3 1761 11648575 6


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116485756

R-5.
Government
Publications

Canada
Parliament
House of Commons
Debates

CANADA

House of Commons Debates

Débats de la Chambre des communes

SECOND SESSION—
FIRST PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION—
PREMIÈRE LÉGISLATURE

32-33 VICTORIA

Comprising the period
from the fifteenth of April, 1869
to the twenty-second of June, 1869

Période comprise entre
le quinzième jour d'avril 1869 et
le vingt-deuxième jour de juin 1869

VOLUME II

96068—1A

©
Information Canada
Ottawa, 1975

Cat. No.: X1-012

©
Information Canada
Ottawa, 1975

N° de cat.: X1-012

FOREWORD/AVANT-PROPOS

This bilingual volume of Parliamentary Debates for the Second Session of the First Parliament, held in 1869, continues Parliament's Centennial Project, the publication of a record of its Debates for the years 1867 to 1874.

Official reporting of the Parliamentary Debates was undertaken by the Senate only in 1871 and by the House of Commons in 1875. The volumes in preparation, therefore, selected and edited primarily from contemporary newspaper accounts, should be of considerable interest to historians and others concerned with this era.

We are again fortunate in having the able and well-known historian, Professor Peter B. Waite of Dalhousie University, as editor and compiler of these Debates. The continuing interest and collaboration of the Parliamentary Librarian, and particularly of the Assistant Parliamentary Librarian, Miss A. Pamela Hardisty, their associates and staff have been crucial to the continuation of this undertaking.

Ce volume bilingue des débats parlementaires de la deuxième session du premier Parlement, tenue en 1869, marque la continuation d'un projet du Centenaire par le Parlement, la parution d'un compte rendu de ses débats pour les années 1867 à 1874.

Les comptes rendus officiels des débats n'ont été entrepris par le Sénat qu'en 1871 et par la Chambre des communes en 1875. Par conséquent, les volumes en préparation, constitués et édités surtout à partir de comptes rendus de journaux, devraient offrir un vif intérêt aux historiens et à ceux que l'étude de cette période intéresse.

Cette fois encore, nous avons la bonne fortune d'avoir eu pour éditer et recueillir ces débats l'historien compétent et bien connu qu'est le professeur Peter B. Waite de l'Université Dalhousie. La collaboration et l'intérêt soutenus du Bibliothécaire parlementaire et de la Bibliothécaire parlementaire adjointe, M[lle] A. Pamela Hardisty, leurs adjoints et leur personnel ont joué un rôle prépondérant pour la continuation de cette entreprise.

The Honourable/L'honorable Muriel McQueen Fergusson
Speaker of the Senate/Président du Sénat

The Honourable/L'honorable Lucien Lamoureux
Speaker of the House of Commons/Président de la Chambre des communes

Joint Chairmen of the Joint Committee on the Library of Parliament/Présidents conjoints Comité mixte de la bibliothèque du Parlement.

Ottawa, Canada

November/novembre 1973

96068—1A½

PREFACE/PRÉFACE

It is a pleasure, after a lapse of some five years, to be able to continue the publication of a Hansard for 1867-1874, with the completion of this volume covering the Canadian Parliament's Second Session. I am particularly happy that, in spite of other pressures, Professor Peter Waite has been able to continue as editor of this project. His interest in and expert knowledge of this period adds greatly to the historical value of these volumes through his judicious selection of material from various sources.

The Parliamentary Session of 1869 was a short one, covering just over two months in the Spring. Sir John Young (later Lord Lisgar) had recently (on February 2) taken office as Canada's Second Governor-General. It is interesting to note that, as the Second Session was being prorogued, public land surveys in the Red River country, necessitated by the Canadian government's purchase of the North-West Territories, were about to begin, and that, before Parliament met again, the Red River Insurrection would have occurred.

Because of the shortness of this Session, a bilingual format seemed more practical, and has, therefore, been adopted. Of necessity, however, since few speeches were delivered in French and there was very little Parliamentary reporting in French language newspapers, the French version is again, as was that of Volume I, a translation from the English reports.

Professor Waite has mentioned the work done on this project by the Assistant Parliamentary Librarian, Miss A. Pamela Hardisty. Certainly she has borne the major burden and deserves the most credit within the Library of Parliament. However, other members of the Library staff have also assisted with the editorial tasks, particularly Mr. René Nadeau, Miss Patricia Young, Mrs. T. Foster and Mr. Louis Tarte, the latter two, especially, giving valuable aid with the French language text. I should also like to thank Miss Monique Sartoretti of the Interpretation and Transla-

Il est réjouissant qu'on ait pu, après une interruption de quelque cinq ans, continuer la publication des Débats des années 1867-1874, et compléter le présent volume qui assure le reportage de la deuxième session du Parlement canadien. Je me réjouis en particulier à la pensée que le professeur Peter Waite, malgré un surcroît de travail, ait été en mesure de poursuivre sa tâche d'éditeur. L'intérêt qu'il porte à cette période et ses vastes connaissances en ce qui la concerne rehaussent la valeur historique de ces volumes dont les matériaux ont été puisés aux meilleures sources.

La session parlementaire de 1869 a été brève, n'ayant duré que deux mois au printemps. Sir John Young (le futur Lord Lisgar) avait récemment (le 2 février) occupé le poste de deuxième Gouverneur général du Canada. Il est intéressant de remarquer que, au moment où la deuxième session était prorogée, l'arpentage des terres publiques dans la région de la Rivière Rouge, devenu nécessaire à cause de l'achat des Territoires du Nord-Ouest par le gouvernement canadien était à la veille d'être effectué, et que, avant une autre convocation du Parlement, l'insurrection de la Rivière Rouge devait avoir lieu.

A cause de la brièveté de cette session, il a semblé préférable d'adopter une présentation bilingue et c'est ce qui fut fait. Forcément, toutefois, étant donné que peu de discours étaient prononcés en français et qu'il y avait peu de comptes rendus parlementaires dans les journaux de langue française, encore une fois, comme pour le volume I, la version française est une traduction de rapports en anglais.

Le professeur Waite a mentionné l'apport de la Bibliothécaire parlementaire adjointe, M[lle] A. Pamela Hardisty, à cette tâche. Elle a certainement assumé la plus lourde responsabilité et mérite d'emblée qu'on lui rende ici un juste hommage. Toutefois, d'autres membres du personnel de la Bibliothèque ont aidé à la préparation du texte, en particulier M. René Nadeau, M[lle] Patricia Young, M[me] T. Foster et M. Louis Tarte, ces deux derniers ayant eu à jouer un rôle important dans la vérification du texte français. Je tiens également à remercier M[lle] Monique Sartoretti

tion Bureau for her unfailing cooperation, and those employees of the Government Printing Bureau whose careful and intelligent workmanship and pleasant cooperation made our task easier. We hope their work helps illuminate the important historical period covered by this volume.

du Bureau de Traduction et d'Interprétation pour sa collaboration jamais démentie ainsi que ces employés de l'Imprimerie du gouvernement canadien qui ont, par leur travail consciencieux et intelligent, grandement facilité notre tâche. Nous espérons que l'effort de tous ces gens contribuera à mettre en relief l'importante période historique évoquée dans ce volume.

Erik J. Spicer
Parliamentary Librarian/Bibliothécaire parlementaire
Library of Parliament/Bibliothèque du Parlement
Ottawa, Canada
November/novembre 1973

INTRODUCTION

I should like to record my appreciation first of all of the continuous and skilful assistance of Miss Pamela Hardisty, Assistant Parliamentary Librarian of the Library of Parliament, who seems always to have been able to deal with the exigencies attendant upon presenting these debates. Miss Rae Mackinnon helped me in preparing the MS. for the printers. To Parliament and to the Parliamentary Librarian, Mr. Erik Spicer, Canada and Canada's historians have reason to be grateful for the sponsoring of these Debates. The Debates were once relatively awkward of access, and are now, imperfections notwithstanding, readily available.

These debates are based mainly upon the reports in two newspapers, the Ottawa *Times* (already known as the "Scrapbook debates"), and the Toronto *Globe*, the latter being much the more useful of the two. Other newspapers, the Montreal *Gazette*, Montreal *La Minerve*, Toronto *Leader*, *London Evening Advertiser*, and others have been canvassed, but except upon rare occasions have not proved equal either to the *Times* or to the *Globe*.

Neither of these two papers, however, provided its readers with a full report of the debates. It was technically possible to do so—short-hand had been a familiar tool for a decade and more—but full reports of everything said in Parliament were not desired by readers or wanted by editors. What was expected by the *Globe's* readers, and given, was the broad essence of the speeches, cut down to about one-third of their original length. Nearly all newspapers gave some report of the House of Commons and its doings, though few were as extended as the *Globe* or the *Times*. The *Globe* of course had reason, having the largest circulation in the country, and rather priding itself on its parliamentary reporting. Well it might; it seems to have been read by many MP's on both sides of the House, and was noticed, more than once, by Sir George Cartier on the opposite side of politics. Cartier, on June 18th in the House, quoted from THE GLOBE, remarking that "while he did not wish to depreciate the reports of any other paper, the reports [of House of Commons Debates] in THE GLOBE gave the essential parts of the debates as faithfully as any report could do."

INTRODUCTION

J'aimerais, tout d'abord, remercier M^lle^ Pamela Hardisty, bibliothécaire parlementaire adjointe de la Bibliothèque du Parlement, du concours inlassable et compétent qu'elle m'a prêté. Elle a constamment su répondre aux exigences qui ont entouré la compilation de ces textes. Je sais également gré à M^lle^ Rae Mackinnon de m'avoir secondé dans la préparation des épreuves pour l'impression. Le Canada et ses historiens seront redevables au Parlement et au bibliothécaire parlementaire, M. Erik Spicer, d'avoir parrainé la publication de ces débats, dont l'accès, relativement difficile autrefois, ne l'est plus aujourd'hui bien que les lacunes s'y retrouvent toujours.

Ils ont été réunis surtout à partir des comptes rendus de deux quotidiens: le *Times* d'Ottawa (déjà surnommé «le brouillon des débats») et le *Globe* de Toronto, à qui revient le plus grand mérite. D'autres journaux tels que la *Gazette* et la *Minerve* de Montréal, le *Leader* et le *London Evening Advertiser* de Toronto ont aussi été consultés, mais n'ont constitué que rarement une source de renseignements aussi précieuse que le *Times* ou le *Globe*.

Ni l'un ni l'autre de ces quotidiens n'a cependant donné à ses lecteurs un compte rendu complet des débats bien qu'il fût techniquement possible de le faire—la sténographie étant déjà en usage depuis plus d'une décennie —mais pareil reportage n'était du goût ni des lecteurs ni des éditeurs. Les lecteurs du *Globe* ne désiraient lire que les grandes lignes des discours qui étaient ainsi amputés d'environ les deux tiers. Tous les quotidiens, sauf exceptions, rendaient un peu compte des débats de la Chambre des communes et de son activité, mais rarement avec autant de détails que le *Globe* ou le *Times*. Rien d'étonnant à cela pour le *Globe* qui, tirant le plus au Canada, se flattait de ses comptes rendus parlementaires; à juste titre d'ailleurs, puisqu'il semble que de nombreux députés de tous les partis les lisaient. Sir George Cartier ne l'a-t-il pas noté plus d'une fois, lui qui ne partageait pas toujours les vues de cet organe. Le 18 juin, lisant un extrait du *Globe*, il déclarait en Chambre que, «sans vouloir dénigrer les comptes rendus des autres organes de presse, ceux du *Globe* rapportaient aussi fidèlement que possible, l'essentiel des débats.»

Here Mackenzie, from across the floor of the House, could not resist adding, "THE GLOBE'S reporters are as correct as [are] its politics."*

The Ottawa *Times* had other reasons. It had been hoping that Parliament would decide to publish official debates, and thus that its ministrations on Parliament's behalf would be duly rewarded. In the case of the Senate it probably already was; but the House made no effort in 1869—though it had in the 1867-8 session—to consider publishing its debates. There is a slight but perceptible contraction in the Ottawa *Times*' reports of the House of Commons in 1869 from what they had been the year before. Consequently in these debates now published, the Toronto *Globe* looms larger than it did for the 1867-8 Debates.

The *Globe* had its political biases in its editorial department, but in its reporting of the debates, it tried to be fair. But it is reasonable to add that it seems to have been fairer to Mackenzie, Holton, and Blake—members of the Reform Party, now coming to be called Liberal—than to other MP's. Mackenzie in particular got good coverage. In the absence of any strong leader on the Liberal side of the House—indeed of any leader at all—one suspects that George Brown, the editor and owner of the Toronto *Globe,* was grooming his younger friend and colleague for the leadership of the parliamentary party. This in fact Alexander Mackenzie secured in 1873.

Not that the *Globe* treated the Conservatives badly in its reporting of the House of Commons. Macdonald, Cartier, Rose (when he could be heard) and others fare well enough. Cartier's remark quoted above is some evidence of that. The MP's who fared the worst in the *Globe* were those who spoke French, many of them Conservatives. The *Globe,* or the *Times,* did not pretend to cover these except in a cursory sentence or two. None of the English-Canadian newspapers did any better. And, unfortunately, none of the French-Canadian papers did either. They seemed content to take their parliamentary reporting at secondhand, translated from one of the English-Canadian reports, rather than worry about maintaining a staff of parliamentary reporters in Ottawa. Most French-Canadian politicans—Langevin, Cartier, Blanchet, Fortin, Bellerose and others are given short shrift if they spoke in French. One suspects indeed that if one wanted the attention of

* Toronto *Globe*, Saturday, June 19, 1869, reporting debates for Friday, June 18th. See below, p. 867.

De l'autre côté de la Chambre, M. Mackenzie ne put s'empêcher d'ajouter: «Les correspondants du *Globe* sont aussi bons que la politique du journal.»*

Mais le *Times* d'Ottawa avait d'autres motifs. Il espérait que le Parlement déciderait de publier une version officielle des débats et que les efforts déployés pour son compte seraient dûment rétribués. Peut-être l'étaient-ils déjà en ce qui a trait au Sénat, mais la Chambre n'a pas du tout étudié, en 1869—contrairement à ce qui s'est passé durant la session de 1867-1868—l'éventualité d'une telle publication. Les comptes rendus parlementaires du *Times* de 1869 sont légèrement, mais sensiblement, plus courts que ceux de l'année antérieure; c'est pourquoi le *Globe* de Toronto a été plus utile pour la publication des présents débats que pour ceux de 1867-1868.

Bien que les éditorialistes du *Globe* eussent leur parti pris, ce journal a essayé, dans ses comptes rendus parlementaires, de maintenir une attitude équitable. Il serait fondé, toutefois, de dire qu'il a peut-être avantagé Mackenzie, Holton et Blake du parti de la Réforme—en voie de devenir le parti Libéral—que d'autres parlementaires. C'est Mackenzie surtout qui a eu la meilleure part. En l'absence d'un chef libéral vigoureux—en fait de tout chef—il est possible que M. George Brown, propriétaire-éditeur du *Globe* de Toronto, préparait son jeune collègue et ami à prendre la direction du parti parlementaire, ce qui arriva en fait en 1873.

Non point que le *Globe* maltraîtrât les conservateurs dans ses comptes rendus parlementaires; MM. Macdonald, Cartier, Rose (quand on pouvait l'entendre) et d'autres s'en tirent assez bien. L'observation ci-dessus de M. Cartier en est un peu la preuve. Par contre, ceux qui ont eu la mauvaise part sont les députés francophones dont plusieurs étaient des Conservateurs. Le *Globe* ou le *Times* n'ont consacré à leurs discours qu'une courte phrase ou deux et aucun des journaux de langue anglaise, ni malheureusement de langue française, n'en a plus fait. Ces derniers se sont apparemment contentés de traduire en deuxième main les comptes rendus des journaux anglais plutôt que de maintenir une équipe de correspondants parlementaires à Ottawa. On n'a prêté qu'une oreille distraite aux propos de tous les francophones—Langevin, Cartier, Blanchet, Fortin, Bellerose et autres—lorsqu'ils se sont exprimés en français. Il faut croire que la première condition pour mé-

* Cf. le *Globe* de Toronto du 19 juin 1869 rendant compte des débats du vendredi 18 juin 1869. Voir page 867 ci-dessous.

Parliament, at least at this stage of its life, English was the first essential. This was perhaps inevitable. French speeches in the old Assembly of the Province of Canada had suffered too from something of the same disability, but it was compounded in the new House of Commons of the Dominion of Canada by 34 new members from Nova Scotia and New Brunswick, who had rarely heard French, let alone understood it. There were also 17 new members from Canada West, now Ontario, to strengthen the anglicization of the House.

Maritime members, however, did not fare that much better than the French speeches in the reports published by Central Canadian dailies. The attention of the English-speaking readers of the newspapers of Ontario and Quebec was still, naturally enough, upon their own familiar figures. The Maritime members of the House of Commons were still unfamiliar. As a consequence their speeches are reported less fully than Ontario and Quebec MP's. Howe, Tupper, Tilley, Smith, and others are given space, but one has the impression that it is rather grudgingly given, that the *Globe* and its readers have not much time or energy for the long discussions, on Nova Scotian problems, for example, that took place in Parliament. In this respect the Ottawa *Times* is often better than the *Globe*. And here too, as with the French Canadian newspapers and French Canadian MP's, one looks in vain to the Maritime newspapers for redress of this imbalance. They were not anxious, any more than French Canadians, to have expensive reporting establishments at Ottawa, and their reporting of their own members is very thin indeed. The Halifax *British Colonist*, the paper that Charles Tupper influenced, and whose editorials he had not infrequently written, is quite unreliable for Tupper's speeches in Parliament. Howe fared a little better, but one wishes in vain to have in full his speeches, not infrequent, that justified or attempted to justify to Parliament, his entry into the Macdonald government. Tilley's remarks on the condition of New Brunswick in 1869, and what were the expectations of New Brunswickers about the Intercolonial Railway, before and after 1867, are tantalizingly brief.

In many ways the Session of 1869 is even more interesting than that of 1867-68. It is clear from these debates that in the minds of

riter l'attention du Parlement, du moins à ce stade de son existence, était de parler anglais. C'était peut-être inéluctable. Les discours prononcés en français devant l'ancienne Assemblée de la province du Canada avaient eu plus ou moins le même sort, aggravé aujourd'hui à la nouvelle Chambre des communes du Dominion par l'entrée de 34 députés représentant la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick qui, s'ils avaient rarement entendu parler le français, le comprenaient encore moins. De plus, 17 nouveaux députés de l'Ouest canadien, c'est-à-dire de l'Ontario, accentuèrent encore l'anglicisation de la Chambre.

Les comptes rendus publiés par les quotidiens du Canada central n'ont pas beaucoup mieux traité les représentants des provinces maritimes. Les lecteurs anglophones des journaux ontariens et québécois s'intéressaient naturellement plus aux personnalités qui leur étaient familières. Les députés des Maritimes n'étaient pas encore assez connus, c'est pourquoi leurs discours étaient rapportés plus succinctement que ceux de leurs collègues de l'Ontario ou du Québec. On a l'impression que l'espace réservé aux interventions de Howe, Tupper, Tilley, Smith et d'autres était accordé plutôt de mauvaise grâce et que le *Globe* et ses lecteurs n'avaient pas assez de temps ni d'énergie à consacrer aux discussions parlementaires qui s'étiraient, par exemple, sur le problème de la Nouvelle-Écosse. A cet égard, les comptes rendus du *Times* d'Ottawa sont souvent préférables à ceux du *Globe*. Ici aussi, la presse des Maritimes a emboîté le pas aux journaux et aux députés francophones du Canada et l'on y cherche vainement une réaction contre ce déséquilibre. Ses dirigeants, pas plus que leurs collègues francophones, ne se souciaient de maintenir à grands frais à Ottawa des correspondants parlementaires permanents et les comptes rendus de leurs propres députés étaient en fait bien maigres. Ainsi, le *British Colonist* de Halifax lequel a subi l'influence de Charles Tupper qui en avait souvent rédigé les articles de fond, ne rapportait pas fidèlement les discours que celui-ci prononçait au Parlement. Howe, quant à lui, s'en tire un peu mieux, mais on regrette que ses fréquents discours ou il justifiait ou tentait de justifier, devant la Chambre sa participation au gouvernement Macdonald, n'aient pas été publiés *in extenso*. Les observations de Tilley quant à la situation du Nouveau-Brunswick en 1869 et aux espoirs de ses habitants touchant le chemin de fer Intercolonial avant et après 1867, sont irritantes de brièveté.

A plusieurs égards, la session de 1869 est plus intéressante que celle de 1867-1868. Les présents débats montrent clairement que

the men of the House of Commons, the Dominion of Canada was still a congeries of regional interests joined together by an Act of the British Parliament and a vague but growing sense of common commitment to a nation *a mari usque ad mare*. There are a number of issues that bring out these ideas: the fascinating debate on the terms for Newfoundland's entry into Confederation (defeated, it will be remembered, by the Newfoundlanders themselves in an autumn election in 1869); the better terms for Nova Scotia, the condition of Howe's entry into the Government; the question of Prince Edward Island joining Confederation; the purchase of the Hudson's Bay Company, and the growing perception of problems in the North-West. These issues bring out comments from both sides of the House that do much to illustrate how Canadians felt about Canada when it was just two years old.

There is also a whole spectrum of attitudes to Great Britain and to Canada's position within the British Empire that is wonderfully elucidated by a debate on a seemingly obscure subject, the Governor-General's salary. Here Sir John A. Macdonald took the high imperial line that the honour of the Canadian Government, and thus it seemed, of the British Government, depended upon the Governor-General having a salary—enormous at that time—of £10,000 a year. The Liberals opposed this, preferring £7,500. Their reasons open a range of views from the Liberal side; they were not, as Canadians, going to be dictated to by the Colonial Office about the Governor-General's salary.

This assertion of Canadian self-determination was an attitude the Government of Sir John A. Macdonald were perfectly capable of assuming when it suited their purpose. It did when discussion arose in Parliament about John Rose's use of the British guaranteed loan for the Intercolonial Railway for other than Intercolonial Railway purposes. Sir John A. Macdonald roundly asserted that Canada could do as she pleased with the money, and that Canada would not, could not, accept any dictation from the Imperial Government in such a matter. (There seems to have been no intention on the part of the Imperial Government of doing so.) The Canadian Government took a similar stand in reverse circumstances in the debate over the disestablishment of the Irish Church. The debate arose over a mischievous motion of Luther Holton that Canada

les représentants du Dominion concevaient encore le Canada comme une juxtaposition d'intérêts régionaux reliés les uns aux autres par une loi du Parlement birtannique sur quoi se greffait un sentiment vague mais croissant d'engagement commun envers un pays s'étendant d'un océan à l'autre. Ces notions sont corroborées par un certain nombre de questions discutées: le captivant débat sur les conditions d'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération, par exemple; (il faut se rappeler ici que ce sont les terre-neuviens eux-mêmes qui les ont rejetées à l'élection d'automne de 1869), l'amélioration de ces conditions pour la Nouvelle-Écosse, la question de l'entrée de Howe au gouvernement, celle de l'adhésion de l'Île-du-Prince-Édouard à la Confédération, l'acquisition de la compagnie de la Baie d'Hudson ainsi que l'intérêt croissant pour les problèmes du Nord-Ouest. Ces questions ont suscité les observations de tous les partis à la Chambre illustrant ainsi le sentiment des Canadiens envers un tout jeune Canada de deux ans.

Toute une gamme d'attitudes touchant la Grande-Bretagne et la situation du Canada au sein de l'Empire britannique se révèlent au cours d'un débat sur le traitement du gouverneur général, sujet apparemment anodin. A ce propos, Sir John A. Macdonald s'en est hautement tenu à la notion impériale voulant que l'honneur du gouvernement canadien et partant, semble-t-il, celui du gouvernement britannique exigeait que le gouverneur général reçoive un traitement—énorme à l'époque—de £10,000 par an. Les Libéraux s'y sont opposés, préférant à ce chiffre celui de £7,500, ce qui est révélateur de la façon de penser des Libéraux ils n'allaient pas, en tant que Canadiens, laisser au ministère des Colonies le soin de fixer les émoluments du gouverneur général.

Le gouvernement de Sir John A. Macdonald pouvait parfaitement se permettre d'adopter une telle attitude d'indépendance lorsqu'elle coïncidait avec ses intérêts. C'est ce qu'il a fait lorsque le Parlement a discuté l'affectation par M. John Rose du prêt consenti et garanti par la Grande-Bretagne à la compagnie de chemin de fer Intercolonial, à d'autres fins. Sir John A. Macdonald avait alors fermement maintenu que le Canada avait le droit de disposer de ces fonds comme bon lui semblait et que son pays ne pouvait et ne devait accepter en la matière une quelconque directive du gouvernement impérial. (Il ne semble pas que ce dernier en ait eu l'intention.) Le gouvernement canadien a adopté la même attitude dans des circonstances inverses au cours du débat sur la séparation de l'Église irlandaise d'avec l'État décidée par

express its strong support for the disestablishment of the Irish Church by the British Parliament. This was clearly no business of Canada's whatever, and Sir John A. Macdonald said so plainly.

Macdonald's high line in this debate is characteristic of him in these palmy years before he was humbled in the 1872 election (getting in with about an 18-seat majority) and finally brought low in 1873. He was quite capable, as opposition members pointed out frequently, of condemning all opposition to his Government and its policies as unpatriotic to the new Canadian nation. He never hesitated, it seemed, to damn his opponents in rather cavalier language when it suited his convenience. A serviceable supply of controlled bad temper is always useful in Parliament. Macdonald's particular animus in 1869 seems to have been directed more at Luther Holton than at Mackenzie, but the latter did not escape, nor did Edward Blake, the 34-year old MP for West Durham, a rising young star on the Liberal side. Sometimes one feels the Liberals were being querulous, but in many cases their legitimate arguments were overborne in the end by the healthy government majority, about 30 in a House of 181.

The 1869 session of the House of Commons is lively and vigorous. It gives a picture of a new country just beginning to shake itself free from old provincial trammels and struggling to face really big issues, Newfoundland, Prince Edward Island, the North-West, the reconciliation of Nova Scotia, problems that demanded a new level of knowledge, skill, resourcefulness, and above all, courage.

le Parlement britannique. Sir John A. Macdonald n'a pas manqué de dire clairement que le Canada n'avait pas à se mêler de la question.

L'attitude décidée de M. Macdonald au cours de ce débat révèle le caractère de l'homme à l'époque heureuse qui a précédé son déclin aux élections de 1872 (où il n'a remporté qu'une majorité de 18 sièges environ) et sa défaite subséquente en 1873. Comme l'ont fréquemment observé les députés des autres partis, il pouvait condamner comme antipatriotique toute opposition à son gouvernement et à sa politique. Il n'a jamais hésité, semble-t-il, lorsque cela lui convenait, à vouer cavalièrement au diable ses détracteurs. Quand elle ne dépasse pas les bornes, une certaine dose de mauvaise humeur est utile au Parlement, mais en 1869, celle de M. Macdonald visait plus Luther Holton que Mackenzie qui n'y a pas échappé malgré tout, pas plus que Edward Blake, le représentant de West Durham qui, à 34 ans, était une jeune étoile ascendante au firmament libéral. On peut penser quelquefois que les Libéraux avaient l'esprit chicaneur, mais les arguments qu'ils ont fait légitimement valoir ont été confirmés en fin de compte par la victoire qui leur a assuré une solide majorité gouvernementale d'environ 30 sièges sur un total de 181.

La vivacité et l'énergie ont marqué la session de 1869 de la Chambre des communes et les débats que nous publions dépeignent un pays tout neuf en voie de se libérer des anciennes entraves provinciales pour faire face à des questions vraiment importantes comme celles de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nord-Ouest, de la réconciliation de la Nouvelle-Écosse, autant de problèmes exigeant un nouveau bagage de connaissances, d'habileté, d'ingéniosité et, pardessus tout, de courage.

P. B. Waite
Dalhousie University/Université Dalhousie
Halifax, Nova Scotia/Halifax, Nouvelle-Écosse

August, 1971/Août 1971
Ottawa, Canada

Cabinet Ministers

HOUSE OF COMMONS
FIRST PARLIAMENT
SECOND SESSION-APR. 15, 1869 TO JUNE 22, 1869

Membres du cabinet

CHAMBRE DES COMMUNES
PREMIÈRE LÉGISLATURE
DEUXIÈME SESSION-DU 15 AVRIL, 1869
AU 22 JUIN, 1869

Prime Minister, Minister of Justice and Attorney General	Hon. Sir John Alexander Macdonald	Premier Ministre, Ministre de la Justice et Procureur général
Minister of Militia and Defence	Hon. Sir George Etienne Cartier	Ministre de la Milice et de la Défense
Minister of Customs	Hon. Samuel Leonard Tilley	Ministre des Douanes
Minister of Finance	Hon. John Rose	Ministre des Finances
Minister of Public Works	Hon. William McDougall	Ministre des Travaux publics
Minister of Inland Revenue	[1] Vacant	Ministre du Revenu intérieur
Secretary of State for the Provinces	Vacant	Secrétaire d'État pour les provinces
President of the Privy Council	Hon. Joseph Howe	Président du Conseil privé
Minister of Marine and Fisheries	[2] Hon. Peter Mitchell	Ministre de la Marine et des Pêcheries
Postmaster General	[2] Hon. Alexander Campbell	Ministre des Postes
Minister of Agriculture	[2] Hon. Jean-Charles Chapais	Ministre de l'Agriculture
Secretary of State of Canada	Hon. Hector-Louis Langevin	Secrétaire d'État du Canada
Receiver General	[2] Hon. Edward Kenny	Receveur général
Superintendent General of Indian Affairs	Hon. Hector-Louis Langevin	Surintendant général des Affaires indiennes

[1] Acting Minister of Inland Revenue, [2] Hon. Alexander Campbell, Ministre suppléant du Revenu intérieur.
[2] Senator/Sénateur

NAMES OF MEMBERS

IN ALPHABETICAL ORDER AND CONSTITUENCIES

NOMS DES DÉPUTÉS

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE ET LEUR CIRCONSCRIPTION

Abbott, Hon. John Joseph Caldwell	Argenteuil, Québec
Anglin, Hon. Timothy Warren	Gloucester, New Brunswick
Archambault, Hon. Louis	L'Assomption, Québec
Ault, Samuel	Stormont, Ontario
Beaty, James	Toronto (City) East, Ontario
Beaubien, Hon. Joseph Octave	Montmagny, Québec
Béchard, François	Iberville, Québec
Bellerose, Joseph Hyacinthe	Laval, Québec
Benoit, Basile	Chambly, Québec
Bertrand, Chas. Frédéric Adolphe	Témiscouata, Québec
Blake, Edward	Durham West, Ontario
Blanchet, Joseph Godéric	Lévis, Québec
Bodwell, Ebenezer Vining	Oxford South, Ontario
Bolton, John	Charlotte, New Brunswick
Bourassa, François	Saint Jean, Québec
Bowell, Mackenzie	Hastings North, Ontario
Bowman, Isaac Erb	Waterloo North, Ontario
Bown, John Young	Brant North, Ontario
Brousseau, Jean Docile	Portneuf, Québec
Brown, James	Hastings West, Ontario
Burpee, Charles	Sunbury, New Brunswick
Burton, Francis H.	Durham East, Ontario
Caldwell, William Murray	Restigouche, New Brunswick
Cameron, Hugh	Inverness, Nova Scotia
Cameron, Hon. John Hillyard	Peel, Ontario
Cameron, Malcolm Colin	Huron South, Ontario
Campbell, Hon. Stewart	Guysborough, Nova Scotia
Carling, Hon. John	London (City), Ontario
Carmichael, James W.	Pictou, Nova Scotia
Caron, George	Maskinongé, Québec
Cartier, Hon. Sir George Etienne	Montréal (Cité) est, Québec
Cartwright, Richard John	Lennox, Ontario
Casault, Napoléon	Bellechasse, Québec
Cayley, Michael	Beauharnois, Québec
Chamberlin, Brown	Missisquoi, Québec
Chauveau, Hon. Pierre J. O.	Québec (comté), Québec
Cheval, Guillaume alias St. Jacques	Rouville, Québec
Chipman, William Henry	King's, Nova Scotia
Cimon, Simon Xavier	Charlevoix, Québec
Cockburn, Hon. James	Northumberland West, Ontario
Coffin, Thomas	Shelburne, Nova Scotia
Colby, Charles C.	Stanstead, Québec
Connell, Hon. Charles	Carleton, New Brunswick
Costigan, John	Victoria, New Brunswick
Coupal dit La Reine, Sixte	Napierville, Québec
Crawford, James	Brockville (town), Ontario
Crawford, John	Leeds South, Ontario
Currier, Joseph M.	Ottawa (City), Ontario

Daoust, Jean Baptiste	Deux-Montagnes, Québec
Dobbie, Thomas William	Elgin East, Ontario
Dorion, Hon. Antoine Aimé	Hochelaga, Québec
Drew, George Alexander	Wellington North, Ontario
Dufresne, Joseph	Montcalm, Québec
Dunkin, Hon. Christopher	Brome, Québec
Ferguson, Thomas R.	Cardwell, Ontario
Ferris, John	Queen's, New Brunswick
Forbes, James F.	Queen's, Nova Scotia
Fortier, Moïse	Yamaska, Québec
Fortin, Pierre	Gaspé, Québec
Galt, Hon. Alexander Tilloch	Sherbrooke (ville), Québec
Gaucher, Guillaume Gamelin	Jacques Cartier, Québec
Gaudet, Joseph	Nicolet, Québec
Gendron, Pierre Samuel	Bagot, Québec
Geoffrion, Félix	Verchères, Québec
Gibbs, Thomas Nicholson	Ontario South, Ontario
Godin, François Benjamin	Joliette, Québec
Grant, James Alexander	Russell, Ontario
Gray, Hon. John H.	Saint John (City & County), New Brunswick
Grover, Peregrine Maitland	Peterborough East, Ontario
Hagar, Albert	Prescott, Ontario
Harrison, Robert Alexander	Toronto (City) West, Ontario
Heath, Edmund	Pontiac, Québec
Holmes, John	Carleton, Ontario
Holton, Hon. Luther H.	Chateauguay, Québec
[1]Howe, Hon. Joseph	Hants, Nova Scotia
Huntington, Hon. Lucius Seth	Shefford, Québec
Huot, Pierre Gabriel	Québec (cité) est, Québec
Hurdon, Francis	Bruce South, Ontario
Hutchison, Richard	Northumberland, New Brunswick
Irvine, Hon. George	Mégantic, Québec
Jackson, George	Grey South, Ontario
Joly, Henri-Gustave	Lotbinière, Québec
Jones, Alfred	Halifax, Nova Scotia
Jones, Francis	Leeds North, and Grenville North, Ontario
Keeler, Joseph	Northumberland East, Ontario
Kempt, George	Victoria South, Ontario
Kierzkowski, Hon. A. E.	Saint Hyacinthe, Québec
[2]Killam, Frank	Yarmouth, Nova Scotia
Kirkpatrick, Thomas	Frontenac, Ontario
Langevin, Hon. Hector Louis	Dorchester, Québec
Langlois, Jean	Montmorency, Québec
Lapum, James N.	Addington, Ontario
Lawson, Peter	Norfolk South, Ontario
[3]LeVesconte, Isaac	Richmond, Nova Scotia
Little, William Carruthers	Simcoe South, Ontario
McCallum, Lachlin	Monck, Ontario
McCarthy, Thomas	Richelieu, Québec
McConkey, Thomas David	Simcoe North, Ontairo
McDonald, Angus Peter	Middlesex West, Ontario
Macdonald, Donald Alexander	Glengarry, Ontario

[1] Re-elected in by-election, April 24, 1869, after acceptance of the Office of President of the Privy Council.
[2] Elected in by-election, April 24, 1869.
[3] Elected in by-election, April 20, 1869.

McDonald, E. M.	Lunenburg, Nova Scotia
McDonald, Hugh	Antigonish, Nova Scotia
Macdonald, Hon. Sir John A., K.C.B.	Kingston, Ontario
Macdonald, Hon. John Sandfield	Cornwall (Town), Ontario
McDougall, William	Trois-Rivières (Ville), Québec
McDougall, Hon. William, C.B.	Lanark North, Ontario
Macfarlane, Robert	Perth South, Ontario
McGreevy, Thomas	Québec (Cité), Ouest, Québec
McKeagney, Hon. James	Cape Breton, Nova Scotia
Mackenzie, Alexander	Lambton, Ontario
[4]McLachlin, Daniel	Renfrew South, Ontario
[5]McLelan, Archibald Woodbury	Colchester, Nova Scotia
McMillan, Donald	Vaudreuil, Québec
McMonies, James	Wentworth North, Ontario
Magill, Charles	Hamilton (City), Ontario
Masson, Louis François Rodrigue	Terrebonne, Québec
Masson, Luc Hyacinthe	Soulanges, Québec
Merritt, Thomas Rodman	Lincoln, Ontario
Metcalfe, James	York East, Ontario
Mills, David	Bothwell, Ontario
Morison, John	Victoria North, Ontario
Morris, Alexander	Lanark South, Ontario
Morrison, Angus	Niagara (Town), Ontario
Munroe, John H.	Elgin West Ontario
O'Connor, John	Essex, Ontario
Oliver, Thomas	Oxford North, Ontario
Pâquet, Anselme Homère	Berthier, Québec
Pelletier, C. Pantaléon	Kamouraska, Québec
Perry, Charles	Peterborough West, Ontario
Pickard, John	York, New Brunswick
Pinsonneault, Alfred	Laprairie, Québec
Pope, John Henry	Compton, Québec
[6]Pouliot, Barthelemy	L'Islet, Québec
Power, Patrick	Halifax, Nova Scotia
Pozer, Christian Henry	Beauce, Québec
Rankin, John	Renfrew North, Ontario
Ray, William H.	Annapolis, Nova Scotia
Read, Hon. Robert	Hastings East, Ontario
Redford, James	Perth North, Ontario
Renaud, Auguste	Kent, New Brunswick
Robitaille, Théodore	Bonaventure, Québec
Rose, Hon. John	Huntingdon, Québec
Ross, James	Wellington Centre, Ontario
Ross, John Jones	Champlain, Québec
Ross, John Sylvester	Dundas, Ontario
Ross, Walter	Prince Edward, Ontario
Ross, William	Victoria, Nova Scotia
Ryan, George	King's, New Brunswick
Ryan, Michael Patrick	Montréal (Cité) Ouest, Québec
Rymal, Joseph	Wentworth South, Ontario
Savary, Alfred W.	Digby, Nova Scotia
Scatcherd, Thomas	Middlesex North, Ontario
Sénécal, Louis-Adélard	Drummond et Arthabaska, Québec
Shanly, Walter	Grenville South, Ontario
Simard, Georges-Honoré	Québec (Cité), Centre

[4] Resigned, June 3, 1869.
[5] Summoned to Senate, June 21, 1869.
[6] Election declared void by a Select Committee of the House of Commons, June 4, 1869.

96068—2A

Simpson, Wemyss Mackenzie	Algoma (The Provisional Judicial District of), Ontario
Smith, Hon. Albert James	Westmorland, New Brunswick
Snider, George	Grey North, Ontario
Sproat, Alexander	Bruce North, Ontario
Stephenson, Rufus	Kent, Ontario
Stirton, David	Wellington South, Ontario
Street, Thomas Clark	Welland, Ontario
Sylvain, George	Rimouski, Québec
Thompson, David	Haldimand, Ontario
Thompson, John Hall	Ontario North, Ontario
Tilley, Hon. Samuel Leonard, C.B.	Saint John (City), New Brunswick
Tremblay, Pierre Alexis	Chicoutimi et Saguenay, Québec
Tupper, Hon. Charles, C.B.	Cumberland, Nova Scotia
Wallace, John	Albert, New Brunswick
Walsh, Aquila	Norfolk North, Ontario
Webb, William Hoste	Richmond et Wolfe, Québec
Wells, James Pearson	York North, Ontario
White, John	Halton, Ontario
Whitehead, Joseph	Huron North, Ontario
Wilson, Crowell	Middlesex East, Ontario
Wood, Hon. Edmund Burke	Brant South, Ontario
Workman, Thomas	Montréal (Cité) Centre, Québec
Wright, Alonzo	Ottawa comté, Québec
Wright, Amos	York West, Ontario
Young, James	Waterloo South, Ontario

CONSTITUENCIES BY PROVINCE WITH NAMES OF MEMBERS ELECTED

CIRCONSCRIPTIONS PAR PROVINCE ET NOMS DES DÉPUTÉS ÉLUS

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK — PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Albert	John Wallace
Carleton	Hon. Charles Connell
Charlotte	John Bolton
Gloucester	Hon. Timothy Warren Anglin
Kent	Auguste Renaud
King's	George Ryan
Northumberland	Richard Hutchison
Queen's	John Ferris
Restigouche	William Murray Caldwell
St. John (City)	Hon. Samuel Leonard Tilley, C.B.
St. John (City & County)	Hon. John H. Gray
Sunbury	Charles Burpee
Victoria	John Costigan
Westmorland	Hon. Albert James Smith
York	John Pickard

PROVINCE OF NOVA SCOTIA — PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Annapolis	William H. Ray
Antigonish	Hugh McDonald
Cape Breton	Hon. James McKeagney
Colchester	[1] Archibald Woodbury McLelan
Cumberland	Hon. Charles Tupper, C.B.
Digby	Alfred W. Savary
Guysborough	Hon. Stewart Campbell
Halifax	Alfred Jones Patrick Power
Hants	[2] Hon. Joseph Howe
Inverness	Hugh Cameron
King's	Wm. Henry Chipman
Lunenburg	E. M. McDonald
Pictou	James W. Carmichael
Queen's	James F. Forbes
Richmond	[3] Isaac LeVesconte
Shelburne	Thomas Coffin
Victoria	Wm. Ross
Yarmouth	[4] Frank Killam

PROVINCE OF ONTARIO — PROVINCE D'ONTARIO

Addington	James N. Lapum
Algoma (The Provisional Judicial District of)	Wemyss Mackenzie Simpson
Bothwell	David Mills
Brant North	John Young Bown
Brant South	Hon. Edmund Burke Wood

[1] Summoned to Senate, June 21, 1869.
[2] Re-elected in by-election, April 24, 1869, after acceptance of the Office of President of the Privy Council.
[3] Elected in by-election, April 20, 1869.
[4] Elected in by-election, April 24, 1869.

PROVINCE OF ONTARIO (Continued)	PROVINCE D'ONTARIO (Suite)
Brockville (Town), with the Township of Elizabethtown thereto attached	James Crawford
Bruce North	Alexander Sproat
Bruce South	Francis Hurdon
Cardwell	Thomas R. Ferguson
Carleton	John Holmes
Cornwall (Town), with the Township of Cornwall thereto attached	Hon. John Sandfield Macdonald
Dundas	John Sylvester Ross
Durham East	Francis H. Burton
Durham West	Edward Blake
Elgin East	Thomas William Dobbie
Elgin West	John H. Munroe
Essex	John O'Connor
Frontenac	Thomas Kirkpatrick
Glengarry	Donald Alexander Macdonald
Grenville South	Walter Shanly
Grey North	George Snider
Grey South	George Jackson
Haldimand	David Thompson
Halton	John White
Hamilton (City)	Charles Magill
Hastings East	Hon. Robert Read
Hastings North	Mackenzie Bowell
Hastings West	James Brown
Huron North	Joseph Whitehead
Huron South	Malcolm Colin Cameron
Kent	Rufus Stephenson
Kingston	Hon. Sir John A. Macdonald, K.C.B.
Lambton	Alexander Mackenzie
Lanark North	Hon. Wm. McDougall, C.B.
Lanark South	Alexander Morris
Leeds North and Grenville North	Francis Jones
Leeds South	John Crawford
Lennox	Richard John Cartwright
Lincoln	Thomas Rodman Merritt
London (City)	Hon. John Carling
Middlesex East	Crowell Wilson
Middlesex North	Thomas Scatcherd
Middlesex South	Angus Peter McDonald
Monck	Lachlin McCallum
Niagara (Town), with the Township of Niagara thereto attached	Angus Morrison
Norfolk North	Aquila Walsh
Norfolk South	Peter Lawson
Northumberland East	Joseph Keeler
Northumberland West excepting therefrom the Township of South Monaghan	Hon. James Cockburn
Ontario North	John Hall Thompson
Ontario South	Thomas Nicholson Gibbs
Ottawa (City)	Joseph M. Currier
Oxford North	Thomas Oliver
Oxford South	Ebenezer Vining Bodwell
Peel	Hon. John Hillyard Cameron
Perth North	James Redford
Perth South	Robert Macfarlane
Peterborough East	Peregrine Maitland Grover
Peterborough West	Charles Perry
Prescott	Albert Hagar

PROVINCE OF ONTARIO (Continued)	PROVINCE D'ONTARIO (Suite)
Prince Edward	Walter Ross
Renfrew North	John Rankin
Renfrew South	[5] Daniel McLachlin
Russell	James Alexander Grant
Simcoe North	Thomas David McConkey
Simcoe South	Wm. Carruthers Little
Stormont	Samuel Ault
Toronto (City) East	James Beaty
Toronto (City) West	Robert Alexander Harrison
Victoria North	John Morison
Victoria South	George Kempt
Waterloo North	Isaac Erb Bowman
Waterloo South	James Young
Welland	Thomas Clark Street
Wellington Centre	James Ross
Wellington North	George Alexander Drew
Wellington South	David Stirton
Wentworth North	James McMonies
Wentworth South	Joseph Rymal
York East	James Metcalfe
York North	James Pearson Wells
York West	Amos Wright

PROVINCE OF QUEBEC	PROVINCE DE QUÉBEC
Argenteuil	Hon. John Joseph Caldwell Abbott
Bagot	Pierre Samuel Gendron
Beauce	Christian Henry Pozer
Beauharnois	Michael Cayley
Bellechasse	Napoléon Casault
Berthier	Anselme Homère Pâquet
Bonaventure	Théodore Robitaille
Brome	Hon. Christopher Dunkin
Chambly	Basile Benoit
Champlain	John Jones Ross
Charlevoix	Simon Xavier Cimon
Chateauguay	Hon. Luther H. Holton
Chicoutimi et Saguenay	Pierre Alexis Tremblay
Compton	John Henry Pope
Deux-Montagnes	Jean Baptiste Daoust
Dorchester	Hon. Hector Louis Langevin
Drummond et Arthabaska	Louis-Adélard Sénécal
Gaspé	Pierre Fortin
Hochelaga	Hon. Antoine Aimé Dorion
Huntingdon	Hon. John Rose
Iberville	François Béchard
Jacques Cartier	Guillaume Gamelin Gaucher
Joliette	François Benjamin Godin
Kamouraska	C. Pantaléon Pelletier
Laprairie	Alfred Pinsonneault
L'Assomption	Hon. Louis Archambault
Laval	Joseph Hyacinthe Bellerose
Lévis	Joseph Godéric Blanchet
L'Islet	[6] Barthélemy Pouliot
Lotbinière	Henri-Gustave Joly
Maskinongé	George Caron

[5] Resigned, June 3, 1869.
[6] Election declared void by a Select Committee of the House of Commons, June 4, 1869.

PROVINCE OF QUEBEC (Continued)	PROVINCE DE QUÉBEC (Suite)
Mégantic	Hon. George Irvine
Missisquoi	Brown Chamberlin
Montcalm	Joseph Dufresne
Montmagny	Hon. Joseph Octave Beaubien
Montmorency	Jean Langlois
Montréal (Cité) Centre	Thomas Workman
Montréal (Cité) Est	Hon. Sir George Etienne Cartier
Montréal (Cité) Ouest	Michael Patrick Ryan
Napierville	Sixte Coupal dit La Reine
Nicolet	Joseph Gaudet
Ottawa, Comté	Alonzo Wright
Pontiac	Edmund Heath
Portneuf	Jean Docile Brousseau
Québec (Cité) Centre	Georges-Honoré Simard
Québec (Cité) Est	Pierre Gabriel Huot
Québec (Cité) Ouest	Thomas McGreevy
Québec (Comté)	Hon. Pierre J. O. Chauveau
Richelieu	Thomas McCarthy
Richmond et Wolfe	William Hoste Webb
Rimouski	George Sylvain
Rouville	Guillaume Cheval, alias St. Jacques
Saint-Hyacinthe	Hon. A. E. Kierzkowski
Saint-Jean	François Bourassa
Saint-Maurice	Elie Lacerte
Shefford	Hon. Lucius Seth Huntington
Sherbrooke (Ville)	Hon. Alexander Tilloch Galt
Soulanges	Luc Hyacinthe Masson
Stanstead	Charles C. Colby
Temiscouata	Chas. Frédéric Adolphe Bertrand
Terrebonne	Louis François Rodrigue Masson
Trois-Rivières (Ville)	William McDougall
Vaudreuil	Donald McMillan
Verchères	Félix Geoffrion
Yamaska	Moïse Fortier

HOUSE OF COMMONS
DEBATES
1869

DÉBATS DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES
1869

HOUSE OF COMMONS

Thursday, April 15, 1869

The Parliament met this day for the despatch of business at three p.m.

A message was brought by René Kimber, Esquire, Gentleman Usher of the Black Rod:—

Mr. Speaker,

His Excellency, the Governor-General, desires the immediate attendance of this Honorable House in the Senate Chamber.

Accordingly, Mr. Speaker, with the House, went to the Senate Chamber;

And being returned,

Ordered, That the **Honorable Sir John A. Macdonald** have leave to bring in a Bill respecting the administration of Oaths of Office.

He accordingly presented the said Bill to the House, and the same was received and read the first time.

The following new members were introduced: Mr. Amos Wright, (West York), introduced by Messrs. Mackenzie and Holton; Mr. Pelletier, (Kamouraska), by Messrs. Joly and Tremblay; Mr. Pickard, (York, N.B.), by Messrs. Connell and Burpee; Dr. Lacerte, (St. Maurice) and Mr. McDougall, (Three Rivers), by Mr. Langevin and Sir John A. Macdonald.

Mr. Speaker reported, That when the House did attend His Excellency the Governor General this day in the Senate Chamber, His Excellency was pleased to make a Speech to both Houses of Parliament, of which Mr. Speaker said he had, to prevent mistakes, obtained a copy, which he read to the House as followeth:—

Honorable Gentlemen of the Senate,—

Gentlemen of the House of Commons,—

I have great satisfaction in having recourse to your advice, and I rejoice to think that on this, the first occasion on which I have had the honour of addressing you, we may congratulate ourselves on the aspect of public affairs at home and abroad, on the prevalence of peaceful counsels amongst nations, and on indications of agreement and tranquility favorable alike to the development of foreign commerce and the prosecution of domestic industry.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 15 avril 1869

Le Parlement se réunit aujourd'hui à trois heures de l'après-midi en vue d'expédier les affaires courantes.

M. René Kimber, huissier de la verge noire présente le message suivant:

Monsieur l'Orateur,

Son Excellence, le Gouverneur Général, invite les membres de l'honorable Chambre à se rendre à la Chambre du Sénat.

En conséquence, l'Orateur et les députés se rendent au Sénat;

À leur retour,

Le Gouverneur Général ordonne que l'honorable **Sir John A. Macdonald** ait l'occasion de présenter un Bill sur la prestation des serments d'office.

Le dit bill est donc présenté, reçu et lu à la Chambre pour la première fois.

On passe ensuite à la présentation de nouveaux députés, dont les noms suivent: M. Amos Wright (York Ouest), présenté par MM. Mackenzie et Holton; M. Pelletier (Kamouraska) par MM. Joly et Tremblay; M. Pickard (York, N.-B.) par MM. Connell et Burpee; Dr Lacerte (Saint-Maurice) et M. McDougall (Trois-Rivières) par M. Langevin et Sir John A. Macdonald.

L'Orateur déclare que quand les députés se sont rendus à l'invitation de Son Excellence le Gouverneur Général au Sénat, Son Excellence a eu le plaisir de s'adresser aux deux Chambres du Parlement. L'Orateur déclare qu'il s'est procuré un exemplaire de ce discours, afin de prévenir les erreurs et il en donne lecture à la Chambre comme il suit:

Honorables Messieurs du Sénat,

Messieurs de la Chambre des Communes,

Je suis fort heureux d'avoir recours à vos conseils, et je me réjouis à la pensée qu'en cette occasion, la première où j'ai eu l'honneur de vous adresser la parole, nous pouvons nous féliciter de l'aspect des affaires publiques à l'intérieur et au dehors, de la prédominance des dispositions pacifiques parmi les nations, et des indices d'accord et de tranquillité, également favorables au développement du commerce étranger et aux entreprises de l'industrie domestique.

The great scheme of Confederation was successfully inaugurated under the auspices of my Predeccessor.

It is to me a source of pride to find my name in honorable association with the rising fortunes of the Dominion of Canada, and I shall count it a happiness, as well as a duty, to co-operate, to the utmost of my ability, in furthering your efforts to strengthen the ties that bind the different provinces together, and to ensure the attachment of the people to the soil, by the enactment of wise and equal laws.

Your efforts in these directions seem now, more than ever, likely to be called into action, inasmuch as the terms upon which great accessions are offered to the Dominion will be submitted for your immediate consideration.

In consequence of the Duke of Buckingham and Chandos' despatch of the 8th August of last year, stating that His Grace proposed to enter into negotiations with the Hudson's Bay Company, as to the terms on which they would be willing to surrender their rights and claims in the North-West Territory, Lord Monck sent home to England two Members of the Privy Council as a deputation to watch the course of the proceedings and attend to the interests of Canada.

The conferences in London, and the correspondence on the subject have been brought to a definite issue by the proposal which, after a full review of the circumstances, Earl Granville made on the part of Her Majesty's Government for the consideration of the people of Canada and of the Hudson's Bay Company.

I have received the intelligence that the Hudson's Bay Company has, after some deliberation, decided upon accepting the terms laid down by the Secretary of State for the Colonies.

I have directed that the report of the mission, and all the papers connected therewith, shall be duly laid before Parliament, and I commend them to your serious consideration, in view of the great importance of the subject no less than in the hope that this long vexed question may be closed without further delay.

I was much gratified by communications from the Governor of Newfoundland, expressing the desire for admission into the Union which prevails amongst the inhabitants of that Colony, and especially by his despatch of the 20th March last, covering copies of Resolutions which have been passed by the

[Mr. Speaker—L'Orateur.]

Le grand projet de la Confédération fut heureusement inauguré sous les auspices de mon prédécesseur.

C'est pour moi un sujet d'orgueuil que de trouver mon nom honorablement associé à la fortune croissante de la Puissance du Canada, et je compterai comme un bonheur, aussi bien que comme un devoir, de coopérer, en autant que j'en serai capable, à seconder vos efforts pour affermir les liens qui unissent ensemble les différentes provinces, et pour assurer l'attachement du peuple au sol au moyen de lois sages et équitables.

Vos efforts dans ces directions paraissent devoir être plus que jamais nécessaires, maintenant que les termes auxquels de grandes accessions sont offertes à la Puissance vont être immédiatement soumis à votre considération.

En conséquence de la dépêche du Duc de Buckingham et Chandos, du 8 août dernier, annonçant que Sa Grâce se proposait d'entrer en négociations avec la Compagnie de la Baie d'Hudson quant aux termes auxquels elle serait disposée à renoncer à ses droits et prétentions sur le Territoire du Nord-Ouest, Lord Monck envoya en Angleterre deux membres du Conseil Privé en députation pour suivre le cours de cette affaire et veiller aux intérêts du Canada.

Les conférences à Londres et la correspondance à ce sujet ont été amenées à fin par la proposition que Lord Granville, après un examen complet des circonstances, fit de la part du Gouvernement de Sa Majesté pour être soumis à la considération du peuple du Canada et de la Compagnie de la Baie d'Hudson.

J'ai reçu la nouvelle que la Compagnie de la Baie d'Hudson, après quelque délibération, s'est décidée à accepter les termes posés par le Secrétaire d'État pour les Colonies.

J'ai donné ordre que le rapport de la mission et tous les papiers qui s'y rapportent soient régulièrement mis devant le Parlement, et je les recommande à votre sérieuse considération, vu la haute importance du sujet, autant que dans l'espoir que cette question, depuis si longtemps en contestation, sera close sans plus de délai.

C'est avec beaucoup de plaisir que j'ai reçu du Gouverneur de Terreneuve des communications exprimant le désir qui règne parmi les habitants de cette Colonie d'être admis dans l'Union, surtout sa dépêche du 20 mars dernier, contenant copies des résolutions passées par le Conseil et l'Assemblée, et exposant les

Council and Assembly, and which set forth the conditions they consider it desirable to advance.

These documents shall be furnished at once for the information of Parliament, and I hope that before the close of the Session I may be in a position to submit the details of a provisional arrangement for your consideration.

It will be a sensible pleasure to me, as well as a subject of general congratulation, if at some early day the fine Colony of Newfoundland, unrivalled as the nursery of hardy seamen, and inexhaustible in its wealth of Fisheries, becomes part of the Dominion.

In accordance with the suggestion of Her Majesty's Government, an earnest attempt has been made to allay the discontent unhappily existing in Nova Scotia. The papers connected with this subject will be submitted for your favorable consideration.

In continuance of the course commenced last session, Bills will be presented to you for the assimilation of the Criminal Laws existing in the several Provinces. No greater boon can be conferred on a Country than a well defined code of Criminal Law of general application and easy ascertainment.

Among other measures, Bills will be presented to you for the establishment of uniform and amended laws respecting Parliamentary Elections, Bankruptcy and Insolvency, and Patents of Invention and Discovery.

Gentlemen of the House of Commons,—

The Estimates for the Expenditure of the coming Financial Year will be submitted to you. They have been framed with every economy compatible with the efficiency of the Public Service. I have also desired that the Financial Accounts of the past year shall be laid before you.

Honorable gentlemen of the Senate, and

Gentlemen of the House of Commons,—

The Charters of several Banks are drawing to a close, and the important subjects of Banking and Currency will be brought under your notice.

In considering these questions, which so deeply affect, not only the important interests of Commerce, but the daily transactions of life, I feel assured that you will endeavour to adopt such principles as, in their application, may ensure the greatest measure of safety to the Public, without curtailing the facilities requisite for the encouragement and extension of Trade.

conditions qui leur paraît désirable de proposer.

Ces pièces vont être fournies immédiatement pour l'information du Parlement, et j'espère qu'avant la clôture de la session je serai en état de soumettre à votre considération les détails d'un arrangement provisoire.

Ce sera un sensible plaisir pour moi, aussi bien qu'un sujet de félicitation générale, si à un jour prochain la belle Colonie de Terreneuve, qui n'a pas d'égale comme pépinière d'intrépides marins, et dont les riches pêcheries sont inépuisables, vient à former partie du Dominion.

A la suggestion du Gouvernement de Sa Majesté, il a été fait une tentative sincère pour apaiser le mécontentement qui règne malheureusement à la Nouvelle-Écosse. Les papiers se rapportant à ce sujet seront soumis à votre considération favorable.

Comme suite de ce qui a été commencé dans la dernière session, il vous sera présenté des Bills pour l'assimilation des lois criminelles existant dans les diverses provinces. Il ne peut être conféré à un pays un plus grand bien qu'un code de lois criminelles bien défini, d'une application générale et d'une étude facile.

Entre autres mesures, il vous sera présenté des Bills pour l'établissement de lois uniformes et amendées touchant les élections parlementaires, la banqueroute et l'insolvabilité et les brevets d'invention et de découverte.

Messieurs de la Chambre des Communes,

Le Budget des dépenses de l'année fiscale qui approche vous sera soumis. Il a été préparé avec toute l'économie compatible avec l'efficacité du service public. J'ai aussi donné instruction de mettre devant vous les Comptes publics pour l'année dernière.

Honorables Messieurs du Sénat et

Messieurs de la Chambre des Communes,

Les chartes de plusieurs banques vont bientôt expirer, et les sujets importants des banques et du cours monétaire seront soumis à votre attention.

Dans la considération de ces questions, qui affectent si profondément non seulement les importants intérêts du commerce, mais les transactions de chaque jour, j'ai l'assurance que vous vous efforcerez d'adopter les principes qui, dans leur application, garantiront la plus grande mesure de sûreté au public, sans diminuer les facilités requises pour l'encouragement et l'expansion du commerce.

I have enumerated a variety of topics, but they are of moment and press for decision within the limits of the session. I commit them in all confidence to your deliberate judgment, earnestly hoping that a blessing may attend your counsels, and enable you to discharge, with dignity and effect, the great trust to which the order of Providence has called you.

Sir John A. Macdonald moved that His Excellency's Speech be taken into consideration to-morrow.

Carried.

Sir John A. Macdonald moved that the usual Standing Committees be appointed.

The motion was agreed to—the composition of the Committees being matter for future action.

Sir John A. Macdonald next moved the ordinary formal motions respecting the privileges of Parliament, which were agreed to.

The House then adjourned at ten minutes to four o'clock.

J'ai énuméré une variété de sujets, mais ils sont importants et demandent à être réglés dans le cours de la session. Je les laisse en toute confiance à votre sage jugement, espérant vivement que vos délibérations seront bénies, et qu'ainsi vous pourrez remplir avec dignité et effet la haute mission que vous a confiée la Providence.

Sir John A. Macdonald propose que le Discours de Son Excellence soit étudié demain.

Adopté.

Sir John A. Macdonald propose que soient nommés les comités permanents habituels.

La motion est adoptée, la composition des comités étant une question dont on décidera plus tard.

Sir John A. Macdonald propose ensuite les motions officielles d'usage, au sujet des privilèges parlementaires, qui sont adoptées.

La Chambre ajourne ses travaux à quatre heures moins dix.

HOUSE OF COMMONS

Friday, April 16, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

PETITIONS

Several petitions were presented.

SIR G. E. CARTIER

Sir Geo. E. Cartier took his seat amid applause.

NEW MEMBER FROM WELLINGTON

Mr. Ross, of Centre Wellington, was introduced by Mr. Stirton and Mr. Mackenzie, and took his seat.

THE ADDRESS

The consideration of the address in answer to the Speech from the Throne was then taken up.

Mr. Simpson (Algoma) moved the adoption of the Address. On looking round him he saw so many in every way better qualified for the task he had undertaken that he felt keenly his own inability; but he trusted that the same kindness which had been extended to him on a former occasion, would also be extended to him on this. With the opening paragraphs of the Speech few hon. gentlemen would, he believed, differ. He would desire more particularly to allude to the acquisition of the Hudson's Bay Territory. They could not go into a single railway station without finding crowds of emigrants, some of them the young men of the country, who were going to find their home in the Western States which the Dominion had not to offer. Hence, it was a subject of profound congratulation that these negotiations had been carried on and completed, and that there could be now opened up to emigration a Territory offering far greater advantages than any portion of the United States. It was high time this Hudson's Bay difficulty should be surmounted; for if Canada did not take hold of that country at once, in the course of a few years she would be squatted out. Minnesota and Dacotah were rapidly filling up, bringing the tide of immigration to the very borders of that North West Territory. He had lived some time in that section, and believed that its opening up and access to it by way of Canada would be an immense boom to the farming population of this Continent—as well as Europe. He knew the hardships endured

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 16 avril 1869

L'Orateur ouvre la séance à 3 heures.

PÉTITIONS

Plusieurs pétitions sont présentées.

SIR G. E. CARTIER

Sir Geo. E. Cartier occupe son fauteuil au milieu des applaudissements.

NOUVEAU DÉPUTÉ DE WELLINGTON

M. Ross, de Wellington Centre, présenté par MM. Stirton et Mackenzie occupe son fauteuil.

L'ADRESSE

On passe ensuite à l'étude de l'Adresse en réponse au Discours du Trône.

M. Simpson (Algoma) propose l'adoption de l'Adresse. Après avoir jeté un coup d'œil autour de lui, il constate que plusieurs autres députés, sont à plusieurs égards tellement mieux qualifiés pour la tâche qu'il a entreprise, qu'il en ressent vivement sa propre insuffisance; néanmoins il se dit confiant que la même amabilité qui lui avait été témoignée lors d'une occasion précédente lui sera également manifestée à cette occasion. À son avis peu de députés s'opposent aux paragraphes d'ouverture du Discours. Il désire surtout faire allusion à l'acquisition du territoire de la Baie d'Hudson. Dans toutes les gares de chemin de fer on peut voir les foules d'émigrants, dont de nombreux jeunes qui veulent s'établir dans les États de l'Ouest, que le Dominion ne peut leur offrir. Par conséquent, on doit se féliciter que ces négociations aient été entreprises et menées à bonne fin et que maintenant soit ouvert à l'émigration un territoire qui offrira de bien plus grands avantages que toute autre partie des États-Unis. Il est grand temps que les difficultés relatives à la Baie d'Hudson soient surmontées, car si le Canada ne prend pas le pays en main dès maintenant, au bout de quelques années il sera laissé à la merci des aventuriers. Le Minnesota et le Dakota se peuplent rapidement, ce qui amène une véritable marée d'immigrants aux frontières mêmes de ce Territoire du Nord-Ouest. Il a vécu quelque temps dans cette région et il croit que le fait d'ouvrir cette route et de pouvoir y accéder par le Canada serait un immense bienfait pour

by settlers in the bush, where a man's lifetime almost was spent before he could earn a competency; while, in this new territory, a poor man could go in and get a splendid start in a couple of years. As a grazing country, too, it had no superior. But the first thing to be secured, on the acquisition of that territory, would be good and easy communication between Canada and the North-West, through the British territory. For the last two years the Government had been engaged in opening a road between Thunder Bay, Lake Superior, and Fort Garry. His opinion was that there was only one mode of communication by which they could hope to accomplish much in that section, and that was by railroad. If the Dominion had not cash enough, then let them give lands to build such a railroad. One of the earliest steps to be taken regarding the North-West was, the formation of a proper Government there. A land office of some description ought also be speedily established. The aborigines, he would also remind them, had to be dealt with. A very material step to take would be the establishment of a department which would act honourably and justly towards the Indians; and though the Hudson's Bay Company was excessively unpopular in Canada, he believed the Government could not do better than take a leaf out of the Company's books, in the management of the Indians. The Company certainly never had any trouble with them; but had since they came into their country always maintained the most friendly relations with the aborigines. In the North-West, he conceived, free grants of land would have to be made. The reservation of the treaty to be given to the Company had been objected to; but he thought it indispensable even if regard were had merely to that class of the Company's officers which conducted their trade in the country. Many of them had left their homes when young. It was certain the stockholders in London would never give them a sixpence on transferring the territory, and these traders were men unfitted for the ordinary occupations of life. It would be hard to cast them abroad on the world without giving them a chance. In connection with the opening up of this territory, something had to be done to improve navigation on Lakes Huron and Superior. Additional steamboat communication and harbours of refuge would have to be provided. Coming to the paragraphs regarding the admission of Newfoundland into the Union, the House would, he was sure, fully agree with him that was a subject of congratulation. With the Union full and complete, there would be strength and

[Mr. Simpson (Algoma)—M. Simpson (Algoma).]

la population agricole de notre continent, aussi bien que pour l'Europe. Il connaît les épreuves subies par les pionniers dans les bois, où un homme peut passer presque toute sa vie avant de pouvoir obtenir une certaine compétence, alors que, par ailleurs dans ce nouveau territoire, un homme, même pauvre, pourrait connaître des satisfactions au bout de quelques années. De plus, comme terre de pâturage celle-ci est sans égal. Mais la première chose dont il faut s'assurer, lors de l'acquisition de ce territoire, est de pouvoir établir des communications faciles et rapides entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest, par le territoire Britannique. Or, depuis les deux dernières années, le Gouvernement s'est occupé d'ouvrir une route entre Thunder Bay, le lac Supérieur et Fort Garry. A son avis, le seul mode de communication par lequel on pourrait accomplir quelque chose dans cette région est la voie ferrée. Si le Dominion n'a pas assez d'argent comptant, il peut donner des terres pour la construction d'un tel chemin de fer. L'une des premières mesures à prendre au sujet du Territoire du Nord-Ouest est l'établissement d'un gouvernement approprié et d'un bureau de cadastre. Il rappelle aussi aux députés que l'on devrait s'occuper des aborigènes. Une mesure des plus pratique à prendre serait d'établir un ministère qui agirait d'une façon honorable et équitable envers les Indiens; bien que la compagnie de la Baie d'Hudson soit excessivement impopulaire au Canada, il croit que le Gouvernement devrait prendre exemple sur cette compagnie dans sa façon de s'entendre avec les Indiens. Il est certain que la Compagnie n'a jamais eu de problèmes avec eux, et que depuis son établissement au pays, celle-ci a toujours maintenu les relations les plus cordiales avec les aborigènes. Il estime que dans les Territoires du Nord-Ouest il faudrait accorder gratuitement des terres. On s'était opposé au droit accordé à la Compagnie de conclure un traité, mais celui-ci à son avis était indispensable, même si l'on ne devait tenir compte que de cette catégorie de fonctionnaires de la Compagnie qui fait des affaires au pays. Plusieurs d'entre eux ont quitté leur foyer lorsqu'ils étaient très jeunes. Il est certain que les actionnaires à Londres ne leur donneront pas un cent lors du transfert du territoire et ces commerçants ne sont pas faits pour les professions ordinaires de la vie. Il serait difficile de les envoyer à l'étranger, un peu partout au monde, sans leur donner d'abord une chance de se faire valoir ici. En rapport avec l'instauration de ces nouveaux territoires, il faudrait faire quelque chose pour améliorer la naviga-

peace. Having alluded to the other paragraphs of the address, the hon. gentleman sat down amid cheers.

Mr. Bolton, in seconding the Address, said he would not trouble the House at any great length. It was gratifying to have His Excellency's assurances of the prevalence of peaceful counsels among the nations of the earth, giving the Dominion the assurance that it might continue to enjoy the peace it had hitherto been blessed with. In future, he trusted their resources would be devoted to the extension of the peaceful and industrial interests of the Dominion. In view of prospective large additions to the Dominion, it was to be hoped that those peaceful sentiments would continue to prevail, and that the resources of the Dominion would be largely increased. Having expressed his gratification that Newfoundland had asked for admission into the Union, he expressed the pleasure he felt at the prospect that the discontent of Nova Scotia would be allayed. He was sure that for wrong done to Nova Scotia, if any, reparation would be made. That was something against which not a voice would be raised. There were other topics of great importance alluded to in the speech; but they did not at that stage require a more extended notice. He had great pleasure in seconding the motion for the adoption of the address.

The Speaker having put to the House the adoption of the first paragraph of the address,

Hon. Mr. Holton said that before proceeding to the debate on the address, he desired to call the attention of gentlemen on the Treasury Benches to the necessity for offering to the House explanations touching the changes made since last session in the constitution of the Government. They all heard the rumour that a distinguished member of the House who had been in strenuous opposition to the Government during the whole of last Session, and not only in strenuous opposition to the Government, but to the fundamental laws of the country, had become a member of the Government. It was to be taken for granted that the Government

tion sur les lacs Huron et Supérieur. Il faudrait un plus grand nombre de bateaux à vapeur et des ports de refuge supplémentaires. Pour ce qui est de l'admission de Terreneuve dans l'Union, la Chambre, il va sans dire, sera pleinement d'accord avec lui pour dire que ce serait là un événement heureux. Une fois que l'Union sera ainsi complète, la force et la paix seront garanties. Ayant fait allusion aux autres paragraphes de l'Adresse, le député s'assied sous les applaudissements.

M. Bolton en appuyant l'Adresse, dit qu'il n'a pas l'intention d'accaparer longtemps l'attention des députés. Il est satisfait de ce que Son Excellence l'ait assuré que des conditions pacifiques règnent au sein des nations du globe, et que le Dominion assurément pourra continuer à jouir de la paix dont il a bénéficié jusqu'à maintenant. Dans l'avenir, il est sûr que les ressources du Dominion seront consacrées à l'essor des intérêts industriels et pacifiques de celui-ci. Compte tenu de l'addition éventuelle de nouveaux grands territoires au Dominion, il espère que ces sentiments pacifiques continueront de prévaloir et que les ressources du Dominion en seront largement accrues. Ayant exprimé son plaisir du fait que Terreneuve a demandé à se joindre à l'Union, il a exprimé le plaisir qu'il a ressenti en constatant qu'il sera possible d'appaiser le mécontentement qui règne en Nouvelle-Écosse. Il est assuré qu'on pourrait réparer les torts causés à la Nouvelle-Écosse, s'il y a lieu. Personne ne s'y opposera. Il fait ensuite allusion à plusieurs autres sujets d'importance contenus dans l'Adresse, dont il n'est pas nécessaire, à son avis, de parler davantage pour le moment. Il se fait un plaisir d'appuyer la motion pour l'adoption de l'Adresse.

L'Orateur ayant présenté à la Chambre l'adoption du premier paragraphe de l'Adresse,

l'honorable M. Holton dit qu'avant de passer au débat sur l'Adresse, il désirerait que les députés qui s'occupent du domaine du Trésor, donnent à la Chambre des explications visant les changements qui ont été apportés depuis la dernière session dans la constitution du Gouvernement. Tous les députés connaissent la rumeur, selon laquelle un membre distingué de la Chambre, qui s'était opposé énergiquement et avec violence durant toute la dernière session, non seulement au Gouvernement, mais encore aux lois fondamentales du pays est devenu membre du Gouvernement. Il va sans dire que le Gouvernement se doit d'informer la Chambre des motifs

would inform the House as to the motives which induced them to invite that gentleman to join them, and also the terms, conditions and policy involved in his accession to office. Then, during last Session, there were various Acts organizing certain departments of the Government, passed by a large majority. The Government invited the House to affirm, and the House did affirm, that it was necessary, in the public interests, that there should be separate departments for the management of the Inland Revenue of the country. The first Minister of that department became Lieutenant Governor of Ontario, since nine months ago, but his successor has not yet been appointed. Now, it seemed from this that one of two things must follow. Either the Government changed its mind as to the necessity of the Department, or that the public interests had suffered. Then the House had been informed last Session that the Government considered it necessary in organizing the Departments to have reference to the numerical strength of the various Provinces in the House, and apportioned the members of the Privy Council accordingly, giving a certain proportion to each Province, making a total number of 13 Departments. The great Province of Ontario, which had assigned to it five members of the Privy Council in the first formation of the Government, had, since December, 1867, but four, and since July, 1868, only three. These were points in which the House ought to receive information.

Sir John A. Macdonald said that of late years such explanations were not usually given until an answer had been made to the Speech from the Throne. It was right enough to ask for them, but that was not usually the stage to make them; still he would answer the hon. member with regard to the accession of Mr. Howe to office, the question asked was really one *pro forma,* as his hon. friend and the country at large had been informed through the papers very fully of all the circumstances. Mr. Howe could not be considered as being in opposition to the Government last session. His position was different. He was in opposition to all the Governments under Confederation. His position was one of hostility to Confederation and the Confederation Act. On the floor of the House, however, he carefully guarded himself, neither taking the position of a regular supporter nor that of an opponent of the Government. His position was one of isolation from the rest of the house. Mr. Howe, as was known, went to England to seek a Repeal of the Confederation Act, and no doubt with his usual zeal

qui l'ont amené à inviter cette personne à se joindre aux députés ainsi que des termes et conditions et de la politique sous-jacente à cette accession au pouvoir. Au cours de la dernière session, diverses lois en vue d'organiser certains ministères du Gouvernement ont été adoptées par une large majorité de la Chambre. Le Gouvernement invite la Chambre à confirmer, ce qu'elle accepte d'ailleurs de faire, qu'il est nécessaire, dans l'intérêt public, d'avoir des ministères distincts pour la saine administration des revenus du pays. La première personne à occuper le poste de ministre dans ce ministère est depuis 9 mois lieutenant-gouverneur de l'Ontario, mais son successeur n'a pas encore été nommé. De deux choses l'une: soit que le Gouvernement ait changé d'avis pour ce qui est de la nécessité d'établir un tel ministère, soit que l'intérêt public ait souffert d'une telle situation. Le Gouvernement a informé la Chambre, lors de la dernière session, qu'il estime nécessaire dans l'organisation des ministères, de tenir compte de l'importance numérique des diverses provinces représentées à la Chambre et il a nommé les membres du Conseil privé en conséquence de chaque province pour un nombre total de 13 ministères. La vaste province de l'Ontario dont on avait nommé 5 membres au Conseil privé lors de la formation du Gouvernement, n'est représentée depuis décembre 1867 que par 4 membres et depuis juillet 1868 par 3 seulement. Ce sont des points sur lesquels la Chambre devrait être avisée.

Sir John A. Macdonald dit qu'au cours des dernières années on ne donne pas de telles explications, avant la réponse au Discours du Trône. Il est juste d'en demander, mais le moment n'est pas bien choisi. Néanmoins il répondra à la question du député à propos de l'accession de M. Howe à ces fonctions, car cette question n'a été posée que pour la forme, puisque le député en question et le public en général ont été informés, par les journaux, d'une façon complète, de toutes les circonstances en cause. M. Howe ne peut être considéré comme étant en opposition au gouvernement au cours de la dernière session. Sa position est toute différente. Il a toujours été en opposition à tous les gouvernements de la Confédération. Il est hostile à la Confédération et à l'Acte de la Confédération. Sur le parquet de la Chambre toutefois, il prend bien soin de ne jamais appuyer ni contrer le Gouvernement. Il est donc dans une position d'isolationnisme par rapport au reste des députés. M. Howe, comme on le sait, est allé en Angleterre pour essayer d'obtenir l'abrogation de l'Acte de la Confédération et il a

and ability left no stone unturned to effect his object. Happily he failed. It became certain that the Confederation Act would not be repealed or modified, and he returned without accomplishing anything. It is also known that the late Colonial Secretary called the attention of the Canadian Government to the representations made by the Anti-Unionists of Nova Scotia, by the Government, by the Legislature, and by deputations; and it was further set forth in that despatch that, while it was the policy of the Empire to maintain Confederation, yet the attention of the Government and the Legislature of Canada should be called to the strong expediency existing for considering all the objections to Union, which could be considered by the Canadian Government within the bounds of the Constitution. Canada was expressly prohibited from interfering so far as regarded any constitutional changes; but the attention of the Government was directed to the financial ground of discontent of Nova Scotia—the objections made by her to the terms of Union. On that invitation, and in order to ascertain for ourselves the real basis of discontent in that Province, a deputation of the Government went to Nova Scotia, had the opportunity of meeting a great many public men there, of discussing the subject in all its details, and of assuring them that it was the desire of the House and of the Provinces that there should be justice and even generosity in dealing with any claims that Nova Scotia might have. They were assured by the deputation that if any injustice could be shown—if any hardships pointed out, or it were made apparent that burdens pressed unduly—Parliament would gladly remove those hardships and diminish those burdens. As a representative man—one holding a foremost position in the Province for many years —Mr. Howe was then asked to come forward and aid the Government in carrying out the Confederation Act. He declined, saying he thought that would do no good. He was not prepared, he said, to carry the agitation further. When the Imperial Government rejected all the appeals of Nova Scotia, he felt they had to make the best of it. He was not prepared to invoke foreign assistance against the decree of the Imperial authorities. Still he thought he could not then be of use to the Government by becoming a member of it; but said he would attempt, by moderate counsel, to bring about such a state of feeling as would admit of the Government of Canada and people of Nova Scotia conferring together in order to settle a basis on which Union might be accepted. It was a matter of notori-

sans doute, avec son zèle et son habilité coutumière remué ciel et terre pour atteindre son objectif. Il n'a heureusement pas réussi. Il est devenu évident que l'Acte de la Confédération ne peut être ni abrogé ni modifié et M. Howe est revenu bredouille au pays. Il est aussi bien connu que le défunt Secrétaire aux Colonies a attiré l'attention du Gouvernement canadien sur les instances présentées par les Anti-unionistes de la Nouvelle-Écosse, par leur gouvernement, leur Législature et par des délégations; de plus, dans cette dépêche, on déclare que, bien que la politique de l'Empire soit de maintenir la Confédération, on devrait néanmoins attirer l'attention du Gouvernement et du Parlement du Canada sur l'urgence à étudier toutes les objections formulées contre l'Union, qui devraient faire l'objet d'une étude par le Gouvernement canadien dans le cadre de la Constitution. On a interdit expressément au Canada de s'ingérer dans cette affaire et d'y apporter aucun changement constitutionnel; on a fait remarquer au Gouvernement les bases financières de ce malentendu et les objections faites par la Nouvelle-Écosse aux conditions de l'Union. Pour donner suite à cette invitation et afin de nous assurer par nous-mêmes ce qui constitue réellement la raison du malentendu dans cette province, une délégation du Gouvernement a été envoyée en Nouvelle-Écosse, y a rencontré un grand nombre d'hommes publics, y a discuté du sujet dans tous ses détails et a assuré la province que la Chambre et les provinces désiraient qu'un climat de justice et de générosité préside à l'étude de toute réclamation que formulerait la Nouvelle-Écosse. La délégation a assuré la Nouvelle-Écosse que si l'on pouvait prouver qu'une injustice avait été commise, que si l'on y pouvait témoigner d'une situation pénible ou s'il était évident que cette province était indûment chargée d'un fardeau trop lourd, le Parlement serait heureux d'assainir la situation et d'alléger ce fardeau. En qualité de représentant du peuple, détenant un poste en vue dans la province depuis bon nombre d'années, M. Howe s'est vu alors demandé de collaborer avec le Gouvernement en vue de promulguer l'Acte de la Confédération. Il a refusé en déclarant que cela ne mènerait à rien. Il n'est pas prêt à poursuivre le débat davantage. Comme le Gouvernement Impérial a rejeté tous les appels formulés par la Nouvelle-Écosse, il estime donc qu'il faut se tirer d'affaire le mieux possible. M. Howe n'est pas prêt à avoir recours à une aide étrangère contre le décret promulgué par les autorités impériales. Néanmoins, à son avis, il ne pourrait pas être utile au Gouvernement en devenant

ety that in pursuance of this understanding Mr. Howe and Mr. McLelan came to Ottawa. The negotiations, which were free, frank and full, had already been made known through the press, and the papers on the subject would be laid before the House at the proper time. Having come to an understanding with these gentlemen as to what was fair to Nova Scotia, he (Sir John) repeated the invitation which he had given Mr. Howe months before, to come forward and accept office. He was reluctant, but felt the propriety of the appeal to take office, in order to show that he was satisfied the Government of Canada had acted fairly, justly and generously by the people of Nova Scotia. These were the conditions on which he took office, and he is now before his constituents, asking their sanction to his acts. With regard to the other question, that of the Government departments, it was not logical to say that, because the head of a department had not been appointed, the department itself was not wanted.

Hon. Mr. Holton—Either that, or the public interests are allowed to suffer.

Sir John A. Macdonald could assure his honourable friend that the department was a necessity. The experience of the last year and a half had more than proved the necessity of the separation between the departments of Customs and Inland Revenue; and with the growth of the country, this necessity would become still more apparent. In England, these departments were separated; and when, in the course of events, his honourable friends opposite crossed the floor of the House, he was persuaded that one of the last things they would ever think of was an amalgamation of these departments.

Hon. Mr. Holton—Then why have you not both of them now? (Laughter).

Sir John A. Macdonald—The department is in being, though the head may not be appointed. Subsequent to Mr. Howland's elevation, the Government entered into negotiations to fill up the office vacated by him; but these negotiations were broken off as two members of the Cabinet were called to England. They had

[Sir John A. Macdonald.]

député. Il essaiera néanmoins par des conseils modérés de créer un climat d'entente qui permettra au Gouvernement canadien et au peuple de la Nouvelle-Écosse de se réunir, afin d'établir la base d'un accord, selon lequel l'Union pourrait être acceptable à tous. Il est bien connu qu'en vue de poursuivre ces négociations, M. Howe et M. McLelan sont venus à Ottawa. Les négociations qui étaient libres, franches et complètes, étaient déjà connues du public par la presse et les documents à ce sujet seront présentés à la Chambre à un moment approprié. S'étant entendu avec ces personnes pour déterminer la façon de rendre justice à la Nouvelle-Écosse, Sir John A. répète l'invitation qu'il avait formulée à M. Howe, plusieurs mois auparavant, de se présenter et d'accepter un poste de député. Il lui répugne d'agir ainsi, mais il estime que cette question doit être étudiée, afin de démontrer que le Gouvernement canadien a agi avec justice, équité et générosité envers le peuple de la Nouvelle-Écosse. Ce sont là les conditions posées avant que M. Howe ne puisse entrer en fonction et celui-ci est maintenant devant ses commettants pour leur demander d'approuver son attitude. Pour ce qui est de l'autre question, c'est-à-dire celle des ministères gouvernementaux, il n'est pas logique de dire que, parce que le chef d'un ministère n'a pas été nommé, le ministère lui-même n'est pas désiré.

L'hon. M. Holton: Ou bien il en est ainsi ou bien on laisse l'intérêt du public en souffrance.

Sir John A. Macdonald assure les députés que le ministère est bien nécessaire. Selon l'expérience d'une année et demie, il est nettement prouvé que l'on doit faire une distinction entre le ministère des Douanes et celui du Revenu national; avec l'essor grandissant de notre pays, cette nécessité deviendra encore plus apparente. En Angleterre, ces deux ministères sont bien distincts. Il est persuadé que les députés de l'Opposition admettront, selon le cours que prendront les événements, que la fusion de ces deux ministères serait la dernière chose à envisager.

L'hon. M. Holton: Alors pourquoi n'en avons nous pas deux? (Rires.)

Sir John A. Macdonald: Ce ministère existe bien que le chef n'en soit pas encore nommé. A la suite de l'entrée en fonction de M. Howland, le Gouvernement a commencé des négociations pour remplir le poste ainsi laissé vacant; mais ces négociations ont été rompues lorsque deux membres du Cabinet ont été

now returned after a most successful mission and the negotiations could be renewed. In the meantime he could inform the House that the Department of Inland Revenue had been most successfully managed by the Postmaster-General, who attended to these additional arduous duties during the whole of the winter, though at great personal loss and labour. The interests of the public service in this respect had not, therefore, suffered in any way. The thing, of course, could not be carried on, and it was the intention of the Government to fill up the vacancy, and place a responsible man at the head of the Department. As to the proportional representation of the Provinces in the Cabinet, his honourable friend would remember that it was stated by the Government during the first session that these matters, the formation of the Government, division of the offices, &c., were of necessity experimental, and this was the case yet. In the event of the absorption of the great North-West and Newfoundland into the Dominion, new duties and responsibilities would be involved, and very probably a re-adjustment of the different heads of the Departments. But he had no doubt that within the limits of a legitimate opposition, the Government would be supported in any efforts they might make to administer the new state of affairs. As to Mr. Howe, he (Sir John) hoped the people of Hants would soon enable that hon. gentleman to explain his own position on the floor of the House.

Hon. Mr. Holton thanked the Minister of Justice for his full and explicit information. It would be unusual and inconvenient to debate at that moment the policy involved in the explanations; but there was just one point more that ought to be explained. The Minister of Justice said in the course of his explanations, that negotiations had been entered into with the view of filling the vacant offices before the two members of the Cabinet went to England. As a matter of courtesy, the House was entitled to know what direction these negotiations took, and why they did not go on. Having been informed that negotiations had been entered into, the House was entitled to know all about them.

Sir John A. Macdonald said that at the proper time a full and frank explanation would be given. The negotiations ought never to be stated until they came to a result.

appelés à se rendre en Angleterre. Ils sont maintenant de retour après une mission accomplie avec succès et les négociations pourront reprendre. Dans l'intervalle, on peut informer la Chambre que le ministère du Revenu national a été dirigé avec succès par le ministre des Postes qui a consacré beaucoup de temps à ce surcroît de travail ardu durant tout l'hiver bien que cela ait dû être fait à son détriment personnel. L'intérêt du public à cet égard n'a donc pas souffert de quelque façon que ce soit. Il n'est pas question, bien sûr, de continuer ainsi, et le Gouvernement a l'intention de remplir ce poste et de nommer un homme responsable à la tête de ce ministère. Pour ce qui est de la représentation proportionnelle des provinces au sein du Cabinet, les députés se souviendront que le Gouvernement a déclaré au cours de la première session que les questions suivantes, notamment la formation du Parlement, la répartition des postes, etc., en étaient nécessairement à un stade expérimental et qu'il en est toujours ainsi. Si les Territoires du Nord-Ouest et Terreneuve devaient se joindre au Dominion, de nouveaux devoirs et responsabilités seraient impliqués et il faudrait s'attendre très probablement à un remaniement ministériel visant tous les divers chefs des ministères. Néanmoins, il est assuré que l'opposition appuiera le Gouvernement dans la limite du possible dans tous ses efforts pour faire face aux conditions nouvelles. Pour ce qui est de M. Howe, Sir John A. espère que les commettants de Hants permettront bientôt à ce député d'expliquer sa propre position à la Chambre.

L'hon. M. Holton remercie le ministre de la Justice de ses renseignements complets et explicites. Il serait inhabituel et inopportun de débattre en ce moment la politique impliquée dans ces explications; mais il y a simplement un autre point qu'il se doit d'expliquer. Le ministre de la Justice a dit, au cours de ses explications, qu'on avait mené des négociations en vue de remplir le poste vacant avant que les deux membres du Cabinet ne se rendent en Angleterre. Par courtoisie, la Chambre a le droit de connaître dans quel sens les négociations ont été menées et pourquoi elles ne se sont pas poursuivies. Ayant été informé qu'on avait entamé des négociations, la Chambre a maintenant le droit d'en connaître tous les détails.

Sir John A. Macdonald dit qu'au moment approprié, il donnera une explication complète et franche de la situation. Il ne servirait à rien de faire des déclarations sur ces négociations avant qu'elles n'aboutissent.

Hon. Mr. Holton—You mentioned them yourself. (Laughter.)

Sir John A. Macdonald said that it was merely mentioned.

Mr. Mackenzie said there was one other point. The House had just been informed that the filling up of certain offices had been a matter of experiment. It would be desirable that the House should be informed concerning the two offices of Secretaries of State. Of course, this House was aware that the duties of both offices had been discharged by one person, the member for Dorchester. The House was entitled to know if that honourable gentleman was hereafter to discharge the duties of both offices.

Sir John A. Macdonald was glad his attention had been called to that subject. The office of Secretary of State had been created because the necessity was felt for having a channel of communication between the Dominion and Provincial Governments. It was deemed desirable that the numerous questions which it was supposed would arise in this way should be disposed of by some one Minister. On the commencement of the new order of things, however, it was found that until the relative positions of the Provincial and Dominion Governments were ascertained, until they came to be clearly defined like those of old established Governments, a good portion of the subjects which would be ordinarily assigned to the charge of the Secretary of State, had to be disposed of by the Minister of Justice. So many questions arose in constitutional law and kindred topics, that he, as Minister of Justice, had been obliged to direct his attention to them. Therefore a great deal of the work which would eventually fall on some such officer as the Secretary of State, devolved at present on the Minister of Justice. All correspondence between the Provinces and the Dominion of course was conducted by the Secretary of State. For the present it was proposed that things should remain as they were, because it was clear that if there was any necessity for the offices, before the extension of the Dominion boundary, that necessity would be greatly increased the moment Newfoundland and the North West became part of the Dominion. As he had stated before, the distribution of offices and power was of necessity to a great extent experimental in the Dominion. From the mover of the Address they had heard what the Government would be expected to do if they assumed the control of the North-West. The subjects then alluded to as having to be dealt with were numerous

[Sir John A. Macdonald.]

L'hon. M. Holton: Vous les avez mentionnées vous-même. (Rires.)

Sir John A. Macdonald dit qu'on les a tout simplement mentionnées.

M. Mackenzie dit qu'il a un autre point à soulever. On vient tout juste d'informer la Chambre que la nomination à certains postes a été menée à titre d'expérience. Il serait souhaitable que la Chambre soit informée au sujet des deux postes de Secrétaires d'État. Bien sûr la Chambre sait que les fonctions de ces postes ont été associées par une seule personne, le député de Dorchester. La Chambre a le droit de savoir si cette personne occupera dorénavant les deux postes.

Sir John A. Macdonald se dit heureux qu'on ait porté ce sujet à son attention. Le poste de Secrétaire d'État a été créé car on a jugé nécessaire d'avoir un intermédiaire entre le Dominion et les Gouvernements provinciaux. On a jugé souhaitable que les nombreuses questions qui devaient survenir de cette façon soient résolues par un ministre en particulier. Toutefois, dans le nouvel état de chose, on a trouvé que jusqu'à ce qu'une nette distinction ait été faite entre les Gouvernements provinciaux et celui du Dominion, et jusqu'à ce qu'on les ait clairement définis comme ceux des gouvernements antérieurs bien établis, on confiera au ministre de la Justice une bonne partie des sujets qui ordinairement relèveraient du Secrétaire d'État. Tant de questions se sont posées au point de vue du droit constitutionnel et autres sujets connexes que celui-ci, en tant que ministre de la Justice, a été obligé d'en prendre connaissance. Par conséquent une bonne part du travail, qui finalement reposera sur les épaules du Secrétaire d'État, est à l'heure actuelle entre les mains du ministre de la Justice. Toute la correspondance entre les provinces et le Dominion est naturellement menée par le Secrétaire d'État. Pour le moment, on a proposé que les choses en restent là, car il est clair que, si ces deux postes sont vraiment nécessaires actuellement, ils le seront encore plus au moment où Terreneuve et les Territoires du Nord-Ouest se joindront au Dominion. Comme on l'a déclaré plus tôt, la répartition des postes et du pouvoir en est en grande partie au stade expérimental. Selon les propos de la personne qui a présenté l'Adresse, on comprend les mesures que devra prendre le Gouvernement, s'il doit assumer le contrôle des Territoires du Nord-Ouest. Les sujets dont on devra traiter à ce moment-là sont nombreux

and of great moment, and this, along with the other circumstances in which they were placed showed how hopeless would be any attempt to sit down and form a more definite plan of administration. The number of duties thrown on the Government were such as might cause a very considerable distribution of and re-arrangement of the offices.

The first paragraph was then agreed to.

The second paragraph having been put,

Mr. Mackenzie said so far as he was aware it was not the intention of honourable gentlemen on his side of the House to move any amendment to the address. It was more convenient and more in accordance with English practice to allow the address to pass, provided there was nothing in it to demand opposition; and he admitted frankly this address was so framed that there was nothing in it they could take exception to, to such an extent as to warrant an amendment. He was exceedingly gratified to find from the first paragraph that there was a prospect of general peace at home and abroad. He had no doubt that the hon. Baronet opposite, the Minister of War, in his recent trip to Europe, had visited both Napoleon and Bismarck, and assured them that Canada at the present time had the most pacific intentions. (Laughter). He had no doubt the hon. Baronet had telegraphed to his colleagues that he had made all serene in Europe. (Laughter). He had heard a good deal about the creation of a new nationality; but until this speech came out which had been put into His Excellency's mouth by the gentlemen opposite, he confessed he had not fully realized the position in which we stood. He did so now, and he was proud to know that our distinguished representative in Europe had so arranged matters that we could sit down peacefully "under our own vine and fig-tree, none daring to make us afraid." (Laughter.) One or two suggestions had been thrown out by the member for Algoma in moving the address, as to which, it was desirable to know if he was authorized by the Government to make them. The hon. gentleman spoke of a large body of excellent men in the Hudson's Bay Territory, as having lived in a place not quite civilized, and inured to habits which would perhaps unfit them to live in a civilized country, and he hoped something would be done for those gentlemen. He (Mr. Mackenzie) would like to know if, under the arrangements which had been accomplished by the hon. baronet in England, we are expected to provide for the Hudson's Bay factors who would be thrown out of employment by that

et de grande importance, et cela, en plus des autres circonstances attenantes, démontrent combien il serait illusoire d'essayer de mettre sur pied un plan administratif plus défini. Le nombre des devoirs qu'on impute au Gouvernement est si grand qu'une répartition et un remaniement considérables des postes en cause pourraient en découler.

Le premier paragraphe est adopté.

Le second paragraphe ayant été présenté,

M. Mackenzie dit que jusqu'à maintenant, à sa connaissance, les députés de son parti n'ont pas l'intention de présenter d'amendement à l'Adresse. Il serait plus convenable et plus en accord avec la procédure anglaise d'adopter l'Adresse s'il n'y a pas d'opposition; il admet sans détour que cette Adresse a été conçue de telle sorte qu'on ne puisse mettre en cause quoi que ce soit qui nécessiterait un amendement. Il se dit extrêmement heureux de constater qu'aux termes du premier paragraphe, on peut prévoir un climat de paix générale au pays et à l'étranger. Il ne doute pas que l'honorable Baronet, ministre de la Guerre, lors d'un voyage récent en Europe, a visité tant Napoléon que Bismarck pour les assurer que le Canada, à l'heure actuelle, a les intentions les plus pacifiques. (Rires.) Sans doute le Baronet a-t-il envoyé un télégramme à ses collègues leur disant qu'il a rétabli un climat serein en Europe. (Rires.) Il a beaucoup entendu parler de la création d'une nouvelle nationalité; mais jusqu'à ce que ce discours ait été présenté, et attribué à Son Excellence par les députés du parti au pouvoir, il confesse n'avoir pas complètement réalisé la position dans laquelle nous sommes. Il s'en rend compte maintenant et il est fier de savoir que notre distingué représentant en Europe a pris les mesures nécessaires afin que nous puissions nous asseoir paisiblement «au pied de notre vigne et de notre figuier sans que personne n'ose nous faire peur». (Rires.) Une ou deux propositions ont été énoncées par le député d'Algoma, lorsqu'il a présenté l'Adresse et il serait souhaitable de savoir s'il est autorisé par le gouvernement à le faire. Le député a parlé de groupes importants d'hommes de grande valeur dans le territoire de la Baie d'Hudson, qui ont vécu dans un endroit qui n'était pas encore civilisé et qui se sont aguerris à un mode de vie qui ne leur permet plus de vivre dans un pays civilisé et il espère que l'on fera quelque chose pour ces gens. M. Mackenzie veut savoir, en vertu des ententes qui ont été conclues par le Baronet en Angleterre, si nous devons nous attendre à fournir des fonds aux personnes de la Baie d'Hudson qui seraient

arrangement. He hoped that this idea had not been suggested by the Government to the member for Algoma, and that it was merely that hon. gentleman's own generous view. He should have liked exceedingly if, as well as the mover and seconder, he could have honestly congratulated the country and Government on the present position of affairs. He observed that both gentlemen carefully avoided touching on certain topics on which he had expected, at least from one of them, an expression of opinion. It would be recollected that early last session a gentleman on his (Mr. Mackenzie's) side of the House moved a resolution with regard to the route of the Intercolonial Railway. It was then announced by hon. gentlemen opposite, that on that question there was a minority in the Cabinet who, it was understood, were in favour of the economical route, and that an engineer had been sent to make further surveys in order to produce harmony in the Cabinet. It was also known that representations were made to certain gentlemen in this House, who supported those who were understood to be the minority, that if they would reject the motion made from his (Mr. Mackenzie's) side of the House, all would be made right, and the route would be accepted which commended itself to the economical view. That was the way in which it was put to certain gentlemen, particularly from New Brunswick, and on the strength of these representations the motion was voted down. To-day, when the member for Charlotte undertook to second the address, he (Mr. Mackenzie) expected to hear that the route was, after all, to be changed, and that the delay, in giving out the contracts for the disputed portions of the road, was due to the determination of the Government to adopt the economical route. He expected that—as a compliment to the hon. gentleman—it had been left to him to announce to the House that what he (Mr. Bolton) had contended for last session, was now to be granted; and that it was for that reason he had assumed the post of seconding the Address. He regretted the hon. gentleman had not made the announcement, and would now pause a little to enable him to do so. (Laughter.)

Mr. Bolton did not avail himself of the opportunity.

Mr. Mackenzie said he was afraid he must have mistaken the hon. gentleman's position. This in his (Mr. Mackenzie's) opinion was a most serious matter. He regretted exceedingly that the Government should have adopted the policy they did. It was a policy which

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

en chômage à la suite de cette entente. Il espère que cette idée n'a pas encore été suggérée par le Gouvernement au député d'Algoma et que ce n'est qu'une opinion généreuse de la part de ce député. Il serait grandement heureux s'il pouvait honnêtement offrir ses félicitations, tant à celui qui a présenté l'Adresse qu'à celui qui l'a appuyée ainsi qu'au pays et au Gouvernement sur la situation actuelle des affaires publiques. Il constate que ces deux personnes ont prudemment évité d'aborder certains sujets sur lesquels il avait espéré du moins, de l'un d'entre eux, l'expression d'une opinion personnelle. On se souviendra qu'au début de la dernière session un député de son parti a présenté une résolution concernant l'itinéraire du Chemin de fer Intercolonial. À ce moment-là, le député d'en face a annoncé que sur cette question une minorité des ministres du Cabinet était en faveur de cette route économique et qu'un ingénieur avait été envoyé pour faire d'autres relevés afin de rétablir une certaine harmonie au sein du Cabinet. De plus on sait que des instances ont été présentées à certains députés de la Chambre qui appuyaient ceux qui formaient soi-disant la minorité, à l'effet que, si ces députés rejetaient la motion de l'Opposition, tout irait bien et que cette route rentable du point de vue économique serait acceptée. C'est la façon dont la chose a été présentée à certains députés, particulièrement à ceux du Nouveau-Brunswick et c'est ainsi que la motion a été rejetée. Aujourd'hui lorsque le député de Charlotte entreprend d'appuyer l'Adresse, il s'attend à s'entendre dire que la route doit, après tout, être changée et que le retard à accorder les contrats, pour les portions encore en litige de cette route, découle de la détermination du Gouvernement d'adopter une route économique. Il s'attend à ce que, comme gracieuseté, on lui laisse l'honneur d'annoncer à la Chambre que ce que M. Bolton a essayé de prôner au cours de la dernière session est maintenant accordé; il croit aussi que c'est pour cette raison qu'il a assumé la tâche d'appuyer l'Adresse. Il regrette que le député n'ait pas annoncé ce projet et fait maintenant une pause pour lui permettre de le faire. (Rires.)

M. Bolton ne se prévaut pas de l'occasion.

M. Mackenzie dit qu'il craint s'être trompé sur la position du député. A son avis c'est là une affaire des plus graves. Il regrette énormément que le Gouvernement ait adopté cette politique. C'est là une politique qui non seulement coûtera au pays une somme très impor-

would not only cost the country a very large amount at present, but would inflict a permanent injury, that at no distant day must be repaired at a very serious cost to the Dominion, or the trade of the country would find its way to the sea through the channels provided by a foreign country, and all because the minority referred to chose to submit to the persistence and perseverance of a distinguished member of the Cabinet, who was understood to be resolved to carry his point at all hazards. That hon. gentleman's persistence and perseverance had unfortunately been successful against right, against justice, against economical principles, and against the commercial interests of the country. Then there was another topic which he felt they had a right to allude to. It was a matter of complaint with his side of the House, when discussing the measure as to the independence of Parliament, that it had not been so constructed as to prevent the possibility of a large number of members of the House being office holders in some shape or other, and yet retaining their seats in the House, without going back to their constituents for re-election. An honourable gentleman opposite had been appointed to the office of Arbitrator between the Governments of Quebec and Ontario, without being required to go before his constituents. There were also good grounds, he thought, for the complaint that the Government had not taken steps to prevent members of the Local Governments from sitting in the Dominion Parliament, because here those honourable gentlemen were more or less under the control of the Central Government. That of Ontario certainly was so, and no doubt so were others. The honourable gentleman who now stood at the head of the Ontario Government was obliged, before he would be allowed to proceed, to go on precisely the same plan, in organizing his Government, as the hon. gentleman opposite had done. Had any other course been pursued by the head of the Local Government, some of the gentlemen would, no doubt, have occupied that position to-day. This influence, it was to be feared, would be brought to bear in some degree on all the Provinces, unless some such provision were introduced into the law as had been contended for by hon. gentlemen on his (Mr. Mackenzie's) side of the House. Another member of this House had been appointed one of the Commissioners for carrying out the Intercolonial Railway project, and had not been required to go back to his constituents. It was understood at the time when the office was created, he believed, even by hon. gentlemen opposite, that this would be necessary; and it was no secret that a meeting had been

tante, mais qui infligera aussi un tort permanent, lequel dans un avenir assez rapproché devra être réparé à un coût très important pour le Dominion. Sinon le commerce de notre pays se fera par la voie des mers et par l'entremise des fonds fournis par un pays étranger. Tout cela découle du fait que la minorité dont on a parlé a choisi de permettre qu'un membre distingué du Cabinet qui, on le croyait, n'avait pas le droit de le faire, poursuivre avec persistance et persévérance sa résolution. La persistance et la persévérance de ce député ont malheureusement réussi à l'encontre du droit, de la justice, des principes économiques et des intérêts commerciaux de notre pays. Il y a aussi un autre sujet auquel il estime avoir le droit de faire allusion. On se plaint de ce côté-ci de la Chambre, lorsqu'on discute de l'indépendance du Parlement, que celui-ci n'ait pas été formé pour empêcher un grand nombre de députés de détenir des postes, tout en retenant leurs sièges de députés à la Chambre et sans être obligés de retourner devant leurs commettants pour une réélection. Un député de l'autre côté de la Chambre a été nommé comme arbitre entre les Gouvernements du Québec et de l'Ontario sans qu'on l'oblige à se présenter devant ses commettants. A son avis, la plainte selon laquelle le Gouvernement n'a pas pris des mesures pour empêcher les députés de Gouvernements locaux de siéger au Parlement canadien est bien fondée, car ici ces députés sont plus ou moins sous le contrôle du Gouvernement central. Il en est ainsi certainement pour les députés de l'Ontario et sans doute y en a-t-il d'autres dans le même cas. Le député qui siège maintenant à la tête du Gouvernement ontarien est obligé, avant qu'il ne puisse songer à organiser son Gouvernement de procéder de la même façon comme l'a fait le député de l'autre parti. Si une autre façon de procéder n'avait été adoptée par le chef du Gouvernement local, certains autres députés occuperaient sans doute ce poste aujourd'hui. Il est à craindre que cette zone d'influence ait des répercussions à un certain niveau sur toutes les provinces, à moins que dans le libellé de la loi, on inscrive une disposition à cet effet, comme le veulent les députés de son parti. Un autre député de la Chambre a été nommé comme l'un des commissaires chargé de mener à bien le projet de Chemin de fer Intercolonial et on n'a pas exigé qu'il retourne devant ses commettants. A ce moment-là, lorsque ce poste a été créé, même les députés de l'autre côté de la Chambre estimaient que se serait obligatoire. Nul n'ignore qu'une réunion a été tenue à Norfolk afin d'étudier si ce député pourrait assurer sa réélection. Cette

held in Norfolk in order to consider whether it was possible for that hon. gentleman to secure his re-election. The meeting, he presumed, turned out to be rather unsatisfactory in its results, and a careful investigation of the wording of the Act enabled the Government to come to the conclusion that it was possible, in violation of the spirit of the law, to allow the hon. gentleman to continue to sit here without obtaining from his constituents their sanction to his acceptance of office. How were they to know to what extent this might not be pushed; if this were permitted what safeguard was there against the filling of this House with office-holders? During the last session of Parliament there had been considerable discussion on matters of economy; and the hon. gentleman with whom he claimed connection, had endeavoured to enforce economical principles on the Government. Various large amounts were asked for by the Administration. They wanted $5,000,000 for fortifications; but in common with others he had contended most earnestly against granting any such sum for the fortification of an impossible frontier. It had been claimed by the Minister of Justice that Mr. Howe had not taken a position against the Government, having come here pledged to adherence to no party in the House. Now he (Mr. Mackenzie) had happened to have taken down the words of that distinguished gentleman. He desired to speak with all possible respect of him and say as little as possible against him until he was present, if he was to be present, and able to defend himself. But speaking of the acquisition of the North-West Territory, Mr. Howe said—"in speaking on this question, I shall try to consider myself a Canadian, and speak from that point of view." Mr. Howe then spoke as a Canadian, supposing the Union to be consummated. He was not speaking merely as a Nova Scotian, but he gave his views as a distinguished member of the House, and these views were not only hostile, but *bitterly* hostile to the hon. gentlemen opposite. (Hear, hear.) Who did not recollect the powerful language in which he denounced the entire fortification scheme of the Government and ridiculed the absurdity of the Dominion Government, assuming control of the management of the far North-West. The hon. gentleman then seemed to prefer rather that the territory should fall into the hands of the United States, than that it should become part and parcel of the Dominion. On that policy he was at entire variance with the Government, and it would be instructive to know whether he has reversed his opinion on this question, or whether the Government

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

réunion s'est avérée tout à fait insatisfaisante et une enquête soignée du libellé de la Loi a permis au Gouvernement d'en arriver à la conclusion qu'il était possible, en violation de l'esprit de la loi, de permettre à un député de siéger ici, sans obtenir de ses commettants la sanction préalable. Comment ceux-ci peuvent-ils savoir où tout s'arrêtera? Si cela est permis, comment pourra-t-on empêcher que les députés détiennent d'autres fonctions? Au cours de la dernière session du Parlement, on a discuté longuement de questions d'économie et le député qui vient de parler a entrepris de mettre en vigueur les principes économiques prônés par le Gouvernement. L'Administration a exigé de grandes sommes d'argent. Celle-ci désirait 5 millions de dollars pour des fortifications; en accord avec plusieurs autres, ce député a prétendu avec énergie qu'il ne fallait pas garantir quelque somme que ce soit pour fortifier une frontière impossible à défendre. Le ministre de la Justice a prétendu que M. Howe n'avait pas pris position contre le Gouvernement, n'ayant adhéré à aucun parti de la Chambre. Il s'avère que M. Mackenzie a pris en note un discours de ce député. Il désire en parler avec le plus grand respect possible et en dire le moins possible contre ce député jusqu'à ce que celui-ci soit présent, s'il doit l'être, et en mesure de se défendre. Pour en venir à l'acquisition des Territoires du Nord-Ouest, M. Howe a dit: «En parlant de cette question, j'essayerai de me considérer comme un Canadien et de parler en conséquence.» M. Howe a parlé en tant que Canadien, supposant que l'Union est chose acquise. Il ne parle pas simplement comme un habitant de la Nouvelle-Écosse, mais il donne son point de vue comme membre distingué de la Chambre et ses opinions sont non seulement hostiles, mais amèrement hostiles, envers les députés du parti au pouvoir. (Bravos.) Qui ne se rappelle pas les termes énergiques avec lesquels il a dénoncé tout le projet de fortification et comment il a ridiculisé l'absurdité du Gouvernement du Dominion qui assumerait le contrôle et la direction du Territoire du Nord-Ouest si éloigné. Le député se montre alors d'avis que le territoire devrait tomber aux mains des États-Unis, plutôt que de faire partie intégrante du Dominion. Sur ce point, il se révèle en total désaccord avec le Gouvernement et il serait intéressant de savoir s'il a changé d'avis sur la question ou si le Gouvernement n'a pas tenu compte de son opinion à ce sujet ni sur d'autres détails de la politique lorsqu'il lui a demandé d'occuper ce poste. Monsieur Mackenzie a fait ces remarques à la suite des

have altogether ignored his opinion on this and other material points of their policy when they asked him to assume office with them. These observations had been made by Mr. Mackenzie simply in consequence of the statements of the Minister of Justice that he had occupied a neutral position in the House. Had the remarks not been made, he should not have taken the liberty of dealing with the President of the Council in his absence. Reverting to the question of fortifications, he (Mr. Mackenzie) expressed his surprise that nothing had been said as to the progress of these extensive works. Last year they were considered necessary, because the Ministry were apprehensive of war. The House was now assured that there was no danger of such a calamity. It would be well they should be informed as to what had been done in the way of fortifications, and if anything had been performed during the recess. He had visited certain portions of the country. He had been up the Ottawa through the interior, and had observed a number of points on the Ottawa and Lake Superior admirably adopted for fortifications if hon. gentlemen could only induce the Yankees to come to these particular places to make their attacks. (Laughter.) He felt at present as he felt last Session, that they had a most extravagant mode of conducting the public affairs of the country. In their attempts to re-organize their Departments; and even in their Militia Law, what was it but the same story—expense, expense continually! Take the Militia Law as a sample. Under the former law, the enrollment was effected without expense. The same service had cost $63,000; and what was the grand result of their attempt at improving the Militia system? Simply that a more ridiculous farce than their present organization was never perpetrated on any civilized country. In the western Province they had old superannuated men, who, for social and other reasons were appointed as captains and colonels. Men in every local city, as far as he knew, had been appointed to officer the battalions without any reference to their military qualifications. Then they had Military Schools established by gentlemen now at the head of the Ontario Government; Schools, which it was supposed would be of advantage in this respect, that when they had been in operation some years, they would have turned out a body of trained officers, capable of discharging the duties appertaining to commanders and subalterns of the militia force. He did not know how it was in other counties; but he believed that in his own county, though many respectable men had been appointed, men of both political parties, still there was

déclarations du ministre de la Justice, selon lesquelles il avait adopté à la Chambre une attitude neutre. Si ces observations n'avaient pas été formulées, il n'aurait pas pris la liberté de s'entretenir, en son absence, avec le Président du Conseil. Revenant à la question des fortifications, M. Mackenzie se montre surpris que l'évolution de ces travaux considérables n'ait pas été mentionnée. Les travaux ont été considérés nécessaires l'année dernière, car le ministre craignait que la guerre éclate, mais la Chambre a maintenant l'assurance qu'on ne risque pas de telle calamité. Il serait utile de savoir ce qui a été fait en matière de fortifications et si les travaux ont avancé au cours de l'intersession. Il s'est rendu dans certaines parties du pays. Il a remonté l'Outaouais par l'intérieur et a remarqué, sur l'Outaouais et le lac Supérieur, un certain nombre d'emplacements qui conviendraient admirablement aux fortifications si seulement les députés pouvaient suggérer aux Américains de venir y lancer leurs attaques. (Hilarité.) Comme lors de la dernière session, il pense que le Gouvernement gère les affaires publiques de façon très déraisonnable. Qu'il s'agisse de la nouvelle organisation des ministères ou même de la Loi de la milice, il est toujours question de dépenses incessantes. Prenons comme exemple la Loi de la milice. En vertu de l'ancienne loi, l'enrôlement n'entraînait aucune dépense. Le même service a coûté $63,000 et quels résultats spectaculaires a donné la tentative d'améliorer le système de la milice? Le simple fait qu'aucun pays civilisé n'a fait l'objet d'un affront plus ridicule que celui de l'organisation actuelle. Dans la province de l'Ouest, certains retraités âgés, pour des raisons sociales en particulier, ont été nommés capitaines et colonels. Il sait que dans chaque petite ville, des hommes ont été nommés pour commander les bataillons, sans que l'on connaisse leur compétence militaire. Des écoles militaires ont été créées par les actuels responsables du Gouvernement de l'Ontario; ces écoles devraient présenter l'avantage, après quelques années, de fournir un corps d'officiers entraînés, capables d'assumer les fonctions de commandants et de subalternes de la milice. Il ne sait pas ce qu'il en est dans les autres comtés, mais il croit que dans son propre comté, bien qu'un certain nombre d'hommes respectables des deux partis politiques aient été nommés, aucun d'entre eux ne peut faire valoir ses connaissances militaires et il croit que la situation est encore pire dans le comté voisin. C'est un petit parti qui a ouvertement pris la responsabilité de ces nominations et le député, auquel la sélection a été confiée, a lui-

not among them a man who could make any pretentions to military knowledge, and he believed matters to be worse still in the county adjoining. These appointments had been avowedly made from one little party; and they had the hon. gentleman who was intrusted with this selection avowing in his own paper that, until all his Tory friends had been satisfied, not one should get a commission who had opposed the Government or himself at the last election. (Hear, hear.) This was the new mode of administering the Militia affairs of the Dominion. (Hear, hear.) In the Militia administration there had not only been extravagance, but there had been a direct violation of the votes passed by this House, and the utmost practical inefficiency. He was told the other day, on good authority, that in one parish, where it was known there were altogether only 65 male adults, a return had been made of something over 300, in order to increase the amount allowed per head for enrollment. He made these complaints with profound regret. He was desirous to see the Militia force organized on an efficient footing, and he was sorry to say that, so far as he had been able to observe, this had not been done. The Minister of Militia was not directly to blame, having been absent from the country for six months, but some one ought to be held responsible. Until the papers were brought down, it would be manifestly inexpedient to discuss the question as to the admission of Newfoundland into the Confederation; but as a sincere friend of the Union of the Provinces and British connection, he congratulated the Government, the House and the country on the application of another of our North American Colonies to be admitted into the Union, and he begged to say that anything he could do to aid the Government in carrying this matter to a successful completion should be done most heartily and most cheerfully. (Hear, hear.) In regard to the opening up of the North-West Territory, he hoped the propositions of the Government would be so well considered that it would not be necessary for the hon. gentlemen acting with him to propose any serious amendment, as it was for the interest of the country that all questions connected with the opening up of that vast Territory should be settled as soon as possible, and upon as equitable a basis as possible. It was a serious matter to undertake the government of that great Province, as it soon would be, and the whole matter was one which would require the utmost attention of the Government and all other members of this House. He particularly recognized in that his own responsibility, as a member of the House, and should aid in

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

même avoué par écrit qu'avant que tous ses amis Conservateurs aient obtenu satisfaction, personne n'obtiendra de commission qui se soit opposée au Gouvernement ou à lui-même lors de la dernière élection. (Bravos.) Voilà la nouvelle manière de gérer la milice du Dominion. (Bravos.) L'administration de la milice a non seulement fait preuve de gaspillage, mais n'a pas respecté les crédits adoptés par la Chambre et s'est révélée totalement incompétente. Il a appris l'autre jour, de source sûre, que dans une paroisse ne comprenant que 65 hommes adultes, un recensement en avait dénombré plus de 300, afin d'augmenter la somme accordée pour chaque individu en vue de l'enrôlement. Il formule ces plaintes avec un profond regret. Il souhaite que la milice soit organisée de façon efficace et il regrette de dire que, d'après ce qu'il a pu observer, rien n'a été fait dans ce sens. Il ne faut pas s'en prendre directement au ministre de la Milice qui s'est absenté du pays pendant six mois, mais quelqu'un doit être tenu responsable. Il serait manifestement inutile de discuter de l'admission de Terreneuve dans la Confédération avant que les documents ne soient présentés; cependant, à titre d'ami sincère de l'Union des provinces, il félicite le Gouvernement, la Chambre et le pays de la demande d'admission dans l'Union qu'a déposée une autre colonie nord-américaine et il tient à déclarer qu'il sera heureux de faire tout ce qui est en son pouvoir pour aider le Gouvernement à régler cette question de façon satisfaisante. (Bravos.) Pour ce qui est de l'ouverture des Territoires du Nord-Ouest, il espère que les propositions du Gouvernement seront suffisamment bien accueillies pour éviter aux députés responsables de la question de proposer des amendments importants, car il est dans l'intérêt du pays que toutes les questions concernant l'ouverture de ce vaste territoire soient réglées aussi rapidement et sur une base aussi équitable que possible. Les discussions qui devront être engagées avec le gouvernement de ce territoire, qui deviendra bientôt une grande province, représentent une question sérieuse qui doit retenir toute l'attention du Gouvernement et des députés de la Chambre. Il reconnaît en particulier, à titre de député, sa propre responsabilité en la matière et se déclare prêt à contribuer à la conclusion des accords qui auront, pendant de nombreuses générations, des répercussions sur la situation de toutes les provinces. M. Mackenzie en revient ensuite au système regrettable instauré par le Gouvernement, selon lequel les députés en place peuvent conserver leurs sièges à la Chambre sans même

perfecting arrangements which would have an influence on the condition of all the Provinces for many generations. Mr. Mackenzie then reverted to the pernicious system inaugurated by this Government, in allowing officeholders to retain their seats in the House without even requiring them to go before their constituents for re-election. He said they might just as well admit Judges and other such functionaries as the Arbitrator between the Provinces and the Intercolonial Railroad Commissioners. He had heard that another member of the House was to be appointed a Commissioner for codifying the laws; but he sincerely trusted that if such a step had been intended it would be reconsidered. Such a policy was in the highest degree destructive of public morality, and would gradually destroy in the public mind that respect which ought to exist for the Legislature of the country. There was another point to which he would allude before sitting down. The Minister of Justice professed to have constructed this Government on the Coalition principle. They had been told by the Minister of Public Works and the late Minister of Inland Revenue that it was solely because it was a Coalition Government that they had entered it—that it was solely because such a Government was necessary in order to the right conducting of our affairs, and in order to sustain some hon. gentlemen in the Lower Province who had taken office, that they had consented to enter it. Those hon. gentlemen also claim that the three Reformers from Ontario, and the others from the Lower Provinces, would be able to counterpoise the Conservative element, or at least to equal it. Well, if it was necessary that the Province of Ontario should have three representatives from the Reform ranks in the Cabinet, how must it have suffered when there was only one such representative, and that one absent from the country for the last six months, allowing the Conservative element to run riot in the organization of the militia, the management of the Intercolonial and everything else. (Hear, hear.) The Minister of Customs belonged originally to the Reform party, and perhaps it might be said that the hon. gentleman had been sufficient for the interests of that party in the Cabinet, in the absence of his colleague; but if the hon. gentleman yielded as easily on every matter that concerned the party he professed to represent as he seemed to have yielded with reference to the Intercolonial route, the protection given by him amounted to very little. The result had shown that he (Mr. Mackenzie) was right in the prophecy he ventured to make when the Coalition was

être tenus de se présenter dans leur circonscription lors de nouvelles élections. A son avis, on pourrait aussi bien accepter les juges et les autres fonctionnaires de ce genre comme arbitres entre les provinces et les commissaires du Chemin de fer Intercolonial. Il a entendu dire qu'un autre député devait être nommé commissaire à la codification des lois; or, il espère sincèrement que l'on reviendra sur un tel projet. Une politique de ce genre nuit considérablement à la morale publique et risque de détruire progressivement le respect que le public doit porter à la Législature du pays. Avant de céder la parole, il voudrait aborder un autre sujet. Le ministre de la Justice a prétendu former le Gouvernement d'après le principe de coalition. Le ministre des Travaux publics et l'ancien ministre du Revenu intérieur ont déclaré qu'ils n'y sont entrés que parce qu'il s'agissait d'un Gouvernement de coalition—qu'ils n'avaient consenti à y entrer que parce qu'un tel Gouvernement était nécessaire à la bonne conduite des affaires nationales et indispensables à certains députés qui étaient entrés en fonction dans les Basses Provinces. Les députés en question soutiennent également que les trois Réformateurs de l'Ontario et ceux des Basses Provinces, seraient en mesure de faire contrepoids à l'élément Conservateur, ou du moins de l'égaler. S'il est nécessaire que la province de l'Ontario ait trois représentants du parti de la Réforme au Cabinet, combien a-t-elle dû souffrir lorsqu'il n'y en a eu qu'un et qu'il s'est absenté du pays pendant les six derniers mois, ce qui a permis à l'élément Conservateur de bouleverser l'organisation de la milice et la gestion de l'Intercolonial, entre autres. (Bravos.) A l'origine, le ministre des Douanes appartenait au parti de la Réforme et l'on peut peut-être dire qu'en l'absence de son collègue, le député a suffisamment bien défendu, au Cabinet, les intérêts du parti en question; cependant, si sur chaque question concernant le parti qu'il prétend représenter, le député cède aussi facilement qu'il paraît l'avoir fait à propos de l'itinéraire du Chemin de fer Intercolonial il assure une protection très minime. Les faits ont démontré que M. Mackenzie avait raison de prédire, au moment où la coalition a été formée, qu'elle aboutirait à l'absorption de l'élément minoritaire. (Bravos.) En fait, certains porte-parole Conservateurs ont déclaré, lors de la dernière élection, que l'élément Conservateur constituait la majorité des représentants de l'Ontario; c'est pourquoi les Conservateurs de l'Ontario ont eu droit à trois sièges au Cabinet et les Réformateurs n'en ont obtenu que deux. A cet égard, M. Mackenzie soutient que l'on a obtenu ce résultat en convainquant

formed, that it would end in the absorption of the minority element. (Hear, hear). Some of the Conservative organs, indeed, had claimed that, as at the last election, the Conservative element came a majority amongst the representatives of Ontario; therefore, the Ontario Conservatives were entitled to three seats in the Cabinet, and the Reformers to but two. With reference to this he (Mr. Mackenzie) contended that this result had been obtained by its being sedulously urged upon the people that it did not matter whether a Conservative or a Reformer was elected, and that the only question with reference to a candidate should be whether he would support the Government. In this way, by the joint action of the Minister of Justice and the Premier of Ontario, the Reformers had been cheated out of a fair representation in this House.

Hon. J. S. Macdonald—We beat you, at all events.

Mr. Mackenzie said they had tried to beat him, but had completely failed. The honourable gentleman ventured to make a pilgrimage into his (Mr. Mackenzie's) county, but was compelled to beat an ignominious retreat, and his majority was twice the number of the electors, if not of the souls, in the whole constituency. (Hear, hear). He had thought it expedient to call the attention of the Liberals in the House to the manner in which they had been treated by honourable gentlemen opposite. He had never expected that the Minister of Public Works would be either the representative or the protector of the Reform party in the Cabinet; but he had expected that some decent measure of attention would have been paid to the position that was taken in the organization of the Government. Mr. Mackenzie then said he would refrain from entering on any more full discussion of the matters embraced in the address, until the papers were brought down, and again congratulated the House on the prospect we had that we should soon be not merely in theory, but in fact, a Confederation of the British North American Provinces—knit together in such a way as to promote mutual interests and to maintain the glory of our fatherland and our connection with it. (Cheers).

Paragraphs two to five were agreed to.

Paragraph six, relating to the North-West negotiations having been put—

Hon. Mr. Holton said there was an evident desire on the part of the House not

soigneusement les électeurs qu'il importait peu d'élire un Conservateur ou un Réformateur et que la seule question à se poser à propos d'un candidat était de savoir s'il soutiendrait le Gouvernement. C'est ainsi que, par les efforts communs du ministre de la Justice et du Premier Ministre de l'Ontario, les Réformateurs se sont vus privés d'une juste représentation à la Chambre.

L'honorable J. S. Macdonald: De toute façon, nous sommes les vainqueurs.

M. Mackenzie déclare que son parti a essayé de le vaincre, mais a complètement échoué. Le député a essayé de se rendre en pélérinage dans son comté, mais a dû battre honteusement en retraite et sa majorité représente deux fois le nombre des électeurs, sinon des habitants de l'ensemble de la circonscription. (Bravo). Il a jugé opportun d'attirer l'attention des Libéraux de la Chambre sur la façon dont les députés du parti opposé les ont traités. Il ne s'attendait pas à ce que le ministre des Travaux publics joue le rôle de représentant ou de protecteur du parti de la Réforme au Cabinet, mais il pensait qu'une attention acceptable aurait été accordée à l'attitude adoptée au sein du Gouvernement. M. Mackenzie déclare ensuite qu'il s'abstiendra d'entamer d'autres discussions sur les points figurant dans la réponse écrite, avant que les documents ne soient déposés; il félicite à nouveau la Chambre du projet selon lequel nous devrions devenir, non pas seulement en théorie, mais en pratique, une confédération des provinces de l'Amérique du Nord britannique —liées ensemble de façon à défendre les intérêts mutuels et maintenir l'honneur de la terre de nos ancêtres, ainsi que nos rapports avec elle. (Acclamations.)

Les paragraphes 2 à 5 sont adoptés.

Ayant mis au voix le paragraphe 6 sur les négociations concernant l'acquisition du Nord-Ouest,

L'hon. M. Holton déclare que, de toute évidence, la Chambre ne souhaite pas prolonger

to prolong the debate, and agreeing in that desire, he would not make a speech. He felt bound to say, however, that so far as he could judge from the papers which had been published, he conceived we had nothing whatever to congratulate ourselves upon in the result of the mission to England. He had been from the initiation of the movement an agreeing party to the policy of acquiring the North-West and he still thought it most desirable we should acquire it; but he must say, so far as he could judge from these papers, that our case had been most deplorably mismanaged. We had now, perhaps, an opportunity of getting that Territory; but it was on terms which ought never to have been assented to. He should be prepared at the proper time to show, unless there were something in the papers which had not yet been given to the public, that our representatives had been completely out-generaled by the very able men who represented the H. B. Co. in England, and also by the Colonial Minister himself.

The sixth and the remaining paragraphs of the Address were agreed to.

Sir John A. Macdonald then moved that the resolutions be referred to a Committee, consisting of Messrs. Cartier, Tilley, Langevin, Simpson, Bolton and the mover to prepare and report an Address.—Carried.

The Committee immediately reported the Address, which was ordered to be engrossed and presented to His Excellency by such members of the House as are members of the Privy Council.

Hon. Mr. Holton reminded the Premier that the names of the Intercolonial Railway Commissioners had not yet been finally announced to the House.

Sir John A. Macdonald said a message, making the announcement, was in his office ready to be brought down.

Mr. Mackenzie asked when the papers relating to the Nova Scotia arrangement, the admission of Newfoundland and the acquisition of the Hudson's Bay Territory would be brought down?

Sir John A. Macdonald said the Nova Scotia papers were complete, and would be brought down immediately. The Newfoundland papers were incomplete, but he would consider whether he could bring down the papers showing what had been done so far. The Hudson's Bay papers were also incom-

le débat et, qu'étant d'accord là-dessus, il ne fera pas de discours. Il se sent cependant dans l'obligation de déclarer qu'à son avis, d'après les documents publiés, nous n'avons pas à nous féliciter des résultats de la mission en Angleterre. Dès l'origine du mouvement, il a donné son approbation à la politique de l'acquisition du Nord-Ouest, et pense toujours très souhaitable d'acquérir le territoire; il tient cependant à dire, pour autant qu'il puisse en juger d'après les documents en question, que notre cause a été défendue de façon déplorable. Nous avions peut-être l'occasion maintenant d'acquérir les Territoires, mais les modalités n'auraient jamais dû être acceptées. A moins que le public n'ait pas encore été informé de certains éléments des documents, il se déclare prêt à démontrer au moment voulu que nos délégués ont été complètement bafoués par les représentants très compétents de la Société anglaise H. B., ainsi que par le ministre des colonies lui-même.

Le sixième paragraphe et les paragraphes subséquents sont adoptés.

Sir John A. Macdonald propose ensuite que les résolutions soient référées à un Comité composé de MM. Cartier, Tilley, Langevin, Simpson, Bolton et l'auteur de la motion, afin de rédiger et de présenter une Adresse. Adopté.

Le Comité fait immédiatement rapport de l'Adresse, qui a dû être rédigée et présentée à Son Excellence par les députés qui font partie du Conseil privé.

L'hon. M. Holton rappelle au Premier Ministre que les noms des commissaires du Chemin de fer Intercolonial n'ont pas encore été définitivement annoncés à la Chambre.

Sir John A. Macdonald fait savoir que le message d'annonce se trouve dans son bureau et qu'il est prêt à être publié.

M. Mackenzie demande à quel moment seront publiés les documents concernant l'accord sur la Nouvelle-Écosse, l'admission de Terreneuve et l'acquisition du territoire de la Baie d'Hudson.

Sir John A. Macdonald déclare que les documents concernant la Nouvelle-Écosse sont complets et seront présentés immédiatement. Les documents de Terreneuve sont incomplets, mais il réfléchira à la question pour savoir s'il peut présenter les documents indiquant ce qui a déjà été fait. Les documents

plete. The Governor-General was warranted in making the statement he did as to the acceptance of the proposal by the Company, having received a cable despatched to that effect from Earl Granville; but of course a despatch from Earl Granville must be received before the House could be invited to take action.

Hon. Mr. Rose then moved that on Tuesday next His Excellency's speech be taken into consideration as the first formal step towards constituting a Committee of Supply. Carried.

The House at 20 minutes past 5 adjourned till Monday.

de la Baie d'Hudson sont également incomplets. Le Gouverneur Général est autorisé à rendre publique sa déclaration sur l'acceptation de la proposition par la Compagnie, ayant reçu un message envoyé à cette fin par le Comte de Granville; il faut cependent évidemment recevoir une dépêche du Comte de Granville avant que la Chambre ne soit invitée à prendre certaines mesures.

L'hon. M. Rose propose ensuite que l'on étudie mardi prochain le Discours de Son Excellence comme première mesure avant de constituer un Comité des Subsides. Adopté.

À 17 h 20, la Chambre s'ajourne jusqu'à lundi.

HOUSE OF COMMONS

Monday, April 19, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

PETITIONS

A number of petitions were presented; amongst them was a petition from certain inhabitants of Montreal, presented by Mr. Workman, praying a repeal of the Insolvency Act; also a petition praying for the construction of the Ottawa Ship Canal.

Mr. Mackenzie said that though personally favourable to the construction of the Ottawa Canal, he objected to the petition as being out of order. The last clause was one the adoption of which called for an expenditure of money by the Government.

Sir John A. Macdonald had not noticed that petition. Not long since he had spoken with Mr. Capreol as to a similar petition respecting the Georgian Bay Canal, and had referred him to Mr. Wood to have the petition so drawn up that it would not infringe on the rules of the House. However, the present petition could stand over till tomorrow.

The Select Committees on the Joliette and Argenteuil Elections reported that, in consequence of the absence of members, they had held no meeting.

MESSAGES FROM THE GOVERNOR-GENERAL

A message came from the Governor-General signed by himself, in which his Excellency announced to the house the appointment of Sir John and Messrs. Langevin, Rose, McDougall and Tilley to act with the Speaker of the House of Commons under the Act for regulating the internal economy of the House of Commons, and for other purposes.

Sir John A. Macdonald also brought down a message transmitting an address from the Colonial Secretary, acknowledging the address of the Houses last year, respecting the attempted assassination of the Duke of Edinburgh.

Sir John A. Macdonald brought down another message from his Excellency, transmit-

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 19 avril 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à 15 heures.

PÉTITIONS

Un certain nombre de pétitions sont présentées, en particulier une pétition de la part de certains habitants de Montréal, présentée par M. Workman, demandant l'abrogation de la Loi sur la faillite et également une pétition demandant la construction du canal de l'Outaouais.

M. Mackenzie, bien qu'il soit personnellement en faveur de la construction du canal de l'Outaouais, s'oppose à la pétition en déclarant qu'elle ne fait pas partie de l'Ordre du jour. L'adoption de la dernière clause nécessite une dépense de la part du Gouvernement.

Sir John A. Macdonald n'a pas remarqué cette pétition. Peu de temps auparavant, il s'est entretenu avec M. Capreol à propos d'une pétition semblable concernant le canal de la baie Georgienne; il a référé celui-ci à M. Wood qui la rédigera de façon à ne pas enfreindre le Règlement de la Chambre. Cependant, la pétition en question pourrait être laissée en suspens jusqu'à demain.

Les Comités spéciaux sur les élections de Joliette et d'Argenteuil indiquent qu'à la suite de l'absence des députés, aucune réunion n'a eu lieu.

MESSAGES DE LA PART DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Un message est parvenu de la part du Gouverneur Général, signé par lui-même, dans lequel Son Excellence annonce à la Chambre la nomination de Sir John A. et de MM. Langevin, Rose, McDougall et Tilley pour appliquer, avec l'Orateur de la Chambre des Communes, la Loi régissant l'économie interne de la Chambre des Communes, et à d'autres fins.

Sir John A. Macdonald fait également part d'un message et transmet le discours du Secrétaire aux Colonies, dans lequel il accuse réception du discours prononcé à la Chambre l'année dernière au sujet de la tentative d'assassinat du duc d'Edimbourg.

Sir John A. Macdonald fait part d'un autre message de Son Excellence et transmet une

ting a copy of the *Canada Gazette*, of April 19, 1868, containing the notification of the appointment of the Intercolonial Railway Commissioners.

INSOLVENT ACT

Mr. Magill, seconded by **Mr. Scatcherd**, introduced a bill to repeal the Act respecting insolvency, and also the Act 29 Vic., chap. 18, entitled an Act to amend the Insolvent Act.

Mr. Thompson thought the house was entitled to some explanation as to this Bill. It was a measure affecting the interests of the Dominion; explanation was more especially called for in view of the fact that Government were probably about to take up the subject.

Mr. Magill thought that the reason why he introduced the Bill was patent to all. Before the Session closed, he believed petitions would pour in from all quarters against a measure which very injuriously affected the commercial interests of the country. When the present law was introduced, there was a class of men in the country who found it almost impossible to get rid of their liabilities. The present law had been in force a sufficient length of time to give this class relief, and it was now inflicting great damage on commercial men. It had become very burdensome, allowing men in business fraudulently to transfer their obligations, to the detriment of their creditors. It had, in fact, become so demoralizing, that numbers were unable to prosecute business successfully, unless they adopted this mode of getting rid of their liabilities. Thus, in many instances, men who might pay in full, or should never have gone into business at all, were unable to compound with their creditors for 25c or 40c on the dollar. True, as was said by the member for Haldimand, the Government would probably introduce a measure on the subject, and he (Mr. Magill) would be very glad to have the co-operation of the Government in forming a good law of this description.

The Bill was ordered for a second reading to-morrow.

CAPITAL PUNISHMENT

Mr. Morris introduced a Bill to provide for the carrying out of capital punishment within prisons.

Ordered for a second reading to-morrow.

[Sir John A. Macdonald.]

copie de la Gazette du Canada du 19 avril 1868, dans laquelle est consignée la nomination des commissaires au Chemin de fer Intercolonial.

LOI SUR LA FAILLITE

M. Magill, appuyé par **M. Scatcherd**, présente un Bill visant à abroger la Loi sur la faillite, ainsi que le chapitre 18 de la loi 29 Vic. Loi modifiant la Loi sur la faillite.

M. Thompson estime que la Chambre a droit à quelques explications à l'égard de ce Bill. A son avis, c'est une mesure qui touche les intérêts du Dominion et les explications sont d'autant plus nécessaires que le Gouvernement est sans doute sur le point d'aborder le sujet.

M. Magill pense que la raison pour laquelle il a présenté le Bill est évidente. Avant la fin de la session, il croyait qu'un grand nombre de pétitions viendrait, de toutes parts, s'opposer à une mesure révoltante qui allait à l'encontre des intérêts commerciaux du pays. Au moment de l'introduction de la loi actuelle, toute une catégorie de citoyens s'est presque trouvée dans l'impossibilité de régler ses obligations. A son avis, la loi actuelle a été suffisamment longtemps en vigueur pour que s'améliore la situation de cette catégorie, mais elle porte maintenant atteinte aux milieux commerciaux. Ses effets sont devenus très graves, en permettant aux hommes d'affaires de transférer frauduleusement leurs obligations au détriment de leurs créditeurs. La situation est en fait devenue si déplorable qu'un grand nombre d'hommes d'affaires ne peuvent poursuivre leurs exploitations de façon satisfaisante qu'en adoptant cette méthode de règlement de leurs obligations. C'est pourquoi, dans un grand nombre de cas, ceux qui auraient pu payer la totalité, ou qui n'auraient jamais dû être en affaires, ne peuvent même pas s'arranger avec leurs créditeurs à raison de 25 ou 40 cents du dollar. Comme l'a dit le député de Haldimand, il est vrai que le Gouvernement doit sans doute présenter une mesure à ce sujet et M. Magill souhaite vivement obtenir la collaboration du Gouvernement pour élaborer une loi acceptable.

Le Bill est renvoyé à demain pour une seconde lecture.

PEINE CAPITALE

M. Morris présente un Bill prévoyant l'exécution de la peine capitale dans les prisons.

Renvoyé à demain pour une seconde lecture.

PARLIAMENTARY LIBRARY

Sir John A. Macdonald moved the appointment of a Joint Committee to assist the Speaker in the direction of the Library of the House of Parliament, so far as the interests of this House are concerned—the Committee to consist of Sir George Cartier, Messrs. Sandfield Macdonald, McDougall, Grey, Smith, Blanchet, Tupper, Morris, Chamberlin, Mills, Dorion, and the mover. Carried.

STANDING COMMITTEES

Sir John A. Macdonald also moved the appointment of the following select Committee to strike the Standing Committees:—Sir George Cartier, Tilley, McDougall, Langevin, John Sandfield Macdonald, Dorion, Holton, Chauveau, Smith, Mackenzie, Walsh, Cartwright, Bolton, and McKeagney.—Carried.

GREAT WESTERN RAILWAY

Hon. Mr. Rose brought down a message from His Excellency transmitting correspondence and documents, relative to the agreement made by the Government with the Great Western Railway for the settlement of the debt due the Government, which matter His Excellency recommended to the favourable consideration of the House.

THE RAILWAY COMMISSIONERS

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) enquired, 1st, whether it is the intention of the Government to allow the member for the North riding of Norfolk to retain his seat in this House as paid Commissioner of the Intercolonial Railroad, without re-election; 2nd whether the Government has decided on the amount of salary to be paid each Intercolonial Railroad Commissioner, if so, what is the amount? 3rd, whether the trips of the Intercolonial Railroad Commissioners to the Maritime Provinces last fall were at the expense of the Dominion.

Sir John A. Macdonald said as to the 1st question the Government had no power to compel an hon. gentleman to resign his seat, and had no intention of depriving him of his office as Intercolonial Commissioner. The answer to the 2nd question was that the Government had not decided on the amount of salary to be paid to Intercolonial Railroad Commissioners. In reply to the 3rd question as to whether the trips of the Commissioners were at the expense of the Dominion, he

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Sir John A. Macdonald propose la création d'un Comité conjoint chargé d'aider l'Orateur à gérer la Bibliothèque du Parlement, dans l'intérêt de la Chambre; le Comité doit se composer de Sir George Cartier, MM. Sandfield Macdonald, McDougall, Grey, Smith, Blanchet, Tupper, Morris, Chamberlin, Mills, Dorion, et de l'auteur de la proposition.

Adopté.

COMITÉS PERMANENTS

Sir John A. Macdonald propose également la création du Comité spécial suivant pour constituer des Comités permanents: Sir George Cartier, MM. Tilley, McDougall, Langevin, John Sandfield Macdonald, Dorion, Holton, Chauveau, Smith, Mackenzie, Walsh, Cartwright, Bolton, et McKeagney.—Adopté.

LE CHEMIN DE FER GREAT WESTERN

L'hon. M. Rose présente un message de la part de Son Excellence et transmet la correspondance et les documents relatifs à l'accord conclu entre le Gouvernement et le chemin de fer Great Western en vue du règlement d'une dette envers le Gouvernement, question que Son Excellence recommande à l'attention favorable de la Chambre.

LES COMMISSAIRES AU CHEMIN DE FER

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) demande tout d'abord si le Gouvernement a l'intention de permettre au député de Norfolk Nord de conserver, sans nouvelle élection, son siège à la Chambre à titre de commissaire du Chemin de fer Intercolonial; deuxièmement, si le Gouvernement a décidé du traitement que recevra chaque commissaire au Chemin de fer Intercolonial et, si oui, quel en est le montant? Troisièmement, si les voyages effectués l'automne dernier par les commissaires au Chemin de fer Intercolonial dans les Provinces Maritimes, sont aux frais du Dominion.

Pour répondre à la première question, **Sir John A. Macdonald** déclare que le Gouvernement n'a pas le pouvoir d'obliger un député à abandonner son siège et n'a pas l'intention de le priver de ses fonctions de commissaire du Chemin de fer Intercolonial. En réponse à la deuxième question, il fait savoir que le Gouvernement n'a pas décidé du traitement qui sera versé aux commissaires du Chemin de fer Intercolonial. Quant à la question de savoir si les voyages des commissaires sont

would reply that they had made no "trips" —the trip being a false trip. (Laughter.) But if they travelled anywhere in the business of the railroad, their expenses would of course be paid and charged to the construction of the railroad.

QUEBEC PENITENTIARY

Mr. Blanchet enquired whether Government intended to erect a Penitentiary in the Province of Quebec, as recommended by the Inspectors in their last reports.

Sir John A. Macdonald said it was the intention of Government to ask the House to take the necessary steps for the construction of such a building.

NOVA SCOTIA

Mr. Ross asked whether it was the intention of Government to introduce a Bill this session, securing to Nova Scotia the financial terms concluded with Mr. Howe and Mr. McLelan.

Sir John A. Macdonald said by the Parliamentary practice a matter such as this would have to originate in resolutions. As was stated in the Speech from the Throne it was the intention of the Government to bring down all the correspondence on this subject. A series of resolutions on this subject would be submitted to the House, and if assented to, would be embodied in a Bill during the present session.

INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) moved an address for a statement of costs and charges connected with the management of the Intercolonial Railway since 1st April, 1868.

Hon. Mr. Rose said the member for Lambton had given a similar notice. All the papers on the subject would be brought down.

Mr. Mackenzie said his motion had no reference to expenses. It referred to the question of route. There could, of course, be no harm in sending together the answers to both addresses.

The motion was agreed to.

Mr. Mackenzie then moved an address for all correspondence, Orders-in-Council, &c., relative to the surveys of the several proposed routes for the Intercolonial Railroad. He said his object was chiefly to obtain

[Sir John A. Macdonald.]

aux frais du Dominion, il répond qu'il ne s'agit pas de "voyages", mais de semblants de voyages. (Hilarité.) Cependant, s'ils se déplacent pour des motifs relatifs au Chemin de fer, leurs frais seront évidemment remboursés et portés au compte de la construction du Chemin de fer.

LE PÉNITENCIER DU QUÉBEC

M. Blanchet demande si le Gouvernement a l'intention de créer un pénitencier dans la province de Québec, comme l'ont recommandé les inspecteurs dans leurs derniers rapports.

Sir John A. Macdonald déclare que le Gouvernement a l'intention de demander à la Chambre de prendre les mesures nécessaires en vue de la construction de cet édifice.

NOUVELLE-ÉCOSSE

M. Ross demande si, au cours de la présente session, le Gouvernement a l'intention de présenter un bill assurant à la Nouvelle-Écosse l'obtention des modalités financières conclues avec M. Howe et M. McLelan.

Sir John A. Macdonald déclare que, selon la pratique parlementaire, toute question de ce genre doit d'abord être consignée sous forme de résolution. Comme l'a indiqué le Discours du Trône, le Gouvernement a l'intention de présenter toute la correspondance à ce sujet. Une série de résolutions sera alors présentée à la Chambre et, si elle est acceptée, sera consignée sous forme de bill au cours de la présente session.

LE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) propose que l'on expose les coûts et les frais entrainés par la gestion du Chemin de fer Intercolonial depuis le 1er avril 1868.

L'hon. M. Rose fait savoir que le député de Lambton a émis le même avis. Tous les documents sur la question seront présentés.

M. Mackenzie déclare que sa motion ne concerne pas les dépenses encourues. Elle concerne l'itinéraire choisi. A son avis, il est évidemment possible d'envoyer ensemble les réponses aux deux questions.

La motion est adoptée.

M. Mackenzie propose ensuite une réponse relative à toute la correspondance, décrets du conseil, etc., concernant les études effectuées sur les diverses routes proposées au Chemin de fer Intercolonial. Il déclare que son ob-

the report of the engineer sent to make the supplementary survey, in order, as he remarked the other day, to satisfy the minority of the Privy Council, who were extremely anxious to get information on the question of route. It had been promised that this return would be made before the House rose last session; but for some unexplained reason, it was not furnished; and he was now desirous to know the data upon which this minority ultimately became satisfied to yield to the majority of the Cabinet. It was right that the House should know upon what grounds the economical and short route was finally abandoned for the more expensive and long route. When the documents came down, he would probably call the attention of the House to the matter in a way that would give gentlemen an opportunity of expressing their views as to the propriety of adopting the route at present contemplated.

Sir John A. Macdonald had no objection to sending down the papers asked for. He said the request was reasonable; but the reasons adduced for it were very bad. (Laughter).

The motion was carried.

THE LOAN IN ENGLAND

Hon. Mr. Holton enquired whether the papers as to the loan negotiated by the Finance Minister in England would be brought down without a formal motion for them.

Hon. Mr. Rose said they would be brought down to-morrow.

Mr. Mackenzie asked when the documents and correspondence as to the arrangements with Nova Scotia would be brought down.

Sir John A. Macdonald said they would be brought down by message immediately.

The House adjourned at 4 o'clock.

jectif principal est d'obtenir le rapport de l'ingénieur chargé de l'étude complémentaire afin, comme il l'a fait remarquer l'autre jour, de donner satisfaction à la minorité du Conseil privé, très impatiente d'obtenir des renseignements sur la question de l'itinéraire. On avait promis que ce rapport serait communiqué avant le fin de la dernière session; or, pour des raisons inexpliquées, il n'a pas été fourni et le député souhaite maintenant connaitre les données qui ont finalement permis à la minorité en question de céder à la majorité du Cabinet. Selon lui, la Chambre est en droit de connaitre les raisons pour lesquelles on a finalement donné la préférence à l'itinéraire long et coûteux plutôt qu'au plus court et au plus économique. Lorsque les documents lui parviendront, il pourra sans doute attirer l'attention de la Chambre sur cette question de manière à permettre aux députés d'exprimer leurs opinions sur l'adoption éventuelle de l'itinéraire envisagé actuellement.

Sir John A. Macdonald n'oppose aucune objection à la délivrance des documents demandés. Le requête lui parait raisonnable, mais les motifs invoqués sont très mauvais. (Hilarité.)

La motion est adoptée.

LE PRÊT NÉGOCIÉ EN ANGLETERRE

L'hon. M. Holton demande si les documents relatifs au prêt négocié en Angleterre par le ministre des Finances seront présentés sans autre motion officielle.

L'hon. M. Rose indique qu'ils seront présentés demain.

M. Mackenzie demande à quel moment seront présentés les documents et la correspondance relatifs aux accords conclus avec la Nouvelle-Éosse.

Sir John A. Macdonald répond qu'ils seront apportés immédiatement par messager.

La Chambre s'ajourne à 16 heures.

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, April 20, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

On the question of receiving a petition with reference to the construction of the Ottawa Ship Canal—

Mr. Mackenzie objected to the reception of the petition. He said the general principle of the English practice now adopted by this House was, that the House will receive no petition for any sum of money for any object connected with any department of the public service, unless recommended by the Crown. This petition referred to the construction of a canal, to pass certain obstruction on the River Ottawa, and it ended with a prayer that measures might be taken with that view. This, of course, was a mere evasion of the rule which prevented the accepting of petitions asking directly for a grant of money. Mr. Mackenzie proceeded to refer to cases in the English Parliament where it had been held that petitions could not be received which, although they did not ask for money directly, asked measures to be taken which would involve an expenditure of money. He did not make his objection because he was hostile to the project urged in the petition. He begged to assure the member who presented it (Mr. Wright, of Ottawa) that at the proper time he should be prepared to aid him in this matter, believing that if any project of the kind was feasible, this was.

Mr. Dufresne said, what the petition asked was, not for money, but that the House should take, into its favourable consideration, the construction of this work. It might afterwards involve a grant of money, but that was not sought now. A grant of public money was one thing; the expediency of a public improvement was another. He thought the petition was of that class which might very properly be received by the House.

Mr. Mackenzie begged to suggest to the hon. gentleman who had presented the petition, that there was another mode of arriving at what he had in view. He might on a future day move that the petitions presented to Government on this subject be brought before the House, with a view of being sent to a Select Committee.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 20 avril 1869

L'Orateur ouvre la séance à 3 heures.

A propos de la réponse à donner à la pétition concernant la construction du canal de l'Outaouais,—

M. Mackenzie s'oppose à l'acceptation de cette pétition. Il déclare que selon la coutume anglaise adoptée par la Chambre, qu'aucune pétition concernant des dépenses de fonds par un ministère public ne doit être acceptée sans la recommendation de la Couronne. Cette pétition concerne la construction d'un canal visant à contourner certains obstacles sur la rivière Outaouais et demande que l'on prenne des mesures en ce sens. Ceci bien sûr représente un biais à la règle qui interdit d'accepter des pétitions demandant directement l'octroi de fonds. M. Mackenzie fait ensuite allusion à des cas où le Parlement anglais a refusé des pétitions qui, sans demander directement l'octroi de fonds demandent que l'on prenne des mesures visant à cet octroi. Ce n'est pas par hostilité à l'égard du projet présenté dans la pétition qu'il s'y oppose. Il cherche à rassurer le député qui a présenté la pétition (M. Wright, du comté d'Ottawa) qu'en temps voulu il sera prêt à l'aider, car il est convaincu que si un projet est réalisable c'est bien celui-ci.

M. Dufresne déclare que la pétition ne demande pas d'octroi de fonds mais que la Chambre examine d'une façon favorable la construction de cet ouvrage. Sans doute sera-t-il question d'octroi d'argent par la suite, mais tel n'est pas le cas à présent. L'octroi de deniers publics est une chose, l'urgence d'une amélioration destinée au public en est une autre. Il pense que cette pétition remplit les conditions pour être acceptée par la Chambre.

M. Mackenzie propose à l'hon. député, auteur de la pétition, d'autres moyens de parvenir à ses fins. Il pourrait dans l'avenir proposer une motion voulant que les pétitions présentées au Gouvernement à ce sujet le soient devant la Chambre, avant d'être transmises à un comité spécial.

Mr. Dufresne said he preferred that parties asking for a public improvement should be allowed to come directly to the House.

The Hon. J. S. Macdonald explained what had formerly been the practice in the Legislature of Canada. Such petitions had been invariably received, and the fight over them took place on the motion for their reference to a committee, when, if the gentlemen on the Benches objected, the Speaker instantly ruled them out. He argued that Ministers should bear the responsibility upon their own shoulders of reporting upon the obstructions to the Ottawa navigation; instead of allowing the matter to be raised on petition, and the responsibility transferred to the House. He said they had had this subject before the Legislature of Ontario, and it had been held there that the rule in question excluded petitions for grants of land as well as of money. He had no objections, however, to this petition being received, for it neither asked for land nor money, but simply that measures be taken to remove certain obstructions to the navigation of the Ottawa; but, of course, before any money could be spent, the Government would have to assume the responsibility; and he should maintain that doctrine if a motion should hereafter be made to refer the petition to a Committee.

Hon. Mr. Chauveau supported the reception of the petition. He thought the rights of the people to petition should be restricted as little as possible, and that when money was not directly asked for, the petition should be received.

Mr. Ferguson hoped the Speaker would give the most liberal construction to the rule remedying the reception of petitions. The rule carried out by his hon. friend and leader in the Legislature of Ontario had caused great dissatisfaction in his section of the country, where no grant of money was called for. The right of petition should not be interfered with. He was not prepared at present to agree to a vote of money to build this canal or that canal, but if we could build canals, with our otherwise useless lands, he thought such a proposition should be favourably entertained. He hoped the petition would not only be received but would be allowed to go to a committee.

Hon. Mr. Blanchet thought that the reception of this and similar petitions should not

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

M. Dufresne déclare préférer que les parties demandant une amélioration au service du public soient autorisées à s'adresser directement à la Chambre.

L'hon. J. S. Macdonald explique quelle était autrefois la pratique au Parlement du Canada. On acceptait invariablement toutes les pétitions de ce genre, les difficultés n'intervenant qu'à propos de la motion visant leur renvoi en comité, et si les députés s'y opposaient, l'Orateur déclarait ces pétitions irrecevables. Il répond que les ministres devraient se charger personnellement des rapports concernant les obstacles à la navigation sur la rivière Outaouais au lieu de permettre que l'on fasse des pétitions à ce sujet et qu'on en rejette la responsabilité sur la Chambre. Il déclare qu'on a déjà présenté ce sujet à la Législature de l'Ontario où il fut décrété que la règle en question excluait les pétitions visant à l'octroi de terres aussi bien que de fonds. Toutefois, il ne voit aucune objection à ce que l'on accepte cette pétition, car elle ne demande ni terre ni fonds, mais veut simplement que l'on prenne des mesures ayant pour but de retirer certains obstacles à la navigation sur la rivière Outaouais. Évidemment, avant d'engager des fonds, le Gouvernement doit en assumer la responsabilité; c'est en tous cas la doctrine qu'il défendra si l'on décide d'adopter une motion visant au renvoi de cette pétition en comité.

L'hon. M. Chauveau de dire que l'on accepte la pétition. Il pense que l'on doit restreindre le moins possible le droit des citoyens à faire des pétitions, et que lorsqu'il n'est pas directement question d'argent, les pétitions devraient être acceptées.

M. Ferguson espère que l'Orateur présentera d'une façon très libérale les règlements concernant l'acceptation de pétitions. Les règlements présentées par son honorable ami et chef de la Législature d'Ontario ont provoqué une grande insatisfaction dans sa circonscription, car il n'était pas question d'octroi de fonds. On ne devrait pas toucher au droit de faire des pétitions. En ce qui le concerne, il n'est pas prêt à adopter un vote budgétaire destiné à la construction de tel ou tel canal, mais si l'on pouvait construire des canaux en des endroits non encore occupés, il faudrait selon lui examiner d'une façon favorable une telle proposition. Il espère que non seulement on acceptera la pétition, mais qu'on autorisera son transfert en comité.

L'hon. M. Blanchet pense que l'on ne devrait pas s'opposer à l'acceptation de pétitions

be interfered with, so that the House might be informed what was the state of public opinion as to such works.

Hon. J. S. Macdonald said the subject could be fully ventilated if, after the petition was presented, a motion was made to print it, on which there might be a full discussion on the merits of what was sought; and if the Government did not then take action, it would be open to hon. gentlemen who were dissatisfied to submit a motion of want of confidence.

Hon. Mr. Gray said if the petition could not be referred to a committee, or if, on its reference, the committee could not recommend a grant of money, it was obvious that no good could result from receiving the petition. It would be simply to cumber the journals of the House without accomplishing any object. The rule of the English Parliament seemed to him the simple and correct one. It did not deprive the people of the right of petition, but pointed out that the petition should be through another channel than the House. The rule in the lower Provinces, for the last 14 or 15 years, had been that all applications of this nature—before being brought to the House—should first be submitted to the Government; then, if the Government did not choose to consider the matter, or if the parties interested thought their interests were neglected, they could move want of confidence.

Mr. Wright (Ottawa) said it was admitted on all hands that this work was one of great national, political, commercial and military importance. The only question was as to the particular mode of bringing it before the House. In selecting the mode he had adopted, he had followed the advice of—he might say—the very highest authority in this House.

The Speaker then gave his decision. He ruled that as this petition did not ask for money, it did not come within the class excluded by the rule adopted last session. He did not feel at liberty to interfere with the right of the people to petition, by refusing to receive any petitions, not expressly excluded by the rule of this House. If it was the pleasure of the House not to receive such petitions, the proper mode would be to adopt a rule, which would expressly exclude them.

Mr. Mackenzie, said as it appeared to him, that the Speaker's decision was in conflict with the decisions of English practice, he asked that it be recorded on the journals.

semblables, de sorte que la Chambre puisse connaître les vues du public à propos de semblables ouvrages.

L'hon. J. S. Macdonald déclare que l'on pourrait faire connaître ce sujet si après que l'on a présenté la pétition on vote une motion visant à la faire imprimer afin de pouvoir discuter pleinement des mérites des travaux envisagés; si alors le Gouvernement ne prend aucune action, les honorables députés qui ne sont pas satisfaits pourront proposer une motion de confiance.

L'hon. M. Gray déclare que si l'on ne peut renvoyer la pétition à un comité, ou si, après son renvoi à un comité, celui-ci ne peut recommander l'octroi de fonds, il n'y a aucun intérêt à accepter cette pétition. Cela ne ferait qu'encombrer le journal de la Chambre sans parvenir à un résultat. Selon lui, la règle du Parlement anglais semble être la plus simple et la plus convenable. Elle n'enlève pas au peuple le droit de faire des pétitions, mais souligne que ces pétitions doivent passer par une autre voie que la Chambre. Au cours des quatorze ou quinze dernières années, la règle a été que l'on soumettre d'abord au Gouvernement les demandes de ce genre avant de le faire à la Chambre; ensuite, si le Gouvernement ne veut pas examiner la question, ou si les parties intéressées pensent que leurs intérêts sont négligés, elles peuvent décider d'un vote de confiance.

M. Wright (Ottawa) déclare que de tout côté, on a reconnu que ces travaux étaient d'une grande importance nationale, politique, commerciale et militaire. Le seul problème est celui de la façon appropriée de présenter cette pétition à la Chambre. C'est sur les conseils des plus hautes autorités de la Chambre qu'il a choisi la méthode qu'il propose.

L'Orateur annonce ensuite sa décision. Il dit que puisque cette pétition ne demande pas d'octroi de fonds, elle est conforme au Règlement adopté au cours de la dernière session. Il n'estime pas pouvoir toucher au droit du peuple à faire des pétitions, en refusant d'adopter toutes celles que ne sont pas expressément exclues par le Règlement de la Chambre. Si la Chambre ne désire pas accepter semblables pétitions, il serait approprié d'adopter un Règlement qui les exclurait expressément.

M. Mackenzie déclare qu'il lui semble que la décision de l'Orateur entre en conflit avec les décisions de la pratique anglaise et demande qu'il en soit fait mention dans le journal de la Chambre.

The petition was then received; as were also several others with the same prayer.

TRANSATLANTIC TELEGRAPH COMPANY

Hon. Mr. Galt presented a petition from Hon. John Young and others, praying for an Act to Incorporate the Transatlantic Telegraph Company.

HOCHELAGA ELECTION

Hon. Mr. Irvine presented a report of the Hochelaga Election Committe, that at the instance of the petitioners, the Committee had granted a Commission for the taking of evidence as to the qualification of the sitting members, and matters relating thereto, and with the consent of the petitioners and sitting member, had appointed Louis Belanger, Esq., Advocate, a Commissioner to take such evidence. The Committee asked permission to adjourn until such time as the Speaker shall by this warrant order them to assemble to take the proceedings of said Commission into consideration.

On motion of **Hon. Mr. Irvine,** leave was granted the Committee to adjourn on the terms of the report.

STANDING COMMITTEES

Sir John A. Macdonald brought up the report of the Select Committee appointed to strike the Standing Committes for the session. The report was agreed to and the committees so struck are the same as those of last year, with some few exceptions.

Mr. Young said that if he heard right, there was no mention of any Contingencies Committee in the list. He had heard that such a committee was not to be appointed this session, and if such a decision had been arrived at, he would like to know the reason why the Government came to that conclusion.

Sir John A. Macdonald replied that the reason why no such committee had been struck was, that the House had substituted another power by Act of Parliament—the Speaker, assisted by four members of the Government, had now full charge of the internal economy of the House. Under this state of things the responsibility of every farthing of expenditure was thrown directly on the Speaker and the Government.

Mr. Young trusted that the gentlemen having this in charge would imitate the example of the Contingencies Committee of last session.

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

La pétition est ensuite acceptée ainsi que d'autres allant dans le même sens.

LA TRANSATLANTIC TELEGRAPH COMPANY

L'hon. M. Galt présente une pétition émanant de l'honorable John Young et d'autres, visant à constituer en société la Transatlantic Telegraph Company.

ÉLECTION À HOCHELAGA

L'hon. M. Irvine présente un rapport du comité d'élection d'Hochelaga selon lequel, à la demande des auteurs de la pétition, le comité a autorisé la constitution d'une commission pour définir les qualités requises des membres participant, et d'autres sujets s'y rapportant, et, avec l'accord des auteurs de la pétition et des membres participant, ont désigné Louis Bélanger, avocat, comme Commissaire. Le comité demande l'autorisation d'ajourner jusqu'à ce que l'Orateur leur demande par mandat de se réunir afin d'examiner la procédure de ladite commission.

Sur une motion de **l'hon. M. Irvine**, le comité reçoit l'autorisation d'ajourner en vertu des termes du rapport.

COMITÉS PERMANENTS

Sir John A. Macdonald présente le rapport du Comité spécial désigné pour constituer les Comités permanents de la session. Le rapport est accepté et les comités ainsi constitués sont semblables à ceux de l'an passé à quelques exceptions près.

M. Young déclare que s'il a bien entendu on n'a pas fait mention d'un Comité des contingences dans cette liste. Il a appris qu'on ne nommerait pas un semblable comité pour cette session, et si telle est la décision, il aimerait connaître la raison qui a amené le Gouvernement à la prendre.

Sir John A. Macdonald répond que la raison pour laquelle aucun comité semblable n'a été constitué est que la Chambre, par une Loi du Parlement, en a transféré les pouvoirs; l'Orateur, aidé de 4 membres du Gouvernement, a maintenant l'entière responsabilité de la gestion interne de la Chambre. Ainsi la responsabilité de toutes les dépenses incombe directement à l'Orateur et au Gouvernement.

M. Young espère que la personne chargée de cette responsabilité imitera l'exemple du Comité des Contingences de la dernière session.

Sir John A. Macdonald thought there was no great encouragement in this course. The late Contingencies Committee had got into considerable disfavour for their action in regard to stationery. He could promise, however, that the Government would see to it, that there was a plentiful supply of stationery as they wished to be considered a stationary Government. (Laughter.)

Sir John A. Macdonald pense qu'on s'engagerait alors dans une voie sans issue. Le dernier Comité des contingences ne s'est pas montré très efficace en ce qui concerne la papeterie. Toutefois il promet que le gouvernement veillera à ce qu'il y ait suffisamment de papeterie disponible comme il convient à un gouvernement stable. (Rires)

ARGENTEUIL AND JOLIETTE ELECTIONS

The Committee on these elections reported that they had not been able to meet in consequence of the non-attendance of some members.

ÉLECTIONS D'ARGENTEUIL ET DE JOLIETTE

Le comité chargé de faire enquête sur ces élections fait état de son incapacité à se réunir en raison de l'absence de certains de ses membres.

MESSAGE FROM THE GOVERNOR GENERAL

A message was read from His Excellency transmitting copies of correspondence respecting the Intercolonial Railway.

Mr. Walsh enquired if the returns asked for by the member from Lambton were meant to embrace all the paper in the Intercolonial Railway Commissioners' office? There they had nothing but the correspondence connected with the railroad contracts.

Mr. Mackenzie would be obliged to be informed who was the responsible Minister in this matter. (Laughter.) He had objected to the member for Norfolk, as Commissioner for the Intercolonial Road, having a seat in the House. It was still more objectionable to have the hon. member exercising the functions of a Minister in the House. His (Mr. Mackenzie's) motion was carried, and what he desired to get was all the correspondence connected with the location of the route, prior to the appointment of the member for Norfolk.

Mr. Walsh would take care in future how he afforded the hon. member any information.

MESSAGE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

On fait lecture d'un message de Son Excellence faisant état de correspondances relatives au chemin de fer intercolonial.

M. Walsh demande si les relevés requis par le député de Lambton correspondent à toute la documentation contenue dans le bureau des commissaires du chemin de fer intercolonial? On ne trouve rien d'autre que la correspondance relative aux contrats ferroviaires.

M. Mackenzie aimerait connaître le ministre responsable en l'occurrence. (Rires) Il s'était opposé à ce que le député de Norfolk, commissaire de chemin de fer intercolonial, ait un siège à la Chambre. Il est encore plus regrettable que l'honorable député exerce les fonctions de ministre à la Chambre. Sa motion (celle de M. Mackenzie) est adoptée, et tout ce qu'il désire obtenir est la correspondance relative à l'établissement de l'itinéraire, avant la nomination du député de Norfolk.

M. Walsh fera attention dans l'avenir à la façon dont il fournit des renseignements à l'honorable député.

INTEREST

Mr. Bowell introduced a Bill, entitled the Interest Act of Canada.

Hon. Mr. Holton though the Finance Minister ought to have something to say regarding this Bill. The Government undertook to deal with this question of interest last session, and it was distinctly understood that they would take up the matter this year. A private member now proposed to introduce a Bill on the subject, and he thought the Government

INTÉRÊTS

M. Bowell présente un bill intitulé «Loi sur l'intérêt au Canada».

L'hon. M. Holton pense que le ministre des Finances devrait pouvoir exprimer son opinion à l'égard de ce bill. C'est au cours de la dernière session que le gouvernement a entrepris d'étudier cette question d'intérêt et il était clairement entendu que l'on reprendrait le sujet cette année. Un député propose à présent l'introduction d'un bill sur ce sujet et

ought to say what they intended to do in the premises.

Hon. Mr. Rose replied; but was inaudible in the gallery.

Mr. Mackenzie said that the practice followed last session had been to state, on the introduction of such a Bill, what the Government intended to do. This very Bill, he thought, was so treated on its introduction last session. In the speech from the Throne, it was stated that the subject of banking was to be dealt with by the Government, and there could be no more appropriate opportunity of stating their intentions in this matter than the present. He had intended putting on the notice paper an enquiry asking the Government if they intended to move for the appointment of a Select Committee, or in what way would the matter be taken up; but it might be as well that such a statement should be made at once by the Government to save time.

Hon. Mr. Rose replied, but could not be heard in the gallery.

The Bill was ordered for a second reading to-morrow.

Hon. Mr. Rose moved that the speech of His Excellency be taken into consideration, which was followed by the usual preliminary motions respecting going into Committee of Supply.

AMERICAN SILVER

Mr. Oliver enquired whether it was the intention of the Government to take any steps for the reduction of the value of American silver now in circulation in this country?

Hon Mr. Rose said it was not the intention of the Government to ask Parliament for further power to deal with this question.

The House then adjourned.

pense que le gouvernement devrait définir ses intentions en la matière.

L'hon. M. Rose répond mais sa réponse n'est pas entendue dans la galerie.

M. Mackenzie déclare qu'au cours de la dernière session la pratique a été d'énoncer, à propos de l'introduction d'un tel bill, les intentions du gouvernement. Telle a été la façon, lui semble-t-il, d'étudier ce bill lors de son introduction au cours de la dernière session. Dans le discours du Trône il a été clairement défini qu'il appartenait au gouvernement d'étudier le problème des banques, et le gouvernement ne saurait avoir de meilleures occasions de présenter ses intentions en la matière qu'à l'heure actuelle. Il avait l'intention d'inscrire à l'ordre du jour une requête demandant au gouvernement de dire s'il prévoit une motion visant à constituer un comité spécial ou un autre moyen d'étudier la question; afin de gagner du temps le gouvernement pourrait peut-être dire maintenant quelles sont ses intentions.

L'hon. M. Rose répond mais n'est pas entendu de la galerie.

Une seconde lecture du bill est prévue pour le lendemain.

L'hon. M. Rose propose qu'on étudie avec attention l'allocution de Son Excellence, ce qui est précédé des motions préliminaires habituelles relatives à la formation d'un Comité des approvisionnements.

ARGENT AMÉRICAIN

M. Oliver demande si le gouvernement a l'intention de prendre des mesures visant à réduire la valeur de l'argent américain actuellement en circulation au Canada?

L'hon. M. Rose déclare que le gouvernement n'a pas l'intention de demander d'autres pouvoirs au Parlement afin de régler ce problème.

La Chambre ajourne.

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, April 21, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

A message was received from the Senate announcing the names of their members of the Joint Committee on the Library.

INSOLVENCY ACT

Mr. Workman presented a petition from Montreal, to the effect that the existing Insolvent Act be not repealed; but that it be amended as therein stated.

Mr. Wright (Ottawa), Mr. Thompson (Ontario), and Hon. Mr. Irvine presented petitions, the objects of which were inaudible in the gallery.

ELECTION COMMITTEES

The Joliette and Argenteuil Election Committees reported that they had again been compelled to adjourn in consequence of the absence of Messrs. J. J. Ross and Colby, members of the respective committees.

FIRST READINGS

The following Bills were introduced and read a first time:—

Mr. McConkey—To declare the first day of July in each year a legal holiday.

Mr. Mills—To authorize the extradition of persons from the Dominion of Canada, charged with having committed crimes in the United States.

Mr. J. S. Ross—To limit the rate of interest.

Mr. Mills—To render members of the Legislative Councils and Legislative Assemblies of the Provinces now included, or which may hereafter be included in the Dominion of Canada, ineligible for sitting or voting in the House of Commons.

Hon. Mr. Rose—Respecting the Finance Department of Canada.

THE CRIMINAL LAW

Sir John A. Macdonald—Bills respecting larceny and other similar offences; respecting

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 21 avril 1869

L'Orateur ouvre la séance à 3 heures.

Le Sénat communique un message annonçant les noms de ses membres au Comité mixte de la Bibliothèque.

LOI SUR L'INSOLVABILITÉ

M. Workman présente une pétition de Montréal demandant que l'actuelle Loi de l'insolvabilité ne soit pas annulée, mais qu'elle soit amendée comme on le prescrit.

M. Wright (Ottawa), M. Thompson (Ontario), et l'hon. M. Irvine présentent des pétitions dont l'énoncé est inaudible dans les galeries.

LES COMITÉS D'ÉLECTIONS

Les Comités d'élections de Joliette et d'Argenteuil déclarent avoir été à nouveau obligés d'ajourner en raison de l'absence de MM. J. J. Ross et Colby, membres des comités respectifs.

PREMIÈRES LECTURES

Les Bills suivants sont présentés et ont reçu une première lecture:

M. McConkey, déclarant le premier juillet comme jour de congé légal.

M. Mills, visant à autoriser l'extradition du Dominion du Canada des personnes accusées d'avoir commis des crimes aux États-Unis.

M. J. S. Ross, visant à limiter le taux d'intérêt.

M. Mills, visant à rendre les membres du Conseil législatif et des assemblées législatives des provinces à présent dans le Dominion du Canada ou s'appêtant à y entrer, inéligibles pour un siège ou un vote à la Chambre des communes.

L'hon. M. Ross, créant le ministère des Finances du Canada.

DROIT CRIMINEL

Sir John A. Macdonald, des Bills concernant le vol et autres délits similaires; les

malicious injuries to property; respecting offences against public justice; respecting perjury and forgery; respecting offences against the person; and respecting offences relating to the coin.

Sir John A. Macdonald stated that these were in substance the Bills relating to the Criminal Law, which were before Parliament last Session, with some alterations which had been suggested by members of the Judicial bodies in the different Provinces during the recess.

INSOLVENCY

Sir John A. Macdonald also introduced a Bill respecting Insolvency. He said this contained substantially the provisions of the Bill of last year, with additions, alterations, and amendments which experience had shown to be called for. He knew the subject was one which would excite a great deal of interest in this Chamber, as it did in the country, and that it was one on which there were a great many opinions. A strong opinion had arisen that all laws relating to insolvency were inexpedient; another opinion was that a law of insolvency or bankruptcy, if carefully prepared and well considered, was essentially requisite in a commercial community. In that opinion he concurred. The complaints that had been made against an Insolvency Law generally were found to apply more to the working of the system, than entirely against any system by which a party who dealt honestly with his creditors, giving up everything he had in the world, should not be kept a useless member of society,—useless to himself, his family, and the community, by having a debt round his neck from which he could make no escape. The Bill was ready for distribution, and at the second reading he would invite the expression of the opinions of members in all quarters of the House.

This subject, as the House was aware, had been before the leading Boards of Trade of the Dominion, and they would have the advantage of the opinions expressed by those bodies, so far as their recommendations and propositions would throw light on the matter. He hoped the principle of the Bill would be thoroughly discussed on the second reading, and he would then be a good deal guided by the feeling of the House, whether the Bill should go to the Committee of the Whole and its clauses be changed there, or whether there were such irreconciliable differences of opinion as to necessitate the measure going to a Special Committee. If at the second reading it proved that the principle of having an

[Sir John A. Macdonald.]

atteintes à la propriété; les délits à l'égard de la justice publique; les faux témoignages et la falsification de documents; les délits contre la personne; et les délits contre la monnaie.

Sir John A. Macdonald déclare que ce sont là en substance les Bills concernant le droit criminel qui ont été présentés au Parlement au cours de la dernière session, accompagnés de quelques changements suggérés par les membres des organismes judiciaires des différentes provinces au cours des vavances.

L'INSOLVABILITÉ

Sir John A. Macdonald présente également un Bill concernant l'insolvabiilté. Il déclare que sont contenues les dispositions du Bill de l'an passé, accompagnées d'additions, de changements et d'amendements suscités par l'expérience. Selon lui le sujet suscitera beaucoup d'intérêt à la Chambre, comme ce fut le cas dans le reste du pays, et a fait l'objet de nombreux points de vue. Il y a une forte tendance qui veut que toutes les lois concernant l'insolvabilité soient inopportunes; une autre opinion veut qu'une Loi sur l'insolvabilité ou la faillite, préparée et examinée avec soin est indispensable aux milieux commerciaux. Telle est l'opinion que lui-même partage. Les plaintes qui ont été formulées à l'égard de la Loi sur l'insolvabilité s'appliquent davantage au fonctionnement du système; une personne qui traite honnêtement avec ses créanciers en lui abandonnant tous ses biens, ne devrait pas être considérée comme un parasite de la société et un être inutile à sa famille et à la communauté, parce qu'elle est prise dans le carcan d'une dette dont elle ne peut s'aquitter. Le Bill a été distribué et, au cours de la seconde lecture le député demande aux membres de la Chambre d'exprimer leurs opinions.

Comme la Chambre le sait, la question a déjà été présentée aux principales Chambres de commerce du Dominion, et ainsi les députés ont l'avantage de connaitre les opinions de ces organismes, dans la mesure où leurs recommandations et leurs propositions peuvent aider à comprendre le problème. Il espère qu'au cours de la seconde lecture on discutera en détails du principe du Bill, et il estime fort utile de connaître l'opinion de la Chambre pour savoir s'il faut renvoyer le Bill au Comité plénier afin d'en modifier les dispositions ou s'il existe de telles différences d'opinions qu'il faille s'adresser à un Comité spécial. Si la seconde lecture révêle que la Chambre accepte le principe d'une loi sur l'insolvabilité,

Insolvency Law was acceptable to the House, he thought it would be found that the details could be discussed with most advantage in Committee of the Whole. He had no intention to hurry the measure, and introduced it thus early in order that they might receive upon it the views of the commercial men of all parts of the country.

The second reading was put down for Friday.

Sir John A. Macdonald brought down a message from His Excellency, graciously acknowledging the Address by the House, in reply to the Speech from the Throne.

GALT vs. CHANDLER

Hon. Mr. Galt gave notice for Friday next of an address to His Excellency for copies of all correspondence with the Imperial Government, relating to the outlay incurred by Canada in the defence of the frontier of the United States, in 1863 and 1864, and also arising out of the threatened Fenian invasion subsequently, as constituting a claim for indemnity from the United States. He said his object in giving this notice was to afford the House and opportunity of expressing their opinions upon the very extraordinary proceedings which took place in Washington on Monday last, when there was referred to the Committee on Foreign Relations a resolution of Senator Chandler, whereby it was quietly proposed that all the British North American possessions should be given to the United States in liquidation of the *Alabama* claims. He thought that was a question which should be discussed in this House, and he had therefore given this notice.

STANDING COMMITTEE

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House concurred in the lists of Standing Committees reported yesterday.

PRINTING COMMITTEE

On motion of **Mr. Mackenzie** a message was ordered to be sent to the Senate requesting their Honours to appoint members of a Joint Committee on printing.

NEWFOUNDLAND

Sir John A. Macdonald brought down a message from His Excellency, transmitting a copy of a despatch from the Governor of Newfoundland of the 20th March, 1869, forwarding copies of resolutions passed by the

il lui semble plus avantageux de discuter des détails en Comité plénier. Il n'est pas dans son intention de précipiter les choses, et s'il présente le Bill à présent c'est pour obtenir la réaction des hommes d'affaires du pays.

La seconde lecture est prévue pour vendredi.

Sir John A. Macdonald fait part d'un message émanant de Son Excellence, mentionnant la réponse de la Chambre au discours du Trône.

GALT CONTRE CHANDLER

L'hon. M. Galt demande que Son Excellence dépose toute la correspondance échangée avec le gouvernement impérial à propos des dépenses encourues par le Canada lors de la défense de la frontière avec les États-Unis en 1863 et 1864, rendue nécessaire à la suite des menaces d'invasion des Fenians, et faisant l'objet d'une demande d'indemnité auprès des États-Unis. S'il mentionne ce fait c'est, selon lui, pour permettre à la Chambre d'exprimer son opinion à propos des procédures tout à fait extraordinaires qui ont eu lieu à Washington lundi dernier, lorsque l'on a soumis au Comité des relations étrangères une résolution du sénateur Chandler, par laquelle on proposait tout simplement de donner aux États-Unis toutes les possessions de l'Amérique du Nord Britannique en liquidation de l'indemnité dans la question de l'Alabama. Il estime que c'est un problème qui doit être débattu à la Chambre et c'est la raison pour laquelle il en parle.

COMITÉ PERMANENT

Sur une motion de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre accepte la liste des comités permanents dont il a été fait rapport hier.

COMITÉ D'IMPRESSION

Sur une motion de **M. Mackenzie,** il est décidé d'adresser un message au Sénat pour lui demander de désigner des membres à un Comité mixte sur l'impression.

TERRE-NEUVE

Sir John A. Macdonald transmet un message de Son Excellence, accompagné d'un exemplaire d'une dépêche émanant du gouverneur de Terre-Neuve daté du 20 mars 1869, présentant des exemplaires des résolutions adop-

Council and Assembly of Newfoundland, stating the terms on which they would consider it expedient to join the Dominion of Canada.

tées par le Conseil et l'Assemblée de Terre-Neuve et stipulant les conditions jugées convenables pour l'adhésion de cette colonie au Dominion du Canada.

MURRAY CANAL

In reply to **Mr. Keeler,**

Hon. Mr. Rose said the state of the finances would not permit the Government this year to recommend an appropriation for the construction of the Murray Canal.

LE CANAL MURRAY

En réponse à **M. Keeler,**

L'hon. M. Rose déclare que l'état des finances ne permettra pas au gouvernement cette année de recommander l'affectation de fonds à la construction du canal Murray.

RECIPROCITY

In reply to **Mr. Bechard,**

Hon. Mr. Rose said the Government were not in possession of any official information on the subject of negotiating a Reciprocity Treaty with the United States.

RÉCIPROCITÉ

En réponse à **M. Bechard,**

L'hon. M. Rose déclare que le gouvernement ne possède aucune information officielle à propos de la négociation d'un traité de réciprocité avec les États-Unis.

RATE OF INTEREST

In reply to **Mr. Masson (Soulanges),**

Hon. Mr. Rose said the question of introducing a measure to limit the rate of interest throughout the Dominion was at present under the consideration of the Government.

TAUX D'INTÉRÊT

En réponse à **M. Masson (Soulanges),**

L'hon. M. Rose déclare que le gouvernement examine à l'heure actuelle la question d'introduire une mesure visant à limiter le taux d'intérêt au Canada.

FATHER McMAHON

In reply to **Mr. Masson (Soulanges),**

Sir John A. Macdonald said it was not the present intention of the Government to make any recommendation as to exercising the royal prerogative of mercy, in favour of Rev. Father McMahon and the other Fenian prisoners.

LE PÈRE McMAHON

En réponse à **M. Masson (Soulanges),**

Sir John A. Macdonald déclare que le gouvernement n'a pas à présent l'intention de faire des recommandations pour qu'on utilise la prérogative royale de grâce en faveur du révérend père McMahon et des autres prisonniers fenians.

MAIL SERVICE

In reply to **Mr. Cameron (Inverness),**

Sir John A. Macdonald said the subject of ferrying the mail across the Strait of Canso was now under the consideration of the Post-office Department, with a view to having the ferry at such a place as would meet the views and interests of the inhabitants.

LES SERVICES POSTAUX

En réponse à **M. Cameron (Inverness),**

Sir John A. Macdonald déclare que le ministère des Postes étudie à présent la question du transport du courrier par le détroit de Canso, en installant le bac à un endroit qui tienne compte des opinions des habitants et de leurs intérêts.

P. O. SAVINGS BANKS

In reply to **Mr. Paquet,**

Hon. Mr. Rose stated the Government might probably raise the amount which might be received by the Post-office Savings Banks above the present maximum of $1,000, but

COMPTE D'ÉPARGNE POSTAL

En réponse à **M. Paquet,**

L'hon. M. Rose déclare que le gouvernement pourra sans doute élever le montant des dépôts faits dans les comptes d'épargne postaux au-dessus du maximum actuel de $1,000, mais

they were not prepared to make any change at present.

CIVIL SERVICE OFFICIALS

Mr. Bellerose moved an address for a statement showing the names of officers of the Civil Service in Ottawa, and the amount of their salaries, perquisites, &c.

Sir John A. Macdonald was understood to say that the report of the Civil Service Commission would be brought down as an answer to the address, and would give all the information sought.

The motion was agreed to.

GREAT WESTERN RAILWAY

Hon. Mr. Rose moved that the House, on Friday next, resolve itself into Committee of the Whole to consider resolutions declaring it expedient to confirm the agreement made by the Government and the Great Western Railway Company, for the settlement of the debt due by the Company to her Majesty. The hon. gentleman gave some explanations of the agreement made with the Great Western, which were only partially audible in the gallery. He was understood to say that previous to 1859, the Company had paid off a portion of its debt to the Government, leaving the sum of £573,000 sterling still due, and that in that year the Company asked the government to suspend asking payment of interest on the amount. Since 1859 no interest whatever had been paid. In the course of last year negotiations were opened between the Government and the Company, with a view to effecting a a settlement. The House was in possession of all the correspondence, and he should only now state what it had resulted in. The total amount, which would be payable by the Great Western Railway, for interest, at the rate of 6 per cent, capitalized every half year, would be a little over $600,000. That was the limit of the Government claim. In addition to the capital, it was proposed that the Company should pay—including the postal and military earnings retained—the sum of $855,000. Leaving a sum of about $745,000, which it was proposed to remit, it would be seen that the Company had made a variety of propositions. The Government would not entertain any of those propositions, but insisted that the negotiations should proceed on this principle only, —that the Company should pay the capital of its debt in full, and that any concession should apply only to the arrears of interest. The negotiations resulted in this,—that the capital of £573,000 sterling should be paid in full, and

que pour l'instant aucun changement n'est prévu.

FONCTIONNNAIRES

M. Bellerose requiert la présentation d'un document faisant état du nom des employés de la Fonction publique d'Ottawa et du montant de leurs salaires et revenus, etc.

Sir John A. Macdonald dit que l'on répondra à cette question en présentant le rapport de la Commission de la Fonction publique qui fera état de tous les renseignements recherchés.

La motion est adoptée.

LA GREAT WESTERN RAILWAY

L'hon. M. Rose propose que la Chambre se réunisse vendredi prochain en Comité plénier pour examiner les résolutions nécessaires pour confirmer l'accord passé entre le gouvernement et la compagnie Great Western Railway afin de régler la dette de cette compagnie auprès de Sa Majesté. L'hon. député explique quelque peu l'accord passé avec la compagnie Great Western, ses explications n'étant toutefois qu'en partie audibles dans les galeries. Il semble dire qu'avant 1859 le compagnie avait remboursé une partie de sa dette au gouvernement, redevant la somme de 73,000 livres sterling et que cette même année la compagnie a demandé au gouvernement la suspension du paiement des intérêts sur cette somme. Depuis 1859 aucun intérêt n'a été payé. Au cours de l'an passé, des négociations ont été amorcées entre le gouvernement et la compagnie afin de parvenir à un règlement. La Chambre a en sa possession toute la correspondance, et le député ne devrait à présent que parler des résultats. La somme globale, payable par la compagnie Great Western Railway, à titre d'intérêt calculé au taux de 6 p. 100 tous les six mois se monte à un peu plus de 600,000 dollars. C'est le maximum que réclame le gouvernement. En plus du capital, on a proposé que la compagnie paie—y compris la retenue sur les gains postaux et militaires—la somme de 855,000 dollars. Il reste donc une somme d'environ 745,000 dollars qu'on a suggéré de remettre, et il semble que la compagnie ait fait plusieurs propositions. Le gouvernement n'a accepté aucune de ces propositions, mais demande instamment que l'on poursuivre les négociations pour que la compagnie paie le capital intégral de sa dette, et que des concessions ne puissent s'appliquer qu'aux arriérés d'intérêt. Les résultats des négociations sont les suivants; le

the Government, in regard to arrears of interest, would stand in precisely the same position as the shareholders of the Company, themselves receiving from 3¼ to 3½ per cent of interest from 1855 to the present time. It was true, that the shareholders had only been receiving an average of 2½ per cent, but it had been held to be only fair to add to this the amounts of interest retained from the Government and assuming them to have been available for dividend, and in this way the rate 3¼ to 3½ per cent had been arrived at. The sanction of Parliament was now asked to the arrangement. There could be no doubt that it was a final settlement because already the Company had paid £100,000 stg., and had given bonds payable to bearer at one, two, three and four years for the balance, making them a first charge on the revenues of the Company. There was no danger of any pressure for further remission. He added that His Excellency's permission for the introduction of these resolutions was given in a message.

capital de 573 mille livres sterling doit être versé intégralement, et le gouvernement, en ce qui concerne les arriérés d'intérêt, se trouve exactement dans la même situation que les actionnaires de la compagnie, qui reçoivent eux-mêmes de 3¼ à 3½ p. 100 des intérêts, et ce depuis 1855. Il est exact que les actionnaires n'ont reçu qu'une moyenne de 2½ p. 100, mais il est juste d'ajouter à cela le montant des intérêts non versés au gouvernement, et en supposant que ces intérêts aient pu être convertis, on parvient ainsi au taux de 3¼ à 3½ p. 100. On demande à présent au Parlement de sanctionner cet arrangement. Il ne saurait y avoir de doute quant à la valeur finale de cet accord, car la compagnie a déjà payé 100,000 livres sterling et a émis pour le solde des obligations payables au porteur 1, 2, 3 et 4 ans, à prendre en priorité sur les revenus de la compagnie. Il ne saurait y avoir de pression visant à une autre remise de la dette. Il ajoute que Son Excellence a accordé dans un message sa permission pour introduire ces résolutions.

Mr. Connell asked would the loss spoken of by the Finance Minister, fall on the Provinces of Ontario and Quebec alone, or would it be borne by the Dominion?

M. Connell demande si la perte mentionnée par le ministre des Finances incombera aux provinces de l'Ontario et du Québec seules ou à l'ensemble du Dominion.

Hon. Mr. Rose replied that the Government considered the arrangement a fair and just settlement of a long pending claim. The amount represented was an asset of the Dominion, and any loss would of course fall on the Dominion.

L'hon. M. Rose répond que le gouvernement considère qu'il s'agit de l'arrangement équitable et juste d'une réclamation de longue date. La somme représente un avoir du Dominion et toute perte encourue le serait au préjudice du Dominion.

Mr. Connell protested against this, on the part of New Brunswick. That Province had no right to suffer loss.

M. Connell s'oppose à cette mesure, au nom du Nouveau-Brunswick. Il estime que cette province n'a pas à souffrir de perte.

Hon. Mr. Tilley, for the information of the member for Carleton and others from the Lower Provinces, stated that the arrangement proposed to be made with the company, would secure New Brunswick and Nova Scotia as much money as it was proposed to give them at the Quebec Conference. If the company had paid the interest fully, it would have gone as an asset of Ontario and Quebec, and been for their benefit. In that case the Lower Provinces would not have received any of it.

L'hon. M. Tilley, pour renseigner le député de Carleton et ceux des Basses Provinces, déclare que l'arrangement prévu avec la compagnie, accorderait au Nouveau- Brunswick et à la Nouvelle-Écosse tout l'argent qu'on s'est offert de leur donner à la Conférence de Québec. Si la compagnie avait payé tous les intérêts, cela l'aurait été au profit seul de l'Ontario et du Québec. En ce cas, les Basses Provinces n'en auraient rien reçu.

BANKING AND CURRENCY

Hon. Mr. Rose moved that the Select Committee on the Banking and Currency of the Dominion of which he had given notice, should be composed of the following members:—Sir John A. Macdonald, Messrs. J. S. Macdonald, Wood, Mackenzie, Gibbs, Blake,

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

BANQUES ET MONNAIES

L'hon. M. Rose propose une motion voulant que le Comité spécial des banque et monnaies du Dominion dont il a parlé soit composé des membres suivants: Sir John A. Macdonald, MM. J. S. Macdonald, Wood, Mackenzie, Gibbs, Blake, Sir G.-E. Cartier, Galt, Holton,

Sir G. E. Cartier, Galt, Holton, Chauveau, Dunkin, Tilley, Mr. Smith, D. A. McDonald, Campbell and the mover. Last session, Mr. Rose explained, a Committee had sat on this subject. Questions had been put to various persons, bankers and others, and information which the Committee desired had been furnished during the recess. This information had been printed for the use of the Committee, which he might mention consisted of the old Committee, with two changes, rendered necessary by changes in the Government.

The motion carried.

RESERVATIONS ON LONG POINT

Mr. Lawson's address for a return of land reserved on the shores of Long Point for fishing purposes, &c., was moved and carried.

Hon. J. S. Macdonald was understood to say "We'll see whether you will get it."

Hon. Mr. Connell—I am not satisfied with that arrangement.

Mr. Mackenzie—The money had better be paid over to the Premier of Ontario. (Laughter).

PREROGATIVE OF MERCY

Hon. Mr. Irvine moved for a return of all correspondence between the Government of Canada and the Colonial Office, relative to the exercise of the Royal Prerogative of mercy within the Dominion. He stated it was desirable that all the information which such correspondence would reveal should be made known, as at present there were doubts as to the authority by which the prerogative had heretofore been exercised.

Hon. Mr. Holton considered that the exercise of the prerogative was a question of law, and that the hon. mover merely had in view some dispute between the General and Local Governments.

Hon. Mr. Irvine would not surely be expected to appeal to such correspondence for the settlement of a question of law. He desired information on matters of fact.

Sir John A. Macdonald was glad the motion had been brought up. There had been a correspondence on the subject, and it was desirable that it should be laid before the House.

The motion was carried.

Chauveau, Dunkin, Tilley, M. Smith, D.A. McDonald, Campbell et l'auteur de la motion. Au cours de la dernière session, M. Rose a expliqué qu'un comité s'était réuni à ce sujet. On avait posé des questions à différentes personnes, au nombre desquelles des banquiers, et tous les renseignements requis par le comité ont été fournis pendant l'intersession. Ces renseignements font l'objet d'une brochure à l'usage du comité, qui, indique-t-il, était constitué des membres de l'ancien comité et de deux autres membres suite aux changements intervenus dans le Gouvernement.

La motion est adoptée.

LES RÉSERVES DE LONG POINT

M. Lawson présente une motion visant à réserver à la pêche les terres situées sur les côtes de Long Point. La motion est adoptée.

L'hon. J. S. Macdonald est surpris à dire: «Nous verrons si vous l'obtiendrez.»

L'hon. M. Connell: Je ne saurais me satisfaire de cette disposition.

M. Mackenzie: Il serait préférable de remettre l'argent au premier ministre d'Ontario. (Rires).

DROIT DE GRÂCE

L'hon. M. Irvine présente une motion visant à renvoyer la correspondance établie entre le Gouvernement du Canada et le secrétariat britannique aux Colonies relative à l'exercice de la Prérogative royale de grâce dans le Dominion. Il déclare souhaitable de faire connaître tous les renseignements révélés par cette correspondance, car on ne sait à l'heure actuelle qui exerçait auparavant cette prérogative.

L'hon. M. Holton pense que l'exercice de la prérogative est une question de loi, et que l'honorable auteur de la motion n'avait qu'à l'esprit des différends entre le Gouvernement général et le Gouvernement local.

Assurément **l'hon. M. Irving** n'a pas fait allusion à cette correspondance afin de régler une question de loi. Il recherche des informations sur des sujets concrets.

Sir John A. Macdonald se réjouit que la motion ait été présentée. Il y a eu une correspondance concernant ce sujet, et il est souhaitable de présenter cette correspondance à la Chambre.

La motion est adoptée.

CIVIL SERVICE COMMISSION

Mr. Young moved his address for copies of the report of the Commission which had been appointed on the Civil Service; also the cost of said Commission in salaries and otherwise.

Sir John A. Macdonald said that the Commission to which the resolution referred, had assembled, and had been actively employed in considering the whole subject submitted to them. Some time ago they made a report as to the Civil Service at headquarters. That report had been in the hands of the Government for some time. The Commissioners then addressed themselves to the consideration of the outer service in all parts of the Dominion beyond the bounds of the Capital. Their report on the latter portion of their work would also, he believed, be completed soon, and these two reports with all other information required as to the cost of the Commission, &c., would be sent down to the House. He rose especially to make an explanation regarding the Civil Service Act. One of the clauses of that Act provided that the Governor in Council should determine the number of clerks for each Department, and generally organize the Departments and present the House with a statement of the same before the close of the first week of the session. The Government had before them the report of the Commission on the Civil Service, generally early enough to enable them to act on it, as regarded all the Departments except two—those of the Militia and Public Works. In the absence of the responsible heads of these Departments the other members of the Government felt that they could not well classify their officers, and they felt that it would be impossible to classify and arrange the other Departments, without having reference to these two, if they wished to institute one general system throughout the Departments. He thought it but respectful to the House to make this explanation, as the reason why they did not yet lay before Parliament a classified list of the officers in the several Departments.

The motion carried.

The House adjourned at 4:30.

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

M. Young propose le dépôt du rapoprt de la Commissiion d'enquête sur le Service civil et des frais de ladite Commission, en salaires ou autrement.

Sir John A. Macdonald répond que la Commission s'est réunie et a travaillé activement à l'étude de la question qui lui a été soumise. Elle a fait rapport, il y a quelque temps, à l'administration centrale du Service civil. Ce rapport est entre les mains du gouvernement depuis quelque temps déjà. Les commissaires ont examiné le service extérieur dans toutes les régions du Dominion. Leur rapport concernant cette dernière partie de leur travail sera terminé bientôt, croit-il, et les deux rapports de même que tous les autres renseignements demandés quant aux frais de la Commission, etc., seront envoyés à la Chambre. Il prend la parole pour expliquer surtout la Loi sur le Service civil dont l'un des articles prévoit que le Gouverneur en conseil doit fixer le nombre de commis pour chaque ministère et, de façon générale, voir à l'organisation des ministères et présenter à la Chambre un rapport à cet effet avant la fin de la première semaine de la session. Le gouvernement reçoit le rapport de la Commission sur le Service civil suffisamment tôt pour lui permettre d'agir dans le cas de tous les ministères, sauf ceux de la Milice et des Travaux publics. En l'absence des chefs autorisés de ces ministères, les autres membres du gouvernement sont d'avis qu'ils ne peuvent pas bien classer leurs fonctionnaires; il serait de plus impossible de classer et d'organiser les autres ministères, en l'absence d'informations pour ces deux ministères et d'établir un système uniforme. Il explique pourquoi on n'a pas présenté au Parlement une liste, par classe, des fonctionnaires des divers ministères.

La motion est adoptée.

La séance est levée à 4h. 30.

HOUSE OF COMMONS

Thursday, April 22, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

GEORGIAN BAY CANAL

Mr. Harrison presented the petition of the Huron and Ontario Ship Canal Company, for amendments to their charter and for other purposes. He also presented the petition of twenty thousand inhabitants of Ontario, praying for the construction of the Huron and Ontario Ship Canal.

The petition, at the request of Mr. Mackenzie, was read.

TAX ON BOOKS

Mr. Brown presented a petition from Trenton for the repeal of the 5 per cent duty on books, magazines, and pamphlets.

BAGOT ELECTION

Hon. Mr. Wood presented a report from the Bagot Election Committee, giving their final and unanimous decision that the sitting member (Mr. Gendron) was duly elected, and that neither the petition nor the defence was frivolous or vexatious. The Committee also reported two motions, on which they had divided. The first was to overrule an objection, that the petition spoke of the election for the county, instead of the electoral district of Bagot, which was carried:—Yeas—Masson (Terrebonne), Merritt, and Mills—3. Nays—Wood, Masson (Soulanges)—2. The second was to the effect that inasmuch as the petitioners did not intend to go into a scrutiny, and no lists of objections had been filed by the petitioners, nor any particulars furnished as to any of the charges or allegations of corruption or undue influence; and as there is no allegation of knowledge on the part of the member as to the alleged spiritual influence said to have been exercised at said election, which said spiritual influence, if properly alleged and true, would of itself, in the judgment of the Committee, be sufficient to render the election absolutely null and void. The Committee were of opinion that they would not be justified in declaring the election wholly void. Yeas—Wood, Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), and Merritt. Nays—Mills, C. C. Colby, and J. J. Ross.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 22 avril 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à 3 heures.

CANAL DE LA BAIE GEORGIENNE

M. Harrison dépose la pétition de la **Huron and Ontario Ship Canal Company** pour amendement à leur charte et à d'autres fins. Il dépose également la pétition de 20,000 habitants de l'Ontario qui réclame la construction du Canal maritime reliant les lacs Huron et Ontario.

A la demande de M. Mackenzie, on donne lecture de la pétition.

TAXE SUR LES LIVRES

M. Brown dépose une pétition de Trenton pour l'annulation de la taxe de 5 p. 100 sur les livres, les magazines et les brochures.

ÉLECTION DANS BAGOT

L'hon. M. Wood dépose un rapport du Comité d'élection de Bagot confirmant la décision finale et unanime de l'élection officielle du député qui siège actuellement (M. Gendron), et déclarant que ni la pétition ni la défense n'était futile ni contrariante. Le Comité fait également rapport de deux motions sur lesquelles il y a eu division. La première rejetant l'objection que la pétition se rapportait à l'élection du comté plutôt que du district électoral de Bagot, est adoptée: en faveur: Masson (Terrebonne), Merritt et Mills: 3. Contre: Wood, Masson (Soulanges): 2. Quant à la seconde pétition, étant donné que les pétitionnaires n'ont pas l'intention de faire d'enquête poussée et n'ont pas d'objections à formuler et qu'aucun détail n'a été fourni sur les accusations ou allégations de corruption ou d'influence illégitime; étant donné également que le député dit ne pas être au courant d'une influence spirituelle qui aurait été exercée à ladite élection et qui serait suffisante pour que l'élection soit déclarée nulle et non avenue; le Comité est d'avis qu'il n'est pas justifié de déclarer l'élection tout à fait nulle. En faveur: Wood, Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne) et Merritt. Contre: Mills, C.C. Colby et J.J. Ross.

ARGENTEUIL ELECTION

The Argenteuil and Joliette Election Committees again reported the absence of Messrs. Colby and J. J. Ross.

FIRST READINGS

The following Bills were introduced and read a first time:—

Mr. Godin—To change the limits of the counties of Joliette and Berthier for electoral purposes.

Mr. Stephenson—To provide for the improvement of the navigation of the river Sydenham.

Mr. Mills—To facilitate the removal of obstructions to the navigation of the river Sydenham.

Mr. Godin—To limit the rate of interest.

PRINTING COMMITTEE

A message was brought down from the Senate, intimating the appointment of members of the Joint Committee on Printing.

RECIPROCITY

In reply to Mr. Young,

Sir John A. Macdonald said the report was not true that the Government had employed any person or persons to act on its behalf to endeavour to secure the passage of a new Reciprocity Treaty through Congress.

PILOTAGE

In reply to Mr. Fortin,

Hon. Mr. Rose said the Government would introduce a Bill to put vessels from New Brunswick and Nova Scotia on the same footing as other vessels of the Dominion with regard to pilotage.

DOMINION DAY

Mr. Keeler enquired whether the Government intended to constitute Dominion Day a legal holiday.

Sir John A. Macdonald said the member for South Simcoe had introduced a Bill in connection with which the sense of the House could be taken on this subject.

DUTY ON LOGS, &c.

Mr. Lawson moved the appointment of a Select Committee, composed of Messrs.

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

ÉLECTION D'ARGENTEUIL

Les Comités d'élection d'Argenteuil et de Joliette signalent de nouveau l'absence de MM. Colby et J. J. Ross.

PREMIÈRES LECTURES

Les Bills suivants sont déposés et on en fait une première lecture:

M. Godin: Modification des limites des comtés de Joliette et de Berthier à des fins électorales.

M. Stephenson: Visant à l'amélioration de la navigation sur la rivière Sydenham.

M. Mills: Visant à faciliter l'enlèvement d'obstacles à la navigation sur la rivière Sydenham.

M. Godin: Limitant le taux d'intérêt.

COMITÉ DE L'IMPRIMERIE

Un message du Sénat signale la nomination des membres du Comité conjoint de l'Imprimerie.

RÉCIPROCITÉ

En réponse à M. Young,

Sir John A. Macdonald déclare que le rapport selon lequel le Gouvernement a employé une ou des personnes pour agir en son nom dans le but d'amener l'adoption d'un nouveau traité de réciprocité au Congrès, n'est pas véridique.

PILOTAGE

En réponse à M. Fortin,

L'hon. M. Rose souligne que le Gouvernement déposera un bill pour que les bateaux du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse soient considérés comme les autres bateaux du Dominion, pour ce qui est du pilotage.

LE JOUR DU DOMINION

M. Keeler demande si le Gouvernement a l'intention de déclarer le jour du Dominion fête légale.

Sir John A. Macdonald répond que le député de Simcoe Sud a présenté un Bill pour que la Chambre soit saisie de cette question.

DROITS SUR LES BILLES DE BOIS ETC.

M. Lawson propose la nomination d'un Comité spécial composé de MM. Cartwright,

Cartwright, Morris, Bowell, Thompson (Haldimand), Ross (Prince Edward), McCallum and the mover, to enquire into the working of the Act imposing an export duty on shingle bolts, stave bolts, pine, oak and spruce logs.

Hon. Mr. Holton asked if the Minister of Finance had anything to say with reference to this motion.

Hon. Mr. Rose said the object of the committee was to enquire into the working of the Act referred to—as to which, as a variety of petitions and memorials had been sent to Government from time to time representing that this export duty fell solely on one locality, he could see no objection to having a committee to obtain information on the working of the Act.

Hon. Mr. Holton was not prepared to say that it was unconstitutional for a Chancellor of the Exchequer to assent to the appointment of the committee to assist him in the performance of his duties, but he thought his hon. friend would find it exceedingly inconvenient to follow out such a system to its logical and legitimate consequences. If he retained his position for some time to come, he would, undoubtedly, expose himself to motions of this kind with reference to other matters much more important. The hon. gentleman ought to have a policy of his own on matters of this kind, but as he had assented to the committee, he (Mr. Holton) had no intention to divide the House upon it; but he would suggest to the mover that the Minister of Finance should be placed on the committee. It would be incomplete without him. When the Committee on Banking was appointed, the hon. gentleman insisted on being there, and the same with the Public Accounts Committee. He now assented to a committee on a subject peculiarly within his province, and the hon. gentleman, undoubtedly, ought to be on it also.

Hon. Mr. Rose reminded the hon. gentleman that some years ago the English Government assented to a committee to enquire into the operation of the sugar duties—a matter which was not a bagatelle like this, but one from which a large proportion of the Revenue of England was derived.

Hon. Mr. Bolton—The Chancellor of the Exchequer was on that Committee.

Hon. Mr. Rose—No. Mr. Cardwell, then Secretary for the Colonies, was chairman of that Committee.

Morris, Bowell, Thompson (Haldimand), Ross (Prince-Édouard), McCallum; l'auteur de la motion étudiera l'application de la Loi qui impose des droits d'exportation sur les bardeaux, les douves, les billes de pin, de chêne et d'épinette.

L'hon. M. Holton demande si le ministre des Finances a quelque chose à dire sur cette motion.

L'hon. M. Rose mentionne que le but du Comité est d'étudier l'application de la Loi; étant donné que diverses pétitions et rappels ont été envoyés au Gouvernement à diverses reprises, au sujet des droits d'exportation affectant une localité seulement, il ne voit aucune objection à ce qu'un Comité étudie l'application de la Loi.

M. Holton n'est pas prêt à dire qu'il est inconstitutionnel pour un chancelier de l'Échiquier d'accepter la nomination d'un Comité pour l'aider à s'acquitter de ses fonctions, mais, à son avis, son honorable ami verra qu'il n'est pas facile de poursuivre un tel système dans ses conséquences logiques et légitimes. S'il conserve son poste pour quelque temps, il s'exposera inévitablement à des motions de ce genre concernant d'autres questions beaucoup plus importantes. L'honorable député devrait avoir sa propre politique sur des questions de ce genre, mais comme il a approuvé le Comité, il (M. Holton) n'a pas l'intention de diviser la Chambre sur ce point. Il suggère au motionnaire que le ministre des Finances fasse partie du Comité. Le Comité ne serait pas complet sans lui. Lorsqu'un Comité des Banques a été créé, l'honorable député a insisté pour en faire partie en même temps que du Comité des Comptes publics. Il approuve maintenant un Comité qui touche de près sa province et il n'y a pas de doute qu'il devrait y siéger.

L'hon. M. Rose rappelle à l'honorable député qu'il y a plusieurs années le Gouvernement anglais approuvait un Comité qui devait examiner l'application des droits sur le sucre, un sujet qui n'était pas une bagatelle comme celle-ci puisqu'il s'agissait de la source d'où provenait une grande partie du revenu de l'Angleterre.

L'hon. M. Bolton: Le chancelier de l'Échiquier faisait partie du Comité.

L'hon. M. Rose: Non. M. Cardwell, Secrétaire aux Colonies à l'époque était président du Comité.

Mr. Lawson said he should be very happy to have the Minister of Finance on the Committee if he would consent to act. He (Mr. Lawson) had submitted this motion believing it to be the most direct mode of arriving at a remedy for what was complained of, namely, that by the operation of the Act referred to an injustice was done to a certain section of the country.

Hon. Mr. Holton—I propose that the Minister of Finance be added to the Committee.

Sir John A. Macdonald suggested that the Minister of Finance should go on the Committee, with the power of appointing the member for Chateauguay as his deputy. (Laughter.)

Mr. Rymal seconded Mr. Holton's motion.

Mr. Thompson, (Haldimand,) suggested that the member for Carleton, (New Brunswick,) Mr. Connell, should be put on the Committee to look after the interests of that Province. (Laughter.)

Hon. Mr. Holton said he must insist on his motion unless the Finance Minister refused peremptorally.

Hon. Mr. Rose—I cannot possibly act on the Committee.

Hon. Mr. Holton then moved to add the name of the Minister of Customs to the Committee.

This was agreed to, and the motion with the addition of Mr. Tilley's name, passed.

At a subsequent period of the sitting,

Hon. Mr. Rose read an extract from Hansard which he said showed that the Committee on the Sugar duties had been moved for by Mr. Crawford, member for London, and that the Government made no objection that the Committee was an entirely independent one. This Committee was composed of Messrs. Crawford, Cardwell, (Secretary of State for the Colonies, &c.) From this he (Mr. Rose) argued that the member for Chateauguay ought to admit that he was wrong in objecting to the constitution of the Committee.

Hon. Mr. Holton could not admit it. In making his statement he had not fortified himself with authority, but stated that if his memory was not at fault, no precedent could be found for striking such a committee as this of which a responsible minister of the

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

M. Lawson déclare qu'il serait très heureux que le ministre des Finances fasse partie du Comité s'il est prêt à prendre des mesures. Il (M. Lawson) propose cette motion, croyant qu'il s'agit du moyen le plus direct de régler le problème; en effet l'application de ladite Loi représente une injustice pour une certaine région du pays.

L'hon. M. Holton: Je propose que le ministre des Finances fasse également partie du Comité.

Sir John A. Macdonald propose que le ministre des Finances siège au Comité et qu'il ait autorité pour nommer le député de Châteauguay comme adjoint. (Rires.)

M. Rymal appuie la motion de M. Holton.

M. Thompson (Haldimand) propose que M. Connell, député de Carleton (Nouveau-Brunswick), soit nommé au Comité pour défendre les intérêts de cette province. (Rires.)

L'hon. M. Holton souligne que sa motion tient toujours, à moins que le ministre des Finances ne s'y oppose absolument.

L'hon. M. Rose: Je ne peux certainement pas occuper cette fonction au Comité.

L'hon. M. Holton propose ensuite d'ajouter le nom du ministre des Douanes au Comité.

Cette proposition est acceptée et la motion est adoptée avec l'addition du nom de M. Tilley.

Plus tard pendant la séance,

L'hon. M. Rose lit un extrait du Hansard qui prouve, à son avis, que la création du Comité concernant les droits sur le sucre a été proposée par M. Crawford, député de London, et que le Gouvernement ne s'est pas opposé à ce que le Comité soit tout à fait indépendant. Ce Comité se compose de MM. Crawford, Cardwell (Secrétaire d'État pour les Colonies, etc.). Il (M. Rose) prétend que le député de Châteauguay devrait admettre qu'il avait tort de s'opposer à la création du Comité.

L'hon. M. Holton ne peut l'admettre. Il a fait sa déclaration, sans prendre de références mais il a souligné que, s'il a bonne mémoire, on ne peut trouver aucun précédent sur la constitution d'un comité, dont aucun ministre responsable du Gouvernement ne

Government was not a member, and now the Finance Minister had taken the trouble to establish the perfect accuracy of his (Mr. Holton's) statement by showing that Mr. Cardwell, Secretary of State, was a member, though at the time Secretary of State for the Colonies, he had previously been connected with the Finance Department of the Government, and he was on that committee distinctly as a representative of the Government, in a position similar to that in which he (Mr. Holton) desired to place the hon. gentleman opposite.

The subject then dropped.

ferait partie. Le ministre des Finances a pris la peine de prouver l'exactitude de la déclaration de M. Holton en avançant la preuve suivante: le Secrétaire d'État, M. Cardwell, en était membre; même s'il était en même temps Secrétaire d'État aux Colonies, il avait précédemment travaillé pour le ministère des Finances du Gouvernement et il siégeait à ce Comité comme représentant du Gouvernement, à un poste semblable à celui auquel il (M. Holton) désire placer l'honorable député de l'autre côté.

On abandonne ce sujet.

COL. McDOUGALL

Mr. Mackenzie said that in consequence of the absence of the Minister of Militia, he (Mr. Mackenzie) would postpone his motion for an address giving the report of the Court of Inquiry ordered to investigate the charges against Lieut. Col. Shaw, also, his other motion for a copy of Col. McDougall's letter, resigning the Adjutant Generalship.

Sir John A. Macdonald said in relation to the second motion, there was no such letter.

Mr. Mackenzie then withdrew the second motion, allowing the first to stand.

COLONEL McDOUGALL

M. Mackenzie déclare qu'à la suite de l'absence du ministre de la Milice, il (M. Mackenzie) remet à plus tard sa motion demandant le dépôt du rapport de la Commission d'enquête sommée d'étudier les accusations portées contre le lieutenant-colonel Shaw, et son autre motion concernant un exemplaire de la lettre par laquelle le colonel McDougall abandonne son poste d'adjudant général.

Sir John A. Macdonald déclare, au sujet de cette deuxième motion, que cette lettre n'existe pas.

M. Mackenzie retire sa seconde motion et réserve la première.

ARBITRATION

Mr. Stirton moved for an address for copies of all correspondence between the Governments of Ontario and Quebec and the Dominion, relative to the settlement of accounts between the same; also, a statement of amounts paid on account of said Arbitration.

ARBITRAGE

M. Stirton demande le dépôt de toute la correspondance échangée entre les Gouvernements de l'Ontario et du Québec et le Dominion, au sujet du règlement de leurs comptes et une liste des sommes payées au titre de cet arbitrage.

RECIPROCITY TREATY

Mr. Bourassa moved for copies of all correspondence which has passed since the 1st May last, between the Imperial Government, the Cabinet at Washington and the Government of the Dominion of Canada, on the subject of the renewal of the Reciprocity Treaty with the United States, and of all negociations entered upon in consequence of the abrogation of that treaty.

Sir John A. Macdonald said a despatch had been received from the Imperial Government by the British Minister at Washington, a copy of which had been sent to the Governor-General, relating especially to the matter of

TRAITÉ DE RÉCIPROCITÉ

M. Bourassa propose une demande de copies de toute la correspondance échangée depuis le 1er mai entre le Gouvernement Impérial, le Cabinet de Washington et le Gouvernement du Dominion du Canada, au sujet du renouvellement du Traité de Réciprocité avec les États-Unis et de toutes les négociations entamées à la suite de l'abrogation de ce Traité.

Sir John A. Macdonald mentionne que le ministre britannique de Washington a reçu du Gouvernement Impérial une dépêche, dont le Gouverneur Général a reçu copie, qui traite particulièrement de la question du

coal. That despatch would of course be laid before Parliament, and all other papers connected with the subject.

The motion was agreed to.

McGEE MURDER

Mr. Oliver moved for a statement, showing the amounts paid, or to be paid, by the Dominion Government, for the arrest and prosecution of parties suspected of the murder of the Hon. T. D. McGee, and to whom said sums were paid.—Carried.

CUSTOMS

Mr. Oliver moved for a statement giving the names of all inland places at which the customs duty is collected, the name of the officer, his salary and expenses connected with the office, and the amount of duty collected at each office from the first day of July, 1867, until January 1st, 1869.—Carried.

POWER OF DISALLOWANCE

Mr. Young moved for an address for copies of all correspondence regarding the power of disallowance of local legislation claimed by the Dominion Government.—Carried.

NOVA SCOTIA

The Hon. Mr. Rose presented a message from His Excellency communicating to the House the papers concerning Nova Scotian affairs, and the minutes of council setting forth the new financial arrangement between that Province and the Dominion, which would be submitted to Parliament, and which his Excellency recommended to the favourable consideration of the House.

Hon. Mr. Holton—before the House adjourned—desired to ask the Finance Minister as to the public accounts. The financial year terminated in June last, and Parliament was expected to meet in February. Hence, of course the public accounts must have been ready months and months ago.

Hon. Mr. Rose said, that in regard to these accounts, they were in a position this year in which he hoped they would not be again. Their preparation had been hastened in every way possible, and he hoped in a few days to be enabled to lay them before the House in a complete shape. As a reason for the delay, he would mention that it was necessary to em-

[Sir John A. Macdonald.]

charbon. Cette dépêche sera évidemment déposée devant le Parlement, de même que tous les autres documents à ce sujet.

La motion est adoptée.

ASSASSINAT DE McGEE

M. Oliver demande le dépôt d'un document détaillant d'une part les sommes payées, ou devant être payées, par le Gouvernement du Dominion, pour l'arrestation et la poursuite en justice des parties soupçonnées du meurtre de l'honorable T. D. McGee et d'autre part citant les noms de leurs bénéficiaires. Adopté.

DOUANES

M. Oliver demande le dépôt d'une liste des noms de toutes les régions intérieures où des droits de douanes sont perçus, ainsi que, pour chaque poste le nom de l'agent, son salaire, les dépenses de son bureau, et les droits perçus, du 1er juillet 1867 au 1er janvier 1869. Adopté.

DROIT D'ANNULATION

M. Young demande le dépôt de toute la correspondance concernant le droit d'annulation de la législation locale réclamé par le Gouvernement du Canada. Adopté.

NOUVELLE-ÉCOSSE

L'hon. M. Rose présente un message de Son Excellence transmettant à la Chambre les documents concernant les affaires de la Nouvelle-Écosse et le procès-verbal du Conseil établissant les nouveaux arrangements financiers entre cette province et le Dominion. Ces documents seront déposés au Parlement et Son Excellence recommande que la Chambre les étudie d'un œil favorable.

L'hon. M. Holton, avant la levée de la séance, veut poser une question au ministre des Finances au sujet des Comptes publics. L'année financière s'est terminée en juin passé et le Parlement devait se réunir en février. Par conséquent, les comptes publics devaient évidemment être prêts depuis plusieurs mois déjà.

L'hon. M. Rose exprime l'espoir que la situation à cet égard ne se répétera pas à l'avenir. La préparation des Comptes publics a été accélérée de toutes les façons possibles, et il espère pouvoir les présenter à la Chambre sous leur forme finale dans quelques jours. Pour justifier ce retard, il explique qu'il a été nécessaire d'incorporer dans les Comptes de

body in the accounts of this year every detail of the accounts of all the provinces in the Confederation. This formed almost a complete volume in itself, but it was necessary to give the statement in order that the debts of the Provinces might be shown to be susceptible of accurate division. The debts of the several Provinces at the period of entering the Union had to be shown, the terms of Union, &c. He mentioned this to give an idea of the work, and show that although the Departments worked night and day, they were not quite ready.

Hon. Mr. Holton said that the House learned now, for the first time, the reason why Parliament had been called together at so late a period. The Finance Minister, it appeared, was not ready to meet Parliament, and of course the House could not be called till the public accounts were nearly ready at all events. There were, no doubt, reasons for this delay, which would be explained at the proper time, but it was quite obvious that if his hon. friend opposite was unable during the nine months which had elapsed since the close of the last fiscal year, to prepare the public accounts, there was no use in calling Parliament to meet sooner than they had done. He did not see, however, how Parliament was in future to be got together, if such a lengthened period as had elapsed this year was held to be necessary to the preparation of the public accounts. Formerly when they met in February, the public accounts up to the 31st December, came down soon after the House sat. The termination of the fiscal year had since been changed to the 30th June, on the understanding that these accounts should be ready in January, the proper time for the meeting of Parliament. This year the House met in April, instead of January or February, and yet the public accounts were not ready. The more latitude the departments got the more they wanted.

Hon. Mr. Rose would not allow his hon. friend to accuse Government of not being ready with business. What delay had there been yet? The Committee on Public Accounts had only been constituted yesterday, and could not meet to organize. He ventured to state that within a few hours after the House was enabled to go into Committee of Supply, the estimates would be placed before them. There had been hardly a session in which the Government business was in so complete a condition, for submission to Parliament, as it was at present. For the exceptional reason he had stated, the public accounts had not yet been brought down; but no time had been

cette année le détail des comptes de toutes les provinces de la Confédération. Cela suffit presque à remplir un volume entier, mais il a fallu le faire pour que l'on puisse voir la répartition exacte des dettes des provinces. Il fallait indiquer les dettes des différentes provinces au moment de leur entrée dans l'Union ainsi que les conditions de l'Union, etc. S'il mentionne ce fait c'est pour donner une idée du travail accompli et pour expliquer pourquoi, même si son Ministère a travaillé jour et nuit, il n'est pas encore tout à fait prêt.

L'hon. M. Holton déclare que la Chambre connaît maintenant, pour la première fois, la raison de la convocation du Parlement à une date si tardive. Il semble que le ministre des Finances n'était pas prêt à rencontrer le Parlement; la Chambre ne pouvait évidemment pas être convoquée avant que les Comptes publics ne soient presque terminés. Sans doute y a-t-il des raisons à ce retard que l'on pourra expliquer en temps et lieu. Il est évident que si notre honorable ami n'a pu préparer les Comptes publics au cours des neuf mois qui se sont écoulés depuis la fin de l'année financière, il n'y avait pas de raison de convoquer le Parlement plus tôt. Il ne voit pas comment, cependant, dans l'avenir le Parlement peut se réunir, si une période aussi longue est nécessaire pour la préparation des Comptes publics. Autrefois, lorsque le Parlement se réunissait en février, les Comptes publics de l'année se terminant le 31 décembre étaient remis peu après la convocation de la Chambre. La fin de l'année financière a depuis été fixée au 30 juin, les Comptes devant être prêts en janvier, moment le plus approprié pour la réunion du Parlement. Cette année la Chambre s'est réunie en avril, au lieu de janvier ou février, et pourtant les Comptes publics ne sont pas prêts. Plus on donne de latitude aux ministères, plus ils en veulent.

L'hon. M. Rose n'admet pas que son honorable ami accuse le Gouvernement d'être en retard dans son travail. Quel retard y a-t-il eu à ce jour? Le Comité des Comptes publics n'a été composé qu'hier et n'a pu se réunir pour s'organiser. Il prétend que si la Chambre se forme en Comité des Subsides, le Budget sera présenté dans un délai de quelques heures. Peut-être est-ce même la première session où le Gouvernement est à ce point en mesure de soumettre ses travaux au Parlement. Pour la raison exceptionnelle qu'il a citée les Comptes publics n'ont pu être présentés, mais il n'y a pas eu perte de temps. Le Gouvernement a hérité d'une grande partie du

lost. A very large amount of departmental work had been thrown on the Government, who were sending down, or having prepared, day after day, answers to addresses. A large amount of Executive work had also been done during the last ten months, and hence there was no foundation for the charge that indolence or indifference characterized the working of the departments.

The House adjourned at twenty minutes past four.

travail des ministères qui présentaient, ou qui avaient préparé, jour après jour, des réponses aux requêtes. Au cours des dix derniers mois, une quantité énorme de travail d'administration a été fait, on n'a donc aucune raison d'accuser les ministères de négligence ou de passivité dans leurs travaux.

La séance est levée à 4 h 20.

HOUSE OF COMMONS

Friday, April 23, 1869

The Speaker took the Chair at 3 o'clock.

INTERNATIONAL BRIDGE CO.

Mr. Walsh presented a petition from the International Bridge Company, praying amendments to their charter.

ARGENTEUIL ELECTION

Mr. Webb moved that the Argenteuil Election Committee have leave to adjourn till the 17th May, to allow time for the production of evidence. Carried.

BANK OF COMMERCE

Mr. Morrison (Niagara) introduced a Bill to authorize an increase of the capital stock of the Canadian Bank of Commerce, and for other purposes.

THE CABINET VACANCIES

Mr. Mackenzie desired, before the orders of the day were called, to ask the Government if they were prepared to give any further information as to the negotiations which the House, a week ago, were told were in progress for the purpose of filling up the vacancies in the Cabinet. In putting this question, he was glad to see the Minister of Public Works in his place. They were informed a week ago that negotiations had been in progress, but that a temporary lull in them had been necessitated by the absence of the Minister of Public Works from the city. That hon. gentleman had now been here for several days. It was evident that the interests of the country must be suffering from the want of the filling up of the offices, or else the offices were entirely unnecessary. If necessary, they would be filled properly and immediately. He, therefore, asked for explanations, and, after these explanations were given, he might have something further to say.

Sir John A. Macdonald said his hon. friend was not entitled, according to any constitutional practice or precedent, to put such a question. He denied the right of his hon. friend to get up at any moment and ask how or at what time offices were to be filled.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 23 avril 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à 3 heures.

INTERNATIONAL BRIDGE CO.

M. Walsh dépose une pétition de la société International Bridge Company qui demande que sa charte soit amendée.

ÉLECTION D'ARGENTEUIL

M. Webb propose que le comité d'élection d'Argenteuil ait la permission d'ajourner jusqu'au 17 mai pour lui permettre de recueillir des preuves. Adopté.

BANQUE DE COMMERCE

M. Morrison (Niagara) dépose un projet de loi visant, entre autre chose, à autoriser une augmentation du capital-actions de la Banque Canadienne de Commerce.

VACANCES AU CABINET

M. Mackenzie désire demander au Gouvernement, avant la mise en délibération de l'Ordre du jour, s'il est prêt à fournir des renseignements supplémentaires sur les négociations qui, comme on en a informé la Chambre il y a une semaine, sont en cours afin de pourvoir les vacances au Cabinet. Tout en posant cette question, il est heureux de constater que le ministre des Travaux publics est à sa place. On a dit il y a une semaine que les négociations étaient en cours, et qu'elles avaient dû être interrompu brièvement à cause de l'absence du ministre des Travaux publics. L'honorable ministre est maintenant revenu depuis quelques jours. De toute évidence les intérêts du pays doivent souffrir de ces postes vacants, autrement quelle en serait l'utilité? S'ils sont nécessaires, on doit y pourvoir efficacement et immédiatement. Par conséquent, il (M. Mackenzie) demande des explications, après quoi il ajoutera peut-être quelque chose.

Sir John A. Macdonald déclare que la procédure ou la jurisprudence constitutionnelle n'autorisent pas son honorable ami à poser une telle question. Il lui conteste le droit de se lever n'importe quand pour demander comment ou quand les postes seront pourvus. Il

He had no doubt, however, the hon. gentleman had been actuated by a desire to further the public interest in making the enquiry; but he had not quite accurately reported the statement he (Sir John) made the other day, which was that negotations had been commenced to fill up the vacancies in the Cabinet—that those negotiations had been interrupted by the absence of two important members of the Government, and that these gentlemen having returned they would be resumed. He had now only to state further, that there had been no results as yet from the negotiations. No appointments had been made; but at the earliest moment after the appointments were made, the House would be informed of them.

Mr. Mackenzie said he believed he had been quite in order in making the inquiry he did, the House having been assured a week ago that at the earliest moment the offices would be filled.

Sir John A. Macdonald said the hon. gentleman was mistaken. He (Sir John) on the contrary had stated that measures would be brought before the House during the present session which, if they received the sanction of Parliament, would greatly alter the duties and responsibilities of several of the departments, and that the great accessions of territory which the Government measures contemplated would, or rather might involve the necessity of a re-distribution of the duties of several of the great departments of the Government, and that this might cause some delay in filling up the vacancies. When a question was asked as to the duties of the Secretary of States for the Provinces, he had stated that no duties had been performed hitherto by that Minister; but that hereafter other and extended duties would be connected with that office—so also in other departments there might be a readjustment of duties caused by the great extension of territory both East and West.

Mr. Mackenzie said those explanations had reference to the filling of the office of Secretary for the Provinces; but his (Mr. Mackenzie's) question at present related more particularly to filling the office of Minister of Inland Revenue. The question he put last week concerning the office of Secretary for the Provinces was mostly to ascertain whether Government had yet decided to fill up that office or to do without it, as they had been led to expect last session. As to the other office, all that was stated was that negotiations were in progress for filling it, and he had to call

[Sir John A. Macdonald.]

est certain, cependant, que l'honorable député a été poussé par le désir de servir l'intérêt public en faisant cette demande; il n'a toutefois pas rapporté de façon exacte la déclaration qu'il (Sir John) a faite l'autre jour, disant que l'on avait entamé des négociations pour combler les vacances au Cabinet, que ces négociations avaient été interrompues à cause de l'absence de deux membres importants du Gouvernement, et que, ces messieurs étant maintenant revenus, les négociations reprendraient. Il doit ajouter, maintenant, que ces négociations n'ont pas encore donné de résultats. Aucune nomination n'a été faite. Dès qu'il y en aura, la Chambre en sera informée.

M. Mackenzie déclare qu'à son avis sa demande est conforme au Règlement, étant donné qu'on a averti la Chambre il y a une semaine que les postes seraient pourvus au plus tôt.

Sir John A. Macdonald répond que l'honorable député fait erreur. Il (Sir John) a déclaré au contraire que des mesures seraient présentées à la Chambre au cours de la présente session qui, si elles reçoivent la sanction du Parlement, modifieraient grandement les fonctions et les responsabilités de plusieurs ministères; il a déclaré en outre que les annexions de territoires prévus par les mesures gouvernementales entraineraient peut-être une nouvelle répartition des fonctions entre plusieurs ministères importants du Gouvernement. Tout cela pourrait retarder les affectations aux postes vacants. Lorsqu'on lui a posé une question concernant les fonctions du Secrétaire d'État aux provinces, il a répondu que celui-ci n'était pas encore entré en fonctions, mais que ses attributions allaient être élargies. Dans d'autres ministères, également, il pourrait donc y avoir un rajustement des fonctions à cause de l'extension importante des territoires vers l'Est et vers l'Ouest.

M. Mackenzie souligne que ces explications touchent le poste de Secrétaire aux provinces, mais que sa question concernait la nomination du poste de ministre du Revenu intérieur. La question qu'il a posée la semaine dernière au sujet du poste de Secrétaire aux provinces visait surtout à s'assurer que le Gouvernement avait décidé de pourvoir à ce poste ou de le laisser tomber, comme on l'avait laissé entendre lors de la dernière session. Pour ce qui est de l'autre poste, tout ce qu'on en a dit, c'est que les négociations étaient en cours pour le pourvoir, et il devait attirer l'attention

the attention of the House to the fact that when this Government was organized it was, ostensibly at least, upon the principle of parties. The Minister of Public Works, and his two colleagues were taken into the Government, being supposed to represent the Liberal party of Ontario. He (Mr. Mackenzie) had denied then, as he denied now, that these gentlemen did represent the Liberal party; but taking the Government upon their own ground, as to this matter, he had to remark that of those gentlemen taken to represent the Liberal party, one was long since deceased; another, for the last year, had filled the office of Governor of Ontario; and the other had, for half a year back, been absent in England; so that the Liberal party, supposed at the formation of this Government to be represented by those three gentlemen, had been entirely without representation until the return of the Minister of Public Works. What he now desired to know was, whether the other two offices were to be filled on the principle on which the Government was originally constructed, and when it was probable they would be filled. There were certain rumours on the subject to which, of course, he attached no importance, as he assumed that the moment appointments were made, it would be ascertained in this House who the parties were. In the meantime, if it was necessary for the Liberal party to have its representation so called in the Cabinet, it was evident there was something wrong in the present position of matters. The Minister of Public Works was now in the Cabinet without a colleague to represent his party—if he had a party. The hon. gentleman said he had a party, he supposed he (Mr. Mackenzie) must take his word for it, but he was quite ignorant what party it was. The party, however, for whom the hon. gentleman presumed to act, surely had a right to know what ground he had taken in the premises, and what steps were being taken by the Government to fill those offices. Among other rumours, they had heard that it had already been decided by honorable gentlemen opposite, that as they had succeeded in electing a majority of Conservative members in Ontario, with the aid of the Minister of Public Works, and his hon. friend from Cornwall—(laughter)—one of the three offices must now be filled by a Conservative. He was anxious to know whether the Minister of Public Works was a party to this arrangement, if such an arrangement had been arrived at? The House ought to know whether this was the decision which had been come to, and whether it had been sanctioned by the Minister of Public Works.

de la Chambre sur le fait que, lorsque ce Gouvernement avait été organisé, c'était, en apparence du moins, sur le principe des partis. Le ministre des Travaux publics et ses deux collègues ont été nommés au Gouvernement, afin, théoriquement, de représenter le parti libéral de l'Ontario. Il (Mackenzie) avait nié, comme aujourd'hui encore, que ces deux messieurs représentent le parti Libéral. A ce sujet, et pour rencontrer le Gouvernement sur son propre terrain, il doit faire remarquer que de ces deux messieurs choisis pour représenter le parti Libéral, un est depuis longtemps décédé, et l'autre occupe depuis l'an passé le poste de Gouverneur de l'Ontario. Le troisième est en Angleterre depuis six mois et le parti Libéral qui devait être représenté par ces trois messieurs, lors de la formation du Gouvernement, n'était représenté par personne avant le retour du ministre des Travaux publics. Ce qu'il aimerait savoir maintenant, c'est si les deux postes seront pourvus sur le même principe qui au départ, prévalut à la formation du Gouvernement et quand ils le seront. Il y a évidemment certaines rumeurs à ce sujet. Il n'y prêtera toutefois pas d'importance, car il suppose qu'au moment des nominations, on saura à la Chambre qui forme les partis. Dans l'intervalle, si le parti Libéral doit être représenté au Cabinet, il est évident que la situation actuelle est insatisfaisante. Le ministre des Travaux publics est maintenant le seul au Cabinet à représenter son parti, s'il représente lui-même vraiment un parti. Puisqu'il le prétend, il (M. Mackenzie) doit sans doute le croire mais il ignore tout à fait de quel parti il s'agit. Toutefois, le parti que l'honorable député est censé représenter a sûrement le droit de savoir quelle place il occupe et quelles mesures le Gouvernement prend pour que les postes soient pourvus. D'après une autre rumeur, certains honorables députés de l'autre côté ont décidé que puisque les Conservateurs ont réussi à obtenir la majorité des députés de l'Ontario, et ce avec l'aide du ministre des Travaux publics et de son honorable ami de Cornwall (Rires), un de ces trois postes devrait revenir à un Conservateur. Il (M. Mackenzie) aimerait savoir si le ministre des Travaux publics est au courant de cette décision, si elle existe. La Chambre doit être mise au courant de la décision et savoir si le ministre des Travaux publics l'a sanctionnée. Il est vrai qu'il ne faut pas prêter oreille aux rumeurs, mais si ces postes importants demeurent vacants si longtemps, on ne peut faire autrement que de porter une certaine attention aux rumeurs. On a le droit de connaître les faits et non pas

It might be said that in this House he should not give currency to rumours; but finding that these important offices remained vacant so long, they could not avoid paying some attention to rumours, and were entitled to know more about the facts than the mere bald statement that negotiations were in progress.

Mr. Ferguson asked if he would be in order to say a few words.

Sir John A. Macdonald—You would be as much out of order as the member for Lambton and myself have been out of order.

The matter then dropped.

SUPPLY

On the motion of **Hon. Mr. Rose**, the House went into Committee—Mr. Street in the chair—and adopted a resolution that a supply be granted to Her Majesty.

The Committee reported the resolution to the House.

THE CRIMINAL LAW

Sir John A. Macdonald in moving the second reading of the Bill relating to offences against coin, said that he desired to get this and the other Bills respecting the criminal law into Committee, in order that explanation might be given. They were the same Bills which were before Parliament last session and received the sanction of that House. They were not in all respects identical with the Bills last session—valuable suggestions had been received on the several subjects during the recess by the Government, and the alterations, which he hoped would be considered by the House as amendments, had been incorporated. Of course all discussion on Bills of this kind had to arise on the details. He proposed therefore to proceed with each of the Bills, clause by clause, on Government days, when he would point out in each clause what the law of England or Canada was; also the laws on the same subject in Nova Scotia and New Brunswick. In this way, the Committee would have an opportunity of knowing during the discussion the state of the criminal law in all the Provinces of the Dominion. It would then be for the House to say whether they would sanction the propositions or not on these subjects. He was happy to believe that there was no party difference. It called for no display of party feeling. All were interested in endeavouring to enact a reasonable and effective code of laws for the protection of life and property in the Dominion. At present, the English system of crimi-

[Sir John A. Macdonald.]

seulement de se faire dire que les négociations sont en cours.

M. Ferguson demande s'il serait hors de propos qu'il ajoute quelques mots.

Sir John A. Macdonald: Ce le serait autant que pour le député de Lambton ou moi-même.

SUBSIDES

Sur une motion de l'**hon. M. Rose,** la Chambre se forme en Comité. M. Street prend la présidence. Une résolution est adoptée pour qu'un subside soit accordé à Sa Majesté.

Le Comité fait rapport de la résolution à la Chambre.

DROIT CRIMINEL

Sir John A. Macdonald propose la seconde lecture du Bill sur les délits concernant la monnaie et souligne son désir de voir ce Bill et d'autres sur le Droit criminel étudiés en Comité pour obtenir ainsi des explications. Ces mêmes Bills ont été soumis au Parlement lors de la dernière session et ont reçu la sanction de la Chambre. Ils ne sont pas parfaitement identiques aux Bills de la dernière session; pendant l'intersession, le Gouvernement a reçu diverses propositions valables sur plusieurs sujets et a apporté quelques modifications que la Chambre, espère-t-il, étudiera en tant qu'amendements. Il est évident que les discussions sur des Bills de ce genre portent sur des détails. Il propose, par conséquent, d'étudier chaque Bill, article par article, lors des jours du Gouvernement en mentionnant pour chaque article les textes de lois correspondants d'Angleterre, du Canada et même de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. De cette façon, le Comité connaîtra, grâce à ces débats, le Droit criminel tel qu'il existe dans chaque province du Dominion. Il appartiendra ensuite à la Chambre de décider si elle sanctionne ou non les propositions à ce sujet. Il pense et espère que l'appartenance à l'un ou l'autre parti n'a pas d'importance à cet égard. Chacun veut mettre en place un code juridique raisonnable et efficace, assurant la protection de la vie et des biens de tous les habitants du Dominion. Le système anglais de Droit criminel est actuellement aussi complet que possible. L'esprit des Bills présentés

nal law, as a matter of science, was said to be as complete as it could be. The principle of the Bills he introduced was identical with that of the English law, a little altered in order to suit a new country and new institutions. With this explanation, he moved the second reading of the Bill.

The Bill was read a second time, and ordered for Committee of the Whole on Tuesday.

THE INSOLVENCY BILL

Sir John A. Macdonald said, in relation to the Bill on Insolvency immediately before the latter on the paper, that some alterations had been made it it which prevented its distribution in English till to-morrow.

Hon. Mr. Dorion asked if the Bill was based on the recommendations of the Committee which sat last year?

Sir John A. Macdonald said it was.

CRIMINAL LAW AGAIN

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the following Bills were read a second time and ordered for Committee of the Whole on Tuesday:—The Bill respecting offences against the person; Bill respecting malicious injury to property; Bill respecting perjury; Bill respecting forgery; Bill respecting larceny and similar offences.

GREAT WESTERN RAILWAY

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the House went into Committee on the resolutions respecting the settlement of the debt due by the Great Western Railway to the Government. Hon Mr. Gray in the chair.

Hon. Mr. Holton said he had great pleasure in saying that he considered the negotiations of the Finance Minister, the result of which the House was then asked to confirm, had been conducted with signal ability by the Finance Minister. He (Mr. Holton) was persuaded that the arrangement they were asked to confirm, liberal as it undoubtedly was to the Company, would be deemed satisfactory. At all events, it ought to be by the people of the country. He had the greatest pleasure in bearing testimony thus fully and unequivocally to the merits of his hon. friend on this occasion. as he meant to criticise, in a not unfriendly or hostile spirit, but somewhat

est conforme au Droit anglais, mais est légèrement adapté aux besoins d'un nouveau pays et d'institutions nouvelles. Cette explication donnée, il propose la seconde lecture du Bill.

Le Bill est lu une seconde fois et est renvoyé au Comité général de mardi.

BILL SUR L'INSOLVABILITÉ

Sir John A. Macdonald souligne, au sujet du Bill sur l'insolvabilité, mentionné immédiatement avant l'autre, qu'il a subi certaines modifications qui empêchent sa distribution en anglais avant demain.

L'hon. M. Dorion demande si le Bill est fondé sur les recommandations du Comité qui a siégé l'année dernière?

Sir John A. Macdonald répond que oui.

DROIT CRIMINEL

Sur une motion de **Sir John A. Macdonald,** les Bills suivants sont lus une deuxième fois et renvoyés au Comité général de mardi: le Bill concernant les délits contre les personnes; le Bill concernant les dommages criminels à la propriété; le Bill concernant les faux témoignages; le Bill concernant les faux; le Bill concernant les larcins, et autres infractions analogues.

SOCIÉTÉ DE CHEMIN DE FER GREAT WESTERN

Sur une motion de **l'hon. M. Rose,** la Chambre se réunit en Comité pour étudier les résolutions concernant le règlement de la dette de la société Great Western envers le Gouvernement. L'hon. M. Gray assume la présidence.

L'hon. M. Holton se déclare heureux de signaler que, selon lui, les négociations du ministre des Finances, dont les résultats doivent être approuvés par la Chambre, ont été menées avec compétence par ce ministre. Il (M. Holton) est persuadé que l'accord qu'on demande d'approuver, et qui est très généreux pour la Société, paraîtra acceptable. De toutes façons, les habitants du pays devraient le trouver ainsi. Il est heureux d'avoir eu ainsi l'occasion de rendre hommage longuement et de façon non équivoque aux mérites de son honorable ami, car il veut également critiquer, sans hostilité ni malveillance, cer-

adversely, some of the administrative acts of the Finance Minister. Before taking his seat, he (Mr. Holton) had another word of commendation to offer. That hon. gentleman was to be commended without stint for the bold and manly rebuke he had administered, in the name of the people of this country, to the President of the Great Western Railway Company for his menace to injure the credit of this country in London, unless his terms were acquiesced in by the Government. The Minister of Finance was to be commended for the bold and dignified rebuke administered by him on that occasion, and when reading it, he (Mr. Holton) could not help being reminded of another occasion when occupying the position now filled by that hon. gentleman, he (Mr. Holton) had felt it to be his duty to rebuke another railway official who addressed the Government of the day in terms quite as offensive as those made use of by the Great Western Railway President, if not more so. He (Mr. Holton) could not but regret that on that occasion he had not received that full measure of moral support which he was according on this occasion. On the contrary, both the honourable gentleman of whom he spoke, and his friends were not slow in imputing to him (Mr. Holton) all sorts of improper motives, when he attempted to sustain the dignity of the country, and to do that which, according to the papers before the House, the hon. gentleman had so well done, and which he (Mr. Holton) had great pleasure in commending.

Hon. Mr. Rose said that as the member from Chateauguay was not in the habit of commending on all occasions, his praise on the present occasion was the more valuable.

The resolutions were then put and carried the first blank being filled up with the 16th, and the 2nd with three months.

The Committee rose and reported, and the report was received.

INTEREST ACT

The next order of the day taken up was the second reading of Mr. Bowell's Bill on the Interest Act of Canada.

Mr. Bowell wished to postpone.

Mr. Holton hoped the hon. gentleman would proceed at once, if he was in earnest. They had plenty of time to discuss the Bill that day, and would have far less hereafter.

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

taines décisions administratives du ministre des Finances. Avant de se rasseoir, il (M. Holton) désire ajouter un mot de félicitation. Il faut louer sans détour l'honorable député pour la fermeté dont il a fait preuve en rabrouant, au nom de notre entière population, le président de la société Great Western qui menaçait de ternir le crédit de notre pays à Londres, si le Gouvernement n'acceptait pas ses conditions. Il faut féliciter le ministre des Finances d'avoir su adopter une telle attitude. Lorsqu'il (M. Holton) en a pris connaissance, un incident analogue lui est aussitôt revenu à la mémoire: il (M. Holton) occupait alors le poste tenu aujourd'hui par l'honorable député et il s'était senti tenu de réprimander un autre dirigeant des chemins de fer qui manifestait à l'égard du Gouvernement une insolence au moins égale à celle du président de la société Great Western. Il (M. Holton) regrette, toutefois, de n'avoir pas reçu à cette occasion le même soutien moral qu'il accorde cette fois-ci. Au contraire, aussi bien l'honorable député dont il parle, que ses amis, n'ont pas hésité à lui attribuer (à M. Holton) des intentions malhonnêtes, alors qu'il tentait de préserver la dignité du pays en faisant ce que, si l'on en croit les documents actuellement soumis à la Chambre, le ministre a su si bien faire comme il (M. Holton) a plaisir à le souligner.

L'hon. M. Rose répond que, le député de Châteauguay n'étant guère prodigue de félicitations, ses éloges sont d'autant plus précieux.

Les résolutions sont ensuite mises aux voix et adoptées; dans le premier espace, on inscrit le 16e, et dans le second, trois mois.

Le Comité lève la séance et fait rapport. Son rapport est accepté.

LA LOI SUR L'INTÉRÊT

Le point suivant à l'Ordre du jour est la deuxième lecture du projet de loi de M. Bowell, relatif à la Loi du Canada sur l'intérêt.

M. Bowell voudrait la reporter à plus tard.

M. Holton espère que l'honorable député voudra bien en traiter immédiatement, s'il est sérieux. Le temps ne manque pas aujourd'hui pour discuter du projet de loi, ce qui ne sera certainement pas le cas par la suite.

Mr. Bowell would be happy to proceed at once if he thought he could have the assistance of the member for Chateauguay.

Hon. Mr. Holton would lend his assistance in going on, at all events.

Mr. Bowell said it was the practice of members to select their own time to proceed with their Bills, and he would do so. Others had already done so that day.

The matter then dropped.

QUEBEC P.O. BUILDINGS

Mr. Casault enquired whether it was the intention of the Government to cause to be erected at Quebec, the Post Office for which an appropriation was made by the Parliament of the former Province of Canada, and whether the same is still available for the construction of that building.

Sir John A. Macdonald replied that the vote of the late Parliament of Canada had fallen with the Parliament itself. As to the Post Office, the Government would see about it. (Laughter.)

NORTH-WEST TERRITORY

Mr. McConkey enquired whether, in view of the acquisition of the North-West territory it was the intention of the Government to ask for an appropriation to open a communication between Fort William and Fort Garry, and if so, when operations to that end would be commenced.

Sir John A. Macdonald said Parliament must first consent to the acquisition of that territory, before they could discuss any improvements.

AN ALLEGED DISMISSAL

Mr. Cameron (Inverness) moved an address for copies of the correspondence relative to the dismissal of Mr. Cameron, a Postmaster of River Inhabitants, in Nova Scotia.

Sir John A. Macdonald stated that Mr. Cameron was never dismissed. The Post Office had been removed to a more central place. However, all the papers would be brought down.

Mr. Cameron addressed the House explaining there had been a real grievance in the

M. Bowell aimerait bien poursuivre immédiatement s'il croyait pouvoir compter sur l'aide du député de Châteauguay.

L'hon. M. Holton est disposé à prêter son concours en toute circonstance.

M. Bowell dit que les députés ont l'habitude de choisir eux-mêmes le moment où ils veulent faire examiner leurs projets de loi et qu'il veut le faire. D'autres l'ont déjà fait aujourd'hui.

On abandonne alors ce sujet.

LES ÉDIFICES DES POSTES À QUÉBEC

M. Casault demande si le Gouvernement a l'intention de faire ériger à Québec le bureau de poste pour lequel le Parlement de l'ancienne Province du Canada a adopté un crédit, et il demande si la même somme est toujours prévue pour la construction de l'édifice.

Sir John A. Macdonald répond que le crédit adopté par l'ancien Parlement du Canada a disparu en même temps que le Parlement lui-même. En ce qui concerne le bureau de poste, le Gouvernement va s'en occuper. (Rires.)

LE TERRITOIRE DU NORD-OUEST

M. McConkey demande si, étant donné l'acquisition du Territoire du Nord-Ouest, le Gouvernement a l'intention de demander qu'une somme soit affectée à l'établissement d'un lien entre Fort William et Fort Garry, et si tel est le cas, quand les travaux vont commencer.

Sir John A. Macdonald dit que le Parlement doit d'abord approuver l'acquisition du territoire avant que l'on puisse discuter de toute amélioration à y apporter.

UN RENVOI PRÉSUMÉ

M. Cameron (Inverness) demande le dépôt de la correspondance relative au renvoi de M. Cameron, maître de poste à River Inhabitants (Nouvelle-Écosse).

Sir John A. Macdonald déclare que M. Cameron n'a jamais été renvoyé. Le bureau de poste a été installé à un endroit plus central. Cependant, tous les documents correspondant seront déposés.

M. Cameron explique à la Chambre que, dans ce cas, il y a vraiment lieu à grief. Dans

case. In his county there were many objections against Post Office management which, he hoped, would be inquired into, and satisfaction rendered. The late Postmaster he believed to be an honest and efficient public officer.

Sir John A. Macdonald said that if the hon. gentleman's objection had reference to the removal of the Post Office, the time for discussing that would be when the papers were brought down. As he understood it, there was on charge here brought against the new Postmaster. The objection had reference to the removal of Mr. Cameron. Whether the Department was right or wrong in changing the position of the office was a question which could only be disposed of on the state of the case as shown by the papers to be brought down; but of this his hon. friend might rest assured; that no considerations of local politics, or politics at all, had influenced the Postmaster-General in the action taken by him in the premises. He had taken action altogether on what he believed to be the interests of the public in that locality.

The motion carried.

BANK OF UPPER CANADA

Mr. Mackenzie moved an address for copies of the correspondence between the Government and the Trustees of the Bank of Upper Canada, and all Orders in Council connected therewith. He explained that in the Bill passed last session there had been a general desire that there should be a limitation of the time for winding up that institution; but for reasons urged before the specified committee, the time had not been limited. He had since become satisfied that the trust was not administered with that expedition which the public had a just right to expect. He thought it would be necessary for the Government to take some very decided and important steps in order to come to the realization of what assets could be obtained, and the distribution of these assets to the creditors. At present he did not wish to enter on a discussion of the matter, believing it would be unwise to do so. He merely desired to give this as his reason for placing the notice on the paper in order to have such documents as the Government might see it to be for the public interest to lay before the House.

Hon. Mr. Rose, before bringing down the papers, would like time to consider which of them it would be prudent to bring down,

[Mr. Cameron—M. Cameron.]

son comté, on a formulé, à l'égard de l'administration des Postes, plusieurs critiques. Il espère que l'on étudiera la situation et que les mesures nécessaires seront prises. D'après lui, l'ancien maître de poste est un fonctionnaire honnête et compétent.

Sir John A. Macdonald dit que si l'objection formulée par l'honorable député se rapporte au déplacement du bureau de poste, le moment opportun d'en discuter sera lors de la déposition des documents. D'après ce qu'il a compris, aucun grief n'a été formulé dans le cas présent à l'égard du nouveau maître de poste. L'objection formulée a trait à la révocation de M. Cameron. Quant à savoir si le ministère a agi à tort ou à raison lorsqu'il a déplacé le bureau, on ne peut le déterminer que d'après les faits figurants aux documents qui doivent être déposés; mais son honorable collègue peut être assuré qu'aucune considération politique, d'ordre local ou autre, n'a influencé le ministre des Postes dans les mesures qu'il a prises dans le cas qui nous occupe. Il a pris les mesures qu'il a jugées être dans l'intérêt général de la localité.

La motion est adoptée.

LA BANQUE DU HAUT-CANADA

M. Mackenzie demande que l'on dépose la correspondance échangée entre le Gouvernement et les administrateurs de la Banque du Haut-Canada, ainsi que de tous les décrets du Conseil s'y rapportant. Il explique que, dans le projet de loi adopté lors de la dernière session, on avait généralement fait entendre qu'il devrait exister une restriction quant au temps nécessaire pour dissoudre l'institution; mais pour des raisons présentées instamment au Comité intéressé, aucune limite de temps n'avait été fixée. Il est maintenant convaincu que la fiducie n'est pas administrée avec la promptitude à laquelle le public a le droit de s'attendre. Il croit que le Gouvernement devra prendre des mesures énergiques afin de réaliser la liquidation des actifs récupérables et la distribution desdits actifs aux créanciers. Pour l'instant, il ne désire pas entamer une discussion à ce sujet, croyant qu'il serait mal avisé d'agir ainsi. Il veut simplement justifier par là le fait qu'il ait inscrit au feuilleton l'avis demandant que le Gouvernement dépose à la Chambre les documents qu'il juge être dans l'intérêt général de déposer.

L'hon. M. Rose aimerait, avant de déposer les documents en question, avoir le temps de déterminer lesquels il serait prudent de dé-

which were really for the public interest to produce.

Mr. Mackenzie—Certainly.

Mr. Street differed with the member for Lambton in his statement, that the trustees were not exercising all the vigilance they could in respect to the realization of this property. It was property very difficult to realize, but both from personal knowledge and interviews with the administrators from time to time, he felt convinced that they were making every effort in their power to bring to a realization at as early a period as possible the property under their control. He believed it would be found on enquiry that they were exerting themselves by every means in their power to convert that property with a regard to the interest of the creditors, and to the advantage of the shareholders, and every other party having an interest in the winding up of this estate. His object in rising was simply to inform the mover of the resolution, that he had fallen into an error in thinking that the trustees did not exercise necessary vigilance and discretion.

Mr. Mackenzie said he did not question the vigilance or discretion of the trustees. He merely questioned the delay and expressed the opinion that the affairs of the Trust ought to be proceeded with more expeditiously.

The motion was carried.

THE FENIAN RAIDS

Mr. Galt postponed, till Monday next, his motion regarding the outlay incurred by Canada in defence of the frontier during the raids from the States in 1863 and 1864.

REVENUE FROM TOBACCO, &c.

Mr. Godin's address for a statement of revenue from tobacco, &c., was carried.

AMERICAN SILVER

Mr. Oliver's address regarding the exportation of American silver was also carried.

NORTH-WEST TERRITORY

Mr. Bodwell's address as to outlay in establishing communication between Fort William and Red River having been moved,

poser, c'est-à-dire ceux qu'il est vraiment dans l'intérêt général de présenter.

M. Mackenzie: Certainement.

M. Street n'est pas d'accord avec la déclaration du député de Lambton selon laquelle les curateurs n'ont pas fait preuve de toute la vigilance qui s'impose en ce qui concerne la vente de cet immeuble. Tout en sachant que cet immeuble serait très difficile à vendre, M. Street est néanmoins convaincu, à la suite des contacts qu'il a eus avec les curateurs, que ceux-ci font tout ce qui est en leur pouvoir pour effectuer cette vente dès que possible. Il est persuadé qu'une enquête établirait que les curateurs font tout ce qu'ils peuvent pour sauvegarder au mieux les intérêts des créditeurs, des actionnaires ainsi que de toutes les personnes intéressées à la liquidation de cette succession. S'il a pris la parole c'est donc uniquement en vue de signaler à l'auteur de la résolution qu'il a tort de croire que les curateurs ne font pas preuve de toute la vigilance requise.

M. Mackenzie dit qu'il ne met pas en doute la vigilance ni le jugement des curateurs. Il veut néanmoins connaître les raisons du retard constaté et est d'avis que la liquidation devrait se faire plus rapidement.

La motion est adoptée.

LES ATTAQUES DES FENIANS

M. Galt remet à lundi prochain sa motion concernant les dépenses que le Canada a encourues de 1863 à 1864 pour la protection de ses frontières pendant les attaques menées à partir des États-Unis.

RECETTE DE LA VENTE DU TABAC, ETC.

La motion de **M. Godin** visant à obtenir un état des recettes de la vente du tabac, etc. est adoptée.

L'ARGENT AMÉRICAIN

La motion de M. Oliver concernant l'exportation d'argent américain est également adoptée.

LE TERRITOIRE DU NORD-OUEST

M. Bodwell ayant déposé une motion relative aux dépenses engagées en vue de la construction d'une route entre Fort William et la rivière Rouge,

Hon. Mr. McDougall said, he supposed the hon. gentleman desired to get, at one view, the whole expenditure on that service. Papers containing this would be brought down shortly.

Mr. Mackenzie said, if there was any report from Mr. Dawson, regarding the exploration of the present read, perhaps it would be advisable to include it in the papers to be sent down.

Hon. Mr. McDougall said, Mr. Dawson was not strictly in the employ of the Government at present, but it was understood that he was preparing a report on the subject of his last exploration. Last year he had been asked to make a more thorough exploration of the country between Lake Superior and the Lake of the Woods, and he had done so, and had been very successful in finding a road much superior in every way to that formerly proposed. On this subject he would make a full and, it was to be hoped, a satisfactory report. All the papers connected therewith would be brought down.

In answer to **Mr. Macfarlane,**

Hon. Mr. McDougall said Mr. Dawson chiefly devoted his attention to the district between the head of Lake Superior and the Lake of the Woods.

The motion carried.

The House adjourned at 4:30 o'clock.

L'honorable M. McDougall répond que le député désire vraisemblablement obtenir un relevé global des dépenses affectées à ce service. Des documents contenant ces chiffres seront déposés très prochainement.

M. Mackenzie dit que si M. Dawson a fait parvenir un rapport concernant l'exploration de la route actuelle, il serait peut-être opportun de l'inclure dans les documents qui seront déposés.

L'honorable M. McDougall dit que bien que M. Dawson ne travaille pas pour le Gouvernement à proprement parler, il procède néanmoins à la rédaction d'un rapport sur son dernier voyage d'exploration. En effet l'an dernier, M. Dawson avait été invité à explorer plus à fond les territoires situés entre le lac Supérieur et le lac des Bois; c'est ce qu'il a fait et il a réussi à trouver une route en tout point supérieure au tracé proposé initialement. Il fournira un rapport circonstancié sur cette question, rapport qui, on l'espère, donnera toute satisfaction. Les documents afférants seront déposés.

En réponse à une question posée par **M. Macfarlane,**

L'honorable M. McDougall dit que M. Dawson étudie principalement la région située entre la tête du lac Supérieur et le lac des Bois.

La motion est adoptée.

La séance est levée à 16 h 30.

HOUSE OF COMMONS

Monday, April 26, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

OTTAWA RIVER NAVIGATION

Messrs Morris and Wright presented petitions for the improvement of the Ottawa River navigation.

RONDEAU HARBOUR

Mr. Stephenson—Petition for the improvement of the Rondeau Harbour.

LAKE SUPERIOR MAIL SERVICE

Mr. Simpson—Petition for improved mail service on Lake Superior.

ERIE AND ONTARIO CANAL

Mr. Angus Morrison—Petitions from Niagara and from Boards of Trade and others in the States of Ohio and New York, in favour of the construction of an Erie and Ontario Ship Canal from some point on the Niagara River at or near Niagara.

TAX ON BOOKS

Mr. Ferguson—Petitions for repeal of the duty on books, and for an improved patent law.

LIGHTHOUSES ON GEORGIAN BAY

Mr. Mackenzie—Petition for lighthouses on the Georgian Bay—to which he asked the particular attention of the Minister of Public Works.

YAMASKA ELECTION

Mr. Casault presented the final report of the Yamaska Election Committee, that the sitting member, **M. Fortier** was duly elected, and that the petition against his election was not frivolous or vexatious.

CHAMBRE DES COMMUNES

Lundi le 26 avril 1869

L'Orateur prend place à 15 heures.

NAVIGATION SUR LA RIVIÈRE OUTAOUAIS

MM. Morris et Wright soumettent des pétitions en vue de l'amélioration de la navigation sur la rivière Outaouais.

PORT DE RONDEAU

M. Stephenson soumet une pétition en vue de l'amélioration du port de Rondeau.

SERVICE POSTAL DANS LA RÉGION DU LAC SUPÉRIEUR

M. Simpson soumet une pétition en vue de l'amélioration du service postal dans la région du lac Supérieur.

CANAL ÉRIÉ-ONTARIO

M. Angus Morrison soumet des pétitions provenant de la ville de Niagara, de Chambres de commerce et d'autres endroits dans les états de l'Ohio et de New York demandant la construction d'un canal Érié-Ontario, canal qui serait construit sur la rivière Niagara, dans la ville même ou dans ses environs.

IMPÔT SUR LES LIVRES

M. Ferguson soumet des pétitions en vue de l'abrogation de l'impôt sur les livres ainsi qu'en vue de l'amélioration de la Loi sur les brevets.

PHARES SUR LA BAIE GEORGIENNE

M. Mackenzie soumet une pétition en vue de la construction de phares sur la baie Georgienne, question qu'il signale à l'attention du ministre des Travaux publics.

ÉLECTION DE YAMASKA

M. Casault soumet le rapport définitif du comité électoral de Yamaska, déclarant notamment que le député actuel M. Fortier a été dûment élu et que la pétition contre son élection n'est ni frivole ni tracassière.

RETURNS TO ADDRESSES

Hon. Mr. Langevin presented returns to addresses for lists of Custom House officers, salaries, &c.; correspondence on disallowance of bills of Local Legislatures; correspondence as to the power of pardon; and a report from the Civil Service Commissioners.

Hon. Mr. Langevin also brought down messages from his Excellency communicating Orders in Council passed under the Act to provide against the introduction and spreading of disease affecting certain animals; also, papers relating to the subject of immigration.

INTERCOLONIAL RAILWAY

In reply to **Mr. Mackenzie**—

Sir John A. Macdonald said the papers moved for with reference to the Intercolonial Railroad would be brought down tomorrow.

MARRIAGE LAWS

Mr. Mackenzie said that on the 1st April, last year, an address had passed for correspondence with any of the Local Governments relating to the marriage laws. No returns had yet been brought down. Had it been overlooked?

Sir John A. Macdonald—I will see about it to-morrow.

GOVERNOR-GENERAL'S SALARY

Sir John A. Macdonald brought down a message from His Excellency, transmitting a despatch from the Secretary of State for the Colonies, respecting the Bill passed last session to fix the salary of the Governor-General, announcing the disallowance of the Bill.

L'ISLET ELECTION

Mr. Cameron (Huron) moved that L'Islet Election Committee have leave to adjourn to the 11th of May next.—Carried.

FINANCIAL

Hon. Mr. Rose presented two statements, which are required to be laid before Parliament during the first fifteen days of its ses-

[Mr. Casault—M. Casault.]

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

L'hon. M. Langevin soumet les réponses aux questions écrites demandant des listes des agents des douanes, leurs salaires, etc.; la correspondance relative aux rejets des projets de loi des Législatures locales; la correspondance relative au droit de grâce ainsi que le rapport des commissaires de la Fonction publique.

L'hon. M. Langevin dépose également des messages de Son Excellence faisant part des décrets adoptés en application de la Loi en vue d'empêcher l'introduction et la propagation de certaines maladies du bétail: il dépose également des documents relatifs à l'immigration.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

En réponse à **M. Mackenzie,**

Sir John A. Macdonald déclare que les documents demandés concernant le Chemin de fer Intercolonial seront déposés demain.

LOI SUR LE MARIAGE

M. Mackenzie déclare qu'une question écrite a été déposée le 1er avril de l'année dernière en vue de l'obtention de la correspondance échangée avec les Gouvernements locaux concernant les lois sur le mariage. Les réponses n'ont pas encore été déposées. S'agit-il d'un oubli?

Sir John A. Macdonald: Je m'occuperai de cette question demain.

TRAITEMENT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Sir John A. Macdonald dépose un message de Son Excellence contenant une dépêche du Secrétaire d'État aux Colonies annonçant le rejet du projet de loi adopté au cours de la dernière session et relatif à la fixation du traitement du Gouverneur Général.

L'ÉLECTION D'ISLET

M. Cameron (Huron) propose que le comité électoral d'Islet soit autorisé à remettre ses séances jusqu'au 11 mai prochain. La motion est adoptée.

QUESTIONS FINANCIÈRES

L'Hon. M. Rose soumet deux déclarations qui doivent être déposées à la Chambre dans les 15 premiers jours de la session. Il s'agit

sion. The first was a statement of all warrants charged against the appropriation for unforeseen expenses for the current year, amounting to $10,800, while the vote was $10,000. The next was a statement of the amount expended on special Orders in Council, signed by the Governor General himself. There was a special provision in the Audit Act, that when Parliament was not in session, any case of urgency arising for which there was no appropriation, a special order, signed by the Governor General himself, might issue on the report of the Minister of Finance and Minister of Justice, to provide for that service. This statement included two payments, one for the relief of sufferers in Red River Settlement, by the construction of a road there; the other to settle a claim for damages in favour of Mr. Bigley which required to be met at once by a compromise.

VACCINATION

Mr. Grant introduced a Bill to provide for the general adoption of the practice of Vaccination.

MONTREAL CUSTOM HOUSE

Mr. Workman enquired whether the Government intended shortly to erect a new Custom House in Montreal?

Hon. Mr. Rose said there were applications for a number of new buildings from the various portions of the Dominion, and the questions as to proceeding with any or all of these buildings would be taken up in connection with the estimate to be sent down by the Board of Works.

TRADE WITH THE UNITED STATES

Mr. Keeler enquired whether the Government intended to impose similar taxes and Custom-house fees upon American vessels trading to Canada ports to those levied for several years past upon Canadian vessels trading to American ports; also whether they intended to impose duties upon grain, coal or hops imported into Canada?

Hon. Mr. Rose replied that, at the present moment, the Government considered it inexpedient to give any information of what their policy might be respecting our commercial or trade relations with the United States.

premièrement d'une liste des oppositions faites contre les crédits alloués pour les dépenses imprévues pour l'année en cours, ces montants atteignant $10,800, alors que les crédits adoptés ne s'élèvent qu'à $10,000. Vient ensuite un état des montants dépensés au titre de décrets signés par le Gouverneur Général en personne. En effet, une disposition spéciale de la Loi sur la vérification prévoit que lorsque le Parlement ne siège pas, et qu'un cas urgent se présente pour lequel des crédits n'ont pas été votés, le Gouverneur Général en personne peut signer un décret, sur approbation du ministre des Finances et du ministre de la Justice, en vue d'assurer ce service. Ce relevé mentionne deux versements, l'un pour venir en aide aux sinistrés de la rivière Rouge grâce à la construction d'une route à cet endroit; l'autre pour régler une demande de dommages intérêts introduite par M. Bigley, demande qu'il fallait régler immédiatement par un compromis.

VACCINATION

M. Grant soumet un projet de loi en vue de l'introduction généralisée des vaccinations.

BUREAU DE LA DOUANE DE MONTRÉAL

M. Workman demande si le Gouvernement a l'intention de faire construire prochainement un nouveau bureau de la douane à Montréal.

L'hon. M. Rose répond que des demandes de construction de nouveaux immeubles sont parvenues de toutes les régions du Dominion et qu'on étudiera les mesures à prendre à cet égard en même temps que les prévisions budgétaires soumises par la Commission des travaux publics.

LE COMMERCE AVEC LES ÉTATS-UNIS

M. Keeler demande si le Gouvernement a l'intention de soumettre les bateaux américains se rendant dans des ports canadiens à un régime de taxes et droits de douane analogue à celui imposé depuis quelques années aux bateaux canadiens se rendant dans des ports américains; il désire également savoir si les céréales, le charbon et le houblon importés au Canada seront soumis à des droits de douane.

L'hon. M. Rose répète qu'à l'heure actuelle le Gouvernement estime inopportun de fournir des renseignements quant à sa politique relative à nos échanges commerciaux avec les États-Unis.

CHAMBLY CANAL

Mr. Benoit enquired whether it is the intention of the Government, with the view of improving the commercial relations between the Dominion and the United States, to take steps to hasten the construction of the canal from Chambly to Longueuil, opposite Hochelaga, thus connecting the St. Lawrence and Lake Champlain by the shortest route, as suggested by Mr. Jarvis in his report of 1855?

Hon. Mr. McDougall said there was no intention on the part of the Government to undertake the construction of the canal from Chambly to Longueuil during the present year.

CANAL CHAMBLY

M. Benoit demande si le Gouvernement a l'intention, en vue d'améliorer les relations commerciales entre le Dominion et les États-Unis, de prendre les mesures qui s'imposent en vue de la construction d'un canal de Chambly à Longueuil, en face de Hochelaga, qui relierait le Saint-Laurent au lac Champlain par la voie la plus courte, ainsi que M. Jarvis l'avait suggéré dans son rapport de 1855.

L'hon. M. McDougall répond que le Gouvernement n'a pas l'intention d'entreprendre la construction du canal de Chambly à Longueuil durant l'année en cours.

POSTMASTERS' PAY

Mr. Stephenson enquired whether it is the intention of the Government to increase the present rate of remuneration allowed postmasters throughout the Dominion for postal services rendered; and if so, whether such increase of salary is to be made by adding to the percentage already allowed, or by giving stated salaries to the respective postmasters, according to the business done at their respective offices?

Sir John A. Macdonald said the subject was before the Civil Service Commission, and no action would be taken until their report was received.

TRAITEMENT DES DIRECTEURS DES POSTES

M. Stephenson demande si le Gouvernement a l'intention d'accroître le taux de rémunération consenti aux maîtres de poste dans l'ensemble du Dominion; dans l'affirmative, une telle augmentation de traitement se fera-t-elle par l'accroissement du pourcentage déjà consenti, ou le traitement des maîtres de poste dépendra-t-il du volume des affaires traitées dans leurs bureaux respectifs?

Sir John A. Macdonald répond que la Commission du Service civil examine actuellement la question et que rien ne sera fait tant que celle-ci n'aura pas soumis son rapport.

POSTAGE RATES

Mr. Bodwell enquired whether it is the intention of the Government, during the present Session, to introduce a measure so amending the Post Office Act as to provide for a reduction of the postage on letters passing within the Dominion, to a uniform rate of two cents per ½ oz.?

Sir John A. Macdonald said it was not.

Mr. Thompson (Haldimand) enquired whether it is the intention of the Government to introduce an Act to abolish postage on newspapers sent from offices of publication, or to reduce postage on single newspapers sent through the Post Office?

Sir John A. Macdonald was understood to say that it was not the intention of the Government.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

TARIFS POSTAUX

M. Bodwell demande si le Gouvernement a l'intention, au cours de l'actuelle session, d'introduire un amendement à la Loi sur les Postes, visant à réduire le tarif intérieur, de façon à obtenir un tarif uniforme de 2c. par ½ once.

Sir John A. Macdonald répond que telle n'est pas l'intention du Gouvernement.

M. Thompson (Haldimand) demande si le Gouvernement a l'intention d'introduire une loi permettant de faire bénéficier de la franchise postale l'expédition de journaux envoyés par les bureaux d'édition, ou de réduire le tarif postal des journaux expédiés individuellement par la poste.

Sir John A. Macdonald répond que telle n'est pas l'intention du Gouvernement.

THE SENATE

Mr. Bodwell enquired whether it is the intention of the Government, during the present Session, to introduce resolutions upon which an Address to her Majesty the Queen may be founded, asking for such an amendment to the British North America Act, as will render the Senate of this Dominion elective, and to provide that members, thereof accepting office under the Crown, shall vacate their seats in that House?

Sir John A. Macdonald said it was not the intention of the Government to abolish the Senate, or make its members elective.

WELLAND CANAL

Mr. McCallum enquired whether it was the intention of the Government to feed the Welland Canal from Lake Erie this season?

Hon. Mr. MacDougall said it would be impossible to do so before August.

TRYING CONTROVERTED ELECTIONS

Mr. Stirton enquired whether it was the intention of the Government to introduce, during the present Session, a measure for the more speedy disposal of controverted elections similar to that which now prevails in Great Britain?

Sir John A. Macdonald said the measure recently introduced in England was yet on its trial. Several of the judges held different opinions as to its operation, and it was understood the subject would be brought up in the Imperial Parliament during the present Session. It was therefore deemed prudent to wait and see the effect of the measure in England before introducing a similar one here.

OUR FISHERIES

Mr. Coffin enquired whether it was the intention of Government to place an armed force on the coast of the Dominion, to prevent American fishermen from fishing in our waters during the coming season; if not, what course do they intend to pursue.

Sir John A. Macdonald said he understood the admiral in command had a considerable armed force on the ground for protecting the

LE SÉNAT

M. Bodwell demande si le Gouvernement a l'intention, au cours de la session actuelle, d'introduire des résolutions en vue d'adresser une requête à Sa Majesté la Reine, lui demandant de modifier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de façon à ce que le Sénat du Dominion devienne électif et prévoyant que les sénateurs actuellement nommés démissionnent de leur poste.

Sir John A. Macdonald répond que le Gouvernement n'a l'intention ni d'abolir le Sénat ni de rendre ses membres électifs.

LE CANAL WELLAND

M. McCallum demande si le Gouvernement a l'intention d'alimenter le Canal Welland en eau provenant du lac Érié au cours de la saison actuelle?

L'hon. M. MacDougall répond que ce serait impossible à faire avant le mois d'août.

DÉCISIONS SUR LES ÉLECTIONS CONTROVERSÉES

M. Stirton demande si le Gouvernement a l'intention d'introduire, durant la session actuelle, une procédure plus rapide pour le règlement des élections controversées, analogue à celle qui est en vigueur en Grande-Bretagne.

Sir John A. Macdonald répond que la mesure récemment adoptée en Angleterre n'a pas encore fait ses preuves. Des différences d'opinions existent parmi les magistrats quant à son fonctionnement et il est entendu que cette question serait examinée par le Parlement Impérial lors de la session actuelle. Le Gouvernement estime dès lors qu'avant d'introduire une telle mesure au Canada, il serait préférable de connaître les répercussions qu'elle aura eues en Angleterre.

LES PÊCHERIES CANADIENNES

M. Coffin demande si le Gouvernement a l'intention de faire surveiller les côtes du Dominion par les Forces armés afin d'empêcher les pêcheurs américains de pêcher dans nos eaux durant la saison prochaine; dans la négative, qu'est-ce que le Gouvernement compte faire?

Sir John A. Macdonald répond qu'à sa connaissance, l'amiral commandant cette région dispose de forces armées terrestres considé-

British fisheries. But meanwhile he desired the hon. member to allow his question to stand.

OUR RELATIONS WITH THE UNITED STATES—THE FENIAN RAIDS

Hon. Mr. Galt said that the motion of which he had given notice, and which he desired to propose, was that His Excellency should send down to the House copies of the correspondence with the Imperial Government relating to the outlay incurred by Canada in the defence of the frontier of the United States in 1863 and 1864, and also growing out of the Fenian invasion subsequently as constituting a claim against the United States. With the permission of the House, he proposed to add a request for further papers, and he would therefore desire to add to his motion a request for copies of all correspondence and unpublished Orders in Council relating to the representations made to the Government of Canada by the United States, during the rebellion in the Southern States. He desired to make this addition to his motion, feeling that otherwise he would not be at liberty to advert to certain matters to which he desired to call attention. He hoped there would be no objection on the part of the Government to the production of the correspondence, as he believed it to be in every way desirable that the whole history of the course pursued by Canada towards the United States during the rebellion should be made public. He did not know that any apology was needed for bringing this question before the House. It was of the last importance to the country that their relations with their neighbours south of the line should be fair and above board; for on many occasions of late the Government and people of Canada were more or less incommoded and annoyed by the action of the United States Government and people; while at the same time everything was being done by the Provinces to maintain friendly relations with the neighbouring Republic. He would not, therefore, be felt to be in fault if, on this occasion, he adverted to a historical review of the past; and he believed, in so doing, that it would be apparent to every candid observer that the course of Canada towards the United States had been of active friendliness. He did not propose to refer at any length to the motion of Senator Chandler, but would advert to it as affording an opportunity of expressing an opinion on the existing state of the relations of Canada with the United States. He believed he would be doing injustice to the American Senate and the

[Sir John A. Macdonald.]

rables en vue de la protection des pêcheries britanniques. Mais entre-temps il demande au député de bien vouloir réserver cette question.

NOS RELATIONS AVEC LES ÉTATS-UNIS— LES INCURSIONS DES FENIANS

M. Galt déclare que dans la motion qu'il désire déposer, il demande à Son Excellence de transmettre, à la Chambre, des copies de la correspondance échangée avec le Gouvernement Impérial et relative aux dépenses occasionnées au Canada par la défense de la frontière des États-Unis en 1863 et 1864, ainsi que par les incursions des Fenians qui ont eu lieu plus tard, ce qui constitue une créance du Canada à l'égard des États-Unis. Si la Chambre est d'accord, il faudrait demander encore d'autres documents; il désire donc ajouter à sa motion une demande d'obtention de copie de toute la correspondance ainsi que des décrets ministériels non publiés afférant aux instances présentées par le Gouvernement du Canada aux États-Unis au cours de la rebellion dans ce pays. Il désire donc élargir sa motion dans ce sens, faute de quoi il estime qu'il serait dans l'impossibilité d'évoquer certaines questions qu'il tient à soulever. Il espère que le Gouvernement ne s'oppose pas à ce que cette correspondance soit communiquée, car il estime qu'il serait hautement souhaitable que toute la lumière soit faite sur la politique du Gouvernement canadien vis-à-vis des États-Unis durant la rebellion. Il ne comprend pas qu'il faille chercher une excuse quelconque pour saisir la Chambre de cette question. Il est capital pour notre pays d'entretenir avec nos voisins du Sud des relations justes et sans équivoque; en effet, dernièrement, à de nombreuses reprises, les actions du Gouvernement des États-Unis et de sa population ont relativement embarrassé et fâché le Gouvernement et la population du Canada, alors qu'en même temps les provinces ont tout fait pour maintenir des relations amicales avec la république voisine. Par conséquent, il a le sentiment qu'on ne peut pas lui reprocher de saisir l'occasion pour faire une rétrospective historique; et, ce faisant, il deviendra évident pour tout observateur honnête que le Canada a manifesté envers les États-Unis beaucoup de bonne volonté. Il ne se propose pas de s'étendre longuement sur la motion du sénateur Chandler, mais il y fait allusion, car elle permet d'exposer un point de vue concernant l'état actuel des relations entre le Canada et les États-Unis. Il pense que cela ne serait pas rendre justice au Sénat américain ni à la population de ce pays que de croire pour un instant que la proposi-

people of the country did he believe for one moment that the extraordinary proposition to which he alluded received the countenance and support of the country; but even if the case were possible that England could for an instant entertain such monstrous proposition as to transfer the Dominion to the States, he thought he would be perfectly justified in saying on behalf of that House and the people of Canada, that they would be no parties to such a transfer. (Loud cheers.) In such a case, the Dominion would claim to be the arbiter of its own destiny. With these few words, he would dispose of the motion of Senator Chandler. But he could not avoid feeling that this matter had been brought before the public in connection with some serious events which had recently transpired in the Senate of the United States. He would refer to the rejection of the Alabama treaty a few weeks past. They had all expected that the existing relations between Great Britain and the United States would have been more assured by the adoption of that treaty—that the interchange of friendly sentiments by the Ministers of the United States with England would have been reciprocated, and that there would have been a disposition on the part of the United States to set at rest all that ill feeling which had grown out of the late war. He regretted to find that this was not the case; and he thought that under the circumstances—when they found that not only was such a speech as that of Senator Chandler's made in the Senate, but that the rejection of the treaty had been accompanied by such an extraordinary and alarming increase in the demands of the United States—under these circumstances he hoped it would not be held to be censurable on his part to make a few moderate observations respecting the course of Canada towards the United States of late years. A temperate statement, such as he proposed to make, might do good. (Cheers.) The motion in his hand referred to claims which had been, or might be made for indemnity of the expenditure arising out of the late Fenian outrages, and he would now show the grounds on which such a claim might fitly be urged. He thought it not unbecoming in Canadians—living as they had done alongside the United States—to point to acts which showed their conduct towards that great country—conduct during a time in which the people of the Northern States were in great distress, when they were engaged in a life and death conflict with the Southern States. The people of Canada could fairly appeal to this conduct during that period to show that they had faithfully, and to the best of

tion extraordinaire à laquelle il a fait allusion reçoit l'appui et le soutien de ce pays; cependant, même s'il est possible que l'Angleterre puisse envisager pendant un instant la proposition monstrueuse de céder le Dominion aux États-Unis, il pense avoir parfaitement le droit de dire au nom de cette Chambre et de la population du Canada qu'elles ne s'associeront pas à une telle cession. (Applaudissements.) Dans un tel cas, le Dominion exige de pouvoir décider de son propre destin. C'est tout ce qu'il a à dire en ce qui concerne la motion du sénateur Chandler. Toutefois, selon lui, si cette affaire a éclaté au grand jour, c'est à la suite d'évènements graves survenus au Sénat américain et dont on a eu connaissance tout dernièrement. Il fait allusion au traité de l'Alabama qui a été rejeté il y a quelques semaines. Tous espéraient que l'adoption de ce traité renforcerait les liens actuels entre la Grande-Bretagne et les États-Unis, que l'expression de sentiments amicaux des ministres des États-Unis envers l'Angleterre serait payée de retour, et que les États-Unis s'efforceraient de mettre fin à l'inimitié que la dernière guerre a fait naître. C'est avec regret qu'il s'aperçoit que tel n'est pas le cas; et il pense que dans ces circonstances, lorsqu'on constate que non seulement le sénateur Chandler a tenu de tels propos au Sénat, mais qu'une augmentation aussi extraordinaire qu'alarmante des exigences des États-Unis a accompagné le rejet de ce traité, vu ces circonstances, donc, il croit pouvoir espérer qu'on ne lui fasse pas de reproche lorsqu'il fait part de quelques observations modérées concernant l'attitude du Canada envers les États-Unis au cours des dernières années. Une déclaration nuancée, telle que celle qu'il se propose de faire, peut s'avérer bénéfique. (Applaudissements.) La motion en sa possession se rapporte à des demandes d'indemnisations qui ont pu être, ou qui peuvent être faites pour les dépenses survenues à la suite des exactions commises par le mouvement Fenian, et il se propose de démontrer maintenant comment une telle demande peut tout à fait se justifier. Il ne lui semble pas déplacé que les Canadiens, étant les voisins des États-Unis, soulignent des actions qui démontrent leur attitude envers ce grand pays et ce à un moment où la population des états nordistes était en proie à d'horribles difficultés à cause de la lutte sans merci qui l'opposait aux états sudistes. La population du Canada peut rappeler en toute justice cette attitude pendant cette période pour démontrer qu'elle a rempli avec fidélité et au mieux de ses possibilités ses devoirs de bon voisinage. En tant qu'élément de

their ability done their duty as good neighbours. The people of Canada had no desire to shirk their responsibility as a portion of the Empire of Great Britain. They knew that they had to share it, whatever were the wrongs inflicted on the United States—whether connected with the Alabama claims, or the larger and more extended one enumerated by Mr. Sumner. It was clear that Canadians must share part of it. (Hear, hear.) Still, it was their duty to point out that during the period alluded to, the course of Canada had been one of friendship and of frank fulfillment of their duties to their neighbours across the line. The papers he had that day asked for would disclose a history of the representations made on the part of the United States, and of such prompt action on the part of the Government of this country, as would satisfy every unbiassed mind that no charge whatever of shirking their responsibility lay against the people of Canada. (Cheers.) It was true that during the rebellion much sympathy had been expressed on the part of a portion of the press and the public, and if in a free country such had not been the case it would have been extraordinary. At the same time, the laws of the Provinces permitted an asylum here for those who were obliged from one cause or another to leave the United States, and the presence of such persons in the country—persons who in many instances had suffered loss—naturally created some sympathy. But what, he would ask, was the course of Canadians as a people and as a Government? As a people, beyond all doubt, the material aid and comfort they gave was to the North and not to the South. If the official records of the United States were searched it would be found that 40,000 men from Canada had served in the Northern army and at the same time that power drew largely on these Provinces for supplies for the war. For their cavalry horses, and whatever else they wanted, they looked to Canada as an arsenal and granary from which to draw supplies; but no such assistance was given the people of the Southern States. Had Canada been in proximity to the South, it might have been otherwise; but the fact was indisputible that the resources of Canada were placed at the disposal of the North and not the South. That, however, had comparatively little to do with the case. The more important question was as to the relations of the Government with the American people. Numerous representations had, he was aware, been made from the United States. Often on the most frivolous foundation, complaining that outrages were about to be commenced on the United States by persons crossing

l'empire britannique, la population du Canada ne désire aucunement se soustraire à ses responsabilités. Elle sait qu'il lui faut les partager, quels que soient les torts infligés aux États-Unis, qu'il s'agisse de ceux se rapportant aux réclamations de l'Alabama, ou ceux contenus dans la liste plus importante et plus étendue de M. Sumner. Il est évident que les Canadiens ont à en assumer une partie. (Bravos.) Cependant, il est de son devoir de signaler que pendant cette période, le Canada a fait preuve d'amitié et a rempli honnêtement ses devoirs envers ses voisins de l'autre côté de la frontière. Les documents qu'il a demandés pour ce jour rappelent l'historique des demandes faites au nom des États-Unis et des mesures prises en retour par le Gouvernement de ce pays, avec une telle célérité que toute personne objective conviendra qu'on ne peut pas accuser la population du Canada de s'être jamais soustraite à ses responsabilités. (Applaudissements.) Il est vrai que pendant la rebellion une partie de la presse et de l'opinion publique a exprimé des sentiments de sympathie et, dans un pays libre, c'est le contraire qui eut été extraordinaire. En même temps, les lois des provinces ont permi d'accueillir ici ceux qui étaient obligés de fuir, pour une raison ou pour une autre, les États-Unis, et la présence de telles personnes dans le pays, personnes qui, dans de nombreux cas, avaient subi de cruelles pertes, a naturellement créé des mouvements de sympathie. Toutefois, demande-t-il, quelle a été l'attitude du peuple et du Gouvernement canadiens? Notre peuple, sans aucun doute, a accordé assistance et réconfort matériel au Nord et non pas au Sud. Si des recherches étaient faites dans les dossiers officiels des États-Unis, on s'apercevrait que 40,000 Canadiens ont servi dans l'Armée nordiste et qu'en même temps les provinces ont largement contribué à l'approvisionnement de guerre. Qu'il s'agisse de chevaux de la cavalerie ou de tout autre chose dont ils avaient besoin, ils ont considéré le Canada comme un arsenal et un grenier dans lequel ils pouvaient puiser; aucune aide similaire n'a été accordée à la population sudiste. Si le Canada s'était trouvé à proximité du Sud, les choses auraient pu être différentes; mais il n'en reste pas moins vrai que les ressources du Canada ont été mises à la disposition du Nord et non pas du Sud. Néanmoins, cela est de peu d'importance dans cette affaire. La question importante est celle des relations du Gouvernement avec le peuple américain. Il sait qu'aux États-Unis on a élevé de nombreuses protestations. En s'appuyant souvent sur les motifs les plus vains, on s'est plaint que

from Canada. Many of these were unknown, and the Government could not avert them. His purpose would be accomplished by alluding to circumstances which were generally known. In 1862, during a change of administration, information was laid before the Government that there was to be a serious raid on what was called Johnson's Island, on Lake Erie, to release a large body of American prisoners. That information was made to the Government of which the hon. member for Cornwall was the head, and it would be in the recollection of all that the most prompt and active measures were taken to prevent the occurrence of any injury of that kind to the United States. Again, take the case of the St. Alban's raid. Whatever might be charged against this country, when the people of the United States came to reflect on all the circumstances they would be found to be of a character which could not be prevented, and which having once occurred were met by the Government in the most prompt manner possible. It was a raid made by a few individuals, not more than twenty, on a village close to the border. There did not appear to be any kind of concerted action among the party before hand. Their action was altogether unsuspected, and met a temporary success. What was the course of the Canadian Government then? The parties charged with being concerned in the raid were at once arrested, brought before the Courts, and when under the decision of the Court they were allowed to go free—when there had been a supposed failure of justice—when through the decision of the Court a portion of the spoil collected at St. Albans had been restored—then in order to mark further the feeling of the country, their desire to avoid everything in the nature of offence, the parliament almost unanimously voted a sum to indemnify the sufferers. (Cheers.) What more could have been done? But the efforts of the Government in this direction did not even end with that case. It was complained that similar outrages might occur, and the Government of Canada, anxious to prevent any possible cause of difficulty, immediately placed a force on the frontier, not to protect the people of Canada, but to prevent raids from Canada into the United States. A very considerable armed force was then placed on the frontier—a volunteer force—not the regular army of England—the sole duty of which force was to prevent incursions on our peaceful neighbours. All these measures involved the country in great expense, and were caused wholly and solely by the position in which the Northern States were placed by the rebellion. These expenses swelled the cost of the militia

des personnes venant du Canada se préparaient à aller commettre des exactions aux États-Unis. Nombre d'entre elles sont inconnues, et le Gouvernement ne peut pas les prévenir. Il se propose de prouver ses dires en faisant allusion à des circonstances généralement connues. En 1862, au moment d'un changement d'administration, le Gouvernement a été informé qu'une importante expédition devait avoir lieu au lieu-dit Johnson's Island, sur le lac Érié, pour libérer un nombre important de prisonniers américains. Ce renseignement a été transmis au Gouvernemnt dirigé par l'honorable député de Cornwall, et chacun se souviendra que c'est avec la plus grande promptitude et la plus grande célérité que des mesures ont été arrêtées pour empêcher la perpétration de toute agression de ce genre à l'égard des États-Unis. Ou encore, voyez l'affaire du raid de St-Albans. Quelle que puisse être l'accusation portée contre ce pays, si la population des États-Unis étudie bien toutes les circonstances, elle constatera qu'on ne pouvait le prévenir, et qu'une fois qu'il a eu lieu, le Gouvernement a réagi de la manière la plus rapide. Il s'agit d'une incursion effectuée par quelques individus, au plus vingt, dans un village proche de la frontière. Il ne s'agissait pas d'une action concertée et préparée à l'avance. La surprise a été totale, et le succès a été total au début. Qu'a alors fait le Gouvernement canadien? Les parties accusées d'avoir participé au raid ont été arrêtées immédiatement, menées devant les tribunaux, et dans sa décision le tribunal a décidé de leur rendre la liberté; on a alors dit qu'il y avait un soi-disant manque de justice après que le tribunal ait exigé qu'une partie du butin soit rendue à St-Albans. C'est alors que pour manifester plus ouvertement le sentiment du pays et son désir d'éviter toute action à caractère offensant, le Parlement a voté d'une manière pratiquement unanime un crédit pour indemniser les victimes. (Applaudissements.) Qu'aurait-on pu faire de plus? Eh bien, le Gouvernement a décidé que d'avoir réglé cette affaire n'était pas suffisant. On s'est plaint que des exactions analogues pourraient encore se produire, et le Gouvernement du Canada, désireux de prévenir toute source possible de contestation, a immédiatement placé des hommes sur la frontière, non pas pour protéger la population du Canada, mais pour empêcher les raids sur les États-Unis à partir du Canada. Des forces très considérables ont été alors disposées à la frontière; elles étaient composées de volontaires et non pas d'hommes de l'armée régulière d'Angleterre et leur seul devoir était d'empêcher des incursions sur le territoire de

from $80,000 or $90,000 to half a million dollars, and yet the great additional burden was borne by the people without a murmur, so resolved were they to do their duty. Again, when the world was horrified by the assassination of President Lincoln, the Government of Canada, desirous of preventing the possibility of similar outrages being concocted in the Province, passed an alteration of the Alien Act, whereby the Government were enabled to desire parties who could not properly account for themselves at once to leave the Province. This Act was not passed on the requisition of the United States or British Governments, but by the Government of Canada unasked, in order to show their detestation of the outrage which had been committed. (Hear, hear.) Any impartial person examining the whole course of events during the American war, must be convinced that the course of Canada towards the United States was most upright and friendly—that every effort was used by the Province to guard the Republic from damage or injury, and that nothing could be charged against the people of this country, but the utterances of a portion of the press, and the sympathies of some of the people in favour of the South. Nothing, in fact, but such utterances as must always, in every free country, continue to be expressed, and which he hoped they would never seek to suppress. Any country which could not bear to have its acts so criticized must feel itself to be in the wrong. (Hear, hear.) He would also allude to the fact, proven on all the trials, that in not one instance was a Canadian subject concerned, in one of these outrages on American property. (Cheers). They were wholly the offspring of Southern refugees in Canada, got up without the knowledge or connivance of the people here, and when discovered subjecting the offenders to the severest penalties the law allowed. Looking now at the other side of the picture, he would ask what was the course of the United States towards Canada? He was sorry to say that anyone referring to the tone held by their press and public men during the period referred to, would have to acknowledge that it was most severe and unwarranted. They threatened Canada with retaliation for acts which she never committed, and held her liable for acts for which she was not responsible. Early in the war, obligations of a more or less harassing character were imposed on Canada. They were said to be necessary for war purposes, and so our intercourse and trade relations became embarrassed and hampered by Consul's certificates and a variety of other forms, tending to make interchange of persons and property with the

[Hon. Mr. Galt—M. Galt.]

nos paisibles voisins. Toutes ces mesures ont entraîné de grandes dépenses pour le pays, et ce, tout simplement à cause de la situation dans laquelle la rebellion mettait les états nordistes. Ces dépenses ont fait passer les frais de la milice de $80,000 ou $90,000 à un demi-million de dollars, et pourtant cet énorme fardeau supplémentaire a été supporté par la population sans un murmure, telle était son abnégation dans l'exercice de son devoir. De plus, lorsque le monde apprit avec horreur l'assassinat du Président Lincoln, le Gouvernement du Canada, désireux d'empêcher que de tels crimes puissent être perpétrés dans la province, a adopté une modification à la Loi sur les étrangers permettant au Gouvernement d'exiger le départ immédiat de la province des parties qui ne sont pas en mesure de justifier leur présence. Cette loi n'a pas été adoptée à la requête des États-Unis ni du Gouvernement britannique, mais spontanément par le Gouvernement du Canada, pour exprimer son horreur devant le crime qui avait été commis. (Bravos.) Toute personne impartiale étudiant tous les événements survenus pendant la guerre américaine, ne peut qu'avoir la conviction que l'attitude du Canada envers les États-Unis a été des plus loyales et des plus amicales, que la province a fait de son mieux pour prévenir tout dommage envers la République et qu'on ne peut rien reprocher à la population de notre pays, sinon les opinions exprimées par une partie de la presse ainsi que certains mouvements de sympathie d'une partie de la population en faveur du Sud. Rien, en fait, si ce n'est de telles opinions qui doivent toujours, dans tout pays libre, continuer à être exprimées, et qu'il espère qu'on aura toujours la possibilité d'exprimer. Tout pays qui ne peut supporter de voir ses actions ainsi critiquées doit avoir le sentiment de faire fausse route. (Bravos.) Il tient aussi à souligner le fait, établi par tous les procès, qu'aucun sujet canadien n'a été impliqué dans aucune de ces affaires, dans aucune de ces actions perpétrées aux États-Unis. (Applaudissements.) Il ne s'est agi que d'entreprises de réfugiés sudistes au Canada, mises sur pied sans que la population en ait connaissance ou en soit la complice, et la loi a puni le plus sévèrement possible leurs auteurs lorsqu'ils étaient découverts. S'attaquant au revers de la médaille, il demande quelle a été l'attitude des États-Unis envers le Canada? Il a le regret de dire que quiconque se réfère au ton des propos tenus par la presse et les hommes publics pendant cette période, doit reconnaître qu'il a été des plus sévères et des plus injustifiés. Ils ont menacé le Ca-

United States expensive and difficult. When the war was ended, we hoped that a calm review of the past would have brought about a better state of things—that even if the American people were disposed to look on the course of Great Britain as hostile, there should have been a distinction in favour of Canada. But the moment the war was over, the Fenian excitement commenced, and gradually grew to a head. That organization extended itself to all the Northern cities. The object of it was well known, as well as the extent to which it pervaded the United States, and the countenance it received from one end of the United States to the other. In all the principal cities, armed men were publicly drilled and organized with the avowed object of capturing Canada. The idea of their attacking England was perfectly well known to be futile, and, while Ireland was named, Canada was really the destination of these armed bands. The movement was one intended to inflict great damage on the Province, and was one which could not fail to create great alarm. It was not discountenanced by the United States Government, as might have been expected. They did not do for Canada then, what she sought to do for them during the Southern raids. (Hear, hear.) He did not, he would here say, desire to use a single word which might create ill feeling towards the United States, he merely desired to state a grievance which the people of Canada had against the United States. It was a fact that for months—aye, years—an organization of the most formidable character was in the States, armed—he would not say from the arsenals of the United States, but certainly having United States arms and drilled by United States officers. It held public meetings at which the members stated their object to be the invasion and conquest of Canada. In the city of New York this organization held its headquarters, and even went so far as to form a Government of its own and draw out plans of invasion. What was the sin of the people of Canada? He desired the papers to be brought down to show whether this was a fair return for the action taken by Canada. But not content with increasing the expenditure of Canada to an enormous extent, people from the States invaded Canada. They entered the Province in armed bands by thousands, and not from any want of will on their part, but simply from want of power, they failed to deluge the Western peninsula with bloodshed and overturn the existing Government. Thanks, not to the United States Government, but to the men of that Western peninsula, these marauders were gallantly met and expelled. Had the people

nada de représailles pour des actions qu'il n'a jamais commises, et l'ont tenu responsable d'actions dont il n'était pas responsable. Au début de la guerre, des tracasseries d'un caractère plus ou moins vexatoire ont été imposées au Canada. On a dit qu'elles étaient nécessaires aux fins de la guerre, et par conséquent nos échanges et nos relations commerciales ont été gênés et rendus difficiles par des certificats consulaires et toutes sortes d'autres choses, tendant à rendre les échanges de personne ou de biens avec les États-Unis onéreux et difficiles. A la fin de la guerre, nous espérions qu'une saine réflexion sur les événements passés permettrait d'améliorer la situation et que, même si le peuple américain était enclin à considérer l'attitude de la Grande-Bretagne comme hostile, une distinction devrait être faite en faveur du Canada. Cependant, dès la fin de la guerre, les premiers signes du mouvement Fenian se sont manifestés et ont progressivement pris de l'ampleur. Cette organisation s'est étendue à toutes les villes nordistes. Personne n'ignore ni son objectif, ni son développement dans tous les États-Unis, ni le soutien qu'elle a reçu d'une extrémité à l'autre des États-Unis. Dans toutes les grandes villes, des hommes armés se groupaient et s'entraînaient au vu et au su de tous dans le but reconnu de s'emparer du Canada. On a parfaitement reconnu qu'il était vain d'imaginer qu'ils attaqueraient l'Angleterre, et, alors qu'on a prononcé le nom de l'Irlande, l'objectif de ces bandes armées était bel et bien le Canada. Ce mouvement avait pour but de causer de graves dommages à la Province, et on ne pouvait pas ne pas s'inquiéter grandement. Contre tout espoir, il n'a pas été désapprouvé par le Gouvernement des États-Unis. Celui-ci n'a pas fait pour le Canada ce que ce dernier a essayé de faire pour lui pendant les raids sudistes. (Bravos.) Il ajoute qu'il ne souhaite pas utiliser un seul mot qui puisse provoquer de l'inimitié envers les États-Unis, il souhaite simplement exprimer un grief que la population du Canada a contre les États-Unis. C'est un fait que pendant des mois ou même pendant des années, il a existé aux États-Unis une organisation des plus dangereuses et sinon armée par les arsenaux des États-Unis, tout au moins dotée d'armes américaines et entraînée par des officiers américains. Elle tenait des réunions publiques où ses membres affirmaient avoir pour objectif l'invasion et la conquête du Canada. C'est dans la ville de New York que cette organisation avait son siège, et elle est allée jusqu'à former un gouvernement de son propre chef et jusqu'à dresser des plans d'invasion. Quelle faute avait commise la population du Canada? Il (M. Galt)

of Canada no ground to complain of this great wrong inflicted on them—inflicted on a peaceful people? Month after month lawless men, with arms in their hands, were allowed to cross to the Canadian frontier, and to seize on means of communication for so doing, under the eyes of the United States authority. When the invasion was over, then, and not till then did the United States Government stretch out a hand to help Canada. Was there no injustice here? The expenditure of the Province had risen from a peace rate of $100,000 a year to about $2,000,000, and this enormous expenditure unfortunately crippled our means for public improvements. Now, these were claims quite as strong and as moral as any the United States could bring against Britain. (Cheers.) He did not desire to see any complication of the dispute between America and England—far from it. He did not say that when the United States people rejected, as they had unanimously done, a treaty which their own Government had made, he thought they might fairly claim the attention of Americans themselves to the fact that they had been wanting in their duty to Canada. (Cheers.) Ignorance, he believed, prevailed in the United States, in reference to the subject to which he referred. They attributed to Canada as part of the British Empire, acts for which they were not, in a great measure, responsible. The foreign policy of England was something which Canada had no voice in. She had her share of the national responsibility, though she had nothing whatever to do with initiation of that policy. In the minds of many American there seemed to be an idea that Britain still directed all the minutiae of the Canadian Government, that she not merely sent out Governors-General, but dictated all the policy pursued in local matters. In Canada, they knew of course, that this was not the case. Having noticed the unfriendly attitude of the United States Government, Mr. Galt went on to say that if there was any meaning in their acts, it was that they designed to make the condition of this country difficult, unpleasant and dangerous to England and Canada. They repealed Reciprocity, and refused to negotiate for its continuance. At the same time they imposed additional restrictions on Canadian commerce; and, if one could judge by the tone of their press, they were likely to persevere in the exercise of such an influence on Canada, Still, the people of Canada had steadily pursued their old policy. Their course had not been one of retaliation. While deploring the course taken by their neighbours and still more the feeling actuating them, the Canadas were not guilty of anything like

[Hon. Mr. Galt—M. Galt.]

demande le dépôt des documents afin que l'on puisse juger si cela était une juste récompense pour les mesures que le Canada avait prises. Mais non contents d'augmenter considérablement les dépenses du Canada, des Américains envahissent le Canada. Ils entrent dans la Province par milliers, en bandes armées; et ce n'est pas faute de l'avoir souhaité, mais simplement parce qu'ils en ont été incapables qu'ils n'ont réussi ni à inonder de sang la péninsule de l'Ouest ni à renverser le Gouvernement. Ce n'est pas au Gouvernement des États-Unis, mais aux habitants de la péninsule de l'Ouest, que revient le mérite d'avoir su courageusement tenir tête à ces pillards et les chasser. La population du Canada pourtant pacifique n'a-t-elle aucun motif de se plaindre de tant d'injustice? Pendant des mois, des hors-la-loi, les armes à la main, ont pu franchir la frontière canadienne et s'emparer, pour y arriver, des moyens de communications sous les yeux des autorités des États-Unis. Ce n'est qu'après le fin de cette invasion que le Gouvernement des États-Unis a tendu une main secourable vers le Canada. Cela n'est-il pas injuste? Les dépenses de la Province sont passées d'un rythme de temps de paix de 100,000 dollars par année à environ $2,000,000 et ces énormes dépenses nous ont, dans une large mesure, empêchés d'améliorer les installations publiques. Nos plaintes sont donc aussi graves et aussi justifiées que celles des États-Unis à l'égard de la Grande-Bretagne. (Applaudissements.) Il (M. Galt) est loin de souhaiter entre l'Amérique et l'Angleterre une aggravation de la tension. Même si les habitants des États-Unis ont unanimement rejeté un traité que leur propre Gouvernement avait fait, il ne conseille pas d'attirer justement l'attention des Américains eux-mêmes sur le fait qu'ils ont failli à leurs devoirs envers le Canada. (Applaudissements.) L'ignorance, croit-il, a prévalu aux États-Unis, en ce qui concerne le sujet dont il a fait mention. Les Américains attribuent au Canada, en tant que partie de l'empire britannique, des actes dont notre pays n'est quasiment pas responsable. Le Canada n'a pas son mot à dire dans la politique étrangère de l'Angleterre. Il participe à la responsabilité nationale, bien qu'il n'ait absolument aucune part à l'élaboration de cette politique. Nombres d'Américains semblent croire que la Grande-Bretagne dirige encore dans ses moindres détails le Gouvernement du Canada, qu'elle ne se contente pas d'y déléguer des Gouverneurs Généraux, mais dicte toute la politique concernant les questions d'intérêt local. Au Canada, on sait naturellement que tel n'est pas le cas. Ayant remarqué l'attitude inami-

a retaliating policy, but, as far as they could do so consistently with their financial interests, had retained the same duties as before. They sought to make no difficulties on the Fisheries Question, giving the Americans facilities for fishing in British waters, although the repeal of the Reciprocity Treaty might have been taken advantage of to exclude United States vessels altogether. (Hear, hear.) A renewal of negotiations for the reenactment of the Reciprocity Treaty has been spoken of on the other side; but after the rejection of the Alabama treaty, there was no reasonable hope of any disposition on the part of the United States to enter into a treaty with the Dominion of Canada. He would be happy to see it renewed, and would go as far as they could to meet any reasonable reqirements of the United States, but he was very much afraid that the policy of the United States towards Canada would be to raise hopes that the treaty of reciprocity would be restored, and when the Dominion looked for the realization of those hopes, that then they would be dashed down by the rejection of the treaty in the same way as in the case of the Alabama treaty. The course of the United States towards England and this country had been of late to bring about the humiliation of England through her dependencies on this continent. That was the only view which could be taken of the policy of the United States. They seemed determined to show, in this marked manner, their power on this continent; and to humiliate Britain, through her dependencies here, but he did not believe they would succeed. He did not believe that England would, for one moment, give way under any such pressure; and he was quite certain that the people of this country would sustain her to a man (Cheers.) But it was well for the people of this country to look this thing fairly in the face. This policy might have grave and serious consequences for Canada. By a reference to the English press, and the tone held by the leading men of England, it would be found that a disposition was manifested to induce the people of this country, at as early a period as possible, to assume the responsibility of their own Government. That policy actuated many statesmen at home and in the United States. People hope to find in it a confirmation of the belief that England will recede from the Dominion. They think that when our mother country makes over her great possessions of the Dominion, that it indicates a desire rather to recede from her obligation than to strengthen her possessions here. In that he believed Americans were wholly mistaken. The policy of England was wise and generous.

cale du Gouvernement des États-Unis, M. Galt a poursuivi en disant que si leurs gestes avaient un sens, c'était celui d'être conçus pour rendre la situation dans notre pays difficile, désagréable et dangereuse pour l'Angleterre et le Canada. Les États-Unis ont révoqué la réciprocité et refusé de négocier sa reconduction. En même temps, ils imposent des restrictions supplémentaires au commerce canadien; et si l'on en juge par le ton de leurs journaux, ils vont vraisemblablement continuer à exercer pareille influence sur le Canada. Pourtant, la population du Canada a maintenu inaltérablement sa politique antérieure. Sa conduite n'est pas une conduite de représailles. Tout en déplorant l'orientation prise par leurs voisins et plus encore les sentiments qui l'inspiraient, les Canadiens ne sont en rien coupables d'une politique de représailles; au contraire, dans la mesure où ils pouvaient le faire tout en restant logiques avec leurs intérêts financiers, ils ont été fidèles aux mêmes devoirs qu'auparavant. Ils se sont efforcés de ne pas faire de difficultés sur la question de pêcheries, donnant aux Américains la possibilité de pêcher dans les eaux britanniques, bien qu'ils auraient pu profiter de la révocation du Traité de Réciprocité pour en chasser tous les navires américains. (Bravos.) On a parlé, de l'autre côté de la Chambre, de la reprise des négociations pour la remise en vigueur du Traité de Réciprocité; mais après le rejet du traité de l'Alabama, on ne pouvait pas raisonnablement espérer que les États-Unis soient disposés à conclure un traité avec le Dominion du Canada. Il (M. Galt) serait heureux qu'on le reconduise, et irait aussi loin que possible pour satisfaire les demandes raisonnables des États-Unis, mais il a dit avoir grand peur que la politique des États-Unis envers le Canada soit de faire naître l'espoir que soit rétabli le Traité de Réciprocité, et ensuite que, quand le Dominion aurait attendu la concrétisation de ces espoirs, ceux-ci soient anéantis par le rejet du Traité, de la même façon que pour le traité de l'Alabama. La conduite des États-Unis envers l'Angleterre et notre pays s'est orientée ces derniers temps dans le sens d'un effort pour humilier l'Angleterre par l'entremise des dépendances qu'elle a sur notre continent. C'est là, selon lui, la seule conclusion que l'on puisse tirer de la politique des États-Unis. Ces derniers semblent décidés à démontrer de cette ferme façon, leur pouvoir sur notre continent, et à humilier la Grande-Bretagne dans les territoires qui dépendent d'elle ici, mais il ne croit pas à leur réussite. Il ne croit pas que l'Angleterre un seul instant puisse céder à une telle pression, et il est tout-à-

He felt that the people of England should have every possible support in building up a British empire on the American continent, and in that way the readiness with which she consented to a union of the Provinces, and expressed a desire to convey to them the Great North-West was accounted for. She gave the Dominion greater power, greater authority and more responsibility than has ever been given by any empire. Now, what was her policy? Was it one of abandonment? He believed it was not. But it was a placing in the hands of her subjects these responsibilities, trusting that the time would come when this offshoot would contribute to the advancement and honour of the British Crown. (Cheers.) He believed that we would be found equal to those responsibilities. He trusted that in future we should not have to look back with regret to any act upon our part which had tended otherwise than to consolidate this empire. Yes, he would repeat the words, this empire has been conceded to us, what has been our policy under these circumstances? Not that of joining the United States and merging our future with their's, but a policy which we should look forward to as the statesmen of England were trying to direct us to do,—a future of our own, which should leave us the arbiters of our own destiny. We should desire, under all circumstances and at all hazards, to perform our duty towards the adjoining country. Prudence and wisdom dictated that we should not do anything to annoy or give needless offence to the country to the south of us. It was certainly our duty, a part of the British Empire, that we should not by any means seek to enlarge the sphere of bitterness already existing between the two countries. He hoped the proof that the Americans had at least no good charge against us would, when submitted to them, help to restore a state of friendliness between England and the United States. But, while this was our duty to the United States, we had also duties to ourselves. It must be our desire in future, with reference to the immense countries now subject to the control of this Parliament, to govern them wisely, to govern them economically, to develop their resources to heal the dissensions which had unfortunately been embittered in the first two years of our national existence, to remove all these difficulties as far as it was in the power of this Parliament to do so, so that we might be a people united in feeling and sentiment, as we were in interest. Let our legislation be so directed that we should seek to administer the powers confided to us, so as to govern well these Provinces now linked together,

[Hon. Mr. Galt—M. Galt.]

fait certain que la population de notre pays l'appuierait en bloc. (Applaudissements.) Mais il est bon, pour la population du pays, d'envisager franchement la chose. Cette politique pourrait avoir des conséquences graves et importantes pour le Canada. Si l'on se réfère aux journaux anglais, et au ton employé par les notables anglais, il semble que l'on ait manifesté l'intention d'encourager la population du pays à assumer la responsabilité de son propre Gouvernement le plus tôt possible. Cette politique a poussé à l'action plusieurs hommes d'État de chez nous et des États-Unis. On espère y découvrir une confirmation du soupçon qui existait au sujet du retrait de l'Angleterre du Dominion. On croit que lorsque notre Mère Patrie transfère les biens importants qu'elle possède au Dominion, cela signifie qu'elle veut se désister de ses obligations plutôt que renforcer ses possessions ici. Il croit qu'à cet égard les Américains sont tout à fait dans l'erreur. La politique de l'Angleterre est sage et généreuse. Il pense que le peuple anglais devrait avoir toute l'aide possible pour édifier un empire britannique sur le continent américain, et dans ce sens l'Angleterre justifie la promptitude avec laquelle elle a consenti à une union des provinces et exprimé le désir de leur concéder le grand territoire du Nord-Ouest. Elle a accordé au Dominion un pouvoir plus grand, une autorité plus grande et plus de responsabilités que n'en a jamais accordé un empire. Mais qu'elle est sa politique? S'agit-il d'un abandon? Il ne le croit pas. Elle met entre les mains de ses sujets ces responsabilités, confiante que le moment viendra où ce rejet contribuera au progrès et à l'honneur de la Couronne britannique. (Bravos.) Il croit que nous serons de taille à assumer ces responsabilités. Il a confiance que, dans l'avenir, nous n'aurons jamais à regretter d'avoir pris des mesures contraires à la consolidation de l'Empire. Oui, répète-t-il, cet Empire nous a été concédé, et quelle a été notre politique dans ces circonstances? Nous ne cherchons pas à nous joindre aux États-Unis et à fondre notre avenir au leur, mais, comme nous y ont poussé les hommes d'État anglais, nous devons plutôt définir un avenir qui nous soit propre, nous laissant maître de notre propre destinée. Nous devons, en toute circonstance et à tout prix, faire notre devoir vis-à-vis du pays voisin. La prudence et la sagesse nous dictent de ne rien faire pour ennuyer notre voisin du sud ni pour l'offenser inutilement. Il est certainement de notre devoir, en tant que membre de l'Empire britannique, de ne chercher en rien à aggraver l'atmosphère d'amerture qui existe déjà entre les deux pays. Il espère que lorsque nous au-

and to develop efficiently the resources of the great unknown country to the west of us, and if the time should come, and he trusted it might be remote, when, either from choice or necessity, the policy of England should require this country to go forth to take her place among the nations, after the growth of our population, our institutions, and our resources, had been developed under her fostering nurture, he hoped that when we ceased to be British, we should at last become wholly Canadians. (Loud cheers.)

Mr. Cartwright, in seconding the motion, asserted that Canada had paid at least as much attention to the laws of international countries as the Americans. He commented on the way in which the Fenian movement had been organized in the United States, and referred to the fact that when one of its leaders appeared in Congress he was received by that body with the highest honours. He alluded to the feeling shewn in the United States during the Crimean War; how the enemies of England were strongly sympathized with, and every English disaster magnified and gloated over by a large section of the American press and people. As regarded Chandler's motion, he thought it well this Parliament should have an opportunity of distinctly repudiating the idea that we had any inclination whatever to be absorbed into the American Union, and of stating that we would look on such a consummation as that of being admitted as one, two, or three States of the Union, not in the light of promotion, but rather of degradation. If any idea of coercion was entertained on the other side, he would tell them that if they did undertake the task and did succeed in trampons prouvé aux Américains qu'ils n'ont rien à nous reprocher, cette preuve aidera à rétablir un climat d'amitié entre l'Angleterre et les États-Unis. Il s'agit là du devoir qui nous incombe à l'égard des États-Unis, mais nous avons également des devoirs envers nous-mêmes. Eu égard aux immenses contrées maintenant assujetties au contrôle du Parlement, nous devons nous efforcer à l'avenir de les gouverner sagement, de les gouverner économiquement, et de mettre en valeur leurs ressources afin de mettre un baume sur les dissensions qui ont malheureusement été envenimées au cours des deux premières années de notre existence en tant que nation, afin d'éliminer toutes les difficultés dans la mesure où le Parlement peut le faire, de sorte que nous puissions être un peuple uni par le cœur et par l'esprit, comme nous le sommes par l'intérêt. Orientons nos lois vers une administration des pouvoirs qui nous ont été confiés de manière à bien gouverner les provinces maintenant unies, et de bien mettre en valeur les ressources de la grande contrée inconnue qui s'étend à l'Ouest, et si un jour, assez lointain d'après lui, la politique de l'Angleterre, par choix ou par nécessité, exige que le pays aille prendre sa place parmi les nations, une fois que notre population, nos institutions et nos ressources auront progressé sous ses soins bienveillants, il espère que lorsque nous aurons cessé d'être britanniques, nous deviendrons enfin tout à fait Canadiens. (Bravos retentissants.)

M. Cartwright en appuyant la motion, affirme que le Canada accorde au moins la même attention aux lois internationales qu'aux lois américaines. Il note l'évolution du mouvement Fenian aux États-Unis et constate à regret que c'est avec tous les honneurs qu'on reçut l'un de ses dirigeants au Congrès. Il évoque les sentiments exprimés aux États-Unis durant la guerre de Crimée; on sympathisait chaleureusement avec les ennemis de l'Angleterre si bien qu'un secteur important de la presse et de la population américaines amplifiait et savourait chacun des malheurs qui s'acharnaient sur l'Angleterre. Quant à la motion de M. Chandler, il y a lieu selon lui que le Parlement saisisse l'occasion d'affirmer que nous n'avons jamais souhaité être absorbés par l'Union américaine. Le Parlement doit déclarer publiquement qu'à nos yeux, l'admission dans l'Union, à titre d'un, deux ou trois États, nous diminue au lieu de nous ennoblir. Si l'autre parti adopte le principe de la coercition, M. Cartwright lui ferait remarquer aussitôt que si ses membres entreprennent de fouler aux pieds

ling out our liberties, they would at the same time be trampling out their own. Some indeed hold that we would derive certain advantages from joining ourselves to the United States; but even were this so, he thought better of the people of this country than to believe that any but a very inconsiderable portion of them would be willing to barter their birthright for a mess of pottage.

Hon. Mr. Gray in referring to some of the statements made by Senator Sumner, and in the press of the United States, hoped he would not be led to indulge in any language that could be construed as unfriendly to the United States, or unworthy of the dignity of this House. As for the motion of Senator Chandler, it would have been beneath the notice of this House, but for the action of the Senate, in referring it to the Committee on Foreign Relations. It was remarkably cool in that body to treat with so much respect a proposition for changing the destinies of a self-governed people of four millions, without once consulting them. He would call the attention of the House to the natural consequences of Mr. Chandler's proposition to transfer the whole of the British North American possessions as compensation for the *Alabama* claims. The mind that could grasp a proposition so vast could conceive even greater things. He had obtained some additional resolutions, but which he did not assert were part of Chandler's original draft, but which might well have been so. Mr. Gray read this addendum as follows:—

"*Be it further resolved,*—That as soon as England shall have satisfactorily arranged the *Alabama* claims, by the surrender of Canada, and shall have abandoned all claim at any time hereafter, to interfere in the affairs of America, then and thenceforth the United States, for all time to come, will regard Great Britain as an outlying dependency of the republic, and will protect her against the grasp of Russia, or the menaces of any other part of Europe, and, whereas, under the altered position of England, the surrender of her revenues, the appointment of a territorial Governor over the British Islands by the United States, it would be but right and creditable that some provision should be made for the hitherto Royal Family of England. Be it further resolved, that an annual appropriation be made by Congress of $20,000 for Mrs. Victor—(Cries of "Oh and question")—and for the several members of her family as follows:—For Albert Edward Wales and Mrs. Wales, $4,000; for Captain Guelph, in addition

[Mr. Cartwright—M. Cartwright.]

la liberté qui nous est chère, c'est la leur qui en souffrira tout autant. Certains soutiennent que nous avons intérêt à nous joindre aux États-Unis; qu'en pense M. Cartwright? La population du pays mérite le plus profond respect et il ose penser que seule une très faible minorité est disposée à troquer son droit d'aînesse contre un plat de lentilles.

L'hon. M. Gray évoque certaines déclarations du sénateur Sumner, et certains articles de la presse américaine; il espère ne pas être forcé d'adopter un langage pouvant paraître hostile aux États-Unis ou indigne de la Chambre. Quant à la motion du sénateur Chandler, elle n'aurait même pas été évoquée à la Chambre si le Sénat ne l'avait pas renvoyée au Comité des Relations extérieures. C'est d'ailleurs avec un sang-froid remarquable que celui-ci étudie cette proposition visant à changer le destin d'un peuple indépendant de quatre millions de personnes qui n'ont jamais été consultées. Il attire l'attention de la Chambre sur les conséquences logiques qui découlent de la proposition de M. Chandler; de céder l'ensemble des possessions de l'Amérique du Nord britannique en compensation des revendications de l'*Alabama.* Mais quiconque peut saisir une proposition d'une aussi grande portée peut aussi concevoir des plans encore plus vastes. Il a pris connaisance de résolutions supplémentaires qui, il en convient, ne font pas partie du texte orginal du sénateur Chandler, mais en sont tout à fait dignes. M. Gray lit donc les résolutions supplémentaires:

«*Qu'il soit aussi résolu,* que, dès que l'Angleterre aura donné satisfaction aux États-Unis dans l'affaire de l'*Alabama,* en leur cédant le Canada, et aura renoncé pour toujours à s'ingérer dans les affaires de l'Amérique, les États-Unis considéreront alors la Grande-Bretagne comme une annexe périphérique de la République, la protégeant contre l'emprise des Russes et les menaces d'autres pays européens; en outre, étant donné le statut modifié de l'Angleterre, la cession de ses revenus et la nomination par les États-Unis d'un gouverneur territorial pour les Îles Britanniques, il n'est que juste et honorable que des dispositions soient prises pour la famille royale d'Angleterre. Qu'il soit aussi résolu que le Congrès verse à Madame Victor une somme de $20,000—(«Oh!» suivi de «Aux voix») —et aux membres de sa famille, soit à Albert Edward Wales et madame Wales la somme de $4,000; au capitaine Guelph, en plus de lui décerner

to a corresponding rank in the United States service, $2,500, &c. (Cries of "Question.") "Order." He had thought it best to treat such a proposition as that of Mr. Chandler with ridicule and contempt. It did not deserve to be seriously treated. Mr. Gray proceeded to repudiate the idea that England, for a moment, would think of selling any of her colonies for a pecuniary consideration, or that were this possible, that Canada would tamely submit to be thus bartered. Referring to Sumner's speech, the merest novice in international law would be able to detect the incorrect statements he made and the illogical deductions he derived from them. A sufficient reply to the whole speech he found in a few remarks by Lord Stanley, received by a recent mail, which he proceeded to read. He went on to say that not only our feelings, but our interests attached us to Great Britain. We found England willing at all times to extend a helping hand to aid us in our undertakings, while at the same time instructing us mainly to rely upon ourselves, and telling us the day was coming when like a grown child, we should be prepared to take our position among the nations of the earth. He contended that we should possess the national sentiment and principle in this country. He did not believe this country was to remain as it was for any great length of time. But the tendency in his mind was not to merge it in the United States. If it should be necessary at any time to separate from the Mother Country, then he did hope the severance would go to make us a Canada of our own, and not a Canada of the United States. We ought to tell the United States that we meant to be the arbiters of our destinies, and that we were not prepared to give up our old associations for those of the States—we were not prepared to give up Waterloo and Wellington for Richmond and Grant—we were not prepared to give up old Nelson and the Nile for American naval honours, at the same time he desired to encourage every friendly feeling towards the Americans, so long as they did not ask us to do violence to our own feelings and history.

Sir J. A. Macdonald said, the member for Sherbrooke, deserved the thanks of the House and country for having brought forward this question. He was in a position to corroborate the statement of his hon. friend, and that when the papers moved for were brought down, they would show that every complaint, every representation, every expression of a suspicion or fear on the part of the United States, with reference to any attack by Southern refugees in Canada, however

un grade correspondant dans l'armée américaine, $2,500.00.» («Oh!» suivi de «Aux voix») A l'ordre! Il juge bon de ridiculiser, voire de mépriser la proposition de M. Chandler. A son avis, une proposition de cet ordre ne mérite même pas qu'on s'y attarde. Monsieur Gray continue en affirmant que l'Angleterre ne songerait jamais à vendre ses colonies pour des motifs d'ordre financier. Si l'Angleterre acceptait ce troc, le Canada se résignerait lâchement à l'acte de vente. Quant au discours de M. Sumner, même un profane en matière de droit international peut déceler l'inexactitude des déclarations de l'auteur et le caractère irrationnel des conclusions que celui-ci en a tirées. Il fait ensuite lecture de certaines déclarations de Lord Stanley qu'il vient de recevoir par courrier et qui suffisent à répondre au long discours de Sumner. Nos sentiments ne sont pas seuls à nous pousser à demeurer attachés à la Grande-Bretagne, il y va aussi de notre intérêt. L'Angleterre a-t-elle jamais cessé de nous aider dans nos entreprises tout en nous enseignant à compter presqu'exclusivement sur nous-mêmes? N'a-t-elle pas prévu le jour où un Canada adulte devra être compté parmi les nations du globe? Il soutient qu'il faut avoir le sentiment et la conviction de cette réalité nationale au pays. Celui-ci, sous peu, n'aura plus les mêmes structures. Mais le courant qu'il envisage n'est pas la fusion avec les États-Unis. S'il est nécessaire de se séparer un jour de la Mère Patrie, que ce soit pour former un Canada indépendant et non pas un Canada des États-Unis. Il faut préciser à ces derniers que nous sommes déterminés à demeurer maîtres de notre destinée et aucument disposés à rompre nos liens anciens en faveur des États-Unis. Nous ne sommes pas prêts à troquer Waterloo et Wellington contre Richmond et Grant, Nelson et le Nil contre les décorations de la marine américaine. En même temps, il favorise des relations amicales avec les Américains aussi longtemps que ceux-ci ne nous demandront pas de violenter notre histoire et notre conscience.

Sir J. A. Macdonald dit que le député de Sherbrooke a droit aux remerciements de la Chambre des Communes et du Canada pour avoir soulevé ce point. Il est en mesure de corroborer la déclaration de son ami; et on constatera à la Chambre, lors du dépôt des documents demandés que les plaintes, observations, voire les doutes ou craintes injustifiés des États-Unis à propos d'une attaque éventuelle de la part des réfugiés sudistes au Canada ont été écoutés et étudiés attentive-

unfounded they might be, had been most earnestly and most anxiously followed out, and the whole circumstances most promptly examined into. They would also show in a most gratifying manner the repeated thanks expressed strongly, warmly, and he believed sincerely, by the American Government for the manner in which the Canadian Government had acted in all matters bearing on our relations with the United States. They would show facts of this kind, not single or solitary, but spread over the whole four years of the American contest. He believed that very few indeed were aware of the extent to which this correspondence had gone. He quite agreed with his hon. friend that it would have a most salutary effect, both here and in the United States, to have that correspondence made public, for it would show what had been done by the people and Government of Canada in the way of carrying out thoroughly the duties and obligations which one civilized people owe to another. The Government of Canada—in using that expression he spoke of the Government as composed of gentlemen on that side of the House as well as his colleagues —the Government of Canada, no matter of whom it was comprised, had always pursued the same course, with an earnest desire to fulfil the duties thrown upon it. In fact, they had even gone out of the way to do so, and had done more than they could have been called upon by the strict requirements of international law to do. They had two objects in view in doing this; the first was that they should perform fully obligations incumbent on them; and, secondly, they were actuated by an anxious desire to show the people of the United States that if the mother country—if the Imperial Government—unfortunately got into difficulties with the United States on innumerable questions that would arise about the *Alabama* and other such matters, no sort of embarrassment, at all events, should arise from any lapsus on our part. (Hear, hear.) These papers would show, beyond a doubt, that this had been the course pursued by the Canadian Government; and, therefore, he again repeated, his honourable friend had done good service in moving for their production. He had little doubt that they would be found so interesting, that when they were laid before this House, another discussion would arise out of them. He would, therefore, say no more at present, than to give the consent of the Government to the resolution before the House.

The motion was agreed to.

[Sir J. A. Macdonald.]

ment et rapidement. Ces documents font état de la gratitude réitérée des États-Unis envers le Canada. Ces sentiments sont exprimés en des termes convaincants, chaleureux et sincères. Les États-Unis sont satisfaits de la façon dont s'est comporté le Gouvernement canadien dans ses relations avec eux. Les faits concrets ne manquent pas et ces documents en illustrent plusieurs qui sont répartis sur les quatre années de la conquête américaine. A son avis, peu nombreux sont ceux qui connaissent la véritable portée de cette correspondance. Il s'entend avec son ami sur le point suivant: il serait utile et salutaire de faire connaître cette correspondance à la population canadienne et américaine. Ces documents prouveraient sans contredit que la population et le Gouvernement du Canada ont accompli pleinement les devoirs et obligations de tout pays civilisé envers un autre. Le Gouvernement du Canada, cette expression englobe les parlementaires du parti au pouvoir aussi bien que ses collègues, le Gouvernement du Canada, peu importe le parti de ses représentants, a toujours adopté la même politique qui traduit un immense désir de faire face à toutes ses obligations. En réalité, le Gouvernement du Canada n'a pas été avare d'efforts dans ce sens et est allé bien au-delà des exigences du droit international. Cette politique a un double but: premièrement, l'État a le sens du devoir et de ses obligations, et deuxièmement, il éprouve un immense désir de démontrer à la population des États-Unis que si la Mère Patrie, le Gouvernement Impérial, est malheureusement entré en conflit avec les États-Unis en raison des nombreuses difficultés suscitées par l'affaire de l'*Alabama* et d'autres questions connexes, aucune erreur de notre part ne justifie de tension d'aucune sorte. (Bravos.) Ces documents indiquent incontestablement que le Gouvernement canadien a toujours adopté cette politique, et c'est pourquoi il (Sir J. A. Macdonald) félicite le député d'avoir proposé la publication de ces documents. Il est persuadé que ces documents susciteront un vif intérêt et occasionneront un nouveau débat quand la Chambre en sera saisie. Il ne dit rien de plus si ce n'est qu'il exprime le consentement du Gouvernement face à la résolution dont est saisie la Chambre.

La motion est adoptée.

PUBLIC DEBT

Mr. Connell moved for statement of the debts of Ontario, Quebec, Nova Scotia and New Brunswick, on the 1st of July, 1869; the payments made by the Dominion to the several Provinces, from 1st July, 1867, to 1st July, 1869; and the amount of debt in detail of the Dominion on the 1st of April, 1869.

Mr. Rose said he had no objection to the address passing, but he would remark that most of the information asked for would be found in the Public Accounts. (Cries of 'withdraw.')

The motion was agreed to.

WELLAND CANAL

Mr. Merritt moved an address for copies of all papers and official reports having reference to the present conditions of repairs of the Welland Canal and its harbours; 2nd, progress made since last session towards obtaining the Lake Erie level; 3rd, the enlargement of the St. Lawrence and Welland Canals. He spoke for some time on various matters embraced in his motion, but his remarks were almost entirely inaudible in the gallery.

Hon. Mr. McDougall said if the hon. gentleman's desire was to have reports made on these subjects since the date of the returns last made to the House, there could be no objection to furnishing them. He had not heard the hon. gentleman very distinctly, but he had understood him to complain of an alleged delay on the part of the Department of Public Works, in not undertaking certain improvements so early, and not pushing them forward with the energy they should have done. As to this, he would say in the first place, that the undertaking of public improvements depended on the vote of this House, prior to which they could not be initiated by the Public Works Department. In the next place, as to obtaining for the Welland Canal the Lake Erie level, he would say that to push on such a work with such undue haste might be attended with great danger in one part of the canal—the Deep Cut. There had been serious slides causing considerable inconvenience and serious expense to the country; and with reference to obtaining the Lake Erie level, the engineers who are responsible for the work had pointed out the very great danger of any sudden withdrawal of the

DETTE PUBLIQUE

M. Connell propose que les provinces de l'Ontario, du Québec, de la Nouvelle-Écosse, et du Nouveau-Brunswick fassent état de leur dette au 1er juillet 1869, et que soient rendus publics les paiements versés par le Dominion aux provinces du 1er juillet 1867 au 1er juillet 1869 ainsi que le montant détaillé de l'endettement du Dominion au 1er avril 1869.

M. Rose dit qu'il ne voit aucune objection à cette requête, mais il note que la plupart des renseignements désirés figurent dans les Comptes publics (exclamations demandant le retrait de ces propos).

La motion est adoptée.

LE CANAL WELLAND

M. Merritt propose le dépôt de tous les documents et rapports officiels qui touchent aux conditions actuelles de réparation du canal Welland et de ses ports; deuxièmement, le progrès réalisé depuis la dernière session en vue d'obtenir le niveau du lac Érié; troisièmement, l'élargissement des canaux du St. Laurent et Welland. Il se penche sur divers sujets couverts par sa motion, mais ses observations se révèlent pratiquement impossibles à entendre de la tribune.

L'hon. M. McDougall dit qu'il ne voit pas d'objection à lui fournir les rapports qu'il demande sur la situation depuis la date des derniers rapports annuels déposés à la Chambre. Il a mal entendu son collègue, mais il lui semble qu'il se plaignait d'un retard de la part du ministère des Travaux publics qui n'aurait pas entrepris assez tôt certaines améliorations et aurait manqué du dynamisme nécessaire pour en accélérer l'exécution. A cet égard, la rénovation d'équipements publics dépend du vote de la Chambre avant lequel le ministère des Travaux publics ne peut prendre aucune initiative. Quant à la mise du canal Welland au niveau du lac Érié, il soutient qu'il ne faut pas précipiter ce travail qui pourrait endommager une autre partie du canal, soit le chenal profond. A cet égard, il y a eu de fâcheux éboulements qui ont occasionné des inconvénients considérables et des débours énormes au pays. En ce qui concerne le niveau du lac Érié, les ingénieurs chargés de ce travail ont signalé les énormes dangers que comporte le retrait subit de l'eau qui soutient les rives. Il pense que pour ne pas nuire aux propriétaires de moulins, son ami n'est pas disposé à courir de tels risques. Toutefois, le

support which the water itself gave to the banks. He thought his hon. friend would not, from a regard to the interest of mill-owners, be disposed to run any risk on that head. The work, however, was being proceeded with as rapidly as possible consistent with safety.

Mr. Street said he was very sorry to hear the Minister of Public Works express any doubt as to obtaining for the Welland Canal the water of Lake Erie. Last session it was understood that every possible effort would be made to obtain this result, and money was asked for the purpose. It was true misfortunes had befallen the contractor who undertook the work, and the water had not been obtained; but that was not a reason why the work should be given up or unreasonably postponed. He was quite sure that the people represented by his hon. friend from Simcoe and himself would be entirely satisfied, if they knew the work would proceed with ordinary vigour. He was informed that in connection with the effort to obtain water from Lake Erie, it would be necessary to have a certain amount of dredging done at the cut. He was told by those whom he thought were qualified to speak on the subject, that there need be apprehended no great danger of the injury spoken of by the Minister of Public Works.

Hon. Mr. McDougall said the hon. gentleman had misapprehended the purport of his (Mr. McDougall's) remarks. He had no doubt, as to obtaining the Lake Erie level, that the work was practicable. What he had meant to say was that there was great danger of the banks falling in if the work was proceeded with too suddenly. He did not see why the hon. gentleman, against the advice of Engineers, should press the hasty withdrawal of the support given the banks by the water. Mr. Page would make a personal examination on the spot, with a view to placing the whole question on the best possible footing.

Mr. Street expressed his satisfaction at now understanding from the Hon. Minister that it was not the intention of the Government to delay the work.

Mr. McCallum made some observations, the greater portion of which were unaudible in the gallery. He was understood to contend that what the country wanted was not the construction of new canals like the Huron and Ontario or Erie and Ontario petitioned for this afternoon, but the keeping in good condition of our present canals, which, if they were properly attended to by the Government, would suffice for all the trade we could expect for the next twenty years. He admitted,

[Mr. McDougall—M. McDougall.]

travail se fera aussi rapidement que le permettra la sécurité de l'entreprise.

M. Street dit qu'il regrette d'entendre le ministre des Travaux publics exprimer des doutes au sujet du déversement des eaux du lac Érié dans le canal Welland. On s'était entendu à la dernière session pour tout mettre en œuvre afin d'obtenir ce résultat et on avait demandé des crédits à cette fin. Mais le destin n'a pas favorisé l'entrepreneur qui avait entamé ces travaux et l'eau n'a pas pu être obtenue; ce n'était toutefois pas là un motif suffisant pour abandonner cette initiative ou la remettre à plus tard. Il est persuadé que les Canadiens représentés par le député de Simcoe ainsi que ses propres électeurs seraient entièrement satisfaits s'ils savaient que les travaux ont repris au rythme habituel. Quant aux efforts déployés pour obtenir l'eau du lac Érié, on l'informe qu'il est nécessaire de draguer une certaine partie de la passe. Il est averti par des gens qu'il considère comme des spécialistes en la matière qu'il n'y a pas lieu de craindre la catastrophe prévue par le ministre des Travaux publics.

L'hon. M. McDougall dit que M. Street n'a pas saisi l'essence de ses propos. Il ne fait aucun doute dans l'esprit de M. McDougall que les travaux en vue d'obtenir l'eau du lac Érié sont praticables. Il fallait simplement craindre la chute des rives si le travail était fait trop rapidement. Il voit mal pourquoi le député, passant outre aux conseils des ingénieurs, exigerait le retrait subit de l'eau qui constitue le soutien même des rives. M. Page procédera à un examen personnel de l'endroit et fera une analyse judicieuse de la question.

M. Street est ravi d'entendre que, de l'avis du ministre, le Gouvernement n'a pas l'intention de reporter les travaux à plus tard.

M. McCallum fait certaines remarques qui sont en grande partie imperceptibles dans la tribune. Il semble affirmer que le pays ne souhaite plus la construction de nouveaux canaux comme ceux reliant les lacs Huron et Ontario ou Érié et Ontario que l'on a proposés aujourd'hui. Il convient plutôt de maintenir en bon état les canaux déjà existants qui suffiront amplement au commerce pendant les deux prochaines décennies si le Gouvernement en assure correctement l'entretien. Il concède

however, that he had not much faith in the Government doing what was right in this matter. If we could judge of the future by the past, he sincerely expected that the Welland Canal would not be put in proper condition for twenty years to come.

Motion agreed to.

CODIFICATION COMMISSION

Mr. Stirton moved an address for the names of the commissioners or others appointed for the codification of the laws; the salaries to be paid to each person so employed, and the amount already paid and to whom paid.

Sir John A. Macdonald said there was to be a commission, not for codifying the laws, but for rendering uniform the laws of Ontario and the Maritime Provinces. No commissioners had yet been appointed, but the Government would do so before long, and would, at the same time, fix their salaries.

Mr. Mackenzie said that from a statement brought down this afternoon it appeared that $2,000 had already been paid for this purpose, but it was not stated to whom the amount had been paid.

Sir John A. Macdonald said if the motion were altered so as to ask simply for a statement of the money expended with reference to the rendering uniform laws, he would not object to it.

The phraseology of the motion was altered accordingly, and was then agreed to.

IMMIGRATION

On motion of **Sir John A. Macdonald** the names of Mr. Chamberlin and Mr. Stephenson were added to the Committee on Immigration and Colonization.

DISALLOWANCE OF BILLS

Mr. Oliver moved an address for correspondence as to the disallowance of Bills, passed last session of this Parliament.

Sir John A. Macdonald said the only Bill disallowed had been brought down this afternoon.

The motion was withdrawn.

The House adjourned at 6 o'clock.

toutefois qu'il ne pense pas que le Gouvernement adopte les mesures souhaitables. Si l'avenir est le miroir du passé, il est persuadé que le canal Welland ne sera pas rénové avant 20 ans.

La motion est adoptée.

LA COMMISSION DE CODIFICATION

M. Stirton veut obtenir les noms des commissaires ou autres employés chargés de la codification juridique; le rapport doit faire état des traitements que reçoit chaque personne ainsi que les sommes qui ont déjà été versées et le nom des bénéficiaires.

Sir John A. Macdonald dit qu'une commission sera instaurée non pour codifier les lois, mais pour uniformiser le système juridique de l'Ontario et des provinces maritimes. Les commissaires ne sont pas encore nommés, les salaires ne sont pas encore fixés, mais le Gouvernement s'empressera de le faire au plus tôt.

M. Mackenzie dit que, d'après une déclaration faite cet après-midi, il appert que $2,000 sont déjà versés à cette fin; malheureusement, on n'a pas donné le nom du bénéficiaire.

Sir John A. Macdonald dit que si l'on modifiait la motion en demandant simplement une déclaration des sommes dépensées afin d'uniformiser le code juridique, il ne s'y opposerait pas.

Le libellé de la motion est modifié et ensuite adoptée.

IMMIGRATION

Sur motion de **Sir John A. Macdonald** les noms de MM. Chamberlin et Stephenson sont ajoutés à la liste des membres du Comité de l'Immigration et de la Colonisation.

REJET DE BILLS

M. Oliver propose le dépôt de la correspondance relative aux rejets de bills adoptés au cours de la dernière session de la législature.

Sir John A. Macdonald dit que le seul bill qui ait été rejeté a été retiré l'après-midi même.

La motion est retirée.

La Chambre ajourne ses travaux à 6 heures.

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, April 27, 1869

The Speaker took the chair at three p.m.

JOLIETTE ELECTION

Mr. Scatcherd presented the final report of the Joliette Election Committee. They stated that the petitioner, with the consent of the sitting member, had withdrawn his contestation, and accordingly reported that the sitting member, Godin, had been duly elected, and that neither the petition nor defence was frivolous and vexatious.

INDIAN AFFAIRS

Hon. Mr. Langevin moved for leave to introduce a Bill to provide for the better management of Indian Affairs, and explained its leading features. He said experience had shown that a number of Indians, by their education, good conduct, and intelligence, could be entrusted with the same privileges as white men, but as the law stood—at least in Quebec and Ontario—for Indians to obtain the Franchise was so difficult that not one of them had ever been able to obtain it. The Government had thought, therefore that they should provide for the gradual enfranchisement of the Indians by a mode that would be less difficult. Whenever the Governor in Council, on the report of the Superintendant of Indian Affairs found that an Indian by his education, good conduct, and intelligence was qualified to be the proprietor of land, that Indian would receive letters patent for a lot of land in the Indian reserve. He would only have a life estate in it, but it would go down to his children, to be held by them in fee simple. It was also provided that the Indian, who received this land, should not be dispossessed of it, and that the land should not be affected by mortgages or other incumbrances. This was another attempt in the direction of civilizing the Indians, and the Government should try, as much as possible, to protect them in the first instance. An attempt was also made in the direction of giving them the benefits of a municipal government. It was proposed to give them certain powers to pass by-laws, subject to confirmation by the Governor in

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 27 avril 1869

L'Orateur prend le fauteuil à 3 heures de l'après-midi.

ÉLECTIONS DE JOLIETTE

M. Scatcherd présente le rapport définitif du comité électoral de Joliette. Celui-ci précise que le pétitionnaire a retiré son avis de contestation, avec le consentement du député actuel, en déclarant donc que ce dernier, M. Godin, a bien été élu selon les règles et que ni la pétition, ni la défense, ne sont futiles ou vexatoires.

AFFAIRES INDIENNES

L'hon. M. Langevin propose la présentation d'un bill prévoyant une meilleure gestion des affaires indiennes et en explique les traits dominants. L'expérience montre, dit-il, qu'un certain nombre d'Indiens pourraient, de par leur éducation, leur bonne conduite et leur intelligence, se voir accorder les mêmes privilèges que ceux dont jouissent les Blancs, mais que d'après la loi actuelle, du moins au Québec et en Ontario, il est à ce point difficile pour un Indien d'être affranchi qu'aucun d'entre eux n'a encore été en mesure de le devenir. Le Gouvernement a donc pensé qu'il fallait prévoir l'affranchissement progressif des Indiens par une méthode plus aisée. Si le Gouverneur-en-Conseil, sur l'avis du surintendant des Affaires indiennes, estime qu'un Indien est habilité, de par son éducation, sa bonne conduite et son intelligence, à devenir propriétaire d'une terre, cet Indien devra recevoir des lettres patentes pour un lot de terre situé dans la réserve indienne. Il en jouirait en viager, mais la terre pourrait revenir à ses enfants avec tous les droits de jouissance et de possession y afférent. Le Bill prévoit également que l'Indien qui recevra ce terrain ne pourra pas en être privé et que celui-ci ne pourra être grevé d'aucune hypothèque ou autre charge. Il s'agit d'une nouvelle tentative visant à civiliser les Indiens et le Gouvernement doit essayer avant tout, dans la mesure du possible, de protéger ces derniers. Le Bill tente également de les faire profiter d'un gouvernement municipal. On se propose de leur accorder certains pouvoirs de réglementation en matière municipale, sous

Council, as to the care of public health, observance of order and decorum in their meetings, encouragement of temperance, &c. Again, it was found that in many tribes there was a want of proper discrimination between those who belonged to the tribe and those who came on the reserve from some other quarter. Many came in on the plea of being Indians, and divided the revenues of the tribe, which, of course, impoverished them, and deprived them of the means of maintaining their families. This Bill provided that, when an Indian woman married a white man, as regarded her rights to the reserve, her children would not be considered Indians, but would assume the position of the father. So, also, if an Indian woman of one tribe married an Indian man of another tribe she would cease to belong to her own tribe and her children also. Again, it had been found with reference to reserves, that a good many Indians took advantage of the weakness of others and took possession of more land than they ought to have, some having 400 or 500 acres, while others would have none. By this Bill, it was provided that no Indian would be recognized as having a right to any land, unless he received a location from the Superintendent of Indian Affairs. Again, the complaint was often brought against the Indians that they did not keep up their roads, bridges, fences and ditches. In this Bill authority was given to compel the Chiefs to have their roads, &c. kept in proper order. If they failed to do so the Superintendent would provide for the work being done at the cost of the tribe.

réserve de confirmation par le Gouverneur-en-Conseil, dans le domaine de la santé publique, du maintien de l'ordre et du décorum au cours de leurs réunions, de l'encouragement à la tempérance, etc. Ici encore, la volonté d'établir une distinction judicieuse entre les membres authentiques de la tribu et les membres de la réserve ayant une autre origine s'observe dans de nombreuses tribus. Bon nombre de ces nouveaux arrivants se sont joints à la tribu en alléguant qu'ils étaient des Indiens, divisant ainsi les revenus de la tribu, ce qui a eu bien sûr pour effet de les appauvrir et de leur ôter tout moyen d'entretenir leurs familles. En ce qui concerne les droits de la femme indienne par rapport à la réserve, le Bill dispose que, lorsqu'une indienne épouse un Blanc, ses enfants ne seront pas considérés comme Indiens, mais auront le même statut que leur père. De même, si une Indienne appartenant à une tribu épouse un Indien appartenant à une autre tribu, elle cesse de faire partie de sa tribu d'origine tout comme ses enfants d'ailleurs. Ici encore, en ce qui concerne les réserves, il apparaît que bon nombre d'Indiens ont profité de la faiblesse d'autres Indiens pour s'approprier un territoire plus important que celui auquel ils avaient droit; certains Indiens possèdent ainsi 400 ou 500 acres alors que d'autres n'en possèdent point. Le Bill dispose que le droit de propriété d'une terre ne sera reconnu à aucun Indien s'il n'a pas reçu cette terre en location du surintendant des Affaires indiennes. Ici encore, des plaintes ont été souvent formulées contre des Indiens parce qu'ils n'entretenaient pas leurs routes, leurs ponts, leurs clôtures, ni leurs fossés. Le Bill prévoit des instruments permettant d'obliger les Chefs à maintenir en bon état leurs routes, etc. S'ils manquent à leurs obligations, le Surintendant fera procéder aux travaux aux frais de la tribu.

Hon. Mr. Holton said the general provisions of the Bill, as they had now been explained, struck him as being well considered. There was one point, however, on which he must make a remark even at this preliminary stage. He understood the hon. gentleman to saw that a white man married to an Indian woman would be expelled from the Reserve. If this provision was retro-active, it would operate very great hardships to the men who had hitherto been suffered to live on the Indian reserves, having married Indian women and acquired such rights of property as could be acquired there. They had made improvements and perhaps were the most useful occupants of those reserves. Perhaps the hon. gentleman would state what special provision

L'hon. M. Holton dit que les dispositions générales du Bill qui viennent d'être expliquées lui paraissent judicieuses. Il doit néanmoins faire dès maintenant un commentaire. Il comprend, d'après les propos de l'honorable député, qu'un Blanc marié à une Indienne serait expulsé de la réserve. Si cette disposition est rétroactive, elle nuira énormément aux hommes qui, jusqu'à présent, ont peiné pour vivres dans les réserves indiennes, qui ont épousé des indiennes et acquis les droits de propriété qu'ils pouvaient y obtenir. Ces hommes ont apporté une contribution importante et ce sont peut-être les occupants les plus utiles de ces réserves. L'honorable député pourrait peut-être préciser quelles sont les dispositions particulières qu'il envisage dans

he intended to make for such cases. He made these remarks with special reference to the Caughnawaga reserve, in which people of the county he had the honor to represent, took a very warm interest.

Hon. Mr. Langevin said it was the wish of the Government to apply the rule referred to by the member for Chateauguay, only to the case of such white men as misbehaved by selling liquor, or robbing the Indians of their timber. Within the last few days he had received five or six petitions from white men in Caughnawaga. In cases where the white man had nothing to do with the Indians, and was not married to an Indian woman, the Government gave him a certain time within which to go. As regards those who were married to Indian women, and there was nothing alleged against their conduct, they received a license to remain.

Hon. Mr. Dorion thought it was the duty of Government to try to favor, as much as possible, intermarriage between the whites and Indians. Instead of excluding a white man who married an Indian woman, he thought such a man ought to receive the same grant of land as was given to an Indian. He believed this would tend to raise the character of the whole tribe. If some of the white men misbehaved themselves, by selling liquor or otherwise, they would be amenable to the ordinary tribunals for such misconduct. If encouragement were given to white men to settle with the Indians, to intermarry with them, etc., to be protected both in their chattel and real property, he believed this would better tend to make the Indians a useful class of society than the course heretofore followed, and which it seemed to be the intention of this bill to continue.

Hon. Mr. Langevin said the hon. gentleman had not correctly understood him. As soon as the title of land was given to the Indians, they would be in the same position, with respect to it, as whites; and when an Indian woman, having land, married a white man, her property would take the same course as if she were a white woman. The hon. gentleman need not be afraid that the Government would discourage those intermarriages, they would take place without any Government encouragement at all.

The Bill was then read a first time, and ordered to be read a second time on Friday.

Hon. Mr. Langevin introduced a Bill to avoid the necessity of having public documents engrossed on parchment.

de tels cas. Cette remarque vise particulièrement la réserve de Caughnawaga qui fait l'objet d'un intérêt tout particulier de la part des habitants du comté qu'il a l'honneur de représenter.

L'hon. M. Langevin dit que le Gouvernement désire n'appliquer le règlement mentionné par le député de Châteauguay que dans le cas d'hommes blancs qui se méconduisent en vendant de l'alcool ou en volant leur bois aux Indiens. Au cours des derniers jours, il a reçu cinq ou six pétitions provenant des Blancs de Caughnawaga. Lorsqu'un Blanc n'a aucun commerce avec les Indiens et n'est pas marié à une Indienne, le Gouvernement lui accorde un délai avant de quitter la réserve. En ce qui concerne les Blancs mariés à des Indiennes, lorsqu'on n'a rien à leur reprocher, ils reçoivent la permission de rester.

L'hon. M. Dorion estime que le Gouvernement doit essayer de favoriser, dans la mesure du possible, les mariages mixtes entre Blancs et Indiens. Au lieu d'exclure de la réserve un Blanc qui épouse une Indienne, cet homme devrait, à son avis, recevoir la même portion de terrain que s'il était Indien. Il pense qu'une telle pratique contribuerait à élever le niveau de la tribu toute entière. Si certains Blancs se méconduisent en vendant de l'alcool ou par toute autre action répréhensible, ils devraient être conduits devant les tribunaux ordinaires pour répondre de cette inconduite. Si l'on encourage les Blancs à s'établir chez les Indiens, à épouser des Indiennes, etc., et si l'on protège ainsi leurs biens meubles et immeubles, cela permettra bien mieux qu'auparavant de faire des Indiens une classe utile de la société, ce qui semble être le but poursuivi par ce Bill.

L'hon. M. Langevin dit que l'honorable député ne l'a pas exactement compris. Dès qu'un Indien reçoit un titre de propriété, il se trouve à cet égard sur un pied d'égalité avec les Blancs. Lorsqu'une Indienne possédant une terre épouse un Blanc, son bien est régi par les mêmes règles que celles qui régissent les biens d'une femme blanche. L'honorable député ne doit pas craindre que le Gouvernement décourage les mariages mixtes, car il y en aurait même si le Gouvernement ne les encourageait pas.

Le Bill est lu en première lecture, et il est ordonné qu'il soit lu vendredi en seconde lecture.

L'hon. M. Langevin présente un bill visant à éviter l'obligation de rédiger les documents publics sur parchemin.

OCEAN MAIL SERVICE

A Message was brought down from His Excellency, transmitting copies of agreements entered into by the Postmaster-General with the Grand Trunk and steamship lines, for the conveyance of mails between the United Kingdom and Canada.

SUPPLY

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the report of the Committee of the Whole on Supply was received and concurred in, and it was resolved that, on Friday next, the House resolve itself into Committee of the Whole, to consider the resolution, that a supply be granted to Her Majesty.

GREAT WESTERN RAILROAD

Hon. Mr. Rose then moved the reception of the report of the Committee of the Whole on the resolution declaring it expedient to confirm the agreement made between the Government and Great Western Railroad Company, with reference to the debt due by that Company to Her Majesty.

Mr. Oliver said he had read the copy of the agreement, and failed to see any reason for the reduction to be allowed the Company. He found that the Company was solvent and wealthy, and if so, why should the Government lose the large amount proposed to be written off. The net balance due the Dominion on the 1st January, 1869, as he found it in the statement submitted, was $4,398,-885.27. From which it was proposed to strike off the sum of $1,143,984; making that amount a dead loss. This, he thought, was too much to lose at present. In saying this he was actuated by no feeling against that Corporation. On the contrary, he believed that if any Company in the country ought to get an allowance it was the Great Western, but he held that none of the commercial undertakings should be upheld by compulsory taxation on the people. Besides the finances of the Dominion were not at all in such a flourishing condition as to allow them to relinquish this large amount. By a return brought down to the House it was apparent that five or six million dollars of Intercolonial Railroad funds had been used to retire debentures and floating debt overdue, and bearing interest at 6 and 7 per cent. The monies deposited by the Insurance Companies with the Government had also been used by them, and they were at that moment engaged in a still further effort to find funds by borrowing money from every individual in the country who could be got to de-

SERVICE POSTAL OCÉANIQUE

Un message de Son Excellence est apporté dans lequel figurent des copies des accords conclus par le Maître des Postes avec la compagnie du Grand Tronc et d'autres compagnies de navigation pour le transport du courrier entre le Royaume-Uni et le Canada.

CRÉDITS

Sur la motion de **l'hon. M. Rose,** le rapport du Comité général sur les crédits est présenté et mis en discussion et il est convenu que la Chambre s'instituera vendredi prochain en Comité général pour examiner la résolution visant à octroyer des crédits supplémentaires à Sa Majesté.

CHEMIN DE FER GREAT WESTERN

L'hon. M. Rose propose ensuite d'accepter le rapport du Comité général sur la résolution jugeant opportun de confirmer l'accord conclu entre le Gouvernement et la compagnie de chemin de fer Great Western, compte tenu de la dette contractée par cette compagnie envers Sa Majesté.

M. Oliver dit qu'il a lu la copie de l'accord et qu'il ne voit pas pourquoi il faudrait octroyer une réduction à la compagnie. Il constate que la compagnie est solvable et riche et que, dans ce cas, le Gouvernement ne devrait pas abandonner cette somme considérable à laquelle on se propose de renoncer. Le solde net dû au Dominion au 1er janvier 1869, comme il le constate à la lecture de l'exposé, s'élève à $4,398,885.27, somme dont on se propose de déduire $1,143,984, ce qui constituerait donc une perte sèche. On ne peut, estime-t-il, perdre une telle somme à l'heure actuelle. Cette remarque est formulée sans aucun préjugé à l'égard de cette corporation. Au contraire, il estime que si une société du pays doit bénéficier d'une allocation, c'est bien la compagnie Great Western. Mais il soutient qu'aucune entreprise commerciale ne doit être renflouée par l'argent du contribuable. En outre, les finances du Dominion ne sont pas suffisamment florissantes pour lui permettre d'abandonner une pareille somme. Un état financier déposé à la Chambre permet de constater que cinq ou six millions de dollars du chemin de fer Intercolonial ont été utilisés pour honorer certaines obligations et arriérés sur la dette flottante, et portent un intérêt de 6 ou 7 p. 100. Les sommes déposées par les compagnies d'assurance au compte du Gouvernement ont également été utilisées à cette fin et le Trésor public s'efforce encore

posit it in their Post Office Savings Banks. This being the case, he could not see the justice of giving away to a wealthy railway corporation of the large amount proposed. There might be strong reasons for the proposed reduction, and he would not, therefore, oppose the reception of the report at that stage; but unless stronger reasons were given, he thought he would move against this measure at a future stage. They all knew the feeling which was created when the Grand Trunk took its large sum from the pockets of the people of the country. The principle was the very same in the present instance, although the amount was only a little over one million instead of being fifteen millions.

Mr. Rose said he would not, on that reason, speak of the financial policy of the Government. He merely desired to correct the hon. member in his statement that the amount remitted to the Great Western was over one million dollars. That was an error. Taking into account the extreme amount which the Government could demand from the Great Western Railway and computing the interest at 6 per cent it would only amount to $775,000.

Mr. Mackenzie differed from the hon. member for North Oxford in this matter. That hon. gentleman had spoken of the Great Western as a wealthy corporation. In one sense it might be so, but it had always to be borne in mind in dealing with such bodies that the shareholders were, to a great extent, widows and orphans and others having money in trust, who had invested in these railroads in the hope that some small amount of income would be thereby derived by those who were expecting to live by it. He had always felt it to be a matter of extreme regret that so many English people, some of them of the class he had referred to, had invested money in railroads in this country which were yielding no return, a large proportion of these shareholders had been absolutely ruined by these investments, and this he acknowledged was one of the considerations which always pressed hardest on him in dealing with these questions. He had thought that the most the Government ought to have exacted in addition to the capital lent to the Company originally, would be a sum equal to the amount of interest which the Company would be able to divide between its shareholders

pour le moment de rassembler des fonds en empruntant auprès de tous les particuliers du pays qui pourraient déposer de l'argent à un compte d'épargne postal. Dans ces conditions, il ne voit aucun bien fondé à abandonner une telle somme à une société de chemin de fer dont les finances sont saines. Il se pourrait que la réduction de la dette ainsi proposée réponde à des raisons impérieuses et il ne s'opposera donc pas pour le moment à la réception du rapport. Mais si aucune raison plus impérieuse n'est avancée, il s'opposera ul érieurement, dit-il, à cette mesure. Chacun connaît les sentiments qui se sont manifestés lorsque la compagnie du Grand Tronc avait également prélevé une somme importante dans les poches des habitants du pays. Le principe était alors le même qu'aujourd'hui, mais il s'agissait d'une somme à peine supérieure à 1 million de dollars et non de 15 millions de dollars comme c'est le cas ici.

M. Rose dit que pour cette raison il ne parlera pas de la politique financière du Gouvernement. Il veut simplement corriger l'honorable député qui a déclaré que le montant remis à la société *Great Western* était supérieur à un million de dollars. C'est inexact, car, tenant compte du montant maximum que le Gouvernement pourrait réclamer à la société des chemins de fer *Great Western* et en calculant l'intérêt au taux de 6 p. cent, cette somme ne s'éleverait qu'à $775,000.

M. Mackenzie a, à cet égard, une opinion différente de celle de l'honorable député d'Oxford-Nord. Ce dernier a dit que la société *Great Western* était riche. C'est peut-être le cas d'une certaine manière, mais il ne faut pas oublier, lorsque nous parlons d'organismes de ce genre, que leurs actionnaires sont en grande partie des veuves, des orphelins et d'autres personnes dont les biens sont en fidéicommis et qui ont investi dans les chemins de fer en espérant pouvoir vivre des quelques faibles revenus qu'ils pourraient en retirer. Il a toujours jugé extrêmement regrettable que tant d'Anglais, dont certains font justement partie de ces mêmes catégories, aient investi de l'argent dans les chemins de fer de notre pays sans rien en retirer, et qu'une grande partie de ces actionnaires aient été totalement ruinés par ces investissements. Il reconnait que c'est là l'un des facteurs auxquels il accorde une importance primordiale lorsqu'on aborde ces questions. Il pense que le Gouvernement devrait, au plus, exiger, outre le capital prêté à l'origine à la société, une somme égale au montant des intérêts que cette société pouvait répartir entre ses action-

from the revenues of the road, and in making the settlement they had done he felt that the Government went a little beyond what he would be disposed to do. In the arrangement made, he could not see that there was any just ground for complaint on the part of the country. The Government had exacted the utmost farthing from the company, and under all the circumstances he felt disposed to support the arrangement made by the Government as one eminently fair to all parties. It was as well perhaps that the Government should be somewhat strict in the settlement of this account, as it was the first of the kind they had to do with. They were fortunate in this respect that there was not probably another road in the Dominion which would yield anything like this amount. That the Great Western was able to do so was chiefly on account of the enterprise shown in putting the road in the best possible condition, so that it now ranked as one of the first roads on the continent of America. Another reason why the Government should come to the decision it had done would occur to some; when that road was constructed the people investing their means in it were led to believe that there would be no competing line throughout its whole length. Such a line had since been constructed running within an average distance of fourteen miles from the Great Western for a long distance. This certainly reduced the receipts. Had the Great Western been able to do as they originally expected, no doubt they would have been able to give larger dividends, and pay up their debt with full interest, as it was advocated by the member for North Oxford that they should do now.

The report was received and a Bill introduced founded on the resolutions.

THE CRIMINAL LAW

Sir John A. Macdonald moved the House into Committee on his Bill on offences relating to the coin. Col. Gray in the chair.

The Bill was adopted without amendment; the period of its coming into force being fixed for the 1st of January, 1870, as also that of the other Bills of the Criminal Code.

The report was ordered to be received on Friday.

naires suite aux bénéfices d'exploitation, et les dispositions prises par le Gouvernement vont à son avis au-delà de ce que lui-même serait disposé à faire. Les dispositions prises ne lui semblent pouvoir justifier aucune réclamation de la part du pays. Le Gouvernement a exigé le remboursement intégral des sommes dues par la société et, dans ces circonstanes, il s'estime prêt à appuyer les dispositions ainsi prises par le Gouvernement qui sont, à son avis, tout à fait équitables pour toutes les parties en cause. Il convient sans doute que le Gouvernement se montre très strict dans le règlement de cette affaire, étant donné qu'il s'agit là du premier cas de cette nature qu'il ait eu à rencontrer. Le Gouvernement a, d'ailleurs, de la chance, car il s'agit là probablement de la seule ligne ferroviaire du Dominion qui ait de telles recettes. Si la société *Great Western* arrive à ce résultat, c'est principalement parce qu'elle s'est montrée capable de veiller si bien au bon état de son équipement et de ses installations qu'elle est maintenant l'une des meilleures compagnies de chemin de fer du continent américain. Certains penseront à une autre raison justifiant la décision prise par le Gouvernement; lorsque la ligne a été construite, les investisseurs ont été portés à croire qu'elle ne rencontrerait de concurrence en aucun point de son parcours. Depuis lors, on a construit une autre ligne, qui, sur une très grande distance n'est séparée de celle de la société *Great Western* que par une distance moyenne de quatorze milles. Ceci a certainement contribué à abaisser les recettes. Si la société *Great Western* avait pu s'en tenir à ses plans initiaux, il ne fait aucun doute qu'elle aurait pu payer des dividendes plus importants et rembourser sa dette ainsi que tous les intérêts qui s'y rattachent, ce que le député d'Oxford-Nord voudrait qu'elle fasse maintenant.

Le rapport est accepté et un bill fondé sur les résolutions est présenté.

DROIT CRIMINEL

Sir John A. Macdonald propose que la Chambre se réunisse en Comité pour étudier le Bill sur les délits visant la monnaie. Le Colonel Gray occupe le fauteuil.

Le Bill est adopté sans amendement; son entrée en vigueur est fixée au 1er janvier 1870, tout comme celle des autres bills relatifs au Code criminel.

Il est ordonné que le rapport soit reçu vendredi.

Sir John A. Macdonald said he would not ask concurrence in any of the Bills contained in the Code until they had all gone through the Committee of the Whole.

The House then went into Committee on the Bill respecting offences against the person. Col. Gray in the chair.

Sir John A. Macdonald explained that, in this and other criminal Bills, the language was as nearly as possible the language of the criminal laws of England. The language used in such measures in the Lower Provinces might be shorter and more concise, but he had chosen rather to adhere to that before the House, because it was of the greatest importance—and members of the legal profession would fully appreciate this—that the body of the Criminal Law should be such that the Judges in the Superior Courts should have an opportunity of adjudicating upon it, as on English law. It would be of incalculable advantage that every decision of the Imperial Courts at Westminster should be law in the Dominion. On every principle of convenience and conformity of decision with that of England, he thought it well to retain the English phraseology.

On the 20th clause, which provided that any person attempting to choke another in order to commit an indictable offence, should be imprisoned for not less than 2 years with or without hard labour, and with or without whipping.

Hon. Mr. Dorion suggested the abolition of punishment by flogging. The propriety of abolishing flogging in the army was being considered in England, and whether in the army or out of it, no good effect resulted from the punishment. Last session, a clause imposing a similar penalty had been rejected by the Senate, and, would, no doubt, be rejected again. Flogging was a punishment, which in the eyes of most persons, tended to degrade the administration of Criminal Law.

Sir John A. Macdonald thought the hon. gentleman had not read the clause of which he complained. The clause objected to last year was one which provided that instead of sending boys to prison, they should get a good whipping, and be sent home to their mothers; but the clause they were considering belonged to what was called garrotting in England Professional robbers, as was well-known, recently abandoned the use of fire-arms, and

Sir John A. Macdonald dit qu'il ne demandera l'assentiment pour aucun des bills contenus dans le Code tant qu'ils n'auront pas tous été examinés par le Comité général.

La Chambre se réunit en Comité pour étudier le Bill relatif aux délits perpétrés à l'égard des personnes. Le Colonel Gray occupe le fauteuil.

Sir John A. Macdonald explique que, pour ce qui est de ce Bill, ainsi que pour les autres bills relatifs au droit criminel, la langue utilisée est aussi proche que possible de celle du droit criminel anglais. La langue utilisée pour les textes législatifs correspondants du Bas-Canada et peut-être plus brève et plus concise, mais il se rallie plutôt au texte soumis à la Chambre car il est de toute première importance—et les juristes le comprendront très bien—que l'ensemble du droit criminel soit rédigé de telle manière que les juges des Cours Supérieures aient la possibilité de s'y référer, comme c'est le cas pour le droit anglais. Si toutes les décisions prises par les Cours Imperiales à Westminster avaient force de loi dans le Dominion, ce serait là un avantage inestimable. Pour des raisons de commodité et pour que les décisions soient conformes à celles qui sont prises en Angleterre, il juge préférable de conserver la phraséologie anglaise.

A propos de l'article 20, disposant que toute personne essayant d'en étrangler une autre afin de perpétrer un délit soit emprisonnée pour une durée de deux années au moins, avec ou sans travaux forcés, et avec ou sans la peine du fouet,

L'hon. M. Dorion propose l'abolition du châtiment du fouet. L'Angleterre envisage l'abolition de ce châtiment dans l'armée et, de toute manière, que ce soit dans l'armée ou en dehors de celle-ci, ce châtiment n'a aucun effet positif. Au cours de la dernière session, un article prévoyant un châtiment semblable a été repoussé par le Sénat et le serait sans aucun doute une fois encore. Le fouet est un châtiment qui, de l'avis de bien des gens, tend à rabaisser l'administration du droit criminel.

Sir John A. Macdonald pense que l'honorable député n'a pas lu l'article qu'il critique. L'article repoussé l'an dernier prévoyait qu'au lieu d'envoyer les garçons en prison, il faudrait plutôt leur donner quelques bons coups de fouet et les renvoyer chez eux; mais en fait, l'article en question se rapporte plutôt à ce qu'on appelle en Angleterre les vols avec strangulation. Comme on le sait, les voleurs professionnels ont, il y a peu, abandonné

adopted the more effectual plan of garrotting the person they proposed to rob. This mode of robbery had been successfully prosecuted there, in even the most public highways, and no punishment was sufficient to deter the perpetrators. It was found that any term of imprisonment was looked upon by professional thieves merely as so much good or bad luck —good, if their term of incarceration was short, bad if it proved lengthy. Flogging was then resorted to by the authorities, who thereby completely put an end to garrotting. The thief was found to be as tender skinned as an honest man, and would not stand flogging. Sooner than submit to such a degradation, he abandoned his garrotting practices. Hence, the introduction of a similar provision. A good deal might be said with regard to whipping children, it had been the law in Canada some time, but had been objected to last session by the Senate. It was a question which could be discussed on its own merits.

Hon. Mr. Dorion would like to know if flogging was such a good cure for garrotting, why it should not also be a good cure for stealing and many other offences? (Hear, hear.) He would also desire to direct the attention of the Minister of Justice to the fact that some men had been as often as 17 and 18 times in gaol for the same kind of offence, and there should be some change in the law respecting such offenders. Every additional incarceration of the same offender should entail increased punishment, until some severe maximum of punishment were reached.

Sir John A. Macdonald could not see why his hon. friend, the member for Hochelaga, was so very anxious about the personal comfort of the robbers as to object to this clause of the Bill. The person who violently offended against the law, had very appropriate violence meted out to him in return. There might be something like retributive justice, and whenever violence was inflicted on the person of another, something like violence should be dealt out to the offender. The law he proposed was not new; but had been in force in England some years.

Mr. Masson (Terrebonne) did not like such a law. He regarded it as antiquated and

[Sir John A. Macdonald—Sir John A. Macdonald.]

l'utilisation des armes à feu pour adopter une méthode plus efficace, c'est-à-dire étrangler la victime pour mieux la dépouiller. En Angleterre, ce genre de vols est très courant et très profitable même sur les routes les plus passantes, et aucune peine ne s'est révélée suffisante pour dissuader les délinquants. On a découvert que les voleurs professionnels estimaient qu'une peine de prison, quelle qu'elle soit, était plus ou moins une question de chance; chance dans la mesure où leur peine est courte et malchance dans la mesure où elle est longue. Les autorités ont donc eu recours à la flagellation, ce qui a mis définitivement un terme à ce genre d'attaques. Les voleurs ont en fait la peau aussi tendre que les honnêtes gens et supportent difficilement la flagellation. Plutôt que de se prêter à un tel avilissement, ils ont préféré abandonner leurs pratiques. C'est ce qui explique l'introduction d'une disposition semblable. On pourrait dire bien des choses en ce qui concerne la peine du fouet appliquée aux enfants, et elle a d'ailleurs été prévue un certain temps par la loi canadienne, mais le Sénat s'y est opposé au cours de la dernière session. C'est une question qui devrait pouvoir être discutée en tenant compte de tous les éléments en jeu.

L'hon. M. Dorion aimerait savoir si, étant donné que la peine du fouet est un si bon remède au vol avec strangulation, on ne pourrait pas l'appliquer avec autant de bonheur aux vols et autres délits (bravo). Il aimerait également attirer l'attention du ministre de la Justice sur le fait que certains détenus ont été emprisonnés jusqu'à 17 et 18 fois pour le même délit et qu'il conviendrait de modifier la loi en ce qui concerne ces délinquants. Toute incarcération supplémentaire du même délinquant devrait entraîner une punition accrue, et ce jusqu'à atteindre une peine maximum relativement sévère.

Sir John A. Macdonald ne voit pas pourquoi son honorable ami, le député de Hochelaga, se préoccupe à ce point du confort personnel des voleurs qu'il s'oppose à cet article du bill. La personne qui enfreint la loi en recourant à la violence subit à son tour cette même violence comme juste retour des choses. Il devrait y avoir une sorte de justice vengeresse qui permettrait, dans le cas d'une personne qui s'en prend à une autre en recourant à la violence, de punir celle-ci en recourant à la même violence. La loi qu'il propose n'est rien moins que nouvelle, car elle est appliquée depuis quelques années déjà en Angleterre.

M. Masson (Terrebonne) n'aime pas ce genre de loi. Il considère cela dépassé et barbare,

barbarous, just as Mr. Gladstone some years ago regarded a similar punishment inflicted on offenders in the prisons of King Bomba.

Sir John A. Macdonald said that Mr. Gladstone wrote on that point some 20 years ago, showing the cruelty and barbarity of the modern system, including flogging in prisons at the discretion of the police; but in this case it was proposed that the offender should be regularly sentenced in a Court of law. However, he would not move the clause at that stage, but leave it for the consideration of the Committee.

Hon. Mr. Dorion said the Minister of Justice wished to apply to criminals the old rule, "an eye for an eye and a tooth for a tooth." The head of the Government desired an enactment, whereby if a man designedly broke another's arm only, he should have to forfeit a leg or an arm in return. Such a course was anything but proper, and if the Minister of Justice persevered in the measure as it stood, he (Mr. Dorion) would feel bound to take the sense of the House on it.

Sir John A. Macdonald said that he had invoked the help of the House on these measures, and all he desired at present was that the Bills should go through committee. An opportunity would be given at a future stage for any amendment.

On the 72nd and four following sections, which provided against carrying bowie knives and sheath knives about the person,

Mr. A. Mackenzie urged that there had been an important omission in leaving pistols out of the list. For one injury inflicted by knives, 20 or 30 had resulted from pistols.

Mr. Ferguson called attention to the necessity of exempting huntsmen's knives in the clause, and cited a case where for carrying such a weapon a huntsman had to submit to a fine.

Mr. Stewart Campbell also complained that these clauses were not strong enough as far as minors were concerned.

The clauses were left over.

Several other clauses were then adopted, and the Committee rose, reported progress, and obtained leave to sit again on Friday.

The House then went into Committee on the Act respecting Perjury—Col. Gray in the chair.

tout comme M. Gladstone considérait, il y a quelques années de cela, comme barbares les punitions semblables infligées aux délinquants enfermés dans les prisons du roi Bomba.

Sir John A. Macdonald dit que la remarque de M. Gladstone à ce sujet date d'il y a 20 ans et qu'il dénonçait à ce moment la cruauté et la barbarie du système moderne, et par exemple de la peine du fouet infligée dans les prisons à la discrétion de la police. Mais dans le cas qui nous préoccupe, nous proposons que le délinquant soit régulièrement condamné par un tribunal. Cependant, il ne propose pas l'article en question pour le moment, préférant laisser le Comité en discuter.

L'hon. M. Dorion dit que le ministre de la Justice désire appliquer, dans le cas des criminels, la vieille règle du talion («oeil pour oeil, dent pour dent». Le chef du Gouvernement désire voir passer une loi permettant de priver d'un bras ou d'une jambe toute personne qui, sciemment, n'a cassé que le bras d'une tierce personne. C'est une démarche qui n'est point du tout judicieuse et, si le ministre de la Justice persévère dans cette voie, il (M. Dorion) se sentira forcé de demander l'avis de la Chambre à ce sujet.

Sir John A. Macdonald déclare avoir demandé à la Chambre d'appuyer ces mesures. Il affirme que tout ce qu'il désire c'est l'étude des projets de loi par un comité et que les amendements pourront être étudiés à un stade ultérieur.

Au sujet des articles 72 à 76 concernant le port de couteaux-poignards et de couteaux à gaine.

M. A. Mackenzie parle d'une omission grave puisque le pistolet ne figure pas sur la liste des armes prohibées. Pour une blessure au couteau, il y en a 20 ou 30 au pistolet.

M. Ferguson demande que le couteau de chasse soit exempt de l'application de la loi en citant l'exemple d'un chasseur qui a dû payer une amende pour avoir eu une telle arme sur lui.

M. Stewart Campbell reproche à ces articles de ne pas être assez sévères pour les mineurs.

Les articles sont réservés.

Après l'adoption de plusieurs articles, le Comité se lève, fait rapport et fixe la prochaine réunion à vendredi.

La Chambre se réunit ensuite en Comité sous la présidence du Colonel Gray pour étudiés la Loi sur le Parjure.

The Committee rose and reported.

The Report was ordered to be received on Friday.

The House then went into Committee on the Bill respecting Forgery—Col. Gray in the chair.

The Committee reported on the Bill.

The Report was ordered to be received on Friday.

The House went into Committee on the Bill respecting Larceny and other similar offences —Col. Gray in the chair.

The Committee rose, reported progress, and obtained leave to sit again on Friday.

Sir John A. Macdonald then rose to move an adjournment.

Mr. Masson (Soulanges) opposed it, and said they ought to meet in the evenings, and, if necessary, work day and night to hurry through the business.

Sir John A. Macdonald replied that the Government were going so fast, and their measures were so unexceptionable, that they had got through the day's programme already.

Mr. Chamberlin also objected to early adjournment. With due diligence, and by working night and day, the House might be prorogued by the middle of May.

Sir John A. Macdonald said that might be all very well for a fast young member like the member for Missisquoi—(loud laughter)—but he would hardly have many followers in the movement.

The House adjourned at six o'clock.

Le Comité se lève et fait rapport.

Le rapport doit être présenté vendredi.

La Chambre se réunit en Comité sous la présidence du Colonel Gray pour étudier le projet de loi sur le larcin et offenses similaires.

Le Comité se lève, fait rapport et fixe sa prochaine séance à vendredi.

Sir John A. Macdonald se lève pour demander l'ajournement.

M. Masson (Soulanges) s'y oppose et demande à ce que l'on siège le soir et, si nécessaire, jour et nuit pour accélérer le travail.

Sir John A. Macdonald réplique en disant que le Gouvernement travaille d'une manière si rapide et irréprochable qu'il a déjà accompli tout ce qui était prévu à l'ordre du jour.

M. Chamberlin s'oppose également à l'ajournement disant que l'accélération des travaux permettrait de clore la session dès la mi-mai.

Sir John A. Macdonald remarque que c'est peut-être possible pour un député aussi jeune et dynamique que celui de Missisquoi (rire général) mais qu'il ne trouvera certainement pas beaucoup de partisans parmi les députés.

La séance est levée à six heures.

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, April 28, 1869

The Speaker took the Chair at three o'clock.

DIVORCE CASE

Mr. Mackenzie presented a petition from George W. Jones, of Port Perry, for a divorce from his wife.

COMMITTEES

On motion of Hon. Mr. Rose, Mr. Merritt was added to the Committee on Banking and Currency, and Messrs. Wood and Dunkin to the Committee on Public Accounts.

MONTREAL FORTIFICATIONS

Mr. Benoit enquired whether the Government intend to cause the construction of the fortifications before the city of Montreal to be commenced in the course of the present year.

Sir G. E. Cartier said the Imperial Act, granting the Imperial guarantee for the building of the fortifications, was not yet passed.

Hon. Mr. Holton—Is it to be introduced this session?

Sir G. E. Cartier said the hon. gentleman watched closely the proceedings of the English Parliament, and did not require to apply to him for information on such a point.

Mr. Mackenzie—Will you have any objection to bring down the correspondence on the subject?

Sir G. E. Cartier said he had already answered the question, by stating that the Guarantee Act was not yet passed, and the fortifications could not be built without money.

DUTIES ON IMPORTS

In reply to Mr. Benoit, who desired to know whether Government intended to increase the duties on imports,

Hon. Mr. Rose said he must defer an answer till the budget came down.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 28 avril 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

DIVORCE

M. Mackenzie présente une demande de divorce au nom de M. George W. Jones, de Port Perry.

COMITÉS

Sur une motion de M. Rose, M. Merritt devient membre du Comité des Banques et Devises et MM. Wood et Dunkin deviennent membres du Comité des Comptes publics.

LES FORTIFICATIONS DE MONTRÉAL

M. Benoit demande si le Gouvernement a l'intention de commencer la construction des fortifications de la cité de Montréal avant la fin de l'année.

Sir George-É. Cartier fait remarquer que la Loi Impériale sur l'octroi d'une garantie impériale pour la construction des fortifications n'a pas encore été adoptée.

M. Holton demande si cette Loi sera présentée au cours de la session actuelle.

Sir George-É. Cartier affirme avoir déjà répondu attentivement la procédure du Parlement anglais et n'a pas besoin de s'adresser à lui pour obtenir des renseignements à ce sujet.

M. Mackenzie demande s'il n'a pas d'objection à faire connaître la correspondance échangée à ce sujet.

Sir George-É. Cartier affirme avoir déjà répondu à cette question en disant que la Loi de Garantie n'a encore été adoptée et qu'il n'est pas possible de construire ces fortifications sans argent.

LES TAXES À L'IMPORTATION

En réponse à une question de M. Benoît désirant savoir si le Gouvernement a l'intention d'augmenter la taxe à l'importation,

M. Rose indique qu'il ne peut donner cette information qu'après la présentation du budget.

ROCKWOOD ASYLUM

In reply to Mr. Bellerose,

Sir John A. Macdonald was understood to state, with reference to the walls around the Penitentiary and Rockwood Asylum that the matter was fixed by law, the Government having to build a certain portion, and the adjoining proprietors another.

L'ASILE ROCKWOOD

En réponse à une question de M. Bellerose,

Sir John A. Macdonald semble avoir déclaré que la loi prévoit que le Gouvernement et les voisins de l'asile se partagent les frais de construction des murs autour du pénitencier et de l'asile de Rockwood.

BAY OF FUNDY CANAL

In reply to Mr. Burpee,

Hon. Mr. McDougall said, the surveys, plans, &c., relating to a proposed Canal between the Gulf of St. Lawrence and the Bay of Fundy were at present under consideration of the Chief Engineer of the Public Works Department, and would shortly be laid before the House.

LE CANAL DE LA BAIE DE FUNDY

En réponse à la question de M. Burpee,

L'hon. M. McDougall déclare que l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics est en train d'étudier les plans du futur canal reliant le Golfe du St.-Laurent et la Baie de Fundy qui seront prochainement présentés à la Chambre.

THE CUSTOMS

Mr. Cameron, (Inverness), enquired whether Government intended to appoint Collectors of Customs at certain points in his County which he named.

Hon. Mr. Tilley replied that the subject was under consideration of the Government.

LES DOUANES

M. Cameron (Inverness) demande si le Gouvernement a l'intention de nommer des percepteurs de douane dans certains endroits de son comté.

L'hon. M. Tilley déclare que le Gouvernement est en train d'étudier la question.

BRIGADE-MAJOR SHAW

Mr. Mackenzie having risen to move for the report of the Court of Enquiry to investigate charges against Brigade-Major Shaw, Kingston,

Sir G. E. Cartier said he had not had an opportunity of giving this matter the necessary attention, and requested that the motion be postponed till Monday.

The motion was postponed accordingly.

LE MAJOR DE BRIGADE SHAW

M. Mackenzie se lève pour demander l'adoption du rapport de la Cour d'Enquêtes au sujet des accusations portées contre le major de brigade Shaw à Kingston.

Sir George-É. Cartier demande que la motion soit réservée jusqu'à lundi parce qu'il n'a pas eu le temps nécessaire pour l'étudier.

La motion est réservée.

CAPITAL PUNISHMENT

Mr. Morris moved the second reading of the Bill to provide for the carrying out of Capital Punishment within prisons; he said the subject of which this Bill treated, had been before the country for a considerable time. A similar bill had on one occasion been passed by the House of Assembly of the old Province of Canada, but had failed to receive the sanction of the Upper House. The system had been introduced in England, and had been found to work there very satisfactorily indeed. It had been adopted there after very careful examination and consideration. So long ago as 1856, a committee of the House of Lords was appointed to consider the question. They took

LA PEINE DE MORT

M. Morris demande la deuxième lecture du projet de loi sur l'exécution de la peine de mort dans l'enceinte des prisons. Selon lui, cette question occupe le pays depuis très longtemps déjà. L'assemblée de l'ancienne Province du Canada avait adopté à l'époque un projet de loi comparable qui n'a pas été entériné par le Sénat. Ce système a été adopté en Angleterre avec de très bons résultats. Il y a été adopté après une étude approfondie de la question. En 1856 déjà, un Comité de la Chambre des Lords a été créé pour étudier cette question. Après avoir entendu de nombreux témoins, ce Comité a recommandé dans son rapport l'abolition des exécutions pu-

evidence at great length and reported, recommending the abolition of public executions. At a subsequent date, a Royal Commission was appointed for the purpose of considering the whole question, and the result was a report in favour of conducting executions under circumstances of a more private character than had previously existed. A Bill to carry this out was introduced into the English Parliament, and after a lapse of two sessions became law. The system had also been adopted in Prussia, Bavaria, and various States of Germany, and in New York, Louisiana, and other States of the American Union, and had been found to work well. He thought it unnecessary in the present state of public opinion to take up the time of the House in urging the adoption of this measure. He would only ask whether such a scene as that witnessed the other day in Charlottetown did not supply evidence of the necessity of adopting another mode of carrying out the last penalty of the law. He thought privacy in executions was better for the right state of mind of the criminal himself in his last moments, and better also as regarded the public by avoiding the injurious consequences which resulted from the immense crowds gathered together to witness such exhibitions.

bliques. Plus tard, une Commission Royale a été nommée pour étudier cette question dans son ensemble et il en a résulté un rapport qui recommande de donner aux exécutions un caractère plus privé. Un projet de loi allant dans ce sens fut présenté au Parlement Anglais et adopté après deux sessions. Le même système existe, avec de bons résultats, en Prusse, en Bavière et dans d'autres États allemands ainsi que dans l'État de New-York, la Louisiane et dans d'autres parties de l'Union Américaine. Le député pense néanmoins qu'il est inutile de retenir davantage l'attention de la Chambre et de demander l'adoption de cette mesure vu l'état actuel de l'opinion publique. Il se demande seulement si des scènes telles que celle que l'on a pu voir récemment à Charlottetown ne prouvent pas la nécessité de changer la méthode d'exécution de la peine capitale. Il pense que l'exécution en privé est préférable, tant pour le condamné lui-même dans ses derniers instants que pour le public, car on évitera ainsi les accidents résultant de l'attroupement des curieux qui veulent regarder de telles manifestations.

Sir John A. Macdonald said the Bill might be read a second time, and then go along with the other Criminal Law Bills.

Sir John A. Macdonald demande que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois avant de passer aux autres projets de loi relevant de la législation criminelle.

The Bill was then read a second time and referred to a Committee of the Whole for Wednesday next.

Le projet de loi est lu pour la deuxième fois et référé au Comité général mercredi prochain.

INTEREST ON MONEY

Mr. Bowell moved the second reading of his Bill relating to interest on money.

Hon. Mr. Rose asked the hon. gentleman to allow his Bill to stand over. The question was one of extreme importance and extreme difficulty. The individual opinions of many members of the Government on this subject were well known, and he hoped to be able at least, on the second Government day of next week to inform the House what was the policy of the Government with reference to it. Nova Scotia was peculiarly interested in the question, and he wished to have some consultation about it with his colleague from that Province, who was expected here within a few days.

The Bill was accordingly allowed to stand.

LE TAUX D'INTÉRÊT

M. Bowell demande la deuxième lecture de son projet de loi sur le taux d'intérêt.

L'hon. M. Rose demande aux députés de réserver son projet de loi. La question est extrêmement importante et difficile. Il connaît bien l'opinion de nombreux membres du Gouvernement et espère pouvoir informer la Chambre de la politique gouvernementale à ce sujet au plus tard le deuxième jour du Gouvernement la semaine prochaine. Il espère pouvoir parler d'ici quelques jours avec le délégué de la Nouvelle-Écosse qui s'intéresse particulièrement à la question.

Le projet de loi est réservé.

INDEPENDENCE OF PARLIAMENT

Mr. Mills moved the second reading of the Bill to render members of the Legislative Councils and Legislative Assemblies of the Provinces now included, or which may hereafter be included, within the said Dominion of Canada, ineligible for sitting or voting in the House of Commons of Canada. He said when they considered the inconvenient season at which they met, which was in a large degree owing to the fact that a number of gentlemen, who had seats in this House, had also seats in the Local Legislature, it could not be alleged that the difficulties connected with dual representation were of a merely imaginary character. The principle involved in the admission of dual representation, he thought, was one very objectionable indeed. Under the British America Act we had established here a new system of Government. We had by that Act called into existence a number of independent Legislatures with limited powers, it was true, but each having exclusive jurisdiction within the sphere assigned to it by the Constitutional Act. Now it appeared to him that the principal means by which the powers entrusted to the Local bodies might be properly guarded and defined was by preventing the members of those Local bodies from sitting in this Parliament. It was a well settled principle that people would guard with care powers specially entrusted to them, and this principle of protection to the powers of the Local bodies was violated when their members were allowed to sit here. A gentleman having a seat in this House as well as in a Local Legislature was like a person who was a partner in two firms, one of which could not gain except at the expense of the other. When he found the house trespassing on the powers of the Local Legislatures, it was not his interest to object, because as a member of this house he would share in the advantage of the powers thus usurped. The principle of dual representation was also objectionable on the ground that under its operation the Local Government and General Government were induced to enter into a species of alliance,—the members of the former agreeing to support the Government of the Dominion on the condition that similar support should be given by the Government of the Dominion to the Local Ministers. The principle of dual representation was also objectionable, because it interfered with independence of action and judgment on the part of the Lieut.-Governor. What was the position of the Lieut.-Governor of a Province when the members of his administration who had appointed him, sat in the Legislature of that Province? Was he

L'INDÉPENDANCE DU PARLEMENT

M. Mills demande la deuxième lecture du projet de loi sur l'incompatibilité du mandat de membre des Conseils Législatifs et des Assemblées Législatives des provinces qui appartiennent ou appartiendront un jour au Dominion du Canada de siéger ou de voter à la Chambre des Communes du Canada. On ne peut pas prétendre que les difficultés résultant d'un double mandat sont le fruit de l'imagination, puisque les députés doivent siéger à une période aussi difficile, surtout en raison du fait qu'un certain nombre de députés de la Chambre siègent également à leur Législature locale. L'acceptation du double mandat repose, pour lui, sur un principe critiquable. Un nouveau système de gouvernement a été créé aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Cette Loi prévoit la création d'un certain nombre de législatures indépendantes avec, il est vrai, un pouvoir limité, mais une juridiction exclusive en certains domaines définis dans l'Acte Constitutionnel. Le meilleur moyen de sauvegarder les pouvoirs délégués aux autorités locales serait, selon lui, l'interdiction du double mandat. Il est normal de défendre des privilèges obtenus, mais les instances locales ne peuvent protéger les leurs lorsque leurs membres ont le droit de siéger ici. Un député qui a un siège dans cette Chambre et un autre dans sa Législature locale, se trouve exactement dans la même situation qu'une personne qui appartient à deux entreprises qui ne peuvent faire de projet qu'aux dépens l'une de l'autre. En tant que député il ne dit rien lorsqu'il trouve qu'elle enfreint les droits de Législatures locales puisqu'il profite des droits ainsi usurpés. Un autre reproche à l'égard du double mandat est qu'il induit les autorités locales et générales à conclure une sorte d'entente, les députés locaux promettant leur aide aux députés nationaux à condition que ce soit réciproque. Le système de la double représentation est mauvais, enfin, parce qu'il gène l'autonomie d'action et de jugement du Lieutenant-Gouverneur. Dans quelle situation se trouverait un Lieutenant-Gouverneur d'une province si les membres de l'administration qui l'ont élu siégeaient dans la Législature de la province? Est-ce qu'il pourrait librement suivre l'avis de son Cabinet, même si les membres du Gouvernement national s'y opposent? Est-ce que cela ne pourrait pas l'amener à travailler contre son propre Cabinet? Par ailleurs, ce système résulte dans l'abus du droit de véto par le Gouverneur Général. Les partis représentés à la Chambre agiront toujours de concert avec les partis-amis dans les Législatures locales. Il sera donc

free to act on the advice of his Cabinet, if the members of the Dominion Government should be in opposition to that Cabinet? Might he not be induced under such circumstance to enter into intrigues against his own Cabinet? Another objectionable feature of the dual principle was that it tended to an abuse of the Veto power in the hands of the Governor General. Parties in the House would always be closely allied to corresponding parties in the Local Legislatures, and if members of a party which was in the minority in the Local Legislature were members of a party which was in the majority here, they would be very apt, in the excitement of party feeling, to exert their influence to have measures disallowed here which had passed the Local Legislature. His opinion was, that the veto power was one which no government should possess; but this was not the time for entering on the discussion of that point. They had been told in the debate, last year, that this measure would interfere with the liberties, and curtail the privileges of the electors, and that it should be left to the judgment of each constituent body to say whether or not it should elect the same individual to represent it in both Houses. The plea of defending the liberties of the people was thus made a pretext, and it was nothing more; for what would surely undermine the system of Government we possessed? There was no such pretext about the rights of constituent bodies when we passed our Independence of Parliament Act. Who was to judge whether any measure was detrimental or not? It was parliament, and not the constituent body. What the constituent body had to do was to express its opinion with reference to any species of legislation by electing members favourable or unfavourable to it. He contended that in the present instance the constituencies of the country had had clearly expressed their opinion. If a large majority of them were not opposed to the principle of dual representation, there would have been a large number of members elected having seats in both bodies. This Legislature had decided that judges should not sit in Parliament, although some Lord Macaulay, among the number, had expressed the opinion that they should, and had it not the same power to decide that the same individual should not sit in the local and general bodies? It had been said that if they excluded members of the Local Legislatures from sitting in the House of Commons, they should also exclude municipal officers. He would answer to this that members of municipal councils were elected without reference to their political

facile pour les députés, minoritaires dans leur Législature locale, mais majoritaires à la Chambre, d'user de leur influence pour y faire repousser des mesures adoptées par une Législature locale.

D'après lui, aucun gouvernement ne devrait avoir de droit de véto, mais ce n'est pas le moment d'en discuter. L'année passée déjà on a dit que le droit de véto est en contradiction avec le principe de liberté et avec le droit des électeurs et qu'il fallait s'en remettre à la décision des différentes instances constituantes pour savoir si une seule et même personne peut être élue dans les deux Législatures. Le plaidoyer en faveur du droit du peuple n'est donc qu'un prétexte, car de quoi notre système gouvernemental souffre-t-il véritablement? Lors de l'adoption de la Loi sur l'indépendance du Parlement il n'y a pas eu de tels prétextes en ce qui concerne le droit des Assemblées constituantes. Qui peut juger du caractère positif ou négatif d'une mesure législative?—Le Parlement, et non pas l'instance constituante. La dernière a le devoir d'exprimer son opinion sur un projet de loi en élisant les députés qui sont, selon le cas, pour ou contre ce projet. Il déclare que les Assemblées constituantes du pays ont clairement exprimé leur opinion au sujet de la question qui nous occupe actuellement. Si la grande majorité des électeurs ne s'était pas prononcée contre la double représentation nous aurions eu beaucoup de députés à double mandat. En dépit de l'opinion de Lord Macaulay et d'autres personnes, la Chambre a décidé d'interdire aux juges de siéger au Parlement. Est-ce que la Chambre n'aurait pas également le droit de décider qu'une seule et même personne n'a pas le droit de siéger dans les Assemblées nationale et locales? On a dit que la mesure d'exclusion des membres d'une Législature locale de la Chambre des Communes devrait également être appliquée aux municipalités.

Les membres des conseils municipaux sont élus sans prendre en considération leurs opinions politiques. Ils sont élus pour des raisons qui sont trop loin de toute considération politique pour que ces conseils puissent se trouver dans une situation de concurrence par rapport aux Législatures locales ou au Parlement du Canada. A une époque où l'opinion est si ouvertement partagée entre le choix du système fédéral et celui de l'union législative, le système de la double représentation fait que le Gouvernement central peut s'emparer plus facilement de certains pouvoirs délégués aux Gouvernements locaux. Il est facile de voir l'influence exercée par le

opinions. The objects for which they were elected lay too remote from all questions of a political character ever to make them a rival body in any respect to the Legislatures or the Parliament of Canada; but it was easy to see that when there were so wide differences of opinion as to whether we should have a federal system or a legislative union, the system dual presentation greatly aided the central Government in depriving the Local Governments of the powers with which they were entrusted. It was easy to see how the Dominion Government could bring to bear on members having seats in both Houses such an amount of power as would induce them to betray the trust confided to them as members of the local body. For these reasons he considered it to be highly important that the principles of this Bill should become law. (Applause.)

Mr. Dufresne believed the principle contained in this Bill was wrong, because it was putting another restriction on the choice of the people, and would deprive them of the services of those who were most able to represent them, and to render them the greatest services in both Legislatures. The hon. mover of the Bill said the people were against double representation. If so, let them be left to their choice, and settle the matter for themselves.

Mr. Cheval approved the Bill. He was surprised to hear hon. gentlemen, talking about restricting the right of the people, who had taken from the people the right of electing members to the Upper House without consulting them.

Sir G. E. Cartier said he observed that the hon. mover of the Bill had yielded to an objection which was made to his measure of last Session—in that measure he had a clause disqualifying members of the Local Legislature from being Senators. In doing so, he made a disqualification for Senators which was not recognized by the British America Act. He was glad to see the hon. gentleman had become a little wiser and had dropped that clause of his Bill. He hoped he would go further and drop the whole of it. It was not for this House to determine who was qualified to be a member of it. Unless there was a disqualification by law, it was for the electors to choose whom they pleased. If the hon. member would carry out the Democratic and Liberal principles he professed, he would endeavour to secure for the people the privilege of selecting those whom they deemed best qualified to represent them. He (Cartier) further contended that the kind of disqualifications

Gouvernement du Dominion sur les députés siégeant aux deux Législatures pour qu'ils trahissent la confiance placée en eux en tant que membres d'une Législature locale. Il est donc important que les principes contenus dans ce projet deviennent loi. (Applaudissements.)

M. Dufresne pense que le principe contenu dans ce projet de loi est faux parce qu'il soumet l'expression de la volonté du peuple à une restriction nouvelle en le privant des services de ceux qui sont le plus capables de le représenter et de lui rendre les meilleurs services dans les deux Législatures. Le député qui vient de demander l'adoption de ce projet de loi prétend que le peuple est contre la double représentation. Qu'on lui donne le choix pour qu'il puisse décider lui même.

M. Cheval se prononce en faveur du projet de loi. Il est étonné d'entendre le député parler de restriction du droit du peuple puisque c'est de lui qu'il détient le droit d'élire les membres du Sénat sans le consulter.

Sir George-É. Cartier fait remarquer que le député qui a présenté ce projet de loi a tenu compte d'un argument avancé lors de la dernière session contre son projet de loi dont un article interdisait aux membres des Législatures locales de devenir sénateurs. Cette mesure de disqualification n'est pas contenue dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il est heureux de voir que le député est devenu un peu plus sage et qu'il a supprimé cet article de son projet de loi. Il espère que le député ira encore plus loin et qu'il supprimera le tout. Ce n'est pas à la Chambre de déterminer qui est qualifié pour y siéger. Le peuple est libre de choisir qui il veut, à moins que la loi ne prévoie des restrictions. Si le député veut vraiment réaliser les principes démocratiques et libéraux qu'il professe, il devrait d'abord s'engager à assurer au peuple le droit de choisir ceux qu'il juge le mieux aptes à le représenter. Il affirme en outre que le genre de disqualifications que

sought to be introduced here was against the spirit of our Constitution. The British North America Act did not give the general Parliament the power of amending its Constitution. The Local Legislatures had to some extent the power. If the hon. member wished to give effect to his views he should do so not by trying to amend the Constitution but by working up the public opinion of the different Provinces which had the power to act in the matter, so that the Local Legislatures would not allow individuals like himself to get into both Houses. If dual representation was an evil, which he did not admit it to be, it ought to be dealt with by the Local Legislatures, which had the power to do so, and not by this body, which had not that power. The hon. gentleman had said that one evil of the dual system was, that it enabled the Local Governments and the General Government, when representing the same party, mutually to support each other. The hon. gentleman ought to know that it was by means of party that the British system was carried out. Perhaps the hon. gentlemen opposite made this complaint because they found so much difficulty in keeping their party together. He hoped that his hon. friend, as a strong advocate of the people's rights, would see that he violated those rights in this Bill, and would, therefore, find it to be his duty to abandon it.

Mr. Dufresne rose to move a six months' hoist, but, he had previously spoken in the debate, was not allowed to do so.

Mr. Mackenzie said he was utterly amazed at the want of logic shown in the argument by the Minister of Militia. That hon. gentleman held that the measure should be rejected, because it was inimical to the exercise by the people of unlimited choice—that it was restrictive of the people's privileges. That was really the only argument of any consequence the hon. gentleman used against the Bill; but, it was a fact, that the Independence of Parliament Bill, which that hon. gentleman had assisted in passing, had deprived certain classes of the possibility of being elected to a position in that House, and when the hon. member used that argument, he merely asserted that if we passed one law already, we were quite competent to pass another amending it. This question might be extended very considerably beyond the range of the discussion which it had already opened up, because it involved the constitution of the present Government, the circumstances connected with its organization and the connection it had directly or indirectly with some of the Local

l'on veut ainsi introduire dans la législation est contraire à l'esprit de notre Constitution. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne donne pas au Parlement le droit de modifier la Constitution. Ce pouvoir appartient dans une certaine mesure aux Législatures locales. Si le député désire voir son point de vue se concrétiser, ce n'est pas en essayant de modifier la Constitution qu'il devrait le faire, mais en influençant l'opinion publique dans les provinces qui ont le pouvoir d'agir en la matière afin que leurs Législatures locales interdisent à des personnes comme lui de siéger dans les deux Chambres. Si la double représentation est mal, ce qu'il n'admet pas, c'est aux Législatures locales d'agir, puisqu'elles ont le pouvoir de le faire, et non pas à la Chambre, qui n'a pas ce pouvoir. Le député a dit qu'une des lacunes du double mandat est qu'il permet aux Gouvernements locaux et au Gouvernement central de s'aider mutuellement lorsqu'ils représentent le même parti. Ces députés devraient savoir que le système britannique repose sur l'existence des partis. Le député d'en face à peut-être formulé ce reproche parce que son parti a tant de mal à garder ses membres. Il espère que son ami qui défend si fermement le droit du peuple comprendra que son projet de loi viole ce droit et qu'il est donc de son devoir de l'abandonner.

M. Dufresne se lève pour demander le renvoi à six mois, mais sa demande n'est pas acceptée puisqu'il a déjà pris la parole au cours du débat.

M. Mackenzie déclare être très surpris du manque de logique des arguments avancés par le ministre de la Milice. Le ministre demande que la mesure soit rejetée, car elle est contraire à la libre expression du peuple. C'est le seul argument de poids avancé par le député contre le projet de loi. Il ne faut toutefois pas oublier que la Loi sur l'indépendance du Parlement qui a été passée avec l'aide de ce même député a déjà enlevé la possibilité d'être élues à la Chambre à certaines classes. Avec cet argument, le député ne fait donc qu'affirmer que le fait d'avoir passé une loi nous autorise à en passer une autre pour la modifier. Cette question peut nous écarter de la discussion actuelle puisqu'elle soulève le problème de la constitution du Gouvernement actuel, des circonstances de son organisation et des liens directs ou indirects qui existent entre lui et certains Gouvernements locaux. Une allusion ironique a été faite à la soi-disant difficulté du parti Libéral de garder ses membres. Il avoue franchement que cela a été assez difficile. Le

Governments. A satirical allusion had been made to a supposed difficulty to keep the members of the Liberal party together. He was free to admit that there had been considerable difficulty in doing this. The hon. gentleman and his colleagues had been successful in seducing a few of the weak-minded members of the Reform party; but it was a most ungrateful act, on his part, to be the means of bringing this fact out openly before the House—to reproach his own colleagues in the Ministry with desertion of their party principles—to tell them that they had caused that desertion of party which he found to be a reproach to the hon. gentlemen on the Opposition side of the House. (Hear, hear.) He (Mr. Mackenzie) was glad the hon. gentleman had taken that view of the matter, and that he had become sensible that the necessities of himself and his colleagues, of late years, had caused them to do that which was a reproach. He (Mr. Mackenzie) had read in the London papers not long since a statement which was worth mentioning in this connection. The statement was made that Sir George E. Cartier and Mr. McDougall had been received as members of the Reform Club of London. (Laughter.) It was well to see both honourable gentlemen coming to their senses. (Laughter.)

député et ses collègues ont réussi à séduire quelques membres faibles du Parti de la Réforme, mais il n'est pas très courtois de le dire si ouvertement à la Chambre et de reprocher à ses propres collègues du Gouvernement d'avoir déserté leur parti et d'en faire en même temps un reproche à l'égard du député d'en face. (Bravo.) Il (M. Mackenzie) est heureux que le député ait exprimé ce point de vue et qu'il ait compris que c'est la nécessité dans laquelle lui-même et ses collègues se trouvent depuis quelques années qui est la cause de leur comportement. Il (M. Mackenzie) vient de lire une déclaration dans un journal de Londres qui vaut la peine d'être citée à ce propos. Il y est dit que Sir George-É. Cartier et M. McDougall sont devenus membres du *Reform Club* de Londres. (Rires.) Il fait plaisir de voir que ces deux messieurs agissent enfin d'une manière sensée. (Rires.)

Sir George E. Cartier said he helped to keep up the Reform party, when it only consisted of 10 members.

Sir George-É. Cartier dit qu'il a aidé le parti de la Réforme à survivre lorsqu'il ne comptait encore que dix membres.

Mr. Mackenzie confessed his astonishment at seeing narrated in the papers the incident he had mentioned. He could not possibly believe it to be the case. As to the Commissioner of Public Works, who once belonged to the Reform party, he was long since considered to have become fixed with the party he joined in the Government. But that after 15 years experience with the Tories, the Minister of Militia should have decided that it was not a party with which he could become permanently connected and resolved to take advantage of his trip to London, in order to take the first step towards a retrograde movement. (Laughter.)

M. Mackenzie avoue son étonnement de voir figurer dans la presse la narration de l'incident qu'il a mentionné. Il ne peut arriver à en croire ses yeux. Le commissaire des Travaux publics, qui appartenait à un moment donné au parti de la Réforme, était depuis longtemps considéré comme l'allié du Parti auquel il s'était joint au sein du Gouvernement. Par ailleurs, après quinze ans d'alliance avec les Conservateurs, il est étonnant que le ministre de la Guerre ait décidé que ce ne soit pas là le parti qu'il aimerait comme allié permanent et ait résolu de profiter de son voyage à Londres pour entreprendre les premiers pas vers un mouvement rétrograde. (Rires.)

Sir John A. Macdonald—Was that a "retrograde movement?" (Laughter.)

Sir John A. Macdonald: Est-ce là vraiment un «mouvement rétrograde»? (Rires.)

Mr. Mackenzie said that the Minister of Justice was pleased to be facetious; but if the hon. gentleman examined the meaning of the word, he would find it was simply to go back. The Minister of Militia having proceeded in a wrong direction, had retrograded to the position from which he took the fatal step,

M. Mackenzie déclare que le ministre de la Justice s'amuse, mais que s'il étudie le sens exact du mot, il constatera que cela signifie simplement «revenir en arrière». Le ministre de la Guerre, s'étant avancé dans la mauvaise direction a dû revenir en arrière et a fait une démarche fatale; on doit se réjouir qu'il ait

and it was a matter of congratulation that he had done so. To come back to the immediate argument they had, he believed, several things to indicate the calamities which might be brought on the House by the intimate connection between members of the Local Governments and the House of Commons. Who would imagine that under other circumstances the control exercised by the honourable gentleman opposite over the member for Glengarry, who was not, he regretted, then in his seat, and the member for Brant—who would imagine that under other circumstances than the connection existing between the two Legislatures, those two gentlemen would be compelled to jump just as honourable gentlemen opposite drew the strings—that these two gentlemen should be made mere automatons to help the machine, guided by the hon. gentlemen opposite. Had the two gentlemen he referred to been entirely independent—had they not occupied seats in this House as well as in the Local Legislature, the distinction might have been drawn so clearly and distinctly that both Legislatures might discharge the duties devolving on them without interference; but under present circumstances the Dominion Government exercised a controlling influence over the Local Legislatures of Quebec and Ontario. He desired to make no imputation on the gentleman opposite (Mr. Chauveau) in saying this; he and his colleagues were invariably guided by the Ministry in the House on almost every measure coming up. So long as this state of things existed, it was quite impossible to maintain that independence which they hoped to see exercised by the representatives of the Local as well as the Federal Legislatures. The argument that the Local Legislatures could make this change in the representation themselves was a specious one, and he admitted it had some force; but the position in which they were at present placed was this—the Ministry in Ontario and Quebec had been organized under the direction of the Ministry now leading the Legislature of the Dominion on conditions some of which were publicly known and some, no doubt, never would be. This much was known, that it seemed to be conditional on Ontario establishing the Government on the same principle as the Dominion ministry had been established on. This rule was established for the primary object of the destruction of a certain powerful party in Ontario, and this—he would not say—conspiracy was faithfully carried out.

agi ainsi. Pour en revenir plus précisément au nœud de la discussion, le député déclare qu'il constate plusieurs facteurs qui laissent entrevoir les calamités qui pourraient survenir à la Chambre à cause des rapports trops étroits qui existent entre les membres des Gouvernements locaux et ceux de la Chambre des Communes. Qui pourrait s'imaginer le pouvoir exercé par le député de l'Opposition sur le député de Glengarry, qui à son regret n'occupe pas en ce moment son fauteuil, ainsi que sur le député de Brant? Qui pourrait s'imaginer que les rapports existants entre ces deux Parlements seraient tels, que ces deux députés se verraient forcés d'agir selon le bon plaisir et les manipulations des députés de l'Opposition, autrement dit que ces deux députés ne seraient que des automates entre les mains des députés de l'Opposition? Si les députés dont il parle avaient été complètement indépendants, s'ils n'avaient pas occupé de sièges à la Chambre, aussi bien que dans les Assemblées locales, la distinction aurait pu être établie tellement clairement et distinctement qu'ils auraient pu occuper leurs fonctions aux deux endroits sans interférence; mais dans les circonstances actuelles, le Gouvernement du Dominion exerce une influence marquée sur les Parlements locaux du Québec et de l'Ontario. Le député n'a pas l'intention de porter ainsi d'accusations contre le député de l'Opposition (M. Chauveau); ses collègues et lui recourent invariablement aux conseils des ministres à la Chambre sur presque toutes les mesures qui se présentent. Tant que cet état de choses existera, il sera presque impossible de maintenir cette indépendance, qu'ils espéraient voir s'exercer par les représentants, tant du Gouvernement fédéral que des Gouvernements locaux. L'argument selon lequel les Parlements locaux pourraient apporter eux-mêmes ce changement de leur représentation est spécieux, bien qu'il admette qu'il comporte une certaine force. Cependant, la position dans laquelle ils se trouvent à l'heure actuelle est la suivante: les ministères en Ontario et au Québec ont été organisés sous la direction du Gouvernement du Dominion, selon des conditions, dont certaines sont connues publiquement tandis que d'autres ne le seront sans doute jamais. On sait, du moins, qu'il en sera ainsi pourvu que l'Ontario établisse son Gouvernement sur les mêmes principes que ceux qui ont prévalu lors de l'établissement du Gouvernement du Dominion. Cette ligne de conduite a été établie avec comme premier objectif, la destruction d'un parti jugé trop puissant en Ontario et cette conspiration, ose-t-il dire, a été fidèlement exécutée.

Sir John A. Macdonald suggested the expression "unholy alliance."

Mr. Mackenzie was willing to adopt that term. It was an unholy, at least, an unnatural alliance. As the honourable member from Halton had suggested, that alliance produced the effect intended, and the Government of Ontario was now so entirely under the control of the honourable gentlemen opposite, that they dare not even connive at the passing in the Local House of such a measure as that now before the Dominion. He had no hesitation in saying irrespective of those considerations which were outside the argument that on a matter of public policy he believed the Dual system to be extremely injudicious, because that House was supposed to exercise certain powers over the Local Assemblies, and if seats in the Federal Parliament were to be open to all the Local members, and supposing the possibility of all the members of Ontario and Quebec having seats in that House, where would be the control which the Dominion ought to have over Local Legislation. It was quite fair to follow out the prevailing principle to its legitimate conclusion, and suppose a case in which all the members of the Local Assemblies were elected to the Dominion Parliament. It was quite possible that such a state of things might exist, and it was almost sure to do so, so as to exercise a greater or less influence under certain circumstances than would be useful to the public. Again, suppose the Conservative and Liberal parties to be as evenly mixed in the House as during the last Parliament, and supposing a certain number of members to be elected who would be influenced by the Government of the day, was it not easy to be seen that an Administration could then be kept in office not by the will of that House but because of the control the Government obtained over the local legislatures. The argument he thought conclusive against continuing or adopting such a system. At the same time, he would grieve very much to lose the services of distinguished gentlemen on his side whose proclivities were with the Liberal party. But still it was clear that owing to the connection between the Dominion and Local Legislatures the two gentlemen he alluded to were not free to exercise their own opinions. They were driven about by the force of circumstances. He would cheerfully support the motion made by his honorable friend (Mr. Mills), in so very able a speech, to put an end to this state of things. (Cheers.)

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

Sir John A. Macdonald propose qu'on la qualifie plutôt d'«alliance impie».

M. Mackenzie se dit prêt à adopter cette expression. C'est sinon une alliance impie, du moins une alliance forcée. Comme le député de Halton l'a déclaré, cette alliance a provoqué les répercussions prévues et le Gouvernement de l'Ontario est maintenant sous le contrôle des députés de l'Opposition à un point tel qu'il n'ose même pas faire de connivences, lors de l'adoption au Parlement local d'une mesure semblable à celle dont nous sommes présentement saisis ici-même. Il n'hésite pas à dire, qu'indépendamment de ces considérations qui sont hors de question, en matière de politique publique, il croit que le système dualiste est tout à fait préjudiciable, car la Chambre est censée exercer certains pouvoirs sur les Parlements locaux et si l'on devait offrir des sièges au Parlement fédéral à tous les députés des Parlements locaux, en supposant par ailleurs que tous les députés de l'Ontario et du Québec pourraient occuper des sièges à la Chambre des Communes, quel contrôle le Dominion pourrait-il exercer sur les Parlements locaux? Il est assez juste de suivre le principe en cause jusqu'à sa conclusion légitime et d'imaginer une situation où tous les membres des Parlements provinciaux seraient élus au Parlement du Dominion. Il est fort possible qu'un tel état de choses puisse exister et il est presque certain qu'il en sera ainsi un jour, de sorte que l'on puisse exercer beaucoup plus ou beaucoup moins d'influence dans certaines circonstances, ce qui pourrait nuire au grand public. De plus, supposons que les députés des partis Conservateur et Libéral soient répartis d'une façon tout aussi égale à la Chambre qu'au cours de la dernière Législature et supposons qu'un certain nombre de députés élus puissent être influencés par le Gouvernement du jour, n'est-il pas facile de voir alors qu'une administration pourrait être maintenue, non pas à cause de la volonté de la Chambre, mais plutôt à cause du contrôle que le Gouvernement aurait obtenu sur les Parlements locaux. A son avis, il faillait nettement en conclure de ne pas maintenir ni adopter un tel système. Par ailleurs, il serait bien malheureux de perdre les services de députés distingués de son côté de la Chambre, dont les sympathies vont du côté du parti Libéral. Néanmoins, il est clair qu'en raison des rapports étroits qui existent entre le Parlement du Dominion et ceux des provinces, les deux députés auxquels il a fait allusion, n'ont pas la liberté d'exposer leur propre opinion. Ils sont menés par la force des choses. Il appuie énergiquement la motion

Hon. Mr. Blanchet could not see how it was that on every occasion the member for Lambton rose to address the House he took occasion to attack the Minister of Public Works. He (Mr. Blanchet) did not know whether it was because the member for Lambton was not Minister of Public Works himself. Speaking to the question, he (Mr. Blanchet) thought the member for Bothwell should do that session as he had done last—withdraw his motion; but there was no necessity for it. Their present system was no new one. It had been tried and found to work well in Germany, Austria, Spain, and, perhaps, he might even go as far as to add France also. The member for Bothwell had argued that there were a number of exceptions, and that among them Judges were prevented from being elected to the House of Commons.

Mr. Mills said that his statement was that, at present, the people were deprived of the power of electing Judges to this House.

Hon. Mr. Blanchet—Judges cannot be candidates for this House.

Hon. Mr. Holton—Why not?

Hon. Mr. Blanchet—Because they drew salaries from the Government.

Mr. Mackenzie—Does any honourable gentleman in the House receive a salary directly from the Government?

Hon. Mr. Blanchet—Yes—the Chairman of the Railway Commissioners.

Mr. Mackenzie—He is on precisely the same footing as the Judges, then, so far as your argument goes.

Hon. Mr. Blanchet said that the Chairman of the Intercolonial Railroad Commissioners sat in the House, but he had been specially excepted by law. In conclusion, Mr. Blanchet said, as the member for Montcalm had not been allowed to move the six months' hoist, he (Mr. Blanchet) would do it. He then moved the six months' hoist.

Mr. Bodwell said that the whole of the argument against the Bill was, that it was a violation of the principles of the Reform party, and curtailed the choice of the people;

présentée par son ami (M. Mills), lequel, dans un discours des plus habiles, a recommandé que l'on mette fin à cet état de choses. (Bravos.)

L'honorable M. Blanchet ne comprend pas pourquoi, chaque fois que le député de Lambton s'adresse à la Chambre, il en profite pour attaquer le ministre des Travaux publics. M. Blanchet se demande si c'est parce que le député de Lambton n'est pas lui-même ministre des Travaux publics. Pour en revenir à la question, il estime que le député de Bothwell devrait tout comme au cours de la dernière session, retirer sa motion quoique cela ne soit pas vraiment nécessaire. Le système actuel n'est pas nouveau. Il a été mis à l'épreuve et on a constaté qu'il fonctionne très bien en Allemagne, en Autriche, en Espagne et peut-être même en France également. Le député de Bothwell a prétendu qu'il y avait un certain nombre d'exceptions à cette règle et que, par exemple, un juge ne peut être élu à la Chambre des Communes.

M. Mills déclare que ce qu'il a vraiment voulu dire, c'est qu'à l'heure actuelle les gens n'ont pas le droit d'élire des juges à la Chambre.

L'hon. M. Blanchet: Les juges ne peuvent pas être candidats à la Chambre.

L'hon. M. Holton: Pourquoi pas?

L'hon. M. Blanchet: Parce qu'ils retirent des salaires du Gouvernement.

M. Mackenzie: Y a-t-il un député à la Chambre qui reçoit un salaire directement du Gouvernement?

L'hon. M. Blanchet: Oui, le président de la Commission des chemins de fer.

M. Mackenzie: Il est donc précisément, à votre opinion, sur le même pied que les juges.

L'hon. M. Blanchet déclare que le président de la Commission du Chemin de fer Intercolonial occupe un fauteuil à la Chambre, en raison d'une exception spéciale à la loi. En concluant, M. Blanchet déclare que, comme le député de Montcalm n'a pas eu la permission de proposer le renvoi du Bill à six mois, il le fera lui-même. Il propose alors le renvoi du Bill à six mois.

M. Bodwell déclare que tout l'argument contre ce Bill se résume au fait qu'on y voit une violation des principes du parti de la Réforme et qu'il diminue le choix que peut

and these arguments, it appeared to him, had been fully met by the speeches already made. Under the existing circumstances where there were many exclusions by law, it was absurd to argue that the enactment of the proposed law would be contrary to the principles of the Constitution. The House was told that if this Bill becomes law, the people would not be at liberty to select their own representatives. We argue that they cannot do so now, and that carrying out the principle of the argument of hon. gentlemen opposite, Judges would be entitled to a seat in that House. The fact was generally known that the prohibition regarding seats in that House had not been carried far enough. Persons occupied seats in the House, who ought not, under responsible government, to be allowed a seat there—gentlemen who were receiving salaries from the Administration of the day. The last speaker was particularly unfortunate in his selection of countries as examples for the Dominion to follow. If that hon. gentleman wished to drag the House down to the examples of France and Austria, he would not get many to support such a movement in that House.

Mr. Jackson said that it would take some time to define the precise limits bounding the operations of the local and general Governments. Some good had been done by the present law, but the general conviction was that this thing would cease. Far better, in his opinion, allow the Provinces to legislate on this subject themselves.

Sir John A. Macdonald said that clearly hon. gentlemen opposite did not like the position in which they were placed, and trying to adduce some reason to show the country why they and their colleagues were not in a majority. On a fair appeal to the people on local and general grounds, they had been beaten. Hence their discontent and the present Bill. Hence their attempt to deprive the people of the right of selecting their own members. The member for Lambton even went so far as to characterize the course taken at the elections of Ontario and Quebec as a conspiracy. A conspiracy is an arrangement made in the dark, secretly, clandestinely. There was nothing secret or clandestine about it. Gentlemen opposite might object that an understanding had been arrived at between the member for Cornwall and himself (Sir John); but whether that arrangement were right or wrong, it was certainly the very opposite of being a conspiracy. It

[Mr. Bodwell—M. Bodwell.]

faire le peuple; à son avis ces arguments ont été bien développés par les discours antérieurs. Compte tenu des circonstances actuelles, où la loi permet plusieurs exclusions, il est absurde de prétendre que la mise en vigueur de la loi proposée serait contraire aux principes de la Constitution. On a prétendu à la Chambre que si ce Bill est adopté le peuple n'aura pas la liberté de choisir ses propres représentants. Nous prétendons qu'ils ne peuvent le faire à l'heure actuelle et que si l'on poursuit l'argument du député de l'Opposition jusqu'au bout, les juges auraient le droit de siéger au Parlement. Il est bien connu qu'on a pas encore pris les mesures nécessaires pour empêcher certaines personnes de siéger à la Chambre. Il y a des personnes qui occupent des fauteuils à la Chambre et qui ne le devraient pas, sous un gouvernement responsable; et pourtant, ces mêmes personnes retirent des salaires de l'administration du jour. Le dernier orateur a fait un choix tout particulièrement malheureux des pays cités en exemple. Si ce député veut qu'à la Chambre, les choses se détériorent au point où on en est en France et en Autriche, il n'obtiendra certainement pas l'appui de plusieurs députés.

M. Jackson dit qu'il faudrait un certain temps pour définir les limites précises propres aux Gouvernements locaux et au Gouvernement central. A son avis, la présente loi a du bon, mais, en général, on est convaincu que cet état de choses devrait cesser. Il vaudrait mieux permettre aux provinces de légiférer elles-mêmes à ce sujet.

Sir John A. Macdonald déclare qu'il est évident que les députés de l'Opposition n'apprécient pas la position qui est la leur et essaient d'invoquer quelque raison pour expliquer au peuple pourquoi ils n'occupent pas une position majoritaire. Lors d'un appel au peuple équitable, à un niveau local et général, ils ont été défaits, d'où le mécontentement et la présentation du Bill en cause. Voilà pourquoi ils essaient aussi d'enlever au peuple le droit de choisir ses propres représentants. Le député de Lambton est allé jusqu'à décrire le cours des élections de l'Ontario et du Québec comme une conspiration. Une conspiration est une entente conclue secrètement et clandestinement. Il n'y a rien eu de secret ni de clandestin dans cette affaire. Les députés de l'Opposition pourraient prétendre qu'il y a eu collusion entre le député de Cornwall et lui-même; mais, que cette entente ait été bonne ou mauvaise, elle n'avait rien d'une conspiration. Elle était avouée et

was open and avowed, and sustained on an appeal to the people. The result of this appeal to the people was not what hon. gentlemen opposite contemplated, and hence all their complaints. The speech of the hon. member for Lambton was the most decided condemnation he (Sir John) had heard of the recent sensible constitutional action of a great Reform constituency—that of West Durham. The learned gentleman representing that constituency, represented also the constituency of South Bruce in the Local Legislature. The other day he went to his constituents in West Durham, and told them that so ruinous almost were the conditions of dual service to him, that he wished to be relieved from his position as their representative in this House. He made this appeal to a Reform constituency—one which proved itself to be strongly Reform—one where strong exertions were used to defeat the sitting member last election.

Mr. Mackenzie—You went there yourself?

Sir John A. Macdonald acknowledged that he did go there, but failed. But what he wished to impress on the House was that that strong Reform constituency had refused to relieve their member, who also occupied a seat in the Local House, of the responsibility of attending the Dominion Parliament, and why should they be prevented from taking this action? Did the honourable member for Lambton wish to censure them by this present course? Did he wish to tell those Reformers they were wrong in so doing, and had acted against the principle of the Liberal party? Sir John, in conclusion, urged that the decision of this question should be left with the Local Legislatures.

Mr. Young said he had listened with some interest to the rather remarkable speech of the member for Missisquoi. That honourable gentleman told the House that he had somewhat altered his views since last Session, and that he did now see some evils arising from dual representation: but he wound up by pleading, wait a little longer. If the hon. gentleman's arguments were correct instead of arriving at this conclusion, he should have supported the Bill. The Minister of Justice had contended that this Bill had been originated by his (Mr. Young's) side of the House in consequence of their being disappointed with the result of last election brought about by the

connue de tous, appuyée par un appel au peuple. Les résultats de cet appel au peuple, n'ont pas satisfait les ambitions des députés de l'Opposition et voilà pourquoi ils formulent toutes ces plaintes. Le discours du député de Lambton est sûrement la condamnation la plus énergique qu'il ait entendue, des gestes raisonnables en matière constitutionelle posés par une circonscription de la grande Réforme, soit celle de Durham Ouest. Le député de cette circonscription réprésente aussi celle de Bruce Sud au Parlement provincial. L'autre jour, il s'est présenté devant ses commettants à Durham Ouest et leur a dit qu'il était si onéreux pour lui d'occuper deux postes à la fois, qu'il désirait ne plus occuper ses fonctions de représentant ici à la Chambre. Il a fait cet appel dans une des circonscriptions les plus favorables au parti de la Réforme et où l'on a exercé des pressions très fortes pour défaire le député sortant, lors des dernières élections.

M. Mackenzie: Vous vous y êtes rendu vous-même?

Sir John A. Macdonald admet qu'en effet il s'est rendu sur place, mais qu'il n'a pas réussi à arranger les choses. Ce qu'il veut surtout faire comprendre à la Chambre, c'est le fait que dans une circonscription où le parti de la Réforme est très populaire, on a refusé d'enlever à un député qui occupe simultanément un siège au Parlement provincial la résponsabilité de siéger au Parlement du Dominion; pourquoi devrait-on empêcher la population d'agir ainsi? Le député de Lambton a-t-il l'intention de censurer cette façon de faire par sa façon d'agir actuelle? A-t-il le désir de dire à ces partisans de la Réforme qu'ils ont tort d'agir ainsi et qu'ils ont agi à l'encontre des principes du parti Libéral? En concluant, Sir John insiste pour que la décision à ce sujet repose entre les mains des Parlements locaux.

M. Young déclare qu'il a écouté avec attention et intérêt le discours remarquable du député de Missisquoi. Ce député a déclaré à la Chambre qu'il avait quelque peu changé sa façon de voir les choses depuis la dernière session et qu'il ne voyait pas maintenant quoi que ce soit de mauvais dans le fait d'occuper simultanément deux postes; néanmoins il a insisté pour qu'on étudie encore un peu la question. Si les arguments du député sont exacts, au lieu d'arriver à cette conclusion, il aurait dû appuyer le Bill. Le ministre de la Justice a prétendu que ce Bill avait été proposé par M. Young, du fait que les députés de ce côté-ci de la Chambre étaient désap-

political combinations which then took place. He (Mr. Young) asserted that at that election, the people of Ontario were cheated by means of those combinations, (Hear, hear). The Minister of Justice seemed indignant that any one should suppose there was anything clandestine in the arrangements at that time, between himself and the member for Cornwall. It might be impossible to get at all the facts, but it was well known that those two gentlemen had been politically opposed to each other for 20 years, and when they were found allying themselves they must have been actuated by some reasons which did not appear on the surface.

Sir John A. Macdonald—Did not the people approve of that alliance?

Mr. Young said that by the way the elections were sprung on the country and the special pleas put forth by the hon. gentleman, he did achieve a success—being the first time he had ever obtained a majority in Ontario, although for very many years he had remained in the Government in defiance of the majority from his own section. The hon. gentleman had no doubt acted very cleverly, and it was for those gentlemen whom he had seduced from the Reform ranks, to consider what now was their position when they found the Minister of Justice with a large following of his own friends, while they had scarcely any following at all. He believed too, he was justified in saying that there were other gentlemen who had become parties to the Combination who would never have done so but for certain very peculiar arrangements.

Sir John A. Macdonald—What do you refer to?

Mr. Young said he referred to a gentleman now removed from this House who, if reports were true, would never have been a party to the combination but for a certain clandestine arrangement. The Minister of Justice had referred to the position occupied by the member for West Durham, and the resolutions passed by his constituents. It was well known those resolutions were passed on the distinct understanding that the member for West Durham would not continue to hold two seats after the close of the present Parliament, even if the state of the law allowed him to do so; but he (Mr. Young) was satisfied the force of public opinion would be such that, if not now, this measure would become law before the close of the present Parliament. It was

[Mr. Young—M. Young.]

pointés du résultat des dernières élections, découlant des combines politiques qui ont eu lieu à ce moment-là. M. Young déclare que lors de l'élection, le peuple de l'Ontario a été trompé par ces combines. (Bravos.) Le ministre de la Justice semble indigné que l'on puisse supposer qu'il y ait eu quoi que ce soit de clandestin dans les ententes conclues à ce moment-là, entre le député de Cornwall et lui-même. Il sera peut-être impossible d'obtenir tous les faits, mais il est bien connu que ces deux députés ont des vues politiques opposées depuis 20 ans; s'ils sont maintenant alliés, c'est sans doute pour des raisons cachées.

Sir John A. Macdonald: Le peuple n'a-t-il pas approuvé cette alliance?

M. Young déclare qu'en dépit de la façon dont les élections ont été menées et des plaintes spéciales formulées par le député, il a néanmoins obtenu du succès; c'est la première fois qu'il a obtenu une majorité en Ontario, bien qu'il soit demeuré plusieurs années au sein du Gouvernement à l'encontre de la majorité des députés de son Parti. Le député a sans doute agi d'une façon très habile et c'est aux députés qu'il a réussi à détacher des rangs du parti de la Réforme d'étudier ce que devra être maintenant leur position, ayant constaté que le ministre de la Justice est entouré d'un groupe important de ses propres amis, alors que ces mêmes députés se retrouvent avec très peu d'alliés. De plus il croit juste de dire qu'il y a d'autres députés qui se sont fourvoyés dans cette combine, ce qu'ils n'auraient jamais fait s'ils n'avaient pu en espérer des conditions très particulières.

Sir John A. Macdonald: De quoi parlez-vous?

M. Young déclare qu'il parle d'un député, qui ne fait plus partie de la Chambre et qui, si les rapports sont exacts, n'aurait jamais fait partie de cette combine, sauf pour conclure une certaine entente clandestine. Le ministre de la Justice a mentionné le poste occupé par le député de Durham Ouest et les résolutions adoptées par ses commettants. Bien entendu ces résolutions ont été adoptées, pourvu qu'il soit clair que le député de Durham Ouest ne continue pas à détenir deux postes à la fois, après l'abrogation du présent Parlement, même si la loi lui permet de le faire; M. Young se dit certain cependant que la force de l'opinion publique sera suffisante pour que cette mesure ait force de loi avant la fin de la présente Législature. On s'est opposé à ce

objected to this Bill that it would restrict the choice of the people. This argument was utterly fallacious, for we know that already there were on the Statute Book any number of restrictions on the people's liberty of choice. Judges, clergymen, and many other classes of our population were not allowed to occupy seats here. Why were these restrictions imposed? In order that the independence of this Parliament might be preserved; and that was precisely the reason why this Bill was now being pressed, that we might the better protect the independence of Parliament. It was necessary, in the interests of the people themselves, that their choice should be, to some extent, restricted. He supported this Bill because he was prepared to support any measure which would restrict the growing influence of the Crown in this House. In consequence of the connection between the Local and the General Government, the principle of dual representation gave the General Government a power which he believed to be dangerous to the Local Legislatures and to the rights of the people. For the first time in our history we found a number of gentlemen occupying seats on the floor of this House, who were receiving for their services a money consideration at the hands of Government. The power of the Government, through this and other objectionable proceedings, was increasing every day. He thought it, therefore peculiarly important that this measure should be sustained by the House, and he trusted it would receive the sanction of a majority of votes.

Hon. Mr. Chauveau said he had already on two separate occasions given his views fully on this question in the Quebec Legislature. That body had twice pronounced in favour of the double mandate. The result of the first vote was 39 for, and 21 against; and of the second vote, 39 for and 13 against. He was quite sure that harmony could exist between members merely holding a seat in one Parliament and those having the double mandate. If the people were opposed to the double mandate it rested with themselves to send different members to the two Legislatures. He believed that at next general election the number of members having seats in both Houses would be smaller than it is now.

Hon. Mr. Huntington said the member for Missisquoi had contended that it would be unsafe by requiring different members to be elected for the two bodies, to open the door for outside barbarians to come in, for fear

Bill en disant qu'il restreint le choix du peuple. Cet argument est des plus fallacieux, car nous savons que sont déjà inscrites aux Statuts bon nombre de restrictions sur la liberté de choix du peuple. Les juges, les ministres du culte et plusieurs membres des autres classes de la société n'ont pas le droit de siéger à la Chambre. Pourquoi ces restrictions ont-elles été imposées? Afin que l'indépendance du Parlement soit préservée; voilà précisément pourquoi il est urgent d'adopter ce Bill afin d'assurer une meilleure protection de l'indépendance du Parlement. Il est nécessaire, dans l'intérêt même du peuple, de restreindre son choix jusqu'à un certain point. Il appuie ce Bill parce qu'il est prêt à appuyer toute mesure qui pourrait restreindre l'influence croissante de la Couronne au sein de la Chambre. A cause des rapports qui existent entre les Gouvernements locaux et le Gouvernement central, le principe de double représentation donne au Gouvernement central un pouvoir qu'il estime être dangereux sur les Parlements locaux et sur les droits exercés par le peuple. Pour la première fois de notre histoire, nous constatons qu'un certain nombre de députés qui occupent des sièges à la Chambre, reçoivent aussi pour leurs services une rémunération de la part du Gouvernement. Le pouvoir du Gouvernement, à cause de cette situation et d'autres procédures indésirables, augmente de jour en jour. A son avis il est particulièrement important que cette mesure soit maintenue par la Chambre et il espère qu'elle recevra la sanction de la majorité des votes.

L'hon. M. Chauveau déclare qu'il a déjà, à deux reprises, donné son point de vue d'une façon complète sur cette question au Parlement du Québec. Ce Parlement s'est prononcé à deux reprises en faveur du double mandat. Les résultats du premier vote étaient de 39 «pour» et 21 «contre»; au second vote il y avait 39 «pour» et 13 «contre». Il est assuré que l'harmonie pourra exister entre les députés qui ne détiennent qu'un siège dans l'un des deux Parlements et ceux qui ont un double mandat. Si le peuple s'oppose au double mandat, c'est à lui d'élire des députés différents aux deux Parlements. Il croit qu'aux prochaines élections générales, le nombre de députés qui détiendront des sièges dans les deux Chambres, sera beaucoup moins élevé qu'il ne l'est présentement.

L'hon. M. Huntington déclare que d'après le député de Missisquoi, l'élection de députés différents au Parlement et aux Législatures provinciales laisserait la voie libre à des barbares et le pays perdrait ainsi la grande

the great skill and ability which distinguished this House and the various Local Legislatures might be lost to this country. He (Mr. Huntington) ventured to say that if some great calamity should take away all the members of this House at one stroke—if it were possible to conceive that a great flood should submerge this building and all who were in it—the country would be able to find other men now in the walks of the various professions who would be able to legislate for it just as well, and with as much ability as was displayed by the present members of the House.

Mr. Chamberlin said the hon. gentleman had imputed to him a line of argument which he had not followed.

Mr. Masson (Terrebonne) believed the hon. gentleman was referring to what he (Mr. Masson) had urged.

Hon. Mr. Huntington said the member for Terrebonne had merely repeated, in another form, what had been said by the member for Missisquoi. Nothing, it appeared to him, could be more absurd than for those of them who had been for a few years, or, perhaps, 10 or 12 years in Parliament, to entertain the vain idea that it was necessary for them to remain there in order that the public affairs of the country might be properly conducted. Those who had been for some time in Parliament would, no doubt, be acquainted with the rules of Parliament; but, after all, it did not require any great ability, or any very great length of time to master these, and he had no doubt the country could at any time find a sufficient number of men able and patriotic enough to represent its wishes both in the general and Local Legislatures, without being under the necessity of selecting the same men for both. The member for Missisquoi was very anxious to have the views of the general Legislature and the Local Legislature harmonized. If he carried his views to their legitimate conclusion what he should contend for was that there should be no Local Legislatures. (Hear, hear.) He (Mr. Huntingdon) thought this principle of harmony was already carried too far. It was notorious that the Quebec Government could not exist without the sanction of the great Conservative leader of Lower Canada and it was to continue that system that the dual principle was upheld.

Hon. Mr. Chauveau asked the honourable gentleman, supposing the dual principle was

[Hon. Mr. Huntington—l'hon. M. Huntington.]

compétence et les grandes aptitudes dont font preuve les députés de la Chambre et des diverses Assemblées législatives locales. Pour sa part, il (M. Huntington) va jusqu'à dire que si une formidable calamité faisait disparaître d'un seul coup tous les députés fédéraux, si l'on peut imaginer une inondation qui engloutirait cet édifice et tous ceux qu'il abrite, le pays pourrait trouver dans les différentes sphères professionnelles d'autres hommes tout aussi capables de légiférer et aussi compétents que les députés actuels de la Chambre.

M. Chamberlin dit que l'honorable député lui a attribué un raisonnement qu'il n'a pas suivi.

M. Masson (Terrebonne) croit que l'honorable député parle de ce que lui-même (M. Masson) a avancé.

L'hon. M. Huntington dit que le député de Terrebonne n'a fait que répéter, sous une forme différente, ce qu'a déjà dit le député de Missisquoi. D'après lui, rien ne peut être plus absurde que de voir des députés qui sont au Parlement depuis quelques années, peut-être dix à douze ans, s'imaginer orgueilleusement que leur présence est essentielle à la bonne marche des affaires publiques. Il est indubitable que ceux qui sont au Parlement depuis quelque temps sont au courant de son Règlement; mais après tout, point n'est besoin d'une aptitude particulière ou d'une très longue période de temps pour l'apprendre à fond, et il ne doute pas que le pays puisse trouver en tout temps un nombre suffisant d'hommes assez compétents et assez patriotiques pour représenter ses vœux à l'Assemblée législative générale aussi bien que locale, sans qu'il soit nécessaire de choisir les mêmes hommes pour les deux fonctions. Le député de Missisquoi est très désireux de voir les vues de l'Assemblée législative générale aller de pair avec celles de l'Assemblée législative locale. S'il allait jusqu'au bout de son raisonnement, il lui faudrait soutenir qu'il ne devrait pas y avoir d'Assemblées législatives locales. (Bravos.) Il (M. Huntington) croit que ce principe d'harmonie a déjà été poussé trop loin. Il est reconnu que le Gouvernement du Québec ne pourrait pas exister sans l'assentiment du grand chef Conservateur du Bas-Canada, et l'on continuera d'appliquer le même système, selon lequel le principe de la double représentation est maintenu.

L'hon. M. Chauveau demande à l'honorable député si, dans le cas où le principe de la

not in existence, could not a majority, elected by Quebec, represent the same views, both with the Local and General Legislature?

Hon. Mr. Huntington said he was willing to admit that in any case the supporters of Mr. Chauveau's Government would be scarce if the Minister of Militia undertook to kick them out.

Mr. Mackenzie wished to make one or two observations on the speech of the Minister of Justice. In the first place, the assertion that the Legislature of Ontario had disposed of this matter adversely to principle contended for by the member for Bothwell, was not strictly accurate, for they had passed a Bill which, after this Parliament, would exclude members of the Local Parliament from occupying positions in this House. That of course was a step in the right direction, and when even that was carried with reference to any Province, one of the principal arguments for the Bill was excluded from the discussion. But hon. gentlemen opposite will not take the advanced position in this matter that was taken by the Government and Legislature of Ontario. The hon. gentleman had boasted of the number of members returned by the Province of Ontario to support himself and the member for Cornwall. He (Mr. Mackenzie) asserted that this was because the people of Ontario were deceived. There was full evidence of this in the fact that in the metropolitan county of York, which at the general election gave an immense majority to the late Minister of Inland Revenue, when another election took place last fall, although the Dominion Government exercised all the influence they could bring to bear upon it, the election was carried against them by a majority almost as great as the other side. He appealed to the result of this election as showing the verdict of the people on the first occasion that presented itself in Ontario of pronouncing an opinion on the true character of the Coalition of 1867. A similar result had been witnessed in Quebec at the election in Kamouraska, formerly represented by the Minister of Agriculture, and which was delayed till December, to allow that gentleman to manipulate the electors, but that election was also carried against the Government.

Hon. Mr. Chauveau said that in Kamouraska while a Liberal was elected for this House, a Conservative was elected for the Local.

Mr. Mackenzie said he understood that the only reason why the Liberal candidate was

double représentation n'existait pas, une majorité élue par le Québec ne pourrait pas représenter les mêmes vues, à la fois à l'Assemblée législative locale et générale?

L'hon. M. Huntington dit qu'il est disposé à admettre que dans tous les cas, les partisans du gouvernement de M. Chauveau se feraient rares si le ministre de la Milice s'avisait de les chasser.

M. Mackenzie veut formuler une ou deux observations au sujet du discours prononcé par le ministre de la Justice. En premier lieu, il n'est pas absolument exact d'affirmer que l'Assemblée législative de l'Ontario a traité l'affaire contrairement au principe soutenu par le député de Bothwell, car on y a adopté un projet de loi qui, après la présente Législature, empêchera les députés du Parlement local d'occuper des postes à la Chambre. C'est là bien sûr un pas dans la bonne direction, et lorsque cette disposition même a été adoptée relativement à toutes les provinces, l'un des principaux arguments en faveur du projet de loi était exclu de toute discussion. Mais les honorables députés d'en face n'endosseront pas la position d'avant-garde prise à ce propos par le Gouvernement et l'Assemblée législative de l'Ontario. L'honorable député s'est vanté du nombre de députés que la province de l'Ontario lui a envoyés pour l'aider ainsi que le député de Cornwall. Il (M. Mackenzie) affirme que c'est parce que la population de l'Ontario a été trompée. Le comté métropolitain de York, qui a donné aux dernières élections générales une forte majorité à l'ancien ministre du Revenu de l'intérieur, a donné une majorité aussi forte à l'Opposition au cours des élections de l'automne dernier, en dépit de toute l'influence exercée par le Gouvernement du Dominion. D'après lui, le résultat de ces élections révèle le verdict prononcé par la population à la première occasion qui s'est présentée pour elle en Ontario d'émettre un avis sur le véritable caractère de la Coalition de 1867. Un résultat semblable s'est manifesté au Québec lors des élections qui ont eu lieu à Kamouraska, comté anciennement représenté par le ministre de l'Agriculture et où les élections ont été retardées jusqu'en décembre, pour permettre à cette personne de manipuler les électeurs; là aussi, le vote a été contre le Gouvernement.

L'hon. M. Chauveau dit que bien qu'un Libéral ait été élu à la Chambre pour Kamouraska, c'est un Conservateur qui a été élu au Gouvernement local.

M. Mackenzie dit comprendre que la seule raison pour laquelle le candidat Libéral n'a

not elected for both Houses was, that the people were opposed to the principle of dual representation. The Minister of Justice had asserted that the people were in favour of dual representation. He (Mr. Mackenzie) had been in that riding, and happened to know that such was not the fact. They naturally desired to retain the services of their distinguished representative, but on the other hand it was well known that that gentleman, if present to-night would have voted for this Bill. In the meantime his position as representative of the two constituencies was a temporary necessity, and did not show that the people of either of the counties believed in the principle of dual representation.

Sir John A. Macdonald said there was no reason why the people of West Durham shall be deprived of Mr. Blake's services if they wanted them. It might be that it was of importance, both to them and to the country at large, to have his services for even a small portion of the session. The member for West Durham was a very able man, and especially so in his own profession, and it was of very great importance, not only to West Durham, but to Ontario and the Dominion, that he should remain in this Parliament. He was exceedingly sorry that that gentleman had indicated his opinion against remaining in this Parliament. His own people had in the most solemn way informed him that his opinion was wrong. The member for Lambton said it was a temporary necessity. He (Sir John) could not recognize it in that light. If there was anything constitutionally wrong in Mr. Blake's continuing to be the member for West Durham there could be no over-ruling necessity to force him to remain here. He did not think the great interests of the country should be sacrificed to any temporary exigency. The fact was the people of West Durham had taken a common sense view of the case, believing that he was a credit to them and would be of great service to them and the Dominion generally, and he (Sir John) was glad they had overruled his own judgment. Sir John went on to refer to the West York and Kamouraska elections, and said they were of no more significance than the defeat of Gladstone in Lancashire, and of his colleagues, Mr. Bruce and the Marquis of Hartington. These defeats did not shew that Gladstone's Government had not the support of the English people.

Mr. Mackenzie said the Minister of Justice had evaded his argument on this point. These

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

pas été élu aux deux Chambres est que la population s'opposait au principe de la double représentation. Le ministre de la Justice a affirmé que la population était en faveur de la double représentation. Il (M. Mackenzie) a visité la circonscription, et il sait que tel n'est pas le cas. La population voulait naturellement garder les services de son distingué représentant, mais d'autre part il est bien connu que ce monsieur, s'il était présent ce soir, aurait voté en faveur du projet de loi. Entre temps, sa position en tant que représentant des deux circonscriptions est une nécessité temporaire, et ne démontre pas que l'un ou l'autre des comtés croit au principe de la double représentation.

Sir John A. Macdonald dit qu'il ne voit aucune raison pour que la population de Durham Ouest soit privée des services de M. Blake si elle les veut. Il est possible qu'il soit important, pour eux et pour le pays dans son ensemble, de profiter de ses services, même pour une petite partie de la session. Le député de Durham Ouest est un homme très compétent, plus particulièrement dans sa propre profession, et il est de la plus haute importance non seulement pour Durham Ouest, mais également pour l'Ontario et le Dominion, qu'il reste au Parlement. Il regrette profondément que le député ait fait savoir qu'il ne veut plus rester au Parlement. Ses propres concitoyens l'ont informé de la façon la plus solennelle qu'il a tort. Le député de Lambton dit qu'il s'agit d'une nécessité temporaire. Il (Sir John) ne peut pas voir la chose dans cette optique. S'il existe dans la Constitution un article qui interdit à M. Blake de continuer d'être député de Durham Ouest, aucune circonstance exceptionnelle ne pourrait l'obliger à rester ici. Il ne croit pas que les grands intérêts du pays devraient être sacrifiés à une exigence temporaire. Le fait est que la population de Durham Ouest a jugé la question de façon sensée, croyant qu'il leur faisait honneur et qu'il leur rendrait de grands services ainsi qu'au Dominion dans son ensemble, et il (Sir John) est heureux que ces gens aient passé outre à son propre jugement. Sir John passe ensuite à la question des élections à York Ouest et à Kamouraska; il dit qu'elles n'ont pas plus d'importance que la défaite de Gladstone à Lancashire ni celle de ses collègues, M. Bruce et le marquis de Hartington. Ces défaites n'indiquent pas que le gouvernement de Gladstone n'a pas l'appui du peuple anglais.

M. Mackenzie dit que le ministre de la Jus ice a dévié de son argument sur ce point.

defeats in England took place at the general election. The cases he had referred to in this country were of two counties represented by Ministers of the Crown which at the very first opportunity after the general election pronounced strongly against the Government.

Sir John A. Macdonald said there was a difference in the circumstances but not in the principle. He went on to deny that he had deceived the people in the combinations he had formed in 1867, and to contend that the Coalition of that year was justifiable as that of 1864, which had been supported by the member for Lambton.

At six o'clock the Speaker left the chair till half past seven.

Ces défaites en Angleterre sont survenues lors d'élections générales. Les cas qu'il a mentionnés pour le pays concernent deux comtés représentés par des ministres de la Couronne qui se sont prononcés fermement contre le Gouvernement à la toute première occasion après les élections générales.

Sir John A. Macdonald dit qu'il y a une différence dans les circonstances, mais non pas dans le principe. Il nie ensuite avoir trompé la population dans l'association qu'il a formée en 1867, et il affirme que la Coalition de cette année-là se justifie autant que celle de 1864, qui a reçu l'appui du député de Lambton.

A 6 heures, l'Orateur lève la séance jusqu'à 7 heures et demie.

After recess,

Sir John A. Macdonald made some further remarks. He contended that the arrangements between himself and the member for Cornwall had nothing whatever to do with the question of dual representation. He then proceeded, with reference to the argument of the member for Shefford, as to the effects of the Dual principle in the Province of Quebec, to argue that as the Minister of Militia and the Premier of Quebec belonged to the same party, their acting together involved no deception, and would have been just the same had there been no Dual representation. The measure now before the House simply indicated a want of confidence in the people themselves, which had frequently been the case with what was called the Liberal party, not only in this country but in England. He adverted to the statement of the member for Waterloo that the last election was sprung upon the people. He (Sir John) asserted on the contrary that never was there an election the issues at which were more clearly placed before the people, being "will you or will you not elect men who, whatever might have been their antecedents, were willing now to forget their old little quarrels, and join together to carry out the great scheme of Confederation? The people emphatically pronounced that they would forget old provincial squabbles. It would have been very unreasonable had they done otherwise. What did the member for Lambton know of the party divisions in New Brunswick before Confederation? and the Lower Province men were equally in happy ignorance of the questions which used to divide parties in Canada. It was well that the

Reprise de la séance,

Sir John A. Macdonald ajoute quelques remarques. Il affirme que les accords qu'il a conclus avec le député de Cornwall n'ont rien à voir avec la question de la double représentation. Il poursuit alors, en parlant de l'argument exposé par le député de Shefford, quant aux effets de la double représentation dans la province de Québec, et objecte que puisque le ministre de la Milice et le Premier Ministre du Québec appartiennent au même parti, le fait qu'ils agissent de concert n'implique aucune tromperie, et l'absence de la double représentation n'y aurait rien changé. Le projet à l'étude présentement à la Chambre reflète simplement un manque de confiance dans la population même, ce qui a été fréquemment le cas chez ce que l'on dénomme le parti Libéral, non seulement au pays mais aussi en Angleterre. Il revient ensuite à la déclaration du député de Waterloo selon laquelle l'on avait voulu prendre le peuple par surprise lors des dernières élections. Il (Sir John) allègue au contraire qu'il n'y a jamais eu d'élections où les questions à débattre ont été formulées plus clairement au bénéfice de la population, à savoir «voulez-vous élire ou non des hommes qui, quels qu'aient pu être leurs antécédents, sont maintenant disposés à oublier leurs vieilles querelles futiles, et à s'unir pour réaliser le plan gigantesque de la Confédération?» Le peuple a indiscutablement affirmé qu'il oublierait les vieilles chicanes provinciales. Il se serait montré très déraisonnable dans le cas contraire. Que connaît le député de Lambton des divisions de partis qui prévalaient au Nouveau-Brunswick avant la Confédération? Et les gens du Bas-Canada

old party divisions should have been forgotten. It had been said that England abhorred coalitions. This was true in the sense that she abhorred coalitions formed between men of opposite principles to promote their own personal interest—but her history showed that she did not abhor but love such coalitions as consisted in the union of men who sacrificed personal feelings and personal hostilities for the good of the country. A combination of that sort was a holy combination, and in this country had prevented the utter destruction of its constitution. Reverting to the measures under discussion, he thought it might safely be left to the people to decide for themselves whether they would give any representative the double mandate or not. The restrictions in the Independence of Parliament Act were designed to curtail the power of the crown. This bill would restrict the privileges of the people. He would not trench on those privileges, but would allow the people to choose for themselves. He hoped the member for Bothwell would see the propriety of withdrawing his bill.

Mr. Mackenzie said he had opposed the formation of the coalition of 1864, and in agreeing to support it, had only yielded to the majority of his party. The ground he took was, that a coalition of political parties was extremely dangerous, and could only be justified by some special necessity, such, perhaps, as did exist at that time. The hon. gentleman had stated that the issue at the general election in 1867, was the success of Confederation. He (Mr. Mackenzie) denied that entirely. It was true that the hon. gentleman and his friends had made use of that cry, while at the same time they brought out candidates who had opposed Confederation from its inception, and had pitted them against those who had laboured in every way to carry Confederation; and after election they supported, as a member of the Government of Quebec, Mr. Dunkin—who had made the most elaborate speech that was delivered against Confederation; and in Ontario they selected as Premier of the new Government, the member for Cornwall, who had branded—and even during the elections continued to brand—the Confederation project as being impracticable and wicked. Mr. Mackenzie then went on to deny that it would in any way tend to good government to ignore party differences and party proclivities. The Minister of Justice had asked him if he cared to define the differences which in

sont aussi dans une ignorance béate des questions qui divisaient les partis au Canada. Il est bien que les vieilles divisions de partis soient oubliées. L'on a dit que l'Angleterre détestait les coalitions. Il est vrai qu'elle les déteste lorsqu'il s'agit de coalitions formées entre des hommes de principes contraires, dans le but de favoriser leurs propres intérêts personnels; mais l'histoire démontre qu'au lieu de les détester, elle aime plutôt les coalitions qui réunissent des hommes ayant sacrifié leurs sentiments personnels et leurs rancunes personnelles pour le bien du pays. Une association de ce genre est une bonne association et ici, elle a empêché la destruction du pays. Pour en revenir aux mesures législatives qui sont sur le tapis, il croit que l'on pourrait sans crainte laisser au peuple le soin de décider par lui-même s'il veut ou non donner à un représentant un double mandat. La restriction figurant dans la Loi sur l'indépendance du Parlement vise à amoindrir le pouvoir de la Couronne. Le présent projet de loi limiterait les privilèges du peuple. Il ne veut pas empiéter sur ces privilèges, il veut plutôt permettre au peuple de choisir lui-même. Il espère que le député de Bothwell verra qu'il est préférable de retirer le projet de loi.

M. Mackenzie dit qu'il était opposé à la formation de la coalition de 1864, et qu'en acceptant de l'appuyer, il avait simplement cédé à la majorité de son parti. D'après lui, une coalition de partis politiques est extrêmement dangereuse, et ne peut se justifier que par une nécessité particulière, comme celle, peut-être, qui existait à cette époque. L'honorable député a déclaré que le problème, lors des élections de 1867, était le succès de la Confédération. Il (M. Mackenzie) le nie tout à fait. Il est vrai que l'honorable député et ses amis se sont servis de ce cri de ralliement, tout en présentant des candidats qui s'étaient opposés à la Confédération depuis ses tout débuts, et les avait opposés à ceux qui avaient orienté tous leurs efforts vers la réalisation de la Confédération; et après les élections, ils ont appuyé, en tant que membres du Gouvernement du Québec, M. Dunkin, qui avait fait le discours le plus élaboré que l'on ait prononcé contre la Confédération; en Ontario, on a choisi comme Premier Ministre du nouveau Gouvernement, le député de Cornwall, qui avait qualifié la Confédération de projet impraticable et mauvais, et qui a continué de le faire même pendant les élections. M. Mackenzie nie ensuite que d'ignorer les différends qui existent au sein des partis de même que leurs différentes tendances puisse mener à un bon gouvernement. Le ministre

former times had separated parties in the Lower Provinces. It would be presumptuous for him to do so in a place where there were so many able gentlemen from these Provinces. It was enough for him to say that the distinctive principles of the two great parties in England were the distinctive principles which had divided parties in all the British Colonies. As Mr. Bright had said in Edinburgh, the one was the party of progress—the other always maintained that what was, was right, and everything which had antiquity in its favour, no matter how prejudicial to the interests of the country, ought to be preserved. Mr. Mackenzie then made some further remarks on the want of analogy between the English elections referred to by the Minister of Justice, and those of West York and Kamouraska, and concluded by saying that the condition of the country was far from satisfactory under the rule of hon. gentlemen opposite. He referred to the disastrous state of matters revealed when the gentlemen now at the head of affairs brought down their budget in 1862, and expressed a fear, considering how Mr. Rose had resorted to the proceeds of the Intercolonial Railway loan to meet the pressing exigencies of Government, that the budget of 1869 would reveal a very unpleasant state of affairs.

Hon. Mr. Dorion said it had been contended on the other side that the duty of seeing that the people were properly represented belonged not to the General Legislature, but to the Local Legislatures. He (Mr. Dorion) on the contrary, asserted that the duty particularly belonged to this Legislature under the Constitution which rightly or wrongly placed the Local Governments and Legislatures in a position of independence with reference to the General Government and Legislature. (Hear, hear). There was no question but the voice of Ontario was almost unanimous, and a large majority of the people of Quebec, in opposition to the system of double representation. The honourable member for Missisquoi said we had not yet sufficient experience of the working of the present system, and, though it could not last, it was better to let it alone at present. But the truth was the country had sufficient experience of it. Look at the member for Cornwall —a gentleman always found voting and acting with the Reform party. Yet, the moment he took office under the auspices of the Dominion Government, he was found sitting quietly in that House, and supporting the Administration in all their acts. And a similar state of things, of which the honourable gentleman

de la Justice lui a demandé s'il voulait définir les divergences de vue qui ont pu, dans le passé, distinguer les partis dans les provinces du Bas-Canada. Il serait présomptueux de sa part de le faire dans un endroit où il y a tant de personnes éminentes de ces provinces. Qu'il lui suffise de dire que les principes distinctifs des deux grands Partis en Angleterre sont les principes distinctifs qui ont divisé les partis dans toutes les colonies britanniques. Comme l'a dit M. Bright à Édimbourg, l'un est le parti du progrès, tandis que l'autre a toujours préconisé l'immobilisme même s'il cause préjudice aux intérêts du pays. M. Mackenzie ajoute quelques observations quant au manque d'analogie entre les élections britanniques mentionnées par le ministre de la Justice et celles de York Ouest et de Kamouraska, et termine en disant que la situation est loin d'être satisfaisante au pays sous la férule de l'honorable voisin d'en face. Il mentionne l'état désastreux des finances qui a été révélé lors de la présentation du budget de 1862, et exprime la crainte qu'il éprouve devant la façon dont M. Rose s'est servi des recettes provenant du prêt du Chemin de fer Intercolonial pour faire face aux besoins pressants du Gouvernement, car il a peur que le budget de 1869 révèle une situation financière très déplaisante.

L'hon. M. Dorion dit que de l'autre côté, on allègue que ce n'est pas à l'Assemblée législative générale, mais aux Assemblées législatives locales de voir à ce que la population soit bien représentée. Il (M. Dorion) affirme au contraire que ce devoir incombe plus particulièrement à cette Assemblée législative, aux termes de la Constitution, qui, à tort ou à raison, a rendu les Gouvernements locaux de même que leur Assemblée législative indépendants du Gouvernement général et de son Assemblée législative. (Bravos.) Il est indubitable que la province de l'Ontario s'est prononcée presque à l'unanimité contre le système de la double représentation, tout comme l'a fait une forte majorité de la population du Québec. L'honorable député de Missisquoi dit que nous n'avons pas suffisamment éprouvé le système actuel, et que bien qu'il ne puisse durer il est préférable de ne pas s'en préoccuper pour l'instant. Mais le fait est que nous l'avons assez mis à l'épreuve. Il n'y a qu'à regarder le député de Cornwall qui vote et agit toujours de concert avec le parti Réformiste. Cependant, dès son élection sous les auspices du Gouvernement du Dominion, on le voit occuper tranquillement son siège à la Chambre, appuyant l'Administration

cited instances, prevailed, as far as some representatives for Quebec in that House were concerned. Look at those who had secured the two seats in Quebec. Were they, or even a majority of them, independent members? No. In Quebec there were five members who were Ministers in both Governments, while but six of the independent members got double seats. This showed that where Ministers offered for double seats, they were almost certain to get them as compared with private members. Look at Ontario. Three of the Ministers of that Assembly obtained seats in the Dominion, while but two independent members held such seats. The hon. gentleman next alluded to the statement sometimes made that the same members might find it a good thing in a pecuniary point of view to attend both Legislatures, and draw indemnities from the Local as well as the General Governments, and how was this system to be put an end to? Rumour had it that the Premier of Quebec, when spoken to on the subject in the Local Legislature, affirmed that the abolition of the dual system could not be taken up by the Local House, but belonged to the Federal.

Hon. Mr. Chauveau contradicted this statement.

Mr. Pozer was a member of the Legislature of Quebec, and said that if his memory failed not, the hon. gentleman had stated that the Local Legislature could not decide the point, as the Federal Parliament was the proper tribunal.

Hon. Mr. Chauveau—Never.

Mr. Ferguson spoke in favour of the amendment. In Ontario, a Bill had been brought in which would hereafter prevent members of the Crown in Ontario holding a seat in the Dominion Parliament. He was sorry therefore to hear the derogatory remarks, made respecting the members for Cornwall and Brant, and the accusations hurled at them that they had been induced to abandon their principles in consequence of holding seats in both Parliaments. There was nothing unconstitutional or illegal in electing a man for the two Houses; nor was such a course against the interests of the people. So far from that, he believed that many constituencies would hold that if they really got a good representative for one

[Hon. Mr. Dorion—L'hon. M. Dorion.]

dans tous ses actes. La même situation prévaut, comme l'honorable député en a cité des exemples, pour certains représentants du Québec à la Chambre. On n'a qu'à songer aux députés qui ont accaparé les deux sièges au Québec. S'agit-il, du moins pour la majorité d'entre eux, de députés indépendants? Non. Au Québec, il y a 5 députés qui sont ministres aux deux Gouvernements, tandis que seulement six des députés indépendants occupent un siège aux deux niveaux de Gouvernement. Ceci montre que lorsque des ministres demandent deux sièges, ils sont à peu près certains de les obtenir, tandis que tel n'est pas le cas pour les simples députés. En Ontario par exemple, trois des ministres de l'Assemblée législative ont obtenu un siège au Parlement du Dominion, tandis que deux députés indépendants seulement détiennent de tels sièges. L'honorable député fait ensuite allusion à une rumeur selon laquelle les députés peuvent peut-être trouver avantageux du point de vue financier de faire partie des deux Assemblées législatives, et de retirer ainsi des indemnités des deux Gouvernements. Comment mettre fin à ce système? Le bruit court que lorsqu'on a abordé la question avec le Premier Ministre du Québec à l'Assemblée législative locale, il a affirmé que l'abolition du système de la double représentation est du ressort du Gouvernement fédéral.

L'hon. M. Chauveau dément cette affirmation.

M. Pozer est député à l'Assemblée législative du Québec et dit que si sa mémoire est fidèle, l'honorable Premier Ministre a déclaré que l'Assemblée législative locale ne pouvait pas trancher la question, étant donné que c'est le Parlement fédéral qui constitue le tribunal approprié.

L'hon. M. Chauveau: Jamais.

M. Ferguson se prononce pour l'amendement. En Ontario, on a déposé un projet de loi qui empêcherait à l'avenir les députés de l'Ontario d'occuper un siège au Parlement du Dominion. Il est donc peiné d'entendre les remarques désobligeantes que l'on formule à l'endroit des députés de Cornwall et de Brant Sud, ainsi que les accusations qu'on leur jette à la tête, voulant qu'ils aient été obligés de renier leurs principes parce qu'ils occupent un siège dans chacun des Parlements. Il n'y a rien d'inconstitutionnel dans le fait d'élire un homme aux deux Chambres, et il n'y a là non plus rien qui aille à l'encontre des intérêts de la population. Loin de là, il croit même que dans plusieurs circonscriptions, on dirait

House, by all means they should endeavour to secure him for both. His belief was, that if more of the Local members were in that House the harmony would be greater, and the benefit to the Province larger. Coming from professed Liberals, he could say that the measure, inasmuch as it would take away the people's right of choice, was anything but liberal in sentiment. If this measure was injurious to Ontario and Quebec, how is it no petition had been sent in against it? Instead of public opinion growing against the present law, he believed it to be in favour of it.

Mr. White believed the Bill, which was introduced, to be of a character to secure the independence of Parliament, and would therefore heartily support it; yet, while believing in strict party government, he could not but regret the attacks made on the Commissioner of Public Works, by the member for Lambton. Much was due to that hon. commissioner for his advocacy of liberal principles in years gone by, and though the hon. gentleman might not agree with him in all respects, these personal attacks were to be deprecated. He would prefer to see more leniency in the treatment of that hon. gentleman. He had done much to forward a measure, in which, as Reformers, they had a deep interest,—the opening up of the North-West.

Mr. McConkey was an opponent of Dual representation on the hustings, and continued so still. He took occasion to say he quite concurred in the remarks of the member of Halton, respecting the Commissioner of Public Works. That gentleman had shown great ability, and would be accorded the thanks of all for his achievements in conjunction with Sir Geo. E. Cartier, in endeavouring to open up the North West.

Mr. Jones, though not approving of dual representation, said it still became a very serious question with him how to vote on this Bill. He thought it a serious responsibility for him to deprive the people of the Dominion of their choice of representatives. The people, he was confident, would not continue to send the same gentlemen to both Legislatures; but he was not desirous to deprive them of the right of doing so. During debate, he also had noticed the attacks made on the Commissioner of Public Works, but that hon. gentleman not long since occupied as prominent a position in the Reform ranks as the

que si l'on a un bon représentant à l'une des Chambres, il faut tout naturellement tenter de l'obtenir pour les deux Chambres. Il croit que si un plus grand nombre de députés au niveau local faisaient partie de notre Chambre, il y régnerait une plus grande harmonie et la province en retirerait avantage. D'après lui, bien que la mesure législative émane de prétendus Libéraux, son inspiration est tout sauf libérale, puisqu'elle enlèverait à la population son libre choix. Si cette mesure est offensante pour l'Ontario et le Québec, pourquoi n'a-t-on pas envoyé de pétitions contre son adoption? Il ne croit pas que l'opinion publique soit de plus en plus contre la présente loi, il croit plutôt le contraire.

M. White croit que le projet de loi qui a été déposé est de nature à assurer l'indépendance du Parlement et il est donc tout à fait prêt à l'appuyer; mais bien qu'il croie au strict gouvernement de parti, il ne peut que déplorer les attaques formulées par le député de Lambton à l'endroit du commissaire aux Travaux publics. L'honorable commissaire a beaucoup de mérite à avoir préconisé l'application de principes libéraux dans le passé, et bien qu'il ne soit pas d'accord avec lui sous tous les rapports, il faut désapprouver ces attaques personnelles. Il aimerait que l'on fasse preuve d'une plus grande indulgence à l'égard de l'honorable commissaire. Il a beaucoup œuvré pour déposer une mesure législative qui présente un vif intérêt pour les Réformistes, à savoir l'ouverture du Nord-Ouest.

M. McConkey s'est opposé à la double représentation au moment des élections, et il continue toujours de l'être. Il profite de l'occasion pour dire qu'il endosse entièrement les observations faites par le député de Halton au sujet du commissaire aux Travaux publics. Cet homme a fait montre d'une grande compétence et a droit à la gratitude de tous pour ce qu'il a réalisé, de concert avec Sir Geo.-É. Cartier, en vue de l'ouverture du Nord-Ouest.

M. Jones, même s'il n'approuve pas la double représentation, dit qu'il se demande quand même très sérieusement dans quel sens voter sur ce projet de loi. Il pense que c'est une grave responsabilité que de prendre sur lui de priver la population du Dominion du droit de choisir ses représentants. Il est assuré que la population ne continuera pas d'envoyer les mêmes représentants aux deux Assemblées législatives; mais il ne veut pas la priver du droit de le faire. Au cours des débats, il a également remarqué les attaques formulées à l'endroit du commissaire aux Travaux publics, mais ce monsieur occupait

member for Lambton, and perhaps had as much of their confidence to-day, though he had changed sides and had, it was said, been seduced. Perhaps the member for Lambton might be found among the seduced some of these days. (Laughter.) He believed that they must have been consenting parties—that no action for seduction could lie against the Premier. (Renewed laughter.) There had been too much said about party, but there could be no distinction of party without distinction of principles, (hear, hear), and even the member for Lambton endorsed the general policy of the Government. He (Mr. Jones) cared not for Conservative nor Reformer, so long as a sound policy was carried out. (Applause.)

Mr. Bellerose defended the Premier of Quebec from the accusation of the member for Hochelaga, and said that he (Mr. Bellerose) never heard the Premier make use of the words imputed to him.

Mr. Pelletier addressed the House in French in support of the Bill.

Hon. Mr. Chauveau said that in Quebec, as here, he and those with whom he voted took the only true logical ground, viz:—That there are not two sets of electors—that the same people send representatives to both Houses, and should not, therefore, be fettered or restricted in their choice. In his speech in the Local Legislature, as he remembered it, there was no mention of the argument attributed to him by the member from Beauce.

Mr. D. A. McDonald argued that the dual system interfered with the seasonable meetings of the Legislature. He felt that so long as leading members occupied seats in this House as well as in the Local Legislature it would be impossible to get both Legislatures to sit at the same time, yet the same season was the most convenient for both. For this reason he felt bound to support the Bill.

Hon. Mr. MacDougall was not disposed to agree with hon. gentlemen opposite that this was a Reform measure. It was a measure to restrict the rights and liberties of the people. If the mover had shown a case of abuse he

[Mr. Jones—M. Jones.]

il y a peu de temps dans les rangs des Réformistes un poste aussi important que le député de Lambton, et jouit peut-être autant de leur confiance aujourd'hui, même s'il a changé d'allégeance, et s'il a été, comme on le dit, séduit. Peut-être que le député de Lambton pourrait se retrouver lui-même un jour au rang de ceux qui ont été séduits. (Rires.) Il croit que les deux parties devaient être consentantes, autrement dit que l'on ne pourrait porter aucune accusation de séduction à l'endroit du Premier Ministre. (Rires répétés.) On en a déjà trop dit au sujet des partis, mais il ne peut y avoir aucune distinction de partis sans distinction de principes (Bravo), et même le député de Lambton souscrit à la politique générale du Gouvernement. Il (M. Jones) ne se soucie ni des Conservateurs ni des Réformistes, tant qu'une politique saine est mise en application. (Applaudissements.)

M. Bellerose défend le Premier Ministre du Québec de l'accusation formulée par le député d'Hochelaga, et dit qu'il (M. Bellerose) n'a jamais entendu le Premier Ministre parler dans les termes qu'on lui a attribués.

M. Pelletier, s'adressant à la Chambre en français, dit qu'il appuie le projet de loi.

L'hon. M. Chauveau dit qu'au Québec tout comme ici, lui-même et ceux qui ont voté avec lui ont adopté le seul raisonnement vrai et logique, à savoir qu'il n'y a pas deux groupes d'électeurs, c'est-à-dire que ce sont les mêmes personnes qui élisent des représentants aux deux Chambres, et elles ne devraient donc pas, par conséquent, se voir entravées ou limitées dans leur choix. Dans le discours qu'il a prononcé à l'Assemblée législative locale, si sa mémoire est bonne, il n'était pas question de l'argument que lui attribue le député de Beauce.

M. D. A. McDonald allègue que le système de la double représentation entrave les réunions saisonnières de l'Assemblée législative. Il croit que tant que des députés éminents occupent des sièges à la Chambre des Communes aussi bien qu'à l'Assemblée législative locale, il sera impossible de faire siéger les deux Assemblées législatives au même moment; or, c'est la même saison qui convient le mieux aux deux. C'est pour cette raison qu'il se croit obligé d'appuyer le projet de loi.

L'hon. M. McDougall n'est pas disposé à dire comme les honorables députés d'en face qu'il s'agit d'une mesure réformiste. C'est une mesure qui tente à restreindre les droits et les libertés du peuple. Si le motionnaire avait

would have made out a case, and he had attempted to make out such an abuse. It was this—that the people had sent to this House some men who were members of the Local Government, and supported the Government of the Dominion; but no abuse had been shown. The great mischief they had to dread, unquestionably, was when local interests, rights and ambitions conflicted with the general policy of the Central Government; and their desire should be now to use their influence, as public men, to establish a system in this country which would not only produce harmony and good-will between the two great political parties of the country, but between the representatives of the several Provinces. It was an advantage to the country and a credit to the Government that the confederated Provinces had gone together thus far harmoniously, with the exception of one Province, and there the issue raised had nothing to do with the question before the House. The honourable gentleman advocated persistently in this present course until all objects for which the Coalition had been founded were attained, until new territories and the Provinces were absolved, and the Government fully organized under the new state of things. Having noticed that the English Independence of Parliament Act was based on a desire to limit the number of placemen in Parliament, a principle not at all involved in the measure of the member for Bothwell, he concluded by urging that evil under present system, if there were any, would cure itself. The people could remedy it easily when necessary.

Mr. Rymal said that the complete position of affairs—the dominance of members of the Dominion Government over those of the Local Governments—seemed to be best described by the couplet,—"Great fleas had little fleas, on their backs to bite 'em, and little fleas had lesser fleas, and so on ad infinitum." (Loud Laughter.) The defection which had occurred in the Reform ranks from time to time had given him great pain. He had marked with sorrow the different forms carried off to the Tory cemetery. (Laughter.) He felt as if the place were infectious, and that it was dangerous for him to be there. (Laughter.) He saw it spreading, and seize on another whilom Reformer, in the person of the member for Halton. (Loud Laughter.) The first symptoms of this unusual fatal malady were

dit qu'il y avait eu abus, il en aurait donné les preuves, et c'est ce qu'il a tenté de faire. Voici la situation: la population a envoyé à la Chambre des Communes des hommes qui sont députés du Gouvernement local et qui appuient le Gouvernement du Dominion; mais il n'y a aucune preuve d'abus. Le pire qu'il faille craindre est sans aucun doute le cas où des intérêts, des droits et des buts locaux entrent en conflit avec la politique générale du Gouvernement central. Les hommes publics devraient travailler à établir au pays un système qui amènerait non seulement l'harmonie et la bonne volonté entre les deux grands partis politiques du pays, mais aussi entre les représentants des différentes provinces. C'est un avantage pour le pays et un honneur pour le Gouvernement, que les provinces confédérées aient pu rester jusqu'ici en bonne harmonie, à l'exception d'une seule province, et dans ce cas, l'objet du litige n'a rien à voir avec la question que la Chambre étudie. L'honorable député recommande avec insistance que l'on continue comme présentement jusqu'à ce que tous les objectifs pour lesquels la Coalition a été formée aient été atteints, c'est-à-dire jusqu'à ce que les nouveaux territoires et les nouvelles provinces soient affranchis, et que le Gouvernement soit tout à fait organisé en fonction du nouvel état de choses. Puisqu'il a remarqué que la Loi anglaise sur l'indépendance du Parlement est fondée sur un désir de limiter le nombre des hommes en place au Parlement, principe qui n'est pas du tout en question dans la mesure présentée par le député de Bothwell, il termine donc en assurant que toute plaie qui pourrait exister dans le présent système, si plaie il y a, se cicatrisera d'elle-même. La population pourra au besoin y remédier facilement.

M. Rymal dit que toute la situation, c'est-à-dire la domination des députés du Gouvernement du Dominion sur ceux des Gouvernements locaux, semble pouvoir être le mieux décrite par le couplet: «Les grosses puces avaient sur le dos des petites puces qui les piquaient, les petites puces, de plus petites, et ainsi sans fin». (Rires bruyants.) Les désertions qui se produisent de temps à autre dans les rangs des Réformistes l'ont beaucoup peiné. Il a remarqué avec regret les différents cadavres que l'on a transportés au cimetière tory. (Rires.) Il a l'impression que l'endroit est contaminé, et qu'il est dangereux pour lui d'y rester. (Rires.) Il voit la contamination s'étendre, et saisir un autre Réformiste d'antan, dans la personne du député de Halton. (Rires bruyants.) Les premiers symptômes

weakness of the knees, unsteadiness of the nerves (laughter), and an unnatural craving after the flesh pots of Egypt (renewed laughter), and immediate remedies would have to be applied, lest the disease prove fatal. (Laughter.)

Mr. Dufresne argued against the Bill.

Mr. McDougall (Three Rivers) said he was opposed to dual representation, but he held that the people themselves should decide the matter. He argued and would continue to argue against it before the people; but he would not deprive the people of the privilege of it, if they saw fit. If legal disability was to be created it should be done by the Local Government.

Mr. Pope showed the absurdity of the present position of affairs. There was a Secretary of State and others in the Ministry occupying seats in both Houses, who were, in fact, drawing more money from the public treasury than they ought to draw. The people of the country would not sustain a Cabinet Minister of the Dominion going into the Local Government, and he would vote for any measure preventing such a state of things. On the present measure, he was at issue with the mover, believing it only right that the people should not be curtailed of their privileges. Hence he would vote for the amendment.

Mr. Anglin showed that the feeling of the people of New Brunswick was in favour of such a measure and said he would support it.

Mr. Connell was understood to speak in favour of the bill.

Mr. Mills summed up the debate, and the House then divided on the amendment, which was carried on the following division—

Yeas,—Messrs Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Blanchet, Bowell, Bown, Brown, Burton, Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cimon, Colby, Costigan, Crawford, (Brockville), Daoust, Dobbie, Drew, Dufresne, Ferguson, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grant, Gray, Grover, Heath, Holmes, Huot, Hurdon, Jackson, Jones, (Leeds and Grenville), Keeler, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Little, Macdonald, (Cornwall), Macdonald, (Sir John A), McDonald, (Middlesex), Masson, (Soulanges), Masson, (Terrebonne), McCallum, McCarthy, McDougall, (Lanark), McDougall, (Three Riv-

de cet étrange mal incurable sont la faiblesse dans les genoux, l'instabilité nerveuse (Rires), et une recherche anormale de la bonne chair et du luxe (Nouveaux rires), et il faut appliquer des remèdes immédiats, sans quoi la maladie sera incurable. (Rires.)

M. Dufresne se prononce contre le projet de loi.

M. McDougall (Trois-Rivières) dit qu'il s'oppose à la double représentation, mais qu'il est d'avis que la population elle-même devrait décider de la question. Il a démontré à la population son opposition au principe et continuera de le faire; mais il ne privera pas la population du privilège de choisir ce qu'elle juge préférable. S'il faut créer une interdiction légale, ce serait au Gouvernement local de le faire.

M. Pope démontre l'absurdité de la situation actuelle. Il y a un Secrétaire d'État et d'autres ministres qui occupent des sièges aux deux Chambres, et qui en fait retirent du Trésor de l'État plus d'argent qu'ils ne devraient. La population du pays n'appuiera pas un ministre du Dominion qui va au Gouvernement local, et lui-même vo era en faveur de toute mesure qui empêcherait un tel état de choses. En ce qui concerne la mesure actuelle, il est en désaccord avec l'auteur de la motion, croyant qu'il n'est que juste que la population ne voie pas ses privilèges amoindris. Par conséquent, il votera en faveur de l'amendement.

M. Anglin fait savoir que la population du Nouveau-Brunswick est en faveur d'une telle mesure et dit qu'il va l'appuyer.

M. Connell se prononce, semble-t-il, en faveur du projet de loi.

M. Mills résume le débat, ensuite la Chambre met l'amendement aux voix, et il est adopté par 82 voix contre 57.

Ont voté pour: MM. Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Blanchet, Bowell, Bown, Brown, Burton, Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Drew, Dufresne, Ferguson, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grant, Gray, Grover, Heath, Holmes, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds et Grenville Nord), Keeler, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Sir John A.), McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCallum, McCarthy, McDougall (Lanark), McDougall

ers), McGreevy, McKeagney, McMillan, Merritt, Morris, Morrison, (Niagara), Munro, Perry, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Rankin, Read, Robitaille, Rose, Ryan, Simard, Simpson, Stevenson, Street, Sylvain, Tilley, Walsh, Webb, Whitehead, Willson, Workman and Wright, (Ottawa County). Total, 82.

Nays,—Anglin, Ault, Béchard, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowman, Brousseau, Burpee, Cameron, (Huron), Cameron, (Inverness), Cheval, Coffin, Connel, Coupal, Dorion, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Huntington, Hutchison, Kempt, McDonald, (Glengarry), Macfarlane, Mackenzie, McGill, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison, (Victoria), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pozer, Ray, Redford, Ross, (Dundas), Ross, (Prince Edward), Ross, (Victoria, N.S.), Ross, (Wellington), Ryan, Kings, N.B.), Rymal, Savary, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson, (Haldimand), Thompson, (Ontario), Tremblay, Wells, White, Wright, (York) and Young. Total, 57.

The House adjourned shortly after 11.

(Trois-Rivières), McGreevy, McKeagney, McMillan, Merritt, Morris, Morrison (Niagara), Munro, Perry, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Rankin, Read, Robitaille, Rose, Ryan, Simard, Simpson, Stevenson, Street, Sylvain, Tilley, Walsh, Webb, Whitehead, Willson, Workman et Wright (comté d'Ottawa). Total, 82.

Ont voté contre: MM. Anglin, Ault, Béchard, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowman, Brousseau, Burpee, Cameron (Huron), Cameron (Inverness), Cheval, Coffin, Connell, Coupal, Dorion, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Huntington, Hutchison, Kempt, McDonald (Glengarry), Macfarlane, Mackenzie, McGill, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Paquet, Pelletier, Pickard, Pozer, Ray, Redford, Ross (Dundas), Ross (Prince-Édouard), Ross (Victoria, N.É.), Ross (Wellington), Ryan (Kings, N.-B.), Rymal, Savary, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Tremblay, Wells, White, Wright (York Ouest) et Young. Total, 57.

La séance est levée peu après 11 heures.

HOUSE OF COMMONS

Thursday, April 29, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

BANK OF NEW BRUNSWICK

Mr. Bolton presented a petition from the Bank of New Brunswick, asking authority to increase their capital stock.

MILITIA ACT

Mr. Cameron (Huron) presented a petition for the amendment of the Militia Act so as to make better provision for the volunteers attending drill.

PRINTING

Mr. Mackenzie presented the second report of the Joint Committee on printing. The Committee reported that as the several contracts for the printing, printing paper and binding of both Houses expired with the close of this session, it was necessary that provision be made for the future performance of these services. They recommended, therefore, that they be authorized to ask tenders for these services for the next five years. He moved that the report be adopted, remarking that, as the session was likely to be short, it was necessary to take action in the matter with as little delay as possible. He might further state with reference to the proceedings of the printing Committee that they had resolved to recommend that all documents laid before the House should go before them as a matter of course, and without a special motion for the consideration as to whether they should be printed. They had agreed also that hereafter all printed documents which were not to be included among the sessional papers, should be marked for distribution only as a hint to members to preserve them if they so desired it.

Sir John A. Macdonald said he had himself no objection to the report; but at the request of some of his friends he would suggest that

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 29 avril 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

LA BANQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

M. Bolton présente une pétition provenant de la Banque du Nouveau-Brunswick qui demande l'autorisation d'augmenter son capital social.

LA LOI SUR LA MILICE

M. Cameron (Huron) présente une pétition demandant l'amendement de la Loi sur la milice afin d'y inclure de meilleures dispositions pour les volontaires qui participent à l'exercice.

L'IMPRESSION

M. Mackenzie présente le deuxième rapport du Comité mixte sur l'Impression. Le Comité rapporte que puisque les différents contrats concernant l'impression, le papier d'impression et la relieure des textes des deux Chambres expirent en même temps que la clôture de la session, il est nécessaire de prendre des dispositions en vue de l'obtention de ces services à l'avenir. Les membres du Comité recommandent par conséquent qu'ils soient autorisés à faire des appels d'offres concernant ces services pour les cinq prochaines années. Il propose que le rapport soit adopté, soulignant qu'étant donné que la session sera probablement de courte durée, il est nécessaire de prendre des mesures à cet effet dans le plus bref délai possible. Il peut encore ajouter qu'en ce qui concerne le Comité sur l'Impression, ses membres ont décidé de recommander que tous les documents déposés à la Chambre leur soient transmis tout naturellement, sans qu'il faille déposer une motion spéciale pour savoir s'il faut les imprimer ou non. Le Comité a également convenu que dorénavant tous les documents imprimés qui ne doivent pas être inclus dans les textes sessionnels, seront distribués aux députés uniquement à titre de renseignement, qu'ils pourront conserver s'ils le désirent.

Sir John A. Macdonald dit que pour sa part il ne s'oppose nullement au rapport; mais à la demande de certains de ses amis, il propose

the question of its adoption should stand over for a day.

The motion was postponed accordingly.

CUSTOMS AND EXCISE

Mr. Metcalfe enquired whether Government intended to increase the salaries of the Officers of Customs and Excise, in lieu of participating in the proceeds of seizure?

The reply was that the matter was now engaging the attention of Government. If any officers were deprived of that participation, of course there would be some corresponding increase in their salaries.

Mr. Mackenzie moved an address for correspondence between the Department of Customs and the officers of frontier ports relative to the seizure of foreign vessels; also memorials or letters addressed to the Customs Department, and all orders in Council relative to such seizures. He said that last session he called the attention of the House to the anomalous position in which Canadian vessels on the lakes were placed, as compared with the American vessels engaged in the international trade, and especially asked the attention of Ministers to the exorbitant charge imposed upon Canadian vessels, and the apparent utter want of any protection to them against such charges. Several instances had occurred during last season in which the Department, as he understood, had not only given the usual advantages to American vessels, but had extended to them privileges which he (Mr. Mackenzie) thought were entirely uncalled for. In one case, at least, they had released a vessel which was clearly liable to seizure for a wanton violation of our laws in the river Sydenham. He had the honour, at the time, to address a letter of remonstrance to the Department, but he was not favoured with any reply to it. Complaints, on the other hand, were continually reaching him from captains of vessels on the utter want of attention paid by the Government to their representations. This was a very serious matter, and one which he thought deserved the anxious consideration of the Government and House. The commercial intercourse between the two countries was very seriously restricted by the course pursued by the Government of the United States in imposing regulations which rendered the navigation of the lakes more and more difficult for Canadian vessels. This being the manifest intention of the United States Government, it was a matter for consideration how far our Government

[Sir John A. Macdonald.]

que la question de son adoption soit réservée pendant une journée.

La motion est donc reportée.

LES DOUANES ET L'ACCISE

M. Metcalfe demande si le Gouvernement a l'intention d'augmenter les salaires des agents de Douanes et d'Accise, en remplacement de leur participation aux recettes provenant des saisies.

On lui répond que le Gouvernement étudie présentement la question. Si des agents sont privés de cette participation, il est certain qu'il y aura une augmentation correspondante de leurs salaires.

M. Mackenzie propose le dépôt de la correspondance échangée entre le ministère des Douanes et les responsables des ports frontaliers quant à la saisie des navires étrangers, ainsi que des mémoires ou lettres adressés au ministère des Douanes, et de tous les décrets en conseil ayant trait aux saisies en question. Il déclare que, lors de la dernière session, il a attiré l'attention de la Chambre sur la situation anormale dans laquelle se trouvaient les navires canadiens naviguant sur les Lacs, par rapport à celle des navires américains participant au commerce international; il a en particulier attiré l'attention des ministres sur les droits excessifs imposés aux navires canadiens et le manque apparement total de toute protection. Il cite plusieurs cas, au cours de la saison dernière, où, à son avis, le ministère ne s'est pas contenté de consentir les avantages habituels aux navires américains, mais leur a accordé des privilèges qu'il considère totalement inutiles. Dans l'un des cas, du moins, il a laissé passer un navire qui était manifestement passible de saisie pour avoir, sans motif, violé nos lois sur la rivière Sydenham. Il a eu l'honneur, à ce moment-là, d'adresser une lettre de reproches au ministère, mais n'a pas eu la faveur d'une réponse. D'autre part, les capitaines des navires lui envoient continuellement des plaintes sur le manque total d'attention portée par le Gouvernement à leurs instances. A son avis, la question est très grave et mérite toute la considération du Gouvernement et de la Chambre. Les échanges commerciaux entre les deux pays souffrent grandement de la politique adoptée par le Gouvernement des États-Unis; ceux-ci imposent des règlements qui rendent la navigation sur les Lacs de plus en plus difficile aux navires canadiens. Considérant l'intention manifeste du Gouvernement des États-Unis, il s'agit de savoir dans quelle mesure notre Gouvernement peut appliquer les

could administer the laws so as to favour our own vessels without, at the same time, making any unjust discrimination against foreign vessels. He did not believe in a retaliatory policy, but there could be no harm in imitating the example of the United States in affording what facilities we could to vessels carrying our own flag. He was for the utmost freedom of commercial intercourse, and would be glad to extend all possible facilities to American vessels when the American Government extended the same facilities to Canadian vessels. But so long as they closed every avenue of profit to Canadian vessels, he did not see the justice or necessity of opening our Canadian inland waters to American vessels when privileges of the same kind were refused to us. He should probably draw the attention of the House to this matter again when the papers were brought down.

The motion was agreed to.

RECIPROCITY TREATY

Hon. Mr. Dorion moved for an address showing the yearly imports and exports of Canada from January 1st, 1858, to January 1st, 1869, from and to the United States, and showing the value of the goods which in each year have or would have been entered duty free under the operation of the reciprocity treaty; also an address for the correspondence between Canada and Britain, with the British ambassador at Washington, or other parties in the States, since January 1st, 1867, in reference to a renewal of the treaty, and for copies of all orders in Council on the same subject. His object in moving for these addresses was, he said, to get at a statement of the trade of the country during the operation of the reciprocity treaty, and the falling off since the abrogation of that treaty; and he desired further to obtain from the Government all the information they could convey to the House with reference to the steps taken to procure a renewal of the Reciprocity Treaty. Free trade with the United States was, in his opinion, a matter of vital importance to the Dominion, and certainly its falling off had resulted disastrously. He had heard a statement of the number of failures in Ontario and Quebec during the last two years, and instead of the number diminishing it had been actually on the increase, and was still on the increase. During the last three months indeed the number going into bankruptcy was greater than at any time beforehand. No less than 200 persons are set down as having taken advantage of the bankrupt act during the last three months, and even this did not show the

lois, de façon à favoriser nos propres navires sans toutefois faire de discrimination envers les navires étrangers. Il ne croit pas en une politique de représailles, mais il n'y aurait aucun mal à imiter l'exemple des États-Unis en favorisant autant que possible nos propres navires. Il se déclare entièrement favorable au libre échange commercial et sera heureux d'accorder tous les avantages possibles aux navires américains si le Gouvernement américain agit de la même façon envers les navires canadiens. Cependant, tant que les navires canadiens se trouvent entravés, il ne voit aucune nécessité d'ouvrir les voies d'eau canadiennes aux vaisseaux américains, alors que l'on nous refuse les mêmes privilèges. Il attirera sans doute à nouveau l'attention de la Chambre lorsque les documents seront présentés.

La motion est adoptée.

TRAITÉ DE RÉCIPROCITÉ

L'hon. M. Dorion propose la production de documents indiquant les importations et exportations annuelles du Canada aux États-Unis entre le 1er janvier 1858 et le 1er janvier 1869, ainsi que la valeur des biens qui sont et seraient entrés chaque année en franchise en vertu du Traité de Réciprocité; il propose également une réponse relative à la correspondance échangée entre le Canada et la Grande-Bretagne avec l'ambassadeur britannique à Washington, ou d'autres correspondants aux États-Unis, depuis le premier janvier 1867, et ayant trait au renouvellement du Traité, ainsi qu'une réponse relative aux copies de tous les décrets du Conseil sur le même sujet. Je désire ainsi obtenir des statistiques sur le commerce national pendant la période d'application du Traité de Réciprocité et son déclin depuis l'annulation du Traité; il souhaite en outre obtenir de la part du Gouvernement tous les renseignements qu'il peut communiquer à la Chambre quant aux mesures prises pour renouveler le Traité de Réciprocité. A son avis, le libre échange avec les États-Unis est une question vitale pour le Dominion et son déclin a certainement entraîné des résultats désastreux. Il a appris le nombre de faillites qui se sont produites en Ontario et au Québec au cours des deux dernières années et, plutôt que de diminuer, celui-ci a augmenté et augmente toujours. Au cours des trois derniers mois, les faillites ont été plus nombreuses que jamais auparavant. On sait que pas moins de 200 personnes ont profité de la

full amount of failures, as a large number of debtors never went through the Court but compounded with their creditors. There was also the alarming fact that about 40 failures a week had taken place in Ontario alone within the last three months. Another extraordinary fact had relation to the number of persons emigrating from the country. He was told that in Lower Canada from one Railway Station alone, upwards of 10,000 persons took their departure for the United States. Most of whom were going there to become residents. From Lower Canada alone the number of such emigrants was said to be 1,000 or 1,500 per week, and with such a depletion of our numbers as this there seemed to him very little use in sending Immigration Agents to Europe, or making any effort to attract immigrants here. Even in Ontario he found a somewhat similar state of things. He saw lately that a large number of farms east of Kingston were offered for sale, as the occupants were leaving the country. This emigration, he believed, was due to the repeal of the Reciprocity Treaty. It was useless to conceal that the American market was almost the only market we had for a great portion of our produce. Under that Treaty our trade had vastly increased, and since its abolition there had been a corresponding decrease; and the natural consequence of the present state of affairs seemed to him to be that at almost any cost, a renewal of that Treaty should be secured. In 1866 our trade with that country was almost three times as large as it was the year before the Treaty. During the last two years the hope had been entertained that Government would be able to secure a renewal of that Treaty; but at present they appeared to be as far from such a consummation as ever. His object therefore was to get these papers before the House, showing the importance of the matter, and then move for a Select Committee, to whom the whole subject should be referred, and whose duty it should be to see if it were not possible to devise some means to secure a renewal of the Treaty. The matter would be somewhat complicated by the relations between Britain and the United States. The matter was embarrassed, too, in consequence of our having at the outset to make known our wants and wishes to the Imperial authorities. By these, representation would be made to the British Ambassador at Washington, who was not possibly fully alive to the great importance of the subject, or sufficiently intimate with its details, and hence the interests of the Dominion were likely to suffer. It seemed to him that in such matters there ought to be direct communication

[Hon. Mr. Dorion—L'hon. M. Dorion.]

Loi sur la faillite au cours des trois derniers mois, mais ce chiffre ne révèle pas le nombre entier de faillites, car un grand nombre de débiteurs ne sont jamais passés devant les tribunaux, mais se sont arrangés avec leurs créditeurs. Il faut également mentionner le fait alarmant qu'environ 40 faillites par semaine se sont produites en Ontario au cours des trois derniers mois seulement. Un autre fait surprenant est le nombre d'émigrants qui quittent le pays. Il a entendu dire que, dans le Bas-Canada, plus de 10,000 personnes prenaient le chemin de fer pour se rendre aux États-Unis. La plupart d'entre elles ont l'intention de devenir résidents. Dans le Bas-Canada seulement, on compte 1,000 ou 1,500 émigrants par semaine et devant une telle diminution de notre population, il lui paraît inutile d'envoyer des agents d'émigration en Europe ou de faire des efforts pour attirer les immigrants au Canada. Il se rend compte du même état de choses en Ontario. Il a constaté récemment qu'un grand nombre de fermes situées à l'est de Kingston sont mises en vente car les occupants quittent le pays. A son avis, ce phénomène d'émigration est dû à l'annulation du Traité de Réciprocité.

Il est inutile de nier que le marché américain est presque le seul marché ouvert à une grande partie de nos produits. Grâce au Traité en question, notre commerce a largement augmenté et depuis son annulation, il a diminué d'autant; considérant l'état actuel des choses, il lui semble qu'il faut à tout prix en arriver à un renouvellement du Traité. En 1866, notre commerce avec les États-Unis était presque trois fois supérieur à ce qu'il était l'année précédant la conclusion du Traité. Au cours des deux dernières années, on a entretenu l'espoir que le Gouvernement serait en mesure de renouveler le Traité, mais il semble aujourd'hui plus loin d'une telle réalisation que jamais. Il tient donc à présenter ces documents à la Chambre, en soulignant l'importance de la question, puis il a l'intention de proposer la création d'un Comité spécial chargé d'étudier le sujet et de voir par quels moyens il serait possible de renouveler le Traité. La question sera quelque peu compliquée par les relations entre la Grande-Bretagne et les États-Unis. Elle est également difficile, car il nous faut tout d'abord faire connaître nos prétentions aux Autorités impériales. C'est pourquoi il faudra présenter des instances à l'ambassadeur britannique à Washington, qui ne se rend peut-être pas entièrement compte de l'importance de la question ou qui n'en connaît pas suffisamment les détails, ce qui risque de nuire

established between this Government and the United States. Another subject, which might come under the notice of the Committee was the extension of that Treaty so as to embrace the manufactures of both countries.

Hon. Mr. Rose deprecated a discussion at present on a subject so extremely important. He could assure the hon gentleman that the Government was fully alive to the extreme importance of the interests involved in their trade relations with the United States, and at the proper time he would be fully prepared to discuss them. All he could say at present was that such information as the Government could furnish they would give. He would at the same time take exception to one or two of the hon gentleman's statements. He had attributed to the abrogation of the Treaty the unsatisfactory condition of trade in certain portions of the Dominion, and also attributed the exodus which he says is going on, to the same cause. There he (Mr. Rose) took issue with the hon gentleman. The cause of the present temporary depression was, in his (Mr. Rose's) opinion, to be looked for elsewhere. Over-trading and over-importation had done a great deal more to bring about the present state of affairs, than the abrogation of the Treaty. It appeared to him, further, that the exodus to the United States or elsewhere, of persons in search of employment, had been a good deal exaggerated. Every spring a large number of young men went to the United States for employment during the summer months, and came back again in the fall with their pockets full of their earnings. Then, as to the question of a renewal of the Reciprocity Treaty at any cost, he was not prepared to seek reciprocity at any such price. He did not underestimate its advantages, but at the same time he believed that their country had flourished and would continue to flourish without that Treaty. We had already sought out new markets to render us independent of the United States, and there was no fear but the entire produce of this country would continue to find markets. Besides he could not for a moment imagine that the course pursued by the mover of the resolution, proclaiming our dependence on the United States, was at all the best preliminary to securing free and unrestricted commercial intercourse with our neighbours across the line. But was it a fact that we were so dependent, or had been so injured. It was not. They knew that in the article of lumber, and the products of the forests, the exportation to the United States had been greater since the repeal of

aux intérêts du Dominion. A son avis, les questions de ce genre devraient faire l'objet de communications directes entre le Gouvernement et les États-Unis. Le Comité pourra également considérer l'extension du Traité, de façon à inclure les industries manufacturières des deux pays.

L'hon. M. Rose désapprouve toute discussion à l'heure actuelle sur un sujet d'une aussi grande importance. Il peut assurer le député que le Gouvernement est parfaitement conscient de l'extrême importance des intérêts qui entrent en jeu dans leur relations commerciales avec les États-Unis et il sera entièrement disposé à en discuter en temps voulu. Tout ce qu'il peut dire pour l'instant est que le Gouvernement fournira tous les renseignements dont il dispose. Il se déclare en même temps en désaccord avec certains arguments du député. Il a attribué à l'annulation du Traité la mauvaise situation commerciale de certaines parties du Dominion, ainsi que l'exode qu'il prétend avoir constatée. Sur ce point, M. Rose se montre en désaccord avec le député. A son avis, il faut rechercher ailleurs la cause de la dépression passagère actuelle. L'excédent de commerce et d'importation a davantage contribué à provoquer la situation actuelle que l'annulation du Traité. Il lui semble, en outre, que l'on a beaucoup exagéré l'importance de l'exode aux États-Unis ou ailleurs des personnes à la recherche d'un emploi. Chaque printemps, un grand nombre de jeunes gens se rendent aux États-Unis pour y travailler pendant les mois d'été et reviennent à l'automne en rapportant les sommes qu'ils ont gagnées. Pour ce qui est de la question du renouvellement à tout prix du Traité de Réciprocité, il n'est pas disposé à accepter la réciprocité à ce prix-là. Il n'en sous-estime pas les avantages, mais reste convaincu que le Canada est prospère et continuera à prospérer sans le Traité. Nous avons déjà recherché de nouveaux marchés pour être indépendants des États-Unis et il ne fait aucun doute que la totalité des produits canadiens continuera à trouver des débouchés. Par ailleurs, il n'estime pas que la politique adoptée par l'auteur de la résolution, proclamant notre dépendance vis-à-vis des États-Unis, soit la meilleure méthode d'instaurer un libre échange commercial total avec nos voisins. Or, est-il vrai que nous soyions si dépendants ou si lésés? Non. On sait que, depuis l'annulation de ce Traité, l'exportation du bois et des produits de la forêt aux États-Unis a plus que jamais augmenté et que les lourdes taxes imposées par les États-Unis sont payées par le consommateur américain, et non par le pro-

that Treaty than it had ever been before, and it was found that the American consumer, and not the Canadian producer, paid the heavy duty imposed by the United States. During the operation of the Treaty, no portion of our lumber was sent abroad, except to England and a portion of the States. Last year no less than 11 large ships laden with lumber, cleared from the port of Montreal alone. He would again deprecate further discussion on this matter at present, as action on the subject had been taken in Congress by the Ways and Means Committee. That Committee had reported to the House, and the House unanimously adopted their report, asking that negociations to re-establish free commercial intercourse between the two countries be opened, and that the navigation and fishery questions be also placed on a better footing. He hoped that any premature discussion on the subject would be avoided.

Hon. Mr. Huntington desired to offer a few observations on this subject. As to the necessity for abandoning any discussion on the subject at present, as suggested by the Finance Minister, he (Mr. Huntington) could not see the necessity for it. If he could believe that the American people were under the impression that we saw no advantage from a reciprocity of trade with them, and that impression would allow us to enter more favourably on negociations with them, he might see some force in what had been stated by the Minister of Finance. It would, no doubt, be idle to deny that the relations with the States were most important and they were asked not to complicate matters by moving in relation to reciprocity just now. Wait a little, the Finance Minister urged. But the people were tired of waiting for the action of the hon. gentlemen opposite. He did not say that in some respects, though the course of the hon. gentlemen opposite was not the best they could pursue; but something must be conceded to the demands of a patient, long suffering people, whose trade had been interfered with. They ought to get a glimpse of what was in store for them in future, instead of being expected to be silent year after year. The Finance Minister spoke about waiting until the Government negotiations were concluded. What did he mean? Negotiations could not be initiated by the Government of the Dominion. He, for one, was not disposed to take the position of asking no questions and maintaining silence year after year. He did not believe there was any necessity for preserving such a silence. During the last five years the country had been kept in a state of great uncertainty. In 1864 the hon. gentlemen

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

ducteur canadien. Pendant la période d'application du Traité, notre bois n'a jamais été envoyé à l'étranger, sauf en Angleterre et dans une partie des États-Unis. L'année dernière, onze grands navires chargés de bois ont quitté le port de Montréal. Il désapprouve à nouveau pour l'instant toute autre discussion sur la question, car des mesures ont déjà été prises au Congrès par le Comité des Voies et Moyens. Le Comité a fait un rapport à la Chambre, qui l'a adopté à l'unanimité, demandant l'ouverture de négociations en vue de rétablir le libre échange commercial entre les deux pays, et l'étude des questions de navigation et de pêche. Il espère que l'on évitera toute discussion prématurée sur le sujet.

L'hon. M. Huntington souhaite faire quelques remarques à ce sujet. Pour sa part, il ne voit pas la nécessité d'abandonner toute discussion à l'heure actuelle, comme le suggère le ministre des Finances. Si les Américains avaient l'impression que nous ne voyons aucun avantage à établir un commerce réciproque, et si cette impression nous permettait d'entamer des négociations plus favorables avec eux, les paroles du ministre des Finances seraient, à son avis, justifiées. Il est évidemment ridicule de nier que les rapports avec les États-Unis sont extrêmement importants et on demande maintenant de ne pas compliquer les choses en parlant de réciprocité. Le ministre incite à la patience, mais les Canadiens sont las d'attendre que les députés de l'autre parti prennent des mesures. Il ne nie pas qu'à certains égards, la politique qu'ils ont adoptée ne soit pas la meilleure; il convient cependant d'accéder aux requêtes d'un peuple patient, qui a longtemps souffert, et dont le commerce a été bouleversé. Ce peuple devrait considérer ce que lui réserve l'avenir et nous ne devrions pas nous attendre à ce qu'il reste silencieux. Le ministre des Finances parle d'attendre jusqu'à ce que les négociations du Gouvernement aient pris fin. Que veut-il dire? Les négociations ne peuvent pas être entamées par le Gouvernement du Dominion. Pour sa part, il n'est pas disposé à ne poser aucune question, ni à se taire année après année. A son avis, un tel silence n'est pas nécessaire. Pendant les 5 dernières années, le pays a été maintenu dans un état de grande incertitude. En 1864, les députés de l'autre parti ont entrepris d'ouvrir la voie, pour ainsi dire, à une nouvelle nationalité et, depuis ce temps-là, les Canadiens attendent patiemment

opposite undertook to open up for us, so to speak, a new nationality, and the people had been patiently waiting ever since, without seeing any fulfilment of the promises made five years ago. They had shadowy mystic revelations of what was in store for the country in future; but even up to this, the latest moment people had no knowledge of the future of the Government in relation to this new nationality. They were left to the prey of mischievous demagogues, who were more or less abroad among them, and to imbibe the doctrines of these people—that the ultimate destiny of the Confederation was to be absorbed in the neighbouring republic. He deprecated as much as any man in such a result; but he believed that by such attempts to stifle or murder public sentiment, as the Finance Minister had just made, the people were sent further adrift than by any other course which could be pursued. What was the use of these mysterious hints as to negotiations at Washington? Negotiations with a Power with which it was well known hon gentlemen opposite had no power to negotiate, only by going 3,000 miles across the water to our dear old mother-country, could we enter into such a negotiation. Again, what did the hon. gentlemen mean when years ago they put in the Governor-General's speech that he was creating a new nationality—that great national questions were henceforth to be discussed. What then could the Finance Minister mean by hints at negotiation—that the minds of the people were to be enlarged by inoculation, so to speak, of these Sovereign political sentiments. The time had now fairly arrived when hon. gentlemen should be asked the meaning of all these shadowy statements. Where is all the greatness that was to have occurred from Confederation? Where its benefit? How were hon. gentlemen opposite more powerful to serve the interests of the country than before? If in this matter of negotiation, for instance, the Finance Minister himself could go to Washington and negotiate a renewal. He could do so clearly and ably and he would be in a far different position in respect to negotiation from that which he occupies. In such a case he might fairly ask us to be silent while this great question was pending. But the case was altogether different, and, having wasted five years, people were disposed to wait no longer for a full expression of opinion as to the future policy of the Government. No man who knew the state of trade or the feeling in the country but was aware that the general question asked was, whither are we drifting? And the apprehension was that we were drifting the wrong way. Very few in the

que les promesses faites il y a 5 ans se réalisent. Ils ont eu quelque obscure révélation mystique de ce que l'avenir réservait au pays. Or, jusqu'au dernier moment, personne n'a eu connaissance de l'avenir du Gouvernement pour ce qui est de cette nouvelle nationalité. Les Canadiens sont la proie de démagogues dangereux, plus ou moins éparpillés parmi eux, et qui acceptent ces doctrines en disant que la destinée de la Confédération est d'être absorbée par la république voisine. Il désapprouve autant que possible un tel résultat, mais il croit que les efforts que vient de faire le ministre des Finances pour paralyser ou anéantir le sentiment public, désoriente beaucoup plus la population que toute autre politique. Pourquoi ces sous-entendus mystérieux sur des négociations à Washington? Chacun sait que les députés de l'autre parti n'ont aucun pouvoir de négociations avec cette puissance et qu'ils doivent se rendre à 3,000 milles d'ici dans notre chère Mère Patrie pour entamer des négociations de ce genre. Là encore, pourquoi les députés, il y a quelques années, ont-ils inscrit dans le discours du Gouverneur Général que l'on créait une nouvelle nationalité—qu'il fallait donc discuter de grandes questions nationales. Les sous-entendus que fait le ministre des Finances à propos de négociations signifie donc qu'il faut élargir l'esprit de la population en lui inoculant, pour ainsi dire, ce genre de sentiment politique de la souveraineté.

Il est maintenant temps que les députés expliquent la signification de toutes ces déclarations obscures. Quel est l'avantage d'avoir formé une confédération? Les députés de l'autre parti peuvent-ils aujourd'hui mieux servir les intérêts du pays qu'auparavant? Supposons, par exemple, que le ministre des Finances lui-même se rende à Washington pour négocier un renouvellement. Il serait parfaitement en mesure de le faire et serait dans une position de négociations bien différente de celle qu'il occupe actuellement. Dans ce cas, il serait en droit de nous demander d'être patients jusqu'à ce que la question soit réglée. Or, la situation est entièrement différente et, après avoir perdu cinq années, personne n'est disposé à attendre davantage que le Gouvernement exprime clairement son opinion sur sa politique future. Quiconque est au courant de la situation commerciale ou du sentiment national sait très bien que la question générale est de savoir où nous allons. Nous craignons précisément d'aller dans la mauvaise direction. Il existe très peu de citoyens en faveur de l'annexion mais, à son avis, un certain nombre la craint. Les députés de l'autre parti, dont l'honnêteté

country were Annexationists; but he believed that many dreaded that would come soon. Let honourable gentlemen opposite, whose loyalty was unquestionable, put an end to all this doubt, dread and uncertainty by the enunciation of a bold policy which will attract the attention of the people, and tell them that they meant by a new nationality the creation of a new sovereignty. He could then appeal to their national spirit and hope for the future, and thereby give them a sheet anchor which would hold them fast to the Dominion. He for one had opposed the Confederation at the outset, believing that it would cut adrift our moorings with the mother country. But they were told a glorious story. They listened, were overpowered, and Confederation was accomplished; but the promises of its promoters had not been fulfilled. A remedy might, in his opinion, be found for the present unsatisfactory condition of affairs, and it was this: arrangements might be made, for instance, by which Britain should cede to us the treaty-making power. In regard to it, the positions of the Dominion was a most anomalous one. The Dominion had assumed all the aspects of a nation, without the power of even initiating a treaty. When great trade questions are brought to our consideration, we feel we are powerless to deal with them, and should we attempt to do so, the humiliation which attended the attempt of Prince Edward Island might be ours. Now, that we have taken the leap of Confederation, there was not a man on the Ministerial benches, he believed, who would be to maintain their own sovereign independence of the country. For this, among other reasons, it was asking too much of the country to wait perhaps five years longer before there should be any enunciation of Ministerial policy on the most important questions before them. If Ministers desired to prevent the country from drifting, the only way was to give the people a settled conviction of the policy which would be pursued by the Administration. For his part, if the country were rightly educated, he believed their destiny would be to maintain their own sovereign independence, and in this view he was sustained by the opinions of many statesmen, such as the late Lord Palmerston, Low, Bright and others, who not only took a similar view, but declared that as soon as Canada was prepared for independence, they were prepared to give it. Independence once secured, if even we were absorbed by the neighbouring power, it would be because we showed ourselves unfit for self-government.

Hon. Mr. Rose said he should not attempt to reply to the somewhat remarkable speech of

[Hon. Mr. Huntington—L'hon. M. Huntington.]

est certaine, devraient mettre fin à tous les doutes, craintes et incertitudes en formulant une politique énergique, qui attirera l'attention des citoyens, et leur dire que leur conception d'une nouvelle nationalité consiste en la création d'une nouvelle souveraineté. Ils pourraient alors faire appel à leur esprit national, à leur espoir dans l'avenir et leur donner le moyen d'avoir confiance dans le Dominion. Pour sa part, il s'est toujours opposé à l'idée de la Confédération, convaincu que cela romprait les liens avec la Mère Patrie. Or, les gens ont été endoctrinés. Ils se sont laissé convaincre et la Confédération a été formée, mais les promesses n'ont pas été tenues. A son avis, il existe un remède à la situation actuelle déplorable, à savoir: conclure des accords selon lesquels la Grande-Bretagne nous céderait le pouvoir de signer un traité. A cet égard, la situation du Dominion est très anormale. Il a toujours agi à titre de nation, sans même avoir le pouvoir de conclure un traité. Lorsqu'il s'agit de régler de grandes questions commerciales, nous avons l'impression d'être incapables de le faire et si nous faisons quelques tentatives, nous risquons d'être humiliés comme lors de l'affaire de l'Île-du-Prince-Édouard. Maintenant que nous en sommes au stade de la Confédération, aucun ministre, à son avis, n'est capable de défendre l'indépendance souveraine du pays. C'est pour cette raison, entre autres, qu'il est excessif de demander au pays d'attendre encore cinq ans avant que ne soit formulée une politique ministérielle quant aux questions très importantes qui se posent. Si les ministres souhaitent maintenir le pays dans la bonne voie, la seule façon de le faire est de donner aux citoyens une idée nette de la politique qu'adoptera le Gouvernement. Il pense, pour sa part, que si la population est suffisamment bien éduquée, elle voudra maintenir sa propre indépendance souveraine et c'est là l'opinion que partagent beaucoup d'hommes d'État, tels que le défunt Lord Palmerston, MM. Low et Bright, ainsi que d'autres, qui non seulement sont du même avis, mais déclarent que dès que le Canada sera prêt à assumer l'indépendance, ils seront disposés à la lui donner. Une fois l'indépendance assurée, si nous sommes absorbés par la puissance voisine, cela veut dire que nous ne sommes pas capables de nous gouverner par nous-mêmes.

L'hon. M. Rose déclare qu'il n'essaiera pas de répondre au discours remarquable pro-

the member for Shefford, which, he ventured to say, was extremely irrelevant to the subject before the chair. There was only one point in his speech of which he thought it necessary to take notice. The hon. gentleman said we were in a position of dependency, and had to go 3,000 miles over the ocean, as he expresses it, to the dear old Lady on the other side, before we could have leave to negotiate. In making such a statement, the hon. gentleman showed a gross and lamentable ignorance on a subject of the greatest importance to this country. Mr. Rose proceeded to read from the minutes of an interview on this subject, in 1865, between Messrs. John A. Macdonald, Cartier, Brown and Galt, as delegates from Canada, and Messrs. Gladstone, Cardwell, and two other Ministers, representing the Imperial Government. These included a statement by the Imperial delegates, that the British Ambassador at Washington, Sir F. Bruce, had already received instructions to negotiate for a renewal of the treaty, and to act in concert with the Government of Canada on all points relating to the fisheries, the free navigation of the St. Lawrence, and commercial intercourse between Canada and the United States. What then was the use of talking about our dependence on Great Britain in this matter, when the power to negotiate in these matters was thus put into our own hands? On this subject the British Minister at Washington had to be guided by the desire of the Canadian Government.

Mr. Mackenzie regretted exceedingly that a discussion had been precipitated on this question. His impression was that hon. gentlemen opposite, just prior to Confederation, did not act in the wisest possible manner in regard to our commercial relations with the United States. He himself had refused a seat in the Cabinet, because he believed in his heart that the policy which they seemed to be committed to was one likely to lead them into inextricable difficulties. He had still the same convictions as he had then on the subject of our international relations. He believed that while there might be a dullness of trade and a depression which might occasionally happen in any country, and that these would more or less affect the spirits of our people, there was nothing as yet that indicated deep suffering as caused to this country by the loss of the Reciprocity Treaty. He had certain opinions about our prospects in this respect; but he did not think this was the time to discuss the matter; although, at the fitting time, he would be quite willing to join the members of the Administration in endeavouring to devise the best means of relieving the difficulties, com-

noncé par le député de Shefford qui, à son avis, n'a aucun rapport avec la question posée à la présidence. Il pense qu'un seul point de son discours mérite une certaine attention. Le député déclare que nous sommes en situation de dépendance et que nous devons traverser 3,000 milles d'océan, comme il le dit, pour nous rendre dans la Mère Patrie avant d'avoir l'autorisation de négocier. En faisant une telle déclaration, le député manifeste une ignorance lamentable et grossière d'un sujet essentiellement important au pays. M. Rose commence la lecture du procès-verbal d'une entrevue qui s'est tenue en 1865 à ce sujet entre MM. John A. Macdonald, Cartier, Brown et Galt, délégués du Canada, et MM. Gladstone, Cardwell, ainsi que deux autres ministres, représentants du Gouvernement Impérial. Ce procès-verbal comprend une déclaration des délégués impériaux, selon laquelle l'ambassadeur britannique à Washington, Sir F. Bruce, a déjà reçu les instructions nécessaires à la négociation du renouvellement du Traité et a été chargé de collaborer avec le Gouvernement du Canada en tout ce qui concerne les pêches, la libre navigation sur le Saint-Laurent, et les échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis. Pourquoi donc parler de notre dépendance envers la Grande-Bretagne à ce sujet, puisque le pouvoir de négociations en la matière nous a été confié? En ce qui concerne cette question, le ministre britannique à Washington doit suivre les directives du Gouvernement canadien.

M. Mackenzie regrette fortement que l'on ait lancé un débat à ce sujet. Il lui paraît que juste avant la Confédération, l'honorable député de l'autre Parti n'a pas agi d'une manière très raisonnable en ce qui concerne nos relations commerciales avec les États-Unis. Il (M. Mackenzie) a refusé de faire partie du Cabinet, car il pensait, en son âme et conscience, que la politique que celui-ci avait choisie risquait d'entraîner des problèmes insolubles. Depuis lors, ses convictions n'ont pas changé en ce qui concerne nos relations internationales. Selon lui, tout pays peut parfois se trouver en mauvaise posture sur le plan commercial ou connaître une dépression, choses qui peuvent exercer une certaine influence sur l'état d'esprit de ses habitants, mais rien n'indique jusqu'à présent que la perte du Traité de Réciprocité ait eu des conséquences graves pour notre pays. Il a certaines idées sur l'évolution de la situation, mais le moment ne lui paraît pas approprié pour en parler; en temps utile, il sera prêt à collaborer avec les membres du Gouvernement pour essayer de résoudre les problèmes

mercial or otherwise, in which any portion of our people might be placed. He was at a loss to understand his hon friend (Mr. Huntington) when he insisted that the time for reticence and silence had ceased. He (Mr. Mackenzie) did not understand what was to be gained by our making a noise (Hear and laughter). He could not see that anything was to be gained by displaying to those, who might be looked upon as our opponents diplomatically, that we were not in a condition to treat with them on equal terms. He thought we were in a position to take very different ground from this? It had been the fashion with others besides Mr. Sumner to claim that the decline in the American Marine had been due to the sympathy of Great Britain with the South in the late war, but the actual facts showed that while in the three last years of the war, the decrease in the American Marine had been about 186,000 tons per annum, it had declined since the war at the rate of something over 600,000 tons per annum? (Hear) A very large proportion of this decrease was evidently due to the attempt of the Americans to confine their commercial intercourse within the bounds of their own country. (Hear, hear). Had the Reciprocity Treaty been continued, it would have hindered to a very great extent, this decrease of the American Marine. No country could ever make itself rich by refusing trade. (Hear, hear) It was to them one of the most marvellous instances of national ignorance to be found in the annals of history —this spectacle of a people who enjoyed the largest amount of political freedom, having the least possible amount of commercial freedom. He believed it could be shown that the people of the United States had suffered far more seriously from the abrogation of the Reciprocity Treaty than the people in Canada had done. He believed that throughout the peninsula of Michigan there had prevailed during the last year an infinitely greater amount of depression than had been experienced in any part of Canada. Mr. Mackenzie then referred to the change in the shipbuilding trade, in the substitution of iron or composite for wooden vessels, and the effect this had in throwing out of employment many mechanics in Quebec. Some remedy no doubt should be found for this, and a wise and patriotic course for our people, in seasons like this was to show some manliness and not to be bowing down their heads and their backs as if they imagined these difficulties would prove their ruin. (Hear, hear) He considered that we enjoyed at this time a large amount of freedom and as large an amount of prosperity as were to be found on the other side of the line, and it would be a great pity if any circumstances,

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

de nature commerciale ou autre qui pourraient se poser à une partie quelconque de notre population. Il ne peut pas comprendre pourquoi son honorable ami (M. Huntington) affirme qu'il n'est plus temps maintenant de rester calme et de se taire. Il (M. Mackenzie) ne voit pas quel avantage on aurait à faire du bruit. (Bravos et rires.) Il ne voit pas ce que l'on pourrait gagner en montrant à ceux que l'on pourrait considérer comme nos adversaires sur le plan diplomatique, que nous ne sommes pas en mesure de traiter avec eux sur un pied d'égalité. Selon lui, nous pouvons agir très différemment. Beaucoup d'autres affirment comme M. Sumner que le déclin de la marine américaine a été précipité par la sympathie qu'a manifestée la Grande-Bretagne à l'égard du Sud lors de la dernière guerre, mais on peut constater en réalité que, si pendant les trois dernières années de la guerre, la marine américaine a diminué d'environ 186,000 tonnes par an, ce chiffre est passé à plus de 600,000 tonnes par an depuis la guerre. (Bravos.) Cette diminution est évidemment due en grande partie aux tentatives des Américains de limiter leurs relations commerciales à l'intérieur de leurs frontières. (Bravos.) Si le Traité de Réciprocité n'avait pas été interrompu, il aurait dans une large mesure empêché ce déclin de la marine américaine. Aucun pays ne peut s'enrichir en refusant d'entretenir des relations commerciales. (Bravos.) C'est là un des plus extraordinaires exemples d'inconscience nationale que l'on puisse trouver dans les annales de l'histoire que de voir ainsi le peuple qui connaît la plus grande liberté politique avoir le moins de liberté commerciale. Selon lui, on peut prouver que les habitants des États-Unis souffrent beaucoup plus de l'abrogation du Traité de Réciprocité que les Canadiens. Pour lui, la péninsule du Michigan a subi l'année dernière une dépression bien plus forte que n'importe quelle région du Canada. M. Mackenzie fait alors allusion aux modifications intervenues dans la construction navale, où l'on utilise maintenant le fer ou des alliages à la place du bois et il en évoque des conséquences telles que la mise au chômage de nombreux ouvriers au Québec. Il faut assurément trouver une solution à ces problèmes et, face à de telles circonstances, la population doit se montrer sereine et patriote et faire preuve de plus de courage et de fermeté au lieu de baisser la tête et de plier l'échine comme si les difficultés actuelles étaient insurmontables. (Bravos.) Notre liberté et notre prospérité actuelles égalent celles de nos voisins et il serait grandement déplorable que des conditions quelles qu'elles soient entraî-

brought up a discussion in the first Parliament of the Dominion which would lead to the utterance of sentiments tending to a result which all the best friends of this country would most earnestly deprecate. (Cheers)

Mr. Young said he considered it would be very unfortunate if we sent it abroad that we were suffering very greatly from the loss of the Reciprocity Treaty. It would be the surest means of preventing its renewal. He did not believe we had suffered so greatly. The figures, he thought, would show that the United States had suffered more than we had done. The present depression, such as it was in this country, was due to the over-trading of the last year or two, and whence had that arisen? Why, from the great prosperity we had been enjoying just before. A great deal had been said in the press and otherwise about the emigration from this country—which was very much beside the mark. We could not prevent our young men from going abroad to see the world. It would show a want of spirit on the part of our people if a certain proportion of them did not go forth in this way. The abrogation of the Reciprocity Treaty had been by no means an unmixed evil. It had taught us self-reliance, and had opened new channels for our commerce. The figures would show that the Lower Provinces had absorbed a large proportion of our breadstuffs which formerly went to the United States. He thought it was rather to be regretted that his discussion had arisen. It could do no good. We had already intimated to the United States that we were prepared when they desired it to negotiate with them for a new Treaty. That was all the length we could properly go. We could not under present circumstances take the initiative, but should let our neighbours know that we could live either with or without a Reciprocity Treaty. The question of independence had been introduced, and that without much relevancy into the discussion. As to that he considered we had altogether too many advantages from our connection with Great Britain, and there would be too many dangers about our standing alone for us to think of taking the first steps towards dissolving that connection. The time might come—he had no doubt it would come—when this country would become wholly independent; but it was not for our interests that the severance of our connections with the mother country should be forced on from this side of the Atlantic. When it did come, it would be by being forced upon us from the other side of the Atlantic.

Hon. Mr. Huntington stated he was aware what had transpired as to the negotiations

nent au sein du premier Parlement du Dominion des débats poussant à exprimer des sentiments dont le résultat ne pourrait qu'être désapprouvé par les vrais amis de notre pays. (Applaudissements.)

M. Young déclare que, selon lui, il serait tout à fait déplacé de dire à l'étranger que l'abrogation du Traité de Réciprocité a de graves conséquences pour nous. Cela serait le meilleur moyen d'empêcher son renouvellement. Il ne pense pas que cela soit si grave pour nous. Selon lui, les chiffres révéleraient que les États-Unis en souffrent plus que nous. La dépression que connaît actuellement notre pays est due au commerce excédentaire d'il y a un an ou deux; quelle en est donc la cause? Il s'agit de la grande prospérité que nous avons connue récemment. On a beaucoup parlé, dans la presse et ailleurs, des émigrants qui quittent notre pays, et c'est souvent à côté du problème. Nous ne pouvons pas empêcher nos jeunes compatriotes de partir à l'étranger pour voir le monde. Il serait fâcheux qu'un certain nombre d'entre eux n'agissent pas ainsi. L'abrogation du Traité de Réciprocité ne constitue aucunement un mal sans contrepartie, car cela nous a appris à nous suffir à nous-mêmes tout en nous offrant de nouveaux débouchés. On pourrait constater que les basses provinces absorbent une grande partie des céréales qu'achetaient auparavant les États-Unis. Il lui paraît regrettable que cette discussion ait pris corps. Elle ne peut rien apporter. Nous avons déjà fait comprendre aux États-Unis que nous serions prêts à négocier avec eux un nouveau traité lorsqu'ils le souhaiteraient. Nous ne pouvons pas aller plus loin. Dans les conditions actuelles, nous ne pouvons pas prendre l'initiative et devons plutôt signifier à nos voisins que nous pouvons nous passer d'un Traité de Réciprocité. On a soulevé le problème de l'indépendance, qui ne présente pas grand rapport avec le sujet discuté. A ce propos, il pense que nos rapports avec la Grande-Bretagne sont trop avantageux pour nous pour envisager de prendre l'initiative de briser ces liens; l'isolement ne saurait nous être favorable. Il juge évident qu'un jour viendra où notre pays deviendra totalement indépendant, mais il n'est pas dans notre intérêt que l'initiative de briser les liens avec la Mère Patrie vienne de notre côté de l'Atlantique. Le moment venu, cela nous sera imposé par Londres.

L'hon. M. Huntington déclare qu'il est au courant de ce que l'on sait sur les négocia-

through the British Minister, but what he had affirmed was that we had no treaty-making power, nor could we separate this question from that of the *Alabama* claims and other international questions, so long as we maintained our present position.

Mr. Chamberlin, in reply to the member for Shefford gave his idea of the meaning of the expression "a new nationality." He did not think it implied any loosening of the ties which bound us to Great Britain, and he was satisfied the heart of our people were as attached to the British connections as they were before that phrase was used. He believed that whatever might be the temporary depression of various interests in the country, the hearts of the people in the country represented by his hon. friend beat as warmly towards Great Britain as ever they did. But times of temporary embarrassment were halcyon days for demagogues, for men who after keeping their counsels dark for years embraced such opportunities for giving expression to their real sentiments. It was in times like these that we found conspiracies hatched in parlours and drawing-rooms and at dining-room tables. (Hear, hear). We need not be surprised, therefore, at having to listen to what we heard today, and that form of discussion which a few years ago sunk out of sight, had again sprung up. But whatever might be the efforts of demagogues, he had no fear of disloyalty spreading among the people.

Mr. Anglin could see no use of our pretending that the renewal of the Reciprocity Treaty was not of vast importance to the people of this country. It might be possible to purchase it at too high a price, and we would not ask Government to do anything humiliating to obtain it. Still he thought we should ask the Government to do all they could do fairly and honourably with that view. He did not see why a question of loyalty should be imported into this discussion. At the same time he was sorry to confess that in the city from which he came, the word annexation was heard every hour of the day, and at every corner of the city. Men discussed calmly, and as a matter of course, whether it would not be better to be annexed to the United States. They did this because they saw that we were losing our trade, and our population in immense numbers. In coming to the seat of Government, he saw more than a hundred stalwart men on the steamer leaving New Brunswick. They told him they were leaving simply because they could not earn in their

[Hon. Mr. Huntington—L'hon. M. Huntington.]

tions avec le ministre britannique, mais il a insisté sur le fait que nous n'avions pas le pouvoir de conclure des traités et que ce problème ne pourrait pas être séparé des prétentions relatives à l'*Alabama* ou d'autres problèmes internationaux et ce, aussi longtemps que nous maintiendrons notre position actuelle.

M. Chamberlin, en réponse au député de Shefford, explique ce que signifie selon lui l'expression «une nouvelle nationalité». Pour lui, il ne s'agit pas d'affaiblir les liens qui nous unissent à la Grande-Bretagne et il est convaincu que la grande majorité de notre population reste aussi attachée à nos liens avec la Grande-Bretagne qu'avant que cette expression ne soit à la mode. Quels que soient les hauts et les bas dans nos rapports, les habitants de la région représentée par son honorable ami n'ont pas changé de sentiment à l'égard de la Grande-Bretagne. Toutefois, les périodes de difficultés temporaires représentent des jours bénis pour les démagogues qui, après avoir caché leur opinion réelle pendant des années, saisissent maintenant l'occasion d'exprimer leurs véritables convictions. C'est en de telles périodes que l'on voit des complots se tramer dans les salons et les tavernes. (Bravos.) Il n'est donc pas surprenant d'entendre aujourd'hui ce genre de discussion qui avait disparu depuis quelques années. Mais, quels que soient les efforts entrepris par les démagogues, il est persuadé que la population continuera d'être loyale.

M. Anglin ne voit aucune raison de prétendre que le renouvellement du Traité de Réciprocité n'aurait aucune importance pour les habitants de notre pays. On risque d'avoir à payer un prix trop élevé, nous ne voulons pas que le Gouvernement s'humilie, tout en ne reculant devant rien de juste et d'honorable. Il ne voit pas pourquoi le problème de la loyauté devrait être soulevé. En même temps, il regrette de devoir avouer que, dans sa ville, on entend constamment parler d'annexion. Les gens se demandent calmement et comme s'il s'agissait d'une chose naturelle, s'il ne serait pas préférable d'être annexé par les États-Unis. La raison en est qu'ils nous voient perdre des débouchés commerciaux et que de plus en plus de gens quittent notre pays. En venant à la capitale, il a vu plus d'une centaine de personnes quitter le Nouveau-Brunswick en bateau parce qu'ils ne peuvent pas gagner dans leur propre pays des salaires équivalents à ceux qu'ils s'attendaient à trouver aux États-Unis. Il a demandé au

own country anything like such wages as they expected to earn in the United States. He asked the captain of the vessel if it was usual for him to carry so many emigrants, and was told that was the smallest number he had carried for a number of days. This state of things was not to be attributed to Confederation entirely: nor had the abrogation of the Reciprocity Treaty produced it entirely—but it had contributed to it very materially. In the debate in this House the other day, it was contended that Canada had done all she was bound to do in fulfilment of her international obligations towards the United States. He thought she had done far more than she ought to have done in that way. Especially she had passed an Act—the Alien Act—which he considered was a disgrace to her Statute-Book. He held it to be the duty of this Parliament to consider what was wrong in the present condition of the country, and to provide a remedy. If they could not do this they were unfit to occupy the position they held. The people of New Brunswick had been told that when Confederation took place, new markets would be opened for their produce, their fish, gypsum, potatoes, &c., and they would enter on a condition of high prosperity. Instead of this having been realized, they found their old markets closed, and such a general depression in trade—such an absence of demand for their products—that large numbers of their population were forced to leave the country. There was a discontent and dissatisfaction abroad, which it was of no use to attempt to conceal. There was a restlessness in the minds of the people which unfitted them to pursue their ordinary avocations. They looked anxiously to this Legislature to do something to revive the trade of the country, and renew its prosperity.

Sir G. E. Cartier said every one admitted that reciprocity of trade between the United States and ourselves was a great question. If we did not enjoy it now, the fault was not that of the Government or the Parliament of Canada. Already we had a statute looking as far as was in our power to Reciprocity with the United States. Our Customs Act contained a clause that as soon as the United States were willing to admit free of duty certain articles of produce, the Governor-General should issue a proclamation to admit the corresponding articles free from the United States. That we had not Reciprocity was the fault alone of our neighbours. If, although a christian and civilized nation, they chose to surround themselves with a chain and wall, it was not our fault. The member for Gloucester had spoken of an Annexation feeling in

capitaine du navire s'il transportait fréquemment un nombre aussi important d'émigrants et celui-ci lui a répondu que c'était la première fois depuis plusieurs jours déjà qu'ils étaient si peu nombreux. Cela n'est pas uniquement imputable à la Confédération ni à l'abrogation du Traité de Réciprocité, mais ce sont là des facteurs importants à cet égard. Lors d'un débat à la Chambre l'autre jour, on a prétendu que le Canada avait rempli toutes ses obligations à l'égard des États-Unis. Selon lui, le Canada a même dépassé de beaucoup ses obligations. Il a en particulier adopté une loi, la Loi sur les étrangers, qui lui paraît incompatible avec les autres lois. Selon lui, il est du devoir du Parlement d'étudier ce qui ne va pas actuellement dans notre pays et d'y porter remède. Si les députés en sont incapables, ils ne sont pas dignes du poste qu'ils occupent. Lors de l'entrée en vigueur de la Confédération, on a dit aux habitants du Nouveau-Brunswick qu'ils auraient de nouveaux débouchés pour leurs produits, leur poisson, leur gypse, leurs pommes de terre, etc. et qu'ils allaient connaître une ère de grande prospérité. Au lieu de cela, ils ont perdu leurs anciens débouchés et la dépression générale dans le commerce, due au manque de demande pour leurs produits, est telle que beaucoup d'habitants ont dû quitter le pays. Le mécontentement et la déception sont vifs à l'étranger, ce qu'il est inutile de cacher. L'inquiétude qui s'est emparée des esprits empêche les gens de vaquer normalement à leurs occupations. Ils attendent impatiemment que l'Assemblée prenne des mesures pour relancer le commerce national et faire renaître la prospérité.

Sir George-É. Cartier dit que chacun reconnaît l'importance de la réciprocité du commerce entre les États-Unis et le Canada. Si elle n'existe plus actuellement, les responsables n'en sont ni le Gouvernement ni le Parlement du Canada. Nous avons déjà des statuts correspondants à la limite de nos compétences en ce qui concerne la réciprocité avec les États-Unis. Notre Loi sur les douanes contient un article suivant lequel, dès que les États-Unis accepteront d'importer certains articles sans droit de douane, le Gouverneur-Général autorisera aux mêmes conditions l'importation d'articles correspondants provenant des États-Unis. Si cette réciprocité n'existe pas, la faute en incombe uniquement à nos voisins. Si ce pays, bien qu'il soit chrétien et civilisé choisit de s'entourer de chaînes et de murailles, nous n'y sommes pour rien. Le député de Gloucester

St. John. The honourable gentleman seemed to be ignorant of what were the facts in his own country. Not long since, a member of the New Brunswick Legislature moved a resolution in favour of Annexation, and the state of feeling was such that his motion could not find a seconder. The member for Shefford had referred to the phrase "New Nationality." He (Mr. Cartier) contended that it was a correct phrase, and he had done so in England. We were already an important people, having a great territory, which would soon be enlarged. In a short time, when extended from the Atlantic to the Pacific, he would like to see who would deny that we were a great people. He was glad this discussion had called forth such speeches as they had listened to from the members for Lambton and Waterloo. He quite agreed with the member for Waterloo, that the abrogation of the Reciprocity Treaty had taught us self-reliance. Every one remembered the celebrated Wood-Potter correspondence, which was brought out at Detroit four years ago and the advice given by Mr. Potter to abrogate the treaty, because it would make us a people of annexation. Well, we have been for three years without the Treaty, and during that time we have enlarged our trade and population. Instead of being in that distressed condition which, it was hoped, would have made us drift into annexation, since the Union of the Province twenty eight years ago, the two Canadas had trebled their population. In the same period, the United States had only doubled their white population. Further, let the population of the two Canadas be compared with that of New England. The latter was no greater than it was ten years ago; it had rather diminished. But would it be said that New England was therefore going to ruin? No; this only showed that its surplus population was going west. Neither should we be alarmed by occasional movements of our own population. As to the emigration from Lower Canada, if there was one thing in which Lower Canada excelled, it was population. (Laughter.) Now it had always been the custom for some of our people to emigrate to the United States; but was it not true also that many Americans came to Canada. Did these Americans come here to starve? Mr. Cartier then repeated that the Government had done its duty in this matter. They had sent delegates to Washington before the Treaty expired to negotiate for its renewal. They had never since lost sight of the question; and they had placed on the statute books a law authorizing the Governor General to proclaim reciprocity as soon as the United States admitted our produce. The Americans by their high protective tariff had

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

a parlé d'un sentiment d'annexion à St-Jean. L'hon. député semble ne pas savoir ce qui se passe dans son propre pays. Récemment encore, un député de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a proposé une résolution en faveur de l'annexion et le fait que cette motion n'ait été appuyée par personne montre bien quelle est l'opinion générale à ce sujet. Le député de Shefford a parlé de l'expression «nouvelle nationalité». Il (M. Cartier) affirme que cette expression est juste, opinion qu'il a défendue en Angleterre. Notre population est déjà importante ainsi que la superficie de notre pays, qui d'ailleurs va bientôt être encore agrandi. D'ici peu, notre pays s'étendra de l'Atlantique au Pacifique, et il se demande qui pourra alors nier que nous sommes un grand peuple. Il est heureux que cette discussion ait donné lieu à des discours tels que ceux des députés de Lambton et Waterloo Sud. Il est d'accord avec le député de Waterloo Sud pour dire que l'abrogation du Traité de Réciprocité nous a appris à nous suffire à nous-mêmes. Nul n'a oublié la fameuse correspondance entre Wood et Potter, publiée il y a quatre ans à Détroit, où l'on pouvait lire que M. Potter conseillait l'abrogation du Traité, car elle entraînerait l'annexion du Canada. Or, les faits sont là: le Traité n'existe plus depuis trois ans déjà, et nous avons depuis augmenté tant notre commerce que notre population. Au lieu de cette crise dont on s'attendait à ce qu'elle nous pousse à l'annexion, on constate que, depuis l'union de la province il y a 28 ans, la population des deux Canada a triplé. Au cours de la même période, les États-Unis n'ont fait que doubler leur population blanche. En outre, si l'on compare la population des deux Canada avec celle de la Nouvelle-Angleterre, on voit que le nombre des habitants de cette dernière n'est pas supérieur à ce qu'il était il y a dix ans, et il est même plutôt inférieur. Dit-on cependant que la Nouvelle-Angleterre court à la ruine? Non; cela montre seulement que son excédent de population se dirige vers l'Ouest. Nous ne devrions pas être plus alarmés par les mouvements occasionnels de notre population. En ce qui concerne l'immigration du Bas-Canada il faut noter que si le Bas-Canada, a une spécialité, c'est bien la population. (Rires.) Il est traditionnel qu'une partie de notre population émigre aux États-Unis; mais n'est-il pas vrai également que de nombreux Américains viennent au Canada? Viennent-ils ici pour y mourir de faim? M. Cartier répète alors que le Gouvernement a rempli son devoir à cet égard. Il a envoyé des délégués à Washington avant l'expiration du Traité pour négocier son renouvellement. Il n'a, depuis

greatly destroyed their commerce. This ought to teach them a lesson, and a very hard one; and he hoped the time was not distant when they would be guided by a policy more generous in itself, and more for their own interests. Mr. Cartier went on to make some further remarks, in the course of which he stated that when in England he had the good fortune to have an interview with Mr. Bright, than whom there was no man in the British Isles whom he more admired; and while discussing the tariff question with that gentleman, he (Mr. Cartier) told him that Canada could boast of being more of a free trader than England herself, for while in Canada we only paid eight shillings sterling of custom duties per head, in England people paid more than double that amount.

lors, jamais perdu de vue ce problème. Il a fait adopter une loi autorisant le Gouverneur Général à proclamer la réciprocité dès que les États-Unis admettraient nos produits. De par leur système douanier les Américains nuisent gravement à leurs échanges commerciaux. Cela devrait leur servir de leçon et même d'avertissement; il espère que le moment viendra bientôt où leur politique sera plus généreuse et servira mieux leurs propres intérêts. M. Cartier fait encore différentes remarques, et déclare notamment que lors de son séjour en Angleterre, il a eu la chance de recontrer M. Bright, qui est l'homme qu'il admire le plus dans les Îles britanniques; en discutant avec lui du problème des barrières douanières, il (M. Cartier) lui a dit que le Canada était fier de pratiquer le libre échange encore mieux que l'Angleterre puisqu'on ne paie au Canada que 8 shillings sterling de douane par personne alors qu'en Angleterre ce chiffre est deux fois plus élevé.

The motion was then agreed to.

La motion est adoptée.

Hon. Mr. Dorion then moved for an address for all correspondence and despatches between the Government of Canada and that of Great Britain, or with the British Ambassador at Washington or other parties in the United States, since 1st January, 1867, in reference to a renewal of the Reciprocity Treaty, and for copies of all orders in Council on the same subject.

L'hon. M. Dorion demande alors le dépôt de tous les messages et lettres échangés entre le Gouvernement du Canada et celui de la Grande-Bretagne ou de la correspondance avec l'ambassadeur britannique à Washington ou d'autres personnes aux États-Unis depuis le premier janvier 1867 au sujet d'un renouvellement du Traité de Réciprocité et il demande également des copies de tous les décrets ministériels correspondants.

The motion was agreed to.

La motion est adoptée.

INTERCOLONIAL RAILROAD

Mr. Mackenzie, on his motion being called to consider certain resolutions on the subject of the Intercolonial Railway, said he would prefer letting it stand till certain papers, which he had moved for on the subject were brought down, which he understood would be in the course of a day or two.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Mackenzie, sur l'appel de sa motion demandant l'étude de certaines résolutions relatives au Chemin de fer Intercolonial, déclare qu'il préférait la voir réservée jusqu'à ce que certains documents puissent être déposés ce qui devra être fait d'ici un jour ou deux.

EXTRADITION OF CRIMINALS

Mr. Mills moved the second reading of his Bill to authorize the extradition of persons from Canada charged with having committed crimes in the United States.

Sir John A. Macdonald asked the hon. gentleman to allow his Bill to stand over till Monday.

Mr. Mills consented.

The House adjourned at six o'clock.

EXTRADITION DE DÉLINQUANTS

M. Mills propose la deuxième lecture du Bill visant à autoriser l'extradition du Canada de personnes accusées d'avoir commis des délits aux États-Unis.

Sir John A. Macdonald demande à l'honorable député d'accepter que son Bill soit réservé jusqu'à lundi.

M. Mills accepte cette proposition.

La séance est levée à six heures.

HOUSE OF COMMONS

Friday, April 30, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

THE ESTIMATES

Hon. Mr. Rose brought down a message from his Excellency transmitting estimates of the sums required for the service of the Dominion for the year ending 6th June, 1870, and moved that it be referred to the Committee of Supply.—Carried.

THE PUBLIC PRINTING

Mr. Mackenzie moved the adoption of the second report of the Committee on Printing, recommending that they be authorized to ask tenders for the Legislative printing, printing paper, and binding, for the five years after the close of the present session.—Carried.

CRIMINAL LAW

Sir John A. Macdonald introduced a Bill respecting procedure in criminal cases and other matters relating to the criminal law.

TORONTO BOARD OF TRADE

Mr. Jackson asked leave to introduce a Bill to amend the Act incorporating the Board of Trade, Toronto.

The Speaker said this was not the hour, according to the rules, for introducing Private Bills.

Mr. Mackenzie thought members should be allowed to introduce private Bills at any time whenever they were called. He called attention, also, to the difficulty of working the new rule which required Private Bills to be printed before the first reading. It was impossible that under this system they could be properly numbered or placed on the records.

Hon. Mr. Holton said, as the new rule required private bills to go to the Committee after the first reading, it would be obviously improper to have them introduced in manu-

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 30 avril 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à 3 h 00.

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

L'hon. M. Rose dépose un message de Son Excellence communiquant les prévisions des sommes nécessaires pour le service du Dominion pour l'année se terminant le 6 juin 1870. Il propose que ce document soit renvoyé au Comité des subsides.—Adopté.

L'IMPRIMERIE PUBLIQUE

M. Mackenzie propose l'adoption du deuxième rapport du Comité de l'Imprimerie, recommandant qu'il soit autorisé à émettre des appels d'offres pour l'impression des textes législatifs, le papier d'impression et la reliure pour les cinq années suivant la clôture de la session actuelle.—Adopté.

DROIT CRIMINEL

Sir John A. Macdonald présente un projet de loi relatif aux procédures en matière criminelle et autres problèmes relatifs au droit criminel.

CHAMBRE DE COMMERCE DE TORONTO

M. Jackson demande l'autorisation de présenter un projet de loi visant à amender la Loi constituant en société la Chambre de commerce de Toronto.

L'Orateur dit que, d'après le Règlement, ce n'est pas le moment de présenter un bill privé.

M. Mackenzie pense que les députés devraient pouvoir présenter des bills privés à n'importe quel moment. Il attire également l'attention sur les difficultés d'application du nouveau Règlement qui exige que les bills privés soient imprimés avant la première lecture. Avec ce système, il est impossible de les numéroter correctement ou de les faire figurer au procès-verbal.

L'hon. M. Holton dit que, puisque le nouveau Règlement exige que les bills privés soient présentés au Comité après la première lecture, il est impossible de les présenter sous

script. He thought they should go back to the old system of referring the Bills after the second reading.

After some remarks by Sir John A. Macdonald and Mr. Blanchet, the conversation dropped, with the understanding that hereafter Private Bills might be introduced when motions were called.

DEPARTMENT OF FINANCE

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the House went into Committee of the Whole on the Bill respecting the Department of Finance—Mr. Cartwright in the chair.

The 1st, 2nd, and 3rd clauses were passed without discussion.

On the 4th, which establishes a Treasury Board, consisting of the Minister of Finance, Inspector of Inland Revenue, Minister of Customs, and the Receiver-General.

Hon. Mr. Holton said he was not at all enamoured of this proposition to organize and legalize a Treasury Board. He believed that such a Board would not only be found to be a drag in public business, but be used as a means of evading that responsibility, which, in the public interest, ought to surround the head of each public department. His own idea was that the head of a great department should be clothed with dictatorial powers. It was in the public interest that it should be so, and therefore he took objection to this proposed Treasury Board. He found, too, that it was intended to create another high office, that of Secretary of the Treasury, and he objected to this also, feeling that there was a sufficiency of high officials at present. Neither the requirements of the public, nor a due regard to economy, could justify the creation of another of these first-class offices. So much for the merit of the clause under consideration. One word as to a point of form. This new office, sought to be created, was one, the necessity for which he ought to get the House to affirm by preliminary resolutions. He did not propose to raise the point of order, but believed if it were raised it would prove fatal.

Hon. Mr. Rose quite concurred with the member for Chateauguay, that each Minister ought to be fully responsible for the administration of the affairs of his department. If the hon. gentleman would look more carefully at the constitution of this treasury

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

forme manuscrite. Il pense qu'il faudrait en revenir à l'ancien système, c'est-à-dire renvoyer les bills après la deuxième lecture.

Après quelques observations de Sir John A. Macdonald et de M. Blanchet, ce thème de conversation est abandonné sur la conclusion que, dorénavant, les bills privés pourront être présentés lors de l'appel des motions.

MINISTÈRE DES FINANCES

Sur motion de **l'hon. M. Rose,** la Chambre se forme en Comité général pour étudier le projet de loi relatif au ministère des Finances—M. Cartwright assume la présidence.

Les articles 1, 2 et 3 sont adoptés sans discussion.

Sur le quatrième article, créant un Conseil du Trésor comprenant le ministre des Finances, l'inspecteur des Revenus intérieurs, le ministre des Douanes et le Receveur général.

L'hon. M. Holton dit qu'il n'apprécie guère cette proposition visant à créer et légaliser un Conseil du Trésor. Selon lui, un tel Conseil ne constituerait pas seulement un obstacle pour la bonne marche des affaires publiques, mais risquerait également de représenter un moyen de fuir les responsabilités, qui, dans l'intérêt de la population, devraient être assumées par le chef de chaque ministère. Selon lui, le chef d'un grand ministère devrait être doté de pouvoirs dictatoriaux. Cela serait dans l'intérêt de la population et c'est la raison pour laquelle il s'oppose à la création de ce Conseil du Trésor. Il constate qu'il s'agit également de créer un autre poste de haut fonctionnaire, celui de secrétaire du Trésor, ce qui ne le satisfait pas, car il lui semble que le nombre de hauts fonctionnaires est largement suffisant à l'heure actuelle. Ni les besoins du public, ni la situation économique ne sauraient justifier la création d'un nouveau poste de cette nature. Voilà ce qu'il a à dire sur les mérites de l'article à l'étude et il passe ensuite à un problème de forme. La Chambre devrait affirmer par voie de résolution préliminaire la nécessité du nouveau poste que l'on veut ainsi créer. Il ne veut pas procéder à un appel au Règlement, mais il pense que si tel était le cas, cela se révélerait fatal.

L'hon. M. Rose partage l'opinion du député de Châteauguay suivant lequel chaque ministre devrait être entièrement responsable de l'administration des affaires de son ministère. Si l'honorable député étudiait plus attentivement la constitution de ce Conseil du Trésor,

board, he would find that its powers were extremely limited. It was found to be very useful, that the four Ministers having charge of the revenue and expenditure and public accounts, should frequently meet together and discuss all matters coming under these heads, so as to secure uniform action in the various departments, such a board was required to take the initiative in many matters which would ultimately come before the Council. Uniformity in these matters would be far better secured by the consultation of four members of the Cabinet especially charged to look after them, than by leaving them to be dealt with by the whole Cabinet. If the term "Treasury Board" were objected to, perhaps a better could be found; but it was of paramount advantage to have some such Board or Committee of the Privy Council.

Mr. Anglin said that the supreme responsibility of the head of a department might be very fine in theory, but he was not sure that it would work very well. He would like to know whether an appeal would lie to this Board from the decisions of the individual members of the Cabinet. He asked the question because he had a matter which he himself brought before the head of a department, and which that gentleman had put his foot down on. He (Mr. Anglin) desired further adjudication of the case before disinterested parties.

Hon. Mr. Rose (who is nearly always so imperfectly heard in the gallery, that it is next to impossible to know what he says) was understood to reply that, in the case mentioned by the member for Gloucester, the Minister would bring the matter before the Treasury Board, and from them it would subsequently go before the Council. As to the additional office which the member for Chateauguay believed would entail additional expense, it was a mistake. No new member would be introduced to fill it.

Hon. Mr. Tilley said there could be no difficulty in the matter. If the hon. member was not satisfied with the decision of the Minister of Customs, an appeal to the Council could be obtained, and they would refer the matter to the Treasury Board.

The clause and the other remaining clauses were then carried.

The Committee rose and reported the Bill without amendment.

The report was read, and the Bill ordered for a third reading on Tuesday.

il constaterait que ses pouvoirs sont extrêmement limités. On a pensé qu'il serait utile que les quatre ministres dont les responsabilités concernent les recettes, les dépenses et les comptes publics puissent se rencontrer fréquement pour étudier les problèmes correspondant afin de faire en sorte que des mesures homogènes soient prises dans les différents ministères; un tel organisme est nécessaire pour prendre l'initiative dans de nombreux domaines dont aurait finalement à connaître le Conseil. Une telle homogénéité serait beaucoup mieux assurée par la consultation entre les quatre membres du Cabinet spécialement chargés de s'en occuper que par l'ensemble du Cabinet. Si c'est l'expression «Conseil du Trésor» qui soulève des objections, on pourrait peut-être trouver un meilleur terme, mais un tel organisme ou comité du Conseil Privé rendrait de très grands services.

M. Anglin déclare que théoriquement, il pourrait sembler très bon que le chef du ministère ait une responsabilité suprême, mais il (M. Anglin) n'est pas convaincu que ce soit la meilleure solution. Il aimerait savoir si l'on pourrait faire appel devant ce Conseil des décisions prises par chaque membre du Cabinet. Il pose cette question parce qu'il a soumis un problème au chef d'un ministère qui n'y a répondu que par une ignorance dédaigneuse. Il (M. Anglin) dit qu'il souhaiterait que des personnes non concernées étudient plus avant cette question.

L'hon. M. Rose (dont on a tant de mal à percevoir la voix dans les galeries qu'il est quasiment impossible de savoir ce qu'il dit) semble avoir répondu que, dans l'affaire évoquée par le député de Gloucester, le ministre porterait le problème devant le Conseil du Trésor d'où il passerait ensuite devant le Conseil Privé. En ce qui concerne le nouveau poste dont le député de Châteauguay pense qu'il entraînerait des dépenses supplémentaires, il s'agit là d'un malentendu. Il n'y aurait pas besoin d'y nommer une nouvelle personnalité.

L'hon. M. Tilley dit que tout cela ne soulèverait aucune difficulté. Si l'honorable député n'est pas satisfait d'une décision du ministre des Douanes, il pourrait faire appel au Conseil qui renverrait le problème au Conseil du Trésor.

Cet article ainsi que les autres articles restants sont ensuite adoptés.

Le Comité lève la séance et fait rapport du Bill sans amendement.

Le rapport est lu et une troisième lecture du Bill est prévue pour mardi.

GREAT WESTERN RAILROAD

Hon. Mr. Rose moved the second reading of the Bill to confirm and give effect to the agreement between the Government and the Great Western Railroad Company.

Hon. Mr. Holton said one of the clauses empowered the Company to increase its share capital, by allowing the holders of certain preference or guaranteed shares to convert them into ordinary shares and vote on them. This was a matter which ought to go before the Railway Committee, and he would suggest to the hon. gentlemen to move that the order be discharged, and that the Bill be referred to the Committee.

Hon. Mr. Rose said the object of the clause was to facilitate the Railway raising money to pay the Government, and the Government had informed the Company that they did not wish to subject them to the necessity of carrying two Bills relating to the same subject, and get the one, a Public Bill, in the hands of the Government, and the other, a Private Bill. But if the presence of the clause was to cause any delay to the measure, he was willing to drop it, so that he might continue to go on with the measure as a Public Bill.

Mr. Anglin said he had not been present at the previous debate, and he did not know that it would be of any use to open up the question again; but he felt it his duty to remark that this was a very material alteration of the Financial arrangement on which the Act of Confederation was based. He regarded this as a cession of a very large amount of the assets of the Dominion to one of the Provinces of the Dominion. We had heard of arrangements in another quarter ceding large sums to another Province. He, for one, was prepared to re-adjust, if necessary, the whole financial basis of the Union; but not in this way. If one Province and another Province obtained cessions of this kind, he did not see why the Province from which he came should not also produce and enforce its claims on the Government.

Hon. Mr. Tilley said the amount to be received was a little over what had been stated as the amount of the assets at the Quebec Conference, the money given up being just about the interest which had accumulated since that time.

[Hon. Mr. Tilley—L'hon. M. Tilley.]

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER GREAT WESTERN

L'hon. M. Rose propose la deuxième lecture du projet de loi visant à confirmer et faire entrer en vigueur l'accord entre le Gouvernement et la compagnie de chemin de fer Great Western.

L'hon. M. Holton dit que l'un des articles donne pouvoir à la compagnie d'augmenter son capital-actions en autorisant les détenteurs de certaines actions préférentielles ou garanties à les convertir en actions ordinaires munies du droit de vote. Il s'agit d'une affaire qui devrait être soumise au Comité des Chemins de fer et, selon lui, l'honorable député devrait proposer d'annuler le décret et de renvoyer le projet de loi devant le Comité.

L'hon. M. Rose déclare que cet article vise à permettre à la compagnie de chemin de fer de trouver plus facilement des fonds pour payer le Gouvernement et que le Gouvernement a fait savoir à la compagnie qu'il n'avait pas l'intention d'étudier deux bills relatifs au même sujet, l'un, bill public, aux mains du Gouvernement et l'autre étant un bill privé. Mais si la présence de cet article devait entraîner des retards, il est prêt à l'abandonner afin que l'on puisse continuer à étudier les mesures actuellement soumises en tant que bill public.

M. Anglin déclare qu'il n'a pas assisté au débat précédent et qu'il ne sait pas s'il serait utile de débattre à nouveau la question; il lui semble être de son devoir de faire remarquer que cela représente des modifications très importantes aux accords financiers sur lesquels repose l'Acte de la Confédération. Il considère cela comme représentant la cession d'une partie très importante des actifs du Dominion à une des provinces du Dominion. Nous avons entendu parler d'autres accords concédant d'importantes sommes à une autre province. Pour sa part, il est prêt à revoir au besoin l'ensemble des fondements financiers de l'Union, mais pas de cette façon. Si une province obtient ce genre de concession, il ne voit pas pourquoi la province d'où il est originaire ne pourrait pas elle-même émettre des prétentions de ce type à l'égard du Gouvernement.

L'hon. M. Tilley déclare que la somme en question dépasse celle indiquée comme représentant les actifs lors de la Conférence de Québec, la somme correspondante équivalant à peu près aux intérêts accumulés depuis lors.

Mr. Mackenzie said all that the Lower Provinces could reasonably expect was the capital with the interest which had accrued since July, 1867, to the present time, and the Lower Provinces would in fact be gainers by the arrangement. He would have scorned to raise the point, but as gentlemen from the Lower Provinces had brought the matter up, he thought it right that it should be correctly stated.

Hon. Mr. Holton said he could not quite concur in the view of the Minister of Customs and the member for Lambton. This asset, both principal and interest belonged to the Dominion. The member for Lambton seemed to think that the interest since July 1867 belonged to somebody else. He (Mr. Holton) conceived there could be no doubt, that it belonged to the Dominion. He thought, however, with all the railway experience we had had, both here and in the Lower Provinces, this asset, principal and interest could not well have been valued at a higher rate than we were now securing by the Bill. (Hear, hear). The settlement he thought was a very fair one.

Mr. Mackenzie said the hon. gentleman had misunderstood him. He had not meant to say that the asset did not belong to the Dominion, but had merely endeavoured to show that the Lower Provinces at least had suffered nothing by the arrangement as they gained more by it than if there had been no Union.

Mr. Connell made some remark indicating a suspicion on his part that in some way or other Ontario and Quebec gained something by this arrangement at the expense of the Lower Provinces. The hon. gentleman did not succeed in making his line of argument understood in the gallery.

Hon. Mr. Rose in reply to Mr. Connell and Mr. Anglin, contended that there was nothing sectional or provincial in the arrangement. This debt was simply an asset of the Dominion, and the Government having made the best arrangements they could, came here and said—are you, the representatives of the people of the Dominion, whether from Ontario, Quebec, New Brunswick or Nova Scotia —are you satisfied to take this sum of money in settlement of that debt? The Grand Trunk was due the Government upward of twenty millions. Suppose they offered in settlement of that debt ten millions in cash, and the Government recommended its acceptance,

M. Mackenzie déclare que les Provinces Basses ne doivent pas normalement s'attendre à recevoir une somme supérieure au capital augmenté des intérêts accumulés depuis juillet 1867 et que c'est elles qui seraient bénéficiaires d'un tel accord. Il n'aurait pas voulu aborder ce problème, mais puisque des représentants des Provinces Basses l'ont fait, il lui paraît juste de dire les choses comme elles sont.

L'hon. M. Holton déclare qu'il ne peut pas partager tout à fait l'opinion du ministre des Douanes et du député de Lambton. Cet actif, tant le principal que les intérêts, appartient au Dominion. Le député de Lambton semble penser que l'intérêt accumulé depuis juillet 1867 appartient à quelqu'un d'autre. Il (M. Holton) pense qu'on ne saurait mettre en doute qu'il appartient au Dominion. Il est toutefois d'avis que, étant donné notre expérience dans le domaine des chemins de fer aussi bien ici que dans les Provinces Basses, cet actif, le principal et les intérêts n'auraient pas pu être estimés à une valeur supérieure à celle précisée maintenant dans ce projet de loi. (Bravos.) Ce règlement lui paraît très équitable.

M. Mackenzie dit que l'honorable député l'a mal compris. Il n'a pas voulu dire que l'avoir n'appartenait pas au Dominion, il s'est tout simplement efforcé de démontrer que cet arrangement n'avait en rien causé un préjudice aux Provinces Basses tout du moins dans la mesure où il leur a apporté plus que s'il n'y avait pas eu d'Union.

M. Connell fait quelques remarques indiquant qu'il soupçonne que d'une manière ou d'une autre l'Ontario et le Québec ont tiré profit de cet accord aux dépens des Provinces Basses. L'argumentation de l'honorable député ne parvient pas à la Galerie.

Dans sa réponse à MM. Connell et Anglin **l'hon. M. Rose** affirme qu'il n'y a rien de régional ni de provincial dans cet accord. Cette dette est simplement un avoir du Dominion, et le Gouvernement s'étant arrêté sur les dispositions les meilleures possibles, se présente devant vous et dit: Êtes-vous, représentants de la population du Dominion, de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick ou de la Nouvelle-Écosse, êtes-vous d'accord pour que l'on utilise cette somme d'argent pour régler cette dette? Le Grand Tronc devait plus de 20 millions au Gouvernement. Supposant qu'ils offrent pour régler cette dette 10 millions de dollars en espèces et que le Gouverne-

would the representatives of New Brunswick think they would suffer by such an arrangement?

Hon. Mr. Holton—We would be glad to take five millions. (Laughter.)

Hon. Mr. Rose went on to say that the Great Western had shown a variety of good reasons why the full amount should not be exacted, and the Government thought they had made as satisfactory an arrangement as they could for the interest of the Dominion.

Mr. Ross (Prince Edward), asked the Finance Minister to say what amount was due by the Great Western Company, according to the abstract of account published in the correspondence, pages 12 to 22.

Hon. Mr. Rose said the total claim of the Government was about $1,630,000, for which they were to receive $853,000, remitting a balance of $770,000. The extreme amount the Government could have claimed was $1,630,000.

Mr. Ferguson asked to what extent this $1,630,000 was made up of interest on interest?

Hon. Mr. Rose said there was a sum of about $600,000 which might be said to be made up of interest on interest, commission, exchange, &c.

Mr. Ross (Prince Edward) said he wished to show the House that we would lose a large amount by this settlement. At page 30 of this correspondence, the amount of the original debt, as due 1st January, 1869, was $2,810,500. Turning back to the abstract pages 12 to 22, he found the balance of interest due after paying for mail service up to 1st January, 1869, was $1,419,729, to which add interest from July, 1868, making a total of $1,631,529, being a total liability, on the part of the Great Western Railway Co. to the Dominion, of $4,442,029. On the other hand, he gave them credit for the full amount of the Sinking Fund, old balance, interest agreed upon, total, $74,912 deducting this amount left the debt, $4,367,117. The amount proposed to be paid in full of all claims, under this settlement, was $3,254,901—making the balance given up, $1,112,216. Add to this the loss of interest while the debt was being settled, and 2 per cent for an average of two years, $138,410,—making a total loss to the Dominion of $1,250,626. He thought the majority of the people of this Dominion would not be content that this large sum should be thrown away.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

ment se prononce en faveur de ce règlement, les représentants du Nouveau-Brunswick penseraient-ils qu'un tel arrangement leur causerait un préjudice?

L'hon. M. Holton: Nous nous contenterions de 5 millions. (Rires.)

L'hon. M. Rose poursuit en disant que le Great Western a avancé toute une série de bonnes raisons pour expliquer pourquoi la somme totale ne devrait pas être exigée, et le Gouvernement pense qu'il est parvenu à un arrangement aussi satisfaisant que possible dans l'intérêt du Dominion.

M. Ross (Prince Édouard) demande au ministre des Finances d'indiquer quelle est la somme dont est redevable la Compagnie Great Western, d'après le relevé publié dans la correspondance aux pages 12 à 22.

L'hon. M. Rose dit que le Gouvernement réclame au total $1,630,000, sur lesquels il doit recevoir $853,000 laissant un solde de $770,000. Le montant maximum que le Gouvernement peut réclamer est de $1,630,000.

M. Ferguson demande quelle fraction de cette somme représente l'intérêt de l'intérêt.

L'hon. M. Rose répond qu'on peut dire qu'environ $600,000 représentent l'intérêt de l'intérêt, les commissions, le change, etc.

M. Ross (Prince Édouard) dit qu'il souhaite démontrer à la Chambre que ce règlement nous fera perdre une somme importante. A la page 30 de cette correspondance, le montant de la dette originale au 1er janvier 1869 est de $2,810,500. Revenant au relevé des pages 12 à 22, le solde de l'intérêt dû après paiement des services postaux jusqu'au premier janvier 1869 est de $1,419,729; si l'on ajoute l'intérêt à partir de juillet 1868, cette somme se monte à $1,631,529; la Great Western doit donc au Dominion la somme totale de $4,442,029. Je déduis de celle-ci l'ancien solde du Fonds d'amortissement et l'intérêt convenu, soit $74,912, la dette totale s'élevant alors à $4,367,117. Aux termes de ce règlement, le montant que la compagnie se proposait de payer était de $3,254,901; la dette impayée s'élèverait donc à $1,112,216. Si l'on ajoute à ceci la perte d'intérêt pendant le règlement de la dette de l'ordre de 2 p. 100 sur une moyenne de deux ans, soit $138,410, la somme totale perdue par le Dominion s'élève à $1,250,626. Il pense qu'un tel gaspillage ne satisfera pas la majorité de la population du Dominion. La Great Western est une com-

The Great Western were a wealthy Company, according to the shewing of the Finance Minister, with a debt of only a million sterling. They had property worth three or four millions. If he (Mr. Ross) was worth $50,000, he did not see why he should expect his creditors to take thirteen and four pence from him instead of 20s. He thought the full amount due by the Great Western Railway should be exacted. This million and a quarter proposed to be thrown away would almost pay the purchase money of the Northwest, which he understood to be £300,000 sterling, or about a million and a half dollars. He moved in amendment that the Bill be not now read a second time, inasmuch as it is inadvisable to confirm the agreement entered into between the Government of the Dominion and the Great Western Railway Company, by which $1,250,626 is lost to the country. Seconded by Mr. Bowell.

Mr. Oliver said it was stated in the previous debate, as now, by the Finance Minister, that all that was given up by the Dominion was $775,000. He (Mr. Oliver) had since gone over the whole figures again, and submitted them to the Auditor-General, and that official informed him that he (Mr. Oliver) was correct in the statement he formerly submitted to the House, with the exception of the difference between the full and the assumed amount of the Sinking Fund, and that the amount really given up was about a million and a quarter dollars.

Mr. Magill said, considering all the circumstances, any candid person would admit that the Great Western Company had conceded the best terms that could possibly have been expected of them. It was obvious that the completion of the Grand Trunk to Sarnia gave the Great Western a special claim on the consideration of the House. The arrangements made must be satisfactory to every one who did not seek to exact the last pound of flesh. The member for Prince Edward must be a fortunate man if all his debtors had paid him as well.

Mr. Hutchison said, if the figures read by the member for Prince Edward were correct, he thought New Brunswick was entitled to its share of the amount proposed to be given up. He would support the amendment.

Hon. Mr. Holton said that all through this discussion he had accepted as true the statements of the Minister of Finance as to the figures. The amendment raised an issue as

pagnie riche, d'après ce que nous en a montré le ministre des Finances, avec une dette ne se montant qu'à 1 million de livres sterling. Elle a des biens représentant 3 ou 4 millions. S'il (M. Ross) valait $50,000 dollars, il ne verrait pas pourquoi il devrait s'attendre à ce que ses créanciers ne lui prennent que 13 shillings et 4 pence au lieu de 20 shillings. Il pense que l'on doit exiger la somme totale du Chemin de fer Great Western. Ce million et quart que l'on se propose de jeter par la fenêtre correspond presque à l'argent nécessaire pour acheter le Nord-Ouest, pour lequel, sauf erreur, il est demandé 300,000 livres sterling ou 1,500,000 dollars. Il propose un amendement pour que le Bill ne soit pas lu maintenant une deuxième fois, dans la mesure où il est inopportun d'entériner l'accord passé entre le Gouvernement du Dominion et la compagnie de chemin de fer de la Great Western et qui coûte au pays 1,250,626 dollars. Appuyé par M. Bowell.

M. Oliver dit que comme lors du débat précédent, le ministre des Finances affirme que le Dominion n'abandonne que $775,000. Il (M. Oliver) s'est penché depuis sur tous les chiffres, et les a soumis à l'Auditeur général qui l'a informé que la déclaration qu'il (M. Oliver) a précédemment soumise à la Chambre, est exacte, à l'exception de la différence entre la somme totale et la somme supposée du Fonds d'amortissement et que la somme réellement abandonnée représente un million et quart de dollars.

M. Magill dit qu'en tenant compte de toutes les circonstances, tout honnête homme admettra que la Great Western a fait les meilleures concessions qu'on pouvait espérer d'elle. Il est évident que l'achèvement du Grand Tronc jusqu'à Sarnia oblige la Chambre à étudier avec une attention spéciale la demande de la Great Western. Les arrangements arrêtés doivent satisfaire toute personne qui n'a pas une âme d'usurier. Le député de Prince Édouard doit être un homme bien heureux si tous ses débiteurs l'ont aussi bien payé.

M. Hutchison dit que si les chiffres cités par le député de Prince Édouard sont exacts, il pense que le Nouveau-Brunswick a le droit de réclamer sa part du montant qu'on se propose d'abandonner. Il appuiera l'amendement.

L'hon. M. Holton dit que tout au cours de la discussion il a tenu pour vraies les déclarations du ministre des Finances en ce qui concerne les chiffres. Cet amendement conteste

to the correctness of those figures, asserting the Dominion would give up $1,250,000 while the Finance Minister said it was but $770,000.

Mr. Ross (Prince Edward) said he was satisfied the Finance Minister had made a gross, although, no doubt, an unintentional mistake. The only way in which the Finance Minister had arrived at his figures which he (Mr. Ross) could discover was this—principal and interest, $4,442,029; deduct sinking fund and interest, $43,084, leaving $4,398,945. The amount proposed to be paid by the Company was $3,254,901, making the balance given up $1,144,044, but this amount the honourable gentleman further reduced by a second time deducting the amount of mail service, $368,129; thus arriving at his figures, $775,915.

Hon. Mr. Rose, in reply, went into some detail as to the manner in which the accounts had been made up, the instructions given in reference to the abstract referred to by the hon. member having been to prepare it in the most favourable way possible for the company. By the papers submitted there would be found to be four separate accounts, and the balance in these were stated by the auditor, and from these the amounts of postal and military services had been deducted, and left $600,00, and he would be very glad to see his friend from Prince Edward examine these accounts again, when he would see his mistake.

Mr. Oliver said that taking the principal and interest up to January 1st, and it was shown to be upwards of $4,000,000 which would really leave a balance of $1,000,000 due the Government. How the auditors made the mistake of making the reduction merely $775,000 was hard to say unless it was by taking the earnings of the road for mail conveyance from the amount of interest due.

Hon. Mr. Holton remarked that between the members for Oxford and Prince Edward there was a difference of $150,000. They each stated the case differently. As to the amendment of the member for Prince Edward, manifestly it was absurd to ask Parliament to pronounce on the figures it contained.

The amendment was lost on a division and the Bill read a second time and ordered to be referred to Committee of the Whole on Tuesday.

On motion of **Hon. Mr. Rose** the House went again into Committee of Supply—Mr. Street in the chair. The House rose at six o'clock.

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

l'exactitude de ces chiffres assurant que le Dominion abandonnera 1,250,000 dollars alors que le ministre des Finances dit qu'il ne s'agit que de 770,000 dollars.

M. Ross (Prince Édouard) dit qu'il pense que le ministre des Finances a fait une grossière erreur, sans le vouloir probablement. D'après lui (M. Ross), la seule manière dont le ministre des Finances ait put arriver à ces chiffres est la suivante: capital et intérêt, $4,442,029 moins Fonds d'amortissement et intérêt, $43,084, soit $4,398,945. Le montant que se propose de payer la compagnie est de $3,254,901, laissant un solde impayé de $1,144,044. L'hon. ministre en déduit une seconde fois le montant de 368,129 dollars pour services postaux, et en arrive ainsi à ce chiffre de 775,915 dollars.

L'hon. M. Rose, en réponse, se lance dans certains détails relatifs à la manière selon laquelle les comptes ont été faits, aux instructions données en ce qui concerne le relevé auquel l'hon. député a fait allusion et qui stipulait qu'on le fasse de la manière la plus favorable possible pour la compagnie. Dans ces documents on trouvera qu'il y a quatre comptes différents, que dans ceux-ci le solde est indiqué par le comptable et que l'on en a soustrait les montants des services postaux et militaires, laissant $600. C'est avec plaisir qu'il verra son ami de Prince Édouard étudier de nouveau ces comptes et s'apercevoir de son erreur.

M. Oliver dit qu'en prenant le capital et l'intérêt jusqu'au 1er janvier, cela dépasse les 4 millions de dollars ce qui donne en réalité un solde de 1 million de dollars dû au Gouvernement. Expliquer comment les comptables sont parvenus à ce chiffre de 775,000 dollars est difficile, à moins qu'on ait déduit les gains pour le transport du courrier par route du montant de l'intérêt dû.

L'hon. M. Holton fait remarquer qu'il y a une différence de 150,000 dollars entre les députés d'Oxford et de Prince Édouard. Ils présentent chacun l'affaire d'une manière différente. En ce qui concerne l'amendement du député de Prince Édouard, il est manifestement absurde de demander au Parlement de se prononcer sur les chiffres qu'il contient.

L'amendement est rejeté sur division. Le Bill est lu une seconde fois et renvoyé devant le Comité général mardi.

Sur motion de **l'hon. M. Rose** la Chambre se forme de nouveau en Comité des Subsides —M. Street occupe le fauteuil.

La séance est levée à 6 h. 00.

After recess,

SUSPENSION BRIDGE COMPANY

Mr. Morrison introduced a Bill to increase the capital stock of the Suspension Bridge Company.

PILOTS

Mr. Langlois introduced a Bill to amend the Act relating to the Pilots' Corporation at Quebec.

Mr. Mackenzie said he would not oppose the Bill at that stage; but the Bill would evidently effect a serious change in the liability of the Corporation, and also would very much affect the navigation of the St. Lawrence.

The Bill having been read a first time some debate sprung up as to whether the Bill should be referred to the Committee on Banking and Commerce or the Private Bill Committee. It was ultimately referred to the Committee on Banking and Commerce.

TORONTO BOARD OF TRADE

Mr. Jackson introduced a Bill to amend the Act incorporating the Toronto Board of Trade; second reading ordered for Monday.

COMMITTEE OF SUPPLY

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the House went again into Committee of supply. Mr. Street in the chair. Hon. Mr. Rose explained that before asking the amount of the first vote, he desired to offer a few words in explanation of the form of the estimates before the House. It was thought desirable to assimilate as far as possible the form of the estimates to that which had been adopted in England, the object he had in view being to submit to the consideration of Parliament before the money was spent, every item in detail, in order that the hon. gentleman should see what expenditure they wished to authorize, what the vote for the similar service for the preceding year also appeared in the present estimates, thus obviating the necessity of any member examining the public account of the preceding year, in order to find out whether the rate of the coming year was in excess, or fell short of that of the previous year. We have only had two years of the Dominion, and it was not possible on all items, owing to the form in which the estimates had

Reprise de la séance,

COMPAGNIE DU PONT SUSPENDU

M. Morrison introduit un Bill pour augmenter le capital-actions de la compagnie du pont suspendu.

PILOTES

M. Langlois introduit un Bill pour amender la Loi relative à la corporation des pilotes de Québec.

M. Mackenzie dit qu'il n'a pas l'intention de s'opposer au Bill à ce stade; cependant, de toute évidence, ce Bill provoquera de sérieuses modifications dans la responsabilité de la corporation; et, également, cela affectera grandement la navigation sur le Saint-Laurent.

Le Bill ayant été lu une première fois, il s'ensuit une discussion pour savoir si celui-ci doit être renvoyé devant le Comité des Banques et du Commerce ou le Comité des Bills privés. Il est finalement renvoyé devant le Comité des Banques et du Commerce.

CHAMBRE DE COMMERCE DE TORONTO

M. Jackson introduit un Bill pour amender la Loi incorporant la Chambre de commerce de Toronto; la deuxième lecture est inscrite à l'ordre de lundi.

COMITÉ DES SUBSIDES

Sur motion de l'**hon. M. Rose**, la Chambre se forme de nouveau en Comité des subsides. M. Street occupe le fauteuil. L'hon. M. Rose explique qu'avant de passer au vote concernant le montant du premier crédit, il souhaite apporter quelques éclaircissements sur la forme du budget dont la Chambre est saisie. On a pensé qu'il était souhaitable de se rapprocher le plus possible de la formule budgétaire qui a été adoptée en Angleterre. Il s'agit de soumettre au Parlement les détails de chaque poste budgétaire avant que la somme ne soit dépensée afin que les honorables députés puissent voir quelle somme ils souhaitent autoriser; la somme adoptée pour ce même poste l'année précédente figure aussi dans ce budget leur évitant ainsi d'avoir à étudier les comptes publics de l'année précédente pour savoir si le taux de l'année à venir est supérieur ou inférieur à celui de l'année précédente. Cela ne fait que deux ans que le Dominion existe et il n'a pas été possible de noter les sommes votées pour chaque service dans tous les pos-

been submitted last year, to give the sums voted for each service. Whenever it could be done, the comparative statement had been made. He would now call attention to the vote for Civil Government, for which $554,000 were asked, under nineteen different votes. In each case the details of the special service for which this vote was asked, were given. It would be seen that both as regarded Civil Government, the Administration of Justice, and especially in respect to legislation, all the details embraced in the business votes were given as far as possible. In this form appeared the whole of the twelve services in respect to which the present vote was asked, and the remaining services would be brought down in a few days. The estimates now asked for were merely those concerning the Government, the Administration of Justice, Legislation, &c. He would desire to say one word respecting the item of Civil Government, on which the first vote was asked. The estimate for that service this year was $554,000, as against a vote of $572,000 last year, showing a very considerable reduction. And in reference to item 17, under this head, to meet the possible amount beyond the average salaries voted, which may be required to cover the sums payable to each individual case, after the final re-organization of the Civil Service or any extension of the staff, and other changes which such reorganization might require, a round sum of $40,000 was asked, to cover every possible amount. The hon. gentleman explained that under the Civil Service bill of last session the Civil Service at headquarters was graded into Divisions. The minimum and maximum salaries of each of which Divisions were fixed. The Bill also provided that the Government should at an early day institute a complete investigation into the requirements of the public service, in order to see how many officers in each department were required to conduct the public business. The same Bill had a provision in respect to any officer who might be found in excess of the requirements of the public service, that they should be considered as supernumeraries, and not immediately dismissed. Hence the reorganization of the department. Under the Civil Service Act this had been a most difficult matter, and hence also some now in office had salaries in excess of that recommended, and others fell short of the same which the Commissioner would give them. Under the circumstances the course taken by the Government was this, referring to page 6 of the estimates, the minimum salary recommended by the Commissioner would be found in one column, and the maximum salaries to which

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

tes budgétaires, à cause de la formule budgétaire utilisée l'année dernière. Chaque fois que cela a pu être fait, les deux chiffres ont été donnés. Ceci étant dit, il passe maintenant au crédit du Gouvernement civil, pour lequel il est demandé 554,000 dollars, répartis en 19 postes. Les détails concernant le crédit de chaque service spécial sont indiqués. On notera qu'en ce qui concerne le Gouvernement civil, l'administration de la Justice, et tout particulièrement en ce qui concerne la législation, tous les détails des postes sont donnés dans la mesure du possible. C'est sous cette forme qu'apparaissent les douze services concernés par ce crédit; les autres services seront étudiés dans quelques jours. Ces prévisions ne concernent donc que le Gouvernement, l'administration de la Justice, la législation, etc. Il souhaite ajouter un mot en ce qui concerne le poste du Gouvernement civil qui fait l'objet du premier crédit. Cette année, on prévoit pour ce service une somme de $554,000 par rapport à $572,-000 l'année dernière, indiquant une diminution très considérable. Au poste 17, on prévoit une somme globale de 40,000 dollars dépassant légèrement le montant de la moyenne des traitements afin de pouvoir rétribuer tout le monde après la réorganisation finale du Service civil et répondre à toute augmentation du personnel ou tout autre changement qu'une telle réorganisation peut nécessiter. L'hon. ministre explique qu'en vertu du Bill sur le Service civil voté à la dernière session, ce dernier comprend maintenant différentes divisions. Les salaires minimum et maximum de chaque division ont été fixés. La Loi prévoit également que le Gouvernement devra dès que possible enquêter sur les besoins du Service civil, afin de déterminer le nombre de fonctionnaires nécessaire dans chaque ministère pour régler les affaires publiques. Cette même Loi contient une disposition relative aux fonctionnaires en surnombre; ceux-ci doivent être considérés comme surnuméraires et non être congédiés dans l'attente de la réorganisation du ministère. A cet égard, la Loi sur le Service civil a posé de nombreux problèmes et certaines personnes actuellement en fonction ont des traitements supérieurs à ce qui est recommandé, alors que d'autres reçoivent moins que ce que le commissaire est prêt à leur accorder. Dans ces circonstances, le Gouvernement a pris les mesures énoncées à la page 6 du Budget où l'on trouve dans une colonne le salaire minimum recommandé par le commissaire, et dans l'autre le salaire maximum auquel un fonctionnaire peut s'attendre au bout d'un certain nombre d'années.

an officer could, after a number of years, attain was given in another column. We book the average of the highest and lowest salaries in this instance, and that is the amount specified in the block sum, for which a vote was asked of the House.

In answer to Mr. Mackenzie—

Hon. Mr. Rose said that the second column, maximum salaries, was placed in the estimates because a number of the initiatory clerks were drawing larger salaries than they should, under the Act. Hitherto, young men had been allowed to enter the service at too high a rate. They began at $500 or $600, and went on increasing.

Hon. Mr. Holton—Rapidly.

Hon. Mr. Rose—In some instances, but not in all, that system had a bad effect. Now the Civil Service Act provided for beginners $500 a year, and no more, after 12 months. He might enter the service at $400, and could not get more than $50 advance a year for a number of years. With these explanations, he moved the $8,955 for the Governor-General and Secretary's Office. Carried.

The next six items, for the Departments of the Privy Council ($10,550), Justice ($7,000), Militia and Defence ($15,000) and Secretary of State for the Provinces ($25,290), were carried.

At this stage it was objected by **Hon. Mr. Holton** and others that the House did not know clearly how to vote on these matters, not having had the report of the Civil Service Commission before them.

Hon. Mr. Rose said the report had been printed but not distributed.

Ultimately **Mr. Rose** acquiesced in the general feeling, and asked the House to proceed to the items under the head, Legislation. One item under this head, salaries and contingent expenses of the Senate, $45,634 having been voted. An objection was again made to proceeding in this irregular manner with the estimates, and the Committee rose, reported progress, and obtained leave to sit again on Tuesday.

INDIAN AFFAIRS

Hon. Mr. Langevin moved the second reading of the Bill for the better management of Indian affairs.

96068—10½

Nous avons fait la moyenne entre les salaires les plus élevés et les moins élevés et c'est sur cette somme totale que le Parlement doit se prononcer.

En réponse à M. Mackenzie,

L'hon. M. Rose dit que les salaires maximum en deuxième colonne sont inscrits au Budget parce que les simples commis reçoivent un salaire qui dépasse le plafond prévu par la Loi. Ainsi, des jeunes gens ont été embauchés comme fonctionnaires à un taux trop élevé. Leur salaire initial était de $500 et $600 et n'a cessé d'augmenter.

L'hon. M. Holton: Et rapidement.

L'hon. M. Rose: Dans certains cas, mais pas toujours, ce régime a des répercussions néfastes. Pour les débutants, la Loi sur le Service civil prévoit un traitement annuel maximum de $500 après un an. L'employé peut être engagé à $400, mais son augmentation annuelle peut ne pas dépasser $50 et ce, pendant plusieurs années. C'est dans ce contexte qu'il propose que soient affectés $8,955 au bureau du Gouverneur Général et à son secrétariat. Adopté.

Les six autres postes adoptés sont les suivants: Conseil Privé ($10,550), Justice ($7,000), Milice et Défense ($15,000) et Secrétariat d'État aux provinces ($25,290).

A cette étape du débat, **l'hon. M. Holton** et d'autres parlementaires s'en prennent au fait que la Chambre ne peut prendre position du fait qu'elle n'a pas été saisie du rapport de la Commission du Service civil.

L'hon. M. Rose dit que le rapport est imprimé, mais qu'il n'a pas été distribué.

M. Rose se rend finalement au vœu général et invite la Chambre à examiner les postes figurant au chapitre du programme législatif. Cette rubrique comprend un poste de $45,634 (salaires et dépenses imprévus du Sénat) qui a déjà été voté. Les parlementaires s'en prennent au caractère irrégulier qui marque l'étude du Budget. Le Comité fait rapport de l'état de la question et obtient la permission de siéger à nouveau mardi.

AFFAIRES INDIENNES

L'hon. M. Langevin propose la deuxième lecture du projet de loi visant l'amélioration de la gestion des affaires indiennes.

Hon. Mr. Holton said he would not object to the Bill at that stage if time were allowed himself and the representatives for the neighbouring constituencies to hear from their constituents before the next stage was taken.

Mr. Mackenzie read that last year it was the understanding that on any measure brought in affecting the position of the Indians, some provision should be made respecting the expense of the Administration of Justice in some cases.

Hon. Mr. Langevin said his intention was to give notice of an amendment to the Bill on the point suggested by the member for Lambton. In answer to the member for Chateauguay, he would say that he had no objection to postpone the measure till next Friday. The Bill was then read a second time and ordered to be referred to a Committee of the Whole on Friday next.

PUBLIC DOCUMENTS IN PARCHMENT

Hon. Mr. Langevin moved the second reading of the Bill to avoid the necessity of having public documents engrossed on parchment.

In answer to Mr. M. C. Cameron,

Hon. Mr. Langevin explained that the Bill was only Departmental in its action.

JOLIETTE AND BERTHIER COUNTIES

Mr. Godin's Act to alter the limits of the Counties of Joliette and Berthier, for electoral purposes, was read a second time, and referred to a select committee.

SYDENHAM RIVER NAVIGATION

Mr. Stephenson's Bill for the improvement of the navigation of the Sydenham river was read a second time.

Mr. Mills moved the second reading of this Bill, to facilitate the removal of obstructions to the river Sydenham, and explained that last year the member for Kent had moved a six month's hoist to a similar measure. That gentleman had all along been opposed to such a measure, and it required a good deal of courage in him not to move in the matter at all, having been thoroughly hostile to it last session. Besides that hon. gentleman had this session introduced a Bill which did not at all

[Hon. Mr. Langevin—L'hon. M. Langevin.]

L'hon. M. Holton dit qu'il ne s'oppose pas en principe au projet de loi à cette étape pourvu que le délai imparti permette aux représentants des circonscriptions voisines et à lui-même de connaître l'opinion des électeurs avant de passer à la prochaine étape.

M. Mackenzie se met à lire l'entente de l'année précédente prévoyant que pour toutes les mesures touchant les Indiens, il faut prévoir les dépenses que cela entraînera pour l'administration de la justice.

L'hon. M. Langevin a l'intention de donner un avis d'amendement du projet de loi compte tenu des constatations du député de Lambton. En réponse au député de Châteauguay, il dit ne pas voir d'objection à remettre l'étude de cette mesure législative à vendredi prochain. Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité général pour le vendredi suivant.

DOCUMENTS PUBLICS SUR PARCHEMIN

L'hon. M. Langevin propose la deuxième lecture du Bill prévoyant qu'il n'est pas nécessaire d'imprimer sur parchemin les documents publics.

En réponse à M. M. C. Cameron,

L'hon. M. Langevin précise que le projet de loi ne vise que les ministères.

COMTÉS DE JOLIETTE ET DE BERTHIER

Le projet de loi de **M. Godin** visant à modifier les frontières des comtés de Joliette et de Berthier à des fins électorales est lu en deuxième lecture et renvoyé à un Comité spécial.

NAVIGATION SUR LA RIVIÈRE SYDENHAM

Le projet de loi de **M. Stephenson** en vue de l'amélioration de la navigation sur la rivière Sydenham est lu en deuxième lecture.

M. Mills propose la deuxième lecture du Bill pour faciliter la décongestion de la rivière et précise que l'an dernier le député de Kent avait proposé de renvoyer une mesure semblable à six mois. Le député s'était depuis toujours opposé à une telle mesure législative. Il a d'ailleurs fait preuve de sang-froid puisqu'il ne s'est pas prononcé sur un sujet qui lui était hostile depuis la dernière session. En outre, pendant la session, le député a introduit un Bill qui n'a pas répondu du tout aux exi-

meet the wants of the case, as explained in a speech of his reported in the Chatham *Planet*.

Mr. Stephenson said the hon. gentleman was altogether mistaken.

Sir G. E. Cartier said the Government had no objection to the two measures in the hands of the members for Bothwell and Kent being read a second time, and be referred to the Private Bills Committee. The question whether the subject to which they related belonged to the Dominion or to the Local Legislatures, must be reserved for future discussion.

Mr. Morris thought they should go to the Committee on Banking and Commerce.

The two Bills were then read second time, and referred to the Committee on Banking and Commerce.

RATE OF INTEREST

Mr. Godin rose to move the second reading of his Bill to limit the rate of interest, but at the request of the Government, who promised to deal with the subject, consented to let it stand over till next week.

The House adjourned at a quarter to 10 o'clock.

gences de la cause comme on le précise d'ailleurs dans un discours reproduit dans le journal *Planet* de Chatham.

M. Stephenson dit que le député est dans l'erreur.

Sir George-É. Cartier dit que le Gouvernement ne s'en prend pas au fait que les deux mesures législatives entre les mains des députés de Bothwell et de Kent soient lues en deuxième lecture et renvoyées au Comité des Bills privés. Quant à savoir si le sujet auquel ils font allusion relève du Dominion ou des corps législatifs locaux, il faudra débattre cette question plus tard.

M. Morris est d'avis que ces questions doivent être renvoyées au Comité sur le Commerce et les Affaires bancaires. Les deux projets de loi sont lus en deuxième lecture et renvoyés au Comité des Banques et du Commerce.

TAUX D'INTÉRÊT

M. Godin prend la parole et propose la deuxième lecture du Bill pour limiter le taux d'intérêt, mais à la demande du Gouvernement qui promet d'étudier la question, il consent à le réserver jusqu'à la semaine prochaine.

La Chambre ajourne à dix heures moins le quart.

HOUSE OF COMMONS

Monday, May 3, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

GODERICH HARBOUR OF REFUGE

Mr. M. C. Cameron presented a petition, praying for a Harbour of Refuge at Goderich, in the interests of the trade of the Dominion.

Mr. Geoffrion introduced a Bill to authorize the St. Francis and Yamaska River Improvements Company to levy tolls.

EASTERN EXTENSION RAILROAD

Mr. Renaud enquired whether Government intend accepting the Eastern Extension or Dorchester Road to form part of the Intercolonial Railroad.

Sir John A. Macdonald said this matter was now the subject of correspondence between the Government of the Dominion and the Government of New Brunswick; until that correspondence was closed, he could not say what would be the policy of the Government.

DUTY ON BOOKS

Mr. Redford asked whether Government intended during the present session to repeal the 5 per cent duty on books, magazines and pamphlets.

Hon. Mr. Rose said the hon. member would ascerta n when the Government announced their financial policy.

QUALIFICATION OF VOTERS

Mr. Magill asked whether Government proposed in their promised Election Bill to extend the suffrage by reducing the qualification of voters.

Sir John A. Macdonald said the hon. gentleman would find out what was the policy of Government when their measure was brought down.

HARBOURS OF REFUGE

Mr. Stephenson enquired whether the $50,000 voted last year, in the estimates for

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 3 mai 1869

L'Orateur prend place au fauteuil à 15 heures.

LE PORT-REFUGE DE GODERICH

M. M. C. Cameron présente une pétition sollicitant l'aménagement du port à Goderich dans l'intérêt du commerce du Dominion.

M. Geoffrion dépose un Bill autorisant la St. Francis and Yamaska River Improvement Company à percevoir des droits de payage.

LE CHEMIN DE FER EASTERN EXTENSION

M. Renaud demande si le Gouvernement a l'intention d'accepter que le Chemin de fer Eastern Extension ou Dorchester Road fasse partie du Chemin de fer Intercolonial.

Sir John A. Macdonald dit que cette question fait l'objet d'un échange de lettres entre le Gouvernement du Dominion et le Gouvernement du Nouveau-Brunswick; que tant que cette correspondance ne sera pas terminée, il ne peut pas dire quelle sera la politique du Gouvernement.

DROITS SUR LES LIVRES

M. Redford demande si le Gouvernement entend révoquer durant la session actuelle le droit de 5 p. 100 sur les livres, revues et brochures.

L'hon. M. Rose dit que l'honorable député s'en rendra compte lorsque le Gouvernement annoncera sa politique financière.

DROIT DE VOTE

M. Magill demande si le Gouvernement dans son projet de loi électorale prévoit augmenter le nombre de votants en assouplissant les conditions requises pour voter.

Sir John A. Macdonald dit que l'honorable député constatera quelle est la politique du Gouvernement lorsque celui-ci annoncera les mesures qu'il entend prendre.

HAVRES-REFUGES

M. Stephenson demande si les $50,000 votés au budget de l'année se terminant le 30 juin

the year ending 30th June, 1869, for the construction of harbours of refuge, has been expended, or any portion thereof and if so, what portion, and where the same has been expended?

Hon. Mr. McDougall said no portion of the $50,000 voted last year for harbours of refuge had yet been expended. The engineers of the department had made surveys at certain places on Lakes Erie and Huron, and their reports would be brought down in a few days.

ADMINISTRATION OF JUSTICE IN NOVA SCOTIA

Mr. Savary enquired whether any representations had been made to Government by the Judges of the Supreme Court of Nova Scotia respecting the inadequacy of the present machinery for the administration of civil and criminal justice in that Province; and if so, had Government communicated such representations to the Local Government with a view to the establishment of an additional Court, or some equivalent remedy.

Sir John A. Macdonald said no such representations had been received. The General Government had no power either to increase or diminish that class of Judges. The whole power as to the tenure-of-office, number and duties of Judges rested with the Local Legislature. All that the General Government had to do with the matter was that, if an Act passed the Local Legislature constituting a certain number of Judges for the Superior Court, the appointments of the individuals to hold these offices rested in the General Government; and to pay the salary.

Mr. Rankin enquired whether it is the intention of the Government to make any provision this session for the improvement of the Rocher Capitaine Rapids, for the safer descent of timber?

Mr. McDougall said the Government did not intend to make any expenditure this season on the Rocher Capitaine Rapids.

BRIGADE-MAJOR SHAW

Mr. Mackenzie said he had for some days past refrained from pressing his motion for the proceedings in the case of Brigade-Major Shaw of Kingston, waiting for the Minister of Militia.

Sir George E. Cartier said that according to all English Parliamentary practice all these

1869 et destinés à la construction de havres-refuges ont été dépensés en tout ou en partie et dans l'affirmative combien a-t-on dépensé et où?

L'hon. M. McDougall dit que l'on n'a pas encore dépensé un seul dollar des $50,000 votés l'an dernier pour les havres. Les ingénieurs ont fait des relevés à certains endroits du lac Érie et du lac Huron et le rapport sera rendu public dans quelques jours.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE EN NOUVELLE-ÉCOSSE

M. Savary demande si les juges de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse ont présenté des instances au Gouvernement concernant les lacunes du système judiciaire en matière de droit civil et criminel dans cette province et dans l'affirmative, si le Gouvernement a transmis ces instances au Gouvernement local en vue d'établir un tribunal supplémentaire ou d'apporter un autre remède à la situation.

Sir John A. Macdonald dit qu'on a pas reçu d'instances de ce genre. Le Gouvernement général n'a pas le pouvoir d'augmenter ni de diminuer le nombre de juges de cette catégorie. La titularisation, le nombre et les fonctions des juges relèvent entièrement de l'Assemblée législative locale. Le Gouvernement général est uniquement chargé de nommer les juges de la Cour supérieure au cas où l'Assemblée législative locale en détermine le nombre et de payer leurs traitements.

M. Rankin demande si le Gouvernement entend prendre des mesures durant la session actuelle pour améliorer les conditions des rapides du Capitaine Rocher afin de rendre plus sûre la descente des billes.

M. McDougall dit que le Gouvernement n'entend pas faire durant la saison actuelle de déboursés pour les rapides du Capitaine Rocher.

LE MAJOR DE BRIGADE SHAW

M. Mackenzie dit que depuis quelques jours il se retient d'insister sur sa motion visant à engager les poursuites dans l'affaire du major de brigade Shaw de Kingston en attendant le ministre de la Milice.

Sir George-É. Cartier dit que selon tous les usages parlementaires anglais toutes ces en-

investigations regarding matters of discipline were confidential.

Mr. Mackenzie said that if there was to be any discussion, he would prefer not to proceed in the absence of a member who was interested, and wished the matter not to be taken up in his absence.

Sir Geo. E. Cartier said that he intended to oppose the motion.

The matter then dropped.

MARITIME AND RIVER FISHERIES

Mr. Fortin then moved the appointment of a select committee on maritime and river fisheries, and ocean and inland navigation, consisting of Hon. Messrs. Anglin, Campbell, Chauveau, Blanchet, and Messrs. Simpson, Mackenzie, McCallum, Keeler, Workman, Simard, Robitaile, Renaud, Bolton, Savary, Ross (Victoria, N.S.,) Coffin, Langlois, Ross (Prince Edward), Jones (Halifax), Beaty, Cimon, Bourassa, and mover, with power to report from time to time, and to send for persons, papers and records.—Carried.

Mr. Savary moved for a return of all licenses granted during the past year to American fishermen, to fish in the waters of the Dominion; the names of the vessels, or of their masters or owners, and to what port they belonged; the amount of revenue derived from such licenses, and the names of the ports or places at which such licenses were issued. He said the fisheries was one of the most important sources of the wealth of the Maritime Provinces, and their protection demanded the serious attention of the Government. By the treaty of 1818, the Americans were deprived of any right to approach within three miles of a line drawn from headland to headland of our territory. Within these distances the fisheries was the exclusive property of the Dominion. There could be no doubt that such was the true construction of the meaning of the treaty. In fact, according to the recognized principles of international law, the Americans could have no right to fish within three miles of our coast. But there was one part of this question which was open to dispute. For instance in the case of the Bay of Fundy, where the headland was in British territory, and the other on the opposite side in American territory, there might be a fair question of dispute, as to whether the Americans had a right to fish on that bay or not. And while we should do all

quêtes concernant des questions de discipline sont confidentielles.

M. Mackenzie dit que s'il doit y avoir débat, il préfère ne pas l'entamer en l'absence d'un député qui s'intéresse à la question et qui tient à participer au débat.

Sir George-É. Cartier dit qu'il entend s'opposer à la motion.

On abandonne le sujet.

PÊCHES MARITIMES ET FLUVIALES

M. Fortin propose la nomination d'un Comité chargé des pêches maritimes et fluviales et de la navigation océanique et intérieure qui se compose des députés suivants: MM. Anglin, Campbell, Chauveau, Blanchet et MM. Simpson, Mackenzie, McCallum, Keeler, Workman, Simard, Robitaille, Renaud, Bolton, Savary, Ross (Victoria, N.-É.), Coffin, Langlois, Ross (Prince Édouard), Jones (Halifax), Beaty, Cimon, Bourassa, ainsi que de l'auteur de la motion. Ce Comité pourra faire rapport périodiquement, faire comparaître des témoins et exiger le dépôt de documents et de dossiers. La motion est adoptée.

M. Savary propose le dépôt de tous les permis de pêche dans les eaux du Dominion accordés durant l'année dernière aux pêcheurs américains; le nom des bateaux ou des armateurs et leur port d'attache; les recettes tirées de tels permis et le nom des ports ou des endroits où l'on a délivré ces permis. Il dit que la pêche constitue une des sources les plus importantes de la richesse des Maritimes et que le Gouvernement doit étudier sérieusement la façon de la protéger. En vertu de l'accord de 1818, les Américains se sont vu refuser le droit de s'avancer à plus de trois milles d'une ligne tracée d'un cap à l'autre du territoire canadien où les pêches sont la propriété exclusive du Dominion. Telle est sans aucun doute la portée de l'accord. En réalité, conformément aux principes reconnus du droit international, les Américains n'ont pas le droit de pêcher à moins de trois milles de nos côtes. Cependant, un point n'est pas clair. Dans le cas de la Baie de Fundy, où l'un des caps est en territoire britannique et l'autre en territoire américain, on peut se demander si les Américains ont le droit de pêcher dans la Baie. Or, à l'instant même où nous devons nous employer activement à protéger nos propres pêches, il se peut que cette question, qui suscite un motif légitime de différend, soit laissée en suspens. Il se demande pourquoi, parmi les nombreuses questions débattues et

in our power to protect our own fisheries, this question, on which there was a legitimate ground for dispute, might very properly be left in abeyance. But he might say, while on this branch of the subject, that it had always been a mystery to him, why, among the various questions that from time to time had been discussed and settled by Great Britain and the United States, this important question had not been taken up and settled amicably and fairly by international treaty. But leaving that question aside, there was no reason why we should not enforce our rights in cases where there was no doubt as to the meaning of the treaty. So long as the Reciprocity Treaty was in force, of course, there was no ground of complaint; but since the abrogation of that treaty it again became of importance to us to enforce our own rights strictly. Our protection was to a great extent in our own hands. The fisheries beyond the line of three miles from headland to headland would be of comparatively little value, if American fishermen were forbidden the right of using the coast. He did not approve of an unreasonable or retaliatory policy towards the United States. But so long as the Americans refuse us a market for fish and coal, so long as they give us nothing in the shape of reciprocity, we should show them that we intend to protect the rights and privileges that we undoubtedly possess. (Hear, hear.) It was evident from the remarks of certain persons in high positions in the United States, and from the tone of a portion of their press, that we need not delude ourselves with the idea that we were soon to obtain a renewal of the reciprocity treaty. At the same time he was happy to see that a portion of the people and some of the leading men of the United States, were fully alive to the advantages of free trade between the two countries. He referred to the recent formation of the Reform League at Boston as evidence of this. But the party at present in power was undoubtedly hostile to the renewal of the treaty. A large portion of the American people desired to extend their territory, and they deluded themselves into the belief that the people of these Provinces, by being shut out from American market, will become anxious to secure annexation. He was almost disposed to say that the word annexation should not be used in this House, (hear, hear); but at any rate it should have no weight whatever in reference to the question of reciprocity. We have our own destiny to work out, and that feeling of self-reliance which would lead us to work out that destiny independently of the United States, or any other foreign country, should prevail amongst us, and he believed

[Mr. Savary—M. Savary.]

tranchées par la Grande-Bretagne et les États-Unis cette question essentielle a été évitée et pourquoi un traité international ne l'a pas tranchée à l'amiable et en toute justice pour les parties en cause. Mais, laissant cette question de côté, il ne voit pas pourquoi nous ne devrions pas faire respecter nos droits dans les cas où le Traité est précis. Aussi longtemps que le Traité de Réciprocité était en vigueur, personne n'avait à se plaindre. Depuis l'abrogation de ce Traité, il est nécessaire de faire respecter rigoureusement nos droits. La protection de nos pêches est dans une grande mesure laissée à notre initiative. La pêche au-delà de la limite de trois milles tirée d'un cap à l'autre n'a pas grande valeur si les pêcheurs américains se voient privés du droit de pêcher sur la côte. Il n'appuie pas une politique de représailles envers les États-Unis, mais aussi longtemps que les Américains nous refuseront un marché pour écouler nos poissons et notre charbon et aussi longtemps qu'ils ne seront pas aussi généreux que nous,—nous devons leur faire savoir que nous entendons protéger nos droits et privilèges. (Bravos.) Des constatations de certaines personnes haut placées aux États-Unis et de certains articles de presse il ressort qu'il ne faut pas s'illusionner sur le renouvellement éventuel du Traité de Réciprocité. Il est toutefois ravi de voir qu'un secteur de la population et certains leaders américains connaissent très bien les avantages du libre échange entre les deux pays. Pour soutenir son argument, il rappelle la Ligue de la Réforme récemment constituée à Boston. Mais le parti au pouvoir est incontestablement hostile au renouvellement du Traité. Une grande partie de la population américaine est en faveur d'une politique expansionniste et s'illusionne à croire que la population de nos provinces, privée du marché américain, en arrivera à souhaiter l'annexion. Il est presque disposé à dire que le mot annexion ne devrait pas être utilisé à la Chambre (bravos); en tout cas, il ne faut pas en tenir compte quand on parle de la question de la réciprocité. Nous devons être maîtres de notre destin et cette confiance en nous-mêmes qui nous porte à faire notre chemin indépendamment des États-Unis ou de tout autre pays étranger doit être notre politique. Il croit d'abord que ce sentiment d'indépendance règne chez nous. (Bravos.) Nous devons étudier la façon de protéger nos pêcheries en vue de l'avenir et indépendamment des États-Unis. Si les politiciens des États-Unis croient, comme il (M. Savary) le pense, qu'en refusant le libre échange basé sur la réciprocité ils peuvent nous attirer dans une union politique avec eux, ils se trompent grandement. (Bravos).

did prevail among us. (Hear, hear.) We should, therefore, consider the question of protecting our fisheries, with reference to our future, independently of the United States. If public men in the United States believed,—as he thought they did,—that by refusing us reciprocal trade, they could draw us into political union with them, they were greatly mistaken. (Hear, hear) He believed in saying this, that he spoke for the whole of his Province, at any rate, for his constituency. As proof of this, he referred to the fact that when a certain individual attempted, about a year ago, to start a paper in his county—a county that suffered, probably, more than any other by the restriction on trade with the United States —evidently in favour of annexation, the leading men of the county formally protested against its appearance, and certified that the individual did not represent any portion of the community. His constituents, however, were anxious to have the Reciprocity Treaty renewed, but if we found that the United States were not disposed to renew it, we had resources within ourselves which would enable us successfully to compete with the Americans in this struggle for national prosperity and advancement. Although our prosperity might be slightly checked by restriction upon trade with the United States, we were not dependent upon that country, and the public men on the other side who imagined that by continuing the restriction we would be obliged to succumb and seek relief by a union with them would find themselves mistaken (hear, hear). If we cannot get a fair reciprocity treaty, let us do what we can do—husband our own resources, and protect our own rights, and he believed the adoption of this course would be the best means of securing a renewal of that treaty. We had two great advantages to offer the United States in return for free trade with them. These were the use of our fisheries, and the free navigation of the St. Lawrence. Respecting the latter he would say nothing but of the former he had a right, on behalf of his Province, to urge the attention of the Government towards taking such steps as will secure to us our undoubted rights. It had been said that the relations between Great Britain and the United States were of such a delicate character that till other questions are settled, this matter should be left in abeyance. His opinion was that the time has passed when such views should prevail here. (Hear, hear.) There was no doubt that when the treaty of 1818 was agreed to, the Americans obtained a full equivalent for being shut out from within three miles of our coast, and therefore

En disant cela, il croit se faire le porte-parole de toute sa province ou du moins de sa circonscription. Comme preuve, il rappelle que lorsqu'une certaine personne a essayé il y a un an de favoriser l'annexion dans son comté —un comté qui a été victime probablement plus que tout autre de la restriction commerciale imposée par les Américains—les chefs politiques de ce comté s'en sont pris à sa politique et ont déclaré que cette personne ne représentait aucunement l'esprit de la communauté. Toutefois, ses électeurs voulaient que soit renouvelé le Traité de Réciprocité. Si les États-Unis ne sont pas disposés à le renouveler, nous avons assez de ressources pour réussir à concurrencer les Américains dans notre lutte visant à la prospérité et au progrès de la Nation. Même si notre prospérité est quelque peu restreinte par la politique commerciale des États-Unis, nous ne dépendons en rien de ce pays, et si ses hommes publics s'imaginent qu'en poursuivant leur politique restrictive nous serons forcés de succomber à la tentation et d'alléger notre fardeau en adhérant à une union, ils sont grandement dans l'erreur. (Bravos.) Si nous ne pouvons pas obtenir un Traité de Réciprocité juste et équitable, faisons ce que nous pouvons, épargnons nos ressources et protégeons nos droits. Il croit que cette politique sera la meilleure pour assurer le renouvellement du Traité. Les États-Unis pourront profiter d'un double avantage en retour du libre échange qu'ils nous offriront. En effet, ils pourront exploiter nos pêcheries et navigueront librement sur le Saint-Laurent. Il passera sous silence cette dernière prérogative; quant à nos pêcheries, il a le droit, au nom de sa province, de supplier le Gouvernement pour qu'il fasse preuve de prudence en assurant la protection de nos droits. On a dit que les relations entre la Grande-Bretagne et les États-Unis sont d'une nature si délicate que jusqu'à ce que d'autres questions soient réglées cette question doit être laissée en suspens. A son avis, cette philosophie est désuète. (Bravos.) Il ne fait aucun doute que lorsque le Traité de 1818 a été signé, les Américains ont obtenu des compensations pour rester en dehors de la limite de trois milles. L'exécution du Traité ne devrait donc pas les insulter. M. Savary lit une pétition signée par certains habitants d'Halifax en 1852 qui fait état de ce point de vue. Il poursuit son argument en disant que les faibles avantages dont avait à un certain moment joui la Nouvelle-Écosse en permettant aux pêcheurs américains d'acoster n'existent plus. Ces derniers avaient pu accoster librement et s'approvisionner eux-mêmes en articles qu'ils avaient coutume auparavant de se procurer

it should not be regarded as offensive to them for us to enforce that treaty. Mr. Savary here read a petition signed by certain inhabitants of Halifax in 1852, in which this view of the question was elaborated and maintained. He then proceeded to show that the little advantage Nova Scotia had at one time enjoyed by allowing American fishermen to land, the trade that was carried on with them, was enjoyed no longer. So many American fishermen landed on our shores, that they were enabled to supply themselves with the necessary articles that formerly they obtained from the inhabitants. Any harsh and retaliatory treatment of the United States would be unjustifiable under all circumstances, but we should show the Americans that we can guard our own privileges as jealously as they guard theirs. We would not be true to our own interests if steps were not taken to afford protection to our fisheries in this matter, and he did not think by doing so we would in the least disturb relations between Great Britain and the United States, nor did he think that the public men of either country held any such idea. To enforce our rights in this matter should not disturb the peaceful relations between the two countries, any more than our refusal to give up a portion of our territory to the United States. And notwithstanding all the talk and bluster on the other side, he did not believe that in this enlightened age, the United States would undertake a war to prevent us from protecting our own undoubted rights. Such a war would be simply one of plunder and ravage, and if the Americans did undertake—which he did not believe—he knew the people of this country would be ready to do their duty to the Empire and to themselves, as they had done in times past. (Hear, hear.) With these remarks he would offer his motion, and he hoped they would have the effect of directing the serious attention of the Government to this important question. (Loud cheers.)

Mr. Fortin, in seconding the motion, said he was afraid it would be found that fewer licences had been issued to American fishermen last year than the previous year. The protection given to our fishermen had been very ineffective. The instructions given two years ago to the cruisers sent to protect our fishermen were to seize any American vessel within our fishing limits. These were all right, but they were followed by other instructions. The seizure would be invalid until it had been preceded by the warnings. This made the protection a mere farce for it was next to impossible to watch a particular vessel so as to give the necessary warning. He hoped this

[Mr. Savary—M. Savary.]

chez les habitants. Naturellement, toute mesure de représailles adoptée contre les États-Unis ne serait pas justifiable en tout temps, mais nous devrions quand même montrer que nous pouvons protéger nos privilèges aussi jalousement qu'eux. Nous ne nous occuperions pas de nos propres intérêts si des mesures n'étaient pas prises pour assurer la protection de notre pêche à cet égard. Il ne croit pas qu'en agissant de la sorte nous allons perturber les relations entre la Grande-Bretagne et les États-Unis et il pense que les hommes publics d'autres pays partagent son opinion. Si nous faisions valoir nos droits à cet égard, cela ne devrait pas perturber les relations pacifiques qui existent entre les deux pays, pas plus d'ailleurs que notre refus de céder une partie de notre territoire aux États-Unis. Et malgré toutes les fanfaronnades de l'autre côté, il ne croit pas qu'en cet âge de raison, les États-Unis entreprendront une guerre pour nous empêcher de protéger nos droits légitimes. Ce serait là une guerre meurtrière et si les Américains l'entreprenaient, ce dont il doute fort, il sait pertinemment que la population du Canada serait entièrement disposée à remplir ce devoir envers l'Empire et envers son pays comme elle l'a fait par le passé et à plusieurs reprises. (Bravos.) C'est en ces mots qu'il présente sa motion en espérant qu'elle réussira à attirer l'attention sérieuse du Gouvernement sur ce sujet important. (Acclamations générales.)

M. Fortin en appuyant la motion dit qu'il craint qu'un moins grand nombre de permis a été délivré aux pêcheurs américains l'an dernier que l'année précédente. La protection promise à nos pêcheurs n'est pas efficace. Les instructions données il y a deux ans aux croiseurs envoyés en vue de protéger nos pêcheurs était de saisir tout navire américain navigant à l'intérieur de nos limites. Ces instructions étaient séduisantes, mais d'autres suivirent. La saisie devait être précédée d'un avertissement. Cette protection était donc une farce monumentale vu qu'il était pratiquement impossible d'alerter un bateau donné. Il espère qu'on cessera de donner accès aux

system of giving the Americans access to our fisheries for a merely nominal sum while they shut out our fishermen from their waters, would not be continued, but that our Government would adopt a policy that would furnish a real and adequate protection to our fishermen. In these remarks he had special reference to the fisheries of the Gulf which was the true fishing ground of the Dominion—not of the Canadas merely, but of Nova Scotia and New Brunswick, Newfoudland and Prince Edward's Island. He proceeded to give some particulars as to the history of these fisheries, shewing that for many years prior to the Reciprocity Treaty. Canadian fishermen were placed at a great disadvantage, as compared with the American fishermen, who fished there with the advantage of large bounties. They were badly treated also by the Hudson's Bay Company who held the posts on the north shore, and got no practical sympathy or encouragement from the Canadian Government. The result of that had been that the American fishing interest had grown strong; and now, when they practically shut their market against mackerel and exact one dollar a barrel on herring we nevertheless allowed American fishermen for a nominal sum to come upon our waters better equipped than our own fishermen. The protection afforded to the fisheries by Canada consisted of a schooner manned by twenty-four men, which had to deal with two hundred vessels, many of them as strongly manned; and even this protection he understood, was now to be diminished by the crew of the schooner being reduced to seventeen men. He thought that, instead of reducing the crew, the schooner should be superseded by a steamer well manned, and able to keep the American fishermen in check. As things were now, our schooner was only a laughing-stock to the Americans.

Mr. Robitaille also expressed his disapproval of the Government fisheries policy. We gave to foreigners the privilege of our fisheries for a mere trifle, and afforded no adequate protection to our own fishermen. If the present law was not sufficient to enable the government to protect our fishermen, it would be easy to amend or to obtain what powers were required from the Local Government, so that the necessary protection might be given not only on the waters, but on the land.

Hon. Mr. Campbell said this was a subject in which the Province of Nova Scotia is specially interested. During the past year the licenses to American fishermen had been raised to two dollars per ton. This might

Américains à nos pêcheries moyennant une somme minime alors qu'eux-mêmes empêchent nos pêcheurs de pêcher dans leurs eaux. Il souhaite que notre Gouvernement adoptera une politique qui protégera honnêtement nos pêcheurs. Il fait surtout allusion aux pêcheries du Golfe qui forme le véritable lit de poissons du Dominion, non seulement des deux Canada, mais aussi de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de Terreneuve et de l'Île-du-Prince-Édouard. Il fait l'historique de ces pêcheries et précise que bien avant le Traité de Réciprocité les pêcheurs canadiens étaient placés dans une situation précaire qui ne se compare pas à celle des pêcheurs américains dont la pêche était très abondante. Les pêcheurs canadiens ont été maltraités par la Compagnie de la Baie d'Hudson qui détenait les postes sur la Côte Nord et ils n'ont reçus aucune sympathie ni aucun encouragement du Gouvernement canadien. Il s'en est suivi que l'entreprise de la pêche des États-Unis s'est étendue. A l'heure actuelle, bien qu'ils ferment leur marché aux maquereaux canadiens et ne donnent qu'un seul dollar le barril de hareng, nous persistons néanmoins à admettre les pêcheurs américains dans nos eaux territoriales pour une somme nominale, même s'ils sont mieux équipés que nos propres pêcheurs. Nos pêcheries sont protégées par une goélette avec vingt-quatre hommes chargés d'observer deux cents bateaux aussi chargés chacun que la goélette. Il croit savoir que cette protection va diminuer, car le nombre de marins employés sur la goélette sera réduit à 17. Il pense qu'au lieu de réduire le nombre de membres de l'équipage, on pourrait remplacer la goélette par un navire à vapeur bien équipé et capable de tenir en échec les navires américains. A l'heure actuelle notre goélette est la risée des États-Unis.

M. Robitaille s'en prend à la politique de pêche du Gouvernement. Nous avons donné aux étrangers nos pêcheries pour un plat de lentilles et nos pêcheurs ne sont pas protégés. Si la loi actuelle ne suffit pas pour forcer le Gouvernement à protéger nos pêcheurs, il faudrait la modifier ou obtenir du Gouvernement local les pouvoirs nécessaires pour agir; ainsi, nos eaux territoriales seraient protégées de même que notre sol.

L'hon. M. Campbell dit que ce sujet suscite dans la province de la Nouvelle-Écosse le plus vif intérêt. Les permis délivrés l'an dernier aux pêcheurs américains ont fait l'objet d'une augmentation de $2 la tonne. Cette

afford some protection if it were enforced, but the amount actually received was paltry considering the notorious fact that a large number of American vessels participated in our fisheries. He did not wish to say anything harsh as to the character of the protection given, considering that it was vessels of the British Navy which afforded that protection. But there was no doubt it was altogether inefficient. If the kind of protection we enjoyed last year were continued this year, we need not hope to derive $100 of tonnage dues. He understood, in fact, that it was not the intention of American fishermen to take out a single license. He held that we had had the indisputable right to exclude foreign vessels outside a line three miles from the shore, drawn from headland to headland. He hoped measures would be taken to afford better protection.

Mr. Coffin said the licence might put a few dollars into the Dominion Treasury, but afforded no protection to the fishermen.

Mr. Anglin said the people of the county of Gloucester were largely engaged in fisheries, and it was found that the present system of protection was no protection at all. Our fishermen had actually been warned off their own fishing grounds by a large American fleet lying half a mile off the shore. The only protection would be to exclude foreign vessels entirely. The system of license was practically useless. Who could distinguish a licensed from an unlicensed vessel? And when a British vessel came it would be seen many miles off giving the American intruder time to get outside the line.

Mr. E. M. McDonald said he had an opportunity last summer of witnessing the sort of protection that was given to our fishermen. He had seen in a bay in the island off Cape Breton near 300 American fishing vessels congregated. As the evening approached they all crept into the Harbour for shelter. In the morning they were out again on the fishing grounds within a mile or two of the shore. This went on for three days, until one evening, at sun-down, instead of their coming into harbour, he saw them making for the east point of Prince Edward's Island. The reason was apparent, when, two hours after sun down, a British war steamer dropped anchor in the bay. They had seen the smoke in the distance, and cleared off. He thought if the protection to our fisheries was to be anything more than a farce, it should be conducted on different principles from what had hitherto

politique assurera sans doute une protection si on la met à exécution. En revanche, la somme perçue est ridicule si l'on tient compte du fait qu'un très grand nombre de navires américains viennent pêcher dans nos eaux. Il ne veut pas critiquer la nature de la protection accordée vu que la marine britannique est en cause. Il ne fait toutefois aucun doute que cette protection est inadéquate. Si la politique de protection de l'an dernier se poursuit cette année, il ne faut pas s'attendre à percevoir des droits de tonnage qui se chiffrent à $100. Il croit comprendre que les pêcheurs américains n'entendent pas se voir décerner de permis. Il soutient que nous avons le droit indéniable d'exclure les bateaux étrangers de la ligne tracée à trois milles de la côte, d'un cap à l'autre. Il espère que des mesures seront prises pour assurer une meilleure protection.

M. Coffin dit que la délivrance des permis enrichira sans doute un peu le Trésor du Dominion, mais n'assurera en rien la protection des pêcheurs.

M. Anglin dit que la population du comté de Gloucester vit surtout de pêche et que le régime de protection actuel a été trouvé inadéquat. Nos pêcheurs ont été écartés de leur propre territoire par une flotte gigantesque ancrée à un demi mille de nos côtes. La seule protection réelle serait d'exclure totalement la présence des navires étrangers. Le régime des permis est pratiquement inutile. Qui peut distinguer un navire autorisé d'un navire qui ne l'est pas? Par ailleurs, à l'approche d'un navire britannique visible à plusieurs milles de distance l'intrus américain a grand temps de s'éclipser.

M. E. M. McDonald dit qu'il a eu l'occasion l'été dernier d'observer ce type de protection accordé à nos pêcheurs. Il a vu dans une baie située sur l'Île du Cap Breton près de trois cents bateaux de pêche américains. A la tombée de la nuit ils se sont tous glissés dans le havre. Le matin ils pêchaient tous encore dans notre territoire à moins d'un mille ou deux de nos côtes, ce qu'ils firent du reste pendant trois jours, ensuite, au lieu de rentrer au port après le coucher de soleil ils se dirigèrent vers la pointe orientale de l'Île-du-Prince-Édouard. La raison en était simple: deux heures après le coucher de soleil, un navire à vapeur britannique a jeté l'encre dans la baie. Ils avaient vu la fumée à distance et s'étaient éclipsés. Il pense que si la protection de nos pêcheries doit cesser d'être une farce, il faudra adopter d'autres principes. Nous devons faire valoir nos droits sur ce qui nous

prevailed. We should better assert our rights to our own property, and maintain those rights, or else allow our neighbours to do just as they pleased. The present system had the effect of drawing the young men of our fishing class out of the Dominion and into the United States. He believed three-fifths of the crews of the American vessels were made up of young men from the shores of Nova Scotia, Cape Breton, and Prince Edward's Island. If we had access to a market most of our young men could find employment in vessels of our own. They would not require to become hirelings of foreign masters.

Mr. Mackenzie expressed his full concurrence in the general tone of the remarks which had been made, but said he rose chiefly to call the attention of the House to the promises made last year that our fisheries would be well protected, inasmuch as they had been committed to the special care of a Minister who had no other duties to perfect, and to the entire failure of any realization of those promises. There had been but one opinion uttered to-day as to the utter inefficiency of the administration of that department. If this was a specimen of the way in which the 13 Ministers of the Crown were administering the duties of their several offices, it was clear they had become demoralized and would require, like the Southerners, to be reconstructed. It was clear that more diligence would be necessary in the administration of the fisheries department, if we were to preserve ourselves and our laws from utter ridicule.

Sir John A. Macdonald said the gentlemen who had spoken upon this question had addressed themselves to the matters in which they were severally interested. Those who had preceded the hon. member for Lambton, being interested in the prosperity of the fisheries, had spoken concerning them, and he must say in an instructive and intelligent manner. And the member for Lambton, not caring about fish, but caring a great deal about who should occupy the place of Minister, had addressed himself to that branch of the subject (laughter). With respect to the management of the fisheries, however, it seemed, under the peculiar circumstances, from what had just been said, that so far as the Minister was concerned it had been very good. The question was surrounded with many difficulties, and the policy of the Government had been to await the action of the Americans regarding reciprocity. Previous to 1854 the whole protection to the fisheries was her Majesty's navy. By the Reciprocity

appartient et les maintenir ou laisser nos voisins faire ce que bon leur semble. Le régime actuel a pour effet de décourager les pêcheurs du Dominion et de les jeter dans les bras des États-Unis. Il croit que les trois cinquièmes de l'équipage des navires américains sont constitués de jeunes hommes venant de la Nouvelle-Écosse, du Cap Breton et de l'Île-du-Prince-Édouard. Si nous avions accès à un marché, la plupart de nos jeunes gens pourraient trouver de l'emploi sur les navires canadiens. Ils ne seraient pas obligés de devenir esclaves de maîtres étrangers.

M. Mackenzie se dit tout à fait d'accord avec les remarques qui ont été faites, mais se lève principalement pour attirer l'attention de la Chambre sur les promesses faites l'an dernier que nos pêches seraient bien protégées, étant donné qu'elles avaient été confiées à un ministre qui n'avait pas d'autre responsabilité; cependant, la réalisation de ces promesses est une faillite complète. On a exprimé aujourd'hui l'opinion que l'administration de ce ministère était tout à fait inefficace. Si c'est là un exemple de la façon dont s'acquittent de leurs fonctions les treize ministres de la Couronne, il est évident que le moral est en baisse et qu'il faudrait reconstruire, comme on dit dans le Sud. Il est clair qu'il faudrait s'appliquer à mieux administrer le ministère des Pêches, si l'on veut que nos lois et nous-mêmes ne soient pas tournés en ridicule.

Sir John A. Macdonald répond que les personnes qui ont traité de cette question parlent de sujets qui les intéressent. Ceux qui ont précédé l'hon. député de Lambton s'intéressent à la prospérité des pêches et c'est pourquoi ils en ont parlé d'une façon intéressante et intelligente, ajoute-t-il. Le député de Lambton s'intéresse à la pêche, mais surtout à savoir qui doit occuper le poste de ministre et c'est pourquoi il a traité ce sujet. (Rires.) Pour ce qui est de la gestion des pêches, cependant, il semble dans les circonstances particulières que l'on vient de mentionner que tout va très bien d'après le ministre. La question est assez épineuse et la politique du Gouvernement est de voir ce que feront les Américains au sujet de la Réciprocité. Avant 1854, la protection des pêches était dévolue à la marine de Sa Majesté. Cette dernière s'est vue relevée de cette fonction peu agréable par le Traité de Réciprocité de 1854. Lors de l'expiration du Traité en 1866, le Gouvernement du Canada a fait appel au Gouvernement de Sa Majesté pour

Treaty of 1854 the navy was relieved from this very unpleasant duty. When in 1866 the Treaty ended, her Majesty's Government was at once applied to by the then Government of Canada for the restoration of the former protection. The old Province of Canada had no law for the summary seizure of vessels, as they had in Nova Scotia. Canada could not therefore adopt any mode of summarily seizing American boats fishing in Canadian waters. The Government of Canada had, however, in 1866 adopted the licence system, not as a matter of revenue, but simply as the assertion of our right to these waters, a right which it was considered important that the Americans should recognise. The license fee had been raised from 50 cents in 1866 to $1 in 1867, and now it was $2 per ton. With respect to the regulations adopted for the protection of the fisheries it had been matter of correspondence with the Colonial office; and with the consideration which Colonial representatives were always treated, these regulations had been so modified that seizures may now be made on twenty-four hours' notice. After explaining the law, which he said gave full authority for the enforcement of every measure necessary for the protection, he stated that already the Admiral had taken early means for their protection. There were now there four vessels of Her Majesty's navy, and two more to arrive. Also the *Druid*, a Nova Scotia vessel, and the Canadian schooner *La Canadienne*. In addition to this, the Minister of Marine and Fisheries had placed row-boats at different points for the purpose of being ready at any moment to board vessels to demand their license, and on non-production of a license to see that such vessels were handed over to one of Her Majesty's ships. He hoped, therefore, that the arrangements now made would prove effectual. He had not regarded the license as an equivalent for the duty imposed by the Americans upon fish imported from Canada. For that object it was quite inefficient, but it had only been imposed as an assertion of our rights. Regarding what hon. gentlemen had said about the adoption of a different policy towards the United States, he took it for granted that they had only spoken on the assumption that the United States would not renew the Reciprocity Treaty, and he said that were he convinced that there was no prospect of a renewal of the Reciprocity Treaty, or that the Americans were not disposed to negotiate for closer commercial relations, he too, would go for the assertion of our rights, and the exclusive use of our own waters for our own fishermen. (Hear, hear, from both sides.) But he did not believe the Americans would long

[Sir John A. Macdonald.]

que l'ancienne protection soit réinstaurée. L'ancienne Province du Canada n'avait pas de loi lui permettant de saisir sommairement les bateaux, comme c'était le cas en Nouvelle-Écosse. Par conséquent, le Canada ne pouvait adopter n'importe quel mode de saisie sommaire de bateaux de pêche américains en eaux canadiennes. Par ailleurs, le Gouvernement du Canada avait adopté en 1866 le régime de permis, pas tellement pour obtenir des revenus, mais tout simplement pour affermir notre droit en eaux canadiennes, un droit qu'il croit important que les Américains reconnaissent. Le prix du permis est passé de 50 cents qu'il était en 1866 à $1 en 1867, et il est maintenant de $2 la tonne. Quant aux règlements adoptés pour la protection des pêches, il a fait l'objet de correspondance avec le Bureau des Colonies et les règlements ont été modifiés pour que les saisies soient faites maintenant avec un préavis de vingt-quatre heures. Après avoir expliqué la loi, qui dit-il accorde tous les pouvoirs en vue de l'application de toute mesure nécessaire à la protection, il ajoute que l'Amiral a déjà pris des mesures pour assurer cette protection. Il y a déjà quatre navires de la marine de Sa Majesté sur les lieux et deux autres sont prévus. Il y a également le *Druid*, un bateau de la Nouvelle-Écosse et *La Canadienne*, une goélette canadienne. De plus, le ministre de la Marine et des Pêches a placé à différents endroits des bateaux à rames qui accostent les bateaux de pêche pour vérifier leur permis. En l'absence de permis, ils voient à ce que ces navires soient livrés à la Marine de Sa Majesté. Il espère, par conséquent, que les arrangements actuels seront efficaces. Il ne considère pas le permis comme étant équivalent aux droits imposés par les Américains sur les poissons importés du Canada. De ce point de vue, c'est tout à fait inefficace, mais on n'a fait qu'imposer une garantie de nos droits. Quant à ce qu'a dit l'honorable député concernant l'adoption d'une politique différente envers les États-Unis, il tient pour acquis qu'il a parlé en supposant que les États-Unis ne renouvelleront pas le Traité de Réciprocité. Il ajoute que s'il était convaincu qu'il n'y avait pas de possibilité de renouvellement d'un Traité de Réciprocité, ou si les Américains n'étaient pas prêts à négocier des relations commerciales plus étroites, il préconiserait aussi une revendication de nos droits et l'usage exclusif de nos propres eaux par nos propres pêcheurs. (Bravos des deux côtés.) Mais il ne croit pas que les Américains maintiendront longtemps cette politique d'exclusivité. Selon les apparences, il semble déjà y avoir des sentiments de plus en plus favorables à la réciprocité, et il croit qu'il serait

maintain their exclusive policy. Already appearances indicate a strong and growing feeling in favour of reciprocity, and he thought it would be premature on the part of Canada to adopt a policy which might be regarded as retaliation for their present exclusiveness, at the very time when they seemed disposed to abandon it themselves. He then detailed the action already taken in the United States towards a resumption of negotiations, and alluded to the report that certain members of the Committee of Ways and Means at Washington were coming to Canada to make enquiry and to press for negotiations, so that a new treaty might be ready by the next meeting of Congress. He thought therefore that it would be unwise on the part of Canada to abolish the present system in view of these facts. The fisheries would, however, receive all possible protection in the meantime, and he hoped soon that negotiations for a new Reciprocity Treaty would take place.

After some remarks from **Mr. Fortin,** to which **Sir John A. Macdonald** replied, the motion was carried.

prématuré de la part du Canada d'adopter une politique qui pourrait être considérée comme mesure de représailles, au moment même où ils semblent prêts à abondonner eux-mêmes la suprématie. Il explique ensuite en détail l'attitude déjà prise aux États-Unis pour une reprise de négociations, et parle de la nouvelle voulant que certains membres du Comité des Voix et Moyens de Washington viennent au Canada pour faire enquête et pour presser les négociations afin qu'un nouveau traité soit prêt lors de la prochaine réunion du Congrès. Il croit, par conséquent, qu'il ne serait pas sage de la part du Canada d'abolir le système actuel à la lumière de ces faits. La pêche recevra évidemment, la plus grande protection possible dans l'intervalle et il espère que les négociations pour un nouveau traité reprendront bientôt.

Après quelques remarques de **M. Fortin,** auxquelles répond **Sir John A. Macdonald,** la motion est adop.ée.

QUEBEC SHIP CHANNEL

Mr. Workman moved for copies of instructions given to Mr. Page, Chief Engineer of the Department of Public Works, and other documents, as to the Ship Channel between Montreal and Quebec. Carried.

CANAL MARITIME DE QUÉBEC

M. Workman demande le dépôt des instructions données à M. Page, Ingénieur en chef au ministère des Travaux publics et des autres documents concernant le canal maritime entre Montréal et Québec. Adopté.

BAIE VERTE CANAL

Mr. Workman moved for copies of the instructions to Mr. Page relative to the Baie Verte Canal.

Mr. Anglin wished to know if the Government intended to proceed with this work, in which a large portion of the Dominion were deeply interested?

Mr. McDougall said there was a great difference of opinion among engineers as to the practicability of the work, on account of the high tides of the Bay of Fundy. The reports of the engineers would be brought under the consideration of the Government; but until then he could express no opinion on the subject.

Motion agreed to.

CANAL DE LA BAIE VERTE

M. Workman demande le dépôt des instructions données à M. Page au sujet du canal de la baie Verte.

M. Anglin désire savoir si le Gouvernement a l'intention de poursuivre ce travail auquel une grande partie du Dominion s'intéresse.

M. McDougall répond que les ingénieurs diffèrent d'opinion sur le caractère pratique du travail à cause des marées hautes de la Baie de Fundy. Le Gouvernement sera appelé à étudier les rapports des ingénieurs et, dans l'intervalle, il n'a pas d'opinion sur le sujet.

La motion est adoptée.

HARBOURS OF REFUGE

Mr. Cameron (Huron South) moved for copies of surveys and reports, with reference to Harbours of Refuge on the east coast of Lake Huron. He said this was a subject which,

PORTS DE REFUGE

M. Cameron (Huron Sud) demande le dépôt des relevés et des rapports qui ont trait aux ports de refuge sur la côte est du lac Huron. C'est un sujet, ajoute-t-il, qui est porté à l'at-

for the last twenty years, had been urged on the attention of the Government. It had also been brought before no fewer than three Parliamentary Committees, and a large body of evidence was adduced. It was shown that, for the want of such Harbours, there was annually lost, of shipping and cargoes, far exceeding what it would cost to construct such harbours; besides the loss of many lives, the value of which could not be estimated. In that way, owing to the illiberal policy of the American Government and the too liberal policy of the Canadian Government, the Coasting trade was almost the only trade in which our Canadian vessels could engage. Before the Americans adopted their Chinese policy several of our ports on Lake Huron had established an important trade.—That trade was now paralyzed. But there was all the more necessity for our Government to do something to protect the trade that was left to us and the few who did own vessels. Perhaps the best way of doing this was to improve our harbour accommodation. He hoped the Government would lose no time in judiciously expanding the $50,000 which had been voted for this purpose last session.

Motion carried.

tention du Gouvernement depuis vingt ans. De plus, au moins trois comités parlementaires en ont été saisis et on a recueilli une grande quantité de témoignages. On a prouvé que, parce que ces ports n'existaient pas, on perdait annuellement en tonnage et en marchandises beaucoup plus que n'en coûterait la construction de ces ports, sans parler de la perte inestimable de beaucoup de vies. De cette façon, à cause de la politique non libérale du Gouvernement américain et de la politique trop libérale du Gouvernement canadien, le commerce côtier est à peu près le seul commerce que peuvent faire les bateaux canadiens. Avant que les Américains n'adoptent leur politique chinoise, plusieurs de nos ports sur le lac Huron s'étaient lancés dans un commerce important. Ce commerce est maintenant paralysé. Il est donc de plus en plus nécessaire que le Gouvernement fasse quelque chose pour protéger le commerce qui nous reste et les quelques personnes qui ont encore leur propre bateau. La meilleure façon est peut-être d'améliorer les installations portuaires. Il espère que le Gouvernement s'empressera de dépenser judicieusement la somme de $50,000 qui a été votée à cette fin lors de la dernière session.

La motion est adoptée.

After recess,

INTERCOLONIAL RAILROAD

Mr. Mackenzie moved that an order of the House do issue for copies of tenders received for the construction of the Intercolonial Railway, with schedules of prices attached; the names of sureties and copies of contracts; and all correspondence between the Government and the Railway Commissioners concerning such contracts.—Carried.

Reprise de la séance,

CHEMINS DE FER INTERCOLONIAL

M. Mackenzie demande le dépôt des soumissions reçues pour la construction du Chemin de fer Intercolonial et la liste de prix, les noms des soumissionnaires et les contrats de même que toute la correspondance échangée entre le Gouvernement et les commissaires des chemins de fer à cet égard. Adopté.

PORT OF QUEBEC

Sir John A. Macdonald moved that this House do, on Tuesday next, go into Committee of the Whole, to consider the following resolutions:

1. That it is expedient to extend to vessels of or under one hundred and twenty-five tons measurement, belonging to any port in Canada, the same exemption from the obligation to take branch pilots in the port of Quebec, as is granted by the Act of the Legislature of the late Province of Canada, 134 Vic. Chap.

[Mr. Cameron (Huron)—M. Cameron (Huron).]

PORT DE QUÉBEC

Sir John A. Macdonald propose que la Chambre se réunisse mardi prochain en Comité général pour étudier les résolutions suivantes:

1. Il est opportun d'exempter les bateaux de 125 tonnes et moins qui appartiennent à un port canadien de l'obligation d'embaucher des pilotes-lamaneurs au port de Québec comme le prévoit la Loi de la législature de l'ancienne Province du Canada, 134 Vic. Chap. 96, comme le sont les bateaux qui appartiennent à la

96, to such vessels when belonging to the Province of Quebec, subject always to the conditions mentioned in the said Act.

2. That it is expedient to exempt all vessels belonging to or in the service of the Government of Canada, from the obligation to employ branch pilots in any port or place in Canada.—Carried.

On motion of **Sir John A. Macdonald,** Mr. Chauveau's name was added to the Library Committee.

TREASURY BOARD

The third reading of **Hon. Mr. Rose's** Bill respecting the Department of Finance, being moved,

Mr. Mackenzie enquired respecting the Secretary of the Treasury Board, appointed under the fourth clause. Mr. Langton was at present acting as Secretary, and the House had been told that office would always be filled by some of the chief officers of departments. He wished to know whether for the performance of this duty, Mr. Langton was to receive extra salary.

Sir John A. Macdonald was not prepared to say, and would allow the Bill to stand over till the Finance Minister was present.

PUBLIC DOCUMENTS

Hon. Mr. Langevin moved the third reading of the Bill entitled "An Act to avoid the necessity of having public documents engrossed on parchment."—Carried.

DOMINION DAY

Mr. McConkey moved the second reading of the Bill: "An Act to declare the first day of July, or Dominion day, a legal holiday." He briefly set forth the general desire on the part of the public that the 1st of July should be set apart as a holiday in commemoration of Confederation.

Mr. Ferguson thought we already had as many holidays as were necessary; and besides it would be unpleasant for some parties who were not much in love with Confederation to be called upon to celebrate the anniversary of its coming into force. It appeared to him that it was going to cost a good deal of money to reconcile all parties to Confederation, and if we made the first of July a holiday, it would be a very expensive day to the country. It would be better to let the matter

province de Québec, en tenant toujours compte des conditions mentionnées dans ladite Loi.

2. Il est opportun d'exempter tous les bateaux qui appartiennent ou qui sont au service du Gouvernement du Canada de l'obligation d'embaucher des pilotes-lamaneurs dans tout port ou toute localité du Canada. Adopté.

Sur une motion de **Sir John A. Macdonald,** le nom de M. Chauveau est ajouté à ceux des autres membres du Comité de la Bibliothèque.

CONSEIL DU TRÉSOR

La troisième lecture du Bill de **l'hon. M. Rose** au sujet du ministère des Finances étant proposée,

M. Mackenzie demande des renseignements sur le Secrétaire du Conseil du Trésor nommé conformément à l'article 4. M. Langton fait actuellement office de Secrétaire et la Chambre a été informée que ce poste serait toujours rempli par les hauts fonctionnaires des ministères. Il désire savoir si M. Langton recevra un salaire additionnel pour cette fonction.

Sir John A. Macdonald n'est pas prêt à répondre et réserve le Bill jusqu'à ce que le ministre des Finances soit présent.

DOCUMENTS PUBLICS

L'hon. M. Langevin propose la troisième lecture du Bill intitulé: «Loi prévoyant que les documents publics ne doivent pas nécessairement être imprimés sur parchemin». Adopté.

JOUR DU DOMINION

M. McConkey propose la deuxième lecture du Bill: «Loi visant à déclarer le premier jour de juillet, ou le jour du Dominion, une fête légale». Il souligne brièvement le fait que le public en général désire que le premier jour de juillet soit déclaré jour de congé pour commémorer la Confédération.

M. Ferguson croit que nous avons déjà tous les congés qu'il nous faut; de plus, certains partis qui n'aiment pas la Confédération ne trouveront pas agréable de célébrer cet anniversaire. Il lui semble qu'il en coûtera beaucoup d'argent pour réconcillier tous les partis à la Confédération; si nous déclarons le premier juillet jour de congé, ce sera coûteux pour le pays. Ce serait mieux d'abandonner cette idée jusqu'à ce que tous les partis aient accepté pleinement la Confédération.

alone until all parties had fully accepted Confederation, and then allow the Government to take the responsibility of deciding whether or not the first of July should be made a holiday.

Sir John A. Macdonald said the hon. member being a holy man, who made every day a holy-day, naturally enough objected to be compelled to do so on the 1st of July, by Act of Parliament (laughter.) When the mover of the Bill had spoken to him (Sir John) about the Bill he had told him it was a matter entirely for the House to decide. He might mention, however, that last year there had been such a pressure brought upon the Government by the press of the old Province of Canada, that the Governor-General was advised to issue a proclamation for the observance of the first of July; and the consequence was that nearly every one treated it as a legal holiday, except the poor bank clerks and some others.

The bill was read a second time.

EXTRADITION

Mr. Mills moved the second reading of the bill: "An Act to authorize the extradition of persons from the Dominion of Canada charged with having committed crimes in the United States." He said that this Bill was in the interest of civilization on this continent, and referred briefly to the various opinions of jurists on the extradition of criminals, and traced the rise and growth of these opinions. He agreed that it was contrary to our own interest and to civilization generally, that the criminal flying from justice should find a safe retreat here. It surely could not be a matter of difficulty or delicacy, in providing for the proper punishment of criminals, whether their crime was committed here or in the United States. It was only fair that a criminal should be tried in the district where his crime was committed, because the evidence for the defence would be there most available. As an illustration of the serious defective character of our law, he would suppose the case of a man crossing the line, and committing an outrage upon his neighbour, and return to this country, and meet that neighbour daily in the street, and our law could not touch him. Standing as we do in such intimate relations with the United States it was highly important that facility should be afforded for the proper punishment of criminals in either country. If the United States Government refused to reciprocate in this matter, it would still be a gain to us to

[Mr. Ferguson—M. Ferguson.]

Le Gouvernement déciderait ensuite si le premier juillet sera ou non jour de congé.

Sir John A. Macdonald répond que l'honorable député est un saint homme qui veut sanctifier tous les jours de la semaine et que naturellement il s'oppose à ce qu'une Loi du Parlement l'oblige à sanctifier le premier juillet. (Rires.) Lorsque le motionnaire du Bill lui en a parlé, il lui a répondu que c'était à la Chambre de décider. Il peut mentionner, toutefois, que l'année dernière la presse de la vieille Province du Canada a exercé une telle pression sur le Gouvernement qu'on avait conseillé au Gouverneur Général de proclamer l'observance du premier juillet. Par conséquent, presque tout le monde considère cette date comme congé légal, sauf les pauvres commis de banque et quelques autres.

Le Bill est lu une seconde fois.

EXTRADITION

M. Mills propose la seconde lecture du Bill: «Loi autorisant l'extradition du Dominion du Canada des personnes accusées d'avoir commis des crimes aux États-Unis». Il déclare que ce Bill vise surtout à sauvegarder la civilisation sur ce continent, et fait brièvement mention des diverses opinions des juristes sur l'extradition de criminels, en soulignant l'origine et l'évolution de ces opinions. Il admet qu'il est contraire à notre propre intérêt et à la civilisation en général de laisser le crimiel échapper à la justice pour trouver un refuge. Ce ne devrait pas être difficile ou délicat de trouver le juste châtiment des crimes ici ou aux États-Unis. Il est tout à fait juste qu'un criminel soit jugé dans le district où il a commis son crime, étant donné que les preuves de la défense s'y trouvent. Pour illustrer le caractère sérieusement fautif de notre loi, il suppose le cas d'un homme qui traverse la frontière avec son voisin, se rend coupable d'un outrage envers lui, revient dans son pays, rencontre ce voisin chaque jour dans la rue et que notre loi ne puisse rien faire. Étant donné que nos rapports avec les États-Unis sont très étroits, il est essentiel qu'on puisse punir convenablement les criminels dans chaque pays. Si le Gouvernement des États-Unis refuse de rendre la pareille, nous gagnerions quand même à extrader les criminels du pays voisin qui cherchent refuge chez nous. Il ne propose pas par ce Bill de forcer le Gouvernement à extrader

extradite the criminals from the other side that seek a refuge here. He did not propose by this Bill to compel the Government to extradite criminals. The Bill only made it a comity, placing the Government under a moral obligation to facilitate the punishment of criminals who have escaped to this country.

Mr. Colby briefly supported the Bill, but said it did not go far enough; and that extradition should be determined by treaty.

After a few remarks from **Mr. Savary** and **Mr. Mills,**

Sir John A. Macdonald said that any measure for the extradition of offenders not based upon reciprocal treaty, would not receive the sanction of her Majesty's Government. He would not oppose the second reading, but would ask his hon. friend to allow the Bill to stand over for a few days before going into committee.

The Bill was read a second time; and ordered to a second reading on Monday next.

RATE OF INTEREST

Mr. Ross (Dundas) rose to move the second reading of the Bill: "An Act to limit the rate of interest." He argued at considerable length in favour of limiting the rate of interest, pointing out the excessive rates charged, in some instances as high as two per cent per month being exacted. This operated as a serious drawback to the progress of the country. He hoped the Government would introduce a general measure upon this question.

Sir John A. Macdonald asked the mover to allow the second reading to stand over for a few days, which being assented to,

The House adjourned at 8:40 o'clock.

les criminels. Il ne fait que placer le Gouvernement dans l'obligation morale de faciliter le châtiment des criminels qui fuient le pays.

M. Colby parle brièvement en faveur du Bill, mais déclare que le Bill ne va pas assez loin et que l'extradition devrait être garantie par traité.

Après quelques remarques de **MM. Savary** et **Mills,**

Sir John A. Macdonald répond que toute mesure d'extradition des coupables qui n'est pas fondée sur un traité de réciprocité ne recevra pas la sanction du Gouvernement de Sa Majesté. Il ne s'oppose pas à une seconde lecture, mais demande à son honorable ami de permettre que le Bill soit réservé pour quelques jours avant d'être déféré au Comité.

On demande une seconde lecture du Bill lundi prochain.

TAUX D'INTÉRÊT

M. Ross (Dundas) se lève pour proposer la deuxième lecture du Bill: «Loi visant à limiter le taux d'intérêt». Il discute pendant longtemps l'avantage de limiter le taux d'intérêt et souligne que des taux excessifs jusqu'à deux pour cent par mois sont parfois exigés. Le progrès du pays en est entravé de façon sérieuse. Il espère que le Gouvernement présentera une mesure générale sur le sujet.

Sir John A. Macdonald demande au motionnaire que la seconde lecture soit réservée quelques jours. Les députés étant d'accord, la Chambre s'ajourne à 8 h 40.

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, May 4, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

WAYS AND MEANS

Hon. Mr. Rose moved that on Friday next the House will resolve itself into Committee of Ways and Means.—Carried.

OCEAN MAIL SERVICE

Sir John A. Macdonald moved that on Friday next the House will resolve itself into Committee of the Whole to consider the following resolution:—That it is expedient that the provisional contract entered into between Hugh Allan, Esq., and the Post-Master General of Canada, under the authority of an Order in Council dated the 18th of March, 1869, for a weekly service of Ocean Mail Steamers, on the terms and conditions set forth in the said contract, should be sanctioned and authorised by the Parliament, as required by the terms thereof, in order to its becoming valid and binding.— Carried.

GENERAL COMMITTEE ON ELECTIONS

The Speaker announced that he had appointed Messrs. Huntington, Walsh, Dufresne, Morris, Mackenzie and Blanchet to be members of the General Committee on Elections for the present session.

THE FINANCE DEPARTMENT

Hon. Mr. Rose moved the third reading of the Bill respecting the Department of Finance.

Hon. Mr. Holton said that when the Bill was in Committee he objected to the clause, which seemed to create a new office—that of the Secretary of the Treasury Board. The Minister of Finance had replied that it was not intended to create a new office, but that the position would be filled by Mr. Langton. He wished now to ask if Mr. Langton could discharge the duties of this office without interference with his other duties, and if he was to receive any augmentation of salary on account of the new office. If a plurality of offices was to be established in Mr. Langton's favour, in order to give him increased emolument, he considered such a proceeding would be very

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 4 mai 1869

L'Orateur préside à trois heures.

VOIES ET MOYENS

L'hon. M. Rose propose que la Chambre se forme en Comité des Voies et Moyens vendredi prochain. Adopté.

SERVICE POSTAL MARITIME

Sir John A. Macdonald propose que vendredi prochain la Chambre se forme en Comité général pour étudier la résolution suivante: Il est opportun que le contrat provisoire conclu entre M. Hugh Allan et le ministre des Postes du Canada conformément à l'Ordre du Conseil du 18 mars 1869, pour un service postal maritime hebdomadaire selon les conditions prévues dans ledit contrat, soit sanctionné et autorisé par le Parlement, comme l'exigent les conditions précitées, afin de devenir valide et exécutoire. Adopté.

LE COMITÉ GÉNÉRAL DES ELECTIONS

L'Orateur annonce qu'il a nommé MM. Huntington, Walsh, Dufresne, Morris, Mackenzie et Blanchet au Comité général des Élections pour la présente session.

LE MINISTÈRE DES FINANCES

L'hon. M. Rose propose la troisième lecture du projet de loi concernant le ministère des Finances.

L'hon. M. Holton déclare que lors de l'étude de ce Bill en Comité, il s'est opposé à la disposition qui semble créer un nouveau poste —celui de Secrétaire du Conseil du Trésor. Le ministre des Finances avait répondu qu'il ne s'agissait pas de créer un nouveau poste, mais que cette charge serait occupée par M. Langton. Il veut savoir maintenant si M. Langton pourra assumer cette nouvelle fonction sans préjudice pour celle qu'il occupe déjà et si ce surcroît de travail lui ouvrira droit à une augmentation de salaire. Si l'on institue une pluralité des charges en faveur de M. Langton, entraînant une augmentation de son salaire, il réprouvera

objectionable. He did not mean to say whether Mr. Langton was or was not adequately paid at this moment, but held that Parliament ought not to be induced to sanction indirectly what the Government would not take the responsibility of asking them to sanction directly.

Hon. Mr. Rose, who was indistinctly heard, was understood to say that the whole subject of the requirements of the civil service would shortly be brought before Parliament, and they would then have an opportunity of saying what salary should attach to each office. The highest amount now authorized by law to be given to any officer—$2,600—was altogether inadequate for the services of persons qualified to fill the more responsible positions under the Government as compared with what was given by public bodies, Railway Companies, etc. At the same time he quite agreed that only special circumstances ought to justify the paying an officer for the performance of other work than that belonging to his department. Such circumstances he thought existed in the case of Mr. Langton, who would receive $1,000 additional as Secretary of the Treasury Board.

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) said he concurred in the views expressed by the member for Chateauguay, and was happy to hear the Finance Minister state that it was not the intention of Government to add any further emoluments to the Auditor's present income.

Hon. Mr. Rose stated he was to receive something as Secretary of the Treasury Board.

Mr. Jones said in that case he had not the same room for congratulation. (Laughter.) It appeared to him that in the present circumstances of the country, we were not in a position to augment the salaries of any of the Civil Service officers. He believed the feeling prevailed throughout the Dominion that the expenses of our Civil Government were altogether too great at present.

Hon. Mr. Holton said that last year, when attention was drawn to the extra emolument paid to another official, Mr. Page, he understood the Government to promise that the practice would be discontinued, and that it would not be extended to the case of any other official. He would not enter now on the discussion whether Mr. Langton's salary was

fermement ce procédé. Il ne s'agit pas pour lui de dire si la rémunération actuelle de M. Langton est appropriée ou non, mais estime que le Parlement ne doit pas se laisser manœuvrer de façon à sanctionner indirectement ce que le Gouvernement n'a pas le courage de lui demander de faire directement.

L'hon. M. Rose, dont l'intervention ne peut être entendue distinctement, semble déclarer que toute la question des besoins du Service civil sera prochainement portée devant le Parlement et que celui-ci aurait alors la possibilité de s'exprimer au sujet des salaires attachés à chaque charge. Le salaire le plus élevé dont la loi autorise à l'heure actuelle le versement à tout fonctionnaire, à savoir $2,600, est insuffisant pour s'assurer les services de personnes capables d'occuper les plus hauts postes gouvernementaux si on les compare aux salaires versés par les organismes publics, les sociétés de chemins de fer, etc.. Toutefois, il convient que seules des circonstances extraordinaires puissent justifier le versement d'une rémunération supplémentaire à un fonctionnaire pour un travail autre que celui de sa charge. Il pense que ces circonstances existent dans le cas de M. Langton, lequel recevrait un salaire supplémentaire de $1,000 en tant que Secrétaire du Conseil du Trésor.

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) déclare qu'il partage les vues du député de Châteauguay et qu'il se félicite de la déclaration du ministre des Finances disant qu'il n'est pas dans l'intention du Gouvernement d'ajouter de nouveaux émoluments au revenu actuel de l'Auditeur.

L'hon. M. Rose déclare qu'il recevra un supplément de salaire en tant que Secrétaire du Conseil du Trésor.

M. Jones répond que, dans ce cas il retire ses félicitations. (Rires.) Il lui semble que dans la situation actuelle du pays, nous ne pouvons nous permettre d'augmenter les salaires d'aucune catégorie de fonctionnaires. Il est convaincu que le pays tout entier estime que les dépenses du Service civil sont déjà trop élevées.

L'hon. M. Holton dit que l'année dernière, lorsque l'attention du Parlement a été attirée sur les émoluments supplémentaires versés à un autre fonctionnaire, M. Page, il pensait que le Gouvernement avait promis de mettre fin à cette pratique et que plus aucun fonctionnaire ne pourrait en bénéficier. Il ne s'agit pas pour lui de décider si le salaire de M. Langton est suffisant ou non, mais s'il ne

sufficient or insufficient, but he would say this, if his fixed salary was inadequate, let his fixed salary be increased, instead of being supplemented in an irregular way. Mr. Langton had been engaged on other special services, he had been one of the Civil Service Commissioners, and he should like to ask whether any allowance had been made to Mr. Langton for that service.

Hon. Mr. Rose said a warrant had been issued to the Secretary of the Commission for incidental expenses, but nothing had been settled as to the remuneration of the Commissioners, and no payment had been made for that purpose.

Hon. Mr. Holton said he could raise a point of order against this measure—that being intended to create a new charge on the revenue, it should have been founded on a preliminary resolution. He did not press the point, but merely mentioned it to show his hon. friend that he would not lose time by allowing his Bill to stand until the House fairly understood, before the final passage of the Bill, what course he was going to take.

Hon. Mr. Rose said he did not wish to urge the Bill just now to its final passage. The whole subject of the Civil Service was of course open to the criticism of the House, and the Government desire to conceal nothing. It could not be denied that $2,600, looking at the expense of living and the rate of remuneration in other services, was not sufficient to get men of competent ability to perform the duties required of the deputy heads; and if there was a man in this Dominion who deserved to be well paid it was Mr. Langton, who was wearing himself out, body and mind, in the public service, working from sunrise till twelve o'clock at night, week after week, and month after month. He had no hesitation in saying that there was not a more earnest, faithful, devoted public officer in the country. He knew the difficulty of asking from Parliament a large salary, equivalent to such a man's merits, but he thought they should not be afraid to deal generously with one who grudged no labour, either of body or mind, in order to discharge the duties devolving on him.

Mr. Mackenzie was free to admit to the great efficiency of Mr. Langton's services, but held that there was nothing more demoralizing than the system of granting gratuities to public officers, under the pretence of paying them for extra services. He would be ready to deal fairly and frankly with the question of

l'est pas, que l'on augmente son salaire fixe dans les règles plutôt que de le faire de façon détournée. M. Langton ayant déjà auparavant été affecté à des tâches spéciales et ayant été membre de la Commission du Service civil, il aimerait savoir si une rémunération a été versée à M. Langton pour ce service.

L'hon. M. Rose déclare qu'un ordre de paiement a été émis au nom du Secrétaire de la Commission pour les frais divers, mais que l'on n'a décidé aucune rémunération pour les commissaires et qu'aucun versement n'a été effectué à cet effet.

L'hon. M. Holton dit qu'il pourrait invoquer le Règlement à l'encontre de cette disposition, car étant destinée à créer une nouvelle charge rémunérée elle aurait dû être fondée sur une résolution préliminaire. Il ne compte pas s'engager dans cette voie, mais mentionne simplement la possibilité pour montrer à l'honorable député qu'il ne tient pas à perdre du temps en bloquant le projet de loi jusqu'à ce que la Chambre soit éclairée sur ses intentions réelles.

L'hon. M. Rose dit qu'il ne tient pas à hâter l'adoption finale du projet de loi. La Chambre est bien sûr libre d'exprimer ses vues sur l'ensemble du problème du Service civil et le Gouvernement ne cherche rien à cacher. Il est indéniable qu'un salaire de $2,600 est insuffisant, compte tenu du coût de la vie et du taux des salaires versés ailleurs, pour s'assurer les services d'hommes compétents et capables d'assumer la charge de sous-ministre; s'il est un homme dans tout le pays qui mérite son salaire, c'est bien M. Langton, qui s'épuise mentalement et physiquement au service du public et qui travaille du lever du soleil jusqu'à minuit, semaine après semaine et mois après mois. Il n'hésite pas à dire qu'il n'y a pas de fonctionnaire plus compétent et plus dévoué dans tout le pays. Il se rend compte de la difficulté qu'il y a à demander au Parlement un salaire important qui rende justice aux mérites de cet homme, mais il estime qu'il ne faut pas hésiter à se montrer généreux envers quelqu'un qui n'épargne aucun effort pour s'acquitter des devoirs qui lui incombent.

M. Mackenzie convient de la grande qualité des services de M. Langton, mais estime qu'il n'y a rien de plus insatisfaisant que le système qui consiste à accorder des primes aux fonctionnaires sous prétexte de rémunérer des services extraordinaires. Il est prêt à discuter ouvertement et franchement

these salaries when the Finance Minister brought them before the House, but he deprecated entirely this system of supplementing salaries in a surreptitious way. Last year he showed that the Chief Engineer of the Board of Works had received in all $7,000—about one half more than any Cabinet Minister—and he understood that the House had the assurance then that the same sort of thing would not be repeated. The Government should deal with a firm hand. They seemed as if they were a little afraid of their own officers, as if they could not venture to raise the salary of one officer, however meritorious, lest they should excite the jealousy of the rest. He had given notice that he would move for a statement of the names of officers who have received payment for special service, and the sums paid, &c. When this came down he would be prepared to submit a motion in accordance with the views he had expressed.

de la question des salaires lorsque le ministre des Finances en saisira la Chambre, mais il condamne sans réserve ce système qui consiste à augmenter les salaires de façon détournée. L'année dernière il avait fait la preuve que l'Ingénieur en chef de la Commission des travaux avait reçu en tout $7,000 —soit environ moitié plus qu'un ministre du Cabinet—et il lui avait semblé qu'on avait alors assuré à la Chambre que cette sorte de chose ne se reproduirait pas. Le Gouvernement devrait se montrer ferme. Il semble qu'il craint quelque peu les fonctionnaires, comme s'il n'osait pas augmenter le salaire de l'un d'entre eux, quels que soient ses mérites, de crainte de susciter l'envie des autres. Il avait donné avis qu'il soumettrait une liste des fonctionnaires qui ont reçu une rémunération pour services spéciaux ainsi que les montants qui leur ont été versés. Lorsque cette liste sera déposée, il sera prêt à soumettre une motion conforme aux opinions qu'il émet.

Mr. Young said the Minister of Finance had stated that the highest salary paid to any officer in the Civil Service was $2,600. He found, however, in the estimates brought down a few days ago that the salary of the deputy head in the Secretary of State's Department is put down at $2,840, and that of the deputy head in the Public Works Department at $3,500. If it was necesary to increase Mr. Langton's salary, why should not the amount be paid down this way, instead of its being supplemented in the way they proposed.

M. Young ajoute que le ministre des Finances avait déclaré que le plus gros salaire versé à un fonctionnaire est de $2,600. Toutefois, dans les prévisions budgétaires déposées quelques jours plus tôt, le salaire du sous-secrétaire d'État est fixé à $2,840 et celui de sous-ministre des Travaux publics à $3,500. S'il apparaît nécessaire d'augmenter le salaire de M. Langton, pourquoi ne pas le faire de cette façon plutôt que de le compléter de la façon envisagée.

Hon. Mr. Rose was understood to say that Mr. Parent, Assistant Secretary of State, had special claims, as being the oldest officer in the service and that the Deputy Minister of Public Works, it had been considered, was entitled, as a professional man, in addition, to being deputy, to a salary of $3,500.

L'hon. M. Rose répond en substance que M. Parent, Secrétaire d'État adjoint, avait des privilèges spéciaux en tant que doyen des fonctionnaires et que l'on avait considéré que le sous-ministre des Travaux publics, en sa qualité d'expert, avait droit à un salaire plus élevé de $3,500.

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) said he could not sit silent, and hear hints thrown out by so many members, as if they would be consenting parties to an increase of salaries of any of the officials. In most cases their duties were less than they were before Confederation. For example, there were now Boards of Works in Toronto and Quebec which discharged many of the duties formerly belonging to the Board of Works here, and besides that a Commission had been appointed with reference to the Intercolonial Railroad. For his part he could not see what large amount of work, officers of the Board of Works had to do. Before the Session was over he hoped to

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) s'exclame qu'il ne peut garder le silence devant les remarques de tant de députés qui semblent vouloir consentir à une augmentation des salaires des fonctionnaires. Dans la plupart des cas, les tâches qui leur incombent sont moins lourdes qu'avant la Confédération. Par exemple, il existe de nouvelles commissions des travaux à Toronto et à Québec qui expédient une grande partie des tâches qui incombaient précédemment à la Commission des travaux de la capitale, et par ailleurs une commission spéciale a été nommée en ce qui concerne le Chemin de fer Intercolonial. Pour sa part, il ne voit pas en quoi les membres de la Com-

be able to go into this question more fully, and to show that instead of increasing the salaries of officials of the Civil Service they had a right in consequence of Confederation to reduce not only the salaries but the number of employees.

The motion for the the third reading of the Bill was then allowed to stand.

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the Report of the Committee of Supply on the items already passed, was read.

Hon. Mr. Rose gave notice that on Friday next, he hoped to be able to make his financial statement to the House. There were some little difficulties in the way, which might, possibly, prevent the statement being made at that time. He wished the Public Accounts to be in the hands of members before making his statement. He also desired to place before members a statement of nine month's revenue and expenditure up to the 31st March last. He then moved that on Friday next the House resolve itself into Committee of Ways and Means.—Carried.

THE CRIMINAL LAW

Sir John A. Macdonald, in moving the House again into Committee of the Whole, on the bill relating to injuries to the person, remarked that he did not wish to proceed with it in the absence of the Hon. Mr. Dorion, who promised to move an amendment.

Hon. Mr. Holton said the hon. member for Hochelaga would not be in the House for a day or two; but the Bill might go through Committee, and the amendment be discussed on the third reading.

The House then went into Committee on the Bill.—The Hon. Col. Gray in the chair.

Sir John A. Macdonald explained that there were reasons, in this country only, that the restrictions imposed upon carrying weapons should not be so general as those which prevailed in England. We were exposed to irruptions from the neighbouring States of lawless characters in the habit of carrying weapons, and where it known that our people were prohibited by law from defending themselves, these parties might be encouraged to greater depredations. It was, therefore, not intended

mission des travaux doivent faire face à un volume de travail accru. Il espère pouvoir discuter de cette question plus en détail avant la fin de la session, et démontrer que, plutôt que d'augmenter les salaires des fonctionnaires de la Fonction publique, le Parlement a le droit de diminuer non seulement les salaires, mais encore le nombre des employés.

La motion pour la troisième lecture du projet de loi est ensuite acceptée.

Sur motion de **l'hon. M. Rose,** le rapport du Comité des Subsides portant sur les points déjà adoptés est lu.

L'hon. M. Rose annonce qu'il espère être en mesure de présenter son rapport financier à la Chambre vendredi prochain. Il doit résoudre encore quelques petites difficultés qui pourraient éventuellement l'empêcher de soumettre ce rapport en temps voulu. Il souhaite pouvoir distribuer aux députés des exemplaires des Comptes publics avant de soumettre ce rapport. Il désire également remettre aux députés un état des revenus et des dépenses pour les neuf mois précédent le 31 mars dernier. Il propose ensuite que vendredi prochain la Chambre siège en Comité des Voies et Moyens. Adopté.

LE DROIT CRIMINEL

Sir John A. Macdonald, constituant de nouveau la Chambre en Comité général pour l'examen du projet de loi relatif aux atteintes à la personne, déclare qu'il ne souhaite pas poursuivre l'étude de celui-ci en l'absence de l'honorable M. Dorion qui a promis d'introduire un amendement.

L'hon. M. Holton répond que l'honorable député d'Hochelaga ne sera pas de retour avant un jour ou deux; on pourrait néanmoins étudier le projet de loi en Comité général et discuter de l'amendement lors de la troisième lecture.

La Chambre se réunit alors en Comité général pour l'étude du Bill.—L'honorable colonel Gray occupe le fauteuil présidentiel.

Sir John A. Macdonald explique que, dans notre pays, il y a des raisons pour alléger les restrictions imposées au port d'armes contrairement à ce qui se passe en Angleterre. Des hommes armés sans foi ni loi viennent s'infiltrer chez nous à partir des États voisins et s'ils savaient que la loi interdit à nos ressortissants de se défendre, ce serait les encourager à commettre des déprédations encore plus importantes. Par conséquent, les députés n'ont pas l'intention d'adopter la disposition

to adopt the restriction which had been made to prevent the carrying of pistols, or similar weapons of defence.

The remaining clauses of the Bill were agreed to. Committee rose and reported. Report concurred and Bill ordered to a third reading on Friday next.

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the House went again into Committee, on the Bill intituled: "An Act, respecting malicious injury to property."—The Hon. Col. Gray in the chair.

Some twenty or more members flocked around the Clerk's table, and had a confidential chat with the Minister of Justice over some of the clauses, the purport of which did not reach the gallery.

The Committee rose and reported the Bill.

Third reading fixed for Friday next.

Hon. Col. Gray said he desired to move that in all criminal cases the accused may be sworn and examined on his own behalf; but he presumed that it would belong properly to the Procedure Act.

Sir John A. Macdonald said the proposition might be brought up in the Criminal Procedure Act rather than on the Bills now under consideration.

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House went into committee on the Bill "An Act respecting larceny and other similar offences." Hon. Col. Gray in the chair.

Committee rose and reported the Bill. Third reading Friday next.

INSOLVENCY

The next order was the second reading of Sir John A. Macdonald's Bill respecting insolvency.

Sir John A. Macdonald said that a great deal of attention had been excited by this matter of insolvency, hence he had introduced a Bill on the subject, but did not wish to hurry it through the house. It had been printed in English and French, and he was ready to go on with the measure. The question was whether

[Sir John A. Macdonald.]

interdisant le port de pistolet ou d'arme défensive similaire.

Les autres dispositions du projet de loi sont adoptées. Le Comité lève la séance et fait rapport. Le rapport est adopté et la troisième lecture du projet de loi est prévue pour le vendredi suivant.

Sur motion de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre se réunit de nouveau en Comité pour l'étude du Bill intitulé: «Loi concernant les atteintes délictueuses à la propriété»—L'honorable colonel Gray occupe le fauteuil présidentiel.

Une vingtaine de députés se rassemblent autour de la table du Greffier pour un entretien confidentiel avec le ministre de la Justice au sujet de certaines des dispositions du projet de loi, entretien qui ne peut pas être entendu de la Galerie.

Le Comité lève la séance et fait rapport du Bill.

La troisième lecture est fixée au vendredi suivant.

L'hon. colonel Gray dit qu'il désire soumettre une motion à l'effet que dans toutes les affaires criminelles, l'accusé puisse prêter serment et être interrogé pour son propre compte; il présume, toutefois, qu'une telle disposition devrait figurer en fait dans la Loi sur la procédure.

Sir John A. Macdonald dit que cette proposition devra faire l'objet d'un amendement à la Loi sur la procédure criminelle plutôt qu'au projet de loi à l'étude.

Sur motion de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre se réunit en Comité pour l'étude du Bill intitulé «Loi concernant les larcins et autres délits similaires». L'hon. colonel Gray occupe le fauteuil présidentiel.

Le Comité lève la séance et fait rapport du projet de loi. La troisième lecture est fixée au vendredi suivant.

PROJET DE LOI SUR LA FAILLITE

Le point suivant à l'Ordre du jour est la deuxième lecture du projet de loi de Sir John A. Macdonald concernant la faillite.

Sir John A. Macdonald déclare que la question de la faillite soulève un vif intérêt et que c'est pour cette raison qu'il a introduit son projet de loi à ce sujet, mais qu'il ne souhaite pas hâter son passage à la Chambre. Il a été imprimé en anglais et en français et Sir John est prêt à le défendre. La question

they should have an Insolvency Act or not. His hon. friend from Hamilton had introduced a Bill to repeal the present law, on the ground that there should be no Insolvency Act. With that view he (Sir John) could not agree, still he was aware that such an opinion was entertained among a large and influential number of persons. In Canada and the Maritime Provinces this matter had been taken up, and on the whole, so far as he could gather, the general opinion of the country seemed to be favourable to the continuance of the law with some improvement. Suggestions had been made by the several boards of trade, and these suggestions were well worth consideration. It would be for the House also to say whether it would not be advisable to extend its provisions to the whole Dominion. From all he could learn, there was a general desire in the Maritime Provinces that some such measure should be adopted, still he would not then move the second reading of the Bill, if it was the desire of the House that the measure should stand over a few days longer before any assent was given to its principles. The original Bill prepared by the member for Argenteuil had been subjected to the action of several committees of the House. It was adopted and had been in operation in Ontario and Quebec. Since it passed, some considerable amendments in the working of the Bill, but not in its principle, had been adopted. Of course the only effect of not passing this measure would be to leave the old Act to continue in force in Canada and leave the Province of Nova Scotia and New Brunswick to continue without such a law. If the measure of the member for Hamilton should carry, the House would not only fail to amend the present law, but sweep it away altogether. If it was the desire of the House he would, therefore, move the second reading, and allow it to stand for further consideration.

Hon. Mr. Holton said that it was rather too important a measure to put through its most important stage with the benches of the House almost empty as they were then. As the Minister of Justice had stated, a great deal had been said about this subject and some action thereon was undoubtedly looked for at the hands of the House. He was not anxious to delay this or any other measure, but he could not refrain from thinking that it would be better there should be a day absolutely fixed for the second reading.

Sir John A. Macdonald said he thought that a very fair proposition, and, with the consent of the House, he would move that the Bill

est de savoir s'il faut adopter ou non une Loi sur la faillite. L'hon. député de Hamilton a introduit un Bill destiné à annuler la présente loi en arguant qu'il ne devrait pas exister de Loi sur la faillite. Sir John ne peut partager ce point de vue, mais il se rend compte qu'il est partagé par un grand nombre de personnes influentes au pays. Au Canada, en général, et dans les provinces maritimes en particulier, cette question a fait l'objet de débats et dans l'ensemble, il semble que l'opinion soit favorable au maintien en vigueur de cette Loi pourvu qu'on y apporte quelques améliorations. Diverses chambres de commerce ont émis des suggestions à cet égard qui valent bien la peine d'être examinées. Il appartient également à la Chambre de décider si ces dispositions doivent s'appliquer à l'ensemble du Dominion. D'après ce qu'il a pu voir, il existe dans les Provinces Maritimes la volonté générale de voir adopter une telle mesure législative, mais il est prêt, toutefois, à retarder la deuxième lecture si la Chambre souhaite attendre quelques jours avant de donner son consentement aux principes qui y sont énoncés. Le projet de loi préparé à l'origine par le député d'Argenteuil a été soumis à l'appréciation de plusieurs comités de la Chambre. Il a été adopté et appliqué en Ontario et au Québec. Depuis son adoption, plusieurs amendements importants ont été adoptés qui portaient uniquement sur son application et non sur le principe. Bien entendu, le rejet du projet de loi aurait pour seul effet de maintenir en vigueur l'ancienne Loi dans l'ensemble du Canada et de laisser les provinces de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick sans législation en la matière. Si la motion du député de Hamilton devait être adoptée, la Chambre ne modifierait pas la Loi actuelle; elle l'abolirait entièrement. Si tel est le désir de la Chambre, il présentera son projet de loi en deuxième lecture afin que la Chambre puisse l'étudier plus en détail.

L'hon. M. Holton dit que cette mesure est trop importante pour que l'on en fasse la deuxième lecture devant la Chambre à moitié vide. On a déjà beaucoup parlé de ce sujet, comme l'a dit le ministre de la Justice, et on attend de la Chambre qu'elle prenne les mesures qui s'imposent. Il ne veut retarder ni cette mesure ni aucune autre, mais il vaut peut-être mieux prévoir une journée pour la deuxième lecture.

Sir John A. Macdonald trouve que c'est une proposition très valable et demande à la Chambre que le projet de loi soit inscrit

be the first on the orders for that day week. It would be announced in tomorrow's papers, that on Tuesday week the second reading would be moved. That Bill would then be discussed on its merits; and, in the meantime, every public body, or any man taking an interest in the subject, would have ample notice to prepare for the measure.

Mr. Mackenzie said he was aware that a large number of petitions were in circulation, which were signed by persons opposed to the enactment of any insolvency law. He had been favourable to the passage of the measure now in force, but was free to confess that its operations during the last two years had rather changed his opinion. He was not sure now that it was desirable to have such a law on the Statute book at all, and unless he changed his mind, he would take that ground during the coming debate. He knew that in some districts, such petitions as those he had alluded to, had received the signature of every business man, so strong was the feeling against the present law. But in common with other honourable members he felt strongly disinclined to enter on a discussion at present; and even on Tuesday next it must not be understood that they had to proceed with the second reading. The discussion would be proceeded with that day, and postponed should the House think it desirable.

Sir John A. Macdonald said it was not intended to have the final discussion on Tuesday, if the members wished the debate adjourned.

Col. Gray hoped the discussion of the Bill would not be postponed to such a late period of the session as to endanger its passage. In the Lower Provinces, though they desired some such Act, they had no power to pass one, and were, as regarded the other Provinces, placed in an unfair position in this matter. He also desired to mention that the Committee which sat on this subject last year, had sent a number of questions to all the public bodies in Canada, to courts, prothonotaries, and assignees, acting under the existing Insolvency Law in Canada, and the majority of their replies were favourable to a continuance of the law, with modifications. He did not believe that the evidence taken before that Committee had been published; but access could be had to it, and it would be found that the Committee came to a different conclusion from that arrived at by the member for Lambton.

Mr. Ferguson, as a resident of Ontario, believed the statements of the member for

[Sir John A. Macdonald.]

comme premier point à l'Ordre du jour correspondant. Les journaux de demain annonceront que la deuxième lecture aura lieu mardi prochain. Ce jour-là, on étudiera le projet de loi en profondeur. Entretemps, les organismes publics et les particuliers qui s'intéressent à cette question auront amplement le temps de s'y préparer.

M. Mackenzie parle du grand nombre de pétitions en circulation signées par des personnes qui sont opposées à toute mesure législative sur la faillite. A l'époque, il s'était prononcé en faveur de cette mesure, mais son application ces deux dernières années lui a fait changer d'opinion. Il ne pense pas qu'une telle loi soit vraiment désirable et, à moins de changer d'opinion entretemps, c'est cette position qu'il défendra lors des débats à venir. L'opposition contre le projet de loi est si forte que dans certains districts tous les commerçants ont signé les pétitions dont il vient de parler. Il pense, tout comme certains autres députés, qu'il est encore trop tôt pour ouvrir la discussion et que la deuxième lecture ne devra pas nécessairement être fixée à mardi prochain. On pourra inscrire la discussion à l'Ordre du jour et l'ajourner si la Chambre en décide ainsi.

Sir John A. Macdonald dit que le Gouvernement n'a pas l'intention d'ouvrir le débat final mardi prochain si les membres préfèrent l'ajourner.

Le col. Gray espère que la discussion du projet de loi ne souffrira pas du fait qu'elle est inscrite à l'Ordre du jour à une date très avancée de la session. Les Provinces Basses se trouvent dans une situation injuste par rapport aux autres provinces puisqu'elles désirent adopter une telle loi sans avoir le pouvoir de le faire. Il faut remarquer que le Comité qui a été saisi de ce projet l'année dernière a envoyé un questionnaire à toutes les instances publiques du Canada, aux tribunaux, aux protonotaires et syndics de faillite agissant en vertu de la Loi actuelle sur la faillite. La plupart des réponses allaient dans le sens du maintien en vigueur de cette Loi avec certaines modifications. Il ne croit pas que les témoignages entendus par ce Comité aient été publiés, mais on peut les lire et constater que les conclusions du Comité diffèrent de celles du député de Lambton.

M. Ferguson pense, en tant que résident de l'Ontario, que l'opinion exprimée par le

Lambton to represent the prevailing opinion there. He (Mr. Ferguson) had opposed the present law at its passage. It was then stated that only 500 insolvents required the benefit of the Act; but he believed he was safe in saying that, instead of 500, thousands had taken advantage of it. He hoped a statement would yet be laid before the House showing how many had taken advantage of the Act. In his opinion, rather than pass such an Act, it would have been better for the Government of the day to have paid off the liabilities of these 500. Far better to have done that than to have opened a door to the fraud and perjury which had been witnessed under the present law.

Mr. Anglin hoped that before the discussion was broken up, members would have some information as to the working of the present law. In his province Insolvency Acts had not worked well, but that he believed to have been to a great extent owing to the imperfections of the Acts themselves. The measure before the House, though it might be improved, seemed to be such as would enable creditors to protect themselves and when they come to the consideration of such a subject, hon. gentlemen, instead of indulging in mere general complaints, should be prepared to show in what way and where the present law had failed. Such a measure was desired in his Province by honest men who had liabilities which they could not possibly meet, and by numbers who, though not occupying such a position, would like to see a fair measure of relief extended to an honest man.

It was then agreed that the Bill should stand over for discussion till that day week; should be the first in order that day, and that it should be fully exhausted before the second reading of the Bill.

THE CRIMINAL LAW

The amendments to the following Bills of Sir John A. Macdonald were concurred in, and the Bills were read a third time and passed:—

Bill respecting offences relating to the coin; Bill respecting perjury; Bill respecting forgery.

The House then went again into Committee on Sir John A. Macdonald's Bill respecting offences against the person—Col. Gray in the chair. The clause making the carrying of certain deadly weapons illegal was taken up, when

Sir John A. Macdonald said that since the Bill had been in Committee before, he had,

député de Lambton reflète celle de la majorité des habitants de cette province. Il (M. Ferguson) s'est opposé à l'adoption de cette Loi. On avait dit à l'époque que seulement 500 débiteurs insolvables se réclameraient de cette Loi. Il croit néanmoins pouvoir dire que des milliers en ont profité. Il espère qu'un document montrant combien de personnes se sont prévalues de cette Loi sera présenté à la Chambre. A son avis, le Gouvernement de l'époque aurait mieux fait de payer les obligations de ces 500 débiteurs insolvables plutôt que d'adopter une telle Loi qui rend possibles les fraudes et parjures dont nous sommes les témoins aujourd'hui.

M. Anglin espère que les députés recevront quelques informations sur le fonctionnement de la Loi actuelle avant de clore les débats. Dans sa province, les Lois sur la faillite n'ont pas pu être bien appliquées, mais il pense que c'est surtout dû aux lacunes que l'on peut relever dans les Lois elles-mêmes. Le projet de loi dont est saisie la Chambre semble, bien qu'il ne soit pas parfait, permettre aux créditeurs de se protéger; les députés devraient montrer où et comment la Loi actuelle a échoué et non pas s'étendre dans des reproches d'ordre général. Dans sa province, ce sont d'honnêtes hommes d'affaires qui n'ont pu s'acquitter de leurs dettes et d'autres personnes qui, quoi que ne se trouvant pas dans une telle situation, désirent néanmoins l'adoption d'une telle mesure législative pour aider l'honnête homme.

Il est décidé de reprendre la discussion sur ce projet de loi comme premier point à l'Ordre du jour au jour fixé et de la terminer avant la deuxième lecture du Bill.

LE CODE CRIMINEL

Les projets de loi qui suivent, présentés par Sir John A. Macdonald ont été amendés, lus pour la troisième fois et adoptés:

Loi sur la fausse monnaie, Loi sur le parjure, Loi sur la contrefaçon.

La Chambre se réunit en Comité pour reprendre l'étude du projet de loi sur les délits contre la personne présenté par Sir John A. Macdonald. Le colonel Gray assume la présidence. Lors de la discussion de l'article interdisant le port de certaines armes dangereuses,

Sir John A. Macdonald déclare avoir consulté plusieurs députés sur ce point, confor-

in deference to the wishes of the member for Lambton, consulted several members on the point, and they were all against any change in the Bill in the direction indicated. He found, on full consideration of the subject, that it would not do to make the sale or carrying of pistols an offence. In England, where they had a better system of police, and other advantages which we had not, they had never gone so far as to pass such a law. He was the more impressed with this view when he was reminded that such a law would really act as a stimulus to evil-minded persons, who would, under it, have the satisfaction of knowing that decent persons were prohibited from carrying weapons to defend themselves. Undoubtedly such a system would lead to greater audacity on the part of the perpetrators of crime. This was more particularly to be feared in Ontario and Quebec, where the inhabitants were exposed to inroads of lawless persons from the United States. The fact that our people were prohibited from carrying deadly weapons in self-defence would undoubtedly be a great encouragement to evil disposed persons over the line who might wish to operate in this country. Altogether, he was persuaded that it would be unwise to extend the law further than it was at present. It was now applied to all deadly weapons, the carrying of which was made an offence under the old law, viz., slung-shot, skull-crackers, knuckles, &c. He moved the adoption of the clause without further amendment.

Mr. Mackenzie regretted that his views had not prevailed. He still felt that carrying about such deadly weapons acted as a stimulant to breaches of the peace. As a rule there was no necessity for carrying weapons of this kind. Through being enabled to carry them, desperate characters were often enabled to set magistrates at defiance and escape an arrest. He would not divide the House on the question, especially as the Premier stated that he had consulted a number of hon. gentlemen who were in favour of leaving the bill as it stood.

Mr. Cartwright wished that there could be some discrimination made between evil-disposed characters and respectable people, as regarded the carrying of deadly weapons; so that in the latter case—that of honest people who carried such weapons for self-defence, it should be allowable; though in the former it should be criminal.

Sir John A. Macdonald did not see any way of conforming to the hon. gentleman's view.

[Sir John A. Macdonald.]

mément aux désirs exprimés par le député de Lambton lors d'une étude antérieure de ce projet de loi en Comité; tous se sont prononcés contre une modification du projet de loi dans le sens indiqué. Après mûre réflexion il trouve qu'on ne règlerait pas le problème en déclarant que la vente ou le port de pistolets constituent un délit. L'Angleterre a, entre autres avantages sur nous, un meilleur système policier, mais on n'y est jamais allé jusqu'à adopter une telle loi. Son opinion à cet égard a été encore renforcée lorsqu'on lui a fait remarquer qu'une telle loi ne ferait qu'encourager les gens mal intentionnés: ceux-ci sauraient en effet qu'il est interdit aux honnêtes gens de porter des armes pour se défendre. Une telle loi ne ferait qu'augmenter l'audace des malfaiteurs. Cela est particulièrement vrai pour les résidents de l'Ontario et du Québec qui sont menacés par les attaques de brigands venant des États-Unis. Si nous interdisons à nos citoyens le port d'armes défensives, nous ne faisons qu'encourager les criminels du pays voisin à poursuivre leurs mauvais desseins dans notre pays. En somme, il est convaincu qu'il ne serait pas bon d'étendre davantage le champ d'application de la loi. Dans sa forme actuelle, elle s'applique à toutes les armes meurtrières dont le port était déjà interdit par l'ancienne Loi, c'est-à-dire fronde, masse d'arme, coup de poing américain etc. Il demande l'adoption de l'article sans autres amendements.

M. Mackenzie regrette que l'on ne tienne pas compte de son opinion. Il continue à penser que le port de telles armes peut encourager des personnes mal intentionnées. Normalement, nul n'a jamais besoin de porter de telles armes. Il arrive souvent que des personnes réussissent à échapper à une arrestation parce qu'elles sont en possession de telles armes. Il n'a néanmoins pas l'intention de demander un vote à ce sujet, puisque le Premier Ministre a déclaré avoir consulté un certain nombre de députés qui préfèrent conserver le projet de loi tel qu'il est.

M. Cartwright demande s'il n'est pas possible d'établir une distinction entre personnes mal intentionnées et citoyens respectables pour permettre à ces derniers de porter de telles armes meurtrières pour pouvoir se défendre tout en l'interdisant aux premiers.

Sir John A. Macdonald ne voit pas comment on pourrait satisfaire l'honorable député.

This and the remaining clauses passed. The Committee rose, the report was received, and the Bill ordered for a third reading on Friday.

Sir John A. Macdonald said it was now six o'clock, but as this was Government day, and the Government Orders were almost exhausted, he would suggest that they should sit a few minutes longer to avoid coming back in the evening.

PILOTS FOR VESSELS

On motion of **Sir John A. Macdonald** the following resolutions were considered in Committee of the Whole, Mr. Campbell in the Chair:—

1st. That it is expedient to extend to vessels of, or under 125 tons measurement, belonging to any port in Canada, the same exemption from the obligation to take branch pilots in the port of Quebec, as is granted by an Act of the Legislature of the late Province of Canada, 134 Vic., Chap. 96, to such vessels when belonging to the Province of Quebec, subject always to the conditions mentioned in the said Act. 2nd. That it is expedient to exempt all vessels belonging to, or in the service of the Government of Canada from the obligation to employ branch pilots in any part or place in Canada.

The resolutions were adopted and reported to the House.

The House concurred in the resolutions, and a Bill was introduced founded on the same.

The House then adjourned at five minutes past 6.

Cet article ainsi que les autres sont adoptés. La séance du Comité est levée, le rapport est reçu, et le Bill est inscrit en troisième lecture à l'Ordre du jour de vendredi.

Sir John A. Macdonald précise qu'il est maintenant 6 heures, mais étant donné que c'est le jour du Gouvernement et comme on en a pratiquement terminé avec les mesures émanant du Gouvernement, il propose de siéger quelques minutes de plus pour ne pas avoir à revenir ce soir.

LES PILOTES DE VAISSEAUX

Sur motion de **Sir John A. Macdonald,** les résolutions suivantes sont étudiées en Comité général; M. Campbell occupe le fauteuil:—

Premièrement: qu'il convient d'autoriser de la même façon les vaisseaux de 125 tonnes au plus, appartenant à tout port du Canada, à ne pas employer de pilotes locaux dans le port de Québec comme le stipule une Loi du Parlement de l'ancienne Province du Canada, 134 Vic., Chap. 96, pour de tels vaisseaux lorsqu'ils appartiennent à la province du Québec, et ce aux conditions mentionnées dans ladite Loi. Deuxièmement: qu'il convient d'autoriser tous les vaisseaux qui appartiennent au Gouvernement du Canada ou sont à son service à ne pas employer de pilotes locaux en tout endroit du Canada.

Les résolutions sont adoptées et il en est fait rapport à la Chambre.

La Chambre approuve ces résolutions, et un Bill est introduit en ce sens.

La séance est alors levée à six heures cinq.

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, May 5, 1869

The Speaker took the Chair at three o'clock.

AMERICAN SALT

Mr. M. C. Cameron (Huron South) presented some petitions praying for the imposition of Customs duty on American salt entering the Canadian market—one of them being signed by 63 of the 82 members of the Ontario Legislature.

PRIVATE BILLS

Mr. Bowman presented the third report of the Standing Orders Committee. The Committee recommended that the time for receiving petitions for Private Bills which expires to-morrow, be extended till the 17th inst. He moved accordingly.—Carried.

Mr. Magill introduced a Bill to amend the Act respecting the inspection of raw hides and leather. He said that the object was to extend the inspection to calfskins.

TELEGRAPH

Hon. Mr. Holton, in the absence of Mr. Galt, introduced a Bill to revive and extend the Act incorporating the Canadian and British Telegraph Company and to change the name of the Company.

YARMOUTH ELECTION

The Speaker intimated that he had received from the Clerk of the Crown in Chancery a certificate of the election of Francis Killam, Esq., for Yarmouth.

Mr. Killam was then introduced by Mr. Savary and Mr. E. M. McDonald, and took his seat.

THE PUBLIC DEBT

Mr. Masson (Soulanges) enquired whether that portion of the debt of the former Province of Canada—created for the redemption of seigniorial rights—is included in the amount, in excess of the sixty-two and a-half millions of debt, for which the Dominion is liable?

Hon. Mr. Rose was understood to reply that the liability in question was included in the debt, and would form a portion of the excess.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 5 mai 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à 3 heures.

LE SEL AMÉRICAIN

M. M. C. Cameron (Huron Sud) présente quelques pétitions réclamant l'imposition de droits de douane sur le sel américain entrant sur le marché canadien—l'une d'entre elles est signée par 63 des 82 députés du Parlement de l'Ontario.

LES BILLS PRIVÉS

M. Bowman présente le troisième rapport du Comité sur le Règlement. Le Comité recommande la prolongation jusqu'au 17 de la période pendant laquelle on peut recevoir des pétitions introductives de bills privés, période qui prend fin demain. Il propose une motion en ce sens. Adoptée.

M. Magill introduit un Bill pour amender la Loi relative à l'inspection des peaux et du cuir. Il explique qu'il s'agit d'étendre cette inspection aux peaux de veaux.

LE TÉLÉGRAPHE

L'hon. M. Holton, en l'absence de M. Galt, introduit un Bill pour relancer et étendre la Loi constituant en corporation la Compagnie de télégraphe canadienne et britannique et pour changer le nom de cette compagnie.

L'ÉLECTION DE YARMOUTH

L'Orateur signifie qu'il a reçu du Greffier de la Couronne à la Chancellerie un certificat de l'élection de M. Francis Killam, à Yarmouth.

M. Killam est alors introduit par MM. Savary et E. M. McDonald, et s'installe à son siège.

LA DETTE PUBLIQUE

M. Masson (Soulanges) demande si cette partie de la dette de l'ancienne Province du Canada provoquée par le rachat des droits de tenures est comprise dans la somme, dépassant les 62.5 millions, dont le Dominion est redevable.

L'hon. M. Rose semble indiquer dans sa réponse que l'engagement en question est compris dans la dette, et formera une partie de l'excédent.

MASTERS OF SAILING VESSELS

Mr. Wallace asked whether it was the intention of Government to establish a Board of Examiners for Masters and Mates of sailing vessels for the Dominion?

Sir John A. Macdonald said his colleagues, when in England, had a satisfactory interview on this subject with the Board of Trade, and the Government would submit to Parliament a motion with reference to it.

REGISTRATION OF CANADIAN VESSELS

Mr. Huot inquired whether it was the intention of Government to recommend, in the event of a new Reciprocity Treaty being taken into consideration, that vessels constructed in the Dominion should be registered in the United States in like manner as vessels constructed in the States are in England.

Hon. Mr. Rose replied that in the contingency supposed it would of course be necessary to consider the shipping of the Dominion in all its bearings.

THE CURRENCY

In reply to **Mr. Daoust**—

Hon. Mr. Rose was understood to state that the question of coinage now in circulation would be considered in connection with the measures to be submitted on the subject of the currency.

THE CASE OF MAJOR SHAW

Mr. Mackenzie moved for copies of the proceedings of the court of enquiry in investigating certain charges preferred against Major Shaw. In asking for these papers the mover said his object was to obtain satisfactory reasons for the neglect to act on what was generally understood to be the recommendation of the Adjutant General. The Minister of Militia the other day said he would oppose this motion, but he (Mr. Mackenzie) would nevertheless, in the public interest, move for these papers. He did not believe it to be advisable, because the matter was connected with the Militia Department, that the circumstances relating to it should be kept entirely from the public. If the policy of the Government in this instance came to be adopted, and all papers connected with militia matters were to be refused, the initiation of an abuse would be caused which might attain large dimensions. The hon. Minister of Militia was

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

LES MAÎTRES DE BATEAUX À VOILE

M. Wallace demande s'il est dans l'intention du Gouvernement de créer un conseil d'examinateurs pour les maîtres et quartiers-maîtres de bateaux à voile pour le Dominion.

Sir John A. Macdonald dit que ses collègues, lors de leur visite en Angleterre, en ont discuté de la manière la plus satisfaisante avec la Chambre de Commerce, et que le Gouvernement soumettra au Parlement une motion à ce sujet.

L'ENREGISTREMENT DES BATEAUX CANADIENS

M. Huot demande s'il est dans l'intention du Gouvernement de recommander, dans la perspective d'un nouveau traité de réciprocité, que les bateaux construits dans le Dominion soient enregistrés aux États-Unis de la même manière que les bateaux construits aux États-Unis le sont en Angleterre.

L'hon. M. Rose répond que dans de telles circonstances, bien entendu, il faudra étudier l'industrie maritime du Dominion sous toutes ses facettes.

LA MONNAIE

En réponse à **M. Daoust,**

L'hon. M. Rose semble déclarer que la question des pièces qui sont en circulation à l'heure actuelle sera étudiée conjointement avec les mesures qui doivent être soumises au sujet de la monnaie.

L'AFFAIRE DU MAJOR SHAW

M. Mackenzie dépose une motion réclamant le dépôt des procès-verbaux du tribunal chargé d'enquêter sur certaines accusations qui ont été portées contre le major Shaw. Il (M. Mackenzie) réclame ces documents pour qu'on lui explique de manière satisfaisante pourquoi on a négligé de prendre les mesures recommandées, sauf erreur, par l'Adjudant général. L'autre jour, le ministre de la Milice a dit qu'il s'opposerait à cette motion, néanmoins, dans l'intérêt public, il (M. Mackenzie) dépose une motion réclamant ces documents. Il ne pense pas qu'il soit sage, puisque cette affaire se rapporte au ministère de la Milice, que toutes les circonstances l'entourant soient cachées du public. Si, dans ce cas précis, la politique défendue par le Gouvernement vient à être approuvée, et que tous les documents se rapportant aux affaires de la Milice deviennent inaccessibles, cela créera un précé-

not, it was true, in command of the Horse Guards himself. He merely attended to the civil branch of the department. But it was to be observed that in England the Minister of the Department produced such papers when called for. It was not easy then to see how, in the case of a militia officer, the production of such papers should be refused, while in England, even in the case of the regular army, similar papers were produced. He asked for these papers the more earnestly because on the conduct of the hon. gentleman opposite in this matter was said to have hinged the resignation of the gentleman filling the position of Adjutant General. No light matter, it was clear, ought to have been allowed by the Government to produce such a result as the resignation of the principal officer of militia; and the public ought to be informed of the nature of the case which the Government allowed to take such a serious turn. Since the notice had been placed on the paper, he understood that other parties, whose names were not mentioned, were involved in the matter.

Sir George E. Cartier said that, as already intimated, he would oppose this motion. Any one conversant with British Parliamentary practice (and no one there was more conversant with it than the member for Lambton) must be convinced that documents giving the proceedings of such Courts of Enquiry should not be brought before the House again and again. Motions for the production of such papers had been made in England, and again and again they had been opposed by the Government of the day. He did not hear that any case of grievance or injury had been made out, and without such a case no call could fairly be made for the papers. Here he would inform the House that an investigation had been held by a Court of Enquiry, concerning the officer mentioned in the motion, and also in connection with something which had happened between that officer and his superior, the Deputy-Adjutant-General Jarvis. The Commander-in-Chief acted on the report of that Court of Enquiry. As to the right of the mover to make this motion and obtain the correspondence, the hon. Baronet denied it, and cited the case of Col. Dennis last session, as showing the opinion of the House against dragging to light the proceedings of such a Court. Such a Court was constituted in a confidential manner under the exercise of the prerogative, and if there was anything in which Parliament ought not to interfere, it was with regard to the increase of

dent dangereux. Il est vrai que l'honorable ministre de la Milice ne commande pas lui-même les gardes à cheval. Il dirige simplement le service civil du Ministère. Cependant, il est à noter qu'en Angleterre, le ministre a fourni de tels documents lorsqu'on les lui a demandés. Par conséquent, il est difficile de comprendre pourquoi, dans le cas d'un officier de la milice, la divulgation d'un tel document est refusée, alors qu'en Angleterre, même dans le cas de l'armée régulière, des documents analogues sont rendus publics. Il réclame ces documents avec encore plus de vigueur à cause de la conduite du ministre en cette affaire; on dit en effet qu'il en a fait dépendre la démission de la personne remplissant le poste d'Adjutant général. Il est clair qu'une affaire banale n'aurait pas poussé le Gouvernement à demander la démission de l'officier principal de la milice; le grand public devrait être informé de la nature d'une affaire dans laquelle le Gouvernement se permet d'aller jusqu'à de telles extrémités. Étant donné qu'on a donné acte de ce document, il comprend que d'autres parties dont les noms ne sont pas mentionnés, sont impliquées dans cette affaire.

Sir George-É. Cartier dit que, comme on l'a signifié, il s'opposera à cette motion. Toute personne pour qui la pratique parlementaire britannique n'a pas de secret (et le député de Lambton la connaît mieux que quinconque) doit savoir parfaitement qu'on ne doit pas saisir la Chambre à tout bout de champ de documents concernant les procès-verbaux de tels tribunaux d'enquête. Des motions réclamant le dépôt de tels documents ont été déposés en Angleterre, et le Gouvernement d'alors s'y est opposé. Il (Sir G.-É. Cartier) n'a pas entendu parler de griefs ni de dommages, et par conséquent, en toute honnêteté, on ne peut réclamer ces documents. Il veut informer la Chambre qu'une enquête a été ouverte par un tribunal d'enquête relativement à l'officier mentionné dans la motion et à un incident qui s'est passé entre cet officer et son supérieur, le sous-adjudant général Jarvis. Le Commandant en chef a pris les mesures dictées par le rapport de ce tribunal d'enquête. En ce qui concerne le droit de l'auteur de déposer sa motion et d'obtenir la correspondance, l'honorable baronet le nie, et cite l'affaire de la dernière session au sujet du colonel Dennis pour démontrer que la Chambre s'oppose à ce qu'on étale au grand jour les procès-verbaux d'un tel tribunal. Celui-ci a, de par ses prérogatives, un caractère confidentiel et s'il y a quelque chose dans quoi le Parlement ne doit pas s'immiscer, c'est bien la prérogative

the royal prerogative respecting the discipline of the army or militia. It was admitted in England and everywhere that discipline in military matters depended principally on the exercise of, as it were, absolute power. No doubt in a real case of grievance, no one should be debarred from a hearing in Parliament. Having observed that no case of hardship had been made out by the mover, the hon. Baronet went on to show that English Parliamentary practice would bear him out in the position he took. He cited the case of Col. Dawkins, which was brought before Parliament in 1865, in which, even though a strong case had been made out, the House refused to bring down the documents, and the Marquis of Hartington took strong ground against the production of the papers.

Mr. Bowell said it was no doubt known to the House that the party to whom the member for Lambton made reference the other day, when he postponed his motion on account of the absence of a member, was himself (Mr. Bowell). The Minister of Militia had admitted that if a grievance could be made out, there would be good cause for bringing down the papers. Now, he (Mr. Bowell) had no hesitation in saying, that whatever had been the cause of the resignation of the Adjutant-General of Militia, his conduct had been very high-handed, and if the result of this matter had been that functionary's resignation and leaving the country, it was a good thing for the force. He proceeded to explain the nature of the difficulty which had arisen between Deputy-Adjutant-General Jarvis and Brigade Major Shaw. The former, he said, authorized the latter to make certain appointments for the inspection of a battalion in his district. Colonel Shaw did so, and gave timely notification to Colonel Jarvis of the arrangement. This was denied by Colonel Jarvis, but he (Mr. Bowell) had ground for stating that a letter from Colonel Jarvis himself showed that he had received notification sufficiently early to have enabled him to meet, at least, some of the appointments, which he did not do. On this a charge was brought by Colonel Shaw against Colonel Jarvis. The Attorney-General proceeded to Kingston to investigate it; but in some mysterious way the matter was hushed up. Subsequently he (Mr. Bowell) deemed it his duty to allude to the matter from his place in the House, when the Militia Bill was under discussion, and it was from this that the Court of Enquiry arose. The result was that Col. Shaw was suspended for some months; but the subsequent action of the Government in reinstat-

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

royale renforcée concernant la discipline de l'Armée ou de la Milice. En Angleterre, comme partout, il est admis que la discipline dans les affaires militaires dépend principalement de l'exercice du pouvoir absolu. S'il s'agit d'un véritable grief, il ne fait aucun doute qu'on n'empêchera personne de se faire entendre par le Parlement. Ayant fait observer que l'auteur de la motion n'a pas fait la preuve d'une malversation quelconque, l'honorable baronet continue en démontrant que la pratique parlementaire anglaise corrobore ses dires. Il cite l'affaire du colonel Dawkins dont le Parlement a été saisi en 1865, dans laquelle, bien que l'affaire ait été bien étayée, la Chambre a refusé de déposer les documents, et dans laquelle le marquis de Hartington s'est fermement opposé à la divulgation de ces documents.

M. Bowell dit que la Chambre sait certainement que celui auquel le député de Lambton a fait allusion l'autre jour, lorsqu'il a retardé le dépôt de sa motion, en raison de l'absence d'un député, n'est autre que lui-même (M. Bowell). Le ministre de la Milice a admis que, si l'on pouvait donner corps à un grief, on pourrait justifier le dépôt des documents. Or, il (M. Bowell) n'hésite pas à dire que, qu'elle qu'ait été la cause de la démission de l'Adjudant général de la Milice, sa conduite a été arbitraire, et que si la conséquence de cette affaire a été la démission de ce fonctionnaire et son départ de ce pays, c'est une bonne chose pour l'armée. Il entreprend d'expliquer le caractère des divergences qui ont éclaté entre le sous-adjudant général Jarvis, et le major de brigade Shaw. Il dit que le premier a autorisé ce dernier à effectuer certaines nominations pour l'inspection d'un bataillon dans son district. C'est ce que le colonel Shaw a fait et il en a notifié à temps le colonel Jarvis. Ceci a été nié par le colonel Jarvis, mais il (M. Bowell) a déclaré qu'une lettre du colonel Jarvis lui-même montre qu'il a été averti suffisamment tôt pour pouvoir être présent, au moins, à certaines des entrevues, ce qu'il n'a pas fait. C'est alors que le colonel Shaw a porté une accusation contre le colonel Jarvis. Le Procureur général s'est rendu à Kingston pour enquêter; mais d'une manière assez mystérieuse, l'affaire a été étouffée. En conséquence, il lui a semblé être de son devoir d'y faire allusion à la Chambre, lors de l'étude du Bill de la Milice, et c'est à ce moment-là que le tribunal d'enquête est intervenu. C'est alors que le colonel Shaw a été suspendu pendant quelques mois; et il faut donc considérer le fait que le Gouvernement l'ait intégré dans ses

ing him must be considered a condemnation of Adjutant-General McDougall. Whether that led to his resignation, he (Mr. Bowell) did not know; but he was in a position to state that when the Adjutant-General asserted this, he had fairly considered the charge brought by Col. Shaw against Col. Jarvis, and that there was no good cause of complaint. The Adjutant-General had at that time in his possession the original letter written by Col. Jarvis to Col. Shaw, authorizing him to make the appointments. Not satisfied with this, the Adjutant-General, in stumping about the country, took occasion to make gross attacks on himself (Mr. Bowell), for what he had said in the House; and because, in his capacity as a public man, and as a member of this House, he would not permit the Adjutant-General with impunity to attack him behind his back grossly and falsely, the Adjutant-General demanded his dismissal from the militia force. Whether it was because he could not succeed in accomplishing his ends in this respect that he resigned his position and left the country, he (Mr. Bowell) did not know. He should only be too glad to have all the proceedings and papers relating to them brought down. In conclusion he quoted that English case in which the proceedings of a Court of Enquiry, not followed by a Court-Martial, had been laid before Parliament.

Mr. Brown said he was ready to corroborate the statement of the member for North Hastings, so far as regarded the main facts of the case. He thought a very unjust course had been pursued by the Adjutant-General towards his hon. friend, whom he know to be a good and efficient officer, and whose remarks on the occasion referred to he (Mr. Brown) had himself endorsed. He was opposed, however, to bringing the proceedings of the Court of Enquiry before this House, and thereby constitute this House a Supreme Court of Appeal on such matters.

Hon. Mr. Holton thought a case for the production of the papers could only be made out when allegations were made with a strong presumption of an injustice having been committed towards an officer in the service. He could not say that such a case had been made out here. He had seconded the motion, however, knowing that it was the practice in England to bring forward motions of this kind in order that there might be a discussion of the grievances alleged. But he believed it was there the invariable practice of gentlemen in the position of the Hon. Baronet, to refuse to bring down the papers unless a very strong

fonctions comme une condamnation de l'Adjudant général McDougall. Il (M. Bowell) ne sait pas si cela est ou non à l'origine de sa démission, mais il peut déclarer que lorsque l'Adjudant général l'a affirmé, il a étudié en toute équité l'accusation portée par le colonel Shaw contre le colonel Jarvis, et n'y a trouvé aucune raison de déposer une plainte. L'Adjudant général avait alors en sa possession la lettre originale écrite par le colonel Jarvis au colonel Shaw l'autorisant à effectuer les nominations. N'étant pas satisfait, l'Adjudant général, en parcourant le pays, en a profité pour porter des attaques grossières contre lui (M. Bowell), pour ce qu'il avait dit à la Chambre; et comme, en tant qu'homme public et député de la Chambre, il n'a pas permis que l'Adjudant général l'attaque impunément dans le dos d'une manière grossière et fausse, l'Adjudant général a ordonné son renvoi de la Milice. A-t-il donné sa démission et quitté le pays parce qu'il n'a pas réussi à parvenir à ses fins à cet égard? Il (M. Bowell) ne le sait pas. C'est avec le plus grand plaisir qu'il assisterait au dépôt des procès-verbaux et des documents relatifs à cette affaire. Pour conclure, il cite cette affaire qui s'est produite en Angleterre et dans laquelle les procès-verbaux d'un tribunal d'enquête, non suivi de cour martiale, ont été déposés au Parlement.

M. Brown dit qu'il est prêt à corroborer la déclaration du député de Hastings Nord, en ce qui concerne les faits principaux de l'affaire. Il pense que l'Adjudant général a adopté une attitude très injuste envers son honorable ami, qu'il sait être un officier bon et efficace et dont il (M. Brown) approuve les observations. Toutefois, il s'oppose au dépôt des procès-verbaux de la cour d'enquête à la Chambre, ce qui en ferait une cour suprême d'appel en de telles matières.

L'hon. M. Holton pense qu'on ne pourrait réclamer le dépôt de ces documents à juste titre que si on peut faire la preuve qu'une injustice a été commise envers un officier en service. Il ne peut pas dire qu'on en ait fait la preuve. Cependant, il a appuyé la motion sachant que c'est la pratique en Angleterre de déposer des motions de ce genre afin qu'on puisse débattre des griefs allégués. Cependant, il pense qu'invariablement, les personnes occupant la position de l'honorable baronet refusent de déposer les documents à moins qu'une très forte présomption d'injustice envers un individu ait été établie. Toutefois, cette affaire

presumption of injustice toward an individual had been established. This case, however, had a political bearing. It seemed that the whole matter had eventuated in the resignation of the Adjutant-General.

Sir John A. Macdonald said the powers of Parliament in a matter of this kind could not be more correctly stated than they had been by the member for Chateauguay. It was in the highest degree undesirable that any discussion respecting appointments to or dismissals from the Militia should take place there; and it would be invariably the course in England to refuse to send down the reports of Courts of Enquiry, unless they had been followed by Court Martial. To bring such matters within the discussion of Parliament would be to interfere with the prerogative of the Crown. If Parliament thought it was not for the public interest that the Crown should have power of dismissal at pleasure, then they should alter the tenure of the office. At the same time, as Parliament was the ultimate Court of Appeal, if it was alleged that any individual had been really aggrieved, then the matter might be brought before Parliament. If, for example, the Commander-in-Chief, the Governor-General, had removed Col. Shaw from office, and Col. Shaw felt himself aggrieved, he might have brought his grievance before Parliament. But in this instance he complained of having been aggrieved by the action of the Commander-in-Chief. As regarded bringing before the House the proceedings of the Court of Enquiry, he had to say that a Court of Enquiry was simply a certain number of officers, who were commanded by the Commander-in-Chief to report to him on certain facts; and their report, to be of any value, like the report of the subordinates in every other department, must be held to be confidential.

Mr. Mackenzie said he had been quite aware that it was not the practice in England to bring down the proceedings of such Courts, but he was also aware that many cases might be cited where such proceedings (when it was alleged that they had caused a grievance) had been brought before Parliament. He regretted that the Government had not consented to bring down the papers in this case. He had brought the matter up without the slightest feeling in favour of any of the parties interested, and with a simple view of the public interest. The hon. gentlemen opposite said there was no grievance and that, there being no grievance, Parliament had no right to interfere. Now, there might be such a thing as a public grievance, which Parliament was

est à caractère politique. Il semble qu'elle ait entraîner la démission de l'Adjudant-général.

Sir John A. Macdonald dit que les pouvoirs du Parlement dans une affaire de ce genre n'auraient pas pu être mieux exposés qu'ils ne l'ont été par le député de Châteauguay. En outre, aucune discussion concernant les nominations ou les renvois de la Milice ne devrait avoir lieu ici; en Angleterre on refuse invariablement de déposer les rapports des tribunaux d'enquête, à moins qu'il n'y ait eu par la suite passage en cour martiale. Débattre de telles affaires au Parlement, c'est porter atteinte aux prérogatives de la Couronne. Si le Parlement pense qu'il n'est pas dans l'intérêt public que la Couronne renvoie quelqu'un selon son bon plaisir, il faut alors modifier le statut de cette charge. En même temps, dans la mesure où le Parlement est la Cour d'appel suprême, si on allègue que des torts ont été véritablement causés à un individu, on peut alors en saisir le Parlement. Si, par exemple, le Commandant en chef, le Gouverneur Général, avait limogé le colonel Shaw, et que le colonel Shaw ait pensé qu'il s'agissait d'une injustice, il aurait pu en saisir le Parlement. Mais en l'occurrence, il s'est plaint d'avoir eu à pâtir de l'action du Commandant en chef. En ce qui concerne le dépôt des procès-verbaux de la Cour d'enquête à la Chambre, il se doit de dire qu'un tribunal d'enquête est simplement composé d'un certain nombre d'officiers, qui sont chargés par le Commandant en chef de lui faire rapport de certains faits; ce rapport, pour qu'il ait une valeur quelconque, comme le rapport sur les subordonnés dans tout autre ministère, doit être confidentiel.

M. Mackenzie sait pertinemment qu'il n'est pas dans la pratique en Angleterre de déposer les procès-verbaux de tels tribunaux, mais qu'on pourrait citer de nombreuses affaires dans lesquelles de tels procès-verbaux (après qu'on ait eu avancé que des torts ont été causés) ont été déposés au Parlement. Il regrette que le Gouvernement n'ait pas consenti à déposer les documents dans cette affaire. S'il a mis cette affaire en avant, ce n'est pour le bénéfice d'aucun des partis intéressés mais simplement pour servir l'intérêt public. L'hon. ministre a dit qu'aucun tort n'a été causé, et que, dans ce cas, le Parlement n'a pas le droit d'intervenir. Or, il peut s'agir d'un tort d'ordre public que le Parlement se doit de réparer beaucoup plus qu'un tort per-

more bound to redress than even a personal grievance; and this he looked upon as a case with which the whole question of the discipline of our force was intimately connected. The facts he believed to be these: that Lieut.-Colonel Shaw had disobeyed the orders of his superior officer, that the superior officer complained to the Adjutant-General, that a Court of Enquiry was instituted, that the Court reported in favor of dismissing Col. Shaw, that the Adjutant-General approved of this report, but that the Commander-in-Chief, in other words, the Government, set it aside.

Sir George E. Cartier—I did not say the hon. member said that the Court came to a certain conclusion, which was submitted to the Commander-in-Chief, and the Government took action on it. I did not disclose the facts.

Mr. Mackenzie said he was quite aware of that, but he believed he (Mr. Mackenzie) had stated them correctly. The hon. gentleman had spoken of what was the action pursued. Of course the Commander-in-Chief was advised by the Government and the Government was responsible. It was alleged, indeed, that for military reasons the Commander-in-Chief was not disposed to over-rule the decision, but that he was advised for political and local considerations to set the decision of the Court aside; and thus came to be exhibited the extraordinary spectacle of an officer who had deliberately violated the orders of his superior being kept in office, in spite of the recommendation of the Court of Enquiry that he should be dismissed. He regretted that the Government had refused the papers. He had obtained, however, all that he mainly desired —the directing of public attention to the case; and the facts would go to the country. If the Government did not contradict what he had stated, it would be held that silence gives consent.

Sir John A. Macdonald begged to say, while refusing to be dragged into any further discussion of the case, that there was not the slightest shadow of foundation for the assertion that Brigade-Major Shaw had in any way violated the order of his superior officer.

Mr. Mackenzie—Did I state the other fact correctly, as to what was the finding of the Court?

Sir John A. Macdonald—The Court did not in the slightest degree state that Col. Shaw violated the order of his superior officer.

sonnel; il considère que dans toute cette affaire la question de la discipline de nos forces armées est en jeu. D'après lui, les faits sont les suivants: le lieutenant colonel Shaw a désobéi aux ordres de son officier supérieur, l'officier supérieur s'est plaint à l'Adjudant général, une enquête a été ouverte, le tribunal d'enquête a fait un rapport préconisant le renvoi du colonel Shaw, l'Adjudant général a approuvé ce rapport, mais le Commandant en chef, en d'autres termes, le Gouvernement, n'en a pas tenu compte.

Sir George-É. Cartier: Je n'ai pas dit que l'honorable député a prétendu que la Cour en était arrivée à certaines conclusions, lesquelles avaient été soumises au Commandant en chef, et que le Gouvernement avait pris des mesures à ce sujet. Je n'ai pas divulgué les faits.

M. Mackenzie répond qu'il le sait très bien, mais qu'à son avis (M. Mackenzie) les avait énoncés correctement. L'honorable député avait dit quelles mesures avaient été prises. Il est bien sûr que le Commandant en chef a été informé par le Gouvernement et que c'est le Gouvernement qui est responsable. On a dit que pour des raisons militaires le Commandant en chef n'était pas disposé à annuler cette décision, mais qu'on lui avait conseillé, pour des raisons politiques et locales, d'ignorer la décision du tribunal. Nous en sommes donc arrivés à ce spectacle extraordinaire d'un officier ayant délibérément violé les ordres de son supérieur et restant en fonction en dépit du fait que la Cour d'enquête ait recommandé qu'il soit destitué. Il regrette que le Gouvernement ait refusé de déposer les documents. Il a néanmoins obtenu tout ce qu'il désirait principalement, c'est-à-dire pouvoir attirer l'attention du public sur l'affaire en question. Si le Gouvernement ne contredit pas ces propos, il faut en déduire que qui ne dit mot consent.

Sir John A. Macdonald tient à dire, tout en refusant de se laisser entraîner dans la discussion à ce propos, qu'il n'y a pas l'ombre d'une preuve permettant de croire que le major de brigade Shaw ait de quelque manière que ce soit violé l'ordre de son supérieur.

M. Mackenzie: Ai-je exposé correctement les conclusions du tribunal?

Sir John A. Macdonald répond que le tribunal n'a aucunement établi que le colonel Shaw a violé l'ordre de son supérieur.

Mr. Powell said the member for Lambton ought to know that a Court of Enquiry could not recommend the awarding of any punishment to an officer. The duty of a Court of Enquiry was simply to report facts, and on these facts a Court-martial might recommend punishment. He had good reason to know that in this case the Court of Enquiry had made no such recommendation, as had been stated by the member for Lambton.

Mr. Mackenzie said the honourable gentleman was quite mistaken as to the functions of a Court of Enquiry. He knew cases in which Courts of Enquiry had made such recommendations, and the punishment had been carried out.

The motion was then withdrawn.

PRIVATE INDEMNITY

Mr. Huot moved for the papers relative to the petition of Bonaventure Viger, praying to be indemnified for certain expenses incurred by him during his exile in Bermuda in 1838.

—Carried.

INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Metcalfe moved an address for the returns of the appointment and instructions to the Commissioners of the Intercolonial Railway and all papers relating to letting of contracts, etc. He remarked that the feeling in Ontario was that the millions proposed to be expended on the construction of the Intercolonial Railway would be absolutely wasted, and that when the railway was finished no company in the world would be found willing to take it as a gift and be bound to work it. He proceeded to make some remarks on the haste with which the contracts had been given before the plans were half finished, and in some cases at one third of the rates thought to be necessary by experienced contractors, which showed, he thought, that the whole proceedings would lead to disastrous results.

Sir John A. Macdonald was glad the hon. gentleman had made these remarks, and hoped they would be reported, for the complaint from the Lower Provinces was that there had been undue delay in giving out the contracts.

Mr. Connell made some observations which were inaudible.

The motion was then agreed to.

[Sir John A. Macdonald.]

M. Powell dit que le député de Lambton devrait savoir qu'un tribunal d'enquête ne peut nullement recommander qu'une punition soit infligée à un officier. La mission d'un tribunal d'enquête se borne simplement à établir les faits d'après lesquels une Cour martiale peut recommander une punition. Il a de bonnes raisons de croire que dans le cas présent le tribunal d'enquête n'a fait aucune recommandation dans ce sens, comme l'a dit le député de Lambton.

M. Mackenzie dit que son honorable collègue se trompe complètement en ce qui concerne les fonctions d'un tribunal d'enquête. Il se rappelle certains cas dans lesquels des tribunaux d'enquête ont formulé de telles recommandations à la suite desquelles les punitions ont été infligées.

La motion est retirée.

INDEMNITÉ PRIVÉE

M. Huot demande le dépôt des documents relatifs à la pétition de Bonaventure Viger qui sollicite une indemnité pour certaines dépenses encourues au cours de son exil aux Bermudes en 1838.

Adoptée.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Metcalfe propose le dépôt de la liste de nomination des Commissaires du Chemin de fer Intercolonial, des instructions et de tous les documents relatifs à la signature des contrats, etc. Il fait remarquer que, de l'avis général, en Ontario, les millions qu'on se propose de dépenser pour la construction du Chemin de fer Intercolonial seraient gaspillés en vain et que lorsque la ligne de chemin de fer sera terminée, aucune société du monde ne sera désireuse de l'accepter en cadeau ni de s'engager à l'exploiter. Il s'attache ensuite à commenter la hâte avec laquelle les contrats ont été octroyés avant même que les plans ne soient à moitié terminés et, dans certains cas, à un tiers des tarifs jugés nécessaires par les entrepreneurs professionnels. Cela montre, à son avis, que toute l'entreprise aura des résultats désastreux.

Sir John A. Macdonald est heureux d'entendre les observations de l'honorable député et espère qu'elles seront dûment transmises étant donné que les Basses Provinces se sont plaintes du retard excessif apporté à l'octroi des contrats.

M. Connell fait quelques observations inaudibles.

La motion est adoptée.

MARRIAGE LICENSES

Mr. Drew moved for a return of the amount received by the Government from Ontario on account of marriage licenses, etc., from July 1867 to 1868. Carried.

FATHER McMAHON

Mr. Masson (Soulanges) moved an address to his Excellency the Governor-General for copies of all correspondence with the Government of the Dominion of Canada on the subject of the conviction or imprisonment of the Reverend John McMahon, Roman Catholic Priest, in the Provincial Penitentiary at Kingston, or of any correspondence referring in whole or in part to the said prisoner. He said the object he had in presenting the motion was a desire for the immediate release of the Rev. Mr. McMahon, a Catholic Priest, now confined in the Penitentiary at Kingston, and whose sentence of death had been commuted into imprisonment for life. This desire he felt in common with all the Catholics of the Dominion, who are as true and loyal subjects of her Majesty as any other subjects of Protestant denominations. The release from his long confinement, of the Rev. Mr. McMahon, would be considered a great and just boon, as all those who have read the evidence produced by the Crown at the trial are fully convinced that the conviction took place only on the testimony of a drunken witness, who accused himself, and who was the only one who had sworn that he saw him with a pistol in his hand; when at the same time five other witnesses produced by the Crown testified to the contrary, and even admitted that Rev. Mr. McMahon was seen giving his temporal as well as his spiritual aid to the wounded on the field of battle, without any regard either to Fenians or Volunteers. He (Mr. Masson) had nothing to say against the verdict rendered by the jury, considering the high feeling of indignation which was then prevailing in the community, in the middle of which some had to deplore the loss of a brother or a friend. He then made allusion to a great mistake once committed in Canada, a mistake of which he was himself a victim, in 1838, committed by a noble lord who, without any form of trial whatever, by an arbitrary act, had condemned to exile to Bermuda eight British subjects. An act which was immediately disapproved in England, and if he himself was now at liberty, and had the honour to have a seat in the House, it was due to that mistake of Lord Durham (laughter). He was confident that a great mistake was committed in the verdict of the jury in the case of the Rev. Mr. McMahon, and he asked the Government to

LICENCES DE MARIAGES

M. Drew veut savoir quel est le montant versé par l'Ontario au Gouvernement pour les licences de mariages, etc., de juillet 1867 à 1868. Adopté.

LE PÈRE McMAHON

M. Masson (Soulanges) demande à Son Excellence le Gouverneur Général la production de toute la correspondance échangée avec le Gouvernement du Dominion à propos de la condamnation ou de l'emprisonnement du Père John McMahon, prêtre de l'Église Catholique Romaine au pénitencier provincial de Kingston, ou de toute correspondance ayant trait en tout ou en partie audit prisonnier. Il déclare que sa motion répond au désir de faire relâcher immédiatement le Père McMahon, prêtre catholique écroué au pénitencier de Kingston, et pour lequel la peine capitale a été commuée en peine d'emprisonnement à vie. C'est un désir qu'il partage avec tous les catholiques du Dominion qui sont de bons et loyaux sujets de Sa Majesté, comme tous les autres sujets d'obédience protestante. La libération du Père McMahon après un long emprisonnement serait considérée comme une mesure bonne et juste, vu que tous ceux qui ont lu les éléments de preuve exhibés par la Couronne au cours du procès sont persuadés que la condamnation n'a résulté que du seul témoignage d'un témoin ivre qui s'est accusé lui-même et qui fut le seul à jurer qu'il avait vu le Père McMahon un pistolet à la main; cinq autres témoins présentés par la Couronne ont certifié le contraire, en admettant même que le Père McMahon avait apporté son aide, tant spirituelle que temporelle, aux Fenians ou volontaires blessés sur le champ de bataille. M. Masson n'a rien à reprocher au verdict rendu par le jury, compte tenu du sentiment d'indignation qui régnait alors dans la communauté, dont certains membres avaient eu à déplorer la perte d'un frère ou d'un ami. Il fait ensuite allusion à une erreur importante jadis commise au Canada, erreur dont il a été lui-même la victime, en 1838, alors qu'un noble Lord, par un acte arbitraire et sans autre forme de procès, avait condamné à l'exil aux Bermudes huit sujets britanniques. Cet acte fut immédiatement désapprouvé en Angleterre, et s'il est maintenant en liberté, s'il a l'honneur de siéger à la Chambre, c'est bien à cause de cette erreur de Lord Durham. (Rires.) Il est sûr que le verdict du jury dans le cas du Père McMahon est une autre erreur importante et il demande au Gouvernement de faire libérer ce dernier. Il connaît bien le Père McMahon qui se trouve maintenant en

release him. He was well acquainted with the reverend gentleman now under confinement, and that was the reason why he felt such an interest in taking all the means in his powers to have him released from the Penitentiary, well convinced in his mind and from what he had read, that Mr. McMahon was innocent of the crime of which he had been accused. He had no sympathy whatever with the Fenians, and every one would admit that he (Mr. Masson) was as true and loyal to his Queen and country, as any other member of the House (hear, hear).

Sir John A. Macdonald said there was no objection to the production of the correspondence, but he did not see that anything would be gained by bringing down the papers as they consisted chiefly of petitions forwarded to Government. The treatment of the prisoners who had been tried and found guilty of outrages and murder at Ridgeway, was not merely a matter of Colonial, but of Imperial concern. These prisoners had not simply been indicted for conspiracy or seditious action, but had been tried for the murder of certain unoffending inhabitants of Canada. They were confined in the Penitentiary just as other offenders were. But to a great degree their case had been taken out of the hands of the Provincial Government by the Imperial Government.—That Government had stated that from the connection of these prisoners with the question in relation between England and the States, the home authorities must to a great extent deal with these men. At the same time, they asked the advice and opinion of the Government of Canada on the matter. These prisoners had been tried at Toronto, found guilty, and sentenced to death; and in the case of Father McMahon, by direct instructions from the Colonial Office, that sentence had been commutted to one of twenty years' imprisonment, and ever since that time the matter had been held by the Colonial Office and by the Governor-General, as one that concerned the Empire, as well as the Dominion. The whole subject had recently received a good deal of attention in England, and action had been taken there to release certain prisoners confined for like offences. By some the action of the Government in this particular had been praised, and by some censured. With relation to the prisoners in our Penitentiary, he could go so far as to say that certain communications had been received from the Colonial Office with respect to them, and these communications were under the consideration of the Government. In this matter the Government of the Dominion felt that, as the

[Mr. Masson (Soulanges)—M. Masson (Soulanges.]

prison et c'est la raison pour laquelle il s'efforce de recourir à tous les moyens qui sont en son pouvoir pour le faire élargir, étant bien convaincu, d'après ce qu'il a pu lire, qu'il est innocent du crime dont on l'a accusé. Il n'a lui-même aucune affinité, quelle qu'elle soit, pour les Fenians et tout et chacun doit admettre qu'il (M. Masson) est aussi bon et loyal sujet de sa Reine et de son pays que tout autre député. (Bravo.)

Sir John A. Macdonald déclare qu'il n'a pas d'objection à déposer la correspondance, mais ne voit pas en quoi cela pourrait être utile, puisqu'il s'agit surtout de pétitions adressées au Gouvernement. Le traitement des prisonniers jugés et trouvés coupables des crimes et meurtres commis à Ridgeway n'est pas seulement une affaire coloniale, mais impériale. Les prisonniers n'ont pas seulement été jugés pour conspiration ou actions subversives, mais pour le meurtre de plusieurs citoyens du Canada. Ils sont enfermés au pénitencier au même titre que les autres criminels. Toutefois, leur affaire est passée dans une certaine mesure du Gouvernement provincial au Gouvernement Impérial. Ce dernier a déclaré qu'en raison du lien qui existe entre les agissements de ces prisonniers et le conflit entre l'Angleterre et les États américains, le jugement relève dans une large mesure des autorités britanniques. Par ailleurs, il demande au Gouvernement du Canada son avis en la matière. Les prisonniers ont été jugés à Toronto, trouvés coupables et condamnés à mort. Sur instruction du ministère des Colonies, la sentence du Père McMahon a été commuée en une peine de 20 ans de prison. Depuis, le ministère des Colonies et le Gouverneur Général s'occupent de l'affaire puisqu'elle concerne aussi bien l'Empire que le Dominion. Cette question a récemment reçu une grande publicité en Angleterre où l'on a essayé de faire libérer des prisonniers détenus pour des délits analogues. L'attitude du Gouvernement a été louée par les uns, critiquée par les autres. Tout ce qu'il (Sir John A. Macdonald) peut dire au sujet des prisonniers détenus dans nos pénitenciers est que le Gouvernement a reçu certaines instructions du ministère des Colonies qu'il est en train d'étudier. Le Gouvernement du Dominion pense que la responsabilité de l'affaire pourra, dans une large mesure, relever du Gouvernement Impérial, puisque c'est lui qui l'a assumée. Il remercie le député d'avoir saisi le Parlement de cette question et le ras-

Imperial Government had assumed the responsibility of dealing with this question, it ought, to a great extent, he left with them. He thanked the hon. gentleman who had brought the subject before the notice of Parliament, and assured him that, not only in the case of Father McMahon, but of all the Fenian prisoners, was this correspondence going on with the Colonial Office.

Mr. Masson said that in that case he would ask leave to withdraw his motion.

Hon. Mr. Anglin said he rose, not to prolong the discussion, but to state what he knew to be the opinion of a large portion of his countrymen in his section of the Dominion. While, as the Premier stated, the responsibility rested more immediately with the Imperial Government, this should by no means relieve the Government of the Dominion from making such representations in proper time as would enable the Imperial Government to arrive at a just and proper conclusion as to the treatment of these prisoners. He could not agree with the Premier that the case under discussion should be regarded in the same light as that of the other cases in the Penitentiary. He (Mr. Anglin) thought there was strong reason to doubt whether, if Father McMahon had such a trial as he might have this day, he would ever have been convicted. The hon. gentleman cited the Rev. Mr. Lumsden's case as one in which there had been an evident failure of justice, and contended that in Father McMahon's case there was no evidence which warranted conviction; but that, on the contrary, had his defence been what it might have been, had the evidence which he spoke about at the outset been produced on his trial, his innocence would have been triumphantly established. But even supposing him to have been among the Fenians with criminal intent, and that he was fairly convicted, the hon. gentleman must remember who he was, and what he was; the Hon. Premier must know how sacredly Roman Catholics regard the office of the priest-hood. It would deeply be regretted by Catholics everywhere, that any man holding the office of the priest-hood should be treated as a common felon. And again, even admitting his guilt, admitting that he gave aid and comfort to these invaders—though the aid and comfort was of a ghostly description—setting up no pretence of innocence in the case, it could not be forgotten that he had been now some three years in the penitentiary, and that atoned, to a very great extent, for any crime which he committed during the invasion. It should be remembered, too, that there were a large number of Irish

sure quant à la continuation des contacts avec le ministère des Colonies non seulement au sujet du Père McHahon, mais de tous les prisonniers Fenians.

M. Masson dit que dans ce cas il demande de pouvoir retirer sa motion.

L'hon. M. Anglin prend la parole, non pour prolonger la discussion, comme il dit, mais pour faire connaître l'opinion des habitants de sa région. Le fait que le Gouvernement Impérial ait assumé la responsabilité, comme l'a dit le Premier Ministre, ne doit pas signifier que le Gouvernement du Dominion doive s'abstenir de faire, en temps propice, des instances au Gouvernement Impérial pour qu'il arrive à une décision juste et équitable quant au traitement de ces prisonniers. Il n'est pas d'accord avec le Premier Ministre qu'il faille juger ce cas de la même manière que celui des autres détenus du pénitencier. Il (M. Anglin) pense qu'il faut se demander si le Père McMahon serait encore jugé coupable par un tribunal d'aujourd'hui. Le député a cité le cas du Révérend Lumsden comme exemple d'erreur judiciaire en déclarant qu'il n'y a pas de preuve dans le cas du Père McMahon pour justifier la condamnation. Si la défense avait été ce qu'elle aurait pu être, si le témoignage donné au début avait été produit lors du procès, son innocence aurait été clairement établie. Même en supposant que le Père McMahon ait fait partie des Fenians et qu'il ait eu des intentions criminelles et que sa condamnation est donc juste, le député ne doit pas oublier de qui il s'agit. Le Premier Ministre n'est pas sans savoir combien sacré est la prêtrise pour les Catholiques-romains. Tous les Catholiques ressentiront profondément qu'un homme qui a été ordonné prêtre soit jugé comme un criminel ordinaire. Encore une fois, même en admettant sa culpabilité, en admettant qu'il ait secouru les envahisseurs, quoique d'une manière spirituelle seulement, et en laissant de côté la possibilité de son innoncence, on ne peut oublier qu'il est en prison depuis 3 ans déjà et qu'il a donc dans une grande mesure expié les crimes qu'il a pu commettre durant l'invasion. Il ne faut pas oublier non plus qu'un grand nombre de Catholiques irlandais du Dominion s'intéressent au destin de cet homme et seraient extrêmement reconnaissants de sa libération. Je demande aux députés de se souvenir du comportement des

Roman Catholics in the Dominion, all feeling an interest in the fate of this man, and who would look on it as an act of the greatest favour that he should be released. This, hon. gentlemen would see, might fairly be asked, if they looked back to the conduct of the Irish Roman Catholics in the Dominion during the invasion. They were men who had had much to excite in them a good deal of provocation with regard to the position of their country.

Catholiques irlandais du Dominion pendant l'invasion. Ces hommes ont dû se sentir extrêmement provoqués par ce qui se passait dans leur pays.

Sir John A. Macdonald thought it would have been far better in the interest of the person whose name had been brought before the House if the remarks of the hon. gentleman just taking his seat had not been made. (Hear, hear.) Far better if the matter had been left as it stood, before the member for Gloucester spoke. If ever aid in Father McMahon's case were rendered impossible, it would be by remarks similar to those made by that hon. gentleman opposite. He gets up and says that Mr. McMahon had great provocations for his acts. What provocation had he, a Catholic priest? (Hear, hear.)

Sir John A. Macdonald pense qu'il aurait été préférable pour la personne en question que le député qui vient de parler n'ait pas fait ces remarques. (Bravos.) Il aurait mieux valu ne pas revenir sur la question comme l'a fait le député de Gloucester. S'il devient impossible d'aider le Père McMahon, c'est bien à la suite de remarques comme celles que vient de faire le député d'en face. Il dit en effet que le Père McMahon a agi à la suite de graves provocations. Est-ce là une attitude pour un prêtre catholique? (Bravos.)

Hon. Mr. Anglin said he had been misunderstood. He did not say or desire to say Mr. McMahon had any provocation. What he (Mr. Anglin) stated was, that many of his countrymen, looking to the position of their own country, felt that there was a great deal to excite them, and deserved credit for repressing feelings of that kind. As to saying that Mr. McMahon would be justified had he gone intentionally to commit the act, he (Mr. Anglin) never said it.

L'hon. M. Anglin dit qu'il y a malentendu. Il n'a pas dit ni voulu dire que le Père McMahon a été provoqué. Il a voulu dire que beaucoup d'Irlandais ont dû se sentir provoqué en voyant ce qui se passe dans leur pays et qu'ils méritent nos félicitations pour avoir réprimé des sentiments de ce genre. Par ailleurs, il n'a jamais dit que le Père McMahon aurait eu raison de commettre cet acte intentionnellement.

Sir John A. Macdonald thought the explanation of the hon. gentleman had not at all bettered the case. So far as public opinion in Canada went, it would have been infinitely better for the case had the hon. gentleman left it alone. (Cheers.) He says that, because the Irish Roman Catholics in Canada are loyal, therefore one of their number should not be punished for countenancing and helping armed bands who invaded the Provinces and shot down unoffending people. This was an extraordinary doctrine. (Hear, hear.)

Sir John A. Macdonald pense que cette explication n'améliore nullement les choses. En ce qui concerne l'opinion publique au Canada, il aurait été infiniment préférable que le député se soit tu. (Rires.) Il fait cette remarque parce que les Catholiques irlandais au Canada sont loyaux, ce qui n'est pas une raison pour ne pas punir un des leurs qui se met aux côtés de bandes armées qui envahissent les provinces et tuent d'innocents citoyens. C'est une doctrine insoutenable. (Bravos.)

Hon. Mr. Anglin would correct the hon. gentleman. That was not his (Mr. Anglin's) statement.

L'hon. M. Anglin se permet de rectifier les propos de l'honorable député, car ce n'est pas là ce qu'il a dit.

Sir John A. Macdonald said that was the only legitimate conclusion to be drawn from the hon. gentleman's statement. The Irish Roman Catholics were loyal—truly loyal—so were all the inhabitants of Canada, and it

Sir John A. Macdonald dit que c'est la seule conclusion légitime à tirer de la déclaration du député. Les Catholiques irlandais sont des citoyens véritablement loyaux, comme tous les habitants du Canada, et le fait qu'ils

was no special mark of any party, section or race in Canada that they were true to England. (Cheers.) Here we were, a quiet peaceable people, obeying the laws and seeking and doing no harm. He did not wish to bring on an unhappy discussion; but it was forced on him here. We were invaded and our people shot down and murdered, and yet the hon. gentleman talks of "great provocation"—the Irish Roman Catholics and the great magnanimity shown by them. No doubt even in cases of murder or other offences we can be magnanimous and let the offenders go free; but that is not the question. The law must be vindicated. Murder has been committed and punishment by law must be inflicted. (Cheers.) There is no reason in the world why this should be made an exceptional case. The hon. gentleman stated that because McMahon was a clergyman, his case ought to be made exceptional. Now, take the case of the Protestant clergyman, Lumsden, and in his (Sir John's) opinion, the evidence was such as should have ensured his conviction, and would have caused him (Sir John) to have found a verdict of "guilty," had he been on the jury. But he could never urge that because Lumsden was a Protestant clergyman, he should not therefore after convicton be hung. (Cheers.) The very fact of Mr. McMahon's being an educated man, trained from his youth to teach peace, purity and religion, so far from inducing Government to make an exception in his favour, had rather the opposite effect. The case stood thus: Certain representations had been made respecting this man; but whether the circumstances of his case were such as to warrant the Government to recommend the issue of the Royal prerogative of mercy in his favour, thereby disturbing the ordinary process of civil justice, remained to be seen. This was simply the case, and it was exceedingly to be regretted that the honourable member for Gloucester should have introduced this discussion. (Hear, hear.) He could inform that honourable gentleman that in Ontario, and indeed throughout the whole Dominion, there was the strongest feeling that outrages of this description should be put down with a strong hand. The case, he believed, might very safely be left with the Imperial Government. They had already shown what their course would be in regard to such prisoners there. The hon. member for Gloucester might rely upon it that his remarks, as they appeared in the papers, would go far towards rousing a strong representation on the part of some of the inhabitants of Canada against the exercise of the Royal prerogative of mercy in these cases. (Cheers.)

obéissent également à l'Angleterre n'est pas une distinction particulière d'un parti, d'un groupe ou d'une race au Canada. (Bravos.) Nous sommes un peuple pacifique qui obéit aux lois et ne veut pas faire de mal. Il ne veut pas entamer une discussion malheureuse, mais on l'y oblige. Nous avons été envahis, on a assassiné nos citoyens. Néanmoins, le député parle de «grande provocation», il parle des Catholiques irlandais et de leur grande générosité. Il ne fait pas de doute que nous pouvons être généreux même dans des cas de meurtres et d'autres délits et laisser libres les délinquants; mais là n'est pas la question. Il faut obéir à la loi. Un meurtre a été commis et le meurtrier doit être jugé selon la loi. (Bravos.) Il n'y a pas de raison de faire une exception. Le député vient d'exiger que l'on fasse une exception parce que le Père McMahon est un prêtre. Prenez le cas du Rév. Lumsden, dont Sir John dit qu'il y avait suffisamment de preuves pour le condamner; lui-même (Sir John), s'il avait fait partie du jury, l'aurait jugé coupable. Il ne pourrait jamais demander que le Rév. Lumsden ne soit pas pendu après avoir été trouvé coupable seulement parce qu'il est pasteur protestant. (Bravos.) C'est justement parce que le Père McMahon est un homme instruit, formé depuis sa jeunesse pour prêcher la paix, la pureté et la religion, que le Gouvernement n'a pas fait d'exception, au contraire, le cas est le suivant: plusieurs représentations nous ont été faites à son sujet. Il reste néanmoins à savoir si les circonstances de cette affaire justifient que le Gouvernement recommande le recours à la prérogative royale pour le gracier et trouble ainsi la procédure judiciaire normale. Voilà comment il faut voir la chose. Il est regrettable que le député de Gloucester ait entamé cette discussion. (Bravos.) Il tient à dire aux députés que les citoyens de l'Ontario et du pays entier, d'ailleurs, désirent que de tels délits soient jugés sévèrement. Il pense que l'on peut vraiment avoir confiance dans le Gouvernement Impérial. Il a déjà montré comment il traite de tels prisonniers. Le député de Gloucester doit s'attendre à ce que ses remarques susciteront dans la presse une réaction très forte de l'opinion publique contre le recours à la prérogative royale pour gracier de tels criminels. (Bravos.)

Mr. Mackenzie desired to make a remark or two on one point, *viz.*, the imputation on the Crown in the administration of justice in Ontario, which the Minister of Justice had inadvertently overlooked. The member for Gloucester was quite wrong and altogether mistaken in asserting that these prisoners or any of them were not zealously and faithfully defended by the gentlemen having these cases in hand. In the first place there was a very strong feeling of indignation throughout the West that those employed by the Government to take charge of the cases allowed such extravagant license as was given to the gentlemen defending these prisoners. For his part he did not regret it. Better that the long postponement asked should be granted, and that public feeling should have been quieted down before the trials commenced. The feeling at the time undoubtedly was that justice was too liberally administered.

M. Mackenzie désire faire une ou deux remarques au sujet des faits imputés à l'administration judicière de l'Ontario que le ministre de la Justice a omis de relever. Le député de Gloucester a tort de penser que les prisonniers n'ont pas été défendus avec suffisamment de zèle et de bonne volonté par les personnes chargées de leur défense. A l'Ouest, on est très indigné du fait que le Gouvernement a donné une telle liberté aux personnes chargées de la défense des prisonniers. Personnellement, il ne le regrette pas. Il vaudrait peut-être mieux attendre que l'opinion publique se calme un peu avant d'ouvrir le procès car on pense que la justice n'a pas été assez sévère.

Hon. Mr. Anglin explained that he had at the outset felt great difficulty in speaking on so delicate a subject, and he felt all the more embarrassed because, not looking for this matter to come up, he had not previously considered what to say on it. The hon. gentleman who spoke had misunderstood him.

délicat avec beaucoup de difficulté et se sent d'autant plus embarrassé qu'il l'a fait sans préparation, puisqu'il ne s'attendait pas à ce qu'on soulève ce problème. Le député qui vient de parler l'a mal compris.

Hon. J. H. Cameron differed with the member for Gloucester altogether, and could assure him that the prisoners received remarkably fair trials, and were allowed to avail themselves of every possible advantage. As the member for Lambton had remarked, the trials of these prisoners were postponed at their desire, and as to McMahon's case, none of his evidence alluded to by the member for Gloucester had been produced on the trial. His case had been most carefully and deliberately tried. The greatest latitude was given to his counsel and the jury were a long time in deliberation. In this and other cases, he, as one of those employed to conduct the business for the Crown, knew that nothing was pressed against the prisoners unduly by the prosecution; and on the part of the defence several cases were placed by the counsel in the best possible light for the prisoners. (Hear, hear). Every facility was afforded them by the Crown, and even money were given them to bring parties from the States for their defence.

L'hon. J. H. Cameron n'est pas d'accord avec le député de Gloucester. Il affirme que les prisonniers seront jugés d'une manière remarquablement objective et qu'ils peuvent se prévaloir de tous les avantages imaginables. Le député de Lambton a déjà dit que le procès a été renvoyé à plus tard sur la demande des prisonniers eux-mêmes. En ce qui concerne le cas du Père McMahon, aucun des témoignages auquels le député de Gloucester a fait allusion n'a été produit lors du procès. Les juges se sont d'ailleurs prononcés avec beaucoup de prudence à son sujet. On a laissé la plus grande liberté à son conseiller et le jury est resté longtemps en délibération. Il peut affirmer, en tant que défenseur des intérêts de la Couronne, que ni dans ce cas, ni dans aucun autre l'accusation n'exerce de pression nuisant aux prisonniers. Par ailleurs, la défense a présenté les choses de manière à ce qu'elles apparaissent aussi positives que possible pour les prisonniers. (Bravos.) La Couronne leur a offert tout ce qu'il était possible d'offrir, même de l'argent pour faire venir des témoins des États américains pour leur défense.

Mr. Ryan (Montreal West) believed that if McMahon were released it would be taken as a great compliment by the half million Roman Catholics in the Dominion. The petitions which

M. Ryan (Montréal Ouest) pense que les 500,000 Irlandais catholiques du Dominion seront très reconnaissants si l'on libérait le Père McMahon. Les pétitions au Gouvernement de-

had been forwarded to the Government asking that release had been signed by men of all parties and creeds—one or more Protestant bishops being among the number. He believed that the Government would be fully warranted in making such a representation to the Imperial authorities as would secure the release of the prisoner. No good would result from depriving him of his liberty.

The motion was withdrawn. At six o'clock the House adjourned till Friday—to-morrow being a legal holiday.

mandant sa libération portent la signature d'hommes de tous les partis et confessions, entre autres celle d'au moins un évêque protestant. A son avis, le Gouvernement peut à juste titre intervenir auprès des autorités impériales pour demander la libération du prisonnier. Rien de bon ne peut résulter de son emprisonnement.

La motion est retirée. Le lendemain étant jour férié, la Chambre ajourne à six heures ses travaux jusqu'à vendredi.

HOUSE OF COMMONS

Friday, May 7, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

PETITIONS

A number of petitions were presented.

STANDING ORDERS

The Committee on Standing Orders presented their fourth report on the Bills of various insurance companies which had complied with the Standing Orders.

FINANCE

Hon. Mr. Tilley presented returns of the inland revenue and returns of imports and exports.

INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Mackenzie asked when the reports respecting the Intercolonial Railway would be presented. The House was assured on Monday that they were all ready.

Sir John A. Macdonald said that the returns would be presented immediately.

FIRST READINGS

The following Bills were read a first time:—

Mr. Bolton introduced a Bill to increase the capital stock of the Bank of New Brunswick.

Hon. Mr. Carling introduced a Bill to enable the Great Western Railway to convert certain bonds into ordinary shares.

Mr. Savary introduced a Bill to extend the privileges of the Bank of Nova Scotia with regard to the issue of notes.

THE BUDGET

Hon. Mr. Rose, in moving the House into Committee of Ways and Means, said he would be remiss in discharging his duty did he not acknowledge the support which the Government received from their friends in discharging

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 7 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

PÉTITIONS

Un certain nombre de pétitions sont présentées.

LE RÈGLEMENT

Le Comité sur le Règlement présente son quatrième rapport sur les projets de constitution en corporations de plusieurs compagnies d'assurance qui ont respecté le Règlement.

FINANCES

L'hon. M. Tilley présente la déclaration des recettes d'impôts et de taxes à l'importation et l'exportation.

LE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Mackenzie demande à quelle date seront présentés les rapports sur le Chemin de fer Intercolonial. Lundi dernier on a dit à la Chambre qu'ils étaient prêts.

Sir John A. Macdonald déclare que les documents seront présentés immédiatement.

PREMIÈRES LECTURES

Les projets de loi suivants sont lus pour la première fois:

M. Bolton présente un projet de loi sur l'augmentation du capital-actions de la Banque du Nouveau-Brunswick.

L'hon. M. Carling présente un projet de loi permettant à la société de chemin de fer Great Western de convertir certaines obligations en actions ordinaires.

M. Savary présente un projet de loi élargissant le droit d'émission de billets de la Banque de la Nouvelle-Écosse.

BUDGET

L'hon. M. Rose déclare après que la Chambre se soit réunie en Comité des Voies et Moyens qu'il manquerait à ses devoirs s'il omettait d'exprimer sa gratitude pour l'appui apporté au Gouvernement par ses amis ainsi

their duties and also the indulgent forbearance exhibited by the hon. gentlemen opposite. The time had, he felt, passed when a person in his position should any longer claim indulgence and when, as Financial Minister, he ought to be held to strict account for the important trust devolving on him. It seemed to him that the course of his observation would be most clearly shown by dividing them into four heads:—First, he would inform the House of the ascertained results of receipts and expenditure, during the first year of Confederation 1867-68. He was afraid he would have to trespass somewhat on the forbearance of the House, as the period of time to be reviewed extended over three fiscal years. In the second place he thought it would be convenient that he should refer to what would probably be ascertained as the result of the current year. Before stating his anticipations for the forthcoming year, it would be his duty to revert briefly to the legislation of the past year, and to its effect upon the financial condition of the country. And lastly he would place the House in possession of the estimated revenue and expenditure for the coming year. To these four points it would, he thought, be more convenient to confine his observations. He ought perhaps to say; though the House was well aware of it, that the first year of Confederation was a year of very considerable difficulty, so far as its financial administration executively was concerned. We had not only to keep the accounts of the Dominion proper, but of a number of transactions necessarily involved in the accounts of the old Province of Canada, and we had also to receive and disburse large sums on account of the four separate provinces. Consequently the volume of business devolving on his department, and the unavoidable complication of accounts during the first year had been very great indeed. In stating the results of the first year, he would not, however, complicate matters by a reference to all these details, but confine himself to a statement of the exact receipts and expenditures as ascertained after eliminating from the gross receipts those which were received on account of the Provinces, and eliminating from the gross payments those which had been made on account of the Provinces. On the reference to the estimates laid before the House on March 18th, 1868, the receipts were estimated at $14,695,000, in round numbers. This was the gross sum the Dominion was expected to receive. In this connection, hon. gentlemen would bear in mind the difference to which he had adverted, and to which he next came. Eliminating from those receipts what was found in subsequent examination to belong to the Provinces, the

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

que l'indulgence dont a fait preuve le député d'en face. De nos jours, un ministre des Finances ne peut plus se réclamer de sa position pour demander l'indulgence de la Chambre; il doit faire un bilan précis pour montrer qu'il mérite la confiance placée en lui. Il propose de diviser ses remarques en quatre chapitres pour les rendre plus claires. En premier lieu, il présentera l'état des revenus et dépenses pour la première année de la Confédération c'est à dire pour 1867-1868. Il craint devoir abuser de la patience des députés, car l'étude porte sur une période de trois ans. En second lieu, il désire parler des prévisions pour l'année financière en cours. Avant de passer aux prévisions pour l'an prochain, il doit toutefois brièvement passer en revue les lois adoptées au cours de l'année dernière et montrer leur influence sur la situation économique du pays. En quatrième lieu, il présentera à la Chambre les prévisions budgétaires pour l'année prochaine. Il croit devoir limiter ses remarques à ces quatre points. Il pense qu'il est nécessaire d'ajouter, même si la Chambre le sait très bien, que la première année de la Confédération a été une année très difficile pour l'administration des finances. Il fallait non seulement gérer les comptes du Dominion à proprement parler, mais encore ceux concernant un certain nombre de transactions contenues dans les livres de l'ancienne Province du Canada. En plus, il y avait des sommes d'argent élevées à percevoir ou à dépenser au nom des quatre provinces. Le travail de son ministère a donc été très difficile pendant la première année et compliqué encore par ce problème de comptabilité. Il ne veut pas embrouiller le problème en donnant tous les détails, mais s'en tenir simplement à la déclaration précise des recettes et des dépenses après déduction des sommes reçues ou dépensées au nom des provinces. Les prévisions présentées à la Chambre le 18 mars 1868 sont de $14,695,000. C'est le montant brut que le Dominion s'attendait à recevoir. Il rappelle aux députés la différence à laquelle il a fait allusion. Après déduction des sommes dues aux provinces, les recettes du Dominion sont de $13,835,000. S'y ajoute un autre montant de $556,000 appartenant aux provinces et qui porte les recettes totales à $14,391,000 soit $375,000 de moins que prévu. Ceci s'exlique par le fait que les autorités de la douane ont perçu $345,000 durant les mois d'avril, de mai et de juin et par divers revenus non réalisés. Pour les dépenses, le Budget présenté à la Chambre au mois d'avril prévoyait une somme de $14,321,000. Les dépenses effectives sont de $12,973,000 pour le Dominion et de $572,790

receipts on the Dominion account proper were found to be $13,835,000; and the further sum ascertained to belong to the Provinces $556,000, making the total receipts $14,391,000 against an estimated receipt of $14,696,000—showing an over-estimate for the year of $375,000. That would be accounted for by the fact that in April, May and June, last year, the Customs fell short $345,000, and miscellaneous $328,000. With reference to the ascertained expenditure for the same year, it would be seen that the estimate submitted to the House in April last was $14,321,000, and the ascertained result as respected the Dominion proper was $12,973,000. The expenditure on account of the Provinces, with which the Provinces were since charged, was $572,790, making a total of $13,546,000 of expenditure. This fell short of the estimate by $775,000. Having given the House this statement of the receipts and expenditure, he desired to place them in possession of the actual results brought down to a Dominion basis, leaving out on both sides the receipts and payments found to belong to the various Provinces. Leaving this out of account, he found that the receipts of the Dominion proper last year were $13,835,460, and the expenditure during the same period $12,973,211, showing an apparent surplus during the first year of Confederation of $862,249. But it was only an apparent surplus. The House must not infer it to be an actual one, for during the first year of Confederation these various services, which would in ordinary years have gone to swell the figures of 1867-68, were not so chargeable that year. None of the services for the preceding year came into account the first year of our existence, whereas some of the services, properly appertaining to that year, were postponed till 1868-'69. The Auditor, it will be seen, estimates that amount at $300,000, leaving $562,000 as the fair surplus of 1867-'68. He (the Finance Minister) would say take off a little more, and reduce it to $500,000. He took off more because, as regarded the general items for the Provinces, though every effort had been made to act with impartiality and fairness, possibly their friends from Ontario and Quebec might take exception to some of the items. Taking this sum of $500,000 from the $862,000 of apparent surplus, the surplus from the first year of Confederation would be reduced to a little over $360,000. It was needless to take up the time of the House by a more minute reference to the estimates for the first year, as the ascertained results for the Public Accounts would soon be placed in the hands of the members. He next came to

pour les provinces, ce qui donne un total de $13,546,000, c'est-à-dire $775,000 de moins que prévu. Après avoir indiqué l'état des recettes et des dépenses, l'hon. M. Rose désire donner le bilan pour l'ensemble du Dominion, abstraction faite des paiements et recettes attribuables aux provinces. Les recettes du Dominion sont de $13,835,460, les dépenses pour la même période, $12,973,211, ce qui laisse un excédent de $862,249 pour la première année de la Confédération. Toutefois, ce n'est qu'un excédent apparent. La Chambre ne doit pas croire qu'il s'agit d'un bénéfice réel, car pendant la première année de la Confédération il n'a pas été possible de faire rentrer tous les fonds, et les chiffres pour l'année financière 1867-1868 ne sont donc pas aussi élevés qu'ils auraient normalement pu l'être. Aucune des dettes datant de l'année précédente n'a été payé pendant la première année de la Confédération tandis que le paiment de certaines autres relevant de l'année 1867-1868 que nous sommes en train d'étudier a été remis à 1868-1869. On verra que l'Auditeur estime ce montant à $300,000 laissant ainsi la somme de $562,000 comme excédent réel de l'année 1867-1868. Il (le ministre des Finances) irait un peu plus loin et réduirait cet excédent à $500,000. L'explication en est que l'Ontario et le Québec ne seront peut-être pas d'accord avec certaines dépenses imputées aux provinces, quoiqu'on se soit efforcé d'être aussi impartial et équitable que possible. Si l'on soustrait ce montant de $500,000 des $862,000 d'excédent apparent, le surplus de la première année financière de la Confédération n'est plus que d'environ $360,000. Puisque les députés recevront sous peu le bilan vérifié des Comptes publics, il est inutile de s'attarder davantage sur les détails. L'hon. M. Rose passe à l'année financière actuelle, 1868-1869, dont dix mois se sont déjà écoulés. Les députés ont reçu la déclaration des revenus et dépenses pour les neuf derniers mois. Avant de le commenter il attire l'attention des députés sur les prévisions budgétaires présentées au mois de mars de l'année 1868. A l'époque, il y avait trois principales sources de revenus: les douanes, les contributions indirectes et le poste «divers». Seules ces deux premières sources existent actuellement, ce dernier étant réduit à un minimum. Les recettes de douane s'élevaient à $9,100,000. A en juger d'après les dix premiers mois, les recettes seront très probablement de $8,102,226, ce qui indique un déficit de $997,774 par rapport aux prévisions d'il y a 15 mois. Un revenu de $3,514,000 avait été prévu au titre des contributions indirectes. Le revenu réel sera probablement de $2,910,594, soit $608,404 de

the current year, 1868-69, of which ten months had already elapsed. A statement of the receipts and expenditure for the nine months of the present financial year had been placed in the hands of the members, and before adverting to that statement and to the results which were to be drawn from it, he desired to call the attention of the House to the estimate made in March, 1868, of the probable receipts and expenditure for the current year. At that time there were three great sources of revenue—Customs, Excise and Miscellaneous. Only two of these existed now, the Miscellaneous being reduced to very small dimensions. From these two the estimated receipts were as follows—Customs, $9,100,000. The actual results, judging by the first ten months, would not exceed, and he believed not fall short of, $8,102,226, showing a deficiency in Customs of $997,774 below the estimate made fifteen months ago. The Excise revenue was estimated at $3,514,000, and the actual revenue would probably be $2,904,594, showing a deficit below the estimate of $608,404. Then in Miscellanous receipts, the estimates were $2,500,000, and the receipts would be $2,716,000, showing an excess to the good on that item of $216,000. The results of these various items showed that while the revenue was last year estimated at $15,114,000, the total revenue, as calculated by the experience of the ten months, would be $13,744,656, showing a gross falling off in receipts of $1,369,344. At a later stage he will notice the cause of this falling off, and put the House in possession of the reasons why the revenue was proved so much shorter at present. He thought it better to confine himself to the results of the year's operations, and he thought there was no doubt that the result he stated would be fully carried out. He would state why he came to this conclusion. When the Government found the revenue falling short, that it did not come up to their anticipation, that one month after another the receipts fell short of the corresponding month for the previous year, they felt that a very serious and difficult duty was entailed on them. If there was one thing that impressed itself on their minds stronger than another, it was that no more deficits should be permitted to arise. When the revenue fell short of the expenditure, we felt that it must be met by taxation. We felt that we must allow no deficiency to arise without also being ready to impose on ourselves additional burdens to meet it. They all knew how serious an effect the deficits arising under the Old Province of Canada had on their standing and credit abroad. He did not desire to advert to this to throw odium on any of

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

moins que prévu. Sous la rubrique des «revenus divers» était prévue une somme de $2,500,000. Le revenu réel est de $2,716,000, ce qui représente un excédent de $216,000. Le bilan montre que le revenu total calculé sur la base des dix derniers mois est de $13,744,656. Un déficit important de $1,369,344 apparaît donc si l'on compare ce chiffre avec les revenus prévus de $15,114,000.

Il apprendra par la suite les raisons de cette diminution considérable des recettes et les communiquera à la Chambre. Il estime préférable de s'en tenir aux résultats des opérations de cette année, et pense que ceux dont il a parlé seront assurément atteints. Il veut à présent expliquer ce qui l'a conduit à cette conclusion. Lorsque le Gouvernement s'est rendu compte que les recettes n'atteignaient pas le total espéré et que, mois après mois, elles étaient inférieures à celles des mois correspondants de l'année précédente, il a cru qu'il devait assumer un devoir difficile et très grave. S'il est une chose dont il est particulièrement convaincu, c'est qu'il ne doit plus y avoir de déficit. Lorsque les revenus se sont révélés inférieurs aux dépenses, le Gouvernement a pensé aux impôts pour combler le déficit. Il a estimé qu'il ne fallait plus permettre de déficit sans être préparé à assumer un fardeau supplémentaire pour le combler. Chacun est conscient de la gravité des répercussions que ces déficits de la vieille Province du Canada peuvent avoir sur la réputation et le crédit de celui-ci à l'étranger. Ce n'est pas pour jeter le discrédit sur ces prédécesseurs qui se sont trouvés dans des situations beaucoup moins favorables, à certains égards, que celle où il se trouve lui-même, mais pour étayer son opinion qu'il aborde ce sujet; il estime qu'il faudrait mettre fin à un tel système, et que le Gouvernement actuel, qui détient une forte majorité à la Chambre et dans le reste du pays, n'assumerait pas ses responsabilités s'il permettait que des difficultés surgissent au chapitre des recettes et des dépenses sans se préparer à demander une augmentation d'impôt qui lui permettrait de combler le vide; en s'efforçant d'appliquer cette mesure, il croit que le Gouvernement devrait avoir l'appui de la Chambre et du pays. Partageant cette opinion, le Gouvernement a pris tous les moyens pour faire face à ces difficultés. Les revenus diminuaient d'un mois à l'autre, principalement à cause des importations excessives des années précédentes et le Gouvernement a cherché à réduire le déficit en procédant à des coupures et à des économies budgétaires. La Chambre se souvient sans doute qu'un crédit concernant les ministères a été mis à la disposition du Gou-

his predecessors, who had been placed in very much less favourable circumstances in some respects than those in which he found himself, but he did so in order to illustrate his opinion that such a system should not be continued, and that the present Government, with a strong majority in the House and in the country at their backs, would be recreant to their duty did they permit difficulties in the revenue and expenditure to arise, without preparing to ask for such measure of taxation as would enable them to supply the void; and in endeavouring to do this he felt that they would be sustained by the House and the country. Entertaining these views, the Government endeavoured to meet the deficiency in every way. As month by month the revenue declined—chiefly owing to the excessive importation of previous years—they sought by retrenchment and economy to lessen the deficit. The House would remember that a vote was placed at the disposal of the Government, last year, for the departments, and here the Government's economy would be apparent. Whenever it was possible to forego the performance of a service last year, the Government did so. They contracted no new obligations, entered on no new public works, even though they were very much needed; for they felt that in the interest of the country they could not undertake them. In the statement which had been submitted to the House for Departmental Service, it would be found that in every item there had been a saving, except that of the Public Debt, which was augmented by reason of one half the Intercolonial Railroad loan having been borrowed (hear, hear)—an operation on which he would have a word or two to say before closing. (Hear, hear). He would next refer to the operations of the year 1868-9. By reference to the statement in the hands of the members, it would be seen that the gross receipts of the year were $25,869,037. Deduct from this the loans for the redemption of the debt, $12,124,381, leaving as ordinary revenue $13,744,656. The gross expenditure for the same period was $22,409,181. From this deduct the redemptions of the public debt and the investments, of which he would speak presently, and payment of arrears—amounting in all to $8,938,-556—leaving as ordinary expenditure $13,-470,624. This leaves a balance in favour of the year's operations of $274,032. (Hear, hear.) In stating these figures he desired to say at once he had concealed nothing. There had been no postponement of payments, but by aid of his colleagues, and the officers of the Department he had honestly ascertained

vernement l'an dernier, et l'économie faite à ce chapitre par le Gouvernement est réelle. Chaque fois qu'il a été possible de supprimer un service, le Gouvernement l'a fait. Il n'a contracté aucune nouvelle obligation, n'a pas entrepris de nouveaux travaux publics, même lorsque le besoin s'en est fait énormément sentir, car le Gouvernement estimait que ce n'était pas dans l'intérêt du pays. Dans la déclaration qui a été faite à la Chambre au sujet des services ministériels, on remarque qu'une économie a été réalisée à chaque poste, sauf au chapitre de la dette publique, qui a augmenté parce que la moitié du prêt consenti au Chemin de fer Intercolonial a été empruntée. (Bravos.) Il aura quelques mots à dire à ce sujet. (Bravos.) Il parlera ensuite des opérations de l'année 1868-1869. La déclaration remise aux députés révèle que les revenus bruts de l'année s'élèvent à $25,869,037. Il faut déduire de cette somme les emprunts nécessaires au remboursement de la dette, soit $12,124,381, ce qui diminue les recettes ordinaires à $13,744,656. Pour la même période, les dépenses brutes ont été de $22,409,181. De cette somme, il faut déduire les paiements en remboursement de la dette publique et les investissements, dont il sera question, et le paiement des arriérés, ce qui représente, au total, $8,938,556; les dépenses ordinaires s'élèvent donc à $15,370,624. Les opérations de cette année présentent ainsi un solde positif de $274,032. (Bravos.) En faisant état de ces chiffres, il désire faire remarquer qu'il n'a absolument rien caché. Aucun paiement n'a été remis à plus tard mais grâce à l'aide de ses collègues et des fonctionnaires du ministère, il a fait une appréciation honnête de ce que seraient les recettes et les dépenses pour le trimestre en cours et le résultat est celui qu'il vient d'annoncer. En fait, en vertu d'une disposition de la Loi d'ordonnance, nul paiement ne peut être retardé à moins que la Chambre n'accorde de nouveaux crédits car la Loi susmentionnée stipule que les anciens crédits sont annulés à la fin de l'année financière. Cette disposition de la Loi d'ordonnance, extrêmement pénible et difficile à appliquer, est toutefois fort salutaire et il serait désolé de la voir supprimée. Il sait à quel point il est facile de présenter un solde positif ou négatif, mais il souhaite que la Chambre comprenne que le résultat des opérations de cette année, dont il vient de parler, a été permis par des recherches longues et minutieuses effectuées dans chaque ministère de la Fonction publique. Ses collègues en sont conscients. Lorsqu'ils ont découvert cette diminution des recettes, ils ont demandé l'autorisation de soumettre une prévision, pour les trois mois à

what would be the receipts and expenditures for the current quarter, and the result was as he stated. Indeed, under a provision of the Ordinance Act there could be no postponement of any payments, unless they asked the House for new votes, as the old ones would by that Act lapse at the end of the financial year. This provision of the Ordinance Act was an extremely troublesome and laborious one to carry out; but it was a very salutary one, and he would be sorry to see it departed from. He knew how easy it was to produce a balance on one side or the other, but he wished the House to understand that the result of this year's operations, which he had just announced, was reached by the most patient and careful investigation in every department of the public service. His colleagues knew that. When they found the revenue was falling off, they were asked to submit an estimate of the probable expenditure for the coming three months; and after a careful and, he was sure, an accurate examination, it was estimated at $4,733,195. Having now adverted to the ascertained results of the first year of Confederation, and the anticipated, and all but ascertained, results of the previous year, he would now say a few words with reference to our actual financial position, as effected by the legislation of last session. He would refer briefly, and with as little intricacy of detail as possible to the result of one or two measures. It would be remembered that when he addressed the House last session there was a considerable floating debt, both to the Bank of Montreal and to the agents in England; that there was at that time about a million of 7 per cent bonds maturing; that we had payments to make on account of the Provinces of New Brunswick and Nova Scotia for public works that were going on here, and that, to meet these payments and sponge out the floating debt, required a very great strain, indeed, at the outset upon the resources of the Dominion; and they endeavoured to meet these obligations in various ways. He would first refer to the Insurance Act of last session, and the result of its operation. The number of officers licensed was 37. The total amount of securities given to policy holders by depositing cash and available bonds in the hands of the Government was $3,723,723, of which $1,833,055 was in cash, and the remainder—$1,890,668 in bonds, which could be converted into cash in three years from the passage of the Act.

Hon. Mr. Holton: The statement in our hands shows the amount to be only $1,625,399.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

venir, des dépenses probables qui ont été calculées à $4,733,195, à la suite d'un examen attentif et, il en est certain, précis. Après avoir parlé des résultats définitifs de la première année de la Confédération, et des résultats prévus mais non définitifs de l'année précédente, il aimerait ajouter quelques mots au sujet de notre position financière, modifiée par la législation de la dernière session. Il parlera, avec le plus de brièveté et de clarté possibles, des répercussions d'une ou deux mesures. Il convient de se souvenir qu'au moment où il s'adressait à la Chambre au cours de la dernière session, il existait une dette flottante, à la fois vis-à-vis de la Banque de Montréal et des agents en Angleterre qui était considérable; qu'il existait à cette époque environ un million d'obligations à 7% presqu'à terme; qu'il avait fallu subventionner des travaux publics au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse; ces paiements et la dette flottante taxaient lourdement, dès le départ, les ressources du Dominion; le Gouvernement a eu recours à différentes méthodes pour remplir ces obligations. Tout d'abord, il fait allusion à la Loi sur l'assurance, passée au cours de la dernière session, et à ses répercussions. Le nombre des fonctionnaires accrédités est de 37. La somme globale des garanties accordées aux titulaires de polices d'assurance sous forme de dépôt, auprès du Gouvernement, d'espèces et des obligations disponibles, s'élève à $3,723,723, soit $1,833,055 en espèces et $1,890,668 sous forme d'obligations convertibles en espèces dans les trois années qui suivent l'adoption de la Loi.

L'hon. M. Holton: La déclaration que nous avons ici ne fait état que de $1,625,399.

Hon. Mr. Rose: That statement is made up to the 1st of April only. Of the companies licensed, eight were Canadian, seventeen English and twelve American—all sound, responsible companies. Next he would say a word with reference to Dominion stock. The total amount issued was in the hands of the public —$1,500,000; to Insurance Companies, $1,833,-000; and for conversion into bonds, $17,000. It was gratifying to notice the confidence the public had shown in the stock; but the Government had ceased to issue it to the public the moment they did not require it, though they had had applications for it.

Hon. Mr. Holton said the amount of Dominion stock issued did not appears on the statement of revenue and expenditure for the present year.

Hon. Mr. Rose—The stock was issued for 1867-68, and none was sold to the public except the original issue.

Mr. Mackenzie—Was not some sold to the Ontario Government?

Hon. Mr. Rose—Not directly through the Government, as his hon. friend, the Treasurer from Ontario could inform the House we purchased the stock in the market.

Hon. Mr. Rose then proceeded to speak of the results of the operation of the Post Office Savings Banks Act, which was only yet in part operation. He considered it a moral obligation on the part of the Government to provide facilities to the working classes for a safe investment of their small savings. Nothing was more calculated to promote the moral welfare of the community than to provide means to the less wealthy classes for the investment of their surplus earnings, which might otherwise be worse than thrown away. The Savings Bank Act had been in operation only a year, yet there were already no less than 213 offices in operation, with 6,079 depositors, amounting in all to $676,383; of which $384,000 was at 4 per cent, $285,000 at 5 per cent, and the remainder bearing no interest at all. It was worthy of notice that of the 6,079 depositors, nearly one-third was minors and married men. He would probably have occasion to bring under the notice of the House at a later period of the session this question of Savings Banks, and he would, therefore, say nothing more about it more than to state the money result. The House was aware of the different systems of Savings Banks in operation in New Brunswick and Nova Scotia, and the whole subject was one

L'hon. M. Rose: Cette déclaration n'est valable que jusqu'au 1er avril. Au nombre des compagnies accréditées, toutes responsables et solides, huit étaient canadiennes, dix-sept anglaises et douze américaines. Il parle ensuite des valeurs du Dominion. De la somme globale émise, le public détient $1,500,000 et les compagnies d'assurance, $1,833,000; $17,000 peuvent être convertis en obligations. Il est encourageant de voir la confiance du public à l'égard de ces valeurs; dès que le besoin ne s'est plus fait sentir, le Gouvernement a cessé d'en émettre à l'intention du public même s'il recevait des demandes à cet égard.

L'hon. M. Holton déclare que la somme des valeurs du Dominion émises ne figure pas à l'état des recettes et des dépenses pour l'année en cours.

L'hon. M. Rose: Ces valeurs ont été émises pour 1867-1868, et rien n'a été vendu au public à l'exception de la première émission.

M. Mackenzie: Le Gouvernement de l'Ontario n'en a-t-il pas acheté une partie?

L'hon. M. Rose: Non pas directement par l'intermédiaire du Gouvernement; comme son honorable ami, le Trésorier de l'Ontario, peut en informer la Chambre, l'achat s'est fait sur le marché.

L'hon. M. Rose parle ensuite des résultats de l'administration de la Loi sur les caisses d'épargne des bureaux de poste qui ne fait que commencer. Il estime que le Gouvernement est moralement obligé de fournir aux classes ouvrières un moyen d'investir en toute sécurité leurs petites économies. Rien ne permet mieux de promouvoir le bien-être moral de la communauté que d'accorder aux moins bien nantis le moyen d'investir le surplus de leurs gains qu'ils pourraient autrement dissiper de bien pire façon. La Loi sur les caisses d'épargne est en vigueur depuis un an seulement; pourtant, il existe déjà plus de 213 bureaux à qui 6,079 déposants ont confié un total de $676,383 dont $384,000 à 4%, $285,000 à 5% et le reste sans intérêt. Il est bon de remarquer que les mineurs et les gens mariés représentent presqu'un tiers des 6,079 déposants. Il aura sans doute l'occasion de soumettre à la Chambre cette question des caisses d'épargne plus tard durant la session; il préfère donc s'en tenir aux chiffres. La Chambre est au fait des différents systèmes de caisses d'épargne qui existent au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, et peut-être serait-il nécessaire de saisir ultérieurement la Chambre de l'ensemble du problème. Sa dernière allusion à la législation

which it might probably be necessary to bring under the notice of the House at a future day. His last reference to the legislation of last session would be the Intercolonial Loan. As the House was aware, the Government borrowed £2,000,000 sterling—one million and a half on Imperial guarantee, and the remaining half million on the sole credit of the Province. The objections, it appeared to him, were divisible into three points. First it was objected that the loan was made prematurely. Secondly, that there was too much thrown on the market, and thirdly, objection had been taken to the temporary employment of the loan.

Hon. Mr. Holton—We have had no discussion of these points here.

Hon. Mr. Rose—One or two observations had fallen from his hon. friend from Lambton, to the effect that they had misused the funds which had been borrowed on Imperial guarantee, and he wished that there might be no misunderstanding in the House or country.

Hon. Mr. Holton—Hear, hear.

Hon. Mr. Rose—The loan was offered to the public at large. He was not aware that any objection could be taken to the form of the contract. They might have found private contractors to take up the whole amount at a fair premium, in fact they had received offers of that nature, but upon consideration they concluded that the most straightforward and advantageous way was to write public tenders. The House was aware of the result. There were over 350 tenders, amounting to some eight and a quarter millions. This loan had been effected at a rate of interest, which, if a Sinking Fund were employed at six per cent, as they had power to do, the whole debt could be extinguished at the end of 35 years if the loan was to run.

Mr. Mackenzie—Allowing for the cost of management.

Hon. Mr. Rose—Yes. Having stated the result of the loan, he would say one word about its being premature. The money market was a very ticklish thing to deal with. At one time foreign loans were in favour, at another time they are in disfavour. The London market above all must be taken at the proper time, or otherwise the chance is lost. Last summer, certainly, seemed to be a good time for them to contract the loan. Peace prevailed throughout the world. The Abyssinian expedition has just been brought to a successful close. There was a great plethora of money in the market. The difficulties between England

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

de la session précédente concerne le prêt Intercolonial. Comme la Chambre le sait, le Gouvernement a emprunté £2,000,000, dont un million et demi sont garanties par la Couronne et le reste est dû au seul crédit de la province. Il lui semble possible de diviser les objections en trois catégories. Tout d'abord, on a déclaré que l'emprunt avait été prématuré; deuxièmement, que trop de valeurs avaient été mises sur le marché, et que, troisièmement, l'utilisation faite de l'emprunt avait fait l'objet de critiques.

L'hon. M. Holton: Aucun de ces points n'a été abordé ici.

L'hon. M. Rose: Son honorable ami de Lambton avait déclaré que les fonds empruntés et garantis par la Couronne avaient été mal employés, et qu'il désirait qu'il n'y eût aucun malentendu à la Chambre où dans le pays.

L'hon. M. Holton: Bravo.

L'hon. M. Rose: Le prêt fut accordé au public en général. Il ne voit pas d'objection possible quant à la forme du contrat. Ils auraient pu trouver des adjudicataires privés qui auraient pu tout acheter à un taux équitable, ce qui leur avait en fait été offert; ils ont toutefois décidé après réflexion, que la façon la plus directe et la plus avantageuse était de lancer des appels d'offres dans le grand public. La Chambre en connaît le résultat. Il y a eu plus de 350 offres pour un montant global de quelque $8,250,000. Ce prêt a été obtenu à un taux d'intérêt qui, si le Gouvernement employait un fonds d'amortissement à 6% comme il pouvait le faire, permettrait d'éteindre la dette après 35 ans à condition de laisser le prêt se rendre à terme.

M. Mackenzie: En tenant compte des frais d'administration.

L'hon. M. Rose: Oui. Après avoir parlé des résultats du prêt, il en explique l'aspect prématuré. Le marché monétaire représente un ensemble fort délicat. Les prêts étrangers jouissent parfois de la faveur du marché; d'autres fois, c'est le contraire. C'est en temps opportun qu'il faut aborder le marché de Londres, pour connaître le succès. L'été dernier tout semblait assurément le moment propice pour contracter l'emprunt. La paix régnait partout dans le monde, l'expédition d'Abyssinie venait d'être couronné de succès, le marché regorgeait d'argent, on avait aplani les difficultés entre l'Angleterre et les États-Unis; tout

and the United States had been allayed; and, all these things considered, it was thought by our agents in England an extremely favourable time for the loan. The Government could not tell, without personal intercourse with the Imperial authorities, whether they themselves would contract for the loan on which they gave a guarantee, as they had done some years before; or whether they would leave the operations entirely in the hands of the Canadian authorities. It was found, after communication with the English Government, that they were disposed to allow the Canadian authorities to make the operation in any way they pleased, and they promised to endorse it, and he would be wanting in his duty if he did not here publicly acknowledge the handsome and liberal manner in which the Imperial Government acted towards this country in this matter. (Hear, hear). The financial agents, and few had more experience in such matters, thought there could be no better period for negotiating the loan than the time he selected. They knew that at a later period various European countries would be in the market; Sweden for seven millions, Russia for two railway loans, and Egypt for a large loan; and perhaps the best vindication of the course taken by this Government was that not one of those Governments had been able to place its loan on anything like the terms we did, and our agents told us we could not have carried through the operation at any period since on the same terms, for, although, there continued to be the same plethora of money in England, foreign loans did not continue in the same favour as when he had negotiated that for Intercolonial. These facts, he thought, were a sufficient answer to the charge as to the loan having been premature. In reply to the charge that it was far too large an amount, he stated that a loan must be of considerable magnitude to attract much attention in the money market, and argued that the fact of so much as two millions have been issued and placed in the hands of perhaps the greatest capitalists in the world, would be a guarantee that they would not allow the next two millions at a less rate.

Mr. Mackenzie—Would not the same argument apply if the loan were but one million?

Hon. Mr. Rose—No. One million being but a very small amount in the London money market, it might be depressed to a low figure and taken up without damage to the previous loan, but with one-half the amount already in the market, the other half could be floated at a corresponding rate. He then referred to the complaint against the Government, founded

compte fait, nos agents à Londres ont estimé que c'était le moment de contracter l'emprunt. Le Gouvernement ne pouvait pas dire, sans communiquer avec les autorités impériales, si celles-ci souscriraient elles-même le prêt qu'elles avaient garanti, comme elles l'avaient fait quelques années auparavant, ou si elles laisseraient toute liberté d'action aux autorités canadiennes. Après avoir communiqué avec le Gouvernement anglais, on découvre que ce dernier est disposé à laisser les autorités canadiennes mener les opérations à leur guise en leur promettant d'y souscrire; il manquerait à son devoir en ne faisant pas ici publiquement état de la générosité et de la bienveillance alors manifestées par le Gouvernement Impérial à l'égard du Canada. (Bravo.) Les agents financiers, dont l'expérience de ces questions est des plus solides, estimaient que la période choisie était la plus appropriée pour négocier le prêt. Ils savaient que différents pays européens apparaîtraient ultérieurement sur le marché de l'emprunt: la Suède, pour 7 millions, la Russie pour deux emprunts ferroviaires et l'Égypte pour un emprunt important; le fait qu'aucun de ces gouvernements n'a pu obtenir son prêt à des conditions aussi avantageuses que les nôtres constitue sans doute la meilleure justification des mesures prises par le Gouvernement; nos agents nous ont dit que nous n'aurions pu obtenir les mêmes conditions par la suite, car bien qu'il y ait toujours eu pléthore d'argent en Angleterre, les prêts étrangers n'ont plus joui de la même popularité que lorsque nous avons négocié l'emprunt pour l'Intercolonial. Ces faits, selon lui, répondent amplement à ceux qui soutiennent que le prêt était prématuré. Pour répondre à ceux qui prétendent que la somme était trop importante, il déclare qu'un prêt doit être important pour attirer l'attention sur le marché financier; il soutient que le fait que l'émission totalise $2,000,000 et que ceux qui sont sans doute les plus grands capitalistes du monde détiennent cette émission constitue une garantie en vertu de laquelle ils ne laisseront pas l'émission des 2 millions suivants à un taux inférieur.

M. Mackenzie: Le même argument serait-il valable s'il s'agissait d'un prêt d'un million seulement?

L'hon. M. Rose: Non. Un million, ce n'est pas beaucoup sur le marché monétaire de Londres; cette somme pourrait être ramenée à un chiffre inférieur et consolidée sans inconvénient avec le prêt précédent; avec la moitié de cette somme déjà sur le marché, il est possible d'émettre l'autre moitié à un taux correspondant. Il fait ensuite allusion à la plainte

on their temporary employment of a portion of the loan for other purposes. He was pleased to see the vigilance and jealousy shown by the country in criticising the action of the Government in this matter. It shewed a wholesome state of public opinion, and that the Government would be tied to a strict account for the way in which they dealt with money entrusted to their keeping. He did not, however, mean to apologize for the action of the Government in the matter. He undertook to show that they would have been censurable in the highest degree if they had wantonly allowed this money to be idle, and had not used it to save the country a very large amount of interest that they would otherwise be paying. He asked if it would have been a misapplication of these funds if they had invested them in English Consols; if they had left them in the Bank of England at a certain rate of interest; if they had purchased English Exchequer bills with them; if they had placed the money in undoubted securities at an ordinary rate of interest? Now, what was the course the Government took? They entrusted a considerable portion of the money to the Financial Agents of the Dominion in England, Baring's and Glyn's, requesting them to see that it was laid out at the best interest compatible with immediate convertibility. They invested a portion of it in our own bonds, issued many years ago in anticipation of what we had to pay on account of the Sinking Fund. A considerable portion of it was invested in Indian bonds, guaranteed by the Imperial Government, at the rate of 5 per cent. interest, and a portion was invested in Exchequer bills of Canada. If it had been suggested they had merely made the borrowing of the Intercolonial loan a pretext for raising money to meet the pressing engagements of the Government, he admitted the Government would have been extremely censurable. But though they owed a considerable amount, their creditors were not pressing. The Bank of Montreal, to whom they were giving 7 per cent. interest, would willingly have remained their creditors, and so would the Government of Ontario, and Baring's and Glyn's. He would now state what had been done with the money. The total amount received on account of the Intercolonial loan was $10,283,003. Of this the Government invested $270,000, at 6 per cent., in the sinking fund, thus reducing our debt by so much. Next they paid off the old Imperial loan for the construction of the canals, bearing 4 per cent. interest, $681,000; then they paid off the loan from Baring's & Glyn's, bearing 5 per cent interest, $983,000; next they paid off the Bank of Montreal, $3,500,000; they paid off the balance due the

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

émise contre le Gouvernement, qui utilise d'une façon temporaire une partie du prêt à d'autres fins. Il se félicite de la vigilance et du soin montrés au Canada dans les critiques des agissements du Gouvernement en l'occurrence. Cela prouve que l'opinion publique fait bloc et que le Gouvernement devra expliquer en détail son administration de l'argent qui lui est confié. Il n'entend toutefois pas excuser les agissements du Gouvernement. Il s'efforce de montrer que le Gouvernement aurait été coupable au plus haut degré s'il avait laissé dormir cet argent et s'il ne l'avait pas utilisé pour épargner au pays des intérêts élevés qu'il devrait payer autrement. Il voudrait savoir si le Gouvernement aurait mal employé ces fonds en les investissant dans les «English Consols», en les déposant à la Banque d'Angleterre à un certain taux d'intérêt, en les convertissant en billets du Trésor anglais; ou en les plaçant dans des valeurs sûres à un taux d'intérêt ordinaire? Qu'a fait le Gouvernement? Il a confié une partie considérable de cette somme à la société *Baring's and Glyn's*, agents financiers du Dominion en Angleterre, en leur demandant de la placer à l'intérêt le meilleur, sans oublier la possibilité de la convertibilité immédiate. Ils en ont investi une partie dans nos propres valeurs, émises il y a longtemps en prévision de ce que coûterait le fonds d'amortissement. Une partie considérable de cette somme a été investie dans les obligations indiennes et garantie par le Gouvernement Impérial au taux d'intérêt de 5%, et une autre partie a été investie dans les bons du Trésor du Canada. Si l'on a pensé que le Gouvernement a simplement pris l'emprunt de l'Intercolonial comme prétexte pour mobiliser des fonds afin de faire face à ses obligations les plus pressantes, il reconnaît que le Gouvernement est extrêmement condamnable. Or, bien qu'ils doivent une somme considérable, les créanciers ne le poursuivent pas. La Banque de Montréal, qui lui accorde un intérêt de 7%, est entièrement disposée à maintenir son crédit, de même que le Gouvernement de l'Ontario et la Société «Baring's and Glyn's». Il décrit maintenant l'usage qui a été fait de l'argent. Le montant total reçu au chapitre du prêt de l'Intercolonial est de $10,283,003. Sur cette somme, le Gouvernement a investi $270,000, à 6%, dans le fonds d'amortissement, ce qui réduit d'autant notre dette. Puis, il a remboursé le prêt impérial accordé pour la construction des canaux, qui portait un intérêt de 4%, soit $681,000; il a remboursé les prêts accordés par «Baring's and Glyn's» à un intérêt de 5% soit $993,000; il a ensuite remboursé la Banque de Montréal, $3,500,000, puis le solde

Ontario Government, of $500,000, and they redeemed the 7 per cent. debentures issued a couple of years ago, to the amount of $873,000. There was then employed in the redemption of our debt, a total sum of $5,808,000, bearing an interest of $353,000. Of the balance of the Intercolonial loan, there was left in the Bank of Montreal, at 4 per cent., $1,500,000, and the remainder, $2,900,000, was in the hands of the agents in London. He went on to contend that this was a much more profitable arrangement than if the total amount had been left in the hands of the London agents, at one per cent interest, and that the loan was just as secure as if it had been left to the agents to be invested by them. Then, as to the question of how the loan was to be recouped when required, he undertook to show that the Government would have enough of money available for that purpose. They had the $270,000 of sinking fund, $2,900,000 in the hands of the London agents, $749,000 of Indian bonds, $3,254,000 of Great Western Railway debt, and the receipts from the insurance companies for two years, $1,500,000, deposited in the Bank of Montreal, bearing 4 per cent interest. Then there were the Savings-Banks' deposits; and, altogether independently of the credit of £500,000 sterling with the Bank of Montreal, and £250,000 sterling with Baring's & Glyn's, we would have from the sources, he had mentioned, an excess of $974,000, over and above the total amount of the Intercolonial loan. He would like to know what could have been said if they had permitted this ten millions to be at one per cent. interest, while they were paying the Bank of Montreal seven per cent., and other creditors five and seven per cent. Before submitting his estimates and revenue for the coming year, Mr. Rose proceeded to make some remarks on the condition in which the country now was. He did not agree with the representations made that the country was in a bad condition, commercially and otherwise. It had been said that trade was languishing; that our merchants were embarrassed; that people were leaving the country and going elsewhere in search of employment; that our manufactures were stagnant; that the country was the reverse of prosperous, and that there were even murmurs of political discontent in consequence of the present circumstances of the country, and that all this was due to the want of an American market. He believed he could show that whatever was embarrassing in the circumstances by which we were surrounded was due mainly, almost wholly, to one cause—overtrading; and he contended that, notwithstanding this, the general condition of the

de $500,000 dû au Gouvernement de l'Ontario et a enfin racheté $873,000 d'obligations à 7% émises il y a quelques années. Une somme totale de $5,808,000, comportant un intérêt de $353,000 a donc servi au remboursement de notre dette. Sur le solde du prêt concernant l'Intercolonial, la Banque de Montréal détient $1,500,000 à 4% et les agents de Londres, le solde des $2,900,000. Il poursuit en déclarant que l'opération est beaucoup plus rentable que si les agents de Londres conservaient le montant total, à un intérêt de 1%, et soutient que le prêt est tout autant en sécurité que s'il avait été confié aux agents, pour qu'ils investissent. Ensuite, pour ce qui est de savoir de quelle façon le prêt pourra être récupéré, lorsque cela sera nécessaire, il explique que le Gouvernement dispose à cette fin de suffisamment d'argent. Il dispose des $270,000 du fonds d'amortissement, les agents de Londres détiennent $2,900,000, il existe $749,000 d'obligations indiennes, $3,254,000 de dettes de la société «Great Western Railway»; les sommes reçues pendant deux ans des compagnies d'assurance, soit $1,500,000, sont déposées à la Banque de Montréal à un taux d'intérêt de 4%. Il faut ensuite compter les dépôts des banques d'épargne et, indépendamment des crédits de £500,000 accordés par la Banque de Montréal et de £250,000 accordés par Baring's et Glyn's, les différentes sources mentionnées fournissent au total un excédent de $974,000 par rapport au montant total du prêt de l'Intercolonial. Il souhaite savoir quelle aurait été la réaction si ces dix millions avaient été placés à 1%, alors que le Gouvernement paie 7% à la Banque de Montréal et 5% et 7% aux autres créanciers. Avant de présenter ses prévisions budgétaires et l'état des recettes pour l'année à venir, M. Rose fait quelques observations sur la situation actuelle du pays. Il n'est pas d'accord pour dire, comme certains, que la situation commerciale et autre du pays est mauvaise. On a dit que le commerce est ralenti, que les commerçants sont gênés, que certains quittent le pays pour chercher un emploi ailleurs, que nos industries sont dans le marasme, que le pays est loin d'être prospère, que l'on entend des protestations politiques à la suite de la situation actuelle du pays, et que tout ceci est dû à l'absence du marché américain. Il croit pouvoir démontrer que la situation embarrassante dans laquelle nous nous trouvons est due principalement, et presque entièrement, à une seule raison, l'étendue excessive du commerce; il soutient toutefois que la situation générale du pays est bonne. L'ensemble de la population agricole est prospère, la situation réelle ne donne rien à craindre et si les importations

country was good. The great mass of our agricultural population was well off, and there was nothing to fear in our actual circumstances, and if, during the current year, there had been a falling off in the importations, he thought it was due rather to the caution and prudence of our people than to a diminution of the means of purchasing. He took, as an indication of the soundness of the country the fact that the deposits in the Banks had increased from $8,300,000 in 1858 to $26,700,000 in 1866, and $31,600,000 in 1868; that the deposits in the Savings Banks in Ontario and Quebec had increased from $2,900,000 in 1865 to $3,234,000 in 1868, and the Building Society deposits from $555,000 to $919,000, besides the deposits in the Post Office Savings' Banks, amounting to $670,000; that the Savings' Bank deposits in New Brunswick and Nova Scotia had also increased; and that during the last three years the total deposits in the Banks and Savings' Bank had increased from $32,600,000 to $37,500,000. The railway traffic shewed an increase from $4,620 per mile in 1866, to $4,800 in 1867, and $5,020 per mile in 1868. In 1866, there was an increase of banking capital of $1,618,000, in 1867 of $1,799,000, and in 1868 of $2,838,000. He alluded also to the progress made by the principal cities in the Dominion, and said that the municipal returns from twenty counties in Ontario shewed for the year 1868, as compared with 1867, an increase in assessed value of real estate of $1,716,000; of cattle, $385,000; of sheep, $156,000; and of horses, $458,000. In some of those counties there was a decrease under certain heads to the amount of $242,600, but altogether there was an increase in those twenty counties of $2,480,000. If the same increase were preserved for the other counties, there would be an increase in the value of assessed property for the whole of Ontario of $3,588,000. In view of such facts as these, he thought he was warranted in asserting that though some interests might be languishing, the country was substantially in a sound condition. He referred also in this connection to the great rise in the value of our securities in England. He then adverted to the special circumstances which had produced the over importation of some years back, especially the great demand from the United States to fill the vacuum caused there by war. From those causes our total imports had risen from $39,800,000 in 1864-65, to $52,600,000; in 1866-67. The imports of dry goods in the same period increased from $13,500,000 to $21,500,000. In the latter part of 1867 and 1868 the imports began to fall off

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

ont diminué au cours de l'année, c'est à son avis plutôt dû à la prudence et à la prévoyance des Canadiens qu'à une diminution du pouvoir d'achat. A titre d'exemple de la prospérité du pays, il cite le fait que les dépôts dans les banques sont passés de $8,300,000 en 1858 à $26,700,000 en 1866 et $31,600,000 en 1868; les dépôts dans les banques d'épargne de l'Ontario et du Québec ont augmenté de $2,900,000 en 1865 à $3,234,000 en 1868, et les dépôts de la société de construction sont passés de $555,000 à $919,000, ce qui n'inclut pas les dépôt dans les caisses d'épargne de la poste, qui s'élèvent à $670,000; les dépôts dans les banques d'épargne du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse ont également augmenté; au cours des trois dernières années, le total des sommes déposées dans les banques et la Caisse d'épargne est passé de $32,600,000 à $37,500,000. La circulation ferroviaire a augmenté de $4,620 par mille en 1866 à $4,800 en 1867 et à $5,020 par mille en 1868. Le capital bancaire a augmenté de $1,618,000 en 1866, de $1,799,000 en 1867 et de $2,838,000 en 1868.

Il fait également allusion au progrès des grandes villes du Dominion et déclare que les recensements municipaux de vingt comtés de l'Ontario indiquent, pour 1868, une augmentation de $1,716,000 de la valeur des biens immobiliers par rapport à 1867; pour le bétail, cette augmentation s'élève à $385,000; pour les ovins, à $156,000 et pour les chevaux, à $458,000. Dans certains comtés, on constate une diminution de $242,600, pour certains éléments, mais, dans l'ensemble, l'augmentation dans les vingt comtés est de $2,480,000. Si l'on maintenait la même augmentation pour les autres comtés, l'augmentation de la valeur des biens immobiliers dans l'ensemble de l'Ontario serait de $3,588,000. Devant de tels faits, il se croit en droit de déclarer que, bien que certains domaines connaissent un ralentissement, la situation du pays est excellente. A cet égard, il mentionne également l'augmentation considérable de nos valeurs en Angleterre. Il cite ensuite les circonstances particulières qui, il y a quelques années, ont provoqué un surplus d'importation, en particulier la demande de la part des États-Unis de combler les lacunes provoquées par la guerre. En conséquence, le total de nos importations est passé de $39,800,000 en 1864-1865 à $52,600,000 en 1866-1867. Au cours de la même période, les importations d'étoffes ont augmenté de $13,500,000 à $21,500,000. Vers la fin de 1867 et 1868, les importations ont commencé à diminuer, en particulier les cotons, les laines et les toiles. Par rapport à l'année précédente,

especially in cottons, woollens, and linens: The decrease in the percentage of duties this year, as compared with the previous year, was no less than 25½ per cent in woollens, 16¾ per cent in cottons, and 24 per cent in linens. In millinery there was an increase, however, of 12 per cent and there was an increase in liquors in much the same proportion. During the first nine months of the fiscal year 1868 and 1869, as compared with the corresponding period of 1867 and 1868, there was a decrease in customs duties of $45,000, or nine per cent in the old Province of Canada, $101,000, or 15 per cent in New Brunswick, and $321,000, or 37 per cent in Nova Scotia. There was a total falling off in the Dominion of $870,000 or 13 per cent. He then proceeded to show on what grounds he had based his estimates for the coming year 1869-70. In the first place he had ascertained the amount of goods in bond, which was $3,100,000 on April 9, against $2,906,000 in April, 1868. The duty on goods now in bond would be $1,021,000. The next enquiry was as to the amount of goods in the hands of merchants. Seven returns said the stocks were about the same this year as last. Six said that the stocks were larger. Ten, and these from more important points, said stocks were considerably smaller. The next enquiry was as to the prospects of importation. Returns from 11 localities said the importations of the coming year would probably be in excess of those in the past year; seven said they would be certainly equal; six that they would be about equal, and five said they would be less. He thought that already there were symptoms that trade was reviving. He did not expect the same excess of importations as had characterized some previous years, but already there were signs of a revival. The customs duties of the first four months of the year showed an increase of two and one half per cent, over the corresponding months of last year. The month of April showed an increase of nearly nine per cent over 1868. From these facts he drew the inference that the recent falling off in imports was not due to any inherent deep-rooted, deep-seated distress in the country; but was merely owing to an over-importation of certain articles. He then alluded to another cause to which the stagnation which existed was generally attributed, our being deprived of the Reciprocity Treaty, and of the free access we formerly enjoyed to the markets of the United States. He was not at all disposed to under-rate the benefits of free intercourse with our neighbours; no man valued such intercourse more highly than he did. But he desired to lay before the House a clear statement, and he thought a reliable one, of the

la baisse du pourcentage des droits prélevés cette année est de 25½% pour la laine, 16¾% pour le coton et 24% pour la toile. Cependant, l'importation des articles de mode a augmenté de 12% et celle des alcools a augmenté d'autant. Par rapport à la période correspondante de 1867 et 1868, les droits de douane ont augmenté, au cours des neuf premiers mois de l'année financière 1868-1869, de $45,000, soit 9% dans la vieille Province du Canada, de $101,000, soit 15% au Nouveau-Brunswick et de $321,000, soit 37% en Nouvelle-Écosse. La baisse totale dans le Dominion a été de $870,000, soit 13%. Il indique ensuite sur quelle base il a fondé ses prévisions budgétaires pour l'année 1869-1870. Tout d'abord, il a évalué le montant des biens en entrepôt, ce qui représente $3,100,000 au 9 avril, par rapport à $2,906,000 en avril 1868. Les droits à prélever sur ces biens seraient de $1,021,000. Ensuite, il s'est renseigné sur le montant des biens détenus par les commerçants. Sept indiquent que les stocks sont environ les mêmes cette année que l'année dernière. Six autres déclarent que les stocks sont plus importants. Dix autres, dans des domaines plus importants, indiquent que les stocks ont diminué considérablement. Il a ensuite fait des recherches sur les prévisions en matière d'importation. Onze localités indiquent, dans leurs relevés, que les importations de l'année prochaine seront probablement supérieures à celles de l'année dernière; sept indiquent qu'elles seront certainement aussi importantes, six autres qu'elles seront environ aussi importantes, et cinq qu'elles le seront moins. Il pense que ce sont là des symptômes de reprise du commerce. Il ne s'attend pas au même excédent d'importation que celui qui a caractérisé certaines années précédentes, mais il existe déjà des signes de reprise. Les droits de douane prélevés au cours des quatre premiers mois de l'année indiquent une augmentation de 2½% par rapport aux mois correspondants de l'année dernière. Le mois d'avril connaît une augmentation de presque 9% par rapport à 1868. Il en conclut que la récente baisse des importations n'est pas dûe à une misère profonde, enracinée et inhérente au pays, mais simplement à un excédent d'importation de certains articles. Il fait ensuite allusion à un autre facteur auquel on a en général attribué le marasme, c'est-à-dire le fait que nous ne bénéficiions plus comme avant du Traité de Réciprocité et de l'accès libre au marché américain. Il ne tient pas à sous-estimer les avantages d'un libre échange avec nos voisins; personne plus que lui n'y attache autant de valeur. Cependant, il souhaite décrire

results which had followed the abrogation of the Treaty. He desired to lay before them a few facts with reference to our trade with the United States last year, as compared with the year preceding the Reciprocity Treaty; facts which show that the extent to which the abolition of that treaty had operated on the interests of this country had been very much exaggerated. We know that during the eight years previous to the expiration of that treaty, the volume of trade between ourselves and the United States had been increased to a large extent; that volume in the aggregate reaching some $35,000,000 or $40,000,000, and he feared that our position, close to large markets, which were easy of access and took all we had to offer, made us undoubtedly dependent on them, (hear, hear) and discouraged enterprise in the country. While we had this market open to us we sought no others, although more profitable ones were to be had. He did not deny for one moment that the position of isolation taken by the States since the repeal of that treaty, had worked injuriously to the trade, not only of our people but of both countries, but he desired to show that in our case the extent to which the staple products of the country had been affected by the change had been very much exaggerated. He was glad here to notice the member for Hochelaga in his place—a gentleman who had given this subject a good deal of attention, but who recently gave expression to certain fears in connection with it, which he (Mr. Rose) would show to be groundless. He would desire to call the attention of that honourable member of the House to our geographical position in relation to the great consuming States of the Union. Situated as we are, at the head of tidewater, and within two or three hundred miles of the great consuming portion of the States—the New England States. The extent to which these States consume agricultural products was not generally known. The quantity they must import from the Western States or Canada was very large indeed. Every year the raising of wheat was going more and more westward. We had a great advantage in being situated so closely to this great manufacturing country—one whose population was largely increasing, while its productive power, as an agricultural section was just as largely declining. He then referred to the valuable report recently issued by the Commissioner of Public Works for Ontario (Mr. Carling), to show that the average wheat product was greater there than in the State of New York. Farming in these places they knew was a science. In the West it was different. The moment the virgin soil was exhausted the

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

à la Chambre, clairement et, à son avis, honnêtement, les répercussions de l'annulation du Traité. Il souhaite mentionner quelques faits concernant notre commerce avec les États-Unis au cours de l'année dernière, par rapport à l'année précédant la conclusion du Traité de Réciprocité, des faits qui prouvent que l'on a beaucoup exagéré les répercussions de l'annulation du Traité sur les intérêts du pays. Nous savons qu'au cours des huit années précédant l'expiration du Traité, le volume du commerce entre le Canada et les États-Unis a largement augmenté et représente environ $35,000,000 ou $40,000,000 au total; il craint que la proximité des grands marchés, qui sont faciles d'accès et absorbent tous nos produits, ne nous ait mis dans une situation de dépendance (Bravos) et n'ait découragé les activités nationales. Tant que ce marché nous est resté ouvert, nous n'en avons pas cherché d'autres, bien qu'il en existe de plus rentables. Il se garde bien de nier que l'attitude isolationniste adoptée par les États-Unis depuis l'annulation du Traité, a porté préjudice non seulement à notre commerce, mais à celui des deux pays; il souhaite toutefois faire remarquer que, dans notre cas, on a beaucoup exagéré l'ampleur des répercussions de cette annulation sur les principaux produits du pays. Il est heureux de remarquer la présence du député d'Hochelaga, qui a porté beaucoup d'attention à la question, mais a récemment formulé à ce sujet certaines craintes qui, comme il (M. Rose) le démontrera, ne sont pas justifiées. Il souhaite attirer l'attention du député sur notre situation géographique par rapport aux grands consommateurs de l'Union. Nous sommes situés au bord de la mer, à deux ou trois cents milles des États de la Nouvelle-Angleterre, qui absorbent une grande partie des produits de consommation. En général, on ne connaît pas le volume des produits agricoles que consomment ces États. En fait, ils doivent importer en grande quantité des États de l'Ouest ou du Canada. La culture du maïs se déplace chaque année davantage vers l'Ouest. Il est très avantageux pour nous d'être si proche d'un grand pays industriel, dont la population augmente considérablement alors que le volume de sa production agricole diminue d'autant. Il fait ensuite mention du rapport présenté récemment par M. Carling, commissaire des Travaux publics de l'Ontario, selon lequel la production moyenne de maïs est plus importante en Ontario que dans l'État de New York. La culture constitue une véritable science. Dans l'Ouest, la conception est différente. Dès que le sol est épuisé, les agriculteurs se déplacent

move was further and further westward. With regard to this New England trade then, considering that the region of production was getting more remote every year, nature had given Canada an advantage of which nothing could deprive her. He would now give one or two facts regarding consumption. Referring to an official document issued by Governor Andrews, of Massachusetts, he found that in 1860 more than four times the entire yield of wheat in the New England States was sold in the Boston market for domestic consumption. Since then the manufacturing population had increased, while the wheat area had diminished. New towns occupy spaces formerly used as farms. Between 1850 and 1860, he showed that the agricultural productiveness of the New England States had diminished, while their population in the same interval had increased by nearly one million. He would now desire to say a few words in reference to a statement going the rounds of the papers with reference to the falling off in our exports to the United States since the repeal of reciprocity. The official returns showed the gross imports into the States during the last year of reciprocity were $36,000,000, while last year their value was $28,000,000. The question of values must enter largely into this calculation. Gold was then at 60 per cent premium, while now it is 32 per cent. That would affect the values. The real result, taking a gold basis, show that under the last year of the Reciprocity Treaty our exports to the United States were to the value of $30,500,000 and last year $24,226,000, showing a reduction of over $6,000,000. There has been an increase in our exports to the United States in wheat, comparing its report in 1866 to that of 1868; there has been an increase on value from $2,780,000 to $3,700,000. The decrease has principally been in fish, wood, oats and animals. In the last year of reciprocity there was an enormous export, by reason of the proposed expiration of the Reciprocity Treaty, and farmers oversold themselves. The decrease in the export of animals has been very great, especially in the counties bordering on the United States, and they felt the loss of the Treaty most. But in the articles of wheat and coarse grain notwithstanding the duties imposed, exportation has increased. The Americans still consume the great bulk of our grain. Of the whole harvest of the United States less than 5 per cent goes abroad for consumption, and 95 per cent is consumed by the people themselves.

The House rose at 6 o'clock.

vers l'Ouest. C'est pourquoi, puisque la zone de production s'éloigne chaque année, la nature a donné au Canada, sur le plan des échanges avec la Nouvelle-Angleterre, un avantage qui ne peut pas lui être enlevé. Il donne maintenant quelques détails sur la consommation. Il sait, d'après un document officiel présenté par le gouverneur Andrews du Massachusetts, qu'il s'est vendu sur le marché de Boston, en 1860, plus de quatre fois la production totale de maïs des États de la Nouvelle-Angleterre aux fins de la consommation interne. Depuis lors, le nombre des ouvriers augmente, alors que la zone de production du maïs diminue. Des villes occupent maintenant les anciennes exploitations agricoles. Il indique qu'entre 1850 et 1860, la production agricole des États de la Nouvelle-Angleterre a diminué, alors que, dans la même période, la population a augmenté de presqu'un million. Il souhaite maintenant faire allusion à une déclaration que l'on rencontre dans les journaux sur le déclin de nos exportations vers les États-Unis depuis l'annulation du Traité de Réciprocité. Les relevés officiels indiquent que les exportations vers les États-Unis au cours de la dernière année d'application du Traité s'élèvent à $36,000,000, comparativement à $28,000,000 l'année dernière. La question de la valeur est essentielle au calcul. L'agio de l'or était de 60%, alors qu'il est maintenant de 32%, ce qui modifie les valeurs. Les chiffres réels, calculés sur la base de l'or, indiquent qu'au cours de la dernière année d'application du Traité de Réciprocité, nos exportations aux États-Unis ont totalisé $30,500,000 par rapport à $24,226,000, l'année dernière, soit une diminution de plus de $6,000,000. En 1868, nos exportations de maïs aux États-Unis ont augmenté, par rapport à 1866, de $2,780,000 à $3,700,000. La diminution s'est fait sentir surtout au chapitre du poisson, du bois, de l'avoine et des animaux. Au cours de la dernière année d'application du Traité de Réciprocité, les exportations ont été considérables, puisque le Traité devait expirer, et les agriculteurs ont trop vendu. Les exportations d'animaux ont beaucoup diminué, en particulier dans les comtés limitrophes des États-Unis, qui ont le plus souffert de l'annulation du Traité. Il reste cependant que les exportations de maïs et de céréales brutes ont augmenté malgré les droits imposés. Les Américains consomment encore la plus grande partie de nos céréales. Moins de 5% des récoltes des États-Unis sont destinés à la consommation étrangère et 95% sont consommés par la population elle-même.

La Chambre ajourne à 18 heures.

After recess,

Several Bills from the Senate were brought down, and read a first time.

Mr. Rose resumed. He wished it not to be understood that in the remarks he had made, he attached small importance to the renewal of the commercial intercourse between ourselves and the United States. No man could attach more importance to its renewal than he did; and it was because he attached such importance to it, not only on account of its commercial advantage to both countries, but on account of its national advantages in bringing together in closer commercial intercourse two peoples that have so many interests and feelings in common, that he desired the effect of the abrogation of the treaty upon ourselves should not be exaggerated; that we should not be represented as suffering more than we actually do. He thought the exaggerated statements of our trade being paralyzed were likely to interfere with the satisfactory conducting of negotiations for a renewal of the treaty. The table to which he had referred, showing the effect of the abrogation of the treaty, embraced not only Ontario and Quebec—but the whole of the British North American Provinces. The great falling off in exports to the United States was in coal, fish, and cattle. During the last year of the Reciprocity Treaty, the exports to the United States from all the Provinces of the Dominion amounted to $21,340,000; in 1868, to $20,061,000—showing a decrease of a little over 5 per cent. In the article of lumber there was an increase of 44 per cent; and in one or two other articles there was an increase. In animals, and the produce of animals, there was a decrease of 46 per cent. Comparing the last year of the Reciprocity Treaty with 1868, taking the products of agriculture as a whole, including grain and flour, there has been a falling off of about 2 per cent—the great decrease being upon flour; there being an increase in the exportation of wheat. In other articles there was a decrease amounting to $300,000, or 12 per cent. This statement brought us one thing that we ought to value, our forests and our timber. The reports of Darby, Wells, Walker, the internal revenue Commissioners and others, all referred to the fact that all those parts of the United States, south of Maryland, mainly depend for their future supply of lumber, on the forests of Canada. These reports also show that the lumber of the Western States is being sent in large quantities to these regions; and that the Eastern States are now and will continue every year more and more depending for their supply of

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

Reprise de la séance,

Plusieurs Bills du Sénat sont présentés et lus une première fois.

M. Rose reprend. Après les observations qu'il a faites, il ne veut pas laisser penser qu'il attache peu d'importance à la reprise des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis. Personne ne le souhaite plus que lui; il y attache une grande importance, non seulement à cause des avantages commerciaux offerts aux deux pays, mais également à cause des avantages nationaux que procurent des échanges commerciaux plus étroits entre deux peuples qui ont tant d'intérêts et de sentiments communs; c'est pourquoi il souhaite que l'on n'exagère pas les effets de l'annulation du Traité, ni que l'on donne l'impression d'en souffrir davantage qu'il n'est vrai. A son avis, le fait d'insister exagérément sur l'état de paralysie de notre commerce risque fort d'entraver la conduite satisfaisante de négocations en vue du renouvellement du Traité. Les statistiques qu'il a consultées, indiquant les effets de l'annulation du Traité, ne concernent pas seulement l'Ontario et le Québec, mais l'ensemble des provinces de l'Amérique du Nord britannique. Les exportations aux États-Unis diminuent surtout au chapitre du charbon, du poisson et du bétail. Au cours de la dernière année d'application du Traité de Réciprocité, les exportations de toutes les provinces du Dominion vers les États-Unis se sont élevées à $21,340,000 et, en 1868, à $20,061,000, soit une diminution d'un peu plus de 5%. Pour ce qui est du bois, on constate une augmentation de 44% et l'exportation d'un ou deux autres articles a augmenté. On note, pour les animaux et les produits connexes, une diminution de 46%. Si l'on compare la dernière année d'application du Traité de Réciprocité avec l'année 1868, en considérant l'ensemble des produits agricoles, y compris les céréales et la farine, on constate une diminution d'environ 2%, principalement pour la farine, alors que les exportations de blé ont augmenté. L'exportation de certains autres produits a diminué de $300,000, soit 12%. Cette constatation nous fait apprécier la valeur de nos forêts et de notre bois. Les rapports des commissaires du revenu interne, de Darby, Wells et Walker, et d'autres, mentionnent tous le fait que les régions des États-Unis situées au sud du Maryland, comptent essentiellement sur les forêts du Canada pour s'approvisionner en bois à l'avenir. Les rapports en question indiquent également que ces régions font venir de grandes quantités de bois des États de l'Ouest, et que les États de l'Est continueront à dé-

lumber upon Canadian forests. There could be very little doubt of this, because, notwithstanding the enormously increased duties put upon lumber since the repeal of the Reciprocity treaty, the export has increased 44 per cent. Not only was the export of lumber increasing in this enormous ratio; but we find Americans coming into this country, buying up our lumber, and shipping it direct to Monte Video, for Australia and other foreign countries, instead of through their own country as formerly. These were facts that had been ascertained from unquestionable, though not directly official, sources. He thought that looking at this article of lumber, whether in regard to the future demand or our means to supply it, we had very little indeed to fear from any policy that might be pursued by the United States. He would next say a word or two in reference to the trade between the various Provinces of the Dominion that had taken place since the Union. He would remark in regard to the trade and navigation returns just placed in the hands of members that unfortunately they did not supply the information which it would be desirable to possess. They merely showed the amount of exports and imports of the Dominion, as a whole, but did not inform us as to the amount of trade between the several Provinces. Hence he was compelled to resort to other channels for this kind of information. From various railways, Boards of Trade, Collectors of Customs, and other channels of information within his reach. In the year 1866-67, there was sent from Canada to Nova Scotia and New Brunswick, by the Grand Trunk Railway, 288,000 barrels of flour; by the River St. Lawrence, 99,000; by Suspension Bridge, 21,000; making an aggregate of 408,000 barrels of flour. In the year 1867-68 there were sent by the Grand Trunk to the Lower Provinces, 328,000 barrels of flour; by the St. Lawrence, 107,000; by Suspension Bridge, 14,000—aggregate, 443,000 barrels of flour.

Mr. Mackenzie—Does that embrace the exports to Newfoundland?

Hon. Mr. Rose—No; merely to Nova Scotia and New Brunswick. Showing an excess of about thirty-three per cent. He regretted he could not give similarly accurate information respecting the increase in articles from the Lower Provinces to Ontario and Quebec. The increase in coal last year was about 17 per cent. over the previous year. This year, from all he could learn, that per centage was likely to be trebled, because we were now getting our supplies of coal principally from Pictou and other ports of Nova Scotia. Before leaving

pendre chaque année davantage des réserves de bois des forêts canadiennes. Cela ne peut faire aucun doute car, malgré l'augmentation considérable des droits imposés sur le bois depuis l'annulation du Traité de Réciprocité, les exportations ont augmenté de 44%. Non seulement les exportations de bois augmentent-elles à un rythme considérable, mais les Américains viennent au Canada pour acheter notre bois et l'expédier directement à Montevideo, en Australie ou dans d'autres pays étrangers, au lieu de passer, comme auparavant, par les États-Unis. Ces faits proviennent de sources sûres, bien qu'elles ne soient pas véritablement officielles. A son avis, pour ce qui est du bois, qu'il s'agisse de la demande future ou des moyens de le fournir, nous n'avons rien à craindre de la politique que pourraient adopter les États-Unis. Il fait ensuite allusion aux échanges entre les diverses provinces du Dominion depuis la création de l'Union. Il fait remarquer que les statistiques relatives au commerce et à la navigation, que viennent de recevoir les députés, ne donnent malheureusement pas les renseignements qu'il serait souhaitable de connaître. Elles indiquent simplement l'état des exportations et des importations du Dominion dans son ensemble, mais ne donnent aucun renseignement sur l'état du commerce entre les diverses provinces. Il est donc obligé de recourir à d'autres moyens d'information, aux différents chemins de fer, aux Chambres de commerce, aux percepteurs des douanes, et à d'autres sources dont il dispose. Au cours de l'année 1866-1867, on a expédié du Canada vers la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, 288,000 barils de farine par le Grand Tronc, 99,000 par le fleuve Saint-Laurent et 21,000 par le pont suspendu, ce qui représente un total de 408,000 barils de farine. En 1867-1868, on a envoyé aux Basses Provinces 328,000 barils de farine par le Grand Tronc, 107,000 par le Saint-Laurent et 14,000 par le pont suspendu, soit un total de 443,000 barils de farine.

M. Mackenzie: Est-ce que cela comprend les exportations à Terre-Neuve?

L'hon. M. Rose: Non; uniquement vers la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'un surplus de 33% environ. M. Rose regrette de ne pas apporter les mêmes précisions sur la hausse des articles vendus en Ontario et au Québec par les Basses Provinces. La hausse du charbon, l'an dernier, était de 17% environ par rapport à l'année précédente. Cette année, d'après nos données statistiques, ce pourcentage triplera sans doute parce que nos approvisionnements en charbon nous viennent principalement

this subject of our trade relations, both with ourselves and with the United States, he might be permitted to say a word with reference to reciprocal trade with the United States. We might fairly say to them,—We do not complain of the abrogation of the treaty. We have no fault to find with your Government for its action at that time. We know the peculiar difficulties which you were then involved, and we know the state of the public opinion which unfairly prevailed respecting us during the war, and for which our people and Government were not to blame. We believe that since that time you have formed juster impressions of our conduct towards you during the war, and that all irritated feelings have passed away. We have not since that time sought to retaliate; we have given you freely all the advantages you possessed during the continuance of the Reciprocity Treaty. We make every allowance for the exceptional circumstances under which you abrogated the treaty. We have waited patiently up to this time, giving you every advantage you had before, and not seeking in any way to enter upon a retaliatory course towards you. We have allowed you free navigation of our canals and rivers, and the use of our fisheries by paying a mere nominal license, as an assertion of our right to them. We have not sought to interfere with the transmission of goods in bond across the Western Peninsula, by an oppressive conduct, such as you have imposed upon us. We have allowed your flour, grain, salt, hops, coals and other productions, to come in free for the last three or four years, but you must understand and we cannot go on with this for ever! (Hear.) The time may come soon when we may require to have a national policy of our own—(hear, hear)—and that national policy will be stopped solely by those considerations, which affect our resources. (Hear.) In entering upon negotiations for the renewal of this treaty, we ought to let it be unmistakeably understood that—much as we desire, on national and commercial grounds, less restricted intercourse with the United States—we are not prepared to give up our national existence for it. (Hear, hear.) We must, then, be equals, considering what is to the material advantage of both countries, and for the promotion of free and kindly intercourse. There should be a distinct enunciation of opinion in this country, no matter how much they may prevent intercourse with them, we are not disposed to pay the price for that intercourse by giving up our associations or our national expenses. (Hear.) We had good faith in our ability to get other markets which would relieve us

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

de Pictou et des autres ports de la Nouvelle-Écosse. Cependant, avant d'abandonner le sujet de nos relations commerciales, à la fois entre nous et avec les États-Unis, il aimerait dire quelques mots au sujet des échanges de réciprocité avec les États-Unis. On peut leur dire en toute justice que nous ne nous plaignons pas de l'abrogation du Traité. Nous ne trouvons pas à redire sur la politique de leur Gouvernement à ce moment-là. Nous connaissons leurs difficultés à l'époque et nous n'ignorons pas que durant la guerre le public s'est fait une opinion injuste à notre égard, ce dont notre peuple et le Gouvernement n'ont pas à se blâmer. Nous croyons que depuis ce temps leur opinion de notre conduite s'est rectifiée et que tous les sentiments de friction ont disparu. Depuis, nous n'avons jamais essayé d'user de représailles; nous leur avons accordé tous les privilèges qui étaient déjà leurs pendant la période de validité du Traité de Réciprocité. Nous avons tenu compte des circonstances particulières dans lesquelles s'est inscrite l'abrogation du Traité. Jusqu'ici nous avons fait preuve de patience en leur accordant tous les privilèges qu'ils détenaient auparavant. Nous n'avons jamais essayé d'user de représailles envers eux. Nous leur avons permis de naviguer librement sur nos canaux et nos fleuves, de puiser dans nos pêcheries moyennant une somme minime que nous leur imposions à titre de revendication de nos droits. Nous n'avons jamais songé à bloquer la transmission, dans toute la péninsule occidentale, des biens entreposés en adoptant l'attitude d'oppression qu'ils ont eue envers nous. Au cours des trois ou quatre dernières années, nous avons laissé entrer gratuitement au pays la farine, les céréales, le sel, le houblon, le charbon et d'autres produits de leur pays et ils doivent comprendre que cette générosité ne peut durer. (Bravos.) L'heure est proche où nous exigerons notre propre politique nationale—(Bravos)—qui ne s'arrêtera qu'aux considérations qui influent sur nos ressources. (Bravos.) En renégociant le renouvellement de ce Traité, nous devons tenir compte de ceci: même si nous désirons des échanges plus libres avec les États-Unis tant du point de vue national que commercial, nous ne sommes aucunement disposés pour autant à abandonner notre autonomie nationale. (Bravos.) Nous devons donc être des égaux et tenir compte de ce qui est à l'avantage matériel des deux pays et ce qui favorise la promotion du libre échange dans un esprit d'entre-aide. Il faut exprimer nettement l'opinion du Canada et même si certaines circonstances nous empêchent de négocier avec les États-Unis, nous

from any temporary depression, which may now exist. At one time it was supposed England would be utterly ruined by the loss of the cotton trade with America, but we know that other markets were soon opened up, so that now less than 40 per cent. of her cotton comes from America. He did not desire to say more on this subject, but he thought we ought not to exaggerate the injury to the trade of this country, which he believed was only temporary, by restrictions on the trade with the United States. The time may come when this question may have to be considered in a more serious light, but this would not be the time to do it, when we find the people of the United States becoming disposed to open up negotiations. The Committee of Ways and Means at Washington had almost unanimously reported in favour of opening up negotiations, and that report had been unanimously adopted by the House of Representatives; and he believed that, but for the extreme urgency of national affairs, this report would have been carried into effect. He would now call attention to our own prospects for the year 1869-70. The estimates submitted had been prepared with every desire to enforce as far as practicable, economy in every branch of the public service. They did not desire to resort to new taxation till they had reduced the expenditure to the very narrowest limits compatible with the highest efficiency. Every item had been carefully scrutinized and reduced as low as possible, and he had to-night to appeal to the forbearance, magnanimity and patriotism of their friends not to ask them this year for any expenditure on particular works or services, which, however advantageous and useful in themselves, yet could not be undertaken this year, unless they resorted to new taxation or to borrowing, and he was averse to both. In regard to building post-offices, custom houses, wharves, lighthouses, and like local work, these might properly be constructed out of ordinary revenue. As regards other works such as would be necessary, in order to get access to the North West Territory, these were works which might fairly be a charge to posterity. (Hear, hear.) We must not do such a work by dribbles; it must be done on a large and comprehensive system. But ordinary works ought to be paid for out of ordinary revenue. If a man proposes to enlarge or improve his home, he does not, if a wise man, borrow money for it; he pays for it out of his ordinary income. He would appeal to the patriotism of the members not to ask for appropriations for local works, except what was absolutely necessary for the public ser-

ne sommes aucunement disposés à troquer cet échange contre la cession de nos associations ou de nos dépenses nationales. (Bravos.) Nous avons foi en notre capacité d'obtenir d'autres marchés qui nous délivreraient de toute dépression temporaire. A une époque de l'histoire, on avait émis l'opinion que l'Angleterre serait saignée à blanc par la perte du commerce du coton qu'elle faisait avec les États-Unis. Comme chacun le sait, d'autres marchés lui ont ouvert les portes si bien qu'aujourd'hui elle importe moins de 40% de son coton d'Amérique. Il ne veut pas ajouter d'autres précisions à ce sujet, mais il croit que nous devons mettre l'accent sur les entailles temporaires qui sont faites à notre commerce, par l'adoption de mesures restrictives sur nos échanges commerciaux avec les États-Unis. L'heure sonnera bientôt où nous devrons sans doute étudier la question de plus près. Ce ne sera plus le temps d'adopter cette attitude quand les Américains se décideront à entamer des négociations. Le Comité des Voies et Moyens de Washington favorise presque à l'unanimité l'ouverture de négociations; son rapport a été adopté à l'unanimité par la Chambre des Représentants. Il croit donc que sans l'extrême urgence des affaires nationales, ce rapport aurait été mis en pratique. Il attire maintenant l'attention sur les perspectives de 1869-1870. Le budget soumis traduit un immense désir de mettre à exécution, dans la mesure du possible, une politique d'économie dans toutes les divisions du service civil. Il n'avait aucunement l'intention d'exiger de nouveaux impôts avant d'avoir réduit au minimum les dépenses du pays tout en assurant le meilleur service possible. Chacun des postes a fait l'objet d'un examen sérieux et les dépenses ont été réduites au minimum. Ce soir, il éprouve le besoin d'implorer l'indulgence, la magnanimité et le patriotisme de ses amis qui devraient renoncer, cette année, à demander de nouvelles sommes pour la réalisation de certains travaux ou services, qui, quelle qu'en soit l'utilité, ne pourraient être entrepris cette année à moins de lever de nouveaux impôts ou de nouveaux emprunts. Il s'oppose à ces deux solutions. Quant à la construction de bureaux de Poste, de centres de douanes, de quais, de phares et à toute autre entreprise locale, les débours nécessaires pourraient être tirés des recettes ordinaires. Pour ce qui est des autres travaux qui s'imposent pour avoir accès au Territoire du Nord-Ouest, ces travaux pourraient être défrayés par la postérité. (Bravos.) Ce n'est pas à petite dose qu'il faut les entreprendre, mais plutôt dans le

vice, and he believed the House and the country were disposed to commend Government for this determined stand they had taken in order to keep within our revenue, and not ask for additional taxation for objects which, however commendable in themselves, can be allowed to stand over a year or two, till our revenue be larger. We are at present suffering from a state of depression of our trade. We have a large expenditure for railways in the East, and, he hoped, railways in the West. These, he believed, would give aid to our trade, and would increase our revenue. But we must wait till we can fairly expect increased revenue before we undertake works that can be dispensed with for a year or two. It was in this sense the estimates were prepared. He had before mentioned all the important items of expenditure that were not susceptible of any reductions—the interest on the Public Debt and Sinking Fund, $5,282,-363, and subsidies to various provinces, about $2,400,000. These two items, with others such as Administration of Justice, Seignorial Indemnity, &c., which were not susceptible of reduction, amounted in all to about ten millions. Consequently their means for reducing the expenditure was confined to very few services. In the Civil Government of course they had means of making some small reductions, but he would be simply deceiving the House if he told them that they could do much more than they had promised to do. He was sure the House desired that they should have public services performed in a way that would give fair, honest remuneration to officials, nothing more. The items under the head of the Civil Government had been prepared after very careful investigation, and though he thought some little reduction could be made, he did not like to promise too much in that way. He now came to the expenditure for military purposes. (hear.) His hon. friend, the Minister of War, had done good service in instituting a military spirit among the people, (Ironical cheers from the opposition, and counter cheers from the Government side,) and without costing the country very much. His hon. friend had revised this portion of the estimates, and he was happy to announce to the House that, without impairing the services, the Minister of Militia saw his way to reducing the amount for this service by about a quarter of a million, reducing them to about $750,000—a reduction which he thought the House would not be dissatisfied with. The gross expenditure for the coming year was estimated at $17,659,000. There was only two millions for the Intercolonial Railway. That estimate was based on a calcula-

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

cadre d'un vaste système exhaustif. Cependant, les travaux ordinaires doivent être payés à même les recettes ordinaires. Un propriétaire veut-il agrandir sa maison? Il ne contractera pas d'emprunts si tant est qu'il est sage. Au contraire, il puisera dans son revenu ordinaire. Il fait appel au patriotisme des députés et leur demande de ne pas exiger d'affectations de sommes pour les travaux locaux autres que ceux qui sont essentiels pour servir le public. Il croit que la Chambre et le pays sont ravis de féliciter le Gouvernement pour la fermeté dont il a fait preuve afin de limiter ses dépenses à ses revenus en ne demandant pas d'impôts supplémentaires pour des travaux qui, si louables soient-ils, peuvent attendre un an ou deux jusqu'à ce que s'améliore la la situation financière du Canada. A l'heure actuelle, le commerce fonctionne au ralenti. Les sommes affectées aux chemins de fer de l'Est du pays sont fort importantes et il espère qu'on en consacrera autant à ceux de l'Ouest. Cette entreprise, il le croit bien, favorisera nos échanges commerciaux et augmentera notre revenu. Il n'en reste pas moins qu'il faut attendre cette hausse des revenus avant d'entreprendre des travaux dont on peut se dispenser pendant un an ou deux. C'est dans cette perspective que le budget a été préparé. Il a déjà mentionné tous les postes importants où il n'y aura pas de réduction: l'intérêt sur la dette publique et le fonds d'amortissement, $5,282,263 et les subventions accordées aux diverses provinces, environ $2,400,000. Ces deux postes, outre l'administration de la Justice, l'indemnité seigneuriale qui n'était pas susceptible de réduction, se voient affecter environ $10,000,000. Il s'ensuit que la réduction des dépenses devra se confiner à bien peu de services. Le Gouvernement civil peut effectuer quelques coupures minimes. Ce serait toutefois mentir à la Chambre que de lui faire de grandes promesses qu'il ne peut tenir. Il est persuadé que la Chambre tient à ce que les services publics donnent un rendement excellent si bien que les hauts fonctionnaires pourront recevoir un traitement honnête et juste. Rien de plus. Les crédits inscrits au chapitre du Gouvernement civil ont été préparés à la suite d'un examen judicieux. Et bien que certaines petites réductions soient possibles, il n'aime pas faire de grandes promesses qu'il ne pourra pas tenir. Il en arrive aux dépenses militaires. (Bravos.) Son ami le ministre de la Guerre a rendu service au pays en injectant dans la population un esprit militaire (Bravos ironiques des oppositionnels et réponse des ministériels) sans qu'il en coûte grand-chose au pays. Son ami a révisé cette partie du

tion furnished by the Commissioners, when they had only four sections under contract. Some other sections had since been placed under contract; but they were prepared, in 24 hours notice, to recoup the whole of the Intercolonial loan, and therefore whether the expenditure was two or five millions they were prepared for it, and he might here mention, that negotiations were now going on, which might effect the expenditure by several millions. With reference to the question whether a certain portion of the existing road shall or shall not form part of the Intercolonial Railway, on account of the Railways of Nova Scotia and New Brunswick there was an estimate of $3,339,000, leaving for ordinary expenditure for the year $14,393,877. He had taken a liberal vote for subsidies to the Provinces, in order that they might make up any amount they might have to pay. He estimated the subsidies at $2,522,000.

budget et est ravi d'annoncer à la Chambre que sans diminuer la qualité des services, le ministre de la Milice a réussi à réduire la somme affectée à ce chapitre d'environ $250,000, la ramenant ainsi à $750,000. Il savait bien que la Chambre serait ravie d'une telle réduction. Les dépenses brutes prévues pour l'année prochaine sont de $17,659,000. Seuls $2,000,000 ont été affectés au Chemin de fer Intercolonial. Le budget était fonction de calculs effectués par les Commissaires quand seules quatre sections avaient été contractées. D'autres l'ont été depuis, ils peuvent toutefois, dans un délai de 24 heures, récupérer la totalité des prêts consentis au Chemin de fer Intercolonial. Donc, même si les dépenses oscillaient entre $2 et $5,000,000, le Gouvernement peut assumer ce fardeau financier. Il note que sont présentement en cours, des négociations qui pourraient faire varier les dépenses de plusieurs millions de dollars. Quant à savoir si une certaine partie de la voie actuelle doit faire partie ou non du Chemin de fer Intercolonial, une somme de $3,339,000 a été prévue au chapitre des chemins de fer de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, ce qui donne, pour les dépenses ordinaires de l'année, un total de $14,393,877. Il a opté pour un crédit important au chapitre des subventions accordées aux provinces afin qu'elles puissent obtenir tout ce dont elles prévoient avoir besoin. Le montant des subventions a été porté à $2,522,000.

Hon. Mr. Holton—Does this include the increased subsidy for any of the Provinces, and how much is it?

L'hon. M. Holton: Ce chiffre comprend-il la hausse des subventions pour chacune des provinces? Dans l'affirmative, de combien s'agit-il?

Hon. Mr. Rose—Yes—$160,000.

L'hon. M. Rose: Oui, il s'agit de $160,000.

Hon. Mr. Holton—That is only for one of the Provinces. I understand my hon. friend to say that he proposed a liberal vote for increased subsidies to all the Provinces.

L'hon. M. Holton: Cette somme ne concerne qu'une seule province. Si j'ai bien compris mon collègue, il a dit qu'il proposait un crédit libéral pour l'augmentation des subventions à toutes les provinces.

Hon. Mr. Rose—Not by any means. But there have been considerable negotiations going on with Ontario and Quebec as to what the excess of debt should be, whether it should be 10 or eleven millions, therefore he thought it wise to take a liberal vote in order that he might be prepared for the settlement of the question either way. He would not now enter upon the discussion as to what that excess should be, but he hoped negotiations would continue to be carried on with the good feeling that had hitherto characterized

L'hon. M. Rose: Nullement. On a mené des négociations intensives avec l'Ontario et le Québec pour déterminer quelle devrait être l'importance de l'excédent de dettes, à savoir 10 ou 11 millions; c'est pourquoi il conseille d'adopter un crédit assez important afin d'être prêt à régler la question dans un sens ou dans l'autre. Pour le moment, il n'entreprendra pas de discussion sur le montant de cet excédent, mais il espère que les négociations vont se poursuivre dans le même esprit de coopération qui les a caractérisées jusqu'à maintenant

them, and if so he believed that they would arrive at a conclusion that would satisfy both the Dominion and the Provinces.

Hon. Mr. Holton asked if the amount for the subsidies would be asked for in one vote, or whether there would be separate votes for an additional subsidy to Nova Scotia.

Hon. Mr. Rose said, it would be asked for separately. Regular subsidies, however, required no vote, as they were provided by statute. They proposed as soon as the President of the Council was in his place to bring down a message from His Excellency with the terms and correspondence, and ask the House for the required amount. The Resolutions and the Bill were now ready. So much, therefore, for estimated expenditure. Now for estimated Revenue. He did not desire in any way to rely upon our future increased prosperity. He preferred to base his calculations solely upon operations of the first year, and upon the probable small increase which they were warranted in expecting, they had a better opportunity now of judging the revenue than they had last year. They knew the quantity of goods in merchants' hands and the requirements of the country, and they knew better than last year the amount they would receive from the excise of spirit, malt, petroleum and tobacco; and the amounts which he would now give to the House would be thought satisfactory. He had not exaggerated our expected income, but on the contrary had brought it very considerably below what might with reason have been expected. They had seen that in this and the first year the revenue had been below the average of several years previous, so that they might fairly calculate upon the same amount of revenue received last year, and 5 per cent additional from the Customs, and if the revenue of the last three months continues in the same proportion during the whole year, the increase will be very much in excess of 5 per cent. It was well known that the storms of last winter, and the floods of this spring, had very much postponed industry in Ontario and Quebec, and many persons were preparing to enter into trade. He was afraid too many! He was afraid the merchants this year were committing the mistakes made some years ago, each one calculating upon his neighbour's importing less, and that he can obtain an advantage by importing more; and he was afraid many were now importing more than the country required, which, though it would swell the revenue, it would not be best for the interest of the country. But notwith-

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

et que l'on parviendra à une solution satisfaisante à la fois pour les provinces et pour le Dominion.

L'hon. M. Holton demande si le total des subventions figurera au même crédit ou si l'on votera un crédit séparé pour la subvention additionnelle à la Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Rose répond qu'il s'agira de crédit séparés. Toutefois, les subventions ordinaires ne nécessitent pas l'adoption d'un crédit étant donné qu'elles sont statutaires. Il propose de faire porter au Président du Conseil, dès l'arrivée de celui-ci, un message de Son Excellence comportant tous les détails requis et de demander à la Chambre le montant approprié. Les résolutions et le projet de loi sont maintenant prêts. Voilà donc pour les prévisions budgétaires. En ce qui concerne les recettes prévues, il ne souhaite en aucune façon baser ses calculs sur une plus grande prospérité future. Il préfère les fonder uniquement sur les opérations de la première année et, étant donné la faible augmentation que l'on est en droit d'attendre, il est possible d'évaluer les recettes avec plus d'exactitude que l'année dernière. On connait la quantité de marchandises détenues par les commerçants et les besoins du pays, et l'on connait avec encore plus de précision que l'année dernière les recettes provenant des droits d'accise perçus sur les alcools, le malt, le pétrole et le tabac; les montants qui seront soumis à l'appréciation de la Chambre sont considérés comme satisfaisants. Il n'a pas surévalué les recettes prévues, mais il a au contraire cité un chiffre sensiblement inférieur à celui qu'il était raisonnablement possible d'espérer. On a vu que durant l'année en cours et durant la première année, les recettes ont été inférieures à la moyenne des années précédentes, si bien que l'on peut prévoir les mêmes recettes que l'année précédente auxquelles s'ajoute un montant de 5% provenant des douanes; si les recettes des 3 derniers mois suivent la même tendance durant toute l'année, l'augmentation sera bien supérieure à 5%. Il est bien notoire que les tempêtes de l'hiver dernier et que les crues du printemps ont causé des retards dans l'industrie de l'Ontario et du Québec et nombreux sont ceux qui se préparent à se lancer dans le commerce. Il craint qu'il y en ait même trop! Il craint que les commerçants commettent cette année les mêmes erreurs qu'il y a quelques années, chacun comptant que son voisin importera moins et espérant jouir d'un avantage en important plus; il craint que les importations dépassent les besoins du pays, ce qui gonflerait les recettes

standing the increase in imports. He had not estimated the increase in customs duties at more than 5 per cent. From the Customs $8,602,000, and the excise, $3,300,000. They had obtained full reports from Mr. Brunel, Mr. Worthington and other officers. They had gone into the question of the average consumption of spirits for the last three years, and added small amount for the Lower Province, and estimated the consumption of spirits for 1869 and 1870 at $3,700,000.

Mr. Mackenzie—That is exclusive of imports.

Hon. Mr. Rose—Of course, and that is considerably less than the average in 1868. He might mention the consumption was $3,836,000. Then, as regards malt, the estimated consumption last year was 27,000,000 lbs. Next year they estimated that the consumption will be 28,000,000 lbs. The tobacco estimate, taking into account the large stock on hand in the Maritime Provinces, and the imperfect machinery yet in existence for the collection of duty, amounts to $515,000. This, he had no doubt, would be very sensibly and largely increased. From petroleum last year the receipts were $99,000, and this year it was estimated at $120,000. These three items constituted the $3,300,000. Then the third item of Revenue, which includes the Revenue from Public Works, Postage Stamps, &c. we estimate at $2,665,000. The Revenue, therefore, and one at a moderate estimate, would be $14,565,000 against an expenditure of $14,319,000 leaving a very small but, he believed, a very certain balance on the right side of the account of $246,132. (Cheers.)

Mr. Rose continued—In regard to the item in the estimate of $336,000, for Sinking Fund, he mentioned that he charged that item against the income for the year, because we had really and honestly to provide for it. That Sinking Fund, as provided for, was in hand. We have bought it in advance. Having had more money in hand than we knew what to do with (hear, hear,) we thought it would not be amiss to anticipate our Sinking Fund, knowing that next year we would have to provide for it, and so we went into the market and bought up our own securities wherever we could find them. He thought it but right that the sum should be put in as an estimate for the year, but being on hand of course it augmented our cash balance at the close of the year. [At this point the gas in the Chamber, which for the last five

mais ne serait pas dans le meilleur intérêt du pays. Peu importe l'augmentation des importations, car il n'a pas estimé l'augmentation des recettes provenant des droits de douane à plus de 5%, soit $8,602,000 pour les douanes et $3,300,000 pour l'accise. MM. Brunel, Worthington et d'autres fonctionnaires ont soumis des rapports complets. Ils ont étudié la consommation moyenne d'alcool des trois dernières années et l'ont quelque peu majorée pour tenir compte des Basses Provinces; ils ont estimé la consommation d'alcool à $3,700,000 pour 1869 et 1870.

M. Mackenzie: Ce chiffre ne tient pas compte des importations.

L'hon. M. Rose: Bien entendu, et ce chiffre est de beaucoup inférieur à la moyenne de 1868, qui s'élevait à $3,836,000. En ce qui concerne le malt, on estime que la consommation de l'année dernière à 27 millions de livres. On prévoit 28 millions de livres pour l'année prochaine. Quant au tabac, compte tenu des stocks importants qui existent dans les Provinces Maritimes et de l'imperfection du système de perception, on prévoit des recettes de $515,000. Ce chiffre, sans aucun doute, augmentera considérablement. Les recettes provenant du pétrole étaient de $99,000 l'année dernière et sont estimées à $120,000. Ces trois postes forment le total de $3,300,000. Le troisième poste des recettes comprend les recettes des Travaux publics, des timbres postaux et ainsi de suite, qui sont estimées à $2,665,000. Par conséquent, les recettes prévues, et il s'agit là d'une estimation prudente, se montent à $14,565,000 pour des dépenses totales de $14,319,000, ce qui laisse un solde positif faible mais assuré de $246,132. (Applaudissements.)

M. Rose poursuit. En ce qui concerne le poste de $336,000 prévu pour le Fonds d'amortissement, il mentionne qu'il a déduit cette somme des recettes de l'année, car il faut nécessairement débloquer des crédits à cet effet. Le porte-feuille de valeurs pour ce fonds est déjà constitué, car nous avons acheté les titres à l'avance. Disposant de plus d'argent que nous ne pouvions en dépenser (Bravos), nous avons pensé qu'il serait bon d'anticiper, sachant qu'il nous faudrait faire la dépense l'année suivante de toute façon, et c'est pourquoi nous avons acheté sur le marché tous les titres que nous avons pu trouver. Il est approprié d'inscrire cette somme aux prévisions budgétaires de l'année en cours; mais le fait que nous détenions déjà ces valeurs augmentera le solde de caisse à la fin de l'année. (A ce moment, l'éclairage au

minutes had been getting gradually dimmer, very nearly went out altogether, whereupon the hon. gentleman concluded in a hurry, by thanking members for the forbearance with which they had listened to a three hours and three quarters speech. He sat down amid loud cheers]

In answer to **Mr. Dufresne,**

Hon. Mr. Rose replied, two classes of bonds had been placed on the London market. There were bonds for £1,500,000 sterling, bearing the Imperial Guarantee, and with 4 per cent and £500,000 sterling Canada Bonds, bearing 5 per cent interest.

[At this stage the gas got right again and business was resumed.]

Hon. Mr. Holton said the glaring fact was that there was a deficiency of $1,500,000 on the year's Estimates; a sum equal to what £7,000,000 sterling would be on the income of the United Kingdom; and he would ask what Finance Minister would stand for a week there under such circumstances? The figures brought down showed, in spite of the attempt of the Finance Minister to show a small surplus, that there was a deficit of between $5,000,000 and $6,000,000. Then the misappropriation of the Intercolonial Railway Loan, brought up the old evil of a floating debt to be met as it best might, by Exchequer bonds, forced loans, and all the other devices of an embarrassed Finance Minister. As soon, he says, as he, this year, had discovered the increasing deficiency, he had called together his colleagues to devise every means for cutting down the expenditures. Unfortunately for the truth of this, there was in the hon. member's list an agreement to pay one of the Provinces $1,000,000, and an annual subsidy of $80,000, to be taken from the tax payers of Quebec and Ontario—thus opening up the door to claims of all kinds. He did not propose to follow into all the details regarding the effect of the repeal of the Reciprocity Treaty. He had yielded the other day to the urgent request of the Government side, not to discuss the question. Mr. Rose's introduction of the subject now, and the terms in which it was brought up were not judicious, and he could not but regret that it had been spoken of in the terms used. He was glad to hear that the gallant Baronet in charge of the War Department was becoming alive to the beauties of peace. It was to be presumed that when the militia force of the country was reduced, the fortifications behind which they might take shelter could also stand over, and that the Baronet would not consider it nec-

[Mr. Rose—M. Rose.]

gaz de la Chambre, qui n'a cessé de baisser depuis les cinq dernières minutes, s'éteint pratiquement, à la suite de quoi l'orateur conclut rapidement en remerciant les députés de la patience avec laquelle ils l'ont écouté pendant près de trois heures et trois quart.) Il se rassied au milieu de vifs applaudissements.

En réponse à M. Dufresne,

L'hon. M. Rose répond que deux types d'obligations ont été placés sur le marché de Londres. Il y a, d'une part, pour £1,500,000 d'obligations à garantie impériale rapportant 4% d'intérêt, d'autre part, pour £500,000 d'obligations du Canada, rapportant 5% d'intérêt.

(A ce moment, l'éclairage est réparé et les débats reprennent.)

L'hon. M. Holton dit que le fait marquant est le déficit de $1,500,000 dans les prévisions de l'année en cours, ce qui, dans le budget du Royaume-Uni, équivaudrait à un déficit de £7,000,000; quel ministre des Finances y conserverait son poste plus d'une semaine dans de telles circonstances? Les chiffres cités révèlent, malgré la tentative du ministre des Finances de faire apparaître un léger excédant, un déficit de $5,000,000 à $6,000,000. Ensuite, l'utilisation abusive de l'emprunt de l'Intercolonial fait resurgir le spectre d'une dette flottante qu'il faudra liquider aux moyens des expédients habituels auxquels ont recours les ministres des Finances en difficulté, c'est-à-dire les obligations du Trésor, les emprunts forcés et les autres mesures de ce genre. Aussitôt qu'il a découvert ce déficit croissant, il a réuni ses collègues pour décider des moyens de réduire les dépenses. Malheureusement pour lui, l'honorable député devrait tenir compte d'un engagement de verser à l'une des provinces $1,000,000 ainsi qu'une subvention annuelle de $80,000 payée par les contribuables du Québec et de l'Ontario, ce qui pourrait susciter toutes sortes de réclamations. Il n'a pas proposé d'étudier en détail toutes les conséquences de l'annulation du Traité de Réciprocité. Il a cédé, l'autre jour, aux instances des ministériels qui lui demandaient de ne pas en discuter. L'intervention de M. Rose à ce sujet n'est pas judiceuse et il ne peut que le regretter. Il est heureux de voir que le brillant baronnet chargé du ministère de la Guerre commence à apprécier les avantages de la paix. On peut supposer que, lorsque la milice du pays sera réduite, les fortifications qui l'abritent deviendront également inutiles et que le baronnet n'estimera pas nécessaire dans ces conditions de leur consacrer aucune dépense. Si ce monsieur réduisait ce

essary to expend any money for the purpose. If that gentleman would yet reduce the vote by three-quarters of a million instead of a quarter he would entitle himself to the gratitude of the country. (Hear.)

Hon. Mr. Rose said he was afraid he had been misunderstood when it was said there was a deficit of $4,500,000. This sum was represented by $2,500,000 in the hands of the Bank of Montreal, and $2,900,000 in the hands of the Baring's and Glynn's—the latter having been paid in the month of April. As to the charge of miscalculation in the revenue which no Minister would stand against, such miscalculation had been made before. But the element of uncertainty in Britain was very much restricted compared with what it was here where it was impossible to say with certainty how many goods would be imported in any given year. In Britain, out of a total revenue of £70,000,000, the amount from Customs was only £20,000,000. At all events he was contented to rest under the stigma of having made this miscalculation. As to the Great Western Railway interest it was quite right to bring that into the revenue as it did not bring down principal by a dollar. As to the Nova Scotia claims, it could not surely be contended that the provisional arrangement made was an irrevocable act. It had yet to be sanctioned by the House, and unless the House agreed to the proposal not one dollar would be paid. He did not consider his reference to our trade relations with the United States out of place as it was right that some authoritative statement should be made on the subject to show the position in which we stood.

Hon. Mr. Holton said that the Finance Minister's words, relating to the Customs Revenue of Great Britain did not tally with that of the Minister of Militia, but he took the gross revenue to be £70,000,000 and 10 per cent of that was £7,000,000, equal to $1,500,000 of our revenue.

Sir Geo. E. Cartier then spoke in French repeating some of the points in Mr. Rose's speech.

Mr. Mackenzie asked if the House had any reason to place confidence in calculations the same sort of as those which had so egregiously misled them last year. It was true that the spring imports were somewhat larger than those of last year; but, on the other hand, he knew that the state of the country was somewhat more difficult, commercially speaking, than it was at this time last year. He believed there was no serious distress in the

crédit de trois-quarts de million au lieu d'un quart, il aurait droit à la gratitude du pays. (Bravos.)

L'hon. M. Rose dit qu'il doit y avoir un malentendu lorsqu'on parle d'un déficit budgétaire de $4,500,000. Cette somme se répartit entre les $2,500,000 qui sont dus à la Banque de Montréal, et les $2,900,000 dus à *Baring's and Glynn's,* qui ont été remboursés en avril. Quant à l'erreur de calcul dans les recettes, nul ministre ne pourrait la réfuter et il s'en est déjà commises de semblables par le passé. Le facteur d'incertitude en Grande-Bretagne était beaucoup plus faible comparé à la situation au Canada où il était impossible de préciser avec certitude quelles seraient les importations d'une année donnée. En Grande-Bretagne, sur un revenu total de £70 millions les recettes douanières ne s'élèvent qu'à £20 millions. Il est de toute façon prêt à endosser la responsabilité de cette erreur de calcul. En ce qui concerne les intérêts du *Great Western Railway,* il est tout à fait approprié de les faire figurer au chapître des recettes étant donné qu'ils ne diminuent aucunement le capital. En ce qui concerne les revendications de la Nouvelle-Écosse, il n'est certes pas possible de prétendre que cet accord transitoire soit irrévocable. La Chambre ne l'a pas encore ratifié et si elle s'y oppose, pas un seul dollar ne sera versé. Il ne considère pas hors de propos cette référence à nos relations commerciales avec les États-Unis, car il serait bon de préciser péremptoirement notre position à ce sujet.

L'hon. M. Holton dit que les propos du ministre des Finances relatifs aux recettes douanières de la Grande-Bretagne ne correspondent pas à ceux du ministre de la Milice. Selon lui, les recettes brutes s'élèvent à £70 millions et 10% de cette somme constituent £7 millions, soit $1,500,000 de nos recettes.

Sir George-É. Cartier prend la parole en français pour répéter certains arguments du discours de M. Rose.

M. Mackenzie demande si la Chambre a une bonne raison de croire ce genre de calcul, étant donné que des calculs semblables l'ont déjà si maladroitement abusée l'an dernier. Il est exact que les importations du printemps ont été légèrement plus importantes que celles de l'an dernier; d'autre part, il sait que la situation commerciale du pays est légèrement plus difficile que celle de l'an dernier à la même époque. Il pense que le pays n'est pas

country. At the same time he believed that the means at the command of the people were more limited, than at this time last year. It appeared, too, that the quantity of goods in bond exceeded the amount last year by a quarter of a million, and was it likely, with this increased amount in bond, importation would be very large. He thought not. He thought it would be considerably less than the Finance Minister had estimated, and very much less than last year. It was quite impossible from the manner in which the Estimates were presented to the House to ascertain precisely what was the anticipated revenue and anticipated expenditure. Last year the honourable gentleman took credit for two millions as having been applied to the Capital Account, and deducting that from the expenditure, obtained a surplus of between one and two millions. He was amazed at the time the Intercolonial loan was negotiated, to observe from an article in the London *Times*, that the people interested in the matter were led to believe that we had a surplus of revenue for the year over expenditure, whereas the surplus was only an apparent one. The surplus for the current year, placed before the House to-night, was obtained by manipulation of the same kind. The hon. gentleman stated was a sum chargeable to capital account, but he did not favour the House with details of what it consisted.

Hon. Mr. Rose said there were two millions for Intercolonial Railroad.

Hon. Mr. Holton—And the amount for the railways below.

Mr. Mackenzie said he had quite understood that there was also the amount to be expended in opening up a road from Fort William to the North West, which, he thought, should be charged to capital account. To make a surplus, by deducting such amounts, was only to deceive ourselves. We would have to meet that payment sooner or later; and if it was charged to capital account, it simply increased our debt and interest on it from year to year. He was not able to agree on the ground taken by the Finance Minister with reference to the use of the Intercolonial money. He failed to see the logic of his argument, when the hon. gentleman said it was necessary to borrow half the amount, or two millions stg., in order that contractors, who took that amount might so keep the market under control, that when the other two millions were placed they could be negotiated

sérieusement en danger. De même, il croit que les moyens des gens sont plus limités cette année que l'an dernier à la même époque. Il apparaît également que la quantité de marchandises en entrepôt est d'un quart de million supérieure à celle de l'an dernier; est-il possible qu'avec cette quantité accrue de marchandises en entrepôt, les importations soient très importantes? Il ne le pense pas. Il estime que ces importations seront considérablement inférieures aux estimations du ministre des Finances et très inférieures à celles de l'an dernier. De la manière dont le budget a été présenté à la Chambre, il est tout à fait impossible de déterminer avec précision les recettes et les dépenses prévues. L'an dernier, l'honorable député a déduit des dépenses globales deux millions de dollars qui avaient été portés au compte des dépenses d'investissement ce qui lui a permis d'obtenir un excédent de un à deux millions. Au moment des négociations du prêt de l'*Intercolonial*, il a été étonné de lire dans un article du *Times* de Londres que les intéressés étaient portés à croire que nos recettes étaient supérieures à nos dépenses pour l'année alors que cet excédent n'était qu'apparent. L'excédent de l'année en cours, dont est saisie la Chambre ce soir, résulte d'une manipulation semblable. L'honorable député fait état d'une somme imputable au compte des dépenses d'investissement, mais il ne donne à la Chambre aucun détail relatif à cette somme.

L'hon. M. Rose dit qu'il s'agit des deux millions de dollars destinés au Chemin de fer Intercolonial.

L'hon. M. Holton: Ainsi que le montant pour les autres chemins de fer.

M. Mackenzie dit qu'il sait très bien qu'il y a également la somme à dépenser pour ouvrir une route d'accès allant de Fort William vers le Nord-Ouest; à son avis, cette somme doit être imputée au compte des dépenses d'investissement. Déduire ces sommes pour obtenir un excédent, serait nous leurrer. Il faudra tôt ou tard effectuer ce paiement; l'imputer au compte des dépenses d'investissement ne fait qu'accroître la dette et les intérêts d'une année à l'autre. Il ne peut abonder dans le sens du ministre des Finances en ce qui concerne l'utilisation des fonds de l'Intercolonial. Il ne voit aucune logique dans l'argument de l'honorable député lorsque celui-ci dit qu'il a fallu emprunter la moitié de ce montant, c'est-à-dire £2,000,000, afin que les adjudicataires puissent conserver le contrôle du marché et que, lorsque les deux autres millions seraient placés, il soit possible

for, on equally favourable terms. That argument, if worth anything, would have been just as good if only one million had in the first instance been negotiated. The honourable gentleman claimed that he had saved a considerable sums of money by taking up securities bearing large interest, probably averaging six per cent, and replacing them by one, averaging 4 per cent. His (Mr. Mackenzie's) impression of the matter, was that if the hon. gentleman saved at the present time, he would lose at a future time. He had failed to understand the hon. gentleman's statement intended to shew that without having recourse to the credit of £500,000 sterling with the Bank of Montreal, and that of £250,000 sterling with the London Agents, he would be able to replace the moneys now taken from the Intercolonial Loan.

Hon. Mr. Rose then went over the figures including one million dollars from the Savings Banks deposit, which it appeared he had not previously mentioned, in order to show that irrespective of these credits, he would have considerably more than would be necessary to make up the amount of the loan.

Hon. Mr. Holton said some of them had been misled by the contents of the correspondence on the Intercolonial loan. He proceeded to read from it to show that at the date of the Finance Minister's report to the Privy Council he placed his chief reliance upon his three and a-half millions' credit with the Montreal Bank and the London Agents. He (Mr. Holton) asked what had been our experience hitherto of the value of any such reliance. When we had occasion to use our credit in Lombard street; or Great St. James Street, Montreal, we had to pay very sweetly for it.

Hon. Mr. Rose in reply read other portions of this report in order to shew that he indicated the special sources of revenue to which he had referred in his speech to-night as his main reliance.

Mr. Mackenzie proceeded to say that the true mode of arriving at what was the political morality of the transaction was to suppose what the effect would be were it known on the London market that while this loan was ostensibly for the purpose of building the Intercolonial Railway, it was intermediately being used for paying off the floating debt of the Colony. He then expressed his regret that the Finance Minister should have himself transgressed the rule he had laid down the other night, as to the inexpediency of entering on a discussion of the effects

de les négocier à des conditions tout aussi avantageuses. L'argument aurait été tout aussi bon si l'on n'avait négocié à l'origine qu'un seul million. L'honorable député dit qu'il a économisé des sommes considérables en rachetant des valeurs portant un taux d'intérêt important, d'une moyenne probable de six pour cent, et en les remplaçant par d'autres portant un taux d'intérêt moyen de 4%. Il estime que l'honorable député a épargné maintenant ce qu'il perdra plus tard. Il n'arrive pas à comprendre l'argument de l'honorable député selon lequel, il pourrait remplacer les sommes prélevées dans le fonds de l'Intercolonial sans avoir recours au crédit de £500,000 accordé par la Banque de Montréal et à celui de £250,000 des agents de Londres.

L'hon. M. Rose cite, entre autres, le chiffre de $1,000,000 qui provient du dépôt des banques d'épargne et qu'il n'a pas encore mentionné, afin de montrer que, sans tenir compte de ces crédits, il a néanmoins plus qu'assez d'argent pour le total du prêt.

L'hon. M. Holton dit que certains ont été abusés par la teneur de la correspondance relative au prêt de l'Intercolonial. Il en lit des extraits afin de montrer qu'au moment où le ministre des Finances a fait rapport au Conseil Privé, il se basait principalement sur le crédit de trois millions et demi concédés par la Banque de Montréal et par les agents de Londres. M. Holton demande quelle a été jusqu'ici notre expérience de la valeur d'une telle hypothèse. Lorsque nous avons eu la possibilité d'utiliser notre crédit à la rue Lombard ou à la rue Saint-Jacques à Montréal, cela nous a coûté très cher.

L'hon. M. Rose, pour répondre à la question, lit d'autres extraits du rapport afin de montrer qu'il a indiqué les sources spéciales de revenu qu'il a mentionnées ce soir dans son discours comme étant son principal recours.

M. Mackenzie dit que la véritable façon de découvrir la morale politique de la transaction est de supposer quels en seraient les effets si l'on savait au marché de Londres que bien que le prêt soit en apparence destiné à la construction du Chemin de fer Intercolonial, il est indirectement utilisé pour liquider la dette non consolidée de la colonie. Il dit ensuite regretter que le ministre des Finances soit allé jusqu'à transgresser lui-même la règle qu'il a établie l'autre soir quant à l'inopportunité d'engager une discussion sur les effets de l'abrogation du Traité de Réci-

produced by the abrogation of the Reciprocity Treaty. But as the hon. gentleman had entered on the subject, he felt it to be his duty to point out what he held to be the fallacy which had entered into his calculations. Mr. Mackenzie went on to show that the demand for some of our products, such as barley, was of a very exceptionable character, and would hereafter in all likelihood be supplied by the Western States; and that the Canadian supply of white wheat was limited and diminishing. He contended that the municipal returns, from their incompleteness, did not yield facts which could be much relied upon in such a discussion. He was quite willing to admit that both the assessed and the real value of property was increasing, but this did not increase the available means of the people to purchase, and therefore would not increase the revenue. While he did not think there was anything at all alarming in the state of the country, he thought there could be no question of the fact that there was a considerably less amount available for the purposes of trade at this moment than at any previous period in the last few years. It was not, however, his intention to discuss these matters fully to-night. Another opportunity would present itself, and he would then be prepared to discuss them more fully on their merits.

Mr. Ferguson said the valuation in many cases by municipal assessors was very illusory. So far as the wealth of the country was concerned, the Minister of Finance had by no means over-rated it, as it would prove to be nearly three times as much as he stated.

Mr. Young said the statements of the ordinary and extraordinary revenue were puzzling to most members, and it was time a change was made in the mode of keeping accounts, so that the ordinary and extraordinary revenue could be kept separate. The very statement now produced showed this. There was an ordinary expenditure of $13,000,000, while the gross expenditure was some $17,000,000. There was shown to be a surplus of $800,000, but arrears had to be deducted, which reduced that sum to $300,000. The House had some cause to complain that the figures did not turn out as was anticipated. The House was told that there would be a surplus of about a million, instead of which there would have been a deficit of $60,000, if the expenditure had not been kept down. They say that the money voted was not spent when it was found that the revenue was not coming in. This could only be done

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

procité. Comme l'honorable ministre a déjà abordé le sujet, il croit de son devoir de faire remarquer ce qu'il pense être une erreur dans ses calculs. M. Mackenzie entreprend de démontrer que la demande de certains de nos produits, comme l'orge, est très exceptionnelle, et qu'à l'avenir ce sera tout probablement l'Ouest américain qui y répondra; il dit aussi que l'approvisionnement du Canada en blé blanc est limité et va en diminuant. Il affirme que les recettes municipales, parce qu'elles sont incomplètes, ne donnent pas de faits sur lesquels on pourrait sérieusement se fonder au cours d'une telle discussion. Il est tout disposé à admettre que la valeur estimée et la valeur réelle des propriétés augmentent, mais cela n'augmente pas le pouvoir réel d'achat de la population ni, par conséquent, le revenu. Il ne croit pas du tout que la situation du pays soit alarmante, mais à son avis il n'y a pas de doute que la quantité d'argent disponible aux fins du commerce est présentement de beaucoup inférieure à ce qu'elle a été à n'importe quel moment de ces dernières années. Cependant, il n'a pas l'intention de discuter de ces questions à fond ce soir. Une autre occasion se présentera, et il sera alors prêt à en discuter les circonstances de façon plus approfondie.

M. Ferguson dit que, dans plusieurs cas, l'évaluation des estimateurs municipaux est très illusoire. En ce qui concerne la richesse du pays, le ministre des Finances ne l'a certes pas surestimée puisqu'elle se révélera presque trois fois supérieure à ses calculs.

M. Young dit que les états des recettes ordinaires et extraordinaires intriguent la plupart des députés, et qu'il est temps de modifier la comptabilité et de séparer les recettes ordinaires des recettes extraordinaires. L'état financier maintenant présenté indique ce qui suit. Des dépenses ordinaires de $13,000,000 sont déclarées, tandis que les dépenses brutes sont d'environ $17,000,000. Un surplus de $800,000 apparaît, mais il faut en déduire des arrérages, ce qui ramène la somme à $300,000. La Chambre a raison de se plaindre de ce que les chiffres ne sont pas ce qu'elle espérait. On lui avait laissé entendre qu'il y aurait un surplus d'environ $1,000,000 tandis qu'il y aurait au contraire un déficit de $60,000, si les dépenses n'avaient pas été réduites. On dit que les crédits votés n'ont pas été dépensés lorsqu'il est apparu que les recettes n'arrivaient pas. Ce n'est possible qu'en réduisant le budget des Travaux pu-

by starving the public works, which must yet be done. The revenue, even yet, is based on the estimates for the next three months; and, judging from the incorrectness of the calculations for the first part of the year, it would not be surprising to find an error in the three months. He supposed the floating debt had been all wiped off, as it was not referred to. It is possible the insurance companies might desire to withdraw, and ask for repayment of their deposits, in which case the Finance Minister would have to fall back again on the Bank of Montreal. An increase in Miscellaneous was expected this year of $166,000, and, he hoped, these expectations would be realized, but he dreaded that, before the Intercolonial Railway was finished, a large addition would be made to the floating debt. It was not the first time deficits had occurred, and they might occur again. He did not look upon the financial scale of the country as satisfactory by any means.

Hon. Mr. Anglin thought the views of the hon. member for Chateauguay fully borne out by the estimates. There was one point on which he must congratulate the Minister of Finance—the amount of public money in the Bank of Montreal. Very properly the Finance Minister had this year deposited a large amount of Intercolonial Loan at interest in the Bank of Montreal.

After some slight discussion the motion to go into committee was carried. Mr. Walsh in the chair. The Committee rose, reported progress and obtained leave to sit again on Tuesday.

THE IRISH CHURCH

Hon. Mr. Holton then rose and said he desired to submit a question which was something of a novelty. He invited hon. gentlemen opposite to consider the propriety of moving an address to Her Majesty expressive of the deep interest we feel in the passage of that great healing measure before the English Parliament—the dis-establishment of the Irish Church. It was a question deeply concerning the Empire to which we belonged, and which deeply concerned a large portion of our own people. Irish discontent in its remote, but not in direct consequence, had menaced our own country during the last three years; every measure therefore calculated to remove that discontent had an interest for the people of this country—an important part of the Britblics, ce qui reste encore à faire. Les recettes sont fondées sur les prévisions budgétaires pour les trois prochains mois, et si l'on en juge par l'inexactitude des calculs pour la première partie de l'année, il ne serait pas surprenant de découvrir une erreur pour les trois mois. Il suppose que la dette non consolidée est complètement liquidée, puisqu'il n'en est pas question. Il est possible que les compagnies d'assurance veuillent se retirer et demandent le remboursement de leurs dépôts; le ministre des Finances devrait alors s'en remettre encore une fois à la Banque de Montréal. Une augmentation de $166,000 est prévue cette année à la rubrique «Divers», et il espère que ces attentes se réaliseront; il craint cependant que d'ici l'achèvement du Chemin de fer Intercolonial une somme importante ne s'ajoute à la dette non consolidée. Ce ne sera pas le premier déficit, ni le dernier. A son avis la situation financière du pays est loin d'être satisfaisante.

L'hon. M. Anglin pense que les opinions de l'honorable député de Châteauguay sont pleinement confirmées par les prévisions budgétaires. Il y a un point sur lequel il doit féliciter le ministre des Finances, à savoir la proportion des deniers de l'État placés à la Banque de Montréal. Le ministre des Finances a très bien fait de déposer cette année à la Banque de Montréal, pour qu'elle porte intérêt, une portion importante du prêt consenti à l'Intercolonial.

Après une brève discussion, la motion par laquelle on demande de siéger en Comité est adoptée. M. Walsh assume la présidence. Le Comité lève la séance, présente son rapport et obtient l'autorisation de siéger à nouveau mardi.

L'ÉGLISE D'IRLANDE

L'hon. M. Holton prend la parole et dit qu'il voudrait formuler une question d'un genre quelque peu nouveau. Il invite les honorables députés d'en face à envisager l'opportunité de remettre une adresse à Sa Majesté pour lui faire part du vif intérêt que nous éprouvons vis à vis de l'adoption, par le Parlement anglais, de la grande mesure législative conciliatrice que constitue la séparation de l'Église d'Irlande et de l'État. C'est une question qui préoccupe profondément l'Empire auquel nous appartenons, et qui préoccupe aussi profondément une partie importante de notre propre population. Le mécontentement irlandais, dans ses implications éloignées, mais non directes, a menacé notre propre pays au cours des trois dernières années; toute mesure desti-

ish Empire. He held that by such an expression of opinion we would unquestionably exercise a very important moral influence over that branch of the Legislature—the English House of Lords—in which there was some danger of this measure falling to pieces. If the hon. gentlemen opposite would not take the lead in this matter, he himself would do so.

The House then adjourned at half past eleven.

née à éliminer ce mécontentement intéresse donc la population du pays, c'est-à-dire une partie importante de l'Empire britannique. Il est d'avis qu'en exprimant ainsi notre opinion nous exercerons certainement une influence morale très importante sur cette partie du Parlement anglais qu'est la Chambre des Lords, où il y a un certain danger que cette mesure législative se désagrège. Si les honorables députés d'en face ne veulent pas prendre l'initiative à cet égard, il le fera lui-même.

La séance est levée à 11 h 30.

HOUSE OF COMMONS

Monday, May 10, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

Mr. Le Vesconte, the newly elected member for Richmond, Nova Scotia, was introduced by Mr. Savary and Mr. Ray, and took his seat.

PETITIONS

Mr. Harrison presented the petition of W. DeVere Hunt and others, praying either that the customs duties on materials used in the manufacture of books be abolished, or that one uniform rate of duty be applied to the importation of books.

Mr. Oliver presented a petition for the imposition of duty on hops.

Messrs. Snyder, Kempt, Young, Dobbie and **Redford** presented petitions that no fundamental change be made in the present banking system.

Hon. Mr. Anglin presented a petition for a measure to enable Canadian publishers to publish British works on terms as favourable as those on which American publishers could introduce reprints of them into Canada.

Mr. Bowman presented a petition for the repeal of the Insolvency Act.

Mr. Mackenzie presented a petition asking that the Insolvency Act be repealed, or its operations suspended for five years.

Hon. Mr. Langevin brought down a return to the address for all communications on the subject of importation of American silver; also a return to the address for the engineer's reports, &c., with reference to the ship channel between Montreal and Quebec.

Mr. Rose laid on the table the public accounts for the year 1867-68; also, miscellaneous statistics for the same year—part one. He also presented the first report of the Committee on Banking and Currency, transmitting the evidence received in reply to the circulars addressed to bankers and others last session.

96068—15

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 10 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à 3 heures.

M. Le Vesconte, nouveau député de Richmond (Nouvelle-Écosse), est présenté par M. Savary et M. Ray; il occupe son siège.

LES PÉTITIONS

M. Harrison présente la pétition de W. DeVere Hunt et autres, qui demandent l'abolition des droits de douanes perçus sur les matériaux utilisés dans le fabrication des livres, ou que l'on applique à l'importation des livres un tarif uniforme.

M. Oliver présente une pétition demandant l'imposition de droits sur le houblon.

MM. Snyder, Kempt, Young, Dobbie et Redford présentent des pétitions demandant que l'on n'apporte aucun changement fondamental dans le système bancaire actuel.

L'hon. M. Anglin présente une pétition demandant une mesure législative qui permettrait aux éditeurs canadiens de publier des ouvrages britanniques dans des conditions aussi avantageuses que celles qu'obtiendraient des éditeurs américains pour en vendre des reproductions au Canada.

M. Bowman présente une pétition demandant l'abrogation de la Loi sur la faillite.

M. Mackenzie présente une pétition demandant que la Loi sur la faillite soit abrogée, ou suspendue pour cinq ans.

L'hon. M. Langevin donne des renseignements demandés concernant toutes les communications faites au sujet de l'importation d'argent américain; il donne également suite à la demande de rapports de l'Ingénieur et de documents connexes, au sujet du chenal maritime entre Montréal et Québec.

M. Rose dépose les comptes de l'État pour l'année 1867-1867, de même que la première partie de diverses statistiques concernant la même année. Il présente également le premier rapport du Comité sur les Banques et la Monnaie, transmettant les renseignements reçus en réponse aux lettres circulaires qu'il a adressées aux banquiers et autres intéressés durant la dernière session.

The following Bills were introduced and read a first time:—

Mr. Morris, to Incorporate the Dominion Mutual Life and Guarantee Insurance Company.

Mr. E. M. McDonald, to Incorporate the Merchants' Bank of Halifax.

Mr. Walsh, respecting the International Bridge Company.

Hon. Mr. Blanchet, to amend the Act respecting the Inspection of Leather and Raw Hides.

Sir Geo. E. Cartier, respecting Patents of Invention, from the Senate.

Sir John A. Macdonald, respecting Joint Stock Companies, from the Senate.

COMMITTEE ON PRINTING

Mr. Mackenzie moved the adoption of the third report of the Committee on Printing, recommending the printing of certain documents, and that all documents laid before the House should go before the Committee, without the formality of a motion for their report as to whether they should be printed. Carried.

SILVER AND COPPER COIN

Mr. Daoust enquired whether it is the intention of the Government to take steps to regulate the value of the silver and copper coin now principally in circulation, so as to make it correspond with the decimal system now established, and so prevent the losses resulting from the circulation of the existing currency?

Hon. Mr. Rose was understood to say that the currency was under consideration, and that he would explain his views more fully when the motion on the paper by Mr. Savary, relating to the uniformity of the currency of the Dominion, was reached.

PURCHASE OF TELEGRAPH LINES

Mr. Fortin enquired whether it is the intention of the Government to bring down, during the present session, any measure for the purchase by the Government of telegraph lines established within the Dominion of Canada, effecting thereby a combination of the telegraphic and postal services, and

[Mr. Rose—M. Rose.]

Viennent ensuite la présentation et la première lecture des projets de loi qui suivent:

M. Morris, une Loi visant à constituer en corporation la *Dominion Mutual Life and Guarantee Insurance Company.*

M. E. M. McDonald, une Loi visant à constituer en corporation la *Merchants' Bank* de Halifax.

M. Walsh, une Loi concernant l'*International Bridge Company.*

L'hon. M. Blanchet, une Loi visant à modifier la Loi sur l'inspection du cuir et des cuirs bruts.

Sir George-É. Cartier, une Loi concernant les brevets d'invention, émanant du Sénat.

Sir John A. Macdonald, une Loi concernant les sociétés à capital social, émanant du Sénat.

COMITÉ DE L'IMPRESSION

M. Mackenzie propose l'adoption du troisième rapport du Comité de l'Impression, où est recommandé l'impression de certains documents, et que tous les documents déposés à la Chambre passent par le Comité, sans nécessiter la formalité d'une motion demandant que l'on détermine s'ils doivent être imprimés. La motion est adoptée.

LA MONNAIE D'ARGENT ET DE CUIVRE

M. Daoust demande si le Gouvernement a l'intention de prendre des mesures pour réglementer la valeur de la monnaie d'argent et de cuivre qui est la plus courante présentement, de façon à la faire correspondre au système décimal maintenant établi, et pour empêcher les pertes résultant de la circulation de la monnaie actuelle?

L'hon. M. Rose dit, semble-t-il, que la question de la monnaie est présentement à l'étude, et qu'il expliquera son opinion plus à fond lorsque l'on en arrivera à la motion inscrite au Feuilleton par M. Savary et qui se rapporte à l'uniformité de la monnaie du Dominion.

L'ACHAT DE LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES

M. Fortin demande si le Gouvernement a l'intention de déposer au cours de la présente session une mesure portant sur l'achat par le Gouvernement, de lignes télégraphiques établies dans le Dominion du Canada, pour intégrer ainsi les services télégraphiques et postaux, afin de rendre ceux-ci plus complets,

rendering the former more complete, more efficient, and especially more economical; and whether it is in contemplation to extend the same to the gulf of the St. Lawrence and the Great Lakes?

Sir John A. Macdonald said it was not the intention of the Government, during the present session.

ADMIRALTY COURTS

Mr. Harrison enquired whether it is the intention of the Government to establish a court of admiralty jurisdiction for the western part of the Dominion, or to confer admiralty jurisdiction upon existing courts?

Sir John A. Macdonald was understood to say that it was under consideration whether such jurisdiction could not be conferred on the Court of Error and Appeal.

HOPE ISLAND IMPROVEMENTS

Mr. Forbes enquired whether it is the intention of the Government to go on and build the breastwork around Little Hope Island, during the present season, as the parties who have tendered for the same are desirous of information on the subject?

Hon. Mr. MacDougall said the matter required further examination. The work would have to be examined by competent engineers, with the view to ascertain the cost, and this was a serious question requiring consideration.

CREDIT FONCIER

Mr. Gendron enquired whether it is the intention of the Government to introduce, during the present session, a measure authorising the establishment of banks of landed credit (*crédit foncier*) in the Judicial Districts of the Dominion?

Hon. Mr. Rose said it was not.

MILITIA DRILL

Mr. Cameron (Inverness) enquired whether it is the intention of the Government to discontinue the services of the drill Sergeants who were engaged by the Nova Scotia Government for the purpose of instructing the Militia of that Province previous to Confederation; and if so, whether any provision will be made for them after dismissal from the public service?

Sir George E. Cartier said the subject was under consideration.

plus efficaces, et surtout plus économiques; il demande également si l'on songe à prolonger le même service jusqu'au golfe Saint-Laurent et aux Grands Lacs?

Sir John A. Macdonald dit que ce n'est pas l'intention du Gouvernement pour la présente session.

LES TRIBUNAUX MARITIMES

M. Harrison demande si le Gouvernement a l'intention d'établir un tribunal maritime pour l'Ouest du Dominion, ou d'accorder plutôt la juridiction maritime aux tribunaux existants?

Sir John A. Macdonald dit apparemment que l'on étudie présentement la possibilité d'accorder cette juridiction à la Cour d'Appel.

L'AMÉNAGEMENT DE HOPE ISLAND

M. Forbes demande si le Gouvernement a l'intention de procéder à la construction d'un parapet autour de Little Hope Island, au cours de la présente saison, car les soumissionnaires voudraient bien avoir des renseignements?

L'hon. M. McDougall dit que la question demande une étude plus approfondie; que les travaux devront être étudiés par des ingénieurs compétents, afin d'en évaluer le coût, et que c'est une question grave qui demande à être étudiée.

CRÉDIT FONCIER

M. Gendron demande si le Gouvernement a l'intention de déposer, au cours de la présente session, une mesure autorisant l'établissement de banques de crédit foncier dans les districts judiciaires du Dominion?

L'hon. M. Rose répond que non.

L'EXERCICE DE LA MILICE

M. Cameron (Inverness) demande si le Gouvernement a l'intention de se passer désormais des services des sergents-instructeurs engagés par le Gouvernement de la Nouvelle-Écosse afin d'entraîner la milice de cette province avant la Confédération; et, dans ce cas, si des dispositions seront prises à leur égard une fois leur révocation du service de l'État?

Sir George-É. Cartier dit que la question est à l'étude.

INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Mackenzie said he was desirous of moving his motion for a Committee of the Whole to consider certain resolutions on the subject of the Intercolonial Railway, but the documents he had moved an address for long since had not yet been brought down. He had been told they were ready a week ago, but had not seem them yet.

Hon. Mr. Langevin said that two or three returns about Intercolonial Railway matters were in course of preparation. These returns were being prepared by the Intercolonial Commissioners, and their staff was at present as busy as it could be. As a specimen of the work accomplished by the departments in furnishing returns, he would instance the return respecting the Ship Channel that day brought down, which covered about a ream of paper.

Mr. Mackenzie said that the hon. Secretary of State had, last Monday, stated that the particular return enquired for was ready to be brought down. As to its being in the Railway Commissioners' Office, that could hardly be. The return he asked for had reference to matters of which they had no cognizance. As to the Ship Channel documents alluded to, it seemed to him, on examination, that they were a bundle of trash. Most of these documents had already been before the House two or three times.

Hon. Mr. McDougall said he had that day learned in his Department that the papers asked for had been sent over to the Department of the Secretary of State to be copied.

Sir John A. Macdonald took the opportunity of asking the hon. gentlemen desirous of getting returns to exercise forbearance and discretion. The Government had by some been charged with trying to suppress information all the time that the Departments were fully employed, and even extra clerks had been put on at great expense. As the Member for Lambton had correctly remarked, there was no doubt but preparing such returns as that alluded to caused an utter waste of money. The return had been called for, and therefore sent down, but several of the papers had been already placed before the House and were needless.

Mr. Mackenzie, in relation to the money question, suggested that when a member

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

LE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Mackenzie dit qu'il veut proposer qu'un Comité général étudie certaines résolutions concernant l'Intercolonial, mais que les documents qu'il a demandés il y a longtemps n'ont pas encore été déposés. On lui a dit qu'ils étaient prêts il y a une semaine, mais il ne les a pas encore vus.

L'hon. M. Langevin dit que l'on est présentement à préparer deux ou trois séries de documents au sujet de l'Intercolonial. Ces documents sont préparés par les commissaires de l'Intercolonial, et leur personnel est on ne peut plus occupé présentement. A titre d'exemple du travail que les ministères ont accompli pour donner des réponses à la Chambre, il cite les renseignements déposés aujourd'hui même au sujet du chenal maritime, renseignements qui couvrent environ une rame de papier.

M. Mackenzie dit que l'honorable Secrétaire d'État a déclaré lundi dernier que les renseignements demandés étaient prêts à être déposés. Il est très peu probable qu'ils soient au bureau des commissaires de la Société. Les renseignements qu'il a demandés se rapportent à des questions dont ils ne sont pas du tout au courant. En ce qui concerne les documents qu'il a mentionnés, relativement au chenal maritime, il lui semble, après examen, qu'il s'agit d'un amas de paperasse inutile. La plupart de ces documents ont déjà été déposés à la Chambre à deux ou trois reprises.

L'hon. M. McDougall dit qu'il a appris aujourd'hui de son ministère que les documents demandés ont été expédiés au Secrétariat d'État pour y être copiés.

Sir John A. Macdonald profite de l'occasion pour demander aux députés qui veulent obtenir des renseignements de faire preuve de patience et de discrétion. Certains ont accusé le Gouvernement d'essayer de dissimuler des renseignements alors même que les ministères consacraient tout leur temps à les recueillir, et que des commis supplémentaires étaient mis à la tâche à grands frais. Comme le député de Lambton l'a si bien fait remarquer, il n'y a aucun doute que la préparation des documents mentionnés occasionne un énorme gaspillage d'argent. Les documents étaient demandés, et ont, par conséquent, été déposés, mais plusieurs de ceux déjà déposés à la Chambre sont inutiles.

M. Mackenzie, au sujet de la question monétaire, dit que lorsqu'un député demande la

moved for a return, and its motion be granted, it would save time if the member calling for the papers were to communicate with the head of the Department and define to the Clerk what documents were needed.

Hon. Mr. Holton agreed that many useless documents were brought down, but thought the papers asked for would involve little delay.

Hon. Mr. MacDougall explained the mode of procedure on addresses for returns, and said that with respect to the bulky return referred to, it had been prepared with very little expense, as nearly all the papers were ready before and had been sent down in case they might be wanted.

Mr. Mackenzie said he had of necessity to postpone his motion; but he would like to proceed on Wednesday next, if the Secretary of State would be good enough to send the papers down tomorrow.

ASSIMILATION OF THE CURRENCY

Mr. Savary moved an address for copies of all correspondence, proclamations, &c., relating to the assimilation of the currency throughout the Dominion. Last session a Bill for the assimilation of the currency had been laid before the House by the Finance Minister; but it was then agreed to postpone further action until the United States Congress had concluded the proceedings then pending relating to an assimilation of their currency. No conclusion having been arrived at by that Congress, he was not disposed to await further action on their part. It was important that an early assimilation of the currency throughout the Dominion should take place. Last session, when the Bill on this subject was introduced, he took occasion to move an amendment, proposing that the system then and now existing in Nova Scotia should be the basis of one for the whole Dominion. He believed in basing the currency on the British system as one correct, just and proper for the Dominion. But whatever view the Government took on this point, it was high time there should be an attempt made at assimilating the currency of the Dominion. In Nova Scotia, previous to Confederation, it was held out as one of the inducements to that project that the assimilation of the currency of the Provinces would be one of its results. A little matter like this, we were told, would soon be arranged. Nearly two years have now elapsed since the Union, and this which we were told was so easy of accomplishment has never been

déposition de renseignements, et que sa motion est acceptée, il gagnerait du temps en entrant personnellement en rapport avec le ministre et en indiquant au Greffier les documents qu'il désire.

L'hon. M. Holton admet que de nombreux documents inutiles ont été déposés mais il croit que les documents demandés n'entraîneraient qu'un faible retard.

L'hon. M. McDougall explique la façon de procéder pour les demandes de renseignements, et dit qu'en ce qui concerne les volumineux renseignements en question, on les a préparés à très peu de frais, car presque tous les documents sont déjà prêts, et ont déjà été déposés pour le cas où ils seraient nécessaires.

M. Mackenzie dit qu'il doit nécessairement reporter sa motion mais qu'il aimerait la reformuler mercredi prochain, si le Secrétaire d'État voulait bien avoir l'amabilité de faire déposer les documents demain.

L'INTÉGRATION DE LA MONNAIE

M. Savary demande le dépôt de la correspondance, des proclamations et autres documents connexes relatifs à l'intégration de la monnaie dans tout le Dominion. A la dernière session, un projet de loi visant l'intégration de la monnaie a été déposé à la Chambre par le ministre des Finances mais on est alors convenu d'attendre que le Congrès des États-Unis ait terminé les procédures en cours relativement à une intégration de la monnaie de ce pays. Le Congrès n'ayant abouti à aucune conclusion, il n'est pas disposé à attendre davantage. Il est important que l'on procède le plus tôt possible à l'intégration de la monnaie dans tout le Dominion. A la dernière session, lors du dépôt du projet de loi à ce sujet, il a proposé un amendement voulant que le système qui existait alors, et qui existe encore aujourd'hui en Nouvelle-Écosse serve de fondement à un système applicable à l'ensemble du Dominion. Il estime que fonder notre monnaie sur le système britannique serait juste et approprié pour le Dominion. Mais quelle que soit l'opinion du Gouvernement à ce sujet, il est grand temps de tenter d'intégrer la monnaie du Dominion. En Nouvelle-Écosse, avant la Confédération, et pour encourager la population à l'accepter, on avait dit que l'intégration de la monnaie des provinces en serait un des résultats. On nous a dit qu'une question aussi futile serait bien vite réglée. Il s'est maintenant écoulé près de deux ans depuis l'Union, et ce que l'on nous avait annoncé comme facile à réaliser n'a pas en-

brought about. Measures prompting uniformity in other directions have been passed; but this, perhaps the most important of all, has been postponed. On behalf of those he represented he was prepared to say that they were very desirous to have such an assimilation. Therefore if the Government were not in a position to recommend the adoption of a general currency, based on the system in Nova Scotia, he would feel prepared to support them in adopting the next best measure tending to a uniform currency. In Nova Scotia, perhaps more than any of the other Provinces, they felt the want of such a measure as this.

Hon. Mr. Rose said he was glad his hon. friend had made this motion, as it gave him an opportunity of stating the reasons why the Government had felt it to be their duty not to issue any proclamation in accordance with the authority given them by the Act of last Session. His hon. friend had in no way exaggerated the inconvenience and loss which had resulted from there being a different currency in Quebec, Ontario and New Brunswick, from what existed in Nova Scotia. Still there were other and broader considerations to be regarded in the matter. At the time the legislation of last session was sought, there was a Bill before the American Congress, which its introducer, Senator Sherman, believed would become law during that session, and which would have had the effect of carrying out the recommendation of the Paris Conference, adopted some months ago in favour of an international assimilation of currency based on the French 25 franc piece; and the American five dollar piece and English sovereign being made equal to it. The European Continental Governments had generally given their assent to this project, and our Act of last session authorized this Government also to adopt it, so soon as it should be adopted by the American Government. But since that time an entirely new phase had come over the question, in consequence of the researches by an English Royal Commission which was named about the time this House was last sitting. The enquiries made by that Commission had brought so many important facts under the notice of the European and American Governments, that the state of public opinion had undergone very considerable change with reference to the whole question; so much so that the American Congress had deferred legislation on the subject, and a new commission had been appointed by the French, and he believed, other Continental Governments, to ascertain whether the statements made by the English Commissioners were or

core abouti. Des mesures pour réaliser l'uniformité dans d'autres secteurs ont été adoptées, mais l'on a reporté à plus tard cette question qui est peut-être la plus importante de toutes. Au nom de ceux qu'il représente il déclare que cette intégration est attendue avec impatience. Par conséquent, si le Gouvernement s'oppose à l'adoption d'une monnaie générale, fondée sur le système de la Nouvelle-Écosse, il est disposé à l'aider à adopter la meilleure alternative permettant d'établir une monnaie uniforme. La Nouvelle-Écosse, peut-être encore plus que toute autre province, éprouve la nécessité d'une telle mesure.

L'hon. M. Rose dit qu'il est heureux que son honorable ami propose cette motion, car elle lui permet d'exposer les raisons pour lesquelles le Gouvernement a pensé devoir ne pas publier de proclamation conformément aux pouvoirs que lui confère la Loi adoptée au cours de la dernière session. Son honorable ami n'a nullement exagéré les inconvénients et pertes résultant de la différence d'unité monétaire entre la Nouvelle-Écosse et le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick. Cependant, d'autres considérations d'ordre plus général ne doivent pas être négligées en la matière. Au moment où nous étudiions cette mesure lors de la dernière session, le Congrès américain était saisi d'un Bill dont l'auteur, le sénateur Sherman, pensait qu'il serait adopté pendant cette session et qui aurait eu pour effet d'entériner la recommandation de la Conférence de Paris qui a adopté, il y a quelques mois, un alignement international de l'unité monétaire fondé sur la pièce de vingt-cinq francs française, la pièce de cinq dollars américaine et le souverain anglais s'alignant sur elle. Les Gouvernements européens continentaux ont généralement donné leur accord à ce projet et notre Loi de la dernière session a également autorisé le Gouvernement à l'adopter dès qu'il le serait par le Gouvernement américain. Mais depuis lors un fait entièrement nouveau a tout remis en question à la suite de recherches effectuées par une Commission royale britannique nommée à peu près au moment de notre dernière séance. Cette Commission a attiré l'attention des Gouvernements européens et américain sur tant de faits importants que l'opinion publique a évolué au point que le Congrès américain a différé l'adoption de cette mesure et qu'une nouvelle Commission a été nommée par la France et, sauf erreur, par d'autres Gouvernements européens pour déterminer si les déclarations de la Commission britannique correspondaient ou non à la réalité et si ses recommandations étaient logiques. Ces

were not founded on fact and logical in their recommendation. The recommendation of the English Commissioners went for a good way in harmony with those of the Paris Conference. They agreed that some one coin should be taken as the standard of a currency which should be uniform among the commercial nations of the world. They agreed that that coin should be gold and not silver, and they agreed that it should be nine-tenths fine, instead of being of the fineness of the English sovereign, which contained only one twelfth alloy. But in the course of their inquiries they had discovered an important fact which materially affected the calculation on which the recommendation of the Paris Conference had been based—that in France there had been a double standard, one of gold and one of silver; that there was a large amount of this silver currency in circulation, bearing a larger proportion in value in gold than it ought to do with gold nine-tenths fine—that a silver franc, for example, was worth a good deal more than one-fifth of a gold five franc piece. This important fact having been disclosed by the English Commissioners, the French Government had caused inquiries to be made with regard to it, and if the fact was found to be as alleged, the whole question would assume a different phase. The English Commissioners, while going with the Paris Conference in the first three steps he had mentioned, recommended as the standard for the proposed international currency the English sovereign instead of the French twenty-five franc piece, as the most convenient for the world at large; and they showed strong reasons indeed for this conclusion at which they had arrived. In the first place, they said the English sovereign had never varied in value from the well known gold value of a pound sterling, by which most of the coin in the world had been regulated. The adoption of any other standard they considered would cause a great deal of inconvenience all the world over. Another reason for adopting the sovereign was that if the twenty-five franc piece were adopted as the basis, France and the United States would have to call in all their silver coin in order to assimilate it to the gold standard. And these reasons were fortified by another consideration. The English Government had never charged seignorage for gold left at the Mint, but for so many ounces in gold returned, after so many days, their equivalent in coin; whereas France and the United States, and other countries, did charge seignorage for converting bar gold into current coin. The consequence would be that the many millions

recommandations concordent en majeure partie avec celles de la Conférence de Paris. Elles approuvent le principe de l'adoption d'une pièce comme norme d'unité monétaire à laquelle tous les pays commerciaux du monde donneront la même valeur. Elles conviennent que cette pièce doit être d'or et non pas d'argent et qu'elle doit contenir neuf dixième d'or fin contrairement au souverain anglais qui n'en contient qu'un douzième. Cependant, au cours de son étude, la Commission britannique a découvert un fait important qui affecte matériellement le calcul sur lequel la recommandation de la Conférence de Paris s'est fondée—à savoir qu'il y a en France un étalon double, soit un étalon or et un étalon argent; qu'une masse importante de pièces d'argent sont en circulation dont la valeur or est beaucoup plus élevée qu'elle ne le devrait avec de l'or à neuf dixième de fin; qu'un franc argent, par exemple, vaut beaucoup plus que le cinquième d'une pièce de cinq francs en or. Ces faits importants ayant été révélés par la Commission britannique, le Gouvernement français a recommandé qu'une étude soit faite à ce sujet, et s'ils s'avèrent exacts, la question prendra une tournure différente. La Commission britannique, alors qu'elle approuve les trois premières décisions de la Conférence de Paris dont il a parlé, recommande comme étalon monétaire international le souverain anglais au lieu de la pièce de vingt-cinq francs français, l'estimant d'utilisation plus pratique dans le monde; et les arguments qu'elle utilise pour parvenir à cette conclusion sont des plus convaincants. Premièrement, elle avance que le souverain anglais n'a jamais connu de variations par rapport à la valeur or bien connue de la livre sterling sur laquelle se sont alignées la plupart des monnaies du monde. Elle considère que l'adoption de tout autre étalon provoquerait de nombeux embarras dans le monde entier. Une autre raison d'adopter le souverain est que si la pièce de vingt-cinq francs était adoptée comme base, la France et les États-Unis devraient faire rentrer toute leur monnaie d'argent pour l'aligner sur l'étalon or. De plus, ces arguments se sont vus renforcés par une autre considération. Le Gouvernement anglais n'a jamais fait payer de droit de frappe pour l'or confié à la Monnaie, mais pour tant d'onces d'or et après tant de jours, il verse l'équivalent en monmaie, alors que la France et les États-Unis, ainsi que d'autres pays, font payer des droits de frappe pour convertir les lingots d'or en monnaie. En conséquence, les millions de pièces d'or qui sont en circulation à l'heure

of gold now in circulation, which would require to be recoined, would be all brought to England for that purpose, as the coining would there be done for nothing. The Commissioners also recommended that any change should be carried out by means of a convention or treaty, into which the various nations should enter, and suggested a number of matters, such as the remitting of coin which had lost by sweating or use, as to which there must be internal arrangements. He understood that it was now the impression, both in France and the United States, that the recommendation of the English Commissioners had much merit in them, if they should not wholly be accepted, and the English sovereign adopted as the standard. This would cause very little inconvenience to these countries, for the pound sterling had been practically the standard throughout the world up to the time of the French Revolution, and in the United States during the suspension of specie payments, it was of little consequence what particular coin was taken as the standard, whereas the investigations of the Commissioners had shewn that the world at large would be more inconvenienced by changing from the English sovereign than the United States by a change from their five dollar piece, or France by assimilating her 25 franc piece to the sovereign. Under these circumstances he thought we should submit a little longer to the inconvenience arising from the difference of currency in these Provinces. He supposed his hon. friends from Nova Scotia would not like for a month or two, or a year or two to change the Nova Scotia currency, by assimilating it to ours, and then have to go back again to their present system in the event of France and the United States adopting the English sovereign.

Mr. Mackenzie—The United States surely won't take a sovereign. (Laughter.)

Hon. Mr. Rose—Perhaps they won't refuse one financially. (Hear, hear.) He thought it would be necessary under the circumstances he had explained, that we should subject ourselves for some days longer to the inconvenience of having different systems of money and accounts prevailing in the different Provinces. He hoped we would soon get Newfoundland into the Confederation. Newfoundland also had a different standard of money, differing both from Nova Scotia and the rest of the Dominion. In Newfoundland, the sovereign, he believed, was worth $4.80, while in Nova Scotia it was worth $5, and here, $4.86¾. The Hudson's Bay Territory again, which we hoped soon to incorporate

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

actuelle et qu'il faudra refrapper, seront toutes dirigées sur l'Angleterre où la frappe ne coûte rien. La Commission recommande également que les modifications éventuelles soient effectuées à la suite d'une convention ou d'un traité entre les différents pays, et propose que des arrangements internes soient conclus notamment pour le retrait des pièces qui ont perdu de la valeur en s'usant. Il semble maintenant que la France et les États-Unis accordent beaucoup d'intérêt aux recommandations de la Commission britannique même s'ils ne l'approuvent pas totalement, et que le souverain anglais pourrait être adopté comme étalon. Les inconvénients seront moindres pour ces pays car la livre sterling a pratiquement servi d'étalon dans le monde entier jusqu'à la Révolution française ainsi qu'aux États-Unis pendant la suspension des paiements en espèces. Peu importe la monnaie choisie comme étalon; l'étude de la Commission démontre qu'il sera plus difficile pour le monde entier d'abandonner le souverain anglais que pour les États-Unis d'abandonner leur pièce de cinq dollars ou pour la France d'aligner sa pièce de vingt-cinq francs sur le souverain. Dans ces conditions, il pense que nous devrions supporter encore un peu plus longtemps les ennuis que des unités monétaires différentes provoquent dans ces provinces. Il suppose que le député de Nouvelle-Écosse n'aimerait pas devoir changer l'unité monétaire de la Nouvelle-Écosse pendant un mois ou deux, ou un an ou deux, en l'alignant sur la nôtre, puis avoir à revenir à son système actuel dans l'éventualité de l'adoption par la France et les États-Unis du souverain anglais.

M. Mackenzie: Les États-Unis n'adopteront certainement pas un souverain. (Rires.)

L'hon. M. Rose: Peut-être n'en refuseront-ils pas un financièrement. (Applaudissements.) Il estime nécessaire, dans les circonstances présentes, de supporter quelques temps encore les inconvénients de systèmes monétaires et de comptables différents dans les provinces. Il espère que Terre-Neuve entrera bientôt dans la Confédération. Terre-Neuve a également un étalon monétaire différent de celui de la Nouvelle-Écosse et du reste du Domion. Sauf erreur, à Terre-Neuve, le souverain vaut 4 dollars 80, alors qu'en Nouvelle-Écosse il vaut cinq dollars, et ici 4 dollars 86¾. Le Territoire de la Baie d'Hudson, que nous espérons faire bientôt entrer dans l'Union, utilise un quatrième étalon et l'Île-

into the Union, had still a fourth standard; and Prince Edward Island, which we hoped by-and-by to bring into the fold, had another peculiar to itself. He hoped it would be seen from the observations he had made that the Government had exercised a becoming watchfulness over this matter, and that they had done right in not acting upon the legislation of last summer until they saw what the action of other nations was likely to be. He observed from the report of the Commissioners that the Swedish Government, and he believed another nation which was mentioned in the report, had adopted the same course as we had done, and passed a permissive Bill. Our own legislation was also referred to in the report.

Hon. Mr. Holton said the speech of the Finance Minister showed that those who urged him last session to postpone the legislation referred to had the best of the argument. The hon. gentleman had triumphed in the passage of his Bill, and those who had opposed it triumphed now in the admission now made that the Act passed last session had remained on the Statute Book for a year a dead letter, and was likely to remain a dead letter for one or two years more.

Hon. Mr. Rose said the hon. gentleman might triumph if he chose. He (Mr. Rose) did not profess to be a seer or a prophet, and when the gentleman who was chairman of the Ways and Means Committee of the American Senate, Mr. Sherman, told him his Bill was sure to pass, he (Mr. Rose) thought it no harm, but the contrary, to have a Bill which would authorize our Government in that event to assimilate our currency to that of the United States and the rest of the world. The Act at all events had done no harm. But suppose the American Congress had passed their Bill, what would have been the triumph of the hon. gentleman opposite if for a whole year our currency and that of the United States had remained different.

Mr. Savary said that Government would do well to adopt the Nova Scotia or British Standard at once, as it appeared that the public opinion of all nations was settling in that direction. If they were not prepared, however, to take that step at once, he was willing to wait a little longer rather than that a currency should now be adopted which would involve a change from the Nova Scotian standard.

du-Prince-Édouard, dont nous espérons également l'adhésion, en utilise encore un autre. Il espère qu'on comprendra d'après son exposé, que le Gouvernement a exercé une vigilance louable dans cette affaire, et qu'il a eu raison de ne pas se servir de la mesure adoptée l'été dernier tant qu'il ne connaissait pas les décisions des autres pays. Il note dans le rapport de la Commission britannique que le Gouvernement suédois et un autre pays ont pris la même attitude que nous et adopté un bill facultatif. Ce rapport fait également allusion à notre propre législation.

L'hon. M. Holton dit que le discours du ministre des Finances démontre que ceux qui l'ont pressé, lors de la dernière session, de renvoyer à une date ultérieure la mesure en question avaient parfaitement raison. L'adoption de son Bill a été un triomphe pour le ministre, et c'est maintenant au tour de ceux qui s'y sont opposés de triompher puisqu'on admet maintenant que la Loi adoptée lors de la dernière session est restée lettre morte pendant un an et qu'elle le restera certainement encore au moins un an ou deux.

L'hon. M. Rose dit que l'honorable député peut triompher s'il le désire. Il (M. Rose) ne prétend pas être voyant ni prophète et lorsque le président du Comité des Voies et Moyens du Sénat américain, M. Sherman, lui a dit qu'il était sûr que son Bill serait adopté, il (M. Rose) a pensé qu'il n'y avait aucun mal, au contraire, à avoir un bill qui, dans cette éventualité, autoriserait notre Gouvernement à aligner notre monnaie sur celle des États-Unis et du reste du monde. De toute manière, cette Loi n'a causé aucun mal. Toutefois, en supposant que le Congrès américain ait adopté son Bill, quel aurait été le triomphe du député de l'Opposition si pendant toute une année notre monnaie et celle des États-Unis étaient restées différentes.

M. Savary dit que le Gouvernement ferait bien d'adopter immédiatement l'étalon monétaire de la Nouvelle-Écosse ou de l'Angleterre, car il semble que l'opinion publique internationale s'oriente en ce sens. S'il n'est pas disposé, toutefois, à prendre cette décision immédiatement, il est désireux d'attendre un peu plus longtemps plutôt que de voir adopter maintenant une monnaie dont l'étalon serait différent de celui de la Nouvelle-Écosse.

Hon. Mr. Rose said the papers on this subject comprised some correspondence and a number of voluminous blue-books received from England and the United States. He supposed the hon. gentleman would not desire the whole of these to be copied.

Mr. Savary, after the explanations which had been given, said he was willing to withdraw his motion.

The motion was accordingly withdrawn.

RAILWAYS IN NEW BRUNSWICK

Hon. Mr. Connell moved for correspondence between the Dominion and Local Government of New Brunswick, relating to the subsidy provided under Act of the Legislature, 1864, of said Province, to facilitate the construction of railways. He said that the object of the motion was to ascertain if there was any correspondence between the Dominion and the New Brunswick Government, in which the latter were advised to submit a Bill to the Local Legislature to do away with certain provisions of the subsidy Act of 1864, by which aid was granted to the railroad connecting the European and North American railway with Albert county, and also to the road connecting with Canada. He read an extract from a letter from the Minister of Justice, in which he objected to grant an extension of time to the Albert railway, and from that correspondence he was led to believe Government objected to give facilities for the construction of any railway not in existence on 1st July, 1867. The people in Albert county and on River St. John were deeply interested on good faith being kept with these lines, and it was desirable that the correspondence should be brought down that there might be no misconception as to the course it was intended to follow with respect to them by the Government.

Hon. Mr. Rose said when the Province of New Brunswick came into the Union, it had incurred large obligations in the shape of subsidies for building railways. There were five or six of these railways going on, and, although the Dominion had discharged these obligations, as they matured, it was on the distinct and positive understanding with the Local Government of New Brunswick, that these payments should be charged against the Province, and included as part of its debt.

[Mr. Savary—M. Savary.]

L'hon. M. Rose dit que les documents à ce sujet comprennent de la correspondance et plusieurs livres bleus volumineux en provenance d'Angleterre et des États-Unis. Il ne pense pas que le député souhaite avoir un exemplaire de tous ces livres.

M. Savary accepte de retirer sa motion après ces explications.

La motion est retirée.

CHEMINS DE FER AU NOUVEAU-BRUNSWICK

L'hon. M. Connell dépose une motion réclamant le depôt de la correspondance entre le Dominion et le Gouvernement du Nouveau-Brunswick relative à la subvention accordée aux termes de la Loi de 1864 du Parlement de ladite province pour faciliter la construction de chemins de fer. Il dit que sa motion a pour but de s'assurer s'il y a eu échange de correspondance entre le Dominion et le Gouvernement du Nouveau-Brunswick, correspondance dans laquelle on conseillait à ce dernier de soumettre un bill à la Législature provinciale pour faire abroger certaines dispositions de la Loi des subsides de 1864 aux termes de laquelle une aide était accordée aux chemins de fer reliant le chemin de fer Européen et Nord-américain au comté d'Albert ainsi qu'à la voie se raccordant au Canada. Il lit un passage d'une lettre du ministre de la Justice dans laquelle ce dernier s'oppose à ce qu'on accorde un délai aux chemins de fer du comté d'Albert et cette correspondance l'amène à penser que le Gouvernement refuse d'accorder des facilités de construction à tout chemin de fer n'ayant pas été construit avant le 1er juillet 1867. La population du comté d'Albert et de la rivière St. Jean aime que l'on soit de bonne foi dans ces domaines et il est souhaitable que cette correspondance soit déposée afin qu'il n'y ait pas de malentendus quant aux intentions du Gouvernement à cet égard.

L'hon. M. Rose dit qu'à l'époque où la province du Nouveau-Brunswick est entrée dans l'Union, elle s'était lourdement endettée pour subventionner la construction de chemins de fer. Cinq ou six de ces lignes de chemins de fer étaient alors en construction et, bien que le Dominion ait honoré ses obligations à échéance, le Gouvernement du Nouveau-Brunswick avait parfaitement entendu que ces paiements seraient assumés par la province et inscrits à son débit. La

The correspondence relating to these subsidies was of a most voluminous character, and would involve a great deal of labour in preparing it.

Hon. Mr. Connell explained that the Finance Minister misunderstood him. The information asked for was far from voluminous. He referred to the correspondence which had taken place between the Government since the Union, more particularly with reference to the suggestions made by the Dominion Government to the Local Government to induce them to pass a measure relating to the subsidies that were not in operation since July 1, 1867.

Hon. Mr. Rose being doubtful whether the motion did not comprehend a great deal more than this, it was postponed in order to allow a new one to be drawn up.

THE CIVIL SERVICE

Mr. Mackenzie moved an order of the House for a statement of the officers in the Civil Service who have received any sum of money as allowance for special or other services, naming the amount of salary and additional amount paid in each case. In submitting this motion, he said he was actuated by a desire to have the Civil Service placed on a sounder basis. Since putting his motion for the papers, he had received various communications pointing out the amounts received by several officers apart from their salaries. Now the proceeding in these cases was quite wrong in principle. Last year the Government had given the House distinctly to understand this, and yet the old state of things was allowed to prevail. He had received a communication pointing out that in this way a certain officer of the House whom he would not name received nearly $7,000 this year, and last year he noticed that several officers received even more than this sum. After the return came down he intended taking the decision of the House in a formal reslution on the subject, unless the Government took action previously. He wished every officer to be remunerated on a fair commercial basis for any work he was called on to perform. But above and beyond that he was not willing on any account to go. If the salaries were too little, let the Administration bring down a proposition for an increase, and without pledging himself to a particular amount for any particular officer, he did pledge himself to give the matter a fair consideration. He desired the information he asked for the year ending the present month.

correspondance relative à ces subventions est des plus volumineuses et ce ne serait pas un petit travail que de la préparer.

L'hon. M. Connell explique que le ministre des Finances ne l'a pas très bien compris. Les documents demandés sont loin d'être volumineux. Il fait allusion à la correspondance du Gouvernement depuis l'Union, tout particulièrement à propos des suggestions faites par le Gouvernement du Dominion au Gouvernement provincial pour l'inciter à adopter une mesure concernant les subventions accordées après le 1er juillet 1867.

L'hon. M. Rose se demandant si telle est là toute la portée de la motion, celle-ci est différée afin de pouvoir en rédiger une autre.

LA FONCTION PUBLIQUE

M. Mackenzie demande le dépôt de la liste des fonctionnaires qui ont reçu des indemnités pour services spéciaux ou autres, établissant le montant des salaires et des sommes supplémentaires payées dans chaque cas. Il présente cette motion parce qu'il désire que le Service civil soit établi sur des bases plus saines. Depuis l'inscription de sa motion, il a reçu plusieurs documents indiquant les sommes perçues par différents employés en plus de leur traitement. La procédure suivie est tout à fait erronée. C'est ce que le Gouvernement avait laissé entendre distinctement à la Chambre l'an passé et pourtant aucun changement n'a été apporté. Des renseignements lui ont été fournis indiquant qu'un certain employé de la Chambre, dont il veut taire le nom, a reçu cette année près de 7,000 dollars et que l'an passé plusieurs employés ont reçu davantage. Après dépôt du rapport, il a l'intention de demander la décision de la Chambre sous forme de résolution officielle à moins que le Gouvernement n'agisse auparavant. Il désire que chaque employé reçoive une rémunération équitable pour toute fonction qu'il est amené à exercer, mais en aucune manière il n'est prêt à faire d'autres concessions. Si les traitements sont insuffisants, que l'Administration propose une augmentation. Sans s'engager personnellement à fixer une somme précise pour chaque employé, il s'engage à examiner sérieusement la question. Il désire les renseignements demandés pour l'année se terminant ce mois-ci.

Hon. Mr. Rose appreciated the delicacy of the hon. member in refraining from bringing forward the names of the gentlemen to whom he alluded.

The motion was carried.

THE ADJUTANT GENERAL'S RESIGNATION

Mr. Mackenzie moved again for a copy of Col. McDougall's letter resigning the office of Adjutant-General. He renewed the motion because he had since been informed that such a letter had been sent to the Government. He regretted that the country had lost the services of such a valuable officer.

Sir George E. Cartier said that before he left England he had received a letter from Col. Macdougall, with the request that he should lay the same before the Governor-General when he returned to Canada. It was quite true, therefore, that at the time the Minister of Justice had made the statement referred to there was no such letter before the Government, he (Sir George) not having then laid it before his Excellency. This had now been done, and he had no objection to the production of the papers. He joined with the hon. member for Lambton in expressing sincere regret that the country had lost the valuable services of Col. Macdougall.

The motion was carried.

GOVERNMENT PRINTING

Mr. Young moved that the House go into Committee of the Whole, to consider certain resolutions on the subject of printing the Statutes, &c. Last year he had asked for information on this subject; but, though the motion was agreed to the information he desired had not been brought down. He desired to see a system installed like that under which the printing of Parliament had been carried out, and which had resulted in a great saving. In submitting the matter, he did so without any reference to the gentleman performing the work hitherto; but he conceived that if a large saving could be effected in this matter of printing, it was their duty to save it. The first resolution he proposed declared that all the Government printing—that of the Departments and Statutes of the country should be let by tender, as in the case of the Parliamentary printing. By this system a re-

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

L'hon M. Rose apprécie la délicatesse du député qui s'est gardé de citer des noms.

La motion est adoptée.

LA DÉMISSION DE L'ADJUDANT GÉNÉRAL

M. Mackenzie demande ensuite le dépôt de la lettre de démission du colonel McDougall du poste d'Adjudant général. Il formule à nouveau la motion, car il a appris depuis qu'une lettre a été envoyée au Gouvernement. Il regrette que le pays ait perdu les services d'un homme aussi précieux.

Sir George-É. Cartier déclare qu'avant son départ d'Angleterre il a reçu une lettre du colonel McDougall lui demandant de présenter une lettre semblable au Gouverneur Général à son retour au Canada. Il est donc tout à fait exact que lorsque le ministre de la Justice a fait la déclaration en question le Gouvernement n'avait pas reçu cette lettre car lui (Sir George-É.) ne l'avait pas présentée à Son Excellence. A présent cela a été fait et il n'a donc aucune objection à déposer ce document. Il se joint au député de Lambton pour exprimer son regret sincère que le pays ait perdu les services précieux du colonel Macdougall.

La motion est adoptée.

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

M. Young propose que la Chambre se réunisse en Comité général pour examiner certaines résolutions relatives à l'impression des Statuts, etc. L'an passé, il a demandé des renseignements à ce sujet, mais, bien que sa motion ait été acceptée rien n'a été fourni. Il désire voir instaurer un système semblable à celui de l'impression des documents parlementaires, système qui a permis de réaliser de sérieuses économies. En faisant cette suggestion, il ne fait pas allusion à la personne chargée actuellement de cette tâche; il propose seulement que toutes les économies possibles soient faites en matière d'impression. Sa première proposition est que l'impression de tous documents destinés au Gouvernement, soit les documents ministériels et les Statuts, soit mise en adjudication, comme l'impression des textes destinés au Parlement. Selon lui, ce système permettrait une économie de 33 p. cent. Les

duction of 33 per cent would, he believed, be effected in printing The Statutes, he found, cost, on an average, about one dollar a volume, whereas in Ontario they did not cost over 40c or 45c a volume, making a very material difference. We have the experience of this House in the matter of printing, also to guide us; and if hon. gentlemen looked up the figures, they would be astonished what a saving could be effected by letting by tender. By the public record he found that in 1856, the printing of the two Houses cost $133,000; in 1857, $134,000; in 1858, $159,000; in 1859, $110,000. This was before the Joint Committees of Printing were struck for the two Houses. In 1860, the new system first came into operation, and that year the printing was reduced to $26,000. It would thus be seen that the difference between the cost in 1856 and 1860 was $107,000; between 1857 and 1860, $108,000; between 1858 and 1860, $133,000; between 1859 and 1860, $84,000. Taking the first four years after the new sytem of printing by contract was adopted, as compared with the preceding four years, we find that under the old system the cost of printing for the four years was $608,000, while for the succeeding four years it amounted to only $123,000, showing a difference of $485,000 of a saving in four years. Again, under the old system, the average cost was $150,000 per annum, whereas under the new it was but $30,000 per annum. With these facts before the House, could there be any doubt about the desirability of adopting the new system? The second resolution referred to the printing of the *Official Gazette,* in which, he thought, a change ought also to be made. At present it was an expense, both for copies purchased and also for advertising. There was not the slightest necessity in the world for such a state of things. The British Government published the *Official Gazette* for the United Kingdom,—publishing one in England, one in Scotland, and one in Ireland. In 1866 the *Gazette* gave the English Government a revenue of £15,504, and in the following year £17,071. In the Province of Ontario, a similar system had been successfully adopted. If he was correctly informed, during the first five months it yielded the Government a revenue of $2,500, which, at the same rate, would amount to about $10,000 per annum. Under these circumstances it was worse than a waste of money for the Government to continue the old system. In England all the printing and stationery services for both Houses passed through one office, and we ought to be able to do as well.

Statuts reviennent en moyenne à un dollar par volume tandis qu'en Ontario ils ne coûtent pas plus de 40 à 45 cents ce qui représente une différence importante. Nous disposons également de l'expérience de la Chambre en matière d'imprimerie pour nous guider; si les députés examinaient les chiffres, ils seraient étonnés de l'économie réalisable par voie de soumissions. D'après les chiffres publiés, en 1856 l'impression des documents des deux Chambres a coûté 133,000 dollars, en 1857, 134,000 dollars; en 1858, 159,000 dollars, en 1859, 110,000 dollars. Ceci avant la création du Comité mixte de l'Impression pour les deux Chambres. En 1860, le nouveau système entra en vigueur et cette année-là les frais d'impression ont été réduits à 26,000 dollars. Il s'en suit que la différence entre les coûts de 1856 et 1860 est de 107,000 dollars; entre 1858 et 1860, 108,000 dollars; entre 1858 et 1860, 133,000 dollars; entre 1859 et 1860, 84,000 dollars. Si on compare les quatre années suivant l'entrée en vigueur du nouveau système aux quatre années précédentes on peut voir qu'avec l'ancien système le coût d'impression était de 608,000 dollars pour quatre ans alors qu'il n'était que de 123,000 dollars pour les quatre années suivantes, ce qui représente une différence de 485,000 dollars économisés en quatre ans. En outre, avec l'ancien système le coût moyen était de 150,000 dollars par an alors qu'avec le nouveau système il n'est que de 30,000 dollars par an. La Chambre ayant à présent connaissance de ces faits, comment pourrait-elle douter de la nécessité d'adopter le nouveau système? La seconde résolution concerne le mode d'impression de la Gazette officielle qui, selon lui, pourrait être modifié. Cela représente à l'heure actuelle une dépense tant pour l'achat des exemplaires que pour la publicité. Rien au monde ne justifie un tel état de choses. Le Gouvernement britannique publie la Gazette officielle pour le Royaume-Uni, dont une en Angleterre, une en Écosse et une en Irlande. En 1866, la Gazette a assuré au Gouvernement anglais un revenu de £15,504 et l'année suivante de £17,071. En Ontario, un système similaire a été adopté avec succès. Si ses renseignements sont exacts, au cours des cinq premiers mois ce système a assuré au Gouvernement un revenu de 2,500 dollars qui, au même taux, s'élèverait à environ 10,000 dollars par an. Dans ces conditions, si le Gouvernement conserve l'ancien système il s'agira plus que d'un simple gaspillage d'argent. En Angleterre, on a regroupé en un seul bureau tous les services d'impression et de papeterie et nous sommes capable d'en faire autant.

Hon. Mr. Wood—It is the system in Ontario also.

Mr. Young was glad to hear it, and hoped the Dominion would follow suit.

Sir George E. Cartier said the question was of the utmost importance. No doubt it would be better to have one officer responsible for all the printing. Already this question was under the consideration of the Government. The misfortune of the Queen's Printer was known, and all sympathized with him. Several proposals had since been submitted to the Government, by him, with regard to the printing. The hon. mover would therefore be good enough to leave his motion over for a day or two, until the Government came down with a statement with regard to the more economical printing of the House.

In answer to **Hon. Mr. Holton,**

Sir George E. Cartier said he did not say the Government would bring down a scheme on the subject of printing.

Hon. Mr. Holton thought it was asking too much to put this motion over without the assurance from the Government that they would bring down a measure of their own on the subject. It appeared as if the Government meant to delay the measure until a late part of the session, when it would be impossible to discuss it. The early part of the session was the only one in which there was any reasonable time for the discussion of such a question. The Government could not lack for information on this particular subject, for it had been before them, in one form or another, for years.

Sir George E. Cartier, to show the sincerity of the Government in this matter, said they would be quite willing that the hon. member should take this matter up on Government day.

Mr. Mackenzie said it was tolerably well known that the Ministry had an offer on this subject weeks ago; and it might be that on this subject there was a minority in the Cabinet. (Laughter.) In relation to the statements of the member for Waterloo South, he did not quite correctly state the facts in regard to the cost of the statutes to the Dominion, and one or two minor points. A year ago a change had been recommended in the present system. The printing had been carried

[Mr. Young—M. Young.]

L'hon. M. Wood: Telle est également la méthode adoptée en Ontario.

M. Young est heureux de l'entendre dire et espère que le Dominion en suivra l'exemple.

Sir George-É. Cartier dit que la question est d'extrême importance. Il serait sans aucun doute préférable de n'avoir qu'un seul fonctionnaire responsable de toute l'impression. Le Gouvernement examine cette question. Les difficultés de l'Imprimeur de la Reine sont connues et tous compatissent. Il a depuis lors soumis plusieurs propositions au Gouvernement en ce qui concerne l'impression. L'auteur de la motion devrait donc avoir la bonté de réserver sa motion pendant un jour ou deux jusqu'à ce que le Gouvernement présente une déclaration concernant un système plus économique d'impression des documents de la Chambre.

En réponse à **l'hon. M. Holton,**

Sir George-É. Cartier prétend ne pas avoir dit que le Gouvernement présentera un projet relatif à l'impression des documents.

L'hon. M. Holton estime ne pas pouvoir retirer sa motion comme on le lui a demandé sans l'assurance que le Gouvernement présentera une mesure à ce sujet. Il semble que le Gouvernement veuille remettre cette mesure à une date ultérieure, lorsqu'il sera impossible d'en discuter. Le début de la Session est le seul moment où l'on ait suffisamment de temps pour discuter d'une question aussi importante. Le Gouvernement ne manque pas de renseignements à ce propos qui lui ont été fournis sous une forme ou une autre depuis des années.

Sir George-É. Cartier, pour prouver la sincérité du Gouvernement, déclare accepter que l'hon. député présente cette question le jour du Gouvernement.

M. Mackenzie déclare qu'il est de notorité publique que le ministère a reçu une offre à ce sujet il y a plusieurs semaines et qu'il y a peut-être une minorité à ce sujet au sein du Cabinet. (Rires.) À propos des déclarations du député de Waterloo-sud, celui-ci n'a pas correctement établi les faits concernant le coût des Statuts du Dominion ainsi qu'un ou deux autres points mineurs. Il y a un an, on a recommandé de changer le système actuel. L'impression des documents a été poursuivie,

on, even as far as the Queen's printer was concerned, merely in sufferance. There had been no Queen's printer properly appointed since 1857, owing to the neglect of the hon. gentlemen opposite. If the hon. gentleman opposite stated that he really intended to propose a change in the system, it would be right to ask a postponement of the question, but not otherwise.

Sir George E. Cartier said that, as this subject was yet under consideration in the Council. manifestly he could not say anything yet about their plans.

Mr. Young agreed to the postponement on the understanding that in a few days the Government would bring down their plans to the House.

même en ce qui concerne l'Imprimeur de la Reine, par pure tolérance. Depuis 1857, on n'a pas nommé officiellement d'Imprimeur de la Reine en raison de la négligence des députés siégeant en face de lui. Si le député qui lui fait face prétend proposer un changement de système, il peut demander qu'on reporte la question à plus tard.

Sir George-É. Cartier déclare que puisque ce sujet est actuellement examiné par le Conseil, il ne peut manifestement rien dire à propos des projets de ce dernier.

M. Young accepte le report de la question à condition que d'ici quelques jours le Gouvernement présente ses projets à la Chambre.

IMPORTATION OF GRAIN

Mr. Ross moved an address for a return showing the quantity of grain imported into this country from April, 1867, to April, 1868.

Carried.

IMPORTATION DES CÉRÉALES

M. Ross présente une motion visant à obtenir un document indiquant la quantité de céréales importées au Canada d'avril 1867 à avril 1868.

La motion est adoptée.

AMERICAN SILVER

Mr. Oliver moved the appointment of a Select Committee to consider the subject of the purchase and exportation of American silver coin. The hon. gentleman briefly reviewed the steps taken to effect this object and abate a nuisance of which general complaint was made. He instanced Toronto as the only city which had succeeded in placing this coin at its right value, as a circulating medium, and regretted that the efforts of Mr. Weir, of Montreal, had been unsuccessful in abolishing the silver nuisance in that city. The Minister of Militia at his last election in Montreal, had promised to use his best efforts to have this nuisance abated, and could therefore be counted on to aid such a Committee.

Hon. Mr. Rose asked the mover to allow the motion to stand until the correspondence be brought down to the House that day in respect to the exportation of silver had been printed.

Mr. Oliver had no objection, but urged that the Government should allow the House to take as speedy an action as possible in the matter.

The motion was allowed to stand.

ARGENT AMÉRICAIN

M. Oliver propose qu'un Comité spécial soit chargé d'examiner la question de l'achat et de l'exportation des pièces d'argent américaines. Le député passe rapidement en revue les mesures prises pour mettre fin à un état de choses partout déploré. Toronto est, à son avis, la seule ville qui ait réussi à coter cette pièce à sa valeur exacte, comme monnaie d'échange, et regrette qu'en dépit de ses efforts, M. Weir, de Montréal, n'ait pu régler ce problème dans cette ville. Le ministre de la Milice, au cours de sa dernière élection à Montréal, avait promis de faire tous ses efforts pour résoudre ce difficile problème et le Comité peut donc compter sur son aide.

L'hon. M. Rose demande à l'auteur de la motion de réserver celle-ci jusqu'à ce que la correspondance relative à l'exportation d'argent, et déposée ce même jour, ait été imprimée et présentée à la Chambre.

M. Oliver n'y voit aucune objection, mais demande que le Gouvernement permette à la Chambre de prendre des mesures aussi rapidement que possible.

La motion est réservée.

AFTER RECESS

COMPENSATION FOR SEIZURE

Mr. Harrison moved an address for petitions, &c., regarding the seizure of the Schooner *Mazeppa* at Detroit, in 1854, the owner of which Mr. Rud was never compensated by the American Government. An outrage had been committed on a British subject. He had lost his property, and if the facts were as stated, he was entitled to compensation from the American Government. He (Mr. Harrison), moved for the papers, in order that the matter might be made clear. Carried.

BILLS OF LADING

Mr. Harrison moved that on Wednesday next the House go into Committee of the Whole to consider the following resolutions:

1. That it is expedient that every consignee of goods named in a bill of lading, and every endorser of a bill of lading or warehouse receipt, to whom the property in the goods therein mentioned shall pass, upon, or by reason of such consignment, or endorsement, shall have transferred to, and vested in him, all rights of suit, and be subject to the same in respect of such goods, as if the contract contained in the bill of lading or warehouse receipt had been made to himself. 2. That it is expedient that every bill of lading or warehouse receipt in the hands of a consignee or endorsee for valuable consideration, the bill of lading representing the goods to have been shipped on board a vessel or train, or the warehouse receipt representing goods to have been received in store, shall be conclusive evidence of such shipment or storing respectively, as against the master, warehouse, or other person, signing such bill of lading or warehouse receipt, notwithstanding that such goods or some part thereof may have not been so shipped or stored, unless the holder of such bill of lading or warehouse receipt shall have had actual notice at the time of receiving the same that the same had not been in fact laden on board or been stored.

The House was probably aware that a great deal of the business of the West was carried on in advance of bills of lading, but such bills were not negotiable, so as to pass the right of action as well as the right of property. He wanted to make bills of lading conclusive receipts that the property had been laded, and warehouse receipts proof that the property had been warehoused, and against the

[Mr. Oliver—M. Oliver.]

REPRISE DE LA SÉANCE

INDEMNISATION APRÈS SAISIE

M. Harrison demande le dépôt des pétitions concernant la saisie de la goélette Mazeppa à Détroit en 1854 pour laquelle le propriétaire, M. Rud, n'a reçu aucune indemnité du Gouvernement américain. En l'occurrence un sujet britannique a été l'objet d'un outrage. Il a perdu sa propriété et si les faits sont exacts il est en droit d'obtenir une indemnité du Gouvernement américain. M. Harrison demande l'inscription de cette question afin de la clarifier.

La motion est adoptée.

CONNAISSEMENTS

M. Harrison propose que la Chambre se réunisse en Comité général mercredi prochain pour examiner les résolutions suivantes:

1. Qu'il convient que le consignataire de marchandises dont le nom figure sur le connaissement et l'endosseur d'un connaissement ou d'un reçu d'entrepôt, qui prend possession des marchandises mentionnées puisse jouir de tous les droits de poursuite et avoir les mêmes droits relativement à ces marchandises, que si le contrat mentionné dans le connaissement ou le reçu d'entrepôt avait été établi à son nom. 2. Qu'il convient que le connaissement ou le reçu d'entrepôt détenu par un consignataire ou endosseur à toutes fins utiles le connaissement faisant état des marchandises transportées par bateau ou train et le reçu d'entrepôt des marchandises entreposées, soient une preuve évidente qu'un tel transport ou qu'un tel entreposage a été effectué par le gérant, l'entrepôt ou toute autre personne signataire d'un tel connaissement ou d'un tel reçu d'entrepôt, même si ces marchandises, ou partie de ces marchandises, n'ont pas été ainsi transportées ou entreposées à moins que le détenteur d'un tel connaissement ou reçu d'entrepôt n'ait eu notification explicite, au moment de la réception des marchandises, qu'une partie n'a pas été transportée ou entreposée.

La Chambre sait probablement qu'une grande partie des affaires traitées dans l'Ouest sont conclues avant d'établir le connaissement; celui-ci n'est cependant pas négociable quand il s'agit de transmettre le droit de recours en même temps que le droit de propriété. Il désire que les connaissements soient les reçus définitifs prouvant que les marchandises ont été chargées et que les re-

signers of the same in the hands of an endorser for value. His proposition was to produce a Bill founded on these resolutions, in order to make our law the same as English law in this respect, in order to give increased negotiability to those bills and warehouse receipts as security for advances.

çus d'entrepôt prouvent que les marchandises ont été entreposées chez le consignataire après avoir été livrées par les signataires. Sa proposition vise à énoncer un Bill fondé sur ces résolutions, pour que notre loi soit semblable à la loi anglaise et pour augmenter le caractère négociable de ces connaissements et reçus d'entrepôt en tant que garanties des avances.

Hon. Mr. Rose said they would have to proceed in this matter cautiously, as nothing was more dangerous than introducing new principles of law into our legislation.

L'hon. M. Rose déclare qu'il faut procéder avec prudence, car rien n'est plus dangereux que d'introduire de nouveaux principes juridiques dans notre législation.

Hon. Mr. Wood said that the honourable mover only proposed to introduce into the country a statute which had worked well in England during the last fifteen years.

L'hon. M. Wood dit que l'auteur de la motion ne fait que proposer l'adoption au Canada d'une mesure qui fonctionne bien en Angleterre depuis quinze ans.

The motion was carried.

La motion est adoptée.

COMPENSATION FOR DAMAGES

Mr. Pope moved an address for copies of correspondence respecting the claims of W. Brewster for damages upon the Administration of Lafontaine, which had been ordered to be paid him.

Sir George E. Cartier said that the Government would not object to the motion.

The Hon. J. S. Macdonald opposed the claim. It was a matter of some twenty years' standing, and Government certainly had ample opportunities of knowing all about it. He said that the Government could not thus shirk the responsibility. They must take the matter in hand.

Sir George E. Cartier said that no question of payment yet came up. The only request was for interest payments.

Mr. D. A. Macdonald advocated the claim. The Government had held Mr. Brewster's money for many years and certainly ought to pay him interest.

Mr. Masson said that he considered Mr. Brewster's claim for damages suffered in 1850 by the Beauharnois Canal was a good one, and there were several others who held several claims yet unsettled.

The motion was carried.

DOMMAGES ET INTÉRÊTS

M. Pope demande le dépôt de la correspondance relative aux demandes de dommages et intérêts de M. W. Brewster contre l'Administration de Lafontaine qui s'est vu intimer de l'indemniser.

Sir George-É. Cartier déclare que le Gouvernement ne s'oppose pas à cette motion.

L'hon. J. S. Macdonald s'y oppose. Cette affaire traîne depuis une vingtaine d'année et le Gouvernement a largement eu le temps d'en prendre connaissance. Le Gouvernement ne doit pas fuir ses responsabilités, mais prendre les choses en mains.

Sir George-É. Cartier déclare qu'il n'a pas encore été question de paiement. La seule chose demandée est le versement des intérêts.

M. D. A. Macdonald appuie cette demande. Le gouvernement détient l'argent de M. Brewster depuis bien des années et doit naturellement lui payer un intérêt.

M. Masson déclare que, selon lui, la demande de dommages et intérêts formulée par M. Brewster pour des dommages subis en 1850 à cause du canal Beauharnois est juste et que d'autres personnes dans le même cas n'ont pas encore été indemnisées.

La motion est adoptée.

IMPORTS AND EXPORTS

Hon. Mr. Dorion enquired when the returns concerning the imports and exports which he had asked for would be brought down.

IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS

L'hon. M. Dorion demande quand sera déposé, comme il l'a demandé, le bilan des importations et exportations.

Hon. Mr. Rose said there was great difficulty in meeting the object intended by the hon. member. Such articles as coin and bullion would materially affect the return, and destroy its value, in so far as shewing the effects of reciprocity. He would, however, have the return down in a shape to supply the desired information in a few days.

COUNTY LIMITS

On motion of **Mr. Godin,** the House went into Committee on the Bill to alter the limits of the Counties of Joliette and Berthier for Electoral purposes. Mr. Geoffrion in the chair. Committee rose and reported the Bill without amendment. Third reading ordered for tomorrow.

PRIVATE EXECUTIONS

Mr. Morris stated that as the Government had embodied the principle of his bill relating to executions within prisons, in the Criminal Procedure Act, he would allow the motion for going into committee on his bill to stand for the present.

DOMINION DAY

Mr. McConkey moved that the House go into Committee on the Bill to declare the 1st July, Dominion Day, a legal holiday.

Hon. Mr. Holton appealed to the leader of the House as to whether this Bill should not have been originated by Government in Committee of the Whole as many Bills were.

Sir George E. Cartier said that if the House liked to declare the 1st July a Dominion holiday, Government would not oppose it.

Hon. Mr. Holton maintained that this essentially imposed a burden on the people. It took away their time, had a serious influence on money transactions, and should therefore initiate with the Government.

Mr. Le Vesconte, as a Nova Scotian, strongly protested against the passage of this Bill. In Nova Scotia, by a vast number of the people, it would be regarded as anything but a holiday.

Hon. Mr. Holton thought it was a pity his suggestion had not been adopted, as it would have got rid of a measure which the House was not anxious to discuss.

[Hon. Mr. Dorion—L'hon. M. Dorion.]

L'hon. M. Rose dit qu'il est fort difficile de satisfaire à la requête de l'hon. député. Des articles tels que les pièces de monnaie et les métaux précieux fausseraient les données en ce qui concerne les effets de réciprocité. Les documents seront toutefois prêts d'ici quelques jours et fourniront les renseignements souhaités.

LIMITES DE COMTÉS

Sur motion de **M. Godin,** la Chambre se forme en Comité pour l'étude d'un Bill tendant à modifier les limites des comtés de Joliette et de Berthier à des fins électorales. M. Geoffrion assume la présidence. Le Comité lève la séance et fait rapport du Bill sans amendement. La troisième lecture est ordonnée pour demain.

EXÉCUTIONS À HUIS CLOS

M. Morris déclare que, puisque le Gouvernement a incorporé dans la Loi sur la procédure criminelle le principe de son projet de loi relatif aux exécutions dans l'enceinte des prisons, il accepte que la motion visant à ce que la Chambre se forme en Comité pour l'étude de son Bill soit réservée.

FÊTE DU DOMINION

M. McConkey propose que la Chambre se forme en Comité pour l'étude du Bill visant à déclarer le 1er juillet, fête du Dominion, jour férié légal.

L'hon. M. Holton demande au leader du Gouvernement à la Chambre pourquoi ce projet de loi n'a pas été proposé par le Gouvernement en Comité général comme de nombreux autres projets de loi.

Sir George-É. Cartier déclare que si la Chambre veut déclarer le 1er juillet jour du Dominion, le Gouvernement ne s'y opposera pas.

L'hon. M. Holton prétend qu'il s'agit là d'un nouveau fardeau pour la population. Un tel projet de loi qui ferait perdre une journée de travail et affecterait les transactions financières, devrait émaner du Gouvernement.

M. Le Vesconte, en tant qu'habitant de la Nouvelle-Écosse, proteste énergiquement contre l'adoption de ce projet de loi. Pour un grand nombre d'habitants de la Nouvelle-Écosse ce jour serait tout sauf un jour férié.

L'hon. M. Holton trouve dommage que sa proposition n'ait pas été adoptée, car elle aurait permis de se débarrasser d'une mesure dont la Chambre n'a guère envie de débattre.

Mr. Dunkin denied that there was any force in the point of order raised by the member for Chateauguay.

The Speaker ruled that the motion was in order. He could not understand that a holiday was a burden upon the people. (Laughter)

Mr. D. A. Macdonald, seconded by Mr. E. M. McDonald (Lunenburg), moved a six months' hoist.

Before the motion was put in the Speaker's hands,

Sir George E. Cartier suggested that the mover should withdraw, as the member for Richmond had only just taken his seat, and his feeling might soften down as he became more acquainted with hon. gentlemen.

Mr. Mackenzie hoped the Minister of Militia would not exercise any of his seductive acts on the new member for Richmond (Laughter).

Hon Mr. Holton thought it would be better to postpone the measure for the further reason, that the President of the Council was not yet present, and ought to bear a share of responsibility of the measure.

Mr. McDonald (Lunenburg) said if the measure were forced now, he should certainly vote against going into committee. We had already too many holidays, and he was convinced that this Bill, if passed, would give great dissatisfaction in Nova Scotia.

Mr. Chipman had no objection to the people in New Brunswick, Ontario, and Quebec making the 1st of July a holiday, but as for the majority of the Nova Scotians, they would rather make it a day of lamentation. (Laughter) The Nova Scotians felt they were powerless in this House; and if this bill were passed it would only be another proof of it.

Mr. Ferguson said that he had before opposed the Bill. Already there were some 46 or 47 holidays in the calendar, quite sufficient to enable people to enjoy themselves but this public holiday would be, in fact, a day of enormous profit to publicans. A day of idleness such as here proposed had its evil consequences, and as far as he was concerned he would vote for the six months hoist.

Mr. Morris trusted the hon. member would withdraw the Bill, and that the amendment would also be withdrawn.

M. Dunkin ne reconnaît aucune valeur à l'appel au Règlement soulevé par le député de Châteauguay.

M. l'Orateur déclare que la motion est recevable. Il ne comprend pas comment un jour férié pourrait être une charge pour la population. (Rires.)

M. D. A. Macdonald, appuyé par M. E. M. McDonald (Lunenburg), propose un renvoi à six mois.

Avant que la motion soit remise entre les mains de M. l'Orateur,

Sir George-É Cartier propose que l'auteur de la motion se retire étant donné que le député de Richmond est un nouveau venu à la Chambre et qu'il s'apaisera peut-être lorsqu'il connaîtra mieux les députés.

M. Mackenzie espère que le ministre de la Milice n'essaiera pas d'enjôler le nouveau député de Richmond. (Rires.)

L'hon. M. Holton pense qu'il vaudrait mieux reporter cette mesure parce que le Président du Conseil est absent et devrait assumer une part de responsabilité.

M. McDonald (Lunenburg) déclare que si la mesure devait être imposée maintenant, il voterait assurément contre son étude en Comité. Nous avons déjà trop de jours fériés et il est convaincu que, s'il était adopté, ce projet de loi déplairait fort en Nouvelle-Écosse.

M. Chipman est tout à fait d'accord pour que les habitants du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec fassent du 1er juillet un jour férié, mais la majorité des habitants de la Nouvelle-Écosse en feraient plutôt un jour de lamentations. (Rires.) Les habitants de la Nouvelle-Écosse ont l'impression de n'avoir aucune influence à la Chambre et adopter ce projet de loi ne ferait que renforcer cette impression.

M. Ferguson déclare s'être déjà opposé à ce projet de loi. Il y a déjà 46 ou 47 jours de congé par an, ce qui est bien suffisant pour permettre aux Canadiens de se distraire, mais ce jour férié représenterait surtout d'énormes profits pour les aubergistes. Un jour d'oisiveté tel que celui-là a des conséquences très fâcheuses et, pour sa part, il votera en faveur d'un report à six mois.

M. Morris est persuadé que le député retirera le projet de loi et que l'amendement sera également retiré.

Mr. D. A. Macdonald said he would not withdraw his amendment unless the Bill were also withdrawn.

Mr. Savary said when there was so much talk about Confederation, he did not see why the hon. member who had charge of this Bill, or the Government if they had instigated it, should be so anxious to mingle humiliation with conciliation as regarded one portion of the Dominion. He thought it would not be generous for the House to pass such a Bill.

Mr. McConkey said the Government had not in any way investigated the measure.

Hon. Mr. Dunkin said the measure would be useless. This might be a holiday for Dominion purposes, but it would not be a holiday for Provincial purposes, unless all the Provinces made it so. He thought we had already enough, if not too many holidays. He, for one, had no particular partiality for holidays.

Mr. McConkey said after the discussion which had taken place he had decided to withdraw the Bill. He had no wish to provoke any hostility by it, and as he found that it would be looked upon as a hostile measure by one of the Provinces, he would not press it. He was glad to find the member for South Simcoe (Mr. Ferguson) so anxious to avoid anything that would excite ill-feeling on the part of any class of the community. He could remember when that hon. gentleman, in the matter of processions and otherwise, was not so sensitive about exciting ill-feeling on the part of a portion of the community.

Mr. Ferguson rose amidst cries of "Order." He begged to say, with references to Mr. McConkey's allusion to his (Mr. Ferguson's) love for the Twelfth of July, that his hon. colleague, when at home in Simcoe, was as glad to be considered a friend of the Loyal Orangemen as any one. As for the 12th July, he (Mr. Ferguson) was not responsible for it. It was celebrated before he was born, and many men as good as ever he hoped to be had rejoiced to have an opportunity of celebrating it.

The order was then discharged.

RATE OF INTEREST

Order being called for the second reading of Mr. Bowell's Bill, with reference to the rate of interest,

Mr. Bowell asked if the Government were now prepared to state their policy on this subject.

[Mr. Morris—M. Morris.]

M. D. A. Macdonald déclare qu'il ne retirera son amendement que si le projet de loi est également retiré.

M. Savary dit que, puisque l'on parle tant de la Confédération, il ne comprend pas pourquoi l'auteur de ce projet de loi ou le Gouvernement, si c'est lui qui en est à l'origine, mêle l'humiliation à la conciliation à l'égard d'une partie du Dominion. La Chambre se montrerait peu charitable en adoptant ce projet de loi.

M. McConkey dit que le Gouvernement n'a en aucune manière enquêté sur cette mesure.

L'hon. M. Dunkin dit que cette mesure sera inutile. Ce jour sera peut être férié pour le Dominion, mais pas pour les provinces à moins qu'elles n'en décident ainsi. Il pense que nous avons déjà suffisamment, sinon trop, de jours fériés. Personnellement, il n'a pas de prédilection particulière pour les jours fériés.

M. McConkey décide de retirer son Bill après cette discussion. Il ne souhaite nullement que celui-ci provoque des affrontements et, s'apercevant qu'une des provinces le considère comme une mesure hostile, il n'insiste pas. Il est heureux de constater que le député de Simcoe Sud (M. Ferguson) est si désireux d'éviter tout ce qui pourrait provoquer le ressentiment d'une classe de la société. Il se souvient du temps où ce député, au sujet des processions et autres, n'était pas si sensible à la possibilité de provoquer l'inimitié d'une partie de la société.

M. Ferguson se lève au milieu des rappels à l'ordre. Il souhaite dire, au sujet de l'allusion de M. McConkey à son amour du 12 juillet, que son honorable collègue, lorsqu'il est chez lui à Simcoe, est tout aussi heureux que quiconque de passer pour un ami des Loyalistes orangistes. En ce qui concerne le 12 juillet, il (M. Ferguson) n'en est pas responsable. On le célébrait avant sa naissance et les meilleures personnes au monde se sont réjouies d'avoir eu l'occasion de le célébrer.

L'ordre est annulé.

TAUX D'INTÉRÊT

L'Ordre du jour appelle la deuxième lecture du Bill de M. Bowell relatif au taux d'intérêt.

M. Bowell demande si le Gouvernement est maintenant prêt à exposer sa politique à ce sujet.

Hon. Mr. Rose said he had hoped that before this his colleague, the President of the Council, would have been present to take part in the deliberations of the Government on this subject, which was one of some difficulty to have a policy upon. The President of the Council was expected this evening, and he begged to give notice that on Friday next he (Hon. Mr. Rose) would introduce certain resolutions on the subject of the rate of interest. He might also take this opportunity to give notice that on the same day he would introduce resolutions on the subject of banking and currency.

The order was postponed.

VACCINATION

Order being called for the second reading of Dr. Grant's Bill to provide for the general adoption of the practice of vaccination,

Sir George E. Cartier said he understood from the Minister of Justice that there was a question whether this was a measure belonging to the Dominion or to the Local Parliaments. The Minister of Justice not being in his place, he (Mr. Cartier) had to ask that the order be postponed till Wednesday.

Order allowed to stand.

GOVERNMENT MEASURE

Hon. Mr. Holton asked what Government meansures would be proceeded with tomorrow.

Sir George E. Cartier said it had been arranged that to-morrow the Insolvency Bill should be thoroughly discussed. After that was disposed of the Minister of Justice intended to go on with some of his Criminal Law measures; and after that the Finance Minister would ask the House to go into Committee on Supply.

The House adjourned at 9:20.

L'hon. M. Rose dit qu'il espérait que son collègue, le Président du Conseil, serait présent pour participer aux délibérations du Gouvernement à ce sujet pour lequel l'élaboration d'une politique soulève quelques difficultés. On attend le Président du Conseil pour ce soir, et il informe les députés que, vendredi prochain, il (l'hon. M. Rose) présentera certaines résolutions au sujet du taux d'intérêt. Il saisit également cette occasion pour notifier la Chambre que le même jour il présentera des résolutions au sujet des banques et de la monnaie.

L'ordre est réservé.

VACCINATION

L'Ordre du jour appelle la deuxième lecture du Bill du Dr Grant prévoyant la généralisation de la vaccination.

Sir George-É. Cartier dit que d'après le ministre de la Justice il reste à déterminer si cette mesure relève du Dominion ou des parlements provinciaux. Le ministre de la Justice n'étant pas présent, il (M. Cartier) se voit dans l'obligation de demander que l'ordre soit renvoyé à mercredi.

L'ordre est déféré.

MESURES GOUVERNEMENTALES

L'hon. M. Holton demande de quelles mesures gouvernementales on parlera demain.

Sir George-É. Cartier dit que, selon les dispositions prises, on discutera demain du Bill sur la faillite. Le ministre de la Justice a ensuite l'intention de débattre certaines de ces mesures de Droit pénal, puis le ministre des Finances demandera à la Chambre de se former en Comité des Subsides.

La séance est levée à 21 h 20.

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, May 11, 1869

The Speaker took the Chair at three o'clock.

A number of petitions were presented, among them several against any change in the Banking Laws, or interference with the bank circulation.

Hon. Mr. Langevin presented a return to the address for a statement of the moneys received by the Dominion Government from the Provinces of Ontario, Quebec, Nova Scotia and New Brunswick, for the issue of marriage licenses; also the reports of the engineers, &c., as to the surveys of the route of the Intercolonial Railroad.

THE IRISH CHURCH

Hon. Mr. Holton gave notice that in pursuance of the explanations he gave on Friday night, he would, on Thursday next, move that the House resolve itself into Committee of the Whole, to consider certain resolutions on which to found an address to the Queen, expressive of the desire of this House for the passage of Mr. Gladstone's Bill, respecting the disestablishment of the Irish Church. (Hear, hear, and ironical laughter from the Ministerial side.)

QUEBEC HARBOUR

Hon. Mr. Langevin introduced a Bill to amend the Act respecting the improvement and management of the Harbour of Quebec. He said the Quebec Harbour Trust had been for some time in difficulty on account of the large expenditures necessary last year. Some amendments were craved, but the petitions came in too late to admit of any legislation last session. This year, the bond-holders finding the revenues of the Trust were not sufficient to meet the expenditure or the interest on the bonds, had applied to Government for help. The bondholders made three propositions to the Government:—First,—That the whole Trust should be assumed by the Government, that is to say, that the Government should assume the debts and liabilities, and also the property of the Trust; second, that the Government should assume a certain portion of the property, the breakwater and some other property, and pay for their property, and relieve the Trust of their respon-

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 11 mai 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à trois heures.

Un certain nombre de pétitions sont présentées, dont plusieurs s'opposent à toute modification de la législation bancaire ou à toute ingérence dans la circulation bancaire.

L'hon. M. Langevin présente un document dont le dépôt a été demandé et qui concerne les sommes versées par l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick au Gouvernement du Dominion pour les licences de mariage, ainsi que les rapports des ingénieurs, etc., sur l'itinéraire du Chemin de fer Intercolonial.

L'ÉGLISE IRLANDAISE

L'hon. M. Holton notifie que pour faire suite à ses explications de vendredi soir, il proposera jeudi prochain que la Chambre se forme en Comité général pour étudier certaines résolutions sur lesquelles se fonde une requête à la Reine exprimant le désir de la Chambre d'adopter le Bill de M. Gladstone relatif à la séparation de l'Église irlandaise. (Applaudissements, et rires ironiques du côté ministériel.)

PORT DE QUÉBEC

L'hon. M. Langevin présente un Bill tendant à amender la Loi sur l'amélioration et la gestion du port de Québec. Il dit que le *Quebec Harbour Trust* connaît des difficultés depuis quelque temps à la suite de fortes dépenses faites l'année dernière. On a sollicité certains amendements mais les pétitions sont arrivées trop tard pour qu'on puisse y donner suite lors de la dernière session. Cette année, les actionnaires trouvant que les recettes ne sont pas suffisantes pour répondre aux dépenses ou payer l'intérêt des obligations, ont fait appel au Gouvernement. Ils ont fait trois propositions au Gouvernement: premièrement, que le *Trust* soit pris en charge par le Gouvernement, c'est-à-dire, qu'il prenne en charge les dettes et les obligations, ainsi que les biens du *Trust;* deuxièmement, que le Gouvernement acquiert une partie de ses biens, l'estacade entre autres, et relève ainsi le *Trust* d'une part de ses responsabilités. La troisième proposition est que le Gouvernement accorde la

sibility to that extent. The third proposal was that the Government should give the bondholders the management of the Trust, because they believed they could manage it more economically than it could be managed under a Trust, partly composed of persons appointed by Government, and partly by persons elected by the bondholders, and that they should get certain enabling clauses to permit them to dispose of part of their property, so far as they could do so without interfering with the interest of navigation, and also to lower the rate of interest on their bonds, with the consent of a certain portion of the bondholders. Mr. Langevin proceeded to say that the Government could not accept either of the first two proposals, but had agreed to the third, and then went on to explain the machinery provided in the Bill for that purpose. He repeated his explanation in French.

gestion du *Trust* aux actionnaires qui pensent pouvoir le gérer d'une manière plus rentable qu'une fiducie, composée de personnes nommées par le Gouvernement et les actionnaires; de plus, certaines clauses leur permettent de disposer d'une partie de leurs biens, dans la mesure où cela ne va pas à l'encontre des intérêts de la navigation, ainsi que de diminuer le taux d'intérêt sur leurs obligations, avec l'assentiment d'une certaine proportion d'entre eux. M. Langevin poursuit en disant que le Gouvernement ne peut accepter ni la première ni la deuxième proposition, mais qu'il accepte la troisième; il explique alors les mécanismes prévus à cette fin dans la Loi. Il répète son explication en français.

Mr. Mackenzie supposed this did not release the Commissioners from their obligations relating to the harbour?

M. Mackenzie suppose que cela ne libère pas les commissaires de leurs obligations relatives au port?

Hon. Mr. Langevin said that the object merely was to change one set of Commissioners for another. At present a portion of the Commissioners were appointed by the Government; now they would all be elected by the bondholders themselves.

L'hon. M. Langevin dit que cela a simplement pour but de remplacer les commissaires par d'autres. À l'heure actuelle, une partie des commissaires est nommée par le Gouvernement; désormais, ils le seraient tous par les actionnaires eux-mêmes.

Hon. Mr. Holton—In other words, the Government desire to substitute for the Commissioners under the old law, Commissioners to be appointed by the bondholders, with all the obligations and restrictions of the old Commissioners.

L'hon. M. Holton: En d'autres termes, le Gouvernement souhaite remplacer les commissaires nommés aux termes de l'ancienne Loi par des commissaires nommés par les actionnaires avec toutes les obligations et restrictions des anciens commissaires.

The Bill was then read a first time—second reading ordered for Friday.

Le Bill est alors lu pour la première fois; la deuxième lecture est inscrite pour vendredi.

INTERCOLONIAL RAILWAY

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) before the Orders of the Day were called, asked when the Government would bring down a Return to the Address praying for a detailed statement of the cost and charges connected with the survey and management of the Intercolonial Railway from the 1st April, 1868, to the present time? A discussion, it was understood, would soon take place respecting the Intercolonial Railway and its management, and he thought members should be in possession of the information he had moved for before that discussion came on.

M. Jones (Leeds et Grenville Nord), avant l'appel de l'Ordre du jour, demande quand le Gouvernement présentera un rapport à la suite de la requête demandant un exposé détaillé des frais et des dépenses d'études et de gestion du Chemin de fer Intercolonial du 1er avril 1868 jusqu'à maintenant. Il semble qu'un débat aura bientôt lieu sur le Chemin de fer Intercolonial et sa gestion, et il serait bon que les députés aient préalablement en leur possession les renseignements qu'il a demandés.

Hon. Mr. Langevin said a portion of the returns were ready now—another portion was

L'hon. M. Langevin déclare qu'il peut déposer quelques documents; les autres se trou-

in the office of the Intercolonial Commissioners, and on enquiry yesterday, he was told it was being prepared as fast as possible.

INSOLVENCY

Sir John A. Macdonald then moved the second reading of the Bill respecting Insolvency. He said this was substantially the measure submitted by the Select Committee last session. It was not identical with it, however, considerable amendments in detail having been incorporated with it on the suggestions of various parties, since it was submittd to Parliament. He had hoped, considering the full discussion the question received from the Committee and elsewhere last session, and the care with which the amendments to the existing law had been prepared, that after adopting the principle of the Bill—if the principle be adopted—they might have proceeded at once into Committee of the Whole to consider the details of the measure. Since the printing of the Bill, however, and its distribution, some serious difficulties as to various features of it had been suggested. He had received a pamphlet containing a large number of valuable suggestions from the very highest authority in Ontario. It was quite clear that where a large number of amendments were to be proposed, it could not be done with advantage in a Committee of the Whole, where there was not a full opportunity of considering what effect each amendment would have on the whole frame-work of the Bill. In order, therefore, that due weight might be given to these suggestions, coming from the very high authority he had referred to, he would ask the House, after the second reading, to allow the Bill to go to a Special Committee; and he would ask that Committee to proceed to work at once, so that there might be nothing to prevent the measure from arriving in due season in the other branch of the Legislature. He would not now enter on a defence of the principle of the insolvency law. The House having adopted the principle last session, it was for himself and others who held that view, to defer any defence until they heard what objections might be offered to it.

Mr. Casault hoped the Bill would be translated over again. The French copy was so unintelligible that he had to throw it aside, and send for an English copy.

Hon. J. H. Cameron thought before the Bill went to a Special Committee there should be a general expression of the views entertained by members, that the committee in

vent dans le bureau des Commissaires de l'Intercolonial et seraient prêts aussi rapidement que possible.

LA FAILLITE

Sir John A. Macdonald propose alors la deuxième lecture du Bill sur la faillite. Il déclare que c'est en substance, la mesure proposée par le Comité spécial lors de la dernière session. Cependant, le Bill n'est pas identique car, depuis sa présentation au Parlement, un grand nombre d'amendements de détail, suggérés par les divers partis, ont été apportés. Considérant les discussions approfondies dont le Bill a fait l'objet de la part du Comité au cours de la dernière session et le soin avec lequel les amendements ont été préparés, il espère qu'après en avoir adopté le principe, s'il doit l'être, la Chambre se formera immédiatement en Comité général pour étudier la mesure en détail. Cependant, après que le Bill ait été imprimé et publié, certaines graves difficultés que posent différentes dispositions ont été signalées. Il a reçu un grand nombre de suggestions intéressantes de la part des plus hautes autorités de l'Ontario. Il est évident que si l'on doit proposer un grand nombre d'amendements, le Comité général ne peut les étudier de façon satisfaisante puisqu'il n'est pas entièrement en mesure d'examiner les répercussions de chaque amendement sur l'ensemble du Bill. Afin que l'on accorde l'importance qu'il convient aux suggestions des hautes autorités en question, il demande donc à la Chambre de renvoyer le Bill, après la deuxième lecture, à un Comité spécial; il demande que ce Comité se mette immédiatement au travail afin que le Bill soit transmis en temps voulu à l'autre Chambre. Il n'entreprend pas maintenant la défense du principe du Bill sur la faillite. Puisque la Chambre l'a admis lors de la dernière session, lui-même et ceux qui partagent cette opinion se doivent d'attendre d'avoir entendu les objections que l'on pourrait soulever.

M. Casault espère que le Bill sera traduit à nouveau. La version française est tellement incompréhensible qu'il ne peut s'en servir et a dû demander la version anglaise.

L'hon. J. H. Cameron pense qu'avant de renvoyer le Bill à un Comité spécial, il serait bon que les députés expriment leurs opinions, ce dont le Comité bénéficierait lors de son

dealing with the subject might have the benefit of that expression of opinion. Some—but he was not of the number—thought there should be no bankruptcy law at all. Others had objections to the existing law in several of its features, which ought to be fairly considered. One main objection he had to this Bill in its present shape, and which he had to the existing law, was that it admitted the principle of voluntary assignments. He thought it a mistake that the debtors should be allowed to take the initiative towards his own insolvency wih a view to getting rid of his liabilities. That should be the act not of the debtor, but of the creditor. He thought there were other things in this bill with regard to which the general principle of the law should be most decidedly applied in a different way, and that some principles might be applied which were not there at all. Since this measure was before the House on a former session, a Bill on the same subject had been introduced into the English Parliament by the Attorney-General, Sir Robert Collyer, which contained many points that might be considered with great profit by the Special Committee. In some of these improvements of which he was about to speak, he believed the majority of the members of the House would be found entirely to concur, while others there might be disposed to accept them in a modified form. In dealing with this subject, they had to consider the mode of treating the insolvent; first, in relation to his estate, and secondly, in relation to his creditors. In relation to his estate, they had to look to those things which the debtor might do or leave undone, for which he was liable to punishment. In relation to the creditor, they had to look to the manner in which the estate might be best distributed, so that the greatest amount of assets might be realized. Of late years there had been a gradual coming down from the rigour of the old law, and the new law was so exceedingly clement as actually to change the places of debtor and creditor. He did not approve of the spirit of the old law, which placed the debtor at the mercy of the creditor all the days of his life; nor did he approve of running into the other extreme. The law should be framed in such a way as to protect the creditor in every way as far as possible against either the dishonesty or the reckless dealing of the debtor. With this view one of the provisions of the English Bill lately introduced was that no man should get a final discharge from his liabilities unless his estate had paid a certain dividend in the pound, (Hear, hear,) a certain number of years being allowed for that purpose. He would prefer a modification, however, of the English provi-

[Hon. Mr. Cameron—L'hon. M. Cameron.]

étude du Bill. Bien que lui-même soit d'avis contraire, certains pensent qu'il ne devrait pas exister de loi sur la faillite. D'autres critiquent différents aspects de la loi actuelle, ce qui devrait être pris en considération. Sa principale objection au Bill actuel et à la loi en vigueur est qu'ils autorisent le principe de la cession volontaire. A son avis, les débiteurs ne devraient pas pouvoir décider de leur propre faillite dans l'espoir de liquider leurs dettes. Ce genre de décisions ne doit pas dépendre du débiteur mais du créancier. Il est convaincu de la nécessité de modifier certaines autres dispositions du Bill et d'y introduire des principes qui en sont totalement absents. Depuis que la Chambre a été saisie du Bill lors d'une session précédente, le Procureur général, Sir Robert Collyer, a présenté au Parlement britannique un Bill sur ce même sujet dont le Comité spécial pourrait étudier certains points intéressants. Il pense que la majorité des députés de la Chambre seront entièrement d'accord sur certaines des améliorations qu'il va exposer alors que d'autres seront peut-être disposés à les accepter sous une forme modifiée. Lorsque l'on étudie cette question, il faut considérer la façon dont le débiteur insolvable sera traité tout d'abord en ce qui concerne ses biens et, en second lieu, ses créanciers. Pour ce qui est de ses biens, il faut considérer ce que fera ou ne fera pas le débiteur et toutes choses qui le rendent passible de sanctions. Quant aux créanciers, il faut rechercher la façon dont les biens seront répartis au mieux de façon à réaliser l'actif le plus élevé possible. Les dernières années, la rigueur de l'ancienne loi s'est progressivement atténuée au point que la nouvelle loi est si clémente qu'elle intervertit, en fait, les rôles du débiteur et du créancier. Il n'approuve pas l'esprit de l'ancienne loi qui mettait le débiteur à la merci du créancier sa vie durant, mais il n'approuve pas non plus l'excès contraire. La loi doit protéger autant que possible le créancier de la malhonnêteté ou de l'imprudence du débiteur. A cet égard, l'une des dispositions du Bill présenté récemment au Parlement britannique stipule que personne n'est définitivement libérée de ses obligations tant que ses biens n'ont pas produits certains dividendes par livre (Applaudissements) après un certain nombre d'années. Il préfère toutefois une modification de la disposition de la Loi anglaise qui veut qu'aucun règlement ne soit accepté si l'on ne paie pas, dans les cinq ans, 10 shillings par livre. A son avis, si le débiteur était libéré de ses obligations à condition de verser, par exemple, 7 shillings et 6 pence au cours de la première

sion, which was that a discharge should not be granted unless a composition of ten shillings in the pound was paid within 5 years. He thought if the debtor were told that he would get his discharge, provided he paid, say, seven and six pence within the first year, or eight shillings in the second; eight and six pence in the third; nine in the fourth; or ten shillings in the fifth; so that the postponement of the final settlement made it necessary to pay the more, it would be an inducement to the debtor to have his estate rapidly realized. He thought there should be a simplification of the grounds on which a man might be put into insolvency, there being no fewer than 10 such assigned in this bill. There were also a large number of penal clauses. He thought where there was a distinct appearance of fraud in a case of insolvency, it would be more proper for the judge to deal with it than the jury, and to inflict the degree of punishment in the way imprisonment proportionate to the offence. Another very important point, he considered, was that the law should require every man who entered into trade to keep certain books, which could be easily defined, and that the fact of an insolvent being found not to have kept proper books, should be a ground for suspending or withholding the certificate altogether. In looking over a return, made by one of the Official Assignees, of 31 estates which were in bankruptcy, he ascertained that 29 of the 31 kept no proper books, and 11 kept none at all. Without some such provision as he had suggested, it would continue as now, almost impossible to trace the insolvent's transactions in nine cases out of ten. Another point to be considered was the enormous expenses incurred in winding up bankrupts' estates. Some estates had been entirely frittered away. A good deal of the present machinery, he thought, was not for the benefit of the creditors, but was fitted most effectually to waste the estate. He thought in most cases the proceedings could be conducted better by the Sheriff, who had all the necessary officers and appliances for realizing a bankrupt estate, than they could be by any Official Assignee. As an illustration of this he mentioned the facts of a case in which a Sheriff's sale, when it was just on the moment of taking place, under circumstances which would have realized good prices, was suspended by the arrival of an Official Assignee with a writ of attachment in his hand, when the goods were removed to another locality and sold there. After a considerable lapse of time the estate did not realize anything like what might have been expected. There were many other points which were mere matters of detail, which he

année, ou 8 shillings la seconde; 8 shillings et 6 pence la troisième; 9 shillings la quatrième; ou 10 shillings la cinquième année, de façon que le recul du règlement final l'oblige à payer davantage, cela reviendrait à inciter le débiteur à réaliser rapidement son actif. Il pense que l'on devrait réduire les cas d'insolvabilité, le Bill n'en mentionnant pas moins de dix. Il existe également un grand nombre de dispositions pénales. Lorsqu'il y a manifestement fraude dans un cas d'insolvabilité, il serait souhaitable que le juge tranche la question plutôt que le jury et inflige une peine d'emprisonnement proportionnée à l'infraction. Il estime également essentiel que tout commerçant soit dans l'obligation de tenir des livres comptables que l'on pourrait aisément définir; lorsqu'il s'avérerait qu'un failli n'a pas tenu de comptabilité satisfaisante, il y aurait motif de suspendre, d'annuler le concordat. Un compte-rendu établi par l'un des syndics officiels indique que sur 31 faillis, 29 ne tenaient pas de comptabilité suffisante et 11 n'en tenaient aucune. Sans les dispositions qu'il a suggérées, il restera pratiquement impossible, dans 9 cas sur 10, de retrouver les opérations du failli. Il convient également de considérer les dépenses énormes qu'entraîne la liquidation des biens de faillis dont certains ont été entièrement dissipés. A son avis, la plupart des dispositions en vigueur ne sont pas à l'avantage des créanciers mais contribuent au gaspillage des biens. Dans la plupart des cas, le juge qui dispose de tout le personnel et de tous les moyens nécessaires est mieux en mesure de liquider une faillite que le syndic officiel. A titre d'exemple, il cite un cas ou une vente décrétée par le juge était sur le point d'avoir lieu dans des circonstances qui auraient permis d'obtenir de bons prix et qui a été interrompue par l'arrivée d'un syndic officiel porteur d'une opposition obligeant de procéder à la vente des biens dans une autre localité. Après un délai considérable, la vente n'a produit qu'une somme très éloignée de ce qu'on pouvait en attendre. Il espère également que le Comité étudiera soigneusement d'autres détails mineurs; il se fie à lui pour proposer finalement une mesure plus satisfaisante que celle dont la Chambre est saisie.

hoped would also be brought under the notice of the Committee and carefully considered by them; and the result, he trusted, would be that they would report a measure of a better character than that now before the House.

Hon. Mr. Dorion said that in Montreal the majority of the commercial men, bankrupts and all, were opposed to any bankruptcy law at all, believing that under it the estates were frittered away, and costs increased. He complained that, under the present system, the mortgage creditor was placed at a disadvantage in Ontario; whereas, in Quebec, four months notice of the sale of the property for debt had to be given. This Bill would reduce the time of notice to one month. Again, as mentioned by the member for Peel, frequently the debtor's property was taken out the hands of the Sheriff by the Assignee, when about to be sold—and then all the expenses of advertising, etc., were lost. In this country, it seemed to him that the interests of the debtors, and not of the creditors, was looked to. Undoubtedly, the tendency of the Bill was to promote a loose and irregular way of doing business, and lessen the security which the creditors had.

Mr. Harrison was not satisfied because the law had been abused, that therefore there should be none at all. In old Roman days, the creditors had the right of having the debtor's body cut and distributed between them equally. There and then they had a very high idea of the creditors' rights. In England, from the time of Henry the Eighth down, there had been attempts, but unsuccessful ones, at a really good and acceptable bankrupt law. The difficulty was to get a really efficient, and yet a cheap system; but in England that had not been obtained. There were too many judges and too many lawyers concerned in winding up estates, to allow of them being wound up economically. (Laughter.) Hence the expenses there reached 15 per cent of the entire assets of the estate. In Scotland, where a better system prevailed, the expenses only reached some 12 per cent, and on that system the Canadian law had been based. Having alluded to the fact that in the States, from 1803 to 1840, there had been no general bankruptcy law, and to the various attempts at such a law, the hon. gentleman went on to allude to the working of the Canadian law, showing that it was a system of reckless credits and large overtrading, which led to the making of so many bankrupts. Many of these men ought never to have been in business at all, and nothing

L'hon. M. Dorion dit qu'à Montréal la majorité des hommes d'affaires en faillite ou non sont opposés à toute loi sur la faillite, qui émietterait les biens et augmenterait les dépenses. Il se plaint du régime actuel qui place le créancier hypothécaire dans une position désavantageuse en Ontario, alors qu'au Québec, il faut donner un préavis de quatre mois avant de pouvoir mettre en vente les propriétés. Ce projet de loi réduirait le préavis à un mois. Encore une fois, comme l'a fait remarquer le député de Peel, très souvent les biens du débiteur passent des mains du shérif à celles du cessionnaire, au moment de la vente, et conséquemment, tous les frais d'annonce, d'affichage, etc., etc., sont perdus. On tient à son avis beaucoup plus compte de l'intérêt des débiteurs que de celui des créanciers. Il ne fait aucun doute que si le projet de loi est adopté, les transactions commerciales seront moins sérieuses et plus irrégulières et les garanties des créanciers moins assurées.

M. Harrison manifeste son mécontentement de voir la loi bafouée; à son avis, il vaudrait mieux qu'il n'y en ait pas du tout. Au temps des Romains, les créanciers avaient le droit de découper le corps du débiteur et de se répartir également les morceaux. A cette époque, on avait une très haute opinion des droits des créanciers. En Angleterre, depuis l'époque de Henri VIII, des tentatives qui ont toutes échoué ont été faites pour adopter une loi sur les faillites vraiment applicable et acceptable. Il fallait à la fois un système vraiment efficace et peu onéreux, système qu'on n'avait pas réussi à établir. Trop de juges et d'avoués s'occupaient de liquider les biens pour que cela puisse se faire d'une manière économique. (Rires.) En conséquence, les dépenses s'élevaient à 15 p. 100 de l'avoir total des biens. En Écosse, où un meilleur système prévalait, les dépenses ne représentaient que quelque 12 p. 100 et c'est sur ce système que la loi canadienne se fonde. Faisant allusion au fait qu'aux États-Unis, de 1803 à 1840, il n'y a pas eu de loi générale sur la faillite, et aux différentes tentatives dans ce domaine, l'honorable député poursuit et s'attaque à la loi canadienne en démontrant que notre système de crédit aventureux et de commercialisation largement excédentaire est à l'origine de beaucoup de faillites. Nombre de faillis n'auraient jamais dû se mettre en affaires,

but the recklessness of wholesale men ever let such men into business. There were, he believed, too many shopmen in the country; three men doing one man's work. Over-importation was another fruitful source of these bankruptcies. Having over-imported, wholesale men were compelled to send runners through the country and force off their goods. Look at the extent of the importations of dry goods in Montreal alone. In 1864 they were valued at $4,000,000; in 1865 at $8,000,000; in 1866 at $11,000,000; in 1867 at $12,000,000. While the population increased 20 per cent, the importation increased 60 per cent. In advocating the measure before the House, he could claim that he was disinterested, as the measure was certainly anything but in the interests of the legal profession. He would not go at length into the matter, but would vote for its reference to Committee.

Mr. Magill was favourable to the entire repeal of the Insolvency Act, as all his information led him to believe that the people of Ontario were strongly opposed to a bankruptcy act. At present the most reckless trader could take advantage of the law, and in the shortest period be enabled to snap his fingers at his creditors. Look at the thousands who had dishonestly taken advantage of the Act. (Hear). No one could say it had not been long enough on the statute book to be tested. It had been tried and found wanting; and hence he was totally opposed to the principle of the Bill.

Mr. Mackenzie admitted that, as had been stated, those opposed to this Bill ought at this stage to show the cause therefor. He had the strongest possible reason for believing that public opinion throughout Ontario was very decidedly in favour of the repeal of the present law—partly for the reason stated by the hon. gentleman behind him (Mr. Magill), that its working had been found eminently conducive to public immorality; that it had been made the means of enabling many to escape from liabilities which they had incurred without any intention of meeting, and that it had been made the means of permitting many to escape from the payment of their honest debts, where ample means existed for such payment. In this matter it has been stated by the member for Toronto that it had been found impossible to combine cheapness with efficiency. To have a just

et c'est l'imprudence des grossistes qui les y a fait entrer. A son avis, il y a beaucoup trop de vendeurs dans le pays, le travail d'un seul étant fait par trois hommes. Ces faillites sont également dues à des importations excessives. Ayant trop importé, les grossistes sont obligés d'envoyer des démarcheurs à travers le pays pour forcer la vente de leurs marchandises. Voyez le volume des importations de marchandises sèches à Montréal seulement. En 1864, il se montait à quatre millions de dollars, en 1865 à huit millions de dollars, en 1866 à onze millions de dollars et en 1867 à douze millions de dollars. Alors que la population a augmenté de 20 p. 100, les importations ont augmenté de 60 p. 100. En défendant cette mesure devant la Chambre, il peut proclamer qu'il le fait d'une manière désintéressée étant donné que cela ne peut qu'aller à l'encontre des intérêts des hommes de loi. Il ne veut pas s'étendre trop longtemps sur le sujet, mais il votera pour le renvoi du projet de loi devant le Comité.

M. Magill est favorable à une abrogation pure et simple de la loi sur la faillite, étant donné que d'après les renseignements qui lui sont parvenus la population de l'Ontario s'opposerait fermement à une loi sur la faillite. A l'heure actuelle, le plus téméraire des commerçants peut contourner la loi et se moquer bien vite de ses créanciers. Voyez les milliers qui ont profité malhonnêtement de la loi. (Bravo.) Nul ne peut prétendre que la loi n'est pas depuis assez longtemps en vigueur pour avoir été mise à l'épreuve; or elle présente des lacunes. C'est la raison pour laquelle il s'oppose complètement au principe du projet de loi.

M. Mackenzie admet, comme on l'a déjà dit, que ceux qui s'opposent à ce projet de loi devraient en donner les raisons à cette étape de l'étude. Il a les plus grandes raisons au monde de croire que l'opinion publique en Ontario se prononce formellement en faveur de l'abrogation de la loi actuelle, en partie pour les raisons exprimées par l'honorable député qui se trouve derrière lui (M. Magill), à savoir que l'application de cette loi a encouragé l'immoralité publique, que cela a permis à certains d'échapper aux responsabilités qu'ils ont contractées sans avoir l'intention de les respecter et que cela a permis à certains d'échapper au paiement de leurs dettes alors que de nombreux moyens étaient mis à leur disposition pour ce faire. A cet égard, le député de Toronto a déclaré qu'il s'était avéré impossible de combiner l'efficacité avec le bon marché. Pour avoir une loi sur la faillite efficace et équitable il faut

and efficient bankrupt law, there must be efficient machinery; and to secure that, whether by Bankruptcy Commissioners or a District Court, the expense would be necessarily heavy. It was not to be supposed, because the law was worked with us by assignees, appointed by the creditors, that therefore, it was inexpensive. His own experience, so far as he had been able to observe its working, was that the fees to assignees had been considerably greater in most cases than would have been exacted by the regular judicial officers of the country. (Hear, hear.) Again, it was impossible for a meeting of ordinary creditors to comprehend the nature of the Bill fully; and the result has been that for the years back the Assignee has been allowed to do just what he pleased with the estate. Certainly, a large majority of the cases occurring at present were so treated. He would give a sample of the course which he knew to be taken in several cases. A person finds it to be to his profit, or a matter of absolute necessity, to arrange with his creditors. He leaves his place of business, goes to his principal creditors, and says: "I can compromise with you for 50 cents on the dollar, if you like to take it. If not, I will make an assignment." He had known such cases, and, further, had even known the party to go beforehand to the Official Assignee and arrange with him to put the thing through for a certain amount. (Hear, hear.) A number had been mentioned as having taken advantage of the Act—some 3,000—but there was not fully that number, for several had gone through in almost every place twice or three times; so that though that figure might represent the number passing through, as Mr. Wiman said, it was subject to a reduction, in consequences of many going through the court for the 2nd or 3rd time. The hon. member for Hochelaga had correctly remarked that the number who compromised with their creditors was in excess of the number going through the Courts. That really seemed to be the mode adopted in almost every instance now, and as far as he (Mr. Mackenzie) was concerned, he would not at the present moment run the risk of any case going through the Court. The hon. gentleman urged that not only in the great commercial centres was there strong opposition to the bankruptcy law, but all through the Province. To test the feeling on the question in his town, a petition calling for the repeal of the law had been sent round, and it received the signature of every commercial man in the community. So degraded had public opinion become under the present

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

des mécanismes efficaces, et pour ce faire qu'il s'agisse de commissaire à la faillite ou de tribunal de district, les dépenses ne peuvent être qu'importantes. Il ne faut pas penser que, parce que la loi a été appliquée par des cessionnaires nommés par les créanciers, les dépenses seraient peu importantes. Dans la mesure où il a pu observer comment était appliquée cette loi, il considère que dans la majorité des cas les honoraires des cessionnaires ont été beaucoup plus importants que ne l'auraient été ceux des hommes de loi ordinaires. (Bravo.) Encore une fois, les simples créanciers ne parviennent pas à saisir complètement la nature du projet de loi, et conséquemment, au cours des dernières années, cela a permis au cessionnaire de faire exactement ce qui lui plaisait avec les biens. A l'heure actuelle, c'est ainsi que cela se passe dans la majorité des cas. Il cite un exemple courant. Une personne découvre qu'elle a intérêt à s'arranger avec ses créanciers ou qu'elle ne peut faire autrement. Elle abandonne ses affaires et va voir ses principaux créanciers en disant: «Je peux vous proposer 50c. par dollar, c'est à prendre ou à laisser, sinon je fais une cession.» Il a connu de tels cas, et, de plus, a même connu des cas où la partie est allée voir au préalable le cessionnaire officiel pour se mettre d'accord à l'avance avec lui sur une certaine somme. (Bravo.) On a avancé le chiffre de quelque 3,000 personnes ayant tourné la loi à leur profit, mais ce chiffre n'est pas tout à fait exact, car plusieurs d'entre elles ont récidivé deux ou trois fois; si bien que si ce chiffre est exact, comme M. Wiman l'a dit, il doit être réduit puisque certaines de ces personnes sont passées devant les tribunaux deux ou trois fois. L'honorable député de Hochelaga a très bien fait remarquer que le nombre de ceux qui parvenaient à un compromis avec leur créancier dépassait largement le nombre de ceux qui comparaissaient au tribunal. Il semble que cela soit vraiment la méthode adoptée à l'heure actuelle dans presque tous les cas, et en ce qui le concerne, M. Mackenzie n'aimerait pas courir le risque à l'heure actuelle de voir la question débattue devant un tribunal. L'honorable député insiste sur le fait que les commerçants s'opposent fortement à cette Loi sur la faillite, non seulement dans les grands centres, mais dans toute la province. Afin de sonder l'opinion à ce sujet dans sa ville, il a fait circuler une pétition en faveur de l'abrogation de la loi qui a reçu la signature de tous les hommes d'affaires de sa communauté. L'opinion publique s'est tellement dégradée sous l'effet de la présente loi qu'il

law, that he knew of a landing-waiter going through the Insolvency Court to avoid payment of his grocery bills. It seemed to him impossible to perpetuate this present system, without degrading the country and bringing the law into reproach. He admitted that there was cases in which the honest man ought to be relieved of liabilities entered into with no dishonest intention. But for this purpose it would be sufficient to enact some law similar to the present, every five years or ten. For his part he could not recollect a single instance in which an honest man making a fair exhibit to his creditors failed to obtain release. (Hear, hear.) There was really no necessity for the present Bill. He admitted that there was a good deal of truth in the remarks of the hon. member for Toronto; that much of the present evil was due to over-trading, and for one he (Mr. Mackenzie, had very little sympathy with them, particularly the Montreal wholesale merchants. They had flooded the entire west with their goods and where such parties suffered they were rightly served. But still, making allowance for all this, it is clear that a state of things existed under the present law, which was exceedingly disastrous to the morals of the country as well as its trade relations. However, if we are to have a bankruptcy law the suggestion of the member for Peel ought to be embodied. There ought to be no discharge unless, as in England, the debtor paid 10s. in the pound, and the power of voluntary assignment should be done away with. He could cite cases in which this power of voluntary assignment has been used as a weapon for compelling the assent of creditors to a measure of compromise. He merely made these few observations to show his objection to the bankruptcy law at the present time. With his present information, he for one was prepared to vote for the abrogation of the law.

Hon. Mr. Gray said that, looking at the arguments advanced, it was apparent that the objections were directed to the machinery of the Bill more than its principle. Looking at the principle of the measure, he asked—how does the credit commence? It was optional with the creditor to give or withhold it. It was given to make money, and given on the faith of the protection of the law, and the individual integrity of the debtor. The principle was admitted on all hands that the honest debtor ought to be relied on when unable to pay, and that the dishonest man ought to be prevented from taking advantage of the Act, if possible. The member for

connaît un douanier qui passe devant le tribunal d'insolvabilité pour éviter de payer ses notes d'épicerie. Il lui semble impossible de perpétuer le système actuel sans avilir le pays et jeter le discrédit sur la loi. Il admet qu'il y a des cas où l'honnête homme doit pouvoir être déchargé de responsabilités qu'il a contractées sans aucune intention malhonnête. Dans ce but, il serait suffisant de promulguer des lois analogues à celle-ci tous les 5 ou 10 ans. Personnellement, il n'a pas le souvenir d'un seul exemple dans lequel un honnête homme faisant preuve de sa bonne foi devant ses créanciers n'a pas pu obtenir gain de cause. (Bravo.) Ce projet de loi n'a aucune raison d'être. Il admet la vérité des remarques de l'honorable député de Toronto, à savoir que le mal actuel est dû au commerce excédentaire, mais que lui (M. Mackenzie) a très peu de sympathie pour les grossistes, surtout ceux de Montréal. Ils ont inondé tout l'Ouest de leurs marchandises et s'ils en pâtissent ce n'est que juste. Néanmoins, tout en reconnaissant ceci, il est clair que la situation créée par la loi actuelle nuit d'une manière désastreuse au moral du pays ainsi qu'aux échanges commerciaux. Toutefois, si nous voulons vraiment avoir une loi sur la faillite, on devrait faire prendre corps à la proposition du député de Peel. Comme en Angleterre, il ne devrait pas y avoir d'acquittement à moins que le débiteur n'ait payé 10 shillings par livre, et il faudrait supprimer la cession volontaire. Il pourrait citer des cas dans lesquels cette cession volontaire a été utilisée comme une arme pour obliger les créanciers à accepter une mesure de compromis. Il ne fait ces quelques remarques que pour exprimer sa désapprobation de la présente Loi sur la faillite. Les renseignements qu'il a en sa possession le feraient voter pour l'abrogation de la loi.

L'honorable M. Gray dit que les arguments avancés démontrent que les objections s'appliquent plus aux mécanismes du projet de loi qu'à son principe quand on songe à la façon dont le crédit est accordé. Il revient aux créanciers de l'accorder ou de le refuser. Ils l'accordent pour s'enrichir tout en étant protégés par la loi et assurés de l'intégrité du débiteur. Tout le monde admet qu'il faut, dans la mesure du possible, faire confiance au débiteur honnête quand il est dans l'impossibilité de payer et empêcher celui qui est malhonnête de tourner la Loi à son profit. Le député de Peel ne s'oppose pas au principe d'un projet de loi sur la fail-

Peel says he does not object to the principles of a bankruptcy bill, provided it does not allow of voluntary assignment. He (Col. Gray) thought it was absolutely necessary to have such assignments in many cases; and to guard against dishonesty in these cases additional safeguards might be introduced. It was said by the member for Lambton that he never heard of any honest debtor failing to get relief from his creditors. Well, then, there could be no objection on the part of the holders of such views to the enactment of a law which ensured a discharge to every honest debtor. The measure too was called for by the commercial men of the Province to which he (Col. Gray) belonged, and with the proposed alterations an exceedingly valuable measure might be submitted to the House. As a member of the Bankruptcy Committee last session, he (Col. Gray) knew that they had opinions and suggestions on the subject from all parts of the Provinces, and that from nearly all quarters the principle of an Insolvency Bill had been admitted. The differences were only in detail. For his part he was strongly in favour of a good bankruptcy law—a law which should extend to all the Provinces of the Dominion.

Hon. M. C. Cameron thought that the great majority of the people of Ontario were not opposed to a bankruptcy bill. In his section they certainly did not need it, for they paid their debts fairly and squarely. He found that in the great commercial centres there was no objection, except to the details of the Bill. The principle of the measure was accepted on all hands. One of the great difficulties to the working of the Bill had been raised by creditors themselves. Of the 3,000 said to have been white-washed in the Bankruptcy Court, very few indeed, he ventured to say, were opposed by the creditors. The Bill before the House decidedly improved on the present law, in making some Acts connected with Insolvency criminal. As to the question of expense, he ventured to say that of the 3,000 few paid ten cents on the dollar, and not one-half paid anything. Still, that was no argument against the principle of the Bill. It was only an argument against the machinery of the measure. Many of the arguments against the present law were met in this Bill; but it was to be regretted the Government had not gone a step further, and lessened more than they had done the costs of winding up estates. He trusted sincerely that the Minister of Justice would see in this Bill his way

[Hon. Mr. Gray—L'hon. M. Gray.]

lite à conditon qu'il ne permette pas la cession volontaire. Il (Col. Gray) pense que de telles cessions sont absolument nécessaires dans de nombreux cas; et pour se protéger contre la malhonnêteté dans ces cas, des garanties supplémentaires pourraient être prévues. Le député de Lambton a dit qu'il n'avait jamais entendu parler d'un débiteur honnête qui n'avait pu obtenir de décharge de ses créanciers. Donc, par conséquent, le tenant de telles vues ne peut s'opposer à la promulgation d'une loi qui assurerait un acquittement à chaque débiteur honnête. Cette mesure a également été approuvée par les hommes d'affaires de la province qu'il (Col. Gray) représente, et les modifications proposées permettraient de soumettre à la Chambre une mesure extrêmement valable. En tant que membre du Comité sur les Faillites au cours de la dernière session, il (Col. Gray) sait que dans toutes les régions des provinces on a exprimé des opinions et avancé des propositions et que presque partout le principe d'un projet de loi sur l'insolvabilité a été accepté. Les divergences ne portent que sur des questions de détail. Pour sa part, il appuie fortement une bonne loi sur la faillite, une loi qui devrait s'appliquer à toutes les provinces du Dominion.

L'honorable M. C. Cameron pense que la grande majorité de la population de l'Ontario ne s'oppose pas à un projet de loi sur la faillite. Dans sa région, la population n'en a pas besoin, car tout le monde paie ses dettes en temps et lieu. Dans les grands centres personne ne s'oppose au projet de loi si ce n'est à quelques détails près. Le principe est accepté par tous. Un des grands problèmes concernant l'application du projet de loi a été soulevé par les créanciers eux-mêmes. Il ose affirmer que les créanciers ne se sont opposés que très peu souvent au verdict d'acquittement concernant les 3,000 cas jugés devant le Tribunal sur la Faillite. Il ne fait aucun doute que le projet de loi dont la Chambre est saisie améliore la présente loi en considérant comme criminels certains actes rattachés à l'insolvabilité. En ce qui concerne les dépenses, il affirme que sur les 3,000 personnes jugées, très peu ont payé les 10c. par dollar, et que moins que la moitié d'entre elles n'ont rien payé. Néanmoins, ce n'est pas un argument contre le principe du projet de loi. Ce n'en est un que contre les mécanismes d'application. Nombre des problèmes soulevés par la loi actuelle sont réglés dans ce projet de loi; il est regrettable cependant que le Gouvernement ne soit pas allé plus loin et n'ait encore

to provide against a discharge being allowed unless the estate paid ten shillings in the pound. It would be a salutary provision, and ought to be placed on the statute book. The other principle advocated by the member for Peel was one which he (Mr. Cameron) could not assent to—namely, to allow of no man taking advantage of the Act unless at the instance of his creditors. It was to be regretted that business men had not had an opportunity of pronouncing on this Bill.

Mr. Oliver said that the state of the country at present was such that this law should be repealed, for a certain time at all events. The present state of affairs was alarming, for he believed an investigation would disclose the startling fact that the number of bankrupts compromising with their creditors was as great as the number going through the court. There were bankrupts in every town and village in Ontario, who, by the present law, were enabled to sell their goods at 25c. or 50c. on the dollar; and was this state of things to be allowed to continue to the detriment of every honest trader? In a great many respects the present law was most injurious, and ought certainly to be repealed for a time, at all events. Under it numbers of young men rushed into business, believing that in the event of failure they could easily get whitewashed; and the utter demolition which such a state of things led to was manifest on all hands. It was pleaded by the hon. member for Huron, and others, that the honest debtor must be protected. But must not the honest creditor be also protected. If we were to have a bankruptcy act—and he hoped they would not—for it was not desired by a single solvent man in his section, nor by the majority elsewhere. He believed, then, most stringent provisions should be introduced into it. He sincerely trusted, however, that no such Act would be forced on the country, and, if an opportunity offered, he would vote against the Bill.

After recess.

Mr. Bodwell said that, on this question, he occupied a position different from that in which he usually acted. He knew there was a feeling in some parts of Ontario against a bankruptcy law altogether, but he did not think it was a feeling against a bankruptcy

diminué davantage les frais de liquidation des biens. Il croit sincèrement que le ministre de la Justice verra dans ce projet de loi un moyen de s'assurer qu'un acquittement ne soit accordé avant qu'on ait payé 10 shillings par livre. Cette disposition serait salutaire et devrait être inscrite dans les statuts. Il (M. Cameron) ne peut approuver l'autre principe défendu par le député de Peel, à savoir, que personne ne puisse tourner la Loi à son avantage sauf à la demande de ses créanciers. Il est regrettable que les hommes d'affaires n'aient pu exprimer leur opinion au sujet de ce projet de loi.

M. Oliver dit que la situation actuelle du pays est telle que la loi devrait être abrogée absolument pendant un certain temps. La situation actuelle des affaires est alarmante; une enquête révélerait avec horreur qu'il y a autant de faillis qui composent avec leurs créanciers et que leur nombre est aussi important que celui de ceux qui vont devant les tribunaux. Dans chaque ville et dans chaque village en Ontario, il y a des faillis qui, aux termes de la loi actuelle, peuvent vendre leurs marchandises à 25¢ ou 50¢ par dollar. Va-t-on permettre la continuation de cet état de chose au détriment des honnêtes commerçants? Dans de très nombreux domaines la loi est des plus nuisible et elle devrait être pour le moins abrogée pendant un certain temps. Sous son couvert, nombre de jeunes se sont lancés dans les affaires en pensant qu'en cas de faillite ils pourraient facilement se faire blanchir; les résultats d'une telle course à la ruine sont partout manifestes. L'honorable député de Huron-Sud, ainsi que d'autres députés, ont plaidé la protection du débiteur honnête. Mais ne faut-il pas aussi protéger le créancier honnête? Si l'on doit avoir une loi sur la faillite, et il espère que cela ne sera pas, car ce n'est pas désiré par un seul des débiteurs solvables de sa région ni par la majorité de la population, il faudrait alors y introduire des dispositions les plus sévères. Toutefois, il a la conviction qu'une telle loi ne sera pas imposée au pays; s'il en a l'occasion, il votera contre le projet de loi.

Reprise de la séance.

M. Bodwell dit qu'au sujet de cette question sa position est différente de celle qu'il exprime habituellement. Il n'ignore pas que dans certaines régions de l'Ontario on s'est prononcé contre toute loi sur la faillite, mais il ne pense pas qu'il s'agisse d'une opposition totale. Il

law absolutely. It was rather a feeling which had arisen in consequence of the abuses connected with the working of the present system. The question, it appeared to him, was whether we could have a system, which would work advantageously for the country, free from those abuses. The various Boards of Trade throughout the country had taken the view that this was possible, and that what was wanted was an amendment, rather than the repeal of the existing law. The member for Lambton had declared that even without an insolvency law the majority of the creditors would always be willing to give the honest trader relief from his obligations. This might be true, but very frequently there would be a minority of creditors so disposed. If the system had in some cases worked injuriously to creditors, the right course was to amend it instead of running to the other extreme and sweeping it away altogether, leaving the creditor power to exact his pound of flesh. When a man made a clean breast of his affairs, and gave his estate honestly for the benefit of his creditors, he ought to have relief. There should be some check, however; if a man could not give dividend of 50 per cent of his indebtedness, he would withhold his release say five years, in case of fraud being proved he would refuse release. The system of voluntary assignments also should be done away with. It might be safely left to the majority of creditors to decide whether a man should be put in bankruptcy or not. All these points he hoped would be carefully considered by the Committee.

Mr. Langlois said there could be no doubt that the commercial community of the Province of Quebec demanded the continuance of a bankruptcy law. In the city of Quebec there was one but one opinion on the subject. Some amendments, however, he thought were necessary, especially as regarded the Province of Quebec, on account of the state of civil law there. With the opportunities there given for a *séparation des biens*, or separation of goods between man and wife, there were peculiar facilities for defrauding his creditors. A man did not care about pleasing creditors or keeping himself free from the imputation of fraud, for at the very time he was passing through the Insolvency Court he might continue the business under his wife's name. He would like a provision introduced into the law to prevent this. Another defect in the existing law was that fraud, on the part of a debtor, had to be established before a jury. In Quebec it was difficult, almost impossible, to get a jury to convict a man of fraud who

[Mr. Bodwell—M. Bodwell.]

s'agit plutôt d'une réaction contre les abus découlant de l'application de la loi actuelle. Il lui semble qu'il faut chercher à savoir si l'on peut parvenir à un système qui serait tout bénéfice pour le pays et qui ne permettrait pas ces abus. Les différentes Chambres de Commerce du pays pensent que c'est possible et qu'il faut modifier la loi plutôt que l'abroger. Le député de Lambton a déclaré que même sans loi sur l'insolvabilité, la majorité des créanciers serait toujours prête à décharger les commerçants honnêtes de leurs obligations. C'est possible, mais rare. Si dans certains cas ce système se révélait néfaste aux créanciers, on devrait modifier la Loi plutôt que l'abroger, ce qui permettrait aux créanciers d'agir comme des oiseaux de proie. Lorsqu'une personne présente en toute honnêteté le bilan de ses affaires et hypothèque ses biens au profit de ses créanciers il devrait pouvoir bénéficier d'une décharge. Toutefois, il devrait y avoir certaines restrictions. Si une personne ne peut payer 50 p. 100 de ses dettes, la décharge courrait sur cinq ans et en cas de fraude elle serait refusée. Le système de cessation volontaire devrait être supprimé également. On pourrait en toute sécurité laisser à la majorité des créanciers le soin de décider si une personne doit être déclarée en faillite ou non. Il espère que toutes ces propositions seront soigneusement étudiées par le Comité.

M. Langlois dit qu'il ne fait aucun doute que les commerçants de la province de Québec exigent le maintien de la Loi sur la faillite. Dans la ville de Québec, les avis sont unanimes à ce sujet. Cependant, il pense que certains amendements sont nécessaires, surtout en ce qui concerne la province de Québec à cause des possibilités qu'offre le Droit civil. La séparation de biens entre homme et femme permet de frauder avec facilité les créanciers. Il importe peu à un homme de satisfaire aux exigences de ses créanciers ou de se dégager d'une accusation de fraude, car au même moment où il passe devant le Tribunal d'insolvabilité il peut continuer à exercer sous le nom de sa femme. Il aimerait qu'une disposition empêchant cette possibilité soit introduite dans la loi. Que la preuve de la fraude doive être établie devant un jury est un autre défaut de la loi actuelle. Au Québec il est difficile, sinon impossible, de faire inculper un homme de fraude par un jury si ce dernier occupe un certain rang dans la société. Il voudrait que la

had held a certain position in society. He would have the law amended in this respect, by allowing the proceedings to be taken before a Judge, dispensing with a jury.

Hon. Mr. Abbott said the importance of this subject to the commercial community could not be over-rated, and it would seem from this discussion that the variety of opinion thereon was at least equal to its importance. In discussing the second reading of a Bill like this, the question was not with regard to its details. The question really before the House was whether we should have a bankruptcy law at all? and to that he should chiefly confine his remarks. By some hon. gentlemen who had spoken in this debate, it seemed to have been assumed that a bankruptcy law was a law to whitewash debtors—a law to discharge debtors without giving any compensatory privileges or remedies to creditors. His idea of a bankruptcy law was that it was a remedy as well for creditor or for debtor, and as valuable to the creditor as it could be made to the debtor. The member for Lambton did not seem to have preserved very freshly in his memory what state of things prevailed in this country previous to the enactment of the Insolvency Law in 1864. It might be exemplified by the account which the member for Peel (Hon. J. H. Cameron) had given of a case in which a Sheriff was deprived of the custody of certain goods by the intervention of an Official Assignee on the eve of a sale, and in which it was claimed to have been a great hardship that the Official Assignee took possession of them. In that case, if the Official Assignee had not intervened, the judgment creditor would have got the whole proceeds of the goods: the other creditors would have got nothing. It might have been a hardship to the judgment creditor that he did not get all the assets; but it would have been a greater hardship to all the other creditors if the judgment creditor had got the whole of them. This case illustrated the state of matters before a bankruptcy law was introduced and it was easy to see that the effect was very injurious. With reference to creditors who were not favoured enough to get the first judgment when a man got into difficulties and a creditor at a distance took proceedings for recovery of his debt, the neighbour, father or brother of the debtor got judgment against him by confession, while some sham plea protacted the judgment in favour of the creditor at a distance, so that the neighbour or friend got the whole proceeds, to the exclusion of the other creditors. This was the state of the law in Upper and Lower Canada previous to the passage of this Act. And he understood

Loi soit amendée à cet égard en permettant qu'un juge soit directement saisi de la procédure sans passer par un jury.

L'honorable M. Abbott dit que l'importance de cette question pour la communauté commerciale ne peut être surestimée, et il lui semble que le sujet est autant controversé qu'il est important. Lors du débat sur la deuxième lecture d'un projet de loi de ce genre, il ne faut pas s'en tenir aux détails. La Chambre doit décider si oui ou non une loi sur la faillite est nécessaire et il s'en tiendra donc à cette question. Il ressort des interventions de certains députés au cours de ce débat qu'une loi sur la faillite aurait pour but de blanchir les débiteurs et de les acquitter sans accorder d'indemnité ou de remède aux créanciers. A son avis, une loi sur la faillite doit aussi bien fournir un remède aux créanciers qu'aux débiteurs, et doit être aussi valable pour le créancier que pour le débiteur. Le député de Lambton semble avoir quelque peu oublié la situation de ce pays avant la promulgation de la Loi sur la faillite en 1864. Il n'en est pour exemple que le cas cité par le député de Peel (l'hon. J. H. Cameron) dans lequel un sheriff s'est vu retirer la garde de certaines marchandises à la suite de l'intervention d'un cessionnaire à la veille de la vente; on a proclamé que cette intervention avait créé bien des difficultés. Dans ce cas, si le cessionnaire n'était pas intervenu, le créancier autorisé aurait obtenu la totalité du produit de la vente des marchandises et les autres créanciers rien. La situation aurait peut-être été difficile si le créancier autorisé n'avait pas obtenu la totalité de l'avoir, mais elle l'aurait été davantage pour les autres créanciers s'il l'avait eue. Ce cas illustre parfaitement la situation qui existait avant l'entrée en vigueur de la Loi sur la faillite et il est facile de voir en quoi elle peut être si préjudiciable. En ce qui concerne les créanciers qui n'étaient pas assez chanceux pour obtenir le premier jugement, lorsqu'un homme connaissait des difficultés et qu'un créancier éloigné engageait des procédures pour recouvrir sa dette, le voisin, le père ou le frère du débiteur obtenait un jugement contre lui par confession alors qu'une comédie de plaidoirie faisait traîner en longueur le jugement intenté par le créancier éloigné, si bien que le voisin ou l'ami obtenait le produit de toute la vente à l'exclusion des autres créanciers. Telle était la situation dans le Haut et dans le Bas-Canada avant l'adoption de cette loi. Il comprend que cette situation est la même à l'heure actuelle dans les provinces du Bas-

this was the state of the law in the Lower Provinces at this moment. Now it could easily be perceived that some better remedy than this was necessary to insure a fair distribution of the effects of an insolvent among his creditors. Again, under the mere common law of any country, a creditor could not get possession of the papers, vouchers and books of account of a debtor, and had no means of examining how his affairs really stood. All he could do was to send the Sheriff. The Sheriff seized what he saw on the surface, and there was an end of his remedy. The debtor could not be made to disclose what his debts and assets were. A good bankruptcy law gave this remedy. It ought to be the effect of a good bankruptcy law that when a man became insolvent, his estate should be immediately put into the hands of a competent person to be wound up to the best advantage, and that his creditors should have the power at once to get possession of his papers and books of account, in order to ascertain exactly what his liabilities and assets were, and to see that the latter were properly distributed. These were privileges which could be easily conferred, if they were not already sufficiently conferred by the existing law or by this proposed amendatory act. The rights of the debtor were to retain possession of his own property, his own goods and his own freedom, and to answer no question unless he chose. The rights of the creditor were to get his debts paid in full. A bankruptcy law necessarily made a compromise between these rights, and while it gave to the creditor extraordinary remedies, it was necessary in justice to the debtor that he should have some compensating advantage also. If you threw him on the world without assets of any description, you ought surely to discharge him from the liabilities he had incurred. These were the principles which governed the relations of debtor and creditor in France, England, Scotland, United States, &c., countries certainly in as advanced a stage of commercial progress as we had yet arrived at and indeed in many respects a much more advanced stage. If these then were judicious rules, and he thought they must commend themselves to the reason and judgment of every man who understood business, he concluded that we too ought to have a law which gave the creditor extraordinary remedies, and which at the same time, in consideration of these, gave the debtor his freedom and immunity from his debts, and immunity from arrest—provided always that he was found to have conducted himself properly in his business, to have kept the books suitable to his business, and to

[Hon. Mr. Abbott—L'hon. M. Abbott.]

Canada. Il est clair, par conséquent, que de meilleurs remèdes sont nécessaires pour assurer une répartition équitable des biens d'un failli entre ses créanciers. Encore une fois, dans tous les pays, le simple droit pénal ne permet pas aux créanciers d'entrer en possession des papiers, des bons de commande et des livres de comptes d'un débiteur et ne lui permet pas d'examiner l'état réel de ses affaires. Tout ce qu'il peut, c'est faire appel au sheriff. Le sheriff saisissait ce qu'il voyait et cela n'allait pas plus loin. On ne pouvait forcer le débiteur à révéler ses dettes ni son actif. Une juste loi sur la faillite a remédié à cet état de choses. Pour qu'une loi sur la faillite soit bonne il faut que lorsqu'un homme devient insolvable, ses biens soient immédiatement mis entre les mains d'une personne compétente qui les liquide au mieux et que ses créanciers puissent avoir le droit d'entrer immédiatement en possession des papiers et des livres de compte afin d'évaluer exactement les obligations et l'actif et de vérifier si tout a été réparti d'une manière équitable. Ce sont des privilèges qui peuvent être accordés facilement s'ils ne le sont pas déjà suffisamment par la loi actuelle ou par ce projet d'amendement. Le débiteur veut pouvoir rester en possession de ses propres biens, de ses propres marchandises, de sa propre liberté et ne répondre aux questions que s'il le désire. Le créancier veut qu'il paie ses dettes dans leur totalité. Une loi sur la faillite fait un compromis entre ces exigences et alors qu'elle accorde aux créanciers des remèdes extraordinaires il est nécessaire en toute justice que le débiteur reçoive également quelques avantages. Si on le démunit de tout bien, il n'est que normal de l'acquitter des obligations qu'il a contractées. Ce sont ces principes qui régissent les relations entre débiteur et créancier en France, en Angleterre, en Écosse, aux États-Unis etc., pays qui du point de vue commercial sont aussi avancés que nous, sinon plus à certains égards. Si par conséquent ces règlements sont judicieux, et il pense qu'ils doivent s'imposer d'eux-mêmes à la raison et au jugement de toute personne qui comprend les affaires, nous devons nous aussi avoir une loi qui accorde aux créanciers des remèdes extraordinaires tout en libérant le débiteur de ses dettes et de toute arrestation dans certaines conditions: qu'il soit prouvé qu'il a dirigé honnêtement ses affaires, qu'il a tenu ses livres de compte d'une manière convenable et qu'il a transmis en toute honnêteté ce qu'il possédait à ses créanciers. Il ressort de la discussion que pour la plupart des honorables députés, la loi actuelle favorise trop

have honestly handed over to his creditors all that he possessed. From the discussion today, it appeared to be the opinion of many hon. members that the existing law was too favorable to a debtor, and such undoubtedly appeared to be the opinion of the boards of trade, of the merchants who were interested in having a law of this kind, and of the community generally. Now, many members of this House were members of the Parliament of the late Province of Canada at the time this law was introduced, and they would remember that the complaint which was then made of the Bill as introduced, was that it was too favorable for the creditor, and many of its provisions were emasculated for the purpose of protecting the debtor. And now the gist of the objections was that it was too easy for the debtor. His impression was that if the law had been properly administered this would not have been the case. And in like manner he believed that if the law had been properly administered there would not have been ground for the complaint that too large a portion of the estate was frittered away in winding it up. He proceeded to show that with the provisions of the law as they now stood, this must arise either from the negligence of the creditors, or the negligence of the Judge. One of the largest items of the expense was the commission of the official Assignee, and the creditors had entire control over that. And it was the same with nearly allowed under the Bill. He then explained how the present Bill gave creditors still more completely the control over these expenses. He stated that one of the greatest items of expense, next to the commission of Assignees, had been under the existing law, the employment of the services of legal gentlemen in bringing suits with reference to supposed fraudulent preferences. This had been frequently done to his own knowledge in an extremely reckless manner, and hundreds on hundreds of dollars wasted. In one instance, two-thirds of the assets had been ex-Assignee in this way. It was brought about thus: A lawyer was the means of selecting the Assignee by sending him the debtor, and the Assignee in gratitude employed the lawyer to bring suits, and a great amount of money was thrown away in expenses which the Act did not warrant, but which were permitted simply by the neglect of the creditors to look after their own interests. Mr. Abbott then adverted to some changes made by the Bill which he claimed were improvements as to the modes of selling mortgaged properties, and the amount of notice required for

le débiteur; tel est aussi l'avis des Chambres de commerce, des marchands, que l'adoption d'une telle loi intéresse, ainsi que de la collectivité en général. Nombre de députés de cette Chambre étaient membres du Parlement de l'ancienne Province du Canada à l'époque où la loi actuelle a été présentée et ils se souviendront qu'on s'était alors plaint qu'elle favorisait trop le créancier; nombre de ses dispositions avaient alors été atténuées dans le but de protéger le débiteur. On se plaint aujourd'hui que les choses sont trop faciles pour lui. A son avis, si la loi avait été appliquée d'une manière appropriée, cela n'aurait pas été le cas et l'on n'aurait pas pu se plaindre qu'une trop grande partie des biens était dilapidée lors de la liquidation. Il poursuit en démontrant qu'avec les dispositions de la loi actuelle, une telle situation n'est imputable qu'à la négligence des créanciers ou du juge. Une des dépenses les plus importantes est la commission du cessionnaire; or, ce sont les créanciers qui exercent tout pouvoir à cet égard. C'est à peu près la même chose pour tout ce qui est permis par le projet de loi. Il explique ensuite comment le projet de loi accorde aux créanciers un contrôle encore plus grand sur ces dépenses. Il déclare qu'une des dépenses les plus importantes après la commission des cessionnaires, est les honoraires des hommes de loi qui entament des poursuites relatives à des préférences soit disant frauduleuses. A sa connaissance, cela a été souvent fait d'une manière très imprudente et des centaines et des centaines de dollars ont été gaspillés. Dans un cas particulier, les deux tiers des biens ont été gaspillés de la manière suivante: un avocat dirigeait le choix d'un cessionnaire en lui envoyant le débiteur; le cessionnaire par gratitude faisait appel aux services de l'avocat pour intenter des poursuites; d'énormes sommes d'argent étaient ainsi englouties dans des dépenses que la loi ne garantissait pas, mais qui étaient permises simplement par les créanciers qui négligeaient de s'occuper de leurs propres intérêts. M. Abbott fait allusion ensuite à quelques modifications apportées par le projet de loi qui améliore les méthodes de vente des biens hypothéqués et réduit la durée du préavis requis pour de telles ventes. Il dit ensuite que deux questions ont été plus ou moins soulevées par toutes les personnes qui ont participé au débat, à savoir qu'il ne devrait pas y avoir de cession volontaire, et qu'une personne ne devrait pas oublier ses obligations. Il exprime son désaccord à ce sujet; il n'est tout particulièrement pas d'accord avec ceux qui

such sale. He then said there were two points which had been adverted to more or less by every one who had spoken in this debate; that there should be no voluntary assignment, and that a man should not forget his liabilities. He did not concur in either of these views, and especially could not concur in the views of those who urged that both these ideas should be given effect to in the proposed Bill.

The member for Peel (Hon. J. H. Cameron) and other gentlemen had contended that a man should not be allowed to make a voluntary assignment, and that he should not have his discharge unless he paid so much in the pound. What would be the result? The debtor knowing he was insolvent, would still have to drag on sustaining himself by borrowing money from note-shavers, and by sacrificing his goods and sinking deeper and deeper every day, until at last some benevolent creditor put him into insolvency, and then when it was found his estate would not realize the 8 or 10 shillings in the pound he could not get his discharge. Then, taking the two points separately, he asked, why a man should be prevented from making a voluntary assignment? Was every man who could not pay his debts to be considered a dishonest man? Were not the majority of those who could not pay their debts honest? He thought they were. And if they were honest why should they be compelled to go on wasting their estates, waiting until some creditor should put them into bankruptcy? Experience had shown that the men who had struggled longest to stave off insolvency, were those who had paid the smallest dividends to their creditors; and as to paying a certain fixed rate, why should a man who had been overwhelmed by a sudden depreciation in the value of produce—of pork, flour, butter, or of any such article in which he might have dealt, or by the wreck of a ship containing his goods, and who emerged from these calamities to pay something less than 8 shillings or 10 shillings in the pound, why should such a man be deprived of his discharge even temporarily? For a man to bear the stigma of a suspended discharge was almost as bad as to be deprived of a discharge altogether. To say that a discharge would be granted at the end of 50 or 60 years, would be of no use to him, for meanwhile he would be driven out of the country and compelled to find a subsistence elsewhere. He contended that by this Bill the creditors had ample power to prevent a discharge being given in cases where they were satisfied that the debtor had been guilty of recklessness in endorsement, over-trading, etc. The present Bill

[Hon. Mr. Abbott—L'hon. M. Abbott.]

insistent pour que ces propositions soient mises en vigueur dans le projet de loi.

Le député de Peel (L'hon. J. H. Cameron) ainsi que d'autres ont affirmé que personne ne devrait être autorisé à faire une cession volontaire et qu'aucune affaire ne devrait être considérée comme étant réglée avant que tel intérêt n'ait été payé. Qu'en résulterait-il? Sachant qu'il est insolvable, le débiteur devrait essayer de se maintenir à flot en empruntant à des usuriers, en sacrifiant ses biens et en s'enfonçant chaque jour un peu plus jusqu'à ce qu'enfin un créancier bienveillant le rende insolvable. Si l'on constatait alors que ses biens ne peuvent pas être vendus à 8 ou 10 shillings la livre, son cas ne pourrait pas être réglé. Séparant ensuite les deux problèmes, il demande pourquoi on pourrait empêcher quelqu'un de pratiquer une cession volontaire. Quelqu'un qui ne peut pas payer ses dettes doit-il obligatoirement être considéré comme étant malhonnête? La plupart des gens dans ce cas ne sont-ils pas néanmoins honnêtes? A son avis, ils le sont. Et s'ils sont honnêtes, pourquoi pourrait-on les obliger à gaspiller leurs biens en attendant qu'un créancier les mette en faillite? L'expérience prouve que les personnes qui ont fait le plus d'efforts pour devenir solvables sont celles qui avaient payé les intérêts les plus faibles à leurs créanciers; et en ce qui concerne le versement d'un taux déterminé, si quelqu'un a subi le contre-coup d'une soudaine dépréciation d'un produit, viande de porc, farine, beurre, ou tout autre article dont il fait le commerce, ou si le navire qui transportait ces marchandises a fait naufrage, et si à la suite de tels événements, il paie moins de 8 ou 10 shillings par livre, pourquoi devrait-on lui interdire même temporairement tout acquittement? Être marqué du sceau d'un acquittement différé, c'est presque aussi grave que de se voir interdire tout acquittement. Dire qu'un acquittement sera accordé au bout de 50 ou 60 ans ne peut pas rendre service à quelqu'un, car il sera entre-temps chassé du pays et obligé de gagner sa vie ailleurs. Il affirme que ce Bill donne aux créanciers la possibilité d'empêcher l'accord d'un acquittement lorsqu'ils sont convaincus que le débiteur a pratiqué inconsidérément des endossements, un commerce excédentaire, etc. Le

added some provisions to those of the existing Act. On that point the member for Peel had spoken of a large number of insolvents, who, he said, had kept no books of account, and some of whom kept no books at all. If such parties got their discharge it was from want of proper provisions in the existing law, which distinctly prohibited Judges from granting discharges to those who had not kept proper books of account. That hon. gentleman also said the Act should define what were proper books of account. He (Mr. Abbott) considered it impossible to have any better definition, which would apply alike to the village trader and the merchant, who had annually millions of dollars in the hands of their creditors, than that of the present law books suitable to his business. It had been suggested in the course of this debate, that the bill should be suspended for 5 or 6 years. He hoped such a suggestion would not be listened to for one moment. It was based on the assumption that a bankruptcy law was a mere statutorial white-washing of the debtor. If this was the meaning of a bankruptcy law, he would say the sooner it was repealed the better, and most certainly he would not consent to creditors being victimized in that way once in every five or six years. What was wanted was a law that would afford, not a temporary remedy, but a permanent remedy, just to all parties, and he had no doubt that with the assistance the Committee would obtain from business men in this House, such a law would be framed, if not this Session, at least in another Session. After some remarks on Sir Robert Collyer's bill, introduced in the English Parliament, he said he could not accept the representation the member for Hochelaga had given as to the state of public opinion in Montreal on the subject of a bankruptcy law. There were before the House the petitions from Montreal, not one of which claimed the repeal of the bankruptcy law. The first one, not very numerously signed, asked for a simpler and shorter law than the present. Then there was one from the Montreal Board of Trade in favour of the old law with certain amendments, which were in fact embodied in this bill. Then there was a third petition numerously signed by the first merchants in Montreal, in favour of this bill. These being the facts of the case, he thought his friend from Hochelaga had not stated very correctly the feeling in Montreal with regard to this matter.

projet de loi actuel ajoute certaines dispositions à celles contenues dans la Loi. Le député de Peel a alors parlé d'un grand nombre de personnes insolvables, qui, selon lui, ne tenaient aucun compte, et certains mêmes aucun registre. Si de telles personnes pouvaient obtenir un acquittement, c'est à cause de l'absence de dispositions convenables dans la loi actuelle empêchant les juges d'accorder un acquittement à ceux qui n'avaient pas tenu convenablement leurs comptes. Le député a dit également que la Loi devrait préciser en quoi consistent des comptes convenables. Il (M. Abbott) croit qu'il est impossible de donner une meilleure définition, applicable aussi bien aux petits commerçants de village qu'à l'homme d'affaires qui empruntent chaque année des millions de dollars à leurs créanciers, que celle de la loi actuelle qui s'applique à chaque type d'entreprise. On a proposé pendant le débat de différer le Bill pour cinq ou six ans. Il espère que l'on ne prêtera pas attention à une telle proposition. Elle se fonde sur la supposition qu'une loi sur les faillites reviendrait seulement à blanchir statutairement le débiteur. Si tel était le sens de cette loi, il serait d'avis de l'abolir le plus tôt possible, et il n'accepterait assurément pas que les créanciers soient traités ainsi tous les cinq ou six ans. Ce qu'il faut, c'est une loi, apportant non pas un remède temporaire, mais un remède permanent, équitable pour toutes les parties en cause; il est persuadé que, grâce à l'aide qu'apporteraient au Comité les hommes d'affaires siégeant à la Chambre, une telle loi pourrait être conçue, sinon dès maintenant, au moins au cours d'une autre session. Après avoir émis quelques observations au sujet du projet de loi présenté devant le Parlement anglais par Sir Robert Collyer, il dit ne pas pouvoir accepter la déclaration du député d'Hochelaga relative au sentiment de l'opinion publique montréalaise au sujet d'une loi sur les faillites. Plusieurs pétitions de Montréal ont été présentées à la Chambre et aucune ne réclame l'abolition de la Loi sur les faillites. La première, qui ne comporte que peu de signatures, demande simplement une loi plus brève et plus simple. Celle de la Chambre de Commerce de Montréal est en faveur de l'ancienne, sous réserve de certains amendements qui ont été incorporés au projet de loi. Une troisième pétition, qui a reçu de nombreuses signatures des principaux commerçants de Montréal, est en faveur du projet de loi. Puisque tels sont les faits, il est d'avis que son ami d'Hochelaga n'a pas fait une description très exacte du sentiment général des commerçants de Montréal à ce sujet.

Hon. Mr. Dorion said, that in a petition he held in his hand signed by 50 of the Montreal Banks and many of the leading merchants, such as Frothingham & Workman, Geo. Winks & Co., he found the following language:—"That finally, it is impossible to amend the said Insolvency Act of 1864, in such a way as to render it beneficial to the interests of Commerce." And again:—"That the present state of the commercial affairs of the country is such that a bankruptcy or insolvency law is no longer required." (Hear, hear.)

Hon. Mr. Abbott read another paragraph from the petition of a contrary import, and said that a petition containing such contradictory statements could not be considered an exponent of the public opinion of Montreal, and besides, thirty-five of these who had signed the petition cited by Mr. Dorion had subsequently signed the petition praying for this Bill. (Laughter.) In conclusion, he said there was a prevailing opinion in Lower Canada that the Insolvency Law should not apply to non-traders, and in that opinion he concurred. He resumed his seat amidst cheers from both sides of the House.

Hon. John Sandfield Macdonald said it was folly in this young country to seek the enactment of a law regulating the relation between debtor and creditor. Such a law had been long sought unsuccessfully in England and old settled countries, and in Canada the search after a really good measure had only led to the enactment of such a law as enabled dishonest traders to perpetrate the greatest rascalities with impunity. This bill, he predicted, would be a failure in this country. Day after day, at present, people were speaking of wholesale frauds, but not one of the whole 3,000 spoken of had been taken up for fraud.

Hon. Mr. Abbott—Oh yes! Some were taken up in the Province of Quebec.

Hon. John Sandfield Macdonald—Not in Ontario at all events. There were men constantly failing, and were constantly appearing none the worse of it, their failure had hardly been announced until they were in the full tide of business again. So long as the Legislature deprived the creditors of the power of arresting and imprisoning a dishonest debtor, so long would this state of things continue. Without a bankruptcy law Upper Canada has prospered; and in his belief she would continue to do so, if the law

[Hon. Mr. Abbott—L'hon. M. Abbott.]

L'honorable M. Dorion dit qu'il a entre les mains une pétition signée par 50 banques montréalaises et beaucoup des principaux commerçants de la ville tels que Frothingham & Workman, Geo. Winks & Co., et qu'il y trouve les phrases suivantes: «Que, finalement, il est impossible de modifier la dite Loi sur la faillite de 1864 de façon à la rendre conforme aux intérêts du commerce», et «que la situation commerciale actuelle du pays est telle que l'on n'a plus besoin d'une loi sur les faillites ou l'insolvabilité.» (Bravo.)

L'honorable M. Abbott lit un autre paragraphe de cette pétition qui contient des affirmations opposées et déclare qu'une pétition contenant de telles contradictions ne peut pas être considérée comme reflétant l'opinion publique montréalaise; il signale en outre que 35 des signataires de la pétition citée par M. Dorion ont ensuite signé la pétition demandant l'adoption de ce projet de loi. (Rires.) Il dit en conclusion que l'opinion générale dans le Bas-Canada est que la Loi sur les faillites ne devrait pas s'appliquer aux non-commerçants et qu'il est également de cet avis. Il rejoint sa place au milieu d'applaudissements venant des deux côtés de la Chambre.

L'honorable John Sandfield Macdonald dit qu'il est ridicule dans un pays aussi jeune de chercher à adopter une loi réglementant les relations entre les débiteurs et les créanciers. L'Angleterre ou d'autres pays de longue tradition s'efforcent depuis longtemps et sans succès de rédiger une telle loi et on peut constater que les efforts dans ce sens au Canada ont seulement entraîné l'adoption d'une loi qui permet à des commerçants malhonnêtes de perpétrer impunément les pires forfaits. Ce projet de loi est, à son avis, voué à l'échec. On parle aujourd'hui quotidiennement de fraudes de grande envergure, mais aucune des 3,000 personnes dont on a parlé à ce sujet n'a pu être poursuivie pour cela.

L'honorable M. Abbott—Oh si! certains ont été poursuivis au Québec.

L'honorable John Sandfield Macdonald—Mais pas en Ontario. Certaines personnes passent leur temps à faire faillite et ne s'en portent apparemment pas plus mal; on vient à peine d'annoncer leur faillite qu'ils pratiquent déjà à nouveau le commerce avec succès. Tant que la Loi empêche les créanciers de faire arrêter et emprisonner un débiteur malhonnête, cet état de faits continuera à prévaloir. Le Haut-Canada a pu prospérer sans loi sur les faillites. A son avis, il continuerait à en être ainsi si la Loi était révoquée demain. Si,

were repealed tomorrow. If when the Bill comes back, voluntary assignments were not abolished, and a limitation of say a year were not fixed on as the period for its operation, he would vote against it. With these remarks he had no objection that the Bill should go to Committee.

Mr. McDonald (Lunenburg) said they had no bankruptcy law in Nova Scotia at present, and such a law was, he believed, generally desired. As to the swindling and rascality spoken of under the present law, he did not see how that could be prevented under any law or in any province.

Mr. Lawson dissented from the members for Lambton and Hamilton in their statement that the people of Ontario desired no bankruptcy law. He believed that the law was desired by the people of Ontario. The 3,000 taking advantage of the law had been paraded, but now many more than this number had been driven from the Province in 1857, owing to the crisis. Had there been a bankruptcy law they would have remained but without an insolvency law they were compelled to pack up and fly across the lines. A large majority of these would have remined had there been such a law. Again, the 3,000 spoken of was not a large number, inasmuch as it included the disasters of a number of years.

Sir George E. Cartier said that the rule of law in Lower Canada was that no one was presumed to have anything unless his debts were paid. As to the measure before the House he was glad to see in it provision for voluntary assignment. It was proposed again that if three-fourths of a number of creditors wished to release a debtor and allow him to compound, the remaining one-fourth should have to file into this arrangement. His friends from Lower Canada would not, he hoped, oppose the Bill, although they had a superior law.

Mr. Rymal opposed the Bill, as a shield, behind which knaves sheltered themselves, for the purpose of cheating honest men, and believed that four-fifths of his constituents were opposed to it.

Sir John A. Macdonald then moved the reference of the Bill to a Select Committee, consisting of Messrs. Abbott, Gray, Irvine, Holton, J. H. Cameron, E. M. McDonald, Lan-

lorsque le Bill reviendra devant la Chambre, les cessions volontaires n'ont pas été supprimées, et que l'on n'a pas fixé à l'application de cette Loi un délai d'un an, par exemple, il votera contre le projet de loi. Après avoir fait ces observations, il déclare qu'il ne s'oppose pas à ce que le projet de loi soit soumis au Comité.

M. McDonald (Lunenburg) dit qu'il n'y a actuellement pas de loi sur les faillites en Nouvelle-Écosse et que l'opinion publique de cette province serait heureuse d'en avoir une. Quant aux escroqueries et aux forfaits dont on parle à propos de la loi actuelle, il ne voit pas comment on pourrait y mettre un terme quelle que soit la loi et dans quelque province que ce soit.

M. Lawson se dissocie de l'avis des députés de Lambton et de Hamilton selon lequel les habitants de l'Ontario ne souhaiteraient aucune loi sur la faillite. Il est d'avis qu'ils souhaitent une telle loi. On a beaucoup parlé des 3,000 personnes qui ont pris avantage de la Loi, mais la crise a entraîné le départ de beaucoup plus de personnes que cela en 1857. Elles auraient pu rester si une loi sur la faillite avait existé, mais, en l'absence d'une loi sur la faillite, il leur a fallu faire leurs bagages et traverser la frontière. D'ailleurs, ce chiffre de 3,000 personnes n'est pas si important puisqu'il recouvre plusieurs années.

Sir George-É. Cartier dit que, d'après la loi en vigueur au Bas-Canada, quelqu'un est considéré comme ne possédant rien tant que ses dettes ne sont pas payées. Il est satisfait de trouver dans la mesure actuellement soumise à la Chambre une disposition relative aux cessions volontaires. Il propose à nouveau que, dans le cas où les trois quarts de ses créanciers désireraient décharger un débiteur et s'arranger avec lui, les autres devraient accepter cet accommodement. Il espère que ses amis du Bas-Canada ne s'opposeront pas à ce projet de loi bien que leur loi à cet égard soit supérieure.

M. Rymal s'oppose au projet de loi qu'il considère comme un bouclier derrière lequel s'abritent les fripons afin de pouvoir abuser des honnêtes gens; il pense que les quatre-cinquièmes de ses électeurs s'y opposent.

Sir John A. Macdonald propose ensuite que le projet de loi soit renvoyé à un Comité spécial constitué de MM. Abbott, Gray, Irvine, Holton, J. H. Cameron, E. M. McDonald,

gevin, Dufresne, Beaty, Workman, Savary, Harrison, M. C. Cameron, and the mover. The names of Messrs Geoffrion and Le Vesconte were subsequently added to the rest.

Mr. Ferguson spoke strongly in opposition to the Bill, arguing that the feeling of the people in his part of the country was entirely against the Bill. They believed that the fault of the frequent bankruptcies was on the part of the wholesale merchants forcing their goods on their customers. If he did not like the Bill when it came back he would move a six months' hoist.

The motion was carried.

DEPARTMENT OF FINANCE

Hon. Mr. Rose's Bill respecting the Department of Finance being moved for a third reading—

Hon. Mr. Rose stated in relation to the Secretary of the Treasury Board, that no salary would be attached to the office until the opinion of the House had been expressed on the subject.

The Bill was then read a third time and passed.

GREAT WESTERN R. R. CONTRACT

Hon. Mr. Rose then moved that the House go into Committee on the Bill to conform to a certain agreement made between the Government of Canada and the Great Western Railway. Carried. Col. Gray in the Chair.

Hon. Mr. Holton thought that a clear statement ought first of all to be brought down by the Finance Minister of the original debt, interest and the several items for Postal and Military Services, put down as a set-off against the amount, and also what amount had been remitted. The accounts as brought down were too voluminous, and a condensed, clear statement would be of great value.

Mr. Mackenzie would also like to know how it is that page 11 of the Public Accounts showed a different statement of the Great Western debt from that given in the resolution brought down by the Finance Minister. The Public Account statement made the debt appear some $52,000 less than the resolution.

Hon. Mr. Rose was glad to give every possible information on this subject. He confessed to have had a good deal of difficulty

[Sir John A. Macdonald.]

Langevin, Dufresne, Beaty, Workman, Savary, Harrison, M. C. Cameron et lui-même. Les noms de MM. Geoffrion et Le Vesconte sont ensuite ajoutés à cette liste.

M. Ferguson attaque vivement le projet de loi en disant que les habitants de sa région lui sont vivement opposés. Selon eux, les fréquentes faillites sont dues aux grossistes qui imposent leurs marchandises à leurs clients. Si le projet de loi ne le satisfait pas lors de son renvoi à la Chambre, il proposera un report de six mois.

La motion est adoptée.

MINISTÈRE DES FINANCES

Le projet de loi de l'**hon. M. Rose** relatif au ministère des Finances devant passer en troisième lecture,

L'hon. M. Rose déclare, au sujet du secrétaire du Conseil du Trésor, qu'aucun émolument ne sera attribué tant que la Chambre n'aura pas exprimé son avis à ce sujet.

On procède à la troisième lecture du projet de loi; celui-ci est adopté.

CONTRAT AVEC LA SOCIÉTÉ DE CHEMIN DE FER GREAT WESTERN

L'hon. M. Rose propose ensuite que la Chambre se forme en Comité au sujet du projet de loi relatif à un accord passé entre le Gouvernement du Canada et la société de chemin de fer Great Western. La motion est adoptée. Le Col. Gray assume la présidence.

L'hon. M. Holton pense que le ministre des Finances doit avant tout donner le montant exact de la dette originale et de l'intérêt ainsi que des différents postes correspondant aux services postaux et militaires compensant cette dette, et préciser également quel montant a été remis. Les états de compte présentés sont trop volumineux et une déclaration plus concise et plus claire serait la bienvenue.

M. Mackenzie aimerait également savoir pourquoi le montant de la dette de la société de chemin de fer Great Western qui est indiqué à la page 11 des Comptes publics est inférieur de $52,000 à celui cité dans la résolution déposée par le ministre des Finances.

L'hon. M. Rose est heureux de communiquer tous les renseignements dont il dispose à ce sujet. Il admet avoir eu bien des diffi-

in arriving at the precise amount to be remitted. What the member for Chateauguay stated was probably the real cause of the difficulty. The Accounts were too voluminous. In reply to the member for Lambton, he (Hon. Mr. Rose) would say there was really no common starting point. The Great Western Co. argue that the balance of the principal due by them was $2,791,000. We contend that it was a good deal more, and on our statement the arrangement was made. Under this the Company got the full amount of capital due, $4,885 in cash, and $540,000 for postal and military earnings.

Hon. Mr. Holton was still unsatisfied, and thought the Finance Minister ought to be able to state the amount which he would place in his accounts next year, as to stand under this head.

Hon. Mr. Rose said he would do so before the third reading.

Mr. Ross (Prince Edward) repeated his former statement, that the Finance Minister was altogether at sea regarding this debt, and made it appear less than it really was. It would, he conceived, be his duty to divide the House on the bill before it passed.

Mr. Street said that the real question was not how much the Dominion loses by the arrangement; but was it a fair and just one—such a one as ought to be accepted from a Company which came forward to settle an old outstanding account?

Mr. Oliver opposed any grant to the Company such as proposed, and instanced what he said was the conduct of the Great Western at the time of the Fenian raids, when the Volunteers were huddled into cattle-cars.

Mr. Street said that, although living in the vicinity of the railway at the time, he never heard of such a charge before. He was convinced that it was unfounded.

Mr. Mackenzie said that if at any time the Volunteers did not get first-class car accommodation, it was owing to the lack of accommodation purely. The Great Western Company had acted nobly during the raid; they had placed engines and cars at the disposal of the Government, and conveyed troops without charge, and in many ways had aided without charge in the various movements afoot against the invader.

cultés à établir exactement le montant à remettre. Le député de Châteauguay a sans doute bien défini la cause de ces difficultés. Les livres de comptes sont trop volumineux. En réponse au député de Lambton, il (l'hon. M. Rose) dit que ces chiffres ne reposent pas sur les mêmes données. Selon la société Great Western, son solde débiteur est de $2,791,000. Nous affirmons que le chiffre est bien plus élevé et nous avons pu conclure un accord sur la base de nos chiffres. A ce titre, la société a reçu le montant total de capitaux dus, soit $4,885 au comptant, ainsi que $540,000 pour ses services postaux et militaires.

L'hon. M. Holton n'est toujours pas convaincu et pense que le ministre des Finances devrait pouvoir dire quelle somme figurera dans ses comptes de l'année prochaine sous cette rubrique.

L'hon. M. Rose dit qu'il le fera avant la troisième lecture.

M. Ross (Prince Édouard) répète sa précédente déclaration suivant laquelle le ministre des Finances ne sait pas où il en est quant à cette dette et annonce un montant inférieur à la réalité. Le ministre devrait, selon lui, faire procéder à un vote relatif au projet de loi avant de l'adopter.

M. Street dit que le véritable problème n'est pas de savoir combien cet accord fait perdre au Dominion, mais s'il est correct et juste, s'il doit être accepté de la part d'une société qui a proposé de régler un ancien compte en suspens.

M. Oliver s'oppose à l'accord d'une subvention à la société comme cela a été proposé et évoque l'attitude de la société *Great Western* à l'époque des expéditions des Fenians où les Volontaires étaient entassés dans des wagons à bestiaux.

M. Street dit qu'il vivait près de la ligne à cette époque et qu'il n'avait jamais entendu une telle accusation. Il est persuadé qu'elle est sans fondement.

M. Mackenzie dit que si les Volontaires n'ont pas toujours pu être installés de façon luxueuse, c'était simplement à cause du manque d'installations. La société *Great Western* s'est comportée noblement pendant l'expédition; elle a mis des locomotives et des wagons à la disposition du Gouvernement et a transporté gratuitement des troupes; elle a aussi prêté gratuitement son assistance lors des différents mouvements militaires contre l'envahisseur.

Mr. Magill heartily endorsed this statement, and said that the Company deserved every credit for their conduct on that occasion.

Mr. McCallum thought the Great Western ought to pay up in full.

Mr. Bowell had made a calculation for himself as to the amount that would be lost by the country through this agreement, and he found it would be a million and a-half of dollars. The question appeared to him to be whether they should exact a just claim against a solvent debtor, and he thought they should. If the member for Prince Edward Island was not prepared to test the sense of the House, he (Mr. Bowell) would do so.

Mr. Ross (Dundas) was inclined to oppose the arrangement without further information.

Hon. Mr. Holton said that since so many of the Government were about to withdraw their support on this question he would, though believing the Bill to be a good one, consider it his duty to withdraw his promised support from his hon. friend opposite, on the higher and much more important consideration of being able to obtain that great boon for the Dominion—good government. (great laughter). He knew it was a good measure, but its being delayed for a time was nothing to be compared to the chance of obtaining a change in the Government. (laughter) He supposed, however, if he should withdraw his support, the Government would have a larger veto than if he voted with them (renewed laughter).

Hon. J. H. Cameron said the position of the member for Chateauguay was quite as logical as that of the Government supporters who had proposed to change sides on this question. He himself thought the Government had driven an exceedingly hard bargain with the company.

Committee rose and reported the Bill, which was then ordered for a third reading to-morrow, (Wednesday).

The House adjourned at 11.30 p.m.

M. Magill déclare partager tout à fait cette opinion; selon lui, il faut féliciter la société pour son attitude en cette occasion.

M. McCallum pense que la *Great Western* devrait tout rembourser.

M. Bowell a effectué un calcul relatif à la somme que cet accord ferait perdre au pays; il s'agirait de un million et demi de dollars. Pour lui, le problème est de savoir si le Gouvernement devrait faire cette juste réclamation auprès d'un débiteur solvable; à son avis, cela devrait être fait. Si le député de l'Île-du-Prince-Édouard n'est pas prêt à demander l'opinion de la Chambre à cet égard, il (M. Bowell) s'en chargera.

M. Ross (Dundas) s'oppose à cet accord dans l'attente de renseignements supplémentaires.

L'hon. M. Holton dit que puisqu'un si grand nombre de députés du Gouvernement est prêt à retirer son soutien à cette question, tout en considérant que ce projet de loi est valable, il juge de son devoir de retirer à son collègue de l'opposition le soutien qu'il lui avait promis parce qu'il est à son avis beaucoup plus important de rendre un très grand service au Dominion en lui offrant un bon gouvernement. (Rires.) Il est convaincu qu'il s'agit d'une bonne mesure législative, mais il vaut mieux la retarder quelque peu que de risquer d'entraîner un changement de gouvernement. (Rires.) Il suppose toutefois que, s'il retire son soutien, la position du Gouvernement sera plus forte que s'il votait avec lui. (Rires répétés.)

L'hon. J. H. Cameron dit que la position du député de Châteauguay est tout aussi logique que celle des défenseurs du Gouvernement qui ont envisagé de quitter la majorité à ce sujet. Selon lui, le Gouvernement a négocié très durement avec la société.

Le Comité s'ajourne et fait rapport du projet de loi dont la troisième lecture est décidée pour demain (mercredi).

La séance est levée à 23h30.

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, May 12, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

BAIE VERTE CANAL

Hon. Mr. Langevin presented a return to the address for copies of the instructions given to the Engineer of the Public Works Department with reference to the construction of the Baie Verte Canal and his report thereon.

ADJUTANT GENERAL MACDOUGALL

Also a return to the address for a copy of Colonel Macdougall's letter resigning his office of Adjutant General, and copies of the correspondence, Orders in Council, and other documents relative to such resignation.

L'ISLET ELECTION

Hon. M. C. Cameron presented a report from the L'Islet Election Committee, stating that at the request of both parties they had allowed a delay to enable them to summon witnesses before the Committee. He moved that the Committee have leave to adjourn till that day. Carried.

DETROIT RIVER BRIDGE COMMITTEE

Mr. O'Connor introduced a Bill to incorporate the Detroit River Bridge or Tunnel Company.

IMPORTATION OF CATTLE

Mr. Benoit enquired whether the Government intended to abolish, during this Session, the duties on cattle imported specially for the improvement of the breed.

Hon. Mr. Rose replied it was not the present intention of the Government to alter the tariff in that respect.

DOMINION STATUTES

In reply to **Mr. Burpee**,

Hon. Mr. Langevin stated that 981 copies of the Dominion Statutes had been sent to New

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 12 mai 1869

La séance est ouverte à 3 heures.

CANAL DE LA BAIE VERTE

L'honorable M. Langevin annonce le dépôt d'exemplaires des instructions données à l'Ingénieur du ministère des Travaux publics au sujet de la construction du Canal de la Baie Verte ainsi que de son rapport à ce sujet.

ADJUDANT GÉNÉRAL MACDOUGALL

Il présente également le dépôt d'une copie de la lettre du colonel Macdougall où celui-ci annonce sa démission de son poste d'adjudant général, ainsi que des copies de la correspondance, des décrets du conseil et des autres documents relatifs à cette démission.

ÉLECTION DE L'ISLET

L'honorable M. C. Cameron présente un rapport du Comité de l'élection de l'Islet indiquant que, à la demande des deux parties en cause, un délai a été accordé pour leur permettre de faire comparaître des témoins devant le Comité. Il propose que les séances de Comité soient suspendues jusqu'à cette date. La motion est adoptée.

COMITÉ DU PONT DE LA RIVIÈRE DÉTROIT

M. O'Connor présente un projet de loi visant à constituer en société la Compagnie du pont ou du tunnel de la rivière Détroit.

IMPORTATION DE BÉTAIL

M. Benoît demande si le Gouvernement a l'intention de supprimer, au cours de cette session, les droits sur l'importation de bétail destiné à l'amélioration de la race.

L'honorable M. Rose répond que le Gouvernement n'a pas actuellement l'intention de modifier les tarifs douaniers à cet égard.

STATUTS DU DOMINION

En réponse à **M. Burpee,**

L'honorable M. Langevin déclare que 981 exemplaires des Statuts du Dominion ont été

Brunswick for distribution among Justices of the Peace. If there were any counties in which they had not been distributed, it was not the fault of the Department.

THE GOVERNOR GENERAL'S SALARY

Mr. Oliver moved for a Committee of the Whole to consider the propriety of reducing the Governor General from £10,000 sterling to $32,000 per annum. The people of the country, he said, had no desire to be taxed for an extravagant salary to His Excellency. When the fact of the increase become first known throughout Ontario, it was condemned in both Houses by considerable majorities. They had passed a Bill for reducing the salary; but the Bill had not been assented to, and in England the royal assent was refused to it. Now he believed that public opinion had not changed on this point. It was urged in the despatch from the Colonial Office, announcing that the assent had been withheld, that we would be reducing ourselves to the position of a third class State by cutting down His Excellency's salary. The same reasoning would make the neighbouring republic, where no such salary was paid in proportion, a third-rate Power. It was urged again that the salary must be large—must be $50,000—to secure a first-class man. We had a man at the head of affairs highly qualified; but were his qualities so pre-eminent as to require this enormous salary? Not at all. Many men equally able could be got to fill his place for a much less sum. There was another point which could not be overlooked in connection with this refusal of the Royal assent, and this was, that it completely ignored the well-understood and decidedly expressed wishes of the people, and trampled on their rights. Again New South Wales, New Zealand, South Australia, Ontario and Quebec, and Nova Scotia, with large populations and great wealth, paid their Governors far less in proportion than was asked for the Governor General. On this point indeed the policy of the Dominion Government was directly at variance with that of the imperial authorities, as shown in other Colonies. For these and other reasons, he desired to move the House into Committee on this question.

Mr. Béchard addressed the House in French in support of the motion. He regretted very much that the constitutional advisers of Her

[Hon. Mr. Langevin—L'hon. M. Langevin.]

envoyés au Nouveau-Brunswick afin d'y être distribués aux juges de paix. S'ils n'ont pas encore été distribués dans certains comtés, le Ministère n'en est pas responsable.

TRAITEMENT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

M. Oliver propose qu'un Comité général étudie la question de savoir s'il convient de diminuer le traitement du Gouverneur Général de £10,000 sterling à $32,000 par an. Selon lui, les habitants du pays ne veulent pas contribuer par leurs impôts au versement d'un traitement extravagant à Son Excellence. Lorsque l'augmentation a été annoncée dans l'Ontario, elle a été condamnée dans les deux Chambres à une très forte majorité. Le projet de loi visant à réduire ce salaire a été adopté; mais ce Bill n'a pas été sanctionné et n'a pas reçu en Angleterre la sanction royale. Il pense que l'opinion publique n'a pas changé d'avis à ce sujet. Dans sa dépêche annonçant le refus de la sanction royale, le ministère des Colonies annonçait que diminuer le traitement de Son Excellence reviendrait à nous assigner nous-mêmes une place d'état de troisième ordre. Selon un tel raisonnement, la république voisine qui vote à son président une liste civile bien inférieure serait-elle aussi un état de troisième ordre. D'après lui, il faut prévoir un traitement de $50,000, si l'on veut avoir un homme de valeur à ce poste. Celui qui l'occupe actuellement est extrêmement qualifié, mais ses qualités justifient-elles vraiment un traitement de cette importance? Pas du tout. On pourrait trouver bien des hommes tout aussi capables qui accepteraient d'occuper son poste à un traitement bien inférieur. Il faut noter également que le refus d'accorder la sanction royale constitue un refus délibéré de prendre en considération les désirs clairs et précis de la population et de tenir compte de ses droits. La Nouvelle Galle du Sud, la Nouvelle-Zélande, l'Australie du Sud, l'Ontario, le Québec et la Nouvelle-Écosse, qui sont des pays très peuplés et très riches, paient leurs gouverneurs proportionnellement beaucoup moins que ce que l'on demande pour le Gouverneur Général. Il faut bien dire qu'à ce sujet, la politique du Gouvernement du Dominion est directement opposée à celle des autorités impériales, comme on l'a déjà vu dans d'autres colonies. C'est pour cette raison et d'autres également, qu'il désire que la Chambre se forme en Comité pour étudier la question.

M. Béchard prend la parole en français pour soutenir la motion. Il regrette fortement que les conseillers constitutionnels de Sa Ma-

Majesty had not thought proper to advise her to sanction the Bill of last session. As we were then about to have a new Governor General the circumstances were peculiarly favourable to having matters settled in accordance with the wishes of the Government. With persistence on our part he thought we would get it so settled. Referring to the despatch of the Duke of Buckingham, he said he did not understand how the Governor would be elevated in dignity by having the large salary. Having paid a tribute to the high character and standing of the present Governor General, he said from what he had heard, he was convinced that Sir John Young, in accepting the position, had not enquired what the salary was. He had looked rather to the honour and influence of the position. It was said we would not get good statesmen for the position at $32,000. We had had Lord Elgin, who, he thought, had been as well qualified as any we could expect to get. That salary would still be larger than that received by the President of the United States, who had to incur great expenses in maintaining his social relations with the Ambassadors of every country, besides those more directly incidental to his station. When the British America Act gave this Parliament power to fix the salary, why should their wishes be disregarded? Just now, when agriculture was languishing, trade in a state of crisis, our people going to the United States, and when we were about to spend twenty millions on the Intercolonial Railroad, he did not think this was the time for granting so high a salary as was sought for the Governor General.

Mr. Mackenzie said that the conduct of the Government on this subject last session, in allowing the House to take what course it pleased on the subject, was very reprehensible, and this session the Government were pursuing a similar policy. They had yet given no indication of what course they intended to take. It would be a great deal more manly for the Government to take up the question, and deal with it. It was not respectful to the present occupant of the office alluded to, that his name should be introduced in the way it had been done. When the Imperial Act passed it was clearly a merely temporary provision until the Canadian Parliament met, and we cannot go on as we are doing. Our Parliament should promptly pass an Act dealing with the matter, and if the Government were afraid to deal with it, they had better

jesté n'aient pas jugé bon de lui conseiller d'accorder sa sanction au projet de loi de la dernière session. Puisque nous étions alors sur le point d'avoir un nouveau Gouverneur Général, les circonstances étaient particulièrement favorables à un règlement conforme aux souhaits du Gouvernement. Selon lui, il nous suffirait de persister pour régler les choses comme nous le souhaitons. Quant à la dépêche du Duc de Buckingham, il ne compend pas en quoi un traitement important élèverait la dignité du Gouverneur. Après avoir rendu hommage à la valeur et au caractère du Gouverneur Général actuel, il dit que, pour autant qu'il sache, Sir John Young, au moment d'accepter ce poste, n'a pas demandé à combien s'élèverait son traitement. Il pensait plutôt à l'honneur et à l'influence attachés à ce poste. On a dit que nous ne trouverions aucun homme d'État de valeur disposé à occuper ce poste pour $32,000. Nous avons pourtant eu Lord Elgin qui avait toutes les qualités souhaitables. Ce traitement serait de toute façon supérieur à la liste civile du Président des États-Unis qui doit pourtant consacrer d'importantes sommes au maintien de ses relations sociales avec les ambassadeurs de tous les pays et ce, en plus de ses dépenses courantes. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique a donné au Parlement le pouvoir de déterminer ce traitement; comment pourrait-on maintenant négliger son opinion à ce sujet? L'agriculture et le commerce sont maintenant en crise, beaucoup de Canadiens s'en vont aux États-Unis et nous allons consacrer 20 millions à la construction du Chemin de fer Intercolonial; selon lui, le moment n'est guère venu d'accorder au Gouverneur Général un traitement aussi élevé que celui qui est proposé.

M. Mackenzie dit que, lors de la dernière session, le Gouvernement a agi de façon fort répréhensible en autorisant la Chambre à prendre à ce sujet la décision qui lui plaisait et, pendant la session actuelle, le Gouvernement continue à agir de la même façon. Il n'a pas même encore indiqué dans quelle direction il a l'intention de s'engager. Il serait beaucoup plus courageux de sa part de faire face au problème et de le régler. C'est manquer de respect à l'égard du titulaire actuel de ce poste que de mentionner son nom de la façon dont cela vient d'être fait. L'Acte impérial n'était qu'une mesure temporaire valable jusqu'à la constitution du Parlement canadien, et nous ne pouvons donc pas continuer à agir comme cela se fait actuellement. Notre Parlement devrait adopter rapidement une loi à ce sujet et, si le Gouvernement n'ose

say so at once, and leave their office. (Hear, hear.)

Sir John A. Macdonald said that he thought the Government were fully alive to the duties of their position, and were so last session, and they had acted up to their rights in adopting the course they did. He greatly regretted that this matter had been renewed, after the despatch received last year from the Colonial Office. The very fact that that despatch had been sent was a stated answer to the resolution placed in the hands of the Speaker. This matter of a reduction of His Excellency's salary had been taken up as a cry at the hustings, when the present Government came into power. Being a new administration, and not chargeable with any sins of commission, they presented few points of attack, except as regarded the *personel* of the Administration and in a matter like this, and so they made the most of it. In the Quebec resolutions which were the basis of Confederation, the salary of His Excellency was not alluded to. That was felt to be of necessity a matter of arrangement between the Imperial Government and that of the Dominion. But as this question of His Excellency's salary was not included in the Quebec resolutions, an hon. gentleman who held office in the first Government under Confederation, but who was not now in the Cabinet, felt that this was one of the subjects on which public opinion might be aroused against the Administration of the day, and through his paper he denounced the Government for fixing the salary at £10,000.

Mr. Gibbs—During the contest I had with Mr. Brown in South Ontario, he defended the fixing of His Excellency's salary at £10,000. (Hear, hear.)

Sir John A. Macdonald was exceedingly glad to be corrected. He was not aware Mr. Brown had defended the vote.

Mr. Mackenzie—The hon. gentleman is also mistaken, I think, about *The Globe*'s making this a specific cry. (Hear, hear.)

Mr. Gibbs—Since last year *The Globe* had taken its ground against the present salary;

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

pas s'en occuper, il ferait mieux de le dire immédiatement et de remettre sa démission. (Bravo.)

Sir John A. Macdonald dit que, selon lui, le Gouvernement se montre à la hauteur de sa tâche et que tel était déjà le cas lors de la dernière session; il a fait bon usage de ses droits en s'engageant dans le sens qu'il a choisi. Il regrette profondément que l'on ait dû soulever à nouveau cette question à la suite de la réception l'année dernière de la dépêche du ministère des Colonies. Le simple fait que cette dépêche ait pu être envoyée constitue une réponse caractérisée à la résolution placée entre les mains de l'Orateur. Ce problème de la réduction du traitement de Son Excellence a été utilisé comme un thème de propagande électorale lors de l'entrée en fonction du Gouvernement actuel. Il s'agissait d'une administration nouvelle à laquelle on ne pouvait imputer aucun péché de commission, on ne pouvait donc guère trouver de motif de l'attaquer sinon au sujet de sa composition ou pour des problèmes comme celui-ci; telle est la raison pour laquelle l'Opposition exploite ce problème de son mieux. Les Résolutions de Québec qui constituent la base de la Confédération ne font aucune référence au traitement de Son Excellence qui semble devoir faire l'objet d'un accord entre le Gouvernement Impérial et celui du Dominion. Cependant ce problème, n'étant pas évoqué dans les Résolutions de Québec, un membre du premier Gouvernement de la Confédération, qui ne siège maintenant plus au Cabinet, a pensé que c'était là un sujet qui pouvait permettre d'agiter l'opinion publique contre le Gouvernement actuel et c'est pourquoi il a critiqué dans son journal le Gouvernement en lui reprochant d'avoir fixé ce traitement à 10,000 livres.

M. Gibbs: Dans le sud de l'Ontario, mon adversaire était M. Brown et il demandait que le salaire de Son Excellence soit fixé à 10,000 livres. (Bravo, bravo.)

Sir John A. Macdonald est extrêmement content d'avoir été corrigé. Il ne savait pas que M. Brown était en faveur d'une telle décision.

M. Mackenzie—L'hon. Premier Ministre se trompe également, en disant que le *Globe* fait de cette question un cheval de bataille. (Bravo.)

M. Gibbs—Depuis l'an passé, le *Globe* s'est opposé au traitement actuel; mais pendant

but during my contest with Mr. Brown he defended the £10,000 salary.

Sir John A. Macdonald wished that it had been generally known throughout Western Canada that Mr. Brown had defended the vote, which his newspaper had since assailed. Going back to 1840, he showed that then all the Crown Lands in Upper and Lower Canada belonged to the Imperial Government, though the whole of the receipts from territorial revenues were applied to the benefit of the colony itself; but this was purely a matter of generosity and discretion on the part of the Imperial Government. In 1841, the whole of the revenues belonging to the Imperial Government in Canada were handed over to the Province, and all that England asked for was the payment of the Civil List. This was stipulated for in giving up the rest. Hence in 1867, when the new Constitution was formed, one of two things must have happened. Either Canada must have restored these revenues, and the right to collect them which was practically an impossibility, or else she must listen and accede to the desire of Her Majesty's Government in all reasonable matters. But such was the progress of the British American Provinces between 1841 and 1867, such the confidence England had in them, that, on the framing of our new Constitution in 1867, she made no stipulation such as had been thought necessary in 1841, before there was any agreement to the Act of Union. In the early days of Colonial administration, they would not trust Canada with the management of her own affairs, and the administration of the Imperial revenues would not be handed over until an Imperial statute had been passed, securing from Canada such a sum as in the opinion of the Imperial authorities was sufficient to carry on the affairs of the colony. In 1867, such was the Imperial confidence in Canada, that no such stipulation was made. We were not asked to return a single farthing of the enormous revenues handed over to us by England; but, through her advisers, without even the formality of a written document, Her Majesty asked that a reasonable, respectable salary should be given to her representative in the Dominion. In our verbal conferences with Her Majesty's Ministers in London, the sum of £10,000 was distinctly mentioned as that which would be a sufficient salary for Her Majesty's representative here, and it was also stated that they would not be satisfied with less. Subsequently, when that amount was fixed on, the highest satisfaction was expressed.

mon différend avec M. Brown, celui-ci a défendu le traitement de 10,000 livres.

Sir John A. Macdonald aurait voulu que l'on sache partout dans l'ouest du Canada que M. Brown était en faveur de la décision alors que son journal l'a attaquée depuis. Remontant à 1840, il démontre qu'à cette époque toutes les terres de la Couronne dans le Haut et Bas-Canada appartenaient au Gouvernement Impérial bien que l'ensemble des sommes perçues des revenus territoriaux était utilisé pour le bénéfice de la colonie elle-même; il s'agissait là simplement de générosité et de discrétion de la part du Gouvernement Impérial. En 1841, l'ensemble des revenus appartenant au Gouvernement Impérial au Canada avait été transmis à la province, et tout ce que l'Angleterre exigeait était le paiement de la liste civile. Cela a été stipulé lorsque l'on a transféré le reste. En conséquence, en 1867, lors de la formation de la nouvelle Constitution, il aurait fallu soit rendre ces fonds et le droit de les percevoir, ce qui était pratiquement impossible, soit prêter l'oreille et accéder au désir du Gouvernement de Sa Majesté à propos de toutes les questions raisonnables. Mais l'évolution des Provinces britanniques d'Amérique entre 1831 et 1867 et la confiance que l'Angleterre avait en elles étaient telles que lors de la rédaction de notre nouvelle Constitution en 1867, elle n'a pas fait les stipulations jugées nécessaires en 1841, avant qu'on ne se mettent d'accord sur l'Acte de l'Union. Au début de l'Administration coloniale, l'Angleterre ne voulait pas faire confiance au Canada dans l'administration de ses propres affaires, ni transmettre l'administration des revenus impériaux avant qu'une loi impériale n'ait été adoptée, garantissant la somme jugée nécessaire par les autorités impériales pour mener à bien les affaires de la colonie. En 1867, la confiance impériale dans le Canada était telle qu'aucune stipulation n'a été faite. On ne nous a pas demandé de rendre un seul centime des énormes revenus que l'Angleterre nous avait remis; mais, par l'intermédiaire de ses conseillers, sans document officiel, Sa Majesté demanda que l'on accorde à son représentant au Dominion un traitement raisonnable et respectable. Au cours de nos entretiens avec les Ministres de Sa Majesté à Londres, la somme de 10,000 livres a été considérée comme un traitement suffisant pour le représentant de Sa Majesté, et il fut également déclaré que celui-ci ne saurait se contenter de moins. Par conséquent, la plus grande satisfaction fut exprimée lorsque cette somme a été fixée.

Mr. Mackenzie—Only by the Colonial Secretary.

Sir John A. Macdonald—As the representative of the Cabinet by him. Every clause of the Bill, clause by clause, had been conveyed to his colleagues.

Hon. Mr. Holton—Was there, or was there not, a difference of opinion on this point of salary among the Delegates in London, and was not a vote taken on it?

Sir John A. Macdonald said that he did not know that his honourable friend had any right to ask that question.

Hon. Mr. Holton—I ask it simply as bearing on the point.

Sir John A. Macdonald said that the hon. gentleman had no right to ask the question. It was a matter on which they agreed to vote by Provinces. There were individual expressions of opinion on it, some that the salary should be higher, some lower; but no vote was taken on the point. It was much to be regretted that the mover of this resolution should have gone so far as to assert that in withholding their assent to this Bill, the British Government were trampling on the rights and liberties of the people. Not another hon. gentleman in the House would be found to endorse such an opinion. Not one would be found to reiterate the assertion that Britain sought to trample on the liberties of the people of Canada. (Cheers.) If ever a minor had a careful, anxious, powerful guardian, we have had it in the Imperial authorities; and in throwing out the suggestion he had done, the mover of the resolution could not have weighed well his language; and it would be well for honourable gentlemen generally to take care lest by ungracious language they might cool that ardour, that kindness, that wealth of generosity, which had been poured out on us by the Imperial authorities. In the case before the House, all that they asked was that the representative of Her Majesty here should be judged by an Imperial and not a Colonial standard. (Hear, hear). Hon. Gentlemen were asked to look across the line, but what analogy was there between the two cases. We were a portion of a Monarchy, and were governed by a representative of the sovereign; the people of the United States enjoyed a totally different form of Government. Was it to be argued, that because the people of the States exceeded those of England—because there was more wealth in the Republic, that therefore the salaries of Royalty should be reduced to the same level as that of President

[Sir John A. Macdonald.]

M. Mackenzie—Uniquement par le Secrétaire de la colonie.

Sir John A. Macdonald—En tant que représentant du Cabinet. Chaque article du Bill pris séparément a été transmis à ses collègues.

L'hon. M. Holton—Y avait-il, oui ou non, une différence d'opinion au sujet du traitement parmi les délégués à Londres—et n'a-t-on pas procédé à un vote à ce sujet?

Sir John A. Macdonald estime qu'à son avis, son honorable ami n'a pas le droit de poser cette question.

L'hon. M. Holton—Je la pose simplement parce qu'elle est pertinente.

Sir John A. Macdonald déclare que l'honorable député n'a pas le droit de poser cette question. C'est un sujet sur lequel ils avaient décidé de procéder à un vote par province. Des opinions personnelles ont été exprimées en faveur d'un traitement plus élevé ou inférieur, mais on n'a pas procédé au vote. On a beaucoup regretté que la personne à l'origine de cette résolution ait été jusqu'à dire qu'en refusant son assentiment à ce Bill, le Gouvernement britannique empièterait sur les droits et les libertés du peuple. On ne trouvera à la Chambre aucun autre député qui partage semblable opinion. On ne trouvera personne pour répéter que la Grande-Bretagne a cherché à empiéter sur les libertés du peuple du Canada. (Applaudissements.) Si jamais mineur a eu un gardien attentionné, inquiet et puissant, nous l'avons eu en la personne des autorités impériales; et en formulant une telle suggestion, la personne à l'origine de la résolution n'a pas su peser ses mots; il serait bon que les honorables députés fassent attention de ne pas s'exprimer de façon indigne et refroidir cette ardeur, cette bonté, cette grande générosité que nous ont accordées pleinement les autorités impériales. Dans cette question débattue à la Chambre, on a demandé que le représentant de Sa Majesté soit jugé selon des normes impériales et non coloniales. (Bravo.) Les honorables députés ont été invités à comparer notre situation avec celle des États-Unis, mais où réside donc l'analogie entre les deux cas. Nous faisons partie d'une Monarchie, et sommes gouvernés par un représentant du souverain; le peuple des États-Unis jouit d'une forme de gouvernement tout à fait différente. Allait-on dire que, parce que la population des États-Unis dépasse en nombre celle de l'Angleterre et que la République est plus riche, que par conséquent

of the Republic? Manifestly there was no analogy in the argument, and there was no object gained in drawing the comparison. If we were going to be a Republic let us draw down our salaries to that standard, and let us imitate the primitive Swiss assemblies, or any of the classic republics of old; but we cannot have a Monarchial system and at the same republican salaries and appointments. Having enumerated what Britain had done for us in sending here for our protection a large portion of her army and armed vessels, and that all this had not cost us one farthing, he continued by stating that we were dependent on Her Majesty's Government for almost everything. Day after day we were asking them—he might almost say with the greatest audacity, certainly with the greatest confidence—to assist us with her wealth and resources, and could we now dare to turn round and in effect say, "We think Your Majesty could hire a man to do your chores" he might almost say "for less cost." That is the ground the mover of the resolution would take. (Hear, hear.) Now he (Sir John) did not desire this matter to be dealt with by a simple negative. He wished it to be put on the ground that the House refused to discuss this question, out of respect to the views contained in the despatch from Her Majesty's advisers. He would therefore move that all after the word "resolved" be struck out, and the following be substituted:—"That in the opinion of this House, it is expedient, after the strong desire expressed by Her Majesty in the despatch of his Grace the Duke of Buckingham and Chandos, Secretary of State for the Colonies, dated 30th July, 1863, that the present salary of the Governor-General should be maintained, to make any alteration of the British North American Act of 1867, with respect to the amount of such salary."

Mr. Masson, (Terrebonne) said there had been a great mis-apprehension of facts on this question, which had led to the vote of last session. When the question came up last year, the member for Chateauguay declared if it was the wish of England, he would not object to $50,000 or even $100,000. In reply the Minister of Justice, while indicating that such was the wish of the English Government, did not say they had distinctly required it, and the then member for Northumberland, (Mr. Johnson) stated that the English Government

la liste civile des représentants de la Royauté devraient être la même que celle du président de la République? Il n'y avait manifestement aucune analogie dans l'argument, et aucun intérêt à faire une comparaison. Si nous sommes en république, adoptons les normes d'une république, imitons les premières assemblées suisses, ou n'importe quelle ancienne république. Mais nous ne pouvons pas avoir de système monarchique et en même temps des traitements et des nominations républicaines. Ayant énuméré ce que la Grande-Bretagne a fait pour nous en envoyant ici pour notre protection une partie importante de son armée et de sa flotte sans que cela ne nous ait coûté un sou, il poursuit en disant que nous dépendons du Gouvernement de Sa Majesté pour presque tout. Jour après jour nous lui demandons—il pourrait presque dire avec la plus grande audace, certainement avec la plus grande confiance—de nous assister de ses richesses et ressources—et pourrions-nous maintenant oser lui tourner le dos et déclarer: «Nous pensons que votre Majesté pourrait engager les services de quelqu'un pour faire ses travaux». Il pourrait presque dire: «A moins de frais». C'est la raison sur laquelle pourrait se fonder la personne à l'origine de cette résolution. (Bravo.) Maintenant il (Sir John) ne veut pas que l'on réponde d'une façon négative à cette question. Il désire que l'on mentionne le refus de la Chambre de discuter de la question, par respect des opinions contenues dans la dépêche émanant des conseillers de sa Majesté. Par conséquent, il propose que tout ce qui suit le mot «Résolu» soit supprimé et remplacé par ce qui suit: «Que selon l'opinion de cette Chambre, il est opportun, après le désir exprimé par Sa Majesté dans la dépêche de Sa Grâce le duc de Buckingham et Chandos, Secrétaire d'État aux Colonies, en date du 30 juillet 1863, que l'actuel traitement du Gouverneur Général soit maintenu pour permettre toute modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, à propos du montant du traitement».

M. Masson (Terrebonne) dit qu'il y a eu beaucoup de confusion à propos de cette question, qui a mené au vote de la dernière session. Losque la question fut évoquée l'année dernière, le député de Châteauguay a déclaré que, si tel était le vœu de l'Angleterre, il ne s'opposerait pas à $50,000 ou même $100,000. En réponse, le ministre de la Justice a indiqué que tel était le vœu du Gouvernement anglais; il n'a cependant pas dit qu'il s'agissait là d'une demande précise de Londres et le député de Northumberland à cette époque

had not asked for any sum, and that it was settled among the delegate themselves by a vote of 8 to 4. Upon that the House, through a misapprehension of facts, gave a very bad vote, which he (Mr. Masson) had also given, to reduce the salary. Now, however, the disallowance of our Bill, and the despatch of the Duke of Buckingham, showed clearly what was the wish of the Imperial Government, and he would be happy to give a vote different from what he had given last year.

Hon. Mr. Holton said he had heard a good many extraordinary speeches from the hon. Knight at the head of the Government, but he must say he had never heard from him so extraordinary a one as that he had just delivered. They had just heard the Premier of this great country, governed according to the British system of Parliamentary Government, declare that he would be willing to continue to administer the affairs of the country, although the right of the Crown to refuse to sanction any petty Bill we might pass, even to imposing a toll on a bridge, should be exercised.

Sir John A. Macdonald said he had stated nothing as to what he should do under such circumstances. He had merely stated what was the right of the Crown.

Hon. Mr. Holton said he did not deny the right of the Crown, according to the theory of our Constitution, to withhold its assent from any Bill, but the hon. Knight, in referring as he did to the instructions given to Lord Elgin in 1851, as a reason for reserving this Bill, which was founded on a distinct clause of the British America Act of 1867, must have meant that it was a proper thing for the Crown to disallow any Bill, whatever be its importance, more or less, which had passed this Parliament. It was clear that his hon. friend, in spite of the liberal measure with which he had become connected, and in spite of the liberal associates by whom he was surrounded, was still, after all, an ingrained Tory. (Hear, and laughter.) The hon. gentleman had declared we had reason to be thankful that the Crown had not resumed the casual and territorial revenues of this country. Every one knew that the whole battle for responsible Government and free institutions in this country, prior to the Union of 1841, both in Upper and Lower Canada had turned on the double question of the Civil List and the casual and territorial revenue. And yet the hon.

(M. Johnson) a spécifié que le Gouvernement anglais n'avait pas demandé de somme particulière, et que celle-ci avait été déterminée à la suite d'un vote de 8 à 4 parmi les délégués eux-mêmes. Là-dessus, la Chambre, n'étant pas au courant des faits précis, comme M. Masson d'ailleurs, a voté en faveur d'une réduction du traitement. Maintenant, toutefois, le rejet de notre bill, et la dépêche du duc de Buckingham indiquent clairement quel était le vœu du Gouvernement Impérial, et il serait heureux de voter autrement de l'an passé.

L'honorable M. Holton dit avoir entendu nombre d'allocutions extraordinaires de la part de l'honorable chef du Gouvernement, mais il doit reconnaître n'avoir jamais entendu de discours aussi extraordinaire que celui qu'il vient de prononcer. La Chambre ne vient-elle pas d'entendre le Premier Ministre de ce grand pays, gouverné selon le régime britannique de gouvernement parlementaire, déclarer qu'il serait heureux de continuer à administrer les affaires du pays, alors que la Couronne a le droit de refus de sanctionner un bill de peu d'importance que nous pourrions adopter, visant par exemple à imposer un péage sur un pont.

Sir John A. Macdonald dit qu'il n'a absolument pas parlé de ce qu'il ferait en de telles circonstances. Il a simplement énoncé le droit de la Couronne.

L'honorable M. Holton dit ne pas nier le droit de la Couronne, en vertu de notre Constitution, à refuser son assentiment à n'importe quel bill, mais l'honorable Sir John A. Macdonald, en faisant allusion, comme il l'a fait, aux instructions données à Lord Elgin en 1851, comme raison de réserver ce bill, raison fondée sur un article distinct de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, doit avoir estimé qu'il était approprié que la Couronne refuse un bill, quelle qu'en soit son importance, après qu'il ait été adopté par le Parlement. Il est clair que son honorable ami, en dépit de la mesure libérale à laquelle il avait été associé, et en dépit de ses collègues libéraux qui l'entouraient, était toujours, après tout, un conservateur invétéré. (Bravos et rires.) L'honorable Premier Ministre avait déclaré que nous avions des motifs d'être reconnaissants envers la Couronne de ne plus réclamer de revenus occasionnels ni territoriaux de ce pays. Tout le monde sait que toute la polémique au sujet d'un gouvernement responsable et de la liberté des institutions au Canada, avant l'Union de 1841, dans le Haut et dans le Bas-Canada tournait autour de la

gentleman said we should be thankful the Crown had not reasserted those old claims, which had been resisted so long and in the end successfully, by the people of this country. Coming to the question before the House, he (Mr. Holton) agreed with his hon. friend from Lambton, that the Government had incurred a very grave responsibility from their failure properly to discharge their duty in this matter. By the Act of the Union the Governor-General's salary was made a charge, with a variety of other sums, on the Consolidated Revenue Fund; and he maintained that when the Government were re-enacting the other charges upon that fund, it was their duty to have provided for this charge also, in such a manner as they, on their responsibility, might determine. It was because of their failure to discharge this simple duty that this whole difficulty arose last session, and that the greater difficulty had arisen by which they were now surrounded; for he maintained it was a very grave matter to have had her Majesty's sanction refused to a Bill which had been passed by an overwhelming majority of both Houses. This was a position much to be regretted, and it was in the power of the Government to have prevented it. He (Mr. Holton) had said last year that if the Government had brought down a despatch showing it was the wish of the Imperial Government that the salary should be fixed at £10,000 stg, or even a higher amount, he for one, considering this was the only charge upon our revenue entailed by the connection with the Mother Country, even though it was contrary to his own conviction of what would be a suitable salary, would not struggle with the Imperial Government about a matter of a few thousand dollars or so. He said now, if a despatch similar to this had come down last year, he would not have given the vote he did. The matter was now in a more embarrassing position; but with that despatch before him, he did not see that he could vote for a reduction of salary.

Hon. Mr. Tupper said that by the British North America North Act the question was not only left to this Parliament, but we were almost invited, if so disposed, to revise the decision arrived at in England. Under those circumstances it was not surprising that this Parliament, with so many considerations urging them to economy, should have taken the course they did. Perhaps the Government themselves were to blame for the result which had been arrived at, inasmuch as they had fixed the salaries for the Lieutenant-Governors so disproportioned to the salary of the Governor General, and so inadequate to their posi-

double question de la Liste Civile et des revenus occasionnels et territoriaux. Cependant, l'honorable Premier Ministre dit que nous devrions être reconnaissants à la Couronne de ne pas avoir affirmé à nouveau ses droits anciens auxquels le peuple canadien s'était si longtemps opposé, et en fin de compte, avec succès. Au sujet du vote à la Chambre, il (M. Holton) reconnaît, comme son honorable ami de Lambton, que le Gouvernement est gravement responsable de son incapacité de s'acquitter de façon appropriée de ses obligations en cette question. En vertu de l'Acte d'Union, le traitement du Gouverneur Général est imputable, en plus de nombreuses autres dépenses, au Fonds du revenu consolidé; il soutient que lorsque le Gouvernement imputait ces autres dépenses au Fonds, il était de son devoir de prévoir également le traitement et de sa responsabilité d'en établir le montant. L'incapacité à remplir ce simple devoir a créé le problème épineux qui s'est présenté lors de la dernière session et les difficultés actuelles; il prétend qu'il est très grave de voir la sanction de Sa Majesté refusée à un Bill qui a été adopté à une majorité écrasante par les deux Chambres. La situation est fort regrettable, et il appartenait au Gouvernement de l'éviter. Il (M. Holton) avait déclaré l'an passé que si le Gouvernement avait présenté une dépêche stipulant le vœu du Gouvernement Impérial d'un salaire fixé à 10,000 livres sterling ou plus, puisqu'il s'agit là de la seule charge imposée de par les liens avec la Mère Patrie, même si un tel montant n'était pas raisonnable à son avis, il ne se serait pas opposé au Gouvernement Impérial pour quelques milliers de dollars. Il déclare à présent que, si semblable dépêche avait été présentée l'an passé, il aurait voté tout différemment. La situation est à présent des plus embarrassantes; mais, en possession de cette dépêche, il ne voit pas comment il pourrait voter en faveur d'une réduction de traitement.

L'honorable M. Tupper déclare qu'aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, cette question n'est pas seulement du ressort du Parlement, mais que nous sommes presque invités, si nous le voulons, à revoir la décision prise en Angleterre. En de telles circonstances, il n'est pas surprenant que ce Parlement, qui a tant de raisons de faire des économies, ait choisi cette attitude. Peut-être faut-il blâmer les membres du Gouvernement pour le résultat auquel ils sont parvenus, en ce sens qu'ils ont fixé les traitements des Lieutenants Gouverneurs, d'une façon disproportionnée par rapport à celui du Gouverneur

tion. He was fully satisfied that the distinguished gentleman who was now Lieutenant-Governor of Nova Scotia having formerly been administrator, had found it necessary to draw largely on his own resources by way of supplementing his salary of $7,000, in order to discharge properly, the duties of his position. The question, however, now before the House occupied a very different position from what it did last session. The wish of the Imperial Government on the subject had now been very discriminately intimated in an admirable despatch of the Duke of Buckingham. He regretted that the member for North Oxford had said that the English Government in this matter had shown a disposition to trample on the rights of the people of this Dominion. He thought the hon. gentleman, on further reflection, would be ready to withdraw that language. To make use of such an expression in the House was a poor return for the paternal solicitude always slown by the English Government for our welfare, and for the protection they had afforded us, without money and without price. Referring, then, to a remark which had been made as to our position in relation to the United States, the speaker went on to declare his firm assurance, from what he knew of the genius of the American people and of American institutions, that no one who heard him would live to see an armed conflict between the United States on one side, and England and this country on the other.

Général, et sans rapport avec leur poste. Il sait que le Lieutenant Gouverneur de la Nouvelle-Écosse, ancien administrateur, s'est trouvé dans la nécessité de puiser dans ses propres ressources et d'ajouter $7,000 à son traitement afin d'assumer d'une façon appropriée les devoirs de son rang. Toutefois, la question à l'étude devant la Chambre prend un caractère tout à fait différent de celui de l'an passé. A présent, le vœu du Gouvernement Impérial à ce sujet a été très clairement indiqué dans une dépêche admirable du Duc de Buckingham. Il regrette que le député de Oxford Nord ait déclaré que le Gouvernement anglais s'était à cette occasion montré enclin à fouler les droits du Dominion. Il pense que l'honorable gentilhomme, après mûre réflexion, doit être prêt à retirer cette expression. En faire usage à la Chambre est regrettable alors que le Gouvernement anglais a fait preuve d'une sollicitude paternelle envers nous, et nous a protégés sans vouloir être rétribué. Se référant alors à une remarque faite à propos de notre situation vis-à-vis des États-Unis, l'orateur se montre confiant, d'après ce qu'il connaît du génie américain et des institutions américaines, qu'aucun de ses contemporains ne verra de conflit armé entre les États-Unis d'un côté et l'Angleterre et ce pays de l'autre.

Mr. Mackenzie said a great deal of indignation had been thrown away by the Premier and by the gentleman who spoke last, because of a hasty expression which had dropped from the member for North Oxford about the rights of the people being trampled. Hon. members would sometimes use such an expression without meaning it. He remembered when there was a proposition some years ago to amalgamate the Buffalo and Lake Huron and Grand Trunk Railways, the hon. gentleman sitting opposite (Mr. McDougall) declared that to pass such a measure would be to destroy the civil and religious liberties of the people. He was sure the hon. gentleman did not mean that, especially as shortly afterwards, he (Mr. McDougall) voted himself for that very Bill. (Laughter) On another occasion, when the gallant baronet (Sir Geo. E. Cartier) declared that in a certain contingency he and his friends would have leant to France, the same hon. gentleman (Mr. McDougall) declared that he and his friends would look to Washington, and yet he did not suppose the hon. gentleman really meant anything treasonable.

M. Mackenzie déclare que le Premier Ministre et le dernier orateur se sont montrés fort indignés d'une expression lancée par le député de Oxford Nord à propos des droits du peuple qui seraient foulés. Les honorables députés emploient souvent de telles expressions sans mauvaises intentions. Il se souvient que lorsqu'une proposition a été faite il y a quelques années pour fondre les chemins de Buffalo, du Lac Huron et le Grand Tronc, l'honorable député qui lui faisait face (M. McDougall) a déclaré qu'adopter une telle mesure reviendrait à détruire les libertés civiles et religieuses du peuple. Il était certain que l'honorable député ne voulait pas dire cela, car peu après, il (M. McDougall) a voté lui-même en faveur du Bill. (Rires.) En une autre occasion, lorsque le valeureux baronnet (Sir Geo.-É. Cartier) a déclaré que dans certains cas, il se tournerait avec ses amis vers la France, le même honorable député (M. McDougall) a répondu que lui et ses amis se tourneraient vers Washington; il ne pense cependant pas que l'honorable député avait réellement l'intention de trahir son pays.

Sir George E. Cartier—We have been in London since. (Laughter.)

Mr. Mackenzie said he had recalled those circumstances to show that undue weight should not be attached to such an expression as had carelessly dropped from his hon. friend from North Oxford (Mr. Oliver). Coming to the question before the chair, he (Mr. Mackenzie) said he had been amazed last year at the pusilanimity shown by the Government in not dealing with this matter in a manly, straightforward way. They had allowed the House to run riot, and do anything they pleased, without themselves taking the responsibility—the Premier merely stating that the increase was a very small one, and that he thought nothing should be said about it. The hon. gentleman in fact finding, notwithstanding the strength of the Government of which he was constantly boasting, that he had lost control over the House, concluded to allow them to do as they pleased, intending all the time, after the Bill passed, to advise His Excellency to go back to 1851—to the instructions to a former Governor of one of the new united Colonies—to find authority to reserve the Bill—an authority which was not given to Lord Monck in the instructions to himself. He (Mr. Mackenzie) held that Lord Monck had no right, constitutionally, to go beyond the instructions given to himself as to the grounds on which he should reserve Bills, and to go back to the instructions given to the Governor of one of the Colonies to find an excuse for doing an unlawful act. He then referred to the wording of the 105th clause of the British North America Act: "That unless altered by the Parliament of Canada, the salary of the Governor-General shall be £10,000;" and contended that this language inferred an intention that there should be future legislation on the subject by this Parliament. The Premier should explain why the Act was so worded, and why he had himself taken no action upon it in pursuance of its plain and obvious meaning. He proceeded to say that he had been exceedingly amused by the extravagant notions entertained by the Premier, and to a great extent reached by the member for Cumberland as to the necessity of maintaining a large monarchical establishment in this country.

Hon. Mr. Tupper said he had not alluded to that point.

Six o'clock having arrived, the Speaker left the chair, Mr. Mackenzie still having the floor.

Sir George-É. Cartier: Nous avons été à Londres depuis. (Rires.)

M. Mackenzie déclare avoir rappelé ces circonstances pour prouver qu'il ne fallait pas accorder trop d'importance aux paroles qu'a prononcées nonchalamment son honorable ami de Oxford Nord (M. Oliver). Se reportant à la question à l'étude, il (M. Mackenzie) déclare avoir été étonné l'an passé par la pusillanimité dont a fait preuve le Gouvernement en refusant de régler ce problème d'une façon directe et virile. Il avait permis les désordres à la Chambre l'autorisant à faire ce qu'elle voulait sans assumer lui-même la responsabilité; le Premier Ministre se contenta de dire en effet que l'augmentation était minime, et ne jugea pas nécessaire d'en parler. En fait l'hon. Premier Ministre se rendant compte qu'en dépit de la force du Gouvernement dont il se vante sans cesse, il a perdu tout contrôle de la Chambre, il l'a finalement autorisée à agir à sa guise, avec l'intention, une fois le Bill adopté, de conseiller à Son Excellence de s'en reporter à la situation de 1851 quand le gouverneur de l'une des nouvelles colonies unies à l'époque avait reçu le pouvoir de réserver ce Bill, pouvoir qui n'était pas accordé à Lord Monck. Il (M. Mackenzie) soutient que Lord Monck n'a aucun droit, de par la Constitution, de se baser sur un tel antécédent pour trouver des raisons de réserver les bills ni une excuse de perpétrer un acte illégal. Il fait ensuite allusion à l'énoncé de l'article 105 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, à savoir: «Que sauf changement par le Parlement du Canada, le salaire du Gouverneur Général sera de 10,000 livres»; il fait remarquer que cet énoncé laisse au Parlement le soin d'adopter des lois à ce sujet. Le Premier Ministre devrait expliquer pourquoi cette Loi est ainsi énoncée et pourquoi lui-même n'a rien fait pour en respecter le sens évident et clair. Il poursuit en disant qu'il est fort amusé par les notions extravagantes du Premier Ministre, partagées dans une grande mesure par le député de Cumberland, à propos de la nécessité de maintenir un large cadre monarchique dans ce pays.

L'hon. M. Tupper dit n'avoir pas fait allusion à cette question.

A 6 heures l'Orateur quitte son siège alors que M. Mackenzie a toujours la parole.

After recess,

Hon. Mr. Holton said according to the order of business for this day, the House would now proceed to Private Bills, and Public Bills and Orders. He would suggest that, by common consent, the afternoon's debate should be resumed and disposed of.

After some discussion, in course of which it was stated that a number of members had gone to the citizens' concert, on the understanding that the afternoon's debate could not be resumed this evening. It was agreed to proceed with the orders of the day.

TORONTO BOARD OF TRADE

On motion of **Mr. Beaty**, the Bill to amend the Act incorporating the Board of Trade of the City of Toronto was read a second time and referred to Committee of the Whole tomorrow.

COUNTY LIMITS

On motion of **Mr. Godin**, the Bill to alter the limits of the Counties of Joliette and Berthier for electoral purposes was read a third time and passed.

THE GREAT WESTERN CONTRACT

Hon. Mr. Rose moved the third reading of the Bill to confirm the agreement with the Great Western Railway Company. He said he had, since the discussion last night, ascertained how the account stood on the books of the Finance Department. He found that it did not agree with the statement of Mr. Ross, of Mr. Oliver, of his own or the Great Western Railway Company's. As regarded the capital account, however, there was no difference. The extract he had obtained was as follows:—"Balance, per statement of affairs, 30th June, 1868, $1,131,666; add interest on ditto to 31st December, 1868, 3 per cent interest for the six months, $33,950; making $1,165,616. Deduct mail service for the year ending 31st January, 1869, $44,237; leaving $1,121,379. Interest charged per Order in Council $497,525, less Sinking Fund and balance of account current per agreement $43,144 leaving $444,381—which, deducted from the $1,121,379 left $676,998 as the difference allowed the Great Western Railway Company.

[Hon. Mr. Tupper—L'hon. M. Tupper.]

Reprise de la séance,

L'hon. M. Holton dit que d'après l'Ordre du jour, la Chambre devrait à présent passer aux Bills privés, Bills publics et Ordres. Il propose qu'après accord unanime on reprenne et termine le débat de l'après-midi.

Après des discussions, qui indiquent qu'un nombre de députés se sont rendus au concert des citoyens, s'imaginant qu'on ne reprendrait pas ce soir le débat de cet après-midi, il est convenu de passer à l'Ordre du jour.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE TORONTO

Après une motion de M. Beaty, le Bill visant à modifier la Loi constituant la Chambre de commerce de la ville de Toronto en corporation est lu une seconde fois et renvoyé pour demain au Comité général.

LIMITE DE COMTÉS

Sur une motion de **M. Godin**, le Bill visant à modifier les limites des comtés de Joliette et Berthier à des fins électorales a été adopté en troisième lecture.

LE CONTRAT GREAT WESTERN

L'honorable M. Rose propose la troisième lecture du Bill pour confirmer l'accord passé avec la compagnie *Great Western Railway*. Il déclare avoir vérifié depuis la discussion d'hier soir la façon dont ce compte est inscrit dans les livres du ministère des Finances. Il a découvert que cela ne correspond pas à la déclaration de M. Rose, de M. Oliver, à sa propre déclaration ou à celle de la compagnie *Great Western Railway*. Toutefois, il n'y a pas de différence pour ce qui est du compte d'immobilisation. L'énoncé de l'extrait qu'il a obtenu est le suivant: «solde après déclaration du 30 juin 1868, $1,131,666; intérêt ajouté jusqu'au 31 décembre 1868, 3 p. 100 pour 6 mois, soit 33,950 dollars; total $1,165,116. Déduction pour les frais postaux pour l'année se terminant le 31 janvier 1869, 44,237 dollars; solde, $1,121,379. Intérêts imposés par ordre en conseil, 497,525 dollars moins le fonds d'amortissement et le solde du compte courant après accord, 43,144 dollars, soit un solde de 444,381 dollars—ce qui, après déduction de $1,121,379 représente un solde de 676,998 dollars, soit la différence accordée à la compagnie *Great Western Railway*.

Mr. Bowell said he desired to put on record his views against giving up to the Great Western Railway, even the amount which appeared according to the statement just made. He therefore moved a resolution in amendment that the financial position of the Dominion does not justify this house in ratifying the amount entered into between the Government of the Great Western Company by which a large sum of money is lost to the Dominion.

Mr. Rymal asked the Government if they looked on this as a motion of want of confidence, (laughter.) The vote he would give would depend very much on the reply they gave.

Sir John A. Macdonald said the hon. gentleman had enough confidence in himself to guide him through any perplexity.

Hon. Mr. Holton said, of course the amendment was distinctly a motion of want of confidence, and he took some credit to himself for resisting the temptation to vote want of confidence in the Government on this occasion. He considered, however, the arrangement was on the whole a satisfactory one.

The House divided on Mr. Bowell's amendment, which was lost. Yeas, 24; Nays, 112.

The Yeas were Anglin, Ault, Béchard, Bowell, Brown, Cheval, Connell, Coupal, Dorion, Geoffrion, Godin, Hagar, Hutchison, MacFarlane, McCallum, Munroe, Oliver, Pâquet, Pelletier, J. S. Ross, Walter Ross, Scatcherd, and Smith.

The Bill was then read a third time and passed.

INSOLVENCY

Mr. Magill said that as the House last night disapproved of the principle of his Bill to abolish the Insolvency Law, he would move the discharge of that Bill from the orders. Carried.

The remaining orders on the paper having been discharged, there was a motion made for adjournment.

Mr. Young argued that they might yet do a great deal of business. (Cries of adjourn.)

The House adjourned at 8.30 p.m.

M. Bowell se dit officiellement opposé à abandonner à la *Great Western Railway* quelque somme que ce soit, même celle qui vient d'être mentionnée. Par conséquent, il propose une résolution d'amendement selon laquelle la position financière du Dominion ne permet pas à la Chambre de ratifier la somme négociée entre le Gouvernement et la *Great Western Company,* ce qui fait perdre au Dominion une somme d'argent importante.

M. Rymal demande au Gouvernement s'il considère cela comme une motion de défiance. (Rire.) Son vote dépendra en grande partie de la réponse obtenue.

Sir John A. Macdonald dit que l'honorable député a suffisamment confiance en lui-même pour savoir ce qu'il en est.

L'honorable M. Holton dit que l'amendement est évidemment une motion de défiance, et se félicite d'avoir résisté à la tentation de voter en faveur de la motion de défiance contre le Gouvernement à cette occasion. Cependant, il estime que l'arrangement est dans l'ensemble satisfaisant.

L'amendement de M. Bowell mis aux voix est défait. Pour, 24. Contre, 112.

Ont voté Pour: MM. Anglin, Ault, Béchard, Bowell, Brown, Cheval, Connell, Coupal, Dorion, Geoffrion, Godin, Hagar, Hutchison, MacFarlane, McCallum, Munroe, Oliver, Paquet, Pettetier, J. S. Ross, Walter Ross, Scatcherd, et Smith.

Le Bill est adopté après troisième lecture.

FAILLITE

M. Magill déclare que puisqu'hier soir la Chambre n'a pas approuvé le principe de son Bill visant à abolir la Loi sur la faillite, il propose que l'on retire ce Bill de l'Ordre du jour. Adopté.

Après avoir retiré les questions en suspens à l'Ordre du jour, on propose l'ajournement.

M. Young prétend que l'on pourrait faire encore beaucoup de travail. (Les députés réclament l'ajournement).

La Chambre ajourne ses travaux à 8 heures 30.

HOUSE OF COMMONS

Thursday, May 13, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

There was a fuller audience than usual in the galleries to witness the introduction of Mr. Howe on his re-election for the county of Hants.

Mr. Howe entered during the presentation of petitions, being introduced by Sir John A. Macdonald and Sir George Cartier, and took his seat amidst clapping of hands on the Ministerial side. The hon. gentleman occupies the seat furthest up in the front Ministerial row, being that hitherto occupied by Mr. Rose, who removes to the seat beside Mr. Langevin, immediately behind Sir George Cartier. The seat taken by Mr. Rose has been recently vacated by Mr. McDougall, who now occupies the desk in the front row beside Mr. Tilley, formerly occupied by Mr. Howland, when Minister of Inland Revenue.

Hon. Mr. Rose laid on the table a synopsis of the returns from Insurance Companies, required by law to be submitted within the first 30 days of the Session.

PUBLIC ACCOUNTS

Hon. Mr. Holton called the attention of the Minister of Finance to the fact that the Committee on Public Accounts had not yet been called together, except for the purpose of organization, in one of the early days of Session; and to the further fact, that they had not yet moved the reference of the public Accounts to that Committee.

Hon. Mr. Rose said the Public Accounts had only been delivered to the House on Monday. He intended to summon the Committee at an early day, and begged now to move that the Public Accounts be referred to it.—Carried.

PATENT OF INVENTION

Hon. Mr. Wood asked leave to introduce a Bill to extend the patent of Jas. B. Smith for an invention, for the term of 7 years.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 13 mai 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à trois heures.

Dans les galeries, le public est plus nombreux qu'à l'habitude pour entendre la présentation de M. Howe à la suite de sa réélection dans le comté de Hants.

M. Howe fait son entrée pendant la présentation des pétitions, introduit par Sir John A. MacDonald et Sir George-É. Cartier, et prend place au milieu des applaudissements du côté ministériel. L'honorable député occupe le siège le plus éloigné dans la première rangée des ministres, siège occupé jusqu'alors par M. Rose qui a pris le siège qui se trouve à côté de M. Langevin, immédiatement derrière Sir George-É. Cartier. Le siège occupé par M. Rose a été tout récemment libéré par M. McDougall, qui occupe maintenant un pupitre de la première rangée à côté de M. Tilley, pupitre précédemment occupé par M. Howland, lorsque ce dernier était ministre du Revenu intérieur.

L'honorable M. Rose dépose le bilan des recettes des compagnies d'assurance dont la loi requiert le dépôt au cours des 30 premiers jours de la session.

COMPTES PUBLICS

L'honorable M. Holton attire l'attention du ministre des Finances sur le fait que le Comité des Comptes publics n'a pas encore été convoqué, sauf aux fins d'organisation au cours des premiers jours de la session, et qu'on n'a pas encore proposé le renvoi des Comptes publics devant ce Comité.

L'honorable M. Rose dit que les Comptes publics n'ont été déposés à la Chambre que lundi. Il a l'intention de convoquer le Comité dans les jours qui suivent, et propose maintenant que les Comptes publics y soient renvoyés. Adopté.

BREVET D'INVENTION

L'honorable M. Wood demande la permission de présenter un projet de loi pour proroger de 7 ans le brevet d'une invention de M. Jas. B. Smith.

Mr. Mackenzie thought some explanation was due to the House why a special Bill should be introduced, when a general Bill on the subject was before Parliament.

Sir John A. Macdonald said this was a private Bill, and it would be a very unusual course to object to its introduction. The patentee might have special grounds for an extension of the patent. At the same time his hon. friend would find that he (Sir John) was opposed to any exceptional patent legislation.

Hon. Mr. Wood said that, in consequence of an accident, the papers applying for an extension had not reached the Department for some days after the limit of time fixed by the statute, and, it appeared, that a remedy could only be provided by a special application to Parliament.

The Bill was then introduced, and read a first time.

INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Mackenzie, in rising to move the House into Committee of the Whole to consider certain resolutions on the subject of the Intercolonial Railway route, suggested, that there should be an understanding, that the debate should continue after the dinner recess, notwithstanding the rule requiring Bills and Orders to be taken up.

Hon. Mr. Tupper thought the House was hardly prepared to enter on this discussion today. The people of Nova Scotia felt a very deep interest in all matters touching the route of the Intercolonial Railway, and he (Mr. Tupper), before the discussion was entered upon, was anxious to have all the information which the member for Lambton had in his possession, by the papers which had been brought down being printed and placed in the hands of members.

Mr. Mackenzie said his motion had no reference to the part of the route in which Nova Scotia had special interest, and only two of the papers related to the question of the route through Canada and New Brunswick. These papers had been published, and there was no reason why the discussion should not go on.

Hon. Mr. Tupper said he was not aware till he entered the House this afternoon that these papers had been published in one of

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

M. Mackenzie pense que la Chambre a le droit de savoir pourquoi il faut un projet de loi spécial alors que le Parlement est saisi justement d'un projet de loi général à ce sujet.

Sir John A. Macdonald dit qu'il s'agit d'un bill privé et qu'il serait très inhabituel de s'opposer à sa présentation. Le titulaire du brevet a peut-être des raisons spéciales de demander une prorogation du brevet. Il (Sir John) fait savoir à son honorable ami qu'en même temps il s'oppose à toute mesure législative d'exception sur les brevets.

L'honorable M. Wood dit qu'à la suite d'un incident les formulaires de demande pour une prorogation ne sont parvenus au ministère que quelques jours après le délai fixé par les statuts et il apparaît que le seul remède auquel on puisse recourir est une demande spéciale au Parlement.

Le projet de loi est alors présenté et lu pour la première fois.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Mackenzie en proposant que la Chambre se forme en Comité général pour étudier certaines propositions relatives à l'itinéraire du Chemin de fer Intercolonial, suggère qu'on devrait s'entendre pour que le débat continue après la suspension pour le dîner, malgré le règlement exigeant l'étude des projets de loi et des questions à l'Ordre du jour.

L'honorable M. Tupper pense que la Chambre n'est guère préparée pour se lancer dans ce débat aujourd'hui. Toutes les questions relatives à l'itinéraire du Chemin de fer Intercolonial intéressent vivement les habitants de la Nouvelle-Écosse, et, avant d'ouvrir le débat, il (M. Tupper) est désireux de voir les renseignements qui sont en la possession du député de Lambton, ainsi que les documents qui ont été envoyés aux fins d'impression et qui doivent être distribués aux députés.

M. Mackenzie dit que sa motion ne touche en rien la portion d'itinéraire qui intéresse tout spécialement la Nouvelle-Écosse, et ne vise que deux des documents relatifs à l'itinéraire au Canada et au Nouveau-Brunswick. Ces documents ont été publiés, et il n'y a aucune raison de ne pas ouvrir le débat.

L'honorable M. Tupper dit que jusqu'à ce qu'il vienne à la Chambre cet après-midi, il ne savait pas que ces documents avaient été

the newspapers, or he would have made himself acquainted with them. He must again repeat his request that the discussion be postponed till the papers were printed and in the hands of the members.

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) thought the representatives of the people in this House should not be deterred from going on with a question of great importance, because an hon. gentleman got up and stated that he was not acquainted with the subject.

Sir John A. Macdonald said the member for Leeds and Grenville North had spoken altogether beside the mark. Certain returns had been moved for by the member for Lambton. These had been made, and it was clear that until they were before the House the discussion ought not to go on.

Mr. Mackenzie repeated that he could proceed with his motion precisely as if these papers had not come down. They had been informed that the Government had had special reasons for selecting a particular route, and he had moved for the papers to ascertain what these reasons were. The Government had kept back the discussion for three weeks by delaying the sending of these papers, and as all that was pertinent to the subject had already been published, he did not see why discussion should be any longer delayed.

Sir John A. Macdonald said the hon. gentleman would place himself in a false position by insisting that the discussion should go on before the papers were printed. He (Sir John) was willing it should proceed as soon as the papers were printed—and would agree to a day being now fixed when the matter would be taken up and disposed of.

Mr. Mackenzie, after this statement by the Premier, expressed his willingness to delay the discussion till a future day.

It was then agreed that the debate should be fixed for Monday, to be the first order after routine business, and to go on continuously during that day without being interrupted by any rules as to order of business.

HAMILTON ASYLUM APPROPRIATION

Mr. Rymal moved an address for copies of all papers in the possession of the Government connected with the purchase from the late Sir Allan McNab of any property at or

publiés dans un des journaux, sinon il en aurait pris connaissance. Il demande donc une fois de plus que le débat soit différé jusqu'à ce que les documents soient imprimés et distribués aux députés.

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) pense que les représentants du peuple à la Chambre ne devraient pas être empêchés de débattre une question d'importance sous prétexte qu'un honorable député déclare que le sujet lui est inconnu.

Sir John A. Macdonald dit que les remontrances du député de Leeds et Grenville Nord ne sont pas justifiées. La rédaction de certains documents a été demandée sur motion du député de Lambton. Ils ont été rédigés, et il est clair que jusqu'à ce qu'ils soient déposés à la Chambre le débat ne doit pas être ouvert.

M. Mackenzie répète qu'il peut proposer sa motion précisément parce que ces documents n'ont pas été déposés. On les a informés que le Gouvernement avait des raisons spéciales de choisir cet itinéraire en particulier, et il a présenté une motion pour que ces documents explicitent ces raisons. Le Gouvernement a bloqué la discussion pendant trois semaines en retardant le dépôt de ces documents, et tout ce qui est pertinent à ce sujet a déjà été publié; par conséquent, il ne voit pas la raison pour laquelle cette discussion devrait être encore retardée.

Sir John A. Macdonald dit que l'honorable député se mettrait dans une situation fausse en insistant pour qu'on ouvre le débat avant que les documents ne soient imprimés. Il (Sir John) est tout prêt à l'ouvrir dès que les documents seront imprimés, et il est d'accord pour qu'on fixe une date dès maintenant pour l'étude de cette question.

M. Mackenzie, après la déclaration du Premier Ministre, se dit d'accord pour qu'on remette le débat à une date ultérieure.

Il est alors entendu que ce débat soit fixé à lundi, qu'il soit le premier Ordre du jour après les affaires courantes, et qu'on l'étudie tout au long de cette journée sans être interrompu par tout règlement concernant l'Ordre du jour.

CRÉDITS POUR L'INSTITUTION D'HAMILTON

M. Rymal présente une motion de dépôt de tous les documents en la possession du Gouvernement relatifs à l'achat dans la ville de Hamilton ou à ses limites de toutes les

adjoining the city of Hamilton, as a site for a Deaf and Dumb Asylum, a statement of cost incurred, with an abstract of the time, and other information pertaining thereto. Having recounted the statements as to the purchase of the site for this institution in Hamilton by the Government, the hon. gentleman said that one of his objects in submitting the motion was to ascertain why the original intentions of the Government had not been carried out, and the Asylum built at Hamilton. He wished the House to be put in possession of the papers, in order to show whether Government had really purchased and paid for this property; whether, if they still retain that property, their title is or is not defective, or whether they ever had any title. The gentleman from whom the property was reported to have been purchased had, it was said, been supplanted by the Minister of Justice. Of course, he (Mr. Rymal) would not make such an assertion, but it had been made; and if such an estrangement really existed between the Great Conservative party and its present leader, it was desirable, of course, that such a difference should be reconciled if money could do it; and hence if an appropriation was made for a Deaf and Dumb Asylum, if the late lamented gentleman had property suitable for such an institution, and $20,000 were given him for it by the Ministry, of which the hon. Minister of Justice was a prominent member, it was desirable that the House should be informed as to whether or not any title was given with that property. For his part he couldn't believe there had been anything but a fair transaction, (laughter), and a strong reason for pressing his request was to find out how the present Premier was so superior in wisdom to all the late Parliament of Canada, as to be enabled to determine that Hamilton ought not to be the site of this institution. Or could it be possible that that hon. gentleman, in a vindictive spirit, was carrying out the threat which he made while canvassing there during the last general election—(laughter)— that they ought to have friends at Court if they had axes to grind, and that unless that they had some one there to turn the grindstone they might be chopping away with dull axes. It was not to be believed that the Premier of Ontario would stoop to anything of that kind. (Laughter.)

propriétés de feu Sir Allan McNab, pour en faire une institution pour sourds et muets, une estimation des frais encourus, sans tenir compte du facteur temps et toute information s'y rapportant. Ayant relu les déclarations relatives à l'achat du site de cette institution à Hamilton pour le Gouvernement, l'honorable député dit que l'un des objectifs de sa motion vise à savoir la raison pour laquelle les intentions originales du Gouvernement n'ont pas été mises en application et l'institution construite à Hamilton. Il souhaite que la Chambre entre en possession de ces documents, afin de prouver si oui ou non, le Gouvernement a vraiment acheté et payé cette propriété et de savoir, dans la mesure où cette propriété est toujours en leur possession, si le titre en est conforme ou s'il n'en a jamais eu. On a dit que la personne auprès de laquelle la propriété a été achetée a été supplantée par le ministre de la Justice. Bien entendu, il (M. Rymal) n'irait pas jusqu'à porter une telle accusation, mais elle a été portée; si une telle aliénation existe réellement entre le grand Parti Conservateur et son chef actuel, il est souhaitable, bien entendu, qu'un tel différend soit réglé si cela est faisable financièrement. Et, par conséquent, si un crédit a été accordé pour une institution pour sourds et muets, si le regretté défunt avait une propriété convenable pour une telle institution, et que $20,000 lui ont été attribués à cet effet par le ministère, dont l'honorable ministre de la Justice est un membre éminent, il est souhaitable que la Chambre sache si oui ou non un titre a été accordé avec cette propriété. Personnellement, il ne peut que penser que cette transaction s'est faite en toute justice (Rires) et s'il présente sa requête de façon si pressante, c'est qu'il est désireux de savoir pourquoi le Premier Ministre actuel pense que sa sagesse est si supérieure à celle de tout l'ancien Parlement du Canada, qu'elle lui permet de déterminer qu'Hamilton n'est pas faite pour recevoir cette institution. Ou bien, serait-il possible que l'honorable député, dans un esprit vindicatif, mette en application la menace qu'il a proférée alors qu'il faisait sa campagne là-bas au cours de le dernière élection générale (Rires) lorsqu'il leur disait qu'il ferait mieux d'avoir des amis à la Cour s'ils veulent pouvoir faire meuler leur hache, et qu'à moins qu'ils n'aient pas quelqu'un là-bas pour faire tourner la meule, il se pourrait qu'ils se retrouvent avec des haches émoussées. On ne peut croire que le Premier Ministre de l'Ontario s'abaisserait à de telles manœuvres. (Rires.)

The motion was put and carried without debate.

INTERCOLONIAL RAILWAY ENGINEERS

Mr. Cimon moved an address for a return of the Engineers employed on the Intercolonial Railway.

Hon. Mr. Dorion and Hon. J. S. Macdonald thought the motion altogether unnecessary. If the enquiry were made with the view of ascertaining how many French Canadians were employed on the work, the information might have been at once obtained from the Railway Commissioners.

Mr. Cimon said that was his idea.

Mr. Masson (Terrebonne) thought it a pity such a disagreeable subject had been brought up. Far better have left the member for Charlevoix alone in this matter.

Hon. Mr. Dorion explained that he wished the mover to give his real reason for the motion.

Sir John A. Macdonald concurred in the desirability of not voting addresses on every conceivable subject and largely swelling the expenses of the House. In this case, as an allegation had been made, the motion ought to be allowed to pass.

The motion was carried.

DISTRIBUTION OF THE LAWS

Mr. Mackenzie moved to refer the return of the distribution of the laws to the Joint Committee on Printing.

Sir John A. Macdonald assented, but said the Government would reserve the right of taking such action on the report as they thought proper, as they were the really responsible parties.

The motion was carried.

PRINTING OF THE STATUTES

Mr. Young renewed his motion for a Committee of the Whole to consider certain resolutions on the subject of the printing of the Statutes.

La motion est mise aux voix et adoptée sans débat.

MÉCANICIENS DU CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Cimon présente une motion demandant le dépôt de précisions au sujet des mécaniciens employés dans le Chemin de fer Intercolonial.

L'honorable M. Dorion et l'honorable J. S. Macdonald pensent que la motion est absolument inutile. Si cette demande est faite en vue de connaître le nombre de Canadiens français qui y sont employés, les renseignements peuvent être immédiatement obtenus auprès des commissaires au Chemin de fer.

M. Cimon dit que c'est exactement de quoi il s'agit.

M. Masson (Terrebonne) pense qu'il est regrettable qu'un sujet aussi désagréable soit soulevé. On aurait mieux fait de laisser le député de Charlevoix débattre seul cette question.

L'honorable M. Dorion explique qu'il souhaite que l'auteur donne les véritables raisons de sa motion.

Sir John A. Macdonald est d'accord pour dire qu'il n'est pas souhaitable de mettre aux voix des dépôts au sujet de chaque question imaginable et d'augmenter ainsi considérablement les dépenses de la Chambre. Dans ce cas particulier, étant donné qu'une accusation a été portée, on devrait autoriser la motion.

Motion adoptée.

DISTRIBUTION DES LOIS

M. Mackenzie propose de renvoyer les détails sur la distribution des lois devant le Comité mixte sur l'Impression.

Sir John A. Macdonald exprime son assentiment, mais dit que le Gouvernement se réservera le droit de prendre de telles actions au sujet du rapport s'il l'estime approprié étant donné qu'il est véritablement la partie responsable.

Motion adoptée.

IMPRESSION DES STATUTS

M. Young renouvelle sa proposition de réunion du Comité général pour étudier certaines propositions au sujet de l'impression des Statuts.

Sir John A. Macdonald said that this matter was being fully considered by the Government, and, at an early day this session, the Government would come down with a measure on the subject. It would be brought down next week.

The motion was allowed to stand.

BAIE VERTE CANAL

Mr. Burpee moved an address for copies of a resolution passed by the House of Assembly of New Brunswick respecting the Baie Verte Canal. The hon. gentleman entered at length into an explanation of his motion. He said his desire was to have these resolutions on the engineers' report presented yesterday, and the petition to the House respecting this canal referred to a select Committee.

Hon. Mr. McDougall said that if the resolutions were in possession of the Government they would be sent down. As to referring the whole matter to a special Committee, of course the House did not commit itself to that by assenting to the motion.

The motion was carried.

IMMIGRATION COMMITTEE

Mr. Jackson moved to add the name of Mr. Dunkin to the Committee on Immigration and Colonization.—Carried.

RIVER ST. JOHN

Hon. Mr. Connell said that the Minister of Finance in bringing down his financial statement had asked members to refrain from urging on the Government works of public improvement which would necessitate any immediate outlay. He was disposed, as far as was consistent with the pressing wants of the country, to acquiesce in the wish of that hon. gentleman, and to support him in his well directed efforts at economising the public funds. At the same time there were considerations which might lead to the claims for certain objects being pressed on the attention of the Government, claims which were paramount to any mere temporary saving, and the neglect of which would not be true economy, but the reverse. He fully appreciated the position of the Finance Minister, and applauded any well directed effort he might make to prevent the smallest unnecessary outlay, and in so doing he would have his

[Mr. Young—M. Young.]

Sir John A. Macdonald dit que cette question est attentivement étudiée par le Gouvernement qui présentera sous peu une mesure à ce sujet. Cela se fera certainement la semaine prochaine.

Motion réservée.

CANAL DE LA BAIE VERTE

M. Burpee présente une motion pour le dépôt d'exemplaires d'une résolution adoptée par l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick relative au Canal de la Baie Verte. L'honorable député explique longuement les motifs de sa motion. Il dit qu'il souhaite que ces résolutions figurent dans le rapport sur les mécaniciens présenté hier, et que la pétition présentée à la Chambre concernant ce canal soit renvoyée en Comité restreint.

L'honorable M. McDougall dit que si ces résolutions sont en la possession du gouvernement, elles doivent être déposées. En ce qui concerne le renvoi de toute cette question devant un Comité spécial, bien entendu, la Chambre ne s'engage en rien en donnant son assentiment à cette motion.

Motion adoptée.

COMITÉ DE L'IMMIGRATION

M. Jackson propose d'ajouter le nom de M. Dunkin à celui des membres du Comité de l'Immigration et de la Colonisation.—Adopté.

RIVIÈRE SAINT-JEAN

L'hon. M. Connell dit que le ministre des Finances a demandé au député au cours de son exposé budgétaire de s'abstenir de demander au Gouvernement d'entreprendre des travaux d'intérêt public qui nécessiteraient un débours immédiat. Il est disposé, dans la mesure où cela est conforme aux besoins pressants du pays, à exaucer le souhait de l'honorable ministre, et à le soutenir dans ses efforts intelligents pour économiser les fonds publics. Néanmoins, certaines considérations font que certaines demandes doivent être portées à l'attention du Gouvernement. Si certaines dépenses sont négligées, elles ne seront pas des preuves de véritable économie, mais le contraire. Il comprend très bien la position du ministre des Finances, et applaudit tout effort dirigé dans la bonne direction pour empêcher le plus petit débours inutile; c'est avec chaleur qu'il le soutient à cet égard. Cependant, il faut

hearty support. But there were public works which it was absolutely necessary to sustain and carry out, which would rapidly become deteriorated by neglect, or which were useless without the small additional expenditure necessary to render reproductive the money which had been spent hitherto in the partial carrying out of a well-directed system calculated to render them available as sources of revenue. The works on the river St. John, respecting which he now moved for certain documents, were in this position. Many of the members of this House were in ignorance of the importance of this river as a means of opening up New Brunswick, and as an essential element in the scheme of Confederation, by which that Province would be linked in intimate relations to the other parts of the Dominion of which it formed a part, but from which the want of communication kept it separate in its most important business transactions. At present the trade of the inhabitants of the western section of New Brunswick is being directed to the American markets; and, by way of Bangor, on the completion of the railway, they would be placed in the most direct communication with the United States, to the great detriment of the trade between themselves and Quebec and Ontario, with whose merchants they desired to transact their business, and with whom it was their interest to deal. Every day's delay made matters worse. The want of a small immediate outlay was telling injuriously upon the existing works in the river; the heavy freshets caused by the breaking up of the ice in the spring injured the dams, jetties, and embankments, which had been constructed at considerable expense by the Provincial Government, and honourable gentlemen could not but be aware that what would cost but a mere trifle, if attended to at once, would, if neglected, lead to a large and serious expense, and necessitate the expenditure of, in some cases, much more than the original cost of the improvement. It was upon these grounds he urged the attention of the Government to this subject, and called especially the attention of the Finance Minister to the true economy of the course which he now proposed should be adopted. The documents which he desired to have brought down were no doubt many of them to be found in the records of the New Brunswick Legislature, and might be known to those more intimately acquainted with the affairs of that Province. But he desired that they should be laid before this House, and rendered accessible to the members here, that a full and intelligent view might be taken of the subject. He felt that this was required to dispel the ignorance and consequent misconabsolument poursuivre les travaux publics entrepris qui se détérioreront si on les néglige ou qui pourraient aussi être inutilisables sans la petite dépense supplémentaire nécessaire pour faire fructifier l'argent qui a été dépensé jusqu'à présent à la réalisation partielle d'un plan d'ensemble bien calculé. Les travaux sur la rivière Saint-Jean au sujet desquels il propose maintenant certains documents se trouvent dans cette situation. Nombre de députés de cette Chambre ignorent l'importance de cette rivière comme moyen d'ouverture du Nouveau-Brunswick, et comme élément essentiel de la réalisation de la Confédération qui permettrait de relier directement cette province aux autres régions du Dominion dont elle fait partie, mais que le manque de voies de communication maintient isolée dans ses transactions commerciales les plus importantes. A l'heure actuelle, le commerce des habitants de la partie ouest du Nouveau-Brunswick se fait avec les marchés américains; à Bangor, avec l'entrée en service du chemin de fer, une communication directe sera établie avec les États-Unis, au grand détriment du commerce avec le Québec et l'Ontario, avec qui ils désirent avoir des échanges commerciaux, et il est de leur intérêt de traiter. Le mal empire chaque jour. L'absence d'une petite dépense immédiate a des répercussions préjudiciables et visibles sur les travaux existant sur la rivière; les violentes crues provoquées par la fonte de la glace au printemps endommagent les barrages, les jetées et les rives que le Gouvernement provincial a construits à grands frais; les honorables députés ne peuvent pas ne pas réaliser que cela ne coûterait que très peu si on s'en occupait tout de suite alors que si on les néglige les frais seront considérables et excessifs et les dépenses dépasseront de loin le coût original des travaux d'amélioration. C'est pour ces raisons qu'il attire l'attention du Gouvernement sur cette question et tout spécialement l'attention du ministre des Finances sur la véritable économie qui serait faite si sa proposition était adoptée. Il ne fait aucun doute que la majorité des documents qu'il désire obtenir doivent être consignés dans les comptes rendus de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, et doivent être connus de ceux pour qui les affaires de cette province n'ont pas de secret. Il souhaite cependant que la Chambre en soit saisie; il veut que ces documents soient à la disposition des députés afin qu'on puisse étudier la question en profondeur et intelligemment. Il pense que cela est nécessaire pour mettre fin à l'ignorance et, par conséquent, aux idées erronées qui circulent à ce su-

ception which existed, and to show that the improvement he desired possessed more than a merely local importance. He would briefly state a few facts to prove this, and to show the value which was attached to the improvement of the river by New Brunswick, which had laid out a comparatively large sum to render it navigable, and thereby open up a market to the interior of the country, and to assist in developing its resources. The St. John River is 450 miles in length, navigable at all seasons of the year as far as Fredericton, the seat of Government, which is 90 miles from the sea, for vessels of 100 tons, and for steamers of large burden. Above Fredericton smaller steamers ply to Woodstock, a further distance of 65 miles, and make occasional trips to Tobique when the water is high, being 50 miles more, and sometimes reach the Grand Falls, which are 220 miles from the sea. In 1849, taking into consideration the importance of improving the navigation, the Legislature voted the sum of $40,000 for this purpose, for which the Governor was authorized to draw annually for $8,000. A survey was undertaken by Capt. Bent., R. E., and Mr. Grant, C. E. The result of that survey showed that the work necessary consisted chiefly of dâms and embarkments for regulating and equalizing the flow of the water, the removal of sunken rocks and of deposits which lessened the water at different points, and the straightening of the channel so as to avoid dangerous rocks. The reports of Admiral Owen, Mr. Hatheway, Commissioner McLauchlan, and the extracts from annual reports of the Board of Works, will give most correct information on this subject. In addition to this there was the project of overcoming the Grand Falls by locking, a work of no great magnitude, and a single lock at the Little Falls would open up access to the head of Lake Temiscouata, bringing the navigation to a point within twenty-four miles of the Intercolonial Railway, a little below Riviere du Loup, thus connecting the western portion of New Brunswick with Canada by the most expeditious and economical route. What ought to be the general policy of the Government on opening up territory? It was evident that without means of comunication the land was worthless. He advocated no useless expenditure, but a well defined principle on which such undertakings should be conducted. It was only by this being wisely considered, and the best means adopted that the country could expect to advance. It was this he advocated for the whole Dominion, and not for a mere section of it only. When the question of acquiring the northwest was brought up he had disapproved of the course advocated.

[Hon. Mr. Connell—L'hon. M. Connell.]

jet, et pour démontrer que l'amélioration qu'il souhaite dépasse largement le simple cadre local. Il se propose d'exposer brièvement quelques faits venant appuyer ses dires et démontrant la valeur qui a été attachée à l'amélioration de cette rivière par le Nouveau-Brunswick qui a dépensé une somme assez considérable pour la rendre navigable, lui permettant ainsi d'ouvrir un marché vers l'intérieur du pays et d'aider à l'exploitation de ses ressources. La rivière Saint-Jean a 450 milles de long, sur lesquels peuvent naviguer en toute saison jusqu'à Fredericton, siège du Gouvernement qui se trouve à 90 milles de la mer, les vaisseaux allant jusqu'à 100 tonneaux, ainsi que les gros cargos à vapeur. En amont de Fredericton, de petits vapeurs font la navette jusqu'à Woodstock, sur une distance supplémentaire de 65 milles, et se rendent de temps en temps jusqu'à Tobique à marée haute, ce qui représente une distance supplémentaire de 50 milles, et quelquefois atteignent les Grandes chutes qui se trouvent à 220 milles de la mer. En 1849, réalisant l'importance d'améliorer la navigation, l'Assemblée législative a voté un crédit de $40,000 à cet effet, crédit pour lequel le Gouverneur avait le pouvoir de retirer annuellement $8,000. Une étude a été entreprise par le capitaine Bent, I.R., et par M. Grant, I.C. Les résultats de cette étude ont montré que les travaux nécessaires résidaient principalement dans la construction de barrages et de rives pour régulariser et égaliser le débit, le dragage de rochers enfouis et de dépôts qui rendaient le fleuve moins profond à certains endroits, ainsi que la délimitation du canal pour éviter les rochers dangereux. Les rapports de l'amiral Owen, de M. Hatheway, du commissaire McLauchlan, et les extraits des rapports annuels du Conseil des travaux, donneront des renseignements plus qu'appréciables à ce sujet. S'ajoutant à cela, il y a un projet d'écluse pour les Grandes chutes, réalisation de peu d'importance, ainsi qu'une simple écluse aux Petites chutes qui ouvrirait l'accès au lac Témiscouata, permettant la navigation jusqu'à un point se trouvant à 24 milles du Chemin de fer Intercolonial, un peu en dessous de Rivière-du-Loup, reliant ainsi la partie ouest du Nouveau-Brunswick avec le Canada, au moyen d'une route des plus rapides et des plus économiques. Quelle devrait être la politique générale du Gouvernement pour ouvrir un territoire? Il est évident que, sans moyens de communication, l'effort est inutile. Il ne demande pas de dépenses inutiles, mais un principe directeur bien défini, à partir duquel on pourrait entreprendre de tels travaux. C'est en envisageant

The people of New Brunswick had been assured, at the time the question of Confederation was discussed, that that territory was the property of Canada, and would at once form part of the Dominion, But, independently of this assumption, he held as a matter of fact that it was the property of Canada, and should have been handed over to her by the Imperial Government, without the burden of paying any sum for it, and free from the reservations of land claimed by the Hudson's Bay Company. He would not now enter more fully into that question. An opportunity would be afforded to him, no doubt, when the ratification came to be considered, to state what his views were. But, if the policy of the Government were affirmed, by the solemn vote of the House, and that the territory should become part of the Dominion, he was prepared, whatever his own views were, to take his share in discussing the best means for turning that territory to account. The true policy, then, would be to open up the land for settlement, by providing the best means of communication, and by laying out such facilities for access as would enable those desirous of settling to get into the country, to see for themselves what advantages it offers, and if these were even half as great as they were described, he had no doubt they would settle there. But they could not expect them to do so without proper roads, and these could only be made by the vigourous action of the Government, working with economy, but at the same time with judicious liberality, so that there might not only be means of access provided, but the young men of the Province and the immigrants who came from the Mother Country or from other lands might have an opportunity of revisiting their friends, of sending away their surplus produce, of feeling that they were not banished to remote regions, but that they formed part of a population belonging to the Dominion, not in name only, but in reality. This was the true policy and what he advocated for the new territory, if it should be acquired; he advocated it also for all parts of the newly constituted Dominion, which should be knit together by the bonds which mutual and easy intercommunication furnished. He, therefore, would move for the documents of which he had given notice, and to the production of which he believed no possible objection could be entertained.

avec sagesse de telles entreprises et en adoptant les meilleurs moyens que ce pays peut progresser. C'est ce qu'il défend pour tout le Dominion, et non pas simplement pour une région en particulier. Lorsqu'il a été question d'acquérir le Nord-Ouest il a désapprouvé la méthode proposée. Au moment du débat sur la question de la Confédération, on avait assuré la population du Nouveau-Brunswick que ce territoire était la propriété du Canada et qu'il formerait immédiatement une partie du Dominion. Cependant, indépendamment de cette hypothèse, il soutient que c'est la propriété du Canada et qu'elle aurait dû lui être accordée par le Gouvernement Impérial sans avoir à payer quoi que ce soit et sans tenir compte des réclamations de terrain de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Il ne désire pas s'étendre maintenant sur cette question. Il aura sans aucun doute l'occasion d'exposer ses idées à ce sujet lorsque l'on étudiera la ratification. Cependant, si la politique du Gouvernement est confirmée par le vote solennel de la Chambre, et que ce territoire doit devenir une partie du Dominion, il est prêt, quelle que soit son opinion, à participer à la discussion sur les meilleurs moyens d'utiliser ce territoire. La bonne politique serait alors d'ouvrir ces terrains aux colons, en fournissant les meilleurs moyens de communication, et en installant des moyens de pénétration qui permettraient à ceux qui sont désireux de s'y installer d'aller voir par eux-mêmes les avantages offerts et si ces derniers ne sont même que la moitié de la description qu'on en fait, il ne fait aucun doute que ces personnes s'y installeront. Mais on ne peut prétendre qu'ils le fassent sans routes convenables, et ces dernières ne peuvent être construites que grâce à l'action vigoureuse du Gouvernement, combinant à la fois économie et libéralité judicieuse afin qu'elles ne soient pas seulement un moyen d'accès, mais qu'elles permettent aux jeunes hommes de la province et aux immigrants qui viennent de la Mère Patrie ou d'autres pays d'avoir la possibilité de rendre visite à leurs amis, d'envoyer leur production excédentaire, de ne pas avoir le sentiment qu'ils sont exilés dans des régions lointaines, mais qu'ils forment une partie de la population du Dominion, non pas seulement sur le papier, mais dans les faits. C'est la politique qu'il défend pour ce nouveau territoire si jamais il est acheté; il la défend également pour toutes les régions du Dominion nouvellement constitué qui devraient être liées ensemble par les liens que crée une communication mutuelle et facile. Par conséquent, il présente une motion au sujet des documents dont il a

Hon. Mr. Anglin believed that most of the information the hon. gentleman sought might be found in the Journals of the New Brunswick House of Assembly.

Hon. Mr. McDougall said that the Dominion Government had, of course, no authority to compel the production of these papers, but on being communicated with, they would, no doubt, give them. The improvement of the navigation of the St. John was, no doubt, of great consequence, but it was a question of money, and in the present position of affairs he was not sure that he could promise to send an engineer down to the work. However, New Brunswick had no cause to complain of want of attention to her interests in the matter of public works.

Hon. Mr. Connell—There is a difference of opinion about that.

Hon. Mr. McDougall said there might be a difference of opinion as to the amount; but New Brunswick certainly had no cause of complaint.

Mr. Pickard hoped to see the day when they would all work harmoniously together for the good of the whole Dominion. He considered the improvement of the river and canal navigation one of the best means for advancing the country's prosperity. When listening to the speech of the Minister of Finance, he though it would be better to pay higher taxes and obtain the improvements, which would enable us to bear them.

Mr. Burpee did not agree with the Commissioner of Public Works in his statement that, because a good deal had been expended by the Dominion on the New Brunswick Public Works, therefore they should not ask for more. A large majority of the people of New Brunswick viewed the expenditures alluded to as a very little boon. They did not look upon the improvement of the navigation of the St. John River as a local work at all, and as for off setting that work against such local improvements as the people of that Province required, he repudiated the idea altogether.

The motion was carried.

[Hon. Mr. Connell—L'hon. M. Connell.]

donné préavis, et contre la production desquels il pense qu'on ne peut pas présenter d'objections possibles.

L'hon. M. Anglin pense que la plupart des renseignements que l'honorable député recherche peuvent être trouvés dans les journaux des débats de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

L'hon. M. McDougall dit que le Gouvernement du Dominion n'a bien entendu aucun pouvoir lui permettant d'exiger la production de ces documents, mais que si on les lui transmet, il ne fait aucun doute qu'il les déposera. Il ne fait aucun doute que l'amélioration de la navigation sur la rivière Saint-Jean est d'une grande importance, mais qu'étant donné la situation actuelle il n'est pas sûr de pouvoir promettre qu'il enverra un ingénieur inspecter les travaux. Toutefois, le Nouveau-Brunswick n'a aucune raison de se plaindre du manque d'attention portée à ses intérêts dans le domaine des Travaux publics.

L'hon. M. Connell—Les avis ne sont pas unanimes à ce sujet.

L'hon. M. McDougall dit qu'il peut y avoir divergence d'opinions en ce qui concerne l'ampleur, mais que le Nouveau-Brunswick n'a certainement aucune raison de se plaindre.

M. Pickard espère voir le jour où ils travailleront tous en harmonie pour le bien de tout le Dominion. Il considère les travaux d'amélioration de la rivière et la navigation sur le canal comme un des meilleurs moyens de faire progresser la prospérité du pays. En écoutant le discours du ministre des Finances, il a pensé qu'il serait préférable d'augmenter les impôts pour financer les améliorations.

M. Burpee n'est pas d'accord avec le commissaire aux Travaux publics lorsqu'il dit que parce que des sommes importantes ont été allouées par le Dominion aux Travaux publics du Nouveau-Brunswick, cette province ne devrait donc pas en demander davantage. La vaste majorité de la population du Nouveau-Brunswick considère ces dépenses comme très minimes. Elle ne considère pas l'amélioration de la navigation sur la rivière Saint-Jean comme une réalisation à l'échelle locale, et il conteste que l'on doive mettre en parallèle cette réalisation avec les améliorations locales requises par la population de cette province.

Motion adoptée.

NEW BRUNSWICK SUBSIDIES

Hon. Mr. Connell moved an address for all correspondence between the Dominion and the Local Government of New Brunswick relating to the subsidies provided by the Act of 1864 for the construction of railways in New Brunswick. In relation to the subsidy provided under the 6th section of the said Act, also the subsidy provided under the 1st section of the said Act, to connect the European and North American Railway with Hillsborough, in the County of Albert, he said that the Attorney General of New Brunswick had read an extract from a communication addressed to him on these subjects by the Minister of Justice. He (Mr. Connell) desired to have the whole correspondence brought down.

Sir John A. Macdonald said, if the hon. gentleman had been very anxious about it he might have had the correspondence sooner, by getting some friend to move for it in the New Brunswick House. His letter had reference to some portions of a Bill which the Dominion Government had thought unconstitutional, and the error had been remedied.

Motion agreed to.

SUBVENTIONS AU NOUVEAU-BRUNSWICK

L'hon. M. Connell présente une motion pour le dépôt de toute la correspondance échangée entre le Dominion et le Gouvernement local du Nouveau-Brunswick relative aux subventions prévues à l'Acte de 1864 pour la construction de chemins de fer au Nouveau-Brunswick. Relativement à la subvention prévue en vertu de l'article 6 dudit Acte, également à la subvention prévue en vertu de l'article 1 dudit Acte, pour relier le Chemin de fer Européen et Nord-américain à Hillsborough, dans le comté d'Albert, il dit que le Procureur général du Nouveau-Brunswick a lu un extrait d'une lettre qui lui a été adressée à ce sujet par le ministre de la Justice. Il (M. Connell) souhaite que toute cette correspondance soit déposée.

Sir John A. Macdonald dit que si l'honorable député l'avait vraiment voulu, il aurait pu avoir communication de cette correspondance beaucoup plus tôt en priant un ami de demander le dépôt de cette dernière à la Chambre du Nouveau-Brunswick. Sa lettre fait allusion à certaines parties d'un projet de loi que le Gouvernement du Dominion a considéré inconstitutionnel et cette erreur a été corrigée.

Motion adoptée.

DEATH OF DR. HOGAN

Hon. Mr. Tupper moved an address for the correspondence relative to the death of Dr. Hogan, on the Nova Scotia railway, in September, 1867. He stated that a car having been thrown off the track was left in such a position that a subsequent train from Windsor to Truro did not clear it, and Dr. Hogan, who was a passenger, met a sudden and untimely death. The deceased was the son of the eminent Irish sculptor of that name, and was himself an officer in Her Majesty's Army, and a gentleman very much esteemed. His death was in more senses than one a grievous loss to his mother and sisters, as he had been their main support. If it had been a private company they would have got redress in a court of law, provided the directors did not voluntarily make suitable reparation. But in this case, as no person could, under our laws, implead the Government, the only way of obtaining redress was by memorializing the gentlemen entrusted with the administration of public affairs. A memorial praying for such compensation as it was in the power of the Government to give, had been sent in some time since, and what

MORT DE M. HOGAN

L'honorable M. Tupper présente une motion pour le dépôt de la correspondance relative à la mort de M. Hogan, survenue à bord du chemin de fer de la Nouvelle-Écosse en septembre 1867. Il déclare qu'un wagon ayant déraillé, elle a été laissée dans une telle position que le train suivant le Windsor-Truro, n'a pu l'éviter; M. Hogan qui s'y trouvait a trouvé la mort soudaine et prématurée. Le défunt est le fils d'un sculpteur irlandais célèbre du même nom; il est lui-même officier de l'Armée de Sa Majesté, et une personne fort estimée. Sa mort, à plus d'un égard, est une perte très douloureuse pour sa mère et ses sœurs dont il était le soutien principal. S'il s'était agi d'une compagnie privée, elles auraient eu réparation dans un tribunal dans le cas où la compagnie ne l'aurait fait volontairement. Mais dans ce cas, comme personne, en vertu de nos lois, ne peut poursuivre le Gouvernement, la seule manière d'obtenir réparation a été de présenter une pétition au service des affaires publiques. Une pétition sollicitant une telle indemnisation que le Gouvernement a le pouvoir d'accorder, a été envoyée il y a déjà quelque temps, et il désire

he now desired was to draw the attention of the Government and House to the matter, and request their earnest and favourable consideration of the petition. On a former occasion, when this matter had been referred to in the House, it had been proposed that the law should be altered, so as to allow the Government to be sued in such a case. To such a proposition, he would be strongly opposed.

Hon. Mr. Gray seconded the motion, but said he did not concur in his hon. friend's closing observations. He thought that the law should be so altered that any man could be entitled to his redress for the consequences of any carelessness on the part of a public servant, and should not have to appeal for justice to the generosity either of the House or of the Government. In England, there had been a law for the last ten years allowing individuals to implead the Governmen, and a similar law in New Brunswick had worked satisfactorily.

Hon. Mr. McDougall thought it necessary to explain the position of the Government regarding this matter. The facts, as stated by the member for Cumberland, were simply these: That a broken car was lying very near the track; that the gentleman, attracted by something, had put his head out of the window, and he was killed by striking against this broken car. It did not appear, therefore, that the responsibility of the Government was very great. The whole subject was, however, now under consideration, and it might probably be that it would be submitted to the judgment of the House before the end of this session. He thought after all that this House was the best jury to decide such claims. Were the question of compensation for injuries received on public works to be transferred to the decision of an ordinary jury, he thought it would very soon be found impossible for the Government to carry on these large public works.

Hon. Mr. Tupper said it was not admitted that the deceased put his head out of the window, and read a deposition from an army surgeon as to the nature of the injuries, to show that they might have been received without his projecting his head outside the window—the one car having been indented by the other to the depth of half an inch.

Mr. MacFarlane thought Mr. Tupper had adopted the proper course of dealing with a matter of this kind by bringing it before the House.

[Hon. Mr. Tupper—L'hon. M. Tupper.]

maintenant attirer l'attention du Gouvernement et de la Chambre sur cette question; il demande qu'elle la considère d'un œil favorable. Précédemment, lorsque la question a été soulevée à la Chambre, on a proposé de modifier la loi afin de permettre de poursuivre le Gouvernement dans de telles circonstances. Il s'oppose formellement à une telle proposition.

L'honorable M. Gray appuie la motion, mais il dit qu'il n'est pas d'accord avec les dernières observations de son honorable ami. Il pense que la loi devrait être modifiée de telle manière que toute personne puisse avoir le droit à des réparations lorsque le dommage est dû à l'imprudence d'un fonctionnaire, et ne devrait pas avoir à faire appel à la générosité de la Chambre ou du Gouvernement pour que justice soit rendue. En Angleterre, depuis dix ans, il y a une loi permettant aux particuliers de poursuivre le Gouvernement et une loi analogue au Nouveau-Brunswick donne des résultats très satisfaisants.

L'honorable M. McDougall pense qu'il est nécessaire d'expliquer la position du Gouvernement en ce qui concerne cette question. Les faits dont parle le député de Cumberland, sont simplement les suivants: un wagon endommagé se trouvait très près des voies; par curiosité la personne a passé la tête à la fenêtre et elle a été tuée en se cognant contre ce wagon endommagé. Il ne semble donc pas que la responsabilité du Gouvernement soit très grande. Toutefois, cette question est à l'étude à l'heure actuelle et elle sera certainement soumise au jugement de la Chambre avant la fin de cette session. Il pense qu'après tout la Chambre est le meilleur juge en la matière. Si la question des indemnisations pour des dommages subis sur des travaux publics devait être remise à la décision d'un jury ordinaire, il pense que très bientôt on s'apercevrait qu'il est impossible pour le Gouvernement de poursuivre ces grands travaux publics.

L'honorable M. Tupper dit qu'il n'a pas été prouvé que le défunt ait mis la tête à la fenêtre, et il lit la déposition d'un chirurgien militaire concernant la nature de la blessure pour prouver qu'elle a très bien pu être provoquée autrement, la voiture où il voyageait ayant été enfoncée d'un demi-pouce par l'autre.

M. MacFarlane pense qu'en portant cette affaire devant la Chambre, M. Tupper a adopté la démarche appropriée.

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) brought a general charge of incompetency against the officers of the Department of Public Works. It was not enough to satisfy the public in a matter of this kind that there had been an investigation by officers of the Department. He asserted that from the head of that Department, down to the lowest official, they knew nothing of their duties; (laughter;) and urged that there should be an examination for Engineers and others employed by the Department, just as lawyers, doctors, etc., could not practice without having passed an examination.

Motion agreed to.

INSPECTION OF HIDES

Mr. Magill moved that the House on Monday next resolve itself into Committee of the Whole to consider the following resolution: That is it expedient to provide that in future in the inspection of green kip, or calfskins, every inspector appointed for that purpose shall be entitled for the inspection of such kip or calfskins to a fee of three cents for each skin, in lots under one hundred in number, and two and a half cents for each skin in lots over one hundred in number.—Carried.

THE IRISH CHURCH

Hon. Mr. Holton, on his motion with reference to the disestablishment of the Irish Church being called, said as it was now within a few minutes to six, when the discussion would be interrupted and other business taken up after recess, he must allow it to stand.

After recess,

SALARY OF THE GOVERNOR-GENERAL

The House resumed the consideration of Mr. Oliver's motion to fix the salary of the Governor-General at $32,000, instead of £10,000 sterling, and of Sir John A. Macdonald's amendment that, after the strong desire of Her Majesty's Government, expressed in the Duke of Buckingham's despatch, that the present salary of the Governor-General should be maintained, it is inexpedient to make any alteration in the provisions of the British North America Act of 1867, with respect to the amount of such salary.

Mr. Mackenzie continued the remarks in which he was interrupted yesterday by the 6 o'clock recess. He said he was then remark-

M. Jones (Leeds et Grenville-Nord) porte une accusation d'ordre général relative à l'incompétence des fonctionnaires du ministère des Travaux publics. Dans une affaire de ce genre, une enquête menée par les représentants du ministère n'est pas suffisante pour satisfaire le grand public. Il affirme que du haut en bas de la hiérarchie, dans ce ministère, personne ne connaît son devoir (Rires), il demande expressément que l'on fasse subir un examen aux ingénieurs et aux autres personnes employées par ce ministère, de la même manière que les avocats, les docteurs etc. etc. doivent en passer un s'ils veulent pouvoir exercer.

Motion adoptée.

INSPECTION DES PEAUX

M. Magill propose que la Chambre se forme lundi prochain en Comité général pour étudier la résolution suivante: qu'il est opportun de s'assurer qu'à l'avenir, pour les peaux d'agneau ou de veau, chaque inspecteur nommé bénéficie d'une commission de 3c. par peau, lorsque le lot est inférieur à 100, et de 2½c. lorsque le lot dépasse 100—Adopté.

L'ÉGLISE IRLANDAISE

L'honorable M. Holton, à l'appel de sa motion concernant le désétablissement de l'église irlandaise dit qu'il vaut mieux la réserver. Il est en effet près de six heures, le débat sera interrompu et d'autres questions seront étudiées à la reprise.

Reprise de la séance,

TRAITEMENT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Oliver fixant le traitement du Gouverneur Général à $32,000, au lieu de 10,000 livres sterling, et de l'amendement de Sir John A. Macdonald qui, à la suite du souhait du Gouvernement de Sa Majesté exprimé dans la dépêche du Duc de Buckingham voulant que le traitement actuel du Gouverneur Général soit maintenu, pense qu'il est inopportun d'apporter des modifications aux dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 relatives à ce traitement.

M. Mackenzie continue les observations qu'il a dû interrompre hier lors de l'ajournement à six heures. Il dit qu'il parlait alors

ing upon the extraordinary course taken by hon. gentlemen opposite in endeavouring to create a feeling against the mover of the resolution, because of a chance expression used by him in debate. He (Mr. Mackenzie) had referred to some very remarkable expressions used by hon. gentlemen opposite at various times, in order to show how unfair was such a course of proceeding. But, after all, was the expression wrong? It was to this effect: that any attempt in England to fix the salary of the Governor General, would be an infringement on our liberties. He (Mr. Mackenzie) was quite prepared to affirm that proposition, and to declare that any attempt by the English Government to interfere with what were properly the duties, obligations and the rights of this House, was an interference with the liberties of our people. (Hear, hear). If there was one principle more sacred than another, it was that the Parliament of any country enjoying Responsible Government should have within its own power the right to levy the taxes upon the people under its immediate care. (Hear, hear.) But he denied that the despatch of the Colonial Secretary did give ground for implying that our voting a certain amount would be considered offensive to the English Government; he denied that the despatch implied that the Imperial Parliament had any right to interfere in this matter. That despatch might be called, in fact, a very gentle remonstrance, and he might say he was disposed to yield great respect to that remonstrance. He was prepared at all times to give great weight—perhaps undue weight—to anything that came from the Imperial Government, because of the exceedingly kind relations they had always maintained towards us. At the same time, he felt that in this matter there was a principle to be maintained. The hon. gentleman at the head of the Government had not scrupled to go beyond the period when we obtained the Constitutional rights we now possessed, in order to find some foundation on which to rest his argument for the course he proposed to this House. If he had gone a few years further back, he might have found ground for taking still more extraordinary liberties with the rights and prerogatives of this House. The hon. gentleman had gone back 22 years to the instructions given to the Government of one of the Provinces now comprised in this Dominion. He (Mr. Mackenzie) contended, that he had no right to go beyond the instructions given to the Governor-General of this Dominion. He might as well have advised His Excellency to be guided by the instructions given to the Lieutenant-Governor of

de l'attitude étrange de certains députés de de l'autre côté de la Chambre qui essayaient d'ameuter l'opinion contre le promoteur de la résolution à cause d'une expression malencontreuse qu'il avait employée au cours du débat. Il (M. Mackenzie) a évoqué certaines expressions très étonnantes employées à différentes reprises par des honorables députés d'en face afin de montrer combien de telles pratiques étaient injustes. Mais, après tout, cette expression était-elle si fausse? Il avait dit que toute tentative de la part de l'Angleterre de déterminer le salaire du Gouverneur Général constituerait un empiétement sur nos libertés. Il (M. Mackenzie) est tout à fait disposé à soutenir ce point de vue en déclarant que toute tentative de la part du Gouvernement anglais de s'immiscer dans les charges, les obligations et les droits de cette Chambre constitue une intervention abusive à l'égard des libertés de notre peuple. (Bravo.) S'il existe un principe sacré entre tous, c'est celui selon lequel le Parlement de tout pays doté d'un gouvernement responsable doit avoir le droit de lever des impôts auprès des personnes qui dépendent directement de lui. (Bravo.) Il affirme toutefois que la dépêche du Secrétaire aux Colonies ne constitue pas une raison de penser que le Gouvernement anglais nous reprocherait notre attitude si nous déterminions une certaine somme; selon lui, il ne découle pas de la dépêche que le Parlement Impérial a le moindre droit de s'immiscer dans cette affaire. On pourrait, en fait, dire que cette dépêche représente un très léger reproche qu'il est prêt à considérer très respectueusement. Il est disposé à toujours accorder beaucoup d'importance, peut-être même trop d'importance, à tout ce qui émane du Gouvernement Impérial, à cause des relations extrêmement amicales qu'il a toujours entretenues avec nous. Il pense toutefois, qu'il y a dans cette affaire, un principe à défendre. L'honorable Chef du Gouvernement n'a pas hésité à remonter à la période précédant l'obtention des droits constitutionnels que nous possédons actuellement pour trouver des justifications aux mesures qu'il a proposées à la Chambre. S'il était remonté quelques années de plus en arrière, il aurait pu trouver des motifs de prendre des libertés encore plus incongrues avec les droits et les prérogatives de cette Chambre. Il a fait un saut de 22 ans dans le passé pour trouver des instructions données au Gouvernement d'une des provinces qui fait maintenant partie du Dominion. Il (M. Mackenzie) prétend qu'il n'avait aucun droit de remonter plus loin que les instructions données au Gouverneur Général du Dominion. Il aurait aussi

Ontario, and of the other Provinces, before this union was formed. He regretted that the Premier had not determined to maintain the privileges of this House, and make such a motion as would have enabled them to vote directly on the principle involved. Instead of that, he merely asked the House to declare that it was inexpedient, because a certain despatch had been received, to interfere with the clause of the Union Act which made the Governor's salary £10,000 sterling. He (Mr. Mackenzie) did not propose to discuss tonight whether that amount was adequate or inadequate. He was not last year in favour of the motion made by the member for Montcalm, and seconded by the member for North Oxford, because he thought it went too far in a certain direction; and he would not hesitate when the proper time came to give a very decided opinion as to the amount which he thought this Dominion ought to appropriate for the purpose. But, in the meantime, they had simply to deal with the constitutional question, which the Premier had been unwise enough to raise. He therefore proposed to move the following as an amendment to the amendment. "That is the undoubted privilege of Parliament to fix and determine the amounts of all salaries and expenditures chargeable on the public funds of the Dominion, and that the salary of the Governor General should, therefore, be fixed by an Act of this Parliament." This, he said, would bring the question to a direct issue. He hoped the independent members of this House would not, by voting against this amendment, declare that the Imperial Parliament might impose taxes on us without consulting us. He regretted that the Minister of Justice had placed him under the necessity of moving this amendment, but he felt he could not shrink from defending our privileges as an independent Parliament. (Hear, hear.)

Hon. Mr. Dorion said it appeared to him that a graver principle than the fixing of the salary of the Governor General was at stake, and he seconded the amendment. It was thought that with the new Constitution, this old question of the right of the Imperial Parliament to interfere in matters such as this had been set aside for ever. But yesterday we had the leader of the Government taking the most extraordinary course of urging the House to retrograde action in this matter. So late as 1846 in the Provincial Parliament Mr. Baldwin, the leader of the Liberal party, moved a resolution declaring that the House would never admit the constitutional right of the Imperial Parliament to appropriate any money of the public revenue of Canada, and

bien pu conseiller à Son Excellence de suivre les instructions données au Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario ou d'autres provinces avant la formation de l'Union. Il regrette que le Premier Ministre n'ait pas choisi de défendre les privilèges de la Chambre et de déposer une motion visant à permettre de voter directement sur l'affaire en question. Au lieu de cela, il a simplement demandé à la Chambre de déclarer que, à cause de la réception d'une certaine dépêche, il était inopportun de vouloir modifier l'article de l'Acte de l'Union qui fixe le traitement du Gouverneur à 10,000 livres sterling. Il (M. Mackenzie) ne propose pas que l'on discute ce soir du problème de savoir si cette somme est suffisante ou non. Il n'était pas l'année dernière en faveur de la motion proposée par le député de Montcalm et soutenue par le député de Oxford Nord, car elle lui paraissait s'engager trop loin dans un certain sens; le moment venu, il n'hésitera pas à dire quelle somme le Dominion devrait, selon lui, choisir. Mais, jusque là, il faut simplement étudier le problème constitutionnel que le Premier Ministre a eu la maladresse de soulever. C'est pourquoi il propose d'amender l'amendement de la façon suivante: «C'est le privilège indiscutable du Parlement que de fixer et déterminer le montant de tous les traitements et dépenses imputables au fonds public du Dominion et, pour cette raison le traitement du Gouverneur Général devrait être fixé par une loi du Parlement.» Cela permettrait, selon lui, de clarifier les choses. Il espère que les députés indépendants ne voteront pas contre cet amendement signifiant ainsi que le Parlement Impérial peut décider de nos impôts sans nous consulter. Il regrette que le ministre de la Justice l'ait mis dans l'obligation de proposer cet amendement, mais il juge de son devoir de défendre l'indépendance de notre Parlement. (Bravo.)

L'hon. M. Dorion dit qu'il lui semble que c'est un principe plus sérieux que celui du traitement du Gouverneur Général qui est en jeu, et il soutient l'amendement. On pensait que, avec la nouvelle constitution, ce vieux problème du droit du Parlement Impérial de s'immiscer dans les affaires telles que celle-ci avait été réglé une fois pour toutes. Mais hier nous avons vu le Chef du Gouvernement agir étrangement en demandant à la Chambre de revenir en arrière. Dès 1846, M. Baldwin, le chef du parti Libéral au Parlement provincial avait proposé une résolution stipulant que la Chambre n'admettrait jamais le droit constitutionnel du Parlement Impérial suivant lequel il pourrait disposer des ressources fiscales du Canada et un amendement proposé à ce

an amendment to this by Mr. Cayley was carried, whereby the House protested against the appropriation of any part of the revenue of Canada except by the Legislature of the Province. This was the principle advocated in the amendment of the member for Lambton, and was one which ought to command the assent of every hon. member of that House. Now too that that power had been given the Dominion by the Imperial Authorities, were they to throw it away in consequence of a hint from the Colonial Secretary? There was nothing new in the assertion of this principle, and in doing so the House was but following the example of the Minister of Justice himself, of the President of the Council and his near neighbour, the Minister of Customs. It was a principle which these hon. gentlemen had long and stoutly contended for. (Hear.) As to the amount of His Excellency's salary no good argument had been advanced in favour of maintaining it at its present high figure. It was said it would be an inducement to bring first class Governors here. But we had had such men here at less salaries. The question was so simple that he would not further enlarge on it, but content himself with seconding the last amendment.

Mr. Pope said that the last amendment seemed a protest against some action which the Imperial Government had wrongly taken. But if this grievance had no foundation, as was clearly the case; if this matter of the Governor-General's salary had been expressly left an open question; if by this despatch we were asked to reconsider our determination, we ought honestly and faithfully to do so. He would, therefore, vote against the last amendment.

Mr. Grant thought that the gentlemen who took part in the Conference in England deserved credit for having once fixed the salary. That sum was certainly far from being in excess, and it would be a disgrace to any member to vote for the reduction.

Mr. Mackenzie objected to the use of the word "disgraceful." It was unparliamentary in the sense used.

Dr. Grant said if it was not disgraceful, the contemplated action was, at all events, discreditable.

Sir George E. Cartier thought there was room for congratulation in the manner in which this topic was being handled by the House. Last session it had been again and again mentioned by the member for Chateau-

sujet par M. Cayley avait été approuvé; dans celui-ci, la Chambre protestait contre toute utilisation d'une partie quelconque des ressources du Canada décidée par une autre autorité que l'Assemblée législative de la province. C'est le principe qu'invoque dans son amendement le député le Lambton et celui-ci devrait recevoir l'approbation de tous les députés de cette Chambre. Maintenant que les autorités impériales ont accordé ce pouvoir au Dominion, peut-on le négliger à la moindre intervention du Secrétaire des Colonies? La revendication de ce principe ne représente rien de nouveau et, en agissant ainsi, la Chambre ne fait que suivre l'exemple du ministre de la Justice lui-même, du Président du Conseil et de son proche voisin, le ministre des Douanes. C'est un principe pour lequel les députés ont lutté énergiquement et depuis longtemps. (Bravo.) Quant au traitement de Son Excellence, aucun argument valable n'a été avancé justifiant son maintien à son niveau actuel. On a dit que cela augmenterait l'attrait de ce poste auprès des hommes de valeur. Mais nous en avons déjà eu à ce poste à des traitements inférieurs. La question lui paraît si simple qu'il ne veut pas s'étendre à son sujet, mais se contente de soutenir le dernier amendement.

M. Pope dit que le dernier amendement lui paraît constituer une protestation contre certaines initiatives malencontreuses du Gouvernement Impérial. Mais si cette plainte est sans fondement, comme cela paraît vraiment être le cas, si la question du traitement du Gouverneur Général a été délibérément laissée ouverte, si cette dépêche nous demande de reconsidérer notre décision, nous devrions le faire avec honnêteté et confiance. C'est pourquoi il s'oppose au dernier amendement.

M. Grant pense que ceux qui ont participé à la Conférence en Angleterre ont le mérite d'avoir jadis déterminé le montant de ce traitement. La somme n'était assurément pas excessive et il serait honteux qu'un député vote pour sa réduction.

M. Mackenzie critique l'emploi du terme «honteux». Il lui paraît incompatible avec la dignité parlementaire.

M. Grant dit que si elle n'est pas honteuse, l'iintiative envisagée est, à tout le moins, malheureuse.

Sir George É. Cartier pense que l'on peut être fier de la façon dont ce sujet est étudié par la Chambre. Lors de la dernière session, le député de Châteauguay avait dit à plusieurs reprises qu'il ne s'opposerait pas au souhait

guay that he would not oppose the desire of the Imperial Government, if it was shown to be in favour of fixing the salary at £10,000. As a matter of course, His Excellency's salary was again and again alluded to, and it was clearly the desire of the Imperial Cabinet that the amount named for it should not be interfered with. The English Cabinet did not impose upon us the appropriation. Leave was allowed the people of Canada to legislate about it. No one denied that the people of Canada had a right to alter that amount.

Hon. Mr. Holton—The Premier did last night.

Sir John A. Macdonald—When?

Hon. Mr. Holton—You did it by inference, when you maintained the right of disallowance.

Sir George E. Cartier said that if the hon. gentleman would refer to the despatch from the Duke of Buckingham, which was the only new light the House had on this subject since last session, it would appear that there was in it no attempt at dictation; there was no attempt to limit our right of self-government in any way. As to the amendment of the Leader of the Government, it merely affirmed the inexpediency of altering the sum fixed on. The amendment to this amendment, proposed by the member for Lambton, was almost altogether an echo of that proposed by the Premier, inasmuch as it affirmed the full control of this Parliament over the public monies, and repeated that clause of the British North America Act, which gave the Parliament the power of fixing the Governor-General's salary. No one denied that that was the proper course to pursue. It was followed last session, but the Bill was not assented to by Her Majesty. Again, not only were the amendments of the Minister of Justice almost identical in sentiment, but they also were so in act. Both were proposed in order to supersede the motion of the member for North Oxford. There could therefore be no objection, so far as the Government were concerned, to receiving the amendment of the member for Lambton. (Opposition cheers).

Hon. Mr. Holton could not but congratulate honourable gentlemen opposite on the course they had taken in this question. Last evening, we had a high Tory speech from the Leader of the Government; to night, we had a Liberal speech, setting forth some constitutional doctrines from another member of

du Gouvernement Impérial si celui-ci choisissait de fixer le salaire à 10,000 livres. Le traitement de Son Excellence avait été naturellement souvent évoqué et le Cabinet impérial souhaitait très clairement que l'on ne modifie pas la somme proposée. Le Cabinet anglais ne nous a pas imposé la façon d'utiliser nos ressources. Les Canadiens ont reçu l'autorisation de légiférer à ce sujet. Personne ne refuse aux Canadiens le droit de modifier cette somme.

L'honorable M. Holton: C'est ce que le Premier Ministre a fait hier soir.

Sir John A. Macdonald: Quand?

L'honorable M. Holton: Vous l'avez dit implicitement en défendant le droit de la Couronne de refuser la sanction.

Sir George É. Cartier dit que si le député fait allusion à la dépêche du Duc de Buckingham qui était la seule nouveauté soumises à la Chambre depuis la dernière session, celle-ci semble ne contenir aucune tentative d'imposer ses vues ni de limiter d'une façon quelconque notre droit à l'indépendance gouvernementale. L'amendement du Chef du Gouvernement affirme seulement qu'il serait inopportun de modifier la somme convenue. Le sous-amendement proposé par le député de Lambton constitue presqu'un écho à celui du Premier Ministre dans la mesure où il souligne les pouvoirs absolus de notre Parlement quant aux deniers publics et constitue une simple répétition de l'article de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui donne au Parlement le pouvoir de déterminer le traitement du Gouverneur Général. Personne n'a dit qu'il ne fallait pas procéder ainsi. C'est ce qui a été fait lors de la dernière session, mais le projet de loi n'a pas reçu la sanction de Sa Majesté. Les amendements du ministre de la Justice ne sont pas seulement identiques sur le plan théorique, mais également sur le plan pratique. Tous deux ont été proposés afin de remplacer la motion du député de Oxford Nord. Il ne devrait donc pas y avoir d'objection de la part du Gouvernement à l'égard de l'amendement du député de Lambton. (L'Opposition applaudit.)

L'honorable M. Holton ne peut se retenir de féliciter les députés d'en face pour la façon dont ils ont participé au débat. Hier soir, le Chef du Gouvernement a fait un discours typiquement Conservateur; aujourd'hui c'est un discours Libéral, reflétant certaines doctrines constitutionnelles d'un autre membre du Gou-

the Government; and better still, on behalf of himself and his colleagues, that hon. gentleman accepted a sound Liberal resolution. In a Cabinet in which he declared he would not rule unless his sentiments prevailed, the Premier to-night finds that he must give way and come down from his height. (Hear, hear). As to his (Mr. Holton's) views on this matter of the Governor-General's salary, they had undergone no change since last session. The opinion he then expressed, but still held, was that it was inexpedient for the Dominion to higgle with the Imperial authorities on a question of a few thousands of dollars. What he blamed the Government then and now for was not bringing down to the House sooner, evidence of the desire of the Imperial authorities to fix the salary at £10,000 sterling, and then bringing in themselves a Bill to fix it at that amount. Considering it was the paltriness of the amount at issue, considering that this is the only pecuniary burden resulting from that connection which we all desire to maintain, he thought the sum ought to be voted and fixed. For his part whenever Government brought down a Bill fixing this salary at £10,000 sterling, considering the evidence of the Imperial wishes which had been produced, he would consider it his duty to vote for such a measure. The hon. gentleman next noticed the extraordinary enlargement of the views of the Minister of Public Works, in this salary question. Time was, when in fixing model salaries for the rulers of Canada, that the hon. gentleman drew his examples from the neighbouring States, such as Vermont and Michigan, and maintained that a salary of $2,000 or $3,000, or at most $4,000 a year was ample. (Hear, hear). Whether it was owing to the effect of evil communication, or the hon. gentleman's recent visit to regions where other views prevailed, whatever the cause, that hon. gentleman's opinions had wonderfully changed in the direction of extravagance.

Hon. J. S. Macdonald was delighted that hon. gentlemen opposite had decided on accepting the amendment of the member for Lambton. They could not gainsay it. And on the other hand, it seemed to him absurd that young members of that House—men who had hardly ever fought on any side, like the mover of the original resolution.

Mr. Oliver—How many sides have you fought on? (Laughter.)

Hon. John Sandfield Macdonald had fought long enough to see dozens of politicians like that honourable member—mere offshoots—

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

vernement; en outre, en son nom ainsi qu'en celui de ses collègues, ce député a accepté une résolution tout à fait Libérale. Le Premier Ministre avait déclaré qu'il ne dirigerait pas ce Cabinet si ses opinions ne l'emportaient pas, or, ce soir il lui faut bien s'incliner et redescendre de ses hauteurs. (Bravo.) Il (M. Holton) n'a pas changé d'avis depuis la dernière session quant au problème du traitement du Gouverneur Général. Il disait alors, et maintient qu'il est mal à propos de la part du Dominion de marchander avec les autorités impériales pour quelques milliers de dollars. Il reproche au Gouvernement, maintenant comme auparavant, de n'avoir pas signalé plus tôt à la Chambre le souhait des autorités impériales de fixer ce traitement à 10,000 livres sterling et de n'avoir pas déposé un projet de loi à cet effet. La somme en question est bien minime et, si c'est le seul problème pécuniaire découlant de ces liens que nous souhaitons tous voir maintenus, il pense qu'il faudrait l'approuver. Pour sa part, si le Gouvernement déposait un projet de loi visant à fixer le salaire à 10,000 livres sterling, il considérerait de son devoir de voter en faveur d'une telle mesure puisque les autorités impériales le souhaitent ainsi. Il (M. Holton) souligne à quel point le ministre des Travaux publics a changé d'avis quant à ce problème du traitement. Jadis, lorsqu'il s'agissait de déterminer le traitement des dirigeants du Canada, le ministre s'en référait aux états voisins tels le Vermont et le Michigan et disait qu'un salaire de 2,000 ou 3,000 dollars, ou tout au plus de 4,000 dollars par an, était tout à fait suffisant. (Bravos.) Qu'il ait été convaincu par des personnes mal intentionnées ou que cela soit dû à son récent voyage dans des régions où le sentiment à cet égard est différent, le ministre a des notions à cet égard qui confinent à l'extravagance.

L'honorable J. S. Macdonald est heureux que certains députés d'en face aient décidé d'accepter l'amendement du député de Lambton. Ils ne peuvent pas le critiquer. D'autre part, il lui semble absurde que de jeunes députés qui ne se sont pratiquement jamais battus sur aucun front, comme le motionnaire de la résolution originale...

M. Oliver: Sur combien de fronts avez-vous déjà combattu? (Rire.)

L'honorable John Sandfield Macdonald lutte déjà depuis assez longtemps pour avoir vu des douzaines d'hommes poltiques comme l'hono-

appear on the stage one election to disappear as certainly the next. (Laughter.) Another honourable gentleman behind was also asking impudent questions, (hear, and laughter,) and he (Mr. Sandfield Macdonald) was not going to be lectured by the honourable gentlemen around him, who were annoyed because he won and they lost, (Renewed laughter.) The freedom of Canada, her full control over her public monies, had always been contended for from the earliest days. He admitted that fixing the salary in the way it had been done was unconstitutional, but it was fixed, and hon. gentlemen were wise in taking the stand which had been taken that evening.

Hon. Mr. Howe, who was rather indistinctly heard, his voice being apparently still weak in consequence of his recent illness, referred to some allusions which had been made to his position in the Cabinet. He said he had served in two Cabinets in Nova Scotia, and had loyally served his chiefs. He had endeavoured to carry out his own convictions, but at the same time with all courtesy and in all fairness, and with a generous consideration of the feelings of the gentlemen who were associated with him. Now that he was again a member of a Government, it would be unworthy of him in any way to assume what did not belong to the position he occupied. With all frankness, he would say that he hardly had time yet to look into the various measures which had been before the Cabinet, even so much as to understand them. As regarded the question now pending, he had not, until he took his seat to-night, even read the resolution before the House. But generally he would say this, that such liberality of sentiment as he had always professed, he hoped would have its due influence with the gentlemen with whom he was now associated. He trusted he should have just such manner and amount of influence as his age, experience, and industry would enable him to assert, and he certainly should not attempt to expert any influence which he might possess, in a manner that would be unbecoming. As regarded the question at present before the House, he understood they were now all of one mind. He was glad the amendment had been accepted, for he did not suppose any one in his senses would undertake to assert that this Parliament had not a supreme power over the taxes which it levied. He did not suppose the gentlemen beside him had intended to dispute this by any resolution they had moved. If they did they had been wise to reconsider it. As regarded the salary, if he had been on the delegation he would have endeavoured to fix

rable député, simples figurants qui apparaissent sur la scène politique après une élection pour la quitter aussitôt après la suivante. (Rires.) Un autre député pose également des questions insolentes (Bravos et rires) et il (M. Sandfield Macdonald) n'a pas l'intention de recevoir de leçons des députés qui l'entourent, déçus parce que c'est lui qui a gagné et qu'ils ont eux-mêmes perdu (Rires répétés.) La liberté du Canada, son plein pouvoir quant à l'emploi de ces deniers publics sont réclamés depuis les premiers jours. Il reconnaît que le salaire a été déterminé de façon inconstitutionnelle, mais il l'a été et les députés ont raison d'adopter l'attitude définie ce soir.

L'honorable Howe qui est assez difficile à comprendre à cause de la faiblesse de sa voix due sans doute à sa récente maladie, évoque certaines allusions faites au sujet de son poste au Cabinet. Il dit qu'il a été membre de deux cabinets en Nouvelle-Écosse et a servi loyalement ses chefs. Il a essayé d'appliquer ses propres convictions en restant toujours correct et juste et en respectant les sentiments de ses collègues. Il est à nouveau membre d'un gouvernement et il juge qu'il serait indigne de sa part d'agir d'une façon incompatible avec son poste. En toute franchise, il avoue qu'il n'a guère eu le temps de prendre connaissance des différentes mesures soumises au Cabinet, ne serait-ce que pour les comprendre. Quant à l'affaire actuellement à l'étude, il n'a pas même pu lire la résolution actuellement devant la Chambre avant de gagner son siège ce soir. Mais il espère que la générosité des sentiments dont il a toujours fait état trouvera un écho auprès de ses collègues actuels. Il pense qu'il devrait avoir autant d'influence que lui en permettent son âge, son expérience et ses efforts et il ne cherchera assurément pas à en faire usage d'une manière déplacée. Il pense que les avis sont maintenant unanimes quant à la question actuellement soumise à la Chambre. Il est heureux que l'amendement ait été accepté, car il a toujours été convaincu qu'aucune personne raisonnable ne pourrait prétendre que le Parlement n'a pas un pouvoir suprême au sujet des impôts qu'il lève. Il ne croit pas que les députés assis à côté de lui voulaient contester cela dans les résolutions qu'ils ont proposées. Si tel était le cas, ils ont été sages de changer d'avis. En ce qui concerne le traitement, il aurait essayé de l'abaisser s'il avait été lui-même membre de la délégation; s'il avait été présent lors de l'étude de la question à la dernière session, il aurait voté en faveur du traitement le moins élevé. La question se présente maintenant sous la forme suivante: devrions-nous maintenant

it lower, and if he had been here last session when the question was under discussion, he would have voted for the lower salary. But the question now presented itself in this shape:—Should we have a small war with the British Government about a matter of three thousand pounds a year. He thought not, especially as we could not feel that in all the recent negociations of this Government with the Imperial Government we had been treated with great liberality. When he stood on the opposite side of the House last year, he opposed the measure for taking possession of the Hudson's Bay Territory, and prophesied that we would not get it without paying for it a million and half sterling. We had got it, however, for £300,000. And why? Because we had the aid, sympathy and support of the Imperial Government. With regard to all our great interests, it was of utmost importance that we should have the sympathy and aid of the British Government. For instance, without that the shipping of the Maritime Provinces would be defenceless and helpless. He repeated, therefore, that we were not in a position to maintain a small quarrel with the English Government.

Mr. Mills said the hon. gentlemen on his side of the House might congratulate themselves on the success they had achieved in this matter. The member for Compton, after having declared that he would vote against the amendment of the member for Lambton, had been placed in rather an awkward position by his leaders. Having accepted that amendment, it was now admitted that this was a matter for this Parliament to determine. The Ministry last year must have known from the communication which had taken place, as much with regard to the Imperial wishes, as they did now. If they had distinctly intimated then what was the Imperial desire, all this trouble might probably have been saved. Referring to the remark made by the member for North Oxford, which had been so much commented on, that any attempt by England to control us in this matter, would be to trample on our rights, he expressed his approval of the sentiment, and declared that to place our liberties on the action of the English Parliament, instead of on our own Constitutional rights, would be to place them on an illusory basis. He illustrated this by the language which had been held by leading English statesmen, denying the right of the people of Nova Scotia to object to an amendment made to their Constitution without their own consent. He contended that the despatches from the Colonial Secretary, embodying perhaps his

[Hon. Mr. Howe—L'hon. M. Howe.]

nous quereller avec le Gouvernement britannique pour 3,000 dollars par an? Il ne le croit pas; lors de nos récentes négociations avec lui, le Gouvernement Impérial ne semble pas avoir toujours traité notre Gouvernement avec beaucoup de générosité. Lorsqu'il siégeait de l'autre côté de la Chambre l'année dernière, il s'était opposé à l'acquisition du territoire de la Baie d'Hudson et avait annnoncé que nous ne pourrions faire autrement que de payer 1 million et demi de livres sterling pour ce territoire. Cela nous est pourtant revenu à 300,000 livres sterling. Pourquoi? Parce que nous avons bénéficié de l'aide, de la compréhension et du soutien du Gouvernement Impérial. Pour tout ce qui est d'un intérêt majeur pour notre pays, il est capital que nous bénéficiions de la compréhension et de l'aide du Gouvernement britannique. Sans elles, par exemple, la marine des Provinces Maritimes serait condamnée. C'est pourquoi il répète que nous ne sommes pas en mesure de nous quereller à ce sujet avec le Gouvernement anglais.

M. Mills dit que les députés de son côté de la Chambre peuvent se féliciter de leur réussite à cet égard. Après avoir déclaré qu'il voterait contre l'amendement du député de Lambton, le député de Compton a été mis dans une situation délicate par ses dirigeants. L'amendement a été accepté et on convient maintenant que c'est à notre Parlement de décider de ce problème. A la suite des échanges de vue qui avaient eu lieu, le ministère connaissait assurément les souhaits du Gouvernement Impérial l'année dernière aussi bien que maintenant. S'il avait dit clairement en quoi consistaient ces souhaits, bien des complications auraient été évitées. Faisant allusion à la remarque très controversée du député de Oxford Nord suivant laquelle toute tentative de la part de l'Angleterre de nous imposer ses vues à ce sujet constituerait une négation de nos droits, il déclare être du même avis et pense qu'il serait illusoire de faire dépendre nos libertés des initiatives du Parlement anglais plutôt que de nos propres droits constitutionnels. Il prend l'exemple de l'attitude de certains importants hommes politiques anglais refusant aux habitants de la Nouvelle-Écosse le droit de s'opposer à un amendement apporté, sans leur approbation, à leur Constitution. Il affirme que les dépêches du Secrétaire aux Colonies représentent peut-être ses opinions personnelles, mais pas les souhaits de l'Angleterre. Les trois dépêches du Duc de

own peculiar notions, were not to be held as really setting forth the wishes of England. The three despatches of the Duke of Buckingham, as to the orders of Precedence, the Intercolonial Route, and the Governor's Salary, did not appear to him to be entitled to much weight in this point of view.

Hon. J. H. Cameron could not agree that the Government, in accepting themselves to introduce a measure to reduce the Governor's salary—

Mr. Mills—I said to fix it.

Hon. J. H. Cameron said, in the hon. gentleman's estimation, to fix it, meant to reduce it. The amendment merely affirmed that this Parliament had the right to fix all salaries chargeable on the funds of the Dominion—a proposition which no one could deny.

Mr. Mackenzie said it went further, and declared that the salary of the Governor General should be fixed by an Act of this Parliament.

Hon. J. H. Cameron said Parliament had, of course, that right, but until Parliament decided otherwise, the salary would remain fixed, as provided in the Union Act. The amendment of the member for Lambton was merely an ingenuous and specious mode of getting rid of a vote on the main question which was before the House.

Mr. D. A. Macdonald hoped that during this Session a bill would be brought in definitely to settle the question. Such a bill, he thought, should fix the salary, in accordance with the wish expressed by the Imperial Government; but the matter ought to be definitely settled, so that it might not be brought up in this way year after year.

Mr. Smith said the proposition in the resolution, that this Parliament had the right to fix all salaries, &c chargeable on the funds of the Dominion, had never been disputed. As for the other branch of the resolution, that it was necessary to fix the salary of the Governor General by an Act of this Parliament, this was a position in which he could not concur. It was not in accordance with the language of the Union Act, and he for one was prepared therefore to vote against the amendment, which seemed to him intended to get rid of the responsibility of voting on the original resolutions. He thought the House should vote on the original reso-

Buckingham concernant l'ordre des préséances, l'itinéraire intercolonial et le traitement du Gouverneur ne lui paraissent pas mériter qu'on leur attache à cet égard une importance particulière.

L'honorable J. H. Cameron n'admet pas que le Gouvernement, en acceptant de proposer la réduction du traitement du Gouverneur . . .

M. Mills—J'ai parlé de sa fixation.

L'honorable J. H. Cameron dit que dans l'esprit du député, fixation signifie réduction. L'amendement souligne seulement que notre Parlement a le droit de fixer tous les traitements imputables aux deniers du Dominion, opinion assurément inattaquable.

M. Mackenzie dit que cela va plus loin et que le traitement du Gouverneur Général devrait être fixé par une Loi du Parlement.

L'honorable J. H. Cameron dit que le Parlement a bien sûr ce droit, mais que, tant que le Parlement n'en décide pas autrement, le traitement restera fixé conformément aux dispositions de l'Acte d'Union. L'amendement du député de Lambton constitue seulement une façon ingénieuse et douteuse d'écarter la possibilité d'un vote sur la principale question actuellement soumise à la Chambre.

M. D. A. Macdonald espère qu'un projet de loi sera proposé au cours de la session afin de régler définitivement cette question. Ce projet de loi devrait, selon lui, déterminer le traitement conformément aux souhaits du Gouvernement Impérial; ce problème devrait toutefois être réglé définitivement afin qu'il ne soit pas soulevé de la même façon chaque année.

M. Smith dit que la proposition contenue dans la résolution et suivant laquelle le Parlement a le droit de déterminer tous les traitements et autres dépenses imputables aux deniers publics du Dominion, n'a jamais été mise en doute. L'autre aspect de la résolution suivant lequel le traitement du Gouverneur Général doit être fixé par une Loi du Parlement, constitue un point de vue qu'il ne peut admettre. Cela est en contradiction avec l'Acte d'Union et il est pour sa part décidé à voter contre l'amendement qui lui semble représenter seulement un moyen d'éviter de voter sur les résolutions originales. Il pense que la Chambre devrait procéder à un vote relatif à

lution, and thus assert its right as conceded in the Union Act to deal with the matter.

Mr. Bodwell denied the right of the member for Cornwall to treat the younger members of this House as if they had not the same privileges on the floor of this House as the honourable gentlemen himself. He then reverted to the speech of the Minister of Justice yesterday, and said he had endeavoured to evade the question by mounting the high horse of loyalty. He reminded them that if they went back to the times spoken of by the member for Cornwall—about 1849—when the Parliament House was burned, the Governor-General pelted with rotten eggs, and annexation manifestos signed, it was the gallant Knight's own party who manifested their loyalty by such demonstrations. He could not agree with some of his friends on his side of the House, that after the despatch from the Colonial Office they should consent to vote the Governor-General £10,000. The people of this country were few in number, and the great majority of them had to toil hard for their daily bread, getting, perhaps, 75 cents a day to maintain themselves and their little ones, and they should not be so heavily burdened to keep up this extravagance at Ottawa. He could not concur in the notions expressed by the Minister of Justice and others, as to the necessity of keeping up a Vice-regal Court with so much spendour. He would vote for a reduction of the salary.

Mr. Cartwright argued that the vote last year was given under exceptional circumstances. The saving proposed to be effected by the original resolution was paltry in the extreme.

Hon. Mr. Anglin thought the general opinion in his section was, that this salary was too high. He had last year voted for the reduction, although he had not at first the remotest idea that reduction would carry. The Government took no firm stand against the reduction on that occasion, but waited till they caught pretty accurately the feeling of the House, and then they made a feeble show of opposition. Now a despatch was brought down to the House and once again that system of ruling by dispatches which had often been objected to in his Province was inaugurated. He had heard the rumour that the dispatch in question had been suggested from this side of the Atlantic, and was in truth more an expression of the wishes of the hon. gentlemen in the Administration than of any

[Mr. Smith—M. Smith.]

la résolution originale et faire ainsi usage du droit que lui confère l'Acte d'Union de traiter de ce problème.

M. Bodwell refuse au député de Cornwall le droit de considérer les jeunes députés comme s'ils n'avaient pas les mêmes privilèges que lui dans l'enceinte de la Chambre. Il revient ensuite au discours tenu hier par le ministre de la Justice qui, selon lui, essayait de fuir le problème en s'appuyant sur la notion de loyauté. Il rappelle que, à l'époque dont a parlé le député de Cornwall, aux alentours de 1849, le Parlement a été brûlé, le Gouverneur Général couvert d'œufs pourris et des manifestes d'annexion ont été signés et c'est le parti du valeureux chevalier qui manifestait ainsi sa loyauté. Il (M. Bodwell) ne peut partager l'opinion de certains de ceux qui siègent du même côté que lui suivant lesquels, à la suite de la dépêche du Secrétariat des Colonies, ils devraient accepter que le traitement du Gouverneur Général soit de 10,000 livres. Notre pays a peu d'habitants et la plupart d'entre eux doivent travailler durement pour gagner leur pain quotidien; ils reçoivent sans doute en moyenne 75c. par jour pour subvenir à leurs propres besoins et à ceux de leurs enfants; on ne devrait pas leur imposer de charges aussi lourdes que le traitement extravagant payé à un dignitaire d'Ottawa. Il ne peut admettre les arguments du ministre de la Justice et d'autres personnes concernant la nécessité de conférer de tels fastes à la cour d'un vice-roi. Il votera en faveur d'une réduction du traitement.

M. Cartwright déclare que le vote a eu lieu l'année dernière dans des conditions exceptionnelles. L'économie prévue par la résolution originale est tout à fait minime.

L'honorable M. Anglin pense que ses électeurs trouvent ce salaire trop élevé. Il avait voté l'année dernière en faveur de la réduction bien qu'il n'ait d'abord pas cru que celle-ci serait adoptée. Le Gouvernement n'avait d'abord pas affirmé clairement qu'il s'opposait à cette réduction, mais avait attendu de savoir exactement ce qu'en pensait la Chambre avant de manifester faiblement son opposition. Voici qu'une dépêche est à nouveau soumise à la Chambre et nous retrouvons ainsi ce système de gouvernement par dépêche si souvent critiqué dans sa province. Il a entendu dire que le contenu de cette dépêche émanait de ce côté-ci de l'Atlantique et reflétait plus que toute autre chose les désirs des membres du Gouvernement. Selon lui, le Gouvernement se doit d'indiquer immédiatement

one else. In his opinion it was the duty of the Government at once to show that we intended to dispose of our own money by fixing the Governor's salary. As to the amount, if the Imperial Government really desired that the appropriation of £10,000 should be made, it would be unwise to higgle about it.

Hon. Mr. Dunkin did not know that anybody directly or indirectly denied the right of the Parliament to fix the salary. The only question was as to the inference to be drawn from our power to fix the salary. The amendments were both however to a resolution which affirmed a reduction, and looking at the amendments in that light, their purport and meaning was that the salary should be £10,000, and should not be reduced. Viewing the amendment of the member of Lambton in that light, he was prepared to vote for it.

Hon. Mr. Gray cited the cases of New South Wales, Van Dieman's land, and other Colonies, all inferior in resources and population to our's, where the Governors received higher salaries.

Mr. Mackenzie desired to say a word or two as to the nature of the resolution on which the House was about to be asked to vote. The resolution of the Premier simply affirmed the inexpediency of disturbing the arrangement made by the Act of the Union. He (Mr. Mackenzie) was not prepared to affirm that we should be content simply with an Imperial enactment in voting away the money of the Dominion, and hence framed another amendment, affirming that no money should be paid, except by the authority of that House, and, as a necessary sequence, that the Governor-General's salary, which is an object of dispute at present, should be fixed by the Bill. Should the Government not take the responsibility of bringing in such a measure, an independent member would be found to do so. The question of the amount of salary he would not discuss at that stage. One word as to the remarks of the member for Cornwall. They were of course, uncalled for, and it was very much to be regretted that they should have been made use of. But they were remarks made in pursuance of that honourable gentleman's stipulation with honourable gentlemen opposite in July, 1867. The honourable gentleman was only performing his part of the contract. (Hear, and laughter.) His business —the only business he had in the House apparently—was to abuse his former friends, those with whom he formerly worked. (Cheers.) Hence his unmeasured abuse was

que nous avons l'intention de décider nous-mêmes de l'utilisation de nos deniers publics en fixant le traitement du Gouverneur. Si le Gouvernement Impérial souhaite vraiment qu'il soit de 10,000 livres, il serait mal à propos de marchander plus avant à ce sujet.

L'honorable M. Dunkin ne pense pas que qui que ce soit ait directement ou indirectement contesté les droits du Parlement de fixer lui-même le traitement. Le seul problème concerne les conclusions à tirer de notre droit à fixer ce salaire. Les amendements portent toutefois tous les deux sur une résolution demandant une réduction et, dans ce cas, il demande que le traitement se monte à 10,000 livres et ne soit pas réduit. Interprétant ainsi l'amendement du député de Lambton, il est disposé à voter en sa faveur.

L'honorable M. Gray cite le cas de la Nouvelle Galle du Sud, de la terre de Van Dieman et d'autres colonies dont les ressources et la population sont inférieures aux nôtres et dont les Gouverneurs reçoivent des traitements plus élevés.

M. Mackenzie désire parler brièvement de la nature de la résolution sur laquelle la Chambre devra se prononcer. La résolution du Premier Ministre dit simplement qu'il n'est pas souhaitable de modifier les accords passés au titre de l'Acte d'Union. Il (M. Mackenzie) dit que nous ne devons pas accepter que le Gouvernement Impérial décide de l'emploi des deniers publics du Dominion; il propose un autre amendement suivant lequel aucune somme ne sera dépensée sans l'autorisation de la Chambre; en conséquence, le traitement du Gouverneur Général qui fait actuellement l'objet de controverse sera fixé par le projet de loi. Si le Gouvernement n'assume pas la responsabilité du dépôt d'une telle mesure, un député indépendant le fera. Il ne veut pas discuter du montant pour le moment. Il fait remarquer que les observations du député de Cornwall sont déplacées et tout à fait regrettables. Elles découlent tout simplement de l'accord passé entre ce député et des députés de l'autre côté en juillet 1867. Il se contente d'exécuter le rôle qui lui incombe aux termes de cet accord. (Bravos et rires.) La seule chose qui semble l'intéresser à la Chambre est de tromper ses anciens amis, ceux avec lesquels il travaillait auparavant. (Bravos.) Ces excès ne constituent donc pas une surprise et il suffit de dire que si une telle attitude lui plaît, les députés qui sont derrière lui peuvent traiter cela avec indifférence. (Rires et vifs applaudissements.) Chaque fois que l'occasion

to be looked for as a matter of course, and all that need be said was that if the hon. gentleman took any pleasure in that course, hon. gentlemen behind him might well feel indifferent. (Laughter and applause.) On every occasion the member for Cornwall was lavish in nasty insinuations about youth, impotence or inability to do anything, and seemed to think that unless a man had been born in Cornwall, or had been a certain time in the country, he had no right to stand up in that House. (Laughter.) He (Mr. Mackenzie) resented such statements.

Hon. John Sandfield Macdonald said he could well understand the malevolence with which he was assailed. The hon. member for Lambton and his party had come to grief, and it was no wonder they felt sore, and that the hon. gentleman made very free with the character of others. What was his own? He stood in that House pretending to be spokesman of the Reform party.

Mr. Mackenzie—I make no pretensions.

Hon. John Sandfield Macdonald thought the hon. gentleman made too many. He, along with others around him, had been hurling their puny sneers at him (Mr. Sandfield Macdonald) but he scorned them. If they had any position that day, they owed it to him. (Cries of hear, hear, and laughter.) One and all they deserted the Independence of Parliament Bill and everything else which did not suit them, and yet these were the men who presumed to lecture him. (Laughter and cheers.) He could tell those hon. gentleman that he was in public life before them, and would likely be found there after they had gone. (Laughter and cheers).

Mr. Oliver said he did not wish to withdraw his expression that the British Government had shown a disposition to trample on the rights of the people of this country. This Parliament had passed a Bill by large majorities in both Houses with the approbation of two-thirds of our people, to fix the salary. They had been invited to do this by the clause in the Union Act, and when they had thus exercised their right, to disallow their Bill was an insult, though it might not be so meant, to the intelligence of this community. He had been attacked also for another expression, that an undue dread had been shown of the United States. He had said this advisedly, for he could not regard in any other light the vote of five millions for fortifications. Referring to the attack made on him by the

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

se présente, le député de Cornwall ne ménage pas les insinuations méchantes à l'égard de la jeunesse, de la faiblesse ou de l'incapacité de certaines personnes et il semble être d'avis que toute personne qui n'est pas née à Cornwall ou qui n'a pas passé un certain temps à la campagne n'a pas le droit de prendre la parole à la Chambre (Rires). Il (M. Mackenzie) n'apprécie guère de telles déclarations.

L'honorable John Sandfield Macdonald dit qu'il n'a pas de mal à comprendre la malveillance avec laquelle on l'attaque. Le député de Lambton et son parti sont dans une triste situation et il n'est pas étonnant qu'ils soient mal à l'aise. Le député parle bien cavalièrement du caractère des autres. Qu'est-il donc lui-même? Il se prend à la Chambre pour le porte-parole du parti de la Réforme.

M. Mackenzie: Je ne prétends jouer aucun rôle.

L'honorable John Sandfield Macdonald pense qu'il veut trop en faire. Lui et ceux qui l'entourent adressent des sarcasmes à son endroit (M. Sandfield Macdonald), mais celui-ci les traite avec mépris. S'ils occupent maintenant un poste important, c'est à lui qu'ils le doivent. (Bravos et rires.) Il se sont dissociés en bloc du projet de loi sur l'indépendance du Parlement et de toutes autres mesures qui ne leur convenaient pas, et c'est pourtant eux qui veulent lui donner des leçons. (Rires et applaudissements.) Il peut dire à ces messieurs qu'il faisait de la politique avant eux et qu'il continuera longtemps après qu'ils auront dû disparaître de la scène. (Rires et applaudissements.)

M. Oliver dit qu'il n'a pas l'intention de retirer son expression suivant laquelle le Gouvernement britannique se montre désireux de mépriser les droits des habitants de notre pays. Le Parlement a adopté avec une large majorité dans les deux Chambres et l'approbation des deux tiers de notre population, un projet de loi visant à fixer ce traitement. L'article de l'Acte d'Union les a incités à agir ainsi; rejeter ce projet de loi après que le Parlement ait ainsi fait usage de son droit constitue une insulte manifeste même si telle n'était pas l'intention des autorités impériales. On lui a également reproché d'avoir dit que l'on manifestait une peur injustifiée à l'égard des États-Unis. Il avait dit cela après mûre réflexion, car il lui semble impossible d'interpréter autrement l'attribution de cinq millions

member for Cornwall, he said it was beneath the dignity of a member of this House to use the language that gentleman had done. He thought it the duty of the Government to bring in a Bill to settle this question. But if they did not, the House would have an opportunity of expressing its opinion when a vote for the salary was asked in Committee of Supply.

Mr. Rymal, after expressing his regret that members of the same party (the party to which he belonged) had exhibited the spectacle of quarrelling with each other, and the hope that they would not let the sun go down on their wrath, proceeded to give his view of what had been the tactics of the Government on this question. They found last session that a large majority of the members, being fresh from their constituents, were mindful of their pledges not to vote an extravagant salary to the Governor General. They found they could not control the House and they said to themselves, we will manage the matter in another way; let them pass the Bill, and what we cannot do in a direct straightforward manner, we will do in an indirect way. We will advise His Excellency to withhold his assent. It will be sent to England; our friends the Tories in power, we will advise them to withhold the Royal sanction, and we will get a despatch to make it all right. (Hear, hear.) Well, this $18,000, or $20,000, was not perhaps a matter to higgle about, but there was a principle involved of some importance—as much perhaps as there was in the repeal movement in Nova Scotia. The Nova Scotian Repealers had considered it was absolutely necessary to make a second appeal to the British authorities on that question. (Hear, hear.) Now, was not this worth a second trial? Had we not better re-enact that measure; send it back to England and see whether the Imperial sanction would not be given to it? (Hear, hear.) The Executive who had advised Her Majesty to withhold her assent from this measure, had by the righteous judgment of the British people been hurled from their places and our next appeal would be to those who were the true representatives of the British people. (Hear, hear.) He thought that the lower salary was all that in our present circumstances as a country we could well afford to give.

The House divided on Mr. Mackenzie's amendment, which was carried—yeas 137, the nay being Hon. Mr. Smith.

The House adjourned at 12.20 a.m.

à des fortifications. Il dit qu'il est indigne d'un député d'avoir recours à un langage tel que celui qu'a employé le député de Cornwall en l'attaquant. Il pense qu'il est du devoir du Gouvernement de déposer un projet de loi permettant de régler ce problème. Mais si le Gouvernement ne le fait pas, la Chambre aura la possibilité de donner son avis lorsque le Comité des Subsides devra se prononcer à ce sujet.

M. Rymal exprime d'abord son regret de voir des députés appartenant au même parti (celui auquel lui-même appartient) se quereller; il espère qu'ils sauront bientôt se réconcilier; il explique ensuite ce qu'il pense de la tactique du Gouvernement à ce sujet. Celui-ci a constaté lors de la dernière session qu'une grande partie des députés nouvellement élus se souvenaient de leur engagement de ne pas attribuer un traitement extravagant au Gouverneur Général. Voyant qu'il ne pouvait pas diriger la Chambre comme il le voulait, le Gouvernement a choisi une autre méthode. Qu'ils adoptent le projet de loi et nous ferons alors indirectement ce que nous ne pouvons faire de façon directe et ouverte. Nous conseillerons à Son Excellence de refuser sa sanction. Le document sera envoyé en Angleterre où nous demanderons à nos amis Conservateurs actuellement au pouvoir de refuser la sanction royale à la suite de quoi une dépêche viendra couronner cette démarche. (Bravos.) Ces $18,000 ou $20,000 ne méritaient peut-être pas tant de controverse, mais un principe important est en jeu ici, tout aussi important sans doute que lors du mouvement pour l'annulation en Nouvelle-Écosse. Les partisans de ce mouvement avaient jugé nécessaire d'interjeter un second appel auprès des autorités britanniques à cet égard. (Bravos.) Est-ce que ce problème-ci ne mériterait pas d'être étudié une seconde fois? Ne vaudrait-il pas mieux édicter à nouveau ce projet de loi, le renvoyer en Angleterre pour voir s'il ne recevra pas la sanction impériale? (Bravos.) Le Gouvernement qui avait conseillé à Sa Majesté de refuser sa sanction a été renvoyé grâce au sens de la justice des électeurs britanniques et notre prochain appel s'adressera au véritable représentant du peuple britannique. (Bravos.) Selon lui, le traitement le plus faible correspond à ce que notre pays peut accorder de mieux dans les circonstances actuelles.

L'amendement de M. Mackenzie, mis aux voix, est adopté par 137 voix contre 1, celle de l'honorable M. Smith.

La séance est levée à 12:20 heures.

96068—20½

HOUSE OF COMMONS

Friday, May 14, 1869

The Speaker took the Chair at 3 o'clock.

PETITIONS

Mr. Gibbs presented petitions from a number of Banks, praying that there be no fundamental change in the banking system.

Mr. Morris and other members presented petitions to the same effect.

Hon. Mr. Langevin presented a return to the address for the number of licenses granted to American fishermen fishing in Canadian waters; the return of imports and exports of Canada from 1853, shewing the imports and the exports to and from us.

GOVERNOR GENERAL'S SALARY

Sir John A. Macdonald gave notice of a resolution, that, the Imperial Government having expressed its wish that the present salary of the Governor General should be maintained, in the opinion of the House the salary should be fixed at £10,000 sterling.

BANKING AND CURRENCY

Hon. Mr. Rose in bringing before the House, the resolutions with respect to banking and currency, said, that early legislation on this subject was necessary in consequence of the approaching expiration of the charters of certain banks in the Provinces of Ontario and Quebec, and the applications from various banks in the Maritime Provinces for an extension of their capitals. He had, therefore, now to state the views which the Government entertained in reference thereto. He would, in the first place, in order to show the House how great are the difficulties which beset the Government at the present moment, show the different systems which prevail in the various Provinces of the Dominion. In Nova Scotia they had one banking system, in New Brunswick another, and in the Provinces of Ontario and Quebec a third, and different one. He would begin first with Nova Scotia. In doing so he would advert only to those provisions of the existing

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 14 mai 1869

L'Orateur prend la présidence à trois heures.

PÉTITIONS

M. Gibbs présente des pétitions au nom de plusieurs banques, demandant qu'il n'y ait pas de changement fondamental dans le système bancaire.

M. Morris et d'autres députés présentent aussi des pétitions à cet effet.

L'honorable M. Langevin répond à la requête concernant un nombre de permis accordés à des pêcheurs américains dans les eaux canadiennes; il dépose le dossier des importations et des exportations au Canada à partir de 1853.

LE TRAITEMENT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Sir John A. Macdonald donne avis d'une résolution selon laquelle, le Gouvernement Impérial ayant exprimé son désir que l'actuel traitement du Gouverneur Général soit maintenu, la Chambre estime qu'il devrait être fixé à 10,000 livres sterling.

BANQUES ET MONNAIES

L'honorable M. Rose en présentant à la Chambre les résolutions concernant les banques et les monnaies déclare qu'une législation à ce propos est urgente et nécessaire en raison de l'expiration prochaine des chartes de certaines banques des provinces de l'Ontario et du Québec, et des demandes émanant de différentes banques des Provinces Maritimes en vue d'un accroissement de leurs capitaux. Il désire donc indiquer les vues du Gouvernement à ce sujet. Avant tout, et afin d'indiquer à la Chambre l'ampleur des difficultés, il veut passer en revue les différents systèmes qui ont cours dans les provinces du Dominion. En Nouvelle-Écosse, il existe un système bancaire, au Nouveau-Brunswick, un autre et dans les provinces de l'Ontario et du Québec un troisième. Il commence par la Nouvelle-Écosse. Il parle uniquement des dispositions des chartes existantes qui touchent l'intérêt public et non les dispositions visant les actionnaires. Se reportant maintenant seulement

charters which affected the public interest, not touching those provisions which only affected the shareholders. Only the main provisions affecting the public safety would be referred to. Adverting now only to the main provisions of the banks—these affecting their circulation—he would state that in Nova Scotia the ordinary provision existing in their bank charters was that their liabilities should not exceed three times the amount of their capital. There is no special restriction with reference to the circulation, no provisions that they should require to keep a certain amount of specie on hand to meet their circulation, but merely a general provision that the total circulation shall not exceed three times the amount of capital. Consequently under the existing system a bank in that Province can circulate three times the amount of its capital and also the amount of deposits. Such is the general provision in most of the charters of the Nova Scotian banks, and such was the provision asked at the hands of the House to-day in reference to certain banks in Nova Scotia which were now asking for charters on the principles on which these were formerly given. Then coming to New Brunswick the principal distinction between it and the Province he had just referred to was the provision that the total liabilities of the banks should not exceed twice the amount of their capital, and one of the oldest and best conducted institutions of this Province was now asking at the hands of the House an extension of its capital on the basis contained in its original charter. Coming to the provisions which obtained in the two Provinces of Canada proper, it would be found that they were almost the same, but with reference to this question of circulation the general provision is that the circulation shall not exceed the amount of capital stock, plus the specie they had in their vaults and the Government Securities they had in hand. So that in Nova Scotia the banks could issue three times the amount of their capital, plus their deposits; in New Brunswick twice the amount of their circulation, and in Ontario and Quebec to the full amount of their capital stock, plus what specie they had in their hands and the Government Securities. These were the leading provisions of the bank charters in the several Provinces of the Union. This question was now forced on the consideration of the House in consequence of the various applications before it for the renewal of charters, or for the extension of the capital of banks in the Maritime Provinces, who considered their capital too small for the enlarged sphere of action in which

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

aux dispositions principales des banques, concernant leur mouvement de capitaux, il déclare qu'en Nouvelle-Écosse les chartes bancaires stipulent que les obligations ne doivent pas être trois fois plus importantes que l'ensemble des capitaux. Il n'y a aucune restriction particulière concernant les mouvements de capitaux, aucune disposition spécifiant qu'il faut garder une certaine somme en espèces mais simplement que ces mouvements de capitaux ne doivent pas être trois fois plus importants que l'ensemble des capitaux. Par conséquent, en vertu du système actuel, une banque de cette province peut faire circuler des fonds égaux à trois fois l'ensemble des capitaux et des dépôts. Telle est la disposition générale prévue dans la plupart des chartes des banques de la Nouvelle-Écosse et réclamée à la Chambre aujourd'hui par certaines banques de la Nouvelle-Écosse qui demandent une charte semblable à celles accordées autrefois. Au Nouveau-Brunswick, l'ensemble des obligations des banques ne doivent pas être deux fois plus important que l'ensemble de leurs capitaux, et une des institutions les plus anciennes et les mieux régies de la province demande à présent à la Chambre un accroissement de son capital en se basant sur les dispositions de sa première charte. Quant aux deux provinces du Canada proprement dit, la seule différence est la question de la circulation des fonds qui ne doit pas dépasser l'ensemble des capitaux boursiers, auxquels s'ajoutent les réserves des banques et les obligations du Gouvernement dont elles disposent. Ainsi, les banques de la Nouvelle-Écosse peuvent émettre trois fois le montant de leurs capitaux et de leurs dépôts; au Nouveau-Brunswick, deux fois le mouvement de capitaux, et en Ontario et au Québec, l'ensemble des capitaux boursiers, auxquels s'ajoutent l'argent en espèces disponible et les fonds d'État. Telles sont les dispositions principales des chartes bancaires dans plusieurs provinces de l'Union. La Chambre se voit à présent forcée d'étudier cette question à la suite des différentes demandes de renouvellement de chartes, d'accroissement des capitaux bancaires dans les Provinces Maritimes jugés trop restreints pour répondre à la situation actuelle et à la suite de nouvelles demandes émanant des Provinces Maritimes de chartes semblables à celles qui existent à l'heure actuelle. Ces banques fonctionnent maintenant, et les effets futurs de ces dispositions, si on les considère comme politique des institutions bancaires, méritent d'être étudiés d'une façon attentive par la Chambre. A l'instar de tous les députés de la Chambe, il reconnaît aussitôt qu'une gestion prudente et attentive caractérise dans

they now found themselves; and in consequence of the application of parties in the Maritime Provinces, who asked for new charters on the same footing as the banks already existing there. The banks were now acting, and the effect the provisions would have in the future, if now consumated as the policy of our banking institutions, deserved the most careful consideration of that House. He would admit at once, in accordance with the feeling of, he believed, every member of the House, that most prudent conservative and cautious management had on the whole distinguished the operations of the banks of the Lower Provinces, and Canada. But we must now look with an enlarged sphere, on operations opening to us, and see whether those provisions would not be a source of danger to the public. It would be observed at once that, without further restriction than exists in the present bank charters, it was possible for a bank to begin its operations, lend money to the public and make the public its first creditor, without having any capital actually paid in. Such a thing as this was quite possible under the present provisions governing bank charters; for if a certain number of persons subscribed the amount of stock required to start a bank, such an institution could commence operations and issue its notes, those notes would be discounted and its circulation would be placed in the hands of the public, although the bank had no real capital except the notes of the individuals starting it. It was possible so to insure the power given under the present banking charters as to produce the result. It was possible to start such a bank and to circulate its notes though it need have no specie behind its circulation for the protection of the public. He had to ask the calm and deliberate attention of the House to those weak points of the existing system and to the question whether they were to be perpetuated in the future or not. And there was another difficulty. Not only might there be a circulation out without any capital actually behind it; but even after the capital had been all paid in, there might be a circulation kept up to the amount permitted by the charter, after the whole capital had been entirely annihilated and the public had nothing whatever to look to. For there was no provision requiring an amount of specie to be kept in the vaults in order to represent the circulation. He would not say that hitherto any overwhelming calamity had overtaken the country as the result of this system, but he might illustrate his proposition by a reference to one or two incidents in the history of our

l'ensemble les banques des Basses-Provinces et du Canada. Mais il nous faut à présent examiner la situation dans un contexte plus large et chercher à savoir si ces dispositions ne seront pas une source de danger public. Il faut remarquer immédiatement que sans autre restriction que celle existant dans les chartes bancaires actuelles, une banque peut commencer à fonctionner, à prêter de l'argent au public et à faire de celui-ci son premier créancier, sans avoir de capitaux à sa disposition. De telles choses sont possibles en vertu des dispositions actuelles qui gouvernent les chartes bancaires; si un certain nombre de personnes souscrivent à la somme d'actions exigée pour créer une banque, cette institution peut commencer ses opérations et émettre des billets; ces billets sont décomptés et ses fonds sont placés entre les mains du public, bien que cette banque n'ait aucun capital réel à l'exception des billets des individus nécessaires à sa création. On peut être certain que le pouvoir accordé en vertu des chartes bancaires actuelles produira ce résultat. Il est possible de créer une banque semblable et de faire circuler ses billets bien qu'elle n'ait aucune somme en espèces à l'origine de cette circulation de fonds pour protéger le public. Il demande à la Chambre de porter une attention calme et délibérée à ces points faibles du système actuel et à la question de savoir s'ils se poursuivraient ou non. Il y a une autre difficulté. Non seulement il existe une circulation de fonds sans capital effectif pour l'épauler, mais même après que le capital ait été entièrement perçu, les fonds pourraient continuer à circuler jusqu'à équivalence permise par la charte après que tout le capital ait été entièrement annihilé, et que le public n'ait plus rien à attendre. Car il n'y a aucune disposition exigeant de conserver une somme en espèces dans les coffres de la banque qui corresponde aux fonds en circulation. Il ne prétend pas que jusqu'ici une calamité extraordinaire se soit emparée du pays à la suite de ce système, mais il cherche à illustrer sa proposition en rappelant un ou deux incidents dans l'histoire bancaire. A l'époque de la faillite de la Banque du Haut-Canada, le public détenait environ 800 mille dollars de fonds en circulation, et une enquête postérieure a montré que ces fonds restèrent entre les mains du public bien après la liquidation du capital qui les représentait, et tout ce vers quoi le public put se tourner fut la disposition de la charte qui les assurait d'un remède contre les actionnaires pour un montant équivalant à leurs actions. Alors que les fonds en circulation étaient de 800 mille dollars, les sommes en espèces pour les rembourser

banks. At the time of the failure of the Bank of Upper Canada there was in the hands of the public about $800,000 of its circulation, and it had been shown by subsequent investigation that that circulation remained in the hands of the public long after there was no substantial capital to represent it, and all the public had to look to was the provision in the charter which gave them a remedy against the shareholders to an amount equal to their stock. While the circulation was $800,000, the amount of specie they had to redeem it was but $39,000. But for the fact that the bank had a Government account of $1,400,000, the amount in the hands of the public and the loss to the public would have been very much greater. Yet, they had fulfilled all the conditions that the Legislature of the country had thought it necessary to impose as to publishing regular statements of their liabilities and assets. He had heard it said that, after all, the loss to the public in consequence of a bank failure was not very great—he could not concur in that view. We all remembered the general feeling of distrust which had arisen from the failure of that institution, and from the failure of the Commercial Bank—the panic which seized the bill holders for a certain number of days, making them dispose of their bills at great discount and loss. The loss and the discount would have been greater but for that peculiar provision, which, however legal it might be, scarcely commended itself to one's sense of justice, that a debtor able to pay twenty shillings in the pound, might pay his liabilities to the bank in its own depreciated bills, purchased, perhaps, at twenty-five cents in the dollar. He might point also to the bank failures in New Brunswick, of the Westmoreland Bank, the Central Bank, and the Commercial Bank of that Province, to shew that the circulation of these banks at the time of their failures, was large indeed in proportion to the amount which was found in their vaults available for the billholders. His object, however, was not so much to trace the cause of the failure of those institutions to the system, as to shew that when they did fail the system was found to work very serious detriment indeed to persons who were not voluntary creditors, but who were compelled to take their notes as the circulating medium of the country. There were at this moment in the Dominion about 40 chartered banks with capitals varying from $60,000 up to $6,000,000. One bank had a capital of $129,000, with an average circulation of $154,000, and specie to the amount of only $11,000. Another, with a capital of $200,000,

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

n'étaient que de 39 mille dollars. Et si la Banque n'avait pas eu de compte gouvernemental d'un montant de $1,400,000, la somme détenue par le public et la perte encourue par celui-ci auraient été beaucoup plus grandes. Cependant, celle-ci avait rempli toutes les conditions jugées nécessaires par la législation de ce pays qui l'obligeait à publier régulièrement les obligations et les avoirs. On a dit qu'après tout, la perte encourue par le public à la suite d'une faillite bancaire n'est pas si importante, mais il ne partage pas cette opinion. On se souvient du sentiment général de méfiance créé par la faillite de cette institution, et celle de la Banque Commerciale et de la panique qui s'empara des détenteurs de billets pendant plusieurs jours, les obligeant à se débarrasser de leurs billets en concédant des réductions et des pertes. Ces pertes et ces réductions auraient été plus grandes si cette disposition particulière n'avait pas existé, qui, tout en étant légale, est fort injuste en ce sens qu'un débiteur capable de payer 20 shillings la livre, peut rembourser ses obligations à la banque en monnaie dépréciée achetée, peut-être, à 25c. le dollar. Il y a également les exemples de faillites bancaires du Nouveau-Brunswick, de la Banque Westmorland, de la Banque Centrale, et la Banque Commerciale de cette province, qui montrent que les fonds de ces banques en circulation au moment de leur faillite étaient très importants par rapport à la somme disponible dans leurs coffres pour les détenteurs de billets. Toutefois, il n'a pas l'intention de relier les causes des faillites de ces institutions au système, mais plutôt de montrer qu'au moment de ces faillites, le système fonctionnait au détriment des personnes qui n'étaient pas des créanciers volontaires, mais qui étaient contraintes de considérer leurs billets comme les fonds en circulation au Canada. Il y a actuellement au Canada environ 40 banques à charte, dont les capitaux varient entre 60 mille dollars et 6 millions de dollars. L'une d'entre elles a un capital de 129 mille dollars, et des fonds en circulation s'élevant à 154 mille dollars, ses fonds en espèces ne s'élevant pas à plus de 11 mille dollars. Une autre banque au capital de 200 mille dollars, a des fonds en circulation s'élevant à 205 mille dollars et seulement 29 mille dollars en espèces pour balancer ses fonds en circulation. Une troisième banque, au capital de 72 mille dollars, a des fonds en circulation de 154 mille dollars et seulement 32 mille dollars en espèces.

Même si les banques ont pu être gérées sans provoquer de calamité générale, les circonstances sont à présent très différentes de ce

had a circulation of $205,000, and but $29,000 of specie to meet the circulation. A third, with a capital of $72,000, had a circulation of $154,000, and only $32,000 of specie. Now, although the past management of our banks might have been conducted without resulting in any general or overwhelming calamity to the country, circumstances were very different now from what they had been when the business of the various banks was restricted by the isolated condition of the Provinces in which they were respectively situated. Now the means of communication between all parts of the Dominion were becoming rapidly improved, and the notes of any of our Banks might circulate from British Columbia on the one side to Halifax on the other. This consideration that the operation of the various banks would now extend to the whole of British North America, made it all the more incumbent on Parliament to consider whether the system on which they had hitherto been conducted was a safe one to be continued under these altered circumstances. He thought no one would deny that it would be very much for the interest of the country that there should not be any great diversity either in the character of the circulation, or in the nature of the security upon which that circulation was based. We were about engaging, very shortly, in large and extensive public works. The temptation to over-circulate would soon be very great, and it was therefore of essential importance that the circulating medium should be placed upon a sound basis. The Government had no special object of its own to obtain in this matter. They were not urged by any pressing wants, but they were actuated only by a singleminded desire to place the banking institutions of the country on the soundest and most wholesome basis that could be reached. He admitted that they should not deal with existing interests or existing institutions rashly or inconsiderately. They should be slow to do anything that would derange the existing trade relations of the country. They should seek to act cautiously and discreetly; but at the same time, they must not blind themselves to the dangers which experience had shown were calculated to result from our present banking system—especially under the altered circumstances in which we were now placed. In illustration of what might be anticipated, if no change were introduced, Mr. Rose proceeded to call attention to the evils which had arisen in the United States from a diversity of currency. Before 1863, when Mr. Chase introduced the system now in operation there, every petty

qu'elles étaient lorsque les opérations des différentes banques étaient limitées par l'isolement dans lequel se trouvait chaque province. A présent que l'on développe rapidement les moyens de communication entre toutes les parties du Dominion, les billets de chacune de nos banques peuvent circuler de la Colombie-Britannique à Halifax. Le fait que les opérations des différentes banques s'étendent à présent à l'ensemble de l'Amérique du Nord britannique, oblige d'autant plus le Parlement à déterminer si le système selon lequel ces banques ont fonctionné jusqu'à présent est un système sain qui doit être poursuivi en dépit des circonstances actuellement différentes. Selon lui, personne ne peut douter que dans l'intérêt du pays il ne devrait pas y avoir de grandes différences dans le caractère ni la nature de ces fonds en circulation. Nous allons très bientôt nous lancer dans des travaux publics importants et à long terme. On sera tenté d'augmenter les fonds en circulation, et il est particulièrement important de placer ces fonds en circulation sur une base solide. Le Gouvernement n'a aucun intérêt particulier à retirer à ce propos, il n'a aucun besoin urgent maintenant, et n'agit que dans le seul but de placer les institutions bancaires du pays sur les bases les plus saines et les plus solides possibles. Il reconnaît que l'on ne doit pas s'occuper trop rapidement et inconsidérément des intérêts et des institutions en cours. Il faut faire preuve de beaucoup de circonspection de peur de modifier les relations commerciales existant au Canada. Il faut également se montrer prudent et discret tout en reconnaissant les dangers qui, l'expérience l'a montré, résultent de notre système bancaire actuel, particulièrement à cause des circonstances différentes où nous nous trouvons actuellement. Pour montrer ce qui risque de se produire si l'on n'introduit aucun changement, M. Rose attire l'attention sur les dangers survenus aux États-Unis à cause de la diversité des monnaies. Avant 1863, lorsque M. Chase y introduisit le système actuellement en cours, chaque épicier exigeait d'avoir sur son bureau la liste quotidienne ou hebdomadaire des billets de banque en cours afin de vérifier leur authenticité et leur valeur. Ce qui doit à présent retenir l'attention du Gouvernement est le rapport des banques vis-à-vis du public en ce qui concerne les fonds en circulation. Les opérations bancaires proprement dites, les facilités accordées pour les transactions commerciales au Canada sont du ressort des entreprises et des capitaux privés, et le Gouvernement n'y a aucun droit de contrôle, mais il appartient à celui-ci de s'assurer que les fonds dont se sert le public reposent sur une base solide; que

grocer required to have a bank-note detector on his desk, and to have a new edition of it daily or weekly to test the bills which he took in—whether genuine or counterfeit, and if genuine, whether they were worth par or how much less. All that the Government had to consider in this matter was the relation in which the banks stood towards the public in reference to their circulation. The business of banking proper, the affording facilities for the commercial transactions of the country, was a matter for private enterprise and private capital, which it would be beyond the province of the Government to control; but it was their duty to see that the circulation which the public was bound to take, was on a secure basis; that when a farmer parted with his bushel of grain, the bill he got for it was equivalent to gold; that when a mechanic was paid for his work he could turn the bills he received into gold; and that the tradesman or labourer, when he was paid for his commodities or his labour, should not be subjected to loss or wrong by taking money which might turn out to be of no worth. He wished the House to keep this distinction clearly in view, that the banking capital of a country was one thing, and its circulation another. The average circulation of the banks of Canada—he referred now to those of Ontario and Quebec—was about $12,000,000. The highest circulation ever reached was in October, 1868—$15,120,000. The capital of these banks at this time was $30,000,000, and they had deposits to the amount of $11,600,000, so that they had, above the highest point of circulation they had ever reached, $45,000,000 of available cash for the general purposes of trade. The average circulation represented only one-fifth of the capital which the banks had at their disposal. Mr. Rose then proceeded to state what were the propositions of the Government with reference to this matter. They proposed to allow the banks to continue as they are without any change whatever in their condition, or any further restriction upon their operations until July, 1871, that being the time when their charters expired. The limitation as to time in their charters, was that they should continue till 1st July, 1870, and thence to the end of the next session of Parliament. They, therefore, proposed that, until the 1st July, 1871, banks should be left in possession of their existing charters, but that after that time they should gradually reduce their circulation by 20 per cent a year, until the circulation should be ultimately entirely based upon Government securities. Thus for the year ending July,

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

lorsqu'un cultivateur vend son grain, le billet qu'il reçoit correspond à une certaine valeur en or; que lorsqu'un mécanicien perçoit son salaire, il peut transformer celui-ci en or; que lorsqu'un commerçant ou un ouvrier reçoit de l'argent pour ses biens ou son travail, il n'encourt aucune perte ni désagrément parce que son argent n'aurait plus de valeur. Il désire que la Chambre garde clairement à l'esprit la disctinction entre d'une part le capital bancaire d'un pays et d'autre part, la circulation de fonds. Ces derniers s'élèvent en moyenne pour les banques canadiennes—il prend l'exemple de l'Ontario et du Québec—à environ 12 millions de dollars. C'est en octobre 1868 que les fonds en circulation ont été les plus importants, à savoir $15,120,000. A cette époque, les banques avait un capital de $30 millions, et des sommes en dépôt pour $11,600,000, si bien qu'elles avaient atteint le point le plus élevé de fonds en circulation à savoir $45 millions comptant réservés au commerce en général. La moyenne des fonds en circulation ne représentait qu'un cinquième des capitaux à la disposition des banques. M. Rose indique ensuite les propositions gouvernementales à ce sujet. Le Gouvernement se propose de permettre aux banques de poursuivre leurs opérations sans changer leurs conditions, sans restrictions supplémentaire avant le mois de juillet 1871, date à laquelle leurs chartes expirent. La limite de validité des chartes permet aux banques de poursuivre leurs opérations jusqu'au 1er juillet 1870, et de là, jusqu'à la fin de la session parlementaire suivante. Par conséquent, le Gouvernement propose que jusqu'au 1er juillet 1871, les banques conservent les chartes ex stantes, mais qu'après cette date, elles réduisent progressivement les fonds en circulation de 20 p. 100 par année, jusqu'à ce que ces fonds correspondent finalement au fonds de l'État. Ainsi, pour l'année se terminant en juillet 1872, les fonds mis en circulation par les banques peuvent s'élever à 80 p. 100 des fonds les plus élevés, à savoir ceux d'octobre 1868; l'année suivante ces fonds seraient réduits de 20 p. 100 et remplacés par des devises du Gouvernement afin qu'en juillet 1876, l'ensemble des fonds en circulation soit l'équivalent des devises du Gouvernement. Le changement dû au resserrement progressif et presque imperceptible des fonds en circulation, ne serait pas ressenti comme une injure par les banques, et ne les priverait pas d'une façon sensible des moyens dont elles ont joui jusqu'à présent pour mener leurs opérations commerciales au Canada. Il regrette qu'on ait essayé, avant même qu'il ait pu expliquer son plan, de susciter un sentiment défavorable au Canada.

1872, the banks should be allowed to circulate 80 per cent, of the highest circulation, that, namely, of October, 1868; that during the next year they should replace 20 per cent more of their circulation by Government securities, until in July, 1876, the whole circulation would be based on Government securities. The change, in consequence of the gradual and almost imperceptible contraction of the circulation, would not be felt as injurious to the banks, and would not deprive them in any sensible degree of the facilities heretofore enjoyed for carrying on the commercial operations of the country. He regretted that there had been an attempt, even before the development of his scheme, to create a feeling throughout the country against it. It would have been better if all parties had waited with a disposition to consider calmly and dispassionately the scheme, whatever it might be, which the Government felt it to be their duty in the interest of the country to bring forward. He denied that there could be any hostile feeling on the part of the Government towards the banks; on the contrary they felt that the prosperity of the banks was inseparably bound up with the prosperity of the country, and desired in any legitimate way they could to promote that prosperity. It was objected that this measure would needlessly curtail the facilities which the banks now possess for carrying on the business of the country. Well, suppose that in seven years from now the whole circulation of the country was based upon Government securities. The average circulation, he had stated, was $12,000,000; the average amount of specie they held last year was $8,900,000; they also held $3,300,000 of Government securities—the two together being about $12,000,000. It was proposed that in return for Government securities the Government would return to the banks circulating notes on much the same principle as the National Bank currency of the United States. The notes would be of uniform appearance, bearing on their face that they were secured by deposits of Dominion securities only. They would purport to be issued by the particular Bank to which they were delivered and would be signed by an officer of the bank.

Mr. Gibbs asked whether, as the bank circulation was displaced, it would, be compulsory on the Banks to replace it at once in Government circulation?

Hon. Mr. Rose—Certainly not. If any banks chose to confine themselves to carrying on the ordinary business of banking, they might do so. It was proposed that the banks should

Il aurait été préférable que toutes les parties attendent calmement et sans passion, l'annonce du plan, quel qu'il soit, que le Gouvernement se fait un devoir de présenter dans l'intérêt du Canada.

Il déclare que le Gouvernement n'a aucun sentiment d'hostilité envers les banques; au contraire, le Gouvernement estime que la prospérité des banques est inséparable de celle du pays, et désire promouvoir cette prospérité par tous les moyens légitimes. On a fait remarquer que cette mesure diminuera inutilement les moyens dont disposent à présent les banques pour mener à bien les affaires du pays. D'ici sept ans, l'ensemble des fonds en circulation au Canada peut être des fonds d'État. La moyenne de ces fonds, déclare-t-il, s'élève à 12 millions de dollars; la moyenne des fonds en espèces détenus l'an passé était de $8,900,000, il y avait également $3,300,000 de devises gouvernementales—l'ensemble se montant à environ 12 millions de dollars. On propose qu'en échange des devises gouvernementales, le Gouvernement retourne aux banques les billets en circulation selon le principe appliqué à la devise de la Banque Nationale des États-Unis. Les billets auraient la même apparence et porteraient la mention qu'ils sont garantis par des dépôts en devises du Dominion uniquement. Ils ne pourraient être émis que par la banque particulière qui les a reçus et devraient être signés par un fonctionnaire de cette banque.

M. Gibbs demande si les banques seraient obligées, après les changements intervenus dans les mouvements de fonds, à remplacer ceux-ci par des fonds gouvernementaux?

L'honorable M. Rose—Absolument pas. Si des banques choisissent de s'en tenir uniquement aux affaires bancaires ordinaires, elles peuvent le faire. On propose que les banques

keep a specie reserve of 20 per cent, of its circulation, and also a specie reserve equal to one-seventh of the amount of deposits at call not bearing interest. The deposits on call represented the commercial balances from day to day, and the Government had thought it necessary to make a difference in this respect between these and the deposits bearing interest, which must be regarded simply as investments as to which the depositor must assume himself the same risk as he had with reference to any other investment. As to this and all other features of the measure the House and the country would be allowed full time to consider them, and he would therefore ask his hon. friends not to offer any precipitate judgment on the measure, and not to spring at conclusions until they had a full opportunity of reflecting on the measure in all its bearings. The Government, however, would be glad to receive any practical suggestions on the subject. The amount of specie and Government securities which would ultimately be required as the reserve for Government notes, and one-seventh of the deposits of call, would, on the present basis of circulation and deposits, be $16,900,000. Against this, as he had said, the banks had specie and Government securities, in 1868, to the amount of about $12,000,000,—leaving to be made up in cash, during the next seven years, $4,900,000. This was but a little over 5½ per cent, per annum spread over seven years on the average circulation, and rather less than one and a-half per cent per annum on the average discounts; and would any one tell him that this gradual and almost imperceptible contraction was going seriously to cramp the operations of the banks.

Hon. Mr. Holton enquired whether the banks would be at liberty to purchase these securities in the open market, or whether there would be prescribed a certain class of securities to be furnished by the Government.

Hon. Mr. Rose said they might purchase the securities in the open market. He proceeded to show how the calculation would stand. Instead of average circulation, the highest circulation, $15,120,000 was taken, bringing out the result that the difference to be made by the banks in 7 years would be $8,320,000, or 7⁹⁄₁₀ per cent per annum for the next seven years on the highest circulation, and 2½ per cent per annum for the same time on the highest discounts. In these calculations

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

conservent des réserves en espèces de 20 p. 100 des fonds en mouvement, et des réserves en espèces équivalentes à 1/7 des sommes déposées pour lesquelles on ne perçoit pas d'intérêt. Ces sommes représentent les soldes commerciaux d'un jour à l'autre, et le Gouvernement estime nécessaire d'établir une différence à ce sujet entre ces sommes et les sommes déposées pour lesquelles on perçoit un intérêt, et que l'on considère simplement comme des investissements présentant les mêmes risques pour le déposant que tout autre investissement. En ce qui concerne cet aspect et les autres aspects de la mesure, la Chambre et le pays auraient suffisamment de temps pour les examiner, et par conséquent il demande à ses honorables amis de ne pas prononcer de jugement précipité à ce sujet, de ne pas en venir à des conclusions avant d'avoir eu l'occasion de réfléchir à la mesure et à ses conséquences. Toutefois, le Gouvernement serait heureux de recevoir toute suggestion pratique à ce sujet. La masse des sommes en espèces et des devises gouvernementales seraient en fin de compte retenues comme réserves pour les billets gouvernementaux, et 1/7 des sommes en dépôt représenterait, selon les bases actuelles des fonds en mouvement et des dépôts, $16,900,000. En échange, comme il l'a indiqué, les banques détiennent des fonds en espèces et des devises gouvernementales, en 1868, d'un montant approximatif de 12 millions de dollars, ce qui laisse en argent comptant, au cours des sept années suivantes, $4,900,000. Cela représente un peu plus de 5½ p. 100 par an, sur une période de sept ans pour la moyenne des fonds en circulation et un peu moins de 1½ p. 100 par an par rapport au décompte moyen; qui pourrait prétendre que cette réduction progressive et presque imperceptible gêne sérieusement le fonctionnement des banques.

L'honorable M. Holton demande si les banques auront le loisir d'acheter ces devises gouvernementales sur le marché libre, ou si certaines devises devront être fournies par le Gouvernement.

L'honorable M. Rose répond que les banques pourront acheter les devises sur le marché libre. Il explique ensuite comment le calcul se fera. Au lieu de prendre la moyenne des fonds en circulation, on a choisi la somme maximum, soit $15,120,000; la différence réalisée par les banques en sept ans serait alors de $8,320,000, soit 7⁹⁄₁₀ p. 100 par an pour les sept années suivantes par rapport au total maximum des fonds en mouvement, et 2½ p. 100 par an pour la même période par rapport

he had included the circulation of Dominion notes, but it was proposed that these should be gradually withdrawn and the present Government power of issue should be withdrawn. If the specie held in reserve for these Dominion notes, $925,000 was deducted, the amount to be made up would be reduced to $7,400,000, which was a small fraction of over 7 per cent per annum on the highest circulation, and a small fraction over 2 per cent per annum on the highest discounts. Mr. Rose proceeded to apply the same mode of calculation to the case of five Ontario Banks,—the Bank of Toronto, Merchants' Bank, Ontario Bank, Royal Canadian Bank, and the Bank of Commerce, bringing out the result that the difference to be made up by these banks would be $3,717,000, being seven and seven-tenths per cent per annum for 7 years, on their highest circulation, $8,883,000, and not quite 3 per cent per annum for the same time on their highest discounts, $17,771,000. These figures, he contended, proved that this scheme, by its gradual operation, would not cramp the facilities which the banks had to give to their customers and the public. Moreover, he had in these calculations put the matter on most unfavorable footing, by assuming that there would be no increase of banking capital and of deposits. But that was not a result to be anticipated. There were at present before the House a number of applications for new banking incorporations and for an increase of capital to existing institutions. He might mention, also, that from March, 1862, to March, 1869, while the aggregate circulation of banks had only increased six per cent, their capital had increased 9 per cent and their deposits 90 per cent. It was reasonable to suppose, with the prospects before us, that the increase of capital deposits would go on at a rapid ratio. He then answered the objection that the banks would not be able to afford the additional facilities required during the three months of the year for giving the crops. He said this would require about $6,000,000 which bore a comparatively small proportion to $30,000,000 of deposits and $15,000,000 of capital and contended that it would pay the banks to keep that amount on hand for autumn use, as they would be getting the interest for it. As he mentioned at the outset, this was too important a question to be inconsiderately or precipitately carried into effect, and before passing any measure on the subject, the Government desired the support not only of the House, but of the country. The resolutions which he held in his hand, and which would be submitted in a few moments, indicated

aux décomptes les plus élevés. Dans ces calculs, on a inclus les fonds en billets du Dominion en circulation, mais en se proposant de retirer ceux-ci progressivement et de diminuer de la même façon le pouvoir d'émissions du Gouvernement. Si l'on déduisait les réserves en espèces équivalentes à ces billets du Dominion, à savoir $925,000, le montant devant être réalisé serait réduit à $7,400,000, ce qui représente un peu plus de 7 p. 100 par an par rapport au maximum de fonds en circulation, et un peu plus de 2 p. 100 par rapport aux décomptes les plus élevés. M. Rose applique ensuite le même calcul aux cinq banques de l'Ontario: la Banque de Toronto, la *Merchants' Bank*, la Banque de l'Ontario, la Banque Royale Canadienne, et la Banque du Commerce, la différence s'élevant à $3,717,000, soit 7⁷⁄₁₀ p. 100 par an pendant sept ans par rapport aux fonds en mouvement les plus élevés, à savoir $8,883,000, et un peu moins de 3 p. 100 par an pendant la même période par rapport aux décomptes les plus élevés, à savoir $17,771,000. Ces chiffres révèlent, selon lui, que le plan gouvernemental, de par sa progression, ne gênerait en rien le fonctionnement des banques et les services qu'elles accordent à leurs clients et au public. En outre, ces calculs prennent en considération les circonstances les plus défavorables, à savoir aucune augmentation du capital bancaire ni des sommes en dépôt, ce qui n'est pas bien sûr un résultat à souhaiter.

La Chambre a reçu plusieurs demandes de chartes bancaires et d'augmentation du capital des institutions existantes. Il mentionne également qu'à partir de mars 1862 jusqu'à mars 1869 alors que les fonds en mouvement n'avaient augmenté que de 6 p. 100, le capital avait augmenté de 9 p. 100, et les sommes en dépôt de 90 p. 100. Il est donc raisonnable de penser, d'après les perspectives d'avenir, que l'augmentation des sommes déposées sera très rapide. Il répond ensuite à l'objection selon laquelle les banques ne pourraient pas accorder les services supplémentaires requis pendant les trois mois de l'année réservés à la restitution des bénéfices. Il répond que cela demanderait environ 6 millions de dollars, c'est-à-dire une faible proportion des 30 millions de dollars des sommes en dépôt et des 15 millions de dollars du capital, et répond que cela dédommagerait les banques des sommes gardées pour l'automne, du moment qu'elles en percevraient les intérêts. Il dit qu'il s'agit là d'une question trop importante pour être mise en application d'une façon inconsidérée et précipitée, et avant d'adopter quelque mesure que ce soit à ce sujet, le Gouvernement a besoin du soutien non seulement de la Chambre,

some other provisions which, in the opinion of the Government, it would be desirable to impose, either on granting new charters or extending the charters or capital of existing banks. The Government proposals contained in the resolutions were as follows.

On motion of the **Honorable Mr. Rose,** seconded by the **Honorable Sir John A. Macdonald,**

Resolved, That this House will, on Tuesday next, resolve itself into a Committee to consider the following proposed Resolutions:—

That it is expedient that no new Bank be chartered, or the charter of any existing Bank renewed, except on the following conditions, subject nevertheless to the modifications hereinafter mentioned with respect to existing banks:—

1. The capital of the Bank shall not be less than , and more than

2. The notes of the Bank intended for circulation, shall be secured by the deposit with the Receiver General of gold, or Dominion notes, for which the Government on being satisfied that the notes are *bona fide* required by the Bank for circulation, shall grant securities bearing interest at per cent per annum, for ten years, from 1st June, 1871, which securities shall remain in deposit with the Receiver General. The interest on such securities shall belong to the Bank, subject to the provisions hereinafter mentioned; and circulating notes to the amount of the sum so deposited, shall be delivered to the Bank.

3. Such notes shall be notes of the Bank, payable by it in specie, (or in Dominion notes, until the power to issue Dominion notes shall cease as hereinafter provided,) on demand, at the office of the Bank at a place or places named on the face thereof; and such place, or one of such places, shall be the Capital City of the Province in which the Head Office of the Bank is situated, or the city of Montreal,—or in the case of a Bank having its head Office in *New Brunswick*, the city of *St. John.*

4. The notes shall, when so delivered, bear the counter signature of the Receiver General, or of some officer appointed by him; and shall, before issue by the Bank, be signed by the proper officer thereof. They shall be of uniform paper and appearance, except

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

mais du pays. Les résolutions qu'il a en sa possession, et qu'il présentera dans quelque temps, ont révélé que d'autres dispositions seraient souhaitables, soit lors de l'octroi de nouvelles chartes, soit lors de l'accroisement du capital des banques existantes. Les propositions gouvernementales contenues dans les résolutions sont les suivantes.

Sur motion de **l'honorable M. Rose,** secondé par **l'honorable Sir John A. Macdonald,**

Résolu, Que, mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour examiner les Résolutions suivantes:—

Qu'il est expédient de décréter que nulle Banque nouvelle ne sera constituée en corporation, ou que nulle charte de Banque actuellement en existence ne sera renouvelée, si ce n'est aux conditions suivantes et d'accord avec les modifications ci-dessous prescrites quant aux Banques en existence:—

1. Le capital de la Banque ne sera pas moins de ni de plus de

2. Les billets de la Banque destinés à la circulation seront garantis par le dépôt d'or ou de billets du Dominion au bureau du Receveur-Général, et en échange de ce dépôt le Gouvernement, après avoir constaté que ces billets sont bona fide nécessaires à la Banque pour la circulation, émettra des effets portant intérêt au taux de pour cent par année, pendant dix ans, à compter du 1er juin 1871, et ces effets resteront déposés au bureau du Receveur-Général. L'intérêt sur ces effets appartiendra à la Banque d'accord avec les dispositions plus bas énoncées; et des billets pour la circulation jusqu'à concurrence de la somme ainsi déposée seront livrés à la Banque.

3. Ces billets seront les billets de la Banque, remboursables par elle en espèces, (ou en billets du Dominion, jusqu'à ce que cesse le pouvoir d'émettre des billets du Dominion comme il est dit plus bas), à demande, au bureau de la Banque, à un certain lieu ou à certains lieux y indiqués; et ce lieu, ou l'un de ces lieux, sera la capitale de la Province dans laquelle se trouve le bureau principal de la Banque, ou la Cité de Montréal,—ou, pour une Banque ayant son bureau principal au Nouveau-Brunswick, la Cité de St. Jean.

4. Les billets devront, lors de leur livraison, porter le contre-seing du Receveur-Général, ou de quelques officiers autorisés par lui; et avant d'être émis par la Banque, ils seront signés par l'officier de la Banque à ce autorisé. Ils devront, sous le rapport du papier et de

as to the name of the Bank, the places of payment, and the number and signatures.

5. So long as such notes to be received from the Receiver General as aforesaid, are paid on demand in specie or Dominion notes at the offices where they are made payable, they shall be a legal tender at every other place,—except that notes made payable in *Nova Scotia* only, shall not be a legal tender out of that Province.

6. The notes of any Bank shall be a first charge upon all its property and assets of every description whatever; and if at any time any Bank, without lawful excuse, fails to pay such notes on demand, the Receiver General, being satisfied of the fact, may give public notice thereof in the *Canada Gazette*, and after such notice, and until it is withdrawn, such notes shall cease to be a legal tender, and it shall not be lawful for the Bank to pay any depositor or other creditor whatever except only the holders of its notes, or to pay out any of its notes, or to transact any other business of banking, except only to collect and keep money belonging to it and apply it to the redemption of its notes: and if such notice is not withdrawn (as it may be if the Receiver General is within *ninety* days satisfied that the Bank has paid and will continue to pay its notes in specie on demand) then an officer shall be appointed to wind up the affairs of the Bank, and shall have for that purpose all the powers of the Directors and other functionaries and officers of the Bank, and its charter shall remain in force for the purposes of such winding up only.

7. From the date of such notice, every note of the Bank shall bear interest at the rate of 6 per cent per annum, until the notice is withdrawn, or the note is paid by the Bank, or the time to be appointed for the presentation of such notes has expired,—without any formal presentation or protest.

8. If the notice be not withdrawn, the Receiver General shall appoint a place or places and time when and where the secured notes of the Bank will be paid with the interest, by the officer appointed to wind up the af-

l'apparence, être uniformes, sauf quant au nom de la Banque, aux lieux du remboursement, ainsi qu'aux numéros et signatures.

5. Tant que les billets livrés par le Receveur-Général, comme il est dit plus haut, seront payés, à demande, en espèces ou en billets du Dominion, aux bureaux où ils sont déclarés remboursables; ils constitueront une offre légale (legal tender) en tout autre lieu, —sauf que les billets déclarés remboursables à la Nouvelle-Écosse seulement ne constitueront pas une offre légale en dehors de cette Province.

6. Les billets de toute Banque constitueront une première charge sur ses biens et son actif de toute nature quelconque; et si à quelque moment que ce soit une banque, sans raison légitime, manque de rembourser ces billets à demande, le Receveur-Général, après avoir constaté le fait à sa satisfaction, pourra en donner avis public dans la Gazette du Canada, et après que cet avis aura été donné, et jusqu'à ce qu'il soit discontinué, ces billets ne pourront plus servir comme offre légale, et il ne sera pas permis à la Banque de faire de paiements à quelque déposant que ce soit ou autre créancier quelconque, sauf seulement aux porteurs de ses billets, ni de rembourser aucun de ses billets, ou se livrer à des opérations de Banque, si ce n'est dans le but de percevoir et conserver les deniers qui lui appartiennent et de les appliquer au remboursement de ses billets; et si cet avis n'est pas discontinué (il pourra l'être, si le Receveur-Général vient à constater à sa satisfaction dans les quatre-vingt-dix jours que la Banque a remboursé et continue de rembourser ses billets en espèces à demande), alors il sera nommé un officier pour liquider les affaires de la Banque, lequel exercera à cette fin tous les pouvoirs des directeurs et autres fonctionnaires et officiers de la Banque, et la charte de cette dernière continuera d'être valide pour permettre d'effectuer cette liquidation seulement.

7. A compter de la date de l'avis, chaque billet de la Banque portera intérêt au taux de six pour cent par année, jusqu'à ce que l'avis soit discontinué, ou que le billet soit remboursé par la Banque, ou que le délai fixé pour la présentation de ces billets ait expiré, sans qu'il soit besoin de présentation ou protêt en forme.

8. Si l'avis n'est pas discontinué le Receveur-Général fixera le lieu et l'époque où les billets garantis de la Banque seront remboursés avec intérêt par l'officier chargé de liquider les affaires de la Banque, lequel les rem-

fairs of the Bank, who shall pay the same out of any funds of the Bank in his hands, and the Receiver General may dispose of the securities deposited with him by the Bank, with all interest accrued thereon, and deliver the proceeds to such officer as funds of the Bank: and if it should appear that the Bank Funds will not suffice to pay all such notes and interest within *ninety* days after date of the notice, then the Receiver General may, with the approval of the Governor in Council, and out of any unappropriated funds in his hands or which he may raise for the purpose, advance to such officer any sum required to enable him to pay such notes and interest; and any sum so advanced with interest at 6 per cent, per annum until paid, shall be the next charge on the funds and assets of the Bank, after the payment of its notes.

9. If there be any outstanding notes of the Bank not paid within the time limited for their presentation for payment with interest, they shall cease to bear interest from that time, but the officer aforesaid shall set aside and retain sufficient funds of the Bank to pay the same with interest up to the time so limited.

10. Deposits payable on call and not bearing interest shall be the next charge on the funds and assets of the Bank, after its notes and the interest thereon and any amount advanced by the Receiver General as aforesaid.

11. The amount of notes delivered by the Receiver General to any Bank shall never exceed of its paid up Capital, and not more than one-fifth of the amount delivered at any time shall be for sums under five dollars, and not less than one hundred thousand dollars for the first deposit, nor less than fifty thousand dollars for any subsequent deposit, (except upon special application on the ground that the capital or circulation of the Bank requires a diminution of the said sums,) shall be demanded and deposit made therefore, at any one time, for any fractional part of a thousand dollars.

12. Any amount of its notes not less than twenty-five thousand dollars, and containing no fraction of a thousand dollars may at any time after days notice, be returned to the Receiver General, and a corresponding amount of the securites deposited or cash, at the option of the Receiver General, may be

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

boursera sur les fonds de la Banque placés sous son contrôle, et le Receveur-Général pourra vendre les effets déposés à son bureau par la Banque, avec tous les intérêts en provenant, et en remettre les produits à cet officier à titre de fonds de la Banque; et s'il est constaté que les fonds de la Banque ne pourront pas suffire au remboursement de tous ces billets et au paiement de l'intérêt dans les quatre-vingt-dix jours de la date de l'avis, alors le Receveur-Général pourra, avec l'approbation du Gouverneur en Conseil, avancer à cet officier, sur les fonds disponibles (unappropriated) qu'il aura sous son contrôle ou qu'il pourra prélever pour cet objet toute somme nécessaire pour lui permettre de rembourser ces billets et acquitter les intérêts; et toute avance de cette nature, portant intérêt au taux de six pour cent par année, constituera la deuxième charge sur les fonds et l'actif de la Banque, après le remboursement de ces billets.

9. S'il arrive que des billets non-rentrés (outstanding) de la Banque ne sont pas remboursés dans le délai pendant lequel ils peuvent être présentés pour être remboursés avec intérêt, ils cesseront de porter intérêt dès cette date; mais l'officier ci-haut mentionné réservera et retiendra sur les fonds de la Banque un montant suffisant pour les rembourser avec intérêt jusqu'au délai ainsi fixé.

10. Les billets remboursables à demande et ne portant pas intérêt constitueront la troisième charge sur les fonds et l'actif de la Banque, après ses billets et l'intérêt en provenant et les avances faites par le Receveur-Général comme il est dit plus haut.

11. Le montant des billets livrés par le Receveur-Général à une Banque ne devra jamais excéder de son capital versé, et pas plus d'un cinquième du montant livré à quelque temps que ce soit ne sera pour des sommes au-dessous de cinq piastres; et pas moins de cent mille piastres pour le premier dépôt, ni moins de cinquante mille piastres pour tout dépôt subséquent (sauf sur demande spéciale appuyée sur le motif que le capital ou la circulation de la Banque exige que ces sommes soient portées à un chiffre moindre) ne sera réclamé, et nul dépôt en conséquence ne sera fait, en une seule et même fois, pour quelque fraction de mille piastres que ce soit.

12. Tout montant de pas moins de vingt-cinq mille piastres des billets de la Banque, ne contenant pas de fraction de mille piastres, pourra en tout temps, après jours d'avis, être remis au Receveur-Général, et un montant équivalent des effets déposés ou d'espèces, à l'option du Receveur-Général,

delivered to the Bank, so long as it redeems its notes in specie on demand, but the Receiver General may, with the approval of the Governor in Council, make such return at an earlier day.

13. Notes returned to the Receiver General may be re-delivered to the Bank, as aforesaid, on the proper deposit of cash or securities; but the Receiver General may substitute new notes for any such returned notes which he thinks too much worn for circulation, and the Receiver General, with the approval of the Governor in Council may make arrangements as to the mode of cancelling returned notes or re-issuing them.

14. The Bank shall always hold in specie or Dominion notes, an amount equal to at least *twenty* per cent, of its secured notes then in circulation,—and an additional amount equal to at least *one-seventh* of all deposits on call, either in specie, Dominion notes, or notes secured by deposit with the Receiver General as aforesaid.

15. The total amount of the liabilities of the Bank shall never exceed three times the aggregate amount of its paid up capital, and of the amount held by it in specie or Dominion notes; and the Directors knowing any excess, and not immediately protesting against it, shall be liable for the same.

16. The shareholders of the Bank, except only where the now existing charter of such Bank may provide otherwise, shall be liable for its debts to twice the amount of their stock, and no more;—that is, each of them may, in case of the insolvency of the Bank, be called upon to pay, not only any unpaid instalment on his shares, but also a further amount equal to the nominal amount of his shares, or such less sum as may be sufficient to enable the Receiver to pay off all the liabilities of the Bank.

17. This liability of a shareholder shall continue for *ninety* days after the registration of any transfer of his shares, and shall then cease as to the shares transferred, unless the Bank be then insolvent, in which case it shall continue, and no transfer made after the insolvency of the Bank, shall avoid the liability of the transferrer, saving always in any case the right of the transferrer against the transferree.

96068—21

pourra être livré à la Banque, tant qu'elle remboursera ses billets en espèces, à demande; mais le Receveur-Général aura la faculté, avec l'approbation du Gouverneur en Conseil, d'opérer cette remise à un jour plus rapproché.

13. Les billets remis au Receveur-Général pourront être de nouveau livrés à la Banque comme il est dit ci-haut, après qu'aura été opéré le dépôt voulu d'espèces ou d'effets; mais le Receveur-Général pourra substituer de nouveaux billets à ceux des billets remis qu'il croira pas trop détériorés pour être livrés à la circulation, et le Receveur-Général pourra, avec l'approbation du Gouverneur en Conseil, prendre des arrangements quant à la manière d'annuler les billets remis ou de les réémettre.

14. La Banque devra toujours conserver, en espèce ou en billets du Dominion, un montant équivalent à vingt pour cent au moins de ses billets garantis alors en circulation, —et un montant additionnel équivalent à un septième au moins de tous les dépôts remboursables à demande, soit en espèces, soit en billets du Dominion, ou en billets garantis par dépôt opéré au bureau du Receveur-Général comme il est dit ci-haut.

15. La totalité du passif de la Banque ne devra jamais excéder le triple de la totalité de son capital versé et du montant conservé par elle en espèces ou en billets du Dominion; et les directeurs ayant connaissance de quelqu'excédant qui ne protesteront pas immédiatement contre cet excédant, en seront tenus responsables.

16. Les actionnaires de la Banque, sauf seulement les cas où la charte qu'elle possède actuellement pourra prescrire le contraire, seront responsables de ses dettes jusqu'à concurrence du double de leurs actions, mais pas davantage, c'est-à-dire que chacun pourra, survenant la faillite de la Banque, être appelé à payer, non seulement tout versement non-acquitté sur ses actions, mais encore une autre somme égale au montant nominal de ses actions, ou telle somme moindre qui pourra suffire pour permettre au Receveur d'acquitter les obligations de la Banque.

17. Cette responsabilité des actionnaires continuera d'exister pendant quatre-vingt-dix jours à dater de l'enregistrement du transfert de ses actions, et cessera dès lors quant aux actions transférées, à moins que la Banque ne soit alors en faillite, auquel cas la responsabilité continuera, et nul transfert opéré subséquemment à la faillite de la Banque ne mettra le cédant à l'abri de la responsabilité, sauf toujours et dans tous les cas le recours du cédant contre le cessionnaire.

18. The non-payment of the notes of a Bank, on demand, in specie, and the appointment of a Receiver, shall be held to constitute the Bank insolvent, within the meaning of the two next preceding paragraphs, and shall render the stockholders liable, as therein mentioned, and the Receiver may, from time to time, make calls upon the shareholders for such sums as may be necessary to enable him to pay the notes of the Bank and interest thereon, and to reimburse to the Receiver General any sum advanced by him towards paying the same, and interest thereon, and all expenses by him incurred about such payment, as well as all other sums for which the Bank may be liable to the Government, either on account of deposits or otherwise.

19. If all the notes of the Bank be paid, or the payment provided for, within *ninety* days after the notice given by the Receiver General, and if it be shewn to his satisfaction that the Bank is then solvent, and ready to meet all its liabilities as they accrue, the notice may be withdrawn, and the Bank may again go on with its ordinary business, and the powers of the Directors shall be restored, and they may again obtain notes from the Receiver General on the proper deposit; otherwise the Bank shall be deemed insolvent, and the Receiver appointed as aforesaid shall continue to have the powers of the Directors, and of an official assignee in Bankruptcy, and shall wind up the affairs of the Bank, subject to the provisions hereinbefore made, and to those of any Bankrupt Act in force, unless there be any Special Act in force regulating such winding up; and the charter of the Bank shall remain in force for the purposes of such winding up only.

20. Any suspension by a Bank, without lawful excuse, of payment of any of its liabilities, other than its notes, in specie or notes secured by deposit with the Receiver General as aforesaid, as they accrue, shall, if it continues for days, consecutively or at intervals within any twelve months, and although it may continue to pay its notes in specie, be held to constitute the Bank insolvent, and shall authorize the appointment of a Receiver, with the powers above mentioned, the winding up of the Bank and the determination of its charter, as in the case of non-payment of its notes.

18. Le non-paiement des billets d'une Banque, à demande, en espèces, et la nomination d'un Receveur, seront réputés constituer la Banque en état de faillite, dans le sens des deux paragraphes précédents, et soumettront les actionnaires à la responsabilité y mentionnée; et le Receveur pourra, au besoin, exiger des actionnaires les sommes qui lui seront nécessaires pour lui permettre de rembourser les billets de la Banque avec intérêt, et de remettre au Receveur-Général les sommes par lui avancées pour opérer ce remboursement, avec intérêt, ainsi que tous les frais par lui encouru au sujet de ce remboursement, de même que toutes sommes que la Banque peut devoir au Gouvernement pour dépôts ou autrement.

19. Si tous les billets de la Banque sont remboursés, ou si le remboursement en est assuré, dans les quatre-vingt-dix jours de l'avis donné par le Receveur-Général, et s'il est constaté à sa satisfaction que la Banque est alors solvable, et en état de faire honneur à ses engagements à leur échéance, l'avis pourra être discontinué, et la Banque pourra continuer ses opérations ordinaires; et les directeurs seront réintégrés dans leurs pouvoirs et ils pourront de nouveau obtenir des billets du Receveur-Général après avoir fait les dépôts exigés; autrement la Banque sera réputée en faillite, et le Receveur nommé comme il est dit ci-haut continuera d'exercer les pouvoirs des directeurs et d'un syndic d'office en matières de faillite, et il liquidera les affaires de la Banque d'accord avec les dispositions ci-dessus décrétées et celles de tout acte relatif à la faillite alors en vigueur, à moins qu'il n'existe quelque acte spécial pourvoyant à pareille liquidation; et la charte de la Banque continuera d'être valide pour permettre d'opérer cette liquidation seulement.

20. Toute banque qui, sans raison légitime, suspend le remboursement de quelques-unes de ses obligations, autres que ses billets, en espèces ou en billets garantis par dépôt opéré au bureau du Receveur-Général comme il est dit ci-haut, à leur échéance, si cette suspension continue pendant jours, consécutivement, ou par intervalles dans le cours de douze mois, bien qu'elle puisse continuer à rembourser ses billets en espèces, sera réputée en faillite; et pareille suspension suffira pour autoriser la nomination d'un Receveur revêtu des pouvoirs ci-haut mentionnés, la mise en liquidation de la Banque, et l'annulation de sa charte, comme dans le cas de non-paiement de ses billets.

21. The cost of notes issued to the Bank, and all other expenses incurred by the Receiver General with respect to the Bank, shall be repaid by it, but such cost shall not exceed that at which all the Banks may satisfy the Governor in Council that they could procure such notes,

22. No dividend exceeding the rate of per cent. per annum shall be paid by any Bank, unless it has then a Reserve Fund equal to per cent. of its paid up capital.

23. Certified lists of the Shareholders, with their additions and residences, and the number of shares they respectively hold, shall be laid before Parliament every year, within fifteen days after the opening of the Session.

24. The shareholders, in the absence of other special provision in the charter of the Bank, shall have power to regulate by By-law the following matters incident to the management and administration of the affairs of the Bank:—

1st. The number and qualification of directors, which shall not be less than five; their period and rotation of office as well of the President and Vice-President, and their remuneration.

2nd. The amount of discounts or loan which may be made to directors, either jointly or severally, or to any one firm or person, or to any shareholder or to corporations.

3rd. The number of places and the places at which agencies or branches of the Bank may be established.

25. The Monthly Returns to be made by the Bank, shall, in addition to the particulars required by the existing charters, shew among other things:—

21. Le coût des billets livrés à la Banque, ainsi que toutes les autres dépenses encourues par le Receveur-Général relativement à la Banque, seront remboursés par elle; mais le coût des billets ne devra pas excéder celui auquel toutes les Banques pourraient se les procurer, en par elles démontrant ce point à la satisfaction du Gouverneur en Conseil.

22. Nulle Banque ne paiera de dividende de plus de pour cent par année, à moins qu'elle n'ait un fonds de réserve équivalant à pour cent de son capital versé.

23. Des listes certifiées des actionnaires, indiquant leurs qualités et leurs domiciles, et le nombre d'actions qu'ils possèdent respectivement, seront, chaque année, soumises au Parlement, dans les quinze jours de l'ouverture de la Session.

24. Les actionnaires, en l'absence de toute autre disposition spéciale dans la charte de la Banque, auront le pouvoir de décréter des règlements sur les sujets suivants se rattachant à la gestion et administration des affaires de la Banque:—

1. Le nombre des directeurs, ne devant pas être de moins de cinq, et les qualités d'iceux; la durée de leurs fonctions et leur sortie de charge à tour de rôle, le président et vice-président y compris, et leur rémunération;

2. Le montant des escomptes ou prêts pouvant être faits aux directeurs, soit conjointement ou séparément, ou à toute autre raison sociale ou personne, ou à tout actionnaire ou à des corporations;

3. Le nombre de localités et les localités où des comptoirs ou succursales de la Banque pourront être établis.

25. Les états mensuels exigés de la Banque devront, en sus des particularités prescrites par les chartes actuellement en existence, indiquer entre autres choses:—

Liabilities

1. The Capital subscribed, as well as that paid up, and that authorized by the charter.

2. Cash deposits, distinguishing those payable on call from those payable only after notice, and further distinguishing those bearing interest from those not bearing interest.

3. Balances due to other Banks in *Canada*,— and those due to other Banks not in *Canada*.

4. Circulation, secured and unsecured, respectively.

Passif

1. Le capital souscrit, tant celui versé que celui autorisé par sa charte.

2. Les dépôts en espèces, distinguant ceux qui sont remboursables à demande de ceux qui ne le sont qu'après avis seulement, et de plus distinguant ceux qui portent intérêt de ceux qui ne portent pas intérêt.

3. Balances dues à d'autres Banques en Canada, et celles dues à d'autres Banques non du Canada.

4. Circulation garantie et non garantie, respectivement.

96068—21½

Assets and Loans

1. Specie, Dominion Notes, and secured Bank Notes, distinguishing the amount of each.

2. Other Government Securities.

3. Notes and Bills discounted, and other advances not yet matured.

4. Notes and Bills or other advances overdue, distinguishing the amount secured on real estate, and those unsecured.

5. Balances due by other Banks in Canada, —and those due by other Banks out of *Canada.*

6. Real estate owned by the Bank other than Bank premises, and other than that specified under No. (4).

7. Bank premises.

26. The making of any willfully false or deceptive statement in any account, statement, return, report or other document, respecting the affairs of the Bank, shall, unless it amounts to a higher offence, more severely punishable, be a misdemeanor punishable by fine (not exceeding ——) and imprisonment, in the direction of the Court,—and every President, Director, Auditor, Cashier or other officer of the Bank, preparing, signing, approving, or concurring in such statement, return, report, or document, or using the same with intent to deceive or mislead, or so as to deceive or mislead any party, shall be held to have willfully made such false statement, and shall further be responsible for all damages sustained by such party in consequence thereof.

27. If any President, Director, Cashier, or other officer of the Bank in view of the approaching insolvency thereof, willfully gives, or concurs in giving, any creditor of the Bank any fraudulent, undue, or unfair preference over other creditors, by giving security to such creditor, or by changing the nature of his claim, or otherwise howsoever, he shall be guilty of a misdemeanor, punishable as last mentioned, and shall be responsible for all damages sustained by any party by such performance.

28. The Receiver General may require a return of the affairs of the Bank in the same form and with the same particulars as the monthly Return, to be made by the Bank up to and on any named day, and showing the state of the Bank's affairs on that day; and may at any time appoint and authorize an Inspector to visit the Bank and verify any return or statement from the balance sheet

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

Actif et Prêts

1. Espèces, billets du Dominion, et billets de Banque garantis, indiquant le montant de chacun.

2. Autres effets du Gouvernement.

3. Billets et valeurs escomptés, et autres revenus non encore échus.

4. Billets et valeurs ou autres avances en souffrance [*overdue*], distinguant le montant garanti sur des immeubles et le montant non garanti.

5. Balances dues par d'autres Banques en Canada,—et celles dues par d'autres Banques non du *Canada.*

6. Immeubles possédés par la Banque, à part ses édifices, et ceux spécifiés sous le N° 4.

7. Édifices de la Banque.

26. Faire sciemment quelque énoncé faux ou de nature à tromper dans un compte, état, rapport ou autre document, au sujet des affaires de la Banque, constituera,—à moins que ce fait soit déclaré une offense plus grave entraînant une peine plus sévère,—un délit punissable par une amende de pas plus de et par l'emprisonnement, à la discrétion de la Cour; et tout président, directeur, auditeur, caissier ou autre officier de la Banque qui dressera, signera, approuvera ou ratifiera tel état, rapport ou document, ou qui en fera usage dans l'intention de tromper ou induire quelque personne en erreur, sera réputé avoir sciemment fait ce faux énoncé, et sera de plus responsable de tous les dommages éprouvés en conséquence par cette personne.

27. Tout président, directeur, caissier, ou autre officier de la Banque qui, en vue de la faillite prochaine de cette dernière, donne sciemment ou contribue à ce que l'on donne, à un créancier de la Banque, quelque préférence frauduleuse, irrégulière ou injuste sur les autres créanciers, en lui accordant des garanties, ou en modifiant la nature de sa créance, est coupable de délit et passible des peines en dernier lieu mentionnées, et sera tenu responsable de tous les dommages éprouvés par toute personne que ce soit en conséquence de ce fait.

28. Le Receveur-Général pourra exiger qu'un état des affaires de la Banque, dressé d'après la même forme et contenant les mêmes particularités que l'état mensuel, soit fait par la Banque jusqu'à la date et au jour qu'il désignera, indiquant la situation des affaires de la Banque à cette date; et il pourra en tout temps charger et autoriser un inspecteur de visiter la Banque et vérifier tout état sur le

of the Bank and the Bank shall give the inspector every facility for verifying the same, and all requisite assistance in so doing.

29. At least of the authorized capital of the Bank shall be paid up before it commences business, and it shall satisfy the Receiver General, in such way as he may think fit, that such proportion of the Capital is really and *bona-fide* paid up in money; and the remainder of the Capital shall be paid up (to the satisfaction of the Receiver General) within *years.*

30. The Bank shall not make loans, or grant discounts on the security of its own stock, but shall have a privileged lien on the shares of any of its debtors, or parties to whom advances have been made or who are responsible for such advances, and may decline to transfer the shares of any such debtor or party, until the debt or advance is paid.

31. No dividend shall ever be made so as to impair the paid-up Capital Stock, and if any part of the paid up Capital be lost, the Directors shall, if all the stock be not paid up, make calls upon the Shareholders sufficient to make good such loss and keep the paid up Capital unimpaired; and such loss and calls shall be mentioned in the Return then next made by the Bank.

32. The Bank shall always receive its own notes at par, at any of its offices, and whether they be made payable there or not; but shall not be bound to redeem them in specie at any place other than where they are made payable.

33. The Bank shall always be subject to any general provisions respecting Banks, which Parliament may think necessary for the protection of the public.

34. The Bank shall not be bound to hold any amount of Government securities, beyond those deposited with the Receiver General for ensuring the payment of its notes.

35. The Directors of any now existing Bank, being thereunto authorized at a general meeting of the shareholders, called for that purpose, may, at any time before the 1st day of July, 1870, notify the Receiver General of their intention to apply for an extension of its charter, with such amendments as will make it conformable to these resolutions, and may so soon thereafter, as may be practicable,

bilan de la Banque, et la Banque donnera à l'inspecteur toutes les facilités possibles pour lui permettre d'opérer cette vérification, ainsi que toute l'assistance nécessaire pour ce faire.

29. Au moins du capital autorisé de la Banque devra être versé avant qu'elle puisse commencer ses opérations, et elle devra démontrer au Receveur-Général, de la manière qu'il jugera à propos, que cette proportion du capital a été réellement et de bonne foi versée en espèces; et la balance du capital sera versée (à la satisfaction du Receveur-Général) dans *années.*

30. La Banque ne fera pas de prêt ni n'accordera d'escomptes sur la garantie de ses propres actions, mais elle aura un droit privilégié sur les actions de ses débiteurs, ou des parties auxquelles des avances auront été faites ou qui en seront responsables, et elle pourra refuser de transférer les actions de tels débiteurs ou parties, jusqu'au paiement de la dette ou avance.

31. Nul dividende ne devra jamais être déclaré qui pourra avoir l'effet d'entamer le capital versé, et si quelque partie du capital versé est perdue, les directeurs devront, si la totalité du capital n'est pas versée, faire des demandes de versements aux actionnaires jusqu'à concurrence du montant nécessaire pour couvrir cette perte et maintenir le capital versé dans son intégrité; et la perte et les demandes en question seront mentionnées dans le prochain état que la Banque dressera.

32. La Banque devra toujours recevoir ses propres billets au pair, à ces différents comptoirs, qu'ils y soient remboursables ou non; mais elle ne sera pas tenue de les rembourser en espèces en tout autre lieu que celui où ils sont déclarés remboursables.

33. La Banque sera toujours assujétie à toutes les dispositions générales que le Parlement pourra décréter au sujet des Banques, dans le but de protéger le public.

34. La Banque ne sera pas tenue de posséder des effets du Gouvernement au-delà de ceux déposés au bureau du Receveur-Général en garantie du remboursement de ses billets.

35. Les directeurs de toute Banque actuellement en existence, autorisés à une assemblée générale des actionnaires convoquée dans ce but, pourront en tout temps, avant le premier jour de juillet 1870, intimer au Receveur-Général leur intention de demander une prolongation de sa charte, amendée de manière à la rendre conforme aux présentes résolutions, et ils pourront opérer le dépôt

make the deposit herein before mentioned, and obtain secured notes.

36. The charter of any now existing Bank may be continued by proclamation issued under the authority of the Governor in Council, until the end of the session of Parliament next after the first day of January 1881, provided the Directors of such Bank, authorized as mentioned in the next preceding resolution, shall have notified the Receiver General as therein required; but the charter so continued shall, by virtue of such proclamation, be so amended as to make it conformable to these resolutions.

37. Such Bank shall have the right to re-issue for one year, after the present term of its charter, an amount not exceeding eighty per cent of its highest circulation as returned during the year 1868; during the second year an amount not exceeding sixty per cent of such circulation, during the third year an amount not exceeding forty per cent of such circulation; during the fourth year an amount not exceeding twenty per cent of such circulation; and at the end of the fifth year, succeeding the expiration of its charter, its right to issue or re-issue its own (*unsecured*) notes shall cease, and any greater circulation than that mentioned in the resolution shall be based upon deposits made with the Receiver General as hereinbefore mentioned; Provided that the capital of every such Bank, if now less than dollars, shall be increased and paid up to that amount within the aforesaid period of years.

38. No now existing Bank charter shall be extended, except on the conditions above made, nor shall any such charter be extended beyond the end of the Session next after the 1st day of January, 1881.

39. The privileges granted by the *Act respecting Banks*, 31 Vic., cap. 11, the duration of which is limited to the end of the Session next after the 1st day of January, 1870, shall not thereafter extend to any Bank which shall not have had its charter amended in accordance with the foregoing resolutions, nor if the charter of such Bank extends beyond the end of the Session next after the 1st January, 1881, unless it be limited to that date; but such Bank shall have such rights and privileges only as are given by its charter, subject to

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

ci-haut mentionné et obtenir des billets garantis.

36. La charte de toute Banque actuellement en existence pourra être prolongée par proclamation lancée sous l'autorité du Gouverneur en Conseil, jusqu'à la fin de la session du Parlement qui se tiendra après le premier jour de janvier 1881, après que les directeurs de la Banque, autorisés comme il est dit dans la résolution précédente, auront intimé leur intention au Receveur-Général en la manière y énoncée; mais la charte ainsi prolongée devra, en vertu de telle proclamation, être amendée de manière à la rendre conforme aux présentes résolutions.

37. La Banque aura le droit de réémettre des billets pendant une année, à dater de l'expiration de sa charte actuelle, jusqu'à concurrence de pas plus de quatre-vingt pour cent du chiffre le plus élevé de sa circulation, telle que constatée par les états de l'année 1868; pendant la deuxième année, jusqu'à concurrence de pas plus de soixante pour cent de cette circulation; pendant la troisième année, jusqu'à concurrence de pas plus de quarante pour cent de cette circulation; pendant la quatrième année, jusqu'à concurrence de pas plus de vingt pour cent de cette circulation; et à la fin de la cinquième année, après l'expiration de sa charte, son droit d'émettre ou réémettre ses propres billets (*non-garantis*) cessera d'exister; et toute circulation plus élevée que celle indiquée dans cette résolution sera basée sur les dépôts opérés au bureau du Receveur-Général tel que ci-dessus mentionné; pourvu que le capital de la Banque, s'il est actuellement de moins de piastres, soit augmenté et versé jusqu'à concurrence de ce montant, dans le délai ci-dessus fixé de années.

38. Nulle charte de Banque actuellement en existence ne sera prolongée, si ce n'est aux conditions ci-haut prescrites, et nulle semblable charte ne sera prolongée au-delà de la fin de la session qui se tiendra après le premier jour de Janvier 1881.

39. Les privilèges conférés par l'Acte concernant les Banques, 31 Vic., chap. 11, dont la durée est limitée à la fin de la session devant se tenir après le premier jour de janvier 1870, ne s'appliqueront pas à cette époque à aucune Banque dont la charte n'aura pas été amendée conformément aux précédentes résolutions, ou dont la charte sera prolongée au-delà de la fin de la session devant se tenir après le premier jour de janvier 1881, à moins qu'elle ne soit limitée à cette date; mais telle Banque ne possédera seulement que les droits et privi-

any amendments thereto as the Legislature or authority granting it may have reserved the right to make.

40. Banks whose charters are in accordance with the preceding Resolutions shall be relieved from paying the present tax on their circulation.

41. The Governor in Council may make regulations for carrying out the provisions contained in these resolutions, in all matters not hereinbefore provided for, and such regulations being published in the *Canada Gazette*, shall have the force of law.

42. No further amount of Dominion Notes, or of *Nova Scotia* Government Notes shall be issued beyond the amount specified in the Acts in that behalf; but those now issued may be re-issued, subject to the provision that the amount issued or re-issued shall be diminished by the amount of secured notes issued to the Banks; Provided that the arrangement for the substitution of Dominion Notes for notes of the Bank of *Montreal* instead of its own notes, may be continued, at the option of the Bank or the Government, until the expiration of the period to which the charter of the Bank is now limited; but subject to such modifications thereafter as shall place the said Bank on the same footing as other banks in regard to its right to re-issue either its own notes or those of the Dominion.

43. No private person or party, except a chartered Bank, shall issue or re-issue any bill, bond, note, check or other instrument, intending or circulate as money, or to be used as a substitute for money, for any amount whatever.

44. All Banks shall be subject to such provisions of any general winding-up Act to be passed by Parliament as may be declared to apply to Banks.

In answer to **Mr. Lawson,**

Hon. Mr. Rose said that the Dominion notes would be redeemed by each bank issuing them at its head office.

In reply to **Mr. Young,**

Hon. Mr. Rose said that each bank must redeem its notes at the capital city of the Province where the headquarters of the bank were, the redemption being in fact exactly the same as at present.

Mr. Gibbs asked if bills payable in Halifax were held by a party in Toronto, who wanted

lèges conférés par sa charte, sujet aux amendements que la législature ou l'autorité qui l'accorde pourra s'être réservé le droit d'y apporter.

40. Les Banques dont les chartes sont conformes aux résolutions précédentes seront exemptes du paiement de la taxe actuelle sur leur circulation.

41. Le Gouverneur en Conseil pourra décréter des règlements pour donner suite aux dispositions énoncées dans les présentes résolutions en tout ce qui se rattache aux sujets non prévus ci-haut, et ces règlements, après avoir été publiés dans la *Gazette du Canada* auront force de loi.

42. Il ne sera pas émis de billets du Dominion, ou de billets du Gouvernement de la *Nouvelle-Écosse*, au delà des montants spécifiés dans les actes passés à cet égard; mais ceux qui sont actuellement émis pourront l'être de nouveau, à la condition que le montant émis ou réémis sera réduit au montant des billets garantis livrés aux Banques; mais les mesures prises à l'effet de substituer les billets du Dominion à ceux de la Banque de *Montréal*, en remplacement de ces derniers, pourront rester en vigueur, à l'option de la Banque ou du Gouvernement, jusqu'à l'expiration de la charte de la Banque, cette dernière étant assujétie aux modifications subséquentes qui la placeront sur le même pied que les autres Banques relativement à son droit de réémettre ses propres billets ou ceux du Dominion.

43. Sauf les Banques incorporées, nul particulier ne pourra émettre ou réémettre de billet, bon, traite (*chèque*), ou autre effet destiné à circuler comme valeur monétaire, ou à servir de substitut aux valeurs monétaires, à quelque montant que ce soit.

44. Toutes les Banques seront assujéties aux dispositions de tout acte général concernant la liquidation passée par le Parlement et rendu applicable aux Banques.

En réponse à **M. Lawson,**

L'honorable M. Rose déclare que les billets du Dominion seront remboursés par toutes les banques centrales qui les émettent.

En réponse à **M. Young,**

L'honorable M. Rose déclare que chaque banque doit rembourser ses billets dans la capitale provinciale où se trouvent les bureaux centraux de la banque; le remboursement se faisant de la même façon qu'à présent.

M. Gibbs veut savoir si une personne de Toronto qui détient des billets payables à Ha-

to get gold for them, would not the holder either have to pay the rate of exchange or express them there?

Hon. Mr. Rose—The notes held were legal tenders anywhere in the Dominion. Of course, if a merchant, having in his possession that which was as good as gold, chose to send to Halifax for the specie, he must incur the expense of sending it there, but there was no motive in his doing so.

Hon. J. H. Cameron asked if it was the intention of Government to press these resolutions to a vote this session.

Hon. Mr. Rose said that as no less than 8 or 10 banks were before the House asking for an extension or renewal of their charters, the Government were in such a position as to have to deal with it in one way or another. His intention was to move the House into Committee of the Whole on the resolutions on Friday next.

Hon. Mr. Dorion asked whether it was the intention of the Government to prevent any of the bank charters from being prolonged.

Hon. Mr. Rose said that all applications for prolongation of charters would go to the Committee on Banking and Commerce, and remain there until the sense of the House was taken with reference to the measure.

Hon. Mr. Wood asked what was to be done in the case of the Bank of British North America, the charter of which was placed on a different footing from that of other banks.

Hon. Mr. Rose was under the impression that all the charters expired at the same time, June 1870.

Mr. Lawson said this was not the case. Part of their circulation was under the Free Banking Act.

Hon. Mr. Holton—In the case of this bank, too, the double liability is not in their charter, it would be well if the Finance Minister would explain whether the Government meant the double liability to continue in any case.

Hon. Mr. Rose—The Government proposal is to continue the charters as they are for a period of ten years—the organization not being touched in any instance.

[Mr. Gibbs—M. Gibbs.]

lifax et qui désire les convertir en or sera obligée de payer le taux de change ou de les envoyer à Halifax?

L'honorable M. Rose: Les billets détenus sont payables partout au Canada. Bien sûr, si un marchand a en sa possession l'équivalent en or et choisit de l'envoyer à Halifax pour percevoir l'équivalent en espèces, il se charge des frais d'expédition, mais il n'y a aucune raison pour qu'il agisse ainsi.

L'honorable J. H. Cameron demande si le Gouvernement a l'intention de demander un vote à propos de ces résolutions au cours de la session.

L'honorable M. Rose déclare qu'au moins huit ou dix banques ont demandé à la Chambre l'obtention ou le renouvellement de leurs chartes, et le Gouvernement se voit dans l'obligation d'étudier cette question d'une façon ou d'une autre. L'intention du Gouvernement est de demander à la Chambre de se réunir en Comité général pour étudier, vendredi prochain, ces résolutions.

L'honorable M. Dorion demande si le Gouvernement a l'intention d'interdire le renouvellement des chartes bancaires.

L'honorable M. Rose requiert que toutes les demandes de prolongation de chartes soient présentées au Comité des Banques et du Commerce, et y demeurent jusqu'à ce que la Chambre ait exprimé son opinion à propos de cette mesure.

L'honorable M. Wood demande ce qu'il convient de faire à propos de la *Bank of British North America* dont la charte est différente de celles des autres banques

L'honorable M. Rose dit que, selon lui, toutes les chartes expiraient à la même date, à savoir juin 1870.

M. Lawson répond que tel n'est pas le cas. Une partie des fonds en circulation relèvent de la Loi sur la liberté des banques.

L'hon. M. Holton: Dans le cas de cette banque, également, la charte ne mentionne pas la double obligation; le ministre voudrait-il expliquer si le Gouvernement a l'intention de poursuivre cette double obligation?

L'hon. M. Rose: Le Gouvernement se propose de conserver les chartes telles qu'elles sont pendant 10 ans, et de ne toucher à l'organisation en aucune façon.

Hon. Mr. Galt would not offer any observations on the statement of the Finance Minister. He rose to say that the question of the member for Peel ought to be more definitely answered.

Sir John A. Macdonald explained that it was the desire of the Government to get an expression of opinion from Parliament this session on the resolutions.

Hon. J. H. Cameron objected to the measure being pressed this session. A little, but only a little, of its details had leaked out and become known in the country; and in his opinion, a more extended time than that day week was required for the discussion of these resolutions in the country. The Government proposition was one which it was said placed a great deal more power, and a great deal more money, in the hands of the Government than was desirable. Besides, the Government scheme assumed that the banking system of the country was so entirely defective as not to be relied on—an assumption which would be repudiated by many commercial men. In coming down with a measure of such great importance, the Government ought to have given stronger reasons for the proposed change than they had done. It was so important a measure, dealing with the whole banking capital of the country, that honourable gentlemen had a right to claim that full opportunity should be given the public at large for expressing an opinion on it. One thing was clear, even at this stage, that, so far from asking for such a measure, petitions from all parts of the country had poured in against it.

Sir John A. Macdonald regretted that the hon. member for Peel had not observed a proper reticence on this matter. It had been so well placed before the House by the Finance Minister that it ought to have been allowed to stand over, as suggested. This was not the time to speak of the merits of the proposition; and, at this state, any allusion to the opinions entertained in one section was premature. With a week's delay, the discussion ought, in all fairness, to be commenced.

Mr. Gibbs urged the hon. gentleman to agree to the very reasonable proposition of the Minister for the motion to go into Committee of the Whole on the resolutions on Friday next. Carried.

RATE OF INTEREST

Hon. Mr. Rose then moved, that on Friday next the House resolve itself into Committee on the following resolutions—1st. That 6 per

L'hon. M. Galt ne fait aucune observation à propos des observations du ministre des Finances. Il se lève et fait remarquer que la question du député de Peel demande une réponse plus claire.

Sir John A. Macdonald explique que le Gouvernement a l'intention de demander l'avis du Parlement à propos des résolutions au cours de la session.

L'hon. J. H. Cameron regrette que l'on précipite cette mesure au cours de cette session. Certains détails de cette mesure sont connus maintenant au Canada; et selon lui, plus d'une semaine est nécessaire pour étudier ces résolutions au Canada. La proposition du Gouvernement accordera, a-t-on dit, davantage de pouvoirs et davantage d'argent entre les mains du Gouvernement qu'il n'est souhaitable. D'ailleurs, le schéma du Gouvernement suppose que le système bancaire canadien est si défectueux qu'on ne peut s'y fier—supposition qui ne serait pas acceptée par nombre d'hommes d'affaires. En présentant une mesure d'une telle importance, le Gouvernement devrait présenter des raisons plus sérieuses qu'il ne l'a fait, pour de tels changements. Cette mesure est si importante pour tout le capital bancaire canadien que les honorables députés ont le droit de demander qu'on accorde au public l'occasion d'exprimer son opinion à ce sujet. Une chose est certaine, à l'heure actuelle, c'est qu'au lieu de demander cette mesure, des pétitions arrivent de toutes parts au Canada pour s'y opposer.

Sir John A. Macdonald regrette que l'honorable député de Peel ne se soit pas montré plus réservé à ce sujet. Le ministre des Finances avait pourtant bien demandé à la Chambre de réserver cette question. Il n'est pas encore temps de parler des mérites de la proposition; et à l'heure actuelle, il est prématuré de parler des opinions exprimées à ce sujet. D'ici une semaine, on pourrait en toute équité commencer la discussion.

M. Gibbs demande à l'honorable député d'accepter la proposition raisonnable du ministre visant à ce que le Comité général étudie ces résolutions vendredi prochain. Motion acceptée.

TAUX D'INTÉRÊT

L'hon. M. Rose propose ensuite que vendredi prochain, la Chambre se réunisse en Comité pour étudier les résolutions suivantes

cent per annum shall continue to be the legal rate of interest in all cases whereby the agreement of the parties, or by law interest is payable, and no rate has been fixed by the parties in writing or by law. 2nd. Any rate of interest not exceeding 8 per cent per annum may be paid in advance or otherwise, and being paid, may be retained or may be stipulated in writing, and may be recovered. 3rd. If any higher rate than 8 per cent per annum is stipulated, such rates should be issued but reduced to six per cent per annum as a penalty, and that rate only shall be recoverable; and if any higher rate than eight per cent per annum be paid, the excess of the rate paid over six per cent per annum shall be recoverable by parties paying it, provided the action for recovering it be brought within six months from the payment. 4th. All former laws respecting interest and usury shall be repealed. 5th. The foregoing provisions shall apply to any loan or contract for the loan or forbearance of money made on or after the 6th. These resolutions shall not apply to any person or body corporate which by any existing law, or by the terms of any charter, or act of incorporation, may now lawfully stipulate for and receive a higher rate of interest than eight per cent. The hon. gentleman explained that building societies remained on the same footing as formerly.

Sir George E. Cartier explained the Bill in French.

Hon. Mr. Galt had hoped the Government was going to be progressive, and was very sorry to find them entering on a retrograde policy.

Hon. John Sandfield Macdonald had always been an advocate for restricting the rate of interest to 6 per cent, as proposed by the Government.

Hon. Mr. Dorion would not express any opinion between the old fashioned views of the member for Cornwall and the Government, or the free trade views of the hon. member for Sherbrooke. He merely wished to point out that the inevitable effect of this Bill would be, that no man, however solvent, would be able to obtain a Bank discount at less than 8 per cent.

Mr. Mackenzie assumed that in introducing these resolutions, the Government were actuated by principle.

Sir John A. Macdonald—It is a matter of interest. (Laughter.)

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

—premièrement, que 6 p. 100 par an demeure le taux d'intérêt légal dans tous les cas où un intérêt est payable à la suite d'un accord entre les partis ou en vertu de la loi, et qu'aucun intérêt ne soit fixé par ces partis, par écrit ou par la loi. Deuxièmement, tout taux d'intérêt ne dépassant pas 8 p. 100 par an peut être payé à l'avance ou autrement, et une fois payé, peut être retenu, mentionné par écrit et recouvré. Troisièmement, si un taux d'intérêt supérieur à 8 p. 100 par an est mentionné, ce taux doit être indiqué et ramené à 6 p. 100 par an, et seul le taux de 6 p. 100 peut être recouvré; si un taux d'intérêt supérieur à 8 p. 100 par an est payé, la différence de taux payée peut être recouvrée par les parties qui l'ont payée, à condition que celles-ci cherchent à le faire dans térêt supérieur à 8 p. 100 par an est payé, un délai de six mois. Quatrièmement, toutes les lois antérieures concernant l'intérêt et l'usure sont annulées. Cinquièmement. Les dispositions ci-dessus s'appliquent à tous prêts, contrats de prêts ou moratoires intervenus à partir du 6. Par contre ces résolutions ne s'appliquent pas aux personnes ou sociétés qui en vertu d'une loi actuelle, d'une charte ou d'une loi de constitution, peuvent, conformément à la loi, exiger et toucher un taux d'intérêt supérieur à 8 p. 100. Or, d'après le député, le statut des sociétés de construction reste inchangé.

Sir George-É. Cartier explique le Bill en français.

M. Galt qui espérait que le Gouvernement mènerait une politique progressiste est déçu de le voir s'engager dans une voie rétrograde.

L'hon. John Sandfield Macdonald a toujours été en faveur de la limitation du taux d'intérêt à 6 p. 100, ainsi que cela a été proposé par le Gouvernement.

M. Dorion ne se range ni du côté des idées périmées du député de Cornwall et du Gouvernement d'une part, ni des idées libres échangistes exprimées par le député de Sherbrooke de l'autre. Il signale simplement que ce Bill aurait inévitablement pour effet d'empêcher toute personne, même solvable, d'escompter un effet auprès d'une banque à un taux inférieur à 8 p. 100.

M. Mackenzie présume que le Gouvernement part de certains principes lorsqu'il introduit ces résolutions.

Sir John A. Macdonald: Cette question présente un grand intérêt. (Rires.)

Mr. Mackenzie—The principle ought to go along with the interest (Laughter.) He assumed that hon. gentlemen opposite were actuated by a profound conviction that free trade in money was a failure. He could not say that he had arrived at any such conclusion, and he wished to ask the Finance Minister why it was, if he believed that the House could twist the rate of interest, that he did not propose to fix it at a lower rate than 8 per cent? (Hear.) If he did not believe that, why bring the matter before the House at all? (Hear, and laughter.) If the Government really have the conviction that we can fix the rate of interest, why not make it cheaper than they propose to do? Should hon. gentlemen opposite fail to do what they claimed they could in this matter, he might feel it his duty to move an amendment affirming that we must have cheaper money. If we had the power to fix the rate, clearly it would be an act of the greatest folly to fix it at eight, instead of six per cent. (Laughter.) He would like to know if it was the intention of the Government to supplement this measure by fixing the price of wheat? (Laughter.)

The motion was carried.

The Bill from the Senate respecting Vagrants, was read a first time. Second reading on Tuesday.

The amendments made in the Senate to the Patent Bill, were read a first time. Second reading on Tuesday.

M. Mackenzie: Le principe devrait être conforme à l'intérêt. (Rires.) Il présume que les députés d'en face sont intimement convaincus que le libre-échange en matière monétaire a échoué. Pour sa part telle n'est pas son opinion; il demande dès lors au ministre des Finances pourquoi les intérêts ne seraient pas fixés à un taux inférieur à 8 p. 100, si tant est que le ministre estime que la Chambre est libre de modifier ce taux. (Bravos.) Si par contre tel n'est pas son avis, pourquoi avoir soulevé cette question à la Chambre? (Bravos et rires.) Si le Gouvernement est réellement convaincu que nous sommes habilités à fixer le taux d'intérêt, pourquoi ne pas le fixer plus bas? Si les députés d'en face ne font pas tout ce qu'ils prétendent pouvoir faire dans ce domaine, il se verrait dans l'obligation de déposer un amendement exigeant la baisse du taux de l'escompte. S'il nous appartient de fixer le taux de l'escompte, il serait aberrant de le fixer à 8 plutôt qu'à 6 p. 100. (Rires.) Il aimerait savoir par ailleurs si le Gouvernement compte en outre fixer également le prix du blé. (Rires.)

La motion est adoptée.

Le Bill du Sénat concernant les vagabonds passe en première lecture. La seconde lecture est prévue pour mardi.

Les amendements apportés par le Sénat à la Loi sur les brevets sont adoptés en première lecture. La seconde lecture est prévue pour mardi.

After recess,

TORONTO BOARD OF TRADE

The House went into Committee on the Bill to amend the Act incorporating the Board of Trade of Toronto, as amended by the Committee on Banking and Commerce. The Committee reported the Bill.

CLIFTON SUSPENSION BRIDGE CO.

On motion of **Hon. Mr. Wood,** the Bill to increase the Capital Stock of Clifton Suspension Bridge Company, was read a second time, and referred to Committee of the Whole, on Monday next.

On motion of **Sir J. A. Macdonald,** the House took up the consideration of an amendment made in Committee of the Whole, to the Bill respecting offences against the person. He moved the House back into Committee, in order to expunge the clause providing for the flogging of boys of fifteen and under. He gave as a reason for this course,

Reprise de la séance,

CHAMBRE DE COMMERCE DE TORONTO

La Chambre se réunit en Comité pour examiner le Bill modifiant la Loi constituant en société la Chambre de Commerce de Toronto, Bill modifié par le Comité des Banques et du Commerce. Le Comité fait rapport du Bill.

CLIFTON SUSPENSION BRIDGE CO.

Sur la proposition de **l'hon. W. Wood,** le Bill portant augmentation du capital de la Société Clifton Suspension Bridge est adopté en seconde lecture et renvoyé devant le Comité général qui se réunira lundi prochain.

Sur la proposition de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre entame l'examen d'un amendement du Comité général au Bill relatif aux infractions commises contre des personnes. Il demande à la Chambre de se réunir à nouveau en Comité afin de retrancher l'article prévoyant la peine du fouet pour des garçons âgés de moins de 15 ans. Son action

that in New Brunswick and Nova Scotia there was no such provision of law.

Sir John A. Macdonald moved, that the Bill be read a third time next Tuesday. Carried.

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the House took up the consideration of the amendment made in Committee of the Whole, on Bills respecting malicious injury to property, and also, respecting larceny, and other similar offences.

Amendments concurred in; Third readings next Tuesday.

SECOND READINGS

The following Bills were read a Second time, and ordered to be referred to Committee of the Whole, on Wednesday next, namely:—Bill to place all Canadian vessels on an equal footing, as regards pilotage, in the Port of Quebec, and for other purposes respecting pilotage. Bill respecting Canada Joint Stock Companies.

Clauses from the Senate; Bill respecting Cruelty to Animals, from the Senate; Bill respecting certain Offences relative to Her Majesty's Army and Navy, from the Senate; Bill for the better protection of Her Majesty's Military and Naval Stores, from the Senate; Bill for the better Preservation of the Peace in the vicinity of public works, from the Senate; Bill respecting Joint Stock Companies incorporated by letters patent, from the Senate.

THE FINANCES—RECIPROCITY

Hon. Mr. Rose then moved the House again into Committee of Supply.

Mr. Joly asked how it was that while before Confederation, we always had deficits, since then the Local Governments of Ontario and Quebec, and the Dominion Government, all boast of immense surplus in the aggregate between one and two millions of dollars. With immensely greater expenses to meet, and the same resources we now have surpluses. How is it? He called upon the Finance Minister to explain clearly and honestly the remarkable exhibit made by his obscure and mysterious figures, and concluded by expressing his fears that there was something

[Sir J. A. Macdonald.]

est motivée par le fait que dans les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, la loi ne prévoit pas une telle peine.

Sir John A. Macdonald propose que le Bill passe en troisième lecture mardi prochain.

Adopté.

Sur la proposition de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre entame l'examen de l'amendement du Comité général au Bill traitant de la dégradation volontaire de biens d'autrui ainsi que du vol et autres infractions du même ordre.

Les amendements sont adoptés; les troisièmes lectures sont prévues pour mardi prochain.

SECONDES LECTURES

Les Bills suivants, sont adoptés en seconde lecture et renvoyés au Comité général prévu pour mercredi prochain: Bill plaçant tous les bateaux canadiens sur un pied d'égalité en ce qui concerne le pilotage dans le port de Québec, et à d'autres fins en ce qui concerne le pilotage. Bill sur les sociétés par actions canadiennes.

Articles du Sénat; Bill du Sénat concernant la cruauté envers les animaux; Bill du Sénat concernant certaines infractions relatives à l'armée et à la marine de Sa Majesté; Bill du Sénat pour une meilleure protection des entrepôts militaires et navals de Sa Majesté; Bill du Sénat en vue de mieux assurer l'ordre public sur les sites des travaux publics; Bill du Sénat concernant les sociétés par actions constitutées par lettres patentes.

LES FINANCES—LA RÉCIPROCITÉ

L'hon. M. Rose propose que le Comité des Subsides de la Chambre se réunisse à nouveau.

M. Joly demande comment il se fait qu'alors qu'avant la Confédération, il y avait toujours des déficits, les Gouvernements locaux de l'Ontario et du Québec ainsi que le Gouvernement du Dominion se vantent d'avoir d'immenses excédents totalisant entre un et deux millions de dollars. Comment sont-ils possibles ces excédents alors que les dépenses ont augmenté très considérablement, les rentrées restant stationnaires. Il demande au ministre des Finances d'expliquer ce que signifie le chiffre mystérieux avancé par lui, disant pour conclure qu'il craint que notre

wrong, and that our finances were really in a very unsound and dangerous condition.

Hon. Mr. Rose was sorry to say they had not a very large surplus, as had been stated, but he would invite the hon. gentleman who had just spoken to show wherein the estimates of revenue and expenditure were erroneous.

Hon. Mr. Dorion thought, that if the hon. member for Lotbiniere had listened to the budget, he would have known what an awful state the finances were in. The fact was, as stated by that hon. gentleman, that only once during the past 14 years, had there been a surplus in the Treasury, and that was convincing proof enough of the mismanagement and extravagance of hon. gentlemen opposite. (Hear, hear.) Again, if as the Finance Minister had to acknowledge, he made a mistake of one million and a half dollars in the customs revenue last year, who was to guarantee that some similarly huge mistake had not been committed this year? He (Mr. Dorion) however, chiefly rose to submit the resolution on Reciprocity, of which he had given notice. That this was an appropriate time for this motion was apparent. A resolution on this subject had been moved in the legislative halls of the States, and the Finance Minister of the Dominion himself had invited discussion on the subject by his budget speech the other night. The hon. gentleman (Mr. Dorion) then showed that the abrogation of the Treaty had affected our trade to the extent of millions of dollars, besides compelling our people in many instances to pay the heavy export duty imposed by the States. His idea was, that if the people of Canada made proper representations to the American Government, a renewal of the Treaty would soon be effected. They could be reminded of the value to them of the coasting trade and many other things of which the want of free commercial intercourse deprived them. One thing sadly wanted was, that some one with a perfect knowledge of the wants and resources of the Dominion should be sent to Washington to represent us, and show the importance of the Treaty to both countries. He would move, in amendment, that the Speaker does not leave the chair, but that an address be presented to His Excellency setting forth that the late Treaty of Reciprocity between the States and the Dominion had been beneficial in its operation to the industrial and commercial interests of both; and that the renewal thereof was desirable, with alterations and extensions of its provisions, the better to provide for the coasting trade, internal trade, registration, interchange on equal terms of

situation financière soit en réalité mal en point et très vulnérable.

L'hon. M. Rose regrette de signaler que l'excédent n'est pas aussi important que ce qui a été dit et il demande au député qui vient de prendre la parole de montrer en quoi les prévisions de dépenses et de recettes sont inexactes.

L'hon. M. Dorion pense que si le député de Lotbinière avait suivi le budget, il se rendrait compte de l'état déplorable de nos finances. Il est arrivé une seule fois au cours des quatorze dernières années d'avoir un excédent, ce qui est une preuve suffisante de la mauvaise gestion et du gaspillage des ministres. (Bravos.) Par ailleurs, le ministre des Finances ayant lui-même reconnu avoir fait une erreur d'un million et demi de dollars en ce qui concerne les recettes fiscales de l'an dernier, qu'est-ce qui nous dit qu'une erreur du même ordre n'a pas été faite cette année? Cependant M. Dorion a pris la parole principalement en vue de soumettre sa résolution sur la Réciprocité. Il est évident que cette motion arrive en temps opportun. Une résolution sur ce même sujet a déjà été déposée aux États-Unis et c'est le ministre des Finances du Dominion lui-même qui, dans son discours sur le budget prononcé l'autre soir, a lancé la discussion sur ce sujet. Ensuite, M. Dorion démontre que l'abrogation du Traité a fait perdre des millions de dollars à notre commerce, tout en obligeant de nombreux Canadiens à verser les lourds droits d'exportations imposés par les États-Unis. Il estime que si des instances étaient faites au Gouvernement des États-Unis, le renouvellement du Traité ne se ferait pas attendre. La valeur des échanges côtiers ainsi que bien d'autres éléments pourraient en effet être signalés à l'attention de nos voisins, toutes choses dont ils pourraient se voir privés si l'on imposait des obstacles aux échanges. Notre représentant à Washington devrait être une personne parfaitement au courant des besoins et des richesses du Dominion afin d'être à même de démontrer l'intérêt d'un tel traité pour nos deux pays. Il propose dès lors non pas que l'Orateur quitte le fauteuil, mais qu'une déclaration soit soumise à Son Excellence expliquant que l'ancien Traité de Réciprocité entre les États-Unis et le Dominion a eu des effets favorables pour l'industrie et le commerce du pays; que dès lors il est souhaitable de le renouveler, en modifiant et étendant ses dispositions, afin de faciliter davantage le commerce côtier, le commerce intérieur, l'enregistrement, les échanges de produits manufacturés sur un pied d'égalité etc., demandant à Son Excellence d'adopter toute

manufactured articles, &c., and praying His Excellency to adopt such measures as would tend to place our commercial relations with the United States on a more satisfactory footing.

Hon. Mr. Tupper would desire to congratulate the Minister of Finance on his very valuable and lucid financial statement the other evening, and did so with the more pleasure because circumstances might very shortly result in his (Mr. Tupper's) crossing the floor and taking a seat on the other side between the members for North and South Oxford. He then proceeded to show that the operation of the Reciprocity Treaty was more valuable to the United States than to Canada. Although Canada had been a loser, the United States had been more so. The member for Cumberland next proceeded to praise the very successful efforts of the Finance Minister in his various financial measures, and also the economical administration of the affairs of his department. He next adverted to the arguments of the member for Hochelaga, in which he maintained that the evils of the abrogation of the Treaty, had been very much magnified, and a course recommended for obtained a renewal of the Treaty, which, if followed out, would inevitably lead to the humiliation of Canada. To obtain commercial intercourse with the United States, was, no doubt, highly desirable; but such a renewal could not be gained, and would, he hoped, never be sought by humiliating ourselves as a people. The true policy of this country was that enunciated by the Minister of Finance, to trust to our own resources. The former treaty had not been of great benefit to Canada, but the people of the Maritime Provinces felt that they had been unjustly dealt with, and he trusted that in any renewal of the treaty the interests of the Maritime Provinces would be better cared for. He regretted the abandonment of the duty on flour. Though Nova Scotia imported and Ontario exported flour, as a Nova Scotian he had advocated the impost of that duty. And while he did that he was also prepared to ask the imposition of a duty on coal of fifty cents per ton. This would be the truly national policy by which both the Upper and the Maritime Provinces would have been equally benefited, and the trade between them encouraged. He made a lengthy and eloquent address, and was loudly applauded on resuming his seat.

Mr. Mackenzie rose to say a few words in relation to the saving for which the member who had taken his seat, claimed that the

[Hon. Mr. Dorion—L'hon. M. Dorion.]

mesure susceptible d'améliorer nos relations commerciales avec les États-Unis.

L'hon. M. Tupper tient à féliciter le ministre des Finances de la qualité et de la clarté de l'analyse financière qu'il a faite l'autre soir, d'autant plus qu'étant donné les circonstances, M. Tupper pourrait bientôt passer de l'autre côté pour prendre place entre les députés d'Oxford Nord et Sud. Il explique ensuite que le Traité de Réciprocité est plus utile aux États-Unis qu'au Canada. Bien que le Canada y ait perdu, les États-Unis ont perdu davantage encore. Ensuite le député de Cumberland fait l'éloge des mesures financières prises par le ministre des Finances ainsi que de l'administration économique de son ministère. Il évoque ensuite les déclarations du député d'Hochelaga selon lequel le côté négatif de l'abrogation du Traité a été fort exagéré et qui propose des moyens visant à obtenir le renouvellement du Traité, moyens qui, s'ils étaient appliqués, placeraient le Canada dans une situation humiliante. Bien qu'il soit grandement désirable d'entretenir des relations commerciales avec les États-Unis, il ne faut pas essayer d'atteindre cet objectif au prix d'une humiliation nationale. Ainsi que l'a déclaré le ministre des Finances, notre politique doit se fonder sur la confiance en nos propres capacités et richesses. Ce Traité n'a pas été très avantageux pour le Canada, mais la population des Provinces Maritimes estime avoir été lésée; aussi bien espère-t-il que lors du renouvellement actuel de ce Traité, l'intérêt de ces provinces sera mieux assuré. Il regrette par ailleurs que l'impôt sur la farine ait été supprimé. Bien que la Nouvelle-Écosse importe de la farine alors que l'Ontario en exporte, en tant que citoyen de la Nouvelle-Écosse il préconise cet impôt. Par ailleurs il est disposé à appuyer l'introduction d'un impôt sur le charbon de 50c par tonne. Ce serait là une politique réellement nationale qui jouerait également en faveur du Haut-Canada et des Provinces Maritimes, en encourageant le commerce entre ces deux régions. Il fait un discours long et éloquent qui lui vaut des applaudissements nourris.

M. Mackenzie évoque les économies attribuables selon le député qui l'a précédé au ministre des Finances. Qu'est-ce que la

Minister of Finance was entitled to credit. What would the House say when he (Mr. Mackenzie) told them the way in which that saving was to be effected? It was by stopping the pay of the 40,000 volunteers this year during drill. He would like to know whether it was intended to drill the volunteers this year for eight days?

Sir Geo. E. Cartier—It is intended to drill the 40,000 men for thirteen days this year.

Mr. Mackenzie said that this much vaunted saving would be effected at the expense of the efficiency of the Militia service. The hon. gentleman having, at great length, replied to the member for Cumberland, went on to say that, on a future occasion, he would enter on some remarks in reference to the Budget, in which he would, perhaps, be able to show that the Finance Minister was not much to be complimented, as the member for Cumberland thought. The latter honourable gentleman, however, hinted that he was going to cross the floor of the House, and hence it would not be wise to be too severe on him at present. (Laughter.) If the honourable gentleman was disposed to carry out his threat, he would very likely find room made for him on the Opposition benches. (Laughter.) The member for Lambton proceeded to express regret at the opening up of the topic of Reciprocity by the Finance Minister, and the honourable gentleman said he would not on that occasion discuss the financial position of the country. As to the amendment of the member for Hochelaga, he (Mr. Mackenzie) would be no supporter of any honourable gentleman who endeavoured either to coax or threaten the United States in this matter. Through physical inability he was obliged to close his remarks.

Sir John A. Macdonald said he was anxious that this debate should not be cut short prematurely. It seemed to be the desire of the House to debate this question more fully. He suggested, therefore, that it would be better at that late hour to adjourn the debate.

Mr. Young thought there was no use in prolonging the discussion.

Sir George E. Cartier said he thought that the speech and motion of the member for Hochelaga had to be met and defended in such a manner as to show the American people that the honourable gentleman did not represent the feelings of the House or country.

Hon. Mr. Holton thought it would be best to continue the debate at a future time, as

Chambre pense de la façon dont ces économies ont réalisées, dit M. Mackenzie, notamment en bloquant la paye de 40,000 volontaires durant les manœuvres (je n'ai pas la copie de cette année). Il voudrait savoir si les exercices des volontaires doivent durer huit jours cette année.

Sir George-É. Cartier: Les manœuvres dureront treize jours cette année et 40,000 hommes y participeront.

M. Mackenzie dit que cette économie sera effectuée aux dépens de l'efficacité de la Milice. Le député ayant répondu longuement au député de Cumberland, poursuit en disant que bientôt il fera une déclaration au sujet du Budget et démontrera notamment que le ministre des Finances ne mérite pas les éloges du député de Cumberland. Toutefois comme celui-ci laisse entendre qu'il a l'intention de changer de parti, il serait inopportun de se montrer trop sévère à son égard en ce moment. (Rires.) Si le député met sa menace à exécution, il trouvera sans doute place sur les bancs de l'Opposition. (Rires.) Ensuite le député de Lambton dit qu'il regrette que le ministre des Finances ait abordé la question de la Réciprocité, ajoutant qu'il ne tenait pas à parler de la situation financière du pays. En ce qui concerne l'amendement du député d'Hochelaga, M. Mackenzie n'a pas l'intention d'appuyer un député qui essaierait d'obtenir quelque chose des États-Unis en brandissant promesses ou menaces. Une indisposition oblige le député à interrompre ses déclarations.

Sir John A. Macdonald tient à ce que ce débat ne soit pas interrompu prématurément. En effet la Chambre semble vouloir examiner la question plus à fond. Il pense dès lors qu'il serait préférable, étant donné l'heure tardive, d'ajourner le débat.

M. Young pense qu'il est inutile de prolonger la discussion.

Sir George-É. Cartier pense que la réponse au discours et à la motion du député d'Hochelaga prouvera au peuple américain que ce député ne traduit ni les opinions de la Chambre ni celles du pays.

M. Holton estime qu'il vaut mieux remettre le débat à plus tard ainsi que cela a été

had been suggested; but honourable gentlemen opposite must remember that with them rested the responsibility of opening the question of Reciprocity.

Hon. Mr. Rose said that this question of Reciprocity had been raised directly by the member for Hochelaga several days ago, and at the time he (Mr. Rose) had strongly deprecated the discussion; but as several statements imminently injurious to the public interest had been then made by the member for Hochelaga, he (Mr. Rose) felt that such discussion should not go uncontradicted.

On motion of **Mr. Mackenzie,** seconded by **Sir John A. Macdonald,** the debate was adjourned till Tuesday, then to be the first order of the day.

The House adjourned at 11:30.

suggéré; toutefois les députés d'en face ne doivent pas oublier que c'est à eux qu'incombe la responsabilité de soulever la question de la Réciprocité.

L'hon. M. Rose dit que la question de la Réciprocité a été soulevée il y a quelques jours par le député d'Hochelaga, ce que lui, M. Rose, a vivement désapprouvé. Cependant étant donné que le député d'Hochelaga a fait plusieurs déclarations susceptibles de nuire sérieusement à l'intérêt public, M. Rose estime qu'on ne peut laisser de telles affirmations sans réponse.

Sur proposition de **M. Mackenzie,** appuyée par **Sir John A. Macdonald,** le débat est remis jusqu'à mardi, après avoir été inscrit en tête de l'ordre du jour.

La séance est levée à 11:30.

HOUSE OF COMMONS

Monday, May 17, 1869

The Speaker took the Chair as 3 o'clock.

A number of petitions were presented; one praying for an amendment to the Patent Law; and several praying that no change be made in the Banking Law.

Mr. Mackenzie presented the 4th report of the joint committee recommending the printing of certain documents that have been laid before the House.

Mr. Harrison gave notice that he would, on Wednesday next, move for leave to introduce a Bill to provide for the administration of oaths and the punishment of false swearing.

Mr. Mackenzie enquired when the Election Law and the Northwest Question would be brought down?

Sir John A. Macdonald said the Election Law would be introduced to-morrow, and the papers relating to the Hudson's Bay Company and the Northwest Territory would be brought down in a day or two, perhaps to-morrow, or the day after.

INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Mackenzie moved, that the Speaker do now leave the chair, for the House to go into Committee, to consider the following resolutions:—"1. That in the construction of the Intercolonial Railway, it is of the highest importance for commercial and economical reasons to have the shortest and cheapest line selected, which, in addition to the main object, will afford access to the best and nearest port on the Bay of Fundy. 2. That the Bay of Chaleurs route selected by the Government, is not one which will best promote the commercial interests of the Dominion, or best secure the settlement of the remote portions of the Provinces through which the road will pass, and that, while it gives the smallest commercial advantages, it will entail the largest expenditure in its construction, and afterwards in its maintenance and working expenses. 3. That in view of the serious effect on the finances of the Dominion and the permanent and continuous loss to the commerce of the country, consequent on the adoption of a long and expensive route to the sea, it is

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 17 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à 15 heures.

Plusieurs pétitions sont présentées; l'une d'entre elles demande que la Loi sur les brevets soit modifiée tandis que plusieurs demandent que la Loi sur les banques reste inchangée.

M. Mackenzie présente le quatrième rapport du Comité mixte recommandant que certains documents soumis à la Chambre soient imprimés.

M. Harrison prévient qu'il a l'intention de déposer un Bill mercredi prochain concernant la prestation de serment et les peines à imposer pour parjure.

M. Mackenzie demande quand seront débattues la Loi électorale et la question du Nord-Ouest?

Sir John A. Macdonald a dit que la Loi électorale sera introduite demain tandis que les documents relatifs à la Compagnie de la Baie d'Hudson et les Territoires du Nord-Ouest seront déposés dans un jour ou deux, peut-être demain ou après-demain.

LE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Mackenzie propose que l'Orateur quitte le fauteuil afin que la Chambre se réunisse en Comité en vue d'examiner les résolutions suivantes: 1. Qu'en ce qui concerne la construction du Chemin de fer Intercolonial, il importe pour des raisons d'ordre commercial et économique de choisir la voie la plus directe et le meilleur marché laquelle, outre l'objectif principal, donnerait accès au meilleur et plus proche port de la Baie de Fundy. 2. Que le tracé par la Baie des Chaleurs retenu par le Gouvernement n'est pas le mieux apte à promouvoir les intérêts commerciaux du Dominion ni à assurer aux mieux la colonisation des régions lointaines des provinces traversées par cette route; qu'en outre, alors que les frais de construction et plus tard d'entretien et d'exploitation seront les plus élevés, par contre les avantages commerciaux seront inférieurs à ceux des autres projets. 3. Qu'étant donné que l'adoption d'une voie longue et coûteuse jusqu'à la mer aurait des répercussions graves sur les finances du Dominion et entraînerait une perte

desirable not to proceed with any work on those portions of the line not common to the central or southern routes, with a view to the adoption of a route which will give access to the shortest and cheapest line, without interfering with the distance to Halifax as the ultimate terminus." He said that in entering on this debate, he was desirous of waiving all merely local considerations, and did not intend to allude to any of the local questions which it must more or less affect, other than in a spirit likely to conduct the discussions to a fair, honourable and legitimate conclusion. This was one of the questions which had been forced upon our consideration by the union of the Provinces under the Act of Confederation, as early as 1845 or 1846. The question of an Intercolonial Railway was discussed between the Colonial and the Imperial authorities, it being forced upon their consideration at home at that time, because of the then anticipated difficulties with the United States over the Oregon boundary question. From that time to the present, the Imperial Government appeared to have proceeded as if only in possession of the information they then had with regard to the country through which the road must pass. In 1862, the Government, under the leadership of the member for Cornwall (the Hon. John Sandfield Macdonald), whom he did not now observe in his place, agreed to a conference on this subject, with the delegates from the Lower Provinces; and the Conference decided upon a programme for the construction of the road, which would have entailed upon the then Province of Canada five-twelfths of the expense, and upon the two Provinces of Nova Scotia and New Brunswick seven-twelfths—the total expense being estimated at three millions pounds sterling. This gave to the then Province of Canada one and a quarter million sterling as their share of the cost, and to the two Provinces now confederated with the old Province of Canada £875,000 stg. as the share of the cost falling to each. Although this assigned to the then Province of Canada a much smaller proportion of the expense than its wealth or population would seem to justify, yet so strong was the popular feeling against it that the Ministry were constrained to withdraw the scheme in a manner that he confessed was not particularly creditable to themselves or to the country. He doubted if there was a single constituency, at all events in Upper Canada at that time, that would have agreed to assume the responsibility which the Quebec Conference of that date would have imposed upon us. It would be remembered that the member for Hochelaga (Hon. Mr. Dorion) rather than continue the negotiations with a

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

permanente pour le commerce du pays, il faut interrompre les travaux sur les tronçons ne reliant pas les routes du centre et du sud du pays mais plutôt retenir un tracé qui assurerait la liaison la plus directe et la moins coûteuse, Halifax restant toujours le terminus. Le député dit qu'en prenant la parole, il écarte toute considération d'ordre purement local, toute allusion à de telles questions visant uniquement à mener les débats à une conclusion juste, honorable et légitime. En effet cette question s'est imposée à notre attention déjà en 1845 ou 1846 à la suite de l'union des provinces aux termes de la Loi sur la Confédération. Le Chemin de fer Intercolonial a fait l'objet de discussions entre les autorités coloniales et impériales, ces instances ayant été obligées de se saisir de la question à l'époque, en raison des difficultés prévues avec les États-Unis sur la question de la frontière de l'Oregon. Depuis lors, le Gouvernement Impérial agit comme si les seuls renseignements en sa possession sont ceux qu'il avait recueillis à l'époque au sujet de la topographie des régions à travers lesquelles le chemin de fer doit passer. En 1862 le Gouvernement, dirigé par le député de Cornwall (John Sandfield MacDonald), lequel n'occupe pas son siège en ce moment, avait accepté d'examiner cette question au cours d'une conférence avec les délégués du Bas-Canada; cette conférence avait arrêté un programme pour la construction de ce chemin de fer, programme aux termes duquel cinq douzièmes des dépenses devaient être à la charge de la Province du Canada de l'époque, le solde des sept douzièmes étant à la charge des provinces de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, les dépenses globales prévues étant de 3 millions de livres sterling. Donc l'ancienne Province du Canada aurait à payer 1 million et quart de livres sterling tandis que les deux provinces maintenant unies à la Province du Canada aux termes de la Loi sur la Confédération paieraient chacune 875,000 livres sterling. Cette répartition attribuait à l'ancienne Province du Canada une part des dépenses de loin inférieure à ce qui serait justifié par sa richesse et sa population, mais l'opposition populaire prit une ampleur telle qu'elle obligea le ministère à retirer ses propositions dans des conditions qui n'étaient guère flatteuses ni pour le Gouvernement ni pour le pays. Le député doute qu'il y ait eu un seul comté, du moins dans le Haut-Canada de l'époque, soit pour accepter d'assumer les responsabilités que la Conférence de Québec cherchait à nous imposer. Il ne faut pas oublier à ce propos que le député d'Hochelaga, M. Dorion, plutôt que de

view to laying the scheme before Parliament, resigned his seat, and only assumed office again after the Government was reconstructed in 1863, when it was understood that the policy had been abandoned. From that time until the movement for Confederation, no attempt was made to unite with the people of the Lower Provinces to secure the construction of the road. The district of country which it was proposed to traverse was always a difficult part to surmount with reference to the transportation of troops from the Lower Provinces; and while the late Province of Canada was unwilling to assume so serious a liability for the construction of a railroad that must be practically useless, they were willing to advance a large sum of money for the purpose of making an ordinary military road. Since the time of the early negotiations, as to the construction of a railroad upon Major Robinson's survey, there was voted by the late Province of Canada a sum considerably exceeding a quarter of a million—he believed about $274,000—towards the construction of a military road or the line of the Matapedia. This was done because we were willing to incur a reasonable expense in order to facilitate the transportation of troops and munitions of war in event of hostilities between the two countries. But we were unwilling to undertake the construction of a great work like the Intercolonial Railway, which must be practically useless for all other purposes and even for a military one. In common with all those supporting the Confederation policy of 1864, he agreed, though reluctantly, to assume the heavy burden which the construction of this road would impose on the country; but, at the time, had he thought that it would have been necessary to adopt the Major Robinson or the Bay of Chaleurs route, most certainly his consent would not have been given to it under any circumstances. Had it been understood at that time that the Government to be organized after the union would have adopted the most expensive route, the knowledge of that circumstance would have imposed very serious difficulties in the way of the objects then aimed at. The opinion then prevailing in Ontario had not, he believed, changed in the slightest degree. The people of that Province would, he believed, all be a unit if left to a fair consideration of the case against the route now adopted; and when he last year moved a resolution in favour of the policy indicated in the resolutions placed before the House, that no route should be fixed upon, until it had been submitted to the House, on that occasion he was surprised that so many hon. gentlemen voted to sustain a blind policy, and allow the

poursuivre les négociations en vue de soumettre ce plan devant le Parlement, a préféré démissionner pour ne reprendre son siège que lors de la constitution d'un nouveau gouvernement en 1863, après l'abandon de cette politique. Depuis cette époque et jusqu'à la campagne pour la Confédération, le Haut-Canada n'a jamais essayé de collaborer avec la population du Bas-Canada en vue de la construction de ce chemin de fer. En effet la partie du pays que cette voie est censée traverser a toujours posé un problème en ce qui concerne le transport des troupes à partir du Bas-Canada; et bien que l'ancienne Province du Canada répugne à assumer une aussi lourde charge en vue de la construction d'un chemin de fer dont l'utilité serait pratiquement nulle, elle serait par contre d'accord pour avancer une somme assez importante pour la construction d'une route militaire classique. A l'époque des premières négociations au sujet de la construction d'un chemin de fer conformément à l'étude faite par le major Robinson, l'ancienne Province du Canada a voté un crédit dépassant sensiblement le quart de million, environ $274,000, en vue de la construction d'une route militaire ou d'un chemin de fer dans la région de la Matapédia. Si nous avons agi de la sorte, c'est que nous étions disposés à faire face à une dépense raisonnable en vue de faciliter le transport des troupes et des munitions au cas ou des hostilités éclateraient entre les deux pays. Par contre nous nous opposons à une entreprise aussi vaste que la construction du Chemin de fer Intercolonial, dont l'utilité serait pratiquement nulle, même du point de vue militaire. De même que tous ceux qui ont appuyé la politique de Confédération de 1864, il a accepté, avec réticence, il est vrai, la lourde charge que la construction de cette voie imposerait au pays; mais s'il avait su à l'époque qu'il s'agissait d'adopter le tracé du major Robinson passant par la Baie des Chaleurs il n'aurait jamais donné son consentement à un tel projet. Si on avait su à l'époque que le Gouvernement constitué après l'Union choisirait le parcours le plus coûteux, on aurait eu beaucoup de mal à faire accepter ces objectifs. Or il estime que, sous ce rapport, l'opinion publique n'a guère varié dans l'Ontario. Il est convaincu que les habitants de l'Ontario seraient unanimes à condamner le tracé actuellement retenu par le Gouvernement si la possibilité leur était donnée de peser le pour et le contre. Il a déposé l'an dernier une résolution appuyant la politique contenue dans les résolutions soumises à la Chambre, proposant de surseoir à toute décision jusqu'à ce que l'affaire ait été soumise

Government to locate the line as they pleased. He was not unaware of the fact that on that occasion a great many of these votes were obtained by the belief of hon. gentlemen, that the route would be much safer in the hands of the Government, that it could possibly be in that of private members of the House, as the large number, who would vote for a long and expensive route, would be rendered powerless by placing the location of the route in the hands of the government. Under such influences as these, we received, for the resolution proposed on this side of the House, but a very small vote, a vote which he was surprised at, and regretted exceedingly, and a vote which he knew a large number of those voting against it now regretted also. (Hear, hear.) There were two or three questions to be considered in looking to the adoption of route for this inter-Provincial work. The first consideration we had to look at was its commercial importance; the second, the prudential consideration as to the course; and the third, the military necessities urged by the Imperial Government. In the negotiations which have taken place, we had, in former times, most serious difficulty as to the location of some of our principal roads which received assistance from the Government. Any one who had been at all watchful of the course of railway enterprise in this country knew that whenever a route was chosen from merely local considerations, whenever political influence was brought to divert its course, such lines had invariably failed, and in the course of time, and not a very long time either, commercial necessities forced on the Company or the Government an alteration in the line of road, if it was to be maintained at all. Take for instance the route of the Grand Trunk. It was now, he believed, admitted by every man understanding the commercial necessities of the Province, and the interests of Montreal, that a wrong route had been chosen, and that the terminus was not in the right place, as it was impossible to regard Portland as anything else but a mere winter port. A road easier and far better in many respects could have been constructed to the port of Boston; but even adopting the Portland route it will be known that in it there is a detour which requires to be shortened, and which would effect a saving in distance of forty miles. (Hear, hear). This was one of the blunders resulting from the ascendancy of local and political influence; and it was very much to be regretted that in this great national undertaking the House and the country should have been so led astray as to empower the Government to act as it did. If the country is ever to work this road, undoubtedly the question

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

à la Chambre, et il a été alors fort surpris de constater qu'un nombre aussi important de députés donnent un blanc-seing au Gouvernement pour le choix du tracé. Si certains de ces députés ont voté de la sorte, c'est qu'ils ont estimé qu'il valait mieux laisser la décision au Gouvernement plutôt qu'aux députés eux-mêmes, pensant que la majorité de ceux-ci qui voterait en faveur de la route la plus longue n'aurait exercé aucune influence sur la décision du Gouvernement. C'est dans ces circonstances, qu'à sa vive surprise, la résolution proposée par ce côté de la Chambre n'a recueilli qu'un très petit nombre de voix et il sait que bon nombre de députés qui ont voté contre le regrettent maintenant tout comme lui. (Bravos.) On aurait dû tenir compte de plusieurs éléments avant de prendre une décision quant au parcours du chemin de fer interprovincial. Il fallait d'abord tenir compte de son importance commerciale; venaient ensuite des considérations de prudence; troisièmement les impératifs militaires avancés par le Gouvernement Impérial. Des difficultés sérieuses avaient surgi lors des négociations précédentes relatives à l'emplacement de certaines des principales routes bénéficiant d'aide du Gouvernement. Toute personne au courant de la construction de chemins de fer dans ce pays sait que chaque fois qu'un parcours a été arrêté pour des raisons pûrement locales, pour être ensuite modifié pour des raisons politiques, l'entreprise s'est avérée un échec, si bien qu'avant longtemps la société ou le Gouvernement étaient obligés, pour des raisons commerciales, de modifier l'emplacement initial. Prenons par exemple le Chemin de fer du Grand Tronc. Toute personne au courant des besoins commerciaux de la province et des intérêts de la ville de Montréal se rend maintenant compte que le parcours a été mal choisi et que le terminus aurait dû être situé ailleurs, Portland étant uniquement un port d'hiver. La ligne aurait été en tout point supérieure si elle avait conduit jusqu'au port de Boston; mais même en passant par Portland, on aurait néanmoins pu éviter un détour, ce qui aurait raccourci le parcours de quarante milles. (Bravos.) C'est une des erreurs imputables à l'emprise des influences locales et politiques; il est fort regrettable que pour une entreprise nationale de cette envergure, la Chambre et le pays se soient laissés entraînés à autoriser le Gouvernement à agir comme il l'a fait. Si jamais cette ligne de chemin de fer est mise en exploitation, le pays se verra obliger de construire une nouvelle voie en vue de réaliser les objectifs initialement fixés. Ce n'est un secret pour personne que le tracé

will be forced on us of constructing another road in order to accomplish the purpose for which the present line has failed. It is now well known that, departing from Montreal, the route finished from Bangor to the boundary line of New Brunswick, and from thence along the line to the Western extension would be shorter by some 46 miles, than any other route which could be chosen. (Hear, hear). He desired, also, to point out to the people of Quebec, that if they desired to obtain any portion of the trade by the Intercolonial Railway, that could only be done by adopting the frontier line, for it would be much shorter to go by the road he had indicated, than to go round by the long North Shore route, to reach the port of St. John from Quebec. (Hear). Another consideration which had to be looked at was this:—If it is supposed that the Province of Ontario will ever contribute any portion of the trade to their Intercolonial Road, it could only be on the supposition that the people of that Province would find it the shortest possible road to the sea. It was not likely that any one from the West would think of travelling over an almost interminable road to Halifax, when they can reach New York in twenty-four hours from Lake Huron, and in fourteen hours from Niagara. From these points they have easy access to Boston or New York, and the only way in which any portion of that Ontario trade will ever be carried over the Intercolonial line is by supposing it to be the shortest route, and the European trade to some extent diverted to the ports of St. John and St. Stephen, both of which are open during the year. He would now call their attention to the probable traffic of the projected line, and in order to get an idea of this he would take the latest Customhouse returns. Following the coast along the route here it would be found that the receipts from the Customs Revenue were exceedingly trifling. A small statement of this which he had prepared showed that at Gaspé, in the Gulf, the revenue collected during last year for which any return was made amounted to $9,891.92, while the cost of collection reached $4,288.42, leaving a net revenue of $5,603.50; and at the other Gulf ports the revenue returns, as compared with the cost of collection showed as follows:—New Carlisle, $16,725.20 gross revenue; expenses of collection, $3,546.28; net return, $13,178.92; Rimouski gross revenue, $3.39, expenses of collection, $4.00; Amherst, $1,700.54, expenses of collection $1,419.96. This gave a net revenue altogether from these ports of $19,063.00. When we proceed along the Gulf to New Brunswick we find that in the ports of Bathurst, Buctouche, Chatham,

partant de Montréal, passant par Bangor et allant jusqu'à la frontière du Nouveau-Brunswick et plus loin à l'Ouest est de 46 milles plus court que tout autre trajet. (Bravos.) Il tient par ailleurs à signaler aux habitants de la province de Québec que seul le tracé qui longe la frontière, leur permettra de bénéficier du commerce réalisé grâce au Chemin de fer Intercolonial; en effet le parcours qu'il a proposé pour atteindre St. Jean à partir de Québec est bien plus court que celui longeant la côte Nord. (Bravos.) Il faut en outre tenir compte du facteur suivant: la province de l'Ontario ne se servira de la route Intercoloniale qu'à la condition que celle-ci s'avère la voie la plus directe pour rejoindre la mer. Il n'est guère vraisemblable que les habitants de l'Ouest empruntent une route aussi longue pour se rendre à Halifax, alors qu'ils peuvent se rendre à New York en 24 heures à partir du lac Huron et en 14 heures à partir de Niagara. Il leur est facile de se rendre soit à Boston soit à New York; donc la route Intercoloniale ne sera utilisée à des fins commerciales que si elle est la plus courte et qu'en outre une partie des marchandises à destination de l'Europe passent par les ports de Saint-Jean et de Saint-Stéphane, ouverts tous deux à la navigation durant l'année entière. Ensuite, il évoque le volume probable de la circulation sur cette voie, chiffre qu'il établit à partir des derniers relevés des droits de douane perçus. Or il s'avère que ces recettes ont été insignifiantes. Ainsi, les droits de douane perçus à Gaspé sur le Golfe au cours de l'année écoulée ne sont que de $9,891.92, alors que les frais de perception ont atteint $4,288.42, laissant un revenu net de $5,603.50; les relevés des droits de douane perçus dans les autres ports du Golfe comparés aux frais de perception sont les suivants: Nouveau Carlisle $16,725.20 de revenu brut; frais de perception $3,546.28; revenu net $13,178.92; Rimouski revenu brut $3.39, frais de perception $4.00; Amherst $1,700.54 contre $1,419.96 de frais de perception, ce qui donne un revenu net global pour l'ensemble de ces ports de $19,063.00. Dans le Nouveau-Brunswick, les ports de Bathurst, Buctouche, Chatham, Caraquet, Dalhousie, North Brudon, Newcastle, Richibucto et Shippegan ont produit un revenu brut de $135,-596.85, contre $72,818.19 de frais de perception, laissant un revenu net de $62,778.66; l'ensemble des ports qui seraient éventuellement touchés par la construction de la route longeant la côte Nord fournirait un revenu global de $81,841.66 contre $4,578,073.31 provenant de la province de Québec et un montant global de $842,684.39 obtenus dans la province

Caraquet, Dalhousie, New Bandon, Newcastle, Richibucto and Shippegan the gross revenue was $135,596.85, and the expense of collection $72,818.19, so that the net revenue they yielded was $62,778.66; and the total revenue derivable from every port which could possibly be affected by the North Shore route would be $81,841.66 against a revenue from the Province of Quebec of $4,578,073.31, and against a total from New Brunswick of $842,684.39. Deducting Custom's receipts at Montreal from the total for the Province it leaves $568,397.75, while the revenue of the four ports as we stated amounted to $28,321.05. Again, if we take the receipts of Customs at Saint John from the total for New Brunswick it leaves but $173,528.31 from which if we deduct the $75,596.85 gross revenue at the Province ports mentioned, we have a balance of $97,931.46. From this statement it is apparent that the total revenue by this North Shore route yields less than one-eleventh of the entire Customs' revenue of New Brunswick, while the ports in Quebec mentioned yield as nearly as may be the one hundred and sixty-second portion of the revenue derived from Quebec. (Hear, hear.) We are told, as one of the commercial reasons for adopting this route, that it touched the sea at the Bay of Chaleurs and other points where troops could be landed from vessels, but what are the facts? At the time when the question was first discussed the valley of Saint John was comparatively unsettled, except at the lower end. The ports now yielding so large a revenue on the Atlantic and Bay of Fundy coast yielded comparatively little, and it was supposed that the other district would command a large traffic. At Miramichi River the place was considered of so much consequence that they established an Emigration Agency there, but it was found that only twenty-two emigrants ever came there. With the very indifferent result characterizing their progress, so far, it would, he believed, be found impossible to galvanize into life such places as Miramichi and the Bay of Chaleurs. It was quite unnecessary for them to enter into details to show that the commercial interests of the Intercolonial Railway on this route were altogether visionary. He hoped that the section of the country would be settled, and become strong, powerful and prosperous; but the House was not now discussing the best means of settling the country bordering on the Bay of Chaleurs and the lowest part of the Miramichi River. They were discussing the best route for a great highway to connect the Provinces, and he desired next to address

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

du Nouveau-Brunswick. Si l'on défalque les recettes douanières de Montréal du total de la province, on obtient $568,397.75 contre $28,-321.05 pour les quatre ports. En outre si l'on défalque les recettes douanières de Saint-Jean du montant global perçu par le Nouveau-Brunswick, on obtient $173,528.31; si de plus l'on en soustrait les $75,596.85 de revenu brut perçu dans les ports de la province, on obtient un solde de $97,931.46. Ces chiffres prouvent clairement que le revenu global fourni par ce parcours représente moins d'un onzième du montant global des recettes douanières de la province du Nouveau-Brunswick, cependant que les revenus perçus dans les ports de la province de Québec dont il a été question ne représentent guère que la cent soixante deuxième partie des recettes globales de cette province. (Bravos.) On nous dit qu'une des raisons qui militent en faveur de ce tracé c'est qu'il passe par la Baie des Chaleurs et d'autres endroits sur la côte où des troupes pourraient éventuellement être débarquées. Mais qu'en est-il en réalité? Au moment où cette question fut mise sur le tapis pour la première fois, la vallée de la Saint-Jean était relativement peu peuplée, sauf dans sa partie inférieure. Les ports situés sur l'Atlantique et dans la Baie de Fundy qui à l'heure actuelle fournissent des recettes importantes, ne produisaient que relativement peu à l'époque et l'on prévoyait qu'un trafic important passerait par l'autre district. Ainsi un bureau d'immigration avait été ouvert dans la localité située sur la rivière Miramichi en raison de l'importance qu'on lui attribuait; or vingt-deux immigrants seulement y sont venus. Étant donné les résultats peu encourageants enregistrés jusqu'à présent, le député ne pense pas que des endroits tels que Miramichi ou la Baie des Chaleurs soient promis à un grand avenir. Inutile d'entrer dans les détails pour prouver que si ce parcours est adopté l'intérêt commercial du Chemin de fer Intercolonial restera chimérique. Le député espère que cette partie du pays sera colonisé et deviendra puissante et prospère; mais la question actuellement devant la Chambre n'est pas de savoir comment coloniser au mieux la région située entre la Baie des Chaleurs et le cours inférieur du Miramichi. Il s'agit plutôt de déterminer le meilleur tracé à adopter pour le chemin de fer destiné à relier entre elles les différentes provinces. Même si la route qui suit la frontière est la façon la plus rapide de se rendre à Halifax ainsi qu'à la mer par les ports de Saint-Jean et de Saint-Stéphane, certains diront qu'elle traverse une région du pays jalonnée d'obstacles naturels. Ayant étudié cet aspect de la

himself to the providential consideration affecting this work. It would be alleged that the frontier route, though much the shorter one to Halifax, and, of course, a great deal the shortest to the sea by the ports of Saint John and Saint Stephen, passed over a section of country full of natural obstacles. He had given the matter some consideration, and would say at the outset that he did not think it necessary to assume, as the Government had assumed, that it was necessary to construct a continuous road from end to end of the Provinces. Only those portions of the road necessary to form a connection should be made. It was only necessary to fill up the blanks between the present terminus of the road in the Saint John Valley and Rivière du Loup to obtain a continuous road; and if this course were followed a comparatively small outlay, not certainly one-half of that contemplated by the Government scheme, would be necessary to accomplish the only purpose arrived at by the Act of Union, in arranging for the construction of this line.

From an examination of the papers submitted to the House, and all reports made on the subject, including that of Major Wilkinson, his firm conviction was that the work of construction would be very much less on the frontier line than that by the North Shore. If he were correctly informed, so formidable had the natural obstacle been found, down the St. Lawrence, that the Commissioners were obliged to locate the road along the face of a precipitous bank overhanging the sea for a considerable distance. (Hear, hear.) The rapid winding of some of the rivers through the country, and the numerous elbows made by them, necessitated the erection of numerous bridges—the number within a few miles in one section being no fewer than fourteen. (Hear, hear.) Again, there was no reliable information regarding the cost of the principal bridge over the Miramichi River, not even where it was to be located. All they knew was that it would be a very costly affair, place it where they would. As to the grades on the line he had the assurance of the Engineer-in-Chief that while on some sections the grades averaged 65 to 70 feet in a few miles, the construction was to be much lighter than usual in works of that kind, so that as regarded the length of route, the grade or bringing, it was very objectionable, and all this might have been easily avoided. He had been led to believe by the reports of the engineers that there was no doubt but that, by a little further exploration, and perhaps the lengthening of the line a few miles, the grades would have been very much lessened.

question il estime, contrairement à ce qu'en pense le Gouvernement, qu'il n'est pas indispensable de construire une route continue d'un bout à l'autre des provinces. Tout ce qu'il faut c'est construire des tronçons permettant de joindre entre elles les diverses lignes existantes. Ainsi il suffirait pour obtenir une route continue de combler les vides entre le terminus actuel de la route dans la vallée de la Saint-Jean et Rivière du Loup. Ceci permettrait la réalisation de l'unique objectif de l'Acte d'Union en ce qui concerne la construction de ce chemin de fer moyennant une dépense relativement modeste, certainement de plus de la moitié inférieure au montant prévu pour le projet du Gouvernement.

Après avoir examiné les documents présentés à la Chambre ainsi que tous les rapports effectués à ce sujet, y compris celui du major Wilkinson, il est fermement convaincu que les travaux de construction seraient bien moindres du côté de la frontière que sur le littoral Nord. Si ces informations sont bonnes, les obstacles naturels rencontrés en aval du Saint-Laurent sont à ce point importants que les commissaires se sont vus forcés de faire passer la route par un versant abrupt surplombant la mer sur une distance considérable. (Bravos.) Le fait que certaines rivières de la région sont extrêmement sinueuses et présentent de nombreux coudes nécessite l'érection d'un grand nombre de ponts et l'on en trouve par exemple pas moins de quatorze sur une seule section de quelques milles. (Bravos.) Ici encore, nous n'avons aucun renseignement digne de foi quant au coût du pont principal qui traverse la rivière Miramichi, pas plus que sur la situation géographique de celui-ci. Tout ce qu'on sait, c'est que l'entreprise sera extrêmement coûteuse, quel que soit l'endroit où le pont sera situé. Quant aux déclivités de terrain, il a reçu l'assurance de l'Ingénieur en chef que bien que ces déclivités atteignent des moyennes de 65 à 70 pieds en l'espace de quelques milles pour certaines sections, la construction devrait être bien plus légère que ce qu'on rencontre habituellement dans des entreprises de ce genre, de sorte qu'en ce qui concerne la longueur de la route et sa déclivité, il y a de nombreuses objections à formuler et on aurait pu facilement éviter tout cela. Il est porté à croire, d'après

(Hear, hear). He would at this stage desire to draw their attention to a fact concerning the location of the route. It would be remembered that, in April, leave was given to explore further the frontier, in order to satisfy the minority. We waited patiently for that report, but it did not come up to the time. The House rose on the 22nd of May; the report of the Engineer-in-Chief was dated from Halifax on the 20th, and from the Engineer on the 25th of June. Hon. gentlemen would here mark the extraordinary facility with which the hon. gentlemen opposite arrived at their conclusions as to the route. They sent an engineer specially to examine it; and he reported—having given it a very superficial examination. The final report was made on the 25th of June; and on the 3rd of July the Order in Council was passed formally adopting the North Shore route in the most general terms which such a document could contain. Is it not pretty evident that the Government had arrived at a conclusion on this point, before they had submitted the report at all. (Hear.) For the reason stated, and from reading the reports of the engineers, he came to the conclusion that it was only necessary to construct the connecting links of the road, and that for prudential reasons there could be no question as to the wisdom of selecting the frontier route.

Then we came to the military considerations. Having noticed the hesitation of the Government in bringing down the papers asked for concerning the road, he contrasted it with their alacrity in bringing down the despatch from the Colonial Office, which favoured the North Shore route, and deprecated the latter attempt to force the House to comply with the wishes of the Government. The hon. gentleman went on to contend that sooner than construct this long, expensive, and useless route, even with the Imperial guarantee, it would be far cheaper for the Dominion to borrow $5,000,000 on its own credit, and construct the frontier route. Last year the Minister of Militia had advanced as a reason for the construction of the North Shore Road, that it would render us independent of the United States, and had conjured up before the disordered imagination of his followers, that at any moment

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

les rapports des ingénieurs, qu'il ne fait aucun doute que si on avait exploré la région un peu plus loin et que si l'on avait allongé la route peut-être de quelques milles, les déclivités auraient été notablement amoindries. (Bravos.) Il désire maintenant attirer l'attention sur une question relative à la situation de la route. Il convient de se rappeler qu'en avril on avait donné tout loisir d'explorer plus avant la région de la frontière afin de satisfaire la minorité. Nous avons attendu patiemment le rapport mais il n'est pas arrivé en temps voulu. La Chambre s'est ajournée le 22 mai, alors que le rapport de l'Ingénieur en chef portait la date du 20 à Halifax et que celui de l'ingénieur portait celle du 25 juin. Les honorables députés remarqueront ici la facilité extraordinaire avec laquelle les honorables députés qui nous font face sont arrivés à leurs conclusions à propos de cette route. Ils ont envoyé spécialement un ingénieur pour examiner les travaux, lequel a fait son rapport après avoir procédé à un examen très superficiel. Le rapport définitif a été effectué le 25 juin et le décret du Conseil qui adoptait la route du littoral Nord en en faisant état de la manière la plus générale possible, a été adopté officiellement le 3 juillet. Il n'est point du tout évident que le Gouvernement soit arrivé à une conclusion à ce sujet avant la présentation du rapport. (Bravos.) Pour les raisons qui viennent d'être citées et à la lecture des rapports des ingénieurs, il en arrive à la conclusion qu'il suffit de construire les accès à la route et que, pour des raisons de prudence, il ne peut y avoir aucun doute quant à la sagesse du choix de la route de la frontière.

Nous en venons ensuite aux considérations d'ordre militaire. Après avoir remarqué l'hésitation du Gouvernement à déposer les documents demandés à propos de la route, il compare cette hésitation à leur hâte de déposer la dépêche du Secrétariat aux Colonies favorable à la route du littoral Nord, et il critique cette dernière tentative visant à forcer la Chambre à obéir aux vœux du Gouvernement. L'honorable député poursuit en affirmant que, plutôt que de construire cette route longue, coûteuse et inutile, même avec la garantie impériale, il reviendrait bien moins cher au Dominion d'emprunter 5 millions de dollars sur son propre crédit et de construire la route de la frontière. L'an dernier, le ministre de la Milice a avancé, comme l'une des raisons de la construction de la route du littoral Nord, le fait que celle-ci nous rendrait indépendants des États-Unis, et il a dépeint à ses crédules partisans la possibilité que les États-Unis

the United States might prevent us reaching the sea, as we were at present. But every one knew that that is one of the most remote contingencies which could possibly be conceived.

Sir George E. Cartier—I do not think so.

Mr. Mackenzie thought so, and questioned if a single Commercial man in the House could be got to express the belief that the Americans were prepared to cut their own throat to spite us.

Sir George E. Cartier—They did so to a great extent in abolishing the Reciprocity Treaty.

Mr. Mackenzie said that a great many people in the States held that the abrogation of that Treaty was a benefit to them. Having noticed the absurdity of building the North Shore road on military reasons, the hon. gentleman alluded to a very remarkable passage in a letter of Lord Adderly to the Secretary of the Treasury, in which he says, under date 16th May,—"But his Grace has since understood it to be probable that the route by the Bay of Chaleurs will be selected, which is the one that would best suit Imperial purposes." (Hear, hear.) The House would be curious to know what document was here alluded to. Evidently some representations had been made to the Colonial Secretary prior to that date, or else he have made this statement. Did the Government mean deliberately to deceive the House in the representations made last session respecting the location of the route? (Hear, hear.) It was very clear that some communications had passed between the Government, and the Colonial Office on the question of the route.

Sir John A. Macdonald said that no official information of the nature alluded to had been furnished to the Colonial Office.

Mr. Mackenzie would, of course, accept the statement of the Premier, but it was tolerably evident that some information had been given. (Hear, hear.) The honourable gentleman next noticed the anomalous position in which the Minister of Customs and the Minister of Public Works were placed by the selection of the North Shore route—a route which they had declared, in an unofficial way, nothing would ever induce them to assent to. The Premier was also under-

puissent à tout moment nous empêcher d'atteindre la mer, comme ce serait le cas actuellement. Mais chacun sait qu'il s'agissait là de l'une des éventualités les moins réalistes que l'on pouvait concevoir.

Sir George-É. Cartier ne pense pas ainsi.

M. Mackenzie le pense et demande s'il en est un seul à la Chambre qui puisse exprimer l'opinion que les Américains seraient disposés à se couper eux-mêmes la gorge pour nous contrarier.

Sir George-É. Cartier dit que c'est ce qu'ils ont fait dans une grande mesure lorsqu'ils ont aboli le Traité de Réciprocité.

M. Mackenzie dit que bon nombre de gens aux États-Unis soutiennent que l'abrogation de ce Traité leur a profité. Après avoir remarqué l'absurdité de la construction de la route du littoral Nord pour des raisons purement militaires, l'honorable député fait allusion à un passage tout à fait remarquable d'une lettre adressée par Lord Adderly au Secrétaire du Trésor et dans laquelle il dit, en date du 16 mai,—«Mais Sa Grâce a compris depuis lors qu'il était probable que la route passant par la Baie des Chaleurs serait choisie, c'est-à-dire celle qui répondrait le mieux aux desseins impériaux». (Bravos.) La Chambre aimerait savoir à quel document il est fait allusion. Il est évident que certaines instances ont été présentées au Secrétaire aux Colonies avant cette date, sans quoi il n'aurait pas pu faire cette déclaration. Le Gouvernement voulait-il délibérément tromper la Chambre par les instances présentées au cours de la dernière session à propos de la situation de cette route? (Bravos.) Il est certain qu'une correspondance a été échangée entre le Gouvernement et le Secrétariat aux Colonies à propos de cette route.

Sir John A. Macdonald dit qu'aucun renseignement officiel du genre de ceux auxquels il est fait allusion n'a été transmis au Secrétariat aux Colonies.

M. Mackenzie est tout disposé, bien sûr, à accepter la parole du Premier Ministre, mais il n'apparaît pas moins évident que certains renseignements ont été transmis. (Bravos.) L'honorable député fait ensuite remarquer la situation anormale dans laquelle ont été placés le ministre des Douanes et le ministre des Travaux publics pour ce qui est du choix de la route du littoral Nord à propos de laquelle ils ont déclaré de manière officieuse que rien ne pourrait jamais les pousser à

stood to have been one of the famous minority in the Cabinet on this question. (Laughter.)

Sir John A. Macdonald—That is a mistake. (Laughter.)

Mr. Mackenzie was greatly surprised to bear it believing that the Premier had always had the interest of his own Province at heart. (Loud laughter.) It was a pity he made such a mistake.

Sir J. A. Macdonald—I did not say that I had not the interest of Ontario at heart.

Mr. Mackenzie took the liberty of saying so for the hon. gentleman. (Laughter.) Having deprecated the old system of railway building, in which, in order to conciliate certain districts, a vast amount of money was frittered away, and urged the construction of the shorter route, the hon. gentleman concluded by saying that there were other points to which he might allude in the after part of the debate, in the meantime he would close by moving the resolutions.

Mr. Bolton seconded the resolutions. The question before the House, he said, was one of the most important that could occupy the attention of the Legislature. Involving so seriously as it did the financial position of the country, it was surely of the utmost importance that for the large expenditure to be incurred some adequate return should be received. In the early part of the session, the member for Lambton had said that he was disappointed that in rising to second the Address he (Mr. Bolton) had not announced that the Government had decided on adopting the short and cheap route. He thought, if there was any blame in the matter, a large share of it belonged to the members for Ontario. Last session, they displayed a comparative indifference to the question. If they had shown the same interest then as now in having the short route adopted, the result might have been very different. The route by the valley of the Saint John had commended itself to many leading statesmen both of England and of British America during the last quarter of a century, both for commercial and military considerations. Among others who had expressed themselves very favourably to it was the present Premier, Sir John A. Macdonald, in a despatch written in 1858. Mr. Bolton read a paragraph from this des-

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

l'accepter. Le Premier Ministre, semble-t-il, faisait alors également partie à propos de cette question de cette fameuse minorité du Cabinet. (Rires.)

Sir John A. Macdonald dit que c'est une erreur. (Rires.)

M. Mackenzie est très surpris, car il pensait que le Premier Ministre avait toujours eu à cœur les intérêts de sa propre province. (Éclats de rires.) Il est désolé de son erreur.

Sir John A. Macdonald répond qu'il n'a pas dit qu'il n'avait pas à cœur les intérêts de l'Ontario.

M. Mackenzie prend la liberté de le dire à sa place. (Rires.) Après avoir désavoué l'ancien système de construction de lignes de chemin de fer qui provoquait, afin de concilier les intérêts de certaines régions, un gaspillage effréné de crédits, et après avoir demandé instamment qu'on passe à la construction de la route la plus courte, l'honorable député conclut en disant qu'il y a d'autres questions auxquelles il fera éventuellement allusion plus tard au cours du débat, mais que pour le moment il s'en tient là et propose ces résolutions.

M. Bolton appuie les résolutions. Il déclare que la question actuellement soumise à la Chambre est l'une des plus importantes dont puisse avoir à débattre la Législature. Elle a une importance énorme pour la situation financière du pays et il est capital qu'une dépense de cette envergure permette de réaliser des recettes suffisantes. Au début de la session, le député de Lambton s'est montré déçu de voir que lors de son intervention pour appuyer le Discours du Trône, M. Bolton n'a pas annoncé que le Gouvernement avait décidé de choisir le tracé le plus court et le moins cher. Une grande part de la responsabilité à cet égard revient à son avis aux députés de l'Ontario. Pendant la dernière session, ils ont fait preuve d'une certaine indifférence à ce sujet. S'ils avaient montré le même intérêt que maintenant en faveur du tracé le plus court, le résultat aurait pu être différent. Le tracé empruntant la vallée de la rivière Saint-Jean a, depuis vingt-cinq ans, paru le meilleur à de nombreux hommes d'État importants tant d'Angleterre que d'Amérique du Nord britannique, et ce pour des raisons tant commerciales que militaires. De nombreuses personnes ont déclaré leur préférence pour ce tracé et notamment l'actuel Premier Ministre, Sir John A. MacDonald, dans une dépêche écrite en 1858. M. Bolton lit un paragraphe de cette

patch, and proceeded to contend that there was no validity in the objection to the valley of the Saint John route from a military point of view, on account of its contiguity to the United States. He was satisfied, that military men who fairly considered the whole question, would come to the conclusion, that that route was preferable for military reasons to the North Shore route. He referred to a speech of Mr. Walsh, in Norfolk, soon after the last session, in which he declared, that the Intercolonial Road could not be undertaken for commercial reasons; but that it was a military and political necessity. As regarded its being a military necessity, if the safety of the country was to depend on the road by the North Shore route our security was not great. Perhaps there was more force in the statement that it was a political necessity. It might be that the adoption of the Bay of Chaleurs route was necessary to prevent the Cabinet from tumbling to pieces. It had been said that in a commercial point of view one of the great advantages of the Intercolonial Railroad was that it would afford a route from Ontario to the sea in the event of the bonding system through the United States being stopped. Well, by the North Shore route the people of Ontario would have 178 miles further to get to the sea-board, at an expense of ten millions extra money. By adopting the North Shore instead of the Central route, did the member for South Ontario (Mr. Gibbs) think he would make much money, if he had to send a barrel of flour by that route to the ocean. He referred to the statement in the Duke of Buckingham's despatch, that the route crossing the Saint John River either at Woodstock or Fredericton is one to which the assent of her Majesty's Government could not have been given, and that the objections on military grounds to any line on the south side of the Saint John River are insuperable. He begged to say that this showed an amount of ignorance on the part of the Imperial authorities that was perfectly inexcusable. A line crossing the Saint John River at Fredericton would be 83 miles from the frontier. An offer had been made by parties in Montreal of the very highest credit to build the railway by that route, keeping as far from the frontier as the road to Riviere du Loup, for eight million dollars. Why did the Government reject that offer? He agreed with the member for Lambton that, rather than build the North Shore road at a great expense, they should sacrifice all commercial advantages for the cheap route, than get the Imperial guarantee for the expensive one. He asserted that but for the assurances of the Minister of Customs

dépêche et affirme ensuite que, d'un point de vue militaire, on ne peut critiquer le choix de la vallée de la rivière Saint-Jean sous prétexte de sa proximité des États-Unis. Il est convaincu que les militaires, s'ils étudient objectivement la question doivent admettre que, sur le plan militaire, ce tracé est préférable à celui de la rive Nord. Il mentionne un discours prononcé par M. Walsh, à Norfolk peu après la dernière session et au cours duquel il a déclaré que la construction du Chemin de fer Intercolonial n'offrait pas d'avantages commerciaux, mais qu'elle représentait une nécessité militaire et politique. En ce qui concerne l'intérêt militaire, si la sécurité de notre pays doit dépendre du tracé de la rive Nord, nous sommes bien mal défendus. Peut-être la déclaration suivant laquelle il s'agit d'une nécessité politique a-t-elle plus de force. Il se peut qu'il faille choisir de faire passer la voie par la Baie des Chaleurs pour éviter la désintégration du Cabinet. On a dit que, sur le plan commercial, l'un des principaux avantages du Chemin de fer Intercolonial sera de permettre la communication entre l'Ontario et la mer au cas où l'on ne pourrait plus passer par les États-Unis. Par la rive Nord, les Ontariens auront 178 milles de plus à faire pour atteindre l'océan et ce pour une dépense supplémentaire de 10 millions. Le député d'Ontario Sud (M. Gibbs) pense-t-il que, en préférant la rive Nord à la voie par le centre, il gagnera beaucoup d'argent en envoyant un tonneau de farine à l'océan. Il mentionne la dépêche du duc de Buckingham suivant laquelle le Gouvernement de Sa Majesté ne peut admettre que la voie traverse la rivière Saint-Jean à Woodstock ou à Fredericton et voit des objections d'ordre militaire au choix de la rive Sud de la rivière Saint-Jean. Cela lui paraît refléter l'ignorance absolument inexcusable des autorités impériales. Si la voie traverse la rivière Saint-Jean à Fredericton elle sera à 83 milles de la frontière. Des entrepreneurs très sérieux de Montréal ont proposé de construire pour 8 millions de dollars la voie ferrée suivant cet itinéraire en se tenant à égale distance de la frontière et de la route de Rivière-du-Loup. Pourquoi le Gouvernement a-t-il rejeté cette proposition? Il est d'accord avec le député de Lambton pour dire que, au lieu d'engager de grands frais pour construire la voie ferrée sur la rive Nord, il vaudrait mieux sacrifier tous les avantages commerciaux pour l'itinéraire plus économique plutôt que d'obtenir la garantie impériale pour celui qui coûte beaucoup plus cher. Il affirme que, sans les assurances du ministre des Douanes et du député de Saint-Jean (l'hon. M. Gray) les habitants du Nouveau-Brunswick

and the member for Saint John (Hon. Mr. Gray) Confederation would never have been carried as regarded New Brunswick.

Hon. Mr. Gray—I stated that I was opposed to the frontier route, and that if I could not get that, I would go for the North Shore route.

Mr. Bolton begged to repeat without fear of contradiction, that if the Confederation scheme had been offered to New Brunswick, with the North Shore route attached to it, that Province would not have accepted it. In conclusion, he urged that it would be better to have no road at all than the one by the North Shore route, as no commercial advantage would result from it, and that it would be better to spend the money in opening up the North-West, improving the Canal system &c. He believed such was the opinion of two-thirds of the people of New Brunswick. He appealed to the Government even yet to stop this wasteful expenditure and to devote the means at their disposal to promote what would be for the real welfare of the people.

Mr. Cartwright said the people of Ontario had consented to the construction of the Intercolonial as the price of Confederation, and a heavy price they considered it. An appeal had been made by the Reform press to Conservative members to put a check on the intentions of the Government, and to have a cheaper route adopted. The member for Lambton had to-day declared that he would have hesitated to accept Confederation had it been contingent on accepting Major Robinson's route. In his speech on the Confederation debate in 1865, that hon. gentleman declared that Major Robinson's Line was the most feasible route, and that without the Intercolonial road, there could be no Confederation. His hon. friend was then a stateman expectant, and instinctively accepted the route which he knew he would have to take up. He entered the Cabinet as the leader of a small opposition. He had now fallen back on a different view. When he (Mr. Cartwright) submitted an amendment, as he intended to do, he hoped his hon. friend would return to his first love, and support that amendment with the same cordiality as the Ministry had accepted his (Mr. Mackenzie's) amendment the other evening. He (Mr. Cartwright) took issue with the hon. gentleman on all the propositions he had submitted to-day. His hon. friend had greatly exaggerated the difference in cost, when he claimed that, by the route he was in favour of, the road would

[Mr. Bolton—M. Bolton.]

n'auraient jamais accepté de faire partie de la Confédération.

L'hon. M. Gray: J'ai déclaré que j'étais opposé au tracé proche de la frontière et que, si cela n'était pas possible, j'opterais pour la rive Nord.

M. Bolton répète, sans craindre la contradiction, que si l'on avait proposé au Nouveau-Brunswick de faire partie de la Confédération en stipulant le choix de l'itinéraire par la rive Nord, cette province n'aurait pas accepté une telle offre. Pour conclure, il affirme que l'absence de voie ferrée serait préférable à l'itinéraire par la rive Nord étant donné que celui-ci n'entraînera aucun avantage commercial; il vaudrait mieux alors consacrer les sommes correspondantes à l'ouverture de voies de communications vers le Nord-Ouest, à l'amélioration du système de canaux et cetera. Cette opinion lui semble être partagée par les deux tiers de la population du Nouveau-Brunswick. Il demande au Gouvernement de mettre un terme à de tels gaspillages et de consacrer les fonds dont il dispose au véritable bien-être de la population.

M. Cartwright dit que la population de l'Ontario a consenti à la construction du Chemin de fer Intercolonial parce que c'est la rançon qu'il faut payer pour la Confédération. La presse de la Réforme en a appelé aux députés Conservateurs pour freiner les intentions du Gouvernement et pour approuver la construction d'un chemin de fer moins coûteux. Le député de Lambton a déclaré aujourd'hui même qu'il aurait hésité à accepter la Confédération s'il avait fallu adopter en corollaire le tracé du major Robinson. Dans son discours portant sur le débat de la Confédération en 1865, l'hon. député a déclaré que le tracé du major Robinson étant le plus pratique et que sans la construction du Chemin de fer Intercolonial, la Confédération ne pourrait survivre. Le député était alors un homme d'État plein d'ambition et il a d'instinct accepté un tracé qui devrait être repensé. Il est entré au Cabinet comme leader d'une Opposition alors très faible. Il adopte maintenant un autre point de vue. Lorsqu'il (M. Cartwright) soumettra un amendement, comme il a l'intention de le faire, il espère que son ami reviendra à ses premières amours et l'appuiera. Il souhaite retrouver le même esprit de cordialité avec lequel le ministère a accueilli son (M. Mackenzie) amendement l'autre soir. Il (M. Cartwright) s'en prend à toutes les propositions que le député a soumises aujourd'hui. Le député a fort exagéré

only cost one-half what it would by the North Shore. The hon. gentleman had gone the length of saying that it would be better to abandon the guarantee, and build the other route with our own debentures.

Mr. Mackenzie said he had only stated so, assuming the guarantee to be impossible for the cheaper route, but he had complained that the Administration had utterly neglected to assign any reason to the Imperial Government, why the guarantee should not be confined to the North Shore route.

Mr. Cartwright said that might have been a proper view, perhaps, if the question was not one which had been under the consideration of the Imperial Government for twenty years, and if over and over again they had not stated that they would guarantee no other route.

Mr. Mackenzie—Why then did the Government send engineers on the survey of the other routes?

Mr. Cartwright replied that this was because the country was not well known; and it was, at least, possible that other available routes might be found. He then asserted that not only had the difference in cost been exaggerated, but the difference in length had also been exaggerated. The difference in length between the two routes, as regarded the question of construction, was not over fifty or sixty miles, involving a difference in cost, not of 10 or 15 million dollars, as had been stated, but of two or three millions. It appeared to him, that this whole matter had been brought up too late, and that if a fight on it was to have taken place, it should have been before the Imperial guarantee was obtained, and contracts for the various sections of the road was given out. If the member for Lambton carried his resolutions, and took his place on the Treasury benches, would he hand back the money obtained in England, or would he apply it in a way which would be in violation of the conditions on which the guarantee was granted. The hon. gentleman, he believed, in that case would find the difficulties of any other course so great that he would come down to the House and tell them that he had found his predecessors were right, and that he was bound to spend the money on the North Shore route, the road he (Mr. Cartwright) held was a commercial as well as a military protection under ordinary circumstances. No one in his senses who could send

l'écart des dépenses lorsqu'il a prétendu que la ligne de chemin de fer qu'il propose ne coûterait que la moitié de celle passant par la côte Nord. Le député a été jusqu'à dire qu'il valait mieux abondonner la garantie et procéder à la construction de l'autre ligne en la finançant grâce aux obligations du pays.

M. Mackenzie dit qu'il a fait cette déclaration parce qu'il présume que la garantie ne peut être obtenue pour la construction d'une ligne de chemin de fer meilleur marché, mais il se plaint que l'Administration ait totalement négligé de faire connaître au Gouvernement Impérial la raison pour laquelle la garantie ne doit pas être confinée à la ligne de la côte Nord.

M. Cartwright dit que ce point de vue serait valable si, pendant plus de vingt ans, le Gouvernement Impérial ne s'était pas penché sur cette question et s'il n'avait pas répété à plusieurs reprises qu'il ne garantirait aucune autre ligne.

M. Mackenzie: Pourquoi donc le Gouvernement a-t-il envoyé des ingénieurs pour faire un relevé d'autres tracés?

M. Cartwright réplique que le pays n'était pas bien connu et qu'il était possible de découvrir d'autres routes. Il affirme que non seulement on a exagéré l'écart du coût entre les deux lignes, mais aussi leur longueur. Du point de vue construction, il y a une différence qui ne dépasse pas les 50 ou 60 milles et donc un écart de deux ou trois millions de dollars et non de dix ou quinze comme on l'a déclaré. Cette question, lui semble-t-il, a été soulevée trop tard. Si elle avait dû susciter un débat, celui-ci aurait dû avoir lieu avant que ne soit obtenue la garantie impériale ou que soient signés des contrats pour la construction de diverses sections de l'ouvrage. Si le député de Lambton faisait adopter ses résolutions et prenait place sur les bancs du Trésor, remettrait-il l'argent à la trésorerie de l'Angleterre ou l'affecterait-il à des travaux tout en faisant fi des conditions en vertu desquelles la garantie a été accordée? Si le député adoptait une telle politique, il se trouverait aux prises avec des difficultés insurmontables si bien qu'il devrait se représenter à la Chambre en concédant que ses prédécesseurs avaient raison et qu'il ne voit pas d'autre solution que de dépenser sur la ligne de la côte Nord les sommes perçues. A son (M. Cartwright) avis, une telle ligne favoriserait le commerce tout en assurant en temps normal la protection militaire. Quiconque veut expédier les produits de la mer par terre s'abstiendrait logiquement

produce to the sea by land would send it by the Intercolonial either by the North Shore or by the St. John route. At the same time it made us independent of our neighbours, if at any time for political reasons they should suspend the bonding system. He proceeded to point out some of the advantages that would be afforded by the Intercolonial in the way of intercourse both with Europe and the maritime Provinces. For summer travel and the conveyance of mails from Europe, it would afford special attractions in the way of rapidity and otherwise. He thought the House last session exercised a wise discretion in leaving to the Government the responsibility of settling the matter. The member for Lambton while a Government supporter had shown a good example to all in that position. During the two sessions of 1865 the hon. gentleman never flinched from supporting the Government on any and every occasion.

Mr. Cartwright concluded by moving a lengthy amendment which recited the leading features of the Canadian and Imperial Legislation on the subject of the guarantee, and various passages from the Duke of Buckingham's despatches, and closed as follows:—"That under these circumstances the House considers that any discussion as to the route of the Intercolonial Railroad would not answer any good purpose, and would greatly prejudice the credit of the Dominion at home and abroad."

d'emprunter le Chemin de fer Intercolonial s'il passe par la côte Nord ou la route de Saint-Jean. Cette entreprise nous délierait de nos voisins si, pour des raisons d'ordre politique, ils s'avisaient de révoquer leur politique d'entreposage. Il poursuit en signalant les avantages que représente le Chemin de fer Intercolonial du point de vue des échanges avec l'Europe et les Provinces Maritimes. Les voyages d'été et l'envoi du courrier européen se feraient rapidement par chemin de fer. A son avis, la Chambre a fait preuve de jugement en laissant au Gouvernement le soin de régler la question. Le député de Lambton appuyant alors le Gouvernement avait donné un exemple de cette prise de position. Durant les deux sessions de 1865, l'hon. député n'a jamais cessé d'appuyer le Gouvernement.

M. Cartwright conclut en soumettant un long amendement qui expose les faits saillants de la mesure législative canadienne et impériale sur la question de la garantie. Il fait lecture de divers extraits tirés des dépêches du duc de Buckingham et ajoute: «Étant donné les circonstances, la Chambre est d'avis qu'il n'y a pas lieu d'entamer un débat concernant le Chemin de fer Intercolonial puisqu'il ferait tort au crédit du Dominion aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.»

After recess,

Hon. Mr. Tupper seconded Mr. Cartwright's amendment. He complained of the course taken by the member for Lambton in moving resolutions which involved a breach of faith with the Imperial Government, instead of moving a direct censure on the Government. The guarantee had been given, and the loan raised on a distinct pledge that the money would be expended in a particular way, in a way which the Imperial Government and the capitalists who advanced the loan believed would tend to the security of British interest on this Continent. The resolutions ignored the fact that any selection had been made, and the House could not accept them unless it was prepared to repudiate a solemn engagement entered into by the Government, under powers given them by the House last session. Under these circumstances, there was little room left for discussion. If it had been a resolution of censure on the Government, then it would have been for the Government to

Reprise de la séance,

L'hon. M. Tupper appuie l'amendement de M. Cartwright. Il s'en prend à la ligne de conduite adoptée par le député de Lambton. En effet, celui-ci propose des résolutions qui s'attaquent à la bonne foi du Gouvernement Impérial au lieu de blâmer directement le Gouvernement. On a accordé la garantie et consenti le prêt sur la foi qu'on affecterait cette somme à des fins bien précises. Il fallait que le Gouvernement Impérial et les capitalistes qui avaient consenti ce prêt puissent être certains que la sécurité des financiers britanniques était assurée sur ce continent. L'auteur de ces résolutions ne tient pas compte du fait qu'on a justement fait un choix. La Chambre ne peut donc pas les adopter à moins qu'elle ne soit disposée à briser une promesse solennelle que le Gouvernement a faite en vertu des pouvoirs que la Chambre lui a conférés lors de la dernière session. Dans ces circonstances, il n'y a pas à discuter. Si ces

have shown that they had selected the best line, and a discussion would fairly have arisen. He held, however, that the questions had been settled long ago; in 1858 a delegation to England agreed that any line that might be selected by the Imperial Government should be ratified, and the Canadian Parliament passed no censure on that decision. In 1862 there was again a delegation to England and a similar agreement was entered upon. The Quebec Conference of 1864 again made a similar agreement, which was ratified by the Legislatures of Canada, New Brunswick and Nova Scotia. We had now before us most satisfactory evidence that the Imperial Government would approve of no line except that actually settled, it was idle therefore to raise any discussion of the question now. If a discussion were compelled he (Dr. Tupper) would be prepared to prove that the route selected was the shortest and cheapest that could connect Quebec and Halifax. Any one who had listened to the member for Charlotte (Mr. Bolton) would have fancied that it was a line from Quebec to Saint John that was wanted, whereas the whole basis of the arrangement was that there should be a line from Quebec to Halifax. The Central line was out of the question. The engineering difficulties were so great that while such a line was possible it was not practicable, and would have cost $3,000,000 more than that adopted. The question was therefore narrowed down to one between the North Shore route and the frontier line. By the former, 480 miles had to be built at $40,000 per mile, and at a cost of $9,200,000. By the latter, 399 miles would have to be built at $46,000 per mile, and 51 miles purchased from an American company at the same rate, the whole costing $19,826,000, being $626,000 more than the northern route.

Mr. Bolton said the hon. gentleman's figures were altogether incorrect.

Hon. Mr. Tupper insisted they were correct, and that they were based on calculations proceeding from the very highest authorities. He went on to argue that the North Shore route would open up the very region which had now no railway facilities, while the railroad by the other line would come into direct competition with existing railways and with the navigation of the River St. John. He contended further, that in the location of the line, the interests of the people of Nova Scotia had

résolutions mettaient le blâme sur le Gouvernement, il appartiendrait à celui-ci de démontrer qu'il a choisi le meilleur tracée et il y aurait débat. Il soutient toutefois que ces questions ont été réglées depuis fort longtemps; en 1858, une délégation qui s'est rendue en Angleterre s'est entendue pour que tout tracé susceptible d'avoir le sceau du Gouvernement Impérial soit ratifié et le Parlement canadien ne s'est pas opposé à cette décision. En 1862, une nouvelle délégation s'est rendue en Angleterre et une entente similaire a été conclue. La Conférence de Québec de 1864 a approuvée une entente similaire qui a été ratifiée par les Législatures du Canada, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. Il appert de façon satisfaisante que le Gouvernement Impérial se fera uniquement le défenseur du tracé au sujet duquel les accords ont été conclus. Il n'y a donc pas lieu de discuter de cette question. Si le besoin d'un débat se fait sentir, il (M. Tupper) est disposé à démontrer que le tracé choisi est le plus court et le plus économique pour relier Québec à Halifax. Quiconque a écouté les propos du député de Charlotte (M. Bolton) a pu croire qu'il s'agissait d'une ligne reliant Québec à Saint-Jean alors que d'après les dispositions de l'entente cette ligne n'a pour but que de relier Québec à Halifax. Il n'a pas été question de construire une ligne centrale. Les problèmes de construction sont énormes si bien qu'une ligne de ce genre fut-elle possible, elle n'en est pas moins difficilement réalisable et dépasserait de $3,000,000 le chiffre prévu. La question se résume donc au choix entre l'itinéraire de la côte Nord et celui de la frontière. Dans le premier cas, il faut construire une voie de 480 milles à $40,000 le mille, ce qui représente une somme globale de $9,200,000. Dans le second cas, il faudrait construire 399 milles à $46,000 le mille, et acheter au même taux 51 milles à une société américaine. Le déboursé total serait donc porté à $19,826,000, soit $626,000 de plus qu'il n'en faut pour le tracé du Nord.

M. Bolton dit que les chiffres du député sont inexacts.

L'hon. M. Tupper défend l'exactitude de ces chiffres qui selon lui sont basés sur des calculs faits par des autorités éminentes. D'après lui, le tracé de la côte Nord donne un chemin de fer à une région qui n'en a pas encore. Dans l'autre cas, il y aurait concurrence directe avec les chemins de fer existants ainsi que la navigation sur le fleuve Saint-Jean. Il ajoute que dans le choix de l'emplacement de la ligne, on a tenu compte des intérêts de la population de la Nouvelle-Écosse consultée à cet effet et

been consulted, and that it was highly acceptable to them. As regarded the commercial aspects of the question, he admitted that it would be some time before the receipts of the Railway yielded much revenue over and above the interest on the loan. The same thing might be said of the railroad subsidies given by Nova Scotia; but, he ventured to assert, that no expenditure ever made by the Province had more benefitted the revenue indirectly, by the opening up of this country, and the new vitality it had given to the trade, and so he ventured to predict, it would be with the Intercolonial. The Provinces of Quebec and Nova Scotia were satisfied with the route, so was the northern portion of New Brunswick. Ontario was opposed to it, but he thought not reasonably. If the people of Toronto understood their own interests, they would feel that they owed a debt of gratitude to the Government for selecting the Northern Route. (Ironical cheers.) He believed the day was not far distant when by the realization of Mr. Fleming's scheme for rapid communication between Europe and America, the Intercolonial would not only be a means of inter-provincial communication, but would be a link in the most rapid means of transit between England and the United States. This view of the question raised it to one of immense national importance. St. John's, Newfoundland, was only 1,640 miles from Queenstown, and by building a railway across Newfoundland 250 miles—a perfectly practicable scheme—the port of Shippegan, in New Brunswick, which possessed a capital harbour for seven months in the year, would be brought into direct communication with England, and the great cities of the West would be brought nearer to Liverpool by 266 miles than by the route by way of Halifax. But without building a mile of railway in Newfoundland, Shippegan was nearer to Liverpool by way of Belle Isle by 127 miles than Halifax. This being the case no part of the Dominion would benefit more from the Northern line than the West. He was satisfied that Halifax, with all its advantages, could not compete with New York, but for seven months in the year Shippegan, being so much nearer to Liverpool, could undoubtedly command a large portion of the inter-continental traffic. He argued also that St. John would benefit greatly by the North Shore line, because it would command the mails and a great part of the passenger traffic from England to New York. The Government of Newfoundland had already made a proposition to give five square miles on each side of the proposed railway through that Province, and

[Hon. Mr. Tupper—L'hon. M. Tupper.]

que ce choix lui convenait. Quant à l'aspect commercial de la question, il admet qu'il faudra un certain temps avant que le chemin de fer ne réalise des profits qui dépassent le taux d'intérêt de l'emprunt. On pourrait en dire autant des subventions ferroviaires accordées à la Nouvelle-Écosse, mais il ose affirmer que jamais une dépense encourue par une province n'a davantage enrichi le Trésor que l'ouverture de cette région et la nouvelle expansion commerciale qui en a résulté. Il prédit donc qu'il en ira de même avec le Chemin de fer Intercolonial. Ce tracé satisfait le Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nord du Nouveau-Brunswick. L'Ontario s'y oppose, mais n'agit pas de façon rationnelle. Si les Torontois comprenaient leurs propres intérêts financiers, ils ne pourraient que remercier le Gouvernement qui a choisi la route du Nord. (Jubilations ironiques.) L'heure sonnera bientôt où grâce aux communications rapides prévues par M. Fleming entre l'Europe et les États-Unis, le Chemin de fer Intercolonial ne sera plus uniquement un moyen de communication interprovincial mais l'élément d'un des réseaux de transport les plus rapides entre l'Angleterre et les États-Unis. Cet aspect de la question lui donne une importance nationale. Saint-Jean (Terreneuve) est située à 1,640 milles de Queenstown et la construction fort possible d'un chemin de fer de 250 milles traversant la province de Terreneuve met le port de Shippegan au Nouveau-Brunswick, qui fonctionne pendant sept mois, en contact direct avec l'Angleterre; les grandes villes de l'Ouest se rapprochent de Liverpool de 266 milles par rapport à l'itinéraire passant par Halifax. En revanche, si l'on ne construit pas de chemin de fer à Terreneuve. l'Île Shippegan est plus proche de 127 milles de Liverpool en passant par Belle-Îsle au lieu d'Halifax. Donc, dans le Dominion, aucune région plus que l'Ouest ne profiterait davantage de la ligne du Nord. Il admet qu'Halifax, compte tenu de tous ces avantages ne peut concurrencer New York. Par ailleurs, l'Île Shippegan a un port d'une importance capitale ouvert pendant sept mois de l'année. Elle est située beaucoup plus près de Liverpool, ce qui lui permettra éventuellement d'absorber une grande portion du trafic intercontinental. Il poursuit son argument en disant que Saint-Jean profiterait beaucoup de la ligne de la côte Nord parce qu'elle assurerait l'expédition du courrier et le transport des voyageurs de l'Angleterre jusqu'à New York. Le Gouvernement de Terreneuve a déjà soumis une proposition visant à concéder 5 milles carrés de chaque côté du chemin de fer éventuel dans cette province. D'ailleurs, ce qu'il a entendu des

from what he had heard from capitalists both in England and the United States, he believed it would soon be undertaken and brought to a completion. The hon. gentleman concluded by drawing from all these facts he had stated the conclusion that in an economical, commercial, and national point of view, the North Shore was by far the superior, and that no part of the Dominion would receive greater benefits from it than the Great West, and resumed his seat amid cheers.

Mr. Young was satisfied that in the selection of the Bay of Chaleurs route for the Intercolonial Railroad a great mistake had been made, and one which, if not rectified by this House, would inflict a serious wrong on the great majority of the people of this country. The member who seconded the motion said it appeared to him that last session the members from Ontario did not take sufficient interest in this question. That might be true of the members from Ontario on the other side of the House, and they would have to answer to their constituents for the indifference they then displayed. But, for the members on his side of the House from Ontario, he claimed that they had shewn the deepest interest in the question, and done everything in their power to prevent the selection being left in the hands of the Government. The honourable gentlemen who had moved and seconded the amendment had taken just the course he had expected, when they told the House that it was now too late to discuss the question; that if the selection of the route was an evil, the evil had been done, and it was now impossible to remedy it. If this were true, then the Government had cheated the House out of its rights, to pronounce on this question, just as, some years ago, the Government had cheated the Parliament of the old Province of Canada, of its right to pronounce on the seat of Government question. The hon. gentleman who had just spoken had gone altogether too far to make his argument of much weight. He had endeavoured to show that the North Shore route was not only the shortest and cheapest, but in all respects precisely the route which the people of Ontario should desire to have had selected. He (Mr. Young) begged to say that the people of Ontario are quite capable of judging for themselves what was to their interest in this matter, and he believed there was no difference of opinion among them, that in the selection which had been made, they had suffered the perpetration of a gross outrage. The first of the resolutions moved by his hon. friend from Lambton, asserted, that for commercial and economical reason, the shortest and cheapest

capitalistes anglais et américains lui laisse croire qu'on procédera bientôt à cette entreprise et qu'on la mènera à bonne fin. Le député conclut en disant que du point de vue économique, commercial et national, la ligne de la côte Nord est en tout point supérieure et qu'aucune région du Dominion n'en profitera autant que le grand Ouest; l'honorable député se rassied ensuite au milieu des acclamations.

M. Young est convaincu que la décision de faire passer le Chemin de fer Intercolonial par la Baie des Chaleurs constitue une erreur grave qui, si elle n'est pas corrigée par la Chambre, causera un préjudice grave à la majorité des habitants du pays. Le député qui a appuyé cette motion dit qu'il lui semble que lors de la dernière session, les députés de l'Ontario ne se sont pas suffisamment occupés du problème. Ceci est peut-être vrai des députés de l'Ontario qui siègent de l'autre côté de la Chambre et s'il en est ainsi ils devront expliquer les motifs de cette indifférence à leurs électeurs. Par contre en ce qui concerne les députés de l'Ontario siégeant de ce côté-ci de la Chambre, ils se sont intéressés très vivement à la question et ont fait tout ce qu'ils pouvaient pour empêcher que la décision soit laissée au Gouvernement. Il n'a guère été surpris lorsque les députés qui ont proposé et appuyé la motion ont ensuite déclaré qu'il est maintenant trop tard pour en discuter; que même si le choix est mauvais, on ne peut plus rien faire à présent. Si telle est la réalité, le Gouvernement a empêché la Chambre d'exercer son droit de décider en la matière, tout comme il l'a fait il y a quelques années en empêchant l'ancienne Province du Canada de faire entendre sa voix sur la question du siège du Gouvernement. Afin de donner plus de poids à ses paroles, le dernier orateur n'a reculé devant rien. Il a non seulement essayé de prouver que la voie suivant la côte Nord est la plus directe et la plus économique, mais qu'elle est sous tous les rapports celle que les habitants de l'Ontario auraient choisie. Or il (M. Young) estime que les habitants de l'Ontario sont parfaitement à même de juger ce qui est le plus conforme à leurs intérêts dans ce domaine et il pense qu'ils s'accordent pour dire que ce choix est de leur point de vue proprement scandaleux. Dans sa première résolution, le député de Lambton affirme que pour des raisons tant commerciales qu'économiques, il eut fallu choisir la voie la plus directe et la meilleure marché. Il ne voit pas comment un député pourrait mettre en cause le

route should have been selected. He could not see how any hon. gentleman could vote that that proposition was not correct. That being admitted, the gist of the matter was contained in the second resolution, that the North Shore route selected by the Government would be the most costly, and would confer the fewest commercial advantages. In proof of this proposition, Mr. Young referred to the offer made by a respectable company of Montreal capitalists to construct the line from Riviere du Loup to Woodstock or Fredericton, which would have made the whole cost to Truro $12,500,000, the company retaining the line when built, or $18,500,000 if the Government took it which was from six and a half to eight and a half million dollars under the estimated cost of the line by the North Shore. He then showed that the additional cost of working the North Shore line when opened, would, if capitalized, represent another six millions, making the North Shore line more expensive than the others by nearly $15,000,000. This, he said, was a very serious matter to the people of Ontario, who had to bear one-half of the whole expense of the road. He proceeded to examine the force of the three main arguments in favour of the North Shore route. First, that we could not have got the Imperial guarantee unless that route had been selected. Second, that it would open up a fine tract of country. Third, that it was necessary for defensive purposes. On the first point he said that when a British Minister laid down a course that would be detrimental to the interests of the people of this country, proper representation should be made and these he had no doubt would be listened to by the Imperial Government. In the present instance our Government had made no such representation, and if such representation had been made and had failed, then we would have saved money by refusing the guarantee and building the cheaper and more advantageous line with our own credit. As regarded opening up the country, that argument applied as much in favour of one of the frontier lines as of the North Shore. As for the third point, he held that the line of railway should not be located simply with a view to an improbable war which might never take place, and he doubted very much whether, even in the event of war, the Intercolonial Railway, if built by the North Shore, would be available for military purposes. In the summer season it would not be required, and during the winter it would in all probability be covered with snow. Even from a military point of view, therefore, some high military authorities were of opinion that one of the frontier routes would be preferable.

[Mr. Young—M. Young.]

bien-fondé de sa résolution. Si tel est bien le cas, sa seconde résolution résume l'essentiel du problème, notamment que la voie par la côte Nord choisie par le Gouvernement sera la plus coûteuse tout en présentant moins d'avantages du point de vue commercial. M. Young évoque à l'appui de ses dires une offre soumise par une société de Montréal en vue de la construction d'une ligne de chemin de fer reliant Rivière-du-Loup à Woodstock ou à Fredericton, le coût global de la ligne jusqu'à Truro étant de $12,500,000 au cas où la ligne resterait la propriété de la société après sa construction, ou de $18,500,000 si le Gouvernement décidait de la reprendre; ce montant est de six et demi à huit et demi millions de dollars inférieur aux dépenses prévues pour la construction d'une voie longeant la côte Nord. En outre, les frais d'exploitation de cette ligne, en termes de capital, se monteraient à six millions de dollars supplémentaires, ce qui en rend le coût global de $15,000,000 supérieur aux autres projets. Ceci est très grave pour les habitants de l'Ontario qui auront à couvrir la moitié de la note. Ensuite le député examine les trois principaux arguments en faveur de la voie longeant la côte Nord. Premièrement, nous n'obtiendrons pas la garantie impériale pour une autre voie. Deuxièmement, cette voie permettra la mise en valeur d'une vaste région du pays. Troisièmement, elle est indispensable pour la défense du pays. En ce qui concerne le premier point, le député dit que si un ministre britannique prend une décision préjudiciable aux intérêts des habitants du pays, il convient simplement d'élever des protestations dont le Gouvernement Impérial tiendra, sans doute, compte. Or, le Gouvernement ne l'a pas fait dans le cas présent et si de telles protestations avaient été élevées et rejetées, nous aurions pu réaliser des économies en refusant la garantie et en construisant la voie meilleur marché à l'aide de nos propres capitaux. Pour ce qui est de la mise en valeur du pays, cet argument vaut aussi bien pour une voie longeant les frontières que la côte Nord. Quant au troisième argument, il estime que la décision relative au parcours d'une voie de chemin de fer ne doit pas être prise uniquement dans la perspective d'une guerre qui très probablement n'éclatera jamais; en outre, il doute fort que si une telle guerre venait à éclater, un chemin de fer longeant la côte Nord puisse servir à des fins militaires. En effet, cette voie serait inutile en été tandis que durant l'hiver elle serait vraisemblablement ensevelie sous la neige. Donc même du point de vue purement militaire, certaines autorités militaires sont d'avis que la voie

He believed the true cause of the selection of the North Shore route was to be found in political exigencies of the Ministry of the day. The Minister of War, it appeared, for reasons of his own, had set down his fiat that the North Shore line must be adopted, and those of his colleagues who held a different opinion were forced to yield to him. Some might entertain a high opinion of this Ministry. For his part whatever might be the value of their services, he thought it was too high a price to pay for their continuance in office to sacrifice some fifteen millions of dollars.

Sir George E. Cartier—You have an opportunity to try to oust us out.

Mr. Young proceeded to express his regret that in a new state of political existence anything should have occurred to awaken the old sectional jealousies, as this sacrifice of the interests of the Dominion to the interests of the Province of Quebec was fitted to do. With reference to the appointment of Intercolonial Railroad Commissioners, he stated his disapproval of the appointment of the Managing Director of the Grand Trunk as one of their number: and of another of them—Mr. Walsh—being permitted to retain his seat in this House. He alluded to the remark of the member for Cumberland, that it would have been better if this question had been brought up in the form of a vote of censure on the Government for having adopted an unjustifiable route and said that in that case the Government would have appealed to their supporters to vote it down, irrespective altogether of the merits of the question. He thought that it would be better that it should have been brought up in a way which allowed the sense of the House to be taken upon it, free of any party bias. In conclusion, he referred to our financial position, and argued that it was folly needlessly to throw away so much money, and that such a course tended to make the prospect of the Dominion far less bright than the hon. gentlemen on both sides of the House delighted to picture them.

Mr. Ryan differed with the member for Cumberland, in the statement that the North Shore road was the shortest. The central line was shorter and more practicable, as reported by Mr. Sandford Fleming in 1864, though his statements now were very different. He (Mr. Ryan) would never sanction the North Shore route, but he believed it would be carried, and there was not much use in talking against it.

longeant la frontière eut été préférable. En réalité la décision de construire le chemin de fer en longeant la côte Nord a été prise pour des raisons d'opportunité politique. C'est le ministre de la Guerre qui pour des raisons connues de lui seul, a décrété qu'il fallait opter pour la ligne longeant la côte Nord, et les ministres qui n'étaient pas de cet avis ont été obligés de s'incliner. Il se peut que certains tiennent l'actuel ministère en haute estime. Pour sa part il trouve que quelle que soit la valeur de son action, le maintien de cette équipe à la tête du pays ne vaut pas la perte de quinze millions de dollars.

Sir George-É. Cartier—Vous avez eu l'occasion d'essayer de nous déloger.

M. Young regrette que la nouvelle conjoncture politique ait ravivé d'anciennes jalousies régionales, le fait de sacrifier les intérêts du Dominion à ceux de la province de Québec rendant de tels sentiments inévitables. En ce qui concerne la nomination de commissaires au Chemin de fer Intercolonial, il s'insurge contre la nomination du directeur-général du Grand Tronc parmi ceux-ci et contre le fait qu'un autre commissaire, M. Walsh, soit autorisé à garder son siège de député. Il évoque les propos du député de Cumberland selon lequel il eut été préférable que cette question eut été exprimée sous forme de vote de défiance, le parcours choisi par le Gouvernement étant indéfendable; le Gouvernement aurait alors invité ses partisans à voter contre, indépendamment de la valeur des arguments avancés. Il eut été préférable à son sens de permettre à la Chambre de s'exprimer sur cette question en dehors de toute passion partisane. Pour conclure il évoque notre situation financière, disant que ce serait insensé de gaspiller inutilement tellement d'argent et que si l'on doit persévérer dans cette voie, l'avenir du Dominion est loin d'être aussi rose que ce qu'on prétend des deux côtés de la Chambre.

M. Ryan n'est pas d'accord avec le député de Cumberland lorsqu'il affirme que le parcours longeant la côte Nord est le plus direct. C'est au contraire la voie centrale qui serait la plus directe et la plus pratique, ainsi que M. Sandford Fleming l'a dit en 1864, même si maintenant il se prononce tout autrement. Mais tout en s'opposant résolument à la voie longeant la côte Nord, il pense qu'elle sera adoptée, si bien qu'il ne voit pas l'utilité de poursuivre le débat.

Mr. Harrison, as one of the representatives of Ontario, felt bound to state his reasons for the vote he was about to give. He did not believe in supporting a Government through thick and thin, and he would not do so. (Hear) It had been said that the great mass of the people of Ontario were opposed to this work. He took issue with the hon. gentleman on that point. As a commercial undertaking, no doubt few would be found to favour this North Shore route, but for the same reason they would also oppose either of the other routes proposed. None of the routes had any advocates on the ground that they would pay. There were other considerations which rendered this road necessary. It was a great political necessity, being absolutely needed for the transport of troops and munitions of war through the Provinces. Again, it was a great commercial necessity, for it would form a main link of that great line of connection between ocean and ocean which would one day draw across British territory the rich merchandize of India and China. Apart from these considerations, however, the road was a necessity arising from Confederation, was provided for in the Act of Union and could not be repudiated. That the road spoken of by the member for Lambton was not needed was sufficiently proved by that hon. gentleman himself, when he spoke of the facility of communication now existing between Ontario and New Brunswick. It was clear that one section of that Province did not need this railway, and it was equally clear that as far as the opening up of the Northern section was concerned, the North Shore line was needed. It could not be forgotten that without the Imperial guarantee they could not undertake the construction of this line, and also that it had been located by experienced Imperial Engineers in what they conceived to be the best locality. It might be that as regarded the cost, the Northern route was the largest, but it certainly could be built cheaper than the Central, and as for the Frontier route he conceived it to be altogther out of the question. He would therefore, support the amendment as against the original motion.

Mr. Pickard was astonished at the remarks of the member for Cumberland regarding the Central route, remarks almost calculated to make hon. gentlemen believe black was white. (Laughter) Having alluded to the manner in which the people of New Brunswick were hoaxed into believing before Confederation that they would get the Central route or any of the routes, he believed it would be a burden on the Dominion, but

[Mr. Ryan—M. Ryan.]

M. Harrison, en tant que député de l'Ontario, tient à motiver son vote. A son avis il ne faut pas appuyer le Gouvernement contre vents et marées et il ne compte pas le faire. (Bravos.) On a dit que la majorité de la population de l'Ontario s'oppose à ce projet. Il n'est pas d'accord avec le député sur ce point. En tant qu'entreprise commerciale, la voie longeant la côte Nord n'a guère de partisans, mais les deux autres parcours proposés ne sont guères plus populaires et pour les mêmes raisons. En effet, nul ne prétend que ces voies soient rentables, leur nécessité tenant à d'autres considérations. Elles sont essentielles en vue du transport des troupes et des munitions à travers les provinces. Elles sont également indispensables du point de vue commercial afin d'assurer une liaison à travers le continent d'un océan à l'autre, ce qui permettra éventuellement de transporter les marchandises venues des Indes et de Chine à travers le territoire britannique. Mais en dehors de ces considérations, cette voie nous a été imposée par la Confédération elle-même, ayant été prévue aux termes de l'Acte d'Union. Le député de Lambton a lui-même prouvé l'inutilité de la voie qu'il préconise, étant donné la facilité des communications existant entre l'Ontario et le Nouveau-Brunswick. Il est évident qu'une partie de la province n'a guère besoin de ce chemin de fer, la mise en valeur des régions septentrionales de la province exigeant au contraire un chemin de fer longeant la côte Nord. N'oublions pas que sans la garantie impériale, nous ne serions pas à même d'entreprendre la construction de cette voie et que par ailleurs son emplacement a été choisi par des ingénieurs britanniques hautement qualifiés, emplacement qui selon eux est le meilleur possible. Même si le parcours longeant la côte Nord est le plus coûteux, il l'est moins que la voie centrale tandis qu'il est hors de question d'envisager une voie longeant la frontière. Dans ces conditions, il a l'intention d'appuyer l'amendement plutôt que la motion soumise initialement.

M. Pickard est surpris par les remarques du député de Cumberland à propos de la voie centrale; il veut faire croire aux honorables députés que ce qui est blanc est noir. (Rires.) Ayant fait allusion à la manière dont la population du Nouveau-Brunswick a été amenée à croire qu'elle serait assurée d'une voie avant la Confédération, il pense que ce serait là un fardeau pour le Dominion, mais que sans aucun doute la voie centrale le serait moins que

unquestionably the Central would be the least burdensome of the three. Unfortunately he was satisfied that talking was in vain and the North Shore route was inevitable.

Mr. Chipman said that unquestionably the North Shore route was the one which was most in the interest of Nova Scotia, and as such commanded his support. The Government, of course, hon. gentlemen were aware, was bound to conciliate Nova Scotia. (Loud laughter.) The member for Waterloo South among other things alluded to the Minister of War. That reminded him (Mr. Chipman) of the story of a volunteer who went out into his cabbage garden and began to practice war business. In the course of his manœuvres he tumbled back into a cellar and his wife coming out presently got into a desperate fright and attempted to pull him out. "Go away with you, woman," he said, spurning her efforts, "what do you know about war?" (Loud laughter.) Reverting to the railway they would get it of course, no matter what it cost. They would get the North West territory, no matter what it cost, (laughter), and in fact they would get whatever they desired.

Mr. Walsh noticed the diversity of opinion respecting the three lines. Taking his figures regarding the routes from Mr. Fleming's report, he found that by the Frontier route the total distance from Halifax to Riviere du Loup was 585 miles. If from this was deducted the road from Halifax to Truro, 61 miles, and from Monckton to Saint John, 90 miles, it would leave 434 miles of this road to build. By the Central road the total distance was 496 miles, of which the line from Halifax to Truro, 61 miles, was constructed, leaving a balance of 355 miles to be constructed. By the North Shore route, taking Major Robinson's figures, the distance from Halifax to Quebec was 635 miles; and if from this the lines from Halifax to Truro and Riviere du Loup to Quebec were deducted, it would leave in the North Shore road 464 miles to build. So far as cost was concerned, there would, therefore, be little difference between the routes—the difference if anything, being against the frontier line. The difference in population between the northern and frontier lines was only some 20 souls per mile. Every consideration, so far as he could say, tended to bias honourable gentlemen in favour of the north shore route.

Hon. Mr. Holton had hoped to see another amendment moved, an amendment which would test the sense of the House as to whether it was too late, consistently with the public

les deux autres. Malheureusement, il est convaincu que les discussions sont vaines et que le parcours de la côte Nord est inévitable.

M. Chipman dit que sans aucun doute possible la voie du littoral Nord est celle qui présente le plus d'intérêt pour la Nouvelle-Écosse, et que, dans ces conditions, elle doit retenir son appui. Le Gouvernement est, bien sûr, tenu de satisfaire la Nouvelle-Écosse comme les honorables députés le savent. (Rires prolongés.) Le député de Waterloo Sud a fait allusion, entre autres, au ministre de la Guerre. Cela rappelle à M. Chipman l'histoire de ce volontaire s'exerçant aux manœuvres militaires dans un jardin potager. Pendant ses exercices, il fit une chute dans la cave; sa femme prit peur et essaya de l'en sortir. «Arrête, femme,» dit-il, repoussant ses efforts, «que sais-tu de la guerre?» (Rires prolongés.) Pour en revenir au chemin de fer, ce Gouvernement l'aura, quel qu'en soit le prix. Il aura les Territoires du Nord-Ouest, quel qu'en soit le prix, (Rires) et, en fait, il obtiendra tout ce qu'il désire.

M. Walsh remarque combien les opinions divergent sur les trois parcours. Si l'on prend les chiffres relatifs à ces parcours dans le rapport de M. Fleming, on se rend compte que, par la frontière, la distance totale entre Halifax et Rivière-du-Loup est de 585 milles. Si l'on déduit la distance de Halifax à Truro, 61 milles, et celle de Moncton à Saint-Jean, 90 milles, il reste 434 milles de voie à construire. Par la voie centrale, la distance totale atteint 496 milles, sur lesquels les 61 milles de la voie de Halifax à Truro sont déjà construits, ce qui laisse 355 milles à construire. Par le littoral Nord, et d'après les chiffres du major Robinson, la distance entre Halifax et Québec atteint 635 milles, dont il faut déduire les voies allant de Halifax à Truro et de Rivière-du-Loup à Québec, ce qui nous laisse 464 milles à construire pour la route du littoral Nord. Pour ce qui est du coût, il y aurait donc peu de différence entre les trois parcours, et s'il y a une différence, elle joue au désavantage de celui de la frontière. La différence de population pour le parcours du Nord et de la frontière n'est que de quelques 20 âmes par mille. Autant qu'il puisse le dire, tout tend à faire pencher les honorables députés en faveur du tracé de la côte Nord.

L'hon. M. Holton aurait aimé voir proposer un autre amendement, qui permettrait de vérifier si la Chambre croit qu'il est trop tard pour abandonner la folie coûteuse qu'est la

lic faith and honour to recede from the strenuous folly of building the railway. (Hear, hear.) It was the general opinion of the House and the country to-day, that this road was a mistake, was a huge blunder; that commercially it was useless, in a military point of view it was not needed; and that the financial position of the country rendered it in the last degree unwise in us to incur so enormous an expenditure. What was the position of the country as exhibited to us in the speech of the Finance Minister the other day? It was that this Dominion is so poor as to have no money to bestow on works of imperious importance; that we are in a position of a broken down farmer who has not the means to repair his out-houses and sheds. That is our position, and yet here we are asked to incur an expenditure of $20,000,000 more. It might be urged that public faith required the construction of this work, but he did not believe that the Imperial Government desired to enforce this expenditure in the country. He did not believe, in view of the section made, that the representatives of the Maritime Provinces desired the construction of this work. While, therefore, he was desirous to maintain the plighted faith of the country, he believed it to be worthy of serious enquiry whether any honourable mode of receding from their obligations to construct the road could not be devised.

Mr. Smith (Westmorland) would rejoice if he could see his way towards considering whether this Intercolonial Railway should be built at all or not: he would most decidedly like to withdraw from their present unfortunate position, but he felt they could not in honour do so. They were only wasting time in discussing the matter. He could not defend this road. As a commercial, a military undertaking, it was altogether useless; but whether it cost five millions or ten millions of dollars —and whether or no that amount were wholly lost to the Dominion—the work would have to be undertaken.

Hon. Mr. Howe protested against the idea which had been thrown out, that the whole Intercolonial Railroad project should have been thrown up, as involving a gross breach of faith which would justify every member from Nova Scotia in taking up his hat and going home. Nova Scotia had toiled for this great work, not in a selfish spirit, but in a generous regard for the interests of the whole of these Provinces. The roads they had opened

construction du chemin de fer, sans perdre la face aux yeux de la population. (Bravos.) A la Chambre et dans tout le pays, on pense généralement aujourd'hui que c'est une erreur, une gaffe monumentale; du point de vue commercial, cette voie est inutile, tandis que du point de vue militaire on n'en a pas besoin non plus; et enfin, à cause de la situation financière du pays, il est absolument mal avisé de notre part de nous occasionner des dépenses aussi énormes. Dans quel état se trouve le pays, d'après le discours prononcé par le ministre des Finances l'autre jour? D'après lui, le Dominion est si pauvre qu'il n'a pas d'argent à affecter à des travaux d'une importance primordiale; nous sommes dans la même situation qu'un agriculteur sans le sou qui n'a pas les moyens de réparer ses dépendances et ses hangars. Voilà notre situation, et malgré tout, on nous demande d'accepter des dépenses supplémentaires de 20 millions de dollars. On pourrait objecter que la fidélité aux engagements envers le public exige la construction de cet ouvrage, mais il ne croit pas que le Gouvernement Impérial souhaite obliger le pays à faire ces dépenses. Étant donné le tronçon achevé, il ne croit pas que les représentants des Provinces Maritimes souhaitent la construction de l'ouvrage. Par conséquent, même s'il est désireux de respecter la foi jurée du pays, il croit qu'il vaut la peine de faire une enquête sérieuse en vue de découvrir une façon honorable de dégager le pays de cette obligation de construire la voie en question.

M. Smith (Westmorland) serait très heureux de pouvoir affirmer si oui ou non l'Intercolonial doit être construit: il aimerait très certainement se dégager de la position désastreuse qui prévaut actuellement, mais il pense qu'ils ne peuvent pas le faire, en tout honneur. Discuter de la question n'est qu'une perte de temps. Il ne peut pas défendre cette voie. En tant qu'entreprise commerciale ou militaire, elle est tout à fait inutile; mais qu'il en coûte cinq ou dix millions de dollars, et que ce montant soit tout à fait perdu ou non pour le Dominion, l'ouvrage devra être entrepris.

L'hon. M. Howe proteste contre l'idée d'abandonner le projet de l'Intercolonial, car cela signifie un véritable manque de parole qui justifierait la démission de chaque député de la Nouvelle-Écosse. La population de la Nouvelle-Écosse s'est acharnée à réaliser ce grand ouvrage, non par égoïsme mais en songeant généreusement aux intérêts de l'ensemble des provinces. Les voies ouvertes passent surtout par les régions stériles de la pro-

had, to a large extent, passed through sterile parts of the Province, but in indirect advantages to the country; they had three times paid their cost, and so it would be with this road. The responsibility for selecting the route had rested with the Government, and he believed they had wisely exercised it. The member for Charlotte had stated that if the people of New Brunswick had believed the North Shore route would have been adopted, they would not have gone for Confederation. He (Mr. Howe) wished to Heaven they had known it. (Laughter and ironical cheers.) What a strange admission to make, to tell the world —"you thought we were in favour of Confederation; we were not, but were simply in favour of getting the Intercolonial Railway down the valley of the St. John." If the proposition to give up this project were acceded to, who would ever afterwards put faith in the Parliament of the Dominion? Hon. gentlemen opposite had appealed to his love of economy; but as far back as 1846 Nova Scotia did not think herself too poor to pay her share of the expense of building the road, and so it was in 1851 and in 1862. The hon. gentleman referred to the benefit this road would be to the Upper Provinces. Gentlemen from the fertile lands of the West did not dream of the immense wealth of the oceans. The wealth of the Gulf fisheries was immense, and every year four or five hundred American vessels were taking this great wealth before our very eyes. Though Confederation had been forced upon Nova Scotia, now that it was accomplished he would do his best to make the whole Dominion one people (cheers), and one of the best means to that great end was the building of this railway, which would greatly increase the commerce between the Upper and Lower Provinces. Therefore he would say in conclusion to gentlemen from old Canada, "If you wish to preserve your honour and credit build this road, and if you know your own true interests you will build by the Gulf Shore (cheers)."

Hon. Mr. Anglin regretted the observations made by the member of Chateauguay, when he declared his opinion that even the members from the Maritime Provinces might be ready now to abandon the project of the Intercolonial Railway. The hon. gentleman, he however admitted, had some warrant for those observations in the remarks which had fallen from some of the members from the Maritime Provinces; but the member for Charlotte (Mr. Bolton) had spoken in behalf not of the people of New Brunswick, but of a very small portion of the people of New Brunswick.

vince, mais ces lignes apportent des avantages indirects au pays; elles ont permis de défrayer trois fois le coût de leur construction; il en sera de même pour cette voie. C'est au Gouvernement qu'il revenait de choisir l'itinéraire et il croit qu'il a bien fait. Le député de Charlotte a déclaré que si la population du Nouveau-Brunswick avait cru que la côte Nord serait choisie, elle n'aurait pas accepté la Confédération. Il (M. Howe) aurait bien aimé qu'elle l'ait su. (Rires et bravos ironiques.) Quel étrange aveu à faire, que de dire au monde: «Vous pensiez que nous étions pour la Confédération, mais nous ne l'étions pas, nous voulions seulement obtenir que l'Intercolonial descende la vallée du Saint-Jean». Si l'abandon du projet était accepté, qui pourrait encore faire confiance au Parlement du Dominion? D'honorables députés de l'Opposition ont fait appel à son amour de l'économie; mais dès 1846, la Nouvelle-Écosse ne se croyait pas trop pauvre pour acquitter sa part du coût de la construction de la voie, et c'était la même chose en 1851 et en 1862. L'honorable député parle de l'avantage que représenterait cette ligne pour les provinces du Haut-Canada. Les gens des riches terres de l'Ouest ne peuvent imaginer la richesse des océans ni la profusion de poissons; chaque année, quatre ou cinq cents bateaux américains s'emparent de cette grande richesse sous nos yeux. Bien qu'on ait imposé la Confédération à la Nouvelle-Écosse, maintenant que c'est un fait accompli, il fera son possible pour faire de tout le Dominion un seul peuple (Bravo), et l'un des meilleurs moyens de réaliser ce grand objectif est de construire ce chemin de fer, qui augmentera grandement le commerce entre les provinces du Bas et du Haut-Canada. Par conséquent, il conclut en disant aux représentants de l'ancienne Province du Canada: «Si vous voulez sauver votre honneur et votre réputation, il vous faut construire cette route, et si vous savez où se trouve vraiment votre intérêt, vous la construirez sur la rive du golfe» (Bravos.)

L'hon. M. Anglin déplore les observations formulées par le député de Châteauguay, qui déclare qu'à son avis même les députés des Provinces Maritimes sont peut-être prêts à abandonner le projet de construction du Chemin de fer Intercolonial. L'hon. député, admet-il cependant, est quelque peu excusable, étant donné les remarquees formulées par certains députés des provinces Maritimes; mais le député de Charlotte (M. Bolton) n'a pas parlé au nom de la population du Nouveau-Brunswick, mais plutôt d'une portion réduite de la population du Nouveau-Bruns-

Last year the Central Line had been advocated as the great rival of the North Shore. To-day so much was said of the Frontier Line, that he had wondered if the Central Line would find an advocate at all; and none had spoken in its favour except the member for Kings (Mr. Ryan) and the member for York (Mr. Pickard). The Intercolonial Road had been skilfully used in New Brunswick during the Confederation argument. The people on the North Shore were told that they would get it by that route, the people in the St. John valley that they would get the Frontier Line, and other counties that they were sure to get the Central Line, if only Confederation were carried. He went on to argue that the Imperial Government had done right in confining the guarantee to the North Shore route, and stated, on behalf of the people of Northern counties of New Brunswick, that they expected the pledged faith of the Dominion in this matter would be kept.

Mr. Bolton replied to some of the remarks of Mr. Howe and Mr. Anglin.

Mr. O'Connor held that the line of the Intercolonial had already been located and could not be changed, and he was surprised that so much time should be spent in discussing a matter that was settled. He denied the correctness of the inference that might be drawn from the remarks of the members for Lambton and Waterloo South, that the representatives and the people of Ontario were a unit in opposition to the North Shore route. He (Mr. O'Connor) believed the vote would show that a majority of the members from Ontario were in favour of the selection that had been made, and that if a general vote could be taken, the great majority of the people would be found in favour of that route. He (Mr. O'Connor) had always been in favour of it since he first heard it discussed.

Mr. Blake said no one would deny that this was a question of the highest importance to the country, involving, as it did, an expenditure of 20 to 30 millions of dollars—from a third to a fourth of our whole public debt; and if there were questions whether there be a more or less economical mode of constructing the railway, a more or less economical route; a route possessing more or less commercial advantages, that the right settlement of these questions was a subject of the highest importance. This being the case, he wished to call the attention of the House to the logical consequence of the amendment of the member

[Hon. Mr. Anglin—L'hon. M. Anglin.]

wick. L'an dernier, la ligne centrale était présentée comme la grande rivale de celle de la rive Nord. Aujourd'hui, on parle tellement de la ligne frontalière, qu'il se demande si la ligne centrale trouverait un défenseur; en fait, personne ne s'est prononcé en faveur de cette voie sauf le député de Kings (M. Ryan) et le député de York (M. Pickard). La question au parcours du Chemin de fer Intercolonial a beaucoup servi et avec succès au Nouveau-Brunswick lors des débats sur la Confédération. On a dit à la population de la rive Nord que l'on utiliserait cet itinéraire, tandis que l'on disait à la population de la vallée du Saint-Jean qu'il y aurait là la ligne frontalière, et l'on a dit à d'autres comtés qu'ils étaient certains d'obtenir la ligne centrale, si seulement la Confédération était acceptée. Il poursuit en disant que le Gouvernement Impériale a eu raison de limiter sa garantie à l'itinéraire de la rive Nord, et déclare, au nom de la population des comtés de la partie Nord du Nouveau-Brunswick, qu'elle s'attend à ce que le Dominion respecte sa promesse à cet égard.

M. Bolton répond à certaines remarques faites par M. Howe et M. Anglin.

M. O'Connor maintient que le parcours de la ligne de l'Intercolonial a déjà été fixé et qu'il ne peut être modifié; il dit être surpris que l'on passe tellement de temps à discuter d'une question déjà réglée. Il dit qu'il n'est pas exact de conclure des remarques des députés de Lambton et de Waterloo Sud, que les représentants et la population de l'Ontario font bloc contre l'itinéraire de la rive Nord. Il (M. O'Connor) croit que le vote démontrera qu'une majorité des députés de l'Ontario favorise le choix qui a été fait, et que si l'on pouvait procéder à un référendum, la grande majorité de la population se montrerait en faveur de ce parcours. Il (M. O'Connor) a toujours été pour cet itinéraire depuis qu'il en a entendu parler.

M. Blake dit que personne ne nie qu'il s'agit là d'une question de la plus haute importance pour le pays, puisqu'elle implique des dépenses de 20 à 30 millions de dollars, soit d'un tiers à un quart de toute la dette publique; et se demander s'il n'y a pas une façon plus ou moins économique de construire le chemin de fer, s'il n'y a pas un itinéraire offrant plus ou moins d'avantages commerciaux, et trouver une réponse à ces questions, constitue un sujet de la plus haute importance. Par conséquent, il souhaite attirer l'attention de la Chambre sur la conséquence logique de l'amendement proposé par le dé-

for Lennox. Last session a majority of the House declared that they would not ask the Government to announce the location of the road before acting upon it. The Government got the power, if they choose to use it, to select the route and to raise money for the construction of the road, without coming again to Parliament, and they did use the power thus confided them, and the hon. gentlemen who gave them this power could not now complain that they had taken the action they did; and now his hon. friend from Lennox came down, and after reciting that these things had happened, which of course he expected to happen in giving this power to the Government, required the House to declare that this great question ought to have been from the beginning and was now entirely removed out of the control of the people's representatives; that they were not to talk about it, that they were not to consider whether the thing was right or not, whether a good choice might be amended. The hon. gentleman did not put it that something extraordinary, something unexpected happened, which obliged the House to take an exceptional or unusual course. He could not do this, because he knew that these things would happen, and yet he required the House to declare that the people's representatives here were not even to speak on the subject of the mode of expending twenty or thirty millions of the people's money. The amendment in fact was an ingenious attempt to evade the responsibility of the members of this house, and to save them from voting either approval or disapproval of the Northern route. It was an ingenious mode of enabling hon. members to say to the people of the country, it is quite true, we cannot deny that we were the cause of the difficulty being created, but now that the difficulty has been created we cannot pronounce upon the route. Having said last session that we would give the Government power to settle the matter, this session it is too late to say anything more about it.

Mr. Cartwright—It is not too late to bring a direct vote of censure.

Mr. Blake—It is too late to discuss the question of route. How can we censure the Government? We cannot censure them without discussing that question.

puté de Lennox. A la dernière session, la majorité à la Chambre a déclaré qu'elle ne demanderait pas au Gouvernement d'annoncer l'emplacement de la voie avant d'avoir pris des mesures à ce sujet. Le Gouvernement a donc reçu le pouvoir de choisir l'itinéraire, s'il le désire, et de réunir les fonds nécessaires à la construction de la ligne, sans devoir s'en remettre à nouveau au Parlement; il s'est donc servi du pouvoir qui lui avait été confié, et les honorables députés qui lui ont donné ce pouvoir ne peuvent pas maintenant se plaindre des mesures qu'il a prises; et maintenant son honorable ami de Lennox vient de dire ce qui s'est produit, bien qu'il devait s'y attendre étant donné le pouvoir accordé au Gouvernement, et il demande à la Chambre de déclarer que cette importante question n'aurait jamais dû être du ressort des représentants de la population, ce qui est en fait le cas présentement; il dit que ces députés ne devraient pas en parler, qu'ils n'ont pas à se demander si tout est bien ou non, et si le choix qui a été fait pourra être modifié. L'honorable député ne dit pas qu'une chose extraordinaire ou inattendue s'est produite, obligeant la Chambre à prendre des mesures exceptionnelles ou inhabituelles. Il ne peut pas le faire; il savait que cela se produirait; cependant, il demande à la Chambre de déclarer que les représentants de la population ne doivent même pas parler de la manière de dépenser 20 ou 30 millions de dollars de deniers publics. En fait, l'amendement est une tentative ingénieuse pour permettre aux députés de se décharger de leurs responsabilités, et pour leur épargner la nécessité d'exprimer par le vote leur approbation ou leur désapprobation à l'itinéraire du Nord. C'est une manière ingénieuse de permettre aux honorables députés de dire à la population du pays: «C'est tout à fait vrai, nous ne pouvons pas nier que c'est nous qui avons occasionné le problème actuel, mais maintenant que le problème existe, nous ne pouvons pas nous prononcer sur l'itinéraire.» Puisque nous avons dit à la dernière session que nous donnions au Gouvernement le pouvoir de régler la question, il est trop tard à la présente session, pour y ajouter quoi que ce soit.

M. Cartwright dit qu'il n'est pas trop tard pour procéder à un vote direct de blâme.

M. Blake dit qu'il est trop tard pour discuter de la question de l'itinéraire. Comment condamner le Gouvernement? Nous ne le pouvons sans discuter de la question.

Sir George E. Cartier—Vote against the amendment, and try to have a majority in favour of the principal motion, and then you will censure the Government.

Mr. Blake said he was obliged to the Minister of War for his suggestion. The honourable gentleman laid down boldly, as the Minister of War should, that the original motion was a censure on the Government, and he (Mr. Blake) agreed with him in viewing the motion in that light, and he hoped the House would have an opportunity of pronouncing upon that motion by the amendment being negatived. He thought the people of Ontario, at all events, would be very much surprised if the doctrine laid down in the amendment were affirmed, that their representatives were not to have a word to say on the route of the Intercolonial. He (Mr. Blake) thought it was a question which there should be a discussion upon—at least, in the sense that the solution it had received was a right solution. There had been divisions on it even in the Ministerial camp. He had heard the Minister of Public Works say in the lobby last session that no man in his senses would go for the North Shore route; and he (Mr. Blake) had still in his possession the diagram which was prepared by some of the Ministers to show how absurd a thing it would be to adopt that route. He thought there should have heard from those honourable gentlemen before now how they had come to change their opinions. The credit, the character and standing personally, as well as politically, of these gentlemen demanded that they should stand up and explain their change of views. If they had got a new light, they surely ought to have vouchsafed that light to those who, like himself, shared their views last session. Nay, they should have done so before the work was commenced. The differences in the Government were so serious that it was impossible for them to agree during last session; and when they did get information which suited them, they ought to have given the House the benefit of it. Even yet, although the hour was late, and they had been told the debate would be closed to-night, he still hoped some explanation would be given by those hon. gentlemen. One Minister of the Crown had spoken, but that hon. gentleman had been personally engaged in this matter, and had addressed himself almost exclusively to certain observations of the member for Chateauguay, embodying a proposition in which was not before the House. And then they had the member for Norfolk (Mr. Walsh) standing up on behalf of the Ministry, and declaring that the people of Ontario looked at the question

[Mr. Blake—M. Blake.]

Sir George-É. Cartier dit qu'il n'y a qu'à voter contre l'amendement, et essayer d'avoir une majorité pour la motion principale, ce qui reviendra à blâmer le Gouvernement.

M. Blake dit qu'il est reconnaissant au ministre de la Guerre pour sa suggestion. L'hon. député affirme carrément, comme le ferait le ministre de la Guerre, que la motion originale constitue un blâme à l'endroit du Gouvernement et qu'il (M. Blake) est d'accord avec lui pour considérer la motion dans cette prospective; il espère que la Chambre aura l'occasion de se prononcer sur cette motion en rejetant l'amendement. Il pense que la population de l'Ontario, de toute manière, serait très surprise si la doctrine formulée dans l'amendement était confirmée et donc si ses représentants n'avaient pas un mot à dire sur l'itinéraire de l'Intercolonial. Il (M. Blake) pense qu'il faudrait en discuter, du moins pour dire que la solution adoptée était la bonne. Même dans le camp ministériel, il y a eu des divergences d'opinion à ce sujet. Il a entendu le ministre des Travaux publics dire dans l'antichambre à la dernière session qu'aucun homme sensé n'adopterait l'itinéraire de la côte Nord; il (M. Blake) possède encore un graphique que certains ministres ont préparé pour montrer combien il serait absurde d'adopter ce parcours. Il croit que ces derniers auraient dû expliquer pourquoi ils ont changé d'avis. Leur réputation, personnalité et situation tant sur le plan personnel que politique, exigent qu'ils se lèvent pour expliquer leur revirement. S'ils ont appris du nouveau, ils auraient certainement dû en faire part à ceux qui, comme lui, partageaient leur opinion à la dernière session. Ils auraient même dû le faire avant que les travaux ne commencent. Les divergences de vues au sein du Gouvernement étaient tellement graves qu'il leur a été impossible de se mettre d'accord durant la dernière session; lorsque les députés ont reçu des renseignements qui leur convenaient, ils auraient dû en faire profiter la Chambre. Même maintenant, bien qu'il soit tard, et que l'on ait dit que le débat se terminerait ce soir, il espère encore avoir une explication. Un ministre de la Couronne a pris la parole, mais il était personnellement concerné par la question; il a parlé presque exclusivement de certaines observations faites par le député de Châteauguay, et inséré une proposition qui n'a pas été déposée à la Chambre. Ensuite, le député de Norfolk (M. Walsh) a pris la parole au nom du Ministère, pour déclarer que la population de l'Ontario, considère la question sous un aspect plus général que la population des provinces du Bas-Canada et il a ajouté que

from a broader aspect than the people of the Lower Provinces; and added that the hon. gentleman himself had considered this question in an unprejudiced manner. Why, when did he consider it an unprejudiced manner? Were the deeds of the Government to be vindicated only by their paid Commissioner—by a gentleman who received a salary from the Government in connection with this very railway and who had not gone back to his constituents to get their ratifications of his having accepted the office; that, forsooth, was the gentleman who was to talk about unprejudiced judgment and unbiased consideration, and about the representatives of the Lower Provinces having personal interests in the question. They indeed might have personal interests in it, but that hon. gentleman had personal interests in another sense, which should have made him conscious that he was not a fit exponent of the views of the people of Ontario in this matter. After some remarks on the speech of the member for Toronto West, he said he should vote nay to the amendment. He should vote it was the people's privilege to have the question discussed, and if that should carry they would then see what to do with the original motion.

Mr. Carmichael said he would vote against the North Shore route.

Mr. Le Vesconte would vote for the amendment.

Mr. D. A. Macdonald did not believe the road would be any good either in a commercial or a military point of view; but they could not break faith with the Imperial Government and he felt therefore forced to vote for the amendment.

Mr. McLelan believed that the expenditure of this Intercolonial Railway money would be a direct benefit to the Dominion. Having obtained the Imperial guarantee, it was prejudicial to the faith and integrity of the Dominion to entertain any idea of repudiation or selection of another route.

Mr. Mackenzie closed the debate. He replied at length to the members for Lennox, Cumberland, and others, and proceeded to argue that his resolutions distinctly contemplated keeping up the original agreement. As to the public opinion of Ontario being against the route, he believed it was undoubted. Leaving out of the account the two ministerial organs in London and the two in Ottawa, not a public newspaper, with any exception, had pronounced in favour of this North Shore scheme.

lui-même envisage la question d'une manière impartiale. Mais quand l'a-t-il considérée d'une manière impartiale? Est-ce que les mesures prises par le Gouvernement ne peuvent être défendues que par le commissaire qui est à sa solde, qui est rétribué pour son travail et qui n'est pas allé demander l'approbation de ses électeurs quand il a accepté le poste; en vérité il s'agit là de l'homme qui vient parler de jugement impartial, et qui prétend que les représentants des provinces du Bas-Canada possèdent des intérêts personnels dans la question. Il se peut qu'ils y aient des intérêts personnels, mais cette personne possède également des intérêts personnels dans un autre sens, ce qui aurait dû lui faire réaliser qu'il n'est pas le meilleur interprète des opinions de la population de l'Ontario sur cette question. Après certaines remarques sur le discours prononcé par le député de Toronto Ouest, il dit qu'il votera contre l'amendement. Son vote signifiera que c'est le privilège de la population que l'on discute de la question, et si la motion est adoptée, l'on verra ensuite ce qu'il convient de faire de la motion originale.

M. Carmichael dit qu'il votera contre le parcours de la rive Nord.

M. Le Vesconte votera pour l'amendement.

M. D. A. Macdonald ne croit pas que la ligne soit une bonne chose ni du point de vue commercial ni du point de vue militaire; mais on ne peut manquer à sa parole envers le Gouvernement Impérial, et il se voit donc forcé de voter pour l'amendement.

M. McLelan croit que les dépenses pour l'Intercolonial procureront un avantage direct pour le Dominion. Étant donné la garantie du Gouvernement Impérial, ce serait aller à l'encontre de l'honneur et de l'intégrité du Dominion que d'envisager l'abandon pur et simple ou le choix d'un autre itinéraire.

M. Mackenzie clôt le débat. Il répond longuement aux députés de Lennox, de Cumberland et d'autres comtés, et affirme que les résolutions qu'il préconise envisagent très précisément de s'en tenir à l'accord original. En ce qui concerne l'opinion publique en Ontario, à son avis, il est indiscutable qu'elle est contre le parcours choisi. Si l'on ne tient pas compte des deux organes ministériels de Londres et des deux d'Ottawa, aucun journal ne s'est prononcé en faveur du plan de la rive Nord.

Hon. Mr. McDougall replied to the hon. members for Durham West and Lambton. It was well known that in the Cabinet, as in the House last session, there was a difference on this question. Then he had felt it to be in the interest of the Dominion to spend as little money as possible on this Intercolonial Railway line. He had an idea at one time that a more profitable route might be located; but the Chief Engineer did not encourage that idea. The explorations made to that end only resulted in finding a very expensive line. As to the Central line, it was abandoned by common consent, and after the exploration the arguments of the minority lost a good deal of their force. Besides, he did not find that if he had then taken a strong position he would have been sustained by the hon. gentlemen opposite or their organs. On the contrary, they held back, and he now wished it to go to the country that when there was an attempt made last session at a stand against this northern road, the ministers making it were not seconded.

Mr. Mackenzie said that the hon. gentleman was altogether mistaken. He (Mr. Mackenzie) had encouraged the hon. gentleman, and expressed publicly his desire to support him.

Mr. Blake also said he had a conversation with the Minister of Public Works last session; had seen that hon. gentleman's diagrams of the road; heard him express himself against the North Shore line, and that he (Mr. Blake) then said—"If that is the case, I fully agree with you."

The House then divided on Mr. Cartwright's amendment, which was carried—Yeas, 114; Nays, 28.

YEAS—Messrs Abbott, Anglin, Archambeault, Ault, Beaty, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bourassa, Bowell, Bown, Brousseau, Brown, Burton, Caldwell, Cameron (Inverness), Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cheval, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Coupal, Daoust, Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Forbes, Fortier, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Gibbs, Godin, Grant, Gray, Grover, Harrison, Heath, Holton, Huot, Hurdon, Hutchison, Irvine, Jackson, Joly, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Little, Le Vesconte, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), Macdonald (Sir J. A.) McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCallum, McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLean, McMillan (Merritt), Morris, Morrison (Niagara), O'Connor,

L'hon. M. McDougall répond aux députés de Durham Ouest et de Lambton. On sait très bien que le Cabinet est partagé à ce sujet, comme cela a été le cas à la Chambre lors de la dernière session. Il est arrivé à la conclusion qu'il est dans l'intérêt du Dominion de dépenser aussi peu d'argent que possible pour ce Chemin de fer International. A l'époque, il avait cru possible de trouver un tracé plus rentable, mais l'Ingénieur en chef n'a pas encouragé cette idée. Tout ce qu'on a trouvé au cours des explorations est donc un tracé très coûteux. L'idée de la ligne centrale a été abandonnée d'un consentement général et après les recherches qui ont été effectuées, les arguments de la minorité ont perdu beaucoup de leur force. D'ailleurs, il ne pense pas que les députés d'en face l'auraient appuyé s'il avait insisté sur son point de vue. Au contraire, ils restent sur leurs gardes. Maintenant, il veut que le pays sache que les ministres qui se sont élevés lors de la dernière session contre la ligne longeant la côte Nord n'ont pas trouvé l'appui.

M. Mackenzie dit que le député a tort. Il (M. Mackenzie) a encouragé le député et exprimé en public son désir de l'aider.

M. Blake dit avoir également eu une conversation avec le ministre des Travaux publics lors de la dernière session; ce dernier lui a montré son tracé en avançant des arguments contre la ligne de la côte Nord au point que lui (M. Blake) a répondu: «Si tel est le cas, je suis tout à fait d'accord avec vous.»

La Chambre procède au vote sur l'amendement de M. Cartwright qui est accepté à la suite d'un vote de 114 voix contre 28.

Ont voté pour: MM. Abbott, Anglin, Archambault, Ault, Beaty, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bourassa, Bowell, Bown, Brousseau, Brown, Burton, Caldwell, Cameron (Inverness), Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Cayley, Chamberlain, Chauveau, Cheval, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Coupal, Daoust, Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Forbes, Fortier, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Gibbs, Godin, Grant, Gray, Grover, Harrison, Heath, Holton, Huot, Hurdon, Hutchison, Irvine, Jackson, Joly, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Little, Le Vesconte, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), Macdonald (Sir J. A.), McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCallum, McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLean, McMillan (Merritt), Morris, Morrison (Niagara), O'Con-

Pâquet, Pouliot, Pozer, Rankin, Ray, Read, Renand, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ross (Prince Edward), Ross (Victoria, N.S.), Simard, Simpson, Smith, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Walsh, Whitehead, Willson, Wood, Wright (Ottawa County)—114.

NAYS—Messrs. Blake, Boldwell, Bolton, Burpee, Carmichael, Connell, MacFarlane, Mackenzie, Magill, McConkey, McMonies, Mills, Morison (Victoria, Ont.), Munroe, Oliver, Pickard, Redford, Ross (Wellington), Ryan (Kings, N.B.), Rymal, Scatcherd, Snyder, Stirton, Thompson (Ontario), Wells, Workman, Wright (York West, Ont.), and Young—28.

The original motion, as amended, was carried on the same division.

The House adjourned at 2 o'clock a.m.

nor, Paquet, Pouliot, Pozer, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ross (Prince Édouard), Ross (Victoria, N.-É.), Simard, Simpson, Smith, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Walsh, Whitehead, Willson, Wood, Wright (comté d'Ottawa),—114

Ont voté contre: MM. Blake, Bodwell, Bolton, Burpee, Carmichael, Connell, MacFarlane, Mackenzie, Magill, McConkey, McMonies, Mills, Morison (Victoria, Ont.), Munroe, Oliver, Pickard, Redford, Ross (Wellington), Ryan (Kings, N.-B.), Rymal, Scatcherd, Snyder, Stirton, Thompson (Ontario), Wells, Workman, Wright (York Ouest, Ont.). et Young—28.

La motion amendée est adoptée à la même majorité des voix.

La séance est levée à deux heures.

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, May 18, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

PETITIONS

Dr. Brown presented a petition from certain inhabitants of Assiniboine, which was read in full by the Clerk. It sets forth that one James Stewart was unlawfully arrested and imprisoned for a breach of a liquor law unknown till then, and prays for such action at the hands of the House as shall relieve Stewart, and protect settlers generally.

Mr. Morrison (Niagara) presented several petitions from Chicago and Milwaukee, praying a Charter for the Erie and Ontario Ship Canal.

Hon. Mr. Langevin brought down a Supplementary Return of the accounts relating to the Intercolonial Railway.

A Message was brought down from His Excellency, containing the report of the delegates appointed to negotiate for the acquisition of Rupert's Land, and the North-West Territory.

On motion of **Mr. Currier,** seconded by Sir John A. Macdonald, it was resolved that when the House adjourned to-day, it stand ajourned till half past seven to-morrow evening.

Sir John A. Macdonald said that from the high esteem in which the Mayor of the city, Mr. Friel, was held, many members were anxious to attend the funeral, which takes place to-morrow (Wednesday) afternoon.

Motion carried.

GOVERNMENT DAYS

On motion of **Sir John A. Macdonald** it was resolved that until otherwise ordered Government business and orders shall have precedence on Thursdays, and that on Government days after the business and orders were gone through, the other business and orders of the previous day shall be taken up, and that on Thursdays the division of time

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 18 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

PÉTITIONS

M. Brown présente une pétition au nom de quelques habitants d'Assiniboine qui est lue en entier par le Greffier. Cette pétition déclare qu'une personne dénommée James Stewart a été injustement arrêtée et mise en prison sous le prétexte d'avoir enfreint une loi —inconnue—sur l'abus d'alcool et invite la Chambre à prendre les mesures nécessaires pour faire libérer M. Stewart et pour défendre d'une manière générale les habitants de telles interventions.

M. Morrison (Niagara) présente plusieurs pétitions de Chicago et de Milwaukee demandant l'adoption d'un statut pour le canal qui mène du lac Érié à l'intérieur de l'Ontario.

L'hon. M. Langevin présente une déclaration supplémentaire de l'état des comptes du Chemin de fer Intercolonial.

Son Excellence fait déposer un message contenant le rapport des délégués chargés des négociations en vue de l'acquisition des Terres de Rupert et des Territoires du Nord-Ouest.

Sur motion de **M. Currier,** appuyé par Sir John A. Macdonald, il est décidé que la Chambre ne reprendra la séance, après avoir terminé ses travaux d'aujourd'hui, qu'à sept heures et demie dans la soirée de demain.

Sir John A. Macdonald déclare que de nombreux députés désirent rendre un dernier hommage à l'ancien maire de la ville, M. Friel, lors de ses funérailles qui auront lieu demain (mercredi) après-midi.

La motion est adoptée.

JOUR DU GOUVERNEMENT

Sur motion de **Sir John A. Macdonald** il est décidé que, sauf avis contraire, les affaires et questions à l'Ordre du jour du Gouvernement seront prioritaires le jeudi et que toutes les affaires et points à l'Ordre du jour restés la veille en suspens viendront après seulement. Par ailleurs, le Règlement N° 10 sur l'allocation du temps de parole ne sera pas observée

intended by rule 10 shall not be observed; also, that Thursday of next week being a statutory holiday, Saturday of next week shall be substituted therefore, and be a Government day.

PUNISHMENT OF INDIANS

Hon. Mr. Langevin moved that on Thursday next the House consider the following resolution:—"Whenever any Indian shall be convicted of any crime punishable by imprisonment in a penitentiary or other place of confinement, the legal cost incurred for procuring such conviction may be defrayed by the Superintendent-General of Indian Affairs, and paid out of any amount or interest coming to such Indian, or to the band or tribe, as the case may be.

SUPREME COURT

Sir John A. Macdonald gave notice that on Thursday next he would bring in a Bill establishing a Supreme Court for the Dominion of Canada. (Hear, hear.)

THE ELECTION BILL

Sir John A. Macdonald then introduced his Election Bill. He said that by the British North America Act it was provided that, until the Parliament of Canada otherwise provided, the law as to the qualification of members and voters, and other provisions respecting elections, existing in each Province on the 1st July, 1867, should be the law in each Province. The result of this was that in each Province, at present, the qualification of voters was different. Having noticed that the principle obtaining in England and all the Provinces of Canada was, that property should be the basis of representation, he went on to say that by the Municipal Institution Act of 1866, passed by the late Province of Canada just before Confederation, the qualification of an elector in cities was that he should be the owner of real property to the amount of $600, and proportionally less in towns and incorporated villages. In Nova Scotia, the qualification of every man, not otherwise disqualified by law, to be a voter was if he held real estate to the value of $150, or $300 personal, or personal and real together. In New Brunswick, every male assessed in real estate at £25, as personal and real estate together £100, was qualified to vote in towns and cities. So that the law was substantially different in the several Provinces. There was but one point in which all the Provinces were united, and that was

[Sir John A. Macdonald—Sir John A. Macdonald.]

ce jour-là. Jeudi prochain étant un jour férié, le jour du Gouvernement de la semaine prochaine sera reporté à samedi.

PUNITION DES INDIENS

L'hon. M. Langevin demande que la Chambre inscrive la résolution suivante à l'Ordre de jeudi prochain: «Lorsqu'un Indien est jugé coupable d'un crime qui exige son emprisonnement dans un lieu de détention quelconque, le Surintendant-général des Affaires Indiennes peut recouvrir les frais de condamnation en se faisant rembourser selon le cas par l'Indien lui-même, sa bande ou sa tribu.»

LA COUR SUPRÊME

Sir John A. Macdonald annonce qu'il présentera jeudi prochain un projet de loi sur l'établissement d'une Cour suprême du Dominion du Canada. (Bravos.)

LE PROJET DE LOI SUR LES ÉLECTIONS

Sir John A. Macdonald présente son projet de loi sur les élections. Il déclare qu'aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, la loi stipulant les qualifications requises des députés et des électeurs et les autres dispositions en matière d'élections est la loi en vigueur dans chaque province au premier juillet 1867. Il en résulte que le droit de vote est différent dans chaque province. Après avoir remarqué que le droit de vote est fondé en Angleterre et dans les provinces canadiennes sur le principe de la propriété, il continue en disant que la Loi sur l'institution municipale de 1866, adoptée par l'ancienne Province du Canada juste avant la Confédération, stipule qu'un électeur doit être propriétaire de biens immobiliers d'une valeur d'au moins $600 lorsqu'il habite dans une grande ville et proportionnellement moins lorsqu'il habite dans une ville plus petite ou un village incorporés. En Nouvelle-Écosse, la somme est de $150 lorsqu'il s'agit de biens immobiliers ou de $300 lorsqu'il s'agit de biens personnels ou des deux. Au Nouveau-Brunswick, toute personne participant à une élection municipale doit posséder des biens immobiliers d'une valeur de 25 livres ou avoir un capital de 100 livres en biens immobiliers et biens personnels. Les différentes provinces ont donc une législation très différente. La seule chose qui soit commune à toutes les provinces est que le droit de vote

in making the annual assessment under the law of each Province the basis of qualification. It was a basis, he thought, that must of necessity cease to be the mode of ascertaining the qualifications of a voter for the Dominion Parliament. So long as each of the Provinces remained separate, and had control of their own municipal and assessment laws, this was the most convenient mode of ascertaining who ought to be allowed for members of Parliament; but in the case of the Confederated Provinces, it would be observed that the whole of the assessment laws were not in any way under the control of the Dominion Parliament. In Ontario the assessment laws had been twice altered since Confederation, and from reading the public journals he believed he was correct in stating that the present Government of Quebec were under a pledge to introduce a measure for the readjustment of the assessment law next session. Therefore, so far as Ontario was concerned, the whole of the system under which we are here has been swept away, and there is no mode whatever for holding elections in Ontario by which a person can come to their choice, with the assurance that he has been legally elected. The hon. and gallant Knight said that when the vacancy recently took place in the County of Wellington Centre, he, as Minister of Justice, felt the difficulty of dealing with this matter. Still, as the Union Act provided that the law, as it existed in July, 1867, should continue until it had been altered by the Dominion, he came to the conclusion that the only mode of holding elections in Ontario would be to use the last voters' lists. Having shown the impossibility of perpetuating the present system of assessment, under which in one Province they might take the actual value, and in another the annual value, the gallant Knight said that it seemed to him quite impossible to throw the selection of the body which would be the choice of the Dominion, on the Parliament itself. This being the case, it was deemed necessary to return to the system prevailing in some of the Provinces before the Union, and to provide first what amount of property should give a man a vote, and then settle a mode as inexpensive as possible, it deciding who has a vote. From the statement of qualifications he had given, it would be seen that in New Brunswick and Nova Scotia the franchise was wider and lower as regarded personal property; and, judging by the result in that House, the law had worked well. He believed that, so long as the principle of property was preserved, they should widen the basis as much as possible, so that every

est octroyé sur la base de l'assiette fiscale fixée par la loi de chaque province. Cela doit cesser d'être le critère de l'attribution du droit de vote au niveau national. Tant que les provinces ont été indépendantes, établissant elles-mêmes leur propre législation municipale et fiscale, cette méthode a été la meilleure pour décider des conditions de candidature au Parlement, mais dans notre Confédération le Parlement national n'a pas le contrôle de ces lois provinciales. En Ontario, la législation fiscale a été modifiée deux fois depuis le début de la Confédération et, d'après les journaux, le Gouvernement du Québec aurait l'intention de présenter une mesure de révision de la législation fiscale à la session prochaine. Le système ontarien, en vertu duquel nous nous trouvons ici, a donc été balayé complètement et une personne qui remporterait des élections dans l'Ontario ne pourrait plus être certaine d'avoir été élue tout à fait légalement. En tant que ministre de la Justice, il a éprouvé des difficultés à résoudre le problème lorsque le siège de Wellington Centre est récemment devenu vacant. Puisque l'Acte de l'Union prévoit que la loi, telle qu'elle existait au mois de juillet 1867, reste en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit modifiée par le Dominion, il est arrivé à la conclusion que la seule méthode pour organiser des élections dans l'Ontario serait le recours aux listes électorales des élections précédentes. Après avoir démontré l'impossibilité de conserver le système d'évaluation actuel du fait que dans une province on se base sur la valeur réelle et dans une autre sur la valeur annuelle, l'honorable Chevalier dit qu'il est inconcevable que le Parlement se substitue aux électeurs pour élire les députés. Il faudrait donc retourner au système que l'on a appliqué dans quelques provinces avant la Confédération et fixer d'abord la somme qui donnera le droit de vote pour trouver ensuite le mode le moins coûteux pour déterminer qui pourra voter. L'exemple du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse montre que le critère déterminant l'octroi du droit de vote y est moins sévère. A en juger des résultats, la loi fonctionne bien. Il pense qu'il faudrait élargir autant que possible la base d'évaluation si l'on veut continuer à se servir du principe de la propriété et il faut donner le droit de vote à quiconque vit effectivement de ses terres. Le Gouvernement a consacré beaucoup de temps et d'efforts à la question des critères et il s'apprête à présenter ses conclusions à la Chambre. Il faut étudier quel doit être le critère pour les comtés puisque les villes et cités ne sont que peu nombreuses et n'ont qu'une influence relativement insignifiante dans les assemblées de comté. Nous

man having a real living interest in property should have a right to vote. The Government had long and anxiously considered the question of personal qualification, and their conclusion he would now submit to the House. The most important consideration, was, of course, the county qualification, the towns, cities and boroughs being small in number and comparatively insignificant in influence in that house. We propose that every freeholder in real estate to the value of $200 and upwards should have a vote, and this, it would be observed, was higher than the qualification in New Brunswick and Nova Scotia, it being $150 in the latter, and £25 in the former. In the early history of Canada, most of the persons occupying real estate in counties were the proprietors of the sod, although of late years that was not so much the case. As the country became more improved, and farmers more wealthy, a system of rental and tenancy obtained. We therefore propose, in addition to the free-holder, that every tenant on a written lease—we make it written in order to prevent any collusive arrangement such as would create a tenancy by word of mouth—every tenant of five years and upwards, having a written lease, paying $20 a year, and being in possession at least one year before the registration of his vote, shall have a vote. We propose also that every tenant who works a farm on shares, which he holds for five years on a written lease and whose share shall be worth $20 annually, shall have a vote in the event of his being one year in possession before becoming a voter.

Mr. Young—Are we to understand that a leaseholder for four years cannot have a vote.

Sir John A. Macdonald—A voter must hold a 5 years lease, but one or two years of it having expired would not disqualify him. Then we propose that a person holding an agreement from the Crown before acquired by the party shall have a vote if the property is worth $200. This was not a mere party matter. It was one for the benefit of all parties and every section of the country.

In answer to the **Hon. Mr. Connell**—

Sir John A. Macdonald said that a squatter would be regarded as a trespasser; but any one holding under any agreement recognized by Government as being obligatory on them in the same sense as a location ticket, &c., shall have a vote if the property is worth

[Sir John A. Macdonald—Sir John A. Macdonald.]

proposons de donner le droit de vote à tous les propriétaires possédant des biens immobiliers non-hypothéqués d'une valeur de $200 ou plus. Les députés remarqueront que ce chiffre est plus élevé que celui fixé par le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse, à savoir 25 livres et $150 respectivement. Autrefois, la plupart des personnes d'un comté occupant une maison étaient propriétaires du terrain, ce qui n'est plus aussi fréquent de nos jours. Avec l'amélioration des conditions de vie et l'enrichissement des agriculteurs, s'est développé un système de location de maisons. Nous proposons donc que le droit de vote ne soit pas seulement donné aux propriétaires, mais également aux locataires qui ont signé au plus tard douze mois avant l'inscription sur les listes électorales un bail d'au moins cinq ans pour une valeur de $20 par an. Nous exigeons un document écrit pour éviter toute fraude pouvant résulter d'une entente tacite. Nous proposons également que tout locataire qui détient des actions d'une ferme d'une valeur annuelle d'au moins $20 ayant un bail écrit depuis un an au moins obtienne le droit de vote.

M. Young: Faut-il en conclure que le locataire détenant un bail de quatre ans n'a pas le droit de vote?

Sir John A. Macdonald: Le votant doit posséder un bail de cinq ans, mais il ne perd pas son droit de vote si une ou deux années du bail se sont déjà écoulées. Nous proposons en outre qu'une personne qui détient une concession de la Couronne avant qu'elle n'appartienne à un parti ait le droit de vote si la propriété a une valeur de $200. Ce n'est pas uniquement une affaire de parti; mais à l'avantage de tous les partis et de l'ensemble du pays.

En réponse à l'**hon. M. Connell,**

Sir John A. Macdonald déclare que toute personne qui s'est établie sans droit sur un terrain sera considérée comme ayant violé la loi, mais tout détenteur d'une concession reconnue par le Gouvernement comme une obligation comparable à un bail et ainsi de suite

$200. This comprised all the qualifications regarding Counties, except one which obtained in Nova Scotia, that every person having an annual income of $400, having been in *bona fide* receipt of it for one year, shall have a vote. This exhausted the Government scheme as regarded Counties. In Cities it was proposed that the owners of land valued at $400 shall have a vote. It had been fixed at $600 in Ontario by the law of 1866, and reduced by the Legislature in Toronto since that time, and now we propose that it shall be four hundred dollars in cities. We also propose that every tenant paying an annual rental of $30 shall have a vote, but he must be a yearly or a monthly tenant of a dwelling house and lot. He cannot vote on a shop or warehouse, and must be in possession one year before registration, and must have paid up rent to the amount of $60. It is further proposed that every person in receipt of an income of $400, as in Counties, shall have a vote. In towns and incorporated villages the value is to be $300, if proprietors, and for tenants $20 instead of $30, as in cities. The class to be affected by the $20 in towns, we believe to be the same class of trades people which qualify at $30 in cities, and hence our placing the figure at $20. He would not further trouble the House with the details of the measure as to joint occupation and other points, but would address himself to the question of how this work was to be carried on. They could not look to the assessors, for the reasons already given, but had to take some means of ascertaining the best consideration we could give to the subject. He intended to adopt a system bearing an analogy to one in the United States, by which, within a specified period after the passing of the Act a body of three men in each constituency, sworn to do justice, held a court or courts, of which due notice would be given. Voluntary service being generally imperfect, these men would be slightly remunerated, and would hold their courts in every one of the constituencies in which, by law, there was a separate polling place at the last general election. The first meeting of this court would be preliminary, for receiving statements for their own information; and it would be for them to take such steps as they thought necessary, to obtain as fair and full a list of voters as they could. That list should be published for two months, and at the end of that period they should hold a final court for the revision of the list. Having previously called public attention to the necessity of having a thorough list of voters, they should administer an oath to parties claiming the right to vote, and then the list so prepared would be the legal list for the con-

aura le droit de vote si la propriété vaut $200. On tient compte de toutes les réserves relatives aux comtés sauf d'une qui est appliquée en Nouvelle-Écosse et stipulant que toute personne dont le revenu annuel véritable est $400 a le droit de vote. Voilà en quoi consiste le système que le Gouvernement envisage établir pour les comtés. En ce qui concerne les villes, on propose de donner le droit de vote aux propriétaires de terres évaluées à $400. En Ontario, par la loi de 1866 cette somme avait été fixée à $600 et réduite depuis lors par l'Assemblée législative à Toronto. Nous proposons maintenant de fixer cette somme à $400. Nous proposons également que tout locataire payant un loyer annuel de $30 aura le droit de vote s'il détient un bail mensuel ou annuel pour une maison et un terrain; la location d'un magasin ou d'un entrepôt ne donnera pas le droit de vote. D'ailleurs, il doit avoir signé ce bail un an avant l'inscription sur la liste électorale et avoir déjà versé une somme de $60.

Nous proposons également que toute personne touchant un revenu de $400 ait le droit de vote comme dans les comtés. Dans les petites villes et villages constitués en corporations, la propriété doit avoir une valeur de $300 et le loyer être de $20 et non de $30 comme dans les grandes villes. Nous croyons que cette somme de $20 correspond au montant de $30 fixé pour les grandes villes et s'appliquera à la même catégorie de commerçants. Il ne désire pas ennuyer la Chambre en exposant en détail les dispositions prévues dans le cas de partage de loyer et ainsi de suite, mais il veut passer tout de suite à la question de savoir comment on va entreprendre ce travail. On a déjà donné les raisons pour lesquelles on ne peut pas s'en remettre aux évaluateurs. Il faudrait chercher d'autres moyens pour s'assurer que l'affaire est menée à bien. Il a l'intention de s'inspirer d'un système appliqué aux États-Unis prévoyant qu'à une certaine date dûment fixée après l'adoption de la Loi, un groupe de trois hommes qui ont juré de faire respecter la Loi se réuniront pour tenir conseil dans chaque circonscription. Ces hommes recevront une faible rémunération car les services volontaires sont généralement peu satisfaisants. Ils tiendront un bureau électoral dans chaque circonscription qui a eu de par la loi, son propre bureau de scrutin lors des dernières élections générales. Ces hommes tiendront d'abord une séance préparatoire pour recueillir les renseignements nécessaires. Ensuite, ils devront prendre les mesures qu'ils jugeront nécessaires pour dresser une liste électorale aussi

stituency. *Ex necessitate* the three persons composing this court must be chosen by the Government of the day, and there would perhaps be cases of partisanship. To remedy this, there was to be the right of appeal. In Ontario we propose that the appeal shall be to the County Judge of each County, and that he shall sit for every constituency within the boundary of his County, as a Court of Appeal. We propose also to make the necessary allowances for this purpose in order that the service may not be slighted. In the Province of Quebec, where they had an analogous system in the Circuit Courts, the appeal could easily be provided for. In New Brunswick they had County Judges as in Ontario, and could accept the same plan; and in Nova Scotia, where the Judges were over-worked, he thought it would be necessary to appoint revising barristers. This being finally settled as the basis of an electoral system, a body of voters for the Dominion of Canada was provided. Afterwards there will be no necessity for the expense of annual assemblages of the electoral body. It is proposed that the Judges—and for this they must receive a small compensation—shall annually at points and in modes to be hereafter provided, do as revising barristers do in England, hold courts and that all additions and alterations to the list of votes shall be made before them. He did not propose to do away with the qualification for members, which it was proposed should be $2,000—the qualification to be filed with the returning officer on nomination day. It is also provided that an absent candidate may leave his qualification with the right officer, to be used as if he were present, with the stipulation that it should be a qualification made within the same limited period. In the matter of election days we propose following the example of Nova Scotia and New Brunswick, and also of our good friends in the Ontario Legislature, and enacting that there shall be only one polling day instead of two.

complète que possible. Cette liste devra être publiée pendant deux mois; après quoi, ils devront tenir une dernière séance pour la réviser. Après avoir attiré l'attention des habitants sur la nécessité d'avoir les noms de tous les électeurs sur la liste, ils devront faire prêter serment à ceux qui demandent à exercer leur droit de vote. La liste ainsi préparée sera la seule valable pour la circonscription. Les trois personnes qui composeront ce conseil devront nécessairement être choisies par le Gouvernement au pouvoir, et il y aura peut-être des cas de favoritisme. Pour cette raison, il y aura un droit d'appel. Pour l'Ontario, nous proposons que le juge de comté soit responsable de la procédure d'appel dans son comté et qu'il tienne une cour d'appel dans chacune des circonscriptions situées dans son comté. Nous proposons également d'octroyer les allocations nécessaires pour assurer les services adéquats. La procédure d'appel au Québec ne posera aucun problème, car cette province possède déjà un système analogue. Au Nouveau Brunswick, on pourra adopter le même système puisqu'il existe des juges de comté comme en Ontario. En Nouvelle-Écosse, il sera peut-être nécessaire de nommer des contrôleurs pour réviser les listes électorales parce que les juges sont déjà trop occupés. L'adoption de ce système assurera au Dominion du Canada le corps électoral nécessaire. Il ne sera donc plus nécessaire de payer tous les ans pour dresser les listes électorales. Nous proposons de charger les juges du contrôle annuel des listes électorales, comme on le fait en Angleterre, et qu'on leur soumette tous les changements apportés. Pour ce travail, ils devront recevoir une petite compensation. Il ne suggère pas la suppression des conditions d'admissibilité au poste de député; on a proposé la somme de $2,000. La preuve doit être soumise au directeur du scrutin le jour de la présentation de la candidature. Un candidat absent peut remettre le document prouvant son éligibilité à un responsable qui s'en servira comme si le candidat était présent à condition que cette preuve soit faite dans la période fixée. Pour ce qui est de la fixation de la date des élections, nous proposons de suivre l'exemple de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick ainsi que de nos bons amis de l'Assemblée législative de l'Ontario et de nous limiter à une seule journée de scrutin et non deux.

Mr. Mackenzie—Is it to be the same day all over?

Sir John A. Macdonald did not propose that the elections should be held on the same day.

[Sir John A. Macdonald—Sir John A. Macdonald.]

M. Mackenzie: Les élections auront-elles lieu partout le même jour?

Sir John A. Macdonald déclare qu'il ne propose pas qu'elles se tiennent le même jour.

Mr. Street said there was a large class of people who held property under bonds or articles of agreement from the owners of the land. No provision had been made for the right of that class to vote.

Sir John A. Macdonald said the point had exercised the attention of the Government, and they desired a free expression of opinion on it from the House.

Hon. Mr. Abbott thought the provisions of the Bill as regarding simplifying the qualifications were an improvement. He doubted, however, the propriety of requiring a five years' lease as a qualification for tenants. Many in unincorporated villages took their houses under yearly tenancy, and he thought they should have a vote as well as the similar class in incorporated villages and towns. He would suggest, also, that the Minister of Justice should do away with the nomination day.

The Bill was then read a first time, and ordered for a second reading on Friday.

RECIPROCITY

The House resumed the debate on the motion for the House to go into Committee of Supply, and on Hon. Mr. Dorion's amendment thereto, with reference to Reciprocity.

Mr. Mackenzie said when he addressed the House before the adjournment of the debate, he had expressed his strong conviction that our trade relations with the United States were generally unsatisfactory, and that it was very nearly hopeless to expect there would be any great improvement from our endeavouring to renew negotiations with the States at the present moment. He had, for his own part, an instinctive repugnance to do anything like soliciting what we considered only a fair trade relationship. We occupied, in that respect, a position as independent as the people of the United States did, as whatever arrangement we might arrive at ourselves would undoubtedly be ratified by treaty by the mother country. We were therefore in a position to deal with the United States, as a mere neighbour whose trade would always be valuable to us, while our trade would perhaps be equally, if not more valuable to her. Yesterday, he was interrupted by the Minister of Militia with the remark, that he believed the rupture of our trade relations with the United States was mainly due to the influence of political feel-

M. Street affirme qu'un grand nombre de personnes détiennent des concessions de propriétaires de terrains. Ces gens ne sont pas pris en considération dans le système proposé pour l'octroi du droit de vote.

Sir John A. Macdonald déclare que le Gouvernement y a réfléchi et désire obtenir l'opinion des députés.

L'hon. M. Abbott pense que les dispositions du projet de loi simplifient la question des conditions d'admissibilité et représentent donc une amélioration. Il met en doute, toutefois, la nécessité d'exiger un bail de cinq ans dans le cas des locataires. Beaucoup de locataires dans des villages non incorporés détiennent des baux annuels et devraient aussi bien avoir le droit de vote que les personnes dans une situation semblable dans les villages et villes incorporés. Il demande également au ministre de la Justice de supprimer le jour des mises en candidature.

Le projet de loi est lu pour la première fois; la deuxième lecture est inscrite pour vendredi.

RÉCIPROCITÉ

La Chambre reprend le débat sur la motion demandant que la Chambre se constitue en Comité des Subsides et sur l'amendement proposé par l'hon. M. Briand concernant la Réciprocité.

M. Mackenzie déclare que lors de son intervention avant l'interruption des débats, il a exprimé la ferme conviction que nos relations commerciales avec les États-Unis sont généralement insatisfaisantes et qu'il n'y a pratiquement pas d'espoir que nos efforts en vue d'une amélioration de ces échanges aboutissent dans un avenir rapproché. Il serait très embarrassé s'il devait exiger des relations commerciales réciproques, demande que nous jugeons tout à fait raisonnable. Nous occupons à cet égard une position aussi indépendante que le peuple des États-Unis puisque notre Mère Patrie ratifiera certainement par un traité toutes les ententes que nous conclurons nous-mêmes. Il nous est donc possible de traiter les États-Unis en tant que simple voisin qui nous offrira toujours un marché intéressant, mais pour lequel nous représenterons un marché d'intérêt égal sinon plus grand. Hier, le ministre de la Milice l'a interrompu en affirmant que la rupture de nos échanges avec les États-Unis est surtout due à l'influence politique exercée par des

ing on the part of leading men of that country. He took issue with the hon. gentleman as to the correctness of that statement. He believed the true cause of the rupture of the arrangement was that the protectionist party in the United States had obtained a preponderance greater, perhaps, than at any former time. The iron interest, the mineral interest, generally, and the manufacturing interest had obtained a preponderating influence in the Councils of the United States. We, in this country, and the people of England, believed there was nothing more fallacious than the idea that anyone could be enriched by a system of protection. We had endeavoured, but in vain, to convince the United States of the same thing. We had shown that in the article of shipping, for instance, the free trade system of England had been productive of the greatest possible results in favour of English commerce, having been the means of taking away the carrying trade of the world almost entirely from the United States, and giving it to English merchants. He had no doubt but that in the course of a few years the protectionist theories which now prevailed in the United States, would, with the mass of the people, lose their force, and that they would see that they were in reality losing a great deal by that system, by which they fancied they could enrich themselves; and as that feeling gained ground, so would that feeling that it was desirable to renew trade relations, which had existed for many years, with mutual benefit, between Canada and the United States. But until that feeling prevailed to some extent, he believed it would be utterly hopeless for us to entertain the hope that any measure of reciprocity could possibly be obtained. He had come to this conclusion with considerable regret, but he was sincerely convinced that he had truly stated the position of the question. Under these circumstances he was not willing to place himself in the position of a supplicant (Hear, hear). He felt himself constrained therefore for these reasons to withhold his support from the amendment moved by his hon. friend from Hochelaga, and for some other reasons also. He was not at all sure that an indiscriminate and general reciprocity of manufactured articles would result to our benefit at the present time. Having said this much with reference to the motion before the chair, he wished to say a few words in relation to our present carrying trade, especially on the lakes. The member for Hochelaga proposed that there should be a reciprocal system of coaling, and a free registry in each country of the vessels built in the other. As to that, he (Mr. Mackenzie) could only say that if he believed there was the slightest hope of

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

personnalités américaines. Il n'est pas d'accord avec le ministre. Il pense que la vraie cause de la rupture des relations réside dans le fait que le parti protectionniste américain occupe une position plus forte que jamais. L'industrie du fer et des minérais en général ainsi que les manufacturiers ont réussi à exercer une influence prépondérante dans les Conseils des États-Unis. Au Canada et en Angleterre on condamne l'idée de vouloir protéger les gens de façon qu'ils puissent s'enrichir à l'aise. Nous avons vainement essayé de convaincre les États-Unis d'y renoncer. Nous avons démontré que le système de la libre concurrence pratiqué en Angleterre a produit les meilleurs résultats pour le commerce anglais de sorte que maintenant les Anglais dominent dans le domaine des transports maritimes et non plus les Américains. Il est convaincu que les théories protectionnistes actuellement répandues aux États-Unis perdront du terrain d'ici quelques années et que les industriels se rendront compte qu'elles leur ont fait perdre de l'argent au lieu de les enrichir comme ils le pensaient. Au fur et à mesure qu'ils prendront conscience de ce fait, leur désir de renouveler les échanges qui, pendant de longues années, ont profité aussi bien aux Canadiens qu'aux Américains regagnera du terrain. Il pense qu'il est inutile d'espérer accomplir des progrès en matière de réciprocité avant que cette prise de conscience ne se produise. C'est à grand regret qu'il arrive à cette conclusion, mais il est sincèrement convaincu d'avoir correctement rendu compte de la situation. Dans ces circonstances, il n'est pas prêt à se mettre à supplier. (Bravo.) Voilà entre autres, les raisons qui l'empêchent d'appuyer l'amendement présenté par son ami le député d'Hochelaga. Par ailleurs, il n'est pas très sûr qu'à l'heure actuelle le libre-échange soit vraiment si souhaitable en ce qui concerne les produits manufacturés. Après avoir commenté la motion présentée à la Chambre, il désire parler brièvement du transport maritime de marchandises, plus spécialement en ce qui concerne les lacs. Le député d'Hochelaga vient de proposer l'établissement d'un système réciproque d'approvisionnement en charbon et d'enregistrement gratuit dans chaque pays pour les navires construits dans l'autre pays. A ce propos, tout ce qu'il (M. Mackenzie) peut dire est que si l'on pouvait vraiment espérer adopter ce système, les avantages compenseraient presque tous les désavantages résultant de l'adoption de l'amendement. Toutefois, il sait qu'il est inutile d'espérer. Il se rend compte que les autorités américaines font tout pour contrarier les mouvements des bateaux cana-

obtaining this, it would in his view almost counterbalance all the other disadvantages which would result if the hon. gentleman's amendment were carried out; but he knew it was utterly hopeless. He knew that constantly every kind of impediment was placed by the United States authorities in the way of our coasting marine on the lakes. It had been his duty occasionally to call the attention of this Government both by written communications, and by his living voice in the House, to what he conceived to be their gross neglect of our shipping interest on the lakes. He had to this hour failed to obtain the slightest indication from the Government that they had even considered the subject. He did not know whether the Government had ever considered whether it would be advisable to extend the Admiralty laws to the lakes. He believed this would be a necessary measure, for so long as the United States used every possible means to harass our commerce on the lakes, to seize our vessels on every pretext, however mean or contemptible —vessels that were almost never released on any consideration—and as long as this was allowed by our Government without any attempt to remedy it, our shipping could not be expected to prosper. Mr. Mackenzie went on to give a number of examples of the way in which the American authorities had applied their coasting laws to the seizure of our vessels and the harassing of our trade, while on the other hand, our Government gave every possible facility to American vessels; and said that, if this went on for a few years longer, our lake shipping would be entirely destroyed. He said that part of the difficulty arose from Lake Michigan being an inland United States lake. He trusted, however, that in a few years a large portion of the trade that was now brought almost necessarily to Lake Michigan, would be brought to Lake Superior, which was common to both countries. A number of railroads now in process of construction would bring about this result; and to take advantage of it we should improve our own means of communication. He pointed out that all the good harbours were on the north side of the lake. Some of them were magnificent harbours; such as that of Michipicoton, which would hold a thousand men-of-war. He censured the neglect of the Hinck's Ministry in 1852 in not proceeding with the Sault Ste. Marie Canal project, and urged that it should still be proceeded with—that built by the Americans being small and inadequate for the trade that might be expected. As regarded these matters affecting our shipping, he thought it was the duty of the Government to proceed as if we had no hope of obtaining a renewal of

diens sur les lacs. Par ailleurs il pense qu'il est de son devoir d'attirer l'attention du Gouvernement par des interventions écrites et orales à la Chambre sur le fait qu'on néglige grossièrement les intérêts canadiens dans le domaine du transport maritime. Le Gouvernement ne lui a pas encore donné le moindre signe qu'il étudie ce problème. Il ignore même si le Gouvernement a envisagé la possibilité d'élargir le champ d'application des lois sur la marine afin d'y inclure les lacs. À son avis, cette mesure s'impose tant que les États-Unis n'arrêtent pas de se servir de toutes sortes de moyens pour harasser notre commerce maritime sur les lacs en s'emparant sous n'importe quel prétexte mesquin et condamnable, de nos navires qui ne nous sont pratiquement jamais rendus. Aussi longtemps que notre Gouvernement ne fera rien pour remédier à la situation, notre commerce maritime ne connaîtra pas d'expansion. M. Mackenzie donne un certain nombre d'exemples qui illustrent la manière dont les autorités américaines ont utilisé leur législation sur le cabotage pour saisir nos bâtiments et harasser notre commerce tandis que notre Gouvernement a tout fait pour faciliter la situation aux navires américains. Il continue en déclarant que si la situation demeure la même pendant quelques années encore, il n'y aura plus de navires canadiens sur les lacs. Les difficultés s'expliquent partiellement du fait que le lac Michigan se trouve à l'intérieur du territoire américain. Il pense, toutefois, qu'une grande partie des marchandises actuellement acheminées au lac Michigan prendront, d'ici quelques années, la route du lac Supérieur qui appartient aux deux pays. Nous pourrons utiliser les chemins de fer actuellement en construction et nous devrions par ailleurs améliorer nos propres moyens de communication. Il souligne que sur la rive nord du lac se trouvent les meilleurs ports notamment le port de Michipicoton qui est splendide et peut accueillir jusqu'à mille navires de guerre. Il reproche au Cabinet Hinck de ne pas avoir donné suite au projet du canal de Sault-Ste-Marie présenté en 1852 et demande de reprendre ce projet puisque le canal construit par les Américains est trop étroit et ne suffit pas au volume de transport auquel on doit s'attendre. Il pense que le Gouvernement a le devoir d'agir dans le domaine des transports maritimes comme si l'on ne pouvait pas espérer obtenir le renouvellement du Traité de Réciprocité. En conclusion, il se prononce contre la politique de représailles en déclarant qu'elle n'est pas digne d'un homme d'État. Il pense qu'une telle politique ne rapportera rien, surtout à un parti faible. Nous

the Reciprocity Treaty. In conclusion, he declared himself against the retaliatory policy as one that could not commend itself to the mind of any statesman. He believed nothing was to be gained by such a policy, especially by the weaker party. We should adopt that policy which suited ourselves, without caring whether it did or did not discriminate against the United States.

Hon. Mr. Gray called attention to the injurious operation on New Brunswick of certain portions of the Ashburton Treaty. After the expiring of the Reciprocity Treaty, the United States put on a duty of 25 per cent on lumber coming down the river St. John from the New Brunswick side, while the lumber coming down the river from the American side was admitted free of duty. In addition to this the New Brunswick manufacturers having entered their lumber at the market value, the Americans entered theirs at the market value, plus the duty, and they had no duty to pay; and in one case three cargoes belonging to one New Brunswick firm had been seized at an American port for being entered under the value. The result was that the lumber manufacture on the St John was fast passing into the hands of the Americans. He knew one case where a New Brunswicker had become a naturalized American in order to obtain the privilege given to Americans. There could be no doubt of the desirability of obtaining Reciprocity. The only question was as to the best mode of obtaining it, but if the matter continued as now, it might be a question whether we should not adopt a system which would administer to the Americans the same law which they now administer to us.

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) thought the speech of the member for Lambton was inconsistent with itself. He professed himself opposed to retaliatory measures, and yet asked the Government to take the same means of protecting our shipping as the Americans took to protect theirs. The hon. gentleman also claimed to be a free-trader, but it would appear that he would only apply the free-trade principle to the agricultural portion of our community. He (Mr. Jones) thought that so long as the Americans put duties on our agricultural produce our own farmers should be protected by a duty on American produce. If that duty had been imposed, it would have yielded, during the last year for which we had returns, $250,000. He would willingly join the member for

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

devons adopter une politique qui nous convient, sans nous demander si elle est discriminatoire pour les États-Unis.

L'hon. M. Gray attire l'attention sur les répercussions nuisibles de certaines parties du Traité d'Ashburton sur le Nouveau-Brunswick. Après l'expiration du Traité de Réciprocité, les États-Unis ont imposé une taxe de 25 pour cent sur le bois arrivant du Nouveau-Brunswick par la rivière Saint-Jean, tandis que le bois en provenance des États-Unis était admis au Canada sans droits de douane. Les producteurs du Nouveau-Brunswick ont déclaré leur bois à la valeur du marché, tandis que les Américains y on ajouté le montant de la taxe qu'ils n'ont donc pas dû payer. Une fois, dans un port américain, trois chargements appartenant à une firme du Nouveau-Brunswick ont même été saisis sous le prétexte que la valeur déclarée était inférieure à la valeur réelle. Le résultat est que l'exploitation de bois dans cette région est en train de passer rapidement aux mains des producteurs américains. Il connaît même le cas d'un habitant du Nouveau-Brunswick qui s'est fait naturaliser Américain afin d'obtenir les privilèges réservés aux Américains. Le renouvellement du Traité de Réciprocité est certainement très souhaitable; mais il faut se demander quelle est la meilleure façon de l'obtenir. Si la situation ne change pas, il faudra peut être se demander s'il n'est pas préférable d'adopter un système qui permette de traiter les Américains comme ils nous traitent actuellement.

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) pense que le député de Lambton se contredit lui-même. Il s'élève contre la politique de représailles mais il demande au Gouvernement de prendre les mêmes mesures que les Américains pour protéger notre navigation. Par ailleurs, le député se déclare en faveur du libre-échange, mais il semble limiter l'application de ce principe au secteur agricole de notre industrie. Il (M. Jones) pense que tant que les Américains imposeront nos produits agricoles, nous devrons protéger nos agriculteurs en imposant leurs produits. Cette taxe, si elle avait existé, nous aurait rapporté l'année dernière $250,000. Il est prêt à se joindre aux efforts du député de Cumberland pour obtenir la taxation des importations de blé et de charbon.

Cumberland in the effort to have a tax put on wheat and coal.

Mr. Cayley, in French, opposed the amendment.

Mr. Joly said he also would feel obliged to vote against the amendment. The advantages it sought for where such as under the present state of affairs we could scarcely ask from the Americans, with any idea that they would seriously consider the request. He did not believe the Americans would consent to reciprocity of manufactured goods with us so long as we did not consent to reciprocity of taxation with them. The same remark, he thought, would apply to the registration of shipping. As we could build vessels cheaper than in the United States, where the taxation was to much heavier, we would only stultify ourselves by asking for what the Americans could not possibly grant us, unless we were prepared to go further than merely changing our trade relations. He thought, however, it might be well to let the Americans know that we were prepared to negotiate with them for a treaty, and that we were prepared to meet them half way, but that we could not very well go further than half way.

After recess,

Mr. Harrison said that the resolution in amendment would serve a good end at least in giving hon. members an opportunity of expressing their views on this important question. Reciprocity had worked well between England and France, and also between Canada and the United States. During the ten years of reciprocity the trade, between the United States and Canada, had amounted to $400,000,000 the profits on which must have tended to enrich both countries, and to give a great stimulus to many branches of industry on both sides of the line. It worked so well for both countries that each country felt it had the advantage of the other, and there was a question, on which side was the balance of profit. He believed the Americans put an end to the treaty for political reasons: partly because it was supposed that we sympathized with the South against the North. He did not think this was the case as regarded the mass of our people. Even if it were, was it a crime to sympathise with the weak against the strong? Today were not the United States sympathising with the Cubans, and sending out expeditions to assist them? The main reason, however, was that they thought that by withholding reciprocity they would force us into the Union. If that was their policy they have signally failed. They had found that we were not,

M. Cayley intervient en français et s'élève contre l'amendement.

M. Joly déclare qu'il se sent également obligé de voter contre l'amendement. Dans l'état actuel des choses, il n'est guère possible de demander aux Américains d'accepter les propositions contenues dans l'amendement et il y a peu d'espoir qu'ils prennent cette demande sérieusement en considération. Il ne pense pas que les Américains admettent le libre-échange des produits manufacturés tant que nous n'accepterons pas la réciprocité des droits de douane. Cette observation s'applique également aux frais de mise à bord. Puisque nous pouvons construire des bateaux à moindres frais que les États-Unis où les impôts sont beaucoup plus lourds, nous nous rendrions ridicules en demandant aux Américains ce qu'ils ne peuvent pas nous accorder, à moins que nous ne soyons prêts à aller au-delà d'une simple modification de nos relations commerciales. Il pense qu'il serait néanmoins souhaitable d'avertir les Américains que nous sommes prêts à négocier un traité avec eux, et que nous sommes prêts à les rencontrer à mi-chemin, mais pas plus.

Reprise de la séance,

M. Harrison dit que l'amendement a au moins l'avantage de donner aux députés l'occasion d'exprimer leur opinion sur cette question importante. La réciprocité a bien fonctionné entre l'Angleterre et la France et également entre le Canada et les États-Unis. Pendant les dix années du Traité de Réciprocité, les échanges entre les États-Unis et le Canada ont atteint les $400,000,000, profitant ainsi aux deux pays et stimulant de nombreux secteurs de l'industrie des deux pays. Le système a si bien fonctionné que chaque pays a l'impression d'avoir profité de l'autre et on ne sait vraiment pas de quel côté sont les plus grands bénéfices. Il croit que les Américains ont interrompu le Traité pour des raisons politiques en partie, croyant que nous sympathisions avec le Sud contre le Nord. Il ne pense pas que ce soit exact pour la majorité des gens. Et même si c'était le cas, est-ce un crime de prendre parti pour le plus faible contre le plus fort? Les États-Unis ne sympathisent-ils pas aujourd'hui avec les Cubains, leur envoyant des renforts? Or, les États-Unis croient pouvoir nous obliger à nous joindre à l'Union en nous refusant la réciprocité des échanges. Leur politique a visiblement échoué, si telle était leur intention. Ils ont vu que nous ne sommes pas prêts à vendre notre droit d'aînesse pour un plant de lentilles,

Esaw-like, prepared to sell our birthright for a mess of pottage. He proposed this resolution, because he did not think it our part to cringe to the Americans, and beg favours from them. They had withdrawn the treaty. Let the first proposition for its renewal come from them. Let us adopt a national policy towards the United States, and they would not, if we went to cringe to them for favours. The Americans had not only endeavoured to ruin our trade, but also to hurt our feelings, by advocating the annexation of these Provinces without reference to our views. What was the true with free trade views, he would now be inclined to say let us adopt what is called the national policy, and have at least free trade among ourselves. As a representative of Ontario he would say put no tax on coal; as a Nova Scotian put no tax on flour. But had there been a duty on American breadstuffs last year, a million and a half of dollars of revenue would have been derived therefrom. And though it might be said this duty was paid by ourselves still we had to support the Government any way, and the duty would have promoted trade among ourselves. Ontario had paid last year $700,000 for American coal; and a duty on that article would have sent this amount of money to Nova Scotia. He held it, therefore, to be the true policy of Canada to encourage trade between the Provinces; and to meet the Americans, and compete will them in the markets of the world, (hear, hear). These views might not agree with the opinions of his constituent, the member for West Durham, (Blake,) but had he, (Harrison,) been the exponent of that hon. gentleman's opinions, he would not have had a seat in the House (laughter).

Hon. Mr. Connell was opposed to any move in the direction of annexation to the States. He was ready to stand by our flag. The question was what policy should be pursued to enlarge our borders. Manufactures should be fostered. The hon. gentleman continued his remarks for some time, but was inaudible in the gallery.

Hon. Mr. Galt said though not a member of the Government, he would wish it to be distinctly understood that he would not allow reflections on the Administration of which he had been a member, to pass unnoticed. However, on this occasion he thought it better to confine the discussion to the question before the House. Their trade relations with the United States were undoubtedly of the greatest importance to this country. He would have very much preferred that this discussion had not taken place (hear, hear), and

[Mr. Harrison—M. Harrison.]

comme Esaü. Il propose cette résolution car il estime que ce n'est pas à nous de nous mettre à genoux et de demander des faveurs aux Américains. Ils se sont retirés du Traité. C'est donc d'eux que doit venir l'initiative de son renouvellement. Adoptons une politique nationale au sujet des États-Unis, mais ne leur demandons pas de faveurs. Les Américains n'ont pas seulement tout fait pour ruiner notre commerce, ils ont également heurté nos sentiments en plaidant pour l'annexion de ces provinces sans tenir compte de notre opinion. En tant qu'avocat du libre-échange il est tenté de prôner l'adoption d'une politique économique nationale afin de réaliser le libre-échange au moins chez nous. S'il devait représenter les intérêts de l'Ontario, il demanderait que le charbon soit exempt de taxes; pour la Nouvelle-Écosse il demanderait que l'on ne taxe pas la farine. Nous aurions gagné un million et demi de dollars l'année dernière si les farines américaines avaient été imposées. On dira que nous avons payé cette taxe, que nous devions de toutes façons aider le Gouvernement et que la taxe aurait pu stimuler le commerce intérieur. L'année dernière, l'Ontario a acheté pour $700,000 de charbon américain, or cette somme serait allée à la Nouvelle-Écosse si le charbon avait été taxé. Pour cette raison, il pense que le Gouvernement doit d'une part encourager les échanges entre les provinces et d'autre part concurrencer les Américains sur tous les marchés du monde. (Bravos.) Il dit que son opinion est peut-être très éloignée de celle du député de Durham Ouest (M. Blake), mais s'il avait défendu les opinions de ce dernier, il ne siégerait pas aujourd'hui à la Chambre.

L'hon. M. Connell s'élève contre toute tentative d'annexion éventuelle aux États. Il est prêt à défendre notre drapeau. Il faut se demander quelle politique adopter pour étendre nos frontières. L'industrie doit être encouragée. Le député parle encore un moment, mais ses propos sont inaudibles dans la galerie.

L'hon. M. Galt dit que bien que n'étant pas membre du Gouvernement, il affirme qu'il ne permettra pas que des accusations à l'égard de l'Administration dont il a été membre ne soient pas relevées. Toutefois, dans le cas présent il juge préférable de limiter le débat à la question dont la Chambre est saisie. Les relations commerciales avec les États-Unis sont sans aucun doute de la plus grande importance pour ce pays. Il préférerait de beaucoup que ce débat n'ait pas lieu (Bravos), et que le Gouvernement puisse s'occuper de cette

that the matter should be left in the hands of the Government, without embarrassing them in a course, which in a House composed as this was, must necessarily meet with some opposition; but now that the question had been made, and gone so far, it was better to have a fair and full discussion of the question in all its bearings. He would make some reference to the negotiations that had taken place with the United States when he was a member of the Government, and he thought this the more neccessary because the hon. member for Lambton had taken occasion to repreach the Government for having attempted to do by legislation what he though should be done by treaty. Some parts of this question could only be settled by treaty, such as the fisheries and the navigation of the St. Lawrence, but there were other parts that could be settled by legislation. And he thought the question would be more permanently settled by legislation, as far as legislation could settle it, than by treaty. Because if settled by treaty, when that treaty was about to expire, its opponents would make a grand rally, and secure its defeat; whereas if it were settled by legislation they would only seek for amendments, not an entire abrogation. With respect to the negotiations that had taken place between the representative from all the Provinces and the Committee of Foreign Relations at Washington, he would say that they made the most liberal offers that this country could make, and have agreed to an assimilation of our excise duties with theirs; but what was their response? The only thing they were absolutely willing to allow was the article of grindstones free into their markets (laughter). They proposed a duty on our fish so high that it would virtually exclude our fish from their markets. They also proposed duties on our agricultural products, equal to those since imposed. The result of those negotiations could only convey one impression to his mind, and that was that the abrogation of the treaty was not owing to the desire to protect their own industries, but owing to their desire to adopt such a policy as would embarrass Great Britain in her relations on this continent. That being their view of the case, he thought it was little use in us making proposals in the manner indicated in the resolutions. The United States knew our views, and what we were willing to give, and there was no use in initiating negotiations. He spoke under the strongest possible convictions that the operations of the Reciprocity Treaty were most beneficial to this country, and the whole course of the Government of which he was a member, went to show that they were fully

question librement sans être entravé par une opposition qui, dans une Chambre composée comme celle-ci, est inévitable; mais puisque nous en sommes là, la question ayant été abordée de cette façon, il est préférable d'en discuter sérieusement tous les aspects. Il désire parler des négociations qui ont eu lieu avec les États-Unis lorsqu'il était membre du Gouvernement, et il pense que c'est d'autant plus nécessaire que l'honorable député de Lambton a saisi l'occasion pour reprocher ou Gouvernement d'avoir essayé d'accomplir par le biais de la législation ce qui, d'après lui, aurait du l'être par traité. Certains aspects de cette question ne peuvent être réglés que par traité, la pêche et la navigation sur le Saint-Laurent par exemple, d'autres par contre peuvent faire l'objet de mesures législatives. Il pense qu'une loi réglerait la question d'une manière plus permanente qu'un traité dont les opposants peuvent toujours empêcher la reconduction. Par contre, les opposants d'une loi ne recherchent que des amendements et non une abrogation complète. En ce qui concerne les négociations qui ont eu lieu entre le représentant de toutes les provinces et le Comité des Relations étrangères à Washington, il estime que le pays a fait les offres les plus libérales possible, en acceptant d'aligner ses tarifs d'accise sur les leurs; mais quelle a été leur réaction? Le seul produit que les États-Unis étaient disposés à ne pas frapper de taxe à l'importation était la pierre de meule. (Rires.) Ils ont proposé une taxe tellement élevée sur notre poisson que cela exclurait virtuellement celui-ci de leurs marchés. Ils ont également proposé des taxes sur nos produits agricoles, égales à celles qui ont été imposées depuis. De ces négociations il ne tire qu'une seule impression: en abrogeant le Traité ils n'ont pas voulu protéger leurs propres industries, mais adopter une politique qui gênerait la Grande-Bretagne dans ses rapports avec ce continent. Cela posé, il pense qu'il ne servirait pas à grand chose de faire des propositions dans le sens des résolutions. Les États-Unis connaissant notre position et ce que nous sommes prêts à accorder, il est inutile d'entamer des négociations. Il est absolument convaincu que l'application du Traité de Réciprocité bénéficie énormément à ce pays; l'attitude du Gouvernement dont il a été membre démontre qu'il a parfaitement conscience des obstacles futurs que l'abrogation de ce Traité pourrait causer; il est inutile d'essayer de se dissimuler qu'un renouvellement de ce Traité serait fort avantageux pour ce pays. Mais que peut-on faire de plus? Que le Gouvernement attende que les États-Unis décident

alive to the future embarrassments likely to rise out of the abrogation of the treaty, and it would be useless to disguise the fact that a renewal of the treaty would be most advantageous to this country. But what more could they do than they had done? Let the Government wait till the United States showed they were disposed to reopen negotiations; and if they were reopened, he hoped it would be in good faith, and with the desire really and truly to arrange the commercial relations of the two countries on a fair footing. But he regretted to say that he felt himself bound to state thus publicly, that he did not believe that any practical result would follow such negotiations at present, and he was confirmed in this opinion by the course taken by the United States Senate in rejecting the *Alabama* treaty. He took that as an indication that they did not intend to alter their policy of embarrassing England on this Continent. The question then arose, what course should we pursue? From the remarks of some hon. gentlemen, he inferred that they recommended a policy of retaliation. He emphatically disapproved of such a policy. Far better to wait, and leave the matter to the good sense of the American people, than to adopt the dangerous policy of retaliation. Some gentleman had put a construction on some portions of the budget speech of the Finance Minister, to the effect that he approved of such a policy, but he hoped they did not bear that construction, and he did not think they did. Nor would it be beneficial to this country to force a trade with the East and West, by imposing heavy duties on the articles produced by both. We might have to submit to an unwise policy on the part of the United States, but it was folly to suppose that retaliation could injure the United States. If retaliation was to be adopted, it must be by Great Britain, but it was idle to expect such a policy from Great Britain. There was a time when such a policy would have been adopted by Great Britain under the existing circumstances, but those days had gone. He thought the course taken by the United States was unworthy of them, and the strongest rebuke we could give them would be for us not to follow their example. The policy of the United States was not so much to restrict trade with us, as to remove British power from this continent. It was only an incident of that policy that there was any desire on their part to annex this country. He thought that policy a mistaken one for the United States, because the possessions of Britain on this continent were a standing guarantee of peace. So long as England had four million subjects here she would be reluctant to engage in a war

[Hon. Mr. Galt—L'hon. M. Galt.]

de reprendre les négociations; et si elles sont rouvertes, il espère qu'elles le seront de bonne foi, et avec le désir véritable de mettre les relations commerciales des deux pays sur un pied d'égalité. Cependant, et c'est avec regret qu'il le dit ainsi publiquement, il ne pense pas que ces négociations débouchent sur des résultats pratiques à l'heure actuelle, et l'attitude du Sénat des États-Unis qui vient de rejeter le Traité sur l'Alabama en constitue une preuve. Il en déduit que les États-Unis n'ont pas l'intention de modifier leur politique visant à contrarier l'Angleterre sur ce continent. La question est alors la suivante, quelle attitude devons-nous adopter? D'après les commentaires de certains députés, il faudrait adopter une politique de représailles. C'est avec force qu'il désapprouve cette attitude. Il vaut beaucoup mieux attendre et faire confiance au bon sens du peuple américain plutôt que d'adopter la dangereuse politique des représailles. Plusieurs députés ont déduit de certaines parties du Discours du Budget du ministre des Finances que celui-ci approuvait une telle politique; il espère qu'ils n'ont pas soutenu cette interprétation et il ne pense pas qu'ils l'aient fait. Ce pays ne gagnerait rien à forcer le commerce avec l'Est et l'Ouest en imposant de lourdes taxes sur les articles produits par les deux. Nous devrons peut-être subir une politique mal avisée de la part des États-Unis, mais il est utopique de supposer que des représailles puissent nuire aux États-Unis. Seule la Grande-Bretagne pourrait exercer des représailles, mais il est vain d'attendre de sa part une telle politique. Jadis la Grande-Bretagne aurait adopté cette attitude dans des circonstances similaires, mais ces temps sont révolus. Il pense que l'attitude adoptée par les États-Unis n'est pas digne d'eux, et que la façon la plus énergique de manifester notre réprobation est de ne pas suivre leur exemple. Les mesures prises par les États-Unis n'ont pas tant pour but de restreindre le commerce avec nous que d'anéantir la puissance britannique sur ce continent. Leur désir d'annexion est une conséquence secondaire. Il pense que les États-Unis font une erreur en s'engageant dans cette voie, car les possessions britanniques sur ce continent sont une garantie permanente de la paix. Aussi longtemps que l'Angleterre aura quatre millions de sujets ici, elle répugnera à s'engager dans une guerre avec les États-Unis. La politique des États-Unis, au lieu de nous attirer vers l'annexion comme c'était son but a eu l'effet exactement opposé. Il pense qu'un jour viendra où ce pays sera séparé de la Grande-Bretagne. Mais lorsque ce temps sera

with the United States. The policy of the United States instead of drawing us into annexation as they expected had an exactly opposite effect. He believed the time must come when this country would become separated from Great Britain. But when that time did come, the public should be so educated that we should have the choosing of our own future, and should have the right of at least trying the experiment of sovereign independence. Postpone that time as long as possible, but let the settled opinion of Canada be that, when it does come, we shall become an independent nation. He believed we had a better future before us than annexation, and he was certain the statesmen of England were disposed to assist us in that direction. With reference to the reciprocity negotiations, he thought they should be left to the Government, in whom he had full confidence, though he might differ from them on certain minor points.

Hon. Mr. Holton maintained that the States having made an advance towards the renewal of the treaty, hon. gentlemen ought unanimously support the resolution of the hon. member for Hochelaga. These resolutions affirmed that which no hon. gentleman in the House could deny, except, perhaps, so far as the interchange of manufactures was concerned. He had no doubt on the point, but other hon. gentlemen, he observed, had their doubts on the subject. Unquestionably the preliminary steps towards the renewal of the treaty had been made by the Government of the States. Why then should we hold back? Should the negotiations fall through, and no arrangement be effected, it would be for use to take steps to secure other markets. But, in the meantime, overtures were made from the other side of the line and all these resolutions proposed, and all he contended for was, that these overtures should be met in a like friendly spirit. True loyalty he believed to consist in adopting and carrying out the Imperial policy. In the event of these negotiations failing, his desire was to leave this matter in the hands of the Government, backed up by a strong expression of opinion on the part of the House—such an opinion as could not fall materially to strengthen the position of the Government in any event.

Hon. J. H. Cameron said this was, to all intents and purposes, a motion of want of confidence.

Hon. Mr. Holton said that the statement was not correct. The fact was, so little idea had the honourable gentleman of regarding

venu, la population devra posséder la volonté de choisir son propre avenir, et devra au moins avoir le droit de tenter l'expérience de la souveraineté. Repoussons cette échéance au maximum, mais, lorsqu'elle viendra, que la volonté du Canada soit de devenir une nation indépendante. Il pense qu'un avenir meilleur que l'annexion nous attend, et il est certain que les hommes d'État anglais sont prêts à nous aider dans cette voie. En ce qui concerne les négociations de réciprocité, il pense qu'elles doivent être laissées au Gouvernement, qui possède toute sa confiance, bien qu'il ne soit pas toujours d'accord avec lui sur certains points de détail.

L'hon. M. Holton soutient que, les États-Unis ayant fait des avances en faveur du renouvellement du Traité, les honorables députés doivent appuyer à l'unanimité la résolution de l'hon. député d'Hochelaga. Ces résolutions contiennent des affirmations qu'aucun hon. député de la Chambre ne peut nier, à l'exception, peut-être, de l'échange de produits manufacturés. Il n'a aucun doute à ce sujet, mais d'autres députés, note-t-il, en ont. On ne peut nier que le Gouvernement des États-Unis ait entrepris les démarches préliminaires visant à un renouvellement de ce Traité. Alors qu'attendons-nous? Si ces négociations échouaient, et qu'il n'y ait pas d'accord, il serait utile de prendre des mesures pour s'assurer d'autres marchés. Mais en attendant, des propositions nous sont parvenues de l'autre côté de la frontière, des résolutions ont été avancées, et il affirme simplement que nous devons répondre à ces ouvertures d'une manière amicale. Il pense que la véritable loyauté consiste à adopter et à appliquer la politique impériale. Si ces négociations échouaient, il souhaite laisser au Gouvernement le soin de régler ce problème, soutenu par la forte expression de l'opinion de la Chambre, opinion qui, de toute manière, ne pourra que renforcer la position du Gouvernement.

L'hon. J. H. Cameron dit qu'à toutes fins pratiques cela équivaut à une motion de confiance.

L'hon. M. Holton répond que c'est faux. Le fait est, et cela prouve à quel point l'honorable député a tort de l'envisager ainsi, le fait

it in that light, that the motion had been allowed to stand on the paper three days, and was taken up now only in its regular order; whereas, if it was looked upon as a vote of non-confidence in the Ministry, the debate on it would have been pushed to a close from the outset. Besides, such motions as this were common in English Parliamentary proceedings, Mr. Cameron differed with the hon. gentleman on this point. As to the renewal of reciprocity, it seemed to him that it would be far better to have it by treaty than by legislation. Any threatening or blustering to secure it would be far from successful; just as unsuccessful, indeed, as would the opposite extreme of suing for a renewal of the treaty. Another idea which this discussion had introduced had, he believed, too much prominence attached to it. He referred to that of nationality and a separate existence. Better by far than discussing such contingences to betake ourselves to providing for the present, and act as good neighbours to the powerful nation alongside us. The Government, he believed, were fully competent to deal with this subject, and should not be forced into action at a moment which might, perhaps, be the most inopportune.

Hon. J. H. Cameron differed with the hon. gentleman on that point. He contended that the true policy for Canada was to maintain a calm and determined attitude, and to avoid boasting. He did not agree with the view that we should seek our independence of England. The question was not one of independence or annexation. Our present position was the one in which we could best serve our own interests as well as those of the Empire. He opposed the resolutions of the member for Hochelaga, not because he disagreed with them, but because the question to which they referred should be left in the hands of the Government.

Mr. Gibbs, as a representative of an agricultural section, desired to say a few words on the resolutions before the House. With reference to a renewal of the Treaty, one thing was clear, notwithstanding the beauties of free trade which had been so much lauded—that we had under that policy been waiting for many years for this trade with the United States, and what good was our free trade policy doing us? The Americans had access to our markets, and shut us out of theirs. (Hear.) He would, in this connection, recall to the House his assertion last year, that the Ministry were making a mistake in imposing the duty on flour in Nova Scotia, as it would only

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

est que cette motion figure à l'Ordre du jour depuis trois jours et qu'elle n'est discutée que maintenant selon l'ordre normal; tandis que si on la considérait comme un vote de défiance contre le Cabinet, on aurait cherché dès le début à mener rapidement ce débat à terme. De plus, de telles motions sont monnaie courante dans la procédure parlementaire anglaise; M. Cameron n'est pas d'accord avec l'hon. député à ce sujet. En ce qui concerne le renouvellement de l'accord de réciprocité, il lui semble infiniment préférable d'avoir recours à un traité plutôt qu'à la législation. Toute menace ou intimidation pour s'assurer du renouvellement serait loin de rencontrer le succès; la démarche inverse étant d'ailleurs tout aussi aléatoire. Une autre idée ressort de la discussion qui a pris beaucoup trop d'importance d'après lui. Il fait allusion à la notion de nationalité et d'existence séparée. Au lieu de débattre de telles contingences, nous ferions beaucoup mieux de nous efforcer de trouver des solutions pour le présent, et d'agir comme de bons voisins envers la nation puissante qui se trouve à côté de nous. Il pense que le Gouvernement a toute la compétence voulue pour s'attaquer à ce problème, et qu'il ne devrait pas être obligé de prendre des mesures à un moment qui est peut-être le plus inopportun.

L'hon. J. H. Cameron n'est pas d'accord avec l'hon. député sur ce point. Il soutient que la meilleure politique pour le Canada est de conserver une attitude calme et ferme, et d'éviter de se vanter. Il désapprouve que nous cherchions à conquérir notre indépendance vis-à-vis de l'Angleterre. Il ne s'agit pas d'une question d'indépendance ou d'annexion. C'est dans notre position actuelle que nous pouvons servir au mieux nos intérêts ainsi que ceux de l'Empire. Il s'oppose aux résolutions du député d'Hochelaga, non qu'il les désapprouve, mais parce que c'est au Gouvernement de s'occuper de la question.

M. Gibbs souhaite dire quelques mots au sujet des résolutions dont la Chambre est saisie en tant que représentant d'un secteur agricole. En ce qui concerne le renouvellement de ce Traité, une chose est claire, en dépit des beautés du libre-échange qui ont fait l'objet de tant de louanges: aux termes de cette politique, nous avons attendu pendant des années ce commerce avec les États-Unis; qu'avons-nous tiré de notre politique de libre-échange? Les Américains ont accès à nos marchés, et nous ferment les leurs. (Bravos.) A cet égard, il rappelle à la Chambre ce qu'il a dit l'année dernière, à savoir que le Cabinet faisait une erreur en imposant une taxe sur la

eventuate in detriment to the milling interests, and lead to the export of grain into the States. His assertion on that occasion had been fully borne out, as the statistics of both countries have shown. He was not going to say what the Government should do when its representatives got to Washington this year, but if it was found that they neglected their duty in this matter he hoped their places on the Treasury benches would soon be filled by others. Having noticed the effects of the abrogation of the Treaty in the several Provinces, the hon. gentleman proceeded to deprecate the trade policy, and said that for his part, he had some faith in retaliation in trade matters. He was sure the people of the country would hail with delight a fair, honourable and just treaty, and he hoped that such would be effected before another year.

Mr. Scatcherd said that the question appeared to him to be not so much how to bring about a renewal of the Treaty, as how to get on without it, and this view the hon. gentleman sustained by statistics.

Sir George E. Cartier replied to the remarks of the former speakers and vindicated the policy of the Government in respect to its zeal for the renewal of reciprocity. In 1866 when the member for Sherbrooke was Minister of Finance, it was provided in the Tariff Bill that the Governor General might, by proclamation, introduce certain articles free from the United States, provided reciprocity were re-established. The same provision was re-enacted by the Parliament of the Dominion, so that the Government had done everything in its power toward securing the renewal of reciprocity. He commented severely on the member for Hochelaga's want of knowledge of commercial matters. The proposition for reciprocity in manufactured should have been accompanied with some explanation of how the means to carry on the Government could be provided. If there were reciprocity in manufactures, the Minister of Finance would be deprived of his customs revenue. To accomplish this reciprocity, we must have a Zoliverein, and either raise our tariff to that of the United States, or get the United States to come to our level, and the bare proposition was absurd. There must then be a resort to direct taxation, as the policy of the member for Hochelaga. Sir George continued to review the whole question of reciprocity, and the measures that had been taken by the Government for its renewal. He said the motion of Mr. Dorion was a most unwise one, because

farine en Nouvelle-Écosse, dans la mesure où cela finirait par se faire au détriment des intérêts des meuniers et conduirait à l'exportation du grain aux États-Unis. Ces propos se sont trouvés exacts, les statistiques des deux pays en sont la preuve. Il n'a pas l'intention de dire ce que le Gouvernement devra faire lorsque ses représentants se rendront à Washington cette année, mais s'il s'avère qu'ils négligent leur devoir à ce sujet, il espère que leurs places sur le banc du Trésor seront bientôt occupées par d'autres. Ayant observé les conséquences de l'abrogation du Traité dans les différentes provinces, l'hon. député désavoue la politique commerciale et dit que, pour sa part, il donne un certain poids aux représailles en matière commerciale. Il est certain que la population de ce pays accueillerait avec joie un traité juste et honorable et il espère qu'il en sera ainsi avant un an.

M. Scatcherd dit qu'il ne s'agit pas tant, à son sens, de renouveler le Traité, que de trouver le moyen de s'en passer, et il appuie ses dires à l'aide de chiffres.

Sir George-É. Cartier répond aux observations des orateurs précédents et fait l'apologie de la politique du Gouvernement et du zèle dont celui-ci a fait preuve pour le renouvellement du Traité de Réciprocité. En 1866, lorsque le député de Sherbrooke était ministre des Finances, le Bill des tarifs douaniers prévoyait que le Gouverneur Général pouvait, par proclamation, faire entrer sans taxe certains produits américains, à condition que la réciprocité soit rétablie. Cette même disposition a été de nouveau entérinée par le Parlement du Dominion, si bien que le Gouvernement a fait tout ce qui était en son pouvoir pour s'assurer le renouvellement du Traité de Réciprocité. Il fait des observations sévères sur le manque de connaissances commerciales du député d'Hochelaga. La proposition de réciprocité pour les produits manufacturés aurait dû être accompagnée de certaines explications sur les moyens dont peut disposer le Gouvernement pour l'assurer. Si la réciprocité existait pour ces produits, le ministre des Finances serait privé de ses recettes douanières. Pour réaliser cette réciprocité, il nous faut un Zollverein et, soit élever notre barrière douanière au niveau de celle des États-Unis, soit obliger les États-Unis à se mettre au nôtre, et cette simple proposition est absurde. Il faut donc avoir recours à une taxation directe comme le prône le député d'Hochelaga. Sir Georges continue d'évoquer toute la question de la réciprocité ainsi que les mesures

it implied neglect where there was no neglect. He blamed the member for Chateauguay for not having gone to the Detroit Convention in 1865, as representative of the Montreal Board of Trade.

Mr. E. M. McDonald believed the House could adopt no surer course to defeat all hope of getting the Reciprocity Treaty than by agreeing to these resolutions. Nothing was to be gained by our going down on our knees and asking for Reciprocity. The initiative in this matter does not rest with Canada. We had to await the action of the British Government and of the United States Government. He believed Reciprocity would be obtained when it was felt to be the mutual interest of both parties. Until then nothing would be gained by precipitancy.

Mr. Le Vesconte said he felt he would not be able to hold is place in the estimation of the people of Nova Scotia if he took the course indicated by the member for Lunenburg. When their constituents asked them for bread, they should not give them a stone. He was sorry the interests of Nova Scotia were not represented on this occasion by some of her more gifted sons. But unfortunately her most gifted sons were on the other side of the House. He did not deal with this subject with any desire to vote want of confidence in the Government; his chief object was to secure the repeal of the Union, and he did not see how this was to be secured by replacing the gentlemen in the Treasury Benches with gentlemen from the other side of the House. He supported the resolution, because he believed that reciprocity was of great importance to the people of Nova Scotia.

Mr. Colby said he represented the county which perhaps more than any other in Quebec, was dependent for its prosperity in favourable trade relations with the United States, and he would be remiss in his duty if he waited to do anything practicable towards obtaining reciprocity on a just and honourable basis. But he could see no good to be derived from carrying this motion. He was willing to leave matters in the hands of the Government, believing they would do what lay in their power for the interests of the country.

Mr. Chipman said Nova Scotia had been prosperous under reciprocity. Now there was great depression in that Province, and the people declared they must have reciprocity, or something else as a substitute. He knew

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

qui ont été prises par le Gouvernement pour son renouvellement. Il dit que la motion de M. Dorion est des plus mal avisées, car elle implique une négligence là où il n'y en a pas. Il reproche au député de Châteauguay de ne pas s'être rendu au Congrès de Détroit en 1865 en tant que représentant de la Chambre de commerce de Montréal.

M. E. M. McDonald pense que le meilleur moyen pour la Chambre de détruire tout espoir d'obtenir un traité de réciprocité serait d'adopter ces résolutions. Nous ne gagnerons rien en nous mettant à genoux pour demander la réciprocité. Ce n'est pas au Canada de prendre l'initiative. Il nous faut attendre la décision du Gouvernement britannique et du Gouvernement des États-Unis. Il pense que la réciprocité sera possible lorsque les deux parties estimeront qu'il y va de leur intérêt mutuel. D'ici là, la précipitation n'apportera rien.

M. Le Vesconte déclare qu'il perdra l'estime de la population de la Nouvelle-Écosse s'il suit la voie indiquée par le député de Lunenburg. Lorsque les commettants demandent du pain, il ne faut pas leur donner des pierres. Il regrette que les intérêts de la Nouvelle-Écosse ne soient pas représentés à cette occasion par quelques-uns de ses fils les plus talentueux, car malheureusement, ceux-ci siègent de l'autre côté de la Chambre. Il ne vise pas un vote de défiance envers le Gouvernement; son principal objectif est d'assurer l'abrogation de l'Union, et il ne voit pas comment on peut y arriver en remplaçant ceux qui occupent les bancs ministériels par d'autres venant de l'autre côté de la Chambre. Il appuie la résolution, car il pense que la réciprocité revêt une grande importance pour la population de la Nouvelle-Écosse.

M. Colby déclare qu'il représente le comté dont la prospérité dépend plus que tout autre de relations commerciales favorables avec les États-Unis et il manquerait à son devoir s'il restait inactif dans cette recherche d'une réciprocité juste et honorable. Cependant, il ne voit aucun aspect positif dans cette motion. Il laisse volontiers ces questions aux bons soins du Gouvernement, tout en croyant que celui-ci fera tout ce qui lui est possible de faire dans l'intérêt du pays.

M. Chipman déclare que la réciprocité a entraîné la prospérité en Nouvelle-Écosse. Maintenant, cette province connaît la récession, et la population affirme qu'il lui faut la réciprocité ou une solution de re-

their resolution would be defeated. Perhaps the best way would be to let the Government carry through their measures just as they pleased, as any motion brought up against them was sure to be defeated. The people of Nova Scotia believed that Confederation was the cause of the loss of reciprocity. They therefore attributed all their losses to the lack of reciprocity. They were now confined to trade with Canada. They were flooded with manufactures from Canada, and when the Canadian manufacturers were asked what they would take in exchange, "Oh!" they said, "We will take anything you have to give; exchange in New York, exchange on London, gold or silver; American silver, if you have nothing better." (Laughter.) The Canadians had taken, in addition, a little coal and fish, that was all. The value of land had fallen immensely. He had a little estate there himself, and would be glad to get rid of it on any terms. In coming up to Ottawa he had seen great quantities of flour going eastward; and on enquiry he was always told it was for Nova Scotia. That Province was being flooded with flour from Canada: in fact, if this went on much longer, the people of Nova Scotia would be reduced to a state of starvation. (Much laughter) The hon. gentleman went on for some time longer, preaching ruin and decay doctrine as regards Nova Scotia, and declared that loyalty and poverty were not apt to go together. He would vote for the amendment, although he might not approve of that contained in it.

Mr. Carmichael also supported the amendment, and contended that the trade relations of Nova Scotia had been much less satisfactory since Confederation than before it.

Mr. Blake next addressed the House, replying to some of the observations of the Nova Scotia members. It had been suggested that this subject should not be discussed, but a sufficient answer to that objection was found in the lengthy debate that day. For his part, he believed the subject to be one that ought to be discussed. We had, as had been well said, lived without this treaty, and could live without it, now that it was abolished. Still, it was unquestionably one of great importance to the Dominion, but especially to Nova Scotia. It was preposterous to suppose, whatever motive might actuate the American people, that these active politicians,

change. Il sait que la résolution sera rejetée. La meilleure solution est peut-être de laisser le Gouvernement appliquer ses mesures comme bon lui semble, étant donné qu'on est certain que toute motion qui lui est contraire sera rejetée. La population de la Nouvelle-Écosse pense que la formation de la Confédération est à l'origine de la perte de la réciprocité. Par conséquent, elle attribue toutes ses pertes au manque de réciprocité. Elle ne peut maintenant commercer qu'avec le Canada. Elle est envahie de produits canadiens et lorsqu'on a demandé aux fabricants canadiens ce qu'ils voudraient en échange, ils ont répondu: «Nous prendrons tout ce que vous avez à donner; les monnaies qui ont cours à New York et à Londres, de l'or ou de l'argent; même de l'argent américain, si vous n'avez rien de mieux». (Rires.) En plus, les Canadiens ont pris un peu de charbon et de poisson, c'est tout. La terre a perdu énormément de sa valeur. Il a lui-même une petite propriété là-bas, et il serait heureux de s'en débarrasser à n'importe quel prix. En venant à Ottawa il a vu de grandes quantités de farine acheminées vers l'Est; et sur sa demande on lui a toujours répondu qu'elles étaient à destination de la Nouvelle-Écosse. Cette province est envahie par la farine du Canada: en fait, si la situation persiste, la population de la Nouvelle-Écosse mourra de faim. (Éclats de rire.) L'hon. député continue pendant un certain temps, prêchant la ruine et la détérioration en ce qui concerne la situation en Nouvelle-Écosse, et déclare que loyauté et pauvreté ne peuvent aller de pair. Il votera pour l'amendement bien qu'il ne soit pas d'accord sur son contenu.

M. Carmichael appuie également l'amendement, et affirme que les échanges commerciaux de la Nouvelle-Écosse sont bien moins satisfaisants depuis l'instauration de la Confédération.

M. Blake s'adresse ensuite à la Chambre et répond à certaines des observations faites par les députés de la Nouvelle-Écosse. On a suggéré que cette question ne devrait pas être discutée, mais cette objection a été suffisamment réfutée par la longueur du débat de ce jour. Quant à lui, il pense qu'il s'agit d'un sujet dont il convient de discuter. Comme on l'a très bien souligné nous avons vécu sans ce Traité et nous pouvons nous en passer maintenant qu'il est aboli. Néanmoins, il ne fait aucun doute que cette question revêt une grande importance pour le Dominion, et tout particulièrement pour la Nouvelle-

living so near us, should not be perfectly alive to the importance of the question. Under these circumstances, he could not feel that we at all prejudiced our position by boldly avowing that which every hon. gentleman had avowed during the debate, that it was of great importance to the healthful natural relations of trade, that this trade treaty should as far as possible be restored. That was the position affirmed by the member for Hochelaga, and no honourable gentleman had ventured to controvert it. He (Mr. Blake) did not understand that there was any difference between the hon. gentlemen around him, and the Government on this point; and as he could not construe this into a motion of want of confidence in a Ministry in which he certainly had no confidence, he would vote for going into Committee of Supply on this occasion. The hon. gentleman then referred to the speech of the member for Sherbrooke, which he characterized as a very remarkable one, and one which in coming from the Opposition side of the House, should have been received with such a storm of indignation as greeted the remarks of the member for Shefford on a recent occasion. The member for Sherbrooke that evening told the House that Independence was coming, was inevitable, was not far off. The logical result of the statements of the member for Sherbrooke were these:—Reciprocity of trade is of the utmost consequence to the Dominion; the treaty establishing that reciprocity was mainly abolished because of the allegiance between England and her British North American dependencies, but one day or other the inevitable fate of these dependencies will be separation from the mother country, complete independence. Then reciprocal treaty relations would be at once conceded. Ergo we will never get a renewal of the treaty until our connection with England has been severed. (Hear, hear) The discussion having now taken place on this subject he thought it would conduce to the establishment of the good feeling which all were anxious to see maintained, if the mover were to withdraw his resolutions.

Hon. Mr. Anglin referred to the statements which had been made during the canvass in Hants, that if Mr. Howe was elected he would be sent to Washington to negotiate a new Reciprocity Treaty, and said he had hoped something would have been state by the Government as to what they purposed to do,

[Mr. Blake—M. Blake.]

Écosse. Il est absurbe de supposer, quels que soient les motifs qui puissent faire agir la population américaine, que ses politiciens actifs qui vivent si près de nous ne puissent avoir parfaitement conscience de l'importance de cette question. Dans ces circonstances, il ne pense pas qu'il puisse nous être préjudiciable d'avouer témérairement comme chaque député l'a fait au cours du débat que cette question joue un rôle fort important dans des relations commerciales naturelles et saines, et que dans la mesure du possible, ce Traité doit être renouvelé. Voilà la position défendue par le député d'Hochelaga, et personne n'a osé la contester. Il (M. Blake) ne voit pas de divergences à ce sujet entre la position de ses honorables amis et celle du Gouvernement; et comme il ne peut pas l'interpréter comme une motion de défiance envers un Cabinet auquel il n'accorde certainement pas sa confiance, il votera pour que la Chambre se constitue en Comité des Subsides. L'honorable député fait ensuite allusion au discours du député de Sherbrooke, discours pas très remarquable, à son avis, et qui, venant de l'Opposition, aurait dû engendrer une tempête d'indignation semblable à celle qui a accueilli les observations du député de Shefford il y a peu de temps. Le député de Sherbrooke nous a déclaré que l'indépendance est inévitable et qu'elle est toute proche. Les conséquences logiques des déclarations du député de Sherbrooke sont les suivantes: le réciprocité du commerce revêt une importance primordiale pour le Dominion; le traité établissant cette réciprocité est aboli principalement à cause de l'allégeance entre l'Angleterre et ses dépendances de l'Amérique du Nord britannique, mais un jour ou l'autre les liens qui relient ces dépendances à la Mère Patrie seront rompus et l'indépendance sera totale. Ce jour-là, un traité de réciprocité réglant les relations sera immédiatement accordé. Par conséquent, nous n'obtiendrons jamais un renouvellement de ce Traité tant que nos liens avec l'Angleterre n'auront pas été rompus. (Bravos.) Étant donné que le débat a maintenant eu lieu à ce sujet, il pense que si l'auteur des résolutions veut bien les retirer, cela permettra de restaurer l'amitié que nous sommes tous désireux de sauvegarder.

L'hon. M. Anglin fait allusion aux déclarations faites lors de la campagne électorale à Hants selon lesquelles, si M. Howe était élu, il serait envoyé à Washington pour négocier un nouveau traité de réciprocité; il déclare qu'il avait espéré que le Gouvernement annoncerait ses intentions, ce qui aurait garanti le

which would have warranted the withdrawal of the amendment, or if it was not withdrawn would have warranted the House in voting it down,

Sir George E. Cartier—It must be voted upon.

Hon. Mr. Anglin—In that case I must vote for it.

The House divided on Hon. Mr. Dorion's amendment, which was negatived. Yeas 19; Nays 111.

The Yeas were Messrs. Connell, Holton, Dorion, Anglin, Le Vesconte, Forbes, Rymal, Pâquet, Geoffrion, Bourassa, Godin, Coffin, Coupal, Killam, Ross, (Victoria); Carmichael, Cheval, Béchard and Chipman.

The House then went into Committee of Supply—Two or three items were adopted without discussion, and the Committee rose.

The House adjourned at 1.30 a.m.

retrait de l'amendement ou, s'il n'avait pas été rétiré, aurait assuré son rejet par la Chambre.

Sir George-É. Cartier déclare qu'il faut le mettre aux voix.

L'hon. M. Anglin répond que, dans ce cas, il votera en sa faveur.

La Chambre rejette l'amendement de M. Dorion par 111 voix contre 19.

Ont voté pour: MM. Connell, Holton, Dorion, Anglin, Le Vesconte, Forbes, Rymal, Paquet, Geoffrion, Bourassa, Godin, Coffin, Coupal, Killam, Ross (Victoria), Carmichael, Cheval, Béchard et Chipman.

La Chambre se constitue en Comité des Subsides. Deux ou trois crédits sont adoptés sans débat, et la séance du Comité est levée.

La Chambre s'ajourne à 1h30.

96068—25½

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, May 19, 1869

The Speaker took the chair at 8 o'clock.

Hon. Mr. Langevin brought down returns of the correspondence respecting the Baie Verte Canal, and copies of tenders received for the construction of the Intercolonial Railway, with schedules of prices, &c.

DOMINION ARBITRATION

Mr. Stirton enquired for the details of the payment of $2,008, put as part of the sum voted for unforeseen expenses, and what part of that sum was expended in connection with the assimilation of the laws.

Hon. Mr. Rose said something in reply, which was inaudible in the gallery, and then went on to say that a good deal of correspondence had taken place between the Governments of Quebec and Ontario and the Dominion Government, respecting arbitration between the Provinces. He expected that the papers would be brought down to-morrow.

Hon. Mr. Galt hoped this settlement of the account between the Provinces and the Dominion would be speedily made. Already it had dragged along two years, and certainly the sooner it were wound up the better. Originally the arbitration was to be only between two Provinces.

Hon. Mr. Rose said that, on the main bulk of the items, there would, he believed, be little or no difference. He did not apprehend much difficulty in the settlement, as a good deal of zeal and amicable feeling characterized the efforts of the arbitrators.

Hon. Mr. Holton was amazed that there should be so much delay in the arbitration. The affairs of these two Provinces were in a state of paralysis till a settlement were made, and very great loss and injury to the public would inevitably result from prolonging the present position of affairs.

Hon. Mr. Dunkin said he had hopes that the arbitration would be speedily and amicably settled. If they did not agree it would be time enough to discuss what should be done in that event. He did not believe any time had been wasted; but a good deal had yet to be done.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 19 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à 8 heures.

L'hon. M. Langevin dépose la correspondance relative au canal de la Baie Verte ainsi que les soumissions reçues pour la construction du Chemin de fer Intercolonial, accompagnées de tableaux des prix et ainsi de suite.

ARBITRAGE AU SEIN DU DOMINION

M. Stirton demande des détails au sujet du versement de $2,008 des crédits votés pour les dépenses imprévues et de la partie de cette somme qui a été dépensée dans le cadre de la refonte et l'unification des textes législatifs.

L'hon. M. Rose répond d'abord d'une manière inaudible dans les tribunes et poursuit en disant qu'une correspondance abondante a été échangée entre les Gouvernements du Québec et de l'Ontario et celui du Dominion en ce qui concerne l'arbitrage entre les provinces. Il croit que les documents seront déposés demain.

L'hon. M. Galt espère que le règlement entre les provinces et le Dominion ne se fera pas attendre. La question traîne déjà depuis deux ans et il est certain que plus tôt on la résoudra mieux cela vaudra. A l'origine, il ne devait y avoir arbitrage qu'entre deux provinces.

L'hon. M. Rose déclare que dans le cas de la plupart des articles il n'y aura, à son avis, que peu ou pas de différences d'opinion. Le règlement ne devrait poser aucune difficulté majeure étant donné le zèle et les bons sentiments dont font preuve les arbitres.

L'hon. M. Holton s'étonne de constater que le processus d'arbitrage accuse un si grand retard. Les affaires de ces deux provinces ont été paralysées jusqu'à ce qu'un accord intervienne et le public serait gravement lésé si la situation actuelle devait se prolonger.

L'hon. M. Dunkin déclare qu'il espère que l'arbitrage pourrait résoudre la question de manière rapide et amicale. Si l'on ne peut s'entendre, il sera amplement temps de discuter des mesures à prendre. Il ne pense pas qu'on ait perdu du temps, mais beaucoup reste à faire.

Mr. Blake remarked the difference between the cheery statement of the Finance Minister and the member for Brome. The member for Chateauguay had not over-rated the importance to Ontario of this settlement, and whoever was responsible for the delay certainly deserved censure. If, as the Finance Minister said, there was a good deal of zeal displayed by the arbitrators, then all he had to say was that it appeared to have been to very little point, and in the meantime the debt was growing.

Hon. Mr. Rose explained that there were a variety of cases and matters to be dealt with in the arbitration, which it was impossible to deal with more speedily than we were doing. In fact, more rapid action could only be taken by anticipating the ordinary legal process. There were many outstanding claims against the late Province of Canada not yet settled. There were for instance, unadjusted claims for this very building, and when their amounts were ascertained they would form part of the surplus debt of the late Province to be divided between Ontario and Quebec.

Hon. Mr. Wood said that so far as Ontario was concerned, the Government had been anxious from the first to have this arbitration closed, and they wished it to be understood that no blame was attributable to them in this matter of the delay. They were prepared to go on to-morrow, but he feared that if they had to wait till all arrears of the late Province of Canada were brought in and settled, they would have to wait for five years longer. In his opinion these arrears need no delay. The arbitrators in the award and, anything which subsequently came in, could be arranged according to it. There seemed no reason to him why the arbitrators should not enter on their duties to-morrow. There were one or two items for which he was perfectly satisfied the Dominion Government would give the late Province of Canada credit, and he hoped there would be no further delay.

Mr. Mackenzie called attention to the fact that this conversation about arbitration had been interjected after a question had been asked by the member for South Wellington.

Sir John A. Macdonald was understood to say that an answer would be given to-morrow.

EXPORT DUTIES ON SHINGLES

Mr. Lawson presented the report of the Special Committee, appointed to consider the

[Hon. Mr. Dunkin—L'hon. M. Dunkin.]

M. Blake fait remarquer la différence entre la déclaration réconfortante du ministre des Finances et celle du député de Brome. Le député de Châteauguay n'a pas surestimé l'importance que revêt ce règlement pour l'Ontario et il est certain que le responsable du retard mérite un blâme. Comme l'a souligné le ministre des Finances, si les arbitres ont fait preuve de beaucoup de zèle, il doit dire qu'on n'a guère accompli de progrès, et pendant ce temps la dette continue à croître.

L'hon. M. Rose explique que bien des questions doivent être soumises à l'arbitrage, et qu'il n'est pas possible de les examiner plus rapidement sans préjuger de la décision du tribunal. L'ancienne Province du Canada n'a pas encore été indemnisée dans de nombreux cas, notamment pour l'édifice que nous occupons; après détermination des sommes en jeu, celles-ci s'ajouteront à la dette de l'ancienne Province, dette qui sera répartie entre l'Ontario et le Québec.

L'hon. M. Wood déclare qu'en ce qui concerne l'Ontario, le Gouvernement a toujours attendu avec impatience que la sentence arbitrale soit rendue et il désire faire bien comprendre que le Gouvernement n'est nullement à blâmer pour le retard en question. Il est disposé à poursuivre demain, mais il craint que s'il fallait attendre que la question des arrièrés de l'ancienne Province du Canada soit présentée et réglée, il faudrait attendre cinq ans de plus. A son avis, cette question des arriérés doit être réglée sans retard. Les arbitres en fonction et tous les éléments ultérieurs pourraient faire l'objet de dispositions en ce sens. Il ne voit aucune raison pour laquelle les arbitres ne pourraient pas entrer en fonction demain. Sur un ou deux points, il est tout à fait sûr que le Gouvernement du Dominion dédommagera l'ancienne Province du Canada et il espère qu'il n'y aura pas d'autre retard.

M. Mackenzie attire l'attention sur le fait que cette conversation relative à l'arbitrage a été lancée à la suite d'une question posée par le député de Wellington Sud.

Sir John A. Macdonald dit, semble-t-il, qu'une réponse sera donnée demain.

DROITS D'EXPORTATION SUR LES BARDEAUX

M. Lawson présente le rapport du Comité spécial institué afin d'étudier le prélèvement

operation of exports duties on shingles, stave bolts, &c. They reported that these duties pressed with undue severity on the land owners in certain portions of Norfolk and Elgin.

Mr. Dobbie introduced a Bill to incorporate the St. Thomas, Ont., Board of Trade.

de droits d'exportation sur les bardeaux, les boulons d'assemblage de douves, etc. Le Comité mentionne que ces droits touchent avec trop de sévérité les propriétaires de certaines parties de Norfolk et d'Elgin.

M. Dobbie présente un Bill visant à constituer en société la Chambre de commerce de Saint-Thomas (Ontario).

PATENTS OF INVENTION

Mr. Morrison (Niagara) asked leave to introduce a Bill to authorize the issue of letters patent to certain parties, for a new process of manufacturing lubricating oil from crude petroleum.

Sir John A. Macdonald said it was not usual or courteous to object to the introduction of a Bill, and he should not object to this. But of course it would be an absurdity to allow exceptional legislation, when there was a general patent Bill before the House.

Mr. Morrison said he knew nothing more about the Bill than that it had been put into his hands. The propriety of having such a Bill could be discussed when it went before a private committee.

The Bill was then introduced and read a first time.

Sir John A. Macdonald moved that the House proceed to the order of the day. He said the House had been sitting very late for two nights in succession, and members were somewhat exhausted. He thought they might as well, therefore, pass over the notices and spend part of the evening on the orders, so as to send up some Bills to the other House, which at present had not much work.

After some conversation the motion was agreed to.

BREVETS D'INVENTION

M. Morrison (Niagara) demande la permission de présenter un Bill visant à autoriser l'octroi de lettres patentes à certaines personnes pour un nouveau procédé de fabrication d'huile lubrifiante à partir de pétrole brut.

Sir John A. Macdonald déclare qu'il n'est ni habituel ni courtois de s'opposer à la présentation d'un bill, et il ne s'y opposera donc pas. Mais il serait bien sûr absurde d'adopter une législation exceptionnelle car la Chambre est saisie d'un projet de loi d'ordre général sur les brevets.

M. Morrison dit qu'il ne sait rien à propos de ce Bill si ce n'est qu'on lui en a remis un exemplaire. L'à-propos d'un tel projet de loi pourrait être discuté à son passage devant un Comité privé.

Le Bill est présenté et lu pour la première fois.

Sir John A. Macdonald propose que la Chambre passe à l'Ordre du jour. Il dit que la Chambre a siégé très tard pendant deux nuits de suite et que les députés sont quelque peu épuisés. Il pense qu'on pourrait donc passer les avis de motion et consacrer une partie de la soirée à examiner les points à l'Ordre du jour afin de pouvoir renvoyer quelques Bills au Sénat car jusqu'à présent, celui-ci n'a pas eu beaucoup de travail.

Après discussion la motion est adoptée.

TORONTO BOARD OF TRADE

On motion of **Mr. Beaty,** the Bill to amend the Act incorporating the Board of Trade of the city of Toronto was read a third time and passed.

CHAMBRE DE COMMERCE DE TORONTO

Sur la motion de **M. Beaty,** le Bill modifiant la Loi constituant en société la Chambre de commerce de la cité de Toronto est lu pour la troisième fois et adopté.

CLIFTON SUSPENSION BRIDGE CO.

On motion of **Mr. Morrison, (Niagara),** the Bill to increase the capital stock of the Clif-

SOCIÉTÉ DU PONT SUSPENDU DE CLIFTON

Sur la motion de **M. Morrison (Niagara),** le Bill visant à accroître le capital social de

ton Suspension Bridge Company was considered in Committee of the Whole and read a third time and passed.

SECOND READINGS

The following Bills were read a second time:—

Bill to authorize an addition to the capital stock of the Canadian Bank of Commerce, and for other purposes—Mr. Morrison, (Niagara).

Bill to empower the St. Francis and Yamaska Rivers Improvement Company to levy tolls on vessels navigating said rivers—Mr. Geoffrion.

Bill to authorize an addition to the Capital Stock of the Bank of New Brunswick, and for other purposes—Mr. Bolton.

Bill to amend the Act respecting Pilots for and below the Harbour of Quebec—Mr. Langlois.

VACCINATION

Mr. Grant moved the second reading of the Bill to provide for the general adoption of the practice of Vaccination. He said he had framed it on the model of the English Bill, modifying it to suit the circumstances of this country. He gave some figures to show that the introduction of compulsory vaccination into Great Britain had greatly lessened the death rate from small-pox. He thought we should adopt every means in our power to stay the ravages of this loathsome disease. He hoped the machinery provided in the Bill would have that effect. Since introducing it, he had received communications from a great many members of the profession, expressing their cordial approval of it.

Mr. Mills thought the Bill did not fall within the jurisdiction of this Parliament. It affected the civil rights of the people, which belonged to the jurisdiction of the Local Legislatures, and he did not see that unless the neglecting of vaccination was to be made a criminal offence, it could be dealt with by this House.

Sir John A. Macdonald suggested that this point having been raised, it would be better to postpone consideration of the measure to allow it to be looked into. He moved that the debate be adjourned till Wednesday next.—Carried.

[Sir John A. Macdonald—Sir John A. Macdonald.]

la Société du Pont Suspendu de Clifton est étudié en Comité général, lu pour la troisième fois et adopté.

DEUXIÈMES LECTURES

Les Bills suivants sont lus pour la deuxième fois:—

Bill relatif à une augmentation du capital social de la Banque Canadienne de Commerce, ainsi que pour d'autres buts—M. Morrison (Niagara).

Bill autorisant la société pour l'aménagement des rivières St-François et Yamaska à prélever un droit de péage pour les navires empruntant lesdites rivières—M. Geoffrion.

Bill autorisant une augmentation du capital social de la Banque du Nouveau-Brunswick, ainsi que pour d'autres buts—M. Bolton.

Bill modifiant la Loi relative aux pilotes dans le port de Québec et en aval—M. Langlois.

VACCINATION

M. Grant propose la deuxième lecture du Bill sur la vaccination obligatoire. Il déclare qu'il a pris pour modèle le Bill anglais en le modifiant pour l'adapter aux conditions régnant dans son pays. Il cite des chiffres montrant que l'introduction de la vaccination obligatoire en Grande-Bretagne a fait décroître considérablement la mortalité due à la variole. Il pense qu'il faut prendre toutes les mesures nécessaires afin d'arrêter les ravages causés par cette maladie répugnante. Il espère que les méthodes prévues dans le Bill réussiront. Depuis la présentation du Bill, il a reçu des lettres d'un grand nombre de membres de la profession médicale qui lui exprimaient leur entière approbation à ce sujet.

M. Mills pense que le Bill ne relève pas de la compétence du Parlement. Il vise les droits civils de la population, ce qui relève de la compétence des Assemblées législatives locales, et il ne voit pas comment la Chambre peut être saisie de cette question, à moins de considérer comme un délit criminel le fait de négliger de se faire vacciner.

Sir John A. Macdonald affirme que, puisque cette question a été soulevée, il serait préférable de remettre à plus tard l'étude de cette mesure afin de pouvoir l'examiner plus en détail. Il propose que le débat soit remis au mercredi suivant.—Adopté.

BILLS OF LADING

On motion of **Mr. Harrison** the House went into Committee of the Whole to consider certain resolutions on the subject of Bills of Lading and Warehouse Receipts—Mr. Casault in the chair.

Mr. Harrison explained that by these resolutions he proposed to extend the principle of the English Act to Warehouse Receipts and bills of Lading in this country, the design being to make these instruments as negotiable as possible.

Hon. Mr. Abbott said it was a question whether this House could deal with the subject at all. True, they had jurisdiction in trade matters, but did this apply to every branch of trade? He thought not. Bills of exchange and promissory notes had been specially mentioned in this Constitution in order to enable the House to deal with them, but bills of Lading and Warehouse Receipts were not so mentioned and could not be dealt with.

Mr. Harrison on the question of jurisdiction said a Bill analogous to this had been introduced in the Ontario Legislature, and not pressed. As he understood it, any measure for the regulation of trade and commerce was within the jurisdiction of the Dominion Parliament, and therefore the matter before the House could be dealt with.

Sir George E. Cartier thought this was not and could not be a question of trade. It was a question of transfer merely, and not a regulation of trade. He would not object to the passage of the resolutions, but would have something to say at another stage.

Mr. Blake said the Bill in the Ontario Parliament was referred to a Select Committee, who had, he believed, never reported. He was inclined to agree with the Minister of Militia that this was a measure affecting in substance the property and civil rights, and not trade and commerce. As had been observed too by the member for Argenteuil, they had a clear guide as to what constituted measures of trade and commerce, and measures such as this, being felt not to come under this head had to be specially excepted in the general statute. Instead of legislating forward, as desired by the mover, he would be inclined to legislate backwards, so as to prevent the power, which at present ex-

CONNAISSEMENTS

Sur la motion de **M. Harrison,** la Chambre se constitue en Comité général pour étudier certaines résolutions relatives aux connaissements et aux reçus d'entrepôt—**M. Casault** assume la présidence.

M. Harrison explique que, dans ces résolutions, il propose l'application de la Loi anglaise, pour ce qui est des reçus d'entrepôt et des connaissements dans le but de les rendre le plus négociables possible.

L'hon. M. Abbott déclare qu'il faut se demander si la Chambre est habilitée à traiter de cette question. Il est exact que la Chambre est compétente en matière de commerce, mais cette disposition s'applique-t-elle à tous les secteurs commerciaux? Il ne le pense pas. Les lettres de change et les billets à ordre ont été expressément mentionnés dans la Constitution afin que la Chambre ait compétence en cette matière, mais les connaissements et les reçus d'entrepôt ne le sont pas et ne peuvent donc être étudiés par la Chambre.

M. Harrison, en ce qui concerne la question de compétence, affirme qu'un Bill semblable a été présenté à l'Assemblée législative de l'Ontario et qu'il a été rejeté. Selon lui, toute mesure visant à réglementer le commerce est de la compétence du Parlement du Dominion et voilà pourquoi celui-ci aurait juridiction en la matière.

Sir George-É. Cartier pense qu'il ne s'agit pas du tout d'une question commerciale. C'est une question de transfert et non de réglementation du commerce. Il n'y a rien à opposer au passage de ces résolutions, mais il aura d'autres observations à formuler à ce sujet ultérieurement.

M. Blake déclare que le Bill du Parlement ontarien avait été renvoyé à un comité spécial qui à son avis, n'a amais présenté son rapport. Il est enclin à abonder dans le sens du ministre de la Milice pour dire qu'il s'agit d'une mesure qui touche en substance les biens et les droits civils et non le commerce. Comme le député d'Argenteuil l'a également fait remarquer, la Chambre dispose de directives précises lui permettant de déterminer ce qui constitue une mesure commerciale; la présente mesure, qui n'en est pas une, ne doit pas être incluse dans la loi. Plutôt que de legiférer davantage en la matière comme le désire l'auteur du Bill, il serait enclin à

isted, of a man issuing warehouse receipts in respect to his own goods. This provision of the law was one under which a great many frauds had arisen.

Hon. J. H. Cameron thought that in a matter of this kind, affecting the jurisdiction, the Minister of Justice ought not to pronounce as to the power of that House to take up the question. The Minister of War had already pronounced against the principle embodied in the resolution, and it might be as well that they should be withdrawn at once, unless the Minister of Justice did not agree with his colleagues.

Hon. J. S. Macdonald thought it would be well to lay down a rule at once on the subject, defining what trade and commerce really meant; but unfortunately that could not be done. It was a great misfortune that the Confederation Act had not been more explicit.

Mr. Chauveau said that obviously the commercial law relating to dealings between buyer and seller was not included under the head of Trade and Commerce, as special exemptions had been made to meet these cases.

Hon. Mr. Wood said there were grave doubts as to whether the Local Legislature could deal with this matter; but certainly the Dominion ought to be able to do so.

Mr. Harrison had been of opinion originally that the jurisdiction lay with the local Legislature, and hence had sent a similar Bill there, which fell through. Then he introduced it in this Parliament, conceiving the jurisdiction must lie here. He heartily concurred with the members for West Durham and Argenteuil in their opinions as to the impropriety of allowing warehousemen to issue receipts in their own name. After the remarks of the members for West Durham and Argenteuil, and others, he felt bound to drop the Bill, and move that the Committee should rise.

The Committee rose.

INSPECTION OF HIDES

Mr. Magill moved that the House go into Committee to consider the following resolutions: That it is expedient to provide that in future, in the inspection of green kip or calf skins, every inspector appointed for that purpose shall be entitled for the inspec-

[Mr. Blake—M. Blake.]

restreindre la portée de la Loi actuelle qui prévoit qu'une personne a le droit de délivrer des reçus d'entrepôt pour ses propres marchandises. Cette disposition de la loi a permis de nombreuses fraudes.

L'hon. J. H. Cameron pense que, pour une question de ce genre concernant la compétence, le ministre de la Justice ne doit pas se prononcer sur la compétence de la Chambre en cette matière. Le ministre de la Milice s'est prononcé contre les principes formulés dans la résolution; il serait tout aussi bon de les retirer immédiatement à moins que le ministre de la Justice ne soit pas d'accord avec ses collègues.

L'hon. J. S. Macdonald pense qu'il serait bon d'établir dès maintenant une règle à ce sujet, en définissant l'acception exacte du mot commerce. Malheureusement, on n'a pas pu le faire. Il est extrêmement regrettable que l'Acte de la Confédération ne soit pas plus explicite.

M. Chauveau déclare qu'évidemment le droit commercial qui régit les transactions entre vendeur et acheteur ne figure pas sous la rubrique consacrée au commerce, étant donné que des exemptions particulières sont prévues pour faciliter les choses.

L'hon. M. Wood affirme qu'il existe des doutes sérieux quant au fait que les Assemblées législatives locales soient compétentes ou non en la matière. Mais il est certain que le Dominion devrait l'être.

M. Harrison pensait que les Assemblées législatives locales étaient compétentes et il avait donc soumis un Bill semblable qui avait été rejeté. Il a ensuite soumis un Bill au Parlement fédéral qu'il croyait être compétent. Il se rallie de tout cœur à l'argument des députés de Durham Ouest et d'Argenteuil, selon lequel il n'est pas judicieux de permettre aux entreposeurs de délivrer des reçus en leur propre nom. A la suite des observations des députés de Durham Ouest et d'Argenteuil et d'autres, il estime qu'il est tenu d'abandonner le Bill et propose l'ajournement du Comité.

Le Comité s'ajourne.

INSPECTION DES PEAUX

M. Magill propose que la Chambre se constitue en Comité pour examiner les résolutions suivantes: qu'il importe de veiller à ce qu'à l'avenir, pour ce qui est de l'inspection des peaux de veaux, chaque inspecteur nommé à cette fin soit habilité à percevoir pour l'ins-

tion of such kip or calf skins to a fee of three cents for each skin in lots under 100 in number, and two and a half cents for each skin in lots over 100 in number.

Hon. Mr. Anglin would like first to understand how this measure was to affect the general trade of the Dominion. In the Lower Provinces, at present, they had a law regulating the inspection of hides. What was the necessity for this law?

Mr. Magill, said the object should arrest the attention of every close observer (laughter). Good leather was necessary to the making of good shoes, and were promotive of the public health (laughter). The inspection of sole leather had already proved of great service to the trade; and his object was to extend the inspection to other qualities.

Hon. Mr. Holton understood this extension to refer only to Quebec and Ontario, and asked whether it was expedient to make any change unless it was to extend to the whole Dominion.

Hon. Mr. Dunkin said possibly the Lower Provinces might not like this amendment.

Sir John A. Macdonald agreed with the member for Brome, and thought it best not to extend the system to the Lower Provinces until they desired it.

Hon. Mr. Rose thought there could be no objection to the principle of this Bill; as inspections were mostly all of a municipal or local character, and need not be made general, even in this instance.

Hon. Mr. Gray did not see that this could be termed a matter relating to the trade and commerce of the whole Dominion.

Mr. Joly said this was another instance of the difficulties likely to arise between the Federal and Local powers, and he thought this question of jurisdiction ought to be speedily settled.

Hon. John A. Macdonald said that nothing could be more pleasant than the relations between the General Government and the Provinces. So far no difficulty had arisen with any one of the Provinces; but as to settling the question of jurisdiction, all that could be done in the event of any material interest suffering, was to appeal to the Imperial Parliament, to make plain that which was not plain; and

pection desdites peaux de veaux des droits s'élevant à trois cents la peau pour des lots inférieurs à 100 et de deux cents et demi la peau pour les lots supérieurs à 100.

L'hon. M. Anglin aimerait comprendre comment cette mesure va influencer le commerce général du Dominion. A l'heure actuelle dans les Basses Provinces, il existe une loi réglementant l'inspection des peaux. Il se demande donc quel est l'objet de cette Loi.

M. Magill déclare qu'elle a pour objet d'attirer l'attention de tous les observateurs intéressés. (Rires.) Le bon cuir sert à fabriquer de bonnes chaussures et protège donc la santé nationale. (Rires.) L'inspection du cuir pour semelles s'est déjà révélée très utile pour ce secteur du commerce. Le but de la Loi est donc d'étendre cette inspection à d'autres qualités de cuir.

L'hon. M. Holton croit comprendre que cette extension ne s'applique qu'au Québec et à l'Ontario, et il demande s'il ne vaudrait pas mieux l'étendre à l'ensemble du Dominion.

L'hon. M. Dunkin déclare qu'il se peut que les Basses Provinces n'aiment pas cette modification.

Sir John A. Macdonald se déclare d'accord avec le député de Brome et pense qu'il vaut mieux ne pas étendre le système aux Basses Provinces avant qu'elles n'en aient exprimé le désir.

L'hon. M. Rose pense qu'il ne peut pas y avoir d'objections au principe du Bill, car la plupart des inspections sont de caractère municipal ou local et ne doivent pas nécessairement être générales, même dans un tel cas.

L'hon. M. Gray pense que cette question ne peut pas être considérée comme ayant trait au commerce de l'ensemble du Dominion.

M. Joly déclare qu'il s'agit là d'un autre exemple des difficultés qui risquent de se produire entre le pouvoir fédéral et les pouvoirs locaux et, à son avis, il faudrait régler rapidement cette question de juridiction.

L'hon. John A. Macdonald fait remarquer que les rapports entre le Gouvernement général et les provinces sont excellents. Jusqu'à présent, aucune des provinces n'a provoqué de difficultés; pour ce qui est de régler la question de juridiction, au cas où certains intérêts matériels seraient lésés, la seule solution est d'avoir recours au Parlement Impérial pour éclaircir les choses; entre-temps, le Gou-

that in the meantime the Federal and Local Legislatures should interfere as little as possible with each other.

The House then went into Committee on the resolution. Mr. Jones in the chair.

Committee rose and reported the resolution. Report to be received to-morrow

Hon. Mr. Langevin presented a return relative to Harbours of Refuge on Lake Huron. Also, a return showing the progress made in opening communication between Fort William and Fort Garry.

The House adjourned at half-past ten.

vernement fédéral et les Gouvernements locaux devraient intervenir le moins possible.

La Chambre se réunit alors en Comité pour étudier la résolution. M. Jones préside.

Le Comité ajourne et fait rapport de la résolution. Le rapport doit être reçu demain.

L'hon. M. Langevin présente un rapport sur les ports de refuge du lac Huron, ainsi qu'un rapport indiquant le progrès dans l'ouverture de la voie de communication entre Fort William et Fort Garry.

La Chambre ajourne à 10h30.

HOUSE OF COMMONS

Thursday, May 20, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

FISHERIES AND NAVIGATION

Mr. Fortin presented the second report of the Committee on Fisheries and Navigation. The Committee recommended, for the different ports of the Dominion, Boards of Examiners, for the purpose of examining shipmasters and mates, and granting certificates, and also the establishment of Schools of Navigation.

Mr. Savary moved that Mr. Killam be added to the Committee on Fisheries and Navigation. Carried.

Mr. E. M. McDonald introduced a Bill to extend the Charter of the Bank of Nova Scotia.

GOVERNOR GENERAL'S SALARY

Sir John A. Macdonald moved the House into Committee on the following resolution:— That in the opinion of this House it is expedient, after the strong desire expressed by Her Majesty's Government in the dispatch of His Grace the Duke of Buckingham and Chandos, dated 30th July, 1868, that the present salary of the Governor General should be maintained, and the salary of the Governor General be fixed at £10,000 sterling. He said he did not think it necessary to renew the discussion after the long debate of the other evening, and would simply move the resolution.

Hon. Mr. Holton said, as he intended to support the Government on this occasion, it might be considered to be his privilege, as a Government supporter, to make a suggestion. While he felt that we ought to treat with the utmost possible consideration any communication from the Imperial Government, he thought we should not recite in the preamble of a Bill a despatch from the Colonial Office as the moving cause of any of our Legislation, he saw grave objections to basing on a despatch our legislation in a matter with which, as a free Parliament, we were free to deal in any way we pleased.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 20 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à 15 heures.

PÊCHES ET NAVIGATION

M. Fortin présente le deuxième rapport du Comité des Pêches et de la Navigation. Le Comité recommande la création de conseils d'examinateurs pour les différents ports du Dominion, afin de passer en revue les capitaines et les équipages, et d'accorder des certificats; il recommande également la création d'écoles de navigation.

M. Savary propose que M. Killam se joigne aux membres du Comité sur les Pêches et la Navigation. Adopté.

M. E. M. McDonald présente un Bill visant à étendre la charte de la Banque de la Nouvelle-Écosse.

TRAITEMENT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Sir John A. Macdonald propose que la Chambre étudie en Comité la résolution suivante: considérant le vif désir exprimé par le Gouvernement de Sa Majesté dans la dépêche du duc de Buckingham et Chandos du 30 juillet 1868, il paraît juste à la Chambre que le traitement actuel du Gouverneur Général soit maintenu et fixé à £10,000 sterling. A son avis, il n'est pas nécessaire de reprendre la discussion après le long débat de l'autre soir et il se contente de proposer la résolution.

L'hon. M. Holton, ayant l'intention d'appuyer le Gouvernement à cette occasion, déclare qu'à titre de partisan du Gouvernement, il est sans doute en droit de faire une suggestion. Bien qu'il porte le plus grand respect à toute communication du Gouvernement Impérial, il ne juge pas utile d'insérer dans le préambule d'un bill une dépêche du ministère des Colonies comme motif de notre législation; il voit de graves objections à fonder notre législation sur une dépêche, alors qu'à titre de Parlement indépendant, nous sommes libres de traiter à notre guise de la question.

Sir John A. Macdonald said any suggestion from his hon. friend, whether as a supporter or an opponent of the Government, was entitled to consideration. His hon. friend thought it undesirable that there should be this recital in the preamble of a Bill; but so far this was only a resolution. He did not, however, think there was anything undignified, degrading or unworthy of their position in saying that in a matter of this kind they yielded to the anxious desire of the Imperial Government. He believed that the feeling prevailed to a very large extent in the House and through the country, that the old salary of $32,000 was sufficient; but he believed also it was a general feeling, that as this was the only matter on which we could make a small return to England for her kind and generous consideration for all our interests, this country should be willing to surrender its own opinion, and should be glad to seize the opportunity of dealing with the Imperial Government in the same spirit in which the Imperial Government always dealt with us. There were a series of Imperial Acts in which it was recited that it was enacted so and so, in order to meet the wishes of Her Majesty's Colonial subjects and forward their interests, and he thought it would be a suitable response to this on the part of the people of Canada if they indicated that they gave up their own opinions out of deference to the request of the Imperial Government. It might be found also for our own interest that we should take that course. A Governor General with a low salary might try to distinguish himself, not so much by attending to the interest of the Dominion, as by displaying a subserviency to the Imperial interests, and utterly ignoring the interests of the Dominion, and in making himself so useful to the Imperial Government as to give him a claim to a higher position with a higher emolument.

Sir John A. Macdonald déclare que toute suggestion de la part du député, qu'il soit pour ou contre le Gouvernement, doit être prise en considération. Son ami le député pense qu'il n'est pas souhaitable d'insérer cette citation dans le préambule du Bill, mais il ne s'agit jusqu'à présent que d'une résolution. Toutefois, il ne pense pas qu'il soit honteux, humiliant ni indigne de leur part de céder sur une question de ce genre au désir du Gouvernement Impérial. Il est convaincu que la Chambre et le pays entier considèrent en général suffisant l'ancien traitement de $32,000; puisque c'est là le seul point sur lequel nous puissions exprimer notre reconnaissance à l'Angleterre pour avoir pris nos intérêts en si grande considération, il estime que le pays devrait être disposé à abandonner sa propre opinion et à saisir l'occasion de traiter avec le Gouvernement Impérial dans l'esprit même avec lequel ce dernier a toujours traité avec nous. Il existe un certain nombre de lois impériales où il est mentionné que la loi est ainsi rédigée afin de satisfaire les sujets coloniaux de Sa Majesté et de défendre leurs intérêts; c'est pourquoi, à son avis, il serait souhaitable que les Canadiens abandonnent leurs propres opinions par déférence envers le Gouvernement Impérial. Il se peut également que, dans notre intérêt, nous devions adopter ce principe. Si le traitement du Gouverneur Général est faible, il peut essayer de se distinguer non pas en défendant les intérêts du Dominion, mais plutôt en manifestant sa soumission aux intérêts impériaux, en négligeant totalement ceux du Dominion et en se rendant si utile au Gouvernement Impérial qu'il sera en droit de réclamer un poste et un traitement plus élevés.

Hon. Mr. Holton said he was prepared to reverse his vote of last session for the reason stated by the Minister of Justice, but in reversing his vote he did not ask the shelter of a despatch, and he thought it would be more consistent with the dignity of Parliament not to recite the despatch.

L'hon. M. Holton, pour les motifs énoncés par le ministre de la Justice, se déclare disposé à modifier son vote de la dernière session, mais, ce faisant, il estime que, pour respecter la dignité du Parlement, il est inutile de citer la dépêche.

Sir John A. Macdonald said there was some force in what the hon. gentleman said, perhaps it would be sufficient to say "It is expedient, after the strong desire expressed by Her Majesty's Government," and leave out any more direct reference to the despatch.

Sir John A. Macdonald considère justifiées les paroles du député; il serait peut-être suffisant de dire «selon le vif désir exprimé par le Gouvernement de Sa Majesté, il convient», et toute allusion directe à la dépêche pourrait être supprimée.

Hon. Mr. Galt thought it was quite proper there should be some reference to the reason

L'hon. M. Galt estime que l'on doit mentionner les raisons pour lesquelles le vote

why the vote given by so large a majority last session should now be reversed, as he hoped it would be unanimously. He considered the Minister of Justice had gone as far as he could to meet the wishes of the member for Chateauguay.

Hon. Mr. Dorion said he was not here when the vote of last session was given on this subject; but had he been present, and voted then for £10,000, the despatch we had since received was a sufficient reason to induce him now to sustain the action of the House last session. After the deliberate vote given by such large majorities, in both Houses, who were principally interested in maintaining the credit of the country, he thought it would be beneath the dignity of this Parliament to reverse its vote, simply because a Colonial Secretary had written to us, that we did not know what we were about. To submit to that dictation would be to say, we were not free to vote the salaries of the officers of this Government. It had been said, that we ought to show deference to the wishes of the Imperial Government which were now brought in on all occasions; but we knew this was the wish of the Colonial Secretary alone. He (Hon. Mr. Dorion) held that in such a party matter, some deference ought to be shown by the Colonial Secretary and the Imperial Government to the wishes of the Commons and Senate of Canada. In English parliamentary history there had not been since the time of William III such a thing as the disallowance of a Bill, but this being a Colonial dependency, it appeared we had not the same rights and freedom as British subjects in England, if our Bills were to be disallowed at the will of the Colonial Secretary. He held this Government to be entirely responsible for the difficulty. They should have advised His Excellency to sanction the Bill when it was passed by so large a majority, and, if he did not act on their advice they should then have resigned their position. Their conduct was highly censurable, and they alone were responsible for the humiliating position in which we now found ourselves.

Sir George E. Cartier denied that the Colonial Secretary had attempted to dictate to the Parliament of Canada, he merely suggested what he thought would be the proper course, in view of the difficulties which would arise from the lower salary being voted. The Imperial Government had by the Union Act given us the power to regulate the matter,

adopté par une grande majorité lors de la dernière session est maintenant modifié, comme il l'espère, à l'unanimité. Il estime que le ministre de la Justice a fait tout ce qu'il pouvait pour satisfaire le député de Châteauguay.

L'hon. M. Dorion indique qu'il était absent lors du vote de la dernière session; s'il avait été présent et s'il avait voté pour les £10,000, la dépêche que nous avons reçue depuis lors constitue une raison suffisante pour l'inciter à défendre les mesures prises par la Chambre lors de la dernière session. Puisque le vote a été délibérément accepté par la grande majorité des deux Chambres qui tient surtout à défendre l'honneur du pays, il lui semble qu'il serait indigne de la part du Parlement de changer d'avis pour la simple raison qu'un Secrétaire aux Colonies nous a écrit que nous ne comprenons pas bien la question. Le fait de céder à cette autorité reviendrait à reconnaître que nous ne sommes pas libres de voter les salaires des fonctionnaires du Gouvernement. On a dit qu'il fallait manifester du respect envers les désirs du Gouvernement Impérial, qui surgissent maintenant à toutes les occasions; or, nous savons qu'il s'agit du seul désir du Secrétaire colonial. L'hon. M. Dorion soutient qu'en la matière, le Secrétaire colonial et le Gouvernement Impérial devraient manifester une certaine déférence envers les désirs de la Chambre des Communes et du Sénat du Canada. Depuis l'époque de Guillaume III, il n'y a jamais eu, dans l'histoire parlementaire britannique, de cas de rejet d'un bill, mais il s'agit d'une dépendance coloniale et il semble que nous n'avons pas les mêmes droits ni la même liberté que les sujets britanniques d'Angleterre puisque nos bills peuvent être rejetés à la discrétion du Secrétaire colonial. Il tient le Gouvernement entièrement responsable des difficultés. Il aurait dû conseiller à Son Excellence d'approuver le bill au moment où il a été adopté par une grande majorité et, si ce dernier n'avait pas respecté son conseil, le Gouvernement se serait alors retiré. Son attitude est extrêmement condamnable et il est seul responsable de la situation humiliante dans laquelle nous nous trouvons.

Sir George-É. Cartier nie que le Secrétaire aux Colonies ait essayé de donner des ordres au Parlement du Canada; il a simplement suggéré les mesures qui lui paraissaient souhaitables, considérant les difficultés que provoquerait le vote d'un traitement plus faible. Aux termes de l'Acte d'Union, le Gouvernement Impérial nous a donné le pouvoir de dé-

and the member for Hochelaga, in using the term "dictation", surely could not understand the meaning of the word. The member for Hochelaga said the Government should have addressed His Excellency, who, as an Imperial Officer, had the right to withhold the sanction with or without advice. The Government however, accepted the responsibility of his action in this matter.

Hon. Mr. Smith contended that the vote he gave the other night, in opposition to the rest of the House, was the correct one. His reading of the Union Act satisfied him that so long as this Parliament was willing that the salary should be £10,000, there was no necessity for legislation. They had no power of legislating on the matter, unless they were to alter the amount stated in the Union Act, which this resolution did not propose. He agreed also with the member for Chateauguay that it would be highly undesirable to state in the resolution or the Bill, that our action was induced by a despatch from the Colonial Office. He did not think such a proposition had any more weight emanating from a Colonial Secretary, than it would have emanating from the Minister of Justice. He did not think the amount a matter of importance, but failed to discover the necessity of legislation on the point at all, and thought the Parliament would lower itself by reciting any of the Imperial despatches in the Act of Parliament.

Sir John A. Macdonald said that after the opinion expressed by the House the other evening, no other course was open to the Government, than to bring down a Bill fixing this salary.

Mr. Bodwell said that it appeared to him that the Ministry placed themselves in a humiliating position. Last year, after the measure passed by a large vote of both Houses, the Ministry were not so compliant to the desires of the House. They took the responsibility of advising that the Royal Assent should be withheld from the measure; now they come forward and profess themselves all obedient to the desire of the House, and seek to fix this salary by statute at £10,000. For his part, he saw no reason for changing his views, and could not understand how a majority of hon. gentlemen could satisfy themselves by voting for this sum. It had been said that the country was now being governed by dispatches, and there was very little doubt of it, not only in the present instance, but as regarded the Intercolonial Railway, despatches had been

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

cider de la question et lorsque le député d'Hochelaga emploie le terme «ordres», il n'en comprend certainement pas le sens. D'après le député d'Hochelaga, le Gouvernement aurait dû s'adresser à Son Excellence qui, à titre de fonctionnaire impérial, a le droit de refuser l'approbation avec ou sans conseil. Il reste cependant que le Gouvernement accepte en l'occurrence la responsabilité des mesures qu'il a prises.

M. Smith affirme que son vote de l'autre soir était juste, même s'il a été le seul à voter en ce sens. En effet d'après son interprétation de l'Acte d'Union, lorsque le Parlement est d'accord de fixer le traitement à 10,000 livres, l'adoption d'une loi devient superflue. Il n'est pas autorisé à légiférer en la matière à moins de modifier le montant stipulé dans l'Acte d'Union, ce qui n'est pas le cas de la présente résolution. Par ailleurs il est d'accord avec le député de Châteauguay pour dire qu'il serait hautement inopportun de stipuler dans la résolution ou dans le Bill que notre action a été motivée par une dépêche du Secrétaire aux Colonies. Pour sa part il ne pense pas qu'une suggestion de ce genre ait plus de poids lorsqu'elle est faite par le Secrétaire aux Colonies plutôt que par le ministre de la Justice. D'après lui le montant de la somme est sans importance; il ne voit dès lors pas la nécessité de légiférer, estimant en outre que le Parlement s'abaisserait s'il motivait son action par les dépêches impériales.

Sir John A. Macdonald déclare qu'étant donné le vote de la Chambre intervenu l'autre soir, le Gouvernement est dans l'obligation de déposer un Bill fixant ce traitement.

M. Bodwell déclare qu'à son avis le ministère se place dans une situation humiliante. L'an dernier lorsque la mesure a été adoptée par une large majorité des deux Chambres, le ministère ne s'est pas plié de si bonne grâce devant le désir de la Chambre. Il a au contraire pris sur lui de suggérer de ne pas accorder la Sanction royale à la mesure; à présent, le ministère se dit prêt à s'incliner devant le désir de la Chambre et cherche à fixer ce traitement à 10,000 livres. Pour sa part il ne voit pas pourquoi il changerait d'avis et ne comprend pas comment une majorité des députés ait accepté de voter ce montant. On dit que le pays est gouverné par voie de dépêches, ce qui semblerait exact non seulement dans le cas présent, mais également en ce qui concerne le Chemin de fer Intercolonial, lorsque des dépêches ont été

produced to induce the House to override the well understood wishes of the people. If the Government had resolved on accepting no less than this sum of £10,000, why had not the Government come forward manfully last Session, and taken a bold stand. Of course despatches were worthy of consideration; but the House should not be expected to humiliate itself by giving way, even when in the right, to the suggestions in such despatches.

Mr. Oliver said he had raised the amount in his amendment, because he found that a member would ask for the amount so raised, who would not vote for the smaller sum. He moved in amendment, seconded by Mr. McMonies, that all the words after "that" in the original resolution be struck out, and the following substituted:—"while this House is deeply impressed with the expediency of providing a salary for His Excellency, the Governor General, considering the exalted office and position he holds, it is nevertheless expedient that such salary should not exceed the sum of £7,500 sterling, and it is expedient to fix such salary at such amount.

Mr. Langlois, in French, argued that instead of decreasing His Excellency's salary, as proposed in the amendment, it ought to be increased, taking into account the salary formerly paid to the Governor General of United Canada, and the resources and population of that Province as compared with the Dominion.

Mr. Blake referred to the course of the Government last session on the question, when they opposed the proposed reduction until they found themselves in a minority in the House. Then the House considered this question, not with any desire to cheese pare, or unworthily diminish the salary of the office. They looked at it as the reward which should be attached to an office filled by men such as the present head of the Executive, a reward which also was proportioned to the position and resources of the country. Looking at the clause in the Dominion Act, and being assured of the view of the Imperial authorities on this matter, that they strongly objected to the lesser sum, notwithstanding this, he thought we were free to look at this subject from our own point of view, and be ourselves the judges of the burden which it was fitting should be imposed on the people for this particular service. We exercised that judgment with the result which was well known. What was the course of the Govern-

utilisées pour obtenir de la Chambre qu'elle ne tienne pas compte du désir clairement exprimé de la population. Si le Gouvernement a décidé de n'accepter rien de moins que cette somme de £10,000, pourquoi ne l'avoir pas dit sans ambages lors de la dernière session. Il faut, bien entendu, examiner les dépêches; néanmoins il ne faudrait pas s'attendre à ce que la Chambre s'incline devant celles-ci, même lorsqu'elles contiennent des suggestions raisonnables.

M. Oliver dit qu'il a majoré ce montant dans son amendement, estimant que des députés accepteraient ce dernier montant alors qu'ils risquent de refuser un montant inférieur. Il propose, appuyé par M. McMonies, de supprimer tout ce qui suit le mot «que» dans la version originale et de le remplacer par ce qui suit: «Bien que la Chambre se rende parfaitement compte de l'opportunité de prévoir un traitement pour son Excellence, le Gouverneur Général, étant donné les hautes fonctions qui sont les siennes, il serait néanmoins bon que ce traitement soit fixé à £7,500 et ne dépasse pas cette somme».

M. Langlois déclare en français, que plutôt que de diminuer le traitement de Son Excellence, comme le propose l'amendement, il devrait au contraire être majoré, compte tenu du traitement accordé par le passé au Gouverneur Général des provinces unies du Canada ainsi que de la richesse et de la population de cette Province par rapport à celle du Dominion.

M. Blake évoque la prise de position du Gouvernement à ce sujet au cours de la dernière session; en effet le Gouvernement s'était opposé à la réduction proposée jusqu'à ce qu'il se soit trouvé en minorité à la Chambre. Ensuite la Chambre a examiné la question, mais non pas dans l'idée de rogner ni de diminuer de façon injustifiée le traitement attaché à ce poste. La Chambre estime qu'il n'est que juste qu'un tel traitement soit accordé aux hommes appelés à remplir cette fonction, tel l'actuel Chef de l'Exécutif, mais que ce traitement doit néanmoins être en fonction de la situation financière du pays. Tout en tenant compte de l'article pertinent de l'Acte du Dominion ainsi que de l'avis des autorités impériales qui s'opposent vivement au montant inférieur, il estime néanmoins que nous sommes libres d'envisager la question de notre propre point de vue et de décider nous-mêmes l'importance de la charge à imposer au pays pour ce service. C'est ce qui a été fait avec le résultat connu de tous. Or qu'est-

ment? They deliberately violated and disobeyed the acknowledged wishes of the House, while yet retaining their places, and the Bill was not assented to on the former occasion. It was agreed, during the debate, that there were some instructions of a former Governor General which the House never saw; but to-day the Government were more explicit, and the Minister of Militia admitted that the Government was to be held responis a sufficient salary for the Governor General

Sir George É. Cartier stated that it was a case on which the Governor General might have acted with or without their advice. He did not state whether or not the advice to withhold the assent was given by the Government, though, of course, as Ministers of the Crown, the Act having been disallowed, they accepted the responsibility.

Mr. Blake thought the hon. gentleman was making a merit of his constitutional obligations. The hon. gentleman was bound to accept the responsibility in that case. When this matter first came before the House again this session, it was alleged by the Government that it ought not to have been brought up again. But before long the leader of the Government was forced to record his voice in favour of the proposition that it ought to be brought up again, that it was necessary—nay, that it was our duty to bring it up again. (Hear, hear.) He was forced to admit the soundness of the proposition, that the change ought never to have been made in the Union Act, and could only have been imposed by a full Parliament. The hon. gentleman now assented to a resolution affirming the expediency of bringing this matter up. These were the views hon. gentlemen held last Session, as compared with this Session, and these latter are the views now asked to prevail. It remained to be seen how far the tactics of the Government would alter the decision of the House. It remained to be seen how the Government, having been last year opposed by an overwhelming vote of 136, could succeed this year by the mere *ipse dixit* of the Colonial Secretary. Who was the Duke of Buckingham and Chandos? He had been Colonial Secretary under a former administration, which appeared to sympathise with the Dominion Government in this matter; but who would say that the present Government had any sympathy in the same direction? They were clearly a Government committed to retrenchment, and perhaps more disposed than their predecessors to look with sympathy on us in trying to accommodate our expendi-

[Mr. Blake—M. Blake.]

ce que le Gouvernement a fait? Il a de propos délibéré passé outre au désir clairement exprimé de la Chambre, tout en restant au pouvoir, et le Bill n'a pas été approuvé. Il a été reconnu lors du débat que la Chambre n'avait pas eu connaissance de certaines instructions de l'ancien Gouverneur Général; mais aujourd'hui le Gouvernement s'est exprimé de façon explicite, le ministre de la Milice reconnaissant que le Gouvernement doit être tenu responsable de l'action du Gouverneur Général.

Sir George-É. Cartier affirme qu'en pareille matière le Gouverneur Général est libre d'agir avec ou sans leur consentement. Il ne précise pas si c'est le Gouvernement qui a conseillé de refuser la sanction, même si en tant que ministres de la Couronne, ils en acceptent la responsabilité, la Loi ayant été désavouée.

M. Blake pense que le député veut se vanter d'avoir accompli ses obligations constitutionnelles, alors qu'en l'occurrence il ne pouvait s'y soustraire. Lorsque la question a été évoquée à la Chambre durant la présente session, le Gouvernement a prétendu qu'elle n'aurait pas dû être soulevée à nouveau. Mais très rapidement le Chef du Gouvernement a été obligé de reconnaître qu'il était non seulement indispensable d'agir ainsi, mais que c'était notre devoir. (Bravo.) Il a été obligé par ailleurs d'admettre que la modification n'aurait pas dû être prévue par l'Acte d'Union, seul le Parlement étant libre de statuer en la matière. Le député appuie maintenant la résolution affirmant l'opportunité de soulever la question. Cette prise de position a été celle de divers députés lors de la dernière session et c'est elle que l'on demande à tous d'adopter aujourd'hui. Reste à voir dans quelle mesure le Gouvernement qui l'an dernier a été battu par 136 voix réussira par son action à modifier la décision de la Chambre en brandissant les déclarations du Secrétaire aux Colonies. Qui est le duc de Buckingham et de Chandos? Il a été Secrétaire aux Colonies sous un précédent Gouvernement qui semblait partager le point de vue du Gouvernement du Dominion sur ce point; mais qui oserait affirmer que l'actuel Gouvernement est resté du même avis? Celui-ci s'étant engagé à réaliser des compressions budgétaires, il serait peut-être davantage disposé que ces prédécesseurs à accepter que nous fixions nos dépenses selon nos recettes. Il estime dès lors qu'il n'est nullement prouvé que le Gouvernement Impérial soit en faveur de cette augmentation; aussi bien jusqu'à ce

ture to our resources. He thought, therefore, that no case had been made out showing that the Imperial Government had any sympathy with this increase, and until the hon. gentlemen opposite had received a fresh dispatch, they had no right to assert that the policy of the present Government is embodied in the despatch of His Grace the Duke of Buckingham and Chandos. But even if it was, he maintained that the House ought to settle with this question, not so much with a desire to satisfy the Home Government as the people of the Dominion. For his part he failed altogether to see how a dispatch from a Government lately in power in England, was going to fortify the position of hon. gentlemen opposite. (Cheers.)

que les députés d'en face aient reçu une nouvelle dépêche, ils n'ont pas le droit d'affirmer que la dépêche de son Altesse le duc de Buckingham et de Chandos traduit la politique de l'actuel Gouvernement. Même si tel est le cas, la Chambre doit régler cette question non pas pour donner satisfaction au Gouvernement britannique, mais plutôt au peuple du Dominion. Pour sa part, il ne voit pas comment une dépêche d'un gouvernement récemment au pouvoir en Angleterre est susceptible de renforcer la position des députés d'en face. (Bravo.)

Mr. Magill said he wished to make a few remarks, as he was one of those who would probably vote differently from what he had done on the previous occasion. In the absence of any expressed desire of the Imperial Parliament, he would have voted on this occasion as he had done last Session; but such a desire had been expressed, and so long as they remained a portion of the British Empire, so long in his opinion they ought not to disregard the views of the Imperial authorities. This was more especially the case, as the wants and wishes of the inhabitants of our portion of the empire had always been most carefully attended to. For one he was not desirous of placing himself in opposition or antagonism to the Imperial Government. It was argued by some hon. gentlemen, that we should not allow ourselves to be tyrannized over by Britain in this matter, but where was the tyranny in intimating a desire that the salary of the Governor General should be placed at a certain figure.

M. Magill aimerait ajouter quelques observations, étant donné qu'il est l'un de ceux qui voteront probablement différemment cette fois-ci. Si le Parlement Impérial n'avait exprimé aucun désir, il aurait voté cette fois-ci de la même façon qu'à la dernière session, mais comme ce désir a été exprimé, et dans la mesure où nous faisons partie de l'Empire britannique, il n'est pas question d'ignorer le point de vue des autorités impériales qui ont toujours tenu compte des désirs et des besoins des habitants de cette partie de l'Empire. Quant à lui, il ne souhaite pas s'opposer au Gouvernement Impérial. Certains députés ont déclaré que nous ne devrions pas nous laisser tyranniser ainsi par l'Angleterre, mais en quoi est-il tyrannique de souhaiter que le traitement du Gouverneur Général soit fixé.

Mr. Jones said, that if he should vote against the motion of the Finance Minister on this occasion, it was not because he had no confidence in the Government. If such a motion were proposed, he had no hesitation in saying that he could vote for the Ministry, believing that in the House no others sufficiently able could be found to take their places. As to the question of salary, he would say his vote last session was right, or it was wrong. Nothing had been advanced to show it to be wrong. The case, it appeared to him, stood precisely as it did before, and hence he would not recede from his position, but would vote against the motion. Comparing His Excellency's salary with that of the Queen, he found that it amounted to one ninth of it, while our resources did not bear almost any comparison with those of England. Being very conservative in principle, he would move

M. Jones répond que s'il vote contre la motion du ministre des Finances cette fois-ci, ce n'est pas par manque de confiance envers le Gouvernement. Il n'hésite pas à dire qu'il votera en faveur du Gouvernement, si une telle motion est proposée, sachant que personne d'autre n'est compétent pour prendre la place des ministres. Quant à la question du traitement, son vote de la dernière session pouvait être bon ou mauvais. Rien ne prouve qu'il a été mauvais. Les choses ne semblent pas avoir changé et, par conséquent, il ne changera pas et votera contre la motion. Si l'on compare le traitement de Son Excellence à celui de la Reine, il remarque qu'il n'est que le neuvième de ce dernier, bien que nos ressources ne se comparent absolument pas à celles de l'Angleterre. Étant très conservateur, il propose un autre amendement. S'il

another amendment. If he changed at all, he would not stop half-way, (laughter,) but would vote for the motion of the Finance Minister. He would go the whole figure in such an event. (Laughter.) Seconded by Mr. Scatcherd, he would move in amendment "that the members of this House have not been furnished with reasons sufficient to justify them in reversing the vote of last session, but considered that the sum of $32,000 is a sufficient salary for the Governor General of the Dominion."

Sir John A. Macdonald—We have not the slightest objection to the hon. gentleman retaining his opinion, if he gives us his vote. (Loud laughter.)

Mr. Harrison said the position had been changed since last session, by the request of the parent state, to keep the salary as it was. It was discreditable in the House to be dickering about the Governor General's salary; it was mean in this House; (order!) it was unworthy to discuss the question. The amount involved was too small to dispute with England about; the country received twenty times the amount from the Mother Country. He should vote against all amendments for reducing the salary below the present rate.

Mr. Mills entered into a lengthy review of English precedents on the subject, and argued that the preamble to the main portion was not consistent with what followed. It was receding from the principle laid down in the resolution, and almost unanimously passed by the House. It was urged that £10,000 sterling was not too much, but, he thought, the only fair way of judging was by comparing the salary of the Governor General with that of the income of the wealthiest class in the country. That was the standard of measurement arranged in England; and, in his opinion, there was nothing more absurd than to undertake to measure the amount of salary which this country should pay the Chief Officer of its executive, than measuring it by an Imperial standard. If we paid His Excellency $32,000, we paid him a large amount in excess of the average income of our wealthiest classes.

Mr. Lacerte and **Mr. Gaucher** spoke in French, in support of the resolution of the Minister of Justice.

Mr. Joly, in French, contended that the House having reduced the salaries of the slenderly paid officials, which he thought a shameful act, that of the Governor General

[Mr. Jones—M. Jones.]

doit changer, il ne s'arrêtera pas à mi-chemin (Rires), mais il votera en faveur de la motion du ministre des Finances. Il ira jusqu'au bout. (Rires.) Appuyé par M. Scatcherd, il propose l'amendement suivant: «Les députés de la Chambre n'ont pas de raisons suffisantes pour justifier le renversement du vote de la dernière session; ils considèrent que la somme de $32,000 est un traitement suffisant pour le Gouverneur Général du Dominion».

Sir John A. Macdonald: Nous acceptons bien volontiers que l'honorable député conserve son opinion, pourvu qu'il nous donne son vote. (Rires retentissants.)

M. Harrison souligne que la situation a changé depuis la dernière session, parce que la Mère Patrie a demandé de maintenir le traitement au même niveau. C'est indigne de la Chambre que de marchander le traitement du Gouverneur Général, c'est de la mesquinerie (À l'ordre!), cette question ne devrait pas être discutée. Il ne faut pas se disputer avec l'Angleterre pour une aussi faible somme, d'autant plus que notre Mère Patrie nous donne vingt fois ce montant. Il votera contre tout amendement tendant à réduire le traitement actuel.

M. Mills passe en revue la jurisprudence anglaise et prétend que le préambule n'est pas conforme à ce qui suit. On s'éloigne du principe établi dans la résolution et adopté presque à l'unanimité à la Chambre. £10,000 ne constituent pas un montant trop élevé mais, à son avis, pour bien juger, il faut comparer le salaire du Gouverneur Général au revenu de la classe la plus riche du pays. C'est le critère normal en Angleterre. Il n'y a rien de plus absurde d'après lui que de se baser sur des normes établies par les autorités impériales pour évaluer le traitement du Chef de l'Exécutif. Si nous payons Son Excellence $32,000, nous lui offrons un montant beaucoup plus élevé que le revenu moyen de nos classes les plus riches.

MM. Lacerte et **Gaucher** parlent en français, et appuient la résolution du ministre de la Justice.

M. Joly, en français, prétend que, la Chambre ayant agi de façon honteuse en réduisant les traitements des fonctionnaires les plus maigrement payés, le Gouverneur Général de-

should share in the general reduction. Besides the salary, he found in the public accounts, $12,000 charged as expenses for the Governor General, which any other public official would have paid himself. He did not think the larger salary would add to the greatness or dignity of the office.

Mr. Bellerose, in French, replied to Mr. Joly. The cases were not parallel. The officials were drawn from among ourselves, and accustomed to our modes of living, while the Governor-General was an Imperial officer, a gentleman of high position.

Mr. Masson, (Soulanges) said the House having heard so many speeches in French, he would now say a few words in English. He had heard the President of the Council state the other night that if he had been present at the vote last session he would have voted for the smaller salary. He (Mr. Masson) did not know that there were any reasons for the large salary now which did not exist then, and he should give the same vote now as he did then. He went on to criticise the extra payments made on account of the Governor General in 1868, such as the wages of his gardener, the blacksmith's account for shoeing his horses, &c., which he thought His Excellency should have paid out of his own salary. Economy was the order of the day. When he (Mr. Masson) came here he expected to get $1,000 as member's indemnity, but only got $600. He found also that 12½ per cent had been taken off one-half the salaries of all the House-employees, and under such circumstances he did not think this was a time for increasing the Governor's salary.

After Recess,

Mr. Young said he had listened with attention to the arguments advanced on the other side of the House, in favour of a reversal of the vote of last session, but he had heard nothing which would induce him to reverse his vote. As to the despatch from the Imperial Government, it was clear that it made no direct request to keep the salary up to £10,000, and he believed if the House, this session, passed a measure similar to that of last session, it would not again be disallowed. Besides, it was absurd to ask the House, continually, to abandon its judgment in favour of the magnates of the Colonial Office. The hon. gentleman having alluded to the remarkable Tory speech of the Premier recently,

vrait subir le même sort. En plus du traitement, il relève dans les Comptes publics, une somme de $12,000 destinée à couvrir les dépenses du Gouverneur Général alors que tout autre haut fonctionnaire public doit payer lui-même de tels frais. Il ne croit pas qu'un traitement plus élevé ajoute à la dignité ou à la grandeur de la fonction.

M. Bellerose répond, en français, à M. Joly. Les cas ne sont pas parallèles. Les hauts fonctionnaires sont choisis parmi nous et sont habitués à notre mode de vie, alors que le Gouverneur Général est un représentant impérial de haut rang.

M. Masson (Soulanges) déclare que la Chambre vient d'entendre beaucoup d'interventions en français, et qu'il va ajouter quelques mots en anglais. Il a entendu le Président du Conseil déclarer l'autre soir que, s'il avait été présent au vote lors de la dernière session, il aurait voté en faveur du traitement le moins élevé. D'après lui (M. Masson), aucun élément nouveau ne justifie maintenant le choix du salaire le plus élevé et il ne reviendra pas sur son vote de la dernière session. Il critique ensuite les paiements supplémentaires dont a bénéficié indirectement le Gouverneur Général en 1868, comme le salaire de son jardinier, les frais de ferrage de ses chevaux, etc. A son avis, Son Excellence aurait dû payer cela lui-même. L'économie est à l'ordre du jour. Lorsqu'il (M. Masson) est arrivé, il s'attendait à recevoir $1,000 d'indemnité parlementaire, mais il n'en a reçu que $600. Il s'est rendu compte également que la moitié des salaires des employés de la Chambre ont diminué de 12.5%. Par conséquent, il ne croit pas que ce soit le moment d'augmenter le traitement du Gouverneur Général.

Reprise de la séance,

M. Young répond qu'il a écouté avec attention les arguments de l'autre côté en faveur d'un renversement du vote de la dernière session, mais rien de ce qu'il a entendu ne l'incite à changer d'avis. Pour ce qui est de la dépêche du Gouvernement Impérial, il est évident qu'elle ne demandait pas de fixer le salaire à £10,000. A son avis, si la Chambre adopte une mesure semblable à celle de la dernière session, elle ne sera pas rejetée. Par ailleurs, il est absurde de demander constamment à la Chambre de laisser les pontifes du Secrétariat aux Colonies prendre des décisions à sa place. Évoquant le remarquable discours Conservateur prononcé par le Premier Ministre récemment, M. Young explique

ridiculed the idea of that hon. gentleman urging the House to a system of monarchial splendour in preference to a system of republican simplicity. He (Mr. Young) thought a system of republican simplicity infinitely preferable, and believed that the majority of the people of Ontario thought so too.

Hon. J. H. Cameron did not see any ground for assuming that the new Government in England had opinions on this subject varying from their predecessors', unless the hon. gentlemen opposite had private and confidential despatches of their own announcing a change in the Imperial policy on this point. He thought the bulk of evidence and probability in favor of the other assumption. For his part, he thought the Government was entitled to praise for the manner in which they had accepted the amendment of the member for Lambton the other evening, and for their subsequent action on the measure.

Hon. Mr. Holton asked if the hon. gentleman did not say on the previous occasion that the Government were not bound to bring down a measure on this point.

Hon. J. H. Cameron said he did, and still held the same opinion; but he was not the Government. They decided on bringing a measure and took the responsibility of it; and he thought that having done so they ought to be supported. He was not in the habit of voting one way and speaking another, or voting one way one session and another way the next.

Mr. Rymal—Why then does the hon. gentleman urge the House to do so? (Loud laughter)

Hon. J. H. Cameron said he had already given the hon. gentleman the explanation, and could not give him brains to understand it.

The wish of the Imperial Government, so plainly expressed, ought to be sufficient to induce the supporters of the Government to change their votes, if nothing else. This consideration had influenced the hon. member for Chateauguay, and ought to be enough to satisfy other gentlemen similarly placed. He thought also that members should not jeopardize the position of the Government by voting for the amendment. If that amendment were to carry he really thought Ministers would be compelled to vacate their seats.

Mr. Rymal said it might perhaps be through lack of brains that he failed to understand the

[Mr. Young—M. Young.]

que le fait que celui-ci exhorte la Chambre à préférer un système de splendeur monarchique à un régime de simplicité républicaine lui semble absurde. Il croit qu'un régime de simplicité républicaine est infiniment préférable et que c'est également l'avis de la majorité des Ontariens.

L'hon. J. H. Cameron ne croit pas qu'on ait raison de supposer que le nouveau Gouvernement d'Angleterre ne partage pas l'opinion à ce sujet de son prédécesseur, à moins que les honorables députés d'en face n'aient reçu des dépêches de nature privée et confidentielle annonçant un changement dans la politique impériale sur le sujet. Les faits et les probabilités poussent plutôt à penser le contraire. Pour sa part, il croit qu'on devrait féliciter le Gouvernement pour sa façon d'accepter l'amendement du député de Lambton l'autre soir et pour y avoir donné suite.

L'hon. M. Holton demande si l'honorable député n'a pas dit l'autre jour que le Gouvernement n'était pas obligé de présenter une mesure à ce sujet.

L'hon. J. H. Cameron répond qu'il l'a dit et qu'il est toujours du même avis, mais il n'est pas le Gouvernement. Celui-ci a décidé d'adopter une mesure et en prend la responsabilité, on doit donc l'appuyer. Il n'a pas l'habitude de voter d'une façon et de parler d'une autre ou de voter d'une façon pendant une session et d'une autre façon à la session suivante.

M. Rymal: Pourquoi alors l'honorable député exhorte-t-il la Chambre à le faire? (Rires retentissants.)

L'hon. J. H. Cameron souligne qu'il en a déjà donné l'explication à l'honorable député mais qu'il ne peut lui donner la faculté de la comprendre.

Le désir du Gouvernement Impérial, clairement exprimé, devrait suffire à inciter les partisans du Gouvernement à changer leur vote, à défaut d'autre chose. Cette considération a influencé l'honorable député de Châteauguay et devrait également convaincre les autres députés. A son avis, les députés ne devraient pas compromettre la position du Gouvernement en votant pour l'amendement. Si l'amendement était adopté, il croit vraiment que les ministres devraient démissionner.

M. Rymal dit que c'est sans doute à cause de son peu d'intelligence qu'il n'arrive pas à

hon. gentleman, but he (Mr. Rymal) knew of hon. gentlemen who figured in public life many years, and had been on the best terms with themselves during the whole period, who yet made very slow progress towards the Treasury benches. If the hon. member for Peel was one of those, it was no wonder if any hon. gentleman failed to comprehend so brilliant a luminary. It had been said by some hon. gentleman speaking on this subject that the position was somewhat altered this session, but the only alteration noticeable was in the manner in which the hon. gentlemen opposite dealt with it. Last session they refused to deal with it with a firm hand, and because of that they had to apply the whip tonight vigorously in the lobbies of the House. This session the Government had furnished the House with a despatch which acted as a curb. The reins were grasped in the hands of the hon. gentlemen opposite, and with it they meant to bring their supporters up standing. (Laughter)

Mr. Ferguson was one of those who would not be trammelled by a word or vote on this subject. Last session he was unfortunately unable to be in his place when the vote was taken, and therefore he could perhaps act on the matter with more freedom than others. Having noticed that, owing to his private fortune, the present Governor General would be influenced by the vote of the House in one way or another, the hon. gentleman argued that taking the sum as proposed by the member for Oxford North from that asked for by the Ministry, the difference was paltry indeed to object to. Considering the position of this Colony towards the Mother Country and the desire expressed by the Imperial authorities on this subject, he thought there ought to be no hesitation in voting against the amendment. The whole saving to be affected was some $12,000 or $13,000, and this on his constituency would merely amount to the insignificant figure of $50. For his part, if he thought that he could not go to his constituents and convince them that under the circumstances their duty was to vote this sum, he would have a very much more powerful opinion of them than he had. The hon. gentleman diverged to the proceedings connected with the purchase of the North-West Territory, for which some years ago it was proposed to pay two million pounds sterling. Last year the President of the Council said that the purchase would cost one million and a half. This year their delegates had been fortunate enough to effect that purchase, through the intervention of the Imperial Government for the modest sum

comprendre le député, mais il connaît pourtant bien des personnalités très honorables toujours fort satisfaites d'elles-mêmes pendant leurs nombreuses années de vie publique bien que ne s'approchant que fort lentement des bancs ministériels. Si l'honorable député de Peel compte parmi eux, il n'est pas étonnant que chacun soit aveuglé par une éminence aussi rayonnante. On a prétendu à cet égard que la situation a changé depuis la dernière session, mais le seul changement semble être celui de l'attitude des députés de l'autre côté. Au cours de la dernière session, le Gouvernement s'est trop désintéressé de la question et c'est pourquoi ce soir il doit rameuter tout le monde dans les couloirs de la Chambre. Le Gouvernement a essayé d'exploiter une dépêche et il a pris les choses en main pour faire se lever les adhérents de son Parti. (Rires.)

M. Ferguson est l'un de ceux qui ne se laissent pas impressionner par un mot ou un vote sur cette question. A la dernière session, il n'était malheureusement pas présent quand on a procédé à la mise aux voix, ce qui lui permet peut-être d'agir avec beaucoup plus de souplesse et de liberté que d'autres. Ayant constaté que, eu égard à sa fortune privée, l'actuel Gouverneur Général sera influencé par le vote de la Chambre, l'honorable député soutient qu'entre la somme proposée par le député d'Oxford Nord et celle qu'exige le Gouvernement, la différence est minime, et il n'a pas lieu de s'y opposer. Compte tenu des rapports entre cette Colonie et la Mère Patrie et du désir exprimé par les autorités impériales à cet égard, il pense qu'il n'y a pas lieu d'hésiter à voter contre cet amendement. L'économie totale ne dépasse pas $12,000 à $13,000 soit un piètre $50 pour sa circonscription. Quant à lui, s'il pensait ne pas pouvoir convaincre ses électeurs qu'il leur appartient dans les circonstances de voter pour l'obtention de cette somme, ceux-ci baisseraient dans son opinion. L'honorable parlementaire prend ses distances à l'égard des procédures relatives à l'achat du Territoire du Nord-Ouest pour lequel, il y a quelques années, il avait été proposé de payer £2,000,000. Le Président du Conseil disait l'an dernier que l'achat représenterait une dépense de £1,500,000. Cette année, les délégués ont réussi à faire cet achat, grâce à l'intervention du Gouvernement Impérial, pour la somme modique de £300,000. Il faut songer à l'économie que l'Angleterre nous a permis de réaliser, soit un dollar et quart par habitant. Dans ces con-

of £300,000. See the saving England had enabled us to effect here—a saving amounting to about one dollar and a quarter a head of our population. And having this in view, there was no consistency or justice whatever on hon. gentlemen taking a stand against the wishes of the Imperial authorities, in order to save $12,000 or $13,000.

Hon. Mr. Howe said there was no man in this House who had made a stronger impression on his mind than the member for South Wentworth (Mr. Rymal). He admired him for his humour, his strong, sound sense, and because he did not take the liberty with the House, which some others did, of speaking too long. He always listened to him because he had something to say. The hon. gentleman appealed to him and asked him would the President of the Council submit to have this country ruled by despatches from Downing Street. To that question he (Mr. Howe) begged to answer no. He did not think that at this time of day there was a man on either side of the House who would submit to anything of the kind. The hon. gentlemen knew well, if he knew anything of his (Mr. Howe's) history, that when little Nova Scotia had to do with Downing Street, he was not afraid of Downing Street, or Downing Street despatches. There was a time when they would hardly make an appointment, reduce a salary, or pass a law without being liable to have their policy tripped up by some interference from that quarter; but that time had passed away, and after responsible Government was established, he found that Downing Street did not care to interfere. He remembered on one occasion the Government were hesitating about hanging a shoemaker, as a petition had been got up insisting that no one in this world ought to be hanged. The Governor, Sir John Harvey, thought it necessary to submit the question to the British Government. He laughed at the idea, and said, "Depend upon it, you will get an answer you won't like." Well, the answer came at last, from Lord Grey, and it was this; "You have the management of your own affairs, and the government of your own country, and you must hang your own shoemakers." (Laughter.) Such was their state until certain people came into this happy little vineyard, and changed all that. Well, for two or three nights, they had debated the momentous question which involved—how much? Why, the third of a cent for every man in the Dominion. They had stated that this Dominion was in full co-operation and confidence with the British authorities. Suppose that in this matter they should set a side the wishes of the British Govern-

[Mr. Ferguson—M. Ferguson.]

ditions, le fait de s'opposer au vœu des autorités impériales dans le but d'économiser $12,000 ou $13,000 représente un manque de logique et de sens de la justice de la part de certains députés.

L'hon. M. Howe dit qu'aucun autre député n'a créé sur lui une aussi grande impression que le député de Wentworth Sud (M. Rymal). Il est charmé par son humour et son bon sens et aussi parce qu'il ne se permet pas à la Chambre de parler indéfiniment comme le font certains autres. Il se plaît à l'écouter parce que M. Rymal a toujours quelque chose à dire. L'hon. parlementaire lui a demandé si le Président du Conseil accepterait que notre pays soit gouverné à coups de dépêches émanant de Downing Street. M. Howe répond par la négative. A son avis, aucun membre des deux Partis n'accepterait une telle chose. Les députés qui connaissent la carrière de M. Howe savent bien que, lorsque la petite Nouvelle-Écosse avait affaire à Downing Street, il ne craignait ni Downing Street ni ses dépêches. Il fut un temps où on ne pouvait effectuer aucune nomination, réduire aucun salaire ni adopter aucune loi sans risquer de voir Downing Street annuler les décisions correspondantes; ce temps est révolu et, depuis la constitution d'un gouvernement responsable, il constate que de telles interventions n'ont plus cours.

On se souviendra qu'à une occasion le Gouvernement a hésité à pendre un cordonnier en raison d'une pétition réclamant l'abolition de la peine de mort. Le gouverneur Sir John Harvey jugea bon de soumettre la question au Gouvernement britannique en disant toutefois en se moquant: «Soyez certain que la réponse ne vous plaîra guère». La réponse de Lord Grey fut la suivante: «la gestion de vos propres affaires appartient au Gouvernement de votre pays; il vous appartient donc de pendre vous-mêmes vos cordonniers». (Rires.) Telle était la situation jusqu'à ce que certaines gens envahissent ce petit paradis et se mettent à tout changer. Depuis deux ou trois soirs on débat de cette question qui porte sur combien d'argent? A peu près un tiers de sou par habitant. On a dit que le Dominion collaborait de façon étroite et en toute confiance avec les autorités britanniques. En supposant que, dans cette affaire, il ignore les souhaits du Gouvernement britannique, on peut facilement imaginer, si les répercussions que l'on craint se produisent effectivement en Angleterre, comment un revers

ment, he could imagine, provided it produced the effects in England which we hoped it would not, he could imagine half a dozen different ways by which the interests of this Dominion might be prejudicially affected by a change of sentiment and feeling on the other side of the water. His hon. friend from Wentworth South thought the liberties of Canada were at stake, because this despatch came, not laying down any commands, but reasoning and arguing the point. He might be allowed to tell his hon. friend that he (Mr. Howe) had seen the Constitution of his country swept away, and he had to bow to a despatch, with all Canada at the back of the Colonial Secretary, which did not take away £3,000 out of the Treasury, but which took away the Constitution of his country. He had to bow to this not pleasantly or happily, but had been compelled to face new circumstances which, at his time of life, he declared he would gladly not have faced, but so Canada, and so the Imperial Government had willed it. Some remarks had dropped from the hon member for Waterloo South about republican simplicity. It was hardly worth while to raise that question.

Hon. Mr. Holton—It was the Minister of Justice who raised it.

Hon. Mr. Howe thought it should not have been raised. They had formed this Dominion, and should be consistent with themselves. Every Act they passed had the Queen's name at the head of it, and they were in a position which, he thought, excluded them from discussing the question of any large change for some time to come. He admitted that, when they contrasted this salary with that of the President of the United States, it was a very large one. But, unless in that particular, if they looked across the line for republican simplicity, they would very likely be disappointed. He had just come from New York, and, he thought, a walk up Broadway would satisfy any one that they would search there in vain for republican simplicity. They would see, on the contrary, the most extravagant and most luxurious community on the face of the earth. Then coming to Ottawa, when he looked at these splendid buildings, they did seem to savour of a monarchy; but he found half the members living in lodgings in a style of republican simplicity, which might satisfy almost any one. The member for Hochelaga had attacked the Ministry for not giving His Excellency proper advice with regard to the Bill of last session. He (Mr. Howe) did not hold himself responsible for any offences the Ministry might have committed last year. It would be as much as he could do to defend

d'attitude à notre égard de la Mère Patrie pourrait nuire aux intérêts du Dominion. Son honorable ami le député de Wentworth Sud prétend que la liberté du Canada est en jeu à cause de cette dépêche qui, loin de dicter des ordres, ne cherche qu'à convaincre au moyen d'arguments logiques. M. Howe précise à son ami qu'il a été le témoin de l'abolition de la Constitution de son pays. Il a dû s'incliner, et tout le Canada avec lui, devant une dépêche du Secrétaire des Colonies; celle-ci certes, ne réclamait pas 3,000 livres au Trésor, mais supprimait la Constitution de son pays. Ce n'est pas de gaieté de cœur qu'il s'inclina, mais il fut contraint de faire face à de nouvelles circonstances qui, à son âge, ne lui souriaient guère. Mais, le Canada et le Gouvernement Impérial en ont voulu ainsi. L'honorable député de Waterloo Sud a fait certaines remarques au sujet de la simplicité républicaine. Il ne vaut guère la peine de relever la question.

L'honorable M. Holton—C'est le ministre de la Justice qui l'a soulevée.

L'honorable M. Howe est d'avis qu'on n'aurait pas dû soulever cette question. On a décidé de constituer le Dominion et on devrait être logiques avec soi-même. Chacune des Lois adoptées l'est au nom de la Reine, ce qui empêche, à son avis, pendant fort longtemps encore d'envisager des changements substantiels. Il admet que lorsqu'on compare ce traitement avec celui du Président des États-Unis il paraît très important. Mais, à part cela, si on cherche la simplicité républicaine chez les Américains, on risque d'être déçu. Il revient justement de New York et il pense qu'une promenade sur Broadway convaincra tout le monde que ce n'est pas là qu'on trouve la simplicité républicaine. Bien au contraire, on y voit une des sociétés les plus extravagantes et les plus luxueuses au monde. En revenant à Ottawa, on découvre ces édifices splendides qui revêtent, semble-t-il, un cachet monarchique. Mais on découvre aussi que la moitié des députés habitent des appartements d'une simplicité républicaine. Le député d'Hochelaga reproche au ministère de ne pas avoir soumis à Son Excellence le projet de loi adopté durant la dernière session. Il (M. Howe) ne se sent pas responsable des erreurs que le Gouvernement a pu commettre l'an dernier; il a déjà suffisamment de peine à défendre son action présente; il lui

their joint action now, but as he understood the position last year it was this, that the Governor General could not by his instructions assent to any Bill, which materially changed the Dominion Act, especially the salary of the Governor General.

Mr. Mackenzie—That is a mistake. The Minister of Justice had to go back for such instructions to the time of Lord Elgin, twenty years ago.

Hon. Mr. Howe said he understood such instructions continued in force year after year.

Mr. Young begged to explain that the question as to republican simplicity was not raised by him, but by the Minister of Justice. He had not by any means advocated looking to the other side of the line, but had merely brought out this idea, that the taste and tendency of our people was not for a grand system of Government, but for a cheap and simple one.

Mr. Chipman argued that the Parliament, in passing their measure of last session, and reducing the Governor's salary, were perfectly justified in doing so under the Dominion Act. He felt called upon by his constituents to vote that the salary should be reduced. The member for Cardwell appeared to have the utmost veneration for His Excellency, it might be that the hon. member had the organ of veneration more fully developed than he (Mr. Chipman) had. (Laughter). But whatever the reasons, he could not fully coincide in that hon. gentleman's views. He could not but admire the way in which hon. gentlemen opposite acted in harmony; on the other hand he had to regret the want of concerted action so apparent in the Opposition ranks.

Mr. Cartwright had no hesitation in voting the £10,000 asked, but thought that ample for His Excellency's home and grounds.

Hon. Mr. McDougall said that in all his experience as a member of the Canadian Parliament, he never listened to a debate on any subject with so much pain and humiliation, as a member of the Government, as he experienced in the discussion which had taken place on this question. The amount of money involved was admitted on all hands to be a a mere bagatelle; but the feeling which had been evidenced during the discussion was something which was calculated to do, and

[Hon. Mr. Howe—L'hon. M. Howe.]

semble toutefois que la position adoptée l'an dernier, était la suivante: le Gouverneur Général ne peut pas, de par son mandat, donner son assentiment à un projet de loi qui modifie intrinsèquement la Loi sur le Dominion, et particulièrement son traitement.

M. Mackenzie—C'est une erreur. Le ministre de la Justice aurait dû se reporter aux instructions émises du temps de Lord Elgin, il y a vingt ans.

L'honorable M. Howe dit qu'il croit savoir que ces instructions sont toujours en vigueur.

M. Young s'efforce d'expliquer que ce n'est pas lui qui a abordé la question de la simplicité républicaine, mais bien le ministre de la Justice. Il n'a, en aucune manière, recommandé que l'on examine l'autre aspect de la question, mais a simplement formulé l'idée que notre peuple tend naturellement à favoriser une formule de gouvernement simple et peu coûteuse plutôt qu'un système prestigieux.

M. Chipman affirme que, lorsque le Parlement a adopté, lors de la dernière session, une mesure de réduction du traitement du Gouverneur, il avait parfaitement le droit de le faire en vertu de la Loi sur le Dominion. Il estime avoir répondu aux souhaits de ses commettants en votant pour cette réduction de traitement. Le député de Cardwell semble faire preuve de la plus grande vénération à l'égard de Son Excellence, et cela est peut-être dû au fait qu'il a l'appareil de vénération bien plus développé que lui-même. (Rires.) Cependant, quelles qu'en soit les raisons, il ne peut partager totalement l'opinion de cette honorable personne. Il ne peut qu'admirer la manière harmonieuse dont les députés d'en face ont agi; par contre, il doit regretter le manque si évident d'action concertée dans les rangs de l'Opposition.

M. Cartwright n'hésite aucunement à voter pour les £10,000 demandées, mais il considère que c'est amplement suffisant pour la résidence de Son Excellence.

L'hon. M. McDougall affirme que, pendant toutes les années qu'il a passées comme député du Parlement canadien, il n'a jamais assisté à un débat en ressentant autant de peine et d'humiliation que maintenant. Chacun admet que cette somme n'est qu'une simple bagatelle; cependant, l'impression générale que donne cette discussion a été voulue et a déjà causé des dommages sérieux au pays. Comme la Chambre l'a entendu dire plus d'une fois, pendant les dernières élec-

which had already done great and serious damage to the country. During the last election, as the House had heard more than once, he visited and addressed some fifteen constituencies in which this question came up, and then he had no hesitation in defending the Constitutional action in regard to this matter of salary—Those taking the opposite view did not he believed, make anything by their arguments. It had been held by some, and he would be disposed also to take their view, were the question now to be discussed in the first instance, that the reprentative of Her Majesty's Government in this country ought to be paid by the Imperial Government; but that was beyond their management, and the Act passed by the Imperial Parliament deliberately fixed the salary of Her Majesty's representative at £10,000, that sum was therefore to be taken as that which the Imperial authorities wished to be attached to the office. Again the opinion of the Imperial Government was expressed in the despatch brought down to the House. It had been objected that the Government should have made this clause of the Dominion Act final and conclusive. That might have been a mistake, but he, for one, had always held that it was most in accordance with the position of the people of this country, and the preservation of their constitutional privileges, that this right of finding His Excellency's salary higher or lower should be left to them, and he regretted exceedingly, while the present happy connection between ourselves and the Mother Country was maintained, that anything of this nature calculated to excite prejudice of ill-feeling against us should arise. It was an action on the part of the Dominion which was ungracious and uncalled for. Only the other day, on the remonstrance of this Government, and a representation of the condition of things by himself and his colleague while in England, six men-of-war were sent out to our waters to maintain the rights of the people of this country in their fisheries. Honourable gentlemen would see what an amount of expenditure was here involved, and what particular advantage was it to the tax-payers of England, who had to maintain these vessels? Again, a large body of troops was maintained here for our benefit, and in a great many ways we found ourselves bettered by this Imperial connection, and yet we higgle, and argue, and discuss for days about the propriety of acceding to the wishes of the Imperial authorities, and paying a few thousand dollars to the Governor-General.

Hon. John Sandfield Macdonald contended that this might be regarded not so much as a Government question, as an Opposition

tions, il a pris la parole dans quinze circonscriptions où cette question a été posée, et n'a jamais hésité à défendre la mesure constitutionnelle qui est à la base de cette question de traitement. Il considère que ceux qui ont adopté l'opinion contraire n'ont pas réussi à la faire partager par leurs commettants. Certains ont prétendu, et il serait disposé à adopter cette opinion si la question devait être discutée immédiatement, que le représentant dans notre pays du Gouvernement de Sa Majesté devrait être payé par ce dernier; cependant, ceci ne relève pas de sa compétence et la Loi adoptée par le Parlement Impérial a délibérément fixé le salaire du représentant de Sa Majesté à £10,000; il faut donc considérer que c'est la somme que les autorités impériales considéraient comme appropriée à cette fonction. La volonté impériale a été réitérée dans une dépêche déposée à la Chambre. Certains ont affirmé que le Gouvernement aurait dû rendre définitif et péremptoire cet article de la Loi sur le Dominion. Cela aurait peut-être été une erreur, mais, pour sa part, il a toujours considéré que le fait d'accorder à la population le droit de juger le traitement de Son Excellence correspond bien à l'opinion générale et à la préservation des privilèges constitutionnels; il regrette beaucoup qu'un dilemme de cette nature, destiné à entraîner des ressentiments à notre égard, se pose dans le cadre de nos rapports actuellement harmonieux avec le Gouvernement Impérial. Il s'agit, de la part du Dominion, d'une action peu gracieuse et peu justifiable. L'autre jour encore, au sujet de la remontrance faite par ce Gouvernement et de la présentation, par lui-même et son collègue, qui étaient en Angleterre, d'un état de la situation, six navires de guerre ont été envoyés chez nous pour préserver les droits de nos pêcheurs. Les honorables députés n'auront aucun mal à apprécier les dépenses que cela a entraîné et j'aimerais savoir quel avantage particulier en ont tiré les contribuables d'Angleterre, qui ont la charge de l'entretien de ces navires? En outre, des troupes importantes restent chez nous, pour notre avantage, et ce lien avec le Gouvernement Impérial nous favorise de nombreuses manières. Cependant, nous hésitons, nous contestons et nous discutons pendant des jours pour savoir s'il convient d'accéder au désir des autorités impériales et de payer quelques milliers de dollars au Gouverneur Général.

L'hon. John Sandfield Macdonald affirme qu'on peut considérer ceci non pas tant comme une question du Gouvernement, mais

question. It had originated with the Opposition that we had a right to fix the salary ourselves; and he was not going to support the Opposition on this occasion. He was not prepared to say that we were the best judges of what should be paid the representative of Her Majesty in the Dominion, and therefore would respect the wishes of the Imperial authorities on the subject.

Mr. Mackenzie said that no one ever doubted on which side the member for Cornwall would vote; but the hon. gentleman was not at all equal to his zeal in supporting the measure before the House. The hon. gentleman wished the House to believe that the Government proposition was the natural sequence of the motion agreed to a few days ago in respect to our right to vote all public moneys; but he (Mr. Mackenzie) did not at all agree with the hon. gentleman. He allowed that the Government acted properly in bringing down this resolution, and believed that if they had acted in the same spirit last year, the present difficulty would not have troubled the House. He admitted with the Minister of Public Works, that the discussion was, to some extent, humiliating, and for one he could not but regret exceedingly to be obliged so frequently to refer to His Excellency's office, but for this state of affairs hon. gentlemen opposite were responsible. The President of the Council had been pleased to justify the course of the Government in this matter, and saw no harm in going back to the instructions given to the Governor of another Province 20 years before, in order to justify the act. It was astonishing to hear a gentleman like the President of the Council use such arguments. He admitted frankly that all the British Colonies were a source of considerable expense to the Mother Country, and that this ought not to be the case. We were bound to defray, as far as possible, every expense attendant on our connection with Great Britain. In the present question of his Excellency's salary, the hon. gentleman said he had advised the hon. member for Oxford North to pay some respect to what should be considered an Imperial request, and put a larger sum in his motion than last year. The hon. gentleman had done so, and increased the amount to £7,500, but a supporter of the Government, in the meantime, brought forward the old resolution which so many sustained last year. What the object of the hon. gentleman's motion was it would be difficult to see, unless it were to increase the difficulties observable in every portion of the House. It was to be regretted they could not join

[Hon. John Sandfield Macdonald—L'hon. John Sandfield Macdonald.]

comme une question de l'Opposition. C'est l'Opposition qui a avancé l'idée que nous avions le droit de fixer le traitement nous-mêmes; et il n'est pas disposé à appuyer l'Opposition à cet égard. Il conteste le fait que nous sommes les meilleurs juges en ce qui touche ce qui doit être payé au représentant de Sa Majesté dans le Dominion, et par conséquent respecter les souhaits des autorités impériales à ce sujet.

M. Mackenzie dit que nul n'a douté un instant dans quel sens le député de Cornwall voterait; cependant, l'honorable député n'est pas du tout à la hauteur de son zèle en appuyant la mesure dont la Chambre est saisie. L'honorable député souhaite que la Chambre croie que la proposition gouvernementale est la suite naturelle de la motion adoptée il y a quelques jours, à propos de notre droit de mettre aux voix toute dépense publique; il (M. Mackenzie) n'est pas du tout d'accord avec l'honorable député. Il admet que le Gouvernement a agi à bon escient en déposant cette résolution, et il croit que s'il avait agi avec le même esprit l'année dernière, le problème qui trouble la Chambre à l'heure actuelle n'aurait jamais surgi. Il reconnaît tout comme le ministre des Travaux publics que ce débat est dans une certaine mesure humiliant et, pour sa part, il ne peut que regretter d'avoir à faire si souvent allusion aux fonctions de Son Excellence, mais la faute en incombe aux honorables députés d'en face. C'est avec plaisir que le Président du Conseil a justifié l'attitude adoptée par le Gouvernement à cet égard, et pour ce faire il a trouvé tout à fait normal de se référer aux instructions données il y a vingt ans au Gouverneur d'une autre Province. Il est étonnant d'entendre une personne comme le Président du Conseil utiliser de tels arguments. Il reconnaît volontiers que toutes les colonies britanniques sont une source de dépenses considérables pour la Mère Patrie, et que cela ne devrait pas être le cas. Il nous appartient de faire face, autant que faire se peut, à toute dépense inhérente à nos liens avec la Grande-Bretagne. En ce qui concerne cette question du traitement de Son Excellence, l'honorable député dit qu'il a conseillé à l'honorable député d'Oxford Nord d'accorder un certain respect à ce qui doit être considéré comme une requête impériale, et de faire figurer dans sa motion une somme plus importante que celle de l'année dernière. L'honorable député a suivi ce conseil et a fait passer la somme à £7,500. Cependant, entre temps, un partisan du Gouvernement a déposé l'ancienne résolution qui a été appuyée par tant de députés l'année dernière. Il est

on some measure of compromise instead of prolonging the present long, wearisome discussion. In giving his vote on this subject, he would not consider himself as at all acting disrespectfully towards the Imperial authorities, who, in their communications with this country on the subject, justified the right of Parliament to take free action on the subject, as an independent body having control over its own local resources.

Mr. Jones explained, and said that in submitting the resolution, he had consulted neither the Government nor the Opposition.

Hon. Mr. Chauveau spoke in French against the amendments.

Mr. Bolton made up his mind rather unwillingly to support the Government in this matter.

Hon. Mr. Ross, said that he would feel bound to accede to the wishes of the Imperial authorities in this matter.

Mr. Godin and Mr. Paquet supported the amendment, reducing the salary to $32,000.

Hon. Mr. Blanchet thought the most sensible view of the question was that taken by the member for Chateauguay. He considered the majority were justified in voting as they did last session, but the position of the question was changed when the British Government had indicated their wishes in the despatch from the Colonial Secretary. He proceeded to reply to the argument founded on the salary of the President of the United States, by reading a statement of the large amount paid for the expenses connected with keeping up the President's dignity. He read also a statement of the amount paid to members of Congress, the Speaker of the House, representatives, members sent on special missions, etc., in order to show the generally large scale of such expenses in the United States.

Mr. O'Connor was not present in the House last session when the question was up, but he need scarcely say he would vote for the Government measure. He had heard the member for Lambton, with some surprise, declare that this was not a question of pounds, shillings, and pence. If it was not, then he, (Mr. O'Con-

difficile de comprendre les raisons de la motion de l'honorable député à moins qu'il ne s'agisse d'accroître les difficultés que l'on peut remarquer dans tous les secteurs de la Chambre. Il est regrettable qu'on ne puisse se mettre d'accord sur une mesure de compromis au lieu de prolonger l'ennui du présent débat. En votant, il ne considère pas qu'il agit d'une manière irrespectueuse envers les autorités impériales, qui, dans leur échange de communications avec nous ont reconnu le droit du Parlement de prendre librement des mesures à ce sujet, prérogative d'une assemblée indépendante ayant le contrôle de ses propres ressources locales.

M. Jones explique et dit qu'en soumettant cette résolution il n'a consulté ni le Gouvernement ni l'Opposition.

L'hon. M. Chauveau s'exprime en français contre les amendements.

M. Bolton décide, un peu contre son gré, d'accorder son appui au Gouvernement.

L'hon. M. Ross (Champlain) déclare qu'il se sent tenu de respecter le désir des autorités de l'Empire à cet égard.

M. Godin et M. Paquet appuient l'amendement visant à réduire le traitement à $32,000.

L'hon. M. Blanchet pense que l'attitude la plus raisonnable est celle du député de Châteauguay. Il pense que la majorité a eu raison de voter comme elle l'a fait lors de la dernière session, mais que le problème a évolué depuis que le Gouvernement britannique a fait connaître ses désirs dans la dépêche du Secrétaire aux Colonies. Il répond ensuite à l'argument fondé sur le salaire du Président des États-Unis en lisant un relevé des sommes importantes consacrées au maintien du prestige du Président. Il lit ensuite un relevé des sommes versées aux membres du Congrès, à l'Orateur de la Chambre, aux représentants, à des députés envoyés en mission spéciale, etc. afin de montrer l'ampleur des dépenses de cette nature aux États-Unis.

M. O'Connor était absent lorsque ce problème a été soulevé à la Chambre mais il lui semble presque superflu d'indiquer qu'il votera en faveur de la mesure gouvernementale. Il a été surpris d'entendre le député de Lambton déclarer que la question d'argent était sans importance. Dans ce cas, il (M. O'Con-

nor,) did not understand what it was, for the principle had already been settled by the vote of the other evening. He could not see any inconsistency in the conduct of those members who, under one aspect of the question, voted one way, and who would now change their votes, under entirely different circumstances.

Mr. Jackson said the discussion had already been too long and he would not continue it except to make a single remark. If the amendments were carried it would lead to the resignation of the Government; and suppose gentlemen opposite were called in, could they do otherwise than pay the Governor-General a salary of ten thousand pounds? His Excellency had been appointed at that fixed salary on the distinct condition expressed or implied that it would continue during the full term of his office, and hon. gentlemen opposite could not pay him less (hear, hear).

Mr. Stephenson had voted with the majority last year, and he would be found voting, he believed, with the majority this year. Circumstances had changed since then. Before his electors he had stated, with reference to the Governor's salary, that he thought the course should be influenced by a due care for economy; but he did not consider he was bound, by anything he then stated, to vote against this request, received from the Imperial Government. He did not think the loyal people of this country would object to paying this difference of $18,000 between the old salary and the present one, when such was the wish of the Government at Home.

Sir John A. Macdonald with reference to the statement that the dispatch on this subject had come from the Colonial Secretary of an expiring administration, and that the question might be viewed differently by the present administration, said he was perfectly satisfied that the present administration, if the question had been submitted to them under the same circumstances, would have taken precisely the same course. The matter was first discussed when Mr. Cardwell was Colonial Secretary, and when the English Government was composed to a large extent of the same men who now formed the administration, and the arrangements were subsequently carried out with Lord Carnarvon, under a new administration, on the understanding arrived at with Mr. Cardwell. On this as well as other points with regard to the charge that there was an attempt on the part of the British Government to tram-

[Mr. O'Connor—M. O'Connor.]

nor) ne voit pas ce qui aurait de l'importance puisque le principe a déjà été adopté par le vote de l'autre soir. Il ne voit aucune incohérence dans l'attitude des députés qui ont voté d'une certaine façon et qui, dans des circonstances totalement différentes, voteront différemment.

M. Jackson dit que la discussion a assez duré et qu'il ne la prolongera que par une simple observation. L'adoption des amendements entraînerait la démission du Gouvernement; si alors les représentants de l'Opposition prenaient le pouvoir, pouraient-ils faire autrement que de verser au Gouverneur Général un traitement de 10,000 livres? C'est la somme fixée lors de sa nomination et il était convenu explicitement ou implicitement qu'elle ne serait pas modifiée pendant son mandat si bien que les députés de l'Opposition ne pourraient pas la diminuer. (Applaudissements.)

M. Stephenson a voté avec la majorité l'année dernière et il pense qu'il en sera de même cette année. Les conditions ont changé depuis lors. Il a déclaré à ses électeurs, au sujet du salaire du Gouverneur, qu'un juste souci d'économie doit guider les décisions, mais rien de ce qu'il a ainsi déclaré ne le force à voter contre la requête des autorités de l'Empire. Il pense que les loyaux citoyens de notre pays ne se plaindraient pas d'avoir à payer cette différence de $18,000 entre le traitement actuel et l'ancien si tel est le désir du Gouvernement britannique.

Sir John A. Macdonald répond à la déclaration suivant laquelle la dépêche en question provient du Secrétaire aux Colonies dont le mandat arrive à expiration et dont les avis ne sont peut-être pas partagés par l'administration actuelle; il déclare qu'il est tout à fait convaincu que si l'on avait soumis ce problème à l'administration actuelle dans les mêmes conditions, elle aurait agi de la même manière. Lorsque le problème a été discuté pour la première fois, M. Cardwell était Secrétaire aux Colonies et le Gouvernement britannique était composé en grande partie de personnes que l'on retrouve dans l'administration actuelle; les accords ont ensuite été appliqués par Lord Carnarvon sous un gouvernement différent, mais suivant les termes convenus avec M. Cardwell. Quant à l'affirmation suivant laquelle le Gouvernement britannique tenterait de passer outre à nos droits et libertés, il répond que les modifications des

ple on our liberties. He said that all the modifications of the Quebec resolutions were agreed to in mutual conference between the British Government, and the accredited representatives of the Provinces. Nothing was forced on them by the British Government. He had been asked why the clause was inserted unless otherwise provided by the Parliament of Canada. The representatives of the Provinces had inserted it because they had full confidence that the Parliament of Canada would sanction what they had agreed to, as the terms on which the British Government undertook to carry the Union Act. The member for Hochelaga had stated that the Government should have advised His Excellency to sanction the Act of last session, and that if he did not take that advice they should have resigned. The Governor, as an Imperial officer, had the right to reserve Bills independent of the advice of his Ministry. He did not desire to shift the responsibility from the Government, but he must say that Lord Monck considered himself bound by the instructions to his predecessor to reserve any Bill affecting the Governor's salary, and that he deserved to have that fact known. The Government did not resign when His Excellency reserved the Bill; and why? Because they were willing to assume the responsibility of his act. Most of them had been personally engaged in the negotiations, in course of which the amount was originally fixed, and they were all willing to assume the whole responsibility. He complained of the conduct of the Member for Lambton in this matter. In good faith the Government had accepted that gentleman's amendment, which declared their duty to fix the amount by the legislation of the Parliament, instead of having it merely provided for by the Union Act. That amendment was a negative of the original resolution which proposed a reduction of the salary, and he thought the course now adopted by the member for Lambton was unfair to the Government when they had come down to meet the strongly expressed desire of Parliament that the matter should be settled in this way.

Mr. Mackenzie could not admit that he was open to the censure thrown upon him by the Minister of Justice. When in debate the other evening the hon. gentleman moved his amendment, he (Mr. Mackenzie) looked upon it as affirming the principle that it was competent for the Imperial Parliament to deal with those matters. He and other members could not agree to that proposition, and he therefore

résolutions de Québec ont été approuvées tant par le Gouvernement britannique que par les représentants accrédités des provinces. Le Gouvernement britannique n'a exercé aucune pression sur eux. On lui a demandé pourquoi cette clause avait été insérée sans l'accord du Parlement du Canada. Les représentants des provinces ont agi ainsi, car ils étaient convaincus que le Parlement du Canada reconnaîtrait ce dont ils venaient de convenir comme représentant la façon dont le Gouvernement britannique entendait appliquer l'Acte d'Union. Le député d'Hochelaga a déclaré que le Gouvernement aurait dû conseiller à Son Excellence de sanctionner la mesure adoptée au cours de la dernière session et qu'il aurait dû démissionner si Son Excellence n'avait pas suivi ce conseil. En tant que représentant de l'Empire, le Gouverneur est en droit de réserver un projet de loi quelle que soit l'opinion de son Gouvernement. Il ne veut pas diminuer la responsabilité du Gouvernement, mais doit dire que Lord Monck se considère lié par les instructions données à son prédécesseur de réserver tout projet de loi touchant le traitement du Gouverneur, ce qui lui paraît mériter d'être connu. Le Gouvernement n'a pas démissionné lorsque Son Excellence a réservé le projet de loi et pourquoi? Il voulait assumer la pleine responsabilité de son acte. La plupart de ses membres ont participé personnellement aux négociations qui ont abouti à la fixation du montant initial et chacun est prêt à en assumer l'entière responsabilité. Il critique la conduite du député de Lambton dans cette affaire. Le Gouvernement a accepté de bonne foi son amendement qui prévoit que le montant doit être fixé par une loi du Parlement au lieu d'être seulement indiqué dans l'Acte d'Union. Cet amendement va à l'encontre de la résolution initiale qui proposait une réduction de traitement et il pense que le député de Lambton est injuste à l'égard du Gouvernement qui, de son côté, satisfait les désirs exprimés avec force par le Parlement suivant lequel cette affaire doit être réglée ainsi.

M. Mackenzie déclare ne pas mériter les critiques du ministre de la Justice. Lorsque le député a proposé son amendement l'autre soir, il (M. Mackenzie) l'a interprété comme signifiant que le Parlement de l'Empire était compétent. D'autres députés et lui-même n'ont pas admis cette proposition et il a ensuite proposé son amendement afin de clarifier la situation. Lorsque le Gouvernement a estimé

moved his amendment in order that they might put themselves right with reference to it. When the Government felt bound to accept it, he warned them that they would be compelled to bring down a Bill in order to maintain the correct constitutional principle, and that they would have to make up their minds at once about their course, as to the amount of the salary. He then intimated his own wish to consider the matter in as fair a spirit as possible, and in pursuance of that view his hon. friend from North Oxford had in his amendment, placed the amount at £7,500, instead of $50,000.

Honourable Mr. Holton made some remarks on the constitutional points involved in the question. He said the Imperial Parliament, in this matter, had voted our money; but with the reservation that their arrangement should only exist until the Parliament of Canada thought fit to alter it. The Parliament of Canada did see fit to alter it, and what did Ministers then do? They advised His Excellency to reserve the Bill—a Bill which was within the province of this Parliament to pass,—thus doing what no Ministry in England had dared to do since the full establishment of parliamentary government in 1688. It would have been more manly in them to have advised His Excellency to reject the Bill, instead of throwing the responsibility upon the English Government. Mr. Holton then went on to state his reasons for voting with the Government on this occasion, which were generally to the effect that as this was the only pecuniary burden likely to fall on us through our connection with England, we should not scruple to meet the wishes of the English Government in this matter.

Hon. Mr. Howe agreed generally in the views of the member for Chateauguay as to the constitutional aspects of the question, and that under ordinary circumstances the Ministry should have acted as that hon. gentleman stated. He contended, however, that in this case some consideration should be given to the position which the Minister of Justice occupied as having been engaged in negotiating the matter with the British Government, and that he ought not to be judged too strictly and too sharply by general principles.

Sir George E. Cartier spoke on the constitutional points relating to the Royal assent.

The House then divided on Mr. Jones' amendment which was lost—Yeas, 59; Nays, 90.

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

devoir l'accepter, il (M. Mackenzie) l'a prévenu qu'il lui faudrait présenter un projet de loi assurant le respect du juste principe constitutionnel et prendre immédiatement une décision sur le montant du traitement. Il ajoute qu'il désire adopter l'attitude la plus objective possible et que, dans le même esprit, son ami d'Oxford Nord propose dans son amendement la somme de £7,500 au lieu de $50,000.

L'hon. M. Holton fait quelques observations sur les aspects constitutionnels de la question. Il déclare que le Parlement britannique a décidé de l'attribution de nos fonds publics avec la réserve que ces décisions peuvent être modifiées par le Parlement du Canada s'il le désire. Le Parlement du Canada a exprimé ce désir et que font alors les ministres? Ils conseillent à Son Excellence de réserver un projet de loi relevant de la compétence de notre Parlement, faisant ainsi ce qu'aucun ministre britannique n'a osé depuis l'avènement du système parlementaire en 1688. Il aurait été beaucoup plus courageux de leur part de conseiller à Son Excellence de refuser le projet de loi au lieu d'en rejeter la responsabilité sur le Gouvernement britannique. M. Holton explique ensuite pourquoi il votera avec le Gouvernement: c'est surtout parce qu'il s'agit probablement de la seule charge financière que nous imposeront nos rapports avec l'Angleterre et qu'il ne faut pas hésiter à respecter les souhaits du Gouvernement britannique à cet égard.

L'hon. M. Howe déclare partager dans l'ensemble l'avis du député de Châteauguay quant aux aspects constitutionnels de cette question et que, dans des circonstances normales, le Gouvernement aurait dû se comporter comme l'a dit l'honorable député. Il soutient toutefois que, dans ce cas précis, il faut tenir compte du fait que le ministre de la Justice a participé aux négociations engagées à ce sujet avec le Gouvernement britannique et qu'il ne faudrait donc pas juger sa conduite suivant des critères trop stricts.

Sir George-É. Cartier évoque certains problèmes constitutionnels relatifs à la sanction royale.

La Chambre procède à un vote sur l'amendement de M. Jones qui est rejeté par 90 voix contre 59.

YEAS—Ault, Béchard, Benoit, Bourassa, Bowell, Brown, Burpee, Cameron (Inverness) Carmichael, Cayley, Cheval, Chipman, Colby, Connell, Costigan, Coupal, Daoust, Dorion, Dufresne, Fortier, Gaudet, Geoffrion, Godin, Hutchison, Joly, Jones (Leeds and Grenville North), Killam, Little, Le Vesconte, MacFarlane, Mackenzie, Masson (Soulanges), McCallum, McCarthy, McConkey, McMonies, Mills, Morison (Victoria), Munro, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pinsonneault, Pozer, Redford, Ross (Dundas), Ros (Prince Edward), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Ontario North), Tremblay, Wells, Whitehead and Young—59.

NAYS—Messrs. Abbott, Anglin, Archambeault, Bellerose, Bertrand, Blanchet, Bolton, Bown, Burton, Caldwell, Cameron (Peel), Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Chamberlin, Chauveau, Cimon, Coffin, Crawford (Brockville), Currie, Dobbie, Drew, Dunkin, Ferguson, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Grover, Hagar, Harrison, Heath, Holmes, Holton, Huot, Hurdon, Howe, Irvine, Jackson, Jones, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Macdonald (Cornwall), Macdonald, Sir J. A., McDonald (Lunenburg), McDonald, (Middlesex), Magill, Masson (Terrebonne), McDougall (Lanark North), McDougall (Three-Rivers), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Merrit, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pope, Pouliot, Rankin, Ray, Read, Rose, Ross (Champlain), Ross (Victoria), Ryan (Montreal West), Savary, Simard, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Wood, Workman, Wright (Ottawa Co)—90.

Mr. Robitaille and Mr. Bodwell paired.

Mr. Oliver's amendment was then put and lost—Yeas, 59; Nays, 90.

Before the main motion was put,

Mr. Mackenzie expressed the hope that there would be no further discussion on the subject. So far as he was concerned, he deprecated further discussion.

The House then divided on the main motion, which was carried—Yeas, 89; Nays, 60.

The House then went into Committee—Mr. Harrison in the chair.

The Committee rose and reported the adoption of the resolution.

96068—27

Ont voté pour: MM. Ault, Béchard, Benoit, Bourassa, Bowell, Brown, Burpee, Cameron (Inverness), Carmichael, Cayley, Cheval, Chipman, Colby, Connell, Costigan, Coupal, Daoust, Dorion, Dufresne, Fortier, Gaudet, Geoffrion, Godin, Hutchison, Joly, Jones (Leeds et Grenville Nord), Killam, Little, Le Vesconte, MacFarlane, Mackenzie, Masson (Soulanges), McCallum, McCarthy, McConkey, McMonies, Mills, Morison (Victoria), Munro, Oliver, Paquet, Pelletier, Pickard, Pinsonneault, Prozer, Redford, Ross (Dundas), Ross (Prince Édouard), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Ontario Nord), Tremblay, Wells, Whitehead et Young—59.

Ont voté contre: MM. Abbott, Anglin, Archambeault, Bellerose, Bertrand, Blanchet, Bolton, Bown, Burton, Caldwell, Cameron (Peel), Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Chamberlin, Chauveau, Cimon, Coffin, Crawford (Brockville), Currie, Dobbie, Drew, Dunkin, Ferguson, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Grover, Hagar, Harrison, Heath, Holmes, Holton, Huot, Hurdon, Howe, Irvine, Jackson, Jones, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Macdonald (Cornwall), Macdonald, Sir J. A., MacDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Magill, Masson (Terrebonne), McDougall (Lanark Nord), McDougall (Trois-Rivières), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Merrit, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pope, Pouliot, Rankin, Ray, Read, Rose, Ross (Champlain), Ross (Victoria), Ryan (Montréal Ouest), Savary, Simard, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Wood, Workman, Wright (Ottawa)—90.

M. Robitaille et M. Bodwell ont pairé.

L'amendement de M. Oliver, mis aux voix est rejeté par 90 voix contre 59.

Avant que la motion principale ne soit mise aux voix,

M. Mackenzie exprime l'espoir que l'on ne discutera plus de ce problème. En ce qui le concerne, il est opposé à toute discussion ultérieure.

La Chambre procède à un vote sur la motion principale qui est adoptée par 89 voix contre 60.

La Chambre se forme alors en Comité. M. Harrison est au fauteuil.

Le Comité s'ajourne et fait rapport de l'adoption de la résolution.

The resolution was read a first time and carried.

Sir John A. Macdonald then introduced a Bill founded on the resolution. Second reading ordered for to-morrow.

The House adjourned at five minutes past one o'clock.

La résolution est lue pour la première fois et adoptée.

Sir John A. Macdonald présente alors un projet de loi fondé sur la résolution. La deuxième lecture est ordonnée pour demain.

La séance est levée à une heure cinq.

HOUSE OF COMMONS

Friday, May 21, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

Mr. Webb presented the final report of the Argenteuil Election Committee. The Committee found that the sitting member, Hon. Mr. Abbott, had been duly elected, and that the petition was not frivolous or vexatious.

Hon. Mr. Abbott, from the Committee to which was referred the Insolvency Bill, reported back the Bill with amendment.

Hon. Mr. Dorion introduced a Bill to continue in force the provision of divers Acts relating to the Banque du Peuple.

ADMINISTRATION OF JUSTICE IN ONTARIO

Hon. J. S. Macdonald asked leave to introduce a Bill for the more speedy trial in certain cases of persons charged with felony or misdemeanor in the Province of Ontario. He said they had in that Province directed their attention to the best means of cheapening the administration of justice, without in any wise interfering with the prerogatives of the Dominion Parliament. They had found that in this connection the most difficult thing to deal with was the expense attending the administration of criminal Justice, and had to consider whether some mode could not be devised, by which prisoners could be speedily brought to trial without the intervention of a jury, and without entailing on the counties the expense of maintaining prisoners who were confined on charges, on which they never would be convicted. As the law now stood, every one committed to gaol on a charge of felony or misdemeanor, and not able to obtain bail, had to remain there until the trial came on before the General Sessions of the Peace, which only sat twice a year; or the Court of Oyer and Terminer, which also sat only twice a year. The party who was committed might be innocent of the crime charged, and yet might be obliged to wait in gaol, in contact with old prisoners hardened in crime, until the trial came on. In Ontario, during the last five years, the average number annually committed for trial at the Sessions or Assizes, was 1,100 and of those 45 per cent had been acquitted by the Grand or Petit Jurors. These prisoners, afterwards found

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 21 mai 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à trois heures.

M. Webb dépose le rapport définitif du Comité des élections d'Argenteuil. Le Comité conclut que le député actuel, l'honorable M. Abbott, a été élu en bonne et due forme, et que la pétition n'est ni futile ni vexatoire.

L'hon. M. Abbott, au nom du Comité auquel a été renvoyé le Bill sur la faillite, rapporte le projet de loi avec amendement.

L'hon. M. Dorion dépose un projet de loi prévoyant le maintien en vigueur des différentes Lois concernant la Banque du Peuple.

L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE EN ONTARIO

L'hon. J. S. Macdonald demande l'autorisation de présenter un projet de loi prévoyant un procès plus rapide dans certains cas pour les personnes accusées de crimes ou de délits en Ontario. Il dit que cette province s'est efforcée de rendre l'administration de la Justice moins coûteuse, sans contrecarrer aucunement les prérogatives du Parlement du Dominion. On a découvert que la question la plus difficile à régler était celle des dépenses d'administration de la justice criminelle et qu'il fallait donc trouver une méthode qui permette de faire comparaître rapidement les détenus, sans l'intervention d'un jury et sans entraîner pour les comtés des frais d'entretien d'inculpés qui ne seront jamais condamnés par la suite. D'après la loi actuelle, toute personne incarcéré sous l'inculpation de crimes ou de délit et qui ne peut obtenir de caution, doit demeurer en prison jusqu'à ce que son procès ait lieu à une session générale des juges de paix qui n'a lieu que deux fois par an ou encore à la Cour d'assises, qui ne siège également que deux fois l'an. Le détenu est peut-être innocent du crime dont il est accusé et cependant il peut devoir attendre en prison que son procès ait lieu et vivre au milieu de récidivistes endurcis. En Ontario, ces cinq dernières années, le chiffre moyen des personnes détenues préventivement chaque année, soit pour les sessions générales, soit pour les assises, était de 1,100, dont 45 p. 100 ont été acquittées. Ces détenus innocentés sont demeurés en prison en moyenne plus de

innocent, had remained in gaol on an average of over 40 days, during all which time the counties were subjected to expenses for their maintenance. Their families were deprived of the benefit of their labour; and meanwhile, they ran the risk of being contaminated by association with hardened offenders. The sum annually expended in the maintenance of prisoners awaiting trial was $13,260, of which $6,000 was for those eventually acquitted. During the last five years, 2,154 persons committed for trial were pronounced innocent, after having been kept in gaol 87,289 days, at an expense of 30 cents a day, or $26,186. As a remedy for this, he proposed that when a person was committed to gaol, the Sheriff should within twenty-four hours notify the County Judge, before whom the prisoner should be brought. The Judge would look at the depositions, and give the party the option of being tried by him on the spot, or of awaiting his trial till the next Sessions or Assizes. If he was willing to be tried by the Judge, he could be arraigned immediately. If he said he was guilty, the sentence would commence from that moment. If he said he was not guilty, he would be at liberty to procure a counsel and bring his witnesses; and, if found not guilty, he would go back to his family, and the country would not have to sustain him. He had formed the Bill so as to make it apply to the Province of Ontario, but if the Minister of Justice was prepared to engraft these or similar provisions in the general Bill as to Criminal Procedure, which he had now before the House, he was willing to leave it in his hands, for he always desired to hold Ministers to their responsibility.

In reply to **Mr. Le Vesconte,**

Hon. John Sandfield Macdonald said that it was intended that this Bill should apply only to Ontario, but if the other Provinces desired it, perhaps the Minister of Justice might make it a general Act.

Mr. Mackenzie would like to know whether any of the Judges had been consulted with reference to this matter; whether they had given any opinion as to the advisibility of such a law. At the late Welland Assizes the presiding judge, Chief-Justice Haggarty, had mad some remarks which would bear out the views expressed by the mover of the Bill.

Hon. John Sandfield Macdonald said he held in his hand a letter from Chief-Justice Haggerty strongly urging the enactment of a measure such as that introduced.

[Hon. J. S. Macdonald—L'hon. J. S. Macdonald.]

40 jours et à la charge des comtés pendant toute cette période. Leurs familles ont été privées du fruit de leur travail et pendant ce temps ils risquaient d'être corrompus par des repris de justice. La somme dépensée annuellement pour l'entretien des prévenus s'élève à $13,260, dont $6,000 pour des prévenus acquittés par la suite. Au cours des cinq dernières années, 2,154 personnes détenus préventivement ont été innocentées après avoir passé 87,289 jours en prison au coût de 30 cents par jour, soit un montant de 26,186 dollars. Pour remédier à cette situation, il propose que lorsqu'une personne est incarcérée, le chef de la police en avise dans les vingt-quatre heures le juge de paix devant qui le prévenu devra comparaître. Le juge examinera les dépositions pour offrir ensuite au détenu le choix entre un jugement prononcé immédiatement par lui-même ou l'attente d'un procès à la prochaine session des juges de paix ou des assises. S'il était prêt à être jugé, il pourrait être inculpé immédiatement. S'il admettait sa culpabilité, sa peine commencerait à l'instant même. S'il plaidait non coupable, il serait libre de se trouver un avocat et de convoquer ses témoins; s'il était déclaré innocent, il retournerait dans sa famille et le pays n'aurait pas à subvenir à ses besoins. Il a préparé le projet de loi pour l'Ontario mais si le ministre de la Justice est disposé à insérer ces dispositions ou des dispositions analogues dans le projet de loi général sur la procédure criminelle, présentement à l'étude, il lui en laisse toute liberté ne voulant pas empiéter sur les prérogatives ministérielles.

En réponse à **M. Le Vesconte,**

L'hon. John Sandfield Macdonald dit que ce projet de loi n'est destiné qu'à l'Ontario, mais que si les autres provinces le désirent, le ministre de la Justice pourra peut-être le généraliser.

M. Mackenzie aimerait savoir si les juges ont été consultés et s'ils ont donné leur avis sur le bien-fondé d'une telle loi. Lors des dernières assises de Welland, le Juge en chef Haggarty, qui présidait, a fait des remarques qui corroborent l'avis exprimé par l'auteur du Bill.

L'hon. John Sandfield Macdonald dit qu'il a entre les mains une lettre du juge Haggarty demandant instamment l'adoption d'une telle mesure.

Hon. Mr. Smith said he would like to see a measure like this made applicable to all the Provinces. In New Brunswick they had some such provisions, by which a speedy trial was secured in trying cases. These had been found to work well.

Mr. Harrison rose to bear willing testimony to the necessity for this law. In Ontario the present system, was not only expensive, but detained men in custody for a period unnecessarily long. In some cases the offender was kept in gaol for a much longer period before trial than he would be sentenced to endure afterwards. This cast-iron system ought to give way to an elastic one—such as that suggested.

Hon. Mr. Irvine also argued that such a Bill was needed, and he hoped it would be extended to Quebec, and that its principle should be enlarged, so that in cases of small crimes, such as larceny, the intervention of a jury should not be necessary. He had known the whole paraphernalia of a Superior Court to be made use of—and the only offender coming before the Court to be a man for pigstealing, or some such offence.

Tht Bill was then read a 1st time, and ordered for a second reading on Wednesday.

L'hon. M. Smith dit qu'il aimerait voir une mesure comme celle-ci appliquée à toutes les provinces. Le Nouveau-Brunswick a des dispositions de ce genre permettant d'accélérer la procédure judiciaire. Elles ont donné de bons résultats.

M. Harrison estime cette loi indispensable. Le système actuellement en vigueur dans l'Ontario est non seulement coûteux, mais entraîne des détentions inutilement longues. Dans certains cas, les prévenus sont emprisonnés plus longtemps avant leur procès qu'après leur condamnation. Ce système excessivement rigide devrait être remplacé par un système plus souple tel que celui qui a été suggéré.

L'hon. M. Irvine déclare lui aussi que ce Bill est indispensable; il espère qu'il sera appliqué au Québec et que ses dispositions seront élargies de façon à ce qu'un jury ne soit plus nécessaire pour des délits mineurs tels que le vol. Certains procès sont arrivés jusqu'en Haute Cour alors que le prévenu n'était coupable que d'avoir volé un cochon.

Le Bill est lu pour la première fois, la deuxième lecture étant ordonnée pour mercredi.

PRIVATE BILLS

On motion of **Mr. Macfarlane,** the time for receiving Petitions for Private Bills was extended to the 25th inst., for introducing Private Bills to the 31st inst., and for receiving reports on Private Bills till Monday, the 14th June.

Mr. Morris introduced a Bill respecting Seduction.—Second reading on Wednesday.

Mr. Ryan introduced a Bill to enable E. Walker and E. Schultz to obtain certain patents.

Sir John A. Macdonald introduced the following Bills:—

Bill respecting the duties of Justices of the Peace out of Session, in relation to persons charged with indictable offences.

Bill respecting the duties of Justices of the Peace out of Session in relation to summary convictions and orders.

Bill respecting the prompt and summary administration of Criminal Justice in certain cases.

Bill respecting the trial and punishment of Juvenile Offenders.

BILLS PRIVÉS

Sur la proposition de **M. Macfarlane,** la date limite de réception des pétitions pour les bills privés est reportée au 25 courant, la date de présentation des bills privés au 31 courant et la date de réception des rapports sur les bills privés au lundi 14 juin.

M. Morris présente un Bill sur la séduction. La deuxième lecture est prévue pour mercredi.

M. Ryan présente un Bill visant à permettre à MM. E. Walker et E. Schultz d'obtenir certains brevets.

Sir John A. Macdonald présente les Bills suivants:

Bill relatif aux obligations des juges de paix en dehors des sessions en ce qui concerne les personnes accusées de délits.

Bill relatif aux obligations des juges de paix en dehors des sessions en ce qui concerne les déclarations sommaires de culpabilité et les ordres.

Bill relatif à l'exercice rapide et sommaire de la Justice pénale dans certaines affaires.

Bill sur le jugement et le châtiment des jeunes délinquants.

Bill respecting the Criminal Law, and to repeal certain enactments therein mentioned.

Bill respecting certain Offences against Public Justice.

Bill respecting the Illegal Solemnization of Marriage.

Bill respecting proceedings of Outlawry in Criminal Cases.

Second readings on Tuesday.

DOMINION SUPREME COURT

Sir John A. Macdonald then introduced his Bill to establish a Supreme Court for the Dominion of Canada. This Bill, the hon. and gallant Knight explained, purposed the establishment of a Supreme Court, something similar to that in the United States. The main portion of it provided for the appellate jurisdiction of the Court of Error and Appeal, and in framing this portion of the measure, he might explain he had the assistance of a very able jurisconsult. Besides appellate jurisdiction, this Court would also have original jurisdiction and would have power in special cases to settle between the Government of the Dominion and that of any of the Provinces as to the constitutionality of the action of either. These were in brief the provisions of the Bill, and to them he invited the attention of the House and country. It was a measure of considerable importance, and would not be pressed unduly. The Government would, indeed, be guided very much by the feeling of the House, as to whether or not they would do more than submit it to the House this session.

In answer to **Hon. Mr. Smith,**

Sir J. A. Macdonald said that the Bill would not interfere with the present Courts of Appeal. In some of the Provinces there were no Courts of Appeal, in others there were such Courts, and it would be for the Legislature of each Province to say whether they would do away with these Courts or not.

Mr. Mackenzie—The Minister of Justice did not state how this court was to be constituted.

Hon. Mr. Holton—Nor how original jurisdiction was to be exercised, whether by circuits or otherwise.

Sir John A. Macdonald said it would be by circuits, of course. There would be circuits similar to those in the States. As to the number of judges, that would altogether de-

[Sir John A. Macdonald.]

Bill relatif au droit criminel et visant à abroger certaines lois y mentionnées.

Bill concernant certaines infractions au droit public.

Bill concernant la célébration illégale du mariage.

Bill relatif à la proscription pour causes criminelles.

Ces projets de loi doivent faire l'objet d'une deuxième lecture mardi.

LA COUR SUPRÊME DU DOMINION

Sir John A. Macdonald dépose alors son projet de loi visant à instituer une Cour suprême du Dominion du Canada. L'honorable et vaillant chevalier explique et justifie la création d'une Cour suprême quelque peu semblable à celle des États-Unis. La partie principale du Bill prévoit la juridiction d'appel de la Cour d'appel et il explique également que pour préparer cette partie de la mesure, il a reçu l'aide d'un juriste très compétent. En plus d'avoir juridiction d'appel, cette Cour aurait également juridiction de première instance et aurait l'autorité, dans des cas spéciaux, à déterminer la constitutionnalité de mesures prises par le Gouvernement du Dominion ou par les provinces. Ce sont là en résumé les dispositions du projet de loi, et il invite la Chambre et le pays à les examiner. C'est une mesure d'une importance considérable qu'il faut peser minutieusement. Le Gouvernement s'en remet en effet, dans une grande mesure, à la Chambre, pour savoir s'il peut faire plus que simplement déposer ce projet, pendant cette session.

En réponse à l'honorable **M. Smith.**

Sir John A. Macdonald dit que le projet de loi n'affectera en rien les Cours d'appels actuelles. Certaines provinces n'ont pas de Cour d'appel contrairement à d'autres, et ce sera à l'Assemblée législative de chaque province de décider si elle entend se défaire de ces Cours ou non.

M. Mackenzie: Le ministre de la Justice n'a pas expliqué comment cette Cour sera constituée.

L'hon. M. Holton: Il n'a pas expliqué non plus comment elle exercera son droit de juridiction de première instance. Sera-ce par district judiciaire?

Sir John A. Macdonald dit que ce sera par district naturellement. Il y aura des districts semblables à ceux que l'on trouve aux États-Unis. En ce qui concerne le nombre de juges,

pend on the work Parliament was going to throw on the court. If it were decided to make it merely a Court of Appeal, having no original jurisdiction, a small body of judges only would be needed, and the value of its decisions, of course, would depend on the eminence of the men placed there. If, however, Parliament adopted his proposition, and gave it to the full extent original jurisdiction, he thought they ought to provide that the Court should consist of a Chief Justice and six Puisne Judges.

Hon. J. H. Cameron thought the sooner the consideration of this measure was taken up the better.

Mr. Jones believed his constituents thought they had too many courts already, and was doubtful whether he could support the measure.

Hon. Mr. Anglin suggested that a larger number of copies of the Bill than usual should be printed and distributed.

Sir John A. Macdonald thought the suggestion a good one.

Hon. Mr. McDougall took occasion to say, that in general the Printing Committee were too restricted in their operations. In many instances, great public injury had resulted from the parsimony of the Printing Committee. In the different departments where the officials had been in the habit of receiving copies of votes and proceedings, when such papers had been found very useful, these copies were now cut off.

Mr. Mackenzie said that the hon. gentleman spoke about that with which he was not acquainted. The distribution of public documents was regulated by an order of the House, and in each department four copies of the votes and proceedings were distributed daily. Any curtailment which had taken place in this way was because the distribution of a large number had been found to be of no earthly use, and was not the result of parsimony.

Hon. Mr. Blanchet also thought that too much economy had been exercised by the Printing Committee, or its Chairman.

After some further discussion,

Sir John A. Macdonald said he would come to the rescue of the Chairman of the Printing Committee, who certainly was not to blame whether too few or too many copies of public documents has been printed. The Committee was responsible.

tout dépendra de la somme de travail que le Parlement confiera à ce tribunal. Si l'on décide d'en faire simplement une Cour d'appel, sans juridiction de première instance, il ne faudra qu'un nombre réduit de juges et la valeur de ses décisions dépendra bien sûr de la position éminente des hommes qui sont nommés. Si toutefois le Parlement adopte sa proposition et accorde la pleine juridiction de première instance, il croit qu'il faudra décider de constituer la Cour d'un juge en chef et de six juges puînés.

L'hon. J. H. Cameron pense préférable d'étudier le projet de loi le plus tôt possible.

M. Jones croit que ses électeurs pensent avoir déjà trop de tribunaux et doute qu'il puisse appuyer la mesure législative.

L'hon. M. Anglin suggère l'impression et la distribution d'un plus grand nombre d'exemplaires du projet de loi que d'ordinaire.

Sir John A. Macdonald trouve que c'est une bonne suggestion.

L'hon. M. McDougall profite de l'occasion pour dire qu'en général le Comité de l'Impression est trop limité dans ses activités. Dans bien des cas, le public a beaucoup souffert de la parcimonie du Comité de l'Impression. Différents ministères dont les fonctionnaires avaient l'habitude de recevoir des exemplaires des débats de la Chambre, documents trouvés très utiles, ne les reçoivent plus.

M. Mackenzie dit que l'honorable député fait allusion à une chose qu'il ignore. La distribution des documents de l'État est réglementée par un ordre de la Chambre et l'on distribue quotidiennement dans chaque ministère quatre exemplaires des débats de la Chambre. Toute diminution éventuelle provient de ce que la distribution d'un grand nombre d'exemplaires ne s'est révélée d'aucune utilité et n'est donc pas le résultat de parcimonie.

L'hon. M. Blanchet croit également que le Comité de l'Impression, ou son président, a cherché à trop économiser.

Après discussion,

Sir John A. Macdonald dit qu'il prend la défense du président du Comité de l'Impression auquel on ne peut certainement pas reprocher qu'un trop petit ou un trop grand nombre d'exemplaires de documents de l'État ont été imprimés. C'est le Comité qui est responsable.

The Bill was then ordered for a second reading on Tuesday.

THE NORTH-WEST

Sir George E. Cartier gave notice that on Tuesday next he would move, seconded by **Hon. Mr. McDougall**, that the House go into Committee of the Whole to consider a series of resolutions respecting the acquisition of the territorial and other rights of the Hudson's Bay Company in Rupert's Land, and any other part of British North America not comprised in Canada, Rupert's Land, or British Columbia, and respecting the admission of the North West Territory. He said the resolutions would be distributed as soon as possible, but perhaps would not be ready in French and English for the House to go into Committee on Tuesday.

DUTY ON AMERICAN GRAIN

Mr. Jones (Leeds and Grenville North) gave notice that he would move, on the first convenient day, that it is expedient to impose a duty on all American wheat, corn, rye, barley, and other grains imported into Canada, intended to be used in the manufacture of spirits, wine, beer and other spirituous liquors, and that such duty be 20 per cent on the estimated value of such grain at the Canadian port of entry.

OFFENCES AGAINST THE PERSON

Sir John A. Macdonald moved the second reading of the Bill respecting offences against the person.

Hon. Mr. Dorion said, since he had given notice of his amendment with reference to flogging, he found the Minister of Justice had got his other Bills so amended as to reduce the cases in which flogging was to be administered to a very few. His (Mr. Dorion's) feeling, however, was so strong that we ought not to recede from the position we had taken long ago on this subject, that he must persist in his amendment. If we looked to the history of flogging, we would find that in the Middle Ages it was very frequently administered, with a view of driving from crime; but within the last half century a great change has taken place in the opinion of publicists, and in the criminal law of almost every other country, with reference to this matter. It had been abolished in Prussia, Russia, Austria, Switzerland, in large portions of Italy, and in fact it now existed, partially indeed, and in a very few cases in England; and the

[Sir John A. Macdonald.]

La deuxième lecture du projet de loi est ordonnée pour mardi.

LE NORD-OUEST

Sir George-É. Cartier prévient que mardi prochain il proposera, appuyé par **l'hon. M. McDougall**, que la Chambre siège en Comité général pour étudier une série de résolutions concernant l'acquisition des droits territoriaux et autres de la Compagnie de la Baie d'Hudson sur la Terre de Rupert et de toute autre partie de l'Amérique du Nord britannique située hors du Canada, de la Terre de Rupert ou de la Colombie-Britannique, et concernant l'admission du Territoire du Nord-Ouest. Il dit que les résolutions seront distribuées aussitôt que possible mais qu'elles ne seront peut-être pas prêtes en français et en anglais mardi au momen où la Chambre siégera en Comité.

LES DROITS IMPOSÉS SUR LES CÉRÉALES AMÉRICAINES

Mr. Jones (Leeds et Grenville Nord) prévient qu'il proposera, dès que possible, d'imposer des droits sur tout le blé, le maïs, le seigle, l'orge et autres céréales importées des États-Unis au Canada, pour la fabrication de spiritueux, vin, bière et autres boissons alcooliques, et que ces droits se montent à 20 p. 100 de la valeur estimée des céréales au port d'entrée canadien.

LES DÉLITS CONTRE LA SOCIÉTÉ

Sir John A. Macdonald propose la deuxième lecture du projet de loi concernant les délits contre la société.

L'hon. M. Dorion dit que depuis qu'il a indiqué son intention de proposer un amendement concernant la peine du fouet, il a découvert que le ministre de la Justice a modifié ses autres projets de loi de façon à réduire presque totalement le nombre de cas où le fouet devra être administré. Il (M. Dorion) est cependant tellement persuadé que nous devrions nous en tenir à la position que nous avions adoptée il y a longtemps qu'il se voit obligé de maintenir son amendement. Si nous étudions la peine du fouet, du point de vue historique, nous voyons qu'au Moyen Age elle était très fréquemment administrée en vue de dissuader les criminels; mais depuis un demi-siècle, un grand changement s'est produit dans l'opinion des journalistes et dans le droit criminel de presque tous les pays. Elle a été abolie en Prusse, en Russie, en Autriche, en Suisse, dans une grande partie de l'Italie, et en fait, elle n'est appliquée en Angleterre

whole tendency of public opinion there was to abolish it altogether. In 1837, a law introduced by Sir Robert Peel limited the punishment to a very few cases. In 1861, an Act revising criminal law still further reduced them; but in 1863, a member of Parliament was garroted; and under the excitement this produced, a Bill passed by a majority of 70 or so, that the garroter should be punished by flogging, although it was strongly opposed by Lord Grey, then Home Secretary. The punishment had very seldom been applied, and we found that every time there has been a case of flogging, some one would get up in Parliament and ask an explanation, which showed how strongly such a thing was opposed to public opinion in England. In 1867 a resolution was carried by a majority of one, in the House of Commons, to abolish flogging in the army. This resolution did not become law, but a few days afterwards the Government introduced a Bill retaining the punishment only in two cases—that of mutiny and that of insubordination with violence, and those were the only two cases in which it was now applied in the English army. Mr. Dorion went on to give statistics as to flogging in the army. It was exceedingly inefficient, and he argued that there was nothing in the state of our criminal statistics in this country to warrant the restoration of this punishment here. He moved in amendment that the Bill be referred back to a Committee of the Whole, to expunge the punishment of flogging wherever it occurs.

Mr. Mills said two important points had to be kept in view in this discussion; one, the efficiency of punishment for the prevention of crime and the reformation of criminals, and the other, the effect which a particular mode of punishment, for a particular offence, had upon the public. It was possible to have a mode of punishment efficient for suppressing a particular crime, which at the same time should not be adopted on account of the very demoralizing effect it would have on the public at large. He admitted that flogging had proved very effectual to put down garotting; but this was because of its certainty. In this view it was more effectual than if hanging had been the punishment prescribed. If it was the punishment, however, prescribed for offences with regard to which the judge would shrink from ordering it to be inflicted, as public opinion would not sustain it, then its efficiency in preventing crime would be entirely neutralized.

que dans de rares cas; l'opinion générale tend à favoriser l'abolition complète de cette peine. En 1837, une Loi déposée par Sir Robert Peel limite cette peine à très peu de cas. En 1861, une Loi modifiant le droit criminel en réduit encore le nombre; mais en 1863, un député est étranglé et dans la passion ainsi soulevée, un projet de loi est adopté par une majorité de 70 voix environ où il est stipulé que l'étrangleur doit être puni par le fouet, bien que Lord Grey, alors ministre de l'Intérieur, s'y soit fortement opposé. Ce châtiment est très rarement appliqué et nous voyons que chaque fois qu'un cas entraîne le fouet quelqu'un prend la parole au Parlement pour demander une explication, ce qui indique à quel point une telle chose est contraire à l'opinion générale en Angleterre. En 1867, on adopte à la Chambre des Communes par une majorité d'une seule voix, une résolution abolissant la peine du fouet dans l'armée. Cette résolution n'a pas force de loi mais quelques jours plus tard, le Gouvernement dépose un projet de loi maintenant cette peine dans deux cas seulement: en cas de mutinerie et en cas d'insubordination accompagnée de violence; ce sont là les deux seuls cas où cette peine est maintenant appliquée dans l'armée anglaise. M. Dorion donne ensuite des statistiques sur la peine du fouet dans l'armée. Elle se révèle extrêmement inefficace et il objecte que rien dans nos statistiques criminelles ne justifie le rétablissement de ce châtiment au Canada. Il propose donc que le projet de loi soit renvoyé au Comité général pour que l'on supprime la peine du fouet partout où elle figure.

M. Mills dit qu'au cours d'une telle discussion il faut garder deux points importants à l'esprit; le premier est l'efficacité du châtiment dans la prévention du crime et le redressement des criminels, et l'autre est l'impression qu'une peine précise, pour un crime précis peut avoir sur le public. Il est possible qu'un type de châtiment soit suffisant pour faire disparaître un crime donné, mais il ne faut pas l'adopter à cause de son effet très démoralisant sur la population. Il admet que la peine du fouet s'est révélée très efficace pour diminuer les cas d'étranglements, mais ce n'est qu'à cause de la certitude du châtiment. Dans ce sens, elle est plus efficace que la pendaison. Mais si ce châtiment est cependant prescrit pour des crimes qui feraient hésiter le juge à l'ordonner, parce que l'opinion publique ne l'acceptera pas, alors son efficacité en matière de prévention criminelle sera totalement nulle.

Hon. Mr. Gray agreed a good deal in the views expressed by the member for Bothwell; but said he understood the punishment was only to be applied to a class of persons not capable of being reached by any other consideration, the Bill confining it to those guilty of gross and malicious offences against the person. He was in favour of having the punishment kept for such offences, and to be inflicted at the discretion of the judge.

After recess,

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the Bill from the Senate to amend the Act respecting the Inspection of Steamboats was read for a first time. Second reading fixed for Tuesday.

Hon. Mr. Langevin brought down a return of the correspondence respecting the claims of W. Brewster.

On motion of **Mr. Harrison,** Mr. Carling's Bill to enable holders of Preference Shares in the Great Western Railway Company to change them into ordinary Shares at their option, was read a second time and considered in Committee, Mr. Ferguson in the chair.

The Committee rose, and the Bill was read a third time and passed.

The debate was then resumed on Hon. Mr. Dorion's amendment to Sir John A. Macdonald's Bill respecting Offences against the Person.

Mr. Masson (Terrebonne) said he thought that the most objectionable feature of the Bill was that the clause relating to the whipping of children had been expunged; but they had not abolished adult flogging. He had not changed his opinion on the subject, but still believed it to be an antiquated system. Either flogging had to be done privately or publicly. If privately, it would have no general deterring effect; if public, it would be conceived to be demoralizing and degrading in its tendency. Besides if, as was argued, flogging was so effective, the Government were to blame for not making it the punishment for other crimes. It was also to be observed that the Government had made out no case for the special legislation asked for in this measure. If they came down and made it apparent, for instance, that the crime of garrotting was greatly on the increase, then they would have some ground in asking for an unusual measure such as this, in order to put down that crime. But no such case had been made out. If severer punishment than any now inflicted

[Mr. Mills—M. Mills.]

L'hon. M. Gray est en grande partie d'accord avec le député de Bothwell; cependant, il a cru comprendre que cette peine ne serait infligée qu'à ceux que rien d'autre ne peut toucher, le projet de loi limitant l'application de cette peine à ceux qui sont coupables de délit grave et intentionnel envers la société. Il souhaite que cette peine continue d'être infligée pour ce genre de délit et qu'on en laisse la décision au juge.

Reprise de la séance,

Sur motion de **Sir John A. Macdonald,** le projet d'amendement de la Loi sur l'inspection des bateaux à vapeur présenté par le Sénat est lu pour la première fois. La deuxième lecture est inscrite pour mardi prochain.

L'hon. M. Langevin dépose un dossier sur la correspondance relative aux réclamations de M. W. Brewster.

Sur motion de **M. Harrison,** le projet de loi de M. Carling autorisant les détenteurs d'actions préférentielles de la Société de Chemin de fer Great Western à les échanger contre des actions ordinaires, est lu pour la deuxième fois et étudié en Comité sous la présidence de M. Ferguson.

La séance du Comité est levée, le projet de loi est lu pour la troisième fois et adopté.

On reprend alors le débat sur l'amendement proposé par **l'hon. M. Dorion** au projet de loi sur les délits contre la société présenté par **Sir John A. Macdonald.**

M. Masson (Terrebonne) pense que ce qui est le plus critiquable dans ce projet de loi, c'est qu'alors que la peine du fouet a été supprimée pour les enfants, la flagellation ne l'a pas été pour les adultes. Son opinion est toujours la même à ce sujet, mais il maintient qu'il s'agit d'un principe démodé. La flagellation doit se faire soit en public, soit en cellule. Si c'est en cellule, elle n'a pas l'effet de dissuasion recherché. Si elle est exécutée en public, on peut lui reprocher d'avoir des effets négatifs et démoralisants. De plus, si l'on affirme que cela est vraiment efficace, il faut blâmer le Gouvernement de ne pas l'employer pour punir d'autres crimes. Il faut également noter que le Gouvernement n'a rien fait pour justifier la législation spéciale que demande ce projet. Si le Gouvernement pouvait prouver que le crime par strangulation, par exemple, devient de plus en plus fréquent, l'adoption d'une mesure spéciale comme celle-ci serait justifiée pour lutter contre ce crime. Mais ce n'est pas le cas. Si un châtiment plus sévère que tous ceux existant

were needed, why not try solitary confinement. It had been tried elsewhere and found efficacious, and by adopting it they would not, at all events, be taking a retrograde step.

Mr. Harrison argued in favour of the Bill.

Hon. Mr. Galt did not intend to say much about the measure, but was convinced that there were certain offences which, from their very brutality, could only be effectually met bu such a punishment. He was glad to see the Ministry adopt the English law on this subject. With regard to the class of offenders to be reached by the Bill—such as garrotters —they certainly ought to be deterred by this punishment, if no other means could be found to deter them.

Mr. Ferguson thought that too much sympathy had been expressed by some hon. gentlemen in favour of the criminal. If whipping was felt to be so degrading by criminals, and had been found to be so effective, by all means let it be instituted.

Mr. E. M. McDonald (Lunenburg) supported the Bill.

Sir John A. Macdonald replied that the main object of his Bill had been the consolidation and assimiliation of the law on this subject. Everything else was subsidiary to this primary principle. As to flogging it would not, as had been asserted by the member for Hochelaga, be a new punishment. So long ago as 1847 it had been recognized by the Parliament of Canada as a punishment. Much against his will he had, in order to get through the business of the House, modified his measure, so as to omit from it the clauses allowing corporal punishment to be inflicted on youths, and he certainly would, if he had an opportunity, bring in again a measure to make corporal punishment law as far as youths were concerned. The hon. and gallant knight argued at length in favour of the imposition of corporal punishment on adult criminals, in order to deter them from garrotting. Mere imprisonment had little or no terror for a very large body of criminals. They viewed imprisonment as a matter of course as a place of retreat to rest and recruit themselves when weary and worn down with ranging to and fro in search of wickedness; and in a few months, when properly recruited, they went forth in all the vigour of life, in undegraded and unwhipped manhood, and resumed again their evil ways.

s'avère nécessaire, pourquoi ne pas essayer la mise au secret. Cette méthode a été employée avec beaucoup de succès dans d'autres pays et elle nous épargnerait d'adopter une méthode rétrograde.

M. Harrison se prononce en faveur du projet de loi.

L'hon. M. Galt ne désire faire que quelques brèves remarques. Il est convaincu qu'il y a des actes criminels qui, en raison de leur brutalité, réclament un tel châtiment. Il est heureux de voir que le Cabinet s'inspire de la législation anglaise à cet égard. Ce châtiment est le seul qui puisse avoir un effet de dissuasion sur la catégorie de criminels à laquelle s'adresse le projet de loi.

M. Ferguson pense que quelques députés ont exprimé trop de sympathie pour les criminels. Que l'on permette donc la flagellation, si c'est un châtiment que les criminels craignent tant et s'il est si efficace.

M. E. M. McDonald (Lunenberg) se prononce en faveur du projet de loi.

Sir John A. Macdonald répond que son projet de loi vise surtout à uniformiser la législation existante à ce sujet. Le reste n'est que secondaire. Comme l'a fait remarquer le député d'Hochelaga, la flagellation n'est pas un châtiment nouveau. En 1847 déjà, il a été reconnu par le Parlement du Canada. Afin de ne pas retarder les débats, il a dû modifier son projet contre son gré en supprimant les articles concernant les châtiments corporels prévus pour les délinquants juvéniles. Il présentera un projet de loi à cette fin dès qu'il en aura l'ocasion. Il expose ensuite longuement ses arguments en faveur du châtiment corporel pour les criminels adultes comme moyen de dissuasion pour les crimes par strangulation. Bon nombre de criminels restent indifférents à l'idée de risquer une peine de prison. Pour eux, une prison est une maison de retraite qui les accueille lorsqu'ils sont fatigués de commettre des crimes. Après un séjour de quelques mois, ils ont repris des forces et il retournent gaillardement sur le chemin du crime n'ayant pas été flétris par le fouet.

The House then divided on Mr. Dorion's amendment, which was lost—yeas, 40; nays, 76.

YEAS—Anglin, Béchard, Bertrand, Bolton, Bourassa, Calowell, Cameron (Inverness), Carmichael, Cheval, Chipman, Coffin, Colby, Connell, Carrier, Dorion, Forbes, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Huntington, Jackson, Killam, Le Vesconte, McFarlane, McKenzie, Masson (Terrebonne), Mills, Oliver, Paquet, Ray, Redford, Ross (Victoria, N.S.), Ross (Wellington Centre), Savary, Scatcherd, Snider, Thompson (Ontario North), Tremblay, Wallace—40.

NAYS—Abbott, Bellerose, Blanchet, Brown, Cameron (Peel), Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Chamberlin, Cimon, Costigan, Crawford (Brockville), Daout, Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortier, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet (N.B.), Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Hutchison, Irvine, Keeler, Lacerte, Langevin, Langlois, Little, Macdonald, Sir John A., McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex West), McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Merritt, Morris, Morrison (Niagara), Murray, Perry, Pope, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ryan (Montreal West), Simard, Simpson, Smith, Sproat, Stephenson, Stirton, Street, Tilley, Tupper, Walsh, Webb, White, Whitehead, Wood, Workman, Wright (Ottawa) —76.

The Bill was then read a third time and passed, as were also the Bill respecting Malicious Injury to Property, and the Bill respecting Larceny and other similar offences.

SUPPLY

Hon. Mr. Rose moved concurrence in the items of Supply reported on the 18th instant —namely, the Department of the Receiver-General, $15,850; Finance Department, accounting branch, $12,650; Finance Department, audit branch, $19,200.

In reply to **Mr. Mackenzie,**

Hon. Mr. Rose said the Government could not yet state what allowance would be made for the Civil Service Commissioners.

Mr. Hutchison said he had examined the report of the Civil Service Commission, and found they recommended a scale of expenditure about $50,000 greater than was paid last year. He could not see where the economy came in. In looking over the public ac-

[Sir John A. Macdonald.]

La Chambre rejette ensuite par 76 voix contre 40 l'amendement présenté par M. Dorion.

Ont voté pour: Anglin, Béchard, Bertrand, Bolton, Bourassa, Caldwell, Cameron (Inverness), Carmichael, Cheval, Chipman, Coffin, Colby, Connell, Cartier, Dorion, Forbes, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Huntington, Jackson, Killam, Le Vesconte, McFarlane, Mackenzie, Masson (Terrebonne), Mills, Oliver, Paquet, Ray, Redford, Ross (Victoria, N.-É.), Ross (Wellington Centre), Savary, Scatcherd, Snider, Thompson (Ontario Nord), Tremblay, Wallace—40.

Ont voté contre: Abbott, Bellerose, Blanchet, Brown, Cameron (Peel), Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Chamberlin, Cimon, Costigan, Crawford (Brockville), Daout, Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortier, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet (N.B.), Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Hutchison, Irvine, Keeler, Lacerte, Langevin, Langlois, Little, Macdonald, Sir John A., McDonald (Lunenburg), Mcdonald (Middlesex Ouest), McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Merritt, Morris, Morrison (Niagara), Murray, Perry, Pope, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ryan (Montréal Ouest), Simard, Simpson, Smith, Sproat, Stephenson, Stirton, Street, Tilley, Tupper, Walsh, Webb, White, Whitehead, Wood, Workman, Wright (Ottawa)—76.

Le projet de loi est lu pour la troisième fois et adopté. Le projet de loi sur les dommages intentionnels, causés à la propriété et le projet de loi sur le vol et autres infractions semblables le sont également.

SUBSIDES

L'hon. M. Rose propose l'adoption des crédits du 18 courant, à savoir: $15,850 pour le ministère du Receveur général; $12,650 pour le bureau de la comptabilité du ministère des Finances; $19,200 pour le bureau de vérification comptable du ministère des Finances.

En réponse à **M. Mackenzie,**

L'hon. M. Rose déclare que le Gouvernement ne peut pas encore citer le montant qui sera accordé aux commissaires du Service civil.

M. Hutchison déclare qu'il a lu le rapport de la Commission du Service civil et qu'il a constaté que les dépenses recommandées sont de $50,000 supérieures à celles de l'année dernière. Il ne comprend pas ce chiffre. Les

counts, he found a very large amount for election expenses. In his own County, the Sheriff charged $774. He could not understand what all that was paid for. He found also about $15,000 for newspaper advertising. He thought that was by far too much. $1,000 was paid to an Emigration Agent. Down in his section he did not know any good that gentleman did for the money. He knew, however, that he canvassed very actively against him (Mr. Hutchison) at his election. He saw, too, the name of a man who had been appointed in his district as an appraiser of goods. This man used to be a blacksmith, and know no more about appraising fine goods than the horses did that he used to shoe.

The items were then concurred in, except the vote for the audit branch, which was reserved.

Comptes publics indiquent une dépense importante pour les élections. Le shérif de son comté a envoyé une facture de $774. Le shérif a prélevé $744. Il ne comprend pas l'objet de toutes ces dépenses. Ensuite, on a dépensé $15,000 pour des annonces dans les journaux. Il trouve que c'est beaucoup trop. Mille dollars ont été payés à un agent de l'Émigration. Il ignore ce qu'a fait ce monsieur pour mériter cette somme. Tout ce qu'il sait, c'est qu'il a activement fait campagne contre lui (M. Hutchison) lors des élections. Il a également trouvé le nom d'une personne de son district qui a été nommée commissaire-priseur et qui était auparavant maréchal-ferrant et qui connaît autant son nouveau métier que les chevaux qu'il ferrait autrefois.

Tous les postes sont adoptés à l'exception du crédit pour le bureau de vérification comptable qui est réservé.

INDIAN CRIMINALS

On motion of **Hon. Mr. Langevin,** the House went into Committee and adopted the following resolution:—"That whenever any Indian shall be convicted of any crime punishable by imprisonment, the legal costs incurred may be paid out of any annuity or interest coming to such Indian, or to the band or tribe as the case may be."

LES CRIMINELS INDIENS

La Chambre se constitue en Comité sur motion de l'**hon. M. Langevin** et adopte la résolution suivante: «Lorsqu'un Indien est jugé coupable d'un crime sanctionné d'une peine de prison, les frais de procédure peuvent être prélevés sur toute rente ou intérêt revenant, selon le cas à l'Indien lui-même, à sa bande ou à sa tribu.»

INDIAN AFFAIRS

The House then went into Committee of the Whole on the Bill for the gradual enfranchisement of Indians, and the better management of Indian affairs. The Bill was reported and ordered to be read a third time on Friday next.

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the Bill respecting Pilotage was considered in Committee of the Whole; reported and ordered to be read a third time on Tuesday next.

LES AFFAIRES INDIENNES

La Chambre se constitue en Comité général pour étudier le projet de loi sur l'affranchissement graduel des Indiens et l'amélioration de la gestion des affaires indiennes. Il est fait rapport du projet de loi dont la troisième lectures est ordonnée pour vendredi prochain.

Sur la motion de **Sir John A. Macdonald,** le Comité général étudie le projet de loi sur le pilotage. Il est fait rapport de ce projet de loi dont la troisième lecture est ordonnée pour mardi prochain.

CANADA JOINT STOCK COMPANY

Hon. Mr. Rose moved that the House go into Committee on the Canada Joint Stock Company Clauses Act from the Senate.

Hon. Mr. Holton said this was a Bill of some importance, and ought to be discussed, which could not well be done with such empty benches.

Sir John A. Macdonald said it might be allowed to go through Committee, and the discussion might be taken on the third reading.

LA SOCIÉTÉ ANONYME DU CANADA

L'hon. M. Rose demande que la Chambre se constitue en Comité pour étudier la Loi du Sénat sur la Société Anonyme du Canada.

L'hon. M. Holton déclare qu'il s'agit d'un projet de loi important qui ne doit pas être discuté par une Chambre à moitié vide.

Sir John A. Macdonald suggère que le Comité l'adopte et en débatte lors de la troisième lecture.

The Bill was then passed through Committee, and ordered to be read a third time on Friday next.

The following Bills were also considered in Committee of the Whole, and ordered to be read a third time on Tuesday:—

Act respecting Cruelty to Animals—From the Senate. Sir Geo. E. Cartier.

Act respecting certain Affairs relative to Her Majesty's Army and Navy—From the Senate. Sir Geo. E. Cartier.

Act for the better Protection of her Majesty's Military and Naval Stores—From the Senate. Sir Geo. E. Cartier.

Act for the better preservation of the Peace in the vicinity of Public Works—From the Senate. Sir John A. Macdonald.

Act respecting Joint Stock Companies incorporated by Letters Patent—From the Senate. Sir John A. Macdonald.

The House concurred in the amendments made by the Senate to the Bill to avoid the necessity of having Documents engrossed on Parchment.

On motion of **Sir John A. Macdonald**, the Bill respecting the Salary of the Governor-General was read a second and third time, and passed.

SUPPLY

The House then went into Committee of Supply, Mr. Street in the Chair. The following items passed:—Customs Department, $23,400; Inland Revenue Department, $13,350; Public Works, $40,190; Post Office, $57,650; Department of Agriculture, $16,950.

Mr. Mackenzie called attention, before the latter item passed, to the very extraordinary compilations, in the shape of agricultural reports, which were being issued, and to the still more extraordinary means resorted to for obtaining information on this matter. The practice of publishing in this report a long list of the various officers of departments was altogether useless and expensive. This same subject was brought up last year, and yet there appeared to have been nothing done during the recess.

Hon. Mr. Connell also called attention to the subject of statistics.

The next item passed was Marine and Fisheries Department $12,250. Then came Departmental Contingencies, $216,500.

Le projet de loi est adopté en Comité et la troisième lecture en est ordonnée pour vendredi prochain.

Le Comité général adopte les projets de loi suivants dont la troisième lecture est ordonnée pour mardi prochain:

Loi sur la cruauté envers les animaux, présentée par le Sénat. Sir George-É. Cartier.

Loi sur certaines affaires ayant trait à l'Armée et à la Marine de Sa Majesté, émanant du Sénat. Sir George-É. Cartier.

Loi pour une meilleure protection des arsenaux de Sa Majesté, émanant du Sénat. Sir George-É. Cartier.

Loi pour une meilleure protection de l'ordre sur les travaux publics, émanant du Sénat. Sir John A. Macdonald.

Loi sur les sociétés anonymes créées en vertu de lettres patentes, émanant du Sénat. Sir John A. Macdonald.

La Chambre adopte les amendements proposés par le Sénat prévoyant qu'il n'est plus nécessaire d'imprimer les documents publics sur parchemin.

Sur motion de **Sir John A. Macdonald**, le projet de loi sur le traitement du Gouverneur Général, est lu pour la deuxième et troisième fois et adopté.

SUBSIDES

La Chambre se constitue en Comité des Subsides sous la présidence de M. Street. Les postes suivants sont adoptés: Douanes, $23,400; Revenu intérieur, $13,350; Travaux publics, $40,190; Postes, $57,650; Agriculture, $16,950.

M. Mackenzie attire l'attention, avant l'adoption de ce dernier crédit, sur le nombre extraordinaire de rapports établis en matière d'agriculture et aux moyens encore plus extraordinaires auxquels on a eu recours pour obtenir des renseignements. La pratique qui consiste à publier la longue liste des fonctionnaires du ministère est aussi inutile que coûteuse. L'année dernière déjà, on a soulevé cette question et rien n'a été apparemment fait pendant l'intersession.

L'hon. M. Connell attire également l'attention sur le problème des statistiques.

Le Comité adopte ensuite le poste du ministère de la Marine et des Pêches avec un total de $12,250. Viennent ensuite les dépenses imprévues des ministères avec un montant de $216,500.

Mr. Mackenzie asked how this compared with last year.

Hon. Mr. Rose was happy to say that, for the nine months for which the accounts were in, a saving of over $55,000 was shown.

Hon. Mr. Wood inquired if printing was included in the item.

Hon. Mr. Rose said that part of the printing service was.

Mr. Mackenzie desired to make a remark or two regarding the printing. One of the local newspapers, the *Times*, recently made the extraordinary statement that, for reasons which could only be guessed at by outsiders, the deputy-heads of departments had been defeating the intentions of the Government in the distribution of the printing patronage. For one, he did not believe the imputation here made respecting the deputy-heads of departments, but it was quite evident that there were some exceedingly improper transactions in connection with the Public Printing. He desired to know how the Departmental printing was given out.

Hon. Mr. Rose said that the Government were engaged in perfecting a scheme for the public printing, which they expected soon to bring down.

Mr. Mackenzie desired further information on this subject. Here was a Government organ hinting at the most disgraceful practices.

Hon. Mr. Rose had never heard of anything of the kind, but would promise that whenever a responsible party preferred a definite charge to this effect, the Government would promptly take it up.

Hon. Mr. Holton said that for his part he hardly ever read anything in the Ottawa papers except the telegrams, and did not see the statement alluded to, but some explanation ought to be given.

Hon. Mr. Anglin would inform the honourable member for Chateauguay that that morning one of these Ottawa journals contained a laudation of the honourable gentleman. (Laughter).

Mr. Mackenzie thought that a more scandalous charge than that which we in this instance a little more than implied, was not often made.

Hon. Mr. McDougall thought the member for Lambton rather strained the plain mean-

M. Mackenzie demande le chiffre correspondant de l'année dernière.

L'hon. M. Rose est heureux d'annoncer qu'une somme de $55,000 a pu être économisée pendant neuf mois d'exercice.

L'hon. M. Wood demande si la somme indiquée comprend les frais d'imprimerie.

L'hon. M. Rose répond qu'une partie des frais d'impression est comprise.

M. Mackenzie désire faire une ou deux remarques au sujet de l'impression. Un journal local, le Times, a récemment fait une déclaration extraordinaire disant que les sous-ministres, pour des raisons ne pouvant que faire l'objet des affectations, ont agi contre les intentions du Gouvernement lors de l'adjudication des contrats d'impression. Personnellement, il ne croit pas les accusations portées contre les sous-ministres, mais il est un fait que certaines transactions sont effectuées dans des conditions extrêmement criticables. Il désire savoir comment les ministères adjugent leurs contrats d'impression.

L'hon. M. Rose déclare que le Gouvernement présentera bientôt le projet qu'il est en train d'établir à cet égard.

M. Mackenzie désire de plus amples renseignements. Voilà un organe du Gouvernement qui fait allusion à des pratiques des plus malhonnêtes.

L'hon. M. Rose n'en a jamais entendu parler, mais il promet que le Gouvernement fera suivre d'une enquête toute accusation concrète qui pourrait être formulée.

L'hon. M. Holton déclare se contenter de lire uniquement les dépêches publiées dans les journaux d'Ottawa; il n'a pas lu l'article en question. Toutefois, des explications sont indispensables.

L'hon. M. Anglin informe le député de Châteauguay que, ce matin, les journaux d'Ottawa font sa louange. (Rires.)

M. Mackenzie pense que l'on entend rarement des accusations plus scandaleuses que celles que l'on vient de formuler.

L'hon. M. McDougall pense que le député a dû un peu exagérer le sens de l'article étant

ing of the article, as he had just read it. Besides the Government were not responsible for any newspaper statement.

The Committeee reserved the item $40,000 to meet the possible amount beyond the average salaries voted. The items under the head Administration of Justice, amounting to $52,000, were also carried; as well as the items under the head of Police $43,440; and under the head Legislation, as far as "Commission for making provisions for the uniformity of the laws of the Provinces, $20,000.

In explanation of the item, **Sir John A. Macdonald** said the sum set apart for the Assimiliation of the Laws was about the same as that voted for the Codification of the Laws of the old Province of Canada. It was intended that the sittings of the Commission should be as continuous as possible, so that by next session the laws of the three Provinces, and possibly also of Newfoundland, would all be assimilated.

Hon. Mr. Holton asked if it was the intention of the Government to remunerate, in any way, any member of the House for this work?

Sir John A. Macdonald replied that it was the intention of the Government to do so.

Mr. Mackenzie said that the contemplated course of the Government would be another infringment of the Independence of Parliament, and Ministers, if they were wise, would never take such a step.

Sir John A. Macdonald said that these remarks were not at all called for and should not have been received until the House had something before them in which to take action.

Hon. Mr. Holton thought the remarks of the member for Lambton exceedingly pertinent. A case had been made out in the showing of the Government, such as has been always felt to warrant their being gravely censured.

Mr. Mills said that however excellent the projected code of laws might be in itself, and however desirable it might be to have a uniform system throughout the Dominion, he looked on any attempt in the direction indicated as an effort to change our Union from a federal to a legislative one. When the Government undertook by a commission to secure a uniform system of laws respecting property and civil rights, it was in reality an attempt to take away power from the Local Legis-

[Hon. Mr. McDougall—L'hon. M. McDougall.]

encore tout impressionné par sa lecture. De plus, le Gouvernement n'est pas responsable de ce que disent les journaux.

Le Comité remet à plus tard la décision au sujet d'un crédit de $40,000 qui serait nécessaire si les traitements devaient dépasser la moyenne consentie. Sont également adoptés les postes budgétaires de l'administration judiciaire avec un total de $52,000 et ceux de la police avec un total de $43,440, ainsi qu'un crédit de $20,000 pour la Commission chargée de l'uniformisation des lois provinciales.

Sir John A. Macdonald explique que le montant prévu pour la refonte et l'unification des lois correspond à peu près à celui que l'ancienne Province du Canada a consacré à la codification des lois. La Commission doit se réunir très fréquemment afin d'achever la refonte des lois des trois provinces et si possible de Terre-Neuve, pour la prochaine session.

L'hon. M. Holton demande si le Gouvernement a l'intention de rémunérer de quelque façon des députés pour ce travail.

Sir John A. Macdonald répond que telle est l'intention du Gouvernement.

M. Mackenzie déclare que le Gouvernement prendrait alors une mesure contraire au principe de l'indépendance du Parlement. Les ministres seraient sages de s'en abstenir.

Sir John A. Macdonald rétorque que l'intervention du député n'est pas nécessaire et qu'il n'aurait pas dû parler avant que la Chambre ne soit saisie d'une mesure concrète.

L'hon. M. Holton pense que le député de Lambton vient de faire une remarque parfaitement judicieuse. Le Gouvernement vient de démontrer une fois de plus qu'il justifie les critiques.

M. Mills déclare qu'il juge toute tentative dans ce sens comme un désir de transformer notre Confédération en une union non plus fédérale, mais législative, quelque excellent que puisse être le projet de code législatif et quelque souhaitable qu'il soit d'avoir un même système législatif pour l'ensemble du Dominion. Lorsque le Gouvernement a chargé une Commission d'uniformiser le droit civil, il ne faisait en réalité qu'essayer de retirer certains pouvoirs aux Assemblées provincia-

latures and vest it in the Federal. He would therefore oppose such a vote as this.

Mr. Mackenzie said that he felt it incumbent on him to give notice that when concurrence was being taken he would move, in regard to the service, that in the opinion of this House, no portion of the public funds should be paid to any member of this House.

The item then carried. On the next item, Consolidation of Criminal Law, $2,000.

Hon. Mr. Anglin asked if any member of the House was to receive any portion of that amount.

Sir John A. Macdonald said this was the most economical law consolidation that had ever been effected in any country. The work had been done by his own Deputy-Head, the Law Clerk of this House, and the Assistant-Law Clerk. The junior members of the Commission would be remunerated for their extra services; but if we were to have a good code of criminal law, it had been very cheaply obtained.

Mr. Mackenzie said he could not take any exception to this item. He was quite aware of the laborious exertion of the gentlemen alluded to, with the view of accomplishing the work in a satisfactory manner.

The item was agreed to, as also the item for Geological Survey. On the next item, Statistics Office, Halifax, $3,810.

Hon. Mr. Anglin alluded to a report that this money was mainly employed in subsidizing a newspaper in Halifax.

Hon. Mr. Tupper said the statement was entirely unfounded. The gentleman referred to, Mr. Costley, was paid purely for his statistical services irrespective altogether of any contribution to public journals.

Mr. E. M. McDonald said he had alluded to the matter last session, but understood the connection of Mr. Costley with the *Express* had since ceased.

The item was agreed to. On the next item, Salaries of Immigration Agents, $11,710.

Mr. E. M. McDonald said there was included in this $1,000 for an Emigration Agent at Halifax. This party lived 150 miles from Halifax, and he did not understand how he could efficiently perform his duties. Last year he only got $800. Why did he get $200 more?

les en faveur du Gouvernement fédéral. Pour cette raison, il (M. Mills) s'y oppose.

M. Mackenzie déclare qu'il se sent obligé d'annoncer qu'il proposera, lors du vote, que la Chambre se prononce contre le versement de deniers publics aux membres de la Chambre.

Le poste est adopté. Crédit suivant, $2,000 prévus pour la refonte du droit criminel.

L'hon. M. Anglin demande s'il est prévu que les députés en recevront une partie.

Sir John A. Macdonald déclare qu'il s'agit de la refonte des textes législatifs la plus économique si l'on compare avec les autres pays. Le travail a été fait par son propre adjoint, le Greffier-légiste, et par l'adjoint de celui-ci. Les membres subalternes de la Commission seront rémunérés pour leurs services; pour un code criminel de haute qualité, il n'aura certainement pas occasionné de trop gros frais.

M. Mackenzie déclare qu'il ne trouve rien à redire à ce crédit. Il est conscient de la lourde tâche qu'on a dû accomplir pour arriver à des résultats satisfaisants.

Ce poste, ainsi que le crédit prévu pour les études géologiques, est adopté. Crédit suivant, $3,810 pour le Bureau de Statistique de Halifax.

L'hon. M. Anglin évoque une rumeur selon laquelle cet argent sert principalement à subventionner un journal de Halifax.

L'hon. M. Tupper déclare que cet argument est totalement injustifié. La personne en question, M. Costley, est uniquement rémunérée pour des services de statistique sans aucun rapport avec un journal.

M. E. M. McDonald rappelle avoir évoqué ce problème lors de la dernière session; M. Costley a rompu avec l'*Express* depuis.

Le poste est adopté. Crédit suivant, $11,710 pour payer les traitements des agents de l'Immigration.

M. E. M. McDonald déclare que ce crédit comprend un montant de $1,000 destiné à un agent de l'Immigration à Halifax. Cet agent vit à 150 milles de Halifax et il ne comprend pas comment il peut accomplir son travail avec efficacité. L'année dernière, son traitement n'était que de $800. Pourquoi cette augmentation de $200?

Hon. Mr. Holton—He needs the extra allowance to enable him to travel to Halifax. (Laughter.)

Hon. Mr. Tupper said that before Confederation the great fear was that the Lower Provinces would not get their share. He could understand such objections as this coming from the members for Ontario; but when they came from a Nova Scotian member, he could only say, save me from my friends.

Mr. Mackenzie was glad the member for Lunenburg had brought up this matter. Those living in the locality where any expenditure took place, could best say how far it was warranted or not. He was not surprised, however, at the member for Cumberland defending this expenditure on the grounds he did, as he had never heard that gentleman object to any expenditure whatever.

Hon. Mr. Rose said there was one of the services which had not yet been reported on by the Civil Service Commission. He would ask the Committee to let the vote pass, and if it should afterward appear that the service was unnecessary, the matter could be rectified.

Mr. Hutchison objected to the vote of $400 for the Emigration Agent at Miramichi. He said the party appointed had acted as a strong Government partisan at the last election. They wanted money at Miramichi; but if any money was voted to the people of Miramichi, he would like it devoted to some useful purpose.

The item was agreed to, and the Committee rose and obtained leave to sit again.

The following Bills were read a second time:—

Amendment to the Acts for the improvements and management of the Harbour of Quebec—Hon. Mr. Langevin.

An Act respecting Vagrants from the Senate—Sir John A. Macdonald.

The House adjourned at five minutes past one.

L'hon. M. Holton répond qu'il a besoin de ce supplément pour se rendre à Halifax. (Rires.)

L'hon. M. Tupper dit que les Basses Provinces avaient craint, avant la Confédération, de ne pas obtenir leur part. Il comprend que les députés de l'Ontario expriment de telles craintes, mais lorsqu'il s'agit d'un député de la Nouvelle-Écosse, il lui semble que les amis sont plus à craindre que les ennemis.

M. Mackenzie est heureux que le député de Lunenburg ait soulevé ce problème. Les dépenses peuvent être jugées le mieux par ceux qui sont sur place pour voir comment elles sont faites. Il n'est toutefois pas étonné d'entendre le député de Cumberland défendre cette dépense puisqu'il ne s'est jamais opposé à quelque dépense que ce soit.

L'hon. M. Rose annonce qu'un des services n'a pas encore fait l'objet d'un rapport de la part de la Commission du Service civil. Il demande au Comité d'adopter le crédit en se réservant la possibilité d'y revenir si le service en question s'avère inutile.

M. Hutchison s'oppose à l'allocation de $400 à l'agent de l'Émigration de Miramichi. Le titulaire de ce poste a activement travaillé pour le Gouvernement lors des dernières élections. On a besoin d'argent à Miramichi mais il faudrait l'employé utilement.

Après l'adoption du poste, le Comité lève la séance, ayant obtenu l'autorisation de se réunir à nouveau.

Les projets de loi suivants sont lus pour la deuxième fois:

Amendement aux Lois sur l'aménagement et la gestion du Port de Québec—L'hon. M. Langevin.

Loi du Sénat sur le vagabondage—Sir John A. Macdonald.

La Chambre s'ajourne à 1h05.

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, May 25, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

Messrs. Morris, Simard and others, presented petitions praying that no fundamental change be made in the present system of banking and currency.

Mr. Bowman presented a petition from Berlin for the repeal of the Insolvency Act.

Hon. Mr. Langevin brought down a return to the address for the correspondence with the Imperial Government and the British Minister at Washington, relative to a renewal of the Reciprocity Treaty; also papers relative to the death of Dr. Hogan, of the Nova Scotia Railway; also papers relative to the seizure of the schooner "Mazeppa," in British waters, by an armed force from the United States.

Sir George E. Cartier introduced a Bill to continue for a limited time the charter of the Jacques Cartier Bank.

Mr. Simard introduced a Bill to continue the charter of the Union Bank of Lower Canada.

Mr. Morris introduced a Bill to amend the charter of the City Bank.

THE NORTH-WEST

Sir George E. Cartier moved that on Friday next the House resolve itself into Committee of the Whole to consider the North-West resolutions, which he said were not yet printed, on account of yesterday having been a holiday. They would be in the hands of members to-morrow. The object of the resolutions was merely to give effect to the preliminary arrangement entered into by the Minister of Public Works and himself in England, and which had been ratified by their colleagues. The report and all the correspondence with reference to this important subject, were in the hands of members, and he hoped there would be no objection to his making this motion, although the resolutions were not printed, his objection being to expedite business.

Mr. Mackenzie said there could be no objection to the hon. gentleman's motion, but

96068—28½

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 25 mai 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à 3h00.

MM. Morris, Simard et d'autres députés présentent des pétitions demandant qu'on n'apporte pas de changements fondamentaux au système bancaire et monétaire actuel.

M. Bowman présente une pétition de Berlin demandant la révocation de la Loi sur la faillite.

L'hon. M. Langevin dépose la correspondance échangée avec le Gouvernement Impérial et le ministre britannique à Washington au sujet du renouvellement du Traité de Réciprocité. Il dépose également des documents concernant le décès de M. Hogan des chemins de fer de la Nouvelle-Écosse, ainsi que des documents concernant la saisie par un bâtiment de la marine américaine de la goélette *Mazeppa* en eaux britanniques.

Sir George-É. Cartier présente un projet de loi sur la prorogation de la charte de la Banque Jacques Cartier.

M. Simard présente un projet de loi sur la prorogation de la charte de la Banque de l'Union du Bas-Canada.

M. Morris présente un projet d'amendement de la charte de la City Bank.

LE NORD-OUEST

Sir George-É. Cartier propose que la Chambre se réunisse vendredi prochain en Comité général pour étudier les résolutions concernant le Nord-Ouest qui ne sont pas encore imprimées parce que la journée d'hier était fériée. Les députés les recevront demain. Il s'agit simplement d'entériner l'accord préliminaire signé par le ministre des Travaux publics et lui-même en Angleterre et ratifié par leurs collègues. Les députés connaissent déjà le rapport et la correspondence à ce sujet et il espère que cette motion ne rencontrera pas d'obstacles même si les résolutions ne sont pas encore imprimées car il cherche simplement à accélérer les choses.

M. Mackenzie déclare qu'il ne peut y avoir d'objection à la motion du député, mais il

he hoped the resolutions would be distributed as early as possible.

Sir George E. Cartier begged also to state that two despatches had been accidentally omitted from the return sent down to the House. They would be brought down tomorrow by message and would be in the hands of members before the discussion came on. They were a despatch from the Colonial Secretary acknowledging the reply to the address by both Houses of Parliament, and his subsequent despatch stating that on account of a legal difficulty Her Majesty had been advised not to comply with the request in the address. This despatch was mentioned in one of the resolutions which it was intended to submit to the House.

The motion was agreed to.

QUEEN'S PRINTER

Sir John A. Macdonald gave notice that on Friday he would introduce a Bill respecting the office of Queen's Printer. It was proposed that the Queen's Printer should be a salaried officer with £500 a year, and have the control of all Government printing, the *Gazette*, the Statutes and the Government printing generally, and that all the printing except what was confidential should be given out to public competition for a term of five years.

Mr. Mackenzie congratulated the Government on having arrived at this decision. He felt assured they would receive the support of this side of the House in carrying out the policy now announced.

The following Bills were read a third time and passed:—

Act to place all Canadian Vessels on an equal footing as regards pilotage in the port of Quebec, and for other purposes respecting pilotage.—Sir John A. Macdonald.

Act respecting Cruelty to Animals, from the Senate.—Sir Geo. E. Cartier.

Act respecting certain Offences relative to Her Majesty's Army and Navy, from the Senate.—Sir Geo. E. Cartier.

Act for the better protection of Her Majesty's Military and Naval Stores, from the Senate.—Sir John A. Macdonald.

Act respecting Joint Stock Companies incorporated by letters patent, from the Senate. —Sir John A. Macdonald.

SUPPLY

Hon. Mr. Rose moved the reception of the report of the Committee of Supply. The sev-

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

espère qu'on recevra les résolutions très rapidement.

Sir George-É. Cartier annonce que l'on a omis de joindre deux dépêches au rapport communiqué à la Chambre. Elles parviendront aux députés par messager avant l'ouverture des discussions. Il s'agit d'une dépêche du Secrétaire aux Colonies accusant réception de la réponse à l'adresse des deux Chambres du Parlement et d'une dépêche ultérieure déclarant que Sa Majesté a été avisée, en raison d'une difficulté d'ordre juridique, de ne pas donner suite à la requête contenue dans l'adresse. Cette dépêche est mentionnée dans l'une des résolutions dont sera saisie la Chambre.

La motion est adoptée.

IMPRIMEUR DE LA REINE

Sir John A. Macdonald annonce qu'il présentera vendredi un projet de loi sur la fonction d'Imprimeur de la Reine. Il propose que l'Imprimeur de la Reine soit un fonctionnaire au traitement annuel de £500 et qu'il dirige l'ensemble du travail d'imprimerie du Gouvernement, l'impression de la Gazette et des Statuts. En outre, il propose de lancer un appel d'offres pour un contrat de cinq ans en vue de l'impression de tous les documents non confidientiels.

M. Mackenzie félicite le Gouvernement de cette décision. Le Gouvernement trouvera l'appui des députés de son parti dans l'exécution de cette politique.

Les projets de loi suivant sont lus pour la troisième fois et adoptés:

Loi sur l'égalité de droits de tous les bâtiments canadiens en ce qui concerne le pilotage dans le port de Québec et le pilotage en général. Sir John A. Macdonald.

Loi du Sénat sur la cruauté envers les animaux. Sir George-É. Cartier.

Loi du Sénat concernant certains délits contre l'Armée et la Marine de sa Majesté. Sir George-É. Cartier.

Loi du Sénat pour une meilleure protection des arsenaux de Sa Majesté. Sir John A. Macdonald.

Loi du Sénat sur les sociétés anonymes créées en vertu de lettres patentes. Sir John A. Macdonald.

SUBSIDES

L'hon. M. Rose demande l'adoption du rapport du Comité des Subsides. Les différents

eral items agreed to on Friday last were then moved and concurred in, except the items for Dominion officers in Nova Scotia and New Brunswick, $51,000, which were reserved. The item of $31,792.65 for salaries and contingencies of the House of Commons was also reserved at the request of Mr. Mackenzie, who pointed out that it contained an overcharge of $2,000 on the grant of $6,000 to the Parliamentary library.

Mr. Chamberlin called attention to the fact that the library accommodation was altogether insufficient. Year by year books were being added to the library for which there was really no room, and the result was that a large portion of the books were useless.

Hon. Mr. Rose said that he could not promise that there would be any expenditure in this direction this year. The finances were too low to admit of that.

Mr. Mackenzie said he would altogether object to going on with the building of the library on the plan proposed. If this place was to be continued as the capital, a much cheaper plan ought to be adopted for the library.

Hon. Mr. Wood, in connection with this subject of the library, reminded the House that some books belonged to the late Province of Canada. Perhaps the Government might state whether they were going to give these books or buy others.

Hon. Mr. Rose said that this raised a question which he hoped he would not be asked to discuss on the floor of the House.

Hon. Mr. Dunkin took a similar position to that taken by the mmeber for Brant South, and hoped this library matter would be speedily settled.

Hon. Mr. Huntington said that lest the matter might be overlooked, he would here remark, although out of place, that he did not observe in the estimates an item, which he hoped could yet be placed there, for the expenses of a party to be sent to examine the solar eclipse to take place this year. The expense would not be very great. The European and American Governments had made appropriations for the purpose of having accurate observations taken, and he hoped that in a matter of such moment, and which involved so small an outlay, the Government of the Dominion would not hold back.

postes budgétaires acceptés vendredi dernier, à l'exception des crédits s'élevant à $51,000 pour les fonctionnaires du Dominion en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick qui sont réservés, sont mis aux voix et adoptés. Le crédit de $31,792.65 prévu pour payer les traitements et dépenses imprévues de la Chambre des Communes est également réservé à la demande de M. Mackenzie qui fait remarquer que la subvention de $6,000 destinée à la Bibliothèque du Parlement a été majorée de $2,000.

M. Chamberlin attire l'attention sur le fait que la Bibliothèque est trop petite. Tous les ans, elle reçoit de nouveaux livres qui restent en grande partie inutilisés par manque d'espace.

L'hon. M. Rose ne peut pas promettre que l'on y remédiera cette année, car les finances sont trop basses.

M. Mackenzie déclare qu'il s'opposera à la réalisation du projet de construction de la Bibliothèque. Il faut trouver un projet beaucoup plus économique si cette ville est destinée à conserver son statut de capitale.

L'hon. M. Wood rappelle à ce propos que quelques livres appartiennent à l'ancienne Province du Canada. Le Gouvernement pourrait peut-être faire savoir s'il a l'intention de donner ces livres ou d'en acheter d'autres.

L'hon. M. Rose espère que l'on ne lui demandera pas de discuter à la Chambre du problème que soulève cette question.

L'hon. M. Dunkin se joint au député de Brant Sud et espère que le problème de la Bibliothèque trouvera rapidement une solution.

L'hon. M. Huntington se permet de faire une observation qui dépasse le cadre de la discussion. Il remarque qu'il n'est apparemment pas prévu dans les prévisions budgétaires d'envoyer un groupe de personnes pour observer l'éclipse de soleil qui doit avoir lieu cette année. Il espère qu'il sera encore possible de combler cette lacune. Le Gouvernement américain et différents Gouvernements en europe ont prévu de telles dépenses pour obtenir des renseignements scientifiques et il espère que le Gouvernement du Dominion participera à cet événement important en donnant le peu d'argent nécessaire.

Hon. Mr. Rose said that this was one of the many items yet to be considered by the Government before bringing down their supplementary estimates. They had several applications on the subject from the Universities in Canada. The estimated expense was at first two thousand dollars, but subsequently the amount was reduced to about one-third of that sum.

Mr. Jones hoped the Government would not incur any expense in connection with the expected eclipse. They might rest perfectly satisfied with the examination of it by other nations.

Hon. Mr. Dunkin thought that inasmuch as the Dominion maintained observatories in the country, the suggestion of the member for Shefford merited the earnest consideration of the Government. Some of the scientific men amongst us ranked as high as any in the world; and if they were to be kept, it would not be by considering such matters as that now alluded to above on beneath our notice. They ought to have a highly scientific character such as this.

Sir John A. Macdonald agreed with the member for Brome, and said that the Government were anxious to do what they could in this matter. It was at present under consideration.

The item was concurred in, and the following items as far as "Commission for making provision for the uniformity of the laws of the Provinces," which was left over on the suggestion of Mr. Mackenzie. The succeeding items, down to 50, "Collecting statistics for births, marriages and deaths," were concurred in.

On this item,

Mr. Mackenzie called attention to the promise of the Government last session to bring a motion on this subject, so as to secure a uniform system for the collection of vital statistics throughout the Dominion.

Sir John A. MacDonald said the difficulties in the way of doing this had been explained last session. It was then suggested that one general system should be carried on by the Government of the Dominion with the sanction of the Provinces. It was impossible to do this as yet, but the difficulties were now in course of removal. The area was increasing, and by the time Parliament met again the Dominion would, he hoped, have had communication with the different Provinces on the subject, whereby a general scheme might be secured.

[Hon. Mr. Huntington—L'hon. M. Huntington.]

L'hon. M. Rose déclare que cela fait partie des décisions que le Gouvernement doit prendre avant de présenter les prévisions supplémentaires. Il a déjà reçu plusieurs demandes émanant d'universités canadiennes. Au début, on avait prévue une somme de 2,000 dollars qui a été réduite à un tiers par la suite.

M. Jones espère que le Gouvernement n'a pas l'intention d'engager des dépenses à l'occasion de l'éclipse prévue pour bientôt. Il suffit que d'autres pays procèdent aux observations.

L'hon. M. Dunkin estime qu'étant donné que le Dominion possède plusieurs observatoires dans le pays, la suggestion du député de Shefford mérite l'attention du Gouvernement. Nous avons parmi nos hommes de science des savants de calibre international; ce n'est pas en disant que cette question ne mérite pas notre attention que nous parviendrons à les retenir. Il s'agit en effet d'un problème du plus haut intérêt scientifique.

Sir John A. Macdonald est d'accord avec le député de Brome, ajoutant que le Gouvernement tient à faire tout ce qui est en son pouvoir en la matière. La question est actuellement à l'étude.

Ce point est approuvé ainsi que les points jusqu'à celui intitulé «Commission chargée d'assurer l'uniformité des lois des diverses provinces», point qui a été reporté à plus tard sur la proposition de M. Mackenzie. Les points suivants jusqu'au numéro 50 intitulé «Rassemblement des statistiques démographiques» ont été approuvés.

A ce propos,

M. Mackenzie signale que le Gouvernement, lors de la dernière session, s'était engagé à mettre au point un système uniforme en vue de recueillir des statistiques démographiques pour l'ensemble du Dominion.

Sir John A. Macdonald dit que les difficultés que cela entraîne ont été exposées lors de la dernière session. Il avait été suggéré qu'un système général soit adopté par le Gouvernement du Dominion avec l'approbation des provinces. Bien que ce soit encore impossible pour le moment, les difficultés seront éventuellement surmontées. Certain progrès ont déjà été réalisés et il espère que lors de la prochaine séance du Parlement, le Gouvernement du Dominion aura pris contact avec les diverses provinces à ce sujet en vue d'arrêter un système général.

The item was concurred in. On the items regarding immigration, which followed,

Hon. Mr. Dunkin said it seemed to him that the provision made for immigration by the Dominion was altogether inadequate. He found that transport and aid to emigrants, and possible expenses of immigration were set down at $15,000. Contingent expenses in Europe and Canada were set down at $70,000, and the salaries of emigration agents and employees in Europe and here were put at about $12,000. At Quebec, there was an agent receiving $1,200, with a staff of a couple of assistants. In Montreal, they had an agent at a salary of $1,200, without a manager, clerk, or assistant. He could not, he said, understand the economy of employing a man at $1,200 a year, and giving him no help of any kind. The amount to be spent in Europe by the Dominion to bring about emigration, was $4,800. It seemed to him farcical to ask such a vote. The very idea of it was absurd. For the salaries of two agents in Europe, one in London and the other on the Continent, $1,800 was to be paid, and $3,000 were to be allowed for expenses. How much good did hon. gentlemen fancy they would accomplish with such an outlay? He not say that the whole expense connected with immigration ought to be borne by the Dominion; but he did urge that a larger grant was absolutely necessary. According to the Emigration Conference, something respectable ought to be done in this way in England, in which the Provinces might supplement, if necessary. He did hope the Government would come down and ask for an additional amount to meet the state of things which might be expected this year, unless our immigration establishments in Europe were larger than those the Provinces were required to maintain. It seemed to him the thing would not mark our importance; and our earnestness in this matter would be measured by the exceeding small appropriation made for it. There was inconvenience, no doubt, in carrying on this service, from the fact that it was shared between the Provinces and the Dominion; but he did not see how joint action could be carried out, unless the Dominion appropriation was larger.

Mr. Jones thought it refreshing to find any member rising to find fault with the Government expenditure for not being larger. Last year many hon. gentlemen asserted that the amount under this head was too large. Now it was said to be too small. The Dominion Government had no land to grant to immigrants, and if they were to be encouraged it

Le poste est adopté. En ce qui concerne les points relatifs à l'immigration,

L'hon. M. Dunkin affirme que les crédits du Dominion prévus pour l'immigration sont tout à fait insuffisants. En effet les frais de transport et d'aide aux immigrants ainsi que les frais d'immigration ont été fixés à $15,000. Les frais imprévus en Europe et au Canada ont été fixés à $70,000, tandis que les traitements des agents et employés de l'immigration travaillant en Europe et au Canada ont été fixés à environ $12,000. Un agent travaillant à Québec avec l'aide de deux adjoints touche $1,200. A Montréal un agent travaillant sans aide aucune touche un traitement de $1,200. Il ne s'explique pas comment on peut donner $1,200 par an à un employé et lui refuser ensuite toute aide. Le Dominion dépensera $4,800 en Europe en vue d'y promouvoir l'immigration. C'est à son avis un crédit grotesque; $1,800 sont prévus pour le traitement de deux agents, dont l'un travaillerait à Londres et l'autre sur le continent et $3,000 sont prévus pour les frais divers. Que peut-on raisonnablement espérer accomplir avec un budget pareil? Il ne pense pas que le Dominion doive prendre en charge la totalité des frais afférents à l'immigration, mais il estime que des crédits plus importants sont absolument indispensables. Il ressort des débats de la Conférence sur l'Immigration qu'il faudrait faire un effort de promotion considérable en Angleterre au financement duquel les provinces pourraient contribuer en cas de besoin. Il espère dès lors que le Gouvernement demandera un montant supplémentaire pour faire face aux difficultés qui surgiront dans l'année à venir si le personnel de nos bureaux d'immigration en Europe ne dépasse pas les obligations provinciales en la matière. On jugera de l'importance que nous attachons à cette question par le montant du crédit engagé. Le fait que ce service est assuré conjointement par les provinces et le Dominion présente évidemment certains désavantages, mais la poursuite de cette action conjointe risque d'être compromise à moins que le Dominion n'alloue un crédit plus important.

M. Jones dit qu'il est agréable d'entendre un député accuser le Gouvernement de ne pas dépenser assez. L'an dernier de nombreux députés avaient trouvé que le montant afférent à cette rubrique était trop important. Or maintenant on dit qu'il ne l'est pas assez. Le Gouvernement du Dominion n'a pas de terres à distribuer aux immigrants, cette question

should be by the Local Governments, which held control of nearly all the land in the Dominion. He believed that the most effectual mode of promoting immigration would not be by giving emigrant agents large salaries, but by opening up our wild lands and giving free grants, as in Ontario, when it semed advisable.

Hon. Mr. Wood maintained that the Dominion Government derived the greater share of profit from immigrants coming into the country in the way of excise and customs. In Ontario and Quebec, the Local Government had done a great deal to promote immigragration, in the way of opening up the country and giving free grants. In Quebec, although land was charged for, the amount realized therefrom was expended in opening up roads, so that it was almost the same as the Ontario system, where the settler received his land for nothing. In Ontario, in addition to expending quite a large sum in opening up roads, the Government had given free grants of from 100 to 200 acres to each settler, and this much having been done by the Provinces, it might fairly be presumed that the Government of the Dominion would maintain an efficient system of emigration agency in Europe.

Hon. Mr. Howe said he was a little afraid in consequence of this service being divided between the Provinces and the Dominion, that it would not be so well performed. In Nova Scotia, where they had not an immigrant for many a year, two immigration agencies were maintained. The two, in his opinion, ought either to be knocked into one, or knocked out of existence altogether. If a system were arranged by which the Dominion Government should bring the immigrants from Europe here, and the Local Government should take charge of them on their arrival here, it might be a better division of labour.

Mr. Le Vesconte said he quite agreed with the President of the Council, although that hon. gentleman did not seem to agree with his colleagues, that the immigrant agency in Nova Scotia ought to be abolished, in order to give that hon. gentleman an opportunity of supporting his speech by his vote, he would move, seconded by the member for Lambton, that the item be not concurred in, but be committed to Committee of the Whole with instructions to strike out the item of $1,000 for agency at Halifax.

[Mr. Jones—M. Jones.]

étant du ressort des gouvernements locaux qui contrôlent la presque totalité des terres du pays. Il estime, pour sa part, que la meilleure façon de promouvoir l'immigration n'est pas d'accorder des traitements élevés aux agents de l'immigration, mais d'ouvrir les terres vierges à la colonisation en accordant des concessions, ainsi que cela se fait dans l'Ontario.

L'hon. M. Wood affirme que c'est le Gouvernement du Dominion qui profite le plus de l'immigration grâce aux recettes des douanes et accises. Les Gouvernements locaux de l'Ontario et du Québec ont beaucoup contribué à promouvoir l'immigration par la mise en valeur des terres vierges et des concessions gratuites. Bien qu'au Québec ces concessions ne soient pas gratuites, les recettes obtenues sont affectées à la construction de routes, si bien que ce système est pratiquement identique à celui de l'Ontario où les colons obtiennent des terres gratuitement. Le Gouvernement de l'Ontario, en plus des crédits importants affectés à la construction de routes, accorde de 100 à 200 acres de terre par colon à titre gratuit; étant donnée l'importance de la contribution provinciale, il n'est que juste que le Gouvernement fédéral assure un réseau d'agents d'immigration efficace en Europe.

L'hon. M. Howe craint que ce service ne soit moins bien assuré du fait qu'il relève conjointement des provinces et du Dominion. Ainsi la Nouvelle-Écosse, qui n'a pas accueilli d'immigrants depuis de nombreuses années, a néanmoins deux bureaux d'immigration. Il faudrait soit les fusionner, soit les supprimer complètement. On obtiendrait peut-être une meilleure répartition du travail en confiant au Gouvernement fédéral la tâche de faire venir les immigrants d'Europe au Canada, les Gouvernements locaux étant chargés de s'en occuper une fois arrivés sur place.

M. Le Vesconte dit qu'il est d'accord avec le Président du Conseil, même si celui-ci ne partage pas l'opinion de ses collègues, pour supprimer le bureau d'immigration de la Nouvelle-Écosse; donc pour donner l'occasion au député de traduire ses opinions en vote, il propose, appuyé par le député de Lambton, que ce poste budgétaire ne soit pas approuvé, mais renvoyé au Comité général, avec mandat de supprimer le poste de $1,000 pour le bureau de Halifax.

Hon. Mr. Tupper said the appointment of an immigration agent at Halifax was not a new service. It was established by the Government preceding that of which himself and Mr. Le Vesconte were members. That Government continued the service and appointed this gentleman, who did not any more than now reside in Halifax. He was a member of the Legislative Council, was familar with all matters of trade and commerce, and was an efficient officer, although he did not personally reside in Halifax. He had prepared valuable information for circulation in Europe, and the small sum he received had been many times repaid by attracting not only ordinary emigrants to Nova Scotia, but persons of skill, experience, and capital to the mines.

L'hon. M. Tupper dit que la nomination d'un agent de l'immigration à Halifax ne constitue point une innovation. En effet, la pratique remonte au Gouvernement qui a précédé celui dont lui-même et M. Le Vesconte étaient membres. Ce Gouvernement a donc lui aussi nommé un agent qui, à l'époque pas plus que maintenant, n'a jamais résidé à Halifax. Il faisait partie du Conseil Législatif, était au courant des questions commerciales et était un fonctionnaire compétent, même s'il n'habitait pas personnellement à Halifax. Il avait en effet rassemblé des renseignements précieux qui avaient ensuite été distribués en Europe et la somme modeste qu'il touchait avait été largement justifiée par le fait qu'il attirait non seulement des immigrants ordinaires en Nouvelle-Écosse, mais également des spécialistes et des capitaux pour l'exploitation minière.

Mr. E. M. McDonald thought the Immigration Department in Nova Scotia was much too expensive; but he believed that, instead of the motion of the member for Richmond (Mr. Le Vesconte) being pressed, it would be better to leave the matter to be reported on by the Civil Service Commission, as the Minister of Finance had stated it would be.

M. E. M. McDonald estime que le ministère de l'Immigration de la Nouvelle-Écosse est bien trop coûteux; mais il pense que plutôt que d'appuyer la motion du député de Richmond, M. Le Vesconte, il serait préférable de confier cette question à la Commission du Service civil ainsi que cela avait été suggéré par le ministre des Finances.

Mr. Mackenzie failed to see that the member for Cumberland had assigned a good reason for this item. He understood that the gentleman in question resided 160 miles from Halifax, in the county of Cumberland, and was, no doubt, a warm supporter of that gentleman. He was told, further, that all the duties actually done were performed by the other officer who got $400, while this one who received $1,000, did nothing. The hon. gentleman's argument had simply been that his (Tupper's) Government had done a wrong thing, and that this Government should perpetuate that wrong.

M. Mackenzie ne pense pas que le député du Cumberland ait suffisament motivé sa prise de position. Il semblerait que cette personne habite à 160 milles de Halifax, dans le comté de Cumberland, et est probablement un partisan dévoué du député. Il semblerait, en outre, que tout le travail est en réalité effectué par l'autre agent qui touche $400, alors que celui-ci en touche $1,000 pour ne rien faire. Le député prétend donc que le Gouvernement Tupper ayant fait une erreur, l'actuel Gouvernement doit persévérer dans cette erreur.

Hon. Mr. Howe suggested that the item be voted on the understanding that the Government will endeavor to make an arrangement with the local authorities, whereby the two offices at Halifax might be merged into one, and joint action secured.

L'hon. M. Howe propose que la motion soit adoptée, sous réserve que le Gouvernement prenne des dispositions avec les autorités locales en vue de fondre les deux bureaux de Halifax en un seul et assurer une action conjointe dans ce domaine.

Mr. Ross (Victoria) thought a stipulation should be attached to the vote, that the officer should reside in Halifax.

M. Ross (Victoria) voudrait que la motion stipule que l'agent est tenu de résider à Halifax.

Hon. Mr. Rose said this Government was exceedingly anxious to supplement the efforts of the Provincial Governments and co-operate with them with regard to immigration. This year there was more than the usual activity in England with regard to sending out emigrants, and we were likely to have quite as

L'hon. M. Rose dit que le Gouvernement actuel tient beaucoup à seconder les Gouvernements provinciaux et à coopérer avec eux pour tout ce qui concerne l'immigration. Un effort considérable a été déployé cette année en Angleterre en vue de faire venir des émigrants si bien que leur nombre atteindra vraisemblable-

large an immigration as we could absorb. He hoped this amendment would not be pressed to a division. An agent was doubtless required at Halifax, and he hoped the House would not recklessly stop a service which the Local Government had thought necessary.

Hon. Mr. Holton hoped rather that the Finance Minister would withdraw the item. It was clear that until recently he had not had proper advice as to the Nova Scotian affairs. The President of the Council, the member for Richmond, and apparently all the members from Nova Scotia, except the member for Cumberland considered that this was an unnecessary office, and he thought, therefore, that the Government should not press the item.

Mr. Chipman expressed his approval of the suggestion of the President of the Council

Mr. Pope was in favour of doing all in our power to encourage immigration. It was true that many of our young men were leaving, but that was to be expected, as there were always a certain number who had a roving disposition, and it was no reason why we should not show intending European emigrants that we had a country in which they could live. This was a duty he considered peculiarly incumbent on the Dominion Government.

Sir John A. Macdonald said this was one of the officers who had become a Dominion officer in consequence of Confederation. The Government made it a rule not to dismiss any officer for political reasons; but as to what had been said as to the incongruity of an officer living 100 miles away from the scene of his duties, it would be the duty of Government to inquire whether, as alleged, the officer was a superfluous and useless one, who could be dispensed with. As regarded the general question of what had been done or should be done by the Government to encourage immigration, he contended that until there had been a confidence and mutual understanding with the Provincial Governments and the Dominion Government it could do nothing in the way of maintaining agencies in Europe, as they were not in a position to state the attractions offered by each separate Province. The Government of the Province of Quebec, after last session, took the initiative, and the result was that a conference was held between the representatives of the Dominion and Provincial Governments, except Nova Scotia. The Dominion Government undertook to take care of the immigrant when he landed, and to give what assistance was necessary in

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

ment la limite de ce que nous pouvons absorber. Il espère qu'on n'exigera pas un vote sur cet amendement. Un agent est sans doute indispensable à Halifax et il espère que la Chambre ne mettra pas fin à un service que le Gouvernement local estime nécessaire.

L'hon. M. Holton espère plutôt que le ministre des Finances retirera le poste. Il est évident que jusqu'à tout dernièrement on l'a mal conseillé sur les affaires de la Nouvelle-Écosse. Le Président du Conseil, le député de Richmond et apparemment, tous les députés de la Nouvelle-Écosse sauf le député de Cumberland, sont d'avis que ce bureau n'est pas nécessaire et que par conséquent le Gouvernement ne devrait pas insister pour maintenir le poste.

M. Chipman approuve la suggestion du Président du Conseil.

M. Pope voudrait qu'on fasse tout ce qu'il est possible de faire pour encourager l'immigration. Il est vrai que beaucoup de nos jeunes gens quittent le pays. Cependant on ne doit pas s'en étonner, il y en aura toujours qui auront le goût de l'aventure. Ce n'est pas une raison suffisante pour ne pas encourager les Européens qui veulent émigrer à le faire. C'est le devoir du Gouvernement du Dominion.

Sir John A. Macdonald souligne qu'il s'agit d'un de ces fonctionnaires devenus fonctionnaires du Dominion à la suite de la Confédération. Le Gouvernement a pour principe de ne pas congédier un fonctionnaire pour des raisons politiques. Est-il inconvenant qu'un fonctionnaire demeure à 100 milles de son bureau? Il appartient au Gouvernement d'enquêter et de déterminer si, comme on le suppose, ses fonctions sont inutiles et superflues et si l'on peut s'en passer. Quant à la question générale de savoir ce qui a été fait, ou ce qui devrait être fait par le Gouvernement, pour encourager l'immigration, à son avis jusqu'à ce qu'une confiance et une compréhension mutuelle s'établissent entre les Gouvernements provinciaux et le Gouvernement du Dominion, le Gouvernement ne peut rien faire pour maintenir les bureaux en Europe, ceux-ci n'étant pas en mesure de vanter l'attrait de chaque province. Après la dernière session, le Gouvernement de la province de Québec, a pris l'initiative d'une conférence entre les représentants des Gouvernements du Dominion et des provinces, à l'exception de la Nouvelle-Écosse. Dorénavant le Gouvernement du Dominion se chargera de l'immi-

forwarding him to his destination. They agreed also to establish an agency in London, and to send certain agents to the European Continent. They had it in contemplation also to establish an agency in Ireland, and another in Scotland. These various agencies would distribute the information sent to them by the various Provinces. The Dominion Government, he claimed, had gone quite as far as the vote of last session warranted them in going. In order that the public faith might be preserved, it was arranged that when information was given by any Provincial Government to be circulated by the Dominion agent, there should be no change of the policy so announced for that season.

Mr. Chamberlin did not think that a salary of $1,000 was sufficient to maintain in London such a first-class agency as our Government ought to have there. Every means was taken by the United States Government through its consul or agencies and otherwise to convey the impression through Europe that as a field for emigration there was no country to be compared with the United States. The best results might be expected if similar means were adopted by our Government to dispel the dense ignorance which prevailed in Europe, and even in England, respecting Canada. The agent in London was a most deserving officer and ought to be better paid.

Hon. Mr. Smith thought our energies in many cases could be spent in keeping our own people here with more advantage than inducing emigration from abroad. At the same time, he hoped the member for Richmond would withdraw his amendment. It would not be fair to Halifax that it should not have the benefit of that money. If there was not a suitable officer, it was for the Administration to appoint a better.

Mr. McLelan considered it would be an injustice to Nova Scotia to withdraw this appropriation. It would be equivalent to telling the world either that Nova Scotia was full of immigrants already, or that she was so poor that none could honestly be invited to go there.

Mr. Grant advocated the policy of having active and energetic agents paid liberally so as to induce a European emigration to our shores especially with a view to the approaching opening up of the North-west.

Hon. Mr. Chauveau gave some particulars as to the course taken by the Quebec Government. He thought immigration and colon-

grant à son arrivée et l'aidera à se rendre à destination. Un bureau sera ouvert à Londres et des agents envoyés sur le continent européen. Un bureau sera établi en Irlande et un autre en Écosse. Ces bureaux diffuseront les renseignements communiqués par les diverses provinces. Il affirme que le Gouvernement du Dominion a fait tout ce que le vote de la dernière session lui permettait de faire. Pour garder la confiance du public, lorsqu'un programme est transmis par un gouvernement provincial à un agent du Dominion aux fins de diffusion, il a été décidé de ne rien y changer pendant toute la durée de la saison.

M. Chamberlin ne croit pas qu'un salaire de $1,000 soit suffisant pour assurer le fonctionnement d'un bureau de tout premier ordre tel que Londres l'exige. Le Gouvernement des États-Unis a utilisé tous les moyens disponibles, par l'intermédiaire de ses bureaux, consulats ou autres agences, pour faire croire en Europe que nul autre pays que les États-Unis n'offre de meilleurs possibilités d'immigration. On pourrait peut être obtenir de meilleurs résultats si notre Gouvernement adoptait des moyens semblables, afin de dissiper cette ignorance profonde qui existe en Europe, et même en Angleterre, lorsqu'il s'agit du Canada. L'agent de Londres est un fonctionnaire très méritant qui devrait être mieux payé.

L'hon. M. Smith croit que bien souvent nous aurions bien plus intérêt à nous efforcer à retenir nos propres gens ici plutôt qu'à inciter les étrangers à émigrer. Par la même occasion, il souhaite que le député de Richmond retire son amendement. Il ne serait pas juste que Halifax ne puisse bénéficier de cet agent. S'il n'y a pas d'agent compétent, l'Administration doit en nommer un.

M. McLelan estime qu'il serait injuste pour la Nouvelle-Écosse de supprimer ce crédit. Cela reviendrait à dire au monde que la Nouvelle-Écosse a déjà bien assez d'immigrants ou qu'elle est bien trop pauvre pour qu'on puisse honnêtement inviter quelqu'un à venir s'y installer.

M. Grant préconise l'emploi d'agents actifs, énergiques et bien rémunérés pour attirer des immigrants européens chez nous, surtout avec la perspective prochaine de l'ouverture des Territoires du Nord-Ouest.

L'hon. M. Chauveau parle des dispositions prises par le Gouvernement du Québec. Il croit que l'immigration et la colonisation doi-

ization should go hand in hand; that while immigrants were invited means should be taken to make the country as attractive as possible. He held that equally favourable terms should be held out to all settlers, whether belonging to the country or emigrants. In order to encourage alike both these classes, they had passed a Homestead Law. They had not been able, however, to give free grants, as they could not afford to give up their Crown Land and timber revenues, but in lieu of this they voted for eighteen months $18,000 for colonization roads, so as to make the lands taken up by settlers valuable. He believed they would appreciate such lands more than if they had got them for nothing.

Hon. Mr. Rose brought down a message from His Excellency, transmitting the remaining estimates for the year 1869-70.

After recess,

Hon. Mr. Chaveau resumed, stating that over $200,000 had been voted by Quebec, last session, for colonization roads, and efforts had been in many ways made to promote emigration and colonization. Societies were formed to come to the aid of individual exertion in the promotion of colonization. These societies were formed with no object of gain, and had been in the past productive of the happiest results in settling the country. In a short time the neighbourhood of St. John, the Chicoutimi and the Saguenay had been transformed from primeval solitudes to flourishing communities, which were now represented in the House, and this effort, which had been so successful in the past, the Government sought again to encourage with a view of producing similar results. The reason why we had not succeeded in obtaining a larger share of immigration was because the United States advertise largely in Europe, and we did not. Hence very little immigration indeed had fallen to our share. Now that we are enlarging our borders, a very different system must be pursued, or else there will be very little use in our annexing the North-West. If we acquire this vast stretch of territory we must certainly take measures not only to fill it up but to fill up the great unoccupied areas in the Dominion as well. Unless we do this we will never attain to the dignity of a Dominion. Taking this view he would have been happy to have seen a larger amount asked for by the Government.

Hon. Mr. Connell urged the great importance of taking steps to settle up the do-

[Hon. Mr. Chauveau—L'hon. M. Chauveau.]

vent aller de pair, qu'il faut inviter les immigrants, mais qu'en même temps il faut rendre le pays aussi attrayant que possible. Il faut également accorder les mêmes conditions favorables à tous les colons, qu'ils soient déjà Canadiens ou nouveaux immigrants. Pour encourager également ces deux types de colons, le Gouvernement a fait adopter une loi concernant les biens des colons. Il n'a pu, toutefois, accorder de subventions, car il ne pouvait se permettre de renoncer aux revenus des terres de la Couronne et du bois de coupe. Au lieu de cela, il a fait voter $18,000 pour une période de dix-huit mois, pour la construction de voies de communication, afin de donner de la valeur aux terres occupées par les colons. Selon lui, les colons apprécieront ces terres beaucoup plus que s'ils les avaient reçues gratuitement.

L'hon. M. Rose présente un message de Son Excellence communiquant le reste du Budget pour l'année 1869-1870.

Reprise de la séance,

L'hon. M. Chauveau reprend la parole et déclare que le Québec a voté plus de $200,000 à la dernière session pour les voies de colonisation et qu'on s'est efforcé de bien des façons de promouvoir l'immigration et la colonisation. Des sociétés se sont formées pour appuyer les efforts individuels dans la promotion de la colonisation. Ce sont des sociétés sans but lucratif qui, par le passé, ont colonisé avec succès le pays. En peu de temps, les environs de Saint-Jean, de Chicoutimi et du Saguenay se sont transformés en localités florissantes maintenant représentées à la Chambre. Le Gouvernement voudrait de nouveau reprendre cet effort qui a connu beaucoup de succès par le passé, pour obtenir des résultats semblables. Nous n'avons pu obtenir une plus grande part de l'immigration, parce que les États-Unis ont fait beaucoup de publicité en Europe. Nous n'en avons pas fait. Par conséquent nous avons eu une petite part de l'immigration. Maintenant que nous élargissons nos frontières, il nous faut poursuivre un programme différent, autrement cela ne servirait à pas grand chose d'annexer le Nord-Ouest. Si nous acquérons ce vaste territoire, il nous faut prendre des mesures pour le peupler tout en peuplant les vastes régions inoccupées du Dominion, à défaut de quoi, notre pays ne sera jamais digne du nom de Dominion. Par conséquent, c'est avec plaisir qu'il aurait accueilli une demande de crédits plus importants de la part du Gouvernement.

L'hon. M. Connell souligne l'importance de prendre les mesures nécessaires pour coloni-

main at present held by the Dominion. In New Brunswick alone they had 7,600,000 acres of Crown Lands unsettled. On these settlers could locate for a payment of $30 per 100 acres—a mere nothing, as that amount was spent in opening up roads. In 1861 a number of emigrants came out to the district in which he lived, the settlers coming out mainly at the instance of a gentleman living there, and a large number of others came out in a similar way, forming a settlement. They had there, too, a very liberal Homestead Law, which came into effect in July, 1868, and of the working of which time would tell. As to the Dominion system of promoting immigration, he thought it was not the best. The Provinces ought to unite and act in concert with themselves and the Dominion Government, and there would then be no clashing, and the work would be well done. There ought to be one common fund, and the same recognized agents to act for all.

Hon. Mr. Dunkin did not see how any general law could be passed by which the Local and General Governments could be made to work in harmony in this matter. Besides, it was quite out of the question to suppose that the Provinces would all agree to the same mode of disposing of their public lands. Ontario gave hers away; but New Brunswick might not feel at all inclined to do so. The honourable gentleman then proceeded to press his former point, that the emigration service in Europe was altogether inadequately provided for by the Dominion.

Hon. Mr. Huntington said that in the explanation given by the Premier he did not understand the duties of the agents in regard to the character of the emigration to be brought to this country. That was a matter of the utmost consequence. The class of immigrants wanted in this country was not the common labourer; but such a class as would in settling on the Crown lands be likely to make good farmers. Even if the utmost prosperity attended the system to be devised by the Government as far as inducing a large immigration was concerned, it would be a miserable failure, if it brought among us men unfit to discharge the duties which awaited them here. Numbers were leaving the Province; it was useless to deny it. But what caused this exodus? They left, not because they were desirous of leaving, but because they had no employment; and if there were any means by which the Dominion Government could give such encouragement to the various manufac-

ser les terres que détient actuellement le Dominion. Au Nouveau-Brunswick seulement, 7,600,000 acres des terres de la Couronne ne sont pas colonisés. Des colons pourraient s'installer sur ces terres, moyennant un versement de $30 par 100 acres, somme minime d'autant plus que ce montant est consacré à l'ouverture des routes. En 1861, un certain nombre d'immigrants sont venus dans ce district pour y vivre; ces colons répondaient surtout aux instances d'un gentilhomme qui y vivait. Un plus grand nombre de colons se sont joints à eux pour former une colonie. Il existe déjà une loi très libérale concernant les biens des colons, mise en vigueur en juillet 1868. Ce qu'elle vaut, le temps le dira. Quant au système de promotion de l'immigration du Dominion, il est d'avis qu'il n'est pas le meilleur. Les provinces devraient s'unir et agir de concert avec le Gouvernement du Dominion pour qu'il n'y ait pas de friction et que le travail soit bien fait. Il devrait y avoir un fonds commun et les mêmes agents reconnus qui agiraient au nom de tous.

L'hon. M. Dunkin ne voit pas comment une loi générale pourrait être adoptée pour que les Gouvernements locaux et le Gouvernement fédéral puissent travailler en harmonie sur cette question. Par ailleurs, il n'est pas possible de supposer que les provinces seraient toutes d'accord sur un même mode de disposer de leurs terres publiques. L'Ontario donne les siennes, mais le Nouveau-Brunswick ne le voudra peut-être pas. L'honorable député poursuit en déclarant que les services d'immigration du Dominion en Europe sont insuffisants.

L'hon. M. Huntington ne comprend pas, dans l'explication du Premier Ministre, si les fonctions assignées aux agents leur permettent de satisfaire au genre d'immigration désirée pour le pays. C'est une question qui a énormément d'importance. Le pays n'a pas besoin d'ouvriers, mais bien d'immigrants qui, en colonisant les terres de la Couronne feront prospérer l'agriculture. Même si le système prévu par le Gouvernement amenait un flot considérable d'immigrants, ce serait un échec lamentable si les personnes ne pouvaient convenablement s'acquitter des tâches qui les attendent ici. Un grand nombre de personnes quittent la province, il n'est pas question de le nier. Mais pourquoi cet exode? Elles quittent, non pas parce qu'elles veulent partir, mais parce qu'il n'y a pas de travail. Si le Gouvernement du Dominion pouvait trouver des moyens de stimuler les industries de fabrication et autres et les empêcher de péricliter, nos gens ne quitteraient pas le Dominion

turing and other industries of the country as would prevent them languishing, our people would not be found leaving the Dominion as at present, and a much larger immigration would be attracted to our shores. Still, in the comparison between the emigration to Canada and the United States, there were some counterbalancing things on our side—things which in his opinion were matters of congratulation and should be preached oftener than they were at present. We cannot boast of the immense immigration which floods that country annually, but we are the less likely to be denationalized and to see our institutions absorbed and subverted. The historian of 50 years hence will see that our safety lay in the slow and gradual progress of our immigration —an immigration which did not come faster than it could be absorbed or given a national character.

Hon. Mr. Howe said many of the most industrious young men who left Nova Scotia returned, after having acquired skill in the use of machinery and mechanical labour. He believed that not more than one out of every fifty that left Nova Scotia did better abroad than they would have done had they remained at home. He instanced the case of a Scotch farmer who had come to Nova Scotia without means, and had laid by as the profits of an average farm $400 every year. In contrasting this country with the United States it should be remembered that they had 100 years the start of us. We had one great advantage over them, and that was our healthier climate. He would suggest a plan, something like this: Let each Province, through its government, inform the Dominion Government each year how many emigrants they wanted, of what kind, and where they wanted them landed. It would then be the duty of the Dominion Government to bring out the emigrants, and the moment they were landed the Local authorities should take charge of them.

Mr. Morris expressed the conviction that we had a great future before us if we set ourselves to develope a national policy and to foster our agricultural, manufacturing and mining interests. He had regretted to hear the member for Westmorland (Honorable Mr. Smith,) talk in so despairing a tone of the hopelessness of attracting emigrants to his own Province. It was an ill bird that soiled its own nest. He did not like to hear so much lamentation over the emigration of our people. It was just the same movement westward as was seen proceeding from the old settled territory in Eastern States. As our

comme ils le font actuellement, et une immigration beaucoup plus importante serait attirée chez nous. Pourtant, si l'on compare l'immigration au Canada et aux États-Unis, il y a chez nous certains points positifs, des choses dont il faut nous féliciter et dont nous devrions nous vanter plus souvent que nous ne le faisons. Nous ne pouvons nous vanter de l'immigration importante qui déferle sur notre pays annuellement, mais nous avons moins de risques de perdre notre caractère national ou de voir nos institutions absorbées et détruites. L'historien verra dans cinquante ans que notre sécurité réside dans un progrès lent et constant de l'immigration; une immigration qui ne se fait pas plus rapidement que le pays ne peut l'absorber et qui nous permet de conserver notre caractère national.

L'hon. M. Howe déclare que nombre de jeunes les plus travailleurs qui quittent la Nouvelle-Écosse, y retournent dès qu'ils ont acquis de l'expérience dans le domaine de la mécanique. A son avis, pas plus d'un sur cinquante qui ont quitté la Nouvelle-Écosse ne réussissent mieux ailleurs que s'ils y étaient resté. Il cite l'exemple d'un fermier écossais qui est arrivé totalement dépourvu en Nouvelle-Écosse et qui a réussi à mettre de côté $400 par année avec une entreprise agricole moyenne. Lorsqu'on compare notre pays aux États-Unis, il ne faut pas oublier que ce dernier a cent ans d'avance sur nous. A notre avantage, nous avons un climat plus sain. M. Howe propose un plan qui revient à peu près à ceci: laisser à chaque province, par l'entremise de son Gouvernement, le soin de communiquer chaque année au Gouvernement du Dominion le nombre et la catégorie d'immigrants qu'elle désire accueillir, et l'endroit où elle compte les installer. Le Gouvernement du Dominion se chargerait alors du transport de ces immigrants, et les autorités locales s'en occuperaient à leur arrivée.

M. Morris est convaincu qu'un avenir brillant nous attend si nous nous efforçons de mettre sur pied une politique nationale et si nous hâtons la mise en valeur de nos ressources agricoles, industrielles et minières. C'est avec regret qu'il a entendu le député de Westmorland (l'honorable M. Smith) parler sur un ton aussi désespéré de la quasi-impossibilité d'attirer des immigrants dans sa propre province. Quant à celui qui dénigre sa terre nourricière, c'est qu'il ne se sent pas bien dans sa peau. Toutes ces lamentations au sujet de l'émigration de la population ne lui plaisent guère. Ce processus de migration

North-West was opened, these emigrating classes would find new homes in our own territory.

Hon. Mr. Wood, in illustration of Mr. Morris' remarks, remarked that of six hundred people who last season took up free grants in Ontario, all but two were native Canadians.

Mr. Morris was glad to bear testimony to the enlightened policy of the Ontario Government in its liberal granting of lands to actual settlers. The Dominion Government had earnestly entered on the work of promoting immigration, by working harmoniously with the Local Government. He went on to assert that skilled labour was better remunerated than it was in the United States, and that we had no reason to feel discouraged as to the prospects before us.

Mr. Jackson said this discussion had arisen on a motion for the discontinuance of the salary of an Emigrant Agent at Halifax. Perhaps this amendment may have been brought forward because of the remarks of the hon. member for Hants, who having been so active and eloquent a member of the Opposition that he seemed to forget now that he was a Minister of the Crown (laughter). The question was as to the propriety of the payment of this salary. It had not been said that the work was neglected; it had not been said the officer was incompetent; but only that he did not reside at Halifax; and unless he saw that injustice was done to the public service he would certainly vote against the amendment. As to the general question, he found that everybody was in favour of immigration. He had found that many people had schemes of their own for the promotion of emigration, and it was generally the case that they wound up with a proposition that they should be paid for carrying out their schemes (laughter). He had never had much faith in emigrant agents, as the means of promoting emigration, though he would not discourage any efforts in this direction. Mr. Jackson then made allusion to the many young men who abandoned the frugal habits of their fathers, and instead of becoming farmers crowded into the professions and resorted to every device rather than work. He objected to the system of encouraging pauper emigration. An enterprising and industrious people were wanted, not those who were accustomed to be dependent on others for support. He believed

vers l'Ouest est le même qu'aux États-Unis. Au fur et à mesure que le Nord-Ouest s'ouvrira, ces émigrants trouveront de nouveaux foyers sur notre territoire.

Pour illustrer les remarques de M. Morris, **l'honorable M. Wood** fait remarquer que sur les six cents personnes qui, au cours de la dernière saison, ont bénéficié de subventions en Ontario, seulement deux d'entre elles étaient canadiennes d'origine.

M. Morris est heureux de pouvoir témoigner en faveur de la politique libérale et éclairée du Gouvernement ontarien, d'allocations de terres aux colons. Le Gouvernement du Dominion s'est vraiment attaché à la promotion de l'immigration en travaillant en harmonie avec le Gouvernement local. Il poursuit en affirmant que le travail des gens de métier est mieux rémunéré ici qu'il ne l'est aux États-Unis, et que les perspectives qui s'offrent à nous nous interdisent tout découragement.

M. Jackson rappelle que cette discussion est survenue à la suite d'une motion demandant la suspension du traitement d'un agent d'immigration de Halifax. Il est possible que cet amendement ait été présenté à la suite des observations de l'honorable député de Hants, qui, ayant été si actif et si éloquent dans les rangs de l'Opposition, semble oublier maintenant qu'il est ministre de la Couronne. (Rires.) Il s'agit de savoir si cette dépense se justifie. Personne n'a dit que le travail était mal fait; personne n'a dit que le fonctionnaire était incompétent; il a seulement été dit qu'il ne demeurait pas à Halifax; et à moins de constater qu'il y a eu une injustice envers le Service civil, il (M. Jackson) s'opposera à cet amendement. Quant à la question de fond, il constate que l'immigration a la faveur de tous. Il s'est aperçu que de nombreuses personnes ont en main leurs propres plans de promotion de l'immigration, et elles finissent toujours par demander une rémunération pour appliquer leurs plans. (Rires.) Il n'a jamais beaucoup fait confiance aux agents d'immigration pour promouvoir l'immigration, bien qu'il ne veuille pas décourager les efforts faits dans ce sens. M. Jackson fait ensuite allusion aux nombreux jeunes qui rejettent la vie austère, et qui, au lieu de devenir agriculteurs, s'orientent en masse vers les professions et essaient par tous les moyens de ne pas travailler du tout. Il désapprouve le principe d'encourager une immigration du pauvre. On a besoin de personnes travailleuses et entreprenantes et non de personnes qui ont pour

the Dominion Government was limited in its operations in this matter, because the lands were in the possession of the Local Governments. The Dominion Government, he considered, had taken the right view of the matter, though whether it had gone far enough was another question. The work must, of necessity, be carried on by concerted action by the Dominion and the Local Governments, (cheers).

Sir George E. Cartier referred to the fact of there being an emigration from this country having been made use of as an argument to show that we had not a great and prosperous future before us. He would answer if this were the case why was it that Canada, and he spoke especially of Lower Canada, had such attractions as to induce Americans to come and settle among us. He did not know the case of an American who, having once tasted the blessings of living under the rule of our Gracious Queen, cared to go back to his own country, or to send his children there. In Montreal and its vicinity there were as many as 10,000 of American origin, and they were generally prosperous; many of them at the head of large industrial and manufacturing establishments. He knew some of them who had returned for a time to their country; but after a while they came back to us. He thought in this there was a good reply to the argument founded on some of our young men leaving us, that we were a country not susceptible of prosperity. It had been asserted that there were 600,000 French Canadians in the United States. This statement was extravagant. In 1841 there were but 500,000 French Canadians in Lower Canada, and he did not think that in the interval, in addition to doubling the population at home, they had sent as many more to the United States. Thank God, they were a producing population. (Laughter). There were about 100,000 French Canadians in Upper Canada. They had sent also some to the Lower Provinces and some to the United States, but not to the extent which had been stated. If, however, it was true that they had been so prolific, it gave a good prospect for the future, and showed the necessity of the resolutions he was about to introduce for the opening up of the Northwest. (Hear.)

Mr. Mills believed that if an agent were sent among the German immigrants in Wisconsin and Illinois to ask what had induced them to settle there. The replies received would suggest many things which the Government might

[Mr. Jackson—M. Jackson.]

habitude de dépendre des autres pour survivre. Dans ce domaine, il pense que le Gouvernement du Dominion n'a pas beaucoup de latitude dans ses actions, car les terres appartiennent aux Gouvernements locaux. Il considère que le Gouvernement du Dominion a adopté l'attitude souhaitable dans ce domaine. Savoir s'il est allé assez loin est une autre question. En tout état de cause, cette action doit être menée d'une manière concertée par le Gouvernement du Dominion et les Gouvernements locaux. (Applaudissements.)

Sir George-É. Cartier fait allusion au fait qu'on s'est servi de l'émigration de Canadiens comme d'un argument pour démontrer que notre avenir n'était ni brillant ni prospère. Si tel est le cas, il demande comment il se fait que le Canada, et en particulier le Bas-Canada, puisse avoir tant d'attraits que les Américains viennent s'y installer. Il ne connait pas un Américain, qui une fois qu'il a goûté aux charmes de la vie sous l'autorité de notre gracieuse Reine, éprouve le désir de retourner dans son propre pays ou d'y envoyer ses propres enfants. Il y a à Montréal et dans ses environs une communauté d'au moins 10,000 Américains d'origine, qui, d'une manière générale, connaissent la prospérité. Nombre d'entre eux sont à la tête d'importants établissements industriels et manufacturiers. Il en connaît certains qui sont retournés pendant un certain temps dans leur pays, mais qui nous sont revenus après peu de temps. Il pense que cela explique le départ de certains de nos jeunes, sous prétexte que nous n'avons pas de perspective d'avenir. On a affirmé qu'il y a 600,000 Canadiens-français aux États-Unis. C'est absurde. En 1841, il n'y avait que 500,000 Canadiens-français dans le Bas-Canada, et il ne pense pas que dans l'intervalle, en plus d'avoir doublé leur nombre, ils aient pu encore en envoyer autant aux États-Unis. Grâce en soit rendue, il est certain qu'ils sont prolifiques. (Rires.) Il y a environ 100,000 Canadiens-français dans le Haut-Canada. Ils en ont aussi envoyé quelques-uns dans les Basses Provinces et quelques-uns aux États-Unis, mais sans atteindre le chiffre qui a été cité. Cependant, s'il est vrai qu'ils ont été aussi prolifiques, cela promet et démontre la nécessité des résolutions qu'il est sur le point de présenter pour l'ouverture des Territoires du Nord-Ouest. (Bravo.)

M. Mills croit que si l'on envoie un représentant auprès des immigrés allemands du Wisconsin et de l'Illinois pour leur demander ce qui les a poussé à venir s'installer là-bas, leurs réponses nous apprendraient certaine-

do that they had not done. As regarded the amendment, he had been unable to see why this money should be voted when no gentleman had succeeded in showing that it accomplished any good object. From all he had heard, this agent (Mr. Pineo) had been appointed in a most disreputable way, as the price of having sold his services in the Legislative Council; and he was not surprised that the member for Hants should have shewn a disposition that there should be a change.

Sir John A. Macdonald asked how the hon. member had ascertained those facts?

Mr. Mackenzie—Perhaps the member for Hants can say whether they are correct or not?

Hon. Mr. Howe, said this gentlemen had been appointed by the Tupper Government, and would have been removed by the Government which succeeded; but for the taking place of Confederation, when he became an officer of the Dominion Government. The local Government then appointed another officer to do the work at a salary of $400. He hoped however, this amendment would not be passed. The attention of the Government had been called to the matter, and it would be better to leave them to negotiate with the local Government, and see whether with the head sums united, which were not more than sufficient for the purpose, one efficient officer with a good staff could not be got to do the work.

Mr. Le Vesconte replied to the member for Cumberland, and stated that when as a member of the Government he had formerly assented to the establishment of the emigration agency, he did so as a young member of the House and the Government, and if he did wrong then, at all events he was prepared to do right now.

The amendment was then put and lost:—Yeas, 30; Nays 81.

Yeas.—Anglin, Bourassa, Bowman, Cameron (Inverness), Carmichael, Cheval, Chipman, Coffin, Connell, Coupal, Forbes, Geoffrion, Godin, Holton, Kempt, Killam, Le Vesconte, McDonald (Lunenburg), Mackenzie, McMonies, Mills, Oliver, Pâquet, Ray, Redford, Ross (Wellington), Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Ontario)—30.

Nays—Ault, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bowell, Bown, Brosseau, Burpee, Caldwell, Caron, Cartier, Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Costigan,

ment ce que le Gouvernement aurait pu faire et n'a pas fait. Quant à cet amendement, il ne peut comprendre comment on peut exiger que ce crédit soit voté alors que personne n'a réussi à en démontrer l'utilité. D'après ce qu'il sait, la nomination de cet agent (M. Pineo) ne repose pas sur des principes très honorables. Il a vendu ses services au Conseil législatif. Par conséquent, que le député de Hants réclame un changement ne le surprend pas.

Sir John A. Macdonald demande à l'honorable député sur quoi il fonde ces affirmations.

M. Mackenzie: Le député de Hants peut-il nous éclairer à ce sujet?

L'hon. M. Howe répond que cette personne a été nommée par le Gouvernement Tupper et aurait certainement été remerciée de ses services par le Gouvernement suivant s'il n'y avait eu la Confédération, qui a fait de lui un fonctionnaire du Gouvernement du Dominion. Le Gouvernement local a alors nommé un autre fonctionnaire au salaire de $400. Il espère toutefois que cet amendement ne sera pas adopté. Cette question a été portée à l'attention du Gouvernement, et il est préférable de le laisser négocier et déterminer avec le Gouvernement local si, en réunissant les sommes principales, qui sont suffisantes, il est possible de trouver un fonctionnaire compétent et un bon personnel pour assurer le travail.

M. Le Vesconte répond au député de Cumberland et déclare qu'à titre de membre du Gouvernement il a consenti à la création d'un bureau d'immigration. Il était alors jeune, tout nouveau à la Chambre et au Gouvernement, et s'il s'est trompé, en tout état de cause, il ne répétera pas son erreur maintenant.

L'amendement est alors mis aux voix et rejeté par 81 voix contre 30.

Ont voté pour: Anglin, Bourassa, Bowman, Cameron (Inverness), Carmichael, Cheval, Chipman, Coffin, Connell, Coupal, Forbes, Geoffrion, Godin, Hilton, Kempt, Killam, Le Vesconte, McDonald (Lunenburg), Mackenzie, McMonies, Mills, Oliver, Paquet, Ray, Redford, Ross (Wellington), Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Ontario)—30.

Ont voté contre: Ault, Béchard, Bellerose, Benoît, Bertrand, Blanchet, Bowell, Bown, Brosseau, Burpee, Caldwell, Caron, Cartier, Cartwright, Cayley, Chamberlin,

Crawford (Leeds), Daoust, Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grover, Hagar, Heath, Holmes, Howe, Hurdon, Jackson, Joly, Jones (Leeds and Grenville), Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Little, MacDonald (Glengarry), Macdonald, Sir J. A., McCarthy, McDougall (Lanark), McDougall (Three Rivers), McLelan, McMillan, Morris, Munro, O'Connor, Pelletier, Perry, Pickard, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Pozer, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Prince Edward), Ryan (King's), Ryan (Montreal), Simard, Smith, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Wallace, Webb, White, Whitehead, Willson, Wood, Wright—81.

The original item was then put.

Mr. Mackenzie asked for some information in relation to the quarantine establishment.

Hon. Mr. Rose replied, but could not be heard.

A brief debate ensued respecting quarantine arrangements, after which the item was concurred in.

VAGRANCY

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the House went into Committee on the Bill respecting Vagrants, from the Senate—Mr. Casault in the chair.

The Bill was reported without amendment, and ordered for a third reading on Friday.

SUPPLY

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the House went again into Committee of Supply. Mr. Street in the chair.

The following items were carried; Marine and Emigrant Hospital, Quebec, $7,500 ditto ditto for New Brunswick and Nova Scotia, &c, $17,000.

Hon. Mr. Rose then moved the House under the head of pensions.

Mr. Mackenzie said he looked at pensioning matters with extreme suspicion. He had heard that out of the lump sum granted last year the Government had given some extraordinary pensions. Immediately after the House rose.

After recess,

Sir John A. Macdonald said the hon. gentleman was mistaken. Nothing had been done against the spirit of the arrangement made

[Mr. Le Vesconte—M. Le Vesconte.]

Chauveau, Costigan, Crawford (Leeds), Daoust, Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grover, Hagar, Heath, Holmes, Howe, Hurdon, Jackson, Joly, Jones (Leeds and Grenville), Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Little, McDonald (Glengarry), Macdonald, Sir J. A., McCarthy, McDougall (Lanark), McDougall (Trois-Rivières), McLellan, McMillan, Morris, Munroe, O'Connor, Pelletier, Perry, Pickard, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Pozer, Rankin, Rear, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Île-du-Prince-Édouard), Ryan (King's), Ryan (Montréal), Simard, Smith, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Wallace, Webb, White, Whitehead, Wilson, Wood, Wright—81.

La question initiale est alors mise aux voix.

M. Mackenzie demande certains renseignements concernant la quarantaine.

L'hon. M. Rose lui répond de façon inaudible.

Un bref débat s'ensuit concernant la quarantaine. Tout le monde est d'accord.

LE VAGABONDAGE

Sur motion de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre se forme en Comité pour étudier le Bill du Sénat sur le vagabondage. M. Casault assume la présidence.

Le Bill est rapporté sans amendement, et la troisième lecture est inscrite à vendredi.

LES CRÉDITS

Sur motion de l'**hon. M. Rose,** la Chambre se forme à nouveau en Comité des Subsides sous la présidence de M. Street.

Les postes budgétaires suivants sont adoptés: l'hôpital des marins et des immigrants, à Québec, $7,500; $17,000 pour le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Rose propose alors de passer à l'étude des pensions.

M. Mackenzie dit que les questions de pension lui sont toujours extrêmement suspectes. Il a entendu dire que, sur la somme globale accordée l'année dernière, le Gouvernement a versé des pensions assez extraordinaires.

La séance est immédiatement levée.

Reprise de la séance,

Sir John A. Macdonald dit que le député se trompe. Rien n'a été fait qui soit contraire à l'esprit de l'accord conclu avec le Parle-

with Parliament. Immediately after the House rose, in order to settle at once the war claims made against Government, Mr. McMicken had been appointed a Commissioner to examine into losses sustained by raids, and he had done so and presented a very valuable report.

Hon. Mr. Dunkin explained that the pensions had to be voted by the Dominion. They no longer belonged to Provinces.

The item $30,999.79 for pensions then passed.

The items under the head Public Works then came up.

On the item $2,000,000 for the Intercolonial Railway,

Mr. Mackenzie reminded the Government that no information had yet been given in regard to the salaries of the Commissioners.

Sir John A. Macdonald promised that the information would be forthcoming on Friday or Saturday.

The item was carried.

On the two items Halifax, Pictou and Windsor Railway, Nova Scotia, $130,000, and European and North American Railway, New Brunswick, $21,585, a debate ensued.

Mr. Mackenzie asked an explanation of the items.

Hon. Mr. McDougall replied that the first item was to provide for new rolling stock for the line. The cars, freight sheds, and equipment generally wanted renewal, in order to make the road workable and safe. It was a line which extended into the coal district, where good coal had been discovered, which now found a market in Halifax. The vote for the European and North American road was also for cars and works along the line.

Hon. Mr. Anglin called attention to the fact that the New Brunswick road was not run as economically as before it came into the hands of the Government. In 1867 the net receipts declined $16,000, as compared with the previous year.

Hon. Mr. Holton said he was unable, from physical causes, to enter into a discussion at length, and merely rose to say that by no possibility could a Minister of Public Works, sitting in Ottawa, manage well the railway traffic of Nova Scotia and New Brunswick.

ment. Immédiatement après que la Chambre se fut ajournée, et en vue de régler tout de suite les dommages de guerre réclamés du Gouvernement, M. McMicken a été nommé au poste de Commissaire afin d'établir les pertes provoquées par les incursions; c'est ce qu'il a fait et il a en outre soumis un rapport de grande valeur.

L'hon. M. Dunkin dit que les pensions doivent être votées par le Gouvernement fédéral, dès lors qu'elles ne relèvent plus des autorités provinciales.

Le crédit de $30,999.79 pour les pensions est adopté.

Vient ensuite le crédit sous la rubrique des Travaux publics.

En ce qui concerne le crédit de $2,000,000 prévu pour le chemin de fer Intercolonial,

M. Mackenzie rappelle au Gouvernement qu'on n'a pas encore reçu de renseignements relatifs aux traitements des Commissaires.

Sir John A. Macdonald promet que ces renseignements seront donnés vendredi ou samedi.

Le crédit est adopté.

Un débat a lieu au sujet du crédit de $139,000 pour le chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor en Nouvelle-Écosse et celui de $21,585 pour le European and North American Railway du Nouveau-Brunswick.

M. Mackenzie demande des explications au sujet de ces crédits.

L'hon. M. McDougall répond que le premier montant est prévu pour l'achat de nouveau matériel roulant pour cette ligne. En effet les wagons, les hangars et l'équipement en général doivent être renouvelés en vue d'assurer l'exploitation et la sécurité de la ligne. Celle-ci va jusqu'au bassin houiller où un charbon de bonne qualité a été découvert, charbon pour lequel un débouché a été trouvé à Halifax. Le deuxième crédit servira également à l'achat de wagons et à des travaux d'entretien sur la ligne en question.

L'hon. M. Anglin signale que les frais d'exploitation du chemin de fer du Nouveau-Brunswick ont augmenté depuis qu'il a été repris par le Gouvernement. Ainsi en 1867, les recettes nettes ont diminué de $16,000 par rapport à celles de l'année précédente.

L'hon. M. Holton se dit dans l'impossibilité de participer longuement au débat, mais il tient à signaler qu'il est impossible à un ministre des Travaux publics siégeant à Ottawa de gérer convenablement les chemins de fer de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-

That might be laid down as a maxim; indeed it was very doubtful whether Governments, as we had them here, were competent to manage railways at all. He did not complain of the Government managing these roads. At present that was unavoidable; but he hoped that they would initiate some better system of railway management.

Hon. Mr. McDougall stated, in reply to the member for Gloucester, that the reasons the New Brunswick road was not so profitable to the Dominion as it had been before, was because it was completely out of repair. When it came into the possession of the Government, the stock was very much run down, and the Government being responsible for proper equipment of this as well as the other line spoken of, found it necessary to improve their condition. Both roads were found to be very much out of repair, and on that account the expenditure since Confederation, and for a year or two, would be greater than before. As to the staff on the roads and the working expenses, the orders given the managers were that these should be cut down to the lowest possible point consistent with safety and efficiency. As to the general question of the propriety of the Government undertaking the duty of working railways, it was one on which he was not called to enter. The duty had to be performed by the Government. Under Confederation arrangements they had to discharge it, and had, he believed, done so with tolerable success. For his part he was free to say that the duty of managing railways in addition to that of public works did seem rather incongruous.

Mr. D. A. Macdonald expected under the new order of things, that the salaries of all these railway officials would be doubled. It was hardly possible it could be otherwise. The sooner the Government got rid of all these railways the better would it be for the Dominion itself.

Hon. Mr. Tilley said that as far as the New Brunswick road was concerned, there had been no increase in its working expenses since Confederation. His impression was that the arrangement was quite as economical now as before.

Hon. Mr. Smith asked if, in the year of Confederation, the salaries of the officers on the New Brunswick line had not been largely increased.

Hon. Mr. Tilley was not aware of it.

Hon. Mr. Dunkin observed that in England public opinion was tendering against placing

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

Brunswick. C'est une vérité axiomatique; la question se pose de savoir si en principe nos types de gouvernements sont aptes à exploiter un chemin de fer. Il ne s'oppose pas à ce que le Gouvernement le fasse, étant donné que cela est inévitable pour le moment; mais il espère qu'à l'avenir on trouvera une meilleure solution.

L'hon. M. McDougall dit en réponse au député de Gloucester que si le chemin de fer du Nouveau-Brunswick est moins rentable que par le passé, c'est en raison de l'état lamentable des voies. Lorsque le Gouvernement a repris le chemin de fer, le matériel roulant était très abîmé, ce qui est vrai également de l'autre ligne évoquée, si bien qu'il s'est vu dans l'obligation d'apporter d'importantes améliorations. Les deux voies étaient en très mauvais état et c'est la raison pour laquelle les dépenses ont été plus importantes depuis la Confédération et le resteront encore pendant un ou deux ans. En ce qui concerne le personnel roulant et les frais d'exploitation, les directeurs ont reçu pour consigne de les réduire au maximum tout en assurant la sécurité et l'efficacité. Enfin il ne lui appartient pas de parler de la question générale de savoir si oui ou non le Gouvernement doit s'occuper de l'exploitation de chemins de fer. Le Gouvernement est tenu d'accomplir cette tâche aux termes des accords de la Confédération et il estime pour sa part que le bilan est assez positif. Néanmoins, il pense personnellement qu'il n'est guère logique que le Gouvernement se charge de l'exploitation des chemins de fer en plus des Travaux publics.

M. D. A. Macdonald suppose qu'étant donné toutes ces innovations, les salaires des agents des chemins de fer seront inévitablement doublés. Il vaudrait mieux pour le Dominion que le Gouvernement se débarrasse au plus tôt de la gestion de tous ces chemins de fer.

L'hon. M. Tilley fait remarquer que les frais d'exploitation du chemin de fer du Nouveau-Brunswick n'ont pas augmenté depuis la Confédération. Il trouve donc que l'arrangement actuel est aussi économique que celui qui l'a précédé.

L'hon. M. Smith demande si les traitements des agents du chemin de fer du Nouveau-Brunswick n'ont pas été sérieusement majorés l'année de la Confédération.

L'hon. M. Tilley n'en a pas entendu parler.

L'hon. M. Dunkin remarque qu'en Angleterre l'opinion publique semblerait s'opposer

railway management in the hands of companies, as the result generally was to create monopolies.

Mr. Mackenzie said he did not intend to discuss the question. He would merely say that he was opposed to the Government management of railways. One of the charges preferred against the New Brunswick road was that one of its officers had been engaged in some very disreputable cordwood business a year or two ago, which had never been satisfactorily cleared up. That person, it was said, was still on the road.

Hon. Mr. Tilley said that in his opinion the charges alluded to were not sustained; but at all events the man charged was not now in the employ of the Government.

Mr. Mackenzie said he had no doubt but that the charges were sustained, but he was glad to hear that the accused had not been retained on the road. Perhaps the Minister of Public Works would be able to inform the House what course had been taken to obtain the right of way for the Intercolonial Railway; was the matter in hands of the Commissioners; and what was likely to be the probable cost to the country per acre for the location of the road?

Hon. Mr. McDougall explained that under the Act appointing the Commissioners that were to locate the road, the general law of course placed it in the power of the Government to take the land, and if the owners and the Government did not agree as to price, a Court was established before which such cases would come. For the most part the road ran through country where the land was not very valuable, and he did not apprehend there would be any difficulty. He presumed that the Railway Commissioners had taken the necessary precaution to secure the right of way, and would make inquiries.

Hon. Mr. Anglin said the expenditure of the European and North American Railway in 1869 was 33 per cent over that during the year when he (Mr. Anglin) was a member of the Government, and notwithstanding what had been said by the Minister of Customs, he could not admit that during that year they neglected the road. He would be very sorry to see those roads go into the hands of private companies. He believed the Government might be expected to manage them better for the interests of the country than private companies would. At the same time, he would like to see the Government work them more economically.

à confier la gestion des chemins de fer à des sociétés privées car cette pratique favorise la constitution de monopoles.

M. Mackenzie dit qu'il n'a pas l'intention de discuter à ce sujet. Il tient simplement à signaler qu'il s'élève contre la gestion des chemins de fer par le Gouvernement. On a dit qu'il y a quelques années un des agents du chemin de fer du Nouveau-Brunswick avait trempé dans des ventes de bois fort louches; or cette personne occupe toujours son poste.

L'hon. M. Tilley dit qu'à son avis ces accusations sont non fondées; quoi qu'il en soit, cette personne ne travaille plus pour le Gouvernement.

M. Mackenzie dit qu'il n'a aucun doute quant au bien-fondé de ces accusations, et qu'il est heureux d'entendre que cet agent n'occupe plus son poste. Le ministre des Travaux publics pourrait peut-être faire savoir à la Chambre comment on a obtenu les emprises de la voie pour le chemin de fer Intercolonial; est-ce que les Commissaires s'occupent actuellement de la question; à combien estime-t-on le coût à l'acre?

L'hon. M. McDougall explique qu'alors que les Commissaires sont nommés, conformément à la loi, en vue de déterminer l'emplacement du chemin de fer, la loi-cadre autorise le Gouvernement à exproprier le terrain; si les propriétaires et le Gouvernement ne tombent pas d'accord sur le prix, le différend est renvoyé devant un tribunal spécial. Dans l'ensemble, le chemin de fer traversera des régions où le prix du terrain n'est pas très élevé, si bien qu'il ne prévoit pas de grandes difficultés. Il suppose que les Commissaires au chemin de fer ont pris les mesures qui s'imposent afin d'obtenir le droit de passage et que des enquêtes seront instituées.

L'hon. M. Anglin dit qu'en 1869, le European and North American Railway a engagé des dépenses de 33 pour cent supérieures à celles enregistrées durant l'année où lui (M. Anglin) faisait partie du Gouvernement; de plus, contrairement à ce qu'affirme le ministre des Douanes, il ne trouve pas que la voie ait été négligée durant cette année. Il regretterait beaucoup de voir ces chemins de fer rachetés par des sociétés privées. Il estime que le Gouvernement gérera les chemins de fer davantage dans l'intérêt du pays que ne le feraient des sociétés privées. Ce qui n'empêche qu'il aimerait que le Gouvernement le fasse de façon plus économique.

The item was then agreed to. On the next item, $198,100 for Canals,

Mr. Mackenzie asked if this included the deep cut on the Welland Canal.

Hon. Mr. McDougall—Yes, all we can do on it this year.

The item passed. On the next item, Harbours, Piers, &c., $72,000.

Mr. Mackenzie said this included $22,000 for the harbour of St. John. He had understood the Government to say that no money was to be spent on harbours until an arrangement was come to with the Provincial Governments. Other harbours were maintained by tolls, and he wished to know why this exceptional vote was asked.

Hon. Mr. Tilley said the money was voted for the current year, but not being expended had to be revoted. The Province of New Brunswick had maintained a dredge and scow for the river and harbour of St. John before the Union. They were worn out and this vote was for the purpose of purchasing a dredge and scow, not of working them.

Hon. Mr. McDougall said this was, no doubt an exceptional case, and arrangements would have to be made between the General and Local Governments as to who should permanently undertake the work. He proceeded to explain, as he had done on a former occasion, the course the Government had adopted. As to the $50,000 voted for harbours of refuge on Lakes Erie and Huron, which was included in this revote, a survey had been undertaken by the Department, and when the reports came in Mr. Page would be asked to examine them and inform the Government what harbours, probably, on each lake, were best suited to the purpose. The communication would then be held with the Provincial Government with a view of getting either Municipal or Provincial assistance, because the harbours would be of local advantage as well as of a benefit to the trade of the country generally.

Hon. Mr. Smith urged if this $20,000 was to go to New Brunswick it could be spent with more advantage on another shore.

Hon. Mr. Holton thought the items had better be withdrawn. It was simply a bribe to the constituents of the Minister of Customs. There was no more reason for a vote to the

[Hon. Mr. Anglin—L'hon. M. Anglin.]

Le crédit est ensuite adopté. Au sujet du crédit de $198,100 pour les canaux.

M. Mackenzie demande si cette somme comprend les travaux sur le canal Welland.

L'hon. M. McDougall: Oui, cela comporte tout ce que l'on pourra faire cette année.

Le crédit est adopté. Au sujet du crédit suivant de $72,000, ports, quais et cetera.

M. Mackenzie dit que ce montant comprend $22,000 pour le port de Saint-Jean. Or il a cru comprendre que le Gouvernement a dit qu'aucune dépense ne serait engagée pour les ports jusqu'à ce qu'un accord soit conclu avec les Gouvernements provinciaux. D'autres ports sont entretenus avec les droits de péage et il aimerait dès lors connaître les raisons de ce crédit exceptionnel.

L'hon. M. Tilley dit que le crédit est voté pour l'année en cours, mais comme il n'a pas été dépensé, il doit faire l'objet d'un nouveau vote. Avant l'Union, le Nouveau-Brunswick entretenait un dragueur et un chaland pour la rivière et le port de Saint-Jean. Ces deux bateaux étant actuellement hors d'usage, le présent crédit est destiné à l'achat d'un dragueur et d'un chaland et non pas à leur exploitation.

L'hon. M. McDougall dit qu'il s'agit là d'un cas exceptionnel, mais qu'un accord doit être conclu entre les Gouvernements fédéral et provinciaux afin de déterminer qui sera chargé de cette tâche à titre permanent. Ensuite, il explique la procédure arrêtée par le Gouvernement, ainsi qu'il l'a déjà fait par le passé. En ce qui concerne le crédit de $50,000 pour les ports de refuges sur les lacs Érié et Huron qui font également partie de ce crédit, le ministère procède actuellement à une enquête et lorsque les rapports seront publiés, M. Page sera invité à les examiner et à faire savoir au Gouvernement quels ports sur ces lacs sont les mieux aptes à remplir ces fonctions. Le Gouvernement se mettra ensuite en rapport avec le Gouvernement provincial en vue d'obtenir une aide soit municipale soit provinciale, les ports présentant des avantages locaux aussi bien que nationaux.

L'hon. M. Smith dit que si ces $20,000 sont attribués au Nouveau-Brunswick, il serait préférable de les utiliser sur une autre partie de la côte.

L'hon. M. Holton trouve qu'il vaudrait mieux retirer ces crédits qui constituent un pot-de-vin pur et simple versé aux électeurs du ministre des Douanes. Il n'y a en effet pas

harbour of St. John than for a vote to Montreal harbour.

Hon. Mr. Howe defended the grant. The case of St. John was exceptional. The river was met there by the high tides of the Bay of Fundy, and the harbour was also apt to be obstructed by sawdust and slabs coming down from the sawmills above. If it was merely the harbour of St. John, the member for Chateauguay's argument might be good, but it was the great harbour of New Brunswick.

Hon. Mr. Holton—As Quebec and Montreal are the harbours of Canada.

Mr. Le Vesconte contended that certain harbours in Nova Scotia had as good claims for a grant as the harbour of St. John.

Hon. Mr. Tilley vindicated the grant on the ground that the harbour of St. John was peculiarly situated. He had not complained when the grant was asked for the Montreal police, while nothing was asked for the New Brunswick police, and he did not think exception should be taken to this vote.

Sir George E. Cartier—It is a public necessity like the Caughnawaga road.

Hon. Mr. Holton—That was before Confederation; and Confederation was to cure all that sort of thing.

Hon. Mr. Wood said Goderich harbour was very much like this one. There was a river connected with it which brought down sawdust and slabs, creating a bar in the harbour. He had hoped that under Confederation all expenditures to meet such cases would be local. There were peculiar circumstances which might be urged with reference to Montreal harbour, Quebec harbour, and almost every other in the country. He thought the vote a very objectionable one.

Mr. Mackenzie said the commerce of other harbours was sufficient to maintain them in a prosperous state, and if this was the great harbour of New Brunswick its commerce also should sustain it without an exceptional vote being asked from this House. He thought the Minister of Finance should be glad of this opportunity of saving $22,000 when he had such a difficulty in making the ends meet. He decidedly objected to voting money to one particular harbour until the Government had decided on a general policy.

plus de raison d'accorder un crédit au port de Saint-Jean qu'à celui de Montréal.

L'hon. H. Howe défend le crédit. Le cas de Saint-Jean est exceptionnel. En effet la rivière se heurte à cet endroit aux marées hautes de la Baie de Fundy et en outre, le port est souvent obstrué par de la sciure de bois et des planches provenant des scieries situées en amont. S'il s'agissait uniquement du port de Saint-Jean en tant que tel le député de Châteauguay aurait peut-être raison, mais il s'agit en l'occurrence du principal port du Nouveau-Brunswick.

L'hon. M. Holton—Tout comme Québec et Montréal sont les ports du Canada.

M. Le Vesconte affirme que certains ports de la Nouvelle-Écosse pourraient tout aussi valablement réclamer une subvention que celui de Saint-Jean.

L'hon. M. Tilley dit que la subvention est justifiée en raison de la situation spéciale de Saint-Jean. Il n'a rien dit lorsqu'une subvention a été demandée pour la police de Montréal et aucune pour celle du Nouveau-Brunswick. Dès lors il ne trouve pas qu'il faille voter contre le présent crédit.

Sir George-É. Cartier dit qu'il y va de l'intérêt public tout comme dans le cas de la route de Caughnawaga.

L'hon. M. Holton dit que c'était vrai avant la Confédération qui justement devait éliminer les situations de ce genre.

L'hon. M. Wood dit que le port de Goderich est un cas analogue. Il s'y déverse également une rivière qui charie de la sciure de bois et des planches, bouchant ainsi le port. Il avait espéré qu'aux termes de l'Acte d'Union, les dépenses de ce type seraient imputées aux autorités locales. On peut invoquer des circonstances spéciales pour les ports de Montréal, de Québec et pratiquement tous les ports du pays. Il s'élève donc contre ce crédit.

M. Mackenzie dit qu'étant donné que l'activité des autres ports leur assure la prospérité, il estime que l'activité de ce port que l'on dit le principal du Nouveau-Brunswick, devrait lui permettre d'exister sans que la Chambre soit invitée à voter un crédit exceptionnel. Le ministre des Finances devrait être heureux de pouvoir ainsi économiser $22,000 alors qu'il a du mal à joindre les deux bouts. Il s'oppose dès lors à voter un crédit pour tel ou tel port jusqu'à ce que le Gouvernement ait adopté une politique générale.

Sir George E. Cartier said this was simply a question of re-voting now what the House voted last session. Any arguments against it now were just as good as then. Why had not the member for Lambton brought forward his arguments last year? The reason why the money had not been spent was that the Minister of Customs had been engaged in negotiations to see whether $15,000 would not be sufficient. The Government, therefore, had in point of fact taken action on the appropriation.

Sir George-É Cartier dit qu'il s'agit simplement d'adopter à nouveau un crédit qui a déjà été adopté par la Chambre lors de la dernière session. Les arguments n'ont guère changé depuis lors. Pourquoi le député de Lambton n'a-t-il rien dit l'an dernier? Si l'argent n'a pas été dépensé c'est que le ministre des Douanes menait des négociations en vue de déterminer si $15,000 ne suffiraient pas. Donc, en fait, le Gouvernement a déjà agi en ce qui concerne l'affectation de crédits.

Mr. Mackenzie said only a few evenings ago hon. gentlemen had deliberately gone against a vote of last session by three-fourths of the House, and by a free use of the Ministerial whip had succeeded in getting the vote reversed. Again a couple of years ago the hon. gentleman got a million voted for fortifications, and it had never been heard of since. What then became of the hon. gentleman's argument that the House this session was bound to repeat a vote of last year.

M. Mackenzie dit qu'il y a quelques jours, des députés ont, de propos délibéré, renversé un vote acquis lors de la dernière session à une majorité des trois quarts des membres de la Chambre en se servant à cette fin du Whip du Gouvernement. De même il y a quelques années, des députés ont fait voter un crédit d'un million de dollars pour des fortifications, crédit dont on n'a plus jamais entendu parlé depuis. Que penser dans ces conditions de l'affirmation selon laquelle la Chambre est tenue de se conformer au vote enregistré l'an dernier?

Sir George E. Cartier said in the case where the vote that was reversed a few evenings ago, a new element had been introduced since last session.

Sir George-É. Cartier dit qu'en ce qui concerne le vote qui a été annulé l'autre soir, un nouvel élément est intervenu depuis la dernière session.

Hon. Mr. Holton said it was clear that the rule recently adopted, that any appropriation not expended within a year should lapse, would be wholly inoperative if the House was bound to revote the lapsed appropriations of the previous year.

L'hon. M. Holton dit que le règlement récement adopté prévoyant l'annulation de tout crédit non dépensé durant l'année en cour deviendrait inopérant si par ailleurs la Chambre était tenue de voter à nouveau tout crédit non utilisé au cours de l'année écoulée.

Hon. Mr. Rose suggested, as the House was thin, that it might be as well to postpone a division till the question of commerce was taken, and to allow the vote to pass now.

L'hon. M. Rose suggère, qu'en raison du petit nombre de députés présents au débat il vaudrait mieux se prononcer au moment du vote sur les questions commerciales.

Mr. Mackenzie assented.

M. Mackenzie est du même avis.

Mr. Cameron (Inverness) claimed that the Northern part of Nova Scotia was more entitled to assistance for harbours than the portions of Nova Scotia previously spoken of, and far more so than St. John.

M. Cameron (Inverness) affirme que le nord de la Nouvelle-Écosse a plus de raisons de demander une assistance pour ses ports que les régions évoquées tout à l'heure et certainement davantage que Saint-Jean.

Mr. Burpee supported the vote on the ground that the harbour in question was of great importance to the trade of the Dominion, and not of benefit to St. John alone.

M. Burpee appuie le vote, ce port étant de la plus haute importance pour le commerce du Dominion tout entier et non pas uniquement pour Saint-Jean.

Mr. Ryan (Montreal), replied to the allusion by the Minister of Customs to the payment of the Montreal Water Police, and pointed out the services they had rendered the country generally while engaged on the frontier, &c.

M. Ryan (Montréal) répond à l'allusion du ministre des Douanes concernant l'argent versé à la police maritime de Montréal, signalant les services rendus par celle-ci à l'ensemble du pays lorsqu'elle était stationnée aux frontières et cetera.

The item was then passed, as were also the other items under the head of Public Works. The item of $138,500 for Public Buildings being moved.

Mr. Mackenzie and Hon. Mr. Holton suggested that as it was late, and this item required explanation and discussion, the Committee should now rise.

Hon. Mr. Rose asked that the item be allowed to pass, and that discussion be taken on concurrence.

The item was passed, as also $82,500 for rents and repairs and maintenance of Public Buildings. The Railway Subsidies chargeable to the Provinces, amounting to $3,638,385, were agreed to. The items under the head Ocean and River Steam Packet Service also passed, discussion being reserved.

Committee rose and obtained leave to sit again on Friday.

BANKING AND CURRENCY

Hon. Mr. Holton said a great deal of anxiety was felt throughout the country as to the intentions of the Government with regard to their banking and currency scheme. He hoped they would state, if not now, at least to-morrow, whether they intended to urge this measure to a place on the Statute Book this session, and if so, when they intended to ask the House to consider it.

Sir John A. Macdonald replied that on the first Government day, Friday, he would announce what was the policy of the Government as to this and the other Government measures of the session.

The House adjourned at five minutes past one.

Le crédit est adopté ainsi que les autres crédits figurant sous la rubrique des Travaux publics. Le crédit de $138,500 pour les édifices publics ayant été proposé,

M. Mackenzie et l'hon. M. Holton proposent, étant donné l'heure avancée, que la séance soit levée, ce crédit exigeant des explications et une discussion approfondies.

L'hon. M. Rose demande que le crédit soit adopté, la discussion portant sur l'approbation.

Le crédit est adopté ainsi qu'un crédit de $82,500 pour les loyers, les réparations et l'entretien des édifices publics. Les subventions aux chemins de fer de $3,638,385 imputables aux provinces sont adoptées. Les crédits sous la rubrique service de paquebots maritimes et fluviaux sont également adoptés, la discussion étant reportée.

Le Comité lève la séance après avoir obtenu la permission de siéger à nouveau vendredi.

BANQUES ET DEVISES

L'hon. M. Holton dit que la politique bancaire et monétaire du Gouvernement a suscité une vague d'inquiétude à travers le pays. Il espère que le Gouvernement fera savoir demain sinon aujourd'hui s'il a l'intention de donner force de loi à cette mesure durant l'actuelle session, et dans l'affirmative à quel moment la Chambre sera invitée à examiner la question.

Sir John A. Macdonald répond que vendredi, premier jour du Gouvernement, il fera connaître la politique du Gouvernement relativement à cette question ainsi qu'à d'autres mesures que le Gouvernement se propose de soumettre durant la présente session.

La séance est levée à 1 heure 05.

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, May 26, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

Mr. Cartwright moved that the Divorce Bill from the Senate for the relief of John Horace Stevenson, be referred to a Select Committee.

Hon. Mr. Langevin said that being opposed to all Divorce Bills, he must ask for a division.

Hon. Mr. Anglin also desired to record his vote against the Bill, but as it was a matter of religious conviction that was involved, he thought it well the division should be taken without discussion.

Members being called in, the motion was agreed to—Yeas, 63; Nays, 53.

Yeas—Ault, Bowell, Bowman, Bown, Burpee, Caldwell, Carmichael, Cartwright, Chamberlin, Coffin, Connell, Crawford (Leeds), Currier, Dobbie, Drew, Dunkin, Ferguson, Gray, Hagar, Howe, Jackson, Killam, Lapum, Little, Macdonald (Glengarry), Macdonald, Sir John A., McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Mackenzie, McDougall (Lanark), McLelan, McMonies, Merritt, Mills, Morris, Morrison (Niagara), Oliver, Pickard, Ray, Read, Redford, Rose, Ross (Prince Edward), Ross (Wellington), Ryan (King's, N.B.), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Sproat, Stirton, Street, Thompson (Ontario), Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Wells, White, Whitehead, Willson, Wood, Wright (York, O. W. R.)—63.

Nays—Anglin, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bourassa, Cameron (Inverness), Caron, Cartier, Cayley, Cheval, Costigan, Coupal, Crawford (Brockville), Daoust, Dufresne, Fortin, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Godin, Grover, Holmes, Holton, Huot, Hurdon, Irvine, Joly, Keller, Kempt, Lacerte, Langevin, Langlois, Le Vesconte, McCarthy, McDougall (Three Rivers), McMillan, O'Connor, Pâquet, Pelletier, Perry, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Pozer, Renaud, Ryan (Montreal West), Stephenson, Tremblay, Webb, Wright (Ottawa Co.)—53.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 26 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à 15 h.

M. Cartwright propose que le Bill du Sénat pour le divorce de M. John Horace Stevenson soit renvoyé à un Comité spécial.

L'hon. M. Langevin dit qu'en raison de son opposition systématique à tous les projets de loi sur le divorce, il demande un vote sur la question.

L'hon. M. Anglin tient à ce que soit consigné aux dossiers son vote contre le Bill. Néanmoins, ses convictions religieuses le poussent à penser que le vote doit être effectué sans débat.

Les députés sont invités à voter et la motion est adoptée: par 63 voix contre 53.

Ont voté pour: MM. Ault, Bowell, Bowman, Bown, Burpee, Caldwell, Carmichael, Cartwright, Chamberlin, Coffin, Connell, Crawford, Currier, Dobbie, Drew, Dunkin, Ferguson, Gray, Hagar, Howe, Jackson, Killam, Lapum, Little, MacDonald (Glengarry), MacDonald, Sir John A. Macdonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Mackenzie, McDougall (Lanark), McLellan, McMonies, Merritt, Mills, Morris, Morrison (Niagara), Oliver, Pickard, Ray, Read, Redford, Rose, Ross (Île-du-Prince-Édouard), Ross (Wellington, Ryan (King's, N.-B.), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Sproat, Stirton, Street, Thompson (Ontario), Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Wells, White, Whitehead, Wilson, Wood, Wright (York Ouest)—63.

Ont voté contre: MM. Anglin, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bourassa, Cameron (Inverness), Caron, Cartier, Cayley, Cheval, Costigan, Coupal, Crawford (Brockville), Daoust, Dufresne, Fortin, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Godin, Joly, Keller, Kempt, Lacerte, Langevin, Langlois, Le Vesconte, McCarthy, McDougall (Trois-Rivières), McMillan, O'Connor, Paquet, Pelletier, Perry, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Pozer, Renaud, Ryan (Montréal Ouest), Steph-Grover, Holmes, Holton, Huot, Hurdon, Irvine, enson, Tremblay, Webb, Wright (Ottawa)—53.

IMMIGRATION

Hon. Mr. Anglin introduced a Bill respecting immigration and immigrants. He said the object was to give effect to the arrangement entered into between the Government of the Dominion, and of the various Provinces on this subject, and also to make certain provisions with respect to pauper immigrants.

L'IMMIGRATION

L'hon. M. Anglin soumet un projet de loi concernant l'immigration et les immigrants. Ce projet de loi a pour but de mettre à exécution l'entente conclue entre le Gouvernement du Dominion et les autres provinces à cet égard et de rédiger des dispositions qui protègeront les immigrants pauvres.

SALARIES OF GOVERNMENT OFFICERS

Mr. Bellrose asked when an answer would be brought down to the address of the 9th April, as to the salaries of officers of the Government employed in outside service.

Hon. Mr. Langevin believed the answer had been brought down some days ago.

Mr. Mackenzie said the Government had brought down the second report of the Civil Service Commission as their answer to the address.

Mr. Bellerose wished to have some information not embraced in the report, as to officers of the Penitentiary, &c.

Hon. Mr. Rose was understood to say that he would see to having the information brought down.

TRAITEMENTS DES FONCTIONNAIRES GOUVERNEMENTAUX

M. Bellerose demande si l'on répondra à la demande présentée le 9 avril concernant les traitements des fonctionnaires gouvernementaux en service extérieur.

L'hon. M. Langevin croit qu'on a déjà répondu à cette question il y a quelques jours.

M. Mackenzie dit que le Gouvernement a soumis le deuxième rapport de la Commission du Service civil en réponse à la demande.

M. Bellerose tient à avoir certains renseignements qui ne font pas partie du rapport notamment le traitement des agents du pénitencier, etc.

L'hon. M. Rose a l'intention de fournir les renseignements demandés.

JUDGES OF SUPERIOR COURTS

Sir John A. Macdonald gave notice that on Friday next he would move the House into Committee of the Whole to consider a number of resolutions respecting the Judges of the Superior Courts. The 1st resolution affirmed that it was expedient that the allowance for travelling expenses to the Judges of the Superior Courts in the Dominion should be fixed by statute instead of by order in Council, as provided for in the Act of last session. The 2nd, 3rd and 4th resolutions provides that it is expedient to establish a scale of circuit allowances which are the same as at present. The 5th affirms that it is expedient to provide that a retired Judge of any of the Superior Courts of Ontario appointed or to be appointed presiding Judge of the Court of Error & Appeal for that Province, and entitled to a retiring allowance of two-thirds of the salary annexed to the offices he held at the time of his resignation, shall, while continuing to hold the office of presiding Judge, be entitled to receive a further allowance equal to one-third of his salary. The 6th declares it expedient to make the salaries and retiring allowances or annuities of the Judges free of all taxes, as

JUGES DES COURS SUPÉRIEURES

Sir John A. Macdonald donne avis que vendredi prochain il proposera à la Chambre de renvoyer au Comité général l'étude de nombreuses résolutions concernant les juges des cours supérieures. La première résolution prévoit que l'indemnité pour frais de déplacement accordée aux juges des cours supérieures du Dominion soit fixée par statut et non plus par décret du Conseil tel que le prévoit la mesure législative adoptée à la dernière session. Les deuxième, troisième et quatrième résolutions prévoient qu'il convient d'établir l'échelle des indemnités de circonscription judiciaire conformément aux indemnités actuelles. La cinquième résolution déclare qu'il convient de stipuler qu'un juge retraité d'une cour supérieure de l'Ontario nommé ou sur le point d'être nommé président de la cour d'Appel de la province et ayant droit à une pension de retraite équivalente aux deux tiers du traitement qui lui était versé au poste qu'il occupait au moment de sa démission devra, tout en continuant d'occuper la fonction de président, recevoir une autre allocation équivalente au tiers de son traitement. La sixième résolution prévoit qu'il con-

was the case in Ontario and Quebec at present. The 7th, that it is expedient to fix definitely the salaries of the County Judges in Ontario and New Brunswick instead of providing for them by orders in Council. The 8th, that it was expedient that, except in York County, Ontario, and St. John County, N.B., the salary of each County Judge to be hereafter appointed, shall be $2,000 per annum with $200 travelling expenses, and that in the Counties of York and St. John the salaries of the County Judges shall be $2,400 with $200 travelling expenses. The 9th, that it is expedient to appoint an additional Judge of the Superior Court in Lower Canada at a salary of $4,000 per annum. The 10th, that it is expedient to provide for the payment of £600 per annum to the Judge of the Court of Vice-Admiralty, Nova Scotia, and a like allowance to the Judge of the like Court in New Brunswick.

vient de dégrever les salaires et les allocations de retraite ou les rentes des juges comme on le fait actuellement en Ontario et au Québec. La septième résolution stipule qu'il convient de fixer définitivement les salaires des juges de comtés en Ontario et au Nouveau-Brunswick au lieu de les assurer par décret du Conseil. La huitième résolution déclare qu'il convient, sauf pour les comtés de York en Ontario et de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, de fixer à $2,000 le traitement annuel de chaque juge de comté et de lui verser $200 de frait de déplacement. Quant au comté de York et à celui Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, les traitements des juges de ces comtés devront-être portés à $2,400 et les frais de déplacement à $200. La neuvième résolution stipule qu'il convient de nommer un juge supplémentaire de la Cour supérieure du Bas-Canada à un salaire de $4,000 par année. La dixième résolution stipule qu'il convient de prévoir le versement de 600 livres par anné au juge de la Cour de la vice-Amirauté de la Nouvelle-Écosse et une allocation similaire au juge d'une cour similaire au Nouveau-Brunswick.

ST. PETER'S CANAL

Mr. Le Vesconte enquired whether the Minister of Public Works has any information as to the state of the St. Peter's Canal, and the alleged defect of the locks and breaking down of the walls thereof; if so, what remedy has been suggested?

Hon. Mr. McDougall replied that he had a telegram from the engineer to the effect that the frost and a continuous three days' rain had caused some injury to a portion of the canal, but the locks and masonry were perfect and the gates worked well.

LE CANAL SAINT-PIERRE

M. Le Vesconte demande si le ministre des Travaux publics dispose de renseignements à propos de l'état du canal Saint-Pierre et des prétendues défectuosités de l'écluse et l'écroulement des murs. Dans l'affirmitive, quel remède propose-t-on?

L'hon. M. McDougall dit qu'il a reçu un télégramme de l'ingénieur précisant que le gel et une pluie de trois jours ont endommagé une partie du canal, mais que les écluses et la maçonnerie sont en parfait état et que les portes continuent de bien fonctionner.

PUBLIC PIERS AND WHARFS

Mr. Forbes enquired what is the intention of the Government in regard to the finishing of public piers and wharfs in the Dominion, particularly should such property have been left unfinished by the Local Governments at the time of the Union Act coming into operation. Also whether such property is considered as belonging to the Dominion Government or to the Local?

Sir John A. Macdonald replied that all such property belonging to the Provinces before the Union belonged by the Act of Confederation to the General Government, which was

DÉBARCADÈRES ET QUAIS PUBLICS

M. Forbes s'enquiert des intentions du Gouvernement au sujet de l'achèvement des travaux de construction des débarcadères et des quais publics dans le Dominion surtout s'ils ont été abandonnés par les Gouvernements locaux au moment de l'adoption de l'Acte d'Union. Monsieur Forbes se demande aussi si ces propriétés comptent parmi les possessions du Gouvernement du Dominion ou des Gouvernements locaux.

Sir John A. MacDonald répond que ces propriétés qui appartenaient aux provinces avant l'Union appartiennent maintenant, en vertu de l'Acte de la Confédération au Gouverne-

bound to look after these works as Dominion works.

ment général qui est tenu de se charger de ces travaux qui s'inscrivent dans le cadre des tâches gouvernementales.

VACANCIES IN THE SENATE

Mr. Savary enquired whether it is the intention of the Government to fill up during the present session the vacancies in the Senate for the Province of Nova Scotia, and if so whether the Government, in making the appointments, will recognise the just claims of the eight Counties lying west of Halifax, now represented by but two of the twelve members from Nova Scotia in the Senate, while the remaining eleven Counties have nine members in the House.

Sir John A. Macdonald replied that an answer had been given in the other branch of the Legislature to the first part of the question, when it was stated that it was the intention of the Government to fill up the vacancies in the Senate for the Province of Nova Scotia. The Government would take the proper steps to accomplish this.

VACANCES AU SÉNAT

M. Savary se demande si le Gouvernement entend, durant la session actuelle, pourvoir aux vacances au Sénat par des représentants de la Nouvelle-Écosse et, dans l'affirmative, si le Gouvernement tiendra compte, en nommant des sénateurs, des justes revendications des huit comtés situés à l'ouest d'Halifax qui sont uniquement représentés maintenant par deux des douze sénateurs de la Nouvelle-Écosse, alors que les onze autres comtés comptent neuf députés à la Chambre.

Sir John A. MacDonald dit qu'on a déjà répondu à la première question au Sénat quand il a été établi que le Gouvernement entendait remplir les vacances au Sénat par des représentants de la Nouvelle-Écosse. Le Gouvernement prendra les mesures qui s'imposent pour atteindre ce but.

HARBOURS OF REFUGE

Mr. Sproat enquired whether it is the intention of the Government to select a site for a harbour of refuge on Lake Huron, and to proceed with the construction of such work during the current year.

Hon. Mr. McDougall replied that it was the intention of the Government to select such a site. Surveys were being procured, and it was impossible to say yet at what point the station would be made.

Mr. Wallace enquired whether it is the intention of this Government to lay before Parliament at an early date the report of a commission appointed to examine Herring Cove in the Bay of Fundy, as a suitable site for a breakwater, or harbour of refuge.

Sir John A. Macdonald said that the report would be laid before the House as soon as received.

PORTS DE REFUGE

M. Sproat se demande si le Gouvernement entend choisir un emplacement pour la construction d'un port de refuge sur le lac Huron et s'il a l'intention de procéder à ces travaux durant l'année en cours.

L'hon. M. McDougall dit que le Gouvernement a l'intention de choisir un emplacement. On a mené des enquêtes, mais aucun site ne peut être précisé pour l'instant.

M. Wallace se demande si le Gouvernement a l'intention de soumettre bientôt au Parlement un rapport de la Commission chargée d'examiner l'Anse aux Harengs dans la Baie de Fundy comme emplacement éventuel d'un brise-lames ou d'un port de refuge.

Sir John A. MacDonald dit que le rapport sera soumis à la Chambre dès qu'il sera entre les mains du Gouvernement.

JUSTICE LAFONTAINE

Mr. Wright (Ottawa), moved the reading of Journals of the House of the 15th and 18th of May last, respecting the proceedings of the Committee appointed to examine into the Administration of Justice in the District of Ottawa.

The Journals were then read by the Clerk.

[Sir John A. Macdonald.]

LE JUGE LAFONTAINE

M. Wright (Ottawa) propose la lecture des journaux de la Chambre du 15 au 18 mai dernier concernant les procédures du Comité chargé d'étudier l'administration de la justice dans le district d'Ottawa.

Le Greffier fait lecture des journaux.

Mr. Wright said he had to ask the indulgence of the House. In discharging this painful duty, nothing but a paramount sense of duty could induce him to undertake a task which was, in many respects, so unpleasant and revolting. It was within the knowledge of members of the old Canadian Legislature that petitions, numerously and respectably signed, had been presented to the House asking for an inquiry into certain charges preferred against Mr. Justice Lafontaine. A Committee was appointed to investigate these charges last session; but could accomplish nothing, owing to the late period at which they commenced their sittings. This session he moved the re-appointment of the Committee, and he hoped the result would be different. He regretted that the matter had not been taken up by the Government, instead of leaving it in the hands of a private member; but since it was left to him he would not shirk the duty. The petitions alleged that before his elevation to the Bench, and while acting as Crown Land Agent, Mr. Lafontaine embezzled large sums of public moneys. Hence the people had lost all confidence in his integrity. Even in the United States, where they had an elective judiciary, it was questionable whether they would consider that qualities which fitted a man for the State prison were best to fit him for the Bench. A number of people, it was alleged, had been in this way wronged by Justice Lafontaine. He was now on the Bench, and they could not expect that Lafontaine the Judge would mete out a very harsh measure of punishment to Lafontaine the defaulting Crown Land agent. The hon. gentleman next alluded to the plurality of offices held by Mr. Lafontaine previous to his elevation to the Bench, and said that in every one of these the petitioners who had come before the House alleged that he had misused his position. As a judge, too, he was alleged to be so incompetent that his decisions were a mixture of the grotesque and horrible. It was, therefore, due to him as a Judge, and to the Judiciary, that these charges should be investigated.

Sir John A. Macdonald said the Government had no objection to the appointment of the Committee. Mr. Justice Lafontaine held office under the same tenure as all the other Judges of the Superior Courts in the Dominion, during good behaviour. Last session the House had given this matter into the hands of a carefully selected Committee, with the member for Peel as chairman, and no one more worthy and competent for that position could be selected. They reported on the 18th May, shortly before the prorogation, that a copy of the petition

M. Wright dit qu'il doit implorer l'indulgence de la Chambre. C'est grâce à un sens poussé du devoir qu'il accomplit cette tâche pénible qui, à bien des égards, est repoussante et désagréable. Les députés de l'ancienne législature canadienne savaient fort bien que des pétitions comptant de nombreuses signatures fort respectables avaient été soumises à la Chambre pour demander une enquête sur certaines accusations portées contre le juge Lafontaine. Un Comité fut donc chargé d'étudier le bien-fondé de ces accusations durant la dernière session; malheureusement, ce Comité ne put rien accomplir étant donné le délai trop court qui lui était imparti. Durant cette session, il propose la reconstitution du Comité et il espère que le résultat sera tout autre. Il regrette que le Gouvernement n'ait pas été saisi de cette question qui a été malheureusement laissée aux mains d'un député; cependant, puisque ce devoir lui incombe, il ne se désiste pas. D'après ces pétitions, avant d'occuper son poste de juge, exerçant toujours ses fonctions d'agent de terres de la Couronne, M. Lafontaine se serait approprié de fortes sommes puisées dans les fonds de l'État. Depuis lors, la population a perdu confiance en son intégrité. Même aux États-Unis, où la magistrature est élue, on peut se demander si les vertus propres à faire écrouer quelqu'un en prison sont les mêmes que celles qu'on attend d'un juge. On a dit que le juge Lafontaine a fait grand tort à un grand nombre de personnes. Et puisqu'il siège maintenant on ne peut s'attendre à ce que Lafontaine juge impose une dure sanction à Lafontaine agent des terres de la Couronne. Monsieur Wright fait ensuite allusion à la pluralité de fonctions exercées par monsieur Lafontaine avant qu'il n'occupe ses fonctions actuelles et dit que les pétitionnaires venus devant la Chambre prétendent qu'il a toujours abusé de ses pouvoirs. A titre de juge, on l'accuse d'incompétence et on prétend que ses décisions sont un pot-pourri d'absurdité et d'horreurs. C'est donc à cause de ces accusations portées contre le juge et la magistrature qu'il importe de faire une enquête poussée.

Sir John A. Macdonald répond que le Gouvernement ne s'oppose nullement à la constitution du Comité. Le juge Lafontaine a honorablement rempli les fonctions qu'il occupait en même temps que les autres juges des cours supérieures du Dominion. Durant la dernière session, la Chambre avait confié l'affaire à un comité minutieusement constitué et que présidait le député de Peel dont les qualités et les compétences l'habilitaient plus que tout autre à cette tâche. Dans son rapport soumis le 18 mai, soit peu de temps

had been served on Mr. Justice Lafontaine, but were unable to do more in consequence of the session coming to a close. This session almost the same committee had been moved for, an alteration or two being necessary in consequence of the absence of some members and it was only to be regretted that it had not been moved for at an earlier period.

The motions for the re-appointment of the Committee, with the substitution of Mr. Fortier's name for that of Mr. Scatcherd, was then put and carried.

AMERICAN SILVER

Mr. Oliver moved for a select Committee to take into consideration the correspondence with the Government, relative to the purchase and exportation of American silver coin now in circulation in this country, with power to report thereon—the said Committee to be composed of Messrs. Carling, Ryan (Montreal), McConkey, Magill, Harrison, Tremblay, and the mover. He said this correspondence showed that a certain amount of Dominion silver coin had been purchased by the Bank of Montreal on behalf of the Government and shipped to England and the United States. This, however, had very little benefitted the commercial men of the country; and the Government, in endeavouring to remove the grievance, had merely removed the part which was not in circulation, and the country was none the better of the operation. If the Government had carried it a little farther and gone on purchasing silver till the amount in circulation was withdrawn, or at least part of it, then the general public would have been benefitted. Some thought this was a matter in which the Government ought not to interfere. Such was not his opinion. Every plan which could be thought of had been adopted by the people themselves, but all had proved failures. Combinations had been entered into to get rid of the nuisance, but had fallen through in consequence of the effort of the parties whose interest it was to secure the circulation of this currency. The brokers, who traded in it and the manufacturers who paid their hands with silver, bought at a discount. We had heard a good deal lately about adopting a national policy, and was it not humiliating that we should be compelled to carry on the commercial transactions of the country in a depreciated foreign currency? If we were to be a nation we should have a currency of our own. He had a letter from a grocer in Ottawa saying that during the past year he had lost $4,920 on American silver; another from a western merchant saying he had lost $1,690;

[Sir John A. Macdonald.]

avant la prorogation, le Comité a fait savoir qu'une copie de la pétition avait été signifiée au juge Lafontaine, sans plus, en raison de l'ajournement imminent de la session. Dès la reprise, on a proposé la reconstitution du même Comité, à une ou deux variantes près, à cause de l'absence de certains députés; il est certainement regrettable que cette motion n'ait pas été faite plus tôt.

La motion visant à la reconstitution du Comité et au remplacement de M. Scatcherd par M. Fortier est mise aux voix et adoptée.

L'ARGENT AMÉRICAIN

M. Oliver propose la formation d'un Comité spécial chargé d'étudier la correspondance échangée avec le Gouvernement au sujet de l'achat et de l'exportation des pièces d'argent américaines circulant au Canada et d'en faire rapport, ce Comité étant composé de MM. Carling, Ryan (Montréal), McConkey, Magill, Harrison, Tremblay et de l'auteur de la motion. D'après M. Oliver, il ressort de la correspondance en question que la Banque de Montréal a acquis pour le compte du Gouvernement une certaine quantité de pièces d'argent du Dominion et les a expédiées en Angleterre et aux États-Unis. Cette opération s'est cependant révélée plus rentable pour les hommes d'affaires canadiens. En voulant mettre fin aux doléances, les autorités n'ont simplement fait que retirer les pièces qui n'étaient pas en circulation et le pays ne s'en porte guère mieux. Si le Gouvernement avait fait un pas de plus et acheté, sinon toute, du moins la plus grosse partie de la masse d'argent en circulation, le public en aurait profité. D'aucuns ont soutenu que les autorités n'avaient pas à intervenir dans cette affaire, mais il ne partage pas, quant à lui, cette opinion. Le public lui-même a échafaudé tous les plans imaginables, mais sans succès. On a recouru à divers moyens pour ôter cette épine du pied, mais on s'est heurté aux efforts de ceux qui avaient intérêt à ce que cet argent continue à circuler. Les courtiers et les fabricants qui s'en servaient pour payer leur personnel l'achetaient au rabais. On a beaucoup entendu dire dernièrement qu'une politique nationale s'imposait; n'est-il pas humiliant de voir que les transactions commerciales du pays se font dans une devise étrangère dévalorisée? En tant que nation, nous devrions frapper notre propre monnaie. Un épicier d'Ottawa l'a informé par lettre que, l'an dernier, il avait perdu $4,920 sur l'argent américain; un autre commerçant de l'Ouest a également enregistré une perte de $1,690 et un troisième de $1,400. Presque tous

another that he had lost $1,400. There was not a merchant in the country who did not more or less suffer from this cause, and the merchant did not suffer alone. When they were prosperous they built fine mansions and contributed to other improvements in the villages and towns, giving employment to labourers and mechanics. During the last four or five years they had not been able to do this. He did not suppose the Government would refuse his motion. The Minister of Militia some time ago told his constituents that one of his first acts would be to abate this nuisance.

Mr. E. M. McDonald said in Nova Scotia they had escaped all the inconvenience experienced here, simply by a combination among mercantile men to take American silver 20 per cent below its face value. The result was that an American quarter was not now to be seen in that Province. If an Act of five lines were passed, making American silver a legal tender at 20 per cent below par, the whole trouble would be got rid of.

Sir George E. Cartier well recollected telling his constituents that this was a great nuisance. The Government had not neglected their duty with regard to it, and he hoped a full remedy would ere long be applied to it.

The motion was agreed to.

REVENUE RETURN

Mr. Stephenson moved an address for returns of the amount of revenue received by the Government of the Dominion from all sources from the several Provinces between the 1st of July, 1867, and the 1st of January, 1869, togehter with the amuonts respectively expended during that period in the same Provinces. Carried.

AMERICAN VESSELS

Mr. Stephenson moved an address for the correspondence etc., respecting duties and imports on American vessels trading at Canadian ports. Carried.

THE IRISH CHURCH

Hon. Mr. Holton on his resolutions with reference to the disendowment of the Irish Church, said he would go on with them on Monday, as if the discussion commenced today, it would under the rules stand over at 6 o'clock.

les commerçants ont plus ou moins souffert de cette conjoncture et ils ne sont pas les seuls. Au temps où leurs affaires florissaient, ils avaient construit de belles résidences, contribué à l'amélioration des villes et villages et fourni des emplois aux travailleurs et aux mécaniciens, chose qui leur a été impossible durant les 4 ou 5 dernières années. Il ne pense pas que le Gouvernement puisse avoir à regretter sa motion. Le ministre de la Milice n'a-t-il pas récemment déclaré à ses commettants qu'il veillerait en tout premier lieu à mettre fin à cet état de chose agaçant.

M. E. M. McDonald déclare pour sa part que la Nouvelle-Écosse a échappé à tous ces ennuis grâce à une entente selon laquelle les commerçants de la région ont dévalorisé de 20 pour cent la valeur faciale de l'argent américain. Du coup, les pièces américaines de 25 cents ont totalement disparu de sa province.

Il suffirait pour résoudre le problème de stipuler, par une mesure législative de cinq lignes, que le cours légal de la devise américaine est réduit de 20 pour cent.

Sir George É. Cartier se rappelle fort bien avoir déclaré à ses commettants que c'était là une question très agaçante. Le Gouvernement ne l'a pas négligée et il espère qu'une solution définitive la règlera bientôt.

La motion est adoptée.

ÉTAT DES RECETTES

M. Stephenson demande le dépôt de l'état des recettes globales perçues des diverses provinces par le Gouvernement du Dominion entre le premier juillet 1867 et le premier juillet 1869 ainsi que des dépenses effectuées dans ces mêmes provinces durant ladite période.

La motion est adoptée.

NAVIRES AMÉRICAINS

M. Stephenson présente une demande de dépôt relative aux droits imposés aux navires américains faisant commerce dans les ports canadiens et à leurs importations. Adoptée.

L'ÉGLISE IRLANDAISE

L'honorable M. Holton, reprendra ses résolutions concernant le désétablissement de l'Église irlandaise, lundi, comme si la discussion avait commencé aujourd'hui, car elle serait suspendue à six heures en vertu du Règlement.

GOVERNMENT DAY

Sir John A. Macdonald gave notice that after the week he would ask for Wednesdays as Government days, in addition to Tuesdays, Thursdays and Fridays.

PUBLIC ACCOUNTS

Hon. Mr. Wood moved an order of the House for a statement in detail of a number of items in the statement of affairs in the public account. He explained that the statements moved for were necessary to be had for the arbitration. The auditor wanted the authority of the House for him to give the information. Carried.

BAIE VERTE CANAL

Mr. Burpee moved to refer the plans, reports, and other papers relating to the Baie Verte Canal, to the Committee on Fisheries and Navigation. He said his object was to allow the Committee to express an opinion on the subject.

Sir John A. Macdonald said it would not answer to have a report by a side wind from a Committee which had nothing to do with a subject of this kind. It was one which the Government must deal with on its own responsibility, or else take the responsibility of naming a Special Committee on it.

Mr. Mackenzie said this objection was taken rather late. Last year this Committee made a report as to the erection of light-houses, and the hon. member evidently thought they had the charge of every thing relating to navigation. He considered the Government should have assumed also the responsibility as to the question of light-houses.

Hon. Mr. Smith remarked that the matter had been discussed in the Senate, and assurances given that the Government would devote their attention to the subject by having surveys made or otherwise.

Sir John A. Macdonald said any assurances given by the Government in the other branch would be carried out, but it was clear the motion could not be agreed to.

Mr. Burpee said last session the question of a Canal between Lake Ontario and the Bay of Quinte was referred to the Committee on Fisheries and Navigation, so that he had a precedent for the course he now proposed.

After some further conversation the motion was withdrawn.

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

JOUR DU GOUVERNEMENT

Sir John A. Macdonald indique qu'à la fin de la semaine il demandera que le mercredi soit considéré comme jour du gouvernement au même titre que le mardi, le jeudi et le vendredi.

COMPTES PUBLICS

L'honorable M. Wood présente un ordre de la Chambre en vue d'une déclaration détaillée des articles dans les Comptes publics. Il prétend que ces déclarations sont nécesaires à l'arbitrage. L'auditeur requiert l'autorité de la Chambre afin de divulger les renseignements. Adopté.

LE CANAL DE LA BAIE VERTE

M. Burpee présente une motion visant à renvoyer les plans, les rapports et autres documents concernant le canal de la Baie Verte au Comité des Pêches et de la Navigation. Cela a pour but, selon lui, de permettre au Comité d'exprimer une opinion à ce sujet.

Sir John A. Macdonald déclare ne pas voir d'utilité dans un rapport émanant d'un comité qui n'a pas compétence en la matière. C'est un sujet qui relève de l'unique responsabilité du Gouvernement, ou d'un Comité spécial.

M. Mackenzie fait remarquer que cette objection est un peu tardive. L'année passée le Comité a fait un rapport concernant la construction de phares et l'honorable député pensait évidemment que toutes les questions de navigation relevaient aussi de ce Comité. Il estime que le Gouvernement aurait dû assumer également la responsabilité des phares.

L'honorable M. Smith fait remarquer que le Sénat a discuté de cette question, et qu'on a assuré que le Gouvernement accorderait son attention au sujet en ordonnant des enquêtes.

Sir John A. Macdonald déclare que toute promesse donnée par le gouvernement dans cet autre domaine sera remplie, mais qu'il est certain que la motion ne peut pas être adoptée.

M. Burpee dit qu'au cours de la dernière session on a renvoyé au Comité des Pêches et de la Navigation la question d'un canal entre le lac Ontario et la Baie de Quinte, de sorte qu'il existait un précédent à la demande qu'il formulait à présent.

Après discussion, la motion est retirée.

SILVER COINAGE

Mr. Dufresne moved that on Monday next the House resolve itself into Committee of the Whole to consider the following resolutions:—That it is expedient to provide for the purchase by the Dominion of the depreciated silver coin now so largely circulated in Canada to the great inconvenience and loss of all persons engaged in trade and of the public generally, and for the exportation of such coin to Europe, either in the present form or in ingot, and the substitution of Dominion notes for it.

Mr. Cayley, in French, supported the motion.

Hon. Mr. Rose said that the papers before the House showed that the Government had not been indifferent to the questions. Last session they had taken the preliminary step of adopting a measure to prevent further importation of silver into the country. Subsequently they had exported upwards of a million of dollars in silver to meet the payment of interest in England, issuing bonds for the amount. Afterwards they found themselves in possession of more money than they could profitably employ, and had accordingly to stop the sale of bonds, and the exportation of a million would have proved a sensible relief to the market and so it had been to some extent, but it was evident that they had very much under-estimated the amount of silver afloat in the country. They had obtained estimates from bankers, merchants, brokers, &c., as to the amount, and the estimates varied from three to fifteen million dollars. It was, at all events, clear that there was a larger amount than had been generally supposed. The member for Montcalm (Mr. Dufresne) suggested that the Government should receive the silver at its real value, the value it bore in proportion to gold, and then re-export it. He did not think his hon. friend had made his calculations with sufficient precision.

Mr. Speaker, interrupting, said there was a point of order involved here. The resolution, it appeared to him, involved a charge on the people, and could not be introduced unless recommended by a message from His Excellency.

Mr. Dufresne said that if such were the Speaker's opinion, he would withdraw the resolution.

Hon. Mr. Holton thought there could be no doubt as to the correctness of the Speaker's ruling. The matter was one with which the Government should deal in their own responsibility.

MONNAIE EN ARGENT

M. Dufresne présente une motion pour que la Chambre se réunisse lundi prochain en Comité général pour examiner la résolution suivante:—Il convient instamment de procéder à l'achat par le Dominion des pièces en argent dépréciées, dont la circulation est si importante au Canada et provoque de grandes difficultés et de grandes pertes pour les affaires et pour le public en général, et d'exporter ces pièces vers l'Europe, soit sous leur forme actuelle ou sous forme de lingots et de les remplacer par des billets du Dominion.

M. Cayley, en français, appuie la motion.

L'honorable M. Rose dit que les documents déposés à la Chambre insiquent que le Gouvernement n'est pas indifférent à ces questions. Au cours de la dernière session, il avait pris les mesures préliminaires visant à prévenir toute importation supplémentaire d'argent au Canada. En conséquence, le Gouvernement a exporté jusqu'à un million de dollars en argent afin de payer les intérêts en Angleterre, en émettant des obligations pour cette somme. Par la suite, le Gouvernement s'est trouvé en posession de plus d'argent qu'il ne pouvait faire fructifier et il a dû en conséquence arrêter la vente d'obligations; l'exportation d'un million aurait allégé sensiblement le marché, ce qui fut le cas dans une certaine mesure, mais il est évident que le Gouvernement a beaucoup sous-estimé la masse d'argent en circulation au Canada. Les banquiers, les marchands et les agents de change avaient fourni des estimations à propos de cette somme qui variait entre trois et quinze millions de dollars. Il est manifeste que la somme est plus importante qu'on ne l'a généralement pensé. Le député de Montcalm (M. Dufresne) propose que le Gouvernement achète l'argent à sa valeur réelle, sa valeur par rapport à celle de l'or, et l'exporte à nouveau. Il ne pense pas que son honorable ami ait fait ses calculs d'une façon suffisamment précise.

Monsieur l'Orateur interrompt en invoquant le Règlement. La résolution, lui semble-t-il, implique des dépenses de fonds et ne peut être présentée à moins d'une recommandation émanant de Son Excellence.

M. Dufresne dit que si telle est l'opinion de l'Orateur, il retire la résolution.

L'honorable M. Holton estime qu'on ne peut mettre en doute l'exactitude des décisions de l'Orateur. Il s'agit là d'une question dépendant de l'unique responsabilité du Gouvernement.

Hon. Mr. Rose suggested that Mr. Dufresne should be added to the Committee appointed on Mr. Oliver's motion.

The resolution was withdrawn.

After recess,

BANK OF COMMERCE

On motion of **Mr. Morrison (Niagara)** the House went into Committee on the Act to authorize an addition to the capital stock of the Canadian Bank of Commerce, and for other purposes relating to the said bank—Mr. Walsh in the chair.

The Bill was reported, read a third time and passed.

BANK OF NEW BRUNSWICK

On motion of **Mr. Bolton** the House went into Committee on the Bill, authorizing an addition to the capital stock of the Bank of New Brunswick and for other purposes—Mr. Morris in the chair.

The Bill was reported, read a third time and passed.

QUEBEC PILOTS

On motion of **Mr. Langlois** the House went into Committee on the Bill to amend the Act respecting Pilots for and below the Harbour of Quebec. Mr. Casault in the chair.

The Bill was reported and ordered for a third reading on Friday.

THE INTERNATIONAL BRIDGE COMPANY

Mr. Walsh moved the second reading of the Bill respecting the International Bridge Company.

Mr. Morris did not rise to oppose this Bill, but desired to call attention to its provisions under which a company incorporated in Canada and one incorporated in the States, having similar objects in view, the erection of an international bridge, shall combine. He saw no difficulty in their entering into traffic arrangements, so as to enable them to effect a common object, but the Bill provided for the amalgamation and consolidation of this Dominion Company with an American Company. The legislation here asked, he thought was beyond the power of the House to give. We could not legislate for a corporation beyond our law. He would suggest that the second reading be allowed, but that in the interim the matter be considered and such

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

L'honorable M. Rose propose que M. Dufresne soit membre du Comité nommé sur la motion de M. Oliver.

La résolution est retirée.

Reprise de la séance,

BANQUE DE COMMERCE

Sur une motion de **M. Morrison** (Niagara) la Chambre se réunit en Comité pour étudier la Loi autorisant une augmentation du capital social de la Banque Canadienne de Commerce, et tout autre sujet relatif à cette même banque—M. Walsh est à la présidence.

On fait rapport du Bill, qui est adopté en troisième lecture.

BANQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Sur une motion de **M. Bolton,** la Chambre se réunit en Comité pour étudier le Bill autorisant une augmentation du capital social de la Banque du Nouveau-Brunswick et d'autres sujets—M. Morris est à la présidence.

On ait rapport du Bill, qui est adopté en troisième lecture.

LES PILOTES DU QUÉBEC

Sur une motion de **M. Langlois,** la Chambre se réunit en Comité pour étudier le Bill visant à amender la Loi concernant les pilotes dans le port de Québec et en aval de celui-ci. M. Casault est à la présidence.

On fait rapport du Bill et on ordonne une troisième lecture pour vendredi.

L'INTERNATIONAL BRIDGE COMPANY

M. Walsh propose la seconde lecture du Bill concernant l'International Bridge Company.

M. Morris ne s'oppose pas à ce Bill, mais désire attirer l'attention sur les dispositions en vertu desquelles une corporation du Canada et une corporation des États-Unis, qui ont des buts identiques, à savoir la construction d'un pont international, doivent se fusionner. Il ne voit pas de difficulté à ce qu'elles prennent des dispositions leur permettant d'atteindre un but commun, mais le Bill prévoit la fusion et la consolidation de cette Compagnie du Dominion avec une compagnie américaine. Il pense que la Chambre n'a pas le pouvoir d'adopter une telle loi, étant donné qu'il s'agit d'une corporation qui ne relèvera pas entièrement de la juridiction du Parlement canadien. Il propose qu'on autorise une seconde lecture, et qu'on étudie cette

clauses be prepared as would accomplish the object sought to be obtained and do it in a constitutional way.

Mr. Walsh explained that the Bill was permissive and did not compel an amalgamation. As to the ability of the Company to use the powers spoken of, that he took it was a matter for them to consider, and not for the House. The work sought to be accomplished was most important, and one which in the public interest hon. gentlemen ought to further in every way possible.

Sir George E. Cartier said that the Bill provided for the continuance of the extension of a charter heretofore granted.

Mr. O'Connor urged that if the objection of the member for Lanark were sound it would be impossible to obtain charters for the construction of international bridges and works of a similar character, and that seemed the more serious difficulty of the two.

Mr. Street said that the second reading should be allowed, and that a full consideration should be given to the point raised in Committee.

Sir John A. Macdonald thought there could be no objection to the second reading, but felt that in our present position there was some force in the point raised, if we were an independent, separate nationality we could unquestionably delegate to a corporation such powers as those here sought. A sovereign power might extend itself beyond its own bounds, as in the matter of the Atlantic Cable for instance. And in the present case there was very little doubt but that a Bill could be passed in the States allowing the Corporation spoken of to erect a bridge across the waters between Canada and the United States, but it was doubtful how far we were able to confer similar powers.

Hon. Mr. Dunkin said that the point raised by the member for Lanark had been mooted in Committee, when it was explained that a measure, word for word with this one in question, had passed the Legislature of the State of New York, and by this Bill it was sought to obtain here just that legislation which the State of New York had granted their company. He did not see any great difficulty in our following suit in this matter. As far as this particular case was concerned, he could not see that the State of New York occupied any more advantageous position than we do. That State had a certain reserved

question dans l'intervalle, que l'on prépare les articles permettant d'atteindre le but visé, et ce d'une façon constitutionnelle.

M. Walsh explique que le Bill n'oblige pas à une fusion. Quant à la possibilité de la compagnie d'utiliser les pouvoirs en question, c'est selon lui, une question qui la concerne seule et non la Chambre. Le travail à accomplir est des plus importants, et dans l'intérêt du public les honorables députés devraient le faire avancer le plus possible.

Sir George É. Cartier dit que le Bill prévoit l'extension de la Charte accordée à cet effet.

M. O'Connor prétend que si l'objection du député de Lanark était raisonnable, il deviendrait impossible d'obtenir des chartes pour la construction de ponts internationaux et d'ouvrages semblables; c'est là selon lui la principale difficulté.

M. Street dit qu'on devrait autoriser la seconde lecture, puis étudier, attentivement l'argument soulevé en Comité.

Sir John A. Macdonald pense qu'il n'y a pas d'objection à une seconde lecture, mais estime qu'actuellement, l'argument soulevé est fort valable, et que si nous étions un état indépendant, séparé, nous pourrions sans aucun doute déléguer à une corporation les pouvoirs dont il est ici question. Un pouvoir souverain pourrait aller au delà de ses propres limites, comme dans le cas du câble atlantique par exemple. A l'heure actuelle, une loi semblable peut être adoptée aux États-Unis, visant à permettre à une corporation de construire un pont pour franchir les eaux entre le Canada et les États-Unis; on peut cependant se demander jusqu'où nous pouvons conférer de semblables pouvoirs.

L'honorable M. Dunkin dit que l'argument du député de Lanark a été présenté en Comité, lorsqu'on a expliqué qu'une mesure identique à la mesure en question, a été adoptée par la législature de l'état de New York, et que le projet de loi en question vise à accorder à la compagnie la même charte que l'état de New York à sa compagnie. Il ne voit pas de difficulté à ce que nous faisions de même. En ce qui concerne ce cas particulier, il ne voit pas en quoi l'état de New York serait dans une situation plus avantageuse que la nôtre. Cet état a une certaine souveraineté, comme nous-mêmes, et selon lui, la

sovereignty, so had we, and in his opinion the sovereignty of the Dominion was at the very least the full equivalent of the sovereignty of the State of New York.

The Bill was then read a second time.

INSPECTION OF HIDES

On motion of **Mr. Scatcherd** in the absence of Mr. Magill, the House concurred in the resolution reported from Committee of the Whole as to fees for the inspection of green kip and calf skins.

Mr. Magill's Bill to amend the law regulating the inspection of raw hides and leather was then read a second time.

INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Jackson moved an address for copies of reports by the Commissioners of the Intercolonial Railway relative to the settlement of lands on its route, &c. Carried.

PROVINCIAL ACCOUNTS

Mr. Joly moved an address for the account of the Province of Ontario and Quebec with the Dominion of Canada from 1st July, 1868, to 31st December, 1868. He said he desired to have them brought down in the same form as they appeared in the public accounts up to the first mentioned date. Carried.

Mr. Carmichael moved for a statement of payment made on account of the public debt of Nova Scotia since 1st July, 1867, etc.

Hon. Mr. Rose said the return asked for would be very voluminous, embracing nearly a hundred thousand items. Nearly the whole information would be found in the appendix to the public accounts of Nova Scotia, covering about 200 pages, and embracing the various payments as they had been checked off by officers of both Governments. To continue that return to a period in the middle of the year was the next thing to impossible, and would involve a vast deal of labour, the use of which he could not conceive.

Mr. Mackenzie suggested that the motion should stand till Monday with a view of its being put in a more simple shape.

The motion was allowed to stand.

The order-paper having been exhausted, the House at ten minutes to nine adjourned till Friday, to-morrow being Corpus Christi.

souveraineté du Dominion est pour le moins équivalente à celle de l'état de New York.

Le Bill passe l'étape de la deuxième lecture.

INSPECTION DES PEAUX

Sur une motion de **M. Scatcherd**, en l'absence de M. Magill, la Chambre adopte la résolution émanant du Comité-général concernant les droits d'inspection des peaux crues d'agneaux et de veaux.

Le Bill de **M. Magill** visant à modifier la Loi régissant l'inspection des peaux crues et du cuir reçoit alors la deuxième lecture.

LE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Jackson propose le dépôt d'exemplaires des rapports des commissaires du chemin de fer Intercolonial relatifs à l'occupation des terres le long de la voie ferrée. Adopté.

COMPTES PROVINCIAUX

M. Joly propose le dépôt des comptes entre les provinces de l'Ontario et du Québec et le Dominion du Canada, du 1er juillet 1868 au 31 décembre 1868. Il dit vouloir les obtenir sous la forme sous laquelle ils sont apparus dans les Comptes publics jusqu'à la première date mentionnée. Adopté.

M. Carmichael présente une motion visant à obtenir le détail des paiements faits au compte de la dette publique de la Nouvelle-Écosse à partir du 1er juillet 1867.

L'honorable M. Rose dit qu'il s'agit là de documents très volumineux, impliquant à peu près 100,000 postes. La majorité des renseignements sont dans l'appendice aux Comptes publics de la Nouvelle-Écosse, sur plus de 200 pages, et concernent les différents paiements vérifiés par les fonctionnaires des deux Gouvernements. Présenter ces documents pour environ 6 mois est presque imposible, et demanderait beaucoup de travail, et il n'en voit pas l'utilité.

M. Mackenzie propose de réserver la motion jusqu'à lundi afin de la représenter dans un libellé plus simple.

La motion est réservée.

Les articles à l'ordre du jour étant épuisés, la Chambre ajourne à 9 heures moins dix jusqu'à vendredi, demain étant la Fête-Dieu.

HOUSE OF COMMONS

Friday, May 28, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

On motion of **Mr. Morrison,** of Niagara, the Bill from the Senate to naturalize Eli Clifton Clark, was read a third time.

On motion of **Hon. Mr. Irvine,** leave was granted to the Hochelaga Election Committee to adjourn till reassembled by order of the Speaker, to consider the evidence taken by the Commissioners.

Mr. Simard introduced a Bill to amend and consolidate the Acts respecting the St. Lawrence Tow-Boat Company.

Hon. Mr. Irvine introduced three patent Bills.

On motion of **Hon. Mr. Tilley** it was resolved that the House go into Committee of the Whole to-morrow to consider a resolution to make provision by the imposition of tonnage duties for the improvement of harbours, &c, between Campbellton, New Brunswick, and Pictou, Nova Scotia.

On motion of **Hon. Mr. Langevin** the House resolved to go into Committee of the Whole to-morrow to consider certain resolutions on the subject of the duty to be paid by masters of vessels on account of immigrants brought by them to any port in Canada.

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House resolved to go into Committee of the Whole to-morrow to consider certain resolutions on the subject of allowances for salaries, travelling expenses, &c, to Judges of the Superior Courts.

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House resolved that during the remainder of the session Wednesdays be considered Government days.

THE BANKING RESOLUTIONS

The orders of the day having been called, **Hon. Mr. Holton** said the Premier had promised to state to the House to-day the intentions of the Government respecting Banking resolutions and the other measures of the Government. He now called for the fulfilment of that promise.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 28 mai 1869.

L'Orateur occupe le fauteuil à trois heures.

Sur proposition de **M. Morrison,** de Niagara, le projet de loi du Sénat pour naturaliser Eli Clifton Clark est lu une troisième fois.

Sur proposition de **l'honorable M. Irvine,** le Comité électoral d'Hochelaga reçoit l'autorisation d'ajourner ses séances jusqu'à ce qu'il soit réuni à nouveau sur ordre de l'Orateur pour étudier les témoignages recueillis par les Commissaires.

M. Simard présente un projet de loi pour amender et renforcer les lois concernant la compagnie de remorquage du Saint-Laurent.

L'honorable M. Irvin présente trois projets de loi sur les brevets.

Sur proposition de **l'honorable M. Tilley** il est décidé que la Chambre se forme demain en Comité général pour étudier une résolution visant à imposer des droits sur le tonnage qui serviront à financer les travaux d'amélioration des ports entre Campbellton, au Nouveau-Brunswick, et Pictou, en Nouvelle-Écosse.

Sur proposition de **l'honorable M. Langevin** la Chambre décide de se former demain en Comité général pour étudier certaines propositions relatives aux droits que devraient payer les capitaines de vaisseaux dans tous les ports canadiens où ils font débarquer des immigrants.

Sur proposition de **Sir John A. Macdonald** la Chambre décide de se former demain en Comité général pour étudier certaines résolutions concernant des allocations pour les traitements, les frais de déplacement etc., etc. des juges des Cours supérieures.

Sur proposition de **Sir John A. Macdonald** la Chambre décide que le mercredi sera considéré comme jour réservé au Gouvernement jusqu'à la fin de la saison.

LES RÉSOLUTIONS SUR LES BANQUES

L'appel de l'ordre du jour ayant été fait, **l'honorable M. Holton** dit que le Premier Ministre a promis d'annoncer aujourd'hui à la Chambre les intentions du Gouvernement en ce qui concerne les résolutions sur les banques et les autres mesures gouvernementales. Il l'invite maintenant à tenir sa promesse.

Sir John A. Macdonald—It is the intention of the Government to go on to-day with the resolutions respecting the Hudson's Bay Territory. It is not the intention of the Government to ask the House to consider the Banking resolutions until Tuesday, we had intended to have gone on with them to-morrow, but have learned that the Hon. J. H. Cameron and some other gentlemen have left with the idea that the discussion would not be brought on till Tuesday. The Government will ask the House to proceed with the consideration of these resolutions on that day, immediately after routine.

Hon. Mr. Holton—Is it proposed to carry them through this session?

Sir John A. Macdonald—Yes, it is so proposed. I suppose the debate on Rupert's Land will most likely occupy to-day; but there are other matters on the papers of no very great importance, sufficient to occupy the balance of the time, and also to-morrow. I may add that the Finance Minister is prepared on an early day to bring on the discussion on the question of interest.

Hon. Mr. Holton gave notice that on Tuesday, on the motion for the House to go in Committee on the Banking resolutions, he would move in amendment as follows: "That such radical changes in the long established banking system of the country as are proposed in the resolutions now before the House, should not be made without mature deliberation in Parliament, and opportunity being made for their full consideration in the country; and inasmuch as it is not contemplated that the proposed changes shall take effect till 1st July, 1871, it is expedient to postpone further consideration of the subject till next session."

Mr. Magill, member of the Hochelaga Election Committee, attended in his place by order of the House, and his affidavit accounting for his previous absence having been read, was accepted.

The Canada Joint Stock Company's Clauses Act from the Senate, was read a third time and passed.

On motion of **Hon. Mr. Rose** the Bill from the Senate, respecting vagrants was read a third time and passed.

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

Sir John A. Macdonald—Le Gouvernement a l'intention d'étudier aujourd'hui les résolutions concernant le territoire de la Baie d'Hudson. Le Gouvernement n'a pas l'intention de demander à la Chambre d'étudier les résolutions concernant les banques avant mardi; il avait l'intention de le faire demain, mais il a appris que l'honorable J. H. Cameron ainsi que d'autres députés sont partis en pensant que ce débat ne serait pas abordé avant mardi. Le Gouvernement demandera à la Chambre d'aborder l'étude de ces résolutions ce jour-là, immédiatement après les affaires courantes.

L'honorable M. Holton—A-t-on l'intention de les faire adopter au cours de la présente session?

Sir John A. Macdonald: Oui, c'est ce qu'on se propose de faire. Je pense que le débat au sujet de la Terre de Rupert nous occupera toute la journée; mais il y a d'autres questions de moindre importance qui seront suffisantes pour boucler la séance, s'il reste du temps, ainsi que pour demain. J'ajoute que le ministre des Finances est prêt, dès que possible, à aborder le débat sur la question des intérêts.

L'honorable M. Holton, au sujet de la motion que la Chambre se forme en Comité pour étudier les résolutions sur les banques dit qu'il proposera mardi l'amendement suivant: «Que les changements radicaux à notre système bancaire établi de longue date proposés dans les résolutions dont la Chambre est maintenant saisie, ne soient pas adoptés sans force délibérations au Parlement, et sans que le pays ne puisse les étudier à fond; et que, dans la mesure où ces modifications ne doivent pas entrer en vigueur avant le 1er juillet 1871, il est opportun de repousser l'étude de ce sujet jusqu'à la prochaine session.»

M. Magill, membre du Comité électoral d'Hochelaga, assiste à la séance sur arrêté de la Chambre, et son affidavit relatif à son absence précédente ayant été lu, il est accepté.

La Loi du Sénat sur les clauses des sociétés par action du Canada est lue une troisième fois et adoptée.

Sur proposition de **l'honorable M. Rose,** le projet de loi du Sénat concernant les vagabonds est lu une troisième fois et adopté.

THE NORTH WEST

On motion of **Sir John A. Macdonald,**

Sir George E. Cartier rose to move the House into Committee on the resolutions respecting the acquisition of the North West Territory.

Mr. Mackenzie desired to take the opportunity of obtaining an explanation from the Ministry regarding the recent accession to their ranks, in the person of the President of the Council. He had been unwilling to ask those explanations hitherto, because for some time that hon. gentleman was not in his place, and when he did take his seat was obviously not in the best possible trim for giving the required explanations. But before entering on the important subject before them, it was quite evident that the House ought to be furnished with a statement of the circumstances which had induced the hon. member for Hants to enter the Cabinet. It would be remembered that last year the President of the Council, then sitting on the Opposition side of the House, took very strong grounds against the acquisition of the North West Territory. Speaking, as he then said, not from a purely Nova Scotian point of view, but from a Canadian aspect, the hon. gentleman advanced very strong reasons for taking that position—reasons which ought to exclude the hon. gentleman from holding office in any government proposing to deal with this subject, as the present administration proposed to do. And when so radical a change had taken place in the character of the government, or the position of the hon. gentleman joining them, it was due to the House that some explanations should be given. There was another point to which he also wished to direct attention, and that was that the Government had not yet given the House an opportunity of pronouncing on the new terms made with Nova Scotia. Had they done so, he would before this have asked for the explanations. The hon. gentleman might recollect that on the floor of that House, he contended that Nova Scotia had been despoiled of half a million dollars by the Union Act. He stated, while it was a matter of concern that these revenues should be taken by Canada under an enforced Union, that was nothing compared with the other outrage that she had been robbed of her liberties. It was certainly due to the country that the hon. gentleman should state how it was that, having held and uttered such sentiments, he subsequently became a member of the Government which was not only responsible for the initiation of that robbery, but for

LE NORD-OUEST

Sur proposition de **Sir John A. Macdonald,**

Sir George É. Cartier propose que la Chambre se forme en Comité pour étudier les résolutions relatives à l'acquisition du Territoire du Nord-Ouest.

M. Mackenzie souhaite saisir cette occasion pour obtenir une explication du Cabinet au sujet de la récente entrée dans ses rangs du Président du Conseil. Il n'a pas voulu demander ces explications jusqu'à présent, parce que, pendant un certain temps, cette honorable personne n'a pas occupé sa place, et lorsqu'elle l'a fait, elle n'était pas au mieux de sa forme pour donner les explications requises. Avant d'aborder l'important sujet dont elle est saisie, il est évident que la Chambre devrait avoir des explications concernant les circonstances qui ont fait que l'honorable député de Hants est entré au Cabinet. Il faut se rappeler que, l'année dernière, le Président du Conseil qui siégeait alors avec l'opposition, s'est fortement opposé à l'acquisition du Territoire du Nord-Ouest. Comme il l'a alors affirmé, il n'exprimait pas purement le point de vue de la Nouvelle-Écosse, mais celui du Canada, et l'honorable député a alors présenté les très fortes raisons qui le poussaient à prendre cette position, raisons qui devraient l'empêcher d'exercer toute fonction dans tout gouvernement proposant de traiter de ce sujet, de la manière dont l'administration actuelle se propose de le faire. Lorsqu'un changement aussi radical a lieu dans la philosophie du Gouvernement, ou dans la position défendue par l'honorable député se joignant à eux, la Chambre a le droit d'avoir certaines explications. Il y a un autre problème sur lequel il souhaite attirer l'attention. Le Gouvernement n'a pas encore donné à la Chambre la possibilité de se prononcer sur les nouveaux accords avec la Nouvelle-Éosse. Si cela avait été le cas, il aurait d'abord demandé des explications. L'honorable député doit se souvenir qu'en cette même Chambre, il a affirmé que la Nouvelle-Écosse a été dépouillée d'un demi-million de dollars par l'Acte d'Union. Il a déclaré, que bien qu'il soit inquiétant que ces revenus soient empochés par le Canada au terme d'une union imposée, cela n'avait rien de comparable avec le fait indigne qu'elle ait été privée de ses libertés. De toute évidence, l'honorable député a le devoir d'informer le pays comment il se fait qu'ayant tenu et exprimé de telles idées, il est devenu par la suite membre du Gouvernement qui non seulement a été à l'origine de cet acte mais de

its maintenance. For his part, he (Mr. Mackenzie) never could see the precise point where the robbery took place or where the liberties of that Province had been lost, but he had been touched while the member for Hants, with moist eyes and uplifted face, alluded so feelingly to the departed liberties of his country. Tears started unbidden to the hon. gentleman's eyes on that occasion, and finding him claim that his country would suffer the loss of all her liberties in consequence of this Union, he (Mr. Mackenzie) felt bound to vote for the appointment of a Committee to find out where we could relieve that Province from the oppression spoken of. And now that the member for Hants had become President of the Council, it was fair to conclude that in some mysterious way the liberties of that country had been restored. It was possible that the hon. gentleman had joined the Government as others had done before him in violation of all his political proclivities (Hear, hear.) Then it was only another step in that political dependence which seems to be a dogma of the Government of this country every day—a step which in the interests of public morality was very much to be regretted. When men holding the most diverse opinions, politically, find a safe refuge in a Government we are driven to believe that these gentlemen after all attach more value to obtaining office than maintaining their patriotic impressions. (Hear, hear.) Was it to be supposed that the hon. gentlemen carried with them into the Cabinet all their conflicting views of public policy on almost every conceivable subject? Or were they all subordinated by the views of the Minister of Justice? He (Mr. Mackenzie) confessed his astonishment at the position taken by the President of the Council, and thought it was evident that the hon. gentleman's country-men generally looked on his accession to office as a purely personal matter. That accession had produced not conciliation and contentment, but merely changed the channel through which the stream of discontent poured. Annexation doctrines were now openly advocated in the very House of Assembly of Nova Scotia, and most scandalous speeches and resolutions, from a British point of view, were daily made in that body. These facts were significant of political degradation, and for that hon. gentleman's own sake, as well as for that of the Government and the country, it was exceedingly to be regretted that such events should transpire, as they could not possibly strengthen the Government, but would weaken it and destroy the bonds of political morality which binds together in this country, men holding sentiments

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

sa perpétuation. Personnellement, il (M. Mackenzie) n'a jamais très bien pu déterminer ce pillage ou cette perte de libertés de cette province, mais l'évocation pathétique que le député de Hants, la larme à l'œil, et le visage bouleversé, a fait des libertés défuntes de son pays, l'ont fortement bouleversé. A cette occasion, des larmes ont jailli des yeux de l'honorable député, et voyant qu'il clamait que son pays souffrirait la perte de toutes ses libertés à la suite de cette Union, il (M. Mackenzie) s'est cru obligé de voter pour la nomination d'un Comité ayant pour tâche de trouver des remèdes à cette oppression. Et maintenant que le député de Hants est devenu Président du Conseil, en toute justice on peut conclure que d'une manière plus ou moins mystérieuse les libertés de ce pays ont été rétablies. Il est possible que cet honorable député ait rejoint les rangs du Gouvernement, comme d'autres l'ont fait avant lui, en violation de tous ses sentiments politiques (bravo). Il ne s'agit donc, par conséquent, que d'une autre manifestation de cette dépendance politique qui semble être le dogme quotidien du Gouvernement de ce pays, manifestation qu'il faut regretter dans l'intérêt de la moralité publique. Lorsque des hommes qui défendent des opinions politiques des plus diverses trouvent refuge au sein d'un même gouvernement, nous sommes poussés à croire que ces personnes attachent après tout plus de valeur à l'obtention d'une charge qu'à la défense de leurs sentiments patriotiques (bravo). Faut-il supposer que ces honorables personnes font entrer en même temps qu'elles dans le Cabinet leurs idées contradictoires relatives à presque tous les sujets imaginables de politique publique? Ou bien se subornent-elles toutes aux idées du ministre de la Justice? Il (M. Mackenzie) avoue son étonnement devant l'attitude adoptée par le Président du Conseil, et il pense qu'il est évident que les compatriotes de l'honorable député considèrent généralement sa nouvelle charge comme une affaire purement personnelle. Elle n'a eu pour effet ni la conciliation ni la satisfaction, elle a simplement fait dévier le flot du mécontentement. Les doctrines d'annexation sont maintenant préconisées à l'assemblée législative même de Nouvelle-Écosse, et des discours et des propositions des plus scandaleuses, du point de vue britannique, y sont faits chaque jour. Ces faits sont la preuve d'une dégradation politique, et aussi bien dans l'intérêt de cet honorable député que dans celui du Gouvernement de ce pays, il est excessivement regrettable que de tels événements transpirent, car ils ne peuvent en rien

in common. Holding these views, he felt bound to ask some explanation.

Hon. Mr. Howe thanked the member for Lambton in not raising this debate till his (Mr. Howe's) strength had been somewhat restored. He thought it due to the House and hon. gentleman opposite, to state candidly and fairly the reason why he occupied his present position. He would say to them in all frankness that perhaps he might not have been on the Ministerial side at all, had the member for Lambton and the hon. gentlemen acting with him made the other side of the House at all habitable. (Laughter.) When he (Mr. Howe) attended the House and spent forty days on that side, had he as an old Reformer, and an old Liberal, found that sympathy and support he thought himself entitled to, perhaps he might have remained with them. (Laughter). The men on the Ministerial side had accepted the situation—were committed to it, were the executive instruments by which it was to be carried out, and on the other side of the House almost every member, including the member for Lambton himself, was equally committed to the act of Confederation. If he understood the member for Lambton then he (Mr. Howe) was to place himself in this position: he was to attend that House, obey the law, and submit to the Act of Confederation, which had been gained by the pressure of both parties in Canada—and to occupy an isolated position, in such a happy position, commanding no sympathy on the one side of the House nor the other, he was to spend the remainder of his days for the edification and amusement of hon. gentlemen on both sides (Hear and laughter). Had he devoted himself to an isolated existence of that kind he should certainly be a martyr to a very high sense of honour, but if he needed such justification he might almost make an excuse for occupying his present position by saying that he was only following the custom of the country. (Laughter.) Were he to believe the half of what he heard, and he was free to say he did not, were he to believe the charge which he had heard flung by public men at each other across the floor of the House during the forty days he had first attended it, he could consider that the tone of political morality was so high in Canada that he had violently transgressed it in crossing the floor of the House. (Laughter.) He came there a stranger and would do hon. gentlemen the justice to say that he

renforcer ce Gouvernement mais, au contraire, ils l'affaiblissent et détruisent les liens de moralité politique qui lient ensemble ce pays et les hommes qui partagent les mêmes sentiments. C'est la raison pour laquelle il se croit obligé de demander certaines explications.

L'honorable M. Howe remercie le député de Lambton de ne pas avoir soulevé ce problème avant qu'il (M. Howe) n'ait récupéré quelque peu ses forces. Il pense qu'il a le devoir d'exposer avec franchise à la Chambre et aux honorables députés de l'Opposition les raisons pour lesquelles il occupe sa charge actuelle. Il leur dit en toute franchise que peut-être il ne se serait pas trouvé dans les rangs des ministériels si le député de Lambton et les honorables députés qui l'entourent, n'avaient pas rendu l'autre côté de la Chambre invivable (rires). Lorsqu'il (M. Howe) a siégé à la Chambre pendant quarante jours de ce côté-ci, si en tant que réformateur et Libéral de longue date il avait trouvé cette sympathie et cet appui auquel il pensait avoir droit, il serait peut-être resté avec eux (rires). Les personnes qui siègent du côté du ministère ont accepté la situation, sont liées par elle, sont les instruments de son développement, et de l'autre côté de la Chambre pratiquement tous les députés, y compris le député de Lambton lui-même, sont également liés par l'Acte de la Confédération. S'il comprend bien le député de Lambton il (M. Howe) devrait se mettre lui-même dans la position suivante: il devrait siéger dans cette Chambre, obéir à la loi et se soumettre à l'Acte de la Confédération, qui a été obtenu grâce à la pression des deux partis du Canada, et occuper une position isolée, position tellement idéale qu'elle ne commanderait la sympathie ni d'un côté de la Chambre ni de l'autre, le restant de ses jours devant servir à l'édification et à l'amusement des honorables députés siégeant des deux côtés (bravos, rires). S'il s'était consacré de lui-même à une existence isolée de ce genre il serait un martyr dans le sens le plus élevé que commande l'honneur, cependant, s'il est nécessaire qu'il se justifie, il peut très bien dire pour s'excuser qu'en occupant sa présente charge il ne fait que suivre les habitudes du pays (rires).

S'il devait croire la moitié de ce qu'il entendait, et il est libre de dire que tel n'est pas le cas, s'il devrait croire les accusations qui étaient renvoyées par les députés d'un côté à l'autre de la Chambre pendant la période de 40 jours où il avait d'abord assisté aux débats, il pourrait penser que la moralité politique était si élevée au Canada

had been treated with all courtesy. His complaints of the Dominion Act might, for a time, have been querulous and declamatory, but he had been treated with courtesy and respect by both sides, and so far he had no thing to complain of. But he certainly did expect some hon. gentlemen on the Opposition benches to have arisen and said that Nova Scotia had been hardly used, that there was good ground for the excitement in that Province, and to have sympathised with him in his efforts on behalf of that Province, not to the extent, perhaps, of releasing Nova Scotians from this political arrangement. What took place during the second part of the session he did not know, for he was not in the House then, but during the time he was present, his cause received so little sympathy from the member for Lambton, or his party, that he (Mr. Howe) did not feel at all trammelled as to which side of the Hcuse he would sit on hereafter. The hon. gentleman then detailed his subsequent agitation for repeal. How he spent nine months in England, backed by petitions from 30,000 people. How the Act passed in spite of every remonstrance. How, on his return to Nova Scotia, so strong was the dislike to Confederation, that during the election the Unionists were almost completely swept out of political existence. How, along with others, he subsequently went to England to induce the Imperial authorities to reconsider the question of Repeal. How, when the question came up in the House of Lords, only two out of 400 spoke in favour of it, while in the House of Commons only 87 could be found to favour, not the repeal of the Act, but the enquiry into its workings. How, under these circumstances, he returned to his home feeling convinced that repeal was hopeless; but not before warning the British Minister that one result would be the generation of an annexation feeling, as the member for Lambton had asserted that an annexation feeling had sprung up. It was not to be attributed to his changed position, but a feeling of soreness on account of the treatment received from the British Government. He had not succeeded in his mission. What then was he to do? To sit down and do nothing? The member for Lambton seemed to think that he (Mr. Howe) would escape from the public position he had assumed. But he had been elected. His constituents and countrymen looked to him for advice and action. What was he to do? To go screaming out for repeal? To advise the people to break the laws, and resist the power and authority of the Imperial Government? He would not undertake to say what he would have done had he the power, (hear, hear), but the power

[Hon. Mr. Howe—L'hon. M. Howe.]

qu'il avait commis une grave infraction en passant de l'autre côté (rires). Il se sentait un étranger en arrivant et se sentait tenu de dire aux honorables députés qu'il avait été traité avec toute la courtoisie souhaitable. Les critiques qu'il avait adressées à la Loi du Dominion avaient pu, pendant un certain temps être trop pompeuses et empreintes d'un esprit récriminateur, mais il avait été traité avec courtoisie et respect par l'ensemble de ses collègues et n'avait donc aucun sujet de plainte. Mais il s'attendait certainement à ce que certains députés de l'Opposition se lèvent pour dire que la Nouvelle-Écosse avait été négligée, que les habitants de cette province avaient de bonnes raisons de se plaindre, et qu'ils le fécilitent de ses efforts entrepris pour cette province sans toutefois aller jus'qu'à dégager les habtants de Nouvelle-Écosse de cet accord politique. Il ne sait pas ce qui s'est passé pendant la deuxième partie de la session puisqu'il était alors absent de la Chambre, mais lorsqu'il était là, sa cause avait été si peu défendue par le député de Lambton ou par son parti, qu'il (M. Howe) ne voyait aucune raison d'hésiter quant au parti avec lequel il choisirait de siéger ensuite. L'honorable député précise ensuite en quoi ont consisté ses efforts en vue d'obtenir une annulation, comment il a passé neuf mois en Angleterre en s'appuyant sur une pétition signée par 30,000 personnes, comment la Loi a été adoptée malgré toutes les critiques. Combien à son retour il a pu constater que l'on n'approuvait pas la Confédération puisque, lors des élections, les Unionistes ont subi une totale déroute. Comment il s'est ensuite rendu avec d'autres personnes en Angleterre afin de pousser les autorités impériales à réexaminer le problème de l'annulation. Comment, lorsque la question a été soulevée à la Chambre des Lords, 2 sur 400 seulement avaient été en sa faveur, et comment dans la Chambre des communes 87 seulement ont voté en faveur, non pas de l'annulation de la Loi, mais d'une enquête relative à son application. Comment, dans ces circonstances, il est rentré chez lui avec la conviction que l'annulation n'était plus possible; il a néanmoins averti le ministre britannique que cela entraînerait la naissance de sentiments d'annexation, comme l'avait signalé le député de Lambton. Cela ne devait pas être attribué à son changement de position, mais à la déception qu'il avait ressentie à l'égard de la façon dont le Gouvernement britannique l'avait traité. Sa mission avait échoué. Que pouvait-il alors faire? Se retirer et ne rien faire? Le député de Lambton semblait croire qu'il (M. Howe) abandonnerait la

and force brought to bear against his position was too great to resist. Therefore he felt that there was nothing to do but to accept the situation or enter into a hopeless, dreary contest, which could have but one result. (Cheers.) Just at that time, when we tried everything else and failed, hon. gentlemen from this side of the House came down to us and said—"We cannot repeal this Act, and do not wish to do so, but we are willing to reexamine the financial part of the scheme, and if it is shown that by it injustice has been or is to be done to Nova Scotia, we will endeavour to repair the injustice." His first policy was to test the sincerity of these professions. Negotiations went on, and bye and bye it was quite apparent to the Finance Minister of Canada and the Auditor General that a gross injustice had been done Nova Scotia; and when this acknowledgement was made there was a fair ground for negotiations for better terms. Shutting out for the present any reference to these better terms, as that branch of the subject would come up in a few days, he would merely say that the negotiations were brought to a close and Mr. McLelan and himself were satisfied that justice would be done Nova Scotia. The Ministry by that act established a larger claim to his respect and confidence. The Minister of Justice then did him the honour to renew an offer made months before to take a seat in the Cabinet. He felt they had established a claim on him, and said frankly, "if you think it will strengthen your hands in carrying this measure through Parliament to have my aid and assistance in the Cabinet, you can have it. As far as I am concerned, I would rather continue as I am." He made one reservation, however. He had no hope from the new Government established in England, but many in Nova Scotia hoped to get repeal from them. The reservation he made was this: The moment the Local Government got their answer from the Gladstone Government, if it was unfavourable, as he expected, he was to consider himself free to take office. The answer came, was unfavourable, and he had then no hesitation. As to his opposition to the purchase of the Hudson's Bay Territory, he had opposed that purchase with all sincerity, believing that it should have been the work of the Imperial authorities, and not of the Dominion, but the policy of the majority of the House opposed to that was carried out. The delegates went to England, the purchase was made, and arrangements completed almost before he entered the Cabinet. Now, what would the member for Lambton have him to do? Was he to regard that as a stumbling-block in the way of entering the

charge publique qui lui avait été confiée. Mais il avait été élu. Ses électeurs et ses compatriotes attendaient de lui des conseils et des actes. Que pouvait-il faire? Exiger l'annulation avec véhémence? Conseiller aux gens d'enfreindre les lois, et de résister au pouvoir et à l'autorité du Gouvernement Impérial? Il se refuse à dire ce qu'il aurait fait s'il en avait eu le pouvoir (bravo), mais il n'était pas assez puissant pour résister aux forces qui s'exerçent contre lui. C'est pourquoi il pense qu'il ne pouvait pas faire autrement que d'accepter la situation ou de s'engager dans une lutte farouche et désespérée qui ne pourrait avoir qu'un seul résultat (applaudissements). C'est à ce moment-là, après que nous ayons tout essayé et chaque fois échoué, que des honorables députés de ce côté-ci de la Chambre sont venus nous dire; «Nous ne pouvons pas annuler cette loi, et ne le souhaitons d'ailleurs pas, mais nous sommes disposés à réétudier la partie financière de ce programme, et s'il s'avère que celui-ci a entraîné ou va entraîner des injustices à l'égard de la Nouvelle-Écosse, nous ferons en sorte de les réparer.» Il a d'abord vérifié la sincérité de ces propositions. Des négociations ont pris place et le ministre des Finances du Canada et l'Auditeur général ont peu à peu pris conscience du fait que la Nouvelle-Écosse avait subi une grossière injustice; lorsque ceci fut reconnu, les conditions étaient claires pour permettre des négociations afin d'améliorer la situation. Laissant de côté pour le moment toute allusion à ces améliorations, puisque ce sujet serait abordé quelques jours plus tard, il se contente de dire que les négociations avaient abouti et que M. McLellan et lui-même étaient convaincus que justice serait rendue à la Nouvelle-Écosse. Par cet acte, le ministre méritait encore plus son respect et sa confiance. Le ministre de la Justice lui fit alors l'honneur de renouveler une proposition qu'il avait faite plusieurs mois auparavant, celle de siéger au Cabinet. Pensant qu'il était leur obligé, il leur déclara franchement: «Si vous penser que mon aide et mon assistance au Cabinet renforceront votre position pour l'adoption de cette mesure par le Parlement, je suis prêt à accepter votre proposition. En ce qui me concerne, je préférerais garder mon poste actuel.» Il fit toutefois une réserve. Le nouveau Gouvernement anglais ne lui inspirait personnellement aucun espoir particulier, mais beaucoup d'habitants de la Nouvelle-Écosse pensaient qu'il pourrait leur accorder cette annulation. Sa réserve était la suivante: le Gouvernement local devait recevoir une réponse du Gouvernement de Gladstone; si, comme il s'y attendait, celle-ci

Cabinet? That would be a most extraordinary doctrine, from the day he entered the Cabinet he held himself responsible for the acts and policy of the gentlemen with whom he was associated, but for anything before that period, for any of their sins of omission or commission he did not hold himself responsible.

était négative, il se considérerait libre de prendre place au Cabinet. La réponse arriva, elle était négative et il n'avait alors plus aucune raison d'hésiter. Quant à son opposition à l'acquisition du Territoire de la Baie d'Hudson, il avait agi en cette matière avec sincérité pensant que cela était de la responsabilité des autorités impériales et non du Dominion; mais la majorité de la Chambre s'opposait à cette attitude et c'est cette décision qui fut exécutée. Les délégués se rendirent en Angleterre, l'acquisition fut effectuée, et les accords conclus pratiquement avant qu'il entre au Cabinet. Qu'est-ce que le député de Lambton attendait donc de lui? Devait-il considérer cela comme un obstacle l'empêchant d'entrer au Cabinet? Cela serait une attitude bien étrange; il se considère comme responsable des actes et de la politique des hommes avec lesquels il travaille à partir du jour où il est devenu membre du Cabinet mais se sent dégagé de toute responsabilité pour tout péché par omission ou commission commis avant cette date.

Hon. Mr. Holton—How about the resolutions today?

L'hon. M. Holton: Qu'en est-il de ces résolutions aujourd'hui?

Hon. Mr. Howe—They are merely carrying out a policy from which none of us can go back with honour. No public man can get up and ask to have that purchase repealed. All he could say was that he entered the Cabinet covered to a large extent by revolutionary arrangements which he resisted, and if it were to be made a rule that none of us opposing Confederation and its concomitants should ever enter the Cabinet, then Nova Scotia would have very slight representation there. (Hear, hear.) For his part, as long as he found the gentlemen with whom he was associated sincerely anxious to carry out a policy conducive to the welfare of the Dominion, he should act with them, and sustain them; and the moment he could not do so conscientiously, he would tender his resignation.

L'hon. M. Howe: Ils appliquent seulement des décisions dont nul ne peut se désolidariser de façon honorable. Aucun homme public ne peut demander l'annulation de cette acquisition. Il peut seulement dire qu'il est entré au Cabinet malgré son opposition à certains accords révolutionnaires; mais s'il était de règle qu'aucun opposant à la Confédération et à ses corallaires ne puisse jamais entrer au Cabinet, la Nouvelle-Écosse y serait bien peu représentée (bravo). Pour sa part, et tant que ses collègues lui paraîtront animés du sincère désir d'appliquer une politique favorable au bien-être du Dominion, il travaillera de concert avec eux et les soutiendra; si sa conscience devait un jour l'empêcher de la faire, il remettrait sa démission.

Hon. Dr. Tupper said that the subject which had been brought forward was well worthy of the earnest attention of the House. On a former occasion he had followed the hon. member for Hants in debate, and stated that he deeply deplored that that hon. gentleman occupied a position which prevented him giving the country the benefit of his services in the administration. With equal sincerity, and an equal sense of public duty, he now felt it right to express his gratification that the hon. gentleman had at last been enabled to take a more prominent and responsible position in the conduct of public affairs. He had never

L'honorable M. Tupper déclare que le sujet soulevé mérite bien l'attention de la Chambre. Il avait déjà précédemment écouté l'honorable député de Hants participer à un débat, et avait à cette occasion déclaré qu'il regrettait profondément que celui-ci occupe un poste l'empêchant de faire profiter l'administration du pays de ses services. C'est avec sincérité et le sens du devoir qu'il juge maintenant bon d'exprimer sa satisfaction de voir l'honorable député de Hants en mesure de participer de façon plus éminente et plus responsable à la conduite des affaires publiques. Il n'a jamais pensé que l'annulation pourrait avoir lieu; il

believed that repeal would be successful, but what he had felt was that the vital interests of the Dominion required that the difficulty as respects Nova Scotia should be removed, and the Union enabled to present an unbroken front to the world. He had no hesitation, however, in saying that the difficulty in that Province was very much exaggerated from the outset. He had never looked upon the issue of the elections of 1867 as evincing the desire of the people for Repeal. He had believed and had stated in the House the circumstances which warranted him in coming to the conclusion that by a moderate and judicious course of action all the difficulty might be removed. He had, indeed, always pressed upon the administration the necessity of making such arrangements. He felt that the sooner the representatives of Nova Scotia were able to work out the constitution, the better for the interests of the whole Dominion. Some time ago the Government had done him the honour of offering him a high and responsible position in the administration, but having given that subject the fullest consideration, he felt it his duty to decline. And he had done so on the ground that he should consider how far the acceptance of office would leave him free to advance the interests of his country. He had considered that the acceptance of such a position would mar his usefulness in connection with measures that might reconcile the people to the Union. He did not hesitate to advise the Government—to say to them that he believed it was a solemn duty which they owed to the whole people of the Dominion to exhaust every means consistent with the honour and rights of the country, to bring representatives of the people of Nova Scotia into harmony—not with the Government of the country so much as with the institutions of the Dominion. The House would remember that in the most impassioned appeal he had made on the question, he had implored the anti-Union representatives, instead of standing outside of the constitution, to come forward and assist in perfecting these institutions. The Government had done him the honour to delegate him in England, for the purpose of giving the British Government all the information he possessed on the question.

Mr. Le Vesconte rose and said he would, if the debate continued, claim the right to be heard in reply to the member for Cumberland.

Sir John A. Macdonald said he had to complain of the member for Lambton, and, in a much greater degree, of the Speaker, for allowing this debate to proceed. The simple question was, that the House should go into

est dans l'intérêt vital du Dominion de régler les problèmes relatifs à la Nouvelle-Écosse afin que l'Union puisse présenter au monde une image d'unité. Il n'hésite toutefois pas à dire que les problèmes qui se posent dans cette province ont été dès le début grandement exagérés. Il n'a jamais considéré que les élections de 1867 portaient atteinte au désir que certains pouvaient avoir de l'annulation. Il a déjà expliqué à la Chambre comment il en était venu à la conclusion que, si l'on agissait de façon modérée et judicieuse, toutes les difficultés pourraient être supprimées. Il a, en fait, toujours insisté auprès de l'administration sur la nécessité de procéder à de tels accords. Plus tôt les représentants de la Nouvelle-Écosse pourront travailler à l'élaboration de la Constitution, mieux les intérêts du Dominion tout entier seront, à son avis, servis. Le Gouvernement lui avait, quelque temps auparavant, fait l'honneur de lui proposer un poste élevé et chargé de responsabilités au sein de l'administration, mais, après avoir étudié la question en toute conscience, il a jugé de son devoir de repousser cette offre. Il s'était demandé dans quelle mesure l'acceptation de ce poste lui laisserait les mains libres pour promouvoir les intérêts de son pays et il en était arrivé à la conclusion que son acceptation l'empêcherait de travailler de façon positive à des mesures permettant de réconcilier le peuple et l'Union. Il n'avait pas hésité à dire au Gouvernement que celui-ci avait, selon lui, pour devoir solennel à l'égard de tous les habitants du Dominion, de prendre toutes les mesures nécessaires en accord avec l'honneur et les droits du pays pour faire en sorte qu les représentants des habitants de la Nouvelle-Écosse acceptent non pas le Gouvernement du pays, mais les institutions du Dominion. La Chambre se souvient sans doute que, dans son discours le plus véhément à ce sujet, il avait imploré les représentants opposés à l'Union de ne pas faire fi de la Constitution, mais de participer à l'amélioration des institutions. Le Gouvernement lui a fait l'honneur de l'envoyer en délégation en Angleterre pour qu'il communique au Gouvernement britannique tous les renseignements qu'il détenait à ce sujet.

M. Le Vesconte se lève en disant que, si le débat continue, il demandera la parole en réponse au député de Cumberland.

Sir John A. Macdonald dit qu'il a à se plaindre du député de Lambton et, encore plus, de l'Orateur qui a laissé ce débat continuer. En fait, la Chambre devrait simplement se réunir en Comité au sujet des résolutions relatives à

Committee on the resolutions respecting the acquisition of the Hudson's Bay territory; and as the hon. member for Lambton, who sat there self-convicted, had contrived to originate this debate, now that it had been originated, perhaps it had better proceed and let the matter be fully discussed.

Hon. John Sandfield Macdonald objected to proceeding with the debate. It was altogether out of order and hindering the public business at a time when many members like himself were anxious to get home.

Hon. Mr. Tupper said he was not at all anxious to discuss the matter at present.

Hon. Mr. Holton upheld the action of the Speaker. It was not usual in the House for the Speaker to call a gentleman to order who rose to demand, at a fitting time, explanations which it was usual to ask when a gentleman joined the Administration. But the member for Hants being allowed the widest possible latitude in reply, there the discussion ought to end.

Mr. Mackenzie contended that he was perfectly in order when he rose. The Speaker did not know but that he meant to follow up his speech with a motion.

The Speaker defended his position on similar grounds, and said that his impression was that the Honourable member for Lambton was going to conclude his speech with a motion.

Sir John A. Macdonald maintained his position, but

The Speaker ruled against him, and the debate closed.

Sir George E. Cartier then proceeded to address the House on the subject of the North West resolutions. He announced in the first place, as the resolutions involved a money appropriation, that they were introduced with the consent of His Excellency the Governor General. It was needless for him to say that the subject of these resolutions was very important. The acquisition of the North West had been under the consideration of the Government and Parliament of the late Province of Canada for a number of years. It had also engaged the attention of the Parliament of the Dominion, and resolutions having that object in view had been adopted last session. It was difficult to know how to begin in undertaking to deal with so important a question. He proposed to make no preface, but to go

[Sir John A. Macdonald.]

l'acquisition du Territoire de la Baie d'Hudson; et comme l'honorable député de Lambton, qui s'impose lui-même une attitude d'accusé, s'est efforcé de lancer ce débat, maintenant que le mal est fait, il vaudrait sans doute mieux continuer et étudier à fond la question.

L'honorable John Sandfield Macdonald s'oppose à la continuation du débat. Celui-ci est irrecevable et empêche la discussion des affaires publiques à un moment où de nombreux députés, dont lui-même, préféreraient rentrer chez eux.

L'honorable M. Tupper dit qu'il n'a guère envie de discuter de ce sujet pour le moment.

L'honorable M. Holton critique l'action de l'Orateur. Il est inhabituel pour l'Orateur de la Chambre de rappeler à l'ordre un député qui exige, en temps et lieu, des explications qu'il est normal de demander au sujet d'un nouveau membre du Gouvernement. Mais puisque le député de Hants se voit attribuer toute la latitude voulue pour ses réponses, la discussion devrait s'arrêter là.

M. Mackenzie réplique qu'il avait parfaitement le droit de s'exprimer. L'Orateur savait seulement qu'il avait l'intention de terminer son discours par une motion.

L'Orateur défend sa position en avançant des motifs analogues et dit qu'il pensait que l'honorable député de Lambton allait terminer son discours par une motion.

Sir John A. Macdonald reste sur sa position, mais

L'Orateur déclare ses explications irrecevables et met un terme au débat.

Sir George É. Cartier s'adresse ensuite à la Chambre sur la question des résolutions relatives au Nord-Ouest en signalant tout d'abord que ces résolutions entraînant l'affectation de crédits, ont obtenu l'accord préalable de Son Excellence le Gouverneur Général. Il est inutile pour lui, a-t-il ajouté, de souligner l'importance de ce sujet. Depuis un certain nombre d'années déjà, le Gouvernement aussi bien que le Parlement de l'ancienne province du Canada se sont penchés sur la question de l'acquisition du Nord-Ouest, laquelle avait également retenu l'attention du Parlement du Dominion qui avait adopté des résolutions dans ce sens au cours de la session antérieure. Il est difficile de savoir comment s'y prendre pour aborder une question aussi importante; c'est pourquoi il propose d'entrer sans autre

into the subject at once and to show that the contemplated arrangement should be cheerfully acquiesced in by the House. The papers showing the proceedings of himself and his colleague in England had been laid before the House. In considering the acquisition of so important a territory we were naturally induced to consider the history of the successive acquisition of territory by our neighbours in the United States. The original 13 States comprised a territory much more limited than that which the United States now possessed; but no sooner did they acquire their independence than they entered on a policy of losing no opportunity of acquiring new territory. First, they got Louisiana. Some Americans were opposed to this, thinking they had territory enough; but the other idea prevailed, and that territory was acquired, affording the material out of which five States have been erected. Not satisfied with this, American statesmen looked to the necessity of extending their territory from the Atlantic to the Pacific, and that idea was finally accomplished. It had taken them, however, nearly 50 years to complete this project; but if the measures now before the House was carried out, we would acquire almost by one act a greater extent of territory, and in some respects more important, than what the United States had acquired during the last 50 years; for British Columbia was standing ready to meet us as soon as we took possession of the Northwest. It was a matter of glorification to us that in so short a time since we entered into Confederation, we had made such progress. Who, under such circumstances, could say that this Confederation had not been successful? In this measure we were completing the territorial element for which protective provision had been made in the Act of Confederation. He would not go into the whole history of the negotiations in England, as all the facts were known to the House. He might explain, however, the reason why he and his colleague had been detained so long in conducting these negotiations. They had been entered upon with the late Government, and when the change of Government took place, they had to be commenced again from the beginning. He thought any one acquainted with the facts would admit that he and his colleague had not unnecessarily delayed the proceedings. The severe illness which nearly proved fatal to his colleague, aggrieved by intelligence of the fatal illness of the being dearest to him in life, was another cause of delay. What they had succeeded in achieving, however, he was sure would redound to the prosperity of this country, and the country should be especially

préambule dans le vif du sujet afin de prouver que l'entente envisagée mérite l'appui enthousiaste de la Chambre des Communes. Les documents relatifs aux pourparlers que lui-même et son collègue ont menés en Angleterre ont déjà été déposés. L'acquisition d'un territoire aussi vaste les a naturellement amenés tous deux à refaire l'historique des acquisitions successives du même ordre effectuées par nos voisins aux États-Unis. Les 13 États qui formaient à l'origine ce pays, s'étendaient sur une superficie bien plus réduite que celle des États-Unis d'aujourd'hui; cependant, dès que leur indépendance fut acquise ils n'eurent de cesse qu'ils n'aient acquis de nouveaux territoires dont la Louisiane fut le premier. Un secteur de l'opinion américaine s'y opposa, prétextant que le pays était déjà assez étendu. Cependant, c'est l'opinion contraire qui prévalut et l'acquisition de ce territoire a ainsi permis la création de cinq nouveaux États. Mais les hommes politiques américains, encore insatisfaits, envisagèrent la nécessité d'étendre leur pays de l'Atlantique au Pacifique, ce qui eut finalement lieu. Il leur a fallu néanmoins près de 50 ans pour mener à bien ce projet, alors que si la mesure proposée aujourd'hui à la Chambre est approuvée, nous ferons d'un seul coup l'acquisition de territoires plus vastes et, à certains égards, plus importants que ceux que les États-Unis ont pu s'assurer au cours du demi-siècle passé. En effet, la Colombie-Britannique est déjà prête à se joindre à nous dès que l'acquisition du Nord-Ouest sera chose faite. Nous sommes fiers d'avoir réalisé tant de progrès depuis notre récente confédération. Qui donc pourrait, dans les circonstances, soutenir que celle-ci n'a pas été une réussite? Cette mesure nous permettrait de parfaire le territoire pour lequel l'Acte de Confédération lui-même avait prévu les dispositions protectrices. L'orateur ajoute ensuite qu'il ne retracera pas l'historique des pourparlers qui ont eu lieu avec l'Angleterre, puisque la Chambre connait tous le faits; il tentera toutefois d'expliquer pourquoi son collègue et lui-même ont mis tant de temps à mener à bien ces négociations. C'est en effet le Gouvernement précédent qui les a engagées avant de céder le pouvoir et il a fallu les reprendre depuis le tout début. A son avis, quiconque est au courant des faits conviendra que son collègue et lui-même n'ont pas indûment prolongé les pourparlers. La maladie qui a failli emporter son compagnon, aggravée par le mal incurable dont souffre l'être qui lui est le plus cher au monde, a été une autre cause de délai. Il est néanmoins convaincu que les résultats obtenus contribueront avan-

grateful to his colleague, who had done his work and done it well, under the most trying circumstances. The agreement entered into resolved itself into two principal points as regarded what Canada had to pay for the acquisition of the North-West Territory; the first being a money payment of £300,000, and the second a reserve to the Company of one-twentieth of the land in the Fertile Belt. The other points were matters of detail. The member for Chateauguay had declared that Canada had got the worst of the bargain. He challenged the hon. gentleman to make good that assertion in the course of this debate, and to criticise freely the arrangement made in all its details. Some misconceptions had in the first instance arisen from certain hostile criticisms in the press; but these had very much disappeared in consequence of the explanation given by himself and his colleague since their return to Canada. He was prepared to contend that this agreement gave us the territory on more favourable terms than those on which we would have acquired it had the address of last session been carried out. Under that address we would have got the sovereignty of country without territory. Under this arrangement we get both, on making a moderate money payment. That payment of £300,000 raised on Imperial Guarantee at 3½ per cent interest, with a sinking fund to extinguish the debt in 45 years would not involve a charge of more than £13,000 or £14,000 a year, while on the other hand we would get customs dues of nearly that amount. Sir Curtis Lampson the Deputy Governor of the Company, had stated that they were willing to pay £10,000 a year in commutation of customs dues. For this trifling amount we secured this immense territory. The question arose what should we do with it? Should we at once commence a railway through the territory, or should we be satisfied with Provincial work which would furnish the necessary summer communication? That question was not at present before the House and he merely referred to it for the purpose of saying that whether we decided on a railway or provisional communication, we had acquired means sufficient to accomplish either object, as it was well known that the United States had built their Pacific Railway by grants of lands along the line. He proceeded to refer to the increase our credit had received in the money markets in the world. The Dominion of Canada was now as well known as the United States, and it was known that we intended to be great. He did not mean that we were to be independent. All our dependence now, consisted in England giving us a Governor General, and he was

[Sir George E. Cartier.]

tageusement à la prospérité du pays et qu'il faut rendre un hommage spécial à son collègue qui, dans les circonstances les plus pénibles, a bien accompli sa tâche. Eu égard à ce qu'il en coûterait au Canada pour acquérir le territoire du Nord-Ouest, deux points principaux de l'accord sont à retenir: le premier consistant à verser la somme de £ 300,000, et le second à réserver à la Compagnie un vingtième des terres comprises dans la ceinture fertile. Les autres clauses de l'entente, quant à elles, ne règlent que des points de détails. Le député de Châteauguay ayant déclaré que le Canada a eu la mauvaise part, il le met au défi de justifier cette assertion au cours du débat en critiquant sans contrainte et par le menu, l'accord intervenu. Des malentendus ont tout d'abord surgi à la suite de critiques de presse hostiles, mais les explications que son collègue et lui-même ont fournies depuis leur retour au Canada les ont pour la plupart dissipés et il est prêt à soutenir que l'accord nous permet d'acquérir ce territoire à de meilleures conditions que celles qu'on aurait obtenues si la requête présentée au cours de la session précédente avait été adoptée. Ne prévoyait-elle pas, en effet, l'octroi de la souveraineté sur le territoire, mais non l'acquisition de ce dernier, alors qu'aux termes de l'accord actuel, nous obtenons les deux, moyennant une juste compensation pécuniaire? L'emprunt de £ 300,000, garanti par le Gouvernement Impérial, au taux d'intérêt de 3½ p. 100 pour lequel on a prévu un fonds d'amortissement s'échelonnant sur 45 ans, exigera tout au plus une dépense annuelle de £ 13,000 ou £ 14,000 qui sera presque compensée par des recettes douanières correspondantes. Le gouverneur adjoint de la Compagnie, Sir Curtis Lampson, a déclaré qu'il consent à verser £ 10,000 par an en contrepartie de la franchise douanière. C'est donc pour ce montant insignifiant que nous avons acquis cet immense territoire. On s'est demandé ce qu'il fallait en faire? Y aurait-il lieu de construire immédiatement une voie ferrée le traversant ou bien de se contenter de travaux provinciaux assurant les communications nécessaires durant la saison d'été? Bien que la Chambre ne soit pas saisie de la question, il y fait simplement allusion pour dire que, dans l'un ou l'autre cas, on a les moyens d'atteindre l'objectif choisi puisque les États-Unis, comme on le sait, ont construit leur ligne de chemin de fer du Pacifique en accordant des concessions de terre le long de la voie. L'orateur parle ensuite du raffermissement de notre crédit sur les marchés mondiaux en disant que le Dominion du Canada est aujourd'hui aussi connu que les États-

willing that we should remain dependent to that extent. He was willing that we should remain under the protection of the British Navy. If we were independent we would require to have a navy of our own, but so long as we enjoyed the protection of a navy for nothing at all, we would not ask that we should be free from our present dependence. As regarded then the money payment, he did not think any one would say the bargain was hard for Canada. He would come now to the reserve of lands.

Hon. Mr. Holton: Hear, hear.

Sir George E. Cartier was not surprised to hear the interruptions of the member for Chateauguay. He supposed the hon. gentleman was to build up a great argument against that, and to refer to the Clergy Reserves of Upper Canada as having obstructed the progress of the country. The arrangements made here were very different from those with regard to the Clergy Reserves. Suppose the fertile Belt contained forty millions of acres, the reserve to the Company of one twentieth would be two million acres, spread here and there, subject to municipal taxation, for roads and other improvements, and belonging to a Company whose interest it would be to settle the reserved lots as soon as possible, and to have the other lands also settled, in order that the reserved lots might have as much value as possible. It had been objected that the corporate rights of the Hudson's Bay Company should not be continued. He thought it was for the interest of the country that those rights should be continued. The number of Indians in the territory was very great. Sir George Simpson had estimated the number at half a million souls. Governor Mactavish thought this estimate was exaggerated, but believed the number would be from 180,000 to 200,000. These Indians had been dependent on the Company for employment and if this were suddenly interfered with the results might be disastrous. The officers of the Company had shown a creditable regard for the welfare of the Indians and had, as stated by the delegates, to see that a law was passed which would prevent the sale of liquor to the Indians. He had answered them that we already had a law which would have that effect. He went on to say that we had a great future before us. We had already a population nearly half as great as that of the States of New York, Pennsylvania and the New England States combined, and our population was increasing more rapidly than theirs. Bos-

Unis et que nul n'ignore que nous aspirons à la grandeur, ce qui ne veut nullement dire que nous serons indépendants. Notre dépendance actuelle se limite à la nomination par l'Angleterre d'un Gouverneur Général et il se dit prêt à accepter une telle sujétion ainsi que la protection de la flotte britannique. L'indépendance nous contraindrait à construire notre propre flotte, mais tant que la protection navale ne nous coûtera absolument rien, nous ne réclamerons pas la levée de cette dépendance. Quant au règlement monétaire, il est d'avis que personne ne le qualifierait d'onéreux pour le Canada. Il en arrive ainsi à la question des terres réservées.

L'honorable M. Holton: Bravo!

Sir George-É. Cartier n'est pas surpris des interruptions que fait le représentant de Châteauguay. Il suppose que le député élaborera toute une thèse pour s'opposer à l'accord, arguant du fait que les terres réservées au clergé dans le Haut Canada ont entravé le progrès du pays. Le présent accord est tout à fait différent. En admettant que la ceinture fertile s'étende sur 40 millions d'acres, le vingtième de cette superficie réservé à la Compagnie serait de 2 millions d'acres répartis ça et là et assujettis aux impôts municipaux destinés à la construction de routes et à d'autres améliorations. Ils appartiendraient à l'entreprise qui serait intéressée à coloniser ces terres le plus vite possible et à mettre en valeur le reste du territoire pour s'assurer la meilleure plus-value. On a soutenu qu'il faut mettre fin aux droits de la Compagnie de la Baie d'Hudson. A son avis, c'est le contraire qu'exige l'intérêt du pays. Les Indiens du territoire sont très nombreux; Sir George Simpson les a estimés à un demi-million. Le gouverneur Mactavish, quant à lui, trouve ce chiffre excessif. D'après lui, la population indienne ne dépasse pas 180,000 à 200,000 âmes. Ces autochtones ont toujours compté sur la Compagnie pour s'employer et toute ingérence dans ce domaine peut avoir les pires conséquences. Les employés de la Compagnie ont fait preuve d'un intérêt louable envers le bien-être des Indiens et ils ont réclamé, comme l'ont rapporté les délégués, qu'une loi vienne interdire la vente de boissons alcooliques aux indigènes. Il leur a répondu qu'on peut appliquer à cet effet une mesure législative déjà en vigueur. Il poursuit en disant qu'un brillant avenir s'annonce pour nous. Déjà notre population atteint presque la moitié de celle des États de New York, de Pennsylvanie et de Nouvelle-Angleterre réunis et elle augmente à un rythme plus accéléré que la leur. Boston a

ton had, in a large measure, lost the sea trade, and was not growing. The population of New England was hardly increasing at all. The population of the State of New York, outside the city, was not increasing. Pennsylvania was almost at a stand still. The Provinces at present embraced in the Confederation could maintain as large a population as the States ever had maintained; but what we wanted hitherto had been the prairie element. Under the measure now submitted we would have that element. We would have, like the United States a great West, and he did not doubt that after ten years the census would show that we were increasing in a greater ratio than even the United States as a whole.

perdu une bonne partie du commerce maritime et sa croissance marque le pas. La population de la Nouvelle-Angleterre n'augmente presque plus, tout come celle de New York, à l'exception de la ville elle-même alors que les conditions en Pennsylvanie sont stagnantes. Les provinces qu'embrasse aujourd'hui la Confédération peuvent recevoir une population aussi nombreuse que le fut jamais celle des États-Unis, mais il manque jusqu'ici un élément au jeu, à savoir: les Prairies. Nous l'obtenons aujourd'hui grâce à la mesure proposée. A l'instar de l'Ouest américain, le nôtre sera grand; il n'a pas le moindre doute qu'un recensement effectué dans dix ans montrera que le rythme de notre croissance démographique dépassera dans l'ensemble celui des États-Unis.

After recess,

THIRD READINGS

On motion of **Mr. Langlois,** the Bill to amend the Act respecting Pilots for below the harbour of Quebec was read a third time and passed.

On motion of **Hon. Mr. Holton,** the Bill to amend the Act incorporating the Canadian and British Telegraph Company was read a second time. Considered in Committee of the Whole and read a third time and passed.

THE NORTH-WEST

Sir George E. Cartier resumed his remarks on the North-West resolutions. He said for the last 15 or 20 years the principal increase of population of the United States had been in the Western States. Within a few months we would be in possession of a prairie territory equal to that of the United States, and as the people of Ontario, Quebec, Nova Scotia and New Brunswick, were a population of producing people, their natural increase would rapidly fill up our western territory. We might look very soon for the admission of Newfoundland. British Columbia was ready to come in, therefore, with the acquisition of the North West. We might say we had completed our territorial organization. Who could foretell the future before us? Was it too much to expect that in ten years we would have doubled our population from natural increase? and taking into account the immigration that would be attracted, we might in ten years be a population of ten millions. The increase of trade would be correspondingly vast. Then we would have an increase to the maritime ele-

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

Reprise de la séance,

TROISIÈMES LECTURES

Sur la motion de **M. Langlois,** le projet de loi tendant à modifier la Loi relative aux pilotes en aval du port de Québec est lu pour la 3e fois et adopté.

Sur la motion de **l'honorable M. Holton,** le projet de loi tendant à modifier la Loi constituant en société la Canadian and British Telegraph Company est lu pour la 2e fois. Débattu en Comité général, il est lu pour la 3e fois et adopté.

LE NORD-OUEST

Reprenant son exposé sur les résolutions relatives au Nord-Ouest, **Sir George-É. Cartier** dit qu'au cours des 15 ou 20 dernières années, l'accroissement démographique américain a été principalement marqué dans les États de l'Ouest. Dans quelques mois, nous aurons acquis des prairies dont la superficie égale celle des États-Unis et, du fait que les populations de l'Ontario, du Québec, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick sont prolifiques, leur croissance naturelle peuplera rapidement l'Ouest canadien. On peut s'attendre que Terre-Neuve se joigne très bientôt à la Confédération. La Colombie-Britannique y est déjà disposée dès que l'acquisition du Nord-Ouest sera chose faite. Nous pouvons dire que notre aménagement territorial est achevé. Qui donc saurait prévoir l'avenir qui s'offre à nous? Serait-il présomptueux de croire que dans 10 ans l'accroissement démographique naturel doublera notre population? Ou bien que, grâce aux immigrants qui seront attirés vers le Canada, elle pourra atteindre à cette époque 10 millons d'habitants? Les échanges commerciaux aug-

ment by the addition to the Confederation of British Columbia and Vancouver's Island. We had heard lately the great boast of our neighbours over the completion of their Pacific Railway, which was 3,400 miles from the Pacific to New York. When our Confederation was complete, British capitalists would probably turn their attention to bringing to England the trades of the east by a railway through British territory, which from the Pacific to Quebec would be only 2,200 miles in length—a saving of 1,200 miles, as compared with the Pacific Line just opened. With this great territory at our disposal, it would be a matter for us to consider whether we should not devote a portion of it to encourage capitalists to undertake that railway. He did not say what was the policy of the Government on that matter. They had not yet adopted a policy with regard to it. But so soon as this address was passed, the Government would introduce a measure to establish a Provincial Government in that great country, as the English Government might issue the proclamation giving effect to our address before this Parliament met again. It was important that not a month or day should be lost, after the territory became ours, in organizing a Government and having the lands surveyed, and their character made known throughout this country and Europe. It was a consoling idea to himself and the member for Lambton, if not to the President of the Council, that very soon all that was contemplated by the British America Act would be accomplished. He did not think it likely that any more would be heard about annexation. If it were possible to conceive such a thing brought about, all the money we collected here for the benefit and support of the Dominion Government, and to pay the subsidies to the different Provinces, would be sent to Washington to be jobbed away there; and he hoped we would hear no more about independence either, for independence was merely a project to serve as a cover to annexation. He had been called an enemy to the acquisition of the North West Territory. This was not the case. All he had opposed was its being annexed to Upper Canada. He believed he had now the support of all his hon. friends from Quebec, in going heartily for acquiring that territory. In conclusion, he stated that he had made a mistake, the other day, in announcing that there was some despatches which had not been brought down. He found that they had all been laid before the House. The gallant baronet resumed his seat amidst cheers, having spoken for an hour and a half.

monteront d'autant et l'addition de la Colombie-Britannique et de l'Île de Vancouver ajoutera encore plus à l'aspect maritime de notre Confédération. Nous avons dernièrement entendu nos voisins se targuer d'avoir terminé la construction de leur chemin de fer du Pacifique qui, sur 3,400 milles, relie New York à cet océan. Une fois notre Confédération parachevée, les capitalistes britanniques s'intéresseront probablement à transporter vers l'Angleterre les marchandises de l'Orient sur une voie ferrée traversant un territoire britannique qui s'étendra du Pacifique au Québec, soit sur une distance de 2,200 milles, épargnant ainsi un parcours de 1,200 milles par rapport à la ligne américaine du Pacifique recemment inaugurée. Disposant de ce vaste territoire, il y aurait lieu de voir s'il ne faudrait pas en consacrer une partie pour encourager les capitalistes à entreprendre la construction de cette voie ferrée. L'orateur ne précise pas la politique du Gouvernement en la matière qui n'a pas encore été adoptée. Cependant, dès que cette mesure sera approuvée, le Gouvernement prendra les dispositions voulues pour instaurer un gouvernement provincial dans ce vaste pays vu que le Gouvernement britannique pourra, par proclamation, entériner ladite requête avant le retour du Parlement. Il est essentiel, après l'acquisition de ce territoire, de mettre sur pied sans perdre un seul jour, les rouages gouvernementaux, d'effectuer les levés topographiques nécessaires et d'en publier les résultats aussi bien en Europe qu'au Canada. Il est réconfortant pour le député de Lambton et pour lui-même, sinon pour le Président du Conseil, de constater que tous les objectifs énoncés dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique seront bientôt atteints. A son avis, on n'entendra dorénavant plus parler d'annexion. Si pareille éventualité était encore possible, tous les fonds recueillis en vue d'avantager et d'appuyer le Gouvernement du Dominion et de verser des allocations aux provinces seraient acheminés vers Washington pour y être employés. Dans le même ordre d'idées, il souhaite également qu'on ne parle plus d'indépendance, ce qui ne servirait qu' à masquer une annexion. On l'a surnommé l'ennemi de l'acquisition du Nord-Ouest, ce qui n'est pas vrai. Il s'oppose tout simplement à l'annexion de ce territoire au Haut Canada et il est persuadé aujourd'hui que les députés québécois appuieront chaleureusement l'acquisition de ce territoire. En terminant, l'orateur avoue qu'il s'est mépris l'autre jour en annonçant que certaines dépêches n'avaient pas été déposées à la Chambre alors qu'elles l'avaient toutes

Hon. Mr. McDougall, in seconding the resolutions, said it was unnecessary now to go over the history of this question. The only point now to be considered was whether the terms and conditions which had been agreed upon in England were terms and conditions which this Parliament and the country ought to oppose. The member for Chateauguay had stated that the delegates from Canada had been outwitted in the bargain. It was for the House to consider whether that was the fact. He freely admitted that he had been strongly of the opinion, that the position maintained by the various governments of Canada was correct, that the Hudson's Bay Co. has no such right or property in the country we desired to obtain, as would justify their demanding a money consideration for them. It could not be denied, however, that in Ruperts Land, they had rights which would have been recognized in the courts of England. All these rights of a proprietary character were extinguished by this agreement. They would still exist as a trading company, but would have no proprietary rights. He considered that if we had paid £300,000 to extinguish the proprietary and governing rights of the Company in Ruperts Land alone, it would have been well expended, inasmuch as it was of great importance to us that there should be nobody possessing a separate governing jurisdiction between us and the Arctic Ocean. It should be remembered too that we would have a valuable equivalent in the custom duties which would be received. He had seen it estimated, looking to the quality of goods imported for a series of years, that the Hudson's Bay Company would have to pay annually £30,000.

Hon. Mr. Holton—The Minister of Militia stated it at £10,000.

Hon. Mr. McDougall said the interest would have to be paid at 4 p. c. on £100,000. The custom duties received would be say, £20,000. The deputy-Governor of the Company has stated his willingness to commute it for £10,000. He knew that the great difficulty with Sir Stafford Northcote and Sir Curtis Lampson was to convince their shareholders that they were not losers by the transaction.

Hon. Mr. Holton—How did they do it if your figures are correct.

Hon. Mr. McDougall said the hon. gentleman would find out if he read the reports in newspapers.

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

été. C'est sur cette note que le vaillant baronnet, après un discours ovationné d'une heure et demie a repris son siège.

L'honorable M. McDougall appuie la résolution en disant qu'il est aujourd'hui inutile de refaire l'historique de la question, mais qu'il faut simplement étudier si les termes et conditions convenus en Angleterre justifient que le Parlement et le pays s'y opposent. D'après le député de Châteauguay, on a circonvenu en la matière les délégués canadiens et il incombe à la Chambre de dire s'il en est ainsi. Il a volontiers reconnu qu'il était nettement en faveur de l'attitude adoptée par les Gouvernements canadiens successifs voulant que la Compagnie de la Baie d'Hudson ne jouisse dans le territoire que nous voulions acquérir, d'aucun titre de propriété justifiant le paiement d'une compensation pécuniaire. On ne peut nier cependant qu'elle jouisse dans la Terre de Rupert de droits que lui aurait reconnus la justice anglaise. L'accord intervenu mettant fin à tous ces droits de propriété, la compagnie poursuivra son activité en tant qu'entreprise commerciale, mais sans aucun titre de propriété. S'il n'avait servi qu'à éteindre ce droit et cette souveraineté dans la seule terre de Rupert, le versement de £300,000 serait, d'après lui, amplement justifié dans la mesure où il est fort important pour nous que nul n'exerce un droit souverain de juridiction sur un territoire tampon entre nous et l'Océan Arctique. Il faut également se rappeler que des recettes douanières viendront compenser cette dépense. D'après la nature des marchandises importées au cours d'années successives, il a estimé que les droits payables par la Compagnie de la Baie d'Hudson s'élèveront annuellement à £30,000.

L'honorable M. Holton: D'après le ministre de la Milice, ces droits s'établiraient à £10,000.

L'honorable M. McDougall déclare qu'un intérêt de 4 p. 100 grèverait une tranche de £100,000. Les recettes douanières s'élèveront sans doute à £20,000. Le gouverneur adjoint de la Compagnie s'est dit prêt à y substituer un montant de £10,000. Il sait bien que Sir Stafford Northcote et Sir Curtis Lampson avaient eu bien de la peine à convaincre leurs actionnaires que la transaction ne les désavantageait pas.

L'honorable M. Holton: Comment l'avaient-ils pu, si vos données sont exactes?

L'honorable M. McDougall répond que le député le saurait en lisant les comptes rendus de presse.

Hon. Mr. Galt—Perhaps Earl Granville had something to do in convincing them.

Hon. Mr. McDougall thought it probable that Earl Granville's persuasive eloquence had something to do with it. As regards the reserve of one-twentieth of the land, he believed it would be a great advantage to us to have a great company like this with a direct interest in the development and improvement of the country. This would be a great advantage to us if for example we had to go into the money market to borrow money for improving the Territory. One-twentieth was after all a small proportion of the land as compared with one-seventh reserved for the Clergy of Upper Canada, and which had undoubtedly been an obstacle to the improvement of the Country. It had been arranged also through the efforts of the delegates, that the reserved lands should be subject to taxation from the outset, which was a very important difference from the Clergy Reserve arrangement. The Hudson's Bay Company would occupy a very different relation towards Canada from what they had hitherto done. Formerly their interest had been to keep settlers out of the Country, their interests were in all respects adverse to those of Canada. Now their interests would be the same as ours, and they would heartily co-operate with us. We would find this a great advantage in the management of the Indians. In the United States the Government of the Indians was a source of great difficulty: it was said they cost the Government on an average $50 a head; but with the co-operation of the Hudson's Bay Company under whose influence the Indians had grown up, and whose agencies were scattered all through the country, we would find ourselves advantageously situated in this respect. A short Indian war would probably cost us a great deal more than the whole sum would were we to pay for the territory. The next question, and the practical one we had to deal with, was what we were to do in the way of developing the territory. There had been laid on the desks of members today the last report by Mr. Dawson on this subject. He (Mr. McDougall) considered the first thing we had to do was to fill up the gaps in the fine chain of water communication between Lake Superior and Fort Garry. He had observed that some parties had been organizing companies, with the view of undertaking railway communication at once. He thought, however, on a close examination of the features of the country, it would be discovered that, if there was on this continent any portion of the country through which it would be exceedingly difficult to run a railway, it

L'honorable M. Galt: Peut-être Lord Granville a-t-il contribué à les convaincre.

L'honorable M. McDougall répond qu'il est probable que l'éloquence persuasive de Lord Granville y est pour quelque chose. En ce qui concerne la réserve de 1/20e du territoire, il estime qu'il est de notre meilleur intérêt qu'une grosse entreprise comme celle-ci s'intéresse directement à exploiter et à valoriser la région. Ce serait bien avantageux pour nous au cas où nous serions appelés, par exemple, à emprunter sur les marchés monétaires de quoi améliorer ce territoire. La proportion de 1/20e est somme toute assez modeste comparée au 1/7e réservé au clergé dans le Haut-Canada, ce qui a indubitablement entravé la croissance du pays. Les délégués ont également déployé les efforts voulus pour que les terres réservées soient immédiatement assujetties à l'impôt, marquant ainsi une importante distinction avec les accords fiscaux applicables au clergé. Les rapports de la Compagnie de la Baie d'Hudson avec le Canada seront désormais d'un tout autre ordre. Cette entreprise s'attachait auparavant à éloigner les colons et ses intérêts s'opposaient, à tous égards, à ceux du Canada. Aujourd'hui ses intérêts rejoignent les nôtres et elle coopérerait volontiers avec nous ce qui serait nettement avantageux pour le gouvernement des Indiens. Ce dernier aspect a constitué pour les États-Unis une source de graves difficultés et l'on a rapporté qu'il en coûtait au Gouvernement américain en moyenne $50 par Indien. La collaboration de la Compagnie de la Baie d'Hudson dont l'influence s'est toujours fait sentir sur la population indienne et dont les agences parsèment le pays, serait certainement avantageuse sous ce rapport. Une courte guerre contre les Indiens nous coûterait probablement bien plus cher que l'acquisition du territoire s'il fallait en payer le prix. Le point suivant d'ordre pratique qu'il nous a fallu étudier concerne les modalités d'exploitation du territoire. Les députés ont reçu ce matin le dernier rapport de M. Dawson à ce sujet. De l'avis de M. McDougall il faut tout d'abord relier entre eux les divers jalons de l'excellente voie maritime qui s'étale entre le lac Supérieur et Fort Garry. Il a constaté que des sociétés avaient été fondées en vue d'entreprendre la construction immédiate d'une voie ferrée. Cependant, un examen topographique minutieux des lieux permet selon lui, de constater que de toutes les régions du pays, celle qui sépare le lac Supérieur de Fort Garry se prête le moins à l'exécution d'un tel projet, étant parsemée de lacs qu'il faudrait contourner en décrivant parfois une boucle de 30 à 40

was this country lying between Lake Superior and Fort Garry. It was a country of lakes, and it would occasionally be necessary to deviate 30 or 40 miles from a straight line to avoid these lakes. Until, therefore, the country was better explored, and it was seen whether, as reported by the Indians, a level country was to be found farther to the north, the Government would be disposed to go on with the improvements already begun. It would be observed from Mr. Dawson's report that last year's exploration had resulted in the discovery of a route twenty miles shorter than the Dog Lake route formerly explored. The Government had assumed the responsibility of the appropriation of a sum of money for the relief of the distress of the Red River Settlement, and the amount thus appropriated having been expended in giving employment on a portion of the road from Fort Garry to Lake of the Woods,—35 miles, or one-third of the whole, had already been completed. If the House granted the necessary funds, he hoped that by another season there would be a line of wagon roads and water communication from the head of Lake Superior to Fort Garry quite practicable for conveying emigrants. It had been found that water communication was the best and cheapest for conveying emigrants, and also for a large proportion of the goods that would be taken west. In illustration of this proposition, he quoted a statement by Mr. Hatch, showing that by the Erie Canal alone, as compared with railway communication, there had been effected a saving annually to the great consuming classes of the West of $36,800,000. He might mention, as showing what was thought among the monied men of New York, of the capabilities of the territory he had now acquired, that no sooner was it known there that this territory was about to pass from the Hudson's Bay Company into the hands of Canada, than steps were taken to push on immediately the railway from the head of Lake Superior to St. Paul. Some three or four millions of bonds for this purpose had been sold in the New York market, showing the confidence the public had in the value of railways in that section from the trade that would spring up in the settlement of the interior country. It was unnecessary to dwell on the importance of this acquisition to the people of Canada. We had passed that period. It was manifest, however, we had obtained a great inheritance. The facts regarding its value were well stated in Mr. Russell's recent work. Canada, with this country added to it, would be equal to the extent of Russia in Europe, which sustained

[Hon. Mr. McDougall—L'hon. M. McDougall.]

milles. Tant que l'exploration du territoire en serait à ce stade et qu'on n'aura pas découvert la plaine qui, selon les Indiens, s'étendrait plus au Nord, le Gouvernement sera prêt à poursuivre les travaux d'amélioration déjà amorcés. On remarquera que le rapport de M. Dawson fait état de la découverte, l'an dernier au cours de travaux d'exploration, d'une route qui est de 20 milles plus courte que celle déjà connue du lac Dog. Le Gouvernement s'était engagé à faire voter un crédit pour soulager la misère de la colonie de la rivière Rouge et une partie de ce montant a servi à employer de la main-d'œuvre pour la construction d'un tronçon de la voie reliant Fort Garry au lac des Bois. C'est ainsi que 35 milles, soit le tiers de l'ouvrage total, sont maintenant achevés. Il espère, si la Chambre accorde les fonds nécessaires, qu'une voie ferrée et qu'une voie maritime s'étendant du nord du lac Supérieur jusqu'à Fort Garry permettront le transport des immigrants avant l'ajournement de la prochaine session. On a constaté que le transport par eau était le meilleur et le plus économique pour convoyer les immigrants aussi bien qu'une bonne partie des marchandises destinées à l'Ouest. A l'appui de ses dires, l'opinant cite une déclaration de M. Hatch selon laquelle le coût de transport par le canal Erié, comparé au tarif par voie de chemin de fer, a permis à lui seul de réaliser au profit des grands secteurs de consommation de l'Ouest, une économie annuelle de $36,800,000. Pour illustrer l'opinion qui a cours parmi les financiers de New York sur les possibiiltés que recèle le territoire en voie d'acquisition, il souligne le fait que dès que se répandit la nouvelle que la Compagnie de la Baie d'Hudson allait en faire cession au Canada, des mesures ont été prises pour prolonger la voie ferrée du haut du lac Supérieur jusqu'à Saint-Paul. A cet effet, on a vendu sur le marché new yorkais pour 3 ou 4 millions d'obligations, ce qui prouve la confiance du public à l'égard d'une voie de communication par chemin de fer dans cette région, étant donné l'accroissement des échanges commerciaux qui résultera de la colonisation de l'intérieur du pays. Il est superflu de s'attarder sur l'importance de cette acquisition pour les Canadiens. Ce sujet est déjà dépassé, mais il n'en demeure pas moins cependant qu'un important héritage nous échoit. La valeur en a été établie dans le récent ouvrage de M. Russell. Le Canada, agrandi de cette région, aura la même superficie que la Russie d'Europe qui pourvoit aux besoins de 69 millions d'habitants. Peupler, organiser, exploiter et gouverner le territoire, voilà qui ouvrira des perspectives suffisantes pour mettre à profit

sixty-nine millions of people. To fill up, and organize and develop, and govern such a country would give scope and employment enough for all our skill and energies. The utmost anxiety had been shown by the Duke of Buckingham, the Earl of Granville, and other British Ministers to obtain for Canada on terms which would not be burdensome to us, the control and management of the territory, and it was evident that so soon as the transfer was made there would be in the mother country a strong desire on the part of those who wished to better their condition to emigrate to Canada, with the view of proceeding to the North-West, and there finding new homes under the shelter of British institutions. That desire already existed, and it would be very much increased when it became known that we had taken posssession of the country and organized a suitable Government over it. He considered we were now on the eve of obtaining the great objects we had in contemplation. When the Coalition Government of 1864 was formed the Minister of Militia had informed the House that there was at that time a prospect of securing the admission of Newfoundland. We knew that British Columbia was only waiting the settlement of the question with regard to the Northwest territory, to ask admission also; so that we might look forward to having our Confederacy extend in a short time from ocean to ocean, as was contemplated in the Quebec resolutions. At the time of the Toronto Convention, he (Mr. McDougall) was subjected to a good deal of unpleasant comments from his former political friends, the member for Lambton and others, for having resolved to maintain his position in the Government until the work they had undertaken was completed. He recollected the sneer with which the acquisition of the North West was referred to, as if it would take many years to bring that about, and as if he made the completion of the work merely an excuse for remaining in office. He was proud to believe that they were now on the eve of the completion of that work, and that it would be entirely completed before this Government, in its present form, was dissolved. Only when it was so completed would he feel that he had accomplished the work which he set about in 1864; and all the assaults made on him would fall harmless in presence of the fact that they had achieved a successful result in finishing the great work they had then undertaken.

Mr. Mackenzie said that looking at the particular point as to whether it was better to accept such terms or continue an almost in-

tous nos talents et toutes nos énergies. Le duc de Buckingham, le comte de Granville et d'autres ministres britanniques ont manifesté le plus vif souci afin que les conditions d'acquisition, tout en n'obérant pas le Canada, lui assurent en même temps la souveraineté et la gestion du territoire, et il est évident que, dès après le transfert, ceux qui, dans la mère patrie, aspirent à un avenir meilleur seront poussés à émiger au Canada en vue de s'installer dans le Nord-Ouest où ils trouveront un nouveau foyer à l'ombre des institutions britanniques. Ce désir qui existait déjà sera considérablement fortifié par l'annonce que nous avons acquis ce territoire et que nous y avons instauré un gouvernement approprié. A son avis, nous sommes sur le point d'atteindre les grands objectifs que nous nous étions fixés. Au moment où le Gouvernement de coalition a été formé en 1864, le ministre de la Milice avait informé la Chambre qu'il était possible à ce moment-là d'obtenir l'admission de Terre-Neuve. Nous savons que la Colombie-Britannique attend pour cela que le dossier du Nord-Ouest soit clos, si bien que nous pouvons envisager une confédération qui s'étendra, sous peu, d'un océan à l'autre comme l'énonçaient les résolutions de Québec. M. McDougall dit ensuite que durant la conférence de Toronto, il a été victime de nombreuses critiques désagréables de la part de ses anciens amis politiques tels que le député de Lambton et autres, pour avoir décidé de conserver son poste au Gouvernement jusqu'à la fin des négociations déjà amorcées. Il se rappelle avec quel sarcasme on évoquait toujours l'acquisition du Nord-Ouest, comme s'il fallait des années pour la mener à bien, et on l'accusait de s'en servir comme prétexte pour demeurer en fonction. Il est fier de croire que ce travail est à la veille d'être achevé et qu'il le sera tout à fait avant que le Gouvernement actuel ne soit dissous. C'est alors seulement qu'il estimera avoir rempli la tâche qu'il s'était proposé en 1864 et tous les assauts dont il a été l'objet viendront se briser contre l'issue favorable de la grande entreprise où l'on s'était engagé.

M. Mackenzie déclare, à son tour, que s'il fallait choisir entre la présente offre et des négociations presque interminables, il serait

terminable negotiation, he thought it a wise step to close up the matter at once. He had never doubted that the Hudson's Bay Company had territorial rights in certain sections. But on the other hand he never had any doubt that they had no territorial rights in any portion of the territory likely to become valuable to this country. He dissented altogether from the view expressed by the Minister of Public Works, who considered the payment of one million and a half net a large sum to get possession of all the North Saskatchewan Valley, Hudson's Bay and whatever portion of Labrador the Company had. There was one matter which the delegates ought to have insisted on more strongly. From Sir Stafford Northcote's letter it was easily to be inferred that he thought the claim of the Company to the fertile Belt could not be maintained, and he could not conceive why, under the circumstances, the delegates should have assented to the Company's getting one-twentieth of this fertile tract to which they could maintain no title. He observed too, that the Canadian delegates in their note conveying the acceptance of the terms offered require that the proposal should be accepted pure and simple as submitted by Earl Granville, but the hon. gentleman subsequently accepted a modification of these terms, which was, in his (Mr. Mackenzie's) opinion, very objectionable. By Earl Granville's letter the North Saskatchewan was made the boundary of the fertile belt in which the Company might choose lands; but our delegates agreed to allow the Company to choose their one-twentieth on the north instead of the south branch of the Saskatchewan. The best portion of the land being on the north branch, it would be seen that the Company would in this instance make a most profitable exchange. Then, again, the delegates most unwisely agreed to the proposition that the townships to be formed on the north branch should not extend to a greater depth than five miles. In that case, the Company could obtain their twentieth within five miles of the river, while the settlers would have to go beyond the five miles, and allow the Company's land to be in front. The Company ought to have been bound to accept their one-twentieth in every section of the survey, no matter how far north it extended. Again, another condition agreed to was that no taxation should be imposed for a period of 10 years on the Company's land. In this way it was agreed that the Company should not be bound to select their twentieth till the expiration of ten years, and during that period they would have the right to withhold the taxes from the municipalities which might be formed.

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

sage d'opter pour la signature immédiate de l'accord. Il n'a jamais douté que le Compagnie de la Baie d'Hudson jouissait, dans certaines régions, de droits territoriaux, mais il n'a jamais cru, que cette entreprise pouvait détenir un droit territorial quelconque dans toute portion du territoire pouvant offrir plus tard un intérêt pour le pays. Il rejette absolument l'opinion du ministre des Travaux publics selon laquelle le prix net de 1.5 million pour acquérir tout le nord de la vallée de la Saskatchewan, de la Baie d'Hudson et de telles régions du Labrador que la Compagnie détenait, était excessif. Les délégués auraient dû insister davantage sur un point. En effet, on peut aisément déduire de la lettre de Sir Stafford Northcote que celui-ci juge insoutenables les prétentions de la Compagnie touchant la ceinture fertile et il ne voit pas pourquoi, dans ces conditions, les représentants ont accepté de réserver à l'entreprise 1/20e de ces terres pour lesquelles elle ne détenait aucun titre. Il remarque également que dans leur mémorandum d'acceptation, les représentants du Canada ont exigé que l'offre faite par le comte de Granville soit acceptée telle quelle, mais qu'ils ont consenti plus tard à amender ces propositions, ce à quoi, de l'avis de l'opinant, on pourrait trouver beaucoup à redire. D'après la lettre du comte de Grenville, le nord de la Saskatchewan délimiterait la ceinture fertile où la Compagnie pourra choisir le vingtième de terres; nos délégués l'ont cependant autorisée à exercer ce choix au nord et non au sud de la Saskatchewan alors que c'est au nord qu'on trouve les meilleures terres. Il est facile de voir que l'échange avantagerait en occurrence la Compagnie. Plus encore, les représentants ont très imprudemment consenti à ce que les municipalités projetées au nord du fleuve ne s'étalent pas sur plus de 5 milles. Dans ce cas, la Compagnie de la Baie d'Hudson pourrait choisir le vingtième de terres dans cette bande de 5 milles et obliger les colons à s'établir au-delà et à l'arrière de ses terres. On aurait dû l'astreindre à choisir ses parcelles dans toutes les régions sujettes à l'arpentage quelle que fût leur extension vers le nord. De plus, les parties sont convenues que les terres de la Compagnie seront exonérées d'impôts pendant 10 ans et que celle-ci pourra surseoir au choix du vingtième jusqu'à l'expiration de cette période durant laquelle ellle pourra retenir les impôts revenant aux municipalités qui verraient entre-temps le jour.

Hon. Mr. McDougall explained that according to Article 6, it would be observed that the Company might defer the exercise of this for ten years, but they did so subject to the condition that they must take their land from that remaining unsold at the time. What would be the result? Sooner than wait till the best of the land had been taken up by the shrewd agents in the country, the Hudson's Bay Company would select their land in the townships as soon as they were laid out.

Mr. Mackenzie knew that the saving clause alluded to was in; but why should this agreement have been made at all? Who proposed it? Did not the Company? Why should they do so, if it were no advantage to them?

Hon. Mr. McDougall said that the Company proposed an arrangement by which they hoped to escape taxation for ten years, but the delegates would not agree to it.

Mr. Mackenzie merely desired to point out these things as blemishes which might have been avoided. With regard to the settlement of the country, that was a matter so exceedingly desirable that he felt disposed to aid the Government in every way in order to accomplish it. (Cheers.) He considered that it would be impracticable to pour a large body of emigrants into that country at once, taking into account the lands to be occupied yet in Canada. But it was always possible to send a vast tide of emigration to these great prairies. If we are to succeed in populating half the continent by emigration from the Old World, as is contemplated in this scheme, it must be done by opening, as speedily as possible, a road whereby emigrants can reach the North West by way of the head of Lake Superior. With our population and country, he believed it would be impossible to absorb more than a certain proportion every year, until we reached that country; but once having reached that point, he believed we would be able to fill up as fast as the territories were filled up by our Republican neighbours. The hon. gentleman proceeded to allude to the numbers leaving Canada annually—the surplusage of their population and expressed the belief that they would as soon as a road were opened go to people this great North West. As to a railroad to that section, it was not, as the Commissioner thought, impracticable, for he (Mr. Mackenzie) believed a good line might be constructed along the Ottawa Valley and behind the dividing ridge to the Lake Superior section and thence to Fort Garry. (Hear, hear.) He looked upon the acquisition of this territory as one of the most important transactions affecting

L'hon. M. McDougall fait observer qu'en vertu de l'article 6, la Compagnie peut surseoir à l'exercice de ce droit pendant 10 ans, mais que son choix se limitera alors aux terres jusque là invendues. Quel en serait le résultat? Au lieu d'attendre que des courtiers avertis s'emparent des meilleures parcelles, la compagnie de la Baie d'Hudson s'empressera de faire ce choix aussitôt que les municipalités seront créées.

M. Mackenzie répond en disant que cette disposition de sauvegarde ne lui est pas inconnue, mais il demande pourquoi on a conlu cet accord. Qui l'a proposé? N'est-ce pas la Compagnie? Pourquoi l'aurait-elle fait si elle n'y trouvait son compte?

L'hon. M. McDougall rétorque que la Compagnie avait proposé un accord aux termes duquel elle aurait été exonérée d'impôt pendant 10 ans, mais les délégués l'ont rejeté.

M. Mackenzie déclare qu'il veut simplement signaler ces lacunes qu'on aurait pu éviter. Quant à la colonisation du territoire, il la souhaite au point d'être prêt à collaborer de toutes les façons avec le Gouvernement en vue d'y parvenir (ovations). Il serait infaisable d'y amener d'un seul coup un grand nombre de colons, tenant compte des régions qu'il reste à peupler au Canada. Cependant, il est toujours possible de canaliser un important flux migratoire vers ces vastes prairies. Si nous voulons réussir, comme le prévoit ce plan, à peupler la moitié de notre continent par des émigrants du Vieux Monde, il faudra sans tarder ouvrir une voie permettant à ceux-ci d'atteindre le Nord-Ouest par la partie septentrionale du lac Supérieur. Étant donné notre population et la nature du pays, il serait impossible, selon lui, d'absorber annuellement plus d'un contingent déterminé jusqu'à ce que nous ayons ouvert cette région à la colonisation. Parvenus à ce stade, nous pourrions peupler le territoire aussi rapidement que nos voisins républicains l'ont fait pour les leurs. L'orateur rappelle ensuite le nombre de ceux qui quittent chaque année le Canada et l'excédent de population qui, croit-il, ira coloniser le Nord-Ouest dès qu'une route d'accès sera ouverte. Il n'est pas impossible, contrairement à ce que dit le commissaire, de construire une voie ferrée et M. Mackenzie d'exprimer l'opinion qu'une telle voie peut bien longer la vallée de l'Outaouais pour atteindre, en deçà de la ligne de démarcation, le tronçon du lac Supérieur et de là, Fort Garry (bravo). Il estime que l'acquisition du territoire constitue à l'heure actuelle une des transactions les plus importantes du Dominion

the Dominion at present, and trusted within a very few years to see thousands pour into this territory. With regard to the opening of the road, he alluded to the fact that the vermillion gold fields bordered on the river St. Francis and that the whole territory was rich in mineral wealth. It was none of his business he said to allude to the success of the mission of their delegates to England. Indeed the Minister of Militia himself has said all that need be said on the question, (laughter), but he (Mr. Mackenzie) would state with pleasure that the documents in which these hon. gentlemen replied to the Company's pretensions were masterly productions. (Hear, hear.) One very noticeable omission had been made by the Minister of Militia in speaking on this theme. In his review of the history of this question for the past ten or twelve years, he (Mr. Mackenzie) did expect to have heard some allusion to the services of the Hon. George Brown. He (Mr. Mackenzie) could not let the occasion pass without alluding to this old political friend, Mr. Brown, as one who had labored zealously and effectively to advance the open-up of this territory. (Hear, hear.) The hon. gentleman went on to express his regret that the Government had not announced any scheme of Government for this North West, but left it to the last moment. (Cheers.) However, even as it was he was disposed to sustain the arguments rather than protract the negotiations interminably.

Hon. Mr. Galt desired to say a few words on the motion before the chair. When the extent of the territory was considered, its population and the vast influence it must exercise on our future, the bargain was in reality a good one. Ten times the habitable part of Canada only represented a portion of that land. The fertile belt and its resources were as great as its area was extensive. The whole question of its boundary was a very doubtful one, and it was very important that all questions of territorial rights should be set at rest: but he would add that the Imperial Government ought to have extinguished the Hudson's Bay Company claim, and borne so much of the preliminary expense attendant on its settlement and organization. But they had not chosen to do so, and we were to close up this matter at once. This cession of territory opens up a new field of duty to us. We have to open up communications with the territory, organize a government, establish law and order, and extinguish Indian titles. To provide for all this, unquestionably we must prepare ourselves for additional taxation, or else the Ministry, as we hinted at, must come with a larger, broader measure for opening up communication with

et il espère voir, au bout de quelques années, des milliers de colons se déverser dans la région. En ce qui a trait à l'ouverture d'une route d'accès, il rappelle que des champs mordorés longent la rivière St-François et que le territoire recèle de grandes richesses minérales. Il ne lui appartient pas de parler du succès de la mission de nos délégués en Angleterre. Le ministre de la Milice n'a-t-il pas épuisé ce sujet? (Rires). M. Mackenzie souligne avec plaisir que les documents rédigés par ces distingués représentants en réponse aux allégations de la Compagnie sont de purs chefs-d'œuvre (bravo). Le ministre de la Milice a omis de soulever a cet égard un point important. En l'entendant retracer l'historique de la question au cours des 10 ou 12 dernières années, M. Mackenzie s'attendait qu'il fît allusion aux services rendus par l'honorable George Brown et il ne peut, quant à lui, passer sous silence le zèle laborieux de son vieil ami, (M. Brown) qui a contribué efficacement à l'exploration du territoire (bravo). L'orateur dit ensuite qu'il est navré que le Gouvernement n'ait pas prévu une forme d'administration quelconque du Nord-Ouest et qu'il y aviserait au dernier moment (ovation). Quoi qu'il en soit, il est prêt à appuyer la cause plutôt que de prolonger indéfiniment les négociations.

L'hon. M. Galt prononce quelques mots au sujet de la motion dont la présidence est saisie. Compte tenu, a-t-il dit, de l'étendue du territoire, de sa population et de l'effet qu'il exercera certainement sur notre avenir, la transaction est en fait avantageuse. Dix fois la superficie du Canada habitable s'inscrirait facilement dans une seule partie de ce territoire. La ceinture fertile et les ressources qu'elle renferme n'ont d'égales que sa vaste étendue. La délimitation du territoire est très incertaine et il importe beaucoup de vider tout le contentieux des droits territoriaux. Il ajoute que le Gouvernement Impérial aurait dû mettre un terme aux prétentions de la compagnie de la Baie d'Hudson et assumer les premiers frais de colonisation et d'organisation. Il a préféré éviter cette solution et nous voilà obligés de conclure sur-le-champ la transaction. Cette cession crée pour nous toute une gamme d'obligations. Il nous faut tracer des voies de communications avec le Territoire, instaurer un Gouvernement, faire régner la loi et l'ordre, et mettre fin aux droits des Indiens. Pour cela, il y aura lieu indubitalement d'envisager de nouveaux impôts, sinon, le ministère, comme nous l'avons

that country and developing it. This latter was unquestionably the best course to his mind; and to his mind such burdens were a fair charge on posterity, and should not be met by direct taxation. As to railway connection, he could not see why that by way of St. Paul should not be used in preference to constructing a very costly and roundabout line through our own country. He could not see any more objection to our people using such a route, than to their coming into Canada, via Portland.

Mr. Grant: I am sure we only express the unanimous feeling of this House, when I say that we have listened with very great interest to the present debate. The hon. gentlemen who have entered so lively into this discussion, are veterans in such matters, and as a junior member I would claim the indulgence of this House, while taking part in the debate. After the able and well-timed articles on the subject of the "Northwest Territory," which have eliminated from the various Dominion journals of all shades of politics, it is not my intention to occupy the valuable time of this House by any lengthened remarks. As the subject is by far the most important which has turned up for consideration for many years past, I feel it a duty to my constituents to offer a few observations. Step by step since the first inauguration of the principles of Confederation, we have thus far, through considerable trials and difficulties, been enabled to trace the progress of Union on this British North American continent. The historic details of this Northwest Territory, so long in *questio vexata* from the charter of Charles II to the present time, including the various treaties of St. Germain, Ryswick, Utrecht, and treaty of Paris, the whole subject of transference and boundary has been so well and ably defined by our delegates, Sir George E. Cartier and Hon. Wm. McDougall. No point of interest appears to have escaped their close scrutiny and searching enquiry. As the result of their labours, we are in possession of the terms of Lord Granville, concerning this territory, and now the grave and all important question arises for discussion—Are we to accept his terms? As in all ordinary matters of sale, we naturally are led to enquire into the conditions of the bargain, so with this large estate, and prior to forming a correct estimate, several particulars must of necessity occupy the consideration of every person interested in the future of British North America. The enquiries which crop out *seriatim*,

fait pressentir, devra proposer une mesure d'une portée plus large et générale prévoyant l'ouverture de moyens d'accès au Territoire et son exploitation. Cette dernière solution lui semble certainement préférable et il est juste que les générations futures en assument le fardeau plutôt que de recourir aujourd'hui à un impôt direct. Quant à la jonction ferroviaire, il ne voit pas pourquoi on ne ferait pas le crochet par Saint-Paul au lieu de construire une ligne toute en lacets et très coûteuse à travers le Canada. Il ne voit pas plus d'empêchement à ce que les Canadiens se servent d'une telle route qu'à leur entrée au Canada par Portland.

M. Grant: Je suis sûr d'exprimer le sentiment unanime de la Chambre en disant que nous avons suivi avec beaucoup d'intérêt le présent débat. Pour les représentants chevronnés qui y ont participé de façon si vivante, ces questions n'ont plus de secrets; c'est pourquoi, jeune député moi-même, je solliciterai en intervenant dans ces discussions, l'indulgence de la Chambre. Je n'ai pas l'intention de prononcer un long discours ni de faire perdre à mes collègues un temps précieux surtout après la série d'articles judicieux et opportuns sur le «Territoire du Nord-Ouest» publiés par les organes de presse de toutes les orientations politiques dans le Dominion. Comme ce sujet est de loin le plus important qu'on ait eu à examiner depuis de nombreuses années, il est de mon devoir envers mes commettants de faire là-dessus quelques observations. Depuis l'adoption des principes fondamentaux de la Confédération, nous avons pu jusqu'ici, pas à pas et malgré des épreuves et des difficultés considérables, constater le progrès accompli par l'Union dans l'Amérique du Nord britannique. Nos délégués, Sir George-É. Cartier et l'honorable William E. McDougall, ont exposé avec une parfaite maîtrise les détails historiques se rapportant au Territoire du Nord-Ouest qui fut si longtemps un sujet vexatoire, depuis la Charte de Charles II jusqu'à nos jours en passant par les divers traités de St-Germain, Ryswick, Utrecht et Paris, de même que toute la question de transfert de souveraineté et de délimitation du territoire. Aucun détail d'intérêt ne semble avoir échappé à leur enquête minutieuse et approfondie. Ces travaux nous ont permis de connaître les conditions fixées par Lord Grandville pour l'acquisition de ce territoire et il nous reste aujourd'hui à discuter la question primordiale de savoir si nous accepterons les termes qu'on nous propose. Comme pour toute opération de vente, nous sommes naturellement portés à en étu-

are as to the physical character of this country; its resources; climate; agricultural and commercial advantages. In spite of the disparaging accounts of Mr. Ellice and others, and the unfavourable impression so industriously disseminated by the agents of the Hudson Bay Company, as to the territory being sterile, ice bound, unfit for colonization, and the support of human beings, we must acknowledge, however, from overwhelming authority, that the North West Territory is a grand estate, larger than most kingdoms, the very cream of which is larger than England and Wales together, and as nature in her march from east to west showered her treasures on the land of the United States, until she reached the Mississippi, so there she turned aside to favour British territory in a direction northward. As in the West, so in the North West, the country, in short terms, is a beautiful combination of rich prairies and woods of rolling hills and undulating valleys, of meadows, lakes and streams. The slow progress of this country as to settlement has led to most erroneous impressions in this respect. This is self-evident in tracing the process of colonization from its first inception under Lord Selkirk, in 1812, to the present time. Grand centres for fur trading occupied the entire attention, to the detriment of agriculture and outside commerce. As time rolled on this primitive settlement increased in importance, and necessity rendered an outlet by land indispensable. American enterprise, ever on the alert, forwarded speedily a pioneer emigration northwards into Minnesota, to St. Paul, at the head of the Mississippi, from which point a road was formed to Fort Garry, over which the great portion of both the import and export trade is obliged to pass at even the present time. Not many years ago a trade was carried on with Montreal for the supply of the various articles of life, but even this soon subsided on the opening up of St. Paul; however, more recently, it is satisfactory to know, it is again being revived. The present population of the colony is about 15,000 or 20,000, and its trade is increasing each year, amounting in 1867 to about $2,000,000. However, even this trade is tending at present more towards the United States than Canada. As certain evidence of this fact the importation of British manufactured goods, which in 1860 amounted to £79,937, decreased in 1864 (with increased growth of the settlement) to £65,081, while the imports of the same in Canada had increased in the same period from £2,137,827 to £3,065,254. A trade so important to this country at present, for many reasons, should be worth the effort to be obtained. Even at present our American

[Mr. Grant—M. Grant.]

dier les conditions. S'agissant d'un vaste territoire, quiconque s'intéresse à l'avenir de l'Amérique du Nord britannique ne peut manquer, avant de fixer son jugement, de passer au crible certains points. Les questions qui surgissent successivement ont trait à la configuration géographique des lieux, à leurs ressources, au climat et aux avantages qu'ils offrent du point de vue agricole et commercial. Malgré les détractions de M. Ellice et d'autres et l'impression défavorable que les agents de la compagnie de la Baie d'Hudson ont si laborieusement répandue à l'effet que le territoire était stérile, glacial et impropre à la colonisation et au maintien de la vie humaine, il nous faut, néanmoins, nous ranger à la grande majorité des spécialistes et reconnaître que le Nord-Ouest est une possession imposante, plus vaste que la plupart des royaumes et que la plus riche partie de ce territoire est, à elle seule, plus grande que l'Angleterre et le Pays de Galles réunis. Et de même que la nature a répandu ses bienfaits de l'Est à l'Ouest des États-Unis jusqu'au Mississipi, de même s'est-elle tournée vers ce territoire britannique pour lui prodiguer ses richesses en direction du Nord. Comme l'Ouest, le Nord-Ouest du pays est en somme une heureuse combinaison de riches prairies et de régions boisées, de collines et de plaines ondulées, de pâturages, de lacs et de cours d'eau. La lenteur de la colonisation a donné lieu, à cet égard, aux plus fâcheuses impressions, ce qui saute aux yeux quand on en retrace l'histoire jusqu'à l'époque où elle a été amorcée sous Lord Selkirk, en 1812. Les grands centres commerciaux de fourrure retenaient alors toute l'attention au détriment de l'agriculture et du commerce extérieur Avec le temps, cette colonisation primitive a pris corps et il avait fallu nécessairement lui trouver un débouché par voie de terre, désormais indispensable. Les américains dont l'esprit d'entreprise est toujours à l'affût, envoyèrent rapidement vers le Nord un contingent d'immigrants pionniers qui s'établirent à St-Paul, au Minnesota, et dans le haut Mississipi d'où une route est partie vers Fort Garry que la plus grande partie de nos importations et de nos exportations doivent, même aujourd'hui, emprunter. Il y a quelques années, un mouvement commercial s'est établi pour le ravitaillement de Montréal mais il s'est vite ralenti à la suite de l'ouverture de la route de St-Paul. Il est réconfortant toutefois d'apprendre que ces échanges ont récemment repris. La colonie compte actuellement de 15 à 20,000 habitants et son commerce, toujours croissant, s'établissait en 1867 à environ £2 millions. Même ce courant commercial

neighbours lose no opportunity of securing a trade which they no doubt hope may, in course of time, strengthen their position on the confines of the fertile plains of this North west country. Those who have visited the valleys of Red River and the Saskatchewan, (known as the Winnipeg Basin) state that there is a country, lying between Canada and the Rocky Mountains, (400,000 square miles in all) well suited for agricultural purposes, and more than sufficient to support the entire population of the American Union, if cultivated in accordance with agricultural principles of the present day. From geological descriptions the soil is described as generally composed of soft materials, overlaid with a rich vegetable mould, varying from a few inches to several feet in thickness, and resembling very much in structure and quality the south of England, from Devonshire to Sussex and Kent. Where the country is not available for agricultural purposes it abounds in mineral wealth, such as iron, copper, gold and coal, &c. Professor Hind, who, by order of the Government, in 1858, explored and surveyed a great portion of this country, states that the fertile belt of the Saskatchewan contains 32,000,000 acres of the richest soil. Capt. Palliser, Dr. Hector, M. Bourgeau and various other scientific explorers, have described this country as being partially wooded, abounding in lakes and rich natural pasturage lands, and in many parts rivalling the finest park scenery of England; and Dr. King in 1857 when asked his opinion before the House of Commons in England, stated that near Cumberland House the growth of wheat was quite successful, so also potatoes and barley, and as for pigs, cows and horses it was sufficient to say that they flourished. Of the latter the able description given by the hon. member for Algoma is in itself ample evidence as to the productiveness of the plains. As to the growth of wild hay Mr. James W. Taylor, of St. Paul, Minnesota, appointed by the United States Government in 1861 to report on the commercial relations between the United States and the Districts of Central British America, extending from Canada to the Rocky Mountains, affords much valuable information as to the fertility and productiveness of this country. Referring to the country within the above limits, he estimates that there is an inhabitated area of 300,000 square miles, an area that would constitute "12 States of the size of Ohio." Having carefully examined the reports of the various districts comprising this area much valuable information is obtained as to soil, productiveness, geological formation and climate. Vancouver's Island is shown to have in a measure

tend à se diriger plutôt vers les États-Unis que vers le Canada. A l'appui de ce fait, notons que les produits manufacturés anglais importés dans le Territoire se sont élevés en 1860 à £79,937 pour décliner, en 1864 et en dépit d'une colonisation plus poussée à £ 65,081, alors que les importations canadiennes de ces mêmes articles ont passé, au cours de cette période, de £2,137,827 à £3,065,254. Ces échanges, qui pour diverses raisons intéressent au plus haut point le pays, méritent qu'on déploie l'effort voulu pour se les assurer. Même aujourd'hui, nos voisins américains ne perdent aucune occasion commerciale quand ils escomptent, bien sûr, qu'elle affermira leur position aux confins des plaines fertiles de ce territoire du Nord-Ouest. Ceux qui reviennent des vallées de la rivière Rouge et de la Saskatchewan (appelées le bassin du Winnipeg) affirment qu'une zone couvrant quelques 400,000 milles carrés sépare le Canada des montagnes Rocheuses, qu'elle se prête aisément à l'agriculture et suffirait amplement à sustenter toute la population américaine si l'on y pratiquait l'agriculture moderne. D'après les données géologiques, le sol en serait mou et couvert d'un riche humus végétal dont l'épaisseur varierait entre quelques pouces et plusieurs pieds et se rapprocherait beaucoup, par sa composition et sa qualité, du sol du sud de l'Angleterre, du Devonshire jusqu'au Sussex et au Kent. Les terres incultivables du territoire abondent en minerais comme le fer, le cuivre, l'or, le charbon, etc. Le professeur Hind, que le Gouvernement avait chargé en 1858 d'explorer et d'arpenter une bonne partie du territoire, a déclaré que la ceinture fertile de la Saskatchewan s'étendait sur 32 millions d'acres qui comptent parmi les plus fertiles qui soient. Le capitaine Palliser, le docteur Hector, M. Bourgeau et plusieurs autres explorateurs scientifiques l'ont décrite comme un pays partiellement boisé, parsemé de nombreux lacs et de riches pâturages et dont plusieurs régions rivalisaient avec les plus beaux parcs de l'Angleterre. Le Dr King, interrogé par la Chambre des Communes britannique en 1857, a révélé que près de Cumberland House, on avait planté avec succès du blé, des pommes de terre et de l'orge. Quant à l'élevage des porcs, des vaches et des chevaux, il suffisait de dire qu'il prospérait. A cet égard, la brillante description qu'en a donnée le représentant d'Algoma suffit à elle seule à illustrer la richesse de ces plaines. En ce qui concerne le foin sauvage, M. James W. Taylor de St-Paul, au Minnesota, que le Gouvernement américain avait chargé en 1861 de présenter un rapport sur les relations commerciales entre les États-

the climate of Ireland, while the Southern districts of British Columbia are not unlike England. The north shore of Lake Huron has the mean summer heat of Bordeaux in Southern France and Cumberland house on the Saskatchewan exceeds in this respect Brussels or Paris, while the prairies south of 55° have much milder winters than the more eastern districts. From well ascertained facts Mr. Taylor states that potatoes and the hardier garden vegetables, oats, rye, and barley can be profitably cultivated as far north as 54° in the Saskatchewan district, that wheat and various kinds of fruit are safe as far as 52° and maize to latitude 50°. There is but one opinion expressed by all explorers—British and American—as to the general productiveness of the soil. The Red River Valley is by far the oldest part of the Winnipeg basin and its annual mean temperature is 34°—that of Montreal being 42°. The summer mean is 68°, and exceeds that of Toronto which is only 64°, in fact it exceeds even that of Northern Illinois, Western Wisconsin, and Western Ontario, and on that account, affords an ample supply of summer heat to ripen the various cereals.

Red River produces	40	bs.	of	wheat	to the acre.
Minnesota,	" 20	"	"		"
Wisconsin,	" 15	"	"		"
Pennsylvania,	" 15	"	"		"
Massachusetts,	" 16	"	"		"

In Red River barley is a favourable alternate of wheat, and gives excellent returns—the average weight of each bushel being from 48 to 55 pounds. Oats and potatoes also thrive admirably, and Taylor gives his firm expression to the idea, "that in none of the prairie districts of North America are the native grasses so abundant and nutritious as in these northern valleys." Doubtless there are occasional periodical inundations in that region of country where the Saskatchewan joins the lakes; however, this applies only to a limited extent of country, which, like the plains of Egypt on either side of the Nile will become centres of increased fertility. According to Mr. Russell's report, the extent of cultivated land stretches over an area two and a half times as large as France, which supports 40,000,000 of people, and the cost to Canada at £300,000, which would amount to something less than half a cent per acre. The fertility of the Western States is proverbial —and of these Minnesota is the youngest and farthest north, and has made the most rapid strides. So great has been the prosperity and growth of this State, that although it was only organized into a territory just 20

[Mr. Grant—M. Grant.]

Unis et les districts centraux de l'Amérique du Nord britannique allant du Canada jusqu'aux montagnes Rocheuses, a fourni beaucoup de renseignements précieux quant à la fertilité et à la productivité de ce pays. Parlant du territoire inscrit dans les limites ci-haut, il avait estimé la superficie de la région habitable à 300,000 milles carrés, soit «12 fois la superficie de l'État de l'Ohio.» L'étude attentive des rapports relatifs aux divers districts de cette région révèle une foule de précieux renseignements sur le sol, la productivité, la formation géologique et le climat. On constate que l'Île de Vancouver jouit dans une certaine mesure du climat de l'Irlande alors que les districts sud de la Colombie-Britannique ressemblent beaucoup à l'Angleterre. La température estivale moyenne sur la rive Nord du lac Huron est la même qu'à Bordeaux, en France méridionale, tandis que celle de Cumberland House, sur la Saskatchewan, dépasse à cet égard celle de Bruxelles ou de Paris. Quant à la zone des Prairies au dessous du 55° degré de latitude, l'hiver y est bien plus doux que dans les districts situés plus à l'est. Se fondant sur des faits confirmés, M. Taylor précise que la pomme de terre et les légumes potagers résistants de même que l'avoine, le seigle et l'orge peuvent être avantageusement cultivés dans le district de la Saskatchewan aussi haut que le 54° degré de latitude Nord, que le blé et diverses variétés de fruits ne courent aucun danger jusqu'au 52° degré, et le maïs jusqu'au 50°. L'opinion des explorateurs tant américains que britanniques est unanime quant à la fertilité du sol en général. La vallée de la rivière Rouge est de loin la région la plus froide du bassin du Winnipeg, la température annuelle moyenne s'établissant à 34° alors que celle de Montréal est de 42°. L'été, elle atteint 68° dépassant ainsi celle de Toronto qui est de 64° et même celle du Nord de l'Illinois, de l'Ouest du Wisconsin et de l'Ouest de l'Ontario. Cette ample provision de chaleur permet ainsi aux diverses cultures céréalières de bien mûrir.

Dans la vallée de la rivière Rouge une acre de terre emblavée donne 40 boisseaux de blé, alors qu'au Minnesota elle n'en donne que 20, au Wisconsin 15, en Pennsylvanie 15 et au Massachusetts 16.

L'orge remplace avantageusement le blé dans la vallée de la rivière Rouge et elle donne d'abondantes récoltes, le poids moyen d'un boisseau variant entre 48 et 55 livres. L'avoine et la pomme de terre poussent admirablement bien et M. Taylor souscrit sans réserve à la notion selon laquelle «on ne trouve nulle part

years ago with between four and five thousand inhabitants, it was admitted as a State ten years ago, with a population of more than 200,000 inhabitants. During the late war, from this State alone, 15,000 soldiers went into the field, and paying besides a war tax, which, in 1864, amounted to upwards of $38,000,000, and the value of land has risen frmo $1 an acre to nearly $6 on an average. All this prosperity has taken place on the very borders of the Hudson's Bay Territory. North of the boundary line, from Canada to British Columbia, is a continuation of the glorious country which is the pride of Minnesota, and under a stable form of government there is no reason why the same degree of prosperity, or even more, may not be developed in the landed country of the Northwest. Mr. Dawson says the climate of Red River will compare generally with that of Kingston, Ont. In 1858 the ice moved in Red River on the 31st March, and ploughing was commenced on the 9th of April. Average depth of snow on prairies is 12 inches, and in the woods 16 inches. The buffalo are said to winter in the upper Athabasca as safely as at St. Paul's, Minnesota, and the spring opens at nearly the same time, along the immense line of plains, from St. Paul to the Mackenzie river.

TIMBER AND FUEL

Mr. Dawson, on the latest authority, says that the woody districts contain abundance of timber—red and white pine, of large and good quality, and such districts would compare favourably with some of the best lumber regions of the Ottawa. Of peat, for fuel, the supply is enough or more; and, as for coal, it is described as being inexhaustible in supply. Salt, gypsum, and bitumen are known to exist

ailleurs dans les prairies de l'Amérique du Nord des plantes aussi abondantes et nutritives que celles des vallées du Nord. Sans doute des inondations surviennent-elles de temps à autre au confluent de la Saskatchewan et des lacs, mais elles ne recouvrent que de petites étendues qui, telles les plaines d'Égypte bordant les rivages du Nil, deviendront encore plus fertiles. Selon le rapport de M. Russell, les terres arables couvrent une superficie égale à deux fois celle de la France qui nourrit 40 millions d'âmes, ce qui, eu égard au prix de £300,000, reviendra au Canada moins de ½ c. l'acre. La fertilité des États de l'Ouest est proverbiale et le Minnesota, qui en est le plus jeune et le plus septentrional, a le plus rapidement progressé. La prospérité et la croissance de cet État ont été telles que, constitué en territoire il y a à peine 20 ans avec une population de 4 à 5,000 habitants, il est devenu, il y a dix ans, un État de l'Union comptant 200,000 habitants. Durant la dernière guerre il a fourni à lui seul 15,000 recrues et a versé, en outre, un impôt de guerre qui s'est monté, en 1864, à plus de $38 millions. Le prix des terres a également haussé passant de $1 l'acre à environ $6 en moyenne. Toute cette prospérité s'est faite aux abords mêmes du territoire de la Baie d'Hudson. Au nord de la ligne de démarcation, les mêmes terres qui font la fierté du Minnesota s'étendent également du Canada jusqu'à la Colombie-Britannique et rien n'empêche qu'un gouvernement stable fasse régner la même prospérité, sinon davantage, dans les plaines du Nord-Ouest. D'après M. Dawson, le climat de la rivière Rouge est pareil, dans l'ensemble, à celui de Kingston, en Ontario. Le 31 mars 1858 eut lieu la débâcle sur la rivière Rouge et on commença à labourer le 9 avril. Dans les Prairies, l'épaisseur de la neige est en moyenne de 12 pouces et de 16 pouces dans les régions boisées. Le buffle hiverne, semble-t-il, dans le haut Athabasca sans plus de danger qu'à St-Paul, au Minnesota, et le printemps s'annonce à peu près en même temps sur les immenses plaines s'étendant de St-Paul jusqu'à la rivière Mackenzie.

LE BOIS ET LE COMBUSTIBLE

Partant des plus récentes conclusions d'experts, M. Dawson affirme que les districts forestiers renferment d'abondantes ressources en bois telles que le pin rouge et blanc qu'on trouve en quantité. Ces régions se comparent avantageusement avec quelques-unes des meilleures zones forestières de l'Outaouais. La tourbe à brûler est plus que suffisante et les réserves de charbon sont jugées inépui-

in large quantities. When this country has been thoroughly explored, we are led to believe that it will develope vast resources, conductive to wealth, comfort, and happiness, and that such will be the result of government—guiding and ruling that population, which will, in course of time, occupy and settle this vast country.

sables. On sait également que le sel, le gypse et le bitume abondent. Nous sommes portés à croire qu'une exploration poussée permettra l'exploitation des vastes richesses de ce Territoire, ouvrant ainsi la voie à l'abondance, au confort et au bonheur, et telle sera l'œuvre du Gouvernement qui sera appelé en temps et lieu à s'établir dans cette vaste contrée et à la coloniser en orientant et en guidant sa population à cette fin.

INDIANS

That the native tribes have diminished in numbers during the past two centuries is without doubt, though there is some difficulty of agreement amongst travellers and others as to the exact causes. On this point no particular benefit can arise from speculation, and, concording the fact, the question arises, how is it best to treat with Indians whenever their rights of property will interfere with the opening up of the country, whether merely for roads of approach or for actual settlement? It is true that the Hudson Bay Company have not hesitated to take whatever lands they required, unasked and unmolested, their interests not being inimical to those of the Indians. Under the Government of this Dominion, and with the system of free grants of lands, agricultural and mineral, a new state of things thus inaugurated will require, and doubtless receive, a wise and judicious course of action. That the Indians consider themselves "Lords of the Soil," is evident from the reports of Mr. Dawson and others. This will also, no doubt, form one of the primary considerations of Government. So long as the operations are confined to providing access to Red River and the adjacent country, no great difficulty will likely arise in dealing with the Indians, who have already signified their willingness to grant a right of way. However, with a view of protecting those who may be attracted to this rich and fertile region, in search of either mineral or agricultural wealth, a large and comprehensive treaty will be found necessary. Of the accuracy of this statement, both Canada and the United States have precedents in previous treaties.

LES INDIENS

Nul doute qu'au cours des deux siècles écoulés, le nombre des tribus indigènes a diminué. Ceux qui ont visité la région ne semblent pas d'accord sur les raisons exactes de ce déclin. Rien ne sert de spéculer là-dessus et tout en se rendant à la réalité, il faut se demander quelle est la meilleure façon de traiter avec elles toutes les fois que leurs droits de propriété entraveront l'exploration du pays, qu'il s'agisse simplement de voies d'accès ou de colonisation. Est-il vrai que la Compagnie de la Baie d'Hudson n'a pas hésité à s'emparer unilatéralement et impunément de toutes les terres dont elle avait besoin, vu que ses intérêts ne contrariaient pas ceux des Indiens? Sous l'égide du Gouvernement du Dominion et compte tenu de l'octroi gratuit de terres pour l'exploitation agricole ou minière, ce nouvel état de choses exigera et recevra sans doute un traitement sage et judicieux. Il ressort clairement des rapports de M. Dawson et d'autres que les Indiens se considèrent les «seigneurs de la terre». Ce dernier point figurera parmi les questions prioritaires qui se poseront à l'attention du Gouvernement. Tant que les travaux se limiteront à assurer l'accès à la rivière Rouge et à la région avoisinante, il ne faudra pas craindre des difficultés avec les Indiens qui ont déjà consenti au droit de passage. Cependant, il faudra qu'un traité embrassant toutes les questions vienne protéger ceux qui, attirés par cette région aussi riche que fertile, viendront y exploiter les ressources minérales et agricoles. Des précédents canadiens et américains figurant dans plusieurs traités viennent confirmer l'exactitude de cette assertion.

MODES OF ACCESS

In becoming possessors of the Northwest region it is of considerable importance to have easy and rapid means of access to it, otherwise the whole scheme of occupation and colonization would be of little practical utility. So far there are but three routes by which the settlement of Red River can be ap-

MOYENS D'ACCÈS

Il importe beaucoup en acquérant le Territoire du Nord-Ouest, d'y avoir facilement et rapidement accès sinon tout le plan d'occupation et de colonisation n'offrira que peu d'intérêt pratique. Seules trois routes permettent aujourd'hui d'atteindre la colonie de la rivière Rouge, à savoir: l'ancienne route de la Com-

proached. 1st. The old route of the Hudson's Bay Company, *via* Fort York, on the Hudson's Bay, which, owing to the short period of open navigation, is limited to once a year travel. 2nd. The route, *via* Lake Superior, open on the average about 7 months in summer and autumn. 3rd. The route through the United States, *via* St. Paul, open the whole year. For practical purposes the first may be considered as requiring no discussion. The other two, however, are worthy of the closest investigation. Taking Toronto as a starting point, we find that the route to Fort Garry, Red River, *via* Lake Superior, is 1,069 miles, while between the same points, *via* the United States and St. Paul, the distance is 1,572 miles. Here we have a direct route through our own country to commence with, and by water communication of 839 miles. This route will afford the cheapest mode of transport known for fully three-fourths of the distance. To the great saving of time and cost in furnishing the Red River District with supplies, must be added the difference between the cheap markets of Canada, and the dear markets of the United States, and with prohibitory and protective tariffs. To Canadian merchants a good market will here be secured, not only to the settlers in British territory, but also a share of the trade will thus inevitably be secured in the United States settlements of Northern Minnesota, and thus we will be enabled to return the compliment by a reaction in an opposite direction to that practised on our trade in this northwest country for many years past.

At present, according to the most reliable information, the trade of Red River is estimated at four millions of dollars annually in St. Paul, while the Hudson Bay traffic, *via* York Factory, cannot be less than two millions of dollars.

THE COST OF TRANSPORT

The expense of conveying a ton of goods to Red River at present, *via* Fort William, or St. Paul, is from $90 to $100. By a moderate outlay, Mr. Dawson has estimated that this cost can be easily reduced to $40 per ton, and the time to one quarter of that consumed at present. From Red River settlement eastward, there is a navigable water channel to the foot of the Rocky Mountains; while the natural surface of the prairies for hundreds of miles permits the easy passage of waggons, even without artificial road making. It appears to me that the formal acquisition of this Northwest Territory is the great question of the day with the Dominion, and when we become possessors of it in order that this coun-

pagnie de la Baie d'Hudson par Fort York sur la Baie elle-même et qui, en raison de la courte saison navigable, ne permet qu'un seul voyage par an; en 2e lieu, la route du lac Supérieur qui est ouverte. en moyenne sept mois par an, l'été et l'automne, et la 3e route, via St-Paul, praticable toute l'année. A toutes fins utiles, la première de ces trois voies se passe de commentaires. Quant aux deux autres, elles méritent l'examen le plus approfondi. Partant de Toronto, la route menant à Fort Garry et à la rivière Rouge par le lac Supérieur est longue de 1,609 milles, alors que la distance entre ces points en passant par les États-Unis et St-Paul est de 1,572 milles. Nous bénéficions donc, pour commencer, d'une route directe dans notre propre pays et d'une voie de communication maritime de 839 milles. Cette route est la plus économique qui soit sur les trois quarts du parcours et, mise à part l'économie de temps et d'argent qui en résultera pour le ravitaillement du district de la rivière Rouge, il faut ajouter la différence entre les prix pratiqués sur le marché canadien et ceux plus élevés du marché américain protégé par des tarifs douaniers prohibitifs. Les commerçants canadiens s'assureront ainsi un marché intéressant non seulement avec les colons du territoire britannique, mais inévitablement aussi avec une partie des colonies américaines installées au Nord du Minnesota, ce qui nous permettra de payer de retour l'influence qu'elles ont exercée depuis bon nombre d'années sur notre activité commerciale dans le Nord-Ouest. D'après les sources l'information les plus fiables, les échanges commerciaux de la région de la rivière Rouge sont évalués, à St-Paul, à $4 millions par an alors que ceux de la Baie d'Hudson via York Factory s'élèvent au moins à $2 millions.

LE COÛT DU TRANSPORT

Il en coûte aujourd'hui de $90 à $100 pour transporter une tonne de marchandise jusqu'au district de la rivière Rouge via Fort Williams ou St-Paul. M. Dawson a estimé très modérément qu'on pouvait réduire ce coût à $30 la tonne, et le temps requis, au quart. Un chenal navigable relie à l'Est la colonie de la rivière Rouge aux Montagnes Rocheuses, alors que les Prairies couvrent un terrain plat de plusieurs centaines de milles que les voitures peuvent facilement traverser sans qu'il y ait besoin de construire une route. Il me semble que l'acquisition officielle du territoire du Nord-Ouest est la grande question du jour pour le Dominion et, une fois que nous en aurons pris possession, il faudra faire en

try should flourish, it must offer a fairer field for the emigrants than the one of older date alongside. With this territory under our control, we will be enabled to offer greater inducements to the emigrant than at any previous time in the history of the country. In taking possession of this vast estate, a broad and a liberal policy is requisite. The distance of the fertile belt of this rich country from Canada, proper renders it somewhat difficult of access and at whatever period we desire to open up and colonize the country, rapid means of communication must, as a necessary consequence, be obtained. If this vast territory is worth purchasing, it is also worth having a communication with—and that without loss of time. Money invested so as to yield an adequate return, must have a solid project to back up the expenditures. Our American neighbours have just completed the Pacific Railroad, in itself the great marvel of the age —next to the Atlantic telegraph. The enterprise is truly characteristic of the time. It was a question of *sublime audacity* whoever thought it possible to lay down thousands of miles of track, climbing mountains 8,000 feet high, leaping gorges, and causing the Atlantic and Pacific shores to join in *an iron bond of Union*. Whoever first conceived the idea ranks with a Watt, a Stevenson, and a Brunel. In 1850 there only 9,000 miles of road in that country, and at present there are 60,000 miles. Men are not now content with the old way of accomplishing things. The Pacific Railroad is a specimen of the new and bolder system that now prevails. Man's intellectual power is gaining increased strength, so as to correspond with the magnitude of modern improvements. When the Italian masters flourished, literature had its periods of dazzling brightness, such as the Elizabethian age. To-day is the period of grand conception and enterprises; and we Dominionists should feel proud of this age in which we live. The protracted life of ancient times did not enable man to know even as much as is now accomplished in a limited life time. To turn, however, to our own soil, we here in Ottawa, are geographically and politically in the very heart of the world, equidistant from Europe on the one side, and Asia on the other; and the reasons why we should, and must, in the course of time, have a Pacific road of our own, are self-evident. It is all very well to theorise upon the point; but the fact is we cannot afford to have our right flank enveloped by the extending lines of the neighbouring country. If we can do like the Americans, in the construction of the Pacific railway, utilize our domain, the time is not far distant when we may have a Canadian

[Mr. Grant—M. Grant.]

sorte, pour la prospérité de ce pays, qu'il offre aux immigrants un champ plus fertile que les anciennes terres qui le longent. Ce territoire une fois acquis nous permettra d'inciter plus que jamais les immigrants éventuels à venir et il faudra, quand nous l'aurons obtenu, élaborer une politique ouverte et libérale. La distance qui sépare la ceinture fertile de cette région, du Canada proprement dit, en rend l'accès plutôt difficile, mais quel que soit le calendrier que nous établirons pour explorer et coloniser le territoire, il nous faudra nécessairement prévoir des moyens rapides de communication. S'il vaut la peine d'acheter cette vaste région, il vaut également la peine d'y avoir accès sans délai. Pour que des fonds investis soient suffisamment rentables, il est nécessaire qu'un projet sérieux justifie les dépenses qu'on engage. Nos voisins américains viennent d'achever la voie ferrée du Pacifique qui, en elle-même. est la deuxième merveille du siècle après la ligne télégraphique de l'Atlantique. L'entreprise caractérise vraiment notre époque. C'était une *sublime audace* de croire qu'il était possible de poser des milliers de milles de rails, d'escalader des montagnes de 8,000 pieds et de traverser des gorges afin de relier les rivages de l'Atlantique et du Pacifique et de les *unir par des liens de fer*. Le promoteur de l'idée mérite une place parmi les Watt, les Stevenson et les Brunel. En 1850, ce pays comptait 9,000 milles de routes alors qu'aujourd'hui il y en a 60,000 milles. L'homme ne se contente plus des vieilles méthodes d'action. Le chemin de fer du Pacifique est un exemple des moyens énergiques et nouveaux qui prévalent aujourd'hui. L'homme est en train d'acquérir plus de puissance intellectuelle de façon à se mettre au diapason des améliorations imposantes du monde moderne. L'apogée des grands maîtres italiens a coïncidé avec une brillante renaissance littéraire, comme celle de l'époque élisabéthaine. Nous sommes aujourd'hui à l'ère des grandes conceptions et des vastes entreprises et nous, au Dominion, devrions être fiers de vivre cette époque. La vie lente d'autrefois ne permettait pas à l'homme d'en savoir autant qu'il le peut aujourd'hui dans une courte existence. Pour en revenir à nos moutons, Ottawa se situe géographiquement et politiquement au centre même du monde, à égale distance de l'Europe et de l'Asie, et les raisons pour lesquelles il nous faudra un jour construire une voie ferrée vers le Pacifique saute aisément aux yeux. C'est très beau d'élaborer des théories sur le sujet, mais le fait est que nous ne pouvons nous permettre d'exposer notre flanc droit aux lignes tentacu-

or Dominion railway, otherwise the great trade results of the Far West will flow south of Lake Michigan to the Atlantic. A railway from Montreal, passing through the valley of the Ottawa—the route which nature has marked out, and north of Lake Huron, to Vancouver—would give us a Canadian Atlantic seaport, hundreds of miles nearer the Pacific, with easier grades and numerous other advantages over any route the Americans can adopt. Some time may, doubtless, elapse prior to the construction of so stupendous a work, but I am satisfied that the Government of this country will adopt a liberal and an enlightened policy in the acquisition of the North West Territory, so that it may not burden the people of the Dominion too heavily with taxation, and in order to accomplish such, the railway and the territory co-operatively can alone contribute to the future strength, wealth, and prosperity of the Dominion.

Hon. Mr. Connell addressed the House at considerable length. The question before them was undoubtedly one of the very greatest importance to the Dominion. It was a question not merely of accession of territory, but one which must for weal or woe affect the destinies of the Dominion for all time to come (hear, hear). During the last session he had objected to the course pursued by the Government in this matter, on somewhat similar grounds to those more recently alluded to by the hon. member for Sherbrooke,—that this territory should be purchased by the Imperial, and not the Dominion authorities,—if purchased at all. And he had also objected, because the people of New Brunswick did not understand, at Confederation, that any such purchase was needed. Not merely in New Brunswick, but in Nova Scotia the people were led to believe by the public men of Canada that this territory belonged to Canada; and, speaking as a representative from New Brunswick, he was well aware that the action of the Ministry in bringing down a measure authorizing them to purchase this territory, was altogether unexpected by the people of his Province. He had carefully looked over the records connected with this Hudson Bay Territory, and had long ago come to the conclusion that the company had rights to a portion of that territory—the northern or fur-bearing section; but that the other por-

laires de nos voisins. Si nous pouvons imiter les Américains et construire sur notre domaine une voie ferrée vers le Pacifique, nous ne serons pas très loin de posséder un réseau de chemin de fer du Canada ou du Dominion; à défaut, les grands courants commerciaux avec le Far Ouest passeraient au sud du lac Michigan vers l'Atlantique. Un chemin de fer qui de Montréal traverserait la vallée de l'Outaouais—route que la nature a elle-même tracé—pour rejoindre Vancouver par le nord du lac Huron, nous permettrait d'avoir un port canadien atlantique rapproché de plusieurs centaines de milles de l'océan Pacifique offrant des pentes douces ainsi que de nombreux avantages par rapport à toute autre route américaine. Il se passera quelque temps sans doute avant qu'une entreprise aussi gigantesque soit réalisée, mais je suis confiant que le Gouvernement de ce pays adoptera à l'égard du nouveau territoire une politique éclairée et libérale de façon à ne pas obérer les habitants du Dominion par une imposition excessive. Pour atteindre cet objectif, seul le chemin de fer et le Territoire pourront conjuguer leurs efforts et contribuer ainsi à la vigueur, à la richesse et à la prospérité du Dominion.

L'hon. M. Connell s'adresse longuement à la Chambre. Il ne fait aucun doute que la question dont les députés sont saisis revêt une très grande importance pour le Dominion. Il ne s'agit pas simplement d'acquérir de nouveaux territoires mais de prendre une décision qui, quoi qu'il arrive, affectera à long terme le destin du Dominion (bravos). Au cours de la dernière session, il s'est opposé à l'attitude adoptée par le Gouvernement à cet égard, et les raisons qu'il avait données alors étaient sensiblement analogues à celles données plus récemment par l'honorable député de Sherbrooke. Ce territoire devrait être acheté par les autorités impériales et non pas par le Dominion, si du moins on l'achète. Une autre de ses objections a eu pour origine le fait que lors de la Confédération, les habitants du Nouveau-Brunswick n'avaient pas compris la nécessité de faire un tel achat. Non seulement au Nouveau-Brunswick mais encore en Nouvelle-Écosse, les hommes d'État du Canada ont fait croire aux populations que ce territoire appartenait au Canada; et, en tant que représentant du Nouveau-Brunswick, il peut affirmer que la décision du Cabinet de proposer une mesure autorisant l'achat de ce territoire est une surprise totale pour les habitants de sa province. Il a soigneusement étudié les dossiers relatifs à ce territoire de la Baie d'Hudson, et,

tion, the fertile belt, belonged to Canada, (hear, hear). Hon. gentlemen would see that in sanctioning the resolutions before the House they assumed a great deal of responsibility. But they had now virtually assumed that responsibility, and must see to it that they made their position a good one. He could easily see that in passing these resolutions we might, in some respects, be only doing that which would prove a benefit to the United States. Once we had acquired the Northwest, unless we took proper steps to open it up, and organize it, we would, as he had said, benefit our neighbours across the line, and not ourselves. But he sincerely hoped another course of action would be taken. It certainly behooved us to be very careful, now that we were assuming responsibilities of the greatest magnitude. We had passed the Intercolonial Railway Loan—had voted $50,000 annually to the Governor-General—and there was undoubtedly some ground for apprehending that if we continued on as we had been doing for the past two years, we would inevitably find ourselves in the condition recently alluded to by the Minister of Militia, of having to resort to direct taxation in order to meet our engagements (hear, hear). That was an evil which threatened us in the future, and from which he saw but one way of escape, and that was by assisting, as far as practicable, in promoting public works for the benefit of the Dominion (hear, hear). If this Dominion is ever to be prosperous, beyond all question we must bring our energies to bear in organising a system of public improvements. With a well-planned system, such as this, we can hope to draw amongst us, and provide for, thousands of the over-crowded populations of Europe. But without it, we can do nothing. We have fertile lands almost boundless in extent, but unless we can promote their settlement, they are worse than useless to us. What he wanted to impress on the House was this. We are now about to acquire a vast domain in the Northwest, and we must at once take measures to open it up. Let there be communication by a railway or some other means, but let the matter be set about promptly. The interests of the people of New Brunswick were not so immediately bound up with the acquisition and development of this territory, as were those of the people in the west. But he felt that if this Dominion was ever to be anything, it must be by acting as a united people, who sought earnestly the development, not of a section merely, but of the whole country (cheers). And in this particular instance they had a very heavy stake in following out the course he alluded to. If this North West Territory were only

[Hon. Mr. Connell—L'hon. M. Connell.]

depuis fort longtemps, il en a conclu que la compagnie avait des droits sur une partie de ce territoire, la partie nord ou secteur des fourrures, mais que l'autre partie, la ceinture fertile, appartenait au Canada (bravos). Les honorables députés doivent se rendre compte qu'en sanctionnant les résolutions dont la Chambre est saisie, ils assument une très grande responsabilité. Cependant, maintenant qu'ils ont pratiquement assumé cette responsabilité, ils doivent s'assurer de la justesse de leur attitude. Il est facile de voir qu'en adoptant ces résolutions nous pouvons, à certains égards, prendre une décision qui se révélera avantageuse pour les États-Unis. Une fois que nous aurons acquis le Nord-Ouest, à moins que nous ne prenions les mesures nécessaires pour son exploitation et son organisation, les profits seront, comme il l'a dit, pour nos voisins au-delà de la frontière et non pas pour nous-mêmes. Cependant, il espère sincèrement qu'on adoptera une autre ligne d'action. Assurément, il nous appartient d'être circonspects, maintenant que nous assumons des responsabilités d'une telle amplitude. Nous avons adopté le prêt au chemin de fer Intercolonial, nous avons voté un salaire de $50,000 pour le Gouverneur Général, et il y a sans aucun doute des raisons d'appréhender que, si nous continuons à faire ce que nous avons fait au cours des deux dernières années, nous nous retrouverons inéluctablement obligés, comme l'a fait ressortir récemment le ministre de la Milice, d'avoir recours à l'imposition directe pour honorer nos promesses (bravos). C'est le mal qui nous attend, et il ne voit qu'un moyen d'y échapper. Il faut, autant que faire se peut, participer à la promotion des travaux publics à l'avantage du Dominion (bravos). Si jamais nous voulons que le Dominion connaisse la prospérité, au-delà de tout autre question il nous faut rassembler nos énergies pour mettre sur pied un programme permettant les améliorations d'intérêt public. Si nous avons un tel programme, nous pouvons espérer attirer chez nous et accueillir décemment les milliers de personnes qui veulent quitter les pays surpeuplés de l'Europe. Si nous n'en avons pas, nous ne pouvons rien faire. Nous avons des terres fertiles pratiquement à l'infini, mais si nous ne pouvons favoriser leur colonisation, elle nous sont pires qu'inutiles. Ce qu'il veut que la Chambre comprenne bien, c'est que nous sommes sur le point d'acquérir un vaste domaine dans le Nord-Ouest, et il nous faut immédiatement prendre les mesures nécessaires à son exploitation. Que les communications se fassent par rail ou par route

half as rich as it was described to be, not merely by the Hon. the Minister of Militia and Minister of Public Works and others, but by almost every writer who had described it, the Dominion had, indeed, made a most advantageous bargain. But, as he had said, to make the bargain valuable, immediate steps must be taken to secure the opening up of that region. Another point of considerable importance had reference to the treatment of the Indians in this territory. If their title were not fairly extinguished, and efficient steps taken to secure the peace of that section, it was to be feared that with the advance of civilization there would be a repetition of those horrible scenes of rapine and butchery which had marked frontier life in the Western States. Now, this must by all means be avoided. Not only must the country be settled, but the settlers must be protected at the public expense in some way or other (cheers). To show that he had long held these views, the hon. gentleman quoted from some of his speeches in 1865, at the time of the first Confederation campaign. The country he represented was one of the first which carried a vote in favour of Confederation. He thought it an honour they had taken that stand; and he knew they would be gratified to learn that he had in no respect altered his opinions regarding that great change. Addressing his constituents in February, 1865, he said:

"The Hudson's Bay Territory, with 2,260,000 square miles, will also at some not far distant day, be comprised in the Confederacy. Extensive settlements now existing on the Red River, the fields of British Columbia, and the rich deposits of Vancouver's Island, all these extensive territories may, and doubtless will, in process of time, find themselves forming links in this great chain, which is to bind the now existing colonies together, not only with the benefit of each individual part in view, but also the great benefit of all connectedly, as a grand object, and the formation of a closer connection with the Mother Country; the firm establishment of British dominion being worth large sacrifices to obtain. Few countries are richer in mineral resources than that which is contained within the bounds of the proposed Confederacy. We have minerals exhaustless in quantity, only requiring capital and labour to develope them. With the well known enterprise of the people of these colonies, we may fairly hope we are on the way to prosperity and wealth (hear, hear)."

These were his opinions at that period, and from them he had not deviated. That constituency had stood by him and elected him

peu importe, ce qui importe c'est qu'on règle ce problème immédiatement. Les intérêts des habitants du Nouveau-Brunswick ne sont pas immédiatement liés à l'acquisition et à l'exploitation de ce territoire comme le sont ceux des habitants de l'Ouest. Mais si le Dominion doit jamais être quelque chose, cela ne se fera que si l'on agit comme un peuple uni qui recherche en toute honnêteté la mise en valeur, non pas simplement d'une partie du pays, mais de tout le pays (applaudissements). Dans ce cas précis, la démarche adoptée à laquelle il a fait allusion est lourde de conséquences. Le Territoire du Nord-Ouest ne serait même que moitié moins riche qu'il n'est dépeint, non seulement par l'honorable ministre de la Milice, l'honorable ministre des Travaux publics ainsi que par d'autres, mais pratiquement par quiconque l'a dépeint, en vérité, le Dominion a fait une très bonne affaire. Néanmoins, comme il l'a déjà dit, pour que cette affaire soit rentable, il faut immédiatement prendre des mesures pour assurer le développement de cette région. De plus, un autre point dont il ne faut pas négliger l'importance est celui des rapports avec les Indiens de ce territoire. Si on ne les prive pas pratiquement de leurs droits, et si des mesures efficaces ne sont pas prises pour assurer la paix dans ce secteur, il est à craindre qu'avec les progrès de la civilisation il n'y ait une répétition de ces horribles scènes de vols et de massacres qui ont laissé leur empreinte sanglante dans les États de l'Ouest des États-Unis. Il faut à tout prix éviter cela. Il faut non seulement que le pays soit colonisé, mais encore que les colons soient protégés aux frais du pays d'une manière ou d'une autre (applaudissements). Afin de démontrer qu'il partage ces opinions depuis longtemps, l'honorable député cite certains de ses discours de 1865 lors de la première campagne pour la Confédération. La contrée qu'il représente a été une des premières à exprimer son vote en faveur de la Confédération. Il ressent comme un honneur qu'il ait adopté cette attitude; et il sait qu'il lui plaira d'apprendre qu'il n'a en aucune façon modifié ses opinions en ce qui concerne ce grand changement. S'adressant à ses électeurs en février 1865 il a dit:

«Le territoire de la Baie d'Hudson, d'une superficie de 2,260,000 milles carrés fera, dans un avenir assez proche, partie de la Confédération. Les nombreux villages qui existent actuellement sur la rivière Rouge, les champs de Colombie-Britannique et les richesses minières de l'Île de Vancouver, constitueront assurément un jour des maillons de

for the last 20 years, and he had never during all that period deceived them. He had always, and consistently, sought to advance not merely the interests of his constituents, but of the Empire at large. Further to show that in taking his present stand he was acting consistently, he would quote an extract from the proceedings of the Quebec Conference, which laid the foundation of the Act under which we are governed. One of the articles in the scheme stated: "The communication with the North West Territory, and the improvements required for the development of the trade of the Great West with the seaboard, are regarded by this Conference as subjects of the highest importance to the Federated Provinces, and shall be prosecuted at the earliest possible period that the state of the finances will permit." Now, he was not going to shirk the responsibility of that declaration. As a member of the New Brunswick Legislature and Government, he had aided in carrying out Confederation, and he would not now seek to undo what he had done, and what had received the hearty approval of his constituents. There were, he knew, drawbacks to this Confederation scheme; but these had been owing not so much to that scheme itself as to a lack of proper administration on the part of the Government, and their adoption of a policy at once unsound and opposed to the wishes and interests of the Maritime Provinces. With the experience since gained by the Dominion Government, the errors of the past would, he hoped, not be repeated (cheers.) The hon. gentleman having again pressed on the Government the danger which would result from delay in opening up the North West Territory—and having urged that their magnificient purchase should not be rendered valueless by an inefficient, tardy means of communication—went on to allude to the speedy development of new territories in the Union by the use of British capital. With British gold the people of the States were every day opening up fresh channels of trade, building railroads and canals, and in every way developing their resources. Could we not do so? Our resources were great enough, and enterprises, as profitable as any in the States, could be found on this side (cheers). The hon. gentleman concluded by expressing his doubts as to the wisdom of allowing the Hudson Bay Company such a large reservation of land. It was, he thought, quite enough for the Dominion to open up this new country, and govern it, without to pay besides a large amount of money, and give a large reservation. But, sooner than agree to this land reservation at all events, he thought that it might have been bettter to get rid of their

[Hon. Mr. Connell—L'hon. M. Connell.]

la grande chaîne réunissant les colonies actuelles; cette union profitera à chacune des provinces individuellement et à l'ensemble ainsi formé, et renforcera leurs liens avec la Mère-patrie; il est clair que la Constitution d'un Dominion britannique étroitement uni mérite de grands sacrifices. Peu de pays ont autant de ressources minières que celles que l'on trouve à l'intérieur de la future Confédération. Nous avons des quantités inépuisables de minerais et n'avons besoin que de capitaux et de main-d'œuvre pour les exploiter. Quand on connaît l'ardeur au travail des habitants de ces colonies, nous pouvons espérer être sur le chemin de la prospérité et de la richesse (bravo).»

Voilà ce qu'il pensait alors et il n'a pas changé d'avis depuis. Sa circonscription continue de lui accorder sa confiance; il la représente depuis 20 ans et il n'a jamais trompé ses électeurs. Il a toujours et avec persévérance cherché à défendre non seulement les intérêts de ses électeurs mais ceux de l'Empire dans son ensemble. En outre, pour montrer que son attitude actuelle est naturelle de sa part, il cite un passage du procès-verbal de la Conférence de Québec qui a posé les fondations de l'Acte qui nous régit. L'un des articles disait ce qui suit: «Les communications avec le Territoire du Nord-Ouest et les améliorations nécessaires pour favoriser le commerce entre l'Ouest et l'océan sont considérées par cette Conférence comme des sujets de la plus haute importance pour les provinces fédérées et des mesures devront être prises à leur égard dès que l'état de nos finances le permettra.» Il ne veut pas maintenant essayer de fuir ses responsabilités. En tant que membre de l'Assemblée législative et du Gouvernement du Nouveau-Brunswick, il a favorisé l'avènement de la Confédération et ne veut pas briser ce qu'il a construit et qui lui a valu l'approbation sincère de ses électeurs. Cette Confédération présente bien sûr des inconvénients mais ceux-ci ne découlent pas tant du principe même de la Confédération que d'une mauvaise administration de la part du Gouvernement et de son adoption d'une politique déraisonnable et contraire aux désirs et aux intérêts des Provinces maritimes. Il espère que, grâce à l'expérience qu'il a acquise, le Gouvernement du Dominion ne répétera pas les erreurs du passé. (applaudissements). Après avoir expliqué au Gouvernement les risques que représenterait une ouverture tardive des communications avec le Territoire du Nord-Ouest, et après avoir insisté sur le fait que cette acquisition riche de promesses risquait de perdre toute valeur si l'on agissait trop tard, il évoque ensuite

claims altogether by a money payment. The scheme had, however, been arranged, and, as he believed it would not be wise now to re-open it, he would support the resolutions (cheers).

Mr. A. P. McDonald approved of the resolutions; but differed from the Minister of Public Works as to the best mode of opening up communication with the territory. The great difficulty with regard to it was the want of access to it. We had to take a jump of 400 miles before we reached the edge of it. The proposed mixed route he did not think was either feasible or practicable. Would an emigrant be induced to go 1,200 miles by a mixed route to reach the Red River, when at Cleveland or Detroit he could meet railway communication to take him into the Western States. He maintained that the only way by which we could make that Territory available, was by building a railway, giving grants of land to aid its construction. He ventured to say that with a mixed route, 10,000 emigrants would not be induced to go into that Country. Without a railroad, the North West Territory would be a mill-stone round the neck of this Dominion. The million and a half now asked for would not pay for the Territory. The 200,000 Indians found there, would claim as much for their rights as the Hudson's Bay Company. He went on to contend that a railroad would pay for its own construction, and was the only feasible means of filling up the country with an industrious population. The acquisition of the North West had been a leading plank in the platform of the Government party. Now that they had got it, he hoped they would find the benefit of it, and that they would not discover they had got an elephant and a white one at that.

la mise en valeur rapide de nouveaux territoires de l'Union grâce à l'utilisation de capitaux britanniques. Grâce à l'or britannique, les habitants des États-Unis ouvrent chaque jour de nouvelles voies commerciales, construisent des chemins de fer et des canaux et exploitent leurs ressources. Ne pouvons-nous pas en faire autant? Nous avons assez de ressources et leur exploitation peut être aussi profitable qu'aux États-Unis (applaudissements). L'honorable député conclut en exprimant des doutes quant à la sagesse de confier à la Compagnie de la Baie d'Hudson un tel territoire. Selon lui, il suffit pour le Dominion d'ouvrir cette nouvelle région aux communications et de la gouverner sans payer en plus de fortes sommes d'argent et accorder de tels privilèges. Il pense qu'il aurait été préférable de mettre un terme aux prétentions de la Compagnie en lui accordant certaines compensations financières. Mais, puisqu'un autre système a été choisi, il pense qu'il vaut mieux ne pas relancer les débats à ce sujet et il appuie les résolutions (applaudissements).

M. A. P. McDonald est en faveur des résolutions mais ne partage pas l'opinion du ministre des Travaux publics sur la meilleure méthode de ménager des voies de communication avec ce territoire. Le principal problème est dû aux difficultés d'accès. Il faut faire un saut de 400 milles avant d'arriver seulement au bord de ce territoire. Le projet de voie mixte lui paraît irréalisable. Comment un immigrant aurait-il envie de traverser 1,200 milles de voie mixte pour atteindre la rivière Rouge alors qu'il peut prendre le train à Cleveland ou Détroit pour aller dans l'Ouest des États-Unis? Il continue à affirmer que la seule façon de rendre ce territoire accessible est de construire une voie ferrée en accordant des terrains afin d'en faciliter la construction. Il va jusqu'à dire que, sans cette voie ferrée, on ne pourra pas même amener 10,000 immigrants dans cette région et que le Territoire du Nord-Ouest sera une charge considérable pour le Dominion. Le million et demi de dollars que l'on demande maintenant ne suffira pas à payer ce territoire. Les 200,000 Indiens qui s'y trouvent auront autant de prétentions que la Compagnie de la Baie d'Hudson. Il affirme ensuite que les frais de construction d'une voie ferrée seraient facilement recouvrés et que c'est là le seul moyen d'amener dans cette région une population industrieuse. L'acquisition du Nord-Ouest était un des principaux points du programme du parti gouvernemental. Maintenant que cela est fait, celui-

Mr. Chipman considered if they had 200,000 Indians to manage when they went to survey the country and cut it up into blocks for settlement, they would have a good deal of trouble with them. He was afraid this whole scheme was to involve a great deal of increased expenditure and increased taxation. First they had to pay £300,000 to the Hudson's Bay Company, besides the land they reserved. Then they had railways and telegraphs to build, and a long frontier to defend and after all they had 800 miles to travel before they reached an acre of land that was worth a cent. However, if they were to make a fortune by this territory, he thought they could afford to let Nova Scotia go. (Laughter.)

Mr. Le Vesconte moved in amendment. "That in the opinion of this House it is inexpedient to acquire a territory likely to involve this Dominion in a heavy expense without any prospect of adequate remuneration." In supporting his amendment he referred to the strong views expressed last session by the President of the Council against acquiring the North West. He entirely shared these views, and accordingly moved this amendment.

Mr. Killam thought the opening up of the North West was a matter of merely local interest to Ontario, and as that Province had been placed in an excellent financial position by Confederation he considered it should devote some of its surplus funds to paying this million and a half to the Hudson's Bay Company.

Hon. Mr. Anglin said he had voted last year against the North West resolutions. The House, however, by a large majority had authorized the Government to proceed with the negotiations, and as he believed the delegates had made the best bargain which was possible under the circumstances, and as he has fully accepted the situation, and was willing that Confederation should have a full and fair trial, he felt it his duty to-night to vote for the resolutions of the Minister of Militia.

The House divided on the amendment, which was negatived—Yeas, 15; nays, 121.

Hon. Mr. Holton begged to make a remark with reference to some allusions to himself, made by the Minister of Militia. Honourable gentlemen opposite were so practiced in tergiversation that they seemed to take it for

[Mr. A. P. McDonald—M. A. P. McDonald.]

ci devra en tirer profit et non pas faire comme s'il s'agissait d'un éléphant blanc.

M. Chipman pense que, s'il faut affronter 200,000 Indiens lors de l'arpentage et de la division en parcelles, cela risque de créer bien des problèmes. Il craint que tout ce programme n'entraîne de nouvelles dépenses importantes ainsi que des impôts supplémentaires. Il faut d'abord payer £300,000 à la Compagnie de la Baie d'Hudson en plus des réservations de terrains. Ensuite il faut construire la voie ferrée et le télégraphe, défendre une longue frontière et, après tout il faut encore parcourir 800 milles avant d'atteindre une acre de terrain valant quoi que ce soit. Toutefois, si le Gouvernement pense pouvoir faire fortune en exploitant ce territoire, il peut aussi bien redonner son indépendance à la Nouvelle-Écosse (rires).

M. Le Vesconte propose l'amendement suivant: «Que, de l'avis de la Chambre, il ne convient pas de faire l'acquisition d'un territoire qui occasionnera beaucoup de dépenses au Dominion sans créer de possibilités de recettes appropriées.» En défendant son amendement, il mentionne les vives critiques qu'a émises, lors de la dernière session, le Président du Conseil contre l'acquisition du Nord-Ouest. Il partage entièrement ce point de vue et propose donc son amendement.

M. Killam pense que l'ouverture des communications avec le Nord-Ouest est un problème d'intérêt purement local pour l'Ontario et que, puisque la Confédération a placé cette province dans une excellente situation financière, elle devrait consacrer une partie de ses bénéfices au paiement de cette somme de 1 million et demi à la Compagnie de la Baie d'Hudson.

L'hon. M. Anglin déclare qu'il a voté l'année dernière contre les résolutions sur le Nord-Ouest. Toutefois, la Chambre a, par une forte majorité, autorisé le Gouvernement a continuer les négociations et il pense que les délégués ont pu obtenir les meilleurs conditions possibles. Il s'est maintenant accommodé de la situation et pense qu'il faut être juste à l'égard de la Confédération et qu'il est donc de son devoir ce soir de voter en faveur des résolutions du ministre de la Milice.

La Chambre passe au vote et l'amendement est rejeté par 121 voix contre 15.

L'hon. M. Holton désire faire une observation au sujet de certaines allusions qu'a faites à son égard le ministre de la Milice. Certains députés d'en face ont tellement l'habitude de tergiverser qu'ils ont l'air de toujours s'atten-

granted that the gentlemen opposed to them would be as ready to turn their backs on themselves, as they in their past career had shown themselves to be. He (Mr. Holton) had never learned that art. He had felt himself constrained, by reason of his own antecedents in connection with this subject, in common with every man who had held office in this country during the last ten years, to stand by the proposition to acquire this territory. He had always contended that it was right to take steps to acquire it although he might take exception to the terms on which it had been acquired. If an amendment had been moved finding fault with any one of the conditions on which the territory was acquired, he would have voted for it, but he could not, under any circumstances, vote against the acquisition of the territory itself. He must, like the member for Lambton, express his surprise that the mover and seconder of the resolutions had made no reference to the agency of the Hon. George Brown in connection with this whole subject. He remembered very well when the initiatory step towards the acquisition of this territory was taken by that gentleman. If any public man in this country had the credit of initiating the agitation which had led to this result, it was Mr. Brown and he had been all along its principal promoter. On him would rest principally the responsibility if the measure eventuated unfortunately for this country, and to him on the contrary would belong the largest measure of credit that would appertain to any public man if it should turn out, as they all hoped it would, of the highest advantage to this country. He regretted that that gentleman was not now in the House to bear a part in the settlement of this question, but as he was out of the House he thought his important agency in bringing about what was now to be accomplished, should be recognized and avowed in this public manner. (Hear, hear) He regretted with his hon. friend from Lambton that some reference had not been made to that hon. gentleman by the mover, and still more by the seconder of these resolutions, for they must all know what the relations of that hon. gentleman had been to Mr. Brown at the outset and throughout the most of his public career. He had been the protege and follower of Mr. Brown, not only in this matter, but in nearly every other political movement in which he had been engaged. Under these circumstances it would have come well from that hon. gentleman to have uttered some few words of acknowledgment of the services of his great leader in connection with this subdre à ce que d'autres qu'eux changent continuellement d'avis comme cela semble être leur habitude. Il (M. Holton) n'a jamais su faire cela. Étant donné ses propres antécédents à cet égard, il se sent, comme toute personne qui a rempli un poste public dans notre pays ces dix dernières années, lié par le projet d'acquisition de ce territoire. Il a toujours affirmé qu'il était juste de prendre des mesures en vue de cette acquisition même s'il doit émettre certaines réserves quant aux conditions qu'elle comporte. Si l'on avait proposé un amendement critiquant certaines conditions de cette acquisition, il se serait exprimé en sa faveur, mais il ne peut en aucun cas voter contre l'acquisition du territoire à proprement parler. Comme le député de Lambton, il ne peut retenir sa surprise devant le fait que ni le motionnaire, ni son second n'aient mentionné le nom de l'honorable George Brown. Il se souvient très bien du moment où celui-ci a entrepris les premières démarches en vue de l'acquisition du territoire. De tous les hommes politiques de notre pays, c'est assurément M. Brown qui a le plus contribué au mouvement d'opinion qui a entraîné cette acquisition dont il a toujours défendu le principe avec énergie. Si cette mesure a des conséquences fâcheuses pour notre pays, c'est lui qui en portera la plus grande part de responsabilité mais si, par contre, comme chacun l'espère, elle se révèle fort avantageuse, c'est surtout à lui qu'en reviendra le crédit. Il regrette que M. Brown soit absent de la Chambre et ne participe pas au règlement de cette affaire mais, puisqu'il n'est pas là, il (M. Holton) pense qu'il faut publiquement rendre hommage au rôle qu'il a joué en permettant à tout cela de bientôt se réaliser (bravos). Comme son honorable ami de Lambton, il regrette que le motionnaire et son second n'aient pas mentionné le nom de l'honorable George Brown, il ajoute que cela est surtout vrai pour le second car chacun connaît ses rapports avec M. Brown au début et pendant la majeure partie de sa carrière politique. Il a toujours été le protégé et le disciple de celui-ci non seulement dans cette affaire mais dans pratiquement toute action politique dans laquelle il s'est engagé. Dans ces conditions, on aurait pu s'attendre à ce qu'il évoque au moins brièvement les mérites de son maître à cet égard (bravos). M. Holton ajoute qu'il avait l'intention de dire que la situation ce soir justifie l'attitude adoptée par M. Blake et lui-même pendant la dernière session lors du dépôt d'un amendement déclarant que le texte proposé ne permettrait pas l'acquisition du territoire; il s'abs-

ject. (Hear, hear) Mr. Holton then said he had intended to have referred to the position of the question tonight as justifying the course he and Mr. Blake took last session, in moving an amendment declaring that the address then submitted would not bring about an acquisition of the territory, but he would waive doing so on account of the lateness of the hour and the weariness of the House.

Sir George E. Cartier denied that he was liable to the charge of tergiversation in any part of his political career. He accused the member for Chateauguay of having, some time deserted Baldwin and Lafontaine, and declared that he (Sir George E. Cartier) stood by the principles of those great men during the fourteen years that he had been leading the Lower Canada majority. He denied also that his colleagues in public had been guilty of tergiversation. As regarded his not having mentioned the Hon. Mr. Brown, the member for Lambton had scarcely done him justice. When he alluded to the mission to England, in which Mr. Galt and the Hon. John Rose took part, it was to show how long the question had been pending. He had not intended to omit mention of the name of Mr. Brown or his usefulness with regard to this question. It was well known to this Parliament and throughout the Dominion the important part, Mr. Brown took with reference to this question in the proceedings of the delegates to England in 1865, and it was with great pleasure he found on his recent return from England that when there were some attempts to prejudice the public mind with reference to some arrangements, Mr. Brown had stood up for his principles and defended those arrangements. In the despatch of June, 1865, which Mr. Brown, with his delegates, signed and agreed to, it was stated that after the settlement of the question it would be necessary to pay a sum of money that the imperial guarantee should be obtained, and it was following up the arrangement in that despatch that they now came before the House asking its sanction to these resolutions. If any one regretted the absence of Mr. Brown from this House he (Sir George Cartier) did, and if he had been here he would not, because he had mentioned his name in connection with a previous delegation, having accused him of wishing to appreciate his usefulness in the settlement of this question.

The House then went into Committee on the resolution, Dr. Robitaille in the chair.

Mr. Mackenzie made some observations on Hon. Mr. McDougall's allusion to the remarks

[Mr. A. P. McDonald—M. A. P. McDonald.]

tiendra toutefois de le faire à cause de l'heure tardive et de la fatigue des députés.

Sir George-É. Cartier nie que l'on puisse l'accuser de tergiversations à aucun moment de sa carrière politique. Il accuse le député de Châteauguay d'avoir abandonné Baldwin et Lafontaine pendant un certain temps et déclare qu'il (Sir G.-É. Cartier) est resté fidèle aux principes de ces grands hommes pendant les 14 années où il a dirigé la majorité du Bas-Canada. Il nie également que ses collègues politiques se soient rendus coupables de tergiversations. Quant au fait qu'il n'ait pas mentionné l'honorable M. Brown, le député de Lambton ne lui a pas lui-même rendu tellement justice. Lorsqu'il a fait allusion à la mission en Angleterre, à laquelle participaient M. Galt et l'hon. M. John Rose, il voulait montrer depuis combien de temps la question était en suspens. Il n'avait pas l'intention de négliger de mentionner le nom de M. Brown, ou ses mérites à cet égard. Le Parlement et tout le Dominion sont loin d'ignorer le rôle important qu'a joué M. Brown à ce sujet lors des réunions des délégués en Angleterre en 1865, et c'est avec un grand plaisir qu'il a découvert à son récent retour d'Angleterre que, lorsque l'on a essayé d'influencer l'opinion publique au sujet de certains accords, M. Brown est resté fidèle à ses principes et les a défendus. Dans la dépêche de juin 1865, que M. Brown a signée de concert avec ses collègues, il est déclaré qu'une fois la question réglée, il faudra verser une certaine somme pour assurer l'obtention de la garantie impériale et c'est conformément aux dispositions figurant dans cette dépêche, que la Chambre est maintenant priée de sanctionner ces résolutions. Si quelqu'un regrette l'absence de M. Brown à la Chambre, c'est bien lui (Sir Georges-É. Cartier), et s'il était ici, il ne l'accuserait pas de vouloir porter un jugement sur son utilité dans le règlement de cette question, uniquement parce qu'il a mentionné son nom en rapport avec une délégation passée.

La Chambre se réunit alors en Comité pour étudier la résolution, sous la présidence de M. Robitaille.

M. Mackenzie formule quelques observations sur l'allusion de l'hon. M. McDougall

made on his conduct at the Toronto Convention, and denied that any statement was made to the effect that it would be many years before the North West was acquired.

The resolutions were reported without amendment, the report to be received tomorrow.

Hon. Mr. Holton enquired what would be the Government business to-morrow.

Sir John A. Macdonald said the House would be asked to concur in the North West resolutions. He would then proceed with the Criminal Procedure Bill, the Patents Invention Bill, and other measures if there was time.

The House adjourned at five minutes to 12, until 3 o'clock on Saturday.

aux remarques que l'on a faites sur sa conduite au congrès de Toronto; il nie que l'on ait déclaré qu'il faudra plusieurs années avant que l'on acquière le Nord-Ouest.

Il est fait rapport, sans amendement, des résolutions; le rapport doit être déposé demain.

L'hon. M. Holton demande quelles seront les affaires inscrites au nom du Gouvernement demain.

Sir John A. Macdonald dit que la Chambre aura à se prononcer sur les résolutions concernant le Nord-Ouest. On étudiera ensuite le projet de loi concernant la procédure criminelle, le projet de loi concernant les brevets d'invention et d'autres mesures si le temps le permet.

La séance est levée à 11h.55, pour reprendre à 3 heures samedi.

HOUSE OF COMMONS

Saturday, May 29, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

PETITIONS

Mr. Bowman presented a petition from 160 inhabitants of Berlin for the repeal of the duty on books.

Mr. Oliver presented a report from the Select Committee appointed to consider the best means of relieving the country from the existing plethora of American silver. The Committee expressed the opinion that, all private efforts to remove the silver from circulation having failed, the intervention of the Government had become necessary. They recommended that the plan adopted by the Government last year, by which $1,000,000 were exported to England, or any other plan which would have the same result, be resorted to until an amount equal to $5,000,000 should be withdrawn from the circulation of the country.

THE NORTH WEST

Sir George E. Cartier moved consurrence in the resoltuions reported from Committee of the Whole respecting the acquisition of the North West Territory.

Hon. John Sandfield Macdonald said he did not take credit for having done anything by any act of his during his public life towards the acquisition of this Territory. He did not, however, object to the scheme, although he had doubts whether the hopes built upon it would be realized. But he wished hon. gentlemen on the Treasury Benches to satisfy him what they proposed to do with regard to providing access to the Territory. Had they any scheme by which those who assumed the responsibility of governing that Territory could reach it at all seasons of the year? A mere waggon road and water communication from Thunder Bay to Fort Garry would not satisfy the public. If we had not a winter road the country would be of no use. The Indians would very probably regard the influx of settlers as an invasion of their country, and what would we do in the event of our receiving in the winter-time "telegraphic intelligence," say by way of Pembina, that there had been a for-

CHAMBRE DES COMMUNES

Le samedi 29 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à 3 heures.

LES PÉTITIONS

M. Bowman présente une pétition émanant de 160 citoyens de Berlin qui demandent la suppression des droits de douane sur les livres.

M. Oliver présente un rapport du Comité spécialement nommé pour étudier les meilleurs moyens de débarasser le pays de la surabondance d'argent américain qui s'y trouve. Le Comité est d'avis que, puisque tous les efforts des particuliers pour éliminer l'argent de la circulation ont échoué, le Gouvernement doit maintenant intervenir. Il recommande que le plan adopté par le Gouvernement l'an dernier, et selon lequel $1,000,000 ont été exportés en Angleterre, ou tout autre plan qui aurait le même résultat, soit mis en application jusqu'à ce que $5,000,000 aient été retirés de la circulation.

LE NORD-OUEST

Sir George-É. Cartier propose l'adoption des résolutions dont a fait rapport le Comité général au sujet de l'acquisition du Territoire du Nord-Ouest.

L'hon. John Sandfield Macdonald dit qu'il ne s'attribue pas le mérite d'avoir fait quoi que ce soit au cours de sa vie publique en vue de l'acquisition de ce Territoire. Il ne s'oppose cependant pas au projet, bien qu'il ait des doutes quant à la réalisation des espoirs échafaudés à ce sujet. Mais il aimerait que les honorables ministériels lui fassent part de ce qu'ils entendent faire au sujet des voies d'accès au Territoire. Est-ce qu'il existe un plan qui permettrait aux administrateurs de ce Territoire de l'atteindre en toute saison? Une simple route charretière et un lien maritime de Thunder Bay à Fort Garry ne satisferont pas le public. Sans route practicable l'hiver, cette région ne pourra être d'aucune utilité. Les Indiens verront très probablement l'arrivée de colons comme une invasion de leur pays, et que ferons-nous, si nous recevons en hiver des «renseignements télégraphiques», transmis disons, par Pembina, et selon lesquels il y aurait eu un formidable

midable Indian rising? Would it be necessary to maintain a standing army there to guard against such consequences, or were the settlers to be left unprotected? He did not mean to oppose the resolutions; but he thought the country would like to know what provision was made against the eventualities to which he had alluded. He did not think the means we had at our disposal arising from the ordinary revenues of the country would be at all adequate for undertaking a railway or canal. Was it proposed to borrow money in order to provide a practicable route?

Mr. Mackenzie said before these questions were answered he would suggest the propriety of confining the discussion at present to the resolutions actually before the chair; which were for the purpose merely of acquiring the Territory. Other resolutions would no doubt have to be submitted to provide for gaining access to the territory and governing it, and it might be as well to reserve till then the discussion of the question raised by the member for Cornwall.

Sir George E. Cartier said the member for Lambton had taken the correct view of the matter. When these resolutions passed an address would be sent from here, and we would then have to wait until effect was given to it by an Order in Council, or a proclamation by Her Majesty; and it would be necessary also to have an Imperial Act granting the Imperial guarantee. But meanwhile, as soon as the address passed, the Government would bring a measure before the House to obtain authority to form a Provincial Government in that part of the Territory which might be deemed fit for cultivation, in order that as soon as the Queen's Proclamation issued no time might be lost in laying out townships for settlement. It would also be necessary for the Parliament of Canada to make adequate provision for establishing, as soon as possible, a suitable communication with the country. There were certain provisional communications which might be established almost immediately, and the question of permanent communication, which would require a larger expenditure of money, would also have to be considered after the Provisional Government was established and further information obtained as to the resources of the country, and what parts of it were most suitable for cultivation. The Government would then be better prepared to come down next session with a measure on the subject.

Hon. Mr. Smith alluded to the statement of the Quebec Conference, that this territory

soulèvement indien? Faudra-t-il maintenir une armée permanente là-bas en prévision de telles conséquences, ou les colons resteront-ils sans protection? Il ne veut pas s'opposer aux résolutions; mais il croit que le pays aimerait savoir quelles précautions sont prises contre ce genre d'éventualités. Il ne pense pas que les moyens dont nous disposons par suite des recettes ordinaires du pays permettent d'entreprendre la construction d'un chemin de fer ou d'un canal. Entend-on emprunter de l'argent afin de construire une route praticable?

M. Mackenzie suggère qu'il faudrait avant de répondre aux questions, limiter la discussion pour l'instant aux résolutions dont la présidence est saisie et qui concernent simplement l'acquisition du Territoire. Il faudra sans doute présenter d'autres résolutions prévoyant l'accès au Territoire et son contrôle et il vaudrait mieux attendre avant de débattre la question soulevée par le député de Cornwall.

Sir George-É. Cartier répond que le député de Lambton comprend très bien la question. Lorsque ces résolutions seront adoptées, la Chambre présentera une requête et il nous faudra attendre qu'elle soit mise en vigueur par un décret du Conseil ou une proclamation de Sa Majesté. Il faudra également obtenir une loi impériale accordant la garantie impériale. Dans l'intervalle, dès que la requête sera adoptée, le Gouvernement présentera une mesure à la Chambre pour obtenir la permission de former un Gouvernement provincial dans cette partie du Territoire qui semble se prêter à la culture. Ainsi, dès que la proclamation de la Reine sera publiée, on ne perdra pas de temps à délimiter les cantons pour la colonisation. Le Parlement du Canada devra également prévoir dès que possible l'établissement de moyens de communications appropriées. On pourra presque immédiatement établir certaines communications provisoires; la question des communications permanentes qui suppose une dépense plus considérable, devra faire l'objet d'une étude après l'établissement du Gouvernement provincial, et lorsqu'on aura obtenu les renseignements additionnels concernant les ressources du pays et les régions se prêtant le mieux à la culture. Le Gouvernement sera mieux préparé pour présenter, lors de la prochaine session, une mesure dans ce sens.

L'hon. M. Smith rappelle la déclaration faite à la Conférence de Québec portant que ce

was not to be added to the Dominion until the financial conditions of the Federal Government was such as to admit of it. The finances of the Dominion were clearly not in that condition at present. The people of the Maritime Provinces certainly were led to expect that this burden would not have to be shouldered till they were better able to bear it. There was very little doubt, too, but that the expenditure in opening up that country would be necessarily enormous, more than could be borne, and, in his view, the Government had been altogether premature in this measure. The £300,000 asked for at the outset was but a small amount compared with that which would be needed for the opening up and governing of that country. For one he was dissatisfied with the course adopted by the Government on this point.

Hon. Mr. Tilley denied that any advocate of Confederation in the Maritime Provinces, and especially in New Brunswick, had ever stated that this Territory would not be assumed until some indefinite period in the future, when the Dominion would be very rich, any more than they pretended the Intercolonial Railway would be postponed until the annual revenue would bear the cost of it. No such statement was ever made by him, at all events. He always spoke of that Territory as one which would be absorbed in the Confederation before 1871.

Mr. Brown advocated prompt action in the interests of the settlers in the North West, as well as of the people of Canada. The settlers in the Red River section had for years appealed to the Imperial and Canadian Governments in vain for a change of government. And they had the further mortification of seeing that while England and Canada neglected the British subjects there, the Americans protected their people. They had established a consulate there, and in many ways showed a due care for their fellow citizens—while they were doing this, what was the state of affairs among the British settlers? A cruel and grasping monopoly oppressed and kept them down, and even illegally fined and imprisoned them. Facts of this nature he could establish by an affidavit which showed that very great injustice indeed had been perpetrated by the Hudson's Bay Company. Hence it was that he implored hon. gentlemen not to delay, but to take the most prompt and energetic action in order to bring about a new state of affairs in that country. As to the question of route, by way of Minnesota was a very good one, but it was not advisable that emigrants should

territoire ne doit pas être ajouté au Dominion avant que les conditions financières du Gouvernement fédéral le permettent. Il est évident que ce n'est actuellement pas le cas. On a certainement donné à penser aux habitants des Provinces Maritimes que ce fardeau ne serait pas déposé sur leurs épaules avant qu'ils puissent le supporter. Nul doute que les dépenses nécessaires pour la mise en valeur de cette région seront nécessairement énormes, trop élevées pour que le Gouvernement puisse les supporter. A son avis, le Gouvernement a adopté cette mesure de façon prématurée. La somme de £300,000 demandés au départ est relativement peu élevée comparativement à celle qui sera nécessaire pour la mise en valeur et le contrôle de cete région. Quant à lui, il n'est pas satisfait de la façon d'agir du Gouvernement à cet égard.

L'hon. M. Tilley nie qu'un partisan de la Confédération dans les Provinces Maritimes, surtout au Nouveau-Brunswick, ait jamais déclaré que ce territoire ne serait pas acquis avant une date future imprécise, lorsque le Dominion sera suffisamment riche pour le faire, et personne non plus n'a prétendu que la construction du chemin de fer Intercolonial sera retardée jusqu'à ce que les recettes annuelles puissent en assumer le coût. Il n'a, personnellement, fait aucune déclaration de ce genre. Il a toujours parlé du Territoire comme d'une région qui serait intégrée à la Confédération avant 1871.

M. Brown préconise une action rapide dans l'intérêt des colons du Nord-Ouest et de tous les Canadiens. Depuis des années, les colons de la rivière Rouge demandent en vain, aux Gouvernements Impérial et canadien un changement de gouvernement. Ils ont été mortifiés par ailleurs de voir que, pendant que l'Angleterre et le Canada négligent les sujets britanniques ici, les Américains, eux, protègent leurs ressortissants. Ils ont créé un consulat et, de bien des façons, s'occupent bien de ces gens; quelle est, par contre, la situation des colons britanniques ici? Ils sont opprimés et réprimés par un monopole cruel qui leur impose des amendes et les emprisonne même illégalement. Il (M. Brown) peut le prouver par un affidavit qui révèle la grande injustice dont s'est rendue coupable la Compagnie de la Baie d'Hudson. Par conséquent, il exhorte les honorables députés à ne pas retarder les choses et, même à agir promptement et énergiquement pour régler la situation dans cette région. Pour ce qui est de la route, le tracé traversant le Minnesota est bien; mais il serait préférable que les immigrants empruntent plutôt une route plus courte qui pourrait

be sent around by that route while a much shorter one could be made across our own Territory. After speaking some time on the subject of route, Mr. Brown said in reference to the people of this country leaving for the United States many causes had been assigned, but there was one which he might mention, though perhaps it might appear invidious to do so. In the county he had the honour to represent there was a gentleman, a member of the Legislature, who had for years encouraged people to leave the county of Brant, and settle in Arkansas. If the American Government could secure emigrant agents, within the very walls of our Legislature, it was no wonder that people left this country, (hear, hear).

Mr. Ferguson desired to say a word or two in reply to the member for Westmoreland. To begin with that gentleman's opposition was too late. An agreement had been signed for the purchase of the Territory, but undoubtedly the £300,000 to be paid as purchase money, would be so much thrown away unless followed up by the expenditure of much large sums for the opening out of the country. He felt very well satisfied with the mission of the delegates to England on this subject, and thought they deserved every credit. The hon. gentleman advocated the making of good roads into that country, and strongly urged that very soon something better than waggon roads should be constructed to open up communications with the North-West. He hoped the Government would not only borrow as much money as would enable them to purchase that Territory, but also a sum sufficiently large to establish a good permanent line of steam communication. The Territory which they had acquired was magnificent, and would be cheap at one million instead of £300,000. He believed that to-day the Americans would gladly give twenty millions of dollars for it.

Mr. Thompson, (Ont. N.) strongly advocated the construction of a railroad to open up this splendid North West. By judicious expenditure such as this a very large and yearly increasing emigration to that country might be promoted; but if the tide of travel were left to find its way there by the roundabout way of Minnesota, much of it would be lost by the way. He viewed this question of easy access to the North West as one of the greatest importance, and trusted that it would be dealt with by the House in no niggardly spirit of economy. The question of protection of the emigrants also required to

être construite sur notre propre territoire. Après avoir parlé pendant quelque temps de la route, M. Brown déclare, au sujet des personnes qui quittent notre pays pour les États-Unis, qu'on a cité bien des causes, mais qu'il faudrait en mentionner une autre, même s'il semble odieux de le faire. Dans le comté qu'il a l'honneur de représenter, se trouve un gentilhomme, député de l'Assemblée législative, qui encourage depuis des années les gens à quitter le comté de Brant pour s'établir en Arkansas. Si le Gouvernement américain peut s'assurer les services d'agents d'immigration au sein de nos propres Assemblées, il n'est pas étonnant que des Canadiens quittent le pays (bravos).

M. Ferguson veut ajouter quelques mots en réponse au député de Westmoreland. Tout d'abord, l'opposition de son collègue arrive trop tard. Un accord a déjà été signé pour l'achat du Territoire. Sans doute la somme de £300,000 qui doit être versée comme montant d'achat serait autant de perdu, si ne s'y ajoutent pas des sommes beaucoup plus importantes pour la mise en valeur de la région. Il est très satisfait de la mission des délégués envoyés en Angleterre à ce sujet et croit qu'il il faut leur rendre justice. L'honorable député préconise la construction de bonnes routes dans cette région et demande instamment qu'on construise très bientôt mieux que des routes à charrettes pour assurer les communications avec le Nord-Ouest. Il espère que le Gouvernement n'empruntera pas seulement l'argent nécessaire à l'achat du Territoire mais également une somme suffisante pour établir une ligne permanente de chemin de fer. Le territoire acquis est magnifique et ne serait pas cher même à un million de livres. Il croit qu'aujourd'hui les Américains en donneraient avec plaisir vingt millions de dollars.

M. Thompson (Ontario nord) préconise fortement la construction d'un chemin de fer pour exploiter cette région splendide du Nord-Ouest. En faisant des dépenses judicieuses de ce type, on pourrait encourager une immigration accrue chaque année. Mais si les immigrants doivent faire le détour par le Minnesota, beaucoup s'arrêteront en chemin. Il croit que cette question d'un accès facile au Nord-Ouest est de première importance. Il est convaincu que la Chambre s'en occupera sans chercher à réaliser des économies de bouts de chandelles. Le Gouvernement devra également assurer la protection des immi-

be dealt with by the Government, and would, he hoped, receive every consideration at their hands.

The resolutions were then concurred in, and

On motion of **Sir George E. Cartier** seconded by **Hon. Mr. McDougall,** it was resolved "that an address embodying the resolutions be presented to Her Majesty, and that a select Committee, composed of Sir John A. Macdonald, Sir George Cartier, Hon. Mr. McDougall, Hon. Mr. Tilley, Hon. Mr. Chauveau and Dr. Grant, be appointed to draw up such address." The address was then introduced, read a first and second time, and ordered to be engrossed; and a message was ordered to be sent to the Senate acquainting that body that the address had been passed, and requesting their concurrence.

grants qui, espère-t-il, recevront toute la considération possible.

Les résolutions sont approuvées, et

Sur une motion de **Sir G.-É. Cartier,** appuyé par **l'hon. M. McDougall,** il est résolu: «qu'une requête comprenant les résolutions soit présentée à Sa Majesté et qu'un Comité spécial composé de Sir John A. Macdonald, Sir G.-É. Cartier, l'hon. M. McDougall, l'hon. M. Tilley, l'hon. M. Chauveau et M. Grant soit créé pour rédiger cette requête». La requête est ensuite présentée puis lue une première et une seconde fois: on en ordonne l'impression. On demande également d'envoyer un message au Sénat l'informant qu'une requête a été adoptée et demandant son approbation.

PATENTS OF INVENTION

Sir George E. Cartier moved the second reading of the Bill respecting Patents of Invention, from the Senate. It was, he said, the same in many respects as the Bill adopted by the House last Session, with an additional clause enabling a person in New Brunswick or elsewhere in the Dominion to obtain under the new measure a patent which could cover the whole territory in the Dominion, provided that he was a British subject, and that the subject matter of the invention had not been already used in any other part of the Dominion. To some extent, also, this measure amended a provision of the former law applicable to the late Province of Canada. By that law it was necessary that an applicant for a patent should be a British subject; but by the present measure, a residence in any of the Provinces for a year or more, irrespective of being a British subject, entitled a person to apply for a patent. Under the former Bill, a person introducing an invention from any foreign country except England or the States, could get a patent for it here. That provision of the law was now set aside, as the present moment, when negotiations were expected between ourselves and the States in regard to reciprocity, was hardly the time for conceding to the Americans any advantage. Nothing could be done in that way until they had established more reciprocal commercial relations between the two countries.

Mr. Mackenzie desired to ask an explanation on one point. It was said that patents in New Brunswick were to be made to cover the whole Dominion. Before the effect of such a law could be judged it would be nec-

BREVETS D'INVENTION

Sir George-É. Cartier propose la seconde lecture du Bill du Sénat concernant les brevets d'invention. Sous bien des rapports, ce Bill ressemble au Bill adopté par la Chambre la session dernière, sauf l'article additionnel qui permet à une personne du Nouveau-Brunswick ou d'ailleurs au Dominion d'obtenir, en vertu de la nouvelle mesure, un brevet qui s'appliquera à tout le territoire du Dominion, à la condition qu'il soit sujet britannique et que l'objet de l'invention n'ait pas déjà servi ailleurs dans le Dominion. Dans une certaine mesure, ce Bill modifie aussi une disposition de la loi précédente qui s'appliquait à l'ancienne Province du Canada. De par la loi, il était nécessaire qu'un candidat à un brevet soit sujet britannique, mais d'après le nouveau texte s'il réside dans une province depuis au moins un an, qu'il soit sujet britannique ou non, il peut demander un brevet. En vertu de l'ancien Bill, une personne qui présentait une invention d'un autre pays, l'Angleterre et les États-Unis exceptés, pouvait obtenir un brevet ici. Cette disposition de la loi est maintenant écartée, car s'il doit y avoir des négociations entre notre pays et les États-Unis au sujet de la réciprocité, il n'est pas opportun de donner quelque avantage que ce soit aux Américains. Rien ne peut être fait avant que des relations commerciales réciproques plus complètes soient établies entre les deux pays.

M. Mackenzie désire une explication sur un point particulier. On a dit que les brevets du Nouveau-Brunswick s'appliqueraient à tout le Dominion. Avant qu'on puisse juger l'effet d'une telle loi, il est nécessaire de définir en

essary to state under what system patents were issued, particularly for New Brunswick. His impression was, that in that Province they granted a patent to any one. If that were the case, then the effect of the present measure would be, that almost every thing worth patenting in the States and brought into New Brunswick, might be extended over the other Provinces which had hitherto refused to enact such a law.

Hon. Mr. Smith explained that this Bill gave the Commissioner of Patents power to extend the patent over the whole Dominion. As to the arguments about the Reciprocity Treaty advanced by the Minister of Militia, he (Mr. Smith) did not see any connection between the two subjects.

Hon. Mr. Galt thought that a very important amendment might be made in the Patent law not provided for in the Bill. If the law provided that a patent might issue to the assignee of the patentee provided he introduced and provided for the manufacture in the Province for a limited number of years under the law as it stood, it would be difficult for any American invention to be brought into this country. Whereas, if an American had power to assign his patent for a limited period, say 5 or 7 years, many valuable inventions might be introduced into and manufactured in the country.

Hon. Mr. Gray said that the suggestion of the member for Sherbrooke had been in force in New Brunswick, and had been found to work remarkably well. One provision in the Canadian patent law he regarded as specially outrageous. A person seeing an invention abroad, might come here and get it patented without paying any consideration to the original inventor.

Sir George E. Cartier explained that that clause, as he had stated, was omitted from the present Bill.

Hon. Mr. Tupper said we should not place on our statute books a law declaring it necessary to protect ourselves from the genius and inventions of people in other parts of the world. He could not see how the operation of such a law would be beneficial to the Dominion. In this matter of patents the people of Canada had a market of 30,000,000 of people open to them on the same terms as the Americans themselves, while they in return only found a market of 3,000,000 with

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

vertu de quel régime les brevets sont accordés, particulièrement au Nouveau-Brunswick. Il a l'impression qu'on accorde un brevet à n'importe qui dans cette province. Si c'est le cas, par conséquent, l'effet de la disposition actuelle serait que tout article breveté aux États-Unis, et introduit au Nouveau-Brunswick, pourrait envahir les autres provinces qui, jusqu'à maintenant, ont refusé de mettre en vigueur une telle loi.

L'hon. M. Smith explique que le Bill donne au Commissaire des brevets le pouvoir d'étendre un brevet à tout le Dominion. Quant aux arguments du ministre de la Milice sur le Traité de Réciprocité, il (M. Smith) ne voit pas le rapport entre les deux sujets.

L'hon. M. Galt croit que l'on pourrait apporter à la Loi sur les brevets un amendement très important qui n'est pas prévu dans le projet de loi. Si la loi stipulait qu'un brevet peut être délivré à l'ayant-droit du titulaire du brevet à condition qu'il instaure et organise la fabrication dans la province pendant un nombre donné d'années, aux termes de la loi actuelle, il serait difficile d'introduire au pays toute invention américaine. Par contre, si un Américain pouvait transmettre son brevet pour une période limitée, disons cinq ou sept ans, plusieurs inventions de valeur pourraient être introduites dans notre pays et y être fabriquées.

L'hon. M. Gray dit que la suggestion faite par le député de Sherbrooke est déjà appliquée au Nouveau-Brunswick, et fonctionne remarquablement bien. Il considère comme spécialement outrageante l'une des dispositions de la Loi canadienne sur les brevets. Il s'agit du fait qu'une personne qui prend connaissance d'une invention à l'étranger peut venir ici obtenir un brevet sans avoir à s'occuper le moindrement du monde de l'inventeur véritable.

Sir George-É. Cartier explique que cet article comme il l'a dit, ne figure plus au projet de loi actuel.

L'hon. M. Tupper dit qu'il ne faut pas inclure dans nos statuts une loi déclarant qu'il est nécessaire de nous protéger contre le génie et les inventions de la population d'autres parties du monde. Il n'arrive pas à comprendre comment l'application d'une telle loi serait profitable au Dominion. En ce qui concerne les brevets, la population du Canada dispose d'un marché de 30,000,000 de personnes dans les mêmes conditions que les Américains eux-mêmes, tandis que ceux-ci à leur tour ne

us. He could understand the argument as far as it went, but he failed to see why we could not reciprocate with other foreign countries, but more particularly with England.

Mr. Joly was opposed to the restriction requiring the patentee to be the original inventor. A man bringing over an invention and introducing the manufacture of it, displayed a certain amount of enterprise, which was entitled to be rewarded. He had occasion to import from the United States three different sorts of machinery, for three different purposes, and in all those three cases he found that Canadians had obtained patents for them, making solemn affidavit that they were the original inventors. Probably one-third or one-fourth of our patents had been granted to parties who thus perjured themselves. This would be avoided by allowing patents of importation.

Hon. Mr. Tilley said the New Brunswick law, which had been intended to enable the people of that Province to obtain corresponding advantages in the United States, had led to the direct taxation of the people of that Province for the benefit of the American patentees. The manufacturers of boots and shoes, for example, had to pay from 1 to 3 cents per pair on all the boots and shoes manufactured in New Brunswick; while the manufacturer here enjoyed the same privilege without paying for it. He believed the people of New Brunswick, under the existing law, had paid ten fold more than all the advantage they derived from the privilege of taking out patents in the United States.

Hon. Mr. Connell spoke in favour of the existing law in New Brunswick, and appealed to the President of the Council, after the great care he had taken of the liberties of Nova Scotia, not to be a party for taking away the privileges heretofore enjoyed by the people of New Brunswick.

Mr. Blake said it was not the primary object of a patent law to protect the inventor; it was rather to benefit the public. It was considered that the public interest would be better served by a certain amount of protection to both the inventor and those persons who assisted them in the production of the articles covered by the patents. If this were admitted, he could not understand how

trouvent chez nous qu'un marché de 3,000,000 de personnes. Il comprend l'argument mais il n'arrive pas à voir pourquoi nous ne pourrions pas faire la même chose avec d'autres pays étrangers, et plus particulièrement avec l'Angleterre.

M. Joly s'oppose à la restriction voulant que le titulaire d'un brevet soit le premier inventeur. Un homme qui apporte ici une invention et en introduit la fabrication fait preuve d'un certain esprit d'entreprise et il a le droit d'en être récompensé. Il a eu lui-même l'occasion d'importer des États-Unis trois différentes sortes d'équipement, à trois fins différentes, et dans chacun de ces trois cas, il a découvert que des Canadiens avaient obtenu les brevets s'y rattachant, après avoir certifié sous serment qu'ils en étaient les véritables inventeurs. Il est probable qu'un tiers ou un quart de nos brevets ont été délivrés à des partis qui ont ainsi commis un parjure. Les brevets d'importation seraient un moyen d'éviter ces fraudes.

L'hon. M. Tilley dit que la loi du Nouveau-Brunswick, qui vise à permettre à la population de cette province d'obtenir des avantages correspondants à ceux des États-Unis, a amené l'imposition d'une taxe directe à la population de cette province, au profit des titulaires américains de brevets. Les fabricants de bottes et de chaussures, par exemple, doivent payer de un à trois cents la paire pour toutes les bottes et les chaussures fabriquées au Nouveau-Brunswick; par contre, le fabricant d'ici profite du même privilège sans devoir le payer. Il croit que la population du Nouveau-Brunswick, aux termes de la loi actuelle, a payé dix fois plus que tous les avantages qu'elle a pu retirer du privilège de détenir des brevets aux États-Unis.

L'hon. M. Connell parle en faveur de la loi qui existe actuellement au Nouveau-Brunswick, et supplie le Président du Conseil, étant donné la grande préoccupation qu'il a démontrée pour les libertés de la Nouvelle-Écosse, de ne pas contribuer à priver la population du Nouveau-Brunswick des privilèges dont elle a joui jusqu'ici.

M. Blake dit que le premier objectif d'une loi sur les brevets n'est pas de protéger l'inventeur mais plutôt de faire bénéficier la population de l'invention. On croit que pour mieux servir l'intérêt général il faut une certaine protection de l'inventeur et des personnes qui l'aident à produire les articles couverts par les brevets. Si ce principe est admis, il ne peut comprendre comment les honorables députés

hon. gentlemen could contend that there should be an unrestricted power to persons dwelling in other lands to obtain patents here. We were a small population living near a large country, whose population were the most inventive people on the face of the earth, and who were continually making inventions of the character most useful to us. One of the objects of a patent law was to stimulate the ingenuity of the inventors; but we could enjoy all the benefits of the inventive geniuses of the United States without giving their inventors patents here. He approved, however, of the suggestion of the member for Sherbrooke, for we had only got halfway when the invention was made; some security must be given for the use of it for some time in view of the expense of developing the invention. But as regarded reciprocity of patents with the United States, he thought such a system would give a larger advantage to the States than we would derive from it, unless it formed part of a general reciprocal arrangement. He wished to make a remark on an important practical inequality, which, it appeared to him, would be created by one of the conditions of this Bill. The condition was that the patentee should have been for one year a resident in Canada. That sounded very fair, but a moment's reflection would show the great difference of its operation as regarded us, and as regarded all other countries. What was the meaning of a year's residence in Canada to a person living in England, and prosecuting his business, as compared with a person living and prosecuting his business just across the lines. After what they had heard from the member for Lotbiniere, it was easy to see how in the latter case a person might establish a residence in Canada, who came and rented a house, stayed a few days, went back to attend to his business in the States, and, perhaps, paid an occasional visit here during the year. But this would not be possible with a person ordinarily resident in England or France. This clause, therefore, it appeared to him, established a very unfair discrimination in favour of the United States against all other countries. The result would be that while we would not get Englishmen or Frenchmen to come here to introduce patents, we would get Americans to come here, or would, at least get them to pretend to come here; we would, in fact, open our markets to Americans and close it to the rest of the world.

Mr. Brown supported the Bill. He did not wish to steal the products of other people's

[Mr. Blake—M. Blake.]

peuvent soutenir qu'il faut permettre aux personnes résidant dans d'autres pays d'obtenir librement des brevets ici. Nous avons une population réduite qui vit près d'un grand pays, dont la population, la plus inventive sur terre, découvre continuellement des choses très utiles pour nous. L'un des objectifs d'une loi sur les brevets est d'encourager l'ingéniosité des inventeurs; mais nous pourrions profiter de tous les avantages des génies inventifs des États-Unis sans leur accorder de brevets au Canada. Il approuve cependant la suggestion formulée par le député de Sherbrooke, car nous n'en sommes qu'à mi-chemin lorsque l'invention est faite; il faut en protéger dans une certaine mesure, l'utilisation pendant un certain temps, étant donné les dépenses impliquées dans sa mise au point. En ce qui concerne la réciprocité des brevets avec les États-Unis, il croit qu'un tel système les favoriserait davantage que nous, à moins qu'il ne fasse partie d'un accord général réciproque. Il veut faire une remarque sur une inégalité pratique importante qui, à son avis, résulterait de l'une des dispositions du projet de loi selon laquelle le titulaire d'un brevet doit avoir résidé au Canada pendant un an. Cela semble très juste mais après un instant de réflexion, on voit la grande différence qui existerait dans son application pour nous et pour tous les autres pays. Que signifie la résidence d'un an au Canada pour une personne qui vit en Angleterre, et qui traite ses affaires là-bas, en comparaison d'une personne qui vit juste de l'autre côté de la frontière et y traite ses affaires. Après ce qu'a dit le député de Lotbinière, il est facile de voir comment, dans le dernier cas, une personne pourrait établir sa résidence au Canada en venant y louer une maison et en n'y restant que quelques jours pour retourner s'occuper de ses affaires aux États-Unis et peut-être revenir de temps à autre ici au cours de l'année. Ce serait cependant impossible pour une personne qui réside ordinairement en Angleterre ou en France. Par conséquent, l'article lui semble établir une discrimination très injuste en faveur des États-Unis et défavoriser ainsi tous les autres pays. Il s'ensuivrait que nous ne verrions pas d'Anglais ou de Français venir présenter des brevets d'invention au Canada tandis que des Américains le feraient ou du moins prétendraient le faire; en fait, ce serait ouvrir notre marché aux Américains pour le fermer au reste du monde.

M. Brown appuie le projet de loi. Il ne veut pas voler le produit du cerveau d'autres per-

brains; but the fact was, that three-quarters of the American patents were already stolen from Europe. If the Americans were allowed to take patents here, less litigation would be the result, and he was, therefore, surprised to find the member for West Durham, who was interested in litigation, taking the same view of the question as himself. One evil of reciprocity in patents would be that it would take a great deal of money out of the country to the other side. He hoped the Government would look better after the interests of our manufacturers, and prevent the introduction of foreign machinery.

Mr. Chamberlin was willing to give foreigners protection for their patents so long as they carried on manufactures in this country, but to allow them to interfere with our manufacturers by protecting their patents without the condition of the manufacture of the article, would be a suicidal course. He should be glad to see the suggestion of the member for Sherbrooke carried out within those limits.

Hon. J. S. Macdonald—Suppose an American gets a patent, and sells it to one or a hundred parties here, and thereupon leaves the country, what would you do in that case?

Mr. Chamberlin said he would be very glad to see this; the manufacture being in the hands of our own people would be sure to be carried on.

Hon. Mr. Galt said he would read a clause which he proposed to move in Committee, and in the propriety of which he was glad to find so many hon. gentlemen concurring. "A patent may be granted to an inventor or his assignee or his legal representative for the introduction of such invention, provided that the term for which such patent shall be granted shall not exceed—years; and provided further that the manufacture and use of such invention shall be continuous, and shall be commenced within 12 months."

The Bill was then read a second time.

Sir George E. Cartier moved that it be referred to Committee of the Whole on Tuesday.

Mr. Morris said a large number of Bills, seeking to confer patentrights on individuals, would come before the Private Bills Committee on Tuesday. He supposed if the Bill were to become law, the House would not be disposed to confer on individuals special rights.

sonnes; mais il est vrai que les trois quarts des brevets américains ont déjà été volés en Europe. Si les Américains avaient le droit de revendiquer des brevets ici, il en résulterait moins de litiges, et par conséquent il est surpris de voir le député de Durham-Ouest, qui s'intéresse aux litiges, voir la question sous le même angle que lui. L'un des inconvénients de la réciprocité des brevets d'invention serait de faire passer de fortes sommes outre-frontière. Il espère que le Gouvernement s'occupera mieux des intérêts de nos fabricants, et empêchera l'introduction d'équipement étranger.

M. Chamberlin veut bien accorder protection aux brevets des étrangers tant qu'ils organiseront la fabrication au pays, mais ce serait un suicide que de leur permettre de léser nos fabricants pour protéger leurs brevets d'invention sans exiger la fabrication de l'article. Il aimerait bien voir adopter la suggestion du député de Sherbrooke, mais dans ces limites.

L'hon. J. S. Macdonald demande ce qui se passera si un Américain obtient un brevet, et le vend à une personne ou une centaine de personnes ici, et quitte ensuite immédiatement le pays?

M. Chamberlin dit qu'il serait très heureux de voir cela se produire. Étant donné que la fabrication appartiendrait à notre population, elle se poursuivrait certainement.

L'hon. M. Galt dit qu'il va lire un article qu'il entend proposer en Comité, et qu'il est heureux de voir approuver par un si grand nombre de députés. «Un brevet peut être accordé à un inventeur, à son ayant droit, ou encore à son mandataire, pour l'introduction de ladite invention, à condition que la durée pour laquelle un tel brevet est accordé ne dépasse pas x années; et à condition également que la fabrication et l'utilisation d'une telle invention soit continue, et commence dans moins de 12 mois».

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Sir George-É. Cartier propose de le renvoyer au Comité général mardi.

M. Morris dit qu'un bon nombre de projets de loi visant à accorder la propriété industrielle à des particuliers, seront déposés au Comité des Bills Privés mardi. Il suppose que si le projet doit avoir force de loi, la Chambre ne sera pas disposée à accorder des droits spéciaux à des particuliers.

Mr. Bowell expressed himself opposed to the Hon. Mr. Galt's amendment, and said the effect would be what the Minister of Customs had pointed out to be the effect of the present law in New Brunswick.

Sir George E. Cartier's motion was agreed to.

OCEAN MAIL CONTRACT

On motion of Sir John A. Macdonald, the House went into Committee of the Whole to consider the following resolution: —"That it is expedient that the provisional contract entered into between Hugh Allan, Esq., and the Postmaster-General of Canada, under the authority of an Order in Council, dated 18th of March, 1869, for a weekly service of Ocean Mail Steamers, on the terms and conditions set forth in the said contract, a copy of which and of the said Order in Council has been laid before Parliament, should be sanctioned and authorized by Parliament, as required by the terms thereof in order to its becoming valid and binding.

Hon. Mr. Holton asked the Government to explain why they had anticipated the expiration of the contract, in order to renew it, and also, whether there was any change in the conditions of the former contract.

After recess,

The House went into Committee on Sir John A. Macdonald's resolutions.

The Committee rose and reported progress, and obtained leave to sit again.

IMMIGRANT VESSELS

On motion of **Hon. Mr. Langevin,** the House went into Committee, and considered certain resolutions on the subject of the duty to be paid by masters of vessels, on account of the immigrants brought by them to any port in Canada.

The Committee rose and reported on the resolutions, which were concurred in.

IMMIGRATION

The Bill respecting immigrants and immigration was read a second time and ordered to

[Mr. Morris—M. Morris.]

M. Bowell se dit opposé à l'amendement de l'honorable M. Galt, et dit que le résultat sera, comme l'a signalé le ministre des Douanes, le même que celui de la loi actuellement en vigueur au Nouveau-Brunswick.

La motion de Sir George-É. Cartier est adoptée.

LE CONTRAT POUR LE COURRIER MARITIME

Sur une motion de Sir John A. Macdonald, la Chambre se réunit en Comité-général pour étudier la résolution suivante: «Qu'il est urgent que le contrat provisoire conclu, en exécution du décret du Conseil daté du 18 mars 1869, entre M. Hugh Allan, est le maître-général des Postes du Canada pour un service hebdomadaire de courrier maritime, selon les modalités décrites dans ledit contrat, dont une copie ainsi qu'une copie dudit décret du Conseil ont été déposées au Parlement, soit sanctionné et autorisé par le Parlement, conformément aux conditions qui y sont stipulées pour qu'il devienne valable et obligatoire.»

L'hon. M. Holton demande au Gouvernement d'expliquer pourquoi il n'a pas attendu l'expiration du contrat, pour le renouveler, et également s'il y a eu des changements apportés dans les conditions de l'ancien contrat.

Reprise de la séance,

La Chambre se réunit en Comité pour étudier les résolutions de Sir John A. Macdonald.

Le Comité lève la séance, fait rapport de l'état des travaux, et obtient la permission de siéger à nouveau.

LES BATEAUX D'IMMIGRANTS

Sur la motion de **l'hon. M. Langevin,** la Chambre se réunit en Comité pour étudier plusieurs résolutions au sujet des taxes à payer par les maîtres de bateaux amenant des immigrants au Canada.

Le Comité lève la séance et fait rapport des résolutions qui sont alors adoptées.

L'IMMIGRATION

Le projet de loi sur les immigrants et l'immigration est lu pour la deuxième fois et ren-

be referred to Committee of the Whole, on Tuesday next with the resolutions.

SUPPLY

The House then went again into Committee of Supply, Col. Gray in the chair. The item for Penitentiaries, $272,591, passed. The items under the head of Militia next came up, when, in answer to Mr. Holton,

Sir George E. Cartier explained that of the vote of last year, $125,000 had not been expended.

Mr. Mackenzie said that there was one thing to which he desired to call the attention of the Minister of Militia. Last year, that hon. gentleman endeavoured to get a vote of the House to pay nine Deputy-Assistant-Adjutants-General, $1,800 each. He failed to get that, and had to take a smaller sum. He (Mr. Mackenzie) had been informed, on good authority, that the Minister of War had since paid the gentlemen $480 each, without any authority whatever from the House, and merely in order to make up their salaries.

Sir George E. Cartier said that the salaries of the permanent officers which were fixed by statute had not been increased, but by an order in Council the officers had been provided with the allowance due to their rank which was always done. He would be able to explain the matter to the satisfaction of the house.

The items under the head of Militia, $905,303 then passed.

The items for Lighthouses and Coast Service $224,124 next came up.

In reply to Mr. Young,

Hon. Mr. Rose said that Chantry Island on Lake Huron was to be purchased for $2,000 by the Government.

Hon. M. C. Cameron asked from whom it was to be purchased.

Hon. Mr. Rose said from Mr. McNabb.

Hon. M. C. Cameron said that Mr. McNabb was the Crown Land Agent, and the Island was not worth more than $50.

Hon. Mr. Rose said he was not aware that McNabb was the Crown Land Agent.

Mr. Mackenzie considered this one of the grossest of jobs. The other day when a return

voyé accompagné des résolutions, à la séance de mardi prochain du Comité général.

LES SUBSIDES

La Chambre se forme à nouveau en Comité des Subsides sous la présidence du colonel Gray. Le poste budgétaire de $272,591 pour les pénitenciers est adopté. Le Comité passe au budget de la Milice et, en réponse à une question de M. Holton,

Sir Georges-É. Cartier explique que le solde du crédit adopté l'année dernière s'élève à $125,000.

M. Mackenzie désire attirer l'attention du ministre de la Milice sur une chose. L'année dernière, celui-ci a tout fait pour obtenir le consentement de la Chambre pour verser $1,800 à chacun des neuf Sous-adjutants-généraux adjoints. N'ayant pas obtenu cette somme, il s'est contenté d'un crédit moins élevé. Il (M. Mackenzie) sait de bonne source que le ministre de la Guerre leur a versé depuis la somme de $480 chacun sans avoir consulté la Chambre, tout simplement pour augmenter leur solde.

Sir George-É. Cartier dit que la solde des officiers permanents, qui est fixée par statut, n'a pas été augmentée, mais ils on obtenu par décret ministériel un supplément calculé en fonction de leur rang comme cela se fait toujours. Il peut expliquer les choses à la satisfaction de la Chambre.

Les postes budgétaires de la Milice, représentant au total $905,303, sont adoptés.

On passe à l'étude du crédit prévu pour les phares et les services côtiers qui est de $224,124.

En réponse à une question de M. Young,

L'hon. M. Rose dit que le Gouvernement devait acheter pour la somme de $2,000, l'Île Chantry qui se trouve sur le lac Huron.

L'hon. M. C. Cameron demande de qui elle doit être achetée.

L'hon. M. Rose dit qu'il s'agit de M. McNabb.

L'hon. M. C. Cameron dit que M. McNabb est l'agent immobilier de la Couronne et déclare que l'île ne vaut pas plus de $50.

L'hon. M. Rose dit qu'il ignorait que M. McNabb était l'agent des terres de la Couronne.

M. Mackenzie dit que c'est quand même très fort. L'autre jour, on a demandé au minis-

was asked for regarding Harbours of Refuge on Lake Huron, the Finance Minister professed to be able to give no information on the subject, while all the time the purchase of this Island, in pursuance of making it a Harbour of Refuge, was in contemplation. The fact was the job was too glaring, and Ministers were afraid to bring it out. He would feel compelled to move an amendment to the item at another stage.

Hon. Mr. McDougall said that the hon. gentleman occasionally assumed that there was a job and something wrong, when an inquiry into the facts would have shown a very different state of things. He was informed that the Island was private property, which was about being leased as a fishing station. It was represented to the Government that the wood on the Island was exceedingly valuable as a landmark, and that it would form an important shelter on a part of the coast where it was admitted to be very necessary as a protection to shipping vessels which might run behind the Island and find secure protection in certain winds.

Hon. M. C. Cameron—But there is no timber on it.

Hon. Mr. McDougall said that the Government had been informed there was. An officer had been sent to ascertain the value of the island, and $2,000 was the sum for which it was represented it might be purchased. But, as an hon. gentleman had stated that the Island was of no use, and had no timber on it, after such statement it would be necessary for the Government to revise the matter, and ascertain whether they had been deceived.

The item was carried.

Mr. Fortin regretted that an additional light-house had not been erected in the Gulf, on Bird Rocks.

Mr. Mackenzie also directed attention to the difficulty of navigating certain portions of the Georgian Bay, and the importance of placing a light-house in the quarter petitioned for, and for which half the cost had been guaranteed.

Mr. Masson advocated placing a light-house at Coteau Landing.

Hon. Mr. Rose was understood to say that he was afraid the light houses spoken of could not be undertaken this year. He was aware of the difficulty and danger of navigating the Georgian Bay, and as soon as possible steps would be taken to improve the navigation in that quarter.

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

tre des Finances de se prononcer au sujet des ports de refuge sur le lac Huron, et il a seulement répondu qu'il n'avait pas d'informations à ce sujet; pourtant on avait l'intention d'acquérir cette île en vue d'en faire un port de refuge. En fait, c'était trop gros et le ministre a eu peur d'en parler. Il (M. Mackenzie) se voit par conséquent dans l'obligation de présenter un amendement à une date ultérieure.

L'hon. M. McDougall remarque que le député qui vient de parler a tort d'imaginer une intrigue, car une enquête montrerait que les faits sont différents. Il a été informé que l'île était une propriété privée qui devait être louée pour servir de station de pêche. On a fait remarquer au Gouvernement que les arbres qui s'y trouvent représentent un repère excellent et que les bateaux pourraient venir s'abriter de certains vents qui rendent dangereuse cette partie de la côte.

L'hon. M. C. Cameron: Mais il n'y a pas d'arbres.

L'hon. M. McDougall dit que le Gouvernement a été informé du contraire. Un fonctionnaire a été envoyé pour évaluer l'île et l'a estimée à $2,000. Le Gouvernement devra toutefois faire une nouvelle enquête pour savoir s'il n'a pas été trompé, puisque le député déclare que l'île n'a pas d'arbres et est sans aucune utilité.

Le poste budgétaire est adopté.

M. Fortin regrette que l'on n'ait pas construit un phare supplémentaire à Bird Rocks dans le golfe.

M. Mackenzie dit qu'en raison des difficultés de navigation dans certaines eaux de la Baie Georgienne, il est important de construire ce phare. La moitié des frais de construction est d'ailleurs déjà garantie.

M. Masson propose d'ériger le phare à Coteau Landing.

L'hon. M. Rose semble dire que les travaux de construction de phares ne pourront pas encore commencer cette année. Il est conscient des difficultés et du danger présentés par la navigation dans la Baie Georgienne. Les mesures nécessaires pour améliorer la navigation dans cette zone seront prises dès que possible.

Mr. Blake said that the Government were understood to say to their supporters that every harbour except a harbour of refuge came under the control of the Local Government. He did not think there was the slightest doubt but that the Dominion Government had control over all harbours, and that it was their duty to look to their improvement and maintenance. It was of material importance that the country should know which Government was charged with the duty.

Hon. Mr. McDougall did not believe that the Dominion had legally under its control any harbour except that of Port Dover.

Mr. Mackenzie—And Port Stanley.

Mr. McDougall—And probably Port Stanley, with the exception of the harbours of refuge, and the other harbours were held to be local. The harbours of refuge were of the general character that the Dominion Government had to concern itself about them.

Mr. Blake said, that the subject generally was one of the utmost importance. If there was any thing beyond the bonds of affection which would bind the Provinces together, it was the bonds of trade and commerce, and were hon. gentlemen to be told that the Central Government having charge of the trade and commerce, was to neglect these harbours. If only some ill-defined notions as to what was a harbour and what was not prevailed, we would find ourselves in a much worse position than if these matters were left entirely to each Province. Nothing could be worse than a divided authority on such subjects. What he contended was that the duty of attending to the harbours of the country was one which must devolve wholly and solely on one Government or on the other set of Governments. It could not be divided. He entirely differed from the Minister of Public Works, when he spoke of harbours of refuge as being necessary for general purposes, and other harbours for local purposes. He did not desire to complicate the question in the slightest degree with the claims of Kincardine or any other harbour of refuge; but merely desired to mention that it was of vital consequence for us to determine whose duty it was to look after these matters.

Hon. Mr. Rose contended that the Government would have a serious task if they undertook the charge of every harbour and breakwater in the country. In Nova Scotia there were some hundreds of them.

Mr. Blake explained that what he had urged was not that the Government should

M. Blake pense avoir compris que le Gouvernement a l'intention de mettre tous les ports, à l'exception des ports de refuge, sous le contrôle des Gouvernements locaux. Il déclare que c'est assurément le Gouvernement du Dominion qui a le contrôle des ports et le devoir de veiller à leur entretien et à leur amélioration. Il est extrêmement important pour le pays de savoir quel Gouvernement est chargé de cette responsabilité.

L'hon. M. McDougall pense que seul Port Dover se trouve légalement sous le contrôle du Dominion.

M. Mackenzie: Et Port Stanley.

M. McDougall: Et, probablement, Port Stanley, tous les autres ports relèvent des Gouvernements locaux, à l'exception des ports de refuge qui, de par leurs fonctions générales, relèvent du Gouvernement du Dominion.

M. Blake dit que c'est un sujet d'importance capitale. S'il y a une chose qui unit les provinces, mis à part les liens d'amitié, ce sont leurs rapports commerciaux, et voilà que l'on dit aux députés que le Gouvernement central qui est responsable du commerce, ne s'occupera pas de ces ports. Il vaut mieux laisser cette responsabilité aux provinces que de se contenter d'une vague définition de ce qu'est un port. Rien n'est pire qu'une division de la responsabilité à cet égard. Il soutient l'idée que le contrôle des ports du pays doit être exercé par un seul niveau de Gouvernement. On ne peut pas diviser cette responsabilité. Il n'est pas du tout d'accord avec la distinction faite par le ministre des Travaux publics entre les ports de refuge servant à des fins générales et les ports locaux. Il ne veut pas compliquer la question en parlant de Kincardine ou d'autres ports de refuge, mais simplement faire remarquer qu'il est de la plus haute importance de déterminer les responsabilités en la matière.

L'hon. M. Rose pense que ce serait pour le Gouvernement une lourde tâche que d'assumer la responsabilité de tous les ports et jetées du pays. En Nouvelle-Écosse, par exemple, il y en a des centaines.

M. Blake explique qu'il ne demande pas au Gouvernement de se charger de tous les ports

take care of all the harbours and breakwaters, but that it should not abrogate its jurisdiction over them, and that it was the duty of the Dominion Government, in virtue of that jurisdiction, to propound what should be the policy with regard to them.

Hon. Mr. Rose said he so far agreed with his hon. friend, but he did not wish it to be understood that the jurisdiction of the Government over the harbours involved a corresponding obligation to give assistance.

Hon. Mr. Dunkin considered that the control of the regulation of harbours was in the hands of the Dominion Government, and this involved an obligation to provide the necessary expenditure. We could not escape from that merely by saying that it would be convenient to throw it on the Provinces. Nor could he see a warrant for the distinction which had been drawn between one set of harbours as belonging to the Dominion, and another set as belonging to the Provinces.

Mr. Mills thought the Minister of Public Works, in discussing the matter, had confounded a question of law with a question of policy. In announcing what he proposed should be the policy of the Government, he overlooked what our Constitution said about it. The Union Act gave the control of the harbours to the Government of Canada. Moreover, it made certain harbours the property of the Dominion. It would not have done so if it had been intended that the Local Governments should take charge of harbours.

After some further remarks by Hon. Mr. Dunkin and Mr. Blake,

Hon. Mr. Rose said the subject was one of great importance, and it might be difficult to lay down a distinct line, but the Government would endeavour to profit by the view which had been expressed.

Mr. Mackenzie hoped all the papers with reference to the purchase of Chantry and Pomkett Islands would be laid before the House before the concurrence.

The item then passed. Also, the following:— Sable Island Humane Establishment, $6,000; Seal Island do., $200; Cape Race Light, $1,000; Removing wreck of the *Preciosa* from the Channel of the St. Lawrence, $8,000. On the items revotes for construction of Lighthouses in Ontario and Quebec, $1,600; Nova Scotia, $1,000; New Brunswick, $11,450.

Mr. Mackenzie said the item of $1,600 for Ontario and Quebec was for a light each at

[Mr. Blake—M. Blake.]

et jetées, mais de ne pas renoncer à sa juridiction. Le Gouvernement du Dominion a, de par cette juridiction, le devoir de formuler une politique à ce sujet.

L'hon. M. Rose dit qu'il est d'accord avec son honorable ami, mais il ne veut pas que l'on croie qu'il veut dire que la juridiction gouvernementale sur les ports implique une obligation d'aide.

L'hon. M. Dunkin pense que le Gouvernement du Dominion est responsable des règlements qui régissent les ports, ce qui signifie l'obligation de fournir les fonds nécessaires. Il n'est pas possible de rejeter cette responsabilité en disant simplement que les provinces devraient l'assumer. Il ne voit pas de raison d'établir une distinction entre des ports appartenant les uns au Dominion, et les autres aux provinces.

M. Mills pense que l'intervention du ministre des Travaux publics montre une confusion entre l'aspect légal et l'aspect politique de la question. Ses suggestions de politique à cet égard négligent ce qui est dit dans notre Constitution. L'Acte d'Union octroie le contrôle des ports au Gouvernement du Canada. En outre, il définit certains ports comme étant la propriété du Dominion. L'Acte n'aurait pas été rédigé de cette manière si l'on avait eu l'intention de donner cette responsabilité aux Gouvernements locaux.

Après plusieurs autres observations faites par l'honorable M. Dunkin et M. Blake,

L'hon. M. Rose dit que le sujet est très important et qu'il sera difficile d'arriver à une conclusion, mais que le Gouvernement essayera de tenir compte des vues exprimées.

M. Mackenzie espère que les documents relatifs à l'achat des Îles de Chantry et de Pomkett seront présentés à la Chambre avant l'approbation de l'acquisition.

Le poste budgétaire est adopté. Sont également adoptés les postes budgétaires suivants: Sable Island Humane Establishment, $6,000; Seal Island, $200; Phare de Cape Race, $1,000; enlèvement de l'épave de la Preciosa du fond du chenal du Saint-Laurent, $8,000. Report des crédits consentis pour la construction de phares en Ontario et au Québec, $1,600, Nouvelle-Écosse, $1,000 et Nouveau-Brunswick, $11,450.

M. Mackenzie explique que le crédit de $1,600 est accordé à l'Ontario et au Québec

Gaspe and Paspebiac. The Minister of Public Works had allowed a grant of $22,000 for one of the richest harbours of New Brunswick, and nearly $12,000 for lighthouses for the same Province, while for his own Province of Ontario, he got whatever interest she might have in an expenditure of $16,000 on lights at Gaspe and Paspebiac. He mentioned several localities in Ontario where lights were very urgently needed, but the Minister of Public Works had entirely overlooked them, although very much alive to the wants of New Brunswick.

Mr. Cameron (Huron) alluded to the large expenditure which had been made by the local authorities along Lake Huron for harbour improvements, and complained that the Government had not in any way seconded their efforts.

The items were agreed to; also the following:—Maintenance and Repair of Schooner *La Canadienne,* $10,000; Salaries and Disbursements of Fishery Overseers and Wardens, $21,500; Fishways and Oyster Beds, $50,000; Additional for Protection of the Fisheries, $32,000; Culling Timber, $6,500. On the item, Railway and Steamboat Inspection, $9,150.

Mr. Mackenzie asked if the extremely useless office of Secretary of the Railway Commission, with a salary of $1,600, for which the Secretary did no duties, was still kept up.

Hon. Mr. Rose said the Government had thought of abolishing the office, but under the circumstances, had thought it better to continue the appropriation for this year, the gentleman referred to being in an apparently dying condition, and having got leave of absence to go to the West Indies.

Mr. Mackenzie said it would be better to drop a salary for which no duties were rendered, and if necessary vote the gentleman a gratuity.

The item passed.

On the item, Expenses of Seignorial Commission, $6,000.

Mr. Ferguson urged that this was provincial expenditure and that the sooner we got rid of such items in our public accounts the better.

The item was agreed to.

The Committee rose and reported the resolution agreed to, and obtained leave to sit again.

The House adjourned at 20 minutes to 11.

pour la construction de phares à Gaspé et à Paspébiac. Le ministre des Travaux publics a accordé une subvention de $22,000 à un des ports les plus riches du Nouveau-Brunswick et près de $12,000 pour la construction de phares dans cette même province, tandis que sa propre province, l'Ontario, n'obtient qu'une partie de la somme de $1,600 attribuée à la construction des phares de Gaspé et de Paspébiac. Il cite plusieurs endroits de l'Ontario où l'on a extrêmement besoin de phares, ce que le ministre des Travaux publics a complètement oublié pour n'écouter que les demandes du Nouveau-Brunswick.

M. Cameron (Huron) évoque les dépenses importantes effectuées par les autorités locales pour l'amélioration de ports sur le lac Huron et critique le manque d'assistance de la part du Gouvernement.

Les crédits sont adoptés ainsi que ceux qui suivent: Entretien et réparation du Schooner *La Canadienne* $10,000; salaires et dépenses pour les surveillants et les garde-pêche, $21,500; aménagement de cours d'eaux pour poissons et parcs à huîtres, $50,000; supplément pour la protection des pêches, $32,000; sélection d'arbres, $6,500. Pour l'inspection des chemins de fer et des bateaux à vapeur, un crédit de $9,150.

M. Mackenzie demande si l'on maintient le poste de secrétaire de la Commission des Chemins de fer, poste qui n'entraîne aucune charge mais comporte un salaire de $1,600.

L'hon. M. Rose dit que le Gouvernement a envisagé la possibilité de supprimer ce poste, mais qu'il désire conserver ce crédit cette année encore parce que le titulaire du poste semble être en très mauvaise santé et a reçu la permission de partir aux Antilles.

M. Mackenzie pense qu'il vaudrait mieux supprimer un salaire injustifié et accorder à l'intéressé une pension, si nécessaire.

Le crédit est adopté.

En ce qui concerne le crédit de $6,000 pour les dépenses de la Commission Seigneuriale,

M. Ferguson insiste sur le fait qu'il s'agit d'une dépense provinciale. Plus vite nous nous débarasserons de ce genre de poste budgétaire, mieux ce sera pour nos comptes.

Le poste est adopté.

Le Comité lève la séance, fait rapport de la résolution adoptée et obtient l'autorisation de se réunir à nouveau.

La Chambre lève la séance à onze heures moins vingt.

HOUSE OF COMMONS

Monday, May 31, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

Mr. Cartwright, from the Committee to which was referred the Stevenson Divorce Bill, reported the same without amendment.

Mr. Morrison (Niagara) introduced a Bill to incorporate the Ontario and Erie Canal Company; also a Bill to incorporate the Elgin and St. Clair Railway Company.

Mr. Simard introduced a Bill to amend the Act incorporating the Quebec Bank.

Hon. Mr. Tupper introduced a Bill to grant letters patent to William Wagner.

Hon. Mr. Carling introduced a Bill to amend the charter and increase the capital stock of the North Shore Transportation Company.

On motion of Mr. Walsh the House went into committee on the Bill respecting the International Bridge Company. The Bill was reported without amendment.

HARBOURS AND PIERS

Mr. Hurdon enquired whether it is the intention of the Government during the present year to make any arrangements in the harbour at Kincardine, on the east shore of Lake Huron.

Hon. Mr. McDougall replied that, as he had explained on two or three previous occasions, until the surveys of the harbours on the Upper Lakes were completed, and a decision come to by the Government, it was impossible to say on what particular harbours improvements would be made.

Mr. Masson (Soulanges) enquired whether the Minister of Public Works had any information as to the bad state of the two piers at Cedars and Cascades Rapids, St. Lawrence River, and whether it is the intention of the Government to appropriate a certain sum or sums of money to have the said piers repaired so as to be any way useful to navigation, as intended when built?

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 31 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à 3 heures.

M. Cartwright fait rapport du projet de loi Stevenson sur le divorce adopté sans amendement par le Comité.

M. Morrison (Niagara) un projet de loi sur la constitution en société de l'Ontario and Erie Canal Company, ainsi qu'un projet de loi sur la constitution en société de l'Elgin and St. Clair Railway Company.

M. Simard présente un projet de loi modifiant la Loi constituant en société la Banque du Québec.

L'hon. M. Tupper présente un projet de loi sur l'octroi de lettres patentes à M. William Wagner.

L'hon. M. Carling présente un projet de loi sur la modification de la Charte de la North Shore Transportation Company et l'augmentation de son capital social.

Sur la motion de M. Walsh, la Chambre se réunit en Comité pour étudier le projet de loi sur la Société du Pont International. Il est fait rapport du projet de loi sans amendement.

PORTS ET JETÉES

M. Hurdon demande si le Gouvernement a l'intention de modifier cette année le port de Kincardine qui se trouve sur la rive est du lac Huron.

L'hon. M. McDougall répond qu'il est impossible de préciser les améliorations qui seront apportées, comme il l'a déjà dit à deux ou trois reprises, tant que les études entreprises dans plusieurs ports des lacs supérieurs ne seront pas terminées et que le Gouvernement n'aura pris une décision.

M. Masson (Soulanges) demande si le ministre des Travaux publics sait que les jetées de Cedars et de Cascades Rapids dans le Saint-Laurent sont en très mauvais état, et si le Gouvernement a l'intention de consacrer des fonds à leur réparation afin qu'elles conservent leur utilité pour la navigation.

Hon. Mr. Macdougall said the Government had received information concerning some damage to the piers mentioned, but were not convinced of the necessity of repairs this year. The matter was, however, under consideration.

POSTMASTERS' SALARIES

Mr. Renaud inquired whether it is the intention of the Government to increase the annual salaries of the deputy postmasters, in New Brunswick, so as to make them uniform with those in other parts of the Dominion.

Sir John A. Macdonald said the question of the salaries of local postmasters had been reported on by the Civil Service Commission, and was now under the consideration of the Post Office Department.

ARREARS OF PENSIONS

Hon. Mr. Blanchet inquired whether the government intended to provide for the payment of the arrears of the pensions due to Militia men wounded during the war of 1812.

Sir George E. Cartier said the law had been carried out so as to allow pensions only from the date of application, for it was presumed that, until application was made, the applicants were not disabled from work.

NAVIGATION

Mr. Stephenson enquired whether the Government have had under consideration the question of jurisdiction in matters relating to navigation, and the improvement of rivers in the Dominion, on which ports of entry now exist, at and from which sea-going vessels now arrive and depart, and if so, what the conclusion of the Government with regard thereto is.

Sir John A. Macdonald said the Government have had, and still have, the questions under consideration (laughter).

STEAMBOAT SUBSIDY

Mr. H. Cameron (Inverness) enquired whether it is the intention of the Government to subsidize the steamer now plying between Charlottetown (P.E.I.) and Pictou, and Port Hawkesbury (N.S.,) to the amount of $3,000, on condition that the boat touch at the intermediate harbours of Port Hood and Plaister Cove.

[Mr. Masson—M. Masson.]

L'hon. M. Macdougall déclare que le Gouvernement a été informé des dommages mais qu'il n'est pas convaincu que des réparations soient nécessaires cette année. Le Gouvernement étudie néanmoins la question.

RÉMUNÉRATION DES MAÎTRES DE POSTE

M. Renaud demande si le Gouvernement a l'intention d'augmenter le traitement annuel des maîtres de poste adjoints du Nouveau-Brunswick de manière à ce qu'il égale celui qui est payé dans d'autres régions du Dominion.

Sir John A. Macdonald dit que la Commission du Service civil a fait un rapport sur la question des traitements des maîtres de poste et que le ministère des Postes est en train de l'étudier.

ARRIÉRÉS DE PENSIONS

L'hon. M. Blanchet demande si le Gouvernement a l'intention de payer les arriérés de pensions des miliciens blessés pendant la guerre de 1812.

Sir George-É. Cartier dit que la loi prévoit que les pensions ne peuvent être accordées qu'à partir de la date de demande car on présume qu'avant cette date, les intéressés peuvent travailler.

NAVIGATION

M. Stephenson demande si le Gouvernement a étudié le problème de la compétence en matière de navigation ainsi que la question de l'amélioration de la navigabilité des fleuves du Dominion sur lesquelles se trouvent des ports recevant des longs-courriers. A quelles conclusions le Gouvernement est-il arrivé à cet égard?

Sir John A. Macdonald dit que le Gouvernement a étudié ces questions et continue de le faire (rire).

SUBVENTION POUR LES BATEAUX À VAPEUR

M. H. Cameron (Inverness) demande si le Gouvernement a l'intention d'accorder une subvention de $3,000 aux exploitants du bateau à vapeur qui relie actuellement Charlottetown (Î.-P.-É.) Pictou et Port Hawkesbury (N.-É.) à condition qu'il fasse escale à Port Hood et Plaister Cove.

Hon. Mr. Rose replied that there was an item in the estimates for this subsidy, and the condition referred to was one that had been asked for by a majority of the members from Nova Scotia.

Mr. Bertrand enquired whether it is still the intention of the Government to place a floating light at the eastern extremity of the shallows of Red Island in the lower St. Lawrence in accordance with the intention expressed in 1867, when the losses that occurred in those waters demonstrated the absolute necessity thereof?

Hon. Mr. Macdougall said the matter had been under consideration, but no decision had yet been arrived at.

PRIVATE INDEMNITY

Mr. Benoit enquired whether the Government intended to take steps for the assessment and payment of the losses, which the engineers employed in the preliminary works connected with the fortifications had caused to proprietors in the country of Chambly, by felling timber, &c.

Sir George E. Cartier said he supposed these damages were caused by the engineers of the Imperial Government, when making surveys. This Government had not yet received information of the granting of the Imperial Guarantee which was necessary to raise the money for building the fortifications provided by the Act of last session. When the Act passed granting the guarantee and the works were proceeded with, the claims for damages would then no doubt be taken into consideration.

STEAMBOAT SUBSIDY

Mr. H. Cameron, (Inverness,) moved an address for copies of the correspondence relative to the withdrawal of the subsidy from the steamer plying between Prince Edward Island, Pictou and Port Hood. Carried.

THE IRISH CHURCH

Hon. Mr. Holton moved that the House resolve itself into Committee of the Whole on the following resolutions:—"1st That in the opinion of this House, the measure now pending before the Imperial Parliament for the disestablishment and the disendowment of the Irish Church will, if it becomes law, by the removal of one of the chief causes of the deeply rooted discontent which has long

L'hon. M. Rose déclare que cette subvention figure dans les prévisions budgétaires et que l'escale demandée correspond aux vœux de la plupart des députés de la Nouvelle-Écosse.

M. Bertrand demande si le Gouvernement a toujours l'intention de placer un phare flottant à l'extrémité est des hauts fonds de l'île Rouge dans le Bas-Saint-Laurent comme il l'a promis en 1867 lorsque de multiples naufrages ont prouvé la nécessité absolue d'un tel signal.

L'hon. M. Macdougall dit que la question est à l'étude, mais qu'aucune décision n'a encore été prise.

INDEMNITÉS À DES PARTICULIERS

M. Benoit demande au Gouvernement s'il a l'intention de prendre des mesures pour évaluer et payer les pertes subies par les propriétaires du comté de Chambly du fait de l'abattage d'arbres, etc. par les ingénieurs procédant aux travaux préparatoires à la construction des fortifications.

Sir George-É. Cartier pense que ces dommages ont été causés lorsque les ingénieurs du Gouvernement Impérial ont procédé aux travaux de topographie. Le Gouvernement n'a pas encore reçu l'approbation de la garantie impériale nécessaire pour obtenir les fonds pour la construction des fortifications prévues par la loi adoptée lors de la dernière session. Les demandes de paiement de dommages et intérêts seront certainement prises en considération après l'approbation de la garantie et lorsque les travaux auront commencé.

SUBVENTION POUR LES BATEAUX À VAPEUR

M. H. Cameron (Inverness) présente une motion en vue du dépôt de la correspondance relative au retrait de la subvention au bateau à vapeur assurant la liaison entre l'Île-du-Prince-Édouard, Pictou et Port-Hood. Adopté.

L'ÉGLISE D'IRLANDE

L'hon. M. Holton propose que la Chambre se forme en Comité général pour étudier les résolutions suivantes: «1° Que, de l'avis de la Chambre, la mesure dont le Parlement impérial est saisi en vue de la séparation de l'Église et de l'État en Irlande et de la sécularisation des biens de l'Église d'Irlande supprimera, si on lui donne suite, l'une des principales cause du malaise profond qui exis-

existed among a numerous body of Her Majesty's subjects, promote the tranquility, increase the prosperity and add most assuredly to the strength, as well as the just renown of the great Empire of which this Dominion forms no inconsiderable part. 2nd, That this opinion is strengthened and supported by the recent experience of the late Province of Canada—for the controversies which had during many years disturbed that Province and retarded its progress were finally and happily terminated in 1854 by an act of the Provincial Legislature bearing a close resemblance in its essential features to the measure now before the Imperial Parliament. 3rd, That a loyal and dutiful address, founded on the foregoing resolutions be presented to Her Majesty the Queen, and a special Committee of members be appointed to prepare an address and report the same." In moving the resolutions the hon. gentleman said that his responsibility in taking this course had not been incurred without very full deliberation and consultation with some of whom he regarded as the most judicious minds in that House, and the country outside. He supposed the argument would be advanced that because this subject was outside the legislative functions of that Parliament it was not a fitting subject for discussion by the House. (Hear, hear) It would be his duty in the course of the few observations he was about to make to answer that objection and to make good the fitness of the discussion to which he invited the House: and if he failed in that he would fail in making out a case for the consideration of the House. The opinion that we cannot deal with this subject he regarded as one founded on a mistaken estimate of the duty and dignity of the House. As the second representative body in the British Empire, he believed we had functions outside our strictly legislative functions; and he thought he would be enabled to show that even before Confederation, such functions had been made use of, and that by analogy, similar things had been done on many previous occasions. He acknowledged that the House ought not to step aside from its ordinary duties on any other than the most important occasions; and the real question to be considered was, whether this was one of these supreme cases—whether it was an occasion of such interest to the whole Empire, and to ourselves as forming a part of that Empire, as to justify the House in enter-

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

te depuis longtemps chez un bon nombre de sujets de Sa Majesté et ainsi calmera les esprits, accroîtera la prospérité et contribuera très certainement à la grandeur et au prestige du grand Empire dont notre Dominion constitue une partie considérable. 2° Que l'expérience récente de l'ancienne Province du Canada corrobore ce jugement; en effet, c'est une loi de l'Assemblée législative provinciale ressemblant beaucoup à celle qui est présentée actuellement au Parlement impérial qui a mis fin en 1854 aux polémiques qui pendant tant d'années avaient troublé cette province et retardé son progrès. 3° Qu'une loyale et respectueuse adresse s'inspirant des résolutions précédentes soit présentée à Sa Majesté la Reine et qu'un Comité spécial de députés soit créé pour préparer une adresse et faire rapport à ce sujet.» En présentant les résolutions, l'honorable député précise bien que c'est après mûre réflexion et à la suite de longues consultations avec les esprits les plus éclairés de la Chambre des communes et du Canada tout entier qu'il a pris cette décision. Comme cette question n'est pas de la compétence législative du Parlement, on lui dira peut-être, suppose-t-il, qu'il ne faudrait pas la soulever à la Chambre des communes (bravos). Au cours de sa brève intervention, il estime devoir réfuter cette thèse et bien justifier l'opportunité du débat qu'il invite la Chambre à entamer. S'il n'y réussissait pas, la Chambre raterait l'occasion d'étudier cette affaire. A son avis, c'est méconnaître les devoirs et la dignité de la Chambre que de refuser d'aborder un tel sujet. La Chambre des communes étant le deuxième organisme représentatif de l'Empire britannique possède, croit-il, des pouvoirs qui vont au-delà de ceux qui sont strictement définis dans le cadre de ses fonctions législatives. Il croit pouvoir démontrer que, même avant la Confédération, on exerçait ces fonctions et qu'on prenait souvent des initiatives semblables ou analogues. Il reconnaît que la Chambre ne devrait pas s'écarter de ses devoirs habituels, sauf dans des cas tout à fait exceptionnels. Or, il s'agit précisément de savoir si cette question présente un intérêt tel pour l'ensemble de l'Empire, et pour nous-mêmes qui en faisons partie, qu'elle puisse justifier la Chambre d'entamer ce débat. De quoi s'agit-il? Les conseillers de Sa Majesté, compte tenu de leurs responsabilités envers l'Empire, ont présenté au Parlement une

ing into the discussion he was initiating. What was the case? Her Majesty's advisers, acting under a sense of responsibility to the Empire had brought into Parliament a measure which looks to the pacification of the Empire, which looks to the reconciliation to the Imperial rule of a large portion of our fellow-subjects, who had been too long treated as if they were outside the pale of the Constitution. That was what was now being done in England, and he contended that we, as embracing within our limits a large portion of the class so intensely interested, had ourselves a distinct interest in the subject. In order to justify the motion placed in the Speaker's hands, he thought he would have to make good two positions. First, that this was a fit and proper motion to be made, and in accordance with analogy and precedent already existing in the Parliament of Canada; and, secondly, he would feel bound to show that some useful object would be attained by the adoption of the motion. He had heard it objected that we had nothing at all to do with subjects of Imperial concern or Imperial legislation. Some had even suggested that we might as well extend our sympathy, and petition the Cortes of Spain in favour of religious freedom, and had advanced a great variety of illustrations of that kind. Well, if we were the independent country that some hon. gentlemen propose to make us, there might be an impropriety in the course he suggested. If we were not in relation with the Imperial Empire the objection might be valid, but forming a part, and as he held we were long destined to form a part—(hear, hear,)—of the Empire, he held that we were bound to express our opinions on those subjects which were of general concern to the Empire. Again, it was urged that we ought to do nothing which we cannot legislate on; but it could not be denied that we had an intense interest in its affairs, and whenever anything arose respecting the accession to the throne, or the perpetuity of the present dynasty, it had been held to be the proper course for Canada to approach the throne with an address. And so it was also with regard to the issue of peace or war. Now we had no voice in this last matter, and yet when Her Majesty's forces had achieved an important victory, we had gone to the foot of the throne with an address of congratulation, and surely if we might step beyond the scope of our legislative functions

mesure visant à pacifier l'Empire, à réconcilier sous le pouvoir impérial une grande partie de ses sujets qui longtemps ont été considérés au ban de la Constitution. C'est ce qui se fait en ce moment en Angleterre et il soutient que cette question nous touche, puisque nous avons parmi nous une bonne partie de la population visée par cette Loi. Afin de justifier la motion présentée à l'Orateur, le député croit devoir élucider deux questions. Premièrement, il précise que cette motion est appropriée et conforme aux précédents qui existent au Parlement du Canada. Deuxièmement, il tient à démontrer l'utilité de la motion. On réplique que nous n'avons rien à voir avec les sujets relevant de la compétence du Parlement impérial. D'aucuns disent même que nous pourrions présenter nos sentiments de sympathie et envoyer des pétitions aux Cortès d'Espagne en faveur de la liberté de religion; on a donné plusieurs exemples de ce genre. Ma foi, si nous étions un pays indépendant comme certains députés le voudraient, la motion ne serait peut-être pas appropriée. Si nous ne faisions pas partie de l'Empire, l'objection se justifierait, mais comme nous faisons partie de l'Empire et que nous en ferons encore longtemps partie (bravo), il estime que nous sommes tenus de faire connaître nos idées sur les sujets qui l'intéressent. On répète aussi que nous ne devrions pas prendre d'initiatives dans les domaines où nous ne pouvons pas légiférer. Toutefois, chacun sait que nous nous intéressons profondément à ces choses et quoiqu'il arrive en ce qui concerne l'avènement au Trône ou la perpétuation de la dynastie actuelle, il convient que le Canada s'adresse au Trône. Ainsi en est-il dans les questions de guerre ou de paix. Or, nous n'avons pas voix au chapitre à ce sujet et pourtant, quand les armées de Sa Majesté remportent une victoire éclatane, nous présentons au pied du Trône une adresse de félicitation. Ainsi, puisque nous pouvons outrepasser nos responsabilités législatives pour exprimer nos sentiments de sympathie à la Couronne et à l'Empire en général pour des questions de ce genre, quand il s'agit d'un problème tout aussi important sinon plus, rien ne nous empêche de procéder de la même façon. Le député développe ensuite son second argument: l'utilité de la mesure proposée; soucieux de ne pas trop retenir ses collègues, il veut être bref. Il n'entrera pas dans le détail de la mesure. Il suppose qu'elle

in order to express sympathy with the Crown and Empire at large on subjects of this nature, when we come to consider a question of at least equal, if not more importance than the last, we were not debarred from a similar course. He now came to the second point, the utility of the proposed action, and he proposed to consider it briefly in order not to take up the time of the House. He would not enter into the details of the measure. He assumed it to be a good one that the people of the United Kingdom of Great Britain and Ireland having lately pronounced in its favour were right in what they had done. He simply regarded it as a great healing measure in which the Empire was concerned; and Canada, as a part of that Empire, proposed to invite an expression of opinion on the measure from the House. *Cui bono?* was the ever recurring question. What good will it do? His first answer was that the Empire to which we belonged was governed by opinion; and he could not doubt but that the opinion of so important a part of the Empire as we represented would have its due weight with that illustrious body in whose hands the fate of the measure would in a few days be placed. It could not be doubted but that that body would be on this occasion, as it had always been of late years, open to the voice of public opinion from all parts of the empire. To the unanimous vote of the representative body of the Dominion, representing 4,000,000 of Englishmen—for in a larger political sense we are Englishmen—to such a unanimous vote, the illustrious body to which he referred would attach a considerable degree of importance, for he was bound to assume, and for the purpose of his argument he did assume, that the measure would be passed unanimously, or nearly so, in the Imperial Legislature. In arguing for the utility of the measure, he was justified in assuming that it would pass almost unanimously. This was his first point in maintaining the usefulness of the motion placed in the Speaker's hands. He would next point to the appearance of Canada in controversies not unlike that at present engaging the attention of their fellow-subjects at home. We had our difficulties, our disputes and discontents, lasting through a considerable period of our history. These discontents had been brought to a happy close under the leadership of the Hon. Minister of Justice 15 years ago. Leading minds in that church which resisted the change as an act of spoliation were to-day found admitting that they had been great gainers by the change, and that the Church itself stood infinitely higher in the confidence and esteem of all classes of the people than

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

est bonne et que la population du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande qui l'a adoptée récemment a eu raison. Il s'agit d'une mesure de réconciliation intéressant l'Empire au premier chef. Le Canada, faisant partie de l'Empire, veut connaître l'opinion des députés à ce sujet. On nous dit toujours: A quoi bon? A cela il répond que l'Empire dont nous faisons partie est gouverné par l'opinion publique et il n'y a pas de doute que l'opinion d'une partie si importante de l'Empire fera sentir son influence auprès de cette illustre Chambre qui sera saisie de la mesure d'ici quelques jours. Sans doute, cette Chambre, cette fois-ci comme tant de fois par le passé, prêtera l'oreille à l'opinion publique de toutes les parties de l'Empire. L'illustre Chambre anglaise attachera une très grande importance au vote unanime de la Chambre des représentants du Dominion représentant 4,000,000 d'Anglais, et au sens large nous sommes Anglais. Pour les fins de son argumentation il suppose que le Parlement impérial adoptera la mesure à l'unanimité ou presque; en soutenant l'utilité de la mesure, il est justifié de penser qu'elle sera adoptée presque à l'unanimité. Tel est le premier point qu'il développe pour démontrer l'utilité de la motion présentée à l'Orateur. Il évoque ensuite le comportement du Canada dans des polémiques semblables à celle-ci qui ont surgi chez nous. Nous avons eu nos difficultés, nos différends et nos malaises pendant fort longtemps. On y a mis fin sous la direction du ministre de la Justice il y a 15 ans. Les dirigeants de cette Église qui s'opposaient au changement prétendant qu'il s'agissait d'un acte de spoliation reconnaissent aujourd'hui qu'ils y ont gagné et que l'Église jouit beaucoup plus maintenant de la confiance et de l'estime de toutes les classes de la population que lorsqu'elle menait la lutte pour conserver son droit de propriété, droit que la plupart d'ailleurs lui contestait. La séparation de l'Église et de l'État en Irlande entraînera les mêmes résultats en Angleterre et en Irlande et il nous incombe de faire connaître notre expérience à nos compatriotes d'Angleterre. Notre regretté Gouverneur, Lord Monck, à la Chambre des Lords, et Sir Francis Hincks ont présenté des instances en ce sens. Toutefois, il (M. Holton) croit que ces représentations auraient beaucoup plus de vigueur si elles étaient soumises sous forme d'adresse de la Chambre des communes. Voilà pourquoi il présente à la Chambre les raisons qui l'ont poussé à présenter sa motion et il espère que le Parlement lors de son premier vote sur des questions intéressant l'Empire se prononcera selon l'esprit de liberté et de con-

it did when waging war for the preservation of property to which the great majority in the Country disputed its right. Like results would, he believed, follow in England and Ireland from the disestablishment of the Irish Church, and the results of our experience in this matter we were bound to point out to our fellow-subjects in England. Representations on this subject had been made by our late Governor, Lord Monck, in the House of Lords, and also by Sir Francis Hincks; but he (Mr. Holton) thought we would give immense force to the representations by setting them forth in the form of an address from that House. He had thus endeavoured to place before the House the considerations impelling him to make this motion, and would only express the hope that this Parliament would in its first vote on topics of Imperial concern give a vote which would be in the spirit of freedom and of right, and which would tend to the honour and perpetuity of the Empire, a vote which he felt sure would send gladness to the hearts of hundreds of thousands of our own people in this country, and of millions of our fellow subjects all over the globe.

Sir John A. Macdonald replied with considerable warmth. He was, he said, bound to assume that the hon. member for Chateauguay had carefully made up his mind on this subject. But while cheerfully assuming that the same compliment could not be paid to the hon. gentleman's object, for the motion was as mischievous as could well be made in that House; he admitted at the outset that we ought not to make such a movement as this on any ordinary occasion, that such action should only be taken on high and important occasions, only in a matter of supreme necessity. Now where was the supreme necessity? The hon. gentleman made out no case. Was there any danger of the Bill not passing? Had it not been passed by a unanimous majority of the House of Commons, and even in the House of Lords? The hon. gentleman admitted it would pass; that of late they always assented to the voice of the people. Where then was the necessity for our interference? The measure had been approved by the people, had passed the House of Commons, and was certain to become law. Why interfere? Where was the necessity? Why interfere in a matter over which we had no control, and which did not concern us? Why meddle officially, and render ourselves likely to be told, "Mind your own business?" The hon. member acknowledged that our Parliament should not deal with such a matter, except in a case of supreme necessity.

formité au droit propres à assurer l'honneur et la perpétuation de l'Empire, que ce vote sera de nature à réjouir les cœurs de centaines de milliers de gens de chez nous et de millions de nos compatriotes de toutes les parties du monde.

Sir John A. Macdonald réplique avec beaucoup de verve. L'honorable député de Châteauguay a sans doute longuement réfléchi à la question. L'on ne peut toutefois pas être impressioné par l'objectif visé, car cette motion compte parmi les plus malveillantes jamais presentées. Le député admet d'abord qu'il ne faut pas prendre de telles mesures pour des questions ordinaires qu'il faut les réserver aux questions extraordinaires, et en cas d'extrême nécessité. Or, où réside cette nécessité extrême? L'honorable député ne l'a pas démontré. Y a-t-il quelque danger que ce Bill ne soit pas adopté? N'a-t-il pas été adopté à l'unanimité à la Chambre des communes, et même à la Chambre des Lords? L'honorable député admet qu'il sera adopté et que depuis quelque temps on s'en remet toujours à la volonté du peuple. Pourquoi devrions-nous nous en occuper? Cette Loi a été aprouvée par la population et adoptée par la Chambre des communes, et elle entrera certainement en vigueur. Pourquoi nous en mêler? Où est la nécessité? Pourquoi nous occuper d'une question qui n'est pas de notre ressort et ne nous concerne pas? Pourquoi intervenir officiellement et courir le risque qu'on nous réponde de nous mêler de nos affaires? L'honorable député reconnaît que notre Parlement ne devrait pas s'occuper d'une telle question, sauf en cas de nécessité extrême.

Hon. Mr. Holton—I said on a question of supreme importance to the Empire.

Sir John A. Macdonald—There was no supreme necessity for the motion—it was not of supreme importance to the Empire what our opinions on such a question might be—whether we were favourable or opposed to the disestablishment of the church in Ireland. The hon. gentleman admitted that to make his action good, the interference he proposed must be serviceable to somebody or something, and how did he set about proving this? He said we were in the habit of passing an address on a change of Sovereign, or when anything happened to the Royal family. But the Sovereign of England was our Sovereign, and it was because as part of the Empire we had a direct interest in the continuance of the Hanoverian succession on the British throne, that we passed such addresses—addresses quite within our province. By the first clause of the Confederation Act it was enacted that for all time to come the Sovereign of Great Britain and Ireland was our Sovereign; and so it was, in peace or war, our sympathies were directly enlisted and called out in behalf of the mother country. Because, whether she was in a state of peace or war it affected us directly; but how could it be shown that this matter of church disestablishment affected our well being? (Hear, hear). The member for Chateauguay laid it down that it must prove to be not only our right, but our duty to interfere; but he has failed to make that position good. (Cheers). It was an unwholesome thing to bring up this measure in the House; and, for one, he refused to be forced into expressing his opinion on the measure. He declined to say whether it was good or bad. The hon. mover had no right to force such an expression of opinion from him (Sir John) or any hon. member. It was well known that a very large and respectable minority even in England and Ireland were opposed to this measure. It was one on which there was evident differences of opinion, one which excited the keenest opposition, and gave rise to much hard feeling. With that religious bitterness the Dominion ought not to be mixed up. It ought not to be imported here. In the Dominion, Irish Roman Catholics enjoyed happy homes, and the members of Protestant and Catholic creeds dwelt together in unity—politically, personally, and socially. All the old heart-burnings and discords had been buried, and would it be wise in us, in this uncalled for way, to wake up these bitter feelings of strife? The passage of these resolutions could have

[Sir John A. Macdonald.]

L'hon. M. Holton rétorque que cette question revêt une importance primordiale pour l'Empire.

Sir John A. Macdonald répond que cette motion n'est pas d'une nécessité extrême. Que nous soyons en faveur ou contre la séparation de l'Église et de l'État en Irlande importe peu à l'Empire. L'honorable député admet que pour que son action soit valable, il faut que l'ingérence qu'il propose serve à certaines personnes ou à une certaine cause. Comment va-t-il s'y prendre pour le démontrer? Il dit que nous avons l'habitude d'envoyer un message de félicitations lors d'un changement de souverain, ou pour tout événement concernant la famille royale. Toutefois, le souverain d'Angleterre est notre souverain, et étant donné que nous faisons partie de l'Empire, nous avons un intérêt direct au maintien de la dynastie de Hanovre sur le Trône britannique. Voilà pourquoi nous envoyons ces messages qui sont tout à fait légitimes. Le premier article de l'Acte de la Confédération promulgue à jamais que le souverain de Grande-Bretagne et d'Irlande est notre souverain; et, en temps de paix ou de guerre, nous sommes directement au service de la Mère Patrie; car le fait qu'elle soit en paix ou en guerre nous touche directement. Toutefois comment peut-on démontrer que cette question de séparation de l'Église influe sur notre bien-être? (Applaudissements.) Le député de Châteauguay a affirmé que c'est non seulement notre droit, mais notre devoir de nous en mêler; il n'a pas réussi toutefois, à le démontrer (Applaudissements). Il est malsain d'évoquer cette question à la Chambre; et, personnellement, il n'admet pas qu'on l'oblige à exprimer son opinion à ce sujet. Il refuse d'avoir à se prononcer. L'auteur de la motion n'a pas le droit de l'obliger (Sir John) ou quiconque à exprimer son opinion. Chacun sait très bien que, même en Angleterre et en Irlande, une minorité fort importante et respectable s'oppose à cette mesure. Celle-ci provoque des divergences d'opinions évidentes, elle soulève l'opposition la plus âpre et le ressentiment. Le Dominion ne doit pas s'impliquer ni importer ici cette rancune religieuse. Dans le Dominion, les Irlandais catholiques romains sont heureux dans leurs foyers, et les disciples du Protestantisme et du Catholicisme vivent ensemble en harmonie sur le plan social, politique et personnel. Toutes les vieilles rancunes et querelles sont enterrées. Serait-il avisé de les réveiller de cette manière injustifiée? L'adoption de ces résolutions ne peut avoir que cette conséquence, et pour sa part, il ne consentira jamais à être l'instrument d'un

but this effect, and for one he would never be a consenting party to a revival of the old state of things. The motion before the House was altogether a most extraordinary one. The mover advised hon. gentlemen that he would not go into details, that he would assume the measure for the disestablishment of the Irish Church to be a good one; and not only so, but asks us to assume it also. Was the House to assume a measure to be all right, if they knew nothing of the details, except in the vaguest way? Had any hon. gentleman worked out the details of the Bill? Could any one explain what property was to be reserved to the Irish Church, what taken away, what was to be left under the proposed arrangement, what given up? No member of the House could pretend to be versed in these details, and were they to express approval of a measure of such importance of which they knew literally nothing, when they would not to attempt such a thing with even the simplest Bill to establish a little local corporation in the back woods? It was absurd to ask the House to do this? (Cheers.) What could be the object of the hon. gentleman's motion? The only object the hon. gentleman could have was to influence the municipal and general elections, to raise an issue between Catholics and Protestants. (Cheers.) But the member for Chateauguay did not know as well as he (Sir John) did the chivalry of the Roman Catholic Irish. They know that this is their moment of trial, that a great change is taking place, that, whereas, for years in Ireland there has been Protestant supremacy, now is the Roman Catholic moment of triumph, and when they had got those opposed to them down, with their foot on their necks, not in such a moment would they join the member for Chateauguay in his ill-adjusted movement. They would not strike their opponents when down. They would be no parties to the movement here contemplated. (Cheers.) Besides, where was the limit to be drawn in this matter of interference? Why did not the hon. member for Chateauguay interfere in the still more important Reform measure, and strengthen the hands of Mr. Disraeli? Why not wander off to foreign countries in our addresses of sympathy? At this moment the Church of Rome in Spain was being broken up and the endowment taken from her; even to the very Church plate all was going. Why not approve of the disestablishment of Spain? (Cheers.) Why not go abroad in the world east and west and proclaim "disestablishment is the thing; we know it, and have tried it"? (Hear and cheers.) It is argued these are foreign countries, why not come nearer home

retour à cet ancien état de choses. La motion dont la Chambre est saisie est des plus extraordinaires. L'auteur a informé les honorables députés qu'il n'entrerait pas dans les détails, qu'il supposerait a priori que ce projet de loi visant la séparation de l'Église irlandaise est valable; en plus, il nous demande de le supposer également. La Chambre doit-elle supposer qu'il est valable quand elle est dans le vague absolu en ce qui concerne les détails. Les députés ont-ils étudié les détails de ce Bill? Quelqu'un peut-il expliquer quels biens doit conserver ou abandonner l'Église irlandaise dans le cadre de l'accord proposé? Nul député ne peut prétendre les connaître. Doit-on exprimer son approbation pour un projet de loi d'une telle importance dont on ne connaît pratiquement rien? On ne le fait même pas lorsqu'il s'agit du bill le plus simple visant à créer une petite corporation locale dans une région isolée. Il est absurde de demander à la Chambre d'agir ainsi (Applaudissements). Quel pourrait bien être l'objet de la motion de l'honorable député? Elle ne peut avoir pour objectif que d'influencer les élections municipales et générales en faisant du Catholicisme et du Protestantisme une question électorale (Applaudissements). Le député de Châteauguay ne connaît pas aussi bien que lui (Sir John) les règles de la chevalerie de l'Irlandais catholique romain. Ils savent que le moment de leur grande épreuve est arrivé et qu'un grand changement a lieu; pendant des années en Irlande, il y a eu suprématie du Protestantisme; l'heure de gloire du Catholicisme romain est maintenant arrivée, et lorsqu'ils auront vaincu ceux qui s'opposent à eux et que ceux-ci seront pieds et mains liés, ils ne choisiront pas cette occasion pour se joindre au député de Châteauguay dans son action inopportune. Ils ne frapperont pas leurs opposants vaincus. Ils ne s'associeront pas à cette action (Applaudissements). De plus, dans cette question d'ingérence, où se trouve la limite à respecter? Pourquoi l'honorable député de Châteauguay ne s'est-il pas mêlé du projet de réforme plus important, et n'a-t-il pas prêté ses forces à M. Disraeli? Pourquoi ne pas adresser nos messages de solidarité à des pays étrangers? A l'heure actuelle, l'Église de Rome en Espagne est démantelée et ses attributions lui sont enlevées; l'Église elle-même perd tout. Pourquoi ne pas approuver la séparation en Espagne? (Applaudissements). Pourquoi ne pas parcourir le monde de l'Est à l'Ouest et proclamer: «Le temps de la séparation est venu; nous le savons et nous en avons fait l'experience»? (Bravos et applaudissements). On va dire qu'il s'agit de pays étrangers, mais pourquoi ne pas regarder plus

and attack the ecclesiastical endowments of Lower Canada? Why not move to do away with Separate Schools? If we have no power to do so as a legislative body, we have at all events power to pass an address. Altogether the House could not fail to see the bad-heartedness and absurdity of the movement, and in order that hon. gentlemen might in the strongest and most summary way mark their disapprobation of it, he would move the previous question.

Mr. Mills, referring to the doctrine of the Minister of Justice that we should not discuss a question on which we had no power to legislate said the Imperial Parliament had subjected the conduct of the Canadian Parliament in rejecting the Militia Act of 1862, to a very severe criticism, and had discussed very fully the efficiency of our Militia system, although it was a matter on which they had no power to legislate. The question of the Irish Church was one in which we had a deep interest here. If the British Government had not inflicted that grievance on the Irish people, there would not have been that discontent and disaffection which in the past few years had subjected us in Canada to an expense of many hundreds of thousands of dollars. He thought, therefore, it was a question on which we had the same right to say to the British Government that they should disestablish the Irish Church and thus remove a grievance which had cost us so much, as the Imperial Government had to express their opinions on our Militia system.

Mr. Mackenzie said it was an extraordinary line of argument which had been pursued by the Minister of Justice. If he agreed with that hon. gentleman that this motion was an insult to the members of the Irish Church, he (Mr. Mackenzie) certainly would have been the last man to have seconded it. The measure to which the motion had reference was not one initiated and carried through by the opponents of that Church. It was one that had been initiated and was being carried through by distinguished members of the Church of England and Ireland, and it received the support of a large number of clergymen of the Irish Church itself. If he believed that the disestablishment of the Irish Church was likely to be a real injury to that Church as a branch of the great Protestant body, he might have hesitated, even though feeling the injustice inflicted on Ireland by the existence of its Church Establishment, to record a motion for

[Sir John A. Macdonald.]

près de nous et contester les attributions ecclésiastiques du Bas-Canada? Pourquoi ne pas proposer d'en finir avec les écoles séparées? Si nous n'avons pas le pouvoir de le faire en tant que corps législatif, nous avons du moins le pouvoir d'envoyer un message. De toute manière, la Chambre ne peut manquer de discerner la malveillance et l'absurdité de cette action, et afin que les honorables députés puissent signifier leur désapprobation de la manière la plus forte et la plus sommaire, il propose de mettre aux voix la question préalable.

M. Mills, faisant allusion au principe du ministre de la Justice qui veut que nous ne discutions pas d'une question sur laquelle nous n'avons pas le pouvoir de légiférer, déclare que le Parlement impérial a sévèrement critiqué l'attitude du Parlement canadien lorsqu'il a rejeté la Loi sur la Milice de 1862 et il a discuté longuement de l'efficacité de notre système de milice, même s'il n'avait pas le pouvoir de légiférer sur cette question. La question de l'Église irlandaise nous intéresse au premier chef. Si le Gouvernement britannique n'avait pas causé ces torts au peuple irlandais, il n'y aurait pas eu ce mécontentement et cette désaffection qui, au cours des dernières années, nous a obligés au Canada à dépenser des centaines de milliers de dollars. Par conséquent, il pense qu'en ce qui concerne cette question, nous avons autant le droit de dire au Gouvernement anglais qu'il devrait séparer l'Église irlandaise de l'État et faire disparaître ainsi un tort qui nous a coûté si cher que le Gouvernement Impérial a le droit d'exprimer son opinion sur notre système de milice.

M. Mackenzie déclare que les arguments employés par le ministre de la Justice sont assez extraordinaires. S'il avait admis avec l'honorable ministre que cette motion était une insulte envers les membres de l'Église irlandaise, il (M. Mackenzie) aurait assurément été le dernier à l'appuyer. La loi à laquelle se rapporte cette motion n'a été ni instaurée ni adoptée par les opposants de cette Église, mais par d'éminents membres de l'Église d'Angleterre et d'Irlande, et elle a reçu l'appui d'un grand nombre de prêtres de l'Église irlandaise elle-même. S'il avait pensé que la séparation de l'Église irlandaise était susceptible de léser réellement cette Église en tant que membre du grand corps protestant, il aurait hésité, même en ressentant l'injustice infligée à l'Irlande par l'existence de son Église établie, à voter pour une motion visant à envoyer un message de félicitations au Parlement britannique pour son attitude. Mais en tant que

an address congratulating the British Parliament on the course it was taking. But as a voluntary, he believed that nothing could be more conducive to the welfare of the church, whether in Canada, Ireland, England, or anywhere else, than its entire disconnection with the State, and he was glad to see the great advances which had been made by public opinion in Great Britain on this question. When the English Reform Ministry fell in 1835, it was in consequence of what was known as Lord John Russell's Appropriation Clause, which merely proposed to devote certain church revenues, in localities where there were no regular churchmen, to another purpose. This created such a feeling throughout England and Scotland that when an election took place the Ministry was defeated. In Scotland, which had usually returned a large majority hostile to such an establishment as that of Ireland, the Conservatives succeeded in carrying 17 seats, where they held only seven before. At the election recently held, which again turned on the Irish Church question, out of sixty Scottish constituencies only five returned members to support Mr. Disineli. The people there had come to see from their experience of the practical disestablishment of their own Church that the interests of true religion did not depend upon its connection with the State. As another illustration of the progress of public opinion, he pointed to the indifference with which the Pope's design to establish a hierarchy in Scotland was now received there, compared with the excitement produced some years ago by a similar attempt, and which culminated in the Ecclesiastical Titles Bill. It had come to be more and more felt that the true plan was to let all Churches have ample scope and equal fair play.

Hon. Mr. Dunkin: And all Parliaments too.

Mr. Mackenzie agreed with that sentiment and it was because he did so that he had consented to second this motion. But the hon. gentleman would restrict the liberty of this Parliament while advocating generally the freedom of Parliaments. He could not agree with the doctrine of the Minister of Justice that there was nothing in our circumstances to call for such an expression of opinion. It was well known that a great deal of the heartburnings and difficulties which had been experienced throughout the British Empire, in the Colonies as well as the Mother Country, had arisen from the mis-government of Ireland. It was well known that we were at-

partisan de la séparation, il pense que rien ne peut mieux servir le bien-être de l'Église, au Canada, en Irlande, en Angleterre ou ailleurs, que sa complète séparation de l'État, et il est heureux de constater les grands progrès qu'a faits l'opinion publique en Grande-Bretagne à ce sujet. Le Cabinet anglais de la Réforme est tombé en 1835 à la suite de la proposition par Lord John Russell de ce qu'on a appelé l'article de l'affectation des fonds de l'Église prévoyant de consacrer certains revenus de l'Église à d'autres buts dans les localités où il n'y avait pas de clergé régulier. L'émoi avait été tel en Angleterre et en Écosse que lors das élections suivantes, le Cabinet avait été renversé. En Écosse, où l'on élisait généralement une forte majorité hostile à une Église établie telle que celle d'Irlande, les Conservateurs ont réussi à remporter 17 sièges alors qu'ils n'en détenaient que sept auparavant. Lors des dernières élections, qui une fois de plus portaient sur la question de l'Église irlandaise, sur 60 circonscriptions écossaises seules 5 ont élu des députés favorables à M. Disraeli. L'expérience de la séparation de fait de leur propre Église a fait comprendre à ces gens que les intérêts de la vraie religion ne dépendaient pas de son rattachement à l'État. Pour illustrer davantage ses dires quant aux progrès faits par l'opinion publique, il souligne l'indifférence que suscite en Angleterre le dessein du Pape de créer une hiérarchie en Écosse, en comparaison des passions soulevées il y a quelques années par une telle tentative et dont le point culminant a été le Bill sur les titres ecclésiastiques. On se rend compte de plus en plus qu'en vérité, il faut laisser une liberté et une latitude égales à toutes les Églises.

L'hon. M. Dunkin: Ainsi qu'à tous les Parlements.

M. Mackenzie partage cette opinion et pour cette raison, il consent à appuyer cette motion. Cependant, l'honorable député réduirait la liberté de ce Parlement en défendant d'une manière générale la liberté de tous les Parlements. Il ne peut que désapprouver le ministre de la Justice lorsque celui-ci déclare que rien ne nous incite à exprimer ainsi notre opinion. Le fait est bien connu qu'une grande partie des rancunes et des problèmes dont l'Empire britannique a eu à souffrir, aussi bien dans les colonies que dans la Mère Patrie, sont le fruit d'une mauvaise administration de l'Irlande. Le fait est bien connu que nous sommes attaqués par les Fenians, simplement parce

tacked by the Fenians, simply because we were a dependency of that power which was said to have oppressed Ireland. He sincerely rejoiced that this measure should have been introduced into the British Parliament. He believed it would have the effect of removing that feeling of discontent which had existed with so much reason; for if he were himself an Irish Catholic, he would undoubtedly feel disposed to make a patriotism of his religion, and use every possible lawful means to get rid of the grievance; and when a person occupied that position, he might be disposed to go further in the excitement of the moment. When, therefore, they had the opportunity of congratulating the British Government on a measure which they believed would have a tendency at least to pacify a country which they would also much desire in unison with the rest of the Empire. He thought there could be no harm in their passing an address which would testify to the British Government the interest of the people of Canada in legislation which affected the general well being of the whole Empire.

Hon. Mr. Howe said, when we looked at the magnitude of the responsibilities we had assumed in this Confederation, we had not an hour to waste nor a thought to spare on matters which did not belong to us. We ought to attend to our own business. Personally, he approved of the measure respecting the Irish Church, but, if as a Parliament they sent an address on this subject across the Atlantic, they would exhibit a spectacle that would not reflect much credit on them. He looked upon this motion as fitted to throw a firebrand into every township in Canada, and to arouse violent religious antagonism.

Hon. Mr. Holton: Explain why; I deny that our people are so excitable.

Hon. Mr. Howe went on to say, the Irishmen in this country, of both religions, were now quiet, and it was best to let them alone, instead of arousing them by a question of this kind. The members for Lambton and Bothwell had argued that we should deal with the question because we had had trouble with the Fenians, whose hostility had been aroused by the misgovernment of Ireland. But had we not been exposed to filibustering expeditions from the United States in 1837, with which this Irish feeling had nothing to do? Just now the Americans sympathised with the Cuban insurrection, and with that Irishmen had nothing to do. This filibustering spirit arose from

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

que nous dépendons de cette puissance dont on dit qu'elle a opprimé l'Irlande. Il se réjouit sincèrement que ce projet de loi ait été introduit au Parlement britannique. Il pense qu'il aura pour effet de balayer ce sentiment de mécontentement qui a existé avec raison; car s'il était lui-même catholique irlandais, il serait sans aucun doute enclin à faire de sa religion un patriotisme et à utiliser tous les moyens légaux possibles pour balayer ces maux; et quand une personne occupe cette position, elle est peut-être prête à aller plus loin sous l'emprise de la passion. Par conséquent, quand les députés ont l'occasion de féliciter le Gouvernement britannique au sujet d'une action dont il pense qu'elle aura tendance tout au moins à pacifier un pays dont il souhaite également qu'il s'harmonise avec le reste de l'Empire, il pense qu'il n'y a aucun mal à ce qu'ils envoient un message témoignant au Gouvernement britannique de l'intérêt que porte la population du Canada à une mesure législative touchant le bien-être général de tout l'Empire.

L'hon. M. Howe déclare que, lorsqu'on considère l'ampleur des responsabilités que nous avons assumées au sein de la Confédération, nous n'avons pas un moment à perdre ni une pensée à accorder à des questions qui ne nous concernent pas. Nous devons nous en tenir à notre propre travail. Personnellement, il approuve le projet de loi concernant l'Église irlandaise, mais si, en tant que Parlement, ils envoient un message à ce sujet de l'autre côté de l'Atlantique, ils donneront un spectacle qui ne sera pas beaucoup à leur honneur. Il considère que cette motion enflammerait chaque commune du Canada et réveillerait de violents antagonismes religieux.

L'hon. M. Holton demande une explication à ce sujet et dément le fait que les gens soient si prompts à s'émouvoir.

L'hon. M. Howe poursuit en disant que les Irlandais des deux confessions résidant dans notre pays sont calmes à l'heure actuelle, et qu'il est préférable de les laisser tranquilles, plutôt que d'éveiller leurs passions par une question de ce genre. Les députés de Lambton et de Bothwell ont soutenu que nous devrions nous occuper de cette question, car nous avons eu des ennuis avec les Fenians dont l'hostilité a été suscitée par la mauvaise administration de l'Irlande. Mais n'avons-nous pas eu à souffrir d'incursions menées à partir des États-Unis en 1867 et qui n'avaient rien à voir avec la question irlandaise? A l'heure actuelle, les Américains s'associent de cœur à l'insurrec-

the exuberant anxiety which prevailed on the other side of the line to regulate the affairs of all other nations. It was said the British Parliament had discussed the conduct of the Canadian Parliament with reference to the Militia Bill. That was true, and he must say he felt indignant at the tone of remark which was then indulged in. But it should be remembered that the British Parliament had an interest in that question, for if we did not provide for the defence of the country it devolved on them to do so. In conclusion he again argued that this Parliament had no time to waste on a matter foreign to it. They had just acquired the North-West, and had to consider how they were to govern it. They had got the elephant and must find out how to feed him. There were never 181 gentlemen assembled together as a representative body who had more responsible duties to discharge, and the duties which really belonged to them were quite sufficient to engross all their attention.

Mr. Blake, referring to the argument of the President of the Council, that this Parliament had so much on its hands that it could not expend time in discussing a question of this kind, said if they looked to the period of the Session at which they had arrived, and that the Government had as yet brought to the stage of discussion hardly any of their more important measures, the argument was merely an evasion. They were said to be within a fortnight of their prorogation, and the election Bill had not as yet been so much as printed. As regards the North West negotiations, they had been brought before the House at so late a period that Parliament had not yet been asked to deal with the question, which the hon. gentleman had alluded to, of how the North West was to be governed. Certainly the measures of the Government were not so forward as to admit the excuse that Parliament had not time to discuss this question. Then it was asked by the Minister of Justice would England so interfere with us; and the answer had already been given that England did interfere with us, and that not by an address from its Parliament, but by a despatch from a Secretary or Under-Secretary of State, which was held sufficient to reverse the vote of this full Parliament, and to convert a majority of 136 in one session into a minority of 60 the next session. The President of Council said the conduct of the British Parliament, in discussing the proceedings of the Canadian Parliament with reference to the Militia Bill, was excusable, because they had an interest

tion cubaine, et les Irlandais n'ont rien à y voir. Cet esprit aventurier est né du désir exubérant de nos voisins de régler les affaires de tous les autres pays. On a dit que le Parlement britannique a commenté l'attitude du Parlement canadien en ce qui concerne le Bill sur la Milice. C'est exact, et il tient à souligner que le ton des observations formulées à ce sujet l'a indigné. Cependant, il ne faudrait pas oublier que cette question intéressait le Parlement britannique dans la mesure où, si nous n'assurions pas la défense de notre pays, cette tâche lui incomberait. Pour conclure, il affirme une fois de plus que ce Parlement n'a pas de temps à perdre sur des questions qui lui sont étrangères. Le Gouvernement vient juste d'acquérir le Nord-Ouest, et il lui faut étudier la manière dont il le gouvernera. Il s'est emparé du monstre et il lui faut trouver comment le nourrir. Jamais 181 députés réunis en un corps représentatif n'ont eu autant de responsabilités à remplir, et les devoirs qui leur incombent sont vraiment amplement suffisants pour retenir toute leur attention.

M. Blake reprend l'argument du Président du Conseil selon lequel le Parlement a tant de travail à accomplir qu'il ne peut prendre de son temps pour discuter d'une question de ce genre et déclare que si l'on récapitule ce qui a été fait depuis le début de la session, le Gouvernement n'a encore entamé aucune des discussions relatives aux mesures législatives les plus importantes. Cet argument n'est donc qu'un simple faux-fuyant. On leur a dit qu'ils se trouvaient à une quinzaine de la prorogation, et le Bill sur les élections n'a même pas encore été imprimé. En ce qui concerne les négociations sur le Nord-Ouest, la Chambre en a été saisie si tard qu'on n'a pas encore demandé au Parlement de traiter de la question à laquelle l'honorable député a fait allusion, soit de savoir comment le Nord-Ouest doit être gouverné. Assurément, l'étude des mesures législatives du Gouvernement n'est pas assez avancée pour qu'on puisse accepter l'excuse que le Parlement n'a pas le temps de discuter de cette question. Ensuite, le ministre de la Justice a demandé si l'Angleterre se mêlerait ainsi de nos affaires; et l'on a déjà répondu qu'elle l'a fait, non pas par l'entremise d'un message émanant de son Parlement, mais sous la forme d'une dépêche d'un secrétaire ou d'un sous-secrétaire d'État qu'on a jugée suffisante pour renverser le vote du Parlement et convertir une majorité de 136 d'une session en une minorité de 60 à la session suivante. Le Président du Conseil a déclaré, en commentant la procédure du

in the question. It had been shown by the member for Bothwell, and his argument was unanswered, that we had an interest in this question, because of the cost we had been to in consequence of these Irish grievances. No one could deny that the Fenian raids had been occasioned by the hostility of the Irish in the States, not to this country, but to the empire of which we formed a part and surely we were entitled to trace that hostility to its source and to express our satisfaction at seeing before the British Parliament a measure likely to lead, perhaps, not to immediate, but to ultimate cessation of that hostility. This we were surely entitled to do, inasmuch as we were so directly interested in our purses and in our pockets in the cessation of that feeling. If any action of ours could aid in carrying that measure it ought not to be withheld. We are told this year that our military expenses were reduced, but that we had military expenses and that all had arisen very much out of this very subject. He did not think that if the House passed this address their action could by Her Majesty or Her Majesty's advisers be regarded as uncalled for.

Hon. Mr. Chauveau (in French) argued against the propriety of the House dealing with the question, although stating that he was himself in favour of the measure now before the British Parliament.

Mr. Young considered that an address to Her Majesty on this subject was quite within the province of this Parliament. It was preposterous to say that they had not time to deal with a subject so materially affecting their interests. Ever since he had been capable of forming an opinion on the subject, he had felt that the manner in which Ireland had been governed had in many respects been exceedingly unfortunate; and holding these views, he could not but concur in an address congratulating the British Parliament on their taking steps to remove the grievances which had been so long complained of. He thought, too, it was due to the tears of thousands of our Irish Catholic fellow citizens in this country that the House should take this step. They had acted most loyally in trying times. We knew what were their feelings on this question, and the efforts made by their countrymen on the other side of the line to influence them; but they had loyally resisted all such temptations, and it was due to them that this public expression

[Mr. Blake—M. Blake.]

Parlement canadien relative au Bill sur la Milice, que l'attitude du Parlement britannique était excusable, car cette question le concernait. Le député de Bothwell a démontré, et personne ne l'a contredit, que ce problème nous intéressait à cause des dépenses engagées concernant cette question irlandaise. Nul ne peut nier que les expéditions des Fenians aient été le fruit de l'hostilité des Irlandais des États-Unis, non pas envers notre pays, mais à l'égard de l'Empire dont nous faisons partie, et assurément nous avons le droit de rechercher l'origine de cette hostilité et d'exprimer notre satisfaction concernant un projet de loi du Parlement britannique qui vraisemblablement, mais peut-être pas immédiatement, fera disparaître cette hostilité. Nous avons assurément le droit d'agir ainsi dans la mesure où la disparition de ce sentiment d'hostilité intéresse, directement notre situation financière. Toute initiative de notre part pouvant favoriser l'adoption de ce projet de loi doit être encouragée. On nous dit cette année que nos dépenses militaires sont réduites, mais qu'elles existent néanmoins et justement cette question en a été la cause en grande partie. Il ne pense pas que si cette Chambre envoie ce message, cette action puisse être considérée comme inopportune par Sa Majesté ou ses conseillers.

L'hon. M. Chauveau conteste en français le droit de cette Chambre de traiter de cette question, bien qu'il se déclare lui-même en faveur du projet de loi dont est saisi actuellement le Parlement britannique.

M. Young considère qu'un message adressé à Sa Majesté à ce sujet entre parfaitement dans les prérogatives de notre Parlement. Il est absurde de dire qu'ils n'ont pas le temps de traiter d'un sujet qui touche essentiellement leurs intérêts. Depuis qu'il a arrêté son jugement à ce sujet, il pense que la manière dont l'Irlande a été gouvernée a été excessivement malheureuse à de nombreux égards; et par conséquent, il ne peut qu'approuver un message de félicitations adressé au Parlement britannique relatif aux mesures prises pour faire disparaître les torts dont on se plaint depuis si longtemps. Également, il pense qu'étant donné les larmes versées par des milliers de citoyens catholiques irlandais de ce pays, la Chambre doit prendre cette mesure. Ils ont fait preuve de loyauté dans des moments pénibles. Nous connaissons leur sentiment à ce sujet et les efforts déployés par leurs compatriotes de l'autre côté de la frontière pour les influencer; mais ils ont loyalement résisté à toutes ces tentations, et compte tenu de leur

of their feelings should be given. And he had another reason for supporting the address—we had in this country dissolved the connection between Church and State, and had found the experiment productive of the best possible feelings in the community. We could, in this address, therefore, appeal to our own experience, and what we might say have considerable influence on the result to be arrived at by the British Parliament.

Mr. Chamberlin said the question at issue in the Imperial Parliament in the discussion as to the rejection of the Militia Bill of 1862, was not a question of interference with the rights of the Canadian Parliament to legislate as it pleased, but a question of maintaining the Imperial troops in this country. And though opinions were expressed in the House of Lords and House of Commons as to the course of the Canadian Parliament, no resolutions were adopted.

Hon. Mr. Holton remarked that the form of interference was much less respectful to us, being by a despatch, instead of an address of Parliament.

Mr. Chamberlin had been surprised at the assertion of the member for Durham, that Irish discontent had been the cause of the increase in our militia force. Was it Irish discontent that took Mason and Slidell from the *Trent*? (laughter) Was it Irish discontent that compelled us to defend our frontiers from the depredations of Confederate raiders? These were the causes which had led to the increase in the Militia force of the country. He reminded the House of the advice of the most distinguished Irishman who had ever sat in that House that they should be careful not to import Old World feuds into the Dominion (hear, hear). It was not his intention, acting upon this advice, to vote for the amendment, though as a churchman, he was in favour of disestablishment.

Mr. Rymal would be sorry to go for the motion if it could excite any bad feelings between the Catholic and Protestant portions of the community, but he did not believe it would have any such effect. Protestants and Catholics alike in this country were satisfied of the good results of the disestablishment of the Church, and it was not likely they would become exasperated against each other because of measure of the same sort was to be passed for Ireland. The member for Hants had referred to the events of 1837. It was notorious that it was evils arising out of the connection of church and

situation nous devons exprimer publiquement leur sentiment. Il a une autre raison d'appuyer ce message—dans notre pays, nous avons rompu le lien entre l'Église et l'État, et nous avons constaté que cette expérience favorise les meilleurs sentiments possibles au sein de la collectivité. Par conséquent, dans ce message, nous pourrions évoquer notre propre expérience, et nos propos pourraient avoir une influence considérable sur le résultat que cherche à obtenir le Parlement britannique.

M. Chamberlin déclare que lorsque le Parlement impérial a débattu la question du rejet du Bill sur la milice de 1862, il ne s'agissait pas de s'ingérer dans les droits du Parlement canadien à légiférer comme bon lui semble, mais de maintenir l'armée impériale dans ce pays. On a exprimé des opinions à la Chambre des Lords et à la Chambre des communes en ce qui concerne l'attitude du Parlement canadien, mais aucune résolution n'a été adoptée.

L'hon. M. Holton fait remarquer que nous avons reçu une dépêche et non un message du Parlement. On nous a donc montré beaucoup moins de respect.

M. Chamberlin a été surpris lorsque le député de Durham a affirmé que le mécontentement irlandais a été à l'origine de l'augmentation de nos forces de milice. Peut-être le mécontentement irlandais est-il la cause de l'affaire Mason and Slidell (rires) ou peut-être nous a-t-il obligés à défendre nos frontières contre les pillages des Confédérés? Voilà ce qui nous a forcés à augmenter les forces de milice de notre pays. Il rappelle à la Chambre le conseil de l'Irlandais le plus éminent qui ait jamais siégé et qui nous mettait en garde contre l'importation au Dominion des querelles du Vieux Monde (bravos). Suivant ce conseil, il n'a pas l'intention de voter pour cet amendement, mais en tant que pratiquant, il est favorable à la séparation.

M. Rymal serait désolé d'appuyer une motion qui susciterait l'hostilité entre les Catholiques et les Protestants, mais il ne pense pas qu'elle aura un tel effet. Les Protestants et les Catholiques de ce pays sont tout autant satisfaits des bons résultats de la séparation de l'Église, et il est peu vraisemblable qu'ils se dressent les uns contre les autres parce qu'une mesure législative semblable doit être adoptée pour l'Irlande. Le député de Hants a fait allusion aux événements de 1837. On sait que les maux découlant du lien de l'Église et de l'État, ainsi que le manque d'égalité reli-

state, and the want at that time of religious equality, which had mainly led to the rebellion in Upper Canada.

Mr. Ryan was unwilling by any action on his part to bring strife into the country, but he felt bound to say that the measure in question was calculated to have good effect, and was welcomed by all right thinking Protestants as well as Catholics. Under the circumstances he had no other alternative open to him, except to vote for the motion of the hon. member for Chateauguay.

Mr. Anglin said that the question affected most intimately the Dominion of Canada where there was so large a proportion of Irish. He did not wish to be misunderstood whilst speaking on this question, but he could not shut his eyes to the fact that the Fenian raid and the danger of future attack had arisen from the impression among the Catholic Irish of the United States that their country was suffering at the hands of the Imperial Government; that it had been oppressed for centuries, and that the best way of injuring England was by striking a blow at Canada. As to the right of the Canadian Parliament to address her Majesty on the subject there could be no doubt. He was not inclined to go into any debate on the question, and he would not himself have assumed the responsibility of moving such a resolution. He stood in a different position from the hon. member for Chateauguay; any motion from him on such a subject would have been liable to misconception. If the resolution was calculated to create such a feeling as some gentlemen prophesied—to revive those old feuds, which are happily dying out in this country, from one end to the other—he would consider its introductions most injudicious; but he had not heard anything to prove that such was likely to be the case. Holding the opinions he did, he was bound to vote for the resolutions.

gieuse à cette époque ont provoqué la rébellion dans le Haut-Canada.

M. Ryan ne souhaite nullement qu'une de ses actions apporte la discorde dans le pays, mais il estime qu'on a tout fait pour que le projet de loi obtienne un bon résultat, et il est tout aussi bien accueilli par les Protestants bien pensants que par les Catholiques. Dans ces circonstances, il n'a pas d'autre choix que celui de voter en faveur de la motion de l'honorable député de Châteauguay.

M. Anglin déclare que cette question touche intimement le Dominion du Canada qui compte une grande proportion d'Irlandais. Il espère qu'on ne donnera pas une mauvaise interprétation de ses propos à ce sujet, mais il ne peut ignorer le fait que les incursions des Fenians et le danger d'attaques futures ont engendré l'impression chez les Irlandais catholiques des États-Unis que leur pays souffre sous le joug de l'administration du Gouvernement Impérial, qu'il a été opprimé pendant des siècles, et que le meilleur moyen de nuire à l'Angleterre est de s'attaquer au Canada. Quant au droit du Parlement canadien d'envoyer un message à Sa Majesté à ce sujet, il ne peut pas y avoir de doute. Il n'est pas disposé à débattre la question, et il n'aurait pas assumé lui même la responsabilité de proposer une telle résolution. Il se trouve dans une situation différente de celle de l'honorable député de Châteauguay; toute motion qu'il aurait proposée à ce sujet aurait probablement été mal interprétée. Si cette résolution vise à faire naître le sentiment que prophétisent—certains députés, notamment de réveiller des vieilles querelles qu'on a pratiquement oubliées d'un bout à l'autre du pays —il considère son introduction comme des plus inopportunes; mais rien ne lui laisse supposer qu'une telle situation puisse se produire. Telle étant son opinion, il ne peut que voter en faveur de ces résolutions.

After recess,

Mr. Ferguson said he was sorry this question had been brought up in that House at all. It was a question in which it was well known the press of Canada took little part, because the community was a mixed one and no end could be gained by ventilating the matter. Even if this measure did become law in Ireland it was not going to do so much good and give such general satisfaction as to induce hon.

[Mr. Rymal—M. Rymal.]

Reprise de la séance,

M. Ferguson regrette qu'on ait soulevé cette question à la Chambre. Comme on le sait, la presse canadienne s'est peu intéressée à cette question, car la population est d'origine diverse et l'on ne gagnerait rien à donner de la publicité à cette affaire. De plus, même si cette loi entre en vigueur en Irlande, elle n'agira pas comme une panacée; les honorables députés ne devraient donc pas s'écarter

gentlemen in the House to travel out of their way and vote an address of congratulation.

He went at some length into the merits of the measure for the disestablishment of the Irish Church, and argued that its effects would not be altogether what its advocates assumed they would be. It was true the funds derived from that source would be expended on public improvements; the church property was to be sold to the highest bidder; but he doubted if such a step would promote the interests of the poorer classes. Formerly the church lands were rented at 15s. an acre sterling, and they now could be rented at 30s. The result would be that the tenants who were now living on these lands—the very men who were complaining of their burthens, would have to pay 30s. instead of $3. When he came to look into the question, he could not see that the Protestants would realize as much from the eight millions to be expended as the Roman Catholics. He could not see the particular necessity for the measure, except as a means of persecuting the church to a certain extent. He did not feel confident that the settlement of this question would remove all disaffection and ill feeling among certain classes of the Irish people. In his opinion, the church of England would not suffer much loss by the smaller sum at her disposal; the result would be that the claims of the poor curates, and other deserving clergymen would be considered more than they had been hitherto. Now among other things, it had been said that the Roman Catholics of the Dominion are loyal men, and he must say in all frankness he could not see why they should be otherwise. In some quarters there may be a feeling of favour of annexation to the United States, but he was sure there was no Irish Roman Catholics, in or out of the House, would change his Government for the sake of living under the Stars and Stripes. Under no system of Government would they live in greater comfort or happiness than under that which prevailed throughout this Dominion, owing allegiance to Great Britain. They had all their rights guaranteed, and could wish for nothing more than they now enjoyed. He trusted that no religious animosities would be introduced into this country, but that all classes would continue to be animated by the most friendly feelings towards each other. He could not see the propriety of such resolutions as those proposed by the hon. member for Chateauguay, and he was of opinion that it would be more legitimate for him to make a motion in favour of the discontented Nova Scotians, or in reference to church property in Lower Canada. He

de leur chemin en votant pour l'envoi d'un message de félcitations.

Il continue en évoquant les mérites du projet de loi et prétend qu'il n'aura pas exactement les résultats que ses partisans escomptent. Il est exact que les fonds ainsi libérés permettront des réalisations d'intérêt public; les biens de l'Église seront vendus au plus offrant; mais il ne pense pas qu'une telle mesure permette d'améliorer le sort des classes les moins nanties. Précédemment, le taux de location des terres de l'Église étaient de 15 shillings l'acre, il sera maintenant porté à 30 shillings. En conséquence, les locataires qui vivent maintenant sur ces terres, ces mêmes personnes qui se plaignaient du fardeau à porter—auront à payer 30 shillings au lieu de $3. Après avoir étudié cette question, il n'estime pas que les Protestants profiteront autant de la somme de huit millions à dépenser que les Catholiques romains. Il ne voit pas la nécessité de cette loi, sauf si ce n'est pour persécuter l'Église dans une certaine mesure. Il n'est pas convaincu que le règlement de cette question fasse disparaître les désaffections ni les ressentiments de certaines classes de la population irlandaise. A son avis, l'Église d'Angleterre ne souffrira pas d'avoir une somme moindre à sa disposition; on aura peut-être plus de considération pour les réclamations des pauvres vicaires et autres prêtres bien méritants qu'on n'en a eu jusqu'ici. Maintenant, on dit entre autres que les Catholiques romains du Dominion sont des hommes loyaux; il lui faut avouer en toute franchise qu'il ne voit pas comment il pourrait en être autrement. Certains milieux sont peut-être favorables à une annexion par les États-Unis, mais il a la certitude qu'aucun Catholique romain irlandais qu'il soit député ou simple citoyen ne changerait son gouvernement dans le simple but de vivre en sol américain. Aucun autre système de gouvernement que celui qui prévaut dans ce Dominion ne leur permettrait de connaître un plus grand comfort ou un plus grand bonheur, tout en devant allégeance à la Grande-Bretagne. Tous leurs droits sont garantis; ils ne peuvent souhaiter rien de plus que ce dont ils jouissent à l'heure actuelle. Il est convaincu que ce pays ne connaîtra pas d'animosité religieuse et que toutes les classes seront toujours animées des sentiments les plus amicaux dans leurs relations. Il ne voit pas le bien fondé de la résolution proposée par l'honorable député de Châteauguay; et à son avis, il serait plus légitime de proposer une motion en faveur des habitants mécontants de la Nouvelle-Écosse ou relative aux biens de l'Église

hoped, therefore, that the good sense of the House would reject the motion.

Mr. Bodwell supported the resolution. He believed there were no real, substantial arguments against the proposition. It seemed to him, from the tone of Ministers, that on this, as on other questions, there was a minority in the Cabinet. There seemed to be a lack of sympathy between the President of the Council and his colleagues, on this as on other points. The hon. gentleman contended at length that the expression of sympathy called for by the resolutions of the hon. member for Chateauguay was such as should be tendered by that House, and such as would be a very graceful and useful Act on their part.

Hon. Mr. Gray argued that the disestablishment of the Irish Church would not, in all probability, tranquilize the feelings of the people of Ireland. The land question was a far greater grievance, as had been generally acknowledged, and that question would be in no way bettered by the passage of the measure now before the Imperial Parliament. Besides not even the Imperial Parliament itself ever exercised a power similar to that here proposed. The question, too, was one purely local, one which did not effect us at all. It would not devolve on the Dominion needlessly and uncalled for to interfere in this great matter and endeavour to throw the weight of their influence on one side or the other. We ourselves are the first to cry out against English interference. We cannot brook it, and should not set any precedent of the kind.

Hon. Mr. Tupper suggested the withdrawal of the resolutions. He was free to admit that the disestablishment of the Irish Church would prove beneficial, and further, that it was an act in which the people of Canada had a deep interest; but he would submit to the mover whether he thought any good could be effected by pressing these resolutions to a vote. The only argument which could be advanced in favour of interference was swept away by the measure passing triumphantly through the House of Commons.

Hon. Mr. Holton—What about the House of Lords?

Hon. Mr. Tupper—The hon. gentleman is immensely mistaken if he fancies that any

[Mr. Ferguson—M. Ferguson.]

dans le Bas-Canada. Par conséquent, il espère que dans sa sagesse, la Chambre rejettera cette motion.

M. Bodwell appuie la résolution. Il pense que nul n'a donné de raisons valables de s'opposer à cette proposition. Il lui semble, d'après les propos des ministres, que sur cette question comme sur tant d'autres, il y a un mouvement minoritaire au sein du Cabinet. Il existe, semble-t-il, un sentiment d'animosité entre le Président du Conseil et ses collègues, à ce sujet, entre autres. L'honorable député s'explique longuement et affirme que l'expression de solidarité réclamée dans les résolutions de l'honorable député de Châteauguay est telle qu'elle doit être approuvée à l'unanimité par cette Chambre, et qu'on ne peut la considérer que comme un geste utile et élégant de leur part.

L'hon. M. Gray affirme que la séparation de l'Église irlandaise n'apaisera certainement pas les sentiments de la population d'Irlande. La question des terres est une revendication beaucoup plus importante, comme on l'a généralement reconnu, et ce n'est pas l'adoption du projet de loi dont est saisi à l'heure actuelle le Parlement impérial qui la fera progresser. Par ailleurs, même le Parlement impérial lui-même n'a jamais exercé un pouvoir semblable à celui qui est proposé ici. Également, cette question est purement locale et ne nous concerne nullement. Il ne revient pas au Dominion de se mêler d'une manière inopportune et déplacée aux débats sur cette question importante et de s'efforcer de faire peser son influence en faveur d'un côté ou de l'autre. Nous sommes les premiers à nous indigner de l'ingérence anglaise. Nous ne pouvons la souffrir et nous ne devrions pas créer de précédents de ce genre.

L'hon. M. Tupper propose le retrait de ces résolutions. Il admet volontiers que la séparation de l'Église irlandaise se révélera bénéfique, et que de plus cette question intéresse vivement la population du Canada; mais il demande à l'auteur s'il pense qu'en voulant faire voter ces résolutions, il obtiendra un résultat positif. Le seul argument valable en faveur de l'ingérence a été balayé par le projet de loi qui a été adopté d'une manière triomphale à la Chambre des communes.

L'hon. M. Holton demande s'il en est de même à la Chambre des Lords.

L'hon. M. Tupper—L'honorable député se trompe gravement s'il s'imagine qu'une me-

action of this House would affect that illustrious body. (Hear, hear). The hon. member declared his wish to elicit an expression of opinion in favour of the measure, so as to strengthen the hands of the Imperial authorities. If the hon. gentleman were sincere in making that statement, he would now withdraw the resolutions, as it was plain they would not carry, and the only result of pressing the vote would be to embarrass hon. gentlemen on both sides.

Hon. John Sandfield Macdonald said that the hon. gentleman last speaking knew little of the member for Chateauguay in supposing he would withdraw his motion. With the resolution before the House he (Hon. J. S. Macdonald) heartily and cordially sympathised. He had in Ontario been one of those in sweeping away the last vestige of Church and Stateism, but he looked on the present resolutions as a very cheap and inefficient way of aiding in this disestablishment. If an hon. gentleman came down with a motion for a large sum in order to assist the people of England in paying for this Church disestablishment, how much money would he get in the cause of Ireland? Not a cent. (Laughter.) The sentimental sympathy vouchsafed by these resolutions amounted to nothing, and, as he believed, it was worse than useless and established a bad precedent. He would vote against the motion.

Hon. Mr. Dunkin said his hon. friend from Cornwall had stated that the Legislature of Ontario had at its last session swept away the last vestige of Church and State in that Province, but in Lower Canada that connection between Church and State, to a small extent, existed, and it was the almost unanimous opinion of the people of that Province that it should continue to exist. Now his hon. friend from Chateauguay proposed to present an address to her Majesty, expressing our approval of a course that would not be acceptable in Lower Canada, and no one would presume to advocate it in that Province (hear, hear.) He argued that this House had no right to interfere in this matter. If that principle was allowed, the Local Legislatures of the Dominion might with equal justice interfere with the legislation of the General Parliament, and this would result in making our constitution practically inoperative. He then explained what was meant by moving that the "previous question" be put. Those who wished to take a vote on the original resolution would vote the motion that the previous question be put; those who did not

sure prise par cette Chambre puisse affecter cette illustre Assemblée (bravos). L'honorable député souhaite exprimer son opinion en faveur de cette mesure afin de renforcer les autorités impériales dans leur action. Si l'honorable député est sincère dans sa déclaration, il se doit maintenant de retirer ces résolutions dans la mesure où il est clair qu'elles ne seront pas adoptées, et où, en réclamant le vote, il ne fera que jeter dans l'embarras les honorable députés des deux côtés de la Chambre.

L'hon. John Sandfield Macdonald déclare que le dernier orateur connaît bien peu le député de Châteauguay s'il pense qu'il va retirer sa motion. Il (l'hon. J. S. Macdonald) accorde volontiers et cordialement tout son appui à la résolution dont la Chambre est saisie. En Ontario, il a été l'un de ceux qui ont balayé les derniers vestiges de l'union de l'Église et de l'État, mais il considère que ces résolutions n'apportent qu'une aide très médiocre et très inefficace à cette séparation. Si un honorable député proposait une motion demandant une somme importante pour aider la population de l'Angleterre à payer pour cette séparation de l'Église, combien obtiendrait-il d'argent pour l'Irlande? Pas un sou (rires). Le sentiment de solidarité manifeste par ces résolutions ne débouche sur rien, et, selon lui, c'est pire qu'inutile; elles créent également un mauvais précédent. Il votera contre la motion.

L'hon. M. Dunkin rétorque que d'après son honorable ami de Cornwall, le Parlement de l'Ontario a balayé au cours de sa dernière session les derniers vestiges de l'union de l'Église et de l'État dans cette province; mais dans le Bas-Canada, ce lien entre l'Église et l'État existe dans une certaine mesure, et de l'avis pratiquement unanime de la population de cette province, cette situation devrait se prolonger. Or, son honorable ami de Châteauguay propose d'envoyer un message à Sa Majesté, exprimant notre approbation à une mesure qui serait inacceptable pour le Bas-Canada, et que nul n'oserait défendre dans cette province (bravos). Il affirme que cette Chambre n'a pas le droit de s'immiscer dans cette affaire. Si ce principe était accepté, les Parlements locaux du Dominion pourraient tout autant intervenir dans les travaux législatifs du Parlement central, ce qui aurait pour résultat de rendre notre constitution pratiquement inopérante. Il explique ensuite ce qu'on a voulu dire en proposant de mettre aux voix la question préalable. Ceux qui souhaitent mettre aux voix la résolution initiale voteront pour la motion voulant que la question

want to take a vote on the resolutions would vote against the previous question being put.

Mr. Joly asked, as an independent member, whether, if the hon. member for Chateauguay had a seat on the Treasury Benches, he would take the responsibility of offering his resolution? (hear, hear.) It was calculated to embarrass the Government, and would do no good. They all sympathised with this movement to give justice to Ireland, but this House was not called on to express an opinion on the movement. He did not believe the hon. member for Chateauguay thought that his resolution would have any effect on the other side of the Atlantic; it was on this side that he expected the effect to be produced, (cheers). He hoped the resolution would be withdrawn.

Sir George E. Cartier defended the Irish Roman Catholics from the charge of Fenianism. With regard to the first proposition of the member for Chateauguay, no Roman Catholic could vote for it, and with regard to the second, it was not correct. The House was asked to acknowledge that, in order to do justice to a Roman Catholic Church any where no Church should be endowed. But what was the basis of the Roman Catholic system?—the Popedom. It was its union with the temporal power. He did not say the disestablishment of the Irish Church would do no good. He believed it would do good, but he found fault with the way in which it was done. The mover of this motion, the member for Chateauguay, was a Unitarian, and as such opposed all established Churches, Protestant as well as Roman Catholic, while the seconder, the member for Lambton, not being a member of the Kirk of Scotland, was also very naturally arrayed against Church establishment. As to the second proposition it was that there had been an established Church here. Now the English church that was referred to had never been established in the Province of Canada. Besides, as had been well remarked, if these addresses of sympathy were to be allowed, they would be brought up on almost every conceivable subject.

Hon. Mr. Anglin, with reference to a portion of the argument of the Minister of Militia, said there was nothing in the resolutions before the House condemning, under all circumstances, a connection between Church and State; if there was he could not support them.

[Hon. Mr. Dunkin—L'hon. M. Dunkin.]

préalable soit mise aux voix: ceux qui ne veulent pas mettre aux voix les résolutions voteront contre la mise aux voix de la question préalable.

M. Joly, en tant que député indépendant, demande si dans l'hypothèse où l'honorable député de Châteauguay siégerait au banc ministériel, il prendrait la responsabilité de présenter ses résolutions (bravos). Elles visent à jeter le Gouvernement dans l'embarras et elles n'apporteront rien de bon. Tous les députés s'associent au mouvement qui veut que justice soit faite à l'Irlande, mais la Chambre n'a pas à exprimer son opinion au sujet d'un mouvement. Il ne croit pas que l'honorable député de Châteauguay pense que sa résolution aura des répercussions de l'autre côté de l'Atlantique; c'est de ce côté-ci qu'il en attend (Applaudissements). Il espère que la résolution sera retirée.

Sir George-É. Cartier défend les Catholiques romains irlandais de l'accusation de fénianisme. En ce qui concerne la première proposition du député de Châteauguay, aucun Catholique romain ne peut voter en sa faveur; quant à la deuxième, elle n'est pas exacte. On demande à la Chambre de reconnaître qu'afin de rendre justice partout à l'Église catholique romaine, aucune Église ne doit être dotée de pouvoir temporel. Sur quoi se fonde donc le système catholique romain? Sur le papisme, l'union des pouvoirs spirituel et temporel. Il ne prétend pas que la séparation de l'Église d'Irlande ne sera pas bénéfique. Il pense qu'elle le sera, mais à son avis, la démarche adoptée est malvenue. L'auteur de cette motion, le député de Châteauguay, est Unitarien, et de ce fait, il s'oppose à toutes les Églises établies, l'Église protestante comme l'Église catholique romaine, tandis que celui qui le soutient, le député de Lambton, n'étant pas membre de l'Église d'Écosse, est tout naturellement hostile à l'Église établie. Quant à la deuxième proposition, elle insinue qu'il y a une Église établie ici. Or, l'Église d'Angleterre à laquelle on fait allusion n'a jamais été établie dans la Province du Canada. Par ailleurs, comme on l'a bien fait remarquer, si ces messages de solidarité étaient autorisés, on n'en verrait plus la fin.

L'hon. M. Anglin, faisant allusion à certains des arguments formulés par le ministre de la Milice, déclare que rien dans ces résolutions dont la Chambre est saisie ne condamne, en toute circonstance, un lien entre l'Église et l'État; dans le cas contraire, il ne pourrait les appuyer.

Mr. Chipman said that he thought the time of the House might be better occupied than in discussing such questions as the present. Many measures of importance ought to be considered without delay, and gentlemen allowed to return to their homes. When he had been listening to the debate, he was in doubt whether he was in an asylum or at a conference meeting (laughter). If the House had any spare time, it had better devote it to the affairs of Nova Scotia. Under the circumstances, he was obliged to vote against the motion.

Hon. Mr. Holton wished to say a few words in reply to the member for Cumberland. While admitting that it was a good motion, he had asked him to withdraw it. As it was a good motion, he could not consent to do so. Several honorable gentlemen had asked what we would say if the Parliament of England attempted to control our legislation. His answer was that the Parliament of England, which controlled the Government of England, did interfere with our Legislation in a much more authoritative way than he asked this House to interfere. All he asked was that the House should exert its influence by way of memorials. The Treasurer of Quebec had worked himself into a frenzy on this question, very unlike his usual calm argumentative style. He appeared to have caught something of the *furore* of the Minister of Justice, who resorted to his usual trick, when he had a weak cause, of covering its weakness with a simulated passion. He (Mr. Holton) admitted that this question was outside the scope of their ordinary legistlative functions. He held it, however, to be within the scope of their political functions, as a part of the Empire. The Minister of Militia had argued the question on its merits, and was opposed to the resolutions on its merits. To be consistent, he should vote yea on the previous question, so that the House might take a straight vote on the resolution. Coming to the speech of the Minister of Justice, he denied that there was any truth in that hon. gentleman's representation, that he (Mr. Holton) had endeavoured to set different classes of the community by the ears. He had scarcely used the words Catholic and Protestant; and he was the last man in this House who would seek to set Catholics and Protestants at variance. He proceeded to contend that those who voted nay to the previous question would be held, and properly held, as voting nay to the main motion, unless they could make out that we did not hold such a relation to the British Empire as to warrant us in expressing an opinion on what affected the interests of the whole Empire.

96068—35½

M. Chipman déclare que selon lui le temps de la Chambre pourrait être mieux occupé qu'à discuter de telles questions. De nombreuses questions importantes doivent être étudiées sans délai, et on devrait permettre aux députés de rentrer chez eux. En écoutant cette discussion, il se demande s'il se trouve dans un asile ou s'il participe à une conférence (rires). Si la Chambre a du temps disponible, elle ferait mieux de le consacrer aux affaires de la Nouvelle-Écosse. Dans ces circonstances, il ne peut que voter contre la motion.

L'hon. M. Holton souhaite dire quelques mots en réponse aux propos du député de Cumberland qui, s'il admet certes le bienfondé de sa motion, lui demande néanmoins de la retirer. Comme il s'agit d'une motion valable à son avis, il ne peut y consentir. Plusieurs députés ont demandé ce que nous dirions si le Parlement anglais essayait de nous dicter notre législation. Il répond que ce Parlement, qui exerce un contrôle sur le Gouvernement anglais s'immisce dans notre législation d'une manière beaucoup plus autoritaire que ce qu'il propose à la Chambre, c'est-à-dire, envoyer une pétition au gouvernement anglais. Le Trésorier du Québec a pris la chose bien trop à cœur, ce qui ne lui ressemble guère. Il semble avoir attrapé la verve du ministre de la Justice qui, lorsque sa cause est faible, simule la passion pour cacher cette faiblesse. Il (M. Holton) reconnaît que cette question n'est pas du ressort des législateurs, mais qu'elle entre dans le cadre de leurs fonctions politiques puisque le Canada fait partie de l'Empire. Le ministre de la Milice a débattu les mérites de cette question, et c'est pourquoi il s'oppose aux résolutions. Logiquement, il devrait voter en faveur de la question préalable afin que la Chambre puisse se prononcer sur la résolution. Passant au discours du ministre de la Justice, il dément les allégations de cet honorable ministre selon lesquelles il (M. Holton) s'est efforcé de mettre à couteaux tirés différentes classes de la communauté. Il n'a pratiquement pas employé les termes catholiques et protestants et il serait bien le dernier dans cette Chambre à essayer de causer des malentendus entre Catholiques et Protestants. Il poursuit en affirmant que l'on considérera à juste titre ceux qui voteront contre la question préalable comme ayant voté contre la motion principale, à moins qu'ils ne puissent démontrer que nous n'avons pas avec l'Empire britannique de rapports qui nous garantissent la possibilité d'exprimer notre opinion pour ce qui touche les intérêts de tout l'Empire.

The members were called in at five minutes to eleven o'clock. The motion for the previous question having been put—that is, shall the main question be now put? It was decided in the negative. Yeas 49. Nays 89.

YEAS—Messrs. Anglin, Béchard, Blake, Bodwell, Bourassa, Bowman, Cheval, Connell, Costigan, Coupal, Currier, Geoffrion, Godin, Holton, Kemp, Le Vesconte, Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, Magill, Masson (Soulanges), McConkey, McGreevy, McKeagney, McMonies, Mills, Morison (Victoria, O.), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Power, Pozer, Redford, Renaud, Ross (Wellington), Ryan (Montreal West), Rymal, Scatcherd, Snider, Stephenson, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, White, Wright (Ottawa Co.,) Wright (York, Ontario,) Young—Total 49.

NAYS—Archambeault, Ault, Beaty, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bolton, Bowell, Bown, Brousseau, Brown, Caldwell, Carling, Caron, Cartier, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Crawford (Brockville), Crawford (Leeds), Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grant, Gray, Grover, Holmes, Howe, Huot, Jackson, Joly, Jones (Leeds and Grenville), Keeler, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Sir John A.), Masson (Terrebonne), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), McCarthy, McDougall (Lanark), McDougall (Three Rivers), McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Perry, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Rankin, Ray, Read, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ross (Prince Edward), Ryan (King's), Sénécal, Simard, Simpson, Sproat, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Willson, Wood—89.

Several Bills from the Senate were read a first time.

Il est procédé à l'appel nominal à onze heures moins cinq. La motion sur la question préalable ayant été mise aux voix, c'est-à-dire est-ce que la motion principale doit être maintenant mise aux voix, est rejetée...par 89 voix contre 49.

Ont voté pour: MM. Anglin, Béchard, Blake, Bodwell, Bourassa, Bowman, Cheval, Connell, Costigan, Coupal, Currier, Geoffrion, Godin, Bolton, Kemp, Le Vesconte, Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, Magill, Masson (Soulanges), McConkey, McGreevy, McKeagney, McMonies, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Power, Pozer, Redford, Renaud, Ross (Wellington), Ryan (Montréal-ouest), Rymal, Scatcherd, Snider, Stephenson, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, White, Wright (Ottawa), Wright (York), Young—total 49.

Ont voté contre: Archambault, Ault, Beaty, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bolton, Bowell, Bown, Brousseau, Brown, Coldwell, Carling, Caron, Cartier, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Crawford (Brockville), Crawford (Leeds), Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grant, Gray, Grover, Holmes, Howe, Huot, Jackson, Joly, Jones (Leeds et Grenville), Keeler, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Sir J. A.), Masson (Terrebonne), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), McCarthy, McDougall (Lanark), McDougall (Trois-Rivières), McLellan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Perry, Pinsonneault, Pope, Pouliot Rankin, Ray, Read, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ross (Prince-Édouard), Ryan (King's), Sénécal, Simard, Simpson, Sproat, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Willson, Wood—89.

Plusieurs Bills du Sénat sont lus pour la première fois.

SAUGEEN SALE OF LAND

Mr. Sproat moved an address for statements with reference to lands sold in Saugeen Indian Peninsula, from 1856 to 1861 inclusive. He said he was aware that the preparation of the returns would involve a good deal of labour, but the subject was one of great interest to the constituency. He proceeded to explain the circumstances, under which, at the sale of lands in the Saugeen Peninsula extravagantly high prices were given, and

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

VENTE DE TERRES À SAUGEEN

M. Sproat demande le dépôt de documents relatifs aux terres vendues dans la péninsule indienne de Saugeen de 1856 à 1861 inclusivement. Il ne nie pas que la préparation de ces documents demandera énormément de travail, mais cette question intéresse vivement cette circonscription. Il explique les circonstances dans lesquelles les terrains dans la péninsule de Saugeen, se sont vendus à des prix excessivement élevés et les circonstances qui ont

the consequences which had followed. Speculators who had bought three lots at ruinous prices had been allowed to apply the payments made on the three lots to one of them, for which they got a patent, giving up the other two. Actual settlers who had bought only one lot had been allowed no similar privilege. He believed one-third the purchase money would, in most cases, represent more than the value of the lot, and he hoped some plan would be adopted which would relieve the settlers from two-thirds of the price.

Mr. Jackson made some remarks, corroborating the views urged by Mr. Sproat.

Hon. Mr. Langevin said the return asked for would be very voluminous, and could not be prepared in time to be submitted during this session. Perhaps the mover might reduce the labour and expense by selecting those portions of the information which he deemed most essential. As regarded the question of policy, he begged to remark that the Indian lands were entirely different from Crown lands. They were held in trust for the Indians, and had been sold for their benefit and were in the same position as if they had been sold in trust for an individual. It might be a hard case for the purchasers if they purchased the lands for more than their value, but the Crown could not in justice to the Indians reduce the price. He must say, however, that in most cases the purchasers had paid the instalments regularly, a fact which did not indicate that the prices were too high. In exceptional cases where the settlers had been unable to pay the instalments regularly time had been allowed.

Mr. Sproat said his object in making this motion was to get information on which he could frame a case distinctly, showing the hardships inflicted on these settlers.

The motion was agreed to.

QUEBEC MUNICIPALITIES LOANS

Mr. Masson (Soulanges) moved an address for the correspondence in relation to loans contracted by the local municipalities of the counties of Quebec in virtue of Act 26 Vic. Cap. 2. He said this had reference to the money borrowed for seed grain. He had information that, in some cases, the money had not been accounted for.

The motion was agreed to.

suivi. On a permis aux spéculateurs qui ont acheté trois lots à des prix ruineux de considérer que les paiements faits sur les trois lots s'appliquent à un seul d'entre eux, pour lequel ils ont obtenu une lettre patente, abandonnant ainsi les deux autres. Les véritables pionniers qui n'ont acheté qu'un lot n'ont pas bénéficié d'un privilège analogue. Je pense que le lot ne vaut dans la plupart des cas pas plus que le tiers du prix d'achat, et il espère voir adopter un plan qui soulagerait les colons des deux tiers du prix.

M. Jackson fait quelques observations corroborant les demandes de M. Sproat.

L'hon. M. Langevin dit que les renseignements demandés seront très volumineux, et ne pourront être préparés à temps pour être soumis au cours de la présente session. Le motionnaire pourrait peut-être réduire la tâche et les dépenses en choisissant parmi ces renseignements ce qui lui semble le plus essentiel. En ce qui concerne la question de politique, il se permet de signaler qu'il y a une différence entre les terres indiennes et les terres de la Couronne. Elles sont détenues en fiducie pour les Indiens, elles ont été vendues pour leur bénéfice et elles revêtent le même caractère que si elles avaient été vendues par une fiducie au nom d'un particulier. Il est peut-être dur pour les acheteurs d'avoir acheté ces terres à un prix supérieur à leur valeur, mais en toute justice envers les Indiens, la Couronne ne peut diminuer ce prix. Toutefois, il faut dire que dans la plupart des cas les acheteurs ont fait les versements régulièrement, ce qui tendrait à indiquer que les prix ne sont pas trop élevés. Dans les cas exceptionnels, lorsque les colons n'ont pas pu le faire, on leur a accordé un délai.

M. Sproat dit que sa motion à pour objet d'obtenir des renseignements lui permettant de donner forme à ses arguments, pour démontrer les difficultés auxquelles doivent faire face ces colons.

La motion est adoptée.

EMPRUNTS DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

M. Masson (Soulanges) demande le dépôt de la correspondance relative à des emprunts contractés par les municipalités locales des comtés du Québec en vertu de la Loi 26 Vic., Chap. 2. Il s'agit d'argent emprunté pour acquérir des graines de céréales. On lui dit que dans certains cas cet emprunt n'était pas justifié.

La motion est adoptée.

MANITOULIN ISLAND

Mr. Oliver moved for a statement with reference to lands sold or leased on Manitoulin Island, the quantity of land held under timber licenses, &c. Carried.

ILE MANITOULIN

M. Oliver demande qu'on fasse une déclaration aux sujet des terres vendues ou cédées à bail dans l'île Manitoulin, de la quantité de terres détenues en vertu d'un permis d'exploitation forestière, etc.

La motion est adoptée.

DEATH OF DR. HOGAN

Hon. Mr. Tupper moved to refer the return respecting the death of Dr. Hogan to a Special Committee.

Sir John A. Macdonald said the matter was now in the hands of the Government.

Hon. Mr. Tupper said he was willing to leave the Government to deal with it, and withdraw his motion.

Mr. Le Vesconte moved an address for the correspondence between the Department of Public Works and the Engineer of St. Peters Canal. Carried.

DÉCÈS DE M. HOGAN

L'hon. M. Tupper propose que les renseignements concernant le décès de M. Hogan soient renvoyés à un Comité spécial.

Sir John A. Macdonald dit que la question est maintenant entre les mains du Gouvernement.

L'honorable M. Tupper dit qu'il est disposé à laisser le Gouvernement s'en occuper et il retire sa motion.

M. Le Vesconte demande le dépôt de la correspondance entre le ministère des Travaux publics et l'ingénieur du canal Saint-Pierre.

La motion est adoptée.

ONTARIO LEGISLATURE

Mr. Blake moved an address for the correspondence between the Imperial and Canadian Government touching any Acts of the Legislature of Ontario passed in its first or second session.

Hon. Mr. Holton proposed in amendment to add a motion of which notice had been given by Hon. Mr. Abbott for the correspondence respecting the appropriation made in the last session of the Legislature of Ontario for increasing the salaries and allowances of Judges of the Superior Courts in that Province.

Hon. John Sandfield Macdonald said there had been no such correspondence between the Canadian and Ontario Governments.

Sir John A. Macdonald said there was no correspondence between the Government of Canada and the Judges on the subject.

Hon. Mr. Holton said he considered the member for Cornwall, in the action he had taken, had dealt a severe blow at the independence of the Judiciary of Canada.

Mr. Blake's motion was carried.

[Mr. Masson (Soulanges)—M. Masson (Soulanges).]

PARLEMENT DE L'ONTARIO

M. Blake demande le dépôt de la correspondance entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement canadien concernant toutes les lois adoptées par le Parlement de l'Ontario au cours de sa première ou de sa deuxième session.

L'hon. M. Holton propose un amendement pour demander en outre le dépôt, dont avis a été donné par l'honorable M. Abbott, de la correspondance concernant le crédit approuvé lors de la dernière session du Parlement de l'Ontario pour augmenter le traitement et les indemnités des juges des Cours Supérieures dans cette province.

L'hon. John Sandfield Macdonald dit qu'il n'y a pas eu un tel échange de correspondance entre les Gouvernements canadien et ontarien.

Sir John A. Macdonald déclare qu'il n'y a pas eu d'échange de correspondance entre le Gouvernement du Canada et les juges à ce sujet.

L'hon. M. Holton dit qu'il considère que l'action entreprise par le député de Cornwall a porté un coup sévère à l'indépendance du système judiciaire au Canada.

La motion de **M. Blake** est adoptée.

YORK ROADS

Mr. Blake moved an address for all correspondence, Orders in Council and other papers touching the claims of the Government against J. Beaty or the York Road Company, or touching the claim of Mr. Beaty or the Company against the Government. He said that a number of years ago the York Road Company purchased these roads. At a subsequent period, during the administration of the honourable member for Cornwall, the Company being in arreas, the roads were resumed, and the Government took proceedings against the Company or Mr. Beaty for the purchase money. Counter claims were agitated between the Government and Mr. Beaty, the Government alleging that, notwithstanding the resumption, having being obliged to sell at a sacrifice they were entitled to receive a portion, at least, of the purchase money. Mr. Beaty, on the other hand, contended that, not only had he been absolved from the payment of the purchase money, but that he was entitled to get back what he had already paid in at a subsequent period. After the Confederation Act came into operation, the Minister of Justice made a speech in Toronto, in which he stated that claims against Mr. Beaty existed, that he had ordered that the Courts of Law should adjust these claims, and that it would be very improper to have them adjusted in any other way. He (Mr. Blake) had not heard of the termination of that law as yet.

Sir John A. Macdonald—It is in Chancery. (Laughter.)

Mr. Blake said he had moved for the papers because he felt an interest in knowing if the question had yet been settled and because he wished to assist the Treasurer of Ontario in his adjustment of the debts and assets, as it was important for him to know how much was to be got for the York road debt.

Sir John A. Macdonald said he supposed the hon. gentleman would be satisfied with the papers since the date of the last return.

Mr. Blake said that was all he wanted.

The motion was agreed to.

EXTRADITION

Mr. Mills moved the discharge of the order for the consideration of his Bill to authorize the extradition of persons from the Dominion charged with having committed crimes in the

ROUTES DE YORK

M. Blake demande le dépôt de toute la correspondance, des décrets du Conseil et des autres documents concernant les réclamations du Gouvernement contre J. Beaty ou la York Road Company, ou la réclamation de M. Beaty ou de la compagnie contre le Gouvernement. Il dit que la York Road Company a acheté ces routes il y a quelques années. Quelque temps plus tard, sous le Gouvernement de l'honorable député de Cornwall, la compagnie ayant du retard dans ses paiements, les routes ont été reprises, et le Gouvernement a entamé des procédures contre la compagnie ou contre M. Beaty au sujet du prix d'achat. Il y a eu des contre-réclamations entre M. Beaty et le Gouvernement qui soutenait que, malgré la reprise, il a dû vendre à perte et qu'il a le droit de percevoir au moins une partie du prix d'achat. M. Beaty affirme par contre que non seulement il a été absout du paiement du prix d'achat, mais qu'il a le droit d'être remboursé de ce qu'il a déjà payé. Après l'entrée en vigueur de l'Acte de Confédération, le ministre de la Justice a prononcé, à Toronto, un discours dans lequel il a déclaré que des poursuites avaient été entreprises contre M. Beaty, qu'il avait ordonné aux tribunaux de les régler et qu'il serait impropre qu'elles le soient de toute autre manière. Il (M. Blake) n'a pas entendu dire que cette loi n'existait plus.

Sir John A. Macdonald dit qu'elle est à la Cour de la Chancellerie (rires).

M. Blake dit qu'il a déposé une motion concernant ces documents car il s'intéresse vivement à savoir si la question a déjà été réglée; il souhaite aider le trésorier de l'Ontario à déterminer le passif et l'actif et combien on peut tirer de la dette de la route de York.

Sir John A. Macdonald espère que l'honorable député se contentera des documents présentés depuis le dernier dépôt.

M. Blake dit que c'est tout ce qu'il demande.

La motion est adoptée.

EXTRADITION

M. Mills propose qu'on en finisse avec l'étude de son Bill autorisant l'extradition du Dominion de personnes accusées d'avoir commis des crimes aux États-Unis, et qu'on le

States, and its reference to a Select Committee, composed of Sir John A. Macdonald, Hon. Mr. Dorion, Messrs. Smith, Blake, M. C. Cameron, Hon. John Sandfield Macdonald, and the mover.

In reply to **Hon. Mr. Holton,**

Sir John A. Macdonad said that the Banking resolutions would come up the first at the next sitting.

The House adjourned at 12:30.

renvoie à un Comité spécial composé de Sir John A. Macdonald, de l'honorable M. Dorion, de MM. Smith, Blake, M.C. Cameron, de l'honorable John Sandfield Macdonald et du motionnaire.

En réponse à l'honorable **M. Holton,**

Sir John A. Macdonald dit que les résolutions sur les banques seront la première question à l'ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est levée à 12 h. 30.

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, June 1, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

PETITIONS

Mr. Harrison presented a petition from the inhabitants of Toronto, to authorize the Royal Canadian Bank to amalgamate with any other Bank or Banks. Also one from Toronto against limiting the rate of interest.

PRINTING

Mr. Mackenzie presented the sixth report of the Joint Committee of both Houses on Printing. It contained all particulars relating to the receiving of orders for printing and binding, and was, he said, too long to read. The report would be printed and placed in the hands of members before being discussed.

DOMINION BANK

Mr. Crawford introduced a Bill to incorporate the Dominion Bank of Canada. Second reading to-morrow.

INTERCOLONIAL RAILROAD COMMISSIONERS

The orders of the day having been called,

Mr. Mackenzie again asked the leader of the Government for information respecting the salaries of the Intercolonial Railway Commissioners. He had been informed that the office of Commissioner had been offered to another member of that House besides the number for Norfolk, and wished to know if the statement was correct.

Sir John A. Macdonald said as to the last part of the question that offer had not been made to anybody. As to the salaries, the Government thought that the Chairman of the Intercolonial Railway should get $4,000 a year for the three or four years that it would last, and the others $3,000 a year.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 1er juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

PÉTITIONS

M. Harrison présente une pétition des habitants de Toronto pour qu'on autorise la fusion de la Banque Royale du Canada avec d'autres banques, ainsi qu'une autre pétition de Toronto s'élevant contre la limitation du taux d'intérêt.

IMPRESSION

M. Mackenzie présente le sixième rapport du Comité mixte des deux Chambres sur l'impression. Il contient tous les détails relatifs aux ordres d'impression et de reliure, mais, dit-il, il est trop long à lire. Le rapport sera imprimé et transmis aux députés avant d'être discuté.

LA BANQUE DU DOMINION

M. Crawford présente un Bill pour constituer en société la Banque du Dominion du Canada. La deuxième lecture aura lieu demain.

COMMISSAIRES DU CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

La Chambre passe aux questions à l'ordre du jour, et

M. Mackenzie demande de nouveau au chef du Gouvernement les renseignements concernant les salaires des commissaires du chemin de fer Intercolonial. On l'a informé que la fonction de Commissaire a été offerte à un autre député de cette Chambre en plus du député de Norfolk, et il souhaite savoir si c'est exact.

Sir John A. Macdonald dit qu'en ce qui concerne la dernière partie de la question, cette offre n'a été faite à personne. Quant aux salaires, le Gouvernement pense que le président du chemin de fer Intercolonial devrait percevoir $4,000 par an pendant les trois ou quatre années durant lesquelles il occupera ce poste, et les autres, $3,000 par an.

CHANTRY ISLAND

Hon. Mr. Rose brought down the correspondence relating to the Chantry Island purchase, &c.

INDIAN AFFAIRS

Hon. Mr. Langevin moved the third reading of the Bill for the better management of Indian Affairs, and stated that a provision had been added to the tenth clause by which any infringement of the rights of the present Chiefs was guarded against.

The Bill was read a third time and passed.

BANKING AND CURRENCY

Hon. Mr. Rose moved that the House go into Committee on certain resolutions on the subject of Banking and Currency.

Hon. Mr. Holton rose and said he fully concurred with the observation of the Minister of Finance in his opening speech on the subject, that it was one not to be approached in a partisan spirit, that it was not a fit subject for partisan warfare, and he (Mr. Holton) went further and said that it was not a subject which ought in any phase to be considered as affecting the interests of this Government or any Government, for he maintained that if such a subject as this could not be considered freely in Parliament with reference to the multiform interests affected by it, and without regard to the particular views of the Ministry, without any pressure of Ministerial influence being brought to bear on their deliberations, their duty as legislators would be of a very restricted character indeed, and the conclusion would be inevitable that the Parliament had been convened to consider but two resolutions—the first affirming confidence in the Ministry, the second according to that Ministry a vote of credit to carry on the business of the country. Therefore in the few observations he proposed to offer in support of the motion, he desired to confine himself strictly to the object of criticism of the scheme of his hon. friend. At the outset he felt himself obliged to complain of the course taken by his hon. friend on the subject. The tone of the Finance Minister's remarks appeared to be calculated to convey an exaggerated opinion as to the insecurity afforded to the country by the existing banking system. That hon. gentleman went far beyond the limits of prudence in his observations on this head, for they were not only calculated to inspire a want of confidence in the present system, but by

[Sir John A. Macdonald.]

L'ÎLE CHANTRY

L'hon. M. Rose dépose la correspondance relative à l'achat de l'Île Chantry, etc.

AFFAIRES INDIENNES

L'hon. M. Langevin propose que soit lu pour la troisième fois le Bill destiné à améliorer la gestion des affaires indiennes, et indique qu'une disposition garantissant contre tout empiétement sur les droits des chefs actuels a été ajoutée à l'article dix.

Le Bill est lu pour la troisième fois et adopté.

BANQUES ET DEVISES

L'hon. M. Rose propose que la Chambre se forme en Comité pour étudier certaines résolutions traitant des banques et devises.

L'hon. M. Holton prend la parole et se déclare parfaitement d'accord avec le ministre des Finances qui, dans son discours inaugural, a affirmé qu'il ne fallait pas aborder cette question avec esprit de parti et que le sujet ne se prêtait pas aux querelles partisanes. Il ajoute même que, selon lui, cette question ne touche pas aux intérêts du Gouvernement actuel ni de tout autre gouvernement. En effet, les législateurs auraient un rôle bien limité à jouer, si le Parlement ne pouvait pas étudier en toute liberté des questions de ce genre mettant en cause des intérêts très variés et si le Cabinet imposait son point de vue ou exerçait des pressions sur les délibérations parlementaires. Sans quoi, il s'ensuivrait nécessairement que le Parlement n'aurait été convoqué que pour étudier deux seules résolutions: d'abord, celle qui pose la question de confiance envers le Cabinet et la deuxième qui est destinée à faire adopter le budget pour permettre au ministère d'assurer l'expédition des affaires de l'État. Voilà pourquoi les quelques remarques qu'il compte faire à l'appui de la motion se limiteront strictement à la critique du projet de son honorable ami. Il doit dire tout d'abord qu'il fait grief au ministre de la façon dont il a procédé. Dans son discours, le ministre des Finances a exagéré le danger que présente pour le pays le régime bancaire actuel et il a dépassé les limites de la prudence; non seulement a-t-il voulu miner la confiance dans le régime actuel, mais encore a-t-il discrédité par implication les banques. Sans accuser le ministre des Finances des maux qui ont frappé le pays depuis ce discours, le député ne peut s'empêcher de dire que les propos du ministre des

a necessary implication to cast discredit on the existing Banks; and without charging the Finance Minister with any of the evil consequences which had unfortunately arisen in the country since the delivery of that speech, he could not withhold expressing the opinion that the Finance Minister's remarks were of a nature to produce the evil effects which had since arisen. He (Mr. Holton) was not there to defend the existing system of banking in the country; he was far from regarding it as perfect, and was even disposed to say that if he were founding a new system, the question of separating the issue from the ordinary functions of banking, separating the question of the currency from banking, was a proposition which he should be disposed to regard with considerable favour. But while affirming that, he did say that we ought not hastily to change the system of banking, which, on the whole, had worked satisfactorily. It might be said of banking systems what had been said of governments, that which was best administered was the best. Now, our banking system, though it might be theoretically bad in its administration, had been productive of fewer disasters than the banking system of any commercial country with whose system he was acquainted. Certainly, it has been accompanied with fewer disasters than that of the neighbouring country. That could not be a very bad system which had served the purposes of commerce so long a time and resulted in so few disasters. His argument, therefore, was that this system should not be hastily changed, even for the adoption of one theoretically more perfect, if such an one could be found, for he held that the one proposed by the Finance Minister did not fulfil that condition. But, if such an one could be devised, we should not hastily abandon the system which, on the whole, had worked so satisfactorily; and certainly should not abandon it without affording, in the language of the resolution he intended to offer, "an opportunity for mature deliberation in Parliament and for full consideration by the country," because the shock that must follow any violent, sudden, and comprehensive change in the banking system of a country might be productive of much greater injury than possibly could be expected to flow from the adoption even of the most perfect system that could be devised. He thought it would be admitted that this was a subject for consideration, for which ample time should be afforded. It was generally believed that the session would be brought to a close on or about the 15th of this month; but then, supposing it lingered on a week or

Finances étaient de nature à provoquer ces difficultés. Il (M. Holton) ne prend pas la parole pour défendre le régime bancaire canadien. Il ne le considère pas comme parfait et il est même prêt à dire que s'il créait un nouveau régime, il songerait à séparer l'émission des devises des questions bancaires ordinaires. Toutefois, il s'empresse d'ajouter qu'il ne faudrait pas changer le régime bancaire à la hâte, lequel dans l'ensemble a donné des résultats satisfaisants. On pourrait dire des banques ce que l'on dit des gouvernements: les mieux administrés sont les meilleurs. Or, notre régime bancaire, même si son administration est mauvaise en principe, a connu moins de désastres financiers que ceux de tout autre pays commerçant, notamment les États-Unis. Un régime bancaire qui pendant si longtemps a répondu aux besoins du commerce en connaissant si peu d'échec ne peut être si mauvais. Le député soutient donc qu'il ne faudrait pas changer le régime à la hâte, même pour en adopter un autre qui en principe serait meilleur—car, à son avis, le régime proposé par le ministre des Finances ne répond pas à cette condition. Même si l'on pouvait mettre au point un tel régime, il ne faudrait pas abandonner à la hâte notre régime actuel qui dans l'ensemble a donné de si bons résultats; en tous cas, il ne faudrait pas, comme le prévoit la résolution, le faire sans «permettre au Parlement d'en débattre de façon sérieuse ni étudier toute cette question». En effet, les perturbations provoquées par un changement radical, soudain et intégral du régime bancaire d'un pays peuvent être beaucoup plus importantes que prévues, même si le nouveau régime que l'on adopte est le meilleur possible. A son avis, il faudrait reconnaître que cette question mérite mûre réflexion. On croit en général que la session se terminera vers le 15 du mois. Mais en supposant qu'elle se prolonge une semaine ou deux, il serait absolument impossible pour les deux Chambres du Parlement de consacrer tout le temps nécessaire aux délibérations détaillées d'une mesure si radicale et si vaste, même si l'on s'entendait sur le principe du projet de loi, alors qu'en fait il existe de profondes divergences d'opinion à ce sujet. Même s'il n'y avait pas divergences d'opinions sur le principe de la mesure, il faudrait un bon mois aux deux Chambres du Parlement pour l'étudier de façon appropriée. Si les députés d'en face sont disposés à prolonger la session de 4 ou 6 semaines et à faire adopter la mesure, le député déclare qu'il ne présentera pas son amendement et qu'il laissera le Comité l'étudier. D'autre part, si la

two longer, it was utterly impossible for the Legislature in its two branches to devote the time absolutely necessary for the deliberation, in all its details, of so sweeping and comprehensive a measure as this, even granting that they were agreed upon the basis of the scheme, while in point of fact there was great difference of opinion with regard to the fundamental principle of the measure. But if there were no differences of opinion on the basis of the measure it would take a full month to properly consider the measure in both branches of the Legislature. If the hon. gentlemen opposite would say they were prepared to keep Parliament in Session a month or six weeks, and that they were determined to carry the measure through, then he would not move his amendment, but would allow the Bill to be considered in Committee. But if Parliament closed as early as it was generally believed it would, he maintained his position was impregnable, that is was useless to go into Committee to consider it at all this Session. He did not propose to go into any general discussion of the resolutions before the House, but limited himself to the argument of going on with it at all this year. By the very terms of the resolutions, they were not to take effect till next Session of Parliament, and no possible injury, therefore, could result from the delay he asked. If it was the intention of the Government to go on with this measure this Session, he maintained that the Minister of Finance had been derelict in his duty in not having brought the resolutions down forty-eight hours after the address in reply to His Excellency's speech was passed. Last session a Committee was appointed to deliberate on this subject; but it was done towards the close of the session, and all it was able to do was to issue circulars to gentlemen throughout the country, who were supposed to have some knowledge on the subject worthy of consideration. The Committee was re-appointed this session, but were not enrolled to deliberate on the subject, but merely to report to the House the answers to the circulars issued last year. He did not blame the Minister of Finance for this cause, but the Committee was utterly useless from first to last.

Sir George E. Cartier called the hon. gentleman to order. The Committee had been appointed by the House, and it was unparliamentary to say that it had been useless.

Hon. Mr. Holton said he was not reflecting upon the conduct of the House in any way, but was simply stating the fact that the Com-

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

session se termine aussi tôt que prévu, il soutient que sa position sera inébranlable et qu'il sera inutile d'étudier cette affaire en comité au cours de la session actuelle. Il ne veut pas débattre des généralités des résolutions présentées à la Chambre; il préfère plutôt se limiter à la question de savoir s'il faudrait étudier ces mesures au cours de la présente session. Ces résolutions ne doivent entrer en vigueur qu'à la prochaine session du Parlement; le délai qu'il demande ne saurait donc entraîner de conséquences fâcheuses. Si le Gouvernement a l'intention de faire adopter la mesure au cours de la session actuelle, il prétend que le ministre des Finances a manqué à son devoir en ne présentant les résolutions que 48 heures après l'adoption de l'Adresse en réponse au discours du trône. A la dernière session, un Comité a été institué pour étudier la question. Comme cette initiative a été prise à la fin de la session, tout ce que ce Comité a pu faire, a été d'envoyer des circulaires un peu partout au pays à des experts en la matière. Le Comité a été convoqué à nouveau au cours de la présente session, non pour délibérer de la question, mais plutôt pour faire rapport à la Chambre des réponses aux lettres circulaires envoyées l'année dernière. Il n'en blâme pas le ministre des Finances, mais il dit que le Comité a été tout à fait inutile du début à la fin.

Sir George-É. Cartier rappelle à l'ordre l'honorable député. Le Comité a été nommé par la Chambre. Dire qu'il est inutile est contraire aux règles parlementaires.

L'hon. M. Holton répond qu'il ne veut pas critiquer la conduite de la Chambre, mais tout simplement souligner le fait que le Co-

mittee obtained no information that might not have been obtained quite as effectively by means of circulars issued from the department of the Minister of Finance, and therefore it was a useless Committee.

Hon. Mr. Rose—Did you not concur in the course taken by the Committee?

Hon. Mr. Holton said he did not complain that the Committee were asked not to deliberate on the question, but simply to report answers received; but he did complain that the Committee was made to serve as a pretext for delay. His argument was that this matter was brought in too late in the session, if it was intended to carry through, and that the Committee should not be made an excuse for not bringing the question on sooner. While these observations, which had been limited simply to an argument in favour of delay, he would move in "amendment to the motion to go into Committee on the Banking resolutions," that all words in the original motion after "that" be left out, and the following inserted in lieu thereof: "Such radical changes in the long-established Banking system of the country, as are now proposed in the resolution now before the House, should not be made without mature deliberation in Parliament, and opportunity being afforded for full consideration by the country, and insomuch as it is not contemplated that the proposed changes shall take effect before the 1st July 1870, it is expedient to postpone further consideration of the subject until next session."

Mr. Mackenzie, in seconding the amendment, said he quite concurred in the course taken by the mover of avoiding discussion upon the general principles involved in the resolutions of the Finance Minister. He believed the policy proposed by the Finance Minister was one that would be disastrous to the whole commercial relations of the country, and especially to Ontario. In his opinion there was nothing whatever to recommend the changes proposed, and it was difficult to understand why the Government had proposed a scheme so disastrous in its consequences as this. In looking at the newspapers of the country he had never observed so unanimous an expression of opinion of hostility to any measure great or small ever proposed in Parliament. Petitions from almost the entire commercial community, from one end of the country to the other, had poured into Parliament against the measure, and not a single petition to his knowledge had been presented in its favour. (Hear, hear.) The hon. gentleman opposite had sought to extract a better poli-

mité n'a pas obtenu de renseignements différents de ceux qu'on aurait pu obtenir de façon aussi efficace dans les circulaires émises par le ministère des Finances et que, par conséquent, le Comité est inutile.

L'hon. M. Rose: N'étiez vous pas d'accord avec la ligne de conduite prise par le Comité?

L'hon. M. Holton ne critique pas le fait qu'on ait demandé au Comité de ne pas discuter de la question, mais de faire rapport des réponses reçues; il s'oppose à ce que le Comité serve de prétexte à l'atermoiement. Il prétend que cette question a été soulevée trop tard au cours de la session, au cas où on voulait l'adopter. A la suite de ces observations limitées tout simplement à un argument en faveur du retard, il propose en «amendement à la motion de se réunir en Comité pour les résolutions concernant les banques» de supprimer tous les mots dans la motion originale qui suivent «que» et de les remplacer par ce qui suit: «Les changements radicaux dans le système bancaire établi de longue date qui sont maintenant proposés dans la résolution dont est saisie la Chambre, ne doivent pas être effectués sans délibérations sérieuses au Parlement, ni sans que le pays ait tout le temps voulu pour en faire une étude approfondie; la mise en application des changements proposés n'étant pas prévue avant le 1er juillet 1870, il est opportun de renvoyer à la prochaine session toute autre étude sur le sujet».

M. Mackenzie, appuie l'amendement et est tout à fait d'accord avec la ligne de conduite prise par l'auteur de la motion d'éviter des discussions sur les principes généraux des résolutions du ministre des Finances. Il croit que la politique proposée par le ministre des Finances serait tout à fait désastreuse pous les relations commerciales du pays en général, et surtout pour l'Ontario. A son avis, rien ne motive la recommandation des changements proposés; il est difficile de comprendre pourquoi le Gouvernement a proposé un programme dont les conséquences seraient si désastreuses. Il n'a jamais observé dans les journaux du pays une telle manifestation hostile envers quelque mesure que ce soit proposée au Parlement. Ce dernier a reçu des pétitions hostiles à cette mesure de presque tous les commerçants du pays. Aucune pétition à sa connaissance n'était en sa faveur (bravo). L'honorable député d'en face a voulu trouver un capital politique plus favorable dans une pétition qui supposait que certaine modifications étaient peut-être souhaitables. D'une

tical capital from the words of a petition which expressed the opinion that possibly some modifications of the scheme might be advisable; but taking it as a whole, it had been more universally condemned by the country than any scheme he could call to mind. That being the case it seemed to him a most unwise policy to interfere with so serious a matter as the currency and banking of the country. He was more inclined to this opinion because he believed that the disasters experienced in the last few years by Banks were the direct result of Government interference in the Banking institutions of the country. Banks that had nothing to do with the Government had found no difficulty in conducting their ordinary business. The Banking system had been changed, to some extent, in 1866, especially with regard to one Bank. The result of that change was to give one institution certain power and control over all the others. A change in the direction indicated by the member for Chateauguay might not be advisable, but a change of some sort with regard to one Bank, the Bank of Montreal, it seemed to him was inevitable. But any change that would absolutely withdraw from the circulating capital of the country a sum equal to the whole amount upon which the present currency was based, was one, in his opinion, so disastrous in its inevitable results, that he must earnestly urge upon the Government and the House the duty of delaying action in this matter, at all event this session. By next session the people will have had an opportunity of pronouncing some opinion upon the merits of the scheme. If the scheme was a good one, the Government would profit by the delay; if there was really any merit in it it would be discovered before that time; for it was one of the inevitable results of deliberation and argument, that whatever was best for the country would ultimately prevail, after time had been given for careful consideration. Under these circumstances it was quite evident that the Government ought not to persevere in the scheme that had been submitted to the House. While unwilling to say anything at all upon the merits of the scheme farther than was necessary to afford grounds for the action he had taken in seconding the amendment, still he must say that if the scheme went into operation it would bring about one of the most disastrous periods ever experienced in the history of this country.

Mr. Cartwright said any one who was the least acquainted with the commercial operations of the country must be perfectly aware that this question was one which deeply affected the whole commercial community. As

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

manière générale, le pays a condamné ce projet plus fortement que tout autre dont il se souvienne. Par conséquent, il lui semble malvenu de s'immiscer dans une question aussi sérieuse que les devises et les banques du pays. Selon lui, les désastres qu'ont connus les banques au cours des dernières années sont les résultats directs d'ingérence du Gouvernement dans les institutions bancaires du pays. Les banques qui n'avaient rien à voir avec le Gouvernement n'ont pas eu de difficultés à poursuivre leurs affaires normales. Le système bancaire a changé, jusqu'à un certain point, en 1866, surtout dans une banque. Une institution a reçu un certain pouvoir et un certain contrôle sur toutes les autres. Le changement mentionné par le député de Châteauguay ne serait peut-être pas souhaitable, mais celui qui concerne une banque, la Banque de Montréal, lui parait inévitable. Tout changement qui retirerait irrémédiablement du capital en circulation au pays une somme égale au montant global sur lequel la monnaie actuelle est basée, est un changement désastreux, à son avis, à cause de ses conséquences inévitables. Il exhorte fortement le Gouvernement et la Chambre à retarder toute action dans ce sens, du moins jusqu'à la prochaine session. D'ici là, on aura le temps de se former une opinion sur les mérites du projet. Si ce projet est bon, le Gouvernement ne pourra que profiter du délai; s'il est vraiment méritoire, on s'en rendra compte avant; ce qui est bon pour un pays finit par triompher. Il est tout à fait évident que le Gouvernement ne devrait pas donner suite à ce projet présenté à la Chambre. Même s'il hésite à ajouter quoique ce soit sur les mérites du projet pour seconder l'amendement, il est d'avis que la mise en vigueur de ce projet nous ferait connaître une des périodes les plus désastreuses de notre histoire.

M. Cartwright répond que quiconque connaît le moindrement les opérations commerciales du pays sait parfaitement que cette question a une grande influence sur le monde des affaires. Pour ce qui est de l'amendement,

regarded the amendment, it was open to the imputation of having been dictated by partisan feeling, for no Government with any sense of self-respect could accept an amendment like this, coming from the leaders of the Opposition and conveying a direct censure on their proceeding. Knowing the sentiments of a large number of the supporters of the Government on the subject the hon. member for Chateauguay had taken the question out of the region in which the Finance Minister had placed it, and had placed it in the region of partisanship. He did not think the hon. gentleman would be successful in that movement. The supporters of the Government could not accept an amendment designed as a vote of censure on the Government. Whatever might be their opinions of the merits of the question, they could not support a motion which had a tendency to destroy the Ministry (hear, hear, from the Opposition).

Sir George E. Cartier—That is sound doctrine.

Mr. Cartwright thought the Minister of Finance was not open in any way to the charge of having sprung the question on the House. When he brought down his resolutions he distinctly told the House that he was open to receive advice and criticism on the scheme. He did not pretend to say it was an unalterable plan like the laws of the Medes and Persians. On the contrary he invited members to further him with their views and opinions on the subject. He (Mr. Cartwright) intended to comply with that invitation, and cordially to state the objections which he at present entertained in his own mind against the scheme. Before doing so he would like the Minister of Finance to explain one or two points in which it was possible he might have misunderstood him. He had understood the hon. gentleman in his speech to say that he proposed to allow the Banks to purchase in the open market the securities on which they were to obtain notes. But the second clause of the resolution, as he understood it, rendered it imperative on the Banks to obtain the securities from the Government directly. He wished to know whether this second clause was to be regarded as an authoritative exposition of the views of the Government on this point.

Hon. Mr. Rose was understood to reply that this was a matter of detail which could be arranged without in any way affecting the principle of the resolution.

Mr. Cartwright said that it might not affect the principle, but the next point to which

on peut supposer que des sentiments partisans sont à sa source, car aucun Gouvernement qui se respecte n'accepterait un amendement semblable des leaders de l'Opposition, c'est en effet une censure directe de leur méthode. Comme il connaît les sentiments d'un grand nombre de partisans du Gouvernement sur le sujet, l'honorable député de Châteauguay a sorti la question du contexte que lui prêtait le ministre des Finances pour la placer sur le plan partisan. A son avis, l'honorable député ne peut réussir. Les députés qui appuient le Gouvernement ne peuvent accepter un amendement proposé comme un vote de censure du Gouvernement. Quelles que soient leurs opinions sur les mérites de la question, ils ne peuvent appuyer une motion qui pourrait défaire le Gouvernement (bravos de l'Opposition).

Sir George-É. Cartier: Cette théorie a du sens.

M. Cartwright croit que le ministre des Finances ne doit pas être accusé d'avoir soulevé la question en Chambre. Lorsqu'il a présenté ses résolutions, il a clairement indiqué à la Chambre qu'il était disposé à recevoir tout conseil et toute critique sur le projet. Il ne prétend pas qu'il s'agisse d'un plan inaltérable réglé comme une horloge. Au contraire, il invite les députés à lui soumettre leurs vues et leurs opinions sur le sujet. Il (M. Cartwright) a l'intention de répondre à cette invitation et de poliment faire connaître les objections qu'il a actuellement contre ce projet. Avant de le faire, il aimerait que le ministre des Finances précise un ou deux points qu'il a peut-être mal saisis. Dans sa déclaration, l'honorable ministre a déclaré qu'il avait l'intention d'autoriser les banques à acheter sur le marché libre les valeurs en l'échange desquelles elles pourront obtenir des billets. Conformément au second article de la résolution, s'il le comprend bien, il est impératif que les banques obtiennent les valeurs directement du Gouvernement. Il aimerait savoir si ce second article fait autorité quant aux vues du Gouvernement sur le sujet.

L'hon. M. Rose répond que c'est une question de détail qui peut s'arranger sans affecter d'aucune façon le principe de la résolution.

M. Cartwright dit que cela n'affectera peut-être pas le principe, mais le point sur

he wished to call attention was what particular penalty he proposed to require in the case of banks failing to form the reservations—one-fifth for circulation and one-seventh for deposits. As he had before stated, his hon. friend has been unfairly dealt with respecting the scheme. Many who have written strongly on the subject had not taken the trouble to understand it perfectly. The hon. gentleman did not propose to introduce the change hastily, but to allow two full years to elapse before bringing it into effect. It must be borne in mind that the Government were not altogether free agents in the matter; for all the bank charters were about to expire, and it was necessary to deal with the question in some shape or other. He was free to admit that there was a great deal of plausibility about a scheme which proposed to give us an uniform currency throughout the whole Dominion—from the Rocky Mountains to the waters of the Atlantic. More than that, there was a great deal to recommend it; and he had no hesitation in saying that the uniformity and security of the currency were matters of great importance to the welfare of the Dominion. But true as this might be, this uniformity might be bought too dear if it fettered the whole monetary system of the Dominion. Now he had strong objections to the resolutions. He would state them as briefly as possible for the information of the House. There could be no doubt that if the measure was carried into effect, it would work a very radical change in the system of banking. The first question which suggested itself to him, was whether the banks would in future have the power of issuing notes on their own credit; and the resolutions answered in the negative. Now if you take away this privilege from the banks, would the Government allow any other body —the Government itself, or any special agent —to possess the power; and there the resolutions again answered in the negative. The result of the scheme would be a total cessation of the power of issuing notes on credit of the bank. As respects the particular question to which he proposed to address himself—namely, how the measure would affect the Province of Ontario—he raised three distinct points of issue. In the first place, if the Government issued these securities, the loan was of a compulsory character. In the next place the system would affect one Province especially, that was to say, Ontario. In the last place he believed the measure was utterly wanting in elasticity. His hon. friend seemed to think the amount of cash reserves held by the various banks—covered by the amount of banking balances, and so forth—reached so nearly to the

[Mr. Cartwright—M. Cartwright.]

lequel il veut maintenant attirer l'attention est la sanction particulière dans le cas où des banques ne constituent pas les réserves nécessaires d'un cinquième pour le roulement et d'un septième pour les dépôts. Comme il l'a déjà dit, on n'a pas du tout fait justice à son honorable ami à cet égard. Un bon nombre de ceux qui ont écrit pour exprimer catégoriquement leur opinion sur le sujet n'ont pas pris la peine de le comprendre parfaitement. L'honorable député n'entend pas amener le changement à la hâte, il propose plutôt de laisser deux années complètes s'écouler avant de le mettre en application. Il ne faut pas oublier que le Gouvernement ne constitue pas un agent tout à fait libre dans cette affaire; les chartes de presque toutes les banques sont à la veille d'expirer, et il faut régler la question d'une façon ou d'une autre. Il ne craint pas d'admettre qu'il est raisonnable de nous doter d'une monnaie uniforme par tout le Dominion, des montagnes Rocheuses jusqu'aux côtes de l'Atlantique. Bien plus, cela aurait de sérieux avantages; et il n'hésite pas à dire que l'uniformité et la solidité de la monnaie sont des questions d'une grande importance pour le bien-être du Dominion. Malgré tout, cette uniformité pourrait coûter trop cher s'il fallait pour cela entraver tout le système monétaire du Dominion. Il a de solides objections à opposer aux résolutions. Il entend en faire part à la Chambre d'une façon aussi brève que possible. Il est absolument indubitable que si la mesure est adoptée, elle apportera un changement très radical dans le système bancaire. La première question qui lui vient à l'esprit est de savoir si les banques auraient à l'avenir le pouvoir d'émettre des billets garantis par leur propre crédit; et d'après les résolutions, ce ne serait pas le cas. Si l'on retire ce privilège aux banques, le Gouvernement entend-il permettre à un autre organisme, à savoir le Gouvernement lui-même ou un mandataire spécial, de détenir ce pouvoir; et là encore, les résolutions nous indiquent que ce n'est pas le cas. Le projet aurait pour résultat l'élimination totale du pouvoir d'émettre des billets garantis par le crédit des banques. En ce qui concerne la question précise qu'il entend discuter personnellement, à savoir comment la mesure affecterait la province de l'Ontario, il soulève trois points distincts. En premier lieu, si c'est le Gouvernement qui émet ces effets, le prêt devient alors obligatoire. Ensuite, le système affecterait une province en particulier, à savoir l'Ontario. Enfin, il croit que la mesure manque totalement de souplesse. Son honorable ami semble penser que le montant des réserves de caisse détenues par les

amount of circulation, that it would be a matter of small consequence to them if they were called to make it up. In the first place, the hon. gentleman would remember that it was not in respect to circulation that there was the most danger to apprehend. The chief cause of the downfall of all the banks, of any note or standing, had been the withdrawal of their deposits. The result of the measure in the case of Ontario would be that a very large sum would be withdrawn from the business of that Province. He had made a few calculations, showing the extent to which the Upper Canadian banks would be affected by the measure. He found that on the 31st March, 1869, the capital stock, paid up, of the four principal bank, then existing, was about $5,000,000; their circulation was $4,500,000; their total reserves of all kinds reached $4,400,000—not as much as their total circulation; their liabilities amounted to $12,250,000. The reserve was most assuredly not held against the circulation of four and a half millions, but against the total liability of twelve and a half millions. By way of illustration, in order to show how comparatively little the withdrawal of circulation would affect the amount of reserves, he would state to the House the amount of cash reserves precisely of the same kind held by the Bank of Montreal at the same period. Against the total liabilities of $14,500,000, they held cash assets of nearly $10,000,000—not having one dollar of circulation provided for. He was not going to weary the House by going into an elaborate review of the measure, but he was justified in saying this—so far from the sum of two or three millions being all that would be required to be made up by the Ontario banks, in case the resolutions passed—the amount of eight or nine millions would be actually required—being more than treble the sum required by his hon. friend, the Minister of Finance. That was to say, in order to place the banks, as they should be, on the same relative position of strength that they occupied to-day—which, indeed, was not one whit stronger than it should be. He had noticed that his hon. friend appeared to consider that the Government securities were of small consequence to the banks—that they could part with them and be none the worse. He must beg to remind the hon. gentleman that these securities were as a part of their cash reserves; for in case the bank got into trouble money could be got at a small margin on such security; but the moment they were placed in the hands of the Government, they were not to be realized. Moreover, it was well to know that the present circulation in Upper Canada was lower than there was any like-

différentes banques, et couvertes par le montant des soldes de la banque et ainsi de suite, atteignent presque le montant en circulation et que ce serait très peu de chose pour les banques que de devoir les compenser. En premier lieu, l'honorable député doit se rappeler que ce n'est pas au sujet des montants en circulation qu'il faut craindre le plus grand danger. La principale cause de l'écroulement de toute banque, de tout billet ou de toute situation financière, est le retrait des dépôts. Le résultat de la mesure, pour l'Ontario, serait qu'une somme très importante serait retirée des entreprises de cette province. Il a fait quelques calculs qui indiquent à quel point les banques du Haut-Canada seraient affectées par la mesure. Il a découvert qu'au 31 mars 1869, le capital social réel des quatre principales banques alors existantes était d'environ 5 millions de dollars; leur fonds de roulement étant de 4 millions et demi de dollars, et leurs réserves totales de $4,400,000, soit moins que la circulation totale; le passif s'élève à $12,250,000. La réserve ne garantit certainement pas la circulation de $4,400,000, mais bien la dette globale de $12,250,000. Ainsi, pour montrer l'effet négligeable qu'une baisse de la circulation aurait sur le montant des réserves, il cite le montant des réserves en espèces de la Banque de Montréal durant la même période. Les réserves en espèces s'élèvent au total à $10,000,000 contre un passif de $14,500,000, ce qui revient à dire que pas un seul dollar mis en circulation par la banque n'est garanti. Sans vouloir entrer dans les détails, il tient à souligner que si ces résolutions sont adoptées, les banques de l'Ontario devront suppléer non 2 ou 3 millions de dollars, mais bien 8 ou 9 millions, montant trois fois supérieur au chiffre cité par le ministre des Finances. Ceci afin d'assurer aux banques une position analogue à ce qu'elle a été jusqu'à présent, ce qui n'est guère exagéré. Le député semble croire que les obligations de l'État ne sont guère importantes pour les banques, qu'elles pourraient s'en passer sans mal. Or, il tient à signaler que ces obligations représentent pour ainsi dire une partie importante des réserves de caisse des banques; en effet, en cas de difficulté, ces obligations leur permettent d'obtenir de l'argent à un faible taux d'intérêt; par contre, dès qu'elles sont placées entre les mains du Gouvernement, on ne peut plus les réaliser. Par ailleurs, la circulation actuelle du Haut-Canada est inférieure à ce qu'on prévoyait lorsque la situation reprit son cours normal aux États-Unis. Même s'il n'est pas facile de connaître le montant exact des devises américaines en circulation dans le

lihood it would be when the nominal condition of things in the United States was restored. It was difficult to calculate the exact amount of American silver in the country, but from some calculations he had made a few years ago, he concluded that there were four or five millions afloat, and as far as he could judge the amount had not diminished at the present time. Now the banks of Upper Canada would be obliged to furnish currency in its place. However, he was not going to enlarge upon that point—he simply alluded to it for the consideration of his hon. friend. The hon. gentleman might rest assured that if Upper Canada continued to prosper, all the capital that would be induced to embark in banking would be required to develop the country to its fullest extent. It should be remembered also that several banks had been withdrawn of late. He was justified in saying that so far from the natural increase being likely to be more than the demand, it was infinitely more probable that it would fall much below the sum required. He would also submit to the House a few other figures in connection with the subject. In Nova Scotia the banks only circulated notes of $20, and the circulation there could not be as extensive as in Canada where notes as low as 4s. sterling were issued. The four Upper Canadian banks, with a total paid up capital of $5,000,000, had a circulation of $4,000,000. The five purely Lower Canadian banks had a paid up capital of $5,625,000, and a total circulation of $500,000—being just one-ninth of the circulation of the Upper Canadian banks, against their capital of $600,000 more. That fact would show more clearly than any assertion of his own how deeply this question must affect the Province of Ontario. It was a matter of some interest to note that, as far as he could make out, the total loss from the failure of the Bank of Upper Canada—supposing all their notes sold on the average of 67 cents to the dollar—would be between $200,000 and $300,000; indeed he was inclined to put it at even a lower figure. As respects the Commercial Bank, its notes were all paid in full; but it was also true that a large number of holders, at the time of suspension, suffered considerable losses, ranging from 15 to 20 per cent. Making full allowance for everything, he believed he was well within the mark when he placed the total loss suffered by the people of Upper Canada at $400,000, or $500,000 at the very most; and although that was a large sum, yet he believed every business man in Upper Canada would say it was insignificant compared with the benefits that the banks had conferred upon the country. Now, coming to

[Mr. Cartwright—M. Cartwright.]

pays, il ressort de calculs faits il y a quelques années que ce montant s'élève à environ 4 ou 5 millions de dollars et il ne pense pas qu'il ait diminué à l'heure actuelle. Or, les banques du Haut-Canada sont tenues de donner la contre-valeur de ces devises. Il n'en dira pas davantage aujourd'hui, ayant simplement évoqué la question à l'intention du député. Il peut l'assurer en outre que si le Haut-Canada continue à prospérer, la totalité des capitaux que pourraient attirer les banques deviendront nécessaires à la mise en valeur du pays. Il signale par ailleurs que plusieurs banques ont fermé leurs portes dernièrement. L'augmentation naturelle, loin d'être supérieure à la demande, sera probablement très inférieure à celle-ci. Il aimerait citer encore plusieurs chiffres à ce sujet. En Nouvelle-Écosse, les banques émettent uniquement des billets de $20, si bien que la circulation doit y être moins importante qu'au Canada où l'on émet des billets valant 4 shillings sterling. Les quatre banques du Haut-Canada dont le capital entièrement versé s'élève à $5,000,000 ont une circulation de $4,000,000. Pour un capital entièrement versé de $5,625,000 les cinq banques du Bas-Canada ont une circulation globale de $500,000, soit un neuvième de la circulation des banques du Haut-Canada alors que leur capital est supérieur de $600,000. Ceci prouve mieux que toute déclaration de sa part l'importance de ce problème pour l'Ontario. Il est intéressant de noter à ce propos que la banqueroute de la Banque du Haut-Canada entraînera des pertes de $200,000 à $300,000 si tous ses effets sont remboursés à raison de 67c. au dollar; il pense d'ailleurs que ce chiffre sera encore inférieur. Les effets de la Banque Commerciale ont été payés à 100 p. 100; il n'empêche que de nombreux créanciers ont subi des pertes considérables allant de 15 à 20 p. 100 au moment de la suspension des paiements. Compte tenu de toutes ces circonstances, il n'est peut-être pas loin de la vérité en disant que la perte totale subie par la population du Haut-Canada s'élève à un maximum de $400,000 à $500,000; certes il s'agit là d'une somme importante, mais tous les hommes d'affaires du Haut-Canada seront d'accord pour dire que c'est peu de chose par rapport aux avantages que le pays a retirés des banques. En ce qui concerne sa dernière objection, il estime que les modifications proposées détruisent l'élasticité du système actuel. En effet, cette mesure prévoit que les banques doivent déposer, pour chaque $100 émis, une somme équivalente en obligations de l'État; elles doivent en outre constituer une réserve supplémentaire de 20 p. 100, autrement dit,

his last objection, he believed that the proposed changes would destroy all the elasticity that our present system possessed. It was a fundamental part of the measure that no bank should issue notes to the public unless for every $100 they deposited an equal amount of Government securities, and kept besides a special margin of 20 per cent—in other words they kept $120 for $100 issued. He understood this to be a gold currency in all but the name.

Sir George E. Cartier—It is pretty safe.

Mr. Cartwright admitted that it was pretty safe, but it was the kind of safety you got when you had a man gagged and bound to a post. The Finance Minister in attempting to introduce a gold currency into the midst of a universal credit system, was attempting to put new wine into old bottles, and he had a very high authority for predicting what the result would be. He believed the result would be to lead to universal disaster in Upper Canada. The consequences in the United States from the restriction which had occurred there, with respect to interest, might warn the hon. gentleman. In New York, the great commercial centre of the United States, they had seen the rates of interest ranging from one-eighth to one-half, and even to one per cent. per day, a result which it could be shown was due to the restrictions placed on the currency. He objected to this idea of coming down to a gold standard in the manner proposed by the Government in these resolutions; because if followed out to their legitimate results, they would convert the whole system instead of one of honest trading into one of gambling speculation.

Sir George E. Cartier—It will not be so by the proposed system.

Mr. Cartwright maintained that it would, if carried out as proposed. It might be better to use gold altogether; but this system appeared only to spill the danger from circulation to deposits. It would have this effect on banks of limited capital, when, for every dollar of circulation, they were compelled to deposit the full amount with the Government, that they would be forced to hold out inducements to depositors, and they would be driven more to compete for these in the open market. One of the greatest blots in the Upper Canadian, or in fact in the other banks, was that while they lent money for three or four months, or even for longer periods, they paid interest, not only on deposits on 15 days' call, but even on those payable on call; and this was a danger which would be aggravated by the scheme proposed. That danger must be checked, not by Legisladétenir $120 pour chaque $100 émis. Ce qui signifie en fait que ces émissions ont tout de la monnaie-or sauf le nom.

Sir George-É. Cartier: Au moins, c'est sûr.

M. Cartwright est d'accord sur ce point, mais c'est une sécurité qui ne laisse aucune liberté. En essayant d'introduire de la monnaie-or alors qu'un système de crédit existe partout ailleurs, le ministre des Finances verse du vin nouveau dans de vieilles outres et les résultats sont faciles à prévoir, notamment un désastre total pour le Haut-Canada. Le député aurait pu tirer la leçon de ce qui s'est passé aux États-Unis à la suite de l'introduction de restrictions monétaires. A New York, principal centre commercial des États-Unis, le taux d'intérêt a fluctué d'un huitième à un demi et même 1 p. 100 par jour en raison de ces restrictions. Il s'oppose à l'adoption de l'étalon-or de la façon prévue par le Gouvernement, car cela équivaudrait à remplacer tout notre système commercial par des opérations de spéculation.

Sir George-É. Cartier nie que le système proposé aura de tels résultats.

M. Cartwright affirme que tel sera bien le cas. Il serait peut-être préférable d'utiliser uniquement de l'or; le système proposé ne ferait qu'étendre le danger de la circulation fiduciaire aux dépôts. En effet, les banques disposant de capitaux restreints et obligées pour chaque dollar mis en circulation de déposer la contre-valeur entre les mains du Gouvernement, se verraient dans l'impossibilité d'attirer des déposants, si bien qu'elles devraient les rechercher sur le marché. Une des difficultés majeures auxquelles se heurtaient non seulement les banques du Haut-Canada, mais celles du pays tout entier découle du fait que tout en prêtant de l'argent pour trois ou quatre mois ou davantage encore, elles versent des intérêts non seulement pour les dépôts à quinze jours, mais même pour les dépôts à

tive interference, but by the good sense of the banks themselves. He did not deny that the Government had primary right to to the circulation. He had always acknowledged their abstract right to a share in the profits of the circulation.

Sir George E. Cartier—It is our right and our duty to take it.

Mr. Cartwright—But every one acknowledged the extreme risk of the Government taking the circulation into its power. The banks had no right to enjoy the whole benefits of an absolute monopoly. They were fenced in and protected, and private individuals were not allowed to issue notes on the security of their own private means, and therefore it might be properly argued that the banks for this monopoly should pay over to the Government a percentage of their receipts. But for 40 years the Government had waived that right, and that not unadvisedly, the object being to induce people with capital to invest it in such institutions. He knew something of the profits divided by the banks of Upper Canada previous to 1856. Taking into account all the losses they sustained, they did not rise above 6 or 7 per cent. It was clear that without larger profits they would have had fewer banks, and the progress of the country would have been greatly curtailed. Very confused ideas existed regarding the circulation. The expansion depended on the confidence of the public, and to have a circulation at all depended on the liberality of the banks and the guarantee of the security on which it rested. The benefits were by no means so one-sided as appeared, and there was a much larger return to the public by circulation than would appear to any one not studying the subject. He thought that if there was a general cash system, in which no credit was asked or given, little danger need be feared from the scheme; but it was impossible to introduce a rigid cash currency, as proposed by the system. He did not deny the security it would give to the circulation. (Hear, hear). But notes were not so likely to return to the banks as people supposed. He was astonished at the way in which the circulation kept out, even after the suspension of payments. When the Bank of Upper Canada was suspended, five or six weeks after that the circulation out was $823,000 and eight days after the suspension of the Commercial Bank there were notes out to the amount of $1,100,000. The bulk of this, too, was not in the hands of the poorer classes. One objection to the scheme was the panic it would

[Mr. Cartwright—M. Cartwright.]

vue; or cette difficulté serait encore aggravée par le système qui a été proposé. C'est non pas l'intervention de l'État, mais le sens commun des banquiers eux-mêmes qui devrait redresser cette situation. Il ne fait pas de doute bien entendu que théoriquement le Gouvernement a droit de participer aux bénéfices de la circulation fiduciaire.

Sir George-É. Cartier: C'est notre droit et notre devoir de prélever ce montant.

M. Cartwright dit que de l'avis général, la prise en main de la circulation par le Gouvernement présente de gros risques. Les banques n'ont pas le droit de profiter à elles seules d'un monopole absolu. Il existe une série de dispositions interdisant aux personnes privées d'émettre de l'argent avec leur seul avoir pour garantie, si bien qu'il n'est que juste que les banques versent un pourcentage de leurs recettes au Gouvernement en paiement du monopole dont elles jouissent. Mais depuis 40 ans, le Gouvernement n'a pas appliqué ce droit, et ce à bon escient, afin d'encourager les détenteurs de capitaux à investir dans les banques. Il connaît le montant des bénéfices distribués par les banques du Haut-Canada avant 1856. Compte tenu des pertes, ceux-ci n'ont pas dépassé 6 à 7 p. 100. Si les bénéfices n'augmentent pas, le nombre de banques diminuera, ce qui ralentira sérieusement l'expansion du pays. Toutes sortes de notions confuses existent au sujet de la circulation fiduciaire. L'expansion est fondée sur la confiance du public tandis que la circulation dépend entièrement de la générosité des banques et de la solidité des garanties sur lesquelles elle repose. Les bénéfices sont bien moins unilatéraux qu'il n'y apparaît à première vue, et le public profite davantage de la circulation que ne le pensent les profanes. Si tout était payé comptant sans qu'on ait jamais recours au crédit, ce système ne serait guère dangereux; mais le système rigide proposé est impossible à appliquer. La circulation gagnerait peut-être en sécurité (bravo), mais les effets ne reviennent pas toujours dans les banques comme certains le croient. Il avait été étonné de constater l'importance de la circulation même après la suspension des paiements. Cinq ou six semaines après la suspension des paiements par la Banque du Haut-Canada, la circulation atteignait encore $823,000, tandis que huit jours après la suspension des paiements de la Banque Commerciale, elle était de 1,100 millions. Or le gros de cet argent ne se trouvait pas entre les mains des couches les plus pauvres de la société. On a dit de ce projet qu'il risque de semer la

create among depositors, but they must themselves take care to provide for that. He held that the double liabilities should be enforced, and he had no objection to adopt the American system of rigid inspection by the Government, which of course must be totally and entirely confidential. Such a course must not be taken hastily, but with the securities he had referred to, the public, he thought, would be perfectly safe. Hs hon. friend alluded to deposits on call, as having a second lien on the assets, and seemed to fancy he was referring to special class deposits. But he found the large class of call deposits were such as required no protection, being simply the balances held by merchants. He objected to these preferences as, by making first and second liens on the assets other depositors would be apt to take alarm for very small cause. There were a great number of subjects, bearing on the question, of which he might speak, but he would only say that it would be no unpleasant subject for them to refer to the member for Sherbrooke, Hon. Mr. Galt, and to say that whatever was the cause of the fall of the Bank of Upper Canada it could not be attributed to his scheme. He (Mr. Cartwright) had been opposed to that scheme, but he must say that the Government showed great prudence in carrying it out, and the Bank of Upper Canada, as any one looking into the matter might know, was hopelessly insolvent before that scheme became law. As a member for Ontario, he thought it right to speak as he had done. He did not see how the present scheme could be rendered workable, but as a member of the Dominion he would not rest too much on what was fair or unfair to one portion of it. He desired time for the full and fair discussion of the whole merits of the scheme, and that time might be afforded for the due consideration of its bearing and effects. (Applause.)

Hon. Mr. Tilley followed and said that he had looked over the petitions that had been submitted to the Parliament, up to last evening, for the purpose of seeing whether there was really so united a public opinion against the measure. It ought to be remembered that the measure was not new to the country—that it had been virtually submitted to the public some months ago. It had been considered by a committee of the Legislature twelve months since.

Mr. Mackenzie—The present scheme was only submitted a fortnight ago.

Hon. Mr. Tilley—All our bankers and leading commercial men had a very good idea of the nature of the changes that were to be

panique parmi les déposants, mais c'est à eux de prendre les dispositions qui s'imposent. Il trouve qu'il faut appliquer la double responsabilité et il ne s'oppose pas à ce que l'on introduise le système américain d'inspection stricte par le Gouvernement, inspection qui doit, bien entendu, rester hautement confidentielle. Une telle mesure ne doit toutefois pas être prise à la légère; en ce qui concerne les obligations évoquées plus haut, le public n'a rien à craindre. Son collège a dit que les dépôts à vue constituent une créance privilégiée vis-à-vis de l'actif et représentent selon lui un type de dépôt spécial. Mais il a pu constater que la majorité des dépôts à vue n'ont nullement besoin de protection, représentant simplement les soldes des hommes d'affaires. Il est contre ces préférences, ce système de créances privilégiées, risquant d'alarmer les autres déposants pour un rien. Il pourrait encore soulever bien d'autres aspects de la question; mais quelle que soit la cause de la faillite de la Banque du Haut-Canada, elle n'est pas imputable au plan de M. Galt, député de Sherbrooke. Lui-même s'y est toujours opposé, mais il doit reconnaître que le Gouvernement s'est montré très prudent dans son application, la Banque du Haut-Canada étant déjà insolvable avant la mise en vigueur de celui-ci. En tant que député de l'Ontario il se devait de parler comme il l'a fait. Il ne pense pas que le projet actuellement à l'étude puisse être appliqué dans la pratique, mais en tant que député fédéral, il ne peut attacher trop d'importance aux intérêts régionaux. Ce projet devrait faire l'objet d'une discussion détaillée et il aimerait qu'une séance soit prévue afin d'en examiner les répercussions éventuelles (applaudissements).

L'hon. M. Tilley poursuit en disant qu'il a examiné les pétitions soumises au Parlement jusqu'à hier soir afin de voir si l'opinion publique est vraiment à ce point unie contre cette mesure. Il convient de se rappeler que la mesure en question n'est pas nouvelle pour nous, qu'elle a été virtuellement soumise au public il y a quelques mois. Depuis lors, elle a été étudiée pendant douze mois par un Comité de l'Assemblée législative.

M. Mackenzie dit que le programme actuel a été soumis il y a quinze jours seulement.

L'hon. M. Tilley répond que tous les banquiers et tous les gros brasseurs d'affaires ont une excellente idée de la nature des change-

proposed in the banking system of the country. It was also known that at the termination of the bank charters, alterations would be made in the system. Now he found that notwithstanding the discussion that had arisen, only 3,723 signatures had been obtained throughout the Dominion against the proposed changes. He did not know what was the case in other parts of the Dominion, but he knew that three times as many names could be got in New Brunswick to a petition respecting our municipal affairs. Under these circumstances he did not think any one was warranted in coming to the conclusion that there was any wide-spread feeling of opposition to the measure. It could not be fairly urged that the resolutions had been hastily pressed, for the subject had been considered by a Committee of the Whole.

Hon. Mr. Holton—Not these propositions.

Hon. Mr. Tilley—Every exertion was made to obtain the views of leading men. At all events, if the Act should go into operation, it would not affect the currency until 1871. He had no hesitation in saying that no injustice could arise from the passage of the resolutions, so far as the public interests were concerned. The hon. member for Lennox had himself acknowledged that there was great benefit to be derived from a uniform circulation; and, therefore, in that respect, the measure was good. We all admit the importance and advantages of a uniform currency. By the present system in operation, the notes current in New Brunswick, of precisely the same value as those circulating here, were either rejected altogether in the upper Provinces, or taken at a discount of four or five per cent., and it was desirable that this state of affairs should cease. What would be the effect on the mercantile community and on the banks themselves? As for the latter, the stockholders would be in a better position than now. He would now proceed to enquire what was the present position of banking operations in Ontario and Quebec. Dealing in round numbers, he found the banking capital of these Provinces to be $30,000,000. If we take the average of gold held by all the banks, as shown by the banking returns, it was $9,000,000; the average of Government securities, bearing 5 and 6 per cent, amounted to $6,000,000. What did this leave to the banks? $15,000,000. If the stock was locked up this way, and left $ 5,000,000 of stock, discount 7 per cent, and $15,000,000 of paper at 7 per cent—and this was the arrangement, if he understood it, the stockholders of the banks,

[Hon. Mr. Tilley—L'hon. M. Tilley.]

ments qui sont proposés au système bancaire du pays. On sait également que, dès l'expiration des chartes bancaires, le système va connaître des modifications. Il constate maintenant que, malgré les discussions qui se sont produites dans tout le Dominion, 3,723 personnes seulement qui s'opposent aux modifications prévues ont signé les pétitions. Il ne sait pas ce qu'il en est pour les autres parties du Dominion, mais il sait qu'on aurait pu recueillir au Nouveau-Brunswick trois fois plus de signatures pour une pétition relative aux affaires municipales. Dans ces circonstances, il pense que personne ne peut arriver à la conclusion que la mesure envisagée suscite un sentiment général d'opposition. On ne peut non plus arguer que les résolutions ont été proposées à la hâte, étant donné qu'elles ont fait l'objet d'une étude en Comité général.

L'hon. M. Holton: Certainement pas ces propositions!

L'hon. M. Tilley: On a fait tous les efforts possibles pour obtenir l'opinion des personnes les plus en vue. De toute manière, la loi n'aura sur la monnaie aucune influence avant 1871. Il n'hésite pas à dire que l'adoption de ces résolutions ne provoquera aucune injustice du moins en ce qui concerne les intérêts du public. L'honorable député de Lennox a reconnu lui-même qu'un système de circulation uniforme présenterait énormément d'avantages et que donc, à cet égard, les mesures envisagées sont bonnes. Nous admettons tous l'importance et les avantages que présente une devise uniforme. En vertu du système actuel, les billets en cours au Nouveau-Brunswick, c'est-à-dire les billets ayant la même valeur que ceux qui circulent ici, sont soit refusés dans les autres provinces, soit acceptés moyennant un escompte de 4 ou de 5 p. 100, et il est souhaitable de mettre fin à cet état de choses. Quels seraient les effets de cette mesure pour la communauté marchande et les banques? Pour ce qui est de ces dernières, la situation des actionnaires serait meilleure que maintenant. Il en arrive à se demander quelle est la situation actuelle des opérations bancaires en Ontario et au Québec. Pour parler en chiffres ronds, il constate que le capital bancaire de ces provinces s'élève à 30 millions de dollars. Si nous considérons la moyenne des avoirs en or détenus par toutes les banques, comme le mentionnent les états financiers de celles-ci, nous en arrivons à 9 millions de dollars; la moyenne des valeurs émises par le Gouvernement, portant un taux d'intérêt de 5 et de 6 p. 100, s'élève à 6 millions de dollars. Que reste-t-il aux banques?

if their debentures bore 6 per cent, got on the $6,000,000 Government Securities $160,000. Then they had $15,000,000 stock, at 7 per cent, $1,050,000, and $15,000,000 of a circulation, the highest point it reached in 1853 at 7 per cent, making another $1,050,000, which left the stockholders of Ontario and Quebec, as their annual income, $2,460,000. What would the proposed arrangement of the Finance Minister yield? He required a deposit of 20 per cent on the circulation say $4,000,000 out of the $30,000,000 locked up in gold. Then there are $15,000,000 of Government Securities, which placed at, say, 5 per cent, would yield $750,000. Then there are $11,000,000 difference between the Government Securities and stock at 7 per cent $770,000, and then $15,000,000 of paper at 7 per cent, $1,050,000, making in all, $2,570,000 against $2,460,000. This shows a difference of $110,000 in favour of the proposed scheme. If the Government Securities were issued at 6 instead of 5 per cent, the comparison would be still more favourable. He would look for a moment at the question as to how far the proposed arrangement would limit the accommodation to be given to the public. At present the aggregate stock was $30,000,000 gold and Government securities $15,000,000 leaving $15,000,000 stock and $15,000,000 paper, on which the banks could give accommodation under the present law. Under the proposal of the Minister of Finance there would be $30,000,000 of capital, $41,000,000 of gold, and $15,000,000 of stock, leaving $11,000,000 of stock for discount and $15,000,000 of paper, or in all $26,000,000. This made a difference of $4,000,000 only under the operation of the resolutions. This decrease, it might be said, would materially affect the commerce of the country. It might be answered, look at the application before Parliament at this moment for new charters for extending increased banking facilities, but apart from that it had to be borne in mind that the operation of the Act was gradual, was only accomplished in five years, and therefore the discounting was only reduced some $800,000 a year, while $5,000,000 of gold now remaining in the banks were let loose to take the place of $4,000,000 of reduction—while the power of the existing banks was diminished at the rate of $800,000 a year, the gold taken out of those banks was put afloat to the extent of $5,000,000. As far as he was concerned he failed to see that the banks would suffer very materially from the change. Their profits would be greater from the capital invested than at present, and one of the great evils of the present system, a want of public confidence in the circulation,

Il leur reste $15,000,000. Si les valeurs étaient immobilisées de cette manière, avec $5,000,000 d'actions avec escompte de 7 p. 100 et $15,000,000 de billets à 7 p. 100, et c'est de cela qu'il s'agit, s'il comprend bien, les actionnaires des banques qui ont des obligations à 6 p. 100, retirent $160,000 des $6,000,000 d'actions du Gouvernement. Il y a ensuite des actions pour une valeur de $15,000,000 à 7 p. 100, $1,050,000 et $15,000,000 en circulation qui ont atteint le point le plus élevé en 1858 à 7 p. 100, ce qui donne $1,050,000 supplémentaires; cela laisse aux actionnaires de l'Ontario et du Québec des revenus annuels de l'ordre de $2,460,000. Quel serait l'avantage de la proposition du ministre des Finances? Il demande un dépôt de 20 p. 100 du montant en circulation par exemple, $4,000,000 pour $30,000,000 détenus en or. Il y a ensuite $15,000,000 de valeurs du Gouvernement qui, placées par exemple à 5 p. 100, rapportent $750,000. Il y a ensuite la différence de $11,000,000 entre les valeurs du Gouvernement et les valeurs à 7 p. 100 soit $770,000, et les billets d'une valeur de $15,000,000 à 7 p. 100, soit $1,050,000, ce qui nous donne $2,570,000 par rapport aux $2,460,000 que nous venons de citer. La différence est de $110,000 en faveur des programmes proposés. Si les valeurs du Gouvernement étaient émises à 6 p. 100 au lieu de 5 p. 100, la comparaison serait encore plus favorable. Il s'attaque ensuite pour quelques instants à la question de savoir dans quelle mesure les arrangements envisagés pourraient limiter les services disponibles pour le public. A l'heure actuelle, l'ensemble des valeurs s'élève à $30,000,000 or et les valeurs du Gouvernement à $15,000,000, ce qui laisse $15,000,000 en valeurs et $15,000,000 en billets, sur lesquels les banques peuvent tirer en vertu des lois actuelles. Dans le cadre de la proposition faite par le ministre des Finances, nous aurions $30,000,000 en capital, $41,000,000 en or et $15,000,000 en valeurs, ce qui laisserait $11,000,000 en valeurs pour l'escompte et $15,000,000 en billets, soit en tout $26,000,000. Ce qui nous donne une différence de $4,000,000 seulement, si ces résolutions sont appliquées. Cette diminution, pourrait-on dire, influence matériellement le commerce national. On pourrait répondre à cela qu'il suffit d'examiner les demandes de nouvelles chartes visant à l'extension des opérations bancaires dont le Parlement est saisi pour l'instant, mais à part cela, il faut se rappeler que la loi est entrée en vigueur graduellement, que l'ensemble de son champ d'application n'a été atteint qu'après cinq années,

would be remedied. The notes would be as good as gold anywhere in the Dominion and the security of the capitalist investing his stock in banks would be as great, if not greater, than before (Cheers.)

Hon. Mr. Rose said his hon. friend who had introduced the amendment and the hon. member for Lambton had spoken as if the Government had introduced this measure at a time when there was no necessity for it. They had blamed the Government for delaying the question so long, and yet they asked for a longer delay. The member for Chateauguay had made one remark which he certainly ought not to have made; he had said the remarks on the introduction of these resolutions had aggravated, if they had not caused, a recent financial disaster. There was surely no foundation for such remark, for he (Mr. Rose) had carefully refrained from mentioning or alluding to any banks, except those which had closed their doors when speaking of the security of the currency. In former remarks he had pointed out defects in the existing system, defects which his hon. friend had not denied. His hon. friend had not said a word against the principle of the scheme, and, therefore, he (Mr. Rose) instead of having the opportunity of meeting such objections must confine himself mainly to the ground he had already gone over. It was represented as if the Government had brought this question recklessly before the House; but did not every hon. member know that the bank charters were about to expire? The Government would have failed in their duty, they would have been unworthy of their position, had they not prepared a measure to meet the case. The public opinion had been strongly expressed against these resolutions, and it was urged that the Government should bow to that expression of opinion. But every hon. member must feel that that public opinion had been manufactured (hear, hear). These

et, qu'en conséquence, l'escompte a été réduit de quelque $800,000 par an, alors que les $5,000,000 en or dont disposent actuellement les banques ont servi à combler la réduction de $4,000,000, alors que le pouvoir monétaire des banques existantes a diminué au taux de $800,000 par an, les montants en or injectés sur le marché par les banques atteignant $5,000,000. Il ne voit donc pas comment les banques pourraient être matériellement touchées par ces changements. Les bénéfices qu'elles dériveraient du capital investi seraient supérieurs à ce qu'ils sont maintenant, et on apporterait ainsi une solution à l'un des grands maux du système actuel, c'est-à-dire le manque de confiance du public dans la circulation monétaire. Les billets seraient tout aussi bons que l'or dans tout le Dominion et la sécurité du capitaliste investissant ses valeurs auprès des banques serait aussi grande, sinon plus grande, qu'avant (applaudissements).

L'hon. M. Rose déclare que le motionnaire de l'amendement et le député de Lambton parlent comme si le Gouvernement avait présenté cette mesure à un moment où elle est inutile. Ils blâment le Gouvernement d'avoir tardé et pourtant ils demandent un délai encore plus long. Le député de Châteauguay n'aurait pas dû dire que les observations sur l'introduction de ces résolutions ont peut-être provoqué un récent désastre financier. Cette remarque est sans fondement, car il (M. Rose) s'est soigneusement abstenu de faire allusion aux banques, sauf à celles qui avaient déjà fermé leurs portes, lorsqu'il était question de la sécurité de la monnaie. Il a précédemment souligné certains défauts dans le système actuel, défauts que n'a pas niés son honorable ami. Ce dernier n'a rien dit contre le principe du projet et, par conséquent, au lieu de répondre à ces objections, il (M. Rose) doit se limiter au sujet qu'il a déjà soulevé. On prétend que le Gouvernement a mal choisi le moment pour saisir la Chambre de cette question; mais chaque député ne sait-il pas que les chartes bancaires viendront bientôt à expiration? Le Gouvernement aurait failli à son devoir et n'aurait pas été digne de sa charge s'il n'avait pas prévu une mesure pour régler cette situation. L'opinion publique est tout à fait contre ces résolutions et le Gouvernement aurait dû, a-t-on dit, s'y soumettre. Toutefois, tous les députés se rendent certainement compte que l'opinion publique a été manipulée (applaudissements). Ce sont des commis de banques qui se sont chargés de faire signer les pétitions (applaudissements) et les signatures ont pour ainsi dire été arrachées à la popula-

petitions which had come in had been carried round by bank clerks (hear, hear), and an expression had been forced from the country. He deprecated entering into a controversy with the large and important interests of the country; but a government unable to deal with such a question was unworthy of its position. It had been represented that the Government should have been overawed by this manifestation of public opinion; but the same opposition had been manifested in England to Sir Robert Peel's measure, the same opposition had to be overcome in France; and the same in India when Mr. Wilson, and Mr. Lang, introduced a measure similar in principle to that embodied in these resolutions. He wished it to be remembered that there were three distinct systems now in operation within the Dominion, and the large public works going on in the East, and soon to be going on in the West, would create a larger field for banking operations, that would render these three separate systems utterly unreliable and dangerous to the public interests. His hon. friend had spoken as if there was entirely a new system of banking proposed; but the only changes in the system were with respect to the power of the banks to issue notes. When they found themselves at the beginning of a new national existence they required a policy suited to the altered circumstances of the country. This measure had been spoken of as a proposal by the Government to take from the banks the powers they possessed, but was that the case? The bank charters are about to expire; the powers of the banks are about to lapse, and as they come to ask for a renewal of their charters the Government lay down the conditions upon which these charters may be extended. This was a very different measure from that of Sir Robert Peel, which prohibited the banks of issue from making any further issue of notes.

THE NORTH WEST

Sir George E. Cartier said, before recess, he wished to obtain the concurrence of the House to the Address from the Senate, on the Northwest Territory, in order that the Address might be forwarded to her Majesty by next mail.

The Address was concurred in and,

It being six o'clock, the Speaker left the Chair.

After recess,

Hon. Mr. Rose resumed. He was too seriously impressed with the importance of

tion. Entamer une controverse portant sur les intérêts importants du pays lui répugne, mais un Gouvernement incapable de s'occuper d'une telle question est indigne de sa charge. On a dit que le Gouvernement aurait dû être intimidé par cette manifestation de l'opinion publique, mais la même opposition s'est manifestée en Angleterre envers la mesure de Sir Robert Peel; il a fallu surmonter la même opposition en France, et encore en Inde lorsque MM. Wilson et Lang ont présenté une mesure semblable. On doit se souvenir qu'il y a trois systèmes distincts en vigueur dans le Dominion et les travaux publics importants dans l'Est, et bientôt dans l'Ouest, créeront un vaste champ d'opérations bancaires qui pourraient rendre ces trois systèmes distincts extrêmement dangereux et instables. Son honorable ami a parlé comme si le système bancaire proposé était tout à fait nouveau mais les seuls changements dans le régime ont trait au droit des banques d'émettre du papier-monnaie. Lorsque celles-ci se sont trouvées au début d'une nouvelle ère nationale, elles ont exigé une politique mieux adaptée aux conditions nouvelles. On a prétendu que le Gouvernement, par cette mesure, visait à retirer leurs pouvoirs aux banques, mais est-ce bien là la situation? Les chartes bancaires vont bientôt expirer, les pouvoirs des banques seront bientôt suspendus et à mesure qu'elles demandent le renouvellement de leur charte, le Gouvernement établit les conditions de cette prorogation. C'est une mesure très différente de celle de Sir Robert Peel qui interdisait aux banques d'émettre des billets.

LE NORD-OUEST

Sir George-É. Cartier désire, avant la suspension de la séance, obtenir l'accord de la Chambre sur l'Adresse du Sénat concernant les Territoires du Nord-Ouest afin que celle-ci puisse être transmise à Sa Majesté par le prochain courrier.

L'Adresse est approuvée.

Comme il est 6h, l'Orateur quitte le fauteuil.

Reprise de la séance,

L'hon. M. Rose reprend la parole. La question est à son avis trop importante pour dire

the matter to say anything that would diminish public trust in our banking institutions. But our new state of things must be considered, and the question was forced upon the Government, and it would be cowardice on their part to shirk their responsibilities in the matter. His hon. friends opposite ought not to seek to forestall public opinion on this measure, but consider it solely on its merits. We had three different systems existing in the Dominion, and members preferred the system in operation in their own respective Provinces. The House must see that there must be a uniform system in the Dominion, and the question to be considered was what one system to adopt. With reference to the remarks of the member for Lennox, he would say that at the time of the failure of the Bank of Upper Canada, it had $800,000 in circulation, and only $39,000 reserves and the Commercial Bank, at the time of its failure, had a circulation of about $1,100,000. The whole country was paralyzed by the failure of that Bank and it was impossible to estimate the loss occasioned by its failure. He denied that the failure of the Bank was caused by the distrust of depositors, and took the case of the Royal Canadian Bank as an illustration. In January its circulation was $1,534,000, in April it had fallen to $993,000, and when it closed its doors the circulation had decreased $800,000. The Saint John Commercial Bank had, when it failed, a circulation of $300,000, and only a reserve of $41,000. These failures were most serious disasters to the commercial prosperity of the country. He would call attention to the importance reserves have to circulation, as showing the tendency of the present system of diminishing the amount of deposit. In 1865, the lowest percentage of reserve was 16, the highest 43; in 1866, the lowest 14 per cent, the highest 29; in 1867, the lowest 14, the highest 22; in 1868, the lowest 15, the highest 26 per cent—showing a continual diminution of reserves in proportion to circulation. If we desire to secure a uniform system, we must lay aside our preconceived ideas in favour of any one existing system, and sit down to consider, firstly, the question of adopting one uniform system for the whole country. He wished to call attention to the real object of the present measure. He denied that it was a blow at the existing banking institutions. The present banking capital of the country was $30,000,000, deposits $30,000,000 more, so that the banks had sixty millions to operate on. What the Government wanted was to see that one-fifth of these sixty millions, which represented the circulation should be fairly secured, secured in a way that would not be

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

quoi que ce soit qui puisse diminuer la confiance du public dans nos institutions bancaires. Mais il faut étudier la nouvelle situation; le Gouvernement a été forcé de s'attaquer à la question et il serait lâche de sa part d'esquiver ses responsabilités à ce sujet. Ses honorables amis d'en face ne devraient pas uniquement tenter d'impressionner l'opinion publique à propos de cette mesure, ils devraient plutôt en considérer uniquement les mérites. Le Dominion a connu trois systèmes différents et les députés ont préféré chaque fois adopter le système en vigueur dans leur province respective. La Chambre doit veiller à ce que le Dominion ait un système uniforme et la question à se poser est: quel système adopter? Pour en revenir aux observations du député de Lennox, il dit qu'au moment de la faillite de la Banque du Haut-Canada, celle-ci avait 800,000 dollars en circulation et seulement 39,000 dollars en réserve, alors que la Banque Commerciale, au moment de sa faillite, avait environ 1,100,000 dollars en circulation. Le pays tout entier avait été paralysé par la faillite de cette banque et il s'est révélé impossible d'évaluer les pertes subies.

Il dément le fait que la faillite de la banque ait été causée par la méfiance des déposants et cite en exemple le cas de la Banque Royale du Canada. Son fonds de roulement était de 1,534,000 dollars en janvier mais il est tombé à 993,000 dollars en avril. Lors de la fermeture de la banque, le fonds de roulement était tombé à 800,000 dollars. La *Saint John Commercial Bank* avait, lors de sa faillite, un fonds de roulement de 300,000 dollars et une réserve de 41,000 dollars seulement. Ces faillites sont autant de désastres pour la prospérité commerciale du pays. Il souligne l'importance des réserves pour la masse monétaire et la tendance du système actuel consiste à réduire le montant des dépôts. En 1865, le pourcentage de réserves le plus faible était de 16, le plus élevé de 43; en 1866, le moins élevé, de 14 et le plus élevé, de 29; en 1867, le plus faible, de 14 et le plus élevé, de 22; en 1868, le plus faible, de 15 et le plus élevé de 26. On voit la diminution constante des réserves par rapport à la masse monétaire. Si nous voulons adopter un système uniforme, nous devons mettre de côté nos idées préconçues favorisant un quelconque système actuel pour étudier tout d'abord l'adoption d'un régime uniforme pour tout le pays. Il attire l'attention sur l'objectif réel de la mesure en cause et nie que ce soit un coup porté aux institutions bancaires actuelles. Le capital bancaire du pays est actuellement de 30,000,000 dollars; les dépôts constituent

unproductive, but that would give banks reasonable interest. This system would not give the Government any additional political power, because the Government was merely perfunctionary agent in the matter. What was the Government to gain by this measure? They had no special object in view, except to establish a uniform system of circulating medium in the country It was only right that the large monied institutions of the country should have direct interest in the stability and soundness of our political institutions. This country did not require nor desire to resort to false loans to meet its engagements. It had been said the principle of the Bill was unsound, and that it would, if allowed to go into operation, produce disastrous results. Was this House disposed to throw overboard the experience of other countries, and to perpetuate the evils of the present system? Was it a wrong principle upon which the States of New York and Massachusetts acted on? We had the example of the United States and France, and no one would say that their banking system worked badly. Even under the present system nearly one-fifth of the circulation of the banks was represented by Government securities. Now what change would the proposed system bring about? It would merely extend the principle in every bank charter in the Province. This measure did not introduce any new principle. The object of a banking institution was to make money for its shareholders, and there was no reason why under the proposed system, banks would not be equally profitable; and if so there was not the least doubt but that there would be plenty of banks and plenty of facilities for commercial purposes. He would again press upon the House that the resolutions affected only one-fifth of bank capital and of that one-fifth one-fourth was allowed to remain in the vaults of the banks. He strongly deprecated arousing sectional prejudices in this matter. He had no intention of proposing any measure that would be injurious to the commercial interests of the great and growing prosperity of Ontario. What would be the effect of the proposed system in Ontario? In that province there was an average bank circulation of three millions. Would any gentleman say that within seven years the banks of Ontario could not provide those three millions, especially when it was drawing a reasonable amount of interest? He trusted to the common sense of the country, and had no doubt when all the details of the measure was known throughout the country it would meet with approval. What was the primary object of Mr. Chase's Bill? Not to raise money, but because the difference of circulation had be-

encore 30,000,000, les banques fonctionnent donc avec 60,000,000 de dollars. Le Gouvernement désire qu'un cinquième de ces 60 millions qui représentent le montant en circulation soit assuré de manière productive, de sorte que les banques reçoivent un intérêt raisonnable. Ce système ne donnerait pas au Gouvernement des pouvoirs politiques supplémentaires, car il n'agit que comme agent d'exécution. Que peut gagner le Gouvernement par cette mesure? Il n'a aucun objectif spécial en vue, si ce n'est d'établir un système monétaire national uniforme. Il est exact que nos grands organismes financiers ont intérêt à ce que nos institutions politiques soient stables et solides. Le pays n'a pas besoin, et il ne le désire pas non plus, de faire de faux emprunts pour faire face à ses engagements. On a dit que le principe du Bill était erroné et que sa mise en application serait désastreuse. La Chambre est-elle prête à ignorer l'expérience d'autres pays et à perpétuer les défauts du système actuel? Les États de New York et du Massachusetts ont-ils agi sur la foi d'un principe erroné? Nous avons l'exemple des États-Unis et de la France dont personne ne peut dire que leur système bancaire marche mal. Même avec le système actuel, les obligations du Gouvernement représentent près du cinquième de la circulation monétaire des banques. Or, quels changements apporterait le système proposé?

Il ne ferait qu'étendre le principe à chaque banque à charte de la province. Cette mesure ne présente aucun principe nouveau. L'objectif d'une institution bancaire est de faire de l'argent pour ses actionnaires et il n'y a aucune raison pour qu'en vertu du système proposé, les banques ne soient pas également rémunératrices. Dans ce cas, il y aura certainement assez de banques et de services commerciaux. Il souligne de nouveau à la Chambre que les résolutions n'affectent qu'un cinquième du capital bancaire et que, de ce cinquième, le quart pourra demeurer dans les coffres-forts des banques. Il désapprouve fortement les préjugés sectaires sur la question. Il n'a pas l'intention de proposer une mesure dommageable aux intérêts commerciaux de la grande et prospère province d'Ontario. Quel sera l'effet du régime proposé en Ontario? Cette province présente une masse monétaire moyenne de trois millions de dollars. Quelqu'un peut-il prétendre qu'en sept ans les banques de l'Ontario ne pourraient fournir ces trois millions, surtout si elles en tirent un intérêt raisonnable? Il a foi dans le bon sens du pays et ne doute pas que, lorsque tous les détails de la mesure seront connus elle sera approuvée. Quel était

come such that it became absolutely necessary for Congress to step in and establish a uniform and safe circulation. He referred to the different systems in the different States of the Union prior to the passage of Mr. Chase's Bill, and explained several provisions of Chase's Act, and contended that the operation of that Act had been most beneficial to the country, and it had met with the approval of the ablest financial writers of the country. Sooner or later, this country would insist upon the adoption of a safe and uniform system with national credit at its back, either by the plan he proposed, or by the plan adopted by France and other European nations. That question must inevitably arise sooner or later, and it was the duty of the Government to meet it boldly. He did not mean to say that this system would do away with bank failures, but it would give security to the people. He was willing to admit, that there were defects in the details of the resolutions; and he was prepared to take advantage of the suggestions of members, and of those well acquainted with the subject. But the principal to be established was, whether they were going to give the country a safe and uniform currency, or allow it to depend upon the arbitrary provisions of the different bank charters.

Hon. Mr. Galt thought the Finance Minister failed to show how he was to secure the noteholder. His own proposal to secure the noteholder was well known; and if the principle now proposed was sound he would have supported it. The question of currency and banking had been too much mixed up. Currency was peculiarly the province of the Government—to regulate banking—to enable capital to be accumulated in large centres for accommodation. The capital subscribed forms a guarantee fund for depositors; but here the currency had been allowed to fall in the hands of the banks, and at first was confined to the neighbourhood of the banks; but now they circulate more generally. It is now proposed to secure the currency by deposits in the hands of the Government, by compelling the banks to provide not only for the whole face circulation, but to withdraw the additional amount of 2 per cent. In this respect, it is not so useful as direct Government issue. The proposal, also, to give interest on bank deposits in the hands of the Government was more expensive than a direct Government issue; nor was it so

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

le principal objet du Bill de M. Chase? Non pas de trouver de l'argent; la situation monétaire était telle qu'il était devenu absolument indispensable que le Congrès intervienne et établisse un système uniforme et sûr. Il parle des divers systèmes des États de l'Union avant l'adoption du Bill de M. Chase, explique plusieurs dispositions de la Loi Chase et ajoute que la mise en application de la Loi a été bénéfique pour le pays et que les meilleurs chroniqueurs financiers du pays l'ont approuvée. Tôt ou tard, le pays insistera pour qu'on adopte un système uniforme et sûr fondé sur le crédit national comme celui qui est proposé ou ceux qu'ont adoptés la France et d'autres pays d'Europe. La question se posera inévitablement et le Gouvernement a le devoir d'y faire face courageusement. Il ne prétend pas que ce système empêchera les faillites bancaires mais il assurera la sécurité à la population. Il y a des défauts, avoue-t-il, dans les détails des résolutions, mais il est disposé à tirer parti des suggestions des députés et de ceux qui connaissent bien le sujet. Le problème est de savoir s'il faut donner au pays une monnaie uniforme et sûre ou permettre qu'elle dépende des décisions arbitraires des différentes banques à charte.

L'hon. M. Galt pense que le ministre des Finances n'a pas démontré de quelle protection jouiront les porteurs des billets. On connaît bien par contre sa propre suggestion à ce propos et l'on sait qu'il appuiera toute proposition valable. La question de la monnaie et des banques fait l'objet d'une grande confusion. La monnaie est du ressort du Gouvernement qui réglemente les opérations bancaires et permet l'accumulation de capitaux dans les grands centres où ils sont nécessaires. Le capital souscrit constitue pour les déposants un fonds de garantie; toutefois, on a permis aux banques de s'occuper de la monnaie afin qu'elle reste entre leurs mains. Mais, actuellement, les capitaux circulent plus facilement. On propose maintenant de garantir la monnaie par des dépôts effectués auprès du Gouvernement en forçant les banques non seulement à fournir la totalité de la valeur nominale de la masse monétaire mais également à retirer le montant supplémentaire de 2 p. 100. A cet égard, c'est beaucoup moins utile qu'une émission gouvernementale directe. La proposition visant également à verser des

safe. Banks would fail just the same; for by legislation they could not prevent careless management. The Finance Minister's argument proceeded on the assumption that it could, but failed to show this. When the cases of failure were examined, they were found to arise from the resources being tied up. Depositors undoubtedly had their own choice where they placed their money. He failed to see what particular claims they had, whatever might be urged for note-holders. If the whole question of security to them was concerned, they could be made perfectly safe. They might for instance, be secured as proposed by the Minister of Finance. But the attempt was made to keep up the connection between free currency and banking; but his plan was not so good as others that might have been proposed. If he had separated the Provinces for bank charters from currencies, it might have simplified matters, as there was no connection between the two. His hon. friend had not acted ingeniously to the House in this matter. Then he had said that the system was similar to that of the United States; but that had never been tested with compulsory payment of gold. But even now it had not been found to work well. At a certain season large amounts were wanted for the Western States, and then the rates ran up for money to an excessive rate. The principal defect in the scheme was the want of elasticity. No notice had been taken of one point. The circulation mentioned was that in the hands of the public, but the business of the country could not be carried on without large reserves in the banks for the accommodation of customers. The Bank of Montreal was said to be working a circulation of $3,000,000; they required the amount of $5,000,000. There must therefore be a large reserve in the hands of the banks if they wished to keep open. If they had not notes they must have gold. He had never been unaware of the importance of providing for the peculiar circumstances of Ontario, yet no provision had been made for periodical expansion there. There were three interests to be regarded here—the importing, the lumber, and produce interests. The first needed note expansion; the lumberers' work ran over a number of months so that they could be provided for; but the produce dealers, who moved the crops of the country, required this expansion for a limited time, and if they did not get it the trade of the country was stopped. The amount they required was not $3,000,000, but $6,000,000. Ontario, he held to be the backbone of Confederation, and if it was not prosperous all the rest suffered. The proposal must therefore be examined in refer-

intérêts sur les dépôts bancaires entre les mains du Gouvernement est plus coûteuse qu'une émission gouvernementale directe et elle offre moins de garantie. De toute manière, certaines banques feront faillite, car la mesure ne leur évitera pas de commettre des erreurs de gestion. Le ministre des Finances part de l'hypothèse selon laquelle la mesure y parviendrait, mais sans démontrer comment. En étudiant les faillites, on constate qu'elles sont provoquées par un blocage des capitaux. Les déposants font sans aucun doute leur propre choix en plaçant leur argent. Il ne voit pas quels sont les droits de recours des déposants ni les garanties qu'il faut apporter d'abord aux détenteurs de billets. S'il s'agissait de l'ensemble de la question de garantie, on pourrait très certainement arriver à assurer celle-ci, par exemple comme l'a proposé le ministre des Finances. Mais on tente de maintenir le lien entre la libre circulation de la monnaie et les opérations bancaires et la méthode envisagée n'est pas aussi valable que d'autres qui auraient pu être proposées. Si la mesure législative proposée ne visait pas à la fois les chartes bancaires et la monnaie, les choses en seraient simplifiées, car il n'existe aucun lien entre les deux. Son honorable ami n'a pas fait preuve de franchise envers la Chambre à ce propos. Il a ensuite dit que le système était semblable à celui des États-Unis; toutefois, on n'a jamais tenté d'effectuer des paiements obligatoires en or. Mais maintenant, le système ne se révèle pas satisfaisant. A une certaine saison, des sommes importantes ont été demandées par les États de l'Ouest et les taux exigés sont devenus excessifs. Le principal défaut du projet est son manque de souplesse. Il y a une question à laquelle on n'a pas prêté attention. Les capitaux mentionnés sont entre les mains du public et l'activité commerciale du pays ne peut se poursuivre sans que les banques détiennent des réserves importantes pour leurs clients. On prétend que la Banque de Montréal a 3 millions de dollars en circulation et que 5 millions de dollars lui sont nécessaires. Il faut donc que les banques disposent de réserves importantes pour fonctionner. Si elles n'ont pas de papier-monnaie elles doivent avoir de l'or. Il a toujours pensé qu'il était important de tenir compte des circonstances particulières à l'Ontario et pourtant aucune disposition n'a été prise pour une expansion périodique de cette partie du pays. Il faut considérer trois secteurs d'activités dans cette province: l'importation, le bois de construction et les transports. Le premier secteur nécessite un accroissement de la mas-

ence to the interests of this important Province.

Sir George E. Cartier asked if Mr. Galt had not proposed to limit this circulation?

Hon. Mr. Galt said Sir George E. Cartier had no right to ask such a question; nor did he intend to answer any question not bearing upon the proposal. With respect to providing for the expansion during limited periods, he did not believe the banks would place in the hands of the Government the additional $3,000,000 of gold necessary to obtain the amount to be used for a limited period, and the consequence would be the contraction of accommodation to other customers at such seasons. He did not see that they should look after the stockholders. The primary object was security to the public, and this could be obtained in various ways, either by direct bank issue or otherwise. It was said that the public opinion had been manufactured against the measure; but he did not believe it. He hoped they would change and come nearer to the best points of the proposals of his honourable friend. It was said also that there were different systems which must be assimilated. Nova Scotian wants were referred to, but there the bulk of currency was issued by the Government only, the larger notes being issued by the banks. As to the lapsing of charters next year, that was true, but it would be impossible to allow these to expire, for the business of the country must be carried on. The system was not to be enforced for five years, because the present system is unsound, if so why not do away with it at once and insist on the sound system without delay. The argument destroys itself—for if a difficulty arose there were no means of overcoming it by law unless the Government took the responsibility of borrowing the loan. The statement of affairs of the Bank of Upper Canada was not ingenuously stated by the Finance Minister. He says it had a circulation of $831,000, and only $39,000 gold. But that was the

[Hon. Mr. Galt—L'hon. M. Galt.]

se monétaire; la coupe du bois de construction s'étend sur plusieurs mois, de sorte qu'on peut facilement en prévoir les besoins; toutefois, les négociants qui transportent les récoltes exigent cette augmentation de la masse monétaire pour une période limitée et si on ne la leur accorde pas, le commerce national s'arrêtera. La somme demandée n'est pas de 3, mais de 6 millions de dollars. L'Ontario est, selon lui, la pierre angulaire de la Confédération et tout marasme dans cette province affecte le reste du pays. Il faut donc examiner la mesure projetée en tenant compte des intérêts de cette importante province.

Sir George-É. Cartier demande si M. Galt n'avait pas proposé de limiter cette circulation?

L'hon. M. Galt déclare que Sir Georges-É. Cartier n'a pas le droit de poser une telle question; il n'a d'ailleurs pas l'intention de répondre aux questions qui ne se rapportent pas à la proposition. Pour ce qui est de pourvoir à l'expansion au cours de périodes limitées, il ne croit pas que les banques veuillent verser au Gouvernement le supplément de 3 millions de dollars or, nécessaires pour obtenir la somme à utiliser pour une période limitée; cela provoquerait une diminution des services disponibles pour d'autres clients durant de telles saisons. Il ne voit pas pourquoi l'on devrait se préoccuper des actionnaires. L'objectif principal est la sécurité du public, qui peut être garantie de diverses façons, par une émission directe des banques, par exemple. On a dit qu'on avait soulevé l'opinion publique contre cette mesure, mais il n'en croit rien. Il espère qu'on changera d'avis et qu'on verra d'un œil plus favorable les meilleurs points des propositions présentées par son honorable ami. On a dit aussi qu'il fallait fondre plusieurs systèmes. On a parlé des besoins de la Nouvelle-Écosse, mais dans cette province, la majeure partie de la monnaie est émise uniquement par le Gouvernement, les coupures plus importantes étant émises par les banques. Quant aux chartes bancaires, elles viendront à expiration l'année prochaine; il faudra les proroger pour ne pas interrompre les transactions commerciales au pays. Or, le nouveau système ne doit entrer en vigueur que dans cinq ans. Pourquoi attendre ces cinq années; pourquoi ne pas se débarrasser tout de suite du système actuel et en instaurer un meilleur sans délai. L'argument invoqué est donc insoutenable. En effet, si une difficulté survenait, il n'y aurait aucun moyen de la

result of the run. They failed because of another set of circumstances than those which the argument would imply. They were bled to death by the withdrawal of large sums from them. The Commercial Bank had $2,000,000 two months before it failed, and was believed to be sound till the day it failed. He approved of the provision by which no notes could be handed in of an insolvent bank in payment by those who were its debtors, as all should be served to the estimate for fair distribution. He agreed that the time would come when people would demand a decimal currency. They had that under the present system, but he thought the Government should take the currency into its hands the same as coinage. But the measure should not be produced for which the country was not ready. He apprehended a time of commercial depression, and such a measure should not be pressed now; and believing this he urged the Government, in view of the discussion the measure was now receiving, and seeing that it was not proposed to go into force for five years, that they should pause and not press the proposals further.

Hon. Mr. John H. Cameron agreed with the last speaker that this was not the time to press the measure proposed by the Finance Minister. He (Mr. Cameron), though holding the same views, could not fully agree with the amendment of the member for Chateauguay, and would himself, when he had concluded his remarks, move an amendment to the amendment to the following effect:—"That this House recognises the great importance of having a uniform system of currency, but inasmuch as immediate uniformity cannot be obtained, it is expedient that the several Bank charters about to expire be extended to such a period as parliament shall determine." Unquestionably it was desirable, as had been said, to secure this uniformity in the currency, but it was equally undoubted that uniformity could not be immediately secured. In Nova Scotia the banks were conducted in what the Financial Minister stigmatised as the most unsound of principals. In that Province the banks were allowed to circulate to the amount of three times their capital. Apart from that he contended, that no case had been made

surmonter dans le cadre de la loi existante, à moins que le Gouvernement ne prenne la responsabilité de faire un emprunt. Le ministre des Finances n'a pas fait un exposé franc de l'état financier de la Banque du Haut-Canada. Il a déclaré que cette banque avait en circulation $831,000 et ne disposait que de $39,000 or. La Banque a fait faillite en raison d'autres circonstances que celles que l'argument semble exposer. Elle a été saignée à blanc par d'importants retraits. La Banque Commerciale disposait de 2 millions de dollars deux mois avant sa fermeture, et on croyait qu'elle était sûr jusqu'au moment où elle a fait faillite. Il approuve les dispositions selon lesquelles les débiteurs d'une banque insolvable ne peuvent se servir de ses billets. Il croit que tôt ou tard on exigera une monnaie-papier basée sur le système décimal. A son avis, le Gouvernement devrait prendre à son compte l'émission du papier-monnaie en plus de la frappe de la monnaie. Mais, avant de prendre cette mesure, il faut que le pays soit prêt à l'endosser. Il craint une période de dépression commerciale et une telle mesure ne devrait pas entrer en vigueur pour le moment; compte tenu de ce qui précède, il demande expressément au Gouvernement, en raison de la discussion qui se poursuit présentement au sujet de cette mesure et à cause aussi du fait que celle-ci n'entrera pas en vigueur avant cinq ans, que l'on fasse une pause et que l'on ne hâte pas davantage les choses.

L'hon. M. John H. Cameron est d'accord avec le dernier orateur pour dire que ce n'est pas le moment de hâter l'entrée en vigueur de la mesure proposée par le ministre des Finances. M. Cameron, bien qu'il soit du même avis, déclare ne pas être tout à fait d'accord avec l'amendement proposé par le député de Châteauguay et veut, une fois ses remarques terminées, proposer l'amendement suivant à cet amendement: «La Chambre reconnaît l'importance d'un système monétaire uniforme mais, puisque cela ne peut se faire dans l'immédiat, il est souhaitable de proroger, durant une période déterminée par le Parlement, les chartes des diverses banques qui doivent prochainement expirer.» Il est souhaitable, comme on l'a dit, d'assurer l'uniformité monétaire, mais par ailleurs tous reconnaissent que cette uniformité ne peut être réalisée à l'heure actuelle. En Nouvelle-Écosse, les affaires bancaires, selon les termes du ministre des Finances, sont menées en vertu de principe les plus insensés. Dans cette province les banques ont le droit de faire circuler une somme égale à trois fois leur

out for this change. Our banks had weathered more than one serious financial crisis, and had on the whole answered these purposes admirably. Why then seek to make such a radical change at this juncture? The existing banks had been well managed, and ought not to be overthrown again if there was to be a change, let it be one in the direction of such an old and tried system as prevailed in Scotland, Ireland, and England. In the first-named country, though the banks held specie to the amount of half the notes issued, there had never been known to be a single case of failure, except in the case of the Western Bank, and in that instance, in twelve hours, all the other banks clubbed together, and its notes were paid. And he would further urge, if there was to be a change, let it be a gradual one. Let the present charters be renewed for three or five years, in view of the proposed change at the termination of that period. Then the country would know, weigh well, and prepare for the banking scheme to which it was to be subjected. As to the petitions which had been referred to by the Finance Minister and the Minister of Customs as being manufactured by the banks, and containing only 3,000 or 4,000 signatures, he would ask hon. gentlemen to look at these signatures, and see whether they did not represent the wealth, intelligence and progress of the country. He asserted that they did. As to the expansiveness of the present system, there could be no doubt about it; but that proposed by the Finance Minister had no such merits, and in seasons of emergency would be found totally inadequate. In the United States, Congress had imposed unnatural restrictions on the banking system, and the results had been most disastrous. The system proposed by the Finance Minister, it was urged, would not be injurious, because it would be called into operation gradually. But the fact was the knowledge that, at the end of two years, this Act would come into operation would be much more speedy in its effects than the Hon. Finance Minister's system had anticipated, and would unfortunately work great mischief; besides the hon. gentleman really found it hard to determine what the Government scheme was. The resolutions as placed before the House and the explanations of the Finance Minister were altogether different things, and under neither plan would the public interests in regard to bank note circulation be better protected than at present. The moment the security offered was most required, that moment it would be least available. In conclusion

capital immobilisé. Par ailleurs, il prétend que l'on a pas présenté d'argument valable pour ce changement. Nos banques ont résisté à plus d'une crise financière sérieuse et ont en général réalisé admirablement leur objectif. Pourquoi alors chercher maintenant à faire un changement si radical?

Les banques actuelles ont très bien géré leurs affaires et ne devraient pas être éliminées; si un changement de cette sorte devait survenir, il devrait s'inspirer du système éprouvé de l'Écosse, de l'Irlande et de l'Angleterre. Dans le premier de ces pays, bien que les banques aient disposé de réserves pour couvrir la moitié seulement des billets émis, aucune faillite n'a été enregistrée, si ce n'est celle de la banque Western qui s'est vu sortir d'affaire dans les douze heures par les autres banques réunies. Le député recommande de plus que tout changement éventuel s'accomplisse de façon graduel et que les présentes chartes soient prorogées pour trois ou cinq ans, en vue du changement proposé à la fin de cette période. Le pays aurait alors une bonné idée de la situation et il pourrait se préparer au nouveau régime bancaire. Pour ce qui est des pétitions dont les ministres des Finances et des Douanes ont dit qu'elles ont été fabriquées de toute pièce par les banques et ne sont signées que par 3,000 ou 4,000 personnes, il demande aux députés de les étudier afin de constater si celles-ci ne sont pas celles d'hommes riches, intelligents et progressistes du pays. Il affirme quant à lui qu'il en est bien ainsi. Le système actuel permet l'expansion ce qui n'est pas le cas du système proposé par le ministre des Finances qui, en cas d'urgence, se révélerait tout à fait inadéquat. Aux États-Unis, quand le Congrès a imposé des restrictions coercitives au système bancaire, les résultats ont été désastreux. Le régime proposé par le ministre des Finances n'aurait pas d'effets désastreux, a-t-on dit, car il pourrait entrer en vigueur graduellement. Mais il faut se souvenir qu'à la fin de ces deux années, lorsque la présente loi entrera en vigueur, elle pourrait malheureusement provoquer une situation déplorable. De plus, il est difficile de voir en quoi consiste réellement le régime proposé par le Gouvernement. Les résolutions déposées à la Chambre et les explications du ministre des Finances sont deux choses bien distinctes et aucun de ces deux systèmes n'assurerait une meilleure sauvegarde des intérêts du public, pour ce qui est de la circulation de la monnaie, que le système actuel. Ce serait précisément au

he moved his amendment for the extension of the Bank Charters.

Mr. Morris desired to define the position he had taken in seconding the amendment. He recognized the great importance of the subject, and was glad that the Government asked for a full discussion. There was no doubt the Government had the right to take charge of the currency if Parliament thought proper to authorise its exercise. But the banks for the last 40 years had exercised wise supervision over the business entrusted to them. There were differences between those in Quebec and in Ontario. In the first they were large institutions with no circulation; in the other the banks were smaller and depended to some extent on their circulation. He believed this measure would cripple the power of the banks to afford accommodation; but without entering upon the general question he urged the Government to give time for consideration and asked the members to support the amendment he had seconded. In reference to that of the member for Chateauguay which had no policy but that of delay, he did so on his own responsibility and without hostility to the Government.

Mr. Gibbs, although occupying a position connected with a bank, did not appear in that capacity, but as a representative of the people, ninety-nine out of a hundred of whom agree with the views he entertained regarding the proposals of the Government. They had given no uncertain sound on this subject. The Minister of Finance had charged the banks with manufacturing public opinion. The very Government organs themselves had agreed with the rest of the people. The only one which expressed an opinion which could be construed into one in favour of the propositions, was a paper here, which doubted if those assembled in the Parliament Hall had wisdom enough to deal with it. The interests of the banks and the people were identical. Their opinions were the same. Not a petition had been received in favour of these resolutions. He had travelled lately through the country, and it was a mistake to suppose the people did not understand the question; and all felt that this was a severe blow aimed at the institutions of the country. The Finance Minister said he did not mean to attack any Bank in the Province. He had stated that one bank has only $15,000 to redeem its circula-

moment où l'on aurait le plus besoin de garanties, qu'on en aurait le moins. Pour conclure, il propose son amendement visant à la prorogation des chartes bancaires.

M. Morris désire définir la position qu'il a prise en appuyant l'amendement. Il reconnaît la grande importance du sujet et se dit heureux que le Gouvernement ait demandé d'en faire une étude approfondie. Sans doute le Gouvernement a-t-il le droit de prendre en main l'émission de papier-monnaie, si le Parlement estime approprié de lui accorder son autorisation. Mais au cours des 40 dernières années, les banques ont exercé une sage surveillance des affaires commerciales qu'on leur a confiées. Des différences existent entre les banques du Québec et celles de l'Ontario. Dans cette première province, ce sont de grandes institutions qui ne s'occupent pas de la circulation des devises; dans l'autre les banques sont plus petites et dépendent jusqu'à un certain point de la circulation. Il croit que cette mesure paralysera les services offerts par les banques; toutefois, sans entrer dans des questions générales, il recommande au Gouvernement d'accorder un certain temps à l'étude de la question et demande aux députés d'appuyer l'amendement comme il l'a fait. Si la politique du député de Châteauguay est d'atermoyer, il ne donne pour sa part que son opinion personnelle, sans hostilité à l'endroit du Gouvernement.

M. Gibbs ne prend pas la parole en tant que citoyen impliqué de par ses fonctions dans les questions bancaires, mais plutôt comme représentant de la population dont les 99 pour cent sont d'accord avec lui au sujet des propositions du Gouvernement. La population s'est exprimée clairement. Le ministre des Finances a accusé les banques de manipuler l'opinion publique. Les publications du Gouvernement lui-même sont d'accord avec la population. La seule opinion qui semble se rallier aux propositions du Gouvernement est exprimée dans un document où l'on émet des doutes sur la sagesse des membres du Parlement à bien traiter de cette affaire. L'intérêt des banques et de la population sont identiques et leurs opinions sont les mêmes. Aucune pétition n'a été reçu en faveur de ces résolutions. Le député déclare qu'il a voyagé dernièrement un peu partout dans le pays et, à son avis, c'est une erreur de croire que la population ne comprend pas la question. Tous admettent que c'est là porter atteinte d'une façon très grave aux institutions du pays. Le ministre des Finances a déclaré qu'il n'avait pas l'intention d'attaquer quelque

tion. That was the Bank of Yarmouth, which, it was true, held no more. But there was no demand for gold there; and when it was stated that it was over-issuing, exchange was at once sent to Halifax, for which gold was obtained without delay. That bank was admirably managed; and if the Nova Scotia Banks had never failed as Mr. Howe said, and as he (Mr. Gibbs) believed, they never should be left alone. He agreed with Mr. Galt, in opposition to Hon. Mr. Tilley, that the proposal would reduce the available capital by $8,000,000. He referred to the evidence of Mr. Patton to show that the proportion of specie to the circulation of notes secured by Government debentures should be 1: 5 if not 1: 3, and for deposits 1: 6. The Finance Minister showed that the banking facilities would be reduced by $5,000,000, according to Mr. Patton the reduction would be $10,600,000, and according to the highest average circulation, the reduction would be $11,350,000, the amount actually held by the banks, being $11,850,000 under the present system, showing how close were his calculations. He dissected the other evidence in further confirmation of his views. Then the reduction was to be reduced gradually, but he held that the first issue of 20 per cent of Government notes would destroy all confidence in notes not secured in the same way. He commented at some length on the objectionable points of the scheme, and contended that it would destroy all chance for the expansion so necessary at certain seasons. He trusted that ample time for consideration would be given.

Sir John A. Macdonald moved an adjournment, assurance being given that every opportunity would be given for further discussion; but that the Government reserved the right of saying whether it be brought up to-morrow or not.

Hon. Mr. Holton said he would accept the amendment of the member for Peel, which fully met his views. If the discussion was not resumed to-morrow the inference was plain that it was not intended to press the matter this session.

[Mr. Gibbs—M. Gibbs.]

banque que ce soit en Nouvelle-Écosse. Il a déclaré qu'une banque, entre autres, n'avait que $15,000 pour garantir la circulation de sa monnaie. Il s'agit là de la Banque de Yarmouth qui, il est vrai, ne détient rien de plus. Mais aucune demande d'or n'est faite à cet endroit et lorsqu'il a été établi que cette banque émettait beaucoup plus d'argent qu'elle n'en pouvait garantir, elle a tout de suite obtenu l'or de Halifax. Cette banque a été très bien gérée; si les banques de la Nouvelle-Écosse n'ont jamais fait faillite, comme M. Howe l'a déclaré et comme lui-même le croit, on ne doit pas pour autant ne pas s'en occuper. Il est d'accord avec M. Galt, à l'encontre de l'honorable M. Tilley, pour dire que la proposition réduirait le capital disponible de $8,000,000. Il se réfère au témoignage de M. Patton pour démontrer que la proportion de pièces de monnaie par rapport aux billets garantis par des obligations du Gouvernement doit être de 1 à 5, voire même de 1 à 3 et, pour les dépôts, de 1 à 6. Le ministre des Finances a démontré que les services bancaires seraient réduits de $5,000,000 et, selon M. Patton, la réduction serait de $10,600,000; en se basant sur la circulation moyenne la plus élevée, la réduction serait de $11,350,000, le montant détenu à l'heure actuelle par les banques étant de $11,850,000, ce qui démontre bien comme ses calculs sont exacts. Le député analyse en détail les autres preuves à l'appui de ses dires. De plus, la réduction doit être diminuée graduellement; il maintient que la première émission de billets du Gouvernement dans une proportion de 20 pour cent détruira toute la confiance en des billets qui ne seront pas garantis de la même façon. Il commente en longueur les points du système auxquels on peut s'opposer et prétend qu'il détruira toute possibilité d'expansion, ce qui est pourtant bien nécessaire en certaines saisons. Il se dit confiant que l'on accordera beaucoup de temps à l'étude de la question.

Sir John A. Macdonald propose l'ajournement en assurant que l'on poursuivra la discussion; néanmoins, le Gouvernement se réserve le droit toutefois de décider si le sujet sera porté à l'étude demain.

L'hon. M. Holton déclare qu'il accepte l'amendement proposé par le député de Peel, avec lequel il est entièrement d'accord. Si l'on ne reprend pas la discussion demain, il semble assez clair alors qu'on a pas l'intention de discuter plus avant cette question au cours de la présente session.

Sir John A. Macdonald denied this inference. He did not believe that any motion coming from any quarter against the Government would be accepted by the member for Chateauguay. (Laughter.)

Hon. Mr. Holton said that was very unkind after the number of votes he had given this session.

The House adjourned at midnight.

Sir John A. Macdonald nie cette conclusion. Il déclare que toute motion opposée au Gouvernement par quelque parti que ce soit sera acceptée par le député de Châteauguay (rires).

L'hon. M. Holton déclare que cette remarque est des plus déplaisantes, compte tenu du nombre de votes favorables qu'il a exprimés au cours de la session.

La Chambre s'ajourne à minuit.

96068—37½

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, June 2, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

Mr. Simard moved to suspend the 60th rule requiring 10 day's notice before a private Bill can be considered by the Committee to which it is referred, in the case of the Bills with reference to the Quebec Bank and the Union Bank of Lower Canada—Carried.

Hon. Mr. Langevin introduced a Bill to amend the Act respecting the Trinity House of Quebec.

QUEEN'S PRINTER

Sir John A. Macdonald moved a Bill for the appointment of the Queen's Printer, and the management of public printing. He said the Queen's Printer would be a salaried officer, having the superintendence of the printing of the official *Gazette*, the statutes, and the departmental printing, all of which it was proposed should be offered to public competition, the lowest tender as a rule to be accepted.

Mr. Mackenzie said that on a former occasion the hon. gentlemen stated that the Government would reserve the confidential printing. He (Mr. Mackenzie) saw no reason why the whole of the Government printing should not be done at the same office. The term "confidential" might be made to cover any quantity of printing which Ministers wished to send to officers all over the country. If this was not restricted in some way the reform might amount to very little. He found from the public accounts that a sum exceeding $75,000 was paid last year for printing and stationery to the several departments; the enormous sum of $22,000 being paid for those purposes by the Customs' department alone. He thought it exceedingly desirable that the term "confidential" should be held as including nothing but what in the nature of things must be kept secret by the Government so that the ordinary departmental works should be wholly done by the contractor whoever he might be. It was inadvisable from a regard even to the convenience to Ministers themselves that the present system should continue. It could not be pleasant for a Minister to be constantly dogged by newspaper proprietors from various parts of the country asking for work.

Mr. Beaty—Hear, hear.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 2 juin 1869

L'Orateur occupe le fauteuil à trois heures.

M. Simard présente une motion visant à suspendre dans le cas des bills visant la banque de Québec et la banque d'Union du Bas-Canada l'article 60 du Règlement prévoyant qu'un préavis de 10 jours est requis pour permettre l'étude d'un bill privé par le Comité auquel il est renvoyé. Adopté.

L'hon. M. Langevin propose un Bill visant à modifier la Loi sur la *Trinity House* de Québec.

IMPRIMEUR DE LA REINE

Sir John A. Macdonald présente un Bill visant la nomination de l'Imprimeur de la Reine et la gestion des travaux d'impression publique. Le Bill prévoit que l'Imprimeur de la Reine sera un fonctionnaire salarié chargé de l'impression de la *Gazette* officielle, des statuts et des publications ministérielles et que les travaux d'impression feront l'objet d'adjudication.

M. Mackenzie déclare qu'à une occasion antérieure le Premier Ministre a déclaré que le Gouvernement se réserverait l'impression des documents confidentiels. M. Mackenzie ne voit pas pourquoi l'impression de toutes les publications gouvernementales ne pourrait se faire par le même bureau. L'expression «confidentiel» peut être apposée sur n'importe quel document destiné aux fonctionnaires et si l'on ne restreint pas de quelque façon l'usage de ce terme, les changements proposés ne serviront pas à grand chose. Il constate que dans les Comptes publics, plus de $75,000 ont été versés aux divers ministères l'an dernier, pour les travaux d'impression et la papeterie; une somme énorme de $22,000 a de plus été versée à ces fins par le ministère des Douanes à lui seul. A son avis il serait tout à fait désirable que l'expression «confidentiel» soit réservée aux documents qui doivent être gardés secrets par le Gouvernement et que les travaux d'impression ordinaires soient confiés à des adjudicataires. Il est inadmissible, même si cela convient aux ministres eux-mêmes, que le régime actuel persiste. Il est sans doute désagréable pour un ministre d'être harcelé constamment par des propriétaires de journaux qui lui demandent du travail.

M. Beaty: Bravo.

Mr. Mackenzie said he did not allude to that hon. gentleman, for he observed that only $30 or $40 had been paid to the *Leader*, and about the same to the *Globe*. He made these remarks to indicate the course he should pursue when the Bill came fairly before the House for discussion.

Sir John A. Macdonald said the principal items in the account were for the printing of the *Gazette* and the Statutes. If they only went so far to provide that this should be given out to tender, he thought his hon. friend would admit that was a reform.

Mr. Mackenzie—I admit that.

Sir John A. Macdonald said he went further, and provided that the departmental printing also should be subjected to public competition. But every Government must retain the power of printing what documents they choose. And it was for their interest to see that certain documents should be printed by parties in whom they had personal confidence. He might mention that the Queen's Printer would be connected with the Department of the Secretary of State, who would be responsible for all that was done. For some years back Mr. Desbarats had been the confidential printer of the Government, and he had informed him that on an average it did not exceed $5,000 per annum.

The Bill was then read a first time.

On motion of **Sir John A. Macdonald**, the House resolved to go into Committee of the Whole to-morrow to consider the following resolution:—"That it is expedient to appoint a Queen's Printer for Canada and to pay him an annual salary not exceeding $2,000.

TRINITY HOUSE

On motion of Hon. **Mr. Langevin**, the House resolved to go into Committee of the Whole to-morrow to consider certain resolutions respecting the powers and duties of the Trinity House of Quebec.

INTERCOLONIAL SURVEY

Mr. Jones (Leeds) enquired when the return he had moved for in the early part of the Session with regard to the expenses of the survey for the International Railway would be brought down.

[Mr. Beaty—M. Beaty.]

M. Mackenzie déclare qu'il ne fait pas allusion à ce dernier député, car il a constaté que seulement $30 ou $40 ont été versés au *Leader* et environ la même somme au *Globe*. Il fait ces remarques pour indiquer la position qu'il adoptera lorsque la Chambre discutera avec équité du Bill.

Sir John A. Macdonald déclare que les principaux postes des Comptes publics se rapportent à l'impression de la *Gazette* et des statuts. Si l'on ne fait rien d'autre que s'assurer que ces travaux seront mis en adjudication, son ami le député doit admettre qu'on aura déjà accompli beaucoup.

M. Mackenzie l'admet bien volontiers.

Sir John A. Macdonald déclare qu'il est allé plus loin et qu'il s'est assuré que les travaux d'impression des documents ministériels seront aussi mis en adjudication. Mais à son avis, chaque Gouvernement doit pouvoir imprimer les documents qu'il désire et doit veiller à ce que certains documents soient imprimés par des personnes en qui il a personnellement confiance. Il doit dire ici que le poste d'Imprimeur de la Reine se rattache au Secrétariat d'État qui sera responsable de tous les travaux d'impression. Pendant bon nombre d'années, M. Desbarats a été l'imprimeur de confiance du gouvernement et il a déclaré qu'en moyenne les frais d'impression ne dépassaient pas la somme de $5,000 par année.

Le Bill est lu une première fois.

Sur une motion présentée par **Sir John A. Macdonald** la Chambre décide de se constituer le lendemain en Comité général pour étudier la résolution suivante: «Qu'il est urgent de nommer un Imprimeur de la Reine pour le Canada et de lui verser un traitement annuel ne dépassant pas $2,000.

TRINITY HOUSE

Sur une motion présentée par l'honorable **M. Langevin**, la Chambre décide de se constituer le lendemain en Comité général pour étudier certaines résolutions au sujet des pouvoirs et fonctions de la *Trinity House* de Québec.

ENQUÊTE SUR LE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Jones (Leeds) demande à quelle date on lui remettra le rapport, qu'il a réclamé au début de la session, relatif aux dépenses occasionnées par l'enquête sur le chemin de fer Intercolonial.

Hon. Mr. Ferguson hopped he would be able to bring it down to-morrow.

PATENTS OF INVENTION

Sir George E. Cartier moved the House into Committee on the Patent Bill.

Mr. Young wished to say a few words before the House went into Committee on the Bill. There was much regret felt in various parts of the country that this Bill should be so restrictive. He was not prepared himself to find fault with the principle of the Bill. If the privilege of getting patents were granted to American citizens we would in many cases have to pay a higher price for articles than we now did. He knew of one machine which could be got here for $450 which, if covered by a patent, would cost $1,000. He thought a reform was needed in the working of the Patents department. It was a matter of general complaint that a person could get a patent for almost anything. There ought to be a more thorough examination before the application was granted. There were complaints also that there was unnecessary delay in taking action in the applications. There ought to be at the head of the department a person with some mercantile knowledge, capable of judging of the distinctive peculiarities of the various inventions submitted. He ought to make himself familiar also with the American list of patents, so as to take care that patents should only be granted for original inventions. If the department were properly managed there would be less litigation about patent rights than there had been hitherto. While approving of the principle of the measure, there were some details which he thought should be amended, and he would point these out in Committee.

Sir George E. Cartier, with reference to the delay in granting patents, explained that there were always some technical difficulties to be overcome, especially at present when there were three patent systems, those of New Brunswick, Nova Scotia, and the late Province of Canada. By the proposed system he could assure the hon. member that the looseness complained of would be removed. A person seeking for a patent would not be liable to the same delays as formerly, and as much security as possible was given to the Canadian inventor. In England now a measure had been introduced to abolish the necessity for any patent measure. Such a law told of course severely against his brethren the lawyers, and as far as this country was concerned it was not time to initiate such a measure as yet.

L'hon. M. Ferguson espère qu'il pourra le présenter demain.

BREVETS D'INVENTION

Sir George-É. Cartier propose que la Chambre se constitue en Comité pour étudier le Bill sur les brevets d'invention.

M. Young désire dire quelques mots avant que la Chambre ne passe à l'étude du Bill en Comité général. Dans diverses parties du pays, on a déploré le fait que le présent Bill soit de nature si restrictive. Il n'est pas prêt à critiquer le principe même du Bill. Si le privilège d'obtenir des brevets était accordé aux citoyens américains, dans bien des cas nous devrions payer pour certains articles un prix beaucoup plus élevé que nous ne le faisons maintenant. Il cite le cas d'une machine qui coûte ici $450 et qui, si elle était brevetée, en coûterait $1,000. La Division des brevets doit changer sa façon de procéder. On se plaint qu'on peut faire breveter à peu près n'importe quoi. La Division devrait procéder à un examen beaucoup plus approfondi de l'invention à breveter. On se plaint aussi des retards non motivés dans l'examen des demandes. Le chef de cette Division devrait s'y connaître en commerce et être capable d'évaluer les caractéristiques des diverses inventions qui lui sont présentées. Il devrait aussi se familiariser avec la liste des brevets américains de façon à s'assurer que seules les inventions originales sont brevetées. Si cette Division était bien gérée, il devrait y avoir beaucoup moins de litiges qu'auparavant au sujet de la propriété des brevets. Tout en approuvant le principe de cette mesure, il pense que certains détails doivent être modifiés; il les mentionnera lors des débats en Comité.

Sir George-É. Cartier pour ce qui est du retard mis à accorder les brevets explique qu'il y a toujours certaines difficultés techniques à surmonter, surtout à l'heure actuelle, à cause des systèmes différents de brevets en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et dans l'ancienne Province du Canada. Il peut assurer les députés que la négligence déplorée sera éliminée en vertu des nouvelles dispositions du Bill. Une personne qui désire faire breveter son invention n'aura pas à souffrir des retards comme auparavant et on donnera à l'inventeur canadien autant de garanties que possible. En Angleterre, une mesure vient d'être présentée, prévoyant d'abolir toute législation en matière de brevets. Cela en dit long sur la grave incurie de ses confrères avocats; une loi semblable ne devrait pas, à son avis, être

The suggestions of the member for Sherbrooke on a recent occasion, relative to American patents, or the assignee of these patents, was not one which would coincide with the scope of the measure introduced by the Government; for the object of that measure was to protect Canadian inventions. Besides, it was neither opportune nor wise to move in this matter at present, in view of the expected negotiations regarding a Reciprocity Treaty. Until the Americans showed a disposition to meet us half-way, in this matter of patents or anything else, it was useless for us to move. With these observations, he moved that the Speaker do leave the chair.

Hon. Mr. Galt said that, if the Minister of Militia would allow the discussion to be taken on the question for the third reading on Friday, he would not move his amendment till then. He would merely say, that the amendment was in favour of the Canadian inventor.

Sir George E. Cartier consented to allow the discussion, and the motion on the third reading, on Friday.

Hon. John Sandfield Macdonald said he always found that motions, involving important changes in a Bill, were not properly discussed on the third reading. He thought all this patent business a mistake, and was opposed to any renewals of patents.

Hon. Mr. Galt explained that he postponed the discussion till then, as several who were interested in the Bill would then be present.

Mr. Currier spoke, but could not be heard distinctly.

Mr. Joly suggested an amendement to the amendment of the member for Sherbrooke, allowing any enterprizing person in Canada, within 12 months after a patent had been taken out in the States, to use it in Canada.

Mr. Mackenzie said that the member for Cornwall became convinced that all patents were a mistake because, no doubt, the Patent Combination he was concerned in was the greatest failure of all. (Laughter.) He (Mr. Mackenzie) took the statement of the hon. gentleman as an indication, that at an early opportunity, he would abandon the Combination (laughter), more especially as he intimated very strongly his opposition to the renewal of any kind of patents. (Laughter.) His impression was that this subject was not as thoroughly discussed as it ought to be. The better

[Sir George E. Cartier—Sir Georges-É. Cartier.]

adoptée ici. La proposition formulée par le député de Sherbrooke, à propos des brevets américains et de leurs titulaires est incompatible avec la portée de la mesure proposée par le Gouvernement, car celle-ci a pour objet de protéger les inventions canadiennes. De plus il n'est ni opportun, ni sage, de prendre une décision en cette matière à l'heure actuelle, compte tenu des négociations prévues au sujet d'un traité de réciprocité. Jusqu'à ce que les Américains se montrent disposés à faire leur part dans cette question des brevets, entre autres, il est inutile pour nous de prendre une décision. A la suite de ces observations, le député propose que l'Orateur quitte le fauteuil.

L'hon. M. Galt déclare que si le ministre de la Milice permet que la question soit discutée vendredi lors de la troisième lecture, il ne proposera pas son amendement avant cette date. Il tient simplement à dire que l'amendement favorise l'inventeur canadien.

Sir George-É. Cartier consent à ce que la discussion et la motion en troisième lecture se fassent vendredi.

L'hon. John Sandfield Macdonald déclare que les motions se rapportant à des changements importants à un bill ne sont jamais discutés de façon appropriée au cours de la troisième lecture. A son avis, c'est une erreur de discuter de la question et il s'oppose à tout renouvellement de brevets.

L'hon. M. Galt explique qu'il remet la discussion à la date indiquée, alors que plusieurs députés s'intéressant à ce Bill seront présents.

L'intervention de **M. Currier** est inaudible.

M. Joly propose un amendement à l'amendement du député de Sherbrooke, permettant à toute personne entreprenante d'utiliser un brevet 12 mois après qu'il ait été émis aux États-Unis.

M. Mackenzie déclare que si le député de Cornwall est convaincu qu'il ne faudrait pas délivrer de brevets, c'est parce que ses combines ont échoué misérablement (rires). A son avis, l'intervention du député montre qu'il cessera de faire des combines dès qu'il le pourra (rires), d'autant plus qu'il a soutenu fermement son opposition au renouvellement des brevets quels qu'ils soient. La question n'a pas été discutée d'une façon aussi approfondie qu'elle aurait dû l'être. La meilleure façon de procéder serait de nommer un comité composé de personnes compétentes pour

course would be to appoint a Committee of able men to discuss this question, with a view to taking it up next session. Some radical change was needed, for at present great frauds, probably to the extent of $50,000 a year, were perpetrated by parties pretending to have the disposal of patents. This Bill offered no remedy for that state of things, and in fact it was doubtful whether or not a Patent Law was of advantage.

Hon. Mr. McDougall said if they had to wait till all the members of the House were agreed upon all the details of a measure, their legislation would not proceed very rapidly. The Minister of Militia had explained that the policy of the Government was to reserve something in the Bill, to be given up only on the resumption of free reciprocal trade with the United States. This Bill he held was more liberal than the present law. It allowed foreigners to take out a patent here, with the sole condition that they have been resident in the country for a year. This was the Nova Scotia law, and had worked well there. With regard to protecting the public against fraud in parties applying for patents who had no right to the invention, he did not see how a law could be worked so as to protect parties in this respect. A law of this kind was in force in the United States alone, and a board of experts was appointed to examine applications for patents. All this involved a very large outlay and trouble. In England they had a different law. With regard to the amendment of the member for Sherbrooke, it involved the introduction into this country of all patents from foreign countries that have been in operation for some time in these countries, and had still some time to run. This provision was not allowed by any patent law with which he was acquainted.

Mr. Harrison said there was great difficulty in deciding as to the novelty of the application of the subject matter of a patent, and hence the Boards of Examiners for this purpose, in the States and elsewhere, had been found to be failures. Great embarrassment resulted from the continuance of patents for seven or fourteen years. They were really, for the most part, so many traps to catch people, and make them pay dearly for some unpremeditated trespass. Instead of paying $20 for a patent for fourteen years, he would suggest that $20 be paid down by the patentee at once; two or three years afterwards, if the patent be a good and useful one, let a fee of $40 be imposed; and two or four years after, let $60 be imposed. If the patent were

discuter de cette question, avec l'intention de la reprendre lors de la prochaine session. Il faut un changement radical car, à l'heure actuelle, des fraudes importantes, allant probablement jusqu'à $50,000 par année, sont perpétrées par des personnes qui prétendent disposer de brevets. Le présent Bill n'offre aucun recours et, de fait, il est douteux qu'une loi sur les brevets soit de quelque utilité.

L'hon. M. McDougall déclare que si tous les membres de la Chambre devaient se mettre d'accord sur les détails d'une loi avant de l'adopter, cela poserait bien des problèmes. Le ministre de la Milice a expliqué que la politique du Gouvernement consiste à réserver certaines dispositions du Bill jusqu'à la reprise des transactions commerciales dans le cadre d'un traité de réciprocité avec les États-Unis. Il prétend que le Bill est plus libéral que la loi actuelle qui permet aux étrangers d'obtenir un brevet à la seule condition qu'ils aient résidé au pays pendant une année. C'est là la loi de la Nouvelle-Écosse dont l'application a été heureuse. Pour ce qui est de protéger le public contre la fraude lorsque, par exemple, des personnes qui demandent un brevet d'invention n'ont aucun droit à la propriété de l'invention en cause, il ne voit pas comment une loi pourrait le faire. Une loi de ce genre est en vigueur aux États-Unis seulement et une Commission d'experts a été nommée pour étudier les demandes de brevets. Tout cela comporte des dépenses fort onéreuses et beaucoup de problèmes. En Angleterre, la loi est différente. Pour ce qui est de l'amendement du député de Sherbrooke, il suppose une reconnaissance par notre pays de tous les brevets délivrés par des pays étrangers jusqu'à leur expiration. Cette disposition n'est à sa connaissance prévue par aucune loi sur les brevets.

M. Harrison déclare qu'il est très difficile de prendre une décision au sujet de la nouveauté d'une invention qui fait l'objet d'une demande de brevet et, c'est pour cette raison que la Commission des examinateurs, aux États-Unis et ailleurs, a apparemment échoué. On s'est trouvé dans une situation gênante à la suite du fait que certains brevets ont pu être accordés pour sept ou quatorze ans. Dans la plupart des cas, l'invention était un attrapenigauds. Au lieu que le titulaire paie $20 pour son brevet pour quatorze ans, il propose qu'il paie $20 au moment de la délivrance, puis $40 deux ou trois ans après, si le brevet semble bon et utile et $60 deux ou quatre ans plus tard. Si le brevet est réellement bon cela ne causera pas de problèmes. Si le titulaire

a really good one, it would bear this. If it would not bear this impost, it was a pretty fair indication that the patent was a bad one.

Mr. Chamberlin thought a proper examination could readily and cheaply be made respecting the subject matter of the patent; and in order to gain that, it would be well that due publicity should be given to all applications for patents. Some provisions of this nature ought to be inserted in the Bill.

Mr. Ryan thought the amendment to be proposed by the member for Sherbrooke objectionable, inasmuch as it proposed another concession to the Americans. The fact was, too much had been conceded to them already, and if the Dominion hoped for any renewal of trade relations, that could only be effected by taking a high stand.

Mr. Oliver, though not desiring to discuss the amendment, could not help saying that it was quite within the measure, under the amendment proposed, for an American to take out a patent for anything he chose, by putting up at a house here for a few months, while he attended to his business on the other side. If, as appeared was the case, the Americans were willing to have reciprocity in patents, it was the duty of Canada to accept it, and show them that the people of this country were sincere in their desire for reciprocity.

The House then went into Committee, **Mr. R. A. Harrison** in the chair.

The 3rd clause was amended on a debate, the words "from such regulations" to "the law" being struck out, as it was held that that system virtually gave the Commissioner power to set the law aside by enabling him to put what interpretation he pleased on it.

The 6th clause, it was urged by **Mr. Bodwell** and **Hon. Mr. Tupper,** shut out English patentees from obtaining a patent here, unless they resided in the Dominion one year. This, it was urged, ought to be altered, so as to allow English patents to come in here.

After recess,

The House went into Committee on the Patents Bill—the 6th clause being under consideration, which provides that residents

[Mr. Harrison—M. Harrison.]

du brevet ne peut pas consentir à cette dépense, cela indique assez clairement que le brevet ne vaut rien.

M. Chamberlin pense qu'un examen approprié de l'invention pourrait être fait rapidement et à assez bon compte et que le public devrait être informé de toutes les demandes de brevets. Certaines dispositions de cette nature devraient figurer dans le Bill.

M. Ryan s'oppose à l'amendement que le député de Sherbrooke a l'intention de proposer, parce que c'est là une concession de plus accordée, à son avis, aux Américains. A son avis, on leur a déjà accordé trop de choses et si le Dominion espère le renouvellement de ses relations commerciales avec eux, cela ne peut se faire qu'en conservant une attitude digne et ferme.

M. Oliver, bien qu'il ne désire pas discuter l'amendement, ne peut s'empêcher de déclarer, que s'il était adopté, tout Américain pourrait faire breveter n'importe quelle invention en élisant domicile ici pour quelques mois, tout en poursuivant par ailleurs son commerce de l'autre côté de la frontière. Si, comme cela semble être le cas, les Américains désirent conclure un traité de réciprocité pour ce qui est de la question des brevets, c'est un devoir pour le Canada de l'accepter et de leur démontrer que le peuple canadien est sincère dans son désir de réciprocité.

La Chambre se constitue en Comité, **M. R. A. Harrison** occupe le fauteuil.

L'article 3 est modifié après débat, les mots depuis «de ces règlements» aux mots «la loi» étant supprimés; en effet, le Commissaire avait virtuellement la possibilité de contourner la loi en l'interprétant à sa guise.

M. Bodwell et **l'hon. M. Tupper** demandent instamment, à propos de l'article 6, de supprimer la disposition selon laquelle les détenteurs anglais de brevets ne peuvent obtenir de brevet que s'ils ont résidé un an dans le Dominion. Il faut, demande-t-il instamment, que cette disposition soit modifiée afin de permettre aux brevets anglais d'arriver jusqu'ici.

Reprise de la séance,

La Chambre se constitue en Comité pour l'étude du Bill sur les brevets. Est à l'étude l'article 6 prévoyant que les résidents cana-

of Canada for one year may obtain patents for their own discoveries and inventions.

Mr. Bowell suggested that, to prevent frauds, continuous residence for one year should be required.

The clause was carried.

The 7th clause provides that an inventor may get a patent, although he had taken out a patent for his invention in any other country, provided he made application within six months thereafter.

Mr. Young moved to substitute twelve for six.

The amendment was lost and the clause carried; also, clauses 8, 9, 10 and 11.

On the 12th clause, providing that the petitioner for a patent should elect his domicile at some known and specified place in Canada—

Mr. Bodwell suggested that, in the case of foreigners, the petitioner should also declare that he intended to reside in Canada, and to carry on the manufacture of the article within the country.

Sir George E. Cartier thought the clause was better as it stood, and that if left unrestricted foreigners would be more likely to remain in Canada, and finally to become naturalized.

Mr. Blake considered that it might help to prevent frauds, if the petitioner was required distinctly to state the place or places where he had resided during the twelve months previously. Without this, the twelve months' residence would be illusory. If the Government intended the twelve months' residence to be a sham, they might leave the clause as it was.

Sir George E. Cartier said the Government did not mean any part of the Bill to be a sham, but they did not want to show any unworthy suspicion of parties who came to reside amongst us. At the same time the party would be required to prove to the Commissioner of Patents that he had been a resident in Canada for a year.

Mr. Blake said at the proper time he would move the addition of the words he had suggested. He did not think the Minister of Militia had met his argument.

Clauses 13 to 15 were agreed to.

diens justifiant d'une année de résidence peuvent obtenir des brevets pour leur propres découvertes et inventions.

M. Bowell propose que, si l'on veut éviter les fraudes, il faut exiger une année de résidence continue.

L'article est adopté.

L'article 7 prévoit qu'un inventeur peut obtenir un brevet même s'il en a déjà obtenu un dans un autre pays à condition qu'il présente sa demande dans les six mois suivants.

M. Young propose de remplacer six par douze.

L'amendement est rejeté et l'article est adopté de même que les articles 8, 9, 10 et 11.

A propos de l'article 12 prévoyant que le requérant doit élire domicile à un endroit connu et spécifié au Canada—

M. Bodwell propose que, dans le cas des étrangers, le requérant déclare également son intention de résider au Canada et de poursuivre la fabrication de l'article en question au pays.

Sir George-É. Cartier pense qu'il est préférable de garder l'article tel quel car, si l'on n'impose aucune restriction, les étrangers seront plus susceptibles de rester au Canada et, en fin de compte, de s'y faire naturaliser.

M. Blake déclare que si le requérant est tenu de préciser ses lieux de résidence des douze derniers mois cela pourrait empêcher les fraudes. Sinon la condition de résidence de douze mois serait illusoire. Si le gouvernement tient à ce que la condition de résidence de douze mois ne soit qu'une fiction, autant laisser l'article tel qu'il est.

Sir George-É. Cartier répond que le Gouvernement ne désire nullement que cette partie du Bill soit une fiction mais que d'autre part il ne tient pas à faire preuve de doutes non fondés à l'égard de ceux qui viennent résider chez nous. Les personnes en question seront également tenues de prouver au Commissaire des brevets qu'elles résident au Canada depuis un an.

M. Blake annonce qu'il proposera en temps utile qu'on ajoute les termes proposés par lui. Il estime que l'argument du ministre de la Milice est peu convaincant.

Les articles 13 à 15 sont adoptés.

Sir George E. Cartier moved an amendment to the 16th clause, providing that the Minister of Justice should examine every patent, and certify that all the requirements of the law had been complied with.

Hon. Mr. Holton said the office of Minister of Justice might be vacant for some months, and during the time no patent would issue.

Sir George E. Cartier—I will take care of that.

Mr. Blake—Perhaps the Minister of Militia will not forever be in a position to take care of that. (Laughter.) He (Mr. Blake) thought the proposed amendment useless and mischievous.

Sir George E. Cartier said it was a repetition almost verbatim of a clause which had been in the patent law of the late Province of Canada for fifteen or twenty years.

The amendment was agreed to, and clause 16 as amended passed.

Clauses 17 and 18 were agreed to with some verbal amendments. Clauses 19 to 26 were agreed to.

On clause 27 a discussion arose as to what was to constitute the carrying on of the manufacture without which the patent would, within three years, become void.

Mr. Blake contended that the manufacture should require to be continuous from the time of being commenced.

Sir George E. Cartier defended the clause as it stood, and argued that it should be left to the Commissioner of Patents, what constituted a carrying on of the manufacture.

The clause was agreed to. At the suggestion of **Mr. Blake,** 31st clause was altered so as not to exclude British subjects and render them liable to residence in any of the Provinces for a year. The remaining clauses having been adopted in Committee.

Hon. Mr. Holton said he rose to express as an old friend, his intense sympathy with the position in which the hon. Minister of Public Works was placed. Last session that hon. gentleman's colleagues stripped his office of the only great duty he had to perform in the construction of the Intercolonial Railway. This session they had taken out of his hands that other great question which he had made

[Mr. Blake—M. Blake.]

Sir George-É. Cartier propose un amendement à l'article 16 prévoyant que le ministre de la Justice devra étudier chaque brevet et certifier que toutes les conditions requises par la loi ont été observées.

L'hon. M. Holton réplique qu'il se peut que le poste de ministre de la Justice soit vacant pendant quelques mois et, pendant cette période, aucun brevet ne pourrait être délivré.

Sir George-É. Cartier informe qu'il s'occupera de cette question.

M. Blake rétorque qu'il se peut que le ministre de la Milice ne soit pas toujours en mesure de s'occuper de cette question (rires). Il pense que son amendement est inutile et malveillant.

Sir George-É. Cartier dit qu'il s'agit là de la répétition presque mot pour mot d'un article qui a figuré dans la Loi sur les brevets de l'ancienne Province du Canada pendant quinze ou vingt ans.

L'amendement est adopté et l'article 16, modifié, est adopté.

Les articles 17 et 18 sont adoptés avec certains amendements oraux. Les articles 19 à 26 sont adoptés.

L'article 27 suscite une discussion visant à déterminer quels sont les éléments qui constituent la poursuite de la fabrication, condition sans laquelle le brevet est entaché de nullité dans les trois ans.

M. Blake soutient que la fabrication doit être continue à partir du moment où elle commence.

Sir George-É. Cartier défend l'article dans sa version initiale et soutient que c'est au Commissaire des brevets de déterminer quels sont les éléments qui constituent la poursuite de la fabrication.

L'article est adopté. Sur une suggestion de M. Blake, l'article 31 est modifié afin de ne point exclure les sujets britanniques et de ne pas les assujettir à la condition de résidence pendant un an dans l'une quelconque des provinces; les autres articles ont été adoptés en Comité.

L'hon. M. Holton exprime toute sa sympathie à son vieil ami le ministre des Travaux publics qui se trouve dans cette fâcheuse situation. Au cours de la dernière session, ses collègues ont retiré à son Cabinet la seule grande tâche qu'il avait à accomplir dans la construction du chemin de fer Intercolonial. Au cours de la présente session, ils lui retirent l'autre grande réalisation qui lui tenait à

peculiarly his own, the acquisition of the North-West Territory. Tonight he had not been allowed even the poor comfort of taking this Patent Bill through Committee. These repeated indignities being heaped upon his (Mr. Holton's) hon. friend were very much deprecated.

Sir George E. Cartier desired to relieve the hon. member for Chateauguay of the too heavy current sympathy which threatened to drown the heart and affections of that hon. member. The Patent Bill had been carried through Committee by him (Sir George Cartier) simply because his hon. colleague happened to be absent when the Bill was sent in from the Senate. It was to be hoped this explanation would prevent the noble heart of the member for Chateauguay from throbbing needlessly. (Laughter.) The hon. gentleman, amid roars of laughter, went into what he called physiology or bumpology to sustain his position, and expressed the hope that he had thereby relieved the member for Chateauguay in his dolorous sympathy.

Mr. Mackenzie thought the member for Chateauguay unjust towards the Minister of Militia, as it was well known that hon. gentleman was always ready for any description of business on the shortest notice. (Laughter). He was like a well-known English statesman, who pressed himself as ready to take command of the army, the Channel fleet, or govern England. (Laughter). As for the measure before the House, it would, perhaps, have been better had it been conducted through by the Minister of Public Works, who would, at all events, have listened to some of the suggestions made in the amendment. (Hear).

Hon. Mr. McDougall thought, that though the member for Chateauguay might be sincere enough in his sympathy, the House and country would, under the circumstances, believe that there was something else meant than a mere expression of sympathy. For himself, he was not conscious that there was any occasion for the expression of sympathy. His relations with his colleagues had been of the most pleasant and agreeable character. Any claims or credit due to him he was quite ready to share with his colleagues. As to the North-West acquisition, he thought he was serving the Province in according cheerfully to his hon. friend that position in the negotiations, to which his seniority entitled him. As to the manner in which the negotiations were conducted by that hon. gentleman, as well as by his conduct of the measure in that House, and the support he brought to carry

cœur, l'acquisition du Territoire du Nord-Ouest. Ce soir il n'a même pas eu le faible réconfort de présenter ce bill sur les brevets au Comité. Il désapprouve avec véhémence les affronts répétés faits à son honorable ami.

Sir George-É. Cartier désire soulager l'honorable député de Châteauguay d'une partie de cette sympathie excessive qui menace de le submerger. Le Bill sur les brevets a été présenté au Comité par lui (Sir Georges Cartier) simplement à cause de l'absence de son honorable collègue au moment où le Bill est revenu du Sénat. Il est à espérer que cette explication suffira à calmer le noble cœur du député de Châteauguay (rires). L'honorable député, au milieu d'éclats de rire, a recours à ce qu'il appelle la physiologie pour justifier sa position et il exprime l'espoir d'avoir ainsi soulagé le député de Châteauguay de ces douloureuses manifestations de sympathie.

M. Mackenzie pense que le député de Châteauguay est injuste à l'égard du ministre de la Milice car il est bien connu que le député a toujours été prêt à faire, dans les délais les plus brefs, n'importe quelle description d'activités (rires). Cela lui rappelle un homme d'État anglais bien connu qui laissait volontiers entendre qu'il était prêt à prendre la tête de l'armée, de la flotte de la Manche ou encore à gouverner l'Angleterre (rires). Quant à la mesure législative à l'étude, il aurait été préférable de la confier au ministre des Travaux publics qui, lui du moins, aurait écouté certaines des suggestions formulées dans l'amendement (applaudissements).

L'hon. M. McDougall pense que, bien que la compassion exprimée par le député de Châteauguay puisse être sincère, la Chambre et le pays doivent croire qu'elle cache autre chose. Quant à lui, il ne sait pas s'il y a vraiment lieu d'exprimer de la compassion. Ses relations avec ses collègues ont toujours été particulièrement plaisantes et agréables. Il est toujours prêt à partager le mérite de ses réalisations avec ses collègues. Quant à l'acquisition du Nord-Ouest, il pense bien servir la province en accordant à son honorable ami la position à laquelle son ancienneté lui donne droit au cours des négociations. Quant à la manière dont les négociations ont été menées par cet honorable député, à la façon dont il a défendu cette mesure à la Chambre et à l'appui qu'il a apporté pour la faire adopter, le succès doit dans une grande mesure lui revenir. Quant au Bill dont la Chambre est saisie, bien que son

it through, its success was in a great measure to be attributed. With regard to the present Bill, though the framework of it was substantially his, he was quite content his hon. colleague should get the credit of carrying it through.

The Committee rose, and the reception of the report was ordered on Friday.

IMMIGRATION

Hon. Mr. Langevin moved the House into Committee on the Bill respecting Immigration and Immigrants, Mr. Magill in the chair.

The Bill, as amended, was subsequently read a third time, and passed.

IMPROVEMENT OF HARBOURS IN THE MARITIME PROVINCES

The House then went into Committee to consider the following resolution, on the motion of the Hon. Mr. Tilley;—"That it is expedient that provision shall be made, as hereinafter mentioned, for improving the harbours and channels, and facilitating the navigation at the several ports of Bathurst and Richibucto, New Brunswick; Mabou, Port Hood, Margaree and Cheticamp, in the Province of Nova Scotia; and for the purpose of making good to the Consolidated Revenue Fund any sums which may hereafter be voted by Parliament for that purpose, to authorize the Governor in Council to impose by proclamation, from time to time, a tonnage duty not exceeding ten cents per ton on vessels entering any of the ports aforesaid mentioned in such proclamation, such duty to be payable not more than once in each year on any vessel not exceeding one hundred tons, and not more than twice in each year on any vessel exceeding one hundred tons measurement by register."

The Report was concurred in, and the Bill founded thereon, which was introduced. Second reading to-morrow.

DEPARTMENTAL REPORTS

Hon. Mr. Rose was going to move the House again into Committee of Supply, when

Mr. Mackenzie called attention to the fact that there had yet been no audit of the public accounts, and it was not fair to ask the House to pass an opinion on them in that shape.

[Hon. Mr. McDougall—L'hon. M. McDougall.]

cadre général soit en grande partie son œuvre, il est tout à fait satisfaisant de voir que son honorable collègue recueille le mérite de l'avoir fait adopter.

Le président lève la séance et ordonne que le rapport soit présenté vendredi.

IMMIGRATION

L'hon. M. Langevin propose que la Chambre se constitue en Comité pour examiner le Bill sur l'immigration et les immigrants. M. Magill est au fauteuil.

Le Bill, modifié, est lu pour la troisième fois et adopté.

AMÉLIORATION DES PORTS DES PROVINCES MARITIMES

La Chambre se constitue en Comité pour examiner la résolution suivante, sur la motion de l'honorable M. Tilley;—«Qu'il importe que soient prises les dispositions mentionnées ci-après visant à améliorer les ports et les voies navigables et à faciliter la navigation aux ports de Bathurst et de Richibuctou (Nouveau-Brunswick); de Mabou, Port Hood, Margaree et Cheticamp, dans la province de Nouvelle-Écosse; et dans le but d'indemniser le Fonds du Revenu consolidé de toute somme qui pourrait ultérieurement être votée par le Parlement à cette fin, d'autoriser le Gouverneur en conseil à imposer par voie de proclamation, de temps à autre, un droit de péage d'après le tonnage, lequel droit n'excédera pas dix cents par tonne pour les navires pénétrant dans l'un quelconque des ports susmentionnés dans la présente proclamation, et ne devant pas être acquitté plus d'une fois l'an pour chaque navire ne jaugeant pas plus de 100 tonnes et pas plus de deux fois l'an pour tout navire jaugeant, d'après le registre maritime, plus de 100 tonnes.»

Le rapport est adopté et le Bill dont il constitue la base est présenté. Deuxième lecture demain.

ÉTATS DES DÉPENSES MINISTÉRIELLES

L'hon. M. Rose désire proposer que la Chambre se constitue en Comité des Subsides, lorsque

M. Mackenzie attire l'attention sur le fait qu'il n'y a pas encore eu vérification des Comptes publics et qu'il n'est pas équitable de demander à la Chambre de s'exprimer dans ces conditions.

Hon. Mr. Rose said something which was inaudible.

Hon. Mr. Holton complained that the nine important Departmental reports for the year had not yet been presented. The last Post Office Report had not yet been presented, nor any since 1867. The Public Works and Trade and Navigation returns were also behind. He never knew these reports to be so late as this year.

Mr. Mackenzie explained that the statistics and tabular work of the Post Office Report was all in type; but the report itself had not been sent in to the printers. It was no wonder the reports were late, as nearly every one of them were put into the printers' hands during this session, and it was impossible for them to be got ready.

Hon. Mr. Tilley explained that the Trade and Navigation returns were late owning to the fact that different systems of keeping all accounts prevailed in the different Provinces, and at the outset there was great trouble in preparing the reports.

After some further conversation as to the delay which had occurred in having the Departmental reports laid before the House.

L'hon. M. Rose fait une observation inaudible.

L'hon. M. Holton se plaint de ce que les neuf états importants des dépenses ministérielles pour l'année en cours n'ont pas encore été présentés. Depuis 1867, aucun état des dépenses des postes n'a été présenté. La présentation des états des Travaux publics, du Commerce et de la Navigation est également en retard. Jamais encore, il n'a vu une telle chose.

M. Mackenzie explique que les graphiques et tableaux statistiques du rapport des postes sont prêts, mais que l'état n'a pas encore été envoyé à l'imprimeur. Il n'est pas étonnant que les rapports soient en retard puisqu'ils ont été envoyés à l'imprimeur au cours de la présente session et qu'il n'a pas encore eu le temps de terminer son travail.

L'hon. M. Tilley explique que les rapports du Commerce et de la Navigation ne sont pas encore prêts parce que les systèmes de comptabilité diffèrent d'une province à l'autre ce qui a compliqué les choses dès le départ.

La discussion sur le retard dans la présentation des états des ministères à la Chambre se poursuit encore brièvement.

SUPPLY

The House went again into Committee of Supply. **Mr. Street** in the chair. On the item, Advertising and Subscription to the *Canada Gazette,* $8,000.

Mr. Mackenzie said that under the proposed new system instead of this being a charge on the revenue there should be an entry on the other side. He understood that in Ontario the Government made a profit of $10,000 from their *Gazette.*

Sir John A. Macdonald said the item was necessary for book-keeping purposes, the expenses of the *Gazette* would be entered on one side of the ledger, and the receipts on the other.

The item passed.

The items under the heads of Collection of Revenues being called,

Mr. Mackenzie asked what course the Government proposed to take with reference to the reports or the Civil Service Commission.

Hon. Mr. Rose said the Government was not yet prepared to state what conclusions

SUBSIDES

La Chambre se constitue à nouveau en Comité des Subsides sous la présidence de M. Street. Le Comité étudie le poste portant sur les abonnements à la *Gazette du Canada,* soit $8,000.

M. Mackenzie déclare qu'en vertu du système projeté, cette somme ne devrait plus figurer comme dépense mais comme recette. En Ontario, la *Gazette* a rapporté une somme de $10,000 au Gouvernement.

Sir John A. Macdonald répond que ce poste est nécessaire du point de vue comptable. Les dépenses de la *Gazette* sont inscrites d'un côté et les recettes de l'autre.

Le poste est adopté.

Passant à l'étude des postes portant sur la perception des recettes.

M. Mackenzie demande ce que le Gouvernement compte faire au sujet des rapports de la Commission de la Fonction publique.

L'hon. M. Rose répond que le Gouvernement n'est pas encore prêt à dire quelles conclu-

they had come to with regard to the recommendations of the Commissioners. Some of them were very valuable.

Mr. Mackenzie—Will the Government be able to give full information as to their intentions before the Supply Bill passes?

Hon. Mr. Rose hardly thought it possible that the Government would have time to come to a decision before then. They did not wish to jump at conclusions.

The items under the head of Collection of Customs were agreed to.

On the item under the head of Excise, Acting Exciseman and Petroleum Inspector, $2,200.

Mr. Oliver wished to know what necessity there was for a petroleum Inspector in Nova Scotia.

Hon. Mr. Rose explained that there was a necessity for such an officer at the port of Halifax, and stated that several questions relating to the inspection of petroleum at that point had come before the Treasury Board.

Hon. Mr. Holton pointed out the inconvenience of having to pass these estimates when there was no Minister of Inland Revenue in the House to explain them.

Sir John A. Macdonald stated that neither was the Postmaster-General in this House; but other Ministers were here to explain matters connected both with the Post Office and the Inland Revenue Departments.

Hon. Mr. Holton said the Minister connected with the Revenue should be in the Commons.

Sir John A. Macdonald replied that in England no Minister except the Chancellor of the Exchequer was bound to be in the Commons; and here the Receiver-General was now and had usually been a member of the Upper House.

Hon. Mr. Holton said the office of the Receiver-General was a useless one, and was not connected with the revenue.

Hon. Mr. Tilley stated, in explanation of the item before the chair, that in the Excise Office at Halifax there were four officers—one of whom was an oil inspector. At Saint John there were three officers—one of whom was an oil inspector—and the inspection fees there during the first year of Confederation had yielded $300 more than the salary of the inspector.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

sions il a tirées des recommandations de la Commission. Quelques-unes sont particulièrement judicieuses.

M. Mackenzie: Est-ce que le Gouvernement révélera ses intentions avant l'adoption du Bill des subsides?

L'hon. M. Rose ne pense pas que le Gouvernement puisse prendre de décision avant cette date. Il ne veut pas conclure trop vite.

Les postes portant sur la perception des droits de douane sont adoptés.

A propos du chapitre «Accise, agent de l'Accise et inspecteur des pétroles, $2,200».

M. Oliver désire savoir pourquoi on a besoin d'un inspecteur des pétroles en Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Rose explique qu'on a besoin d'un tel fonctionnaire au port de Halifax et que le Conseil du Trésor a été saisi de plusieurs questions concernant l'inspection des pétroles de cet endroit.

L'hon. M. Holton fait remarquer qu'il est assez malcommode de devoir adopter ces prévisions budgétaires en l'absence du ministre du Revenu intérieur, donc sans explications.

Sir John A. Macdonald indique que le Maître-général des Postes est également absent de la Chambre. D'autres ministres sont toutefois prêts à répondre aux questions concernant les ministères des Postes et du Revenu intérieur.

L'hon. M. Holton déclare que le ministre responsable du revenu devrait être présent à la Chambre.

Sir John A. Macdonald répond qu'en Angleterre, aucun ministre n'est obligé d'être aux Communes sauf le Chancelier de l'Échiquier. Le Receveur général qui, normalement, est à la Chambre Haute, est toutefois présent.

L'hon. M. Holton rétorque que le poste de Receveur général est inutile et n'a rien à voir avec les recettes.

L'hon. M. Tilley explique, à propos du poste à l'étude, que le bureau de l'Accise de Halifax se compose de quatre fonctionnaires dont un inspecteur des pétroles. Le bureau de Saint-Jean se compose de trois fonctionnaires dont un inspecteur des pétroles. Les droits d'inspection pendant la première année de la Confédération ont dépassé de $300 le salaire de cet inspecteur.

Mr. Mackenzie said that this was a most extraordinary statement; for, from a return laid before the House he found that the whole inspection fees yielded during that year, by the whole Province of New Brunswick, amounted only to $73.

Hon. Mr. Tilley said he had meant the year of the operation of the Inspection Act.

Mr. Mackenzie said this statement was still more extraordinary, for that Act only came into force last June, and had not yet been a year in operation. He though there must be some mistake in the hon. gentleman's figures, but at all events the information on this subject should have been laid before the House in a more formal way before these votes were asked.

Hon. Mr. Rose said if desired he would bring down returns as to the amount of inspection fees received.

Mr. Oliver called attention to the greater cost of collecting the customs than the excise. The former amounted to about 7 per cent and the latter to about 4 per cent.

Hon. Mr. Tilley said last year the cost of collecting the customs was $5.43 per $100.

Mr. Oliver said he had taken the proportion shown by the estimates now before the country. He found in his section of the country that the collectors of customs had not half as much to do as the collectors of excise, but were paid too much or the excise officers too little. He thought there were far too many inland ports of entry and that with due care the expense of collecting the customs revenue might be greatly diminished.

Hon. Mr. Howe said he had not had time as yet to look into the management of the various departments; but he pledged himself, as soon as possible, to make himself acquainted with this whole matter of the collection of the revenue, and to see, so far as his influence went, that not a single dollar was uselessly expended.

Hon. Mr. Rose said that in 1866, '67 and '68. the average cost of collecting the Customs revenue was less than 5½ per cent, although the number of Ports of Entry was so large as 243. In England, the cost was about 6⅔ per cent. The cost here was also less than in the United States. The cost of collecting the inland revenue had been about 5 per cent.

M. Mackenzie dit que c'est une déclaration extraordinaire car on peu lire dans un document déposé à la Chambre que le total des droits d'inspection perçus cette année-là au Nouveau-Brunswick n'était que de $73.

L'hon. M. Tilley déclare qu'il veut parler de l'année d'entrée en vigueur de la Loi sur l'inspection.

M. Mackenzie trouve que cela rend sa déclaration encore plus extraordinaire, car la Loi n'étant entrée en vigueur qu'au mois de juin dernier, elle n'a pas été appliquée pendant un exercice complet. Les chiffres avancés par le député doivent être erronés, mais, quoiqu'il en soit, la Chambre aurait dû être mieux renseignée officiellement avant d'étudier ces postes.

L'hon. M. Rose promet de présenter un état des recettes de l'inspection si tel est le désir exprimé.

M. Oliver fait remarquer que les frais de perception des droits de douane sont plus élevés que ceux des taxes d'accise, à savoir environ 7 p. 100 par rapport à 4 p. 100.

M. Tilley répond que l'année dernière, les frais de perception des droits de douane étaient de 5.43 p. 100.

M. Oliver dit qu'il s'est fondé sur les prévisions à l'étude. Il trouve que les receveurs des douanes n'ont même pas la moitié du travail des agents de l'accise et donc que les premiers gagnent trop ou les derniers trop peu. Il y a trop de bureaux de douane à l'intérieur du pays et on pourrait diminuer sensiblement les frais de perception de ces droits en prenant les mesures nécessaires.

L'hon. M. Howe dit qu'il n'a pas encore eu le temps de vérifier la gestion des différents ministères, mais il promet d'étudier aussitôt que possible le mode de perception des recettes, et de veiller à ce que pas un seul dollar ne soit dépensé inutilement.

L'hon. M. Rose déclare que les frais de perception des droits de douane étaient en moyenne inférieurs à 5½ p. 100 en 1866, 67 et 68, et ceci en dépit de l'existence de 243 différents ports d'entrée. En Angleterre, les frais sont d'environ 6⅔ p. 100. Aux États-Unis, ils sont également plus élevés que chez nous. Les frais de perception des taxes d'accise étaient d'environ 5 p. 100.

Mr. Blake said that if it was intimated by the President of the Council that the expenses of collection of the revenue in the West, were in excess according to the sums paid in the East, then it was that hon. gentleman's duty to press on his colleagues that their expenditure in that quarter should be reduced.

Hon. Mr. Howe said there might be an incompetent or useless officer in Nova Scotia; but altogether the Customs was economically managed.

Mr. Mackenzie thought the hon. gentleman ought to examine the public statements before making these assertions. Halifax yielded only $927,000 at a cost of $45,000, Toronto, $953,000 at a cost of $24,500, or in other words Toronto produces $26,000 more than Halifax at half the expense. Hence the President of the Council made a great mistake in hinting that economy prevailed in Nova Scotia alone.

The item passed after a brief debate.

On the item for Excise in reply to Hon. Mr. Holton.

Hon. Mr. Rose said there were grave doubts as to whether the quantity of revenue which ought to be received was forthcoming. Important inquiries were now going on in relation to some distillery, he would not say where.

Mr. M. C. Cameron enquired whether there was a Deputy Inspector of Inland Revenue recently sent to the Goderich district, and who he was? He was a stranger.

Hon. Mr. Rose—All the better.

Mr. M. C. Cameron—Was he the gentleman who made way for the Finance Minister to allow him to come into Parliament? (Laughter.)

Mr. Mackenzie—Oh no. That gentleman is in my district. (Laughter.)

The item carried.

The items under the head of Post Office, $800,000, next came up.

In reply to **Mr. Bodwell**—

Hon. Mr. Rose said that the subject of the mode of paying post-masters for the money-order branch of the post-office, whether by commission or otherwise was one fraught with considerable difficulty, and had engaged the attention of the Postmaster General.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

M. Blake dit que c'est au Président du Conseil à inviter ses collègues à réduire leurs dépenses s'il pense que les frais de perception dans l'Ouest sont trop élevés par rapport à ce qu'ils sont dans l'Est.

L'hon. M. Howe dit qu'il se peut qu'il y ait un fonctionnaire incompétent ou inutile en Nouvelle-Écosse, mais que, dans l'ensemble, les douanes sont bien gérées.

M. Mackenzie demande au député d'étudier les chiffres avant de faire de telles déclarations. Alors qu'à Halifax on a dépensé $45,000 pour percevoir une somme de $927,000, on n'a dépensé que $24,500 pour percevoir $953,000 à Toronto, autrement dit, Toronto rapporte $26,000 de plus que Halifax en ne dépensant que la moitié. Le Président du Conseil a donc tort de ne citer que la Nouvelle-Écosse comme exemple de bonne gestion.

Le poste est adopté après une courte discussion.

En réponse à l'intervention de l'honorable M. Holton au sujet des taxes d'accise,

L'hon. M. Rose dit que l'on n'est pas du tout sûr de percevoir la totalité des sommes dues. Une distillerie qu'il ne nomme pas fait l'objet d'enquêtes sérieuses.

M. M. C. Cameron demande qui est l'inspecteur adjoint du Revenu intérieur récemment envoyé dans le district de Goderich. C'est un étranger.

L'hon. M. Rose: Tant mieux.

M. M. C. Cameron—Est-ce celui qui a cédé sa place au ministre des Finances pour lui permettre de siéger au Parlement? (Rires)

M. Mackenzie: Non, c'était quelqu'un de mon district (rire).

Le poste est adopté.

On passe à l'étude des postes au chapitre des Postes, $800,000.

En réponse à une question de **M. Bodwell,**

L'hon. M. Rose dit que le mode de rémunération des maîtres de poste travaillant à la section des mandats-poste, que ce soit à la commission ou non pose des problèmes sérieux que le Maître-général des Postes est en train d'étudier.

Hon. Mr. Holton said he thought the Grand Trunk were getting an increased vote for postal service this year.

Hon. Mr. Rose said that they were; there were new provisions compelling the Grand Trunk to despatch a train at once the moment the ocean mail arrived, and there were also special cars provided for distributing this mail on the way.

Mr. Stirton said he had, the other day, asked for such accommodation for his section, as it was very much needed.

The item passed, and the items under the heads of Stamps and Minor Revenues.

The Committee rose and reported progress, and obtained leave to sit again to-morrow.

THE BANKING RESOLUTIONS

Hon. Mr. Holton asked if the banking resolutions were to be brought up to-morrow.

Sir George E. Cartier said the Government would bring them up,

Hon. Mr. Holton objected that the understanding with the Premier yesterday was distinctly that a special report of the debate was to be submitted to the House before this question came up again.

Sir George E. Cartier said that the House already had a very excellent report of the first day's debate on the banking resolutions in THE GLOBE. However, he would not press the item.

The House adjourned at a quarter past one.

L'hon. M. Holton dit qu'il croyait que les crédits octroyés au Grand Tronc pour le service postal avaient déjà été augmentés cette année.

L'hon. M. Rose dit que c'est exact. Par ailleurs, de nouvelles dispositions obligent le Grand Tronc à envoyer un train dès que le courrier par bateau est arrivé. En outre, il y aura des wagons spéciaux pour la distribution du courrier.

M. Stirton dit qu'il a déjà demandé ce service car sa région en a grand besoin.

Ces postes, ainsi que ceux afférents aux timbres et aux recettes diverses, sont adoptés.

Le Comité fait rapport de l'état d'avancement des travaux et lève la séance jusqu'à demain.

RÉSOLUTION SUR LES BANQUES

L'hon. M. Holton demande si les résolutions sur les affaires bancaires sont inscrites pour demain.

Sir George-É. Cartier répond que le Gouvernement entamera ce sujet.

L'hon. M. Holton fait remarquer que l'on s'était entendu hier avec le Premier Ministre afin de présenter un rapport spécial à la Chambre avant de reprendre ce débat.

Sir George-É. Cartier dit que les députés possèdent déjà un excellent rapport sur la première journée des débats au sujet des résolutions sur les affaires bancaires, sous forme d'un article paru dans *The Globe*. Toutefois, il ne veut exercer aucune pression pour hâter le débat.

La Chambre lève la séance à une heure et quart.

HOUSE OF COMMONS

Thursday, June 3, 1869

The Speaker took the chair at a quarter to four o'clock.

Mr. Morris, on behalf of Hon. Mr. Abbott, introduced a Bill to incorporate the Canada Marine Insurance Company.

Hon. Mr. Rose said there had been unusual delay in commencing business that day, and to show that it was caused by no indifference to the public interests, and that Ministers had not been idle, he would give the following notice of motion—He gave notice that to-morrow he would move that this House will, on a future day, resolve itself into Committee of the Whole, to consider certain resolutions on the subject of Newfoundland. (Cheers.) He also gave notice that he would move that the House would, on a future day, resolve itself into Committee of the Whole to consider certain resolutions on the subject of Prince Edward Island. (Cheers.) He also gave notice that he would on a future day move that the House resolve itself into Committee of the Whole on certain resolutions on the subject of Nova Scotia.

Sir John A. Macdonald then moved the second order in the notice paper, that the House go into Committee of Supply.

Hon. Mr. Holton said that last night the distinct understanding with the Minister of Militia was that the Orders of the Day would be proceeded with in order.

Sir John A. Macdonald said they passed the 1st order. They were not ready with it.

Hon. Mr. Holton said that was a mere evasion.

Ultimately **Sir John A. Macdonald** moved the postponement of the Orders, which was as follows:—Further consideration of resolutions 18, 19 and 39; Dominion office; Nova Scotia; Dominion affairs; New Brunswick; Commission for making provision for the Uniformity of the Laws of the Provinces, reported from the Committee of Supply. Carried.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 3 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à quatre heures moins un quart.

M. Morris présente, au nom de l'honorable M. Abbott, un projet de loi sur la constitution en société de la Canada Marine Insurance Company.

L'hon. M. Rose remarque que la Chambre a commencé plus tard que d'habitude. Pour montrer que ce retard n'est pas dû à l'indifférence ni à la négligence des ministres à propos de questions d'intérêt public, il annonce la motion suivante. Demain, il demandera que la Chambre se réunisse prochainement en Comité général pour étudier les résolutions concernant Terre-Neuve (applaudissements). Il annonce également qu'il demandera que la Chambre se réunisse en Comité général pour étudier certaines résolutions concernant l'Île-du-Prince-Édouard (bravos). Il demandera la même chose pour la Nouvelle-Écosse.

Sir John A. Macdonald demande que l'on passe au deuxième point inscrit au Feuilleton invitant la Chambre à se réunir en Comité des Subsides.

L'hon. M. Holton déclare que l'on s'était entendu hier soir avec le ministre de la Milice pour étudier les points dans l'ordre.

Sir John A. Macdonald dit que l'on a passé le premier point parce qu'on n'était pas encore prêt.

L'hon. M. Holton dit que ce n'est qu'un prétexte.

Sir John A. Macdonald demande finalement la remise à plus tard des points suivants: suite de l'étude des résolutions 18, 19 et 39, bureau du Dominion, Nouvelle-Écosse, affaires du Dominion, Nouveau-Brunswick, rapport du Comité des Subsides sur la Commission chargée de l'uniformisation des législations provinciales. La motion est adoptée.

SUPPLY

Hon. Mr. Rose moved the concurrence of the House in the report of the Committee of Supply. The items were passed to May the 25th.

Mr. Mackenzie objected to the appropriation for the Marine Hospital at Quebec, $17,500.

Hon. Mr. Rose and **Hon. Mr. Chauveau** explained.

Mr. Blake maintained that the appropriations for this Hospital should be regulated so that the Local Government should obtain no advantage over the Federal, but that each should have its proper share.

Hon. Mr. Dunkin said that two searching investigations had been made, one by the Federal, and one by the Local Government, and the Federal authorities had been fully satisfied that the Local Government had paid its full share towards the maintenance of the Hospital. Were the Local Government to withdraw their support, and cease to use this Hospital, the Federal Government would still have to maintain it, and the cost to the Dominion would be greater than at present.

Mr. Mackenzie quoted the Civil Service Commission Report to show that the Local Government should pay more than half the expense, about $12,000, instead of the small sum of $4,000. The fact was the institution was being used as a Poor-house for Quebec. He had no objection to the continuance of the institution, but it must be on equitable principles.

Hon. Mr. Rose maintained that last year the local proportion of persons admitted to the hospital were sailors and emigrants, whose number had increased over 200 that year, while local patients diminished by corresponding numbers.

Mr. Mackenzie also remarked that the expenses of this hospital appeared to be disproportionable to that of other similar institutions. In Toronto the expense was $350, in Montreal $263, and in this Quebec hospital $517 per week.

Mr. Mills, seconded by **Mr. Lawson,** moved an amendment to the effect, that the equitable proportion of payments of this Dominion and Local Governments should be regulated according to the number of days the patients belonging to each were in the hospital.

[Sir John A. Macdonald.]

SUBSIDES

L'hon. M. Rose demande à la Chambre d'adopter le rapport du Comité des Subsides. Les postes ont été adoptés jusqu'au 25 mai.

M. Mackenzie s'élève contre l'allocation de $17,500 pour l'hôpital naval à Québec.

L'hon. M. Rose et l'hon. M. Chauveau donnent des explications.

M. Blake maintient que les allocations pour cet hôpital devraient se faire de manière à ce que le Gouvernement local n'ait pas plus d'avantages que le Gouvernement fédéral, mais que chacun y ait sa part.

L'hon. M. Dunkin déclare que les deux Gouvernements ont fait chacun une longue enquête et que les autorités fédérales ont trouvé que le Gouvernement local a payé sa part pour l'entretien de l'hôpital. Si le Gouvernement local cessait de payer sa part et d'utiliser cet hôpital, le Gouvernement fédéral serait obligé d'assumer la totalité des frais. Le Dominion devrait donc payer plus qu'à l'heure actuelle.

M. Mackenzie cite un extrait du rapport de la Commission du Service civil pour montrer que le Gouvernement local devrait payer plus que la moitié des dépenses, c'est-à-dire environ $12,000 au lieu de $4,000 seulement. En réalité, le Québec utilise cet institut pour y loger ses pauvres. Il ne demande nullement qu'on ferme l'hôpital mais plutôt qu'il fonctionne sur des bases plus équitables.

L'hon. M. Rose déclare que le nombre de marins et d'immigrants admis à l'hôpital dépasse 200, tandis qu'il y a de moins en moins de malades locaux.

M. Mackenzie fait remarquer que les dépenses de l'hôpital semblent disproportionnées par rapport à celles d'autres institutions de ce genre. Les dépenses de l'hôpital de Québec sont de $517 par semaine tandis qu'elles ne sont que de $350 à Toronto et de $263 à Montréal.

Appuyé par **M. Lawson, M. Mills** propose un amendement prévoyant que la répartition des frais entre le Dominion et le Gouvernement local soit calculée en fonction du nombre de jours d'hospitalisation des malades du ressort des deux Gouvernements.

Hon. Mr. Chauveau thought the motion incomplete as it did not go further, and provide for a Commissioner to enquire into the whole hospital management. The present was a specimen of the liberality which characterized discussions some time ago, and brought the member for Hants across the floor against his will.

Hon. Mr. Dunkin said that it was unreasonable to expect that the Province of Quebec would pay more for patients in that hospital than the sum for which they could get them cared for elsewhere.

Hon. Mr. Blanchet defended the management of the hospital as eminently strict and cautious.

Hon. Mr. Rose said that reasons were set forth in the report of the Civil Service Commission why the expense of the management of the hospital at Quebec should be greater than that of Montreal or Toronto. If, however, it should appear that any saving could be effected in its management it would be the duty of the Government to make that saving.

Hon. Mr. Holton said that if the amendment were for the discontinuance of the present system, under which both Governments supported the hospital, he would support it. But he could not do so as the amendment admitted that the arrangement was to continue.

Mr. Blake argued that this joint governmental arrangement was a bad one, and, as to the illiberality complained of, it was without foundation. No vote was asked for the marine hospitals at Toronto, or elsewhere in the west, and there was no feeling of illiberality.

Hon. Mr. Chauveau—Clear Grit illiberality.

Mr. Blake admitted that he was a Clear Grit, but there was no illiberality about the objections made, and it was to be hoped that this species of discussion was not going to be imported into the House.

Hon. J. S. Macdonald thought that it appeared to be the case here. There was good ground for believing that the Dominion paid more than its fair share; then it was only right to discuss the matter, without any such displays of annoyance as had been witnessed.

Hon. Mr. Howe said that the discussion reminded him of old times in Halifax, where

L'hon. M. Chauveau estime que la motion est insuffisante et qu'elle devrait prévoir la nomination d'un commissaire chargé de faire une enquête sur la gestion de l'hôpital. Cet amendement est un bon exemple du type de discussions que nous avons eues il n'y a pas longtemps, et qui ont obligé le député de Hants de changer de Parti contre son gré.

L'hon. M. Dunkin dit qu'on ne peut s'attendre à ce que la province de Québec paie davantage pour les malades de cet hôpital que ce qu'ils lui coûteraient dans une autre institution.

L'hon. M. Blanchet prend la défense de l'administration de l'hôpital, disant qu'elle a fait preuve de toute la prudence voulue.

L'hon. M. Rose dit que le rapport de la Commission du Service civil explique pour quelles raisons les dépenses de l'hôpital de Québec sont plus élevées que celles des hôpitaux de Montréal ou de Toronto. Le Gouvernement a, toutefois, le devoir de faire toutes les économies possibles.

L'hon. M. Holton déclare qu'il donnerait son appui à un amendement demandant la suppression du système actuel prévoyant que les deux Gouvernements se partagent les frais. Il se voit toutefois dans l'impossibilité de le faire puisque l'amendement accepte la continuation de ce système.

M. Blake dit que l'arrangement entre les deux paliers de gouvernement est mauvais, mais que le député a tort de se plaindre d'un manque de générosité. Bien qu'aucun crédit n'ait été demandé ni par les hôpitaux navals de Toronto ni par ceux de l'Ouest, il n'a pas été question de manque de libéralité.

L'hon. M. Chauveau: Quel manque de libéralité de la part d'un membre du Parti Libéral.

M. Blake admet faire partie du Parti Libéral, mais affirme que les arguments avancés ne font pas preuve de manque de générosité. Il espère que ce genre de discussions ne se généraliseront pas à la Chambre.

L'hon. J. S. Macdonald pense que c'est apparemment le cas. Il y a de bonnes raisons de croire que le Dominion paye plus que sa part. Il faut donc discuter de l'affaire sans s'en offusquer.

L'hon. M. Howe dit que cette discussion lui rappelle une autre qui a eu lieu à Halifax

they had a hospital partly supported by the city and partly by the Government, and such discussions as the present used frequently to arrive; but the hospital, he believed, was pretty well managed all the time. As the Quebec hospital was maintained for immigrants, Ontario, which received the largest portion of the immigration to the country, had a very great interest in it.

Hon. Mr. Irvine argued if they did not go into the present joint hospital arrangement, the result would be that they must maintain one at a station of their own, an arrangement which, in the end, must prove more costly.

Mr. Harrison said when Confederation was adopted they had been assured that questions of parish politics should be left to the Local Government. But here was a question whether Quebec should pay a few hundred dollars, more or less, towards this hospital. Now the expenses of the session had been estimated at $500,000, or about $7,000 a day, or $300 an hour, and there they were spending $600 of the Dominion, to determine whether Quebec should not pay that amount back. (laughter) He urged that this petty system of calculating how much one Province or another paid towards the expense of the Government should be stopped. They should discuss all questions as Canadians.

Hon. Mr. John Hillyard Cameron said that, according to the principle laid down by the last speaker, the House ought never to discuss anything. (Laughter) The explanations offered in support of this item were to his mind satisfactory.

Mr. Mackenzie thought there was a fallacy in the argument of the member for Megantic with reference to this imposition of the tax. All he asked was that the same principle should be applied to this Hospital which obtained in regard to the Halifax and Montreal Hospitals.

Hon. Mr. Rose said that there was a difficulty in dealing with this matter, and the estimate of the amount which Quebec should contribute to this institution was an approximate one. Perhaps it ought to be $3,000, or even $5,000, but so as nearly as possible the Government had proportioned the amount. The arrangement, he would also remind the House, was merely a provisional one, and the Government would be bound to take action on the report of the Civil Service Commission in respect to this instruction before next year, and see whether greater economy could not be practiced so far as this institution was concerned.

[Hon. Mr. Howe—L'hon. M. Howe.]

il y a longtemps déjà. Il y avait un hôpital financé en partie par la ville et en partie par le Gouvernement, ce qui suscitait fréquemment de telles discussions. La gestion, toutefois, était satisfaisante. Comme l'hôpital de Québec accueille surtout des immigrants, l'Ontario qui accueille le plus d'immigrants, y est directement intéressé.

L'hon. M. Irvine fait remarquer que l'on devra ouvrir un nouvel hôpital si l'on supprime le système actuel, ce qui serait plus coûteux encore.

M. Harrison dit que lors de la naissance de la Confédération on avait promis aux députés de laisser les question locales aux Gouvernements locaux. Or maintenant, on discute de la question de savoir si le Québec doit payer quelques centaines de dollars de plus ou de moins pour cet hôpital. Les dépenses de la session ont été estimées à $500,000, soit environ $7,000 par jour ou $300 par heure et voilà que le Dominion dépense $600 pour décider si le Québec ne devrait pas rembourser ce même montant (rires). Il insiste pour qu'on mette fin à ces calculs mesquins concernant les contributions des diverses provinces au Gouvernement central. Il faut discuter en tant que Canadiens.

L'hon. John Hillyard Cameron dit que la Chambre ne pourrait jamais discuter de rien si l'on devait appliquer le principe du député (rires). Personnellement, il est satisfait des explications offertes.

M. Mackenzie estime que le raisonnement du député de Mégantic est fallacieux en ce qui concerne cette taxe. Tout ce qu'il demande c'est que cet hôpital soit assujetti au même principe que ceux de Halifax et de Montréal.

L'hon. M. Rose dit que cette question pose un problème. La contribution du Québec n'a été calculée qu'approximativement. Peut-être, ce montant doit-il être de $3,000 ou même de $5,000, mais le Gouvernement a cherché à assurer une juste répartition. Il rappelle aux députés qu'il s'agit d'un arrangement provisoire. En effet, le Gouvernement devra donner suite au rapport de la Commission du Service civil avant l'année prochaine et voir s'il n'est pas possible de réduire les dépenses de fonctionnement de cet hôpital.

The House then divided on the amendment which was lost. Yeas 30; nays 82.

Yeas—Ault, Blake, Bodwell, Brown, Bowell, Cameron (Huron), Drew, Kempt, Little, Macdonald (Cornwall) Macdonald (Glengarry), Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Oliver, Ross (Prince Edward), Rymal, Scatcherd, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Wells, White, Whitehead, Wood, Young—Total 30.

Nays—Anglin, Archambeault, Beaty, Beaubien, Béchard, Bellerose, Bertrand, Blanchet, Burton, Caldwell, Cameron (Peel), Carling, Carmichael, Caron, Sir George E. Cartier, Chauveau, Cheval, Costigan, Crawford (Brockville), Currier, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Godin, Grant, Grover, Harrison, Holton, Howe, Irvine, Jackson, Joly, Jones (Leeds and Grenville), Keeler, Killam; Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Sir John A. Macdonald, McDonald (Middlesex), Masson, (Terrebonne), McDougall (Lanark), McGreevy, McMillan, Merrit, Pâquet, Pelletier, Perry, Pickard, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Pozer, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ryan (Kings, N.B.), Ryan (Montreal West), Simard, Simpson, Smith, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Walsh, Workman, Wright (Ottawa County)—Total 82.

La Chambre rejette l'amendement par 82 voix contre 30.

Ont voté pour—Ault, Blake, Bodwell, Brown, Bowell, Cameron (Huron), Drew, Kempt, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Oliver, Ross (Prince Edward), Rymal, Scatcherd, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Wells, White, Whitehead, Wood, Young—Total 30.

Ont voté contre—Anglin, Archambeault, Beaty, Beaubien, Béchard, Bellerose, Bertrand, Blanchet, Burton, Caldwell, Cameron (Peel), Carling, Carmichael, Caron, Sir Geo. E. Cartier, Chauveau, Cheval, Costigan, Crawford (Brockville), Currier, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Godin, Grant, Grover, Harrison, Holton, Howe, Irvine, Jackson, Joly, Jones (Leeds and Grenville), Keeler, Killam, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Sir John A. Macdonald, McDonald (Middlesex), Masson (Terrebonne), McDougall (Lanark), McGreevy, McMillan, Merrit, Paquet, Pelletier, Perry, Pickard, Pinsonneault, Pope, Pouliot, Pozer, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ryan (Kings, N.B.), Ryan (Montréal ouest), Simard, Simpson, Smith, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Walsh, Workman, Wright (Comté d'Ottawa)—Total 82.

After recess,

Mr. Cameron (Huron) said that, accepting the assurance of the Minister of Finance that the present arrangement was merely provisional, he would not move the amendment to this item which he had intended.

Hon. Mr. Rose assured the House that the intention of the Government was to institute a summary and exhaustive inquiry into this matter.

Mr. Ferguson believed that the amendment, which had been voted down, did not strike off the evil, hence he had voted against it. He believed the hospital must be mismanaged, it was so costly, and was glad the Government had promised a full and searching investigation. In conclusion he moved the amendment, somewhat altered, which the member for Huron intended to move:—"That in the opinion of this House at the termination of the next financial year all connection between the Dominion Government and that

Reprise de la séance,

M. Cameron (Huron) dit qu'il renonce à l'amendement qu'il avait l'intention de proposer, le ministre des Finances ayant déclaré qu'il s'agirait d'un arrangement purement provisoire.

L'hon. M. Rose assure les députés que le Gouvernement a l'intention d'effectuer une enquête approfondie à ce sujet.

M. Ferguson déclare qu'il a voté contre l'amendement parce qu'il n'apporte aucun remède. Il pense que l'hôpital doit être mal géré pour coûter autant d'argent. Il est donc heureux que le Gouvernement ait promis de faire une enquête exhaustive. Il présente donc, sous une forme quelque peu modifiée, l'amendement que le député de Huron avait eu l'intention de présenter: «La Chambre est d'avis que la coopération entre le Gouvernement du Dominion et celui de la province de Québec relativement à l'Hôpital naval et des

of Quebec with reference to the Marine and Immigrant Hospital at Quebec shall cease."

Hon. Mr. Rose hoped the hon. member would not protract the debate, but rest content with the assurance of the Government that not only would interest and economy characterize the administration of the Hospital affairs, but a full report as to the working and management of that institution would be laid before the House next session.

Mr. D. A. Macdonald objected to the continuance of the present system as one which would lead to a renewal of the discussion every session.

Mr. Ferguson's amendment was then put and lost. Yeas, 43; Nays, 89.

Yeas—Messrs. Ault, Blake, Bodwell, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Huron), Connell, Drew, Ferguson, Holton, Jones (Leeds and Grenville), Kempt, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Morison (North Victoria), Oliver, Pickard, Redford, Read, Ross (Dundas), Ross (Prince Edward), Ross (Wellington, C R), Rymal, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Wells, White, Whitehead, Willson, Wright (York, Ontario, W R), Young—Total, 43.

Nays—Messrs. Anglin, Archambeault, Beaty, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Bolton, Bown, Brousseau, Burton, Caldwell, Cameron (Inverness), Caron, Sir. George E. Cartier, Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cheval, Chipman, Costigan, Coupal, Crawford (Brockville), Currier, Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Fortier, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Gibbs, Godin, Gray, Grover, Harrison, Howe, Huot, Hurdon, Irvine, Jackson, Joly, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lawson, Le Vesconte, Sir J. A. Macdonald, Macdonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Merritt, Morris, Morrison (Niagara), Perry, Pinsonneault, Pope, Rankin, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Chamberlin), Ryan (Montreal West), Simard, Smith, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Webb, Wood, Workman, Wright (Ottawa County).—Total, 89.

The item was then concurred in, and then the House passed into item 96, Compensation to Pensioners in lieu of land, which passed, and also the items down to 101, Harbours, Piers, &c. On this item,

[Mr. Ferguson—M. Ferguson.]

Immigrants à Québec doit prendre fin à la fin de l'exercice prochain.»

L'hon. M. Rose espère que le député ne va pas faire durer le débat, mais acceptera l'assurance donnée par le Gouvernement, que l'administration de l'hôpital se fera dans un souci d'économie et qu'un rapport sur son fonctionnement et sa gestion sera présenté à la Chambre lors de la prochaine session.

M. D. A. Macdonald s'élève contre le maintien du système actuel qui provoquera de nouvelles discussions à chaque session.

L'amendement de M. Ferguson est rejeté par 89 voix contre 43.

Ont voté pour—MM. Ault, Blake, Bodwell, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Huron), Connell, Drew, Ferguson, Holton, Jones (Leeds et Grenville), Kempt, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Morison (Victoria-nord), Oliver, Pickard, Redford, Read, Ross (Dundas), Ross (Prince Edward), Ross (Wellington C.R.,), Rymal, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Wells, White, Whitehead, Willson, Wright (York-ouest), Young—Total 43.

Ont voté contre—MM. Anglin, Archambeault, Beaty, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Bolton, Bown, Brousseau, Burton, Caldwell, Cameron (Inverness), Caron, Sir Geo. É. Cartier, Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cheval, Chipman, Costigan, Coupal, Crawford (Brockville), Currier, Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Fortier, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Gibbs, Godin, Gray, Grover, Harrison, Howe, Huot, Hurdon, Irvine, Jackson, Joly, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lawson, Le Vesconte, Sir J. A. Macdonald, Macdonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Merritt, Morris, Morrison (Niagara), Perry, Pinsonneault, Pope, Rankin, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Chemberlin), Ryan, (Montréal ouest), Simard, Smith, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Webb, Wood, Workman, Wright (Comté d'Ottawa).—Total 89.

Le poste est adopté et la Chambre passe au poste 96 intitulé «compensations aux retraités». Les postes 96 à 100 sont adoptés. Au sujet du poste 101, Ports, Jetées, etc.,

Mr. Mackenzie complained that $22,000 was asked for the harbour of St. John. The other night the Minister of Public Works admitted that there could be no defence for this vote, and also strongly maintained that Harbours were purely local work, except Harbours of Refuge. He (Mr. Mackenzie) would therefore move in amendment, "That as the chief commercial harbours of the Dominion are now maintained by the several Provinces from local sources, and inasmuch as no general policy has been adopted to provide means for the improvement of Harbours, it is not expedient to vote the sum of $22,000 for the Harbour of St. John, while the other harbours are entirely neglected."

Hon. Mr. Rose explained that the money was to be spent in building a steam dredge which could go around the coast and be used in the harbours of St. Andrew's and elsewhere. Hence it was not a local work.

Hon. Mr. McDougall said that the Government had already on the strength of the assent and vote of the House to this expenditure taken the initiatory steps and incurred preliminary expenses in order to obtain the information to enable the Government to proceed properly in relation to this public work. It was not pressed that money should be given merely to improve the harbour of St. John, but that a vote should be given to enable the Department of Public Works to procure the necessary machinery for clearing and deepening St. John and other harbours. This was the policy which the hon. member for West Durham advocated the other evening.

Mr. Blake said that he had declared previously that it was the duty of the Government to propound their policy in reference to the harbours, with whose care they were constitutionally charged. He did not, however, say that it would be the policy of the Government to mend every breakwater, and dredge every harbour. Unless some general rule was laid down, endless disputes would arise as to the expenditures in each section of the Dominion.

Sir George E. Cartier said that if the position laid down by the member for West Durham was correct then in reality the Local Government had no jurisdiction over the harbours.

Mr. Burpee said he would hold against this appropriation if it were for a purely local work and that all other harbours were excluded from participating in the advantages

M. Mackenzie s'élève contre le crédit de $22,000 demandé pour le port de Saint-Jean. Le ministre des Travaux publics a admis l'autre jour que ce crédit ne se justifiait pas, disant que les ports, mis à part les ports de refuge, relèvent des Gouvernements locaux. M. Mackenzie propose donc l'amendement suivant: «Vu que ce sont les provinces qui pourvoient actuellement à l'entretien des principaux ports commerciaux du Dominion, et en l'absence d'une politique générale de financement en vue de l'amélioration des ports, il n'est pas opportun d'accorder un crédit de $22,000 au port de Saint-Jean alors que les autres ports ne reçoivent rien.»

L'hon. M. Rose explique que cette somme est prévue pour la construction d'une drague à vapeur qui pourra être utilisée à Saint-André et dans d'autres ports de la côte. Ce n'est donc pas une affaire locale.

L'hon. M. McDougall déclare que le Gouvernement a déjà engagé avec l'approbation de la Chambre une partie des crédits pour effectuer des travaux préliminaires destinés à fournir les renseignements nécessaires au bon accomplissement de cette tâche. Si le ministère des Travaux publics a besoin d'un crédit, ce n'est pas seulement en vue de l'amélioration du port de Saint-Jean, mais aussi afin d'acquérir l'équipement nécessaire pour nettoyer et approfondir ce port ainsi que d'autres. Voilà ce que le député de Durham-ouest a demandé l'autre soir.

M. Blake dit avoir déjà déclaré que le Gouvernement devrait faire connaître sa politique à l'égard des ports et trancher la question de la responsabilité constitutionnelle. Il n'a pas dit que le Gouvernement devrait se charger de faire réparer et draguer chaque port du pays. Il nous faut une règle générale afin d'éviter les disputes interminables à propos des dépenses dans les différents ports du Dominion.

Sir George-É. Cartier: Si le député de Durham-ouest a raison, les ports ne relèveraient pas de la compétence des Gouvernements locaux.

M. Burpee dit qu'il voterait contre ce crédit s'il était uniquement destiné à des travaux publics d'ordre local et s'il ne s'agissait que de ce seul port, à l'exclusion de tous les autres.

of the vote. But this work was not purely local. The dredge was built for the Province of New Brunswick, and in accordance with the Act of Confederation the Government took possession of it, so that several public works then in progress were suspended. On one of these, a tributary to the Saint John, all work had been suspended. The dredge, he could assure the House, had been used generally for provincial work. He hoped the Government would adopt some definite policy on the subject of harbours.

Col. Gray said that the care of all harbours necessarily fell to the General Government, but then it should always be a matter of consideration how far the public interests required their action in respect to any particular port. He said that such questions should not be considered from a sectional point of view. It should be remembered that whatever promoted trade and navigation necessarily benefitted all parts of the Dominion, whether east or west. He pointed to the importance of the imports and exports of Saint John as showing the necessity of improving the harbour whenever it required it.

Hon. Mr. Howe said, in answer to a remark of Mr. Mackenzie, that Providence had given Halifax so noble a harbour, that it did not require the same expenditure. No doubt the Government was called upon to make such improvements, wherever they should be shown indispensable. He hoped it would soon be possible to send the scow down to the port of Mabou, in Cape Breton, where there were important interests to be considered.

Hon. Mr. Dunkin said that under the Dominion Act there was no property of this description vested in the Local Legislature. Under these circumstances it was not possible for a Local Legislature to authorise a breakwater. If the harbour of Saint John really required the expenditure, as appeared to be the case, the House should support the original vote.

Mr. Chipman said that harbours and wharves on the northern and southern shore of Nova Scotia but also claims upon the General Government. Saint John harbour was a benefit to Nova Scotia as well as New Brunswick, and was deserving of consideration.

Mr. Le Vesconte urged the importance of more strictly defining the rights of the General and Local Governments.

[Mr. Burpee—M. Burpee.]

Mais ce n'est pas le cas. La drague est construite pour la province du Nouveau-Brunswick et le Gouvernement en a pris possession en conformité de l'Acte de la Confédération. Plusieurs travaux publics ont été suspendus pour cette raison, comme par exemple certains travaux entamés sur un bras de la rivière Saint-Jean. Il peut assurer les députés que la drague est utilisée pour des travaux relevant de la responsabilité provinciale. Il espère que le Gouvernement adoptera une politique bien tranchée au sujet des ports.

Le Colonel Gray déclare que c'est nécessairement le Gouvernement central qui est responsable de l'ensemble des ports. Dans chaque cas, il faut toutefois évaluer la mesure dans laquelle l'intérêt public exige qu'il s'engage dans une tâche donnée. Il faut voir les choses dans leur contexte général. Il ne faut pas oublier non plus que tout ce qui contribue à la promotion du commerce et de la navigation profite nécessairement à toutes les régions du Dominion, aussi bien à l'Est qu'à l'Ouest. Selon lui, l'important volume d'importations et d'exportations passant par le port de Saint-Jean prouve la nécessité d'apporter des améliorations lorsque le besoin s'en fait sentir.

L'hon. M. Howe répond à M. Mackenzie en disant que la nature a doté Halifax d'un port tellement beau qu'on n'y a pas besoin de tant d'argent. Il n'est que naturel de demander au Gouvernement de procéder à de tels travaux d'amélioration lorsqu'ils sont indispensables. Il espère que la drague viendra bientôt au port de Mabou au Cap-Breton où il y a également d'importants travaux à faire.

L'hon. M. Dunkin déclare que l'Acte du Dominion ne donne pas cette compétence aux Législatures locales. Le Parlement local n'a donc pas le pouvoir d'autoriser la construction d'une jetée. Si on a vraiment besoin d'une jetée au port de Saint-Jean, comme cela semble être le cas, c'est la Chambre qui doit adopter le crédit.

M. Chipman dit que les ports et rades situés sur les côtes nord et sud de la Nouvelle-Écosse adressent également des demandes au Gouvernement central. La demande du port de Saint-Jean mérite d'être prise en considération puisque ce port profite aussi bien à la Nouvelle-Écosse qu'au Nouveau-Brunswick.

M. Le Vesconte souligne l'importance d'une définition plus stricte des droits du Gouvernement central et des Gouvernements locaux.

Mr. Mackenzie thought it strange that, as had been said by the Minister of Public Works, the Government should have taken the preliminary steps for incurring this expenditure of $22,000, whereas they had not taken any such steps towards expending the money voted for other harbours.

Mr. Sproat was strongly opposed to the sectional feelings which he had observed to be roused by this debate. He had seen enough of these local jealousies in Canada to know their danger. The work, as had been very fairly explained, was a Dominion work, and as such would command his support. While on this subject of harbours he would allude to the great necessity which existed for the construction of a harbour of refuge on Lake Huron. He believed the time had come when such action would be taken by the Government as would lead to the construction of this work. With such a work there would be an almost immediate expenditure on these counties of $2,500,000 in railway enterprises. Until such a harbour had been located capitalists were willing to run a line through the northern peninsula. He hoped the Government would give speedy attention to this matter.

The House then divided on Mr. Mackenzie's motion, which was lost—Yeas, 32; Nays, 93.

Yeas—Messrs. Blake, Bodwell, Bowman, Cayley, Cheval, Coupal, Geoffrion, Grover, Holton, Huntington, Kempt, Little, Mackenzie, Magill, Masson (Soulanges), McCallum, McMonies, Morison (Victoria), Munroe, Oliver, Perry, Redford, Ross (Wellington, C. R.), Rymal, Scatcherd, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Wells, Wood, Wright (York, Ontario, W. R.), Young.—Total, 32.

Nays—Messrs. Anglin, Archambeault Ault, Beaty, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoît, Bertrand, Blanchet, Bolton, Bowell, Bown, Brousseau, Brown, Burpee, Caldwell, Cameron (Inverness), Carmichael, Caron, Cartier (Sir George E.) Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Connell, Costigan, Crawford (Brockville), Currier, Daoust, Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortier, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Harrison, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Joly, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Sir J.A.), McDonald (Middlesex), Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark), McDougall (Three Rivers), McKeagney, McLelan, McMillan, Merritt, Morris, Morrison (Niagara), Pickard, Pinsonneault, Pope, Ray, Read, Re-

M. Mackenzie pense qu'il est étrange que le Gouvernement ait pris l'initiative de s'engager sous ces dépenses de $22,000, comme l'a dit le ministre des Travaux publics, sans le faire pour les autres ports.

M. Sproat s'élève fermement contre le caractère subjectif du débat. Il connaît suffisamment ce genre de jalousie pour connaître leur danger. Il s'agit de travaux publics d'intérêt général, comme on l'a si bien expliqué, et il les juge donc d'un œil favorable. Il saisit l'occasion pour souligner l'importance de la construction d'un port de refuge sur le lac Huron. Il pense que le moment est venu pour le Gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour commencer les travaux. Une somme de $2,500,000 sera tout de suite nécessaire pour les lignes de chemin de fer dans ces comtés. Certains investisseurs étaient prêts à financer une ligne traversant la partie nord de la péninsule avant que l'on ait parlé de la possibilité d'y construire un port. Il espère que le Gouvernement parviendra rapidement à une décision à ce sujet.

La Chambre rejette la motion de M. Mackenzie par 93 voix contre 32.

Ont voté pour—MM. Blake, Bodwell, Bowman, Cayley, Cheval, Coupal, Geoffrion, Grover, Holton, Huntington, Kempt, Little, Mackenzie, Magill, Masson (Soulanges), McCallum, McMonies, Morison (Victoria), Munroe, Oliver, Perry, Redford, Ross (Wellington centre), Rymal, Scatcherd, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Wells, Wood, Wright (York-ouest), Young.—Total 32.

Ont voté contre—MM. Anglin, Archambeault, Ault, Beaty, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bolton, Bowell, Bown, Brousseau, Brown, Burpee, Caldwell, Cameron (Inverness), Carmichael, Camon, Cartier (Sir Geo.-É.), Chamberlin, Caron, Cartier (Sir Geo.-É.), Chamberlin, Crawford (Brockville), Currier, Daoust, Dobbie, Drew, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortier, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Harrison, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Joly, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lawson, Le Vesconte, Macdonald, (Cornwall), Macdonald (Sir J. A.), McDonald (Middlesex), Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark), McDougall (Trois-Rivières), McKeagney, McLelan, McMillan, Merritt, Morris, Morrison (Niagara), Pickard, Pinsonneault,

naud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Prince Edward), Ryan (Montreal West), Smith, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Webb, Whitehead, Willson.—Total, 93.

The item was concurred in, and other items to 107, Public Buildings generally, $138,500.

In reply to **Mr. Mackenzie,**

Hon. Mr. McDougall explained that this vote was taken to cover certain claims which existed, and which would have to go before the Board of Arbitrators for final decision. There were claims of the contractors for the building, and claims for heating apparatus. He did not think it expedient to express an opinion as to whether these claims were good. Good or not, it was necessary the Government should have the means of paying the awards when made. There was also claims by contractors, for material, in consequence of the Library work having been stopped—leaving a large quantity of stone in the hands of the contractors.

Mr. Mackenzie wished it to be distinctly understood that gentlemen on his side of the House recognized no such claim as this last. The contractor, under his last contract, could make no claim for material left on hand. In consenting to this item, they did not recognize the contractor's claim.

The item was concurred in, and subsequent items to 122.

Hon. Mr. Rose then moved the reception of the report of the Committee of Supply, which had been considered on the 29th May. The first item coming up was for Trinity House, Montreal, $22,550, which was agreed to after a brief debate. The remaining items, under the heading of Light-houses and Coast service, were concurred in, except those relating to the purchase of Chantry and Pomket Islands, which were reserved on request of Mr. Mackenzie.

The items under the head Railway and Steamboat Inspection, next came up. Under this head.

Mr. Mackenzie objected to the sum of $40 for stationery, and $13 for pens, for the office of the Railway Commissionners.

Hon. Mr. Holton remarked that the whole scheme of railway inspection was generally admitted to be a failure.

[Mr. Sproat—M. Sproat.]

Pope, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Prince Edouard), Ryan (Montréal ouest), Smith, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Webb, Whitehead, Willson—Total 93.

Tous les postes jusqu'au poste numéro 107, Bâtiments publics divers, $138,500, sont adoptés.

En réponse à une question de **M. Mackenzie,**

L'hon. M. McDougall explique que ce crédit est destiné à couvrir certaines demandes à propos desquelles le Conseil d'Arbitrage devra statuer. Les entrepreneurs demandent à être payés et d'autre part, il y a des factures pour le matériel de chauffage. Le Conseil ne juge pas opportun de se prononcer sur le bien-fondé de ces demandes. Qu'elles soient ou non justifiées le Gouvernement doit faire face à ses obligations. Plusieurs entrepreneurs réclament également le paiement de matériaux, car la construction de la Bibliothèque ayant été suspendue, une grande quantité de pierres reste pour compte.

M. Mackenzie désire faire clairement comprendre que les députés de son Parti rejettent ici de telles réclamations. L'entrepreneur, en vertu du dernier contrat, n'a pas le droit de réclamer le paiement des matériaux laissés pour compte. En adoptant ce poste nul n'a approuvé la réclamation de l'entrepreneur.

Ce poste et les postes suivants jusqu'au numéro 122 sont adoptés.

L'hon. M. Rose demande l'adoption du rapport du Comité des Subsides qui a été étudié le 29 mai. Le premier poste concernant un crédit de $22,550 destiné à la Maison de la Trinité à Montréal est adopté après une brève discussion. Le chapitre sur les phares et les services côtiers sont adoptés à l'exception des postes concernant l'acquisition des îles de Chantry et de Pomket, dont l'étude est remise à plus tard sur la demande de M. Mackenzie.

On passe à l'étude du poste concernant l'inspection des chemins de fer et des navires à vapeur.

M. Mackenzie s'élève contre les $40 de papeterie et les $13 de stylos, dépenses faites pour le bureau des inspecteurs des chemins de fer.

L'hon. M. Holton fait remarquer que l'ensemble du programme concernant l'inspection des chemins de fer est généralement considérée comme un échec.

The item was concurred in; also the item for the Redemption of Seignorial Rights and Seignorial indemnity to townships.

The reception of the report of Committee of Supply of the 2nd inst, then came up.

The items under the head Miscellaneous passed.

Under the head Customs,

Hon. Mr. Tilley explained that take Quebec as a whole and the customs were collected there at about half the expense of any of the other Provinces. At several of the ports, he explained, officers were necessary to be maintained in order to prevent smuggling, although very little revenue was derived from them. The general expenses of the Department, he explained, were being reduced as much as possible, although numerous applications had been made for the establishments of a number of inland ports. He might add that in Ontario and Quebec there were now fewer officers in this branch of the service than there were twelve months ago, and the Government were still prosecuting this reduction as rapidly as they could consistently with the public interests.

Mr. Le Vesconte called attention to the great expenditure for employees in the Customs department. The sum set down for this service amounted to $21,545, and was altogether too large an expenditure. When he was Finance Minister in Nova Scotia he used to be accused of taking all the halt, the maimed and the blind into this department (Laughter). But since Confederation the Minister of Customs had gone further until at last he had, in this particular seen a ragged regiment worthy of Falstaff himself. Ministers could effect a very considerable saving in this quarter.

Hon. Mr. Anglin complained that in the Lower Provinces, and particularly Nova Scotia, there was a large increase of expenditure in the Customs department and in the Government service generally.

Hon. Mr. Holton charged the Minister of Customs with having, in May, 1867, just before Confederation, when his responsibility to the people of New Brunswick had almost ceased, and when he had no responsibility to the Dominion, largely increased the salaries of the Customs House officials of New Brunswick, making the increase chargeable to the Dominion. The hon. gentleman had admitted that tonight, and he (Mr. Holton) must say that a more immoral political transaction had

Ce poste, ainsi que celui concernant le rachat de droits seigneuriaux et l'indemnité seigneuriale des communes sont adoptés.

Le rapport du Comité des Subsides (deuxième instance) est présenté.

Le chapitre Dépenses diverses est adopté.

Au chapitre Douanes,

L'hon. M. Tilley explique que, si on considère le Québec dans son ensemble, on s'aperçoit que les droits de douane y sont prélevés au prix d'une dépense presque de moitié moins élevée que dans les autres provinces. Dans plusieurs ports, explique-t-il, il faut des agents en permanence afin d'empêcher la contrebande, même si les recettes que l'on retire de ces ports sont peu importantes. Les dépenses générales du ministère, ajoute-t-il, sont limitées dans toute la mesure du possible, malgré les nombreuses demandes pour l'établissement d'un certain nombre de bureaux intérieurs. Il pourrait ajouter qu'en Ontario et au Québec, il y a maintenant moins d'agents dans ce service qu'il y a douze mois, et que le Gouvernement s'emploie encore à limiter les effectifs aussi rapidement que possible, tout en tenant compte de l'intérêt général.

M. Le Vesconte attire l'attention sur les dépenses importantes concernant les employés du ministère des Douanes. La somme affectée à ces services s'élève à $21,545, et est certainement trop importante. Quand il était ministre des Finances en Nouvelle-Écosse, on l'accusait d'engager tous les bigles et les boiteux dans son ministère (rires). Mais depuis la Confédération, le ministre des Douanes est allé encore plus loin puisqu'il a fini par avoir tout un régiment dépenaillé digne de Falstaff. Les ministres pourraient réaliser des économies considérables dans ce domaine.

L'hon. M. Anglin se plaint que dans les provinces du Bas-Canada, et plus particulièrement en Nouvelle-Écosse, les dépenses ont considérablement augmenté au ministère des Douanes et, de façon générale, dans tous les services du Gouvernement.

L'hon. M. Holton accuse le ministre des Douanes d'avoir augmenté considérablement le salaire des hauts fonctionnaires des douanes au Nouveau-Brunswick, augmentation à la charge du Dominion, puisque c'était en mai 1867, soit immédiatement avant la Confédération, c'est-à-dire au moment où il avait pratiquement terminé ses fonctions au Nouveau-Brunswick et où il n'avait aucune responsabilité envers le Dominion. L'honorable

never been disclosed in a free Parliament, by a British minister, since the beginning of Parliamentary history.

Hon. Mr. Tilley said though he was not present at the meeting of Council and was not in the Province when the Order in Council referred to was passed, he was prepared to stand here and defend it. The action of the New Brunswick Government did not bind the Dominion. It was quite competent after Confederation for the Dominion Government to have reduced the salaries to the rates which they thought should be paid. The increase was not made till application after application been sent in specifying that the salaries were insufficient. They were still 25 per cent below what was paid in Ontario and Quebec for similar services.

Hon. Mr. Connell also defended the action of the New Brunswick Government, and said he was willing to assume the whole responsibility of it.

Mr. Mackenzie concurred in the view of the transaction taken by the member for Chateauguay. He considered it was a violation of all right principles, which should not have found a defender in a gentleman sitting on the Treasury Bench. He was aware, however, that a similar course had been taken by the Government of the late Province of Canada; and with reference to the salaries in certain departments in Ontario, and that considerable embarrassment had been caused to the Government, by the salaries of its officers having been raised immediately before confederation, which conduct, on the part of a Government just about to expire, was worth only of condemnation.

The item was agreed to.

Mr. Mackenzie called the attention of the Minister of Customs to a fraud which was perpatrated on the revenue by persons coming in from the States by the Great Western Railway. Through passengers, before entering Canada, had their valises stamped; and some parties, intending to get off at stations in Canada, took advantage of this, and having American stamps on their baggage, could introduce smuggled articles. He would suggest that a detective might occasionally go upon the train.

Hon. Mr. Tilley said he would make enquiries into this.

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

ministre l'a admis ce soir, et il (M. Holton) se doit de dire que de toute l'histoire parlementaire, jamais on n'a connu de transaction politique plus immorale de la part d'un ministre britannique.

L'hon. M. Tilley dit que, malgré son absence à la réunion du Conseil, et son absence également de la province lorsque le décret du Conseil en question a été rendu, il est disposé à prendre la parole ici pour le défendre. Les mesures prises par le Gouvernement du Nouveau-Brunswick n'obligent en rien le Dominion. Le Gouvernement du Dominion était tout à fait dans son droit, après la Confédération, lorsqu'il a réduit les salaires aux taux qu'il croyait être les bons. L'augmentation n'a été faite qu'après réception de plusieurs demandes spécifiant que les salaires étaient insuffisants. Ils sont encore de 25 p. 100 inférieurs à ceux qui sont payés en Ontario et au Québec pour les mêmes services.

L'hon. M. Connell défend également la mesure prise par le Gouvernement du Nouveau-Brunswick, et dit qu'il est disposé à en assumer toute la responsabilité.

M. Mackenzie se rallie à l'opinion du député de Châteauguay en ce qui concerne la transaction. Il la considère comme une violation de tous les justes principes, et un député siégeant du côté ministériel n'aurait jamais dû s'en porter défenseur. Il sait toutefois qu'une mesure semblable a été adoptée par le Gouvernement de l'ancienne Province du Canada; en ce qui concerne les salaires dans certains ministères de l'Ontario, il sait que le Gouvernement a été fort embarrassé du fait que les salaires de ces agents avaient été augmentés immédiatement avant la Confédération, et cette façon de procéder, pour un Gouvernement qui est à la veille de disparaître, ne mérite que blâme.

Le poste est adopté.

M. Mackenzie attire l'attention du ministre des Douanes sur la fraude perpétrée par des voyageurs en provenance des États-Unis à bord des trains de la *Great Western Railway*. Avant l'entrée au Canada, les passagers en transit font estampiller leurs bagages; or certaines personnes ayant l'intention de descendre au Canada, profitent de l'occasion pour passer des articles en fraude puisque leurs bagages portent un cachet américain. Il suggère d'envoyer à l'occasion un détective à bord du train.

L'hon. M. Tilley dit qu'il fera ouvrir une enquête.

Several other items having been concurred in—

Sir John A. Macdonald moved an adjournment.

PROCEEDINGS TO-MORROW

In reply to **Hon. Mr. Holton,** as to what would be the Government business to-morrow—

Sir John A. Macdonald said the Finance Minister would go on with the supplies whenever he had a chance. He (Sir J. A. Macdonald) proposed to proceed with the Criminal Procedure Bill, the Resolution as to the Allan Contract, and perhaps the Supreme Court Bill.

Sir George E. Cartier said that after recess he wished to proceed with the Patents Bill.

Mr. Chamberlin asked when the report to the contracts for printing would be moved.

Mr. Mackenzie thought it might be as well to let it stand till Monday. In previously suggesting Friday, he had merely communicated what was the wish of the Committee.

The House adjourned at half-past twelve.

Plusieurs autres postes ayant été adoptés,

Sir John A. Macdonald propose l'ajournement.

TRAVAUX DE DEMAIN

En réponse à **l'honorable M. Holton** qui demande en quoi consisteront les travaux du Gouvernement demain,

Sir John A. Macdonald dit que le ministre des Finances abordera la question des subsides quand il en aura l'occasion. Il (Sir John A. Macdonald) propose d'examiner le projet de loi sur la procédure criminelle, la résolution relative au contrat Allan, et peut-être également le projet de loi sur la Cour suprême.

Sir George-É. Cartier dit qu'à la reprise de la séance il veut passer au projet de loi sur les brevets.

M. Chamberlin demande quand sera déposé le rapport concernant les contrats pour l'impression.

M. Mackenzie croit qu'il est préférable d'attendre à lundi. Lorsqu'il a suggéré vendredi, il faisait simplement part du désir du Comité.

La séance est levée à 12 h 30.

HOUSE OF COMMONS

Friday, June 4, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

ROYAL CANADIAN BANK

The Committee on Banking and Commerce reported that the Royal Canadian Bank had not given the necessary notice to enable them to bring in a Bill for amalgamation with any other Bank; but, under the circumstances, the Committee recommended the suspension of the Rule of the House, so that the Bill might be introduced.

FISHERIES AND NAVIGATION

Mr. Fortin brought up the report of the Fisheries and Navigation Committee, which recommended the construction of the Murray Canal, and a survey of the proposed route of the Baie Verte Canal.

Mr. Ross (Prince Edward) said with reference to the report just presented, he wished to impress upon the Government and the House the importance and necessity for building the Murray Canal. He said it was a special case, differing entirely from any other public improvement, as they would see from the report. There were six thousand acres of land granted to complete this work in the year 1796 —say seventy-three years ago—and the Government took possession of those lands and sold them, and made use of the money; therefore, in all fairness, they ought to build the Canal, which is only from one to two miles in length, or appropriate the money derived from those lands with interest at 6 per cent, and not at 2 1-2, which they accepted from the Great Western Railway Company, and he had no doubt but the canal would be built, as the principal and interest would be sufficient to complete the work. This done, he would say it would be of the most vital importance as a military work, should there ever be any trouble between Great Britain and the United States; and he knew full well if the Minister of War only knew of the great importance of this work to his department in time of war, he would at once have the work completed. The gallant knight at the head of the Government, the Minister of Justice, lived within a few miles of the place where the canal wants to be cut, and in his younger days spent many

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 4 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

BANQUE ROYALE DU CANADA

Le Comité des Banques et du Commerce rapporte que la Banque Royale du Canada n'a pas donné l'avis nécessaire permettant le dépôt d'un projet de loi en vue de sa fusion avec une autre banque; mais, étant donné les circonstances, le Comité recommande la suspension momentanée du Règlement de la Chambre, pour que le projet de loi puisse être déposé.

PÊCHES ET NAVIGATION

M. Fortin dépose le rapport du Comité des Pêches et de la Navigation, qui recommande la construction du canal Murray, ainsi qu'une étude du parcours envisagé pour le canal de la baie Verte.

M. Ross (Prince-Édouard) parle du rapport qui vient d'être présenté, et dit vouloir faire saisir au Gouvernement et à la Chambre l'importance et la nécessité du canal Murray. Il dit que c'est un cas spécial, qui diffère tout à fait de tout autre aménagement fait par l'État, comme le rapport le montre clairement. Il y a 6,000 acres de terre qui ont été affectées pour terminer cet ouvrage en 1796, c'est-à-dire il y a 73 ans, et le Gouvernement en a pris possession pour ensuite les vendre, et utiliser l'argent qu'il en a tiré; par conséquent, en toute justice, il se doit de construire le canal, qui n'a qu'un ou deux milles de long, ou encore affecter à cet fin l'argent reçu pour ces terres, en plus de l'intérêt de 6 pour cent, et non pas de 2½, intérêt qu'il a accepté de la *Great Western Railway Company,* et il est certain que le canal pourra être construit, étant donné que le principal et l'intérêt suffisent pour terminer l'ouvrage. Ceci fait, il dit que c'est d'une importance vitale en tant qu'ouvrage militaire, en cas de conflit éventuel entre la Grande-Bretagne et les États-Unis; et il sait parfaitement que si le ministre de la Guerre connaissait l'importance de cet ouvrage en temps de guerre pour son ministère, il ferait terminer le travail immédiatement. Le vaillant chevalier qui dirige le Gouvernement, c'est-à-dire le ministre de la Justice, vient de quelques milles seulement de l'endroit où le canal doit

happy hours there, and there is no hon. member in this House who knows better the great importance of this work than that hon. Minister. Therefore he hoped the Government would take this matter into their serious consideration and see that some action was taken, particularly as there is a sufficient amount now on hand to complete this work.

Sir John A. Macdonald said the subject would be considered. He hoped the hon. member had no design of erecting Prince Edward into a separate province. (Laughter.) The construction of this canal had been recommended for defensive purposes at a time when naval warfare was very different from at present.

Mr. Gibbs presented a petition from the Ontario Bank, praying for an extension of its charter, and for power to remove its head office to such place in the Provinces of Ontario and Quebec, as a majority of the shareholders may select.

Mr. Harrison introduced a Bill to amend the Act incorporating the Royal Canadian Bank, the rule of the House having been previously suspended.

Mr. Morris introduced a Bill to incorporate the Canada Marine Insurance Company, the rule having been suspended.

THE NORTH WEST

Sir John A. Macdonald introduced a Bill for the organization and government of Rupert's Land and the North West. The hon. gentleman said he was aware he could only introduce this Bill by the consent of the House; but he hoped that would be given. Under the address Her Majesty might at any time by an Order in Council, or a proclamation, declare the North West Territory to be part of the Confederation; and it is probable that before the Dominion Parliament meets again that proclamation will take effect. In consequence of this it was necessary that we should have authority to go there, accept the transfer, and administer the country provisionally until Parliament met. The Government did not intend at present to submit anything like a permanent measure on this subject; but had prepared the short Bill he held in his hand, which would sufficiently provide for the organization and government of the country during the few months which

être creusé, et dans sa jeunesse, il y a passé d'heureux moments; personne d'autre à la Chambre ne connaît comme l'honorable ministre l'importance de cet ouvrage. Par conséquent, il espère que le Gouvernement songera très sérieusement à la question, et veillera à prendre des mesures, à plus forte raison maintenant, puisqu'il dispose d'un montant suffisant pour terminer les travaux.

Sir John A. Macdonald dit que la question fera l'objet d'une étude. Il espère que l'honorable député n'a pas l'intention de transformer Prince-Édouard en une province séparée (rires). La construction du canal a été recommandée à des fins défensives au moment où la guerre maritime différait considérablement de ce qu'elle est aujourd'hui.

M. Gibbs présente une pétition de la Banque de l'Ontario, demandant la prorogation de sa charte, et l'autorisation de déplacer son siège social dans les provinces de l'Ontario et du Québec en un lieu choisi éventuellement par la majorité des actionnaires.

M. Harrison dépose un projet de loi visant à modifier la Loi constituant en société la Banque Royale du Canada, étant donné la suspension momentanée du Règlement de la Chambre.

M. Morris dépose un projet de loi visant à constituer en société la *Canada Marine Insurance Company*, le Règlement ayant été suspendu.

LE NORD-OUEST

Sir John A. Macdonald dépose un projet de loi prévoyant l'organisation et le gouvernement de la Terre de Rupert et du Nord-Ouest. L'honorable Premier Ministre sait qu'il ne peut déposer le projet de loi qu'avec le consentement de la Chambre qu'il espère obtenir. Aux termes de l'Adresse, Sa Majesté peut à tout moment déclarer, par décret du Conseil ou par proclamation, que le Territoire du Nord-Ouest fait partie de la Confédération; et il est probable que la proclamation deviendra exécutoire avant que le Parlement se réunisse à nouveau. Par conséquent, il faut que nous ayons l'autorité de nous y rendre, d'accepter le transfert et d'administrer la région à titre provisoire d'ici une nouvelle convocation du Parlement. Le Gouvernement n'a pas l'intention pour l'instant de présenter une mesure permanente à cet effet; mais il a préparé le projet de loi assez court qu'il dépose présentement, et qui sera suffisant

might elapse between the issuing of the proclamation and the convening of Parliament.

Mr. Blake asked if this was the only Bill which was to be introduced on the subject. Did the Government think there would be sufficient time to consider a measure of such magnitude? The President of the Council, who was so much opposed to this measure at one period, was now among those who were pressing it on, when members were almost leaving for home.

Hon. Mr. Howe said that the business could be got through well enough if hon. gentlemen on the other side would not waste so much time in wrangling.

Mr. Mackenzie thought the President of the Council ought to be the last man to complain of taking up the time of the Dominion; for if any person took up the time of the House, not perhaps talking nonsense, but something which had no bearing on the subject, it was that hon. gentleman. (Hear and cheers.) The President of the Council was not to be the judge of what was important and what was unimportant. (Hear). The House was told the other night that the measure just introduced was a great one on which to expend our thoughts. For his part, he thought the discussion of such a measure only a waste of time and would not enter on it.

The second reading of the Bill was ordered for Tuesday.

NEWFOUNDLAND AND PRINCE EDWARD ISLAND

A message was brought down from His Excellency enclosing copies of minutes of the Privy Council of Canada and delegates from Newfoundland, on the subject of the union of that colony with the Dominion, and copies of the resolutions adopted as the basis of such union.

Another message was sent from His Excellency transmitting copies of minutes of a meeting of the Privy Council of Canada on the subject of the admission of Prince Edward Island into the Dominion of Canada, which His Excellency recommended to the consideration of the House.

Hon. Mr. Rose moved for a committee on Tuesday next, to consider the resolutions on Newfoundland. He explained the resolutions *seriatim*. It was proposed that Newfoundland should receive five per cent interest on the difference between its actual debt and the

pour prévoir l'organisation et le gouvernement de la région pendant les quelques mois qui peuvent s'écouler entre l'annonce de la proclamation et la convocation du Parlement.

M. Blake demande si c'est là le seul projet de loi qui sera présenté à ce sujet. Est-ce que le Gouvernement croit avoir assez de temps pour étudier une mesure d'une telle envergure? Le Président du Conseil, qui était tellement opposé à cette mesure à un moment donné, est maintenant parmi ceux qui veulent hâter son adoption, alors que les députés se disposent à retourner chez eux.

L'hon. M. Howe dit que l'affaire pourrait très bien se régler si les honorables députés de l'autre côté ne perdaient pas tant de temps à palabrer.

M. Mackenzie croit que le Président du Conseil est la dernière personne qui devrait se plaindre du temps perdu; car si quelqu'un abuse à la Chambre, peut-être pas pour dire des bêtises, mais pour parler de choses qui n'ont aucun rapport avec la question, c'est bien l'honorable député (applaudissements). Ce n'est pas au Président du Conseil à déterminer ce qui est important et ce qui ne l'est pas (bravos). L'autre soir, on a dit à la Chambre que la mesure déposée était importante et qu'il fallait en discuter à fond. A son avis, la discussion d'une telle mesure n'est qu'une perte de temps et il ne veut pas s'y engager.

Il est ordonné que la deuxième lecture du projet de loi ait lieu mardi.

TERRE-NEUVE ET ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Son Excellence a fait parvenir un message comprenant des copies du compte rendu des réunions entre le Conseil Privé du Canada et les délégués de Terre-Neuve, au sujet de l'union de cette colonie avec le Dominion, et également des copies des résolutions adoptées en vue de réaliser cette union.

Son Excellence a fait parvenir également un autre message transmettant des copies du compte rendu d'une réunion du Conseil Privé du Canada au sujet de l'admission de l'Île-du-Prince-Édouard dans le Dominion du Canada, question que Son Excellence recommande à l'attention de la Chambre.

L'hon. M. Rose propose que l'on étudie en Comité mardi prochain la résolution relative à Terre-Neuve. Il explique les résolutions l'une après l'autre. On propose que Terre-Neuve reçoive cinq pour cent d'intérêt sur la différence entre sa dette réelle et la somme

amount with which it would be entitled to come into the Union according to population as compared with Nova Scotia and New Brunswick. It was also proposed to allow the colony an annual subsidy of $35,000, and an allowance of eighty cents per head until the population should increase to 400,000; the same arrangement as that made with the other Maritime Provinces. In consideration of the surrender of its mineral and wild lands to the General Goverment, there was a further payment to be made of $150,000 per annum. The 8th resolution referred to a local matter—a water company in St. John's—for $400,000 of the bonds of which the Government of the Province was responsible, and it was provided that the Local Government should retain the power of imposing a water rate on the inhabitants, and tonnage and coal dues in the harbour of St. John's on vessels supplied by this Company with water. It was provided in the resolutions that the Government of Canada should assume all the charges in the Province of Newfoundland which are borne by it in the other Provinces. The union of Newfoundland with Canada would take place on a day named by proclamation, which proclamation should also contain the names of the four Senators to represent the Province in the Senate of Canada. The Militia Law of the Dominion was to be modified on its operation in Newfoundland to meet the peculiar circumstances of the population, and the Dominion Government would be pledged to use its influence with the Imperial Government to maintain a garrison at St. John's.

Hon. Mr. Holton said that in the new Constitution, under which we hoped to live, a Railway formed a very conspicuous feature, rather a novel one to him; but the hon. the Minister of Justice is fertile in expedients, and we have in that Act, as the foundation of his policy, a railway. In the revised edition of the Constitution, now proposed, a steamboat line forms a prominent feature (Hear, hear, and laughter.) His hon. friend had earned an additional claim to immortality by this feat. (Laughter.)

Sir John A. Macdonald—Perhaps the hon. gentleman is not aware that the motto of the Macdonalds' is—"By Sea and Land." (Laughter.)

The motion carried.

Hon. Mr. Rose moved that on Tuesday next the House resolve itself into Committee of

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

qui lui permettrait de faire partie de l'Union, somme calculée d'après sa population comme pour la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. On propose également d'accorder à la colonie une subvention annuelle de $35,000 ainsi qu'une allocation de quatre-vingt cents par tête jusqu'à ce que sa population atteigne le chiffre de 400,000; il s'agit des mêmes accords que ceux passés avec les autres Provinces Maritimes. En ce qui concerne les ressources minières et les terres non cultivées qu'elle a cédées au Gouvernement général, il faudra procéder à un autre paiement de $150,000 par an. La huitième résolution concerne un problème local, une société des eaux de Saint-Jean, et porte sur $400,000 de valeurs dont le Gouvernement de la province a la responsabilité; la résolution prévoit que le Gouvernement local pourra continuer à faire payer l'eau aux habitants et exiger de la part des navires auxquels la société fournit de l'eau dans le port de Saint-Jean, des redevances sur le tonnage et le charbon. Les résolutions prévoient que le Gouvernement du Canada aura à Terre-Neuve les mêmes obligations que dans les autres provinces. L'union entre Terre-Neuve et le Canada interviendra à une date fixée par proclamation, proclamation qui contiendra également les noms des quatre sénateurs devant représenter cette province au Sénat du Canada. La Loi de la Milice du Dominion sera modifiée en ce qui concerne Terre-Neuve afin de satisfaire les besoins particuliers de cette province et le Gouvernement du Dominion sera tenu de faire usage de son influence auprès du Gouvernement Impérial pour maintenir une garnison à Saint-Jean.

L'hon. M. Holton déclare que, dans la nouvelle Constitution qui, nous l'espérons, nous régira bientôt, la mention des chemins de fer lui paraît plus étrange que nouvelle; toutefois, l'honorable ministre de la Justice n'est jamais à court d'expédients et sa politique, comme le montre cette Loi, semble reposer sur les chemins de fer. Dans la nouvelle proposition d'une édition révisée de la Constitution, l'accent est maintenant mis sur une ligne de navigation à vapeur (bravos et rires). Voilà quelque chose que la postérité retiendra pour la plus grande gloire de son honorable ami (rires).

Sir John A. Macdonald: L'honorable député ne sait peut-être pas que la devise des Macdonald est la suivante: «Par terre et par mer» (rires).

La motion est adoptée.

L'hon. M. Rose propose que, mardi prochain, la Chambre se forme en Comité général pour

the Whole on the resolutions respecting Prince Edward Island. Those resolutions, of course, did not embody any conclusive arrangement, but were rather an authority for opening negotiation with Prince Edward Island on terms which the Government were not without hope would result in completing the Union of the British North American Provinces on the seaboard at least. The Island was owned by some 62 individuals, to whom it was originally granted by the Crown at a merely nominal rent, and as their titles obstructed the Union it was thought they ought to be extinguished.

Mr. Mackenzie thought the hon. Finance Minister ought to have informed the House what correspondence there had been with the Prince Edward Island Government or any one else respecting so extraordinary a proposition. By whom was the correspondence originated? It was very desirable indeed that Prince Edward Island should join the Confederation, and any reasonable proposition leading to that end would receive his cordial assent; but it was quite possible that the annexation of this Island might be purchased too dearly. In its present shape the proposition was just another Seignorial Tenure business, and one he would have nothing to do with.

Sir John A. Macdonald said there had been no correspondence with the Government, or any one in Prince Edward Island, on the matter. The subject of the admission of Prince Edward Island into the Union had been frequently debated. The terms proposed on both sides were pretty well canvassed, and will be canvassed again when we go down. It was clearly worth while for the Government of the Dominion to make an effort to induce Prince Edward Island, the last fraction of British North America, to enter the Union. (Hear). He hoped the Government would be accorded a hearty support by honourable gentlemen.

Mr. D. A. Macdonald wondered where the present movements for the acquisition of territory and their organization were going to end. Were the Government to go on purchasing up Colonies in this way? It was absurd, had been opposed by him from first to last, and would continue to get his opposition.

Hon. Mr. Galt did not agree with the honourable gentlemen who had just spoken. He (Mr. Galt) believed it would be a great misfortune if Prince Edward Island did not join in

étudier les résolutions relatives à l'Île-du-Prince-Édouard. Évidemment, ces résolutions ne contiennent aucun accord définitif mais constituent plutôt un préambule à l'ouverture de négociations avec l'Île-du-Prince-Édouard à des conditions qui, comme le Gouvernement l'espère, pourront au moins entraîner l'union des provinces de l'Amérique du Nord britannique qui bordent l'océan. L'Île appartient à 62 particuliers qui l'ont obtenue de la Couronne à un simple loyer nominal et, leurs titres nuisant à l'Union, il nous faudra peut-être les annuler.

M. Mackenzie pense que l'honorable ministre des Finances aurait dû tenir la Chambre au courant de la correspondance échangée avec le Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard ou toute autre personne au sujet d'une proposition aussi extraordinaire. Qui a pris l'initiative de cette correspondance? Il est très souhaitable que l'Île-du-Prince-Édouard fasse partie de la Confédération et toute proposition raisonnable pouvant permettre la réalisation de cet objectif recevra sa sincère approbation, mais on risque de payer trop cher l'annexion de cette Île. Sous sa forme actuelle, cette proposition ne représente qu'une nouvelle affaire de Ténure seigneuriale et c'est quelque chose qu'il ne saurait accepter.

Sir John A. Macdonald déclare qu'aucune correspondance n'a été échangée à ce sujet ni avec le Gouvernement ni avec aucun habitant de l'Île-du-Prince-Édouard. On a déjà souvent discuté de l'admission de l'Île-du-Prince-Édouard dans l'Union. Les conditions proposées par les deux parties ont été minutieusement étudiées et le seront encore lorsque des négociations interviendront. Le Gouvernement du Dominion a eu raison d'inciter l'Île-du-Prince-Édouard, dernière partie de l'Amérique du Nord britannique, à devenir membre de l'Union (bravos). Il espère que les honorables députés appuieront énergiquement le Gouvernement.

M. D. A. Macdonald se demande si l'on va mettre un terme à la tendance actuelle qui consiste à acquérir des territoires pour les organiser. Le Gouvernement va-t-il continuer à acheter ainsi des colonies? Il s'agit là d'une attitude absurde à laquelle il s'oppose totalement et son opinion à cet égard ne saurait changer.

L'hon. M. Galt ne partage pas l'opinion des honorables députés qui viennent de prendre la parole. Il pense pour sa part qu'il serait vraiment dommage que l'Île-du-Prince-

Confederation. He objected, also, to the honourable member for Glengarry speaking of the people of the Maritime Provinces as having been purchased. By the next session of Parliament, he hoped to see all the Provinces spoken of in the Union. (Cheers).

Mr. Young questioned the advisability of the Dominion Government taking the initiative, and making the first advance in securing the admission into the Union of Prince Edward Island. The Government delegation to that Island would do much more harm than good.

Mr. Blake asked if it was understood that public faith would be in no way pledged to these resolutions before Parliament meets?

Sir John A. Macdonald—Certainly.

Hon. Mr. Holton instanced these resolutions as another proof of the extreme fertility of resources possessed by the Minister of Justice. His (Mr. Holton's) admiration for that hon. gentleman was unbounded. First, their Constitution was burdened with a railway, then it was amended by two or three steamboat lines, now it was to be amended by a provision binding us to re-purchase the rights of certain land-holders in Prince Edward's Island. (Laughter.) He had never heard of such a Constitution.

Sir John A. Macdonald could not compliment the hon. gentleman on his study of Constitutional history. Agreements similar to those alluded to by the hon. member formed a portion of the Constitution of Great Britain and Ireland.

Hon. John Sandfield Macdonald could only account for the Government delegation going to Prince Edward Island by remembering that Gen. Butler had lately been there, and was pretty well known, (laughter), and that the Premier was determined to head off that official. He approved the resolutions but derided what the Prince Edward Islanders would call reasonable terms.

The motion was carried.

SUBSIDY TO NOVA SCOTIA

Hon. Mr. Rose then moved that on Tuesday next the House resolve itself into Committee of the Whole on the subject of an additional subsidy to Nova Scotia.

In answer to **Mr. Blake,**

[Hon. Mr. Galt—L'hon. M. Galt.]

Édouard ne devienne pas membre de la Confédération. Il n'admet pas non plus, contrairement à ce que l'honorable député de Glengarry vient de dire, que les habitants des Provinces Maritimes ont été achetés. Il espère que, lors de la prochaine session du parlement, les provinces dont on parle feront toutes Parties de l'Union (applaudissements).

M. Young se demande s'il convient vraiment que le Gouvernement du Dominion prenne l'initiative d'inviter l'Île-du-Prince-Édouard à entrer dans l'Union. La délégation que le Gouvernement va envoyer dans cette Île risque de faire plus de mal que de bien.

M. Blake demande s'il est convenu que ces résolutions restent sans valeur de contrainte avant la réunion du Parlement?

Sir John A. Macdonald: Assurément.

L'hon. M. Holton cite ces résolutions comme représentant une nouvelle preuve de l'extrême ingéniosité et fertilité d'esprit du ministre de la Justice. L'admiration qu'il (M. Holton) lui porte est sans limite. On a d'abord encombré la Constitution à cause d'une ligne de navigation à vapeur et on veut maintenant l'amender en ajoutant une disposition nous obligeant à racheter les droits de certains propriétaires terriens de l'Île-du-Prince-Édouard (rires). Jamais il n'a vu pareille Constitution.

Sir John A. Macdonald ne saurait féliciter l'honorable député de ses connaissances en matière d'histoire constitutionnelle. On trouve des accords semblables à ceux dont il vient de parler dans la Constitution de la Grande-Bretagne et de l'Irlande.

L'hon. John Sanfield Macdonald ne peut justifier l'envoi d'une délégation gouvernementale à l'Île-du-Prince-Édouard qu'en se souvenant que le général Butler s'y est récemment rendu et qu'il est assez connu (rires) et que, pour cette raison, le Premier Ministre veut lui ravir la vedette. Il a approuvé les résolutions mais critique ironiquement ce que les habitants de l'Île-du-Prince-Édouard pourraient appeler des conditions raisonnables.

La motion est adoptée.

SUBVENTION À LA NOUVELLE-ÉCOSSE

L'hon. M. Rose propose ensuite que, mardi prochain, la Chambre se forme en Comité général pour étudier l'octroi d'une subvention supplémentaire à la Nouvelle-Écosse.

En réponse à **M. Blake,**

Hon. Mr. Rose said that the Government would follow out their resolutions with a Bill.

Mr. Mackenzie said that one thing would be necessary from this action, and that was that the Dominion Government should seek protection from the Imperial authorities against the action of any of the Local Governments who think they may upset the Act of Union.

Hon. Mr. Smith held that these resolutions clearly upset the Act of Union. The financial arrangements made at the time of the union with Nova Scotia were final and conclusive, and could not legally be upset.

Hon. Mr. Rose contended that the Dominion Parliament, having absolute control over the revenues of the country, could re-arrange the subsidies.

Mr. Blake was quite clear that the member for Westmoreland was correct in his main proposition, that this was a mere evasion.

Hon. Mr. Holton argued that if it was competent for the House to pass this measure it was competent for them to repeal it next session. If these were to be the conditions of pacification, and Nova Scotia did not wish them altered next session, they should insist on their being made part of the irrepealable law of the land. It was a dangerous proceeding all through, as there were other Provinces which might also claim that the Union Act should be changed in their favour.

The motion was carried.

CRIMINAL LAW

Sir John A. Macdonald moved the House into Committee on the Bill respecting procedure in criminal cases, and other matters relating to criminal law.

Hon. Mr. Gray moved a resolution, of which he had previously given notice, that in the administration of criminal justice in any trial, the accused may, if he demand it, be called, sworn and examined as a witness on his own behalf. It was, he said, the object of this proposition to allow the accused to testify in his own behalf on the preliminary as well as final trials. The great end of the administration of justice was allowed to be the acquittal of the innocent and conviction of the guilty; and in the advancement of both these ends the testimony of the accused would

L'hon. M. Rose déclare que le Gouvernement complètera ses résolutions par un projet de loi.

M. Mackenzie déclare que cela devrait pousser le Gouvernement du Dominion à essayer d'obtenir la protection des Autorités impériales contre les initiatives de tout gouvernement local qui risqueraient d'aller à l'encontre de l'Acte d'Union.

L'hon. M. Smith déclare que ces résolutions vont tout à fait à l'encontre de l'Acte d'Union. Les accords financiers conclus à l'époque de l'Union avec la Nouvelle-Écosse étaient définitifs et ne peuvent juridiquement pas être modifiés.

L'hon. M. Rose affirme que le Parlement du Dominion, ayant un pouvoir absolu de décision au sujet des recettes du pays, peut modifier le système de subventions.

M. Blake est convaincu que la principale allégation du député de Westmoreland est juste, et qu'il s'agit d'un subterfuge.

L'hon. M. Holton déclare que si la Chambre peut adopter cette mesure maintenant, elle pourra l'annuler lors de la prochaine session. Si telles sont les conditions de la pacification et si la Nouvelle-Écosse ne veut pas qu'elles puissent être modifiées lors de la prochaine session, le Gouvernement devrait insister pour qu'elles fassent partie des lois irréversibles de notre pays. Il s'agit toutefois d'une procédure dangereuse car d'autres provinces pourraient également demander que l'Acte d'Union soit modifié en leur faveur.

La motion est adoptée.

DROIT CRIMINEL

Sir John A. Macdonald propose que la Chambre se forme en Comité pour l'étude du projet de loi relatif aux procédures en matière criminelle et autres problèmes relatifs au droit criminel.

L'hon. M. Gray propose une résolution dont il a déjà donné avis et suivant laquelle, dans l'administration de la justice criminelle pour un procès quelconque, l'accusé pourrait, sur sa demande, recevoir la parole, prêter serment et être interrogé en tant que témoin en sa faveur. Cette proposition vise à permettre à l'accusé de témoigner en sa faveur tant dans les procès préliminaires que définitifs. L'objectif de l'administration de la justice est d'acquitter les innocents et de condamner les coupables; le témoignage de l'accusé pourrait faciliter grandement la réalisa-

be of the utmost importance. There are a great many crimes committed in secret where only two persons were present, and where under the existing law one of the parties could bring the charge, while the accused was not allowed to give testimony in defence. Of such a class frequently were cases of rape. Then again, in cases of civil rights, such testimony was not only allowable, but had worked well. What was the objection to it? That it held out an inducement to perjury, as it was held that those who committed crime were not likely to stop at perjury. But supposing they did not, there would be the usual evidence and means of detection, and on the whole he believed the alteration he proposed would be a great improvement. It was one favoured by the best legal authorities of the day, and wherever adopted worked well.

Mr. Bellerose seconded the motion.

Mr. Harrison admitted the question to be one of great interest and importance in the administration of criminal justice; but there was one in respect of which he was disposed to imitate the movements of the imperial authorities, who were cautious in the extreme. This point had been debated in England some time, but though it found many and able advocates, it had not received the sanction of the imperial Legislature. The present law, he believed, worked injustice. He believed it certainly had done so in one case in which he was concerned; but he was not prepared to vote for the enactment of a law the working of which might be as bad, as many held it would be, merely because of a few special cases of hardships.

Hon. John Hillyard Cameron thought the member for Toronto put this question on the right basis.

Hon. Mr. Irving regretted to oppose the motion of the member for St. John, though believing that in theory that hon. gentleman was correct. The feeling of some of the best jurists in England were decidedly in favour of breaking down the trammels which encompassed witnesses, especially in this respect, but he felt it to be only prudent to postpone action on the point until it had been disposed of in England. It was not safe to do otherwise.

Sir John A. Macdonald suggested that the member for St. John should withdraw his motion.

[Hon. Mr. Gray—L'hon. M. Gray.]

tion de ce double objectif. De nombreux délits sont commis en secret et en présence seulement de deux personnes; la loi actuelle prévoit que l'une des parties peut présenter une accusation alors que l'accusé ne peut pas témoigner en sa défense. C'est le cas très souvent pour les affaires de viol. Par contre, dans le domaine des droits civiques, de tels témoignages ne sont pas seulement autorisés mais ont fait leurs preuves. Que peut-on reprocher à ce système? Peut-être qu'il risque de pousser au parjure puisque l'on pense que les délinquants ne reculeront pas devant le parjure. Mais, même dans ce cas, on peut avoir recours au système normal de preuves ou d'investigation et il pense que, dans son ensemble, la modification qu'il propose constituerait une grande amélioration. Ce système est recommandé par les meilleurs juristes d'aujourd'hui et, partout où il est adopté, il donne de bons résultats.

M. Bellerose soutient la motion.

M. Harrison reconnaît que ce problème a une grande importance pour l'administration de la justice criminelle; mais il lui semble plus sage d'imiter l'attitude d'extrême prudence des Autorités impériales. Ce système a été étudié en Angleterre, mais malgré ses nombreux et habiles partisans, il n'a pas été approuvé par les Chambres impériales. Selon lui, la loi actuelle est source d'injustices. Tel, a, assurément, été le cas dans une affaire dont il s'est occupé, mais il ne saurait se résoudre à voter en faveur d'une loi dont l'application pourrait s'avérer dangereuse ou mauvaise, comme beaucoup le craignent, simplement à cause de quelques difficultés particulières.

L'hon. John Hillyard Cameron pense que le député de Toronto a bien posé le problème.

L'hon. M. Irving regrette d'avoir à s'opposer à la motion du député de Saint-Jean bien qu'il pense que celui-ci a théoriquement raison. Certains des meilleurs juristes d'Angleterre sont favorables à la suppression des obstacles qui font entrave aux témoignages, surtout à cet égard, mais il juge plus prudent d'attendre pour se prononcer qu'une décision ait été prise en Angleterre. Agir autrement serait déraisonnable.

Sir John A. Macdonald propose que le député de Saint-Jean retire sa motion

Hon. Mr. Gray withdrew it and said his only consolation was that he was the most advanced Liberal in the House. (Laughter).

Hon. Mr. Smith—In criminal matters. (Laughter.)

The House then went into Committee—Hon. Mr. Smith in the chair.

After recess,

INTERNATIONAL BRIDGE CO.

On motion of Mr. Walsh, the Bill respecting the International Bridge Company was read a third time and passed.

DIVORCE

Mr. Cartwright moved the second reading of the Divorce Bill, for the relief of John Horatio Stevenson. Carried.

Yeas 56; Nays 45.

SECOND READINGS

The following Bills were also read a second time:—

Bill to naturalize Eli Clinton Clarke—Mr. Morrison (Niagara).

Bill to extend the patent of James Blanchard Smith for an invention, for the term of 7 years—Hon. Mr. Wood.

Bill to incorporate the Dominion Mutual Life Guarantee Assurance Company.—Hon. Mr. Crawford (Leeds).

Hon. Mr. Carling moved the second reading of the amendments made by the Senate to the Bill to enable the holders of Preference Shares in the Great Western Railway Company to convert them into ordinary shares at their option. Carried.

PATENTS BILL

Sir George E. Cartier moved concurrence in the amendments made in Committee of the Whole to the Bill respecting Patents of Invention.

Hon. Mr. Galt moved in amendment that the Bill be recommitted for the purpose of inserting the following:—That the Patent may be granted to the inventor or his assignee or legal representative for the introduction of such invention, provided that the term for which the Patent may be granted shall not exceed seven years, nor in any case exceed

L'hon. M. Gray la retire et dit que sa seule consolation est d'être, à la Chambre, le Libéral qui a les idées les plus avancées (rires).

L'hon. M. Smith—Dans le domaine criminel (rires).

La Chambre se forme en Comité—**L'hon. M. Smith** assure la présidence.

Reprise de la séance,

SOCIÉTÉ DU PONT INTERNATIONAL

Sur motion de M. Walsh, le projet de loi relatif à la Société du Pont International est adopté en troisième lecture.

DIVORCE

M. Cartwright propose la deuxième lecture du projet de loi de divorce, pour le soulagement de John Horatio Stevenson.

Il est adopté par 56 voix contre 45.

DEUXIÈME LECTURE

Les projets de loi suivants font également l'objet d'une seconde lecture:

Projet de loi pour la naturalisation de Eli Clinton Clarke—M. Morrison (Niagara).

Projet de loi visant à prolonger pour une période de sept ans la validité du brevet d'invention de James Blanchar Smith—L'hon. M. Wood.

Projet de loi visant à former en société la compagnie d'assurances Dominion Mutual Life Guarantee—L'hon. M. Crawford (Leeds).

L'hon. M. Carling propose la deuxième lecture des amendements apportés par le Sénat au projet de loi autorisant les détenteurs d'actions préférentielles de la compagnie de chemin de fer Great Western à les convertir, à leur choix, en actions ordinaires. Adoptés.

PROJET DE LOI SUR LES BREVETS

Sir George-É. Cartier propose l'adoption des amendements apportés en Comité général au projet de loi relatif aux brevets d'invention.

L'hon. M. Galt propose en amendement que le projet de loi soit renvoyé afin d'y insérer ce qui suit: «Que le brevet soit accordé à l'inventeur, à une personne désignée par lui, ou à son représentant légal pour l'introduction d'une telle invention, à condition que la durée de validité du brevet ne dépasse pas

the unexpired term during which it would continue in any Foreign Country, and provided further, that the manufacture and use of such inventions within the Dominion be continuous, and be commenced within twelve months after the Patent is granted, and provided that a lapse of twelve months in the manufacture and use of the Patent shall cause it to cease." He said if this amendment were adopted, Canadians would be put on the same footing with regard to obtaining patents in the United States as American citizens. It would also have the effect of encouraging the use and manufacture in this country of useful inventions. The provision requiring the manufacture to be commenced within twelve months, and to be continuous, he regarded as very important. It was owing to the want of such a provision in the Bessemer patent that the Bessemer process of converting iron into steel had never in point of fact been introduced into this country.

In reply to **Hon. Mr. McDougall.**

Hon. Mr. Galt said this clause applied only to the future. It would not allow the granting of a patent for articles already in use in the country. If his hon. friend were willing to chose, so as to be consistent with the rest of the Bill.

Hon. Mr. McDougall, in support of the argument he had addressed to the House when the Bill was formerly under discussion, that we should reserve Reciprocity in this matter until there was a general system of Reciprocity with us, read a telegram with regard to certain proceedings in the New York Chamber of Commerce, from which it appeared that in a list of matters submitted by General Walbridge, in which Reciprocity was desirable, reciprocity of Patents was considered so important that it formed the second item.

Mr. Bodwell also argued against granting Reciprocity of Patents to the Americans until there was a general system of reciprocity. The Act, as it stood, gave an advantage to the Americans over the inhabitants of the British Isles, as it would be much easier to the former to establish a year's residence in this country with the view of introducing a patent.

Hon. Mr. Dunkin supported the amendment, and contended that it was not at variance

[Hon. Mr. Galt—L'hon. M. Galt.]

sept ans ni, en aucun cas, sa période de validité dans un quelconque pays étranger, et à condition également que la fabrication et l'emploi d'une telle invention dans le Dominion soient permanents et commencent dans les douze mois suivant l'octroi du brevet, étant entendu qu'une interruption de douze mois dans l'application ou l'utilisation du brevet en entraînera l'annulation.» Selon lui, si cet amendement est adopté, les Canadiens se trouveront sur un pied d'égalité avec les citoyens américains en ce qui concerne l'obtention de brevets aux États-Unis. Il aurait également pour conséquence d'encourager dans notre pays la fabrication et l'utilisation d'inventions utiles. La disposition exigeant que la fabrication commence dans les douze mois et soit permanente lui paraît très importante. C'est à cause de l'absence d'une telle disposition dans le brevet Bessemer que la conversion du fer en acier selon ce procédé n'a jamais été introduite dans notre pays.

En réponse à **l'hon. M. McDougall,**

L'hon. M. Galt déclare que cet article n'est pas rétroactif. Il n'autorise pas l'obtention d'un brevet pour des articles déjà utilisés dans le pays. Si son honorable collègue est prêt à accepter le principe de l'amendement, il acceptera n'importe quelle formulation pourvu qu'elle ne soit pas en contradiction avec le reste du projet de loi.

L'hon. M. McDougall défend l'argument qu'il a présenté à la Chambre lors de la précédente discussion du projet de loi et suivant lequel nous devrions attendre pour établir avec les Américains la réciprocité des brevets, qu'un système global de réciprocité ait été mis sur pied. Dans ce sens, il lit un télégramme relatif à certaines procédures de la Chambre de Commerce de New York; on y constate, sur une liste établie par le général Walbridge et qui énumère des secteurs pour lesquels la réciprocité paraît souhaitable, que l'importance de la réciprocité des brevets est telle qu'elle occupe le deuxième rang sur cette liste.

M. Bodwell se prononce également contre l'accord de réciprocité des brevets avec les Américains tant qu'un système général de réciprocité n'aura pas été instauré. Sous sa forme actuelle, la loi favorise les Américains par rapport aux habitants des Îles Britanniques car il leur est beaucoup plus facile de s'installer pendant un an dans notre pays en vue d'y introduire un brevet.

L'hon. M. Dunkin appuie l'amendement et affirme qu'il ne va pas à l'encontre du prin-

with the principle that we should not grant favours in this matter to the Americans, while they were not disposed to grant any favours to us. A still more important principle however, was at stake here, that we should do what was most for our own advantage, and he held that to frame the Law in accordance with his amendment would be greatly to our advantage. The effect of keeping the law as it was and denying protection to the introduction of American Patents, was to compel our people to buy from the American Patentee instead of from a manufacturer within our own country.

Sir George E. Cartier said if the amendment were to be adopted, it would set aside the whole policy of the Bill, and it would be as well to enact at once a complete system of Reciprocity of Patents. We were willing at any time to enter into negotiations with the Americans for reciprocity of trade, and as soon as the Americans agreed to enter upon such negotiations we would be willing to make this matter of Patents a part of the reciprocal arrangement. But meanwhile we should not confer this privilege on our neighbours except as part of a general arrangement. As a matter of policy also, he must oppose the amendment. One result would be that a small manufacture would be established here to comply with the law and shut off all competition, and then the Canadian consumer would be compelled to buy the articles brought from the manufactory in the States. All our manufactures would be put in the hands of the Americans. He considered we had a decided advantage at present, in having the benefit of all the inventions which might be patented in the United States, and we should not give up that advantage, except as part of a general arrangement. He contended that the Americans attached great importance to obtaining the privilege of getting patents in Canada, and in proof of this read an extract from the "Scientific American," in which the American Government were urged not to enter into a new treaty of Reciprocity with Canada without insisting on the right of the American inventor to take out patents in the Dominion. The hon. gentleman also repeated in French his arguments against the amendment.

Mr. Morris argued that the matter of giving privileges to the Americans should be left over till the question of the renewal of reciprocity came up.

cipe suivant lequel nous ne devons pas accorder de faveurs à cet égard aux Américains s'ils ne nous en accordent pas de leur côté. Ici un principe encore plus important est toutefois en jeu, celui suivant lequel il nous faut faire ce qui nous servira le plus et, selon lui, il faudrait pour cela modifier la loi conformément à cet amendement. Si l'on conserve la loi dans sa forme actuelle en refusant tout moyen de protection contre l'introduction de brevets américains, on pousse les Canadiens à avoir recours aux produits fabriqués d'après des brevets américains plutôt que des produits purement canadiens.

Sir George-É. Cartier déclare que si l'amendement était adopté, il irait à l'encontre du principe général de ce projet de loi et qu'il vaudrait mieux dans ce cas instaurer immédiatement un système global de réciprocité des brevets. Nous sommes prêts à entamer à tout moment des négociations avec les Américains au sujet de la réciprocité du commerce et dès que les Américains seront disposés à le faire, nous établirons des accords réciproques à propos des brevets. Mais jusque là, nous ne devons pas accorder de tels avantages à nos voisins s'ils ne font pas partie d'un accord général. Sur le plan politique il doit donc s'opposer à cet amendement. Autrement, il suffirait d'installer une petite usine dans le pays pour respecter la loi et supprimer toute possibilité de concurrence car le consommateur canadien n'aurait pas d'autre possibilité que d'acheter les articles importés des États-Unis. Toutes nos usines se trouveraient aux mains des Américains. Pour lui, nous nous trouvons maintenant dans une situation privilégiée puisque nous bénéficions de toutes les inventions brevetées aux États-Unis et nous ne devrions pas abandonner cet avantage sinon dans le cadre d'un accord général. Il affirme que les Américains attachent une grande importance à la possibilité d'obtenir des brevets au Canada; à l'appui de sa déclaration il lit un passage de la revue «Scientific American» dans lequel on presse le Gouvernement américain de ne pas conclure un nouveau traité de réciprocité avec le Canada sans insister sur le droit pour les inventeurs américains de prendre des brevets dans le Dominion. L'honorable député répète ensuite en français son argumentation contre l'amendement.

M. Morris pense qu'il vaudrait mieux attendre que le problème du renouvellement de la réciprocité se pose avant de parler des avantages qu'on pourrait accorder aux Américains.

Mr. Oliver argued in favour of a more liberal system, and expressed his surprise at the remarks of the Minister of Militia.

The discussion was continued by Messrs. Brown, Redford, Currier, Joly, and Chamberlin.

Sir John A. Madonald said it had been adopted as a principle by the Government of which the member for Sherbooke was a member, that we should retain our old Patent Laws until the American Government were willing to enter into a general reciprocity arrangement. We wanted Reciprocity, in order to find a market for our agricultural produce. The Americans did not want it for that purpose, but in order to secure the use of the fisheries, the free navigation of the St. Lawrence, and the admission of their patents. It would be folly for us to give up any one of these three things so long as we did not get that sort of reciprocity for which we could offer them as an equivalent. He denied also, that the amendment would have the effect of introducing manufacturing industry into the country. It would work in this way. An American having got a patent for some machinery would establish a one-horse factory, say at Sarnia or Windsor, turning out three machines in a year. His patent would prevent any one else from establishing the manufacture in any part of the Dominion, and Canadians would be compelled to get the machines from the United States at the manufacturer's own price.

Hon. Dr. Tupper said that the principle recognised all over the world was to stimulate inventive genius, and in this way increase the wealth of nations. The Morse's Telegraph, as stated by the Hon. Minister of Militia, was protected by patent in the United States, but was used by the Canadians without paying the inventor a single dollar for his noble invention. He was not willing to support the principle that it is better to steal the fruits of genius, than to give it that reward to which it is fairly entitled. He did not understand the argument in reference to reciprocity. The Americans imposed a heavy duty on Canadian flour and coal, whereas we allowed them to introduce these and other articles free of taxation into the Dominion. Yet there were some who would refuse them a concession which would with justice to them, and profit to ourselves, be extended. He hoped the amendment of the hon. member for Sherbrooke would pass.

[Mr. Morris—M. Morris.]

M. Oliver défend un système plus libéral et se déclare étonné des observations du ministre de la Milice.

Le débat continue avec les interventions de MM. Brown, Redford, Currier, Joly et Chamberlin.

Sir John A. Macdonald déclare que le Gouvernement dont le député de Sherbrooke faisait partie avait adopté le principe voulant que nous conservions nos anciennes lois sur les brevets tant que le Gouvernement américain ne serait pas prêt à conclure un accord général de réciprocité. Nous voulons cette réciprocité afin d'assurer des débouchés à nos produits agricoles. Pour les Américains il s'agit de pouvoir utiliser nos pêcheries, naviguer librement sur le Saint-Laurent et faire admettre leurs brevets. Il serait ridicule de notre part de céder sur l'un quelconque de ces trois points tant que nous n'avons pas obtenu cette réciprocité contre laquelle nous pouvons les échanger. Il ne pense pas non plus que cet amendement entraînerait l'introduction d'industries manufacturières dans notre pays. Les choses se passeraient de la façon suivante: un Américain possesseur d'un brevet pour une machine quelconque créerait une petite entreprise à Sarnia ou Windsor par exemple, produisant trois machines par an. Son brevet empêcherait quiconque de créer une usine analogue dans une partie quelconque du Dominion et les Canadiens seraient obligés d'acheter les machines aux États-Unis au prix fixé par le fabricant.

L'hon. M. Tupper dit que stimuler l'esprit d'invention est un principe reconnu dans le monde entier car cela permet d'accroître la richesse des nations. Le télégraphe Morse comme l'a précisé l'honorable ministre de la Milice est protégé par un brevet aux États-Unis, mais les Canadiens s'en servent sans verser à l'inventeur ce qui lui est dû pour sa noble invention. Il n'est pas disposé à défendre le principe selon lequel il vaut mieux usurper les fruits du génie plutôt que de lui donner sa juste rétribution. Il ne comprend pas les arguments relatifs au principe de la réciprocité. Les Américains ont imposé des droits très élevés sur la farine et le charbon canadiens alors que nous leur permettons d'introduire ces articles et bien d'autres dans le Dominion sans les frapper d'impôts. Pourtant d'aucuns leur refusent l'extension de certaines concessions qui leur rendraient justice tout en nous étant profitables. Il espère que l'amendement du député de Sherbrooke sera adopté.

Hon. Mr. Huntington thought the argument of the Ministry was absurd. The Patent Law he regarded as a barbarous one. The point to consider was whether we would promote our own interests by introducing useful inventions into this country, and he believed such would be the case. Under these circumstances he would support the amendment of the hon. member for Sherbrooke.

L'hon. M. Huntington est d'avis que l'argument du ministère est absurde. La Loi sur les brevets est barbare. Il nous faut bien nous demander si l'introduction d'inventions utiles dans notre pays favorise nos propres intérêts. A son avis, cela ne fait aucun doute. C'est la raison pour laquelle il appuiera l'amendement de l'honorable député de Sherbrooke.

Hon. Mr. Galt replied briefly, and said he would have replied more at length but for the able manner in which the arguments of the Minister of Justice had been already met. He (Mr. Galt) was quite willing to accept the suggestion of the member for Mississquoi, the Minister of Militia, and limit the number of years. The assignee of the American inventor might use it then for five years. In this case all that was asked was that we should give American inventors the same privileges in Canada which were accorded to our inventors in the States.

L'hon. M. Galt répond brièvement car on a déjà fort bien répliqué aux arguments du ministre de la Justice. Il (M. Galt) est disposé à accepter la proposition du député de Mississiquoi, ministre de la Milice, visant à limiter le nombre d'années. Le cessionnaire de l'inventeur américain pourrait alors s'en servir pendant cinq ans. Dans ce cas, tout ce qu'on demande, c'est d'accorder aux inventeurs américains les mêmes privilèges au Canada que ceux qui sont accordés à nos inventeurs aux États-Unis.

Mr. Mackenzie said that he believed the effect of the amendment of the member for Sherbrooke would be hostile to the interests of the people of Canada, and therefore he (Mr. Mackenzie) would not support it.

The amendment of the member for Sherbrooke was then put and lost. Yeas 36, Nays, 97.

M. Mackenzie dit qu'à son avis, les répercussions de l'amendement du député de Sherbrooke seront contraires aux intérêts de la population du Canada et partant, il s'y oppose.

L'amendement du député de Sherbrooke est rejeté par 97 voix contre 56.

Hon. Mr. Tupper moved an amendment which he said the Government should accept without any conflict with their principles. His amendment was that the clause he amended so as to allow any person being a British subject to take out a patent in the Dominion.

The amendment was put and lost. Yeas, 56; nays, 75.

L'hon. M. Tupper propose un amendement qui à son avis, peut recevoir la sanction du Gouvernement sans que celui-ci renonce à ses principes. Son amendement est le suivant: que l'article soit amendé pour permettre à tout sujet britannique de déposer un brevet dans le Dominion.

L'amendement est rejeté par 75 voix contre 56.

Mr. Chamberlin moved an amendment to the 27th clause to provide more strictly against a manufacturer on a large scale in the States setting up a small factory here and selling the articles under this patent, thereby evading the provisions of the 27th clause respecting manufacturers.

M. Chamberlin propose un amendement à l'article 27 pour imposer des mesures beaucoup plus rigoureuses aux fabricants qui sur une grande échelle, font commerce aux États-Unis. Il s'en prend à ceux qui implantent de petites manufactures au Canada pour vendre leurs articles sous brevet, évitant ainsi les dispositions de l'article 27 sur les fabricants.

Mr. Blake desired to move an amendment to the 12th clause, in order to make the provision regarding residence a *bona fide* one, and not illusory, as at present.

M. Blake veut présenter un amendement à l'article 12 en vue de prévoir une disposition de «bonne foi» pour que le concept de résidence devienne réalité.

Sir George E. Cartier explained that his wish to move the House into Committee was

Sir George-É. Cartier précise que s'il désire que la Chambre se réunisse en Comité, c'est

to adopt the amendments suggested by the member for Lotbiniere and others.

Mr. Blake asked if his was among them.

Sir George E. Cartier said it was.

Mr. Blake then moved another amendment, which was accepted by the Government, and a second which the Premier said was a very important one, but asked the hon. gentleman to leave it over till the third reading. Mr. Blake agreed, and said he had another amendment, providing that the arbitration should not, as fixed in the bill, be final; but that the right of appeal to the Court should be allowed.

Sir George E. Cartier asked the member for West Durham to allow this amendment to stand over till the third reading.

Mr. Blake assented.

The House then went into Committee to amend the Bill, Mr. Harrison in the chair.

The Committee rose, the Report was concurred in, and the third reading ordered for Tuesday.

Sir John A. Macdonald gave notice that he would, on Monday or Tuesday, move that from Wednesday, there be two distinct sittings of the House each day from two to six o'clock, and from half past seven until House adjourned.

The House adjourned at 20 minutes to 12.

qu'il souhaite l'adoption des amendements proposés par le député de Lotbinière et bien d'autres.

M. Blake demande si son amendement compte parmi ces derniers.

Sir George-É. Cartier répond par l'affirmative.

M. Blake propose un autre amendement que le Gouvernement accepte et un second qui reçoit l'approbation du Premier Ministre qui lui demande néanmoins de le réserver jusqu'à la troisième lecture. M. Blake y consent et dit qu'il souhaite proposer un autre amendement à la condition que, si elle figure dans le Bill, la clause compromissoire ne soit pas définitive. Il faut prévoir le droit d'interjeter appel auprès de la Cour.

Sir George-É. Cartier demande au député de Durham ouest de réserver l'amendement jusqu'à la troisième lecture.

M. Blake est d'accord.

La Chambre se réunit en Comité pour amender le Bill et M. Harrison assure la présidence.

Le Comité lève la séance, le rapport est adopté et la troisième lecture est remise au mardi suivant.

Sir John A. Macdonald informe l'audience que lundi ou mardi prochain il proposera qu'à partir de mercredi il y ait deux séances quotidiennes, de 14 heures à 18 heures, et de 19 h 30 jusqu'à l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à minuit moins vingt.

HOUSE OF COMMONS

Monday, June 7, 1869

The Speaker took the Chair at three o'clock.

PETITIONS

Several petitions were presented against the Banking and Currency Scheme of the Government.

Mr. Street objected to the reception of a petition from the Clifton Suspension Bridge Company, which had been presented by Mr. Morrison (Niagara.) He said no notice had been given of what was asked for by the petition, and objected to its reception because it had not been presented till after the time for presenting petitions for private bills.

After some discussion, **Mr. Morrison** withdrew the motion for the reception of the petition, giving notice that he would renew it on a future day.

Mr. Masson (Terrebonne) introduced a Bill to detach the Township of Downcaster from Montcalm, and annex it to Terrebonne for electoral purposes.

Hon. Mr. Irvine introduced a Bill respecting juvenile offenders in the Province of Quebec.

Hon. Mr. Langevin brought down a return to the address for information respecting the St. Peter's Canal, and a return to addresses respecting expenses of the Intercolonial Railway Commission, etc.

HAMILTON DEAF & DUMB ASYLUM

Mr. Rymal asked when the Government would bring down the return respecting the purchase of the site for the Deaf and Dumb Asylum at Hamilton.

Hon. Mr. Langevin said he supposed the delay had arisen in consequence of correspondence having had to take place with the Ontario authorities. He would give a more definite answer to-morrow.

MILITIA REPORT

Mr. Thompson (Haldimand) asked when the Militia Report would be brought down.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 7 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à quinze heures.

PÉTITIONS

On soumet de nombreuses pétitions qui s'en prennent au système bancaire et au plan monétaire du Gouvernement.

M. Street refuse de recevoir la pétition de la *Clifton Suspension Bridge Company* soumise par M. Morrison (Niagara). Aucun avis expliquant ce qu'exigeait la pétition n'a été donné, et de plus elle a été soumise après le délai normal de dépôt des bills privés.

Un bref débat s'engage et M. Morrison retire sa motion pour la réception de la pétition et notifie qu'il la renouvellera plus tard.

M. Masson (Terrebonne) introduit un projet de loi en vue de séparer de Montcalm le canton de Downcaster et de l'annexer à Terrebonne pour des raisons électorales.

L'hon. M. Irvine soumet un projet de loi sur les jeunes délinquants du Québec.

L'hon. M. Langevin dépose les renseignements demandés à propos du canal Saint-Pierre ainsi que ceux concernant les dépenses de la Commission du chemin de fer Intercolonial.

INSTITUTION DES SOURDS-MUETS D'HAMILTON

M. Rymal se demande quand le Gouvernement déposera les documents relatifs à l'achat du site pour la construction de l'institution des sourds-muets d'Hamilton.

L'hon. M. Langevin suppose que le retard est attribuable à l'échange de correspondance qui a dû avoir lieu avec les autorités ontariennes. Demain, il donnera une réponse plus précise.

RAPPORT DE LA MILICE

M. Thompson (Haldimand) demande quand la Milice déposera son rapport.

Sir George E. Cartier said it was in the hands of the printers, and he hoped it would be ready by Wednesday.

REPORT OF PRINTING COMMITTEE

Mr. Mackenzie moved the adoption of the sixth report of the joint Committee of both Houses on Printing.

The report recommends the acceptance of the tender of Messrs. Hunter, Rose & Co. for paper, their rates amounting, calculated on the basis of the work of a former session, to $10,380, being $43 higher than the lowest tender, which was that of Mr. Barber. Of the tenders for printing, only two were considered, those of Messrs. Hunter & Rose for $16,472, and of Mr. J. B. Taylor, proprietor of the Ottawa Citizen, $14,698. The others being each several thousand dollars above the highest of either of these. The tender of Messrs. Hunter & Rose for binding amounting to $1,639, was the lowest, and the report recommends its acceptance.

Mr. Mackenzie said it was not necessary he should go extensively into an explanation with regard to this matter, as the printed report had been for several days in the hands of members, and if any further information was necessary, it had been, he thought, very amply supplied by the newspapers of this city. (Hear, hear, and laughter.) Both the correct information and some very incorrect information. (Hear, hear). While he did not ordinarily choose to reply to newspapers from his seat in this House, one or two things had been stated by innuendo which he felt it his duty briefly to notice. In the first place, the articles appeared to have been written with a view of implicating himself in some very anxious desire to achieve a particular end. He might say in reference to that, that he never even spoke to a member of the Committee on the subject before they met to consider the tenders. He was acting as Chairman of the Committee on behalf of this House, and acting in that capacity, he felt himself bound simply to preside at the meeting, and give what information it was in his power to give; and if it had come to a casting vote, he would have given his vote and his reasons for it. As it was not necessary to do that, he had no opportunity of influencing the decision of the Committee, and he could not see, therefore, what was the ground for the insinuation that himself and the member for Lunenburg (Mr. E. M. McDonald) and the member for Waterloo (Mr. Young) were

Sir George-É. Cartier répond que cela dépend des imprimeurs qui, espère-t-il, auront terminé leur tâche avant mercredi.

RAPPORT DU COMITÉ D'IMPRESSION

M. Mackenzie propose l'adoption du sixième rapport présenté par le Comité mixte de l'Impression.

Ce rapport recommande d'accepter l'offre de MM. Hunter, Rose et Cie pour l'achat de papier. En se fondant sur le travail effectué durant la session précédente, on a calculé que, d'après cette soumission, cela reviendrait à $10,383, soit à $43 de plus que l'offre du plus bas soumissionnaire, M. Barber. Quant aux travaux d'imprimerie, on a uniquement tenu compte de deux offres, celles de MM. Hunter et Rose s'élevant à $16,472 et celle de M. J. B. Taylor, propriétaire de l'Ottawa Citizen pour un montant de $14,698. Les autres soumissions dépassent de plusieurs milliers de dollars l'une et l'autre de ces deux offres. Quant à la reliure, la soumission de MM. Hunter et Rose, soit $1,639, est la plus basse, et le rapport propose donc de l'accepter.

M. Mackenzie estime inutile de se lancer dans des explications détaillées à cet égard puisque les députés ont le rapport en main depuis plusieurs jours. Si d'autres renseignements sont nécessaires, on peut consulter les journaux de la ville (bravos, rires). Pour savoir le vrai aussi bien que le faux (bravo). Il n'a pas pour habitude de répondre aux journalistes à la Chambre, mais une ou deux insinuations le poussent à faire une brève mise au point. En premier lieu, les articles de presse dans lesquels il est impliqué semblent lui prêter des intentions bien précises. Or, précise-t-il, il n'a jamais parlé de cette question avec un membre du Comité avant que tous ne se soient réunis pour étudier les offres. Il présidait le Comité, représentait la Chambre et, à ce titre, il estimait que son rôle se limitait à diriger les débats et à donner les informations que lui permettait son mandat. En cas de partage des voix, il se serait prononcé en donnant ses raisons. Comme cela ne s'imposait pas, il n'a pas pu influencer la décision du Comité; il se demande donc pourquoi on a insinué que le député de Lunenburg (M. E. M. McDonald), le député de Waterloo (M. Young) et lui-même forment la clique calédonienne qui a manœuvré cette affaire (rires). Il doute qu'on puisse honorer l'un ou l'autre de ces messieurs du titre de calédonien, mais lui-même n'hésite pas à s'en prévaloir. En outre, on a voulu faire croire que des raisons poli-

the Caledonian firm who managed this affair. (Laughter.) He did not know in fact that he could award that honour of being Caledonian to either of those gentlemen, although he claimed that honour himself. The impression was further sought to be conveyed that for some political reasons the majority of the Committee took the course they did. He might say that the majority who adopted this report, consisted of six supporters of the Government and one or two of its opponents. Therefore, now, if the reasons alleged in those articles, can by any possibility hold good, no doubt the members of the Committee would be prepared to justify their action by stating their reasons in this House. He might remark that it was always the practice of parties asking tenders, to reserve the right of accepting any tender, whether the highest or the lowest, or an intermediate one, and as a matter of fact the tender for the Parliamentary printing accepted in 1863 was not the lowest. Mr. Desbarats was then the lowest tenderer; but the Committee and the House, for public reasons which were then stated, chose to accept a higher tender, that of Messrs. Hunter, Rose & Co. He might state with regard to the binding contract, that the prices were somewhat higher than those of the contract of 1863, the rates of the lowest tender being higher for sheepskin binding, but lower for calf. For the binding the Committee were unanimous in accepting the tender of Messrs. Hunter, Rose & Co., which was the lowest. As regarded paper, a sub-Committee of practical men was appointed to examine the various samples submitted, as of course the lowest priced paper could not be accepted unless the quality was such as the Committee could recommend the House to accept. For the paper the tenders of the Mr. Cotton and Mr. Hope were the lowest, being for the same amount, and Mr. Taylor's a little above theirs, but the samples furnished by those gentlemen were so inferior, that the sub-Committee could not take their tenders into serious consideration. Good samples were furnished by Mr. Campbell of Toronto, but were much higher priced. The only two paper manufacturers who tendered were Messrs. Buntin & Co. and Mr. J. Barber. During the last five years Mr. Desbarats had the contract for paper, but it was well known that Mr. Barber had the making of it, and a very satisfactory article had always been furnished. The sub-Committee, after careful examination, decided that, taking the price and quality into consideration, these were the only samples which could be considered as competing. These, in comparing numbers with names, turned out to be sent in respectively by Mr.

tiques ont présidé à la décision prise par la majorité du Comité. Il faut dire que la majorité qui a adopté ce rapport se composait de 6 partisans du Gouvernement et d'un ou deux membres de l'Opposition. Même si les insinuations de ces articles étaient fondées, les membres du Comité seraient sûrement prêts à se défendre en faisant connaître en Chambre leurs raisons. Il signale que lorsqu'on lance un appel d'offres on se réserve toujours le droit d'accepter l'une quelconque des soumissions, que ce soit la plus haute, la plus basse, ou qu'elle soit intermédiaire. En fait, la soumission pour l'impression des documents parlementaires adoptée en 1863 n'était pas la plus basse. M. Desbarats, avait fait à l'époque la soumission la plus basse; mais pour des raisons qui ont été expliquées à l'époque, le Comité et la Chambre ont accepté une offre plus élevée présentée par MM. Hunter et Rose & Cie. Pour ce qui est du contrat de reliure, les prix sont plus élevés qu'en 1863, le montant de la soumission la plus basse étant plus élevé pour la reliure en peau de mouton et plus bas pour la reliure de veau. Donc, pour la reliure, le Comité s'est mis d'accord à l'unanimité pour accepter l'offre des plus bas soumissionnaires MM. Hunter, Rose & Cie. Quant au papier, un sous-Comité s'est constitué pour examiner les multiples échantillons qui lui ont été soumis et, bien entendu, l'offre la plus basse pour le papier ne pouvait être acceptée à moins que la qualité ne permette au Comité de le recommander auprès de la Chambre. Quant au papier, les soumissions de M. Cotton et de M. Hope étaient les plus basses et de prix similaires. Celle de M. Taylor était un peu plus élevée. Cependant, les échantillons des deux soumissionnaires étaient de qualité si inférieure que le sous-Comité ne pouvait pas envisager de retenir leurs offres. En revanche, d'excellents échantillons ont été présentés par M. Campbell de Toronto, mais à un prix beaucoup trop élevé. Quant aux fabricants de papiers, seuls M. Buntin & Cie et M. Barber se sont portés soumissionnaires. Depuis 5 ans, M. Desbarats avait le contrat de papeterie et comme chacun sait, c'est M. Barber qui le fabriquait et le produit était toujours de très bonne qualité. A la suite d'un examen minutieux, le sous-Comité a décidé que, compte tenu du prix et de la qualité, ces deux échantillons étaient les seuls acceptables. Il apparut ensuite qu'ils avaient été envoyés respectivement par M. Barber et MM. Hunter et Rose, ces derniers proposant des échantillons fabriqués en Angleterre. De l'avis de tous les membres du sous-Comité,

Barber, and by Messrs. Hunter & Rose, the samples supplied by the latter being manufactured in England. In the estimation of all the members of the sub-Committee, the samples furnished by Messrs. Hunter & Rose were superior to those furnished by Mr. Barber, though one member thought Mr. Barber's sample was sufficiently good for the purposes. The Committee, by a vote of 14 to 2, sustained the decision of the sub-Committee in favour of Messrs. Hunter & Rose's tender, which was calculated to be for the work of the year, $43 higher than Mr. Barber's. As regarded the printing, the sub-Committee, by a vote of 3 to 2, and the Committee by a vote of 8 to 7, decided in favour of Messrs. Hunter & Rose's tender, as against that of Mr. Taylor, which was the lowest. Such were the facts as they substantially appeared in the report, the adoption of which it was his duty to move as chairman of the Committee. He might say that during the last five years, the services of printing by Messrs. Hunter & Rose and of binding, and the supply of paper by Mr. Desbarats, had been well performed. He might explain what had been the course of the Committee with reference to some binding which was not in Mr. Desberats' contract. When the volume containing the indexes of the journals for the last ten years was ordered to be printed in 1866, he and the Speaker of the then House, had the direction of it. After the session closed, tenders were received from Mr. Desbarats for $1.25 per volume, and from Messrs. Hunter & Rose for $1.18, but they considered that as Mr. Desbarats had the contract for the general binding of the House, the difference of 7c would not justify them in sending this binding to another firm. He might say that the printing, ever since the present contractor had it, had been performed in a manner exceedingly creditable to themselves and satisfactory to the country, and so that no inconvenience had ever been caused to the House. The present contractors were, therefore, entitled to all the praise that could be given them for a faithful and efficient performance of their duties. It was for these and other considerations, which members of the Committee would, no doubt, explain, that the Committee had decided to accept the tender of Messrs. Hunter & Rose, although not the lowest. He, therefore, moved the adoption of the report, seconded by **Mr. Simard.**

Mr. Stephenson, seconded by **Mr. Bowell,** moved the following amendment:—"That the said report be not concurred in, but that it be referred back to the Printing Committee, with instructions to amend the same, by re-

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

les échantillons fournis par MM. Hunter et Rose étaient de beaucoup supérieurs à ceux de M. Barber, bien que pour l'un des membres, l'échantillon de M. Barber faisait très bien l'affaire.

Le Comité, par 14 voix contre 2, a ratifié la décision du sous-Comité en faveur de la soumission de MM. Hunter & Rose qui, en fonction du volume de travail prévu pour l'année, dépassait de $43 celle de M. Barber. Quant à l'impression, le sous-Comité, par 3 voix contre 2, et le Comité, par 10 voix contre 7 ont décidé en faveur de l'offre de MM. Hunter & Rose et rejeté l'offre du plus bas soumissionnaire, M. Taylor. Tels sont les faits qui, pour l'essentiel, apparaissent dans le rapport dont il était chargé de proposer l'adoption à titre de Président du Comité. Au cours des cinq dernières années, il peut affirmer que MM. Hunter & Rose ont assuré un excellent service d'impression et de reliure. Il peut en dire autant de M. Desbarats pour la fourniture du papier. Il veut également préciser quelle a été la position du Comité en ce qui concerne certains travaux de reliure non couverts par le contrat de M. Desbarats. Quand, en 1866, on a ordonné que soit imprimé le répertoire des journaux parus durant la dernière décennie, c'est lui et l'Orateur de la Chambre qui en assumèrent la direction. Après la clôture de la session, M. Desbarats soumit une offre de $1.25 par volume et MM. Hunter & Rose, de $1.18. Cependant, étant donné que M. Desbarats avait déjà le contrat pour la reliure générale des documents de la Chambre, l'écart de 7 cents n'était pas suffisant pour qu'on confie la reliure à une autre maison. D'ailleurs, depuis que M. Desbarats s'est vu confier l'impression des publications de la Chambre, il s'est toujours acquitté de sa tâche à la satisfaction générale. Les bénéficiaires actuels des contrats ne méritent que des félicitations pour la qualité et l'efficacité de leurs services. C'est pour cette raison, et pour d'autres que le Comité aura sans doute à cœur d'expliquer, qu'il a décidé d'accepter la soumission de MM. Hunter & Rose bien qu'elle ne fût pas la plus basse. Appuyé de **M. Simard,** il propose donc l'adoption du rapport.

M. Stephenson, appuyé par **M. Bowell,** propose l'amendement suivant: «Que ledit rapport soit rejeté et renvoyé au Comité de l'Impression avec mandat de le modifier en recommandant l'adoption, pour les travaux d'im-

commending the acceptance by this House of the tender of Mr. J. B. Taylor for printing, said tender being the lowest on the aggregate amount by $1,775.99 per annum, and $8,879.95 for the five years for which the contract is to be given, or, if continued for ten years, $17,759.90, upon his furnishing acceptable security in accordance with the terms in the printed form of tender supplied by the said Printing Committee." In moving the amendment he had pleasure in saying that the Chairman of the Printing Committee had stated the case fairly for both sides. Still, in submitting his amendment he felt that he was only doing a duty. It was pretty clear that if the report of the Printing Committee were adopted, the House would be giving away $1,700 a year, or nearly $9,000 for the five years of the contract. In this instance the man who tendered was a practical responsible man, well able to do the work, and who had given the most ample guarantee that the work should be creditably performed. The work of the House had unquestionably been well performed by the present contractors; but as now appeared from the present tenders, they were well paid for that work, and there was no reason for assuming that Mr. Taylor could not do the work equally well. He could not understand on what principle the tender was not given to Mr. Taylor, unless on the supposition that he was unable to perform the work; but that was shown not to be the case.

Mr. Simard addressed the House in French, giving explanations similar to those given by the member for Lambton.

Mr. Beaty could not see what object there was in calling for tenders at all, unless the lowest was accepted, other things being equal. Hon. gentlemen were sent there the servants of the people, certainly not to spend $8,000 or $9,000 within the next five years, more than needed. How could they presume to spend the public money in that way? The securities backing up the lowest tender, were admitted to be amply sufficient, one of them being worth $200,000, and offering to place in the hands of the Government, bonds to the full amount of the security. It was very true, that the House contractor had done good work, but he had been well paid for it. He was a practical man, was well aware, too, that the work should be done by Mr. Taylor, at the rate tendered, and yet make a profit; for one of those tendering for the work of the Ontario Government, sent in a tender some 25 per cent lower. The principle adopt-

pression, de l'offre du plus bas soumissionnaire M. J. B. Taylor car elle représente annuellement une économie de $1,775.99, soit $8,879.95 sur les cinq années de la durée du contrat, ou $17,759.90 s'il est établi pour dix ans, sous réserve que M. Taylor respecte les conditions figurant dans l'appel d'offre lancé par le Comité de l'Impression. En proposant cet amendement il vient néanmoins à souligner que le Président du Comité de l'Impression a exposé l'affaire de façon objective. Son devoir exige toutefois qu'il introduise cet amendement, car il ne fait aucun doute que si la Chambre adoptait le rapport du Comité de l'Impression, elle débourserait inutilement $1,700 par année, soit près de $9,000 pour la durée du contrat quinquennal. Le soumissionnaire est un homme d'affaires compétent, responsable et qui offre toutes les garanties de pouvoir faire un travail de qualité. Il ne fait aucun doute que le travail a été bien fait par les adjudicataires actuels; cependant, les dernières offres soumises montrent qu'ils ont été fort bien rémunérés pour leurs travaux et il n'y a aucune raison de croire que M. Taylor ne pourrait pas tout aussi bien faire. Il voit mal pourquoi on refuse la soumission de M. Taylor, à moins qu'on le juge incapable de faire ce travail pourtant, il est prouvé que ce n'est pas le cas.

C'est en français que **M. Simard** s'adresse à la Chambre et donne des explications analogues à celles du député de Lambton.

M. Beaty voit mal pourquoi on fait des appels d'offres à moins qu'on soit déterminé à accepter l'offre du plus bas soumissionnaire, toutes choses étant égales. Après tout, les députés ont pour mission de servir le peuple et non pas de dépenser $8,000 ou $9,000 de plus que nécessaire en cinq ans. Comment osent-ils gaspiller ainsi les fonds publics? Les garanties offertes par le plus bas soumissionnaire sont, de l'avis de tous, amplement suffisantes. En effet, une de ces garanties représente $200,000 et l'adjudicataire offre de remettre à l'État des obligations pour l'intégralité de cette somme. Certes, l'adjudicataire actuel de la Chambre a fait du bon travail, mais il a été largement payé. Artisan lui-même, il sait fort bien que le contrat doit aller à M. Taylor, au taux offert et que ce dernier réalisera un bénéfice, étant donné qu'un des soumissionnaires pour les travaux du Gouvernement de l'Ontario a fait une offre de 25 pour cent inférieure à celle-ci. Le principe adopté pour l'adjudica-

ed regarding the Intercolonial Railway tenders, ought to rule here, and that was, give the contract to the lowest tender, if otherwise satisfactory.

Sir George E. Cartier said that the Government, with reference to the printing of the *Gazette* and statutes and the departmental printing, had yielded to public opinion, and had now a measure before the House that that printing should be given out to tenders, and to the lowest tender unless they were some very special reasons for refusing the tender. The same principle was in operation with reference to the tenders asked for by the Public Works Department, the Post Office Department, and the Intercolonial Railway Commission. The same principle, he held, should be carried out with reference to the printing of this House. If the tenders of Messrs. Hunter & Rose, and of Mr. Taylor has been equal, he could have understood that the fact that Messrs. Hunter & Rose had done the work well should be a reason for continuing it to them; but that reason was not sufficient to warrant the acceptance of a tender $1,700 higher than the lowest.

Mr. Mackenzie said that in 1863, when the Committee reported in favour of Messrs. Hunter & Rose, although the tender of Mr. Desbarats was lower, and some one was about to move an amendment, the Minister of Militia said the Committee had decided very properly, and recommended the gentleman behind him not to move his amendment.

Sir George E. Cartier said, in that case the difference was very great, and as M. Desbarats already had the public printing, he thought the work might as well be divided.

Mr. Bellerose, in French, vindicated the action of the majority of the Committee.

Mr. Ferguson, as a member of the minority of the Committee, spoke in favour of Mr. Taylor having the contract. If the principle of taking the lowest tender, the ability of the tenderer, and his securities being undoubted, was not maintained by the House, it would be a mockery and a snare to expect that that principle would be carried out in the various Departments of the Government. If he had been guided by his feelings of respect for the gentlemen who had had the contract for the last nine years, he would have voted for renewing it to them, but he could not do so consistently with his sense of public duty.

[Mr. Beaty—M. Beaty.]

tion de la construction du chemin de fer Intercolonial doit prévaloir ici; à savoir qu'il faut donner le contrat au plus bas soumissionnaire si son travail est satisfaisant.

Sir George-É. Cartier répond que le Gouvernement a cédé devant l'opinion publique pour l'impression de la Gazette et des statuts et ainsi que pour l'impression des documents ministériels; la Chambre est saisie d'une mesure d'appel d'offres pour que les travaux d'impression soient confiés au plus bas soumissionnaire, à moins que des raisons spéciales ne s'y opposent. Le même principe s'applique aux soumissions demandées par les ministères des Travaux publics, des Postes et la Commission du chemin de fer Intercolonial. Ce même principe, ajoute-t-il, doit s'appliquer aussi pour l'impression des documents de la Chambre. Si les soumissions de MM. Hunter & Rose et de M. Taylor étaient analogues, il pourrait comprendre qu'ayant été satisfait du travail des premiers, on décide de renouveler le contrat; mais ce n'est pas une raison suffisante pour accepter une soumission qui dépasse de $1,700 l'offre la plus basse.

M. Mackenzie répond qu'en 1863, lorsque le Comité s'est déclaré en faveur de MM. Hunter & Rose, bien que la soumission de M. Desbarats soit inférieure, un amendement allant être proposé, le ministre de la Milice a déclaré que la décision du Comité était judicieuse, et il a recommandé à l'auteur de l'amendement de s'abstenir.

Sir George-É. Cartier répond que, dans ce cas, la différence était très grande et, comme M. Desbarats imprimait déjà les documents publics, il a pensé qu'on pouvait très bien répartir le travail.

M. Bellerose défend, en français, la décision de la majorité du Comité.

M. Ferguson, en tant que membre de la minorité, explique pourquoi le contrat devrait aller à M. Taylor. Si le principe de toujours prendre le plus bas soumissionnaire, après vérification de sa compétence et de ses garanties, n'est pas maintenu par la Chambre, il est illusoire de croire qu'il sera appliqué dans les divers ministères du Gouvernement. S'il s'était laissé guider par les sentiments de respect qu'il a pour les deux messieurs qui ont obtenu les contrats pendant les neuf dernières années, il aurait voté pour qu'ils les obtiennent de nouveau, mais son sens du civisme l'en empêche.

Mr. Young explained that the understanding in which the tenders were asked was that the Committee did not bind themselves to accept the lowest tender unless otherwise satisfactory. The old system alluded to by the Minister of Militia was not one of tender at all. Under it 50 cents per 1,000 ems was paid for composition, instead of 28 cents as at present; and press-work was now done for 15 cents a token, cost 50 cents. This, it would be seen, was an immense difference in favour of the present system. As to the acceptance of the lowest tender, it was never understood that that should be done under all circumstances. Experience had shown—experience in many lines of business—that in many cases the lowest tender was not the most economical. He believed this was the case in the present instance. He had voted for the highest tender in this instance, because he thought it would save a great deal of trouble hereafter in the printing of certain Departments. Everyone who had been in Parliament prior to the existing contract was aware of the great delays which marked the printing, and one day's delay to the country in the matter of printing would cost far more than the difference in price between the two contracts. Again, the past experience which the hon. gentlemen had of Messrs. Hunter & Co. was a guarantee that they would do their work well and promptly, but the House had not the same guarantee for any other contractor. True, they had securities furnished, but they were no guarantee that the work would be well and satisfactorily performed. As a practical printer, he did not believe that if the contract were given to Mr. Taylor, the work would be either so well or so promptly done. Why? Because it could not be done for the money. Even Messrs. Hunter, Rose & Co.'s tender was extraordinarily low, but they were in a better position to make money out of a low tender and yet do the work well, than a new man could be. It was hardly possible to see how Messrs. Hunter, Rose & Co. could make it pay, unless it was that they had nearly all the printing plant on hand, that they had five or six years' experience of this description of work, and that they were practical printers, and could attend to the work themselves. Still, if old contractors with all their advantages could apparently make little by such tenders, was it not improbable that a new one, in this case not a practical printer, could do so unless he were supplemented in some round-about way? He would like to remind hon. gentlemen that in 1859 the Legislature of Canada was placed in a somewhat similar position in regard to printing. Mr. Corell and

M. Young explique les modalités de l'appel d'offres. Le Comité ne s'est pas imposé d'accepter la plus basse soumission à moins qu'elle ne soit entièrement satisfaisante. L'ancien système mentionné par le ministre de la Milice n'était pas du tout un système d'adjudication. On payait alors 50 cents par 1000 «m» pour la composition, au lieu de 28 cents comme c'est le cas actuellement; le travail d'impression à 15 cents pour dix mains de papier coûte actuellement 50 cents. Il y a donc une différence énorme en faveur du système actuel. Pour ce qui est d'accepter le plus bas soumissionnaire, on n'a jamais dit que c'était une nécessité absolue. L'expérience prouve que dans bien des cas le plus bas soumissionnaire n'est pas le plus économique. Dans le cas présent, cela a été démontré. Il a ici voté pour le plus haut soumissionnaire, parce qu'à son avis, cela faciliterait ensuite les choses pour les travaux d'impression de certains ministères. Tous ceux qui étaient au Parlement avant le contrat actuel savent qu'il peut y avoir de graves retards dans l'impression, et qu'un jour de retard coûte beaucoup plus que la différence entre les deux contrats. Une fois de plus, le travail effectué par MM. Hunter, Rose & Cie garantit l'efficacité et la promptitude, alors que les autres ne nous les garantissent pas. Il est vrai, qu'ils offrent des garanties, mais rien n'assure que le travail sera fait de façon satisfaisante. Imprimeur lui-même, il ne croit pas que, si le contrat est donné à M. Taylor, le travail sera fait aussi bien ou aussi rapidement. Pourquoi? Parce que pour cette somme ce n'est pas possible. Même la soumission de MM. Hunter, Rose et Cie est extraordinairement basse, mais ils sont mieux placés qu'un nouveau-venu pour rentabiliser une soumission basse tout en faisant du bon travail. Il est pratiquement impossible de concevoir comment MM. Hunter, Rose et Cie peuvent réaliser un gain, sauf si l'on sait qu'ils ont tout l'équipement nécessaire, qu'ils ont 5 ou 6 années d'expérience dans ce genre de travail, qu'il s'agit d'imprimeurs de métier et qu'ils peuvent s'en occuper eux-mêmes. Par conséquent, si des hommes d'expérience possédant tous ces avantages font apparemment peu de bénéfices sur de telles offres, n'est-il pas improbable qu'un nouveau venu, et dans ce cas, il ne s'agit pas d'un imprimeur de métier, puisse le faire à moins qu'il ne touche un petit supplément d'une manière ou d'une autre? Il rappelle aux honorables députés qu'en 1859 le Parlement du Canada a dû faire face à un problème à peu près semblable. MM. Corell et Thompson avaient fait des offres; le Comité a recom-

Mr. Thompson then tendered, the Committee recommended that the tender of the former be received, although it was some $7,000 a year more than the other. The House reversed that decision, gave the printing to Mr. Thompson, and the result was that he broke down in three months. Hon. gentlemen would remember, too, that between 1856 and 1860, a reduction of $26,000 in the printing of the two Houses was effected under the new system, partly owing to the system and partly owing to the contractors, Messrs. Hunter, Rose & Co. The saving under the new contract would, he was also convinced, be very large. A reference to the Public Accounts showed that to others in the city were paid for stationery and printing, $75,000 during the past year, and if from this $25,000 were deducted for stationery, it would leave $50,000 for printing and advertising, the whole of the composition of which was paid for at the rate of 45c or 50c per 1,000 ems. Had this work been given to Messrs. Hunter, Rose & Co. during the past five years, some $25,000 a year would have been saved, or $250,000 in ten years. There was another consideration which could not be lost sight of. With the large establishments of Mr. Desbarats and Messrs. Hunter, Rose & Co. out of the city, nothing but a few small printing offices would be left, who would be able to manage pretty much as they liked. (Hear.) Hon. gentlemen who clamoured for the lowest tender for printing were not, in truth, consistent; for on the same principle they should upset the award for paper. (Hear.) The hon. gentleman next alluded to the argument of the member for East Toronto, and showed that the Ontario Government sent for Messrs. Hunter, Rose & Co. to Ottawa to do the printing in Toronto, and gave them 25 per cent more than the contractors, because the latter failed to get the work done in time; and also, because it was thought advisable that in no case should the public printing be done at an office where a daily newspaper was printed. If newspaper proprietors got this work, then, as in the present case, if they were not satisfied, they might set to work and lash the Committee in voting. On this subject, he voted in favour of economy.

The House then divided on Mr. Stevenson's amendment, which was carried by 115 to 22.

Hon. Mr. Wood then moved that the report be referred back to the Committee, with instructions to recommend that Mr. Barber's contract for printing paper be accepted.

[Mr. Young—M. Young.]

mandé que l'offre du premier soit acceptée, même si elle était de $7,000 plus élevée. La Chambre a renversé cette décision, donnant le contrat à M. Thompson, et trois mois plus tard, il faisait faillite. Les honorables députés se souviendront également qu'il y a eu entre 1856 et 1860 une diminution de $26,000 dans les dépenses faites pour les travaux d'impression des deux Chambres, en vertu du nouveau système, en partie grâce à ce système et en partie grâce à MM. Hunter, Rose et Cie. L'économie réalisée en vertu du nouveau contrat serait, il en est également convaincu, très important. Si l'on examine les Comptes publics, on s'aperçoit que d'autres personnes ont reçu $75,000 l'an dernier pour la fourniture de papier et de services d'impression. Si l'on soustrait $25,000 pour le papier, il reste $50,000 pour l'impression et la publicité, la composition ayant été payée à raison de 45 cents ou 50 cents par mille «m». Si ce travail avait été donné à MM. Hunter, Rose et Cie, au cours des cinq dernières années, on aurait épargné quelque $25,000 par an, soit $250,000 en dix ans. Il y a un autre facteur qu'il ne faut pas négliger. Les grands ateliers de M. Desbarats et de MM. Hunter, Rose et Cie en dehors de la ville, ne laissent que quelques petites imprimeries qui pourront pratiquement faire ce qu'elles veulent (bravo). En vérité, les honorables députés qui réclament à grands cris l'offre la plus basse se doivent d'appliquer ce même principe au papier, et renverser aussi la décision, s'ils veulent être logiques avec eux-mêmes (bravo). Le député rappelle ensuite l'argument du député de Toronto-Est et souligne que le Gouvernement de l'Ontario a demandé à MM. Hunter, Rose et Cie d'Ottawa d'exécuter les travaux d'impression de Toronto, en leur donnant 25 cents de plus qu'aux adjudicataires précédents, car ces derniers n'avaient pu faire le travail à temps; également, parce qu'on a pensé qu'il était anormal d'imprimer les documents publics dans le même bureau qu'un quotidien. Si, comme dans ce cas, des propriétaires de journaux obtiennent ce travail, et qu'ils ne sont pas satisfaits, il leur est facile de réprimander le Comité. Par conséquent, l'économie aura la faveur de son vote.

L'amendement de M. Stevenson est adopté par 115 voix contre 22.

L'hon. M. Wood propose ensuite que le rapport soit renvoyé au Comité, avec prière de recommander que le contrat soumis par M. Barber pour l'achat de papier à imprimé soit accepté.

After recess,

Hon. Mr. Wood begged to withdraw his amendment with reference to the contract for paper.

Mr. Bellerose moved that it be further recommended to the Committee on Printing to accept the money security alleged to be offered by Mr. Taylor—that is, forty thousand dollars in legal tenders. He said his reasons for voting for the tender of Messrs. Hunter & Rose was that the experience of the last 9 years was a sufficient security that they would do the work. This security did not exist in the case of Mr. Taylor, and it might happen that in the course of a few months after Messrs. Hunter & Rose had withdrawn their large printing establishment, Mr. Taylor would find that he could not do the work, and a very serious loss might be caused to the country.

Mr. Simard seconded the motion. He said Mr. Taylor had offered to deposit securities to the amount of $40,000, if necessary, and he thought the House should accept the offer. He was afraid the contract would not be fulfilled.

Mr. Bowell opposed it, and read from the conditions of tenders to show that two good securities in $2,000 each, were all that were required.

Mr. Young said he regarded the vote of the afternoon as decisive, and thought that no obstacles should be thrown in the way of Mr. Taylor fulfilling his contract in a satisfactory manner. If he succeeded in doing the work well, no one would be better pleased than he (Mr. Young).

The Speaker ruled the motion out of order.

The original motion, as amended, was then agreed to.

PILOTAGE

On motion of **Mr. Langlois,** the amendments made by the Senate to the Bill respecting Pilotage were agreed to.

L'ISLET ELECTION COMMITTEE

Hon. Mr. Connell attended in his place to excuse himself for having been absent from the L'Islet Election Committee on Friday, and put in an affidavit that he was absent from the city.

Mr. M. C. Cameron moved that the excuse be deemed sufficient.

Reprise de la séance,

L'hon. M. Wood demande que son amendement relatif à l'achat de papier soit retiré.

M. Bellerose propose que l'on recommande au Comité de l'Impression d'accepter la garantie de $40,000 qui aurait été offerte par M. Taylor. Il a voté pour l'offre soumise par MM. Hunter et Rose, estimant que l'expérience des 9 dernières années est une garantie suffisante de la bonne marche du travail. Or M. Taylor ne peut offrir cette garantie, et il se peut que quelques mois après que MM. Hunter et Rose se soient retirés de leur imprimerie, M. Taylor ne soit plus à même de poursuivre le travail, ce qui occasionnerait une lourde perte pour le pays.

M. Simard appuie la motion. M. Taylor a offert de déposer une garantie de $40,000 et il estime que la Chambre devrait accepter son offre. Il craint en effet que la commande ne soit pas exécutée.

M. Bowell s'y oppose, et donne lecture des conditions régissant les soumissions, d'où il découle que deux garanties sérieuses de $2,000 chacune sont suffisantes.

M. Young estime que le vote de cet après-midi est décisif et qu'il ne faut pas empêcher M. Taylor d'honorer les clauses du contrat. Si le travail donne satisfaction, lui (M. Young) en serait fort heureux.

L'Orateur déclare la motion irrecevable.

La première motion est adoptée telle qu'amendée.

PILOTAGE

Sur la recommandation de **M. Langlois,** les amendements apportés par le Sénat au Bill sur le pilotage sont adoptés.

COMITÉ ÉLECTORAL DE L'ISLET

L'hon. M. Connell s'excuse de ne pas avoir été présent lors de la réunion du Comité électoral de l'Islet vendredi dernier, et soumet un certificat attestant qu'il avait dû s'absenter de la ville ce jour-là.

M. M. C. Cameron propose que cette excuse soit acceptée.

Hon. John Sandfield Macdonald said he had never heard a more flimsy excuse offered by a gentleman sworn to discharge an important public duty.

Mr. M. C. Cameron said the hon. gentleman was hard to please. The affidavit contained the exact truth. The member for Carleton was absent from the city on a great public duty. Some gentlemen were here from Newfoundland, and it was the duty of Ministers to have entertained them hospitably. As Ministers neglected their duty, the member for Carleton was one of a party who undertook to show these gentlemen hospitality by taking them on a trip up the Ottawa, and there was no saying how much progress had been made on that trip towards the annexation of Newfoundland and Prince Edward Island. (Hear, hear, and laughter.)

The discussion was continued by Sir George E. Cartier, Messrs. D. A. McDonald, Masson (Soulanges), Pope and Wright (Ottawa), the remarks being mostly of a jocular nature, and at the expense of Mr. Connell, Mr. Pope proposing that he be imprisoned during the pleasure of the House, or that a codicil to suit his case be put at the end of the Flogging Bill.

Mr. Wright acknowledged that he was the Mephistopheles who had allowed the member for Carleton from his Parliamentary duties to taste of the tree of knowledge on the waters of the Upper Ottawa and pleaded that the punishment should be of the highest description.

The motion was agreed to.

L'hon. John Sandfield Macdonald dit n'avoir jamais vu une excuse aussi peu sérieuse de la part d'une personne occupant une fonction importante.

M. M. C. Cameron dit qu'il est difficile de donner satisfaction au député. Ce certificat expose l'exacte vérité. Le député de Carleton a dû s'absenter de la ville pour des raisons d'intérêt public. En effet, les ministres devaient recevoir des visiteurs de Terre-Neuve. Or les ministres ayant négligé leurs responsabilités, le député de Carleton s'est joint au groupe qui s'est occupé des visiteurs en leur faisant faire une excursion sur l'Outaouais; cette excursion aura certainement avancé la cause de l'annexion éventuelle de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard (bravos et rires).

La discussion est poursuivie par Sir George-É. Cartier et MM. D. A. McDonald, Masson (Soulanges), Pope et Wright (Ottawa), sur un ton joyeux aux dépens de M. Connell, M. Pope proposant notamment que celui-ci soit écroué aussi longtemps qu'il plaira à la Chambre ou qu'un avenant spécialement rédigé à son intention soit ajouté au Bill sur la peine du fouet.

M. Wright admet que c'est lui qui a permis au député de Carleton de se libérer de ses obligations parlementaires pour goûter à l'arbre de la connaissance sur les eaux du haut de l'Outaouais, ajoutant que le châtiment doit être exemplaire.

La motion est adoptée.

LAKES AND RIVERS

Mr. Geoffrion introduced a Bill to empower the Company for the improvement and deepening of the St. Francis and Yamaska, to levy tolls on vessels navigating said rivers.

Sir John A. Macdonald said that the objects sought for by this Bill were within local jurisdiction, and asked the hon. gentleman not to proceed farther with it. Besides, the Dominion did not claim the right to impose tolls.

Mr. Mackenzie—Does this refer to all rivers?

Sir John A. Macdonald—It does.

Mr. Geoffrion said that the same answer was made by the local Government in Quebec, and as the matter was a very serious one,

[Mr. Cameron—M. Cameron.]

LACS ET COURS D'EAU

M. Geoffrion présente un Bill autorisant la compagnie chargée de l'aménagement et du creusage de la rivière St-François et de la Yamaska à prélever des droits de péage sur les bateaux empruntant lesdites rivières.

Sir John A. Macdonald dit que l'objectif de ce Bill relève de la compétence locale et demande à l'honorable député de l'abandonner. Par ailleurs, le Dominion n'exige pas qu'on impose des péages.

M. Mackenzie—Est-ce valable pour tous les cours d'eau?

Sir John A. Macdonald—Oui.

M. Geoffrion dit que la même réponse a été donnée par le Gouvernement du Québec et comme ce problème est très grave, il espère

he hoped the Minister of Justice would consider it.

Hon. Mr. Dunkin said that if the Local Legislature had erred in this matter at all, it was an error in the right direction, inasmuch as they had stopped short of their power.

Hon. Mr. Holton confessed that the view taken by the Minister of Justice of the relative powers of the two Governments was astounding. It seemed clear to him (Mr. Holton) that the Dominion had power over lakes and rivers.

Sir John A. Macdonald said it seemed clear to him that if the Legislature of Quebec had power to incorporate the body alluded to in the Bill, they had the right to impose the tolls.

Hon. Mr. Holton agreed with the hon. gentleman in that particular.

Hon. John Sandfield Macdonald also objected to the statement of the Minister of Justice that any Legislature could have control over such rivers as the St. Lawrence. No Province had a right to interfere in the slightest degree with that channel. It belonged to the Dominion. Yet it now appeared the Legislature of Quebec might allow the Lachine Rapids to be dammed so as to spoil the navigation of the St. Lawrence. Such a proposition was monstrous.

Hon. Mr. Howe said that this was one of two questions which required to be discussed as they advanced. It appeared to him that the Provinces had the control of the Rivers in their own hands at the outset.

Mr. Blake thought that, in this case, the Legislature of Quebec was clearly in the wrong, as if they had the power to incorporate the Company they had no right to allow of the levying of tolls. But as the discussion would tend to no practical result, he would suggest that the hon. gentleman withdraw the Bill, and move that it be referred to the Committee on Banking and Commerce. As to the general question, it was quite clear to him that the rule which would apply to the Yamaska would also apply to the St. Lawrence, and he could conceive of no greater misfortune to Ontario than that Quebec should have the ability of checking the tide of trade and commerce, by imposing tolls or interfering with navigation. It might be said that the power of disallowance was vested in the General Government; but he hoped this matter would never proceed that

que le ministre de la Justice l'examinera.

L'hon. M. Dunkin dit que si tant est que le Parlement du Québec a fait une erreur en la matière, c'est une erreur dans la bonne direction dans la mesure où il n'a pas outrepassé ses pouvoirs.

L'hon. M. Holton avoue son étonnement devant l'idée que se fait le ministre de la Justice des pouvoirs respectifs des deux Gouvernements. Il (M. Holton) lui semble évident que les lacs et cours d'eau relèvent du Dominion.

Sir John A. Macdonald dit qu'il lui semble évident que si le Parlement de Québec a le pouvoir de constituer en société l'organisme cité dans le Bill, il a le droit d'imposer, des péages.

L'hon. M. Holton est d'accord avec le ministre sur ce point.

L'hon. John Sandfield Macdonald conteste également les propos du ministre de la Justice lorsqu'il dit que tout Parlement a des droits sur les fleuves tels que le St-Laurent. Aucune province n'a le droit d'exercer un contrôle quelconque sur cette voie fluviale. Elle relève du Dominion. Cependant, il semble que le Parlement de Québec a maintenant l'intention d'autoriser la construction d'un barrage sur les rapides Lachine ce qui nuirait à la navigation sur le St-Laurent. Ce projet est monstrueux.

L'hon. M. Howe dit qu'il s'agit d'une des deux questions dont il faudra discuter en temps utile. Il lui semble, pour commencer, que les cours d'eau relèvent des provinces.

M. Blake pense que, dans ce cas, le Parlement du Québec a eu nettement tort car s'il a le pouvoir de constituer cette entreprise en société il n'a pas le droit de permettre la levée de péages. Cependant, dans la mesure où cette discussion a peu de chance d'avoir des résultats positifs, il suggère que le député retire son Bill et propose qu'il soit renvoyé devant le Comité des Banques et du Commerce. Quant au principe même du problème, il lui semble parfaitement évident que cette règle s'appliquant à la Yamaska devrait également s'appliquer au St-Laurent et il ne peut concevoir de plus grand malheur pour l'Ontario que la possibilité pour le Québec de contrôler le volume des échanges commerciaux en imposant des péages ou en s'ingérant dans la navigation. Il rappelle que le Gouvernement général a droit de veto mais il espère que les

far, but that an early decision on this point would be arrived at.

Sir John A. Macdonald agreed with the member for West Durham that the general subject could not be approached on this measure, and ought not to be discussed until it came fairly before the House.

Mr. Mills argued that nothing could be more clear than that all rivers accessible to the Dominion generally were entirely under the control of the Dominion Government. Any river tributary to the St. Lawrence was, in fact a part of the main river, and it appeared to him could no more be interfered with than the St. Lawrence itself. The whole subject of navigation was placed under the control of this Government.

Hon. Mr. Dunkin thought that the earlier this subject of jurisdiction was discussed the better.

Hon. Mr. Wood argued that, to the extent to which this river was navigable, it was clearly within the jurisdiction of the Dominion.

Mr. Harrison thought that this question of jurisdiction could only be settled by a judicial decision.

The Bill was ultimately allowed to stand over.

PRIVATE BILLS

Mr. Cartwright moved that the House go into Committee on the Bill for the relief of J. H. Stevenson—Carried, on a division, Mr. Harrison in the chair. The Bill was reported without amendment. Third reading to-morrow.

Mr. Morrison (Niagara) moved that his Bill to naturalize E. C. Clarke, be considered in Committee of the Whole. Carried, Mr. Crawford in the chair. The Bill was reported. Third reading to-morrow.

On motion of Hon. Mr. Wood the House went into Committee on the Bill to extend the patent of J. B. Smith for an invention for a term of 7 years. The bill was reported. Third reading to-morrow.

On motion of Mr. Crawford (Leeds) the House went into Committee on the Bill to incorporate the Dominion Mutual Life Guarantee and Assurance Company. The Bill was reported, read a third time and passed.

[Mr. Blake—M. Blake.]

choses n'iront pas jusque-là et qu'une prompte décision sera prise.

Sir John A. Macdonald convient avec le député de Durham-Ouest que cette mesure ne permet pas d'aborder la question d'une manière générale et qu'on ne doit pas en discuter tant que la Chambre n'en aura pas été saisie dans les règles.

M. Mills dit que de toute évidence, tous les cours d'eau du Dominion relèvent entièrement du Gouvernement de ce dernier. Tout affluent du St-Laurent fait partie du fleuve lui-même et on ne peut plus exercer de contrôle sur lui que sur le St-Laurent proprement dit. Toute la navigation relève du Dominion.

L'hon. M. Dunkin pense que plus tôt on débattra de ce problème de juridiction, mieux cela vaudra.

L'hon. M. Wood déclare que dans la mesure où un cours d'eau est navigable, il dépend du Dominion.

M. Harrison pense que cette question de compétence ne peut être tranchée que par une décision judiciaire.

Le Bill est réservé.

BILLS PRIVÉS

M. Cartwright propose que la Chambre se forme en Comité au sujet du Bill sur la libération de J. H. Stevenson—Adopté, sur division; M. Harrison préside. Le Bill est rapporté sans amendement. Troisième lecture demain.

M. Morrison (Niagara) propose que son Bill sur la naturalisation de E. C. Clarke soit étudié en Comité général. Adopté; M. Crawford préside. Le Bill est rapporté. Troisième lecture demain.

Sur motion de l'honorable M. Wood, la Chambre se forme en Comité au sujet du Bill prolongeant le brevet d'une invention de J. B. Smith pendant sept ans. Le Bill est rapporté. Troisième lecture demain.

Sur motion de M. Crawford (Leeds) la Chambre se forme en Comité au sujet du Bill tendant à constituer en société la *Dominion Mutual Life Guarantee and Assurance Company*. Le Bill est rapporté, lu pour la troisième fois et adopté.

EXCISE DUTY ON TOBACCO

Mr. Fortin enquired whether it was the intention of the Government to abolish the excise duty on tobacco grown in the Dominion.

Hon. Mr. Rose said it was not the intention of the Government to make any alteration in the tariff of customs or excise this year.

SILVER CURRENCY

Mr. Dufresne enquired whether it was the intention of the Government to submit to Parliament this session any measure having for its object the removal from circulation of depreciated silver currency, and the substitution therefor of another currency, either silver or paper, on which the people will not suffer any loss.

Hon. Mr. Rose replied that the Government were now considering the expediency or propriety of making American silver a legal tender at a certain figure.

QUEBEC PILOTS

Mr. Killam inquired whether it was the intention of the Government to order the return of the pilotage under protest by Nova Scotia and New Brunswick at the port of Quebec, since June 30th, 1867.

Sir John A. Macdonald was afraid that if any money had been paid it would not be returned; but he was not aware that any payment had been made.

IMPORT DUTIES

Mr. Magill moved the appointment of a Select Committee, to whom should be referred all petitions now before the House, praying either for the reimposition or imposition of import duties on any article of Canadian growth or manufacture.

Mr. M. C. Cameron moved in amendment that a select Committee be appointed to whom should be referred all petitions now before the House praying either for the reimposition or imposition of import duties on any article of Canadian growth or manufacture. His main idea in moving this was, he explained, to protect the salt interest, which was suffering in Canada.

DROIT D'ACCISE SUR LE TABAC

M. Fortin demande si le Gouvernement a l'intention d'abolir le droit d'accise sur le tabac cultivé dans le Dominion.

L'hon. M. Rose dit que, cette année, le Gouvernement n'a pas l'intention d'apporter de modifications aux tarifs douaniers ou d'accise.

MONNAIE EN ARGENT

M. Dufresne demande si le Gouvernement a l'intention de soumettre au Parlement pendant cette session une mesure ayant pour objet de retirer de la circulation la monnaie d'argent dépréciée et d'y substituer une autre monnaie, en argent ou en papier, sans que les particuliers y perdent quoi que ce soit.

L'hon. M. Rose répond que le Gouvernement envisage à l'heure actuelle l'opportunité ou l'à-propos de donner force libératoire à un certain taux à la pièce d'argent américaine.

PILOTES DE QUÉBEC

M. Killam demande si le Gouvernement a l'intention d'ordonner le remboursement des frais de pilotage dans le port de Québec à la suite des protestations de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick et ce depuis le 30 juin 1867.

Sir John A. Macdonald craint que si des sommes ont été versées, elles ne seront pas remboursées; mais à sa connaissance aucun paiement n'a été effectué.

DROITS D'IMPORTATION

M. Magill propose la nomination d'un Comité spécial auquel seraient renvoyées toutes les pétitions dont la Chambre est maintenant saisie et demandant soit le rétablissement, soit l'imposition de droits d'importation sur tous produits cultivés ou fabriqués au Canada.

M. M. C. Cameron propose, en amendement, qu'un Comité spécial soit nommé, Comité auquel seraient envoyées toutes les pétitions dont la Chambre est maintenant saisie et demandant soit le rétablissement soit l'imposition de droits d'importation sur tous les produits cultivés ou fabriqués au Canada. Il explique que son principal objectif est de protéger les producteurs canadiens de sel qui connaissent des difficultés.

Hon. Mr. Rose thought the motion too comprehensive and suggested that it should be narrowed down to salt. The Government were not insensible to the importance of either the hop interest or the salt interest, and it was quite certain that the latter especially was placed at a great disadvantage, so much so that it had now become their duty to see that it was not crushed out in the manner attempted of late.

Mr. M. C. Cameron had no objection to amend his motion as proposed.

Mr. Magill and others contended that the latter was more a substantial motion than an amendment.

The motions of Mr. Cameron and Mr. Magill were than amalgamated and carried.

SEIGNORIAL TENURE

Hon. Mr. Wood moved an order of the House for a statement respecting the redemption of Seignorial Tenure, etc; Carried.

ORDER OF PRECEDENCE

Mr. Bodwell moved an Address for a copy of the despatch of the Duke of Buckingham and Chandos establishing Order of Precedence in the Dominion, with copies of all correspondence and Orders in Council relating thereto. His object in bringing this matter before the House was to have as much light as possible thrown on the origin of this order of precedence. Over forty per cent of the people of this country belonged to denominations not recognising the title of bishop among their clergy, and when this despatch appeared in the *Gazette* last year, many felt aggrieved at it. They felt aggrieved that the people having deliberately expressed the opinion that there should not be any preference shown to one denomination over another, should find in an official document one denomination placed in a position of superiority to all others. It was singular that since the establishment of Confederation so many despatches should have been received from the Colonial Office interfering with our rights in this country, to a certain extent, and in this case at all events, reviving old feelings of bitterness which ought to be buried forever.

The motion was carried.

Mr. Currier moved an address for all letters, papers, petitions, &c, relating to the claim of Mrs. Bagley, for dower on Ordnance lands in Ottawa—Carried.

[Mr. Cameron—M. Cameron.]

L'honorable M. Rose pense que cette motion est trop générale et propose qu'elle soit réduite au sel. Le Gouvernement est sensible à l'importance des producteurs de houblon ou de sel et il ne fait pas de doute que ces derniers en particulier sont désavantagés au point qu'il est maintenant de son devoir de veiller à ce que de récents événements ne se renouvellent pas.

M. M. C. Cameron ne s'oppose pas à ce que sa motion soit amendée en ce sens.

M. Magill ainsi que d'autres députés affirment que cette dernière est plus une motion qu'un amendement.

Les motions de MM. Cameron et Magill sont alors fusionnées et adoptées.

TENURE SEIGNEURIALE

L'hon. M. Wood propose que la Chambre ordonne une déclaration relative à l'abolition de la tenure seigneurale, etc., adopté.

ORDRE DE PRÉSÉANCE

M. Bodwell propose une adresse demandant copie de la dépêche du duc de Buckingham et de Chandos établissant l'ordre de préséance dans le Dominion ainsi que les exemplaires de toute la correspondance et des décrets en Conseil relatifs à cette question. S'il saisit la Chambre de cette question, c'est dans le but d'avoir le plus de renseignements possibles sur l'origine de cet ordre de préséance. Plus de 40 pour cent des habitants de ce pays appartiennent à des confessions ne reconnaissant pas le titre d'évêque dans leur hiérarchie ecclésiastique et lorsque cette dépêche est parue dans la Gazette, l'année dernière, beaucoup ont été consternés. Ils ont été consternés du fait que la population ayant clairement fait savoir qu'on ne devrait pas accorder la préférence à une confession plutôt qu'à une autre, un document officiel accorde à une confession une position de supériorité par rapport à toutes les autres. Il est singulier que depuis la création de la Confédération nous ayons reçu un tel volume de courrier du ministère des Colonies s'ingérant dans une certaine mesure dans les droits de notre pays et, en l'occurrence, faisant renaître de vieux sentiments d'amertume qui devraient être enterrés pour toujours.

La motion est adoptée.

M. Currier propose une adresse demandant toutes les lettres, documents, pétitions, etc. relatifs à la revendication de M^me^ Bagley, pour le douaire des terrains militaires d'Ottawa—Adopté.

FISHERIES AND NAVIGATION

Mr. Fortin moved the adoption of the second report of the Committee on Fisheries and Navigation. The Committee reported that it was highly important that Boards of Examiners for the purpose of examining shipmasters and mates, and of granting them certificates, in connection with the Boards of Examiners established in Great Britain by the Board of Trade, be established in different ports of the Dominion, and that in order to promote and encourage nautical instruction, Schools of Navigation should also be established, under the supervision of the Boards of Examiners. Mr. Fortin made some remarks in support of the recommendation of the Committee, and referred to the example of Norway and Sweden in establishing boards of Examiners and Schools of Navigation, as having been proved very beneficent in building up an efficient mercantile navy. In every maritime country of Europe there were Schools of Navigation. In France there were 45 such schools. Last summer he visited such a school at St-Malo, and was surprised to see how cheaply efficient instruction was communicated. The Boards of Examiners would do great good by enabling ship owners to get competent persons to command their vessels; but to be of real service they should be accompanied Schools of Navigation. By a recent return it appeared that Canada possessed 776,000 tons of shipping. He thought this was rather over the mark, as some vessels, which appeared on the registry list, might have passed to owners out of the Dominion. The interest, however, was a great one, and he hoped the Government would adopt the measure now recommended to increase its prosperity.

Mr. Killam said a Bill, with reference to the registering of vessels, had been introduced by the Minister of Marine, and, he had no doubt, would be very useful. It made no provision, however, for establishing Schools of Navigation, which, he agreed with the member for Gaspé, was a matter of very great importance.

Hon. Mr. Chauveau doubted whether special schools of this kind would be successful. There had been a school of navigation at Quebec, but it has proved a failure. Special schools required special encouragement, and that would be necessary with reference to schools of navigation. Perhaps it might be well to connect them with the Normal Schools, as was done in Ireland, where there were four schools of navigation to as many Normal Schools in different parts of the country.

PÊCHES ET NAVIGATION

M. Fortin propose l'adoption du deuxième rapport du Comité des Pêches et de la Navigation. Selon ce Comité il est de la plus haute importance que des jurys d'examen analogues à ceux créés en Angleterre par la Chambre de Commerce et charger d'examiner les capitaines et seconds et de leur délivrer des brevets soient établis dans différents ports du Dominion, et qu'afin de promouvoir et d'encourager l'instruction navale des écoles de navigation soient également établies sous la surveillance de ces mêmes jurys d'examen. M. Fortin fait quelques commentaires appuyant la recommandation du Comité et cite l'exemple de la Norvège et de la Suède qui ont créé des jurys d'examen et des écoles navales ce qui a permis de mettre sur pied une marine marchande efficace. Toutes les nations maritimes d'Europe possèdent des écoles navales. En France, il y en a 45. L'été dernier, il a visité une de ces écoles à St-Malo et il a été surpris de voir combien cette instruction coûtait peu. Ces jurys d'examen permettraient aux armateurs de disposer d'un personnel compétent pour commander leurs navires. Mais pour que cela soit vraiment valable il faudrait créer des écoles navales. Une récente étude révèle que le Canada possède une flotte de 776,000 tonnes. Il estime que ce chiffre est un peu optimiste dans la mesure où certains bateaux enregistrés à l'inscription maritime peuvent très bien avoir été vendus à l'étranger. Cependant, cette question n'en reste pas moins importante et il espère que le Gouvernement adoptera la mesure recommandée et accroîtra la prospérité du pays.

M. Killam déclare qu'un Bill se rapportant à l'enregistrement des bâtiments a été introduit par le ministre de la Marine et il ne fait aucun doute qu'il sera très utile. Toutefois, ce Bill ne prévoit pas la création d'écoles navales à propos desquelles il est d'accord avec le député de Gaspé: c'est une question de très grande importance.

L'hon. M. Chauveau doute du succès de ces écoles spéciales. L'école navale qui existait à Québec n'a obtenu que des résultats négatifs. Les écoles spéciales nécessitent des encouragements spéciaux, et c'est ce qu'il faudrait pour les écoles navales. Peut-être faudrait-il les rattacher aux écoles normales comme en Irlande où, dans plusieurs régions, il y a 4 écoles navales pour autant d'écoles normales.

Mr. Robitaille spoke in support of the views set forth in the report. He thought that Government should at least make provision in connection with some existing institutions for the principles of navigation being taught.

Hon. Mr. Holton thought the motion was not in order. The report involved the expenditure of money, and could not be considered without a Message from His Excellency.

Hon. Mr. Langevin agreed that the point of order was correctly taken; but assured the member for Gaspé that the subject would engage the attention of the Government during the recess.

The motion was withdrawn.

JUDGES, SALARIES

Mr. Bolton moved an address for copies of all correspondence respecting the salaries of the Judges of the Superior Courts of New Brunswick and Nova Scotia, as provided for them by the Parliament of Canada. He said there was a feeling in the Lower Provinces that justice had scarcely been done to them in this matter, and it had been made the subject of acrimonious comment in the Local Legislatures. The people there thought that when they entered the Union they did so on equal terms with Ontario and Quebec, and they were not satisfied that their Judges should be placed in an inferior position. He did not wish, however, to arouse sectional feelings, and merely moved for the correspondence with the view of ascertaining whether it was possible to have these distinctions removed.

Sir John A. Macdonald said the correspondence would be laid before the House at once, and the discussion of the question might come up on his resolution with reference to the salaries and allowances to judges.

Hon. Mr. Huntington said the question of the salaries of judges was of great importance, and he would like to know when there was any chance of having the salaries of the Judges of Lower Canada fixed.

The motion was agreed to.

DEBT OF NOVA SCOTIA

Mr. Carmichael moved an address for statements with reference to the payments made on account of the public debt of Nova Scotia since the 1st of July, 1867. Carried.

[Hon. Mr. Chauveau—L'hon. M. Chauveau.]

M. Robitaille se prononce en faveur des idées exposées dans le rapport. Le Gouvernement devrait au moins faire en sorte que certains établissements actuels enseignent les principes de la navigation.

L'hon. M. Holton estime la motion irrecevable. Ce rapport implique des dépenses et ne peut être étudié sans un message de Son Excellence.

L'hon. M. Langevin en convient mais il assure au député de Gaspé que le Gouvernement se penchera sur la question après la session.

La motion est retirée.

TRAITEMENTS DES JUGES

M. Bolton propose une adresse demandant copie de toute correspondance concernant le traitement des juges des Cours supérieures du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse dont le Parlement du Canada assure le paiement. Les Basses Provinces se sentent lésées et les Parlements locaux s'en plaignent amèrement. Les populations locales pensaient qu'en entrant dans l'Union elles seraient sur un pied d'égalité avec l'Ontario et le Québec et elles ne sont pas satisfaites de voir leurs juges mis en position d'infériorité. Cependant, il ne souhaite pas ranimer l'esprit de clan et demande simplement le dépôt de cette correspondance afin de déterminer s'il est possible de supprimer ces disparités

Sir John A. Macdonald promet que cette correspondance sera immédiatement portée à la connaissance de la Chambre et ajoute que cette discussion pourrait très bien entrer dans le cadre de sa résolution relative aux traitements et indemnités des juges.

L'hon. M. Huntington déclare que la question du traitement des juges est très importante et il aimerait savoir quand le traitement des juges du Bas-Canada sera fixé.

La motion est adoptée.

DETTE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

M. Carmichael propose une adresse demandant le décompte des paiements effectués au compte de la dette publique de la Nouvelle-Écosse depuis le 1er juillet 1867. Adopté.

PROTECTION OF THE FISHERIES

Mr. Fortin moved an Address for the instructions given this spring to the officer in command of the expedition for the protection of the fisheries in the Gulf of St. Lawrence, and a statement of the number of sailors who are to compose the crew of *La Canadienne* during the present season. Carried

ASSIMILATION OF THE STATUTES

Mr. Mills moved the following resolutions: "That, Whereas the Laws enacted by the Legislatures of Nova Scotia, New Brunswick and Canada, before the Confederation of these Provinces by the British North American Act of 1867, have by the provisions of the said Act been divided into Provincial Laws and Laws of Canada, it is expedient to consolidate so much of the aforesaid Provincial Laws as are Laws of Canada." He said it was highly desirable that an effective separation should be made between what were laws of the Dominion and what laws of the Provinces, and he thought this could best be done by a commission. When he observed on the estimates "Provision for the payment of a commission to consolidate the laws as to Property and Civil rights"—matters which were under the control of the Local Governments, it appeared to him that the commission might more properly have been entrusted with carrying out the object of his motion, which was entirely under our own control. Unless this specification were made, it would be impossible for parties to know whether particular actions should be brought before the Provincial Courts or before the Canadian Courts proposed to be established.

Sir John A. Macdonald said the object of the resolution was one which every one must assent to—that is, that the laws should be assimilated, not consolidated. He thought, however, the process of assimilation was going on as fast as possible. They had assimilated the laws of Customs, of Excise, the Post Office, and were now assimilating the Criminal law. He scarcely knew of any subject which belonged to the Dominion Parliament on which a rapid process of assimilation of the laws was not taking place. He did not think it would do any good to have a Commission for the purpose.

Hon. Mr. Wood was opposed to any hothouse process of assimilation. It might well be left for a few years till the Provinces had settled down a little in their new state of political existence.

The motion was withdrawn.

96068—41

PROTECTION DES PÊCHES

M. Fortin propose une adresse demandant communication des instructions données pour ce printemps à l'officier commandant l'expédition de protection des pêches dans le golfe du Saint-Laurent ainsi que du nombre de marins qui doivent composer l'équipage de *La Canadienne* pendant cette saison. Adopté.

INTÉGRATION DES STATUTS

M. Mills propose les résolutions suivantes: «Attendu que les lois promulguées par les Parlements de Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et du Canada, avant la confédération de ces provinces par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, ont été de par les dispositions dudit Acte divisées en lois provinciales et en lois du Canada, il est opportun d'intégrer toutes les lois provinciales actuellement considérées comme lois du Canada.» Il ajoute qu'il est fortement souhaitable d'établir une nette distinction entre les lois du Dominion et celles des provinces et il pense qu'une Commission serait la plus apte à le faire. Lorsqu'il remarque dans le Budget: «Disposition pour la rémunération d'une Commission chargée de la refonte des lois relatives à la propriété et aux droits civils»—domaines qui relèvent des Gouvernements provinciaux, il lui semble qu'on aurait beaucoup mieux fait de confier à cette Commission le soin de remplir les objectifs qu'il expose dans sa motion, ce qui dépend entièrement de nous. A défaut de cela, il sera impossible de déterminer si les poursuites doivent être engagées devant les tribunaux provinciaux ou devant les tribunaux du Canada qu'on se propose de créer.

Sir John A. Macdonald déclare que l'objectif de cette résolution doit être approuvé de tous—à savoir, que les lois devraient être intégrées et non pas refondues. Toutefois, il pense que cette intégration se poursuit aussi vite que possible. On a déjà intégré les lois sur les douanes, sur l'accise, sur les postes, et on intègre maintenant le Code criminel. Il ne connaît pratiquement aucun domaine du ressort du Parlement du Dominion dont les lois ne fassent l'objet d'une intégration rapide. Il ne pense pas qu'une Commission puisse jouer un rôle utile.

L'hon. M. Wood s'oppose à toute intégration artificielle. On ferait bien d'attendre quelques années, jusqu'à ce que les provinces se soient adaptées à leur nouvelle existence politique.

La motion est retirée.

THE INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Le Vesconte moved an address for the correspondence connected with the letting of section 7 on the Intercolonial.

Sir John A. Macdonald said this showed the absurdity of having paid the Chairman of the Railway Commission. In the House, when he ought to be present, he was not there to give any explanation.

The motion was carried.

HURON AND ONTARIO SHIP CANAL

Mr. Harrison moved the appointment of a Select Committee on the petition of John Gordon and others, praying the construction of the Ontario and Huron Ship canal.

Hon. John S. Macdonald enquired if this was not a local matter.

Hon. Mr. Wood could not see any object in moving in this matter unless it was desired to bring an influence to bear on the Government of Ontario.

Mr. Harrison disclaimed any such intention.

Mr. Ferguson trusted that the House would allow the Committee to be appointed.

The motion was carried.

Mr. Dufresne moved an address for a statement of the names of heads of families in the Parish of Ste. Julienne. Carried.

Mr. Mackenzie moved an address for a statement of all money paid in connection with the trial of Whelan. Carried.

CAPITAL PUNISHMENT

The House then went into Committee on the Bill to provide for the carrying out of capital punishment within prisons. Mr. A. P. McDonald in the chair.

The report was ordered to be received tomorrow.

Hon. Mr. Tupper moved the second reading of Mr. Savary's Bill to extend the privileges of Nova Scotia Banks with respect to the issuing of notes. Carried.

The Bill for the more speedy trial in certain cases of persons charged with felonies and misdemeanors in Ontario was read a second time, on motion of Hon. John Sandfield Macdonald.

In reply to **Hon. Mr. Holton.**

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Le Vesconte dépose une adresse demandant communication de la correspondance relative à la location de la section 7 de l'Intercolonial.

L'hon. Sir John A. Macdonald déclare que cela démontre l'absurdité d'avoir payé le Président de la Commission des chemins de fer. Alors qu'on a besoin de lui à la Chambre, il n'est pas là pour donner des explications.

La motion est adoptée.

CANAL MARITIME DES LACS HURON ET ONTARIO

M. Harrison propose la nomination d'un Comité spécial chargé d'étudier la pétition signée par M. John Gordon ainsi que d'autres et demandant la construction du canal maritime des lacs Ontario et Huron.

L'hon. John S. Macdonald demande s'il ne s'agit pas plutôt d'un problème local.

L'hon. M. Wood ne voit pas l'intérêt de s'occuper de cette question à moins qu'on désire influencer le Gouvernement de l'Ontario.

M. Harrison dément une telle intention.

M. Ferguson est convaincu que la Chambre permettra qu'on nomme ce Comité.

La motion est adoptée.

M. Dufresne dépose une adresse demandant qu'on dresse la liste des chefs de famille de la paroisse de Sainte-Julienne. Adopté.

M. Mackenzie dépose une adresse demandant un état des dépenses entraînées par le procès de Whelan. Adopté.

PEINE CAPITALE

La Chambre se forme en Comité pour étudier le Bill sur l'application de la peine capitale dans l'enceinte des prisons. M. A. P. MacDonald préside.

La réception du rapport est ordonnée pour demain.

L'hon. M. Tupper propose la deuxième lecture du Bill de M. Savary étendant le privilège des banques de Nouvelle-Écosse relatif au tirage du papier-monnaie. Adopté.

Le Bill prévoyant l'accélération de la procédure pour certains crimes et délits en Ontario est lu pour la deuxième fois sur motion de l'hon. John Sandfield Macdonald.

En réponse à l'honorable M. Holton.

Sir John A. Macdonald said that to-morrow the Finance Minister would probably proceed with the resolutions regarding Newfoundland, Prince Edward Island and Nova Scotia. If not, he (Sir John) would proceed with the Criminal Procedure Bills.

The House adjourned at 12:10.

L'hon Sir John A. Macdonald dit que demain le ministre des Finances passera certainement aux résolutions concernant Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse. Sinon, il (Sir John) passera à l'étude des Bills sur la procédure criminelle.

La séance est levée à douze heures dix.

96068—41½

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, June 8, 1869

The Speaker took the Chair at three o'clock.

NAVIGATION OF THE OTTAWA RIVER

Mr. Wright (Ottawa) moved that all petitions praying for the improvement of the navigation of the River Ottawa be referred to a Select Committee, consisting of Messrs. Galt, Holton, Blanchet, Connell, McGreevy, Mackenzie, Young, Bodwell, Oliver, Hurdon, Ray, Ryan (King's Co.), Ryan (Montreal), Workman, Currier, Grant, Hagar, Morris, Lapum, A. P. McDonald, Burton, Masson (Terrebonne), Dufresne, Pope, Heath, Shanly, Grover, and the mover, to report thereon from time to time. Carried.

SITTINGS OF THE HOUSE

Hon. Mr. Rose moved that, commencing on Wednesday, there be two distinct sittings of the House on every day during the remainder of the session; the first sitting from three to six, and the second from half-past seven until the adjournment of the House.

Hon. Mr. Holton objected to the system of converting one day into two. There was no precedent for it in English Parliamentary practice, and he did not think it answered any good end.

Sir John A. Macdonald said there was an advantage near the close of the session in getting measures advanced two steps in one day. He did not think, however, that the time had yet arrived; and he had not intended to move to-day the motion which his hon. friend had moved before he arrived.

The motion was allowed to stand.

INTERCOLONIAL RAILWAY SURVEY

In reply to **Mr. Jones, (Leeds),**

Sir John A. Macdonald said the delay in furnishing a statement of the expenses connected with the survey and management of the Intercolonial Railway, had arisen from the fact that part of the work had been done under direct instructions from the Government, and part of it under the Intercolonial Commissioners. He would inquire into the matter, and see that the report was brought down.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 8 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

NAVIGATION SUR LA RIVIÈRE OUTAOUAIS

M. Wright (Ottawa) propose que toutes les pétitions demandant l'amélioration de la navigation sur l'Outaouais soient renvoyées devant un Comité spécial composé de MM. Galt, Holton, Blanchet, Connell, McGreevy, Mackenzie, Young, Bodwell, Oliver, Hurdon, Ray, Ryan (King's), Ryan (Montréal-ouest), Workman, Currier, Grant, Hagar, Morris, Lapum, A. P. McDonald, Burton, Masson (Terrebonne), Dufresne, Pope, Heath, Shanly, Grover ainsi que de l'auteur pour présenter périodiquement des rapports à ce sujet. Adopté.

SÉANCES DE LA CHAMBRE

L'hon. M. Rose propos qu'à partir de mercredi, il y ait deux séances différentes chaque jour pendant le reste de la session; la première séance allant de trois à six heures, et la deuxième de sept heures et demie à l'ajournement.

L'hon. M. Holton s'oppose à ce système visant à faire deux journées dans une. La pratique parlementaire anglaise ne connaît aucun précédent de ce genre et il ne pense pas que cela puisse être positif.

L'hon. Sir John A. Macdonald déclare qu'en fin de session on a avantage à faire avancer les mesures de deux étapes en un jour. Cependant, il pense que c'est encore trop tôt et il n'a pas l'intention de proposer aujourd'hui la motion de son honorable ami avant l'arrivée de celui-ci.

La motion est réservée.

ARPENTAGE DU CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

En réponse à **M. Jones (Leeds),**

Sir John A. Macdonald déclare que le retard apporté à déposer l'état des dépenses d'arpentage et de gestion du Chemin de fer Intercolonial, est dû au fait qu'une partie du travail a été directement ordonné par le Gouvernement et l'autre par les Commissaires de l'Intercolonial. Il va se renseigner et veiller à ce que cet état soit déposé.

PATENTS BILL

Sir George E. Cartier, in moving the third reading of the Bill respecting Patents of Invention, said he had decided to accept the first amendment of which Mr. Blake had given notice, which was as follows:—"That there be added to the 33rd clause the words following—'Provided always that if application shall be made by any other person for a patent for any invention or discovery with which such caveat may in any respect interfere, it shall be the duty of the Commissioner forthwith to give notice by mail to the person who has filed such caveat, and such person shall within three months after the date of mailing the notice, if he would avail himself of the caveat, file his petition, and take other steps necessary on an application for patent, and if in the opinion of the Commissioner the applications are interfering, like proceedings may be had in all respects as by this Act provided in the case of interfering applications. Provided further that, unless the person filing any caveat shall, within four years from filing thereof, have made application for a patent, the caveat shall be void." He could not, however, accept the other amendment of which the hon. gentleman had given notice. That there be added, as a subsection of the 37th clause, the words following "no decision of arbitration shall preclude any person interested in favour of or against the validity of any patent from his right to assert or contest the same in any Court in which its validity may come in question." This clause merely provided for Ministerial duty and did not give the patentee any right which might not be conferred on him under the patent, and there was, therefore, no necessity for making the reserve suggested.

Mr. Blake said he was willing to accept the hon. Baronet's interpretation of the 37th clause, although his own interpretation of it had been different.

The House then went back into Committee on the Bill and made the amendment which the Minister of Militia had intimated his willingness to accept. The Bill was reported, and was read a 3rd time and passed.

NEWFOUNDLAND

Hon. Mr. Rose moved that the House go into Committee of the Whole to consider the resolutions on the subject of the Union of Newfoundland to the Dominion of Canada.

[Sir John A. Macdonald.]

BILLS SUR LES BREVETS D'INVENTION

Sir George-É. Cartier, en proposant la troisième lecture du Bill sur les brevets d'invention, déclare qu'il a décidé d'accepter le premier amendement dont M. Blake a donné avis et qui s'énonce ainsi:—«Qu'on ajoute ce qui suit à l'article 33—«Si quiconque dépose une demande de brevet d'invention ou de découverte qui se recoupe d'une quelconque manière avec une demande de brevet provisoire, le Commissaire aura le devoir d'en notifier immédiatement par courrier la personne qui a déposé cette demande de brevet provisoire, et celle-ci doit, dans les trois mois qui suivent cet avis, s'il se réclame de cette demande de brevet provisoire, remplir une pétition et prendre les mesures nécessaires pour une demande de brevet et si, de l'avis du Commissaire, ces demandes se recoupent, des procédures peuvent être prises à tous les égards comme cette loi le prévoit dans le cas de demandes faisant double emploi. De plus, quiconque ayant déposé une demande de brevet provisoire doit, dans les quatre années suivantes, déposer une demande de brevet sinon cette dernière sera nulle.» Cependant, il ne peut accepter l'autre amendement proposé par l'honorable député. Qu'on ajoute sous forme de paragraphe à l'article 37 ce qui suit: «aucune décision d'arbitrage ne doit priver quiconque est affecté par la validité d'un brevet de son droit d'affirmer ou de contester cette même validité devant tout tribunal où elle peut être mise en cause.» Cet article arrête simplement les fonctions du ministère et ne donne aucun droit au breveté qui ne puisse lui être accordé en vertu du brevet et, par conséquant, cette réserve est inutile.

M. Blake se dit prêt à accepter l'interprétation de l'honorable baronnet quant à l'article 37, bien que sa propre interprétation soit différente.

La Chambre se forme alors de nouveau en Comité pour étudier ce Bill et apporte l'amendement pour lequel le ministre de la Milice a signifié son consentement. Rapport étant fait du Bill, il est lu troisième fois et adopté.

TERRE-NEUVE

L'hon. M. Rose propose que la Chambre se forme en Comité général pour étudier les résolutions concernant la réunion de Terre-Neuve au Dominion du Canada.

Mr. Mackenzie, before the Minister of Finance proceeded to offer any remarks on his resolutions, wished to know whether he was prepared to lay before the House information as to the statistics of Newfoundland, which it was necessary the House should possess before it could intelligently consider the resolutions. It was impossible for any but a very few of the members to obtain this information for themselves. He had gone to the Library to-day and found that almost every volume relating to the statistics of Newfoundland had been taken away by parties connected with the Government.

Hon. Mr. Rose said that very full statistics as to Newfoundland had been submitted to the Quebec Conference, and little change had taken place since in the relative status of that Colony compared with the others. He would be happy to give the fullest information in his power as they went over the resolutions *seriatim*. He was not aware of any books on the subject having been taken from the Library, except that two hours ago he had sent for a volume containing the latest statements of exports and imports. In now moving that the Speaker do leave the chair, for the House to go into Committee on these resolutions, he would briefly give the House such information as he thought it should be put in possession of. At this period of the session, and as the terms of the agreement had been very fully discussed at the time of the Quebec Conference and subsequently, he did not intend to weary the House with many observations. He took it for granted that the policy of bringing Newfoundland into the Union would not be disputed. Any one who looked at the matter would see that this Union could not be complete so long as this Island, stretching across the Gulf of the St. Lawrence, with Nova Scotia on one side and Labrador on the other, did not belong to the Dominion. He thought, too, that the extent and value of the trade of Newfoundland were not sufficiently known. He would first allude to the extent of the Maritime interest. According to the latest statistical information within our reach, no less than 1,557 vessels were owned in Newfoundland, having a tonnage of 87,000 tons, and an estimated value of $4,000,000. Then as regarded its foreign trade 1,216 vessels in one year entered the various ports of Newfoundland, and 1,016 vessels cleared. The aggregate of seamen belonging to these vessels was upwards of 10,000. There were engaged besides in the seal-fishing 230 sail, and in the cod-fishing 13,000 boats, employing a population of nearly 40,000 persons. Newfoundland stood in a happy

M. Mackenzie souhaite savoir, avant que le ministre des Finances ne commente ses résolutions, s'il est prêt à communiquer les statistiques nécessaires sur Terre-Neuve pour que la Chambre puisse examiner intelligemment ces résolutions. Seuls quelques députés ont pu obtenir ces renseignements. Il s'est rendu aujourd'hui à la Bibliothèque pour constater que presque tous les volumes fournissant des statistiques sur Terre-Neuve sont entre les mains des partis liés au Gouvernement.

L'hon. M. Rose déclare que des données très substantielles concernant Terre-Neuve ont été fournies lors de la Conférence de Québec et depuis lors la situation de cette colonie a très peu changé par rapport à celle des autres. Il se fera un plaisir de donner le maximum de renseignements au fur et à mesure qu'on étudiera les résolutions. Il ignore que des ouvrages à ce sujet aient été pris à la Bibliothèque sauf un livre contenant les derniers rapports sur les exportations et les importations et qu'il a envoyé chercher il y a deux heures. En suggérant maintenant que l'Orateur quitte le fauteuil pour que la Chambre se forme en Comité et étudie ces résolutions, il se propose de communiquer brièvement à la Chambre les renseignements qu'elle doit connaître. La session étant fort avancée, et les termes de l'accord ayant été largement débattus lors de la Conférence de Québec, il n'a pas l'intention d'ennuyer la Chambre par un long exposé. Il part du principe que personne ne conteste l'entrée de Terre-Neuve dans l'Union. Quiconque étudie la question s'aperçoit que l'Union ne peut être complète tant que cette Île qui s'étend dans le golfe du Saint-Laurent et qui est respectivement bordée par la Nouvelle-Écosse et par le Labrador ne fait pas partie du Dominion. Par ailleurs, il pense que le volume et la valeur du commerce de Terre-Neuve ne sont pas suffisamment connus. Il évoquera d'abord l'importance maritime. Selon les dernières statistiques, Terre-Neuve ne possède pas moins de 1,557 bâtiments, représentant un tonnage de 87,000 tonnes et d'une valeur estimée à $4,000,000. Ensuite, en ce qui concerne son commerce extérieur, en un an, 1,216 bâtiments sont entrés dans les différents ports de Terre-Neuve, et 1,016 y ont déchargé leur cargaison. Le chiffre total des hommes d'équipage appartenant à ces bâtiments dépasse 10,000. De plus, 230 voiliers pratiquent la pêche au phoque, 13,000 bateaux pratiquent la pêche à la morue, employant une main-d'œuvre de près de 40,000 personnes. Terre-

position. Her exports for a number of years had always been larger than her imports, but the character of her population and of her industries was such that she furnished a market for the surplus products of the rest of the Dominion. The population of Newfoundland was wholly a consuming population, raising nothing and manufacturing nothing. They were wholly a consuming population, engaged in maritime pursuits. The following were some of the leading articles of import:—Flour, 200,000 bbls; Indian meal, 40,000 bbls; biscuit, 50,000 cwt; butter, 1,500,000 lbs; cheese 100,000 lbs; oatmeal, 4,000 bbls; peas, 4,000 bbls; manufactured tobacco, 1,000,000 lbs; woollen blankets, cloths, leather, etc., $1,500,000. The great bulk of the importations were the products in which other portions of Canada abounded, and which we could supply, and she would furnish a market not only for our agricultural products, but for our woollen and other manufactures.

Neuve est florissante. Depuis plusieurs années ses exportations sont toujours supérieures à ses importations mais les caractéristiques de sa population et de ses industries sont telles qu'elles offrent un marché aux produits excédentaires du reste du Dominion. La population de Terre-Neuve est avant tout une population de consommation, n'élevant ni ne fabriquant rien. C'est entièrement une population de consommation à vocation maritime. Voici ses principaux produits d'importation: farine, 200,000 barils; maïs, 40,000 barils; biscuits, 50,000 quintaux; beurre, 1,500,000 livres; fromages 100,000 livres; avoine, 4,000 barils; pois 4,000 barils; tabac manufacturé, 1,000,000 de livres; couvertures de laine, tissus, cuir, etc., $1,500,000. La majeure partie de ces importations comprend des produits qui abondent dans d'autres parties du Canada et que nous pourrions fournir; elle offre non seulement un marché à nos produits agricoles mais également à nos produits lainiers et autres.

Mr. Mackenzie thought the hon. gentleman's figures as to biscuits were too large.

Hon. Mr. Rose said they had struck him as rather large. The articles he had just mentioned, he continued, constituted the great bulk of the imports of Newfoundland, and almost every one of them could be supplied by the other portions of the Dominion. Then the seafaring population which Newfoundland would add to the Union would be very valuable. France had long shown her appreciation of such a body of men by the bounty which she gave her fishermen. She gave $2 on each quintal of fish taken, or a total bounty of about a quarter of a million sterling. (Hear.) He now desired to say a word or two regarding the exports of that Colony. The last returns give the total exports at about $5,000,000 and a little over, of which $1,500,000 went to the United States, and over $3,000,000 to England; $70,000 direct to Spain, $800,000 direct to Portugal, and $70,000 direct to Brazil. Now, what the Dominion needs is variety of markets. Here we can secure three outlets. To show the trade we might look forward to with this colony, the honourable gentleman stated the sources from whence the principal articles consumed there were at present imported. Out of their entire $5,500,000 of imports of last year, $1,500,000 came from the United States, including and principally composed of the very articles he had just now enumerated—flour, butter, cheese, and such articles as we produce. About one-third of a million came from Hamburg, and consisted of butter, lard, biscuits, &c.; $2,048,000 came from England, in

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

M. Mackenzie pense que les chiffres du ministre concernant les biscuits sont exagérés.

L'hon. M. Rose répond que leur importance l'a frappé. Les produits qu'il vient de mentionner, continue-t-il, constituent la plus grande partie des importations de Terre-Neuve et pratiquement tous peuvent être fournis par d'autres parties du Dominion. De plus, les navigateurs que Terre-Neuve apporterait à l'Union seraient un élément de grande valeur. La France montre depuis longtemps le prix qu'elle attache à ce secteur de la population par les primes qu'elle accorde aux pêcheurs. Elle accorde $2 pour chaque quintal de prise, soit une prime totale d'environ un quart de million de livres (applaudissements). Il désire maintenant dire quelques mots sur les exportations de cette colonie. Les derniers chiffres donnent un total d'exportation dépassant $5,000,000, les États-Unis y entrant pour $1,500,000 et l'Angleterre pour plus de $3,000,000; $75,000 pour l'Espagne, $800,000 pour le Portugal et $70,000 pour le Brésil. Or, le Dominion a besoin d'un marché diversifié. Nous pouvons nous assurer trois nouveaux débouchés. Pour donner un aperçu du commerce que nous pouvons espérer avec cette colonie, le ministre énumère l'origine des principaux produits de consommation actuellement importés. L'année dernière, sur $5,500,000 d'importation, $1,500,000 provenaient des États-Unis et comprenaient principalement les produits qu'il vient justement d'énumérer, à savoir: farine, beurre, fromage, et autres produits que nous produisons. Hambourg intervient pour environ

articles such as woollens, blankets, &c, leaving only some $400,000 worth for the whole of Canada. There was, he believed, very little doubt, that instead of this miserable moiety we got, the whole of this large trade might be ours. To show how much more was consumed by Newfoundland, in comparison with the other Provinces, he would state that in the latter the imports ranged from about $20 to $30 per head, while in Newfoundland they reached $42.07 per head. (Hear, hear.) He would now say a word or two as to the mineral wealth of the Colony. Its development had increased only recently. Only two mines were yet open, in which 500 men were employed, who, with their families, made a population of over a thousand souls settled in a country, where four years ago only three or four families were resident. Having read from Sir William Logan's report to show the great value of this and the other mining districts, the hon. gentleman said he would reserve further details of the scheme for the discussion in Committee, and would take up no more time with preparatory remarks further than to observe that the resolutions before the House were based on those of the Quebec Conference.

Mr. Masson (Terrebonne,) enquired what steps were taken with regard to the protection of the inshore fisheries?

Hon. Mr. Rose replied that they had the treaty rights, whatever they might be, to guard against American fishermen.

The House then went into Committee on the resolutions, Mr. Street in the Chair.

Hon. Mr. Rose moved the first resolution, "That it is expedient to provide that Canada shall be liable for the debts and liabilities of Newfoundland existing at the time of the Union."

In answer to Mr. Mackenzie,

Hon. Mr. Rose said that the debt of Newfoundland was in round numbers $1,400,000. It was at the same rate per head as New Brunswick and Nova Scotia, $27.60.

Mr. Blake, Does the $1,400,000 include the liability to the water company?

Hon. Mr. Rose said it did not. This was only the direct debt of Newfoundland.

Mr. Blake—Does it include everything but the water works liability?

un tiers de million en beurre, lard, biscuits, etc.; l'Angleterre intervient pour $2,048,000 de produits tels que laine, couvertures, etc., ne laissant que $400,000 pour tout le Canada. A son avis, au lieu de cette misérable fraction c'est tout cet important marché qui sera nôtre sans aucun doute. Pour démontrer combien on consomme plus à Terre-Neuve par comparaison aux autres provinces, il indique que dans ces dernières les importations représentent environ $20 à $30 par habitant alors qu'à Terre-Neuve elles atteignent $42.07 (applaudissements). Il passe maintenant aux richesses minières de cette colonie qui ne sont exploitées que depuis fort peu de temps. On y trouve seulement deux mines employant 500 hommes qui, avec leur famille, représentent une population supérieure à mille personnes établies dans une région, où il y a seulement quatre ans n'habitaient que trois ou quatre familles. Ayant cité le rapport de Sir William Logan pour démontrer la grande valeur de cette région minière ainsi que d'autres, le ministre ajoute que les autres détails du projet seront discutés en Comité et qu'il ne s'étendra pas davantage sur ces observations préliminaires si ce n'est pour faire remarquer que les résolutions dont la Chambre est saisie se fondent sur celles de la Conférence de Québec.

M. Masson (Terrebonne) demande si des mesures ont été prises pour protéger la pêche côtière.

L'hon. M. Rose lui répond que des droits fixés par traités les protègent des pêcheurs américains.

La Chambre se forme alors en Comité pour étudier les résolutions; M. Street préside.

L'hon. M. Rose propose la première résolution, à savoir «qu'il est opportun de stipuler que le Canada sera responsable des dettes et obligations de Terre-Neuve au moment de l'Union».

En réponse à M. Mackenzie,

L'hon. M. Rose l'informe que la dette de Terre-Neuve s'élève à environ $1,400,000. Il s'agit du même chiffre par tête qu'au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, à savoir $27.60.

M. Blake. Ces $1,400,000 comprennent-ils l'obligation envers la Compagnie des Eaux?

L'hon. M. Rose répond que non. Il ne s'agit que de la dette directe de Terre-Neuve.

M. Blake—Cela comprend-il tout sauf cette obligation?

Hon. Mr. Rose.—Yes, and the debt stands in a very satisfactory way so far as the Dominion is concerned in this way. It is due in a great measure to the people of Newfoundland themselves, mainly to the Savings Banks, and bore a small rate of interest. The aggregate amount due was $651,000, of which $450,000 was due the Government. The greater amount of this is due to 1,385 depositors; of whom 640 were depositors under $200, 400 under $500, and 200 under $1,000 each. The rate of interest was mainly 3 per cent. The debt of the colony bore various rates of interest—4, 5, 5½, and 6 per cent.

Hon. Mr. Smith asked if there were any assets to represent the debt. What property was to be handed over?

Hon. Mr. Rose—Their revenues are to be handed over. The average receipts from the Customs for the five years previous to 1867, were from $510,000 to $530,000; and in 1868 $634,000.

Hon. Mr. Wood—Was the debt created for public works, or did it arise on annual deficits?

Hon. Mr. Rose—Some of it was created by public works, a large sum being laid out on roads and bridges. The deficits he did not think would amount to any large sum.

Hon. Mr. Wood—It seems by the returns to be the normal state of things that $2,000 a year must be paid to the poor of the Island.

Hon. Mr. Rose—Yes.

Mr. Mackenzie contended that the returns showed that even a larger sum was annually paid to the poor. As to a large portion of the debt being at four per cent.—

Hon. Mr. Rose said he only stated that some portion was at that figure.

Mr. Mackenzie found none lower than 4¾ per cent.

Hon. Mr. Rose said there was some $50,000 of the amount.

Mr. Blake—At the present rate, what will be the annual charge undertaken by Canada under these resolutions, inclusive of whatever amount may be due the Water Company, and will have to be borne by the Dominion?

[Mr. Blake—M. Blake.]

L'hon. M. Rose—Oui, et en ce qui concerne le Dominion, cette dette ne présente aucune difficulté. Elle est due en grande partie à la population de Terre-Neuve elle-même, principalement aux banques d'épargne et son taux d'intérêt est relativement peu élevé. Le montant total est de $651,000 dont $450,000 sont dus au Gouvernement. La plus grande partie est due à 1,385 déposants dont 640 n'atteignent pas $200, 400 à moins de $500, et 200 à moins de $1,000 chacun. Le taux d'intérêt est généralement de 3 p. 100. La dette de la colonie produit des intérêts variables—4, 5, 5½ et 6 p. 100.

L'hon. M. Smith demande s'il existe des avoirs pour couvrir la dette. Quels sont les avoirs qui seront remis?

L'hon. M. Rose dit que les revenus seront remis. La moyenne des recettes douanières des cinq dernières années jusqu'à 1867 s'est située entre $510,000 et $530,000 pour atteindre $634,000 en 1868.

L'hon. M. Wood—La dette provient-elle de travaux publics ou de déficits annuels?

L'hon. M. Rose—Une partie est imputable aux travaux publics, des sommes importantes ayant été engagées pour la construction de routes et de ponts. Il ne pense pas que le déficit soit important.

L'hon. M. Wood—D'après les rapports, il est de pratique courante de distribuer $2,000 par an aux pauvres de l'Île.

L'hon. M. Rose—En effet.

M. Mackenzie affirme que d'après ces rapports, les sommes distribuées aux pauvres sont encore plus importantes. Pour ce qui est de l'affirmation selon laquelle on verse un intérêt de 4 pour cent pour une partie importante de la dette...

L'hon. M. Rose dit avoir déclaré que ce taux ne s'appliquait qu'à une partie de la dette.

M. Mackenzie n'a pas constaté d'intérêt inférieur à 4¾ pour cent.

L'hon. M. Rose dit que cela s'applique à quelque $50,000.

M. Blake—Au taux actuel, quel sera aux termes de ces résolutions, le montant annuel dû par le Canada, y compris les sommes dues par la Compagnie des Eaux?

Hon. Mr. Rose proposed to have answered this on a subsequent resolution; but would state it at once. It was this:—Interest on the amount by which the debt of Newfoundland is less per head than Nova Scotia, New Brunswick and Canada, $110,000 to $120,000, say $115,000; the 80c per head, $140,000, Crown Lands, $150,000; Special payments, $350,000; making in all $406,000 or $408,000.

Hon. Mr. Wood said that the debt per head was only $25.76 and a fraction for the Provinces now in the Union.

Hon. Mr. Rose—I am aware of that.

Hon. Mr. Wood—You propose giving more then?

Hon. Mr. Rose said he had already stated that he proposed to make it equal to that of Nova Scotia and New Brunswick.

Mr. Blake—That is, according to the proposed arrangement, not the existing one.

Hon. Mr. Rose—Exactly. (Hear, hear.)

Hon. Mr. Smith said that having accepted the situation he would not oppose the resolutions, but he thought he could show that this bargain was very one-sided. The Customs revenue would in all probability fall far short of that of any previous year. It was estimated in 1868 at $468,000. Under the Union what would be the result? The duty on flour, which realized upwards of $69,000 to Newfoundland would of course be lost, as it would not be imposed. Nor would that on other articles, amounting in all to upwards of $114,000. Deducting this amount, let us see what we get and what we will give. We will not probably get more than $300,000 from the Customs, and we will pay interest on their debt, $3,500,000—$175,000; and their debt, it had to be remembered, differed from that of the other Provinces. Theirs arose in the construction of public works which were handed over to the Dominion. Then we have to pay $150,000 for Crown lands which were worth nothing. Last year the revenue from these was $2,600, whereas the cost was $6,000. Yet here we gravely propose to pay $150,000 a year rent, and manage them besides. Then the 80c per head, amounting to $104,000; subsidy $350,000; steamboat communication not now provided for between Newfoundland

L'hon. M. Rose pensait répondre à cette question lors de la discussion d'une autre résolution, mais puisqu'elle a été posée il y répondra immédiatement. La réponse est la suivante: Intérêt sur la différence entre la dette de Terre-Neuve par habitant par rapport à celle de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et du Canada, entre $110,000 et $120,000, soit en moyenne $115,000; pour les 80 cents par habitant, $140,000; les terres de la Couronne $150,000; paiements spéciaux $350,000; ce qui donne un total de $406,000 ou $408,000.

L'hon. M. Wood dit que la dette par habitant n'est que de $25.76 et une fraction de ce montant pour les provinces faisant partie de l'Union.

L'hon. M. Rose—Je le sais bien.

L'hon. M. Wood—Vous suggérez que l'on donne davantage?

L'hon. M. Rose a déjà suggéré que ce montant soit égal à celui de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick.

M. Blake—C'est-à-dire conformément aux arrangements qui ont été proposés et non pas à ceux actuellement en vigueur.

L'hon. M. Rose—C'est bien ça (bravo).

L'hon. M. Smith ayant accepté la situation, ne compte pas voter contre les résolutions, bien qu'il puisse démontrer que cet accord est injuste. En effet les recettes douanières seront probablement de loin inférieures à celles des années précédentes. En 1863 elles atteignaient $468,000. Quels seront les résultats maintenant que l'Union est réalisée? L'impôt sur la farine qui rapportait plus de $69,000 à Terre-Neuve sera perdu. Les droits sur d'autres articles qui au total rapportaient plus de $114,000 ne seront également plus perçus. Après déduction de ce montant, voyons ce que nous obtiendrons et ce que nous payerons. Nous toucherons probablement plus de $300,000 de recettes douanières tandis que nous paierons $175,000 d'intérêt sur leur dette de $3,500,000, dette qui, ne l'oublions pas, diffère de celles des autres provinces. Elle a en effet pour origine les travaux publics qui ont été repris par le Dominion. Ensuite nous devons payer $150,000 pour des terres de la Couronne qui ne valent rien. Ainsi l'an dernier le revenu de ces terres se montait à $2,600 alors qu'elles ne leur coûtaient que $6,000. Ce qui ne nous empêche pas de proposer avec le plus grand sérieux de payer $150,000 par an de loyer en plus d'en assurer la gestion. Viennent ensuite les 80 cents par habitant, soit un total

and England, as well as a subsidy to the existing line between Newfoundland and Halifax, $75,000; also the Lieutenant-Governor's salary, say $10,000; expenses of the revenue collection, $35,000; judicial expenses, $10,000 or $15,000; making in all a payment to Newfoundland, under the proposed arrangement, of upwards of $600,000, for which we are to receive $300,000. Was not that a pretty dear bargain? Why, it appeared that one-fifth of the entire revenue of the Island, $50,000, had to be devoted to the support of the poor. Then the resolutions will give them $100,000 more than they are accustomed to have for their customary local wants. These matters ought to be carefully considered, for, as he viewed it, while we were extending the area of the Dominion, we were weakening our strength, and it might unfortunately turn out that Newfoundland, instead of being a source of strength, would be a source of weakness. (Cheers.)

Hon. Mr. Howe said he had no doubt that Canada, for her own purposes, had formed this Confederacy. She had taken step after step with a view to this consolidation, and in that view the acquisition of Newfoundland was a matter of prime importance. We were enlarging our responsibilty: we had stretched it westward until we hardly knew its limits, and now must stretch it east as far as Newfoundland. At all events, Newfoundland to us is a necessity. We may throw off the great West, but we cannot throw off Newfoundland. It lies in the very chops of the channel, as it were; is at the entrance of our New Dominion, and to every man looking to the consolidation of the Dominion he would say, Newfoundland is a necessity. Newfoundland is worth having for her own value and importance; and her higher political importance, in looking at the future, could not be over-rated. The five North American Colonies had all their trials and tribulations in the past, but Newfoundland had more than her share. Now she knocked at the door of Confederation for admittance; she was not coerced, but wanted to come in constitutionally, and for that reason he sympathized in her application. She is the oldest Colony on the Continent, was discovered first, and occupied first. The honourable gentleman proceeded to allude to two or three delightful summers which he spent in that Colony, and said what he then saw made him more willing to admit this people into the Confederacy. In their towns he had found as educated, refined, and wealthy a people as any on the main land,

[Hon. Mr. Smith—L'hon. M. Smith.]

de $104,000; une subvention de $350,000; un service de paquebot entre Terre-Neuve et l'Angleterre qui n'existait pas jusqu'à présent ainsi qu'une subvention à la ligne Terre-Neuve-Halifax, le tout se montant à $75,000; le traitement du Lieutenant-Gouverneur d'environ $10,000; frais de perception de l'impôt, $35,000; frais judiciaires $10,000 ou $15,000; ce qui donne un montant global de $600,000 versés à Terre-Neuve aux termes du présent arrangement alors que nous n'en toucherions que $300,000. N'est-ce pas une bien mauvaise affaire? Il semble qu'un cinquième du revenu global de l'Île, c'est-à-dire $50,000, est affecté à l'aide aux déshérités.

En outre ces résolutions donneraient $100,000 de plus que ce qu'ils sont normalement habitués à avoir pour couvrir leurs besoins. Ces questions doivent être examinées attentivement, car tout en élargissant l'étendue du Dominion, nous nous affaiblissons, et Terre-Neuve, loin d'être une source de puissance, risque de s'avérer une cause de faiblesse (bravo).

L'hon. M. Howe dit que le Canada s'est constitué en Confédération dans son propre intérêt. Parmi les nombreuses démarches entreprises à cette fin l'acquisition de Terre-Neuve revêt une importance primordiale. Nous avons étendu le champ de nos responsabilités vers l'Ouest au point de ne plus en connaître les limites, et maintenant nous devons l'étendre vers l'Est pour y inclure Terre-Neuve. Nous pouvons nous passer de l'Ouest mais nous ne pouvons nous passer de Terre-Neuve—située à l'entrée même de notre nouveau Dominion, et indispensable pour sa consolidation. Outre sa valeur propre, son importance politique future justifient pleinement nos efforts. Les cinq colonies de l'Amérique du Nord ont connu leurs misères et leurs tribulations dans le passé, mais Terre-Neuve a eu plus que sa part. Elle est venue frapper à la porte de la Confédération demandant d'y être admise; personne ne l'a forcée, elle demandait une entrée constitutionnelle et c'est pour cette raison qu'il envisage sa demande avec bienveillance. Elle est la plus ancienne des colonies sur ce continent, ayant été découverte et occupée la première. L'honorable député fait allusion aux deux ou trois magnifiques étés qu'il a passés dans cette colonie; pour cette raison il se dit plus que désireux d'admettre ce peuple dans la Confédération. Dans leurs villes il a trouvé des gens aussi instruits, raffinés et prospères que les habitants du continent; les habitants des ports et des baies ne le cèdent en rien du point de vue physique à la population continentale. Les femmes y sont magnifiques

and on their harbours and bays were to be found a population physically as fine as any on the Continent. In point of beauty and social attractiveness, the women of Newfoundland were magnificent, (loud laughter,) many of them being equal to two-thirds of a man. (Renewed laughter,) Having dwelt on the seafaring population, this Colony would bring to the Dominion some 38,000, and stated that this would swell the number of able bodied seamen in the Confederacy to 69,000 or 70,000. The hon. gentleman went on to allude to the political celebrities of Newfoundland. Men of enlarged mind and true political sagacity were, it appeared, never wanting to fight her battles where difficulties arose, and he hoped to see some of these men in the service of the Confederacy. She was a country with an interior. All her wealth and industry lay on the sea coast; but she had got an interior, and you can reach it. You can cross nearly the whole island by water. The hon. gentleman spoke of the fine harbours of the island, and said in some of the towns, although the inhabitants appeared to be few, they were worth their thousands of pounds sterling. The codfishery was one for which they had a hard contest, and out of which they made comparatively little; but the seal-fishery was a rich one, peculiarly their own, and could not be taken from them. In a small town, in which he was one day, he met a fine sturdy fisherman with a gin-bottle about as big as a clothes basket, (loud laughter,) who had got in $10,000 worth of seals in four weeks. That would show the exceeding value of the crop. With another story about a relative of his, named Paddy Malony, the President of the Council subsided.

Mr. Blake, alluding to the remarks of the President of the Council, said it might be that the observations from his side of the House had been immaterial. It might be that they had taken too low and practical a view of some of the aspects of the question. He did not think, however, that they had done more to arrive at the actual position of the facts than anything that had been done in that direction by the hon. gentleman who had just taken his seat. The hon. gentleman had rightly said that the inhabitants of Newfoundland were not to be coerced into the Union. He (Mr. Blake) would say, neither ought they to be bribed. (Hear, hear). He did not say whether they were being bribed or not: but he wanted to get at the facts on which he could form a judgment on that subject. He did not think the House had been properly treated in the mode in which the Minister of Finance had introduced the question, and

(éclats de rire), équivalant souvent à deux tiers d'un homme (nouveaux rires). A propos de cette population maritime, la colonie ajouterait 38,000 habitants au Dominion, ce qui porterait le nombre des marins de la Confédération à un total de 69,000 ou 70,000. L'honorable député fait ensuite allusion aux célébrités politiques de Terre-Neuve. Dans cette région des hommes larges d'esprit et pleins de sagesse politique n'ont jamais fait défaut lorsque les difficultés surviennent et il espère en voir au service de la Confédération. Ce pays possède un arrière-pays. Bien que toute sa richesse et son industrie se trouvent au long de ses côtes, il existe néanmoins un arrière-pays. Il est possible de traverser presque toute l'Île par voie d'eau. L'honorable député loue les magnifiques ports de l'Île et si dans certaines villes les habitants semblent peu nombreux, ils possèdent des milliers de livres sterling. Les pêcheries de morue leur donnent beaucoup de mal sans beaucoup rapporter; par contre leur pêcherie de phoques, une de leurs caractéristiques, est rentable et ne saurait leur être enlevée. Pendant qu'il visitait un petit village, le député a rencontré un magnifique pêcheur portant une bouteille de gin aussi grande qu'un panier à linge (éclats de rire); ce pêcheur avait obtenu $10,000 pour les phoques capturés en quatre semaines, ce qui démontre la valeur considérable de cette récolte. Pour terminer le Président du Conseil raconte une histoire au sujet d'un parent nommé Paddy Malony.

Faisant allusion aux remarques du Président du Conseil, **M. Blake** déclare que les observations faites de son côté de la Chambre sont peut-être insignifiantes. Il se peut que certains aspects de la question aient été envisagés d'une façon trop banale et pratique. Il ne croit pas, cependant, que l'on puisse mieux décrire la position actuelle que ne l'a fait l'honorable député qui vient de parler. L'honorable député a raison de dire qu'on ne peut forcer les habitants de Terre-Neuve à adhérer à l'Union. Mais il estime qu'on ne doit pas non plus essayer de les soudoyer (bravos). Il n'affirme pas qu'il y ait eu tentative de corruption, mais il tient à obtenir les faits qui lui permettront de se faire une idée juste. Il estime que la façon dont le ministre des Finances a présenté la question et essayé de tirer les conclusions, laisse à désirer. Sur un sujet aussi important, le ministre aurait dû décrire de façon dé-

sought to carry it to a conclusion. On a question so important, he should give the whole details that were involved in the arrangement under which it was proposed to incorporate the Province of Newfoundland, so that members might have an intelligent understanding of the whole matter, and know what they would probably have to pay for Newfoundland, and what they would probably derive from it, so that they might understand whether the bargain was a fair or an unfair one. The Finance Minister answered this by saying that they were merely consummating the proposition which was made at the Quebec Conference. He (Mr. Blake) apprehended that this House could not be held as bound by any propositions made at the Quebec Conference, which were not then assented to, because certain terms were then laid down of which many members of this House might not approve, for the admission of Newfoundland and Prince Edward Island, and which were not accepted by these Colonies. This House was not to be bound for all time to come to incorporate Newfoundland and Prince Edward Island on these terms. This was entirely a new proposition for the admission of Newfoundland, and the House were entitled to discuss and ascertain the justice or injustice of the terms on which it was now proposed that it should enter the Union. Nor were the terms the same. They differed in very important and material respects from those offered at the Quebec Conference. The present aspect of the question also differed very materially from its aspect at that time. Then it was a question whether Confederation could at all be accomplished, and the interests of the various Provinces had to be consulted so as to get a scheme under which the subsidies to the various local Legislatures should be based on some uniform principle. As regards Newfoundland, there was an exceptional arrangement that she should sell her Crown Lands to the Dominion and receive a large annual sum for them. A reason for that existed then which did not exist now. It was necessary in order not to interfere with the apparent but delusive symmetry of the plan as to subsidies. That symmetry was destroyed when it was agreed by the delegates to give fixed subsidies of varying amounts to the four Provinces not in proportion to their populations. These special subsidies would amount to 5½ cents per head for Ontario, 6 cents for Quebec, 18 cents to Nova Scotia, 19 cents to New Brunswick, and the special subsidy now proposed to be given to Newfoundland would be 28 cents per head

[Mr. Blake—M. Blake.]

taillée les modalités d'adhésion prévues pour la province de Terre-Neuve afin que les députés puissent vraiment comprendre toute la question, notamment ce qu'on devra probablement payer pour Terre-Neuve et ce qu'on peut espérer en obtenir afin de décider si l'affaire est équitable ou non. Le ministre des Finances répond qu'il s'agit simplement d'appliquer la proposition faite à la Conférence de Québec. M. Blake est d'avis que la Chambre n'est pas liée par des propositions faites à Québec, celles-ci n'ayant pas été acceptées, certaines dispositions ne pouvant être acceptées par la Chambre notamment en ce qui concerne l'admission de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard; d'ailleurs ces dispositions ont été rejetées par les colonies elles-mêmes. La Chambre ne peut être liée à tout jamais par les modalités d'adhésion prévues pour ces deux colonies. La proposition d'admission de Terre-Neuve étant entièrement nouvelle la Chambre a le droit d'en discuter les modalités. Les conditions elles-mêmes ont été modifiées. Elles diffèrent sensiblement de celles de la Conférence de Québec. La question a beaucoup évolué depuis lors. Il s'agissait de savoir si la Confédération était réalisable; il fallait donc tenir compte des intérêts des différentes provinces afin d'établir un programme de subventions aux Gouvernements provinciaux, programme fondé sur des principes uniformes. Dans le cas de Terre-Neuve, un arrangement exceptionnel lui permet de vendre les terres de la Couronne au Dominion et de toucher une somme annuelle considérable. Or la raison d'être d'un tel arrangement n'existe plus maintenant, notamment la nécessité de ne pas troubler la symétrie apparente et illusoire du plan de subventions. Cette symétrie a disparu quand les délégués ont décidé d'octroyer aux quatre provinces des montants différents sans rapport avec leurs populations. Ces subsides spéciaux ont été fixés à 5½ cents par habitant pour l'Ontario, 6 cents pour le Québec, 18 cents en Nouvelle-Écosse, 19 cents au Nouveau-Brunswick, le montant proposé pour Terre-Neuve étant de 28 cents. S'il est juste d'octroyer plus que 28 cents par habitant à Terre-Neuve, qu'on le fasse; cependant, il s'oppose à ce que cela se fasse sous le couvert d'une transaction foncière; en effet ces terres qui sont une source de dépenses annuelles plutôt que de revenus pour le Gouvernement de Terre-Neuve, le seraient encore davantage si elles étaient administrées de si loin. Le Président du Conseil a parlé de nécessité, disant notamment qu'il est absolument indispensable d'admettre Terre-Neuve, et que par conséquent, nécessité faisant loi,

of the population. If fair to Newfoundland let a much larger sum than even 28c per head be given, as special subsidy, but he objected to its being given under the guise of a sham bargain, to buy lands which we did not want, which, to the Newfoundland Government itself, were a source of annual expenditure instead of income, and would be still more so when managed from this distance. The argument of necessity was used by the President of the Council. That hon. gentleman said it was absolutely necessary we should have Newfoundland, and the logical result of that would be, as necessity had no law, that we would have to take her own terms, whatever they might be. He (Mr. Blake) apprehended that if there was any necessity in the case, it was just as necessary for Newfoundland to have her fortunes united to the Dominion as it was for the Dominion to get Newfoundland. He considered it not necessary, but of high consequence to the future of the Dominion that Newfoundland should be brought into the Union; yet not however of so high consequence as that we should agree to unreasonable demands, if unreasonable demands should be made; of not so high consequence as that we could not afford to wait until reasonable propositions should be submitted. He did not say that these demands were unreasonable. He was simply pointing out that it was their duty to ascertain whether they were reasonable or not, before acceding to them. The following figures showed what he understood would have to be paid annually by the Dominion for Newfoundland:—Subsidy, at 80c per head on a population of 130,000, $104,000; special subsidy, $35,000; Interest on debt at 5.23 per cent, $73,220; Five per cent allowed on the balance, by which the debt fell short of the proposition of the other Provinces, $110,505; annual payment for Crown Lands, $150,000. These sums amounted to $472,725, all cash payments. Besides these, there were the charges for the services which the Dominion performed ordinarily, and which it would have to perform for Newfoundland, amounting, he estimated, to $165,000, which, added to the other sum, made a total of $637,725 per annum. He thought it might safely be said that the charge to the Dominion on account of Newfoundland would be between $600,000 and $650,000. Now from any statements he had seen as to the revenue he did not anticipate that Newfoundland after she entered the Union would produce an amount of revenue in any way approaching to $600,000. A considerable proportion of the goods on which duty was now paid would be supplied from the other Provinces, and though

nous devons l'accepter à ses propres conditions. Or M. Blake estime que l'adhésion de Terre-Neuve est essentielle non seulement pour le Dominion, mais également pour la province. Bien que l'adhésion de Terre-Neuve revête une importance capitale pour l'avenir du Dominion, elle ne saurait justifier des demandes déraisonnables, ni une action précipitée. Il ne dit pas que ces demandes sont effectivement déraisonnables. Il tient toutefois à souligner qu'il faut voir si elles sont raisonnables ou non avant de les accepter. Voici ce que le Dominion devra payer annuellement à Terre-Neuve: Subvention de 80 cents par habitant ce qui pour une population de 130,000 donne $104,000; subvention spéciale, $35,000; intérêt de 5.23 p. 100 sur la dette, $73,220; 5 p. 100 sur la différence entre la dette provinciale et celles des autres provinces, $110,505; paiement annuel pour les terres de la Couronne, $150,000, ce qui donne un total de $472,725, versés au comptant. A ce montant, il faut ajouter les dépenses pour les services normalement pris en charge par le Dominion, de l'ordre de $165,000, ce qui donne un total de $637,725 par an. On peut donc dire sans crainte de se tromper que le Dominion déboursera entre $600,000 et $650,000 pour Terre-Neuve. Or il est peu vraisemblable que les revenus de Terre-Neuve, après son adhésion, puissent atteindre pareil montant, tant s'en faut. Des marchandises actuellement soumises aux droits de douane seront importées d'autres provinces, ce qui diminuera les recettes d'autant; de plus le ministre des Finances ne pourra plus majorer ces droits de 30 p. 100 pour équilibrer recettes et dépenses, ainsi que cela se fait actuellement dans cette province. Le ministre des Finances déclare que l'an dernier les recettes étaient de $450,000 et qu'elles atteignent $600,000 actuellement. Or c'est en majorant les droits de douane de 30 p. 100 qu'on a pu atteindre ce chiffre. M. Blake estime qu'en acceptant cette transaction, le Dominion déboursera bien plus qu'il ne touchera. Si son honorable collègue peut prouver que ces chiffres sont inexacts et que les arrangements sont meilleurs qu'il ne l'avait cru, tant mieux. Toutefois, l'adhésion de Terre-Neuve n'est pas urgente au point de justifier une transaction largement déficitaire pour nous et qui reviendrait en réalité à acheter l'adhésion de cette province. Le ministre des Finances doit justifier un déficit d'une telle ampleur. M. Blake se dit prêt à accepter une perte raisonnable. Tout en se montrant généreux envers Terre-Neuve, il faut éviter la prodigalité, afin que l'on ne

that would be an advantage to their trade, the revenue of course, would correspondingly decrease, and the Finance Minister would not have at his disposal the convenient mode of equalizing the revenue and expenditure which the Government of Newfoundland now exercised, by adding 30 per cent to the duties when it suited their discretion. The Finance Minister said that last year the revenue was estimated at $450,000, and actually reached $600,000. But how was this affected? By the simple process of adding 30 per cent to the duties. He thought it could not be doubted that in carrying out this bargain the Dominion would have to pay a very large sum in excess of what it would receive. If his hon. friend could show him that those figures were not correct, and that the arrangements were of a better character than he supposed, no one would be more delighted to be convinced of that. He could see, however, no such pressing necessity for the junction of Newfoundland as to justify us in the present state of our finances, in making a bargain, by which we would have to pay a much larger sum than we would receive; a bargain by which we would pay a large sum in order to bribe Newfoundland to join us. He should like the Finance Minister to deal with these figures which made out a *prima facie* loss on our part, and if he could not set them aside to show why we should encounter that loss. He (Mr. Blake) was prepared to encounter some reasonable degree of loss. He wanted to be liberal towards Newfoundland, but he did not want that liberality to assume so gross a form, as that it could be said that we had bribed and bought that Colony. (Hear, hear).

Hon. Mr. Rose said the figures he was about to submit he hoped would show that we were not buying Newfoundland, but were merely carrying out a fair arrangement with that Province. Foregoing for the present the consideration of political and national advantages which we would derive from the admission of Newfoundland, he would only trouble the Committee with figures bearing on the points adverted to by his honourable friend who had just sat down, and by the member for Westmorland, who stated that all we would receive from Newfoundland, after the Union, would be about $300,000, while we would have to pay about $600,000. Now, what were the facts as to the revenue? He would show what had been the Customs revenue during the last eight years, under lower rates of duty, except in 1868, than now existed in Newfoundland, and lower also than the rates that would be imposed under the Dominion

[Mr. Blake—M. Blake.]

puisse pas nous accuser d'avoir soudoyé cette colonie (bravo).

L'hon. M. Rose dit que les chiffres qu'il va présenter montreront, espère-t-il, qu'en fait nous n'allons pas acheter Terre-Neuve, mais simplement procéder à un arrangement équitable avec cette province. Avant d'envisager les avantages politiques et nationaux que nous tirerions de l'admission de Terre-Neuve, il tient à préciser au Comité les chiffres portant sur les questions évoquées par son honorable ami qui vient de céder la parole et par le député de Westmoreland qui a déclaré qu'après l'Union, nous ne recevrons de Terre-Neuve qu'environ $300,000 alors que nous aurons quelque $600,000 à dépenser. Mais qu'en est-il exactement de ces recettes? Il veut montrer quelles ont été les recettes douanières au cours des huits dernières années alors que les droits étaient plus faibles que ceux actuellement en vigueur à Terre-Neuve, exception faite toutefois de 1868, et plus faibles également que les taux qui seront imposés en ver-

tariff. The average Customs revenue for the five years from 1860 to 1865, was $582,000; in 1866 it was $588,000; in 1867, $554,000. In 1868 the total revenue was $634,000, of which, perhaps, $25,000 was miscellaneous revenue.

Mr. Mackenzie—That included the amounts under the sewerage and water rates, which will not come to the Dominion.

Hon. Mr. Rose said the hon. gentleman was mistaken. These amounts did not come under the Consolidated Revenue of the country. The question then came to be how much of the revenue we would lose, although the House would hardly agree with his hon. friend that it was altogether loss if the revenue were diminished in consequence of our furnishing Newfoundland with $2,000,000 or $3,000,000 worth of our manufactures, our butter, cheese, flour, oatmeal, peas, &c., which would go in free of duty. What we might directly lose in revenue would be more than made up to us by the expansion of our trade, and our finding an additional market for our surplus products. He did not think, however, that the revenue would fall from $600,000 to $300,000, as alleged by the member for Westmorland. That could not well be when the rates of duty would be higher on cottons, woollens, rum, gin, whiskey, brandy, sugar, molasses, tobacco, etc. On tea, also, there was a small difference on certain kinds. From the most careful estimates he had been able to obtain, he believed that for some years to come they might expect to receive $500,000 in the way of revenue. Coming to what we would have to pay on account of Newfoundland, he considered the member for West Durham rather over-estimated the amount when he placed it at $637,000. The following were the figures which he (Mr. Rose) had before him. Newfoundland would receive, 1st Interest on the amount by which its debt falls short of the average per head of Nova Scotia and New Brunswick say $115,000; 2nd. 80 cents per head on 180,000 population, $104,000; 3rd. The Grant for Crown Lands, $150,000; 4th. The Special Grant in aid of legislation and government, $35,000; total $404,000. The Dominion would pay the 80 cents per head, $104,000; Crown Lands. $150,000; special grants, $35,000; interest on debt first to public, say $60,000; 2nd balance payable to Newfoundland, say $115,000; together $175,000, payable by the Dominion for services enumerated in the 10th resolution say $150,000; total, $614,000. His hon. friend from Durham

tu du tarif douanier du Dominion. La moyenne des recettes douanières pour les 5 années allant de 1860 à 1865 s'établit à $582,000; en 1866, ce chiffre était de $188,000 et en 1867 de $554,000. En 1868, les recettes globales se sont élevées à $634,000 dont quelque $25,000 de recettes diverses.

M. Mackenzie dit que ce chiffre inclut les montants perçus pour les services d'eau et d'égoûts qui ne reviendront pas au Dominion.

L'hon. M. Rose dit que l'honorable député se trompe. Ces sommes n'entrent pas dans le revenu consolidé du pays. Il faut donc se demander combien nous allons perdre, bien qu'il soit difficile à la Chambre de suivre son honorable ami lorsqu'il affirme que la fourniture à Terre-Neuve de marchandises en franchise pour $2 millions ou $3 millions, notamment du beurre, du fromage, de la farine, de la farine d'avoine, des pois, constituerait une perte. Ce que nous perdrions en recettes serait largement compensé par l'expansion de notre commerce et par le fait d'avoir obtenu un nouveau débouché pour nos produits excédentaires. Il ne pense pas cependant que les recettes tomberont de $600,000 à $300,000, comme l'a prétendu le député de Westmorland. C'est impossible étant donné que les droits seront plus élevés sur le coton, la laine, le rhum, le gin, le whisky, l'eau-de-vie, le sucre, la mélasse, le tabac, etc. En ce qui concerne le thé, il y a également une petite différence d'après les catégories. D'après des prévisions sérieuses les recettes devraient atteindre $500,000 durant les quelques années à venir. Quant aux sommes que nous aurons à débourser pour Terre-Neuve, il considère que le chiffre de $637,000 avancé par le député de Durham-Ouest est plutôt exagéré. Il dispose quant à lui des chiffres suivants. Terre-Neuve touchera l'intérêt sur la différence entre sa dette et la moyenne par habitant pour la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, soit environ $115,000; deuxièmement, 80c. par habitant pour une population de 185,000 âmes, soit $104,000; troisièmement la subvention pour les terres de la Couronne, $150,000; quatrièmement, la subvention spéciale au Gouvernement et au système législatif, $35,000; soit un total de $404,000. Le Dominion paiera 80¢ par habitant, soit $104,000; $150,000 pour les terres de la Couronne; $35,000 de subventions spéciales; $60,000 environ d'intérêts sur la dette publique ainsi que le deuxième solde de quelque $115,000 payable à Terre-Neuve, soit $175,000; les services énumérés à la dixième résolution, environ $150,000; total $614,000, Son honorable ami

had estimated the Dominion expenditure at $165,000, instead of $150,000 which he (Mr. Rose) thought would cover the amount.

Mr. Mackenzie said Mr. Blake's estimate of the interest on the balance debt was less than Mr. Rose's, being $110,000 in place of $115,000, but his estimate of interest on the actual debt due to the public was greater than Mr. Rose's, being $73,220, intead of $60,000.

Hon. Mr. Rose said the $60,000 would be about the interest on the debt of $1,400,000.

Mr. Mackenzie—at 5 per cent it would be $70,000.

Mr. Blake—My calculation was at 5⅔ per cent.

Hon. Mr. Rose said the Dominion undertook to pay interest on that debt, be the rate higher now; but he really thought that on an item of this kind they need not have much discussion. The were merely carrying out the principle which entered into the arrangements with all the Provinces that the Dominion should pay the actual interest on the existing debt to a certain amount, and five per cent on the balance required to make up what was considered a fair proportion of the debt. Well, he had stated the payments at $614,000, and the probable revenue at $500,000. He did not say that they would make up the whole difference out of the Crown lands and mines, but he thought they might reasonably expect some profits from them directly, and very large indirect profits from the development of the mines. But be that as it might, an important question to be considered was how Newfoundland stood with reference to this arrangement. He took it for granted no one would desire Newfoundland to come in except on terms which would enable her to work satisfactorily in the Union, and he believed he could show that the sums she would receive from the Dominion would be no more than were necessary to enable her to provide for her local services. The member for Westmorland estimated that the local services would require $300,000. He (Mr. Rose) considered that by a fair and liberal estimate $400,000 would be necessary, and, as he had shown, $400,000 would be provided.

Mr. Mackenzie—Are there no local sources of revenue?

Hon. Mr. Rose—None at all.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

de Durham-Ouest avait estimé les dépenses du Dominion à $165,000 alors qu'à son avis $150,000 suffiront.

M. Mackenzie dit que le chiffre de l'intérêt sur le solde de la dette avancé par M. Blake est inférieure au montant cité par M. Rose, soit $110,000 au lieu de $115,000; par contre selon M. Blake, l'intérêt sur la dette publique réelle serait de $73,220 alors qu'elle serait de $60,000, d'après M. Rose.

L'hon. M. Rose dit que $60,000 constituent l'intérêt approximatif de la dette de $1,400,000.

M. Mackenzie dit qu'à 5 p. 100, cet intérêt se monterait à $70,000.

M. Blake dit qu'il a calculé l'intérêt à un taux de 5⅔ p. 100.

L'hon. M. Rose dit que le Dominion s'est engagé à payer un intérêt sur cette dette, même si le taux en est maintenant supérieur; mais il estime qu'une question de ce genre ne mérite pas qu'on s'y attarde. Il s'agit essentiellement du principe régissant les accords conclus avec toutes les provinces, principe selon lequel le Dominion payera l'intérêt réel sur la dette existante, et ce jusqu'à concurrence d'une certaine somme, ainsi que 5 p. 100 sur le solde nécessaire pour arriver à ce que l'on juge être une part équitable de la dette. Il a donc avancé le chiffre de $614,000 pour les paiements et de $500,000 pour les recettes. Il ne prétend pas que ces montants combleront la totalité de la différence en ce qui concerne les terres et les mines de la Couronne, mais il pense qu'on peut raisonnablement s'attendre à en tirer des bénéfices directs, outre des bénéfices indirects très importants dus à l'extension de l'activité minière. Quoiqu'il en soit, ce qui compte c'est ce que Terre-Neuve pense de ces arrangements. Il tient pour acquis que personne ne souhaite l'adhésion de Terre-Neuve si les conditions inhérentes ne lui permettent pas de s'intégrer de manière satisfaisante à l'Union, et il croit pouvoir démontrer que les sommes que Terre-Neuve recevra du Dominion lui permettront tout juste d'assurer les services locaux. Le député de Westmorland a estimé que ces derniers nécessiteraient $300,000. M. Rose estime quant à lui qu'en toute équité $400,000 seraient nécessaires et, comme il l'a montré, $400,000 seront effectivement fournis.

M. Mackenzie: N'y a-t-il aucune source de revenus locale?

L'hon. M. Rose: Aucune.

Mr. Blake—Some $7,000 or $8,000 are received for license fees, at any rate.

Hon. Mr. Rose said when he stated none at all, he meant they were of insignificant amount, certainly not reaching $20,000. He was just now informed by the Receiver-General of Newfoundland that they could not reach anything like that amount. The aggregate of local expenditures would scarcely fall short of $300,000, besides $100,000 for roads, bridges, piers and breakwaters.

Hon. Mr. Smith—My estimate of $300,000 included the expenditure for roads and bridges, for which I put down $80,000.

Mr. Young—If the Finance Minister has the details, it might be as well to give them.

Hon. Mr. Rose said the details were, to a certain extent, conjectural; and if they entered into a minute discussion of them, the particular statements might perhaps be unfairly used against the hon. gentlemen now with us from Newfoundland when they went to their elections.

Mr. Blake—How can we get at the general result without the details?

Hon. Mr. Rose said, when their estimates came within a few thousand dollars of each other, he thought he might claim the fulfilment of his hon. friend's pledge, that he was prepared to deal with the proposition in a fair and liberal spirit towards Newfoundland.

M. Blake: Du moins on touche quelque $7,000 ou $8,000 pour les permis.

L'hon. M. Rose dit que ces recettes sont insignifiantes et n'atteindraient en aucun cas $20,000. Le Receveur Général de Terre-Neuve vient de lui faire savoir qu'elles sont loin d'atteindre un tel montant. Le montant global des dépenses locales ne serait guère inférieur à $300,000 sans parler des $100,000 destinés aux routes, ponts, quais et brise-lames.

L'hon. M. Smith—Ma prévision de $300,000 comprend $80,000 pour les routes et les ponts.

M. Young: Il serait peut-être bon que le ministre des Finances nous donne les détails.

L'hon. M. Rose dit que, dans une certaine mesure, ces détails sont conjecturaux; si on en fait un examen approfondi, certains chiffres risquent d'être utilisés contre les députés de Terre-Neuve ici présents lors des élections.

M. Blake: Comment peut-on obtenir les résultats généraux sans tenir compte des détails?

L'hon. M. Rose dit que leurs prévisions respectives ne s'écartant que de quelques milliers de dollars, il considère que son collègue a respecté son engagement, et il est dès lors disposé à se montrer équitable et généreux envers Terre-Neuve pour ce qui est de ces propositions.

After recess,

The House went again into Committee on the Newfoundland resolutions—**Mr. Harrison** in the chair.

Hon. Mr. Rose said he thought it would be more convenient to give the figures applicable to each resolution as it was reached, instead of giving the entire results, which must be to a large extent, conjectural. The two important questions were, what was the Dominion prepared to give, and what was Newfoundland prepared to receive? The answer to these questions was that the Dominion should give what would be in excess of the requirements for local services, as anything like municipal or direct taxation would be out of the question, under the circumstances of the population of Newfoundland. The amount that would be required by Newfoundland to carry on its

Reprise de la séance,

La Chambre se constitue à nouveau en Comité, sous la présidence de **M. Harrison** pour examiner les résolutions sur Terre-Neuve.

L'hon. M. Rose pense qu'il est plus pratique de citer le chiffre afférent à chaque résolution au fur et à mesure, plutôt que de citer des chiffres globaux qui dans une large mesure sont hypothétiques. Il s'agit de déterminer, d'une part, ce que le Dominion est disposé à donner et, d'autre part, ce que Terre-Neuve est disposée à recevoir. Le Dominion devrait prendre à sa charge tout ce qui dépasse les possibilités des services locaux, la levée d'impôts municipaux ou directs étant hors de question, vu la situation économique de la population de Terre-Neuve. Le Gouvernement de Terre-Neuve devrait prendre à sa charge quelque $300,000 non compris les sommes des-

Local Government would be in the vicinity of $300,000, exclusive of the amount for roads and bridges, piers, breakwaters, etc., which was about $100,000 more. The $300,000 was thus made up: Education, $66,000; police, $36,000; Legislative contingencies, $27,000; Lunatic Asylum, other asylums and relief of the poor, $90,000; Departments of the Colonial Secretary, Treasury, Board of Works, Attorney General, and Registrar, $18,000; repairs on public buildings, $3,000; pensions, $9,000; printing, stationary and postages, $5,000; gas, night police, &c., $5,000; coroners and administration of justice, $20,000; agricultural societies, $2,000; contingencies of the Lieutenant-Governor's office, insurance on public buildings, &c., $4,500. These made a total of $286,000, which was in the neighbourhood of the sum he had mentioned. The amounts which would be paid by the Dominion, as he had formerly stated—for the 80 cents-a-head, special subsidy, 5 per cent on the balance of the debt, and special expenditures undertaken by the Dominion—would be $404,000. Adding the interest on the present debt, and the $150,000, for Crown Lands, the total payment by the Dominion would be $610,000.

Hon. Mr. Anglin did not feel any desire to higgle about any terms which Newfoundland might make, or any advantages which might be conceded to them; but the land transaction for which the Dominion was asked to pay $150,000 a year was absurd. Let Newfoundland keep her land, and collect her revenues by all means. The Dominion did not need it. Basing his calculations on the estimates formerly needed for the local services, he believed that instead of paying $140,000 we would, within twelve months after confederation, have to vote $160,000 or $200,000 for these services. In all he calculated that the expense would be $625,000. That would be the expense of the Colony to Confederation, not including additional legislative expenses. For all this we would receive at the most a fraction over $400,000, so that we would really pay $250,000 a year more than we received from this Province. What he complained of was that unfair terms should be given. He would, however, support the resolutions, believing that it would be better to complete the Union. As to the land, he would again say, by all means let Newfoundland keep her land. If she wants to get rid of it, perhaps the great Ontario Ship Canal Company might get it to advantage. (Laughter.)

Mr. Bodwell thought the information brought down very meagre and unsatisfac-

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

tinées à l'entretien des routes, des ponts, des quais, des brise-lames etc. qui se montent à $100,000 supplémentaires. Les $300,000 sont répartis comme suit: Éducation $66,000; Police $36,000; Dépenses législatives imprévues $27,000; Asiles d'aliénés, autres asiles et aide aux déshérités $90,000; département du Secrétaire aux Colonies, Trésor, Commission des Travaux publics, Procureur Général et Directeur de l'État civil, $18,000; réparations des édifices publics $3,000; pensions $9,000; imprimerie, papier et affranchissement $5,000; gaz, police de nuit etc. $5,000; coroner et exercice de la justice $20,000; société agricoles $2,000; dépenses imprévues du bureau du Lieutenant-Gouverneur, assurance des édifices publics etc. $4,500. Ce qui donne un montant total de $286,000, somme qui se rapproche de celle qu'il avait mentionnée. Le Dominion quant à lui verserait $404,000 soit les 80 cents pa rhabitant, la subvention spéciale, 5 p. 100 sur le solde de la dette ainsi que des dépenses spéciales prises en charge par le Dominion. Si l'on y ajoute l'intérêt sur la dette actuelle et les $150,000 pour les terres de la Couronne, le montant total payé par le Dominion serait de $610,000.

L'hon. M. Anglin ne tient nullement à marchander les conditions offertes par Terre-Neuve ni les avantages qui lui seront accordés; toutefois la transaction foncière pour laquelle le Dominion est invité à verser $150,000 par an est absurde. Que Terre-Neuve garde ses terres et perçoive ses revenus. Le Dominion n'en a guère besoin. D'après les anciennes prévisions de dépenses pour les services locaux, nous serons obligés, douze mois après la Confédération, de voter des crédits de $160,000 ou $200,000, et non pas $140,000, pour ces services. Dans l'ensemble, ces dépenses se monteront à $625,000. C'est ce que la colonie coûtera à la Confédération, non comprises les dépenses législatives supplémentaires. Sur ce montant, nous toucherons au maximum un peu plus de $400,000, si bien que nous paierions $250,000 par an de plus que ce que nous toucherions de la province. Il trouve donc que les conditions sont injustes. Néanmoins il votera en faveur des résolutions, estimant qu'il vaut mieux réaliser l'Union. Pour ce qui est des terres, que Terre-Neuve les garde. Si par contre elle veut s'en débarrasser, l'Ontario Ship Canal Company serait peut être disposée à les acquérir (rires).

M. Bodwell trouve que les renseignements donnés sont maigres et peu satisfaisants. Le

tory. The Finance Minister gives detail, approximates to some other detail, and then asks the House not to discuss the scheme too much. He, (Mr. Bodwell), thought it absurd to ask the House to go blindly into this scheme lest the discussion might effect the scheme adversely in Newfoundland. What was the meaning of that proposition? Was it that they should lend themselves to practice deception on the people of Newfoundland in order to induce them to enter the Confederation? Such a proposition was as monstrous as that by which they were called on to give $150,000 a year for the land of Newfoundland. From all he could gather these lands were of little value as mineral lands, and agriculturally they were worth little or nothing. The real question was, is Newfoundland taking the value of its imports, revenue &c, worth to the Dominion what it is proposed we should give for it? If it is, we ought to accept the offer made; if not, we ought to reject it. The question was not so much what Newfoundland required, but what the Dominion required. The land proposition he regarded as especially deceptive and absurd. Although he would not oppose the resolutions, he felt that insufficient explanation had been offered. Before the scheme finally passed, he hoped that more information would be given, and the land grant would be struck out.

Sir George E. Cartier said that with the exception of $5,000 subsidy, Newfoundland was now seeking admission into the Union on the terms offered her in the Quebec Conference. Hence the question was not in fact one susceptible of much discussion. There was a bright and dark side to the picture, and certainly it could not be said that the Finance Minister had altogether pointed out the bright side. He (Sir George E. Cartier) would not look at the dark side, as spoken of by the member for West Durham. That honourable gentleman spoke as if he were not bound by the Quebec Scheme, because he had not been in Parliament then. He was certainly a prominent public man in Ontario then. He was a member of the party led by the Hon. George Brown, and still belonged to that party, and that honourable gentleman, it was well known, had taken a prominent part in the Quebec Conference, and wished to unite Newfoundland in the way now proposed for that action. The member for West Durham was, as a member of the party represented by Mr. Brown to a certain extent responsible, and could not now deny that responsibility. As to the falling off of the customs with Newfoundland, which had been predicted, suppose

ministre des Finances fournit des détails, les compare à d'autres et invite ensuite la Chambre à ne pas trop discuter de ce projet. Or il (M. Bodwell) estime qu'il est absurde de demander à la Chambre d'adopter ce projet à l'aveuglette de peur qu'une discussion n'entraîne des répercussions fâcheuses pour Terre-Neuve. Qu'est-ce que cela signifie au juste? Faut-il qu'ils trompent les habitants de Terre-Neuve afin de les engager à entrer dans la Confédération? C'est une idée aussi monstrueuse que de les inviter à verser $150,000 par an pour les terres de Terre-Neuve. En effet celles-ci ne recèlent que peu de gisements et, en tant que terres agricoles, elles ne valent pratiquement rien. La question est de savoir si les importations, les revenus etc. que Terre-Neuve apporte au Dominion valent ce que l'on nous demande de donner en retour. Si oui, nous devons accepter l'offre, sinon nous devons la rejeter. La question n'est pas de savoir ce dont Terre-Neuve a besoin, mais bien ce dont le Dominion a besoin. Il trouve que la transaction foncière est tout particulièrement fausse et absurde. Bien qu'il n'ait pas l'intention de voter contre ces résolutions, il trouve qu'elles n'ont pas été suffisamment motivées. Il espère donc qu'avant l'adoption définitive de ce projet, d'autres renseignements seront fournis et que la transaction foncière sera abandonnée.

Sir George-É. Cartier dit qu'à l'exception de la subvention de $5,000, Terre-Neuve cherche à faire partie de l'Union aux conditions qui lui ont été offertes lors de la Conférence de Québec, si bien que cette question ne peut guère faire l'objet de discussions. Comme toutes choses, ce projet présente des aspects négatifs et positifs et il est peut-être vrai que le ministre des Finances ait eu tendance à faire ressortir l'aspect positif. Pour sa part, il ne tient pas à envisager l'aspect négatif évoqué par le député de Durham-Ouest. En effet ce député a parlé comme s'il n'était pas lié par les clauses de la Conférence de Québec, ne faisant pas partie du Parlement à l'époque. Or il était certainement à l'époque une personnalité éminente de l'Ontario. Il était membre du parti dirigé par M. George Brown, lequel a joué un rôle distingué lors de la Conférence de Québec, désirant notamment faire entrer Terre-Neuve dans la Confédération selon les modalités proposées actuellement. En tant que membre du parti représenté par M. Brown, le député de Durham-Ouest est responsable dans une certaine mesure et ne saurait nier cette responsabilité. Quand bien même les recettes douanières de Terre-Neuve diminueraient ainsi qu'il a été prévu, qu'est-ce que cela change?

it did take place, what then? Simply that what we would lose in customs our manufacturers must gain. So it would be with the excise. The fact was that as Newfoundland went ahead and increased in population so would we. Our wealth must instantly grow with this addition, but even if we did lose $100,000 or so a year, what was that with the results which might be expected from the acquisition of an island in so important a position—one forming a very material link in that chain of Confederation which it should be the wish and glory of all to complete. (Cheers.)

Mr. Oliver was strongly in favour of completing the Confederation of the British North American Provinces; but he thought too much was being paid for this acquisition of territory. It was clearly shewn that for the privilege of annexing it we would have to pay from $110,000 to $200,000 a year, part of which was occasioned by a ridiculous land purchase. If that land was good it were better by far that the people of Newfoundland should keep it themselves, and if it were bad it certainly could be of no use to the Dominion; and it would be good policy to leave it with the Islanders to manage and give them a subsidy.

Mr. Mills.—We have been told by the Minister of Justice that these resolutions are intended to give effect to the terms agreed upon at the Quebec Conference; that we are pledged to the resolutions of that Convention, and that we are not at liberty to enquire into the fairness of the terms. I, sir, entirely repudiate any such doctrine. The Legislature and delegates of Newfoundland have repudiated it. They rejected the Quebec scheme. They refused at the time to accept the union upon the terms agreed upon by the delegates at Quebec. Their Legislature recently proposed other terms, and the resolutions now before the committee propose other terms. (Hear, hear.) Let me ask ministers how they can for a moment pretend to argue that we are tied hand and foot to the terms of the Quebec Convention, while they and the Newfoundland delegates have in the interest of Newfoundland ventured to propose something more? (Hear, hear.) What are the facts? It is well known that the demand for Confederation grew out of sectional difficulties in the Government of Canada; that Upper Canada demanded constitutional changes to prevent the imposition of local laws against the wishes of a majority of her representatives; to prevent a wasteful expenditure of public monies;

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

Ce que nous perdrions en droits de douane représenterait un gain pour nos fabricants. La même chose est vraie des droits d'accise. En réalité, la population de Terre-Neuve augmentera plus ou moins au même rythme que la nôtre. Cette adhésion ne peut que nous enrichir; mais même si nous perdons quelque $100,000 par an, ce n'est rien à côté des avantages que présente l'acquisition d'une Île ayant une position stratégique aussi importante que celle-ci, et qui constitue un maillon essentiel dans la chaîne de la Confédération que nous devrions tous tenir à réaliser (bravos).

M. Oliver se déclare fermement en faveur de l'achèvement de la Confédération des provinces de l'Amérique du Nord britannique; il estime néanmoins que l'on paie trop cher l'acquisition de ce territoire. Il a en effet été clairement démontré que cette annexion nous coûterait de $110,000 à $200,000 par an, une partie de ces frais étant occasionnés par un achat de terres parfaitement ridicule. Si ces terres sont bonnes, il vaut mieux que les habitants de Terre-Neuve les gardent; par contre si elles sont mauvaises le Dominion n'en a que faire; il serait plus sage d'en laisser la gestion aux habitants de l'Île, quitte à leur accorder une subvention.

M. Mills: Selon le ministre de la Justice ces résolutions visent à mettre en vigueur les termes ratifiés à la Conférence de Québec; nous avons agréé les résolutions de cette Conférence et nous n'avons plus le droit de sonder leur équité. Personnellement, je rejette entièrement une telle doctrine. L'Assemblée et les délégués de Terre-Neuve l'ont désavouée. Ils ont rejeté le plan de Québec. A cette époque, ils ont refusé d'accepter l'Union selon les conditions acceptées par les délégués à Québec. Leur Assemblée a récemment proposé d'autres conditions et les résolutions à l'étude en proposent d'autres (applaudissements). Comment les ministres peuvent-ils prétendre un instant que nous sommes entièrement liés aux conditions de la Conférence de Québec alors qu'ils ont, avec les délégués de Terre-Neuve, osé proposer autre chose dans l'intérêt de Terre-Neuve (applaudissements)? Quels sont les faits? Il est bien connu que la demande d'une Confédération résulte de difficultés partisanes au sein du Gouvernement canadien; que le Haut-Canada a demandé des changements constitutionnels afin d'empêcher l'imposition de lois locales contre le gré de la majorité de ses représentants; afin d'empêcher la dépense inutile des deniers publics; afin d'éviter une répartition inéquitable de revenus auxquels

to prevent an unfair distribution of the revenue to which she so largely contributed. (Hear, hear.) Well, sir, it is not at all surprising if to attain this end, and to correct what she believed to be great abuses, her delegates were ready to make liberal concessions to the other Provinces. Confederation is an accomplished fact. Ontario has control of her own local affairs. The reasons which excused, if they did not justify, the liberal terms proposed in the Quebec Convention, no longer exist. (Hear, hear.) We are as terms proposed in the Quebec Convention, little trammelled as were the delegates at that Convention; and we are bound by every consideration of public duty to consider the terms submitted to us upon their merits. The gentlemen who formed the Quebec Convention had long been connected with public affairs. They were no doubt able men; but they had been connected with a system of Government very different from the one they proposed to adopt. I am doing them no injustice when I say that although they may have had some general knowledge of the external features of the federal system, they were totally unacquainted with its internal organization and with many of its vital principles; they were not aware of all the changes and modifications the new system necessitated in the old. (Hear, hear.) This is abundantly verified in the anomalies and contradictions in our system. Already our short experience has brought many defects under our observation, and it appears to me it would be the height of folly to throw away the experience we have acquired, abdicate the right to judge for ourselves, and adhere without a pretence of reason to what was done in great haste, under great pressure, five or six years ago. (Hear, hear.) The terms proposed in these resolutions is a proposal that Newfoundland shall come in with a debt of $6,500 000 with the chance of having her general subsidy increased from $104,000 to $320 000 a year. If Ontario were allowed the same amount instead of coming into the Confederation with a debt of $35,000,000 she would enter with a debt of $100,000,000. Now, sir, I do not propose we should deal niggardly with Newfoundland. I admit she is entitled to a much larger amount than the Provinces now in the Dominion. In addition to the debt with which the Provinces now in the Dominion entered it a debt has been incurred on behalf of the Intercolonial Railroad, and the faith of the Dominion is pledged to the enlargement and deepening of the canals. (Hear, hear.) The cost of these works must be considered a part of the debt of the Do-

il contribuait si largement (applaudissements). Il n'est pas du tout surprenant de voir que pour atteindre ce but et remédier aux abus, ses délégués aient été prêts à de larges concessions envers les autres provinces. La Confédération est un fait accompli. L'Ontario contrôle ses propres affaires locales. Les raisons qui excusaient, sinon justifiaient, les conditions libérales proposées à la Conférence de Québec n'existent plus (applaudissements). Nous sommes aussi libres que les délégués de cette Conférence; en raison de nos devoirs envers le public nous devons évaluer les conditions qui nous sont soumises selon leurs mérites. Les participants à la Conférence de Québec ont longtemps vaqué aux affaires publiques. Sans doute, étaient-ils fort capables mais ils avaient participé à un système gouvernemental bien différent de celui qu'ils voulaient adopter. Même s'ils possédaient une certaine connaissance générale des aspects extérieurs d'un système fédéral, il faut bien reconnaître qu'ils étaient tout à fait ignorants de son organisation interne et de ses principes vitaux; ils ignoraient tous les changements et modifications qu'entraînerait le nouveau système (applaudissements). Les anomalies et contradictions de notre système le prouvent abondamment. Déjà notre courte expérience a fait ressortir beaucoup de défauts et il me semble que ce serait de la folie pure que de rejeter l'expérience acquise, d'abdiquer du droit de juger par nous-mêmes et d'adhérer sans aucune raison à ce qui a été entrepris en grande hâte et sous pression il y a cinq ou six ans (applaudissements). Ces résolutions proposent l'adhésion de Terre-Neuve avec une dette de $6,500,000 avec la possibilité de se faire octroyer des subventions qui passent de $104,000 à $320,000 par an. Si on allouait autant à l'Ontario, sa dette, lors de son adhésion à la Confédération, aurait été de 100 millions au lieu de 35 millions de dollars. Il ne faut pas cependant lésiner dans le cas de Terre-Neuve qui a droit à un montant nettement plus élevé que les provinces actuellement confédérées. En plus de la dette des provinces au moment de leur adhésion au Dominion, celui-ci a contracté une dette pour le Chemin de fer Intercolonial et le Dominion s'est engagé à élargir et approfondir les canaux (applaudissements). Le coût de ces travaux fait partie de la dette du Dominion et Terre-Neuve a droit à un montant équivalent. Le ministre de la Milice et celui des Finances font allusion à un montant considérable recueilli à Terre-Neuve— presque $5 par habitant. Quelle en est la part perçue sur la farine qui ne rapportera rien après la Confédération? Terre-Neuve importe

minion, and Newfoundland so far, is entitled to have an equivalent allowed her. The Minister of Militia and the Minister of Finance have spoken of the large amount of revenue collected in Newfoundland—being nearly five dollars *per capita*. How much of this is collected on breadstuffs that will pay nothing after Confederation? Newfoundland imports nearly everything she consumes. Every thing imported pays a high duty and if that intercolonial trade springs up of which the Minister of Finance has spoken, the revenue collected there after the union must greatly diminish. (Hear, hear.) Now it was the bounden duty of the Minister of Finance, in coming down to the House to show what amount of revenue would be collected there under the Canadian tariff. He has told us Newfoundland imports largely, flour, beef, butter and biscuits, which in future she will purchase from Ontario; that she purchases a large quantity of woolen goods, and these she will buy from the Canadian manufacturers. Well, sir, admit this and what follows? Why, that upon a large portion of her imports, upon which now a duty is paid, no duty in future will be collected, and by so much the revenue of Newfoundland is diminished. (Hear, hear.) What of that, asks the Minister of Militia, if the people of Ontario find a market for their breadstuffs? They can afford to pay. Well, sir, I confess this is a new doctrine in political economy. There is to be no duty on breadstuffs. If the people of Newfoundland can buy flour for less in Boston than in Montreal they will buy in Boston. They will buy where they can buy cheapest; there is to be no restriction. Now, who does that benefit; is it not the people of Newfoundland? The doctrine of economists is that restrictions on trade increases prices to the consumer. The removal of such, then, must benefit Newfoundland. Why then should we, of all the world, be compelled to pay ten or fifteen per cent, for the privilege of trading? (Hear, hear.) My honorable friend from West Durham has conclusively shown that we must pay, under the proposed system to Newfoundland an amount largely in excess of what we receive; and as yet nothing has been said to justify such a proceeding that will bear a moment's examination. As to the trade in coarse woollen goods being diverted to Canada. I believe that will prove entirely illusory and for reason that I shall not at this moment discuss. I shall ask the committee for a short time to consider the effect of the fifth resolution. It is proposed to assume the Crown Lands of Newfoundland, which at present

presque tout ce qu'elle consomme; les droits de douane sont élevés et si, après l'union, le commerce intercolonial augmente comme semble le croire le ministre des Finances, les recettes provenant de ces droits diminueront considérablement (applaudissements). Le ministre des Finances aurait dû nous indiquer quelles seraient les recettes à Terre-Neuve selon le tarif canadien. Il nous dit que Terre-Neuve importe beaucoup: farine, bœuf, beurre et biscuits, c'est-à-dire tout ce qu'elle achètera dans l'avenir à l'Ontario; qu'elle importe une grande quantité de lainages qu'elle achèterait à des fabricants canadiens. Ceci étant admis, que se passera-t-il ensuite? Une grande partie des importations actuellement frappées de droits de douane entrera en franchise et les revenus de Terre-Neuve en seront diminués d'autant (applaudissements). Qu'est-ce que cela peut faire, demande le ministre de la Milice, si l'Ontario trouve un marché pour sa farine? Il peut payer. J'admets qu'il s'agit d'une nouvelle doctrine d'économie politique. Il n'y aura plus de droits d'importation sur la farine. Si les Terre-neuviens peuvent acheter de la farine à meilleur marché à Boston qu'à Montréal, ils le feront; il n'y aura pas de restriction. Alors, qui en bénéficiera? Ne sera-ce pas Terre-Neuve? Selon les économistes toutes restrictions commerciales augmentent les prix à la consommation. La suppression de ces restrictions doit alors profiter à Terre-Neuve. De tous les pays, pourquoi serions-nous obligés de payer 10 ou 15 p. 100 pour pouvoir commercer? (Applaudissements.) Mon collègue de Durham-Ouest a démontré que, selon le système proposé, nous verserons à Terre-Neuve beaucoup plus que nous ne recevrons; et rien de ce qui a été dit jusqu'à maintenant ne résiste à un instant d'examen. Pour ce qui est de la diversion vers le Canada du commerce de la laine brute, c'est une pure illusion, mais je n'en donnerai pas la raison pour le moment. Je demande au Comité de considérer brièvement l'effet de la cinquième résolution. On propose d'acquérir les terres domaniales de Terre-Neuve, lesquelles produisent un revenu correspondant à la moitié du coût de gestion, et de débourser $150,000 par année pour cet achat. Il paraît que la Conférence de Québec l'a approuvé. Très bien; il s'agit néanmoins d'une proposition monstrueuse (applaudissements). Personne n'accorde de valeur à ces terres.

Pourquoi procéder ainsi? Pour leurrer les gens? Faire comme si on recevra quelque chose pour ces $150,000 annuels alors que ce ne sera pas le cas. Il faut avoir le courage de faire ouvertement ce que l'on se proposait de

yield a revenue of one half the cost of management, and pay $150,000 a year for the privilege. This, it is said, was agreed upon at the Quebec Convention. Be it so. It is not the less a monstrous proposition. (Hear, hear.) No one believes the land valuable. Why then is this done? Why, sir, to deceive the people. To pretend to have received value for this $150,000 a year when no value has been received. Let gentlemen be manly in this matter. Let them have the courage to do openly what they propose to do covertly. Let them give the true reason for what they do instead of using this matter of the Crown Lands, and they will not add moral cowardice to other wrongs. If the lands of Newfoundland were worth the money, it would still be an objectionable acquisition. Why should we hold and control lands in one Province? (Hear, hear.) Suppose them fit for settlement what would we be obliged to do? Why, sir, we would seek to encourage emigration, not to the whole Dominion, but Newfoundland. We would in the interest of Newfoundland become the rival of all the other Provinces. We would make free grants there to actual settlers. We would establish a homestead law. We would be at the expense of surveying, building roads and constructing bridges, at the expense of the Dominion, and pay Newfoundland $150,000 a year for the privilege? (Cheers.) There are numberless difficulties connected with such an arrangement apart from its monetary features that I shall at a future stage consider. We are told by the honorable President of the Council we must take a broad view of the question. It is unworthy this great Dominion treat this as a matter of money. Sir, I was pleased to hear such a patriotic sentiment from the President of the Council. I assume, I think I am justified in assuming, that he is about to take a new view of the Nova Scotia subsidy. I hope he has learned to take a broad view of that question and that he will not ask us to buy her good will. (Hear, hear.) I supposed, sir, he had importuned the Government for more money; that he very nearly had Nova Scotia into civil war for more money, that he asked for repeal, because Nova Scotia did not get more money; that he deserted the Repeal party for more money; that he entered the Cabinet for more money. (Cheers.) Well, sir, I am pleased he deprecates this way of viewing great questions of state, and I hope we may be permitted to assume this to be a withdrawal of Nova Scotia pretensions. (No, no from Ministers) I, sir, am ready to deal generously with Newfoundland, but I wish to deal honestly with the people of Canada. I wish that they shall know the whole truth. faire sous le manteau. Donner les vraies raisons de ces actions au lieu d'alléguer cette question des terres de la Couronne, ne pas ajouter aux autres maux la lâcheté morale. Si les terres de Terre-Neuve en valent la peine, elles n'en demeurent pas moins une acquisition douteuse. Pourquoi devrions-nous conserver et contrôler certains territoires d'une province? (Applaudissements.) Supposons qu'ils soient propres à la colonisation, que serions-nous obligés de faire? Nous devrions y encourager l'immigration, non dans le Dominion tout entier, mais uniquement à Terre-Neuve. Nous deviendrions, dans l'intérêt de Terre-Neuve, les rivaux de toutes les autres provinces. Nous accorderions des subventions libres de toutes conditions aux véritables immigrants. Nous établirions un droit spécial pour les concesssions. Devrions-nous défrayer l'arpentage, la construction des routes et des ponts, aux dépens du Dominion, et verser $150,000 par an à Terre-Neuve pour avoir ce privilège? (Applaudissements.) Un tel arrangement implique des difficultés sans nombre en plus de dépenses dont je parlerai ultérieurement. L'honorable Président du Conseil nous dit qu'il faut envisager la question dans un sens plus large. Il est indigne pour notre grand Dominion de considérer cette question uniquement du point de vue financier. J'ai été heureux, dit-il d'entendre le Président du Conseil faire preuve d'un tel sentiment patriotique. Je suppose, je pense à juste titre, qu'il va envisager sous une autre optique également les subventions accordées à la Nouvelle-Écosse. J'espère qu'il a appris à envisager au sens large cette question et qu'il ne nous demandera pas d'acheter la bonne volonté de cette province (bravos). Je pensais qu'il avait insisté auprès du Gouvernement pour avoir plus de crédits; qu'il avait mis la Nouvelle-Écosse au bord de la guerre civile pour avoir plus de crédits, qu'il avait demandé la révocation parce que la Nouvelle-Écosse n'avait pas reçu ces crédits; qu'il avait ensuite abandonné les partisans du séparatisme pour avoir plus de crédits; et qu'il était enfin entré au Cabinet pour cette même raison (applaudissements). Eh bien je suis heureux de voir qu'il désavoue cette manière d'envisager les grandes questions nationales et j'espère qu'il me sera permis de croire qu'il s'agit là d'un abandon des prétentions de la Nouvelle-Écosse. (Non, non, disent les ministres.) Je suis prêt à être généreux envers Terre-Neuve, mais je tiens à être honnête envers tous les Canadiens. Je tiens à ce qu'ils sachent la vérité. Nous ne pouvons conserver leur respect en cachant malhonnêtement nos agissements. A la fin du siècle, Terre-Neuve continuera à

It is not by dishonest concealment that we can retain their respect. At the end of this century Newfoundland will still receive her subsidy of 80 cents a head; Ontario will then receive less than 30 cents. Newfoundland judges and Newfoundland custom house officers are receiving less than ours. As soon as they enter the Union they will demand an increase. (Hear, hear.) The Union to be lasting must be mutually beneficial, and while I am most anxious to do to the people of Newfoundland what will be fair to them, I will never consent to do a lasting injustice to every other portion of the Union. As yet the Ministry have not made out their case. (Cheers.)

Hon. Mr. Langevin addressed the House in French in support of the resolutions.

Mr. Rymal said, that in considering these resolutions, it might be well to glance back at the past, and when he remembered all that had been predicted of Confederation, he was forced to conclude that it was not proving all that its ardent admirers had expected. Indeed, he feared that the worst predictions made by those who then opposed it, would be fulfilled. The House should therefore be careful as to the admission of new Provinces, like Newfoundland, into the Union; they would be new partners in the firm, and it would be well to scan closely what they will bring in as assets, and what they will take out. (Hear, hear.) The British America Act placed the subsidies to be paid to Ontario and Quebec at 80c. per head for all time to come, but the amount to be paid Nova Scotia and New Brunswick was to augment until their population increased to 400,000 souls; and besides all this the special subsidies gave 5c. per head to Ontario, 6c. Quebec, 18c. Nova Scotia, 44c. to New Brunswick, and now the special subsidy to Newfoundland would be about 30c. per head! (Hear, hear.) This was a very unequal arrangement, and it might be well to enquire what Ontario loses under this system. The subsidy to Nova Scotia would go on increasing for 9 years, which time would elapse before her population amounted to 400,000; that of New Brunswick would augment for 15 years, and he believed the sun would never rise on the day that Newfoundland would reach a population of 400,000.—(Laughter.) He then showed that, counting the increase in the population of Ontario, for which no subsidy is allowed, that Province lost the first year of Confederation, $416,000, will lose during the second year, $499,000, and so on until the amount would swell to

[Mr. Mills—M. Mills.]

recevoir une subvention de 80¢ par habitant, alors que l'Ontario ne recevra que moins de 30¢. Les juges de Terre-Neuve et les agents des douanes de Terre-Neuve reçoivent moins que les nôtres. Dès que Terre-Neuve fera partie de l'Union, ils demanderont une augmentation (bravos). Si l'Union veut survivre, elle doit apporter à tous les mêmes bénéfices et, tout en étant désireux d'agir équitablement à l'endroit des habitants de Terre-Neuve, je ne consentirai jamais à faire preuve d'injustice permanente envers le reste de l'Union. Pour le moment, le Gouvernement ne nous a pas encore convaincus (applaudissements).

L'honorable M. Langevin s'adresse à la Chambre en français pour appuyer les résolutions.

M. Rymal dit qu'en ce qui concerne ces résolutions, il serait peut-être bon de faire un retour en arrière et que, lorsqu'il se rappelle tout ce que l'on a prédit pour l'avenir de la Confédération, il est forcé de conclure que celle-ci n'a pas tenu toutes les promesses qu'attendaient d'elle ses fervents admirateurs. Il craint en fait que ce soit les prédictions les plus défavorables, celles de ses adversaires, qui viennent à se réaliser. La Chambre doit donc être prudente en ce qui concerne l'admission de nouvelles provinces comme Terre-Neuve au sein de l'Union; ces provinces constitueront de nouvelles associées et il serait bon d'examiner de près ce qu'elles apporteront avec elles et ce qu'elles retireront de cette association (applaudissements). Aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, les subventions versées à l'Ontario et au Québec sont fixées à tout jamais à 80 cents par habitant, cependant que celles versées à la Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick doivent augmenter jusqu'à ce que leur population atteigne 400,000 habitants; en outre, des subventions spéciales de 5 cents par habitant en Ontario, de 6 cents au Québec, de 18 cents en Nouvelle-Écosse, de 44 cents au Nouveau-Brunswick et maintenant de 30 cents à Terre-Neuve ont été fixées (bravos). Comme il s'agit de dispositions fort inégales, on peut se demander ce que l'Ontario y perdra. La subvention accordée à la Nouvelle-Écosse ira en augmentant pendant neuf ans, laps de temps nécessaire avant que sa population n'atteigne 400,000 habitants; celle accordée au Nouveau-Brunswick augmentera pendant 15 ans tandis qu'à son avis, les poules auront des dents avant que la population de Terre-Neuve n'atteigne le chiffre de 400,000 habitants (rires). Il

$748,000 in the fifth year. But this was not all they were defrauded of. On the 5th year the people not receiving subsidy in Ontario would pay about $2,000,000 to the revenue, whilst at the same time it would take several years to get rid of New Brunswick, and as for the Newfoundlanders, we would never, in this world, get rid of them. (Laughter.) His hon. friend, the Minister of War, had often spoken of the different elements which would make Canada a great nation—the commercial, agricultural and maritime. He had laid great stress on the latter element. But he (Mr. R.) did not believe from the way things were being managed, that the Dominion was about to become the first power in the world; he did not think they were about to play the most prominent part among nations. (Laughter) He was opposed to the resolution before the Chair, because we were asked to pay for Newfoundland an extravagant price. It would not pay us to admit that Province on such terms when our finances were in their present condition. The Finance Minister had to request that no grants should be asked by Ontario members from the Government, the exchequer was so empty, and although he liked our Eastern allies, he was not prepared to allow them more than terms of equality. As an Upper Canadian he was not willing that the interests of that section should be sacrificed. There was the Intercolonial Railway; of the thirty millions required to build that lien, Ontario would pay one half itself, yet not one solitary dollar would be spent within 400 miles of its border. (Hear, hear.) Now, we were asked to give $150,000 a year, for all time to come, for the lands of Newfoundland, which sum was equal to an expenditure of $3,000,000 for them. The Government which could make such a proposition to the House did not, he considered, possess an undue share of modesty. (Laughter and applause.) He thought the great leader of Upper Canada (Sir John A. Macdonald) had forgotten his duty at the Quebec Conference on this matter.

Sir John A. Macdonald—George Brown was responsible for it.

montre ensuite que, compte tenu de l'accroissement de la population de l'Ontario pour laquelle aucune subvention n'est prévue, la province a perdu $416,000 durant la première année de la Confédération, elle en perdra $499,000 au cours de la seconde année, cette perte atteignant $748,000 dans la cinquième année. Mais ce n'est pas tout. Au cours de cette cinquième année, la population de l'Ontario qui ne toucherait pas de subvention, contribuerait à raison de 2 millions de dollars aux recettes nationales cependant qu'il faudra plusieurs années pour supprimer des subventions au Nouveau-Brunswick; quant à Terre-Neuve, c'est déjà trop tard (rires). Le ministre de la Guerre a souvent évoqué les divers éléments qui contribueraient à faire la grandeur de la nation canadienne, notamment l'élément commercial, agricole et maritime, soulignant tout particulièrement ce dernier. Pour sa part, il ne pense pas, au train où vont les choses, que le Dominion devienne très prochainement la première puissance du monde ni qu'il puisse jouer un rôle éminent dans le concert des nations (rires). Il s'oppose dès lors à cette résolution, le prix que l'on nous demande de payer pour Terre-Neuve étant exorbitant. Nous ne gagnerons rien à admettre cette province dans de telles conditions, étant donné notre situation financière actuelle. Le ministre des Finances a dû demander que les députés de l'Ontario s'abstiennent de solliciter des subventions, les caisses étant vides, et bien qu'il ait les meilleurs sentiments pour nos alliés de l'Est, il n'est nullement disposé à leur accorder plus que l'égalité de traitement. En tant qu'habitant du Haut-Canada, il ne tient pas à ce que les intérêts de cette région soient sacrifiés. Ainsi, des 30 millions de dollars nécessaires pour construire le Chemin de fer Intercolonial, l'Ontario payera la moitié, alors que pas un seul dollar ne sera dépensé dans un rayon de 400 milles autour de ses frontières (bravos). A présent, on nous demande de payer $150,000 par an, et ce à tout jamais, pour les terres de Terre-Neuve, ce qui équivaut à une dépense de 3 millions de dollars. Un Gouvernement capable de faire une telle suggestion à la Chambre ne pêche pas par modestie (rires et applaudissements). Il estime que le grand chef du Haut-Canada (Sir John A. Macdonald) a oublié ses devoirs en cette matière lors de la Conférence de Québec.

Sir John A. Macdonald: C'est George Brown qui est responsable de cette suggestion.

Mr. Rymal—He would admit George Brown controlled Upper Canada then, but at the same time he was acting under the Knight of Kingston. (Hear, hear.) He deprecated departures from the Quebec agreement. The Member for Cumberland (Dr. Tupper) had spoken last session of that agreement being quite fair and just to Nova Scotia, and that it would only be opposed by demagogues like the member for Hants. (Laughter.) The past records of the latter gentleman had secured him a place in his (the speaker's) heart, and he thought last session Mr. Howe had been animated by a love for his country. But what would he say now? (laughter.) He would not hurl a shaft between the joints of his harness, as he was made familiar with Mr. Howe's name and doings at his father's fireside during dark days in Colonial history; but he must, nevertheless, say that last year he thought that gentleman did not object so much to Confederation on acount of financial considerations as in consequence of the liabilities of his country being rather many. But when he secured better terms, he had changed his position to a supporter of union, and he (Mr. R.) was delighted with the change, but particularly on his friend's own account. (Laughter.) We should consider where all these concessions were landing us. Our debt was getting oppressive. All the inventions of the Minister of Finance were unavailing to meet our necessities, and yet, day after day the Government offered fresh schemes of expenditure. Financial ruin could not be averted by any country beyond a certain line, and if ruin came to the Dominion he believed it would be financial. If we went on trying to walk before we could stand, to trot before we could walk, and race before we could trot, we would never become a consolidated and great people. (Hear, hear.) Poverty generally fails to command respect and if by extravagance the Dominion became poverty-stricken, we would fail to command the respect of our neighbours. Mr. Rymal went on to say that he had proposed calling this his Financial statement, (laughter) having a tendency to figures. He did not think the figures he had given could be contradicted—even Mr. Rose, or his chief assistant, could not show them to be wrong. He had taken a fair basis, and if injustice had been suffered by Ontario, and also by Quebec to some extent, why seek more eastern allies to draw the last drop of blood from us? The Member for Cornwall (Sandfield Macdonald) had given his views of Confederation before it was carried. He would read a short extract from his speech. Speaking of the Coalition Government of that day, that gentleman prophesied they would

[Sir John A. Macdonald.]

M. Rymal: C'est en effet George Brown qui était à la tête du Haut-Canada à l'époque, mais néanmoins, il agissait sous la férule du chevalier de Kingston (bravos). Il critique ensuite les entorses aux accords de Québec. Le docteur Tupper, député de Cumberland, avait dit lors de la dernière session que cet accord était équitable envers la Nouvelle-Écosse et que seuls des démagogues comme le député de Hants seraient susceptibles de s'y opposer (rires). L'action de ce dernier lui a valu l'estime de l'Orateur et il lui avait semblé lors de la dernière session que M. Howe agissait par amour pour la Patrie. Mais que dire maintenant? (rires). Il n'entre nullement dans son propos de critiquer le député, connaissant le nom et les actions de M. Howe par le récit que son père lui en faisait dans les journées sombres de l'Histoire de la Colonie; néanmoins, il lui semble que, l'an dernier, M. Howe s'opposait à la Confédération non pas pour des motifs financiers, mais en raison des lourdes charges imposées à son pays. Lorsqu'il a réussi à obtenir de meilleures conditions, il est devenu partisan de l'Union, ce dont, pour sa part, et surtout pour son ami, il se réjouit (rires). Il s'agit de voir à quoi aboutiront toutes ces concessions. Notre dette devient de plus en plus lourde à porter. Bien que toutes les inventions du ministre des Finances ne suffisent pas à faire face aux besoins, il ne se passe pas de jour que le Gouvernement ne présente de nouvelles dépenses. Au-delà d'un certain point, tout pays est voué à la ruine et il est convaincu que la ruine pour le Dominion serait de nature financière. Si nous nous obstinons à vouloir marcher avant de pouvoir nous tenir debout, de trotter avant de marcher et galopper avant de trotter, nous ne deviendrons jamais un grand peuple (bravos). La pauvreté n'est guère respectée et si, par son extravagance, le Dominion se ruine, nos voisins ne nous respecteront plus. M. Rymal suggère ensuite qu'il s'agit là de sa déclaration financière (rires) étant donné qu'il a cité de nombreux chiffres. Je ne pense pas que l'on puisse contredire ces chiffres, M. Rose lui-même et son premier adjoint ne sauraient nier leur bien-fondé. Si l'Ontario et, dans une certaine mesure, le Québec ont déjà subi un préjudice, pourquoi chercher d'autres alliés à l'Est pour nous extraire la dernière goutte de sang. M. Sandfield Macdonald, député de Cornwall, avait exposé ses vues sur la Confédération avant qu'elle ne soit adoptée. Il voudrait lire un cours extrait de ce discours. Parlant du Gouvernement de coalition de l'époque, le député avait prédit que le Gouvernement invoquerait le nom de la

use the name of the Queen to carry their point, they would stigmatize as traitors all who opposed them, and after carrying their point in England, would probably come back with high-sounding titles. (Laughter.) It is as true as if the Prophet Jeremiah had uttered it. (Roars of laughter.) The Hon. Premier of Ontario had lately been canonized as a saint —whether he deserved that title or not, in the prediction he had read, that gentleman had certainly proved himself a true prophet. (Laughter.) A great deal had been said about Confederation allaying sectional difficulties, but he feared these difficulties were being extended. There was, in some quarters, too strong a liking for the loaves and fishes—too strong a desire to bring in the grab game. (Laughter.) The cow which gave the milk would be often sought for. The Minister of Justice knew which Province was the cow. He would soon know who were the suckers. (Much laughter.) The speaker then said he would not give the Member for Cornwall all the credit, but would quote from another speech made when Confederation was before the Canadian Parliament—that was his own. (Hear, hear.) This quotation showed the speaker had opposed Confederation at that time because they had no right to change the Constitution, because he wanted the question referred to the people, because it discarded an Elective Legislative Council, and because he believed it would not heal our sectional difficulties. He thought he then struck the nail on the head, and that the heavy expenditure entailed upon the country would not be made up by corresponding advantages. He feared Ontario would suffer just as new partners were taken in, and that that Province would not have one but several small Provinces clinging to her skirts. Mr. Rymal resumed his seat admidst applause.

Mr. Blake replied to some of the remarks made during the debate. He said that the Finance Minister declined to say what the result of this arrangement would be on the income of the country. Although the hon. gentleman might quite possibly come to a conclusion, the hon. gentleman had not dealt with that question, simply because he was afraid the result would be too alarming. There could, indeed, be no doubt but the statement of the member for Westmorland was the correct one, and that was that the Colony would cost us a quarter of a million. At present and for years past the Colony did not pay its expenses. Clearly it would be less able to meet an enlarged expenditure, and hence there must be a reduction in these expenses. He maintained that in the present

Reine pour emporter l'adhésion, qu'il traiterait de traîtres tous ceux qui voteraient contre lui et, après avoir réussi à faire accepter leur point de vue par l'Angleterre, reviendrait au pays avec des titres ronflants (rires). C'est aussi vrai que si le prophète Jérémie avait prononcé ces paroles (éclats de rire). Le Premier Ministre de l'Ontario, qui a récemment été qualifié de saint, a certainement fait preuve de dons de prophétie lorsqu'il faisait cette prédiction (rires). On a dit que la Confédération aplanirait certaines dificultés régionales bien qu'à son avis, celles-ci aient été exagérées. Certains secteurs attachent trop d'importance aux avantages pécuniaires et sont trop âpres au gain (rires). On recherche trop souvent la vache à lait. Le ministre de la Justice sait laquelle des provinces est la vache à lait. Il saura bientôt qui essaie de la traire (rires prolongés). L'orateur dit ensuite qu'ayant cité le député de Cornwall, il citera maintenant un de ses propres discours prononcé lorsque le projet de Confédération était à l'étude devant le Parlement canadien (applaudissements). Il ressort de cette citation que l'orateur s'opposait à la Confédération à l'époque parce qu'il ne leur appartient pas de changer la Constitution, qu'il trouve que la décision appartient au peuple, qu'on abandonnerait le Conseil législatif élu et parce que cette solution ne résoudrait pas nos difficultés régionales. Il estime avoir frappé juste lorsqu'il disait à l'époque que les lourdes dépenses auxquelles le pays aurait à faire face ne seraient pas compensées par des avantages correspondants. Il craint que l'Ontario perde à nouveau par suite de l'adhésion d'un nouveau partenaire, cette province ayant désormais non pas une, mais plusieurs petites provinces attachées à ses jupes. M. Rymal s'assied parmi les applaudissements.

M. Blake répond à certaines remarques faites au cours du débat. Il déclare que le ministre des Finances s'est refusé à prédire les effets de cet arrangement sur les recettes du pays. Bien qu'il soit très capable de tirer des conclusions, il n'a pas abordé la question simplement par crainte de résultats trop alarmants. Il semble évident que le député de Westmorland voit juste et que la colonie nous coûtera un quart de million. Maintenant, comme dans le passé, elle n'assume pas ses dépenses. Elle serait évidemment encore moins capable de faire face à des dépenses accrues et il faudrait donc les réduire. Compte tenu de la situation actuelle du pays, il nous faut être justes avant d'être généreux (applaudissements). Au sujet de la proposition voulant qu'aucun renseignement ne soit de-

condition of the country, before being generous it was necessary to see that we were just. (Hear.) As to the proposition that we ought not to ask for details lest it might embarrass the delegates in Newfoundland, he implored the House to adopt no such proposition, to allow the people of Newfoundland to see this matter in all its details, and to prevent as far as possible any such adverse understanding as occurred in Nova Scotia. (Cheers.) It was argued by the Minister of Militia that he (Mr. Blake) was bound by the resolutions of the Quebec Conference, and that these favoured the present scheme; but he denied the proposition. He denied that at this distance of time any one was bound by these Quebec resolutions, and even if it were otherwise, still in many important particulars the present terms varied widely from the Quebec Resolutions. (Hear, hear.) It was observed, as had been argued by the Finance Minister, that the House should confine itself to discussing the resolutions without going into details. How the hon. gentleman could expect the House to come to a general conclusion without going into details passed his (Mr. Blake's) comprehension.

Hon. Mr. Howe said that Newfoundland had hitherto been able to carry on her government on her own resources, and without any help from abroad. Therefore she must have considerable capabilities, and he believed if she did not join the Confederation, she could continue as she had been; but the other Provinces wanted her for reasons of State. No one would deprecate more than himself the old rivalries between East and West, and he hoped such a state of things would not be perpetuated in the New Dominion. Some twenty millions of dollars were about being expended in connection with the Intercolonial Railway, and the West would have to supply the breadstuffs and other provisions required for the labourers on this work. Already under Confederation the Lower Provinces had been large purchasers of the flour of Ontario, and Newfoundland would henceforth do the same. The people of Newfoundland would buy the timber of Canada, and build ships, and thus engage in a new and profitable branch of industry. It was hardly worth while now, under the circumstances, to bring up such objections as he had heard during the debate advanced from the opposite side of the House.

Mr. D. A. Macdonald thought we were asked to give too much to this island. This was more especially the case in the matter of $150,000 a year proposed to be given for

[Mr. Blake—M. Blake.]

mandé aux délégués de Terre-Neuve afin de ne pas les embarrasser, il implore la Chambre de la repousser et de permetre aux Terre-Neuviens de connaître les moindres détails de cette question afin d'éviter autant que possible tout malentendu regrettable comme celui qui s'est produit avec la Nouvelle-Écosse (applaudissements). Le ministre de la Milice prétend que M. Blake est lié par les résolutions de la Conférence de Québec, lesquelles favorisent le plan actuel; il le nie absolument. Ces résolutions sont périmées et, même s'il en était autrement, beaucoup de dispositions importantes du projet actuel sont différentes des résolutions de Québec (applaudissements). On a fait observer, comme l'a soutenu le ministre des Finances, que la Chambre doit se limiter à discuter des résolutions sans entrer dans les détails. Que le ministre s'attende à ce que la Chambre aboutisse à une conclusion générale sans examiner les détails dépasse son entendement.

L'hon. M. Howe déclare que Terre-Neuve a jusqu'à maintenant été capable de se gouverner par ses propres moyens sans recourir à aucune aide étrangère. Elle a donc des capacités considérables et si elle ne veut pas s'unir à la Confédération elle peut continuer comme avant; mais les autres provinces désirent son adhésion pour des raisons d'État. Personne ne déteste les vieilles rivalités entre l'Est et l'Ouest autant que lui et il espère qu'elles seront inconnues dans le nouveau Dominion. Bientôt on dépensera quelque vingt millions de dollars pour le chemin de fer Intercolonial et l'Ouest aura à fournir la farine nécessaire aux ouvriers. Depuis la Confédération, les Basses provinces ont déjà acheté beaucoup de farine à l'Ontario; Terre-Neuve fera de même. Les Terre-Neuviens achèteront le bois du Canada, construiront des navires, et se lanceront ainsi dans une industrie nouvelle et profitable. Dans la conjoncture actuelle, les objections des députés de l'autre côté de la Chambre sont vaines.

M. D. A. Macdonald croit qu'on nous demande trop pour cette Île. Cela est particulièrement vrai dans le cas d'un paiement annuel de $150,000 pour les terres et il espère

the land; and no such terms would, he hoped, be concluded with Newfoundland.

Mr. Killam seriously believed that if Newfoundland had to join the fresh-water Legislature of the Dominion, she would soon be tired of it, and long for a return to her salt-water experience, even though it were accompanied with small incomes.

Mr. Mackenzie said he was glad to congratulate the House on adding another to the Confederated Provinces. He thought it to the advantage of all the Provinces that the Union should be consummated at as early a day as possible, based on such terms as would not occasion heart-burnings hereafter, and he could not but congratulate the House and the President of the Council himself in being in the right way. Some of the arguments advanced required a little attention, and to these he would address himself for a few moments. The Minister of Militia seemed to think that the resolutions of the Quebec Conference were binding for all time to come, and that there should be no departure from them. He (Mr. Mackenzie) was quite willing to coincide in that argument if the honourable gentleman made these resolutions binding all round. (Hear, hear.) While demanding that he should be placed in the position of obeying strictly these resolutions, the Minister of Militia was himself disobeying them by the very resolutions before the House. (Hear, and cheers.) There could be nothing more illogical than the honourable gentleman's proposition. Did he imagine that honourable gentlemen were merely to accept the dicta of the Ministry of the day, and that every argument was to be put down by a reference to something which happened years ago. (Hear.) He could assure the Minister of Militia that he would take what course he thought best with those Quebec resolutions. (Hear.) Some fallacious arguments had been advanced during the debate to which the honourable gentleman (Mr. Mackenzie) next drew attention. It had been urged that the market to be opened in this island would be a great benefit to Ontario. He was not disposed to underrate the advantages to the Provinces or the Dominion arising from the opening of this market; but he might say that he did not anticipate that the result of the Union would be to advance the interests of the agricultural portion of the Dominion one whit; but rather the contrary. Again, Canada affords but a poor market for Newfoundland produce, which either goes to Europe or South America, or the United States. So far as the flour argument was concerned,

que les conditions de Terre-Neuve ne seront pas acceptées.

M. Killam est convaincu que si Terre-Neuve doit naviguer dans les eaux douces du Dominion, elle en sera très vite fatiguée et retournera vite à la mer, même si elle n'en retire pas gros.

M. Mackenzie est heureux de féliciter la Chambre de l'addition d'une nouvelle province à la Confédération. Toutes les provinces bénéficieront de cette Union qui doit se faire dès que possible sur la base de conditions satisfaisantes pour tous et il ne peut que féliciter la Chambre et le Président du Conseil d'être sur la bonne voie. Certains arguments méritent d'être pris en considération, cependant; il en parlera brièvement. Le ministre de la Milice semble croire que les résolutions de la Conférence de Québec sont définitivement contraignantes et qu'on ne doit pas s'en écarter. Il (M. Mackenzie) est tout à fait prêt à accepter cet argument si le ministre rend ces résolutions obligatoires pour tout le monde (applaudissements). Tout en exigeant le respect strict des résolutions, le ministre de la Milice lui-même les viole dans les résolutions présentées à la Chambre (applaudissements). Rien n'est aussi illogique que la position du ministre. S'imagine-t-il que tous les députés acquiesceront simplement aux ordres du ministre du jour et que tous les arguments seront défaits sur la base d'un événement qui remonte à des années? (applaudissements). Il assure le ministre de la Milice qu'il agira de la façon qu'il estime la meilleure vis-à-vis des résolutions de Québec (applaudissements). Il souligne en outre que de faux arguments ont été avancés au cours du débat. On a laissé entendre que l'Ontario profiterait beaucoup des débouchés qu'offrirait cette Île. Sans vouloir minimiser les avantages qu'apporterait aux provinces ou au Dominion l'ouverture de ce marché, M. Mackenzie estime que l'agriculture du Dominion ne profitera en rien de l'Union, bien au contraire. Encore une fois, le Canada n'offre qu'un piètre marché pour les produits de Terre-Neuve qui sont exportés vers l'Europe, l'Amérique du Sud ou les États-Unis. De plus, il ne voit pas comment le pays pourra bénéficier de l'abolition des droits de douane sur la farine à Terre-Neuve, bien au contraire (applaudissements). Le ministre semble présumer que l'Ontario et le Québec manquent de débouchés. Tel n'est pas le cas. Dans le domaine des grains, ces provinces recherchent des débouchés pour leurs céréales brutes ce dont Terre-Neuve ne veut précisément pas.

he did not see that the country would benefit one farthing from the abolition of the duty on flour in Newfoundland; but, as had been stated, the reverse. (Hear, hear.) Hon. gentlemen seemed to take it for granted that Ontario and Quebec were at a loss for a market. Such he would assure them was not the case. In grain, what they needed a market for was coarse grains, and these were precisely the articles not wanted in Newfoundland. Again, the Finance Minister argued that our woollen manufacturers would get a market in this island, but his (Mr. Mackenzie's) impression was that the bulk of these goods would be put on the market by those having an interest in a return cargo from England. The hon. gentleman indicated that on concurrence he would indicate his views on some matters connected with the resolutions, which he would not touch till then. At present he would merely say that, so far as he could do so conscientiously, he would aid in accomplishing the Union, but hold himself as a free agent in that matter, allowing himself to be bound by no conditions whatever. Having replied at some length to the member for Westmorland, and argued that New Brunswick had no reason for complaint as to being unfairly dealt with in the arrangements under Confederation, the hon. gentleman closed by expressing his regret that, in debating this subject, the House had not been in possession of full detailed information respecting the Colony about to be annexed.

Hon. Mr. Rose referred to the tables of exports from Newfoundland, to show that the amount of fish now exported to us was insignificant, and there was therefore no foundation for the argument of the member for Lambton, with reference to return freights.

Hon. Mr. Tupper expressed his gratification at this further step towards the consummation of the great scheme which originated at the Quebec Conference. He took issue with the member for West Durham, when that hon. gentleman asserted that the House was not in any way bound by the terms agreed to at the Quebec Conference with regard to Newfoundland. These terms had received the approval of the people throughout the Dominion, and the terms now submitted with reference to Newfoundland were substantially the same as those agreed to by the Conference. The action of the Conference was endorsed by the people, when the Ministry, at the subsequent election, were sustained by a great majority, and, as part of the scheme so approved, it was agreed that the Dominion should assume

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

En outre, le ministre des Finances prétend que l'Île offrira un débouché à nos fabricants de lainages, mais M. Mackenzie a l'impression que presque toutes ces marchandises seront commercialisées par ceux qui ont intérêt à recevoir en retour une cargaison d'Angleterre. Il se prononcera plus tard sur les résolutions. Pour le moment il se contente d'aider, dans la mesure du possible, à réaliser l'Union tout en restant indépendant sur cette question et en n'acceptant aucune condition. En répondant assez longuement au député de Westmorland, il déclare que le Nouveau-Brunswick n'a aucune raison de se plaindre d'un traitement injuste dans la Confédération, et il conclut en regrettant que la Chambre n'ait pas eu tous les renseignements nécessaires sur la Colonie que l'on veut annexer.

L'hon. M. Rose, évoquant le tableau des exportations de Terre-Neuve, montre que les quantités de poisson que l'on nous vend sont insignifiantes, si bien que les déclarations du député de Lambton au sujet du transport de marchandises aller et retour ne sont pas fondées.

L'hon. M. Tupper exprime sa satisfaction que l'on se soit encore rapproché de la réalisation du projet grandiose mis sur pied à la Conférence de Québec. Il contredit le député de Durham-Ouest lorsque celui-ci affirme que la Chambre n'est nullement tenue de respecter les modalités d'action vis-à-vis de Terre-Neuve arrêtées par la Conférence de Québec. Ces conditions avaient été approuvées par l'ensemble de la population du Dominion et celles qui ont été soumises maintenant sont, dans l'ensemble, les mêmes que celles qui avaient été arrêtées par la Conférence. Les décisions de la Conférence avaient été sanctionnées par le peuple qui, lors des élections suivantes, avaient reconduit le Gouvernement à une large majorité; or une partie de cet accord prévoyait notamment que le Dominion

the lands and mines of Newfoundland paying a certain sum therefor: it was not now open to this House to go back from that arrangement. The reason why this arrangement was made was that Newfoundland had no sources of local revenue, and it became necessary to make special provision in this way for its local services. He believed the mineral wealth of that Island was very great and only wanted the application of capital to be profitably developed. Suppose it was possible to drive a harder bargain with the gentleman representing Newfoundland, he did not think it was desirable to do so, as it was very important that they should come into the Union satisfied with the future opening up to them. The member for Lambton had spoken of this matter as a marriage. If so, if we were about to make a matrimonial arrangement with this fair bride of the ocean, we should not haggle about the pin-money. He regretted to find the strong Province of Ontario presenting the view it had presented tonight. He thought it could afford to take a more generous course. Gentlemen from all the other Provinces had, without hesitation, declared their willingness to vote what was necessary to enlarge our borders in the West by paying £300,000 for the rights of the Hudson's Bay Company, and whatever might be required to open up the North West. The gentlemen from Ontario should act in like spirit with regard to completing the Confederation on its eastern borders.

Sir John A. Macdonald suggested that as notice had been given of amendments, further discussion should be taken in concurrence tomorrow, and that the resolution should now be allowed to go through Committee.

Mr. Mackenzie thought it would be too soon to ask concurrence to-morrow. The resolutions as to the other Provinces could be proceeded with.

Sir John A. Macdonald would prefer that these should be disposed of without anything being interjected.

Mr. Mackenzie—There are plenty of other Government measures you might interject—the Banking scheme for instance. (Laughter.)

Hon. Mr. Dunkin—That would be interjecting nothing.

Sir John A. Macdonald—We will rather deal with the banks of Newfoundland.

prendrait à sa charge les terres et les mines de Terre-Neuve contre paiement d'une somme déterminée; la Chambre n'est pas libre de revenir sur cet accord. Celui-ci a été conclu parce que Terre-Neuve, n'ayant pas les moyens de percevoir des revenus locaux, il fallait par ce biais assurer le financement de ses services locaux. Il pense que l'Île doit être très riche en minerais, tout ce qui manque ce sont les capitaux pour les exploiter de façon rentable. Même s'il y avait moyen d'arracher de meilleures conditions au représentant de Terre-Neuve, il ne pense pas qu'il soit opportun de le faire parce qu'il est essentiel que cette province entre dans l'Union sûre de l'avenir qui l'y attend. Le député de Lambton a assimilé cette question à un mariage. S'il en est bien ainsi et que nous sommes sur le point de conclure un mariage avec la belle fiancée de l'océan, ne lui marchandons pas d'argent de poche. Il regrette que le représentant de la puissante province de l'Ontario ait parlé comme il l'a fait ce soir. Il estime en effet qu'il aurait pu se montrer plus généreux. Les députés de toutes les autres provinces ont dit sans hésitation qu'ils étaient prêts à voter les crédits indispensables en vue de l'élargissement de nos provinces vers l'Ouest en versant les 300,000 livres pour les droits de la compagnie de la Baie d'Hudson ainsi que les sommes requises en vue de la mise en valeur du Nord-Ouest. Les représentants de l'Ontario devraient agir de même lorsqu'il s'agit de parfaire la Confédération sur ses frontières orientales.

Sir John A. Macdonald dit que, puisque les avis d'amendement ont été déposés, l'adoption devrait avoir lieu demain tandis que la résolution devrait être renvoyée en Comité.

M. Mackenzie pense qu'il est prématuré de voter demain. On pourrait par contre étudier les résolutions relatives aux autres provinces.

Sir John A. Macdonald préfère que l'on s'occupe uniquement de ces résolutions, à l'exclusion de toute autre question.

M. Mackenzie: Il y a bon nombre d'autres mesures du Gouvernement que l'on pourrait également examiner, par exemple, le projet relatif aux banques (rires).

L'hon. M. Dunkin: Cela n'ajouterait rien.

Sir John A. Macdonald: Occupons-nous plutôt des banques de Terre-Neuve.

Mr. Blake urged that as amendments were to be proposed, it was well that they should not be proposed and proceeded with hastily.

Sir John A. Macdonald, in deference to the views of hon. gentlemen opposite, consented to defer concurrence till Thursday. This, in his view, would also involve the postponement of the resolutions as to the other Provinces. He would therefore propose to go on tomorrow with the Insolvency Bill, and the Criminal Procedure Bill.

The resolutions were then adopted and reported by the Committee.

The House adjourned at 12.20.

M. Blake dit que, puisqu'on va de toute façon soumettre des amendements, il vaut mieux les soumettre et les étudier à tête reposée.

Sir John A. Macdonald s'inclinant devant les désirs des députés d'en face, accepte de remettre le vote à jeudi, ce qui, à son sens, entraînera également la remise des résolutions relatives aux autres provinces. Il propose dès lors d'étudier demain le Bill sur la faillite et celui sur la procédure pénale.

Les résolutions sont adoptées et renvoyées par le Comité.

La séance est levée à 12h20.

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, June 9, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

L'ISLET ELECTION

Mr. M. C. Cameron presented the final report of the L'Islet Election Committee, declaiming that the election was null and void, but that the defence of the sitting member, Mr. Pouliot, was not frivilous or vexatious. The decision was based on the ground that the returning officer had disfranchised certain parishes by not granting them a poll, and was arrived at by a majority of 3 to 2. Yeas, Messrs D. A. Macdonald, Connell and Cameron. Nays, Messrs. Caron and Cimon.

YORK ROADS

Hon. Mr. Langevin brought down a return to the address for all correspondence etc., respecting the claims of the Government against James Beaty Esq., and the York Roads Company.

THE NORTH WEST

Hon. Mr. Rose gave notice of resolutions to authorize the Government to raise a loan of £300,000 sterling on the Imperial guarantee to pay the Hudson's Bay Company, and a further loan not exceeding £300,000 sterling, for the purpose of opening up communication with the North West Territory, organizing a government therein, and promoting its settlement.

INSOLVENCY LAWS

Sir John A. Macdonald moved the House into Committee of the Whole on the Act respecting Insolvency. Mr. Harrison in the Chair.

Hon. Mr. Abbott moved the first clause of the Bill, which provided that the Act should apply to all persons, traders as well as non-traders, except that in the case of non-traders there should be no voluntary assignment under the Act.

Mr. Mackenzie said he still retained the convictions respecting this measure which he had already expressed. He would not again take up the time of the House, but hoped that the changes made in the Bill would be explained clause by clause.

96068—43½

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 9 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à quinze heures.

ÉLECTIONS À L'ISLET

M. M. C. Cameron soumet le rapport définitif du Comité électoral de l'Islet, d'après lequel ces élections sont nulles et non avenues bien que la défense de M. Pouliot, député de cette circonscription, ne soit ni frivole ni mal intentionnée. La décision est fondée sur le fait que le scrutateur a empêché certaines paroisses de voter en ne leur accordant pas un bureau de vote, cette décision ayant été prise par une majorité de 3 voix contre 2, MM. D. A. Macdonald, Connell, et Cameron votant pour, MM. Caron et Simon votant contre.

ROUTES D'YORK

L'hon. M. Langevin soumet une motion portant présentation de la correspondance concernant les réclamations adressées par le Gouvernement à M. James Beaty ainsi qu'à la Société des Routes d'York.

LE NORD-OUEST

L'hon. M. Rose donne lecture des avis de résolutions autorisant le Gouvernement à lancer un emprunt de 300,000 livres sterling garanti par le Gouvernement Impérial, en vue de payer la Compagnie de la Baie d'Hudson, ainsi qu'un emprunt supplémentaire ne dépassant pas 300,000 livres sterling en vue d'établir des communications avec les territoires du Nord-Ouest, y constituer un gouvernement et y encourager la colonisation.

LOI SUR LA FAILLITE

Sir John A. Macdonald propose que la Chambre se réunisse en Comité général pour examiner la Loi sur la faillite. M. Harrison préside la séance.

L'hon. M. Abbott propose le premier article du Bill qui stipule que la Loi s'appliquera à tous, commerçants ou non-commerçants sauf que, pour ce qui est de ces derniers la Loi prévoit qu'il n'y aura pas de cession volontaire.

M. Mackenzie dit qu'il est toujours du même avis concernant cette mesure. Sans vouloir gaspiller du temps, il espère néanmoins que les modifications apportées seront expliquées article par article.

Hon. Mr. Holton suggested that the member for Argenteuil might in this first clause make a general statement of the changes.

Hon. Mr. Abbott replied that the changes were too numerous to admit of this course. Besides he did not think there were in the Bill changes of much importance as to principles. The changes were chiefly in the direction of simplifying the procedure, shortening delays and giving increased power in many respects to the creditors.

Mr. Ross (Prince Edward) moved that the word non-trader in the 1st clause be struck out.

Mr. Ferguson asked if non-traders were not to be allowed to take the benefit of the Act.

Hon. Mr. Abbott replied that they might be put under its operation by their creditors, but could not do so at their own option.

Mr. Ferguson doubted very much whether this law was wanted at all or not, and if an opportunity were given it for a six months hoist, or repealing the whole law, he would be found in that direction.

Mr. Geoffrion thought that that the non-trader should come under the Act as did the trader, and said that such a law ought to be made applicable to Lower Canada.

Sir George E. Cartier was not in favor of an extension of the provisions of the Bill to non-traders in Quebec. It was unnecessary, as the distribution of the estate of non-traders was provided for by the Common Law of that Province.

Hon. Mr. Irvine also argued that there was no necessity for this law in Quebec, that the regular trader, who from his position was largely exposed to risk and might fail occasionally, should have means provided for relieving him of his liabilities when unable to meet them. It was only fair to the creditor to afford him an easy, simple means of liquidating the estate, but this would not apply to the non-trader. If he fell into debt it was not by misfortune but by extravagance. Hence there was no reason for exceptional legislation in his favour and as to his creditors, if they trusted him beyond his means they only got what they deserved. For these reasons he would vote against this clause of the Bill, and he did so the more readily as in

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

L'hon. M. Holton propose que le député d'Argenteuil fasse une déclaration générale concernant les modifications apportées au premier article.

L'hon. M. Abbott répond que ces modifications sont trop nombreuses pour qu'on puisse procéder de la sorte. En outre il ne pense pas qu'il y ait des modifications de principe. Elles visent uniquement à simplifier la procédure, à abréger les retards et à renforcer la position des créanciers sous bien des rapports.

M. Ross (Prince-Édouard) propose d'éliminer les mots «et autres» figurant dans le premier article.

M. Ferguson demande si les personnes ne faisant pas commerce ne seront pas autorisées à bénéficier de la Loi.

L'hon. M. Abbott répond qu'elles peuvent être assujetties à la Loi à la demande de leurs créanciers, mais non pas de leur propre initiative.

M. Ferguson se demande si l'on a bien besoin d'une telle Loi; donc si elle pouvait être renvoyée à six mois ou tout simplement abrogée, il voterait en ce sens.

M. Geoffrion estime que les personnes ne faisant pas commerce doivent être assujetties à la Loi tout comme les commerçants, ajoutant qu'une telle Loi doit s'appliquer également au Bas-Canada.

Sir George-É. Cartier n'est pas en faveur de l'application des dispositions du Bill aux habitants du Québec qui ne se livrent pas au commerce. Une telle mesure serait inutile, la distribution de la masse des biens de ces personnes étant prévue par la loi de cette province.

L'hon. M. Irvine dit aussi que le Québec n'a pas besoin d'une telle Loi, tandis que les hommes d'affaires qui, de par leur métier, risquent de ne pas pouvoir faire face à leurs engagements, doivent pouvoir se décharger de ceux-ci lorsqu'ils sont incapables d'y faire face. Il n'est que juste que les créanciers puissent liquider les biens du failli sans trop de difficultés, mais ceci ne doit guère s'appliquer aux personnes ne faisant pas commerce. En effet si ces dernières s'endettent, c'est qu'elles ont fait des dépenses extravagantes et non pas qu'elles ont eu des déboires. Elles n'ont pas besoin de lois exceptionnelles pour les protéger; quant à leurs créanciers, s'ils ont été trop crédules, c'est tant pis pour eux. Il

Quebec the law provides for the distribution of the assets of a non-trader who was unable to pay his debts.

Hon. Mr. Holton said that the hon. gentleman who had just taken his seat had fallen into the fallacy of assuming that this Bill, and insolvent laws generally, were contrived in the interest of the debtor class. Now the whole scope of the present measure was to enable the creditors to distribute the estate on some equitable principle. Incidentally, and only incidentally, the debtor class might benefit by getting the discharge from liability. That was his view of the scope and purport of the law. Coming to the application of the measure to non-traders, he would say that the creditors of non-trades had an equal interest with creditors of traders in getting at the effects and securing a proper distribution of the estate of an insolvent debtor. But the Minister of Militia argued that the power asked for the retaining of non-traders was possessed already in Quebec. He (Mr. Holton) thought it very objectionable to make an exception of a particular Province in any legislation competent for this Parliament to enact; and for his part, while he desired to see the principle of this Bill applied to non-traders, sooner than see an exception made by any Province in the matter, he would infinitely rather that non traders should be excluded from the operation of the Act. The object of the Dominion Parliament should be to assimilate the laws and not legislate exceptionally.

Mr. Bodwell said that the question arose who were traders and who non-traders. If every man was a trader, who bought and sold, he would like to know what individual in the community was not a trader. If a man trading in a particular line of business was unfortunate, and allowed his business to go into the Insolvent Court, why should not a trader in any other line of business have an equal right? Many were engaged in produce dealings, and throughout the West a farmer could not be found who did not deal more or less outside of the regular business. Were no remedies to be provided for these classes in the event of a failure.

Mr. Currier—If a farmer does business in that way he is a trader. If he not only sold his own stuff, but buys and sells, he is practically a trader.

Hon. Mr. Holton —And if a lawyer fails?

votera donc contre cet article du Bill, d'autant plus que dans la province de Québec, la loi prévoit la répartition des biens d'une personne ne faisant pas commerce et qui se trouve dans l'incapacité de rembourser ses dettes.

L'hon. M. Holton déclare que l'honorable député qui vient de parler a commis l'erreur de supposer que ce projet de loi et que les lois sur la faillite en général visent à défendre les intérêts des débiteurs. Ce projet de loi vise en fait dans son ensemble à permettre aux créanciers une juste répartition des biens. Ce n'est que secondairement que le débiteur peut y gagner un affranchissement de sa dette. Tels sont la portée et l'objet de la Loi. En ce qui concerne son application aux non-commerçants, il pense que les créanciers de non-commerçants ou de commerçants ont le même intérêt à assurer une juste répartition des biens d'un débiteur insolvable. Le ministre de la Milice prétend que les lois du Québec couvrent déjà les non-commerçants. Il (M. Holton) pense qu'aucune loi de notre Parlement ne devrait exempter une province quelconque; personnellement, il désire que le principe de ce projet de loi soit appliqué à tous les non-commerçants, mais, plutôt que de voir une province constituer une exception à cet égard, il préférerait encore voir les non-commerçants soustraits à l'application de la loi. Le Parlement du Dominion doit tendre à promulguer des lois dont l'application est générale et non particulière.

M. Bodwell estime qu'il faut définir ce qu'est un commerçant et un non-commerçant. Si une personne qui achète et vend est un commerçant, il aimerait savoir qui ne répond pas à cette définition. Si quelqu'un qui exerce une profession donnée manque de chance et peut se retrouver devant le tribunal des faillites, pourquoi un autre commerçant ne pourrait-il pas faire la même chose? Beaucoup de personnes font le commerce de produits agricoles et on ne trouvera aucun agriculteur dans tout l'Ouest qui ne fasse pas plus ou moins commerce en dehors de l'exploitation normale de son entreprise agricole. Si les gens qui sont dans ce cas connaissent des difficultés, ne devrait-on pas pouvoir également les aider?

M. Currier: Si un agriculteur agit ainsi, c'est un commerçant. S'il ne se contente pas de vendre ses propres produits, mais en achète d'autres pour les revendre, il est en fait un commerçant.

L'hon. M. Holton: Et s'il s'agit d'un avocat?

Mr. Currier—If a lawyer is so improvident as to buy property which he has no means of paying for, he ought to be punished. (Laughter).

Mr. Bodwell still saw great difficulty in drawing a distinction between traders and non-traders. Scarcely a man was engaged in manufacturing but bought and sold, nor did he know an instance of a man engaged in the learned professions who did not speculate more or less. Desiring to see the law extended to all classes of the community, he would move in amendment to the amendment that the latter portion of the clause "except that in the case of non-traders there shall be no voluntary assignment under this Act," be struck out.

Mr. Ross (Dundas)—If it is desirable that there should be an Insolvency Law, he could not see why it should be made exceptional in its operation. He was prepared to vote to do away with the law altogether; but, if we had such a law, one class of persons who got involved ought to have the same opportunity of getting relieved as another. The amendment, however, of the member for South Oxford did not meet his views. He would rather leave the law as it was.

Hon. Mr. Smith did not understand how it was possible to discriminate between traders and non-traders. He would let the operation of the law be uniform and applicable to all alike.

Mr. Dufresne said an Insolvency Law was exceptional. Every principle of law and justice required a man to pay his debts; but experience showed that certain exceptions might be desirable. In Lower Canada it was considered that a trader acted as an agent between other parties, and that circumstances which he could not control might prevent his meeting his obligations. Traders occupied an exceptional position, and they required such a law as this, but the general principle was that every man should pay what he owes.

Mr. Mackenzie—No divorce between a man and his debts (laughter).

Mr. Dufresne—Yes, that is the principle. They were willing, therefore, to allow an exception in that case; but not to extend it to others. If honourable gentlemen from other sections wished the law to apply to non-traders, they might make that provision with reference to their own sections; but he hoped they would not force it on Lower Canada.

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

M. Currier: Si un avocat est assez maladroit pour acheter des biens qu'il ne peut payer, il doit être puni (rires).

M. Bodwell considère qu'il est bien difficile de distinguer avec précision commerçant et non-commerçant. Pratiquement, tous les fabricants achètent et vendent des produits et il ne connaît personne exerçant une profession libérale qui ne spécule plus ou moins. Il souhaite que la Loi couvre tous les secteurs de la collectivité et propose, en sous-amendement, que la dernière partie de l'article «mais dans le cas des non-commerçants, il ne sera procédé à aucune cession volontaire au titre de cette loi» soit supprimée.

M. Ross (Dundas): Si une loi sur la faillite apparaît souhaitable, il ne comprend pas pourquoi l'application doit en être restreinte. Il est prêt à voter contre une telle loi; mais, si elle est malgré tout adoptée, il estime que tout le monde doit pouvoir bénéficier des mêmes chances et possibilités. L'amendement du député d'Oxford-Sud ne le satisfait cependant pas et il préférerait ne rien changer au libellé de la loi actuelle.

L'hon. M. Smith ne comprend pas comment on peut effectuer une distinction entre commerçants et non-commerçants. Pour lui, la loi doit être uniforme et doit s'appliquer à tout le monde de la même façon.

M. Dufresne déclare qu'une loi sur la faillite est exceptionnelle. Tous les principes du droit et de la justice exigent que chacun paye ses dettes; l'expérience montre toutefois qu'il faut parfois faire une exception. On considère, dans le Bas-Canada, qu'un commerçant joue le rôle d'intermédiaire entre des parties et que des circonstances indépendantes de sa volonté peuvent l'empêcher de satisfaire à ses obligations. Les commerçants occupent une position exceptionnelle et ont donc besoin d'une loi de cette nature, mais le principe fondamental est que chacun doit payer ses dettes.

M. Mackenzie: Un homme ne peut divorcer de ses dettes (rires).

M. Dufresne: Oui, c'est bien le principe fondamental. Le Bas-Canada a donc accordé une exception dans ce cas, mais pas dans d'autres. Si les honorables députés représentant d'autres régions désirent que la loi s'applique aux non-commerçants, ils peuvent faire en sorte que cela soit fait pour leur région, mais il espère que le Bas-Canada n'y sera pas forcé.

Hon. Mr. Wood said that in Ontario the working of the Insolvency Act had not found much favour with any large class of the community. A large portion of the merchants, farmers, &c., would be glad to see the Insolvency Law done away with altogether. The working of the law had proved most unsatisfactory. Not one estate in a dozen had paid 10 cents on the dollar after meeting expenses. Many had paid nothing. He believed there were cases of persons who had deliberately contracted debts with the intention of getting rid of them under this law. It was said it was impossible to distinguish between traders and non-traders. If the distinction was not defined in the Act, it had been clearly defined by many decisions in Courts. He thought it unadvisable to change the first clause, which, while allowing persons, whether traders or non-traders, to take advantage of the Act, did not allow non-traders to make a voluntary assignment.

Hon. Mr. Dunkin thought the clause could not stand as it was. No Court of law had any difficulty in deciding who were traders and who were not. The true principle in this matter was that of the amendment, not the amendment to the amendment. What they wanted to deal with here, especially with their limited jurisdiction, was the insolvency of the trading class. If this Parliament was to impose a uniform rule in a matter of this kind on all the Provinces, in spite of the objections of any particular Province, what was the value of the jurisdiction assigned to the Provincial Legislatures with regard to property and civil rights?

Hon. Mr. Smith—Does the hon. gentleman mean that under the Union Act this Parliament has not the power to deal with non-traders?

Hon. Mr. Dunkin said he did not go so far as that, but he was opposed to this Parliament straining its jurisdiction too far, and that in a matter of this kind, it should not force on Quebec what it did not ask and what it did not like.

Mr. Jones, (Leeds), had listened patiently, but with pain to the remarks of the member for Brome. We either had control over the matter of insolvency or we had not. If we had, what force was there in his arguments, and why should he attempt to get up a feeling between Quebec and the other Provinces? He had been surprised to hear a member of the Government of Quebec arguing in a circle and contradicting himself. He (Mr. Jones)

L'hon. M. Wood déclare que, dans l'Ontario, l'application de la Loi sur la faillite est loin de satisfaire tout le monde. Une grande partie des commerçants, des agriculteurs, etc. aimeraient que cette Loi soit abrogée. Celle-ci s'est révélée peu satisfaisante. Les intérêts de 10 p. 100 ne sont payés que dans un cas sur douze après le règlement des frais et beaucoup ne payent même rien. Il pense que, dans certains cas, des gens ont délibérément contracté des dettes avec l'intention de profiter de la loi pour ne pas les rembourser. On a dit qu'il était impossible d'effectuer une distinction entre commerçants et non-commerçants. Si cette distinction n'est pas précisée dans la loi, la jurisprudence l'a bien établie. Il juge préférable de ne pas modifier le premier article qui permet à toute personne, qu'il s'agisse de commerçants ou non de se prévaloir de la Loi, mais n'autorise pas les non-commerçants à pratiquer une cession volontaire.

L'hon. M. Dunkin pense que l'article ne peut subsister dans son libellé actuel. Les tribunaux n'ont aucune difficulté à effectuer une distinction entre commerçant et non-commerçant. Le principe en cause est celui de l'amendement et non celui du sous-amendement. Ce Parlement, étant donné sa compétence limitée, doit statuer en matière de faillites dans le cas de commerçants. Si le Parlement doit imposer des règlements uniformes à cet égard pour toutes les provinces malgré les objections d'une province donnée, quelle est donc la valeur de la compétence donnée aux Assemblées législatives provinciales en ce qui concerne les droits sur la propriété et les droits civils?

L'hon. M. Smith: L'honorable député veut-il dire que, d'après l'Acte d'Union, ce Parlement ne peut pas s'occuper des non-commençants?

L'hon. M. Dunkin dit qu'il ne va pas aussi loin, mais qu'il ne veut pas que ce Parlement outrepasse ses droits et que, dans une telle affaire, il ne devrait pas imposer à la province de Québec ce que celle-ci n'a pas demandé et ce dont elle ne veut pas.

M. Jones (Leeds) a fait preuve de patience en les écoutant, mais il n'apprécie pas les observations du député de Brome. Le Parlement est compétent en la matière ou il ne l'est pas. S'il est compétent, quel poids peut-on attacher à de tels arguments? Pourquoi veut-il créer une tension entre le Québec et les autres provinces? Il a été surpris d'entendre un membre du Gouvernement de Québec se contredire ainsi. Il (M. Jones) pense que toutes

believed that equal rights should be extended to all classes of the community, whether traders or non-traders, and that any one unable to meet his liabilities and who was simply unfortunate, should be allowed to take advantage of the Act.

Mr. Blake thought there could be no doubt as to the power of this Parliament to legislate with regard to non-traders, as well as traders, the Union Act giving it exclusive jurisdiction over both bankruptcy and insolvency. It was known that in England bankruptcy was the term technically applied to the case of traders, and insolvency the term applied to the case of non-traders; and he could not conceive why the two terms should have been used unless it were intended that this Parliament might declare that non-traders as well as traders might be discharged from their liabilities under certain restrictions. As regarded the policy of extending the law to non-traders, that was a different matter. If the interests of the other Provinces demanded that there should be a general insolvent law, as distinguished from a bankrupt law, all that could be said against it in Quebec was that there was an equal distribution in the case of non-traders. He did not think that should be a sufficient objection to their applying a general system to the whole country. It would require to be an objection founded on some inconvenience in Quebec which should induce them not to apply the system to the whole country, unless there were very strong and powerful reasons overbearing that inconvenience. What was the object of a bankrupt or insolvent law at all? Was it in the interest of the debtor, in the interest of the creditor, in their joint interest, or in the interest of he community at large? He apprehended it was not solely in the interest of the debtor or the creditor, but rather that it was in the public interest such a law should be established, and that in certain cases there should be a machinery for the speedy discussion and realization of the estate of a person unable to meet his obligations, and of relieving such person from further liabilities when his whole estate had been realized. Whether the public interest then demanded in this country and in our state of circumstances that that arrangement should be extended to non-trader, was, he thought, practically the question that we had before us. While he was willing to agree that the operation of our insolvent law in the past had been such as to render that law to a large extent unpopular, he apprehended a great many of the objections which had been taken to it were due, not to the law, but to the lax mode in which it had been worked

[Mr. Jones—M. Jones.]

les catégories sociales doivent avoir les mêmes droits, qu'il s'agisse des commerçants ou des non-commerçants et que toute personne qui, par malchance, ne peut faire face à ses engagements devrait pouvoir se prévaloir de cette Loi.

M. Blake pense que la compétence du Parlement à légiférer aussi bien en ce qui concerne les non-commerçants que les commerçants ne fait aucun doute, puisque l'Acte d'Union lui donne compétence exclusive aussi bien pour la faillite que pour l'insolvabilité. On sait que, en Angleterre, on emploie le terme faillite pour les commerçants et que l'on parle d'insolvabilité pour les non-commerçants; il (M. Blake) ne voit pas pourquoi on a recours à ces deux termes sinon pour dire que le Parlement peut déclarer que les non-commerçants comme les commerçants peuvent être affranchis de leurs obligations dans certains cas bien précis. L'extension de la Loi aux non-commerçants représente un problème différent. Si les intérêts des autres provinces exigent qu'il y ait une loi générale sur l'insolvabilité différente d'une loi sur la faillite, le seul argument que l'on puisse opposer à cela au Québec est qu'il existe une répartition égale dans le cas des non-commerçants. Cela ne constitue pas selon lui une objection suffisante à l'application d'un système général pour l'ensemble du pays. Il faudrait que cela crée d'importantes difficultés au Québec pour que le système ne soit pas appliqué à l'ensemble du pays, à moins que les raisons justifiant ce système ne soient telles qu'elles fassent passer les éventuelles difficultés au second plan. En fait, quel est le sens d'un loi sur la faillite ou l'insolvabilité? Doit-elle protéger les intérêts du débiteur, ceux du créancier, leurs intérêts communs ou l'intérêt de la société dans son ensemble? Il pense qu'il ne s'agit pas seulement de protéger l'intérêt du débiteur ou du créancier mais qu'une telle loi servirait l'intérêt du grand public; dans certains cas, on peut avoir besoin de mécanismes permettant la réalisation rapide des biens d'une personne incapable de respecter ses engagements et permettant de dégager cette personne de toute nouvelle responsabilité après la réalisation de ses biens. La question qui se pose à nous maintenant est celle de savoir si l'intérêt public exige dans notre pays et dans les conditions actuelles que ce système soit étendu aux non-commerçants. Il convient du fait que l'application de la Loi sur la faillite a rendu celle-ci fort impopulaire, mais selon lui, la plupart des critiques ne portent pas sur la Loi elle-même, mais sur la façon dont elle a été appliquée par des gens qui avaient intérêt à en fausser l'application. Tant

by persons who had an interest in improperly working it. So long as creditors took the short sighted course of compromising frauds so as to get a little more in the pound rather than let the frauds go before the Courts, so long would any insolvent law which could be put on the statute book be abused. If the creditor would take the true view and let the provisions of the law be carried out with reference to frauds, he would find those cases of fraud would become more and more rare. He believed, therefore, the abuse of the law was mainly attributable to the neglect and blindness of those whose direct interest it was to maintain it. But as regarded the amendment now before the chair, he must say that it did not seem to him that practically there was a very large class of cases in which it was proposed to extend the law to non-traders. In the first place, no voluntary assignment was allowed in the case of non-traders; in the second place, when they came to the provisions as to compulsory liquidation, the 14th clause laid down certain cases in which the law should apply to all cases of debtors. These were, if the debtor absconded, if there was a fraudulent secretion of property, if there was a fraudulent assignment of property, if there was a procuring of property to be taken in execution, with intent to defraud, &c.—but simple default, and a simple inability to pay, although that inability might be established by the return to an execution of no goods, was not enough to drive the non-trader into compulsory liquidation.

Hon. Mr. Holton—That is wrong.

Mr. Blake—But according to this Bill, and according to the law as it had been since 1864, that was so. It was only in the cases specified in the 14th clause to which he had referred, that a non-trader could be put into compulsory liquidation at all. He confessed that it appeared to him that the fragmentary application of the law to non-traders was not well considered and they would have a grave question to deal with, if any hon. gentleman proposed to wipe out altogether the distinction between traders and non-traders, and to give us one law for all as regarded both voluntary and compulsory liquidation. That however, was not the proposition before the House. Now the position was this—that in a few cases at the instance of the creditors there might be compulsory liquidation in the case of the non-traders. In his own Province he did not believe that the law as it stood would be resorted to by creditors against non-traders. In many instances it merely

que les créanciers penseront à leurs intérêts à court terme et s'accommoderont de fraudes leur permettant de gagner un peu plus, plutôt que de soumettre de tels cas aux tribunaux, une loi sur la faillite, quelle qu'elle soit, sera enfreinte. Si les créanciers étaient plus raisonnables et veillaient à l'application des dispositions de la loi relatives aux fraudes, celles-ci deviendraient de plus en plus rares. Il pense donc que l'échec de la loi est surtout imputable à la négligence et à l'aveuglement des personnes concernées. En ce qui concerne l'amendement actuellement soumis à la présidence, il (M. Blake) doit avouer qu'il lui semble que la loi ne s'étendrait aux non-commerçants que dans un nombre très limité de cas. Les non-commerçants ne pourraient d'abord bénéficier d'aucune cession volontaire; deuxièmement, en ce qui concerne les dispositions relatives à la liquidation forcée, l'article 14 énumère certains cas dans lesquels la loi s'appliquerait à toutes les catégoires de débiteurs. Il s'agit des cas suivant: si le débiteur se soustrait à la justice; si des biens sont frauduleusement tenus secrets; si l'on pratique une cession frauduleuse de biens; si l'on assiste, à des fins frauduleuses, à un transfert de biens devant faire l'objet d'une saisie, etc. mais le simple défaut de paiement ou l'incapacité de ce faire, même si celle-ci peut être établie à la suite de l'impossibilité d'effectuer une saisie, ne peuvent suffire à forcer le non-commerçant à la liquidation.

L'hon. M. Holton: C'est inexact.

M. Blake: Non, ce projet de loi ainsi que la loi modifiée en 1864 le prévoient ainsi. Une liquidation ne peut être exigée d'un non-commerçant que dans les cas prévus à l'article 14. Il avoue qu'à son avis, l'application fragmentaire de la loi à des non-commerçants n'a pas été bien étudiée. La suppression de la distinction entre commerçants et non-commerçants et l'uniformisation de la législation régissant les liquidations volontaires et obligatoires poseraient un grave problème à la Chambre. Toutefois, il ne s'agit pas de la proposition dont est saisie la Chambre. On stipule que dans certains cas, le créditeur peut exiger la liquidation lorsque le débiteur n'est pas un commerçant. Il ne pense pas que dans sa propre province, la loi dans sa forme actuelle sera utilisée par des créditeurs contre des non-commerçants. Dans bien des cas, cette loi ne sert qu'à faire arrêter des personnes soupçonnées d'avoir frauduleusement pris possession de biens ou de terres.

allowed persons to be taken where it was alleged that goods or lands had been fraudulently made away with. He thought that the law, as it stood in this respect, was extremely unjust to the creditors. It permitted a voluntary assignment to the non-trader. It allowed him to whitewash himself; but it did not practically give the creditor power to put him into compulsory liquidation, unless he violated the law of the land in the particulars he had referred to. He hailed the alterations made by this Bill as an improvement and was prepared to support it in preference to the Law now on the statute book, although he would prefer to see it apply to traders only, unless the whole Bill was to be re-cast.

Il estime que la loi dans son libellé actuel est très injuste pour les créditeurs. Elle permet au non-commerçant de procéder à une cession volontaire. Elle lui permet de se disculper sans offrir au créditeur la possibilité d'exiger une liquidation, à moins que le débiteur n'ait enfreint les règles auxquelles il se réfère. Il approuve les modifications apportées à ce projet de loi et il est prêt à les adopter, les préférant à la loi existante, mais il sonhaiterait que la nouvelle loi ne s'applique qu'aux non-commerçants à moins de modifier le projet de loi dans son ensemble.

Hon. Mr. Holton said that unquestionably the member for West Durham had pointed out the inconsequential character of the subsequent clauses with this clause. At this stage, it would be better if the member having charge of the Bill should state his view of this matter. His (Mr. Holton's) understanding was that the Bill was to be made applicable throughout to non-traders, in the same sense and to the same extent as traders.

L'hon. M. Holton déclare que le député de Durham Ouest a clairement souligné les contradictions internes de cet article du projet de loi. Il serait peut-être temps de donner la parole au député qui est responsable du Bill. Il (M. Holton) croit comprentre que ce projet de loi s'applique de la même façon aux non-commerçants qu'aux commerçants.

Hon. Mr. Abbott did not understand that to be the decision of the Committee; and it was impossible it could have been their intention. Apart from the fact that they passed the measure clause by clause, and after the most careful consideration framed the measure as it stood, it was quite clear that they never intended the Bill to apply to non-traders in all respects as to traders, for this reason, that the exceptions to which the member for West Durham referred were peculiar to trading, and could not be made to apply to non-traders. One of these exceptions is, that if a man ceases to meet his liabilities as they become due, and does not assign his estate within a certain number of days, that he should be called on for an assignment. The member for Chateauguay himself would be the first to object to such a provision as that being made applicable to the non-trader. The trader loses his credit and may be said to be insolvent when he stops payment. In ninety-nine cases out of a hundred, stoppage of payment by a trader indicates that he has not enough to pay his debts in full. The mere failure of a non-trader to pay a debt when it matures does not, to the same extent, indicate any such thing. He should not, therefore, be made liable to the provisions of the Act.

L'hon. M. Abbott ne pense pas que le Comité ait décidé dans ce sens. Ce n'était certainement pas son intention. Mis à part le fait qu'il a adopté le projet de loi article par article après avoir soigneusement étudié son libellé, il est clair que le Comité n'à jamais eu l'intention d'appliquer exactement les mêmes mesures aux commerçants et aux non-commerçants. Le député de Durham Ouest en a d'ailleurs donné la raison en citant des exceptions qui ne peuvent s'appliquer que dans le cas de commerçants. Une de ces exceptions est la suivante: lorsqu'une personne cesse de payer ses dettes et omet de transférer sa propriété dans les délais fixés, on exige la cession. Le député de Châteauguay serait le premier à s'élever contre l'application de cette disposition aux non-commerçants. Le commerçant perd son crédit et est tout simplement déclaré insolvable lorsqu'il ne paie plus ses obligations. Dans 99 cas sur 100, le fait qu'un commerçant cesse de payer indique qu'il n'a pas suffisamment de fonds pour s'acquitter de ses dettes. Ce n'est pas la même situation pour le non-commerçant qui ne paye pas ses dettes lorsqu'elles viennent à échéance. Pour cette raison, la loi ne devrait pas s'appliquer au non-commerçant.

Hon. Mr. Holton said he referred to compulsory liquidation in the 14th clause, and

L'hon. M. Holton déclare qu'il vient de parler de la liquidation obligatoire prévue à

maintained that in dealing with compulsory liquidation the decision on the first clause must remove all distinction in the others, as to traders and non-traders. He thought the words, "of being a trader," in that clause aught necessarily to have been struck out.

Hon. Mr. Abbott maintained his position, and after some further debate said, in reply to the member for Chateauguay, that no clause short of No. 80, if he recollected aright, had been left by the Committee to the Chairman to draw up.

Hon. Mr. Gray said that the question before the House was not so much what the Committee intended to do as what they did do. His understanding of the Bill was that throughout it referred to non-traders as well as traders and he differed altogether from the views advanced by the member for Brome. If such views were to prevail, better Confederation had never taken place. He thought that if one question more than another came within the province of the Dominion Parliament it was this of bankruptcy and insolvency. In the Maritime Provinces at present, persons could not be relieved of their debts and the result was that persons from these Provinces frequently went to England and did business on a small scale for a few weeks to bring them within the provisions of the bankrupt laws, and the creditors soon found themselves divested of all control over the property. In his opinion there ought to be a good Insolvency Law for the Dominion, applicable equally to all portions.

Hon. J. H. Cameron said that in Ontario the non-trader was liable to voluntary and involuntary assignments, but under the provisions of the present Bill the voluntary assignment was prevented, while the other remained. His impression was that the law was to be exactly the same as in Ontario before, except that a non-trader could not by his own voluntary act go into insolvency. He had not at all supposed that the effect of the present Bill was that any creditor or number of creditors could put a non-trader into bankruptcy.

Hon. Mr. Holton was satisfied the hon. gentleman was mistaken. The Bill, as introduced, excepted Quebec from the operation of the law as far as non-traders were concerned. On his (Mr. Holton's) motion the Committee resolved that the Bill should be made applicable to traders and non-traders throughout the Dominion, with the proviso that a non-trader should not have power to make a voluntary

l'article 14. Selon lui, en vertu de l'article 1, il ne doit pas exister de différence entre le commerçant et le non-commerçant. Il aurait fallu y supprimer les mots «la qualité de commerçant».

L'hon. M. Abbott reste sur sa position. Un peu plus tard, il répond au député de Châteauguay qu'à son avis les articles 1 à 80 ont été rédigés par le Comité lui-même et non par son président.

L'hon. M. Gray déclare que la Chambre ne s'intéresse pas à ce que le Comité avait l'intention de faire, mais à ce qu'il a effectivement accompli. Il pense que le projet de loi est rédigé de façon à s'appliquer aussi bien aux commerçants qu'aux non-commerçants. Il n'est pas du tout d'accord avec le député de Brome. De telles opinions font regretter la naissance de la Confédération. Si une question relève vraiment du Parlement, c'est bien celle de l'insolvabilité et des faillites. Dans les Maritimes, actuellement, il n'existe aucun moyen de libérer des personnes des dettes qu'elles ont contractées. Il en résulte souvent que ces gens vont en Angleterre pour y ouvrir un petit commerce pendant quelques semaines, de manière à pouvoir se prévaloir de la législation sur la faillite. Les créditeurs perdent ainsi tout contrôle sur leurs biens. A son avis, le Dominion a besoin d'une solide législation en matière d'insolvabilité qui tiendrait compte de tous les aspects de la question.

L'hon. J. H. Cameron déclare que la loi de l'Ontario prévoit la cession volontaire et involontaire pour les non-commerçants, mais que les dispositions du projet de loi actuel suppriment la première pour ne retenir que la deuxième. Il a l'impression que la nouvelle loi ressemblera à celle qui a existé en Ontario, sauf qu'un non-commerçant ne pourra plus volontairement se déclarer insolvable. Il n'a jamais pensé que le projet de loi permettrait à un créditeur ou à un groupe de créditeurs de mettre un non-commerçant projet de loi sur la faillite.

L'hon. M. Holton affirme que le député a tort. Lors de sa présentation, le projet de loi prévoyait une exception pour le Québec en ce qui concerne son application aux non-commerçants. A sa demande, le Comité a décidé que le projet de loi devrait s'appliquer à tous les commerçants et non-commerçants du Dominion, spécifiant qu'un non-commerçant ne peut engager une procédure

assignment. He desired to call attention to the circumstance that the other night the Minister of Justice, in whose power the Bill stood, gave as a reason for not then presenting the measure, that the member for Argenteuil had undertaken to recast the clauses affected by the decision come to in the committee.

Hon. Mr. Abbott thought that the member for Chateauguay had not thrown any new light on this subject. Before discussing the clauses of the Bill the Committee resolved to come to a decision on one or more leading points which permeated the Bill. Among these was the question—shall the exception of the Province of Quebec from the ruling that this law should be applicable to traders and non-traders be continued, or shall the law be applicable to all the Provinces not excepting Quebec? And as the honourable member for Peel said, it was never intended to change the position of the non-trader from that then prevailing in Upper Canada. The fact was, that if non-traders were to come under the operation of the 15th clause the Bill would simply be converted into a summary process of forcing a man to pay his debts, and such a thing was never contemplated by the Committee.

de cession de biens. Il désire attirer l'attention des députés sur le fait que le ministre de la Justice responsable du projet de loi a excusé l'autre jour le délai de la présentation du Bill en déclarant que le député d'Argenteuil s'était chargé d'une nouvelle rédaction des articles touchés par la décision prise par le Comité.

L'hon. M. Abbott pense que le député de Châteauguay n'apporte rien de nouveau. Avant d'étudier les articles du projet de loi, le Comité a résolu de se mettre d'accord sur un ou plusieurs principes de base, notamment, si l'on devait maintenir l'exception pour la province de Québec en ce qui concerne l'application uniforme de la loi aux commerçants et aux non-commerçants ou s'il fallait conserver le principe de l'application générale dans toutes les provinces, y compris le Québec. Le député de Peel a déjà affirmé qu'à aucun moment, on n'a eu l'intention de modifier la situation des non-commerçants dans le Haut-Canada. En fait, si l'on voulait soumettre les non-commerçants à l'application de l'article 15, le projet de loi ne servirait plus qu'à prescrire une procédure pour forcer des gens à payer leurs dettes. Le Comité n'a jamais eu une telle intention.

After recess,

ENFRANCHISEMENT OF INDIANS

Hon. Mr. Langevin moved the consideration of the amendment to his Indian Bill from the Senate. Carried. Second reading to-morrow.

Twelve clauses of Sir John A. Macdonald's Criminal Bill were reported from the Senate, with amendments, which were read a first time.

Reprise de la séance,

L'AFFRANCHISSEMENT DES INDIENS

L'hon. M. Langevin propose que l'amendement présenté par le Sénat concernant son projet de loi sur les Indiens soit étudié. La motion est adoptée. La deuxième lecture est fixée au lendemain.

Les douze articles du projet de loi de Sir John A. MacDonald sur le Code criminel sont rapportés du Sénat avec amendements et lus pour la première fois.

INSOLVENCY LAW

The House then went into Committee on the Insolvency Bill, Mr. Harrison in the chair.

Hon. Mr. Abbott, on resuming the debate, said this Bill provided a number of exceptional remedies in favour of the trader, which could not apply in the case of the non-trader. If further legislation were needed, let each Province legislate regarding non-traders for itself. Both as regarding debtor and creditor there was no reason for including non-traders in the Bill. The creditors do not require the excessive remedy, and the debtor shall not be allowed to take advantage of the provisions extended to traders. He would rather see the

LOI SUR LA FAILLITE

Sous la présidence de M. Harrison, la Chambre se réunit en Comité pour étudier le projet de loi sur la faillite.

L'hon. M. Abbott déclare que le projet de loi prévoit l'institution d'un certain nombre de mesures d'aide exceptionnelle aux commerçants qui ne s'appliquent pas aux non-commerçants. Que les provinces règlent elles-mêmes la question des non-commerçants si de nouvelles mesures législatives s'avèrent nécessaires. Il n'y a aucune raison d'inclure les non-commerçants dans ce projet de loi en ce qui concerne les débiteurs ou les créditeurs. Les créditeurs n'ont pas besoin d'une aussi grande protection. Il ne faut pas

amendment adopted and place a limit than extend such a provision to the whole Dominion.

Mr. D. A. Macdonald did not see that the Bill ought to be passed. The disastrous state of trade which was held to make this measure necessary was owing chiefly to the greed of Montreal merchants in pushing their goods off in every direction.

Mr. Workman said he was tired of that style of argument. It was absurd; he could not understand it.

Mr. D. A. Macdonald said he withdrew the charge, as far as the honourable gentleman himself was concerned.

Mr. Street could not see why the non-traders should not, under certain circumstances, be entitled to ask the relief which this Bill proposes. At the same time, the resolutions imposed by the Committee were, in his (Mr. Street's) opinion, good ones.

Mr. Chipman said that in Nova Scotia they had an Insolvent Debtor's Act, administered by a Board of Commissioners, whose services were obtained without fee or reward. Their work was well done, and therefore he was not disposed to vote for the present Bill. He objected, too, to the exceptional legislation to be imposed under this Bill—holding that the law should be made for all, or not at all.

Mr. Bodwell replied to the arguments against his amendment, averring that they were nearly all offered in the interest of the wholesale merchants and creditors. In support of his amendment, he instanced the numbers who speculated largely in oil lands not long since, and contributed largely to the prosperity of the country. Should such men be prevented from taking advantage of the provisions of the Act? There were many such cases, and he failed to see that any case had been made out against the non-trader.

Sir John A. Macdonald said that from the great variety of laws in the Provinces on this subject and from the difference of opinion advanced during the debate, it was clear, if they wanted an Insolvency Bill this session, the only way to get it would be by accepting the proposition that the Bill be confined to traders only over all the Do-

permettre aux débiteurs de tirer profit des dispositions auxquelles sont soumis les commerçants. Il préférerait qu'on adopte cet amendement et que l'on limite l'application de la loi plutôt que de l'étendre à l'ensemble du Dominion.

M. D. A. Macdonald ne pense pas qu'il faudrait adopter le projet de loi. Si le commerce se trouve dans une situation aussi désastreuse pour rendre nécessaire l'instauration d'une telle mesure, la raison principale est l'avidité des commerçants de Montréal qui veulent vendre partout leurs marchandises.

M. Workman affirme qu'il est fatigué d'entendre ce genre d'arguments. Il n'arrive pas à les comprendre, c'est absurde.

M. D. A. Macdonald déclare qu'il retire ce reproche en ce qui concerne le député lui-même.

M. Street ne comprend pas pourquoi dans certains cas on ne permettrait pas aux non-commerçants de bénéficier de l'aide prévue dans le projet de loi. Il pense que les résolutions du Comité sont valables.

M. Chipman affirme qu'en Nouvelle-Écosse, il existe une législation sur faillite dont l'application est surveillée par une Commission composée de volontaires. Cette Commission s'acquitte très bien de sa tâche. Il n'est donc pas disposé à voter en faveur du projet de loi. Il s'élève également contre le fait que ce projet de loi reconnaît des exceptions; à son avis, les lois devraient être universelles.

M. Bodwell répond aux arguments formulés contre son amendement en affirmant qu'ils défendent presque tous l'intérêt des négociants en gros et des créditeurs. Pour appuyer son amendement, il donne en exemple les récentes spéculations sur le pétrole qui ont largement contribué à la prospérité du pays. Pourquoi interdirait-on à ces gens de tirer profit des dispositions contenues dans la loi? Il pourrait citer beaucoup d'exemples de ce genre. Il ne comprend donc pas les arguments présentés contre les non-commerçants.

Sir John A. Macdonald déclare que compte tenu des différentes lois en vigueur dans les provinces à cet égard et des divergences d'opinion exprimées au cours du débat, la seule façon de voir une loi sur la faillite adoptée au cours de la session actuelle est d'accepter de limiter son application aux seuls commerçants dans l'ensemble du

minion. This would give a law on which all were agreed—a measure for the relief of traders and traders only. There was a good deal of force in the argument advanced by the member for South Oxford that the law should be general, but lest the bill should not become law this session it was best to modify it by making it applicable to traders only. Next session, on a fair representation from any one Province, the law could be extended so as to meet their case. (Hear, hear.)

Mr. Bodwell's amendment was then put and lost, and Mr. Ross's carried.

The clause as amended was carried.

Mr. Blake—How does the 1st clause read now?

The Chairman—This Act shall apply to traders only.

On the second clause, which provided for assignments,

Mr. Blake objected to a section of it which interfered with voluntary assignments. It was not well, he thought, to interpose any obstacle in this direction. He would rather place restrictions on the discharge of the debtor than raise any obstacles to his making an assignment. In this respect he much preferred the Bill as it originally stood.

Hon. John Sandfield Macdonald said there should be some provision for punishing parties who did not make an assignment when they ought to do so, and he read a letter from a distinguished Judge, who expressed his concurrence in the views he (Mr. Sandfield Macdonald) had expressed at the second reading of the Bill as to the outrageously easy manner in which fraudulent debtors were allowed to whitewash themselves, and said that for the last twenty-five years our laws had been far too much in favour of the debtor, rather than of the creditor. In England, the finger of scorn was pointed at the man who defrauded his creditors. Here, he was considered a very clever fellow, and the law gave him every facility. He contended that some other machinery should be provided for carrying out the law than had hitherto existed, or this law would be as inoperative as any of its predecessors.

Hon. Mr. Abbott pointed out that it would involve great expense to establish special Courts of Bankruptcy Commissioners. He believed that in Lower Canada the Judges had performed the duty of suspending certificates, where such a course was called for.

[Sir John A. Macdonald.]

Dominion. On aurait ainsi une loi acceptée par tous et avantageuse uniquement aux commerçants. Le député d'Oxford Sud a présenté un argument de poids en exigeant l'application uniforme de la loi. Toutefois, si l'on veut vraiment que cette loi entre en vigueur au cours de la session actuelle, la meilleure façon de procéder est de la modifier afin qu'elle ne s'applique qu'aux commerçants. Au cours de la prochaine session les provinces pourront demander un élargissement du champ d'application (applaudissements).

L'amendement de M. Bodwell, mis aux voix, est rejeté; celui de M. Ross est adopté.

L'article modifié est adopté.

M. Blake: Quel est le nouveau libellé du premier article?

Le Président: La loi visera uniquement les commerçants.

Au sujet du deuxième article concernant les cessions.

M. Blake s'oppose à un paragraphe qui entrave les cessions volontaires. Il pense qu'il ne devrait pas exister d'obstacle. Il préférerait que l'on restreigne les possibilités d'acquittement au lieu de compliquer la procédure de cession. Il préfère l'ancien libellé.

L'hon. John Sandfield Macdonald déclare qu'il faudrait prévoir une disposition visant à punir les débiteurs qui n'ont pas engagé la procédure de cession en temps voulu. Il fait lecture d'une lettre que lui a envoyée un éminent juge qui y exprime son accord avec l'opinion qu'il (M. Sandfield Macdonald) a exprimée lors de la deuxième lecture du projet de loi. Il avait déclaré qu'il était outrageusement facile pour un débiteur frauduleux de se disculper et que dans les 25 dernières années, nos lois ont trop favorisé le débiteur aux dépens du créditeur. En Angleterre, on montre du doigt une personne qui fait une faillite frauduleuse. Ici, on la considère comme astucieuse et on lui accorde toutes sortes de facilités. A son avis, il faudrait trouver un autre moyen de faire respecter cette loi afin qu'elle ne soit pas aussi inefficace que celles qui l'ont précédé.

L'hon. M. Abbott fait remarquer qu'il en coûterait cher de nommer des commissaires de tribunaux de commerce. Dans le Bas-Canada ce sont les juges eux-mêmes qui sont chargés d'interdire le concordat lorsqu'ils estiment que cette mesure n'est pas appropriée.

Hon. Mr. Wood said the arrangements of the bill prevented no honest man from making an assignment, while they offered at least some small obstacle in the way of a dishonest man doing so.

Mr. Blake argued that no barrier should be interposed in the way of a debtor going into insolvency when unable to meet his engagements. He, therefore, moved to strike out the words in 2nd clause which required consent of a certain proportion of the creditors to a voluntary assignment.

The amendment was agreed to, and the clause as amended was carried.

Clauses 3 to 13 were agreed to, the words in section 1 "being a trader," being struck out.

Clauses 15 to 19 were agreed to.

Clause 20 being moved, allowing certain proceeding to be taken in the Province of Quebec on an *ex parte* affidavit of one creditor,

Mr. Blake asked why a different amount of evidence should be considered sufficient in Quebec from what was necessary in other Provinces.

Hon. Mr. Abbott explained the origin of the distinction. In 1864, when it was proposed with regard to the provisions as to intent to defraud, that an *ex parte* affidavit of one credtior should be sufficient to warrant proceedings, it was urged on behalf of Ontario, that this was a very arbitrary proceeding, and it was agreed that as regarded Ontario the evidence of two witnesses should be necessary. In Quebec, however, they had not been unaccustomed to that sort of thing, and they had found no injury result from it.

Mr. Blake urged that there should be uniformity, and that the evidence of one witness should not be sufficient in one Province to put a debtor in liquidation, when in the other Provinces the evidence of two witnesses was required.

Sir George E. Cartier said the principle in question had long been in operation in Lower Canada and no abuse had resulted. If two affidavits were required, the proceedings in bankruptcy would be more formal than anything else. If hon. gentlemen desired the assimilation of the laws he could assure hon. members from the other Provinces that no inconvenience would follow the adpotion of the Lower Canada plan.

Hon. Mr. Abbott contended that on account of the difference in the systems of the various

L'hon. M. Wood déclare que les dispositions du projet de loi n'empêchent pas un honnête homme d'engager une procédure de cession de biens tout en la rendant plus difficile pour une personne malhonnête.

M. Blake prétend qu'il ne faudrait pas compliquer la situation pour un débiteur qui ne peut pas payer et qui déclare faillite. Par conséquent, il propose de supprimer la disposition du deuxième article qui stipule que plusieurs créditeurs doivent approuver la cession volontaire.

L'amendement est adopté; l'article modifié est adopté.

Les articles 3 à 13 sont adoptés, après la suppression des mots «qualité de commerçant» à l'alinéa un.

Les articles 15 à 19 sont adoptés.

On passe à l'étude de l'article 20 stipulant qu'au Québec une procédure peut exceptionnellement être engagée à la suite de l'attestation d'un seul créditeur.

M. Blake demande pour quelle raison on veut faire une exception pour le Québec en ce qui concerne les prevues exigées dans d'autres provinces.

L'hon. M. Abbott explique d'où vient cette distinction. En 1864, lorsqu'on a proposé d'accepter une déclaration unilatérale comme preuve suffisante qu'il y a eu intention de fraude, entraînant ainsi des poursuites judiciaires, les représentants de l'Ontario s'y sont fortement opposés disant que c'était une procédure trop arbitraire. Pour l'Ontario, on a décidé qu'il faudrait deux témoins. Au Québec on était toutefois habitué à cette procédure où elle n'a pas donné de mauvais résultats.

M. Blake demande que la procédure soit la même partout. Il ne faudrait pas que dans une province, la déclaration d'un seul témoin suffise pour mettre un débiteur en situation de liquidation, lorsque, dans une autre, il faut deux témoignages.

Sir George-É. Cartier dit que ce principe est depuis longtemps en vigueur dans le Bas-Canada sans qu'il y ait eu aucun abus. La poursuite deviendrait seulement plus compliquée s'il fallait deux témoignages. Si les députés désirent une législation uniforme pour toutes les régions du pays, il ne peut que recommander de suivre celle adoptée par le Bas-Canada.

L'hon. M. Abbott pense qu'il faut maintenir les procédures différentes parce qu'elles résul-

Provinces, it would be convenient to maintain this difference of procedure.

Mr. Blake thought it was more than a difference of procedure that one witness should be required in Quebec and two witnesses for the other Provinces. This anomaly should be swept away, and the law made uniform for the Dominion.

Sir George E. Cartier thought the other Provinces might perhaps dispense with one of the witnesses, but he believed his hon. friend (Mr. Abbott) had acted cautiously in not interfering with the existing systems of procedure.

The clause was agreed to.

Clauses 21 to 28 were agreed to.

Hon. Mr. Abbott moved an addition to the 29th clause, providing that if no creditors were present at the meeting to appoint an assignee, the Judge might appoint one.

The clause as thus amended was agreed to.

The remaining clauses to 155 having been carried the Committee went back to the 60th clause.

Hon. Mr. Wood desired an amendment to the latter part of the clause, which he said was not worded properly. He wished to make it clear that the provision of the Act did not affect any lien created by the seizure by the Sheriff.

Hon. Mr. Abbott said he thought the suggestion a good one.

After some further discussion the clause was passed without amendment.

Some discussion took place on the 148th clause, which provides that all offences punishable by the Act with imprisonment, shall be tried by the Court of Queen's Bench without a jury.

Hon. John Sandfield Macdonald protested against one mode of trial being provided for Quebec and another for the other Provinces.

Sir John A. Macdonald said that symmetry to a certain extent was desirable; but if there was anything to be complained of in the absence of trial by jury in Quebec, it was for the 65 members representing that Province to complain, and not for a member from Ontario.

Hon. John Sandfield Macdonald said his complaint was that the gentleman in charge of the Bill (Mr. Abbott) was not introducing a

[Hon. Mr. Abbott—L'hon. M. Abbott.]

tient de la différence des systèmes législatifs des provinces.

M. Blake pense que le fait qu'il suffise d'un témoin au Québec là où il en faut deux dans les autres provinces, démontre plus qu'une différence de procédure. Cette anomalie doit être supprimée pour uniformiser la législation du Dominion.

Sir George-É. Cartier pense que les autres provinces pourraient peut-être accepter de n'entendre qu'un seul témoin, et il trouve que son ami (M. Abbott) a bien fait de ne pas aborder la discussion sur les procédures existantes.

L'article est adopté.

Les articles 21 à 28 sont adoptés.

L'hon. M. Abbott demande d'ajouter à l'article 29 que le juge soit autorisé à nommer un syndic de faillite lorsqu'aucun créditeur n'est présent pour le faire.

L'article ainsi amendé est adopté.

Les articles restant jusqu'à l'article 155 étant adoptés, le Comité revient à l'article 60.

L'hon. M. Wood désire modifier la dernière partie de l'article qui lui semble mal formulée. Il veut qu'il soit clair que cet article n'affecte pas les privilèges créés par la saisie ordonnée par le chef de police.

L'hon. M. Abbott approuve cette suggestion.

L'article est adopté sans amendement après une brève discussion.

L'article 148 fait l'objet d'une brève discussion. Cet article prévoit que tous les délits qui, selon cette Loi, entraînent une peine de prison, doivent être jugés sans jury par la Cour du Banc de la Reine.

L'hon. John Sandfield Macdonald proteste contre le fait que la procédure ne soit pas la même au Québec que dans les autres provinces.

Sir John A. Macdonald dit que l'uniformité est désirable jusqu'à un certain point, mais que l'absence de jury au Québec, doit éventuellement être contestée non pas par les députés de l'Ontario mais par les 65 députés qui représentent la province concernée.

L'hon. John Sandfield Macdonald explique qu'il critique le fait que le député responsable du projet de loi (M. Abbott) n'apporte pas

new principle into the legislation of Lower Canada. The principle was one recognized in the Consolidated Statutes of Lower Canada.

Hon. Mr. Holton was in favor of uniformity in this as in other matters of legislation, and he should be surprised if the Minister of Militia would declare that the feelings of any portion of the people of Lower Canada would be outraged by having the privilege of trial by jury secured to them in proceedings under the insolvency law.

Sir George E. Cartier said there was nothing the people of Lower Canada disliked so much as the failure of justice or that frauds should go unpunished. In commercial cases trial by jury could be demanded, but out of 1,200 or 1,500 cases in a year trial by jury was not demanded in more than 25 cases. They preferred that cases of this kind should be tried by the Judge, believing that frauds would thereby be more effectually punished.

Mr. Blake said the correct deduction from the premises of the Minister of Militia that the people of Lower Canada abhorred fraud would be that they should be entrusted with the power of trying cases of fraud. He dissented from the doctrine of the Minister of Justice, that only the members from Lower Canada should discuss this clause. He (Mr. Blake) held it was a matter of consequence to the whole Dominion that there should be uniformity in the laws. This clause not only introduced dissimilarity between the procedure in Quebec and the procedure in the other Provinces, but it introduced dissimilarity between the mode of trial of criminal cases in Quebec under this Act, and the trial of other criminal cases in that Province in which a jury was required.

Mr. Morris denied that there would be a dissimilarity in the mode of trial of similar classes of cases in Lower Canada. In commercial cases there—and these were commercial cases—trial by jury was not demanded in more than three cases out of a hundred. In Ontario last session, the practice of Lower Canada as to the trial of commercial cases had been adopted.

Hon. Mr. Irvine said in the Quebec district there were not more than four or five jury trials in commercial cases in a year, and he had been surprised to hear that there were so many as had been stated in the Montreal district. It was not in accordance with the feelings of the people of Quebec that there should be trials in such cases. The petty jurors were taken from a class who would be inclined to

de principe nouveau à la législation du Bas-Canada, ce principe figurant dans les Statuts refondus de cette province.

L'hon. M. Holton est en faveur de l'uniformité des lois, quelles qu'elles soient. Il serait étonné de voir le ministre de la Milice déclarer que les habitants du Bas-Canada se sentiraient lésés du fait que la Loi sur la faillite leur garantit le jugement par jury.

Sir George-É. Cartier dit que les habitants du Bas-Canada détestent les erreurs judiciaires ainsi que l'idée de laisser une fraude impunie. Bien que le jugement par jury puisse être exigé pour les causes relevant du tribunal de commerce, cela ne se fait que dans 25 cas sur 1,200 ou, 1,500. Généralement, on préfère s'en remettre à la décision du juge, les gens estimant que la fraude est ainsi plus efficacement punie.

M. Blake dit que la conclusion qu'il faut tirer de la déclaration du ministre de la Milice selon laquelle les habitants du Bas-Canada ont horreur des fraudes est qu'il faudrait leur confier le pouvoir de juger de tels délits. Il n'est pas d'accord avec le ministre de la Justice selon lequel seuls les députés du Bas-Canada devraient discuter de cet article. Il estime quant à lui que l'uniformité de la procédure judiciaire concerne l'ensemble du Dominion. L'article en question crée non seulement une exception pour le Québec en ce qui concerne la procédure judiciaire, mais encore une différence à l'intérieur du Québec même puisque la présence de jurés y est exigée pour certains procès mais pas pour d'autres.

M. Morris nie que cet article créerait des différences dans la procédure judiciaire du Bas-Canada. Dans 3 p. 100 des cas seulement le jugement par jury est exigé pour les causes relevant du droit commercial. L'Ontario a d'ailleurs adopté le système du Bas-Canada lors de la dernière session.

L'hon. M. Irvine dit qu'en un an, il n'y a eu que 4 ou 5 procès avec jury dans le district de Québec et il a été étonné d'entendre qu'il y en ait eu autant dans le district de Montréal. L'opinion publique au Québec s'oppose au jugement par jury pour des causes de ce genre. Les jurés sont normalement choisis dans un milieu social enclin à traiter de tels cas avec indulgence, si bien qu'une condamnation ne

treat cases of this kind with leniency; and if trial by jury were provided for these cases, a conviction would be very rarely secured. If they gave the offender trial by jury, they only gave him a strong chance of escaping.

Sir John A. Macdonald thought the member for Durham now had an answer when it was shown that there was a sufficient reason why the system of trial by jury in these cases should not extend to Quebec.

Hon. Mr. Chauveau, in French, supported the clause.

Hon. Mr. Gray said the difficulty referred to by the Solicitor General of Quebec, of getting jurors in that Province who would faithfully do their duty in the administration of the criminal law, did not exist in New Brunswick, and he should not be very sorry that for the sake of symmetry his Province should be deprived of the right of trial by jury. If, however, the state of the administration of Justice in Quebec was such that there would be no security for the punishment of fraud without the provision, he was prepared to allow an exceptional provision for that Province.

Mr. Geoffrion, in French, expressed his dissent from the position of the Solicitor General of Lower Canada, that it was impossible to get justice from juries in that Province. He thought the right of trial by jury was prized in Lower Canada as well as in the rest of the Dominion.

Hon. Mr. Chauveau made some remarks in reply to Mr. Geoffrion and vindicated the character of the jurors of Quebec, whom he held to be just as capable of rendering justice as those of any other Province.

Mr. Blake said the Premier of Quebec was quite at variance with his colleague, the Solicitor-General. The latter honorable gentleman had given an answer to his question why there ought to be a variation, when he said the class of jurors was such that trial by jury would result in a failure of justice. But if the view of the Premier of Quebec was correct the variation rested on a mere whim and caprice, and his question remained why they should deprive British subjects who resided in Lower Canada of their birth-right, trial by jury, which was accorded to all Her Majesty's subjects in the other Provinces. If, however, the view of the Solicitor-General was correct —if the jury system in Quebec was in such a state that these things could not be tried before juries, then men's lives were not safe in the Province of Quebec. (Hear, hear.) If juries

[Hon. Mr. Irvine—L'hon. M. Irvine.]

serait que rarement prononcée. En permettant à l'accusé d'être jugé par un jury, il a de fortes chances de s'en sortir.

Sir John A. Macdonald pense que le député de Durham Ouest aura compris les raisons pour lesquelles le jugement par jury ne doit pas être applique au Québec dans des affaires de ce genre.

L'hon. M. Chauveau intervient en français pour appuyer l'article.

L'hon. M. Gray déclare que le Nouveau-Brunswick n'éprouve guère de difficulté à trouver des jurés disposés à respecter les principes de la législation criminelle comme cela semble être le cas au Québec d'après le Solliciteur général de cette province. Il ne regretterait pas la suppression du jugement par jury dans sa province si cela devait permettre l'uniformisation des lois. Il est toutefois prêt à admettre que l'on fasse une exception pour le Québec si cette disposition est seule susceptible de garantir la poursuite efficace des fraudes.

M. Geoffrion intervient en français pour exprimer son désaccord avec le Solliciteur général du Bas-Canada selon lequel il est impossible d'y trouver des jurés qui rendent vraiment justice. Il estime que le jugement par jury est apprécié au Bas-Canada autant que dans le reste du pays.

L'hon. M. Chauveau répond à M. Geoffrion et défend les jurés du Québec, affirmant que leurs décisions sont aussi valables que celles rendues par les jurés des autres provinces.

M. Blake dit que le Premier Ministre du Québec n'est pas du tout d'accord avec son collègue, le Solliciteur général. Ce dernier a expliqué cette différence d'opinion par l'appartenance des jurés à un certain milieu social, ce qui les rend inaptes à exercer ces fonctions. Or d'après la Premier Ministre du Québec, cette différence n'est que le résultat d'un caprice, si bien que la question se pose de savoir s'il faut priver des citoyens britanniques résidant au Bas-Canada de leur droit d'être jugés par des jurés, ce droit dont bénéficient tous les sujets de sa Majesté dans les autres provinces. Si le Solliciteur général a toutefois raison de dire que ce type d'affaires ne peut être jugé par jury au Québec, il faut en conclure que les citoyens n'y sont pas vraiment protégés (bravos). S'il n'est pas possible de s'en remettre au jugement des jurés pour ce genre de causes,

could not be entrusted with cases of this kind, they could not be trusted with cases in which men's lives were at stake. It was a state of things which this Parliament could not correct, but the Legislature of Quebec, under the direction of the Solicitor-General, ought to correct it. If corrected, the reason for the anomaly would cease, and this Parliament should not legislate in a wrong direction and enact an anomaly on the assumption that the Legislature of Quebec would not do its duty. On the contrary, they should legislate on the assumption that the Quebec Legislature would do its duty and correct its jury system.

Sir George E. Cartier would give not merely reasoning but authority for the position he had taken. In 1849, under the Baldwin-Lafontaine administration, it was a law enacted by the Parliament of Canada that in the case of fraud and misconduct power was given to the Judge in Chambers to imprison any fraudulent debtor for a term not exceeding one year, in a matter not amounting to $80. This was authority which ought to be satisfactory to the member for West Durham. No offence was taken by Lower Canada regarding that law, but on the contrary he had recently got an extension of it to make it more rigorous. This present measure provides that a party in a similar case is to be tried before the Court of Queen's Bench. The present measure was therefore an amendment of the old law. The term of punishment was extended to 3 years under this Act; but the punishment was the same and there was the advantage that the decision, instead of being by one man, would be by a full Court.

Hon. Mr. Holton thought the Minister of Militia had not met the point raised by the member for West Durham. It was declared that in cases such as these a man was not entitled to trial by jury, but was to be tried by the Judge, because, according to the Premier of Lower Canada, the Solicitor-General for Lower Canada and the Minister of Militia, the people of Lower Canada are not to be trusted with the trial of these cases though the other Provinces are. At a time when the Government are proposing to assimilate the laws of all the Provinces they dissimilate this.

Hon. Mr. Irvine said his argument had been misinterpreted. He never said that the juries of the Province of Quebec were an exception to any part for this duty. He had maintained, and still maintained, that this was a class of cases which ought not to be submitted to juries in any Province.

Hon. Mr. Chauveau denied that there ought to be absolute uniformity of Legislation for

on ne peut pas non plus leur faire confiance lorsque la vie d'un homme est en jeu. Le Parlement n'y peut rien, c'est à l'Assemblée législative du Québec, sous la direction du Solliciteur général, de changer cet état de choses. Si on procédait de la sorte, cette anomalie n'aurait plus de raison d'être. Le Parlement ne doit donc pas s'engager sur cette voie et sanctionner une anomalie, comme s'il était acquis que l'Assemblée législative du Québec ne ferait pas son devoir. Au contraire, il faut partir de l'idée qu'elle fera son devoir et corrigera sa procédure.

Sir George-É. Cartier ne veut pas se contenter d'avancer des arguments sans donner de justification. En 1849, sous le Gouvernement Baldwin-Lafontaine le Parlement du Canada a adopté une loi autorisant les juges à condamner tout banqueroutier frauduleux impliqué dans une affaire ne dépassant pas $80 à une peine de prison de douze mois maximum. Cette mesure devrait donner satisfaction au député de Durham Ouest. Le Bas-Canada n'a pas protesté contre cette loi, au contraire, elle a même été récemment renforcée. La loi actuelle prévoit que ces inculpés seront jugés par la Cour du Banc de la Reine. Il s'agit donc d'un amendement apporté à l'ancienne loi. La peine de prison est portée à un maximum de trois ans; la nouvelle mesure prévoit en outre que la décision sera désormais prise par le tribunal au complet et non plus par un seul juge.

L'hon. M. Holton pense que le ministre de la Milice n'a pas répondu à la question du député de Durham Ouest. On a dit qu'une personne poursuivie pour de tels délits n'a pas le droit d'être jugée par des jurés mais par un juge parce qu'au Québec, contrairement aux autres provinces, ce n'est pas à la population que doit revenir ce pouvoir, selon l'avis du Premier Ministre, du Solliciteur général du Québec et du ministre de la Milice. Ils font cette distinction à une époque où le Gouvernement se propose d'uniformiser la législation.

L'hon. M. Irvine dit qu'il y a un malentendu. Il n'a jamais dit que les jurés du Québec faisaient exception. Il insiste seulement sur le fait qu'il s'agit de délits qui ne doivent être soumis à la décision de jurés dans aucune province.

L'hon. M. Chauveau ne pense pas que la législation doit être absolument identique

the Dominion. He objected to such absolute Irvine-Democratic rule. It was a doctrine which would not suit any Province. Much wiser was it to keep to the views of the Minister of Justice, and not force on any Province, hastily, any measure to which they were averse. As to the question itself, he did not over like the arrangement at first. Still, he saw good reason for the arrangement proposed; as there were matters to be decided which one man, well versed in accounts, might more equitably decide, than twelve men selected at random. If the system did not suit one or the other Province, let them allow those to have it who wished it.

Hon. Mr. Abbott stated that this 148th clause had been passed some time ago, and discussion on it had been irregular.

The Committee rose, and reported the Bill as amended. Report ordered to be read tomorrow.

The House adjourned at 12.35.

dans tout le Domininon. Il s'élève contre ce genre de règle absolue demandée par le député Irvine. Une telle doctrine ne satisferait aucune province. Il serait beaucoup plus sage d'écouter le ministre de la Justice et de ne forcer aucune province à adopter une mesure à laquelle elle s'oppose. En ce qui concerne le problème actuellement à l'étude, il avoue ne pas avoir aimé de prime abord l'arrangement proposé. Toutefois il le comprend, car il y a des questions qui peuvent être plus facilement tranchées par une personne compétente que par douze jurés choisis au hasard. Il faudrait laisser aux provinces le choix entre l'adoption et le rejet de ce système.

L'hon. M. Abbott déclare que l'article 148 a déjà été adopté et qu'il ne convient pas d'en discuter.

Le Comité lève la séance et fait rapport du projet de loi avec amendements. Le rapport doit être lu demain.

La séance est levée à 12 h 35.

HOUSE OF COMMONS

Thursday, June 10, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

Hon. Mr. Langevin brought down a return to the Address for a statement of all expenses connected with the survey and management of the Intercolonial Railway since the 1st April, 1868.

Hon. Mr. Cameron (Peel) introduced a Bill to amend and extend the charter of the Ontario Bank.

Sir John A. Macdonald moved that the House meet on Saturdays during the remainder of the session, at 3 o'clock, and that the business be Government orders. Carried.

THE NORTH-WEST

Hon. Mr. Rose brought down a message from His Excellency, recommending to the favourable consideration of the House resolutions as to a loan of £300,000 to pay the Hudson's Bay Company, and £300,000 for opening up the North-West.

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the House resolved to go into Commtitee of the Whole tomorrow to consider the said resolutions.

UNION OF NEWFOUNDLAND

Hon. Mr. Rose moved concurrence in the resolutions reported from Committee of the Whole on the subject of the union of Newfoundland with the Dominion of Canada.

Mr. Blake rose to move an amendment having reference to that portion of the resolution, which applied to the acquisition by Canada of the public lands of Newfoundland. He would not wait till that resolution was moved, considering it material that amendments should be submitted at once, inasmuch as if it succeeded it would displace the whole of the present scheme, which would have to be re-arranged upon some other basis. He was opposed to the acquisition by Canada of the public lands of Newfoundland. He was decidedly opposed to the loss by Newfoundland of the public lands. The British North America Act provided that the public lands of each of the Provinces which were by that Act united should be retained by those provinces. He believed the policy carried out by the Act in that respect was unquestionable.

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 10 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

L'hon. M. Langevin présente un document en réponse à l'adresse demandant un état des dépenses d'arpentage et de gestion du Chemin de fer Intercolonial à compter du 1er avril 1868.

L'hon. M. Cameron (Peel) présente un projet de loi modifiant et élargissant la charte de la Banque de l'Ontario.

Sir John A. Macdonald demande que, jusqu'à la fin de la session, la Chambre se réunisse le samedi à trois heures pour discuter des affaires du Gouvernement. La motion est adoptée.

LE NORD-OUEST

L'hon. M. Rose transmet un message de Son Excellence demandant à la Chambre d'adopter une attitude favorable à l'égard des résolutions sur les prêts de £300,000 destinés à payer la Compagnie de la Baie d'Hudson et de £300,000 pour l'exploration du Nord-Ouest.

Sur la motion de **l'hon. M. Rose,** la Chambre se réunira demain en Comité général pour étudier ces résolutions.

ADHÉSION DE TERRE-NEUVE

L'hon. M. Rose propose l'adoption des résolutions sur l'adhésion de Terre-Neuve au Dominion du Canada dont a fait rapport le Comité général.

M. Blake propose un amendement des paragraphes de la résolution où il est question de l'acquisition par le Canada des terres domaniales de Terre-Neuve. Il ne veut pas attendre qu'on en arrive à cette résolution, trouvant qu'il est très important de présenter tout de suite les amendements éventuels qui, s'ils sont adoptés, modifieront le projet du tout au tout. Il s'oppose à l'acquisition de ces terres domaniales par le Canada, ainsi qu'au fait que Terre-Neuve perde ses terres. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique prévoit que les provinces unies en application de ses dispositions gardent leurs terres domaniales. L'Acte est tout à fait clair à cet égard. Premièrement la politique du Gouvernement central à l'égard des terres domaniales ne correspondra pas nécessairement aux désirs des différentes provinces. Par ailleurs, le fait d'ap-

In the first place, if the public lands of various Provinces were under the control of the General Government, a General Government might not suit the wishes of each Province; and the attempt to manage the lands of the different Provinces on different principles, might also prove antagonistic to local feelings. In the second place, the distance from the seat of the General Government of the lands taken under its control, would be so great as of necessity to weaken the hands stretched out so far, and to induce a management less careful and less susceptible of being controlled by the public opinion of the Provinces, than would be the management by the Province itself. In the third place, the distance and the larger functions of the General Government would necessarily increase the cost of the administration of the public lands. And, lastly, however prosperous the administration might be, there could be no question that any attempt by the general Government to reap a revenue from the public lands of the Province or to apply the fruits of that prosperity to general or other than Local purposes would involve a feeling of dissatisfaction in the Province concerned. These were some thought not all the reasons which occurred to him why, from a Canadian point of view, it was right that the General Government should abstain from assuming to itself the public lands of the Provinces. Then as regarded the Province itself he thought it of great importance, of exceptionally great importance, in the case of Newfoundland, that their own lands should be retained in their own hands, having regard to the distance of the Province from the Seat of Government and to the comparative smallness of its representation. Here it was, to say the least, not at all unlikely that the policy which, at this distance, might be adopted with reference to the lands of Newfoundland, might be distasteful to the people of that Province. If any chance existed, and he should be sorry for a moment to cast a doubt upon the chance of those lands assuming, not from their agricultural qualities, but from the possible development of their mineral wealth great additional value, it was obvious that that value was more likely to be promoted by local administration on the spot. The position of the Local Legislature and the Provincial institutions of Newfoundland would, to his mind, be overborne and almost destroyed if they abstracted from that Legislature this function. The population of that Colony was small. It did not largely exceed the population of the Municipal Corporation, one of the divisions of which he represented in this House. The municipality of Northumberland and Durham had a popu-

[Mr. Blake—M. Blake.]

pliquer des principes différents aux terres domaniales des différentes provinces risque de heurter les susceptibilités locales. En deuxième lieu, le Gouvernement central se trouve à telle distance de ces terres que la gestion en souffrira nécessairement contrairement à ce qui se produirait si cette administration relevait du Gouvernement local. En troisième lieu, les frais de gestion de ces terres se verraient augmentés en raison de la distance et des responsabilités plus étendues du Gouvernement central. Enfin, il ne fait aucun doute que toute tentative de la part du gouvernement central pour tirer un revenu des terres domaniales des provinces ou pour utiliser celles-ci à ses propres fins causerait un malaise dans la province en question. Voilà quelques-unes des raisons qui, d'un point de vue canadien, font penser que le Gouvernement central devrait s'abstenir de prendre en charge l'administration des terres domaniales des provinces. Il pense qu'il est particulièrement important, dans le cas de Terre-Neuve, que ses terres domaniales restent sous le contrôle provincial, compte tenu du fait que la province se trouve à une grande distance du siège du Gouvernement central et que sa représentation y est relativement faible. Il est probable, pour ne pas dire plus, qu'à cette distance les décisions prises quant à la gestion des terres domaniales de Terre-Neuve soient désapprouvées des habitants.

Il ne doute pas un seul instant que ces terres puissent acquérir éventuellement une grande valeur, non pas en raison de leur potentiel agricole mais plutôt par l'exploitation de leurs richesses minérales, et il est évident que seul le Gouvernement local est susceptible de promouvoir une telle évolution. Il estime que l'Assemblée législative et les institutions provinciales de Terre-Neuve risquent de disparaître si on leur retire cette responsabilité. La population de la Colonie est peu nombreuse. Elle ne dépasse pas de beaucoup celle de la municipalité dont il représente une circonscription à la Chambre. En effet, les municipalités de Northumberland et de Durham comptent plus de 100,000 habitants alors que Terre-Neuve n'en a que 130,000.

lation exceeding 100,000, and the population of Newfoundland was estimated at 130,000 souls.

Sir John A. Macdonald: That was in 1861. It is now estimated at 145.000.

Mr. Blake proceeded to say that the functions which would be left to the Legislature of Newfoundland to discharge were almost exclusively of a municipal character, and if they took away from it the management of its lands, he failed to see why they retained in Newfoundland the expensive machinery of a legislative body. Therefore the policy of the Union Act in regard to public lands while eminently sound as to all the Provinces, appeared to him with reference to this Colony above and beyond all the other Colonies sound, and he thought a misfortune would be inflicted both on the Dominion and on Newfoundland, if we took away from that Colony the management of its lands and assumed it ourselves. He objected, also, that there was no necessity for this arrangement. The proposed barter of the public lands of Newfoundland for $150,000 a-year, was a sham bargain. The Dominion would never reap pecuniarily and directly any advantage from these mines and minerals. The development of the mineral wealth of the Colony would promote the prosperity of Newfoundland, and, through it, the prosperity of Canada; but to attempt to derive a revenue from it, would be to strike a flat blow at the prospect of mineral development at all. If we did our duty by Newfoundland, in properly developing her mineral wealth, we could not expect to derive a revenue from those lands. Under these circumstances, if the choice were between our giving $150,000 a year to Newfoundland and taking her lands, and our giving $150,000 a year to Newfoundland and leaving her lands, he would unhesitatingly vote in favour of the latter of these two propositions. He believed the prosperity of the Colony would be largely enhanced by the adoption of the latter alternative, and the pecuniary results to Canada, would also be largely enhanced by it. He had considered as attentively as he could what was the relative duty of those proposing this amendment and of the Government under those circumstances, and it had occurred to him that in proposing this amendment, it was not his duty to embarass the negotiations, by preserving what in their views had been the alternative terms of admission, but that they ought to confine themselves to asserting and endeavouring, if they could, to induce the House to agree to the proposition that the Union should not be

Sir John A. Macdonald: C'est le chiffre de 1861. À présent on estime la population à 145,000 âmes.

M. Blake ajoute que seules les questions d'ordre municipal resteraient du ressort de l'Assemblée législative de Terre-Neuve et que, si on lui enlève l'administration foncière, le maintien d'un corps législatif provincial fort coûteux deviendrait à son sens superflu. Il trouve donc que la politique définie dans l'Acte d'Union en ce qui concerne les terres domaniales est, plus que pour toutes les autres provinces, parfaitement indiquée pour cette Colonie; il est donc d'avis qu'il serait dommage tant pour le Dominion que pour Terre-Neuve de priver celle-ci de la gestion de ses terres pour nous en charger. Il estime de plus, que ce serait inutile. L'achat des terres domaniales de Terre-Neuve moyennant $150,000 par an n'est pas une bonne affaire. En effet le Dominion ne profiterait d'aucun avantage matériel direct des gisements. L'exploitation des richesses minières de la Colonie servirait à enrichir Terre-Neuve et, par là même, le Canada; mais la possibilité d'exploiter ces gisements serait compromise si on essayait d'en retirer uniquement des recettes. Si donc nous voulons aider Terre-Neuve à mettre en valeur ses richesses minières, nous ne devons pas nous attendre à en tirer un bénéfice. Donc, s'il s'agissait d'une part de choisir entre donner $150,000 par an à Terre-Neuve en échange de ses terres et, d'autre part, de donner $150,000 par an à Terre-Neuve tout en lui laissant ses terres, il voterait sans hésiter en faveur de la seconde formule. Il estime en effet que la prospérité de la Colonie y gagnerait très sensiblement et que le Canada y trouverait également son compte. Il a essayé avec toute l'attention voulue de déterminer quels étaient les devoirs respectifs des auteurs de cet amendement et du Gouvernement et il est arrivé à la conclusion qu'il ne doit pas entraver ces négociations en insistant sur les autres conditions d'admission, mais qu'il doit essayer de persuader la Chambre que l'Union ne doit pas dépendre de l'acquisition de ces terres par le Canada; il appartiendra aux députés d'en face, si la Chambre vote dans ce sens, de faire une proposition visant à permettre à Terre-Neuve de garder ses terres. Il propose donc l'amendement suivant: «Qu'aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, chacune des provinces unies par l'Acte garde ses terres domaniales; que $150,000 par an ou la somme forfaitaire de

upon the basis of these lands being acquired by Canada, leaving to hon. gentlemen opposite with whom the duty rested, if the House should affirm this view, of entering into such negotiations as would result in bringing down to the House a proposal based on retention of lands by Newfoundland. He therefore moved the following amendment: "That by the British North America Act of 1867, it is in effect provided that each of the Provinces by that Act united, should retain its public lands; that the public lands of Newfoundland proposed to be purchased by Canada at the price of $150,000 a year, or $3,000,000, do not pay the expenses of management; that the public lands may be managed more efficiently, economically and satisfactorily by the Province in which they are situated than by Canada; that there is no good reason for a departure from the principles of the British North America Act involved in the proposed purchase; that the House, while prepared in settling the terms on which Newfoundland should be admitted into the Union to give its earnest consideration to any exceptional circumstances in the condition of that Province, is of opinion that these terms should be so re-arranged that Newfoundland would retain its public lands." Seconded by **Hon. Mr. Holton.**

Hon. Mr. Tilley agreed that by the provisions of the British North America Act each Province controlled its own public domain, but he was speaking in the presence of members of the conferences of Quebec and London, who knew as well as he did that the proposition was made that the management and control of public lands should be vested in the Dominion. It was urged at great length, cogent reasons were advanced at the conference at London especially that the public lands should not be in the hands of the Local Governments. The General Government having control of emigration, &c., it was felt that in order to give effect to such schemes as they might propose, and to secure uniformity of system, that the public domain should be administered by the Dominion Government, that they could manage it more judiciously and wisely than the local Governments. The majority decided that the land should remain, as far as the four Provinces were concerned, in the hands of the Local Legislature. But it was not so with Newfoundland. In the case of that Province, they themselves suggested that their lands should be placed in the hands of the Dominion Government.

[Mr. Blake—M. Blake.]

$3,000,000 que le Canada verserait pour l'achat des terres domaniales de Terre-Neuve ne couvre pas les frais de gestion de celles-ci; que les terres domaniales peuvent être gérées plus efficacement et de façon plus rentables par la province où elles sont situées que par le Dominion; qu'un tel achat ne justifie nullement une entorse aux principes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique; que bien que la Chambre soit disposée à tenir compte de la situation exceptionnelle de cette province lors de la détermination des conditions d'admission de celle-ci dans l'Union, elle estime néanmoins que ces conditions doivent être fixées de façon à ce que Terre-Neuve garde ses terres domaniales.» La motion est appuyée par **M. Holton.**

L'hon. M. Tilley admet qu'aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, chaque province garde la gestion de ses propres terres domaniales, mais il s'adresse ici aux députés qui ont participé aux Conférences de Québec et de Londres et qui savent aussi bien que lui qu'on a proposé que la gestion et le contrôle des terres domaniales soient confiés au Dominion. Lors de la Conférence de Londres en particulier, on a avancé des raisons valables pour ne pas confier la gestion des terres domaniales aux Gouvernements locaux. Étant donné que le Gouvernement général est chargé de l'immigration, etc., on avait estimé, afin de mettre en œuvre les plans proposés par le Gouvernement et en vue d'en assurer l'uniformité d'exécution qu'il serait préférable que les terres domaniales soient gérées par le Gouvernement du Dominion qui le ferait de façon plus judicieuse que les Gouvernements locaux. Mais la majorité a décidé que la gestion des terres des quatre provinces continuerait à relever des Gouvernements locaux. Mais ce n'est pas le cas de Terre-Neuve.

Cette province a elle-même demandé que ses terres soient remises au Gouvernement du Dominion.

Mr. D. A. Macdonald—Why?

Hon. Mr. Tilley—One of the reasons, he did not hesitate to say, was that there might be a fixed sum for local matters which they could not be sure of, if the lands were under their control and management; and, now that this proposition had come from Newfoundland, he did not hesitate to say, from his experience, from the difficulties we had with reference to settling wild lands, emigration, and with regard to the resources of the Dominion, that it was in the public interest that all Canada lands should be placed in the hands of the Dominion. But the Constitution had settled this otherwise in the case of the Provinces in Confederation. With reference to the nature of the agreement, he desired to say a word or two. He desired to state why he thought Parliament should assent to this proposition, and why the people of Newfoundland had a right to expect that it should not be rejected. The arrangements made at Quebec were subsequently affirmed and confirmed by the Dominion. In the first place the arrangements then made differed little from the general principles contained in the London resolutions respecting the other Provinces. The proposition that $150,000 should be paid for the land of Newfoundland was assented to by an overwhelming majority of the Parliament of Canada.

Hon. Mr. Holton—We had never said the London resolutions.

Hon. Mr. Tilley—We had them in the Act of Parliament subsequently affirmed. It was affirmed not only by the Canadian Parliament, but by people of New Brunswick at the polls, and subsequently by the Legislature of Nova Scotia. Having shown that the principles of the London Conference were endorsed throughout the Dominion by the leading members of the Conference, all but one having been elected at the general election, the honourable gentleman went on to regret that the followers of Hon. Mr. Brown, a leading member of the Conference, had not taken the view of this question which he had, and would doubtless have done. In his Confederation speeches, and the articles which he had written with his own hand, no doubt that honourable gentleman had strongly urged the advantages of having Newfoundland in the Union on the terms of the Quebec Conference. That the sum proposed to be paid to Newfoundland was not regarded by them as a bribe, or as offering extraordinary inducements to them to enter Confederation, was evidenced by their taking four years to arrive

M. D. A. Macdonald: Pourquoi?

L'hon. M. Tilley: Une des raisons c'est qu'au cas où elle aurait la gestion de ces terres, elle ne serait pas certaine de disposer d'un certain montant destiné aux dépenses locales; et puisque cette proposition émane de Terre-Neuve, il tient à souligner que, d'après sa propre expérience des difficultés que nous avons éprouvées avec la colonisation des terres vierges et l'immigration et compte tenu des ressources du Dominion, il vaut mieux pour l'intérêt public que l'ensemble des terres domaniales du pays relèvent du Dominion. Néanmoins, la Constitution prévoit d'autres modalités pour les provinces faisant partie de la Confédération. Il aimerait par ailleurs dire quelques mots au sujet de la nature de cet accord. Il voudrait notamment expliquer pourquoi le Parlement doit approuver cette proposition et pourquoi les habitants de Terre-Neuve sont en droit de s'attendre à ce qu'elle ne soit pas rejetée. Les dispositions arrêtées à Québec furent ultérieurement confirmées par le Dominion. En effet, ces dispositions ne diffèrent guère des principes généraux prévus par les résolutions de Londres relativement aux autres provinces. Le projet de versement de $150,000 pour les terres de Terre-Neuve fut approuvé par une majorité écrasante au Parlement canadien.

L'hon. M. Holton: Il n'a pas été question des résolutions de Londres.

L'hon. M. Tilley: Une loi du Parlement du Canada les a confirmées par la suite. Elles ont été confirmées non seulement par le Parlement canadien, mais également par les habitants du Nouveau-Brunswick, lors d'un scrutin, et plus tard par le Gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Ayant démontré que les principes de la Conférence de Londres ont été appuyés par les principaux représentants du Dominion, tous, sauf un, ayant été élus aux élections générales, le député exprime ensuite son regret que les partisans de M. Brown, membre éminent de la Conférence, n'aient pas adopté le même point de vue que lui sur cette question. En effet, dans ses discours sur la Confédération ainsi que dans les articles rédigés de sa propre main, M. Brown préconisait le rattachement de Terre-Neuve à l'Union, conformément aux modalités prévues par la Conférence de Québec. Le fait qu'il lui a fallu 4 ans pour arriver à sa prise de position actuelle prouve bien qu'à l'époque Terre-Neuve ne considérait pas que la somme qu'on devait lui verser fut un pot-de-vin ni un moyen pour persuader ses habitants de se

at their present conclusion. As to the sum the Dominion would lose, he did not think anything like what honourable gentlemen opposite imagined. Calculations carefully made of the whole imports of 1867, under the Canadian tariff as it stands, but omitting what was imported that year from New Brunswick, Nova Scotia, Quebec, and Ontario, showed the amount to be $663,393.63.

Mr. Mackenzie wished the details. This was an important statement and might have an important effect on the House.

Hon. Mr. Tilley said the statement was not made on his authority but on good authority, and he would hand in the paper with the details. Again it had to be borne in mind that previous to Union the tariff of Newfoundland, which was lower than that of any of the Provinces at that time, yielded more in proportion than any other Province in the Dominion. If that continued to be the case, and if even under the higher tariff of Canada it yielded $4 per head as might be fairly expected, that would amount to nearly $600,000. The hon. gentleman argued that under no circumstances could the loss be very great, and proceeded to look at the question from another point of view. Take, he said, the whole of the butter, biscuit, and other products of Canada as well as her manufactures to a large extent, and we find that even though large reductions in the imports of woollens and leather should take place in Newfoundland, there would still be left $525,000. If this were the case certainly the loss of the Dominion could not be very great. Another calculation was this: Apply the tariff of last session to the imports of 1867 and it gives $219,185.48. The inference is that after Confederation, inasmuch as there is no doubt that they will continue to consume more goods than in Canada, we will still be left a handsome sum coming into the Treasury annually from that Island. The hon. gentleman next defended Newfoundland from the accusation recently made. He denied that Newfoundland was a pauper community and showed from her banking returns that not only did the masses of the people deposit more largely in Banks than was the case in the other Provinces of the Dominion, but that the general condition of the trading community was healthful. During 18 years in business in St. John's, Newfoundland, the Bank of British North America never lost a dollar. He noticed the fact that almhouses and similar institutions were supported by the Legislature, but that last year they had abolished all grants to able-bodied poor. He also noticed the economy in the administration of affairs,

[Hon. M. Tilley—L'hon. M. Tilley.]

joindre à la Confédération. Quant à la somme que le Dominion perdrait, elle est sans rapport avec le montant évoqué par le député d'en face. Sur la base des importations globales de 1867, et conformément au tarif douanier canadien actuel, compte non tenu des importations du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, du Québec et de l'Ontario, ce chiffre s'éleverait à $663,396.63.

M. Mackenzie demande des détails, car il s'agit d'une déclaration importante qui risque d'avoir des répercussions à la Chambre.

L'hon. M. Tilley répond que ce chiffre provient d'une source autorisée et qu'il déposera le document donnant les détails. Il ne faut pas oublier qu'avant l'Union, le tarif douanier de Terre-Neuve, le plus bas de toutes les provinces à l'époque, rapportait proportionnellement davantage que celui de toutes les provinces du Dominion. Même si, en application du tarif douanier supérieur du Canada, Terre-Neuve rapportait $4 par habitant comme prévu, cela donnerait près de $600,000. Le député affirme que la perte ne sera donc guère importante et aborde ensuite la question sous un autre angle. Si l'on prend la totalité du beurre, des biscuits et autres produits manufacturés au Canada et même si les importations de laine et de cuir de Terre-Neuve diminuent sensiblement, il restera toujours $525,000. Si tel est bien le cas, la perte du Dominion ne saurait être bien lourde. Si par ailleurs on applique le tarif douanier de la dernière session aux importations de 1867, on obtient $219,185.48. Donc étant donné que Terre-Neuve continuera à consommer davantage que le Canada, le Trésor touchera une somme importante en provenance de l'Île, même après la Confédération. Le député défend ensuite Terre-Neuve de l'accusaiton dont elle a fait l'objet. Il nie qu'il s'agisse d'un pays d'indigents et montre au contraire d'après les relevés bancaires que non seulement la masse de la population dépose davantage dans les banques que celle des autres provinces du Dominion, mais qu'en règle générale, le commerce se porte fort bien. La Banque de l'Amérique du Nord britannique n'a pas perdu un seul dollar en 18 ans d'activités à Saint-Jean de Terre-Neuve. Si les hospices et autres institutions du même genre sont en effet financés par le Gouvernement local, l'an dernier, par contre, toutes les subventions aux indigents en bonne santé ont été supprimées. En outre, l'administration publique se fait de façon très économique, car en dépit des dépenses importantes engagées pour la reconstruction de Saint-Jean, y compris l'élargissement des rues après l'incendie

which, notwithstanding a large expenditure for rebuilding St. John's, and widening the streets, after the fire of 1846, left the debt of the Province but a million, and urged that as a large consuming population, the people of Newfoundland must be an immense accession to the Union. He wished he had the power and eloquence of the Hon. Mr. Brown when expatiating on this subject. (Hear, hear.) If that honourable gentleman were on the floor of the House today, he would take larger, more liberal, and more able views of this question than were taken by honourable gentlemen usually following him. The Minister of Customs having deprecated viewing this question from a practical point of view, proceeded to take credit to the representatives of New Brunswick for having to a man voted for the acquisition of the North-West Territory. They did not stop to ask the question: What had they in that North-West Territory to contribute to us? but though not directly interested, they felt that the Dominion at large would be benefitted, and cheerfully voted for this great land purchase. As to the proposition now before the House, it only carried out a portion of the same great scheme of Union. He hoped hon. gentlemen from all sections would cheerfully support it.

Hon. Mr. Galt was strongly in favour of continuing the work of Union and consolidation so happily begun on this continent. The present terms offered by Newfoundland, should, he urged, be accepted, as they were substantially those adopted by the Quebec Conference, and subsequently by the Parliaments of Canada, and New Brunswick, and Nova Scotia, and they were terms not unreasonable or unjust in any respect whatever. He took issue with the member for West Durham in his proposition that the land ought to be in the hands of the Local Governments. He believed the public domain ought to be under the control of the Dominion. It ought to be at the disposal of the only Legislature which could have a uniform policy on emigration and settlement. The hon. gentleman argued, too, that if the mineral lands were placed at the disposal of the Dominion they would endeavour to extract from them their $150,000 a year, and the industry of Newfoundland would be depressed. Precisely the contrary result would in his (Mr. Galt's) opinion follow. If the lands were left in the hands of the Local Government they had to depend on them for the means of local administration. It was clear that no liberal policy would be in their power, whereas it would be in the power of the Dominion Parliament, to deal as liberally as it pleased with them. Besides the

de 1846, la dette de la province n'est que d'un million, si bien qu'en tant que consommateurs les habitants de Terre-Neuve ne manqueront pas de contribuer immensément aux finances de l'Union. Il regrette de ne pas avoir la puissance ni l'éloquence de M. Brown lorsqu'il disserte sur le sujet (applaudissements). Si M. Brown se trouvait à la Chambre aujourd'hui, il envisagerait certainement la question d'un point de vue plus libéral et plus large que ne le font les députés qui le suivent pourtant d'habitude. Après avoir critiqué ceux qui envisagent la question d'un point de vue uniquement pratique, le ministre des Douanes félicite les représentants du Nouveau-Brunswick d'avoir voté, à l'exception d'un seul, en faveur de l'acquisition des Territoires du Nord-Ouest. Ils ne se sont pas posé la question de savoir qui, dans ces territoires, contribuerait aux finances du Dominion. Bien que cela ne les intéresse pas directement, ils étaient d'avis que, dans l'ensemble, le Dominion gagnerait à une telle transaction et c'est pourquoi ils ont voté en faveur de cette vaste transaction foncière. Or, la proposition actuellement devant la Chambre constitue elle aussi une étape du grandiose projet d'union. Il espère donc que les députés de toutes les tendances l'appuieront avec enthousiasme.

L'hon. M. Galt se dit fermement convaincu de la nécessité de poursuivre l'œuvre d'union et de consolidation entreprise sur ce continent. Les conditions actuellement offertes par Terre-Neuve devraient être acceptées, étant essentiellement identiques à celles adoptées par la Conférence de Québec et plus tard par les Parlements du Canada, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse; il estime en outre qu'elles ne sont sous aucun rapport injustes ou déraisonnables. Il n'est pas d'accord avec le député de Durham Ouest lorsque celui-ci affirme que les terres doivent relever des Gouvernements locaux. Il estime au contraire que les terres domaniales doivent être gérées par le Dominion. Elles doivent relever du seul Gouvernement susceptible d'arrêter une politique uniforme en matière d'immigration et de colonisation. Le député a dit en outre que si les gisements relevaient du Dominion, celui-ci essayerait d'en retirer $150,000 par an, plongeant l'industrie de Terre-Neuve dans le marasme. Lui (M. Galt) trouve que le contraire serait vrai. Si ces terres continuent à relever du seul Gouvernement local, celui-ci essayera d'en tirer les recettes nécessaires à l'administration locale. Il est évident que le Gouvernement local n'est pas en mesure de mettre en œuvre une politique libérale alors qu'au contraire le Gouvernement du Dominion le ferait sans diffi-

hon. member for West Durham, in arguing as he had done against this land purchase by the Government, appeared to have altogether forgotten his vote the other night with reference to the North-West Territory. There was a land purchase in a country situated twice as far off as Newfoundland, and twenty times as large. (Hear.) He entirely approved of the course of the Government in following out the policy of the Quebec Conference.

Mr. Stirton objected to the doctrine that all who endorsed the Quebec resolutions should always abide by them. Under what circumstances were these resolutions adopted? Under the statement that the resolutions must be adopted in their entirety or not at all. But already the Government themselves had violated that compact in London and subsequently, and it was absurd to endeavour to force hon. gentlemen to cling to it, merely because it suited the occupants of the Treasury Benches. He would vote for the amendment, believing this land purchase to be one which the country would not sustain. At the same time, he was not at all desirous to throw any obstacle in the way of Newfoundland coming into the Union. He hoped to see that Union speedily and satisfactorily completed.

Hon. Mr. McDougall considered that the amendment proposed by his hon. friend was contrary in principle to the votes that gentleman had heretofore given. He thought the hon. gentleman who had last spoken was not acting consistently with his former Union principles, because the terms to which he objected were essentially the same as those for which he had formerly voted. If his hon. friends opposite were really sincere in their professions of a desire for Union they should not take objection to the terms agreed to by the Quebec Conference. It was true that the lands of Newfoundland were not so valuable as those of the Northwest territory, but if we were to complete the work of Confederation such a consideration should have no weight. He would ask the hon. member for Wellington South if the principle he had laid down was ever followed in the County Council. The opposite principle was almost invariably followed, and the more productive parts of a county were called on to assist in the development of the less productive parts. This principle should be applied to the development of the Dominion if we ever were to become a great and united Confederacy.

Hon. Mr. Anglin said that it was quite possible that in the Quebec Conference the resolution to give the £30,000 was adopted as a payment to the Province to carry on its local

[Hon. Mr. Galt—L'hon. M. Galt.]

culté. Par ailleurs, lorsqu'il s'est élevé contre cet achat de terres par le Gouvernement, le député de Durham Ouest semble avoir oublié son vote de l'autre soir relatif aux Territoires du Nord-Ouest. Il s'agit là d'un achat de terres situées deux fois plus loin que Terre-Neuve et vingt fois plus étendues (applaudissements). Il appuie pleinement la politique du Gouvernement visant à appliquer les principes de la Conférence de Québec.

M. Stirton s'élève contre la doctrine selon laquelle tous ceux qui ont approuvé les résolutions de Québec sont tenus de les respecter en toute circonstance. Dans quelles conditions ces résolutions furent-elles adoptées? A la condition qu'elles soient adoptées dans leur totalité ou pas du tout. Mais le Gouvernement lui-même a déjà violé cet accord à Londres et à d'autres reprises, de sorte qu'il est absurde de vouloir forcer les députés à respecter ces accords pour faire plaisir au secrétaire au Trésor. Il votera donc pour l'amendement, estimant que cet achat de terres ne sera pas approuvé par le pays. Mais il n'a nullement l'intention pour autant de rendre plus difficile l'accès de Terre-Neuve à l'Union. Il espère au contraire que l'Union sera parfaite très prochainement.

L'hon. M. McDougall estime que l'amendement de son collègue est en contradiction avec ses récents votes. Ses prises de position ne sont pas conformes à ses anciens principes sur l'Union, les conditions auxquelles il s'oppose maintenant étant, dans leurs grandes lignes, identiques à celles pour lesquelles il avait voté par le passé. Si les députés d'en face désirent sincèrement réaliser l'union du pays, ils ne devraient pas s'opposer aux conditions arrêtées à la Conférence de Québec. Il est vrai que les terres de Terre-Neuve valent moins que celles des Territoires du Nord-Ouest, mais cela ne devrait pas intervenir dans le désir de parfaire la Confédération. Le député de Wellington Sud pourrait-il lui dire si le principe énoncé par lui a jamais été mis en œuvre par le Conseil du comté. C'est plutôt le principe contraire qui a toujours été appliqué, les parties les plus riches du comté contribuent à la mise en valeur des régions moins bien loties. Ce même principe doit s'appliquer à la mise en valeur du Dominion en vue d'assurer la grandeur et l'union du pays.

L'hon. M. Anglin dit qu'il se peut fort bien qu'à la Conférence de Québec, on soit convenu de verser 30,000 livres à la province pour ses affaires locales. Par contre, c'est

affairs. As to the statement that it was proposed in London that the Dominion should assume all the lands, he never heard of it before. It would have been contrary to the understanding generally arrived at, and it was well there had been no enactment. He had, it was true, taken a different line in this debate from that used by him in his speeches in New Brunswick, but this was owing to his not having accepted the situation of the period alluded to. Since he had occupied it these arguments had all been taken out of his mouth.

Hon. Mr. Gray had understood the member for West Durham to argue not that this sum of $150,000 should not be given to Newfoundland, but that her public lands should not be taken as an exchange. He (Mr. Gray) did not see how hon. members could justify themselves to their constituents if they supported such a proposition, and gave Newfoundland this exceptional privilege, not extended to the other Provinces, of receiving so very large a sum without any consideration. The resolution left it optional with Newfoundland to retain her land. He would prefer that she would, but he would rather take her with this encumbrance than leave her out of the Union. Already there was a low murmuring of discontent at the departure from the conditions of union proposed with reference to Nova Scotia, and who could tell to what height that might grow, if $150,000 a year were to be given to Newfoundland, without receiving the consideration which was stipulated in the resolutions of the Quebec Conference.

Hon. Mr. Wood thought the important question was this—what sum would be required by the Newfoundland Legislature to carry on its local service? That sum being once ascertained, Canada should freely give it. He thought it mean and unpatriotic to enter into a very minute calculation of dollars and cents. He did not think the amount estimated by the Minister of Finance was too large. He did not expect that for some time the revenue we would receive from Newfoundland would equal the expenditure we incurred on her behalf, but by opening a new market to us, and by stimulating the industry of the Island, and increasing its population, the Union would be indirectly of great advantage to the Dominion. The only part of the scheme he objected to was this—as to public lands, he would much prefer that Newfoundland would keep her own lands, and with that view he would not object to the special subsidy being made $185,000 instead of $35,000.

la première fois qu'il entend dire que lors de la Conférence de Londres, on a proposé de confier la gestion de toutes les terres au Gouvernement du Dominion. Une telle proposition aurait en effet été contraire aux principes généralement admis et elle n'a heureusement pas été appliquée. Il est vrai qu'il a modifié la position qu'il avait adoptée dans ses discours au Nouveau-Brunswick, n'ayant pas accepté la situation évoquée ici. Depuis lors, tous ces arguments ont été repris par d'autres.

L'hon. M. Gray avait cru comprendre ceci: le député de Durham Ouest, prétend non pas que cette somme de $150,000 ne devrait pas être accordée à Terre-Neuve, mais que ses terres domaniales ne devraient pas lui être prises en échange. M. Gray ne voit pas comment des députés pourraient se justifier devant leurs commettants, s'ils appuyaient une telle proposition et s'ils accordaient à Terre-Neuve ce privilège exceptionnel, qui ne s'étend pas aux autres provinces, de recevoir une somme si importante sans rien donner en retour. Selon cette résolution, Terre-Neuve a le choix de garder ses terres. Il préférerait que ce soit le cas, mais il vaudrait mieux à son avis accepter Terre-Neuve dans l'Union malgré cette charge, plutôt que de l'exclure. Il s'élève déjà des murmures de mécontentement au sujet des conditions inhabituelles d'entrée dans l'Union offertes à la Nouvelle-Écosse; qui pourrait dire jusqu'où irait ce mécontentement si l'on versait $150,000 par an à Terre-Neuve sans en recevoir en retour la compensation stipulée à la Conférence de Québec?

L'hon. M. Wood estime que la question importante est la suivante: quelle somme est nécessaire au Parlement de Terre-Neuve pour maintenir ses services locaux? Une fois cette somme déterminée, le Canada devrait la verser de bon gré. Il est mesquin et anti-patriotique de faire des calculs minutieux à cet égard. Il ne croit pas que le montant estimé par le ministre des Finances soit trop élevé. Il ne s'attend pas à ce que, pour un bon moment, les revenus que nous recevrons de Terre-Neuve puissent égaler les dépenses que nous encourrons, mais en ouvrant un nouveau marché et en stimulant l'industrie de cette Île, en accroissant sa population, l'union serait indirectement très avantageuse pour le Dominion. La seule partie du projet à laquelle il s'oppose est la suivante: il préférerait de beaucoup que Terre-Neuve conserve ses propres terres domaniales et il ne s'opposerait pas à ce que la subvention spéciale soit de $185,000 au lieu de $35,000.

Sir John A. Macdonald said if he believed Mr. Blake's amendment carried out the views expressed by the hon. gentleman who had just sat down he would almost be disposed to accept it, but he looked upon it as intended to defeat the whole scheme for union with Newfoundland. The hon. gentleman had himself stated that he moved it as an amendment to the first resolution because, if carried, it would alter entirely the basis of the arrangement. The hon. gentleman said he would rather give the $150,000 and not take the lands, than give the $150,000 and take the lands; but he took care not to place it in his amendment, and if the amendment carried, and the Government proposed to increase the subsidy by $150,000, there would be another amendment declaring that any such proposition would be an injustice to the other Provinces.

Mr. Blake said he did not have it in contemplation to move any other amendment, nor was he aware that any hon. gentlemen on his side had any such intention.

Sir John A. Macdonald was glad to hear that the hon. gentleman was in favour of the $150,000, but there were others who entertained different views. They had heard the member for Wellington South declare that he was not now bound by the agreement of the Quebec Conference. It was evident that in bringing forward this amendment the member for West Durham had been put upon by others who were not so sincere in bringing about the admission of Newfoundland on these terms. Newfoundland was situated differently from the other provinces. She had no internal resources; her wealth was mainly derived from the sea; and when these resources failed them they had no agricultural wealth to fall back upon like the other provinces. Therefore there was in this respect a necessity for Newfoundland to have some definite and certain source of revenue from her crown lands. If the lands remained in the possession of Newfoundland they had not the means of developing them; but if they were handed over to the Dominion something could undoubtedly be made out of them. A Mr. Bennett owned a mile square of land in the region of the copper mines and he had refused £250,000 sterling for it, and there was positive evidence that at least three other square miles were of equal value. Newfoundland was not able to open up these lands, but the Dominion was in a different position and was able to take means to ascertain what the wealth of the land and minerals was. The Province it would be observed, retained the power of determining within a year, whether it will relieve us of the payment of this

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

Sir John A. Macdonald déclare que s'il était convaincu que l'amendement de M. Blake endossait les points de vue exprimés par le député qui vient de s'asseoir, il serait presque disposé à l'accepter, mais il lui semble qu'il a plutôt pour objet de contrecarrer le projet d'union avec Terre-Neuve. Le député a lui-même déclaré avoir fait cette proposition en amendement à la première résolution qui, si elle est adoptée, modifiera complètement les bases de l'entente. Le député a déclaré qu'il préférerait donner $150,000 sans approprier les terres, ce qu'il a pris bien soin de ne pas inclure dans son amendement; et si l'amendement est adopté et si le Gouvernement propose d'augmenter la subvention à $150,000, un autre amendement sera proposé précisant qu'il s'agit là d'une injustice envers les autres provinces.

M. Blake déclare ne pas avoir l'intention de proposer d'autres amendements pas plus qu'aucun autre député de son Parti à sa connaissance.

Sir John A. Macdonald est heureux d'entendre que le député est d'accord pour verser $150,000; d'autres députés ont cependant des points de vue différents. Le député de Wellington Sud a déclaré qu'il ne se sentait pas lié par l'entente formulée à la Conférence de Québec. Il est évident qu'en proposant cet amendement, le député de Durham Ouest a été leurré par d'autres députés qui n'étaient pas tous aussi sincères en proposant l'admission de Terre-Neuve dans ces conditions. Terre-Neuve a une situation bien différente des autres provinces. Elle n'a pas de ressources internes, sa richesse provenant principalement de la mer et lorsque ces ressources viennent à manquer, elle ne peut recourir à son sol, comme le font les autres provinces. Par conséquent il est nécessaire pour Terre-Neuve que ses terres domaniales lui fournissent une source certaine de revenus. Si ces terres demeurent entre les mains de Terre-Neuve, elle n'aura pas les moyens de les mettre en valeur; mais si ces terres sont remises au Dominion on pourra certainement en tirer quelque chose. Un certain M. Bennett possède un mille carré de terres dans la région des mines de cuivre pour lequel il a refusé 250,000 livres sterling; selon toute évidence, au moins trois autres milles carrés sont d'égale valeur. Terre-Neuve n'a pas les moyens de mettre ces terres en valeur, mais le Dominion, qui occupe une position différente, est en mesure de déterminer la richesse de la terre et des minéraux. La province détient il est vrai le pouvoir de déterminer, d'ici un an, si elle nous libérera du

$150,000 and keep its lands. He hoped they would. (Laughter).

Hon. Mr. Holton—So do I. (Laughter).

Sir John A. Macdonald—If, however, the Dominion found that the lands were not profitable, there was surely no reason why at some future period they could not be returned to Newfoundland.

Mr. Blake—You cannot after, in the agreement of Union, you assume their management.

Sir John A. Macdonald then argued there was the consideration of national policy. Newfoundland possessed the key to our front door. It might be considered chimerical, but he believed there was something in the report of Mr. Sandford Fleming in reference to the shortest highway between this continent and Europe. He believed that the time would come, in our day, when the route across Newfoundland would become the great highway of passenger traffic. He would repeat that if his hon. friend really wished, as he professed, to give the Crown lands to Newfoundland, and also the $150,000, then he should move a distinct resolution to that effect. The only effect of his present amendment was to disturb the basis of the entire arrangement, and probably postpone the admission of Newfoundland into the Dominion for an indefinite period.

paiement de $150,000 et conservera ses terres, ce qu'il espère bien. (Rires.)

L'hon. M. Holton: Moi aussi. (Rires.)

Sir John A. Macdonald déclare que si toutefois le Dominion constate que les terres ne sont pas rentables, il n'y a sûrement aucune raison empêchant qu'ultérieurement on les rende à Terre-Neuve.

M. Blake déclare qu'on ne peut agir ainsi, car après l'Union, le Dominion en assumerait la gestion.

Sir John A. Macdonald déclare qu'il faut tenir compte de la politique nationale. Terre-Neuve possède la clef de nos ports de l'Est. On pourrait croire que c'est une chimère mais, selon le rapport de M. Sandford Fleming, Terre-Neuve représente la route la plus courte entre notre continent et l'Europe. Nous verrons peut-être le jour où Terre-Neuve sera le principal pivot du trafic des paquebots. Il réitère que si son honorable ami désire réellement, comme il le prétend, donner les terres domaniales à Terre-Neuve en plus des $150,000, il pourrait alors proposer une résolution séparée à cet effet. Le seul résultat de son amendement est de troubler les bases de l'entente et probablement de retarder l'admission de Terre-Neuve dans le Dominion pour une durée indéfinie.

After recess,

Sir John A. Macdonald intimated that the Government would proceed this session with items 22 and 23, of the Bills respecting the Supreme Court, the Illegal Solemnization of Marriage, and Proceedings in Outlawry. These Bills would be sent to the Judges during recess for their consideration.

Reprise de la séance,

Sir John A. Macdonald annonce que le Gouvernement, au cours de la présente session étudiera les points 22 et 23 de son programme, les Bills sur la Cour Suprême, sur la célébration illégale du mariage et sur la procédure de mise hors-la-loi. Ces Bills seront envoyés aux juges durant l'intersession afin qu'ils les étudient.

NEWFOUNDLAND

Mr. Mackenzie resumed the debate on the Newfoundland Resolutions. He said if he thought the amendment was susceptible of the interpretation given to it by the Premier, he most certainly should not vote for it. He was desirous of accomplishing the Union between Newfoundland and the present Confederated Provinces on as early a day, and on as just principles as possible. As a fruit of the Union of the Province from the first he hoped to continue so to the last, and although Newfoundland was one of the smaller, and from the nature of her soil and her circum-

TERRE-NEUVE

M. Mackenzie reprend le débat sur les résolutions de Terre-Neuve. S'il croyait que l'amendement pouvait être interprété comme l'a fait le Premier Ministre, il voterait certainement contre. Il desire réaliser l'union entre Terre-Neuve et les provinces déjà confédérées, au plus tôt et selon des principes aussi équitables que possible. Il croit qu'avec l'admission de Terre-Neuve dans l'Union on peut espérer que les autres provinces suivront, jusqu'à la dernière, son exemple. Bien que Terre-Neuve soit l'une des plus petites provinces et, de par la

stances one of the poorer Colonies of British America, she would meet with no ungenerous treatment at his hands. But while he said this, he must resent the attempt on the part of some hon. gentlemen to prevent a free discussion and deliberation on the subject in this House. The Minister of Public Works has attacked his hon. friend from Wellington South, because that hon. gentleman held himself free from any obligations with reference to this question in consequence of the course taken at the Quebec Conference. He (Mr. Mackenzie,) endorsed the language of his hon. friend from Wellington South, to its entire extent. The terms proposed at the Quebec Conference not having been then accepted, he considered that all parties were free to propose new terms. The gentlemen who were now so ably representing Newfoundland had not considered themselves bound by these terms, but had come here with entirely new terms; and if so, why should any member of this House be held bound by those terms. He had been amused to hear the Minister of Public Works speak of the inconsistency of the member for Wellington South. Nothing could be more grotesque than to hear the Minister of Public Works lecturing any gentleman for his inconsistency. That hon. gentleman had been found delivering opposition opinions on every possible subject at various periods in his history. (Hear, hear.) He regretted that the Minister of Customs should have imported into the discussion matter wholly irrelevant to the motion before the chair. He would not follow the hon. gentleman in his calculations as to the Customs further than to say that his figures were utterly incorrect. He was not surprised, however, that the Minister of Customs' reason should have made the mistake, when last year he made a mistake of nearly a million and a half on the probable proceeds of the Customs. He supposed his calculations as to the approximate income from Newfoundland would turn out about as correct as his calculations as to the Customs last year. As regarded the motion before the chair he could not conceive anything more inconsistent with the duties and obligations of the Dominion Government than that it should undertake the management of the public lands of Newfoundland. He could not understand how the member for Sherbrooke (Hon. Mr. Galt) could have ventured at the London Conference, as he told the House he did, to urge that the Act of Union should assign to the Dominion the Crown Lands of the various Provinces in violation of the terms of the Quebec resolutions. He (Mr. Mackenzie) did not hesitate to say that if the Quebec arrangement had been changed in that particular,

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

nature de son sol et sa situation socio-économique l'une des colonies les plus pauvres de l'Amérique britannique, il tient à se montrer généreux à son égard. Il est néanmoins fâché de la tentative de certains députés d'empêcher une discussion libre et l'examen du sujet à la Chambre. Le ministre des Travaux publics a attaqué son ami de Wellington Sud qui se disait libre de toutes obligations vis-à-vis des décisions prises lors de la Conférence de Québec. M. Mackenzie se rallie entièrement à l'avis du député de Wellington Sud. Les conditions proposées à la conférence de Québec n'ayant pas été acceptées alors, il considère que tous les partis sont libres d'en proposer de nouvelles. Ceux qui, avec tant d'habileté, représentent Terre-Neuve, ne se sont pas considérés comme liés par ces conditions, mais en ont présenté de totalement nouvelles; donc, pourquoi un député devrait-il se croire lié par ces conditions? Il trouve amusant que le ministre des Travaux publics parle de l'illogisme du député de Wellington Sud. Rien ne pourrait être plus saugrenu que d'entendre le ministre des Travaux publics sermonnant un député pour son illogisme. Ce ministre, on l'a constaté, a exposé les opinions les plus contraires sur tous les sujets possibles. (Applaudissements.) Il regrette que le ministre des Douanes ait soulevé des questions tout à fait étrangères à la motion à l'étude. Il ne parvient pas à le suivre dans ses calculs en matière de douanes et ne peut qu'affirmer que ses chiffres sont tout à fait inexacts. Il n'est pas surpris toutefois que le ministre des Douanes ait commis cette erreur, car l'année dernière il s'est trompé de près d'un million et demi sur les prévisions de recettes des douanes. Les calculs du ministre quant aux recettes que fournirait Terre-Neuve se révéleraient tout aussi exacts que ses prévisions de recettes des douanes de l'année dernière. Pour ce qui est de la motion à l'étude il ne peut concevoir rien de plus incompatible avec les fonctions et obligations du Gouvernement du Dominion que la gestion des terres domaniales de Terre-Neuve. Il ne peut comprendre comment le député de Sherbrooke (l'hon. M. Galt) se soit aventuré à la Conférence de Londres pour y prôner, comme il l'a indiqué à la Chambre, que l'Acte d'Union assigne au Dominion les terres domaniales des diverses provinces en violation des résolutions de Québec. M. Mackenzie n'hésite pas à dire que si l'accord de Québec à ce sujet avait été modifié, l'Ontario n'aurait pas accepté l'Acte d'Union. Le Premier Ministre et le ministre des Travaux publics ont pris parti ce soir au sujet de notre position à l'égard des conclusions de la Conférence de Québec. Selon le

Ontario at all events would not have accepted the Act. The Premier and the Minister of Public Works had taken ground to-night as to the position we occupied with reference to conclusions arrived at by the Quebec Conference. The Minister of Public Works said it would be an act of gross bad faith if we should recede to any extent whatever from the resolutions of that Conference. That ground might be tenable as applied to an act already consummated; it would be an act of bad faith for any of the Provinces to seek to alter any of the terms of Union between the Provinces united by the British North American Act. For this Parliament to take upon itself to abrogate any of the articles of Union between the four Provinces established by that Act would be to be guilty of gross bad faith. It would be to assume duties never designed to be committed by the Imperial Parliament to this House. But the very thing which these hon. gentlemen were representing as a departure from good faith by gentlemen on his (Mr. Mackenzie's) side of the House, was now being attempted by those hon. gentlemen themselves in its very worst possible aspect. On his side of the House, they only proposed to void one of the conditions agreed to with reference to a Colony which did not choose to accept the conditions then offered them; but hon. gentlemen opposite proposed to change the conditions on which one of the Provinces now had an existence as a member of this Confederation, and that not only by the authority which created the Confederation, but by an Act of this Parliament. (Hear.) It did not lie in the mouth of hon. gentlemen, who proposed so extraordinary a measure as that, to accuse the member for West Durham and those who supported him in this matter, of being guilty of bad faith. (Hear.) Those hon. gentlemen, when in London, had agreed to granting additional subsidies to the Provinces, a matter which was not in the Quebec resolutions. They agreed to give Ontario an additional subsidy at the rate of 5¾ cents per head; Quebec 6c; Nova Scotia 10c, and New Brunswick 19c per head; and now they asked the House to agree to another departure from the scheme of the Quebec Conference, by giving an additional subsidy to Newfoundland of 28c per head; and yet, because hon. gentlemen on his side thought it would be better that the Crown Lands of the Colony should be left in the hands of the Local Authorities, they were accused of endeavouring to break up the compact entered into at Quebec. Nothing could be more absurd. He was quite willing to confer with the representatives of Newfoundland in order to ascertain from them what was necessary for that

ministre des Travaux publics ce serait un acte évident de mauvaise foi que de nous écarter si peu que ce soit des résolutions de cette Conférence. Cette façon de voir pourrait être valable s'il s'agissait d'une loi déjà adoptée; ce serait un geste de mauvaise foi pour toute province que d'essayer de modifier les modalités de l'union entre les provinces unies par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Si le Parlement décidait, de lui-même, d'abroger un article de l'Acte d'Union entre les quatre provinces dûment constituées par cet Acte, il serait coupable de mauvaise foi flagrante. Ce serait là assumer des fonctions que le Parlement Impérial n'a jamais voulu confier à la Chambre. Mais ce que ces députés prétendent être un geste de mauvaise foi de la part du parti de M. Mackenzie, ils sont justement en train de le commettre eux-mêmes de la façon la plus inacceptable. Son parti a simplement proposé d'annuler une des conditions convenues concernant une colonie qui a choisi de ne pas accepter les conditions offertes à cette époque; mais les députés d'en face proposent de modifier les conditions qui font d'une des provinces un membre de la Confédération non seulement en se basant sur l'Acte de la Confédération mais en promulgant une nouvelle loi. (Applaudissements). En outre, les députés qui ont proposé une mesure aussi aberrante ont fait volte-face et n'ont pas craint d'accuser le député de Durham Ouest et ceux qui l'ont appuyé d'être coupables de mauvaise foi. (Applaudissements.) Lors de leur séjour à Londres, ces députés avaient accepté d'accorder des subventions supplémentaires aux provinces, ce qui ne faisait pas partie des résolutions de Québec. Ils ont notamment accepté d'accorder à l'Ontario une subvention supplémentaire de 5¾ cents par habitant; de 6 cents pour le Québec; de 10 cents pour la Nouvelle-Écosse et de 19 cents pour le Nouveau-Brunswick. Or maintenant ils demandent à la Chambre de s'entendre, pour que l'on s'éloigne du projet formulé à la Conférence de Québec, en accordant une subvention supplémentaire de 28 cents par habitant à Terre-Neuve. Pourtant, parce que les députés de ce parti estiment qu'il serait préférable de laisser les terres de la Couronne entre les mains des autorités locales, ils ont été accusés d'essayer de rompre l'entente qui a été conclue à Québec. Rien ne pourrait être plus absurde. Le député désire que l'Union soit formée dans des conditions telles que le peuple de Terre-Neuve soit en mesure de travailler en bonne entente avec le reste du Dominion et de manière à promouvoir sa propre prospérité. Mais, à

purpose. He desired that the union should be consummated on such terms, that the people of Newfoundland should be in a position to work in amity with the rest of the Dominion, and in a way conducive to their own prosperity. But he held it to be derogatory to the position of this House that they should be held in effect, that they were precluded from discussing what these terms of union should be. The Minister of Public Works and the Premier said they were surprised that the member for West Durham should object to our acquiring the public lands of Newfoundland, after voting for the acquisition of lands in the North West territory. There was no analogy between the two cases. In the North West territory there were at present no constituted authorities as there were in Newfoundland, and it would not be pretended that after a Government was established in the North West, we would administer its lands from Ottawa. But if the Dominion assumed the public lands of Newfoundland we would have a land office established here requiring a special department for the purpose. At present these were administered very economically. The Surveyor-General received £400 sterling, and the extra expense was $6,000. According to these resolutions the Surveyor General and his staff would be under the control of one of the Departments at Ottawa.

Sir John A. Macdonald—Just as it will be with the land in Rupert's Land.

Mr. Mackenzie said he had already shown there was no analogy between the two cases. Comparing the former management of the Customs in New Brunswick, of the post office in Nova Scotia, and various other branches, he found that everything which came under the management of this Government was conducted on an extravagant scale, and under any Government it would be impossible to manage her public lands situated 2,000 miles away as efficiently and economically as they could be managed on the spot. Some stress has been laid on the value of the mineral lands, but could an instance be shown where any Government had made money out of its mineral lands? The Treasurer of Ontario had stated that in the fall of 1867 he thought money could be made by the Government out of the mineral lands on Lake Superior, which were apparently far richer than those of Newfoundland, but he had since found out his mistake. The Ontario Government had found that in attempting to make money out of their mineral lands they only succeeded in preventing miners from going in, and so it would be

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

son avis, il est contraire aux principes de la Chambre de les empêcher de débattre les modalités de l'Union. Le ministre des Travaux publics et le Premier Ministre ont déclaré qu'ils étaient surpris de voir que le député de Durham Ouest s'opposait à l'acquisition des terres domaniales de Terre-Neuve, après avoir voté pour l'acquisition des Territoires du Nord-Ouest. Il n'y a aucune analogie entre les deux cas. Il n'existe pas, à l'heure actuelle, d'autorité constitutée dans les Territoires du Nord-Ouest comme il y en a à Terre-Neuve et il est impensable que lorsqu'un gouvernement aura été formé dans les Territoires du Nord-Ouest, nous devrons continuer à administrer ces terres à partir d'Ottawa. Si le Dominion prend à sa charge les terres domaniales de Terre-Neuve, il faudra ouvrir un bureau du cadastre, ce qui exigera la création d'une division spéciale. A l'heure actuelle, ces terres sont administrées à peu de frais. L'arpenteur-général touche 400 livres sterling, les dépenses supplémentaires montant à $6,000. Selon ces résolutions, l'arpenteur-général et son personnel relèveraient de l'un des ministères à Ottawa.

Sir John A. Macdonald: Tout comme c'est le cas pour la Terre de Rupert.

M. Mackenzie déclare qu'il a déjà démontré qu'il n'y avait aucune analogie entre ces deux cas. Si l'on examine la gestion de l'administration des douanes du Nouveau-Brunswick, du ministère des Postes de la Nouvelle-Écosse et d'autres divisions, l'on constate que l'actuel Gouvernement fait des dépenses extravagantes; aucun gouvernement d'ailleurs ne peut gérer un domaine public situé à 2,000 milles de distance, de façon aussi efficace et rentable que les autorités locales. On a insisté sur la richesse des terres en minéraux, mais existe-t-il un exemple d'un gouvernement qui ait retiré un profit de ces gisements? Le Trésorier de l'Ontario a déclaré qu'au cours de l'automne de 1867, il croyait que le Gouvernement pourrait retirer des bénéfices de l'exploitation des gisements du lac Supérieur, apparemment beaucoup plus riches que ceux de Terre-Neuve, mais depuis lors, il a constaté son erreur. Le Gouvernement de l'Ontario a constaté qu'en essayant de retirer de l'argent de ces gisements, il décourage l'arrivée de nouveaux mineurs, ce qui serait sans doute également le cas à Terre-Neuve.

in the case of Newfoundland. The conclusion, therefore, was inevitable, that it would be a wrong policy on the part of the Dominion to seek to acquire these lands. He was prepared to give whatever sum was necessary, on a fair calculation, to carry on the Local Government of the Island; but he was not prepared to assume the responsibility of these lands in order to give a premium to Newfoundland. It might be carried in spite of these protestations, but hon. gentlemen had no right to charge them, as the Premier had done, with endeavouring to prevent the union, because they did not choose to give up their own opinions on the matter.

Sir John A. Macdonald—You voted for it in 1865.

Mr. Mackenzie said that in 1865 the leader of the Government brought down the scheme representing it as in the nature of a treaty, which must be accepted in its entirety or set aside. There were various parts of it which he did not like; but, on account of these representations he felt bound to support it as a whole. But now this matter came up as a substantial proposition, and he considered the House was at liberty to deal with it as it chose. He repeated that he was willing to assume the responsibility of giving whatever money was necessary, but he did not wish to assume the responsibility of taking the lands. He did not anticipate that the revenue would be so great as had been represented by the Minister of Finance. But he was willing to set aside all considerations except one, that this was a British Colony which it was desirable to incorporate into our Union, and with that view he was willing to agree to any reasonable terms. He desired, however, that these terms should be subjected to deliberate examination and discussion in this House, and that they should be so satisfactory to both parties, that no difficulties should hereafter arise similar to those which had arisen with reference to Nova Scotia. (Hear, hear.)

Sir John A. Macdonald said when he spoke of the arrangements at the Quebec Conference, he alluded to the Provinces of Canada, Nova Scotia, and New Brunswick. It was not so with reference to Newfoundland. The delegates from that Colony, not being charged with the power of entering into such a treaty, guarded themselves against incurring any such obligations, but they arranged that when Newfoundland chose to enter the Union, she should do so on certain terms.

L'acquisition de ces terres par le Dominion serait donc une erreur. Il est disposé à accorder les sommes nécessaires basées sur un calcul équitable pour permettre au Gouvernement local de l'Île de poursuivre ses travaux mais il refuse de prendre ces terres en charge pour le seul bénéfice de Terre-Neuve. La motion sera sans doute adoptée en dépit de ces protestations, mais les députés n'ont pas le droit de les accuser, comme le Premier Ministre l'a fait, de vouloir empêcher la constitution de l'Union, du fait qu'ils refusent d'abandonner leurs propres opinions sur cette question.

Sir John A. Macdonald: Vous avez voté en faveur de cette mesure en 1865.

M. Mackenzie déclare qu'en 1865, le chef du Gouvernement avait présenté ce projet comme un traité devant être accepté en bloc ou rejeté. Tout en n'étant pas d'accord sur plusieurs points, il a cru, dans ces conditions, devoir appuyer l'ensemble du projet. Or maintenant il s'agit d'une question de fond que la Chambre est habilitée à traiter en toute liberté. Il répète qu'il consent à ce qu'on donne l'argent nécessaire, mais il ne saurait approuver l'acquisition de ces terres. Il ne pense pas que les revenus de celles-ci atteignent le chiffre cité par le ministre des Finances. Néanmoins il se dit prêt à laisser de côté toutes les considérations sauf une, c'est-à-dire que, Terre-Neuve étant une colonie britannique, il est souhaitable de l'accepter au sein de l'Union et, pour ce faire, il consent à donner son accord à toute modalité raisonnable. Toutefois il voudrait que ces conditions soient débattues à la Chambre, afin de les rendre acceptables aux deux parties, de façon à éviter par la suite des difficultés semblables à celles qui se sont produites en Nouvelle-Écosse. (Bravos.)

Sir John A. Macdonald déclare qu'en parlant des dispositions arrêtées par la Conférence de Québec, il faisait allusion aux provinces du Canada, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Terre-Neuve n'est pas dans cette situation. Les délégués de cette colonie n'ayant pas été autorisés à conclure ce traité, se sont bien gardés d'encourir quelque obligation que ce soit; ils ont prévu toutefois que, lorsque Terre-Neuve décidera d'adhérer à l'Union, elle puisse le faire sous certaines conditions.

Hon. Mr. Holton—That distinction was never brought to the notice of the Canadian Parliament during the debate on Confederation extending over several weeks.

Sir John A. Macdonald thought the hon. gentleman was mistaken. Newfoundland, as regarded the resolutions of the Quebec Conference, was on the same footing as British Columbia at the Union in 1865, the New Brunswick Government having been defeated on the question, and the feeling being against it in Nova Scotia, the Newfoundland Government did not choose to submit Confederation to the people. Now, however, when they saw that Confederation was a fact, they came proposing to enter the Union on the terms of the Quebec Conference, one of which was that the Dominion should pay $150,000 to get the public lands in return. If this were refused they would go back with a charge against us of bad faith, and tell their people that we would not abide by the terms of the Quebec Conference, and then negotiation would fall through.

Hon. Mr. Holton said this was the first time they had heard from the Minister of Justice the statement that the Quebec resolutions were not as binding in the nature of a treaty on Newfoundland as on any of the other Provinces, and they heard it now simply because the arguments in support of the amendment were unanswerable.

Sir John A. Macdonald read one of the Quebec resolutions to show that Newfoundland was looked upon as occupying a position different from that of the other Provinces.

Hon. Mr. Holton said the scheme of Confederation had been rejected by Newfoundland at the election in 1865, yet it was now proposed again to submit it to the people and thus defeat what had been declared unconstitutional as regards the other Provinces. The Minister of Justice had alluded to the course taken by the member for West Durham to moving this amendment, as if he were unwillingly playing into the hands of those who had opposed Confederation. This allusion made it necessary for him (Mr. Holton) to say, with reference to Confederation, that he had not been opposed to the Union of these Colonies on federal principles, but had opposed the scheme as immature; and many difficulties which had occurred in working it had shown the validity of the objections he had taken to it on that ground. Confederation, however, was carried. The Union of Colonies was the policy of the Empire, and he had yielded to

[Sir John A. Macdonald.]

L'hon. M. Holton: Cette distinction n'a jamais été portée à l'attention du Parlement canadien au cours du débat sur la Confédération qui a duré plusieurs semaines.

Sir John A. Macdonald estime que le député se trompe. En ce qui concerne les résolutions de la Conférence de Québec, la position de Terre-Neuve est analogue à celle de la Colombie-britannique lors de l'Union de 1865; en effet le Gouvernement du Nouveau-Brunswick ayant été battu sur cette question et la Nouvelle-Écosse étant hostile au projet, le Gouvernement de Terre-Neuve a décidé de ne pas mettre aux voix l'adhésion à la Confédération. Or, maintenant que la Confédération est acquise, ils proposent d'adhérer à l'Union aux conditions prévues par la Conférence de Québec, dont une prévoit notamment l'acquisition des terres domaniales par le Dominion pour $150,000. Si nous refusons, ils nous accuseront de mauvaise foi et diront au peuple que nous n'avons pas respecté les dispositions de la Conférence de Québec, ce qui provoquerait l'échec des négociations.

L'hon. M. Holton dit que c'est la première fois qu'il entend le ministre de la Justice déclarer que les résolutions de Québec ne sont pas aussi contraignantes pour Terre-Neuve que pour les autres provinces; or, si cet argument est invoqué maintenant, c'est parce que les arguments en faveur de l'amendement sont irréfutables.

Sir John A. Macdonald lit une des résolutions de la Conférence de Québec pour prouver que Terre-Neuve y occupe une position différente de celles des autres provinces.

L'hon. M. Holton déclare que le projet d'adhésion à la Confédération a été rejeté par Terre-Neuve lors des élections de 1865, ce qui n'empêche qu'il soit à nouveau soumis au peuple, contredisant ainsi ce qui a été déclaré inconstitutionnel pour les autres provinces. Le ministre de la Justice a évoqué l'action du député de Durham Ouest qui en proposant l'amendement, aurait involontairement fait le jeu de ceux qui s'opposent à la Confédération. Il tient à préciser pour sa part qu'il s'est opposé à l'union de ces colonies non pas pour des raisons de principe, mais parce qu'il l'estimait prématurée; d'ailleurs les nombreuses difficultés auxquelles on s'est heurté dans la pratique ont justifié ses réticences. La Confédération a toutefois été formée. L'Empire ayant opté pour une politique d'Union des colonies il a cédé devant la logique des événements, s'attachant à promouvoir dans toute la mesure du possible la prospérité et la réussite de l'Union.

the logic of events, and endeavoured in every way to promote the completion and prosperity of the Union. Carrying out that principle, he would cheerfully assist in having Newfoundland brought into the Union. He denied however, that we were bound by the terms of the Quebec Conference, and he denied that it was a wise policy to assume the responsibility of the public lands of Newfoundland.

Sir John A. Macdonald explained, in reply to some remarks of the previous speaker, that the three Provinces of Canada, New Brunswick, and Nova Scotia originally met for the purpose of making a treaty. The Provinces of Newfoundland and Prince Edward Island sent delegates simply as spectators—not for the purpose of entering into a definite compact. The other three Provinces, however, made a solemn treaty, as he had stated, with the Canadian Parliament, after the Conference at Quebec. He was not sure whether Prince Edward Island was in the same position as the other Provinces, but he was certain that the delegates of Newfoundland did not conder themselves a party to the treaty. It was simply agreed that whenever they choose to come in, they should do so on certain terms. In 1865 there was a disposition in the island to submit the Quebec resolutions at the polls, but the hostility to Union in New Brunswick and Nova Scotia created the impression that the measure would not be accepted by British North America. Now, however, it was felt that the difficulties in the way of the Confederation were rapidly disappearing, and that it was their duty and interest to form a part of the Dominion. Under the circumstances he regretted to hear the arguments he had heard advanced from the opposite side.

Hon. Mr. Rose said in reality the honourable gentleman opposite admitted the desirability of having Newfoundland in the Union, and there was no cavilling at the terms proposed, except in Newfoundland, as a separate Colony had something to say in the bargain, and what she had said through her Legislature and delegation was this, that she would enter Confederation on the terms of the Quebec resolutions.

Mr. Mackenzie said no, she wanted $150,000 for her land.

Hon. Mr. Rose said that was the case; but the difference was very slight. Being agreed that the terms are not unreasonable, why cavil at these small details. To show the value of Newfoundland to the Confederation, and

Dans cet esprit, il se dit très heureux d'aider à l'adhésion de Terre-Neuve à l'Union. Il nie toutefois que nous soyons obligatoirement tenu par les dispositions de la Conférence de Québec et qu'il ait été sage de prendre en charge les terres domaniales de Terre-Neuve.

Sir John A. Macdonald explique, en réponse à des remarques de l'orateur précédent, que les trois provinces du Canada, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, s'étaient réunies afin de conclure un traité. Les provinces de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard avaient envoyé des délégués à titre d'observateurs et non pas en vue de conclure un accord. Cependant les trois autres provinces ont conclu un traité solennel avec le Parlement canadien à l'issue de la Conférence de Québec. Il ne sait pas si l'Île-du-Prince-Édouard se trouve dans la même situation que les autres provinces, mais il est certain que les délégués de Terre-Neuve ne se considèrent pas partie contractante. Il avait uniquement été convenu que Terre-Neuve pourrait à tout moment adhérer à l'Union, à certaines conditions. En 1865, on avait pensé organiser un referendum sur les résolutions de la Conférence de Québec, mais l'hostilité envers l'Union exprimée au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse a créé l'impression que cette mesure ne serait pas acceptée par l'Amérique du Nord britannique. Toutefois, comme les obstacles à la Confédération semblent destinés à disparaître rapidement, il y va de leur devoir et de leur intérêt d'adhérer au Dominion. Dans ces conditions, les arguments avancés par les députés d'en face sont à son avis regrettables.

L'hon. M. Rose dit qu'en réalité le député d'en face est d'accord sur l'opportunité de faire entrer Terre-Neuve dans l'Union et que l'on s'entend sur les conditions proposées; Terre-Neuve, cependant, qui a son mot à dire à ce sujet, a fait savoir par l'intermédiaire de son Gouvernement local et de sa délégation qu'elle désirait faire partie de la Confédération aux conditions arrêtées à la Conférence de Québec.

M. Mackenzie dit que ce n'est pas exact et qu'elle désire obtenir $150,000 pour ses terres.

L'hon. M. Rose dit que c'est exact mais que la différence est insignifiante. Dès lors que l'on admet que ces conditions ne sont pas déraisonnables, pourquoi chicaner sur de petits détails. Afin de mieux souligner l'importance de

the importance of acquiring it, the hon. gentleman quoted largely from the remarks of the Hon. George Brown and Mr. Mackenzie during the Confederation debates.

Mr. Mills regretted that the $150,000 a year was to be paid for the land of this Island. Even if this item were concurred in, what guarantee was there that a further demand would not be made next year in lieu of the share of Newfoundland in the Intercolonial Railway and other great public works of the Dominion, from which she derived no direct benefit? It was fair, of course, that she should get means to enable her to carry on her own local Government efficiently, but there was no necessity for giving her an extravagant amount. For his own part he was most anxious to have Newfoundland enter the Dominion, but was also anxious that she should do so on equitable terms. Let her control her own territory, and develop it to the best of her own ability. It was for this he contended.

Mr. D. A. Macdonald said he had not voted for the $150,000 when the matter came before the Parliament of Canada, or he would be bound to vote for it on this occasion. The hon. gentleman had quoted Confederation speeches to show the value of Newfoundland to us and the great necessity existing for its acquisition. But for his part he defied any one to show him one word of truth in those speeches. (Order, order.) At all events the brilliant future drawn out for the country under Confederation was anything but realized or in course of realization. As to the land of Newfoundland, the true course would be to leave it with the Colony and give them the $150,000 if necessary.

Hon. Mr. Dunkin said that under the present circumstances the House was bound to carry out the pledge they had given to Newfoundland in the scheme of Union. Having once put our hands to the plough we could not look back now, and it was our duty and interest to work out the Union as rapidly as possible. This confederacy was incomplete without Newfoundland and Prince Edward Island, and we should offer them the best terms we could. We were bound to give them what was necessary to enable them to carry on there local operations, and he would say in all frankness that he did not consider the terms now offered, too extravagant. He thought though it was not necessary to hold the lands, yet the time would probably come when the colony would gladly take them back. He was of opinion that the lands were so much life to the Local Governments; but

Terre-Neuve pour la Confédération, le député cite de larges extraits des discours prononcés par MM. George Brown et Mackenzie lors des débats sur la Confédération.

M. Mills dit qu'il est regrettable de payer $150,000 par an pour les terres de l'Île. Qui nous garantit en effet qu'une fois ce paiement effectué, l'on n'exigera pas l'an prochain un versement supplémentaire à titre de compensation pour la part qui revient à Terre-Neuve dans le Chemin de fer Intercolonial et les autres travaux publics du Dominion dont elle ne bénéficie pas directement? Il n'est que juste bien entendu que Terre-Neuve soit en état de subvenir de façon efficace à ses dépenses publiques, mais il est inutile à cette fin de lui verser des sommes extravagantes. Pour sa part il tient beaucoup à ce que Terre-Neuve fasse partie du Dominion, et à des conditions équitables. Que Terre-Neuve gère elle-même ses terres et les exploite au mieux de ses capacités.

M. D. A. Macdonald dit qu'il n'a pas voté en faveur des $150,000 lorsque la question a été soulevée au Parlement canadien, sans quoi il se serait senti lié par son vote. Le député a cité des extraits de discours sur la Confédération afin de mieux faire ressortir l'apport de Terre-Neuve au pays et dès lors la nécessité de l'acquérir. Mais pour sa part il défie quiconque de lui montrer un seul mot de vérité dans ces discours. (Rappel à l'ordre.) Quoi qu'il en soit, l'avenir brillant prédit pour le pays depuis la Confédération est loin d'être réalisé. Pour ce qui est de Terre-Neuve, il vaudrait mieux lui laisser ses terres, quitte à lui verser $150,000 si c'est indispensable.

L'hon. M. Dunkin dit que dans les circonstances actuelles, la Chambre est tenue de respecter l'engagement donné à Terre-Neuve en ce qui concerne l'Union. Il est trop tard pour reculer à présent; notre intérêt ainsi que notre devoir exigent que l'Union soit réalisée le plus rapidement possible. En effet la Confédération restant incomplète sans Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard, nous devons leur offrir les meilleures conditions possibles. Nous devons leur donner les possibilités de poursuivre leurs activités locales; il estime donc que les conditions qui leur sont offertes ne sont guère extravagantes. Il pense néanmoins qu'il n'est pas nécessaire de reprendre ces terres, et qu'un jour la Colonie sera peut-être heureuse de les avoir en retour. Ces terres sont d'une importance vitale pour les Gouvernements locaux; mais à

at present Newfoundland was in an exceptional position, and should therefore be treated accordingly to her peculiar wants. He did not think that the Dominion was running any risk in trying the experiment, for the present at all events.

Mr. Scatcherd said that he believed it was now necessary to carry out this Confederation faithfully, and not to consider matters in a niggard spirit. He considered it his duty, as a representative of the people, to vote for the resolutions, though he had, on a previous occasion, taken a position hostile to the Union. He was more hopeful that night of the future of the Confederation than he had ever been before.

Mr. T. R. Ferguson was more hopeful tonight than he had ever been on the subject of Confederation. He was glad to find hon. gentlemen on all sides agreed as to the necessity for completing this other link in the scheme of Confederation, the only objection offered being to land terms, and those objecting to this $150,000 a year, what was their cause? A most extraordinary one. It seemed to him they scrupled to give this amount and take the land, but offered to give $150,000 and give back the land at the same time. This was a specimen of the economy these hon. gentlemen wanted to practice. It was a pity their old leader, the Hon. Mr. Brown, was not as had been said on the floor often, to keep his followers in order. (Hear.) He would vote against the amendment.

The House then divided on the amendment, which was lost; yeas 48, nays 94.

Hon. Mr. Wood, seconded by **Hon. Mr. Anglin,** moved a very lengthy amendment, affirming among other things that Newfoundland should retain all her Crown lands and receive a total of $185,000, in addition to the 80c per head for local purposes.

Mr. Mackenzie said the amendment was too comprehensive by half. It contained in reality several resolutions.

Sir John A. Macdonald said the amendment was out of order.

Mr. Blake agreed with the Minister of Justice.

The motion was ruled out of order.

The resolution and the two following were then carried.

The 4th resolution provided that in consideration of the transfer to the General Par-

l'heure actuelle, Terre-Neuve se trouve dans une situation exceptionnelle, et nous devons dès lors l'aider en fonction de ses besoins. Il ne pense pas que le Dominion risque beaucoup par cette expérience, du moins pas dans l'immédiat.

M. Scatcherd dit qu'il faut respecter honnêtement les accords de la Confédération et ne pas faire preuve d'étroitesse d'esprit et de ladrerie dans le règlement des détails. En tant que représentant du peuple, il estime de son devoir de voter en faveur de ces résolutions, même si par le passé il s'est exprimé contre l'Union. Il est plus optimiste aujourd'hui quant à l'avenir de la Confédération qu'il ne l'a jamais été.

M. T. R. Ferguson est lui aussi plus optimiste que jamais. Il est heureux de constater que les députés de toutes tendances sont d'accord sur la nécessité de parachever la Confédération, les modalités de la transaction foncière constituant l'unique sujet de discussion; or, que disent les députés qui s'opposent au versement de $150,000 par an? Leur thèse est assez extraordinaire: ils prétendent en effet avoir des scrupules à verser cette somme et à prendre les terres, mais par contre ils offrent de verser ce montant tout en restituant les terres. Voilà ce que ces députés entendent par économie. Il est regrettable que leur ancien chef, M. Brown, ne soit pas ici pour les rappeler à l'ordre. (Applaudissements.) Il aurait voté contre cet amendement.

L'amendement est alors mis aux voix et rejeté par 94 voix contre 48.

L'hon. M. Wood appuyé par **L'hon. M. Anglin** propose un long amendement, stipulant entre autres que Terre-Neuve conserve la totalité de ses terres de la Couronne et touche un montant global de $185,000 en plus des 80 cents par habitant destinées aux dépenses locales.

M. Mackenzie affirme que l'amendement est bien trop général, mais qu'en réalité il comporte plusieurs résolutions.

Sir John A. Macdonald déclare l'amendement irrecevable.

M. Blake est d'accord avec le ministre de la Justice.

La motion est déclarée irrecevable.

La résolution ainsi que les deux suivantes sont adoptées.

La 4e résolution prévoit qu'en prévision du transfert de la perception des impôts au Par-

liament of the power of taxation, the sum of $35,000, and an annual grant, equal to 80c per head of the population shall be paid by the Dominion to Newfoundland for the support of its Government and Legislature, the grant of 80 cents per head to be augmented in proportion to the increase of population up to 400,000.

Mr. Mackenzie strongly objected to the grant of $35,000 as a departure from the principles adopted by the Quebec Conference, and a breach of faith with the public.

Mr. Blake also objected to the resolution.

It was then carried on a division.

The 5th resolution was carried.

On the 6th, which provided that before entering the Union, Newfoundland might reserve to itself all the lands and rights conveyed to the General Government, and that in that care Canada shall be relieved of the $150,000 payment.

Hon. Mr. Wood moved in amendment that the resolution be referred back to amend it by providing that the land therein mentioned should be given to Newfoundland.

The Speaker ruled the amendment out of order as the question it raised had already been decided in Mr. Blake's amendment.

The 6th and 7th resolutions were carried.

On the 8th **Mr. Le Vesconte** moved that the resolution be referred back in order to strike out the words "As well as the present duty on coal entering the said harbour," and also the words "Such duties on coal." His object was to prevent the imposition of a duty on coal.

Mr. Le Vesconte spoke against the resolution. Suppose it were necessary to make a large expenditure for improving the harbours in Newfoundland or any of the Provinces the dominant Province of Ontario might choose to impose a certain duty on some articles coming into these ports, while enacting at the same time that flour and other articles sent from Ontario, be exempt from duty.

Mr. Killam said that the present duty on coal was, in his opinion, a Customs duty. Even if it were not, what right had the Government of Newfoundland to impose an exceptional tax on one particular article, and not on another.

[Mr. Blake—M. Blake.]

lement général, une somme de $35,000 ainsi qu'une subvention annuelle de 80 cents par habitant seront versées par le Dominion à Terre-Neuve pour financer son Gouvernement local, la subvention de 80 cents par habitant étant majorée jusqu'à ce que la population atteigne 400,000 habitants.

M. Mackenzie s'opposent vivement à la subvention de $35,000 laquelle à son sens déroge aux principes de la Conférence de Québec et constitue dès lors un abus de confiance vis-à-vis du public.

M. Blake s'oppose également à la résolution.

Celle-ci est adoptée sur division.

La 5e résolution est adoptée.

La 6e résolution prévoit qu'avant d'adhérer à l'Union, Terre-Neuve pourrait éventuellement se réserver les terres et les droits cédés au Gouvernement général, auquel cas, le Gouvernement du Canada ne serait plus tenu de verser les $150,000.

L'hon. M. Wood dépose un amendement demandant le renvoi de cette résolution en vue de sa modification de façon à ce qu'il y soit prévu que les terres dont il est question soient données à Terre-Neuve.

L'Orateur déclare l'amendement irrecevable, le problème posé ayant été tranché par l'amendement de M. Blake.

Les 6e et 7e résolutions sont adoptées.

En ce qui concerne la 8e résolution, **M. Le Vesconte** propose qu'elle soit renvoyée en vue de retrancher les mots «ainsi que l'actuel droit sur le charbon entrant dans ledit port» ainsi que les mots «de tels droits sur le charbon». Il tient notamment à empêcher que le charbon ne soit assujetti aux droits de douane.

M. Le Vesconte s'oppose à la résolution. Si de grosses dépenses doivent être engagées en vue de l'amélioration des ports de Terre-Neuve ou d'une autre province, l'Ontario, la plus riche des provinces, pourrait décider d'imposer un droit sur certains des articles passant par ses ports en même temps qu'elle exempterait des droits la farine et d'autres articles exportés par l'Ontario.

M. Killam estime que le droit auquel le charbon est assujetti peut être assimilé à un droit de douane. Même si tel n'est pas le cas, de quel droit le Gouvernement de Terre-Neuve prélève-t-il une taxe exceptionnelle sur tel article plutôt que sur tel autre?

Mr. Blake argued that the imposition in this case was not in substance or form a harbour duty, and therefore did not come within the provisions of the British North American Act.

Sir John A. Macdonald could not see that this was any offence against the British North America Act; if we thought, as a Dominion Parliament, that the toll which was the security to this Company should be wiped away, and that they should be paid out of our own pockets, that would be a fair proposition.

Lost on a division, yeas 47, nays 91.

This, and remaining resolutions passed, and an address founded thereon was introduced, passed, and ordered to be sent to the Senate.

PRINCE EDWARD ISLAND

Hon. Mr. Rose at a quarter to 12, moved the House into Committee of the Whole to consider the resolutions on the subject of the arrangements having in view the admission of Prince Edward Island into the Dominion of Canada.

Mr. Mackenzie said he had intended at this stage to move an amendment, but as it was so late, it might perhaps be more convenient to defer it now, and move it at the concurrence.

The House went into Committee, Hon. Mr. Smith in the Chair.

Hon. Mr. Rose said the object of the resolutions was principally the admission of Prince Edward Island into the Union. After the address which had just been passed, it was evident that the Union would be very incomplete without Prince Edward Island. It had a low tariff and there would be great temptation to send in goods from that Island to the other Provinces. Its geographical position also was such that the Dominion would be very incomplete without it. Another very important reason why it should be admitted had reference to the fisheries. The House was aware of the extreme value of the fisheries belonging to Prince Edward Island: and it was known that no permanent arrangement could be made as to the fisheries unless Prince Edward Island were a party to it. Prince Edward Island had very little debt. The principal part of it had been contracted in the purchase of estates from persons who held them under grants from the Crown of England on terms which had very materially retarded the settlement of the Island. The hon. gentleman went on to explain somewhat minutely the position of the land question in Prince Edward Island. He then explained that as the tariff was low, and the debt comparatively small, it had been

M. Blake affirme que ce droit ne constitue en aucune façon un droit de port et que dès lors il ne relève pas des dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Sir John A. Macdonald trouve que cela ne contrevient nullement à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique; si le Parlement du Dominion est d'avis qu'il faut abolir ce droit qui constitue la garantie de la société et que c'est nous qui devons le payer de nos propres deniers, ce serait une suggestion valable.

La motion est rejetée par 91 voix contre 47.

Cette résolution ainsi que les autres sont adoptées et une pétition basée sur celles-ci est déposée, adoptée et renvoyée au Sénat.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

A midi moins quart, **l'hon. M. Rose** propose que la Chambre se réunisse en Comité général en vue d'examiner les résolutions traitant de l'admission éventuelle de l'Île-du-Prince-Édouard dans le Dominion du Canada.

M. Mackenzie dit qu'il avait l'intention de déposer un amendement, mais puisqu'il se fait tard, il serait peut-être préférable de le remettre et de le représenter au moment de l'adoption.

La Chambre se réunit en Comité sous la présidence de M. Smith.

L'hon. M. Rose dit que ces résolutions visent essentiellement à permettre l'adhésion de l'Île-du-Prince-Édouard à l'Union. Il est évident d'après la pétition qui vient d'être adoptée, que l'Union serait tout à fait incomplète sans l'Île-du-Prince Édouard. L'Île ayant un tarif douanier peu élevé, on serait tenté d'exporter des produits de l'Île vers d'autres provinces. Par ailleurs, les territoires du Dominion ne seraient pas complets en raison de la situation géographique de l'Île. De plus les pêcheries constituent un élément important, militant en faveur de l'adhésion. La Chambre sait sans doute quelles pêcheries de l'Île-du-Prince-Édouard représentent une grande valeur; or, des arrangements permanents concernant ces pêcheries ne sauraient être conclus sans l'assentiment de l'Île. La très faible dette de l'Île-du-Prince-Édouard est attribuable essentiellement au rachat de domaines appartenant à des personnes les ayant obtenus sous forme de concession de la Couronne d'Angleterre à des conditions qui entravent sérieusement la colonisation de l'Île. Le député explique par le menu la situation foncière de l'Île-du-Prince-Édouard. Il ajoute qu'étant donné que le tarif douanier est peu élevé et la dette relativement

deemed necessary to offer Prince Edward Island some equivalent to induce her to enter the Union. The equivalent contemplated by those resolutions was that the Dominion Government should purchase the lands still held under the original grants, being about 800,000 acres, or rather more than one-half the island, and sell them to actual settlers, to be held in free and common soccage.

Hon. Mr. Holton said they had heard a good deal to-night about the binding nature of the resolutions of the Quebec Conference. He wished to ask whether it was any part of the so-called treaty then entered into, and to which the Prince Edward Island delegates were parties, that Canada should purchase these disputed land titles?

Sir John A. Macdonald said the Quebec resolutions made no allusion to the land question: but the people of Prince Edward Island did not think it for their interest to come into Confederation on the terms specified at the Conference. It was of importance to us, however, to complete Confederation by the admission of Prince Edward Island, and these resolutions authorized the Government to enter into negotiations with that view on a particular basis. The negotiations must be opened by one party or the other, and this Government were prepared to take the initiative.

Mr. Mackenzie asked if there had been any communications on the subject between this Government and the Government of Prince Edward Island.

Sir John A. Macdonald—No official communications.

Mr. Mackenzie asked the Minister of Justice if he was willing to state to what extent the Government were prepared to go in offering terms to Prince Edward Island.

Sir John A. Macdonald thought that with a view to making a clear gain it was not desirable at this stage to specify minutely how far the Government would go. All the arrangements would be subject to the approval of Parliament.

After some remarks by **Hon. Mr. Anglin**, the resolutions were agreed to—concurrence to-morrow.

NOVA SCOTIA

Hon. Mr. Rose then proposed to proceed with the Nova Scotia resolutions.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

faible, on a estimé devoir offrir une contrepartie à l'Île-du-Prince-Édouard afin de l'encourager d'adhérer à l'Union. Les résolutions proposent donc que le Gouvernement du Dominion rachète les terres qui sont encore détenues en application des concessions primitives, soit environ 800,000 acres, ce qui représente un peu plus de la moitié de la superficie de l'Île, pour les revendre ensuite à de vrais colons qui les exploiteraient en qualité de francs tenanciers.

L'hon. M. Holton dit qu'on a beaucoup parlé ce soir du caractère obligatoire des résolutions de la Conférence de Québec. Il aimerait savoir si cet accord, qui a été ratifié par les délégués de l'Île-du-Prince-Édouard, prévoit le rachat de ces terres par le Canada.

Sir John A. Macdonald dit que les résolutions de Québec ne mentionnent pas du tout la question foncière, mais les habitants de l'Île-du-Prince-Édouard trouvent qu'ils n'ont pas intérêt à adhérer à la Confédération aux conditions énoncées à la Conférence. Comme nous tenons toutefois à compléter la Confédération par l'admission de l'Île-du-Prince-Édouard, les présentes résolutions autorisent le Gouvernement à entamer des négociations à cette fin, à la condition que celles-ci soient ouvertes à la demande d'un des deux partis; c'est le Gouvernement qui a décidé en l'occurrence de prendre l'initiative.

M. Mackenzie demande si des échanges de vue ont eu lieu entre le Gouvernement général et celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

Sir John A. Macdonald: Pas au niveau officiel.

M. Mackenzie demande au ministre de la Justice s'il a l'intention de faire connaître les conditions que le Gouvernement serait disposé à consenir à l'Île-du-Prince-Édouard.

Sir John A. Macdonald estime qu'il n'est pas opportun pour l'instant de divulguer les intentions du Gouvernement. Mais tous les arrangements devront être approuvés par le Parlement.

Après quelques mots de **l'hon. M. Anglin**, les résolutions sont adoptées, l'approbation étant remise à demain.

NOUVELLE-ÉCOSSE

L'hon. M. Rose propose que l'on aborde les résolutions relatives à la Nouvelle-Écosse.

Hon. Mr. Holton thought it was too late to take these up. As a constitutional question was involved, he and his friends could not allow the resolutions to pass *pro forma* through Committee.

Sir John A. Macdonald said it did not matter when the point raised by the motion of the member for West Durham was brought up, providing it were fully and fairly discussed. By all means let the matter be advanced a stage.

Mr. Blake thought the stage in Committee at that hour (20 minutes past 12) was a farce, considering the amount of business done by the House since the opening of the day's sitting. The stage in Committee was a very important one and should not be merely formal. Other business of less importance might be taken up and discussed to any hour the Government choose.

Sir John A. Macdonald expressed his willingness to accede to the views of the hon. gentlemen opposite and allow the stage to be taken to-morrow.

The House adjourned at half-past 12.

L'hon. M. Holton trouve qu'il est trop tard. Comme il s'agit d'une question d'ordre constitutionnel, ses amis et lui-même n'admettent pas que ces résolutions soient renvoyées au Comité pour la forme.

Sir John A. Macdonald dit que ce qui compte ce n'est pas la date à laquelle la motion du député de Durham Ouest sera examinée, mais bien qu'il y ait une discussion approfondie et juste. Il est d'accord pour que l'on avance la question d'une étape.

M. Blake trouve que le renvoi en Comité à midi vingt n'est guère sérieux, compte tenu du volume de travail effectué par la Chambre depuis le début de la séance d'aujourd'hui. En effet, l'étude en Comité est très importante et ne devrait pas être réduite à une question de pure forme. On pourrait examiner d'autres questions de moindre importance jusqu'à l'heure qui plaira au Gouvernement.

Sir John A. Macdonald est d'accord pour donner satisfaction au député d'en face en remettant l'étude en Comité jusqu'à demain.

La séance est levée à midi trente.

HOUSE OF COMMONS

Friday, June 11, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

RETURNS

Hon. Mr. Langevin brought down a return respecting the Seignorial Tenure Redemption Accounts, and the sale of lands and timber limits on Manitoulin Island; also the Duke of Buckingham's despatch as to Order of Precedence; also a message from His Excellency, transmitting the correspondence on the subject of fortifications; another message transmitting the report of the Canadian delegates, and their correspondence while in England with the Colonial Secretary on the subject of Coasting Trade and Navigation and Reciprocal Free Trade with the United States; also a message transmitting the reports of the delegates, and the correspondence as to the losses sustained by the Canadian Government and people in repelling the attack of the so-called Fenians; on the subject of the protection of the Fisheries, and as to the Island of San Juan.

Sir George E. Cartier laid on the table the report on the state of the Militia. He explained that what was now printed and would be immediately distributed, were only a portion, but the most essential portion of the report, and would be useful when the House came to discuss the appropriations for the Militia.

ADDITIONAL SUBSIDY TO NOVA SCOTIA

Hon. Mr. Rose moved that the House resolve itself into Committee on certain resolutions relative to the affairs of the Province of Nova Scotia, respecting the terms of a certain arangement affecting that Province. The hon. gentleman said the House was aware that Nova Scotia had objected to the financial arrangement embodied in the Union Act in many particulars, and these objections were made not only to that House, but also formed the subject of communications with the Home Government. In the course of last autumn an intimation was expressed by the Home

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 11 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à quinze heures.

DOCUMENTS

L'hon. M. Langevin dépose un relevé de la comptabilité concernant le rachat des tenures et la vente des terrains et la limite des terres boisées de l'Île Manitoulin; il donne aussi suite à la dépêche du duc de Buckingham concernant l'ordre de préséance; il fait part du message de Son Excellence et transmet la correspondance échangée au sujet des fortifications; il fait part d'un autre message renfermant le rapport des délégués canadiens, ainsi que la correspondance qu'ils ont échangée lors de leur séjour en Angleterre avec le Secrétaire aux Colonies sur les transactions commerciales, le commerce côtier, la navigation et le libre-échange fondé sur la réciprocité avec les États-Unis; il fait aussi état d'un message qui transmet les rapports des délégués ainsi que la correspondance échangée au sujet des pertes encoures par le Gouvernement et la population du Canada lors de l'attaque des soi-disait Fenians; également au sujet de la protection des pêcheries et de l'Île de San Juan.

Sir George-É. Cartier dépose le rapport financier sur la Milice. Il précise que ce qui est imprimé pour diffusion immédiate ne comporte qu'une partie du document. Toutefois, cette partie du rapport contient les données essentielles qui pourront être utiles quand la Chambre se réunira pour discuter des crédits de la Milice.

SUBVENTIONS SUPPLÉMENTAIRES ACCORDÉES À LA NOUVELLE-ÉCOSSE

L'hon. M. Rose propose que la Chambre se forme en Comité pour étudier certaines des résolutions relatives aux affaires de la province de la Nouvelle-Écosse au sujet des modalités d'une certaine entente touchant cette province. L'honorable député dit que la Chambre sait fort bien que la Nouvelle-Écosse s'est opposée, à bien des égards, à l'accord financier prévu par l'Acte d'Union; d'ailleurs, ces objections n'ont pas été adressées uniquement à cette Chambre, mais ont également fait l'objet d'un échange de correspondance avec le Gouvernement de Londres. En automne dernier, ce

Government that our attention should be again directed to this financial arrangement with Nova Scotia. An enquiry had been instituted by the Government into the causes of complaint, the result of which had been laid before the House in the shape of correspondence.

Hon. Mr. Holton—Has the despatch on the subject been laid before the House?

Hon. Mr. Rose—Yes.

Mr. Blake—Is it the despatch of June 4th?

Hon. Mr. Rose thought that was the date.

Mr. Mackenzie said that that despatch had never been laid before the House in the sense alluded to.

Hon. Mr. Rose said it had been laid before the House last session and had appeared in the newspapers. With the result of the inquiries into the complaint of Nova Scotia, the House had been made acquainted since the commencement of the present session. He did not think it necessary to go over all the ground covered by the correspondence and the report. He would simply content himself by adverting to the principal point, viz., the change in the circumstances of Nova Scotia between the time the resolutions adopted by the Quebec Conference were passed, and the period when the Union was consummated. He would advert to that point first, and afterwards endeavour to show by the figures contained in the report that Nova Scotia could not provide for the whole of her local wants under the strict calculation of the Union Act. The House would see from the statement placed before it, that at the time of the Quebec Conference the Public Debt of Nova Scotia was about $4,800,000, and the annual interest thereon reached, in round numbers, $183,000. That was in 1864. The next year it increased to $5,100,000, and the interest to $278,000. In 1866, the debt had increased to $6,032,000. In 1867, it was $8,026,000; and in 1868, it had swelled, estimating it as nearly as possible, to $9,200,000—showing an increase between the period of the Quebec Conference and the Union, of $4,400,000, while the annual interest increased $323,000. This increase in the liabilities of Nova Scotia was in the main occasioned by the engagements she had come under for sums paid for building railways and other works, which have since become the property of the Dominion. From the report it would be seen that she had laid out $2,600,000 on the Truro & Pictou Railway, Provincial Buildings, and St. Peter's

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

dernier a exprimé le vœu que nous étudiions à nouveau de plus près cet accord financier avec la Nouvelle-Écosse. Par la suite, le Gouvernement a mené une enquête sur les causes de la plainte, enquête dont les conclusions ont été déposées à la Chambre sous forme de correspondance.

L'hon. M. Holton: Cette dépêche sur la question a-t-elle été déposée à la Chambre?

L'hon. M. Rose: Oui.

M. Blake: S'agit-il de la dépêche du 4 juin?

L'hon. M. Rose: Je pense que oui.

M. Mackenzie affirme que la dépêche n'a jamais été officiellement déposée à la Chambre.

L'hon. M. Rose répond que la dépêche a été déposée à la Chambre durant la dernière session et qu'elle a paru dans les journaux. Étant donné que les résultats de l'enquête sur la plainte de la Nouvelle-Écosse ont été publiés, la Chambre a été mise au courant de l'affaire dès le début de la session actuelle. A son avis, il n'est pas nécessaire d'entrer dans les détails des échanges de lettres et du rapport. Il lui suffit de se reporter au point principal et de parler de l'évolution en Nouvelle-Écosse depuis l'adoption des résolutions à la Conférence de Québec jusqu'à l'Union. Il s'attaquera d'abord à ce point, après quoi il tentera de démontrer par des chiffres contenus dans ce rapport que la Nouvelle-Écosse ne pouvait pas s'acquitter de ses obligations locales aux termes de l'Acte d'Union. La Chambre remarquera dans la déclaration qui lui est soumise, qu'au moment de la Conférence de Québec, la dette publique de la Nouvelle-Écosse s'élevait à $4,800,000 et que l'intérêt annuel était de $183,000 en chiffres ronds. C'était en 1864. L'année suivante, la dette publique est montée à $5,100,000 et le taux d'intérêt à $278,000. En 1866, elle atteignait $6,032,000. En 1867, elle est de $8,026,000 et en 1868, la dette enfle à un tel point qu'elle frise les $9,200,000. Il y a donc eu une augmentation de $4,400,000 entre la Conférence de Québec et l'Union, ainsi qu'une augmentation du taux d'intérêt annuel de $323,000. Cette hausse du passif de la Nouvelle-Écosse a été principalement provoquée par les engagements qu'elle avait pris de verser des sommes d'argent pour la construction de chemins de fer et la réalisation d'autres travaux qui depuis lors sont devenus la propriété du Dominion. Le rapport montre que la Nouvelle-Écosse a déboursé $2,600,000 pour le chemin de fer Truro et Pictou, les constructions pro-

Canal; and besides this a farther sum of $1,100,000 had been or was in course of expenditure for the Windsor and Annapolis Railroad, which, though it will not become the property of the Dominion, is an important feeder to the Dominion lines. So that out of the $4,400,000 increase of debt, $3,700,000 was represented by valuable assets which had either become Dominion property or increased the value of such property. A number of other objections were urged by Nova Scotia, one being that it was unfair that the debt should be calculated at so much per head and a payment of 80 cents per head only made, because she contended she paid more in the shape of customs duties than any other Province in the Dominion. She contended also that she had to represent her debt a larger amount of property than any other Province. She contended also that if she were left out of the Union, she would only have had to increase her revenue by a small amount in order to meet all the charges laid on her. He would not weary the House by a repetition of the arguments on the point, for a moment he would refer to another point on which the whole question in a great degree pended. Nova Scotia contended that the circumstances were so peculiar, that she was so exceptionally circumstanced, that there had not under Confederation been left her sufficient means in local revenue to meet the expenditure entailed on her under the Union Act. She asserted that she had not the valuable Crown Lands and assets of the other Provinces, and in fact no means to enable her to meet the vast outlay entailed on her by the Union Act. Her debt, amounting to some $9,200,000, had to be charged with about $50,000 a year, deducted from the subsidy. In order to show the true position of Nova Scotia he would give a statement of the local revenue on which she had to depend to meet her local wants, and also state the amount necessary to support the Local Government. For the three half years previous to Confederation the revenue of that Province from local sources was $161,300, and the gross amount of subidy to which she would be entitled under the Union Act was $333,000, making together $494,300. These were sums available to her for the purposes of Local Government under the strict terms of the Act. Her average expenditure during the same period would be found to be $766,000 a year, leaving an annual deficit of $270,000 between her local revenue and local expenditure. That was the result of a comparison for the three and a half years previous to Confederation, and represented a deficit which would necessarily have to be met by direct

vinciales et le canal Saint-Pierre. En outre, elle était sur le point de dépenser, ou l'avait déjà fait, $1,100,000 pour la construction du chemin de fer de Windsor et d'Annapolis qui, s'il ne deviendra pas propriété du Dominion, constituera néanmoins un embranchement important. Donc, sur les $4,400,000 d'augmentation de la dette, $3,700,000 constituent un actif précieux devenu la propriété du Dominion ou la mettant en valeur. La Nouvelle-Écosse s'en est prise au calcul de la dette per capita et au versement de 80 cents par personne seulement; elle prétend en effet avoir payé beaucoup plus de droits de douane que toute autre province du Dominion. Elle soutient en outre que sa dette représente une valeur foncière beaucoup plus importante que celle des autres provinces. Si elle ne faisait pas partie de l'Union, il lui suffirait d'accroître faiblement ses recettes pour s'acquitter de ses obligations. Il ne veut pas revenir sur ce point et ennuyer ses collègues; il préfère pour l'instant se reporter à un autre point dont l'ensemble de la question dépend dans une grande mesure. La Nouvelle-Écosse soutient que ses circonstances particulières ne lui ont pas permis de disposer du revenu nécessaire pour s'acquitter des devoirs que lui imposait l'Acte d'Union. Elle affirme ne pas avoir les précieuses terres de la Couronne ni l'actif des autres provinces, et en fait, aucun moyen qui lui permette de faire les dépenses imposées par l'Acte d'Union. Sa dette était de $9,200,000 environ avec un intérêt de $50,000 par année déductible de la subvention. Pour révéler le vrai visage de la Nouvelle-Écosse il veut faire un exposé des recettes locales sur lesquelles elle doit compter pour répondre aux besoins locaux et soutenir le Gouvernement provincial. Pendant les trois années et demie qui précédèrent la Confédération, les recettes locales ont été de $161,300 pour cette province et le montant global de la subvention auquelle elle devait avoir droit aux termes de l'Acte d'Union était de $333,000 portant la somme à $494,300. Conformément aux modalités de l'Acte d'Union, la province devait avoir ces sommes à sa disposition pour les affecter au Gouvernement local. Ses dépenses moyennes durant la même période ont été de $766,000, le déficit annuel étant de $270,000. C'est ce qui ressort d'une comparaison établie pendant les trois années et demie qui ont précédé la Confédération; cela représente un déficit que seul l'impôt direct pourrait pallier. Pour compléter sa démonstration, il évoque la situation de la Nouvelle-Écosse depuis l'Union. En 1867, ses recettes locales, y compris la totalité des subventions, ont été de $567,000 et la totalité des dépenses à des fins

taxation. Further to illustrate this point, he would revert to the condition of Nova Scotia since the Union. In 1867 her local revenue, including the total subsidy, was $567,000, and the entire expenditure for local purposes was $868,000, leaving a deficit of $300,000 for that year. Take the next year, 1868, and it would be found that the estimated revenue for that year from all the resources left, was set down at $456,000, while her estimated expenditure figured up to $663,000, leaving a apparent deficit of $207,000, which would have to be made up by direct taxation. The sources of local revenue left to Nova Scotia were few in number. They were shown in the statement, and were mainly the royalty on coal, Crown lands and mines; and the receipts were inadequate to the services which were shown in the same statement. There was a very considerable deficiency between the expenditure necessary for local services and the available local revenues, which, unless some special provision was made, would have to be made good by direct taxation. He would now shew what was the result of the arrangement to which the assent of the House was asked. The principle of that arrangement was that Nova Scotia should be placed on the same footing as New Brunswick. She should come in with the same amount of debt per head of her population, and should receive for a period of 10 years the same special subsidy in proportion to population which was given to New Brunswick. These were the two principal charges, and there were two minor matters which would give her $32,000 a year more. A considerable portion of the debt of Nova Scotia was on account of her Provincial notes, and the amount she owed for deposits in her Savings Banks. These Provincial notes were issued thirty or forty-years ago and it was believed a considerable portion of them would never come in, and that the Dominion would never be called to pay interest or principal on account of them, so that there would be a gain to the Dominion if Nova Scotia was charged interest on the whole amount. The same principle also applied to the deposits in the Savings Banks, a considerable proportion of which, it was believed, would never be called for. The Government had not felt at liberty to deduct anything absolutely from the debt of Nova Scotia on this account, but they had considered it right that a certain proportion, 10 percent, of each amount, should be placed to a suspense account, on which no interest should be charged until it was found whether interest would have to be paid by the Dominion or not. He would now state the practical operation of these changes, and how much they

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

locales de $868,000, portant le déficit à $300,000 pour cette année. En 1868, les recettes prévues étaient fixées à $456,000 et les dépenses prévues portées à $663,000, soit un déficit apparent de $207,000, ne pouvant être comblé que par imposition directe. Les sources de recettes locales laissées à la Nouvelle-Écosse sont bien peu nombreuses. Le compte rendu l'expose clairement. Il s'agit, pour l'essentiel, des redevances sur le charbon, les terres de la Couronne et les mines. En outre, les recettes ne sont pas proportionnelles aux services rendus, comme l'indique également ce même compte rendu. Il y a un écart considérable entre les dépenses nécessaires pour les services locaux et les recettes locales disponibles. A moins qu'une disposition spéciale ne soit prévue, cette situation déficitaire devrait être comblée par une imposition directe. Il indique maintenant quelles sont les conséquences de l'accord que la Chambre a été invitée à approuver. Cet accord avait pour objectif de placer la Nouvelle-Écosse sur un pied d'égalité avec le Nouveau-Brunswick. Sa dette devait être la même per capita et elle devait recevoir pendant dix ans les mêmes subventions spéciales per capita que celles du Nouveau-Brunswick. Voilà, pour l'essentiel, avec en plus une somme annuelle supplémentaire de $32,000. Une grande partie de la dette de la Nouvelle-Écosse était imputable à ses billets de banque provinciaux et aux sommes qu'elle devait en raison des dépôts faits dans ses banques d'épargne. Ces billets provinciaux avaient été émis il y a trente ou quarante ans et une grande partie ne lui reviendrait jamais; le Dominion n'étant pas tenu de payer l'intérêt ou le principal sur ces billets, il ferait des économies si la Nouvelle-Écosse devait payer l'intérêt sur la totalité du montant. Le même principe s'applique aux dépôts faits dans les banques d'épargne dont une grande partie ne serait jamais retirée. Le Gouvernement ne s'est pas senti libre de déduire à ce titre quoi que ce soit de la dette de la Nouvelle-Écosse, mais il a cru juste qu'une certaine proportion, soit 10 pour cent sur chacun des montants, soit placée dans un compte indéterminé. Aucun taux d'intérêt ne sera défini avant que ne soit tranchée la question de savoir si le Dominion devrait ou non le payer. Il signale maintenant le caractère pratique de ces modifications et en quoi elles avantagent la Nouvelle-Écosse au-delà de ce que l'Acte d'Union a prévu. Il faut signaler que la dette qu'elle apporterait au sein de l'Union serait de $9,188,000 au lieu de $8,000,000. A l'heure actuelle, l'état estimatif de la dette réelle est de $9,040,000 en devises canadiennes. Les chiffres qu'il a indiqués il

would give Nova Scotia beyond what was provided in the Union Act. The debt which she would bring into the Union, instead of $8,000,000, would be $9,188,000. Her actual debt at present was estimated at $9,040,000, Canada currency. The figures he had given a little while ago were in Nova Scotia currency. There would thus be left a sum of $148,311 on which Nova Scotia would be entitled to receive interest to the amount of $7,400. Secondly the additional subsidy for two years, to the first of July next, at the same rate as that to New Brunswick, would represent a capital of $165,390, the annual interest on which would be $8,269. Thirdly, the 10 per cent of deduction from the Savings Bank deposits and Provincial notes represents a capital of $125,054, the annual interest on which was $6,252. The additional subsidy for the eight years yet to be run would be $82,680. Lastly, the interest on the amount by which the actual debt exceeds the debt provided for in the Union Act, would be $52,000. These various sums made a total amount of $156,656, which would be the practical result to Nova Scotia of the charges under this arrangement. He would next show the aggregate sum she would receive from the Dominion. 1st. The special subsidy under the Union Act, $60,000. 2nd. The subsidy of 80c. per head, $264,685. 3rd. Additional amount under this arrangement, $156,656, being a total of $481,341 per annum, payable by the Dominion to Nova Scotia. The next question was, what were her local sources of revenue. The Provincial Treasurer estimated the receipts from the Mines and Royalties on Coal at $90,000; Insane Asylum, $20,000; Crown Lands, $28,000; Marriage Licences, and other fees, $30,000. These made a total of $141,000, which, added to the $481,000 payable by the Dominion, would give her a total revenue of $622,000.

In reply to **Mr. Killam,**

Hon. Mr. Rose stated there would be a deduction from the $156,000 of the interest on the cost of the Province Building $22,000, until the Province Building was given up by the Local Government. Then what would be the local expenditure? The expenditure in the various Provinces were estimated in the aggregate at $614,000, about balancing the estimated revenue. Very few of the estimates seemed to him susceptible of diminution. Having given these results, he did not think it necessary to travel over the whole ground of the reasons assigned for these new arrangements in the various reports which were in the possession of the House. He trusted the

y a quelque temps étaient en dollars de la Nouvelle-Écosse. Il resterait donc à la Nouvelle-Écosse une somme de $148,311 qui lui rapporterait un intérêt de $7,400. Deuxièmement, la subvention supplémentaire étendue sur deux ans jusqu'au mois de juillet prochain et au même taux que celle du Nouveau-Brunswick représenterait un capital de $165,390 dont l'intérêt annuel rapporterait $8,269. Troisièmement, la déduction de 10 pour cent sur les dépôts placés dans les banques d'épargne et sur les billets de banque provinciaux représente un capital de $125,054 avec un intérêt annuel de $6,252. La subvention supplémentaire accordée encore pendant les huit prochaines années s'élève à $82,680. En dernier lieu, l'intérêt sur la différence entre la dette réelle et la dette prévue par l'Acte d'Union serait de $52,000, Soit un total de $156,656, qui reviendrait à la Nouvelle-Écosse dans le cadre de cet accord. Il parle ensuite de la somme totale qu'elle recevra du Dominion. Premièrement: la subvention spéciale aux termes de l'Acte d'Union, $60,000; deuxièmement, la subvention de 80 cents par personne, $264,685; troisièmement, le montant supplémentaire aux termes de cette entente, $156,656; soit un total de $481,341 par année que le Dominion versera à la Nouvelle-Écosse. Il reste à savoir quelles sont les sources locales de revenu de la province de la Nouvelle-Écosse. Le Trésorier provincial évalue les recettes des mines et des redevances sur le charbon à $90,000; l'asile d'aliénés à $20,000; les terres de la Couronne à $28,000; les dispenses de bans et autres droits à $30,000. Donc, un total de $141,000 qui, ajouté au $481,000 que le Dominion défrayera lui donnerait des recettes totales de $622,000.

En réponse à **M. Killam,**

L'hon. M. Rose déclare que sur ces $156,000 il y aura une déduction de l'intérêt sur le coût de $22,000 de l'Édifice Provincial jusqu'à ce que cet édifice soit abandonné par le Gouvernement local. Quelles seront donc les dépenses locales? Dans les autres provinces, les dépenses ont été évaluées au total à $614,000 ce qui contre-balance à peu près les recettes prévues. D'après lui, très peu de prévisions lui semblent susceptible de diminuer. Ayant communiqué ces chiffres, il ne voit pas la necessité de revenir sur les raisons qui ont entraîné la conclusion de ces nouveaux accords, et qui figurent dans les rapports à la disposition de la Chambre. Il a la conviction

arrangements would commend themselves to the people of Nova Scotia, and also to the justice and good sense of the people of the Dominion. He felt sure there was no desire on the part of this country to overlook the special or peculiar circumstances of any Province, but that they would be willing, on the contrary, to treat those exceptional circumstances with that spirit of liberality which would enable the Union to be carried on with harmony and not leave the people of any one Province to feel that they were subjected to exceptional hardships which were not borne by other Provinces. He moved that the Speaker do leave the chair for the House to go into Committee on the resolutions.

Mr. Blake rose to move the amendment of which he had given notice. He recognized the very great importance of the subject which the Finance Minister had presented to the consideration of the House, and he regretted that the bringing it before the House should have been delayed till this late hour of the session. The proposal of the Government involved a charge to the Dominion to the amount of about $2,000,000 if capitalized at 5 per cent. It was one which certainly deserved the most attentive consideration of the House and especially the attention of gentlemen representing the Province from which he came, which according to the calculations of the Treasurer of Ontario in another place, had to contribute a sum equal to five-ninths of that capital or a sum exceeding $1,100,000. His amendment did not involve the question whether it was proper that the case of Nova Scotia should be considered, or whether a case had not been made out for there being made some alterations in her favour of the terms of the Union Act. He had observed with pain the charge that the gentlemen with whom he was accustomed to act in this House had never had any real sympathy with Nova Scotia, and that their pretended sympathy with that Province had been actuated by other and sinister views?

Hon. Mr. Howe—Do you refer to anything I have said?

Mr. Blake acquitted the President of the Council of having said anything of the kind, and said he referred to some statements in the Ottawa correspondence of the Halifax *Citizen*. But in spite of such charges he was here to repeat what he declared last session, that if it should turn out after Nova Scotia had given a fair trial to this Union, that the feelings of her people were still averse to it, he for his part would be willing to further a separation. He had the strongest

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

que ces accords recevront l'appui de la population de la Nouvelle-Écosse qui s'en remettra à la justice et au bon sens de la population du Dominion. Il est convaincu que notre pays n'a aucunement l'intention d'ignorer les circonstances particulières des provinces et qu'il en tiendra compte dans un esprit de générosité qui permettra une union harmonieuse et fera en sorte qu'aucune province ne se sente éprouvée plus que d'autres. Il propose que l'Orateur quitte son fauteuil et que la Chambre se forme en Comité pour étudier ces résolutions.

M. Blake propose l'amendement qu'il a déjà signifié. Il reconnaît toute l'importance du sujet dont la Chambre a été saisie par l'entremise du ministre des Finances. Il regrette que le dépôt à la Chambre se soit fait si tard pendant la session. La proposition du Gouvernement impose au Dominion des frais de l'ordre de $2,000,000 s'ils sont capitalisés à 5 pour cent. Cette proposition mérite donc un examen minutieux de la part de la Chambre et en l'occurence l'attention soutenue des parlementaires qui représentent sa province natale laquelle, d'après les calculs du Tresorier ontarien doit contribuer à une somme égale aux cinq-neuvièmes dudit capital, soit une somme dépassant $1,100,000. Son amendement ne met pas en cause la question de savoir s'il est juste de se pencher sur le problème de la Nouvelle-Écosse. Il n'y a pas lieu de savoir si l'on a formulé un argument ou apporté des modifications qui avantageraient la Nouvelle-Écosse par rapport aux modalités prévues par l'Acte d'Union. C'est avec horreur qu'il constate que les parlementaires avec qui il a l'habitude de travailler à la Chambre n'ont jamais éprouvé de sympathie pour la Nouvelle-Écosse et que leur prétendue sympathie a été motivée par d'autres points de vue sinistres.

L'hon. M. Howe: Faites-vous allusion à certains de mes propos?

M. Blake disculpe le Président du Conseil à qui on avait imputé ces propos et dit qu'il fait allusion à certaines des déclarations de la correspondance d'Ottawa qui ont paru dans le *Citizen* d'Halifax. Mais en dépit de ces accusations, il réitère ce qu'il a déjà déclaré durant la dernière session: si après avoir essayé de vivre dans le cadre de l'Union, les sentiments de la population de la Nouvelle-Écosse sont toujours hostiles, il serait disposé

hope and confidence that that result would not arrive. But a proposition sound last session was in his judgment sound this session, and his proposition last session was founded on this—that a Union which was not a union of hearts would not prosper. He was therefore still prepared to declare what he declared last session, that if it should be made to appear that Nova Scotia had an injustice inflicted on her by the terms of the Union Act; if it should appear that those who were the guardians of her interests in framing the Constitution neglected or betrayed their trust, that they had caused less to be assigned to her than in fairness and justice she ought to have, in that case hon. gentlemen interested in the prosperity of Nova Scotia would find him working heart and hand with them to remedy that injustice. (Hear, hear.) and it was in no way inconsistent with these views that he should now submit the amendment of which he had given notice. He was anxious to intervene this early because he desired that consideration of his amendment should not be complicated with a debate on the rights or wrongs of Nova Scotia in this matter, and that the debate should proceed on the constitutional question abstracted altogether from the merits of the proposition submitted by the Government. The proposition of the Finance Minister proposed, and he was glad it did so in its very terms, for that was so far a fair and candid proceeding, in terms a direct amendment of the conditions of the Union Act. He observed that his honourable friend shook his head, but when the resolution came to be read it would be seen that it proposed to make the debt of Nova Scotia such a sum, just as if such a sum had been inserted in the Act, and that a special subsidy was proposed to be granted to that Province, in addition to the grant given by the Union Act. In whatever form of words the hon. gentleman might have been pleased to conceal and cloak the proposition, the substance of it would have been the same; but he was glad he had put down in plain words what he proposed to do, asking this Parliament to claim the right of amending the Imperial Act, and saying that such and such figures should stand for certain other figures in that Act. The question then to be considered was, whether the course proposed by the Government was a course constitutionally correct; that course being—that, in order to alter the conditions of the Union Act, this Parliament should pass an Act for that purpose, instead of dealing with the matter by an Address to the Crown. This might be inferred from the resolutions themselves; and

pour sa part à provoquer la séparation. Il a le ferme espoir et la conviction qu'on n'en arrivera pas à cette extrémité. Néanmoins, l'argument de la dernière session reste encore valable aujourd'hui: une union qui ne se fonde pas sur l'union des cœurs est vouée à l'échec. Il est donc toujours disposé à maintenir ce qu'il a déclaré lors de la dernière session: s'il s'avère que les modalités de l'Acte d'Union portent préjudice à la Nouvelle-Écosse, s'il est vrai que, lors de la rédaction de la Constitution, les défenseurs de ses intérêts ont négligé ou trahi la tâche qui leur a été confiée, s'ils n'ont pas répondu à ce qu'en toute justice elle attendait d'eux, dans ce cas les députés qui tiennent à la prospérité de la Nouvelle-Écosse peuvent s'attendre à ce qu'il collabore avec eux pour éliminer cette injustice (Applaudissements.) et il est parfaitement logique qu'il présente maintenant l'amendement qu'il a mentionné. Il tient à intervenir suffisamment tôt, car il souhaite que l'étude de l'amendement ne soit pas compliquée d'un débat sur les torts et les raisons de la Nouvelle-Écosse en la matière et que la discussion porte sur l'aspect constitutionnel, indépendamment du bien-fondé de la proposition du Gouvernement. Le ministre des Finances propose en fait un amendement direct aux modalités de l'Acte d'Union, ce qu'il considère en soi comme une mesure juste et honnête. Il remarque que son ami le député hoche la tête, mais lorsque la résolution sera lue, on constatera qu'elle tend à préciser la dette de la Nouvelle-Écosse, comme si cette somme était insérée dans l'Acte et que l'on proposait d'accorder une subvention particulière à la province, en plus de celle que lui accorde l'Acte d'Union. Quels que soient les termes employés par le député pour masquer la proposition, la substance en reste la même; il est cependant heureux qu'il ait énoncé clairement sa proposition, en demandant au Parlement de réclamer le droit d'apporter des amendements à la loi impériale et en déclarant que certains chiffres devraient remplacer certains autres qui figurent dans la Loi. La question est donc de savoir si la méthode proposée par le Gouvernement est constitutionnellement acceptable, à savoir que, pour modifier les modalités de l'Acte d'Union, le Parlement doit adopter une loi particulière au lieu de régler la question par l'intermédiaire d'un discours à la Couronne. C'est ce qu'indiquent les résolutions elles-mêmes et le ministre des Finances lui-même a fait savoir clairement qu'il avait l'intention de procéder non pas par un bill, mais par une réponse écrite. La question est donc de savoir si le Parlement est en droit de mettre sous

the Finance Minister himself had distinctly announced that it was his intention to proceed, not by Bill, but by Address. The question they had before them was, whether it was competent to this Parliament to pass into law the proposition contained in these resolutions. He had been somewhat surprised to hear the Finance Minister allege that those proposals were founded upon a despatch from the Imperial Government. The only despatch which they had heard, and which his honourable friend had alluded to, was the despatch of June 4th, 1868, referred to in the letter of the Minister of Justice of the 6th October last. In that letter, His Grace the Duke of Buckingham draws the attention of Lord Monck and his Government to the points raised in the address relative to taxation, the regulations of trade, and the fisheries, and he expresses a confidence, which, says the Premier, I am sure is well founded, that it will be the care and wish of that Government, and of the Parliament of the Dominion, to relax or modify any arrangements on those subjects which may prejudice the peculiar interests of Nova Scotia, and the maritime portion of the Dominion. That was the statement of the English Government on which the negotiations were based, and he denied that that statement pointed to any amendment or alteration of the terms of the Act of Union. He denied that it pointed to anything more than such modifications in our own internal arrangements, effected by us during the present session, as might be advisable. He did not say that the Government were blameable for entering into these negotiations.—What he said was that they had not the sanction of the English Government for the proposition that this Parliament was competent to relax or modify the terms of the Act of Union. The Finance Minister said that the Imperial Government had directed the attention of the Canadian Government to the terms of the Act of Union which pressed hardly on Nova Scotia,—he (Mr. Blake) said that the Imperial Government had done nothing of the kind—they directed the attention of this Government to the points with reference to taxation, the relations of trade, and the fisheries, all of which we had under our control, but not to any modification of the Union Act. In entering therefore, upon these negotiations the Government did so on their own responsibility. He blamed them not for entering into the investigation, the results of which they had laid before the House, but in that they had no colour of right from that despatch to say that it was in the contemplation of the English Government that there

[Mr. Blake—M. Blake.]

forme de loi la proposition que contiennent les résolutions. Il a été quelque peu surpris que le ministre des Finances prétende que les propositions sont fondées sur une dépêche du Gouvernement Impérial. La seule dépêche dont on a entendu parler et à laquelle son ami le député a fait allusion est celle du 4 juin 1868, mentionnée dans la lettre du ministre de la Justice du 6 octobre dernier. Dans cette lettre, sa Grâce le duc de Buckingham attire l'attention de Lord Monck et de son Gouvernement sur les questions soulevées dans la réponse relative à l'impôt, la réglementation du commerce et des pêches et se montre confiant, ce qui paraît bien fondé au Premier Ministre, que ce Gouvernement et le Parlement du Dominion auront soin d'assouplir ou de modifier toute disposition prise sur les sujets qui risquent de porter préjudice aux intérêts particuliers de la Nouvelle-Écosse et de la région maritime du Dominion. C'est là la déclaration du Gouvernement britannique sur laquelle sont fondées les négociations et il refuse de reconnaître que cette déclaration vise à modifier d'une façon quelconque les termes de l'Acte d'Union. Il soutient qu'elle ne vise à rien d'autre que les modifications souhaitables apportées à nos arrangements internes au cours de la présente session. Il ne reproche pas au Gouvernement d'avoir entamé ces négociations. Il déclare qu'il n'a pas la permission du Gouvernement britannique d'affirmer que le Parlement est en droit d'assouplir ou de modifier les modalités de l'Acte d'Union. Le ministre des Finances déclare que le Gouvernement Impérial a attiré l'attention du Gouvernement canadien sur les modalités de l'Acte d'Union qui portent préjudice à la Nouvelle-Écosse,—il (M. Blake) affirme que le Gouvernement Impérial n'a rien fait de ce genre—il a attiré l'attention du Gouvernement canadien sur les problèmes d'imposition, de relations commerciales et des pêches, dont nous avons le plein contrôle, mais non sur une modification quelconque de l'Acte d'Union. C'est pourquoi le Gouvernement a pris seul la responsabilité d'entamer ces négociations. Il ne lui reproche pas d'avoir entrepris des enquêtes, dont les résultats ont été présentés à la Chambre, mais il soutient que la dépêche ne donnait aucun droit de déclarer que le Gouvernement britannique envisageait des négociations pour modifier les dispositions de l'Acte d'Union. Quelles sont les dispositions de l'Acte d'Union quant au sujet en question? Les articles 102 à 106 prévoient que tous les droits et recettes régis par les législatures respectives doivent former le fonds du revenu consolidé, réparti pour le service public du Ca-

should be negotiations for the modification or variation of the terms of the Union Act. Now what were the terms of the Union Act as to the subject in hand? By sections 102 to 106 it was provided that all duties and revenues over which the respective legislatures have control are to form the Consolidated revenue fund, to be appropriated for the public service of Canada in the manner and subject to the charges by the Act, provided:—that the consolidated revenue funds of Canada is to be charged, first, with the expenses of the management thereof; secondly, the annual interest of the debt; thirdly, with the salary of the Governor-General; and the 106th section provides that subject to the several payments of this Act charged on the consolidated revenue funds of Canada, the same shall be appropriated by the Parliament of Canada for the public service. The porvisions as to the local appropriations, so far as they were material to this question, were to be found from the 111th to the 116th sections. It was provided that Ontario and Quebec should be liable for a certain sum in the event of their debts exceeding certain amounts. In the 118th section there were provisions as to the half-yearly payments to the several Provinces, and the annual grant at the rate of 80c per head, and then it was said "such grants shall be in full settlement of all future demands on Canada." Such were the provisions of the Union Act, and he contended that the conditions of the Union, effected by this Act, were not amendable or repealable, or alterable by this Parliament, excepting so far as by the Union Act, power shall have been given to this Parliament to amend, alter or repeal. That was the proposition which he stated. He did not mean to rest it upon the dictum of any man, but perhaps it might be convenient to advert to the remarks made by a Minister of the Crown when the Confederation Resolutions were introduced into the Parliament of Canada. Mr. Blake here read from the speech of the late Mr. McGee, in which he pointed out the necessity of having the Constitution based on an Imperial Act, and insisted very strongly that with a view to permanency, the fundamental Charter we here received should be capable of being altered only by the authority which made it. This was a distinct enunciation of the views of the Government at that time and it laid down the only sound principle. He thought it should be perfectly clear to every man on great and obvious principles that the basis of Union settled by the British America Act was not capable of alteration by this Parliament. Was it to be supposed that any

nada conformément aux affectations énoncées dans la Loi, à savoir: le fonds du revenu consolidé du Canada doit être affecté, tout d'abord, aux dépenses de gestion; deuxièmement, à l'intérêt annuel de la dette; troisièmement, au traitement du Gouverneur Général; l'article 106 prévoit que, selon les divers paiements prélevés sur le fonds du revenu consolidé du Canada, le Parlement du Canada attribuera la même somme au service public. Les dispositions relatives aux répartitions locales, dans la mesure où elles se rapportent à cette question, se trouvent dans les articles 111 à 116. Il est prévu que l'Ontario et le Québec seront responsables d'une certaine somme, au cas où leurs dettes dépasseraient un certain montant. L'article 118 comporte des dispositions relatives aux versements semestriels effectués aux diverses provinces et à la somme annuelle accordée au taux de 80¢ par personne; il est ensuite déclaré que «ces versements constitueront le règlement total de toutes les demandes futures adressées au Canada». Telles sont les dispositions de l'Acte d'Union et il soutient que le Parlement n'est pas en droit de modifier ni d'annuler les modalités que comporte la Loi, sauf dans la mesure où l'Acte d'Union accorde au Parlement le pouvoir de modification ou de révocation. Voilà la proposition qu'il énonce. Il n'a pas l'intention de la fonder sur le jugement d'un autre, mais il serait peut-être utile de citer les observations prononcées par un ministre de la Couronne lors de la présentation des résolutions de la Confédération au Parlement du Canada. M. Blake cite alors le discours du défunt M. McGee, dans lequel il souligne la nécessité de fonder la Constitution sur une loi impériale et insiste sur le fait que, pour assurer la continuité, la charte fondamentale que nous avons reçue ne doit pouvoir être modifiée que par l'autorité qui l'a rédigée. C'est là l'énonciation distincte de l'opinion du Gouvernement de l'époque et l'expression du seul principe acceptable. A son avis, chacun devrait comprendre parfaitement que, pour des raisons essentielles et évidentes, le principe de l'Union, consacré par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, ne peut pas être modifié par le Parlement actuel. Doit-on supposer que les provinces auraient consenti à abandonner leurs droits de provinces indépendantes, si elles avaient prévu que les modalités de l'union pourraient être modifiées par la volonté du Parlement? En réponse à l'argument selon lequel le Parlement ne peut pas disposer de ce pouvoir, le ministre des Finances a fait observer que nous sommes assurément libres d'employer notre propre

of the Provinces would have consented to surrender their rights as independent Provinces, if they had imagined that the conditions of the Union should be alterable at the will of this Parliament? It had been remarked by the Finance Minister, in answer to the suggestion that this power could not exist in this Parliament, surely we may do what we like with our own money. Well he would ask the hon. gentleman had the Legislature of Ontario the power to do what it liked with its own money? Had it the right to subsidize the judges of the Superior Courts with its own money? Had it the right to provide for services which the Imperial Act provided should be paid for by the Parliament of Canada? No; it might fling its money into the lake if it liked, but it could not devote any of it into a channel which was within the jurisdiction of this Parliament. And so, when we found by the Union Act that, for the support of the Provincial Governments and Legislatures, certain specified sums should be given, and that those grants should be in full settlement of all future demands upon Canada, he held it to be clear that this Parliament had no right to devote from the service of Canada, for the support of the Local Governments, any money whatever, except those specified sums. In illustration of what would be the consequence of the opposite view being carried out, Mr. Blake here read from a speech of Hon. Mr. Dunkin in a Confederation debate, a passage in which that gentleman depicted very graphically an ideal picture of the demands being made on the Federal Government for money for Provincial purposes, and of the urgency with which Provincial politicians, to get popularity in their respective Provinces, would be pressing for so many cents additional to the 80 cents per head. The question came to be, continued Mr. Blake, whether this picture was to be realized or not. It depended on how the House disposed of his amendment whether or not the proposition was to be established that this Parliament had power to grant aid as it pleased to the Local Governments out of moneys which by the Act were appropriated to the Public Service of Canada. What was the consequence of conceding the rights of Parliament as was now proposed? The consequence was this, that what this Parliament did to-day it might undo to-morrow. What it gave to Nova Scotia this day it might take away the next; and if they had the right to give additional grants for local purposes, he wanted to see the logic which would deny them the right to take away the grants given by the Union Act. If they had the right to in-

[Mr. Blake—M. Blake.]

argent comme bon nous semble. Il demande alors aux députés si la législature de l'Ontario a le pouvoir d'utiliser son propre argent à son gré? A-t-elle le droit de s'en servir pour subventionner les juges des tribunaux supérieurs? A-t-elle le droit d'assurer des services qui, selon la Loi impériale, doivent être payés par le Parlement du Canada? Non. Elle peut jeter son argent au lac si elle le veut, mais elle ne peut pas le consacrer à des services qui relèvent de la compétence du Parlement. C'est pourquoi, lorsque l'Acte d'Union déclare que, pour soutenir les législatures et gouvernements provinciaux, certaines sommes précises doivent être accordées et que ces subventions doivent servir à régler en entier toutes les demandes futures adressées au Canada, il considère que le Parlement n'a le droit de prélever aucune somme sur le Service public du Canada, pour assurer le soutien des Gouvernements locaux, sauf les sommes définies, A titre d'exemple de ce qu'entraînerait l'application de la méthode inverse, M. Blake cite alors un passage d'un discours prononcé par l'honorable M. Dunkin lors d'un débat sur la Confédération, dans lequel il décrit très précisément le tableau idéal des demandes d'argent adressées par les provinces au Gouvernement fédéral, et la façon dont les hommes politiques provinciaux s'empresseraient, pour gagner une popularité dans leur province respective, de demander un certain nombre de cents supplémentaires aux 80ç par personne. M. Blake poursuit en demandant si ce tableau doit devenir réel ou non. Selon la façon dont la Chambre considère son amendement, on jugera ou non que le Parlement a le pouvoir d'accorder, comme il l'entend, aux Gouvernements locaux une aide financière prélevée sur les fonds attribués, selon la Loi, à la Fonction publique du Canada. Quelles seront les conséquences, si l'on admet les droits du Parlement tels qu'ils sont maintenant proposés? La conséquence est que le Parlement peut agir d'une façon un jour et à l'inverse le lendemain. Ce qu'il accorde à la Nouvelle-Écosse aujourd'hui, il peut le retirer le lendemain; et s'il a le droit d'accorder des subventions locales supplémentaires, il tient à connaître les raisons pour lesquelles il ne pourrait pas retirer les subventions accordées par l'Acte d'Union. S'il a le droit d'augmenter les subventions, il ne voit pas pourquoi il n'aurait pas le droit de les diminuer. (Bravos.) On a déjà dit que la Nouvelle-Écosse a été victime d'une injustice. Elle doit bénéficier d'une somme plus grande. Elle en a un besoin impérieux. Dans combien de temps les autres provinces feront-elles

crease the grants, he failed to see the logic which would deny them the right to diminish them. (Hear, hear.) An injustice, it was said, had been done Nova Scotia. She ought to get a larger sum. Her necessities demanded it. How long would it be till the other Provinces brought forward their cases of injustice and necessities. Where will those demands cease? When will the flood gates now opened be closed again? Never. Have not we in Ontario a right to assert, and by our votes establish, that injustice has been done us? Have not the representatives of each Province a right to say to the Dominion—"You departed from the provisions of the Quebec Conference in an unjust measure, and in an unjust principle you gave a subsidy to one of the Provinces not in proportion to its population—hence we claim a reconsideration in our favour?" He was not aware that any representative of Ontario ever uttered a word of complaint in reference to any injustice felt. For his part, he had been careful to avoid suggesting anything of the kind. He had thought it better not to meddle with the foundations of the Constitution. He thought it better to leave injustice if injustice there were, untouched, rather than meddle with the principle underlying the whole structure. But if it was to be established by this Parliament, so far as they could establish it, that it was just and right to give an additional subsidy to any one of the Provinces, that it was right to alter the amount of debt with which any Province came in, that it was right to appropriate the public fund of Canada to local works, he warned the House that it would be utterly impossible for those representing the interest of any particular Province, who deemed themselves unfairly treated by the Union, to abstain from bringing forward what they conceived to be the claims of their grievances for readjustment, in order that even-handed justice should be done to all parties. If you give power to the majority of Parliament to alter the condition, he apprehended there was great danger, for notwithstanding what had been said, the monetary condition was not merely essential, but vital. He appealed to those who had taken a prominent part in the discussions in Quebec and elsewhere on this subject, and was sure that none of these would regard the question of the debt or the amount of the subsidy as otherwise than finally and conclusively settled, as far as Canada was concerned, by the Imperial Act. Not merely in the letter, but in the spirit of the law was this the case, and their only safety lay in maintaining it to be so. This being the case, he asked the hon. gentlemen to consider this objection as one not of form merely, but of substance and

valoir leur cause, les injustices dont elles souffrent et les besoins qu'elles ont? Jusqu'à quelle limite ce genre de demande ira-t-il? Quand refermera-t-on les écluses? Jamais. N'avons-nous pas le droit, en Ontario, d'affirmer que nous subissons une injustice et la preuve n'en est-elle pas établie? Les représentants de chaque province n'ont-ils pas le droit de déclarer au Dominion: «Vous avez malhonnêtement négligé les dispositions de la Conférence de Québec et vous avez adopté un principe injuste en accordant à l'une des provinces une subvention sans rapport avec sa population; c'est pourquoi nous demandons que la situation soit révisée en notre faveur"? A sa connaissance, aucun représentant de l'Ontario ne s'est plaint d'une injustice quelconque. Pour sa part, il s'est bien gardé de suggérer une chose pareille. Il a pensé qu'il valait mieux ne pas bouleverser les fondements de la Constitution. A son avis, il vaut mieux ne pas essayer de remédier à l'injustice plutôt que de toucher au principe de base de la structure d'ensemble. Or, dans la mesure du possible, le Parlement doit déclarer juste et équitable d'accorder une subvention supplémentaire à toute province qui le demande, juste également de modifier le montant de la dette d'une quelconque province et d'affecter les fonds publics du Canada aux entreprises locales; il avertit la Chambre que ceux qui représentent les intérêts d'une province particulière et qui se considèrent injustement traités par l'Union ne pourront jamais s'abstenir de faire valoir ce qui leur semble une juste cause de grief, afin que des mesures soient prises pour assurer que justice soit faite à tous les partis. Il craint qu'il ne soit très dangereux d'autoriser la majorité du Parlement à modifier la situation, car, malgré ce qu'on a dit, la situation financière n'est pas seulement essentielle, mais vitale. Il s'adresse à ceux qui ont pris une part importante aux discussions de Québec et d'ailleurs en la matière et il est convaincu qu'aucun d'eux ne considère la question de la dette ou du montant de la subvention définitivement et irrévocablement réglée au Canada autrement que par l'Acte Impérial. C'est non seulement la lettre, mais l'esprit de la loi et il importe de maintenir la situation telle quelle. C'est pourquoi il demande aux députés d'étudier cette objection non seulement dans sa forme, mais dans sa substance et son essence. Il ne voit aucune raison d'efficacité ni de pratique pour que la forme constitutionnelle ne soit pas adoptée en adressant à Sa Majesté une demande de législation impériale à ce sujet. Ayant déclaré qu'il n'imposerait pas à la Chambre d'observation sur les modalités et

essence. He knew no reason either of expedience or convenience why the Constitutional form should not have been adopted of addressing Her Majesty with a view to Imperial legislation on this subject. Having stated that he would not trouble the House by any remarks with terms and conditions, the honourable gentleman concluded by moving in amendment "That all the words after 'that' be left out, and the following added, 'the British North America Act of 1867 has fixed and settled the mutual liabilities of Canada and of each province in respect of the public debt, and the amount payable by Canada to each Province for the support of its Government and Legislature; That the said Act does not empower the Parliament of Canada to change the basis of the Union thereby fixed and settled; That the unauthorized assumption of such power by the Parliament of Canada would injure the interests of the several Provinces, weaken the bond of Union, and shake the stability of the Constitution; that the proposed resolutions on the subject of Nova Scotia involve the assumption of such power; and that, therefore, this House, while ready to give its best consideration to any proposals to procure in a constitutional way any needed changes in the basis of Union, deems it inexpedient to go into Committee on the said proposed resolutions."

Hon. J. H. Cameron thought the member for West Durham adopted the proper course in not debating the motives of the resolutions on this purely constitutional question, which he had very ably and fully held before the House. He (Mr. Cameron), looking at the Act, had come to a very different conclusion from the hon. gentleman, and was convinced that no charge of unconstitutionality lay against the Government proceeding in this matter. The fact was the hon. member's argument was not so much one of unconstitutionality as of inconvenience; and from this the logical result of the hon. gentleman's argument, if carried out, would be to affirm that the imperial Government should have the control and disposal of the revenues of the Dominion (Hear, hear.) He objected, altogether, to the argument that in this instance you cannot give, because you cannot take away. It was absurd and not borne out by anything in the Act. There was no question of constitutionality or unconstitutionality about it, and we had simply to argue a question of convenience as to whether or no other Legislatures and Provinces might not come in and ask increased subsidies. When they did come then they could be dealt with. If we had not the power to deal with our own

conditions, le député conclut en proposant l'amendement suivant: «Que tous les mots qui suivent 'que' soient supprimés et remplacés par ce qui suit: l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 a définitivement fixé les responsabilités mutuelles du Canada et de chaque province à l'égard de la dette publique et du montant payable par le Canada à chacune des provinces pour venir en aide à son gouvernement et à sa législature; que ledit Acte n'autorise pas le Parlement du Canada à modifier la structure de l'Union ainsi fixée; que l'usurpation de ce droit par le Parlement du Canada porterait atteinte aux intérêts de plusieurs provinces, affaiblirait le lien de l'Union et menacerait la stabilité de la Constitution; que les résolutions proposées au sujet de la Nouvelle-Écosse supposent l'usurpation de ce droit et donc que la Chambre, bien qu'elle soit disposée à étudier toute proposition qui permettrait de changer de façon constitutionnelle et efficace les fondements de l'Union, considère inutile d'étudier en Comité la résolution proposée.»

L'hon. J. H. Cameron estime que le député de Durham Ouest a bien fait de ne pas discuter des principes des résolutions sur cette question purement constitutionnelle, qu'il a exposée à la Chambre de façon très adroite et complète. En étudiant l'Acte en question, M. Cameron en est arrivé à une conclusion très différente de celle du député et est convaincu que le Gouvernement n'est pas accusé d'inconstitutionnalité dans sa manière d'agir en la matière. En fait, l'argument du député n'est pas tant celui de l'inconstitutionnalité que celui du manque de pratique; la conséquence logique de son raisonnement serait donc d'affirmer que le Gouvernement Impérial doit avoir le contrôle des recettes du Dominion. (Bravos.) Il s'oppose entièrement à l'idée selon laquelle, dans ce cas, il est impossible de donner, car il est impossible de reprendre. C'est un argument absurde que rien dans la Loi ne justifie. Il ne s'agit pas de constitutionnalité ou d'inconstitutionnalité, mais d'une simple question pratique de savoir si d'autres législatures et provinces ne risquent pas de demander davantage de subventions. Si elles le font, on étudiera les mesures à prendre. Si nous n'avons pas le pouvoir de gérer nos propres recettes comme nous le demandons, ni

revenues as here asked and supplement the amount we had pledged simply because we had determined that a certain sum should be guaranteed, it was placing the question on a footing on which it could not stand.

Mr. Harrison for once agreed with the member for West Durham on this constitutional argument taking up the section on which this argument hung, and speaking as a lawyer, he felt it due the House and profession to say, that he entirely agreed with the construction put on the section by the member for Durham West. The latter part of the section distinctly stated that such grants should be in full settlement of all demands, something very different altogether contrary to that which the House was now asked to adopt. He also demurred to the statement of the member for Peel, that the effect of this course advocated by the member for West Durham would be to transfer the control of their revenue to the Imperial authorities.

Hon. Mr. Howe was not a lawyer, (laughter), but thought that it did not matter much to Nova Scotia as to the form in which they received the amount so long as they got it. It was absurd and ridiculous to argue that the Constitution was to be unchanged, immovable—(hear) and sooner than believe that the work of the thirty men in London could not be altered or remodelled, he heartily wished that it had been thrown in the fire. It was said that there was danger in making any alteration. Danger to whom? To Ontario? No. To Quebec? No. These Provinces were too powerful. The danger, if any, was to the maritime Provinces, and Nova Scotia, for one, was willing to run the risk. (Laughter.) If the arrangements made in England was unjust, was it not to be remedied? Was it to be perpetual?

Hon. Dr. Tupper pointed out that it was found that the means at the disposal of the Nova Scotian Government were not sufficient to carry on efficiently the public services, and that a great part of the debt was incurred in building public works, which became the property of the Dominion. With these facts in view he thought the House should give the most generous and liberal interpretation to the Union Act in the direction of giving increased means to enable Nova Scotia to efficiently perform her local services. But he differed from the gentlemen on the Treasury benches on a very essential point. He would not ask for an increased subsidy to Nova Scotia on the ground of a just consideration of her claims, but on the ground of a legal consideration of the Union Act, which could

d'augmenter le montant promis pour la simple raison que nous avons défini une certaine somme garantie, la question se trouve déplacée.

M. Harrison, pour une fois, se montre d'accord avec le député de Durham Ouest sur cet argument constitutionnel et l'article sur lequel il est fondé; à titre de juriste, il se doit envers la Chambre et sa profession de déclarer qu'il est entièrement d'accord avec l'interprétation du député de Durham Ouest. La dernière partie de l'article indique distinctement que les subventions doivent servir au règlement total de toutes les demandes, ce qui est très différent et entièrement contraire à ce que l'on demande maintenant à la Chambre d'adopter. Il n'accepte pas non plus la déclaration du député de Peel selon laquelle la méthode préconisée par le député de Durham Ouest entraînerait le passage du contrôle de leurs recettes aux autorités impériales.

L'hon. M. Howe n'est pas juriste (Rires), mais estime que la Nouvelle-Écosse attache peu d'importance à la forme sous laquelle elle reçoit le montant, pourvu qu'elle l'obtienne. Il est absurde et ridicule de prétendre que la Constitution ne doit pas être modifiée, qu'elle est immuable (Applaudissements) et il souhaiterait plutôt qu'elle soit jetée au feu que de croire que le travail des trente hommes de Londres ne peut être modifié ni remanié. On a déclaré qu'il était dangereux d'apporter des changements. Dangereux pour qui? Pour l'Ontario? Non. Pour le Québec? Non. Ce sont des provinces trop puissantes. S'il y a danger, il s'agit des Provinces Maritimes, et la Nouvelle-Écosse, pour sa part, est disposée à courir le risque. (Rires.) Si les dispositions prises en Angleterre sont injustes, ne doit-on pas les rectifier? Doit-on les laisser subsister?

L'hon. M. Tupper fait remarquer que l'on a jugé insuffisants les moyens dont dispose le Gouvernement de la Nouvelle-Écosse pour assurer l'efficacité des services publics et que la dette résulte surtout des travaux publics qui sont maintenant devenus la propriété du Dominion. Les députés devront tenir compte de ces faits pour interpréter avec indulgence l'Acte d'Union et pour donner à la Nouvelle-Écosse les moyens qui lui permettraient d'assurer des services efficaces. Sur un point essentiel il n'est toutefois pas d'accord avec le représentant du Conseil du Trésor. S'il demande que l'on augmente les subsides accordés à la Nouvelle-Écosse ce n'est pas parce que la requête semble justifiée, mais c'est plutôt en vertu de l'Acte d'Union, ce qui

do away entirely with the objection raised by the hon. member for West Durham. At the last general election the people of Nova Scotia thought proper to send to the House of Commons a large body of gentlemen hostile to Union itself. He then found himself in the difficult position of not having that support which it was desirable he should have in order to press any claims Nova Scotia might have upon the Government. He used every means in his power to influence his colleagues from Nova Scotia to alter their relations to the Parliament and the Act of Union. He had felt that the time had come when in order to secure the best consideration for the interests of Nova Scotia, it was necessary that the gentlemen in question should be in harmony with the new arrangements. He appealed to gentlemen opposite whether he had not urged on them the consideration that it was their duty to take such a position as would enable him to cooperate with them in claiming and obtaining what he felt was justice to his own Province. He did not intend, in the observations he was about to make, to detract in the slightest degree from what was due to his hon. friend, the President of the Council, and the gentlemen who had sustained him. He had felt that if the gentlemen on the other side were as sincere friends of Union as they pretended to be,—if they believed that Union was necessary to the future greatness of this country, they would not have taunted the hon. President as they had done, for his changed attitude in reference to the Dominion. That hon. gentleman and his friends might be assumed to be quite sincere in their hostility to the scheme—to believe in their hearts that Union was the greatest misfortune that had ever befallen the country; but when the time came that they were face to face with the palpable fact that all their efforts to obtain Repeal were fruitless, and if persisted in much longer could only inflict ruin upon their own province, and jeopardize the best interests of the Dominion, they were bound by every consideration as public men and statesmen,—by what they owned not only to all British America, but to Nova Scotia especially—to pursue such a line of action as would enable them to secure that justice to which they believed the people of their own section were entitled. He had thought if the gentlemen opposite were themselves friends of Union, instead of objecting to the course pursued by the great body of the Nova Scotia representatives, they would have regarded it with the most unqualified satisfaction. Now, with these few preliminary observations, he would go on to state to the House the grounds upon which he purposed basing his argument on the question

[Hon. Dr. Tupper—L'hon. M. Tupper.]

enlèverait toute force à l'argument du député de Durham Ouest. Lors des dernières élections générales, les habitants de la Nouvelle-Écosse ont jugé bon d'élire à la Chambre des communes un grand nombre de députés hostiles à l'Union. Lui-même s'est ensuite trouvé dans une situation difficile qui consistait à vouloir défendre les revendications de la Nouvelle-Écosse auprès du Gouvernement sans avoir l'appui nécessaire. Il a usé de tout son pouvoir pour convaincre ses collègues de la Nouvelle-Écosse de changer d'attitude par rapport au Parlement et à l'Acte d'Union. Il estime qu'ils doivent maintenant accepter la nouvelle situation pour pouvoir mieux défendre les intérêts de la Nouvelle-Écosse. Il rappelle aux députés d'en face qu'il les a incité à davantage de compréhension afin d'obtenir ce qu'il pense n'être que justice pour sa province. Il n'a pas l'intention de passer sous silence le mérite qui revient à son ami, le Président du Conseil, ainsi qu'aux autres députés qui l'ont appuyé. Si les députés d'en face sont aussi en faveur de l'Union qu'ils le prétendent et s'ils croient que seule l'Union peut garantir la prospérité future de leur pays, ils ne reprocheraient pas au Président d'avoir changé d'attitude envers le Dominion. Peut-être sont-ils vraiment sincères lorsqu'ils affirment que l'Union est le plus grand malheur que le pays ait connu. Ils ont néanmoins dû se rendre compte que tous leurs efforts tendant à révoquer l'Union ont été vains. S'ils s'obstinent, ils ne feront que ruiner leur propre province et menacer l'intérêt du Dominion. En tant que députés, ils ont le devoir envers l'Amérique britannique tout entière, et surtout envers la Nouvelle-Écosse, d'adopter une attitude qui leur permette de protéger les intérêts de ceux qu'ils représentent. Si les députés d'en face étaient amis de l'Union, ils seraient extrêmement satisfaits de la politique adoptée par les très capables représentants de la Nouvelle-Écosse, au lieu de s'y opposer. Ceci dit, il désire exposer à la Chambre les fondements de sa pensée face au problème à l'étude. On n'a jamais prétendu qu'il serait possible de sortir du jour au lendemain de l'isolement et de régler d'un trait de plume les problèmes d'argent que les clauses financières de l'Acte d'Union feraient surgir. Les Gouvernements devaient créer des commissions locales ainsi qu'une commission mixte afin d'examiner les finances de toutes les provinces et étaler la dette de manière satisfaisante. Tel a toujours été son point de vue, mais malheureusement, en Nouvelle-Écosse c'était pratiquement impossible puisqu'un parti opposé à l'Union a pris le pouvoir et qu'il a dressé l'opinion publique contre elle. La difficulté provient du fait que la

under consideration. It had never been supposed that we could suddenly pass from the condition of isolated provinces, and arrange at a single stroke of the pen all the financial questions that would actually arise in the adjustment of the financial terms of the Act of Union. It was intended that subsequently a commission should issue—that the Local Governments should each appoint a commission, and one also jointly; and to these commissioners were to be entrusted the examination of the financial affairs of all the Provinces and an adjustment of the debt on a satisfactory basis. That was the view he had always entertained, but in the case of Nova Scotia the unfortunate circumstance of the anti-Union party having been brought into power—of the country being excited by a party hostile to Union—rendered such a course practically impossible. Then the difficulty arose of Nova Scotia being represented by men opposed to the Union, and apparently determined to take Nova Scotia out of the Dominion. He had found that the views which he had presented to the Government did not receive the consideration to which he believed they were entitled. It might be asked why it was he had not then taken the only course which a public man was bound to take when he was unable to obtain that fair consideration for his Province. He must assure the gentlemen opposite in the language of the Hon. President of the Council—

Nouvelle-Écosse est représentée par des hommes opposés à l'Union et apparemment déterminés à séparer la province du Dominion. Il a remarqué que le Gouvernement n'a pas prêté aux problèmes qu'il lui a soumis toute l'attention que ceux-ci méritaient. On peut se demander comment il se fait qu'il n'ait pas suivi la seule voie qui s'impose lorsqu'un député ne réussit pas à obtenir cette juste satisfaction pour sa province. Il doit rassurer les députés d'en face dans les termes du Président du Conseil.

Mr. Mackenzie—Only offering the custom of the country? (laughter).

M. Mackenzie: Nous connaissons l'histoire. (Rires.)

Hon. Dr. Tupper—The Hon. President had stated that he was obliged to leave the opposite side because he did not receive all the sympathy he thought he should have received. His own objection to the gentlemen opposite was that they had at times given too much sympathy to the hon. member in his opposition to Union (laughter). Now he had found that the power which was always behind the gentlemen opposite had assumed a position of hostility to the smaller Provinces, immediately after the re-adjustment of the scheme at Westminster Palace. The additional concessions then granted to his own Province were made the subject of the most frantic appeals to the prejudices of the West in the organ of these gentlemen. Under these circumstances, he was in the difficult position of not being able to obtain that support in the House, which was necessary in order to enforce his views in regard to Nova Scotia.

L'hon. M. Tupper: Le Président a déclaré s'être vu obligé de quitter les députés d'en face parce qu'il ne recevait pas la compréhension qu'il pouvait en attendre. Le seul reproche qu'il puisse leur faire, c'est de lui avoir parfois manifesté trop de sympathie lorsqu'il se prononçait contre l'Union. (Rires.) Il trouve que les députés d'en face se sont montrés hostiles à l'égard des petites provinces depuis la modification du système à Westminster. Les concessions supplémentaires octroyées à sa province ont été utilisées comme prétexte pour dresser l'opinion publique dans l'Ouest. C'est pourquoi il se trouve dans une situation difficile puisqu'il ne trouve pas à la Chambre l'appui nécessaire pour défendre les intérêts de la Nouvelle-Écosse.

It being six o'clock the speaker left the chair.

L'Orateur lève la séance à six heures.

After recess,

PRIVATE BILLS

Sir John A. Macdonald's Bill for the punishment of Juvenile Offenders from the Senate was reported read a first time.

On motion of **Mr. Cartwright,** the Bill for the Relief of J. H. Stevenson was read a third time on a division. Yeas 63, Nays 55.

On the motion that the Bill do pass, the House also divided, Yeas 78, Nays 59.

The Bill to naturalize E. C. Clarke was read a third time and passed on motion of **Mr. Morrison,** Niagara.

The Bill to extend the patent of J. B. Smith for an invention for a term of years was, on motion of the **Hon. Mr. Wood,** read a third time and passed.

Mr. Geoffrion moved, that the House go into Committee on the Bill to empower the Company for the Improvement and Deepening of the St. Francis and Yamaska, to levy tolls on vessels navigating the said river.

Sir John A. Macdonald suggested that in consequence of the question of jurisdiction, the hon. member's best course was to have the order discharged, and a Bill to incorporate the Company introduced into the Dominion Legislature.

On motion of **Mr. Geoffrion,** the order was then discharged.

Hon. Mr. Irvine moved the second reading of his Bill to amend an Act of the late Province of Canada to enable P. P. Harris to obtain a patent for a certain invention.

Mr. Mackenzie opposed the Bill, and hoped the Government would not allow it to pass.

The hour for Private Bills having almost transpired. **Sir John A. Macdonald** suggested the postponement of the measure.

The Bill was postponed.

SUBSIDY TO NOVA SCOTIA

Hon. Dr. Tupper, in resuming his remarks, went on to say that he must now call attention to the terms of the resolutions passed at the Quebec Conference. It was there arranged that Nova Scotia's debt should be $8,000,000;

[Hon. Dr. Tupper—L'hon. M. Tupper.]

Reprise de la séance,

BILLS PRIVÉS

Le projet de loi sur la délinquance juvénile présenté par **Sir John A. Macdonald** et émanant du Sénat est lu pour la première fois.

M. Cartwright propose que soit lu pour la troisième fois le projet de loi pour la libération de J. H. Stevenson; la motion est adoptée par 63 voix contre 55.

Le projet de loi est adopté par 78 voix contre 59.

Le projet de loi sur la naturalisation de M. E. C. Clarke est lu pour la troisième fois et adopté sur la motion de **M. Morrison** de Niagara.

Le projet de loi sur la prorogation du brevet de M. J. B. Smith est lu pour la troisième fois et adopté sur la motion de **l'hon. M. Wood.**

M. Geoffrion propose que la Chambre se réunisse en Comité pour étudier le projet de loi autorisant la Société pour l'Amélioration et l'Approfondissement de la Saint-François et de la Yamaska à exiger un droit de passage des navires empruntant ces cours d'eau.

Sir John A. Macdonald pense que pour des raisons de compétence juridique, il vaudrait mieux que le député retire ce projet et en présente un autre prévoyant l'incorporation de la Société.

Le projet de loi est retiré sur la motion de **M. Geoffrion.**

L'hon. M. Irvine propose que soit lu pour la deuxième fois son projet de loi modifiant une loi de l'ancienne Province du Canada afin de permettre à M. P. P. Harris d'obtenir un brevet d'invention.

M. Mackenzie s'oppose au projet de loi et espère que le Gouvernement n'en permettra pas l'adoption.

Sir John A. Macdonald propose que l'on remette cette question à plus tard puisque le temps prévu pour les Bills privés est pratiquement écoulé.

Le projet de loi est remis à plus tard.

SUBSIDES DESTINÉS À LA NOUVELLE-ÉCOSSE

L'hon. M. Tupper reprend la parole pour dire qu'il doit attirer l'attention des députés sur les termes des résolutions adoptées lors de la Conférence de Québec. On a alors fixé la dette de la Nouvelle-Écosse à $8,000,000, celle du

New Brunswick, $7,000.0000; and the Canadas, $62,500,000. If that was an inflexible arrangement—not to be modified at any time thereafter, then Nova Scotia would be placed in a position very difficult from what she had been. It would be found by reference to the resolutions that they provided that all assets connected with such portions of the public debt of each Province as are assumed by that Province shall belong to that Province. Further on it was stipulated that the several Provinces shall retain all their respective public property not otherwise disposed of in this Act subject, to the right of Canada to assume any lands or public property for certain purposes mentioned. The same principle was adopted at the Conference at Westminster Palace, and was explained in terms at once clear and conclusive. It was provided that on the surplus debt each Province should pay 5 per cent interest. But at the same time it was also declared that whilst the Province was charged with the interest on the surplus debt, the asset which that debt represented should belong to that Province. Now the Province of Nova Scotia had expended $2,000,000 of Public money for the construction of the Pictou Railway after the Quebec Conference; and the Dominion Government had taken possession of the work. Should it, however, charge the Province for even the interest on such a debt? It should be remembered in that connection that the indebtedness of Nova Scotia was embraced by public property, which had become the property of the Dominion—which was actually within the debt; in fact the actual expenditure which has been expended on public works, since the Quebec Conference—works now the property of Canada—was over $3,000,000. In further illustration of his argument, he would refer to the new public building at Halifax. St. John and Halifax, were without Custom Houses at the time of the conference. The Dominion would therefore have been obliged either to erect or rent a building for the purpose in both cities—and the latter course they pursued in St. John. In Halifax, however, the Provincial Government expended £50,000 in the construction of a new public building, which was intended by the Crown Lands, and a museum (local purposes), and for a custom house and post office. Would not the law be construed in the most arbitrary manner if we took the expenditure of £50,000, and relieved the Dominion from an obligation which they themselves were obliged to discharge, as they had done, in fact, in the case of St. John. Now, in order to treat Nova Scotia in accordance with the letter and spirit of the act they

Nouveau-Brunswick à $7,000,000 et celle des deux provinces du Canada à $62,500,000. Si cet arrangement ne peut être modifié, la Nouvelle-Écosse se trouvera dans une position plus difficile. Les résolutions prévoient que tous les avoirs liés à la partie de la dette publique assumée par une province lui appartiennent. En outre, il y est stipulé que les provinces conservent les biens publics dont il n'est pas autrement disposé dans cet Acte et sous réserve que le Canada n'utilise ces terres ou biens publics aux fins mentionnées. Le même principe a été adopté lors de la Conférence de Westminster où il a été très clairement expliqué et interprété. Il a été décidé que chaque province doit payer un intérêt de 5 pour cent sur la dette excédant la somme fixée. On a toutefois précisé que la province conservait la contrevaleur de cette dette sur laquelle elle doit payer l'intérêt. Depuis la Conférence de Québec, la Nouvelle-Écosse a dépensé $2,000,000 tirés sur les fonds publics pour la construction du chemin de fer de Pictou. Le Gouvernement du Dominion en a pris possession. Il se demande s'il a le droit d'exiger que la province paye ne serait-ce que l'intérêt de cette dette. A ce propos, il faut se souvenir du fait que la dette de la Nouvelle-Écosse a été compensée par un transfert de biens publics au Dominion. En réalité, les dépenses effectuées depuis la Conférence de Québec pour des travaux publics qui, depuis, sont devenus propriété du Canada dépassent les $3,000,000. Pour mieux illustrer cet argument, il cite le nouvel édifice public construit à Halifax. Lors de la Conférence il n'y avait pas de poste de douane ni à Saint-Jean ni à Halifax. Le Dominion aurait donc dû construire ou louer un bâtiment dans les deux villes; c'est ce qu'il a fait à Saint-Jean. Le Gouvernement provincial a dépensé £50,000 pour construire à Halifax un bâtiment public, prévu par les terres de la Couronne, qui devait loger un musée (usage local), un bureau de douane et un bureau de poste. Ne serait-ce pas interpréter la loi de la manière la plus arbitraire que d'assumer cette dépense de £50,000 et de libérer le Dominion d'une obligation dont il devait s'acquitter, ce qu'il a d'ailleurs fait à Saint-Jean. Pour rendre justice à la Nouvelle-Écosse, le Dominion doit où bien assumer la totalité de la dette de la Nouvelle-Écosse, qui est de $8,000,000, et verser l'argent pour terminer ces travaux, où bien lui remettre le chemin de fer de Pictou qui a coûté $2,000,000. Car la loi prévoit que le surplus d'intérêt est imputé à la province mais que le Gouvernement local qui a payé ce surplus prend possession de la contre valeur de celle-ci. Certains soutiendront que cet argument ne tient pas

must do one of two things, assume the entire debt of Nova Scotia—the $8,000,000—and the additional money required for these works, or hand over the Pictou Railway, which cost $2,000,000; for the law provided that whilst you charge the Province with the surplus interest, the Local Government, which paid that surplus, was entitled to the asset which it represented. It might be said that did not cover the case, because the Minute of Council, passed after the negociations between Mr. Howe and the Government, provided that Nova Scotia should come in with a debt of $9,186,756, whereas the actual debt only amounted to $9,040,439. He would, however, draw the attention of the House to the fact that the Local Government had expended on the construction of the public building, £50,000, and that they were entitled to retain that property if they chose, and assume the indebtedness. The Dominion Government did not profess to claim the Provincial Hospital at Halifax, which had been erected since the Confederation, and yet they might do so with as much justice as in the former case. Consequently as respects the indebtedness question it was covered by the express terms of the Act, which brought the debt within the amount provided in the resolutions, by subtracting the case of the Provincial building—which could be either sold or retained by the Province. But, it might be said that there was provision in the resolutions for $82,698 besides for ten years. He contended that that was defensible as an equitable adjustment under the terms of the law, which would give Nova Scotia an amount of money equal to that in the resolutions. Looking at the 107th section of the law it would be seen that all securities for money belonging to each Province at the time of Union, except as in the Act mentioned, should be the property of Canada, and should be taken in reduction of the amount of the respective debts of the Provinces at the Union. Now, the city of Halifax owed, at the date of the Union, a large amount of money. It was the owner of property in the provincial railways to the extent of one-tenth, for which it was liable to the Province to the extent of $400,000. The Dominion Government was not willing to have such a lien held on the property which it would receive under the Union, and accordingly the city of Halifax was released from its obligation to the Province, at the conference held at Westminster Palace. Now, this amount would nearly equal the additional sum provided in the resolutions. Then there was the question of provincial notes. The banks in Nova Scotia had been re-

[Hon. Dr. Tupper—L'hon. M. Tupper.]

dans ce cas parce que, à la suite des négociations entre M. Howe et le Gouvernement, le Conseil a fixé la dette de la Nouvelle-Écosse à $9,186,756 tandis que la dette réelle n'est que de $9,040,439. Il tient, néanmoins, à rappeler aux députés que le Gouvernement local a dépensé £50,000 pour la construction de l'édifice public et qu'il est en droit de garder cette propriété et d'assumer la dette. Le Gouvernement du Dominion ne réclame pas non plus la propriété de l'hôpital provincial de Halifax qui a été construit après la Confédération; il n'empêche qu'il serait autant en droit de le faire que dans le cas qui nous préoccupe actuellement. Si l'on s'en tient aux termes exacts de l'Acte qui fixe la dette au montant établi dans les résolutions, en soustrayant le coût du bâtiment que la province peut choisir de vendre ou de conserver. On peut également avances que les résolutions prévoient en outre $82,698 pour une période de 10 ans. Il pense que ce montant représente un ajustement équitable prévu par la loi et qui donnerait à la Nouvelle-Écosse une somme correspondant à celle que prévoient les résolutions. L'article 107 prévoit que le Canada est propriétaire de toutes les garanties des fonds appartenant à chaque Province au moment de l'Union, compte tenu des exceptions prévues dans la loi; ces garanties doivent servir à rembourser la dette des provinces au moment de l'Union. La ville de Halifax avait à cette époque une dette importante. Sa participation au chemin de fer provincial était de 10% et elle en était responsable devant la province jusqu'à concurrence de $400,000. Le Gouvernement du Dominion ne voulait pas que soit grevé d'une telle hypothèque un bien qui lui reviendrait lors de l'Union; il a donc libéré Halifax de son obligation envers la province lors de la Conférence de Westminster. Ce montant est pratiquement égal à la somme supplémentaire prévue dans les résolutions. Il y a également le problème de l'émission de billets de banque. Les banques de la Nouvelle-Écosse n'avaient le droit d'émettre que des billets de $20. Le Gouvernement provincial se réservait l'émission des billets de valeur inférieure jusqu'à concurrence de $600,000 sans rien changer à l'état des revenus. Le Gouvernement du Dominion aurait pu émettre ces billets sans qu'il lui en coûte un dollar. Il ne faudrait pas venir lui dire qu'il est juste que le Dominion perçoive un intérêt de 5% sur ces $600,000 sans payer le moindre sou lui-même aux termes de la loi existant à l'époque de l'Union. Il ne veut pas entrer dans les détails juridiques, mais s'en tenir strictement à l'opinion qu'il a toujours eue quant aux questions des finances sur lesquelles il a toujours insisté. Même s'il

stricted to $20, and the Provincial Government assumed the privilege of issuing the small notes—to the total amount of $600,000, without the slightest change in the revenue. The Dominion Government could have floated the notes without a single dollar of charge upon themselves. Was he to be told that it would be an equitable arrangement to come in and charge 5 per cent on the $600,000 for which the Dominion would not pay one farthing, if they continued the law as it existed at the time of Union? He would not go into the legal points, but he had simply confined himself to the view he had held on the financial question he had always pressed. The hon. gentleman then went on to say that even supposing he were wrong in his opinion, yet he could not help feeling gratified at the present position of things. On the great question at issue between the Unionists and Anti-Unionists he had been proved at length to be right. It had been declared over and over again in Nova Scotia that her interests would be swamped by the larger Provinces—that her rights would be ruthlessly trampled down in the Parliament of the Dominion; but the fact was now revealed that there was every disposition to show justice to the smaller sections of the Union. A Government more powerful than any we would probably have for many years to come—one which could disregard the voice of the representatives of Nova Scotia—had been influenced by the feeling that the success of this great Dominion required that they should show every generous consideration which the Province was entitled to receive. He felt confident, he said in conclusion, that the House would never agree to the proposition, which anti-Unionists had once asserted, that Nova Scotia had no guarantee under the Act that her interests would be protected. He did not think that the House was prepared to assert the principle, under any circumstances, that it was not in a position to give any fair consideration which any Province ought to receive, or extend it any relief beyond what the Union Act provided, or that it should submit the power to the Imperial Parliament of giving away our public money.

Mr. Mackenzie said that hon. gentlemen on his side of the House had been accused by some hon. gentlemen of not sympathizing enough with Nova Scotia, and by others with sympathising too much. For his part, while he had no sympathy with the disunion sentiment of a large section of the Nova Scotians, he did sympathize with them in having been forced by their Legislature into a Union without their

se trompe, il ne peut s'empêcher d'être assez satisfait de la situation. Car son attitude par rapport aux grands problèmes qui séparent les partisans et les adversaires de l'Union s'est avérée juste. On a souvent répété en Nouvelle-Écosse que les provinces plus grandes l'écraseront et que le Parlement du Dominion passera brutalement outre à ses droits. En vérité, tout démontre que l'on semble vouloir respecter les provinces plus modestes. Notre Gouvernement actuel, probablement plus fort que ceux qui vont lui succéder et qui n'écouteront peut-être pas les représentant de la Nouvelle-Écosse a compris qu'il doit donner leur dû aux provinces pour assurer la prospérité de son grand Dominion. Enfin, il est sûr que la Chambre prouvera que les adversaires de l'Union se trompaient en affirmant que l'Acte ne garantit en rien la protection des intérêts de la Nouvelle-Écosse. Il ne pense pas que les députés veuillent se montrer incapables de donner à une province la considération qu'elle mérite, de lui accorder une aide supérieure à celle que prévoit l'Acte de l'Union, de laisser au Parlement Impérial le soin de dépenser nos deniers.

M. Mackenzie déclare que les députés de son côté de la Chambre ont été accusés par les uns de ne pas montrer suffisamment de sympathie à l'égard de la Nouvelle-Écosse et par les autres d'en montrer trop. Cela ne veut pas dire qu'il sympathise avec les adversaires de l'Union, mais qu'il comprend qu'ils aient été forcés de se joindre à l'Union. (Bravos.) Il n'est

consent. (Hear, hear.) It would be unnecessary for him to go any farther into the argument which had been so ably presented by the member for West Durham; first, because the argument was complete, and secondly, because it was as yet untouched. The hon. gentleman then alluded to the course of the member for Cumberland in this question. Last year that hon. member in the most unequivocal terms expressed his belief that the terms accorded his Province at the Union were full and ample, and he (Mr. Mackenzie) was curious to see what ground that hon. gentleman would now take. It was to be expected that having formerly acknowledged that his Province had full and ample justice done it in Confederation, he would be averse to doing injustice to the other Provinces by disturbing that arrangement and asking for more money. But at all events that hon. member had no right to assume that his Province had not only suffered injustice, but that the Government might under the Act of Union remedy that injustice without resorting to any Parliamentary aid for that purpose. A more extraordinary doctrine he (Mr. Mackenzie) never heard laid down. Having shown that by the 108th section of the Act all public works and property enumerated in the schedule, including railways, customs houses, post offices, military roads, and all public buildings, such as were appropriated to the use of the Provincial Legislature and Government, because the property of Canada under the Act, the hon. gentleman contended that the member for Cumberland was altogether wrong in wishing the House to recognize that the Halifax building, which had cost so much money, did not belong to the Dominion. This was the first time such a claim had ever been made; and it was made in order, if possible, to justify the hon. gentleman's own dereliction of duty when this Province was represented at the London Conference. But it appeared that the House was never to get at the bottom of that London Conference; for tonight the same hon. gentleman made the extraordinary statement, as member for Nova Scotia, that he had some sort of secret understanding with the delegates that a Commission was to be appointed which would have some international duties to perform in relation to the debts of the Province.

Hon. Mr. Galt said he knew of no such understanding.

Hon. Mr. Tupper stated that he always understood it to be so, the understanding being that the financial position of each Province in relation to the Government should be arranged by Commission.

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

pas nécessaire de répondre en détail à l'argument si intelligemment présenté par le député de Durham-Ouest car il a exposé le problème dans son ensemble. Ensuite, il passe à l'attitude du député de Cumberland à cet égard. L'année dernière, ce député a très clairement déclaré que les conditions d'entrée dans l'Union fixées pour sa province étaient satisfaisantes. Il (M. Mackenzie) se demande quelle sera désormais son attitude. Après avoir reconnu que la Confédération a largement accordé à sa province ce qui lui revenait, il serait curieux qu'il veuille maintenant léser les autres provinces en demandant de changer l'accord et en réclamant davantage d'argent pour la Nouvelle-Écosse. Quoi qu'il en soit, il est inadmissible que le député déclare non seulement que sa province a été victime d'une injustice, mais encore que le Gouvernement pourrait y remédier en vertu de l'Acte de l'Union sans faire appel à l'aide du Parlement. Jamais il (M. Mackenzie) n'a entendu de propos plus extravagants. Après avoir cité l'article 108 de l'Acte qui prévoit que tous les travaux et biens publics énumérés à l'annexe y compris les chemins de fer, les bureaux de douane et de poste, les routes militaires et tous les bâtiments publics sont la propriété du Canada tout en étant à la disposition du Parlement et du Gouvernement de la province, le député déclare que le représentant de Cumberland a tort de vouloir que la Chambre reconnaisse que le bâtiment de Halifax, qui a coûté si cher, n'appartient pas au Dominion. C'est la première fois que l'on entend une telle requête, et le député l'a peut-être soumise pour justifier le fait qu'il a failli à son devoir lors de la Conférence de Londres à laquelle sa province était présente. Apparemment, la Chambre n'en aura jamais terminé avec cette Conférence, car aujourd'hui, le même député a déclaré à titre de représentant de la Nouvelle-Écosse qu'il s'était entendu secrètement avec les délégués pour nommer une commission qui s'acquitterait de certaines fonctions internationales liées à la question des dettes de sa province.

L'hon. M. Galt dit qu'il ignore tout d'une telle entente.

L'hon. M. Tupper déclare avoir également compris qu'une commission devait trancher le problème des rapports financiers entre les provinces et le Gouvernement.

Mr. Mackenzie said that it appeared he had correctly stated the position of the honourable member for Cumberland. What was the meaning of this understanding, but that there was a prior arrangement that this Commission should be appointed. Why, then, was not this extraordinary intelligence communicated at an earlier day? It was no wonder the member for Sherbrooke felt restless when such an extraordinary statement was made. And there was the President of the Council, did he sanction it?

Hon. Mr. Howe said that if the delegates made such an arrangement, it was a very wise one.

Mr. Mackenzie supposed that in this matter the President of the Council only followed up his extraordinary Constitutional ideas. (Hear, hear.) That hon. gentleman's doctrine was that that an elastic Constitution should be framed that whenever any Province became dissatisfied and wanted more money they should get it. Such a doctrine was destructive of all order. Having noticed the very loose notions of political morality advanced by the President of the Council, the hon. gentleman alluded to the other argument in favour of the resolutions, contended that they altogether failed to meet the position assumed by the leader of the Government, and urged that if we were to continue the present arrangements we must abide strictly by the law.

Sir George E. Cartier said that the argument of the Minister of Finance was met the outset by what, in legal parlance, was called a demurrer. The member for Durham West objected to the proposition before the House on Constitutional ground, as a contravention of the British North America Act; but he (Sir George E. Cartier) maintained that this was a matter within the jurisdiction of the Dominion Parliament, and that the Parliament of Canada was omnipotent on all subjects on which they had jurisdiction. In the first place, the public money had to be applied to the public requirements, and if there were any surplus then it was at the full disposal of the Dominion. In the present instance, the sum of money asked for was to correct an injustice, and promote order and good government in the Dominion, and there could not be a more correct appropriation. The member for West Toronto, and others, seemed to attach great weight to the words "for the public service," in the Union Act, and to argue that the amount asked for was not for the public service. But how was this understood in the old Parliament of Canada? In reply he would merely call attention

M. Mackenzie pense avoir correctement interprété le point de vue du député de Cumberland. Cette entente tacite ne signifie rien d'autre que le fait qu'on s'était déjà entendu pour créer une commission. Pourquoi n'a-t-on pas révélé plus tôt cette nouvelle extraordinaire? Il n'est pas étonnant que le député de Sherbrooke soit tout agité par une déclaration aussi extraordinaire. Est-ce que le président du Conseil est d'accord avec cette idée?

L'hon. M. Howe dit que les délégués ont bien fait, si l'arrangement existe vraiment.

M. Mackenzie pense que le Président du Conseil ne fait que donner suite à ses inspirations constitutionnelles à cet égard. (Bravos.) Selon celui-ci, la Constitution doit être assez souple pour pouvoir octroyer aux provinces davantage d'argent lorsqu'elles ne sont pas satisfaites de ce qu'elles ont. C'est un principe générateur de désordre. Après avoir remarqué que le Président du Conseil ne semble avoir que de vagues notions d'éthique politique, le député reprend un autre argument avancé en faveur des résolutions. Il affirme que ces résolutions ne reflètent nullement l'attitude du Leader du Gouvernement et invite les députés à respecter sérieusement la loi s'ils désirent conserver le système établi.

Sir George-É. Cartier déclare que l'argument du ministre des Finances ressemble à ce qu'on appele en langage parlementaire une «fin de non recevoir». Pour des raisons d'ordre constitutionnel, le député de Durham Ouest s'élève contre la proposition dont est saisie la Chambre en disant qu'elle enfreint l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il (Sir Georges-É. Cartier) insiste sur le fait que la question relève de la compétence du Parlement du Dominion qui est omnipotent dans tous les domaines relevant de celle-ci. Les fonds publics sont dépensés en fonction des besoins qui se font sentir. L'excédent éventuel est à la disposition du Dominion. Dans le cas actuel, on demande de l'argent pour réparer une injustice et promouvoir l'ordre et le bon fonctionnement du gouvernement dans le Dominion. Il ne peut y avoir de demande plus justifiée. Il semble que le député de Toronto Ouest, entre autres attache une grande importance à l'expression «pour le bien public», qui se trouve dans l'Acte d'Union, et il affirme que la somme demandée ne sera pas employée dans ce sens. Quelle interprétation en

to the liberal vote of that Parliament to the French and English soldiers of the Crimea, and no member had objected that such votes were unconstitutional. He then replied to the arguments of Messrs. Blake and Harrison regarding the interpretation of the phrase "public service". The Union Act authorised Parliament to acquire the Northwest Territory, he defied any member to show that it authorised the appropriation of any money for its purchase. After reviewing other points he concluded that the member for West Durham had failed to prove the correctness of his amendment.

Hon. Mr. Gray said that when Confederation was being agitated in New Brunswick, they were frequently asked what security had they that the terms of Union would be observed.— The answer was that they had the firm reliance of the Acts of the Imperial Parliament, which would be the keystone of the arch on which the future Dominion rested. It was therefore of the utmost importance that we should have that written Constitution. But the question arose in construing the words of the Act in the light of intelligence and experience; did the Imperial Parliament intend to restrain the Parliament of Canada from meeting such unforeseen emergencies as might arise, and remove difficulties which might be found to be in the path of the harmonious working of the Union? He thought the meaning of the Imperial Parliament was this: while we give you all the power necessary to meet all the emergencies which may arise, understand this, there is one stipulation, one limitation which you shall not break. That limitation is, that there are certain sums to be specially set aside for those different Provinces. The Act meant not that you shall not go beyond this, but you shall not under any circumstances whatever entrench on the amount of the subsidies provided. We could not diminish, but the absence of prohibitory words showed that we were not prevented from increasing them.

Hon. Mr. Smith considered the arguments by which the amendment had been sustained were irresistible. He thought the Lower Provinces had even a greater interest than the large Western Provinces in maintaining the Constitution intact. This Parliament was the creation of the Imperial Parliament and they had no right to change their Constitution; and he could not see how on reading these resolutions they could come to any

[Sir Georges-É. Cartier.]

a donné l'ancien Parlement du Canada? En guise de réponse il attire l'attention sur les crédits généreusement alloués aux soldats anglais et français qui se sont battus en Crimée, sans qu'aucun député ne se soit levé pour dire que c'était anticonstitutionnel. Il répond ensuite aux arguments avancés par MM. Blake et Harrison concernant l'interprétation du terme «bien public». L'Acte d'Union autorise le Parlement à acquérir les Territoires du Nord-Ouest. Toutefois, il défie qui que ce soit de vouloir prouver que l'Acte autorise également l'allocation de fonds pour cette acquisition. Après avoir soulevé d'autres points il conclut en disant que le député de Durham Ouest n'a pas suffisamment justifié son amendement.

L'hon M. Gray dit que lors de la naissance de la Confédération on s'est souvent demandé au Nouveau-Brunswick si le respect des termes de l'Union était suffisamment garanti. La réponse se trouve dans les Actes du Parlement Impérial qui doivent être la clef de voûte du Dominion. Il était donc d'une importance capitale d'avoir une Constitution écrite. Toutefois, le libellé de l'Acte doit être interprété avec intelligence et expérience. Le Parlement Impérial avait-il l'intention d'enlever au Parlement du Canada la possibilité de parer à de telles éventualités et de résoudre des problèmes qui pouvaient s'opposer à l'épanouissement harmonieux de l'Union? Selon lui, le Parlement Imperial a voulu dire la chose suivante: nous vous octroyons tout les pouvoirs nécessaires, pour règler les problèmes urgents qui pourront se poser, mais à une condition qu'il faudra absolument respecter; à savoir qu'il faut mettre de l'argent de côté pour les différentes provinces. L'Acte ne signifie pas qu'il ne faut pas aller au-delà, mais il ne faut jamais puiser dans les sommes réservées aux provinces. Nous n'avons pas le droit de les diminuer, mais rien ne dit que nous n'avons pas le droit d'augmenter ces sommes.

L'hon. M. Smith trouve que les arguments avancés à l'appui de l'amendement sont tout à fait satisfaisants. Il pense que les provinces de l'Est ont même davantage intérêt à conserver l'intégrité de la Constitution que les provinces de l'Ouest. Notre Chambre est une émanation du Parlement Impérial et nous n'avons pas le droit de changer la Constitution. Il ne voit pas quelle autre conclusion peut inspirer la lecture des résolutions si ce

other conclusion than that they were violating the Constitution. It seemed clear to him that in the minds of the framers of the Act it was intended for ever to set at rest the financial arrangements between the Provinces. Such grants shall be in full settlement of all future claims on Canada. No language could be more clear or conclusive. The member for Peel and the Minister of Militia had not attempted to shew how it could bear any other than its obvious meaning. Would the Minister of Militia say that Parliament had the power to increase the subsidy of 80 cents a head to 90 cents a head.

Sir George E. Cartier said this Parliament could not interfere with the grant of 80 cents per head, because that would be amending an Imperial Act; but they might add to the 80 cents per head. That would not be amending the Imperial Act, but would be making a grant, which it would be in the power of this Parliament to make.

Hon. Mr. Wood—Would that be for the public service of Canada?

Sir George E. Cartier said it would be as much so as voting £300,000 for the North-West.

Hon. Mr. Smith—Would the Parliament have power to make an additional grant of $500,000 to Ontario.

Sir George E. Cartier—Yes, if it so pleased them.

Hon. Mr. Smith said this was a most dangerous doctrine. If it were admitted, what guarantee would the weaker Provinces of the Dominion have for their rights, if the larger Provinces could vote to themselves what sums they pleased? All protection for the minority would be taken away.

Hon. Mr. Dunkin said if the member for West Durham had read the whole passage quoted from his speech, it would have been seen that he did not consider the danger he apprehended was to be precluded by the words "in full settlement of all future claims on Canada," and that the danger he apprehended was not that application would be made to the Imperial Parliament for additional grants to the Provinces, but that application would be made to this Parliament. As regarded the question before the chair, there was undoubtedly a constitutional incapacity on the part of this Parliament to reduce the grants to the Provinces specified in the Act. But he contended there was no

n'est qu'elles violent la Constitution. Selon lui, il est clair que les auteurs de l'Acte ont voulu régler pour toujours les questions de finances qui se poseraient entre les provinces. La question des subventions est réglée une fois pour toutes. Il n'y a pas de document plus clair. Le député de Peel et le ministre de la Milice n'ont d'ailleurs pas essayé de montrer qu'une interprétation différente serait possible. Est-ce que le ministre de la Milice pense que le Parlement a le pouvoir d'augmenter les subventions de 80 cents à 90 cents per capita?

Sir George-É. Cartier déclare que le Parlement n'a pas le droit de changer le montant fixé car cela constituerait une modification de l'Acte Impérial. Toutefois, il peut augmenter cette somme fixée à 80 cents. Cela ne serait pas un amendement à l'Acte Impérial, mais l'octroi d'une nouvelle subvention, ce pourquoi le Parlement est habilité.

L'hon. M. Wood: Pour le bien du Canada?

Sir Georges-É. Cartier dit que cela reviendrait à peu près au même que de voter une somme de £300,000 aux Territoires du Nord-Ouest.

L'hon. M. Smith: Est-ce que le Parlement a le pouvoir d'octroyer un crédit supplémentaire de $500,000 à l'Ontario?

Sir George-É. Cartier: Oui, si cela lui plaît.

L'hon. M. Smith dit que c'est un système très dangereux car si l'on part de ce principe, comment les provinces pourront-elles être sûres que les plus puissantes d'entre elles ne voteront pas pour elles-mêmes les crédits qui leurs conviennent? La minorité n'aura plus de garantie.

L'hon. M. Dunkin déclare que le député de Durham Ouest aurait différemment compris s'il avait intégralement lu le passage de son discours auquel il a fait allusion. On aurait vu que pour lui les mots «arrangement définitif pour toutes les demandes qui pourront être adressées au Canada» ne signifie pas que tout danger soit écarté pour autant. Ce qu'il redoute, ce n'est pas qu'on demande des crédits supplémentaires pour les provinces, mais qu'on le demande au Parlement Impérial. En ce qui concerne la question qui nous occupe actuellement, il est clair que le Parlement n'a pas le pouvoir constitutionnel de réduire les sommes prévues dans l'Acte pour les provinces. Toutefois, il n'y a aucun obs-

constitutional barrier in the way of their adding to those grants. Stress had been laid on the words "for the public service of Canada." These were not to be interpreted too rigidly. They could not be held as restricting them from voting a sum for the relief of public distress abroad. We could not withhold what the Union Act gave Nova Scotia; but we could give more if we pleased. The member for West Durham had referred to an Act of the Ontario Government voting money to Judges as *ultra vires;* but what was the main objection to that Act? He did not understand that it was said a Provincial Legislature could vote money only for provincial purposes; but the objection was that it had contravened a great object of public policy by putting Judges in the position of serving two masters. The Ontario and Quebec Legislatures had both of them voted money for the relief of distress in Nova Scotia and at Red River. No one could say that their so doing was unconstitutional.

Sir John A. Macdonald said those who were in favour of Confederation would vote against the amendment. (Loud cries of No, No). It was well that the veil should be removed and the position exactly understood. It was well that the member for Lambton, by seconding this amendment, had at last revealed his true position as an enemy to Confederation. (Cries of No, No, and ironical cheers.) That hon. gentleman had claimed to be a friend of Confederation and had made all kinds of professions on the subject. But when he found the key-stone of Confederation was about to be put in its place, without which all other efforts were useless, the hon. gentleman for party considerations, negated all his previous professions. Rather than see Confederation carried out by the present Government, to which he was opposed, he would insidiously, if not openly, oppose it. (No, No.) The object of Confederation was to bring all British North America into one Union. We were now incorporating the North-West, we were about to admit Newfoundland. All that remained was this measure to pacify Nova Scotia and hon. gentlemen opposite were found opposing it. If the gentlemen opposite were successful, then there would be a jubilee among anti-Unionists, and such classes in Nova Scotia, throughout Canada, and outside of the Dominion as well. Let them reconcile Nova Scotia —the very keystone of the Dominion. The people of that Province at first refused to come into the Union, but now were about to be reconciled.

[Hon. Mr. Dunkin—L'hon. M. Dunkin.]

tacle constitutionnel à les augmenter. On a souligné les mots «pour le bien du Canada». Il ne faut pas interpréter ces mots dans un sens trop étroit. Il ne restreignent en rien la possibilité d'accorder de l'argent pour venir en aide à l'étranger, par exemple. Nous ne pouvons pas ne pas accorder ce qui, selon l'Acte de l'Union, revient à la Nouvelle-Écosse, mais nous pouvons donner plus. Le député de Durham Ouest a déclaré que le Gouvernement de l'Ontario avait outrepassé ses pouvoirs en établissant une Loi accordant de l'argent aux juges. Quel est le vrai reproche formulé à l'encontre de cette Loi? Ce n'est pas le fait qu'une Assemblée provinciale ne puisse accorder de l'argent qu'à des fins intéressant la province, mais plutôt le fait que cette Loi oblige les juges à servir deux maîtres à la fois. Le Parlement de l'Ontario et celui du Québec ont voté des crédits pour venir en aide à la Nouvelle-Écosse lors de la catastrophe de Red River. Personne ne peut leur reprocher d'avoir enfreint l'esprit de la Constitution.

Sir John A. Macdonald dit que ceux qui sont pour la Confédération voteront contre elle. (Cris de protestation.) On voit les choses enfin dans leur vraie lumière. En appuyant cet amendement, le député de Lambton a enfin révélé à tous qu'il est un ennemi de la Confédération. (Protestations et approbation ironique.) Le député prétend être un défenseur de la Confédération, il a fait toutes sortes de profession de foi à ce sujet. Lorsqu'il a vu que l'on était en train de mettre en place la clef de voûte sans laquelle tous nos efforts pour construire notre Confédération seraient vains, ce député a renié toutes ses convictions par pur chauvinisme. Plutôt que de voir un Gouvernement auquel il s'oppose réussir la création de la Confédération, il mène insidieusement ou même ouvertement son action. (Des voix: Non, non.) Le but de la Confédération est l'unité de toute l'Amérique du Nord britannique. Nous avons intégré les Territoires du Nord-Ouest et nous sommes sur le point d'accueillir Terre-Neuve dans notre Union. Il ne reste que cette mesure destinée à concilier la Nouvelle-Écosse, ce à quoi s'opposent les députés d'en face. S'ils réussissent, tous les ennemis de l'Union qui se trouvent en Nouvelle-Écosse, dans les autres régions du Canada ou même à l'étranger allumeront des feux de joie. Il faut concilier d'abord les habitants de la Nouvelle-Écosse, véritable clef de voûte du Dominion. Celle-ci a d'abord refusé de rejoindre l'Union, mais ce ne sera plus le cas une fois réglé ce différend.

Mr. Le Vesconte—No, no!

Sir John A. Macdonald—The whole action of the Local Legislature showed that they accepted it. This very day the Treasurer of Nova Scotia had telegraphed that he hoped the grant was made, that he might get the money. (Great laughter.) There might be some few fossils like his hon. friend from Richmond, old tories like himself who did not care to change, but except a few like him the people of Nova Scotia had accepted it. A majority of the representatives of Nova Scotia in this House had accepted it, and the Government of Nova Scotia had accepted it. The simple question raised by this amendment was Confederation or no Confederation.

Hon. Mr. Holton—I thought that was settled long ago.

Sir John A. Macdonald—It was settled by law in 1867 against the desire and vote of that hon. gentleman and ever since he had done all in his power to obstruct it. The member for Durham West had contended that this matter was one to be settled by England. Hon. gentlemen would give up to the Imperial Parliament the control of our money and a different doctrine was laid down in the discussion on the Governor-General's salary. It was then decided by the member for Oxford South that for the Imperial authorities to interfere with us in that matter was to trample on the liberties of the people of Canada.

Mr. Mackenzie—Order. If the hon. gentleman seeks to make out his argument by dragging in matters foreign to this debate, I ask the interference of the Speaker.

The Speaker *pro tem.*, **Hon. Mr. Blanchet**, said the Minister of Justice was out of order in alluding to a previous debate.

Sir John A. Macdonald said any gentleman going to the library and looking over the newspapers, would find that such words were used in a certain Colonial Parliament with reference to the Governor's salary: but the question was whether this arrangement was a right one or a wrong one. If they admitted it was a right one they should place it in the hands of the Government to carry it out. This amendment was a mean motion—an attempt by a side wind to prevent the success of Confederation, instead of fairly meeting the question. The argument of the member for West Durham was hardly worth replying to. His

M. Le Vesconte: Non, non.

Sir John A. Macdonald déclare que tout ce qu'a fait l'Assemblée locale prouve qu'elle est prête à accepter la vérité. Aujourd'hui même, le Trésorier de la Nouvelle-Écosse a envoyé un télégramme exprimant son espoir que les crédits seront accordés. (Rire général.) Peut-être y a-t-il encore quelques vieux routiers de la politique comme son ami de Richmond, ou de vieux Conservateurs comme lui qui ne tiennent pas à ce que les choses changent, mais ceci mis à part, le peuple de la Nouvelle-Écosse a accepté l'idée de l'Union. La majorité des députés de Nouvelle-Écosse qui siègent dans cette Chambre l'ont acceptée, ainsi d'ailleurs que le Gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Cet amendement décidera de l'avenir de la Confédération.

L'hon. M. Holton: Je pensais que c'était décidé depuis longtemps.

Sir John A. Macdonald: Cela a été décidé par une loi de 1867 contre laquelle ce député a voté, lequel, depuis, a fait tout ce qui est en son pouvoir pour faire de l'obstruction. Le député de Durham Ouest a déclaré que cette question devait être réglée par l'Angleterre. La Chambre serait-elle prête à abandonner le contrôle des deniers publics au Parlement Impérial? Lors de la discussion du traitement du Gouverneur Général, on a entendu une thèse différente. Le député d'Oxford Sud avait déclaré qu'une ingérence de la part des autorités impériales reviendrait à fouler aux pieds la liberté du peuple du Canada.

M. Mackenzie: A l'ordre. Si le député a l'intention d'étayer ses arguments d'exemples qui n'ont rien à voir avec la question qui nous occupe actuellement, je demanderai à l'Orateur d'intervenir.

L'Orateur suppléant, l'hon. M. Blanchet, déclare que le ministre de la Justice a enfrein le Règlement en faisant allusion à un débat antérieur.

Sir John A. Macdonald déclare que l'on n'a qu'à relire les journaux pour constater que ces paroles ont effectivement été prononcées lors du débat sur le traitement du Gouverneur au Parlement colonial. Maintenant il s'agit de savoir si cet accord est bon ou mauvais. S'il est jugé bon, il faut en confier l'application au Gouvernement. L'amendement n'est qu'une tentative détournée pour faire échouer la Confédération, au lieu de poser cette question ouvertement. L'intervention du député de Durham Ouest ne mérite guère de réponse. Pour sa part il estime, toutefois, que le Parlement a le droit de faire

answer to it was that as a Parliament they had a right to do what they pleased with their own. They might draw it away if they pleased. It constituted the difference between a free and a servile people to retain or give up the control of their own money. Recently the colonists of Red River had been afflicted by a plague of locusts. Suppose a similar disaster were to happen Ontario, causing a failure of its crops and a state of famine, and it was proposed to vote money to relieve the distress; such a vote could not be made according to the argument which had been presented from the other side. He repeated that this was a blow at the Union, and looking at the division on the Newfoundland resolutions yesterday, there would be found the same lurking desire to impede the wheels of Confederation. If this motion carried there would be a jubilee among the avowed anti-Confederate rebels, and Annexationists of Nova Scotia, and it would be the cause of corresponding depression to those in that Province who desire the Union to be successful. If the hon. gentlemen repudiated this arrangement which had been entered into with Nova Scotia, they would give a death-blow to Confederation, and on them, not on him, would rest the responsibility of so suicidal an act.

Hon. Mr. Holton made a motion of adjournment to allow a reply to be made by the gentlemen attacked by the Minister of Justice.

Mr. Mackenzie desired to say a few words in reply to the very extraordinary attack made by the Premier on himself, and also on those with whom he usually acted. He had never witnessed a more unjustifiable attack made in this House. It was no new thing, however, for the hon. gentleman to make such attacks. It was part of his tactics. Those who had sat in Parliament with that hon. gentleman so long as he had done could recall many instances in which, when worsted in argument, when he found the sense of the House was against him, and the leading men of his own party forced to take ground against the position he occupied, he tried to simulate passion and attempted to cover his weakness by hurling unfounded reproaches at his opponents. The hon. gentleman and his satellites had sought to defeat him at his election in '67 by calling him a disunionist; but, when he came here and assisted the Government in carrying the very measure necessary to the completion of Confederation, they complimented him as a friend of Union. Now, however, because he did not choose to accept the hon. gentleman's mode of settling this difficulty, which he looked upon

[Sir John A. Macdonald.]

ce que bon lui semble. Il peut, évidemment, dénoncer l'accord. La différence entre un peuple libre et un peuple asservi est la libre disposition de ses deniers publics. Les colons de la rivière Rouge ont récemment souffert d'une invasion de sauterelles. Imaginons que l'Ontario soit affligé d'un tel désastre, qu'il perde sa récolte et qu'il y ait une famine et qu'on envisage de lui accorder une subvention. Selon l'argument avancé par le député d'en face, cela serait impossible. C'est un coup terrible porté contre l'Union. On a constaté la même volonté de mettre des bâtons dans les roues de la Confédération à l'occasion du débat d'hier sur Terre-Neuve. Si la motion était adoptée, les ennemis déclarés de la Confédération et ceux qui sont pour l'annexion de la Nouvelle-Écosse jubileraient, tandis que ceux qui désirent le succès de l'Union se désoleraient. Si les députés rejettaient l'accord conclu avec la Nouvelle-Écosse, ils porteraient un coup mortel à la Confédération et c'est sur eux et non sur lui que reposerait la responsabilité d'un acte aussi suicidaire.

L'hon. M. Holton propose une motion d'ajournement pour permettre aux députés attaqués par le ministre de la Justice de préparer une réponse.

M. Mackenzie souhaite dire quelques mots en réponse à l'attaque surprenante que le Premier Ministre s'est porté à lui-même ainsi qu'à ses collaborateurs habituels. Il n'a jamais assisté à la Chambre à une attaque aussi injustifiée. Cependant, la chose n'est pas nouvelle chez le Premier Ministre. Ceux qui ont siégé au Parlement aussi longtemps que lui se souviendront d'un grand nombre d'occasions où, le Premier Ministre ayant été vaincu dans la discussion, les sentiments de la Chambre se retournant contre lui et les chefs de son propre parti étant forcés de s'opposer à lui, il a essayé de stimuler la passion et de masquer sa faiblesse en lançant des reproches non fondés à ses contradicteurs. Le Premier Ministre et son entourage ont cherché à le battre lors de son élection en 1867 en le qualifiant d'anti-unioniste, mais lorsqu'il est venu apporter son aide au Gouvernement en vue de la formation de la Confédération, ils l'ont félicité d'être un partisan de l'Union. Or maintenant qu'il n'accepte pas la façon dont le député veut résoudre la difficulté, parce qu'il la considère comme un coup porté à la Confédération, il lui relance le vieux qualificatif d'anti-

as really a stab at Confederation, he brought up against them the old cry of disunionist. He scorned the honourable gentleman's imputations, and hurled them back as too gross to deserve answer. He contended if the hon. gentleman's policy succeeded, if he was able to set aside the Act of Union, by the subserviency of this Parliament which he had at his command, the Act of Confederation was not worth the paper it was written on. If he was allowed, by this tampering with the Imperial Act, to do away with the only security we had for our rights, then we had no guarantee that this Union would continue for half a dozen years to come. What was it that originated the difficulties they had in the old Province of Canada? What but that hon. gentleman's recklessness and extravagance? What raised those sectarian difficulties which compelled them to seek a new state of political existence?—what but that hon. gentleman's misconduct and maladministration of public affairs? And now, because he was powerful, because he succeeded by his misrepresentations of the grossest character at the last general election in obtaining a majority in this House, he sought now to introduce a new reign of extravagance and disorder. The consequences which resulted from his mismanagement of the country in former times seemed to follow in his wake as inevitably as slime marked the trail of the serpent. (Cheers). The hon. gentleman was seeking to raise a totally false issue when he declared that everyone who voted for this amendment voted to break down the Dominion. He had no right to say so. He (Mr. Mackenzie) and hon. gentlemen who acted with him had a right to take their own mode of consolidating and carrying forward the Union. The merits of the proposed arrangement itself had not yet been discussed. When it came properly before the House he would discuss it on its merits. He would not willingly be a party to inflicting injustice on any Province of the Dominion, but he opposed this mode of dealing with the question, on constitutional grounds; and because that hon. gentleman was not able to answer a constitutional argument he got up in a passion, threw reproaches at his opponents, and attempted to dragoon his followers into carrying through his proposition, however unconsti utional and however opposed to their convictions. (Hear, hear.) The Minister of Justice had not attempted to touch the argument of the member for West Durham, but had contented himself with mere empty declamation. He acknowledged that the Minister of Militia had endeavoured to argue the question.

unioniste. Il méprise les accusations du Premier Ministre et les lui renvoie, car elles sont trop grossières pour mériter une réponse. Si la politique du député réussit, s'il parvient à supprimer l'Acte d'Union en profitant de la servilité du Parlement dont il a la maîtrise, l'Acte de la Confédération ne vaut même pas le papier sur lequel il est rédigé. Si, par ce remaniement de l'Acte Impérial, on le laisse supprimer le seul moyen de faire valoir nos droits, rien ne nous garantira plus que l'Union se maintiendra une demi-douzaine d'années. Quelle est l'origine des difficultés de l'ancienne Province du Canada? N'est-ce pas simplement l'imprudence et l'extravagance du Premier Ministre? d'où provient ce sectarisme qui oblige à rechercher un nouveau mode d'existence politique, sinon de sa maladresse et de sa mauvaise gestion des affaires publiques? Maintenant qu'il est puissant, parce qu'il a réussi en faisant de fausses déclarations des plus grossières lors des dernières élections générales, à obtenir la majorité à la Chambre, il cherche à imposer un nouveau règne de folie et de désordre. Les conséquences de sa mauvaise gestion du pays au cours des années précédentes semblent se répercuter dans son sillage telle la bave sur la trace du serpent. (Applaudissements.) Le Premier Ministre soulève un problème entièrement faux lorsqu'il déclare que ceux qui ont voté pour cet amendement ont voté pour la chute du Dominion. Il n'a pas le droit de faire de telles déclarations. Lui-même (M. Mackenzie) et ceux qui le soutiennent ont le droit d'appliquer leurs propres méthodes pour consolider et faire progresser l'Union. On n'a pas encore discuté des avantages des mesures proposées. Lorsqu'en temps voulu elles seront présentées à la Chambre, il en exposera les mérites. Il n'accepterait pas volontiers de commettre une injustice envers une quelconque province du Dominion, mais il s'oppose à ce qu'on invoque des prétextes constitutionnels pour traiter de la question; le Premier Ministre n'étant pas capable de répondre à des arguments constitutionnels, il s'emporte, lance des reproches à ses adversaires et tente de contraindre ses partisans à adopter sa proposition bien qu'elle soit inconstitutionnelle et contraire à leurs convictions. (Applaudissements.) Le ministre de la Justice n'a pas essayé de réfuter les arguments du député de Durham Ouest et s'est contenté de faire des discours vides de sens. Il reconnaît que le ministre de la Milice s'est efforcé d'aborder le sujet.

Sir John A. Macdonald—My hon. friend exhausted the subject, and it was not necessary for me to repeat his arguments.

Mr. Mackenzie said the argument of the Minister of Militia amounted to this; that we had the right of taxation and therefore we had the right to spend the taxes. He would say in answer to that argument that we had the right to spend our own money within the terms of the Constitution. Mr. Mackenzie went on to reply to some of the other remarks of the Minister of Justice, and continued by saying that the House could easily see the hon. gentleman's motive in raising a storm on false issues, in order to divert attention from the real question before the Chair.

Mr. Blake said he had opened this discussion, as far as he could, in a judicial spirit, and it was in a similar spirit his argument had been replied to by all the gentlemen who had spoken on the other side, except the Minister of Justice. He never felt so convinced of the soundness of his own views, knowing something of the tactics of that honourable gentleman, as when he heard the tones in which he commenced his speech. The honourable gentleman began by misrepresenting the whole tenor of the argument, and the position of those who sustained it, branding them as enemies to Confederation. It was in the interest of the Constitution and of the Union that this amendment was moved. They moved it because they believed that the honourable gentleman's proposition tended to destroy the Union, because they believed it was levelling a blow at the Union; and having that opinion they were bound to express it. The result would show which policy was most calculated to promote the prosperity of the Union. The hon. gentleman would no doubt carry his proposition, as he could carry anything in this House, but his (Mr. Blake's) proposition, even if defeated, would remain on record, and the event would shew which policy was the soundest. It had been argued that this Parliament could do what it liked with its own. He held that this was only true within the limits of the Union Act. It had been held that it was not competent for the Province of Ontario to appropriate its money to do Dominion work, and in like manner it was not competent for the Parliament of Canada to appropriate its money to do Provincial work. Reference had been made to the grant for opening up the North-west Territory. That was a very different case. The Imperial Parliament had authorized us to add that Territory to the Dominion, and the right of course followed of appro-

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

Sir John A. Macdonald: Le député a épuisé le sujet et il est inutile que je reprenne ses arguments.

M. Mackenzie déclare que la théorie du ministre de la Milice est que nous avons le droit de percevoir des impôts, donc de les dépenser. Il répond à cela que nous avons le droit de dépenser notre argent dans les limites de la Constitution. M. Mackenzie continue à répondre à certaines observations du ministre de la Justice et poursuit en déclarant que la Chambre comprend parfaitement qu'il soulève de faux problèmes afin de détourner l'attention de la véritable question à l'ordre du jour.

M. Blake affirme qu'il a entamé la discussion dans un esprit aussi impartial que possible et que tous les députés qui ont pris la parole pour répondre l'ont fait dans le même esprit, à l'exception du ministre de la Justice. Connaissant quelque peu les méthodes du ministre, il ne s'est jamais senti aussi convaincu de la valeur de ses propres opinions que lorsqu'il a entendu le ton sur lequel il a commencé son discours. Il a commencé en faussant tout le sens de l'argument et de la position de ceux qui le défendent, en les qualifiant d'ennemis de la Confédération. Il est dans l'intérêt de la Constitution et de l'Union que cet amendement soit proposé. Ils l'ont fait parce qu'ils croient que la proposition du ministre vise à détruire l'Union, qu'elle représente une menace et qu'ils se sentent obligés d'exprimer leur opinion. La suite des événements indiquera quelle politique est davantage en mesure d'assurer la prospérité de l'Union. Le ministre parviendra certainement à faire adopter sa proposition, comme il y parvient toujours à la Chambre, mais même si la sienne (M. Blake) est rejetée, elle sera aux procès-verbaux et les événements indiqueront quelle politique était le meilleure. On a prétendu que le Parlement pouvait agir à sa guise. Ce n'est vrai que dans les limites de l'Acte d'Union. On a dit que l'Ontario n'avait pas le droit de financer les entreprises du Dominion et, de la même façon, que le Parlement du Canada n'a pas le droit de financer les entreprises provinciales. On a fait allusion à la subvention offerte pour l'ouverture des Territoires du Nord-Ouest. Il s'agit d'un cas très différent. Le Parlement Impérial nous a autorisés à ajouter ces territoires au Dominion et il s'ensuit évidemment que le Dominion est en droit d'attribuer des crédits pour ouvrir ces territoires. Lorsqu'on discute les accords financiers entre les Provinces, ac-

priating money to open up that Territory. It was an entirely different thing to tamper with the financial arrangement between the Provinces which were the basis of our Constitution. He looked upon the Union Act as the shield of the smaller Provinces, and held that the integrity of that protection should be most carefully guarded.

Sir George E. Cartier appreciated the arguments of his hon. friend from West Durham to give Nova Scotia fair play. He admitted that the House was omnipotent to deal with the people's money. It appeared clear that the clause of the Act which gave the Governor-General power by Order in Council to grant money, could be applied in the public service, and not left unproductive. Nova Scotia was one of the weak Provinces, and required our assistance. The honourable member for Lambton had admitted the other day that Nova Scotia was not fairly used.

Mr. Mackenzie explained that Nova Scotia was allowed more than Canada.

Sir George E. Cartier did not see it in that light. The weaker Provinces were as much entitled to a fair share as the larger Provinces. He thought the arguments adduced had not impressed members on this side of the House with any weight.

Mr. Chipman did not relish having himself and his colleagues who thought as he did, classed as rebels. He did not intend to be forced out of the position he had taken. He asserted there was a large majority of Anti-Confederates in Nova Scotia. The British Parliament rejected the request of the Nova Scotia delegates. The honourable President of the Council could testify to the fact. He proceeded to review the whole case reading several extracts from speeches and despatches. He thought the case could only be fairly met by enquiring into the difficulties of Nova Scotia.

Hon. Mr. Galt at that late hour would not say much. The objections of the member for West Durham he took to be answered in this way, that if the matter had to be amended by address, it must be by address of the several Provinces, not of the Dominion. He (Mr. Galt) argued that the House had the power of dealing with everything of a general and national character, and to assume anything else would be to assume that which would not be for the well-being of the Dominion. And having assumed that, it was within the power of that House to deal with the pacification of Nova Scotia, he believed

cords qui forment la base de notre Constitution, il s'agit de tout autre chose. Il considère l'Acte d'Union comme le bouclier des petites provinces et soutient qu'il faut soigneusement préserver l'intégrité de cette protection.

Sir George-É. Cartier apprécie le fait que son ami le député de Durham Ouest rende justice à la Nouvelle-Écosse. Il reconnaît que la Chambre est toute-puissante en matière de gestion des deniers publics. Il semble évident que l'article de la Loi qui autorise le Gouverneur Général, par décret du Conseil, à accorder des crédits, peut être appliqué au Service civil et n'est donc pas à négliger. La Nouvelle-Écosse est une des provinces pauvres et elle a besoin de notre aide. Le député de Lambton a reconnu l'autre jour que la Nouvelle-Écosse n'était pas traitée équitablement.

M. Mackenzie explique que la Nouvelle-Écosse reçoit davantage que le Canada.

Sir George-É. Cartier ne voit pas les choses de cette façon. Les provinces pauvres ont autant droit à une juste part que les provinces riches. A son avis, les arguments avancés n'ont pas le moins du monde impressionné les députés de ce côté-ci.

M. Chipman ne se réjouit pas de se voir, lui-même et ses collègues qui partagent ses opinions, considérés comme rebelles. Il n'a pas l'intention d'abandonner sa position. Il assure qu'il existe en Nouvelle-Écosse une grande majorité opposée à la Confédération. Le Parlement britannique a rejeté la requête des délégués de la Nouvelle-Écosse. Le Président du Conseil pourrait s'en porter garant. Il passe en revue l'ensemble des faits en lisant plusieurs extraits de discours et dépêches. Il pense que la seule façon de régler convenablement le cas est d'étudier les difficultés de la Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Galt ne dit que quelques mots car il se fait tard. Il considère qu'il convient de répondre aux objections du député de Durham Ouest de la façon suivante: si la question doit faire l'objet d'une adresse, cette adresse doit émaner des diverses provinces et non du Dominion. M. Galt déclare que la Chambre a le pouvoir de traiter des problèmes d'ordre général et national et il nuirait aux intérêts du Dominion de prétendre autre chose. Cela dit, la Chambre a le pouvoir de rendre justice à la Nouvelle-Écosse et si on lui a fait du tort, ce n'était pas dans les intentions de la Conférence. Apparemment,

that if anything of a hard bargain had been driven with Nova Scotia it was not the intention of the Conference that that should be the case. It had turned out apparently that an injustice had been done, but the question now to be decided was to the constitutionality of these resolutions proposed, and in objecting only to the form in which the redress should be made, he (Mr. Galt) would say that the member for West Durham had not touched the main point. He trusted the good sense of the House would look to the peace and good government of the Union, and would take means to that end. He hoped the House would say to Nova Scotia—notwithstanding all you have said we will pay the price of peace and good fellowship and accede to your terms for the contenting of this Union. He sought not to cut the ties but wanted to see the great good of the country the first consideration. He did not wish to grasp at the shadow and lose the substance. (Cheers.)

une injustice a été commise, mais il s'agit maintenant de prendre une décision sur la constitutionnalité des résolutions proposées; il ne s'oppose qu'à la forme que prendront les mesures de réparation et, à ce sujet, le député de Durham Ouest n'a pas abordé le point principal. Il est convaincu que le bon sens de la Chambre lui fera prendre les mesures nécessaires pour assurer la paix et la bonne administration de l'Union. Il espère que la Chambre assurera à la Nouvelle-Écosse, malgré tout ce qu'on a dit, qu'elle paiera le prix de la paix et de la bonne entente en acceptant ses conditions afin de satisfaire l'Union. Il ne cherche pas à rompre les liens, mais souhaite que l'on considère tout d'abord le bien général du pays. Il ne souhaite pas perdre la proie pour l'ombre. (Applaudissements.)

Hon. Mr. Huntington rose to remind the House that last session he had expressed sentiments similar to those of the member for Sherbrooke, and had not been greeted with anything like the applause which had greeted that hon. gentleman. It was absurd to pretend that any man in the House, unless he sought the destruction of the Dominion, would seek for anything else than justice to the Nova Scotians and their relief from oppression, if oppression there be. But he asked the hon. gentlemen not to take their step in the settlement of this grievance by violating the law of the land.

L'hon. M. Huntington rappelle à la Chambre que, lors de la dernière session, il a exprimé un point de vue semblable à celui du député de Sherbrooke sans recevoir un accueil aussi favorable que ce dernier. Il est absurde de prétendre qu'à moins de souhaiter la destruction du Dominion, les députés de la Chambre puissent réclamer autre chose pour la Nouvelle-Écosse que la justice et la fin de l'oppression, si oppression il y a. Il prie cependant les députés de ne pas essayer de régler ce grief en enfreignant le droit national.

Hon. Mr. Rose said it was clear that hon. gentlemen generally were extremely anxious to see Nova Scotia pacified. The real question at issue was whether this question of relief should originate in Committee or not, and the member for West Durham's argument really amounted to this, that the preliminary step toward pacification should not be taken. If they could not go into Committee, they could not consider the matter at all. If the amendment was carried the real effect would be that the House would not consider this question of the Nova Scotian discontent at all. The real question at issue was, will you reject the proposition to conciliate Nova Scotia, or will the House consider it?

L'hon. M. Rose estime évident que les députés en général souhaitent très vivement que le calme soit rétabli en Nouvelle-Écosse. Le véritable problème est de savoir si les mesures d'apaisement doivent venir ou non d'un comité et l'idée du député de Durham Ouest revient en fait à dire que les mesures préliminaires d'apaisement ne doivent pas être prises. Si ces mesures ne sont pas soumises au comité, la question ne peut être étudiée. Si l'amendement est adopté, il aura pour conséquence d'empêcher la Chambre d'étudier les motifs de mécontentement de la Nouvelle-Écosse. Le véritable problème est de savoir si l'on rejette la proposition de conciliation avec la Nouvelle-Écosse ou si la Chambre est disposée à l'étudier.

Mr. Le Vesconte, as representative of a county as much opposed to Confederation as formerly, was not disposed to place himself under the dictum of the Minister of Justice.

[Hoon. Mr. Galt—L'hon. M. Galt.]

M. Le Vesconte, à titre de représentant d'un comté toujours aussi opposé à la Confédération, n'est pas disposé à accepter les ordres du ministre de la Justice. Il votera contre la

He would vote against the amendment of the member for Durham; but, at the same time, could not at all agree with the sentiments of the Minister of Justice.

Mr. O'Connor said he would vote to go into Committee.

Mr. Bolton, while disposed to go a great length in the pacification of Nova Scotia, was not willing to go too far and assent to such a breach of the law of the land as might lead to most disastrous consequences. He would vote for the amendment.

Hon. Mr. Dorion, replying to the Minister of Finance, said the proposition of the Government was to go into Committee, not to consider the claims of Nova Scotia, but to vote certain specific sums as an additional subsidy. Last year the member for Lunenberg moved that the House should go into Committee to consider the grievances of Nova Scotia. Who opposed that? The Minister of Finance and his colleagues. He read from the speech of the Minister of Militia in that debate, passages in which that hon. gentleman declared that the only constitutional mode in which redress could be got for the grievances of Nova Scotia was by application to the Imperial authorities, and that this Parliament had no jurisdiction in the matter. It was said that this measure was to pacify Nova Scotia. There was no evidence that anybody was pacified except the member for Hants. (Hear, hear). He then read from the speech of the Minister of Justice in the same debate, a passage similar in sentiment to the remarks of the Minister of Militia, and contended that the course they were now proposing involved a most dangerous doctrine. Parliament was asked now to tax the rest of the Dominion for the benefit of one of the Provinces. Next year, on the same principle, they might be asked to impose a special tax on one Province for the benefit of the rest of the Dominion. The Union would mean nothing, if, by a vote of this House, they could set aside the provisions of the Union Act.

Mr. Forbes said Nova Scotia when introduced here always created a sensation. It had brought up the leader of the Government, and like a whale when he felt the dart he got into a tremendous flurry (Laughter.) The people of Nova Scotia would take this grant, but it would not pacify them. It was their civil rights they chiefly looked to. He felt bound to support the resolution of the Government.

motion du député de Durham Ouest, mais maintient son désaccord avec les opinions du ministre de la Justice.

M. O'Connor déclare qu'il votera pour la création d'un comité.

M. Bolton, bien que prêt à faire de grandes concessions à la cause de l'apaisement en Nouvelle-Écosse, n'est pas disposé à aller jusqu'à accepter une telle violation du droit national, ce qui risque d'avoir des conséquences désastreuses. Il votera en faveur de l'amendement.

L'hon. M. Dorion, en réponse au ministre des Finances, déclare que la proposition du Gouvernement doit être discutée en comité, non pas pour étudier les revendications de la Nouvelle-Écosse, mais pour voter l'octroi de certaines sommes précises à titre de subvention supplémentaire. Le député de Lunenberg a proposé l'année dernière que la Chambre se réunisse en comité pour étudier les revendications de la Nouvelle-Écosse. Qui s'est opposé à cette idée? Le ministre des Finances et ses collègues. Il cite certains passages du discours prononcé par le ministre de la Milice lors de ce débat; ce dernier déclare que le seul moyen constitutionnel de régler les revendifications de la Nouvelle-Écosse est de s'adresser aux autorités impériales, le Parlement n'ayant aucune compétence en la matière. On a dit que cette mesure devait apaiser la Nouvelle-Écosse. Il semble que personne n'ait été apaisé, à l'exception du député de Hants. (Bravos.) Il cite ensuite un passage du discours prononcé par le ministre de la Justice lors du même débat, où celui-ci exprime une opinion voisine de celle du ministre de la Milice en affirmant que la politique maintenant proposée se fonde sur un principe très dangereux. On demande au Parlement de grever l'ensemble du Dominion d'un impôt au profit de l'une des provinces. L'année prochaine, selon le même principe, on lui demandera peut-être de percevoir un impôt spécial dans l'une des provinces au profit du reste du Dominion. L'Union n'a plus de sens si le vote de la Chambre peut annuler les dispositions de l'Acte d'Union.

M. Forbes fait remarquer que le sujet de la Nouvelle-Écosse a toujours fait sensation à la Chambre. A ce sujet le chef du Gouvernement s'est enflammé et comme la baleine touchée par le harpon, il a été saisi de convulsions (Rires.) Les habitants de la Nouvelle-Écosse accepteront la subvention, mais cela ne les calmera pas. Ils tiennent principalement à leurs droits civils. Il se sent tenu d'appuyer la résolution du Gouvernement.

Mr. Rymal expressed his disapproval of the course of the members of the Government in fostering sectional jealousies. If that course were pursued, and if the arrangements of the Union Act were re-opened, he believed Ontario, which furnished most of the funds, would not be so favourable to Confederation as she had been.

The House divided on Mr. Blake's amendment, which was negatived. Yeas, 57; Nays, 96.

YEAS—Messrs. Béchard, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Huron), Connell, Coupal, Crawford (Leeds), Dorion, Drew, Ferguson, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Harrison, Holton, Huntington, Kempt, Little, Macfarlane, Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Merritt, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Munroe, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pozer, Redford, Ross (Prince Edward Island), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Tremblay, Wallace, Wells, Wood, Wright (York, Ontario), Young.—57.

NAYS—Abbott, Archambeault, Ault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bown, Brousseau, Burton, Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Carling, Carmichael, Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Costigan, Currier, Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grant, Gray, Heath, Holmes, Howe, Huot, Hurdon, Irvine, Jackson, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Cornwall), Macdonald, Sir J. A., Mcdonald (Middlesex), McDonald (Lunenburg), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pinsonneault, Pope, Power, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ryan (Kings, N.B.), Shanly, Simard, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Walsh, Webb, Willson, Workman, Wright (Ottawa county)—96.

The house then went into Committee on the resolutions.

Hon. Mr. Wood intimated that he would move, at the stage of concurrence, the amendment of which he had given notice.

The resolutions were reported, report to be received to-morrow, Saturday.

[Mr. Forbes—M. Forbes.]

M. Rymal désapprouve la façon dont les membres du Gouvernement encouragent les jalousies de partis. Si l'on persévère dans cette voie et si l'Acte d'Union est remis en question, il croit que l'Ontario, qui fournit la plus grande partie des fonds, sera moins favorable qu'auparavant à la Confédération.

L'amendement de M. Blake, mis aux voix, est rejeté par 96 voix contre 57.

Ont voté pour: MM. Béchard, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Huron Sud), Connell, Coupal, Crawford (Leeds Sud), Dorion, Drew, Ferguson, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Harrison, Holton, Huntington, Kempt, Little, Macfarlane, Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Merritt, Metcalfe, Mills, Morison, (Victoria), Munroe, Oliver, Paquet, Pelletier, Pickard, Pozer, Redford, Ross (Prince Édouard), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario Nord), Tremblay, Wallace, Wells, Wood, Wright (York Ouest), Young.—57.

Ont voté contre: MM. Abbott, Archambeault, Ault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bown, Brousseau, Burton, Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Carling, Carmichael, Caron, Cartier, Cartwright, Casault, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Costigan, Currier, Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grant, Gray, Heath, Holmes, Howe, Huot, Hurdon, Irvine, Jackson, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Cornwall), Macdonald, Sir J. A., Mcdonald (Middlesex Ouest), McDonald (Lunenburg), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pinsonneault, Pope, Power, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ryan (Kings, N.-B.), Shanly, Simard, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Walsh, Webb, Willson, Workman, Wright (Ottawa).—96.

La Chambre se réunit ensuite en Comité pour étudier les résolutions.

L'hon. M. Wood annonce qu'il proposera, en temps voulu, l'amendement dont il a parlé plus tôt.

Les résolutions sont réunies sous la forme d'un rapport qui sera présenté demain, samedi.

Hon. Mr. Rose said they would be proceeded with to-morrow.

Mr. Gibbs said his name had not been taken down at the vote. He desired to vote "yea." (Cries of "Too late.")

Sir John A. Macdonald said it could not be done.

The House adjourned at twenty-five minutes to three.

L'hon. M. Rose indique qu'elles seront étudiées demain.

M. Gibbs déclare que son nom n'a pas été inscrit lors du vote. Il souhaite voter en faveur. (Exclamations: «trop tard».)

Sir John A. Macdonald déclare que cela est impossible.

La séance est levée à 14 h 35.

HOUSE OF COMMONS

Saturday, June 12, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

The House sat for a short time with closed doors. It is understood that Mr. Gibb wished to have his vote recorded in favour of Mr. Blake's motion, but the Speaker ruled that hon. members could not make the application, not having risen when the yeas were called yesterday.

HOP GROWING

Mr. Magill presented the first report of the Special Committee on Hop-growers and Salt. The report set forth the importance of the hop-growing interest, and that, of late years, hops had to be sold at greatly reduced rates, owing, in a great degree, to the unrestricted importation of foreign hops, while the Canada grower was subject to an impost duty of 5 per cent. The Committee believed that the imposition of a duty on imported hops would tend greatly to lessen the evil complained of, and recommended the adoption of such measures as would encourage the hop-growing interest of the Dominion.

SUBSIDY TO NOVA SCOTIA

Hon. Mr. Rose moved the consideration of the resolution reported from Committee of the Whole to consider certain resolutions relating to the affairs of Nova Scotia, respecting the terms of an arrangement made with that Province.

Mr. Mackenzie said that before proceeding further it was desirable that the Government should inform the House what party they were dealing with in this transaction. There were always two parties to every agreement, and the Government had not yet placed the House in possession of any resolutions, formal or informal, of the Legislature of Nova Scotia on this subject, and this was the only local body which could have any legal dealing with the Dominion respecting that Province. The House had not even received the assurance that the representatives of that Province in the Dominion Parliament had pledged themselves to accept this arrangement as a settlement in full of the difficulties and injustice complained of. On the contrary, last night every one of the representatives from that

CHAMBRE DES COMMUNES

Samedi 12 juin 1869

L'Orateur prend la présidence à 15 h 00.

La Chambre siège brièvement à huis clos. Il est entendu que M. Gibbs souhaite faire enregistrer son vote en faveur de la motion de M. Blake, mais l'Orateur indique que les députés ne peuvent pas en faire la demande, ne s'étant pas prononcés hier pour la motion.

CULTURE DU HOUBLON

M. Magill présente le premier rapport du Comité spécial sur la Culture du Houblon et le Sel. Le rapport souligne l'importance des intérêts en cause et indique qu'au cours des dernières années, le houblon a dû être vendu à des prix très faibles, en grande partie à cause de la libre importation du houblon étranger, alors que l'on impose une taxe de 5 pour cent aux cultivateurs canadiens. Le Comité estime que l'imposition d'une taxe à l'importation de houblon contribuerait grandement à soulager ce malaise, et recommande l'adoption des mesures qui pourront encourager les producteurs de houblon du Dominion.

SUBVENTION À LA NOUVELLE-ÉCOSSE

L'hon. M. Rose propose l'étude de la résolution figurant dans le rapport du Comité général, résolution d'étudier certaines mesures relatives à la Nouvelle-Écosse et portant sur les modalités d'un accord conclu avec cette province.

M. Mackenzie déclare qu'avant de poursuivre, il est souhaitable que le Gouvernement indique à la Chambre quel est son partenaire dans la discussion. Dans un accord, il y a toujours deux parties en cause et le Gouvernement n'a pas encore communiqué à la Chambre de résolutions officielles ou officieuses de la part de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse qui, à ce sujet, est le seul organe légalement habilité à traiter avec le Dominion des affaires de la province. La Chambre n'a même pas encore reçu l'assurance que les représentants de cette province au Parlement du Dominion se soient engagés à accepter l'accord comme règlement définitif des difficultés et des injustices dont ils se plaignent. Au contraire, tous les représentants

Province expressed discontent, and stated that they refused to accept this measure as anything but an instalment of what was to be done.

Sir George E. Cartier replied that the power was easily given. The resolutions now before the House were not the result of any compact between the Local Government of Nova Scotia or any corporate body in Nova Scotia. The Government of the Dominion had, as a matter of course, instituted an enquiry into the alleged grievances of Nova Scotia, and having ascertained that the people of that Province were satisfied by the arrangement under Confederation, the Government came to the conclusion to pacify and reconcile Nova Scotia by the arrangement under discussion. He would go further and say that there was a demand from Nova Scotia for the resolutions, and consequently the matter was taken out of the 118th clause of the British North America Act. (Laughter.)

Mr. Mackenzie said, that so far, the Government had only produced evidence that two gentlemen, both of whom had seats in the House, had acquiesced to a certain extent in the arrangement, and what good was that to effect reconcialiation.

Hon. Mr. Howe said, that the question of the hon. member for Lambton ought to be answered, and gave a very lengthy answer, in which he detailed to some extent the repeal agitation in Nova Scotia. From his position as leader of the anti-Confederate party, and as chairman of the convention at Halifax which was sitting when the Premier and his colleagues arrived there, it was right that the Government should have commenced negotiations with him. His own feeling in the long run was, that it was hopeless, and negotiations for financial readjustment were opened with him by the Canadian Government. The Local Government were all through, in favour of repeal, and although he offered to place the negotiations in the hands of the leader of the Local Government, and thus make them a party to it, his offer was declined. He was not so trammelled, and hence in the meantime the negotiation was carried on by him alone on the part of Nova Scotia, and subsequently with Mr. McLelan as his associate, until it was brought to a conclusion. He was free to admit, that for months, the Local Legislature demanded the negotiations and denounced him for conducting them. They believed that he had fallen away from the faith.

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

de cette province ont exprimé hier soir leur mécontentement et se sont refusés à considérer cette mesure autrement que comme un premier acompte.

Sir George-É. Cartier réplique qu'il est facile de distribuer des pouvoirs. Les résolutions dont la Chambre est maintenant saisie ne résultent pas d'un accord quelconque passé avec le Gouvernement local de la Nouvelle-Écosse ou un corps constitué de la province. En fait, le Gouvernement du Dominion a entrepris une enquête sur les griefs présentés par la Nouvelle-Écosse et, s'étant assuré que les habitants de la province sont satisfaits des dispositions de la Confédération, il a pris la décision d'apaiser et de réconcilier la Nouvelle-Écosse grâce aux mesures envisagées. Il va plus loin et déclare que la Nouvelle-Écosse a réclamé ces résolutions: la question relève donc de l'article 118 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. (Rires.)

M. Mackenzie déclare que, jusqu'à présent, le Gouvernement s'est contenté de prouver que seuls deux députés de la Chambre ont approuvé dans une certaine mesure les accords en question; cela ne permet pas d'arriver à une réconciliation.

L'hon. M. Howe estime que la question du député de Lambton mérite une réponse et, prenant longuement la parole, il donne quelques détails sur l'agitation en Nouvelle-Écosse. Puisqu'il occupe le poste de chef du Parti anti-Confédération, et celui de Président de la Convention d'Halifax qui siégeait lorsque le Premier Ministre et ses collègues sont arrivés, il est normal que le Gouvernement entame les négociations avec lui. Pour sa part, il estime qu'à long terme il y a peu d'espoir et c'est le Gouvernement canadien qui a entamé avec lui des négociations en vue de rétablir la situation financière. Le Gouvernement local est entièrement en faveur de l'annulation; lui-même a offert de confier les négociations au chef du Gouvernement local, pour le faire participer à la décision, mais son offre a été rejetée. Ses propres occupations lui laissant du temps libre, entretemps il a poursuivi seul les négociations au nom de la Nouvelle-Écosse; M. McLelan lui a ensuite apporté sa collaboration jusqu'à la fin des négociations. Il reconnaît librement que pendant des mois l'Assemblée législative locale a réclamé des négociations tout en lui reprochant de les conduire. Elle croit qu'il a trahi sa confiance.

Hon. Mr. Holton—That is not true, I suppose. (Loud laughter.)

Hon. Mr. Howe begged the hon. gentleman's pardon. He (Mr. Howe) had explained himself pretty fully on this point. The question as to what was to be got for this expenditure was a fair one. The member for Hochelaga said the other day that only one man had been pacified, and that he had a seat in the Cabinet. He (Mr. Howe) admitted that he was very easily pacified if hon. gentlemen went the right way about it (Laughter.) Hon. gentlemen from Nova Scotia certainly mourned over the loss of their own Constitution and wished that they had it back, but some of them say we are willing to take this increased subsidy. We are willing to go that far. (Laughter.) The member for Hochelaga was not correct in stating that only one Nova Scotian had accepted the situation. The majority of members from Nova Scotia for whom he now spoke thought they could speak for themselves. They had made up their minds that repeal was hopeless and that they would accept the situation.

Mr. Mackenzie—And accept this as a final settlement?

Hon. Mr. Howe said he would come to that point in a moment. He went on to say that finding they could not get repeal, the antis attempted to defeat him in order to come to Ottawa themselves, with the view of getting more money. It was now very clear, seeing the difficulty the Government had in getting into Committee on the present resolutions, that such an embassy would have been hopeless. He thought the present proportion fair and just and for his part would consider them final—final at all events for some years, until they saw how they would operate.

Mr. Mackenzie—Hear, Hear.

Hon. Mr. Howe proceeded to notice that the Local Legislature had at last found out repeal to be hopeless and would accept the amount offered, but endeavour to get more. Didn't they wish they might get it. He claimed that the resolutions had already done good in pacifying the people of Nova Scotia, and that thousands of those who had joined in the repeal agitation had made up their minds to give this Dominion a fair trial.

The resolutions were then read a first time.

Hon. Mr. Rose moved that they be now read a second time.

L'hon. M. Holton—J'imagine que ce n'est pas vrai. (Rires retentissants.)

L'hon. M. Howe prie le député de l'excuser. Lui-même (M. Howe) s'est expliqué très clairement à ce sujet. Il est juste de se demander ce que donnera cette dépense. Le député d'Hochelaga a déclaré l'autre jour qu'une seule personne a obtenu satisfaction et qu'elle siège au Cabinet. Lui-même (M. Howe) reconnaît que les députés l'apaiseront facilement en agissant de façon appropriée. (Rires.) Les députés de la Nouvelle-Écosse se lamentent sûrement de la perte de leur Constitution et souhaitent ne pas l'avoir perdue, mais certains d'entre eux se déclarent disposés à accepter cette augmentation des subventions. Nous sommes disposés à aller jusque-là. (Rires.) Le député d'Hochelaga a tort de déclarer qu'un seul député de la Nouvelle-Écosse accepte la situation. La plupart des députés de la Nouvelle-Écosse, dont il est maintenant le porte-parole, considèrent qu'ils peuvent s'exprimer eux-mêmes. Ils ont décidé que l'annulation était inévitable et acceptent la situation.

M. Mackenzie demande s'ils considèrent le règlement comme définitif.

L'hon. M. Howe dit qu'il en parlera dans un moment. Il poursuit en déclarant que les adversaires de la Confédération se sont rendu compte qu'ils ne pouvaient pas obtenir l'annulation et ont essayé de le vaincre pour se rendre eux-mêmes à Ottawa et obtenir davantage d'argent. Considérant les difficultés du Gouvernement pour réunir un Comité chargé d'étudier les résolutions, il apparaît maintenant évident qu'une telle délégation eût été inutile. Il estime que la proportion actuelle est juste et équitable; il est disposé à la considérer comme définitive—du moins pour quelques années, jusqu'à ce que l'on en connaisse les résultats.

M. Mackenzie—Bravo.

L'hon. M. Howe fait remarquer que l'Assemblée législative locale s'est enfin rendu compte de l'inutilité de l'annulation et, tout en acceptant le montant offert, s'efforce d'obtenir davantage. Combien elle espère réussir! Il affirme que les résolutions ont déjà contribué à apaiser les habitants de la Nouvelle-Écosse et que des milliers de personnes qui ont participé à l'agitation ont décidé d'accorder loyalement une chance au Dominion.

Les résolutions sont ensuite lues une première fois.

L'hon. M. Rose propose que l'on en fasse maintenant la seconde lecture.

Hon. Mr. Wood moved, seconded by **Mr. Bowell,** the following amendment:—"That it is inexpedient to disturb the financial arrangements settled between the Provinces composing the Dominion of Canada as settled by the British North America Act in favour of Nova Scotia, without, at the same time, making provision for increasing, in due proportion and on principles alike just to the Provinces of Quebec and Ontario, the amount of debts allowed by the British North America Act to the late Province of Canada, and the half-yearly payments to the Provinces of Quebec and Ontario respectively." Mr. Wood said his amendment did not propose the withholding of the additional payments or aid to Nova Scotia; but it stated that if such aid were granted, it was proper and just that the House should take into consideration what increase should be allowed on the debt of the late Province of Canada, and on the payments to Quebec and Ontario. It pre-supposed that in the financial arrangements of the Quebec Conference, or at all events those of the British North America Act, no injustice was done to Nova Scotia. He had understood the Minister of Finance to say that the object of his resolutions was to correct an error of the Quebec Conference or the delegates in London. Would the Minister of Finance state what that error was?

Hon. Mr. Rose—Go on.

Hon. Mr. Wood said he failed to see where there could have been any error which had operated injustice to Nova Scotia. It could not have been with regard to the population on which the calculations were based, for no one would contend that from 1861, the date at which the population was taken, to 1864, when the Quebec Conference met, or 1867, when the Union Act came into operation, the population of the old Province of Canada had not increased largely as compared with Nova Scotia or New Brunswick. Nor could it have been an error in estimating the local requirements of Nova Scotia, for it never was the design of anyone engaged in framing the Confederation scheme that the subsidies should be sufficient for all the local expenses. Ontario received about $1,200,000, but out of that she had to pay interest at five per cent, on her share of the Debt, above sixty-two and a half millions. The estimate by the Dominion authorities of that excess of debt had been rapidly running up, but, on a moderate computation, Ontario would have to pay $300,000, leaving her only $900,000 to carry on her

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

L'hon. M. Wood, appuyé par **M. Bowell,** propose l'amendement suivant: «Qu'il est inutile de bouleverser en faveur de la Nouvelle-Écosse les accords financiers conclus entre les provinces qui composent le Dominion du Canada, en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, si l'on ne prévoit pas en même temps d'après des principes équitables pour les provinces du Québec et de l'Ontario, une augmentation acceptable du montant des dettes autorisées par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique envers l'ancienne Province du Canada, ainsi qu'une augmentation des paiements semestriels versés respectivement aux provinces du Québec et de l'Ontario.» M. Wood déclare que son amendement ne prévoit pas de retenir les versements supplémentaires ni l'aide accordée à la Nouvelle-Écosse; il indique que si cette aide est accordée, il convient que la Chambre envisage d'augmenter le montant de la dette de l'ancienne Province du Canada et des versements au Québec et à l'Ontario. Cela suppose que les accords financiers de la Conférence de Québec, ou du moins ceux de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, ne portent pas préjudice à la Nouvelle-Écosse. D'après ce que dit le ministre des Finances, il croit comprendre que ses résolutions ont pour but de corriger une erreur commise à la Conférence de Québec ou par les délégués à Londres. Le ministre des Finances veut-il indiquer de quelle erreur il s'agit?

L'hon. M. Rose lui demande de poursuivre.

L'hon. M. Wood dit qu'il ne voit pas comment une erreur aurait pu jouer au détriment de la Nouvelle-Écosse. Les statistiques de la population qui ont servi à ces calculs sont hors de cause car de 1861, date de recensement, à 1864, date de la Conférence de Québec ou 1867, date de l'entrée en vigueur de l'Acte d'Union, la population de l'ancienne Province du Canada a beaucoup augmenté par rapport à celle de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Il ne s'agit pas non plus d'une erreur de prévision quant aux besoins locaux de la Nouvelle-Écosse, les Pères de la Confédération n'ayant à aucun moment envisagé que ces subventions couvrent la totalité des dépenses locales. L'Ontario a touché environ $1,200,000, mais sur ce montant il a dû payé un intérêt de 5 p. 100 sur la partie de la dette dépassant 62 millions et demi. Bien que cette dette soit en augmentation constante d'après les calculs du Dominion l'Ontario devra verser un minimum de $300,000, de sorte qu'il ne lui reste que $900,000 pour ses dépenses, somme tout à fait insuffisante pour faire face aux besoins de la province, si bien qu'il faudrait

Government, a sum entirely inadequate for the necessary services of the Province, and which would have to be supplemented by about $600,000 of local taxation. Quebec with an expenditure almost as large, would have only about $600,000 of her subsidy left after paying interest on her share of the debt. But while Ontario collected about half a million over and above all expenses, from local sources, and Quebec nearly the same amount, if not more, in the Province of Nova Scotia it was proposed to collect almost nothing, and to throw the whole burden of the expenses of the local government on the public exchequer of the Dominion. (Hear, hear.) But he held that the question before the House was not whether Nova Scotia required so much for her local services, but the question was whether she was entitled to any more, as a matter of justice between herself and the other provinces. If this House was to break up the financial arrangements between the various Provinces, as fixed by the Union Act, it was no light thing. If this sort of thing was to commence, no one could tell where it would end. He believed it would not be competent, or at all events, that it would not be expedient for the Imperial Parliament to interfere with the financial arrangement made by the Union Act without the almost unanimous consent of the several Provinces, expressed by their own Legislatures. As regarded the debts allowed to the several Provinces, if the arrangement was made according to population, the basis settled by the Union Act was sufficiently accurate for all practical purposes. It was not strictly accurate. It allowed too small a debt to Canada, too large a debt to New Brunswick, and too small a debt to Nova Scotia by so inconsiderable an amount that it was scarcely worth while to mention it. But it was contended that other elements besides population should be taken into consideration, as the ability of the Province to pay and the amount of its revenue. He contended that on the basis of the calculation in these elements the same results would be arrived at. Another way to test the accuracy of the distribution made in the British North America Act as to the allowance of debt was to look at the assets which came along with the debts. On this point he showed that the Nova Scotia Railways which made up the assets handed over to the Dominion, would cost the Dominion in the first three years of Confederation some $300,000 or $400,000 more than the receipts. This included the so-called expenditure on capital account, and excluding that, the receipts from Nova Scotian railways had been only 7½ cents per head per annum,

y ajouter $600,000 provenant d'impôts locaux. Après paiement de sa part de la dette, il ne resterait qu'environ $600,000 à la province de Québec, alors que ses dépenses sont presque aussi importantes que celles de l'Ontario. Mais alors que les montants perçus par l'Ontario de sources locales dépassent ses besoins d'un demi-million environ et presque d'autant au Québec, si pas davantage, on suggère par contre de ne percevoir pratiquement rien en Nouvelle-Écosse, la totalité des dépenses locales tombant ainsi à charge du Dominion. (Applaudissements.) La question actuellement devant la Chambre n'est pas de savoir si la Nouvelle-Écosse a besoin de telles sommes pour ses services locaux, mais si elle a droit à davantage, selon le principe de l'égalité entre les provinces. Ce serait de la part de la Chambre une décision grave que de saper les dispositions financières entre les provinces prévues par l'Acte d'Union. Une fois entamé, un tel processus risque de nous mener loin. Il estime que le Parlement Impérial ne peut intervenir dans les dispositions financières fixées par l'Acte d'Union, ou du moins qu'une telle action serait peu opportune, sans l'assentiment unanime des diverses provinces, exprimé par leurs Gouvernements respectifs. Les dettes accordées aux provinces, étant basées sur les chiffres de la population, les modalités arrêtées par l'Acte d'Union sont suffisamment exactes dans la pratique même si elles ne le sont pas en théorie. En fait, les écarts en plus ou en moins entre les montants des dettes autorisés au Canada, au Nouveau-Brunswick et à la Nouvelle-Écosse sont insignifiants. D'aucuns prétendent qu'il faut tenir compte de facteurs autres que les chiffres de la population en vue de déterminer ce que chaque province peut payer et ce qu'elle est susceptible de percevoir. Il estime pour sa part que même sur la base d'un tel calcul, on obtiendrait plus ou moins les mêmes résultats. Pour déterminer l'exactitude de la répartition prévue par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique en ce qui concerne la dette, examinons les avoirs en même temps que les dettes. Le coût des chemins de fer de la Nouvelle-Écosse qui constitue l'actif transféré au Dominion, dépassera les rentrées de quelque $300,000 à $400,000 durant les trois premières années de la Confédération. Ce montant comprend les dépenses d'investissement; si l'on ne tient pas compte de celles-ci, les recettes des chemins de fer de la Nouvelle-Écosse ne se montent qu'à 5½ cents par an et par habitant, alors que les recettes des travaux publics du Canada s'élèvent à 15 cents par an et par habitant. On a dit que la Nouvelle-Écosse verse davantage au Dominion

while the receipts from the Public Works of Canada representing its debt were 15½ cents per head per annum. It had been said that Nova Scotia paid more revenue to the Dominion per head of the population than the other Provinces. He had examined the returns for the first year of Confederation and found that in Quebec and Ontario each person paid on an average $3.87 of Custom and Excise, while in Nova Scotia the amount paid was $3.18 per head, a difference of about 70c, and in New Brunswick $3.30 per head, or 12c more than Nova Scotia per head. It was urged that we ought to give more to Nova Scotia in order to pacify her. But if they gave money in a way that was not based on a just rule as to the rights of all parties concerned, while it might for a time pacify the Province to which it was given, it would stir up dissatisfaction in other parts of the Dominion less easy to be alloyed than the original dissatisfaction. (Hear.) He had spoken of the arrangements as to the debt. As regarded the subsidies for carrying on the Local Government, the Quebec Conference had adopted the fair principle of granting 80 cents per head to each Province. From that principle there was a departure, when the delegates in London were framing the final arrangement, a departure which had never been sanctioned by the Legislatures of the various Provinces or by this House. For reasons stated at the time the Quebec Conference made an exceptional provision in favour of New Brunswick granting her $63,000 a year for ten years, but at the London Conference there were also added $80,000 a year to Ontario, $70,000 to Quebec, $60,000 to Nova Scotia, $50,000 to New Brunswick? On what principle was this done? Calculated according to population it gave Ontario 5¾ cents per head, Quebec 6c, Nova Scotia 18c, and New Brunswick 19c. Assuming what no one would dispute, that Ontario paid 5-9ths of the revenue of the Dominion, this was the result of this departure from the original arrangement. Ontario paid 27c into the common fund and drew out 5¾c, Quebec paid 9c and drew 6c, Nova Scotia paid 5½c and drew 18c, New Brunswick paid 5c and drew 19c. (Hear.) Ontario and Quebec might have had some reason, therefore, to complain of that adjustment. But this was not all. It was arranged in London that Nova Scotia should have the 80 cents per head until her population increased from 330,000 to 400,000, and that New Brunswick also should have 80 cents per head of the population until it increased to 400,000, but that Quebec and Ontario should only receive it calculated for the population of 1861.

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

par habitant que les autres provinces. Ayant examiné les relevés pour la première année de la Confédération, il s'avère que le Québec et l'Ontario versent une moyenne de $3.87 par habitant sous forme de douanes et accise, alors qu'en Nouvelle-Écosse ce montant est de $3.18 par habitant, soit une différence de 70 cents, et au Nouveau-Brunswick de $3.30 par habitant, soit 12 cents de plus par habitant qu'en Nouvelle-Écosse. D'aucuns prétendent qu'il faut donner davantage à la Nouvelle-Écosse afin de l'amadouer. Si l'on distribue de l'argent de façon injuste, on arrivera peut-être à amadouer la province ainsi favorisée, mais par contre on suscitera du mécontentement ailleurs. (Applaudissements.) Ceci en ce qui concerne la dette. Quant aux subventions destinées aux Gouvernements locaux, la Conférence de Québec avait adopté le principe, juste selon lui, d'une subvention de 80 cents par habitant à chaque province. Or les délégués à la Conférence de Londres ont dérogé à ce principe, cette dérogation n'ayant jamais été sanctionnée ni par les Gouvernements provinciaux ni par la Chambre. Pour des raisons évoquées à l'époque, la Conférence de Québec avait pris des dispositions exceptionnelles à l'égard du Nouveau-Brunswick, lui accordant $63,000 par an pour une période de 10 ans; or la Conférence de Londres a ajouté à ce montant $80,000 par an pour l'Ontario, $70,000 pour le Québec, $60,000 pour la Nouvelle-Écosse et $50,000 pour le Nouveau-Brunswick. Sur quel principe s'est-on fondé en agissant de la sorte? Cela représente 5 cents ¾ par habitant en Ontario, 6 cents au Québec, 18 cents en Nouvelle-Écosse et 19 cents au Nouveau-Brunswick. Alors que 5/9 des recettes du Dominion proviennent de l'Ontario, c'est ce que l'on obtient en s'écartant des dispositions fixées à l'origine. L'Ontario versait 27 cents au fonds commun pour n'en toucher que 5 cents 3/4, le Québec versait 9 cents et n'en touchait que 6, la Nouvelle-Écosse versait 5½ cents et en touchait 18 tandis que le Nouveau-Brunswick versait 5 cents et en touchait 19. (Applaudissements.) C'est donc à juste titre que l'Ontario et le Québec pourraient s'élever contre une telle répartition. Mais ce n'est pas tout. On a en outre prévu à Londres que la Nouvelle-Écosse toucherait 80 cents par habitant jusqu'à ce que sa population passe de 330,000 à 400,000 habitants et que le Nouveau-Brunswick toucherait également 80 cents par habitant jusqu'à ce que sa population atteigne 400,000, alors que le Québec et l'Ontario toucheraient une subvention basée sur le chiffre de la population recensée en 1861. Il y avait donc

There was some reason to complain here also, but when the British American Act came out the people of Ontario and Quebec, while seeing that this injustice had been inflicted, did not murmur about it, but willingly accepted the Act in order that the Union might work harmoniously. But what was now proposed in the resolution before the House? Why, substantially to take $2,000,000 from the Dominion and give it to Nova Scotia in addition to all the advantages secured to her by the Union Act. The present worth of $82,698 for ten years was $638,000; the debt to be added was $1,188,756, and these same sums with the other obligations undertaken gave this result that there would be a further payment to Nova Scotia equivalent to a little over $2,000,000. (Hear, hear.) Why should this be done? Could it be said that the Nova Scotians paid more into the revenue per man than Quebec and Ontario, that their public works were more valuable, or that their other revenues, aside from Customs, would warrant it? He defied any hon. gentleman to show, with reference to any one of those points, a reason why this arrangement should be made. It was said Ontario and Quebec had local resources. So might Nova Scotia, if she chose to tax herself. (Hear.) Ontario had a marriage license fund, so might Nova Scotia. Ontario had a law-stamp tax, amounting to $80,000, and shop and tavern license fund, and Nova Scotia might have these sources of revenue if she chose. (Hear.) It was said Nova Scotia needed money to make her roads and bridges. Ontario needed money for that purpose also, but she raised it by means of her Municipal Councils. Ontario, by municipal taxes, provided for roads and bridges, and other local improvements, education, etc., to the amount of upwards of five millions. Added to the contributions to general and municipal revenues, Ontario paid $9.14 per head of population, Quebec $4.50, New Brunswick $5.16, and Nova Scotia $4.44. If Nova Scotia would bring up her local taxes to the same standard as those of Ontario, she would have plenty of money to carry on her local services. (Hear.) Mr. Wood proceeded to give some other calculations. He showed that if the allowance debt had been made according to the amounts of the public revenue in each of the Provinces in 1863, the year before the Quebec Conference, if Canada was allowed a debt of 62½ millions, New Brunswick should have a debt of $5,700,000, instead of $7,000,000, and Nova Scotia a debt of $7,600,000, instead of $8,000,000, as was fixed in the Union Act, or $9,186,000, as was now proposed. (Hear.) Again,

là motif de mécontentement; néanmoins au moment de l'adoption de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, la population de l'Ontario et du Québec, tout en se rendant compte de cette injustice, n'a pas réclamé, mais a au contraire accepté l'Acte avec empressement pour assurer la bonne marche de l'Union. Or la résolution actuellement devant la Chambre propose de prendre $2,000,000 au Dominion pour les donner à la Nouvelle-Écosse, en plus de tous les avantages qui lui sont garantis par l'Acte d'Union. En effet $82,698 par an représentent $638,000 sur une période de 10 ans; à ceci s'ajoute la dette de $1,188,756 ce qui en plus des autres obligations reviendrait à verser un montant supplémentaire d'un peu plus d'un million de dollars à la Nouvelle-Écosse. (Applaudissements.) Pour quelle raison doit-on agir de la sorte? Est-ce que les habitants de la Nouvelle-Écosse contribuent davantage par habitant que ceux du Québec et de l'Ontario, est-ce que leurs travaux publics valent plus, est-ce que leurs recettes, hormis les droits de douanes justifient une telle action? Il défie quiconque de pouvoir justifier cette politique. On a dit que l'Ontario et le Québec disposaient de ressources locales. La même chose serait vraie de la Nouvelle-Écosse si elle voulait bien percevoir des impôts. (Applaudissements.) La Nouvelle-Écosse pourrait instituer des permis de mariage ainsi que cela se fait dans l'Ontario. Les timbres fiscaux rapportent $80,000 à l'Ontario sans parler des recettes provenant des permis exigés pour l'ouverture d'un magasin ou d'un débit de boissons, il ne tient qu'à la Nouvelle-Écosse d'exploiter ces possibilités. (Applaudissements.) On a dit que la Nouvelle-Écosse a besoin d'argent pour ses routes et ses ponts; ceci est tout aussi vrai de l'Ontario qui prélève les montants nécessaires par l'intermédiaire de ses conseils municipaux, ce qui lui permet d'obtenir plus de $5,000,000 de taxes municipales destinées aux routes et aux ponts, aux améliorations locales, à l'éducation et autres services. Le montant global des taxes se monte donc à $9.14 par habitant en Ontario, à $4.50 au Québec, à $5.16 au Nouveau-Brunswick et à $4.44 en Nouvelle-Écosse. Si la Nouvelle-Écosse percevait autant d'impôts locaux que l'Ontario, elle aurait suffisamment d'argent pour assurer le fonctionnement de ses services locaux. (Applaudissements.) M. Wood cite ensuite d'autres chiffres. Il montre que si le montnat de la dette fixé pour chaque province avait été basé sur les recettes de chacune de celles-ci en 1863, soit une année avant la Conférence de Québec, la dette du

taking the special subsidies to the various Provinces, if New Brunswick got $50,000, Nova Scotia, according to population, should have got $65,000, Quebec $212,000, and Ontario $233,000, per annum in place of $80,000. (Hear.) Again on the basis of allowing the increase of subsidy of 80c. per head to go on until the population reached 400,000, if the same principle had been allowed to the old Province of Canada, Ontario would ultimately receive an additional $442,800 per annum, and Quebec $340,000. Again if a proportionate addition to the allowance of debt to the old Province of Canada was made as was now proposed for Nova Scotia, Canada would be entitled to carry about $12,000,000 more of debt into the Union, thus more than relieving Quebec and Ontario of any special obligations on account of the debt. He did not say that Nova Scotia should not have some additional allowance, but if Nova Scotia was to have an increase, depend upon it that Ontario would not consent to have $2,000,000 allotted for that purpose, of which she paid more than one half, without having some consideration therefor. (Hear.) An examination of the Public Accounts would shew that all the revenue collected by the Dominion out of Nova Scotia was already paid back by the Dominion into that Province. The statements he had made to the House were not speculations, but facts; and they showed there was no justice in the arrangement that was now proposed. Nor did he believe it would be quietly submitted to by Quebec and Ontario, unless the claims of these Provinces were taken into consideration at the same time. (Cheers.)

Hon. Mr. Rose said the Treasurer of Ontario had given a series of calculations covering the same ground as had been gone over in the correspondence, and had stated that if Nova Scotia resorted to the same system of taxation as he had been compelled to resort to in Ontario she would get on without any change of the present financial arrangements. His (Mr. Rose's) answer to this he had already given in introducing the resolutions yesterday, when he pointed out first the necessity of the case that the Union could not work harmoniously unless an additional amount were granted; and, secondly, that there were exceptional circumstances in the condition of Nova Scotia, which called for special consideration. What would be the

Canada étant fixée à $62 millions et demi, le Nouveau-Brunswick aurait dû avoir une dette de $5,700,000 au lieu de $7,000,000 et la Nouvelle-Écosse une dette de $7,600,000 au lieu de $8,000,000 prévue par l'Acte d'Union ou $9,-186,000 ainsi qu'il a été proposé maintenant. (Applaudissements.) Quant aux subventions spéciales accordées aux provinces, si le Nouveau-Brunswick obtient $50,000, la Nouvelle-Écosse, d'après le chiffre de sa population, devrait toucher $65,000, le Québec $212,000 et l'Ontario $230,000 par an au lieu de $80,000. (Applaudissements.) En outre si la subvention de 80 cents par habitant jusqu'à ce que la population atteigne 400,000 habitants avait été accordée à l'ancienne Province du Canada, l'Ontario aurait éventuellement touché un supplément de $442,800 par an et le Québec $340,000. De même, si l'ancienne Province du Canada avait été autorisée à avoir une dette proportionnelle à celle que l'on offre actuellement à la Nouvelle-Écosse, elle aurait pu au moment de l'adhésion à l'Union avoir une dette supplémentaire de $12,000,000 déchargeant ainsi le Québec et l'Ontario de toute obligation spéciale découlant de leurs dettes. Il ne refuse pas une subvention supplémentaire à la Nouvelle-Écosse, mais l'Ontario ne permettra pas que $2,000,000 soient affectés à cette fin, montant dont elle aurait à couvrir plus que la moitié sans contrepartie aucune. (Applaudissements.) Il découle en effet des Comptes publics que les recettes perçues par le Dominion en Nouvelle-Écosse ont déjà été remboursées par le Dominion à cette province. Il s'agit non pas de spéculations, mais de faits qui prouvent l'injustice des dispositions proposées. Il ne pense pas que le Québec et l'Ontario se laisseront faire sans rien dire et sans que l'on tienne compte en même temps des droits de ces deux provinces. (Applaudissements.)

L'hon. M. Rose dit que le Trésorier de l'Ontario a cité les mêmes chiffres que ceux avancés dans la correspondance d'où il découle notamment que si la Nouvelle-Écosse adoptait un système d'imposition analogue à celui qu'il avait été obligé d'instaurer en Ontario, elle aurait pu se passer d'apporter des modifications aux dispositions financières actuellement en vigueur. Or il (M. Rose) a déjà dit hier en introduisant la résolution, que d'une part l'Union ne poura fonctionner convenablement si un montant supplémentaire n'est pas accordé, et que, d'autre part, la situation exceptionnelle de la Nouvelle-Écosse justifie un traitement spécial. Qu'arrivera-t-il si l'amendement est adopté? D'après le calcul de certains députés, le Québec et l'Ontario tou-

result if the amendment were agreed to? It would involve, according to hon. gentlemen's calculations, an additional yearly payment to Quebec and Ontario of $984,000, and if a corresponding special subsidy for ten years were also granted another yearly payment of $496,000, requiring him, as Minister of Finance, to bring down measures of taxation to yield an additional yearly revenue of $1,480,000.

cheraient un supplément annuel de $984,000 et si, en outre, on leur accorde une subvention spéciale correspondante pendant 10 ans, cela équivaudrait à un deuxième supplément annuel de $496,000 ce qui l'obligerait lui, en tant que ministre des Finances, de percevoir de nouveaux impôts afin d'obtenir $1,480,000 de recettes supplémentaires.

Hon. Mr. Wood said the honourable gentleman had not given correctly the effect of his amendment. He did not propose to interfere with the Union Act, or to ask for the extra subsidy for ten years.

L'hon. M. Wood dit que tels ne seraient pas les résultats de son amendement. Il n'entre pas dans son intention de toucher à l'Acte d'Union ni de demander une subvention supplémentaire pendant dix ans.

Hon. Mr. Rose—The honourable gentleman pointed it out. He also stated that there was no reason in the circumstances of Nova Scotia why taxation should not be imposed to enable them to meet their local wants, and that they ought to be provided for. The best answer to that was given by the honourable gentleman himself who not long since congratulated himself on his easy circumstances as Treasurer of Ontario, and was delighted with the proposal that for twenty years to come there was no fear of Ontario having to undergo direct taxation. (Hear, hear) This was the hon. gentleman who spoke so lightly of Nova Scotia being taxed. (Laughter). He (Mr. Rose) held that the reasons which could lead to a change in the financial arrangements of any Province, should be of the greatest, weightiest and most necessary character, and they were so in the case of Nova Scotia, as she would find it absolutely impossible to meet her local expenditure under the first arrangements. He would not follow the member for Brant in any calculations as to whether all the arrangements of Confederation were fair or not. That would involve a series of calculations and exchanging of figures across the floor of the house to no advantage.

L'hon. M. Rose—C'est en effet ce que le député a dit. Il a dit également que rien n'empêchait la Nouvelle-Écosse de percevoir certains impôts qui lui permettraient de faire face à ses besoins locaux, et que c'est ce qu'elle devrait faire. C'est le député lui-même qui a fourni la meilleure réponse à cette remarque lorsqu'il se félicitait de sa tâche en tant que Trésorier de l'Ontario, se disant heureux que sa province n'ait pas à craindre d'impôts directs au cours des vingt années à venir. (Applaudissements.) Or c'est le même député qui propose allégrement d'instituer un tel impôt en Nouvelle-Écosse. (Rires.) Il (M. Rose) estime que les dispositions financières d'une province ne doivent être modifiées qu'en raison de circonstances contraignantes, ce qui est le cas pour la Nouvelle-Écosse qui se trouverait dans l'impossibilité absolue de faire face à ses dépenses locales si les dispositions actuelles étaient maintenues. Il ne tient pas, comme le député de Brant Sud, à calculer si toutes les dispositions arrêtées par la Confédération sont équitables ou non. De tels calculs à son avis ne serviraient à rien.

Hon. Mr. Galt said that the amendment was out of order, as it proposes to make an increased charge on the public.

L'hon. M. Galt déclare que l'amendement est irrecevable vu qu'il exige une augmentation des impôts.

Hon. Mr. Holton said that if the member for Sherbrooke read the resolution again he would see that it made no proposition to appropriate money. It was a negative proposition which affirmed that it was inexpedient to proceed further until something else was done, but it did not propose to do that something else.

L'hon. M. Holton réplique que si le député de Sherbrooke voulait bien relire la résolution, il constaterait qu'il n'y est nullement question de voter de nouveaux crédits. Il s'agit uniquement d'une proposition négative affirmant qu'il est inutile de continuer tant que rien n'aura été fait sans toutefois préciser quoi que ce soit.

Sir George E. Cartier maintained that this amendment was not a mere negative, as it

Sir George-É. Cartier affirme que cet amendement n'est pas purement négatif, étant

was accompanied with an affirmation that a certain amount of money should be appropriated in certain circumstances.

Hon. Mr. Dorion said that the way to test it was this: suppose the motion carried, could the House take any other step towards appropriating this money without a message.

Hon. Mr. Tupper thought that the number for Brant forgot the position of the resolutions in moving this amendment. The House had resolved in Committee that the money should be appropriated. Now the hon. gentleman moves that the House affirm the appropriation of it to be inexpedient. The effect of it would be to reverse the decision already arrived at by the House. It would negative the action already taken.

Hon. Mr. Dorion said that he could not imagine any hon. gentleman of that House holding the proposition that the House should not negative a conclusion arrived at in Committee.

Hon. Mr. Galt argued that the amendment would attach a condition to the main motion, and hence was out of order.

Mr. Blake maintained that the amendment, if carried, would have no such effect. If it had, under the circumstances, the point of order would have been well taken.

Hon. Mr. Wood defended his amendment. His proposition was, in the abstract, one affirming that it was inexpedient to vote this money in the way suggested.

donné qu'il prévoit l'attribution de crédits dans certaines circonstances.

L'hon. M. Dorion propose le test suivant: si la motion est adoptée, la Chambre serait-elle libre de voter des crédits sans un message?

L'hon. M. Tupper pense que le député de Brant Sud doit avoir oublié les résolutions en proposant cet amendement. La Chambre a décidé en Comité que ces crédits devaient être attribués. Or à présent le député propose que la Chambre déclare ce crédit inopportun, ce qui aurait pour effet de revenir sur une décision prise par la Chambre.

L'hon. M. Dorion déclare qu'il n'aurait jamais cru qu'un député dirait que la Chambre n'est pas autorisée à revenir sur une décision prise en Comité.

L'hon. M. Galt affirme que, puisque cet amendement rendrait la motion principale conditionnelle, il est irrecevable.

M. Blake nie que l'adoption de cet amendement ait nécessairement un tel effet. Si tel était le cas, le député aurait raison de faire un rappel au Règlement.

L'hon. M. Wood défend son amendement. En bref, il estime inopportun de voter ce crédit de la façon proposée.

After recess,

L'ISLET ELECTION

Hon. Mr. Langevin moved that the Speaker issue his warrant to the Clerk of the Crown in Chancery, directing him to issue a writ for the electoral division of L'Islet, the section in which had been declared null and void. Carried.

Reprise de la séance,

ÉLECTION DE L'ISLET

L'hon. M. Langevin propose que l'Orateur donne au Greffier de la Couronne l'ordre de publier un bref d'élection pour la division électorale de l'Islet dont les bulletins ont été déclarés nuls et non avenus. Adopté.

SUBSIDY TO NOVA SCOTIA

The debate on the point of order was then resumed.

Hon. Mr. Dunkin argued that precedent was against the amendment of the member for Brant, and cited a motion made by the member for Compton last session, which, in his (Mr. Dunkin's) opinion, was precisely similar

SUBVENTIONS À LA NOUVELLE-ÉCOSSE

On reprend le débat sur le rappel au Règlement.

L'hon. M. Dunkin dit que les précédents récusent l'amendement du député de Brant Sud, citant une motion déposée par le député de Compton au cours de la dernière session, motion qui, de l'avis de M. Dunkin, est ana-

to that of the member from Brant, and which the Speaker ruled out of order.

The Speaker in deciding the point of order said he did not lay any stress on the fact that, the Committee having affirmed a certain expenditure, the House was in a measure bound by it. He could not agree with the member for Brome in regard to a decision of his (the Speaker's) which had been quoted. On the 15th May of last year on a motion for the adoption of the report of the Committee of the Whole on the Militia Bill, the member for Compton submitted a motion, the object of which was unquestionably to increase the pay of the officers of the force. It was not a mere expression of opinion such as that now before the House, but it was a step towards passing an Act of Parliament appropriating the public funds. In that important respect it differs from the motion now before the House. The motion of the member for Brant is a mere assertion of an abstract principle; beyond that it proposed nothing. It does not propose to take any step in the direction of legislation, but on contrary, as he read the motion, the effect would be to prevent concurrence in the resolutions and to stop the whole proceedings, so that the question on this proposed appropriation could not be approached again this session unless a message come down from the Crown recommending such additional expenditure. Therefore he thought the argument unsound that this amendment involved a question of additional public expenditure, and in his opinion the motion was in order.

Mr. Young said he believed there was no one in the House who would say an unkind word of Nova Scotia, or who did not desire its pacification; but it was the duty of hon. gentlemen to discuss the resolutions before the House, and, at least, ascertain the relative financial position in which their passage would place Nova Scotia to the other Provinces. The difficulties in Nova Scotia had arisen from the way in which Confederation was forced upon the people. The Government was blameable, too, for taxing their breadstuffs last year, and thus increasing their discontent. He had heard the word sectionalism used during the debate, and it was to be hoped that word would be seldom used. But those could not be charged properly with sectionalism who desired to stand by the Constitution, who asked nothing but what others received; but rather those who asked special favours or advantages for their particular sections. (Hear) To disturb the basis of the Quebec agreement was a most dangerous proceeding; but it was doubly dangerous from the way the Government prologue à celle du député de Brant Sud et qui avait été déclarée irrecevable par l'Orateur.

En statuant sur le rappel au Règlement, l'**Orateur** dit qu'il n'attache pas d'importance au fait que le Comité ayant décidé d'attribuer un certain crédit, la Chambre est dans une certaine mesure engagée par cette décision. Il n'est pas d'accord avec le député de Brome concernant sa décision citée par celui-ci. Le 15 mai de l'année dernière, suite à une motion en vue de l'adoption du rapport sur le Bill de la Milice rédigé par le Comité général, le député de Compton avait déposé une motion en vue d'augmenter la solde des officiers. Il s'agissait donc non pas d'une simple opinion comme celle qui est actuellement devant la Chambre, mais bien de l'adoption d'une Loi portant sur l'attribution de fonds publics, ce qui constitue une différence essentielle par rapport à la motion actuellement devant la Chambre. En effet la motion du député du Brant Sud affirme simplement un principe, sans proposer quoi que ce soit. Elle ne propose nullement de voter telle ou telle loi, mais aurait plutôt pour effet à son avis d'empêcher l'adoption des résolutions et de mettre un terme à toute l'affaire, si bien que ce crédit ne pourrait plus faire l'objet d'un vote au cours de l'actuelle session, à moins que la Couronne fasse parvenir un message recommandant cette dépense supplémentaire. Il estime dès lors que cet amendement n'entraîne pas de dépenses publiques supplémentaires, la motion est donc recevable.

M. Young pense qu'il ne se trouve pas un seul député qui veuille dire du mal de la Nouvelle-Écosse ou qui ne tienne pas à donner satisfaction à cette province; il incombe néanmoins aux députés d'examiner les résolutions soumises à la Chambre et de déterminer la situation financière relative de la Nouvelle-Écosse et des autres provinces qui résulterait de l'adoption de celles-ci. Les difficultés de la Nouvelle-Écosse découlent de la façon dont la Confédération a été imposée au peuple. En outre le Gouvernement a eu tort d'imposer la farine l'an dernier, augmentant ainsi le mécontentement. Il espère que le mot de régionalisme utilisé au cours du débat ne reviendra pas souvent. Mais ceux qui veulent se conformer à la Constitution et qui ne demandent que ce que l'on accorde aux autres ne peuvent être accusés de régionalisme; on devrait plutôt adresser cette critique à ceux qui demandent des faveurs ou avantages spéciaux pour leur région. (Bravos.) S'il est dangereux de s'attaquer au principe de base de l'accord de Québec, il est doublement dangereux de le

posed to do it—by Bill. There was no saying what financial concessions might be wrung from weak governments in future, and the worst consequence was to be feared from the vote of the previous night in allowing Nova Scotia an increase of $1,118,756 to its debt, and $82,698 to its annual subsidy. It could only be defended on two grounds—its justice or its expediency. Something might be said in favour of its being expedient if Nova Scotia accepted it as a final settlement, if they would thereafter heartily accept the Union; but it was well known that the majority of the able representatives of that Province in this House would not so accept it, and therefore it was desirable whether these concessions were now made or not that the financial relations of the Provinces should be clearly brought out. The Minister of Finance had failed to show that any financial injustice was done to Nova Scotia under the Union Act. His argument had gone to show that that Province had a debt over the $8,000,000 at which she came in, and that the subsidies received from the Dominion Government were not sufficient for the services of their Local Government. This argument was not to the point. Ontario had a surplus debt also, but that was no reason why it should be thrown on the Dominion; and as to the Local Government not having sufficient income, that was no argument to show that Nova Scotia was treated unfairly. To raise their monies for roads and bridges and similar services by Municipal taxation as in Ontario was the proper remedy for that, but the fact did not establish a case for the concessions in their resolutions. (Hear) Now let us enquire if any injustice had been done Nova Scotia. In the first year of Confederation the Dominion received from that Province $1,504,910 and it expended there $1,506,651 and if it was charged to her share of the expenditure of the General Government, as stated at page 19 of the Blue Book, she received over $100,000 more than she contributed. It has been claimed that the Dominion tariff would increase the taxes of the people down there; but they had deficits in 1865, 1866 and 1867, and if there had been no Union their deficit in 1868 would have been $390,811. To raise this amount the Blue Book shows the per centage of duty on their total imports would have risen from $9.32 to $14.18 per cent; but under the Dominion tariff they only paid $13.80 per cent—38 cents less than if they had not been in the Union. These facts did not show that Nova Scotia was suffering such wrong as justified the Government in making these concessions at the Quebec Conference. The debts of Canada and Nova Scotia were calculated on the

[Mr. Young—M. Young.]

faire au moyen d'un Bill, ainsi que le propose le Gouvernement. Dieu seul sait quelles concessions financières de tels procédés permettraient d'extirper à un Gouvernement faible; les pires conséquences sont à craindre à l'issue du vote de l'autre soir, permettant à la Nouvelle-Écosse d'augmenter sa dette de $1,118,756 et sa subvention annuelle de $82,698. Seules l'équité ou l'opportunité peuvent justifier une telle mesure. On pourrait à la rigueur dire que cette mesure serait opportune si la Nouvelle-Écosse l'acceptait en tant que règlement définitif, à la suite de quoi elle serait d'accord pour adhérer à l'Union sans arrière-pensées; or nous savons tous que la majorité des députés de cette province ne l'acceptent pas; donc, que ces conditions soient accordées ou non, il est indispensable de préciser clairement les relations financières nous liant à cette province. Le ministre des Finances n'a pas réussi à démontrer que l'Acte d'Union a été injuste vis-à-vis de la Nouvelle-Écosse. Il s'est contenté de dire que la dette de la province dépasse actuellement $8,000,000, montant qu'elle atteignait au moment de son adhésion à l'Union et que par ailleurs les subventions du Gouvernement du Dominion ne suffisent pas à assurer le fonctionnement du Gouvernement local. Or ces faits ne sont guère pertinents. La dette de l'Ontario s'est accrue également sans que cette province pense pour autant se décharger de ses obligations sur le Dominion.

Le fait que le Gouvernement de la Nouvelle-Écosse n'ait pas de recettes suffisantes ne prouve pas que cette province a été traitée de façon injuste. Pour obtenir les fonds nécessaires à la construction des routes et des ponts, il suffit que la Nouvelle-Écosse perçoive des impôts municipaux ainsi que cela se fait dans l'Ontario, le besoin de fonds ne justifiant nullement les concessions demandées. (Bravos.) Voyons maintenant si la Nouvelle-Écosse a été traitée de façon injuste. Durant la première année de la Confédération, la Nouvelle-Écosse a versé $1,504,910 au Dominion tandis que celui-ci a dépensé $1,506,651 dans la province; si ce montant est imputé aux dépenses du Gouvernement général revenant à cette province, comme on peut le constater à la page 19 du Livre bleu, la province a touché $100,000 de plus qu'elle n'a contribué. D'aucuns prétendent que le tarif douanier du Dominion augmenterait les impôts des habitants de la Nouvelle-Écosse; or il se fait que la province a eu un déficit en 1865, en 1866 et 1867 et il aurait atteint $390,811 en 1868 si elle n'avait pas fait partie de l'Union. D'après le Livre bleu, il aurait

basis of the census of 1861, at $25 per head. Taking the population at 1864 the calculation showed Nova Scotia was allowed to come in with a debt of $22.90 per head, and Canada $22.42, but now the Government proposed to allow the former over $27.50 per head. This was not fair to the other Provinces. At this latter rate Canada would have been entitled to come in with a debt of $68,960,567, but it was only allowed $62,500,000, thus throwing $6,460,567 on the Local Governments of Ontario and Quebec, which, if treated like Nova Scotia, the Dominion ought to assume. Last year the subsidies paid to Nova Scotia amounted to 98c per head, to Quebec 89¾c, and Ontario 85¾c; but this proposed subsidy of $82,698 would raise the amount to be paid to the former to $1.25 per head. It might be desirable to conciliate our eastern friends; but was this difference fair to Ontario and Quebec? (Hear, hear.) Calculated at the same ratio, and taking the census of 1861 as a basis, the subsidy of Quebec ought to be $1,389,457, but she now received $430,205 less; Ontario would be entitled to $1,745,113, but her subsidy is now less by $548,241. Possibly this was not too much to pay for peace; but there was no good reason why Nova Scotia should receive more than the people of the larger Provinces. The argument that the people of that Province paid more in duties than the same number in the late Province of Canada was true as regards the whole Province; but not true as regards Ontario. Taking the municipal taxes, of which the latter contributed $5,000,000 annually, the rate per head was, Ontario 35½c, Quebec 9c, Nova Scotia 8¼c, and New Brunswick 2c. Since the Union, the percentage of duty paid by Nova Scotia has declined, and certainly does not make out a case of justice in favour of the resolutions. The conclusions could not be defended on principle, whatever might be said of their expediency. The true cause of difficulty with Nova Scotia was not so much financial injustice as the way Confederation had been forced upon her. The President of the Council had called up the demon of Discord, but could not allay him; and now this Dominion was being forced to pay sweetly to undo what had been done.

fallu porter les droits sur la totalité de leurs importations de $9.32 à $14.18 afin d'obtenir un tel montant; or en application du tarif douanier du Dominion, ils n'ont payé que $13.80, soit 38 cents de moins que s'ils n'avaient pas fait partie de l'Union. Il ne semblerait donc pas que la Nouvelle-Écosse ait subi des préjudices justifiant les concessions qui lui ont été accordées par le Gouvernement lors de la Conférence de Québec. Les dettes du Canada et de la Nouvelle-Écosse ont été fixées à $25 par habitant sur la base du recensement de 1861. Sur la base du recensement de 1864, la Nouvelle-Écosse a été autorisée à apporter une dette de $22 par habitant contre $22.42 pour le Canada, ce qui n'empêche que le Gouvernement propose actuellement de porter la dette de cette province à plus de $27.50 par habitant. Ceci n'est pas juste vis-à-vis des autres provinces. A ce taux, le Canada aurait eu droit à une dette de $68,960,567 alors qu'il n'a eu droit qu'à une dette de $62,500,000, le solde de $6,460,567 tombant à charge des Gouvernements locaux de l'Ontario et du Québec; or si ces derniers étaient traités sur un pied d'égalité avec celui de la Nouvelle-Écosse, c'est le Dominion qui aurait dû prendre cette dette en charge. L'an dernier, la Nouvelle-Écosse a touché une subvention de 98 cents par habitant, le Québec de 89 cents ¾ et l'Ontario de 85 cents ¾; la subvention de $82,698 proposée actuellement porterait la subvention accordée à la Nouvelle-Écosse à $1.25 par habitant. Il est peut-être souhaitable de nous concilier les bonnes grâces de nos amis de l'Est; mais cet écart est-il juste envers l'Ontario et le Québec? (Bravos.) Au même taux et en nous basant sur le recensement de 1861, la subvention accordée au Québec aurait dû atteindre $1,389,457 alors qu'elle touche $430,025 en moins; l'Ontario aurait droit à une subvention de $1,745,113 mais touche en réalité $548,241 en moins. Ce n'est peut-être pas trop payer pour la paix; mais il ne voit pas pourquoi la Nouvelle-Écosse devrait toucher davantage que les populations des grandes provinces. S'il est vrai que les habitants de la Nouvelle-Écosse payent plus de droits de douane par habitant que l'ancienne Province du Canada, ils ne payent pas plus que l'Ontario. En ce qui concerne les impôts municipaux qui s'élèvent à $5,000,000 par an en Ontario, le taux par habitant est de 35½ cents en Ontario, de 9 cents au Québec, de 8¼ cents en Nouvelle-Écosse et de 2 cents au Nouveau-Brunswick. Depuis l'Union, le pourcentage de droits de douane payé par la Nouvelle-Écosse a diminué et ne saurait donc justifier ces résolutions. Quelle que soit leur

Hon. Mr. Connell addressed the House at length concerning the arrangement entered into as one which was not only in contravention of the Union Act, but which must, in the nature of things, work infinite mischief in future. It was only the beginning of an end which he feared must prove disastrous to Confederation. Before Confederation the cry was generally raised by those opposed to it that its effect would be to dwarf the power and importance of the Provinces and swell that of the Dominion; that the Provinces would be small and insignificant and the Dominion so all-powerful as to be almost irresistable. Unfortunately, the events now transpiring seemed to justify the predictions to which he had alluded. He had at the outset full faith that under Confederation Ontario and Quebec would allow no gross injustice to be perpetrated, and for his part he would say that until last night he had never faltered in his faith that a bright future awaited the Dominion. But the action then taken sowed, in his opinion, the first seeds for the destruction of the Dominion. Having stated that he had always opposed coercing Nova Scotia into the Union, the hon. gentleman alluded to the further disastrous steps taken by the Government in respect to Nova Scotia, steps which influenced the minds of the people against them and produced widespread discontent. He went on to denounce the mode in which the Government now sought to redress the matter as a violation of the Constitution. He would say if these Nova Scotia terms had to be arranged let it be done in a Constitutional way. There was no question but that the proposed arrangement was a gross wrong and injustice to the people of New Brunswick, and one they would not soon forget. Taking up the official statement laid before Parliament the hon. gentlemen then went on to show that New Brunswick paid more per head of her population in duties than the other Provinces. He found that in 1868 Canada paid $2.84 per head. Nova Scotia $3.21, and New Brunswick $3.27. The hon. gentleman next proceeded to show the present action of the Government was really effecting a premium to discontent and would infallibly lead the other

opportunité, elles sont indéfendables quant à leur principe. Les difficultés de la Nouvelle-Écosse découlent non pas d'une injustice financière qu'elle aurait subie mais de ce qu'on l'a obligée à adhérer à la Confédération. Le Président du Conseil a évoqué le démon de la discorde, sans toutefois réussir à l'amadouer; à présent le Dominion est obligé de payer pour les erreurs passées.

L'hon. M. Connell fait une longue déclaration à propos des accords qui ont été conclus et qui lui paraissent non seulement contraires à l'Acte d'Union, mais risquent naturellement d'avoir des conséquences déplorables à l'avenir. Il craint que ce soit le début d'une période qui se révélera désastreuse pour la Confédération. Avant la création de la Confédération, ses adversaires soutenaient en général que la formation de celle-ci aurait pour conséquence d'affaiblir le pouvoir et l'importance des provinces en renforçant celle du Dominion; ils déclaraient que les provinces seraient faibles et insignifiantes, alors que le Dominion serait à tel point tout-puissant qu'il serait presque impossible de lui résister. Les évènements qui se dessinent semblent malheureusement justifier ces prédictions. Il s'est montré confiant, dès le départ, que sous le régime de la Confédération, l'Ontario et le Québec ne toléreraient pas d'injustice grossière et il estime pour sa part n'avoir jamais douté, jusqu'à hier soir, qu'un avenir brillant attendait le Dominion. Or, à son avis, les mesures prises ont répandu les premiers germes de la destruction du Dominion. Ayant déclaré qu'il a toujours refusé d'obliger la Nouvelle-Écosse à entrer dans l'Union, le député fait allusion aux mesures désastreuses prises par le Gouvernement à l'égard de cette province, mesures qui poussent la population à se révolter contre lui et qui provoquent un mécontentement général. Il poursuit en dénonçant la manière dont le Gouvernement cherche maintenant à remédier à la situation en violant la Constitution. A son avis, s'il faut discuter des modalités applicables à la Nouvelle-Écosse, il convient d'adopter une méthode constitutionnelle. Il ne fait aucun doute que les dispositions proposées représentent une injustice flagrante envers les habitants du Nouveau-Brunswick, qu'ils n'oublieront pas de sitôt. Le député reprend le relevé officiel présenté au Parlement et indique que le Nouveau-Brunswick, proportionnellement à sa population, paye davantage de droits que les autres provinces. Il remarque qu'en 1868, le Canada payait $2.84 par habitant, la Nouvelle-Écosse $3.21 et le Nouveau-Brunswick $3.27. Le député entreprend ensuite de démontrer que la

Provinces to take action similar to Nova Scotia. In New Brunswick he was satisfied that this arrangement would create such heart-burning and discontent as must result disastrously. Everything a large community is bent on doing, that they will do. We must take the only practical course and put the saddle on the right horse. This was an exceptional case which did not apply to the other Provinces. The true course of statesmanship was to give Nova Scotia a fair and equal allowance and if they were not satisfied the fault would not be ours. Courage gives success. If England believed we intended to be a great people *in perpetuo* they would assist us to carry out our intentions.

Mr. Pickard was of opinion that the arrangement made in the Act was merely intended to cover the general terms of Confederation, but we had a perfect right to supplement if we thought proper in the interests of the Dominion. He would vote against the amendment and for the original resolution when it came up.

Hon. Mr. Tilley explained that while the Imperial Act secured the construction of the Intercolonial Railway, the payment of the subsidies and the proportion of the debt of each of the Provinces, which could not be changed, there was no reason that the increased requirements of the Provinces could not be met by the General Government. He had himself said on more than one occasion that if in a quarter of a century hence the local subsidies were not sufficient, they should be increased by the representatives of all the Provinces in the General Government. The arrangement now proposed was simply to place Nova Scotia in precisely the same position as New Brunswick (hear, hear). His hon. friend for Carleton had said that he had received letters from his constituents complaining of Confederation, but all his (Mr. Tilley's) letters from New Brunswick were to the effect that there was less discontent today than at any previous time.

Mr. Pope argued that if they did not legislate for the whole Dominion, irrespective of sectional views, they never could make this a great country. He accepted the fact of the Colonial Secretary throwing the responsibility of conciliating Nova Scotia as an evidence

politique actuelle du Gouvernement suscite véritablement le mécontentement et ne manquera pas d'encourager les autres provinces à prendre des mesures semblables à celles de la Nouvelle-Écosse. Il est persuadé qu'au Nouveau-Brunswick, ce genre de disposition provoquera des rancunes et un mécontentement dont les résultats seront certainement désastreux. Toute communauté importante cherche à atteindre les objectifs qu'elle s'est fixée. Il convient d'adopter la seule solution efficace et de s'engager dans la bonne direction. Il s'agit d'un cas exceptionnel qui ne s'applique pas aux autres provinces. La véritable méthode politique consiste à accorder à la Nouvelle-Écosse une part juste et équitable et si elle n'en est pas satisfaite, nous n'en serons pas responsables. Le courage permet le succès. Si l'Angleterre est convaincue que nous avons l'intention de demeurer un grand peuple, elle nous aidera à atteindre nos objectifs.

M. Pickard est d'avis que les dispositions prises dans l'Acte sont générales et que le Parlement a parfaitement le droit de les compléter s'il l'estime nécessaire dans l'intérêt du Dominion. Il votera en temps voulu contre l'amendement et pour la résolution d'origine.

L'hon. M. Tilley explique que bien que l'Acte Impérial prévoie la construction du Chemin de fer Intercolonial et définisse le montant des subventions et la proportion de la dette de chaque province, qui ne peut être modifiée, il n'y a pas de raison que le Gouvernement général ne réponde pas aux demandes d'augmentation adressées par les provinces. Lui-même a répété à plusieurs occasions que si, dans un quart de siècle, les subventions locales ne sont plus suffisantes, les représentants de toutes les provinces devront les augmenter. Les dispositions maintenant proposées ne visent précisément qu'à placer la Nouvelle-Écosse dans la même situation que le Nouveau-Brunswick. (Bravos.) Son ami le député de Carleton (M. Connell) a déclaré avoir reçu des lettres de la part des habitants de sa circonscription, se plaignant de l'existence de la Confédération, mais toutes les lettres que lui-même a reçues du Nouveau-Brunswick indiquent que le mécontentement s'est quelque peu apaisé.

M. Pope soutient que si le Parlement ne formule pas les lois pour l'ensemble du Dominion, indépendemment des opinions des différents partis, notre pays ne deviendra jamais un grand pays. Il estime que si le Secrétaire aux Colonies ne se charge pas d'apai-

that this House had the power to increase the subsidy.

Mr. Burpee was opposed to opening up the former arrangements as enacted by the Imperial Parliament, and complained that ministers had sought to put him and other Unionists in a wrong position, by asserting that those who voted against the resolutions before the House were opposed to the Union and to the reconciliation of Nova Scotia. He contended that to alter the Constitution in any respect would be dangerous to the smaller Provinces, leading to a general scramble for more money and increased subsidies by the other Provinces; would introduce contention and sectional turmoil that would have the effect of destroying unity; and it was in the interest of the Union, and to preserve Parliament from such turmoil, that he gave the vote he did last night, and that he intended to do to-night. If the Government had, without interfering with the Constitution, by address to the Imperial Parliament, or otherwise, for the reconciliation of Nova Scotia, made concessions to Nova Scotia, he would have supported them in it.

Hon. Mr. Smith said it was very well for the gentlemen who received positions as Ministers of Customs to laud Confederation. He held that the resolutions were a violation of the Union Act, and that no change of the constitution could be effected, except by the Imperial Parliament on an address from the Local Legislatures of all the Provinces.

Mr. Lawson thought that Confederation was brought on too hastily, but was willing to give the scheme a fair trial. The vote he gave last night was to the best of his judgment in the best interests of the country. He continued at considerable length to justify the vote then given.

Mr. Harrison said there might be a necessity for action of some sort with reference to Nova Scotia. There was a chronic discontent there, which if not removed in some manner, must be detrimental if not destructive to our Union; and where there was so much dissatisfaction there must be some cause for it. Nova Scotia, as he understood it, did not ask for bribes. She asked, as her representatives alleged, for simple justice. He must vote against the amendment of the member for West Brant, for while there was a necessity for action with reference to Nova Scotia there was no necessity for such action at present with refer-

[Mr. Pope—M. Pope.]

ser la Nouvelle-Écosse, la preuve sera faite que la Chambre a le pouvoir d'augmenter les subventions.

M. Burpee s'oppose à la révision des dispositions adoptées par le Parlement Impérial et se plaint du fait que les ministres aient cherché à mettre les autres Unionistes et lui-même dans une fausse situation en déclarant que ceux qui ont voté contre les résolutions présentées à la Chambre s'opposaient à l'Union et à la réconciliation de la Nouvelle-Écosse. Il soutient que tout changement apporté à la Constitution représente un danger pour les petites provinces et risque de provoquer une lutte générale de la part des autres provinces pour obtenir davantage d'argent et une augmentation des subventions; cela peut entraîner des protestations et des jalousies partisanes qui auront pour conséquence de détruire l'unité; il a voté hier soir dans l'intérêt de l'Union, afin d'épargner de tels désordres au Parlement, et il a l'intention de voter de la même façon ce soir. Si le Gouvernement avait fait des concessions à la Nouvelle-Écosse, sans toucher à la Constitution, en s'adressant, par exemple, au Parlement Impérial afin de rétablir la situation en Nouvelle-Écosse, il lui aurait accordé son appui.

L'hon. M. Smith déclare que ceux qui occupent les postes de ministre des Douanes sont bien placés pour louer la Confédération. Il soutient que les résolutions violent l'Acte d'Union et que la Constitution ne peut être modifiée autrement que par le Parlement Impérial, à la demande des Législatures locales de toutes les provinces.

M. Lawson estime que l'on a réglé trop rapidement le problème de la Confédération, mais est entièrement disposé à étudier le projet. Il a voté hier, en son âme et conscience, en servant au mieux l'intérêt du pays. Il poursuit en donnant de longues explications justifiant son vote.

M. Harrison déclare qu'il est peut-être nécessaire de prendre certaines mesures à l'égard de la Nouvelle-Écosse. Il existe dans cette région un mécontentement chronique qui, s'il n'est pas apaisé d'une façon quelconque, risque de nuire à notre union et même de la détruire; l'insatisfaction est si grande qu'il doit y avoir certains motifs. D'après lui, la Nouvelle-Écosse ne demande pas des pots-de-vin. Comme le déclarent ses représentants, elle réclame simplement la justice. Il se doit de voter contre l'amendement du député de Brant Ouest, car s'il est nécessaire de prendre des mesures à l'égard de la

ence to Ontario. The financial arrangements between the Provinces must not be based on population alone, wealth also must be taken into account. Nova Scotia had brought valuable public works into the Union. She had not come empty handed, and in that view was entitled to some consideration. Then when we considered that the people of Nova Scotia had never had an opportunity of considering the terms on which she had been brought into the Union on that view also she was entitled to consideration. He would be satisfied with the proposed arrangements if he were certain that what we were going to do was to be a finality, but he would not like to have Nova Scotia coming every year asking for an additional subsidy. He believed, however, the people of Nova Scotia were settling into an acceptance of the situation. New Brunswick had got a special subsidy for 10 years, and why should not Nova Scotia get the same?

Hon. Mr. Wood—Why shouldn't we in Ontario get it?

Mr. Harrison—Because we don't want it. Ontario instead of being pressed for means to carry on its local services was actually accumulating money. He did not think $150,000 a year was a large sum to be devoted to removing the chronic discontent of Nova Scotia. For these reasons he would vote against the amendment and give his support to the resolutions.

Mr. Oliver said the last speaker had used an extraordinary argument, that because the Ontario Government had been economical and been able to invest some of its funds in Dominion stock its surplus should be handed over to Nova Scotia, and that because the people of Ontario provided for roads and bridges by municipal taxes, thus lessening the demands on the Government for local services, the amount thus saved to the Ontario Government should go to Nova Scotia to pay for similar services there. Such arguments were not convincing to his judgment. A great deal had been said about the necessity of Nova Scotia to the Union. However important it was to the Union it might be bought at too high a price. We had existed without Nova Scotia, and if the Union Act should be repealed as regarded Nova Scotia, we could continue to exist without it. If Nova Scotia would not remain in the Union, on reasonable terms, he would say let her go. The hon. gentleman went on to comment on the details of the proposed arrange-

Nouvelle-Écosse, ces mêmes mesures ne sont pas actuellement nécessaires pour l'Ontario. Les accords financiers conclus entre les provinces ne doivent pas être fondés uniquement sur la population, mais la richesse doit également être prise en considération. La Nouvelle-Écosse a apporté une contribution précieuse à l'Union. Elle ne s'est pas présentée les mains vides et, à cet égard, elle a droit à une certaine considération. C'est pourquoi, lorsque l'on considère que les habitants de la Nouvelle-Écosse n'ont jamais eu l'occasion d'étudier les conditions de leur entrée dans l'Union, là encore ils ont droit à une certaine considération. Il approuverait les dispositions proposées s'il était convaincu que les mesures qui seront prises seront définitives, mais il ne tient pas à ce que la Nouvelle-Écosse demande chaque année des subventions supplémentaires. Il croit cependant que la Nouvelle-Écosse s'engage à accepter la situation. Le Nouveau-Brunswick a reçu une subvention spéciale pendant 10 ans—pourquoi la Nouvelle-Écosse n'obtiendrait-elle pas la même?

L'hon. M. Wood: Pourquoi ne l'aurions-nous pas en Ontario?

M. Harrison: Parce que nous n'en voulons pas. Au lieu d'être à cours de moyens pour assurer ses services locaux, l'Ontario accumule en fait de l'argent. Il estime qu'une somme de $150,000 par an n'est pas suffisante pour apaiser le mécontentement chronique de la Nouvelle-Écosse. C'est pourquoi il vote contre l'amendement et appuie les résolutions.

M. Oliver estime que le dernier orateur fait valoir un argument surprenant en déclarant que, puisque le Gouvernement de l'Ontario s'est montré économe et a pu investir une partie de ses fonds en actions du Dominion, son surplus doit être transmis à la Nouvelle-Écosse, et que si les habitants de l'Ontario emploient les impôts municipaux à la construction de routes et de ponts, ce qui diminue les demandes de services locaux auprès du Gouvernement, le montant ainsi épargné au Gouvernement de l'Ontario doit être accordé à la Nouvelle-Écosse pour qu'elle bénéficie de services semblables. A son avis, ce sont des arguments peu convaincants. On a souvent répété que la Nouvelle-Écosse était indispensable à l'Union. Quelle que soit son importance envers l'Union, elle risque de coûter trop cher. Nous avons existé sans la Nouvelle-Écosse et si l'Acte d'Union doit être annulé en ce qui concerne cette province, nous pouvons continuer à exister sans elle. Si la Nouvelle-Écosse n'accepte pas de rester

ment, showing by various calculations that they were unjust to other Provinces, and especially to Ontario. The Dominion debt, he stated, was already very large, and it was unwise to add to it for this purpose. If we were to add to it, let it be for useful and productive public works. The amount of the Dominion debt had rapidly increased since the Union, until now it amounted, according to his estimate, to $136,000,000. How long would it be at this rate? Until we had a debt, in proportion to our population, equal to that of the United States.

Mr. Mackenzie, at ten minutes after 11, asked the Government to consent to an adjournment. (No, no.) It was impossible, he said, to get a division tonight as many gentlemen still desired to speak. (Cries of "Go on.")

Mr. Killam said Ontario at the end of fifteen months of Confederation had a surplus of $1,300,000; Quebec had a surplus of $650,000; New Brunswick had a small surplus, and the Dominion, according to the Finance Minister, had a surplus of $36,000; but the Province of Nova Scotia had a deficit of $29,000.

Hon. Mr. Tupper—It has had a surplus ever since the Union.

Mr. Killam gave as his authority the statement of the Treasurer of Nova Scotia, and asked what had caused this but the Union. He had been surprised at the parsimony exhibited by the members for Ontario in this debate, in denying to Nova Scotia what was necessary to carry on her local services. It had been said that Nova Scotia contributed no more to the Dominion than she received back again. Even if that were true, her money had gone, if not into the Dominion treasury, into the pockets of the Ontario manufacturers. He thought the Government did right in proposing this arrangement to allay Nova Scotian discontent. He did not say it would allay that discontent, but it was right for them to try to do so by fair means. He claimed that this additional subsidy was no more than fair. He had been asked if he was still in favour of repeal. He would answer, that he was bound by his duty to his constituents, and by his own feelings, to stand here and whenever the opportunity offered to strike a blow in the direction of Repeal. (Cries of "Question.") He believed that the time was coming when the

[Mr. Oliver—M. Oliver.]

dans l'Union dans des conditions raisonnables, elle est libre de se séparer. Le député poursuit l'étude détaillé des dispositions proposées, en démontrant qu'elles sont injustes envers les autres provinces, en particulier l'Ontario. Il indique que la dette du Dominion est déjà considérable et qu'il n'est pas raisonnable de l'augmenter à cette fin. Si elle doit augmenter, il faut qu'elle serve à des travaux publics utiles et efficaces. Le montant de la dette du Dominion a augmenté rapidement depuis la création de l'Union et, selon ses estimations, s'élève maintenant à $136,000,000. Combien de temps restera-t-elle à ce niveau? Jusqu'à ce qu'elle soit égale à celle des États-Unis, proportionnellement à notre population.

M. Mackenzie, à onze heures dix, demande au Gouvernement d'accepter l'ajournement. (Non, non.) A son avis, il est impossible de départager les voix ce soir, car un grand nombre de députés souhaitent encore prendre la parole. (Exclamations de «poursuivez».)

M. Killam indique qu'après quinze mois d'appartenance à la Confédération, l'Ontario a un surplus de $1,300,000; celui du Québec est de $650,000; celui du Nouveau-Brunswick est faible et, d'après le ministre des Finances, le Dominion a un surplus de $36,000; or, la province de la Nouvelle-Écosse a un déficit de $29,000.

L'hon. M. Tupper—Depuis la création de l'Union, elle a toujours eu un surplus.

M. Killam cite comme source la déclaration du Trésorier de la Nouvelle-Écosse et demande si on peut l'imputer à autre chose qu'à l'Union. Il a été surpris de la mesquinerie manifestée par les députés de l'Ontario au cours du débat, refusant à la Nouvelle-Écosse les moyens qui lui permettraient d'assurer ses services locaux. On a dit que la Nouvelle-Écosse ne contribuait pas plus au Dominion qu'elle n'en recevait d'aide en retour. Même si c'était vrai, à défaut d'être allé dans le Trésor du Dominion, ses fonds sont allés dans la poche des industriels de l'Ontario. A son avis, le Gouvernement a bien fait de proposer cette mesure destinée à calmer le mécontentement de la Nouvelle-Écosse. Il n'est pas dit que ce mécontentement disparaîtra, mais il est normal que le Gouvernement essaye d'agir loyalement en ce sens. Il soutient que cette subvention supplémentaire n'est que juste. On lui a demandé s'il était toujours en faveur de l'annulation. Il répond qu'il est lié par ses obligations envers sa circonscription et par ses propres convictions, et qu'il ne manquera

Provinces would turn their attention southward. (Cries of "No.")

Hon. Mr. Holton asked if the Government proposed to proceed further with the resolutions tonight, after the amendment was disposed of.

Hon. Mr. Rose said he would ask the House to concur in the resolutions, and would then introduce a Bill; and there would be full opportunity for discussion when the Bill was moved to a second reading on Tuesday.

The House divided on Hon. Mr. Wood's amendment, which was negatived.—Yeas, 46, Nays 88.

Yeas—Béchard, Blake, Bodwell, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Cameron (Huron), Coupal, Dorion, Drew, Ferguson, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Little, MacFarlane, Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pozer, Redford, Ross (Dundas), Ross (Prince Edward), Ross (Wellington), Rymal, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, Wood, Wright (York), Young—46.

Nays—Archambault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bown, Brousseau, Burpee, Burton, Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Carling, Carmichael, Caron, Cartier, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Connell, Costigan, Crawford (Leeds), Dobbie, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grant, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Sir J. A.), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pickard, Pinsonneault, Pope, Power, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Shanly, Simard, Simpson, Smith, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Wright (Ottawa)—88.

The first and second resolutions were concurred in.

Mr. Forbes moved to strike out certain words in the third resolution, as to capitalizing the arrears of additional subsidy to July, 1869, and paying the principal at the end of

aucune occasion de combattre l'annulation. (Exclamations.: «le vote».) Il croit que bientôt les provinces se tourneront vers le Sud. (Protestations «non».)

L'hon. M. Holton demande si le Gouvernement se propose de poursuivre ce soir l'étude des résolutions après le vote sur l'amendement.

L'hon. M. Rose demandera à la Chambre d'accepter les résolutions, puis présentera un Bill; les députés auront tout le loisir de discuter lorsque le Bill passera mardi à l'étape de la seconde lecture.

L'amendement de l'honorable M. Wood est mis aux voix et rejeté par 88 voix contre 46.

Ont voté pour: MM. Béchard, Blake, Bodwell, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Cameron (Huron Sud), Coupal, Dorion, Drew, Ferguson, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Little, MacFarlane, Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Paquet, Pelletier, Pozer, Redford, Ross (Dundas), Ross (Prince Édouard), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, Wood, Wright (York Ouest), Young—46.

Ont voté contre: MM. Archambault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bown, Brousseau, Burpee, Burton, Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Carling, Carmichael, Caron, Cartier, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Connell, Costigan, Crawford (Leeds Sud), Dobbie, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Grant, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Langlois, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Sir J. A.), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex Ouest), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pickard, Pinsonneault, Pope, Power, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Shanly, Simard, Simpson, Smith, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Wright (Ottawa)—88.

La première et la deuxième résolutions sont adoptées.

M. Forbes propose de supprimer certains termes de la troisième résolution en ce qui concerne la capitalisation des arriérés de la subvention supplémentaire jusqu'en juillet

ten years, and to insert words making it payable on the 1st of July, 1869.

Hon. Mr. Dorion supported the amendment. He did not think it worth while for the Dominion to ask for a delay in the payment of this sum.

Hon. Mr. Dunkin objected that the amendment was not in order, as it contemplated an appropriation of money other than was recommended by His Excellency's message.

The **Speaker** ruled the amendment out of order.

The House divided on the 3rd resolution as to the $82,698 per annum of additional subsidy for 10 years, which was carried. Yeas 80, nays 51.

Yeas—Archambeault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bown, Brousseau, Burton, Cameron (Inverness), Carling, Carmichael, Caron, Cartier, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Costigan, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Grant, Grover, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Sir John A.), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pinsonneault, Pope, Power, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Shanly, Simard, Simpson, Stephenson, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Wright (Ottawa County).—80.

Nays—Béchard, Blake, Bodwell, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Huron), Connell, Coupal, Crawford (Leeds), Dorion, Drew, Ferguson, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Little, MacFarlane, Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pozer, Redford, Ross (Dundas), Ross (Wellington County), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Halidmand), Tremblay, Wells, Wood, Wright (York, Ont.), Young—51.

The fourth resolution, providing that Nova Scotia shall be debited in account with Canada, with interest at 5 per cent per annum on the cost of the new provincial building until it shall have been placed at the disposal of the Dominion, was moved amidst a good

1869 et le paiement du capital après 10 années, et d'insérer un texte les rendant payables au premier juillet 1869.

L'hon. M. Dorion appuie l'amendement. Il ne juge pas utile que le Dominion demande un délai pour le versement de cette somme.

L'hon. M. Dunkin proteste en disant que l'amendement n'est pas acceptable, car il envisage une répartition des fonds différente de celle que recommande le message de Son Excellence.

L'Orateur déclare l'amendement non conforme au Règlement.

La troisième résolution portant sur une subvention supplémentaire de $82,698 pendant dix ans, est mise aux voix et adopté par 80 voix contre 51.

Ont voté pour: MM. Archambault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bown, Brousseau, Burton, Cameron (Inverness), Carling, Carmichael, Caron, Cartier, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Costigan, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Grant, Grover, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Sir John A.), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex Ouest), Masson (Soulanges), McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pinsonneault, Pope, Power, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Shanly, Simard, Simpson, Stephenson, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Wright (Ottawa)—80.

Ont voté contre: MM. Béchard, Blake, Bodwell, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Huron Sud), Connell, Coupal, Crawford (Leeds Sud), Dorion, Drew, Ferguson, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Little, MacFarlane, Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Paquet, Pelletier, Pickard, Pozer, Redford, Ross (Dundas), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, Wood, Wright (York Ouest), Young—51.

La quatrième résolution, prévoyant que la Nouvelle-Écosse recevra un débit de la part du Canada, aux taux d'intérêt de 5 p. 100 par an sur le coût du nouvel édifice provincial jusqu'à ce qu'il soit placé à la dispo-

deal of confusion and cries of "adjourn," the hand of the clock being at the figure 12 which separated secular from sacred time. While the division was being taken, the House was very unruly, paper pellets flying about in every direction.

The resolution was carried. Yeas 118, nays 7, the nays being all from Nova Scotia.

Hon. Mr. Rose introduced a Bill intituled an Act respecting Nova Scotia. Second reading on Tuesday.

The House adjourned at ten minutes past twelve.

sition du Dominion, est proposée dans une grande confusion et parmi les exclamations d'«ajournement», la pendule marquant minuit, limite entre les heures séculières et les heures sacrées. Pendant le vote, la Chambre est très agitée, des boulettes de papier volent de toutes parts.

La résolution est adoptée par 118 voix contre 7, les voix CONTRE étant celles des députés de la Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Rose présente un Bill intitulé Loi concernant la Nouvelle-Écosse. La seconde lecture est prévue pour mardi.

La Chambre ajourne à minuit dix.

96068—49½

HOUSE OF COMMONS

Monday, June 14, 1869

The Speaker took the chair at 3 o'clock.

Hon. Mr. Langevin brought down a return to the address for a statement of the outlay incurred by Canada in defence of the United States frontier in 1863 and 1864, and repelling the Fenian raid in 1866.

ELECTRIC TELEGRAPH COMPANIES

Hon. Mr. Langevin introduced a Bill to amend chapter 67, Consolidated Statutes of Canada, respecting Electric Telegraph Companies. He explained that the object was to allow, when necessary, deviations from the route prescribed in the certificate deposited according to the requirements of the Act when the Company was formed.

ST. THOMAS BOARD OF TRADE

Mr. Dobbie moved the second reading of the Bill to incorporate the St. Thomas, Ontario, Board of Trade.

Mr. Mackenzie thought the Government should indicate some line of policy which should regulate applications of this nature for the future. His own opinion was that it would be better to allow such Bills to be carried through the Local Legislature. The only objection to this was that power was given to the Board of Trade to appoint an official assignee under the Insolvency Act, which was a matter within the jurisdiction of this Parliament. He questioned, however, whether this was a power which Boards of Trade should possess.

Mr. Scatcherd said the Official Assignee for Elgin was at present appointed by the London Board of Trade. St. Thomas was better qualified to select an Official Assignee for Elgin than the Board of Trade of London could be.

Sir John A. Macdonald said as the Boards of Trade had certain powers under the Insolvency Act, there could not be a doubt that this Bill was brought before the right Parliament. St. Thomas was the County town of Elgin, and was the residence of a

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 14 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

L'hon. M. Langevin dépose, sur demande, le bilan des dépenses consacrées par le Canada à la défense de la frontière Canada-États-Unis en 1863 et en 1864 ainsi que pour repousser le raid des Fenians en 1866.

ENTREPRISES DE TÉLÉGRAPHIE ÉLECTRIQUE

L'hon. M. Langevin dépose un projet de loi modifiant le chapitre 67 des Statuts refondus du Canada concernant les entreprises de télégraphie électrique. Ce Bill, explique-t-il, doit permettre, au besoin des déviations du parcours prescrit dans le certificat déposé conformément à la Loi en vigueur lors de la création de la Compagnie.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-THOMAS

M. Dobbie propose la deuxième lecture du Bill constituant en corporation la Chambre de Commerce de St-Thomas en Ontario.

M. Mackenzie estime que le Gouvernement devrait énoncer pour l'avenir une politique régissant des demandes de ce genre. A son avis, il vaudrait mieux que de telles mesures soient adoptées par l'Assemblée législative locale. En procédant ainsi on se heurterait à une seule objection: la Chambre de Commerce est habilitée à nommer un syndic en vertu de la Loi sur la faillite, domaine qui relève de notre Parlement. Il conteste cependant que les Chambres de Commerce aient ce pouvoir.

M. Scatcherd dit que le syndic d'Elgin est actuellement nommé par la Chambre de Commerce de London. Celle de St-Thomas serait mieux qualifiée.

Sir John A. Macdonald dit qu'étant donné certains pouvoirs détenus par les Chambres de Commerce en vertu de la Loi sur la faillite, c'est bien ce Parlement qui devrait se saisir de la mesure. La ville de St-Thomas étant le chef-lieu d'Elgin et de plus la résí-

County Judge, and he thought there could be no objection to its having a Board of Trade of its own. He did not think this Bill should be stopped until the Government was prepared with a general measure.

The Bill was read a second time, considered in Committee, read a third time, and passed.

THIRD READINGS

The following Bills were also read a second time, considered in Committee of the Whole, and read a third time and passed:—

To amend the charter of the Gore Bank, from the Senate—Mr. Crawford (Leeds).

To incorporate the Canada Marine Insurance Company—Mr. Morris.

To amend and consolidate the Acts respecting the St. Lawrence Tow Boat Company—Mr. Simard.

DOMINION BANK

On motion of **Mr. Crawford (Leeds),** the Bill to incorporate the Dominion Bank, from the Senate, was read a second time, and referred to Committee of the Whole—Mr. Thompson (Haldimand) in the chair.

Hon. Mr. Rose said this Bank was to have a capital of $1,000,000, and was to commence operations when $1,000,000 was paid in. Four years were allowed for paying in $400,000, and the balance of $600,000 was to be paid in six years more, making ten years in all. He wished to ascertain whether this was not a longer time than was granted in charters of other Banks, and would suggest that the Committee rise and obtain leave to sit again.

Hon. Mr. Holton said it was desirable that in dealing with new charters the House should know what course the Government intends to pursue with the old charters which would soon expire. If the Government would not consent to the extension of the existing charters then it was obvious that this Bill should be brought into conformity with those charters as regarded the limit of time.

Hon. Mr. Rose hoped to be able to-morrow, being a Government day, to inform the House what course the Government intended to pursue. Meanwhile this Bill had a clause

[Sir John A. Macdonald.]

dence d'un juge de comté, il ne voit aucune objection à ce que cette ville ait sa propre Chambre de Commerce. Tant que le Gouvernement n'aura pas de mesure générale à proposer à ce sujet, l'adoption de ce Bill ne doit pas être gênée.

Le Bill est lu pour la deuxième fois, examiné en Comité, et est adopté en troisième lecture.

TROISIÈMES LECTURES

Les Bills suivants sont lus pour la deuxième fois, examinés en Comité, lus pour la troisième fois et adoptés:

Bill, en provenance du Sénat, modifiant la charte de la Gore Bank.—M. Crawford (Leeds Sud)

Bill constituant en corporation la Canada Marine Insurance Company.—M. Morris.

Bill portant modification et consolidation des lois concernant la St. Lawrence Tow Boat Company.—M. Simard.

DOMINION BANK

Sur une motion de **M. Crawford (Leeds Sud),** le Bill constituant en corporation la Dominion Bank, mesure proposée par le Sénat, est lu pour la deuxième fois et renvoyé au Comité général sous la présidence de M. Thompson (Haldimand).

L'hon. M. Rose dit que cette banque doit avoir un capital de $1,000,000 et qu'elle ouvrira ses portes une fois que ce montant sera disponible. Une somme de $400,000 doit être payée dans un délai de quatre ans, une période de six ans étant prévue pour le versement du solde de $600,000, c'est-à-dire dix ans en tout. Le député veut savoir si le délai dans le cas actuel n'est pas plus long que celui prévu par la charte des autres banques. Il propose que le débat soit remis à une séance ultérieure.

L'hon. M. Holton trouve qu'il est souhaitable, lorsqu'il s'agit de nouvelles chartes, que la Chambre sache les intentions du Gouvernement concernant les anciennes chartes qui doivent expirer sous peu. Si le Gouvernement n'accepte pas de prolonger les chartes actuelles, il va de soi que la mesure à l'étude doit observer le même délai que celui prévu pour les autres chartes.

L'hon. M. Rose espère que demain, jour du Gouvernement, il pourra informer la Chambre des intentions du Gouvernement à cet égard. Cependant, la mesure actuelle renfer-

limiting its operation to 1st July, 1870, and to the end of the next session thereafter.

Hon. Mr. Holton—But its other provisions are inconsistent with that limitation.

Hon. J. H. Cameron urged the importance of the Government at once announcing what they were going to do as to their banking policy, that those interested in the existing bank charters might know what to do.

The Committee rose, reported progress, and obtained leave to sit again.

MERCHANTS' BANK OF HALIFAX

On motion of **Mr. McDonald (Lunenburg)**, the Bill to incorporate the Merchants' Bank of Halifax was read a second time—no further stage has been taken to-day for the same reason as was assigned with reference to the Dominion Bank Bill.

PUBLICATION OF ORDERS IN COUNCIL

Hon. Mr. Connell inquired whether it is the intention of the Government to direct that all regulations and orders of Council, having the force of law, shall be annually published at the end of the Statutes.

Sir John A. Macdonald said that this was a matter involving a great deal of expense. If every Order in Council, every year, and every regulation sanctioned by Parliament were to be added to the Statutes, he was afraid they would be republishing the Official Gazette twice. However he thought a selection might be made of such proclamations has had special force and these might be published in the manner indicated.

SOREL LICENSE DUES

Mr. McCarthy enquired whether it was the intention of the Government to recommend or grant the prayer of a certain petition presented this session by the Mayor and Corporation of the town of Sorel, for a compensation for certain license monies now collected by the Government which really belong to the said municipality, as set forth in the said petition, and if such compensation be granted will it be by a deduction on the compound interest chargeable upon the loan effected by that body from the Municipal Loan Fund.

me une disposition limitant son application à une période qui s'étend du 1er juillet 1870 à la fin de la session parlementaire suivante.

L'hon. M. Holton—Mais les autres dispositions ne respectent pas ce délai.

L'hon. J. H. Cameron exhorte le Gouvernement à annoncer tout de suite sa politique en matière bancaire, pour que ceux qui s'intéressent aux Chartes bancaires sachent à quoi s'en tenir.

Le Comité lève la séance, fait rapport de la question et le débat est reporté à une séance ultérieure.

LA MERCHANTS BANK OF HALIFAX

Sur une proposition de **M. McDonald (Lunenburg)**, lecture est donnée au Bill incorporant la *Merchant's Bank of Halifax*. Aucune autre étape de cette mesure n'est considérée aujourd'hui pour la même raison invoquée dans le cas du Bill concernant la Dominion Bank.

PUBLICATION DES DÉCRETS

L'hon. M. Connel demande si le Gouvernement a l'intention d'ordonner que tous les règlements et décrets ayant force de loi soient publiés annuellement en annexe aux Statuts.

Sir John A. Macdonald déclare que cela implique de nombreuses dépenses. Si tous les ans chaque décret en Conseil et chaque règlement sanctionné par le Parlement devait être intégré aux Statuts, cela reviendrait à publier deux fois la Gazette officielle. Toutefois, à son avis, on pourrait faire un choix des proclamations particulièrement importantes et les publier de cette façon.

FRAIS DE PERMIS DE LA VILLE DE SOREL

M. McCarthy demande si le Gouvernement a l'intention de recommander qu'on donne suite à la demande du Maire et de la corporation de la ville de Sorel afin d'encaisser certains droits provenant de permis, droits actuellement perçus par le Gouvernement et qui, en fait, reviennent à cette municipalité comme l'indique la pétition. Au cas où une telle indemnité serait accordée, M. McCarthy demande s'il s'agira d'une déduction d'intérêts composés imputables au prêt effectué par cet organisme à partir du fonds municipal.

Sir George E. Cartier said it was not the intention of the Government to recommend or grant any compensation. The Corporation of the town of Sorel had no right to appropriate to itself the license fees imposed by the General Government and belonging to the General Government.

SALARIES OF QUEBEC JUDGES

Hon. Mr. Huntington enquired whether it is the intention of the Government to increase the salaries of the Judges of the Province of Quebec.

Sir John A. Macdonald said it was not the intention of the Government to bring down any measure on the subject.

BLACK RIVER SLIDES

Mr. Currier enquired whether it is the intention of the Government to place a sum in the Estimate for the purpose of rebuilding the Black River slides.

Hon. Mr. McDougall said it was not.

ACTS OF THE ONTARIO PARLIAMENT

Mr. Harrison enquired whether any, and if any, which of the following Acts of the Parliament of Ontario have been disallowed: 1st, the Law Reform Act of 1868; 2nd, the Act to secure the Independence of Parliament; 3rd, the Act for the payment of increased Salaries to the Judges of the Superior Courts of Law.

Sir John A. Macdonald.—No Act of the Government of Ontario had been disallowed.

INDEMNITY FOR FENIAN RAIDS, &c

Hon. Mr. Galt rose to submit a formal motion for printing the return to an address of the 26th of April for copies of all correspondence with the Imperial Government relating to the outlay incurred by Canada in the defence of the frontier in 1863-1864, and also out of the threatened Fenian invasion subsequently, as constituting a claim for indemnity from the United States; also for copies of all correspondence, orders in Council and documents relating to the representations made by the Government of Canada, relating to the rebellion of the Southern States. His object in submitting this motion was not to provoke any discussion on the

[Mr. McCarthy—M. McCarthy.]

Sir George-É. Cartier déclare que le Gouvernement n'a aucunement l'intention de recommander ou d'accorder une indemnité. La corporation de la ville de Sorel ne peut aucunement s'approprier ces droits résultant de permis qui sont imposés par le Gouvernement général et qui appartiennent au Gouvernement général.

TRAITEMENTS DES JUGES AU QUÉBEC

L'hon. M. Huntington demande si le Gouvernement a l'intention d'augmenter les traitements des juges de la province de Québec.

Sir John A. Macdonald indique que le Gouvernement n'a pas l'intention de prendre de mesures en ce sens.

ÉBOULIS DE BLACK RIVER

M. Currier demande si le Gouvernement est prêt à voter des crédits budgétaires en vue de reconstruire les rives de la «Black River».

L'hon. M. McDougall répond que non.

LOIS DU PARLEMENT DE L'ONTARIO

M. Harrison veut savoir si les lois du Parlement de l'Ontario, et dans l'affirmative, lesquelles, ont été annulées: 1., la Loi sur la réforme légale de 1868; 2., la Loi assurant l'indépendance du Parlement 3., la Loi concernant l'augmentation des traitements des juges des Cours Supérieures.

Sir John A. Macdonald: Aucune Loi du Gouvernement de l'Ontario n'a été désapprouvée.

INDEMNITÉ POUR LES RAIDS FENIANS, ETC.

L'hon. M. Galt se lève pour proposer une motion officielle en vue de faire imprimer les documents remis à la suite d'une adresse, faite le 26 avril, pour obtenir copie de toute correspondance reçue par le Gouvernement Impérial en ce qui a trait aux dépenses faites par le Canada pour assurer la défense des frontières, entre 1863 et 1864, et résultant aussi de l'invasion Fenian et qui font l'objet d'une demande d'indemnisation de la part des États-Unis; ainsi que de toute correspondance, décrets en Conseil et autres documents se rapportant aux instances présentées par le Gouvernement du Canada, en ce qui concerne la rébellion des États du Sud. En soumettant

matter, but inasmuch as the documents which had been brought down to the House were very voluminous and could not be in the hands of members before the House rose, he hoped he could be permitted to notice briefly the opinion entertained by the American Government of the action taken by the Government of Canada on the occasions alluded to. He desired to refer to the statements respecting the occasions where danger was apprehended by the States, and where action had been taken by the Canadian Government, under the head "Designs of Confederate Refugees and Maintenances of Neutrality." We have communications from Mr. Seward respecting hostile gatherings and inroads in 1864, some at Windsor, others at Saint John, N.B., others from the general projects of the Confederates in Canada, others reported by the Governor of Vermont, others in Prince Edward County, Upper Canada. These were in brief: On the 24th December Mr. Seward states that the proceedings of the Governor-General are highly appreciated by the United States Government. On the 26th December Mr. Seward expresses himself thankful for the measures taken to prevent hostile attempts from Canada, and wishes the Governor-General to be told how highly he appreciated the efforts made to induce a good understanding between the Governments. On the 1st January, 1865, Mr. Seward assures His Excellency that the spirit manifested in making suggestions as to detention and punishment of the violaters of neutrality, is cordially appreciated by the United States Government. On the 5th January he expresses the satisfaction of the United States Government on receiving the order of the Governor General stationing troops on the frontier. On the 7th January Mr. Seward thanks his Excellency for steps taken regarding alleged organization. On the 12th January Mr. Seward tenders thanks for Lord Monck's promise that the Canadian Government will use every means to thwart the plans of the refugees at Halifax. On the 16th February Mr. Seward thanks Lord Monck for the Canadian Government's intention to use means for preventing a contemplated raid upon Burlington and Whitehall. Passing from these designs, he referred to several specific cases which would be in the memory of almost every one. There was the Johnson's Island case. The close of the correspondence in this matter is marked by a letter from Mr. Seward in which he thanks Lord Lyons in the name of the President for the information conveyed in so just and liberal a spirit, and that measures were taken to frustrate the plans of the rebels. In

cette motion, M. Galt n'a pas l'intention de provoquer une discussion, mais, du fait que les documents qui ont été apportés en Chambre sont très volumineux et qu'ils ne peuvent être remis aux députés avant l'ajournement, il espère pouvoir ainsi se mettre rapidement au courant de la réaction du Gouvernement américain à la suite des mesures prises par le Gouvernement du Canada. Son intention est de consulter les déclarations qui ont été faites lorsque les États-Unis craignaient un danger, et où le Gouvernement canadien avait pris des mesures intitulées: «Intentions des Réfugiés confédérés et maintien de la neutralité.» Nous avons des rapports émanant de M. Seward sur des rassemblements et des incursions de la part des forces hostiles en 1864, notamment à Windsor, à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick; d'autres avaient été prévus par les Confédérés au Canada; d'autres encore sont signalés par le Gouverneur du Vermont, et enfin dans le comté de Prince Édouard dans le Haut-Canada. En résumé, le 24 décembre, M. Seward a déclaré que la façon de procéder du Gouverneur Général avait été très appréciée par le Gouvernement des États-Unis. Le 26 décembre, M. Seward se félicite des mesures qui ont été prises pour empêcher ces tentatives hostiles en provenance du Canada et veut faire savoir au Gouverneur Général combien il apprécie les efforts qui ont été faits pour instaurer une bonne entente entre les deux Gouvernements. Le 1er janvier 1865, M. Seward a donné l'assurance à Son Excellence que le Gouvernement des États-Unis comprenait l'esprit dans lequel ses propositions concernant la détention et la punition infligées à ceux qui ont violé la neutralité, avaient été faites. Le 5 janvier, il a fait savoir que le Gouvernement américain était satisfait de l'ordre donné par le Gouverneur Général de poster des troupes à la frontière. Le 7 janvier, M. Seward a remercié Son Excellence des mesures qu'elle avait prises à l'encontre de cette organisation présumée. Le 12 janvier, M. Seward a remercié Lord Monck de la promesse que le Gouvernement canadien lui avait faite d'utiliser tous les moyens possibles pour faire échouer les plans des réfugiés à Halifax. Le 16 février, M. Seward a remercié Lord Monck de l'intention exprimée par le Gouvernement canadien de tout mettre en œuvre pour empêcher la réalisation d'un raid prévu contre Burlington et Whitehall. Après avoir traité de ces projets, il a mentionné plusieurs cas particuliers dont chacun se souvient. Il y a eu, tout d'abord, le cas de l'Île de Johnson: cette correspondance a été close par une lettre de

reference to the Lake Erie outrage, Mr. Seward, under date of October 1st, thanks His Excellency "for the assistance tendered by you and the Canadian authorities towards the detection of the prisoners concerned in the affair." In the case of the Greek fire alleged to be manufactured in Canada, Mr. Seward, in a letter to Lord Monck, says His Excellency's despatch "has given great satisfaction;" and further, Mr. Seward states that he "is satisfied with the action of the Canadian Government." The next case is that of the steamer *Georgian*. At the close of the correspondence on the 16th March, 1865, Mr. Seward expresses "the satisfaction with which the United States Government view the Governor-General's prompt and friendly action" in the case of the steamboats supposed to be fitted up at Montreal to prey on American commerce, the *Pinero* and *Almandera*. Under date 7th January, 1865, Mr. Seward says he "is satisfied with the investigation ordered." Under date 16th February, he thanks the Governor General for "his prompt attention to the matter." On the 27th March, there was a further letter of thanks from Mr. Seward. Next, we come to the schooners *Montreal* and *Saratoga,* also supposed to be fitting out in Canadian ports. On this occasion, an investigation into the circumstances was made by the Governor-General and the Canadian Government; and on the 30th March, 1864, Mr. Seward thanks Lord Lyons for "his ready intervention," and requests him to convey to His Excellency the Governor-General the grateful acknowledgements of this Government for "its prompt attention to its representations." On the 22nd April, 1864, Lord Lyons communicated to Mr. Seward Lord Monck's despatch, transmitting a copy of Col. Wiley's report. Mr. Seward begs His Lordship to convey to His Excellency, the Governor General, the thanks of this Government for "the friendly alacrity with which he has investigated the matter." Then there was a statement made by Mr. McNab, which turned out to be without foundation, but which resulted in Mr. Seward's acknowledging, under date April 8th, 1865, his appreciation of the proceedings. Then came the case of Dr. Blackburn, who was charged with sending clothes infected with yellow fever into the cities of the Union. The correspondence shows the very active course of the Canadian Government with respect to it, and only because the American Government failed to furnish the Canadian Government with evidence to put him on his trial, was he not so put. Then we come to the St. Alban's raid, the return from which is very voluminous,

[Hon. Mr. Galt—L'hon. M. Galt.]

M. Seward dans laquelle il remercie Lord Lyons, au nom du Président, pour les renseignements qui lui ont été envoyés dans un si haut esprit de justice et de libéralité, et il a indiqué que des mesures étaient prises pour faire avorter le plan des rebelles. En ce qui concerne l'injure du lac Erié, M. Seward, le 1er octobre, a remercié Son Excellence «pour l'aide fournie par Son Excellence et les autorités canadiennes en vue de découvrir les prisonniers impliqués dans l'affaire». Dans le cas de l'incendie grec, que l'on suppose avoir été comploté au Canada, M. Seward, dans une lettre adressée à Lord Monck, déclarait que le message envoyé par Son Excellence «a été fort apprécié» et en outre, M. Seward a déclaré qu'il «était content des mesures prises par le Gouvernement canadien». Puis, vint l'affaire du navire *Georgian*: au moment de la clôture de la correspondance, le 16 mars 1865, M. Seward exprime: «la satisfaction du Gouvernement des États-Unis devant la façon rapide et amicale dont a agi le Gouverneur Général.» Dans le cas de ces navires, qui étaient censés être armés à Montréal pour attaquer le commerce américain, à savoir le *Pinero* et l'*Almandera,* M. Seward déclare le 7 janvier 1865, qu'il «est satisfait de l'enquête qui a été recommandée». Le 16 février, il remercie le Gouverneur Général de: «s'être occupé rapidement de l'affaire.» Le 27 mars, M. Seward a envoyé une nouvelle lettre de remerciement. Puis, vient l'affaire des goélettes *Montréal* et *Saratoga,* que l'on pensait aussi être armées dans les ports canadiens. A cette occasion, le Gouverneur Général et le Gouvernement canadien ont ordonné que l'on enquête sur les circonstances de l'affaire; et le 30 mars 1864, M. Seward remercie Lord Lyons pour sa «prompte intervention» et lui demande de transmettre à Son Excellence le Gouverneur Général, les remerciements de son Gouvernement pour «la diligence qu'il a mise à répondre à ses instances». Le 22 avril 1864, Lord Lyons a fait parvenir à M. Seward la dépêche de Lord Monck, transmettant une copie du rapport du colonel Wiley. M. Seward prie Sa Seigneurie de transmettre à Son Excellence le Gouverneur Général, les remerciements de son Gouvernement pour «la célérité avec laquelle il a amicalement enquêté sur cette affaire.» Puis, une déclaration faite par M. McNab s'est révélée sans fondement, mais elle a été à l'origine des remerciements de M. Seward, le 8 avril 1865. Puis, nous avons l'affaire du docteur Blackburn que l'on a accusé d'envoyer dans les villes de l'Union des vêtements contaminés par la fièvre jaune. La correspondance révèle les mesures énergiques prises par le

the result of the whole being a letter from Mr. Seward thanking the Canadian Government for the active assistance afforded. The further papers in relation to the action taken by the Canadian Government respecting the Fenian outrages, and the expenses and difficulties thrown on the Provinces in connection therewith, he would not notice. His only desire in bringing the matter up at that stage was to provide that what he had stated would reach the newspapers sooner, than it would otherwise do. (Cheers.)

Mr. Mackenzie suggested that the hon. gentleman should withdraw his motion for printing, as the Printing Committee would attend to the matter as usual.

Han. Mr. Galt consented, and the motion was withdrawn.

GOVERNMENT PRINTING

Mr. Young withdrew his resolutions on the subject of Government printing, stating that he believed the Bill introduced by the Government covered the ground.

ASSEMBLING OF PARLIAMENT

Mr. Bodwell moved that it is desirable that in future the Parliament of this Dominion should be called to meet for the despatch of business on some day not later than the 15th day of February in each year. He said a more inconvenient season for the assembling of Parliament than had been selected this year could not have been found in the whole year. During the spring members of all professions desired to be at home. He believed it would not only be for the convenience of members, but for the public interest that Parliament should be convened earlier. When they remained here till the hot weather came on members were indisposed to give measures the attention which they were entitled to, and important business was thus hurried through at the close of the session without due consideration.

Sir John A. Macdonald quite agreed that under ordinary circumstances January or

Gouvernement canadien à ce sujet et ce n'est que parce que le Gouvernement américain n'a pas fourni au Gouvernement canadien les preuves nécessaires pour le procès, que ce dernier n'a pas eu lieu. Puis, nous arrivons au raid de St. Alban, la correspondance à ce sujet est très volumineuse; pour couronner cette affaire M. Seward a envoyé une lettre dans laquelle il remercie le Gouvernement canadien de son aide efficace. Les documents suivants concernent des mesures prises par le Gouvernement canadien face aux outrages commis par les Fenians et aux dépenses et difficultés qui en ont résulté pour les provinces. Il n'a pas l'intention d'examiner ces autres documents qui se rapportent aux mesures prises par le Gouvernement canadien en réponse aux outrages faits par les Fenians ni les dépenses et les difficultés qui en ont découlé pour les provinces. La seule raison pour laquelle il soulève maintenant cette question, c'est pour en informer les journaux plus tôt. (Applaudissements.)

M. Mackenzie propose que l'honorable député retire sa motion du fait que le Comité de l'Impression devait s'occuper de la question comme d'habitude.

L'hon. M. Galt accepte et la motion est retirée.

IMPRESSION DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

M. Young retire ses résolutions visant l'impression des documents parlementaires, le Bill présenté par le Gouvernement traitant déjà de la question.

RÉUNION DU PARLEMENT

M. Bodwell propose qu'à l'avenir le Parlement du présent Dominion soit convoqué pour expédier les affaires au plus tard le 15 février de chaque année. Il déclare qu'on ne pouvait choisir une plus mauvaise date que celle de cette année. Au printemps, les députés désirent être chez-eux; M. Bodwell pense qu'il vaut mieux pour les députés et le public que le Parlement se réunisse plus tôt. Si les députés siègent pendant les grandes chaleurs, ils ne donneront pas toute attention voulue aux mesures à l'étude; les questions importantes seront alors traitées d'une façon précipitée à la fin de la session.

Sir John A. Macdonald est tout a fait d'accord pour dire que, dans les circonstances

February would be the most convenient time for summoning Parliament, but there were circumstances which sometimes rendered it necessary in the public interest, that the assembling of Parliament should be delayed. This year it had become absolutely necessary to delay the meeting of Parliament beyond the usual season, and this showed the advantage of not having a cast-iron rule. He supposed all his hon. friend desired was to get an expression of opinion that the date mentioned would generally be convenient for the assembling of Parliament, and said the Government would not object to the motion if the clause was inserted, "If the public interest will permit."

Mr. Mackenzie thought the resolution would mean nothing if amended in that way. Ministers would always be able, whenever it suited their convenience, to find some pretended reasons in the public interest for delaying the meeting of Parliament. There could be no doubt it was the universal sense of the House that Parliament had been called at a very inconvenient season this year. (Hear.)

Hon. Mr. Holton pointed out that there was in England if not a statutory, at least a conventional time for the meeting of Parliament, which was never deviated from. We ought to have the same system here.

After some remarks by **Hon. Mr. Howe** and **Mr. Chipman,**

Mr. Bodwell said he would accept the amendment suggested by the Minister of Justice.

The motion, as amended, was agreed to.

LAKE ERIE HARBOUR OF REFUGE

Mr. Stephenson moved an address for reports, etc., as to the location of a harbour of refuge on the North shore of Lake Erie, between Port Colborne and Point Pelee.

PILOTAGE, FEES, &c.

Mr. Fortin moved an address for a statement showing the limits of the pilotage ground, the tariff of pilots' fees, etc., in each port of the Dominion. Carried.

DUTY ON AMERICAN GRAIN

Mr. Jones (Leeds) moved that the House go into Committee of the Whole on Tuesday, to consider the following resolution: "That it is expedient to impose a duty on all Amer-

[Sir John A. Macdonald.]

ordinaires, le moment le plus indiqué pour convoquer le Parlement serait janvier ou février, mais que dans l'intérêt public, quelquefois, il est indiqué que le Parlement siège plus tard. Cette année, cela s'imposait; aussi est-il justifié de ne pas établir de règle trop rigide. A son avis, l'honorable député tient surtout à s'assurer que, d'une façon générale, la date choisie conviendra et il ne voit aucune objection à ce que le Gouvernement insère une clause ainsi rédigée: «Si cela est dans l'intérêt public».

M. Mackenzie pense que la résolution, ainsi modifiée, ne voudra rien dire; les ministres trouveront toujours, lorsqu'ils le voudront, quelque raison pour invoquer l'intérêt général et remettre à plus tard la convocation du Parlement. La Chambre est unanime pour reconnaître que cette année le Parlement a été convoqué à une mauvaise époque. (Applaudissements.)

L'hon. M. Holton indique qu'en Angleterre il existe, sinon un statut du moins une coutume, que l'on suit en ce qui concerne l'époque à laquelle on convoque le Parlement. Nous devrions avoir le même système ici.

Aprés quelques remarques de **l'Hon. M. Howe** et **l'hon. M. Chipman.**

M. Bodwell indique qu'il accepte l'amendement préconisé par le ministre de la Justice.

La motion, ainsi modifié, est adoptée.

PORT DE REFUGE SUR LE LAC ÉRIÉ

M. Stephenson demande la production de rapports en ce qui a trait à un port d'asile situé sur le littoral septentrional du lac Érie, entre le port Colborne et Point Pelee.

PILOTAGE, FRAIS, ETC.

M. Fortin demande la production d'une déclaration indiquant les limites des aires de pilotage et les tarifs des pilotes, dans chaque partie du Dominion.

DROIT SUR LES CÉRÉALES AMÉRICAINES

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) propose que la Chambre se réunisse mardi en Comité général afin d'étudier la résolution suivante: «Qu'il convient d'imposer un droit sur toutes

ican wheat, corn, rye, barley and other grain imported into the Dominion of Canada, and intended to be used in the manufacture of spirits, of wine, whisky, beer, and other spirituous liquors; and that such duty shall be equal to twenty per cent. on the estimated value of such grain at the Canadian port of entry.

Mr. Le Vesconte raised a point of order that the motion proposed to lay a tax on the people, not recommended by the Message from His Excellency, and could not be entertained.

Mr. Jones said he had not yet put his motion into the Speaker's hands, and was entitled to speak to it. He said the debt of the Dominion was being rapidly augmented. It had been estimated that $20,000,000 would be required for the Intercolonial Railway, but under the system inaugurated by the Commissioners it was more likely to cost $25,000,000 or $30,000,000. The expenses of survey and management last year amounted to $123,000. Last year the expense of survey was $70,000, altogether at present over $200,000 for survey alone. Taking into account what would be required to work the railroad, and adding its capitalized amount to the survey, and the cost of construction of the Intercolonial, the total cost would be $40,000,000 of which the Province of Ontario would pay five-ninths. Then we were to pay $1,500,000 for the Hudson's Bay Territory, $1,500,000 for organizing a temporary Government, and $7,000,000 more would be necessary to open up communication. The engagements on account of Newfoundland represented a capital of $3,000,000; the new engagements on account of Nova Scotia represented a capital of $2,000,000 more; $5,000,000 were to be raised for fortifications; and the expense of the Superior Court capitalized would amount to $600,000. These various sums made a total of $60,600,000 about to be added to our obligations. Under these circumstances he thought we should not throw aside the source of revenue indicated in this motion, especially as the admission of these articles free injured our own producers. He had calculated that a duty on the grains mentioned in his resolution would have produced last year $1,008,788. The American Government taxed our produce, realizing on it last year duties to the amount of $1,262,439. Mr. Jones went on to argue that protection was the true policy for a country to follow. The reason why so many of our people were going to the United States was, that they there got that protection which they could not get in this country. It was

les céréales, blé, maïs, seigle, orge et autres importées des États-Unis et destinées à la fabrication d'alcools, de vin, de whisky, de bière et autres boissons alcooliques; ce droit représenterait 20 p. 100 de la valeur établie pour ces céréales au port d'entrée canadien.»

M. le Vesconte invoque le Règlement. La motion vise à imposer une taxe aux contribuables, elle n'a pas été recommandée dans le message de Son Excellence et est par conséquent irrecevable.

M. Jones déclare qu'il n'a pas encore remis sa motion à l'Orateur et qu'il a le droit de parler à ce sujet. Il déclare que la dette du Dominion s'accroît rapidement; on a besoin de $20,000,000 pour le Chemin de fer Intercolonial, et depuis la nomination des Commissaires, il est plus que probable que ce coût s'établira plutôt à $25,000,000 ou $30,000,000. Les frais d'arpentage et de gestion se sont élevés l'an passé à $123,000, dont $70,000 pour l'arpentage. Jusqu'à présent plus de $200,000 ont été consacrés à l'arpentage. Compte tenu des frais d'exploitation du Chemin de fer, si l'on ajoute le montant capitalisé aux frais d'arpentage et aux coûts de construction de l'Intercolonial, le coût total s'élèvera à $40,000,000 dont les 5/9 seront payés par la province de l'Ontario. En plus, nous devons verser $1,500,000 pour le territoire de la Baie d'Hudson, $1,500,000 pour y mettre sur pied un Gouvernement provisoire et encore $7,000,000 pour établir des communications. Le capital alloué à Terre-Neuve représente $3,000,000; les nouveaux crédits alloués à la Nouvelle-Écosse un capital supplémentaire de $2,000,000; $5,000,000 doivent être trouvés pour la construction de fortifications et les dépenses de la Cour Supérieure capitalisées s'établiront à $600,000. Ces différents forment un total de $60,600,000 qui ira s'ajouter à nos obligations. Dans ces circonstances, M. Jones pense que nous ne devrions pas négliger la source de revenu additionnel qu'il propose dans sa motion, surtout que l'admission de ces céréales en franchise fait du tort à nos propres producteurs. Il a calculé qu'un droit sur les céréales du genre de celui qu'il préconise dans sa résolution aurait fourni l'an passé $1,008,788. Le Gouvernement américain taxe nos produits et a fait l'an passé un profit de $1,262,439. M. Jones prétend que le protectionisme est la seule politique à suivre. La vraie raison pour laquelle beaucoup de nos citoyens vont s'établir aux États-Unis est qu'ils y trouvent la protection qui n'existe pas ici. C'est grâce à un régime protectioniste que

under protection that England had grown great and rich. The only countries which had carried out free-trade principles were Spain and the South American Republics, and they had grown poor under free trade.

The Speaker ruled the motion out of order.

THE CLAIM OF MR. BREWSTER

Mr. Pope moved to refer the petition and other papers having reference to the claim of Mr. Brewster to a Select Committee to be composed of Messrs. Abbott, Chamberlin, Colby, Hagar, and the mover.

Hon. Mr. McDougall said Mr. Brewster was one of the sureties for a contractor on the Lachine Canal 29 years ago. The contractor failed to perform the contract and the sureties then attempted to perform it, but failed also, and the work was taken out of their hands. Certain work had been done by the sureties for which a claim was made, and finally there was a settlement by paying a certain amount to the three sureties or their representatives. This present claim was for interest on the amount which the Government could not recognize. The Government could not consent to granting the Committee.

Mr. Pope said he understood that in 1847, Mr. Brewster obtained an Order in Council for the payment of principal and interest to be made in 1849. It was not paid, however, in 1849, and $4,000 of the amount was retained till 1867. He took the ground that Mr. Brewster was injured by having had the money kept from him for twenty years.

Hon. Mr. McDougall said the sum paid in 1867 was received by the parties as in full of all claims, and the present demand was for interest on interest.

Mr. Chamberlin supported the motion.

Mr. Mackenzie said a Committee in a matter of this sort, involving an appropriation of all public money, can only be granted with the consent of the Government, and that consent being withheld, the hon. gentleman was out of order in discussing it.

Mr. Gaucher, in French, supported Mr. Brewster's claim.

Mr. D. A. Macdonald thought it was only fair to pay Mr. Brewster the interest from 1849 to 1867.

[Mr. Jones—M. Jones.]

l'Angleterre s'est enrichie et est devenue puissante. Les seuls pays qui ont suivi les principes du libre-échange sont l'Espagne et les républiques d'Amérique latines qui se sont appauvries.

L'Orateur déclare la motion irrecevable.

LA RÉCLAMATION DE M. BREWSTER

M. Pope propose de confier la pétition et autres documents concernant la réclamation de M. Brewster à un Comité spécial dont les membres seraient MM. Abbott, Chamberlin, Colby, Hagar et l'auteur de la motion.

L'hon. M. McDougall explique que M. Brewster était l'un des garants de l'entrepreneur auquel on avait confié le creusement du canal Lachine il y a vingt-neuf ans. L'entrepreneur n'ayant pas respecté les termes de son contrat, ses garants avaient tenté vainement d'achever les travaux et en avaient perdu l'adjudication. Ils ont présenté une facture pour la portion des travaux qu'ils avaient exécutée et un certain montant leur a finalement été remis, soit directement, soit par l'entremise de leurs représentants. La présente réclamation porte sur les intérêts que le Gouvernement n'a pas verser. Le Gouvernement ne consent pas à la création de cette Commission.

M. Pope précise qu'apparemment M. Brewster aurait obtenu en 1847, par arrêt-en-conseil, que le principal et les intérêts lui soient versés en 1849; ce qui n'a pas été fait, puisqu'en 1867 on lui devait encore $4,000. M. Pope affirme que M. Brewster a subi un préjudice du fait qu'on lui a dû de l'argent pendant vingt ans.

L'hon. M. McDougall mentionne que les partis ont renoncé à toute réclamation contre versement de la somme qui leur a été remise en 1867 et que la présente demande a pour objet l'intérêt sur les intérêts.

M. Chamberlin déclare qu'il appuie la motion.

M. Mackenzie riposte que puisqu'il s'agit de deniers publics, l'autorisation du Gouvernement est indispensable pour la création d'un Comité de ce genre, et que l'autorisation ayant été refusée, il est illégal de discuter de la motion.

M. Gaucher annonce en français qu'il appuie la réclamation de M. Brewster.

M. D. A. Macdonald ajoute qu'il ne serait pas juste de verser des intérêts à M. Brewster pour la période allant de 1849 à 1867.

Mr. Pope's motion was carried Yeas 61, nays 58; the Government being defeated.

Mr. Pope should like to know what the Government, under the circumstances, proposed to do. (Laughter.)

Sir John A. Macdonald—We will resign ourselves to our fate. (Laughter.)

AMERICAN SILVER

Mr. Oliver moved the adoption of the report of the Select Committee with reference to the purchase of American silver. At the suggestion of the Government the last clause recommending that the Government purchase silver with a view to exporting was dropped. The report thus curtailed merely represented that the intervention of the Government had become necessary to remove the money from circulation.

The motion for the adoption of the report was agreed to.

Mr. Cameron (Huron) moved an address for the correspondence relating to registered letters addressed to Messrs. Henderson & Brother, New York. Carried.

AETNA INSURANCE COMPANY

Mr. Crawford (Leeds) moved an address for the instructions given to Counsel to resist on behalf of the Government the application made in the interests of certain policy-holders of the Ætna Insurance Co. of Dublin, to the Court of Chancery of the Province of Ontario for a distribution of the deposit made by that Company with the Receiver-General.

Hon. Mr. Rose said the Ætna Insurance Company, not under the Act of last session, but under the old Insurance Law of the late Province of Canada, deposited with the Government $10,000 of consolidated stock of the Province of Canada. This was deposited in the name of Messrs. Baring & Glyn, and of one of the Directors of the Company. The Company subsequently failed, and under a judgment rendered against them the stock was seized and was about to be sold by Sheriff Carleton, and if sold it would have inured to the benefit of the judgment creditor. The Government believed the proper course was to make the amount available in the cheapest way and in the interest of all the creditors, and considered that by forfeiting it to the Crown they would succeed in preventing its

La motion de M. Pope est adoptée par 61 voix contre 58. Le Gouvernement est donc battu.

M. Pope demande ce que le Gouvernement a l'intention de faire, vu les circonstances. (Rires.)

Sir John A. Macdonald répond qu'il devra se résigner à son triste sort. (Rires.)

L'ARGENT AMÉRICAIN

M. Oliver propose l'adoption du rapport du Comité spécial chargé d'étudier la question de l'achat d'argent américain. Le Gouvernement propose que l'on supprime le dernier article qui recommande que le Gouvernement achète de l'argent pour l'exporter. Le rapport ainsi tronqué mentionne simplement qu'il a fallu que le Gouvernement intervienne pour retirer l'argent de la circulation.

Le rapport est adopté.

M. Cameron (Huron Sud) propose une motion demandant la production des lettres recommandées adressées à M. Henderson & Frère de New York. Adoptée.

COMPAGNIE D'ASSURANCE AETNA

M. Crawford (Leeds Sud) propose une motion demandant la production des instructions remises aux avocats du Gouvernement, leur enjoignant de s'opposer à la demande présentée au nom de quelques assurés de la Aetna Insurance Co. de Dublin à la Cour de la Chancellerie de la province de l'Ontario, sollicitant le Receveur Général à procéder à la distribution d'obligations qui lui ont été remises en dépôt par la compagnie.

L'hon. M. Rose précise que c'est conformément à l'ancienne Loi sur les compagnies d'assurance de l'ancienne Province du Canada et non à la Loi sur les compagnies d'assurance promulguée au cours de la dernière session que la compagnie d'assurance Aetna a remis entre les mains du Gouvernement un dépôt de $10,000, sous forme d'obligations garanties par la Province du Canada. Les obligations ont été remises au nom de MM. Baring & Glyn et de l'un des directeurs de la Compagnie. Cette dernière a par la suite déclaré faillite et aux termes d'un jugement rendu contre elle, les obligations ont été saisies pour être mises en vente par le Sheriff Carleton, au détriment des créanciers reconnus. Le Gouvernement est convaincu qu'il était dans l'intérêt de tous les créanciers d'en disposer de la façon la moins

being frittered away by a sale under execution. Meanwhile, they endeavoured by instructions in England to have the stock sold for the benefit of policy-holders, but it was found that the Director of the Company had himself gone into insolvency, and it was necessary to get a decree in Chancery to compel him to join Messrs. Baring & Glyn in the sale. Some delay was thereby occasioned, but the stock was forfeited, not with the view of its inuring to the benefit of the Crown, but that it might be distributed equally for the benefit of the policy-holders. This would be done either by the Receiver-General or by the Court of Chancery.

Hon. Mr. Holton.—After the Chancery costs are paid.

Hon. Mr. Rose said these would not be very great. The forfeiture had been made with no other object in view than the interests of the policy-holders.

Mr. Crawford said the explanations of the Finance Minister were quite satisfactory. He would, therefore, withdraw the motion.

The motion was withdrawn accordingly.

After recess, at half-past seven, when the Speaker took the chair, there was a count out for the first time this session. Only 17 members were found to be present, and the House adjourned for want of a quorum.

onéreuse possible et a jugé qu'en les faisant confisquer par la Couronne, on éviterait la dissémination d'une vente publique. Dans l'intervalle, le Gouvernement a envoyé des instructions en Angleterre en vue de faire liquider les obligations au profit des assurés; le Directeur de la compagnie ayant été jugé insolvable, un décret de la Chancellerie devenait toutefois nécessaire pour l'obliger à accepter que son nom figure pour la vente, comme celui de MM. Baring & Glyn. Ceci a donc entraîné un certain retard; les obligations n'ont cependant pas été confisquées au profit de la Couronne, mais pour que le Receveur Général ou la Chancellerie en répartissant équitablement le produit entre les assurés.

Une fois prélevés les frais de la Chancellerie, précise **L'hon. M. Holton**.

L'hon. M. Rose rétorque que ces frais ne sont guère élevés et que la confiscation ne devrait profiter qu'aux seuls assurés.

M. Crawford ajoute que les explications fournies par le ministre des Finances sont tout à fait satisfaisantes et qu'il retire sa motion.

La motion est donc retirée.

Quand l'Orateur reprend le fauteuil à 19h30, on compte le nombre de députés présents à la Chambre, pour la première fois depuis l'ouverture de la session. Il y en a seulement 17 et, faute de quorum, la séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, June 15, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

THE COUNT-OUT YESTERDAY

Hon. Mr. Holton complained of the adjournment of the House last night for want of a quorum. The technical responsibility rested with the Speaker, but the moral responsibility rested with the Premier. This was the first time in British Parliamentary history that the leader of the House had taken the initiative in bringing about an adjournment by means of a count-out. In a matter of this sort they should be governed by the practice of the English House of Commons, and there the bell was rung and the two-minute sand-glass turned to allow time for members to come in, in the same as in the case of a division. Last night the bell was not rung. The chair also was taken rather earlier than had been customary during the last fortnight, and that circumstance should have induced unusual precautions to be taken to prevent a count-out, which at this period of the session must be very detrimental to the public interest. He desired that an entry should be made in the journals of the complaint he now submitted, with such ruling thereon as would prevent the count-out of last night being drawn into a precedent.

Sir John A. Macdonald said the hon. gentleman was quite correct in throwing the moral responsibility upon him. He willingly accepted it. But it had been the uniform practice in this Parliament, as it had been in the old Parliament of Canada, for the Speaker to wait a reasonable time until the leader of the Government took his seat. Now it so happened that last night he (Sir John) took his seat some four or five minutes after half-past seven. The Sergeant-at-arms then, no doubt, informed the Speaker of this fact, and a few minutes thereafter the Speaker took the chair. He (Sir John) then took the responsibility of calling the Speaker's attention to the fact that there was no quorum present. As to the technical objection of the member for Chateauguay he denied that it was good, because with respect to the quorum the Imperial Parliament had full power to increase or reduce

96068—50

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 15 juin 1869

L'Orateur prend le fauteuil à 15h00.

LE COMPTAGE DE LA VEILLE

L'hon. M. Holton se plaint que la Chambre ait ajourné hier soir, faute de quorum. Si, techniquement, l'Orateur est fautif, moralement, c'est le Premier Ministre qui est responsable. Depuis l'avènement du Parlement britannique, c'est la toute première fois que le Leader de la Chambre a pris l'initiative de lever une séance après avoir compté le nombre de députés présents. Dans une situation comme celle-là, il faudrait se conformer à la règle de la Chambre des Communes britannique, c'est-à-dire faire sonner la cloche pendant deux minutes pour permettre aux députés d'entrer, comme on le fait dans le cas d'un vote. Hier soir, on n'a pas sonné la cloche. En outre, l'Orateur est arrivé plut tôt qu'au cours des deux dernières semaines. Il aurait donc fallu s'assurer tout particulièrement qu'on ne procéderait pas au comptage des députés, comptage qui, à ce temps-ci de l'année, est sûrement contraire à l'intérêt public. M. Holton demande que sa plainte figure au compte-rendu et que la décision qui sera rendue ne constitue pas un précédent.

Sir John A. Macdonald répond à l'honorable député qu'il est parfaitement justifié de rejeter le blâme moral sur lui et qu'il l'accepte volontiers. Il ajoute que d'après l'ancienne tradition du Parlement du Canada, la coutume veut que l'Orateur, avant d'ouvrir la séance, accorde quelques minutes de délai au chef du Gouvernement. Il se trouve que hier soir, il est arrivé à la Chambre quatre ou cinq minutes après 19h30. Le Sergent d'Armes avait évidemment prévenu l'Orateur qui a pris le fauteuil quelques minutes après. C'est alors que lui-même (Sir John A.) a pris sur lui de signaler à l'Orateur qu'il n'y avait pas quorum. Quant à l'objection technique soulevée par le député de Châteauguay, il soutient qu'elle n'est pas valide. En effet, le Parlement Impérial est parfaitement habilité à réduire ou à augmenter son quorum alors que le quorum de la Chambre est fixé d'après

its quorum, whereas the quorum of this House was fixed by the Act, and could not be changed. When, therefore, there was no quorum, the House had no power to do any act whatever.

Mr. Mackenzie said the Premier, before assuming that there was no business on the paper with which members were anxious to proceed, should have consulted other members. He looked on what took place as a gross outrage on the House. There was far more than a quorum in the building. In the smoking-room he was told there was at least twenty members waiting the usual time for the Speaker to take the chair. If the business on the paper would not have occupied the whole sitting the House might have taken up one or two Government measures.

Mr. D. A. Macdonald said the count-out had been conducted by the Speaker in the most regular manner.

Hon. Mr. Holton wished to express his dissent in the most emphatic terms from the absurd position held by the Minister of Justice that under the British America Act the Speaker had not the authority to direct the ringing of the bell to apprise members that their presence was wanted to proceed with their duties.

Mr. Mackenzie said when he came into the House the Speaker was still in the chair, and he (Mr. Mackenzie) requested that his name be taken down, but the Speaker refused.

After remarks by Messrs **Sproat, Rymal** and **Howe,**

The Speaker said that, having counted the members, he declared the number present to be 17 and declared the House adjourned. It was after this that it was suggested the names should be taken down, and he remained in the chair till that should be done. It was after he had declared the House adjourned that the member for Lambton came in, and his name could not be entered because he was not among those who had been counted. As regarded the ringing of the bell, he had never known this to be done on such an occasion in the old Parliament of Canada, although there they had the same rule that English practice should govern all unprovided cases.

Hon. Mr. Holton desired to have an entry made on the Journals.

[Sir John A. Macdonald.]

la loi. Il n'y avait pas quorum et la Chambre ne pouvait donc siéger.

M. Mackenzie répond au Premier Ministre qu'il aurait dû consulter les députés avant d'affirmer qu'il n'y avait pas d'affaires urgentes à l'Ordre du jour. Il considère que ce qui s'est passé constitue une grave atteinte aux privilèges des députés. Il y avait sur place bien plus de députés qu'il n'en fallait pour avoir quorum. Il ajoute qu'apparemment il y en avait au moins une vingtaine dans le lobby qui attendaient pour entrer que l'Orateur ait pris place. Si les affaires inscrites à l'Ordre du jour avaient été réglées avant la fin de la séance, on aurait pu étudier une ou deux mesures gouvernementales.

M. D. A. Macdonald répond que l'Orateur a procédé au comptage de façon très réglementaire.

L'hon. M. Holton dénonce en termes vigoureux l'attitude absurde adoptée par le ministre de la Justice qui soutient qu'aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, l'Orateur n'est pas habilité à faire sonner la cloche pour avertir les députés qu'ils doivent se présenter à la Chambre.

M. Mackenzie déclare que lorsqu'il est entré à la Chambre, l'Orateur occupait encore le fauteuil, mais qu'il a refusé de le considérer comme présent.

MM. Sproat, Rymal et Howe prennent part à la discussion.

L'Orateur fait alors observer qu'après avoir compté dix-sept députés à la Chambre, il a fait lever la séance. C'est après seulement qu'on a suggéré de relever leur nom et il est resté assis pendant l'appel. Le député de Lambton est entré après qu'il ait fait lever la séance; il n'était donc pas question d'ajouter son nom puisqu'il n'avait pas été compté parmi les députés présents. Quant à faire sonner la cloche, il ne pensait pas qu'on l'eut jamais fait sous l'ancien Parlement du Canada en semblable occasion, mais ajoute que pour les cas non prévus, on devrait se conformer au Règlement du Parlement britannique.

L'hon. M. Holton demande que la chose soit notée au compte rendu.

Sir John A. Macdonald said it would be better to leave the matter in the hands of the Speaker with a view to his laying down some rule on the subject.

This suggestion was agreed to, and the matter dropped.

ADMINISTRATION OF JUSTICE

Hon. J. H. Hillyard Cameron presented the first report of the Select Committee on the Administration of Justice in the District of Ottawa.

GOVERNMENT PRINTING

Mr. Bowell said he had been under the impression that it was the duty of the Chairman of the Printing Committee to move the adoption of the 8th report of the Printing Committee; but that hon. gentleman had stated that there being nothing in the report to adopt, it was necessary to proceed by motion. He therefore moved, seconded by **Mr. Stephenson.**

"1st. That it be resolved that the Joint Committee on Printing having refused by a vote of 10 to comply with the demand of this House, and amend their 8th report by recommending to this House for its acceptance of the tender of Mr. J. B. Taylor for printing, notwithstanding that said tender was the lowest;

2nd. Resolved, that the said Committee having reported the names of the several tenderers with the amount of each tender, leaving to Parliament the responsibility of selecting;

3rd. Resolved, therefore that the tenders of Mr. Taylor for printing, Messrs. Hunter, Rose & Co. for binding, and Mr. Barber for paper be accepted."

Mr. Mackenzie objected to the shape of the motion as quite objectionable, all that was necessary was a single motion to accept certain tenders.

Mr. Bowell then said he would move the adoption of the 8th report of the Printing Committee.

Mr. Chamberlin thought that would only make matters worse.

Sir John A. Macdonald suggested that the latter portion of the motion was all that was needed, a resolution that certain tenders be accepted, and that a message be sent to the Senate informing them of the action taken.

The resolution was amended in accordance with this suggestion, and carried.

96068—50½

Sir John A. Macdonald recommande qu'on laisse à l'Orateur le soin de trancher plus tard la question.

La suggestion ayant été approuvée, on passe à un autre sujet.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

L'hon. J. H. Cameron présente le premier rapport du Comité spécial sur l'Administration de la Justice dans le district d'Ottawa.

IMPRESSION DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

M. Bowell fait observer qu'il croyait que c'était au Président du Comité de l'Impression de proposer l'adoption du huitième rapport de ce Comité, mais que l'honorable député avait précisé qu'il n'y avait rien à adopter dans le rapport et qu'il fallait donc procéder par motion. C'est pourquoi il propose, appuyé par **M. Stephenson:**

«1. Attendu que le Comité conjoint de l'Impression a refusé par 10 voix de majorité de se conformer aux vœux de la Chambre et de modifier son huitième rapport en préconisant à la Chambre d'accepter l'offre de M. J. B. Taylor pour l'impression alors qu'il s'agissait de l'offre la plus basse;

2. Attendu que ledit Comité a consigné les noms des divers soumissionnaires ainsi que le montant de leurs offres et laissé au Parlement la responsabilité de la décision;

3. Que la Chambre accepte les offres de M. Taylor pour l'impression, de MM. Hunter, Rose & Cie pour la reliure et de M. Barber pour la papeterie.»

M. Mackenzie doute que la motion soit recevable sous cette forme; il estime qu'une simple motion suffit, qui préconise l'adoption de telle ou telle offre.

M. Bowell annonce qu'il propose l'adoption du huitième rapport du Comité de l'Impression.

M. Chamberlin affirme que cela ne pourrait qu'empirer les choses.

Sir John A. Macdonald suggère que l'on conserve simplement la dernière partie de la motion qui demande l'adoption de certaines offres et que l'on envoie un message au Sénat pour l'aviser de cette décision.

La résolution ainsi modifiée est adoptée.

INTERCOLONIAL RAILWAY TENDERS

Mr. Walsh, in reply to Mr. Le Vesconte, said that all the information asked for regarding the Intercolonial tenders, was already furnished to the House. He had mentioned to the honourable gentleman privately, and now repeated it, that certain correspondence was entered into with regard to the competency of the persons tendering, which was necessarily private.

Mr. Mackenzie said that some of the Clerks of the House were preparing a summary of the returns alluded to, which would be ready in a few days.

BANKING AND CURRENCY

The orders of the day having been called,

Hon. Mr. Rose said that he had promised the other day to inform the House as to the conclusion arrived at by the Government with reference to their Banking measure. The House would remember that when these resolutions were introduced the Government had stated that they were desirous of giving every opportunity to the House and the country correctly to appreciate their policy. He believed then, and believed yet, the opinion of the country to be in favour of a uniform and safe currency. The Government would have been glad if a readier acquiescence in the principle involved in the resolutions had taken place. Believing as they did that the resolutions must speedily command general acceptance in the country, the Government had no desire to force their consideration on the House during the present session. (Hear, hear and cheers.) They proposed to allow time for considering the project, believing that in the long run the country would arrive at the same conclusion as the Government. With reference to Bank Charters the conclusion at which they had arrived was this, that the charters generally should expire in June 1870, and continue to the end of next session. (Hear, hear.) Some few charters expired in January, 1870, but the great majority not till June, 1870. The Government proposed, therefore, to extend those charters which expired in January next till the 1st of June, 1870, and then to the end of the next session of Parliament.

Hon. Mr. Holton.—Which of the charters expire in January?

Hon. Mr. Rose—Four or five. The Government propose to put all the Banks on precisely

[Sir John A. Macdonald.]

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL: APPEL D'OFFRES

M. Walsh, en réponse à une question de M. Le Vesconte, affirme que la Chambre est déjà en possession des renseignements demandés, touchant les offres faites pour la construction du Chemin de fer Intercolonial. Il ajoute qu'il a déjà renseigné l'honorable député d'un échange de correspondance concernant l'appel d'offres, correspondance confidentielle, bien entendu, et qu'il le répète maintenant publiquement.

M. Mackenzie annonce que quelques greffiers de la Chambre sont en train de préparer un résumé de ces dossiers et que ce résumé devrait être prêt d'ici quelques jours.

BANQUES ET MONNAIE

On passe à l'appel de l'Ordre du jour.

L'hon. M. Rose indique qu'il a promis l'autre jour de faire savoir à la Chambre quelle serait la décision du Gouvernement touchant la mesure bancaire. Les députés se souviendront que lors de la présentation de ces résolutions, le Gouvernement s'était affirmé désireux que les députés et l'ensemble du pays soient vraiment en mesure de juger leur politique. A l'époque, il était lui-même convaincu, et l'est toujours d'ailleurs, que le pays pencherait en faveur d'une monnaie nationale stable. Le Gouvernement aurait été ravi de voir adopter d'emblée le principe des résolutions. Convaincu que le public ne tarderait guère à les approuver, il n'a pas insisté pour qu'on les étudie à la présente session de la Chambre. (Bravos et applaudissements.) Il se propose de donner un certain temps aux députés pour les étudier, persuadé qu'ils en viendront finalement à la même conclusion. Pour les banques privilégiées, le Gouvernement a décidé que la plupart des chartes resteraient en vigueur juqu'en juin 1870 et seraient prorogées pour expirer à la fin de la prochaine session. (Bravos.) Quelques-unes toutefois expirent en janvier prochain. Le Gouvernement recommande donc que pour ces dernières l'échéance soit reportée au 1er juin 1870 et prorogée ensuite jusqu'à la fin de la prochaine session du Parlement.

L'hon. M. Holton: Quelles sont les chartes qui expirent en janvier?

L'hon. M. Rose: Il y en a quatre ou cinq. Le Gouvernement voudrait mettre toutes les

the same footing, that is, renew their charters till June, 1870. Practically all the charters were to be extended till 1871, and there was an intermediate session to bring before the House a measure on the subject. (Cheers.)

Hon. Mr. Holton was glad to find the Minister of Finance and his colleagues accepted the motion which he (Mr. Holton) had placed in the hands of the Speaker. (Hear and laughter.) That motion had been accepted in preference to that submitted by the member for Peel, which he (Mr. Holton) had declared his willingness to accept. (Laughter.) He did not know how the member for Lennox would feel for that hon. gentleman had stated that he could not, by any possibility, accept his (Mr. Holton's) motion, not because it was his. (Laughter.) He had to congratulate the Finance Minister and the country on the wisdom of the decision arrived at. (Cheers.)

Hon. Mr. Dorion enquired how the Government were going to proceed with reference to the renewal of the charters. It would not be necessary to introduce bills to continue the several charters till June 1870, one general measure would suffice for that purpose.

Hon. Mr. Rose said that the Government proposed to bring in a general measure. He wished members interested in charters expiring in January, 1870, to communicate with the Government.

Hon. J. H. Cameron did not understand that the Government had accepted the amendment of the member for Chateauguay, but thought that they had accepted his (Mr. Cameron's), in merely extending the Bank charters.

Hon. Mr. Holton contended that the amendment of the member for Peel proposed a very different action from that taken by the Government.

Hon. J. H. Cameron, though he did not quite agree with the hon. member, was quite willing to give him the credit if the result was the same.

Hon. Mr. Dunkin thought the honour rested entirely with the Government, who had clearly accepted neither amendment.

Mr. Cimon said he had introduced a measure for the extension of the charter of the Quebec Bank, and he supposed he would have to withdraw it.

banques sur le même pied en prorogeant l'échéance de ces quatre ou cinq chartes jusqu'en juin 1870. En fait, on voulait les faire toutes expirer en 1871 et la Chambre s'est réunie pour qu'on présente une mesure à ce sujet. (Applaudissements.)

L'hon. M. Holton se réjouit que le ministre des Finances et ses collègues aient accepté la motion qu'il a remise entre les mains de l'Orateur. (Applaudissements et rires.) M. Holton ajoute qu'il était prêt à accepter la motion du député de Peel, mais que la sienne a eu la préférence. (Rires.) Il se demande quels sont les sentiments qui animent désormais le député de Lennox qui avait déclaré se trouver dans l'impossibilité d'accepter sa motion, mais pas parce qu'elle émanait de lui. (Rires.) M. Holton conclut en félicitant le ministre des Finances et le peuple canadien de leur décision. (Applaudissements.)

L'hon. M. Dorion demande comment le Gouvernement s'y prendra pour renouveler les chartes. Il suggère qu'il serait inutile de proroger l'échéance de chacune d'entre elles, une mesure générale devant suffire.

L'hon. M. Rose répond que le Gouvernement a l'intention de faire adopter une mesure générale. Il demande aux députés qui s'intéressent aux chartes expirant en janvier 1870 de bien vouloir se mettre en communication avec les représentants du Gouvernement.

L'hon. J. H. Cameron signale qu'en acceptant de proroger l'échéance des chartes bancaires, c'est sa motion et non celle du député de Châteauguay que le Gouvernement a acceptée.

L'hon. M. Holton soutient que la mesure prise par le Gouvernement n'est pas du tout celle que préconise l'amendement du député de Peel.

L'hon. J. H. Cameron rétorque qu'il n'est pas d'accord avec l'honorable député, mais ajoute que si le résultat obtenu est le même, il est tout à fait prêt à rendre à César ce qui est à César.

L'hon. M. Dunkin est d'avis que l'honneur revient au Gouvernement, puisqu'il n'a officiellement accepté aucune des motions.

M. Cimon signale qu'il a présenté un Bill demandant le renouvellement de la charte de la Banque du Québec et ajoute qu'il faudra probablement qu'il le retire.

Hon. Mr. Rose said that, to any Bills having for their object minor amendments to the working of the existing charters, there could be no objection.

The matter then dropped.

INSOLVENCY ACT

Sir John A. Macdonald moved the consideration of the amendments made in Committee of the Whole to the Bill respecting Insolvency.

Mr. Geoffrion moved an amendment that the offences made criminally punishable by the Act should, in the Province of Quebec, be tried with the ordinary safeguard of trial by jury, as was provided in the Act with reference to the other Provinces of the Dominion.

Hon. Mr. Dorion supported the amendment. He said if it were proposed to abolish trial by jury with reference to these offences throughout the Dominion, the proposition would not find a seconder, and he contended that the House should not sanction the exceptional legislation to abolishing it for the Province of Quebec. He quoted from Earl Russell and other constitutional writers to show how highly the privilege of trial by jury should be prized, and how sacredly it ought to be guarded. It had been said that it was almost impossible in Lower Canada to get convictions from juries in cases of fraud. Last month two such convictions had been obtained in Montreal. There was a constitutional point also involved in this question. In the 91st clause of the Union Act, this Parliament had jurisdiction over the Criminal Law, except the constitution of Courts of criminal jurisdiction. He held that juries were part of the constitution of a Criminal Court with which the Parliament could not interfere, and cited authorities to shew that a criminal tribunal was essentially composed of both judge and jury. He concluded also that the House in making laws for the Dominion should avoid introducing sectional differences in the legislation of the different Provinces, similar to those which had caused so much difficulty in the late Province of Canada.

Sir George E. Cartier, in French, repeated the arguments in support of the provision in the Bill which he had addressed to the House when the question was under discussion a few evenings ago. He contended that the mode of trial provided by the 148th

[Mr. Cimon—M. Cimon.]

L'hon. M. Rose répond que le Gouvernement ne peut s'opposer à la présentation d'un Bill portant sur des changements mineurs à apporter à des chartes déjà en vigueur.

Le débat est clos.

LOI SUR LA FAILLITE

Sir John A. Macdonald propose que l'on passe à l'étude des modifications apportées par le Comité général relativement au projet de loi sur la faillite.

M. Geoffrion propose un amendement aux termes duquel l'auteur d'un acte criminel tombant sous le coup de la loi et commis dans la province de Québec bénéficiera d'un procès devant jury, comme le prévoit la loi pour les autres provinces du Dominion.

L'hon. M. Dorion appuie l'amendement. Il affirme que si quelqu'un proposait d'abolir les procès par jury pour ce genre de délit dans l'ensemble du Dominion, il ne trouverait personne pour appuyer sa motion. Il maintient en outre que le Gouvernement ne devrait pas homologuer la loi d'exception qui l'abolirait dans la province de Québec. Il s'appuie sur des citations d'auteurs d'ouvrages constitutionnels, Earl Russel entre autres, pour convaincre les députés que le procès devant jury constitue un privilège qu'il faut garder jalousement. Il a entendu dire que dans le Bas-Canada, les jurys exonéraient presque toujours les prévenus inculpés de faillite frauduleuse. Le mois dernier pourtant, deux banqueroutiers ont été condamnés. La question présente également une difficulté d'ordre constitutionnel. L'article 91 de l'Acte d'Union donne compétence au Parlement en matière de droit criminel, sauf en ce qui a trait à la composition des tribunaux de juridiction criminelle. Il soutient que le choix des jurys relève de la composition d'un tribunal criminel et que le Parlement n'a pas le droit d'intervenir. Citant à l'appui l'opinion d'experts, il ajoute qu'un tribunal criminel se compose essentiellement du juge et d'un jury. Il conclut également que lorsque la Chambre légifère, elle devrait éviter d'adopter des articles différents pour des provinces différentes, comme ceux qui ont causé tant de difficultés dans l'ancienne Province du Canada.

Sir George-É. Cartier réitère en français les arguments qu'il a invoqués en faveur de cette disposition du Bill il y a quelques jours quand on a discuté de la question. Il soutient que le mode de procès prévu à l'article 148 est plus propre au génie et aux sentiments de

clause was more in accordance with the genius and feelings of the Lower Canadian people than trial by Jury in such cases, and said, that by an Act passed by the Baldwin-Lafontaine Ministry in 1849 the fraudulent debtor might be punished by a judge without the intervention of a jury, with imprisonment not exceeding one year. As regarded the Constitutional objection, he contended that the mode of trial was a matter of criminal procedure which was distinctly within the jurisdiction of this Parliament. The Hon. Baronet repeated his argument in English.

Hon. Mr. Dorion said the Act cited was to do away with imprisonment for debt, and was a remedial measure. Its effect was principally to enable judges to remand for a certain period, debtors who were found to have been acting fraudulently.

Hon. Mr. Holton said there was but one solution of the course taken by the Minister of Militia. That hon. gentleman held his countrymen were not fit to be entrusted with the rights of jurymen. In affixing that stigma on his countrymen the hon. gentleman did them foul wrong.

Mr. Harrison said that in Upper Canada trial by jury had been taken away in cases of petty larceny, and this had been found to work so well that the Province of Ontario was disposed to extend the principle still further. He quoted an Upper Canada Act passed in 1859, by which a debtor who had concealed or improperly made away with his property might be committed to gaol for a year by a Judge or Court without the intervention of a jury.

Mr. Blake said the Act referred to was the Act to abolish imprisonment for debt in Upper Canada. The statute was passed for the purpose of declaring that the injustice and demoralization should no longer exist of imprisoning a debtor without fraud; but as a condition of the relief granted to the debtor, the judge was permitted, under certain circumstances, to award to him any imprisonment for a limited time, in place of that lifelong imprisonment to which he was formerly liable. But here they had an Act which proposed to deal with a certain class of criminal offences and to give long periods of imprisonment. If the member for Toronto thought from his experience, which was, of course, confined to Upper Canada, that the system of trying these cases without a jury would work well, why did he not propose to introduce it into Upper as well as Lower Canada? During the whole

la population du Bas-Canada que le procès par jury pour ce genre de causes. Il ajoute qu'aux termes d'une Loi promulguée en 1849 par le Gouvernement Baldwin-Lafontaine, le banqueroutier doit être jugé par un juge, sans jury, et est passible d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas douze mois. Il rejette la difficulté d'ordre constitutionnel en affirmant que le mode de procès relève de la procédure criminelle qui relève elle-même directement de la compétence parlementaire. L'honorable baronet répète ses arguments en anglais.

L'hon. M. Dorion affirme que la Loi citée constitue une mesure de protection destinée à supprimer l'emprisonnement pour dettes. Elle vise essentiellement à permettre au juge d'incarcérer provisoirement un failli dont la banqueroute a été établie.

L'hon. M. Holton déclare que l'attitude du ministre de la Milice l'oblige à conclure qu'il ne juge pas ses concitoyens dignes de bénéficier des offices d'un jury; en les marquant ainsi au front, il les offense gravement.

M. Harrison explique que l'on a supprimé les procès devant jury au Haut-Canada pour les personnes inculpées de vol non qualifié et que les résultats sont si encourageants que la province d'Ontario est prête à étendre davantage ce principe. Il précise qu'il existe au Haut-Canada une Loi adoptée en 1859, aux termes de laquelle un juge ou un tribunal sans jury peut condamner jusqu'à un an d'emprisonnement le failli qui a caché ses biens ou en a disposé illégalement.

M. Blake précise que la Loi en question s'intitule Loi pourvoyant à l'abolition de l'emprisonnement pour dettes dans le Haut-Canada. L'objectif de cette Loi était d'empêcher que le débiteur insolvable de bonne foi soit incarcéré, punition injuste et démoralisante; en revanche, la Loi permet au juge de le faire incarcérer pendant quelque temps, dans des circonstances particulières. Il ajoute qu'il existe une Loi qui prévoit de longues peines d'emprisonnement pour certains types de délits criminels. Il demande au député de Toronto si, d'après sa propre expérience, limitée bien entendu, au Haut-Canada, ce système de procès sans jury donne de bons résultats et, dans l'affirmative, pourquoi il ne propose pas qu'on l'adopte aussi dans le Bas-Canada. M. Blake fait observer qu'au cours des discussions d'hier et d'aujourd'hui, personne n'a présenté d'argument valable à l'effet qu'il était préférable de ne pas

discussion to-day and on a previous evening he (Mr. Blake) had failed to hear any sound reason advanced why in this matter they should create dissimilarity instead of trying to arrive at a similarity in their legislation for all the Provinces of the Dominion.

The House divided on Mr. Geoffrion's amendment, which was negatived. Yeas, 63; Nays, 76.

YEAS—Ault, Béchard, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowman, Burpee, Cameron (Huron), Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Cheval, Chipman, Coffin, Connell, Coupal, Currier, Dorion, Forbes, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Killam, Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, McCallum, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pope, Power, Pozer, Ray, Redford, Ross (Prince Edward), Ross (Wellington Centre), Ryan (Montreal West), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Wells, Whitehead, Willson, Wood, Wright (Ottawa Co), Wright (York, Ont. W R), Young—63.

NAYS—Archambeault, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bowell, Bown, Brown, Carling, Caron, Cartier (Sir George E.), Cayley, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Holmes, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds and Grenville), Keller, Kirkpatrick, Lacerte, Langevin, Lapum, Lawson, Macdonald, Sir John, McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark), McGreevy, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Perry, Pinsonneault, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ryan (King's, N.B.), Shanly, Simard, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Wallace, Walsh, Webb and Workman—Total 76.

Hon. Mr. Wood moved in amendment to restore the first clause of the Bill, as reported from the Select Committee, so as to provide that the Act shall apply to all persons, whether traders or non-traders, except that in the case of non-traders, there shall be no voluntary assignment under the Act. He said that in Committee of the Whole, the clause had been amended so as to give traders only the benefit of the Insolvency law, and he wished to take the sense of the House on the question.

[Mr. Blake—M. Blake.]

avoir les mêmes lois pour toutes les provinces du Dominion.

L'amendement de M. Geoffrion est rejeté par 76 voix contre 63.

Ont voté pour: MM. Ault, Béchard, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowman, Burpee, Cameron (Huron Sud), Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Cheval, Chipman, Coffin, Connell, Coupal, Currier, Dorion, Forbes, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Killam, Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, McCallum, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pope, Power, Pozer, Ray, Redford, Ross (Prince Édouard), Ross (Wellington Centre), Ryan (Montreal Ouest), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario Nord), Wells, Whitehead, Willson, Wood, Wright (Ottawa), Wright (York Ouest), Young—63.

Ont voté contre: MM. Archambeault, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bowell, Bown, Brown, Carling, Caron, Cartier, Cayley, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Holmes, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds et Grenville Nord), Keeler, Kirkpatrick, Lacerte, Langevin, Lapum, Lawson, Macdonald, Sir John A., McDonald (Middlesex Ouest), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Perry, Pinsonneault, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ryan (King's, N.-B.), Shanly, Simard, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Wallace, Walsh, Webb et Workman.—76.

L'hon. M. Wood propose un amendement visant à insérer à nouveau le premier article du Bill, suivant le rapport du Comité spécial, pour que la Loi s'applique aussi bien aux commerçants qu'aux non-commerçants, ces derniers se voyant interdire cependant toute cession volontaire de biens. Il affirme que le Comité général a modifié cet article afin que seuls les commerçants puissent se prévaloir de la Loi sur la faillite; il demande que la Chambre se prononce sur cette question.

The House divided on Mr. Wood's amendment, which was negatived. Yeas, 55; Nays, 77.

YEAS—Anglin, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Brown, Burpee, Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Cheval, Coffin, Connell, Costigan, Coupal, Currier, Dobbie, Forbes, Fortier, Geoffrion, Grover, Hagar, Harrison, Holmes, Holton, Jones (Leeds and Grenville), Killam, Lawson, Le Vesconte, MacFarlane, Masson (Soulanges), McCallum, McMonies; Metcalfe, Oliver, Pelletier, Perry, Pickard, Rankin, Ray, Redford, Ross (Dundas), Ross (Wellington), Ryan (Kings, N.B.), Rymal, Scatcherd, Sproat, Stirton, Street, Thompson (Ontario), Webb, Wells, Whitehead, Willson, Wood, Young.—55.

NAYS—Archambeault, Ault, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blake, Blanchet, Bowman, Caron, Cartier (Sir George E.), Cayley, Cimon, Colby, Daoust, Dorion, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Galt, Gaudet, Gendron, Gibbs, Godin, Grant, Gray, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Keeler, Kirkpatrick, Lacerte, Langevin, Lapum, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), Macdonald (Sir J. A.), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Mackenzie, Magill, Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark), McGreevy, McLelan, McMillan, Mills, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Pinsonneault, Pope, Pozer, Read, Renaud, Robitaille, Ross (Champlain), Ross (Prince Edward), Ryan (Montreal West), Simard, Smith, Snider, Stephenson, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Workman, Wright (Ottawa County), Wright (York, Ont., W. R.)—77.

L'amendement de M. Wood, mis aux voix, est rejeté par 77 voix contre 55.

Ont voté pour: MM. Anglin, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Bown, Burpee, Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Cheval, Coffin, Connell, Costigan, Coupal, Currier, Dobbie, Forbes, Fortier, Geoffrion, Grover, Hagar, Harrison, Holmes, Holton, Jones (Leeds et Grenville Nord), Killam, Lawson, Le Vesconte, MacFarlane, Masson (Soulanges), McCallum, McMonies, Metcalfe, Oliver, Pelletier, Perry, Pickard, Rankin, Ray, Redford, Ross (Dundas), Ross (Wellington Centre), Ryan (Kings, N.-B.), Rymal, Scatcherd, Sproat, Stirton, Street, Thompson (Ontario Nord), Webb, Wells, Whitehead, Willson, Wood et Young—55.

Ont voté contre: MM. Archambeault, Ault, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blake, Blanchet, Bowman, Caron, Cartier, Cayley, Cimon, Colby, Daoust, Dorion, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Galt, Gaudet, Gendron, Gibbs, Godin, Grant, Gray, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Keeler, Kirkpatrick, Lacerte, Langevin, Lapum, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), Sir John A. Macdonald, McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex Ouest), Mackenzie, Magill, Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McLelan, McMillan, Mills, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Pinsonneault, Pope, Pozer, Read, Renaud, Robitaille, Ross (Champlain), Ross (Prince Édouard), Ryan (Montréal Ouest), Simard, Smith, Snider, Stephenson, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Workman, Wright (Ottawa) et Wright (York Ouest)—77.

After recess,

Mr. Tobin moved an amendment to the 32nd section, making it obligatory on Boards of Trade to appoint Official Assignees.

Sir John A. Macdonald said that the motion was a proposition to ask the Committee to amend the Clause, and not an Amendment. He would consider the matter.

Hon. Mr. Wood said that the great objection to the present Insolvency Bill was the ease with which under it debtors went into insolvency. To meet this, the Committee decided that the same obstacles should be placed on a trader to the same amount and extent to prevent him from rushing into in-

Reprise de la séance,

M. Godin propose un amendement à l'article 32, afin d'obliger les Chambres de Commerce à désigner officiellement des syndics.

Sir John A. Macdonald déclare que la motion tend à demander au Comité de modifier l'article en question, mais qu'il ne s'agit pas d'un amendement. Il consent à prendre la chose en considération.

L'hon. M. Wood affirme que le principal inconvénient de la Loi actuelle sur la faillite est la facilité avec laquelle les débiteurs peuvent se déclarer insolvable. A ce propos, le Comité a décidé que, pour empêcher les commerçants de se mettre trop facilement en faillite, ces derniers devraient être assujétis aux

solvency as were placed on creditors before they could put a man into compulsory liquidation. He would therefore move, seconded by Mr. Lawson, the reference of the Bill back to Committee to amend the second section, by restoring it to the same state in which it was when the Bill was referred to Committee of the Whole.

Mr. Mackenzie thought the motion out of order. The House did not know how the section referred to stood originally.

The Speaker sustained the objection.

Hon. Mr. Wood said he would move another amendment to meet the objection.

Hon. Mr. Gray thought the result of the honourable gentleman's efforts might be to defeat the Bill. It was most important, to Lower Province members especially, that the Bill should be passed, and he hoped they would support it.

Hon. Mr. Wood, in submitting his motion, said he had no intention of defeating the Bill. He merely wished to make it as good as possible.

Sir John A. Macdonald said that if the measure were to pass, unquestionably hon. gentleman would have to exercise a good deal of forbearance. It had to go to the Upper House yet.

Mr. Blake was convinced that the true principle was to place obstacles in the way of a trader's discharge from insolvency, and not in the way of his going into it.

Hon. John Sandfield Macdonald was strongly opposed to the present system altogether, believing it had resulted principally in fraud. He advocated the appointment of Bankrupt Commissioners, instead of leaving the matter in the hands of the County Court Judges.

Mr. Mackenzie would vote for the restoration of the clause, as it would tend to restrict bankruptcy in the country.

Hon. Mr. Abbott said that this would tend in some respects to restrict, but in others to increase bankruptcy.

Mr. Pope moved that all that portion of the Bill be struck out, except that portion which would have the effect of repealing the existing law, the three first lines of the 154th clause. (Laughter). The hon. gentleman sub-

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

mêmes restrictions que les créanciers exigeant la liquidation obligatoire des biens d'une personne. M. Wood propose donc, avec l'appui de M. Lawson, que le Bill soit renvoyé au Comité afin qu'on redonne à l'article 2 le libellé exact qu'il avait au moment ou ledit Bill avait été envoyé au Comité général.

M. Mackenzie estime que la motion est irrecevable. La Chambre ignore quel était le libellé de cet article à l'origine.

L'Orateur accepte l'objection.

L'hon. M. Wood dit qu'il se propose de présenter un autre amendement afin de prévenir cette objection.

L'hon. M. Gray répond que les efforts de l'honorable député aboutiront au rejet du Bill. L'adoption de ce dernier revêt beaucoup d'importance, surtout pour les députés de la province du Bas-Canada, aussi espère-t-il que ces derniers vont l'appuyer.

L'hon. M. Wood réplique que sa motion ne vise nullement à entraîner le rejet du Bill, mais seulement à l'améliorer.

Sir John A. Macdonald mentionne que, si la mesure est adoptée, elle exigera sans aucun doute que l'honorable député fasse preuve de beaucoup d'indulgence. Il reste encore à la déférer à la Chambre haute.

M. Blake se déclare convaincu que l'idée n'est pas d'empêcher le commerçant de se mettre en faillite, mais de rendre plus difficile la réhabilitation d'un failli.

L'hon. John Sandfield Macdonald se déclare fermement opposé à tout le régime actuel qui lui semble surtout encourager la fraude. Il préconise l'établissement d'une Commission sur les faillites dont les attributions se substitueraient à celles des juges de comté en la matière.

M. Mackenzie se prononce pour le maintien du libellé original de l'article, car il y voit un moyen de réduire le nombre de faillites dans le pays.

L'hon. M. Abbott répond qu'il a en partie raison, mais qu'à d'autres égards, cela pourrait faire naître plus de faillites frauduleuses.

M. Pope propose que l'on retranche toute cette partie du Bill, sauf les trois premières lignes de l'article 154, dont la disparition aurait pour effet d'abroger la Loi actuelle. (Rires.) Plus tard, l'honorable député retire

sequently withdrew his amendment, saying that he might move it at a subsequent stage.

Mr. Ferguson moved a similar amendment to strike out all the words after the word "act" in the third line of the first section, to the words "Lower Canada" in the 153rd section.

The House divided on the amendment, which was lost. Yeas, 32. Nays, 108.

YEAS—Bellerose, Bourassa, Bowman, Burton, Coupal, Currier, Dorion, Ferguson, Fortier, Godin, Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengary), Mackenzie, Magill, Masson (Soulanges), Mills, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pinsonneault, Pope, Ross (Dundas), Ross (Prince Edward), Rymal, Scatcherd, Smith, Walsh, Webb, Whitehead, Wright (York, Ont.).—32.

NAYS—Abbott, Anglin, Ault, Beaty, Beaubien, Béchard, Benoit, Bertrand, Blake, Blanchet, Bodwell, Bolton, Bowell, Bown, Brousseau, Brown, Burpee, Cameron (Huron), Cameron (Peel), Carling, Caron, Cartier (Sir G. E.), Cayley, Chamberlin, Chauveau, Colby, Connell, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Grover, Hagar, Harrison, Heath, Holmes, Holton, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds), Keeler, Kempt, Killam, Lacerte, Langevin, Macdonald (Sir J. A.), (Kingston), McDonald (Middlesex), Masson (Terrebonne), McCallum, McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, McMonies, Metcalfe, Morris, Morison (Victoria, Ont.), Morrison (Niagara), Munroe, O'Connor, Perry, Pickard, Pozer, Rankin, Ray, Read, Redford, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Wellington), Ryan (Montreal W.), Shanly, Simard, Simpson, Snider, Sproat, Stephenson, Stirton, Street, Thompson (Haldimand), Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Wells, Willson, Wood, Workman, Wright (Ottawa Co.), Young—108.

Mr. Godin then moved the amendment which he spoke of before, which was carried,

The House then went into Committee, and amended the clause. The amendment was concurred in.

Mr. Magill moved an amendment to Clause 35, which had seemed to give almost unlimited powers to inspectors appointed by creditors. His amendment gave creditors

son amendement, mais il se réserve la possibilité de le présenter à nouveau à une étape ultérieure.

M. Ferguson propose un amendement analogue, à savoir retrancher tout ce qui suit le mot «loi» à la troisième ligne de l'article 1 jusqu'aux mots «Bas-Canada» à l'article 153.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par 108 voix contre 32.

Ont voté pour: MM. Bellerose, Bourassa, Bowman, Burton, Coupal, Currier, Dorion, Ferguson, Fortier, Godin, Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Magill, Masson (Soulanges), Mills, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pinsonneault, Pope, Ross (Dundas), Ross (Prince Édouard), Rymal, Scatcherd, Smith, Walsh, Webb, Whitehead et Wright (York Ouest) —32.

Ont voté contre: MM. Abbott, Anglin, Ault, Beaty, Beaubien, Béchard, Benoit, Bertrand, Blake, Blanchet, Bodwell, Bolton, Bowell, Bown, Brousseau, Burpee, Cameron (Huron Nord), Cameron (Peel), Carling, Caron, Sir G.-É. Cartier, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Colby, Connell, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Grover, Hagar, Harrison, Heath, Holmes, Holton, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds et Grenville Nord), Keeler, Kempt, Killam, Lacerte, Langevin, Sir John A. Macdonald, McDonald (Middlesex Ouest), Masson (Terrebonne), McCallum, McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, McMonies, Metcalfe, Morris, Morison (Victoria, Ont.), Morrison (Niagara), Munroe, O'Connor, Perry, Pickard, Pozer, Rankin, Ray, Read, Redford, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Wellington Centre), Ryan (Montreal Ouest), Shanly, Simard, Simpson, Snider, Sproat, Stephenson, Stirton, Street, Thompson (Haldimand), Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Wells, Willson, Wood, Workman, Wright (Ottawa) et Young—108.

M. Godin propose l'amendement dont il a fait mention auparavant. Adopté.

La Chambre se constitue en Comité afin de modifier l'article en cause. L'amendement est adopté.

M. Magill propose un amendement à l'article 35 qui semble conférer des pouvoirs presque illimités aux inspecteurs désignés par les créanciers. Son amendement permettrait aux

power to oversee and revise the action of those inspectors.

The House went into Committee on the amendment—rose and reported progress. As the member for Argenteuil stated that in the Bill as originally intended there had been a clause providing that which the member for Hamilton desired but in a more complicated shape, that clause had been dropped out of the Bill as reported.

The House again went into Committee, and adopted the clause. The amendment was concurred in.

Mr. Harrison moved that the words, "In the Province of Quebec" be struck out of the 140th section, making it applicable to the whole Dominion. Under this clause every trader having a marriage contract with his wife by which he gives or promises to give or pay any right, thing or sum of money, shall register the same, if not registered within three months from execution thereof. He wished further to amend the section by providing that the registration should take place within 3 months from the passing of the Act.

Hon. Mr. Wood did not see the necessity for this clause at all. The several Provinces had each their laws relative to marriage settlements.

Mr. Harrison could not understand why that which was good in the Province of Quebec was not good for the other Provinces.

Mr. Blake argued that this was really asking the House to deal with the question of civil rights and property.

The amendment was lost on a division.

Mr. Blake called attention to the 20th and 21st sections, and said he wished to make the law uniform in respect to writs of attachment. If in Quebec it was safe to issue a writ of attachment on the evidence of one person before a prothonotary, there could be no reason for providing, as proposed by this Bill, that the affidavits of two persons before a Judge should be required in the other Provinces.

The amendment was lost. Yeas 62; Nays 79.

Yeas—Anglin, Ault, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Inverness), Coffin, Connell, Coupal, Currier, Dorion, Forbes, Fortier, Geoffrion, Godin, Grant, Hagar, Holmes, Holton, Kempt, Killam, Lawson, Le Vesconte, Little, Macdon-

créanciers d'avoir leur mot à dire dans les mesures prises par les inspecteurs ou de les faire modifier.

La Chambre se constitue en Comité pour étudier l'amendement. Il est fait rapport de l'état de la question. Le député d'Argenteuil ayant déclaré qu'à l'origine, le Bill comportait des dispositions, d'ailleurs plus complexes, pouvant répondre aux désirs du député de Hamilton, l'article en question est retranché du Bill à l'étape du rapport.

La Chambre se constitue à nouveau en Comité en vue de l'adoption dudit article. L'amendement est adopté.

M. Harrison propose de retrancher les mots «province de Québec» à l'article 140 pour que ces dispositions s'appliquent à tout le Dominion. Il y est stipulé qu'un commerçant dont le contrat de mariage comporte la cession à son épouse de tout droit, bien ou somme d'argent, doit faire inscrire une telle cession, si ce n'est déjà fait, dans un délai de trois mois après l'exécution du contrat. L'amendement du député prévoit que l'inscription de telles clauses devrait avoir lieu au plus tard trois mois après l'adoption de la mesure.

L'hon. M. Wood trouve de telles dispositions superflues, les provinces possèdant déjà diverses lois concernant les contrats de mariage.

M. Harrison se demande pourquoi ce qui est bon pour le Québec ne le serait pas autant pour les autres provinces.

M. Blake fait observer qu'il s'agit, en somme, de demander à la Chambre de se prononcer en matière de droit civil et de propriété privée.

L'amendement est rejeté sur division.

M. Blake déclare, au sujet des article 20 et 21, qu'il faudrait bien uniformiser les lois pour ce qui est des ordres de saisie. Si l'on peut, au Québec, émettre un ordre de saisie en se fondant sur un seul témoignage devant protonotaire, rien n'empêche de stipuler, tel qu'il est énoncé dans la mesure, qu'il faut deux dépositions distinctes, faites sous serment devant un juge, dans les autres provinces.

L'amendement est rejeté par 79 voix contre 62.

Ont voté pour: MM. Anglin, Ault, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Inverness), Coffin, Connell, Coupal, Currier, Dorion, Forbes, Fortier, Geoffrion, Godin, Grant, Hagar, Holmes, Holton, Kempt, Killam, Lawson,

ald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, Masson (Soulanges), McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pope, Pozer, Rankin, Redford, Ross (Prince Edward), Ross (Wellington, C.R.), Rymal, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, Whitehead, Wood, Wright (Ottawa Co), Wright (York, Ont, W.R.), Young—62.

Nays—Abbott, Archambeault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Brown, Brousseau, Burton, Carling, Caron, Cartier (Sir G. E.), Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds and Grenville), Keeler, Lacerte, Langevin, Macdonald (Sir J. A.), McDonald (Middlesex), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark), McGreevy, McLelan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, O'Connor, Perry, Pinsonneault, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ryan (King, N.B.), Ryan (Montreal West), Shanly, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Willson, Workman.—79.

Mr. Blake said he would prefer to see the 23rd section struck out, but if it were not, would move that the words "who shall not prove himself to have been ignorant of," be struck off the 20th line, and that the words "who shall know of," should be inserted instead thereof. As the clause at present stood, any member of a firm who could not prove himself to be ignorant of the intention to incur the debt, was guilty of a fraud, and liable to two years' imprisonment.

Sir John A. Macdonald could not consent to expunging the clause.

After some discussion, the House went back into Committee, and amended the language of the clause.

The Bill was then read a third time.

Hon John Sandfield Macdonald moved the insertion of a clause providing that the Act should continue in operation for three years, and until the end of the next ensuing session of Parliament, and no longer.

Sir John A. Macdonald thought it would be better to make the law permanent. If it

Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, Masson (Soulanges), McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison, Oliver, Paquet, Pelletier, Pickard, Pope, Pozer, Rankin, Redford, Ross (Prince Édouard), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, Whitehead, Wood, Wright (Ottawa), Wright (York Ouest) et Young—62.

Ont voté contre: MM. Abbott, Archambeault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Brown, Brousseau, Burton, Carling, Caron, Sir G. É. Cartier, Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds et Grenville Nord), Keeler, Lacerte, Langevin, Sir John A. Macdonald, McDonald (Middlesex Ouest), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McLelan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, O'Connor, Perry, Pinsonneault, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ryan (King's, N.-B.), Ryan (Montreal Ouest), Shanly, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Willson et Workman—79.

M. Blake juge préférable de retrancher l'article 23. Sinon, il propose de remplacer les mots «qui n'aura pas fait la preuve qu'il l'ignore» à la 20e ligne par «qui sera au courant de». L'article dans son libellé actuel prévoit que tout sociétaire qui ne peut prouver avoir ignoré toute intention de contracter des dettes, est jugé coupable de fraude et passible d'une peine d'emprisonnement de deux ans.

Sir John A. Macdonald répond qu'il ne peut consentir au retranchement de cet article.

Après discussion, la Chambre se constitue en Comité pour modifier le libellé dudit article.

Le Bill est lu pour la troisième fois.

L'hon. John Sandfield Macdonald propose l'adjonction d'un article stipulant que la Loi restera en vigueur durant trois ans, ou tout au plus jusqu'à la fin de la prochaine session parlementaire.

Sir John A. Macdonald croit que la mesure devrait être permanente. On peut toujours

did not give satisfaction it could be repealed or amended.

The amendment was lost on a division.

The Bill was then passed.

CRIMINAL LAW

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House went into Committee of the Whole, Hon. Mr. Gray in the chair, on the Bill respecting procedure in criminal cases and other matters relating to criminal law. The Bill was reported with a number of amendments, and was read a third time and passed.

Hon. John Sandfield Macdonald moved that the House go into Committee of the Whole on the Bill for the more speedy trial in certain cases of persons charged with felonies and misdemeanours in the Province of Ontario.

Mr. Blake did not intend to oppose this Bill, but he wished the Minister of Justice to observe that it would mar the symmetry which he was endeavouring to introduce into the criminal law and criminal procedure. Another Bill, introduced by an hon. gentleman of Quebec applying only to that Province would have some effect.

Hon. Mr. Dunkin said Mr. Irvine, when this Bill was introduced, expressed his desire that its operation should be extended to Quebec also.

Sir John A. Macdonald said the Bill might go through Committee, and before the question of concurrence was taken, the views of members from the other Provinces might be ascertained whether it might not be made to apply to the Whole Dominion.

The House then went into Committee on the Bill. **Mr. Harrison** in the Chair. The Committee reported it with amendments, report to be read to-morrow.

JUVENILE OFFENDERS

Hon. Mr. Dunkin in the absence of Hon. Mr. Irvine, moved the second reading of the Bill respecting Juvenile Offenders within the Province of Quebec.

Sir John A. Macdonald explained that the necessity of this measure arose from there being a reformatory school in Quebec, which did not exist in the other Provinces.

[Sir John A. Macdonald.]

l'abroger ou la modifier, s'il y a lieu d'agir ainsi.

L'amendement est rejeté sur division.

Le Bill est adopté.

DROIT CRIMINEL

Sur la proposition de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre se constitue en Comité général, sous la présidence de l'hon. M. Gray, pour étudier le Bill relatif à la procédure régissant les causes pénales, ainsi que d'autres questions relevant du droit criminel. Rapport est fait du Bill, auquel des amendements ont été apportés. Le Bill est lu une troisième fois et adopté.

L'hon. John Sandfield Macdonald propose que la Chambre se constitue en Comité général pour étudier le Bill relatif au jugement plus rapide des personnes inculpées de crimes et délits en Ontario.

M. Blake n'a pas l'intention de s'opposer à ce Bill, mais il tient à faire remarquer au ministre de la Justice que ce Bill détruirait l'équilibre que le ministre cherche à établir en matière de procédure et de droit criminel. Il serait plus utile de prévoir une mesure distincte, présentée par un député du Québec, et applicable à cette province seulement.

L'hon. M. Dunkin affirme que M. Irvine a exprimé le désir, lors de la présentation du Bill, d'en étendre l'application à la province de Québec.

Sir John A. Macdonald répond qu'il conviendrait, à l'étape de l'étude en Comité, et avant la mise aux voix, de solliciter les vues des députés des autres provinces quant à la mise en application de cette mesure dans l'ensemble du Dominion.

La Chambre se constitue en Comité pour étudier le Bill, sous la présidence de **M. Harrison.** Rapport est fait du Bill, auquel le Comité a apporté certains amendements. La lecture du rapport est remise à demain.

JEUNES DÉLINQUANTS

L'hon. M. Dunkin propose, en l'absence de l'hon. M. Irvine, la deuxième lecture du Bill relatif aux jeunes délinquants dans la province de Québec.

Sir John A. Macdonald explique que la mesure s'impose en raison de l'existence d'une maison de correction au Québec, institution qui n'existe pas dans les autres provinces.

Hon. Mr. Anglin would like the Bill to be made applicable to New Brunswick in the event of a reformatory school being established there.

Sir John A. Macdonald did not think it well to pass conditional laws.

The Bill was read a second time, passed through Committee, and was ordered for the third reading to-morrow.

PRIVATE BILLS

On motion of Mr. Masson (Terrebonne), the Bill to detach the township of Doncaster from the county of Montcalm and attach it to the county of Terrebonne, for electoral purposes, was read a second and third time and passed.

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the Bill to unite the Beaver and the Toronto and Montreal Fire Insurance Companies, from the Senate, was read a second time, considered in Committee of the Whole, read a third time and passed.

IMPORTATION OF HIDES

The amendments to Mr. Magill's Bill respecting the importation of raw hides and leather were agreed to. Mr. Huot's bill on the same subject having been incorporated with it, and the third reading was ordered for to-morrow.

QUEBEC TRINITY HOUSE

On motion of **Hon. Mr. Langevin,** the Bill went into Committee to consider certain Resolutions relative to the powers and duties of the Trinity House of Quebec. The Resolutions were reported and concurred in.

On motion, of **Hon. Mr. Langevin**, the Bill to amend the Act respecting the Trinity House of Quebec, and was read a second time, and referred to Committee of the Whole. The Bill was reported and read a third time and passed.

HARBOURS AND PORTS

On motion of **Hon. Mr. Langevin,** the Bill to amend the Act for the government and improvement management of the Harbour of Quebec, was read a second time, considered in Committee of the Whole, and ordered to be read a third time to-morrow.

L'hon. M. Anglin aimerait voir le Bill appliqué au Nouveau-Brunswick, au cas où l'on déciderait d'y créer des institutions de ce genre.

Sir John A. Macdonald estime qu'une loi ne doit pas comporter de clauses conditionnelles.

Le Bill est lu une deuxième fois et adopté par le Comité, la troisième lecture étant prévue pour demain.

BILLS PRIVÉS

Sur la proposition de M. Masson (Terrebonne), le Bill visant à annexer le canton de Doncaster à la circonscription électorale de Terrebonne de la circonscription électorale de Montcalm, est lu une deuxième et troisième fois et adopté.

Sur une proposition de **Sir John A. Macdonald,** le Bill du Sénat visant à fusionner les sociétés d'assurance-incendie *Beaver* et *Toronto & Montreal,* est lu une deuxième fois, adopté par le Comité général, lu une troisième fois et adopté.

IMPORTATION DE PEAUX

Les amendements apportés au Bill de M. Magill sur l'importation de peaux et cuirs, sont adoptés. Le Bill de M. Huot traitant de cette même question, est intégré à la mesure susmentionnée, dont la troisième lecture est inscrite à l'ordre du jour de demain.

MAISON DE LA TRINITÉ DE QUÉBEC

Sur une proposition de **l'hon. M. Langevin,** le Comité est saisi du Bill afin d'étudier certaines résolutions concernant les pouvoirs et attributions de la maison de la Trinité de Québec. Rapport est fait des résolutions, lesquelles sont adoptées.

Sur une proposition de **l'hon. M. Langevin,** le Bill visant à modifier l'Acte concernant la maison de la Trinité de Québec est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité général. Rapport est fait du Bill, qui est lu une troisième fois et adopté.

PORTS

Sur une motion de **l'hon. M. Langevin,** le Bill visant à modifier l'Acte pour pourvoir à l'amélioration du havre de Québec et à son administration, est lu pour la deuxième fois, adopté par le Comité général et inscrit à l'Ordre du jour de demain pour une troisième lecture.

On motion of **Hon. Mr. Tilley,** the Bill to provide means for improving Harbours and Channels at certain ports in the Provinces of Quebec, New Brunswick and Nova Scotia, was read a second time, considered in Committee, and ordered to be read a third time to-morrow.

OCEAN MAIL SERVICE

Sir John A. Macdonald moved the House again into Committee to consider the following resolution:—

"That it is expedient that the provisional contract entered into between Hugh Allan, Esq., and the Postmaster-General of Canada, under the authority of an Order in Council dated 18th of March, 1869, for a weekly Service of Ocean Mail Steamers, on the terms and conditions set forth in the said contract, a copy whereof, and of the said Order in Council has been laid before Parliament, should be sanctioned and authorized by Parliament, as required by the term thereof, in order to its becoming valid and binding."

Committee rose and reported. The resolution and report were adopted, and a Bill, founded on the resolution, introduced and passed.

QUEEN'S PRINTER

The resolution for the appointment of a Queen's Printer was considered in Committee, and a Bill, founded thereon, introduced and read a first and second time.

The House adjourned at twenty minutes to one.

Sur une motion de **l'hon. M. Tilley,** le Bill visant à pourvoir à l'amélioration des havres et chenaux de certains ports dans la province de Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, est lu pour la deuxième fois, adopté par le Comité, et inscrit à l'Ordre du jour de demain pour être lu une troisième fois.

SERVICE POSTAL TRANSOCÉANIQUE

Sir John A. Macdonald propose que la Chambre se constitue en Comité afin d'étudier la résolution suivante:

«Qu'il importe que le contrat provisoire conclu entre M. Hugh Allan et le Maître-général des Postes du Canada, conformément au décret du Conseil du 18 mars 1869 concernant le service postal transocéanique hebdomadaire par vapeur, au titre des conditions énoncées dans ledit contrat, dont une copie a été soumise au Parlement, de même qu'une copie dudit décret en Conseil, soit sanctionné et autorisé par le Parlement, tel qu'il est stipulé dans ledit contrat pour le rendre valide et exécutoire.»

Le Comité fait rapport de l'état de la question. La résolution et le rapport sont adoptés; le Bill présenté suivant les termes de la résolution est adopté.

IMPRIMEUR DE LA REINE

Au terme de l'étude en Comité de la résolution touchant la nomination de l'Imprimeur de la Reine, la Chambre est saisie du Bill fondé sur cette résolution; le Bill est lu une première puis une deuxième fois.

La séance est levée a minuit quarante.

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, June 16, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

REPORTS, &c.

Mr. Harrison presented the report of the Select Committee on the Huron and Ontario Ship Canal. Reading dispensed with.

Hon. Mr. Langevin brought down the correspondence, &c., as to letting the 7th section of the Intercolonial Railway.

Mr. Jackson presented the second report of the Committee on Immigration and Colonization. Reading dispensed with.

Mr. Fortin presented the 7th report of the Committee on Navigation and Fisheries. The Committee reported that Mr. Wilmot, of Newcastle, had been before them, and explained his ingenious method of breeding salmon. The Committee expressed their approval of Mr. Wilmot's experiments, and recommended that he receive from the Government some practical encouragement.

IMMIGRATION AND COLONIZATION

Mr. Jackson moved to refer the report of the Committee on Immigration to the Printing Committee, with instructions to print an extra number of copies. The committee had directed their attention towards obtaining correct information on the subject of immigration from the various Provinces, as well as from the Bureau of Agriculture, and with that view had applied to members of the Local Governments, and received from them much valuable information respecting the capabilities of each Province for immigration, which they had prepared in a concise form. Then the committee had submitted a series of questions to Mr. Dawson, and had received from him a great deal of practical information respecting the Red River country, the very kind of information which immigrants would like to know. In concluding the report, the committee stated that in the absence of more complete information respecting the route to Red River, they doubt the propriety of granting either money or lands in aid of a railway, but they recommend the construction with as little delay as

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 16 juin 1869

L'Orateur prend le fauteuil à trois heures de l'après-midi.

RAPPORTS, ETC.

M. Harrison présente le rapport du Comité spécial sur le canal Huron et Ontario. Le rapport n'est pas lu.

L'hon. M. Langevin dépose la correspondance et les documents concernant la location du septième tronçon du Chemin de fer Intercolonial.

M. Jackson présente le deuxième rapport du Comité sur l'Immigration et la Colonisation. Le rapport n'est pas lu.

M. Fortin présente le septième rapport du Comité sur la Navigation et les Pêches. On y signale qu'un dénommé Wilmot, de Terre-Neuve, a comparu devant le Comité pour lui expliquer la méthode ingénieuse qu'il a mise au point pour l'élevage du saumon. Le Comité approuve l'expérience de M. Wilmot et préconise que le Gouvernement lui accorde un encouragement tangible.

IMMIGRATION ET COLONISATION

M. Jackson propose de renvoyer le rapport du Comité sur l'Immigration au Comité de l'Impression, pour en faire imprimer d'autres exemplaires. Le Comité s'est efforcé d'obtenir des renseignements exacts sur l'immigration dans les diverses provinces, ainsi qu'auprès du Bureau de l'Agriculture; il s'est adressé, à cette fin, à diverses autorités locales, dont il a reçu des données concises et très importantes sur le nombre d'immigrés que chaque province pouvait accepter. Le Comité a ensuite envoyé une série de questions à M. Dawson; ce dernier, en retour, lui a fourni une foule de renseignements pratiques sur la région de la rivière Rouge, qui intéresse précisément les immigrants. En guise de conclusion, le Comité affirme qu'en l'absence de données complètes sur la route qui conduit à la rivière Rouge, il doit contester l'opportunité d'accorder des fonds ou de céder des terrains aux chemins de fer; il préconise toutefois l'aménagement immédiat d'une route entre Fort William et le lac des Bois, ainsi que l'amélioration des communications par voie fluviale. L'un des

possible, of an overland road from Fort William to the Lake of the Woods, and the improvement of the water communication. As it is one of the chief advantages of a railway that it can be kept in operation independently of navigation, the committee further recommend that all doubts respecting the practicability of the route north of Lake Superior be set at rest by an immediate exploratory survey of the country. They also recommend that the lands in the "Fertile Belt", as well as all other lands valuable for their mineral wealth be offered to actual settlers on liberal terms. In view of the large amount of valuable practical information of a reliable nature contained in the report, he would suggest to the Government the propriety of having a large number of copies printed and sent to England for distribution.

A SECOND SITTING

Sir John A. Macdonald moved that, commencing tomorrow, there be two distinct sittings of the House each day during the remainder of the session, from three to six and from half past seven till the adjournment.

Hon. Mr. Holton again expressed his opinion that this method of making two Parliamentary days out of one natural day was improper and unnecessary, and asked what were the intentions of the Government as to proceeding with the various measures, especially the Election Bill.

Sir John A. Macdonald said he would postpone his answer as to the Election Bill till it was distributed. The other measures on the paper would be proceeded with.

Hon. Mr. Holton—Including the Interest Bill?

Sir John A. Macdonald—Yes.

The motion was agreed to.

VACANT OFFICES

Hon. Mr. Holton desired to call attention to a matter very nearly affecting the independence if not the purity of Parliament. There had been a vacancy in the Nova Scotia representation in the Senate for over a year, although the Union Act enjoined on the Governor General the duty of filling such vacancies whenever they occurred. The Act in this respect was mandatory and not permissive; and yet this mandatory clause had been left unexecuted for a year. In reply to the member for Digby, the Government stated some

[Mr. Jackson—M. Jackson.]

principaux avantages du chemin de fer, c'est que son exploitation ne dépend nullement des voies de navigation; aussi le Comité recommande-t-il qu'on cesse de douter de la possibilité d'une route au nord du lac Supérieur, en faisant faire immédiatement des levés. Il préconise en outre d'offrir à bon compte, aux colons intéressés, les terres qui se trouvent dans la «ceinture fertile», ainsi que d'autres terres riches en minerais. Étant donné que le rapport constitue une mine de renseignements sûrs et fort utiles, le Comité juge bon de proposer au Gouvernement d'en faire imprimer un grand nombre d'exemplaires et de les envoyer en Angleterre.

DEUXIÈME SÉANCE

Sir John A. Macdonald propose qu'à partir de demain, il y ait chaque jour deux séances distinctes à la Chambre jusqu'à la fin de la session, à savoir de trois à six heures et de sept heures trente jusqu'à l'ajournement.

L'hon. M. Holton répète qu'il est anormal et superflu de faire deux journées dans une; il demande ce que le Gouvernement envisage à propos des diverses mesures à l'étude, notamment le projet de loi électorale.

Sir John A. Macdonald ne fera connaître sa réponse que lorsqu'on aura terminé la distribution du Bill sur les élections; on procédera par ailleurs à l'étude des autres mesures prévues.

L'hon. M. Holton: Y compris le Bill sur les intérêts?

Sir John A. Macdonald: Oui.

La motion est adoptée.

VACANCES

L'hon. M. Holton tient à signaler un fait qui intéresse l'indépendance, voire l'intégrité du Parlement. Depuis plus d'un an, il existe une vacance dans la députation de la Nouvelle-Écosse au Sénat, alors même que l'Acte d'Union exige du Gouverneur Général qu'il comble toute vacance dès qu'elle se produit. Il s'agit d'un impératif et non d'une simple possibilité; pourtant, un an s'est écoulé sans que l'on s'acquitte de cette obligation. Lorsque le député de Digby a interrogé le Gouvernement à ce sujet, il y a quelque temps, ce der-

time since that this vacancy would be filled up during the present session. Again, there was another appointment announced to be filled, only provisionally, that of Intercolonial Railway Commissioner for Nova Scotia. The House had been told that Mr. Coffin, an officer of the Government, had been temporarily appointed, with a view to his being replaced on the board by some gentleman representing Nova Scotia. Information had reached him (Mr. Holton) of a credible character, that it was proposed to confer either or both these appointments on a member of that House, the member for Colchester—(hear, hear)—and the understanding was that they were to be accepted by that hon. gentleman a little further on. His (Mr. Holton's) view of the matter was, that whenever anything of the kind passed between those having control of the appointing power and any member of that House, whether verbally or in writing, that then that honourable member became incapacitated from a seat in that House. If there were no truth in the statements, which were current, he was sure that the hon. member for Colchester would be glad of an opportunity for disabusing the public mind in the matter. (Hear.) He therefore desired to ask the leader of the Government—1st, as to the reasons which induced the Government to refrain for so long a period from filling up that vacancy in the Senate; 2ndly, as to their intention regarding the provisional appointment on the Railway Board; and, 3rd, as to whether there was any truth in the statement that one or both these appointments had been offered or promised to the member for Colchester?

Sir John A. Macdonald, in answer to the first question, said that when the vacancy took place there was nothing like an approach to an arrangement between the representatives of Nova Scotia and the Dominion Government and Parliament, and under such circumstances an appointment to the Senate must have involved one of two things, either that a person of no political opinions should be appointed, an appointment which would be derogatory to the Senate, or that one should be appointed, an appointment which must have increased, instead of decreasing, the irritation in that Province. The appointment of an Anti—a person opposed to the continuance of Nova Scotia in the Union —would be a contradiction in terms, for these reasons the appointment was kept open until the final attempt at the pacification of Nova Scotia had been made. He believed that in consequence of the arrangement before the House, the period of discontent had passed,

nier a répondu qu'il comblerait cette vacance lors de la présente session. Le Gouvernement a aussi mentionné une nomination, provisoire celle-là, au poste de Commissaire du Chemin de fer Intercolonial pour la Nouvelle-Écosse. On a fait savoir à la Chambre qu'un fonctionnaire de la Chambre, M. Coffin, occuperait le poste provisoirement, jusqu'au jour où serait choisit le représentant de la Nouvelle-Écosse à la Commission. M. Holton déclare avoir appris de source sûre qu'il était question d'octroyer l'un ou l'autre de ces postes à un député, celui de Colchester (Applaudissements), qui aurait apparemment l'intention de l'accepter sous peu. A ses yeux, lorsqu'un tel état de choses se produit entre les pouvoirs publics et un représentant à la Chambre, que l'accord intervienne oralement ou par écrit, il devrait être interdit au député en cause de conserver son siège. Si les rumeurs qui persistent sont sans fondement, le député de Colchester, à coup sûr, ne laissera pas échapper l'occasion d'y mettre fin. (Applaudissements.) Voilà pourquoi M. Holton tient à demander au Chef du Gouvernement: premièrement, pour quelles raisons le Gouvernement a-t-il tant attendu avant de combler cette vacance au Sénat; deuxièmement, quels sont les projets du Gouvernement au sujet de la nomination provisoire à la Commission du Chemin de fer; troisièmement, a-t-il un fondement à la rumeur selon laquelle l'un de ces postes aurait été offert ou promis au député de Colchester?

Sir John A. Macdonald, en réponse à la première question, signale qu'au moment où la vacance s'est produite, un profond désaccord subsistait toujours entre la Nouvelle-Écosse, le Gouvernement du Dominion et le Parlement; en pareilles circonstances, toute nomination au Sénat aurait correspondu, soit à la nomination d'un titulaire sans appartenance politique, ce qui dérogerait aux conventions du Sénat, soit au choix d'une personne dont les opinions politiques auraient contribué à accentuer le malaise qui régnait alors dans cette province. Il serait paradoxal de nommer un adversaire de l'Union, qui voudrait la séparation de la Nouvelle-Écosse; voilà pourquoi on a préféré attendre que les choses se calment dans cette province avant de combler le poste vacant au Sénat. Selon M. Macdonald, le malaise en Nouvelle-Écosse s'est dissipé à la suite de l'accord dont la Chambre est au courant, aussi n'hésite-t-il pas à affirmer devant la Chambre et le Sénat que la vacance

and therefore he had no hesitation in announcing, both in that House and in the Senate, that that appointment would be made before the House was prorogued. As to the person on whom the prerogative would be exercised, that was a matter concerning which the hon. gentleman had no right to ask, and therefore an answer was refused.

sera comblée avant la prorogation des Chambres. Quant au choix du titulaire, il n'est pas loisible au député de s'en enquérir, il lui est donc impossible de répondre à cette question.

Hon. Mr. Holton said he was aware he had no right to ask as to the exercise of the prerogative; but his statement went further than that. What he enquired was, whether an offer of either or both these appointments had been made or was not to be made to a member of that House, or whether there was not an understanding to that effect?

L'hon. M. Holton reconnaît qu'il ne peut interroger le Gouvernement sur l'exercice de cette prérogative, mais ses observations allaient plus loin. Il a bien demandé si l'un des deux postes vacants avait été offert, ou serait offert, à un député, ou bien s'il y a une entente quelconque à ce sujet.

Sir John A. Macdonald said he could answer the hon. gentleman positively. No offer had been made by the Government, of either the Senatorship or Commissionership of the Intercolonial Railway, to the member for Colchester; but he (Sir John) had no hesitation in saying that, as far as he was concerned, he would ask the Hon. member for Colchester to accept the Commissionership.

Sir John A. Macdonald dit qu'il peut répondre à la question du député. Le Gouvernement n'a offert ni le poste de sénateur ni celui de Commissaire du Chemin de fer Intercolonial, au député de Colchester; M. Macdonald ajoute toutefois que, pour sa part, il n'hésiterait pas à demander au député de Colchester d'accepter le poste de Commissaire.

Mr. Mackenzie—Hear, hear.

M. Mackenzie: Bravo.

Hon. Mr. Holton would say then that the member for Colchester having such an office in contemplation was, in looking to its acceptance morally disabled from sitting in that House. (Ironical cries of hear, hear, from the Ministerial benches). He was as much disabled morally from a seat in that House, as was the Minister of Justice in the old Parliament of Canada, when he had an offer of a Judicial appointment. The whole moral force of Upper Canada was against that hon. gentleman, when he closed his speech with the announcement that the offer had been made, but was not accepted, but that he proposed to accept it immediately on the rising of the House. Another instance might also be recalled when a gentleman had the offer of an appointment, while holding a seat in that House—a valuable appointment connected with the administration of Justice in the Province of Quebec. Technically and legally the penalties would not enure in the present case, of course, but morally the independence of that House was assailed.

L'hon. M. Holton dit que, puisque le député de Colchester envisage d'occuper un tel poste, il n'est plus en droit, moralement, de siéger à la Chambre. (Approbation ironique en provenance des sièges ministériels.) Il a aussi peu droit, moralement, à un siège au sein de cette Chambre que le ministre de la Justice de l'ancien Parlement du Canada lorsqu'on lui a offert un poste juridique. Toutes les forces morales du Haut-Canada se sont élevées contre le ministre lorsqu'il a terminé son discours en annonçant qu'une offre lui avait été faite qu'il n'avait pas acceptée, mais qu'il avait l'intention d'accepter immédiatement après l'ajournement de la Chambre. On se souviendra peut-être également du cas d'un député qui avait reçu une offre de nomination alors qu'il siégeait encore à la Chambre; il s'agissait d'une nomination à un poste élevé, lié à l'administration de la justice dans la province de Québec. Techniquement et légalement parlant, les peines prévues ne sont pas applicables au cas présent, mais moralement, l'indépendance de la Chambre est attaquée.

Sir John A. Macdonald said that the hon. gentleman had a reading of Constitutional law which was peculiarly his own. If he went to the library he would find that this matter had been discussed and settled, and he would not find the doctrine he held to obtain. If it were true that the Government

Sir John A. Macdonald dit que le député a une façon d'interpréter le droit constitutionnel qui n'appartient qu'à lui. S'il allait à la Bibliothèque, il s'apercevrait que cette question a déjà fait l'objet de discussions et a été réglée, et que sa théorie n'est pas défendable. S'il est vrai que le Gouvernement ne peut

should not offer any situation to a member of Parliament, no matter what his fitness for the position, without morally depriving him of a seat in Parliament, such a doctrine would militate against the requirements of the public service, and would in fact be absurd on the face of it.

Hon. Mr. Dorion did not think the Independence of Parliament Act was worth much if at the beginning of a session an hon. member could have such an offer made him and the appointment kept open for him till the close of the same session. Such a practice, it was true, was not provided against, but it was clearly against the spirit of the Act. It was not proposed to prevent the Government making an offer to any member of the House, but it ought to be understood that the offer should either be promptly declined or accepted. But to say that a member might hold his seat for months with such an offer in view was to assail at once the independence of Parliament.

Hon. J. H. Cameron asked how it was against the independence of Parliament to make such an offer to a member of the House and allow him a few days to consider it.

Hon. Mr. Holton said that any member of that House respecting himself, or his obligations as a member of Parliament, would in a reasonable time make up his mind to accept or refuse such an offer, and during session a few hours were long enough for any member to make up his mind on such a point.

The matter then dropped.

THIRD READINGS

The following Bills were read a third time and passed:—

Act to amend the Act for the Improvement and Management of the Harbour of Quebec—Hon. Mr. Langevin.

Act respecting Juvenile Offenders within the Province of Quebec—Hon. Mr. Irvine.

Act to regulate the Inspection of Raw Hides and Leather—Mr. Magill.

THE DOMINION BANK

The House then went into Committee on Mr. Crawford's (South Leeds) Bill to Incorporate the Dominion Bank, Mr. Harrison in the Chair. The Bill was reported, and passed through the remaining stages.

offrir aucun poste à un député, quelles que soient ses compétences, sans le priver moralement d'un siège au Parlement, cette théorie entrerait en contradiction avec le principe du service public et constituerait, en fait, une absurdité.

L'hon. M. Dorion pense que la Loi sur l'indépendance du Parlement ne vaut pas grand-chose si, au début d'une session, un député peut recevoir une telle offre et attendre, pour l'accepter, que la session prenne fin. Il est vrai que rien ne s'y oppose, mais il est évident que c'est contre l'esprit de la Loi. Celle-ci n'est pas destinée à empêcher le Gouvernement de faire une offre à l'un des députés de la Chambre, mais il faudrait que cette offre soit acceptée ou refusée dans le plus bref délai. Par contre, accepter qu'un député conserve son siège pendant des mois tout en réservant sa réponse, c'est porter atteinte à l'indépendance du Parlement.

L'hon. J. H. Cameron demande comment le fait de proposer un poste à un député et de lui accorder quelques jours pour y réfléchir peut porter atteinte à l'indépendance du Parlement.

L'hon. M. Holton dit que n'importe quel député qui se respecte ou qui respecte ses obligations en tant que membre du Parlement devrait pouvoir se décider assez rapidement, les heures libres entre les séances étant assez longues pour réfléchir à la question.

La question en reste là.

TROISIÈMES LECTURES

Les Bills suivants sont lus une troisième fois et adoptés:—

Loi modifiant la Loi concernant l'amélioration et la gestion du port de Québec—l'hon. M. Langevin.

Loi sur les délinquants juvéniles dans la province de Québec—l'hon. M. Irvine.

Loi réglementant l'inspection des peaux et cuirs verts—M. Magill.

LA BANQUE DU DOMINION

La Chambre se constitue en Comité pour étudier le Bill de M. Crawford (Leeds Sud), Bill constituant en corporation la Banque du Dominion; M. Harrison préside. Le Bill est rapporté et adopté.

MERCHANT'S BANK OF HALIFAX

The House then went into Committee on Mr. McDonald's Bill to Incorporate the Merchant's Bank of Halifax, Mr. Harrison in the Chair. The Bill was reported, and passed through the remaining stages.

Hon. Mr. Rose said that this Bank had been placed on the same footing as the Bank of Nova Scotia, and with this the promoters were satisfied.

SUBSIDY TO NOVA SCOTIA

Hon. Mr. Rose moved the second reading of the Nova Scotia Bill.

Hon. Mr. Holton said that the action of the Government in this measure, was such as struck at the very foundations of Government. It struck at the federal element in the Government, and with the destruction of that element, in his opinion, the Dominion could not exist. Without that element it was impossible to govern this extended sparsely-settled country, occupied by people who were various as to their origin, habits of thought and institutions. His chief ground of opposition to the Bill before the House was, that it assailed the federal element, and if the action of the Nova Scotia were followed up in the same respect by the other Provinces, as it would be infallibly, then the House was at this stage really asked to take the initiatory step for the destruction of their own handiwork. (Hear.) What were the statements made when this measure was under discussion in the various Provinces? Certainly in Upper Canada it was held that the resolutions on which the Union Act was founded were of the nature of a compact between the Provinces; that this Confederation was in point of fact our own creation, and that we merely went to the Imperial Government to seek the homologation of a Constitution which we had agreed on among ourselves. A mere statement of this answered much of what had been advanced by hon. gentlemen opposite about our hands being tied by Imperial statute. He maintained that our Constitution was of the nature of a compact between the Provinces, and could only be violated, disturbed, changed or modified with the consent of all the contracting parties. (Hear and cheers.) This was the main proposition of his motion, but the Constitution was not only to be a compact between the Provinces, but a cure for all the evils of sectionalism which has grown up under the union of the two Canadas, and therefore he objected to the proposed arrangement, because in the second

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

LA MERCHANT'S BANK DE HALIFAX

La Chambre se constitue en Comité pour étudier le Bill proposé par M. McDonald, Bill constituant en corporation la Merchant's Bank de Halifax; M. Harrison préside. Le Bill est rapporté et adopté.

L'hon. M. Rose dit que cette banque a obtenu le même statut que la Banque de Nouvelle-Écosse et que cela satisfait ses administrateurs.

SUBSIDES À LA NOUVELLE-ÉCOSSE

L'hon. M. Rose propose la deuxième lecture du Bill sur la Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Holton dit que cette mesure du Gouvernement porte atteinte au fondement même du Gouvernement. Elle porte atteinte au caractère fédéral du Gouvernement et, à son sens, une fois le caractère détruit, le Dominion ne peut plus exister. Sans ce caractère, il est impossible de gouverner ce pays vaste et peu peuplé, habité par des individus dont l'origine, la mentalité et les institutions sont différentes. Il s'oppose au Bill dont la Chambre est saisie, principalement parce qu'il porte atteinte à l'élément fédéral et parce que, si l'exemple de la Nouvelle-Écosse était suivi par les autres provinces, et il le serait inévitablement, on demanderait à la Chambre en adoptant ce Bill, de porter le premier coup à la destruction de son œuvre. (Applaudissements.) Lorsque les diverses provinces ont discuté de cette mesure, quelles positions ont-elles adoptées? Le Haut-Canada a sans doute estimé que les résolutions qui ont présidé à l'adoption de l'Acte d'Union constituaient une sorte de pacte entre les provinces; que cette Confédération était en fait notre propre création, et que nous nous étions adressés au Gouvernement Impérial pour obtenir la législation d'une Constitution sur laquelle nous nous étions entendus entre nous. Cette simple déclaration réfute la plupart des objections de l'Opposition lorsqu'elle prétend que nous avons les mains liées par le statut impérial. M. Holton soutient que notre Constitution est un pacte entre les provinces et qu'elle ne peut être violée, bouleversée, changée ou modifiée qu'avec le consentement de tous les partis au pacte. (Bravos et applaudissements.) Tel est l'objet principal de sa motion, mais la Constitution n'est pas seulement un pacte entre les provinces, elle est également un remède aux maux du régionalisme qui est né de l'Union des deux Canadas, et, par conséquent, il s'élève contre la mesure proposée parce qu'elle ramènerait sous une forme plus intense tous ces maux dont

place it would bring back in an intensified form all these evils which we sought to escape, and which it was intended we should escape by the operation of Confederation. To-day we had Nova Scotia clamoring for a money grant as an act of simple justice, and we are told, notwithstanding the provision of the Union Act determining what each Province is to receive under Confederation, that it is constitutional and legal to make this draft. Next year we may have another declaration, and that whenever the Government of the day feel in a difficult position coincidently with any Province in the Dominion being in difficulties, we will have such a Government seeking to maintain its position by money grants, not as formerly to particular institutions, but to a whole Province. (Hear and cheers.) The hon. gentleman regretted that the member for Sherbrooke was not in his place, as that hon. gentleman was one of the chief architects of this Union, and the House would look to him to explain how it came about that he being beyond, of any man in the Dominion, responsible for the financial disposition of the Union had suffered the great injustice to Nova Scotia which it was the contemplation of this Act to cure. (Hear, hear.) The House would look to that hon. gentleman to reconcile the statement made that day in support of the measure before the House with the statements made before Parliament at the time of the Union, when the financial arrangements were held up to the House as the very perfection of human reason. In the absence of the member for Sherbrooke, perhaps the hon. gentleman opposite, who was as strong in figures as in law or in war would say how he who was skilled in figures as in most other things—(laughter)—had consented to do this great wrong to Nova Scotia in the year of our Lord, 1865—(hear)—which wrong the hon. gentleman now called on the House to remedy on pain of being termed disunionists, annexationists, anti-Confederates, and all the terms so common in the slang literature of the day. The House would remember well that when he and some with whom he acted opposed the acquisition of Nova Scotia unless by consent of the people at the polls, the brand of disloyalty and disunion was frequently applied. Now all who refused to endorse the departure of the Government from the position then assumed were similarly branded. (Hear). With regard to Nova Scotia, he need not say that he was one of the few public men in the former Province of Canada, who believed that Nova Scotia was hardly dealt with in being forced into the Union.

nous avons cherché à nous débarrasser et dont la Confédération devait nous débarrasser. Aujourd'hui, la Nouvelle-Écosse réclame avec insistance une subvention à laquelle elle estime avoir droit et l'on nous dit que ce prêt est légal et constitutionnel en dépit des dispositions de l'Acte d'Union déterminant les sommes allouées à chaque province aux termes de la Confédération. L'année prochaine, on ira plus loin, et dès que le Gouvernement du jour sera menacé par les difficultés d'une des provinces du Dominion, ce Gouvernement essayera de maintenir sa position en accordant des subventions, non pas à des institutions en particulier comme par le passé, mais à l'ensemble de la province. (Bravos et applaudissements.) Le député déplore que le député de Sherbrooke ne soit pas présent puisqu'il est l'un des principaux artisans de cette Union; s'il était là, la Chambre pourrait lui demander d'expliquer comment lui qui plus que tout autre est responsable des dispositions financières de l'Acte d'Union, a pu accepter l'injustice qu'elles constituent pour la Nouvelle-Écosse alors que cet Acte était destiné à éliminer cette injustice. (Bravos.) La Chambre demanderait à ce député de réconcilier la défense de cette mesure que l'on vient d'entendre avec les déclarations entendues au Parlement au moment de l'Union, déclarations qui soutenaient que les accords financiers atteignaient à la perfection. En l'absence du député de Sherbrooke, le député d'en face, dont la compétence est égale en matière de chiffres, peut-il nous dire comment lui, qui brille en calcul comme il brille en toute chose (Rires) a-t-il pu accepter de léser à ce point la Nouvelle-Écosse en l'an de grâce 1865—(Bravos)—erreur à laquelle le député demande maintenant à la Chambre de porter remède sous peine de se faire traiter d'anti-Unioniste, d'annexionniste, d'anti-Confédérationniste et de tous les termes chers à la mauvaise littérature du jour. La Chambre se souviendra que lorsque lui et ses collègues se sont opposés à l'acquisition de la Nouvelle-Écosse à moins que le peuple n'y consente par voie de scrutin, on a souvent parlé de déloyauté et de désunion. Maintenant, tous ceux qui s'opposent à ce que le Gouvernement s'éloigne de la position prise à cette époque sont rangés dans le même camp. (Bravos.) Pour ce qui est de la Nouvelle-Écosse, il estime inutile de rappeler qu'il est un des rares hommes politiques de l'ancienne Province du Canada à avoir cru que l'on ne réglerait pas la question de la Nouvelle-Écosse en forçant cette province à adhérer à l'Union. Il n'a pas changé d'avis et croit que les mesures actuelles montrent non seulement l'injustice mais également le man-

He thought so still, and believed that what we were doing now showed not only the injustice but un-wisdom of the course which he had formerly objected to. But Nova Scotia was now in the Union. Her venerable leader had accepted, to use his own perspicuous phraseology, not only the situation but a situation. The hon. gentleman has forgiven all the farce and fraud which he told us last session was used against the liberties of his country. He has not one word to say concerning the liberties of which he believed his country to have been despoiled. He is pacified, and we heard to-day of case number two of Nova Scotian pacification. (Laughter.) It was to be supposed that the whole Province would follow in the wake of these two hon. gentlemen, and we therefore have not to deal with the higher question of Constitutional right which hon. gentlemen used to bring so frequently under our notice. We have to deal with the vulgar question of money. What we have to consider is the fairness of the terms in a financial point of view on which Nova Scotia entered the Union. This being the case the burden of proof was on those who perpetrated the wrong, and by whose side the President of the Council sat. It rested on them to show that the financial position on which the Union was based was unfair; but so far they had utterly failed to make out a case. But admitting for the sake of argument, that Nova Scotia had the same claim to pecuniary consideration, in that case, he would infinitely prefer that the matter had been dealt with in the manner pointed out by the member for Cumberland, than that relief should be accomplished by a breach of the Union Act. Having noticed that the hon. member for Brant had shown conclusively what the effect on the other Provinces would be if there were a change in the Constitution, the hon. gentleman went on to say that the Premier of Quebec must know whether in the very near future his Province was not likely to want a supplement to the subsidy she received under the Union Act, and hon. gentlemen from Quebec should either speak out now or forego all claims. Of course that hon. gentleman would never be a party to ask the Government to disturb the settlement under the Union Act, but when it was proposed to disturb the arrangement a declaration of this kind should be made by hon. members representing Quebec, or they might consider the matter forever closed.

Hon. Mr. Chauveau said that the great complaint of members opposite was that the arrangement opened the door for such purposes, not that it closed it.

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

que de sagesse d'une politique à laquelle il s'est déjà opposé. Néanmoins, la Nouvelle-Écosse fait maintenant partie de l'Union. Son chef vénérable a accepté, pour adopter la clarté de son style, non seulement la situation mais une situation bien particulière. Le député pardonne les irrégularités et les fraudes qui au cours de la dernière session, nous a-t-il dit, ont été commises contre son pays. Il n'a rien à dire des libertés dont, selon lui, son pays a été privé. Il est devenu pacifique, et nous entendons parler aujourd'hui d'un deuxième cas de pacification en Nouvelle-Écosse. (Rires.) On peut supposer que toute la province suivra les principes défendus par ces députés; nous n'avons donc pas à nous préoccuper de l'importante question du droit constitutionnel sur laquelle les députés attirent si souvent notre attention. Nous devons régler de basses questions d'argent. Nous devons étudier, du point de vue financier, la justice des mesures qui ont présidé à l'entrée de la Nouvelle-Écosse dans l'Union. Cela étant le cas, le fardeau de la preuve appartient à ceux qui ont commis l'injustice, ceux qui comptaient parmi eux le Président du Conseil. C'est à eux de montrer l'injustice des mesures financières qui ont servi de fondement à l'Union. Jusqu'à présent, ils en ont été incapables. Mais en admettant, pour considérer cette hypothèse, que la Nouvelle-Écosse ait les mêmes droits du point de vue financier, dans ce cas le député préférerait de beaucoup que la question ait été abordée comme l'a proposé le député de Cumberland, et non pas réglée en portant atteinte à l'Acte d'Union. Ayant entendu le député de Brant démontrer de façon discutable les répercussions d'une modification de la Constitution sur les autres provinces, il dit ensuite que le Premier Ministre du Québec doit déterminer si sa province n'est pas susceptible de réclamer dans un proche avenir des subventions supplémentaires; les députés du Québec doivent parler dès maintenant ou abandonner toute réclamation future. Pour sa part, il ne demanderait jamais au Gouvernement de modifier le règlement prévu par l'Acte d'Union, mais puisqu'une telle modification est proposée, il serait bon que les députés représentant le Québec fassent une déclaration à cet égard ou bien considèrent la question comme définitivement close.

L'hon. M. Chauveau dit que les députés de l'Opposition regrettent précisément que cette mesure ouvre le débat au lieu de le clore.

Hon. Mr. Holton contended that whilst the result of the adoption of this arrangement must be to open the door to the Provinces, to clamour for that which was a breach of the Union Act, yet members from Quebec ought now at the outset to prefer their claims, if they considered they had any, or consider the door closed against them. Let them not declare by their votes that they were satisfied with the Union Act, so far as the Province of Quebec was concerned, if they were not so satisfied. (Cheers.) In conclusion, the hon. gentleman moved that the said Bill be not now read a second time, but that it be resolved that, in the opinion of this House, any disturbance of the financial arrangements respecting the several Provinces provided for in the British North America Act, unless assented to by all the Provinces, would be subversive of the system of government under which this Dominion was constituted; and, if effected, as proposed by this Bill, in favour of one Province, without at the same time providing for a general revision and readjustment of those arrangements, would be manifestly unjust to the other Provinces.

Hon. Mr. Howe said he had not in the previous debates undertaken the defence of the proposed arrangement for two reasons. First, because his views were on record in the published correspondence; second, because he would have liked if this act of reparation and justice should be done to Nova Scotia gracefully and as a free-will offering by this Parliament without the representatives of Nova Scotia requiring to plead for it. The member for Chateauguay had asked if wrong had been committed in the original arrangement, why had the member for Cumberland and other representative of Nova Scotia consented to that wrong. He (Mr. Howe) did not believe any wrong was intentionally perpetrated by any party, and if the member for Cumberland did not interfere to prevent the wrong it was because his information was defective. The hon. gentleman had made particular reference to the member for Sherbrooke as having been the architect of the existing scheme in its financial aspects. He (Mr. Howe) had a very high appreciation of the financial abilities of the member for Sherbrooke, and, unfortunately for the position of the member for Chateauguay, the member for Sherbrooke now frankly admitted the wrong had been done to Nova Scotia. The hon. gentleman had spoken of the protest he (Mr. Howe) had made against the contitutional rights of Nova Scotia having been violated, and reproached him for now being satisfied with mere financial arrangements. His position was this, satisfied that Re-

L'hon. M. Holton prétend que bien que cet accord soit destiné à permettre aux provinces de se défendre contre les irrégularités dans l'application de l'Acte d'Union, les députés du Québec devraient annoncer d'emblée leurs revendications, s'ils estiment en avoir, ou bien considérer ce recours impossible. Si, en ce qui concerne la province de Québec, ils n'ont pas été satisfaits de l'Acte d'Union, que leurs votes en témoignent ainsi. (Bravos.) En conclusion, le député propose que la deuxième lecture du Bill n'ait pas lieu et que la Chambre décide, qu'à son sens, toute modification des arrangements financiers s'appliquant aux provinces comprises dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique constitue une atteinte au système de gouvernement qui a présidé à la constitution de ce Dominion, à moins que toutes les provinces n'y consentent. Enfin, si ces modifications étaient appliquées en faveur d'une province, comme le propose ce Bill, sans procéder à un rajustement et à une révision générale de ces accords, cela serait manifestement injuste pour toutes les autres provinces.

L'hon. M. Howe dit qu'au cours des débats précédents, il avait deux motifs pour ne pas se faire le défenseur de l'entente proposée. Premièrement, parce que son point de vue figurait déjà au procès-verbal des lettres déjà publiées; deuxièmement parce que c'est à titre gracieux qu'il aurait aimé que le Parlement fasse cet acte de réparation et de justice envers la Nouvelle-Écosse sans que les représentants de cette province soient forcés de se battre pour l'obtenir. Le député de Châteauguay avait demandé pourquoi, si l'entente initiale désavantageait la province, le député de Cumberland et les autres représentants de la Nouvelle-Écosse l'ont accepté? Pour sa part, M. Howe ne croit pas qu'aucun des partis ait intentionnellement défavorisé la Nouvelle-Écosse. Donc, si le député de Cumberland n'est pas intervenu pour empêcher que ne soit perpétrée cette injustice, c'est parce qu'il était mal informé. L'honorable député voyait dans le député de Sherbrooke l'artisan de l'accord actuel dans tous ses aspects financiers. M. Howe prise au plus haut point le talent financier du député de Sherbrooke et, malheureusement pour la position du député de Châteauguay, le député de Sherbrooke admet en toute franchise qu'une injustice a été commise envers la Nouvelle-Écosse. L'honorable député a fait allusion aux protestations qu'il (M. Howe) avait élevées à cause de la violation des droits constitutionnels de la Nouvelle-Écosse et lui reproche

peal was hopeless, he was endeavouring to see whether they could not, under this Confederation, work out something akin to responsible Government, and when this measure was carried, and the financial question adjusted, he would endeavour, so far as lay in his power, to make his people feel that after all the thing was not so bad as perhaps they had thought, or as he had believed himself. He begged to say that the Nova Scotian opposition to the scheme had not originated with himself, and had not originated with politicians at all. The opposition originated among the merchants and financiers of the Province. He did not think the excitement would calm down at once. The people would still feel that their Constitution had been improperly taken from them, but they would have no longer to complain of that aggravating element in the question that pecuniary wrong was done to them. For the interests of the Maritime Provinces, and the Dominion generally, this question should be set at rest. All the Provinces were interested in getting reciprocity. Last summer General Butler visited Prince Edward Island to propose certain special arrangements with that Colony, and in returning he visited Nova Scotia, and taking advantage of the discontent there, talked of special arrangements with that Province. So long as the state of feeling was such that the Provinces might be dealt with as units, the negotiating of reciprocity with the Provinces as a whole would be delayed.

de se contenter d'un simple accord financier. Sa position est la suivante: la révocation paraissant impossible, il essaye, dans le cadre de la Confédération, de trouver une formule qui ressemble à un gouvernement responsable. Une fois cette mesure législative adoptée et la question financière réglée, il essayerait, dans la mesure du possible, de démontrer à la population qu'on avait fort exagéré le tragique de la situation. Il soutient que ni les politiciens ni lui-même n'ont provoqué l'hostilité des habitants de la Nouvelle-Écosse envers le programme, mais, qu'au contraire, ce sont les marchands et les financiers de la province. Il ne croit pas que les esprits se calmeront d'un seul coup. Non, la population estimera toujours qu'on lui a injustement supprimé sa Constitution mais au moins l'injustice financière aura été réparée. L'intérêt des Provinces Maritimes et de l'ensemble du Dominion exige que cette question soit réglée. En effet, toutes les provinces tiennent à obtenir la réciprocité. L'été dernier, le général Butler s'est rendu dans l'Île-du-Prince-Édouard en vue de conclure certains accords spéciaux avec cette colonie; à son retour, il passe par la Nouvelle-Écosse et tirant profit du mécontentement qui y règne, parle de conclure des ententes spéciales avec cette province. Tant que régnera cet état d'esprit individualiste il sera impossible de négocier sur la question de la réciprocité avec l'ensemble des provinces.

Mr. Gibbs said he had supported Mr. Blake's amendment, believing the proper course to proceed was by address, rather than by Bill, but the House having decided against that view, he was prepared to support that Bill, believing that it was a measure of justice to Nova Scotia.

M. Gibbs dit qu'il a appuyé l'amendement de M. Blake et soutient que la formule à suivre n'est pas de présenter un projet de loi mais une adresse. La Chambre s'étant prononcée contre cette solution, il est disposé à appuyer le projet de loi qui, à son avis, répare l'injustice dont souffre la Nouvelle-Écosse.

Hon. Mr. Wood held that no attempt had been made on the other side to prove that injustice had been done to Nova Scotia in the original arrangement. The details of that arrangement had been freely discussed at the Quebec Conference, in the various Legislatures, and by the delegates in London. The figures were simple and easily understood, and yet during all these months of discussion the delegates never found out that any injustice had been done to Nova Scotia. The President of the Council had stated that the member for Sherbrooke admitted that a great wrong had been done to Nova Scotia. He (Mr. Wood) had not understood the member for Sherbrooke.

L'hon. M. Wood soutient que l'autre côté n'a jamais essayé de prouver que l'entente initiale avait été injuste envers la Nouvelle-Écosse. Les détails de cette entente avaient fait l'objet de discussions à la Conférence de Québec, dans les Assemblées législatives et par les délégués à Londres. Les chiffres étaient clairs et intelligibles. Pourtant, durant ces mois de discussion, les délégués n'ont jamais perçu d'injustice envers la Nouvelle-Écosse. Le Président du Conseil prétend que le député de Sherbrooke a admis qu'une grave injustice avait été faite à la Nouvelle-Écosse. M. Wood n'a pas compris l'argument du député de Sherbrooke.

Hon. Mr. Howe—I merely quoted the member for Chateauguay, who said the member

L'hon. M. Howe: J'ai uniquement répété les propos du député de Châteauguay selon lequel

tor Sherbrooke admits a wrong was done. (Cries of "No, no").

Hon. Mr. Wood did not deny that something should be done if the effect would be to propitiate Nova Scotia. In some way she must be propitiated. (Hear, hear). She could not be permitted to go out of the Union. It was against the policy of the British Empire and of the Dominion that she should go out; but the Government, in seeking to propitiate Nova Scotia, brought down a scheme which struck at the foundation of the future peace of the rest of the Dominion. He regretted that the Union had in the first place been based on the principle of the Federal Government providing for the local services of the Provinces. The framers of the United States constitution had been more wise than to introduce such a principle. This, however, was not now the question. He did not blame the Government for seeking to propitiate Nova Scotia, but he blamed them for attempting to so do by attacking the Constitution. Not being on the treasury benches, it was not for him to indicate a scheme, but there were many ways by which the object might be accomplished without interfering with a vital part of the Constitution. He would be glad if the system of subsidies could be got rid of altogether. The Bill could not be passed without violating the clause of the Union Act which said that the payment specified should be in full settlement of all future claims on Canada. It was stated this meant legal claims. What other sort of claims could be meant? Was it moral claims or immoral claims? He was surprised at the position taken on this question by the member for West Toronto. That hon. gentleman declared this disturbance of financial arrangements to be unconstitutional; and yet, because the House had decided against him, he was prepared now to support what he considered unconstitutional.

Mr. Harrison—it is true that I voted that it was unconstitutional to interfere with the Union Act; but I voted against the motion of the member for Brant because I am opposed to log-rolling and I shall vote against this amendment for the same reason.

Hon. Mr. Wood said the hon. gentleman's explanation was exceedingly lucid, and would no doubt be appreciated by the country. He went on to say that he supposed the majority would carry this Bill, although unconstitutional, but in that event he hoped that, at all events, it would be looked upon as an absolutely final settlement.

le député de Sherbrooke avait admis cette injustice. (Protestations.)

L'hon. M. Wood admet qu'il faut prendre des mesures pour apaiser la Nouvelle-Écosse. Bref, il faut qu'elle nous pardonne. (Bravos). Il ne faut pas la pousser à quitter l'Union. Cela irait à l'encontre des intérêts de l'Empire britannique et du Dominion; mais le Gouvernement, cherchant à apaiser la Nouvelle-Écosse, a créé une situation qui a sapé les fondements mêmes de la bonne entente future du reste du Dominion. Il regrette amèrement que l'Union ait été, au départ, fondée sur le principe selon lequel le Gouvernement fédéral assure les services locaux des provinces. Les fondateurs de la Constitution américaine ont fait preuve d'une plus grande sagesse en évitant d'introduire un tel principe. Pourtant, à l'heure actuelle, la question n'est pas là. Il ne blâme pas le Gouvernement de vouloir apaiser la Nouvelle-Écosse, mais de le faire en contrevenant à la Constitution. Ne faisant pas partie du Trésor, il ne lui appartient pas de dresser un projet d'accord mais il lui semble qu'il existe plusieurs façons d'atteindre cet objectif sans enfreindre la Constitution. Il serait ravi de voir disparaître le régime des subventions. Quant au projet de loi, on ne pourrait l'adopter sans violer l'article de l'Acte d'Union portant sur tout paiement spécifié qui doit être consenti pour solde de l'ensemble des revendications futures contre le Canada. On avance qu'il s'agit là uniquement de revendications de nature juridique. Or, de quelles autres revendications pourrait-il s'agir? De revendications morales, voire immorales? A vrai dire, la position du député de Toronto Ouest l'a fort surpris. En effet, ce député déclare que les dispositions financières sont contraires à la Constitution; néanmoins, en dépit de ses convictions et puisque la Chambre s'est prononcée contre lui, il est disposé à appuyer ce qu'il considérait comme inconstitutionnel.

M. Harrison: Certes, j'ai voté qu'il était inconstitutionnel de porter atteinte à l'Acte d'Union; mais j'ai voté contre la motion du député de Brant Sud car je refuse tout marchandage. Et voilà pourquoi je voterai aussi contre cet amendement.

L'hon. M. Wood dit que la mise au point de l'honorable député est fort lucide et que le pays en sera certainement ravi. Il présume, ajoute-t-il, que la majorité adoptera le projet de loi bien qu'il soit contraire à la Constitution; mais dans ce cas, il ose espérer que le projet de loi sera considéré comme un règlement définitif.

Hon. Mr. Galt said he had not had the advantage of being present when the member for Chateauguay addressed the House, but he gathered from the remarks of the member for South Brant and the President of the Council, that that hon. gentleman stated that he (Mr. Galt) had admitted an injustice had been done to Nova Scotia in the original arrangements.

Hon. Mr. Holton repeated what he had said, that Mr. Galt having been chief architect of the financial arrangements of the Confederation scheme, was now bound, when the Government brought down a measure implying that a gross injustice had been done to Nova Scotia, to show how that injustice had arisen.

Hon. Mr. Galt said he had never heard a more unconsequential argument than that, because the Government had brought down this measure he who was not a member of the Government was bound to shew that there had been an injustice done. He did not admit that any injustice had been done in the original arrangement. (Hear, hear.) He rested his support of this measure on other considerations. He had taken an active part in framing the financial clauses of the arrangement, but more especially with reference to the Province of Canada for which he was to ascertain the extent of responsibility. The arrangements for the other Provinces were in able hands, those of the member for St. John (Col. Gray), and the member for Cumberland (Hon. Mr. Tupper), and he (Mr. Galt), disclaimed both any merit for the arrangements with reference to those Provinces and blame for any ignorance which might have been displayed in making them. He had not the means of questioning, and had not presumed to question the statements put before the Conference by the gentlemen who represented the Governments of those Provinces. It was undoubtedly the case that the gentlemen who represented Nova Scotia at the various Conferences did not then believe that the engagements of that Province would amount to so large a sum by any means as they had amounted to. They believed the debt would be under $8,000,000, and that a certain sum would be payable to Nova Scotia on the difference between that and the debt with which she was allowed to enter the Union. The debt, on the contrary, had proved to be over $9,000,000, which made a very material difference. The calculations, therefore, as to the sum which Nova Scotia would receive for carrying on her local services proved to be all wrong. The unexceptionable treatment of New Brunswick in those arrangements arose from causes which would

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

L'hon. M. Galt dit qu'il n'a pas eu le loisir d'entendre l'allocution que le député de Châteauguay a faite à la Chambre, mais d'après les observations du député de Brant Sud et du Président du Conseil, il en conclut que, selon l'honorable député, il (M. Galt) aurait admis que l'entente initiale avait porté préjudice à la Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Holton réitère que c'est à M. Galt, l'artisan principal des dispositions financières du plan de la Confédération de mettre en lumière cette injustice au moment où le Gouvernement introduit une mesure portant gravement atteinte à la Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Galt est frappé par l'illogisme de l'argument: le Gouvernement introduit des mesures législatives et ce serait à lui, qui ne fait pas partie du Gouvernement, à révéler l'injustice. Jamais il n'a admis que l'entente initiale avait porté préjudice à la Nouvelle-Écosse. (Bravos.) Il appuie cette mesure en se basant sur d'autres considérations. Il a contribué à formuler les clauses financières de cette entente, surtout en ce qui avait trait à la Province du Canada pour laquelle il devait établir l'étendue de la responsabilité. Les ententes pour le compte des autres provinces étaient confiées à des personnalités dignes de confiance dont le député de St-Jean (Col. Gray) et le député de Cumberland (l'hon. M. Tupper). M. Galt ne s'attribue donc aucun mérite pour l'élaboration des ententes relatives à ces provinces, pas plus qu'il ne saurait en être blâmé si elles ont été formulées sans connaissance de cause. Il ne pouvait se permettre, et n'y a d'ailleurs jamais songé, de mettre en doute les déclarations que soumettaient à la Conférence les représentants des Gouvernements provinciaux. Il ne fait aucun doute que les représentants de la Nouvelle-Écosse à ces multiples conférences ne croyaient pas que les engagements financiers de cette province seraient aussi importants. A leur avis, la dette devait être inférieure à $1,000,000. En outre, ils croyaient que la Nouvelle-Écosse se verrait recevoir un montant couvrant la différence entre cette somme et la dette qu'elle avait le droit de contracter en adhérant à l'Union. Au contraire, la dette s'est révélée supérieure à $9,000,000. Donc l'écart fut significatif. Il s'ensuit qu'il y a eu erreur dans le calcul du montant auquel avait droit la Nouvelle-Écosse pour répondre à ses besoins locaux. Les ententes exceptionnelles conclues avec le Nouveau-Brunswick sont évidentes pour ceux qui considèrent que les

be readily understood by those who considered that the cost of Government in a populous country must be less per head than in a less populous country, and that the burdens connected with opening up a country comparatively new must be greater than in an older country. Again, in the two Maritime Provinces there was not the same municipal system as in Canada, and it had been their practice to provide by direct votes of their Legislatures for many wants which in Canada were provided for by local taxation. It was of no use saying to those Provinces that they should provide for these services by local taxation. Had this been attempted the result would have been to create such a local excitement against Confederation that it would have been impossible to carry it. This was the ground taken by the member for St. John, and also by the member for Cumberland; but the member for Cumberland, and also the member for Hants and other Nova Scotians, he believed at that time, said that the position of Nova Scotia was much better than that of Canada. That was not his (Mr. Galt's) opinion. He believed that Canada had really the best financial position of the three Provinces coming into the Union. Well, the measure before the House proposed simply to place Nova Scotia in the position in which it was intended to place her at the time of the Union. On account of the larger amount of debt which had fallen on Nova Scotia than was anticipated, it was proposed to allow her a larger debt, and as regarded subsidy, it was proposed to place her on the same footing on which New Brunswick had originally been placed; and the grounds were the same for dealing with Nova Scotia now, in an exceptional way, as they were then for dealing with New Brunswick in an exceptional way. He did not feel that any injustice had been done but were they to refuse to do what was necessary for the good of the whole Dominion, simply because the Union Act contained provisions which it was now found Nova Scotia could not work under? When this state of things existed they should apply a practical remedy. In many respects he might think a different mode should have been adopted from that adopted by the Government. Although the end he had in view was precisely the end the Government had in view, he was not, because of his individual opinion as to mode, to have even the appearance of withholding what was necessary for the pacification of Nova Scotia. But while the formal consent of the Government of Nova Scotia had not been obtained to these terms, and it was possible that in the negotiations which must take place

dépenses per capita du Gouvernement dans un pays fort peuplé doivent être inférieures à celles d'un pays moins peuplé et que les charges financières entraînées par l'ouverture de territoires relativement neufs doivent être supérieures à celles qu'on doit assumer dans un pays plus ancien. Il faut aussi noter que dans les Provinces Maritimes le régime municipal n'est pas le même qu'au Canada. D'habitude, on répond aux besoins pressants de la population grâce à des votes directs de l'Assemblée législative, ce qui, au Canada, est assuré par l'impôt local. Il est inutile de dire à ces provinces qu'elles doivent assurer ces services en percevant des impôts au niveau local. Une telle formule aurait donné lieu à de tels sentiments d'hostilité envers la Confédération que celle-ci aurait été rejetée immédiatement. C'est là l'argument que défendait le député de St-Jean ainsi que le député de Cumberland; quant à ces derniers, et au député de Hants, sans oublier les autres habitants de la Nouvelle-Écosse, ils s'entendent tous pour dire que la Nouvelle-Écosse se portait bien mieux alors que tout le reste du Canada. M. Galt ne partage pourtant pas cette opinion. A son avis, le Canada avait un avantage décisif du point de vue financier sur les trois autres provinces qui devaient entrer dans l'Union. Pourtant, la mesure législative dont la Chambre est saisie propose uniquement de donner à la Nouvelle-Écosse la position officielle sur laquelle on s'était entendu au moment de l'Union. Or, étant donné l'ampleur imprévue de la dette que la Nouvelle-Écosse avait contractée, on avait proposé de l'autoriser à la contracter. Quant aux subventions, on avait décidé de lui accorder le même traitement que celui dont avait bénéficié le Nouveau-Brunswick au départ. Les motifs qui s'appliquaient particulièrement au Nouveau-Brunswick sont maintenant évoqués dans le cas de la Nouvelle-Écosse dans un contexte tout aussi particulier. A son avis, aucune injustice n'a été commise. Faut-il donc refuser de prendre les mesures qui s'imposent pour le plus grand bien de l'ensemble du Dominion uniquement parce que l'Acte d'Union renferme des dispositions qui étouffent, semble-t-il, la Nouvelle-Écosse? Face à ces événements, il faut trouver la panacée. A bien des égards, le Gouvernement aurait dû adopter une autre formule. Bien que le but qu'il se propose est le même que celui du Gouvernement, mais en raison de son opinion particulière sur la façon dont le Gouvernement devrait agir, il ne veut pas s'opposer, même en apparence, aux mesures nécessaires à la pacification de la Nouvelle-Écosse. Certes, à l'égard de ces modalités, on

before the matter was finally settled, the same charge might take place. It was clear that no one in this House could give the pledge demanded by the member for South Brant, that the settlement should be absolutely final; he thought, however, it would be unfortunate if by the rejection or this measure the House should declare to Nova Scotia that it was not prepared to procure the means required for carrying on its necessary service.

Hon. Mr. Dorion said the speech of the member for Sherbrooke contained substantially only two propositions—first, that he believed Nova Scotia in the original arrangements had got all she was entitled to, and secondly, that his only reason for voting for this measure was that the Government of Nova Scotia had not enough to carry on the local administration of its affairs. If that were a good reason it would be good for making an additional grant for Quebec, which certainly had not enough to carry on the present scale with its present revenue. Some one had said that Quebec had a surplus of $650,000. He (Mr. Dorion) ventured to assert that she never had that surplus, and never would with her present revenue. The funds at the disposal of her Local Government were not sufficient to meet the demands on them. The original arrangement ought not to be disturbed unless that Parliament was prepared in re-opening it to have regard to the claims of Quebec as well as of Nova Scotia (Hear, hear.)

Mr. Bolton replied to some remarks by the Minister of Customs to a former debate, and pointed out certain inconsistencies in the Nova Scotia correspondence. He contended that the figures did not establish that Nova Scotia had the same claim to exceptional consideration as New Brunswick with regard to the amount of her debt and subsidies.

After recess,

Mr. Bolton contrasted the resources of Nova Scotia and New Brunswick, contending that though the former had not much revenue to look to from timber, yet her mines would

[Hon. Mr. Galt—L'hon. M. Galt.]

n'a pas encore obtenu le consentement officiel du Gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Il est donc possible de porter les mêmes accusations au cours des négociations qui doivent avoir lieu pour que la question soit réglée définitivement. Il ne fait aucun doute que personne à la Chambre ne peut promettre solennellement que ce qu'exige le député de Brant Sud sera accordé, c'est à dire que l'entente sera définitive; toutefois, il serait fâcheux si, par le rejet de cette mesure, la Chambre déclarait à la Nouvelle-Écosse qu'elle est disposée à lui fournir les moyens nécessaires pour assurer la bonne marche de ses services essentiels.

L'hon. M. Dorion dégage du discours du député de Sherbrooke deux propositions essentielles: premièrement, il croit que la Nouvelle-Écosse n'a pas été lésée par l'entente initiale qui lui a donné ce à quoi elle avait droit; deuxièmement la seule raison pour laquelle il a voté pour cette mesure était que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse n'avait pas les moyens d'assurer la gestion de ses affaires. Si cette raison est valable, on pourrait aussi l'évoquer pour accorder des subventions supplémentaires au Québec dont les recettes ne suffisent sûrement pas à l'heure actuelle. On a même dit que le Québec avait un solde excédentaire de $650,000. M. Dorion ose affirmer que le Québec n'a jamais disposé de cet excédent et que ses recettes actuelles ne lui permettraient jamais d'en arriver là. Les fonds à la disposition du Gouvernement local ne répondent même pas aux besoins locaux. L'entente initiale ne doit pas être modifiée à moins que le Parlement ne soit disposé à l'envisager à nouveau à la lumière des revendications du Québec et de la Nouvelle-Écosse. (Bravos).

M. Bolton répond aux interventions que le ministre des Douanes a faites au cours d'un débat précédent et dégage certaines contradictions dans la correspondance échangée avec la Nouvelle-Écosse. A son avis, les chiffres ne permettent pas d'établir que la Nouvelle-Écosse a droit au traitement de faveur accordé au Nouveau-Brunswick en ce qui concerne le montant de sa dette et de ses subventions.

Reprise de la séance,

M. Bolton compare les ressources de la Nouvelle-Écosse à celles du Nouveau-Brunswick. Certes, la Nouvelle-Écosse ne perçoit guère de revenus de son bois de construction; par con-

prove a larger and more lasting source of wealth than would the timber of New Brunswick. The hon. gentleman went on to contend that the re-adjustment proposed was unfair, but he would not offer any factious opposition to a measure for the pacification of Nova Scotia. He warned the House, however, that from her position New Brunswick might ere long feel bound to come before the House and make an application similar to that now made by Nova Scotia. (Hear, hear.)

Mr. Thompson (Ontario North) deprecated the introduction of a measure of this kind as calculated to foster sectional feeling. He observed that this was not accepted as a final settlement. Instead of being a final settlement, it opened the door to future tamperings with the Constitution. If it could be shown that injustice had been done to Nova Scotia, he would willingly consider how that injustice could be remedied. But he had not heard, in the course of this debate, any attempt to place this measure on the ground of its being required as an act of justice.

Mr. Stirton said the Minister of Justice had charged himself and others, who had voted for Mr. Blake's amendment, with being enemies to the Union. He claimed to have been a firm friend of Confederation, and it was because he was a friend of Confederation that he opposed the proposition of the Government. The passion displayed by the Minister of Justice, the other evening, recalled the old times, when there was a standing conflict between Upper and Lower Canada, and when the Minister of Justice used to make frantic appeals on behalf of the right of Lower Canada to spend more of the public money than she contributed. He could not on principles either of justice or expediency vote for this Bill. The President of the Council had spoken of the money voted for the North-West as an advantage to Ontario which should make that Province coincide in these advantages to Nova Scotia. The opening up of the North-West was part of the basis of Union, and the expenditure on the Intercolonial Railway, which would be of no use to Ontario, would be more than an offset for that.

Mr. Bodwell denied that this measure had been shown to be a measure of justice to Nova Scotia. The contrary had been shown. The effects of the rejection of Mr. Blake's motion were already appearing. Already there were symptoms that the other Provinces

tre, ses mines constituent une source de richesse beaucoup plus importante et beaucoup plus durable que le bois de construction du Nouveau-Brunswick. L'honorable député soutient que le rajustement proposé est injuste, mais il se gardera bien de se faire l'antagoniste factieux d'une politique de pacification de la Nouvelle-Écosse. Il prévient toutefois la Chambre que le Nouveau-Brunswick se verra bientôt forcé de s'adresser à la Chambre et de faire une demande semblable à celle de la Nouvelle-Écosse. (Bravos.)

M. Thompson (Ontario Nord) désapprouve l'introduction d'une telle mesure propre à entretenir des sentiments partiaux. Il constate qu'elle n'a pas été acceptée à titre d'entente définitive. Bien au contraire, cette mesure se prête à de futures altérations de la Constitution. S'il était possible de prouver que la Nouvelle-Écosse a été victime d'une injustice, il serait ravi de prendre des mesures pour réparer cette injustice. Cependant, on n'a jamais, au cours de ce débat, signalé que cette mesure de pacification est un acte de simple justice.

M. Stirton dit que le ministre de la Justice a accusé, outre lui-même, tous ceux qui ont voté pour l'amendement de M. Blake, d'être les ennemis de l'Union. Il soutient qu'il a toujours été un ami fidèle de la Confédération et c'est précisément pour cette raison qu'il s'oppose à la proposition du Gouvernement. Lors d'une récente séance l'autre soir, le ministre s'est exprimé avec véhémence et dans le feu de l'éloquence, nous faisant remonter dans l'histoire à l'époque des conflits traditionnels qui existaient entre le Haut et le Bas-Canada. A cette époque, le ministre de la Justice lançait des appels pressants pour le compte du Bas-Canada qui, d'après lui, avait le droit de dépenser plus qu'il n'apportait aux caisses de l'État. Il ne pouvait donc voter pour ce Bill ni pour une raison de commodité, ni pour une raison de justice. Le Président du Conseil a dit que les sommes votées pour le Nord-Ouest avantageaient nettement l'Ontario. Ce vote devrait donner à la Nouvelle-Écosse les mêmes avantages qu'à l'Ontario. L'ouverture du Nord-Ouest s'inscrit dans le cadre de la réalisation de l'Union et même si les dépenses du Chemin de fer Intercolonial ne profitent pas à l'Ontario, elles rétablissent un certain équilibre.

M. Bodwell rejette l'hypothèse selon laquelle cette mesure législative a rendu justice à la Nouvelle-Écosse. La preuve du contraire est déjà faite. Les effets du rejet de la motion de M. Blake sont bient apparents. Déjà on sent que les autres provinces vont exiger des avan-

would demand special advantages, similar to these conceded to Nova Scotia. We had already heard claims set up on behalf of New Brunswick and Nova Scotia. Constitutional argument had not been met by argument, but merely by rhodomontade and tergiversation.

The Speaker called the hon. gentleman to order. He had no right to refer to a previous debate.

Mr. Bodwell said the Ministry were bound to show that this was a measure of justice to Nova Scotia, or that it was a measure of conciliation. They had shown neither. The member for West Brant had shown that Nova Scotia had got more than justice in the original arrangements. It had been shown that while the people of Nova Scotia taxed themselves only $1.11 per head for local purposes, the people of Ontario taxed themselves $3.93 for local purposes. Let the people of Nova Scotia show the same willingness to support their own services as the people of Ontario, and there would be no occasion for their making any additional demand on the Dominion exchequer. The Government had also failed to show that this would be a measure of conciliation. Even the President of the Council did not accept it as a final settlement.

Hon. Mr. Howe—I do so accept it and have twice resisted by my vote any attempt to procure more money for Nova Scotia.

Mr. Bodwell said the President of the Council in his letter to the people of Nova Scotia, after accepting office, advised them to make a trial of the arrangement, and if it was not found satisfactory in one year or so when the extra subsidy ran out, something else might be tried; and the whole tone of the debates in the Nova Scotia Legislature, and the attitude assumed by the majority of Nova Scotian members in this House, showed that it was not accepted by Nova Scotia as a final settlement; in other words that it would not conciliate that Province. He believed the most disastrous results would follow the passing of this Bill, and he implored hon. gentlemen to pause before finally sanctioning a measure which dealt a fatal blow to the Constitution. While the hon. gentlemen was addressing the House a good deal of noise was made from the Ministerial side by the creaking of desks and otherwise, in order to

[Mr. Bodwell—M. Bodwell.]

tages spéciaux similaires à ceux qui ont été concédés à la Nouvelle-Écosse. Nous connaissons déjà les revendications du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. On n'a pas répondu à l'argument constitutionnel par un argument solide, mais par des faux-fuyants et des rodomontades.

L'Orateur invite l'honorable député à se plier au Règlement, en lui faisant remarquer qu'il n'a pas le droit d'évoquer un débat antérieur.

M. Bodwell dit que le ministère est tenu de démontrer qu'il s'agit bien d'une mesure de justice pour la pacification de la Nouvelle-Écosse ou encore d'une mesure de conciliation. Aucune preuve en ce sens n'a été établie. Le député de Brant Sud a prouvé sans contredit que les ententes initiales ont plus que rendu justice à la Nouvelle-Écosse. On a établi que la population de la Nouvelle-Écosse devrait verser $1.11 d'impôt par habitant pour les besoins locaux alors que les Ontariens paient $3.93. Donnons l'occasion à la population de la Nouvelle-Écosse de montrer qu'elle tient autant que l'Ontario à assurer ses propres services, éliminant ainsi les demandes de crédits supplémentaires soumises au ministère des Finances. Quant au Gouvernement, il n'a pas réussi à démontrer qu'il s'agissait d'une mesure de conciliation. Même le Président du Conseil ne l'a pas acceptée à titre d'entente définitive.

L'hon. M. Howe: C'est exact et, en votant contre toute tentative visant à fournir plus d'argent à la Nouvelle-Écosse, je m'y suis opposé par deux fois.

M. Bodwell dit que le Président du Conseil, ayant accepté son poste, s'est adressé par lettre à la population de la Nouvelle-Écosse, lui conseillant d'accepter cette entente à titre d'essai. Si d'ici un an cette mesure ne s'avère pas satisfaisante lorsque les subventions supplémentaire seront épuisées, il y aura lieu de songer à une autre formule; or, le ton de l'ensemble des débats de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse ainsi que l'attitude adoptée par la majorité des députés de cette province à la Chambre démontrent que cette mesure n'a pas été acceptée par la Nouvelle-Écosse à titre d'entente définitive; autrement dit, elle ne peut se gagner les faveurs de cette province. A son avis, l'adoption de ce projet de loi aboutirait à des résultats tragiques et il demande instamment aux honorables députés de refléchir avant de sanctionner définitivement une mesure qui infligerait un coup mortel à la Constitution. Pendant l'interven-

drown his voice. He concluded by thanking the House for its patient attention.

Hon. Mr. Chauveau, in French, addressed the House in support of the Government scheme. While he was speaking there was some retaliation from the Opposition for the treatment of the previous speaker by a resort to the same tactics of creaking of desks and other Parliamentary noises. He was understood to say in reply to Messrs. Dorion and Holton that Quebec, by showing liberality to Nova Scotia, now would be in a better position to urge her own claims to an increased subsidy if necessary therefor should arise.

Mr. Rymal said last session when the member for Lunenburg moved for a Committee to consider the grievances of Nova Scotia, the Government refused the Committee, and declared no injustice had been done to that Province, and when the Local Government sent the member for Hants to England to represent the grievances of Nova Scotia, the Government sent Dr. Tupper in post-haste after him, to show there were no grievances, and to counteract the efforts of the oily-tongued member for Hants. Now the position was entirely changed. Nova Scotian discontent continued, and the Minister of Justice, who was well skilled in the arts of abduction and seduction, had tried his arts on the member for Hants, and had been successful. The people of Nova Scotia would compare him in future to a vessel which had remained sound in the midst of storms, but when the sunny hour came he foundered like a ship at sea, when heaven was all tranquility. He regretted that no Committee was appointed last session. A certain number of members from each Province would have sat down to examine quietly and deliberately, what were the grievances of Nova Scotia, and what remedy was required; and there would have been more probability of a lasting settlement being arrived at than there could be from this bargain and sale between the Minister of Justice and the member from Hants. (Hear, hear.)

Mr. Mackenzie said, when the President of the Council rose to address the House, he had hoped that that hon. gentleman was at last to enlighten them as to the real history of his entering the Cabinet, and that they would obtain from him some assurance that this measure was to be regarded as a final settlement of the Nova Scotia question; but the

tion de l'honorable député, les claquements des pupitres du côté du Gouvernement masquèrent à maintes reprises ses propos. Il conclut en remerciant la Chambre de son attention.

L'hon. M. Chauveau, s'adressant en français, se prononce en faveur du plan gouvernemental. L'Opposition, à titre de représailles, lui inflige le même traitement qu'à son prédécesseur. En réponse à MM. Dorion et Holton il aurait affirmé que le Québec, en adoptant une attitude libérale envers la Nouvelle-Écosse, sera en excellente position pour faire valoir ses propres revendications et exiger des subventions supplémentaires si le besoin s'en faisait sentir.

M. Rymal dit que. lorsque le député de Lunenberg avait proposé, durant la dernière session, qu'un Comité étudie les griefs de la Nouvelle-Écosse, le Gouvernement avait refusé la constitution d'un tel Comité en déclarant que cette province n'avait été victime d'aucune injustice. Or, quand le Gouvernement local avait envoyé le député de Hants en Angleterre pour présenter les griefs de la Nouvelle-Écosse, le Gouvernement s'était empressé de dépêcher à sa suite M. Tupper pour démontrer qu'il n'y avait aucun grief, et pour neutraliser ainsi l'éloquence du député de Hants. Maintenant, la situation n'est plus la même. La population de la Nouvelle-Écosse, toujours mécontente, poursuit sa tactique et le ministre de la Justice, fort habile dans l'art de l'abduction et de la séduction, a concentré avec succès ses efforts sur le député de Hants. Désormais la population de la Nouvelle-Écosse va le comparer à un navire qui n'avait résisté aux pires tempêtes, que pour mieux sombrer par calme plat. Il est fâcheux qu'un Comité n'ait pas été constitué durant la dernière session. Ce qui aurait permis aux députés de chacune des provinces d'examiner à loisir les griefs de la Nouvelle-Écosse et d'envisager les remèdes qui s'imposent; il y aurait alors pu y avoir une entente plus durable que celle que pourraient conclure le ministre de la Justice et le député de Hants par leurs marchandages et leurs tractations. (Bravos.)

M. Mackenzie déclare qu'il avait espéré que, par son intervention antérieure, le Président du Conseil aurait pu éclairer la Chambre sur les véritables raisons de sa venue au Cabinet, et que les députés auraient pu obtenir de lui une indication montrant que la présente mesure devait être considérée comme la solution définitive du problème qui se pose pour la

honourable gentleman sat down without having said anything that he had not said before. The House was, in fact, in this position, that they were asked to pass the measure without having any authority for believing that the people of Nova Scotia would accept it as a settlement. Members from Nova Scotia in this House and the Provincial Government had stated, in fact, that they did not so accept it. Last session, the member for Hants declared that the people of Nova Scotia were loyal; now he stated that there were many rebels and annexationists in that Province. The honourable gentleman's attempts at settlement had resulted in this, that a few evenings ago a club formed in Nova Scotia to obtain repeal had only escaped by a very narrow majority from being hurried into an annexation club. In ancient times Joseph was sold by his brethren into Egypt; in modern times it was Joseph who had sold his brethren. (Laughter.) They had found at all events that the brethren in this House declared in the most explicit terms, publicly and privately, that they had been sold by the accession to office of a distinguished member of that party. This did not look very much like quieting Nova Scotia: and not only was Nova Scotia not quieted, but there were symptoms of discontent springing up in the other Provinces. He had understood the Premier of Quebec to say that, while he did not at present consider it necessary to apply for a change in the terms so as to make them more favourable to Quebec, it was quite possible that the time would come when Quebec would apply for such a revision, and the President of the Council frankly announced, and, of course, the whole Government were responsible for his utterances, that the time might come when he would be prepared to ask more for his own Province or to concede more to the other Provinces. Where was this to end? Could we have a stable Government if our Constitution was in this state? He was glad to hear the member for Sherbrooke object to the mode in which this was proposed to be done; but he regretted to find him supporting what he believed to be improper. If this measure could be defended logically it condemned the arrangement to which that hon. gentleman was a party in 1865. If the honourable gentleman was right then, he must be wrong now. Last session, the member for Sherbrooke, the member for Cumberland, and every member of the Government defended the arrangement with reference to Nova Scotia provided in the Union Act, as all that could be desired and as just between that and the other Provinces. How was it that all this was changed now? The member for Cumberland had stated in this

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

Nouvelle-Écosse; cependant, l'honorable député s'est rassis sans avoir ajouté quoi que ce soit à ce qu'il avait déjà dit sur la question. La Chambre est placée devant le dilemme suivant: elle doit adopter la mesure sans qu'il y ait de raison de croire que les citoyens de la Nouvelle-Écosse l'accepteront comme solution définitive à leur problème. Les députés de la Nouvelle-Écosse à la Chambre ainsi que le Gouvernement provincial se sont en fait déclarés contre. Lors de la dernière session, le député de Hants a déclaré que les citoyens de la Nouvelle-Écosse étaient loyaux; maintenant il affirme que les rebelles et les partisans de l'annexion y sont nombreux. Les efforts de l'honorable député en vue d'arriver à une solution ont abouti à ce que, il y a de cela deux ou trois jours, un club formé en Nouvelle-Écosse afin d'obtenir la révocation ait failli se transformer en un club d'annexionnistes; il n'y a échappé que par une faible majorité. Dans l'Ancien Testament, Joseph a été vendu par ses frères à des marchands égyptiens; aujourd'hui c'est Joseph qui vend ses frères. (Rires.) Il se trouve en tout cas que certains de ses collègues ont déclaré en termes non équivoques, et ce tant en public qu'en privé, que l'ascension au pouvoir d'un membre de ce parti constituait pour eux une trahison. Ce n'est pas ainsi qu'on apaisera la Nouvelle-Écosse: non seulement la Nouvelle-Écosse elle-même ne s'apaise-t-elle pas, mais certains signes de mécontentement commencent à pointer dans les autres provinces. Le Premier Ministre du Québec n'a-t-il pas déclaré que, même s'il ne voyait pas pour le moment la nécessité de demander des conditions plus favorables pour sa province, il n'écartait pas la possibilité que celle-ci demande un jour une révision; le Président du Conseil dont les déclarations engagent le Gouvernement n'a-t-il pas lui-même affirmé, qu'il se pourrait qu'il demande éventuellement davantage pour sa propre province, voire qu'il fasse plus de concessions aux autres provinces? Où mène cette attitude? Peut-on parler de Gouvernement stable avec une Constitution aussi incertaine? Il a entendu avec plaisir le député de Sherbrooke s'opposer à la façon dont on entend procéder pour régler le problème; cependant, il est regrettable qu'il s'incline devant une mesure qu'il réprouve. Il faut souligner que la mesure qu'il défend aujourd'hui est contraire aux accords pour lesquels l'honorable député avait voté en 1865. S'il avait raison à l'époque, il doit être dans l'erreur maintenant. Lors de la dernière session, les députés de Sherbrooke et de Cumberland ainsi que tous les membres du Gouvernement ont défendu les dispositions de l'Acte d'Union visant la

debate that a Commission was to have been appointed which should have the arbitrament in their hands of all difficulties of a financial character. He had anxiously waited to hear whether the member for Sherbrooke or any member of the Government would contradict that extraordinary statement, but the statement still remained uncontradicted that there was a secret article of the treaty, whereby a Commission was to be appointed to make such a revision of the financial arrangement as the circumstances of the Provinces might demand.

Nouvelle-Écosse, dispositions qui selon eux répondaient aux aspirations de la population tout en étant équitables pour les autres provinces. Comment se fait-il que tout cela soit maintenant changé? Le député de Cumberland a déclaré au cours du débat qu'une Commission appelée à arbitrer les problèmes d'ordre financier devait être constituée. Jusqu'à présent personne n'a contesté cette déclaration pour le moins fantastique selon laquelle il y aurait un article secret du traité prévoyant la constitution d'une Commission chargée de revoir les dispositions financières au fur et à mesure des demandes des provinces.

Hon. Mr. Galt—There was no secret understanding that I ever heard of, and I did not understand the member for Cumberland to say so.

L'hon. M. Galt: Que je sache, il n'y a pas eu d'entente secrète; et le député de Cumberland n'en a jamais parlé à ma connaissance.

Hon. Mr. Tupper—I repeat most emphatically and distinctly the statement that from time to time, from the Quebec Conference down to the close of the Conference at Westminster Palace, I did understand that the financial adjustment between the Provinces was to be the work of a Commission. This has, to some extent, been done by gentlemen representing the Governments of Ontario, Quebec, and New Brunswick, and the Government of the Dominion.

L'hon. M. Turner: Je répète, et je tiens à ce qu'il n'y ait aucun malentendu à ce sujet, depuis la Conférence de Québec jusqu'à la clôture de la Conférence de Westminster, il a été mentionné à plusieurs reprises qu'une Commission serait chargée du rajustement financier entre les provinces. Ces déclarations émanent de députés des Gouvernements de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick, ainsi que de celui du Dominion.

Hon. Mr. Galt said this statement did not bear the construction put upon it by the member for Lambton.

L'hon. M. Galt affirme que cette déclaration ne doit pas être interprétée de la façon dont le fait le député de Lambton.

Mr. Mackenzie said, if his remarks and those of the other gentleman were reported, the public would judge whether it was now asserted that it was understood a Commission would be appointed, which would have something to do with enquiring into, and reforming the financial arrangements between the Provinces.

M. Mackenzie affirme que lorsque ses propos ainsi que ceux du député seront rapportés, le public décidera si des déclarations ont effectivement laissé entendre qu'une Commission serait constituée en vue d'étudier et de réviser les arrangements financiers entre les provinces.

Hon. Mr. Galt said the only reference he had heard made as to a Commission was with regard to the public property brought by various Provinces into the Dominion. It was never contemplated to disturb the financial arrangement.

L'hon. M. Galt précise qu'il a été question d'une Commission uniquement en ce qui concerne les biens publics cédés par les différentes provinces au Dominion. On n'a jamais envisagé la possibilité de modifier les arrangements financiers.

Sir John A. Macdonald said this matter was a suggestion made by the member for Cumberland and favourably entertained in order to prevent serious disputes between the Local and General Governments.

Sir John A. Macdonald fait remarquer qu'il s'agit d'une suggestion du député de Cumberland qui pourrait effectivement servir à de trops grands tiraillements entre les Gouvernements locaux et central.

Hon. Mr. Holton—With respect to the property and buildings only.

L'hon. M. Holton: En ce qui concerne les terrains et les immeubles seulement.

Sir John A. Macdonald—With respect to the assets generally.

Sir John A. Macdonald: Pour les biens, de façon générale.

Mr. Mackenzie said that was an entirely different matter. The statement of the member for Cumberland was as to the finances. The arguments of the member for Cumberland was really the old Jesuitical argument that the end justified the means.

Hon. Mr. Galt—The hon. gentleman is not quite correct. The end is the pacification of Nova Scotia, the means are those that are applied by the Bill.

Mr. Mackenzie could not see the force of the hon. gentleman's argument distinctly. If the House did not adopt the mode proposed by the Government Nova Scotia would not get the money. But the member for Sherbrooke further stated that certain further negotiations were to take place. These should not of course be with the President of the Council, as he was now in the Government, nor with the member for Colchester (Mr. McLelan), who was about also to be placed in a position in which he should not negotiate. The House was, therefore in this ridiculous position that they were revising the terms of Union without having entered into negotiations with the parties who they really represented. The majority of the members from Ontario, the largest Province in the Union, had voted against it; the majority of the members from New Brunswick had voted against it. The members from Nova Scotia had declared they did not accept it as a final settlement. It was carried merely to please the President of the Council, who did not control a single Nova Scotian, and who had so little influence with the Local Government that his letters were returned unanswered.

Hon. Mr. Howe—I beg to correct the hon. member. I have never written a letter to the Local Government.

Mr. Mackenzie—Then it was clear the hon. member could not answer for a body to whom he did not dare even to write a letter, and what was the attitude of that Government as their answer to the resolution passed here on Friday night. To pacify Nova Scotia, we had a resolution unanimously passed by the Legislature instructing their Government to sell the Province building to the highest bidder. (Hear, hear). Those who voted against this amendment voted against the people, on which this Union was founded. He did not agree with a statement which had been made on his side of the House, that Nova Scotia in this report was in a different position from the other Provinces. The Legislature of Nova

[Sir John A. Macdonald]

M. Mackenzie répond qu'il s'agit de tout autre chose, que la déclaration du député de Cumberland avait trait aux questions financières. Le député de Cumberland reprend la vieille thèse chère aux Jésuites selon laquelle la fin justifie les moyens.

L'hon. M. Galt: La remarque de l'honorable représentant n'est pas tout à fait exacte. La fin c'est l'apaisement de la Nouvelle-Écosse; les moyens, ce sont ceux qui sont proposés dans le projet de loi.

M. Mackenzie ne voit pas très bien où le député veut en venir. Si la Chambre refuse de sanctionner les modalités proposées par le Gouvernement, la Nouvelle-Écosse sera privée de fonds. Le député de Sherbrooke a affirmé qu'il y aurait de nouvelles négociations. Il n'est évidemment pas question que le Président du Conseil participe à ces négociations, puisqu'il fait maintenant partie du Gouvernement; c'est le cas également du député de Colchester (M. McLelan) qui occupera prochainement un poste incompatible aux négociations. La Chambre se trouve donc dans la situation ridicule d'avoir à réviser les conditions de l'Union sans avoir au préalable consulté les partis qu'elle est censée représenter. La majorité des députés de l'Ontario, la plus grande province de l'Union, s'est prononcée contre la mesure; la majorité des députés du Nouveau-Brunswick a fait de même. Les députés de la Nouvelle-Écosse ont déclaré qu'ils n'acceptaient pas cette mesure comme solution définitive. C'est le Président du Conseil qui l'a fait adopter, lui qui n'a l'appui de personne en Nouvelle-Écosse et qui jouit de si peu de prestige auprès des Gouvernements locaux que ses missives lui sont renvoyées sans réponse.

L'hon. M. Howe: Je tiens à faire une mise au point. Je n'ai jamais écrit au Gouvernement local.

M. Mackenzie: L'honorable député ne peut donc être mandaté par un organisme auquel il n'ose même pas écrire. Il faut voir quelle a été la réaction de ce Gouvernement devant la résolution adoptée ici vendredi soir. Pour apaiser la Nouvelle-Écosse, l'Assemblée législative a adopté à l'unanimité une résolution demandant à son Gouvernement de vendre l'édifice provincial au plus offrant. (Bravos.) Ceux qui ont voté contre l'amendement ont voté contre les gens qui sont à la base même de l'Union. L'honorable député n'est pas d'accord avec l'assertion faite de son côté de la Chambre selon laquelle la Nouvelle-Écosse n'est pas dans la même situation que les autres provinces en ce qui concerne cette ques-

Scotia, like the Legislatures of the other Provinces approved of the basis of Union and their resolutions were the strongest of all in giving unlimited power to their delegate to negotiate the Union on any terms they thought best.

Hon. Mr. Tupper—After the Union Act passed the Legislature of Nova Scotia ratified it, which was not done by any other Province.

Mr. Le Vesconte and Mr. Chipman rose simultaneously and made some angry remarks, but as they both spoke together the purport of what they said was not heard in the gallery.

Mr. Mackenzie said this was a specimen of the conciliation this measure was to produce. Every member from Nova Scotia was a living protest against the conduct of the President of the Council whose idea was that if he got certain terms and went into the Government, all would be serene. He (Mr. Mackenzie) had never expected anything of the kind; he had never yet seen any good accomplished by an hon. gentleman abandoning his party and his political position for the sake of taking office. This measure was in his (Mr. Mackenzie's) opinion, fraught with extreme danger, to every one of the Provinces interested. If this were allowed, and made a precedent, there was nothing to prevent a combination of interests at any time, in the Parliament of the Dominion, to overturn the Constitution. If they could touch it in one point, they could touch it in all, for one clause of the Union Act was as sacred a part of the compact as any other. For these reasons he felt himself bound to vote for the amendment, and to do all he could to prevent the passage of an Act which was a violation of the Constitution, and which was a step towards anarchy—from the consequences of which this country might perhaps never recover. (Cheers.)

Mr. McLelan expressed himself much surprised at the remarks of the hon. member for Lambton, in reference to Nova Scotia. It was certainly strange that a gentleman, professing to be favourable to the Confederation, should have manifested so much delight in referring to the past history of this question, and to the differences between Nova Scotia and the Dominion. The hon. member for South Wentworth had said that when the Nova Scotia members were in the House last session, they could get no consideration from

tion. L'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse, comme celles des autres provinces, a été d'accord avec les principes fondamentaux de l'Union et ce sont ses résolutions qui ont été le plus loin, puisqu'elle a donné à ses délégués des pouvoirs illimités pour négocier l'Union aux conditions qu'ils jugeaient les meilleures.

L'hon. M. Tupper: L'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse a ratifié l'Acte d'Union dès son adoption, ce qu'aucune autre province n'a fait.

MM. Le Vesconte et Chipman se lèvent tous deux, semblant fort indignés, mais comme ils parlent tous les deux en même temps leurs propos ne peuvent être compris de la tribune.

M. Mackenzie souligne que c'est là un exemple des maigres résultats que pourra apporter la mesure législative. Tous les députés de la Nouvelle-Écosse réprouvent vivement la conduite du Président du Conseil qui a sans doute cru que, si certaines conditions étaient acceptées, et s'il était convié au sein du Gouvernement, tout irait pour le mieux dans le meilleur des mondes. Pour sa part il n'y a jamais cru; on ne peut s'attendre à rien de bon lorsqu'un député abandonne son Parti et son idéologie pour accéder au pouvoir. M. Mackenzie estime que cette mesure est extrêmement dangereuse pour toutes les provinces concernées. Si le précédent est créé, il n'y aura plus rien pour empêcher que certains intérêts se liguent à tel ou tel moment au sein du Parlement du Dominion, pour renverser la Constitution. Si l'on peut s'attaquer à une disposition, on peut s'attaquer à toutes; le moindre article de l'Acte d'Union doit être considéré comme inattaquable et indivisible des autres. Le député estime donc qu'il est de son devoir de voter pour l'amendement et de faire tout ce qui est en son pouvoir pour empêcher l'adoption d'une Loi qui serait contraire à la Constitution et qui constituerait un pas vers une anarchie dont le pays risque de ne jamais se remettre. (Acclamations.)

M. McLelan se dit surpris des observations du député de Lambton à propos de la Nouvelle-Écosse. Il trouve fort étrange qu'un soi-disant défenseur de la Confédération se plaise autant à remuer les cendres et à revenir sur les divergences d'opinion entre la Nouvelle-Écosse et le Dominion. L'honorable député de Wentworth Sud a prétendu qu'à la dernière session les députés de la Nouvelle-Écosse n'ont pas pu se faire entendre par le Gouvernement. Comme ils cherchaient à obtenir l'abrogation de l'Union, le Gouvernement et

the Government. They were then seeking for a repeal of the Union, and the Government and their friends, being desirous of preserving the Dominion intact, said they could not listen to the former as long as they held such a position. Then, soon afterwards, delegates went to England to endeavour to sever the connection between Nova Scotia and the other Provinces, but they were told by the British Government and Parliament that they should go back to their own country, and the Government of the Dominion would redress their grievances. So it would be seen that the British Parliament itself had referred the settlement of the differences to the Government of the Dominion. But it was said that the members of the Local Government had not been a party to this arrangement. In answer to this he would state that Mr. Annand and his friends replied, when the British Parliament referred them to Canada, that they doubted whether the Parliament of the Dominion was willing to arrange such terms as would be satisfactory to Nova Scotia, but they also added that if such could be done, the decision of the British Parliament was a wise one. Then the delegates returned, and the Canadian Government, feeling the responsibility thrown upon them, entered into negotiations with the view of reconciling Nova Scotia. Mr. Annand, and other members of the Local Cabinet, for some personal reasons or other, did not take part in these negotiations; but, nevertheless, a result was arrived at, which, he would state the information of some gentlemen around him, he was persuaded would be gladly accepted by the people of his Province (cheers).

Mr. Le Vesconte—Richmond, for instance.

Mr. McLelan: The county of Richmond was thrown open before terms of the arrangement were thoroughly understood, and the hon. member was selected as a candidate upon the platform, that he was to stay at home; but when the terms were fully explained to the people, and the elections were over, the hon. gentleman felt he must go up to Ottawa (cheers).

Mr. Le Vesconte explained that he had been afraid that his health would not permit his attendance in the first instance.

Mr. McLelan had understood it as he stated it; and the same might be said of the county of Yarmouth, where it had been at first proposed that no representative should attend; but when the negotiations in question were made public, the people of the

[Mr. McLelan—M. McLelan.]

ses partisans, désireux de maintenir l'intégrité du Dominion, ont refusé d'entendre leurs doléances aussi longtemps qu'ils resteraient sur leurs positions. Peu de temps après, des délégués se sont rendus en Angleterre pour essayer de concrétiser la séparation entre la Nouvelle-Écosse et les autres provinces; le Gouvernement et le Parlement britanniques leur ont dit de rentrer au pays et que le Gouvernement du Dominion allait régler leurs griefs. C'est donc le Parlement britannique lui-même qui a confié au Gouvernement du Dominion la charge de solutionner ces problèmes. On a par ailleurs prétendu que les membres du Gouvernement local n'ont pas participé à la décision finale. M. McLellan réplique en citant la réponse de M. Annand et des partisans qui ont affirmé, au moment où le Parlement britannique les avait renvoyés au Canada, qu'ils doutaient que le Parlement du Dominion veuille trouver des solutions qui satisfassent la population de la Nouvelle-Écosse; cependant, ils ont ajouté que si on parvenait à se mettre d'accord sur une solution, la décision du Parlement britannique aurait été sage. Les délégués sont rentrés au pays et le Gouvernement canadien, se rendant compte de la responsabilité qui lui était confiée, décida de rouvrir les négociations afin d'essayer de se concilier la Nouvelle-Écosse. M. Annand et d'autres membres du Cabinet local n'ont pas, pour des raisons personnelles ou autres, participé à ces négociations, ce qui n'a pas empêché de dégager une solution laquelle, n'en déplaise à certains députés de la Chambre, saura rallier facilement la population de la province. (Acclamations.)

M. Le Vesconte: Celle de Richmond, par exemple.

M. McLelan: Le siège du comté de Richmond fut ouvert avant même que les termes de l'accord aient pu être bien compris; le député lui-même s'est fait élire en professant qu'il allait rester chez lui. Aux termes de l'élection, lorsque les gens ont pu recevoir les explications nécessaires, le député a cru de son devoir de se rendre à Ottawa. (Acclamations.)

M. Le Vesconte explique qu'il craignait au départ que sa santé ne lui permettrait pas d'assister aux séances.

M. McLelan rétorque que ce n'est pas ce qu'il avait compris; il ajoute que le cas s'est présenté dans le comté de Yarmouth où il avait d'abord été proposé qu'on n'envoie aucun représentant; mais lorsqu'on s'est rendu compte que des négociations étaient en cours,

county had changed their opinions, and elected Mr. Killam expressly on the condition that he was to go to Ottawa and serve his constituents. He had gone through his own county, and addressed public meetings, and found the people everywhere prepared to accept the terms. He had also assisted his friend, the President of the Council, in the county of Hants, and the House knew the result of the election in that constituency (hear, hear). He believed that in every county of Nova Scotia, where the terms were explained, the same verdict would be given by the majority of the people. He was confident that the arrangement did justice, financially, to Nova Scotia, and was resolved, as far as he was individually concerned, to do all he could to conciliate the people of the Province, and assist them in working out the Union. Mr. McLelan then went on to say that he would not attempt, at that stage, to make any lengthy observations on the financial features, but would confine himself to some points raised by some gentlemen. If we took the Customs and Excise revenue for 1863, it would be found that the Province of Canada was only entitled to $35,000,000 for her debt, in proportion to $8,000,000 for Nova Scotia. He assumed that it was the intention of all the delegates at the Conference that none of the Local Governments should be burthened by a debt without some asset or income to meet that burthen (hear, hear). If it had been known that Nova Scotia was over $9,000,000 in debt, that sum would have been provided for under the Act, without interfering with the local revenues. In the printed papers before the House, it was shown that Nova Scotia had expended three or four millions, after the Quebec Conference, upon public works which became the property of the Dominion, whilst the Province of Canada had not made any proportionate expenditure. If Canada had expended in proportion with Nova Scotia, upon railways, she would have made herself liable for $24,000,000. At the time of the Quebec Conference, Nova Scotia had expended only some $5,000,000 and even during the elections it was not supposed she was more than $8,000,000 in debt. In the arrangement of the debt, then, it would have been unfair not to have taken into consideration the fact that Nova Scotia had expended so large an amount of money in public, property after the Quebec Conference—on property which came into possession of the Dominion. As respects the statement that Nova Scotia did not contribute to the Dominion, during the past year, as much as she had received, he would point out that 1868 was an entirely exceptional season. From various

on a changé d'avis dans le comté et on a élu M. Killam à la condition expresse qu'il se rende à Ottawa pour servir les intérêts de ses électeurs. Il avait pu lui-même se rendre compte, au cours de visites dans son comté et de nombreuses réunions, de la volonté des gens d'accepter les conditions qui étaient proposées. Il est également venu en aide à son collègue, le Président du Conseil, député du comté de Hants; la Chambre sait quel a été le résultat des élections dans cette circonscription. (Bravos.)

Il estime que dans chaque comté de la Nouvelle-Écosse où on a donné ces explications la majorité des gens rendront le même verdict. Il est certain que les dispositions ont rendu justice, financièrement parlant, à la Nouvelle-Écosse, et il est résolu, quant à lui, à faire tout son possible pour rapprocher les gens de la province et les aider à former l'Union. M. McLelan poursuit en disant qu'il évitera de se lancer dans des observations détaillées sur les aspects financiers et qu'il se contentera de répondre à certains points soulevés par des députés. Si l'on considère les revenus des douanes et de l'accise pour 1863, on s'aperçoit que la Province du Canada ne reçoit que $35,000,000 pour sa dette, comparés aux $8,000,000 de la Nouvelle-Écosse. Il suppose que les délégués à la Conférence n'avaient pas l'intention d'accabler de dettes un Gouvernement local sans lui donner des revenus en compensation. (Bravos.) Si l'on avait su que la dette de la Nouvelle-Écosse dépassait $9,000,000 on aurait incrit cette somme dans la Loi sans toucher aux revenus locaux. Les documents remis à la Chambre montrent que la Nouvelle-Écosse a dépensé après la Conférence de Québec entre $3,000,000 et $4,000,000 pour des travaux publics qui sont devenus propriété du Dominion alors que la Province du Canada n'a pas fait de dépense équivalente. Si le Canada avait dépensé une somme équivalente à celle de la Nouvelle-Écosse en installations ferroviaires, sa dette aurait été de $24,000,000. Au moment de la Conférence de Québec, la Nouvelle-Écosse a dépensé quelque $5,000,000 et même au cours des élections on ne jugeait pas sa dette supérieure à $8,000,000. Lors du règlement de la dette, il aurait été injuste d'oublier que la Nouvelle-Écosse avait dépensé une somme aussi importante pour des biens publics qui, après la Conférence de Québec, sont revenus au Dominion. A ceux qui prétendent que la contribution de la Nouvelle-Écosse au Dominion au cours de l'an passé n'était pas égale à ce qu'elle avait reçu, il fait remarquer que 1868 était une année tout à fait exceptionnelle.

causes the trade of the Province had been unusually depressed. Looking at the trade returns he found that the falling off last year was one-third compared with the average trade of the previous four years. Last year the imports were only $8,000,000, whereas the average for four years was $12,000,000. Under these circumstances it was impossible to expect that the Province of Nova Scotia could give as large a revenue exhibit as would be expected in a more favourable state of trade. He must come to the conclusion that if the Province were restored to its normal condition of commercial prosperity, we would collect duty on four millions of imports more than came in last year. It would be urged, he knew, that there was a large trade now between the old Provinces of Canada and Nova Scotia, but at any rate, his argument was not weakened. Either the imports would be $4,000,000 greater, or the people of Nova Scotia would purchase more largely from Canada. As respects the comparisons drawn between Nova Scotia and New Brunswick by the hon. member for Carleton, he said that the people of the former Province, living on the Bay of Fundy, had considerable trade with St. John, and in that way the relative proportions of the importations were affected. As regards taxation, the tables before the house would show that there had been more revenue collected last year upon the same value of goods than there had been previously before the Union. In answer to the statement that Nova Scotia would resort to direct taxation if she had not revenue for her local wants, he would say that it was impossible for the Legislature to adopt any such measure, in view of the state of the public feeling. Had the Province not entered the Union, she would have been obliged, in order to keep up her local services, to raise a revenue by taxation, in the shape of a higher tariff, or otherwise. Now he and his friends had been willing that there should be a more economical expenditure for local purposes than hitherto, and they had therefore taken the average for several years, and the whole sum provided under the Union Act as well, and when they had done this they had found that there was still a deficiency as respects her local requirements. In view, then of the expenditure on her public property, of her increased taxation, of the insufficiency of the existing grant to supply her local wants, Nova Scotia was entitled to receive more consideration from the Dominion Government. He believed the people of Nova Scotia fully understood the liberality of the Dominion Government, and would cheerfully accept the offer in the same spirit in which it was made

[Mr. McLelan—M. McLelan.]

Pour diverses raisons, le commerce de la province a beaucoup baissé. Les revenus commerciaux montrent que la perte subie l'an passé s'élève à un tiers de la moyenne des revenus des quatre années précédentes. Les importations de l'an passé n'ont été que de $8,000,000 alors que la moyenne de quatre années était de $12,000,000. Dans ces circonstances on ne saurait s'attendre à ce que la Nouvelle-Écosse fasse état de revenus aussi importants que dans une conjoncture favorable. La conclusion qui s'impose est que si la situation commerciale de la province redevient ce qu'elle était, on pourra percevoir des redevances sur $4,000,000 d'importations supplémentaires par rapport à l'an passé. Il sait très bien que l'on recommande à présent de larges échanges commerciaux entre l'ancienne Province du Canada et la Nouvelle-Écosse, mais son argument n'en demeure pas moins valable. De deux choses l'une, ou les importations augmenteront de $4,000,000 ou bien la Nouvelle-Écosse achètera plus largement auprès du Canada. En ce qui concerne les comparaisons établies par le député de Carleton entre la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, il déclare que les habitants de la première province qui résident dans la Baie de Fundy font un commerce important avec St-Jean, ce qui a une certaine influence sur les proportions relatives des importations. Pour ce qui est de l'imposition, les tableaux remis à la Chambre indiquent que les revenus perçus l'an passé sur les mêmes valeurs marchandes ont été plus importants qu'avant l'Union.

A propos de la déclaration selon laquelle la Nouvelle-Écosse aurait recours à l'imposition directe pour ses besoins locaux, il déclare que l'Assemblée législative ne saurait adopter semblables mesures à cause de l'opinion publique. Si la province n'était pas entrée dans l'Union, elle aurait été obligée, afin d'assurer ses services locaux, de trouver des revenus par l'imposition, soit en relevant les tarifs soit d'une autre façon. A présent ses amis et lui-même désirent satisfaire les besoins locaux d'une façon plus économique; ils ont donc examiné la moyenne de plusieurs années ainsi que la somme globale prévue en vertu de l'Acte d'Union et se sont rendus compte qu'il existe toujours un déficit en ce qui concerne les besoins locaux. Si l'on tient compte des dépenses relatives aux biens publics, si l'on tient compte de l'augmentation des impôts, de l'insuffisance de la subvention actuelle destinée à ses besoins locaux, la Nouvelle-Écosse est en droit de recevoir plus d'attention de la part du Gouvernement du Dominion. Il est certain que les habitants de

—that they would accept the Union and give it a fair trial (cheers). He expressed his surprise at the remarks of the hon. member for Lambton, in reference to the changed position of the hon. President of the Council. As far as that gentleman and his friends were concerned, there had been no desertion of party in the Commons of the Dominion. When they entered the House they knew nothing of Canadian parties—they supposed that all were agreed on the common platform of working out the Union harmoniously. He and his friends had first presented themselves simply with the object of bringing about a repeal of the Union as far as it touched Nova Scotia. As respects deserting the party in question, he must say they did not see it was a party at all (hear). They knew that the eminent leader of these gentlemen had attempted, when the Act of Union was as it were on trial—when it was before the people at the elections—to work up old party feeling; and the hon. member for Chateauguay had also attempted to drag up buried prejudices and animosities; but he could not photograph the ghosts of the past (laughter). When the negotiations with the Government of the Dominion were closed, he had advised the member for Hants to become a member of the Cabinet; as he felt that justice was then at last being done to Nova Scotia, and that there should be some connection between the administration and the popular party in that Province (hear, hear). If the Bill was rejected he said in conclusion, then, (just as he gave his hon. friend advice previously,) he would advise him to leave the Council; and he knew that the hon. member for Cumberland would take a similar position, because he had consented to the Union under the belief that the excess of debt was to be provided for on equitable terms after the adoption of the Act. It had been the first consideration with him for months—he might say for years—to settle the difficulties in Nova Scotia and reconcile the people of that Province to the Union. He felt convinced that the issue of the arrangements which the House was called upon to sanction that night would have the result to which he alluded.

Mr. Blake replied to the member for Colchester. He repudiated that honourable gentleman's assertion with reference to the desertion of the President of the Council. The desertion alluded to by the member for Lambton, and commented on by the member for Colchester, was not a desertion from the party with which he (Mr. Blake) acted. As

la Nouvelle-Écosse ont pleinement conscience des largesses du Gouvernement du Dominion, et accepteraient avec plaisir cette offre dans l'esprit même avec lequel elle a été faite—qu'ils accepteraient l'Union et tenteraient loyalement l'expérience. (Applaudissements.) Il se montre surpris des remarques de l'honorable député de Lambton concernant le changement d'attitude de l'honorable Président du Conseil. Le Président et ses amis n'ont déserté aucun Parti de la Chambre des Communes du Dominion. A leur entrée à la Chambre ils ne connaissaient rien des Partis canadiens—ils ont supposé que le but commun était de créer l'Union dans l'harmonie. Ses amis et lui-même se sont d'abord présentés avec la simple intention de soustraire la Nouvelle-Écosse à l'Union. A propos de la désertion du Parti en question, ils n'ont pas dû s'apercevoir qu'il s'agissait d'un parti. (Bravos.) Ils savent que l'éminent chef de ces députés a essayé, quand l'Acte d'Union était encore à l'essai—lors de sa présentation au peuple au moment des élections—de ranimer les vieux sentiments partisans; et l'honorable député de Châteauguay a également essayé de faire resurgir les préjugés et les animosités oubliées; mais quant à lui il ne saurait photographier les fantômes du passé. (Rires.) A la conclusion des négociations avec le Gouvernement du Dominion, il a conseillé au député de Hants de se joindre au Cabinet; il lui semblait alors que l'on rendait enfin justice à la Nouvelle-Écosse et qu'il devait y avoir un certain rapport entre l'Administration et le parti populaire dans cette province. (Bravos.) Il conclut en disant que si l'on rejette le Bill comme il l'a déjà dit à son honorable ami, il lui conseillera de quitter le Conseil; et il sait que le député de Cumberland prendra une attitude semblable, car il a admis l'Union en espèrant que l'excédent de la dette serait compensé en termes équitables une fois la Loi adoptée. Depuis des mois, sinon des années, il s'est efforcé avant tout d'aplanir les difficultés de la Nouvelle-Écosse et de rapprocher de l'Union les gens de cette province. Il est convaincu que les dispositions que la Chambre est appellée à sanctionner ce soir auront les résultats dont il vient de parler.

M. Blake répond au député de Colchester. Il réfute l'argument de l'honorable député à propos de la désertion du Président du Conseil. La désertion dont a parlé le député de Lambton et qu'a expliquée le député de Colchester n'est pas une désertion du Parti avec lequel il (M. Blake) travaille. Quant à la proposition présentée à la Chambre, il en défend

to the proposition before the House, he heartily concurred in both branches of it, and would support it. By the proposition of the Government, not only was a present injustice done, but the hands of Parliament were weakened for future action. If the basis of Union had to be reconsidered it ought to have been done in a statesman-like manner, such a manner as would involve the final settlement of these terms. He objected to the Government arrangement because it was made by bill, because we are arranging with one Province in a way which pledges us when they are brought forward to admit the claims of the other Provinces, and because it was not the correct course to take if they sought the pacification of Nova Scotia. In seeking that pacification it was the bounden duty of hon. gentlemen opposite to have applied to the Government of that Province. The hon. gentleman alluded to the course taken by the member for Hants, and contended that that hon. gentleman did not rise but sank into office. (Hear.) The pacificatory negotiations carried on by that hon. gentleman had resulted in pacifying two people, for when the House was assured by the President of the Council that these arrangements would make an end of the whole question, they could place but little reliance on that statement, for the man from Hants was not now, as of old, the representative of all Nova Scotia, but merely President of the Council for the Canadian Parliament. He (Mr. Blake) said that if this were the end of the whole question, could he believe that, he would at once abandon all his objections to the Bill! But so far from believing he feared that the financial and constitutional difficulties would be greatly increased in the other Provinces. This arrangement would not satisfy the one Province, and would set at variance all the four.

Hon. Mr. Howe said he would not reply to the personal insinuations of the member for Lambton. He could offer his whole public life of thirty years as a full answer to all the insinuations that had been made against him. The member for West Durham had been too ingenious. He had forgotten the example of his great apostle, and the apostle of his party, or he would not have taunted him for having accepted office. Did the Hon. Mr. Brown, when he changed his base on this very question, go back to his constituents without office? Did he not sit down in the same council room with those he had vilified and abused, and accused of all sorts of crimes in the management of public affairs (hear, hear). The member for West Durham should have remembered this example. He (Mr.

[Mr. Blake—M. Blake.]

absolument les deux aspects et s'apprête à la soutenir. La proposition du Gouvernement non seulement crée une injustice mais lie les mains du Parlement pour l'avenir. S'il avait fallu réexaminer les fondements de l'Union, il aurait fallu le faire à la façon d'un chef d'État, c'est-à-dire en visant une solution définitive. Il s'oppose aux dispositions prises par le Gouvernement car elles ont la forme d'un Bill et parce que cette entente avec une province nous obligera à accepter les requêtes des autres provinces, et ne constituent pas une solution à la pacification de la Nouvelle-Écosse. En cherchant cette pacification les honorables députés qui lui font face avaient le devoir sacré de s'adresser au Gouvernement de cette province. L'honorable député fait allusion aux démarches du député de Hants, et prétend que cet honorable député ne s'est pas élevé à son poste mais y a sombré. (Bravos.) Les négociations conduites par cet honorable député ont abouti à l'apaisement de deux personnes, car lorsque le Président du Conseil a assuré à la Chambre que ces dispositions résoudraient le problème, la Chambre pouvait difficilement se fier à cette déclaration, car le représentant de Hants n'est plus comme dans le passé le représentant de toute la Nouvelle-Écosse, mais simplement Président du Conseil au Parlement canadien. Il (M. Blake) déclare que si c'était un règlement définitif, s'il pouvait vraiment le croire, il renoncerait immédiatement à ses objections au Bill. Mais loin d'y croire, il craint que les difficultés financières et constitutionnelles ne soient encore plus graves dans les autres provinces. Ces dispositions ne sauraient satisfaire cette province, et placeraient les quatre autres dans l'embarras.

L'hon. M. Howe déclare ne pas vouloir répondre aux insinuations du député de Lambton. A ces insinuations il peut opposer trente années entières de vie publique. Le député de Durham Ouest s'est montré trop naïf. Il a oublié l'exemple de son grand apôtre, le grand homme de son Parti, sinon il ne lui aurait pas reproché d'avoir accepté ces fonctions. Quand il a changé d'avis à propos de cette question, l'honorable M. Brown s'est-il représenté à ses électeurs, dépourvu de ses fonctions? N'a-t-il pas pris place au sein du même Conseil à côté de ceux qu'il avait calomniés et accusés de toutes sortes de crimes dans la gestion des affaires publiques? (Bravos). Le député de Durham Ouest aurait dû se souvenir de cet exemple. Il (M. Howe) a deux raisons d'ac-

Howe) had two reasons for accepting office. He had to give a guarantee to ministers that he would share the responsibility of this arrangement, and give a guarantee to Parliament, that he would do his duty in securing the acceptance of that arrangement by the people of his own Province (applause).

Hon. Mr. Anglin maintained that New Brunswick had been hardly dealt with under the Confederation Act, and that Nova Scotia also had suffered. He was disposed to go as far as he could towards securing full justice for the latter Province, and believing that the House was asked by the Government to take a course on this question, which would violate the Act of Union, he was disposed, so far as that went, to support the position taken by the member for West Durham. Still he could not deny the instalment of justice asked for Nova Scotia, and would therefore vote against the amendment of the member for Chateauguay, and for the Bill.

Mr. Le Vesconte believed that a majority of the people of Nova Scotia would endorse his statement that the arrangement now submitted to the House was not a fair and honourable one. It was one to which they submitted only by force. He stood there as a living evidence that the people of Nova Scotia had not submitted to these terms, and so did the hon. gentleman on his right, (Mr. Killam).

The House then divided on Mr. Holton's amendment, which was lost. Yeas, 52; Nays, 97.

Division on amendment (Holton's):—

Yeas—Messrs. Béchard, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowman, Burpee, Cameron (Huron), Cheval, Connell, Coupal, Crawford (Leeds), Dorion, Ferguson, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Little, Macdonald (Glengarry), McFarlane, Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Munroe, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pozer, Redford, Ross (Prince Edward), Ross (Wellington), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Ontario), Tremblay, Wells, Whitehead, Wood, Wright (York, Ont., W. R.), Young—52.

Nays—Messrs. Abbott, Anglin, Archambeault, Ault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bown, Brousseau, Burton, Cameron (Inverness), Carling, Caron, Cartier (Sir G. E.), Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust,

cepter ces fonctions. Il lui faut donner aux ministres la garantie qu'il partagera la responsabilité de ces dispositions, et au Parlement la garantie qu'il fera son devoir en s'efforçant de faire accepter ces dispositions par les gens de sa province. (Applaudissements.)

L'hon. M. Anglin soutient qu'il a été très peu question du Nouveau-Brunswick dans la Loi sur la Confédération, et que la Nouvelle-Écosse a également souffert d'un manque d'intérêt. Il est prêt à faire le maximum pour rendre entièrement justice à cette dernière province et, convaincu que le Gouvernement a demandé à la Chambre de prendre à ce propos des mesures qui violeraient l'Acte d'Union, il est disposé, à cet égard, à défendre les positions du député de Durham Ouest. Pourtant il ne peut nier les mesures de justice réclamées pour la Nouvelle-Écosse, et votera donc contre l'amendement du député de Châteauguay et en faveur du Bill.

M. Le Vesconte est convaincu que dans sa majorité la population de la Nouvelle-Écosse souscrirait à son opinion lorsqu'il déclare que les dispositions présentées maintenant à la Chambre ne sont ni équitables ni honorables. La Chambre se soumet uniquement par la force. De même que l'honorable député à sa droite (M. Killam), il se considère comme la preuve vivante du refus de la population de la Nouvelle-Écosse d'accepter ces conditions.

L'amendement de M. Holton est mis aux voix et rejeté par 96 voix contre 52.

Répartition des votes sur l'amendement de M. Holton:

Ont voté pour—MM. Béchard, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowman, Burpee, Cameron (Huron Sud), Cheval, Connell, Coupal, Crawford (Leeds Sud), Dorion, Ferguson, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Little, Macdonald (Glengarry), McFarlane, Mackenzie, Magill, McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Munroe, Oliver, Paquet, Pelletier, Pickard, Pozer, Redford, Ross (Prince Édouard), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Ontario) Nord), Tremblay, Wells, Whitehead, Wood, Wright (York Ouest), Young—52.

Ont voté contre—MM. Abbott, Anglin, Archambeault, Ault, Beaty, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Brown, Brousseau, Burton, Cameron (Inverness), Carling, Caron, Cartier, Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Chipman, Cimon, Coffin, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dob-

Dobbie, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Grover, Harrison, Heath, Holmes, Howe, Huot, Hurden, Jackson, Jones (Leeds and Grenville), Keeler, Killam, Lacerte, Langevin, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Cornwall), Macdonald, (Sir J. A.), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pinsonneault, Pope, Power, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ryan (Kings, N.B.), Ryan (Montreal West), Shanly, Simard, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Willson, Workman—97.

The member for Haldimand did not vote, having paired with the member for Peel.

Motion for the second reading was carried on a division. Yeas, 97; Nays, 50.

On this motion the member for South Bruce did not vote, as he had paired with the member for North Wellington.

The House went into Committee of the Whole on the Bill—Mr. Morris in the chair.

On the 5th clause, Mr. Blake moved to add to it the words: "That the grants and provisions made by this Act, and the British North American Act of 1867, shall be in full settlement of all demands on Canada by Nova Scotia."

The Government accepted the amendment, and it carried.

Mr. Mills moved that the following be added to the 6th clause: "That this Act shall not take effect until ratified by the Imperial Parliament." Lost.

Committee rose, and the amendment was read a first and second time.

On motion for the third reading **Mr. Le Vesconte** objected, but withdrew his objection to make way for a motion of Mr. Killam's, which was seconded, that the Bill be not now read a third time, but he recommitted, to strike out the 5th clause.

Mr. Ferguson said that as honourable members wished to have their votes recorded he would give them a chance. He moved in amendment that the Bill be not now read a

bie, Dufresne, Dunkin, Forbes, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Grover, Harrison, Heath, Holmes, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds et Grenville Nord), Keeler, Killam, Laccerte, Langevin, Lapum, Lawson, Le Vesconte, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Sir John A.), McDonald (Lunenburg), Macdonald (Middlesex Ouest), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), O'Connor, Perry, Pinsonneault, Pope, Power, Rankin, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Camplain), Ryan (Kings, N.-B.), Ryan (Montréal Ouest), Shanly, Simard, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Willson, Workman—97.

Le député de Haldimand n'a pas voté, s'étant mis d'accord avec le député de Peel.

La motion pour la deuxième lecture est adoptée sur division par 97 voix contre 50.

Le député de Bruce Sud n'a pas voté s'étant mis d'accord avec le député de Wellington Nord.

La Chambre se constitue en Comité général pour étudier le projet de loi sous la présidence de M. Morris.

A propos de l'article 5, M. Blake propose d'y ajouter les mots: «Que les subventions et dispositions de la présente Loi et de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, soient considérées pour solde de tout compte que la Nouvelle-Écosse pourrait présenter au Canada.»

Le Gouvernement accepte l'amendement qui est adopté.

M. Mills propose que les mots suivants soient ajoutés à l'article 6: «Que la présente Loi n'entre en vigueur que lorsqu'elle aura été ratifiée par le Parlement Impérial.» La proposition est rejetée.

La séance est levée et l'amendement est lu une première puis une deuxième fois.

M. Le Vesconte fait opposition à la motion de troisième lecture, mais il retire celle-ci afin de permettre la présentation d'une motion de M. Killam, appuyée par un autre député, demandant que le Bill ne soit pas lu immédiatement une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité afin de supprimer l'article 5.

M. Ferguson déclare que selon le vœu des députés, leur vote figurera au procès-verbal. Il propose, sous forme d'amendement, que le Bill ne soit pas lu immédiatement une troi-

third time, but be read a third time this day six months.

The latter amendment was ruled out of order.

Mr. Killam's amendment was then put and lost. Yeas, 8; nays, 124. The Bill was then read a third time and passed.

PRINCE EDWARD ISLAND

Hon. Mr. Rose moved the consideration of the resolutions reported from committee of the Whole on the subject of arrangements having in view the admission of the Colony of Prince Edward Island into the Dominion of Canada.

Mr. Mackenzie strongly objected to this contemplated purchase of proprietary rights. It was a want of wisdom in this Parliament to assume the duties properly belonging to the Local Legislatures. Whatever course might be adopted in bringing Prince Edward Island into the Union, he was sure of one thing, and that was that the Government of the Island should be dealt with. By this proposition the Government of the Dominion was really asked to quiet the titles of two-thirds of the entire Island. He had no objection to the opening of negotiations for the acquisition of this Island, but it was not desirable that the Dominion should enter upon duties belonging really to the Local Government, and seek to acquire proprietary rights, because no arrangements should be concluded without the sanction of Parliament. He, therefore, moved in amendment,—"1. That all the words after the word 'Dominion' in the first resolution be omitted, and the following substituted in lieu thereof: 'But no negotiations shall be had which may involve the Government or Parliament of Canada in any attempt to acquire the disputed proprietary rights of the original grantees of the Crown of the Lands of the Island, or with a view to give to the Parliament of Canada jurisdiction or control in relation to any subject matter that by the provisions of the British North America Act of 1867 is vested in the Legislature of each Province respectively.' 2. That the second and third resolutions be expunged and the following substituted:—'That all such arrangements shall be submitted to Parliament for its approval before any action is taken to give them effect, or to pledge the public faith to their fulfilment.' "

Hon. Mr. Holton said he was most anxious to have Prince Edward Island admitted into

sième fois mais dans six mois à compter d'aujourd'hui.

L'amendement est déclaré irrecevable.

L'amendement de **M. Killam** est mis aux voix et rejeté par 124 voix contre 8. Le Bill est lu une troisième fois et adopté.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

L'hon. M. Rose propose l'examen des résolutions soumises par le Comité général à propos des accords relatifs à l'admission de la colonie de l'Île-du-Prince-Édouard au sein du Dominion du Canada.

M. Mackenzie s'oppose avec vigueur à ce projet d'achat des droits de propriété. C'est un manque de sagesse du Parlement que de vouloir assumer des fonctions qui relèvent des Assemblées législatives locales. Quelle que soit la démarche adoptée pour faire entrer l'Île-du-Prince-Édouard au sein de l'Union, il est persuadé d'une chose, c'est qu'il faut compter avec son Gouvernement. Par cette proposition, on demande au Gouvernement du Dominion de s'assurer les titres de propriété pour les deux tiers de l'Île. Il ne s'oppose pas à l'ouverture de négociations pour l'acquisition de cette Île, mais il n'est pas souhaitable que le Dominion assume des fonctions qui relèvent du Gouvernement local ni qu'il cherche à acquérir des droits de propriété, car aucun accord ne peut être conclu sans la sanction du Parlement. Il propose donc, sous forme d'amendement,—1. «Que tous les mots après le mot «Dominion» dans la première résolution soient supprimés et remplacés par ce qui suit: «Mais ne se déroulera aucune négociation pouvant mener à une tentative quelconque du Gouvernement ou du Parlement du Canada en vue d'acquérir les droits de propriétés contestés des premiers bénéficiaires des terres de la Couronne sur l'Île, ou visant à donner au Parlement du Canada toute compétence ou contrôle en ce qui attrait à toutes rubriques qui relèvent, de par les dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, de l'Assemblée législative de chacune des provinces.—2. «Que les deuxième et troisième résolutions soient supprimées et remplacées par ce qui suit:—«Que toutes ces dispositions soient soumises à l'approbation du Parlement avant que des mesures soient prises afin de les faire entrer en vigueur, ou de recourir à la bonne foi du public pour les faire appliquer.»

L'hon. M. Holton se montre extrêmement désireux de voir l'Île-du-Prince-Édouard ad-

the Union, but he saw a very grave objection to the terms of these resolutions, and maintained that the Government had no right to pledge the House in the manner done by the second resolution.

Hon. Mr. Rose believed the House to be desirous of strengthening the hands of the Government in this matter; and, in order to meet the views of the member for Lambton, the Government were willing to amend the 1st resolution by making it provide merely that it was expedient the negotiations should be entered into, leaving out the latter part of the resolution was struck out, and made to read, in accordance with the suggestion of the member for Lambton, "That all such arrangements should be submitted to Parliament for its approval before any action is taken to give them effect or to pledge the public faith to their fulfilment."

Mr. Mackenzie said he would accept the changes on the understanding that the intention of the Government to interfere with proprietary rights was abandoned.

Sir John A. Macdonald said it was.

The resolutions were then amended in Committee and reported.

QUEEN'S PRINTER

The House then went into Committee on Sir John A. Macdonald's Bill for the appointment of a Queen's Printer. Mr. Bodwell in the chair.

The Bill was reported; third reading tomorrow.

TELEGRAPH COMPANIES, ETC.

Hon. Mr. Langevin's Bill, respecting Telegraph Companies, was read a second time, considered in Committee, reported with an amendment, which was concurred in, and read a third time and passed.

Sir John A. Macdonald gave notice that he would to-morrow move the reference to Committee of the Whole of certain resolution respecting Law Stamps in Ontario.

Mr. Le Vesconte moved an address for copies of all correspondence with the Imperial Government on the subject of the resolutions of the Nova Scotia Legislature. Carried.

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

mise au sein de l'Union, malgré les sérieuses objections qu'il pourrait formuler à propos des résolutions, et soutient que le Gouvernement n'a pas le droit d'engager la Chambre comme il le fait par la seconde résolution.

L'hon. M. Rose estime que la Chambre est désireuse de renforcer la position du Gouvernement à cet égard; et, afin de répondre au député de Lambton, le Gouvernement est disposé à modifier la première résolution en précisant simplement qu'il est opportun d'entamer des négociations, laissant ainsi de côté la dernière partie de la résolution afin que celle-ci devienne, conformément à la proposition du député de Lambton, «Que toutes ces dispositions soient soumises à l'approbation du Parlement avant que des mesures soient prises afin de les faire entrer en vigueur ou de recourir à la bonne foi du public pour les faire appliquer.»

M. Mackenzie dit qu'il est disposé à accepter les modifications, étant entendu que le Gouvernement abandonne son intention de s'ingérer dans la question des droits de propriété.

Sir John A. Macdonald dit que c'est bien le cas.

Les résolutions sont modifiées au niveau du Comité et il en est fait rapport.

IMPRIMEUR DE LA REINE

La Chambre se constitue en Comité sous la présidence de M. Bodwell pour étudier le Bill présenté par Sir John A. Macdonald et portant sur la nomination de l'Imprimeur de la Reine.

Rapport est fait du Bill; troisième lecture demain.

COMPAGNIES DE TÉLÉGRAPHIE, ETC.

Le Bill de **l'hon. M. Langevin** relatif aux compagnies de télégraphe est lu une deuxième fois, étudié en Comité, rapporté avec un amendement, lu une troisième fois et adopté.

Sir John A. Macdonald informe la Chambre qu'il proposera demain le renvoi au Comité général de certaines résolutions relatives au Timbre en Ontario.

M. Le Vesconte propose une motion exigeant le double de toute la correspondance échangée avec le Gouvernement Impérial à propos des résolutions adoptées par l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse. Adopté.

Mr. Blake moved an address for correspondence between the Imperial and Canadian Governments touching the Intercolonial Railroad Loan, etc. Carried.

Mr. Masson (Soulanges) moved an address for the petition, having reference to the sale or lease of terrain water powers at the Cascade, Cedars and the Fort of Coteau du Lac. Carried.

PISCICULTURE IN ONTARIO, ETC.

Mr. Blake moved for reports and correspondence touching the Piscicultural establishments on Lake Ontario and elsewhere. The hon. gentleman spoke highly of Mr. Wilmot's services in this direction as deserving of recognition by the Government.

Hon. Mr. Rose said that in the Supplementary Estimates the Government would probably provide for something of the kind.

Mr. Blake then withdrew his motion.

On motion of **Mr. Colby** the House concurred in the first report of the Select Committee on hops and salt.

Hon. Mr. Holton said that having assented to this the Government were bound to come down with a Bill to impose 3 per cent duty on hops recommended by the Committee.

Mr. Cameron (Huron) also strongly pressed the imposition of the duty on salt as well as hops.

Mr. Young moved an address for all accounts paid by the Government for printing from January 1st, 1868, to the present time. —Carried.

The House adjourned at twenty-five minutes past one.

M. Blake propose une motion exigeant le dépôt de la correspondance échangée entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement canadien à propos du prêt pour le Chemin de fer Intercolonial, etc. Adopté.

M. Masson (Soulanges) propose une motion portant présentation de la pétition concernant la vente ou la location des installations hydro-énergétiques à Cascade, Cedars et Fort du Coteau du Lac. Adopté.

PISCICULTURE EN ONTARIO, ETC.

M. Blake demande la correspondance et les rapports relatifs aux établissements de pisciculture sur le lac Ontario et ailleurs. L'honorable député loue les services rendus par M. Wilmot à cet égard et précise que celui-ci mérite une expression de reconnaissance de la part du Gouvernement.

L'hon. M. Rose dit que le Gouvernement introduira probablement une rubrique appropriée dans son budget supplémentaire.

M. Blake retire sa motion.

Sur la motion de **M. Colby,** la Chambre adopte le premier rapport de la Commission d'enquête sur le houblon et le sel.

L'hon. M. Holton dit que, puisqu'il a donné son accord à ce propos, le Gouvernement est tenu de présenter un Bill afin d'imposer un droit de 3 pour cent sur les houblons recommandés par la Commission.

M. Cameron (Huron Sud) demande également instamment l'imposition d'un droit sur le sel en plus de celui frappant les houblons.

M. Young propose une motion portant présentation de tous les comptes honorés par le Gouvernement pour les frais d'impression depuis le 1er janvier 1868 jusqu'à ce jour. Adopté.

La séance est levée à 1 h 25.

HOUSE OF COMMONS

Thursday, June 17, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House resolved to go into Committee of the Whole, at its next sitting, to consider certain resolutions respecting the several Fee Funds in Quebec and Ontario.

Mr. O'Connor moved that the fee on the Bill to incorporate the Detroit Bridge or Tunnel Company be refunded, less the expenses of printing, the said Bill having been dropped.—Carried.

BANK OF UPPER CANADA

Mr. Mackenzie asked if the Government had decided on any course with reference to the settlement of the affairs of the Bank of Upper Canada. By the Act of last session the affairs of the institution were placed in the hands of trustees, and when the Act was passed it was understood they would be wound up within two years. It was proposed to put this in the Bill, but it was objected that laying down a fixed limit might interfere with the successful winding up of the institution. In the report lately placed before the House they had the opinion of the trustees that it would take 4 or 5 years still to wind up. It had been conducted so far at an expense of over $14,000 a year. He believed the public would desire some cheaper mode to be adopted. He wished to know what were the views of the Government as the principal creditors, and at the same time charged with looking after the interests of the public in the matter. The Government claim was of course the largest now pending, and he thought the Finance Minister had exhibited great wisdom and prudence in dealing with the trustees, as shown by the papers brought down to the House. He thought, however, some greater expedition was necessary.

Hon. Mr. Rose, in reply, made some explanations which were only partially audible in the gallery. He was understood to say that the trustees stated that they would require four

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 17 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

Sur une motion de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre décide de se constituer en Comité général lors de sa prochaine réunion pour examiner certaines résolutions relatives aux divers fonds de taxation au Québec et en Ontario.

M. O'Connor propose que le droit accompagnant le Bill visant à constituer en société la compagnie du Pont ou du Tunnel de Détroit soit remboursé, déduction faite des frais d'impression, étant donné que ledit Bill a été abandonné. Adopté.

BANQUE DU HAUT-CANADA

M. Mackenzie demande si le Gouvernement a pris une décision en ce qui concerne le règlement des affaires de la Banque du Haut-Canada. La Loi passée au cours de la dernière session a placé en fiducie les affaires de cette institution, et lorsque la Loi a été adoptée, il était bien entendu qu'il y aurait liquidation totale dans les deux ans. On se proposait alors d'inclure cette disposition dans le Bill, mais certains ont fait remarquer que le fait d'imposer une limite précise pourrait nuire à la bonne marche de la liquidation de cette institution. Le rapport qui a été présenté dernièrement à la Chambre mentionne que, de l'avis des curateurs, il faudrait quatre ou cinq ans pour terminer la liquidation. Celle-ci a coûté jusqu'à présent plus de $14,000 par année. Il estime que le public souhaiterait que l'on adopte un mode de liquidation meilleur marché. Il désirerait connaître les vues du Gouvernement qui est le principal créancier et qui, en même temps, est chargé de surveiller les intérêts du public dans cette affaire. Le Gouvernement est bien sûr le plus gros créancier et il pense que le ministre des Finances a fait preuve de grande sagesse et de grande prudence dans ses rapports avec les curateurs, come le montrent les documents présentés à la Chambre. Il pense néanmoins qu'il faut faire preuve de plus de diligence.

L'hon. M. Rose apporte en réponse certaines explications qui ne sont que partiellement entendues dans la tribune. Il a dit, semble-t-il, que les curateurs ont déclaré qu'il

or five years to wind up the affairs of the institution, and that it could not be hurried without injury to the interest both of the creditors and the shareholders. He had suggested to the trustees the propriety of calling a meeting of the shareholders to ascertain whether they were prepared to pay off the amounts the bank owed, and retain the assets in their own hands; or, if not either, if they had any other proposition to make. The trustees considered it would not be advisable to call that meeting until some time this summer. The meeting, he presumed, would now be called for an early day. He hardly thought the shareholders would be prepared to take the course he had first mentioned. If not, and if they proposed that the Government should take the assets into its own hands and wind up the concern, the Government would then have to consider what to do. He believed that up to this time the administration of the trustees had been very fair. The Government thought, however, that the expenses ought to be sensibly reduced; but until the meeting of shareholders was held he thought it would be useless to disturb the existing arrangements, further than to urge on the Trustees, as the Government had already done since the date of the correspondence laid before the House, the necessity of reducing the expenditure.

Mr. Ferguson said, the County of Simcoe, which he represented in this House, was interested in the Bank of Upper Canada to the amount of $14,000 or $15,000. He had understood the Minister of Finance to say that the Government would take care that they, the Government, got their money first. He (Mr. Ferguson) could not agree that this was the proper course, and for this reason he thought the confidence which the people had placed in the Bank of Upper Canada was due to the fact that the Government sustained that Bank, and, to their belief, that the Government were taking care of their own interests and the interests and the interests of the public with reference to the Bank. He would be very glad if the Minister of Finance would say that in winding up the affairs of the Bank the depositors should at least stand on a level with the Government.

Hon. Mr. Rose said the hon. gentleman had asked more than he or any other Minister could promise. The Government could not give up any portion of a debt due to the Crown without a message from the Governor-General and the sanction of Parliament. If there was a legal and undoubted right, as he

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

leur faudrait quatre ou cinq ans pour liquider les affaires de cette institution, et qu'ils ne pouvaient agir avec plus de diligence sans léser les intérêts des créanciers et des actionnaires. Il avait proposé aux curateurs de réunir les actionnaires afin de voir s'ils étaient disposés à régler le montant détenu par la Banque et à conserver eux-mêmes les avoirs; ou, dans la négative, s'ils avaient d'autres propositions à formuler. Les curateurs avaient d'autres propositions à formuler. Les curateurs avaient exprimé l'avis qu'il ne serait pas souhaitable de procéder à cette réunion avant l'été. Cette réunion, suppose-t-il, doit maintenant être convoquée sous peu. Il imagine difficilement que les actionnaires puissent être disposés à accepter la première solution. Dans la négative, et s'ils proposent que le Gouvernement prenne à son compte les avoirs disponibles et procède lui-même à la liquidation de l'entreprise, le Gouvernement devra donc envisager les mesures à prendre. Il estime que, jusqu'à présent, l'administration des curateurs a été excellente. Le Gouvernement pense néanmoins que les frais devraient être sensiblement réduits, mais qu'il serait inutile de perturber les dispositions existantes avant la réunion des actionnaires, si ce n'est qu'il peut, comme il l'a déjà fait depuis la date du dépôt de la correspondance à la Chambre, porter instamment à l'attention des curateurs la nécessité de réduire les dépenses.

M. Fergusson dit que, pour ce qui est du comté de Cardwell qu'il représente à la Chambre, les intérêts de ce dernier dans la Banque du Haut-Canada s'élèvent à $14,000 ou $15,000. S'il a bien compris, le ministre des Finances a dit que le Gouvernement veillerait à ce qu'il soit le premier remboursé. Il n'est pas d'accord avec ce raisonnement car il pense que la confiance que les gens ont placée dans la Banque du Haut-Canada était motivée par le fait que le Gouvernement lui-même soutenait cette banque et qu'ils croyaient que le Gouvernement veillait à leurs propres intérêts et aux intérêts du public en ce qui concernait cette Banque. Il serait très heureux d'entendre dire par le ministre des Finances qu'au cours de la liquidation des affaires de la Banque, les déposants sont au moins sur un pied d'égalité avec le Gouvernement.

L'hon. M. Rose dit que l'honorable député lui a demandé plus que tout autre ministre ou lui-même ne peut promettre. Le Gouvernement ne peut abandonner une partie quelconque d'une dette due à la Couronne sans recevoir un message dans ce sens du Gouverneur Général ainsi que la sanction du

supposed there was, of priority in favour of any other creditors, all he could now say was, that they would endeavour to have the liquidation made as judiciously as it could be made, and to have the ultimate loss to any depositors made as light as possible.

Mr. Scatcherd considered that so long as we allowed the present system of banking to continue in this country, we must expect to have such failures as that of the Bank of Upper Canada. He expressed his approval of the Government system, and his regret that the Minister of Finance had not proceeded with it. He was going on to make unfavourable comments on the ability of the existing Banks, when

Mr. Gibbs called the hon. gentleman to order. He had no objection to the discussion going on if in order, but he did not desire to have such remarks made if he were not to have the right to reply to them.

The matter then dropped.

GOVERNMENT PRINTING

Sir John A. Macdonald moved the third reading of the Bill for the appointment of a Queen's Printer, and for the management of the public printing.

Mr. Mackenzie hoped the Government would adopt a suggestion, he had previously made, that they should keep their own stationery department, purchasing their paper in the English market. He believed that the extravagant prices paid in former years for Government printing were really due to the paper having been bought at from 50 to 100 per cent, above its value.

Sir John A. Macdonald said, in the first draft of the Bill it was provided that the Queen's Printer should see to the stationery department. It was struck out, however, because the Civil Service Act of last session provided for a stationery department. But there was a clause by which the Queen's Printer was obliged to perform such other duties as he might be directed by order in Council to perform, and under that clause he might, if the Government so decided, be re-

Parlement. Si il y a, comme il est porté à le croire, un droit de priorité légal et indubitable en faveur d'autres créanciers, tout ce qu'il peut dire pour l'instant c'est que le Gouvernement fera le maximum pour que la liquidation soit aussi équitable que possible et pour que la perte subie en fin de compte par les déposants soit aussi faible que possible.

M. Scatcherd estime que tant que le système bancaire actuel pourra continuer d'exister dans le pays, il faut s'attendre à des faillites comme celles de la Banque du Haut-Canada. Il approuve quant à lui le système du Gouvernement et regrette que le ministre des Finances ne s'y soit pas conformé. Il commence à formuler des observations défavorables à l'égard des possibilités des banques existantes, lorsque...

M. Gibbs rappelle à l'honorable député le Règlement. Il ne s'oppose nullement à ce que la discussion continue tant qu'elle est conforme au Règlement, mais il ne tient pas à ce que de telles remarques soient formulées s'il n'a pas le droit d'y répondre.

La question est abandonnée.

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

Sir John A. Macdonald propose la troisième lecture du Bill visant la nomination d'un Imprimeur de la Reine et la gestion des imprimés publics.

M. Mackenzie espère que le Gouvernement adoptera la proposition qu'il a faite précédemment selon laquelle le Gouvernement devrait conserver son propre département de papeterie et acheter le papier consommé sur le marché anglais. Il estime que les prix extravagants qui ont été payés au cours des années passées pour les travaux d'impression du Gouvernement étaient dus au fait que le papier avait été acheté à un prix excédant de 50 à 100 pour cent sa véritable valeur.

Sir John A. Macdonald dit que le premier projet de loi prévoyait que l'Imprimeur de la Reine s'occuperait du département de la papeterie. Cette disposition a été cependant supprimée étant donné que la Loi sur le Service civil de la dernière session prévoyait elle-même la création d'un département de la papeterie. Mais il y a néanmoins un article obligeant l'Imprimeur de la Reine à accomplir toutes les tâches qui pourraient lui être commandées par décret du Conseil et il

quired to attend to the stationery in the event of its being given out to public competition.

Hon. John Sandfield Macdonald regretted that the whole of the public printing, Parliamentary and otherwise, was not in the hands of one person. Under such a system it would have been done far better and cheaper. As to the stationery, there ought to be such a system organized, as would enable them to check the quantity used by each Parliament. This was the system in Ontario, and had resulted in a great saving.

Mr. Blake could fully corroborate the strict frugality of the system proposed, in Ontario. Before he could on one occasion obtain a sheet of paper from one of the departments he was obliged to pledge himself not to mention the department where he had got it. (Laughter.) He did not now propose to tell the member for Cornwall where that sheet was got, but at the end of the year it might be fully expected that there would be infinite trouble to trace out the missing sheet of paper. (Laughter.)

Mr. Young advocated placing all the printing and stationery in charge of one department. Three or four officials in the stationery department or even less might suffice for both branches.

Hon. Mr. Rose said there was only one assistant in the Stationery Department—a practical ruler and book-binder.

Mr. Young said he had been credibly informed that the number he spoke of were in that department. As to the confidential printing, amounting to some $10,000 or $15,000, he saw no difficulty in the way of establishing a scale of prices on which it should be performed.

Sir John A. Macdonald objected to establishing a scale of prices. A Government worthy the confidence of the House might be safely trusted to take care that only a fair price was paid for their confidential printing. It might be more economical if, as the member for Cornwall urged, all the Parliamentary and Governmental printing were under

[Sir John A. Macdonald.]

peut être tenu, en vertu de cet article, et si le Gouvernement en décide ainsi, de s'occuper de la papeterie au cas où les fournitures seraient achetées par voie d'adjudication publique.

L'hon. John Sandfield Macdonald regrette que la totalité des travaux d'impression parlementaires, public et autres ne relèvent pas d'une seule et même personne. Ce système permettrait en effet un travail beaucoup plus efficace et meilleur marché. En réponse à la question de la papeterie, il faudrait parvenir à organiser un système permettant la vérification des quantités utilisées par chaque Assemblée législative. C'est le système qui est utilisé en Ontario et il a permis de réaliser d'importantes économies.

M. Blake corrobore entièrement la remarquable frugalité du système proposé, pour ce qui est de l'Ontario. Avant d'avoir pu, à une certaine occasion, obtenir une simple feuille de papier auprès d'un département, il a été lui-même obligé de s'engager à ne pas révéler le nom du département en question. (Rires.) Il n'a pas plus l'intention de le divulguer maintenant au député de Cornwall mais, à la fin de l'année, on peut s'attendre à éprouver énormément de difficultés lorsqu'il s'agira de retrouver cette fameuse feuille de papier manquante. (Rires.)

M. Young s'exprime en faveur d'une formule qui consisterait à faire assumer à un seul et même département la responsabilité de tous les travaux d'impression et de toute la papeterie. Trois ou quatre fonctionnaires, ou même moins, au sein du département de la papeterie pourraient suffire à assumer cette double responsabilité.

L'hon. M. Rose dit que le département de la papeterie ne comporte qu'un seul assistant titulaire—un relieur-régleur.

M. Young dit qu'il a été informé de bonne source que le chiffre dont il a parlé relevait bien de ce département. Quant aux imprimés confidentiels, dont le coût atteint entre $10,000 et $15,000, il ne voit aucune difficulté à établir une échelle des prix de revient.

Sir John A. Macdonald s'oppose à l'établissement d'une échelle des prix. Un Gouvernement ayant la confiance de la Chambre pourrait en toute sécurité assumer la responsabilité de veiller à ce qu'un prix équitable soit payé pour les imprimés confidentiels. Il serait plus économique, comme le député de Cornwall l'a instamment demandé, de faire relever

one department; but it should be remembered that each House had a right to the control of its own printing, and if the printing were, as suggested, placed in the hands of the Government, the very next day there would be complaint from the Opposition that the papers in their interest had been kept back. Such a system would never be satisfactory to the minority in the House.

The Bill was then passed.

BANKING AND COMMERCE

Hon. Mr. Rose brought up the report of the Committee on Banking and Commerce, and called attention to the report of a sub-Committee respecting the Royal Canadian Bank, which it was desirable to have printed.

Hon. Mr. Chauveau called attention to the fact that this and other reports here presented to the House were frequently sent in but one language, a system which gave the Clerk a great deal of unnecessary trouble in translating.

Hon. Mr. Holton maintained that at that late period of the session they could not advance the business with the desirable speed, if they waited for the translation of the reports into French in every instance.

Hon. Mr. Chauveau said that due time ought to be given to allow of the business of the House being done in an orderly, proper manner, in both languages.

EXTENSION OF BANK CHARTERS

Hon. Mr. Rose introduced a Bill to provide for the Extension of the Bank Charters throughout the Dominion. Second reading ordered for next sitting.

Hon. Mr. Rose moved that the House resolve itself into Committee of the Whole, on Supply.

INTERCOLONIAL LOAN

Hon. Mr. Holton rose to direct attention to the conversational debate in the English House of Commons on the 8th of May, respecting the application, or mis-application as we would

tous les travaux d'impression du Parlement et du Gouvernement par un seul département; mais il faut se rappeler que chaque Chambre a le droit de contrôler ses propres travaux d'impression et si, comme on le propose, tous les travaux d'impression relevaient du Gouvernement, il ne faudrait pas attendre longtemps pour que l'Opposition se plaigne de retards apportés à lui communiquer les documents qui l'intéressent. Un tel système ne pourrait jamais satisfaire la minorité à la Chambre.

Le Bill est adopté.

BANQUES ET COMMERCE

L'hon. M. Rose présente le rapport du Comité des Banques et du Commerce et attire l'attention de la Chambre sur le rapport d'un sous-comité relatif à la Banque Royale Canadienne, qu'il est souhaitable de faire imprimer.

L'hon. M. Chauveau attire l'attention de la Chambre sur le fait que ce rapport, ainsi que d'autres rapports qui sont présentés à la Chambre, le sont fréquemment dans une seule langue, système qui donne sans nécessité au Greffier beaucoup d'ennuis en ce qui concerne la traduction.

L'hon. M. Holton soutient qu'étant donné que c'est la fin de la session, les affaires courantes ne peuvent être examinées avec toute la rapidité souhaitée si l'on doit attendre chaque fois la traduction des rapports en français.

L'hon. M. Chauveau déclare que l'on devrait réserver suffisamment de temps pour conduire les affaires de la Chambre d'une façon ordonnée et appropriée dans les deux langues.

PROLONGATION DES CHARTES BANCAIRES

L'hon. M. Rose présente un Bill portant sur la prolongation des chartes bancaires à travers le Dominion. La seconde lecture est prévue pour la séance suivante.

L'hon. M. Rose propose que la Chambre se réunisse en Comité général et étudie la question des subsides.

LE PRÊT INTERCOLONIAL

L'hon. M. Holton attire l'attention sur les débats oraux qui ont eu lieu à la Chambre des Communes de Grande-Bretagne le 8 mai à propos de l'utilisation, ou plutôt de la mau-

call it, of the proceeds of the Intercolonial Loan. Mr. Sinclair Aytoun on that occasion asked the Under Secretary of State for the Colonies whether the Governor-General of Canada had approved the report of a Committee of the Privy Council of Canada, advising the adoption of the recommendation of the Finance Minister of the Dominion, that the money raised under the Imperial guarantee for the construction of the Intercolonial Railway, should be applied to the payment of the general debts of the Dominion; whether such application was not in contravention of the Canada Railway Loan Act, and whether the correspondence had taken place between the Colonial Office and the Governor-General on the subject. Mr. Monsell replied that there had been no communication on the subject between the Colonial Office and the Governor General, but that about three weeks ago several Parliamentary papers were brought over from Canada by Mr. Rose, and among them was one entitled "Correspondence Respecting the Intercolonial Railway." As to the application of the money being in contravention of the Canada Railway Loan Act, the hon. gentleman said that that Act sanctioned the raising of £3,000,000 for constructing the Railway, but said nothing about the employment of the money or the interest between its receipt and its application; and as far he could form an opinion there was nothing absolutely illegal what had been done by the Canadian Government, but whether the course pursued by them was in accordance with the spirit of the transaction in which they were engaged was another matter altogether, and one which at present occupied the attention of Her Majesty's Government. The hon. gentleman (Mr. Holton) went on to say that the view entertained on this point by hon. gentlemen on his side of the House was well known. While they were disposed to admit that the negotiation of the loan was creditable to the skill of the Minister of Finance, they held that the application of that loan was utterly unjustifiable. But the point raised by the discussion in the English House of Commons was this:—Was the appropriation of the Intercolonial Railway Loan made without any communication whatever with Her Majesty's Government or the Lords of the Treasury or other proper officers? It will not do to say that this Government is abundantly able to replace the money and fulfil all its obligations. He had no doubt of that. But having borrowed this money under the guarantee of the Imperial Government for a spcial object, he contended that it was incumbent on hon gentlemen opposite to show

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

vaise utilisation, des revenus du prêt Intercolonial. A cette occasion M. Sinclair Aytoun a demandé au Sous-Secrétaire d'État aux Colonies si le Gouverneur Général du Canada avait approuvé le rapport du Comité du Conseil privé du Canada, rapport conseillant l'adoption des recommandations du ministre des Finances du Dominion; d'après celles-ci les fonds recueillis en vertu des garanties impériales pour la construction du Chemin de fer Intercolonial devraient servir au paiement des dettes générales du Dominion; il s'est demandé si cette utilisation des fonds ne contrevenait pas à la Loi sur les emprunts des chemins de fer du Canada, et s'il existait à ce sujet une correspondance entre l'Office des Colonies et le Gouverneur Général. M. Monseil privé du Canada, rapport conseillant respondance à ce sujet et qu'il y avait environ trois semaines M. Rose avait rapporté du Canada, des documents parlementaires, entre autres, un document intitulé: «Correspondance relative au Chemin de fer Intercolonial». Quant à l'utilisation des fonds en contradiction avec la Loi sur les emprunts des chemins de fer du Canada, l'honorable député a dit que cette Loi sanctionnait la perception de £3,000,000 destinées à la construction du Chemin de fer, mais il n'a pas parlé de l'utilisation de ces fonds ni de l'intérêt couru entre leur levée et leur utilisation. Mais pour autant qu'il puisse en juger, il n'y a absolument rien d'illégal dans l'action du Gouvernement canadien; et quant à savoir si cela est conforme à l'esprit de la transaction dans laquelle il se trouve engagé c'est une autre question qui à présent occupe l'attention du Gouvernement de Sa Majesté. L'honorable député (M. Holton) poursuit et dit qu'à ce sujet les opinions des députés siégeant du même côté que lui à la Chambre sont bien connues. Tout en reconnaissant que les négociations relatives au prêt sont dues à l'habileté du ministre des Finances, ils prétendent que l'utilisation de ce prêt ne saurait se justifier. Mais le problème soulevé au cours des discussions à la Chambre des Communes britannique est le suivant:—A-t-on décidé de ce prêt au Chemin de fer Intercolonial sans prendre l'avis du Gouvernement de Sa Majesté ou des Lords of the Treasury ou d'autres hauts fonctionnaires responsables? Il ne suffira pas de dire que ce Gouvernement est tout à fait capable de rembourser ces fonds et de remplir ces obligations. Il n'a aucun doute à ce sujet. Mais ayant emprunté ces fonds garantis par le Gouvernement Impérial dans un but précis, il prétend qu'il appartient aux honorables députés d'en face de montrer que, soit que ces

either that the use to which money had been applied was the one contemplated by the Act under which it was raised, or that the diversion of the loan had been made with the full concurrence of the Imperial Government.

Sir John A. Macdonald said he could have quite have understood his hon. friend taking the line of objection against spending the money raised on the guarantee loan between the period of raising the loan and requiring the money for the railway, taking the line of objection that the loan had been thrown on the market too soon, before it was wanted and at an inappropriate time, and that therefore in the Colonial interests the action of the Government was wrong; but he could not understand the hon. member arguing, because a subordinate of the Colonial Office got up in the House of Commons and made the statement referred to, that that was any proof that the Government of the Dominion had made any misapplication of this loan. Though a member of the Opposition the hon. member for Chateauguay could well afford to believe that the honor and credit of Canada were safe in the hands of her Government. (Hear and cheers). That the hon. gentleman could well afford to believe, with the Minister of Finance and the Government generally directly responsible, that we would all see to it that no stain was placed on the escutcheon of the Dominion, as to the charge of unauthorized application.

Hon. Mr. Holton—I did not say unauthorized. It was the purport of the language of the Under Secretary of State for the Colonies.

Sir John A. Macdonald said that the statement of a subordinate officer, in reply to an attack on the Dominion of Canada, would meet no sympathy from any hon. gentlemen in that House. In using such language, the subordinate officer in question committed a grave error, and he (Sir John) had no hesitation in saying that the papers which would be brought down next session would indicate, to the satisfaction of the House and country, that the interests of Canada had not been neglected by the Government in this matter. The Government would show a case so clear, and strong, and satisfactory, as would, perhaps, give the hon. member for South Oxford another occasion to speak of undue interference by the Colonial Office. (Hear.) In law, in equity, and in honour, the course by which the Canadian Government had been governed was a desire, above all things, to preserve the honour and credit of Canada. (Cheers.) The saving effected by the course taken by the

fonds ont été utilisés conformément à la Loi qui a permis de les lever, soit que le détournement du prêt a été fait avec le plein accord du Gouvernement Impérial.

Sir John A. Macdonald comprendrait très bien que son honorable ami déplore l'utilisation faite des fonds levés grâce au prêt garanti entre le moment de la levée de ce prêt et celui où il était nécessaire au Chemin de fer; c'est-à-dire qu'il déplore que l'emprunt ait été lancé beaucoup trop tôt sur le marché, avant même que l'on en ait réellement besoin et à un moment inopportun, et que par conséquent l'action du Gouvernement est allée à l'encontre des intérêts coloniaux; mais il ne comprend pas le député lorsqu'il prétend qu'un subalterne du Bureau colonial ayant fait à la Chambre des Communes les déclarations dont on vient de parler, cela constitue la preuve que le Gouvernement du Dominion a mal utilisé ce prêt. Bien que membre de l'Opposition, le député de Châteauguay peut croire que l'honneur et le crédit du Canada se trouvent en sécurité entre les mains de son Gouvernement. (Bravos et applaudissements.) Ce député peut être certain puisque le ministre des Finances et le Gouvernement sont directement responsables, nous ferons tous en sorte que le blason du Dominion ne soit pas souillé par l'accusation d'utilisation non-autorisée de fonds.

L'hon. M. Holton—Je n'ai pas dit: «non-autorisée». C'est là le sens des paroles du Sous-Secrétaire d'État aux Colonies.

Sir John A. Macdonald déclare que les honorables députés de la Chambre ne sauraient accorder de crédit aux déclarations d'un fonctionnaire subalterne répondant à une attaque contre le Dominion du Canada. Ce faisant, le fonctionnaire en question a commis une grave erreur, et il (Sir John A.) n'hésite pas à dire que les documents qui seront présentés au cours de la prochaine session indiqueront, à la satisfaction de la Chambre et du pays que le Gouvernement n'a pas en l'occurrence négligé les intérêts du Canada. Le Gouvernement en donnera des preuves si évidentes, structurées et satisfaisantes que l'honorable député de Oxford Sud auro peut-être encore l'occasion de parler d'intervention inopportune de l'Office des Colonies (Bravos.) En matière de droit, d'équité et d'honneur, les décisions du Gouvernement canadien ont été dictées avant tout par le désir de préserver l'honneur et le crédit du Canada. (Applaudissements.) L'économie réalisée grâce aux dé-

Government, in this instance, was a considerable item; but the Government were prepared to make any pecuniary sacrifice rather than see the credit of Canada lessened in the slightest degree. (Cheer.) Having made these statements, he did hope the hon. member would say no more about this matter. The discussion in the English House of Commons was unfortunate and based on an utter ignorance of facts. The fact was that the hon. gentleman making the speech was unused to the administration of Colonial affairs, and hence his unfortunate speech.

cisions du Gouvernement est, à ce propos, très importante; mais le Gouvernement préfère tous les sacrifices financiers à une baisse, même minime, du crédit du Canada. (Applaudissements.) Ceci étant dit, il espère que le député s'en tiendra là. La discussion à la Chambre des Communes britannique est regrettable et fondée sur une complète ignorance des faits. Le fait est que l'honorable député, auteur de cette allocution, n'a aucune notion de l'administration des affaires coloniales, ce qui explique ses paroles regrettables.

Mr. Blake thought that the hon. member for Chateauguay ought hardly to have been attacked.

M. Blake pense qu'il s'agit d'un affront, et d'un affront non mérité.

Sir John A. Macdonald: I did not attack the hon. member.

Sir John A. Macdonald: Je n'ai pas attaqué l'honorable député.

Mr. Blake considered it an attack, and one undeserved. He did not know that Mr. Monsell could properly be called a subordinate. No doubt, as had been said by the Premier, the explanations to be brought down next session would be satisafctory, but the question of the hon. member for Chateauguay remained unanswered. Was the consent of the Imperial Government obtained to this particular application of the loan? It was a simple enquiry. An answer in the affirmative would have effectually disposed of the observations, and the absence of such answer must lead to doubt. (Hear). The question was not whether we were able to repay the obligations, but whether we, without the consent of those who ought to have been consulted, diverted this fund from the purpose to which it ought to have been held sacred.

M. Blake considère qu'il s'agit d'une attaque non méritée. Il ne pense pas que M. Monsell puisse être considéré comme un subalterne. Sans aucun doute, comme l'a prétendu le Premier Ministre, les explications présentées au cours de la prochaine session seront satisfaisantes, mais la question du député de Châteauguay n'a pas reçu de réponse. Le Gouvernement Impérial a-t-il accordé son consentement pour cette utilisation particulière du prêt? Il s'agit d'une simple question. Une réponse affirmative aurait permis de mettre un terme à toutes les observations et en l'absence d'une réponse le doute est permis. (Bravos.) La question n'est pas de savoir si nous pouvons rembourser les obligation mais si, sans le consentement des gens qu'il aurait fallu consulter, nous avons détourné ces fonds de l'application à laquelle ils étaient réservés exclusivement.

Sir John A. Macdonald: Does the hon. gentleman assume that the Imperial Government ought of right to have been consulted?

Sir John A. Macdonald: Le député estime-t-il que le Gouvernement Impérial aurait dû être consulté d'office?

Mr. Blake replied that on that point he agreed with the observations of the Under Secretary of State.

M. Blake répond que sur ce point il est d'accord avec le Sous-Secrétaire d'État.

Sir John A. Macdonald had only to say then that in taking such a course the hon. gentleman would be giving away the rights of Canada. (Hear, hear, and Cheers.) He (Sir John A. Macdonald) maintained that the Imperial Government had nothing to do with it, that they never asked and had no right to ask for any such control. When the Delegates were in London the fact was that the Colonial Minister did not interfere with the matter at all. It was managed altogether by

Sir John A. Macdonald trouve qu'en agissant de la sorte, le député brade les intérêts du Canada. (Applaudissements.) Il (Sir John A.) estime que cela ne concerne nullement le Gouvernement Impérial qui n'a jamais demandé et n'a pas le droit de demander à exercer ce contrôle. Lors du séjour à Londres des délégués, le Secrétaire aux Colonies n'a pas le moindrement évoqué la question. Elle a été traitée uniquement par les délégués et le mi-

the Delegates and the Treasury Department, hence in speaking on this matter Mr. Monsell, who belonged to the Colonial Office, was speaking for a Department over which he had no control, the English Treasury. (Hear.) The idea of ever being obliged to consult the Imperial Authorities as to what should be done with this money was absurd. We gave all the security wanted for the loan and they made no such stipulation as that alluded to. He would go further, and say that if the Imperial authorities had proposed such a thing, it would have been indignantly rejected by the Government of Canada. (Cheers.) We believe our credit to be perfectly good; and we sought the Imperial guarantee because by getting England to endorse our paper we would get money cheaper than by putting our own bills on the market. They came forward and guaranteed our notes on the one single condition of our furnishing a sinking fund of one per cent, which sinking fund they agreed was to be invested in our own securities—showing thereby that they were perfectly satisfied with the credit of Canada. The Intercolonial Railway, for which this money was raised, was promised to the people of Canada, Nova Scotia and New Brunswick thirty years ago. The proposition was renewed since then, but no such idea ever crossed our minds. As to the negotiations of the loan itself, which had been alluded to, not only had it been successful, but every step in putting it on the market had been taken in the right time. (Cheers.)

Hon. Mr. Holton said that he had now got his answer, and it was in the negative. The Imperial Government, it appeared, had not been consulted in the matter at all. Their consent had not been obtained to the diversion of the loan from the purposes contemplated by the Imperial Parliament. The hon. Minister of Justice maintains that we merely went to England to get our bills endorsed, and that when we got them endorsed we were free to do what we liked with the proceeds. It struck him that the paper was only endorsed for Intercolonial Railway purposes. The hon. gentleman says that there was but one condition attached to the loan, the creation of a sinking fund. Was not the line of route a condition? (Hear.) In this matter it was charged that faith had not been kept with the Imperial Government; and it was plain, too, that the Imperial Government so regarded it, as was shown by a statement of a responsible officer of that Government, the Under-Secretary of State for the Colonies, the recognized medium of communication between the Government and Parliament—a

nistère du Trésor, si bien que lorsqu'elle fut évoquée par M. Monsell, fonctionnaire au ministère des Colonies, celui-ci s'exprimait au nom du ministère britannique du Trésor qui ne relevait nullement de sa compétence. (Applaudissements.) L'idée même que nous pourrions être tenus de consulter les autorités impériales quant à l'utilisation de cet argent est absurbe. Toutes les garanties demandées pour l'emprunt ont été données et il n'a jamais été question d'imposer de telles conditions. En outre, si les autorités impériales les avaient imposées, elles auraient été repoussées avec indignation par le Gouvernement canadien. (Applaudissements.) Nous jouissons d'un excellent crédit, et si nous avons demandé la garantie impériale c'est uniquement afin d'obtenir de l'argent à un meilleur taux d'intérêt. Le Gouvernement britannique a donc endossé nos traites à l'unique condition que nous établissions un fonds d'amortissement de 1 p. 100, ce fond étant constitué de valeurs canadiennes, prouvant ainsi qu'il faisait entièrement confiance au crédit du Canada. Voilà 30 ans que l'on a promis à la population du Canada, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick de construire le Chemin de fer Intercolonial auquel cet argent est destiné. Cette promesse a été renouvelée sans que cette idée nous ait jamais effleurée. En ce qui concerne la négociation de l'emprunt, elle a été couronnée de succès et la mise en marché s'est effectuée au moment opportun. (Applaudissements.)

L'hon. M. Holton dit qu'il a maintenant obtenu la réponse à sa question et qu'elle est négative. Il apparaît que le Gouvernement Impérial n'a pas du tout été consulté à ce sujet. Il n'a pas donné son accord en vue de l'utilisation de l'emprunt à des fins autres que celles qu'il envisageait. Le ministre de la Justice soutient que nous nous sommes rendus en Angleterre uniquement en vue de faire garantir notre emprunt, après quoi nous étions libres d'utiliser l'argent à notre guise. Or, il présume que cet garantie a été accordée uniquement en vue de la construction du Chemin de fer Intercolonial. Le ministre affirme que la création d'un fond d'amortissement constitue l'unique condition de l'emprunt. La construction de la ligne ne constitue-t-elle pas également l'une des conditions? (Applaudissements.) On nous a accusés d'avoir manqué de parole envers le Gouvernement Impérial; tel est du moins l'avis de ce dernier ainsi qu'il découle de la déclaration d'un de ses porte-parole autorisé, le Sous-Secrétaire d'État aux Colonies chargé des relations entre le Gou-

statement made on the floor of the House, and in the presence of the Prime Minister and the members of the Cabinet having seats in that House. It was plain that our Government violated their engagement.

Sir John A. Macdonald—My hon. friend's argument is simply that the Government were wrong in investing this money at interest.

Hon. Mr. Holton said his argument was that the Government were wrong in diverting this money from the purpose for which it was borrowed without the consent of the endorser.

Sir John A. Macdonald.—There never was a diversion of the funds, and any statement to the contrary is made in ignorance of the facts. The Imperial Government guaranteed the amount. They trusted in the honour of Canada more than the hon. gentleman opposite and his friends were willing to trust. The hon. gentleman argues that the Government were wrong, because they tried to save the province the expenditure of a large sum of money, because they didn't leave some on deposit at a low interest, or any at all to be drawn out with the knowledge of the Imperial authorities, pound by pound, as the money was needed for the road.

Hon. Mr. Holton—If the hon. gentleman will say with the consent as well as knowledge of the Imperial authorities my complaints will be finished.

Sir John A. Macdonald—No consent was required. It would have been an improper interference with the rights of Canada to make such a stipulation. If the hon. gentleman read the Guarantee Act he would find that this money was to be at the disposal of the Canadian Government without questions and without condition, except providing for the sinking fund and the choice of route. In this, as in every instance, the hon. member for Chateauguay is trying to diminish the power and credit of Canada.

Hon. Mr. Holton—I will call the hon. gentleman to order unless I am allowed the liberty of reply.

Sir John A. Macdonald had no objection to the hon. gentleman replying, the hon. gentleman's course was most unwarrantable. An attack on the credit of Canada might come from the Under-Secretary of State in the House of Commons, but did not come well from any member of the Dominion Parliament (hear); and he could tell the hon. member

vernement et le Parlement, déclaration faite à la Chambre en présence du Premier Ministre et des membres du Cabinet. Il est donc évident que notre Gouvernement n'a pas respecté ses engagements.

Sir John A. Macdonald—D'après le député, le Gouvernement aurait eu tort d'investir cet argent avec intérêt.

L'hon. M. Holton répond que le Gouvernement a eu tort d'utiliser cet argent à des fins autres que celles pour lesquelles il avait été emprunté sans l'accord du garant.

Sir John A. Macdonald—Ces fonds n'ont jamais été détournés de leur fin première et affirmer le contraire est ignorer les faits. L'emprunt a été garanti par le Gouvernement Impérial qui fait d'avantage confiance à l'honneur du Canada que ne semblent le faire le député d'en face et ses collègues. Le député prétend que le Gouvernement a eu tort de faire réaliser des économies considérables à la province en refusant d'investir une partie de cet argent à un faible taux d'intérêt ou même sans aucun intérêt et en ne permettant pas que l'argent soit retiré au compte-goutte au fur et à mesure de l'avancement des travaux sous le contrôle des autorités impériales.

L'Hon. M. Holton—Si les autorités impériales avaient donné leur accord, ma critique n'aurait plus d'objet.

Sir John A. Macdonald—Un tel accord était superflu et aurait constitué une atteinte aux droits du Canada. Si le député se donnait la peine de lire les conditions de l'emprunt, il verrait que cet argent a été mis à la disposition du Gouvernement canadien sans question ni condition aucune si ce n'est la constitution d'un fonds d'amortissement et la fixation du parcours du Chemin de fer. Comme d'habitude, le député de Châteauguay essaye de minimiser les pouvoirs et le crédit du Canada.

L'hon. M. Holton: Je vais rappeler le ministre à l'ordre s'il ne me permet pas de répondre.

Sir John A. Macdonald ne s'oppose pas à ce que le député réponde, bien qu'il trouve sa conduite indéfendable. Même si le Sous-Secrétaire d'État aux Colonies a attaqué le crédit du Canada, il ne s'attendait pas à ce qu'un député du Parlement du Dominion fasse de même (Bravo); il prévient le député de Châteauguay que s'il ne met pas fin à la

for Chateauguay that, unless this debate went home, the Government of Canada would take up the subject, and make it their own, (cheers); and, he believed, that, in that event, both the Imperial Government and Parliament would admit that the debate which had originated this discussion was a most ill considered one. He would go further and say, that if these attacks on the credit of Canada were supported in this country by men like the member for Chateauguay, we would get an answer from the Imperial authorities by return of post regretting the course which had been taken on this debate. If such attacks on Canada were to be encouraged, that would be the issue. (Hear.)

Hon. Mr. Holton said that here was another instance of what had been so often observed in that House, viz: that when the Minister of Justice was pressed to the wall in argument, he resorted to declamation. He feels convicted of doing that which he had no right to do, and in order to cover his retreat, gets up in his place and attacks him (Mr. Holton) for damaging the credit of the country in the eyes of the world, because he sought to maintain absolute faith with our creditors, as well as endorsers in England. That was his position, and he would not be diverted from his course by any amount of declamation in which the Minister of Justice might indulge. Already that hon. gentleman had to correct one error. He told the House at first, that this loan was subject to but one condition; now he admits that there was a second condition, the location of the road.

Mr. Jones (Leeds) thought there was too much time lost in these verbal discussions. (Laughter.) He considered the Government deserved credit for the way in which they had conducted this transaction and invested the money, so that it might yield interest to the coun'ry.

Mr. Morris was satisfied that it would be shown when the papers came down, that the Government had maintained the honour of the country. He would enquire, however, anticipating a favourable answer, whether the Government had set apart the funds specifically available for the Intercolonial Loan as it should be wanted? If this were done the Government deserved credit for investing the loan profitably.

Hon. Mr. Rose replied, that by an Order in Council the funds he had specified when explaining the transaction, had been solemnly set aside for that purpose. He had no doubt the House would find that the honour of the

discussion, le Gouvernement du Canada s'en saisira. (Bravo.) Il est convaincu que si on en arrivait là, aussi bien le Gouvernement que le Parlement Impérial considéreront qu'il s'agit en l'occurrence d'une discussion hautement inopportune. De plus, si notre crédit continue à faire l'objet d'attaques de la part de personnes comme le député de Châteauguay, nous obtiendrions une déclaration des autorités impériales par retour de courrier, exprimant leur regret devant la tournure prise par ce débat. Si on continue à attaquer le Canada, c'est cela le problème qui se posera. (Bravo.)

L'hon. M. Holton dit qu'ainsi qu'il est déjà souvent arrivé à la Chambre, le ministre de la Justice fait des déclarations ronflantes lorsqu'il se sent acculé. Ayant été accusé d'outrepasser ses droits, il attaque M. Holton, reprochant à ce dernier de porter atteinte au crédit de notre pays, alors que tout ce qu'il (M. Holton) désire c'est que nous respections nos engagements vis-à-vis de nos créanciers et de nos garants britanniques. Telle est son opinion et tous les discours du ministre de la Justice ne l'en feront pas démordre. Le ministre a déjà été obligé de corriger une erreur, lorsqu'il a dit à la Chambre que cet emprunt avait été accordé à une seule condition, alors qu'il admet maintenant que le parcours du Chemin de fer constitue une seconde condition.

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) estime que l'on perd trop de temps à discuter. (Rires.) Il trouve que le Gouvernement mérite des félicitations pour la façon dont il a mené cette transaction et investi l'argent afin que le pays puisse en retirer des intérêts.

M. Morris est convaincu que les documents établiront que le Gouvernement a défendu l'honneur du pays. Il aimerait savoir néanmoins, en espérant une réponse affirmative, si le Gouvernement a mis à part les fonds spéciaux destinés au Chemin de fer Intercolonial ainsi que cela doit se faire? Dans l'affirmative, le Gouvernement doit être félicité d'avoir investi l'emprunt de façon aussi rentable.

L'hon. M. Rose répond que par un décret du Gouverneur en Conseil, les fonds évoqués par lui lorsqu'il a expliqué cette transaction ont été solennellement mis de côté à cette fin. Il ne doute pas que la Chambre constatera

country had been in safe hands. If the Chancellor of the Exchequer had sought to assert a control over the mode of using the money, he would not, as Finance Minister of Canada, have given his consent to such a thing, but the Government had reposed full trust and confidence in this Government as to their management of the transaction. He would like to ask the member for Chateauguay if he would have consented to accept the guarantee if the British Government had told him that they must control the money, and would not trust Canada to handle it (Hear).

Hon. Mr. Holton—No; most decidedly not.

Hon. Mr. Rose—Then that is the whole case. (Mr. Holton—No, no). He had no hesitation in saying that if such a thing had been proposed to him (Mr. Rose), he would have returned to Canada without negotiating the loan (cheers); for he would not have ventured to justify to this House the acceptance of a guarantee on conditions which would have been so offensive to the people of the country. (Cheers) He repudiated the imputation which had in so unfortunate a manner been cast on the good faith of the country. He stated that there had been no interval since the loan was negotiated in which the Government would have had any difficulty in giving a cheque for the entire amount received on the Imperial guarantee; that his difficulty and embarrassment had been to find investments for it; that the whole amount received on the guaranteed loan was $7,360,000, and that the Government had actually to-day at their disposal $9,632,000. (Cheers) He felt strongly that an apology was due to the Government of Canada for the manner in which this affair had been spoken of. He had no doubt it had been done under a misconception of the real facts, and that when they were known, and the Government was now engaged in that duty, that ample acknowledgement of their error would be made.

FORTIFICATION AND DEFENCE

The motion being again put for the House to go into Committee of Supply.

Mr. Mackenzie desired to ask the Government a question with reference to a matter of very great importance, arising out of the papers on Defence and Fortifications, just brought down. Last session he took strong ground against the proposition of the Government to vote £1,100,000 for fortifications. The House, however, took a different view of the Bill passed. In the papers he had just referred to there was a despatch which ex-

que l'honneur du pays est entre de bonnes mains. En tant que ministre des Finances du Canada, il n'aurait pas permis que le Chancelier de l'Échiquier dicte l'usage que nous ferions de cet argent, le Gouvernement britannique faisant pleinement confiance au Gouvernement canadien quant à la façon dont ce dernier mènerait cette transaction. Le député de Châteauguay aurait-il accepté cette garantie si le Gouvernement britannique avait exigé de dicter l'usage fait de l'argent, ne faisant pas confiance au Canada? (Bravos.)

L'hon. M. Holton: Certainement pas.

L'hon. M. Rose: Voilà qui répond à la question.

L'hon. M. Holton: Pas du tout.

L'hon. M. Rose: Si on lui avait fait une telle proposition, lui (M. Rose) serait rentré au Canada sans négocier l'emprunt (Bravos), ne pouvant justifier à la Chambre des conditions aussi humiliantes pour le pays. (Bravos.) Il rejette les critiques malencontreuses dont la bonne foi du pays a fait l'objet. Il affirme qu'à tout moment, le Gouvernement aurait pu, sans difficulté aucune, signer un chèque pour le montant total de l'emprunt garanti par le Gouvernement Impérial; que seul l'investissement de cet argent a suscité des difficultés; que le Gouvernement a touché $7,360,000 pour cet emprunt garanti, et qu'il a en ce moment $9,632,000 en caisse. (Bravos.) Il trouve donc que le Gouvernement du Canada a droit à des excuses pour la façon dont cette question a été évoquée. Il est convaincu néanmoins que ceci est attribuable à une méconnaissance des faits et que lorsque ceux-ci seront connus, ce à quoi le Gouvernement s'occupe activement, cette erreur sera reconnue de bon gré.

FORTIFICATIONS ET DÉFENSE

Une motion ayant à nouveau été introduite envue de la réunion du Comité des Subsides.

M. Mackenzie aimerait poser une question au Gouvernement concernant un problème de la plus haute importance relatif aux documents sur la défense et les fortifications qui viennent d'être déposés. Au cours de la dernière session, il s'était vivement opposé à l'attribution d'un crédit de 1,100,000 livres pour des fortifications proposées par le Gouvernement. Cependant la Chambre n'a pas partagé son avis au sujet du Bill. Parmis les docu-

pressed the intention of the Imperial Government to deal with this Colony, and probably with all the Colonies, in a manner somewhat differently from its course hitherto. Earl Granville, in his dispatch, dated the day before this House met, expressed the determination of the Imperial Government to withdraw all but a limited number of troops from the Dominion, and their intention to throw the burden of defence hereafter on the Colony. Under these circumstances, as this session was about to close and action could not well be taken when so many members had left or were about to leave, he hoped the Government would give the House some assurance that the works contemplated at the time of the passage of the Fortifications Act would not be proceeded with, and that no further action would be taken in the matter until the Parliament of Canada had an opportunity of pronouncing some opinion on the matters embraced in this dispatch.

Sir George E. Cartier said the answer to that question was easy. The parliament of Canada passed an Act authorizing the appropriation of £1,100,000 sterling for fortifications; but there was the condition that the Imperial Government were to give their guarantee. We are now waiting the action of the Imperial authorities in the matter.

Mr. Mackenzie enquired had an answer been sent to this despatch of the 14th April? It was tolerably evident, if hon. gentlemen looked at the construction of the 8th paragraph of the letter, that the Imperial Government were awaiting a further despatch from the Canadian Government.

Sir George E. Cartier said his first answer had been explicit. In reply to the second inquiry he would say that it was very likely His Excellency had acknowledged the receipt of the despatch in question, but the hon. member for Lambton had not put his query explicitly. He meant to ask if that despatch had been considered by the Government, and if the Government had sent any observations on that despatch to His Excellency, to be forwarded to the Imperial Government. Well, no such answer had been sent to that despatch.

Hon. John Sandfield Macdonald said he was very glad to hear it. Let the Imperial Government take the responsibility of proceeding with the fortifications if they desired them, but before this or any Government of the Dominion proceeded with fortifications the people ought to be informed where those fortifications were to be placed. This was a matter concerning us much more than the Im-

ments qu'il vient d'évoquer, se trouve une dépêche dans laquelle le Gouvernement Impérial déclare avoir l'intention de modifier sa politique à cet égard, tant au Canada que dans les autres Colonies. Dans sa dépêche datée du jour qui a précédé la réunion de cette Chambre, le comte Granville déclare que le Gouvernement Impérial est décidé à retirer la presque totalité de ses troupes du Dominion, n'y laissant qu'un petit nombre, la défense incombant désormais à la Colonie. Vue que la session touche pratiquement à sa fin et qu'on ne peut plus rien entreprendre, de nombreux députés étant déjà partis ou sur le point de partir, il espère que le Gouvernement sera à même d'assurer la Chambre que les travaux envisagés au moment de l'adoption de la Loi sur les fortifications ne seront pas poursuivis et que rien ne sera fait jusqu'à ce que le Parlement du Canada ait eu l'occasion de se prononcer sur le contenu de la dépêche.

Sir George-É. Cartier dit qu'il est facile de répondre à cette question. Le Parlement du Canada a adopté une Loi autorisant l'attribution de 1,100,000 livres sterling pour les fortifications, à condition que le Gouvernement Impérial accorde sa garantie. Nous attendons donc que les autorités impériales prennent position en la matière.

M. Mackenzie demande si une réponse a été envoyée à la dépêche du 14 avril. Il est évident d'après le 8e paragraphe de la lettre, que le Gouvernement Impérial s'attend à recevoir une dépêche du Gouvernement canadien.

Sir George-É. Cartier dit que sa première réponse était tout à fait claire. Quant à la deuxième, Son Excellence a probablement accusé réception de la dépêche en question, mais le député de Lambton n'a pas bien explicité sa question. Il veut savoir sans doute si la dépêche a été examinée par le Gouvernement et si celui-ci a envoyé des observations à ce sujet à Son Excellence, en la priant de bien vouloir les transmettre au Gouvernement Impérial. Une telle suite n'a pas été donnée à cette dépêche.

L'hon. John Sandfield Macdonald se dit très heureux de l'entendre. Le Gouvernement Impérial est libre de poursuivre la construction des fortifications, mais avant que le Gouvernement du Dominion en fasse autant, le peuple doit en connaître l'emplacement. Il s'agit en effet d'une question qui nous touche de bien plus près que les autorités impériales, surtout depuis que celles-ci ont fait savoir que nous

perial authorities, particularly at present, when these authorities tell us that we must soon be left to ourselves. It might happen, and he hoped it would, that this sum would be needed for a more useful purpose.

Sir John A. Macdonald—That would be a breach of trust according to the doctrine laid down to-day.

Hon. John Sandfield Macdonald—But the money had not been borrowed yet, and that makes the difference between the two cases. In the present unsettled condition of the public mind, the people of this country were not prepared to borrow £1,100,000 for this purpose, and he hoped it would not be done until the voice of the people had been heard on the subject.

Mr. Mackenzie wished some positive assurance from the Government that they would do nothing in the matter till the House met next session.

Sir George E. Cartier declined giving any other assurance than he had before given.

Mr. Mackenzie said he would again ask the Government about it when the House went into Committee of Supply.

SUPPLY

The House then went into Committee of Supply, Mr. Street in the Chair. The Militia Estimates being taken up.

Mr. Mackenzie said he understood that by order in Council the salaries of the Deputy Adjutant Generals had been raised to about $1,700. He desired to know why the Government had acted in violation of the decision of the House last session that the salaries should be $1,200.

Sir George E. Cartier said he had proposed last session that these salaries should be $1,800. He was then asked whether the staff allowances to these officers would be continued. He said he did not think $1,800 with the allowances would be too much. The House however, fixed the salaries at $1,200. He had not considered that that should deprive them of the allowances. He had obtained a general vote of $54,000, out of which the Government had been able to make these payments. Of the amount, $11,000 remained unpaid.

Mr. Mackenzie—I understand then, that if the Minister of Quebec had got the salaries fixed at $1,800, he would still have added the $500 as allowances.

en assumerons bientôt nous-mêmes la charge. Il espère pour sa part que cet argent servira à des fins plus utiles.

Sir John A. Macdonald—Ce serait un abus de confiance, selon la doctrine établie aujourd'hui.

L'hon. John Sandfield Macdonald—Mais les fonds n'ont pas encore été empruntés et voilà la différence entre les deux cas. Actuellement, dans l'état incertain de l'opinion publique, la population n'est pas disposée à emprunter 1,100,000 livres à cette fin, et il espère qu'aucune décision ne sera prise avant de savoir ce qu'en pense la population.

M. Mackenzie souhaite obtenir l'assurance de la part du Gouvernement qu'il ne prendra aucune mesure en ce sens avant la prochaine session parlementaire.

Sir Georges-É. Cartier refuse de faire d'autres promesses que celles qu'il a déjà faites.

M. Mackenzie déclare qu'il posera à nouveau la question au Gouvernement lorsque la Chambre se réunira en Comité des Subsides.

SUBSIDES

La Chambre se réunit alors en Comité des Subsides sous la présidence de M. Street, pour l'étude du budget de la Milice.

M. Mackenzie croit comprendre qu'un décret en Conseil a porté le traitement des sous-chefs d'État Major à environ $1,700. Il souhaite savoir pourquoi le Gouvernement n'a pas respecté la décision prise par la Chambre lors de la dernière session, décision selon laquelle le traitement devait être de $1,200.

Sir George-É. Cartier indique que, lors de la dernière session, il a proposé que le traitement soit de $1,800. On lui demande ensuite si l'on continuera à accorder à ces officiers les allocations de personnel. Il répond qu'à son avis les allocations ajoutées aux $1,800 ne représentent pas une somme excessive. Toutefois, la Chambre a fixé le traitement à $1,200. Il ne voit pas pourquoi cette décision devrait les priver des allocations. Il a obtenu un crédit général de $54,000, ce qui a permis au Gouvernement d'effectuer ces paiements. Sur ce montant, $11,000 n'ont pas été versés.

M. Mackenzie—J'en conclus que si le ministre du Québec avait obtenu que le traitement soit fixé à $1,800, il y aurait encore ajouté $500 d'allocations.

Sir George E. Cartier: The amount would have been $2,200 in all. That was what was intended.

In reply to Mr. Bellerose,

Sir George E. Cartier said the appropriations for district paymasters and quartermasters were only asked in case of need. It was only on a certain emergency that such officers would be appointed, if they were required by the Adjutant-General. It was his desire to save as much as possible, and he would strike out the $5,400, and $1,800 for clerks and messengers to the District Deputy-Adjutant-Generals. (Hear.)

The item of salaries of the military branch and district staff $52,925 was then passed, less the $5,400 and $1,800 which were struck out.

The House adjourned at six o'clock.

Sir George-É. Cartier: Le montant total aurait été de $2,200. Telle était l'intention.

En réponse à M. Bellerose,

Sir George-É. Cartier déclare que les crédits alloués aux trésoriers et aux intendants de districts ne doivent servir qu'en cas de besoin. Ces officiers ne sont nommés qu'en cas d'urgence, si le chef d'État Major le demande. Il souhaite faire autant d'économies que possible et est disposé à supprimer les $5,400 et les $1,800 attribués aux employés et aux ordonnances des sous-chefs d'État Major de district. (Bravos.)

Le crédit de $52,925 accordé pour le traitement de la direction militaire et celui du personnel de district est alors adopté, moins les $5,400 et les $1,800, qui sont supprimés.

La Chambre s'ajourne à 6 heures.

After recess,

Hon. Mr. Rose moved a further consideration of resolutions 18, 19 and 39, Dominion offices, Nova Scotia Dominion offices, New Brunswick Commission for making provision for the uniformity of the laws, reported from Committee of Supply.

Items 18 and 19 were agreed to after Mr. Rose had given some explanations as to the employees in the Dominion offices of Nova Scotia and New Brunswick and their salaries.

Item 39 having been moved,

Mr. Mackenzie said he held it to be subversive of the first principles of Parliamentary independence for members of this House to receive wages at the hands of the Government. He did not doubt that the member for St. John (Col. Gray) was elected as a supporter of the Government, but such payments might be made to those who were not elected as supporters of the Government and the worst consequences might ensue. He found that $200 had been paid for some such services to a gentleman who was elected as an opponent of the Government, the member for Guysborough (Hon. Mr. Campbell) and it was not for him to say what influence that might have had on the hon. gentleman's course. He found that in various periods of the Parliamentary history of England, strong ground had been taken by the best friends of the Constitution against place-holders being allowed to sit in Parliament. In 1692 a resolution was passed unanimously that no

Reprise de la séance,

L'Hon. M. Rose propose que l'on poursuive l'étude des résolutions 18, 19 et 39 sur les bureaux du Dominion, les bureaux du Dominion de la Nouvelle-Écosse et la Commission du Nouveau-Brunswick, afin d'uniformiser la législation en ce domaine, comme le recommande le Comité des Subsides.

Les postes 18 et 19 sont adoptés, après que M. Rose ait donné des explications sur les employés des bureaux du Dominion de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, ainsi que sur leurs traitements.

Le débat sur le poste 39 ayant été ouvert,

M. Mackenzie déclare qu'à son avis il est contraire aux principes fondamentaux de l'indépendance parlementaire de permettre aux députés de recevoir un salaire du Gouvernement. Il ne doute pas que le député de Saint-Jean (Col. Gray) ait été élu comme partisan du Gouvernement, mais des salaires risquent d'être versés également à ceux qui ont été élus dans l'Opposition et les pires conséquences peuvent en résulter. Il constate qu'en rémunération de certains services de ce genre, une somme de $200 a été versée au député de Guysborough (l'hon. M. Campbell), élu dans l'Opposition, et ce n'est pas à lui de déterminer quelle influence cela a pu avoir sur l'attitude du député. Il sait qu'au cours de diverses périodes de l'histoire parlementaire britannique, les meilleurs partisans de la Constitution ont fermement protesté contre le fait de permettre à des titulaires de postes dans la Fonction publique de siéger au Parlement. En 1692, une résolution a été adoptée à

member should, without the consent of the House, take offices of emolument under the Crown, under penalty of expulsion. At another period a resolution was passed declaring that any member accepting office, or the promise of office (hear), should be expelled. The Minister of Justice, a few evenings ago, had zealously defended his right to promise an office to a member who still held his seat. He (Mr. Mackenzie) felt that we were rapidly getting into a dangerous position. One member had been appointed to an Intercolonial Railway Commissionership; another had been promised an Intercolonial Railway Commissionership; a third had been appointed to revise the laws; a fourth had been appointed on a commission to go to Prince Edward Island on some question connected with the fisheries; and, besides all this, they had members of the Ontario and Quebec Governments sitting here directly under the influence of the Government. It was not in human nature for members to resist such influences and preserve their independence. The member for St. John had come here as the representative of a constituency, and had since accepted a paid office. He had never obtained the approval of his constituents to the acceptance of that office, and he must therefore be held to be sitting here without their approval. He moved, in amendment, that the words following be added to the 39th resolutions—"Provided that no portion of such money shall be paid to any member of this House, such payment being in violation of the spirit, if not of the letter, of the Independence of Parliament Act, and calculated, in the opinion of this House, to detract from the independence of its members." He added, that in the Parliamentary history of Canada there was but one instance, so far as he could remember, of a member of the House receiving a direct money payment for services other than those rendered as a member. In 1859 or 1860, the late Mr. Benjamin, the member for Hastings, received a sum of $2,000 for services connected with the printing department. That payment was then objected to as an impropriety which could not and ought not to have been allowed.

Sir John A. Macdonald said this question had been fought out last session on the Independence of Parliament Bill. He had shown them, as he maintained now, that there would be a great loss to the public service, if the country were deprived of the services of a member of Parliament in matters of this kind. The honourable member for Lambton had quoted a number of resolutions passed in the English House of Commons from the time of

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

l'unanimité, selon laquelle aucun député ne doit, sans le consentement de la Chambre, accepter un poste rémunéré par la Couronne, sous peine d'expulsion. Plus tard, une résolution a été adoptée, selon laquelle tout député qui accepte un emploi, ou à qui on promet un emploi (Bravo), sera expulsé. Il y a quelques jours, le ministre de la Justice a soutenu avec vigueur qu'il avait le droit de promettre un emploi à un député qui siège encore. M. Mackenzie estime qu'on aboutit rapidement à une situation dangereuse. Un député a été nommé commissaire au Chemin de fer Intercolonial; un autre s'est vu prometre un poste identique; un troisième a été nommé pour réviser les lois, un quatrième a été nommé membre d'une Commission chargée d'étudier certaines questions relatives à la pêche dans l'Île-du-Prince-Édouard; et en outre, certains membres du Gouvernement de l'Ontario et du Québec siègent à la Chambre et subissent l'influence directe du Gouvernement. Il n'est pas dans la nature humaine des députés de résister à de telles influences, ni de préserver leur indépendance. Le député de Saint-Jean a été élu pour représenter une circonscription à la Chambre et il a depuis lors accepté un emploi rémunéré. Il n'a jamais obtenu l'approbation de sa circonscription pour accepter cet emploi et il faut donc considérer qu'il siège sans son approbation. Il propose un amendement visant à ajouter à la 39e résolution le texte suivant: "A condition qu'aucune partie de cette somme ne soit versée aux députés de la Chambre, tout versement de ce genre constituant une violation de l'esprit, sinon de la lettre, de l'Acte d'indépendance du Parlement et destiné, de l'avis de la Chambre, à porter atteinte à l'indépendance des députés." Il ajoute que, s'il a bonne mémoire, l'histoire parlementaire du Canada ne comporte qu'un seul cas où un député s'est vu directement rémunéré pour des services autres que ceux qu'il rend à titre de député. En 1859 ou 1860, feu M. Benjamin, député de Hastings, a reçu une somme de $2,000 pour des services en rapport avec l'Imprimerie. On a alors considéré que ce paiement était malséant, ne pouvait pas et n'aurait pas dû être accordé.

Sir John A. Macdonald indique que cette question a été débattue lors de la dernière session, dans le cadre du Bill sur l'indépendance du Parlement. Il a démontré, et il est maintenant convaincu, que la Fonction publique subirait une grande perte si, pour des questions de ce genre, le pays était privé des services d'un député. Le député de Lambton a cité un certain nombre de résolutions adoptées par la Chambre des Communes britannique

the Long Parliament down to the Revolution. Those were the times when the people had to be protected against the Crown; but when those times passed away there was no longer a necessity for those futile paper resolutions, framed in the same spirit as that of his honourable friend for Lambton. In England, they were now more and more adopting the principle which had long been adopted in the United States, that because a man had the confidence of the Government, he could not, therefore, enjoy the confidence of the people. Now-a-days the Crown and the people were one, and under this principle the majority should rule. There did not now exist the danger of the Crown exerting an undue influence by having place holders in Parliament. The Crown was not to be prevented from employing men of the best talent, be it legal, engineering, or any other department in their service, because they happened to be Ministers of Parliament. It would be an unworthy disparagement to a Queen's Counsel to suppose he would sell his vote for occasional employment in that capacity, while salaried officers of the Government ought not to sit in Parliament. There was no good reason why the Government should not occasionally employ on special services members peculiarly qualified for such services. In England of late years the prevailing tendency had been to get rid of the rule which forbade the sitting in Parliament of those who received emoluments from the Crown. The truth was the rule had too long outlived the times when there was a necessity for it. The Crown was not now in conflict with the people, but was a figurehead representing the people. The member for St. John had rendered services of great value in connection with this commission in preparing for the work of assimilation. He had done what otherwise had been the work of seven or eight men. He had asked him to undertake the work because he was peculiarly qualified for it, having been for a number of years engaged in New Brunswick in the work of statutory consolidation. In England, new governmental commissions were appointed every day, and members of Parliament sat on these commissions without vacating their seats. Sometimes they did not get pay, but as a general rule members of the English Parliament do not want pay. They would not take pay. But for a lawyer to be considered so high in his profession as to be put on such a commission, was worth more than any pay. It would be worth £1,000 to him. So the argument as to bribery would stand as good there, even without pay as here. We had to pay our members because we were a poorer

depuis l'époque du Long Parlement jusqu'à la Révolution. Ce sont des périodes où la population devait se protéger de la Couronne; une fois cette période passée, il n'est plus nécessaire de conserver ces règles futiles, conçues dans le même esprit que celles de son ami le député de Lambton. Le principe adopté depuis longtemps aux États-Unis se répand de plus en plus en Angleterre, à savoir que si une personne a gagné la confiance du Gouvernement, cela ne l'empêche en rien de continuer à bénéficier de celle de la population. A l'heure actuelle, la Couronne et la population sont indissolubles et, d'après ce principe, le pouvoir appartient à la majorité. Il n'y a plus maintenant aucun danger de voir la Couronne exercer une influence abusive en autorisant les titulaires d'un poste à siéger au Parlement. Il n'y a aucune raison pour que la Couronne refuse les services d'hommes aussi compétents, qu'ils soient juristes, ingénieurs, ou spécialisés dans tout autre domaine, à cause du seul fait qu'ils siègent au Parlement. Ce serait faire un affront indigne à un Conseiller de la Reine que de supposer qu'il se laisserait corrompre par un emploi temporaire au service du Gouvernement. Il n'y a aucune raison que le Gouvernement ne puisse pas employer à l'occasion certains députés particulièrement compétents dans un domaine donné. Au cours des dernières années, la tendance dominante en Angleterre a été de supprimer la règle qui interdit aux députés rémunérés par la Couronne de siéger au Parlement. En fait, le règlement est la survivance désuète d'une époque révolue. Aujourd'hui, la Couronne n'est plus en conflit avec la population mais elle la représente. Le député de Saint-Jean a rendu, au sein de la Commission, des services extrêmement appréciables en préparant le travail d'assimilation. Il a accompli la tâche de sept ou huit personnes. On lui a demandé d'entreprendre ce travail parce qu'il était particulièrement qualifié pour le faire, ayant pendant un certain nombre d'années travaillé à la refonte des statuts du Nouveau-Brunswick. En Angleterre, de nouvelles commissions gouvernementales sont nommées chaque jour et les députés y participent sans pour autant perdre leur siège. Parfois ils ne sont pas payés mais, en règle générale, les députés du Parlement britannique ne veulent pas l'être. Ils n'acceptent pas d'être payés. Pour un avocat, le fait d'être considéré comme expert dans sa profession à tel point qu'on lui demande de participer à une commission de ce genre vaut bien plus qu'une rémunération. Pour lui, cela équivaudrait facilement à 1,000 livres. C'est pourquoi l'élément de corruption peut aussi bien intervenir ici,

community, and for the same reason we had to pay those who were appointed on commissions. The member for Lambton might, if he chose, move to repeal the Independence of Parliament Act of last session; but while that Act was on the Statute Book, he had no right to move a resolution of this kind, to limit the prerogative of the Crown under that Act.

Mr. Blake believed it was quite competent for the House to pass this resolution, if it expressed the sense of the House. The Minister of Justice had drawn a contrast between times when the Crown was a reality and the present time, when to use his own expression, it was a figurehead; but if it were true that the Crown was not now a reality, we had got the Executive exercising the power of the Crown, and Cabinet Ministers now, in order to retain power, had as much anxiety to control the opinions of members of the House as formerly the Crown had. The question was not whether the power of conferring office on members might not occasionally be used in a way to be of service to the public interest, but whether it was not a power which might be used unwisely and to the prejudice of the independence of this House. He thought there could be no doubt that there would be a great tendency so to use it and that it was therefore a power dangerous to the independence of Parliament, and the liberties of the people. The Minister of Justice had admitted that a salaried officer should not sit here, yet after all was not a salaried officer more independent of the Government than a member holding a temporary commission. As regarded the latter, on his conduct in the House might directly depend the rate of his remuneration and the length to which his commission should extend. If the hon. gentleman's arguments were worth anything they would admit of a salaried officer sitting in the House just as much as a paid commissioner. He had attempted to show that it was necessary to employ Queen's Counsel who were members of the House to do the work of the Crown. He (Mr. Blake) denied there was any such necessity. He could say for the profession to which they both belonged, that there were many gentlemen of the long robe outside this House perfectly competent to discharge the most delicate and important duties that could be thrown on them by the Crown on the subject. As regarded the member for St. John, he had no doubt he was well qualified for the duties assigned to him, but there must be many

[Sir John A. Macdonald.]

même sans qu'il s'agisse d'argent. Nous devons payer nos députés parce que la communauté est moins riche et c'est pour cette même raison que nous devons payer les membres des commissions. S'il le souhaite, le député de Lambton peut proposer l'abrogation de l'Acte d'indépendance du Parlement adopté lors de la dernière session mais, tant que cette Loi figure dans les statuts, rien ne lui permet de proposer une résolution visant à limiter les prérogatives accordées à la Couronne de par la Loi.

M. Blake estime qu'il est juste de la part de la Chambre d'adopter cette résolution, si elle reflète le sentiment de la Chambre. Le ministre de la Justice a établi un contraste entre l'époque où la Couronne représentait une réalité et l'époque actuelle où, pour reprendre sa propre expression, elle sert seulement au décorum. S'il est vrai que la Couronne ne représente maintenant aucune réalité, l'Exécutif exerce alors le pouvoir de la Couronne et les ministres du Cabinet, pour conserver leur pouvoir, sont maintenant aussi désireux de contrôler les opinions des députés que la Couronne l'était auparavant. La question n'est pas de savoir s'il est possible, de temps en temps, d'attribuer certains postes aux députés, de façon à servir l'intérêt public, mais bien si ce pouvoir ne risque pas d'être employé de façon mal avisée et de porter préjudice à l'indépendance de la Chambre. A son avis, il ne fait aucun doute que l'on aura largement tendance à l'utiliser ainsi et ce pouvoir constitue donc une menace à l'indépendance du Parlement et aux libertés publiques. Le ministre de la Justice a reconnu qu'aucun fonctionnaire salarié ne doit siéger à la Chambre, pourtant les fonctionnaires salariés ne sont-ils pas plus indépendants du Gouvernement que le député qui détient une charge temporaire? En ce qui concerne ce dernier, le taux de sa rémunération et la période de prolongation de ses pouvoirs peut dépendre directement de son attitude à la Chambre. Si la théorie de l'honorable député a une valeur quelconque, on acceptera qu'un fonctionnaire salarié siège à la Chambre au même titre qu'un commissaire rémunéré. Il s'est efforcé de démontrer la nécessité d'employer les juristes de la Couronne qui sont députés, pour effectuer le travail de la Couronne. M. Blake refuse de reconnaître une telle nécessité. Pour ce qui est de la profession à laquelle tous deux appartiennent, il peut dire qu'un certain nombre de magistrats ne siégeant pas à la Chambre sont parfaiement capables d'assumer les fonctions les plus délicates et les plus importantes que la Couronne pourrait leur confier en la matière. Quant au député

others outside the walls of Parliament equally competent. It might be true that in England members of Parliament were appointed on Government Commissions, but it was a most important distinction that they were not paid for their services. The Minister of Justice had pointed out that, as a general rule, pecuniary considerations were no object to English Members of Parliament; but we were in an entirely different position here. What was of no consequence in England was of great consequence here, and that was the very reason why we should be especially careful here, that no pecuniary considerations should be held out by the Executive to members of Parliament.

Sir George E. Cartier followed, and argued at some length against the principles laid down by the gentlemen on the opposite side. He maintained that the selection of the hon. member for St. John, for doing the great work of the assimilation of the laws, was as good a one as could be made. He contended that the appointment was perfectly legal and constitutional. The hon. member was simply called upon to perform certain work connected with legislation—it was simply the enlargement of the powers given to him under the constitution as a member of Parliament. The arguments used by the hon. member for West Durham could have been more appropriately used when the law on the statute book was under the consideration of the House during the last session. As respects the practice in question, he showed that it was approved by such eminent authorities as Baldwin, Lafontaine and William Blake, in whose school he had himself been brought up. If the present law was so corrupt, then the hon. gentlemen opposite should have long before this have moved to have it repealed or amended so as to meet such cases as they objected to as 'dangerous to the independence of Parliament'. He believed, however, that those gentlemen were only afraid of shadows of their own imagination.

Hon. Mr. Wood said that the fact was that Messrs. Baldwin and Lafontaine allowed a practice which was afterwards by statute declared to be contrary to the independence of parliament might satisfy the Minister of Militia, but it would not satisfy the Country. He went on to argue at length that the whole spirit of the parliamentary constitution was against placeholders sitting in Parliament, whether their offices or emoluments were

de Saint-Jean, il ne doute pas qu'il soit parfaitement en mesure d'assumer les fonctions qui lui ont été confiées, bien qu'un grand nombre de personnes étrangères au Parlement puissent être tout aussi compétentes. Il se peut qu'en Angleterre les députés soient nommés aux commissions gouvernementales, mais il est essentiel de remarquer que leurs services ne sont pas rémunérés. Le ministre de la Justice a souligné qu'en règle générale, les considérations financières n'existent pas pour les députés britanniques; or, nous sommes dans une situation entièrement différente. Ce qui n'a aucune importance en Angleterre entraîne de graves conséquences ici et c'est précisément la raison pour laquelle nous devons faire très attention à ce que le pouvoir exécutif n'offre aucun avantage financier aux députés.

Sir George-É. Cartier prend la parole et attaque longuement les principes établis par les députés de l'autre parti. Il soutient que le choix du député de Saint-Jean pour accomplir le travail considérable d'intégration des lois, est aussi bon qu'il peut l'être. Il affirme que la nomination est parfaitement légale et constitutionnelle. Le député a simplement été chargé d'accomplir un certain travail ayant trait à la législation; il ne s'agit pas de l'élargissement des pouvoirs que lui confère la constitution à titre de député. Les arguments du député de Durham Ouest auraient servi de façon plus appropriée au cours de la dernière session, lorsque la Chambre était saisie de l'étude de la Loi. Pour ce qui est du procédé en question, il indique qu'il est approuvé par des personnalités éminentes telles que Baldwin, Lafontaine et William Blake, dont il a lui-même été l'élève. Si la Loi actuelle est si abusive, les députés de l'Opposition auraient dû proposer depuis longtemps de l'abroger ou de la modifier, de façon à régler les cas qu'ils qualifient de «dangereux pour l'indépendance du Parlement.» Il est cependant convaincu que les députés s'effraient simplement de leur propre ombre.

L'hon. M. Wood dit qu'en fait MM. Baldwin et Lafontaine ont permis que l'on procède d'une façon qui a été déclarée par la suite statutairement contraire à l'indépendance du Parlement; ceci peut fort bien être considéré comme satisfaisant par le ministre de la Milice sans pour cela plaire au pays. Il explique ensuite longuement que, dans l'esprit de la Constitution parlementaire, on s'oppose à ce que des titulaires de postes de la Fonction

permanent or temporary. He denied that facts had been correctly stated by the Minister of Justice, when he claimed that of late years, the rule had been relaxed. On the contrary the number of office-holders in Parliament had been constantly decreasing, and the power of the Executive to appoint members to office had been more and more limited. He quoted Acts so recent as 1866 and 1868 to show how careful was the British Parliament that its members should not be subjected to pecuniary influence on the part of the Government of the day. In all cases where such an office as this was conferred on a member of the English House of Commons he vacated his seat in order to give his constituents an opportunity of pronouncing on his acceptance of office. So sensitive was public opinion on this point that the rule was for a member to cease to sit in Parliament as soon as he got the promise of office. He read from Todd's recent work on Parliamentary Government the statement that statutes appointing commissions ordinarily contained a clause disqualifying the Commissioners from sitting in Parliament till re-elected; "although," said the writer, "a direct prohibition was unnecessary, because all new offices of profit disqualified the incumbents thereof, under the statute." But this disqualification did not apply to unpaid Commissioners.

Mr. Harrison assailed the member for Brant for inconsistency, and charged him with having voted in a different sense from what he now contended for, on the Independence of Parliament Act of last session. He said, moreover, that the hon. gentleman was himself a standing argument against the position he had maintained tonight. As a member of the Ontario Government, he was a paid office-holder under the Crown, and ought not, according to his own argument, to sit here.

Hon. Mr. Wood said he had been expressly indemnified by statute.

Mr. Morris said, if the passage from Todd, cited by the Hon. Mr. Wood, had been quoted at length, it would have shown that temporary Commissions like this did not disqualify, even though the Commissioner was remunerated for his services.

Hon. Mr. Dorion contended that the reasons of public policy which applied to the case of an officer receiving an annual salary applied with equal force to a man receiving a per

publique siègent au Parlement, que les emplois ou traitements soient permanents ou temporaires. Il rejette comme inexacte l'affirmation du ministre de la Justice selon laquelle cette règle a été assouplie ces dernières années. Au contraire, le nombre de fonctionnaires siégeant au Parlement diminue constamment et les pouvoirs qu'a l'Exécutif de nommer des députés à des emplois de fonctionnaires sont de plus en plus restreints. Il cite des Lois aussi récentes que celles de 1866 et 1868 pour prouver avec quel soin le Parlement britannique s'assure que les députés ne dépendent pas pécuniairement du Gouvernement en place. Chaque fois qu'un emploi a été conféré de cette manière à un député de la Chambre des Communes britannique, son siège est déclaré vacant afin que ses commettants aient la possibilité de se prononcer et d'approuver cette situation. L'opinion publique est si sensible à ce sujet que le député doit cesser de siéger au Parlement dès qu'on lui fait une promesse d'emploi. L'hon. M. Wood lit alors un passage de l'ouvrage récent de Todd sur le régime parlementaire qui indique que le règlement des commissions renferme d'habitude un article interdisant à ses membres de siéger au Parlement jusqu'à ce qu'ils soient réélus; «bien que» explique l'auteur, «il ne soit nécessaire de stipuler cette interdiction puisque la loi prévoit que tout nouvel emploi rémunérateur les disqualifie automatiquement». Cet article ne s'applique cependant pas aux membres non rémunérés.

M. Harrison prétend que le député de Brant Sud fait preuve d'illogisme; il l'accuse d'avoir voté de façon différente lors de l'adoption de la Loi sur l'indépendance du Parlement, au cours de la dernière session. Il déclare, en outre, que le député était lui-même un exemple vivant d'infraction à cette règle: à titre de membre du Gouvernement de l'Ontario, il est rémunéré par la Couronne et ne devrait donc pas, s'il suivait son propre raisonnement, siéger ici.

L'hon. M. Wood déclare que son indemnité est prévue expressément par statut.

M. Morris déclare que si M. Wood avait cité en entier le passage de cet ouvrage de Todd, on se serait aperçu que les mandats temporaires comme celui-ci n'étaient assortis d'aucune disqualification, même lorsque le membre est rémunéré pour ses services.

L'hon. M. Dorion avance que la ligne de conduite s'appliquant à un fonctionnaire recevant un traitement annuel s'applique tout autant au membre d'une commission recevant

diem allowance under a commission extending over two, three or four years. He held it to be a sound principle enacted in 1857 that no paid officer of the Government, whether permanent or not, should come here and sit and vote as a member of this House.

Hon. Mr. Howe thought it was ridiculous to talk of the Independence of the 180 members of that House, being tampered with by the expenditure of £550. In Nova Scotia, the laws had been codified by gentlemen of high legal standing, who were members of the Legislature, and yet were paid, as they should have been, for their laborious and important work. He was not a bit afraid of the Independence of Parliament being destroyed. The Government had not the power to effect that, and God forbid they ever should have.

The House divided on Mr. Mackenzie's amendment, which was lost. Yeas, 49; Nays, 79.

Mr. Mills believed that the result of making the law uniform, as here proposed, would be to destroy the power of the Local Legislatures. The hon. gentleman argued this question at length, contending that if it was a question whether Federal or Local Legislatures should be destroyed, the country would suffer far less by the destruction of the Federal power. Besides, before forcing this vote on the House, the Government ought to show that the several Local Legislatures concurred in the proposed legislation. In conclusion, he moved in amendment—"That the said item be not concurred in; but that it be resolved that it is inexpedient to make any provision which would if it becomes law, transfer the powers of legislation upon the subjects of property and civil rights from the Provincial Legislatures where they are at present vested in the Parliament of Canada, as any such provision would in the opinion of this House tend to destroy the present system of Federal Government."

Mr. Young seconded the amendment, and in doing so contended that there was more danger than under the proposed system, if property and civil rights would be taken out of the hands of the Local Legislatures altogether.

Sir George E. Cartier said that the hon. gentleman need not be apprehensive of the result of this commission for by the 94th clause of the Union Act it was inserted that the laws of several Provinces should be made in uniformity with an Act of the Parliament of Canada, subject to the proviso, that before such Act would have the effect of law it must

une indemnité journalière pendant la durée du mandat de la commission soit pendant deux, trois ou quatre ans. Il considère comme sage le principe défini en 1857 selon lequel aucun agent rémunéré du Gouvernement, qu'il soit permanent ou non, n'a le droit de siéger à cette Chambre.

L'hon. M. Howe déclare qu'il est ridicule de parler de l'indépendance de 180 députés de la Chambre, soi-disant corrompus par un salaire de 550 livres. En Nouvelle-Écosse, les lois ont été codifiées par des juristes éminents, qui étaient députés de L'Assemblée législative, et qui, cependant, ont été rémunérés, comme il se doit d'ailleurs, pour le travail important qu'ils ont accompli. M. Howe prétend que l'indépendance du Parlement n'est pas en cause, que le Gouvernement n'a pas le pouvoir de la saper de toute façon et que Dieu veuille qu'il ne l'ait jamais.

L'amendement de M. Mackenzie est rejeté par 79 voix contre 49.

M. Mills croit que l'intégration de la législation, comme on la propose ici, saperait le pouvoir de l'Assemblée législative provinciale. Le député s'étend longuement sur le sujet; quant à la question de savoir si ce sera l'Assemblée législative fédérale ou locale qui sera détruite, il pense que le pays souffrirait moins de la disparition du pouvoir fédéral. En outre, avant d'imposer ce vote à la Chambre, le Gouvernement devrait démontrer que les différentes Assemblées législatives approuvent cette législation. En conclusion, il propose l'amendement suivant: «Que le présent article soit rejeté et que la Chambre prenne la résolution de ne pas adopter de législation ayant pour effet de transférer les pouvoirs législatifs en matière de droits fonciers ou civils de l'Assemblée législative provinciale, qui les détient à l'heure actuelle, au Parlement du Canada, toute disposition de cette sorte portant atteinte de l'avis de la Chambre à l'actuel système fédéral.»

M. Young appuie cet amendement et soutient que si les droits fonciers et civils étaient entièrement retirés de la juridiction des Assemblées locales, le risque serait plus grand qu'en vertu du système proposé.

Sir George-É. Cartier déclare que le député ne doit pas s'inquiéter des résultats auxquels pourrait arriver cette Commission. L'article 94 de l'Acte d'Union prévoit en effet que les lois provinciales devront être intégrées à la loi du Parlement canadien; toutefois, avant d'avoir force de loi, elles devront être

be accepted by the Legislature of each Province.

Mr. Blake replied to the Minister of Militia, and contended that it was eminently proper that, from the very outset, any action by the Dominion Government, looking in the direction of taking away from the Local Legislatures their control over property and civil rights, should be carefully discussed. He considered sound policy was against this Parliament assuming control over these laws; first because it would be against the proper working of the Federal system, and second because it would give this Parliament control over the laws of Ontario, New Brunswick, and Nova Scotia, with which one-third of its members—those from Quebec—had no concern. Such a policy, he believed, was wrong; and even from the point of view of those who thought otherwise, it must be regarded as premature, looking to the position of Nova Scotia and to the coming in of Newfoundland. Moreover, without the concurrence of the Local Legislatures, the money spent on this object would be thrown away; and that concurrence he did not believe would be given. As regarded, at least, his own Province, his voice would be raised against such concurrence.

Sir John A. Macdonald said it was possible that Ontario, Nova Scotia and New Brunswick might never have precisely the same laws, but it was, at least, desirable that they should have an opportunity of obtaining uniformity of their laws. There had been a gradual divergence of the laws in those Provinces, and it was of importance to their well-being that that divergence should be done away with. The most likely way to accomplish that was to have a Commission of experts familiar with the laws of the various Provinces, to report a body of laws which the Provinces might either accept or reject. The member for Durham said this movement was premature, because Newfoundland was not yet in the Union. That Province had been very careful to maintain its Civil Law, the law of England. The whole of its own laws in that department might be contained in a very thin volume. There would be little difficulty, therefore, as regarded that Province. No one Province could afford to pay the expense of such a commission as this, and if it did a Provincial commission would look at the consolidation of the law from a Provincial point of view. He was surprised that the member for Durham should oppose this or should not desire a uniform system of laws over all the Provinces. It was of importance that the members of the bar of one Province should be in a position to go to the bar of an-

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

acceptées par l'Assemblée législative de chaque province.

M. Blake répond au ministre de la Milice qu'il serait de meilleure politique, dès le début, d'examiner en détail toute mesure qui semblerait vouloir retirer aux Assemblées locales le contrôle en matière de droits fonciers et civils. Il considère que ce n'est pas de bonne politique que de faire assumer par le Parlement le contrôle de ces lois. Premièrement, cela contrecarre la bonne marche du système fédéral, deuxièmement, cela donnerait au Parlement le contrôle des lois de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, et de la Nouvelle-Écosse alors qu'un tiers des députés, ceux du Québec, ne sont aucunement concernés par cette question. A son avis, on fait fausse route, et même si l'on tient compte des différents points de vue, on doit considérer une telle politique comme prématurée compte tenu de la situation en Nouvelle-Écosse et de l'adhésion possible de Terreneuve à la Confédération. En outre, si les Assemblées locales ne sont pas d'accord, l'argent dépensé à ce sujet aura été gaspillé. Dans le cas de sa province, il s'opposera à une telle intégration.

Sir John A. Macdonald déclare qu'il se peut qu'en Ontario, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick les lois ne soient jamais exactement identiques mais qu'il est tout au moins souhaitable qu'on donne à ces provinces la possibilité de les uniformiser. Les lois provinciales sont peu à peu devenues différentes et les provinces ont intérêt à remédier à cette situation. La meilleure solution serait de créer une Commission d'experts en matière de lois provinciales qui établirait un ensemble de lois que les provinces pourraient accepter ou rejeter. Le député de Durham Ouest déclare que cette mesure serait prématurée, car Terreneuve ne fait pas encore partie de l'Union. Elle s'est appliquée à conserver comme code civil les lois anglaises. Ses lois propres pourraient facilement figurer dans un mince fascicule; cette province poserait peu de difficultés. Aucune province ne pourrait supporter le coût d'une telle Commission et d'ailleurs, si tel était le cas, une Commission provinciale se chargerait d'intégrer les lois d'un point de vue provincial. M. Macdonald s'étonne de ce que le député de Durham Ouest s'oppose à cette mesure ou à l'instauration d'un système uniforme de lois pour toutes les provinces. Il est important que les membres du barreau d'une province puissent plaider dans une autre province et que les juges puissent aussi occuper des postes ailleurs que dans leur

other Province, and that the Provincial Judges should not be restricted to holding positions on the bench of their own Province. He considered that the 94th clause of the Union Act threw on this Government the responsibility of making some attempt in the direction of securing uniformity of the laws.

Hon. Mr. Wood thought the work should not have been undertaken until some move was made by the Provincial Legislatures. In the United States, the different States have by common consent adopted substantially the same body of laws as to property and civil rights, also the same practice. If uniformity of the laws were to be secured between the Provinces, it would be by a gradual movement in that direction on the part of the Provinces. He had no faith in its being accomplished by the hot-house process of committing the work to one Commissioner, who, from the fact of his residing in Ottawa and receiving his pay from the Dominion Government was supposed to be divested of all provincialism. (Laughter).

Mr. Ferguson contended that the Government were only discharging their duty in now bringing in a measure for the assimilation of the laws. The objection against the procedure of the Government was on the part of the last speaker, an objection against the man selected to do the work, and that objection was futile. The objection of the member for Bothwell, and those who coincided with him, simply amounted to this, that the Local Legislatures were not able to take care of themselves, and that was an argument which he (Mr. Ferguson) could not endorse. He would support the vote for the assimilation of the laws and leave it to the Local Government to say what they should do in the matter.

The House then divided on Mr. Mills' amendment, which was lost. Yeas—33. Nays—81.

Hon. Mr. Holton said that the effect of the main motion now before the House, was to pledge hon. members to the initiation of a policy of Legislative Union, as contra-distinguished to Federal Union, and he hoped the Minister of Militia would instruct such of his friends as were opposed to a Legislative Union to oppose this vote.

Hon. Mr. Wood rose to a matter of personal explanations. The member for West Toronto (Mr. Harrison) had been disingenuous in referring to a vote he (Mr. Wood) had given last session, as if it were inconsistent with his support of Mr. Mackenzie's amendment

propre province. Il considère que l'article 94 de l'Acte d'Union impose au Gouvernement la responsabilité d'établir l'uniformité en matière de lois.

L'hon. M. Wood pense que ce travail n'aurait pas dû être entrepris sans que les Assemblées provinciales aient pris elles-mêmes une décision. Aux États-Unis, les différents États ont, d'un commun accord, adopté essentiellement le même ensemble de lois et la même procédure dans le cas des droits fonciers et civiles. Si l'on veut uniformiser les lois provinciales c'est aux provinces à la faire progressivement. On ne doit pas donner ce travail à faire, sous pression, à un membre qui, habitant Ottawa et émargeant auprès du Gouvernement du Dominion, est censé être exempt de tout provincialisme. (Rires.)

M. Ferguson prétend que le Gouvernement ne faisait que son devoir en présentant aujourd'hui un projet d'intégration des lois. L'objection présentée par le député qui vient de prendre la parole visait uniquement la personne qui avait été choisie pour faire le travail et elle est donc futile. Cette objection du député de Bothwell et de ceux qui pensent de même, aboutit simplement à dire que les Assemblées législatives locales ne sont pas capables de se diriger elles-mêmes et, personnellement, il n'accepte pas cette assertion. M. Ferguson se déclare en faveur de cette intégration des lois et veut laisser les Gouvernements locaux décider de leur propre conduite dans ce cas.

L'amendement de M. Mills, mis aux voix, est rejeté par 81 voix contre 33.

L'hon. M. Holton déclare que la principale motion qui est présentée actuellement à la Chambre vise à inciter les députés à établir une politique d'union législative, distincte de l'Union fédérale et il espère que le ministre de la Milice demandera à ses amis, qui s'opposent à l'union législative, de voter contre cette motion.

L'hon. M. Wood soulève une question personnelle qu'il veut expliquer. Le député de Toronto Ouest (M. Harrison) s'est montré faussement candide en mentionnant qu'un vote exprimé par lui (M. Wood) lors de la dernière session ne correspond pas à l'appui qu'il

to-night. He proceeded to read Mr. Blake's amendment, against which he voted last session, which denied the Sheriffs, Registrars and other persons holding office under the Crown, in the Provinces, as well as office-holders in the Dominion, the right to sit in this Parliament. That was a proposition entirely different from that which was before the House to-night. (Hear.)

The motion for concurrence on item 39, Commission for rendering uniform the laws, was then agreed to.

The House went again into Committee of Supply the Militia estimates being taken up.

PENITENTIARIES

Hon. Mr. Rose moved further consideration of the resolution on the estimates considering Penitentaries, Lunatic Asylums, Light Houses, &c.

Mr. Masson (Soulanges) considered the salaries of the officers of the penitentiaries too high. He moved an amendment providing that the salaries of the officers at Kingston, instead of being increased as proposed in the estimate should not exceed the amount paid them during the past year.

Hon. Mr. Rose called the attention of his honorable friends to the fact that already in one instance the Minister of Justice had struck $16,000 off these estimates, in two other instance $10,000 each.

Mr. Bellerose altogether objected to the Government procedure in these cases. A man who for 20 years past drew his £800 a year from the institution had his salary increased £100, while the steward and other poor officers actually had their salaries reduced. Besides it was a great injustice to reduce the salaries of men like the law clerk in the House, while men of little or no education, like the late Warden of the Penitentiary, get their salaries increased.

Mr. Chamberlin believed the present appointment of the Warden to be a good one, and the increase of salary to be deserved.

Mr. Ryan (Montreal West) quite approved of the motion of the member for Soulanges. The salary proposed to be paid to the present Warden of the Penitentiary was altogether exorbitant.

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

fournit ce soir à l'amendement de M. Mackenzie. L'honorable M. Wood continue en lisant l'amendement de M. Blake, contre lequel il a voté à la dernière session et qui interdisait aux shérifs, registraires et autres personnes occupant dans les provinces un emploi de la Couronne, de même qu'aux fonctionnaires du Dominion, de siéger au Parlement. Voilà une proposition tout à fait différente de celle qui a été présentée hier soir à la Chambre. (Applaudissements.)

La motion pour l'adoption de l'article 39 relatif à l'établissement d'une Commission d'intégration des lois est adoptée.

La Chambre se réunit à nouveau en Comité des Subsides pour étudier le budget de la Milice.

PÉNITENCIERS

L'hon. M. Rose propose que l'on étudie d'une façon plus approfondie la résolution relative au budget des pénitenciers, des asiles d'aliénés, des phares, etc.

M. Masson (Soulanges) considère que les traitements des agents des pénitenciers sont trop élevés et il propose un amendement prévoyant que les traitements des agents à Kingston, au lieu d'être augmentés comme on le propose dans le budget, soient limités aux montants versés l'an passé.

L'hon. M. Rose fait remarquer aux députés que le ministre de la Justice a déjà, une fois, réduit le budget de $16,000 et, par deux autres fois, de $10,000 respectivement.

M. Bellerose s'élève contre l'ensemble de l'attitude du Gouvernement à cet égard. Un homme à qui, depuis 20 ans, le pénitencier versait annuellement un traitement de 800 livres se voit attribuer une augmentation de 100 livres alors que par ailleurs on réduit le salaire de l'intendant et des agents les moins bien rémunérés. De même, il est très injuste d'avoir réduit le salaire du Secrétaire légiste de la Chambre, alors que des gens peu ou pas instruits comme l'ancien directeur du pénitencier, reçoivent des augmentations de traitements.

M. Chamberlin pense que la nomination du directeur actuel est justifiée et qu'il mérite cette augmentation de traitement.

M. Ryan (Montréal Ouest) approuve la motion présentée par le député de Soulanges. Le traitement que l'on envisage de verser au directeur actuel du pénitencier est tout à fait exorbitant.

Mr. Masson (Soulanges) regretted exceedingly that the Government did not explain their policy on these Penitentiary salaries. It was at a time when the people at large were grumbling at the expenditure that the Government should not increase these salaries unless they had special and urgent reason.

M. Masson (Soulanges) regrette vivement que le Gouvernement n'ait pas expliqué sa ligne de conduite en ce qui concerne le traitement du personnel des pénitenciers. Il fut un temps où les gens se plaignaient d'une façon générale des dépenses faites par le Gouvernement et ne voyaient pas pourquoi le Gouvernement, à moins de raisons bien spéciales ou d'un cas d'urgence, augmenterait ces traitements.

Sir John A. Macdonald would be glad to give the hon. member all the information asked for. By the arrangement under the Union Act Penitentiaries, instead of being as before in New Brunswick and Nova Scotia, a mere refuge for vagabonds, were places of punishment for criminals of a higher class. Hence there was a necessity felt for uniform legislation in this matter, and hence also greatly increased duties were thrown on the Warden of the Penitentiary at Kingston. That was a most arduous and responsible office, for he had 800 scoundrels to take charge of. In fact that man carried his life in his hand. If Mr. Speaker were to give him (Sir John) the mines of the Indies he would not take the Wardenship. For twenty years the late occupant of that office never retired to rest without having his pistols at his pillow; and in the long run he received a most dangerous wound from a convict who sought his life.

Sir John A. Macdonald est prêt à donner au député tous les renseignements qu'il demande. En vertu de l'Acte d'Union, les pénitenciers, au lieu d'être comme autrefois au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse de simples asiles pour vagabonds, sont devenus en fait des endroits de détention des criminels plus dangereux. Une loi uniforme dans ce domaine s'imposait donc et le directeur du pénitencier de Kingston s'est vu attribuer des charges beaucoup plus lourdes. Sa tâche est très difficile et sa responsabilité très lourde, car il lui faut s'occuper de 800 voyous. En fait, sa vie même est en danger et même si on lui offrait tout l'or du Pérou, il (Sir John A.) n'accepterait pas cet emploi. Pendant 20 ans, l'ancien titulaire de ce poste ne s'est jamais couché sans avoir ses pistolets sous son oreiller; il a malgré tout une grave blessure que lui a infligée un détenu qui en voulait à sa vie.

Mr. D. A. Macdonald said he would cheerfully vote for any compensation to the late warden, but the appointment of the present incumbent was something to be regretted. Neither from moral nor physical capabilities was the present incumbent able to take charge of such an institution. He was not capable of getting out of the way of a row.

M. D. A. MacDonald déclare qu'il serait prêt à voter une indemnité pour l'ancien directeur, mais que la nomination du présent titulaire est des plus regrettables: ni du point de vue moral, ni du point de vue physique, déclare-t-il, ce dernier n'est à la hauteur de la tâche et il est fatal que des troubles se produiront.

Sir John A. Macdonald—He was not capable of running away. (Laughter) What you say is not in the interest of the retiring warden.

Sir John A. Macdonald: Il lui était impossible de s'enfuir. (Rires.) Ce que vous dites n'est pas à l'intérêt de l'ancien directeur.

Mr. D. A. Macdonald—In no respect was the present warden fitted for the office. He may have been a good prison inspector, but he had no qualification for the wardenship.

M. D. A. Macdonald: Il n'est en aucune façon apte à occuper le poste qu'on vient de lui confier. Il se peut qu'il ait été bon inspecteur des prisons, mais il n'a pas les compétences nécessaires pour devenir directeur.

Mr. Ferguson endorsed all that the hon. member said regarding the late Warden, and as to the present Warden, he was, at all events, one of the best Prison Inspectors; and if he were a good disciplinarian, had good officers under him, and understood his duty, he was just the proper man to appoint.

M. Ferguson est d'accord avec tout ce qu'a dit le député au sujet de l'ancien directeur; en ce qui concerne le directeur en poste, il souligne qu'il a certainement été l'un des meilleurs inspecteurs des prisons. S'il réussit à imposer sa discipline, s'il a le personnel pour le seconder et s'il se fait une idée juste de ses fonctions, il se pourrait bien qu'il soit à la hauteur.

Hon. Mr. Holton rose to protest strongly against the threat made by the Premier against the member for Glengarry; that the course he took was not in the interest of the retiring Warden.

Sir John A. Macdonald explained that he merely made a half confidential communication to the member for Glengarry, such as he had been in the habit of making to the members for Lambton and Chateauguay.

Mr. D. A. Macdonald said he did not understand the Premier as at all implying a threat in his statement.

The House then divided on Mr. Masson's amendment, which was carried. Yeas, 56; Nays, 44.

Mr. Bellerose moved an amendment to declare that no portion of the moneys now being voted should go to provide a gratuity or pension to the retiring Warden, and was proceeding to speak in support of his motion, when the Speaker said the amendment was clearly not in order.

Mr. Bellerose insisted that the amendment was in order.

Sir John A. Macdonald—To put an end to this I move that the House do now adjourn.

Mr. Bellerose said that the Premier had no right to make such a motion when he was speaking. True the Government had been defeated, but he (Mr. Bellerose) had always done his duty by them at all events, and if he had done evil it was because he had erred many times in supporting the Government. (Cheers.) He could now say that on many occasions he thought his votes were not good, but to sustain the Confederation scheme, he had now chosen the least of two evils and sustained the Opposition. (Cheers.) The Hon. the Premier had no right to look at him in that scowling manner, for he was not to be cowed down in doing his duty. (Hear, hear.)

Sir John A. Macdonald—I move that the House do now adjourn.

The House adjourned at half-past one.

L'hon. M. Holton s'oppose vivement à la menace dirigée contre le député de Glengarry par le Premier Ministre; il n'est pas juste de dire que l'intervention du député va à l'encontre des intérêts de l'ancien directeur de la prison.

Sir John A. Macdonald explique que l'observation faite au député de Glengarry était plus ou moins personnelle, qu'il a l'habitude de procéder ainsi avec les députés de Lambton et de Châteauguay, par exemple.

M. D. A. Macdonald fait remarquer qu'il n'a vu aucune menace dans les propos tenus par le Premier Ministre.

L'amendement de M. Masson, mis aux voix, est adopté par 56 voix contre 44.

M. Bellerose propose un amendement stipulant qu'aucune partie des fonds qui sont votés maintenant ne doit servir au versement d'une gratification ou d'une pension à l'ancien directeur. Il donne des arguments à l'appui de sa motion lorsque l'Orateur l'interrompt en faisant valoir que l'amendement est de toute évidence irrecevable.

M. Bellerose rétorque qu'il est réglementaire.

Sir John A. Macdonald: Pour mettre fin au débat, je propose que la séance soit levée.

M. Bellerose est d'avis que le Premier Ministre n'a pas le droit de présenter une motion d'ajournement puisque c'est lui (M. Bellerose) qui a la parole. Il est vrai que le Gouvernement a été mis en minorité, mais lui (M. Bellerose) a toujours fait son devoir quelles qu'aient été les circonstances; s'il a quelque chose à se reprocher, c'est d'avoir fait fausse route à plusieurs reprises en appuyant le Gouvernement. (Acclamations.) Il ne s'en cache pas maintenant, en plusieurs occasions, il a dû voter à contrecœur; il en est arrivé à un point où il a choisi le moindre mal en décidant d'appuyer l'Opposition. (Acclamations.) L'honorable Premier Ministre n'a pas le droit de lui faire peur comme à un enfant; rien ne le fera s'écarter de la voie qu'il s'est tracée. (Applaudissements.)

Sir John A. Macdonald: Je propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 1 h 30.

HOUSE OF COMMONS

Friday, June 18, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

Mr. Wright (Ottawa), presented the first report of Committee on the improvement of the Ottawa River Navigation. Reading dispensed with.

Hon. Mr. Langevin brought down a return to an address for the instructions to the Intercolonial Railway Commissioners.

ESTIMATES

Hon. Mr. Rose brought down a message from His Excellency transmitting further estimates for the year ending 30th June, 1869, and 30th June, 1870. He moved that they be referred to Committee of Supply. Carried.

MILITIA SALARIES

Hon. Mr. Rose moved concurrence in the Militia items reported yesterday.

Mr. Bowell asked what were the duties of the Staff Officer who was put down for a salary of $800? What were the duties of the two Deputy-Assistant-Adjutants-General, who were put down for salaries of $1,200 and $2,100, and where they were situated, and what was the salary attached to the office of Brigade-Major?

Sir George E. Cartier said the duties of the medical officer last year and this year had been very important. Several pensions had to be granted to wounded militia-men, and though a medical officer on the spot might send a certificate as to the wounds and state of health of the applicant, it was desirable to have a certificate from a disinterested officer not connected in any way with the party. But no appointment had yet been made of a staff or medical officer. The Government had availed itself of the services of Dr. Girdwood, who was a very able man and who had hitherto been paid by fees. There were only two Deputy-Assistant-Adjutants-General, Major MacPherson, in the Province of Quebec, and a similar officer in

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 18 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à 3 heures.

M. Wright (Ottawa) dépose le premier rapport du Comité sur l'amélioration de la navigation sur la rivière Outaouais. Il est dispensé de le lire.

L'hon. M. Langevin dépose un rapport suite à la demande visant la présentation des instructions aux commissaires du Chemin de fer Intercolonial.

BUDGET

L'hon. M. Rose dépose un message de Son Excellence concernant les crédits supplémentaires pour l'année se terminant le 30 juin 1869 et pour l'année se terminant le 30 juin 1870. Il propose que le Comité des Subsides soit saisi de la question. Adopté.

TRAITEMENTS DE LA MILICE

L'hon. M. Rose propose que les postes concernant la Milice dont il a été fait rapport la veille soient approuvés.

M. Bowell demande quelles sont les fonctions de l'officier d'État-Major dont le traitement est établi à $800. Il veut également savoir quelles sont les fonctions des deux sous-adjudants généraux adjoints dont les traitements sont établis à $1,200 et $2,100 respectivement, à quel endroit ils sont affectés et quel est le traitement prévu pour le poste de major de brigade.

Sir George-É. Cartier révèle que les fonctions de médecin militaire pour l'année précédente et l'année en cours ont été considérables. Une pension est accordée à plusieurs miliciens blessés; même s'il peut y avoir sur les lieux un médecin militaire qui est en mesure de faire parvenir plus tard un certificat concernant la blessure et l'état de santé du requérant, il est préférable d'obtenir un document d'une personne désintéressée, qui n'a rien à voir avec les partis en cours. Cependant, personne n'a encore été nommé au poste d'officier d'État-Major ni de médecin militaire. Le Gouvernement a retenu les services du docteur Girdwood, médecin fort compétent, mais celui-ci a été rémunéré sur présentation

New Brunswick, receiving a salary of $400; and both those officers had several duties to perform. These appointments, however, were merely temporary and the office would soon be abolished, and there were now District Deputy-Adjutants General to do the work. As regarded the Brigade-Majors, their salaries were fixed by the Militia Act of 1863, passed when the member for Cornwall was Minister of Militia, namely, $600 and travelling expenses.

de ses honoraires. Il y a seulement deux sous-adjudants généraux adjoints, le major MacPherson pour la province de Québec et un officier du même grade pour le Nouveau-Brunswick; tous deux reçoivent des traitements de $400; les fonctions qu'ils ont à remplir sont multiples. Ces nominations sont temporaires puisque le poste doit être supprimé sous peu; ce sont maintenant les adjudants généraux adjoints de district qui font ce travail. En ce qui concerne les majors de brigade, c'est la Loi de la Milice de 1863, adoptée au moment où le député de Cornwall était ministre de la Milice, qui fixe leur salaire, soit $600 plus les frais de déplacement.

Hon. John Sandfield Macdonald said he had asked in a former session what was meant by the large increase in the number of Staff officers, and was answered that the increase was only temporary. But from that day to this not one man had been dispensed with.

L'hon. John Sandfield Macdonald signale qu'en réponse à une question qu'il avait posée lors d'une session précédente concernant l'augmentation marquée du nombre d'officiers d'État-Major, on lui avait dit que la situation était temporaire. Il note que jusqu'ici l'effectif n'a pas été réduit.

Sir George E. Cartier said it was the intention of the Government to reduce the staff organization as much as possible. They did not care, however, to proceed with this until the arrival of the new Adjutant-General, who was expected to arrive in the beginning of July, and whose experience would be of great value. But he begged to assure the House that the Government was determined to do away with as great a number as possible of the present staff.

Sir George-É. Cartier annonce que le Gouvernement a la ferme intention de réduire le plus possible le personnel, en attendant toutefois l'arrivée du nouveau chef d'État-Major qui doit entrer en fonctions au début de juillet; son expérience, pense-t-on, pourrait-être fort utile. Il certifie que le Gouvernement est bien décidé à maintenir l'effectif à son niveau le plus bas.

Mr. Bellerose asked if Pay-Masters and Quarter-Masters were to be appointed anew under the present Militia Law?

M. Bellerose demande si les officiers payeurs et les quartiers-maîtres doivent être rengagés aux termes de la Loi actuelle sur la Milice.

Sir George E. Cartier said that these officers had not been appointed anew. They were in office and were continued; but they were not re-appointed, as the Government wished to hold themselves free to blend the two offices into one when the time arrived.

Sir George-É. Cartier révèle qu'il n'a pas été nécessaire de rengager ces officiers. Ils étaient déjà en poste et on les y a maintenus mais il n'y a pas eu rengagement car le Gouvernement veut les laisser libres de combiner ces deux périodes de service en une seule au moment opportun.

Hon. Mr. Dunkin hoped that in future there would be more attention paid to the regimental and battalion staffs, and that money would not be wasted on the staff at headquarters.

L'hon. M. Dunkin souhaite qu'à l'avenir on se préoccupe davantage des militaires des régiments et des bataillons et qu'on ne gaspillera pas l'argent au profit du personnel de l'État Major.

Mr. Bowell said he heard that the position which Brigade-Major Macpherson of Montreal ought to have filled had been filled by a gentleman, formerly a member of Parliament, who knew nothing whatever of militia matters. As to the explanation given by the Minister of Militia respecting the medical staff officers, it astonished him (Mr. Bowell.) Did the

M. Bowell a entendu dire que le poste qui revenait au major de brigade Macpherson de Montréal a été confié à un ancien député qui ne connaît absolument rien aux problèmes de la Milice. Quant aux explications données par le ministre de la Milice à propos des médecins militaires, il (M. Bowell) les trouve étonnantes. Le ministre de la Guerre entend-

Minister of War mean to say that all the privates and officers had to travel to Montreal to be examined in order to determine whether they were entitled to a pension or not? He complained that the services of the Brigade Majors and other officers of the Militia Staff were so extravagantly paid, that this service, which cost only $1,000 some three years ago, now costs over $3,000, and the services of the staff might be reduced 75 per cent, without injuring the service one iota. Better keep down expense in this quarter, and give more to volunteers if necessary. The other night the Minister of Militia threw out an insinuation regarding him (Mr. Bowell), which was altogether unwarranted, and he took this occasion to repudiate it. The hon. gentleman next alluded to the utter waste of public money in the way the Dominion Rifle Association was conducted at present.

Hon. John Sandfield Macdonald said that he knew something of the working of the Militia Department; and knew very well that almost every man who was out of the service sought to be re-appointed on the Staff, and constantly those on the Staff were seeking an increase in salary. He objected altogether to the increase proposed this year. He believed the number of Staff and other officers might be very materially reduced, and he placed very little faith in the oft-repeated assertions of the Minister of Militia that these appointments were but temporary. He believed that a great deal of unnecessary expense and extravagance was connected with the Militia department.

Hon. Mr. Blanchet differed slightly from the member for Cornwall in his estimate that the number of the staff was unnecessary. He (Mr. Blanchet) believed that the organization as it stood was the best, and that the staff of military was not at all too well paid. The Adjutant-General had various, numerous and most important duties to perform in connection with the military service, and only by the aid of an efficient staff could he perform these duties. The non-performance of some of the Inspectors might lead to such carelessness as would entail very heavy loss on the Dominion, and in this and other ways full employment was found for the present staff. The district paymasters, it was said, might be dispensed with. But that officer had arduous and important duties of his own to discharge, and was fully needed. If the accounts of those officers were placed in the hands of others for adjustment, the result would be that the men would not be regularly paid, and a spirit of dissatisfac-

il par là que tous les hommes et officiers doivent se rendre à Montréal pour y subir un examen médical chaque fois qu'il faut déterminer s'ils ont droit à une pension? Il se plaint du fait que les services des majors de brigade et des autres officiers de la Milice sont trop bien rémunérés, signalant qu'on est passé de $1,000 il y a trois ans à $3,000 actuellement, qu'on peut réduire les effectifs de 75 p. 100 sans que le service s'en ressente. Il est préférable, selon lui, de limiter les dépenses de secteur et au besoin d'accorder davantage aux volontaires. Il (M. Bowell) profite de l'occasion pour répondre à une insinuation dirigée l'autre soir contre lui par le ministre de la Milice, insinuation dénuée de tout fondement. Enfin, le député s'en prend au gaspillage des deniers publics dans la conduite de l'Association des francs-tireurs du Dominion.

L'hon. John Sandfield Macdonald estime connaître assez bien ce qui se passe au ministère de la Milice; il sait parfaitement que tous ceux dont l'engagement se termine essaient d'être portés de nouveau à l'effectif de même que tous ceux qui sont en service tentent d'obtenir un relèvement de leur solde. Il est en complet désaccord avec l'augmentation proposée pour l'année en cours. Il estime qu'il faut réduire considérablement le nombre des officiers d'État-Major et des autres officiers; il est très peu enclin à croire les fréquentes déclarations du ministre de la Milice selon lesquelles toutes ces nominations ne sont que provisoires. Selon lui, il y a beaucoup de dépenses inutiles et de gaspillage au ministère de la Milice.

L'hon. M. Blanchet n'est pas tout à fait d'accord avec le député de Cornwall lorsqu'il estime que les effectifs sont trop importants. Lui-même (M. Blanchet) croit que l'organisation des forces est la meilleure qui soit et que les militaires sont loins d'être trop bien rémunérés. L'adjudant-général a de nombreuses fonctions militaires, toutes aussi importantes les unes que les autres et seule l'aide d'un personnel compétent lui permet de s'acquitter de sa tâche. Que certains inspecteurs viennent à manquer à leurs responsabilités, il pourra s'ensuivre des pertes considérables pour le Dominion et pour ces raisons notamment, tout l'effectif actuel peut donc être employé utilement. On prétend qu'on peut se passer des officiers-payeurs de district. Or, ce dernier a une tâche importante et difficile à remplir et sa place est justifiée. Si le calcul de la solde était confié à d'autres, les hommes ne seraient pas payés aussi régulièrement et le moral en souffrirait certainement. La place

tion would be aroused. Such officers were in fact as necessary to the force as the commanding officers themselves.

Mr. Bowell asked if the district paymasters did not receive $50 a month when employed in addition to the $600 a year.

Hon. Mr. Blanchet said that they did not.

Mr. Bowell would ask the Minister of Militia to answer the question.

Hon. Mr. Howe expatiated on the dangers and difficulties which must arise from a military staff which would be inefficient in point of numbers and otherwise.

Mr. Bowell having repeated his question,

Hon. Mr. Blanchet admitted that when volunteers were out on active service these district paymasters received $50 a month besides their $600 a year, but their services were very arduous.

Mr. Mackenzie—as a specimen of this arduous service instanced the case of the paymaster of his district who came from London in the evening to where he (Mr. Mackenzie) lived and in an hour and a half got through all this business, having paid the balance there by cheques. It was the Captains of the Companies in the place of paymasters on whom the burden of this work fell. (Hear, hear.)

Mr. Ross (Prince Edward) asked the number of days that volunteers were to be drilled this year, and what their allowance was to be; what the allowance to officers would be, and the number of volunteers the hon. gentleman expected to drill under the vote asked for.

Sir George E. Cartier said that he expected to drill under the appropriation the number of active militia men provided by the Act. The estimate was based on a thirteen days' drill, and the payment to the men was 50 cents a day, and to officers $1 a day. This year the drill would be expected to be performed with greater ease, less expenditure, and to greater advantage than formerly, as 2,000 tents and 10,000 blankets had been procured, in order to enable the volunteers to do their drilling in camp. Their drill time was three hours a day, but they might drill six hours in one day, in which case it would be counted two days, and they would receive double pay. Last year the men were put to great expense and annoyance

de cet officier au sein des forces est aussi importante que celle du commandant lui-même.

M. Bowell demande si les officiers-payeurs de district ne touchent pas 50 dollars par mois pour leur travail, en plus des 600 dollars par an.

L'hon. M. Blanchet dit que non.

M. Bowell demande au ministre de la Milice de lui répondre.

L'hon. M. Howe s'écarte du sujet en rappelant les dangers et les difficultés qui pourraient résulter d'une situation où le personnel militaire serait trop peu nombreux ou autrement dépourvu.

M. Bowell répète sa question.

L'hon. M. Blanchet admet que, lorsque des volontaires font du service actif dans les rangs de la troupe, les officiers-payeurs de district touchent 50 dollars par mois en plus des 600 dollars par an, mais il souligne que leur travail est vraiment pénible.

M. Mackenzie cite, comme exemple de ce travail vraiment pénible, le cas de l'officier-payeur de district venu un soir de London dans la localité où il (M. Mackenzie) réside et qui, en une heure et demie, a pu faire tout son travail, une partie des hommes étant déjà payés par chèque. Il affirme que ce sont les capitaines des compagnies qui font tout le travail à la place des officiers-payeurs. (Bravos.)

M. Ross (Prince Édouard) désire savoir quel est le nombre de jours prévus pour l'instruction des volontaires cette année, quelle doit être leur solde ainsi que celle des officiers et combien de volontaires le député entend former avec les crédits demandés.

Sir Georges-É. Cartier répond qu'à son avis l'affectation de crédits lui permettra de dispenser l'instruction militaire au nombre de miliciens actifs prévu par la loi. Le montant de ces crédits est calculé sur la base d'une période d'instruction de 13 jours; les hommes touchent 50 cents par jour, les officiers 1 dollar par jour. Il espère que cette année il y aura moins de problèmes, moins de frais et que les résultats seront plus positifs qu'auparavant grâce à l'achat de 2,000 tentes et de 10,000 couvertures, ce qui permettra aux volontaires de recevoir leur instruction au camp même. Il doit normalement y avoir trois heures d'instruction par jour, mais il se peut qu'il y en ait six le même jour, ce qui comptera

in being obliged to procure lodging at their own expense. This year each battalion, officers and men, had an appropriation of 210 tents.

pour deux jours de travail et donnera droit à double solde. L'année dernière, les volontaires devaient se loger à leurs propres frais, ce qui leur a occasionné des dépenses et causé passablement d'ennuis. Cette année, chaque bataillon, à savoir les officiers et les hommes, recevra 210 tentes.

Mr. Ross said he was very glad he had asked the questions. The general impression abroad appeared to be that volunteers were to be called out for eight days' drill, and that they were to be drilled twice a day.

M. Ross se félicite d'avoir posé la question. On croit généralement que les volontaires sont convoqués pour une instruction militaire de 8 jours et qu'il doit y avoir 2 périodes d'exercice par jour.

Sir George E. Cartier explained that they were to be called out for 16 days, but two days' work might be done in one. Last year more than 30,000 volunteers were drilled. They had a double drill for eight days, making a total of 16 days.

Sir George-É. Cartier explique qu'au départ on avait prévu 16 jours d'instruction, mais qu'on s'est aperçu qu'il y avait moyen de faire le travail de deux jours en un seul. L'année dernière, plus de 30,000 volontaires ont suivi 2 périodes d'instruction par jour pendant 8 jours, ce qui en réalité comptait pour 16 jours.

Mr. Ross said that under the circumstances he was going to help the Minister of Militia to economise the expenses of the department instead of finding fault with them. With regard to the volunteers, he thought it a great mistake to take them from 10 to 30 miles from their homes to Head Quarters, and merely keep them out six and a half days, as might be the case under the present arrangement. He strongly objected to reducing the pay of the men from $8 to $6.50, and claimed that such action, in view of the non-reduction of the staff, would produce dissatisfaction. The hon. gentleman went on to show that the expenses of the department need not be at all so great as had been stated. There were some 30,490 volunteers, including privates and non-commissioned officers; and officers 2,730. At the $6.50 a day the allowance to the privates would amount to $198,158, and of the officers to $65,490, making a total of $263,675, compared with the amount asked by the Minister of Militia was shown a balance of $44,065, which sum would pay the Volunteers the $1.50 a day, of which it was sought to deprive them.

M. Ross dit que dans ce cas il est prêt à aider le ministre de la Milice à réduire ses dépenses plutôt qu'à s'y attaquer systématiquement. En ce qui concerne les volontaires, il croit que c'est une grave erreur que de les amener au quartier général, à une distance de 10 à 30 milles de leurs foyers, pour tout simplement les y garder pendant 6 jours et demi, comme c'est tout à fait possible dans les conditions actuelles. Il s'oppose fortement à ce que la solde des hommes passe de $8 à $6.50 et prétend qu'une telle mesure, sans que l'État-Major ne diminue, provoquerait du mécontentement. Le député démontre ensuite que les dépenses du ministère ne doivent pas nécessairement être aussi élevées qu'on l'a déclaré. Il y a quelques 30,490 volontaires, y compris les simples soldats et les sous-officiers; il y a également 2,730 officiers. Au taux de $6.50 par jour, l'indemnité accordée aux simples soldats s'élève à $198,158 et celle des officiers à $65,490, pour un total de $263,675 qui, comparé au montant demandé par le ministre de la Milice, indique un solde excédentaire de $44,065 somme qui permettrait de payer aux volontaires cette somme de $1.50 par jour dont on cherche à les priver.

Sir George E. Cartier explained that the hon. gentleman from Prince Edward Island made no allowance for cavalry and transport.

Sir George-É. Cartier explique que le député de l'Île-du-Prince-Édouard ne tient pas compte de la cavalerie et du transport.

Mr. Ross said his constituency was not an island yet, though it might be when the Murray Canal was built later. He strongly urged that the Volunteers should receive the same pay as they had during the last six years.

M. Ross dit que sa circonscription n'est pas encore une île, bien qu'elle puisse le devenir après la construction du canal Murray. Il préconise fortement qu'on donne aux volontaires la même solde que celle qu'ils ont reçue au cours des six dernières années.

Sir George E. Cartier agreed that the men of the Volunteer force ought to have the sympathy of the House; but it should be remembered that the tents and other arrangements would save the Volunteers $1.50 per man, as compared with their expenses last year.

Mr. Jones (Leeds and Grenville) concurred in the views of the member for Hastings North and the Premier of Ontario, as to the Staff expenses being excessive. The increase of those expenses had not increased the efficicency of the force. He was glad not one member from Ontario had risen to defend the extravagance connected with the Staff, it had only been defended by the gentlemen from Quebec.

Mr. Chamberlin believed that in future years the Staff expenses might perhaps be reduced; but he knew that in getting the new system in operation, a great deal of hard work in his own district at least had been thrown on the staff. The history of the Crimean War showed the importance of a well organized staff. In this respect the French army had been found far superior to our own. He agreed with the member for Cornwall, that there had been great abuses in the practical operation of the military schools. There might be an advantage in having a large number to receive a military education who might never get commissions, but he thought it desirable there should be a rule, that no one who had a recommendation from the colonel of his battalion for a commission should receive any pay for his attendance.

Mr. Stirton asked when it was proposed the volunteers should be called out for drill this year?

Sir George E. Cartier said there would be no general order issued fixing one time. The Deputy district Adjutant Generals would fix the time for the respective battalions as they found to be most convenient.

Mr. Stirton was afraid that by this arrangement an inconvenient season might in some cases be chosen.

Mr. Walsh said in his district last year men were called out in the midst of the haying, and were subjected to great inconvenience.

Mr. Brown thought six days and a half for training was too short for men who had to come a great distance. One day would be required to come and another to return, and

[Mr. Ross—M. Ross.]

Sir George-É. Cartier admet que les hommes des forces volontaires méritent toute la sympathie de la Chambre; mais il faut se rappeler que les tentes et les mesures prises vont permettre aux volontaires d'épargner $1.50 chacun par rapport à leurs dépenses de l'an dernier.

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) partage l'opinion exprimée par le député de Hastings Nord et le Premier Ministre de l'Ontario sur le caractère excessif des dépenses pour l'État-Major. L'augmentation de ces dépenses n'a pas accru l'efficacité de l'armée. Il est heureux qu'aucun député de l'Ontario n'ait pris la parole pour défendre l'extravagance dont l'État-Major fait l'objet, et que seuls les députés du Québec l'aient défendue.

M. Chamberlin croit que, dans les années à venir, les dépenses de l'État-Major pourraient peut-être être diminuées; mais il sait que pour l'instauration du nouveau système, on a chargé le personnel de son district d'un lourd fardeau. L'histoire de la guerre de Crimée montre l'importance d'un État-Major bien organisé. A cet égard, l'armée française s'est révélée de loin supérieure à la nôtre. Il convient avec le député de Cornwall, que le fonctionnement des écoles militaires a donné lieu à des abus. Il serait peut-être avantageux qu'un grand nombre de personnes puissent recevoir une formation militaire sans jamais obtenir de brevet, mais il croit préférable qu'un règlement stipule qu'aucune personne recommandée en vue d'un brevet par le colonel de son bataillon ne reçoive une solde pour sa participation aux cours.

M. Stirton demande quand se propose-t-on de convoquer les volontaires à l'entraînement cette année.

Sir George-É. Cartier dit qu'il n'y aura pas d'ordre général fixant une date. Ce sont les adjudants-généraux de district qui fixeront la date de leur bataillon respectif selon ce qui leur conviendra le mieux.

M. Stirton craint que cet arrangement entraîne dans certains cas le choix d'une époque inopportune.

M. Walsh dit que l'an dernier dans son district on a convoqué des hommes juste pendant la saison des foins, ce qui leur a causé bien des difficultés.

M. Brown croit qu'une période d'entraînement de 6 jours et demi est trop courte pour les hommes qui doivent parcourir une grande distance. Il leur faut une journée pour se ren-

another to fix their tents, leaving only three days and a half for actual drill. The volunteers had a right to receive a fair remuneration. They would be called out at a time when they could make $1.50 a day by their labour, and they ought not be the sufferers when they gave up their time to train themselves for the defence of their country.

Mr. Thompson (Ontario North) concurred in the views of the member for North Hastings, and others, that in keeping up the volunteer force, those who did the work should be well paid, and not those who were more ornamental than useful.

Mr. Sproat hoped the attention of the Department would be particularly called to the wants of the men of the force. Last year the men were called out at a very inconvenient season. He knew many who received $1 a day, and who had to pay $2 a day to men to do their work. In his battalion a barrack had been erected last year; and he believed a battalion could be accommodated more comfortably in a barrack than in tents, and at half the expense. He would regret if the pay of the volunteers was reduced. He hoped the Minister of Militia would reduce the expenses of the military schools. In his own Riding those who had passed through the military schools were not generally of the class fit to receive commissions in the Reserve Militia. What we wanted were efficient schools which gentlemen might attend at their own expense.

Mr. Mackenzie—The Minister of Militia had stated that there was a saving of a quarter of a million in these estimates. He (Mr. Mackenzie) had been unable to figure out that amount. He observed there was a saving on drill instructors, military schools, ammunition, clothing, military stores and camp expenses, amounting to $100,000, but if this were done by reducing the amount of ammunition and the services rendered, there was no saving, but a making the various branches of the service less effective. If they were really reducing the Militia establishment they ought to know it, so that they might not mistake that for a reduction in expenses. The House ought also to receive more precise information as to promised reductions in the staff. The member for Missisquoi (Mr. Chamberlin) had spoken of the severe labour borne

dre au camp et une autre pour en revenir, plus une autre journée pour monter leur tente, ce qui ne laisse que 3 jours et demi de véritable exercice. Les volontaires ont droit à une rémunération juste. On les convoque à un moment où ils pourraient gagner par leur travail $1.50 par jour et ce n'est pas à eux de pâtir du fait qu'ils doivent consacrer une partie de leur temps pour s'entraîner à la défense de leur pays.

M. Thompson (Ontario Nord) se dit d'accord avec l'opinion exprimée par le député de Hastings Nord et d'autres députés qui affirment qu'en maintenant les forces volontaires, il ne faut pas oublier de bien rémunérer ceux qui font le travail, et non pas ceux qui sont plutôt une parure qu'une utilité.

M. Sproat espère que le ministère s'occupera plus particulièrement de répondre aux besoins des membres des forces volontaires. L'an dernier, on a convoqué les hommes à une époque très inopportune. Il connaît plusieurs cas où des volontaires qui touchaient $1 par jour devaient engager des journaliers à $2 par jour pour faire le travail à leur place. Dans son bataillon, une caserne a été construite l'an dernier; il croit qu'un bataillon peut être plus confortablement logé dans une caserne que dans des tentes, et à moitié prix. Il regretterait beaucoup que la solde des volontaires soit diminuée. Il espère que le ministre de la Milice réduira les frais occasionnés par les écoles militaires. Dans sa propre circonscription, ceux qui ont fréquenté les écoles militaires ne sont pas généralement aptes à recevoir un brevet de la Milice de réserve. Ce que nous voulons, ce sont de bonnes écoles que les hommes pourraient fréquenter à leurs propres frais.

M. Mackenzie rappelle que d'après le ministre de la Milice les prévisions budgétaires montrent une économie d'un quart de million de dollars. Il (M. Mackenzie) n'a pu arriver à un tel chiffre. Il constate une économie de $100,000 en ce qui concerne les moniteurs d'exercice, les écoles militaires, les munitions, les vêtements, les magasins militaires et les camps, mais si c'est au détriment de la quantité de munitions et de services rendus, ce n'est pas une économie mais plutôt rendre une baisse de l'efficacité des différents services. Si en réalité on réduit les effectifs de la Milice, il faut le dire afin qu'on ne confonde pas cette mesure avec une réduction des dépenses. La Chambre doit également avoir des renseignements plus précis sur les réductions promises en ce qui concerne le personnel. Le député de Missisquoi

by the district staff officer. He (Mr. Mackenzie) thought any one who said that these officers under the present system had hard work did not know anything of the subject. As regarded Dr. Girdwood, he altogether failed to see any necessity for his services as medical staff officer. It had been said that he had to inspect the accounts from a distance. Suppose the officers of the battalion in the London district had to buy a pound of Epsom salts, how was Dr. Girdwood at head-quarters to know whether the account was correct or not? He understood there was a doctor attached to every battalion whose duty was to attend to the wants of the men at a certain rate per diem. If so, what was the use of this medical staff officer for the force? Reference had been made to the Military Schools. He had known young men entering these schools, who could never expect to receive commissions to command the militia, but who went through all the branches, infantry, cavalry and artillery, getting payment three times over, and living pleasantly in Toronto, at the expense of the Government. The necessity of some improvement in the mode of conducting the Military Schools was a matter that should receive the earnest attention of the Minister of Militia. At present there was a large annual expenditure without a corresponding benefit to the country.

Hon. John Sandfield Macdonald as an illustration of the working of the Military School system, mentioned that Turner, while waiting till he should give his evidence at the McGee trial, knowing that he would immediately afterwards leave the country, passed his time at the Military School and received pay for his attendance, and then when the trial was over the Government shipped him to England that he might avoid the wrath of the Fenians.

Mr. Ross (Dundas) said when the member for Cornwall had introduced his measure for establishing Military Schools he (Mr. Ross), had predicted their failure. He had stated that the military men of the country would not turn out under the command of youths who happened to get certificates from those schools, and that they would be a useless expense. If it became necessary for the country to be defended it would be by the yeomanry of the country and not by the Military School cadets. He found that there was a

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

(M. Chamberlin) a parlé du dur travail de l'officier d'État-Major du district. Il (M. Mackenzie) croit que quiconque dit que les officiers ont actuellement une lourde besogne à accomplir, ignore tout de la question. En ce qui concerne le docteur Girdwood, il n'arrive pas du tout à voir en quoi ses services en tant que médecin d'État-Major sont nécessaires. On a dit qu'il doit inspecter les comptes à distance. Supposons que les officiers du bataillon du district de London doivent acheter une livre de sels d'Epsom, comment le docteur Girdwood, qui se trouve au quartier-général, peut-il savoir si le compte est exact ou non? Il croit comprendre qu'un médecin est affecté à chaque bataillon et que ses fonctions sont de répondre aux besoins des hommes moyennant une certaine somme forfaitaire quotidienne. Si tel est le cas, en quoi est-il utile d'avoir un médecin d'État-Major pour les forces armées? Il a été également question des écoles militaires. Il a connu des jeunes gens qui entraient dans ces écoles, sans s'attendre aucunement à recevoir un brevet leur permettant de commander la Milice, mais qui passaient par tous les secteurs, infanterie, cavalerie et artillerie, se faisant ainsi payer trois fois, et vivant très bien à Toronto aux frais du Gouvernement. Le ministre de la Milice doit étudier très attentivement la nécessité d'apporter une certaine amélioration à la façon de diriger les écoles militaires. Actuellement, on dépense un montant élevé chaque année sans que le pays en retire un profit équivalent.

L'hon. John Sandfield Macdonald, à titre d'exemple du fonctionnement du système des écoles militaires, mentionne que Turner, en attendant de témoigner au procès McGee, et sachant qu'il quitterait le pays immédiatement après, a passé son temps à l'école militaire, recevant donc une solde et, une fois le procès terminé, le Gouvernement l'a expédié en Angleterre pour lui permettre d'échapper à la colère des Fenians.

M. Ross (Dundas) dit que lorsque le député de Cornwall a présenté son projet de loi visant l'établissement des écoles militaires, il (M. Ross) en a prédit l'échec. Il a déclaré que les militaires du pays ne se présenteraient pas s'ils devaient être commandés par des jeunes qui obtenaient par hasard un certificat dans ces écoles, et que c'était donc une dépense inutile. En cas de nécessité, le pays sera défendu par la cavalerie volontaire et non pas par les cadets de l'école militaire. Il croit que, selon l'impression générale, des

prevailing impression throughout the country that there was a great deal of money spent to maintaining a useless staff, while those who did the work were insufficiently paid. Let the money voted for the Militia department be applied in the right direction and there would be then no dissatisfaction.

Sir George E. Cartier in reply to the member for Lambton, stated that the following had been the savings on the appropriations for the current year: that there had been spent less than was appropriated—on the Military branch $11,000; Brigade Majors, $3,000; Military Schools, $25,000; Rifle Association, $10,000; enrolment $18,000. He might mention that this was the first time since we were established a Province that the enrolment had been properly made, and it showed a great increase of population over 1862, when there was the best enrolment ever previously made. The total saving was $125,000: The estimates for next year were $275,000 less than the actual expenditure for this year. The Member for Lambton had asked him what reduction he proposed to make. He could only repeat that the Government could not decide precisely what these should be until the arrival of the Adjutant General. In reply to the remarks of the member for North Hastings, he read from the debates of last session, to show that he then gave the House to understand that the staff officers would receive the allowances for contingencies in addition to their salaries. He quoted from *The Globe* remarking that while he did not wish to depreciate the report of any other paper, the reports in *The Globe* gave the essential parts of the debates as faithfully as any report could do.

Mr. Mackenzie—*The Globe's* reporters are as correct as its politics. (Hear, hear.)

The item was then concurred in, and several others under the same head.

In answer to Mr. Bowell,

Sir George E. Cartier said, that in relation to military schools, as soon as the new Adjutant-General arrived there would be regulations adopted to correct the abuses complained of with regard to these institutions. In regard to the Dominion Rifle Association, he would remind the hon. gentleman that the amount expended in this way was not all furnished

sommes importantes sont dépensées pour un État-Major inutile, alors que ceux qui font le travail ne sont pas suffisamment payés. Si l'argent affecté au ministère de la Milice est distribué dans la bonne direction, il n'y aura pas de mécontentement.

Sir George-É. Cartier, en réponse au député de Lambton, déclare que pour l'année en cours les économies suivantes ont été réalisées sur les crédits votés: en ce qui concerne le secteur militaire, on a dépensé $11,000 de moins que les crédits votés, pour ce qui est des majors de brigade, il s'agit de $3,000; pour les écoles militaires, $25,000; pour l'Association des francs-tireurs $10,000 et enfin pour l'enrôlement, $18,000. Il faut peut-être mentionner que c'est la première fois depuis notre constitution en province, que l'enrôlement s'est bien fait, et qu'il y a eu une augmentation par rapport à 1862, la meilleure année jusqu'ici en ce qui concerne l'enrôlement. Le total des économies réalisées est de $125,000. Les prévisions budgétaires de l'an prochain indiquent $275,000 de moins que les dépenses réelles de cette année. Le député de Lambton lui a demandé quelles réductions il entendait réaliser. Il peut seulement répéter que le Gouvernement ne peut pas décider précisément en quoi elles consisteront avant l'arrivée de l'adjudant-général. En réponse aux remarques du député de Hastings Nord, il lit un extrait des débats de la dernière session afin qu'on sache qu'il avait alors fait comprendre à la Chambre que les officiers d'État-Major recevraient des indemnités pour dépenses imprévues en plus de leur salaire. Il cite le *Globe,* faisant remarquer que, sans vouloir dénigrer les comptes rendus publiés dans les autres journaux, ceux qui paraissent dans le *Globe* retracent l'essentiel des débats aussi fidèlement que possible.

M. Mackenzie dit que les journalistes du *Globe* sont aussi honnêtes que sa politique. (Bravos.)

Le poste est adopté, de même que plusieurs autres sous la même rubrique.

En réponse à M. Bowell,

Sir George-É. Cartier dit qu'en ce qui concerne les écoles militaires, dès que le nouvel adjudant-général arrivera, on édictera des règlements pour corriger les abus commis dans ces institutions et qui ont fait l'objet de plaintes. En ce qui concerne l'Association des francs-tireurs, il se permet de rappeler à l'honorable député que les dépenses occa-

by the Government. It was an association which might effect a great deal of good.

Hon. Mr. Blanchet said that last year the City of Montreal contributed $3,000 to the funds of the association, and this year, if as was probable the association met at Toronto, they might also expect to receive something. One thing he forgot to say was, that during his absence in England the Dominion had been divided into 156 regimental divisions. His intention was immediately to address himself to enlarging the organization and making the number of volunteers and regimental divisions about double.

The remaining items under the head Militia were concurred in.

The House adjourned at six o'clock.

sionnées à cet égard n'ont pas toutes été financées par le Gouvernement. Il s'agit d'une association qui pourrait se révéler extrêmement utile.

L'hon. M. Blanchet dit que l'an dernier la ville de Montréal a versé $3,000 à la caisse de l'association et cette année, si l'association se réunit à Toronto comme il est probable qu'elle le fera, elle s'attend peut-être à recevoir un autre don. Il a oublié de dire que pendant son séjour en Angleterre, le Dominion a été divisé en 156 divisions régimentaires. Il a l'intention de s'occuper immédiatement d'élargir l'organisation et de doubler pratiquement le nombre des volontaires et des divisions régimentaires.

Les autres postes de la rubrique «Milice» sont adoptés.

La Chambre lève la séance à 6 heures.

After recess,

THIRD READINGS

The following Bills were read a second time, passed through committee, read a third time and passed:—

Act to amend the Act to Incorporate the Union Bank of Lower Canada.

Act to amend the Act to Incorporate the Quebec Bank; Mr. Simard.

Act to amend the Charter and increase the capital stock of the North Shore Transportation Co.; Hon. Mr. Carling.

Act to amend the Act Incorporating the Royal Canadian Bank, by extending, if necessary, the time for the resumption of specie payment, and also to authorize the amalgamation of the said Bank with any other Bank or Banks, and for other purposes; Mr. Harrison.

Bill to amend the Charter of the Ontario Bank; Hon. J. H. Cameron.

Bill to amend and extend the Acts Incorporating the Bank of Toronto; Hon. J. H. Cameron.

Bill to Incorporate the British American Fire and Life Assurance Company; Mr. Street.

Reprise de la séance,

TROISIÈMES LECTURES

Les projets de loi suivants sont lus pour la deuxième fois, adoptés en Comité, lus une troisième fois et adoptés:

Loi modifiant la Loi constituant en corporation la Banque Unie du Bas-Canada.

Loi modifiant la Loi constituant en corporation la Banque de Québec; M. Simard.

Loi modifiant la Charte et augmentant le capital social de la *North Shore Transportation Company;* l'hon. M. Carling.

Loi modifiant la Loi constituant en corporation la Banque Royale du Canada, en prolongeant, si nécessaire, le temps précédant la reprise des paiements en espèces et visant également à autoriser la fusion de ladite banque avec toute autre banque ou banques, et à d'autres fins; M. Harrison.

Projet de loi visant à modifier la Charte de la Banque de l'Ontario; l'hon. J. H. Cameron.

Projet de loi visant à modifier et à prolonger les Lois constituant en corporation la Banque de Toronto; l'hon. J. H. Cameron.

Projet de loi visant à constituer en corporation la *British American Fire and Life Assurance Company;* M. Street.

CRIMINAL JUSTICE IN ONTARIO

The next item taken up was the consideration of the amendments made in Committee of the Whole to **Hon. John Sandfield Macdonald's** Bill for the more speedy Trial, in certain cases, of persons charged with Felonies

[Sir George E. Cartier—Sir George-É. Cartier.]

JUSTICE PÉNALE EN ONTARIO

La Chambre passe ensuite à l'étude des amendements apportés en Comité général au projet de loi de l'hon. John Sandfield Macdonald en vue d'accélérer dans certains cas le procès de personnes accusées de crimes et

and Misdemeanors in the Province of Ontario. The honourable gentleman said that he understood the members from the Province of Quebec desired to have the provisions of this Bill extended to them, and for his part he had, of course, no objection, but would like to see the provisions of the measure extended to all the Provinces.

Hon. Mr. Abbott moved that the amendments to the Bill be not now concurred in, but that it be referred back to the Committee of the Whole to provide that the measure be extended to the Province of Quebec. Carried.

The House then went into Committee on the Bill—Mr. Harrison in the chair.

The Committee rose and reported the Bill, which was subsequently read a third time and passed as amended.

KINGSTON PENITENTIARY

Hon. Mr. Rose then said he was here to move the House into Committee again on the vote respecting the salaries of the Warden and other officers of the Penitentiary at Kingston. The Government felt that they owed a respectful acquiescence to the feelings expressed by the House last night that the salaries of these officers should be reduced, and he therefore proposed to go into Committee of the Whole with a view of reducing the amount for the service by $1,325, which was the aggregate amount of the increase.

SUPPLEMENTARY ESTIMATES

Hon. Mr. Holton asked if the hon. gentleman proposed to consider the Supplementary Estimates to-night.

Hon. Mr. Rose—Yes.

Hon. Mr. Holton said he was glad to hear the announcement made by the Finance Minister a little while ago that he would ask the House to acquiesce in the reduction. He had been about to ask not what action the Government intended to take in consequence of this defeat (hear and laughter,) but what action they proposed taking in respect to this item of salaries. (Hear.) With regard to the Supplementary Estimates which had just been placed in the hands of members they were, he observed, in two sets, the first having reference to the services for the current year which would expire in about twelve days.

de délits conventionnels dans la province de l'Ontario. L'hon. député croit comprendre que les députés de la province de Québec aimeraient que les dispositions de ce projet de loi s'étendent à leur province et, en ce qui le concerne, il n'a bien sûr aucune objection, mais il aimerait que cette Loi s'étende à toutes les provinces.

L'hon. M. Abbott suggère que les amendements au projet de loi ne soient pas adoptés maintenant, mais qu'on le renvoie au Comité général afin d'y inclure des dispositions stipulant que la mesure législative s'étend à la province de Québec. La motion est adoptée.

La Chambre se constitue en Comité sous la présidence de M. Harrison pour étudier le projet de loi.

Le Comité lève la séance et rapporte le projet de loi, qui est ensuite lu pour la troisième fois et adopté avec ses modifications.

LE PÉNITENCIER DE KINGSTON

L'hon. M. Rose propose alors que la Chambre siège de nouveau en Comité pour étudier la question du salaire du directeur et des surveillants du pénitencier de Kingston. Le Gouvernement croit devoir acquiescer respectueusement aux sentiments exprimés par la Chambre hier soir, voulant que le salaire de ces fonctionnaires soit diminué, et il propose par conséquent de siéger en Comité général afin d'examiner une réduction de $1,325 sur le coût de ces services, ce qui représente le montant global de l'augmentations annonccée.

LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES SUPPLÉMENTAIRES

L'hon. M. Holton demande si le député entend étudier les prévisions budgétaires supplémentaires ce soir.

L'hon. M. Rose répond par l'affirmative.

L'hon. M. Holton a été heureux d'entendre le ministre des Finances annoncer il y a un instant qu'il demanderait à la Chambre d'accepter la réduction. Il allait demander non pas quelle mesure le Gouvernement entendait prendre par suite de cette défaite (Bravos et rires), mais plutôt quelle mesure il entendait prendre en ce qui concerne cette question de salaire. (Bravos.) Pour ce qui est des prévisions budgétaires supplémentaires que les députés viennent de recevoir, il remarque qu'elles comprennent deux parties, la première se rapportant aux services pour l'année en cours qui se terminera dans en-

He would call attention to the fact that for the services of the current year votes aggregating $250,000 additional were to be asked for, while the Supplementary Estimates for next year amounted to $5,465,675. It was fair, however, to reduce this by the amount which the House had already to pay for acquiring the possessionary rights of the Hudson's Bay Company, $1,460,000. This would reduce the amount we had to vote for next year to about $4,000,000, a large amount of money even to us, who were accustomed to dealing with large figures under our new economy. There was one rather startling amount, that of $1,460,000 for opening up communication with the North-West Territory, establishing its Government, and providing for its settlement. Before considering this appropriation the House ought to be placed in a position to consider the whole question of opening up communication with and governing the Territory. He did not say that the amount asked was excessive; but he maintained that the House ought not to be called on to vote so large a sum until the Government declared what policy was to be pursued in regard to these Territories; whether it was to be a bold and comprehensive policy, looking to the early settlement of the country, or whether we were in this respect to die as it were of depletion; whether we were to spend hundreds of thousands of dollars in this question annually with no policy, and as usually happened in such cases, without accomplishing any definite result, or whether we were to pursue such a settled wise policy as must advance our interest in that quarter.

Hon. Mr. Rose said he would offer a few explanations in regard to the first set of supplementary estimates, those which were additional for the current year, amounting in the aggregate to $380,000. It was but right the House should understand that this was not an additional sum over and above that which had been stated before as the expenditure for the year. They were brought in as supplementary estimates made in accordance with the rule laid down by the Government of submitting every shilling of expenditure to the approbation of the House. A large portion of those estimates had already been laid before the House in the shape of unprovided items, with the particulars of which the House was already in possession; and we now bring them down in this shape in order to comply technically with the rule

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

viron douze jours. Il signale que pour les services de la présente année les crédits demandés totalisent un montant supplémentaire de $250,000, tandis que les prévisions budgetaires supplémentaires pour l'année suivante s'élèvent à $5,465,675. Il est juste cependant de soustraire de ce montant celui que la Chambre doit déjà débourser pour acquérir les droits de propriété de la Compagnie de la Baie d'Hudson, à savoir un montant de $1,460,000. Ainsi le total des crédits à voter pour l'an prochain ne serait que de 4 millions de dollars environ, soit un montant important, même pour nous qui sommes habitués à parler de gros chiffres dans notre nouvelle économie. Il y a un montant assez surprenant, et il s'agit de $1,460,000 destiné à ouvrir des communications avec le Territoire du Nord-Ouest, à établir son gouvernement et à organiser sa colonisation. Avant d'étudier ce crédit, la Chambre devrait pouvoir examiner l'opportunité même d'établir des communications avec le Territoire et de gouverner ce Territoire. Il ne dit pas que le montant demandé est excessif; mais il soutient que la Chambre ne doit être appelée à voter une somme aussi importante avant que le Gouvernement n'annonce quelle politique il entend suivre face à ce Territoire; il faut savoir s'il s'agira d'une politique vaste et audacieuse comme aux premiers temps de la colonisation du pays, ou bien si nous allons pour ainsi dire mourir dépuisement; allons-nous lui consacrer des centaines de milliers de dollars chaque année en l'absence de toute politique, et comme il arrive habituellement dans ce cas, sans parvenir à un résultat précis, ou encore allons-nous adopter une politique bien arrêtée et suffisamment avisée pour favoriser nos intérêts dans ce secteur?

L'hon. M. Rose dit qu'il va donner quelques explications au sujet de la première partie du budget supplémentaire pour l'année en cours dont le total s'élève à $380,000. La Chambre doit bien comprendre qu'il ne s'agit pas d'une somme supplémentaire venant s'ajouter aux dépenses pour l'année entière ayant été communiquées plus tôt. Ces sommes sont annoncées au titre de budget supplémentaire selon la règle adoptée par le Gouvernement et qui consiste à soumettre à l'approbation de la Chambre chaque sou dépensé. Une grande partie de ce budget a déjà été soumise à la Chambre au titre de dépenses non prévues mais dont la Chambre connaissait déjà les détails; nous présentons aujourd'hui ces postes sous cette forme pour respecter le Règlement qui exige un vote officiel de la Chambre sur chaque dépense. Le premier poste du bud-

requiring a formal vote of the House for every expenditure. The first item in the Estimates for the current year, which was new, was $3,000 for the Administration of Justice. It was asked lest the Department might find itself short before the 30th of June next. The next item, $20,000 additional for the maintenance of the Penitentiary at Kingston, was a new vote, occasioned by a variety of circumstances already explained. The next two items, for the Rockwood Asylum and the New Brunswick Penitentiary, were included in the expenditure already laid before the House. Some of the items connected with the maintenance of the St. John Penitentiary were chargeable against New Brunswick, and the amount expended for the maintenance of the local prisoners was properly chargeable against the Administration of Justice; but the Dominion required to advance money to meet these amounts, and the Government considered that even though these sums were to be charged to New Brunswick, that still a specific vote should be asked for their expenditure from the Dominion. The next item was $3,590. In the detailed estimates that amount had been omitted altogether, partly in consequence of the representations of the member for Lunenburg. Last year we reduced the expenditure, but we had not been able to dispense altogether with some of the officers. The next item, for Emigration and Quarantine, was occasioned by additional efforts made in Europe to induce emigration, a gentleman having been specially sent there, and other steps having been taken. The four items under the next head, Public Works, have been included in the returns already before the House in the nine months' expenditure. The $98,000 for the Intercolonial Railway was already in hand. The items for the repair of the steamer *Druid* was as now, and also that following for Lighthouse and Coast service. Under the head Civil Government, there was $3,700 to provide for the salaries of certain Deputy-heads and the Secretary of the Treasury Board, part of whose salaries had hitherto been charged to separate services, and in lieu of such separate payments the House was aware that the salaries of Messrs. Trudeau, Griffin, Bouchette and Langton had been made up in separate ways, partly out of Customs, Excise and Stamps; partly out of inspection of railways and partly out of the Civil Service Board, in addition to their normal salaries. The sum now mentioned was in full of all their services. The next item, Collection of Revenue from Public Works, was at the disposal of the Commissioner in 1868, but was paid in the course of the current year.

get pour l'année en cours est un nouveau poste. Il s'agit de $3,000 destinés à l'Administration de la Justice. Cette somme a été demandée au cas où le ministère se trouverait à court avant le 30 juin prochain. Le poste suivant, également nouveau, s'élève à $20,000. Il s'agit d'un montant supplémentaire destiné à l'entretien du pénitencier de Kingston; plusieurs raisons qui ont déjà été expliquées justifient cette dépense. Les deux postes suivants concernant l'asile de Rockwood et le pénitencier du Nouveau-Brunswick figuraient déjà dans le Budget présenté à la Chambre. Une partie des sommes destinées à l'entretien du pénitencier de Saint-Jean sont remboursables par le Nouveau-Brunswick, et les sommes dépensées pour l'entretien des prisonniers locaux sont remboursables par l'Administration de la Justice; le Nouveau-Brunswick doit rembourser ces sommes mais puisque l'on demande au Dominion d'avancer l'argent, le Gouvernement estime qu'il devrait faire l'objet d'un crédit spécial. Le poste suivant se monte à $3,590. Cette somme ne figure absolument pas dans le budget détaillé, ce qui est dû en partie à la demande du député de Lunenburg. L'année dernière nous avons réduit les dépenses mais nous avons dû conserver certains fonctionnaires indispensables. Le poste suivant, sous le titre Immigration et Quarantaine s'explique par les efforts supplémentaires déployés en Europe pour inciter à l'émigration; notamment on a envoyé un fonctionnaire spécialement sur place. Les quatre postes suivants sous le titre Travaux publics font partie du Budget déjà présenté à la Chambre et portant sur 9 mois. La Chambre a déjà approuvé les $98,000 destinés au Chemin de fer Intercolonial. Les sommes destinées aux réparations du paquebot *Druid* demeurent inchangées, de même que celles destinées aux phares et aux services côtiers. Sous le titre Gouvernement civil, $3,700 couvrent les salaires de certains sous-chefs et du Secrétaire du Conseil du Trésor; une partie de ces salaires était jusqu'à présent payée par des services distincts et la Chambre sait que les salaires de MM. Trudeau, Griffin, Bouchette et Langton étaient versées, en partie par le service des Douanes, Accise et Timbres, en partie par le Service d'inspections des chemins de fer et en partie par la Commission de la Fonction publique, en plus de leurs salaires normaux. La somme mentionnée aujourd'hui couvre la totalité de leur rémunération. Le poste suivant, perception du revenu des Travaux publics était à la disposition du commissaire en 1868 mais il a été payé au cours de cette année. Les $4,000 suivants couvrent un contrat signé par les postes pour le service

The next item, $15,000 for the Post Office, was occasioned by the contract entered into for the Halifax service, not included in the vote of last year, and was also owing to the plan adopted with reference to the Great Western Railroad since arranging for the payment of their debt. The next four items were the balance of the appropriation of 1867-68. Last year, the House would remember, there was considerable doubt as to whether the whole of the sum voted would be needed for the year. The rigid rule required that all money voted for a certain year should lapse on the expiry of that year, and that it should not be available for service next year. It was found impossible to give the charge for the payment of services rendered previous to June 30th last, and therefore these services had to be provided for in the meantime. It was done by Order in Council. In the same sense this was an infringement of the rule; but it was an unavoidable infringement of the Audit Act. This vote was merely to get the approbation of the House to the appropriation of a year ago being carried forward a few days beyond the year for which it was voted to summarise. He might mention that the new votes amounted to $250,000, but there had been already paid $167,000, leaving the new vote in reality $83,000.

Hon. Mr. Holton—Do I understand that the aggregate amount of the expenditure for the year, as asserted in the Budget speech, is only exceeded by $83,000?

Hon. Mr. Rose found it was not even so much, only $68,000.

Hon. Mr. Holton—Which amount is just about the surplus.

Hon. Mr. Rose—No; we have $250,000. And here he would with pleasure take the opportunity of informing the House that the increase from the customs for May was $300,000 in excess of the previous year, and 10 per cent in excess of what he had estimated.

Hon. Mr. Wood—In what portion of the Dominion did the excess chiefly arise?

Hon. Mr. Rose said he could not give the exact proportion. His impression was that whereas the falling off last year was greater in Nova Scotia, the proportionate increase this year was also greater. The great bulk of the increase was, no doubt, at Montreal, Toronto and Halifax. Coming to the supplementary estimates for June, 1870, amounting to over $5,000,000, the honourable gentleman would notice that half of the amount was for

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

de Halifax; ils ne figurent pas au crédit de l'année dernière; ils couvrent par ailleurs le plan adopté par la compagnie de chemin de fer Great Western pour rembourser sa dette. Les quatre postes suivants représentent le solde des crédits de 1867-1868. La Chambre sait que l'année dernière on doutait fort de pouvoir dépenser la totalité de la somme approuvée pour l'année. Le Règlement exige que toutes les sommes approuvées pour une année soient écoulées à la fin de cette même année et non reportées à l'année suivante. Il s'est avéré impossible de réclamer le paiement des services rendus avant le 30 juin dernier, par conséquent, on a dû assurer le paiement de ces services dans l'intervalle grâce à un décret en Conseil. Il s'agit d'une infraction à la règle, une infraction inévitable à la Loi sur la vérification. En résumé, par ce vote on demande à la Chambre d'approuver que les crédits de l'année dernière soient prolongés quelques jours au-delà de leur échéance. Le ministre souligne que les nouveaux crédits s'élèvent à 250,000 dollars, mais 167,000 dollars ayant déjà été payés, le nouveau crédit est en fait de 83,000 dollars.

L'hon. M. Holton: Donc, la somme totale des dépenses pour l'année, annoncée dans le Discours du Budget, n'a été dépassée que de 83,000 dollars?

L'hon. M. Rose estime qu'il ne s'agit même que de 68,000 dollars.

L'hon. M. Holton: Somme qui représente plus ou moins le supplément.

L'hon. M. Rose: Non, il s'agit de 250,000 dollars. J'en profite ici pour annoncer à la Chambre que l'augmentation du revenu provenant des douanes pour le mois de mai, par rapport à l'année précédente, est de 300,000 dollars, soit 10 p. 100 de plus que je ne l'avais prévu.

L'hon. M. Wood: De quelle région du Dominion l'excédent provient-il surtout?

L'hon. M. Rose dit qu'il ne peut donner la proportion exacte. Il a l'impression que, proportionnellement, l'augmentation a été plus importante en Nouvelle-Écosse, alors que l'année dernière la baisse s'était fait surtout sentir dans cette province. Sans aucun doute, l'augmentation provient surtout de Montréal, Toronto et Halifax. Pour ce qui est du budget supplémentaire de juin 1870, s'élevant à plus de 5 millions de dollars, les députés remar-

the Intercolonial expenditure. Of the balance, $2,800,000 was for the Northwest Territory. He quite agreed with the honourable member for Chateauguay, that the Government ought, at as early a day as possible, to endeavour to define their policy as to that Territory and the communication therewith. His impression was that it ought to be done in a large and comprehensive way; but there must first be exploration. We must know all about the country beyond the Laurentian range, north of Nipissing, in order to ascertain whether our communication would be in the direction or from the head of Lake Superior. Every hon. member admitted the propriety of borrowing money to pay off the Hudson's Bay Company, to organize that Government there, and to obtain communication with it. But the Government had no power to borrow the money until the matter had been agreed to in Committee of the Whole, and hence they asked for it in that way.

queront que la moitié de cette somme est affectée au Chemin de fer Intercolonial. Une partie du solde, 2,800,000 dollars est destinée au Territoire du Nord-Ouest. Il est tout à fait d'accord avec le député de Châteauguay, il pense que le Gouvernement devrait, aussitôt que possible, essayer de mettre sur pied une politique en ce qui concerne les problèmes posés par ce territoire et ses voies d'accès. Il pense que des travaux importants doivent être entrepris, mais qu'il est nécessaire, avant tout, d'explorer le territoire. Nous devons connaître toutes les régions qui s'étendent au-delà de la chaîne laurentienne, au nord du lac Nipissing, pour déterminer s'il est souhaitable de faire commencer ou aboutir la route à la tête du lac Supérieur. Tous les députés reconnaissent le bien-fondé des emprunts destinés à rembourser la Compagnie de la Baie d'Hudson, pour organiser un gouvernement sur place et réaliser des voies de communications. Mais le Gouvernement n'a aucun pouvoir d'emprunter tant que le Comité général ne l'y autorise pas et c'est pourquoi le Gouvernement demande qu'une décision soit prise.

Hon. Mr. Smith asked explanations about the vote of $5,200, two years' salary as a gratuity to the retiring Warden of Kingston Penitentiary. If this gentleman had been an officer of the Province of Canada, why should not his retiring allowance be charged to that Province.

L'hon. M. Smith demande des explications sur le poste de 5,200 dollars, soit deux années de salaire accordées au directeur du pénitencier de Kingston en tant que prime à la retraite. Puisque ce directeur était fonctionnaire de la Province du Canada, pourquoi sa prime de retraite n'est-elle pas versée par cette province.

Hon. Mr. Rose said the retiring Warden had rendered 25 or 30 years' faithful service, and had now retired in consequence of old age and infirmity. No one would say that he did not merit some allowance, and it was given in this form because there was no provision for pensions for retiring public officers.

L'hon. M. Rose dit que le directeur qui prend sa retraite a rendu 25 ou 30 ans de bons et loyaux services et qu'il se retire aujourd'hui à cause de son âge et de son état de santé. Personne n'osera prétendre qu'il ne mérite pas une certaine prime; elle lui est accordée sous cette forme, car il n'existe aucune disposition relative aux pensions des fonctionnaires qui prennent leur retraite.

Mr. Mackenzie, in reply to Hon. Mr. Smith's remark, said that already the complication of accounts between the several Provinces was bad enough, but it would be worse if payments like this were charged to the Province in which the officer had rendered service. He thought it better it should be charged to the Dominion, representing the Province on which the chief burden of such payments would probably fall.

M. Mackenzie répond à l'hon. M. Smith et dit que les comptes entre les différentes provinces sont déjà suffisamment compliqués et que ce serait les compliquer encore que de faire payer les fonctionnaires par la province pour laquelle ils travaillent. Il pense qu'il vaudrait mieux que le Dominion, qui représente la province en question, se charge de ces paiements.

SUPPLY

The House then went into Committee of Supply, Mr. Street in the chair.

SUBSIDES

La Chambre se réunit ensuite en Comité des Subsides sous la présidence de M. Street.

The first item in the Supplementary Estimates, Miscellaneous Justice, $3,000 being moved; in reply to Mr. Mackenzie,

Hon. Mr. Rose said a fee of $5,000 had been paid to Mr. O'Reilly as counsel in the McGee trial besides the other expenses, amounting to about $5,000 more, connected with the trial, which appeared in the papers laid before the House. This did not include all the expenses, as some of the accounts had still to be adjusted.

The item was agreed to.

The item Additional Emigration Agencies, $2,700 being moved; in reply to Mr. Mackenzie,

Hon. Mr. Rose said these additional agencies were on the continent of Europe and in Ireland. He would give the details at the concurrence.

On the item T. Begley $14,000,

Hon. John Sandfield Macdonald, who had been counsel in the case, gave some explanations as to the claims of Mrs. Begley, to 200 acres of land including that on which the Parliament Buildings stood, the ordinance lands, &c, and the most valuable portion of the city, and which had been settled by this payment.

Mr. Currier also gave some explanations. He mentioned incidentally that this $14,000 had been paid just four or five days before Mrs. Begley died.

Mr. Scatcherd said if this was a bona fide claim on which Mrs. Begley was likely to have got a verdict, as the member for Cornwall stated, and if it included one-third, and that the most valuable of the city of Ottawa, it could not have been given up for the paltry sum of $14,000. He considered the money had been given to pay law costs, and so far as the interest of the Dominion were concerned it might as well have been thrown away.

Hon. John Sandfield Macdonald made some further remarks, insisting that Mrs. Begley had a valuable dower interest in the property.

Mr. Scatcherd—But you brought in a Bill to take away their dowers from all the women of Upper Canada. (Laughter.)

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

Le Comité passe, sur proposition de M. Mackenzie, à l'étude du premier poste du budget supplémentaire, Justice—divers, 3,000 dollars.

L'hon. M. Rose dit que M. O'Reilly, avocat au procès McGee, a reçu 5,000 dollars à titre d'honoraires, en plus des autres dépenses qui représentent environ 5,000 dollars supplémentaires et qui figurent dans les documents déposés à la Chambre. Certains comptes devant être ajustés, toutes les dépenses ne sont pas comprises dans cette somme.

Le poste est adopté.

A la demande de M. Mackenzie, le poste Nouvelles agences d'émigration, 2,700 dollars, est mis aux voix.

L'hon. M. Rose précise que ces nouvelles agences sont situées sur le continent européen et en Irlande. Le cas échéant, il est disposé à donner des détails.

Poste de 14,000 dollars—Affaire Begley.

L'hon. John Sandfield Macdonald, avocat lors de ce procès, explique que Mme Begley réclamait 200 acres de terre, y compris les terres sur lesquelles sont construits les édifices du Parlement, des terres ayant fait l'objet de décrets et les terres de la ville ayant le plus de valeur; la question a été réglée par ce paiement.

M. Currier donne également des explications. Il souligne en passant que ces 14,000 dollars ont été payés 4 ou 5 jours avant le décès de Mme Begley.

M. Scatcherd dit que s'il s'était agi d'une réclamation sérieuse que Mme Begley était susceptible de faire valoir, comme le député de Cornwall le prétend, et s'il s'agissait vraiment du tiers du territoire de la ville ayant le plus de valeur, on ne l'aurait pas obtenu pour la misérable somme de 14,000 dollars. Il estime que l'argent a servi à payer les frais juridiques et que, dans la mesure où l'on considère l'intérêt du Dominion, on aurait pu aussi bien jeter cet argent par les fenêtres.

L'hon. John Sandfield Macdonald fait quelques observations supplémentaires et insiste sur le fait que Mme Begley possédait, sous forme de douaire, un intérêt important sur ces propriétés.

M. Scatcherd: Mais vous avez présenté un Bill destiné à supprimer les douaires de toutes les femmes du Haut-Canada. (Rires.)

Hon. John Sandfield Macdonald said this was not the place for discussing his action in the Ontario Legislature.

The item was agreed to.

On the item, Maintenance of the Nova Scotia Railway—additional $30,000—in reply to Mr. Mackenzie,

Hon. Mr. McDougall said it was not the case that the road had been worked more successfully before Confederation than since. In 1866 the actual deficit was $33,835. In the year ending 30th June 1868 the expenses were $255,530, and the revenue $253,994, making a deficit of $1,506. The estimate for the current year, based on the result of 10 months, gave an expenditure of $270,000, and a revenue of about the same amount. As regarded the European and North American Railway of New Brunswick, in 1866 the gross receipts were $148,330, and the repairs and working expenses, $96,570. In 1868 the revenue was $166,758, and working expenses $131,-684. For the first 9 months of the present year the revenue was $136,664, and the expenses $90,212.

The item was agreed to, as were also the remaining items in the supplementary estimates for 1868-9.

On the item in the Supplementary Estimates for the year ending 30th June, 1870, for opening communication with the North-West Territory, etc., $1,460,000.

Mr. Mackenzie asked what measures were to be taken to open up means of access to Red River. He thought it necessary to have immediately a road that would be passable in some way or another. His impression was that it should be proceeded with this season, so as to enable people to reach Red River early next season—through our own territory.

Hon. Mr. McDougall said, already there were working parties on part of the route—that from Lake Superior to the navigable waters—and 5 or 6 miles had been constructed. Immediately after the action of the House as to the actual transfer of the North-West Territory, Mr. Snow's party had been sent out to complete the road from Lake of the Woods to Fort Garry. The Audit Act standing in the way, he had himself advanced a little of his credit with the Bank of Montreal, in anticipation of the vote of this House. As to the water communication, that was a matter the

L'hon. Sandfield Macdonald dit qu'il ne convient pas de discuter ici ses activités au sein de l'Assemblée législative ontarienne.

Le poste est adopté.

M. Mackenzie met aux voix le poste Entretien du chemin de fer de la Nouvelle-Écosse—$30,000 supplémentaires.

L'hon. M. McDougall dit qu'il n'est pas exact que la voie ferrée ait été mieux exploitée avant la Confédération. En 1866 le déficit exact était de $33,835. Au cours de l'année se terminant le 30 juin 1868, les dépenses se sont élevées à $255,530 et les recettes à $253,994, ce qui représente un déficit de $1,506. Le budget de l'année en cours, fondé sur les résultats obtenus au cours des dix moix prévoit des dépenses de l'ordre de $270,000 et des recettes sensiblement identiques. Pour ce qui est du Chemin de fer Européen et Nord-Américain du Nouveau-Brunswick, en 1866, les recettes brutes ont été de $148,330 et les frais de réparation et d'exploitation de $96,570. En 1868, les recettes se sont élevées à $166,758 et les dépenses d'exploitation à $131,684. Au cours des neuf premiers mois de l'année en cours les recettes se sont élevées à $136,664 et les dépenses à $90,212.

Le poste est adopté, de même que le reste des postes du budget supplémentaire de 1868-1869.

Budget supplémentaire pour l'année se terminant le 30 juin 1870, poste portant sur l'ouverture de voies de communication avec le Territoire du Nord-Ouest, etc., $1,460,000.

M. Mackenzie demande quelles mesures doivent être prises pour ouvrir des voies d'accès à la rivière Rouge. Il estime nécessaire de construire immédiatement une route carrossable. Il pense que les travaux doivent être entrepris immédiatement pour permettre aux gens d'atteindre la rivière Rouge au début de la saison prochaine, et cela en passant par nos propres territoires.

L'hon. M. McDougall dit que des ouvriers sont déjà à l'œuvre sur une partie de la route, celle qui va du lac Supérieur aux eaux navigables; cinq ou six milles de route sont déjà construits. Immédiatement après les mesures prises par la Chambre pour le transfert effectif du Territoire du Nord-Ouest, un groupe d'hommes dirigé par M. Snow a été envoyé pour terminer la route allant du Lac-des-Bois à Fort Garry. La Loi de la vérification retardant les choses, il a lui-même avancé une partie de la somme grâce à son crédit à la Banque de Montréal, en attendant que le

Government had not yet undertaken to deal with. He had seen notices in the newspapers that parties were prepared, with reasonable encouragement, to put on the navigable reaches of navigation, boats of proper construction. The first thing was to get the road, and then the water communication could be taken advantage of. The works immediately contemplated involved an expenditure of $270,000, the whole of which would, probably, not be expended within the year.

Hon. Mr. Holton claimed that the House was entitled to full information as to how it was proposed to employ the $1,460,000 now asked.

Hon. Mr. Rose said it was impossible, before the country was actually acquired, to give all the details of this expenditure.

Hon. Mr. Holton—Then why ask this $1,460,000?

Hon. Mr. Rose replied that a large expenditure would be necessary. We had to provide means of access to the Territory, must make surveys, and must take energetic means to get people into the Territory. In order to do this a loan was necessary, and the round sum of £300,000 sterling had been fixed upon. All the Government now asked was a vote of credit for that amount, and the details of their scheme would be submitted to Parliament next session.

Hon. Mr. Holton admitted that the money required for opening the North-West should be borrowed rather than raised by taxation; but was it necessary to borrow it now? Had not the Finance Minister stated yesterday that he had $9,000,000 which he had the greatest possible difficulty in investing? Why then should he borrow in addition to this large amount, when he would have to expend during the next year some $200,000. He contended that before the House was asked to vote this million and a half, the Government should submit some settled policy.

Hon. Mr. Rose pointed out that if he were to take the money referred to by the member for Chateauguay and apply it to paying the Hudson's Bay Company or opening up the North West, it would be, according to that hon. gentleman's doctrine, a breach of trust.

[Hon. Mr. McDougall—L'hon. M. McDougall.]

crédit soit voté par la Chambre. Pour ce qui est des communications par eau, le Gouvernement ne s'en est pas encore occupé. Il a lu dans les journaux que les partis étaient disposés, pour peu qu'on les encourage, à mettre en circulation des embarcations appropriées sur les voies navigables. Il faut avant tout construire la route, on pourra ensuite utiliser les voies de communication par eau. Les premiers travaux envisagés comprennent des dépenses de l'ordre de $270,000 qui, toutefois, ne seraient probablement pas dépensés entièrement au cours de la première année.

L'hon. M. Holton affirme que la Chambre a le droit de savoir en détail comment on a l'intention d'utiliser la somme réclamée de 1,460,000 dollars.

L'hon. M. Rose prétend qu'il est impossible de donner tous ces détails tant que le territoire n'aura pas réellement été acquis.

L'hon. M. Holton: Pourquoi alors demandez-vous 1,460,000 dollars?

L'hon. M. Rose répond que des dépenses importantes seront nécessaires. Nous devons assurer des moyens d'accès aux territoires, effectuer des levés et prendre des mesures énergiques en vue d'encourager l'immigration. Tout ceci nécessite un emprunt et la somme globale de 300,000 livres sterling a été retenue. Le Gouvernement se contente donc maintenant de demander le vote d'un crédit correspondant à cette somme et il fournira au Parlement les détails des dépenses lors de la prochaine session.

L'hon. M. Holton admet qu'il est préférable d'emprunter les fonds nécessaires au développement du Nord-Ouest plutôt que de les obtenir par voie d'imposition; est-il cependant nécessaire de les emprunter maintenant? Le ministre des Finances n'a-t-il pas affirmé hier qu'il disposait de 9,000,000 de dollars qu'il avait grand peine à investir? Pourquoi alors emprunter des fonds supplémentaires, alors qu'il devra dépenser l'année prochaine environ 200,000 dollars? Il soutient qu'avant que la Chambre ait à voter ce crédit d'un million et demi, le Gouvernement doit lui soumettre sa politique définitive.

L'hon. M. Rose fait remarquer que s'il utilisait les fonds mentionnés par le député de Châteauguay afin de payer la Compagnie de la Baie d'Hudson ou de développer le Nord-Ouest, cela constituerait un abus de confiance en vertu des principes mêmes cités par l'honorable député.

Hon. Mr. Dunkin recommended caution in spending much money on opening the temporary communication to Red River. Being in such near proximity to the United States, and passing through Indian tribes, who lived partly in the United States and partly in Canada, such a route could not be considered the permanent line of communication. He felt certain, from all the information they had, that a rear line to water communication could be found. But a mixed land and water route was objectionable. We should have as a permanent line of communication, a railroad at a sufficient distance from the frontier.

Mr. A. P. McDonald contended that if the route from Fort William to Fort Garry, as proposed, were opened, it would be of no use. To induce emigrants to go by it, they would have to be paid for their time, when they had a much better route through the United States. When the attempt was made to navigate the small lakes, the Government would find much greater difficulties than they anticipated. He believed that a railroad would be much better and in the end much cheaper than a mixed land and water route. If we were not to open a railway into the territory, we might as well let it alone. He anticipated trouble with the Indians. The Hudson's Bay Company made their money out of the Indians and treated them well, and all was peace. But when settlers went in with no particular inducement to treat the Indians well, quarrels would arise. The Indian would take his knife and scalp the white man, and we would have an Indian war. The best thing to prevent this was a railroad. Indians were always found to disappear and fall back from a line of railroad. The moment the railroad was commenced, it would increase the value of every acre of land at Red River and in Canada. He had authority for saying that a party could be got within six months that would agree to build a railroad from any part of civilization to Red River within five years for $12,000 in cash, and 12,000 acres of land per mile. Nay more, if Sir George E. Cartier and Hon. Mr. McDougall went back to England, he believed they could get parties there to build the road for the land grant alone. That is the course he would recommend. (Cheers.)

The item was agreed to, as were also the remaining items.

L'hon. M. Dunkin recommande la prudence à l'égard des dépenses consacrées à la création de moyens de communications temporaires jusqu'à la rivière Rouge. Une telle route se trouverait à proximité des États-Unis et traverserait les territoires des tribus indiennes vivant en partie aux États-Unis et en partie au Canada; elle ne pourrait donc être considérée comme une voie permanente de communication. Selon les renseignements dont on dispose, il affirme être certain que l'on pourrait trouver une voie d'eau plus en retrait. Cependant, on ne peut accepter à la fois une voie d'eau et une route. Il faudrait créer une voie permanente de communication, c'est-à-dire une ligne de chemin de fer suffisamment éloignée de la frontière.

M. A. P. McDonald affirme que la construction d'une route allant de Fort William à Fort Garry, comme on le propose d'ailleurs, ne serait d'aucune utilité. En effet, il faudrait payer les émigrants pour les inciter à l'utiliser car ils en ont une bien meilleure qui passe par les États-Unis. Pour ce qui est de la navigation sur les petits lacs, le Gouvernement rencontrera bien plus de difficultés que celles qu'il a prévues. M. McDonald pense qu'un chemin de fer serait plus efficace et, en fin de compte, coûterait moins cher qu'une route combinée à une voie navigable. Si nous ne nous décidons pas à créer une voie ferrée dans le territoire, aussi bien l'abandonner. Nous pouvons prévoir des difficultés avec les Indiens. La Compagnie de la Baie d'Hudson a tiré ses bénéfices du commerce avec les Indiens, elle les a bien traités et est en paix avec eux. Cependant, lorsque les pionniers arriveront, ils ne veilleront pas particulièrement à ménager les intérêts des Indiens et des querelles éclateront. Un Indien sortira son couteau pour scalper un Blanc et ce sera la guerre. Le meilleur moyen d'éviter cela est de construire une voie de chemin de fer. On a toujours constaté que les Indiens s'éloignaient des lignes de chemins de fer pour disparaître dans la nature. Dès que la construction en sera commencée, la valeur de la moindre parcelle de terrain à rivière Rouge et au Canada augmentera. M. McDonald est en mesure d'annoncer qu'il pourra, dans les six mois, réunir un groupe acceptant de construire un chemin de fer de n'importe quel centre civilisé jusqu'à rivière Rouge, en cinq ans, à raison de $12,000 en espèces et 12,000 acres de terrain par mille de voie ferrée. En outre, si Sir George-É. Cartier et l'hon. M. McDougall retournaient en Angleterre, il pense qu'ils pourraient gagner à leur cause des entrepreneurs décidés à construire cette

Hon. Mr. Rose then moved a deferred item. Gratuity to Officers of the House whose services were dispensed with last session $1,450.

Mr. Speaker Cockburn in explanation of this item, read an extract from the minutes of the Board of Commissioners appointed under the Internal Economy Act of last session, specifying the officers to whom he had recommended a quarter's salary on their being discharged. He wished also to take this opportunity of making a statement as to the position generally of officers of the House. The reductions in the number and salaries of officers recommended by the contingencies last year had been carried out by the Board of Commissioners, and had produced a greater amount of retrenchment than the Committee had calculated. The Committee expressed the hope that the reduction would be $30,000 per annum. The actual saving had been $41,000. (Hear, hear.) This was not merely a saving in prospect, but was a saving which had been actually effected for the current year. The Commissioners had taken the report of the Committee as an iron rule for their guidance, and he was free to admit after a year's experience that the Committee had formed a fair and correct estimate of the requirements of the service of the House in respect to the numbers of its employees. He thought it right to say this because last year he took ground against the adoption of the report, though he then admitted that a very considerable reduction of the staff might be accomplished. He had represented that that reduction should be the work of time, but that was a matter of the past, and he was now free to say that the service could be very well performed with the present staff. But he had to ask the House whether, in view of the increased expense of living in this rather expensive city, and in view of the greater amount of labour and responsibility thrown upon the officers from their number being reduced, they should not consider the question of salaries. He did not ask the House to stultify itself by reversing its action, but he asked it to aid him in obtaining a sum of money which would have the effect of removing at all events some of the greater inequalities and hardships which had arisen from the general 12½ per

route moyennant le seul prix du terrain. Ce sont là les mesures qu'il recommanderait. (Bravos.)

Le poste est adopté, ainsi que les postes restants.

L'hon. M. Rose propose ensuite l'examen d'un poste reporté: Prime aux employés de la Chambre des Communes dont les services n'ont pas été requis lors de la dernière session: $1,450.

M. l'Orateur Cockburn explique ce crédit en lisant un extrait du rapport de la Commission nommée dans le cadre de la Loi sur la régie interne adoptée lors de la dernière session. Il précise à quels employés il avait recommandé d'accorder trois mois de salaire lors de leur congédiement. Il désire également profiter de l'occasion pour faire une déclaration au sujet de la situation générale des employés de la Chambre des Communes. La réduction du nombre de ceux-ci et la diminution de leurs salaires, qui avaient été recommandées suite à la situation de l'an dernier, ont été effectuées par la Commission et ont entraîné des économies supérieures à ce que le Comité avait estimé. Ce dernier avait espéré réaliser une économie de $30,000 par an. L'économie a été de $41,000. (Applaudissements.) Il ne s'agit pas ici d'une économie future mais bien d'une économie effective réalisée pendant l'année courante. Les membres de la Commission avaient considéré que le rapport du Comité servirait de cadre à ses activités et l'Orateur reconnaît, après un an d'expérience, que les prévisions du Comité quant aux besoins en personnel de la Chambre des Communes étaient exactes. Il considère qu'il est juste de le reconnaître, puisque l'an dernier il s'est opposé à l'adoption du rapport, tout en admettant cependant qu'une réduction importante du nombre d'employés pourrait être effectuée. Il avait alors affirmé que cette réduction se réaliserait tout naturellement au cours des années. Il peut dire aujourd'hui que le service a très bien fonctionné avec l'effectif actuel. Cependant, considérant l'augmentation du coût de la vie dans cette ville relativement chère et le surcroît de travail et de responsabilités des fonctionnaires du fait de cette réduction de l'effectif, il se doit de demander à la Chambre si elle ne devrait pas examiner la question des salaires. Son objectif n'est pas de demander à la Chambre de se ridiculiser en revenant sur une de ses décisions, mais de prévoir des fonds afin de supprimer certaines inégalités et difficultés importantes survenues du fait de cette réduction générale de 12½ p. 100. Il ne lui revient pas de proposer une augmentation du

cent reduction. It was not competent for him to move an increase of the estimates, but if the House were to take the matter up, as he thought it should, and express through its members the sentiment that its officers should be properly cared for, this would be a warrant to the Government to propose a sum which would be sufficient for that purpose. Hon. members must feel that this House had a staff of officers with whom it had every reason to be satisfied; a body of men whose zeal, intelligence, and knowledge of their special duties, were not to be equalled in the world, and who would be able in other walks of life to earn much larger sums. It would be easily seen that the reduction of a salary of $1,500 by 12½ per cent, just made the difference between tolerable comfort and positive distress, and when the whole effect of that reduction was a saving of $7,000 per annum, the house should see the propriety of dealing more liberally with its officers. He then alluded to the fact that there were amongst them several professional men, and to the name and fame acquired by the librarian by his work on Parliamentary Government, and warmly urged that they should be treated on an equal footing with members of other departments of the Civil Service. He referred also to the pay of the messengers, $2 a day, as inadequate. For a session of sixty days they received only $120, while those in the Senate, who had not so late hours, and whose duties otherwise were not so arduous, received $200. This produced in their minds a sense of injustice, and he appealed to the House whether it should allow that inadequacy to continue.

Hon. Mr. Connell while not disposed to see that the public employees were underpaid, did not wish to see them paid too much. He felt that there was a great deal of truth in the Speaker's remarks.

Hon. John Sandfield Macdonald did not believe the employees, as a rule, were underpaid. One of the best proofs of this was that hundreds were seeking such situations. In Ontario, they had economized greatly in this direction and he hoped the Dominion would follow suit. The fact was, that the greatest extravagance prevailed in the Dominion in regard to the employment of clerks and messengers.

The Speaker said that his point was that the messengers in that House were not at all paid in proportion to those in the Senate. There, for far less work, they got $2.50 per

Budget, mais, si la Chambre se décidait à examiner la question, comme il pense qu'elle devrait le faire, et si les députés étaient d'avis que les employés doivent être bien traités, une telle mesure entraînerait le Gouvernement à proposer les fonds nécessaires à cette fin. Les honorables députés considèrent certainement que la Chambre dispose d'employés dont elle a toute raison d'être satisfaite; il s'agit d'un groupe d'hommes dont le zèle, l'intelligence et la connaisance de leurs fonctions particulières sont sans égal et qui pourraient gagner beaucoup plus en remplissant ailleurs d'autres fonctions. Chacun pourra comprendre qu'une diminution de 12 p. 100 sur un salaire de $1,500 suffit à réduire à la pauvreté une personne jouissant d'un confort moyen et, lorsqu'on saura que l'effet global de cette réduction a été de réaliser une économie de $7,000 par an, on comprendra que la Chambre devrait s'attacher à être plus libérale à l'égard de ses employés. Il signale ensuite que parmi ceux-ci se trouvent plusieurs personnes ayant une autre profession et il mentionne le nom du Bibliothécaire, qui a acquis une certaine renommée par ses travaux sur le régime parlementaire; il insiste que ces personnes soient mises sur un pied d'égalité avec les fonctionnaires. Il indique également que le salaire des messagers, soit $2 par jour, est insuffisant. Pour une session de soixante jours les messagers de la Chambre n'ont reçu que $120, alors que ceux du Sénat, qui travaillent moins tard et dont les fonctions ne sont pas si difficiles, ont reçu $200. Cela a été un sentiment d'injustice et il demande à la Chambre si elle perpétuera une telle situation.

L'hon. M. Connell, qui ne souhaite pas que les employés soient trop peu payés, ne désire pas non plus qu'ils le soient trop. Il considère qu'il y a une grande part de vérité dans les remarques de l'Orateur.

L'hon. John Sandfield Macdonald ne pense pas que les employés, en règle générale, sont trop peu payés. L'une des meilleures preuves est que ce genre de poste est fort convoité. L'Ontario a réalisé beaucoup d'économies en ce domaine et il espère que le Dominion suivra son exemple. Le fait est que le Gouvernement fait preuve d'extravagance à l'égard des emplois de greffiers et de messagers.

L'Orateur dit qu'il a simplement fait remarquer que les messagers de la Chambre des Communes n'étaient pas payés comme ceux du Sénat. Au Sénat, pour un travail moindre, ils

day; whereas our messengers got but $2 a day.

Hon. Mr. Chauveau could not agree with the Premier of Ontario. That honourable gentleman advocated a false economy—indeed, one which would have him to starve the employees of the House and their families, while he was aiding the House to squander thousands. Nothing was gained by under-paying public servants. When we were voting away money by millions we should not be chary with our employees. We were throwing money to the four winds of Heaven, and in a paltry, mean way like this attempted in saving. He had no sympathy with such economy.

Mr. Ferguson thought that the hon. member who had just spoken unfairly urged a charge against the Committee. That Committee had endeavoured to act fairly to the employees as well as the public, and he would uphold their action. Besides, with such a sum placed in his hands for the relief of the hard cases in that House, the Speaker would be placed in a most unenviable position, as he would be besieged day and night, not only by the employees, but by their fathers and mothers and sisters and brothers. (Laughter)

The Speaker, as a specimen of the work done out of session, quoted a confidential statement made to him by a responsible officer, which went to show that from the department of French translation the number of volumes printed last was 29, against 10 volumes. The previous session the expense of printing the sessional work rose from $14,800 in 1866 to over 41,000. The French translations cover the whole of these volumes, besides 9 volumes of documents, notes and proceedings, restrictions, &c. This was a fair indication of the work done out of session, work which was going on during the whole year.

Hon. Mr. Holton agreed with the Speaker in his appeal respecting the officers of the departments. Although he did not at all undervalue the very valuable efforts of the Crown last year, still he thought their rule was not good, inasmuch as it was a cast-iron, indiscriminate one. He advocated its relaxation.

Mr. Scatcherd hoped hon. members would not stultify themselves by upsetting the vote of last year.

Hon. Mr. Abbott agreed with the member for Chateauguay fully. Some of those occupying high offices in the House were very valuable officers.

[The Speaker—L'Orateur.]

sont payés $2.50 par jour tandis que nos messagers ne recoivent que $2 par jour.

L'hon. M. Chauveau n'est pas d'accord avec le Premier Ministre de l'Ontario. Ce député recommande une fausse économie: en effet, il recommande des mesures qui mèneront à la famine les employés de la Chambre des Communes ainsi que leurs familles, alors qu'il contribue à faire gaspiller des milliers de dollars par la Chambre. On ne gagnera rien à mal payer les employés. Il ne faut pas se montrer pingre à l'égard de nos employés et gaspiller par ailleurs des millions de dollars. Nous semons notre argent à tous vents et nous tentons de réaliser des économies de bouts de chandelles. Il n'éprouve aucune sympathie à l'égard de ce genre de mesure.

M. Ferguson pense que le député qui vient de parler a accusé fort injustement le Comité. Celui-ci s'est en effet efforcé d'être équitable à l'égard des employés et du public, et quant à lui il soutiendra son action. D'ailleurs, disposant d'une telle somme pour venir en aide aux cas difficiles de cette Chambre, l'Orateur se trouve dans une situation fort peu enviable, car ce ne sont pas seulement les employés qui l'assiègent jour et nuit, mais bien toute leur famille, père, mère, sœurs et frères. (Rires.)

L'Orateur, pour donner une idée du travail fait pendant les vacances parlementaires, cite un rapport confidentiel rédigé par un employé digne de foi et indiquant que le nombre de volumes imprimés dernièrement au service des traductions françaises est passé de 10 à 29. Au cours de la session précédente, les dépenses d'impressions des ouvrages de la session se sont élevées de $14,800 en 1866 à plus de $41,000. En plus des 9 volumes de documents, notes, procès-verbaux et restrictions, les traductions françaises couvrent l'ensemble de ces volumes. C'est là un bon indice du travail effectué en dehors de la session et qui se poursuit toute l'année.

L'hon. M. Holton est d'accord avec l'appel lancé par l'Orateur au sujet des fonctionnaires. Sans pour autant mettre en doute les efforts très valables de la Couronne l'an passé, il pense que sa règle n'est pas excellente dans la mesure où elle est rigide et sans nuances. Il demande qu'on l'assouplisse.

M. Scatcherd espère que les députés ne se ridiculiseront pas en renversant le vote de l'an passé.

L'hon. M. Abbott partage entièrement les convictions du député de Châteauguay. Certaines personnes occupant des postes forts élevés à la Chambre sont très capables.

Mr. Bodwell thought the ordinary employees were, if anything, over-paid. They certainly made more money than men of their calibre were in the habit of making on salaries in the country.

The item then carried, and the matter dropped.

The Speaker said he was satisfied that the House at another time would feel deep regret at having treated so cavalierly the matter which he had laid before them.

RATE OF INTEREST

In answer to Hon. Mr. Holton,

Sir George E. Cartier said that the interest question would be taken up tomorrow.

TONNAGE DUES

Hon. Mr. Tilley's resolution authorizing the imposition of a tonnage duty of 10c. per ton on vessels entering the port of Chatham, Ontario, for the purpose of improving the channels and facilitating the navigation to the said port, was then incorporated with the Bill to provide means for improving the harbours and channels at certain ports in Quebec, New Brunswick and Nova Scotia, and the Bill was read a third time and passed.

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the amendments made by the Senate to the Bills respecting Perjury, respecting Malicious Injuries to Property, and respecting Larceny and other similar offences, were concurred in.

SECOND READING

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the following Bills were read a second time and ordered to be considered in Committee of the Whole at next sitting.

Act respecting Inquiries and Investigations into Shipwrecks and other matters, from the Senate.

Act respecting the prompt and summary Administration of Criminal Justice in certain cases, from the Senate.

Act respecting the Trial of Juvenile Offenders, from the Senate.

Act respecting the duties of Justices of the Peace out of Sessions, in relation to persons charged with indictable offenses from the Senate.

Act respecting the duties of Justices of the Peace out of Session, in relation to Summary Conviction and others, from the Senate.

M. Bodwell pense que les employés ordinaires sont, pour le moins, trop payés. Ils gagnent davantage que les employés du même niveau dans le reste du pays.

Le poste est adopté, la discussion étant close.

L'Orateur est convaincu que la Chambre regrettera plus tard d'avoir traité si cavalièrement la question qui lui a été soumise.

TAUX D'INTÉRÊT

En réponse à l'hon. M. Holton,

Sir George-É. Cartier déclare que l'on parlera de la question de l'intérêt demain.

REDEVANCES SUR LE TONNAGE

La résolution de **l'hon. M. Tilley** autorisant l'imposition d'une redevance de 10¢ par tonne pour les navires entrant dans le port de Chatham, Ontario, afin d'améliorer les canaux et de faciliter la navigation vers le port en question, est insérée dans le Bill prévoyant des moyens d'améliorer les installations maritimes et les canaux de certains ports du Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse; le Bill est lu une troisième fois et adopté.

Sur une motion de **Sir John A. Macdonald,** les amendements présentés par le Sénat aux Bills concernant les faux témoignages, les atteintes délibérées à la propriété, les larcins et autres délits semblables sont acceptés.

SECONDE LECTURE

Sur une motion de **Sir John A. Macdonald,** les Bills suivants sont lus une seconde fois et renvoyés au Comité général à la séance suivante:

Loi émanant du Sénat concernant les enquêtes et recherches relatives aux naufrages et autres questions.

Loi émanant du Sénat concernant l'administration rapide et sommaire de la justice criminelle dans certaines affaires.

Loi émanant du Sénat concernant le jugement des jeunes délinquants.

Loi émanant du Sénat concernant les devoirs des juges de paix en dehors des sessions, à l'égard des personnes accusées de délits.

Loi émanant du Sénat concernant les devoirs des juges de paix en dehors des sessions à propos de la condamnation sommaire et autres questions.

Act respecting Contagious Diseases affecting Animals, from the Senate.

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the House concurred in the vote, as amended last night, for the Penitentiary at Kingston, Ontario, and also in the items Criminal Lunatic Asylum, do; Penitentiary at Halifax, Nova Scotia; do, Saint John, New Brunswick; Directors of Penitentiaries.

Hon. Mr. Langevin brought down a return to the address for correspondence, etc., as to the purchase of property in Lambton as a site for a deaf and dumb asylum.

The House adjourned at 1:20 a.m.

Loi émanant du Sénat concernant les maladies contagieuses des animaux.

Sur une motion de **l'hon. M. Rose,** la Chambre adopte les mesures amendées au cours de la séance d'hier soir et portant sur le pénitencier de Kingston, ainsi que les rubriques portant sur le Criminal Lunatic Asylum, le pénitencier d'Halifax, de Saint-Jean et les directeurs de pénitenciers.

L'hon. M. Langevin dépose la correspondance, et autres documents relatifs à l'achat de terrains à Lambton pour la construction d'un asile de sourds-muets.

La séance est levée à 1h20 de l'après-midi.

HOUSE OF COMMONS

Saturday, June 19, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

Hon. Mr. Langevin presented return to address for correspondence, &c., relative to a harbour of refuge on the north shore of Lake Erie between Port Colborne and Point Pelee; also return relating to missing registered letter addressed to Messrs. Henderson Bros., New York.

Mr. Shanly presented the report of the Select Committee to which was referred the papers relating to the Brewster claim.

FISHERIES

Mr. Fortin moved the adoption of the third report of the Committee on Fisheries. The Committee reported that having had under their consideration the provisions of the 14th subsection of the 13th section of the Fishery Act, requiring the raising of seines, nets, &c., in the tidal waters from Saturday till Monday of each week; and in view of the great difficulty, and in many cases the absolute impossibility of complying with the said provisions, together with the great injury to the fisheries, the Maritime fisheries especially, as the result of its enforcement, they would recommend that the operation of the said sub-section be suspended in the tidal waters of the Provinces of Quebec, New Brunswick, and Nova Scotia. The hon. gentleman in supporting his motion urged that it imposed a great deal of labour on the fishermen to compel them to take up the nets, and that it was a loss to them of thirty-six hours in every seven days.

Hon. Mr. Langevin said if the House adopted the report, it would simply amount to a recommendation to the fishermen to violate the law. He thought it would be better to leave the Fisheries Department to investigate the facts and take such action as it decided the public interest required.

Hon. Mr. Holton approved of the recommendation in the report, and if the Government had the power to suspend the operations of the law, there could be no harm in the House strengthening the hands of the Government in any such action by adopting the report.

96068—56½

CHAMBRE DES COMMUNES

Le samedi 19 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

A la suite d'une demande de correspondance, **l'Hon. M. Langevin** fait état de documents se rapportant à un port de refuge sur la rive nord du lac Erié entre Port Colborne et Point Pelee ainsi que de documents relatifs à la perte d'une lettre recommandée adressée à MM. Henderson Bros., New York.

M. Shanly présente le rapport du Comité spécial qui a été saisi du dossier concernant la demande Brewster.

PÊCHERIES

M. Fortin propose l'adoption du troisième rapport du Comité des Pêcheries. Le Comité déclare qu'après avoir étudié les dispositions à l'alinéa 14 de l'article 13 de la Loi sur les pêcheries exigeant le relèvement des filets et seines dans les eaux de marée du samedi au lundi de chaque semaine, et compte tenu de la grande difficulté, voire très souvent de l'impossibilité absolue de respecter lesdites dispositions, ainsi que du tort causé aux pêcheries, particulièrement à celles des Provinces Maritimes, par l'application de ladite Loi, le Comité recommande que l'interdiction prévue à l'alinéa en question ne s'applique pas aux eaux de marée des provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. En présentant sa motion, le député déclare que cette disposition impose un surcroît de travail aux pêcheurs en les obligeant à remonter leurs filets et représente pour eux une perte de trente-six heures par semaine.

L'Hon. M. Langevin déclare que si la Chambre adopte le rapport, cela reviendrait à recommander aux pêcheurs de violer la Loi. Il pense qu'il est préférable de laisser le ministère des Pêcheries faire une enquête et décider des mesures qui serviront le mieux les intérêts du public.

L'hon. M. Holton approuve la recommandation du rapport, ajoutant que si le Gouvernement a le pouvoir de suspendre l'application de la Loi, il n'y a aucun inconvénient à ce que la Chambre renforce la position du Gouvernement en adoptant le rapport.

Sir George E. Cartier said the adoption of the report would not set aside the law. The mover presented it in the light of a recommendation to the Government, and as the Government had not yet considered the subject, he thought the better course would be to postpone the motion until Monday.

Hon. Mr. Gray doubted the policy of the recommendations in the report. Fish as well as other animals should have some chance for their lives. Regulations similar to these objected to by the Committee, had been carried out in New Brunswick for the protection of the fisheries, and had resulted in making them more productive than they otherwise would be. To carry out the policy of the Committee would be equivalent to a total extermination of fish in many of our rivers.

Mr. Le Vesconte said if the regulations on the statute book were enforced, the people of Nova Scotia would have to give up at least their mackerel fisheries. It would involve a great deal of labour to take up the nets on Saturday night and place them again on Monday morning, and meanwhile the school of mackerel might pass, and there would be a great loss on the operations of the season, which for mackerel was very short.

Hon. Mr. Howe and **Hon. Mr. Anglin** also contended that the law must be disregarded, otherwise it would be exceedingly injurious to the public interest.

Hon. Mr. Anglin suggested that the regulation should be confined to rivers and their mouths, where it might be proper enough, in order to allow salmon to go up the rivers.

Mr. Robitaille said the salmon fishermen in his constituency had done all they could for years to comply with the law, but the hardship was so great that they could no longer submit to it. In some cases men who had been prevented from taking up their nets had been fined $16 to $20 each, had had their nets confiscated, and had lost their season's fishing. He understood some gentlemen in this House were sensitive as to working on Sunday; but he was sure that none of them respected the Sunday more than these fishermen. They felt that they owed the fish to the kindness of the Almighty, and they did not dare to do anything which would displease the kind Providence which took care of them. Therefore, although there was no law to prevent their going out in their boats to fish, they never did so. He said that also as regarded Upper

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

Sir George-É. Cartier déclare qu'en adoptant le rapport on ne fait pas abstraction de la Loi; l'auteur de la motion l'a présentée dans le cadre d'une recommandation au Gouvernement; or comme le Gouvernement n'a pas encore étudié la question, il pense que la meilleure solution serait de remettre la motion à lundi.

L'hon. M. Gray met en doute la politique recommandée dans le rapport. Il faut laisser aux poissons ainsi qu'aux autres animaux une chance de survie. Des règlements semblables à ceux repoussés par le Comité ont été appliqués au Nouveau-Brunswick pour protéger les pêcheries qui se sont avérées plus rentables qu'il en aurait été autrement. Appliquer la politique du Comité reviendrait à exterminer complètement les poissons dans nombre de nos rivières.

M. Le Vesconte dit que si on applique les règlements prévus par les statuts, les pêcheurs de la Nouvelle-Écosse seraient obligés d'abandonner au moins la pêche au maquereau. Relever les filets le samedi soir pour les remettre en place le lundi matin représente un surcroît de travail, et pendant ce temps les bancs de maquereaux risquent de s'éloigner ce qui constituerait une perte importante pour la saison de pêche qui, dans le cas du maquereau, est très courte.

L'hon. M. Howe et **l'Hon. M. Anglin** soutiennent également qu'il ne faut pas tenir compte de la Loi, laquelle serait préjudiciable à l'intérêt public.

L'hon. M. Anglin demande que ces règlements ne s'appliquent qu'aux fleuves et rivières et à leurs embouchures, pour permettre au saumon de remonter les cours d'eau.

M. Robitaille déclare que les pêcheurs de saumon de sa circonscription ont fait leur possible pour respecter la loi, mais que les difficultés sont telles qu'ils ne peuvent plus le faire à présent. Dans certains cas, des pêcheurs qui n'ont pas pu relever leurs filets se sont vu infliger des amendes de $16 à $20 chacun et confisquer leurs filets, perdant ainsi la prise de la saison. Il sait que le travail du dimanche suscite des réticences chez certains députés, mais il est certain que personne ne respecte le repos dominical plus que ne le font ces pêcheurs. Ils estiment devoir les poissons à la bonté du Tout-Puissant, et ne cherchent pas à déplaire à la providence qui prend soin d'eux. Par conséquent, bien qu'il n'existe aucune loi leur interdisant d'aller pêcher, ils ne l'ont jamais fait. Il dit que dans le Haut-Canada il n'existe aucune interdiction

Canada, there was no such impediment in the law to the prosecution of the fisheries as existed with reference to the other Provinces.

Mr. Power said that the law, as it now stood, requiring the nets to be taken up on Saturday night, caused great loss to the fishermen of his Province. There could be no violation of the Sabbath by amending the law, as no work was done from Saturday night until Monday morning, and the only result of the enforcement of the present system, was the loss of two days' haul. It was said that it was necessary to allow the fish some close time to get up the rivers; on that point he could inform the House that the nets were set so far out at sea, that there was little or no hindrance to the fish making in shore. The present law bore heavily on the fishermen, and ought to be amended.

The motion was postponed till Monday.

SUPPLEMENTARY ESTIMATES

Hon. Mr. Rose moved concurrence in the Supplementary Estimates reported from Committee of Supply yesterday.

On the item Gratuity to the retiring Warden of the Penitentiary, $5,200,

Mr. Bellerose asked if the proposed residence for the warden was to be erected inside or outside of the walls of the Penitentiary.

Sir John A. Macdonald—On the outside of the walls.

Mr. Bellerose did not think the Government had the power to erect the residence outside the walls, for the law requires the warden to reside in the Penitentiary.

Sir John A. Macdonald said, by the law the whole Penitentiary farm of 200 acres on which the residence was to be built, was part of the Penitentiary.

Hon. Mr. Holton said he had been given to understand that three years' salary had been promised to the retiring warden, while this vote only gave two years' salary.

Sir John A. Macdonald was understood to say in reply, that the amount of appropriation met the retiring warden's views.

The item was concurred in.

légale à l'encontre des pêcheries telle qu'il en existe dans les autres provinces.

M. Power déclare que la Loi, dans sa forme actuelle, exige que l'on relève les filets le samedi soir, causant ainsi un préjudice grave pour les pêcheurs de sa province. Une modification de la Loi ne violerait nullement le repos dominical, car personne ne travaille, du samedi soir au lundi matin, la seule conséquence de l'application du système actuel étant la perte des prises de deux jours. On a dit qu'il faut permettre aux poissons de remonter les fleuves; à ce sujet, il désire informer la Chambre que les filets sont placés si loin en mer qu'ils ne représentent aucun obstacle, ou si peu, au passage des poissons vers la côte. La Loi actuelle constitue un lourd fardeau pour les pêcheurs et devrait donc être amendée.

La motion est remise au lundi suivant.

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES SUPPLÉMENTAIRES

L'hon. M. Rose propose une motion visant à accepter les prévisions budgétaires supplémentaires dont a fait état hier le Comité des Subsides.

A propos du poste relatif aux indemnités de retraite accordées au directeur du pénitencier, $5,200.

M. Bellerose demande si la résidence qui a été prévue pour le directeur sera construite à l'intérieur ou à l'extérieur du pénitencier.

Sir John A. Macdonald—A l'extérieur des murs.

M. Bellerose ne pense pas que le Gouvernement ait le pouvoir d'ériger la résidence à l'extérieur du pénitencier, car la loi exige que le directeur réside dans l'Institution.

Sir John A. Macdonald déclare que d'après la loi, l'exploitation agricole de 200 acres où cette construction est prévue fait partie du pénitencier.

L'hon. M. Holton déclare s'être laissé dire qu'on avait promis l'équivalent de trois ans de traitement au directeur au moment de la retraite, alors que les crédits votés ne représentent que deux ans.

Sir John A. Macdonald aurait répondu que le directeur s'est déclaré satisfait de cette somme.

Le poste est approuvé.

On the item for opening up communication with the North West, &c.

Hon. Mr. Holton objected to the Government asking for so large a sum as $1,460,000 for this purpose, as it was clear from their own statement that they did not expect to spend this summer more at the outside than some $200,000 or $300,000. This was the statement of the Minister of Public Works last evening. It was the intention of the Government apparently to offer in the London market the bonds of the Dominion guaranteed by the Imperial Government to the extent of £300,000. This sum was to pay off the Hudson's Bay Company, and in connection with these bonds it was probably the intention of the Government to offer an equal amount of Dominion bonds unguaranteed. The object for which this latter loan was sought would be declared in the prospectus in which the loan was offered. But the appropriation on which this half of the loan was based would be cancelled by the time $200,000 or so had been expended and the remainder would then probably go, contrary to the terms on which the loan was negotiated, to replenish the exchequer of the Hon. the Finance Minister, and assist him perhaps in recouping the former loan under the Imperial guarantee, which he had undertaken to recoup. Regard it in what light he would, he (Mr. Holton) looked on so large an appropriation for an indefinite purpose, as being unsound in the last degree. If the hon. gentlemen were prepared with a bold policy for opening up and setting that country he would be prepared to consider it. But, instead of securing the adoption of such a policy the course the Government were now pursuing would result in the Dominion being bled to death by these annual expenditures of a few hundred thousand dollars to the accomplishment of no purpose beyond that of depleting the Treasury and crippling our resources.

Hon. Mr. Rose said that the hon. member was aware that without taking this step the Government could not get power to borrow the amount needed. He quite agreed with the hon. member as to the desirability of a bold and comprehensive policy with reference to the opening up and settlement of the North-West, and for that purpose asked a sum which would probably be more than enough so as far as this year's expenditure was concerned. When the Government had to go on the market for the £300,000, for the purchase of the territory, it would be extremely unwise in them not to take advantage of this, and raise some more on their

[Sir John A. Macdonald.]

A propos de la construction de voies de communications avec le Nord-Ouest, etc.

L'hon. M. Holton s'oppose à la demande de $1,460,000 introduite par le Gouvernement à cette fin, car il ressort de ses déclarations qu'il ne compte pas dépenser plus de $200,000 ou $300,000 cet été. Tels sont les propos tenus par le ministre des Travaux publics hier soir. Le Gouvernement a apparemment l'intention de mettre sur le marché de Londres les obligations du Dominion garanties par le Gouvernement Imperial jusqu'à concurrence de £300,000. Cette somme est destinée à rembourser la Compagnie de la Baie d'Hudson, et le Gouvernement a probablement l'intention de proposer en plus de ces obligations, un montant équivalent d'obligations du Dominion non garanties. La raison de ce dernier emprunt sera spécifiée dans le prospectus qui l'accompagnera. Mais le crédit sur lequel se fonde cette moitié de l'emprunt sera caduque lorsque $200,000 auront été dépensés, tandis que le solde ira probablement, contrairement aux conditions de l'emprunt, dans les caisses de l'honorable ministre des Finances, ce qui lui permettra peut-être de couvrir les pertes occasionnées par l'emprunt précédent garanti par le Gouvernement Impérial, ainsi qu'il s'était engagé à le faire. Quelle que soit la façon dont on envisage cette opération, M. Holton estime qu'un crédit aussi important pour un but aussi mal défini est déraisonnable à l'extrême. Si les députés sont prêts à soutenir une politique audacieuse de colonisation et d'ouverture de la région, il est prêt, quant à lui, à la considérer. Mais, au lieu de viser semblable politique, le Gouvernement, par ses actions, provoquera la perte du Dominion en dépensant annuellement plusieurs centaines de milliers de dollars sans aucun effet autre que la dilapidation du Trésor et l'affaiblissement de nos ressources.

L'hon. H. Rose déclare que l'honorable député sait parfaitement que s'il ne prend pas ces mesures, le Gouvernement ne peut emprunter la somme nécessaire. Il partage l'opinion du député en ce qui concerne la nécessité d'une politique globale et audacieuse en vue de l'ouverture et de la mise en valeur du Nord-Ouest et qui, à cette fin, demande un montant amplement suffisant pour couvrir les dépenses de l'année en cours. Puisque le Gouvernement doit recourir au marché pour obtenir les £300,000 nécessaires à l'achat du territoire, il serait peu sage de sa part de ne pas en profiter pour lancer d'autres emprunts à partir de ses propres obligations non

own unguaranteed debentures on account. The hon. gentleman made some further explanations, which were inaudible in the gallery, except that he said, that in entering on this new territory the Government had really no idea of what amount they would require to spend.

The item was concurred in, and the four following items.

On the item, $8,000 for Emigration,

Mr. Mackenzie asked further explanations.

Sir John A. Macdonald explained that the Government, in furtherance of Emigration, had appointed as Emigration Agent Mr. Moylan, an Irish Catholic gentleman, who had been a long time in the country and had ample experience in Ireland as well as Canada. It was proposed to give him £300 a year and an office. A sub-agent was also to be appointed in the North of Ireland. It was proposed to appoint a Protestant agent. A Scotch agent would also be appointed; Scotch emigration being, as a rule, of the very best class. Mr. Allan, of the Montreal Steamship line, had been spoken to to find a suitable man.

The item was concurred in.

On the item, $20,000 for Collection of Customs,

Mr. Mackenzie said that he thought the expense of collecting the revenue of Halifax, 10 per cent, was too much. The Minister of Customs had promised to take steps to reduce the expenditure at an early day. It was also charged by an hon. member of that House that for out-port services a number of useless appointments had been made for purely political reasons. It was charged that a number of men were appointed to such positions where no revenue was collected.

Hon. Mr. Tilley replied that there were no out-port officers at all in the port of Halifax. There was no port nearer than Tangier where any such officers were employed. He believed that in Halifax and other ports persons had been placed in the offices at a later period of life than ought to have been the case. He hoped to get rid of these, as they were inefficient, but did not see his way to doing so at present. As to the cost of revenue collection at Halifax, it was 5 and 10 per cent, as stated. He was satisfied that a reduction in the out-port service might take place, for, do what he could in that direction, hon. gentlemen would see that for the first year

garanties. L'honorable député donne d'autres explications qui sont inaudibles des galeries; il déclare toutefois qu'en pénétrant dans ce nouveau territoire, le Gouvernement ne sait pas exactement quelles sommes d'argent il lui faudra dépenser.

Le poste est adopté ainsi que les quatre postes suivants.

Au sujet du poste $8,000 destiné à l'immigration,

M. Mackenzie demande d'autres explications.

Sir John A. Macdonald explique que le Gouvernement, pour encourager l'immigration, a nommé un agent, M. Moylan, catholique Irlandais, au Canada depuis fort longtemps et possédant une vaste expérience de l'Irlande ainsi que du Canada. On se propose de lui accorder 300 livres par an et un bureau. Il est également question de nommer un agent subalterne en Irlande du Nord, un protestant cette fois. On nommerait également un agent Écossais, l'immigration écossaire étant généralement d'excellente qualité. On a demandé à M. Allan, de la compagnie Montreal Steamship, de trouver une personne compétente.

Le poste est adopté.

A propos du poste de $20,000 destinés à la perception des droits de douanes,

M. Mackenzie déclare que les dépenses encourues pour percevoir les droits de douane à Halifax, soit 10 p. 100, sont trop élevées. Le ministre des Douanes a promis de prendre très rapidement des mesures visant à réduire ces dépenses. Un député a également critiqué plusieurs nominations inutiles dans des services non-portuaires faites pour des raisons purement politiques. Plusieurs personnes auraient été nommées à ces fonctions alors qu'il n'y a rien à percevoir.

L'hon. M. Tilley répond qu'il n'y a pas d'agents de bureaux secondaires au port d'Halifax. Tanger est le port le plus proche où l'on trouve des agents de ce genre. A son avis, on a placé à Halifax et dans d'autres ports des personnes trop âgées pour occuper ces postes. Il espère s'en défaire à cause de leur inefficacité, mais il ne voit pas comment à l'heure actuelle. Quant au coût de perception des recettes à Halifax, il est de 5 et de 10 p. 100, comme on l'a mentionné. Il croit qu'une réduction des services dans les bureaux secondaires peut s'effectuer, car en dépit de ses efforts, les députés verront que pour la première année de la Confédération le prix de

of Confederation the cost of the service under discussion was $24,000. This year it was proposed to reduce it to $20,000.

Mr. McDonald (Lunenburg) explained that a much larger number of vessels come into Halifax in proportion to the amount of $8,000, than into other ports like Montreal, where the importations were carried on in larger vessels than was the case at Halifax. The number of vessels at Halifax being much larger the expense of collection was of course greater. As to the charge that a number of elderly persons had been taken into the Customs Department in that Province, the Minister of Customs was mistaken. There were old men of 76 and 80 in the service, but they had entered it 40 years ago, were miserably paid, and were in fact unable to leave. Some provision should be made for such men.

Mr. Jones dissented from the idea that persons who had grown grey in the service of this country should be provided for by the country. Clergymen, farmers, mechanics grew grey in the service of their country, but no one proposed to pension them out of the public funds.

Mr. Chipman said the common feelings of humanity prompted men to provide for servants who had grown old in their services, and even for their support. The Government should act on the same principle.

Mr. Harrison said that in different trades there were arrangements, by making small contributions, to make provision for their old or infirm members. A similar arrangement should be made with reference to the employees.

Hon. Mr. Wood pointed out that the principle of life insurance was open to the civil service. He was opposed to the present system.

The item was agreed to.

On the item, Purchase of Red River Territory $1,460,000,

Mr. Mackenzie suggested that the Government should take means to issue, for the benefit of intending settlers, information as to the topography of the country, and the means to be adopted to secure a location. He suggested also the propriety of procuring for distribution a certain number of copies of Russell's very valuable work, which, he remarked, contained more information than any other as to the Territory.

[Hon. Mr. Tilley—L'hon. M. Tilley.]

revient des services en question s'est élevé à $24,000. On se propose de le ramener cette année à $20,000.

M. Macdonald (Lunenburg) explique que les bateaux qui entrent dans la catégorie des $8,000 viennent plus nombreux à Halifax que dans d'autres ports comme Montréal où les importations arrivent par bateaux de plus gros tonnage. Comme le nombre des navires qui entrent à Halifax est beaucoup plus élevé, la perception des droits coûte également plus cher. Le ministre des Douanes se trompe lorsqu'il dénonce le nombre de personnes âgées engagées à la Division des douanes de cette province. Certains employés ont 76 et 80 ans, mais ils sont entrés dans ce service il y a 40 ans; ils sont mal payés et en fait ils ne peuvent pas se permettre de quitter leur emploi. Il faudrait prendre des dispositions pour ces employés.

M. Jones est contre l'idée que le pays doit s'occuper des personnes qui ont perdu leurs cheveux au service de leur pays. Les membres du Clergé, les agriculteurs et les mécaniciens perdent aussi les leurs au service de leur pays, mais personne ne propose de leur verser une pension prélevée sur les deniers publics.

M. Chipman déclare que la simple compassion pousse les hommes à s'occuper de ceux qui ont vieilli fidèles au poste et même subvenir à leurs besoins. Le Gouvernement devrait en faire autant.

M. Harrison répond que certains corps de métiers ont pris des dispositions, sous forme de cotisations peu élevées, pour s'occuper de leurs employés devenus vieux ou infirmes. On devrait prendre les mêmes dispositions pour nos employés.

L'hon. M. Wood souligne que les fonctionnaires peuvent également profiter de l'assurance-vie. Il s'oppose au régime actuel.

Le poste est adopté.

Poste suivant: Achat du territoire de la rivière Rouge: $1,460,000.

M. Mackenzie propose que le Gouvernement prenne les mesures nécessaires pour publier, à l'intention des futurs colons, les renseignements concernant la topographie du pays et la marche à suivre pour devenir propriétaire d'une parcelle. Il propose également d'obtenir, pour ensuite les distribuer, un certain nombre d'exemplaires du travail remarquable de M. Russell qui, déclare-t-il, plus que tout autre document contient des renseignements précieux sur ce territoire.

Hon. Mr. Gray expressed his high approval of Mr. Russell's work, and his concurrence in the suggestion that a number of copies be procured for distribution.

Hon. Mr. Dunkin approved the suggestion, and desired also that it should be distributed in the French language.

Mr. Jones (Leeds) made some remarks as to the policy which should be adopted in opening up a route to the Red River. He recommended the Government to be very cautious about spending much money on the mixed land and water route from Lake Superior to Fort Garry. Such a route could not be open for more than four months in the year. He pronounced the country known as the fertile belt to be utterly unfit for agricultural purposes.

Sir George E. Cartier—Did Sir Isaac Newton say anything about it? (Laughter.)

Mr. Jones—Not directly but indirectly, in shewing the influence of the planetary arrangement on high latitudes. (Laughter.)

Mr. Simpson from his personal knowledge coincided with the views of Mr. Dawson on the question of route. He thought there was no chance of getting emigrants in by way of the United States. They would be beset on their way by agents with all sorts of inducements to get them to settle short of their destination. He hoped the Government would press forward the works recommended by Mr. Dawson. It was premature at present to consider the question of a railroad.

Mr. Chamberlin pointed out that even if the route from Lake Superior, as part of main line of communication, should ultimately be abandoned, it would be valuable as a colonization road to the valuable lands in the vicinity of Rainy Lake.

Hon. Mr. McDougall, with reference to the suggestion of the member for Lambton, did not see how he could meet his views as to circulating the publication to which reference had been made. He shared in the high appreciation of that work which had been expressed, but that work was now in course of sale, and all who desired to make themselves familiar with the character and resources of the country would procure the work. A large edition would be published of the report of the Committee on Emigration; and Mr. Dawson's evidence, embodied in that report, would give, he understood, very clearly the information desired. But as a general rule he

L'hon. M. Gray se dit tout à fait d'accord sur le travail de M. Russell et appuie la proposition visant à en distribuer un certain nombre de copies.

L'hon. M. Dunkin approuve cette proposition et souhaite que des exemplaires en français soient également distribués.

M. Jones (Leeds et Grenville Nord) fait quelques remarques sur la politique à adopter pour l'ouverture d'une route menant au territoire de la rivière Rouge. Il recommande que le Gouvernement soit très prudent dans ses dépenses concernant la route par terre et par eau allant du lac Supérieur à Fort Garry. Une telle route ne peut être ouverte plus de quatre mois par an. Il déclare que cette région qu'on appelle la ceinture fertile est tout à fait inutilisable pour l'agriculture.

Sir George-É. Cartier—Sir Isaac Newton a-t-il dit quelque chose à ce sujet? (Rires.)

M. Jones—Oui, indirectement, en parlant de l'influence du système planétaire près du pôle. (Rires.)

M. Simpson ajoute que son expérience le fait partager l'avis de M. Dawson sur la question de la route. Il ne croit pas que les émigrants viendront des États-Unis par cette voie. Ils seraient harcelés par des agents qui les convaincraient de s'installer avant même d'arriver à destination. Il espère que le Gouvernement veillera à ce que les travaux recommandés par M. Dawson soient effectués avec diligence. La question d'un chemin de fer est prématurée pour l'instant.

M. Chamberlin déclare que, même si on finit par abandonner la route du lac Supérieur comme partie d'une voie de communication principale, cette route pourrait néanmoins servir de voie de colonisation vers les terres fertiles des environs de Rainy Lake.

L'hon. M. McDougall, se reportant à la proposition du député de Lambton, déclare qu'il ne voit pas comment il pourrait être d'accord sur la distribution du document en question. Il reconnaît également la valeur de cet ouvrage mais puisqu'il est en vente tous ceux qui désirent se familiariser avec les caractéristiques et les ressources de la région peuvent se le procurer. Il y aura un fort tirage du rapport du Comité sur l'Immigration; et les témoignages de M. Dawson dans ce rapport fourniront tous les renseignements désirés. En règle générale, mieux vaut laisser l'initiative d'une telle information à l'entreprise privée. Le Gouvernement devrait au

thought the giving of such information should be left to private enterprise. The Government, at least, should be careful in putting its *imprimatur* on the statement which would guide immigrants in deciding as to the place of settlement. The Government during the summer would take some further steps to ascertain by examination the character of the country. It had got into the newspapers that as Minister of Public Works he proposed shortly to visit the territory. He hoped, with the assent of his colleagues, he might be able to do so, and he trusted he might be accompanied by the Minister of Public Works of Ontario, which would receive a large addition to its domain.

Hon. Mr. Holton—How?

Hon. Mr. McDougall—By the settlement of the boundary of Upper Canada. He believed the boundary of Upper Canada extended further into the territory than its jurisdiction had ever gone, and he presumed that Upper Canada would find it easier to deal with the Dominion Government in such a matter than with the Hudson's Bay Company. As regarded the practicability of the route from Fort William, that was a settled matter. He thought there could be no question that it was the duty of the Government to open up the route that would afford the speediest access to the territory, and postpone action as to the permanent and more expensive communications until they had better ascertained the character of the country, and the best modes of reaching it.

Hon. Mr. Holton asked if he was to understand from the Minister of Public Works that he considered Ontario inherited the claim of Canada to a part of the territory, a claim which covered nearly the whole of the desirable part of it.

Hon. Mr. McDougall said the pretension was that the River Mississippi formed the western boundary of Upper Canada, as fixed by the Act of 1774. The Mississippi rose in American territory; and the question as to the extension of the line it formed would have to be determined by local considerations. But it was also claimed that the fertile portion of the North-West formed part of Canada under the old French *regime*, and was therefore not included in the charter of the Hudson's Bay Company. But it was never contended that that formed part of Upper Canada.

[Hon. Mr. McDougall—L'hon. M. McDougall.]

moins être prudent en apposant son imprimatur sur un exposé qui guide les immigrants dans le choix d'un endroit où s'installer. Au cours de l'été, le Gouvernement étudiera les caractéristiques de la région. Les journaux ont rapporté qu'en tant que ministre des Travaux publics il se proposait de visiter bientôt ce territoire. Si ses collègues sont d'accord, il espère le faire en compagnie du ministre des Travaux publics de l'Ontario dont le territoire se trouverait considérablement agrandi.

L'hon. M. Holton: Comment?

L'hon. M. McDougall—En délimitant les frontières du Haut-Canada. Il croit que les frontières du Haut-Canada s'étendent beaucoup plus loin dans les territoires que ne le mentionne la loi et il suppose qu'il sera plus facile pour le Haut-Canada d'éclaircir cette question avec le Gouvernement du Dominion plutôt qu'avec la Compagnie de la Baie d'Hudson. Quant à la construction éventuelle de la route partant de Fort William, le problème est déjà réglé. De toute évidence il appartient au Gouvernement d'ouvrir la route qui permettra l'accès le plus rapide au territoire et à retarder l'établissement de voies de communications permanentes et plus coûteuses jusqu'à ce qu'on ait une parfaite connaissance de la topographie du pays et des moyens de l'atteindre.

L'hon. M. Holton demande si le ministre des Travaux publics considère que l'Ontario a hérité de la revendication faite par le Canada afin d'obtenir une partie du territoire, revendication qui englobe la presque totalité du territoire utilisable.

L'hon. M. McDougall répond qu'en principe le Mississippi constitue la frontière ouest du Haut-Canada, comme l'indique l'Acte de 1774. Le Mississippi prend sa source dans les territoires américains, et il faudrait décider en fonction de considérations locales, c'est-à-dire dans quelle mesure son tracé fait office de frontière.

On prétend également que la partie fertile du Nord-Ouest faisait partie du Canada au temps des Français et qu'elle n'était donc pas inclue dans la charte de la Compagnie de la Baie d'Hudson. On n'a jamais affirmé par ailleurs qu'elle faisait partie du Haut-Canada.

Hon. Mr. Holton, threw out especially for the consideration of the Member for Cornwall the suggestion whether the Province of Ontario, under its present able and economical Government, might not with advantage to itself and to the whole Dominion, undertake this work of opening up communication with the North-West, colonizing it, and annexing it for the time being to Ontario, with the proviso that at some future time it might come into the Dominion as a separate Province.

Hon. John Sandfield Macdonald, as Premier of Ontario, would have no objections to undertake the outlay of the money that was now being voted by this House (Laughter.) He did not suppose his hon. friend meant that Ontario was to provide this money.

Hon. Mr. Holton—You can raise money by selling the lands.

Hon. John Sandfield Macdonald said the Province of Ontario had already lands enough on hand and was satisfied with its present condition without extending its domain in the meantime. The chief benefit that Ontario got from Confederation was that it had now the management of its own affairs, and he was afraid it would only result in loss and disaster if it were to enter on the large speculation suggested by the member for Chateauguay, of annexing and opening up the North-West. As regarded the boundary he hoped they would not have so much trouble in that matter with the Dominion Government as they had had with regard to getting the arbitration between Ontario and and Quebec proceeded with. He believed that matter would have been sooner settled if they had referred it to the Emperor of Russia or King of the Belgians. (Hear, hear.)

The item was concurred in and the two following items.

On the 3rd, Advances by the Government during the Fenian Raid to St. Catharines, $800.

Hon. Mr. Holton asked an explanation respecting a claim so extraordinary on the face of it.

Hon. Mr. Rose said it was the amount expended by Capt. Schofield on behalf of St. Catharines in feeding the troops during the raid, which amount he was made personally responsible for in an action, and in order to relieve him the Government placed this amount in the estimates.

L'hon. M. Holton s'adresse en particulier au député de Cornwall et lui demande si la province de l'Ontario, sous l'égide du Gouvernement actuel qui est économiquement fort, ne pourrait commencer à ouvrir des voies de communication dans le Nord-Ouest, coloniser la région et l'annexer pour l'instant quitte à ce que plus tard elle revienne au Dominion, comme province séparée, ce qui profiterait à la fois au Gouvernement de l'Ontario et à celui du Dominion.

L'hon. John Sandfield Macdonald n'a pas d'objection, en tant que Premier Ministre de l'Ontario, à dépenser des crédits votés par la Chambre. (Rires.) Son honorable ami ne croit tout de même pas que l'Ontario va fournir cet argent.

L'hon. M. Holton:—Vous pouvez vous procurer l'argent en vendant les terres.

L'hon. John Sandfield Macdonald répond que la province de l'Ontario a déjà suffisamment de terres sur les bras, qu'elle est satisfaite de sa situation actuelle et ne veut pas étendre son domaine. Pour l'Ontario l'avantage principal de la Confédération c'est de pouvoir maintenant gérer ses propres affaires. Si elle devait participer à cette spéculation importante proposée par le député de Châteauguay, annexer et ouvrir le Nord-Ouest, cela n'entraînerait pour la province que des dépenses ruineuses. Quant à la frontière, il espère qu'elle ne posera pas autant de difficultés au Gouvernement du Dominion que lors de l'arbitrage entre l'Ontario et le Québec. A son avis, la question aurait été plus rapidement réglée si on s'en était remis à l'empereur de Russie ou au roi des Belges. (Bravos.).

Le poste est adopté de même que les deux postes suivants.

Troisième poste, Avances consenties par le Gouvernement pendant le raid des Fenians à Ste-Catherine, $800.

L'hon. M. Holton voudrait qu'on lui explique une demande aussi démesurée.

L'hon. M. Rose répond que le capitaine Schofield a dépensé cette somme pour le compte de Ste-Catherine pour nourrir les troupes pendant le raid.

C'est un montant dont on l'a tenu personnellement responsable et le Gouvernement l'a à son tour inscrit au Budget pour le dédommager.

Mr. Magill said that Hamilton did far more but if St. Catharines was to be indemnified, Hamilton ought to be indemnified to the for the Volunteers and never claimed a cent, extent of at least $1,000.

Mr. Harrison said that this did not include all the claims St. Catharines had, and St. Catharines would gain nothing by it. It was merely to indemnify Capt. Schofield, who had been sued and made personally liable by the town of St. Catharines for the amount of these supplies.

The item was concurred in after some remarks from Mr. Street.

A number of Bills were brought down from the Senate and advanced a stage.

The House adjourned at 6 o'clock.

After recess,

Mr. Rymal again asked for papers in relation to the purchase of the Deaf and Dumb Asylum at Hamilton.

Sir John A. Macdonald said the only papers he could find on the subject was an Order in Council authorizing the Government to make the purchase.

RATE OF INTEREST

Hon. Mr. Rose moved that the House go into Committee to consider certain resolutions on the subject of the rate of interest on money.

Mr. Street said that the Government would act fairly by leaving these resolutions to be taken up at some future time. Any expression of the House given at this late period of the session, would not, he was sure, meet with approval from the country. It was utterly impossible for the House to consider the matter in the manner in which so important a measure should be considered. He strongly urged upon the Government the propriety of delay. (Hear, hear).

Mr. Morris concurred with the hon. member for Welland, although he was prepared to vote in a general sense the resolutions before the House. The matter was so connected with the Banking question, which had been deferred, that he though it should also be laid aside.

Messrs. Jones, Jackson and **Harrison** concurred.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

M. Magill répond que Hamilton a fait beaucoup plus pour les Volontaires et n'a jamais réclamé un cent; si Ste-Catherine doit être indemnisée, Hamilton devrait l'être aussi, et recevoir au moins $1,000.

M. Harrison dit que ce montant n'inclut pas toutes les réclamations de Ste-Catherine, et que cette ville n'a rien à gagner. Il s'agit plutôt d'indemniser le capitaine Schofield que la ville de Ste-Catherine a poursuivi et rendu personnellement responsable du montant de ces approvisionnements.

Le poste est adopté après quelques remarques de M. Street.

Quelques Bills provenant du Sénat sont présentés et leur étude progresse.

La séance est levée à 6 heures.

Reprise et la séance,

M. Rymal demande de nouveau les documents concernant l'achat de l'asile de sourds-muets de Hamilton.

Sir John A. Macdonald répond qu'un décret du Conseil autorisant le Gouvernement à faire cet achat est le seul document qu'on ait découvert à ce sujet.

TAUX D'INTÉRÊT

L'hon. M. Rose propose que la Chambre se constitue en Comité pour étudier certaines résolutions concernant les taux d'intérêt sur les prêts en espèces.

M. Street répond que le Gouvernement pourrait très bien remettre l'étude de ces résolutions. En cette fin de session toute décision de la Chambre rencontrerait la désapprobation du pays. Il est exclu que la Chambre puisse étudier cette question avec tout le sérieux qu'exige une mesure de ce genre. Il exhorte fortement le Gouvernement à en remettre l'étude à plus tard. (Bravos.)

M. Morris partage l'avis du député de Welland, même si dans l'ensemble il est disposé à voter les résolutions dont la Chambre est saisie. Cette question est étroitement liée au problème bancaire et comme pour ce dernier, on devrait en remettre l'étude à plus tard.

MM. Jones, Jackson et Harrison sont du même avis.

Mr. Gibbs said he was prepared to accept the tenor of the resolutions which fixed the price of money, provided the Government would take up the suggestion made by the member for Lambton, and at the same time fix a good price for wheat? (Laughter.)

Mr. Mackenzie said that he, along with other members of the House who occasionally had use for money, would be sorry to lose this opportunity provided by the Minister of Finance of getting it cheap; but he felt bound to concur in the recommendation of the hon. member for Welland, and to say that he would be quite content if it was laid over.

Hon. Mr. Dorion rose to congratulate the hon. gentleman for the support he was receiving from all sides. (Laughter.) He was afraid the members for Lower Canada who came here with the intention of getting money cheap would be disappointed. If the Government had intended to get the resolution through, they should have brought them sooner before the House. It was no time to do so now when two-thirds of the members were gone.

Hon. Mr. Dunkin thought the law in Ontario and Quebec was founded on no principle at all, for whilst admitting trade in money amongst individuals almost free, it did not touch the restrictions on Banks. It was the law which made the difference between the wholesale and retail dealers in money. He thought the rate of interest in the country parts of Lower Canada was enormous and should be restricted by law as at present. A man who borrows is ruined. He did not see that the case had been made out in favour of delaying the consideration of the resolutions.

Sir John A. Macdonald said that the House knew that on the beginning of the session there were three members who had introduced Bills to regulate the rate of interest on money. These bills were withdrawn upon the Government undertaking to introduce a measure to the same effect, and in pursuance of the promise, the Finance Minister now brought down these resolutions. Although there was a connection between this and the Banking Scheme, that no reason why these resolutions should not be proceeded with. The hon. member for Hochelaga had said that the Government should have brought down the measure sooner, but he and the whole House knew that from the time that notice had first been placed on the paper, the Government had been pressing the House

M. Gibbs est prêt à accepter la teneur des résolutions qui établissent le coût de l'argent, à condition que le Gouvernement reprenne la suggestion du député de Lambton et fixe en même temps un bon prix pour le blé. (Rires.)

M. Mackenzie répond qu'à l'instar de certains députés de la Chambre qui ont parfois besoin d'argent, il s'en voudrait de ne pas saisir cette occasion que fournit le ministre des Finances pour obtenir de l'argent à bon compte, mais il se sent obligé d'approuver les recommandations du député de Welland et d'ajouter qu'il serait très heureux que la question soit reportée.

L'hon. M. Dorion se lève pour féliciter l'honorable député du soutien qu'il reçoit de toutes parts. (Rires.) Il craint que les députés du Bas-Canada qui sont venus avec l'intention d'obtenir de l'argent à bon compte soient déçus. Si le Gouvernement a l'intention de faire passer la résolution, il aurait dû la présenter plus tôt à la Chambre. Désormais il est trop tard puisque les deux tiers des députés sont déjà partis.

L'hon. M. Dunkin croit que la loi en Ontario et au Québec n'est fondée sur aucun principe; car bien qu'elle admette pratiquement la libre circulation de l'argent entre particuliers, elle ne change rien aux restrictions imposées aux banques. C'est la loi qui fait la différence entre gros et petits prêteurs. Il croit que le taux d'intérêt dans les régions du Bas-Canada est énorme et qu'une loi devrait le restreindre dès maintenant. Une personne qui emprunte de l'argent se ruine. Quant à lui, rien ne justifie qu'on remettre à plus tard l'étude des résolutions.

Sir John A. Macdonald répond que la Chambre savait au début de la session que trois députés avaient présenté des bills pour réglementer le taux d'intérêt sur les prêts en espèces. Ces bills ont été retirés lorque le Gouvernement a décidé de présenter une mesure ayant le même effet, et faisant suite à sa promesse, le ministre des Finances présente maintenant ces résolutions. Même s'il y a un rapport entre cette situation et le régime bancaire, il n'y a aucune raison de ne pas étudier ces résolutions. Selon le député d'Hochelaga le Gouvernement aurait dû présenter plus tôt cette mesure. Or, depuis la publication de l'avis, lui-même et la Chambre savent parfaitement que le Gouvernement a présenté une mesure après l'autre *ad nauseam* (Bravos) jusqu'à ce qu'elle n'en puisse plus. Même si

with measure after measure *ad nauseam,* (hear), until it could stand no more. Thinness of attendance was, in this case, no argument against proceeding, because if hon. members chose to go away before the session expired that was no charge against the Government. Many had left on the morning after arrangements had been made that this measure was to be proceeded with that day. The Government could not be a party to throwing over the Bills of those gentlemen, to whom they were pledged; but as the House seemed unanimous in desiring the postponement of the consideration of these resolutions, he proposed to take a vote without reference to the merits of the measure, as to whether or not it was to be taken into consideration at present. (Hear, hear). The Minister of Finance would therefore move that the Speaker do leave the chair, and that a vote be taken whether or not the whole question of interest was to be thrown over till next session. Hon. members would not commit themselves by voting either way.

Hon. Mr. Holton said he could understand that the Minister of Finance was anxious to keep faith with those hon. gentlemen. He thought, however, that members who had left were justified in doing so, believing that in consequence of the acknowledged connection between this and the banking scheme, that it would be allowed to stand over. If the matter was of sufficient importance to keep the House in deliberation, it was important enough to occupy the attention of the whole House. He therefore thought the proper way to do under the circumstances was to postpone the consideration of the measure until a future day; and then, if necessary, make a call on the House to consider it.

Sir George E. Cartier said those who were really interested in this subject should not be averse to entering into lengthy discussion on it. The scheme presented was a compromise between the conflicting views of different members, and it was only such schemes as this which could ever pass the House.

Hon. Mr. Rose deprecated any imputation against the good faith of the Government in bringing forward this measure. On this, the first occasion, on which this measure was introduced in the House, the Government was sincerely anxious to deal in good faith with the House, and he appealed to the Members not to forget that the Government was pledged to bring it before them this session. They had

peu de députés sont présents, ce n'est pas une raison pour ne pas procéder à cette étude; si les députés ont choisi de partir avant la fin de la session, il ne faut pas en blâmer le Gouvernement. Plusieurs sont partis ce matin alors qu'on avait décidé d'étudier cette mesure dans la journée. Le Gouvernement ne peut accepter de renvoyer les bills de ces députés envers lesquels il s'est engagé. Toutefois, étant donné que la Chambre semble vouloir retarder à l'unanimité l'étude de ces résolutions, il propose un vote, abstraction faite des mérites de la mesure, pour savoir s'il faut ou non l'étudier maintenant. (Bravos.) Le ministre des Finances propose par conséquent que l'Orateur quitte le fauteuil et qu'on vote pour savoir si le question de l'intérêt doit être reportée à la prochaine session. Les députés ne s'engageront nullement quelle que soit le vote qu'ils exprimeront.

L'hon. M. Holton dit qu'il comprend que le ministre des Finances tienne à respecter les engagements envers les députés. Il pense cependant que ceux qui ont quitté la Chambre avaient de bonnes raisons de le faire, car étant donné les liens reconnus entre cette question et le système bancaire, ils croyaient pouvoir en réserver l'étude à plus tard. Si cette question est suffisamment importante pour que la Chambre continue à délibérer, elle l'est assez pour occuper l'attention de la Chambre tout entière. Il estime donc que dans ces circonstances, la meilleure chose à faire est de reporter l'examen de cette mesure à une date ultérieure pour ensuite seulement, si nécessaire, demander à la Chambre de l'examiner.

Sir George-É. Cartier dit que ceux qui s'intéressent véritablement à cette question ne devraient pas craindre d'entamer à ce propos une longue discussion. Le système présenté est un compromis entre les opinions divergentes de plusieurs députés et il n'y a guère qu'un système comme celui-là qui puisse être adopté par la Chambre.

L'hon. M. Rose désavoue toute attaque portée contre la bonne foi du Gouvernement en ce qui concerne la présentation de cette mesure. A ce propos, comme c'est la première occasion permettant de présenter cette mesure à la Chambre, le Gouvernement désire agir de bonne foi envers la Chambre et il demande aux députés de ne pas oublier que le Gouvernement s'est engagé à leur présen-

pledged themselves to the Members who had such Bills before the House that if they would withdraw them the Government would bring up this measure. He did not disguise that this was a compromise. Each member had separate views on the subject; but the measure now submitted was on the whole one of which the country approved. (Hear.) He hoped the suggestion of the leader of the Government would be accepted. The question now was, would the House consider this measure to-night, or would they leave it over to another session.

Mr. Ross (Prince Edward) had no intention to charge the Government with bad faith. This was a serious question, and one which deserved the serious consideration of the whole House. He believed it would be better to leave it over until the next session, than to consider it when many of the members who had a deep interest in the matter were away.

Mr. Bowell hoped that the measure brought before the House at this late season would receive the attention which it deserved. He spoke at some length of the importance of having some limit to the rate of interest. He had several letters in his desk on this subject, all complaining of its injurious effects on the country. Many persons were obliged to leave the country in the section which he represented, from the rates of interest imposed by money lenders. The Bill before the House was not such a one as he would like to have; but half-a-loaf was better than no bread. (Hear, hear.)

Sir John A. Macdonald explained that all the members who would support his resolutions would express their willingness to go with the measure this session, and all opposed would vote to have it postponed till next session.

The division was then taken with the following result—Yeas, 58; Nays, 57.

But it appeared that Mr. Fortier had paired with the member from Compton. Mr. Fortier voted with the Government. Dr. Grant, being called on, said he voted nay. The votes of Mr. Kempt and Mr. Little, who were not then in the House, were objected to.

The Clerk subsequently declaired the vote to be yeas 56, nays 55.

YEAS—Ault, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Bourassa, Bowell, Brosseau, Brown, Caron, Cartier (Sir George E.), Cayley,

ter cette mesure au cours de la présente session. Le Gouvernement s'est engagé auprès des députés qui ont présenté des bills semblables à la Chambre à présenter cette mesure s'ils consentaient à retirer les leurs. Il ne cache pas qu'il s'agit là d'un compromis. Chaque député a des idées divergentes à ce propos, mais la mesure qui est maintenant soumise est une mesure qui, dans l'ensemble, est approuvée par le pays. (Bravos.) Il espère que la proposition du Chef du Gouvernement sera acceptée. La question est maintenant de savoir si la Chambre acceptera d'examiner cette mesure ce soir ou si elle la renverra à une autre session.

M. Ross (Prince Édouard) n'a pas l'intention d'accuser le Gouvernement de mauvaise foi. Il s'agit d'une question qui mérite que la Chambre tout entière l'examine avec sérieux. Il estime qu'il serait préférable de la renvoyer à la session prochaine au lieu de l'examiner maintenant puisque bon nombre de députés qui portent à cette question un véritable intérêt sont partis.

M. Bowell espère que cette mesure présentée à la Chambre à cette époque tardive recevra l'attention qu'elle mérite. Il parle assez longuement de l'importance d'imposer une certaine limite au taux d'intérêt. Il a sur son bureau plusieurs lettres traitant du sujet; toutes se plaignent de ses répercussions néfastes sur le pays. Un grand nombre de personnes de la région qu'il représente ont été obligées de quitter le pays à cause des taux d'intérêt imposés par les prêteurs. Le Bill dont la Chambre est saisie n'est pas ce qu'il devrait être mais, faute de grives, on mange des merles. (Bravos.)

Sir John A. Macdonald demande alors à tous les députés qui sont en faveur de ces résolutions de se déclarer désireux d'adopter la mesure avant la fin de la session, et à tous ceux qui ne le sont pas de voter pour que cela soit remis à la prochaine session.

On procède alors au vote avec les résultats suivants: 58 voix en faveur contre 57.

Mais on s'aperçoit que M. Fortier, qui s'est mis d'accord avec le député de Compton, a voté en faveur du Gouvernement. M. Grant, à qui on pose la question, dit qu'il a voté non. Les voix de MM. Kempt et Little qui n'étaient pas présents au moment du vote, sont refusées.

Le Greffier annonce alors la motion adoptée par 56 voix contre 55.

Ont voté pour: MM. Ault, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoît, Bertrand, Bourassa, Bowell, Brousseau, Brown, Caron, Cartier (Sir

Chauveau, Cheval, Cimon, Costigan, Coupal, Daoust, Dufresne, Dunkin, Fortin, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Godin, Grover, Holton, Lacerte, Langevin, Macdonald, (Cornwall,) Macdonald, (Sir John A.,) Masson, (Soulanges,) Masson, (Terrebonne,) McCarthy, McKeagney, McMillan, Pâquet, Pelletier, Perry, Pinsonneault, Pozer, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross, (Champlain,) Ross, (Dundas,) Ross, (Prince Edward,) Rymal, Shanly, Tilley, Tremblay, Walsh.—56.

NAYS—Anglin, Beaty, Blake, Bodwell, Bowman, Carling, Cartwright, Chamberlin, Chipman, Coffin, Currier, Dobbie, Forbes, Gibbs, Grant, Hagar, Harrison, Heath, Huot, Hurdon, Keeler, Lawson, Le Vesconte, McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), MacFarlane, Mackenzie, Magill, McConkey, McLellan, McMonies, Merritt, Metcalfe, Morris, Morison (Victoria), Morrison (Niagara), Munroe, Oliver, Ray, Redford, Ross (Wellington, C. R.), Simard, Simpson, Snider, Stephenson, Stirton, Street, Thompson (Ontario), Wells, Whitehead, Willson, Wood, Wright (Ottawa County), Wright (York, Ontario, W. R.), & Young—55.

The motion was declared carried.

Mr. Mackenzie called attention to the fact that before the vote was declared carried, the Hon. Mr. McKeagney left the Chamber.

The House went into Committee, **Mr. McCarthy** in the chair.

Mr. Macfarlane moved that the Committee rise.

For about five minutes the cries of "lost!" "carried!" drowned every other sound. The chairman being otherwise unable to decide, ordered the members to divide to the right and left, when after many amusing scenes, not the least interesting of which was that between the usually grave member for Lambton and the Minister of Militia, the former endeavouring to make the latter vote with the yeas, the chairman decided that the motion was carried.

The resolutions were, therefore, lost, and the committee rose.

On the **Speaker** resuming the chair,

Sir John A. Macdonald said that while it was the usual custom for a good deal of exuberance of feeling to be shown towards the close of the session, he hoped that members would not forget that the Speaker was in the chair (hear, hear).

Sir George E. Cartier said that a distinguished member of the House who sat op-

[Sir John A. Macdonald.]

George), Cayley, Chauveau, Cheval, Cimon, Costigan, Coupal, Daoust, Dufresne, Dunkin, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Geoffrion, Godin, Grover, Holton, Lacerte, Langevin, Macdonald (Cornwall), Macdonald, Sir John A., Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McKeagney, McMillan, Pâquet, Pelletier, Perry, Pinsonneault, Pozer, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ross (Prince Édouard), Rymal, Shanly, Tilley, Tremblay, Walsh—56.

Ont voté contre: MM. Anglin, Beaty, Blake, Bodwell, Bowman, Carling, Cartwright, Chamberlin, Chipman, Coffin, Currier, Dobbie, Forbes, Gibbs, Grant, Hagar, Harrison, Heath, Huot, Hurdon, Keeler, Lawson, Le Vesconte, McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex Ouest), MacFarlane, Mackenzie, Magill, McConkey, McLellan, McMonies, Merritt, Metcalfe, Morris, Morison (Victoria), Morrison (Niagara), Munro, Oliver, Ray, Redford, Ross gara), Munro, Oliver, Ray, Redford, Ross (Wellington Centre), Simard, Simpson, Snider, Stephenson, Stirton, Street, Thompson (Ontario Nord), Wells, Whitehead, Willson, Wood, Wright (Ottawa), Wright (York Ouest) & Young—55.

On déclare la motion adoptée.

M. Mackenzie souligne que l'honorable M. McKeagney a quitté la Chambre avant que la motion ne soit déclarée adoptée.

La Chambre se réunit en Comité sous la présidence de M. McCarthy.

M. MacFarlane propose que le Comité lève la séance.

Pendant cinq minutes, les cris de «adoptée» et «rejetée» envahissent la salle. Le président, incapable de décider, ordonne aux députés de se diviser en deux groupes, à sa droite et à sa gauche; après plusieurs scènes amusantes, par exemple, celle où le député de Lambton, d'ordinaire si sérieux, essaie de persuader le ministre de la Milice de se ranger du côté des oui, le président décide que la motion est adoptée.

Les résolutions sont par conséquent rejetées et le Comité lève la séance.

Lorsque **l'Orateur** reprend son siège.

Sir John A. Macdonald dit que les manifestations d'exubérance sont d'usage vers la fin de la session mais il espère néanmoins que les députés n'oublieront pas la présence de l'Orateur. (Bravos.)

Sir George-É. Cartier dit qu'un membre distingué de la Chambre dont le siège se

posite and generally voted against him (Sir George) had on a late occasion, to which he would not particularly refer, shown for him a most affectionate regard (laughter).

Mr. Mackenzie—It is the only alliance I ever had with the hon. gentleman (laughter).

The Committee rose and reported.

Hon. Mr. Rose then moved concurrence in the item respecting Chantry Island.

Mr. Stirton objected to the item. He thought that a harbour of refuge was very much needed there, but the appropriation in this instance was thrown away. He moved that the item be not concurred in, but that the report be referred back to Committee to expunge that item.

Hon. Mr. Rose said that the purchase of this island was necessary.

Mr. Mackenzie said that on the same principle every island in front of a harbour ought to be purchased.

Mr. Sproat repudiated the idea that in this matter there had been any political dodge. Captain Rowan, one of the oldest mariners on Lake Huron had telegraphed to him that Chantry Island was well wooded and afforded a good shelter for vessels, and the captain's brother, a still older man in that section, stated that the island was well timbered.

The House divided on Mr. Stirton's amendment, which was lost. Yeas, 27; Nays, 64. The item was concurred in.

On the item for Pomket Island, $600,

Mr. Le Vesconte moved that the rate for the purchase of that Island be not concurred in. The hon. gentlemen stated that the Hon. Mr. Henry W. Loran, as a confederate candidate against him, was interested in the purchase of this island. He (Mr. Le Vesconte) would not give $200 for it.

The amendment was lost on a division. Yeas, 21. Nays, 62.

The remaining items of supply were concurred in.

THE HUDSON'S BAY LOANS

On the motion of **Hon. Mr. Rose** the House went into Committee of Ways and Means, Mr. Bodwell in the chair. Resolutions were passed authorizing a loan of £300,000 sterling for the purchase of the Hudson's Bay Territory, and a loan of £300,000 sterling for open-

trouve en face du sien et qui, généralement, vote contre lui, a fait récemment preuve envers lui de sentiments affectueux en des circonstances qu'il ne citera pas. (Rires.)

M. Mackenzie—C'est la seule relation que j'aie jamais entretenue avec cet honorable confrère. (Rires.)

Le Comité lève la séance, puis fait rapport.

L'hon. M. Rose propose que l'on approuve la mesure relative à l'Île de Chantry.

M. Stirton s'y oppose. Il pense que la région a grand besoin d'un port de refuge mais que, dans ce cas, les crédits sont gaspillés. Il propose que la mesure ne soit pas adoptée, et que le rapport soit renvoyé au Comité pour qu'il y supprime cette mesure.

L'hon. M. Rose dit qu'il est nécessaire d'acheter l'Île.

M. Mackenzie dit qu'au nom de ce principe, il faudrait acheter toutes les îles qui se trouvent en face d'un port.

M. Sproat affirme que dans cette affaire, il n'y a eu aucune tractation politique. Le Capitaine Rowan, l'un des plus anciens marins du lac Huron, lui a télégraphié que l'Île Chantry était très boisée et offrait aux navires un bon refuge; le frère du capitaine, qui connaît la région depuis plus longtemps encore, a dit que l'Île était très boisée.

L'amendement de M. Stirton est mis aux voix et rejeté par 64 voix contre 27. La mesure est adoptée.

Discussion de la dépense relative à l'Île Pomket, $600.

M. le Vesconte propose que le prix d'achat de cette île ne soit pas approuvé. Il déclare que l'honorable M. Henry W. Loran, en tant que candidat confédéré contre lui, s'intéresse à l'achat de cette île. Pour sa part, il (M. Le Vesconte) n'en donnerait pas plus de $200.

L'amendement est rejeté par 62 voix contre 21.

Le reste des postes budgétaires est approuvé.

PRÊTS RELATIFS À LA BAIE D'HUDSON

Sur motion de **l'hon. M. Rose,** la Chambre se réunit en Comité des Voies et Moyens sous la présidence de M. Bodwell. Des résolutions sont adoptées autorisant un prêt de 300,000 livres sterling pour l'achat du territoire de la Baie d'Hudson et un prêt de 300,000 livres

ing up communication with the territory, and organizing the Government, and promoting settlement therein.

DUTIES OF THE SPEAKER

Hon. John Sandfield Macdonald rose to a matter of privilege arising out of some remarks which had passed between him and the Speaker. The House being in a disorderly condition, he had stated that if the Speaker could not keep order he should leave the chair and the Speaker replied that he knew his duties and did not require the member for Cornwall to reprimand him. He (Hon. John Sandfield Macdonald) would not submit to be snubbed in this way by the Speaker, and read authorities to show that if anything was said which the Speaker construed as offensive, he should not resent it, but should leave it with the House to protect him. He contended at the same time that in the remarks he had made he had rightly defined what were the Speaker's duties.

Sir John A. Macdonald was sure he would be supported by the House in saying that the present Speaker had discharged the duties of the Chair with impartiality and dignity, and in a way which fully justified the choice made by the House at the beginning of this Parliament. After the explanations made by the member for Cornwall, it was evident he had meant nothing offensive, and the matter should drop.

Hon. John Sandfield Macdonald said the Minister of Justice had misunderstood him. He had not risen to apologize, but with an entirely different object.

Hon. Mr. Holton said the Speaker had misapprehended the member for Cornwall, and repelled what he conceived to be an imputation upon himself. In defending himself he acted according to human nature, although no doubt the authorities were against him.

Hon. Mr. Chauveau contended that the Speaker had a right to call a member to order for attacking himself. If he was improperly attacked it was his duty to call the attention of the House to this fact.

Mr. Mackenzie thought the member for Cornwall had acted quite properly in making the remark he did.

Sir George E. Cartier thought the explanations of the member for Cornwall were altogether untimely. If he felt himself aggrieved by the Speaker's remarks he should

sterling pour la construction de voies de communication avec le territoire, l'organisation du Gouvernement et le peuplement du territoire.

DEVOIRS DE L'ORATEUR

L'hon. John Sandfield Macdonald soulève une question de privilège relative à certaines remarques échangées entre lui et l'Orateur. Le désordre régnant à la Chambre, il déclare que si l'Orateur ne peut faire observer l'ordre, il devrait quitter le fauteuil et l'Orateur répond qu'il connaît ses devoirs et n'a pas besoin des remontrances du député de Cornwall. Pour sa part, il (l'hon. John Sandfield Macdonald) n'est pas disposé à se laisser rembarrer ainsi par l'Orateur, il a consulté les textes qui précisent que si l'Orateur s'estime offensé, celui-ci ne doit pas réagir directement, mais laisser à la Chambre le soin de le protéger. Il prétend également que ces remarques définissent exactement les devoirs de l'Orateur.

Sir John A. Macdonald est certain de l'approbation de la Chambre lorsqu'il dit que l'Orateur actuel s'est acquitté des devoirs de présidence avec impartialité et dignité et, en général, d'une façon qui justifie pleinement le choix fait par la Chambre au début de cette Législature. Les explications données par le député de Cornwall prouvent qu'il n'avait pas l'intention d'offenser l'Orateur et la question devrait en rester là.

L'hon. John Sandfield Macdonald dit que le ministre de la Justice l'a mal compris. Ce n'est pas pour s'excuser qu'il a pris la parole, au contraire.

L'hon. M. Holton dit que l'Orateur a mal compris le député de Cornwall et s'est défendu contre ce qu'il a cru être une accusation. Il s'est défendu par un reflexe bien humain, mais les textes sont certainement contre lui.

L'hon. M. Chauveau prétend que l'Orateur a le droit de rappeler un député à l'ordre lorsque celui-ci l'a attaqué. Si l'attaque est injustifiée, il est de son devoir d'attirer l'attention de la Chambre sur ce fait.

M. Mackenzie estime que le député de Cornwall avait parfaitement raison de faire cette observation.

Sir George-É. Cartier pense que l'explication donnée par le député de Cornwall est tout à fait inopportune. Si les observations de l'Orateur l'avaient vraiment blessé, il aurait

have brought it before the House at the time as a matter of privilege, instead of waiting to go to the library and fortify himself with authorities.

The Speaker said the language used by the member for Cornwall was capable of two constructions. The construction that occurred to him at the moment was one which conveyed a severe reflection on himself. He had no doubt now, however, that the hon. gentleman's language was used in a different sense, and he begged to express his regret at having misunderstood him. (Hear, hear.)

INSOLVENT ACT

On motion of hon. **Mr. Rose,** the Amendments made in the Senate respecting the Insolvency Act were read and amended.

THIRD READINGS

The House went into Committee on the following Bills which were read a third time and passed.

Act respecting the Inspection of Steamboats, for the greater safety of passengers by them. Sir John A. Macdonald.

Act respecting inquiries and investigations into Shipwrecks and other matters.—Sir John A. Macdonald.

Act to provide for the Temporary Government of Rupert's Land and the North-West Territory when united with Canada.—Sir John A. Macdonald.

Act respecting the Admeasurement and Registration of Vessels, from the Senate.—Sir John A. Macdonald.

The following Bills were Considered in Committee and reported:—

Respecting Prompt and Summary Administration of Criminal Justice in certain cases. —Sir John A. Macdonald.

Respecting the Punishment of Juvenile Offenders.—Sir John A. Macdonald.

With the consent of the House **Sir John A. Macdonald** moved that Monday be a Government day, and that the House meet from 11 till 1, 3 till 6, and 7:30 till the adjournment; with the consent of the House His Excellency, the Governor-General, would prorogue the House on Tuesday or Wednesday—Carried.

The House adjourned at 12 o'clock.

96068—57½

dû alors en saisir la Chambre au moment même en posant la question de privilège, plutôt que d'attendre d'avoir consulté les ouvrages de la Bibliothèque pour assurer sa position.

L'Orateur dit que les termes utilisés par le député de Cornwall peuvent être interprétés de deux manières différentes. L'interprétation qu'il leur a donnée sur le moment même constituait une sévère critique à son égard. Cependant, après réflexion, il ne fait aucun doute que les termes utilisés par l'hon. député l'ont été dans un sens tout à fait différent, et il lui exprime tous ses regrets de l'avoir si mal compris. (Bravos.)

LOI SUR LA FAILLITE

Sur motion de **l'hon. M. Rose,** les amendements apportés par le Sénat à la Loi sur la faillite sont lus et adoptés.

TROISIÈMES LECTURES

La Chambre se constitue en Comité pour étudier les Bills suivants qui sont lus une troisième fois et adoptés.

Loi relative à l'inspection des navires à vapeur, pour l'amélioration de la sécurité de leurs passagers.—Sir John A. Macdonald.

Loi relative aux enquêtes et aux recherches sur les naufragés et autres questions.—Sir John A. Macdonald.

Loi prévoyant le gouvernement temporaire de la Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest lors de leur réunion au Canada.—Sir John A. Macdonald.

Loi relative au jaugeage et à l'enregistrement des navires (du Sénat).—Sir John A. Macdonald.

Les Bills suivants sont étudiés en Comité et rapportés:—

Bill relatif à l'administration prompte et sommaire de la justice pénale en certains cas.—Sir John A. Macdonald.

Bill relatif au châtiment des jeunes délinquants.—Sir John A. Macdonald

Avec le consentement de la Chambre, **Sir John A. Macdonald** propose que la journée du lundi soit réservée au Gouvernement et que la Chambre se réunisse de 11 heures du matin à une heure de l'après-midi, de trois heures à six heures et de 7 h 30 jusqu'à l'ajournement; sur l'assentiment de la Chambre, Son Excellence le Gouverneur Général prorogera la session pour la journée de mardi ou de mercredi—Adopté.

La séance est levée à midi.

HOUSE OF COMMONS

Monday, June 21, 1869

MORNING SESSION

The Speaker took the chair at eleven o'clock.

In reply to **Mr. Mackenzie,**

Sir John A. Macdonald said that the rumour was not true that the member for Colchester had been appointed to the vacant Senatorship.

JUDGES OF SUPERIOR COURTS

On motion of
Sir John A. Macdonald, the House went into Committee of the Whole on his resolution on the subject of the allowances for travelling expenses to Judges of Superior Courts, Mr. Walsh in the chair.

Hon. Mr. Holton in this connection would like to inquire of the leader of the Government the present position of the Act passed by the Legislature of Ontario last session to supplement the salaries of Judges of Superior Courts. Until the announcement of the Premier the other day, the general impression was that the Act had been disallowed by the Dominion Government. That Act of the Legislature of Ontario increasing the salaries of the judges over whom they had no control in any way, struck him as being at all events extra-judicial and exceedingly impolitic, as it was calculated to affect the independence of judges.

Sir John A. Macdonald said that this measure had been referred to the English law-officers, and by them decided to be beyond the jurisdiction of the Legislature of Ontario.

Mr. Blake said he was glad to hear the announcement made by the Premier. Such a proceeding if allowed would have a most mischievous effect.

The Committee rose and reported the resolutions, and a Bill founded thereon was introduced and read a first time.

INSOLVENCY ACT

On motion of **Sir John A. Macdonald** that the amendments made by the Senate to the Insolvency Bill be read a second time,

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 21 juin 1869

SÉANCE DU MATIN

L'Orateur ouvre la séance à 11 heures.

En réponse à **M. Mackenzie,**

Sir John A. Macdonald dément la rumeur selon laquelle le député de Colchester aurait été nommé au Sénat pour occuper le siège vacant.

JUGES DES COURS SUPÉRIEURES

Sur la motion de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre se constitue en Comité général pour étudier la résolution de celui-ci à propos des indemnités de déplacement accordées aux juges des cours supérieures. M. Walsh assume la présidence.

L'hon. M. Holton demande à ce propos au Chef du Gouvernement ce qu'il en est actuellement de la Loi adoptée par l'Assemblée législative de l'Ontario au cours de sa dernière session afin d'augmenter les émoluments des juges des cours supérieures. Jusqu'à l'annonce faite par le Premier Ministre ontarien il y a quelques jours, l'impression générale était que cette Loi n'avait pas été reconnue par le Gouvernement du Dominion. La Loi de l'Assemblée législative de l'Ontario qui augmente les émoluments des juges sans que ces derniers relèvent de sa compétence lui paraît de nature totalement extralégale et très malavisée dans la mesure où elle a été conçue pour altérer l'indépendance des juges.

Sir John A. Macdonald dit que cette mesure a été renvoyée aux conseillers juridiques de la Couronne lesquels ont décidé qu'elle n'était pas de la compétence de l'Assemblée législative de l'Ontario.

M. Blake dit qu'il est heureux d'entendre le Premier Ministre faire une telle déclaration. Une telle manière d'agir aurait un effet pernicieux si elle venait à être adoptée.

La séance du Comité est levée et les résolutions sont rapportées. Un Bill fondé sur celles-ci est présenté et lu une première fois.

LOI SUR LA FAILLITE

Sur motion de **Sir John A. Macdonald** pour la deuxième lecture des amendements apportés par le Sénat au Bill sur la faillite,

Hon. Mr. Holton congratulated the House that the Senate had conceded that great right refused by the Minister of Militia, trial by Jury.

The amendments were read a second time and agreed to.

REGISTRATION OF VESSELS

Sir John A. Macdonald announced that the Act respecting the Admeasurement and Registration of Vessels would be reserved, and the opinion of the Home authorities obtained thereon.

ADMINISTRATION OF JUSTICE

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House went into Committee on the Act respecting the summary Administration of Justice in Certain Cases, Mr. Harrison in the chair.

The Committee rose and reported the Bill with amendments, which were concurred in, and the Bill read a third time and passed.

DISEASES OF ANIMALS

The House then went into Committee on **Hon. Mr. Langevin's** Bill respecting Contagious Disease affecting Animals, Mr. Harrison in the chair.

The Bill was reported, and read a third time and passed.

LEGISLATION IN CANADA

Sir John A. Macdonald's Bill to remove doubts as to legislation in Canada regarding offences not wholly committed within its limits, was read a second time and passed through the remaining stages.

SUPPLY

On motion of **Hon. Mr. Rose,** the House again went into Committee of Ways and Means, on the ordinary resolutions on which the Supply was based.

The following is the text of the resolutions:

1st. That towards making good the supply granted to Her Majesty for the financial year ending the 30th day of June, 1869, the sum of $380,904.12 be granted out of the Consolidated Revenue Fund of Canada.

2nd. That towards making good the supply granted to Her Majesty for the financial

[Sir John A. Macdonald]

L'hon. M. Holton félicite la Chambre à l'occasion de l'acceptation par le Sénat de la procédure de jugement par jury, droit fondamental refusé par le ministre de la Milice.

Les amendements sont lus une dernière fois et adoptés.

ENREGISTREMENT DES NAVIRES

Sir John A. Macdonald annonce que la Loi relative au jaugeage et à l'enregistrement des navires sera réservée et que l'on demandera l'avis des autorités britanniques à ce sujet.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

Sur motion de **Sir John A. Macdonald** la Chambre se forme en Comité sous la présidence de M. Harrison en vue d'étudier la Loi relative à l'administration sommaire de la justice dans certains cas.

La séance est levée et le Bill est rapporté avec certains amendements.

Le Bill est lu une troisième fois et adopté.

MALADIES DES ANIMAUX

La Chambre se forme en Comité sous la présidence de M. Harrison en vue d'examiner le Bill de **l'hon. M. Langevin** sur les maladies contagieuses des animaux.

Le Bill est rapporté, lu une troisième fois et adopté.

LÉGISLATION CANADIENNE

Le Bill de **Sir John A. Macdonald** visant à lever tout doute quant aux Lois canadiennes relatives à des délits n'ayant pas été commis entièrement à l'intérieur des frontières nationales est lu une deuxième fois et passe par toutes les autres étapes.

SUBSIDES

Sur motion de **l'Hon. M. Rose,** la Chambre se forme en Comité des Voies et Moyens afin d'examiner les résolutions ordinaires ayant servi de base au calcul des subsides.

Les résolutions prévoient ce qui suit:

1) Qu'afin de donner effet au crédit accordé à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 30 juin 1869, la somme de $380,904.12 soit prélevée sur le Fonds du revenu consolidé du Canada.

2) Qu'afin de donner effet au crédit accordé à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 30 juin 1870, la somme de

year ending on the 30th day of June, 1870, the sum of $14,205,016.68 be granted out of the Consolidated Revenue Fund of Canada.

3rd. That it is expedient to provide that, in order to enable the Consolidated Revenue Fund to meet the charges placed thereon, the Governor in Council be authorized to raise by way of loan, with the guarantee of the Government of the United Kingdom, a sum of money not exceeding $1,460,000 (£300,000 sterling) on the credit of the Consolidated Revenue Fund, being the sum voted to be paid to the Hudson's Bay Company whenever Rupert's Land is admitted into the Dominion; and that such loan may be raised on such terms, for such period, at such rate of interest, with such sinking fund and subject to such conditions as the Governor in Council may think most advantageous, with the approval of the Commissioners of Her Majesty's Treasury, and that such loan be a charge on the said Consolidated Revenue.

4th. That it is expedient to provide that, in order to enable the Consolidated Revenue Fund to meet the charges therein, the Governor in Council may raise by way of loan on the credit of the said fund a further sum not exceeding $1,460,000, being the sum voted for the purpose of opening communication with the North-West Territory and establishing a Government therein, and providing for the settlement thereof; and that such further loan be raised on such terms, for such period, at such rate of interest, with such sinking fund, and subject to such conditions as the Governor in Council may think most advisable, and that the same be a charge on the said Consolidated Revenue Fund.

5th. Whereas, authority has been given by the Act 31 Vic., Cap. 13, to raise by way of loan the balance of £2,000,000 sterling required for the Intercolonial Railway, not yet negotiated; and by the Act 31 Vic., Cap. 41, to raise by way of loan £1,100,000, which may be required for certain works of Fortification; and by the Act 31 Vic., Cap. 48, to issue Dominion Stock to the extent of the deposits made by Insurance Companies under the said Act, and by the Act of the late Province of Canada, 29 and 30 Vic., Cap. 10, and the Act of the Dominion, 31 Vic., Cap 46, to issue Provincial notes to the extent of the balance of the sum of $8,000,000 therein mentioned; and whereas, over and above the said loans, there remained on the 1st day of July, 1868, a balance of debentures, or other securities, negotiable under the authority of various Supply Acts, and under the Act of the late Province of Canada, 22 Vic., Cap. 14, sec. 6, and under the Act of the Dominion of

$14,205,016.68 soit prélevée sur le Fonds du revenu consolidé du Canada.

3) Qu'il convient, afin que le Fonds du revenu consolidé puisse répondre aux obligations contractées, que le Gouverneur en Conseil soit autorisé à lancer un emprunt garanti par le Gouvernement du Royaume-Uni d'un montant ne dépassant pas $1,460,000.00 (300,000 livres sterling) au profit du Fonds du revenu consolidé, montant qu'il a été convenu de verser à la Compagnie de la Baie d'Hudson lorsque la Terre de Rupert sera admise dans le Dominion; et que les conditions, la durée, le taux d'intérêt et le Fonds d'amortissement soient fixés par le Gouverneur en Conseil avec l'accord des Commissaires du Trésor de Sa Majesté, cet emprunt étant imputé au revenu consolidé.

4) Qu'afin de permettre au Fonds du revenu consolidé de répondre aux obligations prévues, le Gouverneur en Conseil soit autorisé à lancer un deuxième emprunt au profit du même fonds d'un montant ne dépassant pas $1,460,000.00, montant correspondant au crédit destiné à l'établissement de communications avec le Territoire du Nord-Ouest à l'établissement d'un gouvernement dans cette région ainsi qu'à sa colonisation; et que les conditions, la durée, les taux d'intérêt et le fonds d'amortissement soient fixés par le Gouverneur en Conseil, l'emprunt étant imputé au Fonds du revenu consoliéd.

5) Attendu que la Loi Vic 31 chapitre 13 autorise le lancement d'un emprunt pour le solde de 2,000,000 livres sterling destiné à la construction du Chemin de fer Intercolonial, emprunt qui n'a pas encore été négocié, et que la Loi Vic 31 chapitre 41 autorise le lancement d'un emprunt de 1,100,000 livres sterling pour la construction de certaines fortifications, et que la Loi Vic 31 chapitre 48 autorise l'émission d'obligations de l'État à concurrence des dépôts des compagnies d'assurance, conformément à ladite Loi et que la Loi de l'ancienne Province du Canada Vic 29 et 30 chapitre 10, et la Loi du Dominion Vic 31 chapitre 46 autorisant l'émission d'effets provinciaux pour le solde du montant de $8,000,000; et considérant en outre qu'en plus de ces emprunts, il restait au 1er juillet 1868 un solde d'obligations et autres titres négociables en application de diverses Lois des finances ainsi qu'en application de la Loi de l'ancienne Province du Canada Vic 22 chapitre 14, alinéa 6, et de la Loi du Dominion Vic 31 chapitre 4, alinéa 2, et ce à concurrence de $8,380,925.55 (voir Comptes publics 1867-1868, relevé 26, deuxième partie, page 42), et considérant qu'au cours de l'actuelle année fi-

Canada, 31 Vic., cap. 4, sec. 2, to the extent of the sum of $8,380,925.55 (*vide* Public Account, 1867-68, statement 26, part 2nd, p. 42), and whereas during the current financial year a further amount of debentures has been redeemed, to the extent of $1,573,600, to which extent there is authority under the Acts above cited for the issue of new debentures or other securities,

Resolved,—That it is advisable that the authority to issue new debentures or other securities to the extent of the two last sums above named, amounting in the whole to $9,954,525.54 be cancelled and repealed, and that in lieu thereof, in order to meet such redemption and other charges on the Consolidated Fund, the Governor-in-Council may raise by way of a loan, on the credit of the said fund during the year ending 30th June, 1870, a sum not exceeding $7,000,000 over and above the four special loans first above enumerated, that is to say; the balance of the Intercolonial Loan, the loan for Works of fortifications, the Dominion stock to cover Insurance Companies deposits, and the balance issuable of Provincial notes, together with the two sums of $1,460,000 each for the purchase and opening out of the North-West Territories, as provided by the 3rd and 4th of the resolutions.

6th. That if at any time the Governor in Councill shall deem it advisable to change the form of any of the existing funded debt by substituting one class of securities for another, the restriction as to the above total sum of $7,000,000, which shall not be exceeded in the year ending 30th June, 1870, shall not prevent the issue of new securities in the place of the old ones called in and redeemed, provided neither the capital of the debt nor the annual charge for interest shall be thereby augmented.

7th. That the Governor in Council may authorize the raising of the sums mentioned in the foregoing resolutions by any of the methods following, or partly by one and partly by another of such methods, that is to say, by the issue or issues of Dominion stock or debentures or of exchequer bills or exchequer bonds, or by the granting of terminable annuities, any of which securities shall be in such form and be made payable for such sums and bearing such rates of interest not exceeding 6 per cent per annum, for or redeemable at such period of time respectively as the Governor in Council may deem expedient, and such provision may be made for the creation of a sinking fund for the payment of such loans and the

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

nancière d'autres obligations ont été remboursées pour un montant de $1,573,600, les Lois susmentionnées autorisant l'émission de nouvelles obligations et autres titres d'un montant équivalent.

Il est convenu—d'annuler l'autorisation d'émettre des obligations et autres titres d'une valeur globale de $9,954,525.54 représentant les deux sommes susmentionnées; mais afin de faire face aux frais de rachats et autres du Fonds consolidé, le Gouverneur en Conseil sera autorisé à lancer un emprunt au profit dudit fonds au cours de l'année prenant fin le 30 juin 1870, d'un montant ne dépassant pas $7 millions, en plus des quatre emprunts spéciaux mentionnés ci-dessus, à savoir: le solde de l'emprunt pour l'Intercolonial, l'emprunt pour les travaux de fortification, les obligations du Dominion pour couvrir les dépôts des compagnies d'assurance ainsi que le solde des billets provinciaux, en plus des deux sommes de $1,460,000 chacune en vue de l'achat et de la mise en valeur du Territoire du Nord-Ouest, conformément aux résolutions 3 et 4.

6) Que si le Gouverneur en Conseil estime opportun de modifier la forme d'une de ces dettes en remplaçant un type de valeur par un autre, la restriction quant au montant global de $7 millions susmentionné, montant qui ne doit pas être dépassé au cours de l'exercice financier prenant fin le 30 juin 1870, n'empêchera pas la mise en circulation de nouvelles obligations en remplacement des anciennes qui auront été rachetées, à condition de ne pas augmenter le capital de la dette ni le taux annuel d'intérêt.

7) Que le Gouverneur en Conseil soit autorisé à réunir les fonds mentionnés dans les résolutions ci-dessus par une quelconque des méthodes suivantes, notamment, par l'émission d'actions et d'obligations du Dominion, d'obligations ou d'effets de l'échiquier, ou en accordant des rentes à terme, tous ces effets devant rapporter un maximum de 6 p. 100 l'an, les dates d'émission et de rachat étant fixées par le Gouverneur en Conseil, qui décidera également de l'opportunité de créer un fonds d'amortissement en vue du paiement et de la gestion desdits emprunts; et que l'ensemble des sommes ainsi réunies constituera une partie du Fonds du revenu consolidé.

management thereof as the Governor in Council may deem expedient; and all sums of money so raised shall form part of the Consolidated Revenue Fund.

Hon. Mr. Rose explained that the Government took power in the resolutions to borrow to the extent of $7,000,000, repealing all other powers of borrowing conferred by previous Acts, the object being to restrict the borrowing power to the Supply Bill of each year.

Mr. Mackenzie did not see why the Government should ask the power to borrow with nine millions in the exchequer? (Laughter).

Hon. Mr. Rose replied that it was required for a special service.

Hon. Mr. Holton thought the Government announcement alarming, and implying the possibility, if not the probability, of the revenue falling short of the expenditure. It was a strange proceeding after all the financial feats of the session. Mr. Holton said that before going into Committee, he intended to call the attention of the Government to the fact that a very important Government measure had disappeared from the Order papers on Saturday night. The House had been repeatedly told that the Government were going to push this measure through. He wished to know whether they intended to keep faith with the House and country in this matter; whether they intended resurrecting that order (laughter), which they could easily do by a day's notice?

Sir George E. Cartier said the Government were not under the necessity of doing this. There had been three other notices on the paper; and that afternoon the Government would give the hon. gentleman an opportunity of taking up the matter. (Laughter).

Committee rose and reported the resolutions.

CRIMINAL LAW

Sir John A. Macdonald's Bill respecting the Criminal Law, to repeal certain amendments therein mentioned, passed through its remaining stages.

BANK CHARTERS

Hon. Mr. Rose's Bill, to continue for a limited time the charters of certain Banks,

L'hon. M. Rose explique que le Gouvernement agit en application des résolutions l'autorisant à emprunter jusqu'à concurrence de $7 millions, ces résolutions annulant toutes les autres autorisations d'emprunter accordées en application de Lois précédentes, cette mesure ayant pour objet de rattacher le pouvoir d'emprunter exclusivement au Bill des subsides de l'année en cours.

M. Mackenzie ne voit pas pourquoi le Gouvernement demande l'autorisation d'emprunter de l'argent alors qu'il a $9 millions en caisse. (Rires.)

L'hon. M. Rose répond que cet argent est destiné à un service spécial.

L'hon. M. Holton trouve la déclaration du Gouvernement alarmante, car elle implique la possibilité sinon la probabilité de voir les dépenses dépasser les recettes. C'est une procédure bien étrange après toutes les prouesses financières auxquelles on a assisté durant la session. M. Holton dit qu'avant de se réunir en Comité, il avait l'intention de signaler qu'une très importante mesure du Gouvernement a disparu du Feuilleton samedi soir. Pourtant le Gouvernement avait fait savoir à la Chambre qu'il comptait faire adopter cette mesure. Il aimerait dès lors savoir si le Gouvernement compte respecter les engagements qu'il a pris à ce sujet vis-à-vis de la Chambre et du pays et s'il a l'intention de remettre cette question à l'Ordre du jour (Rires), ce pourquoi il suffirait de donner un jour de préavis.

Sir George-É. Cartier dit que le Gouvernement n'est pas obligé d'agir de la sorte. Trois autres avis ont en effet paru au Feuilleton et dès cet après-midi, le député aura l'occasion d'aborder cette question. (Rires.)

La séance du Comité est levée et les résolutions sont rapportées.

DROIT PÉNAL

Le Bill de **Sir John A. Macdonald** relatif au droit pénal, et visant à abroger certains amendements de ladite Loi, passe par les dernières étapes.

CHARTE DES BANQUES

Le Bill de **l'hon. M. Rose** visant à proroger les chartes de certaines banques pour une

was read a second time, considered in Committee, and passed.

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House went into Committee on certain resolutions respecting the several fee funds in the Provinces of Ontario and Quebec; Mr. Morris in the chair.

The resolutions were reported.

DUTIES OF JUSTICES OF THE PEACE

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House went into Committee on the Act respecting the duties of Justices of the Peace out of sessions in relation to persons charged with indictable offences; Mr. Harrison in the chair.

The Bill was reported and passed.

Hon. Mr. Irvine moved the second reading of his Bill, to enable P. H. Harris to obtain a patent for a certain invention.

A brief debate ensued, and the Bill was withdrawn.

The House adjourned at 1 o'clock.

Afternoon session,

The Speaker resumed the chair at three o'clock.

In reply to **Hon. Mr. Holton,**

Sir John A. Macdonald said there had been some communication with the Imperial Government on the Intercolonial Loan, but the correspondence was not yet in a state to be laid before the House. A despatch had been addressed to the Imperial Government, and a despatch received from them, written apparently before the arrival of the despatch from Canada. There had been no correspondence as to reciprocity or fortifications and defence of later date than that laid before the House.

BILLS PASSED

On motion of **Sir John A. Macdonald** the resolution respecting the several fee funds in Quebec and Ontario, were adopted in Committee, and a Bill founded on them was introduced and read a first, second and third time, and passed.

On motion of **Sir John A. Macdonald** the Bill to make further provision with respect to the travelling Allowances and Salaries of Judges, was read a second and third time and passed.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

période de temps limité passe en seconde lecture, est étudié en Comité et est adopté.

Sur motion de **Sir John A. Macdonald**, la Chambre se réunit en Comité sous le présidence de M. Morris pour examiner les résolutions relatives à certains fonds existant dans les provinces de l'Ontario et du Québec.

Les résolutions sont rapportées.

FONCTIONS DES JUGES DE PAIX

Sur proposition de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre se réunit en Comité sous la présidence de M. Harrison pour examiner la Loi sur les obligations des juges de paix vis-à-vis des personnes accusées d'un délit.

Le bill est rapporté et adopté.

L'hon. M. Irvine propose la seconde lecture de son Bill qui permettrait à M. P. H. Harris d'obtenir un brevet pour une invention.

Après un court débat, le Bill est retiré.

La séance est levée à 13 heures.

Séance de l'après-midi,

L'Orateur ouvre la séance à 15 heures.

En réponse à **l'hon. M. Holton,**

Sir John A. Macdonald dit que l'échange de correspondance avec le Gouvernement Impérial au sujet de l'emprunt pour l'Intercolonial ne peut encore être présenté à la Chambre. Une dépêche a été adressée au Gouvernement Impérial, lequel a également envoyé une dépêche, celle-ci ayant été écrite avant l'arrivée en Angleterre de la dépêche du Canada. Il n'y a pas eu d'échange de correspondance concernant la réciprocité, les fortifications et la défense depuis les dernières dépêches présentées à la Chambre.

ADOPTION DE BILLS

Sur proposition de **Sir John A. Macdonald,** les résolutions relatives à divers fonds existant au Québec et en Ontario sont adoptées en Comité, et un Bill fondé sur ces résolutions est présenté. Il passe en première, deuxième et troisième lecture et est adopté.

Sur proposition de **Sir John A. Macdonald,** le Bill relatif à l'augmentation des frais de déplacement et des traitements des juges passe en seconde et en troisième lecture et est ensuite adopté.

PATENT EXTENSION

The House took into consideration the amendments by the Senate to the Bill to enable J. B. Smith to obtain an extension of the patent of a certain invention.

Hon. Mr. Wood moved an amendment to the amendment, providing that the notice required by section 16 be published in two newspapers in Ontario in the English language only, and that the Board mentioned in said section consist of the President of the Council, the Minister of Justice, and the Minister of Finance, and sit in Ottawa. Carried.

The amendments as amended were then concurred in.

PROLONGATION DES BREVETS

La Chambre examine les amendements apportés par le Sénat au Bill visant à permettre à M. J. B. Smith d'obtenir une prolongation de son brvet pour une invention.

L'hon. M. Wood propose un sous-amendement, prévoyant notamment que l'avis prévu à l'article 16 paraisse dans deux journaux de l'Ontario uniquement en anglais, et que la Commission prévue dans ledit article soit composée par le Président du Conseil, le ministre de la Justice et le ministre des Finances et qu'elle siège à Ottawa. Adopté.

Les amendements sont ensuite adoptés tels que modifiés.

GOVERNMENT CONTRACTORS

In reply to **Mr. Mackenzie,**

Hon. Mr. McDougall said he found on inquiry that Mr. Davis, an officer of the Public Works Department, employed on certain Works at Rideau Hall, had taken a contract for a bridge from the County Council, with the sanction of his superior officer, Mr. Rubridge. He believed this was the only contract he had taken while in the employment of the Government, and that it had not interfered with his duties under the Department. His attention, however, having been called to it, he (Mr. McDougall) had informed the party he could not be a contractor while in the employment of the Government, and that such a thing must not occur again. In reply to a question as to the position of Mr. Larose, another employee of the Government, he had to state that Mr. Larose had been a clerk of works in connection with the Parliamentary buildings, and as there were claims still pending of considerable amount in which Larose would be an important witness, he had been retained in the Service of the Department, and was superintending matters about the buildings.

Mr. Mackenzie after the explanation by the Minister of Public Works had nothing further to say as to the case of Davis. He understood he was an efficient officer, but he considered it was very improper that any officer of the Department should be a contractor. He wished also to ask when the arbitration as to these buildings would take place, and who were to be the arbitrators. He could not suppose it

LES ENTREPRENEURS DU GOUVERNEMENT

En réponse à **M. Mackenzie,**

L'hon. M. McDougall dit qu'il a appris, après enquête, que M. Davis, fonctionnaire au ministère des Travaux publics, et employé à certains travaux effectués à Rideau Hall, a signé avec le Conseil du comté, un contrat pour la construction d'un pont, avec l'assentiment de son supérieur immédiat, M. Rubridge. A sa connaissance, c'est là le seul contrat qu'il ait signé depuis son emploi au Gouvernement, et sans que cela ne nuise à l'accomplissement de ses fonctions au ministère. Ayant eu connaissance de la chose, il (M. McDougall) a cependant averti la personne en question qu'elle ne pouvait pas travailler sous contrat en étant déjà l'employé du Gouvernement, et qu'une telle chose ne doit pas se répéter. En réponse à une question posée au sujet de la situation de M. Larose, autre employé du Gouvernement, il doit dire que M. Larose a supervisé les travaux relatifs aux édifices parlementaires, et comme il y a encore des réclamations en suspens relativement à des montants considérables, et que M. Larose peut être un important témoin, on a décidé de le garder au service du ministère, où il est le principal responsable des questions relatives à ces édifices.

M. Mackenzie n'a rien à ajouter en ce qui concerne le cas de M. Davis, après l'explication donnée par le ministre des Travaux publics. Il croit comprendre qu'il s'agit d'un employé compétent, mais il considère très anormal qu'un fonctionnaire du ministère obtienne un contrat. Il voudrait également savoir quand l'arbitrage relatif aux édifices aura lieu, et qui seront les arbitres. Il ne

would be the the Provincial arbitrators who knew nothing of the matter.

Hon. Mr. McDougall said the Provincial arbitrators would go by evidence not by personal knowledge, and would be quite competent to hear evidence and judge of it.

Mr. Mackenzie did not think they were.

Hon. Mr. McDougall said the final Estimates had been carefully examined by the Department, and were in the hands of the contractor with a view to his preparing his case. The Government were anxious to have the matter brought to a close, as speedily as possible.

Mr. Rymal said he had been looking round these buildings and had seen with regret and pain the dilapidated state of the library. He wished to know if it was to be furnished, and if there were funds for that purpose in the hands of the Government.

Sir John A. Macdonald said the Government intended to finish the library as soon as possible, and he hoped the work would not be very expensive.

Hon. Mr. McDougall said he had made enquiries when in England, and found that iron roofs were now used there exclusively for buildings of that character. He believed an iron roof, preserving the architectural appearance of the original design, could be furnished for about £6,000.

PUBLIC PRINTING

The Act for the appointment of the Queen's Printer from the Senate was amended and passed.

BANK OF MONTREAL

Mr. Young said as odds and ends were now being disposed of, he would call the attention of the Minister of Finance to page 47 of the Public Accounts, where it would be seen the Bank of Montreal had charged 2¼ per cent for negotiating $1,000,000 worth of Dominion Stock. He observed that the London agents of the Dominion only charged from ½ to 1 per cent, for negotiating our securities in England, and he would like to ascertain whether 2¼ per cent had really been paid to the Bank of Montreal for similar service.

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

peut imaginer qu'il s'agira des arbitres provinciaux, qui ne connaissent rien à la question.

L'hon. M. McDougall dit que les arbitres provinciaux se fieront aux témoignages et non pas à leurs connaissances personnelles, et seront habilités à entendre les témoignages et à rendre un jugement.

M. Mackenzie ne le croit pas.

L'hon. M. McDougall dit que le ministère a examiné soigneusement les devis définitifs, qui sont maintenant entre les mains de l'entrepreneur afin qu'il prépare sa cause. Le Gouvernement est impatient de voir la question réglée définitivement le plus vite possible.

M. Rymal dit qu'il a fait le tour des édifices et qu'il a constaté avec regret et chagrin l'état délabré de la Bibliothèque. Il voudrait savoir si elle doit être meublée, et si le Gouvernement disposera de fonds à cette fin.

Sir John A. Macdonald dit que le Gouvernement a l'intention de terminer la Bibliothèque le plus tôt possible, et il espère que les travaux ne seront pas trop dispendieux.

L'hon. M. McDougall dit qu'il a effectué des recherches lors de son séjour en Angleterre, et qu'il a découvert que pour des édifices de ce type, l'on utilisait maintenant presque exclusivement des toits de fer. Il croit qu'un toit de fer qui préserverait l'apparence architecturale du plan original, pourrait être installé au coût d'environ 6,000 livres.

L'IMPRIMERIE

La Loi concernant la nomination de l'Imprimeur de la Reine et émanant du Sénat est modifiée et adoptée.

LA BANQUE DE MONTRÉAL

M. Young dit que puisque l'on traite présentement de sujets divers, il aimerait attirer l'attention du ministre des Finances sur la page 47 des Comptes publics, où il semble que la Banque de Montréal ait exigé 2¼ p. 100 d'intérêt pour négocier une valeur d'un million de dollars en fonds du Dominion. Il fait remarquer que les représentants londoniens du Dominion n'exigent que ½ à 1 p. 100 pour négocier nos valeurs en Angleterre, et il aimerait savoir avec certitude si la Banque de Montréal a vraiment exigé un taux de 2¼ p. 100 pour un service similaire.

Hon. Mr. Rose said a return of what was paid to the Bank of Montreal for negotiating the Dominion stock was brought down in a return.

Hon. Mr. Holton said it was now clear the largest allottee of that stock was the Bank of Montreal itself.

Mr. Young said, as the Finance Minister had not denied the payment of 2¼ per cent, which was $22,500 on negotiating a million debentures, he must consider the public accounts correct, and the charge was certainly exorbitant. For buying up one million silver they charged $10,000, which was 1 per cent. A broker would have bought that silver for ¼, or at most half that sum. The Public accounts showed the Bank of Montreal had received a large amount during the year, and when the House met again he would give notice that a statement of all sums paid to that institution be made out and published.

DEBT OF THE PROVINCE OF CANADA

Hon. Mr. Wood, seconded by Mr. Young, moved for a full return of the debt of Canada, specifying the amount due by Ontario and Quebec to the Dominion. Mr. Wood in submitting the motion, said he had been unable to determine how the debt of the late Province of Canada was made out. The Imperial Act provides that in estimating this debt, certain assets are to be taken into account. The great difficulty was to estimate the total debt of the late Province of Canada. So far as he had been able to ascertain, the Imperial Act defined no way in which this would be determined. He did not suppose that the Dominion would assume the absolute power of determining the debt, but it must be determined in some way, and he knew of no other way than by arbitration, or by this Parliament taking the power in its own hands. For his part he had lost no opportunity of urging the desirability of a speedy adjustment. Quebec, he believed was anxious that the matter should be determined, and, he knew, that Ontario was very anxious for a settlement. For his part he had not been inattentive or inactive as regarded pressing for a settlement of this debt. In the public accounts for 1868 he saw no objection to the statement of the public debt. Speaking for his own Province he would say that the great

L'hon. M. Rose dit qu'un état de ce qui a été versé à la Banque de Montréal pour la négociation des valeurs du Dominion figure dans un rapport qui a été déposé.

L'hon. M. Holton dit qu'il est maintenant clair que le plus important souscripteur de ces valeurs est la Banque de Montréal elle-même.

M. Young dit que puisque le ministre des Finances n'a pas démenti le paiement de 2¼ p. 100, c'est-à-dire $22,500 pour la négociation d'un million en obligations, il doit considérer comme justes les Comptes publics, et dans ce cas les frais exigés sont certainement exorbitants. Pour l'achat d'un million de dollars en argent, des frais de $10,000 sont exigés, soit 1 p. 100. Un courtier achèterait cet argent pour le quart, ou tout au plus la moitié de cette somme. Les Comptes publics indiquent que la Banque de Montréal a reçu un montant imposant au cours de l'année, et à la prochaine séance de la Chambre, il déposera un avis de motion portant qu'un état de toutes les sommes payées à cette institution soit préparé et publié.

LA DETTE DE LA PROVINCE DU CANADA

L'hon. M. Wood, appuyé par M. Young, propose la déposition d'un rapport complet sur la dette du Canada, spécifiant le montant dû au Dominion par l'Ontario et par le Québec. En déposant la motion, M. Wood dit qu'il n'est pas arrivé à déterminer comment la dette de l'ancienne Province du Canada a été établie. La Loi du Gouvernement Impérial stipule qu'il faut tenir compte de certains actifs dans l'évaluation de la dette. Le plus difficile est d'évaluer la dette totale de l'ancienne Province du Canada. Pour autant qu'il a pu voir, la Loi du Gouvernement Impérial ne précise aucunement la façon de le faire. Il ne pense pas que le Dominion doit avoir l'entière responsabilité de déterminer la dette. Cependant, elle doit l'être d'une façon ou d'une autre, et il ne voit comme autre moyen que l'arbitrage, ou encore que la passation de cette responsabilité au Parlement. En ce qui le concerne, il n'a jamais manqué l'occasion de dire combien il est souhaitable de régler rapidement cette question. Le Québec, à son avis, est impatient de voir la question tranchée, et il sait qu'il en va de même pour l'Ontario. Pour sa part, il s'est toujours occupé activement de hâter le règlement de la dette. Il ne voit, dans les Comptes publics de 1868, aucune objection à ce que la dette publique soit dé-

difficulty arose under the 107th section of the Union Act, by which all stocks, cash, bank balances, and securities belonging to each Province at the time of the Union were declared to be the property of Canada, and to be taken in reduction of the debt of the two Provinces. Under this section and that concerning the assets all the difficulty arose. Ontario contended that the Great Western debt, amounting to $4,000,000, was one of the securities for money referred to in the 17th section. It seems that the Government of Ottawa assume that amount to be a set off against the railways of Nova Scotia and New Brunswick. If that is the case, the position was this—that a substantial asset in hard cash was put against an asset only indirectly valuable in the way of public improvements, and this would be the case too without saying a word concerning the public works of the late Province of Canada. He understood that outside of the record it was understood that the public debt was to be paid over, and he certainly felt that it was the duty of the late Province of Canada to have realized that debt. Another large item was the half a million bonds of the Northern Railway and Grand Trunk postal bonds. These should go in reduction of the debt of the late Province of Canada, and also a number of other items, one of which was $1,150,000 Bank of Upper Canada stock; besides which there were other smaller assets estimated by the Auditor-General at $127,000. What he desired was that the Government should state what portion of these assets were to go in reduction of the debt under the 107th section of the Act. It was evidently in the contemplation of all parties representing the Provinces, that the different classes of securities should be taken at par in reduction of the debt of the late Province of Canada. However that might be it was all-important that they should ascertain what the debt was, and hence he enquired for a return.

Hon. Mr. Rose had no objection to bringing down the papers and concurred with the hon. gentleman, that it was desirable to have the arbitration closed as speedily as possible.

Hon. Mr. Dunkin said he could not object to the statement asked for, but wished it to be understood that any such statement would only represent the views of the Minister of

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

clarée. On croit dans sa province que la grande difficulté résulte de l'article 107 de l'Acte d'Union selon lequel tous les titres, liquidités, avoirs en banque et toutes les valeurs appartenant à chaque province au moment de l'Union sont reconnus comme étant la propriété du Canada, et doivent servir à diminuer la dette des deux provinces. C'est cet article et celui qui concerne les actifs qui sont à l'origine de toutes ces difficultés. L'Ontario prétend que la dette de l'Ouest, s'élevant à 4 millions de dollars, constitue l'une des valeurs monétaires mentionnées à l'article 17. Il semble que le Gouvernement d'Ottawa suppose que ce montant doit être inscrit en contrepartie des chemins de fer de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Si tel est le cas, la situation est la suivante: un actif considérable en espèces est inscrit en contrepartie d'un actif qui n'a qu'une valeur indirecte au titre de travaux d'amélioration de l'État, et c'est également vrai même sans qu'il soit question des travaux publics de l'ancienne Province du Canada. D'après ce qu'il a cru comprendre, on considère généralement que la dette publique doit être remboursée, et il est certainement d'avis qu'il appartient à l'ancienne Province du Canada de liquider cette dette. Un autre point important est le demi-million d'obligations postales du Chemin de fer du Nord et du Grand Tronc. Ces obligations devraient servir à diminuer la dette de l'ancienne Province du Canada, de même qu'un certain nombre d'autres effets, dont $1,150,000 en actions de la Banque du Haut-Canada, en plus d'autres actifs moins importants évalués par l'Auditeur Général à $127,000. Il aimerait que le Gouvernement stipule quelle proportion de ces actifs servira à diminuer la dette au terme de l'article 107 de l'Acte. Il est évident que tous les partis représentant les différentes provinces pensent que les différentes catégories de valeurs devraient être considérées au pair pour diminuer la dette de l'ancienne Province du Canada. Cependant, il est quand même extrêmement important de s'assurer en quoi consiste la dette, et voilà pourquoi il demande le dépôt d'un rapport.

L'hon. M. Rose est prêt à déposer les documents, et estime comme le député, qu'il est préférable d'obtenir le résultat de l'arbitrage le plus rapidement possible.

L'hon. M. Dunkin ne peut s'y opposer pourvu qu'un tel rapport soit considéré comme représentant l'opinion du ministre des Finances seulement. C'est une toute autre ques-

Finance. Whether or not the Government of Quebec would take the same view was altogether a different matter.

Mr. Mackenzie said that what was chiefly wanted was increased activity in the way of getting these accounts settled. It was not creditable to the Dominion Government, who had taken the initiative in this matter, that two whole years should pass without doing anything further than appointing arbitrators who had no duty to perform. He trusted that before the House met again, this matter would be put in a way of settlement.

Hon. Mr. Holton said Quebec had also a great interest in the settlement of the question. In the finance statement brought down in the early part of the session, the Minister of Finance represented the old Province of Canada as being indebted $1,100,000 to the Dominion. The old statement made as to this indebtedness placed it at only $800,000. It was gradually increasing, and this, among other reasons, was a good one for a prompt settlement.

Mr. Young thought the motion and remarks of the member for Brant something like a censure on the Governments of Quebec and the Dominion. However that might be, it was exceedingly desirable that a settlement should be speedily arrived at.

Hon. Mr. Rose thoroughly agreed with the hon. gentleman as to the desirability of a speedy settlement of the question, and had and would continue to do all he could to advance it.

After some further conversation the matter was agreed to.

WEIGHING OF GRAIN

Mr. Walsh moved that the House go into Committee of the Whole to consider the following resolution:—That it is expedient that weighers of grain be appointed, and that they be entitled to a fee of 25 cents for each load of grain weighed by them. He said this was an object of much importance to the farming community. His idea was that weighers of grain should be appointed by the Boards of Trade, and he wished to have the resolution adopted in Committee and to introduce a Bill founded on it which might be printed and considered during the recess.

The House went into Committee on the resolution. After some discussion the Committee rose without reporting.

tion que de savoir si le Gouvernement de Québec sera du même avis ou non.

M. Mackenzie dit que l'on recherche principalement à accélérer le règlement de ces comptes. Le Gouvernement du Dominion, qui a pris l'initiative à cet égard, n'a pas à se féliciter d'avoir laissé passer deux années complètes sans rien faire d'autre que de nommer des arbitres sans leur attribuer aucune fonction à remplir. Il espère qu'avant la prochaine réunion de la Chambre, cette question sera en voie de règlement.

L'hon. M. Holton rétorque que le Québec s'intéresse également beaucoup au règlement de la question. Dans l'état financier déposé au début de la session, le ministre des Finances a indiqué que l'ancienne Province du Canada avait une dette de $1,100,000 envers le Dominion. L'état financier précédent établissait cette dette à $800,000 seulement. Elle augmente graduellement, et c'est là l'une des meilleures raisons en faveur d'un règlement rapide.

M. Young croit que la motion et les remarque formulées par le député de Brant Sud représentent pour ainsi dire une condamnation des Gouvernements du Québec et du Dominion. Malgré tout, il est extrêmement souhaitable d'en arriver rapidement à un règlement.

L'hon. M. Rose convient avec le député de l'urgence d'un règlement; il continuera de faire tout ce qui est en son pouvoir pour le hâter.

Après plus ample discussion, la question est approuvée.

LE PESAGE DES CÉRÉALES

M. Walsh propose que la Chambre se forme en Comité général pour étudier la résolution suivante: Qu'il est urgent et vital pour les agriculteurs de nommer des peseurs de céréales, et de leur accorder 25 cents par charge. Les Chambres de Commerce devraient se charger de leur nomination. Il souhaite que cette proposition soit adoptée en Comité; il présentera un projet de loi à cet effet à la rentrée.

La Chambre se forme en Comité pour étudier la résolution. Après discussion, la séance est levée sans qu'on ait fait rapport.

FISHERIES

Mr. Fortin moved the adoption of the third report of the Committee on Fisheries, which recommended the suspension of the provisions of the law requiring nets to be taken up on Saturday night until Monday morning.

Sir John A. Macdonald moved an amendment, which he believed would meet the views of the Committee and of the House generally, making the suspension of the law apply to deep sea fishing, and maintaining it with reference to salmon, so as to permit them one day of the week on which to ascend the rivers.

The amendment was agreed to.

HURON AND ONTARIO SHIP CANAL

Mr. Harrison moved the adoption of the report of the Select Committee on the Huron and Ontario Ship Canal.

Mr. Mackenzie objected that it could not be taken up out of its order.

JUSTICES OF THE PEACE

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the House when into Committee on the Bill respecting the duties of Justices of the Peace out of sessioons in relation to summary convictions.

The Bill was reported and read a third time and passed.

CRIMINAL LAW

On motion of **Sir John A. Macdonald,** the Bill respecting the Criminal Law, to repeal certain enactments therein mentioned, was read a third time and passed.

RATE OF INTEREST

Mr. Bodwell moved the second reading of his Bill relating to the interest on money.

Hon. Mr. Holton wished the Finance Minister to say what the Government proposed to do about this Bill.

Mr. Mackenzie, who happened temporarily to occupy the seat of the Finance Minister, said:—After the course taken by the Government the other night, I feel bound to give the honourable gentleman an opportunity of proceeding with his Bill. (Laughter). I can only say, he will have the support of the Government. (Cheers and laughter).

[Mr. Walsh—M. Walsh.]

LES PÊCHES

M. Fortin propose l'adoption du troisième rapport du Comité des Pêches recommandant la suspension des dispositions de la loi exigeant de lever les filets du samedi soir au lundi matin.

Sir John A. Macdonald propose un amendement qui, à son avis, répondrait aux désirs du Comité et de la Chambre en général en appliquant cette suspension à la pêche hauturière sauf dans le cas du saumon, de façon à lui laisser un jour par semaine pour remonter les cours d'eau.

L'amendement est adopté.

CANAL MARITIME HURON-ONTARIO

M. Harrison propose l'adoption du rapport du Comité spécial pour le canal maritime Huron-Ontario.

M. Mackenzie objecte que ce n'est pas le moment d'en discuter.

JUGES DE PAIX

Sur motion de **Sir John A. Macdonald,** la Chambre se forme en Comité pour étudier le projet de loi concernant les fonctions de juges de paix en dehors des sessions dans le cas des déclarations sommaires de culpabilité.

On fait rapport du projet de loi qui est adopté en troisième lecture.

DROIT CRIMINEL

Sur motion de **Sir John A. Macdonald,** le projet de loi concernant le droit criminel, et visant à abroger certaines dispositions qui y sont mentionnées, est adopté en troisième lecture.

TAUX D'INTÉRÊT

M. Bodwell propose la deuxième lecture de son projet de loi relatif à l'intérêt.

L'hon. M. Holton aimerait que le ministre des Finances indique les intentions du Gouvernement à ce sujet.

M. Mackenzie, qui occupe temporairement le siège du ministre des Finances, déclare: devant l'attitude adoptée par le Gouvernement l'autre soir, je me sens tenu de donner au député la possibilité de faire étudier son Bill. (Rires.) Je me contente d'assurer qu'il bénéficiera du soutien du Gouvernement. (Rires et applaudissements.)

Sir John A. Macdonald—Of the Government that is to be. (Laughter).

Hon. Mr. Holton, seeing Mr. Rose enter the House and resume his seat, repeated his question. He remarked that in all his experience he had never seen a Government measure disposed of in so contemptuous a manner as the interest resolutions of the Government. It had been brought in on Saturday, and the Committee rose without even allowing the Finance Minister to move the first resolution and explain the measure.

Hon. Mr. Rose, in reply, made voluminous remarks as to the course pursued by the member for Chateauguay on Saturday night. He knew his hon. friend was a great advocate of restriction in this matter, and would not charge more than 13 or 14 per cent on money. He had been glad to find him voting with the Government in the direction of restriction, but when they got into Committee he regretted to find his support withdrawn. He looked round for his hon. friend and could not see him.

Hon. Mr. Holton explained that he was counted by the tellers on the side of the Government, but was so shocked by the scene of confusion presented that he had retired immediately afterwards to the lobby. (Laughter).

Mr. Mackenzie—On account of your retiring disposition. (Laughter.)

The discussion was proceeding at 6 o'clock, when the House adjourned till eight.

EVENING SESSION

The House met again at eight o'clock.

Mr. McCarthy moved for a Select Committee on the petition of the Mayor and Corporation of Sorel for compensation for license monies collected by the Government.

Hon. Mr. Holton said that though the claim might be a just one, it was not one which could be referred to a committee. It was a question involving the expenditure of money.

Sir George E. Cartier was surprised that such a motion should be made. It was clearly out of order.

The motion was lost.

Mr. Fortin moved an address for the reports etc. in relation to the construction of the St. Lawrence and Gaspe road. Carried.

Sir John A. Macdonald—Du Gouvernement à venir. (Rires.)

L'hon. M. Holton, constatant que M. Rose reprend son siège à la Chambre, répète sa question. Il fait observer qu'au cours de son expérience, il n'a jamais vu le sort d'une proposition gouvernementale réglé de façon aussi méprisante que celui des résolutions gouvernementales portant sur l'intérêt. Elles ont été présentées samedi et le Comité a ajourné sans même permettre au ministre des Finances de proposer la première résolution, ni d'expliquer la proposition.

L'hon. M. Rose fait en réponse d'abondantes observations sur l'attitude adoptée samedi soir par le député de Châteauguay. Il sait que ce dernier est entièrement en faveur de restrictions et d'un taux d'intérêt ne dépassant pas 13 ou 14 p. 100. Il est heureux qu'il ait voté conformément au Gouvernement en faveur de la restriction, mais il regrette qu'il ait retiré son appui lorsque les députés se sont réunis en Comité. Il cherche des yeux son ami et ne le voit pas.

L'hon. M. Holton explique que son vote en faveur du Gouvernement a été enregistré, mais que la scène de désordre l'a tellement révolté qu'il s'est retiré immédiatement dans les couloirs. (Rires.)

M. Mackenzie—A cause de votre tendance au retrait. (Rires.)

La discussion se prolonge jusqu'à six heures et la Chambre ajourne à huit heures du soir.

SÉANCE DU SOIR

La Chambre se réunit à huit heures.

M. McCarthy propose la création d'un Comité spécial chargé d'étudier la pétition du maire et de la corporation de Sorel en vue d'obtenir une compensation pour les licences perçues par le Gouvernement.

L'hon. M. Holton indique que la réclamation est peut-être justifiée, mais ne peut être référée à un Comité. La question implique une dépense de fonds.

Sir George-É. Cartier se montre surpris qu'une telle motion soit proposée. Elle est clairement inacceptable.

La motion est rejetée.

M. Fortin propose une réponse aux différents rapports sur la construction de la route du Saint-Laurent et de la Gaspésie. Adopté.

HURON AND ONTARIO SHIP CANAL

Mr. Harrison moved the adoption of the report of the Select Committee on the Huron and Ontario Ship Canal. He said the report which had been distributed among the members, stated the importance of the work, the nature of the evidence which was submitted to the Committee and the judgment of Committee upon that evidence as to the practicability of the work and the expediency of its construction. The work of construction could shorten the route from Chicago to Liverpool, about 350 miles. It would lead to the introduction of a large amount of capital and labour into the country, and would add considerably to the revenue.

Mr. Mackenzie hoped the hon. gentleman would not press his motion. The report did not ask the House to do anything, and he thought there would be an impropriety in asking the House to endorse such a report. He had been on a committee on a project which he considered was more feasible than this, but he thought it was unreasonable under the present circumstances to ask the House to adopt a report in favour of one particular route.

Sir John A. Macdonald did not think any good end was to be served by his hon. friend pressing his motion for a Committee on a matter of this sort unless the Government undertook the responsibility of it. It was merely appointed to report for the information of the House, and the report when published would stand on its own merits, and on the confidence reposed in the gentlemen who formed the Committee. It was a Committee, of course, of men favourable to the project, for none who were adverse to it could sit on the Committee. His hon. friend, he thought, should be satisfied with having got a large, respectable and influential Committee, and with the publication of the evidence, which would have its own weight in the country.

Mr. Harrison had no desire to press the motion after the suggestion of the Minister of Justice and the opposition of the other side, but he could not help saying that no more important project had been brought before this House. We wanted emigration and capital, and there was no better way of inducing emigration and encouraging the introduction of capital into the country than by proceeding with this great work.

The motion was withdrawn.

[Mr. Fortin—M. Fortin.]

CANAL HURON-ONTARIO

M. Harrison propose l'adoption du rapport présenté par le Comité spécial sur la Canal Huron-Ontario. Il déclare que le rapport, distribué aux députés, indique l'importance de l'entreprise, la nature des documents présentés au Comité et le jugement que le Comité a ensuite rendu sur les possibilités pratiques et l'utilité de la construction. Cette réalisation pourrait raccourcir d'environ 350 milles la route de Chicago à Liverpool. Elle permettrait de faire entrer beaucoup de capital et de main-d'œuvre, et augmenterait considérablement les recettes.

M. Mackenzie espère que le député ne précipitera pas l'adoption de sa motion. Le rapport ne demande pas à la Chambre de prendre des mesures quelconques et, à son avis, il serait inapproprié de demander à la Chambre d'accepter un tel rapport. Il a fait partie d'un Comité chargé d'étudier un projet qu'il considère davantage réalisable, mais il n'estime pas raisonnable, dans les conditions actuelles, de demander à la Chambre d'adopter un rapport en faveur d'un itinéraire particulier.

Sir John A. Macdonald estime que son ami le député insiste pour obtenir la création d'un Comité chargé d'étudier une question de ce genre, à moins que le Gouvernement n'en prenne la responsabilité. Le Comité n'est nommé que pour faire un rapport à la Chambre qui, lorsqu'il sera publié, sera jugé d'après ses propres qualités et la confiance accordée aux membres du Comité. Le Comité est évidemment formé de membres favorables au projet, car aucun opposant ne peut y participer. A son avis, son ami le député devrait être satisfait de siéger à un Comité important, respectable et influent et chargé de la publication des documents qui seront considérés par tout le pays.

M. Harrison, selon l'avis du ministre de la Justice et l'opposition de l'autre Parti, n'a pas l'intention de précipiter l'adoption de la motion, mais insiste sur le fait qu'aucun projet plus essentiel n'a été présenté à la Chambre. Nous avons besoin d'immigrants et de capitaux et une entreprise de ce genre représente la meilleure façon d'encourager l'immigration et l'apport de capitaux au pays.

La motion est retirée.

Mr. Masson (Soulanges) moved an address for petitions and papers of John Taylor, requesting that certain claims be submitted to arbitration. He explained that in the construction of the Beauharnois Canal a great deal of damage was done by the flooding of the lands on both sides of Lake St. Francis, which was so considerable that the Government had had to pay $250,000 in the way of damages. Mr. Taylor was one of the sufferers. He was the contractor for building a church which suffered a great deal of injury. The Government had allowed damages for lands all around the church, and why should they not allow them for the church itself?

The motion was carried.

DEAF AND DUMB ASYLUM

Mr. Mackenzie said in relation to the Select Committee in relation to the purchase of land from Sir A. McNab for a Deaf and Dumb Asylum, that the information he had obtained was of so unsatisfactory a nature that if spared he would next session move for a Select Committee to investigate the subject.

COINAGE

Mr. Benoit moved an address for a return of the money coined for Canada since 1858.

Hon. Mr. Holton did not think it good policy to press a return for voluminous returns such as this on the last day of Parliament. He objected to the motion.

The motion was withdrawn.

RATE OF INTEREST

Mr. Bowell's Interest Bill was withdrawn, with the intention of renewing it next session.

SEDUCTION BILL

Mr. Morris's Seduction Bill was withdrawn, with the intention of renewing it next session.

SUPPLY

Hon. Mr. Rose moved the second reading of the Supply Bill.

Mr. Mackenzie rose and said he had strong objections to the passage of this Bill.

M. Masson (Soulanges) propose une réponse aux pétitions et aux documents de John Taylor, demandant que certaines réclamations fassent l'objet d'un arbitrage. Il explique que l'aménagement du canal de Beauharnois a causé beaucoup de dommages, en particulier du fait de l'inondation des rives du lac St. Francis, ce qui a obligé le Gouvernement à verser $250,000 de dédommagements. M. Taylor est l'une des victimes. Il était l'entrepreneur chargé de la construction d'une église qui a subi de graves dommages. Le Gouvernement a accordé des dédommagements pour les terrains situés autour de l'église: pourquoi n'en serait-il pas de même pour l'église elle-même?

La motion est adoptée.

ASILE DE SOURDS-MUETS

M. Mackenzie dit au sujet du Comité spécial chargé d'étudier l'achat d'un terrain à M. A. McNab en vue d'y construire un asile de sourds-muets; que les renseignements qu'il a obtenus sont si peu satisfaisants que, si cela est possible lors de la prochaine session, il proposera la création d'un Comité spécial chargé d'étudier la question.

FRAPPE DE LA MONNAIE

M. Benoit soumet une motion demandant le retrait de la monnaie frappée pour le Canada depuis 1858.

L'hon. M. Holton estime que le moment est mal choisi pour demander un travail aussi considérable le dernier jour de la session. Il s'oppose à la motion.

La motion est retirée.

TAUX D'INTÉRÊT

M. Bowell retire son Bill sur l'intérêt, avec l'intention de la présenter à nouveau lors de la prochaine session.

BILL SUR LA CORRUPTION

M. Morris retire son Bill sur la corruption avec l'intention de le renouveler lors de la prochaine session.

SUBSIDES

L'hon. M. Rose propose la seconde lecture du projet de loi sur les subsides.

M. Mackenzie prend la parole et déclare qu'il s'oppose fermement à l'adoption du Bill.

Sir John A. Macdonald—Stop the supplies.

Mr. Mackenzie did not want to do that, but simply objected to the hands into which the supplies would fall. Before the second reading, the House would perhaps permit him to refer for a moment to some of the incidents in the legislation of the House during the session. We are just concluding one of the most important sessions which we, perhaps, ever would have here, and there has been a tolerably unanimous feeling on the whole in favour of some of the main features of our legislation, taking them in their general principles, though there was very great differences in the details. As a friend of the union of the British North American Provinces, he felt a deep interest in the introduction of the new Colonies into the Confederation, and earnestly trusted that the legislation thus initiated would be continued until the British family on this continent became united in one great Dominion. (Hear). He thought it was not, perhaps, taking too extravagant a view to anticipate at all events the growth of power under the British flag on this continent, which would appear respectable in its power and numbers; but while he congratulated the House and the country on the probable accession of new Provinces and of a magnificent territory from which to create new provinces, he regretted exceedingly the course of the Government on measures relating to the interior economy of the Provinces already confederated. Alluding to the Nova Scotia difficulty, the honourable gentleman said that at the time the Nova Scotia Bill passed, he believed it to be one which would be a serious injury to the country—which would in all probability introduce new political complications, and cause serious trouble and derangement. But though that was his opinion, and he believed that this Ministry was greatly to blame in the matter, he would say that now that this measure was about to become the law of the land, we will endeavour to work it out with a view to the promotion of the best interests of that particular province, and of the whole Confederation with which it was connected. (Cheers). This he apprehended to be the true function of every member of this House, particularly of those who, perhaps, had to take a more active part than others in advancing the legislation of the country; and whether on this side or that side, he trusted they would always be able to act together, each party assisting the other in promoting the general welfare of the country, when they had con-

Sir John A. Macdonald—Arrêtons les Subsides.

M. Mackenzie dit que tel n'est pas son but mais qu'il s'oppose simplement à ce que les Subsides tombent entre certaines mains. Avant de passer à la seconde lecture, il demande à la Chambre la permission d'aborder rapidement certains des incidents législatifs qui se sont produits au cours de la session. Nous sommes peut-être à la fin de l'une des sessions les plus importantes de notre histoire et, de façon générale, nous sommes presque unanimement tombés d'accord sur certains des traits principaux de notre législation dans ses grands principes, bien que les détails aient suscité des divergences considérables. A titre de partisan de l'Union des provinces de l'Amérique du Nord britannique, il s'intéresse vivement à l'entrée des nouvelles Colonies dans la Confédération et espère sincèrement que la Loi restera en vigueur jusqu'à ce que tous les Britanniques du continent soient unis dans un même Dominion. (Bravo.) A son avis, il est raisonnable d'espérer l'extension de la puissance britannique sur le continent; il félicite la Chambre et le pays de l'accession probable de nouvelles provinces et de l'acquisition d'un territoire exceptionnel qui permettra la création d'autres provinces; toutefois, il déplore vivement les mesures du Gouvernement concernant l'économie intérieure des provinces faisant déjà partie de la Confédération. Faisant allusion aux problèmes de la Nouvelle-Écosse, il déclare qu'au moment où le Bill de la Nouvelle-Écosse a été adopté, il le considérait comme préjudiciable au pays, susceptible de provoquer de nouvelles complications politiques et de graves désordres. Mais tout en condamnant l'attitude du Gouvernement dans cette affaire, maintenant que cette mesure va prendre force de loi, il affirme que tous doivent s'efforcer d'en assurer l'application dans l'intérêt de cette province en particulier et de l'ensemble de la Confédération. (Bravo.) Il considère que c'est là le véritable devoir de chaque député, en particulier de ceux qui doivent participer plus activement que d'autres au progrès de la législation du pays; il espère que les deux partis réussiront toujours à s'entendre pour agir de concert afin d'assurer le bien-être général du pays, une fois réglés les conflits de Partis à la Chambre. (Bravo.) Il regrette également l'introduction à la Chambre de députés rémunérés par la Couronne, sans responsabilité politique aucune envers le pays, à titre de simples fonctionnaires payés par le Gouvernement. (Bravo.)

cluded their party fight and conflict within these walls. (Hear, hear). He had also to regret exceedingly as most unwise the course the Government had taken with reference to the introduction into this House of gentlemen holding offices of emolument under the Crown and not standing at the head of any of the political departments of the country, but who were simply here as paid servants of the Government. (Hear, hear). When he brought this matter before the House the other evening, the sole reply of the Minister of Justice to his argument was, that he had merely submitted a few quotations from a particular book, in reference to the subject. Now, without pretending to very extensive reading in Constitutional or Parliamentary history, he did claim to have given that subject some little attention, and if he had formed a decided opinion on any matter whatever, it was that in order to have sound legislation there should be admitted into this House no one in receipt of pay from the Government, except those who are the heads of political Departments, and whatever might be the effect of the particular resolutions of the English House of Commons, which he had quoted, the grand principle held good that the independence of the members of this House must be to a greater or less extent jeopardized by the introduction of the system which was condemned in his motion of the other evening. He believed the verdict of the country would be for that motion. The almost universal expression of opinion in his own Province at all events, and so far as he had seen of the most influential organs in the other Provinces also, was entirely hostile to the course which had been pursued by the Government in this matter. He regretted that the Government had succeeded by their majority in this House in negativing his motion, for if they were permitted by the indulgence of Parliament to introduce the place-holding element here to the extent of three or four members as they had done this session, what was there to hinder them from introducing it to the extent of 20 or 30 members? (Hear, hear.) There could be no limit to it except the prudence of the Government of the day or of the Ministers at the head of the Government for the time being. The principle was gone which might be carried out by an unscrupulous Government to any extent with the very worst of consequences, and therefore must be evil in itself. It seemed to him very evident that in this matter the Government had taken the worst step that ever was taken towards destroying the independent feeling that ought

Quand il a soulevé cette question à la Chambre l'autre soir, tout ce que le ministre de la Justice a pu lui répondre c'est qu'il n'avait fait que présenter quelques citations tirées d'un livre traitant du sujet. Sans prétendre avoir étudié à fond l'histoire constitutionnelle ou parlementaire, il s'est intéressé un peu à ce sujet et croit fermement que la Chambre, pour voter des lois impartiales, ne peut admettre en son sein quiconque est payé par le Gouvernement, exception faite des ministres; et quels que soient les effets des résolutions prises par la Chambre des Communes britannique qu'il a citées, il n'en reste pas moins vrai que le principe essentiel de l'indépendance des députés serait mis en péril, à divers degrés, si l'on adoptait le système qu'il a condamné l'autre soir par sa motion. A son avis le pays est en faveur de cette motion et dans sa propre province en tout cas, l'unanimité est pratiquement faite à ce sujet; quant aux provinces, d'après ce qu'il en sait, les organismes les plus influents sont aussi d'accord pour condamner la façon dont le Gouvernement se comporte dans ce cas. Il regrette que le Gouvernement ait rejeté cette motion par une majorité des voix à la Chambre car, si le Parlement permet à trois ou quatre députés de détenir des emplois rémunérés, comme cela a été le cas au cours de cette session, qu'est-ce qui empêche d'en avoir vingt ou trente par la suite? (Bravos.) Seule la prudence du Gouvernement en place ou des ministres au pouvoir pourrait mettre un frein à cette tendance. Un Gouvernement peu scrupuleux ne serait donc plus arrêté par ce principe et les pires conséquences pourraient en découler. A son avis, il était tout à fait évident que le Gouvernement a pris là une mesure qui constitute l'atteinte la plus grave jamais faite à cet esprit d'indépendance qui devrait être celui de chaque député. (Applaudissements.) Voilà donc exposés les deux sujets de plaintes les plus sérieux qu'on ait pu relever au cours de cette session c'est-à-dire la façon dont on entend régler le problème de la Nouvelle-Écosse et la sanction donnée par le Gouvernement en faveur de sa politique d'acceptation de fonctionnaires rémunérés à la Chambre. Au cours des quelques derniers jours, on a aussi appris que les honorables députés du Parlement britannique se proposaient de condamner avec vigueur la politique poursuivie par notre Gouvernement relativement au prêt Intercolonial. Sans approuver tout ce qu'a dit M. Aytoun ou même M. Monsell, il semble assez évident que, même en admettant, come il le fait, que le ministre des Finances se soit relativement protégé contre une plainte éventuelle, en cas de non-

to characterize and guide every member of this House. (Hear, hear). These were perhaps the two worst matters of which they had to complain this session, the mode of settling the Nova Scotia difficulty, and the defence by the Government of its policy in having its paid servants in this House. They had learned also within the last few days that hon. gentlemen in the British Parliament were disposed to condemn very strongly the course pursued by this Government with reference to the Intercolonial loan. Without endorsing every word that was said by Mr. Aytoun or even by Mr. Monsell, he thought it was tolerably evident that, even admitting as he did that the Finance Minister had taken fair precaution to avoid the possibility of any one having to complain of the money not being forthcoming when wanted, it was evident from the very fact of the policy of our Government with reference to the application of the proceeds of the loan having to be defended in the English House of Commons that that policy was looked upon with great suspicion. We were now informed that there was a despatch on the subject from the British Government, and from what had been said that that dispatch had been more or less condemnatory of the course taken by the Government, and that it confirmed the correctness of the ground taken by the Opposition here, as soon as the papers were brought down, that that course was an improper one, and that the Government should have avoided making any arrangements which could for a moment disturb the general good opinion entertained of us in Europe. It might be that the explanation of this Government would satisfy the English Government that there had been no serious wrong done; but he apprehended that they would fail to satisfy the English Government and the English Parliament that the moneys raised on the Imperial guarantee could be properly appropriated to any other purpose than that designated in the Guarantee Act. (Hear, hear.) He had taken strong ground also in common with a very large number of the members of this House in the early part of this Parliament against the mode adopted by the Government in dealing with the question of the route of the Intercolonial Railway. During this Session again, he had submitted a motion in order to stay proceedings on the route selected, and contemplating the adoption of a more favourable route if one could be found. He regretted, that but a small proportion of the members of this House had supported him in that motion;

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

paiement de sommes nécessaires et que le seul fait qu'on a dû défendre à la Chambre des Communes britannique la politique de notre Gouvernement sur l'utilisation de l'argent provenant de ce prêt prouve que cette politique est vivement contestée. Il semble maintenant que le Gouvernement britannique fait parvenir un message à ce sujet, message qui serait une condamnation de la politique de notre Gouvernement, et qui confirme l'attitude adoptée par l'Opposition, dès le dépôt des documents, à savoir que cette politique n'est pas la bonne et que le Gouvernement aurait dû éviter de prendre des mesures qui, temporairement, pouvaient nuire à notre bonne renommée en Europe. Il est possible que les explications données par notre Gouvernement alléguant qu'il n'en résultait aucun tort sérieux, soient acceptées par le Gouvernement britannique, mais il craint que ce dernier ainsi que le Parlement britannique ne soient pas convaincus du fait que les fonds recueillis sous la garantie impériale puissent être décemment utilisés à d'autres fins que celles visées par l'Acte de Garantie. (Bravos.) Il s'était aussi opposé avec fermeté, comme l'avaient fait, au cours de la première partie de la session du Parlement, un grand nombre de députés, au choix du Gouvernement quant au tracé du Chemin de fer Intercolonial. C'est aussi au cours de la présente session qu'il a soumis une motion en vue d'arrêter les procédures suivies pour le choix de cette route et proposant l'adoption d'un tracé plus indiqué si on pouvait en trouver un. Il regrette que seulement un petit nombre de députés aient appuyé sa motion; mais il affirme que ce choix se révélera désastreux, commercialement parlant, et que l'itinéraire suivi ne sera pas plus utile comme route militaire que si elle avait été placée plus près de la frontière tout en n'étant pas aussi avantageuse qu'une route qui aurait traversé le pays plus au centre. (Bravos.) Il estime que la meilleure réalisation de la présente session a été l'acquisition des nouveaux territoires dans l'Ouest. La façon de procéder, dans ce cas, ne le satisfait pas, mais il espère se tromper et espère que des relations harmonieuses s'établiront avec cette Colonie lorsque celle-ci se joindra à l'Union. Il espère aussi que les négociations entreprises avec l'Île-du-Prince-Édouard, au cours du congé, aboutiront à un certain succès, ce qui permettrait au Gouvernement de présenter, au cours de la prochaine session, des modalités d'union acceptables pour la Chambre; quant au Territoire du Nord-Ouest, il considère que le Gouvernement a agi d'une façon tout à fait satisfaisante.

but he had no hestiation in predicting that the road built on the line chosen would prove an entire failure commercially, and would serve no better purposes as a military road, than one placed nearer the frontier, while it would not confer the advantages it would have done had it gone through a more central part of the country. (Hear, hear.) He believed the best thing that had been done this session was the acquisition of the new territories in the west. He had objected to the mode of effecting that acquistion, but he trusted his fears would turn out unfounded and that we would be able to work most harmoniously with that Colony when she came into the Union. He trusted also the negotiations with Prince Edward Island during the recess would be attended with a measure of success which would enable the Government next session to submit such terms of Union as this House could approve; but he looked with the greatest satisfaction on the course pursued by the Government with reference to the North West territory. He thought the course pursued by the Minister of Militia and the Minister of Public Works in England was, perhaps, all they could possibly have done under the circumstances, and, though he had objected to the terms, he believed it was better for the public interest that they should have accepted these terms, and that this House should have ratified them, than that a litigation should have been entered upon with the Hudson's Bay Company and the matter allowed to lie over for years, during which time our population would be drained away more or less to the United States, instead of going to fill up our own fertile lands in the West. He was glad also to congratulate the Government on the measures they had adopted with a view to the opening up and settlement of that great territory. (Hear, hear). He had made these remarks in order that the position of hon. gentlemen on his side of the House with reference to the important measures of the session might be clearly understood. He trusted when they next met, they would be able to congratulate themselves and the country on the continued, if not the increased prosperity of this Dominion, and that it would be found that the Local Governments of all the Provinces had been cooperating heartily in promoting the general prosperity. It was one of the serious objections which he had to the Nova Scotia settlement, that they had no kind of evidence of the willingness of the Local Government to accept the proposed arrangement. He had not

Il pense que les ministres de la Milice et des Travaux publics ont, vu les circonstances, fait le maximum lors de leur voyage en Angleterre; bien qu'il ait critiqué les modalités, il n'en est pas moins d'avis que, dans l'intérêt public, ils auraient dû les accepter, et la Chambre aurait dû les ratifier plutôt que d'attaquer la Compagnie de la Baie d'Hudson et faire traîner les choses pendant des années; pendant ce temps, en effet, notre population s'expatrie aux États-Unis au lieu d'aller s'installer sur nos terres fertiles de l'Ouest. C'est avec plaisir qu'il félicite le Gouvernement des mesures adoptées pour mettre en valeur et peupler cet immense territoire. (Bravos.) S'il s'est exprimé ainsi, c'est afin que l'on comprenne clairement la position des députés de son côté de la Chambre face aux importantes mesures de cette session. Il est convaincu que lors de leur prochaine réunion, ils pourront se féliciter ainsi que le pays d'avoir maintenu, sinon accru, la prospérité du Dominion et qu'on constatera que les Gouvernements locaux de toutes les provinces ont apporté leur chaleureuse collaboration à l'effort de prospérité générale. Le fait que rien n'indique que le Gouvernement de la Nouvelle-Écosse acceptera la proposition de règlement constitue à son avis une sérieuse objection. Il ne pense pas que les vues du Président du Conseil traduisent la volonté de cette province. Force lui est de constater que le Président du Conseil n'a pu entraîner les votes des députés de la Nouvelle-Écosse. Quoiqu'il ait dit aujourd'hui ou à d'autres occasions, il tient à ce que l'on ne doute pas de la haute estime que lui inspirent les services rendus par cette personne au Canada ainsi qu'à la Nouvelle-Écosse, dans sa lutte pour l'obtention et le maintien d'un gouvernement responsable. Cependant, il ajoute qu'il a bien failli ne pas être élu et que certains de ses amis n'ont pas été élus à cause de leur sympathie supposée pour le Président du Conseil. C'est ce qu'on leur a reproché dans toutes les circonscriptions de l'Ouest.

been disposed to take the President of the Council as a fair exponent of the feelings of that Province. He could not fail to observe that that hon. gentleman had not been able to carry with him the votes of the members representing Nova Scotia in this House. In anything that he was saying now or that he had said on any former occasion, he was not to be understood as saying anything inconsistent with a high respect for the services that gentleman had rendered to Canada as well as Nova Scotia, in his struggles for obtaining and maintaining responsible government. At the same time, he might say that he had come very near losing his election, and some of his friends did lose their election because of their supposed sympathy with the President of the Council. That was the great argument used against them at every polling place in the West.

Hon. Mr. Howe—I suppose that was why you did not sympathize with me when you got here.

Mr. Mackenzie said he had taken the same course here as he had done at his election. He stated that he did sympathize with the people of Nova Scotia when he found the majority of them hostile to the Union, but he did not sympathize with the course taken by the member for Hants, in Nova Scotia. His sympathies were with the people, but not with the course pursued by that hon. gentleman as a politician. But because of their supposed sympathy and their approximate connection with him in this House, that was anticipated, they were denounced at the elections by all the Ministerial organs for supporting that rebel Howe. (Hear, hear, and laughter.) And the most extraordinary speeches, attributed to that hon. gentleman, which he really hoped he had never delivered, were used against them, and were posted up at every polling place. (Hear, hear.) He had now merely to say, in conclusion, that these remarks were made with a view to placing themselves in a true position before the public, and to indicate the course they would take in the future in dealing with public questions. They would not be guided in any thing affecting the prosperity of the country by mere personal and political feelings; at the same time they felt that the consequence of the formation of this Coalition and the bringing together of men of opposite political sentiments into the same Cabinet had been most disastrous. He had observed that this view was now being taken very generally, at least in his own Province. Journals which had taken a very favourable

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

L'hon. M. Howe: Cela doit être la raison pour laquelle vous ne m'avez pas montré de sympathie lorsque vous êtes arrivé ici.

M. Mackenzie dit que son attitude ici est la même que pendant sa campagne. Il comprend les sentiments de la population de la Nouvelle-Écosse, hostile en majorité à l'Union, mais il désapprouve l'attitude adoptée par le député de Hants, en Nouvelle-Écosse. Ses sympathies vont à la population, mais il ne peut approuver la démarche politique suivie par le député. Cependant, à cause de leur prétendue sympathie et de leurs vagues liens avec lui à la Chambre, ils ont été accusés par tous les organes ministériels lors des élections d'appuyer Howe le rebelle. (Bravos et rires.) Les discours les plus extraordinaires attribués à cet honorable député lequel, du moins espère-t-il, ne les a jamais prononcés, ont été utilisés contre eux et ont été affichés dans tous les bureaux de scrutin. (Bravos.) Pour conclure, il tient simplement à dire qu'il a fait ces remarques pour que le public sache exactement où ils se situent, et par conséquent ce que l'on peut attendre d'eux dans le règlement des affaires publiques. En ce qui concerne la prospérité du pays, ils ne se laisseront pas guider par des sentiments personnels et politiques; ils estiment néanmoins désastreux la formation du Gouvernement de Coalition ainsi que la réunion d'hommes d'horizons politiques opposés au sein d'un même Cabinet. Il a constaté que, du moins dans sa propre province, cette opinion est largement répandue. Les journaux qui avaient accueilli très favorablement le Gouvernement formé en juillet 1867, déclarent maintenant que la constitution d'une équipe dont les membres

view of the Government, formed in July 1867, were now declaring that any combination of men holding opposite political principles for mere Administrative functions was an evil which must always produce pernicious political results to the commonwealth. That opinion he held all the more strongly after two sessions' experience of a Coalition which ought not and need not to have been formed. The action of that Coalition with reference to financial and constitutional matters only confirmed him in the convictions he held at the last election and established in his judgment that correctness of the course which was then taken by the party with which he was connected. (Cheers.)

Hon. Mr. Howe defended the Coalition. The hon. member for Lambton ought to remember that when this Coalition was formed it was an absolute necessity, and politically speaking it was found impossible to get along without it. With regard to the route of the Intercolonial Railway he believed the best one to have been selected. As to the guarantee for that loan the whole aim and object of that guarantee was to save interest in borrowing for this work of State necessity when there was a favourable period in the market. The hon. Finance Minister was bound to take advantage of such a period as he had done in order further to save interest to the Dominion.

Mr. Mackenzie supplemented his remarks by expressing his regret that the Government had not acceded to the public wishes in relation to the banking measure.

Hon. Mr. Holton objected to the statement of the President of the Council about the Imperial guarantee to the Intercolonial Railway loan. As to the reference to the Coalition, the President of the Council spoke of the Coalition of 1864, whereas the member for Lambton alluded to that of 1867. On a previous occasion, in defending his position, the President of the Council compared the step he had taken in entering the Government to that taken by a distinguished politician, the Hon. George Brown, in entering the Coalition. Having differed with that hon. gentleman sharply in entering the Coalition in 1864, he could therefore speak dispassionately as to the difference between the course of the President of the Council and the Hon. Mr. Brown. At no step of his negotiations did Mr. Howe consult his party, whereas, at every step of the negotiations in 1864, Mr. Brown consulted the whole of his party; and when it became a question as to whether he should take office or not, he sought to avoid

défendent des principes politiques opposés, dans un but purement administratif, est un mal qui ne peut qu'engendrer des résultats politiques nuisibles au bien-être de la collectivité. Il en est d'autant plus convaincu après l'expérience de deux sessions avec un Gouvernement de Coalition qui n'aurait jamais dû être formé. Les mesures prises par cette Coalition en ce qui concerne les questions financières et constitutionnelles ne font que le confirmer dans ses convictions des dernières élections, et lui prouvent la justesse de l'attitude adoptée à l'époque par le Parti auquel il est lié. (Applaudissements.)

L'hon. M. Howe défend la Coalition. L'honorable député de Lambton devrait se souvenir qu'au moment de sa formation, la présente coalition était absolument indispensable et que politiquement il était impossible de faire autrement. En ce qui concerne le tracé du Chemin de fer Intercolonial à son avis, c'est le meilleur qui a été choisi. Quant à la garantie pour cet emprunt, elle doit permettre d'emprunter à un taux d'intérêt faible profitant d'une conjoncture favorable. L'honorable ministre des Finances ne manquera pas de profiter d'une telle conjoncture comme il l'a déjà fait pour réduire les dépenses du Dominion.

M. Mackenzie complète ses remarques en regrettant que le Gouvernement n'ait pas accédé aux désirs du public dans le cas des mesures bancaires.

L'hon. M. Holton conteste la déclaration du Président du Conseil quant à la garantie impériale offerte sur le prêt de l'Intercolonial. Quant à la question de la Coalition, le Président du Conseil a cité la Coalition de 1864 alors que le député de Lambton faisait allusion à celle de 1867. Précédemment, le Président du Conseil, pour défendre sa position, a comparé son entrée au Gouvernement à celle d'un éminent politicien, celle de l'honorable George Brown au sein de la Coalition. N'ayant pas du tout approuvé l'entrée de ce député au sein de la Coalition de 1864, il peut donc, et sans passion, exposer les différences entre ces deux circonstances. Jamais, au cours des négociations monsieur Howe n'a consulté son Parti, alors qu'à chaque étape des négociations de 1864, M. Brown a recherché l'approbation de tout son Parti; et lorsqu'il s'est agi de savoir s'il devait ou non accepter un portefeuille, il a cherché à éviter d'entrer au Cabinet, convaincu qu'il se montrerait plus utile en œuvrant de l'extérieur. Mais, à la

entering the Cabinet, in the belief that he could do more service by rendering the Ministry an outside independent support. By a strong vote of his party, that honourable gentleman was induced to enter the Cabinet, and remained there until the end for which he entered that Cabinet had been secured, and what course did that hon. gentleman pursue subsequently? He gave them, through the columns of the most powerful and influential journal in the Dominion, the most ample support in his power in favour of the Confederation scheme and all its incidents. While strongly opposed to the *personnel* of the administration, he adhered in spirit as well as in letter to the compact entered into in spite of every provocation. (Hear, hear.) Referring to the failures of the hon. gentlemen opposite in their legislation, he alluded to the banking and currency schemes of the Minister of Finance—a measure on which he had taken two years to mature his views. Then there was the Minister of Justice, whose failures in original and even second-hand legislation had been most conspicuous during the session. He did not ask the House even to consider his Supreme Court Bill. And then following an adverse vote from his own Province in an important question of public policy, that honourable gentleman had been defeated on an item of supply which it was well known he was particularly anxious to pass, but with the high-mindedness which always characterized the Premier, he had not resigned. He failed to resign on a measure which would have resulted in the appointment to the Premiership of his colleague, the Minister of Militia. After the lengthy alliance between those two honourable gentlemen, it was noteworthy that on such an occasion the Premier should have failed to resign—the inference being that he was not willing to trust the Minister of Militia with the leadership of the Government.

Sir John A. Macdonald deprecated the personal attack made by the member for Chateauguay as usual. Even although the session had passed so harmoniously, that hon. gentleman, solely to say unkind things against him (Sir John), could not resist getting up and discharging his envy, hatred and malice, which he cherished at some period against everybody and everything. That hon. gentleman never made a greater mistake in his life than in attacking him (Sir John). As to the remarks about the Minister of Militia, the member for Chateauguay was equally mistaken if he supposed that by any sneer or ungenerous remark he could make any severance between the Minister of Militia

[Hon. Mr. Holton—L'hon. M. Holton.]

suite du vote massif de son Parti, cet honorable député a été poussé à entrer dans le Cabinet, et à y rester jusqu'à ce que l'objectif visé lors de son entrée soit atteint. Ensuite, qu'a-t-il fait? Il leur a apporté dans les colonnes du journal le plus puissant et le plus influent, tout l'appui dont il était capable pour favoriser le développement du plan de la Confédération et tout ce qui s'y rapportait. Ayant indiqué son désaccord très marqué à l'égard de l'administration, il n'en adhérait pas moins, dans l'esprit et dans la lettre, au contrat conclu malgré toutes les provocations. (Bravos.) Evoquant les échecs législatifs des députés d'en face, il fait allusion au plan bancaire et monétaire du ministre des Finances, fruit d'une réflexion de deux ans. Puis, il mentionne le ministre de la Justice dont les projets de loi de première main, et même de seconde main, ont connu des échecs retentissants. Il n'a même pas demandé à la Chambre d'examiner son Bill sur la Cour suprême. Ensuite, après un vote négatif rendu par sa propre province sur une importante question de politique publique, cet honorable député a été défait pour une question de subsides à laquelle il tenait tout particulièrement; cependant, comme le Premier Ministre entretient toujours, on le sait, de nobles sentiments, il n'a pas donné sa démission. Il n'a pas donné sa démission au sujet d'une mesure qui aurait eu pour résultat la nomination au poste de Premier Ministre de son collègue, le ministre de la Milice. Vu la longue alliance entreces deux députés, il est étonnant qu'en une telle occasion, le Premier Ministre n'ait pas donné sa démission, laissant entendre par là qu'il ne faisait pas confiance au ministre de la Milice pour lui laisser le poste de Chef du Gouvernement.

Sir John A. Macdonald désapprouve l'attaque personnelle faite par le député de Châteauguay. Alors que la session s'est écoulée d'une façon si harmonieuse, ce député, rien que pour le plaisir de dire des méchancetés à son égard, ne peut résister à la tentation de se lever et d'exprimer ses sentiments de jalousie, de haine et de malice, sentiments qu'il lui arrive d'éprouver à certains moments, contre tous et toutes choses. Jamais ce député n'a commis de plus grave erreur que de s'attaquer à lui (Sir John A.) Quant aux remarques faites au sujet du ministre de la Milice, le député de Châteauguay se trompe aussi s'il pense pouvoir, avec ses médisances et ses sarcasmes,

and him (Sir John). He could not help remarking the difference between the statements of the members for Lambton and Chateauguay. He could appreciate the remarks of the member for Lambton, who had answered as a statesman, and who addressed himself to the subjects which had been discussed, taking them in review. He was a gentleman who had already assumed a high position in the country, and would if he were spared assume a higher one. Of course he (Sir John A.,) did not agree with that hon. Member, but had to admit that his arguments were stated fairly and openly and would he had no doubt make an impression on the country. He believed they would go to the country and have weight there. But that hon. Member did not descend to any personal attack as did the member for Chateauguay.

Hon. Mr. Holton rose to explain. He disclaimed any idea of making a personal attack on the Minister of Justice. He (hon. Mr. Holton,) had religiously confined himself to circumstances connected with the Legislation of the present session, and repelled altogether the idea of making any personal attack. But that the Minister of Justice considered his position open to attack was quite manifest from the strong feeling he had shown.

Mr. Rymal pleasantly complimented the Premier on going into mock heroics concerning this supposed attack.

The Bill was then read a second time and considered in Committee.

On the motion for the third reading.

Mr. Mackenzie adverted to the extraordinary speech of the Premier, and did not feel complimented by the allusion to him (Mr. Mackenzie). Only three nights ago the Minister of Justice attacked him in language pretty much the same as that now applied to the member for Chateauguay, while the latter hon. member was complimented in terms similar to those bestowed on him (Mr. Mackenzie) to-night. The member for Chateauguay had not deserved the attack made on him for no one rendered more valuable service in the conduct of the public business than did that hon. member.

The Supply Bill was then read a third time and passed.

Sir John A. Macdonald announced that if the state of public business would permit, it

porter un coup aux liens qui attachent le ministre le la Milice et lui même (Sir John A.) Il ne peut cependant s'empêcher de remarquer la différence entre les déclarations des députés de Lambton et de Châteauguay. Il apprécie les remarques du député de Lambton dont les propos sont ceux d'un homme d'État qui fait le récapitulatif des questions débattues. C'est un homme qui a déjà rempli de hautes fonctions dans le pays et qui occuperait un poste encore plus élevé si on le ménageait. Naturellement, il (Sir John A.) ne partage pas le point de vue du député, mais il doit admettre que les arguments présentés ont été exposés avec franchise et honnêteté et qu'ils auront un effet certain sur le pays. Mais, ce faisant, cet honorable député ne s'est pas abaissé à user de l'attaque personnelle comme le député de Châteauguay.

L'hon. M. Holton se lève pour s'expliquer. Il se défend d'avoir attaqué personnellement le ministre de la Justice. Il (L'hon. M. Holton) s'en est religieusement tenu aux circonstances rattachées à la législation de la session actuelle et il se défend nettement de faire des attaques personnelles. Cependant, la violente réaction du ministre de la Justice montre manifestement qu'il considère sa position comme susceptible d'être attaquée.

M. Rymal félicite avec humour le Premier Ministre d'avoir simulé l'outrage au sujet de cette soi-disant attaque.

Le Bill passe alors en seconde lecture et il est examiné en Comité.

Sur la proposition de troisième lecture,

M. Mackenzie se réfère au discours extraordinaire du Premier Ministre et ne considère pas que l'allusion à son sujet (M. Mackenzie) soit un compliment. Il y a à peine trois jours, le ministre de la Justice l'a attaqué en utilisant quasiment les mêmes termes que ceux qui sont maintenant appliqués au député de Châteauguay, alors que ce dernier était félicité en des termes semblables à ceux qui lui sont adressés ce soir. Le député de Châteauguay n'a pas mérité cette attaque car personne n'a rendu de services d'une plus grande valeur dans la conduite des affaires publiques.

Les subsides sont alors adoptés en troisième lecture.

Sir John A. Macdonald annonce que si l'état des affaires publiques le permet, Son

was His Excellency's intention to prorogue Parliament at 4 o'clock to-morrow.

At half-past 11 the House adjourned, to meet at 11 a.m. to-morrow.

Excellence a l'intention de clore cette session du Parlement demain à 4 heures de l'après-midi.

A 11 heures et demie la séance est levée jusqu'à 11 heures demain matin.

HOUSE OF COMMONS

MORNING SESSION

Tuesday, June 22, 1869

The Speaker took the chair at 11 o'clock; about twenty members, were present.

Mr. Morris brought under the notice of the House the propriety of carrying out the suggestion of Mr. Mackenzie, as to distributing a number of Russell's works on the North West. He understood they could be furnished at 60 cents a copy.

Hon. Mr. Dunkin approved of the suggestion and wished that a portion of the copies for distribution should be printed in French.

Sir George E. Cartier thought it desirable there should be a distribution of five copies to each member; but was not sure to what fund the cost should be charged.

Mr. Holton suggested that it might be paid by the Government out of the appropriations for unforeseen expenses.

Mr. Mackenzie said the other House had instructed the Printing Committee to arrange for a distribution of 10 copies to each member. A meeting of the Committee was called for this morning, but a quorum was not present. His own impression was that 5 copies were sufficient.

The matter was then dropped, with the understanding that the Government would provide five copies for each member, and charge against the appropriation for unforseen expenses.

A message was received from the Senate announcing their assent to several Bills.

The Speaker called Mr. Morris to take the chair.

Mr. Morris, after having acted as Speaker for about ten minutes, said, as he found he had nothing to do, he would retire from the chair.

Mr. Holton objected to the Speaker leaving the chair, and said he would find him some occupation. (Laughter). He proceeded to argue that, according to the doctrine contended for by the member for Cornwall the other evening, the Speaker had no right to retire on his own motion. He ought to wait till the House initiated action in the matter.

CHAMBRE DES COMMUNES

Séance du matin

Le mardi 22 juin 1869

L'Orateur ouvre la séance à 11 heures; environ vingt députés sont présents.

M. Morris fait part à la Chambre de l'intérêt d'appliquer la suggestion de M. Mackenzie, c'est-à-dire de distribuer un certain nombre des ouvrages de Russell sur le Nord-Ouest. S'il a bien compris, ceux-ci coûtent 60 cents pièce.

L'hon. M. Dunkin approuve cette suggestion et souhaite qu'une partie des exemplaires distribués soit imprimée en français.

Sir George-É. Cartier pense qu'il faudrait distribuer cinq copies à chaque député; cependant, il ne sait pas à quel crédit il faudra en imputer le coût.

M. Holton suggère que cela pourrait être payé par les crédits réservés aux dépenses imprévues.

M. Mackenzie dit que l'autre Chambre a demandé au Comité de l'Imprimerie de prévoir 10 exemplaires par député. Ce Comité se réunit ce matin mais le quorum n'est pas atteint. Selon lui, 5 exemplaires suffisent.

La question est alors abandonnée, étant entendu que le Gouvernement fournira 5 exemplaires à chaque député et en imputera le coût au crédit pour les dépenses imprévues.

Un message est reçu du Sénat, annonçant son acceptation de plusieurs Bills.

L'Orateur demande à M. Morris de prendre la présidence.

M. Morris, après avoir occupé le poste d'Orateur pendant environ dix minutes, annonce qu'il abandonne la présidence puisqu'il constate qu'il n'a rien à faire.

L'hon. M. Holton s'oppose à ce que l'Orateur abandonne la présidence et annonce qu'il va lui trouver du travail. (Rires.) Il affirme alors que, selon la doctrine soutenue par le député de Cornwall l'autre soir, l'Orateur n'a pas le droit de se retirer sur sa propre proposition. Il doit attendre que la Chambre fasse quelque chose à cet égard.

Mr. Dunkin replied, upholding the opposite view. The matter then dropped.

The Supply Bill was received from the Senate without amendment, after which the House adjourned at 12:45.

AFTERNOON SESSION

The House met again at a quarter to three.

Routine business of a formal character having been transacted,

Mr. Mackenzie asked the Government whether it was true that a person had been appointed to the vacancy in the Senate, and whether another Commissioner had been appointed for the Intercolonial Railway.

Sir John A. Macdonald said that the appointment in the Senate stood thus: The name of the member for Colchester had been submitted to His Excellency, and he had appointed that hon. gentleman to the vacant Senatorship. As to the Intercolonial Railway Commissionership, no new appointment had been made.

Mr. Mackenzie said that it seemed his anticipations had been unhappily realized in regard to the Senate appointment. Several times this session the Opposition had complained of the influence exercised by the Executive in this House. They had found members pensioned off in various ways from the public funds of the Dominion, and this was another instance. This was one of the appointments of which he thought the House had good reason to complain. A gentleman who took a course apparently opposed to the public sentiment of this Province was rewarded with doing so by translation from this to the higher branch of the Legislature, and if the plan were to be pursued there was no saying where it would end. If a man might violate the wishes of his constituents and then be placed beyond their reach by translation to another branch of Parliament, the gravest evils might arise. It was tolerably evident for weeks past that the member for Colchester was under some influence at the hands of the Executive, and now at last that hon. gentleman's course had been explained.

Sir John. A. Macdonald did not think the Member for Lambton justified in supposing that the Member for Colchester had been influenced by his appointment to the Senate. He (Sir John) thought that hon. gentleman made a mistake when he might have obtained a very high position; but it was out of the question to say that he had been influenced by the prospect of a change. He (Sir John) also

M. Dunkin répond en défendant l'opinion contraire. La question est alors abandonnée.

Le Bill sur les subsides est reçu du Sénat sans amendement, après quoi la séance est levée à 12 h 45.

Séance de l'après-midi

La Chambre se réunit à nouveau à 14 h 45.

Les affaires de routine de caractère officiel ayant été réglées,

M. Mackenzie demande au Gouvernement s'il est vrai qu'une personne a été nommée pour occuper l'office vacant au Sénat et qu'un autre commissaire a été nommé au Chemin de fer Intercolonial.

Sir John A. Macdonald annonce que la nomination au Sénat est la suivante: le nom du député de Colchester (M. McLelan) a été soumis à Son Excellence et celui-ci l'a nommé pour occuper l'office vacant de sénateur. Quant au poste de commissaire au Chemin de fer Intercolonial, aucune nouvelle nomination n'a été effectuée.

M. Mackenzie indique alors qu'il semblerait que ses prévisions aient malheureusement été réalisées en ce qui concerne le Sénat. A plusieurs reprises durant cette session, l'Opposition s'est plainte de l'influence exercée par l'Exécutif dans cette Chambre. On a constaté que plusieurs députés avaient été mis à la retraite, selon différentes procédures, grâce aux fonds publics du Dominion et ceci en constitue un autre exemple. Il s'agit là, selon lui, de l'une des nominations au sujet desquelles la Chambre a de bonnes raisons de se plaindre. Une personne qui s'est apparemment opposée à l'opinion publique de la province en est récompensée par une nomination au Sénat et on peut se demander où cela se terminera si de telles mesures se répètent. Si un député peut violer les désirs de ses commettants pour être ensuite placé hors de leur atteinte par une nomination à l'autre Chambre, les plus grands dangers sont à craindre. Il a été suffisamment clair, ces dernières semaines, que le député de Colchester subissait l'influence de l'exécutif et son attitude est maintenant tout à fait expliquée.

Sir John A. Macdonald ne pense pas que le député de Lambton ait raison de croire que le député de Colchester ait été influencé par sa nomination au Sénat. Pour sa part, il considère que cette personne a fait une erreur puisqu'elle aurait pu obtenir un poste très élevé; cependant, on ne peut en aucun cas affirmer qu'elle ait été influencée par cette possibilité de changement. Il (Sir John A.) peut

assured the House that when that hon. member came to Ottawa with the President of the Council to negotiate, he had not the slightest intimation that he would receive any honour at the hands of the Executive. That hon. gentleman had acted precisely the same as the member for Lambton would have acted under the same circumstances. As a true friend of the country he accepted the situation, preferring to do so rather than enter on a course of open undisguised rebellion. (Hear, hear.) As regarded the general statement of the member for Lambton, he (Sir John) desired to say a word, especially as he saw the statement made in *The Globe* that his statements were not all official. His statements were all official—(hear); and neither the Opposition nor the Administration had any right to be questioned as to their unavowed policy or acts. They could not be questioned as to what they had not done. As regarded one other point, that the independence of the House was affected, it was altogether untenable. When the Reform Bill had to be passed in England it was well known that thirty young gentlemen, the oldest sons of Peers, had their commissions in their pockets ready to be elevated to the House of Lords in case they were needed to carry that Bill, and at this moment there was little doubt but that, if it were necessary for a similar plan to be tried in England, no one would impute any bad motive to the Crown in doing so, and he regarded the case alluded to by the member for Lambton as analogous.

Mr. Mackenzie maintained his position in regard to the appointment of the member for Colchester which, it was claimed, was one seriously affecting the Independence of Parliament.

After a few remarks by Hon. Mr. Howe, Mr. Le Vesconte and Hon. Mr. Gray, the Usher of the Black Rod announced the arrival of His Excellency, whereupon the Commons proceeded to the Senate Chamber.

également affirmer à la Chambre que lorsque ce député est venu à Ottawa avec le Président du Conseil pour certaines négociations, rien ne pouvait lui faire croire qu'il serait récompensé par l'Exécutif. Ce député a agi exactement de la même manière que l'aurait fait le député de Lambton dans les mêmes circonstances. En véritable ami du pays il a accepté cette nomination, préférant cela à une rébellion ouverte. (Bravos.) En ce qui concerne la déclaration générale du député de Lambton, il (Sir John A.) tient à faire quelques remarques, surtout après avoir lu l'article du *Globe* qui prétend que ses déclarations n'ont aucun caractère officiel. Ses déclarations sont toutes officielles. (Bravos.) On n'a pas le droit de mettre en doute les politiques ou les actions inavouées du Gouvernement ou de l'Opposition. On ne peut pas contester ce qu'elles n'ont pas fait. En ce qui concerne une autre remarque, c'est-à-dire que l'indépendance de la Chambre est menacée, c'est absolument inadmissible. Lorsque le Bill de réforme devait être adopté en Angleterre, il était bien connu que trente jeunes gens parmi les fils aînés de certains pairs avaient en poche leur nomination à la Chambre des Lords si celle-ci s'avérait nécessaire pour l'adoption du Bill; s'il s'avérait nécessaire d'essayer ce plan en Angleterre, personne évidemment n'en ferait reproche à la Couronne; il considère que le cas cité par le député de Lambton est analogue.

M. Mackenzie maintient ce qu'il a dit au sujet de la nomination du député de Colchester qui, selon lui, est de nature à restreindre considérablement l'indépendance du Parlement.

A la suite des observations de l'hon. M. Howe, de M. Le Vesconte et de l'hon. M. Gray, le Gentilhomme Huissier de la Verge Noire annonce l'arrivée de Son Excellence le Gouverneur Général. Sur ce, les députés se rendent au Sénat en se conformant au cérémonial ordinaire.

CHAMBER OF THE SENATE

This day, at four o'clock p.m., His Excellency the Governor-General proceeded in state to the Chamber of the Senate in the Parliament Buildings. The members of the Senate being assembled. His Excellency was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the following Bills were assented to in Her Majesty's name by His Excellency the Governor-General, viz.:

An Act respecting Patents of Invention.

Act respecting Immigration and Immigrants.

Canada Joint Stock Companies Clauses Act.

Act to avoid the necessity of having Documents engrossed on Parchment.

Act respecting certain Offences relative to Her Majesty's Army and Navy.

Act for the better protection of Her Majesty's Military and Navy Stores.

Act respecting the Department of Finance.

Act respecting Offences relating to the Coin.

Act respecting Forgery.

Act for the better Preservation of the Peace in the vicinity of Public Works.

Act respecting Cruelty to Animals.

Act respecting Vagrants.

Act respecting Offences against the Person.

Act for the gradual Enfranchisement of the Indians, the better Management of Indian Affairs, and to extend the Provisions of the Act 31 Vic., Chap. 42.

Act to confirm and give effect to a certain Agreement between the Government of Canada and the Great Western Railway Company.

Act to alter the Limits of the Counties of Joliette and Berthier for Electoral Purposes.

Act to place all Canadian vessels on an equal footing as regards Pilotage in the Port of Quebec, and for other purposes, respecting Pilotage.

Act to amend the Act 23 Vic., Chap. 123, being an Act Incorporating Corporations of Pilots for and below the Harbour of Quebec.

Act to amend the Act of Incorporation of the Board of Trade of the City of Toronto.

Act to further amend the Charter of the Gore Bank.

96068—59

SÉNAT

Aujourd'hui, à quatre heures de l'après-midi, Son Excellence le Gouverneur Général se rend en grande cérémonie à la salle du Sénat dans l'édifice du Parlement. Les membres du Sénat étant réunis, il plaît à Son Excellence d'ordonner la présence de la Chambre des Communes et, la Chambre s'étant présentée, Son Excellence le Gouverneur Général, au nom de Sa Majesté, donne la sanction royale aux Bills ci-dessous:

Loi concernant les brevets d'invention.

Loi relative à l'immigration et aux immigrants.

Loi des sociétés anonymes du Canada.

Loi supprimant l'obligation d'imprimer les documents publics sur parchemin.

Loi concernant la punition de certains délits relatifs aux arsenaux de l'armée et de la marine de Sa Majesté.

Loi visant à mieux protéger les arsenaux de l'armée et de la marine de Sa Majesté.

Loi du ministère des Finances.

Loi relative à la monnaie.

Loi sur les faux et l'usage de faux.

Loi concernant le maintien plus efficace de la paix au voisinage des ouvrages publics.

Loi sur la cruauté envers les animaux.

Loi sur le vagabondage.

Loi concernant les délits portant atteinte à la personne.

Loi sur l'émancipation progressive des Indiens, la meilleure gestion des Affaires indiennes et l'extension des dispositions de la Loi 31 Vic., chap. 42.

Loi confirmant l'accord conclu entre le Gouvernement du Canada et la *Great Western Railway Company*.

Loi modifiant les limites électorales des comtés de Joliette et Berthier.

Loi accordant à tous les navires canadiens l'égalité en ce qui concerne notamment le pilotage dans le port de Québec.

Loi modifiant la Loi 23 Vic., chap. 123, Loi accordant une charte aux corporations de pilotes du port de Québec et en aval.

Loi modifiant la Loi constituant en corporation la Chambre de Commerce de la ville de Toronto.

Act respecting the International Bridge Company.

Act to Incorporate the Dominion Bank.

Act to Naturalize Eli Clinton Clark.

Act to Incorporate the Canadian and European Telegraph Company.

Act to authorize an addition to the Capital Stock of the Canadian Bank of Commerce, and for other purposes relating to the said Bank.

Act to authorize an addition to the Capital Stock of the Bank of New Brunswick, and for other purposes connected with the said Bank.

Act to increase the Capital Stock of the Clifton Suspension Bridge Company.

Act to enable holders of Preference Shares in the Great Western Railway Company to convert them into Ordinary Shares at their option.

Act to Unite the Beaver and the Toronto Mutual Fire Insurance Companies.

Act to incorporate the Dominion Mutual Life Guarantee Assurance Company.

Act to Incorporate the St. Thomas, Ontario, Board of Trade.

Act to amend an Act passed by the Legislature of the late Province of Upper Canada, intituled, An Act to incorporate a Company under the style and title of the British American Fire and Life Assurance Company.

Act respecting Joint Stock Companies incorporated by letters patent.

Act to detach the Township of Doncaster from the County of Montcalm and to attach it to the County of Terrebonne, for electoral purposes.

Act respecting perjury.

Act respecting the Ocean Mail Service.

Act to incorporate the Canada Marine Insurance Company.

Act respecting malicious injuries to property.

Act respecting Larceny and other Similar Offences.

Act to amend and consolidate Acts respecting the St. Lawrence Tow Boat Company.

Act to incorporate the Merchants Bank of Halifax.

Act to amend the Act to incorporate the Union Bank of Lower Canada.

Act to amend the Act respecting the improvement and management of the Harbour of Quebec.

Act respecting Insolvency.

Loi modifiant une nouvelle fois la charte de la Banque Gore.

Loi de la compagnie du Pont international.

Loi constituant en corporation la *Dominion Bank*.

Loi portant naturalisation d'Eli Clinton Clark.

Loi constituant en corporation la *Canadian and European Telegraph Company*.

Loi autorisant une augmentation du capital-actions de la Banque Canadienne de Commerce et concernant d'autres aspects de ladite banque.

Loi autorisant la Banque du Nouveau Brunswick à augmenter son capital-actions et concernant d'autres aspects de ladite banque.

Loi autorisant une augmentation du capital-actions de la *Clifton Suspension Bridge Company*.

Loi permettant aux porteurs d'actions privilégiées de la *Great Western Railway Company* de les convertir en actions ordinaires, s'ils le désirent.

Loi portant fusion des compagnies d'assurance mutuelle contre l'incendie *Beaver and Toronto*.

Loi constituant en corporation la Chambre de Commerce de St-Thomas en Ontario.

Loi modifiant la Loi adoptée par l'Assemblée législative de l'ancienne Province du Haut-Canada et intitulée: «Loi constituant en corporation une compagnie sous le nom et raison de *British American Fire and Life Assurance Company*.

Loi concernant la constitution en corporation par lettres patentes des sociétés anonymes.

Loi détachant le canton de Doncaster du comté de Montcalm et le rattachant au comté de Terrebonne pour des fins électorales.

Loi sur le parjure.

Loi du service postal transocéanique.

Loi constituant en corporation la *Canada Marine Insurance Company*.

Loi concernant les dommages causés intentionnellement à la propriété d'autrui.

Loi concernant le vol et autres délits de même nature.

Loi portant modification et refonte des lois concernant la *St-Lawrence Ton Boat Company*.

Loi constituant en corporation la *Merchants Bank* d'Halifax.

Loi modifiant la Loi constituant en corporation la Banque d'Union du Bas-Canada.

Act to remove doubts as to Legislation in Canada regarding offences not wholly committed within its limits.

Act respecting Criminal Law, and to repeal certain enactments therein mentioned.

Act respecting procedure in criminal cases and other matters relating to Criminal Law.

Act respecting certain fee funds in the Province of Ontario.

Act for the more speedy Trial in certain cases of persons charged with Felonies and Misdemeanors in the Provinces of Ontario and Quebec.

Act for the temporary Government of Rupert's Land and the North Western Territory when united with Canada.

Act to amend the Charter of the Quebec Bank.

Act to amend the Charter of the City Bank.

Act to amend the Charter of the Bank of Toronto.

Act to provide means for improving harbours and channels at certain ports of the Provinces of the Dominion.

Act to amend the Charter of the Ontario Bank.

Act respecting the Trial and Punishment of Juvenile Offenders.

Act respecting Enquiries and Investigations into Shipwrecks and other matters.

Act respecting Contagious Diseases affecting animals.

Act respecting the duties of Justices of the Peace out of sessions in relation to summary convictions and orders.

Act to enable James Blanchfield Smith to obtain an extension of Patent of a certain invention.

Act respecting the office of Queen's Printer and the Public Printing.

Act to amend the Act respecting the inspection of steamboats and of the greater safety of passengers by them.

Act respecting the prompt and summary Administration of Criminal Justice in certain cases.

Act respecting the duties of Justices of the Peace out of sessions in relation to persons charged with indictable offences.

Act to amend Chap. 67 of the Consolidated Statutes of Canada, intituled "An Act respecting Electric Telegraph Companies."

Act to amend the Act incorporating the Royal Canadian Bank, by extending, if necessary, the time for resumption of specie pay-

Loi modifiant la Loi relative à l'amélioration et à l'administration du havre de Québec.

Loi sur la faillite.

Loi destinée à dissiper les doutes auxquels donnent lieu certaines lois du Canada en ce qui concerne les délits qui ne sont pas entièrement commis sur son territoire.

Loi sur le droit criminel portant révocation de certaines dispositions y figurant.

Loi concernant la procédure criminelle et autres matières relatives au droit criminel.

Loi relative à certains fonds d'honoraires dans la province d'Ontario.

Loi destinée à accélérer en certains cas le procès des personnes accusées de félonie et de délits dans les provinces de Québec et d'Ontario.

Loi concernant le gouvernement provisoire de la Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest, après leur union avec le Canada.

Loi modifiant la charte de la Banque de Québec.

Loi modifiant la Charte de la *City Bank*.

Loi modifiant la charte de la Banque de Toronto.

Loi sur l'amélioration des havres et chenaux dans certains ports des provinces du Dominion.

Loi modifiant la charte de la Banque d'Ontario.

Loi sur le jugement et la punition des jeunes délinquants.

Loi relative aux enquêtes sur les naufrages et autres questions.

Loi relative aux maladies contagieuses des animaux.

Loi concernant les fonctions des juges de paix en dehors des sessions, relativement aux condamnations sur déclaration sommaire de culpabilité et aux ordonnances.

Loi prorogeant le brevet d'invention de M. James Blanchfield Smith.

Loi concernant le poste d'Imprimeur de la Reine et l'imprimerie publique.

Loi modifiant la Loi sur l'inspection des bateaux à vapeur et la plus grande sécurité des passagers.

Loi concernant l'administration prompte et sommaire de la justice criminelle en certains cas.

Loi concernant les fonctions des juges de paix en dehors des sessions, relativement aux personnes accusées de délit criminel.

Loi modifiant le chapitre 67 des Statuts refondus du Canada, intitulé: «Loi concernant les compagnies de télégraphe électrique.»

ment; and also to authorize, if necessary, the amalgamation of the said bank with any other bank or banks, and for other purposes.

Act to amend the Charter and increase the Capital Stock of the North Shore Transportation Company.

Act to continue for a limited time the Charters of certain Banks.

Act respecting Nova Scotia.

Act to amend the Act of the late Province of Canada, 12 Vic., cap. 114.

Act to consolidate the laws relative to the Powers and Duties of the Trinity House of Quebec, and for other purposes.

Act respecting Juvenile offenders within the Province of Quebec.

Act to amend the Act 31 Vic., chapter 33, and to make another provision with respect to the salaries and travelling allowances of the Judges.

Act for granting to Her Majesty certain Sums of Money required to defray certain Expenses of the Public Service for the financial years ending respectively the 30th of June, 1869, and the 30th of June, 1870, and for other purposes relating to the Public Services.

After which His Excellency the Governor-General was pleased to reserve the following Bills for the signification of Her Majesty's pleasure thereon:—

An Act respecting the Salary of the Governor-General.

An Act for the Relief of John Horace Stevenson.

Loi modifiant la charte de la Banque Royale du Canada, prolongeant au besoin le délai fixé pour la reprise des paiements en espèces, et autorisant au besoin sa fusion avec toute autre ou toutes autres banques, et à d'autres fins.

Loi modifiant la charte et augmentant le capital-actions de la *North Shore Transportation Company.*

Loi prorogeant pendant un temps limité les chartes de certaines banques.

Loi concernant la Nouvelle-Écosse.

Loi modifiant la Loi de l'ancienne Province du Canada, 12 Vic., chapitre 114.

Loi portant refonte des lois relatives aux pouvoirs et fonctions de la Maison de la Trinité de Québec, et à d'autres fins.

Loi concernant les jeunes délinquants dans la province de Québec.

Loi modifiant le chapitre 33 de la loi 31 Vic. et prévoyant de nouvelles dispositions relativement aux traitements et indemnités de déplacement des juges.

Loi octroyant à Sa Majesté les sommes destinées notamment à couvrir certaines dépenses du Service public durant les années fiscales se terminant respectivement les 30 juin 1869 et 1870.

Loi élargissant John Horace Stevenson.

THE PROROGATION

Honourable Gentlemen of the Senate:—
men of the House of Commons:—

The time has come when I am able to release you from your labours, and I have the greatest pleasure in doing so, inasmuch as the session of which the opening was delayed for the reasons you are cognizant of, has necessarily been protracted to a period somewhat later than suits the general convenience. Satisfaction may, I think, be expressed at the result of your deliberations. In addition to the long list of measures and amendments on subjects of internal policy which has passed under your notice, your records show that memorable steps have been taken towards the accomplishment of the great scheme of uniting the whole of British North America in a single Confederation. You have sanctioned the arrangement entered into in London by the Imperial Govern-

PROROGATION

Honorables MM. les sénateurs,
Messieurs les députés,

Je suis heureux de pouvoir maintenant vous libérer de vos fonctions au Parlement, d'autant plus que la session s'étant ouverte en retard pour les raisons que vous savez, il a fallu la prolonger sur une période plus longue que ce à quoi chacun s'attendait. Permettez-moi de vous exprimer ma satisfaction devant le résultat de vos délibérations. En plus de la longue liste de mesures législatives et d'amendements de portée nationale sur lesquels vous vous êtes penchés, il faut signaler dans le cours de vos délibérations les progrès qui resteront marqués dans l'histoire vers la réalisation de ce grand rêve qu'est l'unité de toute l'Amérique du Nord britannique en une Confédération unique. Vous avez donné votre sanction aux arrangements pris à Londres par le Gouvernement Impérial en ce qui concerne

ment in reference to the North-West Territory. That wide expanse will, I hope, ere long be opened to settlement, and become the abode of myriads of thriving and industrious immigrants. The terms of the delegates from Newfoundland, and which it may be expected will prove acceptable to the people of that island, have met with your concurrence. The basis has been laid for negotiations with the Government of Prince Edward Island. Moreover, what is not of less importance, seeing that the good will of the people already within the Dominion is a matter perhaps of greater, at least, of equal concern with the acquisition of new territories, you have adopted the precautions of timely and well-considered liberality in order to satisfy reasonable demands, and conciliate attachment in Nova Scotia. The Acts rendering the Criminal Law uniform will insure an exact and equal procedure, and cannot fail to be conducive in the highest degree to the public advantage.

Gentlemen of the House of Commons:

In Her Majesty's name I thank you for the supplies you have granted for the public service. Though the revenue accruing from import duties has not reached the expected standard, I rejoice to think that a vigilant supervision of the public expenditure has obviated the necessity of imposing any fresh burdens on the people.

Honourable Gentlemen and Gentlemen:

I will not detain you further than to express the hope that in returning to your homes you will find the country blessed with every prospect of an abundant season, and that you will continue your services to the State by encouraging industrial pursuits, diffusing contentment, and upholding the authority of the law in your respective neighbourhoods.

Hon. Mr. Cauchon then announced that His Excellency was pleased to prorogue Parliament to the 31st of July, and Parliament stood prorogued accordingly.

le Territoire du Nord-Ouest. Il est à espérer que ces grands espaces pourront avant longtemps être ouverts à la colonisation et devenir la patrie de myriades d'immigrants énergiques et industrieux. Vous avez accueilli favorablement les conditions offertes par les délégués de Terreneuve qui, nous l'espérons, pourront trouver la faveur du peuple de l'Île. Le mécanisme en vue de la négociation avec le Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard a été mis en place. Mais ce qui est encore plus important, puisque l'état d'esprit des populations qui font déjà partie du Dominion doit nous préoccuper autant que l'acquisition de nouveaux territoires, vous avez pris le soin de consentir certaines faveurs venues en temps opportun et après mûre réflexion, pour vous concilier la Nouvelle-Écosse. Les Lois destinées à uniformiser le droit criminel permettant une procédure plus juste et homogène ne peuvent qu'avoir pour résultat à longue échéance le plus grand bien de la population.

Messieurs de la Chambre des Communes,

Au nom de Sa Majesté, je vous remercie des subsides que vous avez votés pour le Service public. Même si les revenus provenant de l'imposition de droits sur les importations n'ont pas atteint les chiffres prévus, je me réjouis du fait qu'on ait pu obvier à la nécessité d'imposer de nouvelles charges à la population en exerçant un contrôle accru des dépenses publiques.

Honorables sénateurs, messieurs les députés,

Je ne vous retiendrai pas davantage, sauf pour exprimer l'espoir qu'à votre retour dans vos foyers vous trouverez le pays dans l'attente d'une saison fructueuse et que vous continuerez de servir le pays en stimulant l'industrie, en étant une source de contentement autour de vous et en vous faisant les défenseurs de la loi et de l'ordre dans vos communautés respectives.

L'hon. M. Cauchon annonce qu'il plaît à Son Excellence de proroger la Législature jusqu'au 31 juillet et la Législature est prorogée en conséquence.

*INDEX

HOUSE OF COMMONS DEBATES
SECOND SESSION, FIRST PARLIAMENT
1869

*La version française de l'index suit la version anglaise (p. 993).

*INDEX

HOUSE OF COMMONS DEBATES

SECOND SESSION, FIRST PARLIAMENT

1869

Abbreviations: 1r., 2r., 3r.=first, second, third reading. Amdt.=amendment. Com.=committee. Intro.=introduction. M.=motion. Res.=resolution. R.A.=royal assent.

N.B. *THE DEBATES HERE INDEXED HAVE BEEN COMPILED FROM CONTEMPORARY NEWSPAPER ACCOUNTS AND ARE, THEREFORE, IN NO SENSE OFFICIAL. THERE ARE CERTAIN BILLS INDEXED FOR WHICH ONLY THE FIRST READING AND THE ROYAL ASSENT ARE INDICATED, THERE BEING NO MENTION IN THE TEXT OF SECOND AND THIRD READINGS. ANY PERSON WISHING TO CHECK THE INFORMATION REGARDING SECOND AND THIRD READINGS FOR SUCH BILLS CAN DO SO BY CONSULTING THE OFFICIAL JOURNALS OF THE HOUSE OF COMMONS FOR 1869.*

Abbott, Hon. J. J. C. (Argenteuil, Que.)
Administration of Justice Bill, 869
Bankruptcy, voluntary assignments, 262
Bills of Lading Bill, 393
Canada Marine Insurance Company Bill, 597
Elections Bill, 373
House of Commons, staff salaries, supply, 880
Insolvency Bill, 259-64, 675-6, 682-8, 794

Address in Reply to Governor General's Speech, 5-21
Consideration at next sitting, M. (Sir John A. Macdonald), agreed to, 4
Motion for consideration moved by Mr. Simpson (Algoma), 5-7; seconded by Mr. Bolton (Charlotte), 7; agreed to, 21
Speakers:
Bolton, 7
Holton, 7-8, 11, 20-1
Macdonald, Sir John A., 8-13
Mackenzie, 12-20
Simpson, 5-7

Administration of Criminal Justice Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 421; 2r., 881; com., 899, 902; 3r., 902; R.A., 931

Administration of Justice Bill. Hon. J. S. Macdonald
Intro., 419-21; 2r., 642; com., 798, 868-9; 3r., 869; R.A., 931

Administration of Justice in Ottawa Committee, reports, first, 787

Administration of Oaths Bill. Mr. Harrison
Intro., 337

Aetna Insurance Company, distribution of deposits, instructions to counsel, M. (Mr. Crawford) for papers, 783-4

---

*La version française de l'index suit la version anglaise (p. 993)

Agriculture Department
Reports, form of, 430
Supply, 430

American Silver Committee
Appointing, M. (Mr. Oliver), agreed to, 464-5
Report, 511
M. (Mr. Oliver) for concurrence, 783

Anglin, Hon. T. W. (Gloucester, N.B.)
Business of the House, supreme court bill, distribution, 423
Canals, Baie Verte, 161
Codification of laws, 433
Customs, supply, 607
Divorce Bill (Stevenson), 459
Emigration, to U.S., 132-3
European and North American Railway, supply, 451-3
Fenians, prisoners, Rev. McMahon, 189-90, 192
Finance Department Bill, 139
Financial statement, 223
Fisheries and Navigation Committee third report, 884
Fisheries, licences, M. (Mr. Savary) for papers, 158
Fisheries, protection, 158
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 304-5
Great Western Railway Bill, 140
Halifax, Pictou and Windsor Railways, supply, 451-3
Immigration Bill, 460
Independence of Parliament Bill, 118
Insolvency Bill, 175
Intercolonial Railway, loan, use of, 223
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 359-60
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 542, 546
Juvenile Offenders Bill, 799
Leather Inspection Bill, 395
Newfoundland, admitting to Union, M. (Mr. Rose), 660, 700-1
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 506
Nova Scotia Bill, 827
Publishing industry, petition, 225
Reciprocity treaty with U.S., 132-3
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 386-7
St. John River, navigational improvements, M. (Mr. Connell) for papers, 292
Statistics Office, Halifax, 433
Treasury Board, 139

Animal Diseases Act, orders in council, tabled, 62

Animal Diseases Bill. Hon. Mr. Langevin
Com., 3r., 902; R.A., 931

Animals, *See* Cruelty to Animals Bill

Annexation, 154-5, 378, 380-2, 474, 476

Army and Navy Offences Bill. Hon. Sir G. E. Cartier
2r., 332; com., 430; 3r., 436; R.A., 929

Astronomy, solar eclipse study, supply, 437-8

Bank Charters Extension Bill. Hon. Mr. Rose
Intro., 837; 2r., 905-6; R.A., 932

Bank of Montreal, charge for negotiating dominion stock, 908-9

Bank of New Brunswick, capital stock, increasing, petition for, 121

Bank of New Brunswick Bill. Mr. Bolton
Intro., 195; 2r., 392; com., 3r., 468; R.A., 930

Bank of Nova Scotia Bill. Mr. E. M. McDonald
Intro., 397

Bank of Nova Scotia Bill. Mr. Savary
Intro., 195; 2r., 642

Bank of Toronto Bill. Hon. J. H. Cameron
2r., com., 3r., 868; R.A., 931

Bank of Upper Canada
Correspondence, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 58-9
Winding-up of affairs, 833-5

Banking and Currency Bill. Hon. Mr. Rose
Res., 309-29, 554-78, 788-90
Amdt. (Mr. Holton) to defer until next session, 557-8
Amdt. to amdt. (Mr. J. H. Cameron) to extend bank charters, 575-8
Not proceeding with this session, 788-90

Banking and Currency Committee
Membership, 40-1, 93
Reports, first, 225, 837

Bankruptcy
Increase, since abrogation of reciprocity treaty, 123-4
Non-traders, exempting, 676-8, 792
Penalties, 251
Voluntary assignments, 250, 255-6, 262, 265, 675-6, 680-2, 686-91
See also Insolvency Bill

Banks and Banking
Banks of landed credit, establishing, 227
Charters, expiration, 309, 314, 328
Charters, extending, 788-90
Circulation, basing on government securities, 314
Circulation, exceeding capital, 310-6
Deposits, 206
Government securities, purchase of, 316, 559
Savings banks, 201
System of, petitions, 225, 247, 309, 337, 435, 625
See also Canadian Bank of Commerce Bill; City Bank Bill; Dominion Bank of Canada Bill; Gore Bank Bill; Ontario Bank Bill; Quebec Bank Bill; Royal Canadian Bank; Union Bank of Lower Canada Bill

Banque du Peuple Bill. Mr. Dorion
Intro., 419

Beaty, J. (Toronto East, Ont.)
Printing Committee sixth report, 629-30
Toronto Board of Trade Bill, 391

Beaver and Toronto and Montreal Fire Insurance Companies Bill. Sir John A. Macdonald
2r., com., 3r., 799; R.A., 930

Bechard, F. (Iberville, Que.)
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 270-1
Reciprocity treaty with United States, negotiation, 38

Bellerose, J. H. (Laval, Que.)
Civil Service, officers salaries, M. for papers, 39, 460
Governor General's Salary Bill, 405
Independence of Parliament Bill, 116
Militia salaries, supply, 860
Penitentiaries, Rockwood Asylum, 94
Penitentiaries, supply, 856, 858, 885
Printing Committee sixth report, 630, 633

Benoit, B. (Chambly, Que.)
Canals, Chambly, construction, 64
Currency and coinage, coinage minted since 1858, M. for papers, 915
Customs tariff, cattle, abolishing, 269
Defence, Chambly fortifications, damage claims, 529
Defence, Montreal fortifications, construction, 93
Imports, duty on, increasing, 93

Bertrand, F. A. (Temiscouata, Que.)
Lighthouse, Red Island in lower St. Lawrence, 529

Bills, *see also titles of particular bills*
Adminstration of Criminal Justice. Sir John A. Macdonald
Administration of Justice. Hon. J. S. Macdonald
Administration of Oaths. Mr. Harrison
Army and Navy Offences. Sir G. E. Cartier
Bank Charters Extension. Hon. Mr. Rose
Bank of New Brunswick. Mr. Bolton
Bank of Nova Scotia. Mr. E. M. McDonald
Bank of Nova Scotia. Mr. Savary
Bank of Toronto. Hon. J. H. Cameron
Banking and Currency. Hon. Mr. Rose
Banque du Peuple. Mr. Dorion
Beaver and Toronto and Montreal Fire Insurance Companies. Sir John A. Macdonald
Bills of Lading. Mr. Harrison
British American Fire and Life Insurance Company. Mr. Street
Canada Marine Insurance Company. Hon. Mr. Abbott
Canadian and British Telegraph Company. Hon. Mr. Holton
Canadian Bank of Commerce. Mr. J. Morison
Capital Punishment. Mr. Morris
City Bank. Mr. Morris
Clifton Suspension Bridge Company. Mr. A. Morrison
Coin Offences. Sir John A. Macdonald
Contagious Diseases affecting Animals. Sir John A. Macdonald
Criminal Cases Procedures. Sir John A. Macdonald
Criminal Law. Sir John A. Macdonald
Cruelty to Animals. Sir G. E. Cartier
Detroit River Bridge and Tunnel Company. Mr. O'Connor
Divorce (Stevenson). Mr. Cartwright
Dominion Bank of Canada. Mr. Crawford
Dominion Day. Mr. McConkey
Dominion Mutual Life and Guarantee Insurance. Mr. Morris
Elections. Sir John A. Macdonald
Electoral Boundaries Readjustment (Joliette and Berthier). Mr. Godin
Electoral Boundaries Readjustment (Terrebonne). Mr. L. F. Masson
Electric Telegraph Companies. Hon. Mr. Langevin
Elgin and St. Clair Railway Company. Mr. A. Morrison

Bills—*Cont.*
Extradition. Mr. Mills
Fee Funds in Ontario and Quebec. Sir John A. Macdonald
Finance Department. Hon. Mr. Rose
Forgery. Sir John A. Macdonald
Gore Bank. Mr. Crawford
Governor General's Salary. Sir John A. Macdonald
Great Western Railway. Hon. Mr. Rose
Great Western Railway (shares). Sir John Carling
Harbours (Maritime Provinces). Hon. Mr. Tilley
Illegal Solemnization of Marriage. Sir John A. Macdonald
Immigration. Hon. Mr. Anglin
Immigration. Hon. Mr. Langevin
Independence of Parliament. Mr. Mills
Indian. Hon. Mr. Langevin
Indian (imprisonment). Hon. Mr. Langevin
Insolvency. Sir John A. Macdonald
Insolvency (repeal). Mr. Magill
Interest. Mr. Bowell
Interest. Mr. Godin
Interest. Hon. Mr. Rose
Interest. Mr. J. S. Ross
International Bridge Company. Mr. Walsh
Jacques Cartier Bank. Sir G. E. Cartier
Joint Stock Companies. Sir John A. Macdonald
Joint Stock Companies Incorporated by Letter Patent. Sir John A. Macdonald
Judges (travelling expenses). Sir John A. Macdonald
Justices of the Peace (indictable offences). Sir John A. Macdonald
Justices of the Peace (summary convictions and orders). Sir John A. Macdonald
Juvenile Offenders. Mr. Irvine
Juvenile Offenders. Sir John A. Macdonald
Larceny. Sir John A. Macdonald
Leather and Raw Hides Inspection. Mr. Huot
Leather Inspection. Mr. Magill
Merchants Bank of Halifax. Mr. E. M. McDonald
Military and Naval Stores Protection. Sir G. E. Cartier
Naturalization (Clark). Mr. A. Morrison
North Shore Transportation Company. Sir John Carling
Northwest Territory Government. Sir John. A. Macdonald
Nova Scotia. Hon. Mr. Rose
Ocean Mail Service. Sir John A. Macdonald
Offences Outside Canada. Sir John A. Macdonald
Ontario and Erie Canal Company. Mr. A. Morrison
Ontario Bank. Hon. J. H. Cameron
Outlawry in Criminal Cases. Sir John A. Macdonald
Patent. Hon. Mr. Tupper
Patent (lubricating oil). Mr. A. Morrison
Patent of Invention Extension Bill. Mr. Wood
Patents. Mr. Ryan
Patents of Invention. Sir G. E. Cartier
Perjury. Sir John A. Macdonald
Personal Injury Offences. Sir John A. Macdonald
Pilotage (exemptions). Sir John A. Macdonald
Property Offences. Sir John A. Macdonald
Public Documents. Hon. Mr. Langevin
Public Justice Offences. Sir John A. Macdonald
Public Works Preservation of Peace. Sir John A. Macdonald
Quebec Bank. Mr. Simard
Quebec Harbour. Mr. Langevin
Quebec Pilots Corporation. Mr. Langlois

Bills—*Cont.*
Queen's Printer. Sir John A. Macdonald
Registration of Vessels. Sir John A. Macdonald
Royal Canadian Bank. Mr. Harrison
St. Francis and Yamaska River Improvements Company. Mr. Geoffrion
St. Lawrence Tow Boat Company. Mr. Simard
St. Thomas Board of Trade. Mr. Dobbie
Seduction. Mr. Morris
Shipwreck Inquiries. Sir John A. Macdonald
Steamboat Inspection. Sir John A. Macdonald
Supply. Hon. Mr. Rose
Supreme Court. Sir John A. Macdonald
Sydenham River Navigation. Mr. Stephenson
Sydenham River Navigation (obstructions). Mr. Mills
Telegraph Companies. Hon. Mr. Langevin
Toronto Board of Trade. Mr. Jackson
Trinity House of Quebec. Hon. Mr. Langevin
Union Bank of Lower Canada. Mr. Simard
Vaccination. Mr. Grant
Vagrancy. Sir John A. Macdonald

Bills of Lading Bill. Mr. Harrison
Res., 240-1, 393-4

Black River, slides rebuilding, 776

Blake, E. (Durham, West Riding, Ont.)
Administration of Justice Bill, 798
Bills of Lading Bill, 393-4
Codification of Laws Commission, supply, 850-1, 854-5
Federal-provincial relations, dominion arbitration, 390
Fisheries, piscicultural stations on Lake Ontario, M. for papers, 831
Governor General's Salary Bill, 401-3
Harbours, supply, 603
Inland Revenue Department, supply, 594
Insolvency Bill, 680-2, 686-91, 791-7
Intercolonial Railway loan, correspondence with Britain, M. for papers, 831
Intercolonial Railway loan, expenditure of, 840
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 539-40
Judges Bill (travelling expenses), 901
Legislation, Ontario laws, correspondence with Britain, M. for papers, 550
Lighthouses, supply, 523-4
Marine and emigrant hospitals, supply, 598-9
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 653-6, 669-70, 693-6, 702
Northwest Territory Government Bill, 613
Nova Scotia Bill, 722-8, 744-5, 825-6
Patents of Invention Bill, 517-8, 587-8, 646
Point of order—amdt. to M. for House in Committee, 760
Prince Edward Island, admitting to union, 616
Queen's Printer Bill, 836
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 385-6
Roads, claim against J. Beaty and York Road Company, M. for papers, 551
St. Francis and Yamaska River Improvements Bill, 635-6

Blanchet, J. G. (Lévis, Que.)
Business of the House, supreme court bill, distribution, 423
Canals, Ottawa Ship, petition, acceptability, 30-1
Governor General's Salary Bill, 413
Independence of Parliament Bill, 103
Intercolonial Railway, commissioners, chairman in House, 103

Blanchet—*Cont.*
Judges, eligibility to sit in parliament, 103
Marine and emigrant hospitals, 599
Militia, salaries, supply, 861-2, 868
Militia, veterans of War of 1812, pensions, 528
Penitentiaries, Quebec, construction of, 26

Bodwell, E. V. (Oxford, South Riding, Ont.)
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 304
Governor General's Salary Bill, 400-1
House of Commons, convening in February each year, M., 779-80
House of Commons, staff salaries, supply, 881
Independence of Parliament Bill, 103-4
Insolvency Bill, 257-8, 677-8, 685
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 544
Judges, eligibility to sit in parliament, 103-4
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 660-1
Northwest Territory, communication between Fort William and Red River, M. for papers, 59
Nova Scotia Bill, 815-7
Patents of Invention Bill, 586-7, 620
Post Office, supply, 594
Postal rates, uniform at two cents per ½ oz., 64
Religion, order of precedence, Colonial Office despatch, M. for papers, 638
Senate, elective, 65

Bolton, J. (Charlotte, N.B.)
Address in Reply, 7
Bank of New Brunswick Bill, 195, 468
Bank of New Brunswick, petition, 121
Governor General's Salary Bill, 413
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 346-8
Judges, salaries, superior courts of N.B. and N.S., M. for papers, 640
Newfoundland, admitting to union, 7
Nova Scotia Bill, 747, 814-5
Nova Scotia, discontent with confederation, 7

Bourassa, F. (St. Jean, Que.)
Reciprocity treaty with U.S., negotiations, M. for papers, 47

Bowell, M. (Hastings, North Riding, Ont.)
Business of the House, interest bill, 56-7, 95
Government printing, acceptance of tenders, M., 787
Great Western Railway Bill, 268, 281
Interest Bill, 33, 912, 915
Interest rate, M. (Mr. Rose), 895
Militia, salaries, supply, 859-62
Militia, Shaw, Lt. Col., report of court of enquiry, 182-3
Patents of Invention Bill, 587
Printing Committee sixth report, 633
Printing Committee eighth report, 787

Bowman, I. E. (Waterloo, North Riding, Ont.)
Customs tariff, publications, repeal of 5% duty, petition, 511
Insolvency Act, repeal, petitions, 225, 435
Standing Orders Committee reports, 179

Bown, John Young (Brant, North Riding, Ont.)
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 513-4
Stewart, James, arrest, petition, 367

Brewster, W., compensation for damages
Committee study, M. (Mr. Pope), agreed to, 782-3
Correspondence, M. (Mr. Pope) for papers, 241, 426

British American Fire and Life Insurance Company Bill. Mr. Street
2r., com., 3r., 868; R.A., 930

British Columbia, admitting to union, 481, 484, 489

Brown, James (Hastings, West Riding, Ont.)
Customs tariff, publications, repeal of 5% duty, petition for, 43
Militia, salaries, supply, 864-5
Militia, Shaw, Lt. Col., report of court of enquiry, 183
Patents of Invention Bill, 518-9

Budget, *see* Financial Statement

Burpee, C. (Sunbury, N.B.)
Canals
Baie Verte, reports, plans, etc., referring to committee, M., 466
Baie Verte, resolutions of N.B. Assembly, M. for papers, 288
Bay of Fundy, 94
Harbours, supply, 456, 603-4
Nova Scotia Bill, 766
St. John River, navigational improvements, M. (Mr. Connell) for papers, 292
Statutes, distribution, 269

Cabinet
Provincial representation, 8, 11
Vacancies, 8, 11-2, 51-4

Cameron, H. (Inverness, N.S.)
Customs, collectors for Inverness Co., 94
Harbours, supply, 456
Militia, dismissal of drill sergeants in N.S., 227
Postal service, Strait of Canso, mail ferry, 38
Postmaster, River Inhabitants, N.S., dismissal, 57-8
Shipping, steamboat service between P.E.I. and N.S., subsidy, 528
M. for papers, 529

Cameron, Hon. J. H. (Peel, Ont.)
Administration of Justice in Ottawa Committee report, 787
Bank of Toronto Bill, 868
Banking and Currency Bill, 329, 575-7, 789
Bankruptcy, voluntary assignments, 250
Bills of Lading Bill, 394
Currency and coinage, uniformity, 575
Dominion Bank Bill, 775
Fenians, prisoners, Rev. McMahon, 192
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 303
Governor General's Salary Bill, 406
Great Western Railway Bill, 268
Insolvency Bill, 249-52, 683
Marine and emigrant hospitals, 600-1
Nova Scotia Bill, 728-9
Ontario Bank Bill, 693
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 382
Supreme Court Bill, 423

Cameron, M. C. (Huron, South Riding, Ont.)
Customs tariff, American salt, petition, 179
Harbours, east coast of Lake Huron, M. for papers, 161-2
Harbours, Goderich, petition, 151
Hops and Salt Committee, appointing, M. (Mr. Magill), 637-8
Hops and Salt Committee report, M. for concurrence, 831
Inland Revenue Department, supply, 594
Insolvency Bill, 256-7
Lighthouses, supply, 525
L'Islet Election Committee, 62, 269, 675
Militia Act, amending, petition, 121
Postal service, correspondence *re* registered letter, M. for papers, 783
Public Documents Bill, 148

Campbell, Hon. S. (Guysborough, N.S.)
Fisheries, licences, M. (Mr. Savary) for papers, 157-8
Fisheries, protection, 157-8
Personal Injury Offences Bill, 91

Canada Gazette, supply, 591

Canada Marine Insurance Company Bill. Hon. Mr. Abbott
Intro., 597; 2r., com., 3r., 774; R.A., 930

Canada-United States Relations, *see* Annexation; Reciprocity Treaty with United States

Canadian and British Telegraph Company Bill. Mr. Holton
Intro., 179; 2r., com., 3r., 484; R.A., 930

Canadian and European Telegraph Company Bill. *see* Canadian and British Telegraph Company Bill.

Canadian Bank of Commerce Bill. Mr. A. Morrison
Intro., 51; 2r., 392; com., 3r., 468; R.A., 930

Canals
Baie Verte
Instructions to chief engineer, M. (Mr. Workman) for papers, 161, 269
Reports, plans, etc., referring to committee, M. (Mr. Burpee), withdrawn, 466
Resolutions of N. B. Assembly, M. (Mr. Burpee) for papers, 288, 389
Route survey, 611
Bay of Fundy, 94
Beauharnois, construction damage, claims of J. Taylor, M. (Mr. L. H. Masson) for papers, 915
Chambly, construction, 64
Erie and Ontario Ship, petitions, 61, 367
Huron and Ontario Ship Canal Company, amendments to charter, petition for, 43
Huron and Ontario Ship, construction, petition for, 43
Murray, construction, 38, 611-2
Ottawa Ship, construction, petition for, 23, 29-31
Quebec Ship, instructions to chief engineer, M. (Mr. Workman) for papers, 161, 225
St. Peters, 461
Correspondence with engineers, M. (Mr. Le Vesconte) for papers, 550, 625
Sault Ste. Marie, 375
Supply, 454
Welland, 454
Feeding from Lake Erie, 65
Repairs, enlargements, etc., M. (Mr. Merritt) for papers, 79-81

Capital Punishment Bill. Mr. Morris
Intro., 24; 2r., 94-5; com., 642

Carling, Hon. J. (London, Ont.)
Great Western Railway Bill (shares), 195, 619
North Shore Transportation Company Bill, 527

Carmichael, J. W. (Pictou, N.S.)
Nova Scotia, public debt, payments since July 1, 1867, M. for papers, 470, 640
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 385

Cartier, Sir G. E. (Montreal East, Que.)
American Silver Committee, appointing, M. (Mr. Oliver), 465
Bankruptcy, voluntary assignments, 265
Bills of Lading Bill, 393
Brewster, W., compensation for damages, 241
British Columbia, admitting to union, 481, 484
Business of the House, banking and currency bill, 595
Business of the House, vaccination bill, 245
Clergy reserves, 483
Codification of Laws Commission, supply, 851, 853-4
Cruelty to Animals Bill, 332, 430, 436, 929
Defence, fortification, 845-6
Chambly, damage claims, 529
Montreal, construction, 93
Dominion Day Bill, 242-3
Financial Statement, 219
Fisheries and Navigation Committee third report, 884
Government printing, 238-9
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 298-9
Governor General's Salary Bill, 399-400, 402, 416
Harbours, supply, 456, 603
Immigration, supply, 448
Independence of Parliament Bill, 98-100
Insolvency Bill, 265, 676, 687-91, 790-1
Interest rate, M. (Mr. Rose), 894
International Bridge Company Bill, 469
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 546
Jacques Cartier Bank Bill, 435
Militia
Adjutant general, letter of resignation, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 236
Dismissal of drill sergeants in N.S., 227
Report, 626
Tabled, 717
Salaries, supply, 846-7, 859-68
Shaw, Lt. Col., report of court of inquiry, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 181-2, 185
Supply, 521
Veterans of War of 1812, pensions, 528
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 661-2
Northwest Territory, acquisition of, 424, 435-6
Approval, M., 480-5, 508, 512
Cost, 482
Reserve of 1/20 of land for Hudson Bay Company, 483
Nova Scotia Bill, 737-9, 745, 752
Patents of Invention Bill, 226, 515-6, 583-4, 587-9, 619, 621, 646
Point of order—amdt. to M. for House in Committee, 759-60
Printing Committee sixth report, 630
Reciprocity treaty with U.S., 133-5

Cartier, Sir G.-E.—*Cont.*
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 383-4
Reform Party, 100
Sorel, compensation for licence fees collected by federal government, 776
Speaker, Mr., conduct of, 898-9
Supply Bill, 905
Sydenham River Navigation Bill, 149

Cartwright, R. J. (Lennox, Ont.)
Banking and Currency Bill, 558-65
Canada-United States relations, 75-6
Currency and coinage, uniformity, 560
Divorce Bill (Stevenson), 459, 527, 619, 636, 732
Fenians, defence costs for 1863-1864, M. (Mr. Galt) for papers, 75-6
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 304
Governor General's Salary Bill, 410
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 348-50
Personal Injury Offences Bill, 176

Casault, N. (Bellechasse, Que.)
Post Office, Quebec, construction, 57
Yamaska Election Committee, 61

Cayley, M. (Beauharnois, Que.)
Currency and coinage, american silver, M. (Mr. Dufresne), 467

Chamberlin, B. (Missisquoi, Que.)
Immigration, supply, 443
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 541
Library of Parliament, supply, 437
Militia salaries, supply, 864
Northwest Territory, acquisition of, supply, 889
Patents of Invention Bill, 519, 586, 623
Penitentiaries, supply, 856
Reciprocity treaty with U.S., 132

Chauveau, Hon. P. J. O. (Quebec City, Que.)
Canals, Ottawa Ship, petition, acceptability, 30
Committee reports, printing in both languages, 837
Fisheries and Navigation Committee second report, 639
Governor General's Salary Bill, 413
House of Commons, staff salaries, supply, 880
Immigration, supply, 443-4
Independence of Parliament Bill, 107-9, 116
Insolvency Bill, 690-2
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 540
Marine and emigrant hospitals, supply, 599
Nova Scotia Bill, 808, 817
Speaker, Mr., conduct of, 898

Cheval, G. (Rouville, Que.)
Independence of Parliament Bill, 98

Chipman, W. R. (King's, N.S.)
Customs, supply, 888
Dominion Day Bill, 243
Governor General's Salary Bill, 410
Harbours, supply, 604
Immigration, supply, 442

Chipman—*Cont.*
Insolvency Bill, 685
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 357
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 547
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 506
Nova Scotia Bill, 745
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 384-5

Cimon, S. X. (Charlevoix, Que.)
Banking and Currency Bill, 789
Intercolonial Railway, engineers, M. for papers, 287

City Bank Bill. Mr. Morris
Intro., 435; R.A., 931

Civil Service
Officers, salaries and expenses, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 235-6
Officers, salaries, etc., M. (Mr. Bellerose) for papers, 39, 460
Salaries, 168-71
Supply, 146-7, 871

Civil Service Commission
Commissioners, allowances, 428
Report, 39, 147, 591-2
M. (Mr. Young) for papers, 42, 62

Clergy reserves, 483

Clifton Suspension Bridge Company Bill. Mr. A. Morrison
Intro., 145; 2r., 331; com., 3r., 391-2; R.A., 930

Clifton Suspension Bridge Company, petition, 625

Coffin, T. (Shelburne, N.S.)
Fisheries, licences, M. (Mr. Savary) for papers, 158
Fisheries, protection, 65

Coin Offences Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 36; 2r., 54-5; com., 88; 3r., 175; R.A., 929

Colby, C. C. (Stanstead, Que.)
Extradition Bill, 165
Hops and Salt Committee report, 831
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 384

Committees, Parliamentary
Appointing, M. (Sir John A. Macdonald), agreed to, 4
Reports, printing in both languages, 837
Striking committee, 25
Report, 32, concurred in, 37

Confederation Act, repeal, 8-9

Connell, Hon. Charles (Carleton, N.B.)
Annexation, 378
Customs, supply, 608
Debt, public, statement of debts, M. for papers, 79
Great Western Railway Bill, 141
Great Western Railway, settlement of debt, 40
House of Commons, staff salaries, supply, 879

Connell—*Cont.*
Immigration, supply, 444-5
Independence of Parliament Bill, 118
L'Islet Election Committee, 633-4
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 501-5
Nova Scotia Bill, 764-5
Orders in Council, publication, 775
Patents of Invention Bill, 517
Railways, subsidies for N.B., M. for papers, 234-5, 293
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 378
St. John River, navigational improvements, M. for papers, 288-92

Contagious Diseases affecting Animals Bill. Sir John A. Macdonald
2r., 882

Contingencies Committee, 32-3

Corporal Punishment, abolition, 89-91, 424-7

Crawford, J. (Leeds, South Riding, Ont.)
Aetna Insurance Company, distribution of deposits, instructions to counsel, M. for papers, 783-4
Dominion Bank of Canada Bill, 553, 774
Gore Bank Bill, 774

Criminal Cases Procedures Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 137; com., 617-9, 798; 3r., 798; R.A., 931
Amdt. (Mr. Gray), withdrawn, 617-9

Criminal Law Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 422; 2r., com., 3r., 905, 912; R.A., 931

Cruelty to Animals Bill. Sir G. E. Cartier
2r., 332; com., 430; 3r., 436; R.A., 929

Currency and Coinage, 180
American silver, 637
Devaluing, 34
Exportation, M. (Mr. Oliver) for papers, 59, 225
Exportation, committee study, M. (Mr. Oliver), 239
Purchase by Dominion, M. (Mr. Dufresne), ruled out of order, 467-8
See also American Silver Committee
Assimilation of, M. (Mr. Savary) for papers, withdrawn, 229-34
Coinage minted since 1858, M. (Mr. Benoit) for papers, 915
Gold standard, 231, 563
Silver and copper, regulating value, 226
Uniformity, 560, 566, 575
See also Banking and Currency Bill; Coin Offences Bill

Currier, J. M. (Ottawa, Ont.)
Black River, slides, rebuilding, 776
Insolvency Bill, 677-8
Ottawa ordinance lands, claim of Mrs. Begley, 874
M. for papers, 638

Customs
Collectors for Inverness Co., 94
Foreign vessels, seizure, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 122-3
Montreal, construction of new custom house, 63
Officers, salaries, duty collected, etc., M. (Mr. Oliver) for papers, 48, 62
Officers, salaries, increasing, 122
Supply, 430, 592, 887-8

Customs Tariff
American produce, 376-8
American salt, petition, 179
American vessels, 63
American vessels, duties, etc., M. (Mr. Stephenson) for papers, 465
Cattle, abolishing, 269
Coal, 63, 334
Flour, 334
Grain, 63, 424
Imposing on U.S. imports, M. (Mr. F. Jones), ruled out of order, 780-2
Rope, 63, 225
Publications, repeal of 5% duty, 151
Petition for, 43, 61, 225, 511
Revenues, 198, 207, 216-7, 341-2
See also Hops and Salt Committee; Imports

Daoust, J. B. (Deux-Montagnes, Que.)
Currency and coinage, 180
Currency and coinage, silver and copper, regulating value, 226

Debt, Public
Interest, 214
Seignorial rights, redemption of, 179
Statement of debts, M. (Mr. Connell) for papers, 79

Defence
Expenditures, 214, 218-9
Expenditures, claim for indemnity from United States, 37
Fortifications
Chambly, damage claims, 529
Expenditures, 16-7, 844-6
Montreal, construction, 93

Detroit River Bridge and Tunnel Company Bill. Mr. O'Connor
Intro., 269
Refund of fees, M. (Mr. O'Connor), agreed to, 833

Divisions
Brewster, W., compensation for damages, committee study, M. (Mr. Pope), agreed to, 783
Divorce Bill (Stevenson), M. to refer to committee, agreed to, 459
Divorce Bill (Stevenson), M. for 3r., agreed to, 732
Governor General, salary, subamdt. (Mr. Mackenzie) to M. (Mr. Oliver), agreed to, 307
Governor General's Salary Bill, amdt. (Mr. Oliver), negatived, 417
Governor General's Salary Bill, amdt. to amdt. (Mr. Jones), negatived, 417
Great Western Railway Bill, amdt. (Mr. Bowell) to M. for 3r., negatived, 281
Harbours, supply, amdt. (Mr. Mackenzie), negatived, 605-6
Immigration, supply, amdt. (Mr. Le Vesconte), negatived, 449-50
Independence of Parliament Bill, M. for 2r., amdt. (Mr. Blanchet), agreed to, 118-9
Intercolonial Railway, route, amdt. (Mr. Cartwright), agreed to, 364-5
Interest rate, M. (Mr. Rose), agreed to, 895-6
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), negatived, 548
Marine and emigrant hospitals, supply, amdt. (Mr. Ferguson), negatived, 602
Marine and emigrant hospitals, supply, amdt. (Mr. Mills), negatived, 601
Newfoundland, admitting to union, amdt. (Mr. Blake) to M. (Mr. Rose), 711
Newfoundland, admitting to union, amdt. (Mr. Le Vesconte) to M. (Mr. Rose), negatived, 713

Divisions—*Cont.*
Nova Scotia Bill
Amdt. (Mr. Blake) to res., negatived, 748
Amdt. (Mr. Wood) to res., negatived, 769
M. for 3r., amdt. to defer and refer back to Committee of the Whole, negatived, 828-9
Personal Injury Offences Bill, amdt. (Mr. Dorion) to 3r., negatived, 428
Printing (Joint) Committee sixth report, amdt. to M. for concurrence, agreed to, 632
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), negatived, 373-87

Divorce Bill (Stevenson), Mr. Cartwright
Com., 459, 527; 2r., 619; com., 636; 3r., 732; R.A., 932

Divorce Petition. Jones, George W., 93

Dobbie, T. W. (Elgin, East Riding, Ont.)
Banks and banking, system of, petition, 225
St. Thomas Board of Trade Bill, 391, 773

Dominion Bank of Canada Bill. Mr. Crawford
Intro., 553; 2r., 774; com., 774-5, 805; 3r., 805; R.A., 930

Dominion Day, constituting a legal holiday, 44

Dominion Day Bill. Mr. McConkey
Intro., 35; 2r., 163-4; order discharged and bill withdrawn, 242-4
Amdt. (Mr. D. A. Macdonald), six months' hoist, 243-4

Dominian Mutual Life and Guarantee Insurance Company Bill. Mr. Morris
Intro., 226; 2r., 619; com., 3r., 636; R.A., 930

Dominion Stock, 201
See also Bank of Montreal

Dorion, Hon. A. A. (Hochelaga, Que.)
Banking and Currency Bill, 789
Bankruptcy, increase since abrogation of reciprocity treaty, 123-4
Banque du Peuple Bill, 419
Codification of Laws Commission, supply, 852-3
Corporal punishment, abolition, 89-91, 424-5
Emigration, to U.S., 124
Finance, surplus, 333
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 297-8
Governor General's Salary Bill, 399
Independence of Parliament Bill, 113-4
Indian Bill, 85
Insolvency Bill, 252, 264, 790-1
Intercolonial Railway, commissioners, Nova Scotia vacancy, 805
Intercolonial Railway, engineers, M. (Mr. Cimon) for papers, 287
Interest Bill, 330
Interest rate, M. (Mr. Rose), 893
Nova Scotia Bill, 747, 770, 814
Personal Injury Offences Bill, 89-91, 424-5
Point of order—amdt. to M. for House in Committee, 760
Reciprocity treaty with U.S.
Committee study, 124
Negotiations, M. for papers, 123-5
Renewal, M., 333-4
Trade, United States with, imports and exports since Jan. 1, 1858, value, M. for papers, 123-5, 241

Dufresne, J. (Montcalm, Que.)
Canals, Ottawa Ship, petition, acceptability, 29-30
Currency and coinage, american silver, 637
Purchase by Dominion, M., 467
Independence of Parliament Bill, 98, 118
Insolvency Bill, 678
Ste. Julienne Parish, family heads, statement of, M. for papers, 642

Dunkin, Hon. C. (Brome, Que.)
Administration of Justice Bill, 798
Astronomy, solar eclipse study, supply, 438
Dominion Day Bill, 243-4
European and North American Railway, supply, 452-3
Federal-provincial relations, dominion arbitration, 389
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 305
Halifax, Pictou and Windsor Railway, supply, 452-3
Harbours, supply, 604
Immigration, supply, 439, 445
Insolvency Bill, 679
Interest rate, M. (Mr. Rose), 893
International Bridge Company Bill, 469-70
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 545-6
Juvenile Offenders Bill, 798
Leather Inspection Bill, 395
Library of Parliament, supply, 437
Lighthouses, supply, 524
Marine and Emigrant Hospitals, supply, 598-9
Militia salaries, supply, 860
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 710-1
Northwest Territory, acquisition of, supply, 877, 889
Nova Scotia Bill, 739-40
Patents of Invention Bill, 620-1
Pensions, supply, 451
Point of order—amdt. to M. for House in Committee, 760-1
Province of Canada, debt, amount due by Ont. and Que., M. (Mr. Wood) for papers, 910-1
St. Francis and Yamaska River Improvements Bill, 635-6

Duty, *see* Customs Tariff; Export Duty

Edinburgh, Duke of, assassination attempt, acknowledgment from Colonial Secretary of address of the Houses, 23

Election Committees
Argenteuil, 23, 33, 35, 44, 51, 419
Bagot, 43
Hochelaga, 32, 471
Joliette, 23, 33, 35, 44, 83
L'Islet, 62, 269, 633-4, 675
Yamaska, 61

Elections
By-elections, issue of warrant for, L'Islet, 760
Candidates, qualifications, 372
Controverted, 65
Expenses, 428-9
Voters lists, 371-2
Voters, qualifications, legislation, 151
Voters, qualifications, property, 369-73

Elections Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 368-73

Elections Committee, membership, 167

Electoral Boundaries Readjustment Bill (Joliette and Berthier). Mr. Godin
Intro., 44; 2r., 148; com., 242; 3r., 280; R.A., 929

Electoral Boundaries Readjustment Bill (Terrebonne). Mr. L. F. Masson
Intro., 625; 2r., 3r., 799; R.A., 930

Electric Telegraph Companies Bill. Hon. Mr. Langevin
Intro., 773; 2r., com., 3r., 830; R.A., 931

Elgin and St. Clair Railway Company Bill. Mr. A. Morrison
Intro., 527

Emigration, to the U.S., 124, 131-3

Estimates
For 1869-1870, presented, 137
Form of, 145-6
Supplementary for 1869-1870, 870-2
Presented, 859

European and North American Railway, supply, 451-3

Excise
Petroleum inspectors, 592-3
Supply, 592-3

Excise Tax
Revenues, 198
Tobacco, abolishing, 637

Export Duty
Logs, shingle bolts, etc., committee study, M. (Mr. Lawson), agreed to, 44-7
Logs, shingle bolts, etc., report of special committee, 390-1

Extradition Bill. Mr. Mills
Intro., 35; 2r., 164-5; order discharged and subject matter referred to select committee, 551-2

Federal-Provincial Relations
Dominion arbitration, 389-90
Correspondence with Ont. and Que., M. (Mr. Stirton) for papers, 47

Fee Funds in Ontario and Quebec Bill. Sir John A. Macdonald
Res., intro., 2r., com., 3r., 906; R.A., 931

Fenians
Defence, claim of St. Catherines, supply, 891-2
Defence costs for 1863-1864, M. (Mr. Galt) for papers, 59, 66-78, 716, 773
M. for printing, withdrawn, 776-9
Prisoners, Rev. McMahon and others, exercising royal prerogative of mercy to free, 38
Prisoners, Rev. McMahon, M. (Mr. L. H. Masson) for papers, withdrawn, 187-93

Ferguson, T. R. (Cardwell, Ont.)
Bank of Upper Canada, winding-up of affairs, 834
Canals, Ottawa Ship, petition, acceptability, 30
Codification of Laws Commission, supply, 855
Customs tariff, publications, repeal of 5% duty, 61
Dominion Day Bill, 163-4, 243-4
Financial statement, 222
Governor General's Salary Bill, 407-8
House of Commons, staff salaries, supply, 880
Independence of Parliament Bill, 114-5
Insolvency Bill, 174-5, 266, 676, 795
Intercolonial Railway, survey expenses, M. (Mr. F. Jones) for papers, 583
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 542-4
Marine and emigrant hospitals, supply, 601-2
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 711
Northwest Territory, acquisition of, 407-8
Approval, M. (Sir G. E. Cartier), 514
Penitentiaries, supply, 857
Personal Injury Offences Bill, 91, 427
Printing Committee sixth report, 630
Seignorial Commission, supply, 525

Finance
Loan negotiated in England, papers, 27
Revenues since July 1, 1867, M. (Mr. Stephenson) for papers, 465
Surplus, 332-3

Finance Department Bill. Hon. Mr. Rose
Intro., 35; 2r., 138; com., 138-9; 3r., 163, 167-71, 266; R.A., 929

Financial Statement, 195-223
Date of presentation, 171

Fisheries
Land reserved on Long Point, M. (Mr. Lawson) for papers, 41
Licences granted American fishermen, M. (Mr. Savary) for papers, 153-61, 309
Nets, raising in tidal waters on week-ends, 883-5
Piscicultural stations on Lake Ontario, M. (Mr. Blake) for papers, 831
Protection, 153-61
Instructions to *La Canadienne,* M. (Mr. Fortin) for papers, 641, 716
Use of armed forces, 65-6
Supply, 525
See also Maritime and River Fisheries Committee

Fisheries and Navigation Committee
Membership, 397
Reports, second, 397, 611; seventh, 801
M. for concurrence, withdrawn, 639-40
Third, M. for concurrence, 883-5, 912
Amdt. (Sir John A. Macdonald), agreed to, 912

Forbes, J. F. (Queen's, N.S.)
Harbours, wharves, etc., construction, 461
Little Hope Island, breastwork, 227
Nova Scotia Bill, 747, 769-70

Forgery Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 36; 2r., 55; com., 92; 3r., 175; R.A., 929

Fortin, P. (Gaspé, Que.)
Excise tax, abolishing on tobacco, 637
Fisheries
Licences, M. (Mr. Savary) for papers, 156-7
Protection, 156-7
Protection, instructions to *La Canadienne*, M. for papers, 641
Fisheries and Navigation Committee reports, 397, 611, 639, 801, 883
Lighthouses, supply, 522
Maritime and River Fisheries Committee, 153
Pilotage, limits of pilotage grounds, fees, M. for papers, 780
Pilotage, vessels from N.B. and N.S., legislation, 44
Roads, St. Lawrence and Gaspé, construction, M. for papers, 913
Shipping, 639
Telegraph lines, purchase by government, 226-7

Friel, Mayor of Ottawa, attendance at funeral, 367

Galt, Hon. A. T. (Sherbrooke, Que.)
Annexation, 380-1
Banking and Currency Bill, 572-5
Canada-United States relations, 66-75
Defence expenditures, claim for indemnity from United States, 37
Federal-provincial relations, dominion arbitration, 389
Fenians, defence costs for 1863-1864, M. for papers, 59, 66-75
M. for printing, 776-9
Governor General's Salary Bill, 398-9
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 699-700
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 492-3
Nova Scotia Bill, 745-6, 812-4, 819
Patents of Invention Bill, 516, 519, 584, 619-20, 623
Personal Injury Offences Bill, 427
Point of order—amdt. to M. for House in Committee, 759-60
Prince Edward Island, admitting to union, 615-6
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 378-81
Transatlantic Telegraph Company, petition, 32

Gaucher, G. G. (Jacques Cartier, Que.)
Brewster, W., compensation, committee study, M. (Mr. Pope), 782
Governor General's Salary Bill, 404

Gendron, P. S. (Bagot, Que.)
Banks and banking, banks of landed credit, establishing, 227

Geoffrion, F. (Vercheres, Que.)
Insolvency Bill, 676, 690
St. Francis and Yamaska River Improvements Bill, 151, 634-5, 732

Geological Survey, supply, 433

Gibbs, T. N. (Ontario, South Riding, Ont.)
Bank of Upper Canada, winding-up of affairs, 835
Banking and Currency Bill, 577-8
Banks and banking, system of, petition, 309
Interest rate, M. (Mr. Rose), 893
Nova Scotia Bill, 810
Ontario Bank, extension of charter, petition, 612
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 382-3

Godin, F. B. (Joliette, Que.)
Electoral Boundaries Readjustment Bill (Joliette and Berthier), 44, 148, 242, 280
Governor General's Salary Bill, 413
Insolvency Bill, 795
Interest Bill, 44
Tobacco, revenue from, M. for papers, 59

Gore Bank Bill. Mr. John Crawford
2r., com., 3r., 774; R.A., 929

Government Departments
Contingencies, 430
Reports, delay in tabling, 591

Government Printing, 236-9, 287-8, 431, 779
Costs since Jan. 1, 1868, M. (Mr. Young) for papers, 831
Tenders, M. (Mr. Bowell) for acceptance, 787

Governor General
Salary
Disallowance of Act, despatch from Secretary of State for Colonies, tabled, 62
Reducing to $32,000 per annum, M. (Mr. Oliver), 270-9, 295-307
Amdt. (Sir J. A. Macdonald) to maintain present salary, 279-9, 295-307
Amdt. to amdt. (Mr. Mackenzie), to fix salary by act of Parliament, agreed to, 297-307
Supply, 147

Governor General's Salary Bill. Sir John A. Macdonald
Res., 309, 397-417; intro., 418; 2r., 3r., 430; R.A., 932
Amdt. (Mr. Oliver) to fix salary at £7,500, negatived, 401-17
Amdt. to amdt. (Mr. F. Jones) to fix salary at $32,000, negatived, 404-17

Governor General's Warrants, and warrants against unforeseen expenses, tabled, 62-3

Grain
Imports for 1867-1868, M. (Mr. Ross) for papers, 239
Weighers, appointment and fees, M. (Mr. Walsh), 911
See also Customs Tariff

Grant, J. A. (Russell, Ont.)
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 298
Immigration, supply, 443
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 493-501
Vaccination Bill, 63, 392

Gray, Hon. J. H. (Saint John, N.B.)
Bankruptcy, voluntary assignments, 256
Canada-United States relations, 76-7
Canals, Ottawa Ship, petition, acceptability, 31
Criminal Cases Procedures Bill, 617-9
Fenians, defence costs for 1863-1864, M. (Mr. Galt), for papers, 76-7
Fisheries and Navigation Committee third report, 884
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 305
Harbours, supply, 604
Insolvency Bill, 174, 255-6, 683, 690, 794
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 544
Leather Inspection Bill, 395
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 701

Gray—*Cont.*
Northwest Territory, acquisition of, supply, 889
Nova Scotia Bill, 738
Patents of Invention Bill, 516
Personal Injury Offences Bill, 426
Railways, accidents, death of Dr. Hogan, M. (Mr. Tupper) for papers, 294
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 376

Great Western Railway
Debt due Crown, agreement for settlement, 39-40
Correspondence, etc., tabled, 25

Great Western Railway Bill. Hon. Mr. Rose
Res., 39-40, 55-6, 86-8; intro., 88; 2r., 140-4; com., 266-8; 3r., 280-1; R.A., 929
Amdt. (Mr. Rose) to defer 2r., negatived, 143-4
Amdt. (Mr. Bowell) to decline 3r., negatived, 281

Great Western Railway Bill (shares). Sir John Carling
Intro., 195; 2r., com., 3r., 426; Senate amdts., 619; R.A., 930

Halifax, Pictou and Windsor Railway, supply, 451-3

Harbours Bill (Maritime Provinces). Hon. Mr. Tilley
Intro., 590; 2r., com., 800; 3r., 881; R.A., 931

Harbours, wharves and breakwaters
Appropriations for 1868-1869, expenditures, 151-2
Cedars and Cascades Rapids, repair of piers, 527-8
Chatham, imposing tonnage duty on ships entering, M. (Mr. Tilley), 881
Construction, 461-2
Goderich Harbour, petition, 151
Herring Cove, Bay of Fundy, 462
Improvements, imposing tonnage duties for, 471
Lake Erie, harbours of refuge, M. (Mr. Stephenson) for papers, 780, 883
Lake Huron, east coast, M. (Mr. M. C. Cameron) for papers, 161-2, 396
Lake Huron, harbours of refuge, 462, 605
Purchase of Chantry Island, 521-2
Correspondence, tabled, 554
Supply, 897
Amdt. (Mr. Le Vesconte), negatived, 897
Amdt. (Mr. Stirton), negatived, 897
Lake Huron, Kincardine, 527
Little Hope Island, breastwork, 227
Rondeau harbour, petition for improvement, 61
Supply, 454-7
See also Quebec Harbour Bill

Harrison, R. A. (Toronto West, Ont.)
Administration of Justice Bill, 421
Administration of Oaths Bill, 337
Annexation, 378
Bills of Lading Bill, 240-1, 393-4
Canals, Huron and Ontario Ship, petition, 43
Codification of Laws Commission, supply, 852
Criminal Cases Procedures Bill, 618
Customs, supply, 888
Customs tariff, American produce, 377-8
Customs tariff, publications, repeal of 5% duty, petition, 225
Fenians, claim of St. Catherines, supply, 892
Governor General's Salary Bill, 404

Harrison—*Cont.*
Great Western Railway Bill (shares), 426
Huron and Ontario Ship Canal Committee, M. to appoint, 642
Huron and Ontario Ship Canal Committee report, 801, 912, 914
Huron and Ontario Ship Canal Company, amendments to charter, petition for, 43
Imports, Montreal, increase, 253
Insolvency Bill, 252-3, 791, 796
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 356
Justice, administration of, admiralty courts for western Canada, 227
Legislation, Ontario laws disallowed, 776
Marine and emigrant hospitals, supply, 600
Nova Scotia Bill, 729, 766-7, 811
Patents of Invention Bill, 585-6
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 377-8
Royal Canadian Bank Bill, 612
Royal Canadian Bank, petition, 553
Shipping, schooner *Mazeppe,* seizure, compensation, M. for papers, 240

Holidays, *see* Dominion Day

Holton, Hon. L. H. (Chateauguay, Que.)
Address in Reply, 7-8, 11, 20-1
Adjournment, for want of quorum, 785-6
Bank of Montreal, charge for negotiating dominion stock, 909
Banking and Currency Bill, 554-7, 789
Banks, purchase of government securities, 316
Business of the House, banking and currency bill, 457, 471-2, 595
Business of the House, interest bill, 56-7
Cabinet, provincial representation, 8
Cabinet, vacancies, 8, 11
Canadian and British Telegraph Company Bill, 179, 484
Civil Service, salaries, 169
Civil Service Commission report, 147
Codification of laws, 432
Codification of Laws Commission, supply, 855
Committee reports, printing in both languages, 837
Currency and coinage, american silver, M. (Mr. Dufresne), 467
Currency and coinage, assimilation of, 233
Customs, supply, 607-8
Defence, expenditures, 218-9
Dominion Bank of Canada Bill, 774
Dominion Day Bill, 242-3
Dominion stock, 201
European and North American Railway, supply, 451-2
Export duty, logs, etc., committee study, M. (Mr. Lawson), 45-7
Federal-provincial relations, dominion arbitration, 389
Fenians, claim of St. Catherines, supply, 891
Finance Department Bill, 138, 167-9
Finance, loan negotiated in England, 27
Financial statement, 215-6, 218-9, 221
Fisheries and Navigation Committee third report, 883
Government departments, reports, delay in tabling, 591
Government printing, 238
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 276-7, 299-300
Governor General's Salary Bill, 397-8, 416
Great Western Railway Bill, 55-6, 140-1, 143-4, 266-8, 281
Halifax, Pictou and Windsor Railway, supply, 451-2

Holton—*Cont.*
Harbours, supply, 454-6
Hops and Salt Committee report, 831
House of Commons
Convening in February each year, M. (Mr. Bodwell), 780
Sittings, 645, 802
Staff salaries, supply, 880
Howe, Hon. J., cabinet appointment, 7-8
Immigration agents, salaries, 434
Immigration, supply, 442
Indian Bill, 84-5, 148
Inland Revenue Department, 8
Insolvency Bill, 173, 677, 682-4, 689, 691, 791, 902
Intercolonial Railway
Commissioner, Nova Scotia vacancy, 803-5
Commissioners, 21
Loan, expenditure of, 218, 220-1, 837-43
Route, M. (Mr. Mackenzie), 357-8
Interest Bill, 912-3
Interest, legislation, 33-4
Interest rate, M. (Mr. Rose), 894
Irish Church, disestablishment, 223-4, 247, 295, 465
M., 529-33, 541, 547
Judges Bill (travelling expenses), 901
Leather Inspection Bill, 395
Marine and emigrant hospitals, supply, 599
Militia, Shaw, Lt. Col., report of court of enquiry, 183-4
Motions for papers, delay in tabling, 229
Northwest Territory, acquisition of, 21
Approval, M. (Sir G. E. Cartier), 506-8
Supply, 869-70, 876, 886, 890-1
Nova Scotia Bill, 806-9, 812
Nova Scotia, financial agreement with government, 617
Patents of Invention Bill, 588-9
Penitentaries, supply, 858, 885
Point of order—committee report, 640; admt. to M. for House in Committee, 759
Post Office, supply, 595
Prince Edward Island, admitting to union, 616
M. (Mr. Rose), 714, 829-30
Province of Canada, debt, M. (Mr. Wood) for papers, 911
Public Accounts, delay in tabling, 48-9
Public Accounts for 1867-1868, referring to committee, M. (Mr. Rose), 283
Quebec Harbour Bill, 248
Railway and steamboat inspection, supply, 606
Reciprocity treaty with U.S., 218
Renewal, M. (Mr. Dorion), 381-2
St. Francis and Yamaska River Improvements Bill, 635
Senate vacancy, 802
Sorel, compensation for license fees collected by federal government, M. (Mr. McCarthy), 913
Speaker, Mr., conduct of, 898
Supply Bill, 821-3, 905
Supreme Court Bill, 422
Treasury Board, 138, 167-9

Hops and Salt Committee
Appointing, M. (Mr. Magill), agreed to, 637-8
Report, 751, concurred in, 831

Hospitals
Lambton, deaf and dumb asylum, 882
Hamilton Asylum for deaf and dumb, M. (Mr. Rymal) for papers, 285-7, 625, 892, 915
See also Marine and Emigrant Hospitals

House of Commons
Adjournment for want of quorum, 785-7
Business of the House
Banking and currency bill, 457, 471-2, 595
Capital punishment bill, 242
Elections bill, 337
Insolvency bill, distribution, 55
Intercolonial railway debate, 284-5
Interest bill, 56-7, 95, 244-5
Supreme court bill, distribution, 423
Vaccination bill, 245
Convening in February each year, M. (Mr. Bodwell), agreed to, 779-80
Amdt. (Sir J. A. Macdonald) to add "if public interest will permit", agreed to, 780
Internal economy commissioners, 32
Appointed, 23
Sittings, Saturdays for remainder of session, 693
Sittings, two in one day, 645
For remainder of session, M. (Sir J. A. Macdonald), agreed to, 802
Staff salaries, supply, 437, 878-81
Supply, 437

Howe, Hon. J. (Hants, N.S.)
Annexation, 476
Codification of Laws Commission, supply, 853
Fisheries and Navigation Committee, third report, 884
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 301-2
Governor General's Salary Bill, 408-10, 416
Harbours, supply, 455, 604
Immigration, supply, 440-1, 446, 449
Inland Revenue Department, supply, 594
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 358-9
Introduction to House, 283
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 538-9
Marine and emigrant hospitals, supply, 599-600
Militia salaries, supply, 862
Newfoundland, admitting to union, 614
M. (Mr. Rose), 652-3, 670
Northwest Territory, acquisition of, 302
Approval, M. (Sir G. E. Cartier), 475-8
Northwest Territory Government Bill, 613
Nova Scotia Bill, 729, 752-3, 809-11, 826-7
References to, cabinet appointment, 7-8, 16-7, 473-5, 478-9
St. Francis and Yamaska River Improvements Bill, 635
Supply Bill, 921

Hudson Bay Territory, acquisition of, *see* Northwest Territory

Huntington, Hon. L. S. (Shefford, Que.)
Astronomy, solar eclipse study, supply, 437
Confederation, 127-8
Immigration, supply, 445-6
Independence of Parliament Bill, 107-9

Huntington—*Cont.*
Judges salaries in Quebec, increasing, 776
Judges salaries, M. (Mr. Bolton) for papers, 640
Nova Scotia Bill, 746
Patents of Invention Bill, 623
Reciprocity treaty with U.S., 126-8, 131-2

Huot, P. G. (Quebec East, Que.)
Leather and Raw Hides Inspection Bill, 226
Shipping, registration of vessels, 180
Viger, Bonaventure, exile to Bermuda, indemnity, M. for papers, 186

Hurdon, F. (Bruce, South Riding, Ont.)
Harbours, Lake Huron, Kincardine, 527

Huron and Ontario Ship Canal Committee
Appointing, M. (Mr. Harrison), agreed to, 642
Report, 801, 912, 914

Hutchison, R. (Northumberland, N.B.)
Election expenses, 428-9
Great Western Railway Bill, 143
Immigration agents, salaries, 434

Illegal Solemnization of Marriages Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 422

Immigrants
Duty, imposing on vessels transporting, 471, 520

Immigration
Agents salaries, supply, 433-4
Papers, tabled, 62
Supply, 871, 874, 887

Immigration and Colonization Committee
Membership, 81, 288
Reports, second, 801
M. (Mr. Jackson) for printing, 801-2

Immigration Bill. Hon. Mr. Langevin
Intro., 460; 2r., 520-1; com., 3r., 590; R.A., 929

Imports
And exports, 195
Duty on, increasing, 93
Montreal, increase, 253
Value, 206-7
See also Grain

Independence of Parliament Bill. Mr. Mills
Intro., 35; 2r., 96-119
Amdt. (Mr. Blanchet) to 2r., six months' hoist, agreed to, 103-19

Indian Bill. Hon. Mr. Langevin
Intro., 83-5; 2r., 147-8; com., 429; 3r., 554; Senate amdt., 684; R.A., 929

Indian Bill (imprisonment). Hon. Mr. Langevin
Res., 368, 429

Indian Lands, sale in Saugeen Peninsula, M. (Mr. Sproat) for papers, 548-9

Indians
Enfranchisement, 83
Imprisonment, defraying costs from Indian funds, 368
Women, status on marriage to white men, 84-5

Inland Revenue, 195

Inland Revenue Department, 8, 10-1
Supply, 430, 594

Inland waters, jurisdiction, 528, 634-6

Insolvency Act
Continuance, petition for, 35
Repeal, petitions for, 23, 225, 435

Insolvency Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 36-7; 2r., 172-5, 249-66; com., 675-92, 790-7; 3r., 797-8
Senate amdts., 899, 901-2; R.A., 930
Amdt. (Mr. Abbott), agreed to, 688
Amdt. (Mr. Blake), agreed to, 687
Amdt. (Mr. Blake), negatived, 796-7
Amdt. (Mr. Ferguson), negatived, 795
Amdt. (Mr. Geoffrion), negatived, 790-2
Amdt. (Mr. Godin), agreed to, 795
Amdt. (Mr. Harrison), negatived, 796
Amdt. (Hon. J. S. Macdonald) to 3r. to limit operation to three years, negatived, 797-8
Amdt. (Mr. Pope), withdrawn, 794-5
Amdt. (Mr. W. Ross), agreed to, 676-86
Amdt. to amdt. (Mr. Bodwell), negatived, 678-86
Amdt. (Mr. Woods), negatived, 792-3

Insolvency Bill (repeal). Mr. Magill
Intro., 24; order discharged and bill withdrawn, 281

Insurance companies, synopsis of returns, tabled, 283

Intercolonial Railway
Commissioners, 21, 25-6, 355
Appointment and instructions, contracts, M. (Mr. Metcalfe) for papers, 186, 859
Appointment, notification in *Canada Gazette,* 23-4
Chairman in House, 103
Nova Scotia vacancy, 803-5, 927
Salaries, 451, 553
Eastern Extension or Dorchester Road, forming part of, 151
Engineers, M. (Mr. Cimon) for papers, 287
Expenditures, 214-5
Expenditures since Apr. 1, 1868, M. (Mr. Jones) for papers, 26, 248-9, 367, 625
Loan, correspondence with Britain, M. (Mr. Blake) for papers, 831, 906
Loan, expenditure of, 199, 202-5, 218, 220-1, 283, 837-44
Route, 14-5, 19
Land settlement, reports of commissioners, M. (Mr. Jackson) for papers, 470
M. (Mr. Mackenzie), 337-65
Amdt. (Mr. Cartwright), agreed to, 350-65
Reports, surveys, etc., M. (Mr. Mackenzie) for papers, 26-7, 33, 247

Intercolonial Railway—*Cont.*
Section 7, letting, M. (Mr. Le Vesconte) for papers, 642
Survey expenses, M. (Mr. F. Jones) for papers, 582-3, 645, 693
Supply, 451, 871
Tenders, 788
Tenders, contracts, etc., M. (Mr. Mackenzie) for papers, 162, 389

Interest
Legislation, 33-4, 38
Rate, M. (Mr. Rose), agreed to, 892-6

Interest Bill. Mr. Bowell
Intro., 33; 2r., 912-3; order discharged and bill withdrawn, 915

Interest Bill. Mr. Godin
Intro., 44

Interest Bill. Hon. Mr. Rose
Res., 329-31

Interest Bill, Mr. J. S. Ross
Intro., 35; 2r., 165

International Bridge Company, amendments to charter, petition for, 51

International Bridge Company Bill. Mr. Walsh
Intro., 226; 2r., 468-70; com., 527; 3r., 619; R.A., 930

Interprovincial trade, 211

Irish Church
Disestablishment, 223-4, 247, 295, 465
M. (Mr. Holton), negatived, 529-48

Irvine, Hon. G. (Megantic, Que.)
Administration of Justice Bill, 421
Criminal Cases Procedures Bill, 618
Hochelaga Election Committee, 32, 471
Insolvency Bill, 676-7, 689-91
Justice, administration of, royal prerogative of mercy, correspondence with Colonial Office, M. for papers, 41
Juvenile Offenders Bill, 625
Marine and emigrant hospitals, supply, 600

Jackson, G. (Grey, South Riding, Ont.)
Governor General's Salary Bill, 414
Immigration and Colonization Committee, 288
Immigration and Colonization Committee report, 801-2
Immigration, supply, 447-8
Independence of Parliament Bill, 104
Indian lands, sale in Saugeen Peninsula, M. (Mr. Sproat) for papers, 549
Intercolonial Railway, route, land settlement, reports of commissioners, M. for papers, 470
Northwest Territory, communication with, 801-2
Toronto Board of Trade Bill, 137, 145

Jacques Cartier Bank Bill. Sir G. E. Cartier
Intro., 435

Joint Stock Companies Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 226; 2r., 332; com., 429; 3r., 472; R. A., 929

Joint Stock Companies Incorporated by Letter Patent Bill. Sir John A. Macdonald
2r., 332; com., 430; 3r., 436; R.A., 930

Joly, H. G. (Lotbinière, Que.)
Finance, surplus, 332
Governor General's Salary Bill, 404-5
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 546
Leather Inspection Bill, 395-6
Patents of Invention Bill, 517, 584
Public accounts, Ont. and Que., account with dominion, M. for papers, 470
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 377

Jones, F. (Leeds and Grenville, North Riding, Ont.)
Astronomy, solar eclipse study, supply, 438
Business of the House, intercolonial railway debate, 285
Civil Service, salaries, 168, 170-1
Customs, supply, 888
Customs tariff
American produce, 376
Grain, 424
Imposing on U.S. imports, 780-2
Finance Department Bill, 168, 170-1
Governor General's Salary Bill, 403-4, 413
Immigration, supply, 439-40
Independence of Parliament, 115-6
Insolvency Bill, 679-80
Intercolonial Railway
Commissioners, 25
Expenditures since Apr. 1, 1868, M. for papers, 26, 248
Loan, expenditure of, 843
Survey expenses, M. for papers, 582, 645
Militia salaries, supply, 864
Northwest Territory, acquisition of, supply, 889
Railway, accidents, death of Dr. Hogan, M. (Mr. Tupper) for papers, 295
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 376
Supreme Court Bill, 423

Judges
Eligibility to sit in parliament, 97, 103-4, 107
Lafontaine, Mr. Justice, conduct, committee study, M. (Mr. Wright), agreed to, 462-4
Salaries, 460-1, 550
Quebec, increasing, 776
Superior courts of N.B. and N.S., M. (Mr. Bolton) for papers, 640
Travelling expenses, 460-1

Judges Bill (travelling expenses). Sir John A. Macdonald
Res., 460-1, 471; intro., 901; 2r., com., 3r., 906; R.A. 932

Justice, administration of
Admiralty courts for western Canada, 227
Codification of laws
Commissioners, 432-3
Commissioners, salaries, M. (Mr. Stirton) for papers, 81
Expenses, 389
M. (Mr. Mills), withdrawn, 641
Supply, 432-3, 847-56
Nova Scotia Supreme Court, inadequacy, establishing a new court, 152
Royal prerogative of mercy, correspondence with Colonial Office, M. (Mr. Irvine) for papers, 41, 62
Testimony of accused, 617-9
Trial by judge, 419-20

Justice Department, supply, 147, 871, 874

Justices of the Peace Bill (indictable offences), Sir John A. Macdonald
Intro., 421; 2r., 881; com., 3r., 906; R.A., 931

Justices of the Peace Bill (summary convictions and orders). Sir John A. Macdonald
Intro., 421; 2r., 881; com., 3r., 912; R.A., 931

Juvenile Offenders Bill. Mr. Irvine
Intro., 625; 2r., 798-9; com., 799; 3r., 805; R.A., 932

Juvenile Offenders Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 421, 732; 2r., 881; com., 899; R.A., 931

Keeler, J. (Northumberland, East Riding, Ont.)
Canals, Murray, construction, 38
Customs tariff, 63
Dominion Day, constituting a legal holiday, 44

Kempt, G. (Victoria, South Riding, Ont.)
Banks and banking, system of, petition, 225

Killam, F. (Yarmouth, N.S.)
Fisheries and Navigation Committee second report, 639
Introduction to House, 179
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 671, 712
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 506
Nova Scotia Bill, 768-9
Pilotage, Quebec harbour, return of fees, 637

Lacerte, E. (St. Maurice, Que.)
Governor General's Salary Bill, 404

Langevin, Hon. H. L. (Dorchester, Que.)
Animal Diseases Act, orders in council, tabled, 62
Animal Diseases Bill, 902
Brewster, W., compensation for damages, M. (Mr. Pope) for papers, 426
Canals
Baie Verte, M. (Mr. Workman) for papers, 269
Baie Verte, M. (Mr. Burpee) for papers, 389
Quebec Ship, M. (Mr. Workman) for papers, 225
St. Peters, M. (Mr. Le Vesconte) for papers, 625
Civil Service Commission, report, M. (Mr. Young) for papers, 62
Currency and coinage, american silver, M. (Mr. Oliver) for papers, 225
Customs Officers, salaries, M. (Mr. Oliver) for papers, 62
Divorce Bill (Stevenson), 459
Electric Telegraph Companies Bill, 773
Fenians, defence cost for 1863-1864, M. (Mr. Galt) for papers, 717, 773
Fisheries and Navigation Committee third report, 883
Fisheries, licences, M. (Mr. Savary) for papers, 309
Fisheries, protection, M. (Mr. Fortin) for papers, 717
Harbours, Lake Huron, M. (Mr. M. C. Cameron) for papers, 396
Harbours, Lake Erie, M. (Mr. Stephenson) for papers, 883
Hospitals, Hamilton Asylum for deaf and dumb, M. (Mr. Rymal) for papers, 625, 882
Immigrants, duty, imposing on vessels transporting, 471, 520
Immigration, papers, tabled, 62
Immigration Bill, 590
Indian Bill, 83-5, 147-8, 429, 554, 684
Indian Bill (imprisonment), 368, 429
Indian lands, sale in Saugeen Peninsula, M. (Mr. Sproat) for papers, 549
Indians
Enfranchisement, 83
Imprisonment, costs, 368
Women, status on marriage to white men, 84-5
Intercolonial Railway
Commissioners, appointment and instructions, M. (Mr. Metcalfe) for papers, 859

Langevin, Hon. H. L. (Dorchester, Que)—*Cont.*
Expenditures, M. (Mr. F. Jones) for papers, 248-9, 367, 625
Section 7, M. (Mr. Le Vesconte) for papers, 801
Survey expenses, M. (Mr. F. Jones) for papers, 693
Tenders, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 389
Justice, administration of, royal prerogative of mercy, M. (Mr. Irvine) for papers, 62
Marriage licences, revenues, 247
Militia, adjutant general, letter of resignation, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 269
Motions for papers, delay in tabling, 228
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 666
Northwest Territory, acquisition of, report of delegates negotiating for, tabled, 367
Northwest Territory, communication, M. (Mr. Bodwell) for papers, 396
Point of order—committee report, 640
Postal service, M. (Mr. M. C. Cameron) for papers, 883
Public Documents Bill, 85, 148, 163
Quebec Harbour Bill, 247-8, 799
Reciprocity treaty with U.S., negotiations, M. (Mr. Dorion) for papers, 717
Religion, order of precedence, M. (Mr. Bodwell) for papers, 717
Roads, claim against J. Beaty and York Road Company, M. (Mr. Blake) for papers, 675
Seignorial tenure, redemption of, M. (Mr. Wood) for papers, 717
Statutes, distribution, 269-70
Telegraph Companies Bill, 830
Trade, United States with, M. (Mr. Dorion) for papers, 309
Trinity House of Quebec Bill, 581, 799

Langlois, J. (Montmorency, Que.)
Governor General's Salary Bill, 401
Insolvency Bill, 258-9
Quebec Pilots Corporation Bill, 145, 468, 484, 633

Larceny Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 35; 2r., 55; com., 92, 172, 332; 3r., 428; Senate amdts., 684, 831; R.A., 930

Lawson, P. (Norfolk, South Riding, Ont.)
Export duty, logs, etc., committee study, M., 44-6
Export duty, logs, etc., report of special committee, 390-1
Fisheries, land reserved on Long Point, M. for papers, 41
Insolvency Bill, 265
Nova Scotia Bill, 766

Leather and Hides, inspectors fee, M. (Mr. Magill), 295

Leather and Raw Hides Inspection Bill. Mr. Huot
Intro., 226
Incorporated in Leather Inspection Bill, 799

Leather Inspection Bill. Mr. Magill
Res., 179, 394-5, 470; 2r., 470; com., 799; 3r., 805

Legislation
Disallowance of, M. (Mr. Oliver) for papers, 81
Ontario laws, correspondence with British government, M. (Mr. Blake) for papers, 550
Ontario laws disallowed, 776

Le Vesconte, I. (Richmond, N.S.)
Canals, St. Peters, 461
Correspondence with engineers, M. for papers, 550
Customs, supply, 607
Dominion Day Bill, 242

Le Vesconte—*Cont.*
Fisheries and Navigation Committee third report, 884
Harbours, supply, 455, 604
Purchase of Chantry Island, 897
Intercolonial Railway, section 7, letting M. for papers, 642, 801
Introduction to House, 225
Immigration, supply, 440, 449
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 712
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 506
Nova Scotia Bill, 746-7, 827
Nova Scotia Legislature resolutions, M. for papers, 830
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 384

Library of Parliament
Construction, 908
Supply, 437

Library of Parliament (Joint) Committee
Appointed, 25
Senate membership, 35

Lieutenant Governors, salaries, 277-8

Lighthouses
Georgian Bay, petition for, 61
Red Island, lower St. Lawrence, 529
Supply, 521-4

Lumber Industry, Rocher Capitaine Rapids, improving for safer descent of timber, 152

Macdonald, D. A. (Glengarry, Ont.)
Adjournment for want of quorum, 786
Brewster, W., compensation for damages, 241
Committee study, M. (Mr. Pope), 782
Dominion Day Bill, 243-4
European and North American Railway, supply, 452
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 303
Halifax, Pictou and Windsor Railway, supply, 452
Independence of Parliament Bill, 116
Insolvency Bill, 685
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 363
Marine and emigrant hospitals, supply, 602
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 670-1, 710
Penitentiaries, supply, 857-8
Prince Edward Island, admitting to union, 615

Macdonald, Sir John A. (Prime Minister)
Address in Reply, 8-13
Consideration at next sitting, M., 4
Adjournment for want of quorum, 785-7
Administration of Criminal Justice Bill, 421, 902
Administration of Justice Bill, 798
Astronomy, solar eclipse study, supply, 438
Banking and Currency Bill, 329
Beaver and Toronto and Montreal Fire Insurance Companies Bill, 799
Business of the House
Banking and currency bill, 457, 471-2
Elections bill, 337
Insolvency bill, distribution, 55
Intercolonial railway debate, 285
Supreme Court bill, distribution, 423

Macdonald, Sir John A.—*Cont.*
Cabinet, provincial representation, 11
Cabinet, vacancies, 11-2, 51-2
Canada Gazette, supply, 591
Canada-United States relations, 77-8
Canals
Baie Verte, M. (Mr. Burpee), 466
Murray, construction, 612
Ottawa Ship, petition, acceptability, 23
Capital Punishment Bill, 95
Civil Service Commission report, 39, 42
Coin Offences Bill, 36, 54-5, 88
Committees, parliamentary, appointing, M., 4
Committees, parliamentary, striking committee, 25, 32, 37
Confederation Act, repeal, 8-9
Contagious Diseases affecting Animals Bill, 882
Contingencies Committee, 32-3
Corporal punishment, abolition, 89-91
Criminal Cases Procedures Bill, 137, 798
Criminal Law Bill, 422
Customs tariff, publications, repeal of 5% duty, 151
Dominion Day, constituting a legal holiday, 44
Dominion Day Bill, 164
Edinburgh, Duke of, assassination attempt, acknowledgement of address of Houses, 23
Elections
Candidates, qualifications, 372
Controverted, 65
Voters, lists, 371-2
Voters, qualifications, 151, 368-73
Elections Bill, 368-73
Extradition Bill, 165
Fee Funds in Ontario and Quebec Bill, 906
Fenians
Defence costs for 1863-1864, M. (Mr. Galt) for papers, 77-8
Prisoners, exercising royal prerogative of mercy to free, 38
Prisoners, Rev. McMahon, 188-91
Fisheries
Licences, M. (Mr. Savary) for papers, 159-61
Protection, 159-61
Protection, use of armed forces, 65-6
Fisheries and Navigation Committee third report, 912
Forgery Bill, 36, 55
Government printing, 288
Governor General, salary, disallowance of Act, despatch from Secretary of State for Colonies, tabled, 62
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 272-5
Governor General's Salary Bill, 309, 397-8, 400, 414-5, 418, 430
Harbours, Herring Cove, Bay of Fundy, 462
Harbours, wharves, etc., construction, 461-2
Hospitals, Hamilton Asylum for deaf and dumb, M. (Mr. Rymal) for papers, 892
House of Commons
Convening in February each year, M. (Mr. Bodwell), 779-80
Internal economy commission, 32
Sittings, 645, 693, 802
Howe, Hon. J., cabinet appointment, 8
Huron and Ontario Ship Canal Committee report, 914
Illegal Solemnization of Marriages Bill, 422
Immigration and Colonization Committee, 81

Macdonald, Sir John A.—*Cont.*
Immigration, supply, 442-3, 887
Independence of Parliament Bill, 104-5, 110-2
Inland Revenue Department, 10-1
Inland Waters jurisdiction, 527
Insolvency Bill, 36-7, 172-4, 249, 265-6, 675, 685-90, 793-4, 901
Intercolonial Railway
Commissioners, 21, 23-6, 451
Appointment and instructions, contracts, M. (Mr. Metcalfe) for papers, 186
Nova Scotia vacancy, 804-5, 927
Salaries, 553
Eastern Extension or Dorchester Road, forming part of, 151
Loan, expenditure of, correspondence with Britain, 839-43, 906
Survey expenses, M. (Mr. F. Jones) for papers, 645
International Bridge Company Bill, 469
Interest rate, M. (Mr. Rose), 893-5
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 533-6
Joint Stock Companies Bill, 226
Judges
Lafontaine, Mr. Justice, conduct, committee study, M. (Mr. Wright), 463-4
Salaries, 460-1, 550
M. (Mr. Bolton) for papers, 640
Quebec, increasing, 776
Travelling expenses, 460-1
Judges Bill (travelling expenses), 460-1, 471, 901
Justice, administration of
Admiralty courts for western Canada, 227
Codification of laws
Commissioners, 432-3
Commissioners, salaries, M. (Mr. Stirton) for papers, 81
M. (Mr. Mills), 641
Supply, 848-50, 854-5
Nova Scotia Supreme Court, inadequacy, establishing a new Court, 152
Royal prerogative of mercy, correspondence with Colonial Office, 41
Justices of the Peace Bill (indictable offences), 421, 906
Justices of the Peace Bill (summary convictions and orders), 421, 912
Juvenile Offenders Bill, 421, 798-9
Larceny Bill, 35, 55, 332
Leather Inspection Bill, 395
Legislation, disallowance of, M. (Mr. Oliver) for papers, 81
Legislation, Ontario laws disallowed, 776
Library of Parliament Committee, 25
Library of Parliament, construction, 908
Militia, adjutant general, letter of resignation, 47
Militia, Shaw, Lt. Col., report of court of enquiry, 184-5
Motions for papers, delay in tabling, 228
Newfoundland, admitting to union, 11-2, 21
M. (Mr. Rose), 673-4, 702-3, 707-9, 713
Resolutions of council and assembly stating terms, 37-8
Northwest Territory, acquisition of, 11-2, 21-2
Northwest Territory, communication between Fort William and Fort Garry, 57
Northwest Territory Government Bill, 612-3
Nova Scotia Bill, 740-2
Nova Scotia, discontent with confederation, 9-10
Nova Scotia, financial agreement with government, 21, 26-7
Oaths of Office Bill, 1
Ocean Mail Service Bill, 167, 520, 800
Offences Outside Canada Bill, 902
Orders in Council, publication, 775
Ottawa, Mayor Friel, attendance at funeral, 367

Macdonald, Sir John A.—*Cont.*
Outlawry in Criminal Cases Bill, 422
Parliament, privileges of, M., 4
Patent Bill (lubricating oil), 391
Patents of Invention Bill, 622
Penitentiaries
Quebec, construction of, 26
Rockwood Asylum, 94
Supply, 857-8, 885
Pensions, supply, 450-1
Perjury Bill, 36, 55
Personal Injury Offences Bill, 36, 55, 89-91, 171-2, 175-7, 331-2, 424-7
Pilotage Bill (exemptions), 162-3, 177, 429
Pilotage, Quebec harbour, return of fees, 637
Post Office, Quebec, construction, 57
Postal rates, 64
Postal service, Strait of Canso, mail ferry, 38
Postmaster, River Inhabitants, N.S., dismissal, 57-8
Postmaster, salaries, increasing, 64, 528
Prince Edward Island, admitting to union, 615-6
M. (Mr. Rose), 714
Printing Committee, 121-2
Property Offences Bill, 36, 55, 332
Public Justice Offences Bill, 422
Queen's Printer Bill, 436, 581-2, 835-7
Railways, accidents, death of Dr. Hogan on Nova Scotia Railway, 550
Reciprocity treaty with U.S., 44, 47-8, 159-61
Registration of Vessels Bill, 899, 902
St. Francis and Yamaska River Improvements Bill, 634-6, 732
St. Thomas Board of Trade Bill, 773-4
Secretary of State, duties, 12
Senate, elective, 65
Senate vacancies, 462, 803-4, 901, 926-7
Shipping, board of examiners for masters, establishing, 180
Shipwreck Inquiries Bill, 881
Speaker, Mr., conduct of, 898
Statutes, distribution, committee study, M. (Mr. Mackenzie), 287
Steamboat Inspection Bill, 426
Supply Bill, 922-3
Supreme Court Bill, 368, 422-3
Telegraph lines, purchase by government, 227
Vaccination Bill, 392
Vagrancy Bill, 450
Vital statistics collection, supply, 438

Macdonald, Hon. J. S. (Cornwall, Ont.)
Administration of Justice Bill, 419-20, 642, 798, 868-9
Bankruptcy, voluntary assignments, 265
Bills of Lading Bill, 394
Brewster, W., compensation for damages, 241
Canals, Ottawa Ship, petition, acceptability, 30-1
Defence, fortifications, 845-6
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 300-1, 306
Governor General's Salary Bill, 411-2
House of Commons, staff salaries, supply, 879
Insolvency Bill, 264-5, 686, 688-9, 794, 797
Interest Bill, 330
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 545
Judges' salaries, 550

Macdonald, Hon. J. S. (Cornwall, Ont.)—*Cont.*
Marine and emigrant hospitals, supply, 599
Militia salaries, supply, 860-1, 866
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 511
Northwest Territory, acquisition of, supply, 891
Ottawa ordinance lands, claim of Mrs. Begley, 874-5
Patents of Invention Bill, 519, 584
Prince Edward Island, admitting to union, 616
Privilege—conduct of Mr. Speaker, 898
Queen's Printer Bill, 836
St. Francis and Yamaska River Improvements Bill, 635

Macfarlane, R. (Perth, South Riding, Ont.)
Railways, accidents, death of Dr. Hogan, M. (Mr. Tupper) for papers, 294

Mackenzie, A. (Lambton, Ont.)
Address in Reply, 12-20
Amdt., reasons for not moving, 13
Adjournment for want of quorum, 786
Administration of Justice Bill, 420
Agricultural reports, form of, 430
Annexation, 474
Bank of Upper Canada, winding-up of affairs, 833
Correspondence, M. for papers, 58-9
Banking and Currency Bill, 557-8
Bankruptcy, voluntary assignments, 255
Brewster, W., compensation, committee study, M. (Mr. Pope), 782
Business of the House
Elections bill, 337
Intercolonial railway debate, 284-5
Supreme court bill, distribution, 423
Cabinet, vacancies, 51-4
Canada Gazette, supply, 591
Canals
Baie Verte, M. (Mr. Burpee), 466
Ottawa Ship, petition, acceptability, 23
Sault Ste. Marie, 375
Supply, 454
Civil Service Commission report, 591-2
Civil Service, salaries, 169-70
M. for papers, 235-6
M. (Mr. Bellerose) for papers, 460
Codification of laws, 81, 432-3
Supply, 847-8
Customs, foreign vessels, seizure, M. for papers, 122-3
Customs, supply, 608, 887
Customs tariff, revenues, 341-2
Defence, fortifications, 844-6
Expenditures, 16-7
Montreal, construction, 93
Divorce petition, 93
European and North American Railway, supply, 453
Excise, petroleum inspectors, 593
Fenians, prisoners, Rev. McMahon, 192
Finance Department Bill, 163, 169-70
Financial statement, 219-22
Fisheries, licences, (M. Savary) for papers, 159
Government departments, contingencies, 430
Government departments, reports, delay in tabling, 591
Government printing, 238-9, 431
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 271-2, 278-9, 295-7, 305-6

Mackenzie, A.—*Cont.*
Governor General's Salary Bill, 412-3, 415-6
Great Western Railway Bill, 87-8, 141, 266-7
Halifax, Pictou and Windsor Railway, supply, 453
Harbours, supply, 454-5, 603, 605
Purchase of Chantry Island, 897
Hospitals, Lambton, deaf and dumb asylum, 915
House of Commons, convening in February each year, M. (Mr. Bodwell), 780
Howe, Hon. J., cabinet appointment, 16-7, 473-5
Huron and Ontario Ship Canal Committee report, 914
Immigration agents, salaries, 434
Immigration, supply, 441
Independence of Parliament Bill, 99-102, 109-13
Indian Bill, 148
Inland Revenue Department, supply, 594
Insolvency Act, repeal, petition, 225
Insolvency Bill, 174, 253-5, 675, 794
Intercolonial Railway
Commissioners, 451, 927
Commissioners' salaries, 553
Route, 14-5, 19, 33
M., 337-46, 363-4
M. for papers, 26-7, 195
Tenders, 788
Contracts, etc., M. for papers, 162
Interest Bill, 330-1, 912-3
Interest, legislation, 34
Interest rate, M. (Mr. Rose), 893
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 536-8
Library of Parliament, supply, 437
Lighthouses, Georgian Bay, petition for, 61
Lighthouses, supply, 521-2, 524-5
Marine and emigrant hospitals, supply, 598, 600
Marriage laws, correspondence with local legislatures, 62
McGee, Hon. Thomas D'Arcy, assassination, trial expenses, M. for papers, 642
Members of Parliament, conflict of interest, 15-6, 19
Militia
Adjutant General, letter of resignation, M. for papers, 47, 236
Drill, 334-5
Organization, 17-8
Salaries, supply, 846, 862, 865-6
Shaw, Lt. Col., report of court of inquiry, M. for papers, 47, 94, 152-3, 180-1, 184-6
Supply, 521
Motions for papers, delay in tabling, 228-9
Newfoundland, admitting to union, 18, 21
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 647, 658, 671-2, 703-7, 712
Northwest Territory, acquisition of, 13-4, 16, 18, 21, 435-6
Approval, M. (Sir G. E. Cartier), 473-5, 489-92, 508-9, 512
Communication between Fort William and Fort Garry, 60, 491
Reserve of 1/20 of land for Hudson Bay Company, 490
Supply, 875, 886
Northwest Territory Government Bill, 613
Nova Scotia Bill, 735-7, 742-4, 751-2, 817-21
Nova Scotia, financial agreement with government, 21, 27, 617
Patents of Invention Bill, 515-6, 584-5, 589, 623
Pensions, supply, 450
Personal Injury Offences Bill, 91, 176
Pilots' Corporation Bill, 145

Mackenzie, A.—*Cont.*
Prince Edward Island, admitting to union, 615
M. (Mr. Rose), 713-4, 829-30
Printing Committee, 37, 121, 137, 226, 337, 553
Printing Committee sixth report, M. for concurrence, 626-8, 630
Province of Canada, debt, M. (Mr. Wood) for papers, 911
Public buildings, supply, 606
Public Works Department, employees acting as contractors, 907-8
Queen's Printer Bill, 436, 581-2, 835-6
Railway and steamboat inspection, supply, 606
Railway Commission, office of secretary, abolishing, 525
Reciprocity treaty with U.S., 129-31, 222
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 334-5, 373-6
Reform Party, 19-20, 100
St. Thomas Board of Trade Bill, 773
Secretary of State, duties, 12
Senate vacancy, 926-7
Shipping, Great Lakes, U.S. interference, 374-5
Speaker, Mr., conduct of, 898
Statutes, distribution, committee study, M., 287
Supply Bill, 905, 915-21
Supreme Court Bill, 422-3
Treasury Board, 163
Vital statistics collection, supply, 438

Magill, C. (Hamilton, Ont.)
Absence from House, 472
Elections, voters, qualifications, 151
Fenians, claim of St. Catherine's, supply, 892
Governor General's Salary Bill, 403
Great Western Railway Bill, 143, 268
Hops and Salt Committee, appointing, M. 637-8
Hops and Salt Committee report, 751
Insolvency Bill, 253
Insolvency Bill (repeal), 24, 281
Leather and hides, inspectors' fees, M., 295
Leather Inspection Bill, 179, 394-5

Manitoulin Island, sale of lands, M. (Mr. Oliver) for papers, 550

Marine and Emigrant Hospitals, supply, 450, 598-602

Marine and Fisheries Department, supply, 430

Maritime and River Fisheries Committee, appointment, M. (Mr. Fortin), agreed to, 153

Marriage Laws, correspondence with local legislatures, 62, 247

Masson, L. F. R. (Terrebonne, Que.)
Corporal punishment, abolition, 90-1
Electoral Boundaries Readjustment Bill (Terrebonne), 625, 799
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 275-6
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 649
Personal Injury Offences Bill, 90-1, 426-7

Masson, L. H. (Soulanges, Que.)
Brewster, W., compensation for damages, 241
Canals, Beauharnois, construction damage, claim of J. Taylor, M. for papers, 915
Debt, public, seignorial rights, redemption of, 179
Fenians, prisoners, exercising royal prerogative of mercy to free, 38
Fenians, prisoners, Rev. McMahon, correspondence, M. for papers, 187-8
Governor General's Salary Bill, 405

Masson, L. H.—*Cont.*
Harbours, Cedars and Cascades Rapids, repair of piers, 527
Interest, legislation, 38
Penitentiaries, supply, 856-7
Power, sale of, at Cascades, Cedars and Fort of Coteau du Lac, M. for papers, 831
Seed grain, loans to Quebec municipalities for purchase, M. for papers, 549

McCallum, L. (Monck, Ont.)
Canals, Welland, 65, 80-1
Great Western Railway Bill, 268

McCarthy, T. (Richelieu, Que.)
Sorel, compensation for licence fees collected by federal government, 775
Committee study, M., 913

McConkey, T. D. (Simcoe, North Riding, Ont.)
Dominion Day Bill, 35, 163, 242, 244
Independence of Parliament Bill, 115
Northwest Territory, communication between Fort William and Fort Garry, 57

McDonald, A. P. (Middlesex, West Riding, Ont.)
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 505
Northwest Territory, acquisition of, supply, 877

McDonald, E. M. (Lunenburg, N.S.)
American Silver Committee, appointing, M. (Mr. Oliver), 465
Bank of Nova Scotia Bill, 397
Customs, supply, 888
Dominion Day Bill, 243
Fisheries, licences, M. (Mr. Savary) for papers, 158-9
Fisheries, protection, 158-9
Immigration agents, salaries, 433
Immigration, supply, 441
Insolvency Bill, 265
Merchants Bank of Halifax Bill, 226, 775
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 384
Statistics Office, Halifax, 433

McDougall, Hon. W. (Lanark, North Riding, Ont.)
Black River, slides, rebuilding, 776
Brewster, W., compensation, committee study, M. (Mr. Pope), 782
British Columbia, admitting to union, 489
Business of the House, supreme court bill, distribution, 423
Canals
Baie Verte, 161
Baie Verte, M. (Mr. Burpee) for papers, 288
Bay of Fundy, 94
Chambly, construction, 64
Welland, feeding from Lake Erie, 65
Welland, repairs, M. (Mr. Merritt) for papers, 79-80
St. Peters, 461
Supply, 454
European and North American Railway, supply, 451-3
Governor General's Salary Bill, 410-1
Halifax, Pictou and Windsor Railway, supply, 451-3
Harbours
Appropriations for 1868-1869, expenditures, 152
Cedars and Cascades Rapids, repair of piers, 528
Lake Huron, 462, 522
Lake Huron, Kincardine, 527
Supply, 454, 603

McDougall—*Cont.*
Indepedence of Parliament Bill, 116-7
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 364
Library of Parliament, construction, 908
Lighthouse, Red Island in lower St. Lawrence, 529
Lighthouses, supply, 523
Little Hope Island, breastwork, 227
Lumber industry, Rocher Capitaine Rapids, descent of timber, 152
Motions for papers, delay in tabling, 228-9
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 700
Northwest Territory, acquisition of
Approval, M. (Sir G. E. Cartier), 486-9, 491
Communications between Fort William and Fort Garry, 60, 487-8
Reserve of 1/20 of land for Hudson Bay Company, 487
Supply, 875-6, 889-90
Nova Scotia Railway, supply, 875
Patents of Invention Bill, 585, 589-90, 620
Public buildings, supply, 606
Public Works Department, employees acting as contractors, 907-8
Railways, accidents, death of Dr. Hogan, M. (Mr. Tupper) for papers, 294
St. John River, navigational improvements, M. (Mr. Connell) for papers, 292

McDougall, W. (Trois-Rivières, Que.)
Introduction to House, 1
Independence of Parliament Bill, 118

McGee, Thomas D'Arcy, assassination
Counsel, fees, 874
Prosecution expenses, M. (Mr. Oliver) for papers, 48
Trial expenses, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 642

McLelan, A. W. (Colchester, N.S.)
Immigration, supply, 443
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 363
Nova Scotia Bill, 821-5

Members of Parliament
Conflict of interest, 15-6, 19, 25
Newly introduced, Wright, A.; Pelletier, C. P.; Pickard, J.; McDougall, W., 1; Ross, J., 5; Killam, F., 179; Le Vesconte, I., 225; Howe, J., 283

Merchants Bank of Halifax Bill. Mr. E. M. McDonald
Intro., 226; 2r., 775; com., 3r., 806; R.A., 930

Merritt, T. R. (Lincoln, Ont.)
Canals, Welland, repairs, etc., M. for papers, 79

Metcalfe, J. (York, East Riding, Ont.)
Customs officers, salaries, increasing, 122
Intercolonial Railway, commissioners, appointment and instructions, contracts, M. for papers, 186

Military and Naval Stores Protection Bill. Sir G. E. Cartier
2r., 332; com., 430; 3r., 436; R.A., 929

Militia
Adjutant General, letter of resignation, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 47, 236, 269
Dismissal of drill sergeants in N.S., 227
Drill, 334-5
Organization, 17-8
Report, 625-6
Tabled, 717
Salaries, supply, 846-7, 859-68

Militia—*Cont.*
Shaw, Lt. Col., report of court of inquiry, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 47, 94, 152-3, withdrawn, 180-6
Supply, 147, 521
Veterans of War of 1812, pensions, 528

Militia Act, amending, petition, 121

Mills, D. (Bothwell, Ont.)
Codification of Laws Commission, supply, 853
Codification of Laws, 432-3
M., 641
Extradition Bill, 35, 164-5, 551-2
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 302-3
Governor General's Salary Bill, 404
Immigration, supply, 448-9
Independence of Parliament Bill, 35, 96-8, 118
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 536
Judges, eligibility to sit in parliament, 97
Lighthouses, supply, 524
Marine and emigrant hospitals, 598
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 662-6, 710
Parliament, power of disallowance, 97
Personal Injury Offences Bill, 425
St Francis and Yamaska River Improvements Bill, 636
Sydenham River Navigation Bill, 148-9
Sydenham River Navigation Bill (obstructions), 44
Vaccination Bill, 392

Morris, A. (Lanark, South Riding, Ont.)
Banking and Currency Bill, 577
Banks and banking, system of, petitions, 309, 435
Business of the House, capital punishment bill, 242
Capital Punishment Bill, 24, 94-5
City Bank Bill, 435
Codification of Laws Commission, supply, 852
Dominion Day Bill, 243
Dominion Mutual Life and Guarantee Insurance Company Bill, 226
Immigration, supply, 446-7
Insolvency Bill, 689
Intercolonial Railway loan, expenditure of, 843
Interest rate, M. (Mr. Rose), 892
International Bridge Company Bill, 468-9
Navigation, Ottawa River, petition for improvement, 61
Patents of Invention Bill, 621
Seduction Bill, 421
Sydenham River Navigation Bill, 149

Morrison, A. (Niagara, Ont.)
Canadian Bank of Commerce Bill, 51, 468
Canals, Erie and Ontario Ship, petitions, 61, 367
Clifton Suspension Bridge Company Bill, 145, 391-2
Clifton Suspension Bridge Company, petition, 625
Elgin and St. Clair Railway Company Bill, 527
Naturalization Bill (Clark), 471, 619, 636, 732
Ontario and Erie Canal Company Bill, 527
Patent Bill (lubricating oil), 391

Motions for Papers
Aetna Insurance Company, distribution of deposits (Mr. Crawford), withdrawn, 783-4
Bank of Upper Canada, winding-up (Mr. Mackenzie), 58-9

Motions for Papers—*Cont.*
Brewster, W., compensation for damages (Mr. Pope), 241, 426
Canals
Baie Verte, instructions to engineer (Mr. Workman), 161, 269
Baie Verte, resolutions of N.B. Assembly (Mr. Burpee), 288, 389
Beauharnois, construction damage, claims of J. Taylor (Mr. L. H. Masson), 915
Quebec Ship, instructions to engineer (Mr. Workman), 161, 225
St. Peters, correspondence with engineers (Mr. Le Vesconte), 550, 625
Civil Service, officers salaries and expenses (Mr. Mackenzie), 235-6
Civil Service, officers salaries, etc. (Mr. Bellerose), 39, 460
Civil Service Commission report, (Mr. Young), 42, 62
Currency and coinage
American silver, exportation (Mr. Oliver), 59, 225
Assimilation of (Mr. Savary), withdrawn, 229-34
Coinage minted since 1858 (Mr. Benoit), withdrawn, 915
Customs, foreign vessels, seizure (Mr. Mackenzie), 122-3
Customs officers, salaries, duty collected (Mr. Oliver), 48, 62
Customs tariff, American vessels, duties, etc. (Mr. Stephenson), 465
Debt, public, statement of debts (Mr. Connell), 79
Federal-provincial relations, dominion arbitration (Mr. Stirton), 47
Fenians, defence costs for 1863-1864 (Mr. Galt), 59, 66-78, 717, 773
Fenians, prisoners, Rev. McMahon (Mr. L. H. Masson), 187-93
Finance, revenues since July 1, 1867 (Mr. Stephenson), 465
Fisheries
Land reserved on Long Point (Mr. Lawson), 41
Licences (Mr. Savary), 153-61, 309
Piscicultural stations on Lake Ontario, reports (Mr. Blake), 831
Protection, instructions to *La Canadienne* (Mr. Fortin), 641, 717
Government printing, costs since Jan. 1, 1868 (Mr. Young), 831
Grain, imports for 1867-1868 (Mr. Ross), 239
Harbours, Lake Erie (Mr. Stephenson), 780, 883
Hospitals, Hamilton Asylum for deaf and dumb (Mr. Rymal), 285-7, 625, 892
Indian lands, sale in Saugeen Peninsula (Mr. Sproat), 548-9
Intercolonial Railway
Commissioners, appointment and instructions, contracts (Mr. Metcalfe), 186, 859
Engineers (Mr. Cimon), 287
Expenditures since Apr. 1, 1868 (Mr. Jones), 26, 248-9, 367, 625
Loan, correspondence with Britain (Mr. Blake), 831, 906
Route, land settlement, reports of commissioners (Mr. Jackson), 470
Route, reports, surveys, etc. (Mr. Mackenzie), 26-7, 33, 195, 247
Section 7, letting (Mr. Le Vesconte), 642, 801
Survey expenses (Mr. F. Jones), 582-3, 645, 693
Tenders, contracts, etc. (Mr. Mackenzie), 162, 389
Judges, salaries, superior courts of N.B. and N.S. (Mr. Bolton), 640
Justice, Administration of, codification of laws, commissioners, salaries (Mr. Stirton), 81
Justice, Administration of, royal prerogative of mercy, correspondence with Colonial Office (Mr. Irvine), 41, 62
Legislation, disallowance of (Mr. Oliver), withdrawn, 81
Legislation, Ontario laws, correspondence with British government (Mr. Blake), 550
Manitoulin Island, sale of lands (Mr. Oliver), 550
Marriage licences, revenues, 247
McGee, Hon. Thomas D'Arcy, assassination, prosecution expenses (Mr. Oliver), 48
McGee, Hon. Thomas D'Arcy, assassination, trial expenses (Mr. Mackenzie), 642
Militia, adjutant general, letter of resignation (Mr. Mackenzie), 47, 236, 269
Militia, Shaw, Lt. Col., report of court of inquiry (Mr. Mackenzie), 47, 94, 152-3, withdrawn, 180-6

Motions for Papers—*Cont.*
Northwest Territory, cost of communication between Fort William and Fort Garry (Mr. Bodwell), 59-60, 396
Nova Scotia legislature resolutions (Mr. Le Vesconte), 830
Nova Scotia, public debt, payments since July 1, 1867 (Mr. Carmichael), 470, 640
Ottawa, ordinance lands, claim of Mrs. Begley (Mr. Currier), 638
Parliament, power of disallowance, correspondence (Mr. Young), 48, 62
Pilotage, limits of pilotage grounds, fees (Mr. Fortin), 780
Postal service, correspondence *re* registered letter to Messrs. Henderson and Brother (Mr. M. C. Cameron), 783, 883
Power, sale of at Cascades, Cedars and Fort of Coteau du Lac (Mr. L. H. Masson), 830
Province of Canada, debt, amount due by Ont. and Que. (Mr. Wood), 909-11
Public Accounts, Ont. and Que., account with dominion (Mr. Joly), 470
Public Accounts, statements (Mr. Wood), 466
Railways, accidents, death of Dr. Hogan on Nova Scotia Railway (Mr. Tupper), 293-5
Railways, subsidies for N.B., correspondence (Mr. Connell), 234-5, 293
Reciprocity treaty with U.S., negotiations, correspondence (Mr. Bourassa), 47-8; (Mr. Dorion), 123-35, 717
Religion, order of precedence, Colonial Office despatch (Mr. Bodwell), 638, 717
Roads, claim against J. Beaty and York Road Company (Mr. Blake), 551, 675
Roads, St. Lawrence and Gaspé, construction (Mr. Fortin), 913
St. John River, navigational improvements (Mr. Connell), 288-92
Ste. Julienne Parish, family heads, statement of (Mr. Dufresne), 642
Seed grain, loans to Quebec municipalities for purchase (Mr. L. H. Masson), 549
Seignorial tenure, redemption of (Mr. Wood), 638, 716
Shipping, schooner *Mazeppa,* seizure, compensation (Mr. Harrison), 240
Shipping, steamboat service between P.E.I. and N.S., subsidy (Mr. H. Cameron), 529
Tobacco, revenue from (Mr. Godin), 59
Trade, United States, with, imports and exports since Jan. 1, 1858, value (Mr. Dorion), 123-35, 309
Viger, Bonaventure, exile to Bermuda, indemnity (Mr. Huot), 186

Naturalization Bill (Clark), Mr. A. Morrison
Intro., 471; 2r., 619; com., 636; 3r., 732; R.A., 930

Newfoundland
Admitting to union, 7, 11-2, 18, 21, 232, 597
M. (Mr. Rose), 646-74, 693-713
Amdt. (Mr. Blake) to permit retention of public lands, negatived, 696-711
Amdt. (Mr. Le Vesconte) to prevent a duty on coal, negatived, 712-3
Amdt. (Mr. Wood) to permit retention of public lands, ruled out of order, 711-2
Minutes of Privy Council meeting, 613-4
Resolutions of council and assembly stating terms, tabled, 37-8

North Shore Transportation Company Bill. Sir John Carling
Intro., 527; 2r., com., 3r., 868; R.A., 932

Northwest Territory
Acquisition of, 5-6, 11-4, 16, 18, 21-2, 212, 232-3, 302, 407-8, 424, 435-6
Approval, M. (Sir G. E. Cartier), 473-509, agreed to, 511-5
Amdt. (Mr. Le Vesconte), that it was inexpedient, negatived, 506
Cost, 482, 486, 506, 513-4
Loan to pay Hudson Bay Company, 675, 693, 897-8
Report of delegates negotiating for, tabled, 367
Reserve of 1/20 of land for Hudson Bay Company, 483, 487, 490, 504
Supply, 869-70, 875-7, 886-91
Communication between Fort William and Fort Garry, 57, 487-8, 491, 499, 505, 511, 513-4, 801-2

Northwest Territories—*Cont.*
Costs, M. (Mr. Bodwell) for papers, 59-60, 396
Loan, 675, 693, 897-8

Northwest Territory Government Bill. Sir John A Macdonald
Intro., 612-3; com., 3r., 899; R.A., 931

Nova Scotia
Confederation, discontent with, 7, 9-10
Financial agreement with government, 21, 26-7, 616-7
Tabled, 48
See also Nova Scotia Bill
Legislature resolutions, M. (Mr. Le Vesconte) for papers, 830
Public debt, payments since July 1, 1867, M. (Mr. Carmichael) for papers, 470, 640

Nova Scotia Bill. Hon. Mr. Rose
Res., 717-48, 751-71; intro., 771; 2r., 806-28; com., 828; 3r., 828-9; R.A., 932
Amdt. (Mr. Blake), negatived, 728-48
Amdt. (Mr. Forbes), ruled out of order, 770
Amdt. (Mr. Holton), negatived, 806-28
Amdt. (Mr. Mills), negatived, 828
Amdt. (Mr. Wood), negatived, 769-70
Amdt. (Mr. Killam) to 3r., to defer and refer back to Committee of the Whole, negatived, 828-9
Amdt. (Mr. Ferguson) to 3r., six months' hoist, ruled out of order, 828-9

Nova Scotia Railway, supply, 875

Oaths of Office Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 1

Ocean Mail Service Bill. Sir John A. Macdonald
Res., 167, 520, 800; intro., 2r., com., 3r., 800; R.A., 930

O'Connor, J. (Essex, Ont.)
Detroit River Bridge and Tunnel Company Bill, 269
Refund of fees, M. 833
Governor General's Salary Bill, 413-4
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 360
International Bridge Company Bill, 469
Nova Scotia Bill, 747

Offences Outside Canada Bill. Sir John A. Macdonald
2r., com., 3r., 202; R.A., 931

Oliver, T. (Oxford, North Riding, Ont.)
American Silver Committee, appointing, M., 464-5
American Silver Committee report, 511
M. for concurrence, 783
Currency and coinage, american silver
Devaluing, 34
Exportation, committee study, M., 239
Exportation, M. for papers, 59
Customs officers, salaries, duty collected, etc., M. for papers, 48
Customs tariff, hops, petition, 225
Excise, petroleum inspectors, 592
Governor General, salary, reducing to $32,000 per annum, M., 270, 306-7
Governor General's Salary Bill, 401
Great Western Railway Bill, 86-7, 143-4, 267
Insolvency Bill, 257
Legislation, disallowance of, M. for papers, 81
Manitoulin Island, sale of lands, M. for papers, 550

96068—62½

Oliver, T.—*Cont.*
McGee, Hon. Thomas D'Arcy, assassination, prosecution expenses, M. for papers, 48
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 662
Nova Scotia Bill, 767-8
Patents of Invention Bill, 586, 622

Ontario and Erie Canal Company Bill. Mr. A. Morrison
Intro., 527

Ontario Bank Bill. Hon. J. H. Cameron
Intro., 693; 2r., com., 3r., 868; R.A., 931

Ontario Bank, extension of charter, petition, 612

Orders in Council, publication, 775

Ottawa
Ordinance lands, claim of Mrs. Begley, 874-5
M. (Mr. Currier) for papers, 638

Ottawa River, navigation, petitions for improvement, 61

Ottawa River Navigation Committee
Appointing, M. (Mr. Wright), agreed to, 645
Report, 859

Outlawry in Criminal Cases Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 422

Pâquet, A. H. (Berthier, Que.)
Governor General's Salary Bill, 413
Post Office Savings Bank, increasing $1,000 savings maximum, 38-9

Parliament
Power of Disallowance, 97
Correspondence, M. (Mr. Young) for papers, 48, 62
Privileges of, M. (Sir John A. Macdonald), agreed to, 4

Parliamentary Library, *see* Library of Parliament

Patent Act, amending, petition, 337

Patent Bill. Hon. C. Tupper
Intro., 527

Patent Bill (lubricating oil). Mr. A. Morrison
Intro., 391

Patent of Invention Extension Bill. Mr. Wood
Intro., 283-4; 2r., 619; com., 636; 3r., 732; Senate amdts., 907; R.A., 931

Patents
Applications, delays in processing, 583-4
Examination, 583, 585-6

Patents Bill. Mr. Ryan
Intro., 421

Patents of Invention Bill. Sir G. E. Cartier
Intro., 226; 2r., 515-9; com., 583-90, 619-24, 646; 3r., 646; R.A., 929
Amdt. (Mr. Blake), agreed to, 646
Amdt. (Sir G. E. Cartier), agreed to, 588
Amdt. (Mr. Chamberlin), negatived, 623
Amdt. (Mr. Galt), negatived, 619-23
Amdt. (Mr. Tupper), negatived, 623
Amdt. (Mr. Young), negatived, 587

Pelletier, C. P. (Kamouraska, Que.)
Independence of Parliament Bill, 116
Introduction to House, 1

Penitentiaries
Quebec, construction of, 26
Rockwood Asylum, walls, 94
Supply, 521, 856-8, 869, 871, 873, 885

Pensioners
Compensation in lieu of land, 602

Pensions, supply, 450-1

Perjury Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 6; 2r., 55; com., 91-2; 3r., 175; Senate amdts., 881; R.A., 930

Personal Injury Offences Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 26; 2r., 55; com., 89-91, 171-2, 175-7, 331-2; 3r., 424-8; R.A., 929
Amdt. (Mr. Dorion) to defer 3r. and refer back to committee to abolish flogging, negatived, 425-8

Pickard, J. (York, N.B.)
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 356-7
Introduction to House, 1
Nova Scotia Bill, 765
St. John River, navigational improvements, M. (Mr. Connell) for papers, 292

Pilotage
Limits of pilotage grounds, fees, M. (Mr. Fortin), for papers, 780
Quebec harbour, returns of fees, 637
Vessels from N.B. and N.S., legislation, 44

Pilotage Bill (exemptions). Sir John A. Macdonald
Res., 162-3, 177; intro., 177; 2r., 332; com., 429; 3r., 436; R.A., 929

Police, supply, 432

Pope, J. H. (Compton, Que.)
Brewster, W., compensation for damages, committee study, M., 782
Brewster, W., compensation for damages, correspondence, M. for papers, 241.
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 298
Immigration, supply, 442
Independence of Parliament Bill, 118
Insolvency Bill, 794-5
Nova Scotia Bill, 765-6

Post Office
Quebec, construction, 57
Supply, 430, 594-5, 872

Post Office Savings Bank, 201
Increasing $1,000 savings maximum, 38-9

Postal Service
Correspondence *re* registered letter to Messrs. Henderson and Brother, M. (Mr. M. C. Cameron) for papers, 783, 883
Lake Superior, petition, 61
Strait of Canso, mail ferry, 38
Transatlantic, agreement with Grand Trunk and steamship lines, tabled, 86
See also Ocean Mail Service Bill

Postal Rates
Newspapers, abolishing postage, 64
Uniform at two cents per ½ oz., 64

Postmasters
Deputy postmasters in N.B., salaries, 528
River Inhabitants, N.S., dismissal, 57-8
Salaries, increasing, 64, 594-5

Power, P. (Halifax, N.S.)
Fisheries and Navigation Committee third report, 885

Power, sale of, at Cascades, Cedars and Fort of Coteau du Lac, M. (Mr. L. H. Masson), 830

Pozer, C. H. (Beauce, Que.)
Independence of Parliament Bill, 114

Prince Edward Island
Admitting to union, 597, 614-6
M. (Mr. Rose), 713-4, 829-30
Amdt. (Mr. Mackenzie), agreed to, 829-30
Minutes of Privy Council meeting, 613

Printing (Joint) Committee
Reports, second, 121, concurred in, 137; third, concurred in, 226; fourth, 337; sixth, 553
Sixth, M. for concurrence, 626-33
Amdt. (Mr. Stephenson), agreed to, 628-32
Amdt. (Mr. Wood), withdrawn, 632-3
Senate membership, 37, 44

Privilege
Macdonald, Hon. J. S.—conduct of Mr. Speaker, 898

Privy Council, supply, 147

Procedure
Government business, precedence given, 367-8
Journals, read to House by Clerk, 462
Motions for papers, delay in tabling, 228-9
Private bills, suspension of time limit, 581
Private members bills, 137-8
Second reading, order discharged and bill withdrawn, 281
Time extended for receiving petitions and introduction, 421
Quorum, House adjourns for want of, 784
Sittings, two in one day, 645

Property Offences Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 36; 2r., 55; com., 172, 332; 3r., 428; Senate amdts, 881; R.A., 930

Province of Canada, debt, amount due by Ont. and Que., M. (Mr. Wood) for papers, 909-11

Provincial Legislatures, members, disqualifying from sitting in House of Commons, *see* Independence of Parliament Bill

Public Accounts
Delay in tabling, 48-50
For 1867-1868, referring to committee, M. (Mr. Rose), agreed to, 283
For 1867-1868, tabled, 225
Ontario and Quebec, account with dominion, M. (Mr. Joly), for papers, 470
Statements, M. (Mr. Wood) for papers, 466

Public buildings, supply, 457, 606

Public Documents Bill. Hon. H. L. Langevin
Intro., 85; 2r., 148; 3r., 163; Senate amdts., 430; R.A., 929

Public Justice Offences Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 422

Public Works Department
Employees acting as contractors, 907-8
Supply, 430

Public Works Preservation of Peace Bill. Sir John A. Macdonald
2r., 332; com., 430; R.A., 929

Publications, *see* Customs Tariff

Publishing Industry, petition, 225

Quebec Bank Bill. Mr. Simard
Intro., 527; 2r., com., 3r., 868; R.A., 931

Quebec Harbour Bill. Hon. Mr. Langevin
Intro., 247-8; 2r., 434, 799; com., 799; 3r., 805; R.A., 930

Quebec Pilots Corporation Bill. Mr. Langlois
Intro., 145; 2r., 392; com., 468; 3r., 484;
Senate amdts., 633; R.A., 929

Queen's Printer Bill. Sir John A. Macdonald
Res., 436, 581-2, 800; intro., 2r., 800; com., 830; 3r., 835-7, 908; R.A., 931

Railway Commission, office of secretary, abolishing, 525

Railways
Accidents, death of Dr. Hogan on Nova Scotia railway, M. (Mr. Tupper) for papers, 293-5
Committee study, M. (Mr. Tupper), withdrawn, 550
Inspection, supply, 525, 606
Subsidies, for N.B., correspondence, M. (Mr. Connell) for papers, 234-5, 293
Traffic, 206
See also Elgin and St. Clair Railway Bill; European and North American Railway; Great Western Railway; Halifax, Pictou and Windsor Railway; Intercolonial Railway; Nova Scotia Railway

Rankin, J. (Renfrew, North Riding, Ont.)
Lumber industry, Rocher Capitaine Rapids, descent of timber, 152

Reciprocity Treaty with United States, 207-12, 218, 222
Committee study, 124
Fisheries, effects on, 154, 159-61
Negotiations, 38, 44
Correspondence, M. (Mr. Bourassa) for papers, 47-8
Correspondence, M. (Mr. Dorion) for papers, 123-35, 717
Patents, *see* debate on Patents of Invention Bill
Renewal, M. (Mr. Dorion), 333-6, negatived, 373-87

Redford, J. (Perth, North Riding, Ont.)
Banks and banking, system of, petition, 225
Customs tariff, publications, repeal of 5% duty, 151

Reform Party, 19-20, 100

Registration of Vessels Bill. Sir John A. Macdonald
Com., 3r., 899
Deferring until Home authorities consulted, 902

Religion, order of precedence, Colonial Office despatch, M. (Mr. Bodwell) for papers, 638, 717

Renaud, A. (Kent, N.B.)
Intercolonial Railway, Eastern Extension or Dorchester Road, forming part of, 151
Postmasters, deputies in N.B., salaries, 528

Roads
Claim against J. Beaty and York Road Company, M. (Mr. Blake) for papers, 551, 675
St. Lawrence and Gaspé, construction, M. (Mr. Fortin) for papers, 913

Robitaille, T. (Bonaventure, Que.)
Fisheries and Navigation Committee second report, 640
Fisheries and Navigation Committee third report, 884-5
Fisheries, licences, M. (Mr. Savary) for papers, 157

Rose, Hon. J. (Huntingdon, Que.)
Aetna Insurance Company, M. (Mr. Crawford) for papers, 783-4
Astronomy, solar eclipse study, supply, 438
Bank of Montreal, charge for negotiating dominion stock, 909
Bank of Upper Canada, winding-up of affairs, 833-5
M. (Mr. Mackenzie) for papers, 58-9
Bank Charter Extension Bill, 837, 905-6
Banking and Currency Bill, 309-28, 568-72, 788-90
Banking and Currency Committee, 40-1, 93
Banking and Currency Committee reports, 225, 837
Banks and Banking
Banks of landed credit, establishing, 227
Circulation, basing on government securities, 314
Circulation exceeding capital, 310-6
Charters, expiration, 309, 314, 328
Deposits, 206
Savings banks, 201
Bills of Lading Bill, 241
Business of the House, interest bill, 95, 245
Canals, Murray, construction, 38
Civil Service, salaries, 168-9
Civil Service, supply, 871
Civil Service Commission report, 591-2
Civil Service Commissioners, allowances, 428
Currency and coinage, 180
American silver, 637
Devaluing, 34
Exportation, committee study, M. (Mr. Oliver), 239
M. (Mr. Dufresne), 468
Assimilation of, M. (Mr. Savary) for papers, 230-4
Gold standard, 231
Silver and copper, regulating value, 226
Customs, Montreal, construction of new custom house, 63
Customs tariff, 63
Cattle, abolishing, 269
Revenues, 198, 207, 216-7
Debt, public, interest, 214
Debt, public, seignorial rights, redemption of, 179
Defence, expenditures, 214
Dominion Bank of Canada Bill, 774-5
Dominion stock, 201
Estimates
For 1869-1870, presented, 137
Form of, 145-6
Supplementary for 1869-1870, presented, 859
Excise, petroleum inspectors, 592
Excise tax, abolishing on tobacco, 637
Excise tax, revenues, 198

Rose, Hon. J.—*Cont.*
Export duty, logs, etc., committee study, M. (Mr. Lawson), 45-6
Federal-provincial relations, dominion arbitration, 389-90
Fenians, claim of St. Catherines, supply, 891
Finance, loan negotiated in England, papers, 27
Finance, surplus, 333
Finance Department Bill, 35, 138-9, 167-70, 266
Finance Department, supply, 428
Financial statement, 195-219, 221
Date of presentation, 171
Government departments, contingencies, 430
Government printing, 431
Governor General's warrants and warrants against unforeseen expenses, tabled, 62-3
Great Western Railway Bill, 55-6, 86-7, 140-2, 144, 266-7, 280
Great Western Railway, settlement of debt, 25, 39-40
Harbours
Lake Huron, purchase of Chantry Island, 897
Correspondence, tabled, 554
Supply, 603, 897
Hops and Salt Committee, appointing, M. (Mr. Magill), 638
House of Commons, sittings, 645
Immigration, supply, 441-2, 871, 874
Imports, duty on, increasing, 93
Imports, value, 206-7
Inland Revenue Department, supply, 594
Insolvency Bill, 899
Insurance companies, synopsis of returns, tabled, 283
Intercolonial Railway, expenditures, 214-5
Loan, expenditure of, 199, 202-5, 220-1, 843-4
Supply, 871, 873
Interest Bill, 329-30, 913
Interest, legislation, 38
Interest rate, M., 892-5
Interprovincial trade, 211
Joint Stock Companies Bill, 429
Justice, supply, 871, 874
Leather Inspection Bill, 395
Library of Parliament, supply, 437
Lighthouses, supply, 522-4
Marine and emigrant hospitals, supply, 598-602
McGee, Thomas D'Arcy, assassination, counsel, fees, 874
Merchants Bank of Halifax Bill, 806
Newfoundland, admitting to union, 232, 597, 613-4
M., 646-51, 656-60, 672, 709-10
Northwest Territory, acquisition of, 212, 232-3
Loan for communication, 675, 693, 897-8
Loan to pay Hudson Bay Company, 675, 693, 897-8
Supply, 876, 886-7
Nova Scotia
Financial agreement with government, 616-7
Tabled, 48
Public debt, payments since July 1, 1867, M. (Mr. Carmichael) for papers, 470
Nova Scotia Bill, 717-22, 746, 758-9, 806
Penitentiaries, supply, 856, 869, 871, 873, 885
Pilotage, vessels from N.B. and N.S., legislation, 44
Post Office, supply, 594-5, 872
Post Office Savings Bank, 201
Increasing $1,000 savings maximum, 38-9

Rose, Hon. J.—*Cont.*
Prince Edward Island, admitting to union, 597, 614-5
M., 713-4, 829-30
Province of Canada, debt, M. (Mr. Wood) for papers, 910-1
Public Accounts
Delay in tabling, 48-50
For 1867-1868, referring to committee, M., 283
For 1867-1868, tabled, 225
Railway Commission, office of secretary, abolishing, 525
Railways, subsidies for N.B., correspondence, M. (Mr. Connell) for papers, 234-5
Railways, traffic, 206
Receiver General, supply, 428
Reciprocity treaty with U.S., 125-6, 128-9, 180, 207-12
Negotiations, 38
Renewal, M. (Mr. Dorion), 336
Royal Canadian Bank, 837
Shipping, registration of vessels, 180
Shipping, steamboat service between P.E.I. and N.S., subsidy, 529
Sinking fund, 217
Supply, 146-7
M. for House to go into committee, 54
Supply Bill, 902-5
Trade, United States, with, 208-12
Imports and exports since Jan. 1, 1858, value, M. (Mr. Dorion) for papers, 242
Treasury Board, 138-9, 167-70
Secretary, salary, 266
Vagrancy Bill, 472
Ways and Means Committee, M., 167

Ross, J. (Wellington, Centre Riding, Ont.)
Grain, imports for 1867-1868, M. for papers, 239
Introduction to House, 5

Ross, J. S. (Dundas, Ont.)
Great Western Railway Bill, 268
Insolvency Bill, 678
Interest Bill, 35, 165
Militia salaries, supply, 866-7

Ross, W. (Prince Edward, Ont.)
Canals, Murray, construction, 611-2
Great Western Railway Bill, 142-4, 267
Insolvency Bill, 676
Interest rate, M. (Mr. Rose), 895
Militia salaries, supply, 862-3

Ross, W. (Victoria, N.S.)
Immigration, supply, 441
Nova Scotia, financial agreement with government, 26

Royal Assent, 929-32

Royal Canadian Bank, 837
Petition, 553

Royal Canadian Bank Bill. Mr. Harrison
Intro., 612; 2r., com., 3r., 868; R.A. 931

Ryan, G. (King's, N.B.)
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 355
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 542
Patents of Invention Bill, 586

Ryan, M. P. (Montreal West, Que.)
Fenians, prisoners, Rev. McMahon, 192-3
Harbours, supply, 456
Patents Bill, 421
Penitentiaries, supply, 856

Rymal, J. (Wentworth, South Riding, Ont.)
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 307
Governor General's Salary Bill, 406-7
Great Western Railway Bill, 281
Hospitals, Hamilton Asylum for deaf and dumb, purchase of property, M. for papers, 285-7, 892
Independence of Parliament Bill, 117-8
Insolvency Bill, 265
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 541-2
Library of Parliament, construction, 908
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 666-9
Nova Scotia Bill, 748, 817

St. Francis and Yamaska River Improvements Bill. Mr. Geoffrion
Intro., 151; 2r., 392; com., order discharged with bill withdrawn, 732

St. John River, navigational improvements, M. (Mr. Connell) for papers, 288-92

Ste. Julienne Parish, family heads, statement of, M. (Mr. Dufresne) for papers, 642

St. Lawrence Tow Boat Company Bill. Mr. Simard
Intro., 471; 2r., com., 3r., 774; R.A., 930

St. Thomas Board of Trade Bill. Mr. Dobbie
Intro., 391; 2r., 773-4; com., 3r., 774; R.A., 930

Savary, A. W. (Digby, N.S.)
Annexation, 154-5
Bank of Nova Scotia Bill, 195
Currency and coinage, assimilation of, M. for papers, 229-30, 233-4
Dominion Day Bill, 244
Fisheries and Navigation Committee, 397
Fisheries, licences granted American fishermen, revenues, etc., M. for papers, 153-6
Fisheries, protection, 153-6
Reciprocity treaty with U.S., 154
Senate vacancies, 462

Scatcherd, T. (Middlesex, North Riding, Ont.)
Bank of Upper Canada, winding-up of affairs, 835
House of Commons, staff salaries, supply, 880
Joliette Election Committee, 83
Leather Inspection Bill, 470
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 711
Ottawa ordinance lands, claim of Mrs. Begley, 874-5
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 838
St. Thomas Board of Trade Bill, 773

Secretary of State, duties, 12

Secretary of State Department, supply, 147

Seduction Bill. Mr. Morris
Intro., 421; order discharged and bill withdrawn, 915

Seed Grain, loans to Quebec municipalities for purchase, M. (Mr. L. H. Masson) for papers, 549

Seignorial Commission, supply, 525

Seignorial tenure, redemption of, M. (Mr. Wood) for papers, 638, 717

Senate
Elective, 65
Supply, 147
Vacancies, 462, 802-5, 901, 926-7

Shipping
Board of examiners for masters, establishing, 180, 397, 639
Great Lakes, U.S. interference, 374-5
Navigation schools, establishing, 397, 639
Ocean and River Steam Packet Service, supply, 457
Registration for vessels, 180
Schooner *Mazeppe*, seizure, compensation, M. (Mr. Harrison) for papers, 240
Steamboat inspection, supply, 525, 606
Steamboat service between P.E.I. and N.S., subsidy, 528-9
M. (Mr. H. Cameron) for papers, 529
See also Registration of Vessels Bill; Steamboat Inspection Bill

Shipwreck Inquiries Bill. Sir John A. Macdonald
2r., 881; com., 3r., 899; R.A., 931

Simard, G. H. (Quebec Centre, Que.)
Banks and banking, system of, petition, 435
Printing Committee sixth report, 629, 633
Private bills, suspension of time limit, 581
Quebec Bank Bill, 527
St. Lawrence Tow Boat Company Bill, 471
Union Bank of Lower Canada Bill, 435

Simpson, W. M. (Algoma, Ont.)
Address in Reply, 5-7
Northwest Territory, acquisition of, 5-6
Supply, 889
Postal service, Lake Superior, petition, 61

Sinking Fund, 217

Smith, Hon. A. J. (Westmorland, N.B.)
Administration of Justice Bill, 421
Canals, Baie Verte, M. (Mr. Burpee), 466
European and North American Railway, supply, 452
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 303-4
Governor General's Salary Bill, 400
Harbours, supply, 454
Immigration, supply, 443
Insolvency Bill, 678-9
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 358
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 651-2
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 512-3
Nova Scotia Bill, 738-9, 766
Nova Scotia, financial agreement with government, 617
Patents of Invention Bill, 516
Penitentiaries, supply, 873

Snider, G. (Grey, North Riding, Ont.)
Banks and banking, system of, petition, 225

Sorel
Compensation for licence fees collected by federal government, 775-6
Committee study, M. (Mr. McCarthy), negatived, 913

Speaker (Hon. James Cockburn)
Conduct, 899
Elections Committee, 167
House of Commons, staff salaries, supply, 878-81
Throne speech, communicates to House, 1-4

Speaker and Deputy Speaker, rulings and statements
Amendments, not involving expenditure of money, in order, 761
Motion, involving a charge on the people, must be accompanied by recommendation of Crown, not in order, 467
Petition, noting involving expenditure of money, in order, 31
Quorum, adjournment of House for want of, 786
Vote, altering, not in order, 751

Sproat, A. (Bruce, North Riding, Ont.)
Harbours, Lake Huron, 462, 605
Harbours, supply, 605
Indian lands, sale in Saugeen Peninsula, M. for papers, 548-9
Militia salaries, supply, 865

Standing Orders Committee, reports, third, 179; fourth, 195

Statistics, Office, Halifax, supply, 433

Statutes
Distribution, 269-70
Distribution, committee study, M. (Mr. Mackenzie), agreed to, 287

Steamboat Inspection Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 426; com., 3r., 899; R.A., 931

Stephenson, R. (Kent, Ont.)
Customs tariff, american vessels, duties, etc., M. for papers, 465
Finance, revenues since July 1, 1867, M. for papers, 465
Governor General's Salary Bill, 414
Harbours
Appropriations for 1868-1869, expenditures, 151-2
Lake Erie, M. for papers, 780
Rondeau, petition for improvement, 61
Inland waters, jurisdiction, 527
Postmasters, salaries, increasing, 64
Printing Committee sixth report, 628-9
Sydenham River Navigation Bill, 44

Stewart, James, arrest, petition, 367

Stirton, D. (Wellington, South Riding, Ont.)
Codification of laws, commissioners' salaries, M. for papers, 81
Codification of laws, expenses, 389
Elections, controverted, 65
Federal-provincial relations, dominion arbitration, M. for papers, 47
Harbours, purchase of Chantry Island, supply, 897
Militia salaries, supply, 864
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 700
Nova Scotia Bill, 815

Street, T. C. (Welland, Ont.)
Bank of Upper Canada, winding-up, M. (Mr. Mackenzie) for papers, 59
British American Fire and Life Insurance Company Bill, 868
Canals, Welland, 80
Clifton Suspension Bridge Company, petition, 625
Great Western Railway Bill, 267
Insolvency Bill, 685
Interest rate, M. (Mr. Rose), 892
International Bridge Company Bill, 469

Supply
M. (Mr. Rose) for House to go into committee, 54
Subjects and items
Agriculture, 430
Astronomy, solar eclipse study, 437-8
Canada Gazette, 591
Codification of laws, 432-3, 847-56
Amdt. (Mr. Mackenzie), negatived, 848-53
Amdt. (Mr. Mills), negatived, 853-5
Customs, 430, 582, 607-8, 887-8
Departmental contingencies, 430
European and North American Railway, 451-3
Excise, 592-3
Fenians, claim of St. Catherines, 891-2
Finance, 428-9
Fisheries, 525
Geological Survey, 433
Governor General and Secretary's office, 147
Halifax, Pictou and Windsor Railway, 451-3
Harbours, 454-7, 602-6
Amdt. (Mr. Mackenzie), negatived, 603-6
Purchase of Chantry Island, 897
Amdt. (Mr. Le Vesconte), negatived, 897
Amdt. (Mr. Stirton), negatived, 897
House of Commons, 437, 878-81
Immigration, 439-50, 871, 874, 887
Amdt. (Mr. Le Vesconte), negatived, 440-50
Immigration agents, 433-4
Inland Revenue, 430, 594
Intercolonial Railway, 871, 873
Justice, 147, 432, 871, 974
Lighthouses, 521-4
Marine and emigrant hospitals, 450, 598-602
Amdt. (Mr. Ferguson), negatived, 601-2
Amdt. (Mr. Mills), negatived, 598-601
Marine and Fisheries, 430
Militia and defence, 147, 521
Militia salaries, 846-7, 859-68
Northwest Territory, acquisition, 869-70, 875-7, 886-91
Nova Scotia Railway, 875
Ocean and River Steam Packet Service, 457
Penitentiaries, 521, 856-8, 869, 871, 873, 885
Amdt. (Mr. L. H. Masson), negatived, 856-8
Amdt. (Mr. Bellerose), ruled out of order, 858
Pensioners, compensation in lieu of land, 602
Pensions, 450-1
Police, 432
Post Office, 430, 594-5, 872
Privy Council, 147
Public buildings, 457, 606
Public Works, 430
Railway and steamboat inspection, 525, 606
Receiver General, 428-9
Secretary of State, 147
Seignorial Commission, 525
Senate, 147
Statistics Office, Halifax, 433
Vital statistics collection, 438

Supply Bill. Hon. Mr. Rose
Res., 902-5; 2r., 915-23; com., 3r., 923; R.A., 932

Supreme Court Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 368, 422-4

Sydenham River Navigation Bill. Mr. Stephenson
Intro., 44; 2r., 148

Sydenham River Navigation Bill (obstructions). Mr. Mills
Intro., 44; 2r., 148-9

Telegraph Lines, purchase by government, 226-7

Thompson, D. (Haldimand, Ont.)
Militia report, 625
Postal rates, newspapers, abolishing postage, 64

Thompson, J. H. (Ontario, North Riding, Ont.)
Militia salaries, supply, 865
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 514-5
Nova Scotia Bill, 815

Throne Speech, 1-4
See also Address in Reply

Tilley, Hon. Samuel L. (Saint John, N.B.)
Banking and Currency Bill, 565-8
Currency and coinage, uniformity, 566
Customs, collectors for Inverness Co., 94
Customs, supply, 607-8, 887-8
European and North American Railway, supply, 452-3
Excise, petroleum inspectors, 592-3
Finance Department Bill, 139
Government departments, reports, delay in tabling, 591
Great Western Railway Bill, 140
Great Western Railway, settlement of debt, 40
Harbours
Chatham, imposing tonnage duty on ships entering, M., 881
Improvements, imposing tonnage duties for, 471
Supply, 454-5
Harbours Bill (Maritime Provinces), 590, 800, 881
Imports and exports, 195
Inland revenue, 195
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 696-9
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 513
Nova Scotia Bill, 765
Patents of Invention Bill, 517
Treasury Board, 139

Tobacco
Revenue from, M. (Mr. Godin) for papers, 59
See also Excise Tax

Toronto Board of Trade Bill. Mr. Jackson
Intro., 137, 145; 2r., 280; com., 331; 3r., 391; R.A., 929

Trade
United States, with, 208-12
United States, with, imports and exports since Jan. 1, 1858, value, M. (Mr. Dorion) for papers, 123-35, 241-2, 309
See also Reciprocity Treaty with United States

Transatlantic Telegraph Company, petition for act to incorporate, 32

Treasury Board
Establishing, 138-9, 163, 167-70
Secretary, salary, 266
See also Finance Department Bill

Trinity House of Quebec Bill. Hon. Mr. Langevin
Intro., 581; 2r., com., 3r., 799; R.A., 932

Tupper, Hon. C. (Cumberland, N.S.)
Business of the House, intercolonial railway debate, 284-5
Customs tariff, coal, 334
Customs tariff, flour, 334
Governor General, salary, M. (Mr. Oliver), 277-8
Howe, Hon. J., cabinet appointment, 478-9
Immigration agents, salaries, 434
Immigration, supply, 441
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 350-3
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 544-5
Lieutenant Governors, salaries, 277-8
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 672-3
Northwest Territory, acquisition of, approval, M. (Sir G. E. Cartier), 478-9
Nova Scotia Bill, 729-35, 819
Patent Bill, 527
Patents of Invention Bill, 516-7, 586, 622
Point of order—amdt. to M. for House in Committee, 760
Railways, accidents, death of Dr. Hogan on Nova Scotia Railway
Committee study, M., 550
M. for papers, 293-4
Reciprocity treaty with U.S., renewal, M. (Mr. Dorion), 334
Statistics Office, Halifax, 433

Union Bank of Lower Canada Bill. Mr. Simard
Intro., 435; 2r., com., 3r., 868; R.A., 930

Vaccination Bill. Mr. Grant
Intro., 63; 2r., 393

Vagrancy Bill. Sir John A. Macdonald
Intro., 331; 2r., 434; com., 450; 3r., 472; R.A., 929

Viger, Bonaventure, exile to Bermuda, indemnity, M. (Mr. Huot) for papers, 186

Vital Statistics, collection, supply, 438

Wallace, J. (Albert, N.B.)
Harbours, Herring Cove, Bay of Fundy, 462
Shipping, board of examiners for masters, establishing, 180

Walsh, A. (Norfolk, North Riding, Ont.)
Grain weighers, appointment and fees, M., 911
Intercolonial Railway
M. (Mr. Mackenzie) for papers, 33
Route, M. (Mr. Mackenzie), 357
Tenders, 788
International Bridge Company, amendments to charter, petition for, 51
International Bridge Company Bill, 226, 468-9, 619
Militia salaries, supply, 864

Ways and Means Committee, M. (Mr. Rose) for House to resolve itself into, 167

Webb, W. H. (Richmond-Wolfe, Que.)
Argenteuil Election Committee, 51, 419

White, J. (Halton, Ont.)
Independence of Parliament Bill, 115

Wood, Hon. E. B. (Brant, South Riding, Ont.)
Bagot Election Committee, 43
Bills of Lading Bill, 241, 394
Clifton Suspension Bridge Company Bill, 331
Codification of laws, M. (Mr. Mills), 641

Wood, Hon. E. B.—*Cont.*
Codification of Laws Commission, supply, 851-2, 855-6
Customs, supply, 888
Federal-provincial relations, dominion arbitration, 390
Harbours, 455
Huron and Ontario Ship Canal Committee, M. (Mr. Harrison) to appoint, 642
Immigration supply, 440, 447
Insolvency Bill, 688, 792-6
Library of Parliament, supply, 437
Newfoundland, admitting to union, M. (Mr. Rose), 701, 711
Nova Scotia Bill, 754-9, 810-1
Patent of Invention Extension Bill, 283-4, 619, 636, 732, 907
Point of order—amdt. to M. for House in Committee, 760
Province of Canada, debt, amount due by Ont. and Que., M. for papers, 909-10
Public Accounts, statements, M. for papers, 466
St. Francis and Yamaska River Improvements Bill, 636
Seignorial tenure, redemption of, M. for papers, 638

Workman, T. (Montreal Centre, Que.)
Canals
Baie Verte, instructions to engineer, M. for papers, 161
Ottawa Ship, petition for construction, 23
Quebec Ship, instructions to engineer, M. for papers, 161
Customs, Montreal, construction of new custom house, 63
Insolvency Act, petition for continuance, 35
Insolvency Act, repeal, petition for, 23

Wright, A. (Ottawa County, Que.)
Canals, Ottawa Ship, petition, acceptability, 31
Judges, Mr. Justice Lafontaine, conduct, committee study, M., 462-3
Ottawa River Navigation Committee, appointing, M., 645
Ottawa River Navigation Committee report, 859
Ottawa River Navigation, petition for improvement, 61

Wright, A. (York, West Riding, Ont.)
Introduction to House, 1

Young, J. (Waterloo, South Riding, Ont.)
Bank of Montreal, charge for negotiating dominion stock, 908-9
Banks and Banking, system of, petition, 225
Civil Service, salaries, 170
Civil Service Commission report, M. for papers, 42
Codification of Laws Commission, supply, 853
Contingencies Committee, 32
Emigration, to U.S., 131
Finance Department Bill, 170
Financial statement, 222-3
Government printing, 236-8, 287, 779
Costs since Jan. 1, 1868, M. for papers, 831
Governor General's Salary Bill, 405-6, 410
Independence of Parliament Bill, 105-7
Intercolonial Railway, commissioners, 355
Intercolonial Railway, route, M. (Mr. Mackenzie), 353-5
Irish Church, disestablishment, M. (Mr. Holton), 540-1
Judges, eligibility to sit in parliament, 107
Nova Scotia Bill, 761-3
Parliament, power of disallowance, correspondence, M. for papers, 48, 62
Patents of Invention Bill, 583, 587
Prince Edward Island, admitting to union, 616
Printing Committee sixth report, 631-3
Province of Canada, debt, M. (Mr. Wood) for papers, 911
Queen's Printer Bill, 836
Reciprocity treaty with U.S., 44, 131-2

*INDEX

DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES
DEUXIÈME SESSION, PREMIÈRE LÉGISLATURE
1869

*The English language index precedes the French version commencing on p. 935.

96068—63½

* INDEX

DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

DEUXIÈME SESSION, PREMIÈRE LÉGISLATURE

1869

Abreviations: 1re, 2e, 3e l., première, deuxième, troisième lecture. am.=amendement. art.=article. com.=comité, dd.=ordres de dépôt de documents. m.=motion. mod.=modification. p.=pétition. prés.=présentation. q.=question. rés.=résolution. s.r.=sanction royale.

N.B. *LES DÉBATS ICI INDEXÉS SONT EXTRAITS DE COMPTES RENDUS DE JOURNAUX DE L'ÉPOQUE ET NE PEUVENT DONC ABSOLUMENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME DES VERSIONS OFFICIELLES. POUR CERTAINS BILLS ON N'A INDIQUÉ QUE LA PREMIÈRE LECTURE ET LA SANCTION ROYALE, SANS QU'IL SOIT FAIT MENTION DES DEUXIÈME ET TROISIÈME LECTURES. CEUX QUI VEULENT SE RENSEIGNER AU SUJET DE CES DEUXIÈMES ET TROISIÈMES LECTURES POURRONT CONSULTER LES JOURNAUX DE LA CHAMBRE DES COMMUNES DE 1869.*

Abbott, l'hon. John Joseph Caldwell (Argenteuil, P.Q.)
Canada Marine Insurance Company, constitution en société (Bill), 597
Chambre des Communes, salaire du personnel, subsides, 880
Connaissements (Bill), 393
Élections (Bill), 373
Faillite (Bill), 259-64, 675-6, 682-92, 794
Faillite, cessions volontaires, 262
Justice, administration de la (Bill), 869

Accise
Inspecteurs des pétroles, 592-3
Subsides, 592-3

Accise, droit d'
Revenus, 198
Tabac, abolition, 637

Adresse en réponse au discours prononcé par le Gouverneur Général, 5-7, 13-21
Adoption, m. (M. Simpson), 5-7, secondée (M. Bolton), 7, adoptée, 21
Discours:
Bolton, 7
Holton, 7-8, 11, 20-1
Macdonald, Sir John A., 8-13
Mackenzie, 12-20
Simpson, 5-7
Étude du discours, m. (Sir John A. Macdonald), 4, adoptée, 4

Agriculture, ministère de l'
Rapports, forme des, M. Mackenzie, 430
Subsides, 430

Anglin, l'hon. Timothy Warren (Gloucester, N.-B.)
Canal, Baie Verte, 161
Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor, subsides, 451-3
Chemin de fer Intercolonial, itinéraire, m. (M. Mackenzie), 359-60
Chemin de fer Intercolonial, prêt, utilisation, 223

---

* The English language index precedes the French version commencing on p. 935

Anglin, l'hon.—*Fin*
Codification des lois, 433
Conseil du Trésor, création, 139
Divorce, Bill (Stevenson), 459
Douanes, subsides, 607
Édition, industrie de l', p., 225
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 542, 546
Émigration, vers les États-Unis, 132-3
European and North American Railway, subsides, 451-3
Faillite (Bill), 175
Féniens, prisonniers, Père McMahon, 189-90, 192
Finances, état des, 223
Finances, ministère (Bill), 139
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 304-5
Great Western Railway, règlement de la dette, 140
Immigration (Bill), 460
Indépendance du Parlement (Bill), 118
Jeunes délinquants (Bill), 799
Nouvelle-Écosse (Bill), 827
Peaux et cuir, inspection des (Bill), 395
Pêcheries, permis, dd. (M. Savary), 158
Protection, 158
Pêcheries et Navigation, Comité des, 3e rapport, 884
Réciprocité, avec États-Unis, traité, 132-3
Renouvellement, m. (M. Dorion), 386-7
Saint-Jean, rivière, amélioration de la voie navigable, dd. (M. Connell), 292
Statistique, Bureau de, Halifax, 433
Terre-Neuve, adhésion à l'Union, m. (M. Rose), 600, 700-1
Territoires du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 506
Travaux de la Chambre, Bill sur la Cour suprême, distribution, 423

Animaux, cruauté envers les (Bill). Sir G.-É. Cartier
2e l., 332; com., 430; 3e l., adopté, 436; s.r., 929

Animaux, maladies contagieuses, chez les (Bill). Sir John A. Macdonald.
2e l., 882

Annexion, aux États-Unis, 154-5, 378, 380-2, 474, 476

Argent américain (comité)
Formation, m., M. Oliver, adoptée, 464-5
Rapport, M. Oliver, 511
Rapport, m., M. Oliver, 783

Armée et Marine, Bill concernant la punition de certains délits relatifs à, Sir G.-É. Cartier
2e l., 332; com., 430; 3e l., adopté, 436; s.r. 929

Astronomie
Éclipse solaire, observation, subsides, 437

Baie d'Hudson, territoire, acquisition,
voir Territoires du Nord-Ouest

Banque Canadienne de Commerce (Bill). M. A. Morrison
Prés., 51; 2e l., 392; com., 3e l., adopté, 468; s.r., 930

Banque d'Ontario (Bill). L'hon. J. H. Cameron
Prés., 693; 2e l., com., 3e l., 868; s.r., 931

Banque d'Ontario, prorogation de la charte, p., 612

Banque d'Union du Bas-Canada (Bill). M. Simard
Prés., 435; 2e l., com., 3e l., 868; s.r., 930

Banque de la Cité (Bill). M. Morris
Prés., 435; s.r., 931

Banque de Montréal
Taux exigé pour négocier les actions du Dominion, 908-9

Banque de Nouvelle-Écosse (Bill). M. E. M. McDonald
Prés., 397

Banque de Nouvelle-Écosse (Bill). M. Savary
Prés., 195; 2e l., 642

Banque de Québec (Bill). M. Simard
Prés., 527; 2e l., com., 3e l., 868; s.r. 931

Banque de Toronto (Bill). L'hon. J. H. Cameron
2e l., com., 3e l., adopté, 868; s.r., 931

Banque des Marchands d'Halifax (Bill). M. E. M. McDonald
Prés, 226; 2e l., 775; com., 3e l., 806; s.r., 930

Banque du Dominion du Canada (Bill). M. Crawford
Prés., 553; 2e l., 774; com., 774-5, 805; 3e l., adopté, 805; s.r., 930

Banque du Haut-Canada
Correspondance, dd. (M. Mackenzie), 58-9
Règlement des affaires, 833-5

Banque du Nouveau-Brunswick
Augmentation capital, p., (M. Bolton), 121

Banque du Nouveau-Brunswick (Bill). M. Bolton
Prés., 195; 2e l., 392; com., 3e l., 468; s.r., 930

Banque du Peuple (Bill). M. Dorion
Prés., 419

Banque Gore (Bill). M. John Crawford
2e l., com., 3e l., adopté, 774; s.r., 930

Banque Jacques Cartier (Bill). Sir G.-É. Cartier
Prés., 435

Banque Royale du Canada, 837
P., 553

Banque Royale du Canada (Bill). M. Harrison
Prés., 612; 2e l., com., 3e l., adopté, 868; s.r., 932

Banques, Bill pour la prolongation des chartes. L'hon. M. Rose
Prés., 837; 2e l., com., adopté, 905-6; s.r., 932

Banques et monnaie (Bill). L'hon. M. Rose
Rés., 309-29, 554-78, 788-90
am. (M. Holton) pour renvoi à la prochaine session, 557-78
am. à am. (M. J. H. Cameron), pour proroger les chartes des banques, 575-8
Renvoi à la prochaine session, 788-90

Banques et monnaies (Comité)
Composition, 40-1, 93
Rapport (premier), 225, 837

Banques et régime bancaire
Banques d'épargne, 201
Banques de crédit foncier, établissement, 227
Chartes, expiration, 309, 314, 328
Chartes, prorogation, 788-90
Circulation, basée sur les devises du Gouvernement, 314
Circulation, excédant l'ensemble des capitaux, 310-16
Dépôts, 206
Devises du Gouvernement, achat, 316, 559

Banques et régime bancaire—*Fin*
Système bancaire, p., 225, 247, 309, 337, 435, 625
voir aussi les Bills suivants:
Banque Canadienne de Commerce; Banque de la Cité; Banque du Dominion du Canada; Banque Gore; Banque d'Ontario; Banque du Québec; Banque Royale du Canada; Banque d'Union du Bas-Canada

Bateaux à vapeur, inspection des (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 426; com., 3e l., 899; s.r., 931

Beaty, James (Toronto-Est, Ont.)
Chambre de Commerce de Toronto, Bill constituant en société, 391
Comité de l'Impression, sixième rapport, 629-30

Beaver and Toronto and Montreal Fire Insurance Companies (Bill). Sir John A. Macdonald
2e l., com., 3e l., adopté, 799; s.r., 930

Béchard, François (Iberville, P.Q.)
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 270-1
Réciprocité, avec États-Unis, négociations, q., 38

Bellerose, Joseph-Hyacinthe (Laval, P.Q.)
Gouverneur Général, traitement (Bill), 405
Impression, comité, sixième rapport, 630, 633
Indépendance du Parlement (Bill), 116
Milice, traitements, subsides, 860
Pénitenciers, subsides, 856, 858, 885
Rockwood, asile et pénitencier, q., 94
Service civil, salaire des employés, dd., 39, 460

Benoit, Basile (Chambly, P.Q.)
Bétail, tarif douanier, suppression, 269
Canal, Chambly, construction, q., 64
Défense, fortifications de Chambly, réclamation pour dommages subis, q., 529
Défense, fortifications de Montréal, construction, q., 93
Importation, taxe, augmentation, q., 93
Monnaie, monnaie frappée depuis 1858, dd., 915

Bertrand, Frédéric Adolphe (Témiscouata, P.Q.)
Phare, île Rouge dans le bas Saint-Laurent, q., 529

Bétail, maladies du
Loi en vue d'empêcher l'introduction et la propagation, décrets en application, dd., 62

Bétail, maladies du (Bill). L'hon. M. Langevin
com., 3e l., adopté, 902; s.r., 931

Bibliothèque du Parlement
Construction, 908
Subsides, 437

Bibliothèque du Parlement, comité conjoint
Création, 25
Membres du Sénat, 35

Bills, *voir aussi les noms et les titres respectifs*
Animaux, cruauté envers les. Sir G.-É. Cartier.
Animaux, maladies contagieuses chez les. Sir John A. Macdonald
Armée et marine, délits relatifs à l'. Sir G.-É. Cartier
Banque Canadienne de Commerce. M. J. Morison
Banque d'Ontario. L'hon. J. H. Cameron
Banque d'Union du Bas-Canada. M. Simard
Banque de la Cité. M. Morris
Banque de Nouvelle-Écosse. M. E. M. McDonald

Bills—*Suite*
Banque de Nouvelle-Écosse. M. Savary
Banque de Toronto. L'hon. J. H. Cameron
Banque des Marchands d'Halifax. M. E. M. McDonald
Banque du Dominion du Canada. M. Crawford
Banque du Nouveau-Brunswick. M. Bolton
Banque du Peuple. M. Dorion
Banque du Québec. M. Simard
Banque Gore. M. Crawford
Banque Jacques Cartier. Sir G.-É. Cartier
Banque Royale du Canada. M. Harrison
Banques, prolongation des chartes. L'hon. M. Rose
Banques et monnaie. L'hon. M. Rose
Bateaux à vapeur, inspection des. Sir John A. Macdonald
Beaver and Toronto and Montreal Fire Insurance Companies. Sir John A. Macdonald
Brevet. L'hon. M. Tupper
Brevet (huile lubrifiante). M. A. Morrison
Brevet d'invention (Prolongation). M. Wood
Brevets. M. Ryan
Brevets d'invention. Sir G.-É. Cartier
British American Fire and Life Insurance Company. M. Street
Canada Marine Insurance Company. L'hon. M. Abbott
Canadian and British Telegraph Company. L'hon. M. Holton
Causes criminelles, procédures dans les. Sir John A. Macdonald
Causes criminelles, proscription pour. Sir John A. Macdonald
Chambre de Commerce de Saint-Thomas. M. Dobbie
Chambre de Commerce de Toronto. M. Jackson
Clifton Suspension Bridge Company. M. A. Morrison
Compagnie du Canal Ontario et Érié. M. A. Morrison
Compagnie du chemin de fer Elgin et St-Clair. M. A. Morrison
Compagnie du pont ou du tunnel de la rivière Détroit. M. O'Connor
Compagnies de télégraphe. L'hon. M. Langevin
Compagnies de télégraphe électrique. L'hon. M. Langevin
Connaissements. M. Harrison
Cour suprême. Sir John A. Macdonald
Cuir et peaux crues, inspection des. M. Huot
Divorce, Stevenson. M. Cartwright
Documents publics. L'hon. M. Langevin
Dominion Mutual Life and Guarantee Insurance Company. M. Morris
Droit criminel. Sir John A. Macdonald
Droit public, infraction au. Sir John A. Macdonald
Élections. Sir John A. Macdonald
Entrepôts militaires et navals, protection des. Sir G.-É. Cartier
Extradition. M. Mills
Faillite. Sir John A. Macdonald
Faillite, abrogation. M. Magill
Falsification de documents. Sir John A. Macdonald
Faux témoignages. Sir John A. Macdonald
Finances, ministère des. L'hon. M. Rose
Fonds existant dans les provinces d'Ontario et de Québec. Sir John A. Macdonald
Frontières nationales, délits commis partiellement à l'extérieur des..., Sir John A. Macdonald
Gouverneur Général, traitement. Sir John A. Macdonald
Great Western Railway Company. L'hon. M. Rose
Great Western Railway Company (actions). Sir J. Carling
Immigration. L'hon. M. Anglin
Immigration. L'hon. M. Langevin
Imprimeur de la Reine. Sir John A. Macdonald
Indiens. L'hon. M. Langevin

Bills—*Fin*

Indiens, emprisonnement. L'hon. M. Langevin
Intérêt. M. Bowell
Intérêt. M. Godin
Intérêt M. Rose
Intérêt. M. J. S. Ross
International Bridge Company. M. Walsh
Jeunes délinquants. Sir John A. Macdonald
Jeunes délinquants du Québec. M. Irvine
Joliette et Berthier, modification des limites des comtés. M. Godin
Jour du Dominion. M. McConkey
Juges de paix, déclarations sommaires de culpabilité et les ordres. Sir John A. Macdonald
Juges de paix, personnes accusées de délits. Sir John A. Macdonald
Juges des Cours supérieures, frais de déplacement. Sir John A. Macdonald
Justice, administration de la. L'hon. J. S. Macdonald
Justice criminelle, administration de la. Sir John A. Macdonald
Larcins. Sir John A. Macdonald
Maison de la Trinité de Québec. L'hon. M. Langevin
Mariage, célébration illégale du. Sir John A. Macdonald
Monnaie, délits contre la. Sir John A. Macdonald
Naturalisation (Clark). M. A. Morrison
Naufrages, enquêtes sur les. Sir John A. Macdonald
Navires, enregistrement des. Sir John A. Macdonald
North Shore Transportation Company. Sir J. Carling
Nouvelle-Écosse. L'hon. M. Rose
Parlement, indépendance du. M. Mills
Peaux et cuir, inspection des. M. Magill
Peine capitale. M. Morris
Personne, délits contre la. Sir John A. Macdonald
Pilotage, (exemptions). Sir John A. Macdonald
Ports (Provinces Maritimes). L'hon. M. Tilley
Propriété, atteinte à la. Sir John A. Macdonald
Québec, corporation des pilotes de. M. Langlois
Québec, port de. L'hon. M. Langevin
St. Francis and Yamaska River Improvement Company. M. Geoffrion
St. Lawrence Tow Boat Company. M. Simard
Séduction. M. Morris
Serments, prestation de. M. Harrison
Service postal maritime. Sir John A. Macdonald
Sociétés à capital social. Sir John A. Macdonald
Sociétés par actions constituées par lettres patentes. Sir John A. Macdonald
Subsides. L'hon. M. Rose
Sydenham, navigation sur la rivière. M. Stephenson
Sydenham, navigation sur la rivière, (enlèvement d'obstacles). M. Mills
Terrebonne, modification des limites des comtés. M. L. F. Masson
Territoire du Nord-Ouest, gouvernement du. Sir John A. Macdonald
Travaux publics, maintien de l'ordre sur le site des. Sir John A. Macdonald
Vaccination. M. Grant
Vagabondage. Sir John A. Macdonald

Black River, éboulis, 776

Blake, Edward (Durham-Ouest, Ont.)
Accise, taxe, subsides, 594
Brevets d'invention (Bill), 517-8, 587-8, 646
Chemin de fer Intercolonial, prêt, correspondance avec l'Angleterre, dd., 831
Chemin de fer Intercolonial, prêt, utilisation, 840
Codification des lois, commission, subsides, 850-1, 854-5
Connaissements (Bill), 393-4
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 539-40

Blake, Edward—*Fin*
Faillite (Bill), 680-2, 686-91, 791-7
Gouverneur Général, traitement (Bill), 401-3
Île-du-Prince-Édouard, admission à l'Union, 616
Imprimeur de la Reine (Bill), 836
Juges des Cours supérieures, indemnités de déplacement (Bill), 901
Justice, administration de la (Bill), 798
Marine et émigrants, hôpitaux, subsides, 598-9
Nouvelle-Écosse (Bill), 722-8, 744-5, 825-6
Parlement de l'Ontario, lois adoptées, correspondance avec l'Angleterre, dd., 550
Pêcheries, établissements de pisciculture sur le lac Ontario, dd., 831
Phares, subsides, 523-4
Ports, subsides, 603
Rappel au Règlement, am. à la m. pour que la Chambre se forme en comité, 760
Réciprocité, avec États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 385-6
Relations fédérales-provinciales, arbitrage du Dominion, 390
Routes, réclamation contre J. Beaty et la York Road Company, dd., 551
St. Francis and Yamaska River Improvement Company (Bill), 635-6
Terre-Neuve, adhésion à l'Union, m. (M. Rose), 653-6, 669-70, 693-6, 702
Territoire du Nord-Ouest, gouvernement (Bill), 613

Blanchet, Joseph Goderic (Lévis, P.Q.)
Canal de l'Outaouais, pétition, recevabilité, 30-1
Chemin de fer Intercolonial, commissaires, président siège à la Chambre, 103
Gouverneur Général, traitement (Bill), 413
Indépendance du Parlement (Bill), 103
Juges, éligibilité à siéger à la Chambre, 103
Marine et émigrants, hôpitaux, 599
Milice
Traitement, subsides, 861-2, 868
Vétérans de la guerre de 1812, pensions, 528
Québec, pénitencier, création, q., 26
Travaux de la Chambre, Bill sur la Cour suprême, distribution, 423

Bodwell, Ebenezer Vining (Oxford-Sud, Ont.)
Brevets d'invention (Bill), 586-7, 620
Chambre des Communes
Convocation en février, m., 779-80
Salaire des employés, subsides, 881
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 544
Faillite (Bill), 257-8, 677-8, 685
Gouverneur Général, traitement (Bill), 400-1
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 304
Indépendance du Parlement (Bill), 103-4
Juges, éligibilité à siéger à la Chambre, 103-4
Nouvelle-Écosse (Bill), 815-7
Postes,
Subsides, q., 594
Tarifs, uniformité à 2 cents par ½ once, q., 64
Religion, ordre de préséance, dépêche du Ministère des Colonies, dd., 638
Sénat, électif, q., 65
Terre-Neuve, admission à l'Union, m. (M. Rose), 660-1
Territoire du Nord-Ouest, Fort William—Rivière-Rouge, route, dd., 59

Bolton, John (Charlotte, N.-B.)
Adresse en réponse, m. adoption secondée, 7, discours, 7
Banque du Nouveau-Brunswick (Bill), 195, 468
Banque du Nouveau-Brunswick, augmentation du capital, p., 121

Bolton, John—*Fin*
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 346-8
Gouverneur Général, traitement (Bill), 413
Juges, traitements, Cours supérieures du N.-B. et de la N.-É., dd., 640
Nouvelle-Écosse (Bill), 747, 814-5
Nouvelle-Écosse, mécontentement avec la Confédération, 7
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, 7

Bourassa, François (Saint-Jean, P.Q.)
Réciprocité avec les États-Unis, négociations, dd., 47

Bowell, Mackenzie (Hastings-Nord, Ont.)
Brevets d'invention (Bill), 587
Chemin de fer Great Western (Bill), 268, 281
Documents parlementaires, impression, acceptation des soumissions, m., 787
Impression (comité)
Sixième rapport, 633
Huitième rapport, 787
Intérêt, Acte du Canada relatif à (Bill), 33, 912, 915
Intérêt, taux, m. (M. Rose), 895
Milice
Colonel Shaw, rapport du tribunal d'enquête, 182-3
Traitement, subsides, 859-62
Travaux de la Chambre, Intérêts (Bill), 56-7, 95

Bowman, Isaac Erb (Waterloo-Nord, Ont.)
Douanes, tarifs, livres, rejet du droit de 5%, p., 511
Faillite, (Loi), abrogation, p. 225, 435
Règlement (Comité sur le), troisième rapport, 179

Bown, John Young (Brant-Nord, Ont.)
Stewart, James, arrestation, p. 367
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 513-4

Brevet (Bill). L'hon. C. Tupper
Prés., 527

Brevet, huile lubrifiante (Bill). M. A. Morrison
Prés., 391

Brevet d'invention, prolongation (Bill). M. Wood
Prés., 283-4; 2e l., 619; com., 636; 3e l., 732; am. du Sénat, 907; s.r., 931

Brevets
Demandes, retards dans l'examen, 583-4
Examen, 583, 585-6

Brevets (Bill). M. Ryan
Prés., 421

Brevets, Loi sur, amendement, p., 337

Brevets d'invention (Bill). Sir G.-É. Cartier
Prés., 226; 2e l., 515-19; com., 583-90, 619-24, 646; 3e l., 646; s.r., 929
am. (M. Blake), adopté, 646
am. (Sir G.-É. Cartier), adopté, 588
am. (M. Chamberlin), rejeté, 623
am. (M. Galt), rejeté, 619-23
am. (M. Tupper), rejeté, 623
am. (M. Young), rejeté, 587

Brewster, W., indemnité pour dommages
Correspondance, dd. (M. Pope), 241, 426
Étude en Comité, m. (M. Pope), adoptée, 782-3

British American Fire and Life Insurance Company (Bill). M. Street
2e l., com., 3e l., adopté, 868; s.r., 930

Brown, James (Hastings-Ouest, Ont.)
Brevets d'invention (Bill), 518-9
Milice
Shaw, lt.-col., rapport du tribunal d'enquête, 183
Traitements, subsides, 864-5
Taxe de vente sur les livres, 5%, rejet, p., 43

Budget, *voir* Finances

Burpee, Charles (Sunbury, N.-B.)
Canaux
Baie de Fundy, 94
Baie Verte, rapports, plans, renvoi au Comité, m., 466
Baie Verte, résolutions de l'Assemblée du N.-B., dd., 288
Nouvelle-Écosse (Bill), 766
Ports, subsides, 456, 603-4
Saint-Jean, rivière, amélioration de la navigation, dd. (M. Connell), 292
Statuts du Dominion, distribution, q., 269

Cabinet
Postes vacants, 8, 11-12, 51-4
Représentation des provinces, 8, 11

Cameron, Hugh (Inverness, N.-É.)
Douanes, nomination percepteurs, q., 94
Milice, renvoi des sergents-instructeurs en N.-É., 227
Navigation, bateaux à vapeur, service entre Î.-P.-É. et N.-É., subsides, q., 528; dd., 529
Ports, subsides, 456
Postes
Maître de, River Inhabitants (N.-É.), renvoi dd., 57-8
Services, détroit Canso, bac, q., 38

Cameron, l'hon. John Hillyard (Peel, Ont.)
Banque d'Ontario (Bill), 693
Banque de Toronto (Bill), 868
Banque du Dominion (Bill), 775
Banques et monnaie (Bill), 329, 575-7, 789
Connaissements (Bill), 394
Cour suprême (Bill), 423
Faillite (Bill), 249-51, 683
Faillite, cessions volontaires, 250
Féniens, prisonniers, père McMahon, 192
Gouverneur Général, traitement (Bill), 406
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Olivier), 303
Great Western Railway Company (Bill), 268
Justice à Ottawa, administration de la (Comité), premier rapport, 787
Marine et émigrants, hôpitaux, 600
Monnaie et circulation, uniformité, 575
Nouvelle-Écosse (Bill), 728-9
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 382

Cameron, Malcolm Colin (Huron-Sud, Ont.)
Documents publics (Bill), 148
Douanes, droits, sel américain, p., 179
Faillite (Bill), 256-7
Houblon et sel, comité spécial sur la culture
Nomination, m. (M. Magill), 637-8
Premier rapport, m., pour les droits d'imposition, 831

Cameron, Malcolm Colin—*Fin*
L'Islet, comité électoral, 62, 269, 675
Milice, amendement de la loi sur la, p., 121
Phares, subsides, 525
Ports
Côte est du lac Huron, dd., 161-2
Goderich, p., 151
Postes, service, correspondance, lettres recommandées, dd., 783
Revenu national, ministère, subsides, 594

Campbell, l'hon. Stewart (Guysborough, N.-É.)
Pêcheries
Permis, dd. (M. Savary), 157-8
Protection, 157-8
Personne, délits contre la (Bill), 91

Canada Marine Insurance Company (Bill). L'hon. M. Abbott
Prés., 597, 2e l., com., 3e l., adopté. 774, s.r., 930

Canada-États-Unis, relations *voir* annexion; Réciprocité avec les États-Unis, traité

Canadian and British Telegraph Company (Bill). L'hon. M. Holton
Prés., 179; 2e l., com., 3e l., adopté, 484; s.r., 930

Canadian and European Telegraph Company (Bill)
voir Canadian and British Telegraph Company

Canaux
Baie de Fundy, 94
Baie Verte
Instructions à l'ingénieur en chef, dd. (M. Workman), 161, 269
Rapports, plans, renvoi au Comité, m. (M. Burpee), retirée, 466
Résolutions de l'Assemblée législative du N.-B., dd. (M. Burpee), 288, 389
Tracé, 611
Beauharnois, dommages causés par la construction, réclamation de J. Taylor, dd. (M. L. H. Masson), 915
Chambly, construction, q., 64
Érié et Ontario, construction, p., 61, 367
Huron and Ontario Ship Canal Company, amendement à la charte, p., 43
Huron et Ontario, construction, p., 43
Murray, construction, 38, 611-2
Outaouais, construction, p., 23, 29-31
Québec, instruction à l'ingénieur en chef, dd. (M. Workman), 161, 225
Saint-Pierre
Correspondance avec les ingénieurs, dd. (M. Le Vesconte), 550, 625
État, q., 461
Sault-Ste-Marie, 375
Subsides, 454
Welland, 454
Eau provenant du lac Érié, q., 65
Réparations, élargissement, etc., dd. (M. Merritt), 79-81

Carling, l'hon. John (London, Ont.)
Great Western Railway (Bill), actions, 195, 619
North Shore Transportation Company (Bill), 527

Carmichael, James William (Pictou, N.-É.)
Nouvelle-Écosse, dette publique, paiements faits à partir du 1er juillet 1867, dd., 470, 640
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 385

Cartier, Sir George-Étienne (Montréal-Est, P.Q.)
Animaux, cruauté envers les (Bill), 332, 430, 436, 929
Argent américain, comité, nomination, m. (M. Oliver), 465
Banque Jacques Cartier (Bill), 435
Brevets d'invention (Bill), 226, 515-6, 583-4, 587-9, 619, 621, 646
Brewster, W., indemnisation, 241
Codification des lois, commission, subsides, 851, 853-4
Colombie-Britannique, entrée dans l'Union, 481, 484
Connaissements (Bill), 393
Défense, fortifications, 845-6
Chambly, réclamation, 529
Montréal, construction, 93
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 546
Faillite (Bill), 265, 676, 687-91, 790-1
Faillite, cessions volontaires, 265
Finances, état des, 219
Gouvernement, impressions, 238-9
Gouverneur Général, traitement (Bill), 399-400, 402, 416
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 298-9
Immigration, subsides, 448
Impression, Comité de, sixième rapport, 630
Indépendance du Parlement (Bill), 98-100
Intérêt, taux, m. (M. Rose), 894
International Bridge Company (Bill), 469
Jour du Dominion (Bill), 242-3
Milice
Adjudant général, lettre de démission, dd. (M. Mackenzie), 236
Rapport, 626
déposé, 717
Renvoi des sergents-instructeurs en N.-É., 227
Shaw, lt.-col., rapport du tribunal d'enquête, dd. (M. Mackenzie), 181-2, 185
Subsides, 521
Traitements, subsides, 846-7, 859-68
Vétérans de la guerre de 1812, pensions, 528
Nouvelle-Écosse (Bill), 737-9, 745, 752
Orateur, conduite, 898-9
Pêcheries et Navigation, comité, troisième rapport, 884
Ports de refuge, subsides, 456, 603
Rappel au Règlement, am. à la m. pour que la Chambre se forme en Comité, 759-60
Réciprocité avec les États-Unis, traité, 133-5
Renouvellement, m. (M. Dorion), 383-4
Réforme, parti de la, 100
Sorel, permis, droits du Gouvernement fédéral, indemnité, 776
Subsides (Bill), 905
Sydenham, navigation sur la rivière (Bill), 149
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 661-2
Terres réservées au clergé, 483
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, 424, 435-6
Approbation, m., 480-6, 508, 512
Coût, 482
Terres réservées à la Compagnie de la Baie d'Hudson, 483
Travaux de la Chambre
Banques et monnaie (Bill), 595
Vaccination (Bill), 245

Cartwright, Richard John (Lennox, Ont.)
Banques et monnaie (Bill), 558-65
Canada-États-Unis, relations, 75-6
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 348-50

Cartwright, Richard John—*Fin*
Divorce, Stevenson (Bill), 459, 527, 619, 636, 732
Féniens, défense, coût pour 1863-4, dd. (M. Galt), 75-6
Gouverneur Général, traitement (Bill), 410
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 304
Monnaie et circulation, uniformité, 560
Personne, délits contre la (Bill), 176

Casault, Napoléon (Bellechasse, P.Q.)
Postes, bureau à Québec, construction, q., 75
Yamaska, comité électoral, rapport, 61

Causes criminelles, procédure dans les (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 137; com., 617-9, 798; 3e l., adopté, 798; s.r., 931
am., (M. Gray), retrait, 617-9

Causes criminelles, proscription dans les (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 422

Cayley, Michael (Beauharnois, P.Q.)
Monnaie et circulation, argent américain, m. (M. Dufresne), 467

Céréales
Importations en 1867-1868, dd. (M. Ross), 239
Peseurs, nomination et frais, m. (M. Walsh), 911
Voir aussi Douanes, tarifs

Chamberlin, Brown (Missisquoi, P.Q.)
Bibliothèque du Parlement, subsides, 437
Brevets d'invention (Bill), 519, 586, 623
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 541
Immigration, subsides, 443
Milice, traitements, subsides, 864
Pénitenciers, subsides, 856
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, 132
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, subsides, 889

Chambre de Commerce de Saint-Thomas (Bill). M. Dobbie
Prés., 391; 2e l., com., 3e l., 773-4; s.r., 930

Chambre de Commerce de Toronto (Bill). M. Jackson
Prés., 137, 145; 2e l., 280; com., 331; 3e l., 391; s.r., 929

Chambre des Communes
Ajournement faute de quorum, 785-7
Convocation en février chaque année, m. (M. Bodwell), adoptée, 779-80
am. (Sir John A. Macdonald), pour ajouter «Si cela est dans l'intérêt public», adopté, 780
Gestion interne, commissaires, 32
nominations, 23
Personnel, salaires, subsides, 437, 878-81
Séances
Deux journées dans une, 645
Pour le reste de la session, m. (Sir John A. Macdonald), adoptée, 802
Samedi, pour le reste de la session, 693
Subsides, 437
Travaux de la Chambre
Banques et monnaie (Bill), 457, 471-2, 595
Chemin de fer Intercolonial, débat, 284-5
Cour suprême (Bill), distribution, 423
Élections (Bill), 337

Chambre des Communes—*Fin*
Faillite (Bill), distribution, 55
Intérêt (Bill), 56-7, 95, 244-5
Peine capitale (Bill), 242
Vaccination (Bill), 245
Voir aussi Procédure et règlements de la Chambre

Châtiment corporel, abolition, 89-91, 424-7

Chauveau, l'hon. Pierre-J.-O. (Québec, P.Q.)
Canal de l'Outaouais, pétition, acceptation, 30
Chambre des Communes, salaires des employés, subsides, 880
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 540
Faillite (Bill), 690-2
Gouverneur Général, traitement (Bill), 413
Immigration, subsides, 443-4
Indépendance du Parlement (Bill), 107-9, 116
Marine et émigrants, hôpitaux, subsides, 599
Nouvelle-Écosse (Bill), 808, 817
Orateur, conduite, 898
Pêcheries et Navigation, Comité, deuxième rapport, 639
Rapports des Comités, impression dans les deux langues, 937

Chemin de fer de Nouvelle-Écosse, subsides, 875

Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor, subsides, 451-3

Chemin de fer Intercolonial
Commissaires, 21, 25-26, 355
Nominations, mention dans la *Gazette du Canada*, 23-4
Nominations et instructions, contrats, dd. (M. Metcalfe), 186, 859
Nouvelle-Écosse, vacances, 803-5, 927
Président, siège à la Chambre, 103
Traitements, 451, 553
Dépenses, 214-5
Dépenses depuis le 1er avril, 1868, dd. (M. Jones), 26, 248-9, 367, 625
Enquête, dépenses, dd. (M. F. Jones), 582-3, 645, 693
Eastern Extension ou Dorchester Road, incorporation, 151
Mécaniciens, dd. (M. Cimon), 287
Prêt
Correspondance avec l'Angleterre, dd. (M. Blake), 831, 906
Dépenses, 199, 202-5, 218, 220-1, 283, 837-44
Section 7, location, dd. (M. Le Vesconte), 642
Soumissions, 788
Contrats, dd. (M. Mackenzie), 162, 389
Subsides, 451, 871
Tracé, 14-5, 19
m. (M. Mackenzie), 337-65
am. (M. Cartwright), adopté, 350-65
Occupation des terres, rapport des commissaires, dd. (M. Jackson), 470
Rapports, études, dd. (M. Mackenzie), 26-7, 33, 247

Chemins de fer
Accidents, mort de M. Hogan en N.-É., dd (M. Tupper), 293-5
Étude en comité, m. (M. Tupper), retirée, 550
Circulation, 206
Inspection, subsides, 525, 606
Subventions, au N.-B., correspondance, dd. (M. Connell), 234-5, 293

Chemins de fer—*Fin*
Voir aussi
Chemin de fer de Nouvelle-Écosse
Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor
Chemin de fer Intercolonial
Compagnie de chemin de fer Elgin et St-Clair (Bill)
European and North American Railway
Great Western Railway

Chemins de fer, commission des, poste de secrétaire, suppression, 525

Cheval, Guillaume, alias Saint-Jacques (Rouville, P.Q.)
Indépendance du Parlement (Bill), 98

Chipman, William Henry (King's, N.-É.)
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 357
Douanes, subsides, 888
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 547
Faillite (Bill), 685
Gouverneur Général, traitement (Bill), 410
Immigration, subsides, 442
Jour du Dominion (Bill), 243
Nouvelle-Écosse (Bill), 745
Ports, subsides, 604
Réciprocité avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 384-5
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 506

Cimon, Simon Xavier (Charlevoix, P.Q.)
Banques et monnaie (Bill), 789
Chemin de fer Intercolonial, mécaniciens, dd., 287

Clergé, terres réservées, 483

Clifton Suspension Bridge Company (Bill). M. A. Morrison
Prés., 145; 2e l., 331; com., 3e l., adopté, 391-2; s.r., 930

Clifton Suspension Bridge Company, p., 625

Coffin, Thomas (Shelburne, N.-É.)
Pêcheries
Permis, dd. (M. Savary), 158
Protection, q., 65

Colby, Charles Carrol (Stanstead, P.Q.)
Extradition (Bill), 165
Houblon et sel, comité spécial sur la culture, premier rapport, adoption, m., 831
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 384

Colombie-Britannique, adhésion à l'Union, 481, 484, 489

Comités parlementaires
Formation, 25
rapport 32; acceptation, 37
Nominations, m. (Sir John A. Macdonald), adoptée, 4
Rapports, impression dans les deux langues, 837

Commerce
Avec États-Unis, 208-12
Importations et exportations depuis le 1er janvier 1858, valeur, dd. (M. Dorion), 123-35, 241-2, 309
Interprovincial, 211
Voir aussi Réciprocité avec États-Unis, traité

Commission seigneuriale, subsides, 525

Compagnie d'assurance Aetna, distribution d'obligations, instructions aux avocats, m., M. Crawford, 783-4

Compagnie de chemin de fer Elgin et St-Clair (Bill). M. A. Morrison
Prés., 527

Compagnie de la Baie d'Hudson, *voir* Territoire du Nord-Ouest

Compagnie du canal Ontario et Érié (Bill). M. A. Morrison
Prés., 527

Compagnie du pont ou tunnel de la rivière Détroit (Bill). M. O'Connor
Prés., 269
Remboursement des frais, m. (M. O'Connor), adoptée, 833

Compagnies d'assurance, bilan des recettes, dépôts, 283

Compagnies de télégraphe électrique (Bill). L'hon. M. Langevin
Prés., 773; 2e l., com., 3e l., adopté, 830; s.r., 931

Comptes publics
Déclaration détaillée, dd. (M. Wood), 466
Délais dans la présentation, 48-50
Ontario et Québec, comptes avec Dominion, dd. (M. Joly), 470
Pour 1867-1868
Dépôt, 225
Renvoi au comité, m. (M. Rose), adoptée, 283

Confédération (Acte), rejet, 8-9

Connaissements (Bill). M. Harrison
Rés., 240-1, 393-4

Connell, l'hon. Charles (Carleton, N.-B.)
Annexion, 378
Brevets d'invention (Bill), 517
Chambre des Communes, salaire des employés, subsides, 879
Chemins de fer du Nouveau-Brunswick, subventions, dd., 234-5, 293
Décrets du Conseil, publication, 775
Dette publique, état, dd., 79
Douanes, subsides, 608
Great Western Railway (Bill), 141
Great Western Railway, règlement de la dette, 40
Immigration, subsides, 444-5
Indépendance du Parlement (Bill), 118
L'Islet, comité électoral, 633-4
Nouvelle-Écosse (Bill), 764-5
Réciprocité avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 378
Saint-Jean, rivière, navigation, amélioration, dd., 288-92
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 501-5

Conseil du Trésor
Création, 138-9, 163, 167-70
Secrétaire, émoluments, 266
Voir aussi Finances, ministère des (Bill)

Conseil Privé, subsides, 147

Contingences, (Comité), 32-3

Cour suprême (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 368, 422-4

Crawford, John (Leeds-Sud, Ont.)
Banque du Dominion du Canada (Bill), 553, 774
Banque Gore (Bill), 774
Compagnie d'assurance Aetna, distribution d'obligations, instructions aux avocats, dd., 783-4

Cuir et peaux crues, inspection du (Bill). M. Huot
Prés., 226
Intégré au Bill: Inspection des peaux et du cuir, 799

Currier, Joseph Merrill (Ottawa, Ont.)
Black River, éboulis, reconstruction, 776
Douaire de terrains à Ottawa, réclamation de M^me^ Begley; 874; dd., 638

Daoust, Jean-Baptiste (Deux-Montagnes, P.Q.)
Monnaie et circulation, 180
Argent et cuivre, réglementation de la valeur, 226

Décrets du Conseil, publication, 775

Défense
Dépenses, 214, 218-9
Demande d'indemnité auprès des États-Unis, 37
Fortifications
Chambly, réclamations pour dommages, 529
Dépenses, 16-7, 844-6
Montréal, construction, 93

Députés
Conflits d'intérêts, 15-6, 19, 25
Nouveaux venus: Wright, A.; Pelletier, C.P.; Pickard, J.; McDougall, W., 1; Ross, J., 5; Killam, F., 179; Le Vesconte, I., 225; Howe, J., 283

Dette publique
État, dd. (hon. Connell), 79
Intérêt, 214
Tenures, droits, rachat, 179

Discours du Trône, 1-4
voir aussi Adresse en réponse au...

Divisions
Brewster, W., indemnité, étude en Comité, m. (M. Pope), adoptée, 783
Chemin de fer Intercolonial, tracé, am. (M. Cartwright), adopté, 364-5
Divorce (Bill), Stevenson, m. pour renvoi au comité, adoptée, 459; m. pour 3^e^ l., adoptée, 732
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), rejetée, 548
Gouverneur Général, traitement, sous-am. (M. Mackenzie) à la m. (M. Oliver), adopté, 307
Gouverneur Général, traitement (Bill), am. (M. Oliver), rejeté, 417
am. à l'am. (M. Jones), rejeté, 417
Great Western Railway (Bill), am. (M. Bowell) à la m. de 3^e^ l., rejeté, 281
Immigration, subsides, am. (M. Le Vesconte), rejeté, 449-50
Impression, Comité, sixième rapport, am. (M. Stephenson) à la m. d'adoption, adopté, 632
Indépendance du Parlement (Bill), m. pour 2^e^ l., am. (M. Blanchet), adoptée, 118-9
Intérêt, taux, m. (M. Rose), adoptée, 895-6
Marine et émigrants, hôpitaux de la, subsides
am. (M. Ferguson), rejeté, 602
am. (M. Mills), rejeté, 601

Divisions—*Fin*
Nouvelle-Écosse (Bill)
am. (M. Blake) à la rés., rejeté, 748
am. (M. Wood) à la rés., rejeté, 769
m. pour 3e l., am. (M. Killam) pour retarder et renvoyer au Comité, rejeté, 828-9
Personne, délits contre la (Bill), am. (M. Dorion) à la 3e l., rejeté, 428
Ports, subsides, am. (M. Mackenzie), rejeté, 605-6
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), rejetée, 373-87
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, am. (M. Blake) à la m. (M. Rose), rejeté, 711
am. (M. le Vesconte) à la m. (M. Rose), rejeté, 713

Divorce
G. W. Jones, p. (M. Mackenzie), 93

Divorce, Stevenson (Bill). M. Cartwright
Com., 459, 527; 2e l., 619; com., 636; 3e l., adopté, 732; s.r., 932

Dobbie, Thomas William (Elgin-Est, Ont.)
Banques et régime bancaire, système, p., 225
Chambre de Commerce de Saint-Thomas (Bill), 391, 773

Documents, falsification de (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 36; 2e l., 55; com., 92; 3e l., adopté, 175; s.r., 929

Documents demandés
Banque du Haut-Canada, dissolution, M. Mackenzie, 58-9
Brewster, W., indemnité pour dommages (M. Pope), 241, 426
Canaux
Baie Verte, instructions données à l'ingénieur, (M. Workman), 161, 269
Résolutions de l'Assemblée du N.-B., (M. Burpee), 288, 389
Beauharnois, dommages causés par construction, réclamations de J. Taylor (M. L. H. Masson), 915
Québec, instructions à l'ingénieur (M. Workman), 161, 225
Saint-Pierre, correspondance avec ingénieur, (M. Le Vesconte), 550, 625
Céréales, importations en 1867-1868, (M. Ross), 239
Chemin de fer Intercolonial
Commissaires, nominations et instructions, contrats (M. Metcalfe), 186, 859
Dépenses depuis le 1er avril 1868 (M. Jones), 26, 248-9, 367, 625
Enquête, dépenses (M. F. Jones), 582-3, 645, 693
Mécaniciens (M. Cimon), 287
Prêt, correspondance avec Angleterre (M. Blake), 831, 906
Soumissions, contrats, (M. Mackenzie), 162, 389
Tracé, rapport, enquêtes (M. Mackenzie), 26-7, 33, 195, 247
Terres occupées, rapport des commissaires, (M. Jackson), 470
Tronçon 7, location (M. Le Vesconte), 642, 801
Chemins de fer, accidents, mort de M. Hogan en N.-É., (M. Tupper), 293-5
Subventions au Nouveau-Brunswick, correspondance (M. Connell), 234-5, 293
Commerce avec États-Unis, importations et exportations depuis le 1er janvier 1858, valeur (M. Dorion), 123-35, 309
Compagnie d'assurance Aetna, distribution d'obligations (M. Crawford), retirée, 783-4
Comptes publics, déclarations (M. Wood), 466
Ontario et Québec, comptes avec Dominion (M. Joly), 470
Dette publique, état, (M. Connell), 79
Douanes, agents, salaires, droits perçus (M. Oliver), 48, 62
Navires étrangers, saisie, (M. Mackenzie), 122-3
Tarifs, navires américains, droits, (M. Stephenson), 465
Féniens, coût de défense pour 1863-1864, (M. Galt), 59, 66-78, 717, 773
Prisonniers, père McMahon, (M. L. H. Masson), 187-93
Finances, recettes depuis le 1er juillet 1867, (M. Stephenson), 465

Documents demandés—*Suite*
Gouvernement, impressions, coût depuis le 1er janvier 1868, (M. Young), 831
Graines de céréales, emprunts par les municipalités locales des comtés du Québec (M. L. H. Masson), 549
Hôpitaux, institution de sourds-muets de Hamilton (M. Rymal), 285-7, 625, 892
Île Manitoulin, vente de terres (M. Oliver), 550
Indiens, terres, vente dans la péninsule de Saugeen, (M. Sproat), 548-9
Installations hydro-énergétiques à Cascades, Cedars et Fort du Coteau du Lac (M. L. H. Masson), 830
Juges, traitements, Cours supérieures du N.-B. et de N.-É. (M. Bolton), 640
Justice, administration, codification des lois, commissaires, traitements (M. Stirton), 81
Prérogative royale de grâce, correspondance avec le Secrétariat aux Colonies (M. Irvine), 41, 62
Législation, lois de l'Ontario, correspondance avec le Gouvernement britannique (M. Blake), 550
Rejet de bills (M. Oliver), retirée, 81
Mariage, licences, revenus, 247
McGee, l'hon. Thomas D'Arcy, assassinat, frais de poursuite (M. Oliver), 48
Frais du procès, (M. Mackenzie), 642
Milice, adjudant général, lettre de démission (M. Mackenzie), 47, 236, 269
Shaw, lt.-col., rapport du tribunal d'enquête (M. Mackenzie), 47, 94, 152-3, retirée, 180-6
Monnaie et circulation
Argent américain, exportation, (M. Oliver), 59, 225
Intégration de la monnaie (M. Savary), retirée, 229-34
Monnaie frappée depuis 1858, (M. Benoit), retirée, 915
Navigation, bateaux à vapeur, service entre Î. P.-É. et N.-É., subsides (M. H. Cameron), 529
Goélette, *Mazeppa*, saisie, indemnité (M. Harrison), 240
Nouvelle-Écosse, dette publique, paiements depuis le 1er juillet 1867 (M. Carmichael), 470, 640
Résolutions de l'Assemblée législative (M. Le Vesconte), 830
Ottawa, terrains militaires, revendication de Mme Begley (M. Currier), 638
Parlement, pouvoir d'annulation, correspondance (M. Young), 48, 62
Pêcheries
Établissements de pisciculture sur le lac Ontario, rapports, (M. Blake), 831
Long Point, terres réservées, (M. Lawson), 41
Permis, (M. Savary), 153-61, 309
Protection, instructions à *La Canadienne*, (M. Fortin), 641, 717
Pilotage, limites des aires, tarifs (M. Fortin), 780
Port de refuge, lac Érié, (M. Stephenson), 780, 883
Postes, service, lettres recommandées à M. Henderson et Frère, correspondance (M. M. C. Cameron), 783, 883
Province du Canada, dette, montant dû par Ontario et Québec (M. Wood), 909-11
Réciprocité avec États-Unis, traité, correspondance, négociation (M. Bourassa), 47-8; (M. Dorion), 123-35, 717
Relations fédérales-provinciales, arbitrage du Dominion (M. Stirton), 47
Religion, ordre de préséance, dépêche du Ministère des Colonies (M. Bodwell), 638, 717
Routes, réclamation contre J. Beaty et la York Road Company (M. Blake), 551, 675
Saint-Laurent et Gaspé, construction, (M. Fortin), 913
Saint-Jean, rivière, amélioration de la navigation (M. Connell), 288-92
Sainte-Julienne, paroisse, chefs de famille, liste (M. Dufresne), 642
Service civil, commission, rapport, (M. Young), 42, 62
Employés, salaires (M. Bellerose), 39, 460
Employés, salaires et dépenses, (M. Mackenzie), 235-6

Documents demandés—*Fin*
Tabac, recettes de vente du, (M. Godin), 59
Tenure seigneuriale, abolition (M. Wood), 638, 717
Territoire du Nord-Ouest, coût des communications entre Fort William et Fort Garry (M. Bodwell), 59-60, 396
Viger, Bonaventure, exil aux Bermudes, indemnité (M. Huot), 186

Documents publics (Bill). L'hon. L. H. Langevin
Prés., 85; 2e l., 148; 3e l., 163; am. du Sénat, 430; s.r., 929

Dominion, actions, 201
Voir aussi Banque de Montréal

Dominion Mutual Life and Guarantee Insurance Company (Bill), M. Morris
Prés., 226; 2e l., 619; com., 3e l., adopté, 636; s.r., 930

Dorion, l'hon. Antoine-Aimé (Hochelaga, P.Q.)
Banque du Peuple (Bill), 419
Banques et monnaie (Bill), 789
Châtiment corporel, abolition, 89-91, 424-5
Chemin de fer Intercolonial, commissaires, N.-É., vacances, 805
Mécaniciens, dd. (M. Cimon), 287
Codification des lois, Commission, subsides, 852-3
Commerce, avec les États-Unis, importations et exportations depuis le 1er janvier 1858, valeur, dd., 123-5, 241
Émigration, aux États-Unis, 124
Faillite (Bill), 252, 264, 790-1
Faillites, augmentation depuis l'annulation du traité de réciprocité, 123-4
Finances, excédent, 333
Gouverneur Général, traitement (Bill), 399
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 297-8
Indépendance du Parlement (Bill), 113-4, 805
Indiens (Bill), 85
Intérêt (Bill), 330
Intérêt, taux, m. (M. Rose), 893
Nouvelle-Écosse (Bill), 747, 770, 814
Personne, délits contre la (Bill), 89-91, 424-5
Rappel au Règlement, am. à la m. pour que la Chambre se forme en comité, 760
Réciprocité, avec les États-Unis, traité
Étude en comité, 124
Négociations, dd., 123-5
Renouvellement, m., 333-4

Douanes
Agents, salaires, augmentation, 122
Salaires, droits perçus, dd. (M. Oliver), 48, 62
Bureau à Montréal, q. (M. Workman), 63
Navires étrangers, saisies, dd. (M. Mackenzie), 122-3
Percepteurs dans Inverness, nomination, q., M. H. Cameron, 94
Subsides, 430, 592, 887-8

Douanes, Tarifs
Bateaux américains, 63
Droits, dd. (M. Stephenson), 465
Bétail, suppression, 269
Céréales, 63, 424
Importations américaines, imposition, m. (M. F. Jones), irrecevable, 780-2
Charbon, 63, 334
Farine, 334
Houblon, 63
Pétition, 225

Douanes, Tarifs—*Fin*
Produits américains, 376-8
Publications, rejet du droit de 5%, 151
Pétitions, 43, 61, 225, 511
Revenus, 198, 207, 216-7, 341-2
Sel américain, p. (M. M. C. Cameron), 179
Voir aussi Houblon et Sel (Comité); Importation

Droit criminel (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 422; 2e l., com., 3e l., 905, 912, s.r., 931

Droit public, infractions au (Bill), Sir John A. Macdonald
Prés., 422

Droits
Voir Douanes, droits; Exportations, droits

Dufresne, Joseph (Montcalm, P.Q.)
Canal de l'Outaouais, pétition, acceptation, 29-30
Faillite (Bill), 678
Indépendance du Parlement (Bill), 98-9, 118
Monnaie et circulation, argent américain, q. 637
achat par le Dominion, m., 647
Sainte-Julienne, paroisse, chefs de famille, liste, dd., 642

Dunkin, l'hon. Christopher (Brome, P.Q.)
Astronomie, éclipse solaire, étude, subsides, 438
Bibliothèque du Parlement, subsides, 437
Brevets d'invention (Bill), 620-1
Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor, subsides, 452-3
Cuir, inspection des peaux (Bill), 395
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 545-6
European and North American Railway, subsides, 452-3
Faillite (Bill), 679
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 305
Immigration, subsides, 439, 445
Intérêt, taux, m. (M. Rose), 893
International Bridge Company (Bill), 469-70
Jeunes délinquants (Bill), 798
Jour du Dominion (Bill), 243-4
Justice, administration de la (Bill), 798
Marine et émigrants, hôpitaux de la, subsides, 598-9
Milice, traitements, subsides, 860
Nouvelle-Écosse (Bill), 739-40
Pensions, subsides, 451
Phares, subsides, 524
Ports, subsides, 604
Province du Canada, dette, montant dû par Ont. et Qué., dd. (M. Wood), 910-1
Rappel au Règlement, am. à la m. pour que la Chambre se forme en comité, 760-1
Relations fédérales-provinciales, arbitrage du Dominion, 389
St. Francis and Yamaska River Improvements (Bill), 635-6
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 710-1
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, subsides, 877, 889

Eaux intérieures, juridiction, 528, 634-6

Édifices publics, subsides, 457, 606

Edimbourg, duc
Tentative d'assassinat, Secrétaire aux Colonies, discours à la Chambre, accusé de réception, 23

Éditeurs canadiens, p., 225

Église d'Irlande
Séparation, 223-4, 247, 295, 465
m. (M. Holton), rejetée, 529-48

Élections
Candidats, qualifications, 372
Controversées, décisions, q. (M. Stirton), 65
Dépenses, 428-9
Électeurs, droit de vote, critères
Législation, 151
Liste, 371-2
Propriétés, 369-73
Élections partielles, publication d'un bref, l'Islet, 760

Élections (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 368-73

Élections (Comité des)
Argenteuil, comité spécial, 23, 33, 35, 44, 51, 419
Bagot, 43
Hochelaga, commission nommée, 32, 471
Joliette, 23, 33, 35, 44, 83
L'Islet, 62, 269, 633-4, 675
Yamaska, 61

Élections, comité général, composition, 167

Émigration, aux États-Unis, 124, 131-3

Entrepôts militaires et navals, protection des (Bill). Sir G.-É. Cartier
2e l., 332; com., 430; 3e l., 436; s.r., 929

Études géologiques, subsides, 433

European and North American Railway, subsides, 451-3

Exportation (Droit)
Billes de bois, bardeaux, etc., comité spécial, rapport, 390-1
Études en comité, m. (M. Lawson), adoptée, 44-7

Extradition, personnes accusées d'avoir commis des crimes aux États-Unis, (Bill), M. Mills
Prés., 35; 2e l., 135, 164-5; m. pour finir l'étude et renvoyer le bill au Comité spécial, 551-2

Faillite
Augmentation depuis l'annulation du Traité de Réciprocité, 123-4
Cession volontaire, 250, 255-6, 262, 265, 675-6, 680-2, 686-91
Non-commerçants, exemption, 676-8, 792
Pénalités, 251
Voir aussi Bill sur la Faillite

Faillite (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 36-7, 55; 2e l., 172-5, 249-66; com., 675-92, 790-7; 3e l., 797-8; am. du Sénat, 899, 901-2; s.r., 931
am. (M. Abbott), adopté, 688
am. (M. Blake), adopté, 687
am. (M. Blake), rejeté, 796-7
am. (M. Ferguson), rejeté, 795
am. (M. Geoffrion), rejeté, 790-2
am. (M. Godin), adopté, 795
am. (M. Harrison), rejeté, 796

Faillite—*Fin*
am. (L'hon. J. S. Macdonald) à 3e l., pour limiter la loi à trois ans, rejeté, 797-8
am. (M. Pope), retiré, 794-5
am. (M. Pope), adopté, 676-86
am. à am. (M. Bodwell), rejeté, 678-86
am. (M. Wood), rejeté, 792-3

Faillite, abrogation (Bill). M. Magill
Prés., 24; enlevé de l'ordre du jour, retrait du bill, 281

Faillite, Acte concernant la
Abrogation, p. (M. Workman), 23, 225, 435
Amendement, p. (M. Workman), 35

Féniens
Défense, coût pour 1863-1864., dd. (M. Galt), 59, 66-78, 716, 773
m. pour impression, retirée, 776-9
Réclamation de St. Catherines, subsides, 891-2
Prisonniers
Père McMahon, dd. (M. L. H. Masson), retirée, 187-93
Père McMahon et autres, prérogative royale de grâce, utilisation, 38

Ferguson, Thomas Roberts (Cardwell, Ont.)
Banque du Haut-Canada, liquidation des affaires, 834
Canal de l'Outaouais, pétition, acceptation, 30
Chambre des Communes, salaire des employés, subsides, 880
Chemin de fer Intercolonial, rapport des dépenses, dd. (M. F. Jones), 583
Codification des lois, Commission, subsides, 855
Commission seigneuriale, subsides, 525
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 542-4
Faillite (Bill), 174-5, 266, 676, 795
Finances, état des, 222
Gouverneur Général, traitement (Bill), 407-8
Impression, comité, sixième rapport, 630
Indépendance du Parlement (Bill), 114-5
Jour du Dominion (Bill), 163-4, 243-4
Marine et émigrants, hôpitaux de la, subsides, 601-2
Pénitenciers, subsides, 857
Personne, délits contre la (Bill), 91, 427
Tarif douanier, publications, rejet du droit de 5%, 61
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 711
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, 407-8
Approbation, m. (Sir G.-É. (Cartier), 514

Finances
Excédent, 332-3
Prêt négocié avec l'Angleterre, dd. (M. Holton), 27
Recettes depuis le 1er juillet 1867, dd. (M. Stephenson), 465

Finances, Département des (Bill). L'hon. M. Rose
Prés., 1re l., 35; 2e l., com., 138-9; 3e l., 163, 167-71, 266; s.r., 929

Finances, état des, 195-223
Date de présentation, 171

Fonction publique *voir* Service civil

Fonds d'amortissement, 217

Fonds existant dans les provinces d'Ontario et de Québec (Bill). Sir John A. Macdonald
Rés. prés., 2e l., com., 3e l., adopté, 906; s.r., 931

Forbes, James Fraser (Queen's, N.-É.)
Débarcadères et quais publics, construction, q., 461
Little Hope Island, parapet, 227
Nouvelle-Écosse (Bill), 747, 769-70

Fortin, Pierre (Gaspé, P.Q.)
Accise, droit sur le tabac, abolition, 637
Lignes télégraphiques, achat par le Gouvernement, 226-7
Navigation, tonnage, 639
Pêcheries
Permis, dd. (M. Savary), 156-7
Protection, 156-7
Instructions au *La Canadienne,* dd., 641
Pêcheries et Navigation, comité
Deuxième rapport, 397, 611, 639
Troisième rapport, 883
Septième rapport, 801
Pêcheries maritimes et fluviales, comité, 153
Phares, subsides, 522
Pilotage
Bateaux du Nouveau-Brunswick et de Nouvelle-Écosse, loi, 44
Limite des aires, tarifs, dd., 780
Route, du Saint-Laurent et de la Gaspésie, construction, dd., 913

Friel, maire d'Ottawa, présence aux funérailles, 367

Frontières nationales, délits commis partiellement à l'extérieur (Bill). Sir John A. Macdonald
2e l., com., 3e l., 902; s.r., 931

Galt, l'hon. Alexander Tilloch (Sherbrooke, P.Q.)
Annexion, 380-1
Banques et monnaie (Bill), 572-5
Brevets d'invention (Bill), 516, 519, 584, 619-20, 623
Canada-États-Unis, relations, 66-75
Défense, dépenses, demande d'indemnité auprès des États-Unis, 37
Féniens, coût de défense pour 1863-1864, dd., 59, 66-75
m. pour impression, 776-9
Gouverneur Général, traitement (Bill), 398-9
Île-du-Prince-Édouard, entrée dans l'Union, 615-6
Nouvelle-Écosse (Bill), 745-6, 812-4, 819
Personne, délits contre la, (Bill), 427
Rappel au Règlement, am. à la m. pour que la Chambre se forme en Comité, 759-60
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 378-81
Relations fédérales-provinciales, arbitrage au sein du Dominion, 389
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 699-700
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 492-3
Transatlantic Telegraph Company, p., 32

Gaucher, Guillaume Gamelin (Jacques-Cartier, P.Q.)
Brewster, W., réclamation, étude en comité, m. (M. Pope), 782
Gouverneur Général, traitement (Bill), 404

Gazette du Canada, subsides, 591

Gendron, M. Pierre Samuel (Bagot, P.Q.)
Banques et régime bancaire, banques de crédit foncier, établissement, 227

Geoffrion, Félix (Verchères, P.Q.)
Faillite (Bill), 676, 690
St. Francis and Yamaska River Improvements Company (Bill), 151, 634-5, 732

Gibbs, Thomas Nicholson (Ontario-Sud, Ont.)
Banque de l'Ontario, prorogation de la charte, p. 612
Banque du Haut-Canada, règlement des affaires, 835
Banques et monnaie (Bill), 577-8
Banques et régime bancaire, système, p., 309
Intérêts, taux, m. (M. Rose), 893
Nouvelle-Écosse (Bill), 810
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 382-3

Godin, François-Benjamin (Joliette, P.Q.)
Faillite (Bill), 795
Gouverneur Général, traitement (Bill), 413
Intérêt (Bill), 44
Joliette et Berthier, modification des limites de comté (Bill), 44, 148, 242, 280
Tabac, recettes des ventes, dd., 59

Gouvernement, impressions, 236-9, 287-8, 431, 779
Frais depuis le 1er janvier 1868, dd. (M. Young), 831
Soumissions, m. (M. Bowell) d'acceptation, 787

Gouvernement, ministères
Dépenses imprévues, 430
Rapports, délais dans la présentation, 591

Gouverneur Général
Subsides, 147
Traitement
Réduction à $32,000 par an, m. (M. Oliver), 270-9, 295-307
am. (Sir John A. Macdonald), pour maintien du salaire actuel, 275-9, 295-307
am. à l'am. (M. Mackenzie), salaire fixé par loi du Parlement, adopté, 297-307
Rejet du bill, dépêche du Secrétaire d'État aux Colonies, présentation, 62

Gouverneur Général, mandats pour dépenses imprévues, présentation, 62-3

Gouverneur Général, traitement (Bill). Sir John A. Macdonald
Rés., 309, 397-417; prés., 418; 2e l., 3e l., adopté, 430; s.r., 932
am. (M. Oliver), fixer le traitement à 7,500 livres, rejeté, 401-17
am. à l'am. (M. F. Jones), fixer le traitement à $32,000, rejeté, 404-17

Graines de céréales, emprunts par municipalités locales du Québec, pour achat, dd. (M. L. H. Masson), 549

Grant, James Alexander (Russell, Ont.)
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 298
Immigration, subsides, 443
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 493-501
Vaccination (Bill), 63, 392

Gray, l'hon. John Hamilton (Saint-Jean, N.-B.)
Brevets d'invention (Bill), 516
Canada—États-Unis, relations, 76-7
Canal de l'Outaouais, pétition, acceptation, 31
Causes criminelles, procédure dans les (Bill), 617-9
Chemins de fer, accidents, mort de M. Hogan, dd. (M. Tupper), 294
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 544
Faillite (Bill), 174, 255-6, 683, 690, 794
Faillite, cessions volontaires, 256
Féniens, coût de défense pour 1863-1864, dd. (M. Galt), 76-7
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 305
Nouvelle-Écosse (Bill), 738
Peaux et cuir, inspection des (Bill), 395

Gray, l'hon. John Hamilton—*Fin*
Pêcheries et Navigation, comité, troisième rapport, 884
Personne, délits contre la (Bill), 426
Ports, subsides, 604
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 376
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 701
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, subsides, 889

Great Western Railway
Dette envers la Couronne, accord de règlement, 39-40
Correspondance, etc., dépôt, 25

Great Western Railway (Bill). L'hon. M. Rose
Rés., 39-40, 55-6, 86-8; prés., 88; 2e l., 140-4; com., 266-8; 3e l., adopté, 280-1; s.r., 929
am. (M. Ross), pour retarder la 2e l., rejeté,143-4
am. (M. Bowell), pour refuser la 3e l., rejeté, 281

Great Western Railway, actions (Bill). Sir John Carling
Prés., 195; 2e l., com., 3e l., adopté, 426; am. du Sénat, 619; s.r., 930

Harrison, M. Robert Alexander (Toronto-Ouest, Ont.)
Annexion, 378
Banque Royale du Canada (Bill), 612
Banque Royale du Canada, p., 553
Brevets d'invention (Bill), 585-6
Causes criminelles, procédures dans les (Bill), 618
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 356
Codification des lois, commission, subsides, 852
Connaissements (Bill), 240-1, 393-4
Douanes, subsides, 888
Tarifs, produits américains, 377-8
Publications, rejet du droit de 5%, p., 225
Faillite (Bill), 252-3, 791, 796
Féniens, réclamation de St. Catherines, subsides, 892
Gouverneur Général, traitement (Bill), 404
Great Western Railway, actions (Bill), 426
Huron and Ontario Ship Canal, comité, m. pour la nomination, 642
Rapport, 801, 912, 914
Huron and Ontario Ship Canal Company, am. à la charte, p., 43
Importations, Montréal, augmentation, 253
Justice, administration de la, (Bill), 421
Justice, administration, tribunaux maritimes pour l'ouest du Dominion, 227
Lois du Parlement de l'Ontario, annulation, 776
Marine et émigrants, hôpital de la, subsides, 600
Navigation, goélette *Mazeppa*, saisie, indemnité, dd., 240
Nouvelle-Écosse (Bill), 729, 766-7, 811
Réciprocité, avec États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 377-8
Serments, prestation de (Bill), 337

Holton, l'hon. Luther Hamilton (Châteauguay, P.Q.)
Adresse en réponse, 7-8, 11, 20-1
Ajournement faute de quorum, 785-6
Banque de Montréal, frais pour négocier les fonds du Dominion, 909
Banque du Dominion du Canada (Bill), 774
Banques, achat de devises gouvernementales, 316
Banques et monnaie (Bill), 554-7, 789
Brevets d'invention (Bill), 588-9
Cabinet, représentation provinciale, 8
Vacances, 8, 11
Canadian and British Telegraph Company (Bill), 179, 484

Holton, l'hon. Luther Hamilton—*Suite*
Chambre des Communes
Convocation en février chaque année, m. (M. Bodwell), 780
Salaire du personnel, subsides, 880
Séances, 645, 802
Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor, subsides, 451-2
Chemin de fer Intercolonial
Commissaires, 21
Commissaires, Nouvelle-Écosse, vacances, 803-5
Prêt, dépenses, 218, 220-1, 837-43
Tracé, m. (M. Mackenzie), 357-8
Chemins de fer et bateaux à vapeur, inspection, subsides, 606
Codification des lois, 432
Commission, subsides, 855
Comités, rapports, impression dans les deux langues, 837
Comptes publics, pour 1867-1868, renvoi au comité, m. (M. Rose), 283
Retards dans la présentation, 48-9
Conseil du Trésor, 138, 167-9
Cour suprême (Bill), 422
Défense, dépenses, 218-9
Demande de documents, délais dans la présentation, 229
Douanes, subsides, 607-8
Église d'Irlande, séparation, 223-4, 247, 295, 465
m., 529-33, 541, 547
European and North American Railway, subsides, 451-2
Exportation, droits sur les billes de bois, étude en comité, m. (M. Lawson), 45-7
Faillite (Bill), 173, 682-4, 689, 691, 791, 902
Féniens, réclamation de St. Catherines, subsides, 891
Finances, état, 215-6, 218-9, 221
Prêt négocié avec Angleterre, 27
Finances, ministère (Bill), 138, 167-9
Gouvernement, impressions, 238
Ministères, rapports, délais dans la présentation, 591
Gouverneur Général, traitement (Bill), 397-8, 416
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 276-7, 298-300
Great Western Railway (Bill), 55-6, 140-1, 143-4, 266-8, 281
Houblon et sel, comité, premier rapport, 831
Howe, l'hon. J., nomination au Cabinet, 7-8
Île-du-Prince-Édouard, entrée dans l'Union, 616
m. (M. Rose), 714, 829-30
Immigration, agents, salaires, 434
Subsides, 442
Indiens (Bill), 84-5, 148
Intérêt (Bill), 912-3
Intérêt, législation, 33-4
Taux, m. (M. Rose), 894
Jour du Dominion (Bill), 242-3
Juges des Cours supérieures, frais de déplacement (Bill), 901
Marine et émigrants, hôpitaux de la, subsides, 599
Milice, lt-col. Shaw, rapport du tribunal d'enquête, 183-4
Monnaie et circulation, argent américain, m. (M. Dufresne), 467
Intégration, 233
Nouvelle-Écosse (Bill), 806-9, 812
Nouvelle-Écosse, accords financiers avec le gouvernement, 617
Orateur, conduite, 898
Peaux et cuir, inspection des (Bill), 395
Pêcheries et Navigation, comité, troisième rapport, 883
Pénitenciers, subsides, 858, 885
Port de Québec (Bill), 248

Holton, l'hon. Luther Hamilton—*Fin*
Ports, subsides, 454-6
Postes, bureaux de, subsides, 595
Province du Canada, dette, dd. (M. Wood), 911
Rappel au Règlement, rapport du comité, 640
am. à la m. pour que la Chambre se forme en comité, 759
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, 218-9
Renouvellement, m. (M. Dorion), 381-2
Relations fédérales-provinciales, arbitrage au sein du Dominion, 389
Revenu intérieur, ministère, 8
St. Francis and Yamaska River Improvements (Bill), 635
Sénat, vacances, 802
Service civil, commission, rapport, 147
Salaires, 169
Sorel, droits perçus par le gouvernement fédéral, compensation, m. (M. McCarthy), 913
Subsides (Bill), 905, 921-3
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, 21
Approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 506-8
Subsides, 869-70, 876, 886, 890-1
Travaux de la Chambre, Banques et monnaie (Bill), 457, 471-2, 595
Intérêt (Bill), 56-7
Valeurs du Dominion, 201

Hôpitaux
Hamilton, asile de sourds-muets, dd. (M. Rymal), 285-7, 625, 892, 915
Lambton, asile de sourds-muets, 882
Voir aussi Marine et des émigrants, hôpitaux de la

Houblon et Sel (comité)
Nomination, m. (M. Magill), adoptée, 637-8
Premier rapport, 751, adopté, 831

Howe, l'hon. Joseph (Hants, N.-É.)
Annexion, 476
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 358-9
Codification des lois, commission, subsides, 853
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 538-9
Gouverneur Général, traitement (Bill), 408-10, 416
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 301-2
Immigration, subsides, 440-1, 446, 449
Marine et émigrants, hôpitaux de la, subsides, 599-600
Milice, traitements, subsides, 862
Nomination au Cabinet, mention, 7-8, 16-7, 473-5, 478-9
Nouvelle-Écosse (Bill), 729, 752-3, 809-11, 826-7
Pêcheries et Navigation, comité, troisième rapport, 884
Ports, subsides, 455, 604
Présentation à la Chambre, 283
Revenu intérieur, ministère, subsides, 594
St. Francis and Yamaska Rivers Improvements (Bill); 635
Subsides (Bill), 921
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, 652
m. (M. Rose), 652-3, 670
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, 302
Approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 475-8
Territoire du Nord-Ouest, gouvernement (Bill), 613

Huntington, l'hon. Lucien-Seth (Shefford, P.Q.)
Astronomie, observation de l'éclipse solaire, subsides, 437
Brevets d'invention (Bill), 623
Confédération, 127-8

Huntington, l'hon. Lucien-Seth—*Fin*
Immigration, subsides, 445-6
Indépendance du Parlement (Bill), 107-9
Juges, traitement, dd. (M. Bolton), 640
Juges du Québec, traitement, augmentation q., 776
Nouvelle-Écosse (Bill), 746
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, 126-8, 131-2

Huot, Pierre Gabriel (Québec-Est, P.Q.)
Cuir et peaux crues, inspection du (Bill), 226
Navigation, enregistrement des navires, 180
Viger, Bonaventure, exil aux Bermudes, indemnité, dd., 186

Hurdon, Francis (Bruce-Sud, Ont.)
Ports, lac Huron, Kincardine, 527

Huron and Ontario Ship Canal (Comité)
Nomination, m. (M. Harrison), adoptée, 642
Rapport, 801, 912, 914

Hutchison, Richard (Nothumberland, N.-B.)
Élection, dépenses, 428-9
Great Western Railway (Bill), 143
Immigration, agents, salaire, 434

Île-du-Prince-Édouard
Entrée dans l'Union, 597, 614-6
Conseil Privé, réunions, compte rendu, 613
m. (M. Rose), 713-4, 829-30
am. (M. Mackenzie), adopté, 829-30

Immigrants
Bateaux d'immigrants, droits imposés, 471, 520

Immigration
Agents, salaire, subsides, 433-4
Documents, déposés, 62
Subsides, 871, 874, 887

Immigration (Bill). L'hon. M. Langevin
Prés., 460; 2e l., 520-1; com., 3e l., adopté, 590; s.r., 929

Immigration et colonisation (Comité)
Composition, 81, 288
Rapport, deuxième, 801
m. (M. Jackson) pour impression, 801-2

Importations
Et exportations, 195
Montréal, augmentation, 253
Surplus, 206-7
Taxe à l', augmentation, 93
Voir aussi Céréales

Impression, Comité mixte
Rapports, deuxième, 121, adopté, 137
troisième, adopté, 226
quatrième, 337
sixième, 553

Impression,—Comité mixte—*Fin*
Rapports—*Fin*
Sixième rapport, m. pour adoption, 626-33
am. (M. Stephenson), adopté, 628-32
am. (M. Wood), retiré, 632-3
Sénat, membres, 37-44

Imprimeur de la Reine (Bill). Sir John A. Macdonald
Rés. et prés., 436, 581-2, 800; 1re l., 2e l., 800; com., 830; 3e l., 835-7, 908; s.r., 931

Indépendance du Parlement (Bill). M. Mills
Prés., 35; 2e l., 96-119
am. (M. Blanchet) à la 2e l., renvoi à six mois, adopté, 103-19

Indiens
Affranchissement, 83
Emprisonnement, recouvrement des frais dans les fonds des Indiens, 368
Indiennes, statut du mariage avec un Blanc, 84-5

Indiens (Bill). L'hon. M. Langevin
Prés., 83-5; 2e l., 147-8; com., 429; 3e l., adopté, 554; am. du Sénat, 684; s.r., 929

Indiens, emprisonnement (Bill). L'hon. M. Langevin
Rés., 368, 429

Indiens, terres
Vente dans la péninsule de Saugeen, dd. (M. Sproat), 548-9

Industrie du bois, rapides du Capitaine Rocher, améliorer les conditions pour rendre plus sûre la descente des billes, 152

Installations hydro-énergétiques, vente, à Cascades, Cedars et Fort du Coteau du Lac, m. (M. L. H. Masson), 830

Intérêt
Législation, 33-4
Taux, m. (M. Rose), adoptée, 892-6
q. (M. L. H. Masson), 38

Intérêt (Bill). L'hon. M. Rose
Rés., 329-31

Intérêt, Acte du Canada relatif à l'. (Bill). M. Bowell
Prés., 33-4; com., 34; 2e l., 56-7, 95, 912-3; retrait du bill, 915

Intérêt, taux (Bill). M. Godin
Prés., 1re l., 44

Intérêt, taux (Bill). M. J. S. Ross
Prés., 35, 2e l., 165

International Bridge Company
Charte amendée, p. (M. Walsh), 51

International Bridge Company (Bill). M. Walsh
Prés., 226; 2e l., 468-70; com., 527; 3e l., adopté, 619; s.r., 930

Irvine, l'hon. George (Mégantic, P.Q.)
Causes criminelles, procédure dans les (Bill), 618
Faillite (Bill), 676-7, 689-91
Hochelaga, comité d'élection, rapport, 32, 471
Jeunes délinquants du Québec (Bill), 625
Justice, administration de la (Bill), 421
Justice, administration, prérogative royale de grâce, correspondance avec le Secrétariat aux Colonies, dd., 41
Marine et émigrants, hôpitaux de la, subsides, 600

Jackson, George (Grey-Sud, Ont.)
Chambre de Commerce de Toronto (Bill), 137, 145
Chemin de fer Intercolonial, tracé, terres occupées, rapport des commissaires, dd., 470
Gouverneur Général, traitement (Bill), 414
Immigration, subsides, 447-8
Immigration et colonisation (comité), 288; rapport, 801-2
Indépendance du Parlement (Bill), 104
Indiens, vente de terres dans la péninsule de Saugeen, dd. (M. Sproat), 549
Territoire du Nord-Ouest, communications, 801-2

Jeunes délinquants, (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 421, 732; 2e l., 881; com., 3e l., 899; s.r., 931

Jeunes délinquants, Québec (Bill). M. Irvine
Prés., 625; 2e l., 798-9; com., 799; 3e l., 805; s.r., 932

Joliette et Berthier, modification des limites de comté (Bill). M. Godin
Prés., 44; 2e l., 148; com., 242; 3e l., adopté, 280; s.r., 929

Joly, M. Henry Gustave (Lotbinière, P.Q.)
Brevets d'invention (Bill), 517, 584
Comptes publics, Ont. et Qué., comptes avec le Dominion, dd., 470
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 546
Finances, excédents, 332
Gouverneur Général, traitement (Bill), 404-5
Peaux et cuir, inspection des (Bill), 395-6
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 377

Jones, Francis (Leeds-Nord et Grenville-Nord, Ont.)
Astronomie, observation de l'éclipse solaire, subsides, 438
Chemin de fer Intercolonial
Commissaires, 25
Dépenses depuis le 1er avril 1868, dd., 26, 248
Enquête, dépenses, dd., 582, 645
Prêt, utilisation, 843
Chemins de fer, accidents, mort de M. Hogan, dd. (M. Tupper), 295
Cour suprême (Bill) 423
Douanes, subsides, 888
Douanes, tarifs
Céréales, 424
Droits sur les céréales américaines, 780-2
Produits américains, 376
Faillite (Bill), 679-80
Finances, ministère (Bill) 168, 170-1
Gouverneur Général, traitement (Bill), 403-4, 413
Immigration, subsides, 439-40
Indépendance du Parlement (Bill), 115-6
Milice, traitements, subsides, 864
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 376
Service civil, salaires, 168, 170-1
Territoires du Nord-Ouest, acquisition, subsides, 889
Travaux de la Chambre, chemin de fer Intercolonial, débat, 285

Jour du Dominion
Fête légale, q. (M. Keeler), 44

Jour du Dominion (Bill), M. McConkey
Prés., 1re l., 35; 2e l., 163-4; com., ordre annulé, bill retiré, 242-4;
am. (M. D. A. Macdonald), renvoi à six mois, 243-4

Jour férié *voir* Jour du Dominion

Juges
Éligibilité à siéger au Parlement, 97, 103-4, 107
Frais de déplacement, 460-1
Lafontaine, juge, conduite, étude du comité, m. (M. Wright), adoptée, 462-4
Traitements, 460-1, 550
Cours supérieures, N.-B. et N.-É., dd. (M. Bolton), 640
Québec, augmentation, 776

Juges, frais de déplacement (Bill). Sir John A. Macdonald
Rés., 460-1, 471; prés., 901, 2e l., com., 3e l., adopté, 906; s.r., 932

Juges de Paix, déclarations sommaires de culpabilité et les ordres (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 421; 2e l., 881; com., 3e l., adopté, 912; s.r., 931

Juges de Paix, personnes accusées de délits (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 421; 2e l., 881; com., 3e l., 906; s.r., 931

Justice, administration de la,
Codification des lois
Commissaires, 432-3
Traitements, dd. (M. Stirton), 81
Dépenses, 389
m. (M. Mills), retirée, 641
Subsides, 432-3, 847-56
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, lacunes, établissement d'une nouvelle Cour, 152
Prérogative royale de grâce, correspondance avec le Secrétariat britannique aux Colonies, dd. (M. Irvine), 41, 62
Procès devant un juge, 419-20
Témoignage de l'accusé, 617-9
Tribunaux maritimes pour l'ouest du Canada, 227

Justice, ministère, subsides, 147, 871, 874

Justice à Ottawa, administration de la (comité)
Premier rapport, 787

Justice criminelle, administration de la (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 421; 2e l., 881; com., 899, 902; 3e l., adopté, 902; s.r., 931

Justice en Ontario, administration de la (Bill). L'hon. J. S. Macdonald
Prés., 419-21; 2e l., 642; com., 798, 868-9; 3e l., adopté, 869; s.r., 931

Keeler, Joseph (Northumberland-Est, Ont.)
Canal Murray, fonds pour construction, q., 38
Douanes, bateaux américains dans ports canadiens, q., 63
Céréales, charbon, houblon importé, q., 63
Premier juillet, fête légale, q., 44

Kempt, George (Victoria-Sud, Ont.)
Banques et régime bancaire, système, p., 225

Killam, Frank (Yarmouth, N.-É.)
Introduction à la Chambre, 179
Nouvelle-Écosse (Bill), 768-9
Pêcheries et Navigation, comité, deuxième rapport, 639
Pilotage, port de Québec, remboursement des frais, 637
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 671, 712
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 506

Lacerte, Élie (Saint-Maurice, P.Q.)
Gouverneur Général, traitement (Bill), 404
Prés., 1

Langevin, l'hon. Hector-Louis (Dorchester, P.Q.)
Bétail, maladies du (Bill), 902
Bétail, maladies du, loi, décret du Conseil, dépôt, 62
Brewster, W., réclamation pour dommages, dd. (M. Pope), 426
Canaux
Baie Verte, dd., (M. Burpee), 389
dd. (M. Workman), 269
Québec, dd. (M. Workman), 225
Saint-Pierre, dd., (M. Le Vesconte), 625
Chemin de fer Intercolonial, commissaire, nomination et instructions, dd. (M. Metcalfe), 859
Dépenses, dd. (M. F. Jones), 248-9, 367, 625
Dépenses d'arpentage, dd. (M. Jones), 693
Soumissions, dd. (M. Mackenzie), 389
Tronçon 7, dd. (M. Le Vesconte), 801
Commerce, avec les États-Unis, dd. (M. Dorion), 309
Compagnies de télégraphe (Bill), 830
Compagnies de télégraphe électrique (Bill), 773
Demandes de documents, retards dans le dépôt, 228
Divorce, Stevenson (Bill), 459
Documents publics (Bill), 85, 148, 163
Douanes, agents, salaires, dd. (M. Oliver), 62
Féniens, coût de défense pour 1863-1864, dd. (M. Galt), 717, 773
Hôpitaux, institutions des sourds-muets d'Hamilton, dd. (M. Rymal), 625, 882
Immigrants, droits imposés aux vaisseaux transporteurs, 471, 520
Immigration (Bill), 590
Immigration, documents, dépôt, 62
Indiens (Bill), 83-5, 147-8, 429, 554, 684
Indiens
Affranchissement, 83
Emprisonnement, frais, 368
Femmes, statut, mariage avec un Blanc, 84-5
Terres, ventes dans la péninsule de Saugeen, dd. (M. Sproat), 549
Indiens, emprisonnement (Bill), 368, 429
Justice, administration, prérogative royale de grâce, dd. (M. Irvine), 62
Maison de la Trinité de Québec (Bill), 581, 799
Mariages, licences, sommes versées, 247
Milice, adjudant général, lettre de démission, dd. (M. Mackenzie), 269
Monnaie et circulation, argent américain, dd. (M. Oliver), 225
Pêcheries, permis, dd. (M. Savary), 309
Protection, dd. (M. Fortin), 717
Pêcheries et navigation, comité, troisième rapport, 883
Ports, lac Érié, dd. (M. Stephenson), 883
Lac Huron, dd. (M. M. C. Cameron), 396
Postes, service, dd. (M. M. C. Cameron), 883
Québec, port de (Bill), 247-8, 799
Rappel au Règlement, rapport du comité, 640
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, négociations, dd. (M. Dorion), 717
Religion, ordre de préséance, dd. (M. Bodwell), 717
Routes, réclamations contre J. Beaty et la York Road Company, dd. (M. Blake), 675
Service civil, Commission, rapport, dd. (M. Young), 62
Statuts, distribution, 269-70
Tenures seigneuriales, rachat, dd. (M. Wood), 717
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 666
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, rapport des délégués chargés des négociations, dépôt, 367
Communications, dd. (M. Bodwell), 396

Langlois, Jean (Montmorency, P.Q.)
Faillite (Bill), 258-9
Gouverneur Général, traitement (Bill), 401
Québec, corporation des pilotes de (Bill), 145, 468, 484, 633

Larcins (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 1re l., 35; 2e l., 55; com., 92, 172, 332; 3e l., adopté, 428; am. du Sénat, 684, 881; s.r., 930

Lawson, Peter (Norfolk-Sud, Ont.)
Billes de bois, droits, étude en comité, m., 44-6
Rapport du comité spécial, 390-1
Faillite (Bill), 265
Nouvelle-Écosse (Bill), 766
Pêcheries, terres réservées à Long Point, m., 41

Le Vesconte, Isaac (Richmond, N.-É.)
Canaux, Saint-Pierre, q., 461
Correspondance avec les ingénieurs, dd., 550
Chemin de fer Intercolonial, tronçon 7, location, dd., 642, 801
Douanes, subsides, 607
Immigration, subsides, 440, 449
Jour du Dominion (Bill), 242
Nouvelle-Écosse (Bill), 746-7, 827
Nouvelle-Écosse, assemblée législative, résolutions, dd., 830
Pêcheries et navigation, comité, troisième rapport, 884
Ports, subsides, 455, 604
Achat de l'île Chantry, 897
Présentation à la Chambre, 225
Réciprocité, avec les États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 384
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 712
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 506

Législation
Ontario, lois de, annulées, 776
Correspondance avec le Gouvernement britannique, dd. (M. Blake), 550
Rejet de bills, dd. (M. Oliver), 81

Législatures provinciales, membres, incompatibilité à siéger à la Chambre des Communes, *voir:* Indépendance du Parlement (Bill)

Lieutenants-Gouverneurs, traitements, 277-8

Lignes télégraphiques, achat par le gouvernement, q., (M. Fortin), 226-7

Macdonald, Donald Alexander (Glengarry, Ont.)
Ajournement, faute de quorum, 786
Brewster, W., réclamation pour dommages, 241
Étude en comité, m. (M. Pope), 782
Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor, subsides, 452
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 363
European and North American Railway, subsides, 452
Faillite (Bill), 685
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 303
Île-du-Prince-Édouard, entrée dans l'Union, 615
Indépendance du Parlement (Bill), 116
Jour du Dominion (Bill), 243-4
Marine et émigrants, hôpitaux de la, subsides, 602
Pénitenciers, subsides, 857-8
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 670-1, 710

Macdonald, Sir John A. (Kingston, Ont.)
Adresse en réponse, 8-13
Étude proposée à la prochaine séance, m., 4
Ajournement faute de quorum, 785-7
Animaux, maladies contagieuses chez les (Bill), 882
Astronomie, observation de l'éclipse solaire, subsides, 438
Banques et monnaie (Bill), 329
Bateaux à vapeur, inspection des (Bill), 426
Beaver and Toronto and Montreal Fire Insurance Companies (Bill), 799
Bibliothèque du Parlement, construction, 908
Création, comité conjoint gérant, m., 25
Brevet, huile lubrifiante (Bill), 391
Brevets d'invention (Bill), 622
Cabinet, postes vacants, 11-3, 51-2
Représentation provinciale, 11
Canada—États-Unis, relations, 1861-5, 77-8
Canaux,
Baie Verte, m. (M. Burpee), 466
Murray, construction, 612
Outaouais, pétition, acceptation, 23
Causes criminelles, procédure dans les (Bill), 137, 798
Causes criminelles, proscription dans les, (Bill), 422
Chambre de Commerce de Saint-Thomas (Bill), 773-4
Chambre des Communes
Commission de gestion interne, 32
Convocation en février de chaque année, m. (M. Bodwell), 779-80
Séances, 645, 693, 802
Chemin de fer Intercolonial
Commissaires, 21, 23-6, 451
Nominations et instructions, contrats, dd. (M. Metcalfe), 186
Nouvelle-Écosse, vacances, 804-5, 927
Salaires, 553
Dépenses d'arpentage, dd. (M. F. Jones), 645
Eastern Extension ou Dorchester Road, faisant partie du, 151
Prêt, utilisation, correspondance avec Angleterre, 839-43, 906
Chemins de fer, accident, mort de M. Hogan en N.-É., 550
Comité des Contingences, responsabilités transférées, 32-3
Comité spécial pour constituer comités permanents, création, m., 25
Rapport, 32, 37
Comités permanents, nomination, m., 4
Confédération, Acte de la, abrogation, 8-9
Cour suprême (Bill), 368, 422-3
Cours d'eau intérieurs, juridiction, 527
Criminels, châtiment corporel, abolition, 89-91
Décrets du Conseil, publication, 775
Demandes de documents, délais dans la présentation, 228
Douanes, droit sur les publications, rejet du droit de 5 p. 100, 151
Droit criminel (Bill), 422
Droit public, infractions au (Bill), 36, 422
Édimbourg, duc d', tentative d'assassinat, discours du Secrétaire aux Colonies à la Chambre, accusé de réception, 23
Église d'Irlande, séparation, m., (M. Holton), 533-6
Élections
Candidats, qualifications, 372
Controversées, 65
Électeurs, listes, 371-2
Qualifications, 151, 368-73
Élections (Bill), 368-73

Macdonald, Sir John A.—*Suite*
Extradition (Bill), 165
Faillite (Bill), 36-7, 55, 172-4, 249, 265-6, 675, 685-90, 793-4, 901
Falsification de documents (Bills), 36, 55
Féniens
Défense, coût pour 1863-1864, dd. (M. Galt), 77-8
Prisonniers, père McMahon, 188-91
Prérogative royale de grâce, 38
Fonds existant dans les provinces d'Ontario et de Québec (Bill), 906
Friel, maire d'Ottawa, présence aux funérailles, 367
Frontières nationales, délits commis partiellement à l'extérieur des, (Bill), 902
Gazette du Canada, subsides, 591
Gouverneur Général, traitement (Bill), 309, 397-8, 400, 414-5, 418, 430
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 272-5
Rejet du bill, dépêche du Secrétaire d'État aux Colonies, dépôt, 62
Hôpitaux, asile des sourds-muets de Hamilton, dd. (M. Rymal), 892
Howe, accession au Cabinet, 8-9
Huron and Ontario Ship Canal, comité, rapport, 914
Île-du-Prince-Éouard, entrée dans l'Union, 615-6
m. (M. Rose), 714
Immigration, subsides, 442-3, 887
Immigration et Colonisation, comité, 81
Impression, comité, 121-2
Statuts du Gouvernement, 288
Imprimeur de la Reine (Bill), 436, 581-2, 835-7
Indépendance du Parlement, 104-5, 110-2
Intérêt, taux, m. (M. Rose), 893-5
International Bridge Company (Bill), 469
Jeunes délinquants (Bill), 421, 798-9
Jour du Dominion (Bill), 164
Jour du Dominion, déclaré fête légale, 44
Juges
Frais de déplacement, 460-1
Lafontaine, juge, conduite, étude en comité, m. (M. Wright), 463-4
Traitement, 460-1, 550
dd. (M. Bolton), 640
Québec, augmentation, 776
Juges, frais de déplacement (Bill), 460-1, 471, 901
Juges de paix, déclarations sommaires de culpabilité et les ordres (Bill), 421, 912
Juges de paix, personnes accusées de délits (Bill), 421, 906
Justice, administration de la
Codification des lois
Commissaires, 432-3
Salaires, dd. (M. Stirton), 81
m. (M. Mills), 641
Subsides, 848-50, 854-5
Cour suprême de Nouvelle-Écosse, lacunes, établissement d'une nouvelle Cour, 152
Prérogative royale de grâce, correspondance avec le Secrétariat aux Colonies, 41
Tribunaux maritimes pour l'ouest du Canada, 227
Justice, administration de la (Bill), 798
Justice criminelle, administration de la (Bill), 421, 902
Larcins (Bill), 33, 55, 332
Législation, lois ontariennes désapprouvées, 776
Rejet de bills, dd. (M. Oliver), 81
Lignes télégraphiques, achat par le Gouvernement, 227
Mariage, célébration illégale du (Bill), 422
Milice, adjudant général, lettre de démission, 47
Lt.-col. Shaw, rapport du tribunal d'enquête, 184-5

Macdonald, Sir John A.—*Suite*
Monnaie, délits contre la (Bill), 36, 54-5, 88
Naufrages, enquêtes sur les (Bill), 881
Navigation, conseil d'examinateurs pour maîtres, création, 180
Navires, enregistrement des (Bill), 899, 902
Nouvelle-Écosse (Bill), 740-2
Nouvelle-Écosse, accord financier avec le Gouvernement, 21, 26-7
Objections aux conditions de l'Union, 8-10
Orateur, conduite, 898
Parjure (Bill), 36, 55, 91-2
Peaux et cuir, inspection des (Bill), 395
Pêcheries
Permis, dd. (M. Savary), 159-61
Protection, 159-61
Emploi des forces armées, 65-6
Pêcheries et navigation, comité, troisième rapport, 912
Peine capitale (Bill), 95
Pénitenciers
Asile de Rockwood, 94
Québec, construction, 26
Subsides, 857-8, 885
Pensions, subsides, 450-1
Personne,délits contre la (Bill), 36, 55, 89-91, 171-2, 175-7, 331-2, 424-7
Pilotage, exemptions (Bill), 162-3, 177, 429
Pilotage, port de Québec, remboursement des frais, 637
Ports, Anse aux Harengs, Baie de Fundy, 462
Ports et quais, construction, 461-2
Postes, bureau, Québec, construction, 57
Maître de, River Inhabitants, N.-É., renvoi, 57-8
Traitement, augmentations, 64, 528
Service, détroit de Canso, bac, 38
Tarifs, 64
Privilèges parlementaires, motions officielles d'usage, 4
Propriété, atteintes à la (Bill), 33, 55, 332
Réciprocité, avec États-Unis, traité, 44, 47-8, 159-61
Revenu national, création ministère, 10-1
St. Francis and Yamaska River Improvements Company (Bill), 634-6, 732
Secrétaires d'État, nomination aux deux postes, 12-3, 52
Sénat, électif, 65
Vacances, 462, 803-5, 901, 926-7
Serments d'office, administration (Bill), 1
Service civil, Commission, rapport, 39, 42
Service postal maritime (Bill), 167, 520, 800
Sociétés à capital social (Bill), 226
Statistiques démographiques, rassemblement, subsides, 438
Statuts, distribution, étude en comité, m. (M. Mackenzie), 287
Subsides (Bill), 922-3
Terre-Neuve, adhésion au Dominion du Canada, 11-2, 21
m. (M. Rose), 673-4, 702-3, 707-9, 713
Résolutions du Conseil et de l'Assemblée, stipulant les conditions, 37-8
Territoire du Nord-Ouest, annexion au Dominion, 11-2, 21-2
Communication entre Fort William et Fort Garry, 57
Territoire du Nord-Ouest, gouvernement (Bill), 612-3
Travaux de la Chambre
Banques et monnaie (Bill), 457, 471-2
Chemin de fer Intercolonial, débat, 285
Cour suprême (Bill), distribution, 423
Élections (Bill), 337
Faillite (Bill), distribution, 55
Vaccination (Bill), 392
Vagabondage (Bill), 450

Macdonald, l'hon. John Sandfield (Cornwall, Ont.)
Brevets d'invention (Bill), 519, 584
Brewster, W., réclamation pour dommages, 241
Canal de l'Outaouais, pétition, acceptabilité, 30-1
Chambre des Communes, salaire des employés, subsides, 879
Connaissements (Bill), 394
Défense, fortifications, 845-6
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 545
Faillite (Bill), 264-5, 686, 688-9, 794, 797
Faillite, cessions volontaires, 265
Gouverneur Général, traitement (Bill), 411-2
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 300-1, 306
Île-du-Prince-Édouard, entrée dans l'Union, 616
Imprimeur de la Reine (Bill), 836
Intérêt (Bill), 330
Juges, traitement, 550
Justice, administration de la (Bill), 419-20, 642, 798, 868-9
Marine et des émigrants, hôpitaux de la, 599
Milice, salaires, subsides, 860-1, 866
Ottawa, terres objet de décrets, réclamation de M^me^ Begley, 874-5
Question de privilège, conduite de l'Orateur, 898
St. Francis and Yamaska River Improvements (Bill), 635
Territoires du Nord-Ouest, acquisition
Approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 511
Subsides, 891

Macfarlane, Robert (Perth-Sud, Ont.)
Chemin de fer, accidents, mort de M. Hogan, dd. (M. Tupper), 294

Mackenzie, Alexander (Lambton, Ont.)
Accise, inspecteur des pétroles, 593
Adresse en réponse au discours du Trône, pas d'amendement, 12-20
am., raisons pour ne pas voter, 13
Agriculture, rapports, forme, 430
Ajournement faute de quorum, 786
Annexion, 474
Banque du Haut-Canada, liquidation des affaires, 833
Correspondance, dd., 58-9
Banques et monnaie (Bill), 557-8
Bâtiments publics, subsides, 606
Bibliothèque du Parlement, subsides, 437
Brevets d'invention (Bill), 515-6, 584-5, 589, 623
Brewster, W., indemnité, étude en comité, m. (M. Pope), 782
Cabinet, postes vacants, 12, 51-4
Canaux,
Baie Verte, m. (M. Burpee), 466
Outaouais, pétition, acceptabilité, 23
Sault-Ste-Marie, 375
Subsides, 454
Chambre de Commerce de Saint-Thomas (Bill), 773
Chambre des Communes, convocation en février de chaque année, m,
(M. Bodwell), 780
Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor, subsides, 453
Chemin de fer Intercolonial
Commissaires, 451, 927
Salaires, 533
Soumissions, 788
Contrats, etc. dd., 162
Tracé, 14-5, 19, 33
dd., 26-7, 195
m., 337-46, 363-4

Mackenzie, Alexander—*Suite*
Chemins de fer, Commission, poste de secrétaire, suppression, 525
Chemins de fer et bateaux à vapeur, inspection, subsides, 606
Codification des lois, 81, 432-3
Subsides, 847-8
Conseil du Trésor, 163
Cour suprême (Bill), 422-3
Défense, fortifications, 844-6
Dépenses, 16-7
Montréal, construction, 93
Demandes de documents, délais dans le dépôt, 228-9
Députés, conflit d'intérêts, 15-6, 19
Divorce, M. G. W. Jones, p., 93
Douanes, navires étrangers, saisie, dd., 122-3
Subsides, 608, 887
Tarif, revenus, 341-2
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 536-8
European and North American Railway, subsides, 453
Faillite (Bill), 174, 253-5, 675, 794
Faillite (Loi), abrogation, p. 225
Faillite, cessions volontaires, p. 255
Féniens, prisonniers, père McMahon, 192
Finances, état, 219-22
Finances, ministère (Bill), 163, 169-70
Gazette du Canada, subsides, 591
Gouvernement, impressions, 238-9, 431
Ministères, contingences, 430
Rapports, délais dans la présentation, 591
Gouverneur Général, traitement (Bill), 412-3, 415-6
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 271-2, 278-9, 295-7, 305-6
Great Western Railway (Bill), 87-8, 141, 266-7
Hôpitaux, Lambton, asile de sourds-muets, 915
Howe, l'hon. Joseph, nomination au Cabinet, 16-7, 473-5
Huron and Ontario Ship Canal, Comité, rapport, 914
Île-du-Prince-Édouard, entrée dans l'Union, 615
m. (M. Rose), 713-4, 829-30
Immigration, agents, salaires, 434
Subsides, 441
Impression, Comité, 37
Deuxième rapport, 121, 137
Troisième rapport, 226
Quatrième rapport, 337
Sixième rapport, 553, m., 626-8, 630
Imprimeur de la Reine (Bill), 436, 581-2, 835
Indépendance du Parlement (Bill), 99-103, 109-13
Indiens (Bill), 148
Intérêt (Bill), 330-1, 912-3
Intérêt, législation, 34
Taux, m. (M. Rose), 893
Justice, administration de la (Bill), 420
Mariage, loi sur le, correspondance Gouvernements fédéral-locaux, dd., 62
Marine et des émigrants, hôpitaux de la, subsides, 598, 600
McGee, l'hon. Thomas D'Arcy, assassinat, dépenses du procès, dd., 642
Milice
Adjudant général, lettre de démission, dd., 47, 236
Manœuvres, 334-5
Organisation, 17-8
Salaires, subsides, 846, 862, 865-6
Shaw, lt.-col., rapport du tribunal d'enquête, dd., 47, 94, 152-3, 180-1, 184-6
Subsides, 521

Mackenzie, Alexander—*Fin*
Navigation, Grands Lacs, interventions des États-Unis, 374-5
Nouvelle-Écosse (Bill), 735-7, 742-4, 751-2, 817-21
Nouvelle-Écosse, accord financier avec le gouvernement, 21, 27, 617
Orateur, conduite, 898
Pêcheries, permis, dd. (M. Savary), 159
Pensions, subsides, 450
Personne, délits contre la (Bill), 91, 176
Phares, Baie Georgienne, p., 61
Subsides, 521-5
Ports, subsides, 454-5, 603, 605
Achat de l'île Chantry, 897
Province du Canada, dette, dd. (M. Wood), 911
Québec, corporation des pilotes de (Bill), 145
Réciprocité, avec États-Unis, traité, 129-31, 222
Renouvellement, m. (M. Dorion), 334-5, 373-6
Réforme, parti de la, représentation, 19-20, 99-100
Revenu national, ministère, subsides, 594
Secrétaire d'État, postes, devoirs, 12, 52
Sénat, vacances, 926-7
Service civil, Commission, rapport, 591-2
Service civil, salaires, 169-70
dd., 235-6
dd., (M. Bellerose), 460
Statistiques démographiques, cueillette, subsides, 438
Statuts, distribution, étude en comité, m., 287
Subsides (Bill), 905, 915-21
Terre-Neuve, annexion au Dominion du Canada, 18, 21
Entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 647, 658, 671-2, 703-7, 712
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, 13-4, 16, 18, 21, 435-6
Approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 473-5, 489-92, 508-9, 512
Communications entre Fort William et Fort Garry, 60, 491
Compagnie de la Baie d'Hudson, terres réservées, 1/20, 490
Subsides, 875, 887
Territoires du Nord-Ouest, gouvernement (Bill), 613
Travaux de la Chambre
Chemin de fer Intercolonial, débat, 284-5
Cour suprême (Bill), distribution, 423
Élections (Bill), 337
Travaux publics, ministère, employés agissant comme entrepreneurs, 907-8

Magill, Charles (Hamilton, Ont.)
Absence de la Chambre, 472
Élections, électeurs, qualifications, 151
Faillite (Bill), 253
Faillite (Bill), abrogation, 24, 281
Féniens, réclamation de St. Catherines, subsides, 892
Gouverneur Général, traitement (Bill), 403
Great Western Railway (Bill), 143, 268
Houblon et sel, comité, nomination, m., 637-8,
Rapport, 751
Peaux et cuir, frais des inspecteurs, m., 295
Peaux et cuir, inspection des (Bill), 179, 394-5

Maison de la Trinité de Québec (Bill). L'hon. M. Langevin
Prés., 581; 2e l., com., 3e l., 799; s.r., 932

Manitoulin, île, vente de terres, m. (M. Oliver), 550

Mariage, célébration illégale du (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 422

Mariage, lois sur le
Gouvernements fédéral-locaux, correspondance, dd., 62, 247

Marine et des émigrants, hôpitaux de la, subsides, 450, 598-602

Marine et des Pêches, ministère, subsides, 430

Masson, Louis-François-Rodrigue (Terrebonne, P.Q.)
Châtiments corporels, abolition, 90-1
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 275-6
Modification des limites des comtés, Terrebonne (Bill), 625, 799
Personne, délits contre la (Bill), 90-1, 426-7
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 649

Masson, Luc-Hyacinthe (Soulanges, P.Q.)
Brewster, W., indemnité pour dommages, 241
Canaux, Beauharnois, dommages causés par aménagement, réclamation de J. Taylor, dd., 915
Céréales, graines de, emprunts par les municipalités locales des comtés du Québec pour acheter, dd., 549
Dette publique, droits de tenure, rachat, 179
Féniens, prisonniers, père McMahon, correspondance, dd., 187-8
Recours à la prérogative royale de grâce, 38
Gouverneur Général, traitement (Bill), 405
Installations hydro-énergétiques à Cascades, Cedars et Fort du Coteau du Lac, vente, dd., 831
Intérêt, législation, 38
Pénitenciers, subsides, 856-7
Ports, Cedars et Cascades Rapids, réparation des jetées, 527

McCallum, Lachlin (Monck, Ont.)
Canal Welland, q., 65, 80-1
Great Western Railway (Bill), 268

McCarthy, Thomas (Richelieu, P.Q.)
Sorel, frais de permis perçus par gouvernement fédéral, indemnité, 775
Étude en comité, m., 913

McConkey, Thomas David (Simcoe-Nord, Ont.)
Indépendance du Parlement (Bill), 115
Jour du Dominion (Bill), 35, 163, 242, 244
Territoire du Nord-Ouest, communications entre Fort William et Fort Garry, 57

McDonald, Angus Peter (Middlesex-Ouest, Ont.)
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 505-6
Subsides, 877-8

McDonald, Edmond Mortimer (Lunenburg, N.-É.)
Argent américain, comité, formation, m. (M. Oliver), 465
Banque de Nouvelle-Écosse (Bill), 397
Banque des Marchands d'Halifax (Bill), 226, 775
Douanes, subsides, 888
Faillite (Bill), 265
Immigration, agents, salaires, 433
Subsides, 441
Jour du Dominion (Bill), 243
Pêcheries, permis, dd., (M. Savary), 158-9
Protection, 158-9
Réciprocité avec États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 384
Statistiques, bureau de Halifax, 433

McDougall, William (Trois-Rivières, P.Q.)
Indépendance du Parlement, 118
Présentation à la Chambre, 1

McDougall, l'hon. William C. B. (Lanark-Nord, Ont.)
Bâtiments publics, subsides, 606
Bibliothèque du Parlement, construction, 908
Black River, éboulis, reconstruction, 776
Brevets d'invention (Bill), 585, 589-90, 620
Brewster, W., indemnité, étude en comité, m. (M. Pope), 782
Canaux
Baie de Fundy, 94
Baie Verte, 161
Baie Verte, dd., (M. Burpee), 288
Chambly, construction, 64
Saint-Pierre, 461
Subsides, 454
Welland, alimenté par eau du lac Érié, 65
Réparations, dd., (M. Merritt), 79-80
Chemin de fer de Nouvelle-Écosse, subsides, 875
Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor, subsides, 451-3
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 364
Chemins de fer, accidents, mort de M. Hogan, dd., (M. Tupper), 294
Colombie-Britannique, entrée dans l'Union, 489
Demandes de documents, retards dans le dépôt, 228-9
European and North American Railway, subsides, 451-3
Gouverneur Général, traitement (Bill), 410-1
Indépendance du Parlement (Bill), 116-7
Industrie du bois, Rapides du Capitaine Rocher, descente des billes, 152
Little Hope Island, parapet, 227
Phares, île Rouge, bas Saint-Laurent, 529
Subsides, 523
Ports
Cedars et Cascades Rapids, réparation des jetées, 528
Crédits pour 1868-69, dépenses, 152
Lac Huron, 462, 522
Lac Huron, Kincardine, 527
Subsides, 454, 603
Saint-Jean, rivière, amélioration de la navigation, dd., (M. Connell), 292
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 700
Territoire du Nord-Ouest, acquisition
Approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 486-9, 491
Communications entre Fort William et Fort Garry, 60, 487-8
Compagnie de la Baie d'Hudson, réserve de 1/20 des terres, 487
Subsides, 875-6, 889-90
Travaux de la Chambre, Cour suprême (Bill), distribution, 423
Travaux publics, ministère, employés agissant comme entrepreneurs, 907-8

McGee, l'hon. Thomas D'Arcy, assassinat
Avocat, frais, 874
Poursuites, dépenses, dd., (M. Oliver), 48
Procès, dépenses, dd. (M. Mackenzie), 642

McLelan, Archibald Woodbury (Colchester, N.-É.)
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 363
Immigration, subsides, 443
Nouvelle-Écosse (Bill), 821-5

Merritt, Thomas Rodman (Lincoln, Ont.)
Canal Welland, réparations, dd., 79

Metcalfe, James (York-Est, Ont.)
Chemin de fer Intercolonial, commissaires, nomination et instructions, contrats, dd., 186
Douanes, agents, salaires, augmentations, 122

Milice
Adjudant général, lettre de démission, dd. (M. Mackenzie), 47, 236, 269
Manœuvres, 334-5
Organisation, 17-8
Rapport, 625-6
Dépôt, 717
Renvoi des sergents-instructeurs en N.-É., 227
Salaires, subsides, 846-7, 859-68
Shaw, lt.-col., rapport du tribunal d'enquête, dd. (M. Mackenzie), 47, 94, 152-3, retirée, 180-6
Subsides, 147, 521
Vétérans de la guerre de 1812, pensions, 528

Milice, loi sur la
Amendement, p. (M. M. C. Cameron), 121

Mills, David (Bothwell, Ont.)
Codification des lois, 432-3
commission, subsides, 853
m., 64
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 536
Extradition (Bill), 35, 135, 164-5, 551-2
Gouverneur Général, traitement (Bill), 404
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 302-3
Immigration, subsides, 448-9
Indépendance du Parlement (Bill), 35, 96-98, 118
Juges, éligibilité à siéger au Parlement, 97
Marine et émigrants, hôpitaux de la, 598
Parlement, pouvoir de rejet, 97
Personne, délits contre la (Bill), 425
Phares, subsides, 524
St. Francis and Yamaska River Improvements (Bill), 636
Sydenham, navigation sur la rivière (Bill), 148-9
Sydenham, navigation sur la rivière, enlèvement d'obstacles, 44
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 662-6, 710
Vaccination (Bill), 392

Monnaie, délits contre la (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 1re l., 36; 2e l., 54-5; com., 88; 3e l., adopté, 175; s.r., 929

Monnaie et circulation, 180
Argent américain, 637
Achat par le Dominion, m. (M. Dufresne), irrecevable, 467-8
Dévaluation, 74
Exportation, dd. (M. Oliver), 59, 225
Étude en Comité, m .(M. Oliver), 239
Voir aussi argent américain (Comité)
Étalon or, 231, 563
Intégration, dd. (M. Savary), retrait, 229-34
Monnaie d'argent et de cuivre, réglementation de la valeur, 226
Monnaie frappée depuis 1858, m. (M. Benoit), 915
Uniformité, 560, 566, 575
Voir aussi Banques et Monnaie (Bill); Délits contre la monnaie (Bill)

Morris, Alexander (Lanard-Sud, Ont.)
Banque de la Cité (Bill), 435
Banques et monnaie (Bill), 577
Banques et régime bancaire, système, p., 309, 435
Brevets d'invention (Bill), 621
Chemin de fer Intercolonial, prêt, utilisation, 843
Codification des lois, commission, subsides, 852

Morris, Alexander—*Fin*
Dominion Mutual Life and Guarantee Insurance Company (Bill), 226
Faillite (Bill), 689
Immigration, subsides, 446-7
Intérêt, taux, m. (M. Rose), 892
International Bridge Company (Bill), 468-9
Jour du Dominion (Bill), 243
Navigation, Outaouais, pétition pour l'amélioration, 61
Peine capitale (Bill), 24, 94-5
Séduction (Bill), 421
Sydenham, navigation sur la rivière (Bill), 149
Travaux de la Chambre, peine capitale (Bill), 242

Morrison, Angus (Niagara, Ont.)
Banque Canadienne de Commerce (Bill), 51, 468
Brevet, huile lubrifiante (Bill), 391
Canal Ontario et Érié, p., 61, 367
Clifton Suspension Bridge Company (Bill), 145, 391-2
Clifton Suspension Bridge Company, p., 625
Compagnie du Canal Ontario et Érié (Bill), 527
Compagnie du chemin de fer Elgin et St-Clair (Bill), 527
Naturalisation, Clark (Bill), 471, 619, 636, 732

Naturalisation, Clark (Bill). M. A. Morrison
Prés., 471; 2e l., 619; com., 636; 3e l., 732; s.r., 930

Naufrages, enquêtes sur les (Bill). Sir John A. Macdonald
2e l., 881; com., 3e l., 899; s.r., 931

Navigation
Bateaux à vapeur, inspection, subsides, 525, 606
Service entre Île-du-Prince-Édouard et Nouvelle-Écosse, subsides, 528-9, dd. (M. H. Cameron), 529
Conseil d'examinateurs pour maîtres, création, 180, 397, 639
Écoles de navigation, création, 397, 639
Goélette *Mazeppa*, saisie, indemnité, dd. (M. Harrison), 240
Grands-Lacs, États-Unis, interventions, 374-5
Navires, enregistrement des, 180
Service de paquebots maritimes et fluviaux, subsides, 457
Voir aussi Bateaux à vapeur, inspection (Bill); Navires, enregistrement des (Bill)

Navires, enregistrement des (Bill). Sir John A. Macdonald
Com., 3e l., 899
Réservé pour demander l'avis des autorités britanniques, 902

North Shore Transportation Company (Bill). Sir John Carling
Prés., 527; 2e l., com., 3e l., adopté, 868; s.r., 932

Nouvelle-Écosse
Accord financier avec gouvernement, 21, 26-7, 616-7
Dépôt, 48
Voir aussi Nouvelle-Écosse (Bill)
Assemblée, résolutions, dd. (M. Le Vesconte), 830
Confédération, mécontentement, 7, 9-10
Dette publique, paiements depuis le 1er juillet 1867, dd. (M. Carmichael), 470, 640

Nouvelle-Écosse (Bill). L'hon. M. Rose
Rés., 717-48, 751-71; Prés., 771; 2e l., 806-28; com., 828; 3e l., 828-9; s.r., 932
am. (M. Blake), rejeté, 728-48
am. (M. Forbes), irrecevable, 770
am. (M. Holton), rejeté, 806-28
am. (M. Mills), rejeté, 828

Nouvelle-Écosse—*Fin*
am. (M. Wood), rejeté, 769-70
am. (M. Killam) à 3e l., pour renvoi au Comité, rejeté, 828-9
am. (M. Ferguson) à 3e l., renvoi à six mois, irrecevable, 828-9

O'Connor, John (Essex, Ont.)
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 360
Compagnie du pont ou du tunnel de la rivière Détroit (Bill), 269
Remboursement des frais, m., 833
Gouverneur Général, traitement (Bill), 413-4
International Bridge Company (Bill), 469
Nouvelle-Écosse (Bill), 747

Oliver, Thomas (Oxford-Nord, Ont.)
Accises, inspecteur des pétroles,592
Argent américain, comité, formation, m., 464-5
Rapport, 511
m. pour achat, 783
Brevets d'invention (Bill), 586, 622
Douanes, agents, salaires, droits perçus, dd., 48
Tarifs, houblon, p., 225
Faillite (Bill), 257
Gouverneur Général, traitement (Bill), 401
Gouverneur Général, traitment, réduction à $32,000 par an; m. 270, 306-7
Great Western Railway (Bill), 86-7, 143-4, 267
Législation, rejet de bills, dd., 81
Manitoulin, île, vente de terres, dd., 550
McGee, l'hon. Thomas D'Arcy, assassinat, dépenses de poursuite, dd., 48
Monnaie et circulation, argent américain
Dévaluation, 34
Exportation, dd., 59
Étude en comité, m., 239
Nouvelle-Écosse (Bill), 767-8
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 662

Orateur (L'hon. James Cockburn, Northumberland-Ouest, Ont.)
Chambre des Communes, employés, salaires, subsides, 878-81
Comité général des Élections, 167
Conduite, 899
Discours du Trône, lecture à la Chambre, 1-4

Orateur et orateur adjoint, décisions et déclarations
Amendement, sans attribution de fonds publics, recevable, 761
Motion, impliquant des dépenses de fonds, doit avoir la recommandation de Son Excellence, irrecevable, 467
Pétition, sans dépense de fonds, recevable, 31
Quorum, ajournement de la Chambre faute de, 786
Vote, demande de changement, irrecevable, 751

Ottawa
Terres ayant fait l'objet de décrets, réclamation de Mme Begley, 874-5, dd. (M. Currier), 638

Outaouais, navigation sur l', Comité
Composition, m. (M. Wright), adoptée, 645
Rapport, 859

Outaouais, rivière
Navigation, amélioration, p. (M. Morris, M. Wright), 61

Pâquet, Anselme-Homère (Berthier, P.Q.) Comptes d'épargne postaux, hausse des dépôts maximums de $1000, 38-9

Parjure (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 1re l., 36; 2e l., 55; com. p. 91-2; 3e l., 175; am. du Sénat, 881; s.r., 930

Parlement
Pouvoir d'annulation, 97
Correspondance, dd. (M. Young), 48, 62
Privilèges, m. (Sir John A Macdonald), adoptée, 4
Responsabilité devant commettants, 15-6

Peaux et cuir commission des inspecteurs, m. (M. Magill), 295

Peaux et cuir, inspection des (Bill). M. Magill
Prés., 179; rés., 394-5, 470; 2e l., 470; com., 799; 3e l., 805

Pêcheries
Filets, relèvement dans les eaux de marée du samedi au lundi, 883-5
Permis accordés aux pêcheurs américains, dd. (M. Savary), 153-61, 309
Pisciculture, établissements sur le lac Ontario, dd. (M. Blake), 831
Protection, 153-61
Emploi des forces armées, 65-6
Instructions à *La Canadienne*, dd. (M. Fortin), 641
Réserves de Long Point, dd. (M. Lawson), 41
Subsides, 525
Voir aussi Pêcheries maritimes et fluviales, comité

Pêcheries et Navigation (Comité)
Membres, 397
Rapports
Deuxième, 397, 611
m. pour la formation de jurys d'examen, retirée, 639-40
Troisième, m. pour le relèvement des filets, 883-5, 912
am. (Sir John A. Macdonald), adopté, 912
Septième, 801

Pêcheries maritimes et fluviales, comité, nomination, m. (M. Fortin), adoptée, 153

Peine capitale (Bill). M. Morris
Prés., 24; 2e l., 94-5; com., 642

Pelletier, Charles Alphonse Pantaléon (Kamouraska, P.Q.)
Indépendance du Parlement (Bill), 116
Présentation à la Chambre, 1

Pénitenciers
Québec, construction, 26
Rockwood, asile, murs, 94
Subsides, 521, 856-8, 869, 871, 873, 885

Pensions, subsides, 450-1

Personne, délits contre la (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 36; 2e l., 55; com., 89-91, 171-2, 175-7, 331-2, 3e l., 424-8; s.r., 929
am. (M. Dorion), retarder 3e l., et renvoi au comité pour abolir la peine du fouet, rejeté, 425-8

Phares
Baie Georgienne, p. (M. Mackenzie), 61
Île Rouge, bas Saint-Laurent, q. (M. Bertrand), 529
Subsides, 521-4

96068—66

Pickard, John (York, N.-B.)
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 356-7
Nouvelle-Écosse (Bill), 765
Présentation à la Chambre, 1
Saint-Jean, rivière, amélioration de la navigation, dd. (M. Connell), 292

Pilotage
Bateaux, N.-B., N.-É., statut, q. (M. Fortin), 44
Limite des aires, frais, dd. (M. Fortin), 780
Québec, port, remboursement des frais, 637

Pilotage, exemptions (Bill). Sir John A. Macdonald
Rés., 162-3, 177; prés., 177; 2e l., 332; com., 429; 3e l., 436; s.r., 929

Police, subsides, 432

Pope, John Henry (Compton, P.Q.)
Brewster, W., réclamation pour dommages, correspondance, dd., 241
Étude en comité, m., 782
Faillite (Bill), 794-5
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 298
Immigration, subsides, 442
Indépendance du Parlement (Bill), 118
Nouvelle-Écosse (Bill), 765-6

Ports des Provinces Maritimes (Bill). L'hon. M. Tilley
Prés., 590; 2e l., com., 800; 3e l., adopté, 881; s.r., 931

Ports, quais et jetées
Amélioration, imposition de droits sur le tonnage, 471
Anse aux Harengs, Baie de Fundy, 462
Budget, pour 1868-1869, dépenses, 151-2
Cedars et Cascades Rapids, réparation des jetées, 527-8
Chatham, imposition des navires entrant dans le port, m. (M. Tilley), 881
Construction, 461-2
Goderich, p., 151
Lac Érié, ports de refuge, dd. (M. Stephenson), 780, 883
Lac Huron, côte est, dd. (M. M. C. Cameron), 161-2, 396
Lac Huron, Kincardine, 527
Lac Huron, ports de refuge, 462, 605
Achat de l'île Chantry, 521-2
Correspondance, présentée, 554
Subsides, 897
am. (M. Le Vesconte), rejeté, 897
am. (M. Stirton), rejeté, 897
Little Hope Island, parapet, 227
Rondeau, amélioration, p. 61
Subsides, 454-7
Voir aussi Port de Québec (Bill)

Postes, bureaux de
Québec, q. (M. N. Casault), 57
Subsides, 430, 594-5, 871

Postes, caisses d'épargnes des bureaux de, 201
Dépôts, maximum actuel $1,000., augmentation, 38-9

Postes, maîtres de
Maîtres de Postes adjoints, N.-B., salaires, q. (M. Blanchett), 528
River Inhabitants, N.-É., renvoi, 57-8
Salaires, augmentation, 64, 594-5

Postes, service
Détroit de Canso, bac, 38
Lac Supérieur, p., 61
Lettres recommandées, M. Henderson et frère, correspondance, dd .(M. M. C. Cameron), 783, 883
Transatlantique, accord entre Gouvernement et Great Western Railway, rapport du comité, dépôt, 86
Voir aussi Service postal maritime (Bill)

Postes, tarifs
Journaux, franchise, 64
Tarif uniforme, 2 cents par ½ once, 64

Power, Patrick (Halifax, N.-É.)
Pêcheries et Navigation, comité, troisième rapport, 885

Pozer, Christian-Henry (Beauce, P.Q.)
Indépendance du Parlement (Bill), 114

Prévisions budgétaires
Budget, forme, 145-6
Pour 1869-70, dépôt, renvoi au Comité des Subsides, 137
Supplémentaire pour 1869-70, dépôt, 859
Explications, 870-2

Privilège, question de
Macdonald, l'hon. J. S., conduite de l'Orateur, 898

Procédure et Règlements de la Chambre
Bills privés, présentés par députés, 137-8
Date limite de réception et de présentation, reportée, 421
Deuxième lecture, bill retiré, 281
Suspension du préavis, 581
Documents demandés, délais dans la présentation, 228-9
Gouvernement, affaires et ordre du jour, priorité, 367-8
Journaux de la Chambre, lecture par le Greffier, 462
Quorum, ajournement de la Chambre faute de, 784
Séances, deux par jour, 645

Propriété, atteinte à la (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 36; 2e l., 55; com., 172, 332; 3e l., 428; am. du Sénat, 881; s.r., 930

Province du Canada, dette, montant dû par Ontario et Québec, dd. (M. Wood), 909-11

Publications, *voir* Douanes, tarifs

Québec, corporation des pilotes de (Bill). M. Langlois
Prés., 145; 2e l., 392; com., 468; 3e l., 484; am. du Sénat, 633; s.r., 929

Québec, port de (Bill). L'hon. M. Langevin
Prés., 247-8; 2e l., 434, 799; com., 799; 3e l., 805; s.r., 931

Rankin, John (Renfrew-Nord, Ont.)
Industrie du bois, rapides du Capitaine Rocher, descente des billes, 152

Reciprocité, Traité de, avec États-Unis, 207-12, 218, 222
Brevets, *voir* Débats sur les brevets d'invention (Bill)
Étude en comité, 124
Négociations, 38, 44
Correspondance, dd. (M. Bourassa), 47-8
Correspondance, dd. (M. Dorion), 123-35, 717
Pêcheries, effet sur, 154, 159-61
Renouvellement, m. (M. Dorion), 333-6, rejetée, 373-87

Redford, James (Perth-Nord, Ont.)
Banques et régime bancaire, système, p., 225
Douanes, tarifs, publications, rejet du droit de 5%, 151

Réforme, (parti de la), 19-20, 100

Règlements, Comité sur les, rapports, troisième, 179; quatrième, 195

Relations fédérales-provinciales
Arbitrage au sein du Dominion, 389-90
Correspondance avec l'Ontario et le Québec, dd. (M. Stirton), 47

Religion, ordre de préséance, dépêche du ministère des Colonies, dd. (M. Bodwell), 638,717

Renaud, Auguste (Kent, N.-B.)
Chemin de fer Intercolonial, Eastern Extension ou Dorchester Road, réunion, 151
Postes, maîtres de, adjoints du Nouveau-Brunswick, salaires, 528

Retraités
Compensations au lieu de terres, 602

Revenu intérieur, 195

Revenu intérieur, ministère, 8, 10-1
Subsides, 430, 594

Robitaille, Théodore (Bonaventure, P.Q.)
Pêcheries, permis, dd. (M. Savary), 157
Pêcheries et Navigation, comité, deuxième rapport, 640; troisième rapport, 884-5

Rose, l'hon. John (Huntingdon, P.Q.)
Accise, inspecteur des pétroles, 592
Taxe, recettes, 198
Taxe, sur le tabac, abolition, 637
Astronomie, éclipse solaire, observation, subsides, 438
Banque de Montréal, négociation des valeurs du Dominion, taux, 909
Banque des Marchands d'Halifax (Bill), 806
Banque du Dominion du Canada (Bill), 774-5
Banquet du Haut-Canada, règlement des affaires, 833-5
dd. (M. Mackenzie), 58-9
Banque Royale du Canada, 837
Banques, prolongation des chartes (Bill), 837, 905-6
Banques et monnaie (Bill), 309-28, 568-72, 788-90
Banques et monnaie, comité, 40-1, 93
Rapports, 225, 837
Banques et régime bancaire
Banques de crédit foncier, établissement, 227
Caisses d'épargne, 201
Chartes, expiration, 309, 314, 328
Circulation, correspondant aux fonds de l'état, 314
Circulation, plus élevée que l'ensemble des capitaux, 310-6
Dépôts, 206
Bibliothèque du Parlement, subsides, 437
Canaux, Murray, construction, 38
Chambre des Communes, séances, 645
Chemin de fer Intercolonial, dépenses, 214-5
Prêt, utilisation, 199, 202-5, 220-1, 843-4
Subsides, 871, 873
Chemins de fer, circulation, 206
Commission, poste de secrétaire, abolition, 525
Subventions au Nouveau-Brunswick, correspondance, dd. (M. Connell), 234-5
Commerce, avec États-Unis, 208-12
Importations et exportations depuis le 1er janvier 1858, valeur, dd. (M. Dorion), 242

Rose, l'hon. John—*Suite*
Commerce interprovincial, 211
Compagnie d'Assurance Aetna, dd. (M. Crawford), 783-4
Compagnies d'assurance, bilan des recettes, dépôt, 283
Comptes publics
Pour 1867-1868, déposés, 225
Renvoi au comité, m., 283
Retards dans la présentation, 48, 50
Connaissements (Bill), 241
Conseil du Trésor, création, 138-9, 167-70
Secrétaire, émoluments, 266
Défense, dépenses, 214
Dette publique, droits de tenure, rachat, 179
Intérêt, 214
Douanes, Montréal, nouveau bureau, construction, 63
Tarifs, 63
Bétail, suppression, 269
Recettes, 198, 207, 216-7
Exportation, droits, billes de bois, étude en comité, m. (M. Lawson), 45-6
Faillite (Bill), 899
Féniens, réclamations de St. Catherines, subsides, 891
Finances, emprunt négocié en Angleterre, dd., 27
État des, 195-221
Date de présentation, 171
Excédent, 333
Ministère, subsides, 428
Finances, ministère (Bill), 35, 138-9, 167-70, 266
Fonds d'amortissement, 217
Gouvernement, impressions, 431
Ministères, contingences, 430
Gouverneur Général, mandat et mandats de dépenses imprévues, dépôt, 62-3
Great Western Railway (Bill), 55-6, 86-7, 140-2, 144, 266-7, 280
Great Western Railway, règlement de la dette, 25, 39-40
Marine et des immigrants, hôpitaux de la, subsides, 598-602
Houblon et Sel, comité, nomination, m. (M. Magill), 638
Île-du-Prince-Édouard, entrée dans l'Union, 597, 614-5
m., 713-4, 829-30
Immigration, subsides, 441-2, 871, 874
Importations, droits, augmentation, 93
Valeur, 206-7
Intérêt (Bill), 329-30, 913
Intérêt, législation, 38
Taux, m., 892-5
Justice, subsides, 871, 874
McGee, Thomas D'Arcy, assassinat, avocat, frais, 874
Monnaie et circulation, 180
Argent américain, 637
Dévaluation, 34
Exportation, étude en comité, m. (M. Oliver), 239
m. (M. Dufresne), 468
Argent et cuivre, monnaie, réglementer la valeur, 226
Étalon or, 231
Intégration, dd. (M. Savary), 230-4
Navigation, bateaux à vapeur, service entre Île-du-Prince-Édouard et Nouvelle-Écosse, subvention, 529
Enregistrement des navires, 180
Nouvelle-Écosse
Accord financier avec Gouvernement, 616-7
Déposé, 48
Dette publique, paiements depuis le 1er juillet 1867, dd. (M. Carmichael), 470
Nouvelle-Écosse (Bill), 717-22, 746, 758-9, 806

Rose, l'hon. John—*Fin*
Peaux et cuir, inspection des (Bill), 395
Pénitenciers, subsides, 856, 869, 871, 873, 885
Phares, subsides, 522-4
Pilotage, navires du N.-B. et de N.-É., législation, 44
Ports
Lac Huron, achat île Chantry, 897
Correspondance, déposée, 554
Subsides, 603, 897
Postes, bureaux de, caisses d'épargne, 201
Dépôt maximum $1,000, augmentation, 38-9
Subsides, 594-5, 872
Prévisions budgétaires
Forme des, 145-6
Pour 1869-1870, dépôt, 137
Suppléments pour 1869-1870, dépôt, 859
Province du Canada, dette, dd. (M. Wood), 910-1
Receveur général, subsides, 428
Réciprocité avec États-Unis, Traité de, 125-6, 128-9, 180, 207-12
Négociations, 38
Renouvellement, m. (M. Dorion), 336
Relations fédérales-provinciales, arbitrage du Dominion, 389-90
Revenu national, ministère, subsides, 594
Service civil, commissaires, montants accordés, 428
Commission, rapport, 591-2
Salaires, 168-9
Subsides, 871
Sociétés à capital social (Bill), 429
Subsides, 146-7
m., pour que la Chambre se forme en Comité, 54
Subsides (Bill), 902-5
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, 232, 597, 613-4
m., 646-51, 656-60, 672, 709-10
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, 212, 232-3
Emprunt pour communications, 675, 693, 897-8
Emprunt pour payer la Compagnie de la Baie d'Hudson, 675, 693, 897-8
Subsides, 876, 886-7
Travaux de la Chambre, Intérêt (Bill), 95, 245
Vagabondage (Bill), 472
Valeurs du Dominion, 201
Voies et moyens, comité, m., 167

Ross, James (Wellington-Centre, Ont.)
Céréales, importations pour 1867-1868, dd., 239
Présentation à la Chambre, 5

Ross, John Sylvester (Dundas, Ont.)
Faillite (Bill), 678
Great Western Railway (Bill), 268
Intérêt (Bill), 35, 165
Milice, salaire, subsides, 866-7

Ross, Walter (Prince Edward, Ont.)
Canaux, Murray, Construction, 611-2
Faillite (Bill), 676
Great Western Railway (Bill), 142-4, 267
Intérêt, taux, m. (M. Rose), 895
Milice, salaires, subsides, 862-3

Ross, William (Victoria, N.-É.)
Immigration, subsides, 441
Nouvelle-Écosse, ententes financières, 26

Routes
Réclamation contre J. Beaty et la York Road Company, dd. (M. Blake), 551, 675
Saint-Laurent et Gaspésie, construction, dd. (M. Fortin), 913

Ryan, George (King's, N.-B.)
Brevets d'invention (Bill), 586
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 355
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 542

Ryan, Michael Patrick (Montréal-Ouest, P.Q.)
Brevets (Bill), 421
Féniens, prisonniers, père McMahon, 192-3
Pénitenciers, subsides, 856
Ports, subsides, 456

Rymal, Joseph (Wentworth-Sud, Ont.)
Bibliothèque du Parlement, construction, 908
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 541-2
Faillite (Bill), 265
Gouverneur Général, traitement (Bill), 406-7
Gouverneur Général, traitement, m. (M. Oliver), 307
Great Western Railway (Bill), 281
Hôpitaux, asile des sourds-muets de Hamilton, achat de propriétés, dd., 285-7, 892
Indépendance du Parlement (Bill), 117-8
Nouvelle-Écosse (Bill), 748, 817
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 666-9

St. Francis and Yamaska River Improvements (Bill). M. Geoffrion
Prés., 151; 2e l., 392; com., bill retiré, 732

Saint-Jean, rivière, amélioration de la navigation, dd. (M. Connell), 288-92

Sainte-Julienne, paroisse, chefs de famille, liste des, dd. (M. Dufresne), 642

St. Lawrence Tow Boat Company (Bill). M. Simard
Prés., 471; 2e l., com., 3e l., 774; s.r., 930

Sanction royale, 929-32

Savary, Alfred William (Digby, N.-É.)
Annexion, 154-5
Banque de Nouvelle-Écosse (Bill), 195
Jour du Dominion (Bill), 244
Monnaie et circulation, intégration, dd., 229-30, 233-4
Pêcheries, permis accordés aux pêcheurs américains, recette, dd., 153-6
Protection, 153-6
Pêcheries et navigation, comité, 397
Réciprocité, avec États-Unis, traité, 154
Sénat, vacances, 462

Scatcherd, Thomas (Middlesex-Nord, Ont.)
Banque du Haut-Canada, règlement des affaires, 835
Chambre de Commerce de Saint-Thomas (Bill), 773
Chambre des Communes, personnel, salaires, subsides, 880
Comité électoral de Joliette, 83
Ottawa, terres ayant fait l'objet de décrets, réclamation de Mme Begley, 874
Peaux et cuir, inspection des (Bill), 470
Réciprocité, avec États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 383
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 711

Secrétaire d'État, fonctions, 12

Secrétariat d'État, ministère, subsides, 147

Séduction (Bill). M. Morris
Prés., 421; retrait, 915

Sénat
Électif, q., (M. Bodwell), 65
Subsides, 147
Vacances, 462, 802-5, 901, 926-7

Serments, prestation de (Bill). M. Harrison
Prés., 337

Serments d'office administration (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 1re l., 1

Service civil
Fonctionnaires, salaires et dépenses, dd. (M. Mackenzie), 235-6
Salaires et revenus, dd. (M. Bellerose), 39, 460
Salaires, 168-71
Subsides, 146-7, 871

Service civil (Commission du)
Commissaires, allocations, 428
Rapport, 39, 147, 591-2
dd. (M. Young), 42, 62

Service postal maritime (Bill). Sir John A. Macdonald
Rés., 167, 520, 800; Prés., 2e l., com., 3e l., 800; s.r., 930

Simard, Georges Honoré (Québec-Centre, P.Q.)
Banque d'Union du Bas-Canada (Bill), 435
Banque de Québec (Bill), 527
Banques et régime bancaire, système, p. 435
Bills privés, suppression du préavis, 581
Impression, Comité, sixième rapport, 629, 633
St. Lawrence Tow Boat Company (Bill), 471

Simpson, Wemyss Mackenzie (Algoma, Ont.)
Adresse en réponse, m. adoption, 5; discours, 5-7
Postes, service, région lac Supérieur, p., 61
Territoires du Nord-Ouest, acquisition, accès, établissement émigrants, 5-6
Subsides, 889

Smith l'hon. Albert James (Westmoreland, N.-B.)
Brevets d'invention (Bill), 516
Canaux, Baie Verte, m. (M. Burpee), 466
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 358
European and North American Railway, subsides 452
Faillite (Bill), 678-9
Gouverneur Général, traitement (Bill), 400
Gouverneur Général, traitement, m. (M.Oliver), 303-4
Immigration, subsides, 443
Justice, administration de la (Bill), 421
Nouvelle-Écosse (Bill), 738-9, 766
Nouvelle-Écosse, accord financier avec Gouvernement, 617
Pénitenciers, subsides, 873
Ports, subsides, 454
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 651-2
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 512-3

Snider, George (Grey-Nord, Ont.)
Banques et régime bancaire, système, p., 225

Société à capital social (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 226; 2e l., 332; com., 429; 3e l., adopté, 472; s.r., 929

Sociétés par actions constituées par lettres patentes (Bill). Sir John A. Macdonald
2e l., 332; com., 430; 3e l., adopté, 436; s.r., 930

Sorel
Frais de permis perçus par le Gouvernement fédéral, compensation, 775-6
Étudé en comité, m. (M. McCarthy), rejetée, 913

Sproat, Alexander (Bruce-Nord, Ont.)
Milice, salaires, subsides, 865
Ports, lac Huron, 462, 605
Subsides, 605
Terres indiennes, vente dans la péninsule de Saugeen, dd., 548-9

Statistiques, Bureau des, Halifax, subsides, 433

Statistiques démographiques, collecte, subsides, 438

Statuts
Distribution, 269-70
Étude en comité, m. (M. Mackenzie), adoptée, 287

Stephenson, Rufus (Kent, Ont.)
Douanes, tarifs, vaisseaux américains, droits, dd., 465
Eaux intérieures, compétence, 527
Finances, recettes depuis le 1er juillet 1867, dd., 465
Gouverneur Général, traitement (Bill), 414
Impression, comité, sixième rapport, 628-9
Ports
Crédits pour 1868-1869, dépenses, 151-2
Lac Érié, dd., 780
Rondeau, amélioration, p., 61
Postes, maîtres de, salaires, augmentation, 64
Sydenham, rivière, navigation sur la (Bill), 44

Stewart, James, arrestation, p., 367

Stirton, David (Wellington-Sud, Ont.)
Codification des lois, commissaires, salaires, dd., 81
Dépenses, 389
Élections, controversées, 65
Milice, salaires, subsides, 864
Nouvelle-Écosse (Bill), 815
Ports, achat de l'île Chantry, subsides, 897
Relations fédérales-provinciales, arbitrage du Dominion, dd., 47
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 700

Street, Thomas Clark (Welland, Ont.)
Banque du Haut-Canada, règlement des affaires, dd. (M. Mackenzie), 59
British American Fire and Life Insurance Company (Bill), 868
Canaux, Welland, 80
Clifton Suspension Bridge Company, p., 625
Faillite (Bill), 685
Great Western Railway (Bill), 267
Intérêt, taux, m. (M. Rose), 892
International Bridge Company (Bill), 469

Subsides
m. (M. Rose), pour que la Chambre se forme en comité, 54
Sujets et items
Accise, 592-3
Agriculture, 430
Astronomie, éclipse solaire, observation, 437-8
Chambre des Communes, 437, 878-81

Subsides—*Fin*
Chemin de fer de Nouvelle-Écosse, 875
Chemin de fer Halifax, Pictou et Windsor, 451-3
Chemin de fer Intercolonial, 871, 873
Chemins de fer et bateaux à vapeur, inspection, 525, 606
Codification des lois, 432-3, 847-56
am. (M. Mackenzie), rejeté, 848-53
am. (M. Mills), rejeté, 853-5
Commission seigneuriale, 525
Conseil Privé, 147
Douanes, 430, 592, 607-8, 887-8
Édifices publics, 457, 606
Études géologiques, 433
European and North American Railway, 451-3
Féniens, réclamation de St. Catherines, 891-2
Finances, 428-9
Gazette du Canada, 591
Gouverneur Général et son secrétariat, 147
Immigration, 439-50, 871, 874, 887
am. (M. Le Vesconte), rejeté, 440-50
Agents, 433-4
Justice, 147, 432, 871, 874
Marine et émigrants, hôpitaux, 450, 598-602
am. (M. Ferguson), rejeté, 601-2
am. (M. Mills), rejeté, 598-601
Marine et pêcheries, 430
Milice, salaires, 846-7, 859-68
Milice et défense, 147, 521
Ministères, dépenses imprévues, 430
Pêcheries, 525
Pénitenciers, 521, 856-8, 869, 871, 873 885
am. (M. L. H. Masson), rejeté, 856-8
am. (M. Bellerose), irrecevable, 858
Pensions, 450-1
Phares, 521-4
Police, 432
Ports, 454-7, 602-6
Achat de l'île Chantry, 897
am. (M. Le Vesconte), rejeté, 897
am. (M. Stirton), rejeté, 897
Am. (M. Mackenzie), rejeté, 603-6
Postes, bureau de, 430, 594-5, 872
Receveur général, 428-9
Retraités, compensation au lieu de terres, 602
Revenu national, 430, 594
Secrétariat d'État, 147
Sénat, 147
Service civil, 146-7, 871
Service de paquebots maritimes et fluviaux, 457
Statistiques, bureau de Halifax, 433
Statistiques démographiques, collecte, 438
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, 869-70, 875-8, 886-91
Travaux publics, 430

Subsides (Bill). L'hon. M. Rose
Rés., 902-5; 2e l., 915-23; com., 3e l., 923; s.r., 932

Sydenham, navigation sur la rivière (Bill). M. Stephenson
Prés., 1re l., 44; 2e l., 148

Sydenham, navigation sur la rivière, enlèvement d'obstacles (Bill). M. Mills
Prés., 1re l., 44; 2e l., 148-9

Tabac, vente
Recettes, dd. (M. Godin), 59
Voir aussi Accise, droits

Tenure seigneuriale, abolition, dd. (M. Wood), 638, 717

Terre-Neuve
Entrée dans l'Union, 7, 11-2, 18, 21, 232, 597
Compte rendu des réunions du Conseil Privé, 613-4
m. (M. Rose), 646-74, 693-713
am. (M. Blake), pour permettre de garder les terres domaniales, rejeté, 695-711
am. (M. Le Vesconte), pour empêcher une taxe sur le charbon, rejeté, 712-3
am. (M. Wood), pour permettre de garder les terres domaniales, irrecevable, 711-2
Résolutions du Conseil et de l'Assemblée, stipulant les conditions d'adhésion, 37-8

Terrebonne, modification des limites de comté (Bill). M. L. F. Masson
Prés., 625; 2e l., 3e l., adopté, 799; s.r., 930

Territoire du Nord-Ouest
Acquisition, 5-6, 11-4, 16, 18, 21-2, 212, 232-3, 302, 407-8, 424, 435-6
Approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 473-509
Adoptée, 511-15
am. (M. Le Vesconte), inconvenance, rejeté, 506
Compagnie de la Baie d'Hudson, réserve de 1/20 des terres, 483, 487, 490, 504
Coût, 482, 486, 506, 513-4
Emprunt, pour payer la Compagnie de la Baie d'Hudson, 675, 693, 897-8
Rapport des négociateurs, dépôt, 367
Subsides, 869-70, 875-7, 886-91
Communications entre Fort William et Fort Garry, 57, 487-8, 491, 499, 505, 511, 513-4, 801-2
Coûts, dd. (M. Bodwell), 59-60, 396
Emprunt, 675, 693, 897-8

Territoire du Nord-Ouest, gouvernement (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 612-3; com., 3e l., 899; s.r., 931

Thompson, David (Haldimand, Ont.)
Faillite (Bill), 24
Milice, rapport, 625
Postes, tarifs, journaux, franchise postale, 64

Thompson, John Hall (Ontario-Nord, Ont.)
Milice, salaires, subsides, 865
Nouvelle-Écosse (Bill), 815
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 514-5

Tilley, l'hon. Samuel-Leonard (Saint-Jean, N.-B.)
Accise, inspecteur des pétroles, 592-3
Banques et monnaie (Bill), 565-8
Brevets d'invention (Bill), 517
Conseil du Trésor, 139
Douanes, percepteur pour le comté d'Inverness, 94
Subsides, 607-8, 887-8
European and North American Railway, subsides, 452-3
Finances, ministère (Bill), 139
Gouvernement, ministères, rapports, délais dans la présentation 591
Great Western Railway (Bill), 140
Great Western Railway, règlement de la dette, 40
Importations et exportations, 195

Tilley, l'hon. Samuel-Leonard—*Fin*
Monnaie et circulation, uniformité, 566
Nouvelle-Écosse (Bill), 765
Ports
Améliorations, imposition de redevances sur le tonnage, 471
Chatham, imposition de redevances sur le tonnage des bateaux entrant dans le port, m., 881
Subsides, 454-5
Ports, Provinces Maritimes (Bill), 590, 800, 881
Revenu national, 195
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 696-9
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 513

Transatlantic Telegraph Company
Constitution en société, p. (Hon. Galt), 32

Travaux publics, maintien de l'ordre sur le site des (Bill). Sir John A. Macdonald
2e l., 332; com., 430; s.r., 929

Travaux publics, ministère
Employés agissant comme entrepreneurs, 907-8
Subsides, 430

Tupper, l'hon. Charles (Cumberland, N.-É.)
Brevet (Bill), 527
Brevets d'invention (Bill), 516-7, 586, 622
Chemin de fer Intercolonial, tracé, m. (M. Mackenzie), 350-3
Chemins de fer, accidents, mort de M. Hogan en N.-É., étude en comité, m., 550 dd., 293-4
Douanes, tarifs, charbon, 334
farine, 334
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 544-5
Gouverneur Général, salaire, m. (M. Oliver), 277-8
Howe, l'hon. J., nomination au Cabinet, 478-9
Immigration, agents, salaire, 434
Subsides, 441
Lieutenants Gouverneurs, traitements, 277-8
Nouvelle-Écosse (Bill), 729-35, 819
Rappel au Règlement, am. à la m. pour que la Chambre se forme en comité, 760
Réciprocité, avec États-Unis, traité, renouvellement, m. (M. Dorion), 334
Statistiques, bureau de Halifax, 433
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 672-3
Territoire du Nord-Ouest, acquisition, approbation, m. (Sir G.-É. Cartier), 478-9
Travaux de la Chambre, chemin de fer Intercolonial, débat, 284-5

Vaccination (Bill). M. Grant
Prés., 63; 2e l., 393

Vagabondage (Bill). Sir John A. Macdonald
Prés., 331; 2e l., 434; com., 450; 3e l., 472; s.r., 929

Viger, Bonaventure, exil aux Bermudes, indemnité, dd. (M. Huot), 186

Voies et Moyens, Comité, m. (M. Rose), pour que la Chambre se forme en comité, 167

Wallace, John (Albert, N.-É.)
Navigation, conseil d'examinateurs pour maîtres, création, 180
Ports, Anse aux Harengs, Baie de Fundy, 462

Walsh, Aquila (Norfolk-Nord, Ont.)
Céréales, peseurs, nominations et frais, m., 911

Walsh, Aquila—*Fin*
Chemin de fer Intercolonial
dd. (M. Mackenzie), 33
Soumissions, 788
Tracé, m. (M. Mackenzie), 357
International Bridge Company (Bill), 226, 468-9, 619
International Bridge Company, amendements à la charte, p., 51
Milice, salaires, subsides, 864

Webb, William Hoste (Richmond et Wolfe, P.Q.)
Argenteuil, comité d'élection, 51, 419

White, John (Halton, Ont.)
Indépendance du Parlement (Bill), 115

Wood, l'hon. Edmond Burke (Brant-Sud, Ont.)
Bagot, comité d'élection, 43
Bibliothèque du Parlement, subsides, 437
Brevet d'invention, prolongation (Bill), 283-4, 619, 636, 732, 907
Clifton Suspension Bridge Company (Bill), 331
Codification des lois, commission, subsides, 851-2, 855-6
m. (M. Mills), 641
Comptes publics, déclaration détaillée, dd., 466
Connaissements (Bill), 241, 394
Douanes, subsides, 888
Faillite (Bill), 688, 792-6
Huron and Ontario Ship Canal, comité, m. (M. Harrison), pour création, 642
Immigration, subsides, 440, 447
Nouvelle-Écosse (Bill), 754-9, 810-1
Ports, 455
Province du Canada, dette, montant dû par Ontario et Québec, dd., 909-10
Rappel au Règlement, am. à la m., pour que le Chambre se forme en comité, 760
Relations fédérales-provinciales, arbitrage du Dominion, 390
St. Francis and Yamaska River Improvements (Bill), 636
Tenure seigneuriale, abolition, dd., 638
Terre-Neuve, entrée dans l'Union, m. (M. Rose), 701, 711

Workman, Thomas (Montréal-Centre, P.Q.)
Canaux
Baie Verte, instructions aux ingénieurs, dd., 161
Outaouais, construction, p., 23
Québec, instructions aux ingénieurs, dd., 161
Douanes, Montréal, construction d'un nouveau bureau, 63
Faillite (Loi), abrogation, p., 23
Continuation, p., 35

Wright, Alonzo (Comté d'Ottawa, P.Q.)
Canal de l'Outaouais, pétition, acceptabilité, 31
Juges, juge Lafontaine, conduite, étude en comité, m., 462-3
Outaouais, navigation sur la rivière, amélioration, p., 61
Comité, composition, m., 645
Rapport, 859

Wright, Amos (York-Ouest, Ont.)
Présentation à la Chambre, 1

Young, James (Waterloo-Sud, Ont.)
Banque de Montréal, frais pour négocier les valeurs du Dominion, 908-9
Banques et régime bancaire, système, p., 225
Brevets d'invention (Bill), 583, 587
Chemin de fer Intercolonial, commissaires, 355
Tracé, m. (M. Mackenzie), 353-5

Young, James—*Fin*
Codification des lois, commission, subsides, 853
Contingences, comité, 32
Église d'Irlande, séparation, m. (M. Holton), 540-1
Émigration, aux États-Unis, 131
Finances, état des, 222-3
Finances, ministère (Bill), 170
Gouvernement, impressions, 236-8, 287, 779
Coût depuis le 1er janvier 1868, dd., 831
Gouverneur Général, traitement (Bill), 405-6, 410
Île-du-Prince-Édouard, entrée dans l'Union, 616
Impression, comité, sixième rapport, 631-3
Imprimeur de la Reine (Bill), 836
Indépendance du Parlement (Bill), 105-7
Juges, éligibilité à siéger au Parlement, 107
Nouvelle-Écosse (Bill), 761-3
Parlement, pouvoir d'annulation, correspondance, dd., 48, 62
Province du Canada, dette, dd. (M. Wood), 911
Réciprocité, avec États-Unis, traité, 44, 131
Service civil, commission, rapport, dd., 42
Salaires, 170

LIBRARY
OCT 5 1975
UNIVERSITY OF TORONTO